




Government  
Publications

HANDBOUND  
AT THE  
  
UNIVERSITY OF  
TORONTO PRESS



Government  
Publications


*Canada*

*Dept. of Finance*

*Public Accounts of Canada 1952/53*







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115499188>





8193

Canada - Dept. of Finance  
11

Government  
Publications

# COMPTES PUBLICS

du

## CANADA

pour

L'ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS

1952/1953

et

### RAPPORT

de

### L'AUDITEUR GÉNÉRAL



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1954

Government  
Publications



793505

TABLEAU FINANCIER GLOBE LE 31 MARS

1953

RAPPORT

de

L'AUDITEUR GÉNÉRAL



IMPRIMERIE DE LA REINE ET D'EDOUARD DE LA REINE  
OTTAWA 1954



# TABLE DES MATIÈRES

## TABLE DES MATIÈRES

A Son Excellence le très honorable Vincent Massey, C.H., gouverneur général et commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence les Comptes publics du Canada pour l'année financière close le 31 mars 1953.

Le ministre des Finances,  
D. C. ABBOTT.

OTTAWA, le 5 novembre 1953.





# TABLE DES MATIÈRES

## PARTIE I

### REVUE DES COMPTES PUBLICS

	PAGE
Remarques préliminaires.....	15
1. Les grandes lignes des opérations financières de l'État en 1952-1953.....	15
2. Les comptes budgétaires.....	18
A. Recettes—	
(1) Impôts directs—	
Impôt sur le revenu des particuliers.....	23
Impôts sur les intérêts, dividendes, loyers et redevances allant à l'étranger.....	24
Impôt sur le revenu des compagnies.....	24
Droits de succession.....	25
(2) Impôts indirects—	
Droits de douane.....	25
Droits d'accise.....	25
Taxes d'accise.....	26
Autres impôts indirects.....	27
(3) Recettes non fiscales.....	28
(4) Recettes et crédits spéciaux.....	30
B. Dépenses.....	31
Défense nationale et Production de défense.....	33
Service de la dette publique.....	36
Subsides et location de domaines fiscaux versés aux provinces.....	38
Contributions de l'État au compte de pension du service civil.....	39
Versement à la réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif... ..	40
Allocations familiales.....	40
Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles.....	41
Assurance-chômage: Application de la loi et contribution de l'État.....	42
Agriculture.....	42
Citoyenneté et Immigration.....	43
Affaires extérieures.....	43
Finances.....	44
Mines et Relevés techniques.....	45
Santé nationale et Bien-être social.....	46
Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	46
Revenu national.....	46
Postes.....	47
Travaux publics.....	48
Ressources et Développement économique.....	48
Gendarmerie royale du Canada.....	48
Commerce.....	49
Transports.....	50
Affaires des anciens combattants.....	51
Crédits budgétaires.....	51
3. La situation de caisse.....	53
4. L'état d'actif et de passif du Canada.....	56
(1) Sommaire.....	56
(2) Analyse des changements survenus aux principaux postes du passif en 1952-1953.....	60
Dette flottante.....	60
Comptes de dépôt et de fiducie.....	60
Comptes d'assurances, de pensions et de garanties.....	61
Caisse de sécurité de la vieillesse.....	62
Crédits différés.....	63
Comptes d'ordre divers.....	64
Comptes de dette des provinces provenant des accords confédératifs.....	65
Dette fondée non échue.....	65

# TABLE DES MATIÈRES—Suite

	PAGE
(3) Analyse des changements survenus aux principaux postes de l'actif en 1952-1953.....	65
Encaisse et autres disponibilités.....	66
Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État.....	68
Autres prêts et placements.....	70
Valeurs de fonds d'amortissement et autres valeurs détenues en vue de remboursement de dette fondée non échue.....	72
Frais différés.....	73
Comptes d'ordre divers.....	73
Réserve pour pertes éventuelles.....	73
(4) Diminution de la dette nette.....	73
(5) Passif éventuel.....	73
5. La dette publique.....	74
Dette brute et dette nette.....	74
Dette fondée non échue.....	76
Sommaire des émissions et remboursements de valeurs durant l'année.....	77
Taux d'intérêt.....	79
Dette indirecte ou passif éventuel.....	80

## ÉTATS DE RECETTES ET DÉPENSES, D'ACTIF ET DE PASSIF, ETC.

État des dépenses et des recettes.....	84
État sommaire des dépenses par ministères.....	88
État sommaire des recettes par catégories principales et services.....	90
État sommaire, par services, des prêts, avances et placements.....	92
État comparatif d'actif et de passif au 31 mars 1953 et comparaison avec le 31 mars 1952.....	94
Notes explicatives de l'état d'actif et de passif.....	96
Annexes comparatives de l'état d'actif et de passif—	
Annexe A—Encaisse—Dépôts courants et spéciaux.....	100
“    B—Avances de fonds de roulement aux sociétés de la Couronne.....	100
“    C—Avances de fonds de roulement aux ministères.....	100
Prêts et apports de capitaux à—	
“    D—    Commission du prêt agricole canadien.....	101
“    E—    Chemins de fer nationaux du Canada.....	101
“    F—    Conseil des ports nationaux.....	102
“    G—    Divers organismes de l'État.....	102
“    H—Prêts aux provinces et aux municipalités.....	102
“    I—Prêts au gouvernement britannique et à d'autres gouvernements.....	102
“    J—Prêts prévus par les lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	103
“    K—Autres prêts et mises de fonds.....	103
“    L—Valeurs de fonds d'amortissement et autres, etc.....	104
“    M—Comptes d'ordre divers (Actif).....	104
“    N—Dette nette.....	104
“    O—Dette flottante.....	107
“    P—Comptes de dépôt et de fiducie—Divers.....	109
“    Q—Comptes d'assurances et de garanties.....	111
“    R—Fonds de pension et de retraite.....	112
“    S—Crédits différés.....	112
“    T—Comptes d'ordre divers (Passif).....	113
“    U—Comptes de dettes des provinces.....	114
“    V—Dette fondée non échue.....	115
Dette éventuelle.....	116

## APPENDICES

N° 1—Dépenses et recettes, par années financières, 1 <sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953.....	117
N° 2—Recettes ordinaires réparties par sources principales, 1 <sup>er</sup> avril 1914 au 31 mars 1953.....	120
N° 3—Produit de placements.....	122
N° 4—Dette fondée non échue, bons du Trésor compris, au 31 mars 1953 et intérêts annuels.....	124
N° 5—Dette brute et nette du Canada, 1 <sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953.....	126
N° 6—Intérêt de la dette publique.....	128
N° 7—Amortissement de moins-values et commissions sur obligations.....	132
N° 8—Frais d'émissions de nouveaux emprunts.....	133
N° 9—Frais de service de la dette publique.....	134
N° 10—Aide financière aux chemins de fer depuis la Confédération.....	135



# TABLE DES MATIÈRES—*Suite*

## PARTIE II

### DÉTAIL DES COMPTES

#### MINISTÈRES

(La liste des commissions et autres organismes d'État se trouve à la page 10)

	PAGE
Affaires des anciens combattants.....	ZZ
Commission des allocations aux anciens combattants.....	ZZ—13
Commission canadienne des pensions.....	ZZ—12
Crédits de réadaptation.....	ZZ—21
Établissement agricole (Loi sur les terres destinées aux anciens combattants).....	ZZ—16
Hôpitaux.....	ZZ—5,8
Pensions—1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> Grandes Guerres.....	ZZ—13
Services de traitement.....	ZZ—5
Affaires extérieures.....	E
Commission internationale mixte.....	E—12
Programme de Colombo.....	E—15,16
Agriculture.....	A
Agriculture des Prairies, Loi sur l'assistance à l'.....	A—51
Fermes expérimentales.....	A—13
Fièvre aphteuse.....	A—22
Grains fourragers de l'Ouest, subventions au transport des.....	A—33
Porcs abattus, primes.....	A—35
Prix agricoles, compte de soutien des.....	A—48,49
Produits agricoles, compte des.....	A—49
Projets importants d'irrigation et de conservation de l'eau dans la province des Prairies.....	A—39
Recettes.....	A—48
Rétablissement agricole des Prairies et emmagasinage de l'eau.....	A—37
Archives publiques.....	T
Assurances.....	I
Auditeur général.....	B
Citoyenneté et Immigration.....	CC
Citoyenneté.....	CC—3
Immigration.....	CC—4
Affaires indiennes.....	CC—6,24,25
Galerie nationale du Canada.....	CC—23,24
Commerce.....	Y
Bureau fédéral de la statistique.....	Y—9
Foires canadiennes de commerce international.....	Y—7,16
Loi sur les grains—	
Commission des grains.....	Y—12,15,16
Élevateurs de l'État.....	Y—13,15
Recensement.....	Y—10
Recettes.....	Y—14
Sociétés d'assurance des crédits à l'exportation.....	Y—15
Commission de l'assurance chômage.....	K—12,17
Commission du service civil.....	D
Commission maritime canadienne.....	Z—91
Conseil des ports nationaux.....	Z—95
Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	P
Atomic Energy of Canada Limited.....	P—6,7

# TABLE DES MATIÈRES—Suite

	PAGE
Conseil privé.....	S
Comité d'aménagement de la capitale nationale.....	S—4
Commission du district fédéral.....	S—4
Commission royale d'enquête sur le projet d'aménagement de la Saskatchewan-Sud.....	S—3
Premier ministre, résidence du.....	S—3
Défense nationale.....	N
Organisation du Traité de l'Atlantique-nord.....	N—15, 16
Recherches et perfectionnement.....	N—15
Table des matières.....	N—2
Directeur général des élections.....	C
Finances.....	F
Banque du Canada.....	F—23
Banque internationale de reconstruction et de développement.....	F—25
Commission du prêt agricole.....	F—20, 24
Commission du tarif.....	F—9
Compte du Fonds des changes.....	F—23, 25
Comptes ouverts.....	F—23
Contrôleur du Trésor.....	F—7
Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	F—10, 21, 22
Dépenses imprévues, provision pour.....	F—14
Dette publique.....	F—11, 26, 29
Devises bloquées.....	F—23
Fonds monétaire international.....	F—25
Monnaie royale canadienne et Essayerie.....	F—10, 21, 24, 39
Municipalités, subventions aux.....	F—13
Pensions et retraites.....	F—16, 27, 45
Provinces, paiements aux.....	F—12
Recettes.....	F—21
Réclamations de guerre.....	F—27
Réserve, provision pour pertes (actif productif).....	F—20, 28
Table des matières.....	F—2
Terre-Neuve.....	F—13, 26
Traitements, reclassements et augmentations, provision pour.....	F—17
Universités, allocations aux.....	F—18
Gendarmerie Royale du Canada.....	X
Police des provinces et des municipalités.....	X—13
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	H
Impressions et Papeterie publiques.....	U
Justice.....	J
Service du Commissaire des pénitenciers.....	J—12
Mines et Relevés techniques.....	M
Aide d'urgence à l'exploitation des mines d'or.....	M—14
Commission de la frontière internationale.....	M—10
Office fédéral du charbon.....	M—18
Office national du film.....	NN
Pêcheries.....	G
Postes.....	R
Bilan du ministère.....	R—18
Production de défense.....	DD
Canadian Arsenals Limited.....	DD—6, 7
Corporation commerciale canadienne.....	DD—8
Corporation de disposition des biens de la Couronne.....	DD—8
Defence Construction (1951) Limited.....	DD—6, 9

# TABLE DES MATIÈRES—Suite

	PAGE
Eldorado Mining and Refining Limited.....	DD—8, 9
Fonds automatiquement renouvelable.....	DD—8
Fourniture de capitaux.....	DD—3
Polymer Corporation Limited.....	DD—8
Recettes.....	DD—7
Ressources et développement économique.....	W
Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales.....	W—33
Commission d'énergie des territoires du Nord-Ouest.....	W—20, 37
Commission des champs de bataille nationaux.....	W—13
Logement.....	W—34
Musée national du Canada.....	W—13
Office canadien du tourisme.....	W—34
Route transcanadienne.....	W—19
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	W—35, 36
Revenu national.....	Q
Division de la Douane et de l'Accise.....	Q—3, 11
Division de l'Impôt.....	Q—9, 12
Recettes.....	Q—11
Santé nationale et Bien-être social.....	O
Allocations familiales.....	O—47
Défense civile.....	O—52
Pensions de vieillesse, y compris pensions aux aveugles.....	O—49
Sécurité de la vieillesse.....	O—55
Subventions générales à l'hygiène.....	O—17
Secrétariat d'État.....	XX
Bureau des brevets et du droit d'auteur.....	XX—4
Bureau des traductions.....	XX—4
Service législatif.....	L
Bibliothèque du Parlement.....	L—10
Chambre des Communes.....	L—6, 11
Sénat.....	L—4, 10
Société Radio-Canada.....	BB
Transports.....	Z
Canadian National (West Indies) Steamships Limited.....	Z—29, 72
Chemins de fer nationaux du Canada.....	Z—72
Commission des Transports.....	Z—65
Commission des transports aériens.....	Z—64
Commission maritime canadienne.....	Z—91
Conseil des ports nationaux.....	Z—95
Contrôleur des transports.....	Z—7
Park Steamship Company Limited.....	Z—70, 73
Recettes.....	Z—67
Société canadienne des télécommunications transmarines.....	Z—67, 72
Subventions maritimes.....	Z—92
Table des matières.....	Z—2
Travail.....	K
Commission d'assurance-chômage.....	K—12, 17
Indemnités aux employés de l'État.....	K—9
Rentes de l'État.....	K—4, 7
Travaux publics.....	V
Généralités—	
États exigés par la Loi sur l'administration financière	



# TABLE DES MATIÈRES—Suite

## COMMISSIONS ET AUTRES ORGANISMES D'ÉTAT

	PAGE
*Assurances des crédits à l'exportation.....	Y—15
*Atomic Energy of Canada Limited.....	P—6, 7
*Banque du Canada.....	F—23
*Canadian Arsenals Limited.....	DD—6, 7
*Canadian National (West Indies) Steamships Limited.....	Z—29, 72
*Canadian Patents and Development Limited.....	P—8
Charbon, Office fédéral du.....	M—18
*Chemins de fer nationaux du Canada.....	Z—72
Comité d'organisation de la capitale nationale.....	S—4
Commission canadienne des pensions.....	ZZ—12
Commission d'appel de l'impôt sur le revenu.....	Q—10
Commission d'assurance-chômage.....	K—12, 17
*Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales.....	W—33
Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	P—6
*Commission d'énergie des territoires du Nord-Ouest.....	W—20, 37
Commission de la frontière internationale.....	M—10
Commission des allocations aux anciens combattants.....	ZZ—13
*Commission des champs de bataille nationaux.....	W—13
Commission des grains.....	Y—12, 15, 16
Commission des pêcheries de Terre-Neuve.....	G—4
Commission des transports.....	Z—65
Commission des transports aériens.....	Z—64
*Commission du district fédéral.....	S—4
*Commission du prêt agricole canadien.....	F—20, 24
Commission du service civil.....	D
Commission du tarif.....	F—9
Commission fédérale-provinciale du bassin du Fraser.....	V—87
Commission internationale de la pêche de la baleine.....	G—13
Commission internationale des pêcheries de flétan.....	G—11
Commission internationale des pêcheries du Nord-Ouest Atlantique.....	G—13
Commission internationale des pêcheries du saumon du Pacifique.....	G—12, 13
Commission internationale mixte.....	E—12
Commission internationale technique du fleuve Columbia.....	W—15
Commission maritime canadienne.....	Z—91
Commission permanente canado-américaine de défense.....	E—9
Commission royale d'enquête sur l'aménagement de la Saskatchewan-sud.....	S—3
Conseil canadien des relations ouvrières.....	K—6
Conseil de recherches sur les pêcheries.....	G—9
*Conseil des ports nationaux.....	Z—95
Conseil national de l'aptitude physique.....	O—51
Conseil national de recherches.....	P
*Corporation commerciale canadienne.....	DD—8
*Corporation de dispositions des biens de la Couronne.....	DD—8
*Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	F—10, 21, 22
Défense, Commission de recherches.....	N—15
*Defence Construction (1951) Limited.....	DD—6, 9
*Eldorado Mining and Refining Limited.....	DD—8, 9
Élévateurs de l'État.....	Y—13, 15
Établissements des soldats et terres destinées aux anciens combattants.....	ZZ—16, 22, 23, 24
Fraser, Commission fédérale-provinciale du bassin du.....	V—87
*Forêts des Rocheuses orientales, Commission de conservation des.....	W—33
Galerie nationale du Canada.....	CC—23, 24
Grains, commission des.....	Y—12, 15, 16
Impôt sur le revenu, Commission d'appel de l'.....	Q—10
*Lignes aériennes Trans-Canada.....	Z—72
*Northern Transportation Company Limited.....	DD—10
Office de soutien des prix agricoles.....	A—48, 49
Office de soutien des prix des produits de la pêche.....	G—16, 17
Office des produits agricoles.....	A—48, 49
Office national du film.....	NN
*Park Steamship Company Limited.....	Z—70, 73
Pénitenciers, Service du commissaire des.....	J—12
Pensions, Commission canadienne des.....	ZZ—12
*Polymer Corporation Limited.....	DD—8
*Prêt agricole canadien, Commission du.....	F—20, 24



## TABLE DES MATIÈRES—*Fin*

	PAGE
Prix agricoles, Office de soutien des.....	A—48, 49
Prix des produits de la pêche, Office de soutien des.....	G—16, 17
Réclamations de guerre, Commission des.....	F—27
Relations ouvrières, conseil canadien des.....	K—6
Revision des statuts.....	J—8
Revision du Code criminel, Commission de.....	J—9
*Société canadienne des télécommunications transmarines.....	Z—67, 72
*Société centrale d'hypothèques et de logement.....	W—35, 36
*Sociétés d'assurances des crédits à l'exportation.....	Y—15
*Société Radio-Canada.....	BB
Transports aériens, Commission des.....	Z—64
Transports, Commission des.....	Z—65

\* Les états financiers paraissent au Volume II du présent Rapport.

## RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL



## MINISTÈRE DES FINANCES,

OTTAWA, le 5 novembre 1953.

A l'honorable D. C. Abbott,  
Ministre des Finances,  
Ottawa.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter les Comptes publics du Gouvernement du Canada pour l'année financière close le 31 mars 1953.

L'article 64 de la loi sur l'administration financière porte que:

“(1) Le Ministre doit présenter à la Chambre des communes au plus tard le trente et un décembre ou, si le Parlement n'est pas alors en session, dans les quinze jours de l'ouverture de la session qui suit, un rapport annuel appelé les Comptes publics.

(2) Les Comptes publics doivent revêtir la forme que prescrit le Ministre et renfermer:

- a) Un rapport sur les opérations financières de l'année;
- b) Un état, certifié par l'Auditeur général, des dépenses et revenus du Canada pour l'année financière;
- c) Un état, certifié par l'Auditeur général, des éléments d'actif et de passif du Canada que le Ministre juge nécessaires pour indiquer la situation financière du Canada à la fin de l'année;
- d) Le passif éventuel du Canada; et
- e) Les autres comptes et renseignements qui sont indispensables pour indiquer, à l'égard de l'année en cause, les opérations et la situation financière du Canada, ou dont une loi exige la présence dans les comptes publics.”

Le rapport requis par la loi est présenté en deux parties:

Partie I.—Revue des comptes publics du Canada contenant un rapport sur les opérations de l'année financière ainsi que des états, attestés par l'Auditeur général, des recettes et dépenses de l'année financière 1952-1953 et de l'actif et du passif du Canada au 31 mars 1953, un état de la dette éventuelle à cette date et des annexes, états et appendices, dont un état sommaire de l'aide financière fournie aux chemins de fer depuis la Confédération.

Partie II.—Détails, par services, des recettes, dépenses et opérations intéressant l'actif et le passif, ainsi que certains états dont la loi sur l'administration financière prescrit la publication dans les Comptes publics.

Le rapport adressé par l'Auditeur général à la Chambre des communes sur son examen des comptes de l'année figure en appendice au présent volume.

Suivant la méthode inaugurée l'an dernier, les états financiers de toutes les sociétés d'État et les rapports des vérificateurs à leur sujet forment un volume distinct.

C'est avec profond regret que je rappelle la mort, survenue le 27 décembre 1952, de monsieur W. C. Clark qui, à titre de sous-ministre des Finances, a servi le Canada avec grande distinction pendant plus de vingt ans.

Respectueusement soumis,

*Le sous-ministre des Finances,*  
K. W. TAYLOR.





## PARTIE I

## REVUE DES COMPTES PUBLICS

Le présent exposé résume les opérations financières du Gouvernement pour l'année financière 1952-1953 de manière à permettre au lecteur de saisir le sens des volumineux détails compris dans le rapport et à l'aider à dégager les relations existant entre eux. Afin d'en faciliter la lecture, on a dans la plupart des cas ramené les chiffres au plus proche million de dollars.

Les pages suivantes présentent:

1. Les grandes lignes des opérations financières de l'année.
2. Un examen des comptes budgétaires de 1952-1953, avec une analyse des recettes et dépenses et de l'excédent budgétaire et des observations sur les aspects les plus significatifs des principaux postes.
3. Un bref examen des opérations de 1952-1953 qui ont comporté des mouvements de caisse, avec une explication du rapport entre les comptes budgétaires et les comptes de caisse.
4. Un sommaire de l'état d'actif et de passif du Gouvernement arrêté au 31 mars 1953 avec analyse des changements survenus durant l'année aux principaux postes d'actif et de passif.
5. Une analyse de la dette publique au 31 mars 1953 avec un sommaire des émissions et remboursements d'emprunts effectués durant l'année financière.

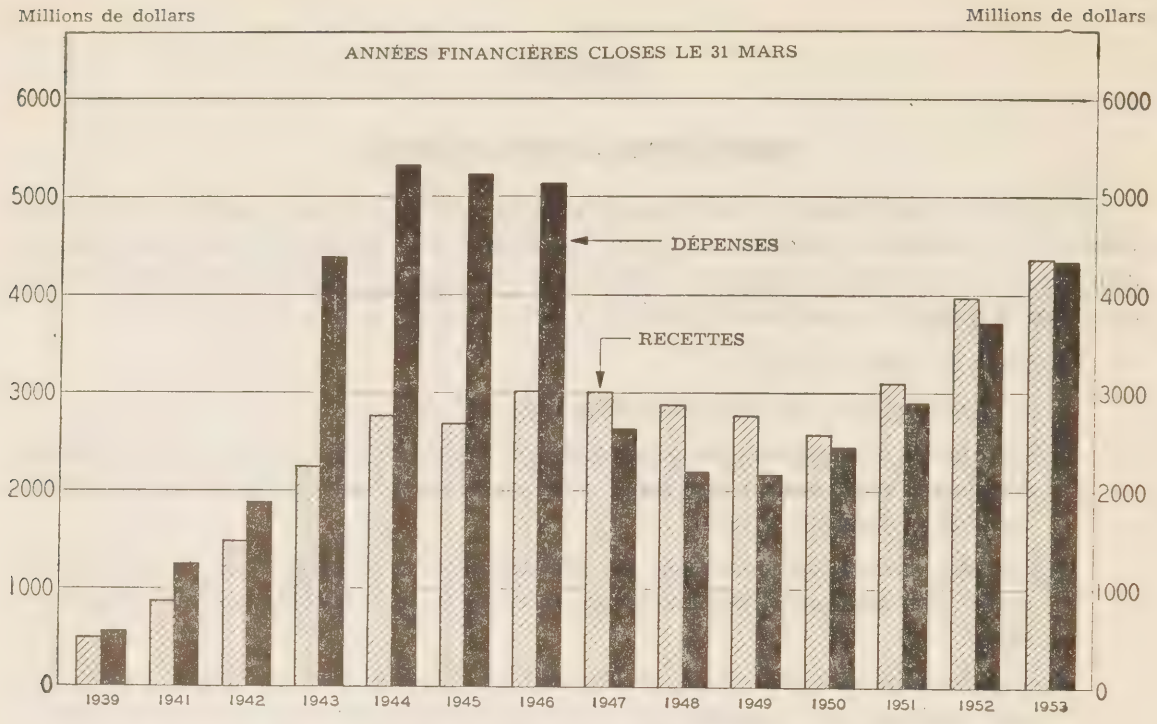
### 1. LES GRANDES LIGNES DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES DE L'ANNÉE 1952-1953

Les recettes de l'année financière close le 31 mars 1953 ont atteint le chiffre record de 4,361 millions de dollars, dépassant de 380 millions, soit 9½ p. 100, le total de l'année précédente. Les dépenses, de 4,337 millions, total dépassé seulement dans les quatre années de guerre 1942-1943 à 1945-1946, ont excédé de 604 millions, soit 16 p. 100, le total de 1951-1952. Les recettes ayant de nouveau dépassé les dépenses, l'exercice 1952-1953 est la septième année consécutive où les opérations financières de l'État se sont traduites par un excédent. Toutefois, l'excédent de 24 millions est sensiblement inférieur à ceux des six années financières précédentes.

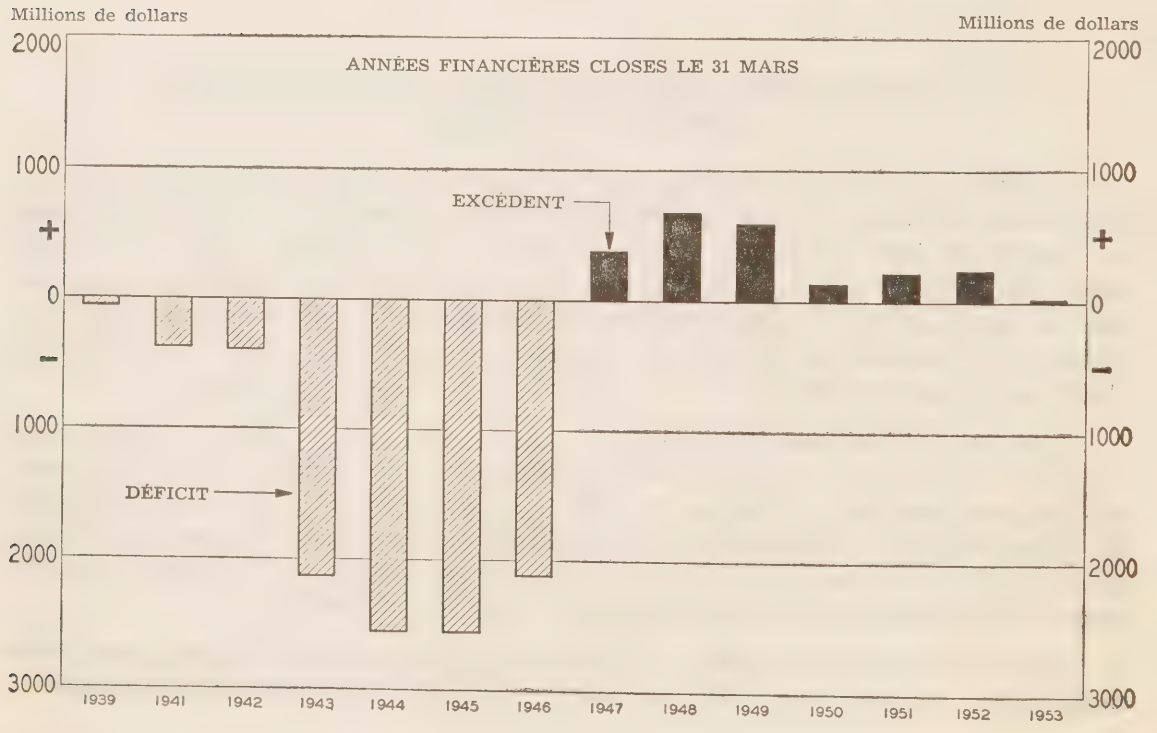
L'excédent de 24 millions de dollars, qui constitue aussi le montant par lequel la dette nette de l'État (l'excédent du passif global sur l'actif productif) a été réduite durant l'année, porte à 2,259 millions de dollars la réduction de dette nette réalisée durant les sept dernières années financières, réduction correspondant à plus d'un cinquième de l'augmentation que la dette nette a subie pendant toute la durée de la guerre et sensiblement égale à l'augmentation constatée depuis l'établissement de la Confédération jusqu'à la fin de l'exercice 1930-1931.

Les traits les plus remarquables des opérations financières de l'État furent, encore cette année, la forte augmentation des dépenses pour la défense, et le niveau soutenu des recettes.

RECETTES ET DÉPENSES BUDGÉTAIRES



EXCÉDENT OU DÉFICIT BUDGÉTAIRE



En ce qui concerne les recettes, ce qui frappe surtout c'est l'augmentation de 380 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Les impôts directs, qui comprennent les impôts sur le revenu des particuliers et des sociétés, ont rapporté 310 millions, soit 14 p. 100, de plus qu'en 1951-1952, tandis que les impôts indirects, qui englobent tous les droits et taxes de douane et d'accise, ont produit environ 30 millions de plus.

Du côté dépenses, le trait le plus marquant est l'augmentation importante des dépenses des ministères de la Défense nationale et de la Production de défense qui ont atteint pour l'année 1.971 millions de dollars, soit 525 millions, ou 36 p. 100, de plus que les dépenses correspondantes pour la défense en 1951-1952 et 45 p. 100 des dépenses de l'État à toutes fins pour l'année financière. Une notable augmentation s'est produite aussi dans les versements de location de domaines fiscaux aux provinces qui, en conséquence des nouvelles conventions souscrites en 1952 et de l'adhésion de la province d'Ontario, ont été plus élevés de 211 millions de dollars qu'en 1951-1952.

Bien que l'excédent budgétaire de 1952-1953 n'ait été que de 24 millions et que le Gouvernement ait effectué des prêts, avances et autres paiements non budgétaires d'environ 515 millions, la dette fondée non échue détenue par le public n'a augmenté que de 113 millions de dollars. Pour comprendre comment cela s'est réalisé, il faut considérer les opérations financières de l'année dans leur ensemble.

Ainsi qu'on le verra au chapitre portant sur la situation de caisse, l'excédent budgétaire de 24 millions ne marque pas la pleine répercussion des opérations financières de l'État sur l'économie canadienne. D'importantes rentrées et sorties de caisse se rapportent à des objets extra-budgétaires tels que les prêts et avances que le Gouvernement doit consentir et les opérations afférentes aux nombreux comptes de pensions, d'assurances, de rentes et de dépôt et fiducie qu'il tient ou administre.

En 1952-1953 ces dépenses non budgétaires se sont élevées à 515 millions de dollars, dont 142 millions fournis aux Chemins de fer nationaux du Canada pour dépenses de capital en additions et améliorations, en achats de nouveau matériel et pour ajouter à leur fonds de roulement, 73 millions avancés à la Société centrale d'hypothèques et de logement pour construire des maisons d'habitation et prêter aux constructeurs, 71 millions au compte de soutien des prix agricoles, 45 millions au Fonds du change afin de financer l'augmentation de nos réserves de devises étrangères, environ 20 millions avancés à la caisse automatiquement renouvelable de la production de défense afin d'acquérir des matériaux essentiels au programme de défense du Canada, quelque 100 millions pour financer des paiements de pensions sur la caisse de sécurité de la vieillesse auxquels le rendement de la taxe de la sécurité de la vieillesse ne suffisait pas et 30 millions représentant une diminution au compte d'ordre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés. En contre-partie de ces sommes viennent des recettes et crédits non budgétaires au montant de 486 millions de dollars comprenant 176 millions sur les recettes nettes aux comptes de rentes, de pensions et d'autres postes de passif, 65 millions de remboursements de certains prêts et placements, 70 millions de crédits nets au compte de remboursement de matériel de défense, une augmentation de 75 millions au titre de la réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif, et divers autres postes formant un ensemble d'environ 100 millions de dollars.

Compte tenu de l'excédent budgétaire de 24 millions et des besoins nets de 29 millions pour ces opérations non budgétaires, le montant à financer par de nouveaux emprunts nets s'est élevé à environ 5 millions de dollars. Comme la dette non échue détenue par le public a augmenté de 113 millions durant l'année, les soldes de caisse de l'État se sont accrus d'environ 108 millions de dollars.



## 2. LES COMPTES BUDGÉTAIRES

Le tableau I, ci-dessous, donne le total des recettes et dépenses et de l'excédent ou du déficit des années financières closes les 31 mars 1949 à 1953 ainsi que les chiffres correspondants de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1939:

TABLEAU I

RECETTES ET DÉPENSES BUDGÉTAIRES ET EXCÉDENT OU DÉFICIT, ANNÉES CLOSES  
LES 31 MARS 1939 ET 1949 À 1953  
(en millions de dollars)

	Année financière close le 31 mars					
	1939	1949	1950	1951	1952	1953
Recettes.....	502.2	2,771.4	2,580.1	3,112.5	3,980.9	4,360.8
Dépenses.....	553.1	2,175.9	2,448.6	2,901.2	3,732.9	4,337.3
Excédent.....		595.5	131.5	211.3	248.0	23.5
Déficit.....	50.9					

Pour l'année financière 1938-1939, les recettes budgétaires s'établirent à \$45.03 et les dépenses budgétaires à \$49.59 par unité de la population canadienne. En 1952-1953 elles furent respectivement de \$302.21 et \$300.57 par tête, soit, pour les recettes, presque sept fois et, pour les dépenses, six fois les chiffres par tête de la dernière année d'avant-guerre. Rappelons, toutefois, qu'au cours des quatorze dernières années le produit national brut du Canada a plus que quadruplé, passant de 5,233 millions de dollars pour l'année civile 1938 à 23,011 millions pour l'année civile 1952. Il est donc plus réaliste d'établir la comparaison entre les recettes et dépenses d'après-guerre et celles d'avant-guerre en fonction de pourcentage du produit national brut. En 1952-1953, les recettes budgétaires correspondaient à 18.9 p. 100 du produit national brut contre 9.6 p. 100 en 1938-1939, tandis que les dépenses budgétaires de 1952-1953 égalaient 18.8 p. 100 du produit national brut contre 10.6 p. 100 en 1938-1939, soit une augmentation d'environ neuf dixièmes pour les recettes et quatre cinquièmes pour les dépenses par rapport aux chiffres d'avant-guerre.

Le tableau II, ci-dessous, donne les recettes et les dépenses budgétaires par tête de population et comme pourcentage du produit national brut pour les années financières 1938-1939 et 1948-1949 à 1952-1953:

TABLEAU II

RECETTES ET DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR TÊTE ET COMME POURCENTAGE DU PRODUIT NATIONAL BRUT,  
ANNÉES FINANCIÈRES 1938-1939 ET 1948-1949 À 1952-1953

Année financière	Recettes budgétaires		Dépenses budgétaires	
	Par tête <sup>(1)</sup>	Comme pourcentage du produit national brut <sup>(2)</sup>	Par tête <sup>(1)</sup>	Comme pourcentage du produit national brut <sup>(2)</sup>
1938-1939.....	\$ 45.03	% 9.6	\$ 49.59	% 10.6
1948-1949.....	216.13	17.8	169.69	13.9
1949-1950.....	191.87	15.7	182.09	14.9
1950-1951.....	226.99	17.1	211.58	15.9
1951-1952.....	284.17 <sup>(3)</sup>	18.6	266.46 <sup>(3)</sup>	17.4
1952-1953.....	302.21	18.9 <sup>(4)</sup>	300.57	18.8 <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> En fonction de la population estimative au 1<sup>er</sup> juin de l'année financière.

<sup>(2)</sup> En fonction du produit national brut de la plus proche année civile. Chiffres révisés.

<sup>(3)</sup> Recensement démographique de 1951.

<sup>(4)</sup> Chiffre préliminaire.



*Analyse des recettes et dépenses budgétaires par mois*

Le tableau I a donné les recettes et dépenses budgétaires et l'excédent ou le déficit pour les cinq dernières années financières et pour la dernière année d'avant-guerre. Le tableau qui suit décompose par mois les recettes et dépenses budgétaires et l'excédent de l'année financière close le 31 mars 1953.

TABLEAU III

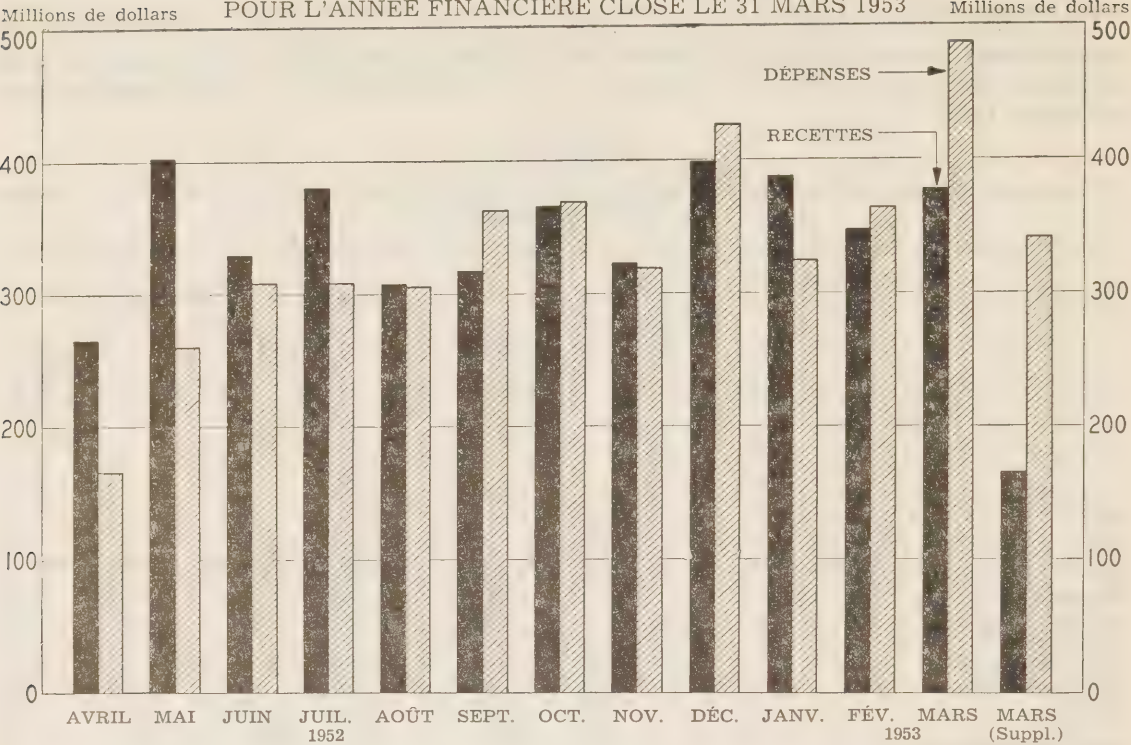
RECETTES, DÉPENSES ET EXCÉDENTS BUDGÉTAIRES, PAR MOIS, DE L'ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953  
(en millions de dollars)

Mois	Recettes		Dépenses		Excédent ou déficit (-)	
	Du mois	Total cumulatif jusqu'à la fin du mois	Du mois	Total cumulatif jusqu'à la fin du mois	Du mois	Total cumulatif jusqu'à la fin du mois
Avril 1952.....	265	265	166	166	99	99
Mai.....	402	667	260	426	142	241
Juin.....	329	996	308	734	21	262
Juillet.....	380	1,376	308	1,042	72	334
Août.....	307	1,683	305	1,347	2	336
Septembre.....	317	2,000	362	1,709	-45	291
Octobre.....	365	2,365	368	2,077	- 3	288
Novembre.....	322	2,687	318	2,395	4	292
Décembre.....	398	3,085	426	2,821	-28	264
Janvier 1953.....	387	3,472	324	3,145	63	327
Février.....	347	3,819	364	3,509	-17	310
Mars.....	377	4,196	487	3,996	-110	200
Mars, supplémentaire.....	165	4,361	341	4,337	-176	24
Total pour l'année financière.....	4,361	4,361	4,337	4,337	24	24

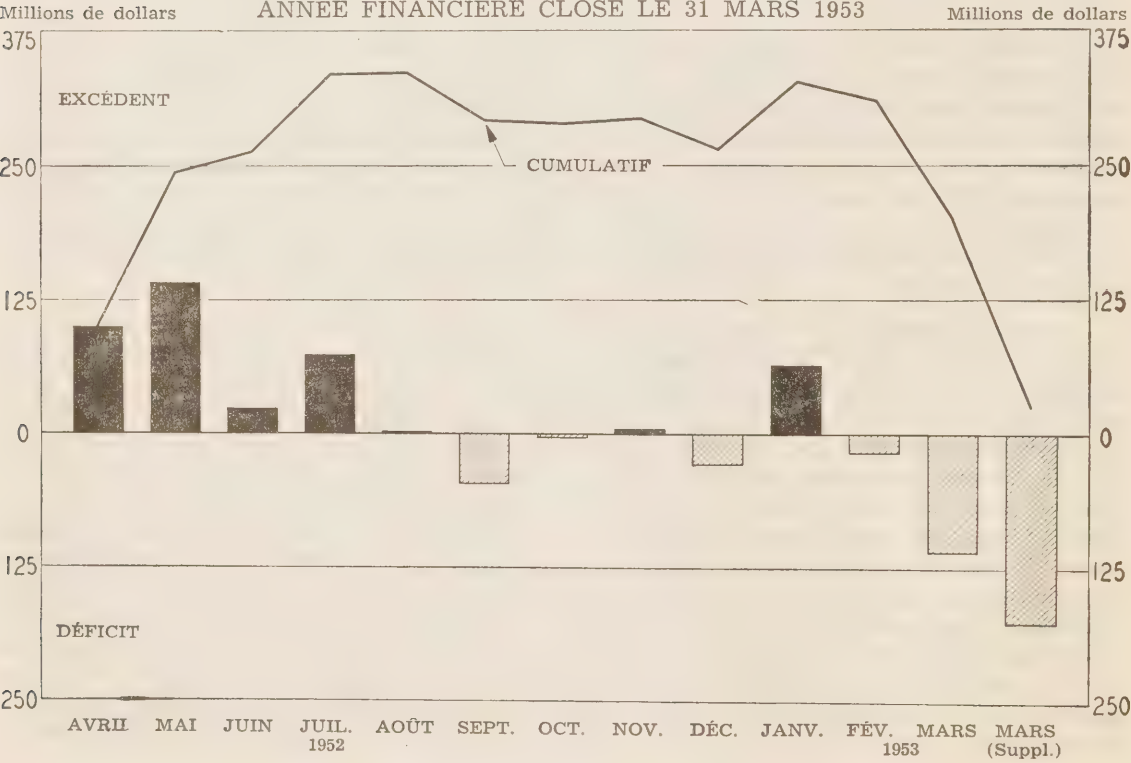
Bien que toutes deux varient considérablement d'un mois à l'autre, les recettes fluctuent généralement moins que les dépenses. Certes, elles se ressentent des modifications des taux et de l'assiette des impôts ainsi que des changements dans les conditions économiques, mais l'adoption, il y a quelques années, d'un régime d'acquittement échelonné de l'impôt sur le revenu, tant des particuliers que des sociétés, a produit, toutes choses étant égales d'ailleurs, une rentrée à peu près égale des recettes entre les deux semestres de l'année financière. Ainsi que l'indique le tableau III, sur les recettes totales de 4,361 millions de dollars on a perçu 2,000 millions, soit environ 46 p. 100, au cours des six premiers mois et 2,361 millions, soit 54 p. 100, durant le reste de l'année financière.

Pour les dépenses, dont une partie importante des imputations annuelles n'est portée en compte que vers la fin de l'année financière, la variation entre la première et la deuxième moitié de l'année est bien plus marquée. Nombre d'entreprises de construction normalement adjudgées au début de l'année ne donnent lieu à des paiements que quelques mois plus tard. Les déficits des entreprises d'État et les pertes d'exploitation de divers organismes et comptes ne sont connus qu'à la fin de l'année financière ou peu auparavant. De même, toute addition à la réserve générale pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif se fait à la fin de l'année financière après que les changements du montant et de la situation de l'actif productif durant l'année ont été pris en ligne de compte. Antérieurement à 1951-1952, les contributions de l'État à diverses caisses de rentes viagères, de pensions et de garanties et leurs intérêts, à divers comptes de dépôt et de fiducie et à certains autres comptes ne font l'objet d'écritures qu'à la fin de l'année, mais l'influence de ces facteurs n'est pas si marquée maintenant que ces contributions sont pour la majeure partie portées en dépense mensuellement. Un autre facteur tend à rendre les dépenses plus élevées dans la dernière moitié de l'année financière: conformément à l'article 35 de la loi sur l'administration financière, les livres de comptabilité de

RECETTES ET DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR MOIS  
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953



EXCÉDENT OU DÉFICIT BUDGÉTAIRE PAR MOIS  
ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953





l'État demeurent ouverts après le 31 mars en vue des dépenses qui, bien qu'ayant pris naissance durant l'année financière écoulée et étant attribuables à celle-ci, ne sont acquittées qu'en avril, premier mois de l'exercice suivant. En conséquence, la majeure partie de la dépense d'un mois supplémentaire se trouve reportée à l'année écoulée, dont le second semestre se trouve ainsi à comprendre les dépenses d'environ sept mois et le premier d'environ cinq mois.

En 1952-1953, ces facteurs et l'effet des hausses de prix, de l'augmentation des paiements au titre de la sécurité sociale et de l'expansion du programme de défense nationale ont porté les dépenses de la dernière partie de l'année financière à un niveau disproportionné élevé. Ainsi que l'indique le tableau III, sur les 4,337 millions de dépenses de 1952-1953 il ne s'en est fait que 1,709 (39 p. 100) dans le premier semestre, les autres 2,628 millions, soit 61 p. 100, ayant eu lieu dans le second. Et tandis que 3,819 millions de dollars des recettes de l'année, soit 88 p. 100, avaient été perçus dès la fin de février, seulement 3,509 millions des dépenses, soit 81 p. 100, avaient été faites alors, de sorte que l'excédent qui atteignait 310 millions au 28 février 1953 se trouvait réduit à 24 millions à la clôture de l'exercice.

#### *Comptabilité d'après la méthode du "comptant" ou celle du "cours"*

La première de ces deux méthodes admises porte le revenu en compte lors de son encaissement et les dépenses lors de leur acquittement, tandis que la seconde porte le revenu en compte lorsqu'il a été gagné ou est devenu exigible, même s'il n'a pas été encaissé, et les dépenses dès qu'elles ont été contractées, qu'elles aient été acquittées ou non au cours de l'exercice considéré.

Bien des éléments entrent dans la détermination de la manière d'inscrire et de présenter de façon claire et compréhensible les opérations nombreuses et variées de l'État. Il ne faut toutefois pas oublier l'objet principal de la comptabilité gouvernementale qui est de répondre aux exigences du Parlement et plus particulièrement d'assurer le contrôle parlementaire des deniers publics. Or, comme celui-ci repose, au Canada, sur l'opération du Fonds du revenu consolidé, qui est de par la loi un compte de caisse, et sur la réglementation du mouvement des encaissements et décaissements du Fonds, les comptes du Canada doivent en principe être tenus d'après la méthode du comptant. Cependant, une disposition de la loi sur l'administration financière fait entrer dans les comptes de chaque année financière les dépenses qui se rapportent à l'année mais en seraient exclues par l'application rigide de la méthode du comptant. En outre, certaines modifications ont été apportées en vue de faciliter un contrôle comptable sur certains éléments d'actif et de passif et de pourvoir à des redressements d'évaluations de certains éléments d'actif productif dont la réalisation pourrait se faire à perte.

Les recettes étant comptabilisées en fonction des encaissements effectifs, les impôts établis et exigibles et les autres éléments de revenu acquis ou courus (y compris l'intérêt couru) ne sont pas portés à l'actif de l'état d'actif et de passif, bien que soient tenus, aux fins administratives, des registres complets des impôts cotisés et des montants à recevoir.

Du côté dépenses, l'article 35 de la loi sur l'administration financière permet de payer dans les trente jours qui suivent la fin d'une année financière des dettes applicables à l'année écoulée et d'en imputer le paiement à cette année-là. En conséquence, les montants dus le 31 mars au titre de contrats et d'autres comptes ne figurent pas comme élément de passif à l'état d'actif et de passif. Cela constitue une importante dérogation à la méthode de comptabilité strictement "au comptant" et affecte aux opérations de l'année des dépenses qui, d'après la méthode du "cours", figureraient audit état à titre de dettes passives. À d'autres égards les comptes de dépenses reflètent des modifications de la méthode du comptant. Par exemple, les moins-values

et commissions afférentes aux emprunts ne sont pas portées en compte comme dépenses de l'année même, mais sont inscrites comme dépenses différées et sont amorties sur la durée de l'emprunt. Les pertes sur les prêts et avances et sur d'autres éléments d'actif productif ne sont pas généralement prises en dépense dans l'année où la perte est subie, mais font l'objet d'un versement annuel à la réserve pour pertes éventuelles à la réalisation d'actif productif, sur laquelle peut être imputée la perte définitive lorsqu'elle a été déterminée et que l'imputation a été autorisée.

Antérieurement à 1951-1952, c'était l'usage de porter en compte les intérêts de la dette publique à mesure qu'ils devenaient exigibles plutôt qu'à l'époque de leur paiement. A cette modification de la méthode strictement au comptant on a apporté, en 1951-1952, une autre modification consistant à porter l'intérêt de la dette publique en dépense chaque mois à mesure que l'intérêt court au lieu d'annuellement ou semi-annuellement quand il devient échu. Cela répond à l'objet déjà mentionné de porter aux comptes d'une année toutes les dépenses qui se rattachent à l'année. Les intérêts à recevoir n'ont pas fait l'objet d'une semblable modification car il ne semble pas à propos de prendre en recette des intérêts dont la perception n'est pas assurée et les inclure dans le revenu de l'année avant de les avoir encaissés.

Ces exemples serviront à indiquer que, tandis que pour les recettes, la comptabilisation est en fonction des encaissements effectifs, on a, pour les dépenses, apporté d'importantes modifications à cette méthode afin de réaliser certains des avantages que l'autre méthode produirait. Cette pratique est essentiellement prudente en ce que, d'une part, elle fait entrer le passif budgétaire dans les comptes de l'année et, d'autre part, elle ne traite comme actif productif et ne porte en compte comme recettes les impôts, intérêts courus et créances diverses que lorsqu'ils ont été effectivement encaissés.



## A. RECETTES

Les recettes budgétaires de 1952-1953 se totalisent par 4,360·8 millions de dollars, soit 379·9 millions, ou 9½ p. 100, de plus que l'année précédente. Sur ce total, 2,511·9 millions (57·6 p. 100) proviennent des impôts directs, 1,485·7 millions (34·1 p. 100) des impôts indirects et les 363·2 millions qui restent, soit 8·3 p. 100, de sources non fiscales et de recettes et crédits d'ordre spécial. Le tableau IV ci-dessous donne les recettes de l'année 1952-1953 groupées par catégories principales, avec les chiffres correspondants de l'année financière précédente:

TABLEAU IV

RECETTES, PAR CATÉGORIES PRINCIPALES, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

Source	Années financières closes le 31 mars				Augmentation ou diminution (—)	
	1953		1952		Montant	P. 100
	Montant	P. 100	Montant	P. 100		
Recettes ordinaires—						
Impôts directs—						
Impôt sur le revenu des particuliers*	1,180·0	27·1	975·7	24·5	204·3	20·9
Impôts sur les intérêts, dividendes, etc., allant à l'étranger	53·7	1·2	55·0	1·4	—1·3	—2·4
Impôt sur le revenu des compagnies*	1,240·1	28·4	1,130·7	28·4	109·4	9·7
Impôt sur les excédents de bénéfices	.....	.....	2·3	0·1	—2·3	.....
Droits de succession	38·1	0·9	38·2	0·9	—0·1	—0·3
Total des impôts directs	2,511·9	57·6	2,201·9	55·3	310·0	14·1
Impôts indirects—						
Droits de douane	389·4	8·9	346·4	8·7	43·0	12·4
Droits d'accise	241·4	5·6	217·9	5·6	23·5	10·8
Taxes d'accise*	841·9	19·3	885·9	22·2	—44·0	—5·0
Autres impôts	13·0	0·3	5·7	0·1	7·3	128·1
Total des impôts indirects	1,485·7	34·1	1,455·9	36·6	29·8	2·0
Total des recettes fiscales	3,997·6	91·7	3,657·8	91·9	339·8	9·3
Recettes non fiscales—						
Postes	111·9	2·6	104·6	2·6	7·3	7·0
Produit de placements	116·9	2·7	117·6	3·0	—0·7	—0·6
Prime, moins-value et change	1·5	.....	17·7	0·4	—16·2	—91·5
Autres recettes non fiscales	49·8	1·1	42·0	1·1	7·8	18·6
Total des recettes non fiscales	280·1	6·4	281·9	7·1	—1·8	—0·6
Total des recettes ordinaires	4,277·7	98·1	3,939·7	99·0	338·0	8·6
Recettes et crédits d'ordre spécial	83·1	1·9	41·2	1·0	41·9	101·7
Total des recettes	4,360·8	100·0	3,980·9	100·0	379·9	9·5

\* Non compris les impôts crédités à la Caisse de sécurité de la vieillesse—

	1952-1953	1951-1952
Impôt sur le revenu des particuliers	45·3 millions	0·1 million
Impôt sur le revenu des sociétés	36·8 millions	2·0 millions
Taxes d'accise—taxe de vente	141·6 millions	24·3 millions

## (1) IMPÔTS DIRECTS

*Impôt sur le revenu des particuliers*

L'impôt sur le revenu des particuliers (non compris la taxe de 2 p. 100 pour la sécurité de la vieillesse), encore cette année la deuxième en importance des sources de revenu de l'année, a produit 1,180 millions de dollars, soit 204·3 millions ou 20·9 p. 100 de plus que l'année précédente. Cette augmentation, qui s'est produite en dépit du fait que les retenues à la source

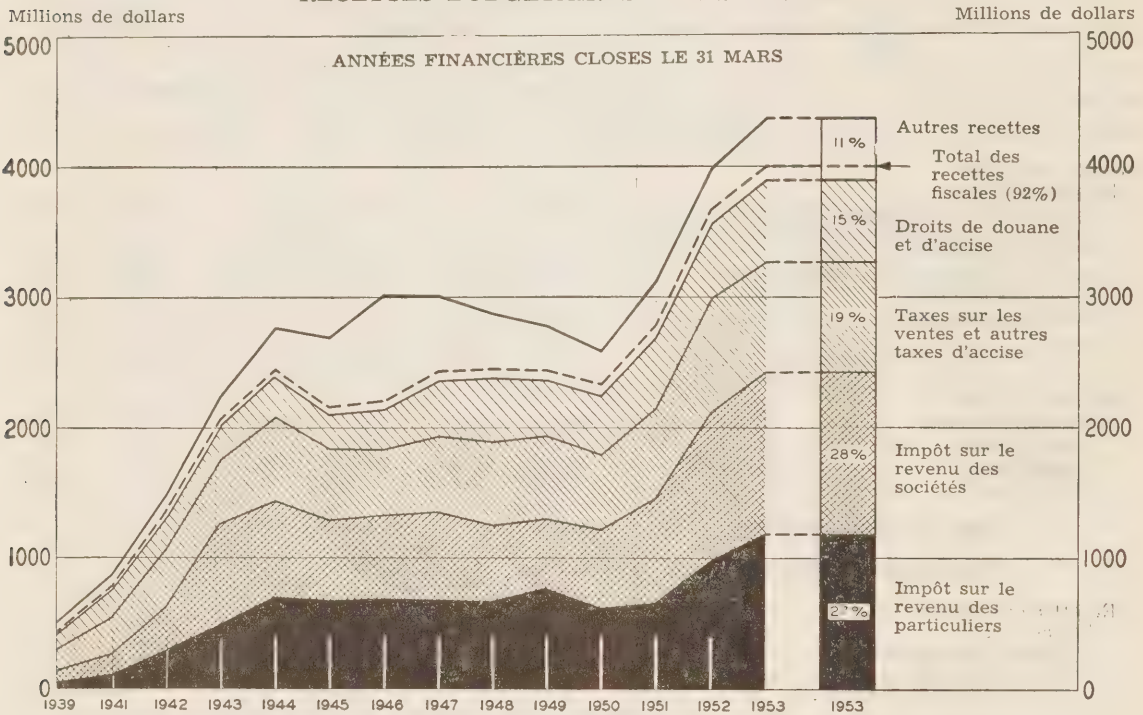
sur les traitements et salaires depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1952 se sont faites à des taux s'établissant en moyenne à environ 6 p. 100 de moins que durant la période correspondante de 1951-1952, est attribuable au notable accroissement des revenus personnels durant l'année.

En outre, la taxe de 2 p. 100 destinée à la sécurité de la vieillesse et prélevée en application de la loi sur la sécurité de la vieillesse sur les revenus des particuliers a produit 45.3 millions de dollars. On a crédité cette somme à la Caisse de sécurité de la vieillesse.

*Impôts sur les intérêts, dividendes, loyers et redevances allant à l'étranger*

Les recettes à cette rubrique proviennent des retenues d'impôt sur les versements d'intérêts, de dividendes, de loyers et de redevances aux non-résidents. Le total de 53.7 millions perçu en 1952-1953 est inférieur de 1.3 million à celui de l'année précédente.

RECETTES BUDGÉTAIRES PAR SOURCES



*Impôt sur le revenu des sociétés*

L'impôt sur le revenu des compagnies (non compris la taxe de 2 p. 100 pour la sécurité de la vieillesse) a constitué de nouveau en 1952-1953 la plus importante source de revenus de l'État, rapportant 1,240.1 millions de dollars, soit 109.4 millions ou 9.7 p. 100 de plus que les 1,130.7 millions de l'année précédente. Ce résultat, réalisé malgré une diminution des bénéfices des sociétés, est attribuable aux modifications des taux de l'impôt fédéral annoncées dans le budget de 1952 et la souscription par la province d'Ontario d'une convention fiscale comportant l'abandon par celle-ci du domaine de l'impôt sur les sociétés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952.

L'impôt de 5 p. 100 sur les revenus des sociétés commerciales, prélevé par toutes les provinces sauf l'Ontario et le Québec en vertu des accords fiscaux souscrits en 1947, n'a pas été perçu par les provinces sur les bénéfices postérieurs au 31 décembre 1951. Dans le budget de 1952 le ministre des Finances a annoncé que cet impôt serait incorporé aux taux d'impôt fédéraux à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952, portant ceux-ci pour 1952 de 15 p. 100 sur les premiers \$10,000 de bénéfices et 45.6 p. 100 sur les bénéfices en sus de \$10,000 à 20 p. 100 et 50 p. 100 respectivement. Dans les provinces non adhérentes il fut permis aux sociétés de déduire de leur impôt fédéral 5 p. 100 de leurs bénéfices attribuables à leurs opérations dans ces provinces. Cela a réduit le taux fédéral effectif sur les bénéfices réalisés dans le Québec à 15 p. 100 sur les premiers \$10,000



et 45 p. 100 sur les montants en sus de \$10,000. A la suite de la conclusion d'un accord fiscal par l'Ontario, les sociétés ont acquitté la taxe fédérale aux pleins taux de 20 p. 100 et 50 p. 100 de leurs bénéfices de 1952 réalisés dans cette province.

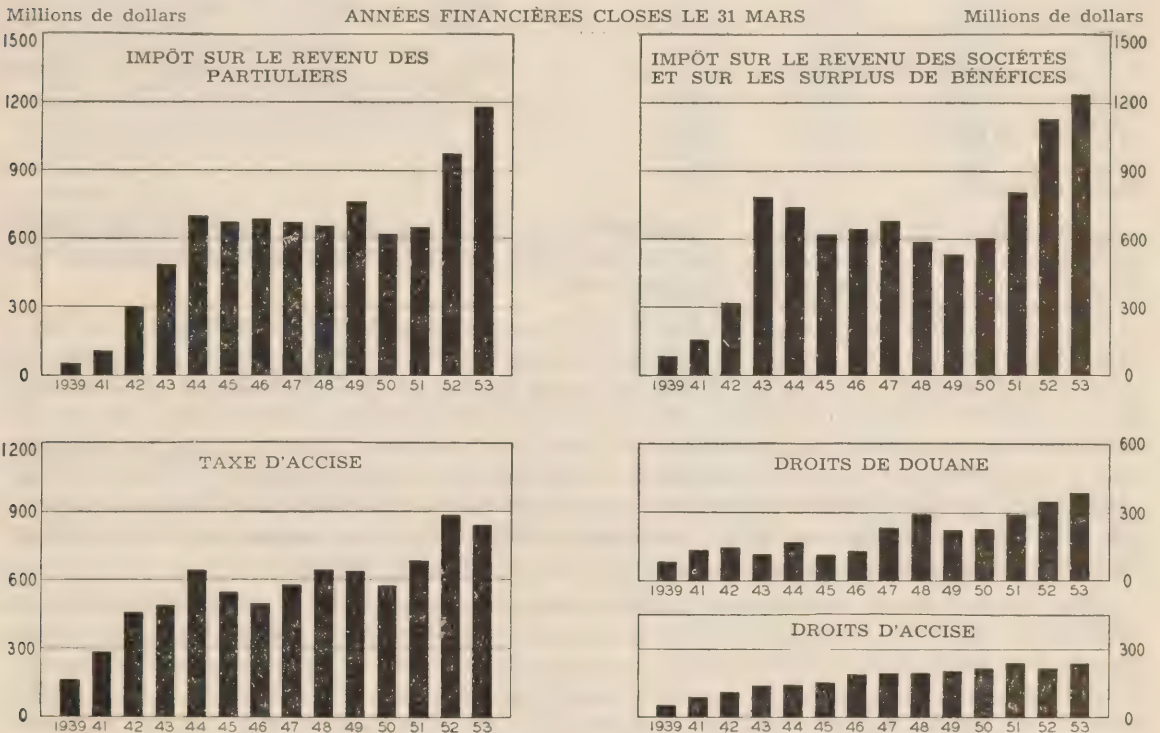
Les recettes totales de l'impôt sur les revenus des sociétés comprennent 10·2 millions de dollars payés par les sociétés soumises à l'impôt de 15 p. 100 sur leur revenu non distribué. C'est 4·4 millions de moins que la somme perçue de cette source en 1951-1952.

En outre, la taxe de 2 p. 100 imposée en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse sur les bénéfices des sociétés a rapporté 36·8 millions de dollars en 1952-1953. Cette somme a été créditée à la Caisse de sécurité de la vieillesse.

### *Droits de succession*

Les droits de succession ont produit 38·1 millions en 1952-1953 à comparer avec 38·2 millions l'année précédente.

## PRINCIPALES SOURCES DES RECETTES FISCALES



## (2) IMPÔTS INDIRECTS

### *Droits de douane*

Les recettes au titre de ces droits pour 1952-1953, après le paiement de drawbacks et de remboursements, se sont établies à 389·4 millions, une augmentation de 43 millions, ou 12·4 p. 100, par rapport à 1951-1952. La valeur totale des importations ne marque qu'une légère augmentation sur l'année précédente, mais il y a apparemment eu réduction de la valeur proportionnelle d'articles entrés en franchise ou faiblement imposés en comparaison de la valeur des articles soumis à des tarifs plus élevés.

### *Droits d'accise*

Les droits d'accise se perçoivent exclusivement sur les boissons alcooliques et les tabacs. (Les tabacs font l'objet de taxes supplémentaires prévues par la loi sur la taxe d'accise.) Les

recettes totales de cette source pour 1952-1953 se sont élevées à 241.4 millions de dollars. Cela fait 23.5 millions, soit 10.8 p. 100, de plus que l'année précédente en raison surtout des ventes plus considérables de cigarettes et de bière. Le tableau V, ci-après, donne la répartition du produit des taxes d'accise entre les spiritueux d'une part et les tabacs de l'autre:

TABLEAU V

DROITS D'ACCISE PERÇUS DURANT LES ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)	
	1953	1952	Montant	P. 100
Spiritueux, malt, etc. ....	127.7	120.9	6.8	5.6
Cigares, cigarettes et tabacs.....	116.9	100.7	16.2	16.1
Permis.....	*	*		
	244.6	221.6	23.0	10.4
Moins remboursements.....	3.2	3.7	0.5	13.5
Total des droits d'accise.....	241.4	217.9	23.5	10.8

\* Moins de \$50,000.

#### Taxes d'accise

Les taxes d'accise, imposées en application de la loi sur la taxe d'accise sur une grande variété de denrées et de services, ont, en 1952-1953, rapporté 841.9 millions de dollars, soit 44 millions, ou 5 p. 100, de moins qu'en 1951-1952.

La plus productive des taxes d'accise a été la taxe de vente dont la recette brute s'est élevée en 1952-1953 à 583.8 millions de dollars, soit 3.4 millions de moins que l'année précédente. La diminution résulte de ce qu'en 1952-1953 le taux de la taxe de vente imposée en application de la loi sur la taxe d'accise était de 8 p. 100 tandis qu'en 1951-1952 elle a été de 10 p. 100 pour les neuf premiers mois de l'exercice et de 8 p. 100 après le 1<sup>er</sup> janvier 1952 alors que la taxe de vente de 2 p. 100 prévue par la loi de la sécurité de la vieillesse est entrée en vigueur. (En outre la taxe de vente de 2 p. 100 imposée en application de la loi sur la sécurité de la vieillesse a rapporté 141.6 millions de dollars contre 24.3 millions en 1951-1952. Cette somme, versée à la Caisse de sécurité de la vieillesse, n'est pas comprise dans les chiffres ci-dessus.)

Les taxes d'accise autres que la taxe de vente ont rapporté 278.5 millions de dollars en 1952-1953 contre 312.5 millions l'année précédente. La diminution résulte des dégrèvements inaugurés en avril 1952. A cette époque des articles imposés à 25 p. 100 sont devenus imposables à 15 p. 100, la taxe de 30 p. 100 sur les boissons non alcooliques a été abaissée à 15 p. 100, la taxe sur les cigarettes a été diminuée de \$1.50 par mille et la taxe de 15 p. 100 sur les poêles, les laveuses mécaniques et les réfrigérateurs a été abolie.

La deuxième en rendement des taxes d'accise est celle des tabacs qui a produit 102.6 millions en 1952-1953, soit 3.7 millions de moins que le total pour 1951-1952. La plus importante de ce groupe est la taxe sur les cigarettes qui a produit seulement 5.8 millions de moins qu'en 1951-1952 malgré le dégrèvement inauguré en avril 1952. (Si l'on réunit les recettes des taxes d'accise et des droits d'accise, y compris la taxe sur les papiers et tubes à cigarettes supprimée depuis, les recettes totales des taxes sur les tabacs se chiffrent par 219.5 millions en 1952-1953 contre 207.5 millions en 1951-1952, soit une augmentation de 12 millions de dollars.)

La plupart des autres taxes d'accise ont marqué une diminution de recettes en 1952-1953 à cause des taux plus bas en vigueur durant l'année. La taxe sur les automobiles, les pneus et les chambres à air accuse la plus forte diminution, rapportant 89.9 millions, soit 11 millions de moins qu'en 1951-1952. La taxe sur les breuvages carbonisés, abaissée de 30 p. 100 à 15 p. 100, a produit 12.5 millions de dollars contre 19.2 millions l'année précédente.



Le tableau VI donne les détails des perceptions des taxes d'accise pour les exercices clos les 31 mars 1953 et 1952:

TABLEAU VI

PERCEPTIONS DE TAXES D'ACCISE, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en milliers de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)	
	1953	1952	Montant	P. 100
<b>Taxes sur produits—</b>				
Taxe de vente.....	583,840	587,194	—3,354	—0.6
Automobiles, pneus et chambres à air.....	89,883	100,904	—11,021	—10.9
Breuvages.....	12,481	19,230	—6,749	—35.1
Bonbons et gomme à mâcher.....	12,391	11,531	860	0.7
Cigares, cigarettes et tabacs.....	102,645	106,354	—3,709	—3.5
Papier et tubes à cigarettes.....		423	—423	
Appareils à électricité.....	4,305	4,893	—588	—12.0
Fourrures.....	5,710	4,793	917	19.1
Bijoux, montres, ornements, etc.....	7,488	9,714	—2,226	—22.9
Allumettes et briquets.....	1,394	1,855	—461	—24.9
Phonographes, appareils et lampes de radio.....	10,706	8,252	2,454	29.7
Poêles, laveuses mécaniques, réfrigérateurs.....	1,546	10,923	—9,377	—85.8
Préparations de toilette et savons.....	7,195	8,467	—1,272	—15.0
Malles, valises, etc.....	3,603	3,969	—366	—9.2
Vins.....	2,216	2,167	49	2.3
Divers.....	5,964	7,173	—1,209	—16.9
<b>Taxes sur services—</b>				
Timbres de chèques, mandats, transferts d'actions, etc.....	10,561	11,346	—785	—6.9
Permis, intérêts et divers.....	461	463	—2	—0.4
	862,389	899,651	—37,262	—4.1
Moins remboursements.....	20,499	13,723	6,776	49.4
<b>Total des taxes d'accise.....</b>	<b>841,890</b>	<b>885,928</b>	<b>—44,038</b>	<b>—5.0</b>

### Autres taxes indirectes

Les taxes sur les primes nettes des compagnies d'assurance, sur l'exportation d'énergie du Canada et sur l'exportation de fourrures des territoires du Nord-Ouest ont produit 13 millions, augmentation de 7.4 millions sur 1951-1952. L'augmentation résulte du rendement accru de la taxe sur les primes d'assurance à la suite de la suppression par la province d'Ontario d'une taxe similaire qui était déductible de la taxe fédérale.

TABLEAU VII

TAXES INDIRECTES DIVERSES, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)	
	1953	1952	Montant	P. 100
Taxe sur les primes d'assurance.....	12.3	4.8	7.5	156.2
Taxe à l'exportation d'énergie électrique.....	0.7	0.7		
Taxe à l'exportation de fourrures.....	*	0.1	—0.1	
<b>Total des taxes indirectes diverses.....</b>	<b>13.0</b>	<b>5.7</b>	<b>7.4</b>	<b>132.1</b>

\* Moins de \$50,000.

## (3) RECETTES NON FISCALES

Les recettes non fiscales de 1952-1953, au montant de 280.1 millions de dollars, marquent une légère diminution de 1.8 million, soit 0.7 p. 100, par rapport aux 281.9 millions perçus en 1951-1952. Le tableau VIII, ci-dessous, donne une analyse des recettes non fiscales par catégories principales pour 1952-1953 et 1951-1952:

TABLEAU VIII  
RECETTES NON FISCALES, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (-)	
	1953	1952	Montant	P. 100
Service postal.....	111.9	104.6	7.3	7.0
Produit de placements.....	116.9	117.6	-0.7	-0.6
Prime, moins-value et change.....	1.4	17.7	-16.3	-92.1
Lingots et frappe de monnaie.....	4.4	4.8	-0.4	-8.3
Privilèges, licences et permis.....	11.3	10.4	0.8	7.6
Produit de ventes.....	5.2	4.5	0.7	15.6
Services et droits.....	17.2	16.0	1.2	7.5
Recouvrements de dépenses d'années précédentes.....	9.3	4.2	5.1	121.4
Divers.....	2.5	2.1	0.4	19.0
Total des recettes non fiscales.....	280.1	281.9	-1.8	-0.7

*Service postal*

Les recettes postales brutes de 1952-1953 ont atteint 129.3 millions de dollars. Déduction faite des paiements de 17.4 millions en salaires et loyers aux bureaux mixtes et à commission, des commissions aux bureaux auxiliaires, des frais de transport de courrier canadien en pays étrangers, etc., les recettes postales nettes portées en compte comme recettes budgétaires se sont élevées à 111.9 millions de dollars. L'augmentation de 7.3 millions par rapport à 1951-1952 résulte surtout de ce que les nouveaux tarifs postaux furent en vigueur pendant neuf mois en 1951-1952 et douze mois en 1952-1953. Comme les frais d'exploitation du service postal durant 1952-1953 (non compris les 17.4 millions imputés sur le revenu) se sont élevés à 105.5 millions, les recettes nettes ont dépassé de 6.4 millions les dépenses nettes. En faisant cette comparaison, toutefois, il y a lieu de noter que le total indiqué comme recettes postales ne reflète pas la valeur de services fournis gratuitement à d'autres ministères, non plus que le total donné comme frais d'exploitation ne comprend le prix des locaux appartenant à l'État et occupés par l'administration postale ni de certains services comptables ou divers fournis par d'autres ministères.

*Produit de placements*

Les mises de fonds de l'État ont rapporté 116.9 millions, contre 117.6 millions en 1951-1952, soit une diminution de 0.7 million. En conséquence de la conversion de la moitié de la dette fixe, productive d'intérêt, des Chemins de fer nationaux en actions de priorité 4 p. 100 en vertu de la loi de 1952 sur la revision du capital des Chemins de fer nationaux du Canada, l'intérêt de prêts reçu de cette compagnie a diminué de 20.5 millions. Cette diminution a cependant été compensée par des augmentations des bénéfices de la Banque du Canada et du Fonds du change en 1952 de 4.8 millions et 2.2 millions respectivement et par la somme de 9.6 millions reçue de la Polymer Corporation Limited à titre de dividendes et d'intérêts d'obligations.

Le tableau IX, ci-dessous, donne un sommaire comparatif des recettes de 1952-1953 et de 1951-1952 à cette rubrique:

TABLEAU IX

PRODUIT DE PLACEMENTS, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État—			
Banque du Canada.....	29.0	24.2	4.8
Compte du Fonds des changes.....	14.8	12.6	2.2
Chemins de fer nationaux.....	2.9	23.4	—20.5
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	9.2	7.2	2.0
Conseil des ports nationaux.....	5.0	4.5	0.5
Polymer Corporation Limited.....	9.6	.....	9.6
Autres organismes d'État.....	1.4	1.3	0.1
	71.9	73.2	—1.3
Autres prêts et mises de fonds—			
Gouvernement britannique.....	23.4	23.7	—0.3
Autres gouvernements nationaux.....	12.6	13.3	—0.7
Gouvernements provinciaux et municipaux.....	1.2	1.2	.....
Établissement agricole de soldats et d'autres colons—Prêts et avances en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	4.7	4.4	0.3
Compte de portefeuille.....	1.8	0.7	1.1
Divers.....	1.3	1.1	0.2
	45.0	44.4	0.6
	116.9	117.6	—0.7

### *Prime, moins-value et change*

Les recettes à cette rubrique se sont élevées à 1.4 million de dollars en 1952-1953 contre 17.7 millions l'année précédente. Cet article de recettes est constitué surtout par des redressements comptables de comptes d'actif et de passif reflétant une réduction des cours du dollar États-Unis et de la livre sterling par rapport à l'exercice précédent. Comme les cours du change n'étaient que fractionnellement plus bas durant 1952-1953 qu'en 1951-1952, l'équivalent en dollars canadiens de valeurs payables en devises britanniques et américaines n'a diminué que légèrement, le crédit net au compte s'établissant à 1.8 million de dollars. Des différences de change nettes relativement aux opérations en or et en devises étrangères ont réduit de 0.4 million le crédit en question, laissant un solde de revenu net de 1.4 million.



## (4) RECETTES ET CRÉDITS SPÉCIAUX

Les recettes spéciales et autres crédits de l'année financière 1952-1953 se sont élevés à 83.1 millions, soit 41.9 millions de plus que les 41.2 millions de l'année précédente. Le tableau suivant donne un résumé comparatif des principales sources de recettes spéciales pour les deux dernières années:

TABLEAU X

RECETTES SPÉCIALES ET AUTRES CRÉDITS, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Vente de biens de la Couronne en excédent.....	7.6	14.7	-7.1
Société centrale d'hypothèques et de logement—			
Bénéfices versés au Receveur général.....	2.0	3.1	-1.1
Produit de vente de propriétés acquises en vertu de l'art. 34 de la loi de 1944 sur l'habitation, y compris l'amortissement accumulé.....	6.7	9.9	-3.2
Prise en recette d'une partie du solde au compte d'ordre de l'impôt provincial de 5% sur le revenu des sociétés, conformément à l'accord fiscal de 1952.....	45.0		45.0
Prise en recette d'excédents reçus de la Commission canadienne du blé au titre des opérations en avoine et orge faites en conformité du décret C.P. 1292 du 30 avril 1947.....	6.3		6.3
Excédent—Canadian Arsenals Limited.....	6.1	1.2	4.9
Prise en actif productif du capital-actions de l'Atomic Energy of Canada Limited.....	4.8		4.8
Prise en recette d'une partie du solde du compte d'ordre de la Marine marchande de l'État.....	1.0		1.0
Valeur des biens détenus par le séquestre des biens ennemis à l'égard de la guerre de 1914-1918 et transféré au Receveur général.....	0.9		0.9
Excédent de vente de biens à la Canadian Exploration Limited.....	0.9		0.9
Sommes reçues relativement à la Park Steamships, Limited.....	0.2	0.9	-0.7
Partie remboursable de l'impôt sur le revenu et sur les excédents de bénéfices—prise en recette de l'excédent de réserve constitué au cours d'années précédentes.....		7.3	-7.3
Crédits résultant du règlement des fournitures faites par l'armée canadienne aux populations civiles.....		2.6	-2.6
Autres recettes et crédits spéciaux.....	1.6	1.5	0.1
	83.1	41.2	41.9

Les 7.6 millions de dollars qu'a rapportés la vente des biens de la Couronne en excédent représentent les recettes nettes perçues de la Corporation de disposition des biens de la Couronne durant l'année financière, compte tenu des transferts aux comptes d'actif productif de montants applicables à "Soldes à recevoir en vertu de contrats de vente de biens de la Couronne". Ils ne comprennent pas les soldes de caisse ni la valeur des dettes actives de la Corporation au 31 mars 1953.

La somme de 8.7 millions de dollars a été reçue de la Société centrale d'hypothèques et de logement, dont 2 millions représentent des fonds en excédent de la réserve de 5 millions constituée par la société et 6.7 millions le produit de vente de biens immobiliers achetés en vertu de l'article 34 de la loi de 1944 sur l'habitation, y compris l'amortissement constitué au cours d'années antérieures à l'égard de ces biens. Cette somme de 8.7 millions est à part des 9.2 millions reçus à titre d'intérêt de prêts consentis à la société et crédités au compte Produit de placements.

Le montant de 45 millions représente la prise en recette d'environ la moitié du solde du compte d'ordre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les sociétés. Ce compte est expliqué plus à fond à la rubrique des comptes d'ordre divers.

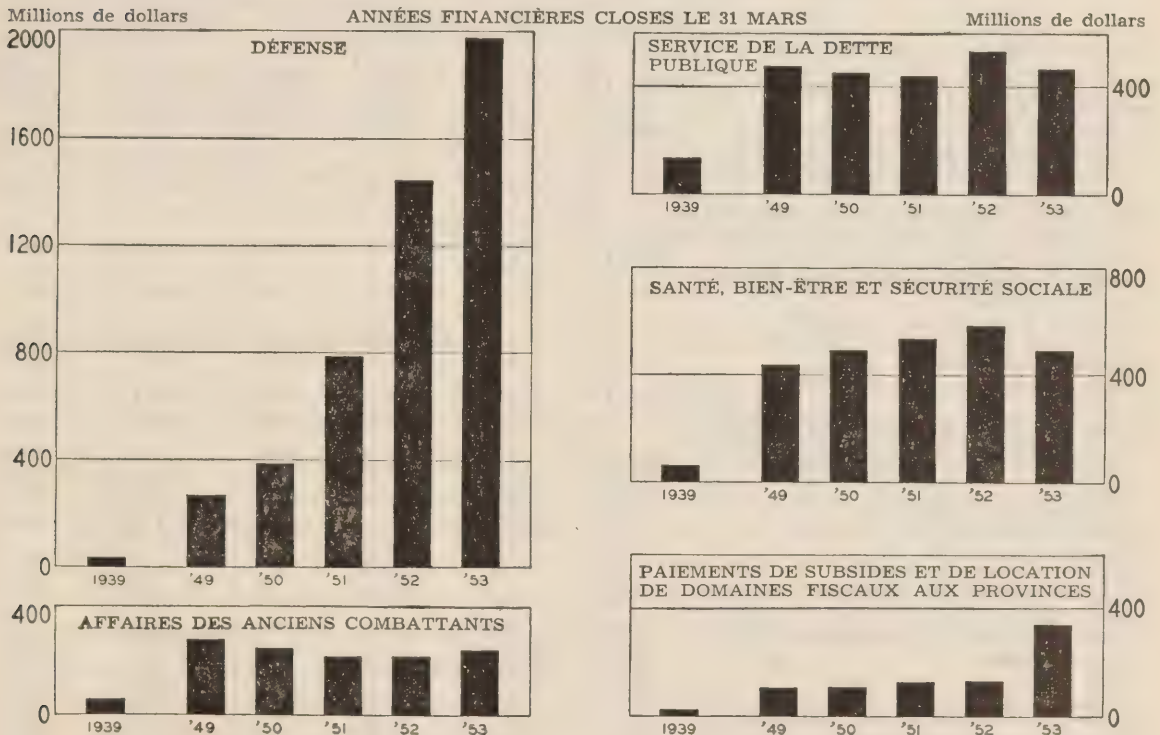


Les autres postes principaux sont: la prise en recette de certains excédents reçus en 1948 de la Commission canadienne du blé au sujet de comptes d'avoine et d'orge qui avaient été tenus en suspens; l'excédent de la Canadian Arsenals Limited pour l'exercice clos le 31 mars 1953 et un crédit résultant de l'émission de 4,750 actions ordinaires au gouvernement du Canada par l'Atomic Energy of Canada Limited en échange d'éléments d'actif comprenant l'entreprise d'énergie atomique à Chalk-River (Ont.), transférés à la compagnie le 1<sup>er</sup> avril 1952. Cette opération, représentant la prise en recette de dépenses d'années antérieures, figure dans l'état d'actif et de passif de l'État à la rubrique "Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État".

## B. DÉPENSES

En 1952-1953, les dépenses budgétaires se sont élevées à 4,337.3 millions, constituant une augmentation de 604.4 millions, ou 16.2 p. 100, sur le total de l'année précédente. Comme en 1951-1952, l'augmentation a résulté surtout de l'accroissement des dépenses aux fins de défense, la dépense globale de \$1,971.2 millions pour les ministères de la Défense nationale et de la Production de défense étant supérieure de 524.7 millions, soit 36 p. 100 à la dépense correspondante de l'année financière précédente et formant 45.4 p. 100 des dépenses de l'État à toutes fins pour 1952-1953.

### CATÉGORIES PRINCIPALES DE DÉPENSES BUDGÉTAIRES



Il y a eu d'autres augmentations, notamment de 211.5 millions au chapitre des subsides et versements de location de domaines fiscaux aux provinces, 39.6 millions à celui des dépenses du ministère de l'Agriculture (attribuable en grande partie à la somme votée pour combler le déficit d'exploitation nette du compte de soutien des prix agricoles) et 25.4 millions à celui du

ministère des Affaires des anciens combattants (attribuable surtout aux relèvements de pensions consécutifs aux modifications apportées à la loi sur les pensions qui ont pris effet le 1<sup>er</sup> janvier 1952).

Ces augmentations, et la hausse continue des prix des denrées et services, qui a atteint tous les crédits budgétaires, ont plus que compensé les réductions dont les principales sont: 72.1 millions au titre de la contribution de l'État au compte de pension du service civil, 66.1 millions au chapitre du service de la dette publique (la diminution résultant de l'absence dans les comptes de 1952-1953 de l'imputation d'une fois de 87.5 millions nécessitée en 1951-1952 afin de placer l'intérêt de la dette publique sur la base du couru a été compensée par une augmentation de 21.4 millions d'intérêt et d'autres frais de la dette publique), de 61.1 millions au titre d'assistance-vieillesse et d'allocations aux aveugles et de 49.7 millions au titre du déficit de la Caisse de sécurité de la vieillesse qui en 1951-1952 était imputée sur les dépenses budgétaires mais en 1952-1953 fut portée aux comptes de l'État à titre de prêt temporaire à la Caisse.

Le tableau qui suit présente un sommaire comparatif des dépenses de 1952-1953 avec celles de l'année financière précédente réparties par ministères et principaux objets:

TABLEAU XI

ÉTAT DES DÉPENSES, PAR CATÉGORIES PRINCIPALES, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

—	Année financière close le 31 mars				Augmentation ou diminution (—)	
	1953		1952			
	Montant	P. 100	Montant	P. 100	Montant	P. 100
Défense nationale.....	1,882.4	43.4	1,415.5	37.9	466.9	33.0
Production de défense.....	88.8	2.0	31.0	0.8	57.8	186.5
Service de la dette publique.....	464.9	10.7	443.5	11.9	21.4	4.8
Somme additionnelle requise pour placer l'intérêt de la dette publique sur la base couru.....			87.5	2.3	-87.5	
Subsides et indemnités aux provinces en vertu des conventions fiscales (y compris allocation provisoire à Terre-Neuve).....	338.7	7.8	127.2	3.4	211.5	166.3
Contribution de l'État au compte de pension des fonctionnaires.....	38.8	0.9	110.9	3.0	-72.1	-65.0
Provision pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	75.0	1.7	75.0	2.0		
Allocations familiales.....	334.2	7.7	320.5	8.6	13.7	4.3
Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles.....	22.1	0.5	83.2	2.2	-61.1	73.4
Déficit de la Caisse de sécurité de la vieillesse Loi sur l'assurance-chômage—Frais d'ap- plication et contribution de l'État.....	56.2	1.3	49.7	1.3	-49.7	
Agriculture.....	106.7	2.5	53.8	1.4	2.4	4.5
Citoyenneté et Immigration.....	23.6	0.5	67.1	1.8	39.6	59.0
Affaires extérieures.....	39.3	0.9	23.2	0.6	0.4	1.7
Finances.....	29.5	0.7	37.6	1.0	1.7	4.5
Mines et Relevés techniques.....	29.7	0.7	29.5	0.8		
Santé nationale et Bien-être social.....	29.7	0.7	27.8	0.8	1.9	6.8
Conseil national de recherches et Commis- sion de contrôle de l'énergie atomique...	50.3	1.2	45.4	1.2	4.9	10.8
Revenu national.....	28.3	0.7	25.1	0.7	3.2	12.7
Postes.....	47.3	1.1	45.8	1.2	1.5	3.3
Travaux publics.....	105.6	2.4	98.0	2.6	7.6	7.8
Ressources et Développement économique.	81.8	1.9	77.5	2.1	4.3	5.5
Gendarmerie royale du Canada.....	35.6	0.8	31.8	0.9	3.8	11.9
Commerce.....	31.1	0.7	27.3	0.7	3.8	13.9
Transports.....	16.5	0.4	21.8	0.6	-5.3	-24.3
Affaires des anciens combattants.....	103.9	2.4	99.9	2.7	4.0	4.0
Autres services.....	241.4	5.6	216.0	5.8	25.4	11.8
	65.6	1.5	61.3	1.7	4.3	7.0
	4,337.3	100.0	3,732.9	100.0	604.4	16.2

S'agissant de rendre compte d'une gestion, il convient de présenter les dépenses au Parlement d'après les classifications adoptées dans le Budget des dépenses. Aussi dans les relevés comptables paraissant aux chapitres suivants du présent rapport et dans l'analyse des dépenses de l'année donnée plus loin dans le présent chapitre, on s'en est tenu aux rubriques comptables d'usage. Toutefois, les classements de dépenses par fonction ou fin, d'une part, et par objet ou genre de biens ou services acquis, d'autre part, complètent les indications données dans les états de dépenses par divisions ministérielles ou administratives. Les chapitres de la Partie II des Comptes publics répartissent les dépenses par objets. Le tableau qui suit présente une classification des dépenses par fonction ou fin principale. Aux fins de comparaison, on a compilé sur la même base les dépenses des deux années précédentes et de la dernière année d'avant-guerre.

TABLEAU XII

DÉPENSES BUDGÉTAIRES, RÉPARTIES PAR FONCTIONS, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1939 ET 1951 À 1953

	1938-1939		1950-1951		1951-1952		1952-1953	
	Montant	P. 100	Montant	P. 100	Montant	P. 100	Montant	P. 100
	Millions	%	Millions	%	Millions	%	Millions	%
Service de la dette publique.....	133·2	24	439·0	15	531·0	14	464·9	11
Subsides et loyers de domaines fiscaux versés aux provinces.....	21·2	4	123·9	4	127·2	3	338·7	8
Défense nationale.....	36·1	6	787·3	27	1,446·5	39	1,973·0	45
Affaires des anciens combattants.....	55·9	10	216·5	7	216·1	6	241·4	6
Santé, bien-être et sécurité sociale.....	64·8	12	536·4	19	582·2	16	489·7	11
Développement des ressources et de l'indus- trie.....	59·8	11	240·4	8	173·1	5	215·7	5
Transports et communications.....	130·8	24	217·7	8	243·4	6	257·6	6
Dépenses générales de gouvernement.....	47·6	8	246·1	9	303·9	8	246·8	6
Divers.....	3·7	1	93·9	3	109·5	3	109·5	2
	553·1	100	2,901·2	100	3,732·9	100	4,337·3	100

### *Défense nationale et Production de défense*

Les chiffres réunis des ministères de la Défense nationale et de la Production de défense font voir l'étendue des dépenses du Canada aux fins de défense. Celles du ministère de la Défense nationale pour l'année financière 1952-1953 se sont élevées à 1,882·4 millions de dollars contre 1,415·5 millions pour 1951-1952, soit une augmentation de 466·9 millions, tandis que celles de la Production de défense atteignaient 88·8 millions, soit 57·8 millions de plus que le total de 31 millions de l'année précédente. Les dépenses réunies des deux ministères, se chiffrant par 1,971·2 millions pour l'année considérée, marquent une augmentation de 524·7 millions sur les 1,446·5 millions de 1951-1952. Ainsi, les dépenses pour la défense constituent environ 45 p. 100 des dépenses de l'État à toutes fins en 1952-1953, faisant de la défense de beaucoup l'article le plus considérable des dépenses gouvernementales. Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses des deux ministères pour les deux dernières années financières:



TABLEAU XIII

DÉPENSES DES MINISTÈRES DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (-)
	1953	1952	
<b>Ministère de la Défense nationale—</b>			
Armée.....	516.1	424.1	92.0
Marine.....	260.3	182.3	78.0
Aviation.....	768.0	602.0	166.0
	1,544.4	1,208.4	336.0
Recherches et perfectionnement.....	43.0	35.4	7.6
Contribution de l'État au compte de pension des armées permanentes.....	30.0	30.7	-0.7
Aide mutuelle aux pays de l'OTAN.....	235.1	126.4	108.7
Contributions aux frais militaires de l'OTAN.....	11.3	3.5	7.8
Frais d'administration et charges communes.....	18.6	11.1	7.5
	1,882.4	1,415.5	466.9
<b>Ministère de la Production de défense—</b>			
Fournitures de capitaux.....	79.1	22.7	56.4
Frais d'administration et charges communes.....	9.7	8.3	1.4
	88.8	31.0	57.8
	1,971.2	1,446.5	524.7

En 1952-1953, les dépenses pour l'armée, la marine et l'aviation ont atteint 1,544.4 millions de dollars contre 1,208.4 millions en 1951-1952 ce qui fait une augmentation de 336 millions sur le total correspondant de l'année financière précédente. On trouvera de plus amples détails dans la Partie II du présent rapport. Toutefois le tableau comparatif suivant donne une décomposition sommaire des catégories de dépenses des trois armes pour les années financières 1951-1952 et 1952-1953:

TABLEAU XIV

DÉPENSES DES ARMÉES DE TERRE, DE MER ET DE L'AIR PAR CATÉGORIES PRINCIPALES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Armée		Marine		Aviation	
	1953	1952	1953	1952	1953	1952
Solde et indemnités y compris indemnités civiles, traitements et salaires civils....	159.3	129.0	58.0	46.3	99.0	77.3
Fournitures et approvisionnements.....	120.3	121.0	47.1	33.9	61.3	52.1
Acquisition et construction de bâtiments et ouvrages, y compris terrains.....	67.3	43.7	16.5	15.5	159.7	106.4
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	10.3	24.9	3.4	3.9	6.7	16.7
Acquisition de gros matériel.....	95.5	44.9	106.2	59.1	342.2	264.7
Réparation et entretien de matériel.....	18.8	16.6	16.3	12.6	63.6	53.9
Autres dépenses pour la défense.....	44.6	44.0	12.8	11.0	35.5	30.9
	516.1	424.1	260.3	182.3	768.0	602.0

Les dépenses en recherches et perfectionnement pour la défense se sont élevées en 1952-1953 à 43 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 7.6 millions sur les 35.4 millions de 1951-1952.

La contribution de l'État au compte des pensions des armées permanentes, correspondant à une fois et deux tiers les contributions du personnel des armées permanentes, s'est élevée à 30 millions de dollars en 1952-1953, soit 0.7 million de moins que le montant de 1951-1952. Sur



ce total, 25·2 millions ont trait aux contributions courantes et 4·8 millions aux contributions au titre d'arrérages. En 1951-1952 les sommes correspondantes étaient de 18·4 millions et 12·3 millions respectivement.

Les dépenses au titre du programme d'aide mutuelle, autorisées par l'article 3 de la loi de 1950 sur les crédits de défense et par des crédits subséquemment votés à cette fin, se sont élevées en 1952-1953 à 235·1 millions de dollars. Cela représente une augmentation de 108·7 millions sur le total de 126·4 millions pour 1951-1952. En vertu de cet article de la loi on a transféré à d'autres pays adhérant au Traité de l'Atlantique-Nord du matériel et des fournitures de défense pris sur les stocks canadiens et on en a imputé le montant sur le présent crédit à sa valeur actuelle estimative, créditant une somme équivalente à un compte spécial de remplacement de matériel de défense sur lequel se ferait le paiement, sans nouvelle autorisation parlementaire, de matériel militaire acheté pour les forces canadiennes en remplacement. La dépense de 235·1 millions faite en 1952-1953 consiste en 55·5 millions pour le matériel existant transféré aux pays du Traité de l'Atlantique-Nord et 179·6 millions en paiements directs au titre d'aide mutuelle de la part du gouvernement canadien, représentant les frais afférents à l'achat et la fourniture de nouveau matériel militaire aux pays du Traité de l'Atlantique-Nord et à l'instruction au Canada de personnel d'aviation de pays alliés. En 1951-1952 les stocks ainsi transférés se sont élevés à 74·9 millions et l'aide directe, à 51·5 millions.

Les contributions du Canada aux dépenses militaires de l'OTAN sont imputées sur les crédits de la Défense nationale. Ces paiements comprennent la quote-part canadienne des budgets militaires et autres de l'OTAN. Le tantième de chaque pays participant correspond à celui que le Conseil de l'Atlantique-Nord a proposé sous réserve de l'agrément des gouvernements respectifs. Les dépenses de 1952-1953 à cette fin ont atteint 11·3 millions de dollars contre 3·5 millions en 1951-1952.

Les dépenses du ministère de la Production de défense se sont élevées en 1952-1953 à 88·8 millions de dollars, soit 57·8 millions de plus que les 31 millions de l'année précédente. La fourniture de capitaux aux entrepreneurs privés, aux établissements manufacturiers de l'État exploités moyennant redevance de gestion et aux sociétés d'État entreprenant des travaux essentiels au programme de défense se sont totalisées par 79·1 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 56·4 millions sur les 22·7 millions de l'année précédente. Les frais d'administration et charges communes du ministère ont atteint 9·7 millions, soit 1·4 million de plus que le total de 8·3 millions dépensé en 1951-1952.

Outre les dépenses budgétaires sus-indiquées, les ministères de la Défense nationale et de la Production de défense ont fait des décaissements relatifs au programme de défense par l'intermédiaire des comptes de remplacement de matériel de défense et du fonds renouvelable de la Production de défense.

Les matériaux employés dans la fabrication de matériel de défense s'obtiennent par le ministère de la Production de défense au moyen du fonds renouvelable de la production de défense. Aux fins de comptabilité et de contrôle, on traite les matériaux ainsi achetés comme élément d'actif dans les livres de l'État jusqu'à ce qu'ils aient été facturés au ministère de la Défense nationale ou vendus à des entrepreneurs qui les utiliseront dans la fabrication de matériel de défense. Les décaissements nets à ce titre se sont élevés à 19·7 millions en 1952-1953 contre 82·4 millions en 1951-1952.

Le remplacement de matériel et fournitures de vieux modèle transférés aux pays adhérant au Traité de l'Atlantique-Nord ont aussi entraîné des décaissements qui ne figurent pas comme dépenses budgétaires de l'année considérée. On impute le coût de ces remplacements sur le compte de remplacement de matériel de défense auquel on crédite la valeur estimative du matériel et des fournitures de défense lorsque le transfert en est fait des stocks canadiens aux pays de l'OTAN. En 1952-1953 on a transféré 55·5 millions de dollars au compte et on a déboursé 2·8 millions pour l'achat de matériel et fournitures de remplacement. Cependant, comme la somme de 17 millions représentant un recouvrement de déboursés d'années antérieures a été créditée au compte, les recettes nettes ont atteint 14·2 millions. Avec le transfert de 55·5 millions indiqué ci-dessus, on arrive à un total de 69·7 millions disponible pour les années

subséquentes en conséquence des opérations de l'année. Comme le solde du compte s'établissait au 1<sup>er</sup> avril 1952 à 201.4 millions, le total disponible au 31 mars 1953 pour déboursement au cours d'années subséquentes s'élevait à 271.1 millions de dollars.

Outre ce qui précède, l'article 11 de la loi sur la Défense nationale pourvoit à la vente de matériel, dont les armées canadiennes ou le Conseil de recherches pour la défense n'a pas besoin immédiatement, aux pays et moyennant les conditions que le gouverneur en conseil déterminera. On crédite le produit de ces ventes à un compte spécial pour l'employer à l'achat de nouveau matériel. En 1952-1953 on a crédité 17.6 millions au compte de remplacement et on en a déboursé 2.2 millions. En 1951-1952 les crédits à ce compte se sont totalisés par 1.6 million, mais aucun déboursé n'en a été fait durant l'année financière.

Afin de se rendre compte de l'effet du programme de défense nationale du Canada sur l'économie canadienne, il y a lieu de considérer les décaissements nets sur les comptes de remplacement de matériel et la caisse automatiquement renouvelable de production de défense en relation avec les décaissements budgétaires nets des ministères de la Défense nationale et de la Production de défense. Déduction faite sur les dépenses budgétaires totales de 1952-1953 de 1,971.2 millions de dollars, la valeur du matériel et des fournitures militaires transférés des stocks existants aux pays de l'OTAN (qui n'ont pas entraîné de décaissements directs durant l'année financière), il reste 1,915.7 millions de dollars disponibles pour des décaissements budgétaires nets. Comme les sommes créditées aux comptes de remplacement de matériel de défense et au fonds renouvelable de production de défense ont dépassé de 9.9 millions les paiements, les décaissements nets pour la défense ont atteint 1,905.8 millions en 1952-1953. Cela représente une augmentation de 404.4 millions, soit 27 p. 100, sur le total correspondant de 1,501.4 millions en 1951-1952 alors que les décaissements budgétaires nets se sont élevés à 1,371.6 millions et les décaissements nets sur les trois comptes non budgétaires, à 129.8 millions.

Le tableau suivant présente un résumé des décaissements budgétaires pour la défense des deux dernières années financières:

TABLEAU XV

DÉPENSES POUR LA DÉFENSE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Dépenses budgétaires—			
Ministère de la Défense nationale.....	1,882.4	1,415.5	466.9
Ministère de la Production de défense.....	88.8	31.0	57.8
	1,971.2	1,446.5	524.7
Moins: Valeur de matériel militaire transféré de stocks canadiens existants aux pays de l'OTAN (comprise dans les dépenses budgétaires).....	55.5	74.9	—19.4
	1,915.7	1,371.6	544.1
Débourséments nets sur—			
Compte de remplacement de matériel de défense.....	—14.2	49.0	—63.2
Compte de remplacement (art. 11, Loi sur la Défense nationale).	—15.4	—1.6	—13.8
Fonds automatiquement renouvelable de la Production de défense.	19.7	82.4	—62.7
	—9.9	129.8	—139.7
Dépenses nettes pour la défense.....	1,905.8	1,501.4	404.4

### Service de la dette publique

En 1952-1953 les paiements au titre de service de la dette publique se sont élevés à 464.9 millions de dollars. Comme en 1951-1952, ils ont été deuxième en importance des dépenses gouvernementales. Le total pour l'année représente 10.7 p. 100 de l'ensemble des dépenses



budgétaires de 1952-1953 contre 531 millions, soit 14·2 p. 100, en 1951-1952. Il faut noter toutefois en faisant cette comparaison que le total pour 1951-1952 comprend une imputation d'une fois de 87·5 millions représentant le montant supplémentaire requis pour placer l'intérêt de la dette publique sur la base du couru. Si l'on exclut cette somme de la comparaison, l'augmentation nette à ce chapitre de dépense serait de 21·4 millions.

L'intérêt de la dette publique, au montant de 451·3 millions, a été plus élevé de 18·9 millions qu'en 1951-1952. De cette augmentation, 16·5 millions représentent l'accroissement net de l'intérêt payé ou crédité à divers comptes de rentes, d'assurances, de pensions de retraite, de dépôt et de fiducie et 2·4 millions l'augmentation nette de l'intérêt de la dette fondée et des bons du Trésor payables au Canada, à Londres et à New-York.

La dette fondée payable au Canada a augmenté durant l'année de 117·2 millions. Cela, joint aux taux d'intérêt quelque peu plus élevés, explique l'augmentation de 3·1 millions des paiements d'intérêt. L'existence de taux de change plus favorables pour le dollar canadien par rapport à la livre sterling et au dollar États-Unis a occasionné une diminution de 0·7 million en monnaie canadienne des intérêts payables à Londres et à New-York.

L'intérêt des comptes de dépôt et de fiducie a marqué une légère augmentation de 0·1 million, mais les comptes d'assurances, de pensions et de garanties ont continué d'augmenter sensiblement durant l'année, de sorte que leurs intérêts sont plus élevés de 16·4 millions de dollars. Ce chiffre comprend 13·3 millions d'intérêt du compte de pension du service civil, 2·3 millions au compte des rentes d'État et 1·9 million au compte des pensions des armées permanentes; ces augmentations sont partiellement compensées par des diminutions de 1 million de dollars au titre de l'assurance des démobilisés de la première Grande Guerre et 0·3 million de ceux de la deuxième. L'intérêt de ces deux derniers comptes a cessé le 1<sup>er</sup> avril 1952.

Les autres frais afférents à la dette publique, dont les amortissements annuels de moins-values et commissions sur emprunts, les frais d'émission de nouveaux emprunts (non amortis) et d'autres frais divers du service de la dette publique, se sont élevés à 13·6 millions en 1952-1953 contre 11·1 millions en 1951-1952.

Le tableau ci-après présente un sommaire du service de la dette publique pour 1952-1953 avec les chiffres correspondants de l'année financière précédente. Des états plus détaillés figurent aux appendices 6 à 9, pages 128 à 134 de la présente revue:

TABLEAU XVI

INTÉRÊTS ET AUTRES FRAIS DE LA DETTE PUBLIQUE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (-)
	1953	1952	
Intérêts de la dette publique—			
Dette fondée et bons du Trésor—			
Payables au Canada.....	381·6	378·5	3·1
Payables à Londres.....	1·6	1·7	-0·1
Payables à New-York.....	9·9	10·5	-0·6
	393·1	390·7	2·4
Comptes de dépôt et de fiducie.....	2·9	2·8	0·1
Comptes d'assurances, de pensions et de garanties.....	55·3	38·9	16·4
	451·3	432·4	18·9
Montant requis pour placer l'intérêt de la dette publique sur la base du couru.....		87·5	-87·5
Intérêt total de la dette publique.....	451·3	519·9	-68·6
Amortissement annuel d'escomptes et commissions sur obligations....	12·0	9·7	2·3
Frais de service de la dette publique.....	0·5	0·3	0·2
Frais d'émission d'emprunts.....	1·1	1·1	.....
Total du service de la dette publique.....	464·9	531·0	-66·1

En considérant l'étendue des dépenses sus-indiquées et la charge qu'elles constituent pour le trésor public, il faut noter qu'une partie importante de la dette publique a pour contre-partie des éléments d'actif productif. Par conséquent, en calculant la charge *nette* des intérêts *annuels*, il faut prendre en ligne de compte également les revenus provenant de prêts, investissements et autres éléments d'actif productif. En 1952-1953, les prêts et placements ont rapporté 116.9 millions de dollars (voir le tableau IX). La déduction de cette somme du total brut de 451.3 millions d'intérêts indiqués au tableau XVI réduirait ce total à 334.4 millions. Le chiffre correspondant de 1951-1952 était de 314.8 millions et de 1938-1939, 114.8 millions. A titre de pourcentage du produit national brut pour l'année civile se terminant dans l'année financière, la charge relative des intérêts *annuels nets* s'établit à 1.45 p. 100 en 1952-1953 contre 1.47 p. 100 en 1951-1952, 1.85 p. 100 en 1950-1951 et 2.19 p. 100 en 1938-1939.

*Versements de subsides et de location de domaines fiscaux aux provinces*

Des montants se totalisant par 338.7 millions de dollars ont été versés aux provinces en 1952-1953 à titre de subsides statutaires, d'allocation provisoire à Terre-Neuve, de location de domaines fiscaux et de transfert de certaines recettes d'impôts sur des entreprises de service public. Le chiffre correspondant de 1951-1952 était de 127.2 millions. Le tableau suivant donne un sommaire comparatif des paiements pour les deux années:

TABLEAU XVII

SUBSIDES ET LOCATION DE DOMAINES FISCAUX VERSÉS AUX PROVINCES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES  
31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Subsides statutaires.....	20.1	20.1	
Allocation provisoire à Terre-Neuve.....	5.6	6.5	—0.9
Loyers prévus par les conventions fiscales, c. 58 des Statuts de 1947..	23.8	96.9	—73.1
Loyers prévus par les conventions fiscales, c. 49 des Statuts de 1952..	284.8	.....	284.8
Transfert de certaines recettes fiscales provenant d'entreprises de service public (art. 7, chapitre 58, Statuts de 1947).....	4.4	3.7	0.7
	338.7	127.2	211.5

Les versements de subsides statutaires, au montant de 20.1 millions de dollars en 1952-1953, ne marquent aucun changement par rapport à 1951-1952. Dans l'une et l'autre année ils se fondaient sur les chiffres de population de 1951.

Les paiements effectués en 1952-1953 en vertu des conventions fiscales comprennent le dernier versement dû au titre des conventions de 1947 ainsi que quatre versements prévus par les nouvelles conventions signées en 1952. Cela résulte de ce que les versements au titre de la convention de 1947 pour toute année financière ont commencé en septembre de l'année même pour se terminer en juin de l'année suivante, tandis que sous le régime des conventions de 1952 tous les versements au titre d'une année financière sont payables au cours de cette année-là. Les paiements effectués en 1952-1953 en vertu des conventions de 1952 ont dépassé de 187.9 millions ceux de l'année précédente au titre des conventions de 1947. Une raison de cette augmentation fut l'adhésion de la province d'Ontario à une convention qui a ajouté 123.3 millions aux paiements. En outre, les conventions fiscales de 1952 prévoient de plus forts paiements minimums garantis et les paiements ajustés se fondent sur l'augmentation du produit national brut par tête et sur la population de la province en l'année précédant l'année de paiement au lieu de la moyenne des trois années précédentes comme le préoyaient les conventions de 1947.



Une autre raison du montant plus considérable des paiements de location de domaines fiscaux en 1952-1953 résulte de la discontinuation de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés qui était perçu par les provinces adhérentes durant la période où les conventions de 1947 étaient en vigueur. Ces impôts étaient administrés et perçus par le gouvernement fédéral et le produit en était, après qu'il eut été finalement déterminé, remis aux provinces. Le montant remis aux provinces (déduction faite de petites sommes représentant les intérêts et amendes) a été déduit des paiements de location de domaines fiscaux stipulés, ce qui a réduit de 25 millions de dollars la dépense à ce titre en 1951-1952. Ces impôts provinciaux sur le revenu des sociétés ne s'appliquaient pas aux bénéfices réalisés après le 31 décembre 1951, de sorte que, aux termes des nouvelles conventions fiscales, le montant maintenant détenu par le gouvernement fédéral à ce titre doit lui rester. Aucune remise n'a donc été faite aux provinces à cet égard en 1952-1953 ni aucune déduction opérée sur les paiements de location de domaines fiscaux faits aux provinces à ce titre, correspondant aux déductions faites les années précédentes.

Les paiements de recettes de l'impôt sur les entreprises de service public accusent une augmentation de 0.7 million. L'article 7 de la loi de 1947 sur les conventions fiscales entre le Canada et les provinces autorise le paiement aux provinces, qu'elles aient adhéré aux conventions ou non, d'une partie des impôts perçus sur les sociétés dont l'entreprise principale consiste en la distribution ou la production en vue de distribution au public de courant électrique, de gaz ou de vapeur. De semblables paiements sont prévus par l'article 6 de la loi de 1952 sur les conventions de location de domaines fiscaux.

Le tableau suivant présente un sommaire, par provinces, des versements effectués durant l'année 1952-1953:

TABLEAU XVIII

SUBSIDES ET LOCATION DE DOMAINES FISCAUX AUX PROVINCES, ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953  
(en millions de dollars)

Provinces	Subsides statutaires	Indemnités prévues par les conventions fiscales de 1952	Indemnités prévues par les conventions fiscales de 1947	Transfert de certaines recettes d'impôt sur les entreprises de service public	Subsides transitionnels	Total
Terre-Neuve.....	1.6	10.7	2.1	0.1	5.6	20.1
Nouvelle-Écosse.....	2.1	18.1	2.2	0.2	.....	22.6
Île du Prince-Édouard.....	0.7	3.3	0.7	( <sup>1</sup> )	.....	4.7
Nouveau-Brunswick.....	1.7	15.0	2.5	0.2	.....	19.4
Québec.....	3.3	.....	.....	0.9	.....	4.2
Ontario.....	3.6	123.3	.....	0.5	.....	127.4
Manitoba.....	1.7	23.1	2.9	0.4	.....	28.1
Saskatchewan.....	2.0	23.6	2.5	( <sup>1</sup> )	.....	28.1
Alberta.....	2.1	27.3	5.0	1.0	.....	35.4
Colombie-Britannique.....	1.3	40.4	5.9	1.1	.....	48.7
	20.1	284.8	23.8	4.4	5.6	338.7

(<sup>1</sup>) Moins de \$50,000.

#### *Contributions de l'État au compte de pension du service civil*

Des sommes se totalisant par 38.8 millions de dollars furent portées en dépense en 1952-1953 à titre de contributions de l'État au compte de pension du service civil, contre 110.9 millions en 1951-1952.

La contribution par l'État d'une somme égale aux cotisations estimatives des employés durant l'année précédente au titre de service courant et de service antérieur s'est élevée à 13.8 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 0.9 million sur le total de 12.9 millions de l'année financière précédente.

En mars 1952 on a inauguré la méthode d'indiquer dans l'état d'actif et de passif de l'État le plein montant du passif actuariel estimatif afférent au compte de pension du service civil. Le montant de 214 millions par lequel ce passif actuariel dépassait le solde du compte à la clôture de l'année financière fut porté en compte en 1951-1952 comme charge différée à porter en dépense budgétaire au fur et à mesure que le Parlement voterait des contributions spéciales au cours d'années futures. En 1952-1953 le Parlement a voté 25 millions de dollars que l'on a portés en dépense de l'année à titre de contribution à affecter à la réduction de cette somme, de sorte que le solde du compte des charges différées est tombé à 189 millions de dollars au 31 mars 1953.

#### *Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif*

De nouveau on a transféré 75 millions de dollars à la réserve générale destinée à pourvoir aux pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif, inscrivant une somme correspondante comme dépense dans les comptes de l'État. Cela porte le solde de la réserve à la clôture de l'année financière à 545.8 millions, correspondant à environ 7.5 p. 100 de l'actif productif total.

Aucune imputation sur la réserve n'a été faite durant l'année financière écoulée.

#### *Allocations familiales*

Les allocations familiales sont acquises à tous les enfants de moins de seize ans résidant au Canada sauf de rares exceptions, par exemple le cas d'enfants d'immigrants qui n'y deviennent admissibles qu'après un an de séjour au Canada. L'allocation mensuelle par enfant s'établit ainsi qu'il suit: moins de 6 ans, \$5; 6 à 9 ans, \$6; 10 à 12 ans, \$7; 13 à 15 ans, \$8. Il n'existe aucune limite au nombre des enfants d'une famille admissible aux allocations.

En 1952-1953 les versements d'allocations familiales se sont élevés à 334.2 millions de dollars, soit environ 7.7 p. 100 des dépenses globales de l'année financière, contre 320.5 millions, ou 8.6 p. 100, dans l'année financière précédente. Cette augmentation de 13.7 millions est attribuable à l'accroissement naturel de la population dans les âges admissibles.

Le tableau suivant donne la distribution des versements d'allocations familiales, par provinces, durant les deux dernières années financières:

TABLEAU XIX

VERSEMENTS D'ALLOCATIONS FAMILIALES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Année financière close le 31 mars		Augmentation
	1953	1952	
Terre-Neuve.....	11.0	10.6	0.4
Nouvelle-Écosse.....	16.3	15.9	0.4
Île du Prince-Édouard.....	2.5	2.5	.....
Nouveau-Brunswick.....	14.3	13.9	0.4
Québec.....	107.1	102.9	4.2
Ontario.....	98.3	93.2	5.1
Manitoba.....	17.3	16.7	0.6
Saskatchewan.....	19.7	19.4	0.3
Alberta.....	22.6	21.6	1.0
Colombie-Britannique.....	24.4	23.1	1.3
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	0.7	0.6	0.1
	334.2	320.5	13.7

*Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles*

Les versements effectués par le gouvernement fédéral au titre d'assistance-vieillesse et d'allocations aux aveugles (non compris les pensions payées sur la Caisse de sécurité de la vieillesse) se sont élevés à 22·1 millions de dollars en 1952-1953 contre 83·2 millions en 1951-1952.

Le régime actuel d'assistance aux vieillards et aux aveugles est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1952, de sorte que 1952-1953 est la première pleine année de son application. Jusqu'alors le paiement des deux genres de pension se faisait sous le régime de la loi sur les pensions de vieillesse aux personnes âgées de 70 ans ou plus (ou de 21 ans ou plus si elles étaient aveugles) qui remplissaient les conditions de revenu et de domicile. Depuis lors, en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse, toutes personnes de 70 ans et davantage qui remplissent les conditions de domicile ont droit à une pension de \$40 par mois de la part du gouvernement fédéral payée sur la caisse de sécurité de la vieillesse constituée en conformité de cette loi. En même temps la loi sur l'assistance-vieillesse et la loi sur les aveugles entraient en vigueur. Au titre de la première de ces nouvelles lois le gouvernement fédéral rembourse les provinces en leur payant 50 p. 100 du moindre de \$40 par mois ou du montant d'assistance fourni par les provinces, sous forme de pensions mensuelles, aux personnes admissibles qui sont dans le besoin et qui ont de 65 à 69 ans. En ce qui concerne la loi sur les aveugles, il rembourse aux provinces 75 p. 100 des allocations versées aux aveugles indigents âgés de plus de 21 ans.

Les paiements au titre de l'assistance-vieillesse et des allocations aux aveugles se sont élevés à 22·1 millions pour la pleine année financière 1952-1953, contre 6 millions de dollars l'année précédente, composés de 3·7 millions d'allocations aux aveugles pour l'année entière et 2·3 millions d'assistance-vieillesse dans le dernier trimestre. Durant les neuf premiers mois de 1951-1952 on a versé 77·2 millions en pensions de vieillesse sous le régime de la loi sur les pensions de vieillesse.

Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des versements effectués en 1952-1953 et en 1951-1952:

TABLEAU XX

QUOTE-PART FÉDÉRALE DES PENSIONS DE VIEILLESSE, DE L'ASSISTANCE-VIEILLESSE ET DES ALLOCATIONS  
AUX AVEUGLES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Année financière close le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Quote-part fédérale des versements:			
de pensions de vieillesse <sup>(1)</sup> .....		77·2	—77·2
d'assistance-vieillesse.....	19·1	2·3	16·8
d'allocations aux aveugles.....	3·0	3·7	—0·7
	22·1	83·2	—61·1

<sup>(1)</sup> Non compris des versements de pension de 323·1 millions en 1952-1953 et 76·1 millions en 1951-1952 sur la Caisse de sécurité de la vieillesse.



Le tableau suivant donne la distribution, par provinces, de ces paiements en 1952-1953:

TABLEAU XXI

QUOTE-PART FÉDÉRALE DE L'ASSISTANCE-VIEILLESSE ET DES ALLOCATIONS AUX AVEUGLES, ANNÉE FINANCIÈRE  
CLOSE LE 31 MARS 1953

(en millions de dollars)

	Assistance- vieillesse	Allocations aux aveugles
Terre-Neuve.....	0.8	0.1
Nouvelle-Écosse.....	0.9	0.3
Île du Prince-Édouard.....	0.1	( <sup>1</sup> )
Nouveau-Brunswick.....	1.1	0.3
Québec.....	6.9	1.1
Ontario.....	4.6	0.6
Manitoba.....	1.0	0.2
Saskatchewan.....	1.0	0.1
Alberta.....	1.0	0.1
Colombie-Britannique.....	1.7	0.2
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
	19.1	3.0

(<sup>1</sup>) Moins de \$50,000.

#### *Loi sur l'assurance-chômage: administration et contribution de l'État*

Les dépenses afférentes à la loi sur l'assurance-chômage (non compris la contribution patronale de l'État) se sont élevées en 1952-1953 à 56.2 millions de dollars, soit 2.4 millions de plus qu'en l'année précédente.

Les versements de prestations ne sont pas imputés directement sur les crédits budgétaires, mais sur la caisse d'assurance-chômage qui est financée par les contributions des patrons et des employés, par les intérêts des placements de la caisse et par la contribution de l'État d'une somme égale au cinquième de l'ensemble des cotisations des patrons et des employés.

La contribution de l'État à la caisse pour 1952-1953 s'est élevée à 31.1 millions, contre 29.9 millions en 1951-1952 et les frais d'administration à 25 millions, contre 23.5 millions l'année précédente.

#### *Agriculture*

Les dépenses du ministère de l'Agriculture en 1952-1953 se sont élevées à 106.7 millions, contre 67.1 millions l'année précédente. L'augmentation de 39.6 millions est attribuable surtout aux opérations de l'Office de soutien des prix agricoles. En 1951-1952 on avait affecté 1.7 million aux pertes d'exploitation nettes de l'Office pour 1950-1951 tandis qu'en 1952-1953, outre la somme de 0.2 million pour combler les pertes d'exploitation de 1951-1952, on a porté en dépense la somme de 32.3 millions au titre des pertes estimatives subies par l'Office en 1952-1953 relativement à l'achat et la vente de bœuf, de porc, de beurre et d'œufs. Il y a aussi eu les augmentations de dépenses suivantes: 5.7 millions en aide financière au transport de grains de provende de l'Ouest; 2 millions en paiements au titre des entreprises de restauration et d'assainissement; 1 million en paiements de primes sur les porcs abattus, et 1.1 million de dépenses pour les services scientifiques, compensées en partie par une diminution de 1.7 million des dépenses en aide aux pomiculteurs.

Le tableau ci-dessous présente un sommaire comparatif des dépenses du ministère pour 1952-1953 et 1951-1952:

TABLEAU XXII

DÉPENSES DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Subventions au transport des grains fourragers de l'Ouest.....	20.7	15.0	5.7
Entreprises de rétablissement et d'assainissement.....	13.9	11.9	2.0
Prime aux porcs abattus, frais d'administration compris.....	6.4	5.4	1.0
Service des fermes expérimentales.....	8.3	7.7	0.6
Service des sciences.....	8.6	7.5	1.1
Service de la production.....	8.8	8.8	.....
Service d'organisation des marchés.....	4.8	4.6	0.2
Aide aux pomiculteurs—Nouvelle-Écosse et Colombie-Britannique.....	.....	1.7	—1.7
Perte d'exploitation nette de l'Office de soutien des prix agricoles....	32.5	1.7	30.8
Administration du ministère et changes communes.....	2.7	2.8	—0.1
	106.7	67.1	39.6

### *Citoyenneté et Immigration*

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a dépensé en 1952-1953 la somme de 23.6 millions de dollars, soit .4 million de plus que l'année précédente. L'augmentation de 1.2 million au chapitre des Affaires indiennes fut presque totalement compensée par une diminution de 1.1 million des dépenses relatives à l'Immigration.

Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses du ministère pour les deux dernières années financières:

TABLEAU XXIII

DÉPENSES DU MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES  
LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Citoyenneté et Enregistrement de la citoyenneté.....	0.5	0.5	.....
Immigration.....	7.1	8.2	—1.1
Affaires indiennes.....	15.2	14.0	1.2
Administration et divers.....	0.8	0.5	0.3
	23.6	23.2	0.4

### *Affaires extérieures*

Les dépenses du ministère des Affaires extérieures se sont élevées à 39.3 millions de dollars en 1952-1953, ce qui représente une augmentation de 1.7 sur les 37.6 millions de l'année précédente. L'aide à d'autres pays, directement ou par l'intermédiaire d'organisations internationales, s'est chiffrée par 26.8 millions en 1952-1953 contre 26.7 millions en 1951-1952, le

principal chef de dépense de cette catégorie étant constitué par les 25 millions de dollars contribués au Plan de Colombo d'aide au développement économique des pays du sud et du sud-est de l'Asie. Les cotisations de membres d'organisations internationales et du Commonwealth ont entraîné une dépense de 3.5 millions, la représentation à l'étranger, de 5.5 millions et l'administration générale du ministère, de 3.5 millions. Les dépenses correspondantes de 1951-1952 furent de 2.7 millions, 5.1 millions et 3.1 millions respectivement.

Le tableau suivant présente un état comparatif des deux dernières années financières:

TABLEAU XXIV

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Aide à d'autres pays.....	26.8	26.7	0.1
Cotisations du Canada comme membre d'organisations internationales ou du Commonwealth.....	3.5	2.7	0.8
Représentation à l'étranger.....	5.5	5.1	0.4
Dépenses administratives et générales.....	3.5	3.1	0.4
	39.3	37.6	1.7

### Finances

Les principaux chefs de dépense du ministère des Finances en 1952-1953 ont déjà été traités sous la rubrique "Service de la dette publique", "Subsides et location de domaines fiscaux aux provinces", "Provision pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif" et "Contribution de l'État au compte de pension du service civil".

Outre les dépenses à ces quatre rubriques, au montant de 917.4 millions en 1952-1953, le ministère a dépensé 29.5 millions au titre de frais administratifs et généraux. Bien que le total de ses dépenses administratives et générales fût le même en 1952-1953 qu'en 1951-1952, il s'est produit des augmentations et des diminutions aux divers chefs de dépenses. Les subventions aux universités se sont chiffrées par 5.1 millions en 1952-1953 contre 7 millions en 1951-1952, la diminution de 1.9 million provenant surtout de ce qu'en 1952-1953 la province de Québec a refusé de fournir une liste d'institutions admissibles à ces subventions. La quote-part fédérale des réclamations afférentes aux incendies de Rimouski et de Cabano ont diminué de 0.9 million, la majeure partie des réclamations ayant été payées en 1951-1952. Ces diminutions se trouvent partiellement contre-balancées par une subvention de 1 million de dollars à la caisse de secours des victimes d'inondations en Europe et par des augmentations des frais du service du contrôleur du Trésor et des subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les biens-fonds fédéraux se montant à 0.7 million et 0.5 million respectivement.



Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses administratives et générales du ministère pour les années financières 1952-1953 et 1951-1952:

TABLEAU XXV

DÉPENSES GÉNÉRALES ET D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE DES FINANCES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS  
LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Frais d'administration du service du contrôleur du Trésor.....	13.3	12.6	0.7
Subventions aux universités.....	5.1	7.0	—1.9
Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les biens-fonds fédéraux.....	2.6	2.1	0.5
Contribution patronale de l'État à la Caisse d'assurance-chômage.....	1.1	1.1	
Quote-part fédérale des réclamations au titre des sinistres de Rimouski et de Cabano.....	0.3	1.2	—0.9
Exécution de garantie concernant la Ming Sung Industrial Co. Limited	1.7	1.3	0.4
Allocation à la Caisse de secours des victimes d'inondations en Europe	1.0	.....	1.0
Administration du ministère et charges communes.....	4.4	4.2	0.2
	29.5	29.5	.....

### Mines et Relevés techniques

Les dépenses du ministère des Mines et des Relevés techniques se sont élevées à 29.7 millions en 1952-1953 contre 27.8 millions en 1951-1952. Il y a donc augmentation de 1.9 million. Le principal chef de dépense consiste en paiements effectués en application de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, 11.1 millions en 1952-1953 contre 11.8 millions l'année précédente. Les dépenses de l'Office fédéral du charbon, 6.5 millions de dollars, sont en augmentation de 1.4 million sur celles de 1951-1952.

Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses des deux dernières années financières:

TABLEAU XXVI

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS  
31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Service des mines.....	2.5	2.2	0.3
Service géologique du Canada.....	1.8	1.5	0.3
Levés et cartographie, y compris levés aériens.....	6.5	5.9	0.6
Aide d'urgence aux exploitations de mines d'or.....	11.1	11.8	—0.7
Office fédéral du charbon.....	6.5	5.1	1.4
Frais administratifs et généraux.....	1.2	1.2	.....
	29.7	27.8	1.9

*Santé nationale et Bien-être social*

Les allocations familiales, l'assistance-vieillesse et les allocations aux aveugles constituent les grands chefs de dépenses du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. En raison de leur importance par rapport aux dépenses totales de l'État, on les a traitées séparément à leurs diverses rubriques aux paragraphes précédents. Les dépenses du ministère à tous les autres chapitres se sont élevées à 50.3 millions en 1952-1953 contre 45.4 millions en 1951-1952.

Les subventions à l'hygiène générale furent inaugurées en 1948-1949 pour aider les provinces dans la construction d'hôpitaux, l'amélioration des services d'hygiène générale et la répression des maladies. Les dépenses de 1952-1953 se sont élevées à 27.3 millions, soit 3 millions de plus que les 24.3 millions dépensés durant l'année financière précédente. Le tableau suivant donne, par province, la distribution des subventions de ce genre versées au cours des deux dernières années financières, ainsi que le total payé depuis l'inauguration de la mesure en 1948-1949 jusqu'à la fin de 1952-1953:

TABLEAU XXVII  
SUBVENTIONS D'HYGIÈNE GÉNÉRALE AUX PROVINCES  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)	Total pour les années financières 1948-1949 à 1952-1953
	1953	1952		
Terre-Neuve.....	0.8	0.7	0.1	2.9
Nouvelle-Écosse.....	1.3	1.1	0.2	4.5
Ile du Prince-Édouard.....	0.2	0.2	.....	1.0
Nouveau-Brunswick.....	1.1	1.1	.....	3.8
Québec.....	8.0	7.3	0.7	28.1
Ontario.....	8.3	7.1	1.2	25.3
Manitoba.....	1.5	1.1	0.4	4.8
Saskatchewan.....	2.0	1.6	0.4	6.9
Alberta.....	2.1	1.6	0.5	6.9
Colombie-Britannique.....	2.0	2.5	—0.5	8.6
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	( <sup>1</sup> )	.....	.....	( <sup>1</sup> )
	27.3	24.3	3.0	92.8

(<sup>1</sup>) Moins de \$50,000.

Les autres principaux chefs de dépense du ministère en 1952-1953 sont: services d'hygiène des Indiens et des Esquimaux, 12.9 millions (11.8 millions en 1951-1952) et programme de défense civile, 1.7 million (0.9 million en 1951-1952).

*Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique*

Le Conseil national de recherches a dépensé 15.4 millions en 1952-1953, soit 2.6 millions de plus qu'en 1951-1952. Ses dépenses administratives et générales ont augmenté de 0.8 million et ses dépenses de construction ou d'acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel, de 1.8 million par rapport à l'année précédente.

La Commission du contrôle de l'énergie atomique a dépensé 12.9 millions en 1952-1953 contre 12.3 millions en 1951-1952.

*Revenu national*

Le ministère du Revenu national a dépensé 47.3 millions de dollars en 1952-1953 contre 45.8 millions en 1951-1952. La différence de 1.5 million résulte de ce que les dépenses des divisions des douanes et de l'accise ont augmenté de 1.6 million et celles de la division de l'impôt ont diminué de 0.1 million.

Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses du ministère pour les deux dernières années financières:

TABLEAU XXVIII

DÉPENSES DU MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

—	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Division des douanes et de l'accise.....	25.5	23.9	1.6
Division de l'impôt.....	21.7	21.8	-0.1
Commission d'appel de l'impôt sur le revenu.....	0.1	.01	.....
	47.3	45.8	1.5

### Postes

Les dépenses brutes du ministère des Postes, y compris les paiements faits sur les recettes, se sont élevées en 1952-1953 à 122.9 millions, soit 7.2 millions de plus que le total de 115.7 millions enregistré l'année précédente. La rémunération des maîtres de poste et leurs personnels des bureaux à commission et semi-urbains et les commissions versées aux bureaux auxiliaires sont payés sur les recettes. Ces paiements, englobés dans le total de 122.9 millions, se sont montés à 17.4 millions en 1952-1953 contre 17.7 millions en 1951-1952. Les paiements portés en dépenses budgétaires se sont élevés à 105.6 millions en 1952-1953 contre 98 millions l'année précédente.

Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses du ministère pour 1952-1953 et 1951-1952:

TABLEAU XXIX

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES POSTES, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

—	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Imputations sur les dépenses—			
Exploitation—y compris salaires et autres frais des bureaux urbains, des bureaux de district et des services postaux ambulants; matériel, équipement et autres articles destinés aux bureaux de poste à commission.....	60.7	56.3	4.4
Transport—mouvement du courrier par terre, par air et par eau...	41.3	38.4	2.9
Services financiers.....	2.3	2.3	.....
Administration du ministère et divers.....	1.2	1.0	0.2
	105.6	98.0	7.6
Imputations sur les recettes—			
Exploitation—traitements des maîtres de poste et leurs personnels aux bureaux à commission et semi-urbains, commissions payées aux bureaux auxiliaires et autres paiements.....	17.4	17.7	-0.3
	122.9	115.7	7.2



*Travaux publics*

Les dépenses du ministère des Travaux publics se sont élevées en 1952-1953 à 81·8 millions, soit 4·3 millions de plus que l'année précédente. Le tableau ci-après présente une comparaison des deux dernières années financières:

TABLEAU XXX

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

—	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Division de l'architecture.....	52·7	50·7	2·0
Division du génie.....	27·7	25·2	2·5
Administration et charges communes.....	1·4	1·6	—0·2
	81·8	77·5	4·3

*Ressources et Développement économique*

Les dépenses du ministère des Ressources et du Développement économique pour l'année financière 1952-1953, au montant de 35·6 millions de dollars, ont dépassé de 3·8 millions celles de l'année précédente. L'augmentation se compose de 1·4 millions au chapitre des contributions aux provinces en application de la loi sur la route transcanadienne et de 1·2 million au chapitre de la division du génie et des ressources hydrauliques. Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses des deux dernières années:

TABLEAU XXXI

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES RESSOURCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

—	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Division des parcs nationaux.....	7·2	7·0	0·2
Division du génie et des ressources hydrauliques.....	3·8	2·6	1·2
Contributions aux provinces en application de la loi sur la route transcanadienne.....	14·0	12·6	1·4
Division des régions septentrionales et des terres.....	3·7	3·1	0·6
Division des forêts.....	3·8	3·4	0·4
Office canadien du tourisme.....	1·3	1·4	—0·1
Logement.....	1·4	1·3	0·1
Administration et charges communes.....	0·4	0·4	.....
	35·6	31·8	3·8

*Gendarmerie royale du Canada*

Les dépenses de la Gendarmerie royale du Canada se sont élevées à 31·1 millions en 1952-1953, contre 27·3 millions en 1951-1952, soit 3·8 millions de plus. Le tableau suivant présente un sommaire des dépenses des deux dernières années financières:

TABLEAU XXXII

DÉPENSES DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Services terrestres.....	27.4	23.5	3.9
Services maritimes.....	0.9	0.9	.....
Services aériens.....	0.4	0.2	0.2
Contribution de l'État au compte de pension de la Gendarmerie.....	0.5	0.9	-0.4
Administration et charges communes.....	1.9	1.8	0.1
	31.1	27.3	3.8

L'augmentation de 3.9 millions au titre des services terrestres résulte pour 2.7 millions de l'accroissement des frais d'exploitation et d'entretien et pour 1.2 million de la hausse des dépenses de construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.

La diminution de 0.4 million de la contribution de l'État au compte de pension de la Gendarmerie est attribuable surtout à l'absence en 1952-1953 de toute provision comparable à celle qui fut faite en 1951-1952 au titre des anciens membres de la police provinciale de Colombie-Britannique englobée dans la Gendarmerie royale le 15 août 1950.

### Commerce

Les dépenses du ministère du Commerce se sont élevées en 1952-1953 à 16.5 millions de dollars, soit 5.3 millions de moins que les 21.8 millions dépensés en 1951-1952. Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses des deux dernières années:

TABLEAU XXXIII

DÉPENSES DU MINISTÈRE DU COMMERCE, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Service des commissaires de commerce.....	2.3	2.1	0.2
Division des standards.....	1.4	1.3	0.1
Bureau fédéral de la statistique.....	5.7	10.6	-4.9
Loi sur les grains.....	4.5	3.8	0.7
Administration et charges communes.....	2.6	4.0	-1.4
	16.5	21.8	-5.3

La diminution nette de 5.3 millions résulte surtout de diminutions de 4.9 millions au chapitre des dépenses du Bureau fédéral de la statistique (reflétant une réduction en 1952-1953 des dépenses afférentes aux recensements de 1951 de population et d'agriculture et de distribution) et de 1.4 million des frais administratifs et généraux (attribuable surtout à la présence en 1951-1952 d'un paiement de 1.6 million à la Commission d'endiguement de la région de Winnipeg). Ces diminutions ont été partiellement contre-balançées par des augmentations des dépenses afférentes au service des commissaires du commerce et de la division des standards, au montant de 0.2 million et de 0.1 million respectivement, et de 0.7 million pour l'application de la loi sur les grains.

*Transports*

Les dépenses du ministère des Transports se sont élevées en 1952-1953 à 103·9 millions de dollars, soit 4 millions de plus que les 99·9 millions de l'année précédente. Le tableau suivant présente un sommaire comparatif des dépenses des deux dernières années:

TABLEAU XXXIV

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS, ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Services aériens—			
Division des télécommunications.....	12·7	12·0	0·7
Division de la météorologie.....	6·6	6·1	0·5
Division de l'aviation civile.....	19·6	17·9	1·7
	38·9	36·0	2·9
Services des canaux.....	10·0	8·0	2·0
Services maritimes.....	21·7	17·5	4·2
Services ferroviaires—			
Loi sur les tarifs de transport dans les provinces maritimes—			
Différence entre les taux fixés et les taux normaux.....	10·1	10·0	0·1
Autres services ferroviaires.....	6·5	2·2	4·3
Entretien des voies.....	4·1		4·1
Commission maritime canadienne.....	4·0	4·5	—0·5
Déficits et avances improductives—Entreprises d'État—			
Déficits d'exploitation nets—			
Chemins de fer nationaux.....		15·0	—15·0
Canadian National (West Indies) Steamships, Limited.....	(1)	0·5	—0·5
Transbordeur et terminus—North-Sydney-Port-aux-Basques...	1·8		1·8
Transbordeur et terminus de l'île du Prince-Édouard.....	1·5	1·4	0·1
Conseil des ports nationaux.....	0·1	0·1	
Prêts et avances improductifs—			
Conseil des ports nationaux.....	1·9	1·2	0·7
	5·3	18·2	—12·9
Administration du ministère et charges communes.....	3·3	3·5	—0·2
	103·9	99·9	4·0

(1) Moins de \$50,000.

Les dépenses des services aériens reflètent des augmentations de 0·7 million pour la division des télécommunications, de 0·5 million pour la division de la météorologie et 1·7 million pour l'aviation civile. Les dépenses afférentes aux services des canaux se sont élevées à 10 millions, soit 2 millions de plus que l'année précédente, tandis que celles des services maritimes, 21·7 millions, et des services ferroviaires divers, 6·5 millions, sont en augmentation respectivement de 4·2 millions et 4·3 millions par rapport à 1951-1952. Un nouveau chef de dépense en 1952-1953, marquant une augmentation de 4·1 millions, résulte de paiements effectués en vertu de la loi sur les chemins de fer (art. 18, c. 22, 1951) aux chemins de fer National-Canadien et Pacifique-Canadien pour l'entretien de voies sur les lignes transcontinentales dans certaines régions du nord de l'Ontario. Ces augmentations, indice d'une activité accrue dans la construction d'aéroports et de navires, de la réalisation d'autres programmes du ministère et du renchérissement des services permanents, sont partiellement compensées par des réductions de 0·5 million au chapitre des dépenses de la Commission maritime canadienne et de 12·9 millions à celui des déficits des entreprises d'État et des avances improductives qui leur ont été consenties. Cette importante diminution, de 18·2 millions en 1951-1952 à 5·3 millions en 1952-1953, résulte de ce que, principalement en raison de la réduction des paiements d'intérêts à la suite de la



modification de l'organisation du capital en application de la loi de 1952 sur la revision du capital des Chemins de fer nationaux, ceux-ci n'ont pas eu de déficit en l'année civile 1952. En 1951 leur déficit avait atteint 15 millions de dollars.

### Affaires des anciens combattants

Les dépenses du ministère des Affaires des anciens combattants se sont élevées en 1952-1953 à 241·4 millions, soit 25·4 millions de plus que les 216 millions dépensés par le ministère en 1951-1952. Le tableau qui suit présente un sommaire comparatif des dépenses des deux dernières années financières:

TABLEAU XXXV

DÉPENSES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS, ANNÉES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (-)
	1953	1952	
Pensions d'invalidité ou de décès.....	127·0	103·7	23·3
Services de traitements.....	40·7	39·6	1·1
Allocations et autres prestations aux anciens combattants.....	30·8	29·6	1·2
Prestations de rétablissement.....	3·8	6·6	-2·8
Primes de démobilisation et crédits de réadaptation.....	10·7	9·8	0·9
Établissement de soldats et terres destinées aux anciens combattants—			
Administration et divers.....	5·7	5·9	-0·2
Versement à la réserve pour prestations conditionnelles.....	8·0	7·6	0·4
Administration centrale, régionale et administration des pensions et paiements divers.....	14·7	13·2	1·5
	241·4	216·0	25·4

L'augmentation de 25·4 millions résulte surtout de l'accroissement des tarifs de pension à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1952 à la suite de modifications à la loi des pensions. La revision, qui a porté sur trois mois seulement en 1951-1952, a été en vigueur pendant toute l'année 1952-1953. L'addition à la réserve pour les prestations conditionnelles prévues par la loi sur les terres destinées aux anciens combattants s'est élevée à 8 millions de dollars contre 7·6 millions en 1951-1952. Ces prestations conditionnelles sont destinées aux anciens combattants qui concluent avec le Directeur des conventions de vente de biens immobiliers et mobiliers s'ils observent les conditions des conventions pendant dix ans. Le montant porté en dépense en 1952-1953 à cette rubrique couvre un dixième du montant des prestations conditionnelles comprises dans les ventes faites aux anciens combattants avant le 1<sup>er</sup> avril 1953.

### CRÉDITS BUDGÉTAIRES

Bien qu'une importante partie des dépenses des services publics soit imputée sur les crédits votés par le Parlement dans les lois de subsides annuelles, des paiements considérables ont été faits en vertu d'autres textes législatifs, qui pourvoient au paiement sur le Fonds du revenu consolidé de dépenses spécifiées aux montants déterminés ou indéterminés et pour les durées prescrites par les textes. L'autorisation prévue par les lois de subsides annuelles diffère des autorisations "statutaires" en ce qu'elle porte d'ordinaire sur un montant précis et une durée définie et, sauf disposition contraire dans le texte du crédit voté pour un service déterminé, tout solde inemployé d'un crédit est mis en annulation à la clôture de l'année financière pour laquelle le crédit a été voté, ainsi que le prescrit l'article 35 de la loi sur l'administration financière.

Le tableau qui suit présente un sommaire des dépenses budgétaires et des prêts, placements et avances de fonds de roulement autorisés par les lois de subsides annuelles et divers autres textes législatifs durant l'année financière close le 31 mars 1953. Des états plus détaillés, répartis par ministères, paraissant aux pages 92 et 93.

TABLEAU XXXVI

SOMMAIRE DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES ET DES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT  
EFFECTUÉS EN VERTU DE CRÉDITS ANNUELS ET D'AUTRES AUTORISATIONS LÉGISLATIVES,  
ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953  
(en millions de dollars)

	Crédits			Utilisés			Périmés		
	Votés	Statu- taires	Total	Votés	Statu- taires	Total	Votés	Statu- taires	Total
Dépenses budgétaires.....	3,278.0	1,314.4	4,592.4	3,022.9	1,314.4	4,337.3	255.1	.....	255.1
Prêts, placements et avances de fonds de roulement....	42.6	412.1	454.7	37.9	412.1	450.0	4.7	.....	4.7
Total.....	3,320.6	1,726.5	5,047.1	3,060.8	1,726.5	4,787.3	259.8	.....	259.8

Par les lois de subsides 1, 3 et 4 de 1952 et 2 de 1953, le Parlement a voté 3,320.6 millions de dollars pour les dépenses de l'année financière se terminant le 31 mars 1953. Les paiements effectués durant l'année financière en vertu de ces crédits se sont élevés à 3,060.8 millions de dollars, dont 3,022.9 millions en dépenses budgétaires et 37.9 millions pour certains prêts, investissements et avances de fonds de roulement classés comme éléments d'actif productif. Il restait donc en fin d'exercice, non dépensée, la somme de 259.8 millions de dollars, soit environ 7.8 p. 100 de la somme totale prévue par les lois de subsides annuelles, qui fut annulée en application de l'article 35 de la loi sur l'administration financière.

Les dépenses effectuées en 1952-1953 en vertu de lois autorisant des paiements sur le Fonds du revenu consolidé pour des objets précis sans l'intervention d'un nouveau crédit se sont élevées au total à 1,314.4 millions tandis que les paiements de la même période au titre de prêts, placements, et avances de fonds de roulement, classés comme actif productif, se sont totalisés par 412.1 millions. Sur le total de 4,337.3 millions pour l'ensemble des dépenses budgétaires, environ 30 p. 100 ont été dépensés en vertu d'autorisations législatives autres que les lois de subsides annuelles.

Le tableau qui suit donne les principales catégories de ces dépenses pour 1952-1953 et pour l'année financière précédente:

TABLEAU XXXVII

SOMMAIRE DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES IMPUTÉES SUR DES CRÉDITS STATUTAIRES, ANNÉES FINANCIÈRES  
CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (-)
	1953	1952	
Loi sur les crédits de défense, 1950, art. 3.....		104.6	-104.6
Intérêts et autres frais de la dette publique.....	464.9	530.6	-65.7
Allocations familiales.....	334.2	320.5	13.7
Subsides et indemnités spéciales aux provinces.....	338.7	127.2	211.5
Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles.....	22.1	83.2	-61.1
Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif pro- ductif.....	75.0	75.0	.....
Primes de démobilisation et crédits de réadaptation.....	10.7	9.8	0.9
Toutes autres dépenses statutaires.....	1,245.6	1,250.9	-5.3
	68.8	64.7	4.1
Total.....	1,314.4	1,315.6	-1.2



## 3. LA SITUATION DE CAISSE

Les chapitres précédents de cette revue ont présenté les opérations budgétaires de l'État en quelque détail, avec analyse des recettes, dépenses et excédents budgétaires de l'année financière 1952-1953 et comparaison avec les chiffres correspondants de 1951-1952. Les comptes budgétaires, toutefois, ne reflètent pas la portée entière des opérations financières de l'État, qui ne consistent pas simplement à percevoir des recettes et faire des dépenses au sens strictement budgétaire. Une importante partie de toute l'activité gouvernementale se reflète directement dans les comptes budgétaires; toutefois, il se fait d'importants encaissements et décaissements qui concernent des opérations extra-budgétaires. Or, il faut tenir compte de celles-ci aussi bien que des opérations budgétaires, en analysant les répercussions des opérations financières de l'État sur l'économie canadienne ou en examinant les conséquences des dépenses de l'État et les méthodes de leur financement.

Les opérations non budgétaires produisent des augmentations ou des diminutions de l'actif ou du passif de l'État. Elles ne figurent pas au compte de revenu de l'État ni n'entrent-elles dans le calcul de l'excédent ou du déficit budgétaire annuel.

Du côté actif, elles consistent, pour la majeure partie, en avances aux sociétés, organismes et caisses de l'État (y compris la Caisse de sécurité de la vieillesse), aux provinces, aux municipalités et à d'autres emprunteurs, et en recouvrement de ces avances, en placements en valeurs d'État, en paiements pour la constitution de stockages de matériel à utiliser ultérieurement et en services fournis en une année mais applicables aux comptes d'années subséquentes.

Du côté passif, elles se rapportent surtout aux recettes et paiements afférents aux nombreux comptes de dépôt et de fiducie et de caisses de rentes, d'assurances et de pensions tenues ou administrées par le Gouvernement.

Le sommaire ci-après montre l'effet de ces opérations non budgétaires et de l'excédent budgétaire sur la dette fondée et la situation de caisse de l'État en 1952-1953 et donne, aux fins de comparaison, les chiffres correspondants de 1951-1952:

	Année financières closes les 31 mars	
	1953	1952
	(en millions de dollars)	
<b>DÉCAISSEMENTS ET CHARGES NON BUDGÉTAIRES (non compris les opérations intéressant la dette fondée non échue)—</b>		
Prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement—		
Prêts et apports de capitaux aux Chemins de fer nationaux.....	141.8	139.8
Prêts à la Société centrale d'hypothèques et de logement.....	72.6	73.6
Prêts temporaires à la caisse de sécurité de la vieillesse.....	99.5	.....
Avances au compte de soutien des prix agricoles.....	71.2	4.8
Avances au fonds des changes.....	45.0	200.0
Avances au fonds automatiquement renouvelable de la production de défense.....	19.7	82.4
Prêts prévus par les lois sur l'établissement de soldats et les terres destinées aux anciens combattants.....	6.8	9.1
Autres prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement.....	12.8	18.0
	469.4	527.9
<b>Autres dépenses non budgétaires—</b>		
Frais d'émissions d'emprunts (portion à amortir).....	6.4	-5.7
Diminution nette au compte d'ordre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les sociétés.....	29.8	-14.4
Diminution nette des soldes de la caisse d'assurance-chômage.....	0.6	1.6
Décaissements nets sur divers comptes.....	8.3	.....
	45.1	-18.5
<b>Total.....</b>	<b>514.5</b>	<b>509.4</b>



	Années financières closes les 31 mars	
	1953	1952
	(en millions de dollars)	
RECETTES ET CRÉDITS NON BUDGÉTAIRES (non compris les opérations intéressant la dette fondée non échue)—		
Remboursements de prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement—		
Prêt de 1942 au Royaume-Uni.....	24.3	31.1
Prêt de 1946 au Royaume-Uni.....	14.3	14.0
Prêts à d'autres gouvernements nationaux.....	22.2	14.3
Prêts aux provinces et aux municipalités.....	3.8	4.2
Autres prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement.....	1.0	.....
	65.6	63.6
Recettes nettes aux comptes de rentes d'État—		
Primes encaissées, moins paiements aux bénéficiaires.....	32.9	30.0
Intérêts payés par l'État.....	27.0	24.7
Contribution de l'État pour maintenir les réserves.....	0.7	0.9
	60.6	55.6
Recettes nettes aux comptes d'assurances et de pensions—		
Contributions des employés, moins paiements aux bénéficiaires.....	17.6	13.5
Contributions de l'État.....	45.0	66.6
Provision spéciale de l'État pour la partie non amortie du passif au compte de la pension de retraite du service civil.....	25.0	75.0
Intérêts payés par l'État.....	28.3	14.2
	115.9	169.3
Augmentation nette au compte de remplacement de matériel de défense.....	69.7	25.9
Augmentation nette des intérêts courus de la dette publique.....	25.9	87.5
Augmentation nette de la réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	75.0	75.0
Augmentation nette de la réserve pour prestations conditionnelles prévues par la loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	8.0	7.6
Augmentation nette au compte des chèques impayés, des intérêts échus, des dettes passives diverses, etc.....	7.4	—33.6
Recettes nettes à divers autres comptes.....	57.7	48.5
Total.....	485.8	499.4
Besoins non budgétaires nets.....	28.7	10.0
A déduire: Excédent budgétaire.....	23.5	248.0
Déficit d'ensemble de caisse (—) à financer au moyen d'emprunts.....	—5.2	.....
Excédent d'ensemble de caisse affectable à la réduction de la dette.....	.....	238.0
Augmentation ou diminution (—) nette de la dette échue non fondée détenue par le public*.....	112.8	—383.9
Augmentation ou diminution (—) nette des soldes de caisse.....	107.6	—145.9

\* La dette fondée non échue a augmenté de 115.1 millions de dollars en 1952-1953, comme on le voit à la page 56 de la présente revue, mais ce chiffre a été ajusté pour les augmentations au compte de portefeuille et pour le fonds d'amortissement de 0.6 million et 1.7 million respectivement dans la détermination du chiffre ci-dessus.

Ainsi que l'indique le tableau, les dépenses non budgétaires de 1952-1953 se sont élevées à 514.5 millions et les recettes non budgétaires à 485.8 millions, d'où un besoin net de 28.7 millions durant l'année pour des fins non budgétaires. Déduction faite de l'excédent budgétaire de 23.5 millions, il restait un déficit de caisse net de 5.2 millions à combler par l'emprunt. En 1951-1952, il avait fallu pour des opérations non budgétaires une somme nette de 10 millions qui, déduite de l'excédent budgétaire de 248 millions, laissait un excédent de caisse de 238 millions affectable à la réduction de la dette.

Les décaissements et imputations non budgétaires ont en 1952-1953 atteint 514.5 millions de dollars dont 469.4 millions en prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement. Ce dernier total comprend 141.8 millions avancés aux Chemins de fer nationaux aux fins d'additions et d'améliorations, d'acquisition de nouveau matériel et d'augmentation du fonds de roulement, 72.6 millions à la Société centrale d'hypothèques et de logement pour construction de maisons et prêts aux constructeurs, 99.5 millions de prêts temporaires à la Caisse de sécurité de la vieillesse pour combler la somme par laquelle les versements de pensions ont dépassé les

reentrées d'impôt, 71·2 millions en avances au Compte de soutien des prix agricoles relativement à l'achat et la vente de bœuf, de porc, de beurre et d'œufs, 45 millions en avances au Fonds des changes pour financer l'achat d'or et de devises étrangères, 19·7 millions en avances au Fonds automatiquement renouvelable de la production de défense pour achats de matériel et 19·6 millions en prêts, apports de capitaux et avances de fonds de roulement divers (y compris 6·8 millions en prêts aux anciens combattants). D'autres décaissements et imputations non budgétaires, au montant de 45·1 millions, comprennent 6·4 millions de moins-values et commissions afférentes aux émissions d'emprunts, 29·8 millions de diminution nette du solde du compte d'ordre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les bénéfices des sociétés (45 millions en ont été portés en recettes budgétaires) et 8·9 millions en décaissements sur divers autres comptes.

Les recettes et crédits non budgétaires, au montant de 485·8 millions en 1952-1953, consistent en 65·6 millions de remboursements de prêts et mises de fonds divers (dont 60·8 millions de la part du gouvernement britannique et d'autres gouvernements nationaux), 60·6 millions au compte des rentes d'État, 69·7 millions représentant une augmentation au compte de remplacement de matériel de défense, 75 millions d'augmentation de la réserve générale pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif et 99 millions de dettes à divers comptes.

Les comptes budgétaires et non budgétaires réunis ont accusé un déficit de caisse de 5·2 millions en 1952-1953, mais la dette fondée non échue détenue par le public a augmenté de 112·8 millions, de sorte que les soldes de caisse de l'État se sont accrus de 107·6 millions de dollars.

## 4. L'ÉTAT D'ACTIF ET DE PASSIF DU CANADA

## (1) SOMMAIRE

L'état d'actif et de passif du gouvernement du Canada, attesté par l'Auditeur général, donne, aux pages 94 et 95, le solde des principaux comptes au 31 mars 1953 avec les chiffres correspondants du 31 mars 1952 et l'augmentation ou la diminution survenue au cours de l'année financière 1952-1953. Il est suivi de notes explicatives et d'annexes détaillées établies de la même façon.

Le tableau suivant présente un sommaire de cet état au 31 mars 1953 et 1952, avec indication des différences en plus ou en moins:

TABLEAU XXXVIII

SOMMAIRE DE L'ÉTAT D'ACTIF ET DE PASSIF DU CANADA AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Années financières closes le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
PASSIF			
Dette flottante.....	863.9	856.5	7.4
Comptes de dépôt et de fiducie.....	183.1	131.8	51.3
Comptes d'assurances, de pensions et de garanties.....	1,567.1	1,416.3	150.8
Crédits différés.....	130.0	105.2	24.8
Comptes d'ordres divers.....	352.0	304.5	47.5
Comptes de dettes des provinces.....	11.9	11.9	.....
Dette fondée non échue.....	14,810.5	14,695.4	115.1
	17,918.5	17,521.6	396.9
ACTIF PRODUCTIF			
Encaisse et autres disponibilités.....	2,591.8	2,319.6	272.2
Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État.....	1,705.2	1,472.7	232.5
Autres prêts et mises de fonds.....	2,526.1	2,591.3	—65.2
Valeurs de fonds d'amortissement et autres détenues en vue de rem- boursement de dette.....	27.6	25.9	1.7
Comptes de dette des provinces.....	2.3	2.3	.....
Imputations différées.....	249.7	268.3	—18.6
Comptes d'ordre divers.....	199.9	127.1	72.8
Total de l'actif productif.....	7,302.6	6,807.2	495.4
A déduire: Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	545.8	470.8	75.0
Actif productif net.....	6,756.8	6,336.4	420.4
Dette nette (excédent du passif sur l'actif productif net).....	11,161.7	11,185.2	—23.5

*Structure de l'état d'actif et de passif*

La préparation d'un bilan ou état d'actif et de passif d'un gouvernement présente des problèmes fort compliqués. La plupart des gouvernements, dont ceux du Royaume-Uni et des États-Unis, n'en publient pas, quoique dans certains cas des listes partielles de certaines catégories d'actif et de passif paraissent dans leurs rapports publiés. Au Canada, l'article 64 de la loi sur l'administration financière précise que les Comptes publics doivent renfermer

“un état, certifié par l'Auditeur général, des éléments d'actif et de passif du Canada que le Ministre juge nécessaire pour indiquer la situation financière du Canada à la fin de l'année.”



L'actif et le passif du Canada sont présentés de manière à indiquer le montant de la dette nette. Depuis 1920, il est d'usage de mettre seulement ce qui se désigne actif "productif" en regard du passif brut pour déterminer la dette nette. Le ministre des Finances a expliqué la chose comme suit dans son discours budgétaire du 18 mai 1920:

"Les avoirs qui ne sont pas facilement réalisables, de la façon que la réserve en espèces est réalisable, ou qui ne sont pas productifs d'intérêts, ne sont pas du genre de ceux que l'on doit déduire de la dette brute. Étant improductifs, il conviendrait plutôt de les porter à un compte d'ordre. En tout cas, quelque grande que puisse être leur valeur future, ils ne sont pas de nature à réduire directement la dette brute et, pas plus que les autres comptes de capital de l'État, ne doivent-ils en être déduits."

Depuis lors la forme de l'état n'a guère changé. Sauf certaines exceptions, les impôts et autres éléments de revenu à recevoir, les montants courus de revenu et d'autres avoirs et les stocks de matières ne sont pas portés au bilan comme actif productif, non plus que les ouvrages et immeubles publics ou autres capitaux fixes. En conformité du principe que seuls sont admissibles en contre-partie du passif brut les éléments d'actif qui peuvent être réalisés ou qui rapportent des intérêts ou des revenus, le coût des capitaux fixes est porté en dépense lors de leur construction ou acquisition. Conséquemment, les édifices de l'État, les ouvrages publics, les monuments nationaux, le matériel militaire (avions, vaisseaux de guerre, matériel d'armée) et d'autres capitaux fixes ne sont pas portés en compte comme actif productif. Aux annexes de l'état d'actif et de passif figurent certains de ces capitaux fixes à titre d'actif improductif sous la rubrique "Dette nette" mais leur prix de revient ayant été porté en dépense lors de leur construction ou achat, ils ne sont pas considérés comme éléments admissibles en contre-partie de la dette brute. Il ne s'agit pas d'estimer la valeur actuelle des capitaux fixes (cela entraînerait des frais de comptabilité et d'écritures dépassant de beaucoup l'utilité d'une telle estimation), mais plutôt de fournir un historique des dépenses en capital en fonction du prix de revient initial et d'expliquer en quelque mesure comment la dette nette a été établie. Les tableaux des immobilisations ne présentent donc pas la valeur actuelle de celles-ci. De plus, leur prix de revient total ayant été porté en dépense, aucune provision n'est faite pour la dépréciation. Au surplus, comme les annexes ne comprennent que les éléments payés sur les crédits libellés "capital" dans les lois de subsides annuelles (l'usage varie d'un ministère à l'autre à cet égard), ils ne constituent pas une liste complète des dépenses en capital.

Du côté passif, les éléments courus (excepté les intérêts courus de la dette publique) n'entrent pas en ligne de compte dans la détermination des dettes de l'État. Toutefois, comme l'article 35 de la loi sur l'administration financière permet de payer jusqu'au 30 avril et d'imputer sur les crédits de l'année écoulée les dettes afférentes à des contrats et autres comptes payables au 31 mars, ces dettes et comptes figurent comme dettes passives diverses à l'annexe "Dette flottante" de l'état d'actif et de passif.

### *Passif*

Le passif de l'État, indiqué dans l'état d'actif et de passif du 31 mars 1953, comprend:

- (1) la dette fondée non échue, consistant en obligations, certificats de dépôt, billets du Trésor et bons du Trésor;
- (2) la dette flottante, composée de dette fondée échue et impayée, chèques et intérêts impayés, dettes passives diverses et d'autres exigibilités de même genre;
- (3) fonds divers déposés chez le Receveur général du Canada ou détenus en fidéicomis pour divers objets;
- (4) montants au crédit des divers comptes de rentes, d'assurances, de pensions et de garanties;
- (5) crédits différés, consistant en soldes dont l'affectation définitive est connue mais attend l'accomplissement de certaines conditions;
- (6) comptes d'ordre divers, consistant en soldes dont l'affectation n'a pas encore été déterminée;
- (7) comptes de dette des provinces, représentant les règlements découlant des accords intervenus lors de la Confédération.

Les dettes indirectes ou éventuelles ne figurent pas à l'état d'actif et de passif; elles font l'objet d'un état supplémentaire.

### *Actif productif*

En contre-partie de ce passif, auquel une importante partie de la dette totale est attribuable, et en expliquant jusqu'à un certain point l'existence, il y a l'actif productif de l'État. Essentiellement, il consiste en avoirs productifs d'intérêts, de bénéfices ou de dividendes, ainsi qu'en avoirs immédiatement disponibles: espèces et fonds de roulement des ministères. Au 31 mars 1953 les catégories principales d'actif productif étaient les suivantes:

- (1) encaisse et autres disponibilités, y compris avances au fonds des changes pour acquisition d'or et de devises étrangères, valeurs mobilières détenues au compte de portefeuille et avances de fonds de roulement aux ministères et aux sociétés d'État;
- (2) prêts et apports de capitaux aux organismes d'État;
- (3) autres prêts et mises de fonds, notamment prêts aux provinces, aux municipalités, au gouvernement britannique et à d'autres gouvernements, souscriptions aux organisations internationales et nombre d'avances diverses aux anciens combattants et à d'autres bénéficiaires;
- (4) valeurs de fonds d'amortissement et autres valeurs détenues en vue de remboursement de dette fondée non échue;
- (5) comptes de dette des provinces, découlant, comme dans le cas de la contre-partie au passif, des accords intervenus lors de la Confédération;
- (6) frais différés, y compris la partie de la contribution du Gouvernement au compte de pension de retraite du service civil qui n'a pas encore été portée en dépense budgétaire; aussi certains frais d'émission d'emprunts amortissables sur la durée des emprunts; et
- (7) comptes d'ordre divers.

La réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif ne figure pas comme élément de passif mais est déduite du total de l'actif productif.

### *Dette nette*

L'excédent du passif brut sur l'actif productif (soit le déficit d'ensemble accumulé depuis la Confédération) est désigné "dette nette" et fait l'objet d'une annexe distincte à l'état d'actif et de passif. Il est constitué par:

- a) l'actif improductif consistant en dépenses relatives à certains biens immobiliers ou ouvrages appartenant à l'État, désignés comme capital dans les annexes aux lois de subsides autorisant ces dépenses, et en prêts et avances qui ne sont pas considérés comme productifs de revenu ni comme facilement réalisables; et
- b) le solde du compte du déficit consolidé, qui est l'accumulation de l'excédent des dépenses sur les recettes depuis la Confédération, non compris les dépenses en capital et autres imputations à des comptes improductifs.

On impute sur les dépenses budgétaires les sommes passées d'actif productif à actif improductif dans l'année où se fait cette opération comptable. Si par la suite on passait ces montants de comptes d'actif improductif au compte du déficit consolidé, il était d'usage jusqu'en 1950-1951 de faire une nouvelle imputation sur les dépenses budgétaires, mais comme celle-ci n'exerçait aucun effet sur l'excédent ou le déficit budgétaire ni ne modifiait le solde de la dette nette, il était nécessaire de compenser l'imputation au compte du déficit consolidé dans les dépenses de l'année par un crédit équivalent aux recettes de l'année. En 1950-1951 on décida de supprimer



ce double emploi: dans les comptes de cette année-là de même que dans ceux de l'année écoulée on a exclu ces débits et crédits en établissant le total des recettes et dépenses budgétaires. Dans l'état d'actif et de passif la dette nette n'est donnée qu'en chiffre global, mais dans les annexes afférentes et dans les "notes explicatives de l'état d'actif et de passif" à la page 98, on indique les ajustements d'ordre intérieur dont est l'objet le compte de dette nette.

### *Changements apportés en 1952-1953*

La forme de bilan ou d'état d'actif et de passif adoptée en 1920 avait pour objet de faire ressortir le montant de la dette nette du Canada. Des revisions successives en ont amélioré la présentation, si bien que sa forme actuelle semble répondre en grande mesure à l'intention primitive. Cependant, on étudie constamment la possibilité d'y apporter de nouvelles améliorations. Plusieurs en ont été faites dans le présent volume et d'autres sont encore à l'étude.

Dans le présent rapport trois changements principaux ont été apportés à la présentation des comptes:

- (1) L'article 35 de la loi sur l'administration financière dispose que durant les trente jours qui suivent la clôture de l'année financière il est loisible d'imputer sur les comptes de celle-ci les paiements effectués de dette qui y sont applicables. Auparavant on réduisait les soldes de caisse de fin d'année du montant estimatif des remboursements aux banques de chèques émis en paiement de ces dettes et présentés durant le mois d'avril suivant, puis on réduisait d'une somme équivalente le solde du compte des "chèques et mandats impayés". Dans le présent rapport les soldes indiqués au titre "espèces en dépôts du Receveur général" représentent les montants en dépôt à la clôture des affaires le 31 mars sans déduction pour remboursement aux banques de chèques payés en avril. Le compte "chèques et mandats impayés" enregistre les chèques et mandats en circulation au 31 mars sans déduction pour les remboursements effectués en avril, mais les chèques émis en avril et ayant trait à l'année financière précédente figurent à un nouveau compte du passif intitulé "dettes actives diverses". En conséquence de ce changement de méthode, tous les chèques payés en avril et afférents ou non à l'exercice précédent sont traités comme opérations du nouvel exercice.
- (2) D'autres changements ont été apportés durant l'année à la façon de porter en compte les soldes des "espèces et autres disponibilités". Autrefois, les sommes encaissées par les services antérieurement à la clôture des affaires le 31 mars étaient portées en compte comme "espèces en dépôts du Receveur général", que ces sommes aient été ou non déposées au crédit du Receveur général au 31 mars ou qu'elles fussent en la possession d'agents de l'État ou en transit ce jour-là. Dans le présent volume, les sommes en la possession des percepteurs et en transit au 31 mars sont portées à un compte distinct. En outre, les sommes reçues après le 31 mars qui auraient dû être portées en compte dans l'année financière ainsi que divers soldes de comptes d'avances des ministères au 31 mars, antérieurement portés en compte comme "espèces en dépôts du Receveur général", sont maintenant inscrits séparément à l'état d'actif et de passif.
- (3) La réserve pour prestations conditionnelles à l'égard de prêts effectués en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, auparavant portée en compte au passif de l'état d'actif et de passif, figure dans le présent rapport comme déduction du poste d'actif afférent aux prêts compris dans l'annexe "autres prêts et placements".

Aucun de ces changements ne comporte de modifications à la méthode de porter en compte les recettes et les dépenses de l'État ni d'établir l'excédent ou le déficit budgétaire annuel.



(2) ANALYSE DES CHANGEMENTS CONSTATÉS AUX PRINCIPAUX POSTES  
DU PASSIF EN 1952-1953

Le passif brut de l'État, tel qu'il ressort de l'état d'actif et de passif, a augmenté de 396.9 millions de dollars dans l'année financière écoulée. Les augmentations les plus importantes ont été celles de 150.8 millions aux comptes d'assurances, de pensions et de garanties et de 115.1 millions au compte de la dette fondée non échue. Il y a en outre eu des augmentations de 51.3 millions aux comptes de dépôt et de fiducie, de 47.5 millions aux comptes d'ordre divers, de 24.8 millions au poste de frais différés et de 7.4 millions à celui de la dette flottante.

*Dette flottante*

La dette flottante a monté de 7.4 millions de dollars durant l'année. Les augmentations de 21.8 millions au titre des chèques et mandats impayés, de 15.3 millions aux dettes passives diverses et de 1.4 million pour les mandats postaux en circulation, se sont trouvées partiellement compensées par des réductions de 18.8 millions des intérêts échus et impayés, de 7.6 millions des billets et autres obligations à vue et de 4.7 millions au titre de la dette fondée échue mais impayée. Le compte des dettes actives diverses est un nouveau compte destiné aux chèques émis en avril en paiement de comptes afférents à l'exercice clos le 31 mars, qui auparavant étaient englobés dans les chèques en circulation. Aux fins de comparaison on a indiqué de la même façon les éléments de passif correspondants aux 31 mars 1952. Ce changement est expliqué à la page 59.

Le tableau suivant donne les changements intervenus aux divers comptes de cette catégorie:

TABLEAU XXXIX  
DETTE FLOTTANTE AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Dettes fondées échues mais impayées.....	20.0	24.7	—4.7
Billets et autres éléments de dette payables sur demande.....	282.0	289.6	—7.6
Intérêts échus mais impayés.....	57.1	75.9	—18.8
Chèques et mandats impayés.....	230.8	209.0	21.8
Dettes passives diverses.....	257.6	242.3	15.3
Ministère des Postes (passif net au titre de mandats-poste, etc.).....	16.4	15.0	1.4
	863.9	856.5	7.4

*Comptes de dépôt et de fiducie*

Les comptes de dépôt et de fiducie marquent une augmentation de 51.3 millions en 1952-1953. Deux nouveaux comptes ont été ouverts durant l'année. Les retenues opérées par divers ministères sur les sommes dues aux entrepreneurs en vertu de l'article 40 de la loi sur l'administration financière se sont élevées à 20.3 millions de dollars et le solde du fonds du Plan de Colombo, créé en vertu du crédit 566 de la loi de subsides n° 2 de 1953, auquel était créditée la portion non déboursée du montant voté par le Parlement en aide financière aux pays du sud et du sud-est de l'Asie, se chiffrait par 19.9 millions à la clôture de l'année financière. Ces montants, ajoutés à l'augmentation de 5.8 millions à la Caisse d'urgence des terres des Prairies et de 4.4 millions au poste des cautionnements d'entrepreneurs expliquent la majeure partie des augmentations aux comptes de dépôt et de fiducie.

Le tableau suivant donne les changements aux divers comptes de cette catégorie:

TABLEAU XL

COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE AUX 31 MARS 1953 ET 1952

(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Caisse d'épargne postale.....	39.3	38.0	1.3
Fonds fiduciaires des Indiens.....	22.5	21.3	1.2
Fonds de bienfaisance de l'armée.....	8.6	8.8	-0.2
Fonds du plan de Colombo.....	19.9	.....	19.9
Retenues sur entrepreneurs.....	20.3	.....	20.3
Garanties d'entrepreneurs—Espèces.....	23.4	19.0	4.4
Caisse de la capitale nationale.....	7.6	6.8	0.8
Conseil des ports nationaux—Comptes spéciaux.....	3.5	3.3	0.2
Caisse d'urgence de l'agriculture des Prairies.....	9.3	3.5	5.8
Province de Terre-Neuve—Excédent financier.....	10.9	11.8	-0.9
Autres.....	17.7	19.3	-1.6
	183.1	131.8	51.3

### Comptes d'assurances, de pensions et de garanties

Ces comptes accusent une augmentation de 150.8 millions de dollars pour l'année. Le tableau suivant donne les changements survenus aux divers comptes de cette catégorie:

TABLEAU XLI

COMPTES D'ASSURANCES, DE PENSIONS ET DE GARANTIES AU 31 MARS 1953 ET AU 31 MARS 1952

(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Caisse d'assurance-chômage.....	863.1	787.5	75.6
Moins: placements en obligations et intérêts courus.....	851.1	774.9	-76.2
	12.0	12.6	-0.6
Rentes d'État.....	736.5	675.9	60.6
Compte de pension des armées permanentes.....	160.2	111.0	49.2
Compte de pension du service civil.....	555.0	520.3	34.7
Autres.....	103.4	96.5	6.9
	1,567.1	1,416.3	150.8

Le compte des rentes d'État a augmenté durant l'année de 60.6 millions de dollars, montant par lequel les primes encaissées, les intérêts crédités au compte par le Gouvernement et le montant requis pour maintenir la réserve ont excédé les paiements aux rentiers et bénéficiaires. L'augmentation de 34.7 millions au compte de la pension de retraite du service civil se compose du montant par lequel la somme des cotisations des employés au titre de service courant et de service antérieur, les contributions de l'État d'un montant égal aux versements estimatifs des intéressés au titre de service courant et de service antérieur durant l'année financière précédente et les intérêts ajoutés ont excédé les paiements imputés sur le compte.

L'augmentation de 49.2 millions au compte des pensions des armées permanentes représente la somme par laquelle les contributions du personnel des armées permanentes au titre de service courant et de service antérieur, la contribution de l'État à raison d'une fois et deux tiers les contributions courantes et d'arriérés et les intérêts ajoutés ont excédé les paiements effectués sur le compte.

Durant l'année financière le Gouvernement a versé 30 millions de dollars de contributions au compte des pensions des armées permanentes et 13.8 millions au compte de pension de retraite du service civil. En plus de ce dernier montant, la somme de 25 millions est comprise dans les dépenses de l'année comme contribution du Gouvernement à l'amortissement de la portion non amortie du passif du compte de pension du service civil portée comme charge différée en 1951-1952.

La Caisse d'assurance-chômage a augmenté durant l'année de 75.6 millions ce qui en porte le solde au 31 mars à 863.1 millions, dont 851.1 millions placés en obligations, avec les intérêts courus, et 12 millions détenus par le Receveur général au Fonds du revenu consolidé. Les recettes créditées à la caisse durant l'année financière comprennent des contributions des patrons et des employés au montant de 155.7 millions, la contribution de l'État de 31.2 millions et le produit de placement de 23 millions, soit 209.9 millions au total. Les prestations versées se sont élevées à 134.3 millions.

### *Caisse de sécurité de la vieillesse*

Le paiement d'une pension de \$40 par mois, en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse, à toutes les personnes admissibles de 70 ans ou davantage, sans tenir compte de leurs ressources, a commencé en janvier 1952. L'exercice 1952-1953 constitue donc la première année pendant laquelle la loi était en vigueur. Les paiements de pensions se font sur la caisse de sécurité de la vieillesse créée par la loi et à laquelle est versé le produit d'une taxe de vente de 2 p. 100, d'une taxe de 2 p. 100 sur les revenus des particuliers et de 2 p. 100 sur les bénéfices des sociétés.

Durant les trois mois de 1951-1952 pendant lesquels la loi était en fonctionnement, les recettes de ces taxes se sont élevées à 24.3 millions pour la taxe de vente, 2 millions pour la taxe des sociétés et 0.1 million pour la taxe sur le revenu des particuliers, soit 26.4 millions en tout. Comme les paiements de pensions se sont élevés à 76.1 millions, le compte s'est trouvé déficitaire de 49.7 millions. Ce déficit a été comblé par des sommes votées par le crédit 608 de la loi de subsides n° 2 de 1952.

En 1952-1953 le Gouvernement a versé des pensions au montant de 323.1 millions sur la caisse et y a crédité 223.6 millions (141.5 millions fournis par la taxe de vente, 45.2 millions par l'impôt sur le revenu des particuliers et 36.9 millions par l'impôt sur les sociétés). Le déficit de 99.5 millions résultant de ces opérations pour 1952-1953 a été comblé par un emprunt temporaire au ministre des Finances en vertu de l'article 11 de la loi sur la sécurité de la vieillesse.

L'état ci-dessous donne un sommaire comparatif du compte pour les deux dernières années financières:

TABLEAU XLII

OPÉRATIONS DE LA CAISSE DE SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES CLOSÉS LES 31 mars 1953 et 1952

(en millions de dollars)

	Année financière close le 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952 <sup>(1)</sup>	
Paiements de pensions.....	323.1	76.1	247.0
Taxes encaissées—			
Taxe de vente de 2%.....	141.5	24.3	.....
Taxe de 2% sur le revenu des particuliers.....	45.2	0.1	.....
Taxe de 2% sur le revenu des sociétés.....	36.9	2.0	26.4
	223.6	26.4	197.2
Excédent des paiements de pensions sur les recettes.....	99.5	49.7	.....
Crédit voté pour combler le déficit.....	.....	49.7	.....
Emprunt temporaire au ministre des Finances.....	99.5	.....	.....

<sup>(1)</sup> Trois mois.



Le tableau suivant donne les paiements de pensions de sécurité de la vieillesse par provinces:

TABLEAU XLIII

PAIEMENTS DE PENSION DE SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, PAR PROVINCES, ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE  
31 MARS 1953

(en millions de dollars)

Terre-Neuve.....	7.0
Nouvelle-Écosse.....	17.3
Île du Prince-Édouard.....	3.2
Nouveau-Brunswick.....	12.3
Québec.....	69.6
Ontario.....	120.1
Manitoba.....	19.0
Saskatchewan.....	19.0
Alberta.....	18.7
Colombie-Britannique.....	36.8
Territoires du Nord-Ouest et Yukon.....	0.2
	<u>323.1</u>

### Crédits différés

Les crédits différés ont augmenté de 24.8 millions durant l'année. Le tableau suivant indique les changements:

TABLEAU XLIV

CRÉDITS DIFFÉRÉS AU 31 MARS 1953 ET 31 MARS 1952

(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (-)
	1953	1952	
Intérêt couru de la dette publique.....	113.4	87.5	25.9
Crédits au titre de secours militaires et de devises.....	11.3	12.9	-1.6
Autres.....	5.2	4.8	0.4
	<u>130.0</u>	<u>105.2</u>	<u>24.8</u>

L'augmentation de 25.9 millions de dollars au chapitre de l'intérêt couru de la dette publique résulte surtout d'un changement de méthode de comptabilité en vertu duquel les intérêts dus le 1<sup>er</sup> avril, auparavant portés au compte des intérêts échus et impayés le 31 mars, ont été en 1952-1953 portés comme courus mais non échus le 31 mars et laissés à ce compte. Ce changement, qui explique 19.4 millions de dollars de l'augmentation, n'entraîne aucun changement du traitement des dépenses budgétaires en intérêts. Le restant de l'augmentation résulte des intérêts courus de nouveaux emprunts et de plus forts taux d'intérêt sur les renouvellements ou conversions d'emprunts.

*Comptes d'ordre divers*

Les comptes d'ordre divers ont augmenté de 47·5 millions durant l'année financière. Le tableau suivant présente un sommaire des changements constatés dans l'année aux principaux comptes de cette catégorie:

TABLEAU XLV  
COMPTES D'ORDRE DIVERS AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Compte de remplacement de matériel de défense.....	271·1	201·4	69·7
Perceptions de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés.....	47·9	77·7	—29·8
Remplacement de matériel, art. 11 de la loi sur la défense nationale.....	17·0	1·6	15·4
Excédents—Commission du blé.....	.....	6·3	—6·3
Autres.....	16·0	17·4	—1·4
	352·0	304·5	47·5

Le compte de remplacement de matériel de défense a augmenté durant l'année de 69·7 millions de dollars, somme qui représente le montant par lequel la valeur de matériel et d'approvisionnements de défense transférés a excédé les paiements de remplacements autorisés par la loi de 1950 sur les crédits de défense et les dispositions de crédits subséquemment votés par le Parlement à cette fin. En vertu de cette loi, la valeur du matériel et des approvisionnements de défense transférés aux pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord peut être créditée au compte et les sommes ainsi créditées peuvent être utilisés au cours de l'année subséquente pour acheter du matériel ou des approvisionnements pour les armées canadiennes de mer, de terre ou de l'air.

Il y a aussi augmentation au compte de matériel de remplacement créé en vertu de l'article 11 de la loi sur la Défense nationale. Le montant obtenu de la vente de matériel qui n'avait pas été déclaré en excédent des besoins mais dont le Gouverneur en conseil avait autorisé la vente à d'autres pays a excédé de 15·4 millions le montant payé sur le compte pour l'acquisition de matériel de remplacement.

A cette rubrique figure également le montant détenu par le Gouvernement à l'égard de perceptions de l'impôt de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés imposé par les provinces qui avaient conclu une convention fiscale avec le gouvernement fédéral durant la période de 1947 à 1951. Aux termes des conventions avec les provinces, cette taxe était perçue par le gouvernement fédéral qui, lorsque les déclarations d'impôt étaient définitivement cotisées, en remettait le produit aux provinces. Le montant remis aux provinces (moins de petites sommes représentant des intérêts et pénalités perçus) était déduit des paiements de location de domaines fiscaux stipulés, réduisant d'autant les dépenses fédérales indiquées à ce compte.

Cet arrangement n'a pas été continué sous le régime des nouvelles conventions fiscales souscrites pour une nouvelle période de cinq ans en 1952, de sorte que l'impôt provincial sur le revenu des sociétés n'a pas été perçu sur les bénéfices réalisés après le 31 décembre 1951. Toutefois, d'importantes sommes furent perçues durant l'année financière à l'égard de l'impôt dû pour les années 1951 et précédentes, ce qui a porté le total au compte à 92·9 millions de dollars. Les nouvelles conventions fiscales avec les provinces, souscrites en 1952, renferment une disposition libérant le gouvernement fédéral de toute nouvelle obligation envers les provinces pour les montants d'impôt provincial sur le revenu des sociétés qu'il a perçus. En conséquence aucune somme n'a été remise aux provinces en 1952-1953 sur ce compte. Antérieurement à 1952-1953 les perceptions remises aux provinces servaient à réduire les dépenses du gouvernement fédéral

mais, sous le régime des nouvelles conventions, le montant figurant au compte sera porté en recette par le gouvernement fédéral au fur et à mesure que les cotisations pour les années d'imposition 1947 à 1951 seront mises au point et que les montants restant dus au titre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les revenus des sociétés ont été encaissés et les remboursements nécessaires effectués. En 1952-1953, la somme de 45 millions, soit environ la moitié du solde du compte, a été prise en recette à titre de "recettes et crédits spéciaux".

La somme de 6.3 millions de dollars, reçue de la Commission canadienne du blé à l'égard d'opérations en avoine et orge effectuées en vertu du décret C.P. 1292 du 3 avril 1947, qui avait figuré à un compte d'ordre pendant plusieurs années, a aussi été prise en recette durant l'année financière écoulée à titre de "recettes et crédits spéciaux".

### *Comptes de dette des provinces*

Durant l'année financière écoulée il n'y a eu ni augmentation ni diminution du passif de l'État à ces comptes, qui sont restés inchangés depuis plusieurs années.

### *Dette fondée non échue*

La dette fondée non échue s'élevait au 31 mars 1953 à 14,810.5 millions de dollars, soit 115.1 millions de plus qu'au 31 mars 1952. Une augmentation de 117.2 millions de la dette payable au Canada se trouve partiellement compensée par des diminutions de l'équivalent en dollars canadiens de la dette payable à Londres et à New-York, aux montants de 0.2 et 1.8 millions respectivement. Les détails des remboursements, émissions et autres opérations qui ont produit cette augmentation nette se trouvent au chapitre de la présente revue qui traite de la dette publique.

## (3) ANALYSE DES CHANGEMENTS CONSTATÉS AUX PRINCIPALES CATÉGORIES D'ACTIF DURANT 1952-1953

Le total de l'actif productif a augmenté de 495.4 millions durant 1952-1953, mais, en conséquence de l'addition de 75 millions à la réserve pour pertes possibles à la réalisation définitive d'actif productif, le total net n'a augmenté que de 420.4 millions durant l'année financière.

Les principaux changements à l'actif furent des augmentations de 272.2 millions à la rubrique des espèces et autres disponibilités, 232.5 millions aux prêts et apports de capitaux aux organismes d'État, 72.8 millions aux comptes d'ordre divers, partiellement compensées par des diminutions de 65.2 millions au chapitre des prêts et placements et 18.6 millions à celui des frais différés.



*Espèces et autres disponibilités*

Il y a eu à ce chapitre augmentation de 272·2 millions durant l'année financière 1952-1953. Le tableau suivant indique les changements aux divers comptes de cette catégorie:

TABLEAU XLVI  
ENCAISSE ET AUTRES DISPONIBILITÉS AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Encaisse en dépôts courants et spéciaux (y compris devises bloquées de 2·1 millions au 31 mars 1953 et de 1·8 million au 31 mars 1952).....	255·8	148·2	107·6
Sommes en possession des percepteurs et en transit.....	129·7	118·4	11·3
Sommes à divers comptes d'avances des ministères.....	11·2	10·5	0·7
<b>Autres disponibilités</b>			
Compte du fonds des changes—			
Avances représentées par espèces et valeurs.....	1,770·8	1,799·4	—28·6
Compte de portefeuille.....	59·5	58·9	0·6
<b>Avances de fonds de roulement—</b>			
Sociétés d'État.....	23·9	23·9	
Fonds renouvelable de la production de défense.....	102·1	82·4	19·7
Prêt temporaire à la Caisse de sécurité de la vieillesse.....	99·5	.....	99·5
Ministère.....	96·0	35·3	60·7
Avances comptables diverses.....	12·8	9·2	3·6
Autres disponibilités.....	30·5	33·4	—2·9
	<b>2,591·8</b>	<b>2,319·6</b>	<b>272·2</b>

Dans les années précédentes, l'encaisse en dépôts courants et spéciaux du Receveur général reflétait la situation de caisse nette de l'État, compte tenu de toutes sommes afférentes à l'année financière encaissées après le 31 mars mais avant la clôture des comptes de l'année. A la suite du changement effectué cette année, expliqué à la page 59, le solde des "espèces en dépôts courants et spéciaux" représente le montant au crédit du Receveur général dans diverses banques à la clôture des affaires le 31 mars. Les encaissements effectués par les percepteurs le ou avant le 31 mars mais non déposés au crédit du Receveur général à cette date sont portés à d'autres comptes ainsi que l'expliquent les paragraphes suivants. Autre changement: les chèques applicables à l'ancienne année financière mais émis et payés en avril ne sont plus déduits des soldes de caisse du Receveur général mais figurent à un nouveau compte du passif intitulé "dettes passives diverses" dans l'annexe relative à la "dette flottante".

Le compte "Espèces en possession des percepteurs et en transit" est un nouveau compte ouvert durant l'année financière écoulée où l'on porte les sommes encaissées par les percepteurs le ou avant le 31 mars 1953 mais non déposées au crédit du Receveur général à cette date.

Le compte "Espèces aux divers comptes d'avances des ministères" est un nouveau compte ouvert en l'année financière écoulée pour l'inscription des avances comptables effectuées aux ministères et qui sont en dépôt à diverses banques au nom des ministères intéressés, ainsi que de certaines avances pour frais de voyage et d'autres fins faites aux agents publics. On y débite, en fin d'année, les montants des avances qui avaient durant l'année été portées aux crédits afférents et dont il n'a pas encore été rendu compte. A l'ouverture de la nouvelle année financière on les réimpute aux crédits concernés jusqu'à ce qu'il en ait été rendu compte.

Le compte "Avances comptables diverses", nouvellement créé au chapitre des avances de fonds de roulement, sert surtout à inscrire les avances versées aux entrepreneurs de travaux de

défense et imputées sur les crédits durant l'année financière mais dont il n'a pas été rendu compte à la clôture de l'année. De même que pour les comptes d'avances des ministères, on les réimpute aux crédits de la nouvelle année.

Les montants reçus après le 31 mars qui normalement devraient être portés en compte comme opérations de 1952-1953 sont débités au compte "Autres disponibilités" et crédités au compte de recettes ou autre auquel ils s'appliquent.

Les principaux changements constatés sont les suivants: augmentations de 107·6 millions de dollars au titre des espèces en dépôts courants et spéciaux, de 99·5 millions pour les prêts temporaires à la Caisse de sécurité de la vieillesse, 80·4 millions dans les avances de capital de roulement aux ministères (y compris 19·7 millions au fonds automatiquement renouvelable de production de défense) et 11·4 millions en sommes en la possession des percepteurs et en transit, compensées partiellement par une diminution de 28·6 millions au compte du Fonds des changes.

La diminution des avances au compte du Fonds des changes est constituée par de nouvelles avances nettes de 45 millions pour financer l'achat d'or et de devises étrangères, compensées par 73·6 millions d'augmentation (déduits du total des avances) du déficit de réévaluation du fonds en 1952. Ce déficit de 199·2 millions au 31 décembre 1952, contre 125·6 millions au 31 décembre 1951, figure au poste "Comptes d'ordre divers".

L'augmentation des avances de fonds de roulement aux ministères est constituée en majeure partie par celle de 71·2 millions au compte de soutien des prix agricoles. Les paiements nets sur ce compte se sont élevés à 103·7 millions, le solde de fin d'année étant réduit de la perte d'exploitation estimative de 32·3 millions pour 1952-1953 et 0·2 million pour 1951-1952, lesquelles sommes furent créditées au compte et prises en dépense suivant autorisation de crédits votés par le Parlement. L'augmentation des avances à ce compte résulte principalement de l'expansion du programme de soutien des prix agricoles en conséquence de la fièvre aphteuse qui a sévi au Canada et de l'embargo subséquent imposé à l'exportation d'animaux et de produits animaux aux États-Unis.

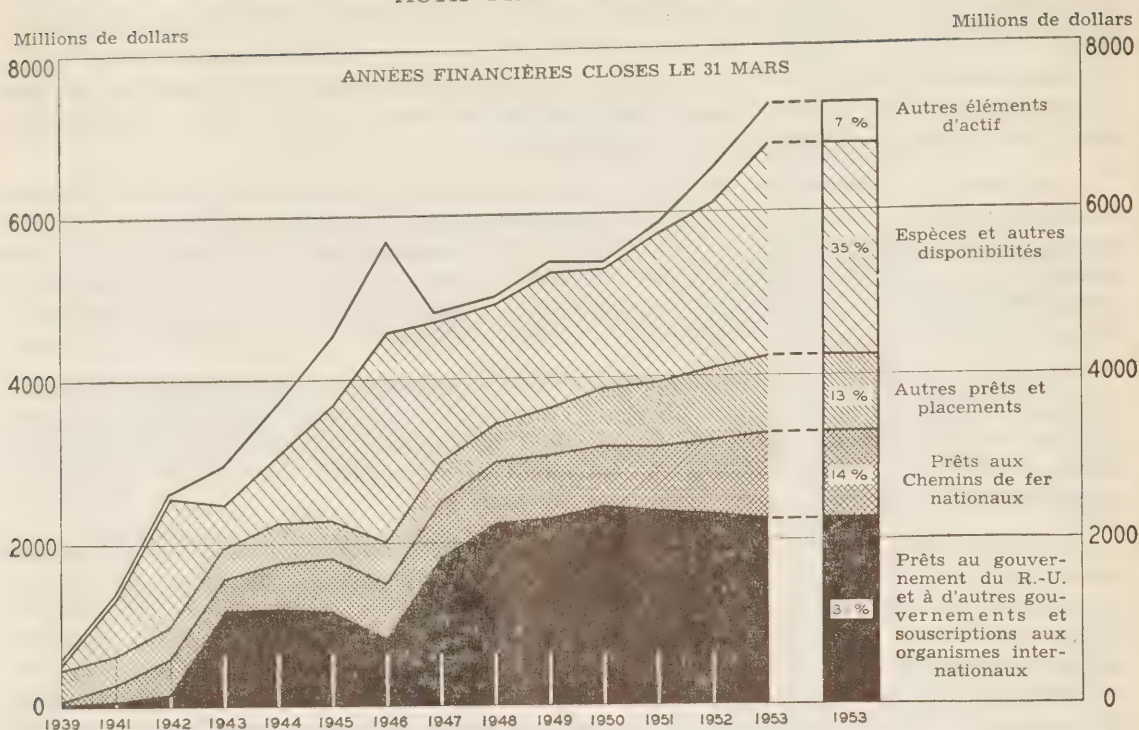
Les paiements de pensions sur la Caisse de sécurité de la vieillesse ont atteint 323·1 millions de dollars en 1952-1953, et les rentrées d'impôts créditées à la Caisse, 223·6 millions (taxe de vente, 141·5 millions, impôt de 2 p. 100 sur le revenu des particuliers, 45·2 millions et de 2 p. 100 sur les bénéfices des sociétés, 36·9 millions). La différence, de 99·5 millions, a été comblée par une avance faite par le ministre des Finances et qui figure aux livres de l'État comme prêt temporaire.

Les avances de capital de roulement aux sociétés d'État s'élevaient, au 31 mars 1953, à 23·9 millions, le même chiffre que l'année précédente. Notons, toutefois, que 12·5 millions avaient été avancés à la Canadian Arsenals Limited sur le fonds automatiquement renouvelable de la production de défense. Comme des avances de 7·5 millions sont comprises dans les 23·9 millions susmentionnés, les avances totales de fonds de roulement à la compagnie s'élevaient au 31 mars 1953 à 20 millions de dollars.

Ainsi que l'indique le tableau, le fonds automatiquement renouvelable de production de défense accusait, à la clôture de l'année financière 1952-1953, un solde de 102·1 millions, soit 19·7 millions de plus qu'au 31 mars 1952. Durant l'année on y a débité des avances au total de 106·9 millions pour achat, emmagasinage, entretien et transport de matières essentielles et de matériel de défense ainsi qu'à titre de prêts et avances de fonds de roulement aux entrepreneurs et fournisseurs. Les 87·2 millions crédités au compte consistent surtout en recettes de la vente de ces produits au ministère de la Défense nationale et à la Corporation commerciale canadienne pour le compte du gouvernement des États-Unis et en remboursements de prêts et d'avances. Le total des avances faites durant l'année financière comprennent 4·5 millions versés à la Canadian Arsenals Limited à titre d'avances de capital de roulement nécessitées par l'expansion du programme de défense et qui s'ajoutent aux 8 millions avancées à la compagnie sur le fonds automatiquement renouvelable de production de défense durant l'année précédente.



## ACTIF PRODUCTIF TOTAL

*Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État*

Les capitaux fournis aux organismes d'État à titre de prêts ou de mises de fonds ont augmenté de 232.5 millions en 1952-1953, passant de 1,472.7 millions au 31 mars 1952 à 1,705.2 millions au 31 mars 1953. Le tableau suivant fait ressortir les changements:

TABLEAU XLVII

PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX AUX ORGANISMES D'ÉTAT, 31 MARS 1953 ET 1952

(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Atomie Energy of Canada Limited.....	8.8	.....	8.8
Banque du Canada—Capital-actions.....	5.9	5.9	.....
Société Radio-Canada.....	11.3	9.3	2.0
Commission du prêt agricole canadien.....	28.9	27.3	1.6
Chemins de fer nationaux du Canada.....	1,045.5	903.7	141.8
Société centrale d'hypothèques et de logement—			
Avances de capital.....	25.0	25.0	.....
Prêts.....	407.5	335.0	72.5
Defence Construction (1951) Limited.....	2.8	.....	2.8
Eldorado Mining & Refining Limited.....	8.2	8.2	.....
Société d'assurance des crédits à l'exportation.....	5.0	5.0	.....
Conseil des ports nationaux.....	106.8	106.9	—0.1
Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.....	8.5	6.1	2.4
Polymer Corporation Limited.....	37.0	38.0	—1.0
Autres organismes d'État.....	4.0	2.3	1.7
	1,705.2	1,472.7	232.5



La mise de fonds de l'État dans l'Atomic Energy of Canada Limited figure à l'état d'actif et de passif du Gouvernement au montant de 8·8 millions de dollars à la clôture de l'année financière. Sur cette somme, 4·8 millions représentent un transport du compte du déficit consolidé à l'actif productif de paiements d'années antérieures concernant l'entreprise d'énergie atomique de Chalk-River. En vertu du crédit 656 de la loi de subsides n° 2 de 1952, l'installation (immeubles, usines et autres biens) moins le passif afférent, constituant l'entreprise de Chalk-River a été cédée à la compagnie pour être exploitée par elle pour le compte de la Commission de contrôle de l'énergie atomique représentant Sa Majesté. En échange de ces biens, évalués à 4·8 millions de dollars, 4,750 actions du capital de la compagnie furent émises à la Commission à détenir pour le compte de Sa Majesté.

Durant 1952-1953 de nouvelles avances, au montant de 4 millions de dollars, furent faites à la compagnie en vertu du crédit 301 de la loi de subsides n° 4 de 1952-1953. Aux termes de la convention conclue entre la compagnie et Sa Majesté, ces avances, qui figurent comme actif productif aux livres du Gouvernement, seront couvertes par l'émission de capital-actions de la compagnie.

Durant l'année financière le gouvernement a prêté à Radio-Canada 2 millions de dollars pour la construction et l'exploitation d'installations de télévision. Cela porte à 11·3 millions le total des prêts à la société non remboursés au 31 mars 1953.

La méthode de porter en compte la mise de fonds de l'État dans les Chemins de fer nationaux a fait l'objet durant l'année écoulée des changements prévus par la loi de 1952 sur la revision du capital-action des Chemins de fer nationaux. Le Gouvernement a annulé des prêts se totalisant par 736·4 millions de dollars et a reçu en contre-partie des actions de priorité d'une valeur équivalente portant intérêt à 4 p. 100. Il a également annulé des prêts au montant de 100 millions, recevant en contre-partie une obligation à 20 ans non productive d'intérêt pendant dix ans. Ces opérations n'ont entraîné aucun changement net de la mise de fonds de l'État dans les chemins de fer.

En ce qui concerne les opérations afférentes à 1952-1953, la mise de fonds de l'État dans les Chemins de fer nationaux a augmenté de 141·8 millions durant l'année financière. En vertu de la loi de 1952 sur la revision du capital des Chemins de fer nationaux, le Gouvernement a acheté pour 23·4 millions de dollars d'actions de priorité de la compagnie, 4 p. 100, équivalent à 3 p. 100 du revenu net des chemins de fer. En outre, des avances au montant de 129·9 millions ont été faites en vertu de la loi de 1952 sur le financement et la garantie des Chemins de fer nationaux, et la loi de 1951 sur le remboursement des obligations des Chemins de fer nationaux pour immobilisations, remboursement de dette et financement temporaire des opérations des chemins de fer pour 1953. Un remboursement de 11·5 millions a été reçu au titre du financement provisoire des opérations de 1952. Voici un résumé des opérations effectuées en 1952-1953:

	(en millions de dollars)
Achat d'actions de priorité 4 p. 100 (loi de 1952 sur la revision du capital) .....	23·4
Avances—	
Pour remboursement de titres (loi de remboursement, 1951) .....	3·6
Pour immobilisations (loi de financement et de garantie, 1952) .....	114·3
Pour le financement provisoire des opérations de 1953 .....	12·0
	<hr/> 129·9
Moins recouvrements—	
Avances pour le financement provisoire des opérations de 1952 .....	11·5
	<hr/>
Avances nettes durant l'année .....	118·4
Augmentation nette durant l'année financière des avances ou fournitures de capitaux aux chemins de fer Nationaux .....	<hr/> 141·8 <hr/>

Les prêts et avances de capitaux à la Société centrale d'hypothèques et de logement s'élevaient à 432.5 millions de dollars à la clôture de 1952-1953. Les avances effectuées durant l'année, de 63 millions de dollars pour prêts aux constructeurs de maisons, de 7 millions pour construction de maisons et de 9 millions pour les entreprises d'habitation fédérales-provinciales, forment un total de 79 millions, réduit de 6.5 millions d'avances pour la construction de maisons, ce qui laisse une augmentation nette de 72.5 millions pour l'année.

Les avances nettes à la Defence Construction (1951) Limited en 1952-1953 pour dépenses en entreprises de défense pour le gouvernement des États-Unis se sont élevées à 2.8 millions de dollars.

Le montant de 106.8 millions au titre du Conseil des ports nationaux représente le montant net des avances non remboursées concernant des aménagements portuaires à Montréal et Vancouver. Ce sont là les seules avances au Conseil des ports nationaux qui figurent comme actif productif dans les comptes de l'État.

Les prêts à la Commission d'énergie des territoires du Nord-Ouest ont augmenté de 2.4 millions, en portant le total à 8.5 millions. Durant l'année le Gouvernement a fait à la Commission des avances de 2.6 millions pour ses dépenses relatives à l'aménagement hydroélectrique de la rivière Mayo et a recouvré 0.2 million d'avances qu'il lui avait faites pour d'autres entreprises.

Durant l'année la Polymer Corporation Limited, société d'État se livrant à la fabrication de caoutchouc artificiel, a remboursé 1 million de dollars au Gouvernement, réduisant ainsi la mise de fonds de l'État dans la société à 37 millions de dollars.

#### *Autres prêts et placements*

Cette rubrique comprend les prêts au gouvernement britannique et à d'autres gouvernements nationaux, les souscriptions du gouvernement canadien au capital du Fonds monétaire international et de la Banque internationale de reconstruction et de développement, les prêts aux provinces et aux municipalités, les prêts effectués aux anciens combattants en vertu des lois d'établissement de soldats et des terres destinées aux anciens combattants et divers autres prêts et mises de fonds.

Le tableau suivant résume les prêts et mises de fonds à cette rubrique, indiquant les changements survenus durant l'année financière écoulée:

TABLEAU XLVIII  
AUTRES PRÊTS ET PLACEMENTS AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Prêts au gouvernement britannique et à d'autres gouvernements.....	1,864.9	1,925.7	—60.8
Souscription au capital du Fonds monétaire international.....	322.5	322.5	
Souscription au capital de la Banque internationale de reconstruction et de développement.....	70.9	70.9	—3.8
Prêts aux provinces et aux municipalités.....	87.2	91.0	
Avances en vertu des lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	162.7	163.9	—1.2
Prêts et placements divers.....	17.9	17.3	0.6
	2,526.1	2,591.3	—65.2

Les prêts au gouvernement britannique et à d'autres gouvernements consistent en prêts au Royaume-Uni effectués en vertu de la loi des crédits de guerre (financement du Royaume-Uni), 1942, et de la loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni, en prêts à d'autres pays en vertu de la Partie II de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation et en divers prêts à d'autres pays. Le tableau suivant indique les changements d'une année à l'autre:

TABLEAU XLIX  
PRÊTS AU ROYAUME-UNI ET À D'AUTRES GOUVERNEMENTS  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Prêts au Royaume-Uni—			
La Loi de 1942 sur les crédits de guerre (financement du Royaume-Uni).....	196.1	220.4	—24.3
La Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni.....	1,156.7	1,171.0	—14.3
	1,352.8	1,391.4	—38.6
Prêts à gouvernements étrangers—			
Partie II de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation.....	460.2	480.8	—20.6
Avances diverses.....	51.9	53.5	—1.6
	512.1	534.3	—22.2
	1,864.9	1,925.7	—60.8

En 1952-1953 le gouvernement britannique a remboursé 38.6 millions, dont 24.3 millions sur le prêt de 700 millions de dollars non productif d'intérêt consenti en vertu de la loi de 1942 sur les crédits de guerre (financement du Royaume-Uni), en réduisant le solde à 196.1 millions au 31 mars 1953, et 14.3 millions sur le prêt de 1,185 millions effectué sur le crédit de 1,250 millions de dollars autorisé par la loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni. Le solde impayé au 31 mars 1953 s'élève à 1,156.7 millions de dollars.

Les avances en vertu de la Partie II de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation représentent des prêts à certains pays étrangers pour les aider à se procurer des marchandises et des services au Canada. Le tableau suivant présente ces avances, avec les remboursements effectués durant l'année:

TABLEAU L  
AVANCES AUX GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS EN VERTU DE LA LOI SUR L'ASSURANCE DES CRÉDITS À L'EXPORTATION  
(en millions de dollars)

	Avances en cours au 31 mars 1952	Recouv- rements en 1952-1953	Avances en cours au 31 mars 1953
Belgique.....	57.7	2.3	55.4
Chine.....	49.4	.....	49.4
Tchécoslovaquie.....	9.9	.....	9.9
France.....	217.6	8.4	209.2
Indonésie.....	12.4	4.7	7.7
Pays-Bas.....	112.8	2.6	110.2
Norvège.....	21.0	2.6	18.4
	480.8	20.6	460.2

La rubrique "Prêts aux provinces et aux municipalités" comprend les prêts accordés aux provinces en vertu des lois sur l'assistance aux chômeurs et aux cultivateurs et d'autres textes législatifs, lesquels furent ultérieurement modifiés et consolidés en conformité de la loi de 1947 sur les billets du Trésor des provinces de l'Ouest et le règlement relatif aux ressources naturelles,



et des prêts aux municipalités en vertu de la loi de 1938 pour favoriser les améliorations municipales. Les recouvrements en 1952-1953, de 3.5 millions sur les provinces et 0.3 million sur les municipalités, ont réduit à 87.2 millions le total de ces prêts au 31 mars 1953. Le tableau suivant donne les changements survenus durant l'année financière:

TABLEAU LI

PRÊTS AUX PROVINCES ET AUX MUNICIPALITÉS AUX 31 MARS 1953 ET 1952  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Provinces—			
Alberta.....	11.1	11.5	—0.4
Colombie-Britannique.....	21.6	22.3	—0.7
Manitoba.....	17.8	18.4	—0.6
Saskatchewan.....	33.0	34.8	—1.8
	83.5	87.0	—3.5
Municipalités.....	3.7	4.0	—0.3
	87.2	91.0	—3.8

Les avances consenties en application des lois sur l'établissement des soldats et les terres destinées aux anciens combattants ont augmenté de 6.8 millions de dollars durant l'année. Toutefois, la somme de 8 millions de dollars ayant été ajoutée à la réserve pour les prestations conditionnelles prévues par la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants, les comptes dont il s'agit marquent une diminution nette de 1.2 million. Le tableau suivant indique les changements aux divers comptes durant l'année financière:

TABLEAU LII

AVANCES EN VERTU DES LOIS SUR L'ÉTABLISSEMENT DES SOLDATS ET LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS  
COMBATTANTS  
(en millions de dollars)

	Solde au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
Avances en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	203.4	195.8	7.6
Moins réserve pour prestations conditionnelles.....	—42.5	—34.5	—8.0
	160.9	161.3	—0.4
Prêt pour l'établissement agricole de soldats.....	1.2	1.9	—0.7
Établissement de familles britanniques.....	0.5	0.7	—0.2
Terres non attribuées.....	0.1	.....	—0.1
	162.7	163.9	—1.2

*Valeurs de fonds d'amortissement et autres valeurs détenues en vue du remboursement de dette fondée non échue*

Sous cette rubrique sont enregistrées les espèces et valeurs sterling détenues pour le remboursement des obligations garanties de Terre-Neuve 3 p. 100, 1943-1963. Au 31 mars 1953, s'y trouvaient a) les placements de fonds d'amortissement en obligations 1943-1963 et autres valeurs, et b) les livres sterling acquises à la suite d'accords spéciaux avec le Royaume-Uni par lesquels le Canada accepte du sterling en règlement de ventes de morue de Terre-Neuve sur les marchés européens. Le produit de ces ventes n'étant affectable qu'au remboursement des obligations 1943-1963 de Terre-Neuve, il a été soit utilisé pour acheter de ces obligations, soit placé temporairement en bons du Trésor du Royaume-Uni.

Cette catégorie d'actif a augmenté de 1.7 million de dollars durant l'année financière; au 31 mars 1953, elle comprenait: 18.7 millions d'obligations 1943-1963; 8.3 millions de bons du Trésor britannique; 0.6 million d'obligations d'épargne du Royaume-Uni, et un faible solde en espèces.

### *Frais différés*

Les frais différés ont diminué de 18.6 millions durant l'année financière, s'établissant au 31 mars 1953 à 249.7 millions, dont 189 millions représentaient le solde de la portion non amortie du passif envers le compte de pension de retraite du service civil et 60.7 millions le solde non amorti de moins-values et commissions afférentes aux emprunts.

En vertu du crédit 571 de la loi de subsides n° 2 de 1953, le solde de 214 millions inscrit comme charge différée et crédité au compte de pension de retraite du service civil en 1951-1952 a été réduit de 25 millions et une somme équivalente a été prise en dépense durant l'année.

Les moins-values et commissions non amorties afférentes aux emprunts ont augmenté de 6.4 millions durant l'année. Les paiements à ce titre sur de nouveaux emprunts, au montant de 18.4 millions, se trouvent contre-balançés par les frais d'amortissement annuels de 12 millions applicables à 1952-1953 et compris dans les dépenses de cette année-là. On trouvera à l'appendice n° 7, page 132, des détails supplémentaires sur l'amortissement des moins-values et commissions relatives aux obligations.

### *Comptes d'ordre divers*

L'augmentation de 72.8 millions constatée à ces comptes est attribuable surtout au changement apporté au montant du déficit par la réévaluation, selon le cours des changes, de l'actif et du passif du Fonds des changes au 31 décembre 1952. Ce déficit s'établissait alors à 199.2 millions de dollars contre 125.6 au 31 décembre 1951.

### *Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif*

Pour la sixième année consécutive cette réserve a été augmentée de 75 millions de dollars, une somme correspondante ayant été portée en dépense aux comptes de l'État. Aucune imputation n'ayant été faite sur cette réserve au cours de l'année, le solde au 31 mars 1953 s'en établit à 545.8 millions.

## (4) DIMINUTION DE LA DETTE NETTE

L'excédent de 23.5 millions pour l'année financière 1952-1953 a produit une diminution correspondante de la dette nette du Canada qui, de 11,185.2 millions de dollars au 31 mars 1952, a baissé à 11,161.7 millions au 31 mars 1953.

## (5) PASSIF ÉVENTUEL

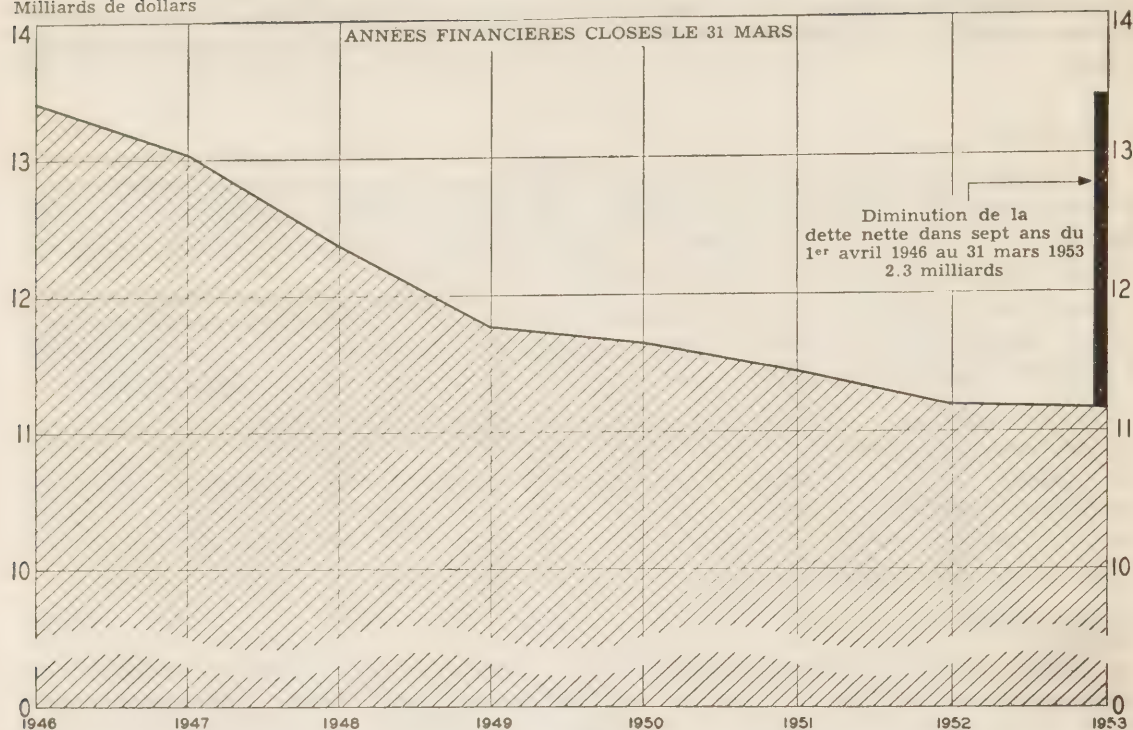
Outre son passif direct indiqué à l'état d'actif et de passif, l'État a certaines dettes indirectes ou éventuelles dont les détails sont exposés à la section intitulée "Dette publique" de la présente revue et à la page 116.

Les deux principaux éléments de cette dette indirecte sont les émissions d'obligations garanties des Chemins de fer nationaux et d'autres entreprises d'État telles que la Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd., et la Commission du port de Saint-Jean, et la garantie des dépôts des banques à charte à la Banque du Canada. Le restant consiste pour la majeure partie en garanties de prêts consentis par les banques à charte aux anciens combattants ou aux cultivateurs pour certains objets autorisés, en garanties données en vertu de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation et en certains engagements découlant de la législation en matière de logement.

## DETTE NETTE

Milliards de dollars

Milliards de dollars



## 5. LA DETTE PUBLIQUE

*Dettes brute et dette nette*

La dette fondée non échue a augmenté de 115.1 millions de dollars durant l'année financière. Cependant, en raison d'accroissements au montant de 281.8 millions à d'autres postes du passif, surtout aux comptes d'assurances, de pensions et de garanties et aux comptes d'ordre divers, la dette brute du Canada a augmenté de 396.9 millions, passant de 17,521.6 millions au 31 mars 1952 à 17,918.5 millions au 31 mars 1953. Durant la même période, l'actif productif ou réalisable a augmenté de 420.4 millions, en conséquence de quoi la dette nette, soit la dette brute moins les valeurs réalisables ou productives de revenu, a baissé de 23.5 millions.

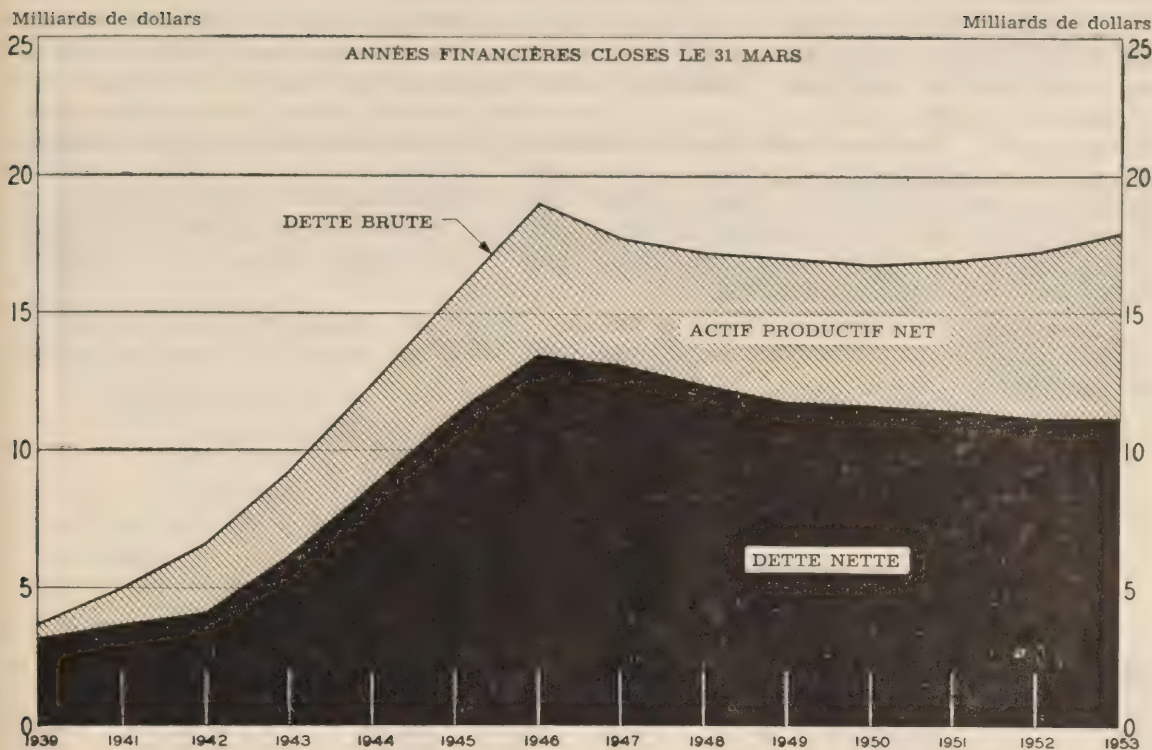
Le tableau suivant donne le rapport entre la dette publique brute, la dette fondée non échue et la dette nette au 31 mars 1939 et aux 31 mars 1946 à 1953 inclusivement:

TABLEAU LIII  
DETTE PUBLIQUE, DETTE FONDÉE, ACTIF PRODUCTIF ET DETTE NETTE DU CANADA  
AUX 31 MARS 1939 ET 1946 À 1953 INCLUSIVEMENT  
(en millions de dollars)

Au 31 mars	Dettes publique brute			Moins actif productif	Dettes nette
	Dettes fondée non échue	Autre passif	Total		
1939.....	3,385.7	324.9	3,710.6	558.1	3,152.6
1946.....	16,807.2	2,152.6	18,959.8	5,538.4	13,421.4
1947.....	16,541.9	1,156.3	17,698.2	4,650.4	13,047.8
1948.....	15,957.4	1,239.9	17,197.3	4,825.7	12,371.6
1949.....	15,585.0	1,365.4	16,950.4	5,174.3	11,776.1
1950.....	15,188.1	1,562.7	16,750.8	5,106.1	11,644.6
1951.....	15,026.8	1,896.5	16,923.3	5,490.0	11,433.3
1952.....	14,695.4	2,562.3	17,257.7	6,072.4	11,185.3
1953.....	14,810.5	3,108.0	17,918.5	6,756.8	11,161.7



## DETTE BRUTE ET DETTE NETTE



Le tableau qui suit fait ressortir la charge relative de la dette nette tant par tête qu'en pourcentage du produit national brut. A noter que la dette nette par tête, qui s'élevait à \$279.80 au 31 mars 1939 et à \$1,091.88 au 31 mars 1946, a baissé à \$755.14 au 31 mars 1953. Exprimée en pourcentage du produit national brut, la dette nette qui, de 60.2 p. 100 au 31 mars 1939 avait monté à 113.3 p. 100 au 31 mars 1946, était tombée au 31 mars 1953 à 48.5 p. 100.

TABLEAU LIV

DETTE NETTE PAR TÊTE ET COMME POURCENTAGE DU PRODUIT NATIONAL BRUT, AUX  
31 MARS 1939 ET 1946 À 1953 INCLUSIVEMENT

Au 31 mars	Dettes nettes par tête <sup>(1)</sup>	Dettes nettes comme pour- centage du produit national brut <sup>(2)</sup>
	\$ c.	
1939.....	279.80	60.2
1946.....	1,091.88	113.3
1947.....	1,039.58	108.5
1948.....	964.80	89.9
1949.....	898.80	75.4
1950.....	849.23	70.7
1951.....	(3) 816.14	62.8
1952.....	775.14	52.1
1953.....	(4) 755.14	(4) 48.5

(1) En fonction de la population estimative au 1<sup>er</sup> juin le plus rapproché de la clôture de l'année financière. Chiffres révisés.

(2) En fonction du produit national brut de l'année civile se terminant durant l'année financière. Chiffres révisés.

(3) Recensement de 1951.

(4) Chiffres préliminaires.

*Dettes fondées non échues*

La dette fondée non échue se totalisait au 31 mars 1953 par 14,810.5 millions de dollars, soit 115.1 millions de plus qu'à la fin de l'année financière précédente mais 1,996.7 millions de moins qu'au 31 mars 1946. Nonobstant cette diminution considérable en sept ans, elle dépassait de 11,424.8 millions le total au 31 mars 1939, date de clôture de la dernière année d'avant-guerre. Toutefois, tandis que les intérêts de la dette fondée augmentaient d'environ 235 p. 100, passant de 118.1 millions en 1938-1939 à 393.1 millions en 1952-1953, le produit national brut montait de 5,233 millions en 1938 à 23,011 millions en 1952, soit une augmentation d'environ 340 p. 100. Par conséquent, la charge relative de la dette fondée, exprimée en fonction de ses intérêts par rapport au produit national brut, a effectivement baissé de 2.2 p. 100 en 1938-1939 à 1.7 p. 100 en 1952-1953.

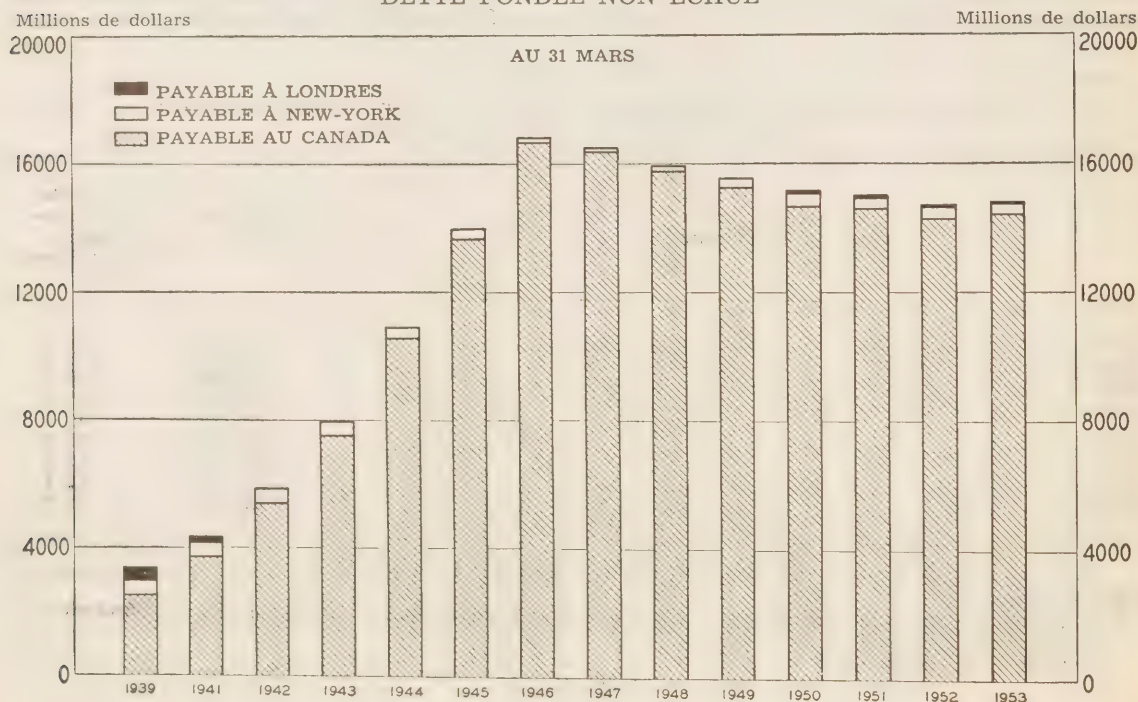
Le tableau LV, ci-dessous, donne le montant de la dette fondée non échue payable au Canada, à Londres et à New-York aux 31 mars 1946 à 1953, avec les chiffres correspondants du 31 mars 1939:

TABLEAU LV

DETTE FONDÉE NON ÉCHUE PAYABLE AU CANADA, À LONDRES ET À NEW-YORK,  
AUX 31 MARS 1939 ET 1946 À 1953  
(en millions de dollars)

Au 31 mars	Payable au Canada		Payable à Londres		Payable à New-York		Total	
	Montant	P. 100	Montant	P. 100	Montant	P. 100	Montant	P. 100
1939.....	2,510.5	74.1	406.2	12.0	469.0	13.9	3,385.7	100.0
1946.....	16,617.3	98.9	11.8	0.1	178.0	1.0	16,807.2	100.0
1947.....	16,382.3	99.0	11.6	0.1	148.0	0.9	16,541.9	100.0
1948.....	15,750.1	98.7	9.3	0.1	198.0	1.2	15,957.4	100.0
1949.....	15,277.8	98.0	9.3	0.1	298.0	1.9	15,585.0	100.0
1950.....	14,688.5	96.7	61.9	0.4	437.8	2.9	15,188.1	100.0
1951.....	14,605.1	97.2	56.3	0.4	365.4	2.4	15,026.8	100.0
1952.....	14,298.9	97.3	53.1	0.4	343.4	2.3	14,695.4	100.0
1953.....	14,416.0	97.3	52.9	0.4	341.6	2.3	14,810.5	100.0

## DETTE FONDÉE NON ÉCHUE



Le tableau ci-dessus fait ressortir la diminution considérable survenue depuis le 31 mars 1939 dans la proportion de la dette fondée non échue payable à l'étranger. Tandis que, du total de cette dette, la partie payable au Canada a passé de 74.1 p. 100 au 31 mars 1939 à 97.3 p. 100 au 31 mars 1953, la partie payable à Londres et à New-York a, exprimée en monnaie canadienne, baissé de 875.2 millions à la clôture de 1938-1939 à 394.5 millions à la fin de 1952-1953.

*Sommaire des émissions et remboursements de valeurs durant l'année*

Durant l'année financière écoulée le Gouvernement a fait des émissions de titres payables en dollars canadiens au montant de capital de 3,300.3 millions de dollars (sans compter les nouveaux bons du Trésor émis pour remplacer des bons venant à échéance) et a remboursé des obligations échues (à l'exclusion de bons du Trésor) au montant de 3,188.1 millions. Voici un sommaire de ces opérations:

	(en millions de dollars).
Nouvelles émissions:	
Obligations d'épargne du Canada, série 7 (produit net) .....	340.3
Emprunt à 25 ans .....	60.0
Augmentation des bons du Trésor .....	150.0
Certificats de dépôt .....	100.0
Par remboursement ou conversion en nouvelles émissions—	
Certificats de dépôt .....	400.0
Autres .....	2,250.0
	<hr/>
	3,300.3
Moins remboursements .....	3,188.1
	<hr/>
Augmentation nette .....	112.2
	<hr/>

La valeur en dollars canadiens de la dette extérieure a, durant l'année financière, baissé de 2 millions. Cette réduction, de 1.8 million pour la dette en dollars États-Unis et 0.2 million pour la dette sterling, résulte de la réévaluation de la dette payable en ces devises pour tenir compte de la différence entre les taux du change au 31 mars 1953 par rapport au 31 mars 1952.

La dette fondée non échue payable au Canada a augmenté de 117.1 millions. Cela résulte de l'augmentation de 112.2 millions, indiquée au tableau précédent, ainsi que de l'addition de 4.9 millions d'intérêts courus au capital des certificats d'épargne de guerre en circulation. Toutefois, la dette payable en livres sterling et en dollars des États-Unis ayant diminué de 2 millions de dollars, l'augmentation nette de la dette fondée non échue s'établit à 115.1 millions.



TABLEAU LVI

NOUVELLES ÉMISSIONS DE TITRES EFFECTUÉES PENDANT L'ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE LE 31 MARS 1953

	Date d'émission	Date d'échéance	Taux d'intérêt	Prix reçu	Rende- ment	Total de l'émission	Renouvele- ments ou reconversions compris dans le total de l'émission	Montant d'émission contre espèces
			%		%	\$	\$	\$
<b>PAYABLES AU CANADA</b>								
<i>Émis aux banques à charte—</i>								
Certificats de dépôt.....	27 août 1952	25 fév. 1953	1 $\frac{1}{2}$	100.00	1.75	200,000,000	200,000,000	
Certificats de dépôt.....	25 fév. 1953	15 mai 1953	1 $\frac{1}{2}$	100.00	1.75	200,000,000	200,000,000	
Certificats de dépôt.....	23 juil. 1952	15 nov. 1952	1 $\frac{1}{2}$	100.00	1.50	100,000,000		100,000,000
						500,000,000	400,000,000	100,000,000
<i>Émis à la Banque du Canada—</i>								
Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> mai 1952	1 <sup>er</sup> nov. 1952	3 $\frac{1}{2}$	100.00	1.375	200,000,000	200,000,000	
Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> sept. 1952	1 <sup>er</sup> mars 1953	3 $\frac{1}{2}$	100.00	1.750	550,000,000	550,000,000	
Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> nov. 1952	1 <sup>er</sup> mai 1953	3 $\frac{1}{2}$	100.00	1.750	200,000,000	200,000,000	
Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> mars 1953	1 <sup>er</sup> sept. 1953	2	100.00	2.00	550,000,000	550,000,000	
						1,500,000,000	1,500,000,000	
<i>Émis au public—</i>								
Prêt à un an quatre mois.....	1 <sup>er</sup> mars 1953	1 <sup>er</sup> juil. 1954	2	98.60	3.08	100,000,000	100,000,000	
Prêt à deux ans quatre mois.....	1 <sup>er</sup> mars 1953	1 <sup>er</sup> juil. 1955	2 $\frac{1}{4}$	97.60	3.33	200,000,000	200,000,000	
Prêt à un an.....	1 <sup>er</sup> nov. 1952	1 <sup>er</sup> nov. 1953	2 $\frac{1}{4}$	99.05	2.97	300,000,000	300,000,000	
Prêt à deux ans 1 $\frac{1}{2}$ mois.....	1 <sup>er</sup> nov. 1952	15 déc. 1954	2	97.75	3.10	150,000,000	150,000,000	
Prêt à vingt-cinq ans.....	15 janv. 1953	15 janv. 1978	3 $\frac{1}{4}$	98.00	3.87	60,000,000		60,000,000
Obligations d'épargne du Canada, série VII, net.....	1 <sup>er</sup> nov. 1952	1 <sup>er</sup> août 1963	3 $\frac{3}{4}$	98.9375	.....	340,304,350		340,304,350
Augmentation des bons du Trésor.....	Divers	Divers	Divers	Divers	Divers	150,000,000		150,000,000
						1,300,304,350	750,000,000	550,304,350
<b>TOTAL GÉNÉRAL.....</b>						<b>3,300,304,350</b>	<b>2,650,000,000</b>	<b>650,304,350</b>

TABLEAU LVII

REMBOURSEMENTS DE DETTE FONDÉE DURANT L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1953

Date d'échéance	Taux d'intérêt	Payable au	Montant
	%		\$
1 <sup>er</sup> mai 1952.....	1 $\frac{1}{2}$	Canada.....	200,000,000
27 août, certificats de dépôt.....	1 $\frac{3}{8}$	Canada.....	200,000,000
1 <sup>er</sup> septembre.....	1 $\frac{3}{8}$	Canada.....	550,000,000
1 <sup>er</sup> novembre.....	1 $\frac{1}{2}$	Canada.....	300,000,000
1 <sup>er</sup> novembre.....	1 $\frac{3}{8}$	Canada.....	300,000,000
1 <sup>er</sup> novembre.....	1 $\frac{3}{8}$	Canada.....	200,000,000
15 novembre, certificats de dépôt.....	1 $\frac{1}{2}$	Canada.....	100,000,000
25 février 1953, certificats de dépôt.....	1 $\frac{3}{8}$	Canada.....	200,000,000
1 <sup>er</sup> mars.....	1 $\frac{1}{2}$	Canada.....	550,000,000
1 <sup>er</sup> mars.....	1 $\frac{1}{2}$	Canada.....	325,000,000
Certificats d'épargne de guerre.....	3	Canada.....	( <sup>1</sup> )31,436,281
Obligations d'épargne du Canada, séries I, II, III, IV, V et VI.....	2 $\frac{3}{4}$ -3 $\frac{1}{2}$	Canada.....	231,642,600
Total de remboursement de dette.....			3,188,078,881

(<sup>1</sup>) Cette somme représente les certificats d'épargne de guerre remboursés durant l'année financière. Les intérêts courus au montant de \$4,955,769 ayant été ajoutés au capital, la diminution nette durant 1952-1953 des certificats d'épargne de guerre en cours n'a été que de \$26,480,512 comme l'indique l'annexe V de l'État d'actif et de passif page 115.

Le montant des bons du Trésor en circulation au 31 mars 1953 était de 600 millions, soit 150 millions de plus qu'au 31 mars 1952. Sur ce total, il y avait 510 millions en bons à trois mois, 45 millions en bons à six mois et 45 millions en bons à neuf mois.

#### Taux d'intérêt

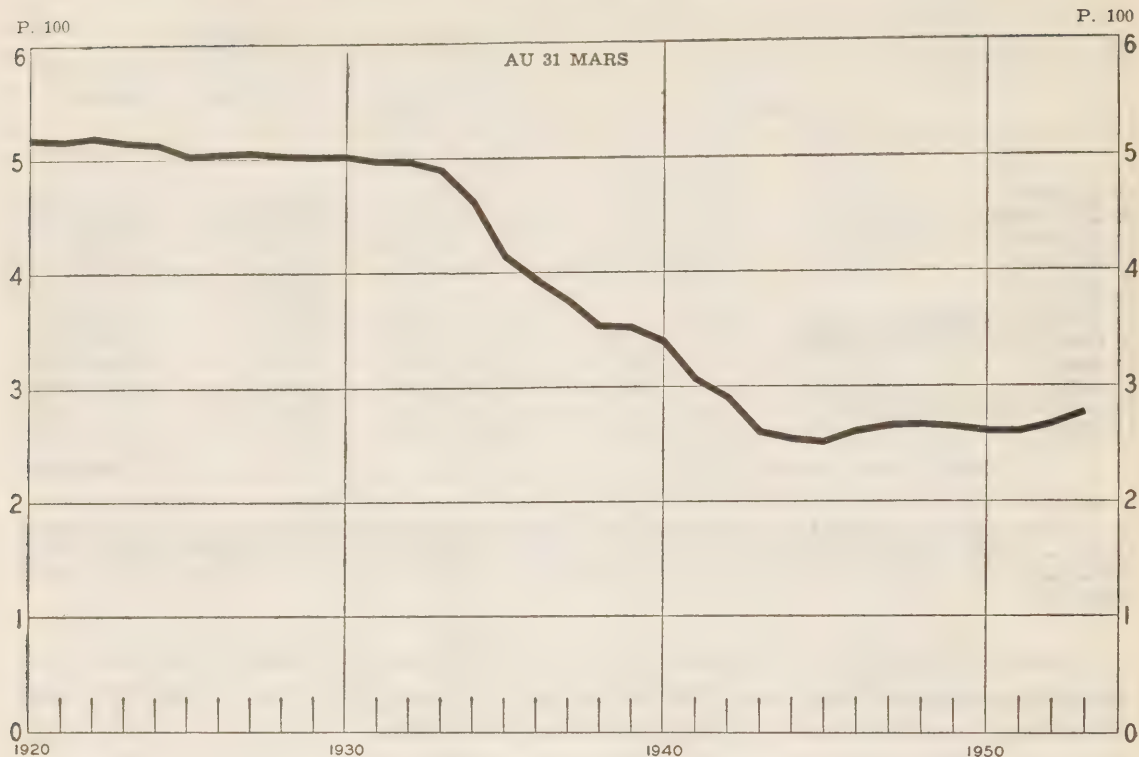
Le taux d'intérêt moyen de la dette fondée de l'État s'établissait, à la clôture de 1952-1953, à 2·77 p. 100, soit un peu plus que le taux de 2·67 p. 100 de la clôture de l'année financière précédente, mais encore sensiblement inférieur à celui de 3·52 p. 100 de la fin d'année 1938-1939. Le tableau LVIII, ci-dessous, indique le taux d'intérêt moyen de la dette fondée non échue pour les années financières 1938-1939 et 1946-1947 à 1952-1953 inclusivement ainsi que les rendements et durées de la dernière émission d'obligations vendue, au pays, en chaque année financière:

TABLEAU LVIII

TAUX D'INTÉRÊT MOYENS DE LA DETTE FONDÉE NON ÉCHUE À LA CLÔTURE DES ANNÉES FINANCIÈRES 1938-1939 ET 1946-1947 À 1952-1953 INCLUSIVEMENT

Année financière	Taux d'intérêt d'ensemble de dettes payables en devises de—				Rendement aux détenteurs de la dernière émission intérieure d'obligations de 10 ans ou plus.	
	Canada	Londres	New-York	Total	Rendement %	Terme
	%	%	%	%		
1938-1939.....	3·51	3·63	3·46	3·52	3·07	20 ans
1946-1947.....	2·64	3·45	3·76	2·65	2·75	10 ans
1947-1948.....	2·65	3·46	3·44	2·66	2·75	10 ans
1948-1949.....	2·63	3·46	3·38	2·64	2·75	10 ans
1949-1950.....	2·59	3·05	3·22	2·60	2·75	10 ans
1950-1951.....	2·59	3·04	2·93	2·60	2·75	10 ans
1951-1952.....	2·66	3·04	2·93	2·67	3·21	10 ans
1952-1953.....	2·77	3·04	2·93	2·77	3·87	et 9 mois 25 ans

## MOYENNE DU TAUX D'INTÉRÊT DE LA DETTE FONDÉE

*Dettes indirectes ou passif éventuel*

Ainsi qu'on l'a vu à la section traitant de l'état d'actif et de passif, le Gouvernement a pris à sa charge certaines dettes passives indirectes ou éventuelles qui s'ajoutent à la dette directe indiquée à l'état d'actif et de passif. Ces dettes éventuelles se composent de valeurs mobilières de certaines entreprises d'État garanties, capital et intérêts ou intérêts seulement, ainsi que de diverses garanties, notamment celle des dépôts des banques à charte à la Banque du Canada.

Le total des obligations garanties en circulation au 31 mars 1953 s'élevait à 527·8 millions de dollars, dont 7 millions garantis intérêts seuls et 520·8 millions capital et intérêts.



Le tableau qui suit présente un sommaire des obligations garanties et des autres dettes garanties et éventuelles assumées par le gouvernement du Canada ainsi que le montant (s'il est déterminable) au 31 mars 1953 et au 31 mars 1952:

TABLEAU LIX

SOMMAIRE DE LA DETTE INDIRECTE OU ÉVENTUELLE AU 31 MARS 1953 ET AU 31 MARS 1952

(en millions de dollars)

	Montant en cours au 31 mars		Augmentation ou diminution (—)
	1953	1952	
<b>VALEURS D'ENTREPRISES D'ÉTAT—</b>			
Garanties capital et intérêts:			
Chemins de fer nationaux et compagnies antérieures.....	511.4	511.4	
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.....	9.4	9.4	
Conseil des ports nationaux.....		0.7	—0.7
	520.8	521.5	—0.7
Garanties intérêts seulement:			
Chemins de fer nationaux et compagnies antérieures.....	7.0	7.0	
	7.0	7.0	
<b>AUTRES GARANTIES—</b>			
Dépôts des banques à charte à la Banque du Canada.....	608.0	656.5	—48.5
Avances bancaires à la Commission du blé.....		23.7	—23.7
Diverses autres garanties.....	46.4	45.4	1.0
Total des autres garanties (non compris les montants indéterminés).....	654.4	725.6	—71.2
	1 182.2	1 254.1	—71.9

NOTA.—Ces éléments de dette éventuelle sont exprimés en dollars canadiens; les valeurs payables facultativement ou obligatoirement en sterling ou en dollars des États-Unis, en fonction de £1=\$4.86  $\frac{2}{3}$  et \$1 États-Unis=\$1 Canada.

Aux pages suivantes de la présente Partie, se trouvent les états que voici:

- (1) État, attesté par l'Auditeur général, des dépenses et des recettes de l'année close le 31 mars 1953;
- (2) État sommaire, attesté par l'Auditeur général, des dépenses par services;
- (3) État sommaire, attesté par l'Auditeur général, des recettes par catégories principales et services;
- (4) État sommaire, attesté par l'Auditeur général, des prêts, avances et placements par services;
- (5) État de l'actif et du passif au 31 mars 1953 et comparaison avec le 31 mars 1952, attesté par l'Auditeur général et suivi de notes explicatives et d'annexes détaillées;
- (6) État de la dette éventuelle au 31 mars 1953;
- (7) Série de tableaux historiques indiquant les recettes et dépenses et la dette du Canada depuis la Confédération, et d'autres tableaux donnant le produit de placements, les intérêts et autres frais afférents à la dette publique pour l'année financière close le 31 mars 1953; et
- (8) État sommaire de l'aide financière fournie par l'État aux chemins de fer depuis la Confédération.

Dans la Partie II se trouvent des détails des recettes et dépenses et de l'actif et du passif par ministères, ainsi que certains états dont la loi sur l'administration financière exige la publication dans les Comptes publics. Il s'agit des suivants:

- (1) Toute remise d'un impôt, droit ou pénalité de \$1,000 ou plus faite en vertu de l'article 22 de la loi sur l'administration financière ou de toute autre loi;
- (2) Engagements, dettes et créances retranchés des Comptes publics en 1952-1953 en vertu de l'article 23 de la loi sur l'administration financière;
- (3) Toute avance comptable non remboursée ou dont il n'a pas été rendu compte, suivant l'article 36 de la loi sur l'administration financière;
- (4) Tous approvisionnements ou matières rayés de l'inventaire, suivant l'article 60 de la loi sur l'administration financière; et
- (5) Tout paiement sur le compte de garantie des fonctionnaires de l'État et le montant de toute perte subie par Sa Majesté du fait de détournement de fonds ou autres omissions ou actes frauduleux de la part d'un fonctionnaire public, ainsi qu'un exposé des circonstances, ainsi que l'exige l'article 98 de la loi sur l'administration financière.

Les états financiers des sociétés d'État et les rapports des vérificateurs les concernant font l'objet d'un volume séparé

**ÉTATS:**

**RECETTES ET DÉPENSES**

**ACTIF ET PASSIF AVEC ANNEXES**

**PASSIF ÉVENTUEL**

**APPENDICES**



**GOUVERNEMENT**  
**ÉTAT DES DÉPENSES**  
**ANNÉE CLOSE LE**

**DÉPENSES**

	\$	c.	\$	c.
<b>Agriculture—</b>				
Service des sciences.....	8,628,458	67		
Fermes expérimentales.....	8,271,827	37		
Service de production.....	8,844,554	26		
Service d'organisation des marchés.....	4,779,497	77		
Subventions au transport de provendes de l'Ouest.....	20,661,348	54		
Primes aux porcs abattus, y compris frais d'administration.....	6,404,895	80		
Entreprises de restauration et d'assainissement.....	13,901,523	50		
Perte d'exploitation du compte de soutien des prix agricoles.....	32,532,389	20		
Administration et charges communes.....	2,686,395	37		
			106,710,890	48
Auditeur général.....			576,210	74
Société Radio-Canada.....			8,235,311	25
Citoyenneté et Immigration.....			23,646,348	07
Commission du Service civil.....			1,909,507	61
<b>Production de défense—</b>				
Fourniture de capitaux à l'industrie de défense.....	79,079,453	13		
Administration et charges communes.....	9,737,687	50		
			88,817,140	63
<b>Affaires extérieures—</b>				
Aide aux pays de l'Asie du sud et du sud-est.....	25,000,000	00		
Administration et charges communes.....	14,251,462	89		
			39,251,462	89
<b>Finances—</b>				
Service de dette publique—				
Intérêt de la dette publique, Appendice n° 6, Partie I.....	451,339,521	22		
Amortissement annuel des moins-values et commissions sur obligations, Appendice n° 7, Partie I.....	11,981,727	13		
Frais d'émission de nouveaux emprunts, Appendice n° 8, Partie I.....	1,089,577	74		
Autres frais de service de la dette publique, Appendice n° 9, Partie I.....	508,411	00		
Total du service de la dette publique.....	464,919,237	09		
Paievements aux provinces—				
Subsides statutaires, Appendice n° 2, Partie II.....	20,108,103	22		
Subside provisoire à Terre-Neuve.....	5,650,000	00		
Locations prévues par les conventions fiscales fédérales-provinciales—				
Loi de 1947.....	23,794,510	99		
Loi de 1952.....	284,777,779	88		
Au titre de corporations spécifiées en vertu de l'art. 7 de la loi de 1947 sur les conventions fiscales fédérales-provinciales....	4,369,518	00		
Total des paievements aux provinces.....	338,699,912	09		
Contribution de l'État au compte de la pension de retraite des fonctionnaires.....	38,801,864	00		
Provision pour réserve pour perte éventuelle à la réalisation définitive d'actif productif.....	75,000,000	00		
Administration et charges communes.....	29,546,862	05		
			946,967,875	23
Pêcheries.....			10,776,925	62
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....			396,924	35
Assurances.....			448,618	99
Justice.....			14,908,494	71
<b>Travail—</b>				
Loi de l'assurance-chômage—				
Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage.....	31,138,603	13		
Administration et charges communes.....	25,029,756	02		
Rentes d'État—Administration et paiement pour maintenir la réserve.	1,648,820	44		
Administration et charges communes.....	9,204,681	54		
			67,021,861	13
Service législatif, y compris Directeur général des élections.....			6,621,748	42
Mines et Relevés techniques.....			29,658,169	11

## DU CANADA

## ET DES RECETTES

31 MARS 1953

## RECETTES

	ORDINAIRES	\$	c.	\$	c.
Recettes fiscales—					
Droits de douane.....				389,442,109	35
Droits d'accise.....				241,360,369	54
Taxes d'accise—Taxe de vente.....	(a)	583,840,093	43		
Autres taxes d'accise.....		278,549,160	98		
		862,389,254	41		
A déduire: remboursements.....		20,499,151	01		
				841,890,103	40
Impôt sur le revenu—					
Particuliers.....	(b)	1,180,025,561	78		
Sociétés.....	(c)	1,240,090,149	86		
Dividendes, intérêts, loyers, redevances allant à l'étranger.....		53,674,377	05		
				2,473,790,088	69
Droits de succession.....				38,070,529	56
Taxes sur les primes d'assurances.....				12,360,714	86
Divers.....				679,021	32
Total des recettes fiscales.....				3,997,592,936	72
Recettes non fiscales—					
Produit de placements, Appendice n° 3, Partie I.....		116,905,516	17		
Prime, moins-value et change.....		1,467,361	14		
Postes—recettes postales nettes.....		111,904,486	95		
Matières et monnaie.....		4,386,195	07		
Privilèges, licences et permis.....		11,341,912	79		
Produit de ventes.....		5,204,284	82		
Services et droits.....		17,178,356	37		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....		9,273,057	41		
Divers.....		2,473,493	74		
				280,134,664	46
Total des recettes ordinaires.....				4,277,727,601	18

(a) Non compris \$141,558,291.82 de taxe de vente de 2 p. 100 crédités à la Caisse de sécurité de la vieillesse.

(b) Non compris \$45,250,000.00 de l'impôt de 2 p. 100 sur le revenu des particuliers crédités à la Caisse de sécurité de la vieillesse.

(c) Non compris \$36,850,000.00 de l'impôt de 2 p. 100 sur le revenu des sociétés crédités à la Caisse de sécurité de la vieillesse.

**GOUVERNEMENT**  
**ÉTAT DES DÉPENSES**  
**ANNÉE CLOSE LE**

**DÉPENSES—Fin**

	\$	c.	\$	c.
Défense nationale—				
Forces de défense et Recherches et perfectionnement.....	1,611,863,489	35		
Aide mutuelle aux pays de l'OTAN.....	235,053,327	27		
Contribution de l'État au compte de pension des armées permanentes	30,008,601	00		
Autres.....	5,493,050	28		
			1,882,418,467	90
Office national du film.....			2,919,778	89
Santé nationale et Bien-être social—				
Allocations familiales.....	334,197,684	79		
Assistance-vieillesse et pensions aux aveugles.....	22,099,463	26		
Subventions générales à l'hygiène.....	27,333,353	65		
Administration et charges communes.....	22,934,196	11		
			406,564,697	81
Conseil national de recherches.....			15,395,338	88
Commission de contrôle de l'énergie atomique.....			12,948,027	21
Revenu national.....			47,313,178	13
Postes.....			105,553,190	86
Conseil privé.....			3,720,571	00
Archives publiques.....			306,714	12
Impressions et papeterie publiques.....			1,607,237	18
Travaux publics.....			81,847,469	61
Ressources et Développement économique.....			35,557,643	97
Gendarmerie royale du Canada.....			31,141,320	74
Secrétariat d'État.....			2,201,462	54
Commerce.....			16,502,668	52
Transports—				
Services des canaux.....	9,978,908	85		
Services maritimes.....	21,678,057	78		
Services ferroviaires et maritimes.....	19,915,511	35		
Services de l'air—				
Division des télécommunications.....	12,742,771	86		
Division de la météorologie.....	6,578,429	34		
Division de l'aviation civile.....	19,630,940	74		
Commission canadienne des transports.....	5,469,436	26		
Commission maritime Canada.....	3,983,969	65		
Conseil des ports nationaux.....	1,933,826	46		
Administration et charges communes.....	1,709,442	73		
			103,905,716	13
Affaires des anciens combattants—				
Pensions.....	127,027,179	91		
Services de traitement.....	40,709,547	18		
Allocations et autre assistance aux anciens combattants.....	30,751,197	86		
Prestations aux démobilisés.....	3,789,606	32		
Primes de démobilisation et crédits de réadaptation.....	10,736,885	72		
Établissement des soldats et terres destinées aux anciens combattants—				
Administration et charges communes.....	5,645,326	53		
Provision pour réserve pour prestations conditionnelles.....	8,041,714	34		
Administration centrale, régionale, administration des pensions et paiements divers.....	14,723,081	31		
			241,424,539	17
Total.....			4,337,275,511	89
Excédent budgétaire ou diminution de la dette nette.....			23,547,277	40
			4,360,822,789	29

Certifié exact,

*Le chef de la comptabilité,*  
G. McGOUGAN.

*Le sous-ministre des Finances,*  
K. W. TAYLOR.



## DU CANADA

## ET DES RECETTES

31 MARS 1953

RECETTES—*Fin*

## RECETTES SPÉCIALES ET AUTRES CRÉDITS

	\$	c.	\$	c.
Vente de biens de la Couronne en excédent.....	7,638,416	41		
Prise en recette d'une partie du solde du compte d'ordre de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur le revenu des sociétés.....	45,000,000	00		
Société centrale d'hypothèques et de logement—				
Bénéfices remis au Receveur général.....	2,053,984	23		
Produit de la vente de propriétés acquises en vertu de l'article 34 de la Loi de 1944 sur l'habitation et leur dépréciation accumulée.....	6,700,589	51		
Prise en recette du compte d'ordre de la Commission du blé.....	6,324,789	99		
Canadian Arsenals Limited—Excédent.....	6,114,491	58		
Prise en actif productif—Atomic Energy of Canada, Limited—				
Capital-actions.....	4,793,875	00		
Divers.....	4,469,041	39		
			83,095,188	11

---

Total général des recettes..... 4,360,822,789 29

---

L'état ci-dessus a été examiné conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière. J'ai obtenu toutes les indications et les précisions que j'ai demandées et je certifie que l'état correspond aux comptes tenus par le ministère des Finances et qu'à mon avis il est exact.

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.

## ÉTAT SOMMAIRE, PAR SERVICES, DES DÉPENSES DE L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1953

Chapitre de la Partie-II	Service	Crédits		Dépenses		Annulations	
		\$	c.	\$	c.	\$	c.
A	Agriculture.....	111,429,728	69	106,710,890	48	4,718,838	21
B	Auditeur général.....	612,111	00	576,210	74	35,900	26
BB	Société Radio-Canada.....	8,517,408	00	8,235,311	25	282,096	75
C	Directeur général des élections.....	472,731	47	464,486	92	8,244	55
CC	Citoyenneté et Immigration.....	29,591,586	60	23,646,348	07	5,945,238	53
D	Commission du service civil.....	1,927,064	00	1,909,507	61	17,556	39
DD	Production de défense.....	123,675,756	28	88,817,140	63	34,858,615	65
E	Affaires extérieures.....	41,288,853	09	39,251,462	89	2,037,390	20
F	Finances.....	951,847,787	05	946,967,875	23	4,879,911	82
G	Pêcheries.....	11,900,159	01	10,776,925	62	1,123,233	39
H	Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	402,407	51	396,924	35	5,483	16
I	Assurances.....	479,366	00	448,618	99	30,747	01
J	Justice.....	5,734,064	29	5,605,500	08	128,564	21
J	Service du Commissaire des pénitenciers.....	9,887,294	00	9,302,994	63	584,299	37
K	Travail.....	69,353,265	82	67,021,861	13	2,331,404	69
L	Service législatif.....	6,187,572	05	6,157,261	50	30,310	55
M	Mines et Relevés techniques.....	32,962,699	63	29,658,169	11	3,304,530	52
N	Défense nationale.....	2,001,852,084	10	1,882,418,467	90	119,433,616	20
NN	Office national du film.....	2,919,951	00	2,919,778	89	172	11
O	Santé nationale et Bien-être social.....	413,337,384	31	406,564,697	81	6,772,686	50
P	Conseil national de recherches et commission de contrôle de l'énergie atomique.....	30,841,133	17	28,343,366	09	2,497,767	08
Q	Revenu national.....	49,714,316	94	47,313,178	13	2,401,138	81
R	Postes.....	107,053,217	97	105,553,190	86	1,500,027	11
S	Conseil privé.....	3,782,713	25	3,720,571	00	62,142	25
T	Archives publiques.....	325,015	00	306,714	12	18,300	88
U	Impressions et papeterie publiques.....	1,790,368	33	1,607,237	18	183,131	15
V	Travaux publics.....	116,318,630	28	81,847,469	61	34,471,160	67
W	Ressources et Développement économique.....	38,390,650	73	35,557,643	97	2,833,006	76
X	Gendarmerie royale du Canada.....	34,913,586	07	31,141,320	74	3,772,265	33
XX	Secrétariat d'État.....	2,264,990	52	2,201,462	54	63,527	98
Y	Commerce.....	17,498,791	60	16,502,668	52	996,123	08
Z	Transports.....	110,234,275	79	97,987,920	02	12,246,355	77
Z	Commission maritime canadienne.....	4,090,136	00	3,983,969	65	106,166	35
Z	Conseil des ports nationaux.....	3,400,820	20	1,933,826	46	1,466,993	74
ZZ	Affaires des anciens combattants.....	247,352,739	73	241,424,539	17	5,928,200	56
		4,592,350,659	48	4,337,275,511	89	255,075,147	59

Certifié exact,

Le Contrôleur du Trésor,  
B. G. McINTYRE.

Les comptes des dépenses comprises dans l'état ci-dessus ont été vérifiés sous ma direction. J'en atteste l'exactitude sous réserve des observations contenues dans mon rapport à la Chambre des communes présenté en conformité de la Loi sur l'administration financière.

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.





## COMPTES PUBLICS, 1952-1953: PARTIE I

## ÉTAT SOMMAIRE, PAR CATÉGORIES PRINCIPALES ET SERVICES.

Chapitre de la Partie II	Service	Recettes fiscales		Produit de placements		*Catégories spéciales, détails ci-dessous	Privilèges, licences et permis
		\$	c.	\$	c.	\$	c.
							557,883 04
A	Agriculture.....						
B	Bureau de l'Auditeur général.....						
BB	Société Radio-Canada.....						
C	Directeur général des élections.....						
CC	Citoyenneté et Immigration.....			15,857 78			31,341 83
DD	Production de défense.....			9,779,837 76			
E	Affaires extérieures.....						460,767 59
F	Finances.....			92,213,257 91		5,853,556 21	
G	Pêcheries.....						84,457 86
I	Assurances.....	12,360,714	86				
J	Justice.....						5,718 93
J	Service du Commissaire de pénitenciers..						23,831 69
K	Travail.....						
L	Service législatif.....						95,168 95
M	Mines et Relevés techniques.....			111,753 74			16,873 66
N	Défence nationale.....			611 83			1,003,488 12
NN	Office national du film.....						
O	Santé nationale et Bien-être social.....						23,734 71
P	Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique.....						
Q	Revenu national.....	3,984,553,200	54				99,999 42
R	Postes.....					111,904,486 95	
S	Conseil privé.....						
T	Archives publiques.....						
U	Impressions et papeterie publiques.....						
V	Travaux publics.....						600,200 72
W	Resources et Développement économique.....	5,626	16	9,252,119 19			1,459,515 29
X	Gendarmerie royale du Canada.....						527,847 25
XX	Secrétariat d'État.....						1,198,583 03
Y	Commerce.....	673,395	16	131 72			194,149 23
Z	Transports.....			181,478 43			4,927,318 86
ZZ	Conseil des ports nationaux.....			636,701 12			
ZZ	Affaires des anciens combattants.....			4,713,766 69			31,032 61
		3,997,592,936	72	116,905,516 17		117,758,043 16	11,341,912 79

Certifié exact.

Le Contrôleur du Trésor,  
B. G. McINTYRE.

\*Ministère des Finances—Matières et monnaie..... \$ 4,386,195 07  
 —Prime, moins-value et change..... 1,467,361 14

\*Ministère des Postes—Recettes postales..... 5,853,556 21  
 111,904,486 95

\$117,758,043 16

## DES RECETTES ORDINAIRES DE L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1953

Produit de ventes	Services et droits	Recouvrements de dépenses d'années antérieures	Divers	Total des recettes ordinaires	Recettes spéciales et autres crédits	Total
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
711,888 77	611,651 93	24,606 65	45,162 67	1,951,193 06		1,951,193 06
	12,925 00	6,823 96		19,748 96		19,748 96
			19,769 94	19,769 94		19,769 94
			1,200 00	1,200 00		1,200 00
37,794 12	7,499 39	86,566 29	21,867 01	200 926 42		200,926 42
	19,876 72	1,162,790 82	10,103 13	10,972,608 43	14,624,907 99	25,597,516 42
4,736 43	5,239 53	40,094 69	12,021 81	522,860 05		522,860 05
672 96	212,491 29	1,674,835 33	25,615 35	99,980,429 05	52,258,267 94	152,238,696 99
1,129,844 63	18,604 19	19,051 46	28,683 11	1,280,641 25		1,280,641 25
19 98	378,370 09	1,128 38	32	12,740,233 63		12,740,233 63
31,429 36	263 65	2,346 45	51,659 61	91,418 00		91,418 00
472,662 07		14,896 56	2,302 68	513,693 00		513,693 00
10,454 66	3,468 56	593,543 59	2,949 61	610,416 42		610,416 42
	2,092 26	5,695 24	01	102,956 46		102,956 46
102,779 75	5,412 44	126,477 01	294 75	363,591 35		363,591 35
1,213,507 13	806,455 98	2,153,456 37	394,329 39	5,571,848 82		5,571,848 82
					35,377 87	35,377 87
124,902 59	439,655 31	649,445 09	43,986 34	1,281,724 04		1,281,724 04
		17,224 13	418 80	17,642 93	4,793,875 00	4,811,517 93
3,943 38	730,689 19	4,440 68	1,477,042 00	3,986,869,315 21		3,986,869,315 21
12,695 49		104,294 39	2,767 34	112,024,244 17		112,024,244 17
			5,483 82	5,483 82		5,483 82
		204 90		204 90		204 90
516,743 47			5 00	516,748 47		516,748 47
12,849 12	399,552 86	109,109 51	1,357 22	1,123,069 43		1,123,069 43
137,884 30	307,871 78	73,027 72	42,292 38	11,278,336 82	8,754,573 74	20,032,910 56
373,041 89	2,559,393 50	135,327 93	75,636 28	3,671,246 85		3,671,246 85
6,415 50	130,631 15	48 75	453 08	1,336,131 51		1,336,131 51
176,355 71	6,694,032 19	16,542 22	98,824 75	7,853,430 98		7,853,430 98
51,878 04	3,832,179 36	118,226 05	77,761 33	9,188,842 07	1,882,457 04	11,071,299 11
				636,701 12	744,425 77	1,381,126 89
71,785 47		2,132,853 24	31,506 01	6,980,944 02	1,302 76	6,982,246 78
5,204,284 82	17,178,356 37	9,273,057 41	2,473,493 74	4,277,727,601 18	83,095,188 11	4,360,822,789 29

Les comptes des recettes comprises dans l'état ci-dessus ont été vérifiés sous ma direction. J'en atteste l'exactitude sous réserve des observations contenues dans mon rapport à la Chambre des communes présenté en conformité de la Loi de l'administration financière.

*L'Auditeur général,*  
WATSON SELLAR.

## ÉTAT SOMMAIRE, PAR SERVICES, DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS

Détail au chapitre de la Partie II		Crédits	
		\$	c.
A	Agriculture— Compte de soutien des prix agricoles—Avances de capital de roulement..... Fonds automatiquement renouvelable—Avances de capital de roulement.....	71,181,687 00(S) 250,000 00(VS)	
BB	Société Radio-Canada— Prêt pour frais de capital de l'installation de télévision.....	2,000,000 00(V)	
CC	Citoyenneté et Immigration— Avances pour secours aux Indiens.....	57,433 11(S)	
DD	Production de défense— Fonds automatiquement renouvelable de la Production de défense..... Defence Construction (1951) Limited..... Canadian Exploration Limited—Vente de minerai de tungstène non extrait.....	19,726,823 55(S) 2,233,913 01(S) 1,200,000 00(S)	
E	Affaires extérieures— Avances de capital de roulement—Missions à l'étranger.....	68,567 71(S)	
F	Finances— Compte de portefeuille de titres—Avances..... Prêt à la Commission du prêt agricole canadien..... Valeurs reçues du Séquestre des biens ennemis.....	576,780 25(S) 1,600,000 00(S) 600,405 50(S)	
M	Mines et Relevés techniques— Prêt à la Dominion Coal Company Limited.....	930,000 00(S)	
O	Santé nationale et Bien-être social— Prêt temporaire à la Caisse de sécurité de la vieillesse.....	99,483,323 49(S)	
P	Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique— Atomic Energy of Canada Limited—Achat de capital-actions..... Atomic Energy of Canada Limited—Avances.....	4,793,875 00(S) 4,008,593 83(V)	
W	Ressources et Développement économique— Société centrale d'hypothèques et de logement—Avances pour prêts et pour construction de maisons d'habitation.....  Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest—Aménagement d'énergie dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	9,800,000 00(V) 65,561,680 87(S)  2,500,000 00(V)	
Y	Commerce— Commission des grains—Élévateurs de l'État..... Avances de capital de roulement—Missions à l'étranger.....	20,617 88(S) 33,783 09(S)	
Z	Transports— Compte des approvisionnements du ministère des Transports..... Réseau de communications du Nord-Ouest, compte des approvisionnements..... Chemins de fer nationaux—Avances..... Société canadienne des télécommunications transmarines—Avances de capital de roulement..... Réseau de communications du Nord-Ouest—Avances pour expansion..... Conseil des ports nationaux—Avances pour dépenses et déficits.....	878 58(S) 125,000 00(VS) 141,821,981 39(S)  1,567,020 00(V) 130,000 00(V) 2,573,136 80(V)	
ZZ	Affaires des anciens combattants— Avances—Loi sur les terres destinées aux anciens combattants..... Avances pour la protection de mise de fonds—Propriétés des soldats-colons.....	21,100,000 00(V) 25,000 00(V)	
		\$454,570,501 06	

Certifié exact.

Le Contrôleur du Trésor,  
B. G. McINTYRE.

(S) Statutaire—Les imputations représentent les augmentations nettes d'utilisation des autorisations législatives pertinentes.

(V) Voté mais autorisation maintenant périmée—Les imputations représentent le plein montant des paiements.

(VS) Voté, l'autorisation législative se continuant en vertu des lois de subsides pertinentes. Les imputations représentent le degré auquel les autorisations ont été utilisées.



## ET AVANCES DE L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1953

## Imputations sur comptes d'actif productif

Actif réalisable	Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État	Autres prêts et investissements	Total
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
71,181,687 00			71,181,687 00
57,658 06			57,658 06
	2,000,000 00		2,000,000 00
		57,433 11	57,433 11
19,726,823 55			19,726,823 55
	2,833,913 01		2,833,913 01
		1,200,000 00	1,200,000 00
68,567 71			68,567 71
576,780 25			576,780 25
	1,600,000 00		1,600,000 00
		600,405 50	600,405 50
		930,000 00	930,000 00
99,483,323 49			99,483,323 49
	4,793,875 00		4,793,875 00
	4,008,593 83		4,008,593 83
	7,000,000 00		7,000,000 00
	65,561,680 87		65,561,680 87
	2,500,000 00		2,500,000 00
20,617 88			20,617 88
33,783 09			33,783 09
878 58			878 58
99,997 11			99,997 11
	141,821,981 39		141,821,981 39
	1,567,020 00		1,567,020 00
		129,076 76	129,076 76
	953,169 37		953,169 37
		21,099,800 86	21,099,800 86
		21,613 61	21,613 61
\$ 191,250,116 72	\$ 234,640,233 47	\$ 24,038,329 84	\$ 449,928,680 03

Les comptes des prêts, investissements et avances compris dans l'état ci-dessus ont été vérifiés sous ma direction. J'en atteste l'exactitude.

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.

## GOUVERNEMENT

## ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF DES ANNÉES

	31 mars 1953	31 mars 1952	Augmentation ou diminution en 1952-1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>ACTIF</b>			
1. Espèces et autres disponibilités—			
a) Avances, Annexe A, page 100—			
(i) En dépôts courants.....	253,085,390 29	145,584,543 27	+107,500,847 02
(ii) En dépôts spéciaux.....	668,157 03	797,142 44	-128,985 41
(iii) En devises bloquées.....	2,083,431 70	1,832,500 94	+250,930 76
(iv) Chez les percepteurs et en transit.....	129,693,033 57	118,392,039 38	+11,300,994 19
(v) En divers comptes d'avances aux services.....	11,142,585 91	10,453,561 95	+689,023 96
b) Autres valeurs disponibles—			
(i) Compte du fonds des changes—Avances, représentées par espèces et titres.....	1,770,789,386 00	1,799,403,755 50	-28,614,369 50
(ii) Compte de portefeuille.....	59,472,985 19	58,896,204 94	+576,780 25
c) Avances de fonds de roulement—			
(i) Sociétés d'État, Annexe B, page 100.....	23,927,191 54	23,927,191 54	
(ii) Fonds renouvelable de la Production de défense.....	102,110,487 18	82,383,663 63	+19,726,823 55
(iii) Prêt temporaire à la Caisse de sécurité de la vieillesse.....	99,483,323 49		+99,483,323 49
(iv) Ministères, Annexe C, page 100.....	96,019,433 17	35,346,211 33	+60,673,221 84
(v) Avances comptables diverses.....	12,795,715 39	9,184,941 36	+3,610,774 03
d) Autres disponibilités.....	30,538,798 29	33,410,268 55	-2,871,470 26
	2,591,809,918 75	2,319,612,024 83	+272,197,893 92
2. Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État—			
a) Société centrale d'hypothèques et de logement—			
(i) Capital.....	25,000,000 00	25,000,000 00	
(ii) Prêts.....	407,534,975 22	334,973,294 35	+72,561,680 87
b) Commission du prêt agricole, Annexe D, page 101.....	28,921,347 00	27,321,572 00	+1,599,775 00
c) Chemins de fer nationaux—Annexe E, page 101.....	1,045,687,378 83	903,865,397 44	+141,821,981 39
d) Conseil des ports nationaux, Annexe F, page 102.....	106,788,657 14	106,915,698 86	-127,041 72
e) Divers, Annexe G, page 102.....	91,045,462 25	74,791,942 07	+16,613,520 18
	1,705,187,820 44	1,472,717,904 72	+232,469,915 72
3. Autres prêts et apports de capitaux—			
a) Aux provinces et aux municipalités, Annexe H, page 102.....	87,246,391 67	91,028,508 36	-3,782,116 69
b) Au Royaume-Uni et à d'autres gouvernements, Annexe I, page 102.....	1,864,894,874 85	1,925,668,362 42	-60,773,487 57
c) Souscription du Canada au capital de—			
(i) Fonds monétaire international.....	322,502,497 00	322,502,497 00	
(ii) Banque internationale de reconstruction et de dévelop- pement.....	70,864,348 80	70,864,348 80	
d) Prêts au titre des lois sur l'établissement de soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants, moins réserve pour prestations conditionnelles, Annexe J, page 103.....	162,665,595 63	163,924,939 04	-1,259,343 41
e) Divers, Annexe K, page 103.....	17,928,054 11	17,283,326 44	+644,727 67
	2,526,101,762 06	2,591,271,982 06	-65,170,220 00
4. Valeurs de fonds d'amortissement et autres détenues en vue de rachat de dette fondée non échue—Obligations garanties de Terre-Neuve 3%, 1943-1963, Annexe L, page 104.....	27,625,178 05	25,902,746 27	+1,722,431 78
5. Comptes de dette des provinces résultant des accords confédér- atifs, Annexe U, page 114.....	2,296,151 87	2,296,151 87	
6. Frais différés—			
a) Moins-values et commissions non amorties sur emprunts, Appendice n° 7, page 132.....	60,659,578 84	54,293,455 49	+6,366,123 35
b) Portion non amortie du passif du Compte de pension du service civil.....	189,000,000 00	214,000,000 00	-25,000,000 00
	249,659,578 84	268,293,455 49	-18,633,876 65
7. Comptes d'ordre divers, Annexe M, page 104.....	199,943,521 34	127,117,107 81	+72,826,413 53
Actif productif total.....	7,302,623,931 35	6,807,211,373 05	+495,412 558 30
8. A déduire—Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	-545,867,388 21	-470,867,388 21	+75,000,000 00
Actif productif net.....	6,756,756,543 14	6,336,343,984 84	+420,412,558 30
<b>DETTE NETTE</b>			
9. Dette nette, Annexe N, page 104.....	11,161,734,268 97	11,185,281,546 37	-23,547,277 40
	17,918,490,812 11	17,521,625,531 21	+396,865,280 90

Certifié exact.

Le chef de la comptabilité,  
G. McGOUGAN.Le sous-ministre des Finances,  
K. W. TAYLOR.

## DU CANADA

## FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952

PASSIF	31 mars 1953		31 mars 1952		Augmentation ou diminution en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
10. Dette flottante, Annexe O, page 107—						
a) Dette fondée échue mais impayée.....	20,017,377	32	24,670,762	98	-4,653,385	66
b) Billets et autres obligations payables sur demande.....	282,000,827	69	289,660,309	56	-7,659,481	87
c) Intérêts échus mais impayés.....	57,105,302	90	75,885,978	73	-18,780,675	83
d) Chèques et mandats impayés.....	230,769,090	97	208,994,714	07	+21,774,376	90
e) Dettes passives diverses.....	257,585,610	90	242,288,832	88	+15,296,778	02
f) Ministère des Postes (obligation nette au titre de mandats, etc.).....	16,423,584	88	15,036,223	19	+ 1,387,361	69
	863,901,794	66	856,536,821	41	+7,364,973	25
11. Comptes de dépôt et de fiducie—						
a) Caisse d'épargne des postes.....	39,322,229	54	38,031,232	20	+1,290,997	34
b) Fonds de fiducie des Indiens.....	22,541,954	21	21,359,035	09	+1,182,919	12
c) Divers, Annexe P, page 109.....	121,203,568	43	72,454,007	94	+48,749,560	49
	183,067,752	18	131,844,275	23	+51,223,476	95
12. Comptes d'assurances, de pensions et de garanties—						
a) Rentes d'État.....	736,540,927	00	675,931,703	00	+60,609,224	00
b) Fonds d'assurance et de garantie, Annexe Q, page 111.....	77,929,446	33	76,073,860	30	+1,855,586	03
c) Fonds de pension et de retraite, Annexe R, page 112.....	752,659,173	90	664,272,953	74	+88,386,220	16
	1,567,129,547	23	1,416,278,517	04	+150,851,030	19
13. Crédits différés—						
a) Intérêts courus de la dette publique.....	113,416,921	05	87,510,068	24	+25,906,852	81
b) Divers, Annexe S, page 112.....	16,529,331	90	17,672,996	59	-1,143,664	69
	129,946,252	95	105,183,064	83	+24,763,188	12
14. Comptes d'ordre divers—						
a) Compte de remplacement de matériel de défense (Loi de 1950 sur les crédits de défense, art. 3).....	271,133,711	15	201,428,457	75	+69,705,253	40
b) Perceptions d'impôt provincial sur le revenu de sociétés....	47,923,333	37	77,719,138	83	-29,795,805	46
c) Divers, Annexe T, page 113.....	32,940,863	28	25,304,836	90	+7,636,026	38
	351,997,907	80	304,452,433	48	+47,545,474	32
15. Comptes de dette des provinces résultant des accords confédé- ratifs, Annexe U, page 114.....	11,919,968	64	11,919,968	64		
16. Dette fondée non échue, Annexe V, page 115—						
a) Payable au Canada—						
Obligations, y compris certificats de dépôt, bons du Trésor et billets du Trésor.....	14,416,039,539	63	14,298,858,301	61	+117,181,238	02
b) Payable à Londres.....	52,904,299	02	53,119,648	97	-215,349	95
c) Payable à New-York.....	341,583,750	00	343,432,500	00	+1,848,750	00
	14,810,527,588	65	14,695,410,450	58	+115,117,138	07
	17,918,490,812	11	17,521,625,531	21	+396,865,280	90

NOTA.—Le passif indirect ou éventuel, consistant en garanties souscrites par le Gouvernement canadien, paraît en détail à la page 116.

L'état ci-dessus a été examiné conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière. J'ai obtenu toutes les indications et les précisions que j'ai demandées et je certifie que, sous réserve des observations contenues dans mon rapport à la Chambre des communes, l'état correspond aux comptes tenus par le ministère des Finances et qu'à mon avis il est exact.

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.



## NOTES EXPLICATIVES DE L'ÉTAT D'ACTIF ET DE PASSIF

L'état pour l'année financière 1952-1953 est, pour ce qui est de la forme et du groupement des catégories d'éléments d'actif et de passif, semblable à celui de l'année 1951-1952, sauf certains changements indiqués aux pages 59 et 60. Les observations suivantes portent sur les catégories principales d'actif et de passif. Les comptes séparés se trouvent dans la Partie II aux chapitres des ministères auxquels ils se rapportent.

## ACTIF

1. a) (i) L'Encaisse en dépôts courants se compose des sommes restant en fin d'exercice au crédit du Receveur général du Canada en banque au Canada, à Londres, à New-York et à Paris. Les sommes détenues à New-York et à Londres à la clôture de 1952-1953 figurent à leur équivalent en dollars canadiens au 31 mars 1953, savoir 98 5/32<sup>c</sup>. au dollar États-Unis et \$2.76 3/8 à la livre sterling. Les cours correspondants en fin d'exercice 1951-1952 étaient de 98 11/16<sup>c</sup>. au dollar américain et \$2.77 1/2 à la livre sterling. L'encaisse à Paris est indiqué au taux de .002807 dollar canadien pour 1 franc.
1. a) (ii) Les Dépôts spéciaux se composent de sommes détenues par les agents financiers du Gouvernement pour le rachat et le service des intérêts des valeurs du gouvernement canadien.
1. a) (iii) Les Dépôts en devises étrangères représentent les sommes reçues en règlement intégral ou partiel de créances du Canada au titre de secours fournis par les autorités militaires mixtes durant la période d'occupation militaire et, dans le cas de l'Espagne, de l'Italie et du Japon, au titre de la quote-part canadienne de sommes provenant de la liquidation d'avoirs allemands en ces pays. Ces devises étrangères inconvertibles ne peuvent être utilisées qu'à certaines fins gouvernementales dans le pays d'origine.
1. a) (iv) Il s'agit ici de sommes reçues par les agents publics antérieurement au 1<sup>er</sup> avril 1953 mais remises au Receveur général seulement après cette date. Ces perceptions étaient ci-devant comprises dans "Encaisse en dépôts courants", mais on en a indiqué ici, aux fins de comparaison, le montant approximatif applicable à l'année financière 1951-1952.
1. a) (v) Cette rubrique, également comprise dans "Encaisse en dépôts courants" les années précédentes, représente des sommes avancées aux services mais dont il n'avait pas été rendu compte à la clôture de l'exercice.
1. b) (i) Il s'agit d'avances destinées à l'achat d'or et de devises étrangères. Le déficit du Fonds résultant des réévaluations des devises à la suite du rappel des cours officiels effectué le 1<sup>er</sup> octobre 1950, et s'élevant au 31 décembre 1952 à \$199,210,614, a été déduit du total de ces avances et porté à Comptes d'ordre divers en attendant l'affectation définitive.
1. b) (ii) Ce compte enregistre les montants d'obligations d'épargne du Canada détenues temporairement en vue de revente aux souscripteurs en vertu du Plan d'achat à tempérament par les employés de l'État.
1. c) (i) Ces montants représentent les avances nettes de fonds de roulement aux sociétés d'État.
1. c) (ii) Ce compte a été institué par la Loi sur la production de défense. On débite au Fonds le coût d'acquisition, d'entreposage et d'entretien des matières stratégiques et militaires et on y crédite les sommes reçues de la vente ou autre disposition de ces matières.
1. c) (iii) La Loi sur la sécurité de la vieillesse autorise à faire et créditer à la Caisse des prêts suffisants à combler la différence entre le montant des pensions versées en application de la loi et celui de la taxe de sécurité de la vieillesse perçue et créditée à la Caisse. Comme les versements de pension débités à la Caisse se sont élevés à 323.1 millions de dollars pendant que les rentrées de taxes créditées à la Caisse n'atteignaient que 223.6 millions, le déficit pour 1952-1953, comblé par une avance temporaire, se chiffre par 99.5 millions de dollars.
1. c) (iv) Les avances de fonds de roulement aux ministères sont constituées par les avances, non remboursées à la clôture des années financières en cause, de fonds de roulement pour certains services gouvernementaux et représentent les déficits d'exploitation, les travaux en cours et la valeur des marchandises ou matières en magasin suivant le détail indiqué dans l'Annexe.
1. c) (v) Ces sommes représentent pour la plus grande partie des avances consenties aux entrepreneurs, qui en rendront compte en 1953-1954.
1. d) Ce compte enregistre les sommes reçues par les percepteurs après le 31 mars 1953 mais applicables à l'année financière 1952-1953.
2. a) (i) Ce montant représente l'apport du Gouvernement au capital de la Société.
2. a) (ii) Il s'agit d'avances en vue de permettre à la Société d'effectuer des prêts aux fins de construction d'habitations, soit de concert avec des établissements de prêts, soit directement pour son propre compte. Les montants comprennent en outre des avances aux fins de construction de maisons et d'autres entreprises de construction de la Société.

2. b) Ce compte représente le capital non remboursé des sommes fournies à la Commission du prêt agricole canadien pour ses prêts aux cultivateurs et aux pêcheurs. La Commission acquitte actuellement l'intégralité des intérêts de ses obligations et de son capital d'établissement.
2. c) Ces montants représentent les avances nettes aux Chemins de fer Nationaux du Canada pour immobilisations, acquittement de dette échue, achat de matériel ferroviaire, achat de valeurs en circulation (pour la plus grande partie des valeurs rapatriées du Royaume-Uni), et pour le financement temporaire d'opérations courantes. Est compris également le total d'ensemble de capital de roulement au compte matières.
2. d) Les sommes avancées au Conseil des ports nationaux sont destinées à l'aménagement des ports de Montréal et de Vancouver. Le Conseil en acquitte les intérêts sur ses recettes.
2. e) Les prêts et apports de capitaux aux divers organismes d'État figurent en détail à l'Annexe. Les principales avances ont été faites à la Polymer Corporation et à la Société Radio-Canada.
3. a) Cette rubrique réunit les prêts effectués aux provinces en vertu de lois de secours et d'autres mesures, et les prêts aux municipalités en vertu de la Loi pour favoriser les améliorations municipales.
3. b) Cette catégorie se compose surtout de prêts consentis à des pays étrangers, en vertu de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, pour l'achat de denrées au Canada, de certains prêts effectués à la suite de la guerre de 1914-1918 et des prêts au gouvernement du Royaume-Uni en vertu de la Loi de 1942 sur les crédits de guerre (financement du Royaume-Uni) et de la Loi de 1946 sur l'accord financier avec le Royaume-Uni.
3. c) Ce compte enregistre la souscription du Canada au capital du Fonds monétaire international et de la Banque internationale de reconstruction et de développement. La souscription au Fonds monétaire international consiste en or, dollars canadiens, dollars des États-Unis et billets à ordre improductifs d'intérêt, et à la Banque en dollars canadiens, dollars des États-Unis et billets à ordre improductifs d'intérêt. Les billets, payables sur demande, figurent au Bilan du Canada sous la rubrique Dette flottante.
3. d) Les détails des divers prêts de ce groupe se trouvent à l'Annexe et à la Partie II du présent Rapport.
3. e) Cette catégorie se compose de prêts et créances divers au titre de contrats de vente, suivant détail à l'Annexe.
4. Cette catégorie enregistre les espèces et valeurs détenues par le Gouvernement en vue du remboursement des obligations de Terre-Neuve 3%, 1943-63. Elle comprend le placement en obligations 3%, 1943-63 et autres valeurs pour le fonds d'amortissement, et le sterling acquis en règlement de morue de Terre-Neuve vendue en Europe. Le sterling ainsi acquis, désigné sous le nom de Compte N et destiné au rachat des obligations 3%, 1943-63 et à l'acquisition de nouveaux montants de celles-ci (en plus des mêmes obligations détenues au fonds d'amortissement), peut être placé temporairement en bons du Trésor britannique à courte échéance. Les détails du fonds se trouvent à l'Annexe.
5. Ce compte enregistre les règlements financiers intervenus avec certaines des provinces lors de leur entrée dans la Confédération.
6. a) Ce compte consiste en moins-values, commissions, primes de remboursement et de conversion, relativement aux émissions effectuées depuis 1930 et restant à amortir annuellement en proportion de la durée des emprunts respectifs. L'amortissement de ces frais est indiqué en détail, par émissions, à l'Appendice n° 7, Partie I du présent Rapport. L'augmentation de \$6,366,123.35 résulte de l'amortissement annuel, moins les frais d'émission de nouveaux emprunts à amortir, ainsi qu'il suit:
- Frais d'émission de nouveaux emprunts à amortir:
- |  |               |                  |
|--|---------------|------------------|
| Obligations d'épargne du Canada, 1951, 6 <sup>e</sup> série .....                  | \$ 110,526 41 |                  |
| Obligations d'épargne du Canada, 1952, 7 <sup>e</sup> série (chiffre préliminaire) | 2,728,838 99  |                  |
| Emprunt 2% du 1 <sup>er</sup> novembre 1952 .....                                  | 6,492,796 00  |                  |
| Emprunt 3½%, 1953-78 .....   | 1,175,000 00  |                  |
| Emprunt 2%, 1953-54 .....  | 1,361,652 50  |                  |
| Emprunt 2½%, 1953-55 .....   | 4,531,765 00  |                  |
| Billets du Trésor, diverses dates (moins-values s'appliquant à 1953-1954)          | 1,947,282 59  | \$ 18,347,861 49 |
| <hr/>  |               |                  |
| A déduire: amortissement annuel porté en dépense .....                             | 11,981,727 33 |                  |
| Redressement net opéré après que l'amortissement eut été établi..                  | 11 01         | 11,981,738 14    |
| <hr/>  |               | <hr/>            |
|  |               | \$ 6,366,123 35  |
| <hr/>  |               |                  |
6. b) Le Parlement a voté en 1952-1953 la somme de 25 millions de dollars à titre de contribution spéciale de l'État pour réduire la partie non amortie du passif du compte de la pension du service civil. La portion non amortie, soit 214 millions de dollars, inscrite comme charge différée en 1951-1952, se trouve ainsi réduite à 189 millions de dollars.



7. Le principal poste qui reste dans cette catégorie est le déficit, au 31 décembre 1952, résultant des réévaluations des avoirs en or, en dollars États-Unis et en sterling détenus au Fonds du change et mentionnés au poste 1 (b) (i).
8. On a ajouté à cette réserve pour 1952-1953 une nouvelle somme de 75 millions de dollars comme on avait fait pour 1951-1952. Rien n'a été imputé sur cette réserve en 1952-1953.

## DETTE NETTE

9. La dette nette du Canada est répartie de façon à indiquer les dépenses qui ont été imputées sur l'actif improductif, et celles qui ont été portées au compte du Déficit consolidé. Les premières, classées soit "Capital", soit "Autres", figurent à l'Annexe N de l'État d'actif et de passif. On peut constater les changements survenus à ces comptes en consultant la dernière colonne de l'Annexe.

Le compte du Déficit consolidé est le compte auquel on porte annuellement l'excédent des dépenses sur les recettes ou des recettes sur les dépenses, à l'exclusion des immobilisations et autres imputations aux comptes d'actif improductif mentionnées au paragraphe précédent.

L'excédent des recettes sur les dépenses pour l'année financière 1952-1953, porté au compte du Déficit consolidé, s'élève à \$48,746,668.86. De ce montant doit se déduire l'excédent net des dépenses sur les recettes au compte de capital et aux autres comptes non actifs pour l'année, au montant de \$25,199,391.46, afin d'arriver à l'excédent total, ou diminution de la dette nette, de \$23,547,277.40.

## SOMMAIRE DES OPÉRATIONS INTÉRESSANT LA DETTE NETTE DU CANADA EN 1952-1953

	Compte du déficit Consolidé	Actifs improductifs		Dette nette totale
		Capital	Autres	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Déficit au 1 <sup>er</sup> avril 1952.....	9,528,648,604 62	1,103,805,519 16	552,827,422 59	11,185,281,546 37
Recettes budgétaires, 1952-1953.....	4,359,604,272 93	474,048 53	744,467 83	4,360,822,789 29
Dépenses budgétaires, 1952-1953.....	4,310,857,604 07	22,219,389 73	4,198,518 09	4,337,275,511 89
Diminution ou augmentation (—) nette du déficit en 1952-1953.....	48,746,668 86	—21,745,341 20	—3,454,050 26	23,547,277 40
Déficit au 31 mars 1953.....	9,479,901,935 76	1,125,550,860 36	556,281,472 85	11,161,734,268 97

## PASSIF

10. Cette catégorie englobe les dettes payables sur demande, généralement représentées par quelque forme d'effets négociables du Gouvernement en possession des créanciers et payables sur-le-champ. Les obligations échues et impayées ont diminué de 4.6 millions de dollars et les billets et autres reconnaissances de dettes payables sur demande de 7.6 millions, ces derniers représentant en majeure partie le remboursement de billets à ordre précédemment émis à la Banque internationale de reconstruction et de développement. Les chèques impayés ont augmenté de 21.8 millions de dollars et les dettes actives diverses de 15.3 millions. Il s'agit là d'un nouveau compte établi pour enregistrer les chèques émis en avril en paiement de comptes appartenant à l'année close le 31 mars qui ci-devant étaient inscrits comme chèques en circulation. Aux fins de comparaison, le passif correspondant au 31 mars 1952 est indiqué sur la même base.
11. a) Les dépôts à la Caisse d'épargne postale en 1952-1953 ont dépassé de \$549,085.33 les retraits. L'addition de \$741,912.01, représentant le montant estimatif des intérêts courus à 2 p. 100 l'an, porte le montant total au crédit des déposants, au 31 mars 1953, à \$39,322,229.54.
11. b) Les fonds de fiducie des Indiens sont composés de sommes détenues en fidéicomis pour les bandes d'Indiens du Canada. Les intérêts crédités à la caisse pour l'année financière 1952-1953 se chiffrent par \$1,060,450.43. Les détails des recettes et des paiements s'en trouvent à la Partie II du présent Rapport au chapitre du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.
11. c) Ces comptes représentent l'obligation du Gouvernement au titre de sommes déposées à diverses fins. Ils se répartissent en deux catégories principales. La première englobe les comptes de dépôt dans les cas où le Gouvernement a reçu les sommes à titre surtout de garantie d'exécution de travaux. L'autre catégorie, comprenant la majeure partie, se compose des comptes à propos desquels le Gouvernement fait fonction pour ainsi dire de fiduciaire, assurant la gestion des fonds suivant les fins auxquelles ceux-ci ont été créés.
12. a) La valeur des rentes en cours s'établissait, au 31 mars 1953, à \$736,540,927.00. Le montant crédité à la caisse en 1952-1953, à titre d'intérêt, s'élève à \$26,994,535.00 et, à titre de réserve, à \$743,616.59.



12. b) et c) Ces comptes enregistrent l'obligation du Gouvernement à titre d'assureur de certaines personnes et d'administrateur de certains fonds de pension. Le Gouvernement encaisse les primes ou cotisations, puis verse certaines prestations déterminées. Est comprise en outre la portion non placée de la caisse d'assurance-chômage administrée par la Commission d'assurance-chômage.
13. Ces comptes enregistrent certains soldes créditeurs des ministères dont l'affectation est connue, mais dont la disposition finale attend l'accomplissement de certaines conditions.
14. a) Ce compte enregistre le solde non dépensé de crédits représentant la valeur de matériel et fournitures de défense transférés à des membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord. Aux termes de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, cette somme est utilisable pour l'achat de matériel ou fournitures pour le compte des armées de terre, de mer ou de l'air du Canada.
14. b) Ce compte enregistre les perceptions non déboursées de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les revenus des sociétés en vertu des accords fiscaux intervenus entre le Canada et les provinces.
14. c) Ces comptes englobent des montants comportant incertitude quant à la suite à y donner, jusqu'à ce que les précisions nécessaires aient été obtenues.
15. Ce compte représente la différence, sous réserve de rectification ultérieure, entre la dette effective et la dette établie des provinces lors de leur entrée dans la Confédération. L'intérêt de la dette allouée aux provinces est compris dans les subsides qui leur sont versés annuellement.
16. Les obligations payables en livres sterling et en dollars des États-Unis figurent, au 31 mars 1953, au taux de \$2.76 3/8 la livre sterling et 98 5/32c. au dollar américain. C'est à rapprocher de 2.77½ à la livre sterling et 98 11/16c. au dollar américain à la clôture de l'année financière 1951-1952.

Les détails de la dette fondée non échue se trouvent à la page — La diminution de \$115,117,138.07 en 1952-1953 s'explique ainsi:

Nouvelles émissions d'emprunts—

Billets du Trésor 1½%, six mois, datés 1 <sup>er</sup> mai 1952 .....	200,000,000 00
Certificats de dépôt 1½% datés 23 juillet 1952 .....	100,000,000 00
Certificats de dépôt 1½% datés 27 août 1952 .....	200,000,000 00
Billets du Trésor 1½%, six mois, datés 1 <sup>er</sup> septembre 1952 .....	550,000,000 00
Billets du Trésor 1½%, six mois, datés 1 <sup>er</sup> novembre 1952 .....	200,000,000 00
Emprunt 2%, 1 <sup>er</sup> novembre 1952 .....	450,000,000 00
Obligations d'épargne du Canada, 3¼%, 1952-63, VII <sup>e</sup> série (net) .....	340,304,350 00
Emprunt 3¼%, 1953-1978 .....	60,000,000 00
Emprunt 2%, 1953-1954 .....	100,000,000 00
Emprunt 2½%, 1953-1955 .....	200,000,000 00
Certificats de dépôt, 1½% datés 25 février 1953 .....	200,000,000 00
Billets du Trésor 2%, six mois, datés 1 <sup>er</sup> mars 1953 .....	550,000,000 00
Augmentation des billets du Trésor émis .....	150,000,000 00
Emprunt temporaire à la Banque du Canada .....	190,000,000 00
Intérêt de certificats d'épargne de guerre ajouté au capital .....	4,955,769 47
	<hr/>
	\$3,495,260,119 47

Emprunts échus—

Billets du Trésor 1½%, six mois, éch. 1 <sup>er</sup> mai 1952 .....	200,000,000 00
Certificats de dépôt 1½% éch. 27 août 1952 .....	200,000,000 00
Billets du Trésor 1½%, six mois, éch. 1 <sup>er</sup> septembre 1952 .....	550,000,000 00
Billets du Trésor 1½%, six mois, éch. 1 <sup>er</sup> novembre 1952 .....	200,000,000 00
Emprunt 1½%, 1949-1952 .....	300,000,000 00
Emprunt 1½%, 1950-1952 .....	300,000,000 00
Certificats de dépôt, 1½% éch. 15 novembre 1952 .....	100,000,000 00
Emprunt 1½%, 1950-1953 .....	325,000,000 00
Billets du Trésor 1½%, six mois, éch. 1 <sup>er</sup> mars 1953 .....	550,000,000 00
Certificats de dépôt 1½%, éch. 25 février 1953 .....	200,000,000 00
Obligations d'épargne du Canada, Séries I à VI inclusivement .....	231,642,600 00
Certificats d'épargne de guerre .....	31,436,281 45
Emprunt temporaire à la Banque du Canada .....	190,000,000 00
Réductions de dette consécutives à la réévaluation—	
Emprunts payables en sterling .....	215,349 95
Emprunts payables en dollars États-Unis .....	1,848,750 00
	<hr/>
	\$3,380,142,981 40

Augmentation nette, 1952-1953 .....\$ 115,117,138 07

# ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF DES ANNÉES FINANCIÈRES CLOSES LES 31 MARS 1953 ET 1952

Annexe A	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>ENCAISSE—</b>						
Ministère des Finances—						
En dépôts courants—						
Canada.....	230,303,365	62	116,663,527	54	+113,639,838	08
Londres.....	303,566	67	6,229,489	00	—5,925,922	33
New-York.....	21,908,311	37	22,691,526	73	—783,215	36
Paris.....	570,146	63			+570,146	63
	253,085,390	29	145,584,543	27	+107,500,847	02
<b>En dépôts spéciaux—</b>						
Banque du Canada—Fonds spéciaux—						
Compte de rachat d'obligations.....	98,930	46	148,535	44	—49,604	98
Compte de rachat de certificats d'épargne de guerre.....	66,803	70	261,955	83	—195,152	13
Compte des intérêts.....	106,278	17	45,209	34	+61,068	83
Banque de Montréal, Londres—Fonds spéciaux—						
Compte de rachat d'obligations.....	7,351	57	32,184	22	—24,832	65
Compte des intérêts.....	317	14	324	57	—7	43
Banque d'Angleterre—Fonds spéciaux—						
Compte des intérêts.....	12,485	07	12,783	53	—298	46
Banque de Montréal, New-York—Fonds spéciaux—						
Compte des intérêts.....	1,419	58	1,205	47	+214	11
Compte des titres.....	327,569	22	270,030	38	+57,538	84
Bank of Montreal Trust Co., New-York—Fonds spéciaux—						
Compte des intérêts.....	47,002	12	24,913	66	+22,088	46
	668,157	03	797,142	44	—128,985	41
<b>En devises bloquées—</b>						
Danemark.....	389	72	391	91	—2	19
France.....	518,477	88	274,757	30	+243,720	58
Allemagne.....			32,820	01	—32,820	01
Inde.....	94,990	28			+94,990	28
Italie.....	391,775	65	2	91	+391,772	74
Japon.....	10,655	95	1,455	39	+9,200	56
Pays-Bas.....	1,009,832	84	1,284,619	83	—274,786	99
Espagne.....	10,145	06	201,403	04	—191,257	98
Yougoslavie.....	47,164	32	37,050	55	+10,113	77
	2,083,431	70	1,832,500	94	+250,930	76

## Annexe B

### AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT AUX SOCIÉTÉS D'ÉTAT—

Production de défense—				
Canadian Arsenals, Ltd.....	7,500,000	00	7,500,000	00
Corporation commerciale canadienne.....	10,000,000	00	10,000,000	00
Corporation de disposition des biens de la Couronne.....	211,692	06	211,692	06
Finances—				
Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	1,215,499	48	1,215,499	48
Commerce—				
Société d'assurance des crédits à l'exportation—Excédent au compte de capital.....	5,000,000	00	5,000,000	00
	23,927,191	54	23,927,191	54

## Annexe C

### AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT AUX MINISTÈRES—

FINANCES DE FONDS DE ROULEMENT AUX MINISTÈRES—						
Agriculture—						
Compte de soutien des prix.....	77,771,348	44	6,589,661	44	+71,181,687	00
Compte de l'Office des produits agricoles.....	276,711	83	3,143,640	50	-2,866,928	67
Fonds automatiquement renouvelable.....	57,658	06	.....	.....	+57,658	06
Production de défense—						
Achat et emmagasinage de matériel stratégique.....	3,728,583	57	3,728,583	57		
Affaires extérieures—						
Missions à l'étranger.....	433,107	68	364,539	97	+68,567	71
Pêcheries—						
Compte de soutien des prix.....	36,525	13	1,219,262	55	-1,182,737	42

## ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—Suite

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe C—Fin</b>						
<b>AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT AUX MINISTÈRES—Fin</b>						
Finances—						
Monnaie royale canadienne—(Appendice n° 1, Partie II)—						
Compte d'achat d'or.....	3,406,319	18	9,398,693	62	-5,992,374	44
Compte de monnaie d'argent.....	3,094,358	36	3,324,401	97	-230,043	61
Compte d'achat de matières d'argent.....	158,269	89	370,744	35	-212,474	46
Compte de monnaie de nickel.....	10,374	46	9,706	89	+667	57
Compte de monnaie de cuivre.....	448,459	24	217,966	32	+230,492	92
Compte de monnaie d'acier.....	127,167	85	204,934	93	-77,767	08
Essayerie de Vancouver—						
Compte d'achat d'or et d'argent.....	109,586	77	50,225	68	+59,361	09
Impressions et papeterie publiques—						
Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine—Impressions...	1,375,104	35	1,630,839	93	-255,735	58
Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine—Papeterie.....	1,039,910	21	1,195,706	72	-155,796	51
Office national du film—Compte d'exploitation.....	191,633	47	298,264	87	-106,631	40
Commerce—						
Commission des grains—Élévateurs de l'État.....	68,998	66	48,380	78	+20,617	88
Missions à l'étranger.....	164,590	78	130,807	69	-33,783	09
Transports—						
Compte d'approvisionnements.....	3,420,728	13	3,419,849	55	+878	58
Fonds automatiquement renouvelable des approvisionnements du Réseau de communications du Nord-Ouest.....	99,997	11			+99,997	11
	96,019,433	17	35,346,211	33	+60,673,221	84

**Annexe D****PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX À LA COMMISSION DU PRÊT AGRICOLE  
CANADIEN—**

Finances—						
Avances pour frais d'exploitation de début.....	50,000	00	50,000	00		
Avances pour premiers frais d'établissement.....	5,000,000	00	5,000,000	00		
Capital-actions.....	2,240,828	00	2,241,053	00	-225	00
Obligations.....	21,600,000	00	20,000,000	00	+1,600,000	00
Loi sur les prêts aux pêcheurs—						
Avances pour premiers frais d'établissement.....	29,000	00	29,000	00		
Capital-actions.....	1,519	00	1,519	00		
	28,921,347	00	27,321,572	00	+1,599,775	00

**Annexe E****PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX—CHEMINS DE FER NATIONAUX—**

Transports—						
Chemins de fer nationaux du Canada—						
Avances, Loi de remboursement 1938.....			76,890,029	45	-76,890,029	45
Avances, Loi de remboursement, 1944 (dollars américains).....			80,185,000	00	-80,185,000	00
Avances, Loi de remboursement, 1944 (dollars canadiens).....			81,770,308	19	-81,770,308	19
Avances, Loi de remboursement, 1947.....	2,506,622	76	90,203,227	22	-87,696,604	46
Avances, Loi de remboursement, 1951 (dollars américains)...	9,773,309	00	19,158,666	68	-9,385,357	68
Avances, Loi de financement et de garantie, 1940—						
Grand Trunk Railway, obligations.....			108,158,072	99	-108,158,072	99
Avances, Loi de financement et de garantie, 1941—						
Achats de titres.....			8,580,368	57	-8,580,368	57
Avances, Loi de financement et de garantie, 1942—						
Achat de titres.....			18,276,036	27	-18,276,036	27
Avances, Loi sur les crédits de guerre (Financement du Royaume-Uni) 1942—						
Achat de titres.....			256,437,703	45	-256,437,703	45
Avances, Loi de financement et de garantie, 1947.....			5,886,566	33	-5,886,566	33
Avances, Loi de financement et de garantie, 1949.....			1,656,463	45	-1,656,463	45
Avances, Loi de financement et de garantie, 1950.....			6,911,989	10	-6,911,989	10
Avances, Loi de financement et de garantie, 1951.....	21,750,327	84	66,333,939	82	-44,583,611	98
Avances, Loi de financement et de garantie, 1951, n° 2.....	3,225,924	37	10,225,924	37	-7,000,000	00
Avances, Loi de financement et de garantie, 1952.....	119,722,537	32			+119,722,537	32
Avances, Loi sur les Lignes aériennes Trans-Canada.....			19,043,022	71	-19,043,022	71
Loi sur la revision du capital, 1952—Actions de priorité.....	759,786,677	00			+759,786,677	00
Loi sur la revision du capital, 1952—Obligation à vingt ans...	100,000,000	00			+100,000,000	00
Prêt temporaire.....	12,000,000	00	11,500,000	00	+500,000	00
Achat de matériel ferroviaire loué aux Chemins de fer nationaux du Canada—						
Contrat de 1943.....			10,931,666	73	-10,931,666	73
Contrat de 1944.....			6,949,826	65	-6,949,826	65
Contrat de 1946.....			7,844,604	92	-7,844,604	92
Chemins de fer de l'État—Capital d'exploitation.....	16,771,980	54	16,771,980	54		
	1,045,837,378	83	903,715,397	44	+141,821,981	39



ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$	c.	\$	c.	\$ c.
<b>Annexe F</b>					
<b>PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX AU CONSEIL DES PORTS NATIONAUX—</b>					
Transports—					
Conseil des ports nationaux—Montréal.....	64,113,522	83	63,544,902	64	+568,620 19
Montréal—					
Remboursement des obligations du pont Jacques-Cartier.....	17,726,000	00	18,676,000	00	—950,000 00
Vancouver.....	24,949,134	31	24,694,796	22	+254,338 09
	106,788,657	14	106,915,698	86	—127,041 72
<b>Annexe G</b>					
<b>PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX À DIVERS ORGANISMES DE L'ÉTAT—</b>					
Société Radio-Canada.....	11,250,000	00	9,250,000	00	+2,000,000 00
Production de défense—					
Defense Construction (1951) Limited.....	2,833,913	01			+2,833,913 01
Eldorado Mining and Refining Limited—Actions.....	8,246,876	82	8,246,876	82	
Polymer Corporation Limited—Capital-actions.....	30,000,000	00	30,000,000	00	
Polymer Corporation Limited—Prêt.....	7,000,000	00	8,000,000	00	—1,000,000 00
Finances—					
Banque du Canada, capital-actions.....	5,920,000	00	5,920,000	00	
Conseil national de recherches et Commission de l'énergie atomique—					
Atomic Energy of Canada, Limited—Capital-actions.....	4,793,875	00			+4,793,875 00
Atomic Energy of Canada, Limited—Avances.....	4,008,593	83			+4,008,593 83
Canadian Patents and Development, Ltd.—Capital-actions...	296,198	62	296,198	62	
Ressources et Développement économique—					
Commission d'énergie des territoires du Nord-Ouest.....	8,487,223	97	6,077,105	63	+2,410,118 34
Commerce—					
Société d'assurance des crédits à l'exportation—Capital-actions	5,000,000	00	5,000,000	00	
Transports—					
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.....	150,000	00	150,000	00	
Société canadienne des télécommunications transmarines....	3,418,781	00	1,851,761	00	+1,567,020 00
	91,405,462	25	74,791,942	07	+16,613,520 18
<b>Annexe H</b>					
<b>PRÊTS AUX PROVINCES ET AUX MUNICIPALITÉS—</b>					
Provinces—					
Finances—					
Alberta—Prêts consolidés, règlement de 1947.....	11,107,837	03	11,472,287	67	+364,450 64
Colombie-Britannique—Prêts consolidés, règlement de 1947.....	21,530,697	85	22,288,379	52	—707,681 67
Manitoba—Prêts consolidés, règlement de 1947.....	16,758,051	06	17,282,506	51	+524,455 45
Saskatchewan—Commission de l'énergie.....			15,360	00	—15,360 00
Loi de garantie des prêts pour graines de semence, 1938.....	2,625,000	00	3,325,000	00	—700,000 00
Avances pour graines de semence, 1908.....	76,194	42	76,307	45	—113,03
Prêts consolidés, règlement de 1947.....	30,258,679	96	31,412,352	89	—1,153,672 93
Ressources et Développement économique—					
Manitoba—Entreprises d'emmagasiner, lac Seul et lac des Bois.....	1,130,482	75	1,150,176	69	—19,693 94
Municipalités:					
Finances—					
Loi pour favoriser les améliorations municipales, 1938.....	3,665,693	55	3,951,977	29	—286,283 74
Transports—					
Dawson-Creek—Installations d'égouts.....	43,755	05	54,160	34	—10,405 29
	87,246,391	67	91,028,508	36	—3,782,116 69
<b>Annexe I</b>					
<b>PRÊTS AU GOUVERNEMENT BRITANNIQUE ET À D'AUTRES GOUVERNEMENTS—</b>					
Australie:					
Défense nationale—					
Avances générales.....	2	00	42	17	—40 17
Belgique:					
Finances—					
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	55,368,000	00	57,675,000	00	—2,307,000 00
Chine:					
Finances—					
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	49,426,117	50	49,426,117	50	
Tchécoslovaquie:					
Finances—					
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	9,990,000	00	9,990,000	00	

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe I—Fin</b>						
<b>PRÊTS AU GOUVERNEMENT BRITANNIQUE ET À D'AUTRES GOUVERNEMENTS—Fin</b>						
France:						
Finances—						
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	209,200,000	00	217,568,000	00	-8,368,000	00
Crédit provisoire—Consolidation des intérêts.....	2,050,000	00	2,132,000	00	-82,000	00
Règlement des fournitures faites par l'armée aux populations civiles.....	4,535,580	00	5,535,550	00	1,000,000	00
Grèce:						
Finances—Prêt.....	6,525,000	00	6,525,000	00		
Pays-Bas:						
Finances—						
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	110,160,000	00	112,820,000	00	-2,660,000	00
Règlement des créances afférentes aux fournitures militaires et devises.....	5,160,570	03	5,733,966	70	-573,396	67
Défense nationale—						
Avances générales.....			758	81	-758	81
Indonésie:						
Finances—						
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	7,725,000	00	12,360,000	00	-4,635,000	00
Norvège:						
Finances—						
Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation—Prêt.....	18,401,360	29	21,030,126	03	-2,628,765	74
Défense nationale—						
Avances générales.....	289	16	289	16		
Roumanie:						
Finances—Prêt.....	24,329,262	40	24,329,262	40		
Union des républiques socialistes soviétiques:						
Commerce—						
Avances générales.....	8,992,488	79	8,992,488	79		
Royaume-Uni:						
Finances—						
Prêt—Loi sur les crédits de guerre (Accord financier avec le Royaume-Uni (1942).....	196,115,980	77	220,398,238	18	-24,282,257	41
Prêt—Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni (1946).....	1,156,699,284	90	1,170,989,745	00	-14,290,460	10
Défense nationale—						
Avances générales.....	678	97	1,923	66	-1,244	69
États-Unis d'Amérique:						
Pêcheries—						
Traité sur le flétan du Pacifique—Dépenses recouvrables... ..	17,731	76	4,544	09	+13,187	67
Traité sur le saumon du Pacifique—Dépenses recouvrables... ..	143,252	04	85,270	68	+57,981	36
Traité sur le saumon du Pacifique—Hell's Gate—Dépenses recouvrables.....	3,434	56	15,983	14	-12,548	58
Défense nationale—						
Avances générales.....	50,841	68	54,026	11	-3,184	43
	1,864,894,874	85	1,925,668,362	42	-60,773,487	57

**Annexe J****PRÊTS PRÉVUS PAR LES LOIS SUR L'ÉTABLISSEMENT DES SOLDATS ET  
SUR LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS—**

Affaires des anciens combattants—						
Prêts d'établissement de soldats.....	1,240,657	40	1,880,487	45	-639,830	05
Établissement de familles britanniques.....	522,475	62	740,743	21	-218,267	59
Terres d'établissement de soldats non attribuées.....	63,734	19	2,097	03	+61,637	16
Avances, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants... ..	203,348,823	15	195,769,991	74	+7,578,831	41
Moins réserve pour prestations conditionnelles.....	-42,510,094	73	-34,468,380	39	-8,041,714	34
	162,665,595	63	163,924,939	04	-1,259,343	41

**Annexe K****AUTRES PRÊTS ET APPORTS DE CAPITAUX—DIVERS—**

Citoyenneté et Immigration—						
Secours aux Indiens.....	168,731	27	111,298	16	+57,433	11
Passages assistés.....	1,355,243	70	2,178,786	77	-823,543	07
Production de défense—						
Crown Trust Company.....	24,792	45	29,085	45	-4,293	00
Dominion Steel and Coal Corporation, Ltd.....	386,786	33	386,786	33		
Peacock Brothers, Ltd.....	226,175	00	423,122	28	-196,947	28
Divers exploitants houillers.....	33,213	70	33,213	70		
Finances—						
Banque des règlements internationaux.....	272,785	84	272,785	84		
Chemin à barrière de Montréal—Contrats de rachat.....	6,952	00	14,308	00	-7,356	00
Commission du port de New-Westminster.....	974,537	23	974,537	23		
Saint-John Bridge and Railway Extension Co.....	433,900	00	433,900	00		
Valeurs reçues du Sequestre des biens d'étrangers ennemis.....	600,405	50			+600,405	00

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953	1952	Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>Annexe K—Fin</b>			
<b>AUTRES PRÊTS ET APPORTS DE CAPITALS—DIVERS—Fin</b>			
Mines et Relevés techniques—			
Avon Coal Company, Ltd.....		75,000 00	-75,000 00
Dominion Coal Company, Ltd.....	2,689,524 92	1,759,524 92	+930,000 00
Four Star Collieries, Ltd.....	53,334 00	64,000 00	-10,666 00
Diverses entreprises de forage.....		38,933 71	-38,933 71
Défense nationale—			
Commission d'énergie de Saskatchewan.....		17,761 16	-17,761 16
Ressources et Développement économique—			
Graines de semence et secours.....	1,160,734 34	1,767,618 10	-606,883 76
Yukon Coal Company, Ltd.....	282,361 20	283,736 39	-1,375 19
Transports—			
Construction de quai et voie ferrée pour Steep Rock Iron Mines Limited.....	2,784,217 04	2,974,095 87	-189,878 83
Installations de communications du Nord-Ouest.....	129,076 76		+129,076 76
Production de défense—			
Soldes à recevoir en vertu de contrats de vente de biens de la Couronne—			
Algoma Steel Corporation, Ltd.....	4,401,652 26	4,689,763 12	-288,116 86
Canadian Exploration, Ltd.....	1,850,000 00	650,000 00	+1,200,000 00
Vivian Diesels and Munitions, Ltd.....	93,630 57	105,063 41	-11,432 84
	17,928,054 11	17,283,326 44	+644,727 67
<b>Annexe L</b>			
<b>VALEURS (FONDS D'AMORTISSEMENT ET AUTRES) DÉTENUES EN VUE DE RACHAT DE DETTE FONDÉE NON ÉCHUE—OBLIGATIONS GARANTIES DE TERRE-NEUVE 3%, 1943-63—</b>			
Fonds d'amortissement—Obligations 3%, 1943-63.....	8,860,747 03	8,060,023 00	+800,724 03
Obligations d'épargne du Royaume-Uni 3%, 1955-65.....	617,915 45	611,092 46	+6,822 99
Fonds du compte "N", placés en—			
Obligations 3%, 1943-63.....	9,850,005 00	9,640,350 00	+209,655 00
Bons du Trésor du Royaume-Uni.....	8,266,414 31	7,513,468 05	+752,946 26
Compte N—Solde de caisse.....	30,096 26	77,812 76	-47,716 50
	27,625,178 05	24,902,746 27	+1,722,431 78
<b>Annexe M</b>			
<b>COMPTES D'ORDRE DIVERS—</b>			
Bureau de l'Auditeur général—			
Frais de voyage—Recouvrables.....	4,684 62		+4,684 62
Ministère des Finances—			
Banque de Montréal, billets des provinces.....	27,567 83	27,567 83	
Réserve pour formules de titres.....	23,775 00	113,915 59	-90,140 59
Contrôle des chèques.....	2,455 42	2,455 42	
Amortissement sur réévaluation du compte de portefeuille.....		702,500 00	-702,500 00
Compte du Fonds des changes—			
Déficit résultant de réévaluations.....	199,210,614 00	125,596,244 50	+73,614,369 50
Matériel déclaré en excédent—Munitions.....	214,906 00	214,906 00	
Travées de pont.....	459,518 47	459,518 47	
	199,943,521 34	127,117,107 81	+72,826,413 53
<b>Annexe N</b>			
<b>DETTE NETTE—</b>			
Immobilisations—			
Travaux publics (Canaux)—			
Ministère des Travaux Publics—			
Canal de la baie Burlington.....	308,328 32	308,328 32	
Canal du lac Saint-Pierre.....	1,164,235 08	1,164,235 08	
Ministère des Transports—			
Canal de Chambly, rivière Richelieu.....	579,715 42	579,715 42	
Canal de Lachine.....	10,538,125 21	10,966,570 81	-428,445 60
Canal Murray.....	1,248,946 71	1,248,946 71	
Ouvrages d'Ottawa.....	6,871,214 97	6,871,214 97	
Canal de Québec.....	34,841 69	34,841 69	
Canal Rideau.....	143,108 12	143,108 12	
Canaux du Sault Sainte-Marie.....	4,935,809 42	4,935,809 42	
Écluse de Ste-Anne—Pont de chemin de fer à l'Île Perrot... ..	150,000 00	150,000 00	
Canaux du St-Laurent.....	34,111,958 70	34,111,958 70	
Canal de navigation du St-Laurent.....	133,896 80	133,896 80	
Écluses St-Ours.....	614,426 39	614,426 39	
Canal St-Pierre.....	492,023 82	492,023 82	
Canal de la Tay.....	476,128 73	476,128 73	
Améliorations au canal de la Trent.....	559,067 70	559,067 70	



ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$	c.	\$	c.	\$ c.
<b>Annexe N—Suite</b>					
<b>DETTE NETTE—Fin</b>					
Immobilisations—Fin					
Ministère des Transports—Fin					
Canal de la Trent.....	19,081,051	04	19,081,346	04	—295 00
Canal Welland.....	27,245,466	27	27,266,421	73	—20,955 46
Canal de navigation Welland.....	130,732,546	81	130,745,360	77	—12,813 96
Divers.....	125	00	125	00	
	239,421,016	20	239,883,526	22	—462,510 02
<b>Chemins de fer de l'État—</b>					
Chemins de fer de l'État.....	64,853,544	02	64,853,544	02	
Chemin de fer du Cap-Breton.....	104,520	54	104,520	54	
Chemins de fer Caraquet et Golfe.....	209,950	00	209,950	00	
Chemin de fer Elgin et Havelock.....	33,530	00	33,530	00	
Chemin de fer Intercolonial.....	110,634,309	84	112,168,178	70	—1,533,868 86
Chemin de fer International du Nouveau-Brunswick.....	2,681,377	35	2,681,377	35	
Chemin de fer Lotbinière et Mégantic.....	336,875	00	336,875	00	
Chemin de fer National transcontinental.....	161,183,366	04	161,183,433	04	—67 00
Chemin de fer Nouveau-Brunswick et Île du Prince-Édouard.....	361,540	66	361,540	96	
Chemin de fer de Terre-Neuve.....	1,566,933	47	2,086,808	46	—519,874 99
Chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard.....	8,330,745	67	8,330,745	67	
Pont de Québec.....	21,706,664	49	21,706,664	49	
Chemin de fer Québec et Saguenay.....	7,120,895	74	7,120,895	74	
Chemin de fer Salisbury et Albert.....	84,390	41	84,390	41	
Chemin de fer de St-Martin.....	72,624	91	72,624	91	
Chemin de fer de Témiscouata.....	480,000	00	480,000	00	
Chemin de fer York et Carleton.....	20,976	16	20,976	16	
<b>Autres chemins de fer et divers—</b>					
Transbordeur faisant service entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre.....	39,060	05	32,855	96	+6,204 09
Chemin de fer Digby et Annapolis.....	660,683	09	660,683	09	
Chemin de fer de la baie d'Hudson et sa gare maritime—					
Chemin de fer de la baie d'Hudson.....	33,594,568	26	33,506,460	30	+88,107 96
Gare maritime de Port Nelson.....	6,240,095	86	6,240,095	86	
Solde du prix du vapeur <i>She'la</i> .....	78,610	58	78,610	58	
Chemin de fer du Nord.....	250,000	00	250,000	00	
North Sydney (N.-É.) et Port-aux-Basques (T.-N.) bac et gares maritimes—					
Gare maritime à North-Sydney (N.-É.).....	2,520,412	70			+2,520,412 70
Gare maritime à Port-Aux-Basques (T.-N.).....	2,072,080	05			+2,072,080 05
Construction de vaisseau-transbordeur d'autos.....	1,465,565	71	55,667	18	+1,409,898 53
Transbordeur et gares maritimes de l'Île du Prince-Édouard	13,069,725	99	13,069,725	99	
Reliquat du coût en capital du steamer <i>Charlottetown</i> ....	1,194,145	44	1,194,145	44	
Construction de nouveau transbordeur.....	7,032,720	47	7,032,720	47	
Détroit de Canso.....	1,845,045	76	323,837	42	+1,521,208 34
Wagons du Gouverneur général.....	71,538	82	71,538	82	
Canada Central Railway—Pont de la rivière de la Paix.....	175,000	00	175,000	00	
Solde du prix des vapeurs <i>Drummond</i> et <i>McKee</i> .....	851,853	24	851,853	24	
Quais "A" et "B"—Ogden Point—Victoria (C.-B.).....	2,847,399	23	2,847,399	23	
	453,890,749	55	448,226,648	73	+5,564,100 82
<b>Travaux publics—(Divers)—</b>					
Ministère des Travaux publics—					
Brise-lames de Bare Point.....	217,995	90	217,995	90	
Améliorations au chenal Burlington.....	1,392,489	77	1,392,489	77	
Immeuble du Canada à Londres.....	1,539,073	11	1,539,073	11	
Immeuble de la Légation canadienne à Tokyo.....	200,000	00	200,000	00	
Immeuble et emplacement de la Légation canadienne à Washington.....	477,754	35	477,754	35	
Port du Cap Tourmente.....	95,000	00	95,000	00	
Bassin de radoub d'Esquimalt.....	7,799,761	10	7,799,761	10	
Hydrographie de la route fluviale, baie Georgienne à Montréal	918,796	85	918,796	85	
Édifices du gouvernement à Ottawa.....	35,260,968	34	35,260,968	34	
Emplacement de l'élévateur d'Halifax.....	86,511	89	86,511	89	
Améliorations au port d'Halifax.....	13,025,454	11	13,025,454	11	
Bassin de radoub de Kingston.....	556,589	35	556,589	35	
Réseau télégraphique et câbles sous-marins.....	348,320	77	348,320	77	
Bassin de radoub de Lévis.....	971,592	58	971,592	58	
Divers emplacements d'édifices publics.....	135,802	95	135,735	95	+67 00
Divers quais.....	1,005,929	09	1,005,929	09	
Améliorations au port de Montréal.....	1,060,342	83	1,060,342	83	

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953	1952	Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>Annexe N—<i>Suite</i></b>			
<b>DETTE NETTE—<i>Suite</i></b>			
Travaux publics—(Divers)— <i>Fin</i>			
Ministère des Travaux publics— <i>Fin</i>			
Ottawa—Expropriation des propriétés situées entre les rues Sparks et Wellington, à l'est de la rue Elgin.....	855,581 54	855,581 54	
Port-Arthur, Fort-William et rivière Kaministiquia— Améliorations.....	16,249,019 98	16,249,019 98	
Havre de Port Colborne.....	904,459 39	904,459 39	
Améliorations au port de Québec.....	10,326,478 87	10,326,478 87	
Ecluses et jetées de Rainy-River.....	133 80	133 80	
Améliorations au port de Sorel.....	1,806,540 71	1,806,540 71	
Rapides de St-André, y compris les améliorations à la rivière Rouge.....	1,569,776 99	1,569,776 99	
Améliorations au port de Saint-Jean.....	19,300,822 66	19,300,822 66	
Améliorations au port de Tiffin.....	481,621 59	481,621 59	
Améliorations au port de Toronto.....	9,331,987 37	9,331,987 37	
Nouvel édifice fédéral à Toronto.....	1,166,646 95	1,166,646 95	
Haut St-Laurent—Améliorations au chenal.....	468,097 68	468,097 68	
Améliorations au port de Vancouver.....	3,600,078 73	3,600,078 73	
Améliorations au port de Victoria (C.-B.).....	2,334,089 39	2,334,089 39	
Améliorations au port de Victoria (Ont.).....	761,801 79	761,801 79	
Travaux dans le territoire du Yukon (partiels).....	1,638,068 55	1,638,068 55	
Ministère des Transports—			
Service aérien transatlantique du Gouvernement canadien...	1,670,000 00	1,670,000 00	
Aviation civile—Aéroport et lignes aériennes.....	73,772,422 35	65,410,940 07	+8,361,472 28
Patrouille de l'Arctique oriental, vaisseau.....	3,229,292 87	3,229,292 87	
Bateau d'utilité générale à l'Agence de Parry-Sound (Ont.)..	31,384 82	31,384 82	
Bateau d'utilité générale à St-Jean (T.-N.).....	64,556 22	57,796 22	+6,760 00
Projets de construction navale du Gouvernement.....	53,325,520 64	53,325,520 64	
Marie-salope <i>Chesterfield</i> .....	233,941 30	233,941,30	
Brise-glaces et navires de service.....	8,045,133 36	3,258,317 07	+4,786,816 29
Vaisseaux d'approvisionnement de phares et de bouées pour la côte Ouest.....	923,359 83	919,187 65	+4,172 18
Vaisseaux d'approvisionnement de phares et de bouées pour la côte Est.....	1,709,766 92	1,709,766 92	
Bateau-phare pour le port de Saint-Jean (N.-B.).....	663,406 44	663,406 44	
Réseau de communications du Nord-Ouest.....	2,298,547 21	1,947,386 33	+351,160 88
Améliorations au St-Laurent.....	105,972 862 45	102,839,560 68	+3,133,301 77
Remorqueur <i>Ocean Eagle</i> .....	91,071 49	91,071 49	
Vaisseaux pour le poste météorologique "P".....	1,770,096 73	1,770,096 73	
Travaux dans le Territoire du Yukon (partiels).....	283,323 55	283,323 55	
Conseil des ports nationaux—			
Port de Churchill et sa gare maritime.....	12,790,681 29	12,790,681 29	
Élévateur de Prescott.....	4,707,440 23	4,707,440 23	
Élévateur de Port-Colborne.....	2,356,217 60	2,356,217 60	
	409,826,614 28	393,182,863 88	+16,643,750 40
Immeubles et matériel militaires—			
Ministère de la Défense nationale—			
Propriétés et magasins militaires.....	12,699,263 02	12,699,263 02	
Déduire—Caserne de Fort Osborne, Winnipeg.....	—62,947 27	—62,947 27	
Emplacement de la caserne de l'Île Ste-Hélène....	—19,783 10	—19,783 10	
	12,616,532 65	12,616,532 65	
Comptes des Territoires—			
Ministère des Ressources et du Développement économique—			
Territoires du Nord-Ouest—Organisation.....	1,460,000 00	1,460,000 00	
Territoires du Nord-Ouest—Achat.....	1,460,000 00	1,460,000 00	
Rébellion du Nord-Ouest.....	826,077 87	826,077 87	
Dépenses relatives aux terres fédérales jusqu'au 31 mars 1911.	10,425,395 92	10,425,395 92	
Déduire: Recettes provenant des terres fédérales.....	—4,275,526 11	—4,275,526 11	
	9,895,947 68	9,895,947 68	
Total des immobilisations.....	1,125,550,860 36	1,103,805,519 16	+21,745,341 20
<b>AUTRE ACTIF IMPRODUCTIF—</b>			
Prêts improductifs—			
Ministère des Transports—			
Canadian Government Merchant Marine, Limited.....	8,098,389 16	8,098,389 16	

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953	1952	Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>Annexe N—Fin</b>			
<b>AUTRE ACTIF IMPRODUCTIF—Fin</b>			
Prêts improductifs—Fin			
Conseil des ports nationaux—			
Chicoutimi.....	3,812,161 20	3,812,161 20	
Churchill.....	659,096 56	656,862 36	+2,234 20
Halifax.....	16,348,198 41	15,930,212 87	+417,985 54
Montréal—Pont Jacques-Cartier—Avances pour le paiement des intérêts garantis.....	6,489,605 23	7,234,031 00	—744,425 77
Élévateur de Port-Colborne.....	181,544 28	181,544 28	
Québec.....	28,618,861 90	28,683,335 73	+135,526 17
Saint-Jean.....	21,944,218 78	20,622,841 38	+1,321,377 40
Trois-Rivières.....	3,989,898 59	3,989,898 59	
	82,243,584 95	81,110,887 41	+1,132,697 54
Comptes non actifs divers—			
Chemin de fer Pacifique-Canadien (anciens).....	62,791,435 25	62,791,435 25	
Trust des titres des Chemins de fer nationaux du Canada.....		378,518,135 02	—378,518,135 02
Obligations des Chemins de fer nationaux du Canada.....	396,518,135 02	18,000,000 00	+378,518,135 02
Exécution de garantie—			
(Ming Sung Industrial Corporation, Ltd).....	3,041,290 04	1,346,189 97	+1,695,100 07
Comptes de portefeuille—			
Pertes d'exploitation à couvrir par un crédit parlementaire.....	40,072 79		+40,072 79
Compte d'ordre, farine de soya—			
(Ministère du Commerce).....	125,936 00	125,936 00	
Prêts et avances—			
Divers organismes de l'État—			
Bureau du Haut-Commissaire, compte d'ordre (Affaires extérieures).....	2,043 17	2,043 17	
Prêts pour l'établissement de soldats et d'autres colons.....	183,510 19	167,870 00	+15,640 19
Autres gouvernements—			
Gouvernement italien—Achat de blé, 1915 (Ministère du Commerce).....	702 52	702 52	
Avances au compte des pensions—Gouv. britannique (Anciens combattants).....	570,539 67		+570,539 67
Divers—			
Abasand Oils Ltd. (Mines et Relevés techniques).....	1,802,107 39	1,802,107 39	
Victoria Shipowners, Ltd.—Solde de liquidation (Transports).....	621,987 05	621,987 05	
Investissements—			
Ministère des Finances—			
Obligations de chemins à barrières de Québec.....	20,000 00	20,000 00	
Ministère des Transports—			
Actions privilégiées du chemin de fer Grand-Tronc.....	121,739 65	121,739 65	
Ministère des Affaires des anciens combattants—			
Hôpital de l'université d'Edmonton.....	100,000 00	100,000 00	
	465,939,498 74	463,618,146 02	+2,321,352 72
Total, autre actif improductif.....	556,281,472 85	552,827,422 59	+3,454,050 26
Compte du déficit consolidé.....	9,479,901,935 76	9,528,648,604 62	—48,746,668 86
Total de la dette nette.....	11,161,734,268 97	11,185,281,546 37	—23,547,277 40

**Annexe O****DETTE FLOTTANTE—**

## Dette fondée échue mais impayée—

## Payable au Canada—

Obligations 5%, 1919.....	1,000 00	1,000 00	
Obligations 5½%, 1921.....	200 00	200 00	
Certificats d'épargne de l'État.....	3,575 00	3,595 00	—20 00
Certificats d'épargne de guerre, 1917.....	8,495 00	8,495 00	
Timbres d'épargne de guerre, 1919.....	72,541 50	72,656 25	—114 75
Province du Canada, obligations 5%.....	400 00	400 00	
Province du Nouveau-Brunswick, obligations 6%.....	600 00	600 00	
Emprunt de guerre, 1915-1925, 5%.....	4,400 00	4,400 00	
Emprunt de guerre, 1916-1931, 5%.....	8,300 00	8,300 00	
Emprunts de la Victoire, 1917-1922, 5½%.....	32,400 00	34,600 00	—2,200 00
Emprunt de la Victoire, 1917-1927, 5½%.....	7,900 00	7,900 00	
Emprunt de la Victoire, 1917-1937, 5½%.....	7,300 00	9,650 00	—2,350 00
Emprunt de 1917-37, 5% (Canada et New-York).....	9,000 00	9,000 00	
Emprunt de la Victoire, 1918-1923, 5½%.....	40,050 00	40,550 00	—500 00
Emprunt de la Victoire, 1918-1933, 5½%.....	28,950 00	30,100 00	—1,150 00
Emprunt de la Victoire, 1919-1924, 5½%.....	20,150 00	20,250 00	—100 00



ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe O—<i>Suite</i></b>						
<b>DETTE FLOTTANTE—<i>Suite</i></b>						
Dette fondée échue mais impayée— <i>Suite</i>						
Payable au Canada— <i>Fin</i>						
Emprunt de la Victoire, 1919-1934, 5½%.....	61,500	00	62,550	00	-1,050	00
Emprunt de renouvellement, 1922-1927, 5½%.....	2,900	00	2,950	00	-50	00
Emprunt de renouvellement, 1922-1932, 5½%.....	8,300	00	8,350	00	-50	00
Emprunt de renouvellement, 1923-1943, 5½%.....	33,400	00	39,100	00	-5,700	00
Emprunt de remboursement, 1925-1940, 4½%.....	15,000	00	34,200	00	-19,200	00
Emprunt de remboursement, 1924-1944, 4½%.....	1,700	00	1,900	00	-200	00
Emprunt de remboursement, 1925-1940, 4½%.....	16,700	00	18,000	00	-1,300	00
Emprunt de remboursement, 1926-1946, 4½%.....	22,400	00	25,800	00	-3,400	00
Emprunt de remboursement, 1933-1945, 4½%.....	1,500	00	1,500	00		
Emprunt de remboursement, 1934-1942, 3½%.....	29,100	00	36,000	00	-6,900	00
Emprunt de remboursement, 1934-1949, 3½%.....	26,600	00	38,700	00	-12,100	00
Emprunt de remboursement, 1937-1951, 3½%.....	3,200	00	3,700	00	-500	00
Emprunt du service national, 1931-1936, 5½%.....	27,500	00	32,500	00	-5,000	00
Emprunt du service national, 1931-1941, 5½%.....	43,500	00	65,000	00	-21,500	00
Emprunt de 1932-1952, 4½%.....	2,000	00	2,000	00		
Emprunt de 1935-1943, 2½%.....	242,500	00	419,500	00	-177,000	00
Emprunts de 1935-55, 1 <sup>er</sup> juin et 15 nov., 3% (remb. par antic.).....			4,000	00	-4,000	00
Emprunt de 1946-1950, 1½%.....	8,000	00	63,000	00	-55,000	00
Emprunt de 1948-1951, 1½%.....	111,000	00			+111,000	00
Emprunt de 1949-1952, 1½%.....	377,000	00			+377,000	00
Emprunt de 1950-1952, 1½%.....	1,411,000	00			+1,411,000	00
Emprunt de 1950-1953, 1½%.....	800	00	1,800	00	-1,000	00
Emprunt de conversion, 1937-1949, 3½%.....	17,400	00	28,700	00	-11,300	00
Emprunt de conversion, 1931-1956, 4½% (remb. par antic.).....	37,900	00	52,000	00	-14,100	00
Emprunt de conversion, 1931-1957, 4½% (remb. par antic.).....	79,700	00	116,900	00	-87,200	00
Emprunt de conversion, 1931-1958, 4½% (remb. par antic.).....	395,500	00	667,200	00	-271,700	00
Emprunt de conversion, 1931-1959, 4½% (remb. par antic.).....	1,817,120	00	5,484,225	25	-3,667,105	25
Premier emprunt de guerre, 1940, 3½%.....	807,100	00	1,409,600	00	-602,500	00
Deuxième emprunt de guerre, 1940-1952, 3½%.....	12,000	00	17,000	00	-5,000	00
Emprunt de la Victoire, 1941-1946, 2½%.....	2,588,731	00	4,369,613	50	-1,780,882	50
Emprunt de la Victoire, 1941-1951, 3½%.....	14,000	00	19,000	00	-5,000	00
Deuxième emprunt de la Victoire, 1942-1948, 2½%.....			5,000	00	-5,000	00
Troisième emprunt de la Victoire, 1942-1946, 1½%.....	5,000	00	7,000	00	-2,000	00
Quatrième emprunt de la Victoire, 1943-1946, 1½%.....	9,000	00	14,000	00	-5,000	00
Cinquième emprunt de la Victoire, 1943-1947, 1½%.....	13,000	00	19,000	00	-6,000	00
Sixième emprunt de la Victoire, 1944-1948, 1½%.....	28,000	00	31,000	00	-3,000	00
Septième emprunt de la Victoire, 1944-1948, 1½%.....	8,000	00	29,000	00	-21,000	00
Huitième emprunt de la Victoire, 1945-1949, 1½%.....	56,000	00	106,000	00	-50,000	00
Neuvième emprunt de la Victoire, 1945-1950, 1½%.....	47,837	28	60,559	49	-12,722	21
Certificats non productifs d'intérêt.....	8,747,310	00	8,006,375	00	+740,935	00
Certificats d'épargne de guerre, 1940.....	2,195,775	50	2,240,493	25	-44,717	75
Timbres d'épargne de guerre, 1940.....						
	19,570,235	28	23,844,912	74	-4,274,677	46
Payable à Londres—						
Emprunt de 1884 (1909-1934), 3½%.....	144	31	144	89	-0	58
Emprunt 3½% échu le 1 <sup>er</sup> juillet 1938.....	552,75		555	00	-2	25
Emprunt (concession de terres au Pacifique-Canadien), 3½% échu le 1 <sup>er</sup> juillet 1938.....	276	37	277	50	-1	13
Emprunt de 1930-1950, 3½%.....	552	75	4,440	00	-3,887	25
Emprunt de 1940-1960, 4½% (remb. par antic.).....	1,658	25	19,807	72	-18,149	47
Emprunt de 1950-1955, 3½% (remb. par antic.).....	4,145	62	6,937	50	-2,791	88
Emprunt de 1897-1947, 2½%.....	165	83	166	50	-0	67
Emprunts et obligations divers.....	10,703	34	10,731	85	-28	51
	18,199	22	43,060	96	-24,861	74
Payable à New-York—						
Emprunt de 1919-1929, 5½%.....	1,963	13	2,171	13	-208	00
Emprunt de 1922-1952, 5½%.....	77,543	44	137,175	63	-59,632	19
Emprunt de 1926-1936, 4½%.....	6,870	94	6,908	13	-37	19
Emprunt de 1935-1945, 2½%.....	4,907	81	4,934	38	-26	57
Emprunt de 1937-1967, 3½% (remb. par antic.).....	94,230	00	106,582	50	-12,352	50
Emprunt de 1938-1968, 3½% (remb. par antic.).....	18,649	69	20,724	38	-2,074	69
Emprunt de 1930-1960, 4½% (remb. par antic.).....	224,777	81	504,293	13	-279,515	32
	428,942	82	782,789	28	-353,846	46
Total de la dette fondée échue mais impayée.....	20,017,377	32	24,670,762	98	-4,653,385	66

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe O—Fin</b>						
<b>DETTE FLOTTANTE—Fin</b>						
Dette fondée échue mais impayée— <i>Fin</i>						
Billets et autres obligations payables sur demande—						
Indemnités aux seigneurs.....	11,827	40	11,827	40		
Obligations du Dominion, émission B, 3½%.....	3,600	00	3,600	00		
Billets provinciaux, Nouvelle-Écosse.....	39,162	10	39,162	10		
Dépôts aux banques d'épargnes, Nouvelle-Écosse.....	977	81				+ 977 81
Mandats impayés, Île du Prince-Édouard.....	549	59	549	59		
Eldorado Mining and Refining, Ltd.—						
Titres non présentés (ministère de la Production de Défense)	53,094	15	57,387	15		— 4,293 00
Devises étrangères pour les armées—won coréen (ministère de la Défense nationale).....	400,116	64	141,283	32		+ 258,833 32
Billets non négociables et non productifs d'intérêts payables sur demande—						
A la Banque internationale de reconstruction et de développement.....	38,091,500	00	46,006,500	00		— 7,915,000 00
Au Fonds monétaire international.....	243,400,000	00	243,400,000	00		
	282,000,827	69	289,660,309	56		— 7,659,481 87
Intérêts échus et impayés—						
Intérêts impayés—Emprunts intérieurs.....	56,863,043	69	75,651,987	95		— 18,788,944 26
Emprunts, New-York.....	193,529	53	184,709	70		+ 8,819 83
Emprunts, Londres.....	37,324	09	37,875	49		— 551 40
Dividendes impayés—Île du Prince-Édouard.....	867	25	867	25		
Nouvelle-Écosse.....	795	80	795	80		
Nouveau-Brunswick.....	1,279	00	1,279	00		
Province du Canada.....	4,663	18	4,663	18		
Colombie-Britannique.....	33	67	33	67		
Obligations du Dominion.....	3,717	33	3,717	33		
Mandats impayés, Canada—années précédentes.....	49	36	49	36		
	57,105,302	90	75,885,978	73		— 18,780,675 83
Chèques et mandats impayés—						
Chèques de la Trésorerie.....	230,225,912	19	208,482,782	88		+ 21,743,129 31
Chèques sur comptes d'avances.....	27,584	21	25,067	90		+ 2,516 31
Moins—Intérêts nominatifs (lettres de crédit) non réclamés..	— 9	63	— 9	63		
Ministère de l'Agriculture—						
Zone de sécheresse—Service du marché des bestiaux, man- dats impayés.....	24	41	24	41		
Primes aux porcs, mandats impayés.....	505,061	15	476,319	36		+ 28,741 79
Paiements pour réduction des emblavures, mandats impayés	1,632	46	1,635	32		— 2 86
Ministère de la Défense nationale—						
Bons de secours impayés.....	1,148	00	1,148	00		
Ministère du Commerce—						
Certificats de primes au blé impayés.....	7,738	18	7,745	83		— 7 65
	230,769,090	97	208,994,714	07		+ 21,774,376 90
Dettes passives diverses.....	257,585,610	90	242,288,832	88		+ 15,296,778 02
Ministère des Postes—						
Passif net au titre de mandats—poste, etc.....	16,423,584	88	15,036,223	19		+ 1,387,361 69
	863,901,794	66	846,536,821	41		+ 7,364,973 25
<b>Annexe P</b>						
<b>COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE, DIVERS—</b>						
Agriculture—						
Commonwealth Bureau of Biological Control.....	17,488	98	416	07		+ 17,072 91
Retenues sur entrepreneurs.....	22,525	00				+ 22,525 00
Caisse d'urgence de l'agriculture des Prairies.....	9,335,585	07	3,581,796	37		+ 5,753,788 70
Citoyenneté et Immigration—						
Retenues sur entrepreneurs—Affaires indiennes.....	76,936	21				+ 76,936 21
Allocations familiales aux Indiens.....	149,399	08	198,808	55		— 49,409 47
Galerie nationale du Canada—Spécial.....	83,188	29	67,961	10		+ 15,227 19
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	— 1,000	00	— 1,000	00		
Galerie nationale du Canada, compte d'achat.....	319,638	81	21,829	00		+ 297,809 81
Salaires non réclamés—Organismes d'État—Division des affaires indiennes.....	52	98	69	98		— 17 00
Production de Défense—						
Retenues sur entrepreneurs—Defence Construction (1951) Ltd..	15,051,949	20				+ 15,051,949 20
Defence Construction (1951) Limited.....			2,077,454	30		— 2,077,454 30
Salaires non réclamés—Organismes d'État.....	77,208	13	77,208	13		
Affaires extérieures—						
Caisse du plan de Colombo.....	19,877,971	33				+ 19,877,971 33

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953	1952	Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>Annexe P—<i>Suite</i></b>			
<b>COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE, DIVERS—<i>Suite</i></b>			
Finances—			
Conseil canadien de reconstruction par UNESCO.....	516 61	2,353 82	-1,837 21
Sociétés en liquidation—			
Canadian Home Investment Company, Limited.....	4,878 80	4,878 80	
Montreal-Canada Fire Insurance Company.....	605 09	605 09	
Ontario Fire Insurance Company.....	12,458 65	12,458 65	
Dominion Trust Company.....	8,931 10	8,931 10	
Western Mutual Fire Insurance Company.....	516 97	516 97	
Western Canada Fire Insurance Company.....	443 00	443 00	
Great North Insurance Company.....	344 70	344 70	
York County Loan and Savings Company.....	35,468 36	35,468 36	
Cie d'assurance-incendie de Rimouski.....	3,030 53	3,030 53	
Fonds des écoles communes—Ontario et Québec.....	2,677,770 70	2,677,770 70	
Garanties d'entrepreneurs—Espèces (Divers ministères).....	23,363,422 41	18,972,614 26	+4,390,808 15
Chemins de fer Nationaux du Canada—			
Emission de 1923 gagée sur matériel—Compte de rachat.....	5,500 00	5,500 00	
Emissions d'obligations garanties—Intérêts impayés.....	97,962 50	96,825 00	+1,137 50
Banques fermées—Soldes pour dépôts non réclamés—			
Bank of Vancouver.....	8,657 40	8,657 40	
Banque du Peuple.....	6,349 82	6,349 82	
Banque de St-Hyacinthe.....	2,428 64	2,428 64	
Banque de St-Jean.....	67 61	67 61	
Banque Ville-Marie.....	4,669 59	4,669 59	
Central Bank.....	2,225 94	2,225 94	
Commercial Bank of Manitoba.....	328 36	328 36	
Ontario Bank.....	21,592 71	21,592 71	
Créanciers de la Home Bank, compte d'ordre.....	8,618 14	8,618 14	
Fonds des internés.....	22,251 48	22,251 48	
Jubilé d'argent du roi George V, fonds pour la lutte contre le cancer.....	36,000 00	36,000 00	
Fonds des prisonniers de guerre.....	5,981 28	5,981 28	
Province de Terre-Neuve—Excédent financier.....	10,850,000 00	11,750,000 00	-900,000 00
Penny Bank of Ontario—Chèques impayés.....	126 90	126 90	
Compte de remboursements et de drawbacks—minotiers.....	320,881 62	319,246 04	+1,635 58
Dividendes non réclamés et avoirs non distribués—			
Loi de faillite et Loi des liquidations.....	184,663 98	174,925 95	+9,738 03
Caisse des réclamations de guerre, 1 <sup>re</sup> Grande Guerre.....	205,980 44		+205,980 44
Caisse des réclamations de guerre, 2 <sup>e</sup> Grande Guerre.....	8,551,085 17		+8,551,085 17
Moins—Montant placé en obligations.....	-7,680,000 00		-7,680,000 00
Compte des réclamations de guerre (Italie).....	64,635 51		+64,635 51
Justice—			
Retenues sur entrepreneurs.....	42,840 00		+42,840 00
Gains des détenus—Pénitenciers.....	89,557 61		+89,557 61
Travail—			
Salaires équitables, compte d'ordre.....	4,674 22	4,899 77	+225 55
Ouvriers agricoles polonais.....	595 72	452 98	+142 74
Défense nationale—			
Successions—Militaires.....	124,729 21	150,015 82	-25,286 61
Retenues sur entrepreneurs.....	620,536 66		+620,536 66
Retenues et solde—Prisonniers de guerre.....	134,826 59	134,826 59	
Conseil de recherches pour la défense—Allocations de recherches extra-muraux.....	902,564 99	669,720 20	+232,844 79
Caisse de fiducie du Collège militaire royal.....	11,401 34	11,401 34	
Fonds Strathcona.....	500,000 00	500,000 00	
Salaires non réclamés—Organismes d'État.....	17,475 03	17,405 06	+69 97
Compte de fiducie des prisonniers de guerre britanniques.....	466 08	466 08	
Amirauté britannique—Déductions aux fins de pensions.....	10,595 02	7,367 62	+3,227 40
Fonds de fiducie du Collège naval royal canadien.....	4,934 39	4,620 02	+314 37
Fonds du trophée McKee.....	1,015 00	1,030 00	-15 00
Moins—Montant placé en obligations.....	-1,000 00	-1,000 00	
Office national du film—films payés d'avance.....		87 28	-87 28
Santé nationale et Bien-être social—			
Caisse nationale d'aptitude physique.....	97,250 80	138,830 15	-41,579 35
Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique—			
Entreprise d'énergie atomique.....		1,217,055 76	-1,217,055 76
Fonds spécial.....	855,843 88	822,791 98	+33,051 90
Fonds sir Frederick Banting.....		927,380 04	-927,380 04
Fonds de fiducie.....	362,386 38	816,176 93	-453,790 55
Salaires non réclamés—Organismes de l'État—Entreprise d'énergie atomique.....	533 70	519 09	+14 61
Revenu national—Douanes et Accise—			
Cautionnements.....	31,500 00	31,500 00	
Conseil privé—			
Fonds de la capitale nationale.....	7,555,000 00	6,750,000 00	+805,000 00
Archives publiques—			
Compte fiduciaire Mackenzie King.....	236,385 61	229,635 61	+6,750 00



ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe P—Fin</b>						
<b>COMPTES DE DÉPÔT ET DE FIDUCIE, DIVERS—Fin</b>						
Travaux publics—						
Pontons du bassin de radoub de Burrard—Fonds de remplace- ment.....	102,178	96	98,007	88	+4,171	08
Retenues sur entrepreneurs.....	2,406,000	96			+2,406,000	96
Garanties d'entrepreneurs détenues pour le compte de créanciers.....	23,452	05	40,470	93	-17,018	88
Pont du fleuve Fraser—Entretien.....	264,963	00	272,087	42	+7,124	42
Cautionnements.....	38,193	42	1,537	07	+36,656	35
Salaires non réclamés—Organismes de l'État.....	173	86	171	48	+2	38
Ressources et Développement économique—						
Allocations aux Esquimaux âgés.....	599	95	5,882	90	-5,282	95
Allocations familiales aux Esquimaux.....	421,081	29	459,650	38	-38,569	09
Retenues sur entrepreneurs.....	37,136	12			+37,136	12
Cautionnements.....	709,380	16			+709,380	16
Caisse d'impôt de santé et de bien-être—Parcs nationaux d'Alberta.....	16,370	12	10,255	31	+6,114	81
Fonds d'assurance des terres.....	29,160	29	27,370	81	+1,789	48
Compte de revenu des Territoires du Nord-Ouest.....	787,577	05	561,313	33	+226,263	72
Administrateur public—District de Franklin et de Keewatin (T.N.-O.).....	44	61	103	81	-59	20
Salaires non réclamés—Organismes d'État.....	1,550	19	1,550	19		
Expédition d'animaux sauvages des parcs nationaux.....	42	56	42	56		
Gendarmerie royale—						
Fonds de secours.....	172,927	05	127,952	88	+44,974	17
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	-54,500	00	-54,500	00		
Commerce—						
Commission des grains—Compte d'ordre.....	15	00			+15	00
Commission des grains—Excédents de grains.....	21,617	49	21,328	01	+289	48
Dépôt sur location d'emplacements—Exposition canadienne du commerce international.....	314,011	93	161,616	75	+152,395	18
Travailleurs techniques.....	162	00	962	00	-800	00
Transports—						
Fonds de Radio-Canada.....	56,386	08	24,096	04	+32,290	04
Retenues sur entrepreneurs.....	1,982,071	67			+1,982,071	67
Cautionnements.....	38,474	62	30,998	47	+7,476	15
Chemin de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Édouard—						
Fonds de prévoyance des employés.....	11,873	07	6,385	30	+5,487	77
Conseil des ports nationaux—						
Compte spécial n° 1.....	1,322,131	14	1,809,280	90	-487,149	76
Compte spécial n° 2.....	673,494	13	272,757	41	+400,736	72
Compte spécial n° 3.....	1,553,607	21	1,264,327	51	+289,279	70
Park Steamships Company Limited—Fonds en excédent.....	35,000	00	350,000	00	-315,000	00
Ville de Louisport—Impôt sur le charbon.....	5	78	4	16	+1	62
Fonds non réclamés dus à des marins canadiens.....	5,841	92	3,935	59	+1,906	33
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	-100	00	-100	00		
Salaires non réclamés—Organismes de l'État.....	4,819	98	4,796	42	+23	56
Perception de cotisations de sécurité sociale dans la province de Terre-Neuve.....	184	91	26,214	47	-26,029	56
Trophée Webster—Fonds spécial.....	243	00	248	00	-5	00
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	-200	00	-200	00		
Affaires des anciens combattants—						
Commission canadienne des pensions—						
Fonds de fiducie de l'administration.....	3,481,228	43	2,511,343	54	+969,884	89
Caisse de bienfaisance de l'Armée.....	8,877,087	50	9,130,445	45	-253,357	95
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	-316,300	00	-316,300	00		
Caisse des successions.....	68,062	24	65,708	55	+2,353	69
Caisse fiduciaire d'administration, anciens combattants.....	1,837,878	62	2,177,450	16	-339,571	54
Caisse fiduciaire, soin des anciens combattants.....	836,190	75	711,875	60	+124,315	15
	121,203,568	43	72,454,007	94	+48,749,560	49

**Annexe Q****COMPTES D'ASSURANCES, DE PENSIONS ET DE GARANTIES—**

Fonds d'assurance et de garanties—						
Assurances—						
Fonds d'assurance—Service civil.....	28,382,420	62	26,710,782	76	+1,671,637	86
Finances—						
Compte d'indemnisation d'acheteurs d'obligations.....	24,826	56			+24,826	56
Fonds de cautionnement des fonctionnaires.....	649,428	07	657,012	59	-7,584	52
Compte spécial, assurance des dommages de guerre—En général.....	92,608	85	92,608	85		
Travail—						
Caisse d'assurance-chômage.....	863,118,028	91	787,454,390	78	+75,663,638	13
Moins—placement en obligations, et intérêts courus (minis- tère du Travail, Partie II).....	-851,137,878	96	-774,867,005	08	-76,270,873	88

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe Q—Fin</b>						
<b>COMPTES D'ASSURANCES, DE PENSIONS ET DE GARANTIES—Fin</b>						
Fonds d'assurance et de garanties—Fin						
Affaires des anciens combattants—						
Fonds d'assurance—Anc. comb. de la 1 <sup>re</sup> guerre.....	24,755,675	72	25,676,116	34	—920,440	62
Compte d'assurance des anc. combattants.....	11,920,484	93	10,124,989	32	+1,795,495	61
Fonds d'assurance-incendie—Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	123,851	63	224,964	74	—101,113	11
	77,929,446	33	76,073,860	30	+1,855,586	03
<b>Annexe R</b>						
<b>COMPTES D'ASSURANCES, DE PENSIONS ET DE GARANTIES—</b>						
Fonds de pensions et de retraite—						
Finances—						
Comptes de pensions.....	555,003,605	89	520,258,743	84	+34,744,862	05
Fonds de retraite.....	25,553,965	16	23,262,519	30	+2,291,445	86
Chambre des communes—						
Compte d'allocation de retraite des députés.....	482,311	45			+482,311	45
Défense nationale—						
Compte des pensions des armées régulières.....	160,235,343	94	111,046,069	98	+49,189,273	96
Gendarmerie royale du Canada—						
Fonds de pension des ayants droit.....	1,908,305	05	1,574,347	80	+333,957	25
Fonds de pension.....	4,328,191	23	3,433,504	90	+894,686	33
Transports—						
Fonds de pension des pilotes—						
Halifax.....	145,535	01	151,639	57	—6,104	56
Moins—montant placé en obligations.....	—140,500	00	—145,500	00	+5,000	00
Sydney.....	175,945	52	167,462	09	+8,483	43
Moins—montant placé en obligations.....	—166,000	00	—150,700	00	—15,300	00
Saint-Jean.....	145,951	70	136,014	02	+9,937	68
Moins—montant placé en obligations.....	—134,000	00	—114,000	00	—20,000	00
Montréal.....	485,181	68	438,805	57	+46,376	11
Moins—montant placé en obligations.....	—449,000	00	—379,000	00	—70,000	00
Colombie-Britannique.....	363,360	22	328,073	13	+35,287	09
Moins—montant placé en obligations.....	—340,000	00	—240,000	00	—100,000	00
Conseil des ports nationaux—Fonds de pension.....	5,060,977	05	4,504,973	54	+556,003	51
	752,659,173	90	664,272,953	74	+88,386,220	16
<b>Annexe S</b>						
<b>CRÉDITS DIFFÉRÉS—</b>						
Finances—						
Crédits monétaires—Allemagne.....			32,820	01	—32,820	01
Réparations allemandes—Italie.....		2 88		2 91		—0 03
Réparations allemandes—Japon.....	10,655	95	1,455	95	+9,200	56
Réparations allemandes—Espagne.....	105,135	34	201,403	04	—96,267	70
Intérêt, compte d'ordre—Devises bloquées.....	0	24			+0	24
Compte spécial d'intérêts—Intérêts courus—						
Obligations d'épargne du Canada, 1951.....			202,356	50	—202,356	50
Règlement des créances de guerre sur l'Italie.....	391,772	53			+391,772	53
Crédits pour secours fournis par l'armée—Danemark.....		389 72		391 91		—2 19
Crédits pour secours fournis par l'armée—France.....	5,054,057	88	5,810,337	30	—756,279	42
Crédits afférents aux fournitures militaires et devises—Pays- Bas.....	6,170,402	87	7,018,586	53	—848,183	66
Crédits pour secours fournis par l'armée—Yougoslavie.....	47,164	32	37,050	55	+10,113	77
Revenu national—Compte d'ordre.....	98,785	77	839,840	30	—741,054	53
Gendarmerie royale—						
Fonds provinciaux de pension.....	18,233	93	22,332	41	—4,098	48
Autres—						
Déductions pour impôt sur le revenu—Compte d'ordre—						
Bureau central de paye—Divers ministères.....	2,299	71	3,189	31	—889	60
Déductions pour assurance-chômage—Compte d'ordre—						
Bureau central de paye—Divers ministères.....			1,124	52	—1,124	52
Achats d'obligations par versements—						
Service public—						
Obligations d'épargne du Canada, 1950.....			137,599	72	—137,599	72
Obligations d'épargne du Canada, 1951.....	156,538	57	1,851,848	27	—1,695,309	70
Obligations d'épargne du Canada, 1952.....	2,204,448	92			+2,204,448	92
Retenues pour impôt sur le revenu, achats d'obligations, etc.—						
Agriculture.....	35,669	33	27,676	24	+7,993	09
Défense nationale.....	2,233,773	94	1,484,897	08	+748,876	86
Postes.....			84	60	—84	60
	16,529,331	90	17,672,996	59	—1,143,664	69

ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

## Annexe T

## COMPTES D'ORDRE DIVERS—

## Agriculture—

Chèques non réclamés.....	18,453 22	17,518 31	+934 91
Compte d'ordre.....	10,873 62	7,821 73	+3,051 89

## Citoyenneté et Immigration—

Fonds de garantie de l'Immigration.....	614,809 64	561,506 65	+53,302 99
Compte d'ordre.....	8,894 14	16,064 27	-7,170 13
Chèques non réclamés.....	260 08	217 27	+42 81

## Commission du service civil—

Chèques non réclamés.....	7 00	7 00	
---------------------------	------	------	--

## Production de défense—

Souscriptions à emprunts au crédit de souscripteurs en retard..	754 48	754 48	
Defence Construction 1951, Limited.....		575 00	-575 00
Compte d'ordre.....	474,860 53	467 949 52	+6,911 01
Chèques non réclamés.....	1,980 57	1,961 40	+19 17

## Affaires extérieures—

Compte d'ordre.....	41,828 88	34,679 50	+7,149 38
Chèques non réclamés.....	166 03	166 03	

## Finances—

Plus-value résultant de la réévaluation du compte portefeuille, y compris bénéfice net d'exploitation.....		60,512 42	-60,512 42
Commission du blé.....		6,324,789 99	-6,324,789 99
Compte d'ordre—Fonds non attribués.....	10,098 26	1,094 44	+9,003 82
Succession Ernest Davis.....	9,138 81	9,026 81	+112 00
Moins—Montant placé et détenu en obligations.....	-2,300 00	-2,300 00	
Réparations allemandes.....		1,980,141 00	-1,980,141 00

Prime d'assurance collective d'hospitalisation—Retenues opérées par le Bureau central de paye.....	750 28	351 30	+398 98
---	--------	--------	---------

Obligations et intérêts échus non réclamés.....	133,697 96	124,467 48	+9,230 48
---	------------	------------	-----------

Emprunts de la Victoire, 1917-1918-1919—au crédit de souscrip- teurs en retard.....	207,085 45	207,095 45	-10 00
--	------------	------------	--------

Emprunts de la Victoire, 1917-1918-1919—Compte d'ordre des solliciteurs.....	1,620 83	1,620 83	
---	----------	----------	--

Souscriptions à emprunts de la Victoire—au crédit de souscrip- teurs en retard—			
--	--	--	--

Emprunt de la Victoire, 1941.....	4,650 78	4,650 78	
2 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1942.....	13,433 03	13,638 55	+205 52

3 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1942.....	8,193 37	8,427 98	-234 61
4 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1943.....	7,862 64	8,424 64	-562 00

5 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1943.....	6,234 26	6,259 46	-25 20
6 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1944.....	5,654 80	5,663 20	-8 40

7 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1944.....	6,874 90	6,900 10	-25 20
8 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1945.....	6,188 06	6,221 66	-33 60

9 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1945.....	6,354 08	6,522 08	-168 00
Obligations d'épargne du Canada, 1946.....	459 39	535 53	-76 14

Obligations d'épargne du Canada, 1947.....	322 22	322 22	
Obligations d'épargne du Canada, 1948.....	144 38	166 88	-22 50

Obligations d'épargne du Canada, 1949.....	312 69	570 72	-258 03
Obligations d'épargne du Canada, 1950.....	429 25	306 38	+122 87

Obligations d'épargne du Canada, 1951.....	685 35		+685 35
Compte d'ordre du Bureau de trésorerie d'outre-mer.....	1,325 22		+1,325 22

Adjudication non réclamée de la Cour de l'Échiquier, section maritime, de la Colombie-Britannique.....	1,831 17	1,831 17	
---	----------	----------	--

Chèques non réclamés.....	44,836 51	45,144 26	-307 75
Traites non réclamées.....	674 86	674 86	

Remboursements d'assurances contre dégâts de guerre, non réclamés.....	4,944 07	4,944 07	
---	----------	----------	--

Certificats et timbres d'épargne de guerre non réclamés.....	256,063 74	252,153 97	+3,909 77
Coupons non rachetables—Canada.....	13,981 87	13,401 72	+580 15

Coupons non rachetables—New-York.....	1,109 17	1,055 96	+53 21
Versements sur certificats d'épargne de guerre.....	1,881 15	1,881 15	

Commission des prix et du commerce en temps de guerre— compte d'ordre.....	744 69	744 69	
---	--------	--------	--

## Pêcheries—

Compte d'ordre.....	1,182 16	2,065 23	-883 07
Chèques non réclamés.....	3,766 96	3,568 15	+198 81

## Chambre des communes—

Chèques non réclamés.....	34 92	34 92	
---------------------------	-------	-------	--

## Justice—

Compte d'ordre.....	570 90		+570 90
Chèques non réclamés.....	10 94	10 94	

## Travail—

Compte d'ordre (Ministère).....	422 20	692 92	-270 72
Compte d'ordre (Commission d'assurance-chômage).....	80 90	350 14	-269 24

Chèques non réclamés.....	34,392 82	34,223 05	+169 77
Traites non réclamées.....	18 24	18 24	



ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—*Suite*

	1953	1952	Augmentation ou diminution nette en 1952-1953
	\$	\$	\$
	c.	c.	c.
<b>Annexe T—Fin</b>			
<b>COMPTES D'ORDRE DIVERS—Fin</b>			
Mines et Relevés techniques—			
Aide aux mines d'or—retenues.....	2,270,454 88	2,129,958 12	+140,496 76
Compte d'ordre.....	19,909 05	33,892 83	—13,983 78
Chèques non réclamés.....	36 91	36 91	
Défense nationale—			
Solde différée—Services permanents.....	1,945,776 31	1,038,209 80	+907,566 51
Allocations de secours.....	7,907 90	7,907 90	
Remplacement de matériel, art. 11, Loi sur la défense nationale	17,013,737 20	1,603,569 49	+15,410,167 71
Compte d'ordre.....	557,294 17	114,841 42	+442,452 75
Chèques non réclamés.....	169,728 65	153,118 90	+16,609 75
Traites non réclamées.....	4,498 24	4,538 58	—40 34
Souscripteurs aux emprunts de la Victoire en retard.....	1,624 23	1,544 17	+80 06
Cantine au Q.G. de la Marine.....	1,269 98	1,582 98	—313 00
Office national du film—			
Chèques non réclamés.....	8 08	8 08	
Revenu national—			
Appels d'impôt sur le revenu—Droits.....	4,621 56	4,170 73	+450 83
Appels d'impôt sur le revenu—Cautionnements.....	58,000 25	67,200 00	—9,199 75
Chèques non réclamés—Impôts.....	5,106,507 01	5,157,624 69	—51,117 68
Douanes et Accise.....	742 43	616 54	+125 89
Santé nationale et Bien-être social—			
Chèques non réclamés.....	1,386 38	1,356 96	+29 42
Conseil national de recherches et Commission de contrôle de l'énergie atomique—			
Canadian Patents and Development, Ltd.....	296,198 62	296 198 62	
Chèques non réclamés—Entreprise d'énergie atomique.....	44 17	44 17	
Postes—			
Chèques non réclamés.....	1,939 65	1,522 40	+417 25
Conseil privé—			
Chèques non réclamés—Commission du district fédéral.....	68 60	68 60	
Impressions et Papeterie—			
Chèques non réclamés.....	25 50	25 50	
Travaux publics—			
Compte d'ordre.....	33,323 79	65,503 92	—32,180 13
Chèques non réclamés.....	9,123 34	9,123 34	
Ressources et Développement économique—			
Compte d'ordre.....	10,179 18	455 325 15	—145,145 97
Chèques non réclamés.....	1,116 09	978 52	+137 57
Gendarmerie royale—			
Compte d'ordre.....	987 00	575 00	+412 00
Chèques non réclamés.....	304 18	304 18	
Secrétariat d'État—			
Places au Couronnement, compte d'ordre.....	109,680 64		+109,680 64
Compte d'ordre.....	9,853 92	6,538 37	+3,315 55
Chèques non réclamés.....	190 55	170 55	+20 00
Commerce—			
Compte d'ordre.....	14,881 51	1,940 04	+12,941 47
Chèques non réclamés.....	746 16	667 11	+79 05
Transports—			
Marine marchande de l'État—Opérations de guerre.....	434,236 73	1,434,236 73	—1,000,000 00
Recettes de transmissions de messages par sans-fil.....	35,753 24	21,710 62	+14,042 62
Droits de messages télégraphiques et téléphoniques.....	120,507 92	306,716 09	—186,208 17
Compte d'ordre.....	133,321 08	12,454 16	+120,866 92
Chèques non réclamés.....	68,055 10	65,752 07	+2,303 03
Affaires des anciens combattants—			
Établissements de soldat et Terres d'anciens combattants.....	2,526,191 28	2,055,444 68	+470,746 60
Chèques non réclamés.....	1,980 33	1,932 48	+47 85
	32,940,863 28	25,304,836 90	+7,636,026 38
<b>Annexe U</b>			
<b>COMPTES DE DETTE DES PROVINCES—</b>			
Ministère des Finances—			
Colombie-Britannique.....	583,021 40	583,021 40	
Manitoba.....	3,578,941 20	3,578,941 20	
Nouveau-Brunswick.....	529,299 39	529,299 39	
Nouvelle-Écosse.....	1,055,411 69	1,055,411 69	
Ontario.....	2,848,289 52	2,848,289 52	
Île du Prince-Édouard.....	775,791 83	775,791 83	
Québec.....	2,549,213 61	2,549,213 61	
	11,919,968 64	11,919,968 64	
Moins—Province de la Nouvelle-Écosse, compte d'ordre.....	40,139 91	40,139 91	
Province de l'Île du Prince-Édouard, compte des terres.....	782,402 33	782,402 33	
Province de Québec, compte de dette.....	1,473,609 63	1,473,609 63	
	2,296,151 87	2,296,151 87	

## ANNEXES DE L'ÉTAT COMPARATIF D'ACTIF ET DE PASSIF—Fin

	1953		1952		Augmentation ou diminution nette en 1952-1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>Annexe V</b>						
<b>DETTE FONDÉE NON ÉCHUE—</b>						
Payable au Canada—						
Emprunt de 1936-1966, 3½%	54,703,000	00	54,703,000	00		
Emprunt de 1938-1939-1958, 3%	88,200,000	00	88,200,000	00		
Emprunt de 1949-1952, 1½%			300,000,000	00	—300,000,000	00
Emprunt de 1950-1952, 1½%			300,000,000	00	—300,000,000	00
Emprunt de 1950-1953, 1½%			325,000,000	00	—325,000,000	00
Emprunt de 1950-1956, 2½%	400,000,000	00	400,000,000	00		
Emprunt de 1951-1953, 2%	200,000,000	00	200,000,000	00		
Emprunt de 1952-1953, 2%	300,000,000	00			+300,000,000	00
Emprunt de 1952-1954, 2%	150,000,000	00			+150,000,000	00
Emprunt de 1953-1954, 2%	100,000,000	00			+100,000,000	00
Emprunt de 1953-1955, 2½%	200,000,000	00			+200,000,000	00
Emprunt de 1953-1978, 3½%	60,000,000	00			+60,000,000	00
Emprunt de remboursement, 1950-1954, 2%	395,000,000	00	395,000,000	00		
Emprunt de remboursement, 1950-1963, 2½%	350,000,000	00	350,000,000	00		
Obligations perpétuelles, 3%, 1936	55,000,000	00	55,000,000	00		
2° emprunt de la Victoire, 1942-1954, 3%	676,355,489	00	676,355,489	00		
3° emprunt de la Victoire, 1942-1956, 3%	855,607,410	50	855,607,410	50		
4° emprunt de la Victoire, 1943-1957, 3%	1,111,261,650	00	1,111,261,650	00		
5° emprunt de la Victoire, 1943-1959, 3%	1,197,324,750	00	1,197,324,750	00		
6° emprunt de la Victoire, 1944-1960, 3%	1,165,300,350	00	1,165,300,350	00		
7° emprunt de la Victoire, 1944-1962, 3%	1,315,639,200	00	1,315,639,200	00		
8° emprunt de la Victoire, 1945-1963, 3%	1,295,819,350	00	1,295,819,350	00		
9° emprunt de la Victoire, 1945-1966, 3%	1,691,796,700	00	1,691,796,700	00		
Oblig. d'épargne du Canada, 1946-1956, 2½%	170,190,950	00	199,260,650	00	—29,069,700	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1947-1957, 2½%	90,145,400	00	105,967,400	00	—15,822,000	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1948-1958, 2½%	84,651,200	00	100,783,400	00	—16,132,200	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1949-1959, 2½%	122,576,600	00	147,278,250	00	—24,701,650	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1950-1960, 2½%	113,641,350	00	148,146,900	00	—34,505,550	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1951-1962, 3½%	246,238,250	00	357,649,750	00	—111,411,500	00
Oblig. d'épargne du Canada, 1952-1963, 3½%	340,304,350	00			+340,304,350	00
Billets du Trésor, 6 mois, éch. 1 <sup>er</sup> sept. 1953, 2%, et 1 <sup>er</sup> sept. 1952, 1½%	550,000,000	00	550,000,000	00		
Billets du Trésor, 6 mois, éch. 1 <sup>er</sup> mai 1953, 1½% et 1 <sup>er</sup> mai 1952, 1½%	200,000,000	00	200,000,000	00		
Certificats de dépôt, éch. 15 mai 1953, 1½%, et 27 août 1952, 1½%	200,000,000	00	200,000,000	00		
Bons du Trésor, taux divers	600,000,000	00	450,000,000	00	+150,000,000	00
Certificats d'épargne de guerre, 1940	36,283,540	13	62,764,052	11	—26,480,511	98
	14,416,039,539	63	14,298,858,301	61	+117,181,238	02
Payables à Londres—						
Emprunt de 1953-1958, 4%	1,764,770	43	1,771,954	03	—7,183	60
Emprunt de 1958-1963, 3½%	1,952,749	65	1,960,698	43	—7,948	78
Emprunt de 1943-1963, 3%	49,186,778	94	49,386,996	51	—200,217	57
	52,904,299	02	53,119,648	97	—215,349	95
Payable à New-York—						
Emprunt de 1936-1961, 3½%	47,115,000	00	47,370,000	00	—255,000	00
Emprunt de 1948-1963, 3%	147,234,375	00	148,031,250	00	—796,875	00
Emprunt de 1949-1974, 2½%	98,156,250	00	98,687,500	00	—531,250	00
Emprunt de 1950-1975, 2½%	49,078,125	00	49,343,750	00	—265,625	00
	341,583,750	00	343,432,500	00	—1,848,750	00
	14,810,527,588	65	14,695,410,450	58	+115,117,138	07

## Dettes éventuelles

	Montant des garanties autorisées	Montants impayés au 31 mars 1953	
		Détenus par le public	Détenus par le Trust des titres des chemins de fer Nationaux
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Obligations ferroviaires garanties capital et intérêts—			
1. Cie de chemin de fer Canadien Northern, obligations 3%, éch. 1953, £1,923,287/0/0.....	9,359,996 72	1,162,768 33	8,197,228 39
2. Cie de chemin de fer Canadien Northern, obligations 3½%, éch. 1958, £1,662,586/19/9.....	7,896,590 00	5,636,506 48	2,260,028 46
3. Cie de chemin de fer Canadien Northern Ont., obligations 3½%, éch. 1961, £7,350,000/0/0.....	35,770,000 00	3,597,517 87	32,172,482 13
4. Cie de chemin de fer Canadien Northern Alberta, obligations 3½%, éch. 1960, £647,260/5/6.....	3,150,000 00	550,726 60	2,599,272 06
5. Cie de chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, obligations 3%, éch. 1962, £14,000,000/0/0.....	68,040,000 00	26,465,130 00	41,574,870 00
6. Cie de chemin de fer Canadien Northern, Alberta, obligations 3½%, éch. 1962, £733,561/12/10.....	3,569,999 98		3,569,996 86
7. Cie de chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, obligations 4%, éch. 1962, £3,280,000/0/0.....	15,940,800 00	7,999,074 00	7,941,726 00
8. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 5%, éch. 1954.....	50,000,000 00	50,000,000 00	
9. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations-or 4½%, éch. 1957.....	65,000,000 00	64,136,000 00	864,000 00
10. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations-or 4½%, éch. 1955.....	50,000,000 00	48,496,000 00	1,504,000 00
11. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations-or 4½%, éch. 1956.....	70,000,000 00	67,368,000 00	2,632,000 00
12. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 3%, éch. 1959.....	35,000,000 00	35,000,000 00	
13. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 2½%, éch. 1967.....	50,000,000 00	50,000,000 00	
14. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 3%, éch. 1966.....	35,000,000 00	35,000,000 00	
15. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 2½%, éch. 1969.....	70,000,000 00	70,000,000 00	
16. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 2½%, éch. 1971.....	40,000,000 00	40,000,000 00	
17. Chemins de fer Nat. du Canada, obligations 2½%, éch. 1975.....	6,000,000 00	6,000,000 00	
	614,727,386 70	511,411,723 28	103,315,603 90
Obligations ferroviaires garanties intérêts seulement—			
18. Grand-Tronc, garanties découlant d'acquisitions—			
Obl. perp. du Grand-Tronc, 5%, £4,270,375/0/0.....	20,782,491 67	1,016,091 86	19,308,996 41
Obl. perp. du Great Western, 5%, £2,723,080/0/0.....	13,252,322 67	499,709 33	12,403,916 67
Obl. perp. du Grand-Tronc, 4%, £24,624,455/0/0.....	119,839,014 33	5,446,783 07	113,886,998 26
Obl. perp. du Northern of Canada, 4%, £308,215/0/0.....	1,499,979 67	22,591 07	1,472,521 94
	155,373,808 34	6,985,175 33	147,072,433 28
Autres obligations garanties capital et intérêts—			
19. Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., obl. 5%, éch. 1955.....	10,000,000 00	9,400,000 00	
20. Commission du port de Saint-Jean, dette obligataire de la ville de Saint-Jean, prise en charge par la Commission.....	1,467,164 96	3,329 31	
	11,467,164 96	9,403,329 31	
Autres garanties—			
21. Avances bancaires rel. à la Caisse d'épargne du Manitoba.....	(1) 12,442,400 00	2,840,078 23	
22. Bon du Trésor de la province du Manitoba.....	2,500,000 00	1,250,000 00	
23. Dépôts des banques à charte à la banque du Canada.....	Non indiqué	608,046,851 63	
24. Prêts effectués par les établissements de crédits agréés en vertu de la Loi nationale sur le logement.....	Non indiqué	Indéterminé	
25. Prêts consentis par les établissements de crédits agréés en vertu de la Loi garantissant les emprunts pour réfection de maisons.....	(1) 7,500,000 00	402 87	
26. Prêts effectués par des établissements de crédits agréés en vertu de la Partie IV de la Loi sur le logement pour l'agrandissement de maisons.....	6,250,000 00	6,957 00	
27. Garanties en vertu de la Loi d'assurance des crédits à l'exportation.....	12,750,000 00	10,200,000 00	
28. Prêts par banques à charte en vertu de la Loi de 1944 sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.....	58,952,089 23	30,142,756 11	
29. Prêts par banques à charte en vertu de la Loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants.....	Indéterminé	1,991,619 95	
30. Prêts par banques à charte en vertu de la Loi de 1951 sur le financement provisoire des producteurs de grains des Prairies.....	5,000,000 00	44,546 09	

(1) Ce montant représente le maximum primitivement garanti. L'autorisation d'effectuer de nouveaux prêts ou avances garantis ayant expiré avant le 31 mars 1953, le montant autorisé à cette date correspond au montant en cours.

NOTA.—Ces dettes éventuelles sont exprimées en dollars canadiens; les titres payables facultativement ou obligatoirement en livres sterling ou en dollars américains sont convertis en fonction de £1=\$4.86  $\frac{2}{3}$  et \$1 États-Unis=\$1 canadien.



## Appendice n° 1

Dépenses et recettes, par années financières, 1<sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953

—	Recettes ordinaires	Recettes et crédits spéciaux	Total des recettes	Total des dépenses	Déficit	Excédent
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1867					75,728,641 37	
1868	13,687,928 49		13,687,928 49	13,716,421 86	28,493 37	
1869	14,379,174 52		14,379,174 52	14,481,358 98	102,184 46	
1870	15,512,225 65	27,431 71	15,539,657 36	17,890,080 61	2,350,423 25	
1871	19,335,560 81	39,475 98	19,375,036 79	18,871,811 99		503,224 80
1872	20,714,813 68		20,714,813 68	25,195,368 07	4,480,554 39	
1873	20,813,469 45	157,121 90	20,970,591 35	38,631,980 95	17,661,389 60	
1874	24,205,092 54	302,560 39	24,507,652 93	32,984,155 71	8,476,502 78	
1875	24,648,715 04	1,008 58	24,649,723 62	32,333,137 22	7,683,413 60	
1876	22,587,587 05	4,468 22	22,592,055 27	31,135,191 13	8,543,135 86	
1877	22,059,274 11	868,486 44	22,927,760 55	31,611,555 70	8,683,795 15	
1878	22,375,011 88	31,245 49	22,406,257 37	29,533,018 25	7,126,760 88	
1879	22,517,382 14	4,503,142 76	27,020,524 90	29,648,642 35	2,628,117 45	
1880	23,307,406 69	57,140 21	23,364,546 90	32,825,948 15	9,461,401 25	
1881	29,635,297 54		29,635,297 54	32,579,489 33	2,944,191 79	
1882	33,383,455 52	1,799,093 69	35,182,549 21	33,448,419 59		1,734,129 62
1883	35,794,649 80	1,009,019 15	36,803,668 95	41,608,732 63	4,805,063 68	
1884	31,861,961 73	953,264 00	32,815,225 73	56,510,361 53	23,695,135 80	
1885	32,797,001 22	557,039 59	33,354,040 81	47,599,882 69	14,245,841 88	
1886	33,177,040 39	302,842 41	33,479,882 80	60,231,297 75	26,751,414 95	
1887	35,754,993 25	537 66	35,755,530 91	39,911,199 26	4,155,668 35	
1888	35,908,463 53		35,908,463 53	43,125,046 25	7,216,582 72	
1889	38,782,870 23		38,782,870 23	41,781,553 72	2,998,683 49	
1890	39,879,925 41		39,879,925 41	39,883,095 53	3,170 12	
1891	38,579,310 88		38,579,310 88	38,855,129 62	275,818 74	
1892	36,921,871 60		36,921,871 60	40,244,275 53	3,322,403 93	
1893	38,168,608 85	40,000 00	38,208,608 85	38,758,214 02	549,605 17	
1894	36,374,693 07	190 14	36,374,883 21	40,876,873 08	4,501,989 87	
1895	33,978,129 47		33,978,129 47	40,870,027 08	6,891,897 61	
1896	36,618,590 72		36,618,590 72	42,041,096 40	5,422,505 68	
1897	37,829,778 40		37,829,778 40	40,870,942 09	3,041,163 69	
1898	40,555,238 03	1,272 03	40,556,510 06	42,974,312 51	2,417,802 45	
1899	46,741,249 54	1,853 41	46,743,102 95	49,060,150 64	2,317,047 69	
1900	51,029,994 02	1,472 69	51,031,466 71	50,251,827 00		779,639 71
1901	52,514,701 13	1,631 63	52,516,332 76	55,502,529 56	2,986,196 80	
1902	58,050,790 03	1,543 31	58,052,333 34	61,401,419 27	3,349,085 93	
1903	66,037,063 93	3,311,015 17	69,348,084 10	59,125,983 35		10,222,100 75
1904	70,669,816 82	9,434 67	70,679,251 49	69,939,981 22		739,270 27
1905	71,182,772 67	3,299 83	71,186,072 50	76,542,520 50	5,356,448 00	
1906	80,139,360 07	2,033 76	80,141,393 83	80,960,204 98	818,811 15	
1907, 9 mois	67,969,328 29	2,781 36	67,972,109 65	64,600,991 86		3,371,117 79
1908	96,054,505 81	910 91	96,055,416 72	110,344,416 60	14,288,999 88	
1909	85,093,404 35	456,175 41	85,549,579 76	131,518,999 09	45,969,419 33	
1910	101,503,710 93	112,764 65	101,616,475 58	113,954,742 74	12,338,267 16	
1911	117,780,409 78	103,918 58	117,884,328 36	121,657,834 06	3,773,505 70	
1912	136,108,217 36		136,108,217 36	135,985,626 04		122,591 32
1913	168,689,903 45	524 04	168,690,427 49	143,072,592 46		25,617,835 03
1914	163,174,394 56		163,174,394 56	184,869,619 02	21,695,224 46	
1915	133,073,481 73		133,073,481 73	246,452,714 80	113,379,233 07	
1916	172,147,838 27	1,555 30	172,149,393 57	337,929,481 38	165,780,087 81	
1917	232,701,294 00		232,701,294 00	496,731,420 78	264,030,126 78	
1918	260,778,952 55		260,778,952 55	573,476,717 25	312,697,764 70	
1919	312,946,747 18		312,946,747 18	695,593,717 12	382,646,969 94	

## Appendice n° 1—Fin

Dépenses et recettes, par années financières, 1<sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953—Fin

—	Recettes ordinaires	Recettes et crédits spéciaux	Total des recettes	Total des dépenses	Déficit	Excédent
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1920.....	349,746,334 70		349,746,334 70	740,088,920 88	390,342,586 18	
1921.....	434,386,536 60	2,502,393 17	436,888,929 77	528,899,289 67	92,010,359 80	
1922.....	381,952,386 99	13,059,196 84	395,011,583 83	476,268,401 87	81,256,818 04	
1923.....	394,614,900 00	14,990,004 16	409,604,904 16	441,245,971 17	31,641,067 01	
1924.....	396,837,682 22	10,967,217 98	407,804,900 20	371,811,036 34		35,993,593 86
1925.....	346,834,479 25	5,667,676 46	352,502,155 71	352,156,566 42		345,589 29
1926.....	380,745,505 58	2,544,162 30	382,289,667 88	355,583,081 71		27,706,586 17
1927.....	398,695,776 38	2,432,264 14	401,128,040 52	359,231,311 19		41,896,729 33
1928.....	422,717,982 68	8,071,485 36	430,789,468 04	379,805,330 87		50,984,137 17
1929.....	455,463,873 74	6,183,149 72	461,647,023 46	390,301,495 64		71,345,527 82
1930.....	441,374,124 43	11,633,004 55	453,007,128 98	405,266,382 59		47,740,746 39
1931.....	349,616,304 40	8,104,130 47	357,720,434 87	441,568,412 71	83,847,977 84	
1932.....	326,826,616 16	7,681,464 55	334,508,080 71	448,742,316 44	114,234,235 73	
1933.....	306,640,228 60	5,095,057 56	311,735,286 16	532,369,940 04	220,634,653 88	
1934.....	324,070,564 14	590,025 97	324,660,590 11	458,157,904 57	133,497,314 46	
1935.....	358,474,911 01	3,498,852 63	361,973,763 64	478,106,581 24	116,132,817 60	
1936.....	372,222,206 45	373,789 30	372,595,995 75	532,585,554 56	159,989,558 81	
1937.....	445,028,955 05	9,124,792 34	454,153,747 39	532,005,432 25	77,851,684 86	
1938.....	510,297,581 44	6,395,168 02	516,692,749 46	534,408,117 82	17,715,368 36	
1939.....	498,016,706 40	4,154,647 52	502,171,353 92	553,063,098 15	50,891,744 23	
1940.....	541,616,092 14	20,477,367 30	562,093,459 44	680,793,792 30	118,700,332 86	
1941.....	859,754,928 35	12,414,716 87	872,169,645 22	1,249,601,446 44	377,431,801 22	
1942.....	1,463,824,202 71	24,712,140 26	1,488,536,342 97	1,885,066,055 21	396,529,712 24	
1943.....	2,182,798,758 83	66,697,418 46	2,249,496,177 29	4,387,124,117 59	2,137,627,940 30	
1944.....	2,570,094,423 99	194,923,289 41	2,765,017,713 40	5,322,253,505 27	2,557,235,791 87	
1945.....	2,300,097,373 42	387,237,425 78	2,687,334,799 20	5,245,611,924 00	2,558,277,124 80	
1946.....	2,363,161,853 91	650,023,220 47	3,013,185,074 38	5,136,228,505 82	2,123,043,431 44	
1947.....	2,588,530,894 64	419,345,418 48	3,007,876,313 12	2,634,227,412 38		373,648,900 74
1948.....	2,629,845,984 75	241,900,125 10	2,871,746,109 85	2,195,626,453 89		676,119,655 96
1949.....	2,649,089,827 16	122,305,247 60	2,771,395,074 76	2,175,892,334 23		595,502,740 53
1950.....	2,528,716,437 22	51,424,178 10	2,580,140,615 32	2,448,615,662 07		131,524,953 25
1951.....	3,018,698,281 47	93,837,666 73	3,112,535,948 20	2,901,241,697 54		211,294,250 66
1952.....	3,939,746,741 78	41,161,910 22	3,980,908,652 00	3,732,875,250 30		248,033,401 70
1953.....	4,277,727,601 18	83,095,188 11	4,360,822 789,29	4,337,275,511 89		23,547,277 40





## Appendice

## Recettes ordinaires réparties par sources

Année finan- cière close le 31 mars	Impôt sur le revenu	Impôt sur les surplus de bénéfices	Impôt sur les bénéfices commerciaux	Droits de succession	Droits de douane	Droits d'accise	Taxes d'accise
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1915.....					75,941,219 72	21,497,730 79	98,056 95
1916.....					98,649,409 48	22,428,491 58	1,536,837 94
1917.....			12,506,516 72		134,043,842 14	24,412,348 06	2,059,583 81
1918.....			21,271,083 57		144,172,629 70	27,168,445 27	2,227,389 93
1919.....	9,349,719 80		32,970,061 81		147,169,187 98	30,342,034 26	11,888,508 40
1920.....	20,263,739 91		44,145,184 48		168,796,822 94	42,698,082 57	15,587,706 70
1921.....	46,381,824 31		40,841,401 25		163,266,803 95	37,118,366 69	78,803,099 18
1922.....	78,684,354 80		22,815,666 58		105,686,645 10	36,755,206 56	73,656,488 83
1923.....	59,711,538 37		13,031,461 80		118,056,469 40	35,761,996 45	106,482,718 08
1924.....	54,204,027 99		4,752,680 89		121,500,798 49	38,181,747 33	120,676,375 89
1925.....	56,248,042 82		2,704,427 37		108,146,871 51	38,603,489 23	85,710,717 42
1926.....	55,571,961 57		1,173,448 55		127,355,143 50	42,923,549 03	98,097,105 81
1927.....	47,386,309 22		710,102 19		141,968,677 64	48,513,160 44	105,613,160 00
1928.....	56,571,047 39		956,031 44		156,985,817 65	57,400,897 46	90,222,931 32
1929.....	59,422,323 25		455,232 27		187,206,332 47	63,684,953 72	83,007,282 78
1930.....	69,020,726 23		173,300 45		179,429,920 46	65,035,701 42	63,409,143 14
1931.....	71,048,022 05		34,430 33		131,208,945 15	57,746,808 13	34,734,661 17
1932.....	61,254,399 80		3,000 00		104,132,677 35	48,654,862 10	59,606,391 10
1933.....	62,066,696 84		54 47		70,072,932 05	37,833,857 91	82,191,575 94
1934.....	61,399,171 52				66,305,356 09	35,494,219 85	106,575,574 71
1935.....	66,808,065 51				76,561,974 99	43,189,654 64	112,192,069 58
1936.....	82,709,802 83				74,004,559 77	44,409,797 09	112,733,048 29
1937.....	102,365,241 75				83,771,090 52	45,956,857 39	152,473,422 30
1938.....	120,365,531 48				93,455,750 12	52,037,332 55	180,818,767 47
1939.....	142,026,137 79				78,751,111 06	51,318,658 28	161,710,571 63
1940.....	134,448,565 89				104,301,487 36	61,032,044 01	166,027,944 50
1941.....	248,143,021 61	23,995,268 63			130,757,010 70	88,607,558 90	284,167,031 50
1942.....	510,243,016 49	135,168,344 91		6,596,574 19	142,392,232 57	110,090,940 35	453,425,105 53
1943.....	860,188,672 02	434,580,676 78		13,273,483 43	118,962,839 45	138,720,722 89	488,712,425 05
1944.....	1,036,757,035 25	428,717,840 27		15,019,830 85	167,882,089 30	142,124,330 82	638,619,292 01
1945.....	977,758,067 73	341,305,356 79		17,250,797 83	115,091,376 28	151,922,139 95	543,065,271 37
1946.....	932,729,273 35	426,696,483 22		21,447,573 40	128,876,810 73	186,726,318 12	496,909,960 92
1947.....	939,458,244 45	442,497,443 41		23,576,070 73	237,355,396 95	196,043,816 47	579,023,600 59
1948.....	1,059,848,356 84	227,030,493 93		30,828,039 88	293,012,026 56	196,794,207 65	640,758,269 33
1949.....	1,297,999,403 61	44,791,918 00		25,549,777 04	222,975,470 54	204,651,969 24	636,137,687 69
1950.....	1,272,650,191 40	-1,788,387 57		29,919,780 07	225,877,683 46	220,564,503 76	571,457,480 33
1951.....	1,513,135,509 91	10,140,910 04		33,599,089,08	295,721,749 70	241,046,174 19	686,768,092 15
1952.....	2,161,373,407 84	2,364,909 36		38,207,984 94	346,364,562 70	217,939,983 31	885,928,304 34
1953.....	2,473,790,088 69			38,070,529,56	389,442,109 35	241,360,369 54	841,890,103 40

n° 2

principales, 1<sup>er</sup> avril 1914 au 31 mars 1953

Taxe sur les primes d'assurance		Taxe sur les compagnies de prêts et de fiducie		Taxe sur les billets de banque en circulation		Taxes indirectes diverses		Total des recettes fiscales		Recettes non fiscales		Total des recettes ordinaires	
\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
.....								97,537,007	46	35,536,474	27	133,073,481	73
459,247	07	324,249	91	1,300,446	80	.....		124,698,682	78	47,449,155	49	172,147,838	27
419,698	83	202,415	48	1,114,023	30	.....		174,758,428	34	57,942,865	66	232,701,294	00
496,540	55	269,129	08	1,115,757	65	.....		196,720,975	75	64,057,976	80	260,778,952	55
546,113	86	323,340	02	1,099,764	44	.....		233,688,730	57	79,258,016	61	312,946,747	18
638,730	76	274,216	28	1,170,223	45	.....		293,574,707	09	56,171,627	61	349,746,334	70
807,667	12	293,801	94	1,257,533	70	.....		368,770,498	14	65,616,038	46	434,386,536	60
749,958	75	283,994	35	1,293,697	43	.....		319,926,012	40	62,026,374	59	381,952,386	99
852,328	12	312,391	39	1,244,437	14	.....		335,453,340	75	59,161,559	25	394,614,900	00
857,586	98	308,632	10	1,236,957	57	.....		341,718,807	24	55,118,874	98	396,837,682	22
867,901	96	315,314	88	1,217,753	85	.....		293,914,519	04	52,919,960	21	346,834,479	25
940,220	85	326,713	80	1,176,868	95	288,392	41	327,863,404	47	52,882,101	11	380,745,505	58
947,829	95	335,367	65	1,174,664	95	357,421	89	347,006,693	93	51,689,082	45	398,695,776	38
999,003	34	345,429	85	1,224,644	46	373,676	21	365,079,479	12	57,638,503	56	422,717,982	68
894,863	98	7,640	88	1,242,398	99	351,108	78	396,272,137	12	59,191,736	62	455,463,873	74
74,415	87	.....		1,408,419	60	318,042	36	378,869,669	53	62,504,454	90	441,374,124	43
74,249	51	5	77	1,429,263	99	484,042	58	296,760,438	68	52,855,865	72	349,616,304	40
12,151	60	.....		1,390,120	57	307,567	15	275,361,169	67	51,465,446	49	326,826,616	16
826,149	94	.....		1,327,534	50	201,139	22	254,519,940	87	52,120,287	73	306,640,228	60
741,681	39	.....		1,335,545	68	322,065	67	272,173,614	91	51,896,949	23	324,070,564	14
750,099	57	.....		1,368,480	02	2,987	028 81	304,857,373	12	53,617,537	89	358,474,911	01
760,843	24	.....		1,280,932	89	1,735,246	49	317,634,230	60	54,587,975	85	372,222,206	45
774,363	12	.....		1,209,894	34	459,790	76	387,010,660	18	58,018,294	87	445,028,955	05
866,820	42	.....		1,106,858	76	487,605	90	449,138,666	70	61,158,914	74	510,297,581	44
891,538	82	.....		1,013,776	19	547,750	89	436,259,544	56	61,757,161	84	498,016,706	40
925,935	63	.....		948,986	51	539,631	29	468,224,595	19	73,391,496	95	541,616,092	14
971,365	82	.....		898,326	33	636,212	51	778,175,796	00	81,579,132	35	859,754,928	35
1,148,207	01	158	71	786,482	59	701,774	12	1,360,913,836	47	102,911,366	24	1,463,824,202	71
10,893,465	15	.....		664,653	63	723,022	19	2,066,719,960	59	116,078,798	24	2,182,798,758	83
6,480,701	55	.....		457,639	00	752,725	21	2,436,811,484	26	133,282,939	73	2,570,094,423	99
7,181,560	88	.....		350,005	86	702,071	66	2,154,626,648	35	145,470,725	07	2,300,097,373	42
7,950,552	33	.....		270,061	68	751,352	92	2,202,358,386	67	160,803,467	24	2,363,161,853	91
8,796,539	23	.....		220,555	45	689,645	42	2,427,661,312	70	160,869,581	94	2,588,530,894	64
3,004,080	85	.....		187,869	50	612,050	08	2,452,075,394	62	177,770,590	13	2,629,845,984	75
3,338,759	32	.....		165,791	38	531,499	53	2,436,142,276	35	212,947,550	81	2,649,089,827	16
3,789,456	49	.....		120,865	57	525,505	65	2,323,117,079	16	205,599,358	06	2,528,716,437	22
4,228,254	71	.....		.....		710,118	98	2,785,349,898	76	233,348,382	71	3,018,698,281	47
4,752,918	65	.....		.....		843,010	87	3,657,775,082	01	281,971,659	77	3,939,746,741	78
12,360,714	86	.....		.....		679,021	32	3,997,592,936	72	280,134,664	46	4,277,727,601	18

## Appendice n° 3

## Produit de placements

Énoncés	Intérêt payé pour	Intérêt payé jusqu'à	Taux de l'intérêt	Montant placé	Montant réalisé		
			%	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
FINANCES							
PROVINCES							
Prêts—							
Manitoba, bons du Trésor.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	2½	16,758,051 06*	329,913 17		
Saskatchewan, bons du Trésor.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	2½	30,258,679 96*	128,182 80		
Alberta, bons du Trésor.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	2½	11,107,837 03*	180,629 43		
Colombie-Britannique, bons du Trésor.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	2½	21,580,697 85*	395,285 12		1,034,010 52
Saskatchewan, Commission d'énergie	1 an, 6 jours.	21 nov. 1952..	3½				510 63
Québec, Compte de dette.....	1 an.....	31 déc. 1952..	4	1,473,609 63			58,944 38
CONSEIL DES PORTS NATIONAUX							
Obligations du port de Montréal.....	Acompte...	Divers.....	Divers...	64,113,522 83*	2,750,000 00		
Remboursement d'obligations du pont Jacques-Cartier.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	2½	17,726,000 00*	719,252 54		
Avances à l'Élévateur de Port-Colborne.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	Divers...	181,544 28*	5,339 98		
Obligations du port de Trois-Rivières.....	Divers.....	Divers.....	Divers...	3,989,898 59*	175,000 00		
Obligations du port de Vancouver.....	Divers.....	Divers.....	Divers...	24,949,134 31*	679,692 21		4,329,284 73
COMMISSION DE PORT							
Obligations du port de New Westminster.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	2½	274,537 23	7,549,78		
Obligations du port de New Westminster.....	6 mois.....	1 <sup>er</sup> oct. 1952..	3½	700,000 00	11,375 00		18,924 78
CHEMINS DE FER NATIONAUX							
Achat de matériel—							
Accord de 1946.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	2½		39,196 23		
Loi de financement et de garantie, 1951.	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	Divers...	21,750,327 84*	744,372 23		
Loi de financement et de garantie (n° 2), 1951.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	3½	3,225,924 37*	94,010 28		
Loi de financement et de garantie, 1952.	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	3½	119,722,537 32*	1,621,804 87		
Loi de remboursement, 1947.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	3½	2,506,622 76*	73,846 66		
Loi de remboursement, 1951.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1952..	3½	9,773,309 00*	169,538 85		
Actions de priorité 4%—dividende de l'année 1952.....				759,786,677 00*	142,327 00		2,885,096 12
GOUVERNEMENTS NATIONAUX							
Prêts en vertu de la Loi sur l'assurance de crédits à l'exportation (1944)—							
Belgique.....	1 an.....	31 déc. 1952..	3	55,368,000 00*	1,695,645 00		
Tchécoslovaquie.....	6 mois.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	2½	9,990,000 00*	124,875 00		
France.....	1 an.....	31 déc. 1952..	2	209,200,000 00*	6,527,040 00		
Indonésie.....	Divers.....	Divers.....	2½	7,725,000 00*	253,671 77		
Pays-Bas.....	1 an.....	30 avril 1952..	Divers...	110,160,000 00*	3,377,950 00		
Norvège.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	2½	18,401,360 29*	540,895 57		
					12,520,077 34		
Royaume-Uni—Prêts en vertu de la Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni (1946).....	1 an.....	31 déc. 1952..	2	1,156,699,284 90*	23,419,794 90		
France—Consolidation d'intérêts de crédit provisoire.....	1 an.....	31 déc. 1952..	3	2,050,000 00*	63,960 00		36,003,832 24
DIVERS							
Banque du Canada, capital-actions....	1 an.....	31 déc. 1952..	4½	5,000,000 00	225,000 00		
Banque du Canada, quote-part des bénéfices revenant à l'État pour l'année civile 1952.....							28,791,710 42
Société Radio-Canada.....	Divers.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	Divers...	11,250,000 00*	274,185 79		



## Appendice n° 3—Fin

## Produit de placements—Fin

Énoncés	Intérêt payé pour	Intérêt payé jusqu'à	Taux de l'intérêt	Montant placé	Montant réalisé		
				\$ c.	\$ c.	\$ c.	
<b>FINANCES—Fin</b>							
<b>DIVERS—Fin</b>							
Commission du prêt agricole—			%				
Intérêt d'obligations.....	Divers.....	2 janv. 1953..	3	15,000,000 00*	448,432 19		
Intérêt d'obligations.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> déc. 1952..	3	5,000,000 00	150,000 00		
Intérêt du capital initial.....	1 an.....	31 mars 1953..	3½	5,000,000 00	175,000 00		
Intérêt du capital initial—							
Loi sur les prêts aux pêcheurs.....	1 an.....	31 mars 1953..	2½	29,000 00	725 00		
Canadian National (West Indies) Steamships, Ltd.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> janv. 1953..	3½	150,000 00	5,250 00		
Société canadienne des télécommunications transmarines.....	Divers.....	31 mars 1953..	3½	3,418,781 00*	115,074 34		
Dawson Creek (C.-B.)—Égouts—Prêt.....	1 an.....	31 déc. 1952..	2	43,755 05*	1,031 43		
Fonds des changes—Bénéfices de l'année civile 1952.....						14,800,736 86	
Montreal Turnpike Trust Corporation—							
Intérêts relatifs à conventions.....	Divers.....	Divers.....	6	6,952 00*	413 52		
Loi pour favoriser les améliorations municipales (1938)—Prêts.....	1 an.....	Divers.....	2	3,665,693 55*	77,772 72		
Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest—Avances.....	Divers.....	Divers.....	Divers...	8,487,223 97*	250,043 67		
Saint John Bridge and Railway Extension Co.—Prêt.....	1 an.....	1 <sup>er</sup> juil. 1952..	4	433,900 00	17,356 00		
Compte de portefeuilles—Titres.....	Divers.....	Divers.....	Divers...	59,472,985 19*	1,811,814 40		
Valeurs de fonds d'amortissement et autres détenues en vue du remboursement des titres garantis de Terre-Neuve-3%—Emprunt de 1943-1963..	Divers.....	Divers.....	Divers...	27,625,178 05*	737,572 02		
Intérêts bancaires—							
Comptes de devises bloquées.....					536 15	47,882,654 51	
						92,213,257 91	
<b>AUTRES MINISTÈRES<sup>(1)</sup></b>							
Citoyenneté et Immigration—							
Affaires indiennes.....						15,857 78	
Production de défense—							
Polymer Corporation Ltd.—							
Dividende de capital-actions.....					9,000,000 00		
Intérêt d'obligations.....					634,904 11		
Algoma Steel Corporation Ltd.....					140,693 08		
Autres.....					4,240 57		
Mines et Relevés techniques.....						9,779,837 76	
Défense nationale.....						111,753 74	
Ressources et Développement économique—						611 83	
Société centrale d'hypothèques et de logement—Intérêt d'obligations.....					9,158,806 34		
Province du Manitoba—Entreprises d'emménagement d'eau du lac Seul et du lac des Bois.....					57,508 83		
Autres.....					35,804 02		
Commerce.....						9,252,119 19	
Transports —						131 72	
Conseil des ports nationaux—							
Excédent net de revenu, 1952—							
Élévateur de Port-Colborne.....					365,785 72		
Élévateur de Prescott.....					270,915 40		
Conventions au titre des subventions aux chemins de fer.....					181,478 43		
						818,179 55	
Affaires des anciens combattants—							
Établissement de soldats et terres destinées aux anciens combattants—Prêts.....						4,713,766 69	
						116,905,516 17	

\* Solde au 31 mars 1953.

<sup>(1)</sup> Pour les détails, voir les chapitres pertinents de la Partie II.

## Appendice n° 4

Dette fondée non échue, y compris bons du Trésor du Canada, au 31 mars 1953, et intérêts annuels

Date d'échéance	Désignation	Taux %	Devise	Montant non remboursé de l'emprunt	Intérêts annuels
				\$ c.	\$ c.
1953, 1 <sup>er</sup> mai	Billets du Trésor à 6 mois.....	1½	Canada	200,000,000 00	3,500,000 00
15 mai	Certificat de dépôt.....	1½	Canada	200,000,000 00	3,500,000 00
1 <sup>er</sup> sept.	Billets du Trésor à 6 mois.....	2	Canada	550,000,000 00	11,000,000 00
1 <sup>er</sup> nov.	Emprunt de 1951.....	2	Canada	200,000,000 00	4,000,000 00
1 <sup>er</sup> nov.	Emprunt de 1952.....	2	Canada	300,000,000 00	6,000,000 00
(1) 1954, 1 <sup>er</sup> mars	2 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1942.....	3	Canada	676,355,489 00	20,089,767 00
1 <sup>er</sup> juil.	Emprunt de 1953.....	2	Canada	100,000,000 00	2,000,000 00
15 déc.	Emprunt de 1950.....	2	Canada	395,000,000 00	7,900,000 00
15 déc.	Emprunt de 1952.....	2	Canada	150,000,000 00	3,000,000 00
1955, 1 <sup>er</sup> juil.	Emprunt de 1953.....	2½	Canada	200,000,000 00	4,500,000 00
1956, 1 <sup>er</sup> juil.	Emprunt de 1950.....	2½	Canada	400,000,000 00	9,000,000 00
(2) 1 <sup>er</sup> nov.	3 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1942.....	3	Canada	855,607,410 50	25,414,081 50
(3) 1 <sup>er</sup> nov.	Obligations d'épargne.....	2½	Canada	170,190,950 00	4,680,251 12
(4) 1957, 1 <sup>er</sup> mai	4 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1943.....	3	Canada	1,111,261,650 00	33,337,849 50
(3) 1 <sup>er</sup> nov.	Obligations d'épargne.....	2½	Canada	90,145,400 00	2,478,998 50
(5) 1958, 1 <sup>er</sup> juin	Emprunt de 1938-39.....	3	Canada	88,200,000 00	2,646,000 00
(6) 1 <sup>er</sup> sept.	Emprunt de 1933.....	4	Londres	1,764,770 43	70,590 82
(3) 1 <sup>er</sup> nov.	Obligations d'épargne.....	2½	Canada	84,651,200 00	2,327,908 00
(7) 1959, 1 <sup>er</sup> janv.	5 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1943.....	3	Canada	1,197,324,750 00	35,919,742 50
(3) 1 <sup>er</sup> nov.	Obligations d'épargne.....	2½	Canada	122,576,600 00	3,370,856 50
(8) 1960, 1 <sup>er</sup> juin	6 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1944.....	3	Canada	1,165,300,350 00	34,959,010 50
(3) 1 <sup>er</sup> nov.	Obligations d'épargne.....	2½	Canada	113,641,350 00	3,125,137 12
(9) 1961, 15 janv.	Emprunt de 1936.....	3½	New-York	47,115,000 00	1,531,237 50
(10) 1962, 1 <sup>er</sup> fév.	7 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1944.....	3	Canada	1,315,639,200 00	39,469,176 00
(3) 1 <sup>er</sup> août	Obligations d'épargne.....	3½	Canada	246,238,250 00	8,618,338 75
(11) 1963, 1 <sup>er</sup> juil.	Emprunt de 1933.....	3	Londres	49,186,778 94	1,475,603 37
(12) 1 <sup>er</sup> juil.	Emprunt de 1938.....	3½	Londres	1,952,649 65	63,464 36
(13) 1 <sup>er</sup> août	Emprunt de 1948.....	3	New-York	147,234,375 00	4,417,031 25
(3) 1 <sup>er</sup> août	Obligations d'épargne.....	3½	Canada	340,304,350 00	12,761,413 12
(14) 1 <sup>er</sup> oct.	8 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1945.....	3	Canada	1,295,819,350 00	38,874,580 50
(15) 1966, 1 <sup>er</sup> juin	Emprunt de 1936.....	3½	Canada	54,703,000 00	1,777,847 50
(16) 1 <sup>er</sup> sept.	9 <sup>e</sup> emprunt de la Victoire, 1945.....	3	Canada	1,691,796,700 00	50,753,901 00
(17) A perpétuité	Emprunt de 1936.....	3	Canada	55,000,000 00	1,650,000 00
(18) 1968, 15 juin	Emprunt de 1950.....	2½	Canada	350,000,000 00	9,625,000 00
(19) 1974, 1 <sup>er</sup> sept.	Emprunt de 1949.....	2½	New-York	98,156,250 00	2,699,296 88
(20) 1975, 15 sept.	Emprunt de 1950.....	2½	New-York	49,078,125 00	1,349,648 44
(21) 1978, 15 janv.	Emprunt de 1953.....	3½	Canada	60,000,000 00	2,250,000 00
(22) Divers	Certificats d'épargne de guerre.....	3	Canada	36,283,540 13	1,088,506 20
1953 2 avril	Bons du Trésor, 90 jours.....	1-349	Canada	75,000,000 00	1,011,750 00
17 avril	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-349	Canada	75,000,000 00	1,011,750 00
1 <sup>er</sup> mai	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-340	Canada	40,000,000 00	536,000 00
8 mai	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-427	Canada	40,000,000 00	570,800 00
15 mai	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-473	Canada	40,000,000 00	589,200 00
22 mai	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-459	Canada	40,000,000 00	583,600 00
29 mai	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-500	Canada	40,000,000 00	600,000 00
5 juin	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-499	Canada	40,000,000 00	599,600 00
12 juin	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-499	Canada	40,000,000 00	599,600 00
19 juin	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-503	Canada	40,000,000 00	601,200 00
26 juin	Bons du Trésor, 91 jours.....	1-521	Canada	40,000,000 00	608,400 00
31 juil.	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-756	Canada	5,000,000 00	87,800 00
7 août	Bons du Trésor, 182 jours.....	1,909	Canada	5,000,000 00	95,450 00
14 août	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-959	Canada	5,000,000 00	97,950 00
21 août	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-948	Canada	5,000,000 00	97,400 00
28 août	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-955	Canada	5,000,000 00	97,750 00
4 sept.	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-952	Canada	5,000,000 00	97,600 00
11 sept.	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-948	Canada	5,000,000 00	97,400 00
18 sept.	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-943	Canada	5,000,000 00	97,150 00
25 sept.	Bons du Trésor, 182 jours.....	1-984	Canada	5,000,000 00	99,200 00
30 oct.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-250	Canada	5,000,000 00	112,500 00
6 nov.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-356	Canada	5,000,000 00	117,800 00
13 nov.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-377	Canada	5,000,000 00	118,850 00
20 nov.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-350	Canada	5,000,000 00	117,500 00
27 nov.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-342	Canada	5,000,000 00	117,100 00
4 déc.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-319	Canada	5,000,000 00	115,950 00
11 déc.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-316	Canada	5,000,000 00	115,800 00

## Appendice n° 4—Fin

Dette fondée non échue, y compris bons du Trésor du Canada, au 31 mars 1953, et intérêts annuels—Fin

Date d'échéance	Désignation	Taux %	Devise	Montant non remboursé de l'emprunt	Intérêt annuels
1953, 18 déc.	Bons du Trésor, 273 jours.....	2-303	Canada	5,000,000 00	115,150 00
24 déc.	Bons du Trésor, 272 jours.....	2-380	Canada	5,000,000 00	119,000 00
				14,810,527,588 65	410,454,487 93
	RÉCAPITULATION				
	Payable au Canada.....			14,416,039,539 63	398,847,615 31
	Payable à New-York.....			341,583,750 00	9,997,214 07
	Payable à Londres.....			52,904,299 02	1,609,658 55
				14,810,527,588 65	410,454,487 93

- (1) Rachetable en tout ou en partie à 101 p. 100 à partir du 1<sup>er</sup> mars 1952 moyennant 60 jours d'avis. Le montant en cours comprend \$6,696,589 de prime de remboursement.
- (2) Rachetable en tout ou en partie à 101 p. 100 à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1953 moyennant 60 jours d'avis. Le montant en cours comprend \$8,471,360.50 de prime de remboursement.
- (3) Rachetable sur demande avec intérêts courus.
- (4) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> mai 1954 moyennant 60 jours d'avis.
- (5) Rachetable en tout ou en partie le 1<sup>er</sup> juin 1953 ou à toute date de jouissance ultérieure moyennant 60 jours d'avis.
- (6) Rachetable en tout ou en partie du 1<sup>er</sup> septembre 1953 moyennant 3 mois d'avis.
- (7) Rachetable en tout ou en partie du 1<sup>er</sup> janvier 1956 moyennant 60 jours d'avis.
- (8) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> juin 1957 moyennant 60 jours d'avis.
- (9) Rachetable en tout ou en partie le 15 janvier 1956 ou à toute date de jouissance ultérieure moyennant 30 jours d'avis.
- (10) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> février 1959 moyennant 60 jours d'avis.
- (11) Rachetable en tout ou en partie du 1<sup>er</sup> juillet 1943 moyennant 3 mois d'avis.
- (12) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1958 moyennant 3 mois d'avis.
- (13) Rachetable en tout ou en partie à 100 p. 100 à toute date de jouissance postérieure au 1<sup>er</sup> août 1958 moyennant 6 mois d'avis.
- (14) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1959 moyennant 60 jours d'avis.
- (15) Rachetable en totalité le 1<sup>er</sup> juin 1956 ou à toute date de jouissance ultérieure moyennant 60 jours d'avis.
- (16) Rachetable en tout ou en partie à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1961 moyennant 60 jours d'avis.
- (17) Rachetable en tout ou en partie à partir du 15 septembre 1966 moyennant 60 jours d'avis.
- (18) Rachetable en tout à partir du 15 juin 1967 moyennant 60 jours d'avis.
- (19) Rachetable en tout ou en partie moyennant 30 jours d'avis aux prix suivants:  
 Jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1953 à 103 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1957 à 102½ p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1961 à 102 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1965 à 101½ p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1968 à 101 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1971 à 100½ p. 100.  
 Par la suite à 100 p. 100.
- (20) Rachetable en tout ou en partie moyennant 30 jours d'avis aux prix suivants:  
 Jusqu'au 15 septembre 1954 à 103½ p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1957 à 103 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1960 à 102½ p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1963 à 102 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1966 à 101½ p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1969 à 101 p. 100.  
 Par la suite jusqu'au 15 septembre 1972 à 100½ p. 100.  
 Par la suite à 100 p. 100.
- (21) Rachetable en entier à partir du 15 janvier 1975 moyennant 60 jours d'avis.
- (22) Échéance à 7½ ans de la date d'émission, mais remboursables sur demande, à des montants gradués, après 6 mois de la date d'émission moyennant 90 jours d'avis.



## Appendice n° 5

Dette brute et nette du Canada, 1<sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953

*Année financière close le 31 mars	Dette totale	Actif total	Dette nette	Augmentation de la dette nette	Diminution de la dette nette
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1867.....	93,046,051 73	17,317,410 36	75,728,641 37	75,728,641 37	
1868.....	96,896,666 20	21,139,531 46	75,757,134 74	28,493 37	
1869.....	112,361,998 39	36,502,679 19	75,859,319 20	102,184 46	
1870.....	115,993,706 76	37,783,964 31	78,209,742 45	2,350,423 25	
1871.....	115,492,682 76	37,786,165 11	77,706,517 65		503,224 80
1872.....	122,400,179 36	40,213,107 32	82,187,072 04	4,480,554 39	
1873.....	129,743,432 19	29,894,970 55	99,848,461 64	17,661,389 60	
1874.....	141,163,551 33	32,838,586 91	108,324,964 42	8,476,502 78	
1875.....	151,663,401 62	35,655,023 60	116,008,378 02	7,683,413 60	
1876.....	161,204,687 86	36,653,173 78	124,551,514 08	8,543,136 06	
1877.....	174,675,834 97	41,440,525 94	133,235,309 03	8,683,794 95	
1878.....	174,957,268 96	34,595,199 05	140,362,069 91	7,126,760 88	
1879.....	179,483,871 21	36,493,683 85	142,990,187 36	2,628,117 45	
1880.....	194,634,440 68	42,182,852 07	152,451,588 61	9,461,401 25	
1881.....	199,861,537 51	44,465,757 11	155,395,780 40	2,944,191 79	
1882.....	205,365,251 97	51,703,601 19	153,661,650 78		1,734,129 62
1883.....	202,159,104 30	43,692,389 84	158,466,714 46	4,805,063 68	
1884.....	242,482,416 21	60,320,565 95	182,161,850 26	23,695,135 80	
1885.....	264,703,607 43	68,295,915 29	196,407,692 14	14,245,841 88	
1886.....	273,164,341 11	50,005,234 02	223,159,107 09	26,751,414 95	
1887.....	273,187,626 43	45,872,850 99	227,314,775 44	4,155,668 35	
1888.....	284,513,841 89	49,982,483 73	234,531,358 16	7,216,582 72	
1889.....	287,722,062 76	50,192,021 11	237,530,041 65	2,998,683 49	
1890.....	286,112,295 10	48,579,083 33	237,533,211 77	3,170 12	
1891.....	289,899,229 62	52,090,199 11	237,809,030 51	275,818 74	
1892.....	295,333,274 10	54,201,839 66	241,131,434 44	3,322,403 93	
1893.....	300,054,524 74	58,373,485 13	241,681,039 61	549,605 17	
1894.....	308,348,023 96	62,164,994 48	246,183,029 48	4,501,989 87	
1895.....	318,048,754 87	64,973,827 78	253,074,927 09	6,891,897 61	
1896.....	325,717,536 73	67,220,103 96	258,497,432 77	5,422,505 68	
1897.....	332,530,131 33	70,991,534 87	261,538,596 46	3,041,163 69	
1898.....	338,375,984 23	74,419,585 32	263,956,398 91	2,417,802 45	
1899.....	345,160,902 54	78,887,455 94	266,273,446 60	2,317,047 69	
1900.....	346,206,979 92	80,713,173 03	265,493,806 89		779,639 71
1901.....	354,732,432 52	86,252,428 83	268,480,003 69	2,986,196 80	
1902.....	366,358,476 59	94,529,386 97	271,829,089 62	3,349,085 93	
1903.....	361,344,098 37	99,737,109 50	261,606,988 87		10,222,100 75
1904.....	364,962,512 17	104,049,793 57	260,867,718 60		739,270 27
1905.....	377,678,579 80	111,454,413 20	266,224,166 60	5,356,448 00	
1906.....	392,269,680 39	125,226,702 64	267,042,977 75	818,811 15	
1907, 9 mois.....	379,966,826 09	116,294,966 13	263,671,859 96		3,371,117 79
1908.....	408,207,158 25	130,246,298 41	277,960,859 84	14,288,999 88	
1909.....	478,535,427 02	154,605,147 85	323,930,279 17	45,969,419 33	
1910.....	470,663,045 99	134,394,499 66	336,268,546 33	12,338,267 16	
1911.....	474,941,487 42	134,899,435 39	340,042,052 03	3,773,505 70	
1912.....	508,338,591 77	168,419,131 06	339,919,460 71		122,591 32
1913.....	483,232,555 24	168,930,929 56	314,301,625 68		25,617,835 03
1914.....	544,391,368 86	208,394,518 72	335,996,850 14	21,695,224 46	
1915.....	700,473,814 37	251,097,731 16	449,376,083 21	113,379,233 07	
1916.....	936,987,802 42	321,831,631 40	615,156,171 02	165,780,087 81	
1917.....	1,382,003,267 69	502,816,969 89	879,186,297 80	264,030,126 78	
1918.....	1,863,335,898 89	671,451,836 39	1,191,884,062 50	312,697,764 70	
1919.....	2,676,635,724 77	1,102,104,692 33	1,574,531,032 44	382,646,969 94	
1920.....	3,041,529,586 91	792,660,963 12	2,248,868,623 79	674,337,591 35	

## Appendice n° 5—Fin

Dette brute et nette du Canada, 1<sup>er</sup> juillet 1867 au 31 mars 1953—Fin

*Année financière close le 31 mars	Dette totale	Actif total	Dette nette	Augmentation de la dette nette	Diminution de la dette nette
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1921.....	2,902,482,117 04	561,603,133 35	2,340,878,983 69	92,010,359 90	
1922.....	2,902,347,136 96	480,211,335 23	2,422,135,801 73	81,256,818 04	
1923.....	2,888,827,236 65	435,050,367 91	2,453,776,868 74	31,641,067 01	
1924.....	2,819,610,470 28	401,827,195 40	2,417,783,274 88		35,993,593 86
1925.....	2,818,066,522 94	400,628,837 35	2,417,437,685 59		345,589 29
1926.....	2,768,779,184 55	379,048,085 13	2,389,731,099 42		27,706,586 17
1927.....	2,726,298,717 38	378,464,347 29	2,347,834,370 09		41,896,729 33
1928.....	2,677,137,242 92	380,287,010 00	2,296,850,232 92		50,984,137 17
1929.....	2,647,033,973 32	421,529,268 22	2,225,504,705 10		71,345,527 82
1930.....	2,544,586,410 96	366,822,452 25	2,177,763,958 71		47,740,746 39
1931.....	2,610,275,698 36	348,653,761 81	2,261,611,936 55	83,847,977 84	
1932.....	2,831,743,562 69	455,897,390 41	2,375,846,172 28	114,234,235 73	
1933.....	2,996,366,664 84	399,885,838 68	2,596,480,826 16	220,634,653 88	
1934.....	3,141,042,097 44	411,063,956 82	2,729,978,140 62	133,497,314 46	
1935.....	3,205,956,369 04	359,845,410 82	2,846,110,958 22	116,132,817 60	
1936.....	3,431,944,026 63	425,843,509 60	3,006,100,517 03	159,989,558 81	
1937.....	3,542,521,138 71	458,568,936 82	3,083,952,201 89	77,851,684 86	
1938.....	3,540,237,614 54	438,570,044 29	3,101,667,570 25	17,715,368 36	
1939.....	3,710,610,592 87	558,051,278 39	3,152,559,314 48	50,891,744 23	
1940.....	4,028,728,605 80	757,468,958 46	3,271,259,647 34	118,700,332 86	
1941.....	5,018,928,036 83	1,370,236,588 27	3,648,691,448 56	377,431,801 22	
1942.....	6,648,823,424 36	2,603,602,263 56	4,045,221,160 80	396,529,712 24	
1943.....	9,228,252,012 03	3,045,402,910 93	6,182,849,101 10	2,137,627,940 30	
1944.....	12,359,123,230 16	3,619,038,337 19	8,740,084,892 97	2,557,235,791 87	
1945.....	15,712,181,527 26	4,413,819,509 49	11,298,362,017 77	2,558,277,124 80	
1946.....	18,959,846,183 14	5,538,440,733 93	13,421,405,449 21	2,123,043,431 44	
1947.....	17,698,195,740 07	4,650,439,191 60	13,047,756,548 47		373,648,900 74
1948.....	17,197,348,981 17	4,825,712,088 66	12,371,636,892 51		676,119,655 96
1949.....	16,950,403,795 39	5,174,269,643 41	11,776,134,151 98		595,502,740 53
1950.....	16,750,756,245 79	5,106,147,047 06	11,644,609,198 73		131,524,953 25
1951.....	16,923,307,028 06	5,489,992,079 99	11,433,314,948 07		211,294,250 66
1952.....	17,257,668,675 63	6,072,387,129 26	11,185,281,546 37		248,033,401 70
1953.....	17,918,490,812 11	6,756,756,543 14	11,161,734,268 97		23,547,277 40
				13,740,508,268 53	2,578,773,999 56

\* De 1867 à 1906 l'année financière se terminait le 30 juin; depuis 1907 elle se termine le 31 mars.

## Appendice n° 6

## Intérêt de la dette publique, 1952-1953

Bénéficiaire	Désignation	Dates d'échéance des intérêts	Période	Taux de l'intérêt	Montant de capital	Montant d'intérêt	Total
	DETTE FONDÉE			p.c.	\$	\$	\$ c.
	PAYABLE AU CANADA						
Diverses personnes.....	Emprunt de 1936-1966.....	1 <sup>er</sup> juin	1 an	3 1/2	54,703,000 00	1,777,847 34	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1936-perpétuel.....	15 sept.	1 an	3	55,000,000 00	1,650,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1938-1939-1958.....	1 <sup>er</sup> juin	1 an	3	88,200,000 00	2,646,000 00	
Diverses personnes.....	2 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1942-1954.....	1 <sup>er</sup> sept.	1 an	3	669,658,900 00	20,089,767 00	
Diverses personnes.....	3 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1942-1956.....	1 <sup>er</sup> mai	1 an	3	847,136,050 00	25,414,081 50	
Diverses personnes.....	4 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1943-1957.....	1 <sup>er</sup> mai	1 an	3	1,111,261,650 00	33,337,849 50	
Diverses personnes.....	5 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1943-1959.....	1 <sup>er</sup> juil.	1 an	3	1,197,324,750 00	35,919,742 50	
Diverses personnes.....	6 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1944-1960.....	1 <sup>er</sup> juin	1 an	3	1,165,300,350 00	34,959,010 50	
Diverses personnes.....	7 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1944-1962.....	1 <sup>er</sup> août	1 an	3	1,315,639,200 00	39,469,176 00	
Diverses personnes.....	8 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1945-1963.....	1 <sup>er</sup> avril	1 an	3	1,295,819,350 00	38,874,580 50	
Diverses personnes.....	9 <sup>e</sup> emprunt de la victoire, 1945-1966.....	1 <sup>er</sup> sept.	1 an	3	1,691,796,700 00	50,753,901 00	
Diverses banques.....	Emprunt de 1949-1952.....	1 <sup>er</sup> mai	7 mois	1 1/2	300,000,000 00	2,625,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1950-1952.....	1 <sup>er</sup> mai	7 mois	1 1/2	300,000,000 00	3,062,500 00	
Diverses banques.....	Emprunt de 1950-1953.....	1 <sup>er</sup> mars	11 mois	1 1/2	325,000,000 00	4,468,750 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1950-1954.....	15 juin	1 an	2	395,000,000 00	7,900,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1950-1956.....	1 <sup>er</sup> juil.	1 an	2 1/2	400,000,000 00	9,000,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1950-1968.....	15 juin	1 an	2 1/2	350,000,000 00	9,624,998 18	
Diverses banques.....	Emprunt de 1951-1953.....	1 <sup>er</sup> mai	1 an	2	200,000,000 00	4,000,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1952-1953.....	1 <sup>er</sup> mai	5 mois	2	300,000,000 00	2,500,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1952-1954.....	15 juin	5 mois	2	150,000,000 00	1,236,500 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1953-1954.....	1 <sup>er</sup> juil.	1 mois	2	100,000,000 00	166,666 66	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1953-1955.....	1 <sup>er</sup> juil.	1 mois	2 1/2	200,000,000 00	375,000 00	
Diverses personnes.....	Emprunt de 1953-1978.....	15 juil.	2 1/2 mois	3 1/2	60,000,000 00	467,722 06	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1946-1956.....	Divers.	Divers	2 1/2	*170,190,950 00	(a) 5,020,266 23	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1947-1957.....	Divers.	Divers	3 1/2	*90,145,400 00	(a) 2,659,619 15	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1948-1958.....	Divers.	Divers	2 1/2	*84,651,200 00	(a) 2,505,660 66	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1949-1959.....	Divers.	Divers	2 1/2	*122,576,600 00	(a) 3,636,925 25	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1950-1960.....	Divers.	Divers	2 1/2	*113,641,350 00	(a) 3,457,649 50	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1951-1962.....	Divers.	Divers	2 1/2	*246,238,250 00	(a) 5,671,843 66	
Diverses personnes.....	Obligations épargnes du Canada, 1952-1963.....	Divers.	Divers	2	*340,304,350 00	(a) 2,902,747 93	
Banque du Canada.....	Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> mai 1952.....	1 mois	1 1/2	200,000,000 00	187,500 00	
Banque du Canada.....	Billets du Trésor, à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> sept. 1952.....	5 mois	1 1/2	550,000,000 00	3,151,041 67	
Banque du Canada.....	Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> nov. 1952.....	6 mois	1 1/2	200,000,000 00	1,375,000 00	
Banque du Canada.....	Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> mars 1953.....	6 mois	1 1/2	550,000,000 00	4,812,500 00	



Banque du Canada.....	Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> mai 1953.....	5 mois	1 <sup>1</sup>	200,000,000 00	1,458,333 33
Banque du Canada.....	Billets du Trésor à 6 mois.....	1 <sup>er</sup> sept. 1953.....	1 mois	2	550,000,000 00	916,666 66
Banque du Canada.....	Emprunt temporaire.....	Divers.....	Divers	2	38,904 09	38,904 09
Diverses banques.....	Certificat de dépôt.....	27 août 1952.....	5 mois	1 <sup>1</sup>	200,000,000 00	1,142,066 02
Diverses banques.....	Certificat de dépôt.....	15 nov. 1952.....	115 jours	1 <sup>1</sup>	100,000,000 00	472,602 78
Diverses banques.....	Certificat de dépôt.....	25 fév. 1953.....	182 jours	1 <sup>1</sup>	200,000,000 00	1,745,205 58
Diverses banques.....	Certificat de dépôt.....	15 mai 1953.....	34 jours	1 <sup>1</sup>	200,000,000 00	326,027 40
Diverses personnes.....	Certificats d'épargne de guerre.....	Divers.....	Divers	1 <sup>1</sup>	1,350,000,000 00	4,955,769 47
Diverses personnes.....	Bons du Trésor émis et remboursés.....	Escomptés.....	91 jours	Divers	3,749,816 25	3,749,816 25
Diverses personnes.....	Bons du Trésor en circulation, 90 jours.....	Escomptés.....	Divers	1,349	75,000,000 00	243,086 31
Diverses personnes.....	Bons du Trésor en circulation, 91 jours.....	Escomptés.....	Divers	1,443 <sup>1</sup>	435,000,000 00	658,393 63
Diverses personnes.....	Bons du Trésor en circulation, 182 jours.....	Escomptés.....	Divers	1,910	45,000,000 00	74,405 93
Diverses personnes.....	Bons du Trésor en circulation, 272 jours.....	Escomptés.....	Divers	2,380	5,000,000 00	1,281 25
Diverses personnes.....	Bons du Trésor en circulation, 273 jours.....	Escomptés.....	Divers	2,287 <sup>1</sup>	40,000,000 00	88,967 04
						381,571,373 07
Diverses personnes.....	Emprunt de 1953-1958.....	1 <sup>er</sup> sept. — 1 <sup>er</sup> mars.....	1 an	4	*1,952,749 65	69,505 30
Diverses personnes.....	Emprunt de 1958-1963.....	1 <sup>er</sup> juil. — 1 <sup>er</sup> janv.....	1 an	3 <sup>1</sup>	*1,764,770 43	62,301 84
Diverses personnes.....	Emprunt de 1943-1963.....	1 <sup>er</sup> juil. — 1 <sup>er</sup> janv.....	1 an	3	*49,186,778 94	1,448,573 99
						1,580,881 13
Diverses personnes.....	Emprunt de 1936-1961.....	15 juil. — 15 janv.....	1 an	3 <sup>1</sup>	48,000,000 00	1,514,418 75
Diverses personnes.....	Emprunt de 1948-1963.....	1 <sup>er</sup> août — 1 <sup>er</sup> fév.....	1 an	3	150,000,000 00	4,365,703 12
Diverses personnes.....	Emprunt de 1949-1974.....	1 <sup>er</sup> sept. — 1 <sup>er</sup> mars.....	1 an	2 <sup>1</sup>	100,000,000 00	2,671,367 19
Diverses personnes.....	Emprunt de 1950-1975.....	15 sept. — 15 mars.....	1 an	2 <sup>1</sup>	50,000,000 00	1,337,402 34
						9,888,891 40
						393,040,645 60
Diverses personnes.....	Obligations du Dominion, émission B.....	30 avril — 31 oct.....	1 an	3 <sup>1</sup>	3,600 00	124 50
Diverses personnes.....	Compensation aux seigneurs.....	1 <sup>er</sup> juil. — 1 <sup>er</sup> janv.....	1 an	6	*11,827 40	558 88
						683 38
Fonds de bienfaisance de l'Armée.....	Fonds de bienfaisance de l'Armée.....	30 sept. — 31 mars.....	1 an	Divers	*8,560,787 50	265,790 99
Fonds de remplacement.....	Pontons de cale sèche de Burnard.....	30 sept. — 31 mars.....	1 an	3	*102,178 96	2,980 15
Diverses personnes.....	Cautionnements d'entrepreneurs.....	Divers.....	Divers	2	*23,363,422 41	417,826 83
Indiens.....	Caisse de fiducie des Indiens.....	31 mars.....	1 an	6	1,037,040 43	62,222 43
Indiens.....	Caisse de fiducie des Indiens.....	31 mars.....	1 an	5	19,964,560 04	998,228 00
Caisse George V-Cancer.....	Caisse de jubilé George V. pour la lutte contre le cancer.....	1 <sup>er</sup> avril — 1 <sup>er</sup> oct.....	1 an	3	36,000 00	1,080 00

## Appendice n° 6—Fin

## Intérêt de la dette publique, 1952-1953—Fin

Bénéficiaire	Désignation	Dates d'échéance des intérêts	Période	Taux de l'intérêt	Montant de capital		Montant d'intérêt		Total	
					\$	c.	\$	c.	\$	c.
Caisse d'assurance des terres.....	Caisse d'assurance des terres.....	31 mars	1 an	3	*29,160	29	821	12		
Compte de fiducie Mackenzie-King.....	Compte de fiducie Mackenzie-King.....	31 mars	1 an	3	*236,385	61	6,750	00		
Conseil des ports nationaux Conseil des ports nationaux Diverses personnes Diverses personnes Conseil exécutif Trésorier provincial:	Conseil des ports nationaux— Compte spécial n° 2.....	31 déc.	1 an	2	*673,494	15	5,865	74		
	Compte spécial n° 3.....	31 déc.	1 an	2	*1,553,607	21	14,691	91		
	Caisse d'épargnes des postes.....	Divers.....	1 an	2	*39,322,229	54	741,912	01		
	Fonds de secours de la Gendarmerie royale.....	30 sept.	1 an	2	*118,427	05	1,920	28		
	Fiducie Strathcona.....	14 mai	1 an	4	500,000	00	20,000	00		
	Caisse des écoles communes.....	30 juin	1 an	5	.....		71,020	76		
	Caisse des écoles communes.....	30 juin	1 an	5	.....		62,865	28		
Province de Terre-Neuve.....	Surplus Financier—Province de Terre-Neuve.....	30 sept.	1 an	2½	*10,850,000	00	284,812	50		
							2,978,788	00		
COMPTES D'ASSURANCES ET DE GARANTIES										
Caisse des rentes.....	Rentes d'État.....	31 mars	1 an	4	*643,994	222	24,584	780	00	
Caisse des rentes.....	Rentes d'État.....	31 mars	1 an	3½	*13,699,944	00	228,042	00		
Caisse d'assurance du Service civil.....	Rentes d'État.....	31 mars	1 an	3	*78,846,761	00	2,181,713	00		
	Caisse d'assurance du Service Civil.....	31 mars	1 an	6	*28,382,420	62	1,599,840	49		
							28,594,876	49		
FONDS DE PENSION ET DE RETRAITE										
Fonds de pension.....	Fonds de pension.....	31 mars	1 an	4	*555,003,605	89	20,773,020	77		
Diverses personnes.....	Fonds de retraite.....	Divers.....	Divers	4	*25,553,965	16	867,779	59		
Compte d'allocations de retraite des députés.....	Compte d'allocation de retraite des députés.....	31 mars	2 mois	4	*482,311	45	1,263	05		

Fonds de pension du Conseil des ports nationaux.....	31 déc.	1 an	4	*5,060,977 05	188,476 82
Fonds de pension de l'Armée permanente.....	31 mars	1 an	4	*160,235,343 04	4,700,761 95
Fonds de pension de la Gendarmerie.....	31 mars	1 an	4	*4,328,191 23	141,760 60
Fonds de pension (ayants droit) de la Gendarmerie.....	31 mars	1 an	4	*1,908,305 05	66,638 78
Fonds de pension des pilotes—					
Halifax.....	31 mars	1 an	3	*5,035 01	59 16
Sydney.....	31 mars	1 an	3	*9,945 52	502 84
Saint-Jean.....	31 mars	1 an	3	*11,951 70	573 48
Montréal.....	31 mars	1 an	3	*36,181 68	1,886 97
Colombie-Britannique.....	31 mars	1 an	3	*23,360 22	2,304 31
					58,298,192 24
					451,339,521 22

a) Les obligations sont payables sur demande au pair et l'intérêt couru.

b) En dollars États-Unis.

\* Solde au 31 mars 1952.

† Taux moyen.



# **Appendice n° 7** **Amortissement de moins-values et commissions sur obligations**

Date d'émission	Émissions	Taux d'intérêt	Montant émis		Moins-value et prime		Commissions		Total		Montant amorti en 1952-1953		Montant amorti jusqu'au 31 mars 1953		Solde à amortir pendant la durée de l'emprunt	
			\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
			%													
15 janv. 1936.....	15 janv. 1961.....	3½	48,000,000 00		1,987,200 00		980,000 00		2,967,200 00		117,888,00		2,028,056 00		918,544 00	
1er juin 1936.....	1er juin 1966.....	3½	54,703,000 00		940,758 52		410,197 50		1,350,956 02		45,031 86		758,036 31		592,919 71	
15 sept. 1936.....	15 sept. 1966.....	3	55,000,000 00		1,925,000 00		411,000 00		2,336,000 00		77,866 66		1,288,044 33		1,047,955 67	
1er juin 1938.....	1er juin 1958.....	3	49,200,000 00		597,600 00		369,000 00		966,600 00		48,330 00		716,895 00		249,705 00	
15 mai 1939.....	1er juin 1958.....	3	39,000,000 00		602,011 27		291,930 00		893,941 27		46,946 59		651,383 93		242,557 34	
1er mars 1942.....	1er mars 1954.....	3	669,658,900 00		6,740,667 06		5,479,138 65		12,219,805 71		1,018,317 14		11,286,348 30		933,457 41	
1er nov. 1942.....	1er nov. 1956.....	3	847,136,050 00		8,471,360 50		6,219,594 80		14,690,955 30		1,049,400 00		10,931,200 00		3,759,755 30	
1er mai 1943.....	1er mai 1957.....	3	1,111,261,650 00		.....		7,875,166 77		7,875,166 77		562,500 00		5,578,200 00		2,296,966 77	
1er nov. 1943.....	1er janv. 1959.....	3	1,197,324,750 00		186,374 38		6,918,085 45		7,104,459 83		468,400 00		4,410,800 00		2,693,659 83	
1er mai 1944.....	1er juin 1960.....	3	1,165,300,350 00		.....		7,390,372 52		7,390,372 52		459,500 00		4,097,200 00		3,293,172 52	
1er nov. 1944.....	1er fév. 1962.....	3	1,315,639,200 00		146,170 22		8,026,604 01		8,026,604 01		416,300 00		3,916,300 00		4,110,304 01	
1er mai 1945.....	1er oct. 1963.....	3	1,295,819,350 00		.....		8,398,003 02		8,398,003 02		456,000 00		3,610,000 00		4,788,003 02	
1er nov. 1945.....	1er sept. 1966.....	3	1,691,796,700 00		.....		10,162,815 77		10,162,815 77		487,800 00		3,617,900 00		6,544,915 77	
1er nov. 1946.....	1er nov. 1956.....	2½	535,285,550 00		.....		3,451,094 87		3,451,094 87		345,100 00		2,214,400 00		1,236,694 87	
1er nov. 1947.....	1er nov. 1957.....	2½	287,733,100 00		.....		1,571,428 10		1,571,428 10		157,200 00		851,500 00		719,928 10	
1er août 1948.....	1er août 1963.....	3	150,000,000 00		.....		150,000 00		150,000 00		10,000 00		46,666 67		103,333 33	
1er nov. 1948.....	1er nov. 1956.....	2½	260,491,150 00		750,000 00		1,517,875 75		1,517,875 75		151,800 00		670,400 00		847,475 75	
1er nov. 1949.....	1er sept. 1974.....	2½	100,000,000 00		1,650,000 00		.....		1,650,000 00		30,000 00		107,500 00		642,500 00	
1er nov. 1949.....	1er nov. 1952.....	1½	300,000,000 00		.....		.....		.....		321,000 00		1,650,000 00		.....	
1er nov. 1949.....	1er nov. 1959.....	2½	320,231,550 00		.....		1,861,467 50		1,861,467 50		156,200 00		636,100 00		1,225,367 50	
1er mars 1950.....	1er mars 1953.....	1½	325,000,000 00		2,275,000 00		.....		2,275,000 00		695,200 00		2,275,000 00		.....	
15 juin 1950.....	15 déc. 1954.....	2	395,000,000 00		790,000 00		152,329 50		942,329 50		209,400 00		584,600 00		357,729 50	
15 juin 1950.....	15 juin 1968.....	2½	350,000,000 00		1,750,000 00		1,500,765 00		3,250,765 00		180,600 00		504,200 00		2,746,565 00	
1er nov. 1950.....	1er nov. 1952.....	1½	300,000,000 00		900,000 00		305,968 50		1,205,968 50		351,968 50		1,205,968 50		.....	
1er nov. 1950.....	1er juil. 1956.....	2½	400,000,000 00		2,500,000 00		457,207 50		2,957,207 50		521,900 00		1,261,200 00		1,696,007 50	
1er nov. 1950.....	1er nov. 1960.....	2½	285,574,750 00		.....		1,571,387 90		1,581,387 90		158,200 00		381,400 00		1,199,987 90	
1er nov. 1951.....	1er nov. 1953.....	3	200,000,000 00		1,700,000 00		.....		1,700,000 00		850,000 00		1,204,000 00		496,000 00	
1er nov. 1951.....	1er août 1962.....	3½	394,112,500 00		.....		2,273,627 35		2,273,627 35		211,800 00		296,800 00		1,976,827 35	
1er nov. 1952.....	1er nov. 1953.....	2	300,000,000 00		2,850,000 00		156,688 50		3,006,688 50		1,252,786 87		1,252,786 87		1,753,901 63	
1er nov. 1952.....	15 déc. 1954.....	2	150,000,000 00		3,375,000 00		111,107 50		3,486,107 50		683,550 49		683,550 49		2,802,557 01	
1er nov. 1952.....	1er août 1963.....	3½	.....		.....		(a) 2,728,838 99		2,728,838 99		105,000 00		105,000 00		2,623,838 99	
15 janv. 1953.....	15 janv. 1978.....	3½	60,000,000 00		(a) 1,175,000 00		.....		1,175,000 00		9,800 00		9,800 00		1,165,200 00	
1er mars 1953.....	1er juil. 1954.....	2	200,000,000 00		1,250,000 00		111,652 50		1,361,652 50		85,103 28		85,103 28		1,276,549 22	
1er mars 1953.....	1er juil. 1955.....	2½	100,000,000 00		4,300,000 00		231,765 00		4,531,765 00		161,848 75		161,848 75		4,369,916 25	
Divers.....	Divers.....	Divers	(c) 600,000,000 00		1,947,282 59		.....		1,947,282 59		.....		.....		1,947,282 59	
			48,809,424 54		80,928,942 73		129,738,367 27		(b) 111,981,738 14		69,078,788 43		60,659,578 84			

(a) Chiffre préliminaire.

(b) Voir aussi page 97.

(c) Bons du Trésor

## Appendice n° 8

## Frais d'émissions de nouveaux emprunts

	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Obligations d'épargne du Canada, 1 <sup>re</sup> série, datées du 1 <sup>er</sup> novembre 1946— Gravure et fourniture d'obligations.....						6,050 00
Obligations d'épargne du Canada, 5 <sup>e</sup> série, datées du 1 <sup>er</sup> novembre 1950— Publicité— Publications..... Radio.....	7,048	10	2,988	30	10,036	40
Gravure et fourniture d'obligations.....					2,145	00
Obligations d'épargne du Canada, 6 <sup>e</sup> série, datées du 1 <sup>er</sup> novembre 1951— Administration— Poste et messageries..... Téléphone et télégraphe..... Impressions et papeterie..... Frais d'organisation.....	272	37	—	18	1,125	19
Publicité— Publications..... Radio..... Annonces par affiches..... Imprimés et divers.....	3	71	154	23	2,778	00
Gravure et fourniture d'obligations.....					8,166	29
Obligations d'épargne du Canada, 7 <sup>e</sup> série, datées du 1 <sup>er</sup> novembre 1952— Administration— Frais de voyage..... Poste et messageries..... Téléphone et télégraphe..... Impressions et papeterie..... Frais d'organisation.....			26,440	56	5,557	06
Publicité— Publications..... Radio..... Annonces par affiches..... Films publicitaires..... Publicité par la poste..... Imprimés et divers.....			10,732	84	40,642	92
Gravure et fourniture d'obligations.....			3,542	94	47,153	02
Emprunt 2%, 1951-1953— Gravure et fourniture d'obligations.....					637,161	60
Emprunt du 1 <sup>er</sup> novembre 1952— Administration— Poste et messageries..... Téléphone et télégraphe..... Impressions et papeterie.....					199,932	28
Publicité— Publications..... Radio..... Annonces par affiches..... Films publicitaires..... Publicité par la poste..... Imprimés et divers.....			317,613	39	177,672	42
Gravure et fourniture d'obligations.....					58,110	99
Emprunt 3½%, 1953-1978— Administration— Poste et messageries..... Téléphone et télégraphe.....					3,560	66
Publicité— Publications..... Gravure et fourniture d'obligations.....					33,051	12
Emprunt de 1 <sup>er</sup> mars 1953— Administration— Poste et messageries..... Téléphone et télégraphe.....					47,153	02
Publicité— Publications..... Gravure et fourniture d'obligations.....					687,161	60
Certificats de dépôt— Gravure et fourniture d'obligations.....					199,932	28
Bons du Trésor— Impressions de soumissions et de souscriptions..... Lithographie des bons.....						914,010 20
						209 00
						17,638 12
						29,550 58
						88 00
						962 00
						1,089,577 74

## Appendice n° 9

## Frais de service de la dette publique

Bénéficiaire	Service	\$	c.	\$	c.	\$	c.
	FRAIS DE RACHAT ET DE TRANSFERT D'OBLIGATIONS						
MacLaren Advertising Co. Ltd....	Publication d'avis de rachat par anticipation.....			6	25		
Banque de Montréal, New-York....	Droits de change—Obligations 1948-63.....	2,500	00				
Banque de Montréal, New-York....	Service d'auto-blindé—Obligations 1948-63.....	442	90				
				2,942	90		
Banque de Montréal, New-York....	Frais de poste, de recommandation, d'assurance et change de place sur diverses obligations.....			0	97		
Banque de Montréal, New-York....	Primes sur obligations rachetées par anticipation, diverses émissions.....			556	40		
Banque de Montréal, New-York....	Commission sur rachat d'obligations.....			22	10		
Banque de Montréal, Londres.....	Droit de timbre sur transfert de titres.....			2,899	20		
Banque de Montréal, Londres.....	Commission sur obligations 3%, 1943-1963 achetées avec des fonds du compte "N".....			152	16		
Banque d'Angleterre.....	Commission et droit de timbre sur obligations achetées pour fonds d'amortissement.....			2,203	77		
L. Messel & Co., Courtiers.....	Commission et timbres fiscaux sur obligations 3%, 1943-63 achetées avec les fonds du compte "N".....			320	60		
						9,104	35
	AUTRES FRAIS						
Diverses banques, Canada.....	Commission sur paiements de coupons.....			446,691	58		
Banque de Montréal, New-York....	Commission sur paiements de coupons et d'intérêts nominatifs.....			5,872	57		
Bank of Montreal Trust Co., New-York.....	Services comme agent de transfert d'obligations canadiennes à New-York.....			90	606		
Banque d'Angleterre.....	Gestion d'obligations 3%, de Terre-Neuve, 1943-1963, année close le 31 décembre 1952.....			11,041	62		
Banque d'Angleterre.....	Timbres apposés sur les chèques d'intérêts.....			89	53		
Banque de Montréal, Londres.....	Service comme agents financiers, année close le 31 décembre 1952.....			550	14		
	Publication d'avis de paiement d'intérêts.....			229	01		
	Frais de poste et droit de timbre sur chèques d'intérêts.....			26	99		
Divers imprimeurs de titres.....	Frais de reconstitution de réserves de titres épuisés à la suite de transferts et d'échanges.....			8,851	15		
British American Bank Note Co. Ltd.....	Oblitération de signatures sur les coupons de certificats de dépôt.....			45	00		
						474,306	65
Compte d'indemnisation des détenteurs de titres.....	Versement initial au compte suivant l'art. 53 de la Loi sur l'administration financière.....					25,000	00
						508,411	00



## Appendice n° 10

Aide financière fournie aux chemins de fer par le Gouvernement du Canada jusqu'au 31 mars 1953

	Montant initial de concession, contribution, prêt ou garantie		Montant remboursé, transféré ou acquitté		Montant amorti		Montant figurant dans les Comptes publics au 31 mars 1953		Garanties en cours au 31 mars 1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>CHEMINS DE FER NATIONAUX (COMPAGNIES ANTÉRIEURES ET CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT COMPRIS)—</b>										
<i>Concessions de terres (nombre d'acres).....</i>		5,728,192								
<i>Contributions en espèces—</i>										
Subventions en espèces.....	44,825,027	92			44,825,027	92				
Dépenses de construction et autres dépenses-capital.....	379,782,244	30			608,208,482	31	379,782,244	30		
Déficits et dépenses d'exploitation.....	608,208,482	31								
Total.....	1,032,815,754	53			653,033,510	23	379,782,244	30		
<i>Prêts et avances—</i>										
Prêts pour immobilisations et déficits.....	733,592,151	86	89,731,593	60	265,342,423	24	(a) 378,518,135	02		
Prêts pour amélioration et réparation du matériel.....	1,183,592	65	1,183,592	65						
Matériel acheté, puis vendu aux compagnies de chemins de fer moyen- nant contrat de location-vente.....	91,872,555	87	91,872,555	87						
Prêts et avances temporaires, y compris prêts relatifs au programme d'assistance-chômage du Gouvernement.....	1,965,895,134	81	1,680,144,432	98			(b) 285,750,701	83		
Total.....	2,792,543,435	19	1,862,932,175	10	265,342,423	24	664,268,836	85		
<i>Actions achetées—</i>										
1 million d'actions sans valeur nominale.....	10,000,000						(d) 18,000,000			
759,786,677 actions de priorité 4%.....	759,786,677						(b) 759,786,000			
Total.....	769,786,677						777,786,000			
<i>Garanties—</i>										
Emprunts garantis, principal et intérêts, par l'État.....	1,485,515,436	55	954,103,713	27					511,411,723	28
Prêts garantis, intérêts seulement, par l'État.....	216,207,141	67	209,221,966	34					6,985,175	33
Total.....	1,681,722,578	22	1,163,325,679	61					518,396,898	61
<i>Aide diverse</i> .....	41,586,262	23			41,464,522	58	121,739	65		
<b>C'IE DE CHEMIN DE FER PACIFIQUE-CANADIEN ET AUTRES COMPAGNIES MAINTENANT COMPRIS DANS CE RÉSEAU—</b>										
<i>Concessions de terres (nombre d'acres).....</i>		32,848,477								
<i>Contributions en espèces—</i>										
Subventions en espèces.....	24,175,757	91			24,175,757	91	63,452,118	34		
Dépenses de construction et autres dépenses-capital.....	63,452,118	34			—98,510	13				
Dépenses d'exploitation.....	—98,510	13								
Total.....	87,529,366	12			24,077,247	78	63,452,118	34		

Appendice n° 10—Suite

Aide financière fournie aux chemins de fer par le Gouvernement du Canada jusqu'au 31 mars 1953—Suite

	Montant initial de concession, contribution, prêt ou garantie		Montant remboursé, transféré ou acquitté		Montant amorti		Montant figurant dans les Comptes publics au 31 mars 1953		Garanties en cours au 31 mars 1953	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<i>Prêts et avances—</i>										
Prêts pour immobilisations et pour assurer le paiement de dividendes durant la construction.....	29,465,512	00	(e)	29,031,612	00					
Prêts pour amélioration et réparation du matériel ferroviaire.....	1,270,000	00		1,270,000	00			433,900	00	
Matériel acheté, puis cédé aux compagnies de chemin de fer moyennant contrat de location-vente.....	15,681,489	64		15,681,489	64					
Prêts et avances temporaires, y compris prêts relatifs au programme d'assistance-chômage du Gouvernement.....	8,501,922	71		8,501,922	71					
Total.....	54,918,924	35		54,485,024	35			433,900	00	
<i>Garanties—</i>										
Emprunts garantis, principal et intérêts, par l'État.....	75,000,000	00		75,000,000	00					
Aide diverse.....	2,383,042	81					2,383,042	81		

Les intérêts des prêts effectués aux Chemins de fer Nationaux et à leurs compagnies devancières pour améliorations et déficits n'ont jamais été portés aux comptes de l'État, mais leurs intérêts au montant de \$530,832,597.67 figurent aux comptes des chemins de fer. Le total des intérêts s'établissait au 31 décembre 1936 à \$574,781,037.01. Le Gouvernement a cédé tout droit qu'il pourrait avoir à ces intérêts au Trust des titres établi par la Loi (1937) sur la revision du capital des Chemins de fer Nationaux du Canada.

- a) Représente cinq millions d'actions, sans valeur nominale, des Chemins de fer Nationaux. (Annexe N)
- b) Prêts et apports de capitaux aux Chemins de fer Nationaux (Annexe E)
- c) Montant payé par le Gouvernement pour 600,000 actions de la Compagnie de chemin de fer Canadian Northern.
- d) Valeur initiale déclarée de 1 million d'actions, sans valeur nominale, des chemins de fer Nationaux. (Annexe N)
- e) La somme de \$7,380,912 de ce montant n'a pas été affectée à des immobilisations mais représentait le solde dû par la Compagnie en vertu d'un accord intervenu en 1883 et tendant à la création d'un fonds à détenir par l'État afin de garantir un dividende annuel de 3 p. 100 pendant dix ans sur les actions de la Compagnie en vue d'aider au financement de travaux de construction par la vente de nouvelles actions. Le montant en dépôt auprès du Gouvernement a toujours suffi à remplir aux paiements auxquels celui-ci s'était engagé en vertu de l'accord. La Compagnie s'est acquittée entièrement de son engagement en 1886, quelques années avant la date d'échéance.

## Appendice n° 10—Fin

Aide financière fournie aux chemins de fer par le Gouvernement du Canada jusqu'au 31 mars 1953—Fin

Autres chemins de fer	Subventions en espèces	Dépenses en capital et de construction	Déficit et dépenses d'exploitation
Albert Southern, Nouveau-Brunswick.....	50,460 00		
Algoma Central and Hudson Bay.....	2,048,704 00		
Brantford, Waterloo and Lake Erie.....	57,600 00		
Bruce Mines and Algoma.....	53,920 00		
Canada and Gulf Terminal.....	210,053 59		
Canada Central —Pont de la rivière de la Paix.....		175,000 00	
Central Railway of Canada, Québec.....	30,145 02		
Colchester Coal and Railway Company.....	12,800 00		
Cumberland Railway and Coal Company, Nouvelle-Écosse....	39,850 00		
Dominion Coal Company, Nouvelle-Écosse.....	87,808 00		
Edmonton, Dunvegan and British Columbia.....	338,382 48		
Erie and Huron.....	96,000 00		
Ha Ha Bay Railway Company, Québec.....	231,462 00		
Harvey Branch Railway, Nouveau-Brunswick.....	5,553 57		
Chemin de fer de la baie d'Hudson.....		39,834,664 12	5,857,217 87
Restant du coût du vapeur <i>Sheba</i> .....		78,610 58	
Joggins Railway, Nouvelle-Écosse.....	37,500 00		
Klondyke Mines.....	197,184 00		
Lake Erie, Essex and Detroit.....	118,400 00		
Lake Erie and Detroit River.....	357,451 00		
Chemin de fer de l'Assomption, Québec.....	11,200 00		
Leamington and St. Clair.....	51,200 00		
Maritime Coal and Railway Company.....	3,200 00		
Minudie Coal Company, Nouvelle-Écosse.....	18,544 00		
Napierville Junction.....	173,440 00		
North Railway.....		250,000 00	
North Shore Railway Company, Beersville Coal and Rail- way Company.....	27,616 00		
Northern New Brunswick and Seaboard Railway Company....	108,160 00		
Ottawa and New York.....	262,384 00		
Pacific Great Eastern.....	825,000 00		
Phillipsburg Junction Railway and Quarry Company.....	23,712 00		
Pontiac et Renfrew.....	13,600 00		
Québec, Montmorency et Charlevoix.....	96,000 00		
Schomberg and Aurora.....	46,144 00		
St. Lawrence and Adirondack.....	149,481 00		
St. Louis Richebucto.....	22,400 00		
Temiskaming and Northern Ontario.....	2,134,080 00		
Total—Autres chemins de fer.....	\$ 7,939,435 26	\$40,338,274 70	\$ 5,857,217 87











COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

A

---

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page A-48, les comptes ouverts à la page A-49 et les dépenses par articles courants à la page A-68.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
ADMINISTRATION					
A- 4	Stat.	Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A- 4	1	Service de l'administration.....	344,433 00	331,251 60	316,572 47
A- 5	2	Service de l'information.....	381,216 00	368,158 58	335,001 89
A- 5	3	Comité consultatif des services agricoles.....	5,000 00	4,029 73	2,273 93
A- 5	4	Contribution aux <i>Commonwealth Agricultural Bureaux</i> .....	107,579 00	95,178 79	54,936 32
			850,228 00	810,618 70	720,784 61
SERVICE DES SCIENCES					
A- 5	5	Fonctionnement et entretien.....	456,586 00	450,993 83	287,551 60
A- 6	6	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	1,742,325 00	1,279,946 37	906,071 58
	659	Pathologie animale—			
A- 7	7	Fonctionnement et entretien.....	469,246 00	435,075 67	399,477 63
	660				
A- 8	8	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	83,995 00	57,184 13	99,164 51
A- 8	9	Bactériologie et recherches laitières.....	191,189 00	178,805 78	155,407 21
		Botanique et phytopathologie—			
A- 9	10	Fonctionnement et entretien.....	1,233,231 00	1,156,959 09	1,268,747 53
A- 9	11	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	201,700 00	159,132 51	174,774 18
A-10	12	Chimie.....	641,705 00	607,690 81	573,276 16
		Entomologie—			
A-10	13	Fonctionnement et entretien.....	1,814,150 00	1,708,168 93	1,537,210 43
A-11	14	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	124,830 00	117,306 71	176,621 88
		Biologie forestière (ci-devant Entomologie forestière)—			
A-11	15	Fonctionnement et entretien.....	1,644,580 00	1,552,910 14	1,065,446 21
A-12	16	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	296,555 00	223,381 12	172,200 84
A-13	17	Protection des végétaux.....	834,340 00	700,913 58	674,027 96
			9,734,432 00	8,628,458 67	7,489,977 72
SERVICE DES FERMES EXPÉRIMENTALES					
A-13	18	Administration.....	171,213 00	142,138 09	137,511 33
		Ferme expérimentale centrale, y compris les divisions de recherches et de coordination pour le Service des fermes expérimentales—			
A-13	19	Fonctionnement et entretien.....	1,937,431 00	1,821,467 79	1,616,490 18
A-14	20	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	329,765 00	298,943 49	239,670 08
	664	Fermes expérimentales régionales, sous-stations et stations de démonstration—			
A-15	21	Fonctionnement et entretien.....	5,384,946 00	5,034,948 29	4,477,782 86
A-15	22	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	1,084,370 00	974,329 71	1,257,131 55
	665		8,907,725 00	8,271,827 37	7,728,586 00

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SERVICE DE LA PRODUCTION					
A-21	23	Administration.....	57,998 00	53,980 46	58,279 04
		Hygiène vétérinaire—			
A-21	24	Application de la Loi des épizooties et de la			
666		Loi des viandes et conserves alimentaires..	5,019,025 00	4,876,098 70	4,209,311 22
A-22	25	Dédommagement pour animaux abattus, y compris indemnité pour les œufs détruits provenant de lieux infectés, aux conditions approuvées par le Gouverneur en conseil..	1,040,880 00	570,485 72	1,451,783 11
A-22	667	*Indemnités aux propriétaires d'animaux et de			
553		volailles atteints de maladies visées par la Loi des épizooties.....	85,058 00	83,238 55	4,994 20
A-23	26	Bestiaux et volailles.....	1,547,745 00	1,390,906 20	1,302,598 23
A-24	27	Produits végétaux—			
		Contrôle des semences, fourrages, engrais, insecticides et fongicides, y compris sub- vention de \$40,000 à l'Association cana- dienne des producteurs de semences.....	1,386,188 00	1,282,059 18	1,246,212 78
A-25	28	Subventions aux foires et expositions, aux con- ditions que pourra approuver le Gouverneur en conseil et sous réserve d'attribution par le Conseil du Trésor.....	655,700 00	513,285 45	498,748 43
A-28	29	Subventions aux organismes agricoles, selon les montants prévus au Budget des dépenses....	74,500 00	74,500 00	64,500 00
	554		9,867,094 00	8,844,554 26	8,836,427 01
SERVICE DES MARCHÉS					
A-29	30	Administration.....	259,498 00	240,391 53	167,535 84
A-29	31	Économie agricole.....	579,455 00	508,088 87	474,142 40
A-29	32	Produits laitiers.....	731,243 00	663,107 15	682,324 18
A-30	33	Subventions aux entrepôts frigorifiques en vertu de la Loi des installations frigorifiques, selon les montants prévus au Budget des dépenses.	1,297,829 00	947,327 19	503,697 38
A-32	34	Fruits, légumes, produits de l'érable et miel, y compris subvention de \$5,000 au Conseil canadien d'horticulture.....	1,171,560 00	1,074,172 08	1,027,402 59
A-33	35	Animaux de ferme et leurs produits.....	1,370,682 00	1,298,909 16	1,208,918 82
A-33	36	*Organisation du marché des produits agricoles.	100,000 00	14,508 62	16,380 08
A-33	Stat.	Loi sur la vente coopérative des produits agri- coles.....	32,993 17	32,993 17	474,890 05
			5,543,260 17	4,779,497 77	4,555,291 34
GÉNÉRALITÉS					
A-33	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.	14,149 52	14,149 52	12,410 62
SERVICES PROVISOIRES					
A-33	37	Aide au transport des céréales de provende de			
670		l'Ouest.....	20,700,000 00	20,661,348 54	14,999,239 53
A-35	38	Aide au transport de la chaux pour l'amende- ment du sol.....	460,000 00	460,000 00	530,000 00
A-35	39	Primes à la qualité sur les porcs abattus des catégories supérieures et frais d'administra- tion.....	6,424,590 00	6,404,895 80	5,374,595 53
	557		27,584,590 00	27,526,244 54	20,903,835 06
CRÉDITS SPÉCIAUX					
A-36	40	Office des produits agricoles.....	10,000 00	2,310 28	
A-36	41	Subventions pour encourager l'amélioration du fromage et des fromageries.....	1,000,000 00	636,198 22	955,632 17
A-36	42	Aide pour le remplacement du matériel de fa- briation des produits de l'érable.....	500,000 00	297,144 01	262,570 75
A-37	43	Pour aider à construire des entrepôts à pommes de terre en vertu des règlements qu'approu- vera le Gouverneur en conseil.....	50,000 00		
A-37	44	Loi sur le rétablissement agricole des Prairies et l'emmagasiner de l'eau.....	4,049,270 00	4,037,062 13	3,067,961 07
A-39	45	Projets importants d'irrigation et de conserva- tion des eaux dans les provinces des Prairies.	7,814,630 00	7,805,671 79	6,819,917 77
	672				
	559				



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
CRÉDITS SPÉCIAUX—Fin					
A-43	46	Application de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.....	528,744 00	295,704 26	290,041 90
A-43	47	Protection, assèchement et mise en valeur de terres en Colombie-Britannique aux conditions que peut approuver le Gouverneur en conseil.....	184,996 00	184,224 92	509,038 48
A-44	48) 673}	Protection et assèchement de terrains; défrichement et colonisation de nouveaux terrains aux conditions que peut approuver le Gouverneur en conseil.....	350,000 00	179,008 25	220,000 75
A-45	49	Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes.....	1,655,520 00	1,645,565 09	1,195,987 59
A-47	50	Rivière Assiniboine—Endiguement et cut-off....	50,000 00	49,991 32	68,410 01
A-48	51	Frais d'administration, Loi de 1944 sur le soutien des prix agricoles.....	92,700 00	65,970 05	54,000 83
A-48	674	Somme requise pour rembourser le compte de soutien des prix agricoles en vue de solder la perte nette d'exploitation de l'Office de soutien des prix agricoles pendant l'année financière 1951-1952.....	186,390 00	186,389 20	
A-48	560	*Montant estimatif requis pour rembourser au compte de soutien des prix agricoles, la perte d'exploitation nette de l'Office de soutien des prix agricoles durant l'année financière 1952-1953.....	32,346,000 00	32,346,000 00	
A-48	52	Contribution au <i>Federated Women's Institutes of Canada</i> pour aider à défrayer le coût de la conférence internationale des <i>Associated Country Women of the World</i> qui aura lieu au Canada en 1953.....	10,000 00	10,000 00	
A-36	675	Rajustement du prix des porcs excédant le poids réglementaire.....	100,000 00	94,300 30	
			48,928,250 00	47,835,539 85	13,443,561 32
		Dépenses sur crédits non requis pour 1952-1953.....			3,443,514 89
		Total.....	\$111,429,728 69	\$106,710,890 48	\$ 67,134,388 57

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

## ADMINISTRATION

Traitement du ministre, le très hon. J. G. Gardiner (Loi des traitements, c. 24, 1944) .....	(1)	\$ 10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides, n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$ 2,000 00

Le très hon. J. G. Gardiner a reçu \$4,610.28 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 1.

Crédit 1 Administration centrale		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	274,833 00	275,283 00	275,271 87
Frais de voyage .....	(5)	14,400 00	14,250 00	11,383 08
Frais des délégués aux conférences internationales.....	(5)	16,000 00	9,776 00	3,901 50
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	5,000 00	5,000 00	4,286 12
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	
Téléphone et télégraphe .....	(8)	4,000 00	4,000 00	3,515 68
Publication du rapport annuel .....	(9)	5,000 00	5,000 00	3,644 62
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	12,200 00	15,200 00	14,004 19
Location d'appareils tableaux.....	(11)	11,300 00	11,300 00	11,216 00
Achat de périodiques et journaux et abonnements.....	(11)	1,000 00	1,000 00	715 55
Divers .....	(22)	500 00	3,424 00	3,312 99
		\$ 344,433 00	\$ 344,433 00	\$ 331,251 60

La somme de \$1,546.68 a été versée à R. McCubbin, adjoint parlementaire au ministre de l'Agriculture, à titre de frais de voyage.

**Crédit 2 Service de l'information**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	240,016 00	229,516 00	227,188 58
Frais de voyage.....	(5)	14,000 00	14,000 00	13,404 26
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	5,000 00	3,000 00	2,996 21
Affranchissement .....	(7)	200 00		
Téléphone et télégraphe.....	(8)	300 00	500 00	499 51
Publication de bulletins agricoles.....	(9)	30,000 00	23,500 00	16,354 52
Réalisation de films.....	(10)	45,000 00	52,500 00	52,195 61
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	19,000 00	24,000 00	22,032 85
Achat de livres et périodiques, et reliure.....	(11)	15,000 00	18,000 00	17,973 03
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	9,000 00	13,000 00	12,836 48
Acquisition de matériel.....	(16)	3,000 00	2,500 00	2,121 11
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	300 00	300 00	274 42
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	100 00	100 00	67 92
Divers .....	(22)	300 00	300 00	214 08
		<u>\$ 381,216 00</u>	<u>\$ 381,216 00</u>	<u>\$ 368,158 58</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de diffusion de renseignements relatifs aux travaux et constatations du Ministère, au moyen de bulletins et publications, de communiqués par la presse, la radio et le cinéma, et d'étalages aux foires et expositions.

**Crédit 3 Comité consultatif des services agricoles**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Frais de voyage.....	(5)	5,000 00	4,775 00	3,804 73
Fournitures de bureau.....	(22)		225 00	225 00
		<u>\$ 5,000 00</u>	<u>\$ 5,000 00</u>	<u>\$ 4,029 73</u>

<b>Crédit 4 Contributions aux Commonwealth Agricultural Bureaux .....</b>		<b>107,579 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 95,178 79</b>

Ce crédit pourvoit aux frais afférents à la contribution du Canada arrêtée à la dernière conférence des pays du Commonwealth britannique tenue à Londres en 1950.

SERVICE DES SCIENCES

**Crédit 5 Administration du Service des sciences—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	228,461 00	237,461 00	236,782 10
Frais de voyage.....	(5)	30,575 00	24,575 00	24,249 64
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,050 00	2,350 00	1,359 41
Affranchissement .....	(7)	535 00	535 00	400 90
Téléphone et télégraphe.....	(8)	4,455 00	4,455 00	3,764 85
Publication de rapports et de bulletins.....	(9)	3,800 00	2,800 00	2,594 46
Papeterie, accessoires de bureau et livres de référence..	(11)	27,380 00	21,380 00	20,742 02
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	30,555 00	39,255 00	38,998 01
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14)	8,200 00	10,300 00	10,271 40
Location de terrains et bâtiments.....	(15)	800 00	800 00	519 00
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	8,150 00	7,150 00	7,068 70
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	8,520 00	6,520 00	5,809 84
A Études coopératives .....	(20)	98,875 00	97,275 00	96,959 08
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	630 00	630 00	413 57
Divers .....	(22)	2,600 00	1,100 00	1,960 85
		<u>\$ 456,586 00</u>	<u>\$ 456,586 00</u>	<u>\$ 450,993 83</u>

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$44,978.76.

A Paiements aux universités pour études relatives aux insecticides, aux maladies à virus des plantes et arbres, etc.

## Crédits 6 et 659 Service des sciences—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages (13) 1,613,500 00			
Charlottetown (Î P.-É.)—Laboratoire .....		77,000 00	76,500 64
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$201,399.50.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) M. F. Schurman Company, Limited, Charlottetown, \$190,352.47; paiements, versement final compris, \$67,688.09.			
Kentville (N.-É.)—			
Laboratoire .....		10,000 00	7,748 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$252,000.21.			
Honoraires d'architectes: Raymond Fairn, Wolfville (N.-É.), \$4,275.45; à ce jour, \$13,227.05.			
Revêtement de routes.....		13,000 00	12,998 00
Adjudication: Standard Paving Maritime Limited, Halifax, \$12,998; paiement en entier.			
Serres .....		40,000 00	39,992 33
Adjudication: M. L. Wallace, Wolfville, (N.-É.), \$36,611; paiement en entier.			
Fredericton (N.-B.)—			
Laboratoire .....		401,630 00	391,631 13
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$391,767.99.			
Adjudication: (par les soins du ministère des Travaux publics) Diamond Construction Company, Limited, Fredericton, \$616,000; paiements, \$349,566.32; retenues, \$38,840.70.			
Bâtiment auxiliaire .....		15,000 00	14,750 00
Adjudication: Diamond Construction Co. Ltd., Fredericton, \$14,750; paiement en entier.			
Ste-Anne-de-la-Pocatière (Qué.)—			
Laboratoire .....		125,000 00	64,011 99
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$295,277.25.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Laurent Giroux, St-Casimir (Qué.), \$273,675.07; paiements, versement final compris, \$58,166.26.			
Honoraires d'architecte: Gaston Amyot, Québec, \$2,881.59; à ce jour, \$15,417.55.			
Garage .....		12,500 00	12,129 25
Adjudication: Joseph M. Lafrance, Ste-Anne-de-la-Pocatière (Qué.), \$12,000; paiement en entier.			
St-Jean (Qué.)—Laboratoire .....		120,000 00	119,347 39
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$168,584.40.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Lemieux & Frère Enrg., St-Jean (Qué.), \$160,820.40; paiements, versement final compris, \$113,300.40.			
Ottawa (Ont.)—			
Addition à serres .....		46,000 00	1,048 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$114,590.40.			
Addition au bâtiment de botanique .....		8,000 00	
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		1,000 00	501 50
Belleville (Ont.)—Laboratoire .....		250,000 00	723 50
Chatham (Ont.)—Laboratoire .....		255,500 00	253,515 16
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$295,662.05.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Chatham (Ont.)— <i>Fin</i>			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Dinsmore Construction Ltd., Windsor (Ont.), \$276,298.11; paiements, versement final compris, \$245,158.11.			
Honoraires d'architecte: Joseph W. Storey, Chatham (Ont.), \$5,537.70; à ce jour, \$13,814.91.			
London (Ont.)—			
Serres .....		125,800 00	122,525 26
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$140,090.69.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Putherbough Construction Company, Limited, London (Ont.), \$117,413.80; paiements, versement final compris, \$104,823.34.			
Chambres de poussée de végétaux .....		50,000 00	38,206 82
Adjudication: (par les soins du ministère des Travaux publics) Putherbough Construction Company, Limited, London (Ont.), \$30,846; paiements, \$27,761.40; retenue, \$3,084.60.			
Honoraires d'architecte: Riddle, Connor & Associates, London (Ont.), \$6,903.			
Àchèvement de chambre de laboratoire .....		12,500 00	12,420 17
Winnipeg (Man.)—Honoraires d'architecte .....		370 00	370 00
Saskatoon (Sask.)—Serre .....		37,500 00	6,585 37
Adjudication: A. W. Heise Company, Ltd., Saskatoon (Sask.), \$44,726; paiements, \$6,335.37.			
Lethbridge (Alb.)—			
Addition à serre .....		7,500 00	7,499 99
Aménagement de terrain et revêtement de routes ..		14,300 00	14,280 00
Adjudication: General Construction Co. (Alberta) Ltd., Lethbridge, \$14,280; paiement en entier.			
Générateur de réserve .....		2,600 00	2,576 89
Total, construction ou acquisition, etc. ....	1,613,500 00	1,625,200 00	1,199,361 66
A Acquisition de matériel .....	(16) 128,825 00	117,125 00	80,584 71
	<u>\$1,742,325 00</u>	<u>\$1,742,325 00</u>	<u>\$1,279,946 37</u>
A Comprend l'achat de: 1 tracteur, \$2,350; 2 autoclaves, \$2,226; 21 balances, \$4,555.06.			

**Crédits 7 et 660 Pathologie animale—Fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 363,456 00	350,256 00	330,505 64
Frais de voyage .....	(5) 13,700 00	13,700 00	10,101 11
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 3,665 00	4,265 00	4,227 83
Affranchissement .....	(7) 1,185 00	1,185 00	367 16
Téléphone et télégraphe .....	(8) 1,215 00	1,515 00	1,478 83
Publication de rapports et bulletins .....	(9) 3,000 00	3,000 00	1,667 87
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 7,700 00	7,700 00	2,927 77
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 52,350 00	61,350 00	61,197 58
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 14,440 00	14,440 00	11,679 47
Loyers de bâtiments et terrains .....	(15) 3,550 00	3,550 00	3,050 00
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 2,900 00	3,800 00	3,675 20
Services de ville .....	(19) 800 00	2,400 00	2,305 89
Cotisation d'assurance-chômage .....	(21) 500 00	500 00	324 53
Divers .....	(22) 785 00	1,585 00	1,556 79
	<u>\$ 469,246 00</u>	<u>\$ 469,246 00</u>	<u>\$ 435,065 67</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives aux travaux de recherche et expériences portant sur les maladies des animaux et des volailles, et la fabrication de produits biologiques s'y rapportant.

Salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente, \$76,490.38.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$4,098.73 dont \$3,125.03 de vente de bétail.

**Crédits 8 et 661 Pathologie animale—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages . . . . .	(13)	60,300 00		
Hull (Qué.)—				
Bâtiments pour racines, chevaux et volailles . . . . .			4,500 00	2,850 00
Entreprises inférieures à \$5,000 . . . . .			9,250 00	3,168 52
Lethbridge (Alb.)—				
Addition à laboratoire . . . . .			11,050 00	11,048 92
Adjudication: Oland Construction Ltd., Lethbridge (Alb.), \$11,004.47; paiement en entier.				
Bungalow . . . . .			10,800 00	10,781 53
Adjudication: Oland Construction, Ltd., Lethbridge (Alb.), \$10,464; paiement en entier.				
Bâtiment pour animaux et volailles . . . . .			5,700 00	5,695 72
Adjudication: Oland Construction, Ltd., Lethbridge (Alb.), \$5,695.72; paiement en entier.				
Vancouver (C.-B.)—Bâtiments pour animaux . . . . .			19,000 00	7,000 00
Adjudication: Université de Colombie-Britannique, Vancouver, \$19,000; paiements, \$7,000.				
Total, construction ou acquisition, etc. . . . .		60,300 00	60,300 00	40,544 69
Acquisition d'outillage . . . . .	(16)	23,695 00	23,695 00	16,639 44
		<u>\$ 83,995 00</u>	<u>\$ 83,995 00</u>	<u>\$ 57,184 13</u>

**Crédit 9 Bactériologie et recherches laitières**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements et salaires . . . . .	(1)	157,549 00	157,549 00	148,524 39
Frais de voyage . . . . .	(5)	5,000 00	5,000 00	4,950 81
Transport: chemin de fer et camion . . . . .	(6)	350 00	350 00	223 73
Affranchissement . . . . .	(7)	50 00	50 00	
Téléphone et télégraphe . . . . .	(8)	100 00	100 00	50 03
Publication de rapports et de bulletins . . . . .	(9)	1,000 00	1,000 00	571 51
Papeterie, accessoires de bureau et livres de référence . . . . .	(11)	2,350 00	2,350 00	1,352 03
Fournitures et approvisionnements . . . . .	(12)	11,000 00	11,000 00	10,992 75
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages . . . . .	(14)	1,200 00	1,200 00	1,146 00
Acquisition de matériel . . . . .	(16)	11,480 00	11,480 00	10,315 96
Réparation et entretien de matériel . . . . .	(17)	600 00	600 00	340 38
Cotisations d'assurance-chômage . . . . .	(21)	60 00	60 00	48 96
Divers . . . . .	(22)	450 00	450 00	289 23
		<u>\$ 191,189 00</u>	<u>\$ 191,189 00</u>	<u>\$ 178,805 78</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives aux études bactériologiques en production agricole générale, production laitière, transformation et fabrication de produits laitiers, conservation de produits alimentaires et utilisation de produits agricoles, ainsi qu'au maintien de la qualité de ces produits.

**Crédit 10 Botanique et phytopathologie—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	1,010,606 00	1,010,606 00	981,796 54
Frais de voyage .....	(5)	58,620 00	55,620 00	43,349 03
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	4,210 00	4,210 00	2,542 05
Affranchissement .....	(7)	1,870 00	1,870 00	861 76
Téléphone et télégraphe .....	(8)	3,640 00	3,640 00	2,185 04
Publication de rapports et bulletins .....	(9)	19,200 00	19,200 00	3,830 13
Papeterie, livres de références et accessoires de bureau ....	(11)	29,400 00	29,400 00	23,578 68
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	51,760 00	54,760 00	54,708 16
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14)	23,975 00	23,975 00	21,901 39
Location de terrain et bâtiments .....	(15)	8,220 00	8,220 00	7,778 40
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	17,110 00	17,110 00	12,048 77
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	1,595 00	1,595 00	613 12
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	300 00	300 00	185 63
Divers .....	(22)	2,725 00	2,725 00	1,580 39
		<u>\$1,233,231 00</u>	<u>\$1,233,231 00</u>	<u>\$1,156,959 09</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives a) aux études de problèmes d'ordre botanique et pathologique en vue de réduire et, si possible, de supprimer les pertes provenant de maladies dans les cultures agricoles et forestières et b) à l'exploitation et l'entretien de l'arboretum et du jardin botanique à Ottawa.

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$103,948.56.

Des congés d'étude, à demi-traitement, ont été accordés aux employés suivants en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948: G. J. Green, I. V. Hall, J. B. Julien, J. B. Lebeau, D. S. MacLachlan, W. C. McDonald, H. L. J. Rhodes, R. Stace-Smith, R. D. Tinline, J. M. Wilks.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$6,578.33 et comprennent: vente de produits, \$2,534.86 et loyers, \$2,268.61.

**Crédits 11 et 662 Botanique et phytopathologie—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages ..	(13)	44,200 00		
Charlottetown (I. P.-É.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			500 00	70 00
Fredericton (N.-B.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			2,000 00	1,802 67
Ste-Anne-de-la-Pocatière (Qué.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			3,000 00	
Ottawa (Ont.)—Achèvement de chambres de poussée			96,300 00	62,459 41
Adjudications: Canadian Ice Machine Co. Limited, Toronto, fourniture et installation de matériel de climatisation: pour le laboratoire infrarouge, \$47,299 paiements, \$40,587.50; pour seconde chambre de poussée, \$44,000; paiements, \$18,925.				
Services d'ingénieurs: A. Brittain & Associates Limited, Toronto, \$2,837.94.				
St. Catharines (Ont.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			800 00	692 69
Harrow (Ont.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			2,700 00	2,697 98
Winnipeg (Man.)—Entreprises inférieures à \$5,000 ..			3,000 00	2,852 57
Edmonton (Alb.)—Addition de bâtiment .....			400 00	398 25
Summerland (C.-B.)—Entreprises inférieure à \$5,000 ..			1,200 00	1,198 68
Vancouver (C.-B.)—Serre .....			24,600 00	23,863 30
Adjudication: Lord & Burnham Co., Limited, St. Catharines (Ont.), \$20,083; paiement en entier.				
Total, construction ou acquisition, etc. ....		44,200 00	134,500 00	96,035 55
A Acquisition d'outillage .....	(16)	157,500 00	67,200 00	63,096 96
		<u>\$ 201,700 00</u>	<u>\$ 201,700 00</u>	<u>\$ 159,132 51</u>

A Comprend l'achat de: 3 autos au prix net de \$5,487.72; 2 camions au prix net de \$3,479.52; 4 tracteurs, \$4,888.30; 2 centrifuges, \$5,945.09.



**Crédit 12 Chimie**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	481,260 00	481,260 00	461,616 40
Frais de voyage .....	(5)	12,000 00	12,000 00	11,392 50
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,950 00	1,950 00	1,648 78
Affranchissement .....	(7)	475 00	475 00	69 20
Téléphone et télégraphe .....	(8)	970 00	970 00	302 93
Papeterie et accessoires de bureau, livres de référence ..	(11)	11,500 00	11,500 00	9,346 77
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	71,000 00	61,000 00	58,184 41
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages ....	(14)	12,000 00	12,000 00	7,618 88
A Acquisition de matériel .....	(16)	34,200 00	51,200 00	50,867 48
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	13,400 00	6,400 00	5,809 59
Services de ville .....	(19)	500 00	500 00	
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	500 00	500 00	214 44
Divers .....	(22)	1,950 00	1,950 00	619 43
		<u>\$ 641,705 00</u>	<u>\$ 641,705 00</u>	<u>\$ 607,690 81</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'études portant sur la chimie de l'alimentation animale, le conditionnement et la conservation de denrées alimentaires, la nutrition des plantes, la transformation des récoltes agricoles et horticoles, et sur les sols et engrais.

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$44,886.41.

A Comprend l'achat d'un camion au prix net de \$1,884.25.

**Crédit 13 Entomologie—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	1,452,120 00	1,452,120 00	1,369,830 31
Services professionnels, y compris honoraires d'avocats .....	(4)		600 00	527 40
Frais de voyage .....	(5)	128,260 00	116,260 00	114,619 83
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	9,560 00	8,960 00	6,400 49
Affranchissement .....	(7)	2,725 00	2,725 00	1,564 59
Téléphone et télégraphe .....	(8)	8,000 00	8,000 00	6,591 70
Publication de rapports et bulletins .....	(9)	7,000 00	7,000 00	6,138 37
Papeterie, livres de référence et accessoires de bureau .....	(11)	27,200 00	30,900 00	30,827 96
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	87,000 00	99,000 00	98,481 97
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages .....	(14)	18,425 00	18,425 00	18,282 14
Location de bâtiments et terrains .....	(15)	17,950 00	17,950 00	13,378 15
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	33,850 00	33,850 00	31,542 56
Location d'outillage .....	(18)	2,440 00	2,440 00	699 70
Services de ville .....	(19)	9,360 00	5,660 00	4,927 68
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	2,170 00	2,170 00	762 59
Divers .....	(22)	8,090 00	8,090 00	3,593 49
		<u>\$1,814,150 00</u>	<u>\$1,814,150 00</u>	<u>\$1,708,168 93</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'élaboration de méthodes de suppression des insectes en vue de protéger les produits de l'agriculture et de l'industrie contre leurs ravages.

Salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente, \$82,569.76.

Des congés d'étude à demi-traitement ont été accordés, en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948 aux employés suivants: D. A. Chant, E. H. Colhoun, R. S. Downing, W.G. Friend, D. S. Harcourt, A. M. Harper, C. R. MacLellan, A. J. McGinnis, G. T. Morgan, D. S. Smith, W. H. A. Wilde et H. G. Wylie.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$5,668.91 et comprennent une somme de \$5,185.84 pour loyers.

**Crédit 14 Entomologie—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages .....	(13)	30,395 00		
Charlottetown (Î. P.-É.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			1,000 00	996 64
Ottawa (Ont.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			4,190 00	3,250 00
Belleville (Ont.)—Compresseur .....			5,500 00	5,477 04
Chatham (Ont.)—				
Bâtiment des insecticides .....			7,200 00	7,192 50
Adjudication: F. C. Nicholson & Son, Chatham (Ont.), \$6,850; paiement en entier.				
Achat de terrain .....			5,000 00	4,643 45
Entreprises inférieures à \$5,000 .....			320 00	
Harrow (Ont.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			1,885 00	1,882 31
Brandon (Man.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			100 00	100 00
Saskatoon (Sask.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			3,000 00	2,940 67
Kamloops (C.-B.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			800 00	
Summerland (C.-B.)—Entreprises inférieures à \$5,000 ....			350 00	
Vancouver (C.-B.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			900 00	900 00
Victoria (C.-B.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....			150 00	125 07
Total, construction ou acquisition, etc. ....		30,395 00	30,395 00	27,507 68
A Acquisition d'outillage .....	(16)	94,435 00	94,435 00	89,799 03
		<u>\$ 124,830 00</u>	<u>\$ 124,830 00</u>	<u>\$ 117,306 71</u>

A Comprend l'achat de: 6 autos au prix net de \$10,072; 2 camions au prix net de \$3,056; 3 tracteurs, \$4,236.90.

**Crédit 15 Biologie forestière (ci-devant Entomologie forestière)—Fonctionnement et entretien**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements et salaires .....	(1)	1,200,900 00	1,200,900 00	1,135,928 74
Indemnités .....	(2)	300 00		
Frais de voyage .....	(5)	179,940 00	172,240 00	171,942 70
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	6,245 00	11,245 00	10,869 28
Affranchissement .....	(7)	3,670 00	3,970 00	3,944 54
Téléphone et télégraphe .....	(8)	5,775 00	6,475 00	6,396 10
Publication de rapports et bulletins .....	(9)	29,700 00	29,700 00	13,673 52
Papeterie, accessoires de bureau et livres de référence .....	(11)	32,530 00	34,530 00	34,245 00
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	103,940 00	96,940 00	95,769 72
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages .....	(14)	15,785 00	15,785 00	14,035 05
Location de terrains et bâtiments .....	(15)	1,095 00	1,595 00	1,510 72
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	37,260 00	43,760 00	43,323 60
Location de matériel .....	(18)	6,120 00	6,120 00	3,872 00
Services de ville .....	(19)	14,260 00	14,260 00	13,429 36
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	835 00	835 00	446 36
Divers .....	(22)	6,225 00	6,225 00	3,523 45
		<u>\$1,644,580 00</u>	<u>\$1,644,580 00</u>	<u>\$1,552,910 14</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses des études sur la suppression des insectes qui s'attaquent aux forêts et aux produits forestiers.

Salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente \$82,989.74.

Des congés d'étude à demi-traitement ont été accordés en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948 aux employés suivants: J. T. Basham, R. L. Black, J. Cockerill, L. M. Gardiner, W. G. Ives, L. A. M. Lyons, A. K. Parker, A. P. Randall, R. W. Reid, G. P. Thomas, J. B. Thomas, H. M. Thomson, H. A. Tripp, W. J. Turncock.

**Crédits 16 et 663 Biologie forestière (ci-devant Entomologie forestière)—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains ..... (13)	184,600 00		
Fredericton (N.-B.)—			
Insectarium .....		9,300 00	8,823 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$9,823.			
Adjudication: H. H. Stevens Construction Ltd., Truro (N.-É.), \$8,823; paiement en entier.			
Laboratoires et cuisines mobiles .....		1,200 00	1,189 54
Sault-Ste-Marie (Ont.)—			
Éviers .....		5,000 00	1,440 00
Générateur diesel .....		33,000 00	26,370 70
Adjudication: O'Connor & Soltys, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$32,647; paiements, \$26,370.70.			
Poste de Black Sturgeon Lake .....		7,970 00	7,969 10
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$25,767.48.			
Poste de Cedar Lake .....		1,500 00	1,479 48
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$24,253.27.			
Laboratoires de maladies d'insectes .....		68,500 00	12,351 33
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$17,428.77.			
Adjudication: (par les soins du ministère des Travaux publics) Ross Engineering Company of Canada Limited, Montréal, \$58,104; paiements, \$3,000.			
Adjudication: par les soins du ministère des Travaux publics) McLarty Bros & Brodie, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$5,696; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		12,530 00	7,810 05
Winnipeg (Man.)—Entreprises inférieures à \$5,000 ....		1,200 00	1,188 54
Calgary (Alb.)—Entreprises inférieures à \$5,000 .....		3,000 00	2,916 82
Vernon (C.-B.)—			
Cabane de forestier à Prince George .....		6,000 00	5,445 00
Insectarium .....		17,000 00	16,923 50
Adjudication: Jos. Gabriel, Verdun (C.-B.), \$16,398; paiement en entier.			
Victoria (C.-B.)—			
Garage et entrepôt .....		10,000 00	10,000 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$11,175.04.			
Adjudication: J. A. Pollard, Victoria, \$8,679; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		8,400 00	8,330 44
Total, construction ou acquisition, etc. ....	184,600 00	184,600 00	112,237 50
A Acquisition d'outillage ..... (16)	111,955 00	111,955 00	111,143 62
	<u>\$ 296,555 00</u>	<u>\$ 296,555 00</u>	<u>\$ 223,381 12</u>

A Comprend l'achat de: 5 autos au prix net de \$9,163.62; 12 camions au prix net de \$25,530.53; 2 remorques, \$5,400.



**Crédit 17 Protection des végétaux**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	621,700 00	621,700 00	573,452 91
Frais de voyage .....	(5)	103,500 00	103,500 00	74,898 75
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,800 00	1,800 00	743 28
Affranchissement .....	(7)	1,500 00	1,500 00	1,333 90
Téléphone et télégraphe.....	(8)	5,500 00	5,500 00	4,950 91
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	27,100 00	27,100 00	10,990 83
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	4,400 00	4,400 00	3,966 98
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages— Saint-Jean (N.-B.)—Bâtiment de fumigation .....	(13)	30,000 00	30,000 00	
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14)	1,000 00	1,000 00	204 75
Loyers de bâtiments.....	(15)	2,500 00	2,500 00	1,491 25
A Acquisition de matériel.....	(16)	18,000 00	18,000 00	15,691 80
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	16,000 00	16,000 00	12,378 90
Cotisations d'assurance-chômage.....	(21)	400 00	400 00	366 04
Divers .....	(22)	940 00	940 00	443 28
		<u>\$ 834,340 00</u>	<u>\$ 834,340 00</u>	<u>\$ 700,913 58</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'application de la loi et des règlements sur les insectes destructeurs et autres fléaux en ce qui concerne les importations et exportations de plantes et de produits de plantes et la répression des insectes nuisibles et maladies de plantes d'origine étrangère lorsque l'infestation s'est produite au Canada.

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$7,292.63.

A Comprend l'achat de: 8 autos au prix net de \$13,182.09; 1 camion au prix net de \$1,367.52.

FERMES EXPÉRIMENTALES

**Crédit 18 Administration du Service des fermes expérimentales**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	148,573 00	148,573 00	126,234 60
Frais de voyage .....	(5)	4,000 00	4,000 00	2,752 10
Affranchissement .....	(7)	425 00	425 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	500 00	500 00	499 67
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	8,500 00	8,500 00	4,379 92
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	5,500 00	5,500 00	5,118 12
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	1,715 00	1,715 00	1,506 08
Acquisition de matériel.....	(16)	1,000 00	1,000 00	901 84
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	500 00	500 00	252 01
Divers .....	(22)	500 00	500 00	493 75
		<u>\$ 171,213 00</u>	<u>\$ 171,213 00</u>	<u>\$ 142,138 09</u>

**Crédit 19 Ferme expérimentale centrale, y compris les divisions de recherches et de coordination du Service des fermes expérimentales—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	1,471,591 00	1,471,591 00	1,420,631 65
Services professionnels y compris honoraires d'avocats.....	(4)		1,500 00	1,186 70
Frais de voyage.....	(5)	83,505 00	83,505 00	70,268 93
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	8,290 00	8,290 00	5,633 84
Affranchissement .....	(7)	2,200 00	2,200 00	79 23
Téléphone et télégraphe.....	(8)	2,995 00	2,995 00	1,464 64
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	80,000 00	60,000 00	30,174 21
Papeterie, accessoires et matériel de bureau.....	(11)	29,000 00	33,000 00	32,774 90
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	150,545 00	150,545 00	148,108 20
Provente .....	(12)	80,670 00	80,670 00	72,244 29
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages.....	(14)		9,000 00	8,661 42
Loyers et impôts .....	(15)	685 00	2,185 00	1,738 00
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	20,765 00	24,765 00	24,312 98
Divers .....	(22)	7,185 00	7,185 00	4,188 80
		<u>\$1,937,431 00</u>	<u>\$1,937,431 00</u>	<u>\$1,821,467 79</u>

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$509,994.41.

Des congés d'études ont été accordés, en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948, aux employés suivants, à demi-traitement: L. A. Charette, D. A. Duncan, B. Forest, P. Gervais, J. R. Greenshields, A. A. Guitard, A. R. Mack, W. N. MacNaughton, J. L. Mason, A. McLean, D. R. Metcalfe, J. D. Truscott, C. R. Ure, C. Walkof, S. A. Wells, A. C. Wilton; à plein traitement: J. W. Nicholson.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$104,223.62 et comprennent: vente de produits, \$59,423.36; vente de bétail, \$38,580.75 et loyers, \$5,355.65.

**Crédits 20 et 664 Ferme expérimentale centrale, y compris les divisions de recherches et de coordination du Service des fermes expérimentales—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages . (13)	239,150 00		
Ottawa—			
Addition au bâtiment de l'industrie laitière .....		157,500 00	153,901 01
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$252,504.60.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Doran Construction Co. Ltd., Ottawa, \$251,255.81; paiements, \$152,-495.47; à ce jour, \$250,255.81; retenue, \$1,000.			
Remise de machines .....		8,750 00	5,112 56
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics) A. S. Peterson Ltd., Ottawa, \$11,000; paiements, \$5,008.50.			
Lavoir pour hommes .....		900 00	
Revêtement de chaussée .....		146 00	145 34
Prolongement d'égouts et installation de réserve ...		300 00	300 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,344.01.			
Laboratoire d'essais vitaminiques .....		25,000 00	24,985 49
Volailler à deux étages .....		15,000 00	13,301 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$57,932.72.			
Adjudication (1951-1952) pour bâtiment de couvainson: (par les soins du ministère des Travaux publics) Sirotek Construction Ltd., Ottawa \$20,051.35; versement final, \$500.			
Contrat pour volailler à deux étages et bâtiment de couveuses: (par les soins du ministère des Travaux publics) Alex I. Garvoek Ltd., Ottawa, \$30,176.20; paiement en entier.			
Addition à entrepôt .....		25,900 00	8,072 18
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics) Sirotek Construction Ltd., Ottawa, \$23,-500; paiement, \$7,980.			
Enterprises inférieures à \$5,000 .....		6,623 00	3,522 23
Total, Construction ou acquisition, etc. ..	239,150 00	240,119 00	209,340 31
A Acquisition d'outillage .....	(16) 90,615 00	89,646 00	89,603 18
	<u>\$ 329,765 00</u>	<u>\$ 329,765 00</u>	<u>\$ 298,943 49</u>

A Comprend l'achat de: 7 autos au prix net de \$11,928.14; 1 camion au prix net de \$1,400; 1 presse à emballer, \$1,364.50; 1 combinée, \$2,356.50; 1 appareil d'irrigation, \$3,287.23; 5 tracteurs, \$3,472.50; 1 remorque, \$1,600.

**Crédit 21 Fermes et stations régionales et stations de démonstration—Fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 3,997,424 00	3,997,424 00	3,819,144 66
Indemnités .....	(2) 21,905 00	21,905 00	17,077 46
Services professionnels, y compris honoraires d'avocats ....	(4) 6,000 00	6,000 00	5,977 64
Frais de voyage .....	(5) 183,610 00	183,610 00	134,394 25
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 56,180 00	56,180 00	34,256 70
Affranchissement .....	(7) 15,765 00	15,765 00	9,900 28
Téléphone et télégraphe .....	(8) 19,671 00	19,671 00	14,877 96
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9) 105,000 00	22,300 00	11,209 83
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 63,900 00	68,100 00	67,987 20
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 462,470 00	462,470 00	441,008 66
Provende .....	(12) 176,000 00	176,000 00	172,748 80
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 46,000 00	46,000 00	45,341 65
Loyers de terrains et bâtiments .....	(15) 81,457 00	81,457 00	71,244 77
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 127,510 00	139,510 00	138,854 21
Services de ville .....	(19) 8,500 00	8,500 00	8,374 17
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 6,000 00	6,000 00	5,476 87
Divers .....	(22) 74,054 00	74,054 00	37,073 18
	<u>\$5,384,946 00</u>	<u>\$5,384,946 00</u>	<u>\$5,034,948 29</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'entretien et d'exploitation de 31 fermes et stations régionales, 3 laboratoires, 1 moulin d'essai pour le lin, 15 sous-stations et 214 stations de démonstration, celles-ci étant situées sur des fermes à propriété particulière dans diverses parties du Canada, dont les propriétaires se sont engagés à exécuter certains travaux sous la direction du ministère.

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$1,735,646.84.

Des congés d'étude ont été accordés, en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948 aux employés suivants, à demi-traitement: C. G. Hickman, A. Johnston, E. S. Merriitt, F. J. Zillinsky; à plein traitement—V. J. Miles.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$535,364.37 et comprennent: vente de produits, \$315,336.14; vente de bétail, \$148,239.96; loyers, \$63,942.61.

**Crédits 22 et 665 Fermes et stations régionales et stations de démonstration—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages..... (13)	691,055 00		
<i>Terre-Neuve</i>			
St-Jean—Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,000 00	1,999 35
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Kentville—Revêtement de routes.....		4,000 00	3,995 00
Nappan—			
Construction de grange.....		6,500 00	5,484 61
Achèvement de garage ignifuge.....		26,000 00	25,815 71
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$33,960.28.			
Adjudication (1951-1952): Rhodes & Curry Limited, Amherst (N.-É.), \$31,502.47; paiement final, \$25,704.85.			
Reconstruction de digues et d'aboiteaux.....		12,500 00	9,404 99
Achat de la propriété Blenkhorn.....		7,100 00	7,050 00
Agrandissement de batterie.....		6,250 00	6,160 50
Adjudication: Blair R. Ackles, Nappan (N.-É.), \$6,160.50; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,500 00	1,113 46
<i>Île du Prince-Édouard</i>			
Charlottetown—			
Achèvement d'annexe de bureau .....		3,500 00	3,498 04
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,493.99.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,500 00	2,498 78
Summerside—Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,865 00	4,864 95



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Fredericton—			
Atelier d'usinage et garage.....		4,000 00	3,999 36
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,399.10.			
Conduit d'eau, borne et entrepôt.....		15,400 00	15,399 88
Adjudication: O'Dell Construction Company Limited, Fredericton, \$13,552.90; paiement en entier.			
Assèchement .....		4,500 00	4,499 37
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$9,498.98.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		8,500 00	8,496 66
Alma—Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,000 00	2,999 22
MacDonald's Corner—Entreprises inférieures à \$5,000..		1,500 00	1,491 10
Tower Hill—Entreprises inférieures à \$5,000.....		500 00	495 00
<i>Québec</i>			
Ste-Anne-de-la-Pocatière—			
Achèvement d'immeuble bureau-laboratoire.....		6,300 00	6,299 70
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$70,086.51.			
Construction de 3 petits silos et un remplacement.....		5,500 00	5,499 83
Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,500 00	3,499 79
Lennoxville—			
Achèvement de nouveau bureau.....		8,000 00	7,996 19
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$100,583.81.			
Serre .....		1,260 00	1,259 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,997.28.			
Pavage de terrain des bureaux .....		5,500 00	5,498 42
Adjudication: Fabi & Fils, Ltée, Sherbrooke (Qué.), \$5,298.94; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,000 00	3,999 90
L'Assomption—			
Achèvement d'agrandissement de bureau.....		1,660 00	1,656 55
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$71,527.28.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Poudrier & Boulet, Ltée., Québec, \$69,306; versement final, \$500.			
Achat de terrain.....		14,000 00	14,000 00
Normandin—Entreprises inférieures à \$5,000.....		5,235 00	4,800 00
Caplan—Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,410 00	1,041 66
<i>Ontario</i>			
Harrow—			
Construction de 3 sueries.....		6,600 00	6,598 13
Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,200 00	1,199 70
Delhi—			
Achèvement d'immeuble à bureau.....		53,000 00	50,293 93
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$81,181.85.			
Adjudication (1951-1952): (par les soins du ministère des Travaux publics) Olmstead & Parker Construction Co., Hamilton, \$70,619.99; paiements, versement final compris, \$11,423.99.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,000 00	3,995 86
Woodslee—Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,000 00	999 86
Smithfield—Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,500 00	2,499 88
<i>Manitoba</i>			
Winnipeg—Clôture .....		5,150 00	5,104 30
Morden—			
Achèvement de raccordement de canalisation d'eau....		30,900 00	21,245 09
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$30,367.82.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Manitoba—Fin</i>			
Morden—Fin			
Adjudication: (par les soins du ministère des Travaux publics) Henry Berger and Sons Ltd., Winnipeg, \$17,842.61; paiement en entier.			
Construction de lavoirs publics.....		5,200 00	5,199 06
Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,100 00	2,099 11
Brandon—			
Canalisation d'eau .....		11,600 00	11,590 19
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$26,699.46.			
Adjudication (1951-1952): Pearson Construction Company Limited, Brandon (Man.), \$8,770; paiements, versement final compris, \$4,120.			
Bâtiment-dortoir .....		14,400 00	14,376 44
<i>Saskatchewan</i>			
Saskatoon—Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,100 00	3,017 86
Indian Head—			
Addition à porcherie.....		2,150 00	
Achèvement d'immeuble-bureau et laboratoire.....		1,280 00	1,280 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$79,581.91.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,500 00	3,462 60
Regina—Achat de terrain.....		25,000 00	
Melfort—			
Achèvement de bâtiment des céréales.....		6,000 00	5,994 76
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$15,975.22.			
Construction de puits et pompe électrique .....		6,200 00	6,198 15
Adjudication: R. E. Creelman & Son, Saskatoon, \$5,302; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,300 00	4,265 36
Swift-Current—			
Achèvement d'installation de destruction d'ordures....		16,000 00	9,313 69
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense de \$35,945.88.			
Adjudication (1949-1950): Municipalité de Swift-Current, \$34,585.48; paiements, versement final compris, \$8,410.42.			
Achèvement de réparations routières.....		5,000 00	2,070 60
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$7,098.90.			
Swift-Current, laboratoire des sols—			
Addition à l'immeuble .....		300 00	300 00
Adjudication (1950-1951): (par les soins du ministère des Travaux publics) Walter J. Burden Ltd., Swift-Current (Sask.), \$35,783.70; versement final, \$300.			
<i>Alberta</i>			
Lethbridge—			
Achèvement de bâtiment d'horticulture.....		6,600 00	6,599 77
Achèvement d'atelier.....		3,600 00	3,308 94
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$16,848.34.			
Achèvement de vacherie et d'installation d'alimentation d'animaux .....		7,000 00	6,932 82
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense de \$90,653.14.			
Serre .....		35,000 00	34,928 76
Adjudication: Lord & Burnham Co., Limited, St-Catharines (Ont.), \$11,099; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,400 00	4,396 60

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Alberta—Fin</i>			
Lacombe—			
Achèvement de serre.....		1,000 00	880 20
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense de \$12,454.20.			
Construction de bâtiment de séchage, emmagasinage et de battage .....		16,500 00	16,491 85
Adjudication: Milton T. Hallett, Lacombe (Alb.), \$16,256; paiement en entier.			
Achat des propriétés Talbot et Lockhart.....		40,000 00	40,000 00
Manyberries—			
Construction de barrières pour bestiaux.....		5,000 00	3,908 71
Entreprises inférieures à \$5,000.....		6,700 00	6,695 90
Fort-Vermilion—Agrandissement de la maison du directeur .....		9,000 00	9,000 00
<i>Colombie-Britannique</i>			
Summerland—Entreprises inférieures à \$5,000.....		12,775 00	12,724 75
Kelowna—Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,900 00	1,897 74
Agassiz—Entreprises inférieures à \$5,000.....		4,725 00	4,710 24
Saanichton—			
Achèvement d'annexe de bureau et chauffage.....		1,000 00	999 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$10,999.97.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		5,500 00	5,001 86
Prince-George—			
Canalisation d'eau et d'égouts.....		38,300 00	22,805 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$36,083.16.			
Adjudication: Yorston Construction Co., Ltd., Quesnel (C.-B.), \$21,712; paiements, \$16,964.80.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,250 00	1,250 00
Smithers—			
Vacherie .....		13,000 00	12,999 36
Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,100 00	1,100 00
Kamloops—Entreprises inférieures à \$5,000.....		7,200 00	6,889 28
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Fort-Simpson—Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,000 00	1,000 00
<i>Territoire du Yukon</i>			
Whitehorse—Entreprises inférieures à \$5,000.....		600 00	598 50
<i>Généralités</i>			
Sous-stations d'irrigation en Saskatchewan et Alberta....		27,050 00	24,989 55
Total, construction ou acquisition, etc.....	691,055 00	632,160 00	556,032 21
A Acquisition de matériel.....	(16) 393,315 00	452,210 00	418,297 50
	<u>\$1,084,370 00</u>	<u>\$1,084,370 00</u>	<u>\$ 974,329 71</u>

A Comprend l'achat de: 19 autos au prix net de \$31,360.54; 23 camions au prix net de \$36,851.55; 1 autobus, \$8,500; 2 machines à emballer, \$3,739.25; 7 combinées, \$21,124.46; 1 tondeuse de fourrage, \$2,032.90; 1 appareil générateur, \$2,287; 1 moissonneuse, \$1,625.99; 3 appareils d'irrigation, \$8,163.18; 2 ranch wagons, \$4,612.67; 1 nettoyeur de grains, \$2,057.25; 1 auto à neige, \$2,000; 32 tracteurs, \$32,235.96.



# ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE 1952-1953 ET 1951-1952

Ferme, station ou laboratoire	Receites			Dépenses		
	1952-1953			1951-1952		
	\$	c.		\$	c.	
Ferme centrale—	104,323	62		93,179	15	
Terre-Neuve						
St-Jean	11,177	76		11,604	81	
Nouvelle-Ecosse	17,153	00		13,893	52	
Kentville	19,776	58		25,166	22	
Nappan	17,311	04		15,419	29	
Île du Prince-Édouard—	853	53		1,695	09	
Charlottetown	2,033	31		1,752	50	
Summerside	22,883	65		24,046	14	
Nouveau-Brunswick—						
MacDonald's Corner	4,336	43		3,583	30	
Fredericton	22,056	88		22,659	69	
Québec—	25,849	20		33,020	90	
Caplan	18,073	98		15,591	42	
Ste-Anne-des-Lacs	14,801	64		15,490	76	
Lemoxville	8,739	78		6,845	12	
L'Assomption	1,452	02		1,835	10	
Normandin	17,800	69		15,524	19	
Ste-Clotilde	22,238	29		21,354	56	
Ontario	2,473	20		2,420	00	
Southfield	22,403	30		21,390	02	
Della						
Harrow	18,074	95		15,133	93	
Woodlee	4,240	00		1,951	71	
Kapuskasing	31,405	62		31,378	42	
Manitoba—						
Winnipeg (laboratoires de recherches sur les céréales)						
Portage-la-Prairie	18,074	95		15,133	93	
Brandon	4,240	00		1,951	71	
Saskatchewan	31,405	62		31,378	42	
Indian Head						
Regina	4,111	10		4,403	18	
Melfort	15,314	13		18,062	55	
Saskatoon (laboratoire de plantes fourragères)	8,551	16		8,163	68	
Indian Head (pepinière d'arbres forestiers)	13,271	68		15,066	14	
Regina	8,621	00		9,254	98	
Saskatoon (laboratoire de plantes fourragères)						
Indian Head (pepinière d'arbres forestiers)						
Regina						
Melfort						
Saskatoon						

## FERMES EXPÉRIMENTALES—Fin

## ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE 1952-1953 ET 1951-1952—Fin

Ferme, station ou laboratoire	Recettes			Dépenses		
	1952-1953		Augmentation ou diminution *	1951-1952		Augmentation ou diminution *
	\$	c.		\$	c.	
Sutherland (pépinières d'arbres forestiers).....	977 62		23 60	95,784 86		569 71*
Swift-Current.....	20,417 57		2,083 72*	425,300 90		27,161 75
Swift-Current (laboratoire d'étude des sols).....				54,298 71		27,662 61*
Alberta—						
Lethbridge.....	37,387 27		10,751 43	528,753 64		47,161 47
Lacombe.....	19,480 36		104 57	257,820 19		61,095 98
Manyberries.....	14,055 08		1,235 03	133,420 42		41,549 81
Beaverlodge.....	10,292 40		5,862 18	127,717 82		3,784 19*
Fort-Atkinson.....	2,987 01		3,328 49	77,441 10		9,627 41
Scandia.....			120 00	6,140 74		14,134 26*
Slavey.....				10,224 78		1,577 33
Colombie-Britannique—						
Kelowna.....	211 50		91 50	15,522 69		2,159 89
Summerland.....	13,146 04		3,854 48	196,894 10		19,791 08
Kamloops.....	1,593 92		933 92	75,334 67		12,633 28*
Prince-George.....	9,902 93		4,006 30	119,024 48		3,788 17
Agassiz.....	33,734 53		3,382 94	141,670 27		25,391 49
Smithers.....	6,068 71		1,261 44	70,587 63		8,535 12
Saanichton.....	7,380 86		268 01	114,982 90		2,743 32*
Territoires du Nord-Ouest—						
Fort-Simpson.....	1,209 85		550 59	32,936 06		3,719 00
Territoire du Yukon—						
Whitehorse.....	1,814 80		166 24*	31,113 56		3,478 18
Généralités —						
Sous-stations.....						
Stations de démonstration.....						
	639,687 99		39,082 42	8,271,827 37		543,241 37

SERVICE DE LA PRODUCTION

**Crédit 23 Administration du service**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	53,998 00	53,998 00	51,687 04
Frais de voyage .....	(5)	2,000 00	2,000 00	1,217 03
Affranchissement .....	(7)	25 00	25 00	
Téléphone et télégraphe .....	(8)	275 00	275 00	124 91
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	1,500 00	1,500 00	921 85
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	100 00	100 00	15 00
Divers .....	(22)	100 00	100 00	14 63
		<u>\$ 57,998 00</u>	<u>\$ 57,998 00</u>	<u>\$ 53,980 46</u>

**Crédits 24 et 666 Hygiène vétérinaire—Application de la Loi des épizooties et de la Loi des viandes et conserves alimentaires**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	3,866,135 00	3,705,135 00	3,681,538 80
Services professionnels, y compris honoraires d'avocats .	(4)	2,000 00	1,000 00	35 00
Frais de voyage .....	(5)	495,000 00	615,000 00	568,683 56
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	7,000 00	11,400 00	11,065 18
Affranchissement .....	(7)	12,000 00	12,000 00	10,566 96
Téléphone et télégraphe .....	(8)	22,000 00	32,000 00	30,174 31
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	6,500 00	7,500 00	6,272 02
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	58,500 00	57,500 00	36,407 82
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	110,000 00	160,515 00	150,432 79
Vaccin contre la brucellose .....	(12)	100,000 00	107,760 00	103,542 57
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13)	233,300 00		
Saint-Jean (N.-B.)—Bâtiment de fumigation.....			97,975 00	84,380 23
Adjudication: (par les soins du ministère des Travaux publics) Caldwell Construction Co. Limited, Fredericton, \$123,700; paiements, \$72,492.79; retenues, \$8,054.75.				
Honoraires d'architecte: H. C. Mott, Saint-Jean (N.-B.), \$3,711.				
Lévis (Qué.)—Résidence et bureau .....			550 00	506 26
North-Portal (Sask.)—Résidence .....			1,000 00	85 30
Total construction ou acquisition, etc. ....		233,300 00	99,525 00	84,971 79
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages .....	(14)	13,000 00	6,400 00	5,479 95
Loyer de terrains et bâtiments .....	(15)	6,000 00	6,000 00	3,151 04
A Acquisition de matériel .....	(16)	21,000 00	55,500 00	53,506 22
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	26,000 00	34,800 00	28,402 47
Services d'éclairage, d'énergie et d'eau .....	(19)	1,500 00	1,700 00	1,466 01
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	600 00	800 00	755 36
B Divers .....	(22)	38,490 00	104,490 00	99,646 85
		<u>\$5,019,025 00</u>	<u>\$5,019,025 00</u>	<u>\$4,876,098 70</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'application de: a) la loi des épizooties (c. 6, S.R. modifié) en vue de protéger le bétail canadien de maladies d'origine étrangère et de réprimer les maladies contractées au Canada; b) la loi des viandes et conserves alimentaires (c. 77, S.R. modifié) au moyen d'inspection aux établissements de salaison.

Les salaires de manœuvres et d'employés intermittents se sont élevés à \$177,275.96.

A Comprend l'achat de: 19 autos au prix net de \$31,163.55; 3 camions au prix net de \$6,188.32; 8 machines à arroser, \$5,229.86.

B Comprend les dépenses suivantes résultant de l'épidémie de fièvre aphteuse: désinfection de locaux, \$39,557.38; location d'outillage, \$27,445.30. Le restant de cette dépense a consisté surtout en frais de buanderie des inspecteurs de viande et des employés de laboratoire ainsi que des frais de laboratoire relatifs aux examens du sang.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$13,547.30 et comprennent des allocations de déplacement reçues des provinces en vertu d'accords relatifs aux épreuves de tuberculose bovine, \$6,856.50.



**Crédit 25 Hygiène vétérinaire—Dédommagement pour animaux abattus, y compris l'indemnité pour les œufs détruits provenant de lieux infectés, aux conditions approuvées par le Gouverneur en conseil.....**

1,040,880 00

**Montant dépensé ..... (20) \$ 570,485 72**

La Loi sur les épizooties (c. 6, S.R., modifié) autorise le Ministre à faire abattre les animaux atteints ou soupçonnés de maladies infectieuses ou contagieuses ou susceptibles d'avoir été contagiés par de tels animaux, et à payer toute indemnité qu'il déterminera jusqu'à concurrence des prix indiqués dans la loi. La même loi prévoit une indemnité supplémentaire à l'égard des carcasses d'animaux abattus pour cause de tuberculose bovine. Cette indemnité supplémentaire doit correspondre au prix moyen, déterminé par le Ministre, que les animaux auraient rapporté à l'époque si la vente en avait été licite. La loi prévoit en outre une indemnité pour volailles et œufs détruits parce qu'ils étaient atteints du mal de Newcastle ou de la typhoïde des poules.

La loi sur la répression et la suppression de la fièvre aphteuse (c. 1, 1952) a autorisé le Ministre à verser a) une indemnité aux propriétaires d'animaux abattus en raison de la présence au Canada de la fièvre aphteuse, en sus de tout dédommagement versé en application de la loi sur les épizooties; b) une indemnité juste et raisonnable pour bâtiments, provende, céréales ou autres biens dont la destruction a été ordonnée en application de la loi sur les épizooties en raison de l'existence de fièvre aphteuse au Canada. Le montant de ce dédommagement sera fixé par un conseil d'évaluateurs nommés par le Gouverneur en conseil.

Répartition des paiements par provinces:

Provinces	Tuberculose bovine	Indemnités supplémentaires (animaux abattus)	Mal de Newcastle	Fièvre aphteuse	Autres maladies du bétail et de la volaille	Total
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Terre-Neuve.....	7,905 00	2,579 54				10,484 54
Nouvelle-Écosse.....	340 00		35,541 25			35,881 25
Île du Prince-Édouard.....	135 00					135 00
Nouveau-Brunswick.....	2,017 00	205 45	4,533 46			6,755 91
Québec.....	33,238 28	5,016 02				38,254 30
Ontario.....	94,217 00	20,136 96	6,415 77		10,178 70	130,948 43
Manitoba.....	76,890 00	22,305 73	8,691 23		211 50	108,098 46
Saskatchewan.....	14,007 00	2,162 68		158,986 15	3,364 29	178,520 12
Alberta.....	12,443 00	3,520 16	2,501 71		9,693 22	28,158 09
Colombie-Britannique.....	2,521 00	851 73	29,876 89			33,249 62
	243,713 28	56,778 27	87,560 31	158,986 15	23,447 71	570,485 72

**Crédits 667 et 553 Hygiène vétérinaire—Indemnités versées aux propriétaires d'animaux et de volailles atteints de maladies visées par la Loi des épizooties et qui sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par ladite loi et ses règlements, selon les montants mentionnés aux détails des affectations, et versement, à même le crédit n° 25 du Budget des dépenses, 1952-1953, d'une compensation en conformité des termes de la Loi sur la prophylaxie et l'extirpation de la fièvre aphteuse**

	Prévisions	Dépenses
Indemnité versée aux propriétaires d'animaux atteints de maladies qui sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la loi sur les épizooties et ses règlements d'application, ainsi qu'il suit:		
Département des Mines et Ressources, St-Jean (T.-N.).....	65 00	65 00
Pineo, Henry, Shubenacadie (N.-É.).....	226 00	226 00
Sauntry, Eugène, Millerton (N.-B.).....	250 00	250 00
Bellegarde, Léopold, Disraëli (Qué.).....	133 00	132 00
Brunette, Paul, S.-Eustache (Qué.).....	170 00	170 00
Desjardins, Jos., Mont-Carmel (Qué.).....	290 00	290 00
Gélinas, Eug.-J., Baie-Shawinigan (Qué.).....	250 00	250 00
Gendron, Hermel, Lac-au-Saumon (Qué.).....	236 00	235 50
Gingras, Alphonse, Pont-Rouge (Qué.).....	122 00	121 38
Gingues, Amédée, Notre-Dame-des-Bois (Qué.).....	141 00	140 50
Parent, Chas.-Aimé, Charlesbourg (Qué.).....	322 00	321 75
Pelletier, P. A., Roberval, R-2 (Qué.).....	132 00	131 12
Plante, Louis, Ste-Agnès-de-Dundee (Qué.).....	280 00	280 00

	Prévisions	Dépenses
Pronovost, Chas., St-Tite (Qué.).....	190 00	190 00
Richard, Chas., Shawinigan (Qué.).....	213 00	213 00
Bonnet, Wm., Tiverton (Ont.).....	37 00	36 50
Calhoun, Williard, R-2, Dobbinton (Ont.).....	102 00	102 00
Capiau, L., Dover-Centre (Ont.).....	50 00	50 00
Caron, J., Eberts (Ont.).....	230 00	230 00
Clark, A. S., City-View (Ont.).....	185 00	185 00
Heron, Wallace, Thamesford (Ont.).....	1,048 00	1,048 00
Medley, W., R-2, Amman (Ont.).....	62 00	62 00
Miners, S., Ostrander (Ont.).....	174 00	173 88
Myers, Harvey, Wallaceburg (Ont.).....	358 00	357 50
Pollock, M. W., Ripley, R-2 (Ont.).....	233 00	233 00
Shackleton, Benson, Dunganon (Ont.).....	185 00	185 00
Hunter, Geo., Whitemouth (Man.).....	262 00	262 00
Leader, Everett, case-postale 52, Portage-la-Prairie (Man.).....	156 00	156 00
Redlick, A. E., Minitonas (Man.).....	227 00	226 52
Sigfusson Bros., Lundar (Man.).....	394 00	394 00
Brentnell, Mme W., Swift-Current (Sask.).....	24 00	24 00
Roth, Geo., Red-Deer (Alb.).....	202 00	202 00
	9,949 00	9,944 55

Indemnité versée aux propriétaires de volailles mortes ou détruites en conséquence de la maladie de Newcastle à la suite de l'emploi d'un vaccin par le ministère de l'Agriculture, ainsi qu'il suit:

Thompson, Bert, Truro (N.-É.).....	7,624 00	7,624 00
Jennings, Earl, Debert (N.-É.).....	5,742 00	5,742 00
Jennings, Frank, Debert (N.-É.).....	2,434 00	2,434 00
Nelson, Geo., Truro (N.-É.).....	2,968 00	2,968 00
McKichen, Ralph, Cleveland (N.-É.).....	1,385 00	1,385 00
Seothorn, Alfred, Milford (N.-É.).....	1,655 00	1,655 00
McLean Bros., Irishvale (N.-É.).....	2,190 00	2,190 00
Finley, G., Amherst (N.-É.).....	3,955 00	3,955 00
Jensen, H. C., New-Glasgow (N.-É.).....	5,415 00	5,415 00
Proudfoot, J. & J., West-River Station (N.-É.).....	19,875 00	19,875 00
Trenholm, A., Fort-Lawrence (N.-É.).....	1,312 00	1,312 00
Trenholm, G., Fort-Lawrence (N.-É.).....	449 00	449 00
Bray, F. W., Hamilton (Ont.).....	5,764 00	5,764 00
Fisher, Murray W., Burlington (Ont.).....	6,411 00	4,596 00
	6,179 00	65,364 00

Versement d'indemnité aux propriétaires de volailles mortes de la maladie de Newcastle pendant qu'elles étaient en quarantaine, ainsi qu'il suit:

Remmert, H., Timmins (Ont.).....	7,930 00	7,930 00
Total général .....	(20) \$ 85,058 00	\$ 83,238 55

**Crédit 26 Bétail et volaille**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 937,298 00	902,298 00	882,125 53
Indemnités .....	(2) 384 00	384 00	63 51
Services professionnels .....	(4) 1,000 00	1,000 00	30 00
Frais de voyage .....	(5) 191,700 00	191,700 00	182,920 11
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 26,500 00	18,500 00	17,662 16
Affranchissement .....	(7) 3,500 00	3,500 00	2,988 97
Téléphone et télégraphe.....	(8) 5,500 00	6,700 00	6,555 99
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 46,000 00	20,800 00	10,404 68
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 31,500 00	54,500 00	49,103 55
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 17,000 00	17,000 00	10,781 39
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages..	(13) 75,000 00		
St-Hyacinthe (Qué.)—Poste d'inscription supérieure..		75,000 00	
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14) 5,000 00	5,000 00	1,494 81
Loyer de terrains et bâtiments .....	(15) 2,000 00	2,000 00	1,384 50
A Aquisition de matériel.....	(16) 9,000 00	13,000 00	8,320 26
B Achat de bétail.....	(16) 95,000 00	135,000 00	133,925 04
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 10,800 00	10,800 00	8,033 35

		Prévisions	Affectations	Dépenses
C	Primes aux reproducteurs de race.....	(20) 46,478 00	46,478 00	39,204 24
D	Cercles d'amélioration du bétail.....	(20) 40,000 00	40,000 00	34,999 78
	Cotisations d'assurance-chômage.....	(21) 50 00	50 00	41 64
	Divers .....	(22) 4,035 00	4,035 00	866 69
		<u>1,547,745 00</u>	<u>1,547,745 00</u>	<u>\$1,390,906 20</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives: a) à l'application de la loi sur la généalogie du bétail, b) à l'application de l'article de la loi sur les animaux et leurs produits portant sur l'approbation des couvoirs, c) aux états de rendement des vaches laitières et des volailles, d) aux programmes d'aide en matière d'animaux de reproduction, et e) aux programmes d'aide aux cercles de garçons et filles.

A La dépense à ce poste comprend l'achat de 4 autos au prix net de \$7,577.42 et une somme de \$1,033.32 pour l'achat de bascules à porcs pour revente aux éleveurs au prix coûtant. Le produit des ventes durant l'année financière écoulée, au montant de \$1,514.76 a été crédité à ce poste. En fin d'année il restait 91 bascules évaluées à \$1,427.43.

B Représente paiements d'achats de bestiaux et frais de distribution relativement aux programmes suivants: Prêts de reproducteurs, (taureaux, \$131,039.67; verrats, \$2,885.37).

C Primes aux propriétaires d'étalons de race pure, \$31,818 (Terre-Neuve, \$982.50; Nouvelle-Écosse, \$286; Île du Prince-Édouard, \$344; Nouveau-Brunswick, \$417; Québec, \$19,819; Ontario, \$9,661.50; Saskatchewan, \$280; Alberta, \$28). Ces primes, payées conjointement par les provinces et l'État fédéral d'après un barème pour chaque province établi par une commission fédérale-provinciale, se basent sur la classe d'étalon et le nombre de jument restées pleines. Les montants indiqués représentent la quote-part du gouvernement fédéral. Prime aux béliers, \$6,191.95 (Nouvelle-Écosse, \$511; Île du Prince-Édouard, \$466.50; Nouveau-Brunswick, \$486; Québec, \$1,700; Ontario, \$536; Manitoba, \$1,107.53; Saskatchewan, \$1,384.92). Prime aux verrats, Saskatchewan, \$1,194.29.

D Se compose des groupes de paiements suivants:

Subventions aux haras, \$4,408.47. Pour avoir droit à la subvention, de \$250 par étalon, le propriétaire d'un haras doit posséder ou avoir à sa disposition au moins trois étalons desservant en moyenne 25 juments.

Cercles de garçons et filles (paiements de prix, etc., à compte et demi avec les provinces), \$28,154.81—cercles d'éleveurs de bovins, \$24,550.95; cercles d'éleveurs de porcs, de moutons et de volailles, \$3,603.86.

Foires au moutons, expositions de bacon, cercles d'éleveurs de poulains, etc., \$2,436.50.

Nombre d'autres initiatives ministérielles en matière de bétail comportent des subventions aux cercles et l'absorption de pertes résultant de distribution de bétail à titre gratuit ou semi-gratuit. Les paiements en sont imputés sur ce poste d'autorisation du ministère.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$109,140.96 et comprennent: droits d'enregistrement de rendement, \$67,011.64 et vente de bétail, \$41,374.14.

#### Crédit 27 Produits végétaux—Contrôle des semences, nourritures des animaux, engrais, insecticides et fongicides, y compris subvention de \$40,000 à l'Association canadienne des producteurs de graines de semence

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 1,063,629 00	1,027,229 00	993,649 23
	Indemnités .....	(2) 684 00	684 00	678 26
A	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 30,000 00	30,000 00	29,089 78
	Frais de voyage .....	(5) 97,000 00	114,500 00	103,980 98
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 5,500 00	5,500 00	3,206 27
	Affranchissement .....	(7) 5,500 00	5,500 00	4,601 50
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 5,500 00	7,500 00	6,875 93
	Publication de rapports et d'autres documents .....	(9) 9,000 00	9,000 00	5,942 52
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 29,000 00	39,000 00	22,561 52
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 33,000 00	33,000 00	18,939 06
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 2,000 00	2,000 00	102 85
	Loyer de bureaux .....	(15) 780 00	780 00	260 00
B	Acquisition de matériel .....	(16) 29,000 00	36,000 00	22,614 54
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 25,000 00	22,500 00	19,212 57
	Services de ville .....	(19) 600 00	900 00	806 30
	Subvention à l'Association canadienne des producteurs de graines de semence .....	(20) 40,000 00	40,000 00	40,000 00
C	Prix et primes .....	(20) 6,000 00	8,100 00	7,927 24
	Cotisation d'assurance-chômage .....	(21) 200 00	200 00	27 03
	Divers .....	(22) 3,795 00	3,795 00	1,583 60
		<u>\$1,386,188 00</u>	<u>\$1,386,188 00</u>	<u>\$1,282,059 18</u>



A Comprend les dépenses suivantes: honoraires d'analystes—Elphège Bois, Québec, \$2,757; J. T. Donald & Co. Limited, Montréal, \$1,600.80; G. S. Eldridge & Co. Ltd., Vancouver, \$2,316.15; Ralph T. Howard, Toronto, \$1,186.10; Michael A. Pineau, Ste-Anne-de-la-Pocatière (Qué.), \$2,460; Robert A. Rankin, Montréal, \$2,178; L. Joslyn Rogers, Toronto, \$1,918.70; Université de Saskatchewan, Saskatoon (Sask.), \$2,590.40; George R. Smith, Truro (N.-É.), \$4,811.30; Laboratoire des bois, Vancouver, \$2,833.40; honoraires d'avocats—Paul A. Demers, Victoriaville (Qué.), \$634; Blais Fournier, Rivière-du-Loup (Qué.), \$542.60.

B Comprend l'achat de 7 autos au prix net de \$11,053.45.

C Les paiements suivants correspondant à ceux des provinces respectives, ont été faits aux cercles de céréales et de pommes de terre (Nouvelle-Écosse, \$112.67; Ontario, \$2,422.50; Manitoba, \$974.41; Saskatchewan, \$2,272.83; Alberta, \$2,072.50; Colombie-Britannique, \$72.33).

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$172,142.61 et comprennent: droit d'inspection, \$128,010.46; droits d'enregistrement et de licence, \$42,308.28.

**Crédits 28 et 668 Subventions aux foires et expositions, aux conditions approuvées par le Gouverneur en conseil et moyennant allocation par le Conseil du Trésor**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Subventions aux foires des classes "A" et "B" et foires d'été provinciales.....	227,300 00		
A Foires de la classe "B"			
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Exposition centrale de la Nouvelle-Écosse, à Truro ..		4,000 00	2,015 42
<i>Île du Prince-Édouard</i>			
Exposition provinciale à Charlottetown.....		1,000 00	891 25
<i>Québec</i>			
Exposition de Sherbrooke.....		4,500 00	4,349 33
Foire du printemps à Lachute.....		4,000 00	3,627 12
La Commission du Terrain de l'Exposition, Trois-Rivières .....		4,000 00	4,000 00
Foire du printemps à Ormstown.....		5,000 00	1,858 43
Société d'agriculture du district de St-Hyacinthe, St-Hyacinthe .....		4,000 00	3,825 00
<i>Ontario</i>			
Exposition nationale canadienne, Toronto.....		4,000 00	4,000 00
Exposition centrale canadienne, Ottawa.....		4,500 00	4,500 00
Exposition centrale de Lindsay, Lindsay.....		4,000 00	3,500 00
Société agricole de Norfolk, à Simcoe.....		4,000 00	3,850 75
Société agricole de South-Waterloo, à Galt.....		1,000 00	1,000 00
Exposition de Peterborough.....		4,000 00	4,000 00
Foire de l'Ouest, à London.....		1,000 00	1,000 00
<i>Manitoba</i>			
Exposition provinciale, à Brandon.....		4,000 00	3,846 00
<i>Saskatchewan</i>			
Exposition industrielle, à Saskatoon.....		4,000 00	3,914 50
Exposition agricole et industrielle, à Regina.....		4,000 00	3,685 00
<i>Alberta</i>			
Exposition de Calgary.....		4,000 00	3,500 00
Exposition d'Edmonton.....		1,000 00	1,000 00
<i>Colombie-Britannique</i>			
Exposition nationale du Pacifique, à Vancouver.....		4,500 00	4,500 00
A Foires de la classe "B"			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Exposition du comté d'Annapolis, à Lawrencetown..		2,500 00	2,485 67
Exposition du comté de Cap-Breton, à North Sydney		2,500 00	948 79
Exposition du comté de Cumberland, à Oxford.....		2,500 00	1,716 61
Exposition du comté de Hants, à Windsor.....		700 00	585 70
Exposition du comté de Lunenburg, à Lunenburg...		2,500 00	2,471 61
<i>Québec</i>			
Foire d'Ayer's-Cliff, à Hatley.....		2,500 00	1,376 88
Société agricole du comté de Brome, à Knowlton....		7,266 68	6,726 93
Société agricole du comté de Compton, à Birchton...		2,500 00	790 80
La Société d'agriculture du comté d'Arthabaska, à Victoriaville .....		2,500 00	2,500 00
La Société d'agriculture du comté de Missisquoi, à Bedford .....		700 00	588 00
La Société d'agriculture du comté de Roberval, à Roberval .....		2,500 00	1,915 00
La Société d'agriculture du district de Rimouski, à Rimouski .....		700 00	700 00
L'Exposition régionale de Québec, à Montmagny....		700 00	650 00
Société agricole de Richmond, à Richmond.....		2,500 00	2,304 00
Exposition de Ste-Scholastique.....		2,500 00	2,464 57
Foire de Shawville.....		2,500 00	1,660 56
Société agricole du comté de Shefford, à Waterloo....		2,500 00	2,373 78
<i>Ontario</i>			
Société agricole d'Ancaster.....		2,500 00	2,000 00
Foire d'Aylmer.....		2,500 00	2,307 00
Société agricole de Barrie.....		2,500 00	2,325 70
Société agricole de Caledonia.....		2,500 00	2,315 00
Exposition des Grands lacs, à Fort-William.....		700 00	700 00
Société agricole de Carp.....		2,500 00	1,386 39
Société agricole du comté de Carleton, à Richmond..		2,500 00	2,495 00
Société agricole du comté de Peel, à Brampton.....		2,500 00	1,731 53
Société agricole de Dresden.....		2,500 00	1,081 96
Société agricole de East Peterborough, à Norwood ..		2,500 00	155 00
Société agricole d'Elmira et Woolwich.....		2,500 00	629 90
Société agricole d'Erin, à Hillsburgh.....		2,500 00	1,164 40
Société agricole de Halton, à Milton.....		2,500 00	2,426 90
Société agricole de Kenyon, à Maxville .....		2,500 00	2,075 87
Société agricole de Kingston et région .....		700 00	609 00
Société agricole de la région de Leamington .....		2,500 00	2,500 00
Foire de Markham .....		2,500 00	2,372 50
Société agricole de Metcalfe .....		2,500 00	2,413 00
Nottawasaga Agricultural Society and Great Northern Exhibition, Collingwood .....		700 00	531 00
Foire d'Oshawa .....		2,500 00	288 56
Société agricole d'Owen-Sound .....		2,500 00	2,500 00
Société agricole de Paris .....		2,500 00	591 10
Société agricole de Renfrew .....		2,500 00	2,500 00
Foire de Rockton.....		2,500 00	958 00
Société agricole de Waterloo-Sud .....		393 19	393 19
Société agricole de Stratford .....		2,500 00	2,500 00
Société agricole de Strathroy .....		2,500 00	1,571 84
Société agricole de Teeswater .....		2,500 00	2,500 00
Société agricole de Belleville .....		1,096 36	1,096 36
Société agricole de Walkerton .....		2,500 00	2,492 00
Société agricole de Welland .....		2,500 00	2,152 00
Société agricole de Woodstock .....		2,500 00	2,500 00
<i>Manitoba</i>			
Société agricole de Dauphin .....		700 00	472 79
Société agricole de Dufferin, à Carman .....		2,500 00	815 65
Exposition industrielle de Portage-la-Prairie .....		2,500 00	2,416 12

Prévisions      Affectations      Dépenses

*Saskatchewan*

Société agricole d'Estevan .....	2,500 00	2,360 00
Exposition agricole de Lloydminster .....	2,500 00	2,452 25
Société agricole de Melfort .....	2,500 00	1,975 31
Exposition agricole de Moose-Jaw .....	700 00	611 60
Société agricole de North-Battleford .....	2,500 00	1,861 94
Société agricole de Prince-Albert .....	1,200 00	1,175 00
Société agricole de Weyburn .....	2,500 00	777 95
Exposition agricole et industrielle, à Yorton .....	2,500 00	2,376 00

*Alberta*

Société agricole de Camrose .....	2,500 00	2,500 00
Exposition de Lethbridge et région .....	2,500 00	2,478 25
Société agricole de Red-Deer .....	2,500 00	2,500 00
Exposition de Végreville .....	2,500 00	2,463 73
Société agricole de Vermilion .....	2,500 00	1,739 77

*Colombie-Britannique*

Société agricole de Chilliwack .....	2,500 00	1,154 60
Exposition agricole et industrielle de Cowichan, à Duncan .....	2,500 00	2,400 65
Exposition provinciale à Armstrong .....	2,500 00	891 31
Foires d'été provinciales		
Exposition provinciale de Québec, Québec .....	1,000 00	1,000 00
Non attribué .....	2,043 77	
Total, foires des Classes "A" et "B" et foires d'été provinciales .....	227,300 00	227,300 00
		182,807 82

A Subventions aux foires d'hiver et de printemps:

*Provinces Maritimes*

Foire d'hiver d'Amherst (N.-É.) .....	5,500 00	5,500 00	5,474 99
---------------------------------------	----------	----------	----------

*Québec*

Foire d'hiver de Sherbrooke .....	5,000 00	5,000 00	4,936 89
-----------------------------------	----------	----------	----------

*Ontario*

Foire agricole d'hiver, à Toronto .....	50,000 00	50,000 00	50,000 00
Foire d'hiver d'Ottawa .....	5,000 00	5,000 00	5,000 00

*Manitoba*

Foire d'hiver du Manitoba, à Brandon .....	5,000 00	5,000 00	4,956 00
--	----------	----------	----------

*Saskatchewan*

Foire d'hiver de Regina .....	5,000 00	5,000 00	4,816 00
Foire d'hiver de Saskatoon .....	5,000 00	5,000 00	4,460 00

*Alberta*

Foire d'hiver de Calgary .....	5,000 00	5,000 00	
Foire d'hiver d'Edmonton .....	5,000 00	5,000 00	

*Colombie-Britannique*

Société des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique	900 00	900 00	900 00
---	--------	--------	--------

*Subvention spéciale*

Exposition provinciale de bétail, à Fredericton (N.-B.) .	10,000 00	10,000 00	9,449 06
Exposition de Terre-Neuve à Saint-Jean .....	10,000 00	10,000 00	1,175 25
Exposition d'été à Ormstown (Qué.) .....	10,000 00	10,000 00	10,000 00



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Généralités</i>			
B Frais de transport des animaux à la foire d'hiver à Toronto .....	27,000 00	27,000 00	14,818 30
Total, foires d'hiver et de printemps .....	148,400 00	148,000 00	115,986 40
C Subventions de construction—			
Subventions aux sociétés d'expositions agricoles pour la construction d'immeubles ou pour d'autres entreprises importantes, suivant approbation du Gouverneur en conseil et moyennant allocation par le conseil du Trésor .....	280,000 00		
Exposition Great Eastern à Sherbrooke (Qué.) .....		10,000 00	10,000 00
Exposition des Grands lacs, à Fort-William (Ont.) ..		10,000 00	10,000 00
Exposition provinciale à Charlottetown (Î. P.-É.) ....		10,000 00	10,000 00
Société agricole de Dauphin (Man.) .....		10,000 00	10,000 00
Exposition d'Edmonton (Alb.) .....		10,000 00	10,000 00
Société agricole du comté de Hants à Windsor (N.-É.)		10,000 00	10,000 00
Société agricole de Kingston et région, Kingston (Ont.)		15,000 00	15,000 00
La Société d'agriculture du comté de Missisquoi, Bedford, (Qué.) .....		10,000 00	10,000 00
La Société d'agriculture du comté de Rimouski, Rimouski (Qué.) .....		3,667 00	3,667 00
L'Exposition régionale de Québec, Montmagny (Qué.)		10,000 00	10,000 00
Société d'exposition de Moose-Jaw (Sask.) .....		10,000 00	3,946 22
Société d'exposition de Terre-Neuve, Saint-Jean (T.-N.) .....		20,000 00	20,000 00
Nottawasaga Agricultural Society and Great Northern Exhibition, Collingwood (Ont.) .....		8,045 00	8,044 51
Foire d'hiver d'Ottawa .....		15,000 00	15,000 00
Exposition provinciale de Québec, à Québec .....		20,000 00	20,000 00
Foire d'hiver de Regina (Sask.) .....		10,000 00	10,000 00
Foire d'hiver de Saskatoon (Sask.) .....		10,000 00	10,000 00
Société agricole de Prince-Albert (Sask.) .....		10,000 00	8,833 50
Foire de l'Ouest à London (Ont.) .....		20,000 00	20,000 00
Non attribué .....		58,288 00	
Total, subventions de construction .....	280,000 00	280,000 00	214,491 23
	(20) \$ 655,700 00	\$ 655,700 00	\$ 513,285 45

A Ces subventions, approuvées dans chaque cas par le conseil du Trésor, ont pour objet d'assister les expositions et foires agricoles; sont régies par des règlements par le décret C.P. 2295 du 6 juin 1947 modifié par C.P. 4602 du 22 décembre 1952.

B Le gouvernement fédéral acquitte 75 p. 100 des frais de transport de wagons complets de bestiaux expédiés par la provinces à la Foire agricole d'hiver aux fins d'exposition.

C Ces paiements représentent les versements annuels payables en vertu d'accords approuvés par le Gouverneur en conseil.

#### Crédits 29 et 554 Subventions aux sociétés agricoles, suivant détail au Budget des dépenses

	Prévisions	Dépenses
Conseil canadien des cercles de garçons et filles.....	10,000 00	10,000 00
Commission d'enregistrement supérieur de taureaux reproducteurs .....	4,500 00	4,500 00
Registres nationaux de l'industrie animale au Canada.....	25,000 00	25,000 00
Commission d'enregistrement supérieur des porcs.....	30,000 00	30,000 00
Société canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse, de selle et de trait léger .....	5,000 00	5,000 00
	(20) \$ 74,500 00	\$ 74,500 00

SERVICE D'ORGANISATION DES MARCHÉS

**Crédit 30 Administration du service**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	216,265 00	216,265 00	208,343 25
Indemnités .....	(2)	8,000 00	8,000 00	7,248 01
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	22,000 00	21,800 00	14,214 43
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	200 00	200 00	107 45
Affranchissement .....	(7)	400 00	400 00	400 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication	(8)	1,775 00	1,775 00	1,350 25
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	7,000 00	7,000 00	6,220 17
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	3,000 00	3,000 00	1,767 26
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	250 00	250 00	
Divers .....	(22)	608 00	808 00	740 71
		<u>\$ 259,498 00</u>	<u>\$ 259,498 00</u>	<u>\$ 240,391 53</u>

**Crédit 31 Économie agricole**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	470,685 00	470,685 00	435,470 73
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	50,000 00	50,000 00	34,087 39
Affranchissement .....	(7)	700 00	700 00	700 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication	(8)	1,000 00	1,000 00	892 26
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	21,900 00	18,900 00	8,500 54
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	17,530 00	20,530 00	17,719 37
A Acquisition de matériel .....	(16)	6,900 00	6,900 00	4,490 08
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	8,000 00	8,000 00	4,953 63
Divers .....	(22)	2,740 00	2,740 00	1,274 87
		<u>\$ 579,455 00</u>	<u>\$ 579,455 00</u>	<u>\$ 508,088 87</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'assemblage, d'analyse et d'interprétation de données économiques applicables aux produits agricoles en vue de la formulation des programmes ministériels et de la mise à la disposition des producteurs, commerçants et consommateurs de renseignements sur les moyens d'écoulement des produits agricoles.

A Achat de 3 autos.

**Crédit 32 Produits laitiers**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	533,963 00	533,963 00	490,117 69
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	16,000 00	21,000 00	19,671 60
Frais de voyage .....	(5)	94,470 00	102,970 00	98,610 98
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,300 00	2,300 00	2,052 00
Affranchissement .....	(7)	4,650 00	4,650 00	2,672 35
Téléphone, télégraphe et autres services de communication	(8)	9,170 00	9,170 00	7,525 10
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	16,400 00	11,400 00	4,011 01
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	14,600 00	14,600 00	12,542 53
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	10,500 00	12,000 00	10,020 67
Loyers .....	(15)	1,200 00	1,200 00	
A Acquisition de matériel .....	(16)	20,000 00	9,000 00	8,835 63
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	5,250 00	5,250 00	5,123 94
Divers .....	(22)	3,740 00	3,740 00	1,923 65
		<u>\$ 731,243 00</u>	<u>\$ 731,243 00</u>	<u>\$ 663,107 15</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'application de: a) la loi sur l'industrie laitière englobant notamment: (i) le classement officiel de tout le fromage et le beurre vendus pour l'exportation, (ii) la fabrication de la crème à la glace suivant les prescriptions, (iii) la surveillance des wagons frigorifiques pour le transport du beurre, du fromage et des œufs, le chargement et l'entreposage de produits périssables exportés du Canada et leur déchargement aux principaux ports du Royaume-Uni; b) la loi sur les viandes et conserves alimentaires en ce qui concerne l'exploitation d'établissements de lait concentré; c) la loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries qui autorise le paiement de primes au fromage de bonne qualité et de subventions à la construction et l'amélioration de fromageries.

A Comprend l'achat de 4 autos au prix net de \$6,531.26.

**Crédits 35, 669 et 555 Subventions aux entrepôts frigorifiques en vertu de la loi sur les installations frigorifiques, et allocations suivant détail au Budget des dépenses**

	Prévisions	Dépenses
<b>SUBVENTIONS</b>		
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Bickerton West, Bickerton Co-operative Limited.....	5,791 00	5,790 34
Coldbrook, United Fruit Companies of Nova Scotia Limited.....	4,935 00	4,934 61
Margaree Forks, North Inverness Co-operative Creamery.....	2,700 00	
Middle Musquodoboit, Musquodoboit Valley Co-operative Limited.....	289 00	288 91
Middleton, United Fruit Companies of Nova Scotia Limited.....	4,884 00	4,883 59
New Minas, Aca Co-operative Association Limited.....	1,094 00	1,093 18
Scotsburn, Scotsburn Co-operative Creamery Company, Limited.....	642 00	641 63
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
North Wiltshire, Wiltshire Dairying Company.....	1,561 00	
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Fredericton, Capital Co-operative Limited.....	2,602 00	2,601 67
Shippegan, Shippegan Cold Storage Company Limited.....	96,616 00	90,439 12
<i>Québec</i>		
Châteauguay, Société Coopérative des Pomiculteurs de Châteauguay.....	27,642 00	27,641 47
Chicoutimi, Les Entrepôts Frigorifiques.....	4,866 00	4,865 82
Fabre, Société Coopérative Agricole de Fabre.....	343 00	342 08
Farnham, Coopérative québécoise des pomiculteurs.....	88,380 00	88,377 55
Franklin Centre, La Coopérative des Pomiculteurs de Franklin Centre.....	91,314 00	91,314 00
Frelighsburg, La Coopérative des Pomiculteurs de Frelighsburg.....	89,000 00	89,000 00
Macamic, Société Coopérative Agricole de Royal-Roussillon et Poulares...	327 00	326 77
Marieville, Coopérative des Produits Avicoles.....	8,970 00	8,970 00
Québec, Coopérative des Jardiniers de Québec.....	584 00	583 48
Rimouski, Coopérative Fédérée de Québec.....	14,938 00	10,505 87
St-Anselme Station, La Coopérative de Dorchester.....	5,066 00	5,065 09
St-Bruno, La Chaîne Coopérative du Saguenay.....	15,326 00	15,325 10
St-Hilaire, Société Coopérative des Pomiculteurs de St-Hilaire.....	78,513 00	
St-Patrice, Société Coopérative Agricole de St-Patrice-de-Beaurivage.....	194 00	192 88
<i>Ontario</i>		
Belleville, Ontario Cheese Producers Marketing Board.....	37,345 00	37,344 86
Bradford, Bradford Co-operative Cold Storage Limited.....	74,137 00	74,136 17
Clarkson, Clarkson Co-operative Storage Limited.....	9,094 00	9,092 10
Collingwood, Collingwood Cold Storage Co-operative Limited.....	8,756 00	8,755 40
Cornwall, Stormont Cold Storage Co-operative.....	18,442 00	18,441 59
Dixie, Dixie Growers Co-operative Limited.....	7,204 00	7,202 72
Forest, Forest Co-operative Creamery.....	2,534 00	
Newcastle, Durham Growers Co-operative Storage Limited.....	40,730 00	40,729 24
St. Catharines, Niagara Township Fruit Co-operative Limited.....	4,214 00	4,213 20
St. Catharines, Ontario Grape Growers Co-operative Limited.....	5,167 00	5,166 29
St. Catharines, St. Catharines Growers Co-operative Limited.....	37,950 00	
Vineland Station, Vineland Growers Co-operative Association.....	6,396 00	6,394 90
<i>Manitoba</i>		
Elm Creek, Elm Creek Co-operative Lockers Limited.....	5,189 00	5,188 40
Winkler, Winkler Co-operative Creamery Limited.....	396 00	395 43
Winnipeg, Winnipeg Cold Storage Company Limited.....	57,661 00	35,503 86
<i>Saskatchewan</i>		
Bethune, Bethune Co-operative Association Limited.....	4,500 00	4,500 00
Climax, Climax Locker Plant Co-operative Association Limited.....	1,990 00	1,989 33
Craven, Craven Locker Plant Co-operative Association Limited.....	2,607 00	2,606 26
Davidson, Davidson Co-operative Association Limited.....	2,988 00	
East End, East End Locker Plant Co-operative Association Limited.....	5,496 00	5,496 00
Govan, Govan Locker Co-operative Association Limited.....	1,278 00	
Lamigon, Lamigon Locker Plant Co-operative Association Limited.....	1,603 00	1,302 51
Reindeer Lake, Reindeer Lake Co-operative Marketing Association.....	22,023 00	17,991 75



	Prévisions	Dépenses
<i>Alberta</i>		
Edmonton, Edmonton Cold Storage Company Limited.....	30,000 00	
<i>Colombie-Britannique</i>		
Armstrong, McDonald and Company.....	4,273 00	
Creston, Creston Co-operative Fruit Exchange.....	2,808 00	2,807 05
Erickson, Creston Packers Limited.....	2,296 00	2,295 62
Erickson, Erickson Co-operative Union .....	911 00	910 59
Kamloops, Kamloops Growers Co-operative Exchange.....	6,382 00	6,381 36
Kelowna, British Columbia Orchards Co-operative Association .....	5,060 00	5,059 27
Kelowna, Cascade Co-operative Union.....	2,286 00	2,285 50
Kelowna, Kelowna Growers Exchange .....	13,588 00	13,587 12
Kelowna, Okanagan Packers Co-operative Union.....	1,576 00	1,575 48
Kelowna, Shuswap Okanagan Dairy Industries Co-operative Association..	3,975 00	
Oliver, Southern Co-operative Exchange.....	1,406 00	1,404 30
Osoyoos, Monashee Co-operative Growers Association.....	1,497 00	1,496 54
Penticton, Penticton Co-operative Growers.....	1,154 00	1,153 36
Prince Rupert, Prince Rupert Fishermen's Co-operative Association.....	117,000 00	
Summerland, Summerland Co-operative Growers Association.....	3,350 00	3,349 76
Vancouver, British Columbia Ice and Cold Storage Limited.....	75,560 00	75,559 76
Vancouver, Vancouver Ice and Cold Storage Company.....	12,932 00	12,930 25
Vernon, Vernon Fruit Union.....	2,059 00	2,058 50
Westbank, Westbank Co-operative Growers Association.....	2,718 00	2,717 40
Winfield, Vernon Fruit Union.....	4,178 00	4,177 10
Wynndel, Co-operative Fruit Growers Limited.....	808 00	807 06
Total des subventions.....	1,200,094 00	880,489 19
ALLOCATIONS		
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
New Glasgow, Farmers Co-operative Dairy Limited.....	1,060 00	1,058 48
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Crapaud, Crapaud Creamery Company.....	9,376 00	
New Glasgow, New Glasgow Dairying Company Limited.....	688 00	686 57
North Wiltshire, Wiltshire Dairying Company.....	6,690 00	3,670 85
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
East Florenceville, Carleton Co-operative Limited .....	269 00	268 10
<i>Québec</i>		
Dupuy, Société Coopérative agricole de Dupuy et Ste-Jeanne-d'Arc .....	162 00	160 20
St-Ambrose-de-Kildare, Crèmerie Coopérative de St-Ambroise-de-Kildare ..	210 00	208 43
St-Claude, Société Coopérative Agricole de Produits Laitiers .....	101 00	100 40
St-Narcisse, Société Coopérative Agricole de Beurrerie de St-Narcisse .....	1,040 00	1,039 50
St-Pascal, Société Coopérative Agricole .....	150 00	149 23
<i>Ontario</i>		
Earlton, La Coopérative Agricole d'Earlton .....	1,050 00	1,049 61
Embro, Oxford Farmers Co-operative Produce Company Limited .....	851 00	850 17
Forest, Forest Co-operative Creamery .....	6,299 00	6,298 31
St. Catharines, St. Catharines Growers Co-operative Limited .....	16,441 00	16,440 90
Sarna, Pully Co-operative Dairy .....	9,900 00	
<i>Manitoba</i>		
Altona, Altona Co-operative Service Limited .....	4,468 00	4,467 43

	Prévisions	Dépenses
<i>Saskatchewan</i>		
Abernethy, Abernethy Co-operative Association Limited .....	8,531 00	6,588 44
Davidson, Davidson Co-operative Association Limited .....	2,940 00	2,938 66
Francis, Francis Locker Co-operative Association Limited .....	938 00	937 65
Govan, Govan Locker Co-operative Association Limited .....	2,447 00	2,446 75
Grenfell, Grenfell Lockers Co-operative Association Limited .....	9,420 00	4,824 13
Limerick, Limerick Co-operative Association Limited .....	910 00	908 95
Muenster, Muenster Locker Plant Co-operative Association Limited .....	5,644 00	3,599 87
Vibank, Vibank Locker Co-operative Limited .....	896 00	894 31
Wolseley, Wolseley Locker Plant Co-operative Association Limited .....	1,706 00	1,705 92
<i>Colombie-Britannique</i>		
Burnaby, Our Own Co-operative Association .....	2,608 00	2,607 23
Mission City, Pacific Co-operative Union .....	1,702 00	1,701 29
New Westminster, Pacific Fur Breeders Co-operative Association .....	1,238 00	1,236 62
Total des allocations .....	97,735 00	66,838 00
	(20) \$1,297,829 00	\$ 947,327 19

Les versements de subventions se font en vertu de la Loi sur les entrepôts frigorifiques (c. 25, S.R., modifié). Les paiements aux compagnies qui, ne s'étant pas conformées dès le début aux dispositions de la loi sur les frigorifiques, n'ont pas droit à la subvention, se font à titre d'allocations autorisées par décisions du Conseil du Trésor dans chaque cas.

#### Crédit 34 Fruits, légumes et produits de l'érable, et miel, y compris subvention de \$5,000 au Conseil canadien d'horticulture

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	952,039 00	952,039 00	884,775 80
Indemnités .....	(2)	1,680 00	1,680 00	
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,000 00	1,000 00	261 45
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	96,000 00	99,000 00	97,419 14
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,800 00	1,800 00	1,446 75
Affranchissement .....	(7)	3,500 00	3,500 00	3,147 05
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	9,300 00	10,500 00	10,432 39
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	45,000 00	45,000 00	32,885 98
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	20,260 00	20,260 00	11,066 49
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	4,000 00	1,000 00	836 31
Loyers de bâtiments et ouvrages .....	(15)	3,026 00	2,026 00	898 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	16,000 00	14,300 00	14,051 51
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	7,500 00	9,000 00	7,870 10
Subvention au Conseil canadien d'horticulture .....	(20)	5,000 00	5,000 00	5,000 00
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	3,000 00	3,000 00	2,302 93
Divers .....	(22)	2,455 00	2,455 00	1,778 18
		\$1,171,560 00	\$1,171,560 00	\$1,074,172 08

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'application de la loi sur les fruits, les légumes et le miel, de la loi sur l'industrie des produits de l'érable et de la loi sur les viandes et conserves alimentaires, en tant qu'elles se rapportent aux fruits et légumes.

A Comprend l'achat de 10 autos au prix net de \$13,616.51.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$252,158.85 et comprennent: droit d'inspection, \$220,370.95 et droits d'enregistrement et de licences, \$29,563.43.

**Crédit 35 Animaux de ferme et leurs produits**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	1,042,879 00	1,042,879 00	1,008,124 38
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,000 00	1,000 00	306 40
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	204,500 00	200,500 00	187,912 43
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,500 00	2,500 00	2,003 08
Affranchissement .....	(7)	5,200 00	5,200 00	5,195 33
Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	(8)	29,100 00	29,100 00	27,128 98
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	25,000 00	18,000 00	14,849 56
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	19,300 00	26,300 00	21,537 59
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	7,700 00	7,700 00	4,299 24
Loyer de bureaux .....	(15)	7,000 00	7,000 00	140 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	12,000 00	14,000 00	13,276 73
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	12,000 00	12,000 00	10,096 72
Divers .....	(22)	2,503 00	4,503 00	4,038 72
		<u>\$1,370,682 00</u>	<u>\$1,370,682 00</u>	<u>\$1,298,909 16</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses d'application de la loi sur les animaux de ferme et leurs produits en ce qui concerne: a) le classement du bétail, de la volaille et des œufs; b) l'amélioration des méthodes de vente des produits du bétail et de la volaille, et c) le classement des fourrures.

A Comprend l'achat de 8 autos au prix net de \$13,221.39.

**Crédit 36 Contrôle de la vente de produits agricoles, y compris les nominations temporaires qu'il y aurait lieu de faire nonobstant toutes dispositions de la loi du service civil, le montant affecté à cette fin ne devant pas excéder \$6,000**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	(1)	4,800 00	4,800 00	
Frais de voyage .....	(5)	2,422 00	2,422 00	606 30
Téléphone et télégraphe .....	(8)	200 00	200 00	
Annonces et autre publicité .....	(10)	92,278 00	92,278 00	13,902 32
Accessoires de bureau .....	(11)	200 00	200 00	
Divers .....	(22)	100 00	100 00	
		<u>\$ 100,000 00</u>	<u>\$ 100,000 00</u>	<u>\$ 14,508 62</u>

**Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (c. 28, 1939, modifié) . . . . . (20) \$ 32,993 17**

L'article 3(1), modifié de cette loi autorise le ministre de l'Agriculture, moyennant l'approbation du Gouverneur en conseil, à conclure avec des organismes de vente coopérative des accords pour la vente de produits agricoles, comprenant les bestiaux et les produits de ceux-ci, et à leur garantir les paiements prescrits par la loi. Les paiements suivants ont été effectués à l'égard de peaux de renards livrés par des exploitants de fermes d'élevage de renards en 1948-1949: Maritime Fur Pool Limited, Moncton (N.-B.), \$32,797.18; l'Association québécoise des éleveurs d'animaux à fourrure, Québec, \$195.99.

GÉNÉRALITÉS

**Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) . (21) \$ 14,149 52**

SERVICES PROVISOIRES

**Crédits 37, 670 et 556 Subventions aux transports de grains fourragers de l'Ouest .....** 20,700,000 00  
**Montant dépensé..... (20) \$ 20,661,348 54**



Ce crédit pourvoit au paiement de subventions au transport de grains fourragers de l'Ouest, expédiés vers l'Est du Canada et la Colombie-Britannique pour servir à l'alimentation du bétail et de la volaille, les éleveurs devant bénéficier, dans les prix qu'ils paient, de la totalité de la subvention.

La dépense depuis l'inauguration de la mesure s'établit ainsi qu'il suit:

	1952-1953	Total jusqu'à présent
Expéditions vers:		
Est du Canada .....	18,795,732 03	171,207,421 56
Colombie-Britannique .....	1,865,616 51	18,412,375 25
		189,619,796 81
Recouvrements crédités aux dépenses de guerre, de démobilisation et de reconversion d'années antérieures .....		22,551 56
	<u>\$ 20,661,348 54</u>	<u>\$189,597,245 25</u>

**Palements de \$5,000 ou davantage:**

Agro Company of Canada Limited, Montréal, \$122,956.79; Alberta Wheat Pool, Vancouver, \$115,166.28; Almonte Flour Mills Limited, Almonte (Ont.), \$7,570.39; The Atlas Grain Company, Montréal, \$128,851.13; Aurora Milling Company Limited, Aurora (Ont.), \$8,476.43; Tancrède Avard Ltée., Québec, \$53,679.66; Barnett & Co., Limited, Montréal, \$11,780.94; Noël Bégin, Inc., Lévis (Qué.), \$54,691.90; H. & S. Bélanger Inc. (Québec), \$78,186.68; Blatchford Feeds Limited, Toronto, \$62,785.38; Eugène Bois Limitée, Québec, \$37,390.97; Roger Bois Reg'd., Québec, \$27,376.56; Bosco & Bower Ltd., Montréal, \$689,437.31; Boyd's Limited, Chilliwack (C.-B.), \$28,449.84; Brackman-Ker Milling Co. Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$261,267.43; Buckerfield's Ltd., Vancouver, \$439,939.24; Burgess Feeds (Agassiz) Ltd., Chilliwack (C.-B.), \$5,085.44; J. A. Burgess & Sons Ltd., Chilliwack (C.-B.), \$12,511.97; R. Burns & Company, Toronto, \$15,444.55; Canada Packers Limited, Toronto, \$167,534.65; Canadian Milling Company, Montréal, \$38,837.47; Succession de E. W. Caron, Montréal, \$316,417.09; Chamberland Co. Ltée, St-Philippe-de-Néri (Qué.), \$37,008.10; Jos.-A. Chénier, Montréal, \$88,956.69; Coatsworth and Cooper Limited, Toronto, \$411,763.93; Coopérative Fédérée de Québec, Montréal, \$1,505,665.98; La Coopérative du Madawaska Ltée., Edmundston (N.-B.), \$20,968.86; Copeland Flour Mills Limited, Midland (Ont.), \$21,052.98; Crawford Grain Company, Montréal, \$31,963.17.

Delta Flour Mills Ltd., Vancouver, \$29,713.09; H. Desrosiers & Fils, Montréal, \$110,068.98; Dewart Milling Co. Limited, Peterborough (Ont.), \$35,899.95; Early Seed & Feed Limited, Saskatoon (Sask.), \$18,000.24; East Chilliwack Fruit Growers Cooperative, Chilliwack (C.-B.), \$12,275.80; Eastern Canada Grain Company, Sherbrooke (Qué.), \$128,823.35; Ellison Milling & Elevator Co. Ltd., Lethbridge (Alb.), \$21,880.31; Excel Feeds, Limited, Toronto, \$5,911.81; Federal Grain Limited, Winnipeg, \$12,316.90; Jos. Fortin & Fils Inc., Québec, \$65,943.86; Frenette & Fils Inc., Québec, \$6,126.09; Galleon Trading Corp., Montréal, \$7,741.25; Paul Gervais & Frère, Montréal, \$118,951.61; Paul Godbout Inc., Québec, \$65,799.86; Great Star Flour Mills, Limited, St. Mary's (Ont.), \$42,340.07; Aimé Guertin Limitée, Montréal, \$5,774.82; Frank B. Ham & Co., Limited, Toronto, \$306,249.74; W. L. Hogg Limited, Montréal, \$56,747.08; Howson & Howson, Wingham (Ont.), \$10,011.42; The Hunt Milling Corporation Ltd., London (Ont.), \$15,258.32; R. L. Huot Inc., Montréal, \$18,230.85; Inter-Continental Grain Company Limited, Toronto, \$56,710.60; Inter-Provincial Grain Company, Deschênes (Qué.), \$21,576.86; John Jervis Grain Company Limited, Toronto, \$271,912.92; Kennedy and Macdonald, Toronto, \$224,862.17; Wm. Knechtel & Son Limited, Hanover (Ont.), \$71,689.84.

Lachance & Morel Ltée., Québec, \$12,650.10; Lake of the Woods Milling Company Limited, Montréal, \$654,212.40; Larochelle & Fils Inc., Québec, \$5,432.41; Leblanc & Lafrance Inc., Montréal, \$372,943.52; G. Arthur Lemay, Québec, \$23,393.10; J. O. Lévesque, Bedford (Qué.), \$34,225.15; Longworth Milling Co. Limited, Toronto, \$57,695.35; Fred Mahon, Québec, \$8,916.85; Maple Leaf Milling Co. Limited, Toronto, \$1,092,805.78; Maritime Co-operative Services, Ltd., Moncton (N.-B.), \$620,445.70; Master Baker Flour Mills Ltd., Vancouver, \$6,193.37; McCabe Grain Company Limited, Winnipeg, \$87,820.41; McCarthy Milling Company Limited, Streetsville (Ont.), \$73,218.61; McDonald & Robb Limited, Valleyfield (Qué.), \$38,555.79; McLellan & McCarter Ltd., Vancouver, \$32,580.08; Midland Pacific Terminal Ltd., Vancouver, \$20,216.87; Milton Milling Company Ltd., Milton (Ont.), \$30,656.43; Mineroff Grain Company, Montréal, \$9,409.56; Morrow's Feed & Farm Supply, Mission (C.-B.), \$12,529.74; National Grain Company Limited, Winnipeg, \$28,348.18.

Ogilvie Flour Mills Co., Limited, Montréal, \$1,069,075.13; Ottawa Valley Grain Products Limited, Renfrew (Ont.), \$17,586.56; Otter District Farmers' Institute, Aldergrove (C.-B.), \$14,766.53; Parrish & Heimbecker Limited, Toronto, \$832,547; J. A. Peer & Son, Toronto, \$11,379.16; Phenix Milling Company Limited, Galt (Ont.), \$16,586; Pouliot & Poliquin Inc., Québec, \$16,494.75; R. C. Pratt & Co., Limited, Toronto, \$26,424.46; Purity Flour Mills, Limited, Montréal, \$865,031.97; The Quaker Oats Company of Canada Limited, Peterborough (Ont.), \$609,585.16; Quebec Feed & Grain Limited, Montréal, \$11,538.61; Quebec Stores Reg'd., Québec, \$12,740.10.

Ralston Purina Company Limited, Woodstock (Ont.), \$596,126.35; Red River Grain Company Limited, St-Boniface (Man.), \$120,680.28; Reesors Marmill, Limited, Markham (Ont.), \$22,550.56; Reid Milling Company, Streetsville (Ont.), \$6,610.50; J. B. Renaud & Cie, Inc., Québec, \$11,147.88; Renown Mills Limited, Calgary (Alb.), \$9,496; James Richardson & Sons, Limited, Toronto, \$807,134.14; Robin Hood Flour Mills

Limited, Montréal, \$463,792.90; Roe Farms Milling Company, Atwood (Ont.), \$50,552.81; W. S. Rogers & Co. Ltd., Fort-Langley (C.-B.), \$100,305.48; J. Théo. Roy & Fils Ltée., Montréal, \$81,648.82; Royal Grain Company, Montréal, \$39,073.86.

The Saint John Milling Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$229,125.34; The St. Lawrence Flour Mills Co. Limited, Montréal, \$444,367.15; Saskatchewan Co-operative Producers Ltd., Saskatoon (Sask.), \$12,189.05; Scott & Peden Ltd., Victoria, \$6,714.44; Hugh M. Scott & Co., Montréal, \$43,239.85; Scream Grain Company, Toronto, \$162,624.19; Seale Grain Company Ltd., Vancouver, \$26,605.28; The Smith Brokerage Co., Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$605,892.76; The Snider Flour Milling Co. Limited, St. Jacobs (Ont.), \$37,056.47; Soo Line Mills Ltd., Winnipeg, \$14,772.61; H. K. Starnes & Co., Montréal, \$31,322.77; Strathroy Flour Mills Limited, Strathroy (Ont.), \$8,187; Surrey Co-operative Association, Cloverdale (C.-B.), \$198,017.04; Swift Canadian Co. Limited, Toronto, \$49,969.97.

The Tavistock Milling Co. Limited, Tavistock (Ont.), \$62,097.27; The T. H. Taylor Co. Limited, Chatham (Ont.), \$9,605.23; René Théoret Eurg., Montréal, \$55,642.80; Three Rivers Grain and Elevator Company Limited, Trois-Rivières (Qué.), \$51,650.77; Toronto Elevators Limited, Toronto, \$2,024,042.19; Tougas & Tougas Ltée., Montréal, \$133,247.96; United Co-operatives of Ontario, Toronto, \$552,120.01; United Farmers Ltd., Haney (C.-B.), \$20,021.29; United Milling & Grain Co. Ltd., Vancouver, \$68,422.31; Hiram Walker & Sons Grain Corporation, Limited, Walkerville (Ont.), \$56,635.90; Wickett Wholesale, Port Hope (Ont.), \$9,497.63.

Crédit 38	Subvention à la chaux destinée à l'amendement du sol.....	460,000 00
	Montant dépensé..... (20)	\$ 460,000 00

La décision du conseil du Trésor n° 429613 du 6 juin 1952, a autorisé le ministre de l'Agriculture à payer aux gouvernements des six provinces de l'Est et à celui de la Colombie-Britannique une subvention ne dépassant pas 60 p. 100 du montant déboursé par ces provinces aux fins d'accroître l'utilisation de la chaux pour amender le sol. Les subventions ne doivent pas dépasser \$1.25 la tonne de chaux distribuée.

Répartition des paiements: Nouvelle-Écosse, \$60,611.60; Île du Prince-Édouard, \$30,431.41; Nouveau-Brunswick, \$51,013.27; Québec, \$246,964.66; Ontario, \$29,341.16, Colombie-Britannique, \$41,637.90. Terre-Neuve n'a pas réclamé de subvention.

Crédits 39 et 557 Primes à la qualité sur les pores abattus des catégories supérieures et frais d'administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Impression de mandats de primes.....	(11)	45,590 00	55,590 00	52,730 14
A Primes aux pores des catégories A et B1.....	(20)	6,379,000 00	6,369,000 00	6,352,165 66
		<u>\$6,424,590 00</u>	<u>\$6,424,590 00</u>	<u>\$6,404,895 80</u>

A La prime, de \$2 par porc classé "A" et de \$1 par porc classé "B1" a été payée aux producteurs de pores primés, au moyen de mandats délivrés aux établissements de saisoins et autres abattoirs agréés et négociables au pair à toute banque à charte. Afin d'encourager les producteurs à garder leurs pores durant la période de mévente résultant de la fièvre aphteuse, le paiement des primes sur les pores abattus pesant plus que le poids régulier, autorisé par C.P. 1264 du 4 mars 1952, a été continué jusqu'au 19 avril 1952.

La dépense depuis l'inauguration de la mesure s'établit ainsi qu'il suit:

	1952-1953	Total à ce jour
Provinces maritimes.....	226,709 09	1,818,563 71
Québec .....	1,605,080 73	12,620,765 16
Ontario .....	2,409,279 79	22,150,706 79
Manitoba .....	624,933 01	7,852,580 59
Saskatchewan .....	266,414 00	4,953,697 00
Alberta .....	921,498 04	11,772,981 23
Colombie-Britannique .....	298,251 00	2,513,890 00
		<u>63,683,184 48</u>
Recouvrements crédités à Recettes—		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....		519 33
	<u>\$ 6,352,165 66</u>	<u>\$ 63,682,665 15</u>



## CRÉDIT SPÉCIAL

<b>Crédit 675</b>	<b>Rajustement du prix des porcs excédant le poids réglementaire...</b>			<b>100,000 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>8</b>	<b>94,300 30</b>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives à la mesure annoncée le 1<sup>er</sup> avril 1952 provient des paiements supplémentaires aux producteurs de porcs de poids excédentaire mis sur le marché du 17 au 31 mars 1952 afin d'en porter le prix au niveau de celui qui est payé pour les porcs des catégories "A" et "B1" conformément au poids prescrit par le décret C.P. 1264, du 4 mars 1952 aux fins de prime.

<b>Crédit 40</b>	<b>Office des produits agricoles</b>		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Employés auxiliaires .....	(1)	2,000 00	2,000 00		
Frais de voyage.....	(5)	7,500 00	7,500 00		2,217 10
Divers .....	(22)	500 00	500 00		93 18
			<u>\$ 10,000 00</u>	<u>\$ 10,000 00</u>	<u>\$ 2,310 28</u>

**Crédit 41 Subvention pour encourager l'amélioration du fromage et des fromageries**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
A	Subventions pour la construction et la reconstruction de fromageries, l'amélioration de leurs moyens d'affinage et la standardisation des presses à fromage.....	200,000 00	200,000 00	126,510 29
B	Primes au fromage de qualité supérieure .....	800,000 00	800,000 00	509,687 93
	(20)	<u>\$1,000,000 00</u>	<u>\$1,000,000 00</u>	<u>\$ 636,198 22</u>

La loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries (c. 13, 1939, modifié) régit les paiements effectués sur ce crédit.

A Des subventions à concurrence de la moitié des sommes effectivement dépensées par les propriétaires de fromageries aux fins suivantes ont été payées: fusion de fromageries existantes et établissement de nouvelles, \$123,352.49; isolement ou frigorification de fromageries existantes, \$3,157.80.

La répartition de la dépense par province s'établit ainsi qu'il suit (le nombre des fromageries participantes étant indiqué entre parenthèses):

Fusionnement et construction: Québec (3), \$46,061.58; Ontario (10), \$77,290.91.

Isolement ou frigorification: Nouveau-Brunswick (3), \$1,558.18; Québec (2), \$1,483.30; Ontario (1), \$116.32.

B Prime de 1c. la livre au fromage remportant 93 points et de 2c. au fromage remportant 94 points ou plus.

La répartition de la dépense par province s'établit ainsi qu'il suit (le nombre des fromageries participantes étant indiqué entre parenthèses): Île du Prince-Édouard (6), \$1,323.30; Nouveau-Brunswick (6), \$3,084.35; Québec (99), \$47,970.96; Ontario (290), \$444,698.34; Manitoba (6), \$5,409.23; Saskatchewan (2), \$218.47; Alberta (10), \$5,970.15; Colombie-Britannique (2), \$1,013.13.

**Crédit 42 Aide pour le remplacement du matériel de fabrication des produits de l'érable .....**

<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 297,144 04</b>
-----------------------------	-------------	----------------------

Ce crédit pourvoit aux paiements à faire au gouvernement de la province de Québec en exécution d'un accord intervenu en 1940 par lequel les gouvernements fédéral et provincial se sont engagés mutuellement à aider les producteurs de produits d'érable du Québec à remplacer leurs seaux contaminés de plomb par d'autres seaux de matière approuvée. Par cet accord la Province s'engage à aider les producteurs à s'organiser en groupement, coopérative et association en vue d'effectuer des achats massifs de seaux directement des fabricants. Ces seaux ont coûté aux groupements, 19c. l'unité de 1½ gallon, 25c. l'unité de 2 gallons et 36c. l'unité de 3 gallons. Le restant du prix est payé aux fabricants par la Province qui s'en fait rembourser la moitié par le Gouvernement fédéral.

Depuis l'inauguration de cette mesure la somme de \$2,347,200.85 a été payée. En 1952-1953, 1,528,861 seaux ont été achetés. En tout, on a remplacé 14,902,600 seaux.



<b>Crédit 43 Aide à la construction d'entrepôts à pommes de terre en vertu de règlements à approuver par le Gouverneur en conseil.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$</b>	<b>50,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>			<b>Néant</b>

**Crédits 44, 671 et 558 Loi sur le rétablissement agricole des Prairies et l'emmagasinage de l'eau**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements et salaires .....	(1)	808,684 00	712,684 00	712,052 70
Services juridiques .....	(4)	2,000 00	5,600 00	5,574 85
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	183,135 00	161,135 00	160,943 42
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	5,450 00	8,150 00	8,052 12
Affranchissement .....	(7)	3,550 00	4,950 00	4,862 08
Téléphone et télégraphe .....	(8)	7,554 00	13,054 00	12,720 59
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	2,500 00	900 00	687 50
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	23,738 00	14,738 00	14,250 14
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	94,874 00	39,874 00	39,320 64
Établissement de pâturages .....	(13)	263,638 00		
Établissement de pâturages et achat de terrains .....	(13)		209,638 00	209,384 71
Aide à l'adduction d'eau pour abreuvement de bétail et irrigation .....	(13)	290,000 00	206,000 00	205,999 92
Achèvement de projets communaux d'emmagasinage d'eau ..	(13)	100,000 00	30,000 00	29,830 49
Nouveaux aménagements d'emmagasinage d'eau .....	(13)	75,000 00	14,000 00	13,830 61
Importantes entreprises d'irrigation et d'emmagasinage ....	(13)	310,000 00	438,000 00	435,681 07
Achat de terrains .....	(13)	13,000 00	5,000 00	4,940 31
Exploitation et entretien de pâturages, salaires non compris..	(14)	331,308 00	314,308 00	313,594 91
Entretien d'installations communales d'emmagasinage d'eau	(14)	120,000 00	216,000 00	214,695 67
Entretien de grands réservoirs d'eau .....	(14)	426,013 00	987,413 00	986,419 05
Exploitation, entretien et mise en valeur d'aménagements d'irrigation .....	(14)	340,000 00	149,000 00	148,352 57
Amélioration aux grandes installations d'emmagasinage ....	(14)	280,000 00	121,000 00	119,996 27
Loyers de bureaux .....	(15)	3,404 00		
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15)		5,004 00	4,929 73
Achat de taureaux pour les pâturages .....	(16)	66,000 00	51,000 00	50,804 21
Achat de matériel de terrassement, véhicules, etc. ....	(16)	119,000 00	186,000 00	184,921 59
Réparation et entretien de machines, véhicules, etc. ....	(17)	75,000 00	132,250 00	131,888 94
Entretien de matériel de travaux d'irrigation .....	(17)	15,000 00	5,000 00	4,912 08
Éclairage, eau et énergie .....	(19)	3,275 00	3,825 00	3,812 10
Aide au déplacement et réinstallation de colons .....	(20)	75,000 00	3,600 00	3,518 39
Cotisations patronales d'assurance-chômage .....	(21)	4,771 00	3,671 00	3,653 98
Divers .....	(22)	7,376 00	7,476 00	7,431 49
		<u>\$4,049,270 00</u>	<u>\$4,049,270 00</u>	<u>\$4,037,062 13</u>

Les détails suivants sont contenus dans la répartition de dépenses ci-dessous maintenue durant l'année financière d'autorisation du Conseil du Trésor:

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Administration—			
Ottawa .....	31,000 00	22,232 00	21,895 32
Regina .....	92,718 00	76,758 00	75,949 15
Pâturages communaux—			
Direction .....	47,940 00	41,275 00	40,708 05
<b>A</b> Établissement de pâturages communaux .....	<b>372,740 00</b>	<b>295,977 00</b>	
Antelope Park n° 322 .....			22,436 08
Mantario n° 262 .....			18,865 18
Royal n° 465 .....			37,395 07
Scandia .....			35,466 17
Entreprises inférieures à \$10,000 .....			95,222 21
Généralités—			
Traitements et salaires .....			55,029 73
Frais de voyage .....			13,754 09
Matériel et fournitures .....			9,076 18
Divers .....			8,211 81
	<u>372,740 00</u>	<u>295,977 00</u>	<u>295,456 52</u>

	Prévisions	Affectations	Dépenses
B Gestion, amélioration et entretien de pâturages communaux ..	527,168 00	499,855 00	498,926 18
Aménagement d'eau—			
Gestion .....	49,000 00	28,581 00	28,136 41
B Entreprises moindres .....	935,804 00		
Entreprises approuvées, d'initiative particulière (Barrages et fossés) .....		206,000 00	205,999 92
Nouvelles entreprises: Construction .....		13,831 00	
Cowley, aménagement communal .....			4,665 70
Gibson Flats, irrigation .....			9,164 91
Achèvement d'aménagements communaux .....		29,831 00	29,830 49
Entretien .....		215,600 00	214,695 67
Direction .....		404,804 00	
Traitements .....			263,986 01
Frais de voyage .....			110,604 21
Matériel et fournitures .....			10,086 78
Divers .....			19,683 64
	935,804 00	870,066 00	868,717 33
B Entreprises importantes—entretien .....	690,000 00	1,008,918 63	1,005,589 49
Contrat de réparations aux barrages Duncairn: Beattie Ramsay Construction Company Limited, Regina, prix coûtant plus fixe de \$25,000; coût total estimatif, \$435,000; paiements, \$406,848.09.			
B Importantes entreprises d'irrigation et d'emmagasiner, construction .....	570,000 00	435,682 37	
Gouverneur, barrage .....			142,753 48
Dead Horse Creek, barrage (Morden) .....			36,997 55
Souris, barrage .....			72,995 89
Swift-Current, aménagement d'irrigation (section d'Herbert) .....			152,840 11
Contrat (1951-1952) pour fourniture de ponceaux: Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd., Guelph, (Ont.), \$17,999.43; paiements, versement final compris, \$6,284.43.			
Wawanesa, barrage .....			30,094 04
	570,000 00	435,682 37	435,681 07
Dépôt de matériel et de service—			
Gestion et matières .....	174,000 00	137,879 00	134,940 39
C Acquisition et réparation d'outillage .....	194,000 00	299,740 00	299,437 49
Remise en valeur de terres—			
Direction .....	120,000 00	42,300 00	42,091 76
B Établissement, aménagement, exploitation et entretien d'entreprises d'irrigation .....	175,000 00	157,200 00	156,783 04
B Améliorations et exploration .....	20,000 00	120,000 00	119,996 27
D Achat de terres, concessions, etc. ....	15,000 00	12,806 00	12,753 66
Montant approximatif requis pour augmentation des taux de salaires .....	34,900 00		
	<u>\$4,049,270 00</u>	<u>\$4,049,270 00</u>	<u>\$4,037,062 13</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives à la remise en valeur de régions atteintes par la sécheresse et le poudrolement du sol dans les trois provinces des Prairies, en application d'un programme d'utilisation des terres et d'emmagasiner de l'eau.

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$723,344.75.

A Une entreprise de fourniture de poteaux créosotés pour clôtures, au montant de \$9,500 a été adjugée à la Northern Wood Preservers (Sask.) Limited, Prince-Albert (Sask.). Le paiement en entier en a été fait au cours de l'année.

Comprend l'achat de terrains et bâtiments à Manyberries (Alb.) de R. A. Fries pour \$30,000.

B Paiements contractuels de \$5,000 ou davantage pour location d'outillage: Allard & Brisebois, Gravelbourg (Sask.), \$7,572.57; John Babiuk, Regina, \$6,340.38; Brandhagen Brothers, Swift-Current (Sask.), \$18,546.50; Martin Charbonneau, Gravelbourg (Sask.), \$5,816.50; W. E. Clark, Mortlach (Sask.), \$19,129.13; Cox Construction & Excavation, Moose-Jaw (Sask.), \$5,072.75; Maurice De Cap, Laffèche (Sask.), \$5,134.50; Lawrence Dupont, Rush-Lake (Sask.), \$19,209.95; W. H. & E. D. Dyck, Swift-Current (Sask.), \$6,732.75; Donald K. Forbes Ltd., Regina, \$79,584.85; Gibson Flats Water Users' Association No. 52, Cabri (Sask.), \$9,086; Good & House, Rainier (Alb.), \$14,543; Grover & Faupel, Hanna (Alb.), \$9,346.10; Harris Construction Company Limited, Winnipeg, \$132,489.20; John Keslering, Valmarie (Sask.), \$10,308; Kirby Cartage Co., Hanna (Alb.), \$13,699.63; Lacey Bros., Olson & Company, Shellbrook (Sask.), \$6,047.50; C. & J. Lewis,



Carlyle (Sask.), \$10,421.75; Maier's Transport, Regina, \$5,063; S. McDermid, Regina, \$5,493.72; J. A. McMillan, Medicine-Hat (Alb.), \$15,713.70; Mitchell & Orr, Neville (Sask.), \$6,872; Northwest Construction Co. Ltd., Regina, \$58,602.25; Pearen Road Construction, Brandon (Man.), \$6,986.50; H. W. Pedersen, Swift-Current (Sask.), \$48,637.73; Prairie Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$73,843.31; Mike Simko, Vidora (Sask.), \$5,596; C. C. Smith, Maple-Creek (Sask.), \$20,983.51; Phil South, Regina, \$14,663.25; K. R. Tracey, Moose-Jaw (Sask.), \$6,382.45; Webber & Shannon, Medicine-Hat (Alb.), \$15,656; Ross P. Wellings, Regina, \$39,722.87; Western Construction Company, Swift-Current (Sask.), \$53,435.53; A. P. Wheelock, Regina, \$37,239.51; Wolfe Bros. Contractors, Regina, \$5,125; Stanley Wooster, Salvador (Sask.), \$21,538.50; Zeller & LaFountain Construction, Medicine-Hat (Alb.), \$6,502.

C Comprend l'achat de: 14 autos au prix net de \$21,318.59; 7 camions au prix net de \$11,913.83; 6 tracteurs au prix net de \$37,563.64; 1 machine à emballer, \$2,760; 1 compresseur d'air, \$4,050; 1 défonceuse, \$2,510; 1 appareil de levage, \$1,985; 7 faucheuses, \$2,033.99; 1 appareil de plomberie, \$2,350; 11 pompes, \$4,974.50; 1 appareil générateur, \$2,390; 7 râtaux, \$1,793.49; 4 congélateurs, \$1,830.90; 1 balance, \$1,090; 6 machines à arroser, \$4,036.50; 4 bourreuses, \$1,147.68; 1 remorque, \$3,156.35.

D Comprend des honoraires d'avocats et de consultants de \$500 ou davantage versés aux suivants: C. H. Attwood, Winnipeg, \$1,100; M. J. Finkelstein, Winnipeg, \$3,861.10; Ben Russell, Edmonton, \$725.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$491,913.69 et comprennent: droits de pâturage, \$367,732.30; droits d'accouplement, \$54,203; fourniture d'eau, \$18,208.51; droits de castration et d'inoculation, \$15,628.40; vente de terres irriguées, \$10,705.35; vente de produits agricoles, \$8,648.22; loyer de terrains, \$6,886.62; vente de bétail, \$2,888.38.

# Crédits 45, 672 et 559 Grands projets d'irrigation et de conservation des eaux dans les provinces des Prairies

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 1,684,444 00	1,619,444 00	1,619,066 00
Honoraires de consultants.....	(4) 30,000 00		
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	35,770 00	35,769 86
Frais de voyage et déménagement.....	(5) 416,600 00	309,350 00	308,903 48
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 9,740 00	11,440 00	11,364 37
Affranchissement .....	(7) 2,900 00	4,050 00	3,956 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 9,280 00	9,780 00	9,741 58
Appels de soumissions.....	(10) 1,000 00	1,600 00	1,559 20
Papeterie, accessoires et outillage de bureau.....	(11) 34,690 00	33,690 00	31,938 60
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 245,590 00	508,900 00	508,333 29
Bow River—Construction, rénovation, aménagement et amélioration d'ouvrages.....	(13) 3,967,082 00	3,678,382 00	3,676,371 77
Aménagement d'irrigation de la St-Mary—			
Achat de terrains.....	(13) 30,000 00		
Achat de terrains et concessions.....	(13)	4,800 00	4,760 50
Construction de canaux et réservoirs.....	(13) 683,741 00	879,241 00	879,068 36
Forages d'essai .....	(13) 57,000 00	4,620 00	3,599 00
Aménagement de la Saskatchewan-Sud.....	(13) 245,000 00	203,800 00	203,012 56
Bow River—Achat de terrains et concessions.....	(13)	9,500 00	9,392 37
Entreprise du Lac Buffalo-Pound.....	(13)	35,950 00	35,933 91
Acquisition d'immeuble de laboratoire hydraulique .....	(13)	3,500 00	3,456 00
Bow-River—Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages d'irrigation.....	(14) 2,100 00	8,450 00	8,391 84
Aménagement d'irrigation de la St-Mary—Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages d'irrigation.....	(14) 45,000 00	26,650 00	26,519 42
Loyer de bâtiments.....	(15) 4,800 00		
Loyer de bâtiments et de locaux d'entrepasage.....	(15)	10,500 00	10,472 46
Achat de matériel.....	(16) 95,555 00	181,130 00	181,129 48
Réparation de matériel.....	(17) 116,050 00	96,600 00	96,389 37
Location de matériel.....	(18) 30,000 00	97,150 00	96,801 50
Services de ville.....	(19) 9,200 00	16,550 00	16,448 21
Aide à la réinstallation de cultivateurs sur des terres irrigables .....	(20) 60,000 00		
Cotisations d'assurance-chômage.....	(21) 9,380 00		
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations.....	(21)	9,820 00	9,449 03
Divers .....	(22) 25,478 00	13,963 00	13,843 63
	<u>\$7,814,630 00</u>	<u>\$7,814,630 00</u>	<u>\$7,805,671 79</u>



Les détails sont contenus dans la répartition de dépenses ci-dessous maintenues durant l'année financière d'autorisation du Conseil du Trésor.

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Aménagement de la rivière Bow.....	5,020,000 00		
Cette entreprise a fait jusqu'ici l'objet d'une dépense de \$11,631,462.63.			
Exploitation et entretien .....		146,771 00	146,755 09
Païement contractuel pour location d'outillage: J. C. Mabley, Taber (Alb.), \$7,692.			
Direction et études .....		322,930 00	322,540 16
A Construction, rénovation, aménagement et amélioration.....		4,423,527 00	4,423,513 48
Adjudication de fourniture de portes d'écluse: Alberta Foundry & Machine Co. Limited, Medicine-Hat (Alb.), \$9,020; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952) pour la construction du barrage Travers: Emil Anderson Construction Company Ltd., Hope (C.-B.), \$2,121,810; paiements, \$927,482.08; à ce jour \$1,042,458.65; retenues, \$22,525.			
Adjudication de construction du barrage sud au lac McGregor: Emil Anderson Construction Company Ltd., Hope (C.-B.), \$63,045; paiements, \$29,997.32.			
Adjudication de fourniture de ciment: Canada Cement Company Limited, Montréal, \$32,017.50; paiement en entier.			
Adjudication de fourniture de conduits: Canadian Johns-Manville Co. Limited Toronto, \$29,176.68; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952) de fourniture et érection de conduits de bois: Canadian Wood Pipe & Tanks Ltd., Vancouver, \$175,623.63; paiements, \$17,059.54; à ce jour, \$174,180.08.			
Adjudication (1951-1952) de fourniture de ponts en béton: Concrete Constructors Limited, Calgary (Alb.), \$289,869.76; paiements, versement final compris, \$65,028.12. (L'adjudication primitive fut augmentée de \$65,028.12 pour pourvoir à la taxe de vente, à une superficie de ponts plus grande et à l'érection des sections de ponts précoulées).			
Adjudication de fourniture d'acier et de renforcement: Dominion Bridge Company Limited, Lachine (Qué.), \$75,975.95; paiement en entier.			
Adjudication de fourniture de ponceaux d'acier: Ferguson Supply Alberta Limited, \$51,111.50; paiements, \$32,331.90.			
Adjudication de construction d'installation de distribution: F. R. Gibbs, Medicine-Hat (Alb.), \$110,485.69; paiements, versement final compris, \$40,871.14.			
Adjudication de fourniture de bois d'œuvre: Johnson Brothers, Macleod (Alb.), \$14,410.72; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952) de fourniture de conduits en bois et de ferronnerie: Pacific Coast Pipe Co. Ltd., Vancouver, \$308,115.04; paiements, versement final compris, \$11,358.53.			
Adjudication de construction d'outillages d'irrigation: Beattie Ramsay Construction Company Limited, Regina, \$348,955; paiements, \$211,304.47.			
Adjudication (1951-1952) de construction d'une installation de distribution: F. W. Rogerson, Calgary (Alb.), \$171,601.88; paiements, versement final compris, \$68,950.18. (L'adjudication primitive a été diminuée de \$38,683.12 à la suite de surestimation du coût de l'excavation).			
Adjudication (1951-1952) de construction et d'outillage de siphon: Square-M Construction and Equipment Ltd., Edmonton, \$216,275.47; paiements, versement final compris, \$34,251.69.			
Adjudication (1951-1952) d'élargissement du canal principal: Standard Gravel & Surfacing of Canada Limited, Calgary (Alb.), \$164,629.15; paiements, versement final compris, \$46,336.67.			
Adjudication de construction de barrage nord au lac McGregor: Thode Construction Ltd., Saskatoon (Sask.), \$245,690; paiements, \$177,575.35.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Adjudication (1951-1952) des superstructures de deux siphons en bois: William Tomchuk, Regina, \$61,289.15; paiements, versement final compris, \$23,476.14.			
Adjudication (1950-1951) de construction de canal d'amenée: W. C. Wells Construction Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$58,458.55; paiements, versement final compris, \$11,000.97.			
<p>Paiements contractuels de location d'outillage: Adams Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$33,570.69; A. Baldwin, Calgary (Alb.), \$19,266.50; Barrie Aggregates Ltd., Edmonton, \$28,306.25; Bond Construction Co. Ltd., Edmonton, \$165,695.75; C-M Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$51,014.07; P. J. Campbell, Vauxhall (Alb.), \$11,914; Cleland &amp; Wyman, Calgary (Alb.), \$5,890.37; Concrete Constructors Limited, Calgary (Alb.) \$14,462.26; Continental Construction Ltd., Regina, \$23,034.16; W. D. Cunningham, Edmonton, \$19,750; Ditching Contractors Limited, Calgary (Alb.), \$19,211; A. N. Duff, Regina, \$29,840.85; A. S. Dunsmore, Cardston (Alb.), \$8,368.50; C. P. Evans, Gleichen (Alb.), \$12,342; Ferguson Supply Alberta Limited, Calgary (Alb.), \$6,138; Giers Plumbing &amp; Gasfitting, Taber (Alb.), \$11,719.23; Gregerson Ditching Company Limited, Lethbridge (Alb.), \$5,900; Dean Griffing, Calgary (Alb.), \$17,600; Albert Huber, Southey (Sask.), \$23,037.20; Hulse Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$50,405.16; Kimmitt Concrete, Medicine-Hat (Alb.), \$32,000; T. A. Klemke, Medicine-Hat (Alb.), \$54,648.68; C. E. Lamb, Calgary (Alb.), \$14,976.54; N. Linden, Medicine-Hat (Alb.), \$5,816.51; J. C. Mabley, Taber (Alb.), \$68,627.81; Maple Leaf Construction Ltd., Winnipeg, \$22,552; W. O. McDermott, Arrowwood (Alb.), \$18,200; A. A. McKee, Vulcan (Alb.), \$52,967.50; Dave Miller, Taber (Alb.), \$8,755.74; Nodwell Brothers, Calgary (Alb.), \$49,614.17; Sten Peterson, St-Vital (Man.), \$117,752.50; Piggott Construction Company, Saskatoon (Sask.), \$25,009.62; A. A. Pitchko, Macleod (Alb.), \$17,467.95; Jake Ressler, Taber (Alb.), \$5,385.93; W. J. Robertson, Brooks (Alb.), \$23,371.60; F. W. Rogerson, Calgary (Alb.), \$97,571.52; W. P. Rolick, Burstall (Sask.), \$50,443.28; Leslie Roscoe, Vauxhall (Alb.), \$8,828.70; Square-M Construction and Equipment Ltd., Edmonton, \$225,659.52; Strachan &amp; Brown Construction, Lethbridge (Alb.), \$18,315; John Tomik, Vauxhall (Alb.), \$35,569.83; Whelihan Construction, Regina, \$95,791.14; John Whitlock, Vauxhall (Alb.), \$6,349.69; Nick Zeller Construction, Medicine-Hat (Alb.), \$70,684.50.</p> <p>Comprend paiements de \$500 ou davantage aux suivants: honoraires d'avocats, Porter, Allen &amp; MacKimmie, Calgary, \$15,250 et honoraires de consultants à Haddin Davis &amp; Brown Ltd., Calgary, \$1,500; Pacific Coast Pipe Co. Ltd., Vancouver, \$2,880.</p>			
	5,020,000 00	4,893,228 00	4,892,808 73
Entreprise d'irrigation de la St-Mary .....	1,230,000 00		
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$12,279,053.21.			
Direction et études.....		454,267 00	452,899 27
Consultations et expériences .....		1,000 00	1,000 00
Achat de terrain .....		6,738 00	6,737 90
A Construction et ouvrages généraux.....		950,252 00	949,876 26
Adjudication de fourniture de vannes de commandes: Armco Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$29,626.24; paiement en entier.			
Adjudication de fourniture de ciment: Canada Cement Company Limited, Montréal, \$21,271.40; paiement en entier.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Adjudication (1951-1952) de modification à des ponts de chemin de fer: Compagnie du Pacifique-Canadien, Montréal, \$42,367.42; paiements, versement final compris, \$9,643.34.			
Adjudication (1950-1951) de modification à des ponts de chemin de fer: Continental Construction Ltd., Regina, \$52,980.82; paiements, versement final compris, \$9,410.88. (Contrat diminué de \$20,869.18 en raison de surestimation des frais d'excavation).			
Adjudication de fourniture d'acier et d'encrechement: Dominion Bridge Company Limited, Lachine (Qué.), \$64,502.35; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952) de fourniture de deux appareils de levage: The William Kennedy & Sons Limited, Owen-Sound (Ont.), \$50,113.63; paiements, versement final compris, \$41,130.63.			
Adjudication d'excavation et de pose de bois et pilotis: Mannix Limited, Calgary (Alb.), \$303,911.37; paiement en entier.			
Adjudication (1950-1951) de divers travaux de barrage: Nodwell Brothers, Calgary (Alb.), \$110,734.22; paiements, versement final compris, \$14,328.36.			
Adjudication (1951-1952) pour la construction du canal principal: Piggott Construction Company, Saskatoon (Sask.), \$232,281.43; paiements, versement final compris, \$153,451.44. (Contrat diminué de \$23,613.57 en raison de surestimation des frais d'excavation).			
Adjudication (1951-1952) pour la fourniture d'une chute en béton armé: Piggott Construction Company, Saskatoon (Sask.), \$95,813.49; paiements, versement final compris, \$66,466.81. (Contrat diminué de \$21,559.01 en raison de surestimation des frais d'excavation).			
Adjudication de fourniture de bois de charpente: J. J. Watson, Picture-Butte (Alb.), \$19,492.81; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952) d'élargissement de canal: Western Construction & Lumber Company Limited, Edmonton, \$372,336; paiements, \$89,872.43; à ce jour, \$249,653.97.			
Paievements contractuels pour location d'outillage: Remington Construction Co. Ltd., Cardston (Alb.), \$15,389.30.			
	1,230,000 00	1,412,257 00	1,410,513 43
Aménagement de la rivière Saskatchewan-Sud.....	1,000,000 00		
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,303,011.10.			
Études topographiques .....		118,876 00	118,209 06
Mécanique des sols .....		114,000 00	113,850 24
Études générales et travaux préliminaires.....		213,128 00	212,409 97
Paievements de cartographie aérienne: The Photographic Survey Corporation Limited, Toronto, \$14,649.60.			
Paievements contractuels de location d'outillage: W. H. & E. D. Dyck, Swift-Current (Sask.), \$10,122.65; Donald K. Forbes Ltd., Regina, \$13,168.75; C. & J. Lewis, Carlyle (Sask.), \$11,362.50; Ross P. Wellings, Regina, \$9,988.50; A. P. Wheelock, Regina, \$11,145.95.			
Comprend paievements de \$500 ou davantage pour honoraires de consultants versés aux suivants: F. H. Edmunds, Saskatoon (Sask.), \$700; Reed W. Bailey, Ogden (Utah, É.-U.), \$870; A. Casagrande, Cambridge (Mass., É.-U.), \$823.			
	1,000,000 00	446,004 00	444,469 27
Aménagement du Lac Buffalo-Pound.....		35,934 00	35,933 91
Paievements contractuels de location d'outillage: Gouvernement de la Province de Saskatchewan, \$25,752.52.			
Études sur grand projet d'irrigation et de mise en valeur.....	498,930 00	35,934 00	35,933 91



	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Service des travaux techniques .....		439,516 00	436,167 00
Paiement de cartographie aérienne: Aero Surveys Limited, Vancouver, \$7,018.49.			
A Mécanique des sols .....		305,500 00	305,452 95
A Service de drainage et d'hydraulique.....		120,175 00	119,868 42
Commission des eaux des Prairies.....		29,377 00	29,260 59
Service d'organisation .....		92,191 00	90,888 08
Érosion, protection des barges .....		27,441 00	27,439 91
Études économiques .....		13,007 00	12,869 50
	498,930 00	1,027,207 00	1,021,946 45
Montant approximatif requis pour les relèvements de salaire....	65,700 00		
	<u>\$7,814,630 00</u>	<u>\$7,814,630 00</u>	<u>\$7,805,671 79</u>

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$905,275.67.

A Comprend l'achat de: 22 autos au prix net de \$33,416.24; 7 camions au prix net de \$11,063.03; 2 tracteurs diesel munis d'accessoires, aux prix net de \$21,103; 1 niveleuse, \$9,070; 1 machine à creuser, \$7,715; 1 appareil climatiseur, \$3,405; 2 machines à emballer, \$3,765; 2 appareils photographiques, \$1,982.50; 1 chlorureuse, \$1,475; 1 bétonnière, \$2,337; 5 compteurs d'électricité munis d'accessoires, \$2,375; 3 disques, \$3,582; 3 appareils électriques, \$6,038.11; 14 appareils de chauffage, \$12,293.76; 2 générateurs, \$5,428; 14 niveaux et trépieds, \$5,637; 1 tour, \$4,662.32; 2 appareils de plomberie, \$4,972.44; 8 pompes, \$8,735.55; 15 théodolites et trépieds, \$9,300; 11 réservoirs de propane, \$2,860; 1 tracteur, \$2,207; 1 spectomètre et accessoires, \$2,315.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$201,316.03 et comprennent: fourniture d'eau, \$79,699.94; vente de terres irriguées \$72,468.19; intérêt sur contrats de vente \$18,537; loyer de terres irriguées, \$18,316.99; loyers de maisons payés par les employés, \$8,244.50; ventes de produits, \$1,888.61.

#### Crédit 46 Application de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	328,744 00	328,744 00	194,648 55
Frais de voyage .....	(5)	170,000 00	170,000 00	91,479 36
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,000 00	2,000 00	105 11
Affranchissement .....	(7)	6,000 00	6,000 00	970 63
Téléphone et télégraphe .....	(8)	5,000 00	5,000 00	2,561 21
Publication du rapport annuel .....	(9)	100 00	100 00	
Publicité .....	(10)	1,000 00	1,000 00	
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	11,900 00	7,900 00	1,203 61
A Acquisition de matériel .....	(16)		4,000 00	3,445 68
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	1,000 00	1,000 00	
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	1,000 00	1,000 00	367 53
Divers .....	(22)	2,000 00	2,000 00	922 58
		<u>\$ 528,744 00</u>	<u>\$ 528,744 00</u>	<u>\$ 295,704 26</u>

A Comprend l'achat de 2 autos au prix net de \$3,390.

#### Crédit 47 Protection, assèchement et mise en valeur de terres en Colombie-Britannique, moyennant les conditions que pourra approuver le Gouverneur en conseil

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	76,149 00	66,149 00	65,552 55
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	500 00	2,330 00	2,318 60
Frais de voyage .....	(5)	24,915 00	13,015 00	13,010 62
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	850 00	544 00	543 47
Téléphone et télégraphe .....	(8)	800 00	904 00	903 27
Appels de soumissions .....	(10)		545 00	540 15
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	450 00		
Matériel de bureau .....	(11)		2,240 00	2,227 60
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	7,035 00	8,235 00	8,216 08
Construction de bâtiments et d'ouvrages .....	(13)	49,000 00	47,000 00	47,000 00
Réparation de bâtiments et d'ouvrages .....	(14)	17,000 00	33,100 00	33,033 38

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Acquisition de matériel .....	(16)	900 00	4,250 00	4,247 16
Réparation de matériel .....	(17)	4,100 00	3,460 00	3,456 55
Location de matériel .....	(18)		2,767 00	2,732 13
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	600 00	160 00	157 50
Divers .....	(22)	2,697 00	297 00	285 86
		<u>\$ 184,996 00</u>	<u>\$ 184,996 00</u>	<u>\$ 184,224 92</u>

De plus amples détails se trouvent dans la répartition suivante des dépenses, maintenue durant l'année financière d'autorisation du Conseil du Trésor.

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Direction générale .....		32,128 00	34,128 00	33,969 34
Direction à la construction.....		23,768 00	24,868 00	24,863 32
Études .....		60,000 00	45,502 50	45,452 88
Terres d'alluvion de Penticton-Ouest .....		47,000 00	47,000 00	47,000 00
Contrat de fourniture de tuyau d'acier et accessoires: Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$38,089.37; paiement, \$38,993.65				
Adjudication de fourniture et d'installation de pompes, moteurs et vannes, etc.: Canadian Fairbanks-Morse Lim- ited, Montréal, \$17,752.50; paiements, \$14,801.80.				
Adjudication de construction de bâtiment des pompes et des installations du système des distributions: R. E. Post- ill & Sons Ltd., Vernon (C.-B.), \$51,584.06; paiements, \$27,570.50.				
Les paiements sur les contrats ci-dessus comprennent \$35,- 427.31 imputés sur le crédit du ministère des Affaires des anciens combattants n° 550, au titre de terres agri- coles relevant de la ministration d'établissement de soldats et des terres destinées aux anciens combattants.				
Amélioration et exploitation d'entreprises .....		16,000 00	33,497 50	32,938 88
Paiements contractuels de location d'outillage: Tanner & Eyjolfson Construction Company, New-Westminster (C.-B.), \$6,268.26.				
Terres d'alluvion de Cawston .....		2,000 00		
Montant approximatif requis pour élèvement de salaires ....		4,100 00		
		<u>\$ 184,996 00</u>	<u>\$ 184,996 00</u>	<u>\$ 184,224 92</u>

Les salaires des journaliers et de main-d'œuvre intermittente se sont élevés à \$21,784.08.

#### Crédits 48 et 673 Protection et mise en valeur de terres; défrichement et colonisation de nouvelles terres suivant les prescriptions du Gouverneur en conseil

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de canaux, digues et barrages, et élargisse- ment et redressement de canaux en vue d'assécher les terres endommagées par les inondations périodiques ..	(13)	350,000 00		
A Projet du mont Riding .....			250,000 00	144,285 65
B Projet d'assèchement de Pasquia.....			50,000 00	34,722 60
Non attribué .....			50,000 00	
		<u>\$ 350,000 00</u>	<u>\$ 350,000 00</u>	<u>\$ 179,008 25</u>

- A Le décret C.P. 2/3813 du 15 août 1952 a autorisé la modification d'un accord intervenu avec la province du Manitoba, primitivement approuvé par le décret C.P. 5/6191 du 7 décembre 1949 pour l'établissement d'ouvrages d'assèchement dans la région des monts Riding et Duck. L'accord porte que sur présentation de compte vérifié, le gouvernement fédéral acquitte la moitié du coût, son obligation durant l'année financière ne devant pas dépasser \$175,000. Le paiement a été fait à la Province.
- B Le décret C.P. 2/1953-571 du 17 avril 1953 a autorisé le ministre de l'Agriculture à conclure un accord avec la province du Manitoba au sujet de l'assèchement et la colonisation de certaines terres dans la région de Pasquia de la région du delta de la rivière Saskatchewan de la province, le coût au gouvernement fédéral ne devant pas dépasser \$1,350,000 sur une durée de trois ans, les propositions ayant été approuvées en principe par le Conseil des ministres le 12 février 1953.

Crédit 49 Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des Provinces maritimes

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	258,570 00	276,570 00	276,286 32
Frais de voyage .....	(5)	85,000 00	82,500 00	81,428 54
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	3,000 00	1,700 00	1,451 71
Affranchissement .....	(7)	750 00	450 00	450 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	3,500 00	3,500 00	3,377 84
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau .....	(11)	9,000 00	12,000 00	8,656 36
Matériel et fournitures .....	(12)	60,000 00	72,587 00	69,821 36
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages ...	(13)	1,000,000 00		

*Nouvelle-Écosse*

Levé de la rivière Annapolis .....			96	
Marais d'Advocate .....			99,000 00	98,975 72
Adjudication: Beale and Inch Construction Limited, Sackville (N.-B.), \$12,024.72; paiement en entier. Sur cette somme, \$2,943.02 a été payée par la province de Nouvelle-Écosse suivant accord.				
Adjudication: James M. Soy, Truro (N.-É.), \$5,717.43; paiement en entier.				
Marais d'Annapolis Royal.....			10,364 00	10,363 95
Marais de Bishop Beckwith .....			11,213 00	11,212 32
Marais de Frederick Castle .....			7,283 00	7,282 51
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$27,932.61.				
Marais de Converse .....			100,050 00	100,041 08
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$102,255.				
Adjudication: Welton Construction Ltd., New Minas (N.-É.), \$28,746.47; paiement en entier.				
Marais de Falmouth, digue .....			17,450 00	17,447 83
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$95,575.78.				
Marais du village de Falmouth .....			13,617 00	13,616 83
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$16,004.67.				
Marais de Fort-Belcher .....			16,691 00	16,690 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$27,830.14.				
Marais de Martock .....			11,075 00	11,072 03
Marais de Masstown .....			12,590 00	12,586 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$32,292.23.				
Marais de McKay .....			778 00	777 47
Marais de Newport Town .....			1,090 00	1,089 55
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$26,819.91.				
Marais de New Minas .....			10,051 00	10,051 00
Marais d'Onslow .....			9,605 00	9,602 02
Marais de Queen Anne .....			12,075 00	12,074 39
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$102,813.13.				
Marais de rivière Hébert .....			55,432 00	55,412 71
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$70,403.62.				
Adjudication: C. B. George, Upper Sackville (N.-B.), \$19,209.16; paiement en entier. Sur cette somme \$3,236.70 a été payée par la province de Nouvelle-Écosse suivant accord.				
Marais de Ste-Croix .....			13,500 00	13,498 56
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$66,504.				
Adjudication (1951-1952): R. K. Chappell, Amherst (N.-É.), \$15,281.05; paiements, versement final compris, \$5,379.41.				



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Nouvelle-Écosse—Fin</i>			
Marais de Scotch Village .....		5,836 00	5,835 16
Marais de Selmah .....		22,900 00	22,899 82
Marais de Truro Dykeland Park .....		15,040 00	15,039 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$81,420.49.			
Marais de Upper Nappan .....		9,230 00	9,225 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$26,970.09.			
Marais de Wellington .....		18,551 00	18,550 47
Marais de Windsor Forks .....		50,235 00	50,235 00
Adjudication: Hennessy & Spicer, Newport (N.-É.), \$16,379.14; paiement en entier. De cette somme \$4,729.74 a été payée par le gouvernement de la province de Nouvelle-Écosse, suivant accord.			
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Marais d'Aulac .....		68,900 00	68,899 46
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$99,655.99.			
Adjudication: R. K. Chappell, Amherst (N.-É.), \$40,710; paiements, \$28,844.72.			
Marais de Culkins .....		14,670 00	14,668 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$55,951.55.			
Marais de Chartersville .....		40,267 00	39,243 83
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$41,205.90.			
Adjudication: Armco Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$9,580; paiement en entier.			
Adjudication: Bay Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$10,151.68; paiement en entier.			
Marais de College Bridge .....		39,170 00	39,169 89
Adjudication: R. K. Chappell, Amherst, (N.-É.), \$17,284.43; paiement en entier.			
Marais de Creek .....		8,457 00	8,455 28
Marais de Dorchester .....		78,722 00	78,714 70
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$109,165.48.			
Adjudication: George Mills & Sons, Limited, Minto (N.-B.), \$31,759.50; paiements, \$21,627.66.			
Marais de Fox Creek .....		24,526 00	24,525 24
Adjudication: Armco Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$12,110; paiement en entier.			
Marais de Hopewell Hill .....		38,386 00	38,385 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$59,369.01.			
Adjudication: Wheaton Brothers Limited, Moncton (N.-B.), \$22,536.54, paiement en entier.			
Marais de Jones .....		184 00	182 86
Marais de Memramcook—Ouest .....		46,320 00	46,318 15
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$79,095.58.			
Adjudication: Armco Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$13,181.70; paiement en entier.			
Marais de Sackville Tract .....		23,500 00	23,499 60
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$34,724.51.			
La province du Nouveau-Brunswick a payé \$15,000 du coût de cette entreprise, suivant accord.			

*Nouveau-Brunswick—Fin*

		Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Nouveau-Brunswick—Fin</i>				
Adjudication: Armco Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph, (Ont.), \$12,228.98; paiements, \$9,783.13.				
Adjudication: William McEwen, Dorchester (N.-B.), \$7,900; paiement en entier.				
Levés pour le barrage de la rivière Shepody .....			4,950 00	4,855 07
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$26,332.45.				
Marais de Turtle Creek .....			7,830 00	7,829 26
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$9,846.35.				
Marais de Upper Coverdale .....			6,910 00	6,895 06
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$15,313.01.				
Marais de Westcock .....			13,380 00	13,376 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$116,202.96.				
Marais de West Coverdale .....			38,200 00	38,194 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$41,680.01.				
Marais de Wilson .....			23,700 00	23,693 68
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$25,391.35.				
<i>Généralités</i>				
Entreprises inférieures à \$5,000 .....			4,004 00	4,003 50
Dépenses jusqu'à présent pour le marais de Belleisle, \$26,014.50.				
Adjudication (1951-1952): Hennessy & Spicer, Newport (N.-É.), \$6,587.14; versement final, \$624.20.				
Levés et études spéciales .....			80 04	
Total, construction ou acquisition, etc. ....	1,000,000 00	1,005,813 00		1,004,491 75
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages .....	(14)	121,500 00	88,600 00	88,593 59
A Acquisition d'outillage .....	(16)	67,700 00	58,800 00	58,221 78
Réparation et entretien d'outillage .....	(17)	41,000 00	47,000 00	46,998 12
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	3,500 00	4,000 00	3,832 04
Divers .....	(22)	2,000 00	2,000 00	1,955 68
		<u>\$1,655,520 00</u>	<u>\$1,655,520 00</u>	<u>\$1,645,565 09</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives à la construction de digues et d'aboiteaux pour assainir les terrains marécageux de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Édouard en vertu d'accords conclus avec les provinces respectives, suivant les dispositions de la loi sur l'utilisation des terrains marécageux des Provinces maritimes (c. 61, 1948).

Les salaires de journaliers et de main-d'œuvre intermittent se sont élevés à \$117,869.89.

A Comprend l'achat de: 4 autos au prix net de \$8,439.09; 3 camions au prix net de \$5,675.43; 4 pompes centrifuges, \$3,150; 2 compresseurs, \$8,370; 2 tracteurs, \$4,677; 4 théodolites, \$3,397.20.

Paiements contractuels de \$5,000 ou davantage pour location d'outillage: B. & I. Construction Ltd., Sackville (N.-B.), \$25,627.40; Bay Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$13,162.50; R. K. Chappell, Amherst (N.-É.), \$17,692.92; C. B. George, Upper Sackville (N.-B.), \$7,195.65; Hennessy & Spicer, Newport (N.-É.), \$20,346.12; William McEwen, Dorchester (N.-B.), \$7,089.50; Modern Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$25,486.64; Eric Stiles, Aulac (N.-B.), \$5,434; J. G. Webster, Truro (N.-É.), \$75,432.93; Welton Construction Ltd., New-Minas (N.-É.), \$20,885.20; Wheaton Brothers Limited, Moncton (N.-B.), \$17,961.78.

**Crédit 50 Rivière Assiniboine—Endiguement et cut-off..... 50,000 00**  
**Montant dépensé..... (13) \$ 49,991 32**

L'administration de ce crédit relève de la loi sur le rétablissement agricole des Prairies.

Cette dépense, pour levés et travaux de construction, comprend des paiements contractuels de \$5,000 ou davantage pour location d'outillage aux suivants: L. Laramée, St-Eustache (Man.), \$5,334; V. Leclerc & Son, Marquette (Man.), \$20,949; Pearen Road Construction, Brandon (Man.), \$20,778.18.

**Crédit 51 Application de la Loi de 1944 sur le soutien des prix agricoles**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	71,200 00	71,200 00	51,397 42
Frais de voyage.....	(5)	15,000 00	15,000 00	10,765 16
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	2,000 00	3,500 00	2,468 49
Papeterie et matériel de bureau.....	(11)	2,000 00	2,000 00	285 11
Divers .....	(22)	2,000 00	500 00	53 87
		<u>\$ 92,700 00</u>	<u>\$ 92,700 00</u>	<u>\$ 65,970 05</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration de l'Office de soutien des prix agricoles établi en vertu de la loi sur le soutien des prix agricoles (c. 29, 1944 modifié). Le compte de soutien des prix agricoles (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) sert à enregistrer les opérations de l'Office.

<b>Crédit 674 Somme requise pour rembourser le compte de soutien des prix agricoles en vue de solder la perte nette d'exploitation de l'Office de soutien des prix agricoles pendant l'année financière 1951-1952.....</b>		<b>186,390 00</b>
Montant dépensé.....	(20)	<u>186,389 20</u>

<b>Crédit 560 Montant estimatif requis pour récupérer au compte de soutien des prix agricoles la perte d'exploitation nette de l'Office de soutien des prix agricoles pour l'année financière 1952-1953, y compris l'autorisation de créditer au compte de revenu net porté au compte de l'Office des produits agricoles sur la vente de viande de la Nouvelle-Zélande reçue en échange de bœuf expédié au Royaume-Uni.....</b>		<b>32,346,000 00</b>
Montant dépensé.....	(20)	<u>\$ 32,346,000 00</u>

Le compte de soutien des prix agricoles figure aux Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

Le montant fourni par le crédit 560 a été affecté aux pertes applicables aux divers produits ainsi qu'il suit: bœuf, \$24,208,595.98; porc, \$7,886,980.60; œufs, \$62,592.84; beurre de 1951, \$187,830.58.

En ce qui concerne le crédit 674, un état des profits et pertes par produit figure aux Comptes Publics 1951-1952, page A-72.

<b>Crédit 52 Contribution aux <i>Federated Women's Institutes of Canada</i> pour aider à défrayer le coût de la conférence internationale des <i>Associated Country Women of the World</i> qui aura lieu au Canada en 1953.....</b>		<b>10,000 00</b>
Montant dépensé.....	(20)	<u>\$ 10,000 00</u>

**Paievements de dommages-intérêts**

Montants divers, chacun inférieur à \$1,000 (40) .....	\$ 5,224 06
--	-------------

**RECETTES****Sommaire comparatif**

	1952-1953	1951-1952
<b>Recettes ordinaires—</b>		
A Privilèges, licences et permis.....	557,883 04	445,226 05
B Produit de ventes.....	711,888 77	748,013 70
C Services et droits.....	611,651 93	563,043 95
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	24,606 65	60,381 48
E Divers .....	45,162 67	49,939 21
Total .....	<u>\$1,951,193 06</u>	<u>\$1,866,604 39</u>



## Sommaire des recettes par service

Service	1952-1953	1951-1952
Administration .....	32,107 61	15,464 24
Service des sciences .....	23,367 36	33,471 51
Fermes expérimentales .....	639,687 99	600,605 57
Production .....	294,840 87	333,311 36
Contrôle de la vente .....	256,159 39	261,630 44
Services spéciaux .....	705,029 84	622,121 27
<b>Total .....</b>	<b>\$1,951,193 06</b>	<b>\$1,866,604 39</b>

## Détail

## Recettes ordinaires—

A	Privilèges, licences et permis: enregistrement et permis, \$73,508.75; loyers perçus d'employés et autres loyers de logements appartenant à l'État, \$90,309.63; loyers de terres irriguées, \$25,203.61; droits de pâturage, \$367,732.30; divers, \$1,128.75.....	557,883 04
B	Produit de ventes: animaux et produits des fermes expérimentales, \$560,982.92; animaux primitivement achetés en vertu des règlements appliqués par le Service de la production, \$41,374.14; animaux et produits afférents à la loi du rétablissement agricole des Prairies, \$11,536.60; autres animaux et produits, \$8,698.18; terres irriguées, \$83,173.54; divers, \$6,123.39..	711,888 77
C	Services et droits: surveillance des champs de course—différence entre recettes et dépenses, \$18,572.52; droits d'inspection, \$351,293.46; droits d'inspection au Livre d'or, \$67,011.64; droits de fumigation, \$2,512.39; nettoyage de grains, \$2,447.10; droits d'accouplement, \$55,599.75; droits de castration et d'inoculation, \$15,628.40; fourniture d'eau, \$97,908.45; divers, \$678.22..	611,651 93
D	Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	24,606 65
E	Divers: amendes et confiscations, \$2,655; intérêt sur ventes de terres irriguées, \$21,154.26; remboursement de taxe sur l'essence, \$13,497.30; indemnités de transport reçues des provinces à la suite d'un accord intervenu en matières d'épreuves tuberculeuses des bovins, \$6,856.50; divers, \$999.61 .....	45,162 67
<b>Total .....</b>	<b>\$1,951,193 06</b>	

Certifié exact,

*Le sous-ministre de l'Agriculture,*  
J. G. TAGGART.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Encaisse et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de fonds de roulement—</i>			
Ministère			
A Compte de soutien des prix agricoles.....	6,589,661 44	71,181,687 00	77,771,348 44
B Compte de l'Office des produits agricoles.....	3,143,640 50	—2,866,928 67	276,711 83
C Fonds automatiquement renouvelable—Agriculture ....		57,658 06	57,658 06
	<b>\$ 9,733,301 94</b>	<b>\$ 68,372,416 39</b>	<b>\$ 78,105,718 33</b>

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dettes flottantes</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
D Zone de sécheresse—Service du marché des bestiaux— Mandats impayés .....	24 41		24 41
D Paiements relatifs à la réduction des emblavures— Mandats impayés .....	1,635 32	—2 86	1,632 46
D Primes aux porcs—Mandats impayés .....	476,319 36	28,741 79	505,061 15
E Chèques impayés, Compte d'avances—Agriculture .....	85 96	114 10	200 06
	<u>478,065 05</u>	<u>28,853 03</u>	<u>506,918 08</u>
<b>Compte de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
F Commonwealth Institute of Biological Control.....	416 07	17,072 91	17,488 98
G Caisse de secours à l'agriculture des Prairies.....	3,581,796 37	5,753,788 70	9,335,585 07
H Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Agriculture.	11,621 41	25,294 51	36,915 92
I Retenues sur entrepreneurs—Agriculture .....		22,525 00	22,525 00
	<u>3,593,833 85</u>	<u>5,818,681 12</u>	<u>9,412,514 97</u>
<b>Crédits différés</b>			
J Retenues sur les traitements—Agriculture .....	27,676 24	7,993 09	35,669 33
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
K Chèques non réclamés—Agriculture .....	17,518 31	934 91	18,453 22
L Ministère de l'Agriculture—Compte d'ordre .....	7,821 73	3,051 89	10,873 62
	<u>25,340 04</u>	<u>3,986 80</u>	<u>29,326 84</u>
	<u>\$ 4,124,915 18</u>	<u>\$ 5,859,514 04</u>	<u>\$ 9,984,429 22</u>

A La Loi (c. 29, 1944, modifié) sur le soutien des prix agricoles prescrit dans son article 10(3) "que doit être tenu par le ministre des Finances un compte désigné "Compte de soutien des prix agricoles" auquel seront débitées toutes dépenses effectuées par l'Office, autres que les dépenses administratives précitées, et créditées toutes recettes provenant de la vente de produits agricoles, lesquelles recettes pourront servir à acquitter toutes autres dépenses de l'Office, le bénéfice d'exploitation net de l'Office dans chaque année financière, ainsi qu'il résultera dudit compte, devant être déposé au crédit du Fonds du revenu consolidé à titre de revenu et la perte d'exploitation nette dans toute année financière devant être récupérée par ledit compte sur les sommes votées par le Parlement à cette fin."

Le paragraphe 2 de l'article 10 autorise à effectuer les dépenses aux fins de la loi, autres que les frais d'administration, sur les sommes non attribuées, à concurrence de 200 millions de dollars dans l'ensemble.

Les montants crédités comprennent la somme de \$186,389.20 fournie par le crédit n° 674 pour combler la perte d'exploitation nette de l'Office durant l'année financière 1951-1952 et de \$32,346,000 provenant du crédit n° 560, formant le montant estimatif nécessaire pour combler la perte d'exploitation nette de l'année financière 1952-1953. La somme de \$530,411.51, représentant le revenu net provenant de la vente aux États-Unis de bœuf de Nouvelle-Zélande reçu en échange de bœuf expédié au Royaume-Uni, a été créditée au compte, d'autorisation de ce dernier crédit.

Le solde de clôture comprend la valeur des stocks en magasin, \$68,255,886.22 et le restant de la perte nette au 31 mars 1953, soit \$9,515,462.22.

Des états indiquant la situation et les opérations financières de l'Office de soutien des prix agricoles paraissent en appendice au présent chapitre.

B L'article 5 (2) de la Loi sur les produits agricoles (c. 1, 1951 (2<sup>e</sup> session)) prescrit l'ouverture de ce compte afin d'y inscrire toutes opérations financières de l'Office en matière d'achat, d'emmagasinage, de transport ou de transformation de produits agricoles. Le solde débiteur ne doit en aucun moment excéder 15 millions de dollars. Le compte sert à enregistrer les opérations de l'Office relatives aux importations ou exportations de produits agricoles en vertu de contrats intervenus entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de tout autre pays ou organisme de celui-ci, d'approbation du Gouverneur en conseil. La diminution nette dans l'année financière représente l'excédent du produit des ventes sur les dépenses pour beurre importé en 1951 en vertu du décret C.P. 4210 du 15 août 1951. Le solde de clôture constitue la perte nette sur cette opération. Cette perte devra faire l'objet d'un crédit parlementaire.

C Voici l'autorisation parlementaire de l'exploitation de ce fonds et le degré auquel il a été utilisé:

<b>Crédit 556 Création d'un fonds automatiquement renouvelable, sous l'autorité de l'article 58 de la Loi sur l'administration financière, pour financer la production de variétés de graines de semences nouvelles et améliorées, y compris les dépenses d'administration; ainsi que pour l'achat de bétail pour fins d'expérimentation; le montant à imputer sur ledit fonds ne devant jamais dépasser.....</b>	<b>250,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$ 57,658 06</b>

D Les soldes de ces comptes sont destinés au rachat des mandats impayés à leur présentation aux banques à charte.

E A la clôture de chaque année financière, on transporte à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.

F Ce compte enregistre les opérations financières du *Commonwealth Institute of Biological Control*, institution scientifique s'occupant de la répression biologique des insectes nuisibles. Entretien par les contributions de pays du Commonwealth britannique, cette institution est dirigée par le Conseil exécutif des Bureaux agricoles de l'Empire. La contribution canadienne, au montant de \$11,335.99, a été imputée sur le crédit n° 4.

G La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies (c. 50, 1939, modifié) prévoit un prélèvement de 1 p. 100 à opérer par tous les acheteurs de céréales agréés, le montant ainsi retenu devant être remis à la Commission des grains pour dépôt à un compte spécial désigné Caisse d'urgence des terres des Prairies. Il sert au paiement de subventions aux cultivateurs de la zone de blé de printemps suivant les conditions prévues par la loi en matière de récoltes déficitaires. Les débits représentent des paiements faits aux cultivateurs et le crédit représente le montant obtenu par le prélèvement.

Les tableaux ci-dessous donnent les détails supplémentaires sur les dépenses susindiquées:

Campagne agricole	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total
Paiements et redressements supplémentaires:					
1946 à					
1950 inclusivement .....		449 25	30,450 00	2,203 00	33,102 25
1951 .....	43,999 00	1,074,453 50	1,619,933 50	28,488 75	2,766,874 75
Paiements, 1952 .....	180,051 75	758,752 00	445,357 25	16,211 25	1,400,372 25
	<u>\$ 224,050 75</u>	<u>\$ 1,833,654 75</u>	<u>\$ 2,095,740 75</u>	<u>\$ 46,903 00</u>	<u>\$ 4,200,349 25</u>
Solde créditeur au 31 mars 1952 .....					3,581,796 37
Somme provenant du prélèvement .....					9,954,137 95
					<u>13,535,934 32</u>
Dépenses (Attributions) .....					4,200,349 25
Excédent du prélèvement sur les paiements .....					<u>\$9,335,585 07</u>

PAIEMENTS PAR ANNÉE FINANCIÈRE ET PAR CAMPAGNE AGRICOLE DEPUIS L'INAUGURATION DE LA MESURE  
ANNÉES FINANCIÈRES

Année financière	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total
1939-1940 .....	849,998 26	7,251,661 76	1,351,801 60		9,453,461 62
1940-1941 .....	613,211 38	5,583,256 63	503,298 10		6,699,766 11
1941-1942 .....	84,662 96	11,138,107 89	2,457,972 02		13,680,742 87
1942-1943 .....	8,498 13	1,203,816 44	1,081,114 84		2,293,429 41
1943-1944 .....	13,180 67	3,982,522 31	2,162,560 28		6,158,263 26
1944-1945 .....	75,863 00	3,930,090 49	3,003,767 29		7,009,720 78
1945-1946 .....	114,560 47	12,275,906 89	4,092,855 50		16,483,322 86
1946-1947 .....	12,187 50	9,137,524 26	1,767,712 88		10,917,424 64
1947-1948 .....	432,977 95	13,213,108 35	3,149,361 97		16,795,448 27
1948-1949 .....	119,025 00	11,964,561 61	2,771,447 98	4,166 25	14,859,200 84
1949-1950 .....	282,806 50	15,366,662 60	5,806,512 75		21,455,981 85
1950-1951 .....	250,546 25	5,036,897 75	3,622,792 75	143,110 25	9,053,347 00
1951-1952 .....	311,987 25	1,913,068 25	1,960,162 75	70,501 25	4,255,719 50
1952-1953 .....	224,050 75	1,833,654 75	2,095,740 75	46,903 00	4,200,349 25
	<u>\$ 3,393,556 07</u>	<u>\$103,830,839 98</u>	<u>\$ 35,827,101 46</u>	<u>\$ 264,680 75</u>	<u>\$143,316,178 26</u>



## CAMPAGNES AGRICOLES

Campagne agricole	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Total
1939 .....	905,416 54	7,574,456 69	1,429,327 72		9,909,200 95
1940 .....	614,156 03	5,594,463 74	503,407 65		6,712,027 42
1941 .....	36,513 28	12,010,102 87	3,466,261 30		15,512,877 45
1943 .....	16,685 25	5,037,456 37	2,424,885 59		7,479,027 21
1944 .....	163,501 97	2,980,282 68	2,833,762 91		5,977,547 56
1945 .....	30,148 50	12,541,670 66	4,395,719 27		16,967,538 43
1946 .....	6,163 50	9,204,488 47	1,620,909 17		10,831,561 14
1947 .....	490,373 25	13,368,161 75	3,375,386 10	4,395 00	17,238,316 10
1948 .....	63,638 75	11,532,255 50	2,544,571 50		14,140,465 75
1949 .....	333,089 00	15,374,232 75	6,343,739 25		22,051,061 00
1950 .....	347,239 00	5,609,193 75	4,315,337 00	214,185 75	10,485,955 50
1951 .....	206,579 25	2,245,322 75	2,128,436 75	29,888 75	4,610,227 50
1952 .....	180,051 75	758,752 00	445,357 25	16,211 25	1,400,372 25
	<u>\$ 3,393,556 07</u>	<u>\$103,830,839 98</u>	<u>\$ 35,827,101 46</u>	<u>\$ 264,680 75</u>	<u>\$143,316,178 26</u>

Durant les campagnes agricoles de 1951 et 1952, les récoltes ont été en général si satisfaisantes que le prélèvement a excédé de \$9,335,585.07 les paiements. Au 31 mars 1953, cette somme était en dépôt à la Caisse d'urgence des terres des Prairies.

Du total général, la somme de \$59,994,528.24 provient du prélèvement et \$83,321,650.02 d'un virement pour combler les déficits.

Depuis son inauguration jusqu'à la clôture de l'année financière écoulée, cette mesure a coûté au gouvernement fédéral un montant net de \$73,986,064.95, constitué par \$83,321,650.02 transférés du compte du Revenu consolidé pour combler les déficits, *moins* \$9,335,585.07 dans la Caisse.

H L'article 16 de la Loi des Travaux publics oblige les entrepreneurs à fournir un cautionnement pour l'exécution satisfaisante de leur entreprise. Ce cautionnement peut être en espèces (chèque visé) ou en obligations déterminées. Les garanties en espèces sont créditées à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 composé annuellement. Sur certification administrative, remise en est effectuée aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournies comme cautionnement sont tenus sous la garde du ministre des Finances, mais ne sont pas inscrits à ce compte. A la clôture de l'année 1952-1953, les obligations ainsi détenues pour le compte du ministère de l'Agriculture s'élevaient à \$3,283,559.38.

I Le paiement des retenues imputées sur les affectations pertinentes et créditées à ce compte en application de l'article 40 de la Loi sur l'Administration financière (C. 12, 1951 (2<sup>e</sup> Session)) se fait en conformité du contrat et suivant les règlements du Conseil du Trésor.

J Sont créditées à ce compte, en attendant le versement au service intéressé, les retenues opérées sur les traitements ou salaires d'employés qui ne sont pas payés par le Bureau central de paye. Le solde de clôture est constitué par: Croix-Bleue, \$502.60; Plan d'indemnité hospitalière de la Colombie-Britannique, \$57.25; Obligations d'épargne du Canada, \$1,492.59; Société de secours mutuels des fonctionnaires, \$5.10; Association récréative du service civil, \$3; Plan d'assurance d'indemnités collectives hospitalières et médicales, \$1,046.95; Impôt sur le revenu, \$30,176.95; Fonds de pension, \$1,782.68; Assurance-chômage, \$602.21.

K Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

L Sont créditées à ce compte, provisoirement, toutes recettes dont la destination reste incertaine.

## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	120,334 21*	48,979 18
Années antérieures—recouvrables .....	34,994 09	47,171 53
—irrecouvrables .....	81,784 68	81,605 35
	<u>\$ 237,112 68</u>	<u>177,756 06</u>

\* Comprend des comptes formant un total de \$61,932.13 pour ventes de terres et location d'eau sur les terres achetées de la Canada Land and Irrigation Company.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage  
et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque service renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

ADMINISTRATION

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Taggart, J. G., sous-ministre	\$ 15,000 00	\$ 1,150 15	Groves, R. J. ....	6,120 00	
Bouchard, J. G., sous- ministre adjoint .....	8,500 00	2,076 42	Higginson, J. D. ....	5,220 00	
Arsenault, L. ....	5,270 00	977 83	Hodgins, S. R. N. ....	7,500 00	
Athey, H. S. ....	5,100 00		MacKay, R. S. ....	5,880 00	
Burgess, D. L. ....	5,540 00		McGiffin, J. S. ....	5,900 00	
Goold, W. D. ....	5,540 00		Motherwell, R. E. ....	5,820 00	1,117 50
Gormley, P. ....	5,530 00		Stevenson, A. L. ....	5,540 00	
			Trueman, H. L. ....	7,160 00	1,750 57†

† Imputé sur le crédit n° 113, ministère des Affaires extérieures.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Cummings, L. ....	\$ 641 41	Tewsley H. S. ....	2,439 49	Tyrell, F. C. ....	1,215 48
Reynolds, M. ....	999 31				

SERVICES DES SCIENCES

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Allen, C. E. ....	\$ 5,260 00		Carson, R. B. ....	5,260 00	502 78
Andison, H. ....	5,260 00	\$ 975 67	Cherewick, W. J. ....	5,260 00	
Andreae, W. A. ....	5,780 00	619 05	Connors, I. L. ....	5,260 00	
Arnason, A. P. ....	6,220 00	1,598 68	Coppel, H. C. ....	5,020 00	1,861 40
		1,931 65*	Cormack, M. W. ....	5,640 00	764 65
Atkinson, H. J. ....	6,220 00		Craigie, J. H. ....	8,000 00	1,059 39
Auclair, J. L. ....	5,580 00		Crawford, H. G. M. ....	6,580 00	
Baird, A. B. ....	5,920 00	989 99	Davault, J. S. L. ....	5,260 00	647 22
Baker, A. D. ....	5,920 00		Doré, W. G. ....	5,580 00	593 63
Balch, R. E. ....	6,220 00	1,259 37	Drayton, F. L. ....	6,580 00	
Beaulieu, A. A. ....	5,260 00	1,674 62	Dustan, G. G. ....	5,260 00	535 41
Beirne, B. P. ....	5,260 00		Duthie, R. C. ....	5,260 00	
Belyea, R. M. ....	5,260 00	725 77	Emslie, A. R. G. ....	6,220 00	1,883 06
Bergold, G. H. ....	5,980 00		Farstad, C. ....	5,920 00	789 35
Berkeley, G. H. ....	6,220 00	564 59	Fitzpatrick, R. E. ....	5,580 00	585 24
Bier, J. E. ....	6,580 00	2,826 17	Foster, R. E. ....	5,260 00	1,110 43
Bird, F. T. ....	5,320 00	681 93	Fowler, W. A. ....	5,880 00	667 53
Bird, R. D. ....	5,260 00	1,164 98	Frank, J. ....	5,460 00	847 57
Bishop, R. F. ....	5,260 00	728 69	Frankton, C. ....	5,020 00	
Boivin, B. ....	5,580 00	990 30	Freeman, T. N. ....	5,260 00	647 30
Boyce, J. H. R. ....	5,260 00		Glen, R. ....	7,500 00	1,075 52
Boyle, J. A. ....	5,140 00		Gordon, W. L. ....	5,260 00	
Broadfoot, W. C. ....	6,220 00	515 15	Gray, D. E. ....	6,220 00	611 10
Brooks, A. R. ....	5,260 00		Gray, H. E. ....	5,920 00	2,232 13
Brown, W. J. ....	5,920 00		Gregson, J. D. ....	5,260 00	510 21
Bucher, G. E. ....	5,580 00	567 51	Groves, J. W. ....	6,220 00	
Burnett, T. ....	5,260 00		Gwatkin, R. ....	6,580 00	559 16
Byrne, J. L. ....	5,580 00		Hagborg, W. A. F. ....	5,260 00	
Cameron, J. W. M. ....	5,980 00	509 57	Hanford, R. H. ....	5,260 00	1,756 94

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hanna, W. F. ....	6,900 00	{ 1,324 36 1,574 10*	Painter, R. H. ....	5,260 00	2,766 37
Hannay, C. L. ....	5,780 00		Peck, O. ....	5,260 00	
Helson, V. A. ....	5,260 00		Perreault, J. C. ....	5,580 00	
Herman, F. A. ....	5,260 00		Peturson, B. ....	5,260 00	
Hildebrand, A. A. ....	5,640 00		Pickett, A. D. ....	5,920 00	667 03
Hockey, J. F. D. ....	5,260 00		Pielou, D. P. ....	5,320 00	
Holland, G. P. ....	6,220 00	1,154 15	Plummer, P. J. G. ....	6,220 00	
Hood, E. G. ....	5,920 00		Pomerleau, H. R. ....	5,260 00	1,149 65
Hopping, G. R. ....	5,260 00	1,265 56	Prebble, M. L. ....	6,900 00	2,808 13
House, H. L. ....	5,260 00		Putman, W. L. ....	5,260 00	
Howell, J. L. ....	5,260 00		Putnam, L. G. ....	5,260 00	765 64
Hurst, R. R. ....	5,260 00	552 18	Racicot, H. N. ....	5,260 00	
Hurtig, H. ....	5,920 00	506 43	Reeks, W. A. ....	5,260 00	917 36
(y compris supplément provisoire, \$600)			Rice, C. E. ....	6,220 00	1,016 01
Jacobson, L. A. ....	5,260 00	1,241 67	Richardson, L. T. ....	5,580 00	
Janson, J. T. ....	5,920 00		Richmond, H. A. ....	5,580 00	1,569 89
Johns, C. K. ....	5,920 00		Riley, C. G. ....	5,260 00	2,384 78
Johnson, T. ....	6,220 00	541 74	Roberts, D. W. A. ....	5,020 00	
Johnston, F. B. ....	6,220 00	1,097 40	Ross, W. A. ....	6,580 00	1,648 78
Jones, A. H. ....	5,580 00	535 82	Rouatt, J. W. ....	5,140 00	
Katznelson, H. ....	5,920 00	516 39	Sallans, B. J. ....	5,580 00	
Keenan, W. N. ....	6,860 00	989 32	Salt, R. W. ....	5,920 00	
King, K. M. ....	5,580 00	2,151 36	Sanford, G. B. ....	5,920 00	942 74
Koch, L. W. ....	6,220 00	1,361 54	Savile, D. B. O. ....	5,260 00	
Konst, H. ....	6,220 00		Scannell, J. W. ....	5,140 00	702 08
Lachance, R. O. ....	5,260 00	741 56	Seamans, H. L. ....	6,580 00	
Laughland, D. H. ....	5,140 00		Senn, H. A. ....	6,460 00	2,055 26
Lejeune, R. R. ....	5,580 00	1,550 03	Shewell, G. E. ....	5,260 00	
Lochhead, A. G. ....	7,200 00		Siminovitch, D. ....	5,260 00	
Ludwig, R. A. ....	5,780 00		Simmonds, P. M. ....	5,920 00	
Machacek, J. E. ....	5,920 00		Skolko, A. J. ....	5,580 00	571 86
Mackie, C. ....	5,260 00		Slankis, V. ....	5,020 00	672 63
MacLeod, D. J. ....	5,580 00		Slykhuis, J. T. ....	5,260 00	
MacLeod, D. M. ....	5,260 00		Smallman, B. N. ....	5,780 00	834 27
MacRae, R. ....	5,260 00		Smith, R. W. ....	5,260 00	
Maltais, J. B. ....	5,260 00	650 67	Smith, S. G. ....	5,980 00	715 40
Manson, G. F. ....	5,580 00		Sowden, F. J. ....	5,140 00	
Marshall, J. ....	5,920 00		Spencer, E. Y. ....	6,220 00	538 00
Martin, H. ....	7,500 00		Thorn, G. D. ....	5,140 00	
McDonald, H. ....	5,460 00	1,375 55	Turner, R. C. ....	5,140 00	
McKeen, C. D. ....	5,260 00		Twinn, C. R. ....	5,920 00	1,059 57
McLarty, H. R. ....	5,920 00	914 56	Tyner, L. E. ....	5,260 00	
McLeod, J. H. ....	5,260 00	1,794 75	Vaartaja, L. O. ....	5,020 00	
Migicovsky, B. B. ....	5,920 00	1,309 15	Van Steenburgh, W. E. ...	8,000 00	1,122 04
Miller, D. M. ....	5,140 00		Walker, R. V. L. ....	6,220 00	
Minshall, W. H. ....	5,580 00		Walley, G. S. ....	5,580 00	
Mitchell, C. A. ....	8,000 00	1,705 97	Ward, G. M. ....	5,020 00	
Monro, H. A. U. ....	5,580 00	1,877 55	Watson, E. B. ....	5,260 00	
Moore, T. ....	5,260 00		Wellington, W. G. ....	5,640 00	760 77
Morris, Robert F. ....	5,640 00	685 73	Welsh, M. F. ....	5,580 00	785 58
Moynihan, I. W. ....	5,780 00	747 24	White, A. H. ....	5,580 00	690 10
Munroe, E. G. ....	5,460 00		White, L. T. ....	5,320 00	1,449 71
Neatby, K. W. ....	10,000 00	1,846 58	Wilkes, A. ....	5,920 00	1,291 96
Newton, W. ....	5,580 00	562 40	Willison, R. S. ....	5,260 00	
Nobles, M. K. ....	5,260 00		Wishart, G. ....	5,260 00	
Oakland, G. B. ....	5,920 00	825 45	Woodbridge, C. G. ....	5,140 00	
			Woodward, J. C. ....	6,900 00	590 87

\* Frais de déménagement.



## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Adams, J. B. ....	\$ 710 88	Finnegan, R. J. ....	891 63	Morris, Raymond F.	765 57
Alex, J. D. ....	711 99	Foster, T. A. ....	596 52	Munro, J. ....	985 39
Allen, W. R. ....	768 68	Fox, C. J. S. ....	1,130 20	Newell, W. R. ....	701 39
Anderson, E. G. ....	990 19	Gagnon, L. R. ....	689 18	Noble, M. D. ....	573 93
Armand, J. E. ....	1,123 60	Gates, A. J. ....	1,092 82*	Nordin, V. J. ....	1,692 64
Arnott, D. A. ....	707 28	Généreux, H. ....	680 21	Olds, H. F. ....	829 73
Arrand, J. C. ....	960 33	Gervais, J. A. ....	540 61	O'Rourke, F. J. ....	514 85
Baird, R. B. ....	1,783 07	Godwin, C. H. ....	602 62	Parker, A. K. ....	746 38
Baribeau, B. ....	1,362 45	Grant, J. ....	575 08	Parker, G. H. ....	594 10
Baribeau, P. J. G. ..	1,619 45	Greenidge, N. H. ...	723 46	Parrott, W. C. ....	520 85
Bate, H. K. ....	805 18	Gregory, F. W. ....	742 56	Patterson, V. B. ....	1,197 34
Baylis, R. ....	675 85	Grier, C. B. ....	549 06	Perron, J. P. ....	667 76
Beaudoin, N. ....	658 64	Guppy, J. C. ....	771 51	Peterson, L. O. T. ..	559 63
Begg, J. A. ....	634 41	Hall, J. A. ....	504 33	Petty, D. J. ....	1,169 18
Bird, C. D. ....	1,380 68	Hall, K. C. ....	600 03	Petty, J. ....	1,324 73
Black, R. L. ....	799 54	Hamilton, J. S. C. ..	988 90	Pickford, R. ....	652 35
Bouchier, R. J. ....	765 38	Harnden, A. A. ....	615 51	Pond, D. D. ....	874 02
Bragg, K. K. ....	589 46	Harvey, E. G. ....	628 89	Pullin, J. W. ....	1,023 20
Briand, L. J. ....	1,361 88	Henderson, A. D. H.	802 00	Quirke, D. A. ....	607 23
Bricault, F. A. ....	820 70	Henderson, V. E. ..	759 08	Romanow, W. ....	680 58
Brittain, W. B. ....	541 56	Henson, W. R. ....	718 23	Read, D. C. ....	753 48
Buchan, P. E. ....	3,381 81	Hill, A. W. ....	741 51	Redmond, D. R. ....	1,593 25
Burgess, L. ....	545 65	Hipwell, W. ....	592 50	Reid, R. W. ....	506 65
Butler, H. A. ....	1,065 54	Hobbs, G. A. ....	1,460 25	Robins, J. K. ....	602 49
Cafley, J. D. ....	765 72	Hodgson, W. A. ....	602 38	Rudd, A. G. ....	524 29
Cairns, E. D. ....	639 70	Hope, D. B. ....	673 89	Scott, C. B. ....	1,483 55
Cannon, F. M. ....	715 54	Hughes, J. M. T. ...	1,575 42	Séguin, A. D. ....	850 93
Cannon, H. S. ....	616 68	Jardine, M. L. ....	609 37	Sharp, J. F. ....	615 76
Carmody, H. G. ....	954 34	Kelley, G. W. ....	502 38	Sherwood, R. C. ....	517 13
Carroll, W. J. ....	661 91	Kiner, M. ....	996 50	Short, S. H. ....	558 53
Chant, D. A. ....	662 03	Kirby, C. S. ....	779 04	Sieffert, N. B. ....	628 90
Charbonneau, J. C. .	655 44	Lafrance, J. ....	676 69	Sillers, W. R. ....	977 55
Charlebois, A. ....	525 88	Lapp, W. R. ....	597 38	Simpson, L. J. ....	543 58
Cinq-Mars, L. ....	1,213 86	Larson, R. I. ....	549 85	Simpson, W. G. ....	1,018 42
Clinton, E. O. ....	501 58	Lawson, B. M. ....	971 70	Smiley, R. J. ....	566 98
Code, W. R. ....	566 32	Layton, R. C. ....	938 57	Smith, B. C. ....	569 65
Cole, E. F. ....	991 03	Lebrun, L. P. ....	1,040 97	Smith, C. C. ....	551 75
Colhoun, E. H. ....	1,665 44	Lewis, G. H. ....	546 50	Smith, J. M. ....	1,905 38
Cooper, A. ....	554 53*	Lindsay, D. R. ....	625 28	Stanley, R. R. ....	521 28
Corbin, J. L. ....	624 06	Lopatecki, E. ....	1,557 54*	Stark, R. W. ....	1,175 32
Craig, C. H. ....	627 41	Lynn, D. F. ....	746 28	Stephen, W. ....	743 84
Craig, H. M. ....	1,013 91	Macaulay, J. S. ....	864 12	Stewart, W. W. A. ..	571 57
Cuming, F. G. ....	651 16	MacGregor, R. S. ...	739 33	Stilwell, M. A. ....	805 38
Cuppage, E. W. ....	556 27	MacLeod, M. N. ...	557 59	Sullivan, C. R. ....	557 41
Danard, A. S. ....	630 08	Marritt, J. W. ....	852 77	Tailyour, J. ....	548 74
Dance, B. W. ....	575 98	Martineau, R. ....	666 78	Tanguay, D. ....	1,765 86
Davidson, A. G. ....	702 99	Mathers, W. G. ....	1,418 57	Taylor, D. W. ....	976 63
Davis, G. R. F. ....	660 84*	Matthewman, W. G.	553 77	Thomas, G. P. ....	613 40
Denyer, W. B. G. ...	590 84	Maxwell, C. W. ....	768 11	Thomas, R. W. ....	651 26
Dequoy, R. A. ....	646 95	Mayers, N. ....	852 98	Thompson, C. D. M.	773 97
Dreisinger, B. R. ...	1,321 93	McBay, G. U. ....	634 18	Thornton, E. F. ....	823 12
Driscoll, G. R. ....	579 48	McCollom, A. E. ...	557 49	Turnbull, A. L. ....	704 40
DuBreuil, R. J. ....	516 77	McGuffin, W. C. ...	649 72	Vaillancourt, C. J. ..	560 60
Ducharme, R. ....	819 35	McGugan, B. M. ...	1,095 98	Wagner, F. G. ....	920 72
Duncan, J. A. ....	536 62	McInnis, M. ....	538 30	Wallis, G. ....	894 56
Elliott, K. R. ....	950 02	McLintock, J. J. R. .	1,695 44*	Walters, J. ....	830 32
Engelhardt, N. T. ...	637 92	McMahon, H. ....	1,414 00	Warren, G. L. ....	796 83
Etheridge, D. E. ....	575 12	Mellish, C. S. ....	566 97	Watters, F. L. ....	940 16
	607 25*	Michaud, J. D. ....	888 42	Webb, F. E. ....	760 97
Ethier, G. ....	1,627 42	Miller, L. A. ....	572 28	Whiteside, H. W. ...	733 66
Fenwick, S. W. ....	921 20	Molnar, A. C. ....	1,131 51	Whitney, R. D. ....	1,119 48
Fiddick, R. L. ....	2,010 30	Morgan, G. C. ....	547 78	Wilde, W. H. ....	723 78
Finlayson, D. G. ...	600 74	Morin, L. A. ....	649 43	Wilkinson, A. T. S. .	763 67

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Williams, J. ....	752 51	Wry, C. E. ....	686 45	Ziller, W. G. ....	666 37
Winmill, A. E. ....	741 81	Zacharuk, R. Y. ....	571 57	Zuk, P. ....	866 29
Wressell, H. B. ....	645 34				

\* Frais de déménagement.

FERMES EXPÉRIMENTALES

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Armstrong, J. Maxwell ...	\$ 5,920 00		Hilton, S. A. ....	5,980 00	
Armstrong, J. Morris ....	5,580 00	\$ 551 94	Hopkins, E. S. ....	9,500 00	1,016 10
Atkinson, F. E. ....	5,580 00		Hopper, R. M. ....	5,980 00	565 20
Barrett, A. E. ....	5,920 00	653 21	Hunter, A. W. S. ....	5,920 00	
Belzile, J. A. ....	5,580 00	909 59	Hutton, F. V. ....	5,260 00	
Bishop, C. J. ....	5,320 00	514 07	Jacobson, W. L. ....	5,260 00	1,158 52
Blair, D. S. ....	6,220 00	794 23	Jamieson, C. A. ....	5,980 00	1,359 52
Blakely, R. M. ....	5,260 00		Janzen, P. J. ....	5,260 00	976 01
Bolton, J. L. ....	5,580 00	747 10	Johnston, W. H. ....	5,580 00	
Bordeleau, R. ....	5,580 00		Kalbfleisch, W. ....	5,780 00	1,035 99
Bowser, W. E. ....	5,580 00	748 23	Kerr, W. L. ....	5,260 00	
Boyce, J. H. ....	5,260 00	564 82	Knowles, R. P. ....	5,260 00	
Braun, E. ....	5,260 00		Kristjansson, F. K. ....	5,260 00	572 70
Brown, D. A. ....	5,260 00		Leahy, A. ....	6,220 00	987 46
Browne, F. S. ....	5,580 00	949 42	Leslie, W. R. ....	5,980 00	767 34
Buckley, G. F. H. ....	5,260 00		Logan, V. S. ....	5,320 00	
Campbell, J. B. ....	5,260 00	1,190 47†	MacKey, E. M. ....	5,260 00	
Cannon, H. B. ....	5,580 00		MacRae, N. A. ....	6,580 00	1,940 49
Chan, A. P. ....	5,260 00		MacVicar, R. M. ....	5,920 00	
Chester, H. ....	5,580 00		Mann, A. J. ....	5,260 00	
Childers, W. R. ....	5,260 00		Matthews, G. D. ....	5,580 00	
Clarke, M. F. ....	5,260 00		McFadden, A. D. ....	5,260 00	
Cram, W. H. ....	5,020 00	556 86	McGregor, W. G. ....	5,580 00	
Davidson, J. G. ....	5,580 00		McKibbin, R. R. ....	5,920 00	
Davis, M. B. ....	7,500 00		McLennan, H. A. ....	5,260 00	
Deakin, A. ....	5,020 00		Mercier, E. ....	5,580 00	597 78
De Long, G. E. ....	5,980 00		Merrill, H. H. ....	6,000 00	
Denike, G. N. ....	6,280 00	855 61	Moss, H. C. ....	5,580 00	867 63
Derick, R. A. ....	5,920 00		Moynan, J. C. ....	6,580 00	
Dickson, W. ....	5,140 00		Murwin, H. F. ....	6,280 00	583 64
Dimmock, F. ....	6,220 00		Nowosad, F. S. ....	5,580 00	643 60
Doughty, J. L. ....	5,580 00		Oliver, R. W. ....	5,260 00	1,267 58
Ensor, H. C. ....	5,880 00		Palmer, A. E. ....	6,280 00	577 87
Ferguson, W. ....	5,920 00	1,688 13	Palmer, R. C. ....	6,280 00	
Fisher, D. V. ....	5,260 00		Parent, R. C. ....	5,980 00	648 24
Foster, J. R. ....	5,140 00		Parks, N. M. ....	5,260 00	1,402 70
Fraser, E. B. ....	5,920 00	530 60	Peake, R. W. ....	5,260 00	743 06
Fraser, J. G. C. ....	5,580 00		Peters, H. F. ....	5,020 00	
Gervais, L. J. P. ....	5,260 00		Peterson, R. F. ....	5,920 00	1,750 92
Gfeller, F. ....	5,260 00		Phillips, W. R. ....	5,580 00	
Gosselin, F. X. ....	5,260 00	1,092 85	Rasmussen, H. K. C. ....	6,900 00	1,803 53
Goulden, C. H. ....	7,500 00	2,940 43	Richard, J. ....	5,260 00	
Gowe, R. S. ....	5,320 00	503 54	Ripley, P. O. ....	7,200 00	1,302 19
Grant, M. N. ....	5,260 00		Slen, S. R. ....	5,020 00	
Graves, F. W. ....	6,360 00		Stacey, E. C. ....	5,580 00	1,717 85
Gunn, C. K. ....	5,580 00	554 83	Stevenson, T. M. ....	7,500 00	1,396 66
Gutteridge, H. S. ....	6,580 00	842 41	Stobbe, P. C. ....	5,920 00	
Hamilton, D. G. ....	5,580 00	542 26	Stothart, J. G. ....	5,260 00	
Hargrave, H. J. ....	5,580 00	1,428 53	Strachan, C. C. ....	5,260 00	734 65
Haslam, R. J. ....	5,580 00	1,706 12	Sylvestre, P. E. ....	5,580 00	847 89
Hicks, W. H. ....	5,980 00	776 76	Thompson, J. L. ....	5,260 00	741 98
Hill, H. ....	6,220 00	1,685 49	Vickery, L. S. ....	5,580 00	
Hill, K. W. ....	5,140 00	1,250 76†	Walker, J. ....	5,580 00	606 13

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Walkof, C. ....	5,260 00		Williams, S. B. ....	5,980 00	{ 904 89
Welsh, J. N. ....	5,580 00				{ 1,012 00*
White, W. J. ....	5,920 00	558 69	Willis, T. G. ....	5,260 00	{ 2,273 33
Whiteside, A. G. O. ....	5,920 00	867 22	Wilson, H. E. ....	5,580 00	
Whiting, F. ....	5,580 00	806 87	Woods, J. J. ....	5,580 00	
Wileox, J. C. ....	5,260 00	1,840 17	Young, L. C. ....	5,260 00	542 71

\* Frais de déménagement.

† Comprend les imputations suivantes: Conseil privé, crédit 317, \$634.55; ministère des Affaires extérieures, Commission internationale mixte, \$432.31.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Abbott, J. W. ....\$	792 53	Gillis, M. F. ....	1,082 45	McIver, R. N. ....	584 64
Aitken, J. R. ....	808 56	Gorby, B. J. ....	980 24	McLean, A. ....	511 20
Allard, J. O. P. ....	879 54	Grant, E. A. ....	889 91	Miltimore, J. E. ....	584 34
Anderson, L. J. ....	614 16	Hall, R. M. ....	1,562 33	Nicholson, H. H. ....	861 04
Andrews, J. E. ....	545 84	Harvey, G. H. ....	800 18	Olding, A. B. ....	825 65
Appleby, B. ....	1,349 49	Hay, W. D. ....	877 32	Ouellette, G. J. ....	548 51
Ballantine, A. K. ....	845 50	Heinrichs, D. H. ....	920 73	Pankiw, P. ....	725 96
Baril, R. W. ....	1,072 73	Hoffman, D. W. ....	1,075 48	Parker, A. H. ....	2,245 10
Bellefleur, L. J. ....	676 57	Hubbard, W. A. ....	1,391 90	Pawluk, S. ....	769 81
Bernier, R. ....	1,384 45	Janzen, W. K. ....	726 52	Peters, T. W. ....	508 52
Black, W. N. ....	905 85	Johnston, A. ....	810 83	Pigden, W. ....	555 05
Bowren, K. E. ....	1,710 76	Keys, C. H. ....	1,038 72	Poyser, E. A. ....	789 08
Cairns, R. R. ....	788 25	Kjeergaard, A. A. ..	816 01	Provencher, G. ....	1,031 91
Calder, F. W. ....	1,611 02	Knights, J. K. ....	1,344 30	Putt, E. D. ....	1,685 07
Caron, R. ....	937 09	Knowles, G. ....	558 90	Read, D. W. L. ....	587 37
Chancey, H. W. R. .	613 09	Korven, N. A. ....	1,347 57	Robertson, G. W. ...	1,176 00
Clark, A. W. ....	507 17	Lagler, A. ....	592 50	Roy, P. O. ....	2,257 11
Clayton, J. S. ....	603 83	Lajoie, P. ....	745 61	Schroer, F. W. ....	729 62
Dalton, C. B. ....	997 36	Langmaid, K. ....	1,082 41	Smith, A. D. ....	603 23
Denby, L. G. ....	684 25	Logsdail, D. ....	553 79	Strain, J. H. ....	522 27*
Dodds, M. E. ....	638 18	Longair, A. ....	824 76	Syverson, C. ....	685 93
Dunlop, R. H. ....	1,427 38	Lowe, V. ....	673 35	Towill, W. B. ....	1,175 61
Eaton, E. L. ....	549 09	MacDonald, D. J. ..	603 04	Weir, M. ....	963 50
Enns, D. ....	841 16	McLean, A. J. ....	701 67	Wicklund, R. E. ....	{ 1,007 22
Farstad, L. ....	758 37	Martin, P. H. ....	678 59		{ 551 73*
Gardner, E. H. ....	658 77	Martineau, R. ....	509 26		
Gillespie, J. E. ....	1,166 02	Masson, A. B. ....	612 02	Wilner, J. ....	515 87

\* Frais de déménagement.

SERVICE DE LA PRODUCTION

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Allan, A. W. ....\$	5,320 00	\$ 2,221 65	Blakeman, J. E. ....	5,260 00	945 96
Allan, F. J. ....	5,320 00		Boast, C. R. ....	5,320 00	535 84
Andrich, J. J. ....	5,320 00	3,504 18	Boast, R. D. ....	5,320 00	
Andries, A. J. ....	5,320 00		Bovaird, J. ....	5,320 00	1,952 08
Annis, J. T. ....	5,320 00		Bowie, J. S. ....	5,320 00	
Armstrong, J. H. O. ....	5,320 00	1,509 08	Brossard, G. A. ....	5,320 00	1,877 56
Baux, G. A. ....	5,320 00		Brown, E. L. ....	5,620 00	
Beauchemin, G. ....	5,620 00	2,154 81	Button, C. S. ....	5,620 00	626 27
Beemer, A. O. ....	5,320 00		Campbell, J. W. ....	5,320 00	
Beggs, R. E. ....	5,320 00		Carey, J. C. ....	5,320 00	
Bell, L. ....	5,260 00	877 43	Carey, M. L. ....	5,320 00	1,028 77
Bilvea, R. J. ....	5,320 00		Carlson, E. E. ....	6,040 00	3,622 62
Bissell, L. A. ....	5,540 00		Catt, R. B. ....	5,620 00	1,350 71
Blackwood, A. C. ....	5,320 00		Chagnon, J. E. M. ....	5,620 00	1,932 51



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Chapman, R. G. ....	5,320 00		Knapp, H. E. ....	5,520 00	{ 1,435 75
Charest, P. H. M. ....	5,320 00				{ 652 84*
Childs, T. ....	8,000 00	2,963 70	Labelle, G. T. ....	5,980 00	850 56
Chiles, J. N. ....	5,320 00	726 87	Laberge, L. ....	5,320 00	1,535 49
Christie, N. D. ....	6,280 00	1,449 39	Latimer, C. ....	5,320 00	
Clark, J. G. ....	5,260 00	708 36	Lawson, D. J. ....	5,080 00	916 62
Clarke, J. N. ....	5,320 00	1,953 07	Lay, R. H. ....	6,280 00	1,850 40
Collacutt, G. H. ....	5,620 00		Leadbeater, J. A. ....	5,320 00	
Corbett, E. R. ....	5,320 00		LeBlond, J. E. ....	5,980 00	1,030 20
Cornish, T. J. ....	5,320 00	2,834 35	LeClaire, H. A. ....	5,320 00	2,851 52
Couture, J. N. L. ....	6,280 00	1,902 55	Lefebvre, J. G. ....	5,140 00	1,718 77
Cowie, R. G. ....	5,320 00	1,766 55	Légaré, J. D. E. ....	5,320 00	
Craig, H. W. ....	5,320 00		Leggatt, C. W. ....	5,820 00	1,050 55
Curdtt, G. C. ....	5,980 00	1,000 11*	Leslie, F. J. ....	5,140 00	1,256 06
Curtis, N. ....	5,260 00	1,342 73	Lewis, A. E. ....	5,320 00	1,566 90
Davidson, J. G. ....	5,320 00	826 75	Lowrie, M. I. ....	5,320 00	
Davidson, W. B. ....	5,080 00	3,052 95	MacCharles, H. K. ....	5,020 00	1,274 27
Davies, W. D. ....	5,140 00	3,420 23	MacDonald, H. E. ....	5,320 00	977 74
Davison, S. A. ....	5,320 00		MacDonald, R. S. ....	5,080 00	1,095 94
Dawson, J. A. ....	5,260 00	698 02	MacDougall, W. F. ....	5,320 00	1,991 48
Douglas, K. L. ....	5,620 00		MacKay, J. W. ....	6,200 00	1,285 35
Doyle, E. J. ....	5,020 00	644 00	MacKenzie, N. D. ....	5,140 00	1,094 54
Dufresne, J. B. A. ....	5,320 00	2,185 16	MacLennan, J. C. ....	5,320 00	2,551 77
Dumais, A. ....	5,300 00	1,248 09	Mahaffy, N. L. ....	5,320 00	2,674 03
Edwards, C. L. ....	5,320 00	1,669 24	Manning, E. W. C. ....	5,080 00	
Elliott, G. A. ....	5,540 00	1,114 87	Marcel, J. A. ....	5,320 00	3,022 75
Evans, J. F. ....	5,320 00		Marshall, C. V. ....	5,580 00	
Fasken, J. W. R. ....	5,980 00		Mason, R. M. ....	5,320 00	
Ferris, L. H. ....	5,320 00	1,552 84	Massé, R. ....	5,320 00	
Fleury, J. P. E. ....	5,260 00	1,657 96	McAninch, N. H. ....	5,080 00	2,146 04
Flook, B. C. ....	5,320 00		McClenaghan, R. J. ....	6,040 00	1,643 98
Forbes, H. L. ....	5,320 00		McConnell, J. C. ....	5,320 00	2,524 89
Foster, O. A. ....	5,320 00		McCracken, W. A. S. ....	5,320 00	2,169 27
Fox, R. G. D. ....	5,320 00	2,128 94	McEwen, A. E. ....	5,320 00	
Gagnon, J. G. ....	5,320 00	3,001 48	McEwen, H. R. ....	5,620 00	
Gallivan, J. F. ....	5,320 00	1,120 92	McFarlane, A. M. ....	5,620 00	1,975 42
Gauvin, E. C. ....	5,620 00		McGee, H. E. ....	5,080 00	2,848 01
Gear, J. W. H. ....	5,320 00		McKenzie, P. G. ....	5,320 00	1,472 02
Giebelhaus, S. P. ....	5,320 00		McLellan, D. J. ....	5,620 00	
Gilbert, R. T. ....	5,620 00	2,368 97	McLeod, W. S. ....	5,260 00	679 94
Gilson, S. L. ....	5,320 00		McMullen, W. S. ....	5,260 00	1,794 16
Girard, J. U. G. ....	5,980 00	1,855 46	Meilleur, J. U. V. ....	5,620 00	
Gonneville, J. A. L. ....	5,320 00		Michael, G. W. ....	5,540 00	838 18
Goossen, I. ....	5,320 00	2,009 96	Midwinter-Steane, F. ....	5,320 00	680 01
Goyer, J. E. H. ....	5,320 00		Mignault, J. N. E. ....	5,320 00	
Graham, J. W. ....	6,080 00	1,616 09	Morgan, C. E. ....	5,320 00	570 38
Grogan, W. S. ....	5,320 00		Morris, A. P. ....	5,980 00	838 19
Gruet, D. ....	5,320 00		Moynihan, W. ....	6,280 00	753 86
Hall, O. ....	6,900 00	1,100 15	Moynihan, W. A. ....	5,180 00	1,791 49
Hanmore, G. S. ....	5,320 00		Mulchinock, W. J. ....	5,320 00	
Harrop, E. N. ....	5,320 00	2,447 40	Mutrie, R. D. ....	5,320 00	2,336 65
Heise, A. C. ....	5,540 00		Myers, G. E. ....	5,320 00	2,778 67
Henry, R. H. ....	5,320 00		Nadeau, J. R. ....	5,080 00	2,248 84
Hetherington, C. K. ....	5,640 00	{ 593 75	Neely, M. J. ....	5,320 00	
		{ 503 80*	Nesbitt, J. E. ....	5,320 00	1,762 17
Higginson, J. W. ....	5,320 00	807 00	Nichol, G. A. ....	5,320 00	
Hoey, W. J. ....	5,620 00	919 32	Nicholls, W. E. ....	5,320 00	
Hopkins, A. W. ....	5,320 00	2,072 43	Norquay, J. P. ....	5,320 00	996 53
Houston, J. E. ....	5,320 00		Norton, W. M. ....	5,320 00	854 26
James, N. V. ....	5,320 00	771 76	O'Brien, R. B. ....	5,320 00	1,918 53
Jervis, J. G. ....	5,080 00	2,705 06	O'Connor, W. P. ....	5,320 00	
Jobin, J. E. L. ....	5,620 00	2,150 30	Overholt, P. M. ....	5,300 00	
Jones, F. O. ....	5,640 00		Parmiter, F. ....	5,080 00	2,398 89
Julien, R. ....	5,320 00	3,125 07	Payette, M. E. ....	5,320 00	
Kaine, J. C. M. ....	5,320 00		Peart, G. S. ....	7,160 00	974 62

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Penhall, G. R. ....	5,320 00	1,478 88	Tanner, A. C. ....	5,320 00	
Perry, J. N. ....	5,320 00		Tapp, C. T. ....	5,260 00	1,446 48
Peterson, A. W. ....	6,860 00	560 60	Taylor, H. A. ....	5,320 00	
Pineau, E. F. ....	5,240 00	1,467 87	Théoret, J. H. ....	5,320 00	3,032 38
Powley, F. J. ....	5,320 00		Thomas, R. L. ....	5,260 00	1,931 84
Priestley, P. ....	5,320 00		Thompson, D. W. ....	5,320 00	2,286 45
Read, F. O. ....	5,180 00	1,020 11	Thompson, S. N. ....	5,320 00	3,670 77
Reekin, C. E. ....	5,320 00	904 33	Thomson, D. E. ....	5,880 00	
Reeker, W. H. ....	5,320 00	2,093 56	Thomson, W. G. ....	5,620 00	
Rivington, R. H. ....	5,320 00		Towill, F. W. ....	5,320 00	1,476 05
Robson, I. ....	5,320 00		Tremblay, H. F. ....	5,080 00	2,345 44
Rose, G. A. ....	6,580 00	1,348 26	Troalen, H. J. M. ....	5,320 00	3,300 54
Ross, W. A. ....	5,320 00		Troalen, R. ....	5,320 00	
Roy, J. A. G. ....	5,080 00	3,145 08	Trudeau, J. L. ....	5,320 00	
Saint, F. F. ....	5,980 00	1,382 34	Trudel, J. O. D. ....	5,320 00	
Schilt, C. C. ....	5,320 00	1,252 12	Tupling, R. G. ....	5,320 00	
Seymour, W. ....	5,620 00	1,522 86	Turner, J. R. ....	5,180 00	1,354 99
Shepherdson, J. S. ....	5,320 00	1,427 52	(y compris supplément provisoire, \$300)		
Simard, P. E. ....	5,320 00	715 92	Wall, S. L. ....	5,320 00	879 53
Singleton, J. R. ....	5,080 00	2,728 25	Watt, H. J. ....	5,320 00	1,497 22
Smith, F. W. B. ....	6,280 00	2,565 95	Weir, C. A. ....	5,260 00	1,318 59
Speirs, W. ....	5,320 00	2,905 81	Wells, K. F. ....	6,580 00	5,293 33
Spencer, H. C. ....	5,320 00	2,757 07	White, W. R. ....	6,580 00	
Sproule, J. D. ....	5,320 00		Willick, E. A. ....	5,620 00	3,093 54
Stanford, J. A. ....	5,620 00	1,089 01	Wilson, G. R. ....	5,420 00	2,940 46
Steele, J. A. ....	5,140 00	1,202 89	Wood, F. ....	5,320 00	
Steen, J. ....	5,620 00	610 91	Wood, S. N. ....	5,080 00	2,581 40
Stevens, W. W. ....	5,320 00		Young, N. ....	9,500 00	1,174 18
Stobart, A. ....	5,320 00	707 24	Younghusband, A. W. ....	5,620 00	
Storey, H. C. ....	6,280 00	1,493 30	Younghusband, H. M. ....	5,320 00	2,400 68
Stuart, J. M. ....	6,580 00				
Swail, L. H. ....	5,320 00				

\* Frais de déménagement.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adams, D. S. ....\$	3,061 45	Bowerman, R. J. ....	1,943 12	Coleman, R. W. ....	720 87
Adlam, G. H. ....	1,420 61	Bowman, S. A. ....	856 74	Coleman, W. N. ....	1,009 72
Andrew, A. T. ....	710 26	Boyko, J. ....	689 93	Coles, J. H. ....	1,918 90
Armour, R. G. ....	1,687 08	Brennan, N. L. ....	1,522 11	Cook, C. L. ....	3,111 39
Armstrong, P. D. ...	3,675 90	Bridgman, F. H. C. .	3,602 60	Cordeau, J. M. ....	2,293 46
Auld, J. B. ....	4,736 95	Broadfoot, R. ....	808 62	Coté, P. E. ....	1,647 02
Baird, J. D. ....	3,129 42	Brown, W. T. ....	741 85	Cousins, R. H. ....	1,125 18
Barr, W. K. ....	1,840 96	Brunet, H. ....	1,008 26	Craft, A. C. ....	2,875 72
Batty, W. C. ....	965 72	Bruyns, A. G. M. ...	1,911 34	Cranston, R. ....	1,603 82
Baxter, F. G. ....	559 55	Bryce, A. W. ....	1,173 19	Crépeau, O. ....	1,271 08
Beaupré, J. S. W. ...	2,068 65	Buckingham, V. J. ..	792 29	Cumming, R. B. ....	1,856 36
Bell, P. R. G. ....	596 42	Burns, H. J. ....	1,504 61	Cunningham, R. E. .	1,623 07
Bellingham, R. S. ..	621 46	Calcott, J. M. ....	658 37	Curry, N. M. ....	3,262 68
Benn, C. E. ....	3,147 78	Campbell, J. A. ....	506 67	Dale, F. W. S. ....	1,080 69
Bennett, J. E. ....	1,379 52	Campbell, S. G. ....	2,120 42	Dancey, J. C. ....	3,443 24
Bergen, G. ....	866 30	Caron, J. A. ....	581 44	Darbey, A. J. ....	1,173 24
Bergland, H. T. ....	734 74	Carroll, W. ....	2,380 52	Davis, A. N. ....	2,769 62
Black, A. S. ....	2,028 11	Chagnon, L. ....	2,676 06	Davis, H. E. ....	1,000 16
Black, L. W. ....	984 71	Chambers, A. ....	3,057 65	Deniger, P. E. ....	950 55
Blais, G. T. ....	2,134 02	Chapman, C. H. ....	4,006 88	Desrosiers, A. ....	976 81
Blais, J. J. ....	2,194 32	Choquet, G. ....	1,100 97	Dicola, J. N. ....	3,099 67
Bliss, J. R. ....	567 99	Christensen, A. W. ..	1,077 87	Doutre, J. P. ....	1,088 27
Boothe, E. J. ....	811 15	Christian, O. A. ....	2,752 01	Drennan, W. J. ....	1,103 11
Bosomworth, S. L. ..	917 21	Clay, H. W. ....	641 88	Dryden, I. M. ....	973 94
Bouchard, C. ....	1,200 71	Clevett, A. W. ....	2,187 48	Durand, J. R. ....	545 89
Boutin, V. ....	1,998 43	Coffey, V. O. ....	2,078 22	Eagles, S. P. ....	3,216 86

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Eddy, E. C. ....	1,057 42	Labelle, J. A. ....	2,565 66	Nichol, W. A. ....	1,047 77
Elliott, R. R. ....	945 05	Labissonnière, G. ....	976 48	Norman, F. A. ....	3,613 53
Ellis, V. A. ....	2,129 61	Lambroughton, D. B. ....	550 45	Nurse, H. G. ....	2,986 41
English, J. R. ....	3,117 18	Langlais, A. A. ....	1,376 69	Nurse, W. H. ....	3,156 30
Erb, J. H. ....	1,499 27	Lavallée, J. G. ....	1,197 70	Obodiak, J. ....	1,288 62
Erskine, R. A. ....	1,475 00	Lavoie, E. ....	1,295 65	O'Connell, C. P. ....	2,170 60
Ferland, J. J. B. ....	1,715 61	Leadston, G. A. ....	647 06	O'Hara, S. L. ....	1,881 98
Ferland, J. R. ....	2,306 73	Legault, B. ....	910 12	Olsen, G. R. ....	506 37
Ferns, S. J. ....	960 54	LeLacheur, A. G. ....	570 29	O'Neill, J. E. ....	726 19
Foisy, L. ....	1,388 07	Leslie, J. H. ....	2,306 33	O'Neill, J. J. ....	2,639 25
Freeborn, S. G. ....	980 13	Lister, R. R. ....	1,098 03	Owen, D. ....	1,146 28
Galbraith, B. F. ....	1,700 28	Little, W. G. ....	3,772 02	Owers, A. E. ....	1,117 41
	692 50*	Logan, A. W. ....	551 59	Paley, J. ....	2,329 06
Galliot, P. A. ....	742 61	Longergan, W. J. ....	1,079 62	Paquette, J. M. ....	3,049 09
Gariépy, J. E. ....	702 80	Lowe, S. S. ....	2,319 13	Pauze, F. J. ....	742 05
Garrett, A. J. ....	834 05	Lowry, C. F. ....	932 29	Pennells, T. H. ....	775 44
Gay, R. K. ....	691 90	Lucht, H. C. ....	3,368 61	Pepper, J. G. ....	673 61
Gilbert, A. G. ....	1,015 67	MacCharles, F. J. ....	1,290 98	Perdue, D. J. ....	2,353 49
Girard, J. H. ....	1,733 10	MacGregor, A. M. ....	891 98	Peter, N. H. ....	2,861 72
Gleason, J. L. ....	2,110 00	MacKinnon, A. N. ....	556 29	Pewtress, F. ....	925 59
Godard, A. J. ....	2,913 31	MacLean, H. M. ....	946 29	Phillips, A. H. ....	835 27
Goguen, A. ....	504 95	MacMillan, T. A. ....	686 19	Phillips, C. R. ....	1,140 83
Grant, J. E. S. ....	605 87	MacPherson, B. W. ....	1,764 12	Phillips, L. H. ....	627 15
Gray, E. W. ....	3,667 87	Malcolmson, A. D. ....	799 78	Pigeon, V. A. ....	702 59
Gray, G. M. ....	635 71	Mallough, E. D. ....	822 45	Pilon, G. ....	2,221 27
Greenman, A. J. ....	3,692 08	Marcoux, G. A. ....	1,193 21	Plumley, J. L. ....	1,387 48
Guimont, J. A. ....	778 55	Marsot, P. H. ....	1,912 48	Porlier, J. G. ....	3,643 69
Harlow, M. D. ....	1,670 64	Martin, E. ....	1,002 55	Prest, V. E. ....	618 13
Harris, A. W. ....	2,762 66	Mathieu, P. E. ....	2,434 82	Proulx, J. F. ....	571 46
Hart, R. B. ....	2,473 48	McCabe, W. J. ....	2,409 12	Puttergill, J. R. ....	829 90
Harvey, C. M. ....	1,282 62	McClurg, W. ....	690 95	Quail, E. J. ....	775 04
Haslett, S. J. ....	1,397 92	McConnell, J. H. ....	1,887 59	Rabjohn, A. B. ....	3,190 60
Hawkins, D. J. ....	2,030 01	McCorquodale, J. F. ....	2,584 56	Rankin, G. ....	5,084 34
Heon, H. ....	1,688 71	McFarlane, J. F. ....	1,019 58	Reinhart, B. S. ....	1,900 42
Hill, A. T. ....	1,024 64	McGee, D. M. L. ....	4,027 54	Riley, R. J. ....	648 63
Hillier, K. R. ....	1,409 18	McGuirk, O. ....	2,968 20	Ritchie, F. H. ....	2,017 43
Hofstetter, A. ....	1,778 44	McKenzie, J. A. ....	2,643 86	Rivard, R. ....	2,671 44
Hogan, J. D. ....	754 74	McKeown, G. R. ....	4,026 73	Roach, W. A. ....	2,316 12
Holden, W. C. ....	3,870 96	McLean, A. ....	943 32	Robertson, D. C. ....	1,917 08
Hood, G. F. ....	3,600 61	McLellan, J. F. ....	2,019 39	Rogers, C. B. W. ....	530 71
Horsley, F. A. ....	3,755 08	McNabb, G. D. ....	1,429 92	Roper, L. W. ....	1,688 55
Houston, D. ....	1,327 82	McNair, N. A. ....	1,052 21	Ross, A. R. ....	2,706 69
Hunt, H. ....	2,474 92	McRae, M. ....	2,244 49	Rowland, M. H. ....	690 48
Hurtubise, R. ....	1,081 11	Melton, R. R. ....	3,324 95	Roy, G. ....	1,525 89
Hutchings, K. H. ....	678 33	Michalski, L. A. ....	1,311 20	Rusko, J. ....	2,511 67
Inkster, G. M. ....	536 60	Miller, R. R. ....	3,965 95	Russell, J. B. ....	764 59
Irwin, I. B. ....	1,500 73	Milner, R. J. ....	1,886 93	Rutledge, C. P. ....	2,237 60
Irwin, R. H. ....	1,044 60	Milward, D. F. ....	559 43	Samson, R. ....	951 18
Jablonski, Z. ....	591 38	Minion, W. A. ....	806 79	Sanderson, R. A. ....	915 01
James, K. R. ....	968 97	Minne, V. ....	1,841 02	Scholefield, J. C. ....	820 37
Jelly, G. A. ....	4,140 49	Mitchell, C. ....	749 59	Schouten, K. ....	537 28
Johnson, A. ....	653 74	Mitchell, H. K. ....	4,587 53	Scotchmer, H. D. ....	2,659 28
Johnson, F. R. ....	1,155 61	Mitchell, J. M. ....	2,781 66	Scranton, C. S. ....	1,734 74
Johnston, C. A. ....	3,103 84	Mitchell, W. F. ....	2,409 92	Swell, K. D. A. ....	683 28
Jolicœur, G. ....	4,441 46	Mizzen, C. A. ....	3,001 00	Sharp, F. H. ....	2,987 35
Jones, E. C. ....	1,980 49	Molland, W. K. ....	853 23	Sherwin, W. W. ....	3,518 33
Jones, W. V. ....	1,210 80	Mollison, L. G. ....	2,067 78	Shwaluk, J. S. ....	5,407 90
Kelly, R. W. ....	3,146 65	Morin, J. P. ....	1,190 27	Sibbald, W. A. ....	550 35
Kesten, S. H. ....	2,146 85	Morris, H. E. ....	3,849 41	Slack, E. V. ....	529 83
King, L. M. ....	2,744 64	Mundy, J. M. ....	1,157 99	Smith, A. N. ....	1,808 38
Kirk, W. J. M. ....	1,072 49	Murray, J. A. ....	3,158 12	Snyder, H. F. ....	2,243 70
Klack, S. ....	2,472 72	Nason, R. W. ....	1,182 45	Somers, L. J. ....	3,509 36
Knell, C. F. ....	2,414 22	Nichol, N. G. ....	588 06	Sorel, E. ....	2,822 14
Kyle, A. S. ....	1,507 47			Soule, C. M. ....	1,821 26



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Spence, C. K. ....	3,267 09	Swanson, L. F. ....	2,456 59	Wagner, A. C. ....	1,212 07
Spence, T. H. ....	3,302 12	Sylvain, J. L. ....	2,587 02	Wagner, J. R. ....	1,829 72
Spicer, M. J. ....	924 94	Symington, G. A. ...	1,754 44	Walkinshaw, S. ....	534 03
Squirrel, L. H. ....	752 65	Syrotuck, M. ....	621 37	Ward, J. A. ....	2,014 70
Steele, A. W. ....	2,920 35	Thomson, G. D. ....	1,911 32	Wardlaw, W. L. A. ...	3,491 97
Steeves, R. S. ....	1,009 63	Thorsteinson, J. E. ..	1,584 83	White, S. ....	1,352 71
Stevens, H. C. ....	2,266 30	Toutant, J. ....	1,526 79	Williams, J. D. ....	1,129 48
Stevenson, C. L. ....	1,559 63	Tremblay, J. H. ....	1,092 84	Wood, A. ....	1,600 21
Stewart, D. F. ....	825 85	Trudel, J. H. M. ....	2,287 05	Woolsey, J. J. ....	1,664 98
Stewart, F. A. ....	1,713 16	Tutt, W. ....	3,740 76	Wright, D. D. ....	1,332 60
Stillborn, L. ....	1,394 68	Twiss, R. I. ....	2,699 26	Yelland, S. A. ....	660 97
Stinson, R. G. ....	658 85*	Vance, H. N. ....	2,940 85	Young, D. B. ....	1,540 38
Stoneman, W. J. ....	2,065 04	Vaughan, R. H. F. ..	2,309 87	Young, E. J. ....	2,985 39
Stretton, G. R. ....	730 03	Veroni, A. D. ....	2,342 74	Young, G. M. ....	693 94
Stubbs, W. F. R. ....	1,733 21	Vigneau, J. H. ....	576 30	Young, H. W. ....	1,452 80

\* Frais de déménagement.

SERVICE DES MARCHÉS

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Baird, F. F. ....	\$ 5,140 00		Neely, R. W. ....	5,540 00	
Barry, S. C. ....	7,200 00	\$ 2,097 82	O'Meara, J. E. ....	5,580 00	2,694 13†
Beattie, D. M. ....	5,540 00	2,688 38	Paige, E. G. ....	5,560 00	534 50
Bennett, R. K. ....	6,200 00	1,816 85	Pearsall, L. W. ....	9,500 00	1,276 30
Bonnymman, E. D. ....	5,540 00	670 65	Pepper, L. C. ....	5,180 00	1,105 30
Booth, J. F. ....	8,000 00	812 55	Reid, E. P. ....	5,780 00	
Boucher, G. P. ....	5,640 00	637 82	Retson, G. C. ....	5,260 00	1,037 03
Cameron, W. C. ....	7,160 00	1,024 32	Richards, A. E. ....	6,900 00	
Coke, J. ....	6,580 00	517 56	Riecken, T. O. ....	5,020 00	751 21
Curran, A. F. ....	5,140 00	1,257 42	Ritchie, W. M. ....	5,900 00	1,709 84
Davey, A. D. ....	6,200 00	1,963 84	Robertson, J. G. ....	7,160 00	1,441 65
Derby, H. A. ....	6,200 00	864 13			2,592 00†
Goodwillie, D. B. ....	6,200 00	1,323 95	Robinson, R. E. ....	5,880 00	1,006 52
Gosselin, A. ....	5,580 00		Schrader, F. M. ....	5,780 00	
Hancock, L. ....	5,260 00	1,252 50	Scott, R. M. ....	5,540 00	
Howe, S. R. ....	5,300 00	610 57	Senn, W. E. ....	5,140 00	1,350 56
Hudson, S. C. ....	6,900 00	1,299 95	Spence, C. C. ....	5,920 00	2,043 60
Jones, R. E. F. ....	5,260 00		Stutt, R. A. ....	5,260 00	
Lyster, C. C. ....	5,260 00	703 83	Turner, A. H. ....	6,900 00	2,520 37
Maybee, H. J. ....	6,200 00	1,124 87	Wheeler, R. L. ....	7,160 00	1,705 63
McLean, C. W. P. ....	5,140 00		Woodward, E. D. B. ....	5,260 00	942 75
Miller, G. B. ....	5,880 00	1,749 73			

† Allocation de subsistance, tarif annuel.

‡ Comprend \$1,984.97 imputés au ministère des Affaires extérieures, crédit 113.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Abell, H. C. ....	\$ 1,036 02	Art, G. L. ....	546 75	Bonin, C. M. ....	1,440 18
Adam, T. J. ....	1,270 89	Ash, A. ....	648 26	Bonnymman, E. K. ..	1,462 92
Allaire, C. ....	734 96	Austin, R. S. ....	973 50	Borland, G. M. ....	1,949 28
Andal, M. E. ....	863 99*	Baxter, F. ....	1,995 87	Bourbonnais, R. ....	1,344 00
Anderson, H. J. ....	544 03	Beatty, R. G. ....	1,105 29	Bowman, F. A. ....	1,136 76
Anderson, H. S. ....	1,176 02	Beaudoin, C. ....	506 34	Bradbury, J. ....	1,285 80
Andrews, H. J. ....	921 50	Benn, J. J. ....	695 99	Brand, J. A. ....	1,180 37
Armstrong, D. C. ...	835 39	Bergeron, J. ....	1,476 05	Brennan, W. E. ....	1,118 09
Armstrong, F. R. ...	664 89	Beveridge, D. J. ....	992 27	Briscoe, W. A. ....	2,079 44
Arscott, C. P. ....	1,668 17	Bigger, W. J. ....	1,893 60	Brown, J. C. ....	565 18
Arsenault, J. B. ....	576 66	Bjerring, J. R. ....	558 76	Browne, D. L. ....	1,551 42

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Bruce, R. G. ....	950 28	Gagnon, M. ....	587 11	MacDonald, H. B. ..	925 03
Brunelle, R. ....	2,354 89	Gandier, H. M. ....	1,691 70	MacDonald, V. G. ..	850 04
Buchanan, H. ....	599 99	Gaskell, G. ....	613 35	MacDonald, W. ....	995 45
Burgess, J. R. ....	829 23	Gaskell, W. C. ....	805 85	MacFarlane, S. ....	1,492 09
Butland, W. R. ....	803 36	Gaudette, H. J. ....	598 91	MacGregor, J. M. ..	1,387 04
Cam, J. P. ....	1,151 33	George, J. F. ....	918 90	MacKenzie, J. G. ...	528 67
Cardinal, J. A. ....	689 83	Gerlach, G. ....	721 99	MacKenzie, J. H. ...	566 79
Carkner, J. M. A. ...	1,449 78	Gibbons, W. A. ....	911 61	MacLachlan, D. A. ...	1,085 05
Carleton, R. J. ....	774 28	Gilchrist, V. ....	515 49	MacLennan, R. M. ...	1,096 83
Carr, R. E. ....	1,699 11	Gillan, R. H. ....	822 46	MacLeod, W. P. ....	797 66
Carson, J. G. ....	948 99	Gordon, W. M. ....	1,026 61	MacMillan, C. M. ...	1,457 70
Chambers, E. W. ...	2,164 70	Gormley, D. J. ....	1,851 06	MacMillan, D. G. ...	980 46
Chapdelaine, G. ....	1,332 32	Graham, W. F. ....	595 86	MacNeil, W. ....	559 82
Charlier, L. ....	743 34	Griffin, P. J. ....	522 48	Mallett, E. W. ....	776 45
Chepesuik, M. W. ...	1,927 97	Guichon, D. A. ....	1,498 28	Maltais, L. J. ....	1,371 28
Choquette, L. ....	1,452 67	Haase, G. ....	3,092 10†	Marcoux, J. A. ....	638 00
Clarke, J. K. ....	907 62	Haggith, C. B. ....	1,790 82	Marshall, H. ....	1,126 85
Clément, P. W. ....	1,520 78*	}	1,443 57*	Marvin, F. W. ....	1,140 34
Cloutier, R. ....	2,015 38			Mason, H. A. ....	1,820 60
Cochrane, H. ....	1,237 47	Hamelin, P. E. ....	1,356 19	McConnell, W. C. ...	2,042 06
Cox, G. L. ....	503 05*	Hamilton, R. L. ....	980 36	McCulloch, A. C. ...	2,159 11
		Hamilton, W. G. ....	859 86	McGill, L. C. ....	1,525 23
Coxford, J. E. ....	682 22	Harasyn, H. V. ....	747 34	McInnis, J. R. ....	545 53
Craig, D. ....	721 04	Harrison, G. ....	565 70	McKinnon, D. A. ...	612 61
Craig, D. R. ....	1,972 49	Harrison, T. E. ....	663 32	McManus, J. A. ....	1,014 66
Craig, H. E. ....	627 88	Hay, J. A. ....	1,562 21	McMillan, L. H. ....	2,427 18
Currie, A. L. ....	2,084 52	Hedgecoe, J. W. ....	1,081 50	McNabb, D. ....	584 17
Darnell, A. F. ....	1,936 93	Hemault, N. ....	1,427 51	Miller, H. A. ....	680 05
	1,090 11*	Hewitson, W. J. ....	797 41	Millette, J. G. ....	974 84
Dawes, L. F. ....	1,761 92	Hill, E. R. ....	739 05	Millie, J. P. ....	624 04
Decks, L. ....	542 96	Holland, E. A. ....	702 82	Mode, M. H. ....	1,128 61
De Guise, J. A. ....	1,258 90	Hooey, E. R. ....	1,001 46	Moore, G. A. ....	990 59
Demers, A. ....	1,460 37	Hudson, J. P. ....	516 52	Morissette, Y. ....	1,958 06
DeMontigny, A. ....	675 94	Hutchinson, H. L. ...	510 00	Morrison, A. L. ....	1,019 67
DeRocquigny, A. N. ...	596 98	Jackson, C. W. ....	1,414 86	Morton, A. C. ....	989 96
Desfosses, H. ....	1,847 45	Johnson, J. J. ....	2,240 53	Mott, J. F. ....	760 23
Dickinson, E. M. ...	833 31	Keay, J. ....	701 94	Muller, P. G. ....	595 11
Dionne, C. E. ....	631 04	Kcene, J. R. ....	2,615 19	Munro, A. D. ....	832 14
Douglas, B. D. ....	2,216 21	Kerouack, R. ....	515 81	Munro, W. B. ....	898 48
Duggan, A. J. ....	1,818 98	Kirkland, L. ....	2,230 25	Murphy, F. D. ....	1,412 55
Dumaine, J. A. ....	1,164 75	Lacombe, R. L. ....	824 45	Murray, J. G. ....	644 21
Duplisa, F. J. ....	513 68	Laflamme, E. K. ....	973 34	Nash, F. M. ....	3,104 39
Eardley, E. A. ....	731 97	Laflamme, R. G. ....	786 12	Neff, H. W. ....	549 22
Eaton, E. S. ....	613 09	Lafèche, R. R. ....	1,502 23	Newy, W. F. ....	793 29
Elgaard, K. ....	647 67	LaHave, J. A. ....	1,135 37	Newman, G. L. ....	860 60
Ellis, H. S. ....	685 89	Laliberté, P. ....	2,137 28	North, G. B. ....	726 74
Ellsworth, W. B. ...	573 41	Lawrence, F. ....	577 39	O'Donnell, L. A. W. .	634 87
Embleton, S. ....	579 28	Lawrie, W. D. ....	550 58	Ogilvie, L. E. ....	1,019 57
	668 33*	Lea, R. B. ....	733 99	Oliphant, J. N. ....	2,087 94
Fabien, D. ....	1,683 55	Leask, J. ....	858 72	Packman, W. W. ...	823 20
Fehler, G. ....	1,367 85	Leblanc, E. ....	851 78	Paradis, J. C. ....	1,374 40
Field, R. C. ....	721 98	Leblanc, E. E. ....	2,305 43	Parker, G. W. ....	2,512 24
Finner, A. E. ....	2,321 45	L'Écuyer, E. ....	2,119 00	Pawley, J. L. ....	722 22
Firth, D. H. ....	734 96	Lee, A. G. ....	573 06	Payne, A. ....	1,581 40
Fisk, R. D. ....	670 66	Lee, J. W. ....	701 65	Pelletier, A. G. L. ...	501 92
Fitzpatrick, J. M. ...	646 55	Lefebvre, L. ....	1,390 61	Perry, F. J. ....	1,470 60
Fletcher, D. A. ....	690 96	Lemay, C. ....	2,530 85	Pettierow, J. C. ....	677 46
Flotten, H. N. ....	910 39	Lemay, J. T. ....	1,371 00	Pews, C. M. ....	756 37
Forbes, L. D. ....	988 27	Lévesque, L. ....	1,538 99	Pickett, C. H. ....	624 90
Ford, H. L. ....	1,546 16	Lévesque, R. ....	1,527 39	Plante, F. ....	1,757 20
	612 12	Lewis, J. C. J. ....	1,888 78	Platt, H. ....	931 51
Ford, P. L. ....	1,680 70*	Locking, G. L. ....	798 65	Plishka, W. M. ....	681 86*
		Long, R. R. ....	531 23	Quesnel, E. ....	703 41
Fortier, L. R. ....	585 85	Longley, A. W. ....	1,014 50	Quigley, G. A. ....	764 69
Freiburger, V. T. F. ...	1,425 88	Lotherington, V. T. E.	996 78	Quinn, R. J. ....	2,449 73
Fritz, M. ....	1,174 64	Loucks, C. A. ....	819 87		
Gagné, J. ....	2,011 14	MacDonald, B. A. ...	515 54		

Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Randall, M. W. ....	965 97	Smith, E. V. ....	1,275 82	Totten, O. R. ....	1,817 45
Read, W. ....	748 00	Smith, J. W. ....	966 72	Tracy, N. ....	537 70
Reid, D. H. ....	1,431 06	Smith, R. R. ....	1,348 87	Travers, V. T. ....	722 34
Richard, R. ....	1,425 53	Smith, W. R. ....	970 00	Trevor, H. W. ....	537 29
Robin, P. E. ....	1,105 93	Spinney, L. V. ....	851 69	Trimble, R. C. ....	1,221 23
	1,553 60*	Stanley, E. W. ....	1,534 43	Van Alstyne, W. A. .	1,263 28
Rodrique, G. ....	1,671 76	Steele, J. C. ....	1,324 10	Van Dusen, V. E. ...	1,089 56
Rogerson, W. F. ....	866 57	Steeves, H. L. ....	865 32	Van Sickle, P. O. ...	683 96
Rose, C. J. ....	974 65	Stovell, A. K. ....	1,975 26	Walford, C. H. ....	853 98
Rouleau, H. ....	617 45	Stratton, G. A. ....	1,209 68	Wallace, J. C. M. ...	1,416 88
Sample, C. E. ....	1,346 60	Strong, W. F. ....	886 01	Walton, E. A. ....	538 66
Schroer, G. A. ....	831 40	Stubbington, J. T. ..	1,098 06	Ward, F. G. ....	713 02
Schwass, C. F. ....	623 98	Sturdy, L. C. ....	592 67	White, O. H. J. ....	1,457 26
Selby, F. W. ....	1,266 92	Sutherland, M. R. ..	535 78	Wickham, F. W. ...	963 23
Seymour, H. I. ....	544 93	Swann, K. ....	1,042 78	Wiens, J. K. ....	609 85
Shadick, J. ....	671 24	Sylvestre, A. ....	647 39	Wilkie, W. ....	876 96
Shannon, C. J. ....	1,398 71	Taylor, G. ....	1,086 25	Wilwand, W. W. ...	735 34
Sherk, J. R. ....	1,336 93	Teskey, C. B. ....	788 00	Woodward, R. H. ..	531 73
Shipley, W. C. ....	1,240 93	Thompson, J. S. ....	1,093 97	Woodworth, H. G. ...	7544 58
Slone, D. ....	517 05	Thompson, R. A. ...	1,592 89	Zerback, W. ....	593 31
Smith, A. V. ....	1,094 473	Thorton, G. M. ....	1,984 57	Zoorkan, A. M. ....	1,399 62
Smith, C. L. ....	937 85	Tilker, N. C. ....	1,430 06		

\* Frais de déménagement.

† Imputé sur le crédit 317, Conseil privé.

SERVICES SPÉCIAUX

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Allan, D. M. ....	\$ 5,880 00	MacKenzie, G. L. ....	9,500 00	3,249 92†
Baldwin, O. L. ....	5,280 00	(y compris supplément provisoire, \$1,700, imputé au ministère des Ressources et du Développement économique, crédit n° 385)		
Beamish, J. E. ....	6,660 00	Mann, H. H. M. ....	5,880 00	917 65
Bennett, J. E. ....	5,220 00	Matte, G. J. ....	7,200 00	675 35
Berry, W. M. ....	6,120 00	McCallum, F. ....	6,180 00	1,103 68
Biddell, C. H. ....	5,580 00	McGregor, R. F. ....	6,576 00	1,431 69
Bigg, R. L. ....	5,220 00	McMorine, J. G. S. ....	5,640 00	1,550 64
Bing-Wo, R. ....	5,640 00	Milne, J. R. ....	5,400 00	2,384 02
Bruce, G. C. ....	5,140 00	Mollard, J. D. A. ....	5,640 00	
Buhr, D. A. ....	5,220 00	Munro, G. N. ....	7,800 00	1,193 47
Byers, J. W. F. ....	5,640 00	Olafson, E. A. ....	5,640 00	1,382 74
Callaghan, J. F. ....	5,520 00	Ormiston, R. W. ....	5,220 00	
Carpenter, E. S. ....	5,640 00	Orr, L. G. ....	5,220 00	
Carter, C. D. ....	5,520 00	Parker, J. S. ....	6,576 00	1,954 91
Chagnon, S. J. ....	6,900 00	Parkinson, G. W. ....	7,500 00	792 81
Chrumka, S. J. ....	5,220 00	Peterson, R. O. ....	7,200 00	1,644 85†
Conger, K. B. ....	6,200 00	Riesen, H. G. ....	5,940 00	1,749 56†
Conlon, J. D. ....	6,420 00	Shaw, A. M. ....	10,000 00	1,595 90
Cook, A. B. ....	5,640 00	Shields, S. F. ....	5,580 00	976 95
Donald, R. F. B. ....	5,540 00	Simpson, G. C. ....	5,000 00	1,793 41
Foss, W. L. ....	7,800 00	Thomson, L. B. ....	9,000 00	2,774 92
Gillett, C. H. ....	5,220 00	Thomson, W. B. ....	5,640 00	2,727 27
Gray, E. L. ....	6,360 00	Watson, J. G. ....	6,120 00	1,186 98†
Gray, W. D. ....	5,940 00	Wells, R. B. ....	5,220 00	
Haberman, J. A. ....	5,640 00	Youngman, R. ....	5,664 00	1,627 04
Hall, W. F. ....	5,220 00			
Hawkins, S. H. ....	6,360 00			
Hughes, R. J. ....	5,820 00			
Kuiper, E. ....	5,400 00			

† Comprend les imputations suivantes: Conseil priv , crédit 317, \$882.86; ministère des Ressources et du Développement économique, crédit 385, \$3,646.25.



## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Aaston, M. ....	\$ 1,006 63	Crozier, W. B. ....	507 68	Gillespie, W. M. ....	2,353 35
Achtzener, J. ....	2,868 72	Cruikshank, P. O. .	868 17	Gillis, W. H. ....	1,894 72
Adam, R. T. ....	1,103 57	Danchuk, W. ....	1,302 01	Glendinning, L. W. .	2,102 03†
Adams, R. E. ....	837 50	Darragh, R. ....	508 55	Godwin, R. B. ....	579 85
Akerly, J. T. ....	817 47	Darragh, W. ....	660 00	Goodwin, T. E. ....	1,480 74†
Alexander, R. L. ....	1,099 11	Daurie, A. W. ....	1,253 97	Gould, C. F. ....	852 83†
Alexander, T. ....	940 86	Davie, A. C. ....	525 05	Gould, G. H. ....	1,505 32
Amero, R. ....	608 25	Davies, J. ....	1,045 80	Grady, L. ....	530 37
Andrew, W. T. ....	1,392 16	Davis, E. G. ....	1,620 07	Graham, J. H. ....	2,730 01
Androchowicz, R. ...	2,224 32	Dawson, D. R. ....	523 40	Graham, R. C. ....	1,246 90
Annon, W. T. ....	817 00	Day, A. J. ....	506 85	Greenlay, D. L. W. .	2,157 38
Archibald, W. G. ....	736 50	Demings, C. O. ....	2,074 13	Gregg, G. H. ....	967 72†
Armstrong, F. J. ....	1,429 77†	Demontigny, N. ....	1,042 71	Grimm, C. H. ....	604 93
Aupperle, H. A. ....	526 05	Derhak, O. ....	573 95	Grover, N. ....	1,008 31
Axford, A. F. ....	1,183 06	Diemal, A. ....	843 06	Grudniski, P. J. ....	1,850 98
Bakker, A. G. ....	610 65†	Dinnin, B. ....	560 30	Hagan, R. C. ....	558 60
Baraniuk, N. ....	1,000 00	Dixon, C. ....	1,713 40	Hagerman, T. P. ....	1,768 19
Barclay, A. C. ....	505 82	Doell, B. ....	1,112 57	Hall, H. ....	780 04
Barlow, D. L. ....	1,640 87	Douglas, C. S. ....	755 05	Hall, J. E. ....	814 15
Batke, L. ....	777 85	Drought, E. F. ....	1,032 03†	Hall, W. F. ....	2,231 59
Baxter, S. ....	682 85	Dunning, L. E. ....	634 25	Halladay, G. ....	918 91
Beeble, E. ....	1,171 67	Durick, F. T. ....	923 07	Hallett, D. ....	527 46
Bell, A. C. ....	636 80	Dzikas, J. ....	828 55	Hamilton, W. G. ....	1,173 66
Bell, G. A. ....	1,846 34	Eagles, B. L. ....	845 76	Haraldson, R. C. ....	658 00
Bentley, J. R. ....	715 18	Eckmier, E. R. ....	631 88	Hart, G. F. ....	1,001 07
Berry, D. J. ....	551 79†	Edgar, J. ....	506 10	Hartle, E. W. ....	821 82
Beynon, G. A. ....	2,636 72	Ell, A. F. ....	881 50	Hasegawa, H. ....	1,298 27
Birrell, S. ....	560 20	Ell, T. G. ....	827 50	Hastings, E. A. ....	1,505 12
Black, C. B. ....	627 54	Ervin, W. ....	614 20	Hatfield, L. ....	513 42
Black, D. J. ....	2,716 71	Evans, G. R. ....	3,063 81	Hatt, F. ....	2,072 01
Bleakney, G. ....	542 04	Faiers, R. A. ....	593 50	Hattie, R. C. ....	1,175 01
Bock, W. G. ....	2,370 33	Falk, A. W. ....	1,828 65	Haughian, C. J. ....	661,95
Boechler, A. J. ....	1,456 05	Falloon, R. J. ....	1,966 47	Hawker, A. E. ....	1,981 64
Bonetti, F. J. ....	604 25	Farquharson, T. S. .	611 18	Heffley, A. ....	799 85
Boot, S. ....	653 38	Fenty, H. ....	627 30	Helmer, L. E. ....	672 71
Bourgeois, A. ....	839 89	Fioger, I. V. ....	943 77	Herringer, W. B. ....	544 42
Boyle, J. R. ....	660 00	Fisher, J. B. ....	615 00	Hickie, H. ....	1,687 43
Bradshaw, D. ....	674 55	Fitzgerald, L. E. ....	873 55	Hill, C. ....	943 59
Brown, G. S. ....	1,076 09	Forsyth, G. T. ....	1,159 07†	Hill, M. G. ....	885 90
Brown, H. C. ....	2,171 91	Fouillard, L. ....	526 74	Hill, R. A. ....	1,128 20
Brown, M. D. ....	1,355 05†	Frail, G. E. ....	1,192 88	Hilloek, G. ....	1,530 02
Buhr, D. A. ....	2,068 07	Fraser, D. A. ....	727 70	Hitcherick, S. E. ....	1,181 24
Burns, A. ....	1,470 63	Fraser, G. E. ....	560 75	Hogg, J. H. ....	1,276 71
Butterfield, E. ....	3,046 25	Fraser, M. ....	706 29†	Hohm, E. E. ....	1,199 03
Cameron, R. J. ....	2,896 17	Friesen, A. ....	1,074 72	Hooey, W. ....	573 90
Campbell, C. M. ....	1,348 11	Fritzsche, F. A. ....	548 71	Hornby, D. M. ....	1,508 91
Campbell, G. G. ....	2,325 22	Fuller, L. H. ....	1,163 62	Hrynkiw, S. ....	636 00
Campbell, I. M. ....	971 77	Furber, R. H. ....	1,053 02	Huckvale, C. C. ....	1,988 76
Campbell, J. A. ....	605 85	Gardner, D. E. ....	972 50	Huddleston, W. M. .	2,380 08
Carlsen, O. J. ....	3,158 86	Garland, E. C. ....	638 33	Humphry, F. S. ....	1,595 36
Carpenter, M. F. ....	2,859 72	Garnett, W. C. ....	793 09	Hunka, M. ....	3,322 98
Carson, M. ....	2,274 24	Gemmell, K. G. ....	672 71	Hunt, S. M. ....	885 76
Chambers, W. A. ....	1,318 08	Gemmell, L. ....	809 96	Hyshka, W. B. ....	528 31
Chrumka, S. J. ....	1,581 41	Geremia, J. B. ....	2,381 19	Jacobsen, H. ....	535 25
Clark, A. D. ....	1,098 34	Gibbons, E. J. ....	972 24	Jensen, J. A. ....	943 45
Clarke, A. E. ....	1,112 48	Gibbs, W. F. ....	581 27	Jermyn, T. L. ....	1,962 90
Cole, J. R. ....	1,206 99	Gibson, F. ....	862 69	Jesty, G. A. ....	683 61
Collins, J. P. ....	2,275 86	Gieg, G. L. ....	697 85†	Johnson, R. M. ....	1,194 83
Colpitts, C. ....	1,125 57	Gilbert, G. B. ....	858 86	Johnston, R. ....	855 90
Colton, A. E. ....	1,551 32	Gilechrist, J. A. ....	905 10	Jonah, B. R. ....	1,220 59
Cree, J. W. ....	690 70	Gillespie, A. C. ....	1,676 13	Jonah, V. W. ....	927 72
Crowle, W. L. ....	809 29	Gillespie, J. B. ....	928 26	Jones, R. W. ....	641 75

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Kemp, J. C. ....	574 02	McKinnon, W. A. ..	2,801 03	Ringheim, A. S. ....	1,238 13†
Kennedy, G. A. ....	520 10	McLachlan, H. ....	1,338 54	Ripley, D. ....	630 00
Kenney, B. B. ....	2,928 99	McLeod, J. ....	535 94	Robb, J. A. ....	958 22†
Kerr, P. ....	602 04	McMahon, T. F. ....	859 83	Robinson, G. ....	1,502 84
Keyworth, W. A. ....	2,098 96	McMaster, E. ....	979 08	Robinson, G. S. ....	1,554 75
Kilkenny, L. ....	541 10	McNeil, D. A. ....	527 67†	Robinson, R. L. ....	1,324 30
Klassen, W. H. ....	930 75	Mico, W. P. ....	581 47	Rochon, A. D. ....	536 00
Knight, K. M. ....	1,993 76	Mildenberger, J. J. ..	2,159 26	Rodgers, B. A. ....	854 79
Knight, R. J. ....	1,441 27	Miller, T. H. ....	1,095 27	Rogers, W. W. ....	2,283 93
Kolibar, A. ....	902 95	Mitchell, J. H. ....	3,686 92	Rolin, L. ....	937 47
Kolodziej, A. ....	1,462 28	Moffat, M. E. ....	669 45	Rowbotham, L. H. S.	1,841 89
Kramet, S. J. ....	1,277 68	Moisuk, W. ....	3,484 38	Rudland, A. O. ....	1,298 85
Kressner, G. R. ....	1,201 92	Molder, V. C. ....	993 25	Sacuta, W. ....	755 25
Kroeger, L. J. ....	1,125 76	Moore, J. C. ....	1,618 54	Salkeld, L. E. ....	1,550 81
Laing, D. ....	1,372 86	Morash, N. ....	550 16	Sanderson, L. W. ....	877 50
Lamb, K. N. ....	856 18†	Morley, D. ....	1,221 38	Schafer, H. ....	759 05
Langemann, R. E. ..	995 80	Morris, J. R. ....	675 00	Scheidt, R. ....	562 70
Langley, H. I. ....	2,042 88	Moulding, M. A. ....	2,060 66	Schnautz, L. ....	939 40
Langley, W. C. ....	673 82	Mowchenko, M. ....	876 08	Scoular, J. R. ....	920 43
LaRocque, J. Z. ....	1,337 63	Muirhead, J. L. ....	2,364 14	Seychuk, J. L. ....	521 39
LaRose, M. N. ....	1,609 10	Mulloy, W. K. ....	617 69	Seymour, R. ....	1,411 97
Lasell, W. D. ....	1,156 71	Mumford, G. T. ....	1,497 31	Shaw, D. ....	1,346 92
Lescinskas, K. ....	704 85	Mumford, H. M. ....	972 55	Shearer, R. ....	1,016 20
Lewis, K. ....	902 91	Munro, A. ....	576 84	Shoobert, W. A. ....	940 60
Lind, D. B. ....	1,117 32	Munro, K. J. ....	596 95	Shortt, S. R. ....	896 55
Lissel, K. M. ....	1,014 32	Murphy, A. W. ....	707 24	Sidler, J. J. ....	1,598 01
Lix, S. L. ....	522 50	Murphy, C. L. ....	957 12	Sinclair, J. D. ....	1,267 68
Loewen, W. D. ....	1,801 36	Muza, J. W. ....	1,346 57	Skelton, M. R. ....	1,879 01
Loken, H. ....	1,052 86	Needrum, C. ....	1,417 23	Slack, C. H. ....	987 43
Long, W. C. ....	834 91	Ness, E. ....	523 25	Slack, H. G. ....	722 92
Lord, C. V. ....	1,066 80	Neubauer, R. J. ....	1,279 52	Slegel, C. L. ....	506 65
Lott, K. ....	683 30	Nichols, H. W. ....	1,156 22	Slemp, F. W. ....	2,575 08
Lyon, A. H. ....	2,619 69	Nicholson, R. C. ....	615 31	Smailes, J. ....	883 78
MacAfee, R. L. ....	1,022 97	Nisbet, E. ....	879 91†	Smith, C. D. ....	536 47
MacAlister, A. ....	2,357 37	Nord, P. ....	1,422 81	Smith, E. T. ....	622 18†
MacDonald, E. G. ..	861 91	O'Donnell, J. K. ....	1,250 54	Smith, J. G. ....	2,118 76
MacDonald, M. W. ..	537 96†	Opanavicius, L. ....	860 04	Smith, J. L. ....	2,152 22
MacDonald, W. ....	631 27	Orford, E. ....	2,287 49	Smith, R. F. ....	1,638 42
Machuga, W. J. ....	628 33	Ormiston, R. W. ....	2,364 12	Sponholz, E. ....	760 62
MacInnis, I. C. ....	710 30	Ortman, C. N. ....	514 49	Stanton, C. R. ....	1,338 28
MacKenzie, J. ....	875 95	Ostapovitch, S. ....	534 35	Stewart, C. D. ....	2,982 90
MacLeod, D. ....	1,092 54	Palmer, F. R. ....	676 88	Stewart, W. G. ....	2,135 61
MacNaughton, D. ....	686 14	Palmeter, R. H. ....	1,029 48	Stifle, J. R. ....	1,192 05
MacNaughton, H. C.	717 79	Patterson, D. A. ....	1,352 44	Stillwell, M. E. ....	722 90
Magosse, R. ....	1,790 11	Peace, M. J. ....	1,431 00	Stone, C. O. ....	1,392 70
Marshall, J. ....	1,358 23	Pearson, V. A. ....	945 03	Stratychuk, W. F. ..	2,031 36
Martin, D. A. ....	2,545 34	Pendergast, J. ....	1,605 71	Strobiski, A. ....	738 23
Matheson, S. O. ....	822 90	Peters, N. ....	2,038 21	Stuart, T. R. ....	2,081 70
Matthews, C. A. ....	1,045 30	Peterson, G. E. ....	1,038 83	Switzer, J. E. ....	998 22
Mauder, A. ....	1,199 50	Pharis, L. ....	505 95	Terberg, R. I. ....	1,425 60
Maxwell, W. ....	559 30	Pinder, R. A. ....	695 45	Terajewicz, K. ....	833 75
Mayberry, R. G. ....	892 45	Pook, E. A. ....	1,232 99	Terry, F. D. ....	579 80
McCallum, G. A. ....	539 12	Powell, G. J. ....	905 66†	Thomas, G. M. ....	1,016 29
McCarlie, R. A. ....	1,085 21	Price, G. C. ....	853 43	Thomson, M. A. ....	667 01
McCarthy, L. W. ....	673 41	Primus, L. D. ....	1,207 24	Thomson, W. F. ....	702 91
McDonald, R. D. ....	2,827 66	Prince, A. ....	1,117 20	Thorburn, S. J. ....	1,857 85
McDougall, A. J. ....	1,487 40	Proctor, P. F. ....	1,634 75	Thorson, G. R. ....	561 85
McDougall, G. ....	552 35	Ragan, J. M. ....	1,356 98	Thorson, R. W. ....	645 20
McGinn, W. T. ....	1,213 29	Rapp, E. ....	1,617 54	Tomecko, S. V. ....	513 28
McIntosh, K. A. ....	1,270 21	Reed, G. P. ....	875 23	Tooke, J. ....	932 17
McIntyre, H. H. ....	2,420 79	Rees, A. L. ....	600 56	Topham, H. L. ....	1,466 36
McIntyre, R. R. ....	1,468 81	Reinholz, F. ....	580 85	Tremblay, J. ....	815 66
McKelvie, F. ....	1,729 42	Repstock, J. ....	907 45	Tremblay, W. ....	912 12
McKenzie, D. J. ....	817 96	Rice, J. D. ....	1,101 69	Turnbull, W. J. ....	1,284 86



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Ulrich, V. G. ....	1,764 36	Watson, T. M. ....	546 27	Wiens, P. G. ....	1,160 06
Ulrickson, A. M. ...	835 40	Waugh, J. ....	1,768 89	Wiggins, M. M. ....	666 14
Urquhart, R. ....	509 02	Waugh, J. P. ....	1,204 80	Williams, G. D. ....	555 34
Valila, A. ....	792 20	Weidman, V. ....	920 54†	Williams, N. A. ....	510 46
Van Damme, P. ....	858 30	Welikotny, A. ....	589 39†	Wilson, D. J. ....	833 70
Van Orman, S. H. ..	1,968 20	Wells, G. ....	644 40	Wilson, L. M. ....	1,233 86
Wadden, C. A. ....	2,030 83	Wells, R. B. ....	549 74	Wilson, R. A. ....	1,901 56
Wadden, R. L. ....	724 22	Wetmore, H. J. ....	651 00	Witges, P. J. ....	599 65
Walker, D. M. ....	550 65	Wheeler, A. E. ....	1,057 89	Wong, L. K. ....	866 90
Walker, R. M. ....	1,392 70	Whelan, J. F. ....	1,511 00	Wood, D. R. ....	551 70
Wall, K. ....	771 56	White, S. ....	509 02	Wright, W. ....	521 65
Wallace, M. L. ....	562 40	Whittaker, J. T. ...	2,522 08	Young, D. A. ....	503 53
Watson, T. ....	578 71	Whitton, R. C. ....	2,363 24	Zahorski, E. ....	2,708 37

† Comprend les imputations suivantes: ministère des Travaux publics, crédit 368, \$2,069.68; ministère des Ressources et du Développement économique, crédit 385, \$2,549.26.

### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus de ce département

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également à la liste suivante.

Blair R. Ackles, Amherst (N.-É.), \$10,890.50; Adams Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$33,570.69; Air-Canada, Montréal, \$69,342.60; The Alberta Foundry & Machine Co. Limited, Medicine Hat (Alb.), \$18,879.97; Alberta Government Telephones, \$14,225.85; Emil Anderson Construction Company, Ltd., Hope (C.-B.), \$957,479.40; Armeo Drainage & Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$202,803.98; J. H. Ashdown Hardware Co. Ltd., Winnipeg, \$26,665.20; Atlas Lumber Company Ltd., Lethbridge (Alb.), \$59,099.20; B. & I. Construction Ltd., Sackville (N.-B.), \$25,627.40; A. Baldwin, Calgary (Alb.), \$19,266.50; Barrie Aggregates Ltd., Edmonton, \$28,306.25; Bay Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$30,763.74; Beale & Inch Construction Limited, Sackville (N.-B.), \$13,661.52; Beaver Lumber Company Limited, Winnipeg, \$77,775.46; Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$46,799.35; Beny Chevrolet Oldsmobile Ltd., Lethbridge (Alb.), \$12,393.59; Harry Berryman, Hillsboro (N.-B.), \$13,718.70; Bond Construction Co. Ltd., Edmonton, \$165,695.75; Henry Borger and Son Ltd., Winnipeg, \$17,842.61; Bowman Brothers Limited, Saskatoon (Sask.), \$12,768.15; Brandhagen Brothers, Swift-Current (Sask.), \$19,668.50; The British American Oil Company Limited, Toronto, \$81,109.54; University of British Columbia, Vancouver, \$22,208.25; Burrell Foundry and Machine Works Ltd., Kentville (N.-É.), \$27,566.15.

C-M Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$51,014.07; Caldwell Construction Co. Limited, Fredericton, \$72,492.79; Campbell Motors (Ottawa) Limited, Ottawa, \$11,421.16; P. J. Campbell, Vauxhall (Alb.), \$11,914; Gouvernement du Canada—Office national du film, \$56,579.02, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, \$19,140, Ministère des Postes, \$47,082.33, Département des Impressions et de la papeterie, \$812,203.36, Ministère des Affaires des anciens combattants, \$10,059.89; Canada Cement Company Limited, Montréal, \$134,727.40; Canada Creosoting Company, Limited, Calgary (Alb.), \$38,595.13; Canada Packers Limited, Toronto, \$16,417.82; Canadian Fairbanks-Morse Company Limited, Montréal, \$56,029.78; Canadian General Electric Company Limited, Toronto, \$21,212.22; Canadian Ice Machine Co., Limited, Toronto, \$59,658.44; Canadian Industrial Alcohols & Chemicals Limited, Montréal, \$10,572.15; Canadian Industries Limited, Montréal, \$16,249.88; Canadian Johns-Manville Co. Limited, Toronto, \$39,365.37; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$20,181.54; Canadian Laboratory Supplies Limited, Montréal, \$66,395.51; Canadian Motors Limited, Regina, \$13,676.67; Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$44,379.89; Canadian National Telegraphs, Montréal, \$24,230.81; Canadian Oil Companies, Limited, Montréal, \$16,173.02; Canadian Pacific Express Company, Montréal, \$29,726.38; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$59,834.01; Canadian Wood Pipe & Tanks Ltd., Vancouver, \$17,059.54; Capital Hardware, Ottawa, \$22,960.13; Cave and Company, Ltd., Vancouver, \$39,817.94; Central Scientific Co. of Canada Limited, Toronto, \$72,335.30; R. K. Chappell, Amherst (N.-É.), \$67,231.48; J. Clark & Son Limited, Fredericton, \$10,887.16; W. E. Clark, Mortlach (Sask.), \$22,727.88; Concrete Constructors Limited, Calgary (Alb.), \$79,490.38; Connaught Medical Research Laboratories, Toronto, \$172,166.14; Continental Construction Ltd., Regina, \$128,060.80; H. Cormier, L'Assomption (Qué.), \$14,000; Crane Limited, Montréal, \$24,914.55; M. N. Cummings Limited, Ottawa, \$19,896.65; W. D. Cunningham, Edmonton, \$19,750.

Wm. Dawson Subscription Service Ltd., Toronto, \$19,403.55; Diamond Construction Company Limited, Fredericton, \$368,453.32; Dinsmore Construction Ltd., Windsor (Ont.), \$245,158.11; Ditching Contractors Limited, Calgary (Alb.), \$19,211; Dominion Bridge Company Limited, Lachine (Qué.), \$166,566.14; Dominion Motor Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$14,681.24; Doran Construction Co., Ltd., Ottawa, \$152,495.47; Douglas Hardware Limited, Amherst (N.-É.), \$14,912.02; A. N. Duff, Regina, \$29,840.85; Dunlap Bros. & Company Limited, Amherst (N.-É.), \$16,886.62; Lawrence Dupont, Rush Lake (Sask.), \$24,880.59; W. H. & E. D. Dyck, Swift-Current (Sask.), \$17,693.40; The T. Eaton Co. Limited, Toronto, \$17,793.80; C. P. Evans, Gleichen (Alb.),



\$12,342; Fairview Chemical Co., Ltd., Regina, \$11,973.28; Ferguson Supply Alberta Limited, Calgary (Alb.), \$59,493.64; Firestone Tire & Rubber Company of Canada, Limited, Hamilton (Ont.), \$21,531.95; Fisher Scientific Company Limited, Montréal, \$118,887.49; Donald K. Forbes Ltd., Regina, \$91,696.60; R. A. Fries, Onefour (Alb.), \$30,000; R. J. Fyfe Equipment Ltd., Regina, \$37,072.32.

Jos. Gabriel, Vernon (C.-B.), \$16,398; Gas & Oil Products Limited, Calgary (Alb.), \$11,905.53; Alex I. Garvock Ltd., Ottawa, \$30,176.20; General Construction (Alberta) Ltd., Lethbridge (Alb.), \$14,717; C. B. George, Upper Sackville (N.-B.), \$28,600.32; F. R. Gibbs, Medicine Hat (Alb.), \$40,871.14; Giers' Plumbing & Gas-fitting, Taber (Alb.), \$11,719.23; Laurent Giroux, St-Casimir (Qué.), \$38,166.26; Good and House, Rainier (Alb.), \$18,140.75; The Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada, Limited, Toronto, \$20,675.36; Gregerson Ditching Company Limited, Lethbridge (Alb.), \$12,000; Dean Griffing, Calgary (Alb.), \$17,600; Grover & Faupel, Hanna (Alb.), \$13,266.10; Milton T. Hallett, Lacombe (Alb.), \$16,295.20; Harris Construction Company Limited, Winnipeg, \$139,077.93; C. Ernest Harrison, Parrsboro (N.-É.), \$55,249.40; Hastings & Sons Ltd., Winnipeg, \$10,531.58; Hennessy & Spicer, Newport (N.-É.), \$39,441.46; Albert Huber, Southey (Sask.), \$23,037.20; The Hughes-Owens Co., Limited, Ottawa, \$24,770.16; Hulse Construction Co., Lethbridge (Alb.), \$51,276; Imperial Oil Limited, Toronto, \$193,969.19; Industrial Machinery Co. Limited, Halifax, \$21,557.04; International Business Machines Company Limited, Toronto, \$20,954.20; Johnson Brothers, Macleod (Alb.), \$24,275.38; The William Kennedy & Sons Limited, Owen-Sound (Ont.), \$32,147.63; John Keslering, Valmarie (Sask.), \$10,308; Ketchum Manufacturing Co. Limited, Ottawa, \$44,051.47; Kimmitt Concrete, Medicine Hat (Alb.), \$32,000; Kirby Cartage Co., Hanna (Alb.), \$13,699.63; T. A. Klemke, Medicine Hat (Alb.), \$58,648.68; Kramer Tractor Company Ltd., Regina, \$51,891.37; Joseph M. Lafrance, Ste-Anne-de-la-Pocatière (Qué.), \$12,412.14; C. E. Lamb, Calgary (Alb.), \$14,976.54; V. Leclerc & Son, Marquette (Man.), \$25,734; Lemieux & Frères, Enng., St-Jean (Qué.), \$113,353.31; Lethbridge Machinery Co., Lethbridge (Alb.), \$11,087.13; C. & J. Lewis, Carlyle (Sask.), \$23,553; Lord & Burnham Co. Limited, St. Catharines (Ont.), \$60,128.14.

J. C. Mabley, Taber (Alb.), \$72,795.81; Mannix Limited, Calgary (Alb.), \$303,911.37; Maple Leaf Construction Ltd., Winnipeg, \$22,552; Maple Leaf Milling Co., Limited, Toronto, \$53,684.33; Marshall-Wells Company Limited, Saskatoon (Sask.), \$43,419.12; McColl-Frontenac Oil Company, Limited, Toronto, \$45,390.16; W. O. McDermott, Arrowwood (Alb.), \$18,200; Kenneth McDonald & Sons Limited, Ottawa, \$16,152.45; William McEwen, Dorchester (N.-B.), \$27,709.26; A. A. McKee, Vulcan (Alb.), \$52,967.50; A. E. McKenzie Co. Ltd., Winnipeg, \$12,375.30; George McLean, Dauphin (Man.), \$10,991; J. A. McMillan, Medicine Hat (Alb.), \$15,713.70; George Mills & Sons Limited, Minto (N.-B.), \$25,555.19; Minneapolis-Honeywell Regulator Co., Limited, Leaside (Ont.), \$12,942.54; Modern Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$26,741.16; Monarch Lumber Co. Limited, Winnipeg, \$12,632.76; Motor Car Supply Company of Canada Limited, Lethbridge (Alb.), \$11,040.23; Nodwell Brothers, Calgary (Alb.), \$63,942.53; Northern Electric Company Limited, Montréal, \$12,641.09; Northern Wood Preservers (Sask.) Ltd., Prince-Albert (Sask.), \$13,942.98; Northwest Construction Co. Ltd., Regina, \$59,805.25.

O'Connor & Soltys, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$26,415.80; O'Dell Construction Company Limited, Fredericton, \$14,841.32; Oland Construction Ltd., Lethbridge (Alb.), \$27,209.33; Olmsted & Parker Construction Co., Hamilton (Ont.), \$41,423.99; Ottawa District Farmers' Co-Operative, Ottawa, \$16,054.92; Pacific Coast Pipe Co. Ltd., Vancouver, \$14,655.92; Pearen Road Construction, Brandon (Man.), \$27,985.68; H. W. Pederson, Swift-Current (Sask.), \$49,145.73; Sten Peterson, St-Vital (Man.), \$117,752.50; Photographic Stores Limited, Ottawa, \$14,013.66; Photographic Survey Corporation Limited, Toronto, \$14,649.60; Piggott Construction Company, Saskatoon (Sask.), \$244,928.07; A. A. Pitchko, Macleod (Alb.), \$17,587.95; R. E. Postill & Sons Ltd., Vernon (C.-B.), \$27,570.50; Prairie Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$77,535.31; The Public Utilities Commission, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$11,153.11; Putherbough Construction Co. Ltd., London (Ont.), \$132,927.78; Pyramid Motor Sales Ltd., Lethbridge (Alb.), \$13,825.91; The Quaker Oats Company of Canada Limited, Peterborough (Ont.), \$13,970.72; Beattie Ramsay Construction Company Limited, Regina, \$618,152.56; Red & White Store, Vauxhall (Alb.), \$10,556.97; Remington Construction Co. Ltd., Cardston (Alb.), \$16,396.03; Remington Rand Limited, Toronto, \$14,254.50; Revelstoke Sawmill Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$33,028.49; Rhodes & Curry Limited, Amherst (N.-É.), \$27,475.97; Richardson Road Machinery Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$10,984.24; Ritchie Feed & Seed Co., Ottawa, \$25,677.26; W. J. Robertson, Brooks (Alb.), \$23,371.60; Ross M. Rodger (Sask.) Ltd., Regina, \$22,744.60; F. W. Rogerson, Calgary (Alb.), \$166,423.68; W. P. Rolick, Burstall (Sask.), \$50,443.28.

Gouvernement de la province de Saskatchewan, Regina, \$29,689.47; Saskatchewan Government Telephones, Regina, \$22,520.10; Saskatchewan Timber Board, Prince-Albert (Sask.), \$14,572.89; University of Saskatchewan, Saskatoon (Sask.), \$14,659.86; M. F. Schurman Company, Limited, Charlottetown, \$73,395.63; Security Lumber Company, Limited, Moose-Jaw (Sask.), \$19,500.13; Shell Oil Company of Canada Limited, Montréal, \$13,525.25; Smith Motors Limited, Lethbridge (Alb.), \$18,197.50; C. C. Smith, Maple-Creek (Sask.), \$21,673.51; Phil South, Regina, \$25,566.50; Square-M Construction and Equipment Ltd., Edmonton, \$260,671.81; Standard Gravel & Surfacing of Canada Limited, Calgary (Alb.), \$46,336.67; Standard Motors Ltd., Swift-Current (Sask.), \$21,706.20; Standard Paving Maritime Limited, Halifax, \$17,256.64; Steele Briggs Seed Co., Limited, Regina, \$11,571.36; Stevenson Poultry Farm and Chick Hatchery, Ottawa, \$14,442.36; Strachan & Brown Construction, Lethbridge (Alb.), \$18,315; Percy Russell Talbot, Lacombe (Alb.), \$30,337.12; Thode Construction Ltd., Saskatoon (Sask.), \$177,575.35; William Tomchuk, Regina, \$23,476.14; John Tomik, Vauxhall (Alb.), \$35,569.83; Union Tractor and Equipment Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$15,035.87; United Fruit Companies of Nova Scotia Limited, Kentville (N.-É.), \$11,586.45; United Grain Growers Limited, Calgary (Alb.), \$23,055.59; Vauxhall Cafe, Vauxhall (Alb.), \$14,370.31; Vauxhall Frozen Foods and Locker Service, Vauxhall (Alb.), \$16,975.38; Vauxhall Service Garage, Vauxhall (Alb.), \$11,986.45; M. L. Wallace, Wolfville (N.-É.), \$39,906.83; Waterous Ltd., Calgary (Alb.), \$12,889.89; J. J. Watson, Picture-Butte (Alb.), \$27,560.76; Webber & Shannon, Medicine-Hat (Alb.), \$15,656; J. G. Webster, Truro (N.-É.), \$76,058.96; Ross P. Wellings, Regina, \$49,711.37; W. C.

Wells Construction Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$70,075.97; Welton Construction Ltd., New-Minas (N.-É.), \$57,761.47; Westco Products Limited, Winnipeg, \$17,272.69; Western Canada Hardware Limited, Lethbridge (Alb.), \$28,633.96; Western Construction Company, Swift-Current (Sask.), \$53,435.53; Western Construction & Lumber Company Ltd., Edmonton, \$89,872.43; Western Tractor and Equipment Co. Ltd., Regina, \$25,956.57; Wheaton Brothers Limited, Moncton (N.-B.), \$44,100.28; A. P. Wheelock, Regina, \$48,385.46; Whelihan Construction, Regina, \$95,791.14; Stanley Wooster, Salvador (Sask.), \$21,538.50; Yorton Construction Co., Ltd., Quesnel (C.-B.), \$16,964.80; Nick Zeller Construction, Medicine-Hat (Alb.), \$74,886.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	24,029,971 00	22,672,744 38	20,348,060 61
(2) Indemnités civiles .....	34,953 00	27,067 24	29,473 10
(4) Services professionnels et spéciaux.....	83,500 00	100,749 28	63,962 37
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	3,009,352 00	2,653,813 25	2,358,272 56
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	171,140 00	134,247 39	125,640 38
(7) Affranchissement .....	79,975 00	59,032 43	62,848 11
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	169,075 00	169,410 95	143,271 63
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	464,600 00	177,792 77	224,036 13
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	139,278 00	68,197 28	52,335 86
(11) Papeterie et accessoires de bureau.....	648,818 00	595,205 35	497,651 83
(12) Fournitures et approvisionnements.....	1,985,204 00	2,197,077 75	1,749,697 96
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	10,684,961 00	9,321,784 29	9,292,017 06
(14) Réparation et entretien.....	1,797,946 00	2,085,816 46	864,647 70
(15) Loyers .....	144,467 00	121,946 02	135,990 04
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	1,626,075 00	1,690,852 54	1,544,732 67
(17) Réparation et entretien.....	625,295 00	647,219 16	587,099 44
(18) Location .....	38,560 00	104,105 33	36,506 15
(19) Services de ville.....	49,610 00	57,992 68	34,885 73
(20) Contributions, allocations, subventions, non comprises ailleurs—			
Dédommagement d'animaux abattus, y compris destruction d'œufs provenant de lieux infectés et d'animaux atteints de fièvre aphteuse.....	1,125,938 00	653,724 27	1,456,777 31
Subventions aux entrepôts frigorifiques.....	1,297,829 00	947,327 19	503,697 38
Subventions au transport de grains de fourrage de l'Ouest .....	20,700,000 00	20,661,348 54	14,999,239 53
Primes aux pores de première qualité.....	6,379,000 00	6,352,165 66	5,340,700 17
Aide pour encourager l'amélioration du fromage et des fromageries .....	1,000,000 00	636,198 22	955,632 17
Aide au remplacement de matériel de fabrication de produits de l'érable.....	500,000 00	297,144 04	262,570 75
Office de soutien des prix agricoles—			
Perte d'exploitation nette, 1950-1951.....			1,743,514 89
Perte d'exploitation nette, 1951-1952.....	186,390 00	186,389 20	
Perte d'exploitation estimative 1952-1953.....	32,346,000 00	32,346,000 00	
Aide aux pomiculteurs.....			1,700,000 00
Divers .....	1,862,125 17	1,507,866 44	1,834,566 81
	65,397,282 17	63,588,163 56	28,796,699 01
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	42,745 52	43,043 47	13,129 39
(22) Toutes autres dépenses .....	206,921 00	194,628 90	173,430 84
Total .....	\$111,429,728 69	\$106,710,890 48	\$ 67,134,388 57



## Appendice

## OFFICE DE SOUTIEN DES PRIX AGRICOLES

## Situation financière au 31 mars 1953

Gouvernement du Canada:

Compte de soutien des prix agricoles—Avances de fonds de roulement..... 77,771,348 44

*A déduire—*

Perte nette au titre des opérations au comptant, exercice clos le 31 mars

1953 ..... 41,861,462 22

Moins: crédit n° 560 (perte estimative votée)..... 32,346,000 00 9,515,462 22

Solde, représentant les inventaires suivants au 31 mars 1953—

Bœuf ..... 8,442,413 97

Porc ..... 48,436,740 72

Beurre de 1952..... 11,253,451 16

Poudre de lait écrémé..... 123,280 37

\$ 68,255,886 22

## État des opérations au comptant pour l'exercice clos le 31 mars 1953

Ventes ..... 54,301,982 83

*A déduire—*

Prix de revient des produits vendus

Inventaires au 31 mars 1952 ..... 6,403,272 24

Achats ..... 153,270,191 61

159,673,463 85

*A ajouter—*

Autres frais

Transport: chemin de fer et camion..... 844,029 77

Entreposage ..... 2,311,007 74

Manutention ..... 92,016 72

Téléphone et télégraphe..... 17,345 43

Étiquetage ..... 99,110 67

Frais de voyage ..... 2,973 73

Mise en entrepôt..... 613,577 84

Préparation d'espace ..... 9,264 38

Mise en conserve..... 196,965 13

Classement et achats..... 10,277 46

Provende ..... 24,007 18

Emballage et marquage..... 1,920 75

Pesage ..... 20,322 03

4,242,818 83

163,916,282 68

*A déduire—*

Inventaires au 31 mars 1953..... 68,255,886 22

95,660,396 46

Perte d'exploitation ..... 41,358,413 63

## Frais—

Manutention ..... 81,397 15

Téléphone et télégraphe..... 7,337 01

Livraison ..... 9,811 46

Commissions ..... 4,765 68

Transport ..... 175,992 32

Pesage et classement..... 7,119 64

Abattage ..... 146,833 44

Boîtes ..... 26,149 10

Entreposage et congélation..... 30,132 60

Divers ..... 13,510 19

503,048 59

Perte nette de l'exercice clos le 31 mars 1953..... \$ 41,861,462 22



## OFFICE DE SOUTIEN DES PRIX AGRICOLES—(fin)

Décomposition, par produits, de la perte nette de l'exercice clos le 31 mars 1953

Bénéfices:		
	1952 Beurre .....	200,472 98
Pertes:		
A	Bœuf .....	31,570,745 39
	Porc .....	10,240,766 39
	Oufs .....	62,592 84
	1951 Beurre .....	187,830 58
		<hr/>
		42,061,935 20
		<hr/>
Perte nette de l'exercice clos le 31 mars 1953.....		\$ 41,861,462 22
		<hr/>
A Comprend le coût du bœuf expédié au Royaume-Uni en échange de bœuf de la Nouvelle-Zélande expédié aux États-Unis, \$31,522,622.87.		

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

B

---

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
B-2	Stat.	Traitement de l'Auditeur général.....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
B-2	53	Traitement et frais de Bureau.....	597,111 00	561,210 74	585,141 62
		<i>Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953</i>			<i>986 66</i>
		Total.....	\$ 612,111 00	\$ 576,210 74	\$ 601,128 28

Traitement de l'Auditeur général, Watson Sellar (Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session)..... (1) \$ 15,000 00

Watson Sellar a reçu \$2,535.36 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 53.

## Crédit 53 Traitements et frais du bureau

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	548,996 00	541,496 00	509,730 65
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	40,000 00	47,500 00	46,611 23
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	69 57
Affranchissement .....	(7)	150 00	150 00	150 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	550 00	800 00	739 02
Publication du rapport de l'Auditeur général .....	(9)	700 00	700 00	671 89
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	6,015 00	6,015 00	3,100 82
Divers .....	(22)	600 00	350 00	137 56
		\$ 597,111 00	\$ 597,111 00	\$ 561,210 74

La Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) charge l'Auditeur général de l'examen et de la vérification des comptes du Canada. Le présent crédit pourvoit aux frais d'administration de son bureau.

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Services et droits .....	12,925 00	11,431 50
B Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	6,823 96	12,773 79
Divers .....		169 07
Total .....	\$ 19,748 96	\$ 24,374 36



## Détail

## Recettes ordinaires—

A Services et droits: Recouvrements de traitements de certains employés pour services fournis à: Banque du Canada, \$8,500; organismes internationaux, \$4,425 .....	12,925 00
B Recouvrements de dépenses d'années antérieures: Recouvrement de dépenses relatives à l'apurement des comptes d'organismes internationaux .....	6,823 96
Total .....	<u>\$ 19,748 96</u>

Certifié exact,

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débité au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débité au 31 mars 1953
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
Bureau de l'Auditeur général, frais de voyage recouvrables .....		\$ 4,684 62	\$ 4,684 62

On débite à ce compte, en attendant le remboursement, les frais de voyage des membres du personnel de l'Auditeur général affectés à la vérification des comptes de l'Organisation des Nations Unies, de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord et d'autres organismes internationaux. Le montant indiqué ci-dessus représente le solde non remboursé à la clôture de l'année financière.

Les recettes et paiements du Bureau de l'Auditeur général ont été examinés en conformité de l'article 75 de la Loi sur l'administration financière et j'atteste qu'à mon avis les comptes afférents sont exacts.

HENRY H. MILBURN,  
Vérificateur.

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms de autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hopkinson, J., auditeur général adjoint .....	\$ 9,000 00		Lumsden, J. G. ....	5,260 00	
Adamson, A. O. ....	7,200 00		Millar, B. A. ....	5,920 00	580 33
Casselman, W. H. ....	7,200 00		Moissan, L. H. ....	5,020 00	788 89
Chapman, S. E. ....	5,260 00		Morrison, G. A. ....	5,140 00	685 52
Colson, E. M. ....	5,260 00	\$ 821 88	Nash, J. J. ....	5,260 00	839 66
Crowley, H. G. ....	5,580 00		Parkinson, T. ....	5,260 00	
Fortune, G. O. ....	5,260 00		Powers, A. D. J. ....	5,260 00	
Hogan, T. S. ....	5,140 00		Price, F. L. ....	7,200 00	
Howard, W. V. ....	5,580 00		Robertson, R. S. ....	5,140 00	2,108 79
King, B. R. ....	7,200 00		Smith, D. A. ....	5,640 00	680 29
Long, G. ....	5,920 00		Stevenson, M. I. ....	7,200 00	697 91
			Stokes, A. B. ....	5,920 00	660 80

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Becker, A. A. ....	\$ 2,723 91	Gollop, R. H. ....	573 79	Saint-Jacques, A. ...	522 65
Beeman, A. L. ....	1,109 32	Gosselin, J. S. ....	1,034 73	Sayers, L. G. ....	2,080 66
Bell, A. E. ....	823 63	Huppe, J. B. D. ....	1,536 64	Selwood, C. E. ....	751 00
Boissonnault, S. ....	1,439 40	Kilgour, A. M. ....	1,348 90	Spelliscy, F. M. ....	1,531 22
Boucher, J. A. ....	504 70	Longstreet, N. H. ...	553 13	Sutter, W. A. ....	1,500 43
Callaghan, L. E. ....	1,068 28	MacPherson, C. ....	2,751 66	Villeneuve, W. A. ....	663 58
Cheney, C. E. ....	3,214 26	Magee, R. ....	944 20	Wanzel, W. A. ....	574 38
Douglas, J. R. ....	1,690 90	O'Heare, J. H. ....	1,336 29	Watson, C. G. ....	1,281 40
Fréchette, J. A. R. ..	571 83	Orme, J. C. ....	1,786 31	Wyatt, J. A. ....	573 20
Gilhooly, C. F. ....	554 79	Radford, P. ....	984 69		

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	563,996 00	524,730 65	555,097 49
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	40,000 00	46,611 23	36,559 24
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	100 00	69 57	123 41
(7) Affranchissement .....	150 00	150 00	150 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	550 00	739 02	486 94
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	700 00	671 89	626 86
(11) Papeterie, fournitures et mobilier de bureau .....	6,015 00	3,100 82	6,809 76
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....			986 66
(22) Toutes autres dépenses .....	600 00	137 56	287 92
Total .....	\$ 612,111 00	\$ 576,210 74	\$ 601,128 28

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II  
BB

---

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS



## SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

NOTA.—Les états suivants de dépenses et de recettes de Radio-Canada ne portent que sur les sommes votées par le Parlement. Le bilan de la Société arrêté au 31 mars 1953 et l'état de ses revenus et dépenses de l'exercice clos le 31 mars 1953 se trouvent au volume II du présent Rapport. La perception des droits d'écoute s'étant faite par le ministère des Transports, les comptes ouverts de ce ministère, sous la rubrique Comptes de dépôts et de fiducie, renferment un état des fonds dérivés de cette source par Radio-Canada.

### CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA					
BB-2	Stat.	Besoins du service de radiodiffusion sonore....	6,250,000 00	6,250,000 00	6,250,000 00
SERVICE DE RADIODIFFUSION INTERNATIONALE SUR ONDES COURTES					
BB-2	54	Entretien et exploitation, y compris autorisation de porter à l'actif du crédit les loyers de locaux loués dans l'immeuble Radio-Canada à concurrence de \$140,000 et d'en remployer la somme aux fins du Service international...	1,982,675 00	1,858,246 24	1,824,581 33
BB-3	55 } 676 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel y compris surveillance.....	284,733 00	127,065 01	226,390 82
Total.....			<u>\$ 8,517,408 00</u>	<u>\$ 8,235,311 25</u>	<u>\$ 8,300,972 15</u>

### SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Pour pourvoir aux besoins du service de radiodiffusion sonore (Loi sur la radio-diffusion, c. 24, 1936, modifiée) .....	6,250,000 00
Montant dépensé.....	(20) <u>\$6,250,000 00</u>

La loi précitée porte paiement à la Société, sur le Fonds du revenu consolidé, de \$4,750,000 dans l'année financière 1951-1952 et \$6,250,000 dans chacune des quatre années financières suivantes.

## SERVICE DE RADIODIFFUSION INTERNATIONALE SUR ONDES COURTES

NOTA.—Tous les paiements pris sur les crédits destinés à ce poste ont été faits à Radio-Canada et comprennent le remboursement des dépenses faites à l'égard du Service, plus 5 p. 100 pour la surveillance, suivant autorisation de C.P. 4/5612 du 4 novembre 1949.

**Crédit 54 Entretien et exploitation, y compris autorisation de porter à l'actif du crédit les loyers de locaux loués dans l'immeuble Radio-Canada à concurrence de \$140,000 et d'en remployer la somme aux fins du Service international**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Cachets des artistes.....	405,000 00	395,200 00	376,546 95
Traitements .....	742,500 00	742,500 00	731,439 50
Pension, assurance-chômage .....	44,000 00	44,000 00	32,893 80
Services de nouvelles.....	61,000 00	61,500 00	61,415 44
Affranchissement .....	35,000 00	49,000 00	46,539 87
Impression de publications.....	65,000 00	65,000 00	64,505 98
Autres impressions, et papeterie.....	30,000 00	36,700 00	36,609 08
Loyers de locaux.....	5,000 00	5,000 00	917 79
Télégraphe, téléphone et télétype.....	40,000 00	40,000 00	36,863 19
Frais de voyage, de déménagement et de représentation.....	50,000 00	50,000 00	34,734 65
Lignes de transmission.....	30,000 00	30,000 00	20,197 48
Énergie et eau.....	42,000 00	44,600 00	44,559 91
Transport: chemin de fer et camion.....	15,000 00	15,000 00	13,498 05
Ligne Montréal-Sackville .....	45,000 00	45,000 00	41,569 00
Combustible .....	24,000 00	18,000 00	15,004 13
Disques et rubans d'enregistrement.....	20,000 00	28,000 00	20,334 53
Annonces et publicité.....	16,000 00	16,000 00	9,432 34
Enregistrements et transcriptions.....	18,000 00	18,000 00	17,869 65
Entretien technique .....	19,000 00	15,000 00	14,425 97
Entretien des bâtiments.....	5,000 00	6,000 00	5,397 90
Entretien général .....	100,000 00	90,000 00	78,630 88
Sondages radiophoniques .....	5,000 00	5,000 00	2,998 00
Honoraires professionnels et frais juridiques.....	3,000 00	5,000 00	4,563 62
Frais généraux d'exploitation.....	15,000 00	15,000 00	12,587 05
Services en commun—Montréal.....	188,000 00	183,000 00	180,571 54
Frais de surveillance.....	100,175 00	100,175 00	94,139 94
	2,122,675 00	2,122,675 00	1,998,246 24
Moins—Recettes estimatives .....	140,000 00	140,000 00	140,000 00
(10)	\$1,982,675 00	\$1,982,675 00	\$1,858,246 24

**Crédits 55 et 676 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel, y compris surveillance**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<b>A Immeuble Radio-Canada—</b>			
Ameublement de bureau..... (11)	1,920 00	1,920 00	
Immeuble et ouvrages..... (13)	173,066 00	173,066 00	78,828 61
Acquisition de matériel..... (16)	57,341 00	57,341 00	26,857 90
<b>Autres bâtiments et ouvrages—</b>			
Ameublement de bureau..... (11)	7,215 00	7,215 00	7,180 41
Acquisition de matériel..... (16)	31,632 00	31,632 00	8,147 38
<b>B Surveillance .....</b>	(4)	13,559 00	13,559 00
	\$ 284,733 00	\$ 284,733 00	\$ 127,065 01

A L'immeuble Radio-Canada a fait l'objet jusqu'ici de dépenses de \$4,409,278.67, chiffre qui comprend l'acquisition de l'immeuble, les modifications et rénovations, l'achat de mobilier, de matériel, etc., et les frais de surveillance.

Le décret C.P. 3/1212 du 29 février 1952 a autorisé la Société à employer Deschamps et Bélanger, Limitée, Montréal, pour faire des modifications à l'annexe de Radio-Canada aux fins d'aménager un garage pour la section mobile du service de télévision, au prix d'environ \$12,000 comprenant tous travaux de construction, sauf les travaux électriques. L'adjudication fut faite moyennant prix coûtant plus 10 p. 100 et les paiements se sont élevés à \$11,880.71. Les paiements d'un certain nombre de menus travaux aux mêmes conditions se sont élevés à \$8,050.97.

Le décret C.P. 9/3813 du 15 août 1952 a autorisé la Société à confier au même entrepreneur des travaux de modification et de construction aux fins de transformer des locaux non utilisés dans l'immeuble Radio-Canada et bureaux, moyennant prix coûtant majoré de 8 p. 100 le coût estimatif étant de \$63,000, non compris les travaux électriques. Les paiements se sont élevés à \$28,764.76.

Le paiement en entier d'une entreprise à prix ferme de \$2,700 a aussi été fait durant l'année écoulée.

Le total des paiements fait à cet entrepreneur se sont élevés à \$51,396.44, atteignant jusqu'à ce jour \$78,624.26.

B Frais de surveillance de 5 p. 100, autorisés par le décret C.P. 4/5612 du 4 novembre 1949: immeuble Radio-Canada, \$5,284.32; autres bâtiments et ouvrages, \$766.39.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Divers .....	\$ 19,769 94	\$ 1,531 67

### Détail

Recettes ordinaires—

Divers: Recettes provenant de loyers dans l'immeuble Radio-Canada en sus de \$100,000 durant l'année financière 1951-1952, \$14,449.14; recettes accessoires, \$5,320.80.....\$ 19,769 94

Certifié exact,

*Le gérant général adjoint de la  
société Radio-Canada,  
E. L. BUSHNELL.*

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Le titre en caractère gras et le sous-titre ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Prêts ou apports de capitaux aux organismes d'État</b>			
Divers—			
Société Radio-Canada .....	\$9,250,000 00	\$2,000,000 00	\$ 11,250,000 00

Les prêts et avances faits à la Société ont été autorisés par des crédits parlementaires. Ceux qui ont été effectués au cours d'années antérieures avaient trait en majeure partie à des immobilisations. Le crédit de l'année écoulée est libellé ainsi:

<b>Crédit 819 Prêts à la société Radio-Canada, remboursables avec intérêt aux conditions que fixera le Gouverneur en conseil et devant servir à acquitter les frais d'établissement des installations de télévision et à assurer la mise au point du service. Ces prêts, y compris les intérêts, seront une charge des recettes de la société Radio-Canada venant immédiatement après les charges imposées par l'article 17 de la loi sur la radio-diffusion, 1936.....</b>	<b>2,000,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$2,000,000 00</b>

L'augmentation de \$2,000,000 au solde débiteur représente un prêt autorisé par le texte ci-dessus et par le décret C.P. 1953-436 du 26 mars 1953 aux termes duquel il a) portera intérêt à 4% l'an, b) sera amorti sur une durée de 15 ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1958 et c) sera garanti par un billet de la Société.

L'intérêt des prêts en cours, au montant de \$274,185.79, a été reçu et crédité à Recettes—produit de placements (ministère des Finances).



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(4) Services professionnels et spéciaux.....	13,559 00	6,050 71	10,780 51
(10) Films, étalages, annonces et autre matériel publicitaire....	1,982,675 00	1,858,246 24	1,824,581 33
(11) Papeterie, accessoires, et mobilier de bureau.....	9,135 00	7,180 41	3,662 80
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	173,066 00	78,828 61	143,258 44
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	88,973 00	35,005 28	68,689 07
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	6,250,000 00	6,250,000 00	6,250,000 00
Total .....	<u>\$8,517,408 00</u>	<u>\$8,235,311 25</u>	<u>\$8,300,972 15</u>



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

C

---

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---



## DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
C-2	Stat.	Traitement du Directeur général des élections..	11,572 21	11,572 21	10,000 00
C-2	Stat.	Frais d'élections.....	373,523 30	373,523 30	293,108 27
C-2	Stat.	Frais—Loi sur la tempérance.....	6 00	6 00	14,805 99
C-2	56	Traitements et frais du bureau.....	80,963 00	72,718 45	43,155 43
PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS					
C-3	Stat.	Rente à Jules Castonguay.....	6,666 96	6,666 96	6,666 67
Total.....			\$ 472,731 47	\$ 464,486 92	\$ 367,736 36

**Traitement du Directeur général des élections, Nelson Castonguay (Loi électorale du Canada, c. 46, 1938, modifié)..... (1) \$ 11,572 21**

Nelson Castonguay a reçu à titre de frais de voyage \$1,686.53 dont \$1,186.53 imputés sur le crédit n° 56 et \$500 sur le crédit statutaire Frais d'élection.

**Frais d'élections (Loi électorale du Canada, c. 46, 1938, modifié)**

A	Rémunérations, allocations et dépenses .....	267,765 98
B	Impressions et matériel .....	105,757 32
(22) \$ 373,523 30		

A Ces éléments sont régis par la loi et par divers décrets. Un état des dépenses par circonscriptions électorales paraît sous forme de tableau à titre d'appendice au présent chapitre.

B Tous les paiements ont été faits au département des Impressions et de la Papeterie.

**Frais—Loi sur la tempérance, c. 196, S.R..... (22) \$ 6 00**

Il s'agit de frais s'ajoutant à ceux de 1951-1952 relativement au plébiscite tenu dans le comté de Peel (Ontario) le 26 novembre 1951.

**Crédit 56 Traitements et frais du Bureau**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	55,513 00	55,513 00	55,513 00
Virement sur le crédit 131, traitements etc. ....	20,000 00	20,000 00	12,784 27
	(1) 75,513 00	75,513 00	68,297 27
Frais de voyage .....	(5) 1,500 00	1,500 00	1,266 02
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 100 00	150 00	89 60
Affranchissement .....	(7) 200 00	200 00	199 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 300 00	350 00	337 89
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 750 00	1,450 00	1,002 73
Divers .....	(22) 2,600 00	1,800 00	1,525 94
	\$ 80,963 00	\$ 80,963 00	\$ 72,718 45

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration du bureau du Directeur général des élections. E. A. Anglin recevait, au 31 mars 1953, un traitement annuel de \$6,400.

PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

Rente à Jules Castonguay, Loi électorale du Canada, c. 46, 1938, modifié. . . . . (21) \$ 6,666 96

RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-53	1951-52
Recettes ordinaires—		
Divers (confiscation de cautionnements de candidats) .....	\$ 1,200 00	\$ 1,600 00

Certifié exact.

Le Directeur général des élections,  
N. CASTONGUAY.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	\$ 500 00	

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	87,085 21	79,869 48	50,388 31
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	1,500 00	1,265 02	658 37
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	100 00	89 60	98 18
(7) Affranchissement .....	200 00	199 00	
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	300 00	337 89	250 88
(11) Papeterie, accessoires et mobilier de bureau .....	750 00	1,022 73	1,409 96
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	6,666 96	6,666 96	6,666 67
(22) Toutes autres dépenses .....	376,129 30	375,055 24	308,263 79
Total .....	\$ 472,731 47	\$ 464,486 92	\$ 367,736 36

## Appendice

## ÉTAT DES DÉPENSES—ÉLECTIONS GÉNÉRALES ET ÉLECTIONS COMPLÉMENTAIRES

	Services et frais de bureau des directeurs d'élections	Frais de voyage	Impressions	Divers	Énumération urbaine	Énumération rurale	Comptes des bureaux de scrutin	Total
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Élections générales—								
1940.....	608 00	.....	.....	75 00	.....	.....	.....	683 00
1949.....	1,063 03	.....	.....	372 53	.....	.....	40 00	1,475 56
Revision des lignes frontières.....	77,039 78	31,818 20	.....	14,553 28	.....	.....	.....	123,411 26
	78,710 81	31,818 20	.....	15,000 81	.....	.....	40 00	125,569 82
Élections complémentaires—								
Années antérieures.....	2 336 06	106 15	.....	317 10	.....	.....	52 00	22 811 31
1952								
Brome-Missisquoi.....	1,281 65	116 73	4,352 02	346 77	1,036 80	2,402 61	3,419 00	12,955 58
Gloucester.....	1,246 57	93 92	4,683 42	430 68	450 18	3,274 50	3,794 00	13,973 27
Ontario.....	3,226 03	74 06	8,529 60	622 68	5,332 68	2,482 97	6,220 00	26,488 02
Outremont-St-Jean.....	3,229 08	81 56	6,711 92	635 17	5,873 04	.....	5,020 00	21,550 77
Richelieu-Verchères.....	325 00	.....	5,077 60	30 00	1,683 72	2,605 38	3,740 00	13,461 70
Roberval.....	1,142 35	503 78	3,773 82	342 67	849 96	2,240 71	3,126 00	11,979 29
Victoria-Carleton.....	1,134 63	170 27	4,008 90	408 50	466 56	2,689 79	3,274 00	12,152 65
Waterloo-Nord.....	3,474 45	111 25	9,098 08	458 72	7,063 74	1,410 33	5,207 00	26,823 57
	15,059 76	1,151 57	46,235 36	3,275 19	22,756 68	17,106 29	33,800 00	139,384 85
Total.....	96,106 63	33,075 92	46,235 36	18,593 10	22,756 68	17,106 29	33,892 00	267,765 98



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II  
CC

---

MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET  
DE L'IMMIGRATION

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page CC-24, les comptes ouverts à la page CC-25 et les dépenses par articles courants à la page CC-32.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
CC-3	Stat.	Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration— Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A—MINISTÈRE					
CC-3	57	Administration centrale.....	244,046 00	240,385 33	204,081 15
CITOYENNETÉ					
CC-3	58	Division de l'enregistrement de la citoyenneté..	221,187 00	196,174 89	197,701 51
CC-4	59	Division de la citoyenneté.....	364,837 00 586,024 00	330,757 17 526,932 06	282,492 32 480,193 83
DIVISION DE L'IMMIGRATION					
CC-4	60	Application de la Loi de l'immigration .....	839,128 00	761,550 85	703,682 27
CC-5	61	*Service ambulant et d'inspection au Canada—	4,832,069 00	4,481,752 85	4,545,570 63
677		Fonctionnement et entretien.....			
CC-5	62	Service ambulant et d'inspection à l'étranger—	1,844,850 00	1,508,111 19	1,312,685 08
678		Fonctionnement et entretien.....			
CC-6	63	*Subventionnement du transport transocéani- que et intérieur d'immigrants.....	2,600,000 00 10,116,047 00	311,818 03 7,063,232 92	6,561,937 98
DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES					
CC-6	64	Administration.....	327,142 00	293,994 95	267,998 94
Agences indiennes—					
CC-7	65	Fonctionnement et entretien.....	2,118,495 00	1,900,209 37	1,813,409 25
CC-7	66	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	708,310 00	564,244 81	349,147 80
679		Réserves et fiducies—			
CC-9	67	Fonctionnement et entretien.....	143,508 00	104,525 06	105,425 46
CC-10	68	Acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains, améliorations permanentes et nouveau matériel.....	178,750 00 369,455 00	13,252 80 369,455 00	35 00 336,938 00
681					
CC-10	Stat.	Annuités aux Indiens.....			
Assistance aux Indiens—					
CC-10	69	Fonctionnement et entretien.....	2,309,562 00	1,914,214 52	2,693,083 11
CC-11	70	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	1,096,002 00	989,062 81	890,505 78
CC-11	71	Subventions aux expositions agricoles et aux foires indiennes.....	7,450 00	5,057 31	5,092 22
CC-12	72	Conservation de la fourrure—Fonctionne- ment et entretien.....	334,011 00	289,054 00	310,163 52
Éducation—					
CC-13	73	Fonctionnement et entretien.....	6,331,180 00	6,276,658 63	5,438,747 31
682					
CC-15	74	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	3,981,850 00	2,363,361 17	1,744,017 20
CC-22	75	Subvention en vue de fournir des services supplémentaires aux Indiens de la Colom- bie-Britannique.....	100,000 00 18,005,715 00	97,819 23 15,180,909 66	99,125 37 14,053,688 96

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
PENSION ET AUTRES INDEMNITÉS					
Stat.		Mme Doris Ryckman.....	420 00	420 00	420 00
B—GALERIE NATIONALE DU CANADA.					
CC-23	76	Administration, fonctionnement et entretien....	215,368 00	210,501 50	293,320 11
CC-23	77	*Versement au compte d'achats de la Galerie			
	683	nationale.....	406,000 00	406,000 00	
	562				
GÉNÉRALITÉS					
CC-23	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	5,966 60	5,966 60	5,843 66
<i>Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953..</i>					1,629,302 20
Total.....			\$29,591,586 60	\$23,646,348 07	\$23,240,787 89

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'honorable W. E. Harris (Loi des traitements, c. 36, 1949, 2 <sup>e</sup> session).....				(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile au Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....				(2)	\$	2,000 00

L'honorable W. E. Harris a reçu \$1,499.40 pour frais de voyage imputés sur le crédit n° 57.

A—MINISTÈRE

Crédit 57 Administration centrale		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	219,606 00	219,606 00	218,612 17
Frais de voyage.....	(5)	5,000 00	5,000 00	4,420 44
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	2,200 00	2,400 00	2,355 98
Affranchissement .....	(7)	40 00	40 00	4 28
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,500 00	2,450 00	2,440 51
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	500 00		
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	14,200 00	14,000 00	12,023 31
Divers .....	(22)	1,000 00	550 00	528 64
		\$ 244,046 00	\$ 244,046 00	\$ 240,385 33

CITOYENNETÉ

Crédit 58 Division de l'enregistrement de la citoyenneté		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	191,662 00	191,662 00	173,116 06
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	2,500 00	2,500 00	1,481 80
Frais de voyage.....	(5)	850 00	1,050 00	638 04
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	350 00	350 00	131 85
Affranchissement .....	(7)	325 00	325 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	200 00	200 00	144 21
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	1,000 00	1,000 00	
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	23,000 00	22,400 00	19,300 47
Divers .....	(22)	1,300 00	1,700 00	1,362 46
		\$ 221,187 00	\$ 221,187 00	\$ 196,174 89

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$28,032.17, dont \$27,416.66 pour certificats de citoyenneté.



## Crédit 59 Division de la citoyenneté

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 120,239 00	110,239 00	99,932 56
	Allocations provisoires .....	(2) 1,008 00	1,008 00	
A	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 4,350 00	4,350 00	4,241 00
	Frais de voyage.....	(5) 15,000 00	15,000 00	13,177 71
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 1,500 00	3,500 00	2,988 38
	Affranchissement .....	(7) 250 00	250 00	161 83
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 850 00	1,100 00	1,070 50
	Publications éducatives et informatives.....	(9) 48,540 00	38,540 00	34,242 65
	Films, étalages et radiodiffusions.....	(10) 40,000 00	21,750 00	17,463 38
	Fournitures et matériel de bureau.....	(11) 6,000 00	6,000 00	5,758 76
B	Manuels de langues pour les cours de citoyenneté....	(12) 86,700 00	122,700 00	121,421 81
	Moyens supplémentaires d'instruction en matière de ci- toyenneté .....	(20) 40,000 00	40,000 00	30,171 85
	Divers .....	(22) 400 00	400 00	126 74
		<u>\$ 364,837 00</u>	<u>\$ 364,837 00</u>	<u>\$ 330,757 17</u>

A Un service spécial de coupures de journaux a coûté \$4,102, somme qui comprend les paiements suivants:  
J. G. Hum, Ottawa, \$1,200; H. U. Walden, Ottawa, \$1,104.

B L'achat des manuels s'est fait par le département des Impressions et de la Papeterie.

## DIVISION DE L'IMMIGRATION

## Crédit 60 Application de la Loi de l'immigration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 575,678 00	575,678 00	563,000 12
A	Services juridiques et spéciaux.....	(4) 12,000 00	14,000 00	13,594 64
	Frais de voyage du personnel.....	(5) 14,000 00	14,000 00	9,056 86
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 1,000 00	1,000 00	349 08
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 15,000 00	15,000 00	8,930 04
B	Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 67,000 00	67,000 00	50,296 26
	Films, étalages, annonces et autre matériel d'information non compris les publications.....	(10) 69,700 00	69,700 00	46,451 67
	Fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 69,650 00	70,650 00	69,815 63
	Matériel et fournitures.....	(12) 100 00	100 00	
	Frais de voyage—Délégués provinciaux et autres aux conférences des comités consultatifs de l'immigration.	(22) 10,000 00	7,000 00	
	Divers .....	(22) 5,000 00	5,000 00	56 55
		<u>\$ 839,128 00</u>	<u>\$ 839,128 00</u>	<u>\$ 761,550 81</u>

A Honoraires d'avocats de \$500 ou davantage versés à: Gustave Adam, Montréal, \$1,543.20; W. H. Campbell, Vancouver, \$1,875.58; Guy Favreau, Montréal, \$3,155.90; Gérard Lévesque, Québec, \$731.96; et John J. Robinette, Toronto, \$536.16.

B Comprend les paiements suivants au département des Impressions et de la Papeterie, pour l'impression d'éditions en langue anglaise ou en langues étrangères des publications suivantes: Rapport annuel, \$1,001.80; *Canada, 1952*, \$1,625; *L'Agriculture Canadienne*, \$3,237.73; *Are you thinking of Emigrating to Canada?* \$2,338.14; *Atlas Descriptif du Canada*, \$15,000; *Le Canada d'un océan à l'autre*, \$16,547.06; *le Canada en images*, \$2,901.72; *L'Agriculture au Canada*, \$7,080.02.

**Crédits 61 et 677 Service ambulant et d'inspection au Canada—Fonctionnement et entretien, y compris \$10,000 pour subventions aux sociétés d'aide aux immigrants**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 3,562,469 00	3,592,469 00	3,581,722 19
A	Surtemps .....	(1) 326,000 00	274,000 00	146,055 22
	Allocations de subsistance .....	(2) 27,000 00	27,000 00	19,492 78
	Microfilmage .....	(4) 5,000 00	5,000 00	
B	Soins d'urgence, médicaux, dentaires et d'hôpitaux aux immigrants .....	(4) 15,000 00	15,000 00	11,789 69
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 300,000 00	300,000 00	298,020 21
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 13,000 00	13,000 00	7,005 69
	Affranchissement .....	(7) 41,000 00	41,000 00	34,313 96
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 55,000 00	55,000 00	52,633 01
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 100,000 00	122,000 00	120,181 28
C	Provisions pour bâtiments de détention.....	(12) 5,000 00	5,000 00	
D	Uniformes et fourniments des agents.....	(12) 115,000 00	115,000 00	73,793 94
	Matériel et fournitures .....	(12) 15,000 00	15,000 00	9,938 80
	Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages..	(13) 95,000 00	95,000 00	
	Maisons pour agents de l'immigration—			
E	Coutts (Alb.) .....			15,547 02
E	Kingsgate (C.-B.) .....			18,237 00
F	Whitehorse (Yukon) .....			16,663 73
	Total, acquisition et construction de bâtiments, etc. ....	95,000 00	95,000 00	50,447 75
	Loyers de bâtiments et d'ouvrages.....	(15) 7,500 00	7,500 00	5,205 00
	Matériel de dortoir, de cuisine et autre.....	(16) 85,000 00	76,000 00	34,287 29
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 2,000 00	2,000 00	1,656 27
	Électricité et gaz .....	(19) 3,000 00	3,000 00	2,251 18
	Subventions aux sociétés d'aide aux immigrants.....	(20) 10,000 00	10,000 00	4,000 00
	Frais de déplacement d'expulsés.....	(22) 41,000 00	41,000 00	16,910 44
	Divers .....	(22) 9,100 00	18,100 00	12,048 15
		<u>\$4,832,069 00</u>	<u>\$4,832,069 00</u>	<u>\$4,481,752 85</u>

A Le paiement d'heures supplémentaires est autorisé pour les inspecteurs et autres employés du service d'immigration faisant fonction d'inspecteurs, lorsque leur traitement ne dépasse pas \$3,830.

B Cette dépense a trait à l'hospitalisation ou au traitement médical d'immigrants en attendant l'achèvement de leurs examens médicaux ou civils à leur arrivée au Canada ou pendant qu'ils s'acheminaient vers leur destination définitive au Canada.

C Sur ce poste a été imputé le coût des aliments servis dans les cantines aux ports suivants (les recettes de la vente de repas et le prix par jour reçu pour le soin d'immigrants et d'autres détenus, créditées à ce poste, sont indiquées entre parenthèses): Halifax, \$65,459.39 (\$74,026.61); Montréal, \$29,926.19 (\$37,319.62); Québec, \$46,029.90 (\$50,332.57); Saint-Jean, \$5,453.11 (\$6,259.58); Vancouver, \$12,809.85 (\$18,949.13). Les dépenses brutes se sont élevées à \$159,678.44 et les recettes à \$186,887.51. Le solde créditeur de \$27,209.07 a fait l'objet d'un virement au compte Recettes ordinaires—Produit de ventes, à la clôture de l'année financière.

Les salaires de cuisiniers, serveuses, etc., sont imputés sur le poste Traitements et salaires.

D L'article 75 de la Loi de l'immigration (c. 93, S.R. modifié), porte que les uniformes des agents de l'immigration leur seront fournis moyennant paiement par eux d'un tiers du prix. La dépense à ce poste représente les deux tiers du prix des uniformes.

E Paiement a été fait au ministère du Revenu national (Douane et Accise).

F Paiement a été fait au ministère de la Défense nationale.

**Crédits 62 et 678 Service ambulant et d'inspection à l'étranger—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 626,355 00	706,355 00	700,832 03
	Allocations provisoires .....	(2) 87,708 00	87,708 00	75,358 57
	Allocations spéciales .....	(2) 16,000 00	16,000 00	14,106 20
	Allocations aux personnels administratifs à l'étranger..	(2) 315,982 00	290,982 00	246,349 09
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 9,800 00	13,800 00	4,787 65

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Frais de voyage et de déménagement des agents.....	(5)	256,155 00	252,155 00	172,941 79
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	22,000 00	22,000 00	18,035 48
Affranchissement .....	(7)	56,000 00	56,000 00	40,808 41
Téléphone et télégraphe.....	(8)	42,800 00	42,800 00	25,683 12
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	69,000 00	69,000 00	67,364 11
Mobilier et agencements de bureau.....	(11)	36,000 00	36,000 00	14,567 13
Matériel et fournitures .....	(12)	20,000 00	20,000 00	10,557 62
Réparation et entretien de locaux de bureaux.....	(14)	121,950 00	71,950 00	18,217 45
Loyers de bureaux.....	(15)	99,910 00	79,910 00	53,567 66
Acquisition d'outillage .....	(16)	28,400 00	28,400 00	7,501 13
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	4,000 00	4,000 00	1,409 64
Eau, électricité et gaz.....	(19)	23,390 00	23,390 00	12,894 49
A Divers .....	(22)	9,400 00	24,400 00	23,129 62
		<u>\$1,844,850 00</u>	<u>\$1,844,850 00</u>	<u>\$1,508,111 19</u>

Répartition des dépenses par bureaux: Bureau central et administration générale, \$13,584.81; Athènes, \$56,091.33; Belfast, \$21,674.71; Berne, \$28,443.23; Bruxelles, \$81,191.86; Copenhague, \$38,374.81; Dublin, \$10,912.56; Glasgow, \$63,401.88; La Haye, \$78,635.72; Hanovre, \$86,474.35; Helsinki, \$26,396.50; Hong-Kong, \$77,825.25; Karlsruhe, \$192,053.75; Linz, \$52,741.12; Liverpool, \$74,006.30; Londres, \$270,979.05; New-Delhi, \$20,194.22; Oslo, \$21,788.03; Paris, \$154,648.88; Rome, \$100,250.89; Stockholm, \$38,441.94.

A Comprend des paiements au montant de \$19,982.74 au titre de régimes de sécurité et d'assistance sociale du Royaume-Uni et de pays étrangers au profit d'employés engagés localement.

**Crédit 63 Subvention, sous réserve de l'autorisation du Conseil du Trésor, au transport d'immigrants sur l'océan et à l'intérieur du pays, y compris les soins en cours de route et en attendant l'embauchage.....**

**Montant dépensé..... (22) \$ 2,600,000 00**  
**\$ 311,818 03**

Les immigrants au Canada sont acheminés vers des destinations provisoires. L'objet du présent crédit était de pourvoir à leur transport vers les endroits où ils trouveraient de l'emploi et pour leur logement en attendant qu'ils commencent à travailler. Les dépenses, qui ne sont pas recouvrables, se composent de: transport ferroviaire au Canada, \$151,103.36 et logement, \$150,827.01.

**DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES**

**Crédit 64 Administration de la division**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Traitements et salaires .....	(1)	283,142 00	283,142 00	256,294 83
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	10,000 00	8,500 00	7,386 65
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	4,000 00	2,800 00	1,271 47
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	
Téléphone et télégraphe .....	(8)	5,200 00	6,300 00	6,264 91
Publication de rapports .....	(9)	700 00	1,900 00	1,501 33
Films (photos documentaires) .....	(10)	500 00	500 00	498 92
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	14,000 00	18,300 00	17,331 84
Matériel et fournitures .....	(12)	6,000 00	3,300 00	2,286 87
Acquisition d'outillage .....	(16)	2,000 00	800 00	412 13
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	500 00	500 00	
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	746 00
		<u>\$ 327,142 00</u>	<u>\$ 327,142 00</u>	<u>\$ 293,994 95</u>

A Ce montant comprend provision pour honoraires d'avocats chargés de la défense d'Indiens accusés de crimes capitaux. Les avocats suivants ont reçu \$500 ou davantage: J. de N. Kennedy, Toronto, \$1,700.20; H. B. King, Prince-Rupert (C.-B.), \$1,780.25; F. H. Unger, London (Ont.), \$2,450.45.



**Crédit 65 Agences indiennes—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 1,181,538 00	1,181,538 00	1,083,203 97
A	Allocations .....	(2) 47,267 00	47,267 00	46,636 23
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 1,000 00	1,000 00	872 26
	Frais de voyage.....	(5) 248,000 00	240,500 00	227,815 17
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 14,000 00	14,000 00	7,932 35
	Affranchissement .....	(7) 13,500 00	13,500 00	11,887 85
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 37,800 00	37,800 00	36,325 41
	Annonces d'appels de soumissions.....	(10) 2,000 00	2,000 00	751 67
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 36,000 00	36,000 00	35,235 23
B	Matériel et fournitures.....	(12) 102,545 00	102,545 00	76,018 59
C	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages...	(14) 300,845 00	300,845 00	243,290 53
	Loyer de bâtiments.....	(15) 4,500 00	4,500 00	4,093 21
D	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 104,000 00	111,500 00	105,506 02
	Eau et électricité.....	(19) 22,500 00	22,500 00	18,908 58
	Divers .....	(22) 3,000 00	3,000 00	1,732 30
		<u>\$2,118,495 00</u>	<u>\$2,118,495 00</u>	<u>\$1,900,209 37</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration des bureaux régionaux et des agences indiennes dans tout le Canada.

A Ont été payés sur ce poste: a) allocations en espèces au lieu de logement et b) allocations de service en région septentrionale suivant les règles générales en la matière.

B Les dépenses comprennent: fourrage, \$4,945.68; combustible, \$50,671.71; essence et huile, \$13,145.60; provisions, \$4,820.14.

C Les dépenses comprennent la réparation de: bâtiments, \$62,298.18; routes, \$166,517.55; clôtures, etc., \$14,474.80.

L'entreprise de réparation et de rénovation de la maison du surintendant des Indiens à Brocket (Alb.) a été adjugée à Emile Ouellette, de Pincher-Creek (Alb.) moyennant \$5,056.98. Le paiement intégral de cette somme a été fait durant l'année.

D Les frais de réparation et d'entretien de matériel comprennent les suivants: bateaux, \$12,786.33; autos et camions, \$63,794.62; éclairage, chauffage, énergie et eau, \$4,696.44.

**Crédits 66 et 679 Agences indiennes—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrains.....	(13) 637,765 00		
	<i>Nouvelle-Écosse</i>			
	Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,500 00	900 00
	<i>Île du Prince-Édouard</i>			
	Île Lennox—			
	Deux quais, île Lennox et terre ferme.....		9,100 00	7,968 61
	Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Wallace Noye, Allison Raynor et James Noye, \$14,533.88; paiements, \$5,618.77.			
	Entreprises inférieures à \$5,000.....		500 00	379 07
	<i>Nouveau-Brunswick</i>			
	Kingsclear—Canalisation d'eau à la réserve de Woodstock.		9,000 00	8,793 75
	Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,700 00	2,400 57
	<i>Québec</i>			
	Caughnawaga—Achèvement de canalisation d'eau pour desservir les immeubles du ministère.....		35,000 00	32,539 32
	Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$68,102.35.			
	Adjudication (1951-1952): B. G. L. Engineers and Builders, Ltd., \$50,927.83; paiements, versement final compris, \$30,173.30.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Québec—Fin</i>			
Maniwaki—Construction de pont sur le ruisseau des Cèdres .....		17,000 00	16,881 15
Adjudication: Léon Lirette, \$16,800; paiements en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,525 00	2,649 20
<i>Ontario</i>			
Caradoc—			
Pont sur le ruisseau Snake.....		704 00	704 00
Réserve d'Oneida .....		6,500 00	4,189 25
Chapleau—Nouvelles routes, réserves Mountbatten et Mattagami .....		7,000 00	5,003 23
Port-Arthur—			
Nouvelles routes, réserves de Gull Bay et McIntyre....		7,000 00	6,681 55
Canalisation d'eau, réserve de Lake Helen.....		18,000 00	17,819 95
Adjudication: E. L. Austin, \$14,686.28 (prix fixe, \$6,701.10 et prix coûtant plus 10 p. 100 sur travaux supplémentaires); paiement en entier.			
St-Régis—			
Quartiers de la Gendarmerie, maison du commis et garage double .....		45,000 00	32,692 68
Adjudication: Angus L. MacDonald Construction Co., \$41,447.71; paiements, \$29,423.43; retenues, \$3,269.25.			
Construction de pont sur le ruisseau Bittern.....		9,400 00	8,400 00
Adjudication: Bingley Steel Works, \$8,400; paiement en entier.			
Sioux-Lookout—Nouvelles routes, diverses réserves.....		9,000 00	5,600 96
Île Walpole—			
Quartiers et bureaux de la Gendarmerie.....		40,000 00	21,683 60
Adjudication: Bresset Lumber Co., \$31,140; paiements, \$19,143.23; retenues, \$2,127.02.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		15,500 00	12,515 06
<i>Manitoba</i>			
Dauphin—Maison pour l'adjoint à Sandy Bay.....		17,900 00	17,900 00
Adjudication: A. Banville, \$17,900; paiement en entier.			
Nelson River—Maison du commis à Ilford.....		17,970 00	5,610 00
Adjudication: Emery Bros., \$17,970; paiements, \$5,049; retenues, \$561.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		16,860 00	11,931 74
<i>Saskatchewan</i>			
Carlton—Maison pour l'adjoint, réserve de Pelican.....		9,000 00	8,473 84
Crooked-Lake—Construction de sept milles et demi de route à la réserve de Sakimay.....		6,000 00	5,999 84
Adjudication: F. J. Hack, \$5,999.84; paiement en entier.			
Duck-Lake—Maison pour le commis .....		16,430 00	16,328 08
Adjudication: Carl A. Jacobson, \$15,455.70; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		30,925 00	22,585 33
<i>Alberta</i>			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		15,200 00	10,200 57
<i>Colombie-Britannique</i>			
Babine—			
Canalisation d'eau à la réserve de Kispiox n° 1.....		6,770 00	6,179 66
Canalisation d'eau à la réserve de Moricetown n° 1.....		9,044 09	9,044 09
Canalisation d'eau à la réserve de Kitwanga n° 1.....		15,000 00	14,995 06
Canalisation d'eau à la réserve de Glen Vowel n° 2.....		16,000 00	15,997 43
Bella-Coola—			
Canalisation d'eau à la réserve de Bella-Bella.....		6,000 00	3,934 55
Canalisation d'eau à la réserve de Kitimat n° 2.....		4,900 00	

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
New-Westminster—			
Établissement de digue sur la réserve de Skwah n° 4....		1,996 00	
Canalisation d'eau à la Réserve Tsawassen.....		13,500 00	11,236 61
Okanagan—			
Emmagasinage d'eau d'irrigation, réserve d'Okanagan n° 9 .....		16,500 00	16,500 00
Protection des berges, réserves Lower Similkameen nos 7 et 8 .....		5,000 00	5,000 00
Queen Charlotte—Bureau de l'agence.....		1,000 00	
Skeena River—			
Construction de pont reliant l'île Rose et la terre ferme, réserve de Port Simpson n° 1.....		27,000 00	20,871 40
Adjudication: Tom Gosnell, \$9,000; paiements, \$2,970; retenues, \$330.			
Canalisation d'eau à la réserve de l'île Dolphin.....		5,000 00	2,190 00
Canalisation d'eau au village de Kincolith.....		3,500 00	
Canalisation d'eau à la réserve de Hartley Bay.....		12,000 00	6,798 05
Canalisation d'eau à la réserve d'Aiyanish n° 1.....		7,000 00	6,467 79
Canalisation d'eau à la réserve de Port-Simpson.....		20,030 00	17,890 62
Stuart-Lake—			
Maison pour l'adjoint à Burns Lake .....		15,000 00	13,320 00
Adjudication: C. Bergen et A. J. Johnson, \$14,894; paiements, \$11,988; retenues, \$1,332.			
Vancouver—			
Réservoir et améliorations à la canalisation d'eau, réserve de Pemberton.....		13,000 00	12,924 34
Achat de maison pour l'adjoint, réserve de Pemberton n° 10 .....		10,000 00	5,500 00
Côte de l'Ouest—Canalisation d'eau à la réserve d'Uchuelet.		8,000 00	7,985 80
Williams-Lake—Irrigation à la réserve de Redstone n° 1..		12,500 00	12,500 00
Ouvrages de protection contre les inondations.....		10,000 00	7,500 00
Entreprises inférieures à \$5,000.....		31,160 91	20,901 48
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,650 00	1,594 15
<i>Yukon</i>			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		2,500 00	1,099 17
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	637,765 00	641,765 00	507,261 55
A Construction ou acquisition d'outillage..... (16)	70,545 00	66,545 00	56,983 26
	<u>\$ 708,310 00</u>	<u>\$ 708,310 00</u>	<u>\$ 564,244 81</u>
A Les dépenses à ce poste comprennent les achats suivants: bateaux, \$12,574; matériel de campement, \$1,585.13; matériel de ferme, \$334.58; d'éclairage, chauffage, énergie et eau, \$4,240.68; autos et camions, \$29,345.84.			

**Crédits 67 et 680 Réserves et fiducies—Fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 91,508 00	91,508 00	88,732 88
A Services professionnels et spéciaux.....	(4) 26,500 00	26,500 00	5,673 31
Levés forestiers .....	(4) 6,000 00	6,000 00	22 00
Frais de voyage .....	(5) 4,500 00	4,500 00	3,076 22
Reliure de rapports .....	(9) 500 00	500 00	
Fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 1,500 00	1,500 00	462 99
Lutte contre l'incendie .....	(22) 12,000 00	12,000 00	6,094 77
Divers .....	(22) 1,000 00	1,000 00	462 89
	<u>\$ 143,508 00</u>	<u>\$ 143,508 00</u>	<u>\$ 104,525 06</u>

A Les suivants ont reçu \$500 ou davantage à titre d'honoraires d'avocats: T. Ray Cullinane, Burns-Lake (C.-B.) \$519.20; Garvin H. Young, Port-Arthur (Ont.), \$995.25.



**Crédits 68 et 681 Réserves et fiducies—Acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains, améliorations permanentes et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Acquisition de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrains .....	(13)	176,000 00		
<i>Nouvelle-Écosse</i>				
Eskasoni—Achat de nouvelles terres pour la réserve des Indiens .....			10,000 00	9,974 50
Le paiement a été fait à la province de Nouvelle-Écosse.				
<i>Généralités</i>				
Achat de petits terrains à titre de réserves nouvelles ou d'addition à des réserves indiennes existantes.....			16,000 00	947 75
Païement d'indemnité pour perte d'améliorations aux personnes rayées de la liste des membres de bandes indiennes .....			150,000 00	
Total, acquisition de bâtiments, ouvrages, etc. ....		176,000 00	176,000 00	10,922 25
Acquisition d'outillage .....	(16)	2,750 00	2,750 00	2,330 55
		<u>\$ 178,750 00</u>	<u>\$ 178,750 00</u>	<u>\$ 13,252 80</u>

**Réserves et fiducies—Annuités aux Indiens (Loi des Indiens, c. 29, 1951)..... (22) \$ 369,455 00**

Capitations versées: 175 chefs à \$25; 403 chefs de troupe à \$15; 57,447 Indiens à \$5; 194 Indiens à \$4. A leur affranchissement, 460 Indiens ont reçu \$100 chacun et 138 Indiennes \$50 chacune à titre de commutation de l'annuité. Le paiement d'arrérages s'est élevé à \$1,324.

Comme contribution au paiement des annuités prévues par le traité Robinson, la somme de \$16,800 a été versée aux fonds de fiducie. La province d'Ontario a remboursé \$27,892 représentant les annuités afférentes au traité n° 9 et payées pour son compte. Le montant en a été reversé au présent compte.

**Crédit 69 Assistance aux Indiens—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	92,157 00	92,157 00	87,398 30
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,475 00	1,475 00	676 71
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	21,750 00	21,750 00	14,703 41
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	27,760 00	27,760 00	17,018 09
Rétablissement de tuberculeux .....	(12)	250,000 00	248,700 00	132,825 61
A Matériel et fournitures.....	(12)	1,424,227 00	1,424,227 00	1,274,450 55
B Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14)	266,239 00	266,239 00	229,562 76
Loyer de bâtiments et terrains.....	(15)	1,691 00	2,991 00	2,524 00
C Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	30,015 00	30,015 00	17,655 89
Remboursement à Terre-Neuve de services aux Indiens	(20)	40,000 00	40,000 00	16,755 42
Frais de voyage des Indiens.....	(22)	8,250 00	8,250 00	7,453 99
Secours en argent aux Indiens indigents.....	(22)	105,000 00	105,000 00	79,171 85
Divers .....	(22)	40,998 00	40,998 00	34,017 94
		<u>\$2,309,562 00</u>	<u>\$2,309,562 00</u>	<u>\$1,914,214 52</u>

Ce crédit pourvoit aux frais: a) d'administration y compris traitements et frais de voyage; b) d'achat d'aliments, de vêtements et de combustible pour les Indiens malades, aveugles et indigents; c) d'achat de machines, de bestiaux et de matériel pour les Indiens valides en vue de les mettre en état de gagner leur vie sur leurs terres; d) de construction de logements; e) de soin des orphelins et des invalides; f) d'aide générale aux Indiens pour les mettre en état de se suffire à eux-mêmes et éventuellement d'atteindre à la citoyenneté complète.

- A Répartition des dépenses: articles de vêtement, \$94,353.95; articles de vêtement distribués aux chefs et aux chefs de troupe en conformité des traités, \$6,830.10; fourrage, \$1,119.92; combustible, \$47,701.43; accessoires de chasse et de pêche, \$88,813.04; vivres, \$989,227.99; graines de semence et engrais, \$35,488.39; divers, \$10,915.73.
- B Les réparations aux bâtiments ont coûté \$221,515.55; le restant de la somme a été dépensé pour réparation d'ouvrages divers.
- C Répartition: matériel flottant, \$8,867.64; matériel de ferme, \$4,233.20; autos et camions, \$2,683.22; divers, \$1,871.83.

**Crédit 70 Assistance aux Indiens—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrains.....	(13)	986,351 00		
Nouvelle-Écosse .....			70,000 00	67,740 86
Ile du Prince-Édouard .....			19,050 00	17,618 63
Nouveau-Brunswick .....			44,000 00	43,373 08
Québec .....			178,919 00	166,717 89
Ontario .....			190,950 00	187,185 40
Manitoba .....			72,039 00	70,251 36
Saskatchewan .....			91,160 00	77,241 97
Alberta .....			34,139 00	25,381 21
Colombie-Britannique .....			266,900 00	253,904 72
Territoires du Nord-Ouest .....			2,500 00	484 65
Yukon .....			12,694 00	1,182 73
Dépôt de produits d'artisanat.....			4,000 00	15 71
Total, construction ou acquisition, etc.....		986,351 00	986,351 00	911,098 21
B Acquisition d'outillage .....	(16)	109,651 00	109,651 00	77,964 60
		<u>\$1,096,002 00</u>	<u>\$1,096,002 00</u>	<u>\$ 989,062 81</u>

A Ce poste pourvoit à la construction de nouvelles maisons d'habitation pour les Indiens. Dépenses de \$10,000 ou davantage par agences: Eskasoni (N.-É.), \$36,018.04; Shubenacadie (N.-É.), \$31,722.82; Île du Prince-Édouard (île Lennox), \$17,618.63; Miramichi (N.-B.), \$30,837.09; Abitibi (Qué.), \$61,671.05; Restigouche (Qué.), \$15,318.36; Sept-Îles (Qué.), \$59,691.54; Chapleau (Ont.), \$26,034.92; James-Bay (Ont.), \$51,879.70; Port-Arthur (Ont.), \$26,281.31; Sioux-Lookout (Ont.), \$21,995.52; Clandeboye (Man.), \$10,259.16; Dauphin (Man.), \$12,810.51; Fisher River (Man.), \$10,126.79; Portage-la-Prairie (Man.), \$13,785.40; Battleford (Sask.), \$12,660.55; Crooked-Lakes (Sask.), \$29,993.41; File-Hills—Qu'Appelle (Sask.), \$11,996.61; Petit Lac des Esclaves (Alb.), \$10,069.41; Cowichan (C.-B.), \$22,211.46; Kamloops (C.-B.), \$20,647.79; Kootenay (C.-B.), \$12,276.15; Kwawkwalth (C.-B.), \$14,023.27; Lytton (C.-B.), \$30,903.78; New-Westminster (C.-B.), \$12,357.38; Okanagan (C.-B.), \$12,274.76; Skeena River (C.-B.), \$23,741.18; Stuart-Lake (C.-B.), \$19,997.06; Vancouver (C.-B.), \$22,652.20; Côte occidentale (C.-B.), \$18,080.68; Williams-Lake (C.-B.), \$21,549.40.

Une entreprise de construction de 11 maisons pour l'agence indienne de Battleford, adjugée en 1951-1952 à C. E. Stodders de Battleford (Sask.) au montant de \$5,830, a été achevée et le versement final de \$1,630 a été fait durant l'année.

B Comprend l'achat de bétail, \$8,060.80 et du matériel suivant: de campement, \$16,239.22; de ferme, \$23,548.90; de ménage, \$4,342.99; d'éclairage, chauffage, énergie et eau, \$1,537.33; de transport, \$2,747.93; divers, \$21,487.43.

**Crédit 71 Assistance aux Indiens—Subventions aux expositions agricoles et aux foires indiennes**

	Prévisions	Dépenses
Nouveau-Brunswick—		
Exposition de Fredericton.....	25 00	25 00
Ontario—		
Société agricole d'Oshweken, Brantford.....	250 00	250 00
Société agricole des Moraves, foire d'automne.....	100 00	100 00
Société agricole de Garden-River, Sault-Ste-Marie.....	100 00	
Foire indienne de Caradoc, Muncey.....	150 00	150 00
Société agricole de l'île Manitoulin.....	150 00	150 00
Exposition canadienne Lakehead.....	250 00	
Société agricole de Mohawk, Deseronto.....	100 00	100 00
Foire indienne de Rama à Longford-Mills.....	50 00	50 00
Société agricole de Walpole-Island.....	100 00	100 00

	Prévisions	Dépenses
Manitoba—		
Exposition provinciale de Manitoba.....	250 00	250 00
Société agricole de Rosssburn.....	25 00	25 00
Exposition de Swan-Lake.....	25 00	
Fête des trappeurs du Nord manitobain, Le Pas.....	50 00	50 00
Saskatchewan—		
Société agricole de Prince-Albert.....	500 00	500 00
Association de l'exposition agricole et industrielle de Regina, Limitée.....	500 00	500 00
Alberta—		
Exposition de Calgary.....	500 00	500 00
Exposition d'Edmonton.....	500 00	500 00
Colombie-Britannique—		
Société agricole de Saanich-Nord et de Saanich-Sud.....	50 00	50 00
Exposition agricole et industrielle d'East-Kootenay.....	175 00	175 00
Association de l'exposition agricole de Chilliwack.....	150 00	
Exposition provinciale de l'intérieur.....	250 00	
Société agricole et industrielle de la vallée de Bulkley.....	100 00	
Exposition Pacific-National.....	500 00	
Exposition agricole et industrielle de Cowichan.....	150 00	
Foire d'automne de Fort-Fraser.....	50 00	50 00
Foire d'automne de Cariboo.....	50 00	50 00
Territoire du Yukon—		
Exposition annuelle de Dawson.....	50 00	
Autres—		
Canadian Handicrafts Guild.....	50 00	
Concours de potagers et de récoltes sur pieds.....	1,500 00	990 00
Concours d'amélioration de maison.....	500 00	492 31
Concours de labour—Dépenses des concurrents indiens.....	250 00	
(20)	\$ 7,450 00	\$ 5,057 31

Cette dépense a pour objet d'encourager l'agriculture et l'industrie domestique chez les Indiens.

## Crédit 72 Assistance aux Indiens—Conservation de la fourrure—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 64,661 00	64,661 00	60,831 98
A	Redevances de trappage.....	(4) 12,500 00	12,500 00	10,485 00
	Frais de voyage.....	(5) 20,000 00	20,000 00	16,231 82
	Transport, chemin de fer et camion.....	(6) 200 00	200 00	159 11
	Affranchissement.....	(7) 100 00	100 00	2 00
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 500 00	500 00	243 59
	Films.....	(10) 5,375 00	5,375 00	3,858 57
	Construction de bâtiments et d'ouvrages.....	(13) 5,000 00	5,000 00	870 17
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14) 8,000 00	8,000 00	1,569 65
	Acquisition d'outillage.....	(16) 6,050 00	10,050 00	9,147 77
	Réparation et entretien d'outillage.....	(17) 4,000 00	4,000 00	2,046 65
B	Aide aux provinces en vertu d'accords.....	(20) 180,000 00	180,000 00	169,370 16
	Acquisition d'installations de trappage.....	(22) 15,000 00	11,000 00	4,169 50
	Repeuplement de régions à fourrure épuisées.....	(22) 18,000 00	12,625 00	10,068 03
		\$ 334,011 00	\$ 334,011 00	\$ 289,054 00

Ce crédit a pour objet: a) de favoriser, au moyen d'accords avec les provinces, la conservation des animaux à fourrure dans les régions où les Indiens prédominent; b) d'assurer aux Indiens une part équitable des ressources en fourrure, gibier et poisson hors des réserves indiennes, et c) de stabiliser l'économie indienne par la gestion des ressources en question et de leur rendement.

A La province d'Alberta a reçu \$9,840 en paiement de redevances de trappage pour l'année expirée le 31 mars 1953.

B Les versements suivants, relatifs aux programmes de piégeage et à la mise en valeur de nouvelles régions productrices de fourrure, ont été faits aux provinces suivantes: Ontario, \$75,000; Manitoba, \$47,507.12; Saskatchewan, \$46,863.04.



## Crédits 73, 682 et 561 Éducation—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
ADMINISTRATION ET FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL				
Traitements .....	(1)	72,762 00	72,762 00	68,273 96
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	21,000 00	20,500 00	19,721 79
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	400 00	400 00	376 04
Films .....	(10)	2,500 00	2,800 00	2,632 39
A Instruction d'enfants indiens dans les écoles non indiennes et mixtes.....	(22)	295,000 00	365,000 00	363,490 72
Entretien d'enfants indiens dans les institutions provinciales .....	(22)	9,000 00	8,500 00	7,903 46
Divers .....	(22)	5,000 00	1,000 00	471 28
		405,762 00	471,062 00	462,869 64
EXTERNATS				
Traitements et salaires.....	(1)	1,476,997 00	1,481,997 00	1,481,419 79
Allocations .....	(2)	16,800 00	18,800 00	18,515 64
Services spéciaux et formation professionnelle.....	(4)	5,000 00	12,500 00	12,441 53
Inspection des écoles par les inspecteurs provinciaux...	(4)	12,000 00	5,900 00	5,242 53
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	3,700 00	8,900 00	8,432 29
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	4,000 00	4,000 00	3,455 11
Téléphone et télégraphe.....	(8)	400 00	750 00	729 38
Manuels et fournitures scolaires.....	(12)	130,000 00	117,925 00	117,026 37
B Matériel et fournitures.....	(12)	215,000 00	249,000 00	243,462 37
C Réparation et entretien de bâtiments.....	(14)	112,050 00	131,850 00	130,324 42
Loyer de bâtiments.....	(15)	15,000 00	13,000 00	12,667 81
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	9,000 00	11,800 00	11,741 01
Eau, électricité et gaz.....	(19)	9,000 00	14,500 00	14,480 94
Frais de voyage d'élèves indiens.....	(22)	15,000 00	29,500 00	29,452 49
Divers .....	(22)	2,500 00	2,900 00	2,879 61
		2,026,447 00	2,103,322 00	2,092,271 29
PENSIONNATS				
Traitements et salaires.....	(1)	63,865 00	73,865 00	73,783 41
D Subventions par élève.....	(4)	3,168,019 00	3,168,019 00	3,168,004 92
Inspection des écoles par les inspecteurs provinciaux...	(4)	8,000 00	4,000 00	2,140 73
Services spéciaux et formation professionnelle.....	(4)	35,000 00	33,500 00	33,367 32
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	2,000 00	2,000 00	1,215 61
Manuels et fournitures scolaires.....	(12)	61,000 00	53,925 00	53,652 98
E Réparation et entretien de bâtiments.....	(14)	513,187 00	358,437 00	341,410 14
F Remplacement de matériel des pensionnats appartenant aux Églises .....	(16)	18,900 00	18,900 00	13,120 39
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	10,000 00	10,800 00	10,676 21
Frais de voyage d'élèves indiens.....	(22)	17,000 00	31,000 00	29,832 39
Divers .....	(22)	2,000 00	2,350 00	2,313 60
		3,898,971 00	3,756,796 00	3,721,517 70
Total—Éducation des Indiens—Fonctionnement et entretien.....		\$6,331,180 00	\$6,331,180 00	\$6,276,658 63

A Les frais de scolarité, etc., de certains élèves indiens fréquentant des écoles secondaires et supérieures ont été payés sur ce poste.

B Les dépenses comprennent: combustible, \$158,860.30; provisions, \$47,320.45; divers, \$37,281.62.

C Cette dépense a trait à l'entretien et la réparation d'écoles indiennes, y compris terrains et routes.

D Des subventions de divers montants allant jusqu'à \$623 par élève et par année ont été versées aux écoles ci-après, dirigées par les diverses églises indiquées par les initiales suivantes: E. A. Église Anglicane; P. Église Presbytérienne; C. Église Catholique; U.É. Union des Églises:

Nouvelle-Écosse: Shubenacadie, C., \$49,180.06.

Québec: Fort-George, É.A., \$33,533.60; Fort-George, C., \$24,715.58; Sept-Îles, C., \$42,994.92.

Ontario: Albany, C., \$42,423.17; Cecilia Jeffrey, P., \$41,752.39; Fort-Frances, C., \$33,431.13; Fort-William, C., \$20,093.04; Kenora, C., \$33,179.54; McIntosh, C., \$41,922.77; Mohawk, E. A., \$47,188.38; Moose Fort É.A., \$62,424.65; Shingwauk, É.A., \$47,091.35; Sioux Lookout É.A., \$45,661.96; Spanish, C., \$97,541.19.

Manitoba: Birtle, P., \$54,244.83; Brandon, U.É., \$52,845.75; Cross Lake, C., \$44,088.63; Fort-Alexander, C., \$41,408.89; Pine Creek, C., \$37,833.33; Portage-la-Prairie, U.É., \$28,533.33; Sandy-Bay, C., \$42,523.75.

Saskatchewan: Beauval, C., \$49,569.26; Cowessess, C., \$36,988.05; Duck Lake, C., \$81,465.83; Gordon's, É.A., \$19,368.06; Guy, C., \$51,490.46; Lac la Ronge, É.A., \$150,506.65; Muscowequan, C., \$42,143.04; Onion Lake, C., \$33,601.15; Qu'Appelle, C., \$102,907.17; St-Phillips, C., \$32,557.79.

Alberta: Blood, C., \$64,261.82; Blue Quills, C., \$40,271.15; Crowfoot, C., \$35,807.70; Edmonton, U.É., \$52,345.77; Ermineskin, C., \$64,838.28; Grouard, C., \$25,536.21; Hay Lakes, C., \$48,404.33; Holy-Angels, C., \$34,758.19; Jossard, C., \$53,095.55; Morley, U.É., \$28,914.80; Old-Suns, É.A., \$37,940.52; Sacred-Heart, C., \$25,888.21; St. Cyprian, É.A., \$22,833.71; St-Paul, É.A., \$43,108.30; Sturgeon-Lake, C., \$34,264.50; Vermilion, C., \$49,450.41; Wabasca, É.A., \$17,914.28; Wabasca, C., \$32,352.37.

Colombie-Britannique: Alberni, U.É., \$81,703.39; Alert-Bay, É.A., \$76,226.14; Cariboo, C., \$51,439.93; Christie, C., \$44,956.72; Kamloops, C., \$154,731.82; Kootenay, C., \$39,075.91; Kuper Island, C., \$34,144.43; Lejac, C., \$45,421.62; Lower-Post, C., \$44,990.23; St-George, É.A., \$68,268.30; St. Mary's Mission, C., \$56,201.75; Sechelt, C., \$30,126.65; Squamish, C., \$18,059.20.

Territoires du Nord-Ouest: Aklavik, É.A., \$26,244.01; Aklavik, C., \$17,146.56; Fort-Resolution, C., \$27,599.83; Mission de la Providence, C., \$32,603.98.

Yukon: Carcross, É.A., \$33,868.65.

E Ce poste pourvoit aux frais d'entretien et de réparation de pensionnats pour Indiens, y compris terrains et routes.

Les entreprises de \$5,000 ou davantage sont les suivantes:

Entrepreneur	Entreprise et endroit	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953
<i>Ontario</i>			
Schultz Construction Co.....	Réparations et modifications à l'Institut Mohawk, à Brantford.....	\$ 47,900 00	\$ 4,790 00 (f)
J. I. Crowe & Sons.....	Modifications et réparations à l'Institut Mohawk, à Brantford.....	30,950 00	9,270 00
Campbell Bros. ....	Canalisation électrique de l'école Cecilia Jeffrey, à Kenora.....	10,713 00	10,713 00 (f)
H. J. Couture.....	Installation de canalisations d'eau au pensionnat de Kenora.....	5,985 00	5,985 00 (f)
<i>Saskatchewan</i>			
Bird Construction Co., Ltd..	Modifications et réparations à l'immeuble et remise en état des services mécaniques, pensionnat de Cowessess, à Crooked-Lake.	35,882 00	35,882 00 (f)
<i>Alberta</i>			
St. Paul Foundry, Ltd.....	Installation de plomberie et de chauffage au pensionnat Blue Quills, à St-Paul.....	12,674 00	5,106 60
Snyder & Boon Ltd.....	Installation de chaudière et de matériel auxiliaire au pensionnat de Crowfoot, à Blackfoot .....	12,000 00	12,000 00 (f)
Hall Bros. ....	Réparations aux installations de chauffage et d'eau du pensionnat de St-Paul, à Blood...	11,806 15	11,806 15 (f)
<i>Colombie-Britannique</i>			
Fred Welsh & Son.....	Installation de chaudière et chauffeur automatique au pensionnat de Kootenay.....	21,237 00	12,237 00 (f)

(f) Versement final compris.

Les subventions suivantes pour réparations aux écoles propriétés d'Églises ont été approuvées par décret: Aklavik, C., \$1,637.21; Albany, C., \$18,539.21; Christie, C., \$1,462.60; Ermineskin, C., \$1,694.32; Fort Resolution, C., \$3,500; Holy Angels, C., \$3,141.31; Jossard, C., \$1,495.80; Mission de la Providence, C., \$3,499.17; Mission Ste-Marie, C., \$6,935.50; Spanish, C., \$4,691.84; Squamish, C., \$1,200; Sturgeon Lake, C., \$1,717; divers, (6) chacune inférieure à \$1,000, \$1,943.35.

F Les subventions suivantes pour fournitures de nouveau matériel aux écoles propriétés d'Églises ont été approuvées par décret: Aklavik, C., \$1,420.25; Fort George, É.A., \$1,128.25; Sturgeon Lake, C., \$1,828.33; Vermilion, C., \$2,129.56; Wabasca, C., \$1,475.25; diverses, chacune inférieure à \$1,000 (11), \$5,138.75.

## Crédit 74 Éducation—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
EXTERNATS			
Construction ou acquisition de bâtiments ..... (13)	1,923,000 00		
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Eskasoni—Whycocomagh, achèvement d'école d'une pièce .....		5,045 00	5,041 92
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,917.97.			
Adjudication (1951-1952): A. J. MacDonald et D. A. MacIsaac, \$24,234.80; paiements, versement final compris, \$3,459.80.			
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Kingsclear—			
St. Mary's, Devon, achèvement d'école d'une pièce		14,683 00	10,616 36
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$23,713.84.			
Adjudication (1951-1952): Geo. A. Christie, \$21,243.86; paiements, versement final compris, \$8,216.36.			
Woodstock, achèvement d'école d'une pièce .....		1,200 00	88 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$22,293.71.			
Tobique—Achèvement d'école de deux pièces, y compris installation de chauffage et plomberie..		20,100 00	20,052 70
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$26,966.96.			
Contrat: Bélanger Construction Co., \$18,950.15; paiement en entier.			
<i>Québec</i>			
Abitibi—Manouan, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		12,500 00	11,630 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$30,023.21.			
Bersimis—École de quatre pièces et résidence.....		8,700 00	
James Bay—Eastmain, achèvement d'école .....		222 00	222 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$10,109.57.			
Maniwaki—Pont Congo, achèvement d'école d'une pièce .....		2,100 00	2,045 60
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$15,842.35.			
Adjudication (1951-1952): Paul Beaulieu, \$14,835; paiements, versement final compris, \$1,995.60.			
Restigouche—Addition de deux pièces à l'école.....		56,085 00	56,052 76
Contrat: A. A. Geraghty, \$48,585; paiement en entier.			
Sept-Îles—École de quatre pièces et résidence.....		30,000 00	
<i>Ontario</i>			
Caradoc—Oneida n° 4, école d'une pièce et résidence		24,000 00	17,496 65
Île Manitoulin—			
South Bay, école d'une pièce et résidence .....		33,000 00	32,561 96
Adjudication: Wm. J. Ferguson et Albert Sheppard, \$30,789.64; paiements, \$27,710.68; retenues, \$3,078.96.			
Wikwenikong—école de deux pièces et résidence..		39,375 00	39,233 80
Adjudication: T. C. Taillefer, \$38,357.53; paiement en entier.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Ontario—Fin</i>			
Parry-Sound—			
Gibson, achèvement d'école d'une pièce et résidence. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$24,608.25.		685 00	540 12
Adjudication (1951-1952): Fountain & Corner, \$23,780; paiements, versement final compris, \$385.			
Lower-French-River, école d'une pièce .....		10,000 00	
Shawanaga, achèvement d'école de deux pièces et résidence .....		1,255 00	687 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,187.72.			
Adjudication (1951-1952): Fountain & Corner, \$24,430; paiements, versement final compris, \$683.78.			
Port-Arthur—			
Lake Helen, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		9,350 00	9,238 85
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$38,427.05.			
Adjudication (1951-1952): H. Annala et S. Hakala, \$37,100; paiements, versement final compris, \$8,435.			
Mountain Village, école d'une pièce et résidence....		24,800 00	24,788 17
Adjudication: Robert Murray, \$24,581.67; paiement en entier.			
Rice-Lake et Mud-Lake—Mud-Lake, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		1,385 00	1,344 04
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$38,155.34.			
Adjudication (1951-1952) Gray & Banks, Ltd., \$35,990.14; paiements, versement final compris, \$1,335.64.			
St-Régis—Cornwall Island West, école de deux pièces et résidence .....		44,000 00	41,406 48
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$41,466.48.			
Adjudication: Angus L. MacDonald Construction Co., \$43,440; paiements, \$36,291.24; retenues, \$4,032.33.			
Sioux-Lookout—			
Pikangikum, achèvement d'école de bois brut.....		4,500 00	3,555 12
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$11,183.73.			
Trout-Lake, école de bois brut et résidence.....		11,600 00	11,384 91
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$18,092.10.			
Round-Lake, école de bois brut.....		1,000 00	491 34
Six-Nations—Ohsweken, école de quatre pièces.....		70,000 00	65,481 05
Adjudication: Cromar Construction Co., \$80,000; paiements, \$56,699.83; retenues, \$6,299.97.			
<i>Manitoba</i>			
Clandeboyne—			
Berens River, école d'une pièce et résidence.....		24,000 00	19,650 00
Adjudication: Emery Bros., Ltd., \$19,650; paiement en entier.			
Fort-Alexander (Nord), achèvement d'école d'une pièce et résidence.....		1,845 00	1,844 88
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$19,044.82.			
Adjudication (1951-1952): A. Banville, \$18,448.82; paiements, versement final compris, \$1,844.88.			
Dauphin—Waterhen, école d'une pièce et résidence....		15,000 00	14,000 00
Adjudication: Robert H. Ward, \$14,000; paiement en entier.			

Prévisions      Affectations      Dépenses

### Manitoba—Fin

Fisher River—		
Fairford, n° 1, école d'une pièce et résidence.....	17,800 00	16,000 00
Adjudication: A. J. Smith, \$16,000; paiement en entier.		
Fisher-River, n° 1, école d'une pièce et résidence..	20,000 00	18,480 00
Adjudication: A. Banville, \$20,450; paiements, \$18,405.		
Nelson-River—		
Nelson House, U.E., école de bois brut.....	10,000 00	
Oxford House, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....	10,763 00	10,692 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$18,230.		
Adjudication (1951-1952): Emery Bros., Ltd., \$18,076; paiements, versement final compris, \$10,538.50.		
Shamattawa, école de bois brut et résidence.....	12,000 00	
Split-Lake, école d'une pièce et résidence.....	22,000 00	12,922 00
Adjudication: Emery Bros., Ltd., \$21,150; paiements, \$11,629.80; retenues, \$1,292.20.		
Norway House—		
Island Lake, U.E., école d'une pièce et résidence...	25,000 00	6,200 00
Adjudication: Emery Bros., Ltd., \$21,300; paiements, \$5,580; retenues, \$620.		
Island-Lake, C., école de quatre pièces.....	32,000 00	232 70
Jack-River, É.A., école d'une pièce et résidence....	25,000 00	17,376 00
Adjudication: Emery Bros., Ltd., \$17,376; paiement en entier.		
Wassagamach, C., école d'une pièce et résidence....	25,000 00	
Le Pas—		
Big-Eddy, école et résidence.....	17,500 00	17,370 00
Adjudication: Emery Bros., Ltd., \$17,370; paiements, \$15,633; retenues, \$1,737.		
Le Pas, école de trois pièces et résidence.....	50,000 00	
Pukatawagan, école de deux pièces et résidence....	8,364 00	
Portage-la-Prairie—		
Keeseekoowenin, U.E., école d'une pièce et résidence	25,000 00	
Long Plain, école d'une pièce et résidence.....	25,000 00	
Pipestone, école d'une pièce et résidence.....	25,000 00	
Waywayseecappo, école d'une pièce et résidence...	6,650 00	80 00

### Saskatchewan

Battleford—Little Pine, école de deux pièces et résidence .....	35,000 00	1,569 50
Adjudication: Winslow and Son, \$39,500; paiements, \$1,410.55; retenues, \$156.95.		
Carlton—		
Little Red River, école d'une pièce et résidence...	25,000 00	3,058 30
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$3,339.39.		
Lac Montréal, école d'une pièce.....	12,000 00	
Pelican-Narrows, école commune.....	10,000 00	10,000 00
Paiement de la quote-part du ministère au district scolaire de Pelican-Narrows.		
Red-Earth, achèvement d'école d'une pièce.....	12,000 00	609 58
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$15,998.91.		
Crooked Lakes—		
Kahkewistahaw, n° 1 (Jubilee) achèvement d'école d'une pièce et résidence.....	5,300 00	4,420 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$18,964.57.		
Kahkewistahaw, n° 2 (Springside), achèvement d'école d'une pièce et résidence.....	5,300 00	3,776 80
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$19,104.58.		

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Saskatchewan—Fin</i>			
Crooked Lakes— <i>Fin</i>			
Ochapowace, n° 1, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		5,300 00	4,101 80
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$19,748.17.			
White-Bear, école de deux pièces.....		24,000 00	
Duck-Lake—			
James Smith North, n° 2, achèvement d'école d'une pièce et résidence.....		500 00	375 99
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$14,677.24.			
Adjudication (1950-1951): Clifton Construction Co., \$13,768; paiements, versement final compris, \$218.			
Muskeg-Lake, école d'une pièce et résidence.....		18,300 00	18,224 00
Adjudication: Olaf Lidfors, \$18,224; paiements, \$16,401.60; retenues, \$1,822.40.			
Witchehan-Lake, école d'une pièce et résidence....		25,000 00	13,950 00
Adjudication: Olaf Lidfors, \$18,224; paiements, \$12,555; retenues, \$1,395.			
File Hills—Qu'Appelle—			
Muscowpetung, école d'une pièce et résidence.....		25,000 00	19,745 22
Adjudication: Winslow and Son, \$19,500; paiements, \$17,550; retenues, \$1,950.			
Pasqua, école d'une pièce et résidence.....		10,000 00	
Piapot, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		27,500 00	27,154 07
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$55,271.87.			
Adjudication: Winslow and Son, \$26,950; paiements, \$24,255; retenues, \$2,695.			
Standing-Buffalo, école d'une pièce et résidence..		25,000 00	19,500 00
Adjudication: Winslow and Son, \$19,500; paiements, \$17,550; retenues, \$1,950.			
Meadow-Lake—			
Onion-Lake, É.A., achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		30,000 00	27,518 89
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$29,612.01.			
Adjudication (1951-1952): Clifton Construction Co., \$29,518.89; paiements, \$24,587.01; à ce jour, \$26,587.01; retenues, \$2,931.88.			
Waterhen-Lake, école d'une pièce et résidence.....		25,000 00	625 16
<i>Alberta</i>			
Athabaska—			
Fond-du-Lac, école de deux pièces et résidence....		59,500 00	59,295 25
Adjudication: Taylor Sand and Gravel Co., Ltd., \$59,000; paiements, \$53,100; retenues, \$5,900.			
Stony-Rapids, école de bois brut et résidence.....		30,600 00	27,835 25
Adjudication: Taylor Sand and Gravel Co., Ltd., \$30,600; paiements, \$27,540.			
Blood—Standoff, école de deux pièces et résidence...		52,300 00	47,347 24
Adjudication: Remington Construction Co., \$52,300; paiements, \$42,547.50; retenues, \$4,727.50.			
Edmonton—Beaver Lake, école d'une pièce et résidence		861 50	
Fort St. John (C.-B.)—			
Horse-Lake, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		911 00	910 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$41,115.01.			
Adjudication (1951-1952): Kinderwater and Bue, \$39,731; paiements, versement final compris, \$750.50.			
Moberley-Lake, école d'une pièce et résidence.....		20,000 00	



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Alberta—Fin</i>			
Fort-Vermilion—			
Boyer River, école d'une pièce et résidence.....		9,200 00	
Fox Lake, école d'une pièce et résidence.....		11,880 00	
Hobbema—			
Hobbema n° 1, école d'une pièce et résidence.....		16,000 00	
Hobbema n° 2, école d'une pièce et résidence.....		20,000 00	
Hobbema n° 3, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		4,000 00	2,397 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$6,801.55.			
Stony—Sarcee—Stony, école d'une pièce et résidence.		17,000 00	
<i>Colombie-Britannique</i>			
Babine—			
Fort-Babine, achèvement d'école de deux pièces et résidence .....		500 00	500 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$31,042.43.			
Adjudication (1951-1952): Greenall Bros., \$21,809; paiements, versement final compris, \$500.			
Glen Vowell, achèvement d'école.....		500 00	500 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,454.62.			
Adjudication (1951-1952): Greenall Bros., \$15,464; paiements, versement final compris, \$500.			
Kitsegukla, achèvement d'école d'une pièce et rési- dence .....		6,116 00	5,663 83
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$40,823.28.			
Adjudication (1951-1952): G. H. Adomeit & Co., \$40,775.28; paiements, versement final compris, \$5,615.83.			
Kitwancool, achèvement d'école d'une pièce et rési- dence .....		500 00	500 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$26,106.91.			
Adjudication (1951-1952): Greenall Bros., \$16,031; paiements, versement final compris, \$500.			
Kitwanga, achèvement d'école d'une pièce et rési- dence .....		32,185 00	32,184 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$37,719.18.			
Adjudication (1951-1952): G. H. Adomeit & Co., \$37,719.18; paiements, versement final compris, \$32,184.18.			
Moricetown, achèvement d'école de deux pièces et résidence .....		1,600 00	668 56
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$37,172.34.			
Rocher-de-Boule, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		500 00	500 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,759.86.			
Adjudication (1951-1952): Greenall Bros., \$15,803; paiements, versement final compris, \$500.			
Bella Coola—			
Bella-Coola, école mixte.....		65,207 73	65,207 73
Paiement de la quote-part du ministère au district scolaire n° 49 de Bella-Coola.			
Kitimat, école de deux pièces et résidence.....		75,000 00	58,238 67
Adjudication: C. J. Oliver, Ltd., \$65,895; paie- ments, \$51,654; retenues, \$5,600.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
Cowichan—			
Chemainus, école de deux pièces et résidence.....		12,500 00	
St-Catherines, addition à l'école.....		8,000 00	
Westholme, achèvement d'école d'une pièce et résidence .....		2,200 00	1,125 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$30,542.98.			
Adjudication (1951-1952): Cowichan Housing Ltd., \$29,307.89; paiements, versement final compris, \$200.			
Kamloops—Deadman's Creek, école d'une pièce et résidence .....	25,000 00		79 45
Kwawkewlth—			
Alert-Bay, école commune.....	80,000 00		80,000 00
Païement de la quote-part du ministère au district scolaire n° 73 d'Alert Bay.			
Kingsome-Inlet, école d'une pièce et résidence.....	25,000 00		8,281 16
Adjudication: Greenall Bros., \$7,071.07; païement en entier.			
Mamalillikulla, école de deux pièces et résidence..	65,000 00		65,000 00
Adjudication: Stewart & Slade Construction Co., Ltd., \$65,000; païement en entier.			
Smiths' Inlet, école d'une pièce et résidence.....	25,000 00		10,989 71
Adjudication: Greenall Bros., \$7,109.71; païement en entier.			
Lytton—Lytton, école mixte.....	71,342 35		71,342 35
Païement de la quote-part du ministère au district scolaire n° 30 d'Ashcroft.			
Nicola—Douglas Lake, école d'une pièce et résidence	21,195 51		
Reine-Charlotte—			
Massett, école de deux pièces et résidence.....	9,228 00		
Massett, école mixte.....	25,918 00		25,918 00
Païement de la quote-part du ministère au district scolaire de Reine-Charlotte.			
Stikine—Telegraph-Creek, école commune.....	15,800 00		15,733 43
Païement de la quote-part du ministère au district scolaire de Colombie-Britannique.			
Stuart Lake—Fraser Lake, école d'une pièce et résidence .....	5,000 00		
Vancouver—			
Homalco, école de deux pièces et résidence.....	5,000 00		
Sechelt, école de deux pièces et résidence.....	40,120 00		40,114 50
Adjudication: Louis Yellowlees, \$39,371; païement en entier.			
Côte de l'Ouest—			
Kyuquot—école d'une pièce et résidence.....	33,300 00		33,209 14
Adjudication: Stewart & Slade Construction Co., Ltd., \$32,535.14; païement en entier.			
Nootka, école d'une pièce et résidence.....	25,000 00		
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Fort-Norman—			
Fort-McPherson, école de deux pièces et résidence.	77,000 00		76,883 87
Marie-River, école de bois brut et résidence.....	27,000 00		26,759 18
Total, construction ou acquisition de bâtiments .....	1,923,000 00	2,166,672 09	1,400,623 01
A Construction ou acquisition d'outillage.....	(16) 197,000 00	197,000 00	120,783 67
	2,120,000 00	2,363,672 09	1,521,406 68

	Prévisions	Affectations	Dépenses
PENSIONNATS			
Construction ou acquisition de bâtiments.....	(13) 1,695,000 00		
<i>Québec</i>			
Abitibi—Amos, construction de pensionnat.....		84,700 00	79 15
Sept-Îles—Volailleur et entrepôt.....		30,000 00	13,405 67
<i>Ontario</i>			
Baie James—			
Moose-Fort, maison pour le directeur.....		12,093 50	12,048 52
Moose-Fort, maison des élèves.....		200,000 00	40,839 74
Adjudication: Hill-Clark-Francis, Ltd., \$142,362; paiements, \$36,090.83; retenues, \$4,010.09.			
Sault-Ste-Marie—			
Foyer de Shingwauk, achèvement de maison pour le personnel .....		1,600 00	1,179 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$8,280.86.			
Adjudication (1951-1952): W. E. Rewcastle and Son, \$6,338.80; paiements, versement final com- pris, \$533.80.			
Foyer de Shingwauk, achat de terrain.....		6,300 00	
<i>Manitoba</i>			
Norway House—Nouveaux immeubles .....		328,000 00	327,010 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$333,572.24.			
Adjudication: Wyatt Construction Co., \$627,627; paiements, \$313,805.24.			
Honoraires d'architectes: W. E. Noffke, Ottawa, paiements, \$4,688; à ce jour, \$11,250.			
Portage-la-Prairie—			
Brandon, nouvelle grange.....		20,000 00	171 18
Portage-la-Prairie, maison pour le directeur.....		19,700 00	19,231 71
Adjudication: Duro Construction Co., \$17,200; paiement en entier.			
<i>Saskatchewan</i>			
Carlton-Guy, école de quatre pièces.....		51,800 00	
Duck-Lake—nouvelle grange .....		4,000 00	
Touchwood—Muscowequan, bâtiment pour les cours d'instruction manuelle .....		8,000 00	3,651 61
<i>Alberta</i>			
Blackfoot—			
Crowfoot, achèvement d'école de deux pièces et soubassement .....		15,000 00	14,859 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$57,722.			
Adjudication (1951-1952): Taylor Sand and Gravel Co., Ltd., \$57,722; paiements, versement final compris, \$14,859.50.			
Old Suns, achèvement d'école de deux pièces et soubassement .....		15,400 00	15,352 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$61,860.98.			
Adjudication (1951-1952): Taylor Sand and Gravel Co. Ltd., \$57,722; paiements, versement final compris, \$12,812.			
Fort-Vermilion—			
Hay-Lakes, volailler .....		6,500 00	5,846 8
Hay-Lakes, achèvement de grange et de maison du personnel .....		3,992 55	3,992 55



		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Alberta—Fin</i>				
Hobbema—Ermineskin, logement pour les élèves, chambre de chauffe et services.....			6,241 86	5,100 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$5,787.50.				
<i>Colombie-Britannique</i>				
Côte de l'Ouest—Alberni, logement pour les élèves...			35,000 00	3,683 73
Williams-Lake—Cariboo, logement pour les élèves et prolongement des canalisations d'électricité et d'eau .....			300,000 00	100,188 85
Adjudication: Bennett & White Construction Co., \$529,165; paiements, \$59,308.65; retenues, \$6,589.85.				
Honoraires d'architectes: W. E. Noffke, Ottawa, paiements, \$9,921.85; retenues, \$3,307.28.				
<i>Yukon</i>				
Yukon—				
Carcross, école .....			250,000 00	71,202 95
Adjudication: Marwell Construction Co., Ltd., \$569,547; paiements, \$50,978.52; retenues, \$5,664.28.				
Honoraires d'architectes: W. E. Noffke, Ottawa, paiements, \$10,668.75; retenues, \$3,556.63.				
Lower-Post, volailler .....			3,000 00	
Total, construction ou acquisition de bâtiments .....				
		1,695,000 00	1,401,327 91	637,842 96
B Construction ou acquisition d'outillage.....	(16)	166,850 00	216,850 00	204,111 53
		1,861,850 00	1,618,177 91	841,954 49
Total—Éducation des Indiens—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....				
		\$3,981,850 00	\$3,981,850 00	\$2,363,361 17
A Les dépenses ont trait au matériel suivant: d'enseignement, \$82,618.53; d'éclairage, de chauffage, d'énergie et d'eau, \$13,867.33; de transport, \$9,210; de récréation, \$7,455.06; divers, \$7,632.75.				
B Les dépenses ont été faites pour l'achat de bestiaux, \$3,000 et du matériel suivant: bateaux, \$2,248.65; d'enseignement, \$182,908.92; d'éclairage, de chauffage, d'énergie et d'eau, \$12,237.97; de récréation, \$3,329.29; divers, \$386.70.				

**Crédit 75 Subvention en vue de fournir des services supplémentaires aux Indiens de la Colombie-Britannique**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Agriculture—</i>				
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	675 00	621 45	621 45
Matériel et fournitures.....	(12)	10,600 00	14,327 24	13,989 12
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages..	(14)	2,825 00	3,085 02	3,085 02
Réparation et entretien d'outillage .....	(17)	5,475 00	2,633 85	2,633 85
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages	(13)	4,350 00	7,076 59	7,076 59
A Acquisition d'outillage .....	(16)	16,075 00	12,255 85	12,255 85
Enseignement technique .....	(4)	10,000 00	10,000 00	8,306 86
B Installations d'irrigation—nouveaux ouvrages, restauration et réparation .....	(14)	50,000 00	50,000 00	49,850 49
		\$ 100,000 00	\$ 100,000 00	\$ 97,819 23

Ce crédit a pour objet de fournir des services supplémentaires aux Indiens de la Colombie-Britannique, en remplacement d'annuités à la suite de la proposition d'un comité spécial du Sénat et de la Chambre des communes à la session de 1926-1927 comportant une dépense annuelle de \$100,000. Les services dont il s'agit con-

sistent en aide aux Indiens en matière d'agriculture, élevage, chasse et trappage, instruction technique et aménagement de régimes d'irrigation. L'allocation pour soins médicaux se fait par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

A Répartition des dépenses: bateaux, \$285.90; matériel d'école, \$964.27; matériel de ferme, \$7,533.40; bétail, \$3,370.40; divers, \$101.88.

B Dépenses aux diverses agences: Kamloops, \$2,508.83; Lytton, \$1,903.14; Nicola, \$6,892.08; Okanagan, \$24,267.66; Williams Lake, \$13,879.93; divers, \$398.85.

PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS

Mme Doris Ryckman (Loi des subsides n° 6, c. 50, 1936)..... (21) \$ 420 00

B—GALERIE NATIONALE DU CANADA

Crédit 76 Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	106,518 00	101,518 00	100,092 74
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	12,200 00	16,200 00	15,973 19
Études préliminaires relatives au projet de nouvel édifice, y compris concours de plans en 1952-1953 .....	(4)	15,000 00	21,600 00	21,261 87
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	8,000 00	12,100 00	12,075 17
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	10,000 00	9,000 00	8,229 66
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	196 57
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,000 00	1,165 00	1,150 13
Publication de rapports et de catalogues .....	(9)	4,500 00	8,975 00	8,975 00
Reproduction d'œuvres d'art.....	(9)	28,500 00	15,825 00	15,405 53
Films, annonces et reproductions photographiques d'œuvres d'art .....	(10)	3,000 00	3,260 00	3,141 08
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	3,300 00	9,300 00	8,433 01
Matériel et fournitures .....	(12)	5,100 00	5,700 00	5,679 40
Loyers de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15)	400 00	555 00	537 77
Acquisition d'outillage .....	(16)	800 00	2,320 00	2,302 00
Réparation et entretien d'outillage .....	(17)	250 00	300 00	238 93
Contributions et subventions .....	(20)	13,500 00	5,300 00	5,139 69
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	400 00	400 00	122 21
Divers .....	(22)	2,700 00	1,650 00	1,547 55
		\$ 215,368 00	\$ 215,368 00	\$ 210,501 50

Crédits 77, 683 et 562 Versement au compte d'achats de la Galerie nationale du Canada aux fins d'acquisition d'œuvres d'art en conformité de l'article 8 de la Loi sur la Galerie nationale et d'acheter des œuvres d'art avec des devises étrangères appartenant au Canada et utilisables seulement à des fins gouvernementales ou à d'autres fins limitées.....

Montant dépensé..... (22) \$ 406,000 00

Le compte d'achats de la Galerie nationale se trouve aux Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.). (21) \$ 5,966 60

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements.....	15,857 78	12,444 05
B Privilèges, licences et permis .....	31,341 83	72,284 61
C Produit de ventes .....	37,794 12	55,761 45
D Services et droits .....	7,499 39	6,657 42
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	86,566 29	112,192 72
F Divers .....	21,867 01	2,855 66
Total .....	\$ 200,926 42	\$ 262,195 91

## Détail

Recettes ordinaires—		
A Produit de placements:		
Division des Affaires indiennes—		
Terres et bois d'œuvre achetés pour le compte des Indiens, \$8,935.32;		
intérêts d'avances aux Indiens, \$6,774.26; divers, \$148.20 .....		15,857 78
B Privilèges, licences et permis:		
Citoyenneté—		
Droits de certificats de citoyenneté .....	27,416 66	
Division de l'Immigration—		
Droits de visa .....	3,153 72	
Division des Affaires indiennes—		
Loyers .....	771 45	
		31,341 83
C Produit de ventes:		
Division de l'Immigration—		
Excédent des recettes sur les dépenses des restaurants (voir le crédit n° 61) .....	27,209 07	
Division des Affaires indiennes—		
Bétail, \$3,097.44; immeubles, \$673.65; logement et repas, \$6,813.96.....	10,585 05	
		37,794 12
D Services et droits:		
Citoyenneté—		
Copies attestées de certificats de citoyenneté, \$599.94, divers, \$15.57 .....	615 51	
Division de l'Immigration—		
Divers .....	172 40	
Division des Affaires indiennes—		
Eau, \$1,011.37; droits divers, \$4,166.61; divers, \$1,533.50 .....	6,711 48	
		7,499 39
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures:		
Division de l'Immigration .....	38,341 65	
Galerie nationale .....	94 77	
Division des Affaires indiennes .....	48,129 87	
		86,566 29
F Divers:		
Division de l'Immigration—		
Amendes et confiscations, \$2,815; divers, \$407.62 .....	3,222 62	
Division des Affaires indiennes—		
Intérêts de comptes de fiducie spéciaux, \$1,284.98; divers, \$17,359.41 .....	18,644 39	
		21,867 01
Total .....		\$ 200,926 42

Certifié exact.

Le sous-ministre de la Citoyenneté et de  
l'Immigration,  
LAVAL FORTIER.



## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Divers—</i>			
A Fonds automatiquement renouvelable de l'Immigration—Régime de passages assistés.....	2,178,786 77	—823,543 07	1,355,243 70
B Assistance aux Indiens.....	111,298 16	57,433 11	168,731 27
	<u>\$ 2,290,084 93</u>	<u>—\$ 766,109 96</u>	<u>\$ 1,523,974 97</u>

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
--	---------------------------------------	---	---------------------------------------

**Dette flottante**

*Chèques et mandats impayés—*

C Chèques impayés, compte d'avances—Division des Affaires indiennes .....	346 80	119 69	466 49
---	--------	--------	--------

**Comptes de dépôt et de fiducie**

D Fonds de fiducie des Indiens.....	21,359,035 09	1,182,919 12	22,541,954 21
<i>Divers—</i>			
E Fonds spécial de fonctionnement de la Galerie nationale	67,961 10	15,227 19	83,188 29
F Compte d'achats de la Galerie nationale.....	21,829 00	297,809 81	319,638 81
G Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Affaires indiennes .....	181,466 03	130,605 46	312,071 49
H Retenues sur entrepreneurs—Affaires indiennes.....		76,936 21	76,936 21
I Salaires non réclamés—Organismes de l'État.....	69 98	—17 00	52 98
J Allocations familiales aux Indiens.....	198,808 55	—49,409 47	149,399 08
	<u>21,829,169 75</u>	<u>1,654,071 32</u>	<u>23,483,241 07</u>

**Comptes d'ordre divers**

*Divers—*

K Chèques non réclamés.....	217 27	42 81	260 08
L Immigration—Comptes de cautionnements et comptes spéciaux .....	561,506 65	53,302 93	614,809 64
M Citoyenneté et Immigration—Compte d'ordre.....	16,064 27	—7,170 13	8,894 14
	<u>577,788 19</u>	<u>46,175 67</u>	<u>623,963 86</u>
	<u>\$ 22,407,304 74</u>	<u>\$ 1,700,366 68</u>	<u>\$ 24,107,671 42</u>

A Le crédit n° 653 de 1951-1952 a autorisé l'établissement de ce fonds automatiquement renouvelable comportant un solde débiteur maximum de \$9,000,000. On paye aux entreprises de transport le prix des voyages océaniques et ferroviaires et les repas en route sur ce compte et on les débite subséquemment au titre de prêts aux immigrants en attendant qu'ils soient remboursés. Les règlements qui régissent le fonctionnement de ce compte furent établis en application du décret C.P. 39/4211 du 7 août 1951.

B La gestion de ce compte relève de l'article 69 (1) de la Loi des Indiens (c. 29, 1951) qui autorise le Surintendant général (le Ministre) à effectuer, en vertu de règlements établis par le Gouverneur en conseil, des prêts à concurrence d'un ensemble de \$350,000 à des collectivités d'Indiens ou à des Indiens individuels. L'objet en est d'encourager l'agriculture et l'industrie domestique chez les Indiens.

C A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques en cours depuis la clôture de l'année financière précédente.

D Les fonds fiduciaires des Indiens représentent des montants appartenant à des bandes d'Indiens de diverses parties du Canada. Un état des recettes et paiements pour l'année financière écoulée figure en appendice au présent chapitre, voir page CC—33. Les intérêts que le ministère des Finances crédite annuellement à ce compte sont débités au compte Intérêt de la dette publique.

- E L'article 8 (2) de la Loi sur la Galerie nationale (c. 16, 1951, 2<sup>e</sup> session) porte l'ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte spécial désigné Compte spécial d'exploitation de la Galerie nationale auquel seront créditées toutes sommes reçues par le Conseil d'administration par voie de dons, legs, revenus ou autrement. Le même article autorise le paiement de toutes dépenses d'application de cette loi sur ce compte ou sur les sommes votées par le Parlement à cette fin. Une somme de \$1,000 représentant un titre d'obligation perpétuelle du Gouvernement du Canada, tenu en dépôt par le Ministre des Finances, est comprise dans les soldes. L'intérêt de \$30 en est crédité à ce compte annuellement.
- F L'article 8 (1) de la Loi sur la Galerie nationale (c. 16, 1951, 2<sup>e</sup> session) porte ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte spécial désigné Compte d'achats de la Galerie nationale, auquel est portée toute somme votée par le Parlement en toute année financière aux fins d'achat d'œuvres d'art et sur lequel peuvent être imputées les dépenses effectuées cette année-là ou toute année subséquente pour l'achat d'œuvres d'art, et tous frais afférents. On a crédité au compte la somme de \$406,000, fournie par les crédits 77, 683 et 562.
- G L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement; sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 les titres ainsi détenus en ce qui concerne la division des Affaires indiennes s'élevaient à \$34,500.
- H Les retenues imputées sur les affectations pertinentes et créditées à ce compte aux termes de l'article 40 de la Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) sont payées conformément au contrat en vertu de règlements du conseil du Trésor.
- I Ce compte est crédité des salaires non réclamés dus aux employés d'entrepreneurs en régie intéressée, en attendant qu'ils aient été réclamés.
- J En vertu de la Loi sur les allocations familiales (c. 40, 1944 modifié) et de C.P. 5093 du 3 août 1945, les allocations familiales pour le compte de certains enfants indiens y ayant droit sont versées à la division des Affaires indiennes du ministère, qui en fait la distribution. Les déboursés représentent des paiements aux marchands qui ont fourni, sous la direction de la division, des approvisionnements au montant des allocations aux familles indiennes intéressées.
- K Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.
- L Ce compte représente les cautionnements perçus en vertu de la Loi de l'immigration et retenus jusqu'à disposition définitive soit par remboursement aux intéressés, soit par confiscation au profit de l'État. Ne sont pas comprises dans le solde, des obligations au montant de \$6,500 détenues par le ministre des Finances à cet égard.
- M Ce compte représente les amendes perçues en application de la Loi de l'immigration et d'autres dépôts divers retenus en attendant que disposition définitive en ait été faite par le ministère.

### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	11,597 39*	10,037 47
Années antérieures—recouvrables .....	804 93	980 90
—irrecouvrables .....	191,217 10†	182,079 61
	<u>\$ 203,619 42</u>	<u>\$ 193,097 98</u>

\* Y compris créances de \$10,920 (Citoyenneté) sur des greffiers de tribunaux.

† Y compris créances de \$189,729.54 (Citoyenneté) sur des greffiers de tribunaux.

Montants de \$1,000 ou davantage dans Années antérieures—irrecouvrables:

Citoyenneté:

Greffiers des tribunaux suivants: Cour de circuit, Montréal, \$55,313.29; Sessions générales de la paix, Toronto, \$67,420.25; Cour de district, Port-Arthur, \$4,740; Cour de comté, Winnipeg, \$6,770.06; Cour suprême, Calgary, \$3,735; Cour suprême, Edmonton, \$31,530.94; Cour de district, Wetaskiwin, \$1,445; Cour de comté, Vancouver, \$18,125.

Division des Affaires indiennes:

M. G. MacKenzie, \$1,432.58.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque division renferme les noms d'autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 à titre de frais de voyage.

ADMINISTRATION CENTRALE

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Fortier, L., sous-ministre ..	\$ 13,500 00	\$ 1,319 32	Corey, W. M. ....	7,200 00	
Abbott, J. K. ....	5,220 00		Levy, J. G. ....	5,820 00	
Bethune, W. C. ....	6,260 00	850 10	Reaume, H. E. ....	5,090 00	
Boucher, J. ....	6,260 00	777 56	Reid, E. ....	6,000 00	

CITOYENNETÉ

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Agnew, W. H. ....	\$ 5,140 00		Duggan, J. E. ....	6,860 00	
Black, W. G. ....	5,140 00	\$ 990 18	Haugan, W. M. ....	5,140 00	{ 1,636 92 737 56*
Bussière, E. ....	6,900 00	822 24	Kaye, V. J. ....	5,140 00	
Deziel, P. J. ....	5,880 00				808 23

\*Frais de déménagement

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Hayward, C. ....	\$ 2,048 20	Sharp, J. ....	2,554 41	Thompson, A. ....	2,354 05
Lagassé, J. ....	606 31				

DIVISION DE L'IMMIGRATION

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Adams, O. G. ....	\$ 5,280 00		Lloyd, L. W. ....	5,100 00	
Adamson, A. D. ....	5,180 00		McDonell, D. N. ....	5,800 00	
Baldwin, P. T. ....	7,200 00		McFarlane, J. D. ....	6,480 00	1,245 53
Baskerville, W. R. ....	5,800 00	\$ 501 62	McFaul, W. A. ....	5,800 00	555 70
Benoit, G. R. G. ....	7,200 00		McGinnis, L. J. ....	5,880 00	
Boily, S. ....	6,480 00	1,516 35	Munroe, R. N. ....	6,300 00	1,085 35
Christie, A. G. ....	5,180 00		Paul, J. A. ....	7,200 00	
Cliche, L. P. ....	5,140 00	2,332 98	Peters, H. T. ....	5,620 00	{ 5,629 23 1,907 84* 3,504 00†
Cormier, O. ....	5,940 00	{ 1,345 92 4,452 00†			
Cotsworth, F. B. ....	6,480 00		Reid, G. D. A. ....	5,220 00	
Cumming, L. G. ....	6,860 00	{ 2,670 36 2,592 00†	Smith, C. E. S. ....	9,500 00	787 93
Delgrave, P. ....	5,880 00		Stirling, I. R. ....	6,480 00	
Grant, H. M. ....	6,060 00		Todd, G. F. ....	5,180 00	
Hunter, L. M. ....	5,140 00	2,077 54	Wade, H. P. ....	5,060 00	
Langlais, J. M. ....	5,180 00		Wallace, C. C. ....	5,420 00	{ 1,745 28 2,208 00†
Lauziere, L. J. C. ....	5,060 00		Winter, R. M. ....	5,800 00	

\*Frais de déménagement.

†Allocation de subsistance, tarif annuel.



## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Alton, J. W. ....	\$ 1,801 88	Deschamps, G. ....	947 46	Léger, E. H. ....	2,616 77
Amyot, G. ....	1,390 02	Desjardins, A. J. ....	1,242 82	Leigh, J. E. ....	2,013 92
Andre, W. N. ....	638 67	Dewan, J. H. ....	935 62	Lepitre, A. F. ....	819 10
Anfossi, J. L. ....	4,080 65	Dick, G. J. ....	669 51	Lockwood, A. ....	2,166 50
Arnot, F. ....	1,395 70*	Dixon, J. M. ....	570 30	Logan, R. M. ....	2,750 50*
Attewell, A. A. ....	1,208 16	Dubé, R. A. H. ....	1,312 55	Logel, G. A. ....	1,849 78
Bailie, N. ....	1,155 89	Dulieu, C. C. ....	847 97*	Love, G. ....	1,942 45
Bannon, J. P. ....	1,968 09		870 78	Luce, T. W. ....	844 92
Barber, H. C. ....	1,804 41		571 09*	MacDonald, I. C. ...	1,585 16
Barr, R. B. ....	641 38	Ebbens, D. K. ....	646 54	MacDougall, R. G. ..	918 33
Barsalou, J. B. ....	562 71	Empson, S. N. ....	1,610 70*	MacLean, T. C. ....	805 13
Barson, L. C. ....	547 85	Fairley, T. N. ....	2,089 34	MacMillan, H. ....	1,834 11
Barton, H. G. ....	1,901 19	Faron, H. ....	1,367 27	Makeechak, H. ....	2,439 34
Bates, J. M. ....	2,054 52	Fenton, H. J. ....	828 52	Mansfield, H. ....	568 14
Beaudoin, E. ....	545 52	Findlay, A. J. ....	1,699 90*	Martineau, J. O. R. ..	1,402 57
Beaupré, J. H. G. ...	629 39*	Fitzsimmons, G. W. .	3,095 30	Martineau, M. R. ..	541 01
	966 04*	Fleming, J. A. ....	540 13	Massey, N. W. ....	909 73
Beech, J. D. ....	1,507 84	Flower, L. ....	2,069 71	Mather, E. E. ....	1,582 41*
Bethune, R. C. ....	1,503 12	Foley, A. B. ....	3,054 65	Mayor, J. ....	843 74
Bird, P. W. ....	1,721 30	Fortin, J. P. I. ....	1,706 43	McCarthy, J. T. ....	1,549 79*
	1,626 56*	Fraser, H. J. ....	1,851 93	McCulloch, W. C. ...	2,837 99
Bluc, J. D. ....	2,102 74	Fraser, W. J. ....	2,456 58*	McDonald, A. F. ....	1,806 14*
Boivin, L. P. H. ....	1,439 93	Fry, D. H. ....	713 83	McDonald, James ..	1,196 82
Bouchard, J. M. ....	1,728 57*	Garvin, G. P. ....	2,620 29	McDonald, J. ....	729 49
Bowlin, P. R. ....	2,914 67	Glover, V. R. ....	664 12	McDowell, W. H. ....	1,329 98
Boyer, M. F. V. ....	974 70	Goff, J. H. ....	501 00	McEachern, L. ....	530 27
Bragg, F. H. ....	858 39	Goyer, A. ....	1,131 08		5,020 12*
Bridge, G. S. ....	1,101 23	Grevatt, A. H. ....	1,446 69	McKay, G. T. ....	2,616 14
Brooks, A. E. ....	795 30	Groombridge, J. A. ..	2,391 49	McKay, K. D. ....	1,478 96
Brooks, C. R. ....	740 51	Gudgin, H. F. ....	580 00	McKechnie, T. C. ...	567 55
Brown, D. E. ....	1,196 54	Gunn, S. E. ....	896 07	McKenna, J. E. ....	554 43
	965 91*	Harder, J. N. ....	1,736 52	McNaughton, W. D. .	1,120 16
Brown, D. G. ....	844 59		1,290 66*	Merrick, H. B. ....	2,658 93
	1,812 56*	Harris, A. K. ....	1,116 25	Milburn, D. ....	1,309 86*
Brunet, J. P. R. ....	4,500 72	Haselden, F. ....	2,142 74	Miles, A. J. ....	568 49
	1,958 41*	Hebert, J. ....	1,585 94*	Miller, W. J. ....	2,062 81
Bryans, W. H. ....	996 44	Hight, H. R. ....	1,362 91*	Mitchell, G. M. ....	3,717 40
Buchanan, J. E. ....	1,840 24	Holcomb, W. H. ....	3,459 86	Monette, B. E. ....	1,519 84
Calbick, K. E. ....	729 46	Horan, V. L. ....	3,905 94	Moorby, A. J. ....	605 49
Canavan, R. P. ....	2,565 04*	Horne, A. E. ....	1,722 35	Morissette, J. P. ....	543 75
Cardwell, J. E. ....	2,260 08	Humphries, G. W. ...	1,541 81	Morrison, A. G. ....	3,643 94
Carter, L. M. ....	1,661 88	Jean, H. J. ....	1,341 11	Mossop, J. W. ....	1,259 70
	3,671 58*	Jodoin, J. I. ....	1,405 61	Murphy, F. J. ....	930 94
Casselmann, R. ....	1,161 97	Johnson, S. J. ....	3,239 85	Napier, J. ....	1,251 63
Caza, V. B. ....	766 35	Jones, C. L. ....	1,390 07	Nicol, W. J. ....	2,208 92
Cazes, J. A. ....	2,209 82	Kaarsberg, A. C. A. .	1,930 22	Norman, T. M. ....	1,685 40*
Charron, J. W. ....	1,747 78	Kent, F. ....	668 93	O'Brien, K. ....	827 58
Chevrier, L. A. ....	1,494 29	Kenyon, F. B. ....	3,126 79	O'Brien, T. J. ....	3,065 63
	1,225 87*	Kilpatrick, E. A. ....	580 23	O'Byrne, H. A. ....	966 96
Chisholm, V. F. ....	2,777 53	Klassen, J. ....	802 62	Ouellet, C. E. ....	795 10
Cochrane, J. E. ....	651 37	Knowles, J. M. ....	857 72	Park, J. D. ....	611 92
Coletto, L. N. ....	719 79		1,546 64*	Parker, H. C. ....	945 31
	684 96*	Koransky, G. ....	1,137 57	Patton, A. ....	578 39
Cooke, M. S. ....	3,239 09	Kuhn, G. H. ....	954 67	Pearce, W. D. ....	1,654 40
Côté, J. Y. R. ....	3,057 17	Kyle, L. G. ....	1,959 56		1,630 27*
	2,582 61*	Lalonde, D. J. ....	2,180 07	Pelton, J. D. ....	886 84
Coutu, C. I. ....	1,369 70	Lambert, G. ....	1,635 91	Perrier, M. D. B. ...	619 60*
Coxford, W. C. ....	1,340 68	Landry, J. A. M. ....	658 26	Peterson, C. J. ....	1,560 04
Crosman, F. C. ....	1,578 39	Lapierre, J. G. ....	1,777 70	Peveler, W. L. ....	1,461 83
Cvr, R. D. ....	1,353 09	Larin, J. M. ....	1,439 55	Phillips, N. B. ....	922 14
Date, H. B. ....	1,638 30	Lavoie, N. J. B. ....	1,512 61	Poirier, M. ....	1,774 47
Demers, H. B. ....	4,176 28	Lefebvre, J. L. R. ...	714 44	Purchase, E. M. ....	1,199 13*
Derick, H. R. ....	543 08		682 70*	Quinn, D. C. ....	637 56

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Quinn, P. E. ....	730 26	Sinton, W. R. ....	{ 2,032 38 508 09*	Thompson, H. W. P. .	2,519 09
Racicot, E. H. ....	1,087 95*			Tiefenback, J. W. ...	1,185 23
Rayson, O. ....	863 60	Sleeman, J. O. ....	2,578 35	Timmins, E. ....	1,177 79
Reid, J. G. ....	581 05	Small, G. E. K. ....	1,247 80	Torrens, R. C. ....	2,574 00
Reynolds, G. F. F. .	1,123 86	Smith, C. C. ....	1,642 80	Trenaman, A. M. ...	3,746 50
Ritchie, W. G. ....	658 28	Smith, H. F. ....	1,154 30	Troy, F. O. ....	1,632 55
Roberts, G. W. ....	1,327 84	Smith, R. A. ....	1,321 95	Vince, H.A. ....	855 81
Robillard, J. R. ....	1,592 17	Somerville, N. H. ....	690 70	Vinette, J. J. ....	1,192 09
Robitaille, M. L. B. .	738 30*	Souaillard, H. ....	1,475 30	Walker, A. J. ....	1,379 53*
Ross, J. L. ....	2,041 76	St-Vincent, L. R. ....	762 01	Wellsman, J. ....	2,101 21
Sainsbury, H. W. ...	2,277 31	Stafford, F. ....	1,571 83	West, R. A. ....	1,131 79
Saylor, H. O. ....	1,608 44	Stone, J. F. ....	1,185 68	White, A. A. ....	1,697 50
Scatchard, C. K. ....	775 92	Stuart, K. W. ....	2,606 87	Wick, R. D. ....	2,950 24
Schnurr, J. L. ....	2,126 23	Suckling, A. ....	{ 702 90 1,278 65*	Williams, E. J. ....	635 94
Sedman, F. H. ....	3,327 40			Winship, H. D. ....	577 13
Sharp, F. ....	737 28	Taraska, A. V. ....	505 42*	Wray, M. N. ....	529 73
Shelton, T. G. ....	1,425 39	Taylor, A. W. ....	2,284 26	Young, J. Y. ....	1,473 51
Sillett, E. A. ....	2,046 39				

\*Frais de déménagement.

GALERIE NATIONALE DU CANADA

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	<u>Traitement annuel</u>	<u>Frais de voyage</u>		<u>Traitement annuel</u>	<u>Frais de voyage</u>
Buchanan, D. W. ....	\$ 5,800 00	\$ 622 68	McCurry, H. O. ....	8,500 00	1,706 78
Hubbard, R. H. ....	5,920 00				

DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	<u>Traitement annuel</u>	<u>Frais de voyage</u>		<u>Traitement annuel</u>	<u>Frais de voyage</u>
MacKay, D. M., directeur..	\$ 9,500 00	\$ 874 72	Martin, R. M. ....	5,260 00	1,768 56
Acland, E. ....	5,800 00		Matters, F. ....	5,380 00	2,564 79
Armstrong, G. ....	5,140 00		McCrimmon, M. ....	5,540 00	500 99
Armstrong, M. G. ....	5,260 00		McGregor, W. J. ....	5,060 00	1,639 86
Arneil, W. S. ....	6,200 00		McKinnon, F. B. ....	5,060 00	2,343 99
Boulter, J. H. ....	5,900 00	1,411 88	Morris, J. E. ....	5,620 00	3,676 47
Brown, L. L. ....	6,900 00		Ostander, J. P. B. ....	5,620 00	1,067 08
Buck, C. H. ....	7,200 00		Patrick, G. ....	5,540 00	
Burk, J. G. ....	5,129 00†	1,048 63	Phelan, P. N. L. ....	6,900 00	682 76
Conn, H.R. ....	5,880 00	2,828 53	Pratt, W. J. F. ....	6,170 00	
D'Astous, J. ....	5,180 00	1,611 78	Randle, E. P. ....	5,824 00†	
Davey, R. F. ....	5,100 00	1,234 90*	Seymour, D. L. ....	5,020 00	1,544 55
Davis, R. S. ....	5,620 00	1,999 86	Stanton, J. A. ....	5,980 00	
Gooderham, G. H. ....	5,620 00	1,267 51	Tarnowski, O. ....	5,260 00	
Jones, H. M. ....	6,900 00	598 25	Wickwire, L. H. ....	5,920 00	
Kehoe, F. J. ....	5,260 00		Young, A. G. ....	5,900 00	

†Comprend allocation en espèces au lieu de logement.

\*Frais de déménagement.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	<u>Frais de voyage</u>		<u>Frais de voyage</u>		<u>Frais de voyage</u>
Adams, E. A. ....	\$ 1,098 21	Arsenault, E. ....	622 16	Bell, J. R. ....	4,600 16
Albinson, A. H. ....	2,631 95	Baker, R. ....	1,470 73	Bonnah, T. L. ....	943 93
Allan, J. S. ....	1,112 83	Barker, S. G. ....	1,418 05	Boudreau, G. ....	1,246 62
Anderson, W. A. ....	1,341 06	Bartlett, J. R. ....	2,169 16	Bowen, G. J. ....	2,000 04
Anfield, F. E. ....	1,578 03	Battle, R. F. ....	1,514 53	Brad, L. ....	601 48

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Brisebois, F. X. L. ....	1,125 07	Hanna, L. O. ....	554 14	Moore, R. H. ....	582 35
Broderick, W. R. ....	916 45	Harvey, W. J. ....	1,710 63	Morisset, L. ....	3,406 47
Brown, K. R. ....	768 53	Henson, P. P. ....	807 38	Morrison, D. N. ....	1,010 21
Bruce, B. C. ....	2,204 77	Heseltine, H. M. ....	1,111 17	Mundreon, J. ....	781 42
Boyer, J. ....	753 12	Hett, D. M. ....	651 62	Nadeau, C. R. ....	1,426 35
Butchart, F. R. ....	1,062 10	Hill, J. C. ....	752 29	Nixon, A. R. ....	904 15
Cassie, D. R. ....	1,292 66	Holloway, P. ....	608 76	Oddson, A. ....	997 02
Christie, W. ....	981 63	Howe, R. ....	639 34	Olson, B. E. ....	703 97
Clark, F. A. ....	911 71	Hughes, W. J. ....	1,087 91	Page, G. H. ....	666 89
Clench, B. G. ....	1,033 64	Hunter, D. P. ....	2,134 33	Parminster, A. V. ....	1,918 74
Coady, J. A. ....	651 88	Hunter, L. C. ....	1,443 40	Paterson, E. G. ....	607 81
Cochran, L. ....	585 22	{	1,147 31*	Paterson, E. H. ....	1,234 26
Cockburn, J. ....	632 10		535 65	Paterson, N. ....	2,600 75
Conrad, E. N. ....	1,233 65	Ingram, J. L. ....	2,451 60	Payne, M. S. ....	1,465 43
Cottrell, A. V. ....	3,011 00	Jones, E. S. ....	1,458 87	Racicot, F. ....	2,039 49
Cousineau, J. B. ....	718 06	Kendall, R. ....	908 48	Rayson, J. ....	506 40
Coyle, J. V. ....	1,562 34	Kennedy, G. E. ....	1,949 57	Reader, P. B. ....	1,123 01
Dickie, C. H. ....	722 69	Kessler, C. A. ....	2,587 12	Rice, H. C. ....	1,196 94
Dickson, R. ....	602 76	Kirkby, I. F. ....	836 08	Robertson, E. A. ....	1,027 53
Doucet, A. J. ....	1,947 24	Knapp, S. C. ....	1,042 66	Robinson, T. C. ....	844 00
Eklund, R. I. ....	855 63	Lamothe, J. R. ....	1,991 06	Sark, R. J. ....	881 66
Emms, J. A. ....	906 51*	Larivière, H. ....	1,019 35	Simpson, A. E. ....	984 34
Ewen, G. D. ....	1,291 37	Laurence, R. P. G. ..	777 10	Spence, S. ....	626 04
Findlay, J. A. ....	1,588 92	Law, E. ....	951 65	Staunton, J. H. ....	958 59
Finsand, O. A. ....	1,097 49	Lockhart, J. F. ....	590 22	Stewart, J. W. ....	793 01
Fortin, B. ....	1,653 14	Lyons, W. J. ....	561 08	Swartman, G. ....	2,518 93
Fournier, C. ....	3,144 22	MacDonald, H. J. ...	970 64	Taylor, H. E. ....	1,013 73
Galibois, E. J. ....	1,129 53	MacPherson, J. D. ..	3,225 19	Tunstead, W. G. ....	1,142 21
Gauthier, H. E. ....	872 10	Marcoux, G. H. ....	957 92	Waite, J. ....	1,383 98
Gervais, A. ....	723 26	Marleau, J. A. ....	1,245 73	Waller, L. G. P. ....	3,704 00
Gibson, R. S. ....	961 95	Martins, H. ....	949 17	Warden, J. T. ....	557 90
Gillis, E. F. ....	823 05	McCracken, M. W. ..	603 50	Watt, P. H. ....	908 02
Gowans, W. ....	813 59	McGuire, W. J. ....	571 38	Whitney, J. L. ....	759 90
Gran, V. M. ....	725 26	Meek, R. J. ....	3,520 85	Woodsworth, H. N. ...	590 70
Hall, F. L. ....	765 38	Mingay, H. G. ....	859 21	Yeomans, D. G. ....	2,296 98
Hance, C. D. ....	548 46	Montour, R. J. ....			

\*Frais de déménagement.

### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

#### CITOYENNETÉ

Gouvernement du Canada—Office national du film, \$17,054.33; département des Impressions et de la Papeterie, \$174,646.68.

#### DIVISION DE L'IMMIGRATION

Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$31,673.33; H. E. Burgess and Company, Halifax, \$15,027.61; Gouvernement du Canada—Société centrale d'hypothèques et de logement, \$14,790.40, ministère de la Défense nationale, \$16,663.73, Office national du film, \$42,788.06, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, \$26,747.50, ministère du Revenu national, \$33,784.02, ministère des Postes, \$35,295.35, département des Impressions et de la Papeterie, \$285,627.01; Canada Packers Ltd., Montréal, \$14,835.46, Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$22,023.78, Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, Montréal, \$30,424.99, P. Marples, Winnipeg, \$11,197.75, R. B. Seeton and Company, Halifax, \$11,971.92, Lignes aériennes Trans-Canada, \$30,424.99.

#### GALERIE NATIONALE DU CANADA

Paul Drey, New-York (É.-U.), \$24,500; Edouard Jonas, Paris (France), \$19,831.50; C. J. Van Wisselingh, Amsterdam (Hollande), \$12,200.



DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES

G. H. Adomeit & Co., Smithers (C.-B.), \$38,087.20; Edgar D. Allain, Neguac (N.-B.), \$11,003.05; J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Winnipeg, \$28,568.14; Atlantic Trading Co., Restigouche (Qué.), \$25,271.79; Atlas Construction Ltd., Kamloops (C.-B.), \$27,793.48; A. Banville, St-Pierre (Man.), \$39,498.08; Beaver Lumber Co., Winnipeg, \$64,519.13; B. G. L. Engineers & Builders Ltd., Montréal, \$31,040.66; Bélanger Construction, Grand-Falls (N.-B.), \$19,259.25; Bennett & White Construction Co., Ltd., Vancouver, \$59,308.65; Bergen & Johnson, Burns Lake (C.-B.), \$11,988; Bird Construction Co., Ltd., Regina, \$35,882; Bowman's Lumber Yard, Vanderhoof (C.-B.), \$15,831.65; Bresett Lumber Co., Dresden (Ont.), \$21,224.98; British American Oil Co., Ltd., Toronto, \$20,937.48; Province de Colombie-Britannique, \$16,864.65; British Columbia Packers Ltd., Vancouver, \$11,256.45; Stanley Brook Ltd., Winnipeg, \$26,950.55; George Burchill & Sons, Ltd., South-Nelson (N.-B.), \$12,306.97; Campbell Bros., Kenora (Ont.), \$12,151; Gouvernement du Canada—Département des Impressions et de la Papeterie, \$220,071.20; Canada Creosoting Co., Ltd., North Vancouver, \$16,201.92; Canadian Cottons Ltd., Montréal, \$16,876.76; Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd., Montréal, \$15,688; Canadian Johns-Manville Co., Ltd., Toronto, \$10,239.50; Chemins de fer Nationaux, Montréal, \$17,566.45; Canadian Wood Pipe & Tanks Ltd., Vancouver, \$69,312.88; Central Northern Airways, Winnipeg, \$11,768.51; George A. Christie, R.R. n° 2, Fredericton, \$10,725.66; Clifton Construction Co., Spiritwood (Sask.), \$24,805.01; Community Store, Lennox-Island (I. P.-É.), \$17,950.42; The Community Store, Miqmac (N.-É.), \$28,017.14; Cromar Construction Ltd., Brantford (Ont.), \$60,537.90; J. J. Crowe & Sons, Brantford (Ont.), \$14,400; Dominion Lumber & Fuel Co., Winnipeg, \$13,512.81; Dominion Textile Co., Montréal, \$11,935.46; Duro Construction Co., St-Boniface (Man.), \$17,200; T. Eaton Co., Ltd., Toronto, \$50,415.50; Emery Bros. Ltd., Flin-Flon (Man.), \$85,506.30; Eskasoni Community Store, Eskasoni (N.-É.), \$55,274.32; Wm. J. Ferguson & Albert Sheppard, Mindemoya (Ont.), \$28,098.88; Kathleen Fraser, Rexton (N.-B.), \$14,176.18; R. J. Fyfe Equipment Ltd., Regina, \$11,297.41; Gagnon, Gagnon & Vigneault, Enr., Matane (Qué.), \$12,434.37; Alex. Gammie Department Store, Lytton (C.-B.), \$10,847.60; H. J. Gardner & Sons Ltd., Williams Lake (C.-B.), \$13,306.69; A. A. Geraghty, Grand-Cascapédia (Qué.), \$61,046.76; Gordon & Belyea Ltd., Vancouver, \$11,602.18; Greenall Bros. Ltd., South Burnaby (C.-B.), \$17,971.75; Gundry-Pymore Ltd., Moncton (N.-B.), \$24,524.20; F. J. Hack, Whitewood (Sask.), \$10,936; Haida Co-operative Association, Massett (C.-B.), \$15,132.56; Hall Bros., Cardston (Alb.), \$14,107.13; Hill-Clark-Francis Ltd., New-Liskeard (Ont.), \$65,247.18; J. O. Hubert Ltd., Maniwaki (Qué.), \$11,623.73; Hudson's Bay Co., Winnipeg, \$418,672.53; Imperial Oil Ltd., Toronto, \$82,479.86; Indian Mission School, Whitehorse (T.-Y.), \$35,510.65; International Harvester Co. of Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$10,821.77; Carl A. Jacobson, Prince-Albert (Sask.), \$18,514; Kamloops Lumber Co. (1948) Ltd., Kamloops (C.-B.), \$12,462.33; Latimer's Building Supply, Lillooet (C.-B.), \$12,431.44; Olaf Lidfors, Meadow-Lake (Sask.), \$28,956.60; Léon Lirette, Maniwaki (Qué.), \$16,800; The Luceville Lumber Co., Ltd., Luceville (Qué.), \$12,920.61; Mac Construction Co., Wallaceburg (Ont.), \$14,206.36; Angus L. Macdonald Construction Ltd., Cornwall (Ont.), \$66,625.97; MacNut & Kent, Truro (N.-É.), \$10,498.37; Georges Maloney, Mingan (Qué.), \$11,777.09; Province du Manitoba, \$17,252.31; Marshall Wells Hardware Ltd., Winnipeg, \$11,373.50; Marwell Construction Co., Ltd., Vancouver, \$50,978.52; John Midlidge, Oskelaneo River (Qué.), \$14,531.16; The Milton Francis Lumber Co., Ltd., Port-Arthur (Ont.), \$16,225.70; Monarch Lumber Co., Winnipeg, \$29,339.23; A. E. Mundle & Co., Ltd., Richibucto (N.-B.), \$13,517.16; Robert Murray, Fort William (Ont.), \$24,671.67; Province de Terre-Neuve, \$16,755.42; W. E. Noffke, Ottawa, \$25,278.60; North American Lumber & Supply Co., Ltd., Winnipeg, \$16,982.66; Northern Transportation Company (1947) Limited, Edmonton, \$11,587.87; Province de la Nouvelle-Écosse, \$10,452.30; C. J. Oliver Ltd., Vancouver, \$51,654; Pacific Coast Pipe Co., Ltd., Vancouver, \$17,075.12; Park-Hannesson Ltd., Winnipeg, \$13,846.22; Philpott Evitt & Co., Prince-Rupert (C.-B.), \$32,444.54; Reliance Lumber Co., Vancouver, \$34,698.45; Remington Construction Co., Ltd., Cardston (Alb.), \$42,547.50; Bruce Robinson Electric Ltd., Edmonton, \$22,206.37; A. J. Smith, Eriksdale (Man.), \$23,628.86; Snyder and Boon, Ltd., Calgary (Alb.), \$12,000; Standard Tube & T. I. Ltd., Woodstock (Ont.), \$12,533.60; Stewart & Hudson Ltd., Victoria, \$30,322.34; Stewart & Slade Construction Co., Ltd., Vancouver, \$101,195.14; T. C. Taillefer, Sudbury (Ont.), \$38,357.53; Taylor & Drury, Ltd., Whitehorse (T.-Y.), \$14,623.45; Taylor Sand & Gravel Co., Ltd., Gleichen (Alb.), \$110,851.50; Vilas Furniture Co., Ltd., Cowansville (Qué.), \$35,243.54; Robert H. Ward, Dauphin (Man.), \$14,000; Fred Welsh & Son Ltd., Vancouver, \$12,237; George Weston Ltd., Toronto, \$35,238.17; Winslow & Son, North-Battleford (Sask.), \$69,016.33; Wyatt Construction Co., Ltd., Winnipeg, \$314,588.54; Louis Yellowlees, Vancouver, \$40,114.50.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	9,065,157 00	8,793,302 21	8,069,916 24
(2) Allocations civiles .....	513,765 00	422,458 51	367,793 23
(4) Services professionnels et spéciaux .....	3,372,019 00	3,320,371 11	2,791,982 62
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	921,955 00	801,582 39	776,036 60
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	98,010 00	68,876 39	81,492 28
(7) Affranchissement .....	111,615 00	87,374 90	91,684 54
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	160,650 00	135,990 85	132,725 95
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	151,240 00	110,420 77	218,376 40
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité .....	117,700 00	74,797 68	46,734 19
(11) Papeterie, accessoires et mobilier de bureau.....	372,650 00	370,473 76	351,013 15
(12) Matériel et fournitures.....	2,446,272 00	2,135,104 03	2,219,178 05
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition .....	5,522,466 00	3,526,142 49	2,590,384 31
(14) Réparation et entretien .....	1,375,096 00	1,017,310 46	803,061 26
Loyers .....	129,001 00	78,595 45	76,547 86
Outillage—			
(16) Construction ou acquisition .....	704,021 00	541,200 17	555,679 05
(17) Réparation et entretien .....	169,240 00	153,564 47	170,708 11
(19) Services de ville .....	57,890 00	48,535 19	43,487 21
(20) Contribution, allocations, subventions non comprises ailleurs .....	290,950 00	230,494 43	1,749,722 12
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	6,786 60	6,508 81	6,455 80
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	4,005,103 00	1,723,244 00	1,164,233 43

## CATÉGORIES SPÉCIALES

(26) Pensions aux vieillards et aux aveugles .....			933,575 49
--	--	--	------------

Total .....	\$ 29,591,586 60	\$ 23,646,348 07	\$ 23,240,787 89
-------------	------------------	------------------	------------------

## Appendice

## FONDS FIDUCIAIRES DES INDIENS

## Recettes et paiements de l'année close le 31 mars 1953

## COMPTE DE CAPITAL

Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1952.....		16,583,361 70
Recettes—		
Ventes de terres, capital .....	343,105 21	
Redevances de coupe de bois .....	632,463 20	
Remboursements de prêts .....	67,358 13	
Ventes de bois de construction .....	7,760 56	
Redevances relatives au gravier .....	57,620 27	
Redevances pétrolières .....	129,338 97	
Prime de pétrole .....	296,451 69	
Divers .....	62,200 16	
		<u>1,596,298 19</u>
		<u>18,179,659 89</u>
Paiements—		
Répartition des droits de coupe de bois, etc. ....	168,568 34	
Admissions au suffrage .....	153,698 96	
Prêts .....	72,982 09	
Réparation et construction .....	433,423 20	
Protection contre les feux de forêts .....	12,242 82	
Divers .....	201,896 35	
		<u>1,042,811 76</u>
Solde au 31 mars 1953 .....		<u>\$ 17,136,848 13</u>

## COMPTE DE REVENU

Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1952.....		4,775,673 39
Recettes—		
Intérêts versés par l'État.....	1,060,450 43	
Loyers, etc. ....	1,283,420 59	
Intérêts de ventes de terres .....	9,419 62	
Dépôts d'épargne et produit de successions .....	146,468 35	
Remboursements de prêts .....	8,543 48	
Divers, y compris amendes, vente de produits d'artisanat, subventions rou- tières, repeuplement en animaux à fourrure, etc.....	1,043,873 84	
		<u>3,552,176 31</u>
		<u>8,327,849 70</u>
Paiements—		
Répartition des intérêts, loyers, etc. ....	653,899 63	
Secours, frais d'hôpital et de médecin .....	520,131 39	
Retraits d'épargnes et règlements de successions .....	123,006 63	
Réparations routières .....	124,008 42	
Instruments agricoles et réparations, graines de semence, provende et bétail .....	644,784 18	
Affranchissements, rachats, annuités .....	64,538 41	
Divers, y compris frais relatifs aux amendes, produits d'artisanat, repeuple- ment en animaux à fourrure .....	792,374 96	
		<u>2,922,743 62</u>
Solde au 31 mars 1953 .....		<u>\$ 5,405,106 08</u>

Outre le solde en espèces des fonds, il reste dû \$67,663.89 sur contrats de vente de terres, \$180,320.70 sur prêts aux bandes d'Indiens et \$5,763.68 sur ventes de bois. Les baux en cours rapporteront vraisemblablement \$4,492,010.17 si les paiements se font au fur et à mesure de leur échéance.

Les comptes ci-dessus représentent les comptes de 502 bandes d'Indiens, chacune constituant une fiducie distincte. Les frais d'administration sont imputés sur les crédits votés par le Parlement.





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

D

---

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## COMMISSION DU SERVICE CIVIL

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
D-2	78	Traitements et frais divers de la Commission...	1,927,064 00	1,909,507 61	1,691,144 56
		<i>Dépenses sur crédits non requis pour 1952-1953</i> .....			518 32
		Total.....	\$ 1,927,064 00	\$ 1,909,507 61	\$ 1,691,662 88

Crédit 78 Traitements et frais divers de la Commission		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	1,675,514 00	1,675,514 00	1,675,285 02
	Virement sur le crédit 131. traitements, etc. ....	15,000 00	15,000 00	6,816 17
	(1)	1,690,514 00	1,690,514 00	1,675,285 02
	Indemnités .....	(2)	4,050 00	3,885 69
A	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 21,000 00	14,100 00	14,050 04
	Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 66,000 00	62,800 00	62,153 51
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 1,500 00	1,750 00	1,742 90
	Affranchissement .....	(7) 7,000 00	6,825 00	6,816 17
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 11,000 00	12,500 00	12,039 21
	Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 5,500 00	1,700 00	1,652 19
	Annonces .....	(10) 35,000 00	31,875 00	31,852 20
	Papeterie, accessoires et matériel de bureau .....	(11) 82,000 00	94,200 00	94,010 10
	Loyer de locaux d'examens .....	(15) 4,500 00	3,800 00	3,717 31
	Cotisations aux sociétés de personnel .....	(20) 600 00	600 00	452 00
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 50 00	50 00	22 26
	Divers .....	(22) 2,400 00	2,300 00	1,829 01
		\$1,927,064 00	\$1,927,064 00	\$1,909,507 61

A Rémunération des présidents et membres de jurys d'examen à \$15 et \$8 par jour respectivement, \$12,663.10.

## COMPTES OUVERTS

NOTE.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde crédeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde crédeur au 31 mars 1953
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
Chèques non réclamés—Commission du service civil .....	\$ 7 00		\$ 7 00

Tous chèques, sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts, non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.



## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste est celle des autres employés qui ont eu des frais de voyage de \$500 ou plus.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bland, C. H., président ..	\$ 13,500 00		Lefebvre, J. O. A. ....	8,000 00	878 83
Boudreau, A. J., commis- saire .....	12,000 00		(y compris supplément provisoire, \$800)		
Nelson, S. G., commissaire	12,000 00		Léger, R. W. ....	5,920 00	
Alexander, E. D. ....	6,220 00	\$ 1,033 78	Ley, W. H. ....	6,340 00	
Arnold, H. N. ....	6,220 00	1,389 63	Lizotte, J. A. ....	6,520 00	660 40
Ault, O. E. ....	8,000 00	{ 1,070 20*	Lochnan, C. J. ....	6,270 00	1,039 32†
		{ 3,885 69†	(y compris supplément provisoire, \$350)		
Avery, G. H. ....	5,260 00	860 81	Macleam, M. M. ....	5,580 00	
Beaudry, J. G. ....	5,980 00	856 52	McNaughton, H. R. ....	6,480 00	
Blackburn, G. A. ....	6,600 00		Moffit, L. W. ....	5,580 00	
Boudreau, C. A. ....	5,320 00		Munro, M. A. ....	5,540 00	
Brook, T. J. ....	5,260 00		Murray, J. A. ....	7,200 00	
Cameron, J. R. ....	5,580 00		O'Leary, E. L. ....	5,580 00	1,187 15
Creighton, L. F. ....	6,520 00		Packman, R. A. ....	5,260 00	721 77
Dawe, F. J. ....	5,580 00		Parent, J. L. A. ....	5,580 00	1,270 41†
DeSalaberry, C. M. ....	5,580 00		Patterson, C. R. ....	5,320 00	774 30
Dungan, W. ....	5,920 00		Perry, W. E. ....	5,640 00	
Farquharson, J. R. ....	5,260 00	534 52	Porteous, L. A. ....	5,020 00	991 54
Field, H. H. ....	6,220 00	1,023 95	Powers, P. R. ....	5,920 00	542 81
Gardner, C. J. ....	7,200 00	659 16	Powers, T. M. ....	5,260 00	1,073 04
Garneau, J. F. M. ....	5,260 00	653 80	Russell, A. E. ....	6,900 00	
Gauthier, G. E. ....	7,200 00	561 95	Scobie, K. R. J. ....	6,900 00	
Gosselin, R. ....	6,480 00		Sibley, E. W. ....	5,140 00	
Gow, D. J. S. ....	5,640 00	714 89	Smallwood, L. A. ....	6,220 00	
Grant, W. M. ....	5,980 00		Smith, G. K. ....	5,540 00	
Green, H. A. ....	5,460 00		Temple, E. R. ....	5,320 00	681 65†
Grenier, J. L. R. ....	6,340 00		Turnbull, D. R. ....	6,900 00	
Guthrie, M. C. ....	5,580 00		Vinokur, J. ....	5,260 00	
Harcourt, J. Y. ....	5,780 00		Weiss, P. F. ....	5,020 00	
Jackson, G. T. ....	9,000 00		Woodbridge, R. ....	5,260 00	

\* Frais de déménagement.

† Allocations (avr.-déc.).

‡ Imputation au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédit n° 65, \$1,270.41; à l'Office national du film, crédit n° 255, \$1,039.32.

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Albert, R. H. ....	\$ 1,046 72	Eveleigh, W. J. ....	{ 712 01	McSkimmings, J. A. .	685 21
Armstrong, R. J. W. .	980 92		{ 388 07*	Nelson, C. L. ....	781 10
Bardoll R. A. ....	{ 1,195 31	Follis, G. S. ....	602 95*	Neville, J. R. ....	573 60
	{ 912 18*	Glover, W. W. ....	1,373 70	Robertson, W. J. ...	626 32
Bell, R. W. ....	1,325 16	Hamel, J. M. ....	588 83	Scammell, E. R. ....	783 41
Blanchard, Y. ....	608 74	Hartwick, A. C. ....	557 74	Smith, J. W. ....	726 70
Burns, D. M. ....	1,101 89	Hindle, H. ....	679 70†	Smith, R. A. ....	1,434 48
Coffin, E. F. ....	697 16	Lambert, L. ....	1,082 93	Speer, W. D. ....	1,205 05
Collier, W. M. ....	1,059 28	Langlois, C. J. R. ...	1,498 52	Taber, R. H. ....	537 95
Côté, J. E. ....	1,035 78	Maunder, J. F. C. ..	1,111 70	Thomas, E. K. ....	949 26
Duncan, W. A. ....	1,099 33				

\* Frais de déménagement.

† Y compris \$666.45 imputés sur le crédit n° 145, ministère de l'Agriculture.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	1,690,514 00	1,675,285 02	1,489,479 35
(2) Indemnités civiles .....		3,885 69	958 21
(4) Services professionnels et spéciaux .....	21,000 00	14,050 04	19,134 91
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	66,000 00	62,153 51	47,064 21
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	1,500 00	1,742 90	1,776 16
(7) Affranchissement .....	7,000 00	6,816 17	4,901 47
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication.	11,000 00	12,039 21	10,442 48
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés .....	5,500 00	1,652 19	648 89
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	35,000 00	31,852 20	32,912 51
(11) Papeterie, fournitures, matériel et mobilier de bureau .....	82,000 00	94,010 10	77,054 68
Bâtiments et ouvrages y compris terrain—			
(15) Loyers .....	4,500 00	3,717 31	4,167 98
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	600 00	452 00	473 38
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	50 00	22 26	556 31
(22) Toutes autres dépenses.....	2,400 00	1,829 01	2,092 34
Total .....	<u>\$1,927,064 00</u>	<u>\$1,909,507 61</u>	<u>\$1,691,662 88</u>

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

DD

---

MINISTÈRE DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



## MINISTÈRE DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page DD-7, les comptes ouverts à la page DD-8 et les dépenses par articles courants à la page DD-17.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
A—MINISTÈRE					
DD-2	79	*Administration centrale.....	7,332,492 00	5,938,612 35	5,065,495 70
DD-3	80	*Fourniture de capitaux pour aider à la construc-			
	684	tion, l'acquisition, l'extension ou l'améliora-			
		tion d'usines et d'outillage.....	110,000,000 00	77,861,660 28	22,190,418 89
DD-5	81	*Liquidation de contrats.....	150,000 00	59,987 73	51,754 19
DD-6	685	Subventions aux municipalités en remplacement			
		d'impôts sur des usines servant à la défense,			
		appartenant à la Couronne, et exploitées par			
		des entrepreneurs privés.....	250,000 00	214,842 36	
B—SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
DD-6	82	Dépenses effectuées par la Defence Construction			
	563	Limited relativement à la réalisation de			
		projets de défense pour le compte du ministère			
		de la Défense nationale.....	3,540,516 00	3,521,496 78	1,968,528 09
		Canadian Arsenals Limited—			
DD-6	83	Administration et exploitation.....	750,000 00		
DD-6	84	Construction, améliorations et nouveau maté-			
		riel.....	1,650,000 00	1,217,792 85	504,492 16
GÉNÉRALITÉS					
DD-7	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	2,748 28	2,748 28	2,790 00
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			355,000 00
Total.....			\$123,675,756 28	\$88,817,140 63	\$30,138,479 03

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

## A—MINISTÈRE

**Crédit 79 Administration centrale et paiements à la Corporation commerciale canadienne et à d'autres sociétés pour services fournis en matière d'achats et de production pour la défense**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 5,412,064 00	5,412,064 00	4,837,953 29
A	Indemnités de subsistance.....	(2) 300,000 00	300,000 00	217,420 43
B	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 50,000 00	50,000 00	37,293 36
	Remboursement au ministère de la Défense nationale			
	au titre de personnel militaire détaché.....	(4) 40,428 00	70,428 00	55,765 39
A	Frais de voyage.....	(5) 425,000 00	425,000 00	280,541 40
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 25,000 00	25,000 00	11,792 25
	Affranchissement.....	(7) 40,000 00	40,000 00	25,017 81
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 250,000 00	250,000 00	199,551 25
	Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 25,000 00	25,000 00	1,267 44
	Annonces d'appels de soumissions et autres annonces			
	d'ordre général.....	(10) 35,000 00	35,000 00	1,604 32
	Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	(11) 450,000 00	450,000 00	234,741 28
C	Loyer de bureaux.....	(15) 30,000 00	30,000 00	20,598 80
D	Divers.....	(22) 250,000 00	220,000 00	15,065 33
		\$7,332,492 00	\$7,332,492 00	\$5,938,612 35

A Les dépenses sur ces postes comprennent:

Indemnités de subsistance—G. C. Monture, détaché du ministère des Mines et des Relevés techniques, \$1,800 (\$15 par jour); S. D. Pierce, détaché du ministère des Affaires extérieures, \$12,000 (traitement annuel).

Frais de voyage de \$500 ou davantage—J. H. Diekey, adjoint parlementaire au ministre de la Production de défense, \$741.93; R. Mosher, détaché de la Canadian Arsenals Limited, \$2,749.77; I. M. Mackinnon, détaché de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, \$3,554.53; personnel militaire détaché du ministère de la Défense nationale—H. L. Beanlands, \$502.75; J. C. Currie, \$619.20; E. C. Ilott, \$1,089.16; B. Lake, \$807.17; J. G. MacMillan, \$2,699.19; P. G. McLaren, \$1,360.64; E. E. Parks, \$698.30; B. H. C. Spicer, \$728.58; B. M. Webb, \$500.

Les frais de voyage, de subsistance et de déménagement et de rétribution d'employés détachés de sociétés industrielles et dont les salaires ne sont pas, dans la plupart des cas, remboursés à leur employeur paraissent à la page DD—14.

B Comprend les dépenses suivantes de \$500 ou davantage: Corps canadien des commissaires, \$5,552.59; honoraires et frais de consultants—N. B. Davis, Ottawa, \$2,850; James and Buffam, Toronto, \$4,708.04; R. T. Jeffery, Thornhill (Ont.), \$2,303.22; honoraires de comptables agréés—Clarkson, Gordon & Co., Hamilton, \$5,428.95; McDonald, Currie & Co., Montréal, \$7,443.75; honoraires d'avocat—F. R. Duncan, Toronto, \$1,347.40.

C Comprend loyer de bureaux à Washington (É.-U.), \$20,280.02.

D Comprend frais de bureau de Washington, \$11,206.53, dont services de nettoyage (y compris fournitures et matériel), \$4,556.97; éclairage et chauffage, \$3,738.99; divers, \$2,910.57.

**Crédits 80 et 684 Capitaux pour aider à la construction, l'achat, l'extension ou l'amélioration d'outillage ou d'ouvrages de premier établissement par des entrepreneurs privés exécutant des contrats pour la défense, ou des usines d'État exploitées en régie intéressée, ou des sociétés d'État dirigées par le ministre de la Production de défense, sous réserve de l'approbation du conseil du Trésor**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Fourniture de capitaux.....	110,000,000 00		
Entrepreneurs—			
Aircraft Industries of Canada Ltd., St-Jean (Qué.)....	42,000 00		41,455 53
Aviation Electric Ltd., Montréal.....	761,506 75		217,498 54
Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch Ltd., Galt (Ont.)..	2,000 00		1,895 73
Bach Simpson Ltd., London (Ont.).....	14,300 00		
Bata Engineering—Division de Bata Shoe Co. of Canada Ltd., Batawa (Ont.) .....	49,240 00		39,171 78
Bolton Die Co., Windsor (Ont.).....	3,685 22		2,475 00
Bristol Aeroplane Engines (Eastern) Ltd., Montréal....	215,423 00		62,584 63
Brunswick-Balke-Collender Co. of Canada Ltd., Toronto	136,536 68		77,134 35
Burrard Dry Dock Co. Ltd., North Vancouver.....	19,232 31		16,540 22
Canada Foundries and Forgings Ltd., Welland (Ont.)..	207,531 00		89,981 52
Canadair Ltd., Montréal.....	12,998,405 14		9,378,210 12
Canadian Acme Screw and Gear Ltd., Toronto.....	336,600 00		128,712 33
Canadian Arsenals Ltd.—			
Lindsay (Ont.) .....	247,420 00		221,751 13
Long-Branch (Ont.) .....	1,265,430 31		586,512 34
Québec .....	3,024,985 15		1,654,675 49
St-Paul-l'Ermite (Qué.) .....	4,056,464 73		2,555,179 01
Valcartier (Qué.) .....	1,059,725 14		692,268 97
Valleyfield (Qué.) .....	2,650,000 00		2,433,321 68
Canadian Aviation Electronics Ltd., Montréal.....	12,294 50		
Canadian Car and Foundry Co. Ltd., Montréal.....	975,193 43		722,515 29
Canadian General Electric Co. Ltd., Toronto.....	2,062,744 63		1,603,909 57
Canadian Marconi Co. Ltd., Montréal.....	232,458 00		196,852 97
Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co. Ltd., Longueuil (Qué.) .....	6,957,651 43		5,304,255 75
Canadian S.K.F. Co. Ltd., Scarboro (Ont.).....	733,460 00		109,060 89
Canadian Shipbuilding and Engineering Ltd., Kingston (Ont.) .....	25,166 87		15,434 14
Canadian Steel Improvement Ltd., Etobicoke (Ont.)...	1,778,934 47		1,277,078 04
Canadian Vickers Ltd., Montréal.....	58,682 50		25,740 06
Canadian Westinghouse Co. Ltd., Hamilton (Ont.)....	1,627,990 00		1,343,366 03
Carrière & MacFeeters, Toronto.....	12,228 59		5,487 43
Chrysler Corporation of Canada Ltd., Windsor (Ont.)..	391,431 86		92,828 74
Cockshutt Aircraft Ltd., Renfrew (Ont.).....	2,328,229 90		1,523,846 12
Cresswell Pomeroy Ltd., Montréal.....	43,648 72		42,548 54

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Entrepreneurs—Fin			
Davie Shipbuilding and Repairing Co. Ltd., Lévis (Qué.) .....	41,381 71		38,119 06
George T. Davie & Sons Ltd., Lévis (Qué.) .....	14,072 56		
Dominion Engineering Works Ltd., Montréal .....	1,533,293 07		1,015,809 75
Dominion Foundries and Steel Ltd., Hamilton (Ont.) .....	35,280 00		20,887 50
Eastern Woodworkers Ltd., New-Glasgow (N.-É.) .....	45,000 00		28,427 82
Fairey Aviation Co. of Canada Ltd., Eastern-Passage (N.-É.) .....	300,900 00		276,805 34
Ferranti Electric Ltd., Toronto .....	243,249 40		127,733 33
Fleet Manufacturing Ltd., Fort-Erié (Ont.) .....	306,348 52		275,830 97
Ford Motor Co. of Canada Ltd., Windsor (Ont.) .....	16,530 00		15,000 00
Genaire Ltd., St. Catharines (Ont.) .....	45,470 55		36,416 55
General Motors of Canada Ltd., Oshawa (Ont.) .....	114,240 00		80,000 00
Hayes Steel Products Ltd., Hamilton (Ont.) .....	154,200 00		
John Inglis Co. Ltd., Toronto .....	5,210,280 95		4,425,809 76
International Business Machines Co. Ltd., Toronto .....	848,793 09		478,652 33
Wm. Kennedy and Sons Ltd., Owen-Sound (Ont.) .....	20,630 51		
Light Alloys Ltd., Toronto .....	609,589 50		521,053 28
Lucas-Rotax Ltd., Toronto .....	3,997,498 51		3,293,172 40
MacDonald Brothers Aircraft Ltd., Winnipeg .....	16,500 00		11,164 18
Massey-Harris Co. Ltd., Toronto .....	70,165 35		
McKinnon Industries Ltd., St. Catharines (Ont.) .....	64,823 00		
Modern Tool Works Ltd., Toronto .....	178,186 42		700 41
Mueller Ltd., Sarnia (Ont.) .....	93,981 57		73,547 66
National Cash Register Company of Canada Ltd., Toronto .....	376,960 28		308,177 57
National Steel Car Corporation Ltd., Hamilton (Ont.) .....	71,145 41		64,646 80
Northern Electric Co. Ltd., Montréal .....	165,337 98		44,041 87
Northwest Industries Ltd., Edmonton .....	83,308 75		67,989 93
Orillia Sheet Metal Manufacturers' Association, Orillia (Ont.) .....	7,946 15		7,946 15
Otis Elevator Co. Ltd., Hamilton (Ont.) .....	83,155 75		4,254 55
Peacock Brothers Ltd., Montréal .....	1,411,957 87		767,739 87
Port Arthur Shipbuilding Co. Ltd., Port-Arthur (Ont.) ..	10,492 35		10,415 79
Prencro Progress and Engineering Corporation Ltd., Toronto .....	7,600 00		3,182 50
Pye Canada Ltd., Ajax (Ont.) .....	12,155 00		
Quartz Crystal Mining Corporation of Canada Ltd., Toronto .....	4,804 80		
R.C.A. Victor Co. Ltd., Montréal .....	63,083 15		
Robb Engineering Works Ltd., Amherst (N.-É.) .....	10,000 00		
A. V. Roe Canada Ltd., Malton (Ont.) .....	25,005,077 11		23,918,468 91
Rogers Majestic Electronics Ltd., Toronto .....	321,053 90		287,063 19
Saint John Dry Dock Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.) .....	18,000 00		18,000 00
L. J. R. Sanders Engineering Ltd., Galt (Ont.) .....	24,643 77		
Shoquist Construction Ltd., Edmonton .....	45,000 00		28,684 75
Sorel Industries Ltd., Sorel (Qué.) .....	4,893,606 44		2,456,991 20
Sparton of Canada Ltd., London (Ont.) .....	22,340 00		
Specialloid (Canada) Ltd., St-Eustache (Qué.) .....	21,046 43		19,261 39
Sperry Gyroscope Co. of Canada Ltd., Montréal .....	2,718,586 66		2,093,171 50
Sperry Gyroscope Ottawa Ltd., Ottawa .....	82,392 65		49,985 65
Standard Aero Engines Ltd., Winnipeg .....	7,621 16		5,000 00
Stewart-Warner Corporation of Canada Ltd., Belleville (Ont.) .....	407,158 66		390,370 21
Thompson Products Ltd., St. Catharines (Ont.) .....	292,045 00		47,166 37
The Tower Co. Ltd., Montréal .....	45,000 00		28,311 80
Lignes aériennes Trans-Canada, Montréal .....	16,471 25		15,287 03
Trenton Steel Works Ltd., Trenton (N.-É.) .....	3,605,440 94		2,732,489 45
Tudhope Specialties Ltd., Orillia (Ont.) .....	57,140 00		44,672 32
United Steel Corporation Ltd., Welland (Ont.) .....	358,384 35		195,299 56
United Trailer Co. Ltd., High-River (Alb.) .....	45,000 00		28,693 61
Victoria Machinery Depot Co. Ltd., Victoria .....	10,555 69		10,224 04
Vokes (Canada) Ltd., Toronto .....	54,000 00		
Weatherhead Co. of Canada Ltd., St. Thomas (Ont.) ..	1,404,754 87		498,417 41
Yarrows Ltd., Victoria .....	24,440 84		24,410 48



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Divers—			
Revision de machines-outils obtenus de la Canadian Arsenals Ltd. ....		1,413,880 68	910,229 69
Stockage de machines-outils.....		2,704,070 90	1,381,685 70
Réparation des ponts du canal à Berthierville (Qué.)...		369,256 92	284,836 43
Non attribué par le Conseil du Trésor.....		5,434,069 25	
	110,000,000 00	110,000,000 00	77,928,538 00
<i>Moins:</i> Virements au compte "Autres prêts et investisse- ments" (Voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) Peacock Brothers Ltd., Montréal.			66,877 72
(13)	<u>\$110,000,000 00</u>	<u>\$110,000,000 00</u>	<u>\$ 77,861,660 28</u>

Dans tous les cas de fourniture de capitaux, la Couronne a été investie du titre de propriété des terrains, bâtiments, machines et outils.

Ci-après est la liste des entreprises de \$25,000 ou davantage de construction de bâtiments et de fourniture de services d'architectes et d'ingénieurs:

<u>Endroit</u> <u>Entrepreneur et entreprise</u>	<u>Montant de</u> <u>l'entreprise</u>	<u>Paiements en</u> <u>1952-1953</u>	<u>Paiements</u> <u>à ce jour</u>
<i>Québec</i>			
Montréal			
Anglin-Norcross (Québec) Limited			
Prix coûtant plus fixe de \$60,500—Construction d'annexe à fabrique de bombes.....	\$1,313,500 00	\$1,212,532 61	\$1,212,532 61
Fetherstonhaugh, Durnford, Bolton & Chadwick			
Établissement des plans du bâtiment ci-dessus.....	69,500 00	57,725 34	57,725 34
Québec			
Frs Jobin Inc.			
Prix coûtant plus fixe de \$28,430—Restauration de la vieille usine Morton .....	1,652,021 73	983,631 39	1,249,974 59
Sorel			
Sorel Industries Limited			
Acquisition de terrains et construction de 50 maisons à Sorel .....	1,150,000 00	191,549 37	1,081,447 71
<i>Ontario</i>			
Haley			
M. Sullivan & Son Limited			
Construction de 15 maisons.....	57,795 00	25,909 35	25,909 35
Renfrew			
Pennock Engineering Company			
Établissement des plans et surveillance des travaux de construction de maisons .....	34,762 50	12,507 30	12,507 30
M. Sullivan & Son Limited			
Acquisition de terrains et construction de 50 maisons.....	500,000 00	342,652 13	500,000 00 (f)
f) Versement final compris.			

<b>Crédit 81 Liquidation de contrats, y compris engagements d'années antérieures concernant l'acquisition d'installations exploitées par les ministères des Muni- tions et des Approvisionnements et de la Reconstruction et des Approvisionne- ments ou par un de leurs organismes; liquidation des valeurs actives et passives des compagnies de la Couronne abolies et des usines de la Couronne fermées; et dépenses diverses et imprévues.....</b>			150,000 00
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$</b>	<b>59,987 73</b>

## Composition des dépenses:

Honoraires d'avocats payés à l'occasion de liquidation de contrats de guerre: Gowling, MacTavish, Osborne and Henderson, Ottawa, \$15,267.40; J. W. Pickup, Toronto, \$5,748.40; Joseph Singer, Toronto, \$5,122.94; paiements divers, \$72.80; moins frais adjugés à la Couronne, \$3,313.30.....	23,198 24
Frais d'impression de 50 exemplaires de la cause du Secrétaire d'État (Séquestre des biens ennemis représentant une société norvégienne) contre la Reine et l'Aluminium Co. of Canada Ltd.: département des Impressions et de la Papeterie.....	19,310 01
Règlement définitif de toutes créances contre la Couronne ou ses organismes résultant de l'emploi de brevets dans la production de rivets tubulaires, de canons rivetants et de dispositifs de déclenchement (C.P. 3583 du 22 juillet 1952): Aviation Developments (Canada) Limited, Toronto .....	15,000 00
Divers .....	2,449 48
	<b>\$ 59,987 73</b>

**Crédit 685 Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur des usines servant à la défense, appartenant à la Couronne et exploitées par des entreprises privées.....**

**Montant dépensé..... (19) \$ 214,812 36**

Les décrets C.P. 12/4094 du 18 septembre 1952 et C.P. 1953/5-424 du 25 mars 1953 ont autorisé les subventions suivantes:

Entrepreneur privé	Municipalité	Province	Montant
Canadair Ltd. ....	Ville de St-Laurent.....	Québec .....	6,000 00
Canadair Ltd. ....	Paroisse de St-Laurent.....	Québec .....	5,842 36
Canadian General Electric Co. Ltd....	Township de North-York.....	Ontario .....	2,500 00
Canadian Steel Improvement Ltd....	Township d'Etobicoke .....	Ontario .....	10,000 00
Cockshutt Aircraft Ltd.....	Cité de Renfrew.....	Ontario .....	15,000 00
Dominion Engineering Works Ltd....	Ville de Lachine .....	Québec .....	4,500 00
John Inglis Co. Ltd.....	Township de Scarborough.....	Ontario .....	28,000 00
Light Alloys Ltd.....	Township de Ross.....	Ontario .....	15,000 00
Lucas-Rotax Ltd. ....	Township de Scarborough.....	Ontario .....	20,000 00
A. V. Roe Canada Ltd.....	Township de Toronto.....	Ontario .....	79,000 00
Sorel Industries Ltd.....	Ville de Longueuil.....	Québec .....	15,000 00
Sorel Industries Ltd.....	Commission scolaire catholique, Cité de Longueuil.....	Québec .....	10,000 00
Sperry Gyroscope Co. Ltd.....	Paroisse de St-Laurent.....	Québec .....	4,000 00
			<b>\$ 214,842 36</b>

## B—SOCIÉTÉS D'ÉTAT

**Crédits 82 et 563 Dépenses faites par la Defence Construction (1951) Limited en assurant la réalisation de projets de dépense pour le compte du ministère de la Défense nationale.....**

**Montant dépensé..... (22) \$3,540,516 00**

La dépense ci-dessus représente des paiements faits à la société, dont une somme de \$212,996.78 payée après le 31 mars 1953 mais non portée en compte à l'Annexe I du bilan de la société arrêté au 31 mars 1953 qui paraît au volume II du présent Rapport.

**Crédit 83 Canadian Arsenals Limited—Administration et exploitation..... (22) \$ 750,000 00**

**Montant dépensé..... Néant**

**Crédit 84 Canadian Arsenals Limited—Construction, améliorations et nouveau matériel .....**

**Montant dépensé..... (13) \$1,217,792 85**

Des avances au montant de \$1,500,000 ont été faites sur ce crédit. La somme de \$282,207.15 a été remboursée par la compagnie en juin 1953 et créditée à ce crédit. Toutefois elle n'a pas été portée en compte à l'annexe IV du bilan de la société arrêté au 31 mars 1953 qui paraît au volume II du présent Rapport.

## GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 2,748 28

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements.....	9,779,837 76	197,305 77
B Services et droits.....	19,876 72	16,510 73
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	1,162,790 82	880,288 84
D Divers .....	10,103 13	492 24
Total .....	10,972,608 43	1,094,597 58
Recettes spéciales et autres crédits—		
E Vente de biens de la Couronne en excédent.....	7,638,416 41	14,711,605 19
F Excédent de la Canadian Arsenals Limited.....	6,114,491 58	1,224,110 31
G Excédent provenant de la vente de biens à la Canadian Exploration Ltd..	872,000 00	
Total des recettes spéciales et autres crédits.....	14,624,907 99	15,935,715 50
Total général .....	\$ 25,597,516 42	\$ 17,030,313 08

## Détail

## Recettes ordinaires—

A	Produit de placements: Algoma Steel Corporation Ltd., \$140,693.08; Polymer Corporation Ltd.: dividende d'actions, \$9,000,000, intérêt d'obligations, \$634,904.11; divers, \$4,240.57.....	9,779,837 76
B	Services et droits: loyer de locaux et de matériel dans l'entrepôt de machines-outils du ministère à Toronto, \$18,074.36; location d'outils appartenant à l'État, \$1,802.36.....	19,876 72
C	Recouvrements de dépenses d'années antérieures: Remboursements de capitaux fournis à titre d'aide, résultant d'annulations de commandes et de vente de biens au prix coûtant.....	465,867 62
	Valeur d'échange de biens capitaux de la Canadian Arsenals Ltd.....	29,813 49
	Produit partiel de la vente de certains minerais de tungstène à la Canadian Exploration Ltd. (pour plus amples détails voir "Autres prêts et investissements", page DD—9).....	328,000 00
	Remboursements divers de la part d'entrepreneurs à la suite de vérification de prix de revient et de renégociation de contrats de l'ancien ministère des Munitions et des Approvisionnements.....	198,194 84
	Produit de la vente à la Sorel Industries Limited de stocks hérités de l'ancien ministère des Munitions et des Approvisionnements.....	87,836 26
	Remboursement d'une partie du paiement fait à la Corporation commerciale canadienne comme remboursement de sommes qu'elle avait avancées sur hypothèque comme fonds de roulement à George T. Davie and Sons Ltd.....	50,000 00
	Autres recettes .....	3,078 61
D	Autres recettes: amendes et confiscations, \$1,804; divers, \$8,299.13.....	1,162,790 82 10,103 13
	Total des recettes ordinaires.....	10,972,608 43

## Recettes spéciales et autres crédits—

E	Vente de biens de surplus de la Couronne: Corporation de disposition des biens de la Couronne.....	7,622,023 70
A déduire:	recettes imputées sur "Autres prêts et investissements" (voir page DD—9) relativement à la vente de l'usine de la Vivian Diesels and Munitions Ltd.....	11,432 84
		7,610,590 86



## Recettes spéciales et autres crédits—Fin

Ventes par l'intermédiaire de la Corporation de disposition des biens de la Couronne à des services de l'État, dont le paiement s'est fait directement au présent ministère suivant instructions du conseil du Trésor .....

27,825 55

7,638,416 41

Les écritures de la Société sont vérifiées par l'Auditeur général du Canada. Le bilan arrêté au 31 mars 1953, attesté par lui, et les annexes à l'appui se trouvent au volume II du présent Rapport.

F Excédent de la Canadian Arsenals Ltd. pour l'année financière 1952-1953 résultant de recouvrements au titre de matériaux transférés gratuitement du ministère de la Reconstruction et des Approvisionnements, après déduction de frais généraux, etc.....

6,114,491 58

G Excédent provenant de la vente de biens à la Canadien Exploration Ltd.: Excédent résultant de la vente de certains minerais de tungstène à la Canadian Exploration Limited (pour plus amples détails voir "Autres prêts et investissements", page DD—9).....

872,000 00

Total des recettes spéciales et autres crédits.....

14,624,907 99

Total général .....

\$ 25,597,516 42

Certifié exact.

Le sous-ministre de la Production de défense,

R. M. BROPHY.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractère gras et les sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Espèces et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de capital de roulement—</i>			
Caisse automatiquement renouvelable de production de défense:			
A Laine .....	5,885,977 76	—5,753,181 71	132,796 05
B Drap .....	51,458,590 32	—11,668,004 01	39,790,586 31
C Avions .....	1,360,202 11	12,172,419 01	13,532,621 15
C Munitions .....	6,156,356 57	6,246,840 48	12,402,197 05
C Constructions navales .....	2,782,030 78	11,465,561 71	14,247,592 49
D Matériel divers .....	86,116 02	—31,806 31	54,309 71
E Matériaux stratégiques .....	6,156,426 13	3,293,958 29	9,450,384 42
F Canadian Arsenals, Ltd.....	8,000,000 00	4,500,000 00	12,500,000 00
G Fleet Manufacturing Ltd.....	498,963 94	—498,963 94	
	82,383,663 63	19,726,823 55	102,110,487 18
Ministère:			
H Achat et entreposage de matériaux stratégiques.....	3,728,583 57		3,728,583 57
Sociétés d'État:			
I Canadian Arsenals Ltd.....	7,500,000 00		7,500,000 00
J Corporation commerciale canadienne.....	10,000,000 00		10,000,000 00
K Corporation de disposition des biens de la Couronne...	211,692 06		211,692 06
	103,823,939 26	19,726,823 55	123,550,762 81
<b>Prêts et apports de capitaux aux sociétés d'État</b>			
<i>Divers—</i>			
L Defence Construction (1951) Limited.....	2,077,434 30 Cr.	4,911,367 31	2,833,913 01
M Eldorado Mining and Refining Limited—Actions....	8,246,876 82		8,246,876 82
N Polymer Corporation Limited			
Capital-actions .....	30,000,000 00		30,000,000 00
Obligations .....	8,000,000 00	—1,000,000 00	7,000,000 00
	38,000,000 00	—1,000,000 00	37,000,000 00
	44,169,422 52	3,911,367 31	48,080,789 83

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Autres prêts et investissements</b>			
<i>Divers—</i>			
O Crown Trust Company.....	29,085 45	—4,293 00	24,792 45
P Dominion Steel and Coal Corporation Ltd.....	386,786 33		386,786 33
Q Peacock Brothers Ltd.....	423,122 28	—196,947 28	226,175 00
R Diverses entreprises charbonnières.....	33,213 70		33,213 70
Soldes à recevoir en vertu de contrats de vente de biens de la Couronne—			
S Algoma Steel Corporation Ltd.....	4,689,769 12	—288,116 86	4,401,652 26
T Canadian Exploration Ltd.....	650,000 00	1,200,000 00	1,850,000 00
U Corporation de disposition des biens de la Couronne— Vivian Diesels and Munitions Ltd.....	105,063 41	—11,432 84	93,630 57
	6,317,040 29	699,210 02	7,016,250 31
	\$154,310,402 07	\$ 24,337,400 88	\$178,647,802 95

**Dette flottante**

<i>Billets et autres titres payables sur demande—</i>			
V Eldorado Mining and Refining Ltd.....	57,387 15	—4,293 00	53,094 15
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
W Chèques de compte d'avances impayés—Production de défense .....	6,932 64		6,932 64
	64,319 79	—4,293 00	60,026 79

**Comptes de dépôt et de fiducie**

<i>Divers—</i>			
X Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces — Defence Construction (1951) Limited.....	10,557,804 46	2,989,109 06	13,546,913 52
Y Retenues sur entrepreneurs—Defence Construction (1951) Limited .....		15,051,949 20	15,051,949 20
Z Salaires non réclamés—Sociétés d'État.....	77,208 13		77,208 13
	10,635,012 59	18,041,058 26	28,676,070 85

**Comptes d'ordre**

<i>Divers—</i>			
AA Souscriptions aux emprunts en retard.....	754 48		754 48
AB Defence Construction (1951) Limited.....	575 00	—575 00	
AB Production de défense.....	467,949 52	6,911 01	474,860 53
AC Chèques non réclamés—Production de défense.....	1,961 40	19 17	1,980 57
	471,240 40	6,355 18	477,595 58
	\$ 11,170,572 78	\$ 18,043,120 44	\$ 29,213,693 22

A-G Les sommes débitées à la caisse automatiquement renouvelable représentent le coût d'acquisition, d'entreposage, d'entretien et de transport de stocks de matériaux et approvisionnements de défense ainsi que les prêts et avances de capital d'exploitation pour leur production. Les sommes créditées représentent le produit de la vente de ces matériaux et approvisionnements et les remboursements de prêts et d'avances. Les détails des opérations portées aux divers sous-comptes du fonds renouvelable sont donnés ci-après.

- A Ce compte enregistre les achats de laine et sa vente aux fabricants d'étoffe.
- B Ce compte enregistre les dépenses pour l'achat de drap et le produit de la vente de ce drap aux fabricants d'articles d'habillement pour les armées.
- C Les sommes débitées représentent l'acquisition de pièces utilisées dans la fabrication d'avions, de navires, de canons et de munitions. Les sommes créditées représentent le produit de leur vente aux entrepreneurs pour la fabrication du produit achevé. Dans le cas du compte des munitions, les sommes créditées comprennent en outre les ventes au ministère de la Défense nationale et à la Corporation commerciale canadienne pour le compte du gouvernement des États-Unis.

- D Les sommes débitées représentent l'acquisition de certains stocks de la Canadian Arsenals Ltd. et l'achat de planches mixtes utilisées dans la construction de baraquements préfabriqués. Les sommes créditées dans ce cas-ci représentent le produit des ventes aux entrepreneurs pour la production de l'article achevé.
- E La somme débitée représente l'achat de certaines matières stratégiques en vue de stockage en plus de ce qui est indiqué au paragraphe H.
- F L'augmentation représente de nouvelles avances de capital de roulement relatives au programme de défense amplifié et autorisées par les décrets C.P. 5837 du 31 octobre 1951 et 2597 du 2 mai 1952. Ces avances sont en plus de celles qui ont été prévues au cours d'années antérieures—voir le paragraphe I.
- G Les avances faites à cette compagnie ont été remboursées intégralement au cours de l'exercice écoulé.
- H L'autorisation d'avances à cet égard provenait précédemment de crédits parlementaires. Les avances effectuées dans l'année financière écoulée viennent de la caisse renouvelable de la Production de défense—voir le paragraphe E.
- I Ces avances ont été faites au cours d'années financières précédentes. Celles de l'année écoulée viennent de la caisse renouvelable de la Production de défense—voir le paragraphe F. Les comptes de la Canadian Arsenals Limited sont vérifiés par l'Auditeur général du Canada. Le bilan arrêté au 31 mars 1953, attesté par lui, ainsi que les annexes afférentes se trouvent au volume II du présent Rapport.
- J Les avances ont été faites au cours d'exercices précédents à la Corporation en vertu de l'article 8 (1) de sa loi constitutive (c. 40, 1946) qui autorise à mettre à sa disposition, à titre de capital de roulement, des sommes n'excédant pas 10 millions de dollars dans l'ensemble.  
Les comptes de la Corporation sont vérifiés par l'Auditeur général du Canada suivant les prescriptions de l'article 8 (5) de la loi. Le bilan arrêté au 31 mars 1953, attesté par lui, ainsi qu'un état des revenus et des dépenses, se trouvent au volume II du présent Rapport.
- K Ce compte a trait aux prêts consentis à la Corporation pour l'achat au gouvernement des États-Unis d'Amérique de certaines installations fixes de défense construites au Canada et dont ce gouvernement n'a plus besoin. Ces installations ont depuis été vendues, et le solde représente la perte à la vente.
- L Ce compte a trait aux dépenses afférentes aux entreprises de défense de la Defence Construction (1951) Limited pour le compte du gouvernement des États-Unis d'Amérique. Il figurait dans les comptes publics de 1951-1952 sous la rubrique "Comptes de dépôts et de fiducie", page DD—10.
- M Le solde représente l'apport de l'État au capital-actions de cette compagnie. Les comptes de celle-ci et de sa filiale en propriété exclusive, la Northern Transportation Company Limited, sont vérifiés par l'Auditeur général et le bilan arrêté au 31 décembre 1952, attesté par lui, ainsi que les annexes afférentes, se trouvent au volume II du présent Rapport.
- N Les soldes de clôture représentent la mise de fonds de l'État dans la société. La diminution représente le remboursement d'une obligation par celle-ci.  
Les écritures de la société sont vérifiées par l'Auditeur général du Canada. Le bilan arrêté au 31 décembre 1952, attesté par lui, ainsi que les annexes afférentes, se trouvent au volume II du présent Rapport.
- O Des avances se font à la compagnie pour l'achat du capital-actions de l'ancienne Eldorado Mining and Refining Limited, prise en possession par l'État en vertu du décret C.P. 535 du 27 janvier 1944. Lors d'achats d'actions par la compagnie, on crédite ce compte de la valeur des actions et on en débite le montant au compte indiqué ci-après au paragraphe V.
- P Ce prêt est remboursable dès le 1<sup>er</sup> avril 1954 par dix versements annuels égaux avec intérêt à 3½ p. 100 l'an sur le solde impayé.
- Q De nouvelles avances au montant de \$66,877.72 ont été faites durant l'année. Les remboursements se sont élevés à \$263,825.
- R Ces prêts, effectués par l'intermédiaire de l'ancien Office de production houillère, du Régisseur du charbon et de l'Office fédéral du charbon, en vue d'assurer le maximum de production dans l'industrie houillère, sont maintenant administrés par l'Office fédéral du charbon. Le crédit représente les remboursements. La liste des compagnies se trouve à l'annexe C de l'état des mises de fonds au 31 mars 1953, dans l'Appendice au présent chapitre.
- S Ceci a trait au solde impayé de biens aliénés en vertu d'un contrat de location comportant faculté d'achat expirant le 30 avril 1977 et stipulant des versements annuels, avec intérêt à 3 p. 100 l'an sur le solde ainsi qu'il suit : jusqu'au 31 décembre 1963, \$288,116.86; pour les treize années suivantes jusqu'au 31 décembre 1976, \$92,427.51, et le 30 avril 1977, paiement final de \$30,809.17. Les intérêts, au montant de \$140,693.08, ont été encaissés et crédités à Recettes ordinaires—Produit de placements.
- T La compagnie a durant l'année acheté à la Couronne certains minerais de tungstène non extraits moyennant \$1,200,000 à payer dès le 31 décembre 1954. Afin que cette somme figure comme actif productif, on l'a débitée au présent compte et créditée au compte "Recettes"—voir pages DD—7 et DD—8.
- U Ceci représente la valeur de biens aliénés en vertu d'un contrat de location comportant faculté d'achat expirant le 31 décembre 1975, et stipulant des versements annuels, à partir du 31 décembre 1946, de \$11,432.84 pour les dix premières années et de \$1,453.32 par la suite, avec intérêt à 3 p. 100 l'an sur le solde. Comme les biens compris dans cette opération ont été déclarés en excédent à la Corporation de disposition des biens de la Couronne avant que le contrat de location avec faculté d'achat n'eût été accompli, les



perceptions incombent désormais à la Corporation. Celle-ci a perçu \$14,584.77 durant l'année et en a remis \$13,126.30 au Receveur général du Canada. Au reçu de la notification de la part de la Corporation à la clôture de l'année financière, le montant du paiement de principal, \$11,432.81, a été viré du compte Recettes spéciales au présent compte.

V Ce compte enregistre la dette du gouvernement fédéral constituée par la valeur du capital-actions acquitté de la compagnie qui n'avait pas été racheté à la clôture de l'année financière.

W A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les sommes détenues dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente. Sont également comprises dans ce compte les opérations intéressant les sociétés et établissements de la Couronne; à la fermeture de leurs comptes de banque, une somme correspondant au montant des chèques impayés en est retirée et créditée au présent compte. On rembourse sur ce compte tout paiement de chèques présentés à l'encaissement.

X L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminées. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement; sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'exercice 1952-1953, les titres d'obligations ainsi détenus en ce qui concerne la Defence Construction (1951) Limited s'élevaient à \$3,111,900.

Y On rembourse conformément au contrat et suivant les règlements du Conseil du Trésor les retenues imputées sur les crédits appropriés des ministères intéressés et crédités au présent compte en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session).

Z A la clôture du compte de banque d'une société ou usine de la Couronne, les sommes représentant les salaires non réclamés sont retirées et créditées au présent compte en attendant qu'elles aient été réclamées.

AA Le décret C.P. 2769 du 6 avril 1943 a autorisé le ministre des Finances à s'entendre avec les banques à charte pour que celles-ci s'occupent des retenues sur les salaires pour les achats d'obligations de la victoire par certains employés qui ne reçoivent pas leur salaire du Bureau central de paye. Ce compte reflète les souscriptions, non complètement acquittées en vertu de ce plan, d'employés qui ont quitté le service de l'État et n'ont pas réclamé le remboursement de leurs versements.

AB Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.

AC Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non encaissés six mois après leur date d'émission,—sont crédités à ce compte en attendant qu'ils soient réclamés.

#### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	10,290,302 22	15,041,859 57
Années antérieures—Recouvrables .....	1,920,948 02	3,905,833 08
—Irrécouvrables .....	258,992 09	258,992 09
	<u>\$ 12,470,242 33</u>	<u>\$ 19,206,684 74</u>

Année écoulée: Sont comprises dans le solde au 31 mars 1953 les sommes dues sur les ventes de draps aux fabricants de vêtements, \$4,527,157.25.

Années antérieures—Recouvrables: Sont comprises dans le solde au 31 mars 1952 les sommes dues par des entrepreneurs à la suite de redressements de prix et de renégociations d'ensemble de contrats relatifs à l'ancien ministère des Munitions et des Approvisionnements.

#### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division donne les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque division comprend les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Brophy, R. M., sous-minis- tre .....	\$ 15,000 00	{ \$ 585 97 690 20**	Erskine, D. M. ....	7,800 00	2,474 03
Beaupré, T. N., sous-minis- tre adjoint .....	12,000 00	616 30	Fennell, M. G. ....	5,560 00	
Golden, D. A., sous-minis- tre adjoint .....	12,000 00	1,827 77	Fraser, J. P. ....	5,560 00	
Addison, R. E. ....	6,080 00		Fraser, R. B. ....	5,560 00	1,252 16
Ainsworth, E. A. ....	6,480 00	{ 1,721 35 1,500 00**	Fuller, W. A. ....	5,120 00	762 71
Amisson, A. G. ....	6,260 00		Gauthier, J. P. C. ....	7,500 00	{ 1,195 58† 2,543 85*
Andrews, R. W. ....	6,260 00		German, W. H. ....	6,260 00	758 18
Annetts, A. E. ....	7,160 00	{ 2,028 58 3,832 00†	Gibbons, R. H. ....	6,600 00	1,818 58
Apperson, J. ....	5,120 00	523 10*	Goodwin, J. H. ....	5,560 00	1,043 81
Argyle, J. V. ....	5,820 00		Grimes, P. A. ....	5,820 00	
Arnott, N. ....	7,200 00		Hartje, L. ....	5,820 00	883 60
Brown, T. E. ....	6,260 00		Hebert, P. J. ....	8,000 00	1,128 31
Brown, W. D. ....	5,560 00	1,253 93	Herrin, R. C. ....	5,560 00	
Brown, W. N. ....	5,120 00	781 55	Hessey, A. P. ....	5,560 00	
Bush, J. L. ....	6,260 00	620 35	Hincks, G. S. ....	5,120 00	
Chappell, N. R. ....	7,500 00	3,000 00†	Hoare, E. S. ....	6,300 00	
Clarke, F. F. ....	6,860 00		Holbrook, L. W. ....	6,000 00	674 72
Clarke, L. D. ....	5,560 00		Hopson, F. ....	5,120 00	
Collinge, R. H. ....	6,080 00		Hore, C. A. ....	6,560 00	949 08
Comach, S. I. ....	7,500 00	1,760 05	Huck, W. H. ....	8,000 00	
Corbett, T. A. ....	6,260 00	1,785 34	Hudspeth, E. ....	5,560 00	
Corfield, W. E. ....	5,200 00		Hunter, G. W. ....	9,000 00	582 12
Corrigan, F. J. ....	6,560 00		Hutton, R. R. ....	6,080 00	
Costello, T. L. ....	5,300 00		Ireton, A. L. S. ....	6,480 00	
Crabb, L. K. ....	5,820 00		James, R. W. ....	7,080 00	
Craig, W. F. ....	8,500 00		Johnson, H. C. ....	6,900 00	{ 1,891 60 1,595 34*
Cummings, G. D. ....	7,200 00	2,584 67	Kennedy, H. S. ....	5,560 00	
Cunningham, W. ....	9,000 00	4,044 37	Kolt, B. ....	5,300 00	
Dallaire, J. P. ....	5,120 00	591 42*	Kotlarsky, H. ....	5,540 00	
Dalton, W. J. ....	5,120 00		(y compris supplément provisoire, \$440)		
Daly, C. J. ....	6,860 00	565 56	Kramer, W. J. ....	5,820 00	
Davis, A. E. ....	6,260 00		Lahiri, B. N. ....	5,560 00	1,215 00*
Davis, J. ....	7,080 00	1,192 61	Larkin, S. V. ....	5,000 00	{ 815 79 3,000 00†
Davis, N. B. ....	7,200 00	1,329 59	Law, L. W. ....	5,300 00	
Delamere, R. D. ....	6,860 00		Lockhart, C. H. ....	5,560 00	
Delisle, E. J. ....	7,200 00		(y compris supplément provisoire, \$640)		
Devlin, J. C. ....	5,560 00		Loosmore, R. J. ....	5,140 00	
(y compris supplément provisoire, \$440)			Loveridge, E. P. ....	5,560 00	
Doheney, C. B. ....	7,500 00		MacDonald, R. D. ....	9,000 00	{ 1,363 01 1,205 24*
Doherty, T. H. ....	6,260 00		MacLeod, C. G. ....	5,120 00	
Doige, J. H. ....	5,560 00		Macrae, A. E. ....	8,000 00	1,863 96
Donnelly, J. P. ....	7,500 00	{ 2,239 42 1,052 44*	MacWilliams, A. G. ....	6,780 00	1,187 94
Dornan, L. G. ....	6,260 00		Mathias, F. M. ....	6,480 00	
(y compris supplément provisoire, \$700)			McArthur, J. L. ....	6,080 00	1,092 54
Douglas, J. R. ....	6,860 00	{ 980 58 3,000 00†	McCallum, D. J. ....	6,560 00	
Dover, W. ....	7,800 00	1,249 89	McCrea, R. L. ....	6,100 00	
Drouin, C. A. ....	6,560 00	1,248 14	McDiarmid, F. J. ....	6,260 00	{ 1,267 75 3,000 00†
Duffy, B. V. ....	6,080 00		McDonald, D. M. ....	5,640 00	
Dymond, J. M. ....	7,500 00		McGrath, M. J. ....	5,560 00	
Eaton, G. F. ....	5,560 00		McKinlay, E. D. ....	5,300 00	1,681 35
Edkins, J. T. ....	5,560 00		McLaine, P. E. ....	5,500 00	
Ensom, B. E. ....	5,120 00		(Dollars É.-U.)		
			McMonagle, B. C. ....	5,380 00	1,315 11
			(y compris supplément provisoire, \$240)		

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
McWilliams, E. J. ....	6,560 00	674 89	Stephen, W. T. ....	6,860 00	778 70
Mends, O. N. ....	5,120 00		Stevenson, C. S. ....	6,900 00	
Miles, G. E. ....	7,200 00	1,263 47	Stevenson, J. S. ....	5,300 00	
Muir, C. L. ....	5,560 00	1,625 00	Stewart, D. ....	6,900 00	
Murphy, W. F. ....	6,560 00		Stoker, W. H. ....	6,000 00	
Neill, O. S. ....	5,300 00	1,034 66	Sullivan, C. A. ....	6,260 00	
Neville, W. J. ....	5,140 00		Sullivan, R. K. ....	5,560 00	
Nicholson, D. B. ....	5,560 00	1,001 55*	Swan, A. M. ....	5,560 00	
O'Keefe, G. P. ....	6,860 00	736 23	Symmons, W. ....	6,860 00	
Paddon, J. W. ....	7,400 00	{ 1,503 46	Taylor, F. B. ....	6,260 00	2,603 85
		{ 3,000 00†	Tedford, A. M. ....	5,560 00	
Padmore, T. W. ....	5,120 00		(y compris supplément		
Payne, S. S. ....	6,260 00	1,229 76	provisoire, \$440)		
Perkin, E. S. ....	6,300 00	1,220 43	Terry, S. M. ....	5,300 00	
Power, F. X. ....	5,820 00		Tevlin, J. J. ....	5,820 00	
Prevey, C. M. F. ....	5,560 00		Thormahlen, A. O. ....	7,200 00	1,079 58
Priddle, J. M. ....	7,160 00		Turnbull, W. C. ....	6,080 00	
Richardson, C. L. ....	6,260 00		Vance, L. A. ....	6,080 00	613 77*
Rochon, J. M. ....	6,260 00	793 13	Wallace, D. B. ....	5,560 00	
(y compris supplément			Wallace, R. D. ....	5,560 00	524 91
provisoire, \$700)			Walter, G. G. ....	5,300 00	
Rowe, G. C. ....	7,500 00	1,718 23	Weeks, E. P. ....	7,750 00	
Rutledge, J. C. ....	8,000 00	820 50	Whitten, A. R. ....	6,080 00	
Sametz, Z. W. ....	5,920 00		Wilford, W. E. ....	5,560 00	
Sayers, R. E. ....	6,260 00	791 55	Wilson, A. W. ....	6,560 00	1,077 69
Scott, E. D. ....	5,120 00		Wolchok, A. ....	6,260 00	4,014 40
Scott, F. ....	6,260 00				1,803 40
Sheraton, G. S. ....	5,820 00	643 86			686 00*
Smith, B. E. ....	5,300 00	1,476 46	Wood, D. S. ....	9,900 00	{ 3,000 00†
Smith, W. F. ....	6,900 00				596 85
Snell, C. R. ....	12,000 00	2,320 56	Wortman, M. A. ....	5,560 00	
Stanley, W. T. ....	6,260 00		Young, W. G. ....	5,410 00	1,596 70

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Armstrong, E. R. ...\$	1,392 00†	Leitch, H. F. ....	2,656 74	Perkins, E. C. ....	847 53
Asselstine, C. H. ....	769 60	Lyons, J. W. ....	1,497 06	Roper, P. K. ....	{ 2,207 89
Barr, G. K. ....	{ 1,103 93	Mackey, E. L. ....	816 29		{ 549 98*
	{ 3,000 00†	Major, D. E. ....	720 00†	Shaw, A. W. ....	1,256 02
Coughlin, J. ....	2,293 34	Major, K. S. ....	586 75	Shore, W. J. ....	1,716 00†
Davidson, G. K. ....	726 52	Manuel, G. C. ....	2,026 16*	Smith, F. E. ....	2,194 92
Gilchrist, D. H. ....	3,000 00†	Markey, D. C. ....	1,390 46	Spence, P. H. ....	1,224 86
Godkin, D. J. ....	576 89	Maser, D. J. ....	555 40	Stern, L. ....	2,840 33
Grenon, J. E. ....	1,439 30	McAvity, P. D. ....	3,851 02	Sutton, H. W. ....	678 04*
Hamilton, E. C. ....	1,944 00†	Miller, R. B. ....	633 12	Swindells, H. A. ....	1,944 00†
Hunter, W. A. ....	873 90	Mitchell, L. B. ....	606 83*	Teeter, J. A. ....	3,000 00†
James, E. W. M. ....	509 84	Murdock, S. ....	3,741 98	Thompson, D. L. ...	754 09
Jordan, M. E. ....	953 96	O'Hara, D. W. ....	611 48	Tunnoch, G. V. ....	1,020 00†
Kendall, J. L. ....	681 90	Ouellette, R. P. ....	1,251 46	Wallace, J. C. ....	591 66
Langelier, J. ....	655 46*				

\* Frais de déménagement.

\*\* Frais de subsistance.

† Indemnité de subsistance, tarif annuel.

‡ Y compris \$2,000.78 imputés sur le crédit 443, du ministère du Commerce.



## Paiements de \$500 ou davantage aux employés détachés d'entreprises privées

	Frais de voyage	Frais de subsistance	Frais de déménagement	Rémunération (tarif annuel)
*Allan, C. K.....	\$ 259 30	\$ 1,411 33		
Barber, H. C.....	564 70	1,155 95		
Barton, H. B.....	4,639 32			
Beam, D. C.....	803 31	442 27		
Bell, W. G.....	188 20	2,247 65		
Bentley, W. A.....	616 96	880 08		
Bowcott, F. G.....	540 50	1,532 75		
Brown, P. N.....	35 20	514 07		
*Brown, T. ....	455 95	2,118 34		
Brown, W. J.....	19 25	3,371 84		
Bull, J. K.....	858 63			
Burns, M. C.....	4,122 50			
Cline, C. A.....	548 28	855 57		
*Collins, J. A.....	1,117 70	1,923 31		
Cornish, D. F.....	49 05	2,375 55		
Cragg, L. C.....	5,918 05			
Craig, A. P.....	2,827 62	5,282 60		
Dawson, W. A.....	1,476 92	1,899 73		
*Dilamarter, C. E.....	1,584 64	638 98	\$ 1,141 51	
Donald, J. R.....	1,383 68			
Dowdell, V. B.....	1,205 62	1,910 95		
*Farmer, K. P.....	206 10	1,231 03	180 60	
Flynn, W. H.....	210 22	2,679 82		
Fortier, F. J.....	384 03			\$ 1,500 00
Gair, W. L.....	91 97	1,833 62		
*Gould, L. R.....	1,699 83			
Grant, G. M.....	828 22	5,015 20		
*Grant, J. A.....	759 86	2,243 80		
Grant, K. O.....	291 93	121 10	1,657 59	
Grant, K. S.....		911 40		
Hanna, G. S.....	6,928 24			
Harper, A. R.....		1,939 69		
Harris, K. S.....	1,091 22	1,170 78	1,095 30	7,000 00†
Harry, W. ....	109 30	6,497 00		
Hewitt, F. V. C.....	1,149 50			
Hopkins, O. B.....	541 30			
Hore, F. W.....	1,925 26	4,996 87		1,800 00
*Howard, M. J.....	95 75	1,342 23		
Hudon, L. D.....		752 54		
*Jeffery, R. T.....	974 50	1,518 45		
Johnson, F. ....		903 78		
Jones, W. ....	1,069 56	3,137 90		
*Kelly, B. W.....	2,456 69			1,500 00
Laidlaw, G. K.....	595 19	1,042 57		
Lavoie, L. G.....		654 31		
Lester, A. G.....	442 12	2,859 39		
*Logan, G. R.....	235 15	1,993 17		
Mackenzie, R. K.....	59 80	1,303 48		
MacNutt, E. G.....	64 73	890 05		
Marsland, S. ....	2,602 67	9,020 45		
Matthews, O. A.....	470 45	3,206 95		
McLachlan, W. R.....	672 73	3,260 90		
Merrifield, P. ....		1,383 26		
Mitchell, R. A.....	581 29	4,119 85		
*Moor, C. F.....	336 19	827 95		
Morrison, D. M.....	2,735 58	2,585 34		
Morrow, R. E.....	341 65	1,335 60		
Neville, A. R.....	22 00	1,188 39		
O'Loughlin, M. E. J.....	1,326 55	2,686 76	160 50	
Packham, J. M.....	1,356 83	1,348 71		
Patience, A. M.....	1,070 97	2,935 55		
Reid, W. J. W.....	560 36	4,031 70		
*Rippingille, E. V.....	1,480 22	1,921 51		

	Frais de voyage	Frais de subsistance	Frais de déménagement	Rémunération (tarif annuel)
Saunders, H. E.....	912 13			
Sissons, H. J.....	149 44	494 30		
*Smith, J. M.....	1,010 35			
Stannard, D. A.....	709 75			1,200 00
Tew, C. H.....	1,528 10			
Wedd, W. B.....		7,516 00		
Winter, F. T.....	484 81	3,364 63		
*Wright, G. K.....	289 07	1,332 19	769 32	

\* Les traitements de ces employés ont été remboursés en tout ou en partie à leurs patrons.

† Discontinué le 1<sup>er</sup> septembre 1952.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA. Les versements aux entrepreneurs de travaux publics de \$25,000 ou davantage paraissent en détail ailleurs dans le présent chapitre. Lorsqu'un entrepreneur a reçu \$10,000 ou davantage de ce ministère, son nom et le montant qu'il a touché figurent aussi dans la liste suivante.

#### DRAP

Abitibi Woollen Mills Inc., Amos (Qué.), \$183,612.68; Acton Vale Silk Mills Ltd., Acton-Vale (Qué.), \$14,358.47; Allied Rubber Inc., Montréal, \$161,540.82; Artex Woollens Ltd., Toronto, \$1,399,966.59; Associated Textiles of Canada Ltd., Montréal, \$63,130.26; Bacal & Sons Ltd., Montréal, \$421,953.44; Barrymore Cloth Co. Ltd., Toronto, \$236,578.21; Bradford Dyeing Association (Canada) Ltd., Montréal, \$63,766.46; British American Silk Mills Ltd., Montréal, \$164,406.35; Brook Woollen Co. of Simcoe Ltd., Simcoe (Ont.), \$97,448.55; Bruck Mills Ltd., Montréal, \$1,725,487.91; Canada Hair Cloth Co. Ltd., St. Catharines (Ont.), \$135,476.19; Canadian Cellulose Products Ltd., Montréal, \$64,979.97; Canadian Cottons Ltd., Montréal, \$2,780,975.90; Canadian General-Tower Ltd., Galt (Ont.), \$10,843.11; Canbri Manufacturing Co. Ltd., Ajax (Ont.), \$1,065,950.82; Coatocook Textiles Ltd., Montréal, \$273,796.63; Collie Woollen Mills Ltd., Appleton (Ont.), \$668,669.47; Collins & Aikman of Canada Ltd., Farnham (Qué.), \$201,511.65; Consolidated Textiles Ltd., Montréal, \$367,534.05; Domil Ltd., Montréal, \$113,146.17; Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., Montréal, \$15,197.62; Dominion Textile Co. Ltd., Montréal, \$3,872,780.07; Dominion Woollens & Worsteds Ltd., Toronto, \$271,271.03; Doric Textile Mills Ltd., St-Jean (Qué.), \$182,979.57; Downs, Coulter & Co. (Canada) Ltd., Trenton (Ont.), \$84,672.83; Duplan of Canada Ltd., Montréal, \$149,918.82; Dupont Textiles Ltd., Toronto, \$49,416.33; Fawcett & Grant Ltd., Huntingdon (Qué.), \$87,480; Feather Industries Ltd., Toronto, \$351,449.72; La France Textiles Ltd., Woodstock (Ont.), \$28,755.30; Fromm Brothers Ltd., Galt (Ont.), \$26,975.66; Globe Textile Mills Ltd., Meaford (Ont.), \$311,544.79; Granby Elastic & Textiles Ltd., Granby (Qué.), \$59,016.73; Grouts Ltd., St. Catharines (Ont.), \$159,945.63; Guaranty Silk Dyeing & Finishing Co. Ltd., St. Catharines (Ont.), \$511,056.76; Hield Brothers Ltd., Kingston (Ont.), \$152,897.99; J. A. Humphrey & Son Ltd., Moncton (N.B.), \$14,650.99; Huntingdon Woollen Mills Ltd., Huntingdon (Qué.), \$1,920,298.87; Imperial Cloth Co., Kincardine (Ont.), \$57,126.40; International Worsted Mills Ltd., Montréal, \$66,476.35; Kenmar Textiles Ltd., Ste-Angèle-de-Rouville (Qué.), \$68,984.66; Leach Textiles Ltd., Huntingdon (Qué.), \$943,624.56; Lester & Burton Ltd., Toronto, \$14,077.72; Manchester Comforter Corporation, Toronto, \$21,814.80; Maple Leaf Textiles Ltd., Montréal, \$12,414.44; Wesley Mason Mills Ltd., Montréal, \$105,561.41; Model Knitting Mills, Toronto, \$79,136.89; Montreal Cottons Ltd., Valleyfield (Qué.), \$144,686.05; Montrose Worsted Mills Inc., Montréal, \$693,211.47; North American Feather Down Co. Ltd., Lachine (Qué.), \$130,595.10; Oxford Woollen Mills Ltd., Oxford (N-É.), \$75,515.67; Pallets Manufacturing Co. Ltd., Ste-Rose-de-Laval (Qué.), \$11,092.50; Paris Winey Mills Co. Ltd., Paris (Ont.), \$45,506.73; Paton Manufacturing Co. Ltd., Sherbrooke (Qué.), \$2,413,679.80; Geo. Pattinson & Co. Ltd., Preston (Ont.), \$98,634; Pik Mills Ltd., St-Malo (Qué.), \$263,331.60; Pinatel Piece Dye Works Ltd., Joliette (Qué.), \$145,530.13; Popular Rugs Ltd., Huntingdon (Qué.), \$191,714.73; Regent Knitting Mills Ltd., Montréal, \$27,825.36; Renfrew Woollen Mills, Renfrew (Ont.), \$20,578.81; Robinson Cotton Mills Ltd., Toronto, \$734,676.32; Roby Worsteds Ltd., Granby (Qué.), \$83,371.85; Rosamond Woollen Co. Ltd., Almonte (Ont.), \$38,899.14; St. Johns Textile Mills Ltd., St-Jean (Qué.), \$288,370.87; Slingsby Manufacturing Co. Ltd., Brantford (Ont.), \$639,949.12; Textile Sales Ltd., Montréal, \$1,202,033.29; Thoburn Woollen Mills, Almonte (Ont.), \$25,988.68; J. Spencer Turner Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$850,816.46; Verney Corporation of Canada Ltd., Montréal, \$2,366,396.44; Wabasso Cotton Co. Ltd., Trois-Rivières (Qué.), \$298,494.35; Warwick Woollen Mills Ltd., Warwick (Qué.), \$42,020.33.

#### MUNITIONS

Bendix-Eclipse of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$25,595.19; S. F. Bowser Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$16,664; Canada Cycle & Motor Co. Ltd., Weston (Ont.), \$126,651.60; Gouvernement du Canada—Canadian Arsenals Ltd., \$1,677,682.03; Canadian Assemblies Ltd., Amherst (N-É.), \$144,826.96; Canadian Car & Foundry Co. Ltd., Montréal, \$1,035,498.31; Chateo Steel Products Ltd., Tilbury (Ont.), \$210,661.97; Crane Ltd., Montréal, \$141,027.70; Dominion Forge & Stamping Co. Ltd., Walkerville (Ont.), \$266,572.75; Electroflux Canada Ltd., Montréal, \$41,489.28; Enamel & Heating Products Ltd., Sackville (N-B.), \$33,043.57; Engineering Products of Canada Ltd., Montréal, \$26,014.65; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$438,688.48; Fittings Ltd., Oshawa (Ont.), \$33,952.28; Galt Metal Industries Ltd., Galt (Ont.), \$28,118.98;



General Steel Wares Ltd., London (Ont.), \$70,410.30; Graham Bell Enameling Ltd., Streetsville (Ont.), \$708,594.25; Industrial Steel & Fibre Ltd., Terrebonne (Qué.), \$211,361.59; International Business Machines Co. Ltd., Toronto, \$383,789.49; International Silver Co. of Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$398,342; Mayers Ltd., Winnipeg, \$31,890.59; Moffats Ltd., Weston (Ont.), \$1,259,338.05; Mueller Ltd., Samia (Ont.), \$70,774.65; National Cash Register Co. of Canada Ltd., Toronto, \$265,228.18; National Steel Car Corporation Ltd., Hamilton (Ont.), \$868,928.56; Orillia Sheet Metal Manufacturers' Association, Orillia (Ont.), \$587,313.29; Parker Pen Co. Ltd., Toronto, \$16,067.94; Ramsden Manufacturing Ltd., London (Ont.), \$54,870.75; Renfrew Electric & Refrigerator Co. Ltd., Renfrew (Ont.), \$15,180; T. S. Simms & Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$365,359.68; Sorel Industries Ltd., Sorel (Qué.), \$21,908,867.14; Trenton Steel Works Ltd., Trenton (N.-É.), \$604,867.30; Tudhope Specialties Ltd., Orillia (Ont.), \$101,179.39; United Steel Corporation Ltd., Welland (Ont.), \$482,262.47; Wallace Manufacturing Co. Ltd., Sussex (N.-B.), \$123,215.29; Wallaceburg Brass Ltd., Wallaceburg (Ont.), \$832,730.79; Weatherhead Co. of Canada Ltd., St. Thomas (Ont.), \$29,122.68; Williams & Wilson Ltd., Toronto, \$27,740; Zimmerman Brothers Ltd., Tavistock (Ont.), \$71,315.99.

## MACHINES-OUTILS

Acme-Bertram Machine Tools Ltd., Toronto, \$563,700.59; Acton Machine Shops & Foundry, Acton (Ont.), \$11,377.50; The Alison Machinery Co. Ltd., Toronto, \$298,028.36; American Wheelabrator & Equipment Corporation, Toronto, \$32,757.82; Area Equipment Co., Montréal, \$167,683.70; F. F. Barber Machinery Co., Toronto, \$452,543.38; The John Bertram & Sons Co. Ltd., Dundas (Ont.), \$3,693,382.54; E. W. Bliss Co. of Canada Ltd., Toronto, \$56,888.90; Borg Equipment Division, Jamesville (Wis., É.-U.), \$35,563.44; Brown-Warrick Co., Hamilton (Ont.), \$15,667.04; Brunswick Balke-Collender Co. of Canada Ltd., Toronto, \$35,278.98; Campbell Manufacturing Co. Ltd., Willowdale (Ont.), \$19,280.17; Canada Machinery Corporation Ltd., Galt (Ont.), \$210,867.06; Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd., Toronto, \$977,440.36; Canadian Hanson & Van Winkle Co. Ltd., Toronto, \$61,469.01; Canadian Ingersoll-Rand Co. Ltd., Montréal, \$72,523.50; Canadian Liquid Air Co. Ltd., Montréal, \$12,392.93; Casa Corporation of Canada Ltd., Toronto, \$29,951.07; Cooper & Horton, Toronto, \$11,149.36; The De Vilbiss Manufacturing Co. Ltd., Windsor (Ont.), \$27,131.40; Do All Company of Canada Ltd., Toronto, \$21,578.62; Do All Eastern Canada Ltd., Montréal, \$51,202.80; Dominion Engineering Co. Ltd., Montréal, \$1,144,724.75; D. M. Duncan Machinery Co. Ltd., Windsor (Ont.), \$135,136.97; Enamel & Heating Products Ltd., Sackville (N.-B.), \$25,144.19; T. S. Farley Ltd., Hamilton (Ont.), \$13,298.10; Ferrovolt (Canada) Ltd., Toronto, \$187,164.35; Firth Brown Tools (Canada) Ltd., Galt (Ont.), \$18,036.65; Foulis Engineering Sales Ltd., Halifax (N.-É.), \$49,092.62; Gardner-Denver Co. (Canada) Ltd., Toronto, \$22,024.42; The Gear Grinding Machine Co., Detroit (Mich., É.-U.), \$70,707.86; General Engineering Co. (Canada) Ltd., Toronto, \$141,334.19; Gleason Works, Rochester (N.Y., É.-U.), \$68,958.38; Greer Hydraulics Inc., Brooklyn (N.-Y., É.-U.), \$32,577.45; Heenan & Froude Ltd., Worcester (Angleterre), \$15,078.52; John T. Hepburn Ltd., Toronto, \$572,295.45; Hercules Presses Ltd., Toronto, \$29,270; E. Hoffman Machinery Supply, Toronto, \$21,772.69; Holbeck Corporation Ltd., Toronto, \$56,500; The Holden Co. Ltd., Montréal, \$122,926.18; Ingersoll Milling Machine Co., Rockford (Ill., É.-U.), \$135,953.71; International Machinery Co., Hamilton (Ont.), \$18,183.57; Kingsley Stamping Machine Co., Hollywood (Cal., É.-U.), \$10,502.19; The D. T. Lawrie Machinery Co., Hamilton (Ont.), \$29,573.36; Lincoln Electric Co. of Canada Ltd., Leaside (Ont.), \$12,684.78; MacDonald Bros. Aircraft Ltd., Winnipeg, \$11,164.18; Mawer Sales Ltd., Dundas (Ont.), \$136,814.54; McKnight Machinery Co., Toronto, \$38,686.52; Thomas Meadows & Co., Canada Ltd., Toronto, \$64,222.05; Keith Mercer Reg'd., Montréal, \$116,041.02; Michigan Tool Co., Detroit (Mich., É.-U.), \$10,598.70; Modern Tool Works Ltd., Toronto, \$1,518,611.73; Moore Bros. Machinery Co. Ltd., Montréal, \$74,070.35; Moore Machinery Co., Toronto, \$73,941.70; The National Cash Register of Canada Ltd., Toronto, \$80,215.17; New England Special Machine Co. Inc., Berlin (Conn., É.-U.), \$18,130; Non-Destructive Testing Corporation (Canada) Ltd., Toronto, \$18,761.34; Pausche Airbrush (Canada) Ltd., Toronto, \$11,277.05; Peacock Bros. Ltd., Montréal, \$12,609.74; Precision Automatic Works Reg'd., Montréal, \$10,308.06; Progressive Welder (Canada) Ltd., Ridgetown (Ont.), \$110,202.06; Railway & Power Engineering Corporation Ltd., Toronto, \$17,220.82; Rex Machine Tool Co. Ltd., Toronto, \$153,566.86; Rudel Machinery Co. Ltd., Montréal, \$1,261,328.37; H. Ruhl Machinery, Toronto, \$428,116.21; George Rumble Co. Ltd., Toronto, \$26,332.27; J. H. Ryder Machinery Co. Ltd., Toronto, \$1,162,100.37; Severance Tools of Canada Ltd., Toronto, \$27,362.03; Standard Machine & Tool Co. Ltd., Windsor (Ont.), \$48,123.11; Sunbeam Corporation (Canada) Ltd., Toronto, \$304,403.02; Sykes Tool Corporation Ltd., Toronto, \$10,137; L. S. Tashis & Sons Ltd., Montréal, \$17,026.94; Transocean Machine Company Inc., Montréal, \$12,800.97; Trésorerie des États-Unis, Washington (D.C.), \$299,600.94; United Steel Corporation Ltd., Welland (Ont.), \$88,858.18; Upton Braden & James Ltd., Toronto, \$2,741,481.91; Wales-Strippit of Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$27,153.08; A. C. Wickman (Canada) Ltd., Toronto, \$579,111.56; Williams & Wilson Ltd., Montréal, \$3,069,383.15; Williams Tool Corporation of Canada Ltd., Brantford (Ont.), \$167,931.04; A. R. Williams Machinery Co. Ltd., Toronto, \$497,160.30; Zeh & Hahnmann Co., Newark (N.-J., É.-U.), \$23,086.

## GÉNÉRALITÉS

Affiliated Engineering Corporations Ltd., Montréal, \$140,000; Anglin-Norcross (Quebec) Ltd., Montréal, \$1,212,532.61; Automatic Electric (Canada) Ltd., Toronto, \$104,958.52; Aviation Electric Ltd., Montréal, \$166,876.13; Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch Ltd., Galt (Ont.), \$1,603,249.41; C. Barber Cartage Ltd., St-Lambert (Qué.), \$20,145.50; Bédard Girard Ltée, Montréal, \$54,000; Bell Telephone Co. of Canada, \$75,735.60; Cables, Conduits & Fittings Ltd., St-Jean (Qué.), \$24,619.84; Gouvernement du Canada—Canadian Arsenals Ltd., \$20,309,930.29; Corporation commerciale canadienne, \$6,781,906.55; ministère du Revenu national, \$19,778.19; département des Postes, \$18,635.65; département des Impressions et de la Papeterie, \$215,940.66;



Air-Canada, \$38,205.45; Canada Steamship Lines Ltd., Montréal, \$27,495.36; Canada Wire & Cable Co. Ltd., Toronto, \$370,506.71; Canadian Bank of Commerce, Ottawa, \$10,581.62; Canadian Car & Foundry Co. Ltd., Montréal, \$1,093,946.43; Canadian Co-Operative Wool Growers Ltd., Toronto, \$23,761.19; Corps canadien des commissionnaires, Montréal, \$40,686.85; Canadian General Electric Co. Ltd., Toronto, \$98,087.67; Canadian Marconi Co. Ltd., Montréal, \$70,122.74; Chemins de fer nationaux du Canada, \$119,292.98; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$33,715.16; Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co. Ltd., Longueuil (Qué.), \$10,461,535.58; Canadian Vickers Ltd., Montréal, \$973,941.98; Canadian Westinghouse Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$2,020,805.29; Chain Belt Co., Baldwin-Duckworth Division, Springfield (Mass., É.-U.), \$11,644.40; Cleveland Diesel Engine Division, General Motors Corporation, Cleveland (Ohio, É.-U.), \$1,700,546.55; Colvilles Ltd., Glasgow (Écosse), \$49,963.36; Commonwealth Plywood Co. Ltd., Ste-Thérèse, Terrebonne (Qué.), \$651,803.58; Deloro Smelting & Refining Co. Ltd., Deloro (Ont.), \$1,210,305.94; Dominion Engineering Co. Ltd., Montréal, \$69,471.64; Dominion Engineering Works Ltd., Montréal, \$727,625.04; Eastern Canada Stevedoring Co. Ltd., Montréal, \$209,612.27; Fishertonhaugh, Dunnford, Bolton & Chadwick, Montréal, \$57,725.34; Howell Warehouses Ltd., Toronto, \$192,854.71; John Inglis Co. Ltd., Toronto, \$3,905,589.85; International Business Machines Co. Ltd., Toronto, \$11,750; International Fibre Board & Plywood Sales Ltd., Gatineau (Qué.), \$508,680.83; Frs. Jobin Inc., Québec, \$983,631.39; Kondu Manufacturing Co. Ltd., Preston (Ont.), \$193,759.16; Laurentian Metal Products Co. Ltd., Hull (Qué.), \$12,056.57; Maxim Silencer Co., Montréal, \$11,122.97; Mitchell Manufacturing Co. Ltd., Toronto, \$78,200; New England Trawler Equipment (Canada) Ltd., Montréal, \$60,938.33; Nordie Development Corporation, Montréal, \$113,430.61; Northern Electric Co. Ltd., Montréal, \$192,767.97; Peacock Brothers Ltd., Montréal, \$2,078,489.71; Pennock Engineering Company, Ottawa, \$12,507.30; Plainville Electrical Products Co., Plainville (Conn., É.-U.), \$58,021.13; Rogers Majestic Electronics Ltd., Leaside (Ont.), \$1,100,500.43; Russell-Hipwell Engines Ltd., Owen-Sound (Ont.), \$70,635.35; Sharples Corporation, Philadelphia, (Penn., É.-U.), \$151,345.81; Sorel Industries Ltd., Sorel (Qué.), \$191,549.37; Sperry Gyroscope Co. of Canada Ltd., Montréal, \$2,059,106.79; M. Sullivan & Son Ltd., Amprior (Ont.), \$368,561.48; Trésorerie des États-Unis, Washington (D.C.), \$21,018.34; Universal Accessories Ltd., Toronto, \$44,311.30; Waterloo Plywood Ltd., Waterloo (Qué.), \$26,927.11; J. A. Wilson Lighting & Display Ltd., Toronto, \$92,560.82.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
MINISTÈRE			
(1) Traitements et salaires civils.....	5,412,064 00	4,837,953 29	3,748,069 65
(2) Indemnités civiles .....	300,000 00	217,420 43	261,386 15
(4) Services professionnels et spéciaux.....	90,428 00	93,058 75	25,856 66
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	425,000 00	280,541 40	237,361 10
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	25,000 00	11,792 25	10,383 16
(7) Affranchissement .....	40,000 00	25,017 81	25,212 25
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	250,000 00	199,551 25	171,664 70
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	25,000 00	1,267 44	485 31
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	35,000 00	1,604 32	17,752 63
(11) Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	450,000 00	234,741 28	501,314 99
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition—Fourniture de capi- taux .....	110,000,000 00	77,861,660 28	22,190,418 89
(15) Loyers .....	30,000 00	20,598 80	17,084 69
(19) Services de ville.....	250,000 00	214,842 36	
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	2,748 28	2,748 28	2,790 00
(22) Toutes autres dépenses.....	400,000 00	75,053 06	455,678 60
	117,735,240 28	84,077,851 00	27,665,458 78
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	1,650,000 00	1,217,792 85	504,492 16
(22) Toutes autres dépenses.....	4,290,516 00	3,521,496 78	1,968,528 09
	5,940,516 00	4,739,289 63	2,473,020 25
Total .....	\$123,675,756 28	\$ 88,817,140 63	\$ 30,138,479 03

## Appendice

## MINISTÈRE DE LA PRODUCTION DE DÉFENSE

## État des mises de fonds au 31 mars 1953

A	Matériel de défense.....	93,339,070 75
B	Installations et outillage.....	239,823,430 12
C	Autres mises de fonds:	
	Actions et obligations de sociétés d'État.....	45,246,933 82
	Prêts et avances aux sociétés d'État.....	33,045,605 07
	Prêts et avances aux entrepreneurs privés.....	670,967 48
	Soldes à recevoir en vertu du contrat de vente de biens de la Couronne.....	6,345,282 83
		<hr/>
		\$418,471,290 07
		<hr/>

## ANNEXE "A"

## Mise de fonds en matériel de défense

Laine .....	132,796 05
Drap .....	39,790,586 31
Matières stratégiques .....	13,178,967 99
Matières diverses .....	54,309 71
Pièces:	
Avions .....	13,532,621 15
Munitions générales .....	12,402,197 05
Constructions navales .....	14,247,592 49
	<hr/>
	\$ 93,339,070 75
	<hr/>

## Mises de fonds en installations et outillage

Entrepreneur	Dépenses au 31 mars 1952	Dépenses de l'exercice 1952-1953	Recouvrements de dépenses d'années antérieures	Transferts de biens-captiaux	Mises de fonds au 31 mars 1953
Aircraft Industries of Canada Ltd., St-Jean (Qué.)		41,455 53			41,455 53
Aviation Electric Ltd., Montréal.....	42,138 25	217,498 54		6,371 20	266,007 99
Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch Ltd., Galt (Ont.) .....		1,895 73			1,895 73
Bala Engineering, Batavia (Ont.).....	20,371 89	39,171 78		19,270 28	78,813 95
Bolton Die Co., Windsor (Ont.).....	39,554 78	2,475 00			42,029 78
Bristol Aeroplane Engines (Eastern) Ltd., Mont- réal .....		62,584 63			62,584 63
British Aeroplane Engines Ltd., Vancouver.....	18,038 76			8,106 02	26,144 78
Brunswick-Balke-Collender Co. of Canada Ltd., Toronto .....	44,888 32	77,134 35			122,022 67
Burrard Dry Dock Co. Ltd., North-Vancouver...	997 50	16,540 22			17,537 72
Canada Foundries & Forgings Ltd., Welland (Ont.) .....		89,981 52			89,981 52
Canadair Ltd., Montréal.....	5,124,635 66	9,132,831 14	6,128 64 Ct	256,553 80	14,507,891 96
Enamel & Heating Products Ltd., Sackville (N.-B.) .....		245,378 98			306,927 68
Canadian Acme Screw & Gear Co. Ltd., Toronto.		128,712 33		61,548 70	209,159 15
Canadian Arsenals Ltd., Ottawa.....	92,013,118 06	9,361,501 47		473,427 55 Ct	100,901,191 98
Canadian Aviation Electronics Ltd., Montréal...	1,209 70				1,209 70
Canadian Car & Foundry Co. Ltd., Montréal...	417,337 36	722,515 29		1,481 73 Ct	1,138,370 92
Canadian Exploration Ltd., Vancouver.....	678,000 00	1,603,909 57	678,000 00 Ct		2,868,187 24
Canadian General Electric Co. Ltd., Toronto...	1,264,277 67	196,852 97			208,455 34
Canadian Marconi Co. Ltd., Montréal.....	11,602 37				
Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co. Ltd., Longueuil (Qué.) .....	1,311,098 57	5,304,255 75		20,000 50	6,635,354 82
Canadian S.K.F. Co. Ltd., Scarborough (Ont.).....	144,468 05	109,060 89		33,870 00 Ct	219,658 94
Canadian Shipbuilding & Engineering Co. Ltd., Kingston (Ont.) .....		15,434 14			15,434 14
Canadian Steel Improvement Ltd., Etobicoke (Ont.) .....	2,160,997 96	1,277,078 04		16,881 67 Ct	3,421,194 33
Canadian Vickers Ltd., Montréal.....	115,397 67	25,740 06			141,137 73
Canadian Westinghouse Co. Ltd., Hamilton (Ont.)		1,343,366 03			1,343,366 03
Carrière & MacFeters, Toronto.....	3,124 50	5,487 43			8,611 93
Chateau Steel Products Ltd., Tilbury (Ont.).....	28,682 45				28,682 45
Chrysler Corporation of Canada Ltd., Windsor (Ont.) .....	141,250 44	92,828 74	1,948 93 Ct	148,720 05	380,830 30
Cockshutt Aircraft Ltd., Renfrew (Ont.).....	1,711,021 05	1,523,846 12		26,159 09	3,261,026 26



## Mises de fonds en installations et outillage—Suite

Entrepreneur	Dépenses au 31 mars 1952	Dépenses de l'exercice 1952-1953	Recouvrements de dépenses d'années antérieures	Transferts de biens-capitaux	Mises de fonds au 31 mars 1953
Crane Ltd., Montréal.....	19,656 66	42,548 54			19,656 66
Cresswell Pouchey Ltd., Montréal.....					42,548 54
George T. Davie & Sons Ltd., Lauzon (Qué.)...	9,702 79				9,702 79
Davie Shipbuilding & Repairing Co. Ltd., Lauzon (Qué.) .....		38,119 06			38,119 06
De Havilland Aircraft Ltd., Toronto.....	416,184 90				416,184 90
Dominion Engineering Works Ltd., Montréal....	1,441,471 37	1,015,809 75			2,457,281 12
Dominion Foundries & Steel Ltd., Hamilton (Ont.) .....		20,887 50			20,887 50
Dominion Steel & Coal Corporation Ltd., Mont- réal .....	36,529 58				36,529 58
Eastern Woodworkers Ltd., New-Glasgow (N.-É.)		28,427 82			28,427 82
El-Met Products Ltd., Dundas (Ont.) .....	2,662 64				2,662 64
Fairey Aviation of Canada Ltd., Halifax.....		276,805 34			276,805 34
Federal Electric Manufacturing Co. Ltd., Mont- réal .....	4,000 00				4,000 00
Feranti Electric Ltd., Toronto.....	33,215 60	127,733 33			160,948 93
Fleet Manufacturing Ltd., Fort-Erie (Ont.) .....	412,926 48	275,830 97			688,757 45
Ford Motor Co. of Canada Ltd., Windsor (Ont.)..		15,000 00			15,000 00
Genaire Ltd., St. Catharines (Ont.) .....		36,416 55		3,022 50	39,439 05
General Motors of Canada Ltd., Oshawa (Ont.)..		80,000 00			80,000 00
Inaereo Ltd., Toronto.....	25,512 54				25,512 54
Ingersoll Machine & Tool Co. Ltd., Ingersoll (Ont.) .....				8,484 00	8,484 00
John Inglis Co. Ltd., Toronto.....		4,425,809 76		40,053 00	6,852,396 11
International Business Machines Co. Ltd., To- ronto .....	2,386,533 35				
Jarry Machine Shop, Montréal.....	39,263 91	478,652 33			517,916 24
Keicher Engineering, Waterloo (Ont.) .....	34,522 65			9,909 88	44,432 53
Wm. Kennedy & Sons Ltd., Owen-Sound (Ont.)..				27,857 69	27,857 69
Light Alloys Ltd., Haley Station (Ont.) .....	67,221 86				67,221 86
Lucas-Rotax Ltd., Toronto.....	2,344,931 63	521,053 28			2,865,984 91
MacDonald Brothers Aircraft Ltd., Winnipeg...	1,795,814 75	3,293,172 40			5,088,987 15
Maritime Central Aircraft Maintenance Ltd., Charlottetown .....		11,164 18			11,164 18
Massey-Harris Co. Ltd., Toronto.....	31,152 42				31,152 42
Measurement Engineering Ltd., Arnprior (Ont.)..	1,848 39			227,276 35	227,276 35
Modern Tool Works Ltd., Toronto.....	71,367 58	700 41	54,402 58 Ct		1,848 39
Moffatts Ltd., Weston (Ont.) .....	31,500 93				17,665 41
Mueller Ltd., Sarnia (Ont.) .....	19,218 43	73,547 66		7,337 45	38,838 38
National Cash Register of Canada Ltd., Toronto.	128,936 63	308,177 57		48,881 41	92,766 09
					485,995 61

National Steel Car Corporation Ltd., Hamilton (Ont.)	109,064 13	64,646 80	173,710 93
Northern Electric Co. Ltd., Belleville (Ont.)	183,094 17	34,219 72	217,313 89
Mansland Engineering Co. Ltd., Kitchener (Ont.)		9,822 15	9,822 15
Northwest Industries Ltd., Edmonton		67,989 93	67,989 93
Orillia Sheet Metal Manufacturers' Association, Orillia (Ont.)	38,782 73	7,946 15	46,728 88
Otis Elevator Co. Ltd., Hamilton (Ont.)		4,254 55	250,175 34
Peacock Brothers Ltd., Montréal	319,081 85	700,862 15	1,041,410 00
Port Arthur Shipbuilding Co. Ltd., Port-Arthur (Ont.)		10,415 79	10,415 79
Prencro Progress & Engineering Corporation, Ltd., Toronto	19,130 74	3,182 50	22,863 24
Quartz Crystal Mining Corporation of Canada Ltd., Toronto	5,195 20		5,195 20
R.C.A. Victor Ltd., Montréal	35,207 78		35,207 78
A. V. Roe Canada Ltd., Malton (Ont.)	30,875,918 91		54,764,225 30
Rogers Majestic Electronics Ltd., Toronto		23,918,468 91	254,484 92
Campbell Manufacturing Co., Willowdale (Ont.)		254,484 92	19,280 17
T. S. Farley Ltd., Hamilton (Ont.)		19,280 17	13,298 10
Saint John Dry Dock Co. Ltd., Saint-Jean (N-B.)	6,550 00	18,000 00	24,550 00
St. Lawrence Manufacturing Co. Ltd., Québec			49,410 25
L. J. R. Sanders Engineering Co. Ltd., Galt (Ont.)	7,323 33		7,323 33
Shoquist Construction Co. Ltd., Edmonton		28,684 75	28,684 75
Smith & Stone Ltd., Georgetown (Ont.)	5,110 58		5,110 58
Sorel Industries Ltd., Sorel (Qué.)	10,996,832 52	2,456,991 20	13,165,232 52
Specialloid (Canada) Ltd., St-Eustache (Qué.)		19,261 39	19,261 39
Sperry Gyroscope Co. of Canada Ltd., Montréal	631,413 34	2,093,171 50	2,739,255 28
Sperry Gyroscope Ottawa Ltd., Ottawa		49,985 65	49,985 65
Standard Aero Engines Ltd., Winnipeg	111,915 84	5,000 00	116,915 84
Stark Electronic Instruments Ltd., Ajax (Ont.)	6,543 25		6,543 25
Stewart-Warner-Alomite Corporation of Canada Ltd., Belleville (Ont.)		390,370 21	390,370 21
Thompson Products Ltd., St. Catharines (Ont.)	2,206 28	47,166 37	258,017 35
The Tower Co. Ltd., St-Jérôme (Qué.)		28,311 80	28,311 80
Lignes aériennes Trans-Canada, Montréal		15,287 03	15,287 03
Trenton Steel Works Ltd., Trenton (N-E.)	727,689 79	2,732,489 45	3,589,588 25
Tudhope Specialties Ltd., Orillia (Ont.)	5,716 50	44,672 32	54,477 02
United Steel Corporation Ltd., Welland (Ont.)	493,226 97	195,299 56	664,742 33
United Trailer Co. Ltd., Calgary (Alb.)		28,693 61	28,693 61
Victoria Machinery Depot Ltd., Victoria	5,231 64	10,224 04	15,455 68
Wallaceburg Brass Ltd., Wallaceburg (Ont.)	3,274 21		3,274 21
Weatherhead Co. of Canada Ltd., St. Thomas (Ont.)	100,529 13	498,417 41	598,946 54

Mises de fonds en installations et outillage—*fin*

Entrepreneur

Williams, A. D. Manufacturing Co., Hawkesbury  
(Ont.) .....  
Yarrows Ltd., Victoria.....  
Divers:  
  Stockage de machines-outils.....  
  Revision de machines-outils obtenues de la Ca-  
  nadian Arsenal Ltd.....  
  Réparation des ponts du canal à Berthierville  
  (Qué.) .....

Transferts de la Corporation de disposition des  
  biens de la Couronne.....  
Transferts du ministère de la Défense nationale.  
Transferts du ministère des Transports.....  
Redressements des inventaires de biens-capitaux  
  de la Canadian Arsenal Ltd.....

Dépenses au 31 mars 1952	Dépenses de l'exercice 1952-1953	Recouvrements de dépenses d'années antérieures	Transferts de biens-capitaux	Mises de fonds au 31 mars 1953
	24,410 48		134,705 76	134,705 76
			24,410 48	24,410 48
1,366,692 86	1,381,685 70	49,902 59 Ct	610,241 55 Ct	2,088,234 42
401,665 32	910,229 69	3,484 88 Ct		1,308,410 13
107,743 08	284,836 43			392,579 51
161,211,506 25	79,079,453 13	793,867 62 Ct	326,338 36	239,823,430 12
370,566 30			370,566 30 Ct	
41,902 88			41,902 88 Ct	
139,526 00			139,526 00 Ct	
225,656 82 Ct			225,656 82	
\$161,537,844 61	\$ 79,079,453 13	\$ 793,867 62 Ct	⊖	\$239,823,430 12



## Autres mises de fonds

Nom	Prêts et avances			Soldes à recevoir en vertu de contrats de vente
	Actions et obligations de sociétés d'État	Sociétés d'État	Entrepreneurs privés	
Sociétés d'État:				
Canadian Arsenals Ltd.....	27 00	20,000,000 00		
Corporation commerciale canadienne..		10,000,000 00		
Corporation de disposition des biens de la Couronne .....		211,692 06		
Defence Construction (1951) Ltd.....	30 00	2,833,913 01		
Eldorado Mining and Refining (1944) Ltd. ....	8,246,876 82			
Polymer Corporation Ltd.:				
Actions .....	30,000,000 00			
Obligations .....	7,000,000 00			
Entrepreneurs privés:				
Algoma Steel Corporation Ltd.....				4,401,652 26
Canadian Exploration Ltd.....				1,850,000 00
Crown Trust Company.....			24,792 45	
Dominion Steel and Coal Corporation Ltd. ....			386,786 33	
Peacock Brothers Ltd.....			226,175 00	
Diverses entreprises charbonnières:				
Empire Collieries Ltd.....			4,000 00	
Manitoba and Saskatchewan Coal Co. Ltd. ....			14,213 70	
Telkoal Co. Ltd.....			15,000 00	
Vivian Diesels and Munitions Ltd.....				93,630 57
	<u>\$ 45,246,933 82</u>	<u>\$ 33,045,605 07</u>	<u>\$ 670,967 48</u>	<u>\$ 6,345,282 83</u>



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

E

---

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



## MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page E-15, les comptes ouverts à la page E-16 et les dépenses par articles courants à la page E-23.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
E-4	Stat.	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures— Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A—MINISTÈRE ET MISSIONS À L'ÉTRANGER					
E-4	85	Administration centrale.....	2,633,057 00	2,617,011 80	2,291,679 61
E-4	564)	86 Bureau des passeports—Administration.....	223,909 60	223,842 65	181,304 05
E-5	87	*Représentations à l'étranger—Administration..	5,038,357 00	4,722,317 50	4,422,101 12
E-5	686)	88 Représentation à l'étranger—Construction, ac- quisition ou amélioration d'édifices, d'ouvrages de terrains, de nouveau matériel et mobilier..	312,930 00	281,874 70	136,936 33
E-6	89	*Représentation à l'étranger—Construction, ac- quisition et ameublement d'immeubles à l'étranger, le paiement devant s'en faire en devises étrangères.....	1,654,500 00	500,361 72	571,891 06
E-8	90	Réceptions officielles.....	20,000 00	9,965 28	39,619 96
E-8	91	*Assistance aux citoyens canadiens dans le besoin à l'étranger.....	15,000 00	8,729 25	16,222 29
E-8	92	Représentation du Canada aux conférences internationales.....	225,000 00	154,768 67	253,467 56
E-9	93	*Section canadienne de la Commission mixte permanente de défense (Canada-États-Unis).	10,000 00	2,726 90	8,945 20
E-9	94	Subvention à l'Association canadienne pour les Nations Unies.....	10,000 00	10,000 00	10,000 00
E-10	95	Subvention au comité international de la Croix- rouge.....	25,000 00	25,000 00	25,000 00
E-10	96	Construction et exécution au Canada de sept portes dont le Canada fera don au siège des des Nations Unies à New-York.....	78,500 00	75,000 00	
E-10	688	*Autorisation et paiement de bourses d'études et de recherches à payer sur devises étrangères détenues au Canada.....	44,000 00	42,921 44	
B—GÉNÉRALITÉS					
COTISATION DU GOUVERNEMENT CANADIEN COM- ME MEMBRE DES ORGANISATIONS INTERNA- TIONALES OU DU COMMONWEALTH ÉNUMÉRÉES CI-APRÈS					
E-10	97	Organisation des Nations Unies.....	1,463,200 00	1,361,000 57	1,468,239 66
E-10	98	Institutions spécialisées— Organisation des Nations Unies pour l'alimen- tation et l'agriculture.....	246,800 00	229,130 39	109,075 54
E-10	99	Organisation internationale du travail.....	248,900 00	233,215 89	256,615 16
E-11	100	Organisation des Nations Unies pour l'éduca- tion, la science et la culture.....	331,800 00	310,297 76	325,559 98
E-11	101	Organisation de l'aviation civile internationale	128,320 00	128,312 00	114,629 00
E-11	102	Organisation mondiale de la santé.....	270,800 00	253,599 13	228,432 06
E-11	103	Comité économique du Commonwealth.....	16,830 00	15,310 12	16,663 46
E-11	104	Commission maritime du Commonwealth.....	510 00	463 90	505 06
E-11	105	Comité interaméricain pour la sécurité sociale..	4,600 00	4,323 53	4,683 37
E-11	106	Contribution du gouvernement canadien à l'application de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.....	13,900 00	13,079 33	14,263 42
E-11	107	Contribution à l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord pour couvrir la quote-part canadienne des frais d'administration civile..	178,000 00	150,992 77	178,033 66

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
COTISATIONS DU GOUVERNEMENT CANADIEN COM- ME MEMBRE DES ORGANISATIONS INTERNA- TIONALES OU DU COMMONWEALTH ÉNUMÉRÉES CI-APRÈS— <i>Fin</i>					
E-11	108	Programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés.....	850,000 00	750,000 00	
ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE- NORD					
E-12	689	*Dépenses administratives spéciales résultant de l'affectation de Canadiens par le gouvernement du Canada au personnel international de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord.....	55,000 00	28,595 36	
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTER- NATIONALE					
E-12	109 } 690 }	Fourniture, à moins que le prix marchand, de bureaux à l'Organisation de l'aviation civile internationale.....	218,018 00	178,122 78	66,603 00
PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS					
E-12	Stat.	Rente à Mme Helen Young Roy.....	1,666 66	1,666 66	1,666 66
E-12	Stat.	La Loi sur la pension spéciale du service diplomatique.....	5,005 83	5,005 83	8,159 98
COMMISSION INTERNATIONALE MIXTE					
E-12	Stat.	Traitements et dépenses de la Commission.....	13,860 00	80,784 72	59,155 50
E-12	691	Traitements et dépenses de la Commission (précédemment fournis par une loi).....	81,011 00		
E-13	110	Études et relevés préliminaires du bassin de l'Ouest central.....	10,000 00	1,971 97	5,608 12
E-13	111	Quote-part canadienne d'une enquête sur la pollution de l'air dans le voisinage de Détroit et de Windsor.....	52,784 00	42,975 44	30,642 39
E-13	112	Quote-part canadienne des dépenses relatives à la question des chutes Niagara.....	10,000 00	1,750 17	3,178 71
SERVICES PROVISOIRES					
E-13	113	Programme de Colombo pour la coopération technique dans le Sud et le Sud-Est de l'Asie.....	400,000 00	400,000 00	265,122 46
E-14	114	*Fourniture et autorisation de subventions ou de prêts aux gouvernements des pays du Sud et du Sud-Est de l'Asie.....	25,000,000 00	25,000,000 00	25,000,000 00
E-14	115	Contribution au Comité inter-gouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe.....	154,600 00	145,355 50	48,704 26
E-14	692	Contribution au Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance.....	500,000 00	500,000 00	500,000 00
E-14	693	Contribution à l'Office des secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le proche Orient.....	600,000 00	600,000 00	
E-14	694	Don de blé comme contribution au Fonds de soulagement de la famine en Grèce.....	30,000 00	27,996 16	825,000 00
E-14	565	Contribution à la Caisse des Nations Unies pour les réfugiés.....	100,000 00	100,000 00	
E-15	566	*Programme de Colombo.....	1 00		
GÉNÉRALITÉS					
E-15	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	993 00	993 00	518 32
		Dépenses sur crédits non requis pour 1952-1953.....			82,232 41
Total.....			\$41,288,853 09	\$39,251,462 89	\$37,582,459 36

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable L. B. Pearson (Loi des traitements, c. 24, 1944) .....	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du secrétaire d'État aux Affaires extérieures (Loi des subsidés n° 5, c. 61, 1931) .....	(2)	\$	2,000 00

L'hon. L. B. Pearson a reçu \$2,093.06 pour frais de voyage imputés sur le crédit n° 85.

### A—MINISTÈRE ET MISSIONS À L'ÉTRANGER

#### Crédits 85 et 564 Administration centrale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	1,825,448 00	1,682,548 00	1,682,486 81
Indemnités .....	(2)	1,755 00	2,355 00	1,846 03
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	20,684 00	3,484 00	3,097 52
Service de courrier (Ottawa-New-York-Washington)...	(5)	25,000 00	20,000 00	19,268 82
A Frais de déplacement et de déménagement.....	(5)	190,000 00	365,000 00	362,579 23
Autres frais de déplacement .....	(5)	35,000 00	30,900 00	28,059 83
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	9,000 00	8,000 00	7,072 41
Transport du courrier diplomatique .....	(8)	152,000 00	188,000 00	187,548 56
Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	(8)	77,900 00	100,100 00	99,904 42
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	67,000 00	46,900 00	46,693 33
Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autre matériel documentaire sauf les publications .....	(10)	32,500 00	31,100 00	26,511 11
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau .....	(11)	139,500 00	118,500 00	117,151 79
Achat de publications pour diffusion .....	(12)	19,600 00	13,000 00	12,110 12
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	6,000 00	7,000 00	6,860 80
Achat de matériel de télétype .....	(16)	14,500 00	500 00	429 66
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	4,500 00	4,500 00	4,233 82
Divers .....	(22)	12,670 00	11,170 00	11,157 54
		<u>\$2,633,057 00</u>	<u>\$2,633,057 00</u>	<u>\$2,617,011 80</u>

A Les frais de déménagement d'employés dont les traitements étaient imputés sur le crédit 87 ont été payés sur ce poste.

#### Crédit 86 Bureau des passeports—Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....		141,117 00	148,707 00	148,707 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....		1,062 60	1,062 60	1,010 31
	(1)	142,179 60	149,769 60	149,717 31
Microfilmage .....	(4)	7,000 00		
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	74,530 00	73,940 00	73,926 30
Divers .....	(22)	200 00	200 00	199 04
		<u>\$ 223,909 60</u>	<u>\$ 223,909 60</u>	<u>\$ 223,842 65</u>

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$458,798.41 provenant de droits de passeports et de visas.



**Crédits 87 et 686 Représentation à l'étranger—Administration, y compris les traitements des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, secrétaires et fonctionnaires nommés suivant les directives du Gouverneur en conseil, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du service civil ou de ses modifications**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 2,122,942 00	2,120,942 00	2,089,260 95
Indemnités de subsistance, y compris les frais de représentation—\$884,189 moins \$30,000, montant par lequel le poste des indemnités sera probablement inférieur aux prévisions en raison de départs d'employés .....	(2) 854,189 00	800,000 00	783,655 00
Indemnités de vie chère à l'étranger—\$924,994 moins \$30,000, montant par lequel le poste des indemnités sera probablement inférieur aux prévisions en raison de départs d'employés .....	(2) 894,994 00	942,423 00	821,091 41
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 49,675 00	49,675 00	36,643 90
Frais de voyage .....	(5) 47,500 00	55,500 00	48,488 18
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 26,100 00	33,100 00	28,091 27
Affranchissement .....	(7) 32,160 00	32,160 00	22,952 25
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 133,015 00	133,015 00	109,712 48
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau .....	(11) 152,815 00	152,815 00	127,967 99
Combustible et autres fournitures et approvisionnements..	(12) 121,345 00	101,345 00	92,789 25
Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages .....	(14) 47,875 00	97,875 00	85,983 85
Loyers de propriétés et ouvrages .....	(15) 378,035 00	353,295 00	349,010 81
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 32,785 00	42,785 00	38,351 56
Services de ville .....	(19) 58,677 00	58,677 00	52,639 32
Prestations en considération de services personnels .....	(21) 13,500 00	17,000 00	16,554 71
Divers .....	(22) 72,750 00	47,750 00	19,124 57
	<u>\$5,038,357 00</u>	<u>\$5,038,357 00</u>	<u>\$4,722,317 50</u>

Un état plus détaillé des dépenses imputées sur ce crédit, par bureau et articles de dépenses, se trouve à la suite du crédit 89.

**Crédit 88 Représentation à l'étranger—Construction, acquisition ou amélioration d'édifices, d'ouvrages, de terrains, de nouveau matériel et de mobilier**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Mobilier de bureau.....	(11) 14,725 00	30,725 00	28,388 73
Acquisition, construction et amélioration de locaux pour bureaux et résidences à l'étranger .....	(13) 124,825 00		
Cuba—Construction de garage et de locaux d'habitations .....		18,650 00	16,768 83
Inde—Amélioration aux locaux de bureau et d'habitation .....		51,380 00	43,299 93
Royaume-Uni—Construction d'un abri contre les bombes .....		2,000 00	66 75
É.-U., Washington—Améliorations à la chancellerie et à la maison d'habitation .....		10,675 00	10,226 72
Frais divers inférieurs à \$1,000 .....		1,350 00	869 04
Total, acquisition, construction, etc. ....	124,825 00	84,055 00	71,231 27
B Acquisition de matériel de télétype et de mobilier et d'agencement et résidences à l'étranger .....	(16) 109,830 00	130,000 00	116,083 36
Achat de voitures automobiles .....	(16) 63,550 00	68,150 00	66,171 34
	<u>\$ 312,930 00</u>	<u>\$ 312,930 00</u>	<u>\$ 281,874 70</u>

A Les dépenses en Yougoslavie se sont élevées à \$5,503.17.

B Dépenses de \$5,000 ou davantage: France, \$10,806.12; Pays-Bas, \$9,606.41; Turquie, \$19,368.50; Royaume-Uni, \$8,169.76; Venezuela, \$8,746.68; Autriche, \$5,009.04; Colombie, \$8,851.42; Uruguay, \$5,500.07.

Un état plus détaillé des dépenses imputées sur ce crédit par bureaux à la suite du crédit n<sup>o</sup> 89.

**Crédit 89 Représentation à l'étranger—Construction, acquisition, amélioration ou ameublement de propriétés devant servir de bureaux ou de résidences du gouvernement canadien en pays étrangers, dont le coût doit être acquitté en devises étrangères non convertibles en dollars canadiens ou américains, qui ne peuvent être affectées qu'à des fins limitées et qui ont été acquises en règlement de réparations ou de réclamations découlant d'opérations militaires ou de dépense de guerre, ou en échange d'autres devises ainsi acquises.**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ameublement de bureaux..... (11)	79,500 00	79,500 00	8,239 85
Acquisition, construction et amélioration de propriétés pour en faire des bureaux et habitations, terrain compris ..... (13)	1,310,000 00		
France—Restauration de maison d'habitation.....		180,000 00	125,979 18
France—Restauration de chancellerie.....		450,000 00	3,126 52
Italie—Restauration de maison d'habitation et érection de chancellerie .....		175,000 00	1,784 04
Japon—Installation d'éclairage sur le terrain de l'ambassade .....		1,006 00	1,005 97
Japon—Logements pour le personnel.....		100,000 00	72,348 35
Pays-Bas—Restauration de maison d'habitation.....		15,000 00	12,544 34
Pays-Bas—Restauration de chancellerie.....		150,000 00	4,319 87
Non attribué .....		163,994 00	
Total, acquisition, construction, etc. ....	1,310,000 00	1,235,000 00	221,108 27
A Acquisition de mobilier et d'agencements pour les résidences à l'étranger .....	(16)	265,000 00	340,000 00
		<u>\$1,654,500 00</u>	<u>\$ 500,361 72</u>

A Dépenses de \$5,000 ou davantage: Belgique, \$13,281; France, \$192,581.33; Pays-Bas, \$53,214.53.

Voici la liste des monnaies inconvertibles utilisées par le ministère durant l'année financière écoulée:

	Devises étrangères	Équivalent canadien
Florins hollandais .....	530,000 00	136,084 45
Francs français .....	96,600,000 00	268,946 10
Deutschmarks allemands .....	106,735 62	24,768 53
*Roupiés indiennes .....	225,000 00	46,466 00
Lires italiennes .....	22,500,000 00	35,270 50
Yens japonais .....	4,200,000 00	112,859 00
Dinars yougoslaves .....	8,100,000 00	26,308 05
		<u>\$ 650,702 63</u>

\* Roupiés indiennes reçues du gouvernement des États-Unis en échange de pesetas espagnoles.

#### DÉTAIL DES DÉPENSES—MISSIONS ÉTRANGÈRES

	Traitements et salaires civils		Indemnités civiles		Autres frais de fonc- tionnement		Total des frais de fonc- tionnement		Dépenses de capital		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Missions diplomatiques—												
Argentine .....	44,875	56	34,783	71	23,143	06	102,802	33	1,218	56	104,020	89
Australie .....	37,650	37	11,792	10	12,555	15	61,997	62	1,776	21	63,773	83
Belgique .....	59,004	25	48,420	37	36,602	21	144,026	83	19,482	71	163,509	54
Brésil .....	54,244	07	57,532	02	34,096	93	145,873	02	138	20	146,011	22
Chili .....	26,377	82	18,524	43	18,438	22	63,340	47	1,788	96	65,129	43
Chine-Nanking .....	4,922	41			1,217	73	6,140	14			6,140	14
Cuba .....	28,839	23	26,677	08	16,069	58	71,585	89	21,115	43	92,701	32
Tchécoslovaquie .....	29,896	84	25,770	24	15,826	15	71,493	23	3,638	51	75,131	74
Danemark .....	27,000	00	21,758	53	8,495	56	57,254	09	3,673	07	60,927	16
Finlande .....	13,216	83	8,318	20	8,806	63	30,341	66	7,312	78	37,654	44
France .....	164,332	04	164,781	81	74,753	58	403,867	43	336,918	81	740,786	24
Allemagne-Berlin .....	7,562	26	470	18	1,137	65	9,170	09	1,890	58	11,060	67
Allemagne-Bonn .....	64,677	28	46,742	95	34,416	45	145,836	68	9,995	23	155,831	91
Grèce .....	35,801	16	28,684	14	20,206	47	84,691	77	863	72	85,555	49
Inde .....	55,172	47	51,989	18	24,561	10	131,722	75	47,705	81	179,428	56

	Traitements et salaires civils		Indemnités civiles		Autres frais de fonc- tionnement		Total des frais de fonc- tionnement		Dépenses de capital		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Missions diplomatiques—(fin)												
Irlande .....	27,970	50	12,361	83	5,636	05	45,968	38	715	35	46,683	73
Italie .....	56,064	61	47,512	49	30,840	96	134,418	06	6,013	06	140,431	12
Japon .....	46,503	46	39,376	99	23,828	41	109,708	86	77,354	53	187,063	39
Mexique .....	45,079	97	28,577	09	18,549	91	92,206	97	3,159	33	95,366	30
Pays-Bas .....	43,953	72	35,421	00	26,551	36	105,926	08	83,110	57	189,036	65
Nouvelle-Zélande .....	32,575	03	12,407	65	17,059	82	62,042	50	2,464	74	64,507	24
Norvège .....	36,574	32	18,194	36	9,810	03	64,578	71	3,222	18	67,800	89
Pakistan .....	26,348	30	29,570	83	17,383	33	73,302	46	6,250	12	79,552	58
Pérou .....	24,506	26	21,183	32	13,809	61	59,499	19	3,698	34	63,197	53
Pologne .....	42,893	34	24,494	53	18,942	62	86,330	49	281	65	86,612	14
Portugal .....	461	66	3,163	74	2,246	24	5,871	64	2,459	13	8,330	77
Afrique du Sud .....	21,467	50	10,751	52	15,105	69	47,324	71	201	93	47,526	64
Suède .....	33,049	12	20,711	66	15,148	29	68,909	07	4,872	43	73,781	50
Suisse .....	30,641	96	22,672	04	15,382	10	69,696	10	2,290	68	70,986	78
Turquie .....	47,447	33	27,305	52	41,242	22	115,995	07	21,351	32	137,346	39
U.R.S.S. ....	69,649	02	91,395	38	72,544	09	233,588	49	894	62	234,483	11
Royaume-Uni .....	218,739	44	102,092	37	46,482	34	367,314	15	14,632	06	381,946	21
Délégation canadienne à la division européenne des Nations Unies à Genève .....												
	19,840	63	20,631	14	5,777	02	46,248	79	1,398	19	47,646	98
Délégation canadienne aux Nations Unies à New-York .....												
	45,932	13	41,053	41	22,275	51	109,261	05	5,175	17	114,436	22
Organisation européenne de coopération économique, Paris (France) .....												
	2,122	48	1,677	19	2,402	18	6,201	85			6,201	85
États-Unis .....	228,305	75	140,604	00	44,066	78	412,976	53	13,114	49	426,091	02
Yougoslavie .....	31,733	62	28,048	15	16,922	86	76,704	63	9,073	39	85,778	02
Consultats—												
Boston, (É.-U.) .....	34,989	47	22,063	91	8,768	15	65,821	53	262	90	66,084	43
Caracas (Venezuela)....	24,212	32	44,763	00	17,899	28	86,874	60	13,781	44	100,656	04
Chicago (É.-U.) .....	34,707	55	26,381	07	18,278	75	79,367	37	578	54	79,945	91
Detroit (É.-U.) .....	3,529	92	2,265	75	59	90	5,855	57			5,855	57
Francfort (Allemagne)..			420	68	163	96	584	64			584	64
Manille .....					28	92	28	92			28	92
Nouvelle-Orléans (É.-U.)					57		57				57	
New-York (É.-U.) .....	96,038	16	77,706	57	54,887	96	228,632	69	2,187	53	230,820	22
Portland (É.-U.) .....	1,462	50					1,462	50			1,462	50
San-Francisco (É.-U.)...	31,970	95	16,481	05	13,165	07	61,617	07			61,617	07
Sao-Paulo (Brésil) .....	3,109	92	5,750	21	212	77	9,072	90			9,072	90
Shanghai (Chine) .....	7,273	77	560	00	1,287	84	9,121	61			9,121	61
Divers:—												
Nouvelles missions—												
Autriche .....	2,451	42	2,665	46	5,127	25	10,244	13	5,225	94	15,470	07
Ceylan .....			400	00	120	63	520	63	128	30	648	93
Colombie .....	2,998	30	254	45	4,269	71	7,522	46	11,579	12	19,101	58
Indonésie .....					2,069	29	2,069	29	2,304	67	4,373	96
Los-Angeles (É.-U.)...			213	96	1,351	80	1,565	76			1,565	76
Conseil de l'Atlantique-												
Nord .....	60,509	41	76,691	91	43,731	33	180,932	65	13,016	52	193,949	17
Uruguay .....	574	52	2,677	24	7,359	98	10,611	74	7,703	49	18,315	23
Généralités .....					37,193	09	37,193	09	6,216	11	43,409	20
	2,089,260	95	1,604,746	41	1,028,310	14	4,722,317	50	782,236	42	5,504,553	92



Les dépenses ont été imputées sur les crédits suivants:

Crédits 87 et 686.....	4,722,317 50
Crédit 88 .....	281,874 70
Crédit 89 .....	500,361 72
	<u>\$5,504,533 92</u>

<b>Crédit 90 Réceptions officielles .....</b>	<b>20,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22) \$ 9,965 28</b>

Les dépenses imputées sur ce crédit furent autorisées par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

<b>Crédit 91 Assistance aux citoyens canadiens dans le besoin à l'étranger et remboursement au Royaume-Uni des dépenses d'assistance contractées par ses postes diplomatiques et consulaires pour le compte du Canada (portion recou- vrable) .....</b>	<b>15,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22) \$ 8,729 25</b>

Il s'agit de paiements effectués par les missions diplomatiques pour le compte de Canadiens dans le besoin à l'étranger, contre promesse écrite de rembourser, sauf la somme de \$1,865.37 qui représente de petits paiements mensuels faits à des citoyens canadiens qui, à cause de leur âge, n'ont pas été rapatriés au Canada.

Tous recouvrements de ces paiements effectués dans la même année financière que les décaissements ont eu lieu, ont été crédités au présent poste suivant la décision du Conseil du Trésor n° 355389 du 30 juin 1948.

#### Crédit 92 Représentation canadienne aux conférences internationales

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Frais de voyage.....	(5)	163,000 00	163,000 00	117,121 55
Divers .....	(22)	62,000 00	62,000 00	37,647 12
		<u>\$ 225,000 00</u>	<u>\$ 225,000 00</u>	<u>\$ 154,768 67</u>

Répartition des dépenses par conférences:

	Voyage	Subsistance	Représentation	Divers	Total
Accord sur les tarifs douaniers et le com- merce .....	6,474 29	3,775 95	629 12	3,212 31	14,091 67
Comité consultatif du Commonwealth pour l'Asie du Sud et du Sud-Est.....	3,166 83	455 87			3,622 70
Conseil économique et social des Nations Unies .....	1,747 06	7,444 86	804 26	3,059 95	13,056 13
Organisation de l'aviation civile interna- tionale .....	63 10	369 71	1,424 06	6 40	1,863 27
Télécommunications internationales .....			35 48		35 48
Traité de l'Atlantique-Nord.....	1,829 39	1,996 36	342 96	1,031 29	5,200 00
Comité intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Eu- rope .....	35 83	10 79			46 62
Croix-Rouge .....	248 74	- 1,295 20	2,704 34	773 39	5,021 67
Assemblée des Nations Unies.....	18,572 89	48,241 35	2,645 09	18,825 93	88,285 26
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.....	4,464 54	9,881 97	604 95	986 07	15,937 53
Divers .....	2,931 97	4,114 85	376 11	185 41	7,608 34
	<u>\$ 39,534 64</u>	<u>\$ 77,586 91</u>	<u>\$ 9,566 37</u>	<u>\$ 28,080 75</u>	<u>\$ 154,768 67</u>

Les délégués et fonctionnaires ayant reçu \$500 ou plus pour frais de voyage et de subsistance sont indiqués ci-après. Ces sommes ne sont pas comprises dans les frais de voyage des sénateurs, députés et fonctionnaires figurant ailleurs.

	Montant		Montant		Montant
<b>Sénateur—</b>		Kilgour, A. R.....	1,452 41	Reisman, S. S.....	2,672 75
Isnor, G. B.....	1,002 85	Léger, J. ....	1,091 41	Sainsbury, G. V. N.	1,558 12
<b>Députés—</b>		Lepan, D. V.....	1,908 46	Justice:	
Byrne, J. A.....	908 71	Little, D. ....	588 05	MacDonald, T. D..	1,287 28
Kirk, T. A. M. ....	1,683 26	Lynch, G. ....	706 45	Santé nationale et	
Lesage, J. ....	2,296 65	MacCallum, E. P..	594 06	Bien-être social:	
Martin, Hon. P....	1,993 07	Macdonnell, R. M.	833 87	Davidson, G. F....	586 84
McIlraith, G. J....	1,811 25	Mahoney, G. ....	733 33	Godsoe, F. ....	1,243 11
McLean, A. Y.....	1,140 32	McCardle, J. J....	1,021 03	Sharman, C. H. L..	502 18
Pearson, Hon. L. B.	3,772 43	McGovern, G. L..	1,276 13	Sinclair, A. ....	835 48
Robertson, F. G....	512 35	McIntosh, L. ....	1,739 14	Gendarmerie Royale	
Stewart, A. C.....	558 47	Molson, P. T.....	1,907 31	du Canada:	
<b>Fonctionnaires,</b>		Norman, E. H....	1,635 76	Desaulniers, E. H..	907 64
<i>par services—</i>		Rac, S. F.....	2,148 44	Johnston, W. ....	685 75
<b>Affaires extérieures:</b>		Rivard, A. ....	560 37	Lord, W. ....	835 82
Armstrong, M. R. E.	785 12	Rivers, R. B.....	809 57	Stein, G. ....	903 84
Audet, M. P.....	731 96	Sabourin, P. ....	700 79	Commerce:	
Burbridge, K. J....	807 37	Scott, S. M.....	1,836 59	Isbister, C. M.....	1,617 98
Burwash, H. D....	608 96	Seaborn, J. B.....	856 22	Autres:	
Charlebois, M. ....	681 98	Strong, E. ....	713 84	Berger, T. P.....	1,116 58
Clairmont, A. ....	1,171 86	Summers, G. B....	1,283 57	Conway, M. R....	1,370 53
Crane, B. A.....	603 60	Taylor, K. W....	858 74	Gérin-Lajoie, P. ..	1,684 89
Davis, H. F.....	660 72	Thibault, J. E....	1,036 91	McInnis, E. ....	1,110 45
Demers, A. ....	749 67	Thurrott, J. H....	2,319 30	Page, G. T. ....	1,942 21
Doré, V. ....	2,006 06	Valiquette, P. ....	740 83	Autres frais de voyage:	
Fahy, M. ....	875 96	Warren, J. H.....	920 28	(Moins de \$500	
Fournier, M. ....	714 56	Watt, N. ....	742 98	chacun) ....	13,812 07
Freifeld, S. A.....	1,632 80	Weishar, P. ....	731 53	Transports locaux:	
Hardy, J. E. G....	1,095 00	Weld, J. W.....	1,050 59	(Assemblée des Na-	
Harris, N. F.....	955 41	Woodyard, E. H..	1,261 35	tions Unies) ....	10,803 54*
Hébert, C. P.....	1,058 14	<b>Finances:</b>			
Hughes, J. D.....	1,051 32	Fullerton, D. H....	1,037 29	Total des frais de	
Johnston, C. H....	754 36	Glass, G. H.....	878 00	voyage .....\$	117,121 55
		Graham, W. G....	803 16		
		Pollock, S. ....	2,242 52		

\* Cette somme représente les frais de transports locaux fournis par la Grande-Bretagne à la délégation canadienne à l'Assemblée générale des Nations Unies tenue à Paris de novembre 1951 à février 1952.

**Crédit 93 Section canadienne de la Commission permanente canado-américaine de défense y compris le traitement de \$7,500 du président, nonobstant toutes dispositions de la Loi du service civil**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Président .....	(1)	7,500 00	7,500 00	1,935 48
Frais de voyage.....	(5)	2,000 00	2,000 00	395 32
Divers .....	(22)	500 00	500 00	396 10
		\$ 10,000 00	\$ 10,000 00	\$ 2,726 90

A Ceci représente une partie du traitement, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1952 au 4 juillet 1952 de A. G. L. McNaughton qui est également président de la Commission internationale mixte. Son traitement entier de la période postérieure à cette date a été imputé sur le crédit n° 691.

<b>Crédit 94 Subvention à l'Association canadienne pour les Nations Unies.....</b>		<b>10,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 10,000 00</b>

<b>Crédit 95</b>	<b>Contribution au Comité international de la Croix-Rouge.....</b>		<b>25,000 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 25,000 00</b>

<b>Crédits 96 et 687</b>	<b>Pour la construction au Canada de sept portes à donner par le Canada au siège des Nations Unies à New-York.....</b>		<b>78,500 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 75,000 00</b>

Paiements: \$70,000 à The Robert Mitchell Co., Limited, Montréal, qui a fabriqué les portes et \$5,000 à Ernest Cormier de Montréal, architecte, suivant autorisation du Conseil du Trésor, n<sup>o</sup>. 430552 du 16 juin 1952.

**Crédit 688** Paiement sur devises étrangères détenues par le Canada et utilisables seulement à des fins gouvernementales ou autres fins limitées en France, aux Pays-Bas et en Italie, de bourses d'études et de recherches et de frais de voyage pour permettre aux Canadiens d'étudier dans ces pays; paiement à la Société Royale du Canada de montants n'excédant pas \$4,000 en sont pour les frais de déplacement et d'administration soldés par la Société en faveur de ceux qu'elle désignera pour la représenter dans le choix des bénéficiaires des bourses d'études et de recherches

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Paiements à la Société Royale du Canada pour services...	(4)	4,000 00	4,000 00	4,000 00
Bourses d'études et de recherches .....	(20)	40,000 00	40,000 00	38,921 44
		<u>\$ 44,000 00</u>	<u>\$ 44,000 00</u>	<u>\$ 42,921 44</u>

Distribution des paiements: J. M. Beaudet, Montréal, \$2,209.90; C. Bice, London (Ont.), \$1,828.04; A. E. Birney, Vancouver, \$2,815.80; A. F. R. Brown, Montréal, \$1,190.03; P. A. Crépeau, Ottawa, \$1,524.73; B. Davies, Hamilton, \$1,452.90; J. C. Forsyth, Toronto, \$1,192.92; J. L. Gillespie, Toronto, \$1,452.90; P. C. Gilmore, Vancouver, \$936.62; J. W. Humphrey, Saint-Jean (N.-B.), \$2,844.61; M. L'Abbé, Montréal, \$2,844.61; I. H. McBride, Toronto, \$1,727.48; Jean Ménard, Gatineau (Qué.), \$1,449.80; C. H. Moore, London (Ont.), \$1,524.73; A. Pel-land, Ste-Rose (Qué.), \$2,336.61; A. Raynauld, Montréal, \$1,270; R. Renshaw, Montréal, \$3,048.45; Louise Saint-Pierre, Chicoutimi (Qué.), \$1,449.80; P. C. Stratford, Corunna (Ont.), \$1,524; M. Tremblay, Québec, \$2,844.61; S. Warhaft, Winnipeg, \$1,452.90.

## B—GÉNÉRALITÉS

### COTISATIONS DU GOUVERNEMENT CANADIEN À TITRE DE MEMBRE D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES OU DU COMMONWEALTH

<b>Crédit 97</b>	<b>Organisation des Nations Unies.....</b>		<b>1,463,200 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$1,361,000 57</b>

Les paiements effectués équivalent à \$1,406,774 (É.-U.).

<b>Crédit 98</b>	<b>Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture</b>		<b>246,800 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 229,130 39</b>

Les paiements effectués équivalent à \$174,470.70 (É.-U.) et \$61,699 (Canada).

<b>Crédit 99</b>	<b>Organisation internationale du travail.....</b>		<b>248,900 00</b>
	<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 233,215 89</b>

Les paiements effectués équivalent à \$239,321.09 (É.-U.).



<b>Crédit 100 Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture</b> .....		331,800 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 310,297 76

Les paiements effectués équivalent à \$319,022 (É.U.).

<b>Crédit 101 Organisation de l'aviation civile internationale</b> .....		128,320 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 128,312 00

<b>Crédit 102 Organisation mondiale de la santé</b> .....		270,800 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 253,599 13

Les paiements effectués équivalent à \$260,299 (É.-U.).

<b>Crédit 103 Comité économique du Commonwealth</b> .....		16,830 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 15,310 12

Les paiements effectués équivalent à £5,610.

<b>Crédit 104 Comité de la marine marchande du Commonwealth</b> .....		510 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 463 90

Les paiements effectués équivalent à £170.

<b>Crédit 105 Comité interaméricain de la sécurité sociale</b> .....		4,600 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 4,323 53

Les paiements effectués équivalent à \$411.77 (É.-U.).

<b>Crédit 106 Contribution du gouvernement canadien à l'administration de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce</b> .....		13,900 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 13,079 33

Les paiements effectués équivalent à \$13,346.25 (É.-U.).

<b>Crédit 107 Contribution à l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord pour couvrir la quote-part canadienne des frais d'administration civile</b> .....		178,000 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 150,992 77

Les paiements effectués équivalent à 54,706,882 francs français.

<b>Crédit 108 Programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés</b> .....		850,000 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 750,000 00

## ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE-NORD

**Crédit 689** Pour pourvoir, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil et nonobstant toutes dispositions contraires de la Loi du service civil, aux dépenses administratives spéciales (y compris les traitements) afférentes à l'affectation de Canadiens par le gouvernement du Canada au personnel international de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (portion recouvrable sur l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord)

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	40,000 00	40,000 00	16,215 98
Indemnités .....	(2)	50,000 00	50,000 00	21,672 02
Frais de voyage .....	(5)	10,000 00	10,000 00	5,371 10
		100,000 00	100,000 00	43,259 10
A déduire—montant approximatif recouvrable sur l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord .....	(34)	45,000 00	45,000 00	14,663 74
		\$ 55,000 00	\$ 55,000 00	\$ 28,595 36

## L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

<b>Crédits 109 et 690</b> Fourniture à l'Organisation de l'aviation civile internationale de bureaux à des tarifs inférieurs aux prix marchands.....		<b>218,018 00</b>
Montant dépensé.....	(20)	\$ <b>178,122 78</b>

Le décret C.P. 31/1784 du 5 avril 1950, modifié, a autorisé cette dépense pour pourvoir au paiement d'une partie du loyer exigé par les Chemins de fer Nationaux du Canada pour des bureaux dans l'édifice de l'Aviation civile internationale à Montréal, et la décision du Conseil du Trésor T.B. 418440 du 2 janvier 1952 a autorisé le paiement d'une partie des frais des modifications apportés à ces locaux.

## PENSONS ET AUTRES INDEMNITÉS

<b>Rente à M<sup>me</sup> Helen Young Roy (Loi des subsides n° 2, c. 15, 1949).....</b>	<b>(21)</b>	<b>\$ 1,666 66</b>
<b>Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (c. 56, 1947, modifié).....</b>	<b>(21)</b>	<b>\$ 5,005 83</b>

Cette loi porte que tout fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures d'un grade désigné dans la loi, qui est en service hors du Canada et qui n'est pas contributeur aux termes de la loi de la pension du service civil, doit verser, par voies de retenues sur son traitement, 6 p. 100 de ce traitement au Fonds du revenu consolidé. Ces versements sont crédités aux comptes Recettes ordinaires—Divers.

Les dépenses consistent en paiement d'allocations de retraite autorisées par décret applicable à chaque cas.

## COMMISSION INTERNATIONALE MIXTE

<b>Traitements et frais de la Commission (chapitre 23 des Statuts de 1911, modifié).....</b>	<b>13,860 00</b>
<b>Crédit 691 Traitements et frais de la Commission (ci-devant prévus par une loi).....</b>	<b>81,011 00</b>
	<b>\$ 94,871 00</b>

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	64,290 00	64,290 00	56,675 65
Honoraires de sténographes officiels.....	(4)	2,500 00	2,500 00	831 33
Frais de voyage.....	(5)	16,285 00	15,035 00	12,300 47
Affranchissement .....	(7)	300 00	300 00	132 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication.....	(8)	1,500 00	1,500 00	1,051 77
Annonces d'audiences publiques.....	(10)	250 00	2,000 00	1,753 87
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	1,000 00	1,500 00	1,075 93
Loyers de bureaux.....	(15)	7,350 00	6,350 00	6,349 92
Divers .....	(22)	1,396 00	1,396 00	613 78
		\$ 94,871 00	\$ 94,871 00	\$ 80,784 72

Le chapitre 28 du Statut de 1911, modifié, a confirmé la signature, donnée à Washington le 11 janvier 1909, d'un traité avec les États-Unis d'Amérique ayant pour objet "de prévenir tout différend en ce qui concerne l'allocation des eaux limitrophes et le règlement de toutes questions se posant actuellement entre les États-Unis et le Canada et intéressant les droits, obligations ou intérêts de l'une des parties par rapport à l'autre, ou par rapport aux habitants de l'autre, sur leur frontière commune, et de pourvoir au règlement de toutes questions de ce genre pouvant survenir par la suite".

Le Traité porte en outre institution d'une commission composée de six membres, trois de la part de chaque pays. Les sections américaine et canadienne de la Commission peuvent chacune nommer un secrétaire. Les traitements et les frais personnels des commissaires et des secrétaires sont payés par les gouvernements respectifs. Les frais communs font l'objet d'un partage égal.

Les traitements et frais de la Commission, précédemment assurés par la loi précitée, seront désormais votés annuellement.

<b>Crédit 110 Études et levés préliminaires du bassin hydrographique de l'Ouest central</b>			
.....			10,000 00
Montant dépensé.....	(4)	\$	1,971 97

Le montant dépensé consiste en honoraires d'avocats au montant de \$1,375, au taux de \$125 par jour, et en frais de voyage de \$596.97 versés à H. W. Pope, de Moose-Jaw (Sask.), en vertu du décret C.P. 6/1762 du 20 avril 1948, modifié. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$38,987.76.

**Crédit 111 Contribution canadienne aux frais d'une enquête sur le problème de l'air vicié dans le voisinage de Détroit et de Windsor**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés temporaires .....	(1)	27,864 00	27,864 00	23,833 69
Frais de voyage.....	(5)	2,870 00	3,520 00	3,206 28
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	400 00	400 00	196 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	600 00	600 00	600 00
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	2,600 00	1,600 00	341 01
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15)	3,000 00	3,000 00	2,873 67
Acquisition d'appareils d'échantillonnage de l'air et d'autre matériel de laboratoire.....	(16)	12,850 00	12,850 00	9,729 87
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,200 00	550 00	327 95
Location de matériel.....	(18)		1,000 00	777 50
Force motrice .....	(19)	600 00	100 00	
Divers .....	(22)	800 00	1,300 00	1,089 47
		\$ 52,784 00	\$ 52,784 00	\$ 42,975 44

Les dépenses du gouvernement du Canada pour cette entreprise se sont élevées à \$111,683.95.

<b>Crédit 112 Quote-part canadienne des frais relatifs à la question des chutes Niagara</b>			
.....			10,000 00
Montant dépensé.....	(4)	\$	1,750 17

Les montants dépensés représentent la quote-part canadienne de l'enquête. Les paiements ont été faits au ministère des Ressources et du Développement économique. La dépense jusqu'à présent s'élève à \$4,928.88.

SERVICES PROVISOIRES

<b>Crédit 113 Programme de Colombo pour la coopération technique dans le Sud et le Sud-Est de l'Asie</b>			
.....			400,000 00
Montant dépensé.....	(20)	\$	400,000 00



Le décret C.P. 212/4211 du 17 août 1951, modifié, a autorisé des dépenses imputables sur le crédit ci-dessus pour défrayer la participation du Canada au Programme de coopération technique dans l'Asie du Sud et du Sud-Est, en vertu du plan Colombo, sur demande de la part d'un gouvernement participant pour les objets suivants:

- a) procurer des techniciens pour servir dans l'Asie du Sud et du Sud-Est;
- b) décerner des bourses pour étude et apprentissage au Canada;
- c) recevoir des missions techniques et industrielles pour observation de l'économie canadienne.

Les dépenses ont été faites pour le compte des gouvernements suivants: Inde, \$54,503.60; Pakistan, \$63,936.05; Ceylan, \$83,473.21; divers, \$4,571.01. Le solde de \$193,516.13 non dépensé au 31 mars 1953 a été crédité au fonds du plan de Colombo en application du crédit 566, Loi des subsides n° 2, 1953.

Par entente entre le ministère des Affaires extérieures et le ministère du Commerce, ce crédit a été administré par le Service de coopération économique et technique internationale de ce dernier ministère.

---

**Crédit 114 Fourniture et autorisation de subventions ou de prêts aux gouvernements des pays du Sud et du Sud-Est de l'Asie en vue de faciliter le développement économique de ces pays, et dépenses administratives spéciales afférentes**

	25,000,000 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 25,000,000 00

---

Répartition de la dépense: achat de blé pour l'Inde autorisé par le décret C.P. 4444 du 5 novembre 1952, \$5,000,000; achat et équipement d'un chalutier de pêche en eau profonde pour le Ceylan, autorisé par le décret T.B. 438948 du 4 novembre 1952, \$187,825.05; avance de frais accessoires relativement à deux vaisseaux de pêche pour le Ceylan, autorisée par la décision T.B. 437052 du 7 octobre 1952, \$121,719.75 et services d'ingénieurs relativement à l'étude des ressources hydroélectriques au Pakistan et dans l'Inde suivant autorisation de T.B. 435739 du 18 septembre 1952, \$6,000. Le solde non dépensé au 31 mars 1953, soit \$19,684,455.20, a été crédité au Fonds du Plan de Colombo conformément au poste 566 de la Loi des subsides n° 2 de 1953.

---

**Crédit 115 Contribution au Comité intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe.....**

	154,600 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 145,355 50

---



---

**Crédit 692 Contribution à la Caisse internationale des Nations Unies d'aide à l'enfance.....**

	500,000 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 500,000 00

---

Cette somme a été versée à la Corporation commerciale canadienne, agent au Canada de la Caisse internationale des Nations Unies d'aide à l'enfance.

---

**Crédit 693 Contributions à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le proche Orient.....**

	600,000 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 600,000 00

---



---

**Crédit 694 Don de blé comme contribution au Fonds de soulagement de la famine en Grèce.....**

	30,000 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 27,996 16

---

Le paiement a été fait à la Commission canadienne du blé.

---

**Crédit 565 Contribution à la Caisse de secours des Nations Unies pour les réfugiés .....**

	100,000 00
Montant dépensé.....	(20) \$ 100,000 00

---

**Crédit 566 Plan de Colombo—**

Nonobstant les dispositions de l'article 35 de la Loi sur l'administration financière, autorisation d'établir un compte spécial du Fonds du revenu consolidé qui sera désigné Fonds du Plan de Colombo, auquel seront crédités, le ou après le 31 mars 1953, les soldes non dépensés, au 31 mars 1953, des crédits 113 et 114 de la Loi des subsides n° 4, 1952 (les montants ainsi crédités devant être imputés sur ces crédits) et les sommes que le Parlement votera pour les fins du Plan de Colombo; et versements sur le Fonds du Plan de Colombo, durant la présente et les futures années financières, de montants

a) destinés à des subventions et des prêts aux gouvernements de certains pays du Sud et du Sud-est asiatiques pour aider à leur développement économique, et à des dépenses administratives spéciales afférentes; et

b) destinés à la coopération technique avec ces pays, y compris l'engagement d'experts techniques et professionnels en conformité de règlements établis par le gouverneur en conseil, les personnes ainsi engagées devant avoir le statut d'entrepreneurs et non pas d'employés de la

Couronne .....	(20)	1 00
Montant dépensé.....		Néant

Voir à Comptes ouverts, page E-16.

GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi de la pension du service civil, c. 22, S.R.) .....	(21)	\$	993 00
--	------	----	--------

RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis .....	460,767 59	396,027 72
B Services et droits .....	5,239 53	5,784 04
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	40,094 69	26,539 89
D Produit de ventes .....	4,736 43	8,711 23
E Divers .....	12,021 81	15,750 98
Total .....	\$ 522,860 05	\$ 452,813 86

Détail

Recettes ordinaires—	
A Privilèges, licences et permis: droits de passeports et de visas, \$458,798.41; loyers, \$1,969.18 .....	460,767 59
B Services et droits: droits et redevances consulaires .....	5,239 53
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	40,094 69
D Produit de ventes: vente d'autos usagées, aux missions à l'étranger, \$4,578.74; divers, \$157.69 .....	4,736 43
E Divers: cotisations de retraite—service diplomatique, \$6,389.09; divers, \$5,632.72 .....	12,021 81
Total .....	\$ 522,860 05

Certifié exact.

Le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures,  
L. D. WILGRESS.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Espèces et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de fonds de roulement—</i>			
Ministère:			
A Avances de fonds de roulement, Missions à l'étranger..\$	364,539 97	\$ 68,567 71	\$ 433,107 68
	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
B Chèques de comptes d'avances—Affaires extérieurs....	30 21	2 07	32 28
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
C Fonds du plan de Colombo .....		19,877,971 33	19,877,971 33
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
D Affaires extérieures .....	34,679 50	7,149 38	41,828 88
E Chèques non réclamés—Compte d'ordre—Affaires ex- térieures .....	166 03		166 03
	34,845 53	7,149 38	41,994 91
	\$ 34,875 74	\$ 19,885,122 78	\$ 19,919,998 52

A Le poste 655 de la Loi des subsides n° 2 de 1952 autorise des avances de capital de roulement aux missions et aux employés à leur affectation à l'étranger. Les montants avancés ne doivent à aucun moment dépasser \$600,000.

B A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.

C Ce fonds, établi en vertu du poste 566 de la Loi des subsides n° 2 de 1953, pourvoit au paiement, au cours d'années financières subséquentes, des reliquats non dépensés de sommes cotées aux fins de subventions et de prêts aux gouvernements des pays du Sud et du Sud-Est de l'Asie et de collaboration technique avec ces pays. Le solde au 31 mars 1953 représente le montant transféré à ce compte du solde non dépensé des crédits 113 et 114.

D Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.

E Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année courante .....	135,196 09	130,456 94
Années antérieures—recouvrables .....	52,633 72	15,693 03
—irrecouvrables .....	523 21	790 25
	\$ 188,353 02	\$ 146,940 22



Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms, traitements et indemnités de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage ou de déménagement lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage ou de déménagement.

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Indemnités	Frais de voyage	Frais de déménagement
OTTAWA				
Wilgress, L. D., sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	\$ 15,000 00			\$ 2,483 02
Ritchie, C. S. A., sous-secrétaire d'État associé aux Affaires extérieures.....	12,000 00			
Léger, J., sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures (y compris supplément provisoire, \$1,000) .....	11,000 00		\$ 787 89	
Macdonnell, R. M., sous secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures (y compris supplément provisoire, \$1,000).....	11,000 00		1,795 32	3,198 93
MacKay, R. A., sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures (y compris supplément provisoire, \$1,000) .....	11,000 00			
McNaughton, A. G. L., président de la section canadienne de la Commission internationale mixte; et président de la section canadienne de la Commission permanente canado-américaine de défense.....	15,000 00		2,182 59	
Allard, H. J. M.....	7,500 00		741 33	
Armstrong, H. J.....	6,860 00			
Beaulieu, P. A.....	6,600 00		659 04	
Bélanger, J. E.....	5,140 00			
Berlis, N. F. H.....	5,840 00			767 53
Bridle, P. A.....	5,840 00		2,721 20	646 45
Burbridge, K. J.....	7,200 00		557 11	
Burwash, H. D.....	5,140 00			
Cannon, A. E. L.....	5,320 00			
Carter, H. H.....	5,580 00			
Cave, G. A.....	5,580 00			
Chaput, R. ....	5,320 00			1,053 65
Charpentier, F. ....	6,480 00		1,760 76	4,469 77
Collins, R. E.....	6,900 00			
Cornett, D. M.....	5,140 00		1,309 03	1,723 40
Côté, E. A. ....	6,900 00		2,262 58	2,375 81
Côté, J. J. M.....	5,140 00			
Cox, G. E.....	5,140 00			
Dansereau, J. L.....	10,000 00		1,878 06	
Davis, H. F.....	5,840 00			
Desy, J. (détaché au Service international de Radio-Canada) .....	10,000 00			4,041 77
Duder, R. ....	5,140 00			
Eberts, C. C.....	6,900 00			973 00
Erichsen-Brown, J. P.....	6,600 00			
Feaver, H. F.....	7,500 00			
Freifeld, S. A.....	5,590 00			
Gill, E. W. T.....	8,000 00		543 59	
Glazebrook, G. P.....	8,500 00			
Halstead, J. G. H.....	5,140 00			
Hemsley, S. D.....	7,500 00			
Hicks, A. J.....	6,100 00			1,895 15
Hilborn, G. W. (y compris supplément provisoire, \$180) .....	5,040 00			
Holmes, J. W.....	7,800 00		718 67**	
Hurley, J. J.....	7,500 00			

	Traitement annuel	Indemnités	Frais de voyage	Frais de déménagement
OTTAWA—Fin				
Hurst, C. K.....	5,580 00		2,140 24	
Irwin, J. A.....	5,140 00			1,076 91
Keith, B. A.....	5,320 00			
Kidd, G. P.....	5,840 00		546 72**	
LaVigne, J. W. L.....	5,320 00			
MacCallum, E. P. ....	5,840 00			
MacCallum, J. L.....	5,840 00		1,006 75	
Malone, T. P.....	6,520 00			1,016 67
McGaughey, C. E.....	5,140 00		2,169 23	2,856 39
McKenzie, M. ....	5,140 00			
Meagher, B. M.....	5,580 00			
Molson, P. T. (y compris supplément de secrétaire, \$600) .....	5,740 00		963 82	
Norman, E. H. ....	7,800 00			
O'Brien, J. W.....	6,100 00			
Phillips, R. A. J.....	5,140 00			
Rae, S. F.....	7,200 00		3,031 93	1,420 36
Reading, P. ....	6,480 00			
Renaud, P. E.....	8,000 00			
Ritchie, A. E.....	7,200 00		606 91	1,893 95
Rogers, E. B.....	7,200 00		1,162 85	898 05
Ronning, C. A.....	7,800 00		525 34	
Roy, L. V. J.....	6,900 00		1,210 67	1,298 76
Scott, S. M.....	8,500 00			
Sicotte, G. ....	6,100 00		1,285 77	
Sigvaldason, J. P.....	5,140 00		888 15	934 37
Spence, G. ....	10,000 00		2,421 57	
Stark, W. G.....	6,900 00			
Starnes, J. K.....	6,340 00			1,065 00
Stephens, L. A. D.....	6,100 00			519 43
Strong, J. A.....	8,500 00			
Summers, G. B.....	7,800 00			
Sutherland, E. M.....	5,410 00		819 33	
Thurrott, J. H.....	5,320 00			1,791 05
Warren, J. H. ....	5,320 00			
Wershof, M. H.....	7,800 00			
West, C. H. ....	5,580 00			

## HORS DU CANADA

## Missions diplomatiques—

## Argentine:

*LaFlèche, Hon. L. R., ambassadeur.....	10,000 00	\$ 14,940 00		3,318 05
Beadry, G. V.....	5,580 00	5,928 00		

## Australie:

*Elliott, C. F., haut commissaire.....	10,000 00	6,780 00	2,389 26	
--	-----------	----------	----------	--

## Autriche:

Andrew, A. J., chargé d'affaires.....	5,840 00	8,160 00		
---------------------------------------	----------	----------	--	--

## Belgique:

*Pope, M., ambassadeur.....	10,000 00	12,912 00		
Smith, A. C.....	7,200 00	7,620 00		

## Brésil:

*Coleman, E. H., ambassadeur .....	10,000 00	14,472 00		
Morin, P. E. ....	5,840 00	6,972 00	1,915 87	

## Chili:

*Mayrand, L., ambassadeur .....	8,000 00	11,832 00		
---------------------------------	----------	-----------	--	--

## Colombie:

*Turcotte, E., ambassadeur .....	8,000 00	11,832 00	1,781 94	3,212 56
----------------------------------	----------	-----------	----------	----------

## Cuba:

*Scott, H. A., ambassadeur .....	8,000 00	13,104 00		
----------------------------------	----------	-----------	--	--

## Tchécoslovaquie:

Teakles, J. M., chargé d'affaires .....	5,840 00	8,616 00		4,836 16
---	----------	----------	--	----------

HORS DU CANADA—Suite

Missions diplomatiques—Suite

Danemark:

*McGreer, E. D., ministre .....	8,000 00	10,068 00		
Tovell, F. M. ....	5,320 00	4,152 00		4,996 00

France:

*Vanier, G. P., ambassadeur .....	10,000 00	24,468 00	1,183 19	
Day, A. A., ministre .....	7,500 00	8,844 00		1,035 11
Chatillon, C. C. E. ....	5,140 00	6,300 00		3,102 32
Clark, H. F. ....	5,280 00	3,756 00		
Fournier, J. ....	6,600 00	8,844 00		
Garneau, R. ....	5,840 00	7,428 00		2,942 31
Monette, A. ....	7,800 00	5,088 00	1,563 96	

Allemagne-Bonn

*Davis, l'hon. T. C., ambassadeur .....	10,000 00	13,800 00	1,498 66	
Chapelaine, J. A. ....	7,500 00	7,392 00		

Grèce:

*Magann, G. L., ambassadeur .....	8,000 00	16,140 00		
Grande, G. K. ....	5,140 00	7,236 00		5,330 49

Inde:

*Reid, E., haut commissaire .....	10,000 00	14,052 00	825 08	4,770 73
Chipman, W. F. ....	10,000 00		611 44	2,373 57
McInnes, G. C. ....	6,520 00	5,184 00	1,047 00	1,034 48

Irlande:

*Turgeon, l'hon. W. F. A., ambassadeur ....	10,000 00	5,388 00	1,157 41	
Rau, G. A. ....	5,140 00	3,324 00		

Italie:

*Dupuy, P., ambassadeur .....	10,000 00	16,152 00		2,437 65
Pick, A. J. ....	6,900 00	7,320 00		2,682 33

Japon:

*Mayhew, l'hon. R. W., ambassadeur ....	10,000 00	12,552 00		1,994 41
Menzies, A. R. ....	6,900 00	7,392 00		
Rogers, R. L. ....	5,140 00	5,244 00		6,777 82

Mexique:

*Hébert, C. P., ambassadeur .....	9,440 00	11,088 00	1,114 27	
Anderson, A. C. ....	7,200 00	4,188 00		1,038 87

Pays-Bas

*Stone, T. A., ambassadeur .....	8,000 00	11,724 00	754 65	2,881 93
Durbin, W. St. L. ....	5,530 00	4,152 00		
Tremblay, P. ....	6,900 00	5,868 00		

Nouvelle-Zélande

*Rive, A., haut commissaire .....	8,000 00	6,936 00	1,265 95	
-----------------------------------	----------	----------	----------	--

Norvège:

*Watkins, J. B. C., ministre .....	8,000 00	7,272 00		1,623 69
Hicks, D. B. ....	5,580 00	4,320 00		1,550 08

Pakistan:

*Kirkwood, K. P., haut commissaire ....	8,000 00	11,412 00		
---	----------	-----------	--	--

Pérou:

*Vaillancourt, E., ambassadeur .....	10,000 00	8,628 00	514 93	
--------------------------------------	-----------	----------	--------	--

Pologne:

Carter, T. L., chargé d'affaires .....	5,840 00	8,160 00		702 84
--	----------	----------	--	--------

Afrique du Sud:

*MacDermot, T. W. L., haut commissaire ..	8,000 00	7,680 00	2,617 03	
---	----------	----------	----------	--

Suède:

*Matthews, W. D., ministre .....	8,000 00	12,552 00	943 90	4,098 96
Southam, G. H. ....	5,320 00	4,536 00		

Suisse:

*Doré, V., ministre .....	10,000 00	11,124 00		
---------------------------	-----------	-----------	--	--

Turquie:

*Moran, H. O., ambassadeur .....	10,000 00	12,672 00	577 03	4,375 91
Odium, V. ....	10,000 00			6,017 91
Campbell, R. ....	5,320 00	5,304 00		7,452 57

U.S.S.R.:

*Ford, R. A. D., chargé d'affaires .....	6,900 00	8,256 00	862 38	
--	----------	----------	--------	--



	Traitement annuel	Indemnités	Frais de voyage	Frais de déménagement
HORS DU CANADA—Fin				
Missions diplomatiques—Fin				
Royaume-Uni:				
*Robertson, N. A., haut commissaire .....	12,000 00	21,600 00		2,653 45
Couillard, J. L. E. ....	6,600 00	5,340 00		
Crean, G. G. ....	6,900 00	5,340 00		910 53
Horne, H. R. ....	5,320 00	3,768 00		
Hudd, F. ....	9,000 00	3,720 00		
McCordick, J. A. ....	6,100 00	4,488 00		2,034 54
Moodie, C. ....	6,480 00	4,488 00		
Robinson, H. B. O. ....	5,140 00	3,768 00		727 12
Délégation canadienne à la division euro- péenne des Nations Unies à Genève:				
Williams, B. M. ....	5,580 00	6,468 00		
Délégation canadienne aux Nations Unies à New-York:				
*Johnson, D. M., représentant permanent	8,000 00	9,996 00		
George, J. ....	5,580 00	5,760 00		
Organisation européenne de coopération éco- nomique, Paris (France) (y compris le Conseil de l'Atlantique-Nord):				
*Heeney, A. D. P. représentant canadien..	12,000 00	20,232 00		2,907 67
Cadieux, M. ....	6,900 00	5,364 00		
Plumptre, A. F. W. ....	8,500 00	9,336 00		3,295 12
États-Unis:				
*Wrang, H. H., ambassadeur.....	12,000 00	24,960 00		
Pierce, S. D., ministre.....	10,000 00	12,000 00**	648 67**	
Campbell, P. G. R.....	5,580 00	3,000 00		
Gilmour, E. H.....	5,580 00	4,644 00		
Ignatieff, G. ....	7,500 00	6,552 00		
LePan, D. V.....	7,200 00	6,552 00		
Olivier, W. G. M.....	5,140 00	4,644 00	1,182 01	
Vénézuëla:				
*Norman, H. G., ambassadeur.....	8,000 00	17,772 00	718 20	1,035 16
Yougoslavie:				
*Macdonald, J. S., ambassadeur.....	8,000 00	11,400 00	648 22	
Consulats—				
Boston (É.-U.):				
Patterson, G. S., consul général.....	8,500 00	8,580 00	1,480 24	3,036 09
Delisle, J. L.....	5,840 00	5,760 00		
Tait, R. H.....	6,480 00	516 00		
Chicago (É.-U.):				
Cole, D. S., consul général.....	7,200 00	12,000 00		
New-York (É.-U.):				
*Lawson, Hon. R., consul général.....	8,000 00	18,060 00		
Green, K. A.....	10,000 00			
Bellemare, E. R.....	5,530 00	4,860 00		
Cleveland, J. H.....	6,100 00	5,760 00		
San-Francisco (É.-U.):				
Senior, C. N., consul général suppléant....	5,840 00	7,848 00	840 20	
Autre—				
†Secrétariat de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, Paris (France):				
Brunet, J. ....	10,800 00			2,150 79
Farquharson, R. E.....	7,200 00			
Newton, T. F. M.....	7,200 00	8,844 00		562 84
Woodley, W. J. R.....	7,000 00	2,880 00		1,240 70

\* Outre les indemnités énumérées, le logement est fourni à ces fonctionnaires.

\*\* Ces montants ont été imputés ainsi qu'il suit: ministère de la Production de défense, crédit 79, \$12,648.67; ministère de la Défense nationale, crédit 248, \$1,265.39.

† Les dépenses indiquées ici étaient partiellement récupérables sur l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord—voir le crédit 689.

Autres fonctionnaires ayant reçu \$500 ou davantage pour frais de voyage ou de déménagement

	Frais de voyage	Frais de déménagement		Frais de voyage	Frais de déménagement
OTTAWA					
Agnes W. M. ....		\$ 564 36	Colombie:		
Anderson, S. M. ....	\$ 1,196 04		Labelle, G. C. ....		520 04
Arbuckle, T. E. ....		1,162 74	Nutting, C. H. ....	1,909 43	1,613 55
Ballachey, F. G. ....		1,070 76	Tchécoslovaquie:		
Beaulne, Y. ....		1,732 75	Campbell, W. R. ....		1,956 56
Bélanger, P. ....	651 03	689 23	Emery, A. C. ....		764 84
Berlet, L. H. ....	867 39		Reynolds, R. E. ....		2,424 30
Bingham, W. B. ....	1,022 77		Finlande:		
Brown, K. M. ....	977 96		Wainman-Wood, T. . .		2,104 43
Bryson, J. E. ....		2,375 32	France:		
Checkland, K. L. ....		1,350 00	Bélanger, C. R. J. ....		1,293 36
Deveau, M. L. ....	521 89		Brunet, R. E. ....		1,677 31
Dier, O. W. ....	2,269 48	3,445 99	Bullock, M. A. ....		563 94
Dumas, M. A. B. ....	607 17		Caza, R. M. ....	769 65	2,469 91
Dun, H. K. ....	699 36		Dagenais, S. J. ....		755 29
Fenton, E. R. ....	743 92		de la Durantaye, H. . .		688 65
Finnie, F. C. ....	720 07		Henderson, D. J. ....		2,225 71
Foote, J. D. ....		1,054 80	Philion, C. M. ....		517 66
Fournier, M. C. ....		709 30	Allemagne—Berlin:		
Hall, A. L. ....		2,517 96	Mew, N. E. ....		721 28
Hoogendyke, W. F. ....		1,498 53	Allemagne—Bonn:		
Hooper, C. W. ....	1,745 14	540 33	Moore, V. C. ....	601 80	553 32
Hughes, J. M. J. ....		571 98	Newton, M. H. C. . .		1,946 04
Kilsby, V. E. ....	1,024 24	767 26	Stone, W. F. ....		660 45
Kirkpatrick, W. J. ....	850 57		Thompson, L. ....		
Lecoq, Y. ....		1,962 99	Grèce:		
McFarlane, W. L. ....		680 74	Derby, K. ....		1,456 15
Miller, J. T. ....	541 02		Norquay, C. L. ....		943 19
Millette, R. ....	892 56	964 38	Inde:		
Murray, G. S. ....	1,709 37		Birkett, L. ....		979 42
Pepper, M. E. ....	585 14		Goldschlag, K. ....		2,844 39
Pettigrew, M. P. ....		788 16	Henry, R. K. ....		2,244 96
Stansfield, D. ....	639 78		Italie:		
Stearn, E. V. ....		963 51	Hardy, J. E. G. ....		2,482 55
Thibault, F. H. ....	639 87		Portugese, J. B. ....		516 83
Wardroper, W. K. ....		806 63	Wilgress, E. D. ....		1,022 68
Warren, E. L. ....		1,120 95	Japon:		
Williamson, K. B. ....	1,519 58		Froud, R. M. ....		749 55
Woodham, S. J. ....	1,089 61		Rettie, E. R. ....		2,646 93
			Watson, E. C. ....		1,008 97
HORS DU CANADA					
Missions diplomatiques—					
Argentine:					
Hooper, C. F. W. ....		5,099 21	Mexique:		
Langevin, N. J. ....		2,174 97	Carlisle, F. ....		613 24
Langille, G. C. ....		2,204 46	Glover, C. E. ....		1,263 41
Autriche:					
Leask, M. ....	702 82	770 59	Pays-Bas:		
Belgique:					
Allen, A. R. ....		758 76	Hutchingame, J. P. . .		2,108 93
Houde, J. F. X. ....		2,452 48	Nouvelle-Zélande:		
Langley, J. C. ....		2,158 53	Hodgson, D. ....		1,453 60
Brésil:					
Bradley, H. M. ....		616 79	Peden, M. J. ....	581 08	
Burns, V. ....		638 33	Norvège:		
Chili:					
Holbrook, K. A. ....		731 42	Forhan, R. C. ....		666 71
Marcotte, L. ....	745 48		Roberts, W. G. ....		1,396 66
			Pakistan:		
			Gowler, M. ....	505 92	834 94
			Hadwen, J. G. ....	523 25	
			Phillips, H. R. ....		704 79
			Pologne:		
			Armstrong, M. R. E. .		541 63

	Frais de voyage	Frais de déménagement		Frais de voyage	Frais de déménagement
<b>HORS DU CANADA—Fin</b>					
<b>Missions diplomatiques—Fin</b>					
<b>Portugal:</b>					
Bell, L. A.....	879 83	532 83	<b>Organisation européenne</b>		
<b>Afrique du Sud:</b>			de coopération écono-		
Bolton, L. A.....		794 32	mique, Paris (France)		
MacDermid, F. ....		574 22	(y compris le Conseil de		
O'Brien, A. ....	596 17		l'Atlantique-Nord):		
<b>Turquie:</b>			Clark, A. A.....	1,258 64	
Gauvin, M. C.....	982 61	828 62	Gagné, E. A.....		838 73
Ryan, L. V.....		4,134 57	Kilgour, A. R.....	581 15	631 56
<b>U.S.S.R.:</b>			Ouellette, J. M.....		1,437 93
Hussey, P. L.....		1,720 14	Stafford, J. C.....		1,183 58
MacKenzie, M. ....		787 80	<b>États-Unis:</b>		
MacKinnon, D. ....		791 27	Bélanger, M. ....		2,418 83
<b>Royaume-Uni:</b>			Leriger, J. ....	701 10	822 27
Cousineau, W. ....	1,491 99		Macdonald, G. ....		835 60
Donald, J. A.....		2,351 59	McCardle, J. J.....		885 29
Foley, G. C.....		692 20	Peebles, L. H. B....		605 67
Matthews, A. C.....		1,810 47	Scherf, K. ....		555 90
Ronahan, M. E.....		944 70	Tierney, E. A. C....		771 81
Tudhope, J. H.....	683 53**		<b>Uruguay:</b>		
<b>Délégation canadienne à</b>			Gaudette, D. ....		765 21
<b>la division européenne</b>			<b>Venezuela:</b>		
<b>des Nations Unies à</b>			McKay, M. A.....	766 21	500 71
<b>Genève:</b>			<b>Yougoslavie:</b>		
Savage, W. ....		1,576 40	Harrington, J. M....		1,439 16
			McCarthy, H. ....		1,011 16
			Reid, K. ....		767 99
			Workman, M. A....		575 89

\*\* Imputé sur le crédit du ministère des Transports n° 511.

#### Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

Henry Birks & Sons (Ontario) Limited, Ottawa, \$11,277.18; Boston Deep Sea Fishing and Ice Co. Ltd., Fleetwood (Angleterre), \$134,243.79; Gouvernement du Canada—Commission canadienne du blé, \$27,966.16, ministère de la Défense nationale, \$20,042.01, Office national du film, \$14,384.12, département des Impressions et de la Papeterie, \$278,610.68, ministère des Travaux publics, \$208,097.70, ministère du Commerce, \$356,887.97; Chemins de fer Nationaux, Ottawa, \$129,432.68; Canadian National Telegraphs, Ottawa, \$30,959.26; Canadian Pacific Air Lines, Vancouver, \$21,980.38; Cie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, Ottawa, \$123,280.79; Capital Storage Company, Ottawa, \$12,024.80; Co-operative Wholesale Society Limited, Vancouver, \$904,237.58.

T. Eaton Co. Limited, Toronto, \$19,930.95; Federal Grain Limited, Vancouver, \$757,334.66; General Motors of Canada Limited, Oshawa (Ont.), \$82,199.78; Grain Growers Export Co. Ltd., Vancouver, \$715,841; Hall Bryan Limited, Vancouver, \$244,819.78; Edward Lipsett Limited, Vancouver, \$22,792.88; Midland Pacific Terminal Ltd., Vancouver, \$683,784.23; The Robert Mitchell Co. Limited, Montréal, \$70,000; Nash-Kelvinator Corporation, Detroit (Mich., É.-U.), \$22,326; H. H. Popham and Company Limited, Ottawa, \$19,092.72; F. W. Rudolph, Vancouver, \$757,245.05; Searle Grain Co. Ltd. Vancouver, \$936,737.66; W. Sparks and Son, Ottawa, \$12,967.26; Sterling Shipyards Limited, Vancouver, \$98,532.74; Tatham Bromage and Co. Ltd., Londres (Angleterre), \$52,553.15; J. & J. Taylor Limited, Toronto, \$16,527.88; Lignes aériennes Trans-Canada, Montréal, \$167,786.21.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	4,240,223 60	4,030,125 87	3,741,066 74
(2) Indemnités civiles .....	1,802,938 00	1,630,264 46	1,495,101 60
(4) Services professionnels et spéciaux.....	103,859 00	48,294 89	49,500 47
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	491,655 00	596,790 98	540,954 11
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	35,500 00	35,359 68	54,428 91
(7) Affranchissement .....	32,460 00	23,084 25	26,974 74
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	365,015 00	398,817 23	326,382 03
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	67,000 00	46,693 33	25,755 45
(10) Films, étalage, annonces et autre publicité.....	32,750 00	28,264 98	20,611 37
(11) Papeterie, matériel et ameublement de bureau.....	462,070 00	356,750 59	241,978 58
(12) Fournitures et approvisionnements.....	149,545 00	112,101 18	148,282 09
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	1,434,825 00	292,339 54	535,527 90
(14) Réparation et entretien.....	47,875 00	85,983 85	59,721 67
(15) Loyers .....	388,385 00	358,234 40	326,479 79
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	465,730 00	463,427 83	119,361 88
(17) Réparation et entretien.....	38,485 00	42,913 13	11,216 51
(18) Location .....		777 50	
(19) Services de ville.....	59,277 00	52,639 32	46,969 16
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs—			
Allocations ou prêts—Pays de l'Asie du Sud et du Sud-Est .....	25,400,000 00	25,400,000 00	25,000,000 00
Cotisation du gouvernement canadien comme membre d'organisations internationale ou du Commonwealth ou contributions à ces organisations .....	3,753,660 00	3,449,725 39	2,723,664 63
Divers .....	1,756,119 00	1,700,395 88	1,784,290 67
	30,909,779 00	30,550,121 27	29,507,955 30
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	21,165 49	24,220 20	22,378 32
(22) Toutes autres dépenses.....	185,316 00	88,922 15	281,812 74
	41,333,853 09	39,266,126 63	37,582,459 36
(34) A déduire: dépenses recouvrables.....	45,000 00	14,663 74	
Total .....	\$ 41,288,853 09	\$ 39,251,462 89	\$ 37,582,459 36



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

F

---

MINISTÈRE DES FINANCES

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS



## MINISTÈRE DES FINANCES

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Crédits (Sommaire et Index).....	F-3
<hr/>	
Banque du Canada.....	F-23
Commission du prêt agricole.....	F-20, 24
Commission du tarif.....	F-9
Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres de placement.....	F-12, 27
Compte du Fonds des changes.....	F-23, 25
Comptes ouverts.....	F-23
Contrôleur du Trésor.....	F-7
Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	F-10, 21, 22
Dette publique.....	F-11, 25, 29
Devises bloquées.....	F-23
Fournisseurs, \$10,000 ou davantage.....	F-38
Frais de voyage et de déménagement.....	F-35
Frais imprévus, provision pour.....	F-14
Ming Sung Industrial Co. Ltd.—Garantie.....	F-21
Monnaie royale canadienne et Essayerie.....	F-10, 21, 24, 39
Municipalités, subventions aux.....	F-13
Pensions et retraites.....	F-16, 27, 45
Provinces, paiements aux.....	F-12
Recettes.....	F-21
Réclamations de guerre.....	F-27
Réserve pour pertes (Actif productif).....	F-20, 28
Rimouski et Cabano, sinistres de.....	F-20
Terre-Neuve.....	F-13, 26
Traitements de \$5,000 ou davantage.....	F-35
Traitements, reclassements et augmentations (provision pour).....	F-17
Universités, subventions aux.....	F-18

## MINISTÈRE DES FINANCES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page F-21, les comptes ouverts à la page F-23 et les dépenses par articles courants à la page F-38.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
F-6	Stat.	Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
ADMINISTRATION GÉNÉRALE					
F-6	116) 567}	*Administration du ministère.....	1,647,396 00	1,614,990 71	1,482,803 15
F-6	Stat.	Frais de transport des pièces de tombac retirées de la circulation.....	17 74	17 74	23 34
F-7	117	Contrôleur du Trésor—Administration du bureau central et des bureaux auxiliaires.....	13,610,929 00 15,270,342 74	13,310,347 70 14,937,356 15	12,554,103 21 14,048,929 70
APPLICATION DE DIVERSES LOIS ET FRAIS DE FONCTIONS SPÉCIALES					
F-8	118	Application des lois de pension et de retraite...	193,086 00	191,258 18	177,727 33
F-8	119	Loi des banques—Traitements et dépenses du service de l'Inspecteur général des banques...	32,391 00	31,884 63	27,342 39
F-9	120	Application de la Loi de 1944 sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et de la Loi de 1946 sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants.....	69,687 00	66,769 95	57,919 65
F-9	Stat.	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.....	18,028 62	18,028 62	7,668 83
F-9	Stat.	Loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants.....	15,404 64	15,404 64	34,344 56
F-9	Stat.	Loi sur le financement provisoire des producteurs de grain des Prairies.....	4,678 43	4,678 43	
F-9	121	Frais de la Commission du tarif.....	108,830 00	92,859 35	97,559 57
		Frais de la Monnaie royale canadienne et de l'Essayerie de Vancouver—			
F-10	122	Administration, fonctionnement et entretien...	1,058,487 00	1,015,590 52}	946,705 89
F-10	123	Construction ou acquisition de nouveau matériel	113,279 00	66,055 43}	
F-10	124	Corporation de stabilisation des prix des denrées—Paiements de redressements afférents aux subventions antérieurement versées, et frais d'administration.....	30,500 00	.....	50,084 00
F-10	125	Administration du Plan d'achat par les employés moyennant versements échelonnés, y compris vente et livraison d'obligations d'épargne du Canada aux employés de l'État, et régimes d'assurance collective des employés.....	120,447 00	114,142 93	85,540 52
F-11	126	Application de la Loi sur la réglementation du crédit aux consommateurs (Dispositions provisoires).....	92,936 00 1,857,754 69	40,939 44 1,657,612 12	69,458 93 1,554,851 67

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE					
F-11	Stat.	Intérêt de la dette publique—			
		Dette fondée (bons du Trésor compris)—			
		Payable au Canada.....	381,571,373 07	381,571,373 07	463,962,485 05
		Payable à Londres.....	1,580,381 13	1,580,381 13	2,087,838 04
		Payable à New-York.....	9,888,891 40	9,888,891 40	11,842,913 80
		Autres éléments de passif.....	58,298,875 62	58,298,875 62	42,039,913 65
		Total d'intérêt de la dette publique.....	451,339,521 22	451,339,521 22	519,933,150 54
F-11	Stat.	Amortissement annuel des moins-values, primes et commissions afférentes aux obligations....	11,981,727 13	11,981,727 13	9,665,295 38
F-11	Stat.	Frais afférents au service de la dette publique—			
F-11	Stat.	Rachats et transferts d'obligations.....	9,104 35	9,104 35	17,593 08
F-11	Stat.	Commissions afférentes au paiement des intérêts de la dette publique, services d'agents de trésorerie à Londres, droits d'enregistrement, etc.....	474,306 65	474,306 65	366,123 01
F-12	Stat.	*Versement initial au Compte d'indemnisation des acheteurs d'obligations.....	25,000 00	25,000 00	
F-12	Stat.	Frais d'émission de nouveaux emprunts.....	1,089,577 74	1,089,577 74	1,051,474 30
		Total du service de la dette publique.....	464,919,237 09	464,919,237 09	531,033,636 31

SUBSIDES ET AUTRES PAIEMENTS AUX  
PROVINCES

F-12	Stat.	Subsides aux provinces.....	20,108,103 22	20,108,103 22	20,108,103 22
F-12	Stat.	Indemnités aux provinces pour certains impôts prévus par les conventions fiscales entre le Dominion et les provinces.....	308,572,290 87	308,572,290 87	96,867,744 79
F-12	Stat.	* Paiements aux provinces d'une part de l'impôt sur le revenu perçu sur certaines sociétés.....	4,369,518 00	4,369,518 00	3,732,288 00
F-13	Stat.	Allocation provisoire à Terre-Neuve.....	5,650,000 00	5,650,000 00	6,500,000 00
			338,699,912 09	338,699,912 09	127,208,136 01

PAIEMENTS AUX MUNICIPALITÉS

F-13	127	*Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les biens immobiliers de l'État	2,514,656 00	2,494,928 92	2,061,565 00
F-14	695		100,000 00	97,427 81	
		*Subventions aux municipalités rurales.....	2,614,656 00	2,592,356 73	2,061,565 00

ÉVENTUALITÉS ET DIVERS

F-14	128	Pour pourvoir, sous réserve d'approbation du conseil du Trésor, à diverses menues dépenses imprévues, notamment avances recouvrables pour fonds de roulement, et emploi de toutes sommes reversées au présent crédit sur d'autres crédits.....	1,000,000 00		
		Moins virements.....	25,153 36		
			974,846 64	8,478 33	3,923 27
F-15	129	Service téléphonique des ministères à Ottawa...	778,000 00	770,916 96	673,886 40
F-15	696	*Autorisation au Séquestre des biens ennemis de transférer au ministre des Finances les biens confiés au Séquestre au titre de la 2 <sup>e</sup> Grande Guerre.....	1 00		
F-16	697	*Autorisation au ministre des Finances d'établir au Fonds du revenu consolidé un compte spécial désigné Compte des réclamations de guerre (Italie).....	1 00		
F-16	698	Montant requis pour compenser les pertes subies à l'occasion de devises étrangères reçues en paiement de créances diverses.....	5,000 00	324 63	
F-16	569	Transfert au Compte du déficit consolidé des frais encourus en 1946 pour la gravure de formules d'obligations en prévision d'un em- prunt auquel il ne fut pas donné suite.....	68,419 00	68,354 09	
			1,826,267 64	848,074 01	641,809 67



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
ÉLÉMENTS GÉNÉRAUX DE PAYE Y COMPRIS PAIEMENTS DE RETRAITE					
F-16	130 570	Contribution de l'État au fonds de pension d'une somme égale aux paiements estimatifs des contributeurs individuels effectués dans l'année financière précédente.....	13,801,864 00	13,801,864 00	12,910,777 00
F-16	571	Autorisation et paiement d'une contribution supplémentaire de l'État afin de réduire la partie non amortie du passif du compte de pension du service civil.....	25,000,000 00	25,000,000 00	75,000,000 00
F-17	Stat.	Paiements statutaires au titre de lois de pension et de retraite antérieures (détails au Budget des dépenses).....	118,471 38	118,471 38	128,790 41
F-17	131	Pour pourvoir, sous réserve d'approbation du conseil du Trésor, à la majoration d'autres crédits applicables aux traitements, salaires et éléments de paye.....	1,500,000 00		
		Moins virements.....	323,198 60		
			1,176,801 40		
F-17	132	Contribution de l'État, à titre de patron, à la Caisse d'assurance-chômage à l'égard des fonctionnaires émargeant au Bureau central de paye.....	1,150,000 00	1,115,011 64	1,090,029 86
F-18	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	11,599 88	11,599 88	10,160 62
			41,258,736 66	40,046,946 90	89,139,757 89
SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS					
F-18	699	*Subventions aux universités et institutions équivalentes d'enseignement supérieur.....	7,250,000 00	5,115,500 00	6,993,381 92
SUBVENTIONS DIVERSES					
F-19	133	Conseil général canadien des Scouts.....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
F-19	134	Conseil canadien des Guides.....	9,000 00	9,000 00	9,000 00
F-19	135	Société royale d'astronomie.....	3,000 00	3,000 00	2,000 00
F-19	136	Académie royale canadienne des arts.....	4,025 00	4,025 00	2,025 00
F-19	137	Fondation des écrivains canadiens.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00
F-19	138	Association canadienne des Jeux olympiques..	20,000 00	20,000 00	20,000 00
F-19	139	Boys' Clubs du Canada.....	10,000 00	10,000 00	12,500 00
F-19	140	Association canadienne des consommateurs (ci-devant compris dans Commission des prix et du commerce en temps de guerre).....	6,000 00	6,000 00	7,499 87
			7,321,025 00	5,186,525 00	7,065,406 79
CRÉDIT SPÉCIAL					
F-19	572	Subvention à la Caisse nationale de secours des victimes des inondations en Europe.....	1,000,000 00	1,000,000 00	
GÉNÉRALITÉS					
F-20	Stat.	Acquittement de chèques d'années antérieures..	2,727 08	2,727 08	1,682 64
F-20	Stat.	Réclamations relatives à l'incendie de Rimouski —Quote-part fédérale des réclamations reçues après le 31 mars 1951.....	257,389 46	257,389 46	1,177,518 76
F-20	Stat.	Réclamations relatives à l'incendie de Cabano—Quote-part fédérale des réclamations reçues après le 31 mars 1951.....	530 52	530 52	80,438 65
F-20	Stat.	Remboursement d'intérêts aux Chemins de fer nationaux.....	83,810 22	83,810 22	
F-20	Stat.	Transfert d'actif productif aux comptes d'actif improductif—Portefeuille de valeurs—Pertes d'exploitations nettes à combler par un crédit parlementaire.....	40,072 79	40,072 79	
			384,530 07	384,530 07	1,259,640 05

Voir page	N° du crédit	Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
GÉNÉRALITÉS—Fin				
F-20	Provision pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	75,000,000 00	75,000,000 00	75,000,000 00
F-20	Stat. Amortissement d'actif productif—Annulation du capital-actions de la Commission du prêt agricole canadien.....	225 00	225 00	280 00
	Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			23,253,845 03
ACTIF IMPRODUCTIF				
F-21	Exécution de garantie—Ming Sung Industrial Co., Ltd.....	1,695,100 07	1,695,100 07	1,346,189 97
	Total.....	\$951,847,787 05	\$946,967,875 23	\$873,613,548 09

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. D. C. Abbott (Loi des traitements, c. 24, 1944) ..	(1)	\$ 10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides, n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$ 2,000 00

L'honorable D. C. Abbott a reçu \$3,077.93 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 116.

#### ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Crédits 116 et 567 Administration du ministère (y compris l'ancien service d'application de la loi de 1943 sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers, le service d'application de la loi sur les subventions aux municipalités et la garde de chèques encaissés ci-devant assurée par le bureau de l'Auditeur général) et achat de livres et d'autres matières de référence pour la bibliothèque du ministère

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 1,417,466 00	1,384,466 00	1,375,926 18
Indemnités .....	(2) 24,605 00	24,605 00	22,618 39
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 7,000 00	11,300 00	11,265 64
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 28,900 00	28,900 00	26,503 73
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 5,650 00	4,650 00	4,454 85
Affranchissement .....	(7) 1,150 00	150 00	142 27
Téléphone et télégraphe.....	(8) 3,300 00	3,300 00	3,171 02
Impression du budget des dépenses.....	(9) 18,400 00	40,000 00	29,117 43
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 3,600 00	10,000 00	7,596 51
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 79,725 00	85,725 00	82,592 29
Location de machines de bureau.....	(11) 50,000 00	50,245 00	50,199 10
Loyer de locaux pour séances de tribunal.....	(15) 50 00	50 00	
Divers .....	(22) 7,550 00	4,005 00	1,403 30
	\$1,647,396 00	\$1,647,396 00	\$1,614,990 71

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration non exclusivement rattachables à une division particulière du ministère.

J. Sinclair, adjoint parlementaire au ministre des Finances, a reçu \$175.35 à titre de frais de voyage.

Frais de transport des pièces de tombac retirées de la circulation (Loi sur la monnaie, l'hôtel des monnaies et le fonds des changes, c. 40, 1952) .....	(6)	\$ 17 74
--	-----	----------

Crédit 117 Contrôleur du Trésor—Administration du bureau central et des bureaux auxiliaires

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	10,985,358 00	10,785,358 00	10,603,135 05
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	205,000 00	205,000 00	164,818 23
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	8,500 00	13,000 00	11,901 63
Affranchissement—Chèques d'allocations familiales et de pensions de vieillesse.....	(7)	1,243,750 00	1,238,750 00	1,233,933 58
Autres frais de poste.....	(7)	30,000 00	30,000 00	21,255 45
Téléphone et télégraphe.....	(8)	15,000 00	20,000 00	19,108 95
Publication des Comptes publics.....	(9)	35,000 00	40,000 00	39,951 32
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau.....	(11)	798,600 00	998,600 00	970,434 72
Location de machines de bureau.....	(11)	225,000 00	225,000 00	209,186 72
Loyer du bureau de Londres.....	(15)	14,000 00	14,000 00	12,990 25
Paiement à Norman Bell.....	(21)	721 00	721 00	613 53
Divers .....	(22)	50,000 00	40,500 00	23,018 27
		<u>\$ 13,610,929 00</u>	<u>\$ 13,610,929 00</u>	<u>\$ 13,310,347 70</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses du service du Contrôleur du Trésor dans l'exécution des attributions que lui confère la loi sur l'administration financière (c. 12, 2<sup>e</sup> session, 1951), notamment le paiement de sommes prises sur le Fonds du revenu consolidé, la fourniture de services de comptabilité aux départements ministériels, et d'autres tâches que lui assigne le Gouverneur en conseil.

Répartition des dépenses par bureaux:

	Traitements	Autres dépenses	Total
Bureau du Contrôleur.....	326,861 89	74,349 63	401,211 52
Bureau central de paye.....	768,002 30	179,894 03	947,896 33
Service des chèques.....	168,287 35	138,409 46	306,696 81
Service d'inspection et de vérification des frais.....	529,639 21	82,769 84	612,409 05
Administrateur régional à Regina.....	187,670 68	27,540 31	215,210 99
Administrateur régional à Vancouver.....	155,751 82	26,302 82	182,054 64
Bureau de vérification à Québec.....	64,199 26	6,301 14	70,500 40
Trésorerie à Saint-Jean (T.-N.).....	51,527 31	6,241 52	57,768 83
Trésorerie à Londres.....	59,631 81	36,616 01	96,247 82
Trésorerie à Paris (France).....	11,449 23	14,995 12	26,444 35
Trésorerie à Washington (É.-U.).....	24,976 73	8,157 91	33,134 64
Trésoreries des ministères—			
Agriculture .....	166,012 06	6,302 52	172,314 58
Citoyenneté et Immigration.....	106,103 63	21,463 17	127,566 80
Division des Affaires indiennes.....	112,622 52	4,024 74	116,647 26
Production de défense.....	62,337 77	1,050 47	63,388 24
Defence Construction (1951) Ltd.....	72,260 20	3,725 42	75,985 62
Affaires extérieures et Conseil privé.....	115,038 26	1,657 78	116,696 04
Pêcheries .....	58,230 38	2,138 27	60,368 65
Chambre des Communes.....	14,757 36	481 20	15,238 56
Justice .....	42,609 47	1,608 30	44,217 77
Travail .....	35,265 11	620 22	35,885 33
Commission d'assurance-chômage .....	718,532 76	22,180 12	740,712 88
Mines et Relevés techniques.....	101,339 97	2,103 42	103,443 39
Défense nationale .....	1,798,348 40	243,346 34	2,041,694 74
Office national du film.....	25,219 12	524 39	25,743 51
Santé nationale et Bien-être social.....	1,458,915 42	1,662,831 60	3,121,747 02
Conseil national de recherches et commission de contrôle de l'énergie atomique.....	89,282 78	7,713 79	96,996 57
Revenu national			
Division des Douanes et de l'Accise.....	100,249 05	871 39	101,120 44
Division de l'Impôt.....	165,980 24	19,126 86	185,107 10
Postes .....	109,773 16	3,813 34	113,586 50
Impressions et papeterie publiques.....	60,162 15	4,446 43	64,608 58
Travaux publics et Commission du service civil.....	205,759 99	15,395 52	221,155 51



	Traitements	Autres dépenses	Total
Ressources et Développement économique.....	124,554 82	6,685 71	131,240 53
Gendarmerie royale canadienne.....	172,574 57	1,774 38	174,348 95
Sénat .....	11,346 54	128 45	11,474 99
Commerce et Secrétariat d'Etat.....	120,491 78	5,910 53	126,402 31
Transports .....	252,702 97	6,838 23	259,541 20
Affaires des anciens combattants .....	1,782,427 25	56,892 79	1,839,320 04
Loi d'établissement de soldats et Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	172,239 73	1,979 48	174,219 21
	<u>\$ 10,603,135 05</u>	<u>\$ 2,707,212 65</u>	<u>\$ 13,310,347 70</u>

Les "Autres dépenses" de la trésorerie du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social comprennent \$926,163.58 de frais d'affranchissement de chèques d'allocations familiales et \$307,770 de chèques de sécurité de la vieillesse.

Les dépenses des bureaux régionaux sont comprises dans les montants ci-dessus pour le service d'inspection et de vérification des frais et pour les bureaux de trésorerie suivants: Commission d'assurance-chômage, Défense nationale, Santé nationale et Bien-être social, Travaux publics, Ressources et Développement économique, Affaires des anciens combattants, Établissement de soldats et terres destinées aux anciens combattants.

#### APPLICATION DE DIVERSES LOIS ET FRAIS DE FONCTIONS SPÉCIALES

##### Crédit 118 Lois de pension et de retraite—Application

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 187,736 00	187,736 00	186,634 33
Affranchissement .....	(7) 400 00	400 00	400 00
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 4,700 00	4,700 00	4,053 40
Divers .....	(22) 250 00	250 00	170 45
	<u>\$ 193,086 00</u>	<u>\$ 193,086 00</u>	<u>\$ 191,258 18</u>

##### Crédit 119 Loi des banques—Traitements et dépenses du bureau de l'Inspecteur général des banques

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	21,236 00	21,745 00	21,745 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	2,555 00	2,555 00	2,554 02
	(1) 23,791 00	24,300 00	24,299 02
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 3,800 00	3,495 00	3,495 00
Frais de voyage.....	(5) 2,200 00	1,831 00	1,683 44
Téléphone et télégraphe.....	(8) 300 00	165 00	157 85
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 600 00	850 00	581 82
Loyer de bureau.....	(15) 1,500 00	1,665 00	1,665 00
Divers .....	(22) 200 00	85 00	2 50
	<u>\$ 32,391 00</u>	<u>\$ 32,391 00</u>	<u>\$ 31,884 63</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'examen des opérations des banques à charte suivant les prescriptions de l'article 56 de la Loi des banques (c. 30, 1944) et de la Loi des banques d'épargne de Québec (c. 14, S.R., modifié). Ces frais sont répartis entre les banques dans la proportion que l'actif de chacune porte à l'actif total de l'ensemble. Les remboursements sont crédités à Recettes—Services et droits.

**Crédit 120 Application de la Loi de 1944 sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et de la Loi de 1946 sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants.**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	54,787 00	56,399 00	56,398 94
Contentieux et perception.....	(4)	3,500 00	200 00	96 98
Frais de voyage.....	(5)	4,500 00	3,938 00	3,194 75
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	450 00	250 00	178 74
Téléphone et télégraphe.....	(8)	250 00	250 00	161 62
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	4,000 00	6,000 00	5,104 40
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	2,000 00	2,500 00	1,543 69
Divers .....	(22)	200 00	150 00	90 83
		<u>\$ 69,687 00</u>	<u>\$ 69,687 00</u>	<u>\$ 66,769 95</u>

**Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (c. 41, 1944-1945, modifié) (22) \$ 18,028 62**

La loi précitée autorise le ministre des Finances à payer, sur les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé, à une banque le montant de la perte subie par elle en conséquence d'un prêt effectué, aux conditions prescrites par la loi, à un cultivateur pour l'amélioration et la mise en valeur de sa ferme.

Le montant ci-dessus représente le paiement de 38 réclamations.

**Loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants (c. 69, 1946, modifié) (22) \$ 15,404 64**

Cette loi autorise le Ministre à payer à une banque, sur les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé, le montant de la perte subie par elle en conséquence d'un prêt effectué, aux conditions prescrites par la loi, à un ancien combattant pour l'achat d'un commerce ou pour d'autres fins jugées avantageuses pour son entreprise.

Le montant ci-dessus représente le paiement de 16 réclamations.

**Loi sur le financement provisoire des producteurs de grains des Prairies (c. 20, 1951, 2<sup>e</sup> session) (22) \$ 4,678 43**

La loi précitée prévoit l'octroi de crédit à court terme aux producteurs de grains des provinces des Prairies pour leur permettre de faire face aux difficultés financières résultant de ce qu'ils n'aient pu achever leurs moissons ou faire livraison de leur grain. Elle autorise les banques à faire, avant le 1<sup>er</sup> juin 1952, des prêts à concurrence de \$1,000 à chaque producteur réel sur la garantie de ses récoltes et de son grain. Au 1<sup>er</sup> octobre 1952, le ministre des Finances était tenu de payer à la banque le montant de la perte subie par elle en conséquence des frais de ce genre.

Le montant ci-dessus représente le paiement de 19 réclamations.

**Crédit 121 Frais de la Commission du tarif**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	94,130 00	94,130 00	84,251 60
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	5,000 00	5,000 00	2,564 40
Frais de voyage.....	(5)	4,000 00	4,000 00	1,621 22
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	400 00	400 00	330 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	300 00	300 00	56 50
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,500 00	1,500 00	1,042 95
Annuité à un commissaire retraité.....	(21)	2,500 00	2,500 00	2,500 00
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	492 68
		<u>\$ 108,830 00</u>	<u>\$ 108,830 00</u>	<u>\$ 92,859 35</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application de la loi sur la Commission du tarif (c. 55, 1931, modifiée) en vertu de laquelle la Commission procède à des enquêtes sur l'effet qu'une hausse ou une baisse du droit douanier existant sur une denrée donnée aurait sur le consommateur, sur le commerce et sur l'industrie et présente ses constatations au ministre des Finances. Aux termes de la loi des douanes et de la loi sur la taxe d'accise, la Commission fait fonction de tribunal pour statuer sur les appels de décisions du ministère du Revenu national au sujet de classifications douanières, valeurs, drawbacks et taxes d'accise.

**Crédit 122 Frais de la Monnaie royale canadienne et de l'Essayerie de Vancouver—Administration, fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 730,561 00	718,561 00	717,096 45
Surtemps .....	(1) 75,000 00	87,000 00	84,111 10
Frais de voyage.....	(5) 6,000 00	6,000 00	3,530 88
Transport de pièces de monnaie par messageries.....	(6) 75,000 00	75,000 00	74,517 87
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 700 00	2,700 00	1,740 08
Affranchissement .....	(7) 300 00	300 00	100 00
Téléphone et télégraphe.....	(8) 600 00	600 00	591 96
Publication du rapport annuel.....	(9) 350 00	650 00	295 52
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 5,180 00	8,180 00	6,289 31
Fournitures—Monnayage et médailles.....	(12) 46,109 00	46,109 00	40,780 39
Fournitures—Affinage et titrage.....	(12) 68,850 00	61,763 00	44,215 45
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 24,872 00	24,872 00	15,758 92
Éclairage, gaz et force motrice.....	(19) 20,495 00	21,482 00	21,481 74
Divers .....	(22) 4,470 00	5,270 00	5,080 85
	<u>\$1,058,487 00</u>	<u>\$1,058,487 00</u>	<u>\$1,015,590 52</u>

La Monnaie royale canadienne d'Ottawa a pour fonction principale l'achat, l'essai et l'affinage de matières d'or et la frappe de pièces d'argent, de nickel et de bronze. L'activité de sa succursale, l'Essayerie de Vancouver, porte surtout sur l'achat et l'essai de matières d'or. Les dépenses de cette dernière se sont élevées à \$34,708.49 dont \$31,411.77 en traitements et salaires.

De plus amples détails des opérations se trouvent au poste Avances de capital de roulement—Ministère dans les Comptes ouverts et à l'appendice 1 du présent chapitre.

<b>Crédit 123 Frais de la Monnaie royale canadienne et de l'Essayerie de Vancouver</b>	
—Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	113,279 00
Montant dépensé.....	(16) \$ 66,055 43

<b>Crédit 124 Corporation de stabilisation des prix des denrées—Paiements de redressements afférents aux subventions antérieurement versés, et frais d'administration .....</b>	(20) \$ 30,500 00
Montant dépensé.....	Néant

Les opérations de liquidation de cette société sont à peu près achevées; on se propose d'abandonner la charte en 1953-1954.

De plus amples détails sur les avances faites à la société au cours d'années antérieures paraissent au compte ouvert portant le nom de la société (*voir plus loin dans le présent chapitre*). Son bilan arrêté au 31 mars 1953 et son état d'exploitation de l'année financière 1952-1953, attestés par l'Auditeur général se trouvent au volume II du présent Rapport.

**Crédit 125 Administration du Plan d'achat par les employés moyennant versements échelonnés, y compris vente et livraison d'obligations d'épargne du Canada aux employés de l'État, et des régimes d'assurance collective des employés**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 116,947 00	115,747 00	110,369 58
Affranchissement .....	(7) 100 00	100 00	
Fournitures et matériel de bureau.....	(11) 2,500 00	4,500 00	3,681 32
Divers .....	(22) 900 00	100 00	92 03
	<u>\$ 120,447 00</u>	<u>\$ 120,447 00</u>	<u>\$ 114,142 93</u>



**Crédit 126 Application de la Loi sur le crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires) c. 3, 1950-1951, modifiée**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	(1)	65,536 00	65,536 00	24,714 42
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	5,000 00	14,950 00	14,854 34
Frais de voyage.....	(5)	15,000 00	5,050 00	975 58
Affranchissement .....	(7)	350 00	350 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	300 00	300 00	59 13
Publication de règlements, etc.....	(9)	4,000 00	4,000 00	
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	2,000 00	2,000 00	40 00
Divers .....	(22)	750 00	750 00	295 97
		<u>\$ 92,936 00</u>	<u>\$ 92,936 00</u>	<u>\$ 40,939 44</u>

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE

**Intérêt de la dette publique—Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session)**

**Dette fondée (bons du Trésor compris)—**

Payable au Canada.....	381,571,373 07
Payable à Londres.....	1,580,381 13
Payable à New-York.....	9,888,891 40

393,040,645 60

**Autres éléments de passif.....**

58,298,875 62

(23) \$451,339,521 22

Le détail de cette dépense se trouve à la partie I du présent Rapport.

**Amortissement annuel de perte, prime et commissions sur obligations (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) .....**

(23) \$ 11,981,727 13

Ce montant constitue la proportion applicable à l'année financière 1952-1953 du montant net de perte, prime et commissions sur obligations émises à partir de l'émission du 1<sup>er</sup> octobre 1930. Il a été crédité à Frais différés—Perte et commissions non amorties (*voir* aux Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre). Les détails, par émissions, du montant amorti se trouvent à la partie I du présent Rapport.

**Frais de service de la dette publique—Remboursements et transferts d'obligations (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) .....**

(23) \$ 9,104 35

Le détail de cette dépense se trouve à la partie I du présent Rapport.

**Frais de service de la dette publique—Commissions pour le paiement des intérêts de la dette, services d'agents financiers à Londres, d'agents de transfert, etc. (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session)....**

\$ 474,306 65

Services d'agents financiers à Londres.....	550 14
Commission sur paiements de coupons et d'intérêts nominatifs.....	452,564 15
Droits d'agents de transfert.....	11,950 68
Frais de renouvellement de réserves de formules d'obligations diminuées à la suite de transferts et d'échanges .....	8,851 15
Divers .....	390 53

(23) \$ 474,306 65

Le détail de cette dépense se trouve à la Partie I du présent Rapport

<b>Frais de service de la dette publique—Versement initial au compte d'indemnisation des acheteurs de titres de placement pour pourvoir aux pertes afférentes à l'achat ou au remboursement de valeurs (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session).....</b>	<b>(23) \$ 25,000 00</b>
--	--------------------------

L'article 53 du texte ci-dessus prescrit l'ouverture de ce compte et d'y créditer le montant ci-dessus, toutes autres sommes votées par le Parlement aux fins de cet article et tous recouvrements de pertes prévus à l'article 54.

Le compte figure parmi les comptes d'assurances, de pensions et de garanties plus loin dans le présent chapitre.

L'article 54 autorise le Ministre, en conformité et sous réserve des règlements, à payer sur ce compte a) toutes pertes subies par des souscripteurs aux valeurs (de l'État) qui en ont acquitté tout ou partie du prix d'achat mais n'ont pas reçu le titre ou le remboursement du montant ainsi payé et b) les pertes subies par toutes personnes à l'occasion du rachat de ces titres.

<b>Frais d'émission de nouveaux emprunts (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session).....</b>	<b>(23) \$1,089,577 74</b>
--	----------------------------

Ce montant comprend les dépenses relatives à l'émission et la vente d'obligations d'épargne du Canada, dont l'organisation est confiée à la Banque du Canada.

La ventilation de ces dépenses se trouve à l'appendice 8 de la partie I du présent Rapport.

Les collaborateurs bénévoles suivants ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage: S. G. Bartlett, \$545.27; P. Bauset, \$635.28; H. A. Benham, \$750.26; R. M. Bird, \$569.52; P. A. Blackshaw, \$504.74; W. L. Clark, \$751.29; J. R. Findley, \$720.20; A. F. Francis, \$743.60; N. L. MacNames, \$774.05; F. P. Mallon, \$755.12; G. C. Munro, \$828.30; W. F. Munro, \$638.69; G. D. Sherwood, \$752.89; E. W. Simpson, \$569.50; C. T. Watt, \$527.50; W. F. Wilson, \$632.58; L. F. Worsley, \$1,110.29; J. R. Wright, \$895.70.

Le ministre des Finances tient en dépôt des obligations au montant de \$128,000 à titre de cautionnements d'entrepreneurs à l'égard de contrats pour l'impression et la gravure d'obligations pour son ministère et de timbres pour d'autres services.

## SUBSIDES ET AUTRES VERSEMENTS AUX PROVINCES

<b>Subsides aux provinces (Lois de l'Amérique du Nord Britannique, 1867 à 1949, et autres autorisations législatives).....</b>	<b>(24) \$ 20,108,103 22</b>
--	------------------------------

Les paiements aux provinces sont indiqués à la première colonne du tableau ci-dessus. Les détails se trouvent à l'Appendice 2 du présent chapitre, page F-42.

<b>Indemnités aux provinces en remplacement de certains impôts, suivant les dispositions des conventions fiscales (c. 58, 1947).....</b>	<b>23,794,510 99</b>
<b>Paiements aux provinces d'une partie de l'impôt sur le revenu perçue sur les sociétés dont l'entreprise principale consiste en la distribution au public, ou la production en vue de distribution au public, d'énergie électrique, de gaz ou de vapeur, c. 58, 1947 (paiements en vertu de l'article 7).....</b>	<b>4,369,518 00</b>
<b>Indemnités aux provinces en remplacement de certains impôts, suivant les dispositions des conventions fiscales (c. 49, 1952).....</b>	<b>284,777,779 88</b>
	<b>(24) \$312,941,808 87</b>

Les dispositions de la loi de 1952 autorisant le ministre des Finances à conclure, au nom du gouvernement du Canada, avec toute province, une convention stipulant, en conformité et sous réserve des conditions qui peuvent être ainsi agréées, que le gouvernement du Canada paiera une indemnité d'au plus le montant autorisé par la loi à la province si celle-ci et ses municipalités s'abstiennent de lever certains impôts durant une certaine période.

Des conventions sont intervenues avec toutes les provinces sauf le Québec. Entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1952, elles prévoient des versements trimestriels le 30 juin, le 30 septembre, le 31 décembre et le 31 mars et sont passibles de redressements annuels établis en fonction des chiffres de population et de valeur du produit national brut par tête. A chaque province, il est garanti un montant annuel minimum.

La répartition par provinces des paiements effectués en vertu de chaque texte de loi est donnée dans le tableau ci-dessous. Notons que les paiements effectués dans l'année financière écoulée comprennent le dernier versement dû au titre des conventions de 1947 en plus de quatre versements payables en vertu des nouvelles conventions.

Indemnités spéciales au titre de					
Province	Subsides	Conventions fiscales (c. 58, 1947)	Article 7 de la loi (c. 58, 1947)	Conventions fiscales (c. 49, 1952)	Total
Terre-Neuve .....	1,569,132 80	2,054,395 83	98,217 00	10,735,032 52	14,456,778 15*
Nouvelle-Écosse .....	2,056,837 78	2,182,773 81	173,482 00	18,127,622 72	22,540,716 31
Île du Prince-Édouard .....	656,931 88	688,759 88	22,738 00	3,262,630 92	4,631,060 68
Nouveau-Brunswick .....	1,679,022 56	2,529,737 43	186,895 00	14,986,427 28	19,382,082 27
Québec .....	3,300,869 28		910,009 00		4,210,878 28
Ontario .....	3,640,939 68		474,195 00	123,327,363 08	127,442,497 76
Manitoba .....	1,755,316 98	2,948,599 85	382,577 00	23,087,256 52	28,173,750 35
Saskatchewan .....	2,040,757 40	2,537,017 94	30,963 00	23,583,637 53	28,192,375 87
Alberta .....	2,126,975 80	5,008,652 85	991,439 00	27,312,972 60	35,440,040 25
Colombie-Britannique .....	1,281,319 06	5,844,573 40	1,099,003 00	40,354,836 71	48,579,732 17
	<u>\$ 20,108,103 22</u>	<u>\$ 23,794,510 99</u>	<u>\$ 4,369,518 00</u>	<u>\$284,777,779 88</u>	<u>\$333,049,912 09</u>

\* Non compris la subvention provisoire de \$5,650,000.

**Subvention provisoire à Terre-Neuve (c. 1, 1949)..... (24) \$5,650,000 00**

L'article 28 de l'Annexe à la Loi précitée pourvoit au paiement à la province de Terre-Neuve, chaque année au cours des douze premiers mois suivant la date de l'Union, d'une subvention provisoire en vue de faciliter l'adaptation de Terre-Neuve au statut de province canadienne et l'établissement par la province de services producteurs de revenus. Le paiement s'en fera par versements trimestriels égaux commençant le 1<sup>er</sup> avril. La somme à payer à la province chaque année et les conditions dans lesquelles une partie de la subvention annuelle pourra être laissée en dépôt auprès du gouvernement du Canada sont également indiquées dans cet article de la loi.

## PAIEMENTS AUX MUNICIPALITÉS

**Crédits 127 et 568 Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les propriétés fédérales—Paiements aux municipalités prévus par la Loi sur les subventions aux municipalités; et paiements aux municipalités prévus par le décret C.P. 3456 du 19 juillet 1950 à l'égard des frais de fournitures et services médicaux et hospitaliers procurés aux employés fédéraux et autres personnes y indiqués, y compris autorisation de considérer les biens de l'Amirauté dans la ville de St-Jean (Terre-Neuve) comme biens fédéraux nonobstant le fait que la cession officielle de l'administration n'est pas encore chose faite .....** **2,514,656 00**

**Montant dépensé..... (19) \$2,494,928 92**

Les Règlements sur les subventions aux municipalités (C.P. 741 du 17 février 1950 et 3456 du 19 juillet 1950) régissent le paiement de ces subventions. Les propriétés fédérales y sont divisées en catégories A et B. Celles de la catégorie A comprennent les biens-fonds qui, de l'avis du Ministre, dépendent d'une municipalité pour ce qui a trait à un service que la municipalité fournit habituellement aux terrains situés dans la municipalité. Celles de la catégorie B comprennent les biens-fonds fédéraux qui à cet égard ne dépendent aucunement d'une municipalité. Une subvention ordinaire relative à une propriété de la catégorie A peut être consentie à l'égard du montant par lequel la valeur cadastrale de la propriété de la catégorie A excède 4 p. 100 de la valeur cadastrale totale de la propriété imposable et de la propriété de la catégorie A dans cette municipalité. Une subvention transitoire peut se faire à une municipalité à l'égard de propriétés des catégories A et B acquises par Sa Majesté après le 31 décembre 1948. Une subvention peut en outre se faire à l'égard d'améliorations locales touchant des propriétés des catégories A et B.



Il s'est fait 73 subventions en vertu de ces règlements. Voici celles de \$5,000 ou davantage:

Terre-Neuve		Manitoba	
St-Jean .....	47,729 77	Winnipeg .....	6,018 81
Nouvelle-Écosse		Saskatchewan	
Amherst .....	6,367 00	Prince-Albert .....	7,356 55
Dartmouth .....	34,274 48	Alberta	
Halifax .....	331,348 25	Calgary .....	62,764 45
Nouveau-Brunswick		Colombie-Britannique	
Chatham .....	15,475 00	Delta (corporation de).....	16,060 00
Fredericton .....	24,551 00	New-Westminster .....	27,406 66
Lancaster (paroisse de).....	15,728 00	Township de Richmond.....	14,382 00
Moncton .....	24,288 35	Vancouver .....	19,690 88
Saint-Jean .....	64,579 99	Yukon	
Comté de Sunbury.....	6,863 47	Dawson .....	12,414 00
Comté de Queens.....	23,498 34	Whitehorse .....	5,867 00
Québec		Territoires du Nord-Ouest	
Hull .....	31,403 00	Yellowknife .....	9,700 00
Senneville .....	5,464 00	Subventions inférieures à \$5,000 cha-	
Ontario		cune (45) .....	54,548 67
Kingston .....	40,885 72		<u>\$2,494,928 92</u>
London .....	19,202 93		
North-York .....	107,913 00		
Ottawa .....	1,448,192 81		
Toronto .....	10,954 79		

Les frais d'administration de l'année financière écoulée ont été imputés sur le crédit 116, Administration du ministère.

<b>Crédit 695 Subventions en remplacement d'impôts, en vertu de règlements approuvés par le gouverneur en conseil, versés à des municipalités rurales non visées par la Loi sur les subventions aux municipalités mais soumises à d'importantes augmentations de frais ou pertes de revenu fiscal en raison de la présence de biens-fonds fédéraux dans leurs limites.....</b>	<b>100,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(19) \$ 97,427 81</b>

Les règlements sur les subventions aux municipalités rurales, qui régissent le paiement de ces subventions, ont été autorisés par le décret C.P. 3729 du 6 août 1952.

Il s'est fait 27 subventions en vertu de ces règlements. Voici celles de \$5,000 ou davantage:

Ontario		Subventions inférieures à \$5,000 chacune	
Comté de Renfrew.....	13,472 00	(23) .....	22,863 81
Comté de Simcoe.....	11,258 00		
Township de Tossorontio.....	7,720 00		
Colombie-Britannique			<u>\$ 97,427 81</u>
Township d'Esquimalt .....	42,114 00		

### ÉVENTUALITÉS ET DIVERS

<b>Crédit 128 Pour pourvoir, sous réserve d'approbation du Conseil du Trésor, à diverses dépenses menues et imprévues, notamment des avances recouvrables aux fins de capital de roulement, et pour remploi de toutes sommes reversées au présent crédit sur d'autres crédits.....</b>	<b>1,000,000 00</b>
<b>A déduire: virements à d'autres ministères.....</b>	<b>25,153 36</b>

**Montant dépensé par le ministère des Finances** **(22) \$ 974,846 64**  
**8,478 33**

L'état suivant indique les ministères auxquels les sommes ont été virées et les montants dépensés:

Ministère	Virements	Dépenses	Pérémissions
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	4,116 91	3,374 78	742 13
Justice .....	3,600 00	3,600 00	
Conseil privé .....	5,028 25	5,028 25	
Secrétariat d'État .....	11,408 20	10,372 86	1,035 34
Affaires des anciens combattants.....	1,000 00	704 37	295 63
	25,153 36	23,080 26	2,073 10
Finances .....	9,327 62	8,478 33	849 29
	\$ 34,480 98	\$ 31,558 59	\$ 2,922 39

Détails des dépenses sur les sommes attribuées au ministère des Finances:

Détails	Dépenses
Gratification à Mme Leona MacLeod (née Clark).....	704 62
Indemnité à L. A. Hirtle pour dommages résultant des explosions d'Halifax des 18 et 19 juillet 1945 .....	323 00
Frais d'exploitation, dans la mesure où ils ne sont pas recouverts sur les ministères utilisant le service, d'exploitation d'un service de télétype entre Ottawa, Toronto et Montréal par le ministère des Finances .....	7,450 71
	\$ 8,478 33

**Crédit 129 Frais du service téléphonique à Ottawa pour l'ensemble des ministères** 778,000 00  
**Montant dépensé.....** (8) **\$ 770,916 96**

La dépense indiquée ci-dessus représente les frais du service téléphonique des divers ministères à Ottawa et des téléphones installés aux résidences des ministres et de leurs secrétaires particuliers, au laboratoire de Hull, au bureau de poste de Hull, aux écluses de Hog's-Back et de Long-Island.

Le service téléphonique des bureaux, assuré par un grand standard et douze petits, a coûté \$874,713.78. Il y a eu en outre des dépenses au montant de \$93,808.17 pour services téléphoniques directs et de \$2,293.30 pour impression d'annuaires.

Des remboursements au montant de \$199,898.29 effectués par la Corporation commerciale canadienne, la Corporation de disposition des biens de la Couronne, la Commission d'assurance-chômage, la Société centrale d'hypothèques et de logement et divers autres bureaux qui ont utilisé ces services ont été crédités à ce poste.

**Crédit 696 Autorisation**

- au Séquestre des biens ennemis de transférer au ministre des Finances les biens, y compris les bénéfices et recettes des biens, confiés au Séquestre au cours de la deuxième guerre mondiale, selon que le prescrit le gouverneur en conseil,
- au ministre des Finances de retenir, vendre ou autrement administrer les biens qu'il a reçus du Séquestre en vertu de l'alinéa a) ou d'autres sources sous forme de réparations par d'anciens ennemis (l'Italie exceptée), relativement à la deuxième guerre mondiale, et
- au ministre des Finances d'établir un compte spécial, au Fonds du revenu consolidé, désormais connu sous le titre de Caisse des réclamations de guerre, auquel sera crédité tout l'argent reçu par lui du Séquestre conformément à l'alinéa a) ou d'autres sources sous forme de réparations par d'anciens ennemis (l'Italie exceptée), relativement à la deuxième guerre mondiale, le produit de la vente des biens conformément à l'alinéa b), les recettes des biens spécifiés à l'alinéa b) et les sommes recouvrables des personnes ayant touché des plus-payés relativement aux réclamations résultant de la deuxième guerre mondiale;

et nonobstant les dispositions de l'article 35 de la Loi sur l'administration financière, versement de prestations sur la Caisse des réclamations de guerre pour la présente et les futures années financières, en conformité de règlements

édictés par le gouverneur en conseil, aux personnes qui réclament compensation en raison de la deuxième guerre mondiale, paiement, sur la Caisse des réclamations de guerre pour la présente et les futures années financières, des frais qu'ont exigés l'enquête et le rapport sur les réclamations de ces personnes, et le remboursement, sur la Caisse des réclamations de guerre, au poste 128 (diverses dépenses menues et imprévues) de tous les montants qui ont été versés sur ce crédit conformément aux Règles concernant les indemnités provisoires relatives aux réclamations de guerre, établies par le décret C.P. 667 du 4 février 1952.....

(22) \$ 1 00  
Néant

Montant dépensé.....

**Crédit 697** Autorisation au ministre des Finances d'établir, au Fonds du revenu consolidé, un compte spécial désormais appelé Compte des réclamations de guerre (Italie), auquel seront créditées toutes sommes reçues d'Italie sous forme de règlement de ses obligations en vertu du traité de paix conclu à Paris entre le Canada et l'Italie le 10 février 1947, et, nonobstant les dispositions de l'article 35 de la Loi sur l'administration financière, paiement sur ledit compte, dans la présente et les futures années financières, conformément aux Règlements sur le paiement des réclamations de guerre (Italie) établis par le décret C.P. 5818 du 6 novembre 1951, et toute modification y apportée par le gouverneur en conseil.....

(22) \$ 1 00  
Néant

Montant dépensé.....

**Crédit 698** Montant requis pour combler les pertes résultant de devises étrangères reçues en paiement de créances diverses.....

5,000 00

Montant dépensé..... (22) \$ 324 63

Sur ce crédit on impute les menues pertes sur le change qui se produisent lorsque le dollar États-Unis fait perte par rapport au dollar canadien de sorte que la monnaie américaine prise en paiement de créances diverses ne donne pas, convertie en monnaie canadienne, le montant dû. Comme les frais qu'entraîneraient la perception de ces différences de change dépassent souvent la somme en jeu, les pertes, lorsque la somme dans le cas d'espèce ne dépasse pas un dollar, sont imputés sur ce crédit et crédités au compte intéressé.

**Crédit 569** Autorisation de transfert au compte du déficit consolidé de frais effectués en 1946 pour la gravure d'obligations en prévision d'un emprunt auquel il ne fut pas donné suite.....

68,419 00

Montant dépensé..... (22) \$ 68,354 09

#### ÉLÉMENTS GÉNÉRAUX DE PAYE, Y COMPRIS PAIEMENTS DE PENSIONS

**Crédits 130 et 570** Contribution par le Gouvernement au fonds de pension d'une somme égale aux paiements estimatifs courants et d'arriérés des contributeurs individuels effectués dans l'année financière précédente.....

13,801,864 00

Montant dépensé..... (21) \$ 13,801,864 00

Les détails des encaissements et décaissements du Fonds se trouvent à l'appendice 3 du présent chapitre.

**Crédit 571** Autorisation et versement d'une nouvelle contribution spéciale de l'État afin de réduire la partie non amortie du passif du compte de pension du service civil.....

25,000,000 00

Montant dépensé..... (21) \$ 25,000,000 00

Il s'agit d'une somme votée par le Parlement afin d'amortir une partie du déficit global qui avait été créditée en 1951-1952 au Compte de pension du service civil et débitée à la Partie non amortie du passif de ce compte (voir à Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).



<b>Paiements statutaires afférents aux lois de pension et de retraite antérieures (suivant le détail des services).....</b>		<b>\$ 118,471 38</b>
A Loi de pension et de retraite du service civil (c. 17, S.R., 1906).....	28,869 29	
B Loi de retraite du service public (c. 67, 1920).....	39,694 47	
C Loi des rentes aux veuves de fonctionnaires (c. 74, 1927).....	34,036 39	
D Loi de la Monnaie royale canadienne (c. 48, 1931).....	15,871 23	
		(21) \$ 118,471 38

A Ceci représente les pensions versées aux fonctionnaires nommés antérieurement au 1<sup>er</sup> avril 1893 et retraités en vertu de la loi indiquée. Les versements à ceux qui furent nommés le ou après le 1<sup>er</sup> avril 1893 et qui ont droit à une pension aux termes de la loi précitée se font sur le compte de pension (voir page F—27).

B En vertu de cette loi on a pourvu à des allocations de retraite, dans des conditions stipulées en faveur de certains membres du service public qui n'avaient pas droit à des allocations de retraite annuelles prévues par la loi de pension et de retraite du service civil (c. 17, S.R. 1906). Les retraites ont été effectuées antérieurement au 1<sup>er</sup> novembre 1924 alors qu'ont expiré les dispositions de la loi en ce qui concerne la retraite (c. 69, 1924).

C Cette loi autorise le Gouverneur en conseil à accorder à une veuve une allocation annuelle, payable jusqu'à son décès ou son nouveau mariage, d'une somme égale au quart de l'allocation que son époux recevait en vertu de la loi de pension et de retraite (c. 17, S.R., 1906) ou qu'il aurait reçue si, lors de son décès, il eût été retraité en vertu de cette loi.

D La succursale canadienne de la Monnaie royale est devenue, le 1<sup>er</sup> décembre 1931, une division du ministère des Finances, en vertu de la loi indiquée qui autorise le paiement à ceux qui ne sont pas devenus contributeurs sous le régime de la loi de la pension du service civil (c. 24, S.R.) des mêmes prestations qu'ils auraient touchées si les dispositions des lois de pension du Royaume-Uni alors en vigueur étaient restées applicables à leurs cas.

<b>Crédit 131 Pour pourvoir, sous réserve d'approbation du Conseil du Trésor, à la majoration d'autres crédits applicables aux traitements, salaires et autres éléments de paye.....</b>	<b>1,500,000 00</b>
<b>A déduire: virements aux crédits des ministères indiqués ci-dessous</b>	<b>323,198 60</b>

<b>Montant non attribué.....</b>	<b>(1) \$1,176,801 40</b>
----------------------------------	---------------------------

Détails des virements: Ministère	Crédits majorés	Montant
Directeur général des élections.....	56 .....	20,000 00
Commission du service civil.....	78 .....	15,000 00
Affaires extérieures .....	86 .....	1,062 60
Finances .....	119 .....	2,555 00
Justice .....	173, 176, 183.....	19,775 00
Santé nationale et Bien-être social.....	263, 269 .....	10,800 00
Revenu national		
Divisions de la Douane et de l'Accise.....	304 .....	79,000 00
Archives publiques .....	322 .....	4,000 00
Impressions et papeterie.....	323, 328 .....	28,983 00
Ressources et Développement économique.....	398 .....	6,700 00
Secrétariat d'État .....	433 .....	4,100 00
Commerce .....	459 .....	12,200 00
Transports .....	469, 470, 511, 512.....	119,023 00
		\$ 323,198 60

<b>Crédit 132 Contribution de l'État à titre de patron, à la caisse d'assurance-chômage à l'égard des employés émargeant au Bureau central de paye.....</b>	<b>1,150,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(21) \$1,115,011 64</b>

## Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.). (21) \$ 11,599 88

Les dépenses des autres ministères sont indiquées aux chapitres pertinents. La dépense totale de ce chef, \$252,127.11, se répartit par ministères ainsi qu'il suit: Agriculture, \$14,149.52; Citoyenneté et Immigration, \$5,966.60; Production de défense, \$2,748.28; Affaires extérieures, \$993; Finances, \$11,599.88; Pêcheries, \$2,704.96; Travail, \$23,776.53; Service législatif, \$2,812.64; Mines et Relevés techniques, \$2,266.66; Défense nationale, \$27,610.79; Santé nationale et Bien-être social, \$3,653.26; Revenu national, \$35,984.61; Postes, \$34,681.97; Impressions et papeterie publiques, \$2,990.33; Travaux publics, \$12,882.10; Ressources et Développement économique, \$6,528.24; Gendarmerie royale, \$1,070; Secrétariat d'État, \$1,073.32; Commerce, \$6,586.60; Transports, \$21,179.46; Affaires des anciens combattants, \$30,868.36.

## SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS

**Crédit 699 Subventions aux institutions de hautes études reconnues dans chaque province par le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province comme étant des universités ou institutions de norme équivalente, égales, pour chaque province, à un montant n'excédant pas 50 cents par tête de sa population, tel que vérifié par le Bureau fédéral de la statistique, réparti entre les institutions reconnues de la province en proportion de leur inscription d'étudiants internes poursuivant sans interruption et personnellement leurs études dans l'institution reconnue ou dans une institution de la même province qui lui est affiliée, inscrits à des cours de niveau universitaire reconnus, comme conduisant, ou dont les années d'études additionnées mènent à un diplôme universitaire accordé par une université au Canada, et le ministre des Finances peut, à cette fin, définir plus particulièrement les expressions "niveau universitaire" et "diplôme universitaire".....**

7,250,000 00

Montant dépensé..... (20) \$5,115,500 00

Les subventions autorisées par le crédit ci-dessus et par les Règlements concernant les subventions aux universités établies par le décret C.P. 123 du 9 janvier 1952, modifié par C.P. 1061 du 22 février 1952, ont été versées ainsi qu'il suit:

<i>Terre-Neuve</i>		<i>Nouveau-Brunswick</i>	
St-Jean		Edmundston	
Memorial University College .....	187,000 00	Collège St-Louis .....	19,277 90
<i>Nouvelle-Écosse</i>		Fredericton	
Antigonish		University of New Brunswick .....	96,941 80
St. Francis Xavier University .....	76,629 55	Sackville	
Church Point		Mount Allison University .....	87,079 30
Collège Sainte-Anne .....	5,224 00	St-Joseph	
Halifax		Université St-Joseph .....	34,479 30
Dalhousie University .....	116,691 10		263,000 00
University of King's College .....	8,946 10	<i>Ontario</i>	
Holy Heart Seminary .....	9,044 05	Guelph	
Maritime School of Social Work.....	1,893 70	Ontario Agricultural College.....	70,060 20
Mount Saint Vincent College.....	17,435 10	Ontario Veterinary College .....	36,936 50
Nova Scotia Technical College.....	18,479 90	Hamilton	
Pine Hill Divinity Hall.....	2,840 55	McMaster University .....	126,299 00
Sacred Heart Convent .....	1,142 75	Kingston	
St. Mary's College .....	21,320 45	Queen's Theological College .....	3,574 50
Truro		Queen's University .....	294,300 50
Nova Scotia Agricultural College....	3,624 15	Kitchener	
Wolfville		St. Jerome's College .....	1,668 10
Acadia University .....	43,228 60	London	
	326,500 00	Huron College .....	5,480 90
<i>Île du Prince-Édouard</i>		Music Teachers' College .....	3,812 80
Charlottetown		St. Peter's College .....	5,719 20
Prince of Wales College.....	17,437 90	University of Western Ontario .....	253,551 20
St. Dunstan's College .....	34,062 10	Ursuline College of Arts .....	13,106 50
	51,500 00	Ottawa	
<i>Nouveau-Brunswick</i>		Carleton College .....	54,332 40
Bathurst West		Collège Bruyère .....	4,766 00
Collège du Sacré-Cœur .....	14,070 50	Collège Notre-Dame .....	7,387 30
Chatham		Petit Séminaire d'Ottawa .....	9,770 30
St. Thomas College .....	11,151 20	St. Patrick's College .....	19,302 30
		Université d'Ottawa .....	185,397 40

Ontario—Fin

Sudbury	
Collège du Sacré-Cœur .....	9,770 30
Toronto	
Knox College .....	6,195 80
Ontario College of Pharmacy .....	57,668 60
St. Michael's College .....	76,970 90
Trinity College .....	61,958 00
University of Toronto .....	829,998 90
Victoria College .....	155,133 30
Wycliffe College .....	3,574 50
Waterloo	
Waterloo College .....	23,353 40
Windsor	
Assumption College .....	62,911 20
	2,383,000 00

Manitoba

Brandon	
Brandon College .....	19,790 40
St. Boniface	
St. Boniface College .....	9,576 00
Winnipeg	
Manitoba Law School .....	16,239 30
St. John's College .....	2,912 70
St. Paul's College .....	10,094 70
United College .....	55,540 80
University of Manitoba .....	284,846 10
	399,000 00

Saskatchewan

Gravelbourg	
Collège Catholique de Gravelbourg..	6,027 45
Lebret	
Scolasticat du Sacré-Cœur .....	2,571 15
Muenster	
St. Peter's College .....	716 55
North Battleford	
St. Thomas College .....	5,268 75

Saskatchewan—Fin

Regina	
Campion College .....	4,931 55
Luther College .....	2,191 80
St. Chad's College .....	1,095 90
Saskatoon	
Emmanuel College .....	3,076 95
Lutheran College and Seminary.....	3,456 30
Luther Theological Seminary .....	2,571 15
St. Andrew's College .....	4,720 80
St. Thomas More College .....	24,573 45
University of Saskatchewan .....	354,102 15
Wilcox	
Notre Dame College .....	6,196 05
	421,500 00

Alberta

Calgary	
Mount Royal College .....	1,018 50
Edmonton	
Collège Saint-Jean .....	2,134 00
St. Joseph's College .....	1,649 00
St. Stephen's College .....	2,958 50
University of Alberta .....	477,240 00
	485,000 00

Colombie-Britannique

Vancouver	
Anglican Theological College .....	1,976 70
Union College of British Columbia..	2,216 30
University of British Columbia .....	561,203 10
Victoria	
Victoria College .....	33,603 90
	599,000 00
	\$5,115,500 00

SUBVENTIONS DIVERSES

Crédit 133	Conseil général canadien des Scouts.....	(20)	\$	15,000 00
Crédit 134	Conseil canadien des Guides.....	(20)	\$	9,000 00
Crédit 135	Société royale d'astronomie.....	(20)	\$	3,000 00
Crédit 136	Académie royale canadienne des arts.....	(20)	\$	4,025 00
Crédit 137	Fondation des écrivains canadiens.....	(20)	\$	4,000 00
Crédit 138	Association canadienne des Jeux olympiques.....	(20)	\$	20,000 00
Crédit 139	Boys' Clubs of Canada.....	(20)	\$	10,000 00
Crédit 140	Société canadienne des consommateurs (ci-devant compris dans Commission des prix du commerce en temps de guerre).....	(20)	\$	6,000 00

CRÉDIT SPÉCIAL

Crédit 572	Subvention à la Caisse nationale de secours des victimes des inonda- tions en Europe.....			1,000,000 00
	Montant dépensé.....	(20)	\$	1,000,000 00

Le paiement s'est fait directement à la Caisse.



## GÉNÉRALITÉS

**Paievements de chèques d'années antérieures (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) . . . . . (22) \$ 2,727 08**

Cette somme représente le paiement ou la provision pour le paiement de chèques impayés présentés au cours de l'année financière, dont les montants avaient été précédemment portés en recette.

**Sinistre de Rimouski—Quote-part fédérale des réclamations reçues après le 31 mars 1951 (Loi des subsides n° 2, 1951, c. 2, 1951) . . . . . (20) \$ 257,389 46**

**Sinistre de Cabano—Quote-part fédérale des réclamations reçues après le 31 mars 1951 (Loi des subsides n° 2, 1951, c. 2, 1951) . . . . . (20) \$ 530 52**

Le crédit 588 compris dans la loi précitée autorise, nonobstant l'article 32 de la Loi du revenu consolidé et de la vérification, le paiement, aux termes des crédits 678 et 679 de la Loi des subsides n° 4, 1950, de la part du gouvernement fédéral des réclamations reçues après le 31 mars 1951, relativement aux frais résultant des conflagrations de Rimouski et de Cabano en mai 1950, lorsque le paiement en est ordonné par la commission nommée à cette fin par le gouvernement de la province de Québec.

La quote-part fédérale des réclamations au titre du sinistre de Rimouski à cette date s'élève à \$2,435,785.19 et de Cabano à \$299,239.01.

**Remboursement d'intérêt aux Chemins de fer nationaux—Loi sur la revision de capital des Chemins de fer nationaux du Canada (c. 36, 1952) . . . . . (22) \$ 83,810 22**

L'article 5 (3) de la loi précitée prévoit le remboursement aux Chemins de fer nationaux des intérêts payés au titre de conventions de location-achat. Le remboursement s'est élevé à \$137,768.67, dont \$53,958.45 a été débité au compte Recettes—Produit de placements, auquel compte il avait été antérieurement crédité au cours de l'année financière écoulée.

**Virement d'actif productif aux comptes d'actif improductif—Compte de portefeuille—Pertes d'exploitation nettes sous réserve de crédits parlementaires . . . (22) \$ 40,072 79**

Ce poste représente l'admission en non-valeur des pertes d'exploitation nettes au 31 mars 1952 sur les achats et ventes faites par le Gouvernement de ses propres titres. L'écriture de contre-partie est constituée par une inscription au crédit du compte Portefeuille—voir Comptes ouverts dans le présent chapitre.

**Réserve pour pertes éventuelles sur réalisation définitive d'actif productif . . . (33A) \$ 75,000,000 00**

Cette somme augmente la réserve. Le crédit en contre-partie se trouve au compte de réserve—voir à Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

Le total pourvu à cette fin depuis l'établissement du compte en 1940-1941 jusqu'à la clôture de l'année financière écoulée s'élève à 625 millions de dollars.

**Amortissement d'actif productif—Annulation du capital-actions de la Commission canadienne du prêt agricole (Loi sur le crédit agricole, c. 66, S.R., modifiée) (22) \$ 225 00**

La loi précitée prévoit que, lorsque le titre de propriété a été cédé à la Commission ou que, à la suite de procédures engagées en vue de réaliser un hypothèque, la somme recouvrée n'a pas suffi à liquider le prêt intégralement, le capital-actions de la Commission souscrit par le gouvernement du Canada doit être annulé jusqu'à concurrence d'un montant équivalent à celui qui a été souscrit par rapport à des prêts de montant semblable.

L'écriture de contre-partie se trouve au Compte du capital-actions de la Commission—voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

## ACTIF IMPRODUCTIF

Exécution de garantie—Ming Sung Industrial Co., Ltd. .... (22) **\$1,695,100 07**

Le gouvernement du Canada a garanti, en vertu de la partie II de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (c. 39, 1944-1945, modifié), un prêt consenti à la Ming Sung Industrial Co., Ltd., par la Banque Dominion, la Banque Impériale du Canada et la Banque de Toronto en 1946. Les dépenses représentent les paiements faits auxdites banques en exécution de la garantie.

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements.....	92,213,257 91	105,224,866 71
B Lingots et monnaie.....	4,386,195 07	4,838,495 40
C Produit de ventes.....	672 96	213 72
D Services et droits.....	212,491 29	142,324 88
E Prime, perte et change.....	1,467,361 14	17,696,615 90
F Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	1,674,835 33	2,628,456 60
G Divers .....	25,615 35	13,142 69
Total de recettes ordinaires .....	99,980,429 05	130,544,115 90
Recettes spéciales et autres crédits—		
H Virement du compte spécial de l'impôt sur le revenu des sociétés.....	45,000,000 00	
I Virement du compte d'ordre de la Commission du blé.....	6,324,789 99	
J Virement du compte du Séquestre des biens ennemis.....	885,341 19	
K Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	48,136 76	
Total des recettes spéciales et autres crédits .....	52,258,267 94	
Total général .....	\$152,238,696 99	\$130,544,115 90

## Détail

Recettes ordinaires—		
A Produit de placements.....		92,213,257 91
(Pour le détail, voir la partie I du présent Rapport)		
B Lingots et monnaies:		
Exploitation de la Monnaie royale canadienne:		
Or—Frais d'affinage, \$170,750.90; frais de manutention, \$565,809.08; fonte, affinage et titrage de dépôts d'or désignés, \$1,318.31; bénéfice à l'inventaire, \$16,574.29; Essayerie de Vancouver—bénéfice d'exploitation, \$21,273.15; (frais de manutention nets), \$15,477.11; frais de titrage et d'affinage, \$5,096.69; bénéfice sur envois d'or, \$695.73; bénéfice sur affinage d'argent, \$3.62.....		775,725 73
Frappe de monnaie—bénéfice net sur lingots et monnaie d'argent, \$2,493,002; bénéfice sur monnaie de bronze, \$619,207.29; bénéfice sur monnaie d'acier, \$498,260.05.....		3,610,469 34
		4,386,195 07
C Produit de ventes.....		672 96
D Services et droits		
Remboursement par les banques des frais d'inspection des banques pour l'année civile 1952.....		31,930 17
Droits d'enregistrement relatifs à la garantie prise par les banques sur certains prêts .....		20,137 50
Remboursement par la Defence Construction Ltd. des salaires et frais de vérificateurs de prix de revient qui lui ont été fournis pour diverses entreprises .....		33,330 88
Monnaie royale canadienne—entreposage d'or et autres frais.....		126,919 92
Divers .....		172 82
		212,491 29

E	Prime, perte et change.....	1,467,361 14
	Cette somme représente le transfert de l'excédent des crédits sur les débits au compte ouvert tenu durant l'année financière sous Comptes d'ordre divers.	
F	Recouvrements de dépenses d'années antérieures:	
	Recettes au titre d'assistance aux populations civiles d'Europe et de crédits monétaires résultant des règlements de guerre: France, \$730,305.28; Allemagne, \$32,432.67; Pays-Bas, \$839,120.43; Yougoslavie, \$26,309.54 .....	1,628,167 92
	Virement d'une somme représentant les chèques de 1942-1943 non présentés à l'encaissement.....	41,119 00
	Autres .....	5,548 41
		<hr/> 1,674,835 33
G	Divers:	
	Dons à la Couronne.....	3,078 37
	Amendes et confiscations.....	8,362 49
	Intérêts courus sur le compte d'ordre de la Nova Scotia Savings Bank depuis la Confédération jusqu'au 31 mars 1952.....	11,744 30
	Autres .....	2,430 19
		<hr/> 25,615 35
	Total des recettes ordinaires.....	<hr/> 99,980,429 05
	Recettes spéciales et autres crédits—	
H	Virement sur le compte spécial d'impôt provincial sur le revenu.....	45,000,000 00
	L'article 5 (1) de la loi sur les conventions de location de domaines fiscaux (c. 49, 1952) autorise le gouvernement fédéral à conclure avec une province une convention par laquelle, moyennant certaines contre-parties, aucune somme additionnelle ne lui serait payable sur ce compte. Le montant, qui représente une partie de l'engagement antérieur à cet égard, a été transféré du compte ouvert du ministère du Revenu national intitulé Compte spécial de l'impôt provincial sur le revenu des sociétés.	
I	Virement sur le compte d'ordre de la Commission du blé.....	6,324,789 99
	Il s'agit des excédents reçus de la Commission du blé et résultant de la prise en charge d'avoine et d'orge le 17 mars 1947 en vertu du décret C.P. 1292 du 3 avril 1947 et portés à un compte d'ordre.	
J	Transfert du Séquestre des biens ennemis.....	885,341 19
	Il s'agit des espèces et autres avoirs relatifs à la première Grande Guerre reçus du Séquestre des biens ennemis et crédités au Fonds du revenu consolidé en vertu du décret C.P. 3718 du 6 août 1952.	
K	Corporation de stabilisation des prix des denrées.....	48,136 76
	Cela représente l'excédent de la Corporation pour l'exercice clos le 31 mars 1953.	
	Total des recettes spéciales et autres crédits.....	<hr/> 52,258,267 94
	Total général .....	<hr/> <hr/> \$152,238,696 99

Certifié exact.

Le sous-ministre des Finances,

K. W. TAYLOR.

## Changements aux comptes d'actif improductif

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
Autre actif improductif .....			
Comptes divers d'actif improductif—			
Compte de portefeuille—Pertes d'exploitation nettes sous réserve de crédits parlementaires.....		40,072 79	40,072 79
Garantie—Prêt à Ming Sung Industrial Co., Ltd.....	1,346,189 97	1,695,100 07	3,041,290 04
	<hr/> \$1,346,189 97	<hr/> \$1,735,172 86	<hr/> \$3,081,362 83

Les détails des postes ci-dessus se trouvent au chapitre des dépenses sur lesquelles les montants ont été imputés.



## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractère gras ou en italique renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Encaisse et autres disponibilités</b>			
<i>Encaisse—</i>			
<b>A En dépôts courants</b>			
Canada .....	2,165,838 57	228,137,527 05	230,303,365 62
Londres .....	2,330,150 25	—2,026,583 58	303,566 67
New-York .....	14,104,129 72	7,804,181 65	21,908,311 37
Paris .....		570,146 63	570,146 63
	18,600,118 54	234,485,271 75	253,085,390 29
<b>B En dépôts spéciaux</b>			
Banque du Canada, fonds spéciaux—			
Compte de rachat d'obligations.....	148,535 44	—49,604 98	98,930 46
Compte de rachat de certificats d'épargne de guerre .....	261,955 83	—195,152 13	66,803 70
Compte d'intérêts .....	45,209 34	61,068 83	106,278 17
Banque de Montréal, Londres, fonds spéciaux—			
Compte de rachat d'obligations.....	32,184 22	—24,832 65	7,351 57
Compte d'intérêts .....	324 57	—7 43	317 14
Banque d'Angleterre, fonds spéciaux—			
Compte d'intérêts .....	12,783 53	—298 46	12,485 07
Banque de Montréal, New-York, fonds spéciaux—			
Compte d'intérêts .....	1,205 47	214 11	1,419 58
Compte de valeurs .....	270,030 38	57,538 84	327,569 22
Bank of Montreal Trust Company, New-York, fonds spéciaux—			
Compte d'intérêts .....	24,913 66	22,088 46	47,002 12
	797,142 44	—128,985 41	668,157 03
<b>C En devises bloquées</b>			
Danemark .....	391 91	—2 19	389 72
France .....	274,757 30	243,720 58	518,477 88
Allemagne .....	32,820 01	—32,820 01	
Indes .....		94,990 28	94,990 28
Italie .....	2 91	391,772 74	391,775 65
Japon .....	1,455 39	9,200 56	10,655 95
Pays-Bas .....	1,284,619 83	—274,786 99	1,009,832 84
Espagne .....	201,403 04	—191,257 98	10,145 06
Yougoslavie .....	37,050 55	10,113 77	47,164 32
	1,832,500 94	250,930 76	2,083,431 70
<b>D Chez les percepteurs et en transit.....</b>		129,693,033 57	129,693,033 57
<b>D A divers comptes d'avances de ministères.....</b>		11,142,585 91	11,142,585 91
	21,229,761 92	375,442,836 58	396,672,598 50
<i>Autres valeurs disponibles</i>			
<b>E Compte du Fonds des changes—Avances repré- sentées par espèces et valeurs.....</b>	1,799,403,755 50	—28,614,369 50	1,770,789,386 00
<b>F Compte de portefeuille.....</b>	58,896,204 94	576,780 25	59,472,985 19
	1,858,299,960 44	—28,037,589 25	1,830,262,371 19
<i>Avances de fonds de roulement— Sociétés de la Couronne</i>			
<b>G Corporation de stabilisation des prix des denrées</b>	1,215,499 48		1,215,499 48

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<i>Ministères:</i>			
Monnaie royale canadienne—			
H Compte d'achat d'or.....	9,398,693 62	—5,992,374 44	3,406,319 18
I Compte de monnaie d'argent.....	3,324,401 97	—230,043 61	3,094,358 36
I Compte d'achat de lingots d'argent.....	370,744 35	—212,474 46	158,269 89
I Compte de monnaie de nickel.....	9,706 89	667 57	10,374 46
I Compte de monnaie de bronze.....	217,966 32	230,492 92	448,459 24
I Compte de monnaie d'acier.....	204,934 93	—77,767 08	127,167 85
J Essayerie de Vancouver—Compte d'achat d'or et d'argent .....	50,225 68	59,361 09	109,586 77
D Diverses avances comptables.....	14,792,173 24	12,795,715 39	12,795,715 39
		6,573,577 38	21,365,750 62
D Valeurs mobilières .....		30,538,798 29	30,538,798 29
	1,894,321,895 60	384,517,623 00	2,278,839,518 60

## Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État

K Commission du prêt agricole canadien—			
Avances pour premiers frais d'exploitation....	50,000 00		50,000 00
Avances de capital d'établissement .....	5,000,000 00		5,000,000 00
Capital-actions .....	2,241,053 00	—225 00	2,240,828 00
Obligations .....	20,000,000 00		20,000,000 00
Billets .....		1,600,000 00	1,600,000 00
Loi sur les prêts aux pêcheurs—			
Avances de capital d'établissement.....	29,000 00		29,000 00
Capital-actions .....	1,519 00		1,519 00
	27,321,572 00	1,599,775 00	28,921,347 00
<i>Divers—</i>			
L Banque du Canada—Capital-actions.....	5,920,000 00		5,920,000 00
	33,241,572 00	1,599,775 00	34,841,347 00

## Autres prêts et investissements

## Provinces et municipalités—

## Provinces:

M Alberta—Prêts consolidés, règlement de 1947....	11,472,287 67	—364,450 64	11,107,837 03
M Colombie-Britannique—Prêts consolidés, règle- ment de 1947.....	22,288,379 52	—707,681 67	21,580,697 85
M Manitoba—Prêts consolidés, règlement de 1947..	17,282,506 51	—524,455 45	16,758,051 06
M Saskatchewan—Prêts consolidés, règlement de 1947	31,412,352 89	—1,153,672 93	30,258,679 96
N Saskatchewan—Commission d'énergie .....	15,360 00	—15,360 00	
O Saskatchewan—Avances pour graines de semence, 1908 .....	76,307 45	—113 03	76,194 42
P Saskatchewan—Loi de garantie des prêts pour graines de semence, 1938.....	3,325,000 00	—700,000 00	2,625,000 00

## Municipalités:

Q Loi pour favoriser les améliorations municipales, 1938 .....	3,951,977 29	—286,283 74	3,665,693 55
	89,824,171 33	—3,752,017 46	86,072,153 87

Gouvernement britannique et autres gouverne-  
ments—

R Belgique .....	57,675,000 00	—2,307,000 00	55,368,000 00
R Chine .....	49,426,117 50		49,426,117 50
R Tchécoslovaquie .....	9,990,000 00		9,990,000 00
R France .....	217,568,000 00	—8,368,000 00	209,200,000 00
S France—Crédit provisoire— Intérêts consolidés..	2,132,000 00	—82,000 00	2,050,000 00
T France—Règlement des crédits au titre de secours militaires .....	5,535,580 00	—1,000,000 00	4,535,580 00
U Grèce .....	6,525,000 00		6,525,000 00

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
R Indonésie .....	12,360,000 00	—4,635,000 00	7,725,000 00
R Pays-Bas .....	112,820,000 00	—2,660,000 00	110,160,000 00
V Pays-Bas—Règlement au titre de secours mili- taires et crédits monétaires .....	5,733,966 70	—573,396 67	5,160,570 03
R Norvège .....	21,030,126 03	—2,628,765 74	18,401,360 29
U Roumanie .....	24,329,262 40		24,329,262 40
W Royaume-Uni—Loi des crédits de guerre (finance- ment du Royaume-Uni), c. 8, 1942.....	220,398,238 18	—24,282,257 41	196,115,980 77
X Royaume-Uni—Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni (c. 12, 1946).....	1,170,989,745 00	—14,290,460 10	1,156,699,284 90
	1,916,513,035 81	—60,826,879 92	1,855,686,155 89
<i>Souscription du Canada au capital de—</i>			
Y Fonds monétaire international.....	322,502,497 00		322,502,497 00
Y Banque internationale de reconstruction et de développement .....	70,864,348 80		70,864,348 80
	393,366,845 80		393,366,845 80
<i>Divers—</i>			
Z Banque des règlements internationaux.....	272,785 84		272,785 84
AA Syndics des chemins à barrière de Montréal.....	14,308 00	—7,356 00	6,952 00
AB Commission du port de New-Westminster.....	974,537 23		974,537 23
AC Saint John Bridge and Railway Extension Co... ..	433,900 00		433,900 00
AD Titres reçus du Séquestre des biens ennemis.....	1,695,531 07	600,405 50 593,049 50	600,405 50 2,288,580 57
	2,401,399,584 01	—63,985,847 88	2,337,413,736 13
<b>Valeurs détenues pour le remboursement de dette fondée non échue—Obligations 3% garan- ties de Terre-Neuve, 1943-1963</b>			
AE			
Fonds d'amortissement—			
Obligations 3%, 1943-1963.....	8,060,023 00	800,724 03	8,860,747 03
Obligations d'épargne 3% du Royaume-Uni, 1955-1965 .....	611,092 46	6,822 99	617,915 45
Fonds du compte N placés en—			
Obligations, 3%, 1943-1963.....	9,640,350 00	209,655 00	9,850,005 00
Bons du Trésor du Royaume-Uni.....	7,513,468 05	752,946 26	8,266,414 31
Compte N—Solde de caisse .....	77,812 76	—47,716 50	30,096 26
	25,902,746 27	1,722,431 78	27,625,178 05
<b>Charges différées</b>			
AF			
Moins-values et commissions sur emprunts, non amorties .....	54,293,455 49	6,366,123 35	60,659,578 84
AG			
Partie non amortie du passif du compte de pension du service civil.....	214,000,000 00	—25,000,000 00	189,000,000 00
	268,293,455 49	—18,633,876 65	249,659,578 84
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
AH			
Banque de Montréal, billets provinciaux.....	27,567 83		27,567 83
AI			
Réserve pour formules d'obligations.....	113,915 59	—90,140 59	23,775 00
AJ			
Contrôle des chèques .....	2,455 42		2,455 42
AK			
Amortissement sur réévaluation du compte de portefeuille .....	702,500 00	—702,500 00	
AL			
Compte du Fonds des changes—			
Déficit résultant des réévaluations de change..	125,596,244 50	73,614,369 50	199,210,614 00
AM			
Matériel déclaré en excédent—			
Munitions .....	214,906 00		214,906 00
Travées de ponts .....	459,518 47		459,518 47
	127,117,107 81	72,821,728 91	199,938,836 72
	\$ 4,750,276,361 18	\$ 378,041,834 16	\$ 5,128,318,195 34



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<b>AN</b>			
<i>Dette fondée, échue et impayée</i> .....	24,710,474 67	—4,693,097 35	20,017,377 32
<i>Billets et autres obligations payables sur demande—</i>			
Indemnités aux seigneurs .....	11,827 40		11,827 40
Obligations du Canada, émission B, 3½%.....	3,600 00		3,600 00
Billets non négociables et non productifs d'intérêt, payables sur demande—			
Banque internationale de reconstruction et de développement .....	46,006,500 00	—7,915,000 00	38,091,500 00
Fonds monétaire international .....	243,400,000 00		243,400,000 00
Billets provinciaux, Nouvelle-Écosse .....		39,162 10	39,162 10
Dépôts de banque d'épargne, Nouvelle-Écosse...		977 81	977 81
Mandats impayés, Île du Prince-Édouard.....		549 59	549 59
	289,421,927 40	—7,874,310 50	281,547,616 90
<i>Intérêts échus et impayés—</i>			
Intérêts impayés:			
Emprunts intérieurs .....	75,651,987 95	—18,788,944 26	56,863,043 69
Emprunts à New-York .....	184,709 70	8,819 83	193,529 53
Emprunts à Londres.....	37,875 49	—551 40	37,324 09
Dividendes impayés:			
Province de Nouvelle-Écosse .....	795 80		795 80
Province de l'Île du Prince-Édouard.....	867 25		867 25
Province du Nouveau-Brunswick .....	1,279 00		1,279 00
Province du Canada .....	4,663 18		4,663 18
Province de Colombie-Britannique.....	33 67		33 67
Obligations du Canada .....	3,717 33		3,717 33
Mandats impayés, Canada—Années antérieures ..	49 36		49 36
	75,885,978 73	—18,780,675 83	57,105,302 90
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
Chèques de Trésorerie .....	152,346,379 79	77,879,532 40	230,225,912 19
Chèques de comptes d'avances—Finances .....	197 93		197 93
A déduire: Intérêts nominatifs non réclamés (lettre de crédit)—compte de contrôle des chèques .....	—9 63		—9 63
	152,346,568 09	77,879,532 40	230,226,100 49
<i>Dettes passives diverses</i> .....		257,585,610 90	257,585,610 90
	542,364,948 89	304,117,059 62	846,482,008 51

**Comptes de dépôt et de fiducie**

<i>Divers—</i>			
AO Conseil canadien de reconstruction par UNESCO	2,353 82	—1,837 21	516 61
AP Émission d'obligations des Chemins de fer natio- naux gagés sur matériel, 1923—			
Compte de rachat .....	5,500 00		5,500 00
Intérêts impayés .....	96,825 00	1,137 50	97,962 50
AQ Caisse des écoles communes—			
Ontario et Québec .....	2,677,770 70		2,677,770 70
AR Compagnies en liquidation .....	66,677 20		66,677 20
AS Banques closes .....	46,320 07		46,320 07
AT Créanciers de la Home Bank—Compte d'ordre..	8,618 14		8,618 14
AU Opérations d'internement .....		22,251 48	22,251 48
AV Caisse du jubilé George V pour la lutte contre le cancer .....	36,000 00		36,000 00
AW Penny Bank of Ontario—Chèques impayés .....	126 90		126 90
AX Caisse des prisonniers de guerre.....		5,981 28	5,981 28
AY Province de Terre-Neuve, surplus financier.....	11,750,000 00	—900,000 00	10,850,000 00

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>AZ Compte de remboursements et de drawbacks—</b>			
Minotiers .....	319,246 04	1,635 58	320,881 62
<b>BA Dividendes non réclamés et avoirs non distribués—Lois de faillite et de liquidation.....</b>	<b>174,925 95</b>	<b>9,738 03</b>	<b>184,663 98</b>
<b>BB Caisse des réclamations, 1<sup>re</sup> Grande Guerre.....</b>		<b>205,980 44</b>	<b>205,980 44</b>
<b>BC Caisse des réclamations, 2<sup>e</sup> Grande Guerre.....</b>		<b>8,551,085 17</b>	<b>8,551,085 17</b>
<b>BD Compte des réclamations de guerre (Italie).....</b>		<b>64,635 51</b>	<b>64,635 51</b>
	<b>15,184,363 82</b>	<b>7,960,607 78</b>	<b>23,144,971 60</b>
<b>Comptes d'assurances, de pensions et de garanties</b>			
<i>Fonds d'assurances et de garantie—</i>			
<b>BE Compte d'indemnisation des acheteurs de valeurs de placements .....</b>		<b>24,826 56</b>	<b>24,826 56</b>
<b>BF Compte de garantie des fonctionnaires de l'État</b>	<b>657,012 59</b>	<b>—7,584 52</b>	<b>649,428 07</b>
<b>BG Compte spécial d'assurance contre les risques de guerre—Général .....</b>	<b>92,608 85</b>		<b>92,608 85</b>
	<i>749,621 44</i>	<i>17,242 04</i>	<i>766,863 48</i>
<i>Fonds de pension et de retraite—</i>			
<b>BH Compte des pensions .....</b>	<b>520,258,743 84</b>	<b>34,744,862 05</b>	<b>555,003,605 89</b>
<b>BI Fonds de retraite .....</b>	<b>23,262,519 30</b>	<b>2,291,445 86</b>	<b>25,553,965 16</b>
	<i>543,521,263 14</i>	<i>37,036,307 91</i>	<i>580,557,571 05</i>
	<b>544,270,884 58</b>	<b>37,053,549 95</b>	<b>581,324,434 53</b>
<b>Crédits différés</b>			
<b>BJ</b>			
<i>Intérêts courus de la dette publique—</i>			
Dette fondée .....	87,206,012 24	25,911,193 81	113,117,206 05
Dette non fondée .....	304,056 00	—4,341 00	299,715 00
	<i>87,510,068 24</i>	<i>25,906,852 81</i>	<i>113,416,921 05</i>
<i>Divers—</i>			
<b>BK Crédits monétaires—Allemagne .....</b>	<b>32,820 01</b>	<b>—32,820 01</b>	
<b>BK Crédits au titre des réparations allemandes—</b>			
Italie .....	2 91	—03	2 88
Japon .....	1,455 39	9,200 56	10,655 95
Espagne .....	201,403 04	—96,267 70	105,135 34
<b>BK Réclamations de guerre d'Italie—Règlement ....</b>		<b>391,772 53</b>	<b>391,772 53</b>
<b>BK Crédits au titre de secours militaires—</b>			
Danemark .....	391 91	—2 19	389 72
<b>BK Crédits au titre de secours militaires—</b>			
France .....	5,810,337 30	—756,279 42	5,054,057 88
<b>BK Crédits au titre de secours militaires et de devises—Pays-Bas .....</b>	<b>7,018,586 53</b>	<b>—848,183 66</b>	<b>6,170,402 87</b>
<b>BK Crédits au titre de secours militaires—</b>			
Yougoslavie .....	37,050 55	10,113 77	47,164 32
<b>BL Compte spécial des intérêts—Intérêts courus—</b>			
Obligations d'épargne, 1951 .....	202,356 50	—202,356 50	
<b>BM Compte d'ordre des intérêts—Devises bloquées..</b>		<b>24</b>	<b>24</b>
<b>BN Retenues pour impôt sur le revenu—</b>			
Compte d'ordre—Bureau central de paye .....	3,189 31	—889 60	2,299 71
<b>BO Achats d'obligations par versements—Service public—</b>			
Obligations d'épargne, 1950 .....	137,599 72	—137,599 72	
Obligations d'épargne, 1951 .....	1,851,848 27	—1,695,309 70	156,538 57
Obligations d'épargne, 1952 .....		2,204,448 92	2,204,448 92
<b>BP Retenues pour assurance-chômage—</b>			
Bureau central de paye.....	1,124 52	—1,124 52	
	<i>15,298,165 96</i>	<i>—1,155,297 03</i>	<i>14,142,868 93</i>
	<b>102,808,234 20</b>	<b>24,751,555 78</b>	<b>127,559,789 98</b>

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
BQ Plus-value sur réévaluation de valeurs, y compris bénéfice net d'exploitation .....	60,512 42	—60,512 42	
BR Commission canadienne du blé .....	6,324,789 99	—6,324,789 99	
BS Caisse—Fonds non attribués .....	1,094 44	9,003 82	10,098 26
BT Succession Ernest Davis .....	9,026 81	112 00	9,138 81
BU Réparations allemandes .....	1,980,141 00	—1,980,141 00	
BV Assurance collective hospitalière, retenues opérées par le Bureau central de paye.....	351 30	398 98	750 28
BW Souscriptions aux emprunts au crédit de sous- cripteurs défaillants .....	275,705 63	—820 98	274,884 65
BX Obligations et intérêts échus et non réclamés....	124,467 48	9,230 48	133,697 96
BY Bureau de trésorerie d'outre-mer .....		1,325 22	1,325 22
BZ Adjudication non réclamée, Cour d'Échiquier, sec- tion maritime de Colombie-Britannique .....	1,831 17		1,831 17
CA Chèques non réclamés—			
Finances .....	44,337 44	—307 75	44,029 69
Contrôleur du Trésor .....	780 04		780 04
Commission des prix et du commerce en temps de guerre .....	26 78		26 78
CB Traités non réclamés—Finances .....	674 86		674 86
CC Remboursements d'assurance contre risques de guerre, non réclamés .....	4,944 07		4,944 07
CD Certificats et timbres d'épargne de guerre non réclamés .....	252,153 97	3,909 77	256,063 74
CE Coupons non remboursables—			
Canada .....	13,401 72	580 15	13,981 87
New-York .....	1,055 96	53 21	1,109 17
CF Emprunts de la victoire, 1917-1918-1919, vendeurs	1,620 83		1,620 83
CG Certificats d'épargne de guerre, versements .....	1,881 15		1,881 15
CH Commission des prix et du commerce en temps de guerre .....	744 69		744 69
	9,099,541 75	—8,341,958 51	757,583 24
<b>Comptes de dette des provinces</b>			
CI			
Colombie-Britannique .....	583,021 40		583,021 40
Manitoba .....	3,578,941 20		3,578,941 20
Nouveau-Brunswick .....	529,299 39		529,299 39
Nouvelle-Écosse .....	1,055,411 69		1,055,411 69
Ontario .....	2,848,289 52		2,848,289 52
Île du Prince-Édouard .....	775,791 83		775,791 83
Québec .....	2,549,213 61		2,549,213 61
	11,919,968 64		11,919,968 64
<i>A déduire:</i>			
Province de Nouvelle-Écosse—Compte d'ordre ..	40,139 91		40,139 91
Province de l'Île du Prince-Édouard—Compte des terres .....	782,402 33		782,402 33
Province de Québec—Compte de dette .....	1,473,609 63		1,473,609 63
	2,296,151 87		2,296,151 87
	9,623,816 77		9,623,816 77
CJ			
Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif.....	470,867,388 21	75,000,000 00	545,867,388 21



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette fondée non échue</b>			
<b>CK</b>			
<i>Payable au Canada</i> .....	14,298,858,301 61	117,181,238 02	14,416,039,539 63
<i>Payable à Londres</i> .....	53,119,648 97	—215,349 95	52,904,299 02
<i>Payable à New-York</i> .....	343,432,500 00	—1,848,750 00	341,583,750 00
	<u>14,695,410,450 58</u>	<u>115,117,138 07</u>	<u>14,810,527,588 65</u>
	<u>\$16,389,629,628 80</u>	<u>\$ 555,657,952 69</u>	<u>\$16,945,287,581 49</u>

A L'encaisse en dépôts courants représente l'ensemble des sommes au crédit du Receveur général du Canada en diverses banques au Canada, à Londres, à New-York et à Paris.

L'apparente augmentation considérable au poste Encaisse—Canada résulte d'une modification apportée au traitement comptable provenant de la décision d'indiquer à l'état d'actif et de passif du Gouvernement du Canada les encaisses du Receveur général à la date exacte du 31 mars 1953.

Afin de donner suite à cette décision il a fallu instituer les comptes suivants:

#### ACTIF

##### Espèces et autres disponibilités

###### Espèces—

En possession des percepteurs et en transit

Pour enregistrer les sommes reçues de fonctionnaires publics avant la clôture des affaires le 31 mars 1953 mais parvenues au Receveur général seulement après cette date.

Figurant à divers comptes d'avances de ministères

Pour enregistrer les sommes en la possession du ministère le 31 mars 1953.

###### Avances de fonds de roulement—

###### Avances comptables diverses

Pour enregistrer les paiements anticipatifs aux entrepreneurs et autres avances comptables, le 31 mars 1953.

###### Autres disponibilités—

Pour enregistrer les perceptions applicables à 1952-1953 effectuées après le 31 mars 1953.

#### PASSIF

##### Dette flottante

###### Dettes passives diverses

Pour enregistrer le montant net de chèques du Receveur général émis en avril 1953 en règlement de factures de 1952-1953.

B L'encaisse en dépôts spéciaux se compose des sommes détenues par les agents financiers du Gouvernement pour l'achat ou le remboursement d'obligations de l'État et le paiement d'intérêts.

C A ce compte est porté l'équivalent canadien de devises bloquées des pays mentionnés, reçues au titre de règlements de guerre, de fournitures faites par l'armée aux populations civiles ou de crédits monétaires et utilisables seulement dans les pays en cause et à des fins restreintes. A la clôture de l'année financière, on a fait correspondre l'équivalent en dollars canadiens à la valeur marchande de ces monnaies au 31 mars 1953.

D L'explication de ces comptes a été donnée au paragraphe A ci-dessus.

E Les débits représentent des avances pour l'achat d'or et de devises étrangères pour le compte du Fonds. Les montants crédités comprennent une somme de \$199,210,614 représentant le déficit résultant des opérations en or et en devises étrangères durant l'année civile 1952. La contre-partie se trouve au compte d'ordre divers—Actif. On trouvera à l'Appendice 4 du présent chapitre, page F—47, un état de l'actif et du passif arrêté au 31 décembre 1952.

F Le principal poste de ce compte a trait aux montants, détenus provisoirement par le Gouvernement, d'obligations d'épargne du Canada achetées en vue de revente aux employés de l'État d'après le plan d'achat par versements échelonnés.

G Ce compte enregistre les montants portés en compte au cours d'années antérieures d'avances (et de leur règlement) à cette société de temps de guerre présentement en instance de liquidation.

H Ce crédit enregistre les opérations relatives aux transferts de matières d'or à la Banque du Canada et de ventes d'or fin au public. Les débits représentent les paiements faits par la Monnaie royale canadienne pour or nouvellement extrait; vieux articles de bijouterie, vieux dentiers, etc., et le montant du bénéfice d'exploitation net de l'année, transporté au compte Recettes—Lingots et monnaie.

- I Les crédits à ces comptes représentent la valeur nominale des pièces fournies à la Banque du Canada et le produit de la vente de lingots, médailles, etc. Les débits représentent: a) la valeur de tous métaux achetés aux fins de monnayage et de frappe de médailles, ainsi que la valeur nette des pièces mutilées retirées de la circulation et b) le montant du bénéfice d'exploitation net de l'année, transporté au compte Recettes—Matières et monnaies. Les soldes de clôture représentent le prix de revient des métaux et la valeur des pièces de monnaie en magasin à cette date.
- J Ce compte enregistre les transactions en or et argent de l'Essayerie de Vancouver, succursale de la Monnaie royale canadienne. Les dépôts d'or, qui comprennent l'argent y contenu, s'achètent d'entreprises minières ou de particuliers pour expédition à la Monnaie, le présent compte étant débité de la valeur des premières transactions et crédité de celle des secondes.
- K Le capital impayé des sommes fournies par la Commission, qui prête sur les biens immobiliers de cultivateurs et de pêcheurs, est inscrit à ces comptes.  
L'avance de premiers frais d'exploitation a été votée dans les crédits supplémentaires de 1928-1929 (poste 505) et est remboursable sans intérêts. L'intérêt des avances de capital de premier établissement a été reçu et crédité à Recettes—Produit de placements.  
Le crédit de \$225 à capital-actions représente un virement au Compte du déficit consolidé, la contrepartie paraissant à la rubrique Dépenses.  
La somme de \$1,600,000 au poste billets représente des emprunts sur billets à ordre de la Commission échéant le 1<sup>er</sup> juillet 1967, avec intérêt à 3½ p. 100. L'intérêt des obligations et l'avance de capital d'établissement en vertu de la loi sur les prêts aux pêcheurs a été créditée à Recettes—Produit de placements.  
Les états financiers de la Commission paraissent au volume II du présent Rapport.
- L Ce compte enregistre la mise de fonds de l'État à titre de propriétaire exclusif du capital-actions de la Banque dont il s'est porté acquéreur en vertu de la loi (c. 42, 1938). La somme indiquée se décompose ainsi: \$5,000,000, valeur nominale de 100,000 actions, et \$920,000, prime payée relativement à l'achat, en 1938, d'actions détenues par le public. Les sommes reçues durant l'année financière par le Gouvernement à titre d'intérêt et sa quote-part des bénéfices de l'année ont été créditées à Recettes—Produit de placements. Les états financiers de la Banque paraissent au volume II du présent Rapport.
- M Ces comptes enregistrent les montants ajustés de la dette de ces gouvernements envers le gouvernement fédéral, représentée par des bons du Trésor, en vertu des dispositions de la Loi sur les billets du Trésor des provinces de l'Ouest et sur le règlement des ressources naturelles (c. 77, 1947), qui prévoit le remboursement de cette dette par versements annuels commençant le 1<sup>er</sup> juillet 1948 et s'échelonnant sur trente ans. Les diminutions représentent les recouvrements. L'intérêt de la partie de la dette de chaque province représentée par le montant ajusté de prêts pour immobilisations et dépenses ordinaires a été encaissé et crédité au compte Recettes—Produit de placements.
- N Ce prêt fut consenti à la Commission en 1940 afin de lui permettre de prolonger sa canalisation d'énergie et d'éclairage à l'école de tir d'artillerie de Dafoe (Sask.). Le solde en a été remboursé durant l'année financière écoulée.
- O Ce compte enregistre le solde impayé d'avances faites à la province de Saskatchewan pour l'achat de graines de semence.
- P Le déboursé primitif de \$16,468,852.49 avait trait à une garantie du capital et des intérêts de tout prêt effectué par une banque à charte et garanti par la province de Saskatchewan pour assister les cultivateurs dans leurs opérations d'ensemencement du printemps de 1938. Le solde de ce compte représente le montant impayé qui est garanti par des bons du Trésor de la province détenus par le ministre des Finances. Le crédit représente les recouvrements. Les intérêts ont été crédités au compte Recettes—Produit de placements.
- Q La diminution représente les recouvrements sur les prêts autorisés au cours d'années financières antérieures en vertu de la Loi pour favoriser les améliorations municipales (c. 33, 1938). Les intérêts ont été crédités à Recettes—Produit de placements.
- R Ces comptes ont trait aux prêts, autorisés par l'article 22 de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (c. 39, 1944) et divers décrets, effectués en vue de faciliter et stimuler les échanges entre le Canada et les pays dont il s'agit. Les sommes créditées représentent les recouvrements. L'intérêt a été crédité à Recettes—Produit de placements.
- S Ce compte enregistre une créance sur le gouvernement français à l'égard du règlement, au moyen de titres d'obligations de ce gouvernement échéant le 31 décembre de chaque année jusqu'en 1977, des intérêts courus du certaines avances provisoires qui lui furent consenties en 1945-1946. Le montant du titre échu dans l'année financière écoulée et dans chaque année par la suite est de \$82,000. Les intérêts ont été crédités à Recettes—Produit de placements.
- T Par un échange de notes en date du 26 juin 1951 et du 4 juillet 1951, la France s'est engagée à payer en francs français l'équivalent de 7,535,580 dollars (États-Unis) en règlement complet de la créance du Canada au titre de secours aux populations civiles après avoir pris en compte le montant de \$1,150,000, chiffre arrêté comme dette envers la France au titre des vaisseaux français réquisitionnés par le Canada durant la guerre. Le solde d'ouverture représente la créance nette sur ce pays compte tenu de l'équivalent en francs français d'un million de dollars (États-Unis) déjà payés. La diminution représente les recouvrements.
- U Aucun paiement de capital ou d'intérêts n'a été effectué pendant l'année par les gouvernements de ces pays au titre d'avance effectuées en 1919-1920 et 1920-1921.
- V La diminution représente le premier de dix versements annuels à payer le 31 décembre de chaque année en vertu d'un accord de mai 1949.



**W** En vertu de la Loi des crédits de guerre (financement du Royaume-Uni), c. 8, 1942, les soldes en sterling détenus par le Canada, correspondant à 700 millions de dollars aux taux de \$4.45 la livre sterling, ont été convertis en une obligation du gouvernement du Royaume-Uni en dollars canadiens, laquelle, aux termes de la loi, était non productive d'intérêts jusqu'à la fin de la guerre. La Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni (c. 12, 1946) autorise la continuation de cette dernière stipulation jusqu'au 31 décembre 1950. Aux termes d'un nouvel accord ratifié par le chapitre 27 du Statut de 1951 (2<sup>e</sup> session), l'exonération d'intérêts se continuera jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1954. La diminution représente de nouveaux recouvrements.

**X** En vertu de la Loi sur l'accord financier avec le Royaume-Uni (c. 12, 1946), le gouvernement canadien a mis à la disposition du gouvernement britannique un crédit de \$1,250,000,000 valable jusqu'au 31 décembre 1951. L'objet du crédit est de faciliter l'achat par le Royaume-Uni de denrées et services au Canada et de l'aider à se mettre en état de combler les déficits transitionnels d'après-guerre dans les balances de paiements, à maintenir des réserves suffisantes d'or et de dollars et à assumer les obligations du commerce multilatéral. Aucun intérêt n'est exigible à l'égard de périodes antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1951. Le montant du crédit prélevé dès le 31 décembre 1951 sera remboursé en 50 versements annuels commençant à cette date, avec intérêt à 2 p. 100 l'an. L'accord prévoit le non-paiement d'intérêts en une année quelconque dans certaines circonstances. La diminution représente le deuxième versement du remboursement.

**Y** Ces comptes enregistrent la souscription canadienne de 300 millions de dollars au Fonds monétaire international, achevée en 1946-1947, et de 65 millions à la Banque internationale de reconstruction et de développement. Ces souscriptions consistent en or, dollars canadiens, dollars des États-Unis et billets non productifs d'intérêts qui sont portées à l'état d'actif et de passif du gouvernement du Canada sous la rubrique Dette flottante.

**Z** Il s'agit d'un dépôt non productif d'intérêt effectué en 1930-1931 par le gouvernement du Canada en vertu des conventions relatives à la création de la Banque.

**AA** Le solde de clôture représente le montant dû par diverses municipalités sur les avances qui leur ont été faites par les Provinces Unies du Haut et du Bas Canada en vue d'établissement de chemins de péage dans la région de Montréal. La diminution représente un paiement.

**AB** Ce compte enregistre a) les avances faites à la Commission du port de New-Westminster pour aider à la construction et l'aménagement du port et b) un prêt de \$703,500 effectué en 1947-1948 pour permettre à la Commission de racheter ses obligations échues le 1<sup>er</sup> avril 1948. Les intérêts ont été crédités à Recettes—Produit de placements.

**AC** Ce montant représente des avances faites à la Saint John Bridge and Railway Extension Company pour l'établissement d'un pont et d'installations ferroviaires à Saint-Jean (N.-B.) en vertu du chapitre 26 du Statut de 1883. Cette dette a été subséquemment prise en charge par la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien. L'intérêt a été crédité au compte Recettes—Produit de placements.

**AD** Le montant viré à ce compte représente la valeur de 20,000 actions ordinaires du chemin de fer Pacifique-Canadien à \$16½, prix auquel il fut pris en recette en février 1937, et 9,212 actions reçues en août 1952, au cours de fermeture du 31 mars 1953, soit \$29½. L'écriture de contre-partie en ce qui concerne le premier figure au compte de portefeuille, \$327,500 et du dernier, au compte Recettes spéciales, \$272,905.50.

**AE** En prenant à sa charge, aux termes des Conditions de l'Union, des obligations garanties de Terre-Neuve 3%, 1943, 63, le Canada est devenu acquéreur du fonds d'amortissement déjà constitué. Les soldes d'ouverture et de clôture représentent l'équivalent canadien de la valeur desdites obligations détenues dans le fonds, tandis que les inscriptions faites dans l'année financière écoulée ont trait à l'acquisition de nouveaux montants de ces obligations.

Les autres comptes ont été établis à la suite d'arrangements particuliers avec le gouvernement du Royaume-Uni en vertu desquels on acquiert des livres sterling en paiement de morue de Terre-Neuve vendue sur les marchés européens. On utilise ces livres sterling pour l'achat de nouvelles obligations sur le marché libre et pour des placements temporaires en bons du Trésor britannique à court terme.

**AF** Les remboursements et amortissements applicables à 1952-1953 sont crédités à ce compte, l'écriture de contre-partie de ceux-ci figurant aux dépenses. Les primes, moins-values et commissions afférentes aux emprunts faits en 1952-1953 y sont débitées. Les détails par emprunts des sommes amorties se trouvent à l'Appendice 7 de la Partie I du présent Rapport.

**AG** En 1951-1952, on a établi à titre de frais différés à porter en dépense, moyennant l'approbation du Parlement, la somme de \$214,000,000 représentant la partie non amortie du déficit estimatif au compte de pension du service civil. La réduction de \$25,000,000 faite durant l'année financière écoulée a été autorisée par le crédit 571.

**AH** Ce compte enregistre l'obligation de la Banque de Montréal concernant le rachat de billets provinciaux volés à la succursale de St. Catharines en 1869, alors que la Banque faisait fonction d'agent d'émission et de paiement de ces billets pour le compte du Receveur général. L'obligation primitive se chiffrait par \$46,000. Au fur et à mesure que les billets volés sont présentés à l'encaissement, le ministre des Finances les rachète à leur valeur nominale et se fait rembourser par la Banque.

**AI** En prévision d'emprunts auxquels il n'a pas été donné suite, les clichés furent gravés et les formules d'obligations imprimées conformément aux instructions. Lorsque les obligations seront utilisées à l'occasion d'emprunts futurs, la somme en cause sera débitée au compte Frais d'émission de nouveaux emprunts et créditée au présent compte.

La somme de \$68,354.09 créditée à ce compte provient du crédit 569 qui a autorisé la réduction comptable de certains frais encourus en 1946 pour la gravure de formules d'obligations quand il devint évident qu'elle étaient inutilisables.



- AJ Les montants débités au cours d'années financières antérieures en vertu d'autorisations du Conseil du Trésor dans chaque cas avaient trait aux années financières 1942-1943 à 1947-1948 et représentaient des soldes non ajustés résultant d'établissement de la concordance des paiements effectués aux banques pour remboursements de chèques avec le montant de ces chèques subséquemment déterminé à l'ajustement du compte.
- AK Le montant indiqué a été transféré à ce compte du compte de portefeuille à la clôture de 1951-1952 à la suite de la réévaluation de valeurs au compte précité et y fut recredité à l'ouverture de l'année financière écoulée.
- AL L'augmentation à ce compte représente le déficit de l'exercice clos le 31 décembre 1952. A l'appendice 4 du présent chapitre se trouve un état de l'actif et du passif du compte du Fonds des changes arrêté au 31 décembre 1951 et au 31 décembre 1952, attesté par l'Auditeur général.
- AM Le décret C.P. 269 du 17 janvier 1951 a autorisé la conclusion d'un accord par lequel la Canadian Arsenals Limited était autorisée à accepter de la part du Canada livraison de munitions que le gouvernement de Chine avaient antérieurement commandées à la Canadian Arsenals Limited et payées sur des fonds prêtés par le gouvernement du Canada. Le décret portait en outre que les munitions seraient déclarées en excédent aux termes de la Loi sur les biens de surplus de la Couronne et que la Corporation de disposition des biens de la Couronne en remettrait au Receveur général le produit net de la vente moins les retenues autorisées par la loi. Le montant total dû par le gouvernement de Chine doit être réduit de la somme qu'il aurait versée pour ces munitions. L'écriture de contre-partie est constituée par une imputation à Recettes—Produit de placements, au titre de paiement d'intérêts de prêts effectués à ce gouvernement.
- Le décret C.P. 2554 du 19 mai 1950 a autorisé un accord semblable à l'égard de travées de ponts. Dans ce cas, la Corporation commerciale canadienne a accepté le titre de propriété et la livraison de la part du Canada. Un montant égal au prix d'achat et une somme détenue par la Corporation ont été imputés en partie à Recettes—Produit de placements comme paiement d'intérêt dû sur des prêts effectués à ce gouvernement et en partie à réduction du capital.
- AN La dette flottante consiste en obligations du gouvernement canadien payables sur demande et comprend la valeur des obligations échues non présentées à l'encaissement, les titres payables sur demande, les intérêts échus et impayés et les mandats et chèques impayés. Les détails s'en trouvent à l'annexe O de l'État d'actif et du passif à la partie I du présent Rapport. Le compte définitif est expliqué au paragraphe A des présentes observations.
- AO Cette somme a été reçue du Conseil à la suite de la liquidation de son programme en Europe, pour couvrir le paiement de certains petits comptes par l'intermédiaire du bureau de Londres du contrôleur du Trésor.
- AP A ces comptes sont créditées les sommes reçues des Chemins de fer nationaux du Canada pour le paiement d'obligations et d'intérêts échus qui, pour la commodité des détenteurs, avaient été faits payables aux agences de la Banque du Canada.
- AQ Les fonds représentent le produit des ventes de terres affecté, en vertu de la loi 12 Vic., 1849, chapitre 200, à l'entretien des écoles communes dans le Haut et le Bas Canada, maintenant l'Ontario et le Québec. Le produit des ventes est partagé entre les deux provinces d'après leur population. L'intérêt, réparti de la même façon, est payé semestriellement aux provinces précitées au taux de 5 p. 100 l'an et est imputé au compte Intérêt de la dette publique.
- AR Ce compte indique les soldes des montants remis par les liquidateurs de certaines compagnies de fiducie et d'assurance défuntées.
- AS Le solde de ce compte représente le reliquat non réclamé revenant aux déposants sur la répartition des biens de la banque.
- AT Ceci représente le solde non dépensé du montant reçu des liquidateurs de la Home Bank et du commissaire chargé de l'application de la loi de 1925 pour pourvoir aux chèques impayés et non réclamés.
- AU Le solde de la caisse représente la rémunération d'anciens prisonniers de la première Grande Guerre morts en captivité, évadés ou tués en tentant de s'évader, ainsi que d'autres prisonniers, qui pour diverses raisons, n'ont pas à leur libération touché ce qui leur revenait. Le décret C.P. 3718 du 6 août 1952 a prescrit que ces caisses, précédemment administrées par le Secrétaire d'État, seront dorénavant administrées par le ministre des Finances.
- AV Le décret C.P. 144, du 18 janvier 1936 a autorisé: a) l'établissement de ce compte de fiducie; b) le paiement de la subvention de \$100.000 prévue au crédit 383 du Budget supplémentaire de 1935-1936, cette somme devant être créditée au compte; c) le ministère des Finances à accepter de nouvelles sommes jusqu'à concurrence de \$400.000 à être créditées au compte; d) l'allocation d'intérêt à 3 p. 100 l'an, payable semestriellement le 1<sup>er</sup> avril et le 1<sup>er</sup> octobre, aux fidéicommissaires; et e) des retraits sur le fonds, à volonté, par les fidéicommissaires. Les paiements d'intérêts ont été portés au compte Intérêt de la dette publique.
- AW L'article 4 (1) d'une loi pourvoyant à la liquidation de la Penny Bank of Ontario et à l'abrogation de la loi des caisses de petite économie (c. 22, 1948) prescrit à la banque de verser au Receveur général du Canada, le 1<sup>er</sup> août 1948, la somme déterminée par le ministre (des Finances) comme nécessaire à acquitter toutes les obligations autres que ses dépôts. Le montant ci-dessus est donc crédité au présent compte en vue du paiement de réclamations éventuelles de créanciers de la banque autres que ses déposants.
- AX Ce compte est semblable à celui de la Caisse des opérations d'internement, sauf que le montant représente des fonds appartenant aux anciens prisonniers. Le décret C.P. 3718 du 6 août 1952 a prescrit que ces caisses, précédemment administrées par le Secrétaire d'État, seront dorénavant administrées par le ministre des Finances.

**AY** Le solde à ce compte représente le restant de dépôts effectués en 1949-1950 par le gouvernement de la province de Terre-Neuve en conformité de l'article 24 (3) des Conditions d'Union de Terre-Neuve au Canada, aux termes duquel le gouvernement de la province de Terre-Neuve pourra, dans l'année qui suit la date de l'Union, déposer auprès du gouvernement du Canada tout ou partie de son excédent financier détenu en dollars et, le 31 mars et le 30 septembre de chaque année, en percevoir les intérêts au taux de 2½ p. 100 l'an durant une période maximum de dix ans depuis la date de l'Union sur le solde minimum existant à toute époque durant la période de six mois qui précède le paiement des intérêts. Les intérêts de ce dépôt sont débités au compte Intérêt de la dette publique. La diminution représente un retard par la province.

**AZ** Le montant crédité représente le solde non dépensé (au 12 mai 1952) des avances faites au cours d'années antérieures à la Commission du blé aux fins de versements de la part du gouvernement du Canada de subventions aux minotiers et aux transformateurs de produits du blé. A la date précitée la Commission du blé a abandonné l'administration de ces fonds. Le solde en sera affecté au paiement des réclamations autorisées. L'augmentation résulte de la réception de la Corporation de stabilisation des prix des denrées de cette somme à la suite du rajustement définitif d'un rabais intervenu relativement à la réglementation des bénéfices.

**BA** Les sommes formant le solde de ce compte ont été, en attendant la distribution, créditées au Receveur général en conformité des textes de loi pertinents.

**BB** Le décret C.P. 3718 du 6 août 1952 a autorisé le transfert par le Séquestre des biens ennemis au ministre des Finances de tous les biens dont il était investi ou chargé de l'administration en vertu de l'ordonnance de 1920 sur le Traité de paix (Allemagne). Les sommes ainsi transférées devaient être versées au Fonds du revenu consolidé et une somme suffisante au paiement des réclamations afférentes à ces biens devait être créditée à un compte spécial du Fonds en vue du paiement de ces réclamations lorsqu'il y aurait lieu. Le solde du compte représente la somme disponible à cette fin.

**BC** Le poste 696 du Budget supplémentaire de 1952-1953 a autorisé le ministre des Finances à ouvrir au Fonds du revenu consolidé un compte spécial auquel seraient créditées toutes sommes reçues par lui du Séquestre des biens ennemis suivant les dispositions du poste précité et en a autorisé le paiement sur le compte au cours des années financières courantes et subséquentes a) aux réclamants ayant droit à des indemnités au titre de la deuxième Grande Guerre et b) des frais d'examen et de rapport de ces réclamations. Le même poste a autorisé le remboursement sur le compte au crédit 128, Frais divers menus et imprévus, de toutes sommes payées sur ce crédit en conformité des règles concernant les indemnités provisoires relatives aux réclamations de guerre, établies par le décret C.P. 667 du 4 février 1952. Le solde de clôture comprend une somme de \$7,680,000 représentant la valeur d'obligations confiées à la garde du ministre des Finances.

**BD** Le poste 697 du Budget supplémentaire de 1952-1953 a autorisé le ministre des Finances à ouvrir au Fonds du revenu consolidé un compte auquel seraient créditées toutes sommes reçues de l'Italie en règlement de ses obligations découlant du traité de paix conclu à Paris entre le Canada et l'Italie le 10 février 1947 et a pourvu à des paiements sur le compte dans les années financières courantes et subséquentes conformément aux règlements sur le paiement des réclamations de guerre (Italie) établis par le décret C.P. 5818 du 6 novembre 1951 et toutes modifications qui y seraient apportées par le gouverneur en conseil.

**BE** L'article 53 de la Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) prévoit l'ouverture de ce compte et la mise à son crédit d'une somme de \$25,000, de toutes autres sommes votées par le Parlement aux fins de cet article et de tous recouvrements de pertes visés à l'article 54 de la loi.

L'article 54 autorise le ministre, en conformité et sous réserve des règlements, à payer sur le compte toutes pertes subies par les souscripteurs à des valeurs (d'État) dont ils ont acquitté tout ou partie du prix d'achat mais n'ont pas reçu le titre ni le remboursement du montant versé, de même que les pertes subies par toute personne à l'occasion du rachat de titres.

**BF** L'article 98 de la Loi sur l'administration financière, (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) a autorisé l'ouverture de ce compte et la mise à son crédit a) du solde de la caisse de garantie des fonctionnaires de l'État, b) des montants payés par les départements à titre de prime et c) des sommes recouvrées par Sa Majesté à l'égard de paiements faits sur ledit compte ou sur la caisse de garantie des fonctionnaires de l'État. Il est loisible de payer sur le compte, en conformité des règlements, à titre d'indemnité de pertes subies par Sa Majesté ou autrui en raison de détournements de fonds ou d'autres actes ou omissions frauduleux de la part de fonctionnaires publics. La loi porte en outre que tout paiement effectué sur le compte et le montant de toutes pertes subies par Sa Majesté en raison de détournements ou d'omissions de la part d'un fonctionnaire public, ainsi qu'un exposé des circonstances, doivent être signalés annuellement dans les Comptes publics. On trouvera ces énoncés dans un chapitre spécial à la fin de la Partie II.

La décision du conseil du Trésor n° 426150 du 17 avril 1952 porte approbation des règlements, entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1952, concernant l'établissement et la tenue du compte. Ces règlements énumèrent les ministères et les sociétés d'État auxquels la loi ne s'applique pas et interdisent d'imposer des primes ou des contributions pour l'année financière 1952-1953 ou tant que le Conseil ne l'aura pas ordonné.

**BG** Les montants figurant à ce compte représentent de nouvelles opérations relatives à la liquidation du plan d'assurance des risques de guerre, en vertu du crédit 908. Autre budget supplémentaire, 1946-1947, et du décret C.P. 11038 du 3 décembre 1942.

**BH** Les détails des opérations courantes figurent à l'Appendice 3 du présent chapitre.



- BI Les contributions se font à la Caisse par retenues mensuelles opérées sur les traitements d'employés temporaires et de certains employés titularisés. Les sommes créditées aux divers comptes comprennent en outre les intérêts accumulés, à 4 p. 100, sur le solde au crédit de chaque contributeur, la contre-partie figurant au compte Intérêt de la Dette publique. Les débits représentent le paiement des sommes au crédit d'employés démissionnaires ou décédés, ainsi que les sommes remboursées ou transférées au compte de pension lors de la titularisation d'employés.
- BJ Ces montants représentent les intérêts courus jusqu'au 31 mars 1953, mais non encore exigibles.
- BK Voir les notes C, T et V au sujet de certains comptes de devises bloquées, dont il s'agit ici de la contre-partie.
- BL Les intérêts courus perçus d'acheteurs d'obligations subséquemment à la date d'émission sont crédités à ces comptes; à la première date d'échéance, virement en est fait au compte Intérêt de la dette publique.
- BM Ce montant représente l'intérêt bancaire de devises bloquées (Crédits au titre des réparations allemandes—Italie) et sera prise en recette lorsque les devises auront été utilisées.
- BN Les retenues opérées sur les traitements et salaires des employés émergeant au Bureau central de paye sont créditées à ce compte en attendant la remise au ministère du Revenu national.
- BO Ces comptes ont été établis en vue d'y porter les paiements à compte d'obligations de la victoire et d'obligations d'épargne du Canada achetées par les employés du gouvernement canadien et des sociétés et autres organismes de l'État.
- BP Les retenues opérées sur les traitements et salaires d'employés émergeant au Bureau central de paye sont créditées à ce compte en attendant la remise à la Commission d'assurance-chômage.
- BQ Ce montant a été transféré à ce compte du Compte de portefeuille à la clôture du compte en 1951-1952 et y a été recrédité au cours de l'année financière écoulée.
- BR Cette somme, représentant un paiement intérimaire reçu par la Commission canadienne du blé au titre d'excédents résultant d'avoine et d'orge prises en charge le 17 mars 1947, et portée dans ce compte en vue de redressements éventuels, a été prise en recette durant l'année écoulée.
- BS Les recettes qui ne sont pas immédiatement classables sont créditées à ce compte. Au reçu des précisions nécessaires, on les impute aux comptes voulus.
- BT Le testament de feu Ernest Davis, décédé le 12 mai 1936, a légué le reliquat de sa succession au gouvernement du Canada. Les crédits représentent de nouveaux encaissements. Le solde de clôture comprend une somme de \$2,300, valeur d'obligations confiées à la garde du ministre des Finances.
- BU On crédite à ce compte l'équivalent en dollars canadiens de la part canadienne d'avoirs extérieurs allemands en diverses devises. L'équivalent en dollars canadiens des devises bloquées y est crédité au fur et à mesure de son utilisation, le débit en contre-partie se faisant au compte Crédits différés.
- BV Les sommes au crédit de ce compte se composent de retenues opérées sur les traitements d'employés émergeant au Bureau central de paye qui ont adhéré au plan d'assurance hospitalière et médicale du Gouvernement. Les débits représentent la remise des fonds aux compagnies d'assurance participantes.
- BW Les montants crédités à ce compte représentent des souscriptions incomplètes aux emprunts de la Victoire 1917 à 1919 et 1941 à 1945 inclus et aux obligations d'épargne du Canada 1946 à 1951 inclus.
- BX On annule les obligations échues et non réclamées qui ne peuvent pas être livrées et on en crédite le montant, y compris celui des coupons d'intérêt, au présent compte. Paiement en est fait aux titulaires des obligations à la demande de ceux-ci.
- BY Les sommes reçues par le service de trésorerie d'outre-mer à Londres (Angleterre) et dont la destination est inconnue sont créditées à ce compte.
- BZ Ce montant, reçu du greffier en 1941, avait été en dépôt durant plus de vingt ans. Le paiement en sera fait dès que demande valide en aura été présentée.
- CA Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur Comptes ouverts,—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ces comptes en attendant qu'ils soient réclamés.
- CB Les banques à charte fournissent au ministère tous les six mois la liste de leurs traites et perceptions pour le compte de l'État qui n'ont pas été classées. Les montants de certaines de ces traites et recettes sont crédités au présent compte en attendant l'indication des ministères ou services à qui elles sont destinées.
- CC Les montants retournés par les compagnies d'assurance, représentant des remboursements aux assurés qu'elles n'ont pu rejoindre, sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.
- CD A ce compte est créditée la valeur de certificats et timbres d'épargne de guerre retournés à la Banque du Canada pour diverses raisons. Les paiements en sont faits dès que les titulaires ont été retracés ou identifiés.
- CE Lorsque les obligations remboursables par anticipation sont présentées au paiement démunies des coupons de la période postérieure à la date du remboursement anticipé, on retient le montant des coupons manquants sur le paiement à effectuer à l'obligataire et on le crédite au présent compte. Lorsque ces coupons ont été retrouvés et présentés au paiement, les mises au point par voie de paiement ou de virement sont débitées au présent compte.
- CF Ce compte a trait aux chèques non livrés qui avaient été émis à l'ordre de vendeurs des obligations de la victoire de 1917, 1918 et 1919.



CG En procédant à la clôture de divers comptes précédemment tenus pour l'enregistrement des retenues de paye en vue d'achats de certificats d'épargne de guerre, on a constaté qu'un certain nombre de soldes débiteurs et créditeurs peu importants ne pouvaient être portés aux comptes appropriés, les soldes débiteurs représentant des trop-payés éventuels et les soldes créditeurs, des paiements impossibles à identifier. Le présent compte a été établi en 1946-1947 en vue d'inscription de ces soldes. Le solde représente un certain nombre de versements impossibles à identifier sur les premiers emprunts de la victoire dans le bureau de la Commission d'inscription du Royaume-Uni et du Canada au ministère de la Défense nationale.

CH Les recettes dont l'affectation ne peut être déterminée immédiatement sont créditées au présent compte provisoirement.

CI La somme de \$2,296,151.87, figurant comme élément d'actif à l'État d'actif et passif du gouvernement du Canada, se compose de montants dus au compte de la dette par les provinces de Nouvelle-Écosse, d'Île du Prince-Édouard et de Québec.

La somme de \$11,919,968.64, figurant comme élément de passif, représente les allocations au titre de la dette accordée aux provinces à la suite des règlements financiers intervenus à la Confédération.

Les détails des intérêts payés et reçus au titre de ces comptes se trouvent à l'appendice 2 du présent chapitre et à l'appendice 3 de la partie I du présent Rapport.

CJ Cette réserve a été augmentée pendant l'année financière écoulée d'une nouvelle somme de 75 millions de dollars, l'écriture de contre-partie étant une imputation à Dépenses.

CK Ces soldes représentent le total de la dette fondée non échue du gouvernement du Canada.

### Créances diverses

#### COMMISSION DU COMMERCE ET DES PRIX EN TEMPS DE GUERRE

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....		1,676 00
Années antérieures—Recouvrables .....	2,339 10	663 10
—Irrécouvrables .....	496 96	1,385 56
	<u>\$ 2,836 06</u>	<u>\$ 3,724 66</u>

Le poste Recouvrables comprend des amendes au montant de \$2,229.10 versées à certains tribunaux et non remises au Receveur général en attendant une décision quant à leur disposition.

La diminution au poste Irrécouvrables résulte d'un amortissement de \$88.60 fait en vertu de l'article 23 (1) de la Loi sur l'administration financière, (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) et du décret C.P. 5/3317 du 18 juin 1952.

### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires au 31 mars 1953 de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque service renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

#### ADMINISTRATION ET DIVERS

##### Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Taylor, K. W., sous-ministre .....	\$ 17,500 00	\$ 594 74	McKinnon, H. B., président de la commis- sion du tarif .....	15,000 00	
Bryce, R. B., sous-ministre adjoint ...	13,500 00		Ronson, W. C., directeur de la monnaie..	10,000 00	
Deutsch, J. J., sous-ministre adjoint ...	13,500 00	1,480 25	Abell, A. S. ....	7,200 00	
Eaton, A. K., sous-ministre adjoint ...	15,000 00	1,084 20	Allan, H. M. ....	5,140 00	
Elderkin, C. F., inspecteur général des banques .....	17,500 00	1,681 44	Allan, J. C. ....	5,140 00	
			Annis, C. A. ....	6,520 00	
			Balls, H. R. ....	7,200 00	
			Bentley, D. L. ....	5,140 00	683 26

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bertrand, J. G. ....	6,860 00		MacKenzie, C. J. ....	7,200 00	
Birch, G. E. ....	5,140 00		MacNeill, R. G. ....	7,500 00	1,143 78
Buchanan, W. W. ....	11,000 00		McCavour, G. W. ....	5,090 00	
Callaghan, W. J. ....	9,000 00		McGougan, G. ....	5,940 00	
Churchill, R. I. ....	5,320 00		McRae, D. M. ....	7,200 00	2,191 88
Clark, H. D. ....	6,520 00	745 87	Morris, C. J. ....	6,540 00	
Cousineau, R. ....	7,500 00		Mulford, F. R. ....	5,180 00	
Driscoll, J. A. ....	5,320 00		Murphy, T. P. ....	7,160 00	
Edmunds, R. J. ....	6,900 00	1,288 05	Murray, E. V. ....	5,090 00	534 69
Fullerton, D. H. ....	6,100 00		Parker, N. A. ....	5,260 00	
Gagnon, A. ....	5,140 00		Parkinson, J. F. ....	8,500 00	773 05
Glass, G. H. ....	7,200 00		Perry, G. N. ....	8,500 00	
Gullock, G. L. ....	6,540 00		Pollock, S. ....	6,900 00	
Hawkey, W. A. ....	6,540 00		Port, C. A. ....	5,140 00	
Hockin, A. B. ....	5,140 00	{804 44‡ 885 11*	Read, C. L. ....	5,840 00	
Irwin, F. R. ....	6,600 00		Reisman, S. S. ....	6,900 00	
Keith, R. M. ....	6,600 00		Shingles, T. ....	5,460 00	
Landry, O. E. ....	5,140 00		Smith, E. H. ....	5,320 00	
Leduc, F. J. ....	12,000 00	885 58	Stead, G. W. ....	5,580 00	
Leslie, J. C. ....	5,100 00		Sutherland, J. S. ....	5,270 00	
Livingston, S. L. ....	5,530 00		Vince, A. S. ....	5,260 00	
Lowe, G. E. ....	8,000 00		Watters, D. M. ....	8,000 00	
MacBurney, H. J. ....	5,140 00	599 13	Wickwire, A. L. ....	5,540 00	
MacDonald, J. A. ....	5,140 00		Williams, A. P. ....	7,200 00	
MacGregor, J. R. ....	6,000 00		Wright, H. H. ....	5,140 00	2,077 24‡

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Clark, D. H. ....	\$2,506 74	Mordy, A. G. ....	564 27	Steele, E. ....	603 86
Clark, M. G. ....	1,502 76‡	Oestreicher, E. A. ..	938 47	West, K. C. ....	511 64
Éthier, J. M. ....	1,937 85				

\*Frais de déménagement.

‡Ces montants comprennent les imputations suivantes: ministère des Affaires extérieures, crédit 87, \$35.35; ministère du Commerce, crédit 462, \$1,786.54 et ministère des Transports, crédit 498, \$1,500.06.

## SERVICE DU CONTRÔLEUR DU TRÉSOR

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
McIntyre, B. G., contrôleur du Trésor ..	\$13,500 00		Collins, F. H. ....	5,760 00	1,133 46
Hodgkin, J. O., contrôleur adjoint .....	9,000 00		Cordes, H. G. M. ....	5,000 00	
Allen, A. T. ....	6,500 00		Couillard, J. E. ....	5,240 00	
Anderson, T. R. C. ....	5,900 00		Crocker, C. C. ....	5,240 00	
Armstrong, H. W. ....	5,240 00		Crowder, E. S. ....	5,580 00	
Bannard, A. W. ....	7,500 00		Cuthill, D. J. ....	5,560 00	
Beach, N. E. ....	5,900 00		Dancey, J. E. ....	5,560 00	
Beattie, L. M. ....	5,560 00		Davis, R. E. ....	6,500 00	
Black, F. G. ....	5,300 00		Dawson, J. D. ....	5,440 00	553 18
Brindell, E. J. ....	5,560 00		Donkin, F. W. ....	7,500 00	
Brisson, J. T. ....	6,200 00	\$ 1,159 97	Donkin, L. E. ....	5,260 00	
Burrows, K. M. ....	5,120 00	573 67	Drew, W. G. ....	5,240 00	
Calver, V. ....	5,620 00		Duncan, C. C. ....	5,560 00	
Cameron, F. J. ....	5,560 00		Edwards, E. R. ....	5,000 00	
Charlton, H. G. ....	6,500 00	1,647 23	Fenny, W. G. ....	5,270 00	
Cheney, G. H. ....	6,900 00		Fergus, M. J. ....	5,240 00	
Coffin, L. L. ....	5,560 00		Fidler, M. D. ....	7,160 00	758 31
			Flegg, H. V. ....	5,000 00	
			Foisy, W. ....	6,380 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Fortier, D. ....	5,000 00		Myers, J. W. ....	5,900 00	
Fryer, J. D. ....	6,380 00		Nolet, R. ....	5,240 00	
Gilman, H. D. ....	6,230 00		O'Connor, W. J. ....	5,960 00	
Gray, A. ....	5,900 00		Oliver, D. W. G. ....	6,500 00	
Hoare, G. A. ....	5,240 00		Page, R. H. C. ....	5,000 00	
Hoganson, E. F. ....	5,000 00		Phillips, T. F. ....	7,320 00	
Hogben, W. ....	6,500 00		Pratte, J. E. H. ....	6,860 00	
Holmes, F. W. ....	6,380 00		Riley, W. H. ....	5,120 00	1,767 14
Houghton, J. E. W. ....	5,560 00	832 12	Rolston, J. R. ....	5,560 00	629 14
Hussey, J. O. ....	5,760 00	{ 3,748 55	Roy, J. L. ....	5,560 00	
		{ 184 00†	Rusk, H. ....	5,900 00	608 15†
Inns, L. F. ....	5,120 00	1,937 05	Seaborn, W. R. ....	6,380 00	
Johannsson, M. ....	5,000 00		Shaver, R. F. ....	5,240 00	1,174 45
Johnson, H. W. ....	5,960 00		Shearns, F. T. ....	6,500 00	
Kelley, J. C. ....	5,240 00		Slasor, H. ....	5,240 00	557 19
Kelly, J. I. ....	6,500 00		Sloman, H. ....	7,200 00	607 34†
Kew, J. H. ....	5,620 00		Smithers, H. L. ....	5,900 00	
Lacombe, J. A. ....	5,560 00		Sterns, A. A. ....	6,140 00	1,050 72
Larkin, E. P. ....	5,560 00		Tanner, B. H. ....	5,120 00	809 66
Latendresse, J. A. R. ....	5,900 00		Taylor, J. T. ....	5,000 00	
Lauchlan, W. ....	5,560 00		Tremblay, R. ....	5,240 00	
Masterman, F. O. ....	5,100 00		Turner, E. K. ....	5,880 00	
Matheson, C. P. ....	5,240 00		Turner, O. D. ....	5,000 00	
Mattice, W. J. ....	5,240 00		Waldorf, C. V. ....	5,560 00	
McCutcheon, R. E. ....	5,000 00	1,214 41	Weeks, F. O. ....	6,860 00	
McDougall, S. ....	5,560 00		Wilson, H. R. ....	5,240 00	
McKeever, W. L. ....	5,560 00		Wurtele, W. G. ....	6,500 00	
McPhail, A. S. ....	5,560 00		Wymbs, A. D. ....	5,560 00	1,087 10†
Morgan, I. M. ....	7,200 00				

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Anderson, R. M. ...\$	517 40*	Greer, W. I. ....	1,010 93	Newman, F. J. ....	1,225 00
Bélanger, R. A. ....	858 20	Harrison, T. W. ....	1,676 35	Nichol, J. W. ....	1,390 18
Bent, L. C. E. ....	542 33	Hebb, B. C. ....	539 20	O'Neil, T. G. ....	1,256 30
Black, N.S. ....	1,371 53	Héту, R. ....	{ 2,314 76*	Paquette, J. A. ....	1,399 37
Blake, E. J. ....	1,985 19		{ 269 00†	Parsons, R. K. ....	1,059 63*
Bruneau, J. L. ....	2,074 45	Humphries, W. G. ..	501 75	Pointer, H. ....	1,141 84
Burns, R. L. A. ....	787 35	Huot, R. ....	518 51	Porter, J. M. ....	162 00†
Cairns, L. W. ....	503 10	Ingall, A. W. ....	1,005 25	Potter, R. W. ....	740 83
Campbell, D. B. ....	904 60	Ivany, P. G. ....	651 45	Potts, J. R. ....	{ 517 85
Clark, W. J. ....	696 13	Jackson, W. E. ....	711 86		{ 936 02*
Colquhoun, D. A. ...	874 47	Jardine, M. J. ....	1,216 23	Pratt, C. A. ....	1,081 99*
Colquhoun, D. M. ...	610 17	Jeffery, R. C. ....	578 75	Putnam, L. P. ....	759 15
Cornell, W. C. ....	2,018 58	Kirby, E. J. ....	508 15	Reid, W. M. ....	801 69
Cunningham, J. D. L.	540 06	L'Abbé, N. A. ....	682 80	Reny, G. N. ....	510 58
Davidson, J. H. ....	1,317 17	Langevin, R. ....	558 53	Rice, G. J. ....	{ 599 06
Doucet, G. L. ....	658 52	Lavoie, J. A. ....	835 84		{ 1,134 37*
Douglas, R. ....	1,599 55	Lawford, F. H. ....	667 23	Rohatynski, S. ....	536 53
Drew, G. T. O. ....	537 10	MacAloney, F. R. ..	627 38	Ross, H. M. ....	1,326 10
Duffy, T. E. ....	960 03	MacDonald, C. G. ..	1,879 95	Roy, J. A. M. ....	3,143 50
Evans, R. G. ....	1,241 18	Magnusson, G. L. ..	689 35	Roy, R. ....	1,105 35
Evans, W. A. ....	868 24	Marcoux, J. P. ....	691 22	Sauvé, A. M. ....	{ 578 25
Fortin, G. A. ....	694 90	McCuskee, H. L. ...	657 63†		{ 118 00†
Fortune, T. J. ....	615 42	McNaughton, E. C. ..	1,023 76	Scott, R. A. ....	831 02
Fraser, K. S. ....	999 95	Messier, C. E. ....	769 20	Scullion, J. H. P. ...	2,206 23
Gascon, B. ....	1,050 85	Metcalfe, E. T. ....	835 10	Smith, V. P. H. ....	884 30
Glover, L. B. ....	{ 520 40*	Milne, J. G. ....	1,424 50	Smythe, A. E. ....	975 05
	{ 150 00†	More, J. H. ....	626 60	Spence, W. C. ....	1,217 69
	{ 984 69	Muldoon, J. W. ....	124 00†	Sproule, J. B. ....	2,598 56
Greenall, A. ....	{ 509 10*	Neville, L. W. ....	788 88	Steeves, C. E. ....	546 37
	{ 128 00†				



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Stickney, W. G. ....	1,476 03	Thompson, G. H. ....	643 53	Walsh, J. G. ....	2,038 04
Stremes, F. W. ....	1,107 28	Tilley, C. F. ....	2,792 00	Wiley, A. O. ....	591 53
Théberge, R. ....	604 47	Towner, E. T. ....	1,131 60	Wilkins, D. R. ....	561 86

\*Frais de déménagement.

†Indemnité de subsistance, taux mensuel.

‡Ces montants comprennent les imputations suivantes: ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, crédit 290, \$657.63; ministère des Ressources et du Développement économique, crédit 381, \$703.12, crédit 395, \$383.95 et ministère des Affaires des anciens combattants, crédit 527, \$362.09.

#### Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou plus

Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$1,016,518.68; British American Bank Note Company Limited, Ottawa, \$147,632; Air-Canada, Montréal, \$12,533.97; Gouvernement du Canada—ministère des Postes, \$1,244,408.97, département des Impressions et de la Papeterie, \$1,205,744.82; Canadian Advertising Agency Limited, \$93,301.65; Canadian Bank Note Company Limited, \$143,895.50; Chemins de fer nationaux, service des messageries, Ottawa, \$35,189.28; Canadian Pacific Express Company, Ottawa, \$43,131.29; International Business Machines Company Limited, Toronto, \$263,519; MacLaren Advertising Company Limited, Toronto, \$316,449.96; The Morgan Crucible Company Limited, Londres (Angleterre), \$14,277.75; The Nichols Chemical Company Limited, Montréal, \$16,579.29; Ottawa Hydro-Electric Commission, Ottawa, \$19,707.03; Ronalds Advertising Agency Limited, Montréal, \$137,228.11; Salescarter Incorporated, \$10,454.40.

#### État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	14,938,113 40	13,276,936 67	12,648,882 51
(2) Allocations civiles .....	26,605 00	24,618 39	19,747 33
(4) Services professionnels et spéciaux.....	24,300 00	32,276 36	42,637 56
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	265,600 00	202,327 83	259,483 95
(6) Transport chemin de fer et camion.....	90,717 74	93,140 91	91,812 87
(7) Affranchissement .....	1,276,050 00	1,255,831 30	1,010,064 08
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	798,050 00	794,223 99	688,928 22
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	65,350 00	82,065 18	46,987 46
(10) Films, étalages, annonces et autres publicité.....			232 12
(11) Papeterie, matériel et ameublement de bureau.....	1,171,805 00	1,329,645 32	1,391,891 78
(12) Fournitures et approvisionnements.....	114,959 00	84,995 84	93,147 84
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(15) Loyers .....	15,550 00	14,655 25	14,480 75
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	113,279 00	66,055 43	70,953 41
(17) Réparation et entretien.....	24,872 00	15,758 92	11,019 45
(19) Services de ville.....	2,635,151 00	2,613,838 47	2,059,105 41
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	8,609,444 98	6,444,444 98	8,332,905 13
(21) Pensions, retraites et autres prestations—			
Contribution de l'État à la Caisse de pension.....	38,801,864 00	38,801,864 00	110,910,777 00
Divers .....	1,283,292 26	1,248,196 43	1,231,480 89
	40,085,156 26	40,050,060 43	112,142,257 89
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	2,973,634 49	1,967,850 78	1,446,064 93
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(23) Intérêt de la dette publique, etc.....	464,919,237 09	464,919,237 09	531,034,809 39
(24) Subsidés et versements spéciaux aux provinces.....	338,699,912 09	338,699,912 09	127,208,136 01
(33A) Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation défi- nitive d'actif productif .....	75,000,000 00	75,000,000 00	75,000,000 00
Total .....	\$951,847,787 05	\$946,967,875 23	\$873,613,548 09

## Appendice 1

## LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE

## ACHAT ET VENTE DE LINGOTS ET FRAPPE DE MONNAIES (1952-1953)

## COMPTE D'ACHAT DE LINGOTS D'ARGENT

Report du 31 mars 1952.....	370,744 35
Lingots achetés .....	499,199 75
Remboursement de paiements en trop pour médailles.....	25 84
Frais de traitement des balayures.....	7,074 07
	<hr/>
	877,044 01
<i>Moins:</i> Lingots transférés du compte de monnaie d'argent.....	697,016 01
Lingots vendus .....	18,096 61
Perte d'exploitation nette.....	3,661 50
	<hr/>
	718,774 12
Existences au 31 mars 1953.....	<hr/> <hr/> \$ 158,269 89

## COMPTE DE MONNAIE D'ARGENT

Report du 31 mars 1952.....	3,324,401 97
Lingots et alliages achetés ou transférés.....	2,799,196 60
Pièces usagées achetées (retirées en vue de refonte).....	56,161 39
Taxe de vente payée sur lingots achetés.....	105 65
Bénéfice net sur la frappe, crédité au Fonds du revenu consolidé .....	2,496,663 50
	<hr/>
	8,676,529 11
<i>Moins:</i> Pièces vendues .....	5,582,170 75
Existences au 31 mars 1953.....	<hr/> <hr/> \$3,094,358 36

## COMPTE DE MONNAIE DE NICKEL

Report du 31 mars 1952.....	9,706 89
Pièces mutilées achetées.....	1,245 27
	<hr/>
	10,952 16
<i>Moins:</i> Pièces vendues.....	577 70
Existences au 31 mars 1953.....	<hr/> <hr/> \$ 10,374 46

## COMPTE DE MONNAIE DE BRONZE

Report du 31 mars 1952.....	217,966 32
Métal acheté .....	291,332 11
Pièces usées achetées (retirées en vue de refonte).....	14,485 98
Frais de traitement de résidus de cuivre et remboursement de paiements en trop pour médailles .....	761 93
Bénéfice net sur la frappe, crédité au Fonds du revenu consolidé.....	619,207 29
	<hr/>
	1,143,53 63
<i>Moins:</i> Pièces vendues .....	685,633 69
Alliages vendus ou transférés .....	9,660 70
	<hr/>
	695,294 39
Existences au 31 mars 1953.....	<hr/> <hr/> \$ 448,459 24

LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE—Suite

COMPTE DE MONNAIE D'ACIER

Report du 31 mars 1952.....		204,934 93
Pièces et métal mutilés achetés.....		75,123 21
Bénéfice net sur la frappe, crédité au Fonds du revenu consolidé.....		498,260 05
		<hr/> 778,318 19
Moins: Pièces vendues .....	650,790 35	
Métal vendu .....	359 99	
		<hr/> 651,150 34
Existences au 31 mars 1953.....		<hr/> 127,167 85

LINGOTS D'OR

	Onces de fin	Valeur
Existences au 31 mars 1952 (valeur à \$34.540625).....	272,105·488	9,398,693 62
Or acheté à divers prix.....	2,951,226·946	78,287,648 86
Plus-value d'inventaire .....	482·692	16,574 29
Ajustements d'évaluation d'or.....		41,887 87
	<hr/> 3,223,815·126	<hr/> 87,744,804 64
Moins: Or vendu à divers prix.....	3,124,663·615	84,338,485 46
Existences (non compris l'Essayerie) au 31 mars 1953 (valeur à \$34.3546875)....	99,151·511	<hr/> \$3,406,319 18

L'ESSAYERIE DE VANCOUVER

LINGOTS D'OR

	Onces de fin	Valeur
Existences au 31 mars 1952 (valeur à \$34.540625).....	1,451·159	50,123 94
Or acheté à divers prix.....	112,924·641	2,669,630 56
Plus-value d'inventaire .....	22·231	695 73
	<hr/> 114,398·031	<hr/> 2,720,450 23
Moins: Or livré à la Monnaie royale canadienne, Ottawa.....	111,212·688	2,590,613 00
Ajustements de l'évaluation de l'or.....		20,405 77
Existences au 31 mars 1953 (valeur à \$34.3546875).....	3,185·343	<hr/> 109,431 46

LINGOTS D'ARGENT

Existences au 31 mars 1952.....		101 74
Argent acheté .....		15,511 26
Plus-value d'affinage .....		3 62
		<hr/> 15,616 62
Moins: Argent livré à la Monnaie royale canadienne, Ottawa.....		15,461 31
Existences au 31 mars 1953.....		<hr/> 155 31
Existences d'or et d'argent au 31 mars 1953.....		<hr/> \$ 109,586 77



LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE—Fin

REFONTE DE MONNAIE

—	Montant retiré pour refonte, valeur nominale	Montant rétiré pour refonte, valeur nette	Montant refondu, valeur nominale	Perte à la refonte	Bénéfice à la refonte	Solde en vue de refonte, valeur nette
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
MONNAIE D'ARGENT						
Total au 31 mars 1952.....	9,801,450 70	9,687,897 63	10,339,670 09	96,072 70	774,337 92	néant
1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953.....	59,296 90	56,161 39	61,848 95	.....	5,687 56	néant
	9,860,747 60	9,744,059 02	10,401,519 04	96,072 70	780,025 48	.....
*MONNAIE DE BRONZE						
Total au 31 mars 1952.....	1,047,804 09	1,042,801 52	622,678 29	577,537 13	157,413 90	néant
1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953.....	14,672 28	14,485 98	5,610 67	8,875 31	.....	néant
	1,062,476 37	1,057,287 50	628,288 96	586,412 44	157,413 90	.....

\*Tombac compris.

MONNAIE MISE EN CIRCULATION

—	Total au 31 mars 1952	Total du 1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953	Total au 31 mars 1953
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Or:			
\$ 5.00.....	1,388,060 00	.....	1,388,060 00
10.00.....	3,480,360 00	.....	3,480,360 00
	4,868,420 00	.....	4,868,420 00
Argent:			
\$1.00.....	3,903,308 00	798,691 00	4,701,999 00
0.50.....	14,589,931 50	1,165,484 50	15,755,416 00
0.25.....	38,977,374 50	2,400,030 25	41,377,404 75
0.20.....	210,000 00	.....	210,000 00
0.10.....	25,082,818 30	1,217,965 00	26,300,783 30
0.05.....	6,018,802 00	.....	6,018,802 00
	88,782,234 30	5,582,170 75	94,364,405 05
Nickel.....	7,856,821 25	577 70	7,857,398 95
Tombac.....	1,407,824 50	.....	1,407,824 50
Acier.....	1,717,484 75	650,790 35	2,368,275 10
Bronze.....	11,059,576 16	685,633 69	11,745,209 85

## Appendice 2

## SUBSIDES AUX PROVINCES

Pour l'année financière close le 31 mars 1953

## PROVINCE DE TERRE-NEUVE

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—	
Subside fixe .....	180,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 361,416 (recensement de 1951) .....	289,132 80
Subside annuel supplémentaire, ch. 1 <sup>er</sup> des Statuts de 1949 .....	1,100,000 00
	<u>\$1,569,132 80</u>

## PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—	
Subside fixe (population entre 400,000 et 800,000) .....	190,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 642,584 (recensement de 1951) .....	514,067 20
Subside annuel supplémentaire, ch. 14 des Statuts de 1942 .....	1,300,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$1,055,411.69 .....	52,770 58
	<u>\$2,056,837 78</u>

## PROVINCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—	
Subside fixe .....	100,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 109,078 (recensement de 1891) .....	87,262 40
Allocation au titre de terres publiques <i>moins</i> intérêt sur compte des terres .....	5,879 90
Subside en règlement des réclamations au titre de service de navire .....	30,000 00
Subsides et allocations supplémentaires—	
Ch. 8 des Statuts de 1887 et ch. 192, S.R., 1927 .....	20,000 00
Ch. 42 des Statuts de 1912 .....	100,000 00
Ch. 14 des Statuts de 1942 .....	275,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$775,791.83 .....	38,789 58
	<u>\$ 656,931 88</u>

## PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—	
Subside fixe (population entre 400,000 et 800,000) .....	190,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 515,697 (recensement de 1951) .....	412,557 60
Subside à la place de droits d'exportation de bois .....	150,000 00
Subside annuel supplémentaire, ch. 14 des Statuts de 1942 .....	900,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$529,299.39 .....	26,464 96
	<u>\$1,679,022 56</u>

## PROVINCE DE QUÉBEC

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—	
Subside fixe (population au delà de 1,500,000) .....	240,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 2,500,000 .....	2,000,000 00
Subside de 60c. par tête sur excès de population—1,555,681 (recensement de 1951) .....	933,408 60
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$2,549,213.61 .....	127,460 68
	<u>\$3,300,869 28</u>

SUBSIDES AUX PROVINCES—*Suite*

PROVINCE D'ONTARIO

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—

Subside fixe (population au delà de 1,500,000) .....	240,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 2,500,000 .....	2,000,000 00
Subside de 60c. par tête sur excès de population—2,097,542 (recensement de 1951) .....	1,258,525 20
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$2,848,289.52 .....	142,414 48
	<hr/>
	\$3,640,939 68
	<hr/>

PROVINCE DU MANITOBA

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—

Subside fixe (population entre 400,000 et 800,000) .....	190,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 776,541 (recensement de 1951) .....	621,232 80
Subside annuel au titre de terres publiques sur population entre 400,000 et 800,000 .....	562,500 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$7,631,683.85 .....	381,584 18
	<hr/>
	\$1,755,316 98
	<hr/>

PROVINCE DE SASKATCHEWAN

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—

Subside fixe (population entre 800,000 et 1,500,000) .....	220,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 831,728 (recensement de 1951) .....	665,382 40
Subside annuel au titre de terres publiques sur population entre 800,000 et 1,200,000 .....	750,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$8,107,500 .....	405,375 00
	<hr/>
	\$2,040,757 40
	<hr/>

PROVINCE D'ALBERTA

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—

Subside fixe (population entre 800,000 et 1,500,000) .....	220,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 939,501 (recensement de 1951) .....	751,600 80
Subside annuel au titre de terres publiques sur population entre 800,000 et 1,200,000 .....	750,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$8,107,500 .....	405,375 00
	<hr/>
	\$2,126,975 80
	<hr/>

PROVINCE DE COLOMBIE-BRITANNIQUE

Aux fins locales de la province et pour l'entretien de son gouvernement et de son assemblée législative—

Subside fixe (population entre 800,000 et 1,500,000) .....	200,000 00
Subside de 80c. par tête sur population de 1,165,210 (recensement de 1951) .....	932,168 00
Subside au titre de terres publiques.....	100,000 00
Intérêt d'un an à 5% l'an sur dette fixée à \$583,021.40 .....	29,151 06
	<hr/>
	\$1,281,319 06
	<hr/>



## SUBSIDES AUX PROVINCES—Fin

SUBSIDES DE JUILLET 1867 À LA CLÔTURE DE L'ANNÉE FINANCIÈRE EXPIRÉE LE 31 MARS 1953

Province	Allocations pour gouvernement		Allocations par tête de population		Allocations spéciales		Intérêt de la dette fixée		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Terre-Neuve .....	765,000	00	1,163,265	60	4,675,000	00			6,603,265	60
Nouvelle-Écosse .....	11,140,000	00	31,835,777	60	8,626,980	00	4,185,353	38	55,788,110	98
Île du Prince-Édouard.....	5,620,000	00	6,883,427	20	9,276,022	54	3,301,057	83	25,080,507	57
Nouveau-Brunswick .....	10,500,000	00	24,548,425	60	18,030,000	00	1,900,469	24	54,978,894	84
Québec .....	13,840,000	00	128,861,512	80			7,618,545	13	150,320,057	93
Ontario .....	14,240,000	00	154,235,036	79			7,591,979	26	176,067,016	05
Manitoba .....	10,345,000	00	27,937,616	80	30,581,732	76	20,600,719	07	89,465,068	63
Saskatchewan .....	9,676,666	67	28,786,724	40	39,312,500	00	19,458,000	00	97,233,891	07
Alberta .....	9,051,666	67	24,332,606	27	35,125,000	00	19,458,000	00	87,967,272	94
Colombie-Britannique .....	10,100,000	00	24,472,464	00	9,200,000	00	2,400,170	76	46,172,634	76
	95,278,333	34	453,056,857	06	154,827,235	30	86,514,294	67	789,676,720	37

NOTA.—Le tableau ci-dessus ne comprend pas les allocations spéciales votées et payées aux provinces Maritimes, au Manitoba, à la Saskatchewan et à la Colombie-Britannique, les paiements effectués aux provinces en application des ententes fiscales fédérales-provinciales, ni les paiements de l'allocation provisoire à la province de Terre-Neuve.

## Appendice 3

## ÉTAT DU FONDS DE PENSION POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1952-1953

	<u>Débit</u>	<u>Crédit</u>
Report du 31 mars 1952.....		520,258,743 84

## ENCAISSEMENTS

Contributions nettes des employés des ministères, sociétés d'État, etc.		
Agriculture .....		770,439 61
Auditeur général .....		31,122 38
Société Radio-Canada .....		1,407 69
Directeur général des élections.....		2,551 07
Citoyenneté et Immigration .....		431,408 55
Commission du service civil .....		72,461 95
Production de défense .....		172,591 12
Canadian Arsenals Limited .....		30,721 49
Corporation commerciale canadienne .....		15,627 87
Corporation de disposition des biens de la couronne.....		17,532 68
Défence Construction (1951) Limited .....		398 64
Affaires extérieures .....		201,132 07
Finances .....		669,956 49
Commission du prêt agricole .....		22,103 17
Pêcheries .....		184,238 40
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....		2,651 50
Assurances .....		13,857 09
Justice .....		302,386 44
Travail, y compris Commission d'assurance-chômage .....		1,006,980 61
Service législatif—		
Chambre des communes .....		47,591 63
Bibliothèque du Parlement .....		7,948 99
Sénat .....		12,968 83
Mines et Relevés techniques .....		259,704 46
Défense nationale .....		1,237,008 55
Conseil national de recherches et Commission de l'énergie atomique.....		323,672 42
Santé nationale et Bien-être social .....		269,458 90
Office national du film.....		90,860 94
Revenu national—		
Douanes et Accise .....		1,117,219 98
Impôt .....		1,318,682 50
Postes .....		3,199,527 84
Conseil privé .....		12,570 72
Commission du district fédéral .....		22,754 38
Archives publiques .....		11,381 60
Impressions et papeterie publiques .....		123,750 36
Travaux publics .....		468,955 72
Ressources et Développement économique .....		205,799 99
Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.....		445 16
Gendarmerie royale .....		47,960 93
Secrétariat d'État .....		72,893 73
Séquestre des biens ennemis .....		26,327 09
Commerce .....		469,451 62
Société d'assurance des crédits à l'exportation.....		3,753 75
Transports .....		988,062 43
Société canadienne des télécommunications transmarines .....		462 51
Conseil des ports nationaux.....		5,623 85
Affaires des anciens combattants .....		1,884,794 75
		16,179,202 45

## ÉTAT DU FONDS DE PENSION POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1952-1953—Fin

	<u>Débit</u>	<u>Crédit</u>
Contributions d'employés retraités .....		346,350 51
Autres contributions		
Gouvernement du Canada .....		13,801,864 00
Gouvernements provinciaux .....		31,796 88
Sociétés d'État, etc. ....		69,059 88
Banques à charte .....		900 00
Nations Unies .....		1,126 69
Intérêts à 4 p. 100 jusqu'au 31 mars 1953 .....		20,773,020 77
Virements sur le fonds de pension du service civil.....		55,569 23

## PAIEMENTS

Allocations de pension et de retraite.....	15,112,772 84	
Gratifications .....	381,450 42	
Retraits de contributions .....	1,017,261 11	
Versements au fonds de pension des forces de défense.....	2,543 99	
	16,514,028 36	571,517,634 25
Solde au 31 mars 1953 .....	555,003,605 89	
	<u>\$571,517,634 25</u>	<u>\$571,517,634 25</u>



Appendice 4

LE COMPTE DU FONDS DES CHANGES DU MINISTRE DES FINANCES

(INSTITUÉ PAR LA LOI SUR LE FONDS DU CHANGE (1935) ET CONTINUÉ EN VERTU DE LA LOI SUR LE CONTRÔLE DES CHANGES (1946) ET DE LA LOI SUR LA MONNAIE, L'HÔTEL DES MONNAIES ET LE FONDS DES CHANGES (1952))

État comparatif d'actif et de passif aux 31 décembre 1951 et 1952

(Dollars canadiens)

	<u>1952</u>	<u>1951</u>
<b>ACTIF</b>		
Dollars canadiens:		
Montant en dépôt à la banque du Canada....	405,781	4,914,594
Dollars États-Unis:		
Montant en dépôt .....	69,167,576	151,689,026
Valeurs à court terme du gouvernement des États-Unis (prix du marché au 31 décembre 1952, \$860,163,679) .....	860,049,483	738,128,252
	<u>929,217,059</u>	<u>889,817,278</u>
Livres sterling:		
Montant en dépôt .....		17,840,370
Or .....	858,697,881	851,693,873
Avoirs divers .....	3,289,824	3,487,697
	<u>\$1,791,610,545</u>	<u>\$1,767,753,812</u>

**PASSIF**

Valeurs passives diverses .....	20,422	27,384
Réserve pour contrats à terme en cours.....		701,003
		<u>728,387</u>
Gouvernement du Canada:		
Avances sur le Fonds du revenu consolidé.....	1,976,000,000	1,880,000,000
Déficit .....	199,210,614	125,596,245
Bénéfices de l'année provenant de placements et de dépôts portés au crédit du Fonds du revenu consolidé .....	14,800,737	12,621,670
	<u>1,791,590,123</u>	<u>1,767,025,425</u>
	<u>\$1,791,610,545</u>	<u>\$1,767,753,812</u>

Ce qui précède est un exposé exact du Compte du fonds des changes.

La Banque du Canada

G. F. TOWERS,  
*Gouverneur.*

SIDNEY TURK,  
*Chef du Fonds des changes.*

J'ai examiné les opérations relatives au Compte du fonds des changes pour l'exercice expiré le 31 décembre 1952 et j'ai obtenu toutes les indications et les précisions que j'ai demandées. Ces opérations ont été, à mon avis, conformes aux dispositions de la Loi sur la monnaie, l'hôtel des monnaies et le fonds des changes et l'état ci-dessus présente de façon exacte la situation du Compte au 31 décembre 1952.

L'Auditeur général,  
WATSON SELLAR.



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

G

---

MINISTÈRE DES PÊCHERIES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



## MINISTÈRE DES PÊCHERIES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page G-15, les comptes ouverts à la page G-16 et les dépenses par articles courants à la page G-22.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
G-3	Stat.	Ministre des Pêcheries—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
SERVICES GÉNÉRAUX					
G-3	141	Administration centrale.....	294,900 00	267,356 62	269,443 76
G-4	142	*Services des renseignements et de l'éducation...	136,600 00	110,159 18	95,529 62
G-4	143	Service des marchés et de l'économique.....	194,600 00	180,032 29	160,454 14
G-4	144	Frais d'administration de l'Office des pêches de Terre-Neuve.....	33,900 00	21,927 28	28,662 82
G-5	145 } 700 }	Service d'expansion industrielle.....	258,000 00	137,645 34	24,517 33
G-5	Stat.	Prime de pêche.....	159,195 05	159,195 05	159,997 15
G-5	146	*Transport, apprêt, teinture et autres frais occasionnés par la réception et la vente des peaux de phoque à fourrure.....	700,000 00	590,794 76	786,079 35
SERVICES SUR LES LIEUX					
G-5	147	Administration.....	417,500 00	363,764 46	339,729 73
G-6	148	Protection—			
G-6	149 } 701 }	Fonctionnement et entretien.....	2,747,294 00	2,582,143 83	2,430,835 85
		Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	187,340 00	149,369 20	219,167 80
G-7	150	Inspection—			
G-7	151	Fonctionnement et entretien.....	907,438 00	820,417 63	761,318 69
		Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	32,850 00	24,285 39	67,554 56
G-8	152	Expansion de la pisciculture—			
G-8	153 } 702 } 573 }	Fonctionnement et entretien.....	711,835 00	638,745 49	564,922 20
		Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	668,190 00	655,005 95	187,790 95
G-9	154 } 703 }	Consommation.....	64,560 00	53,176 03	36,966 06
G-9	155	Destruction des loups-marins de baie et des phoques gris.....	45,000 00	25,920 04	23,635 88
OFFICE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE DES PÊCHES					
G-9	156 } 574 }	Administration.....	100,794 00	95,632 27	84,783 48
G-10	157	Fonctionnement et entretien.....	1,759,395 00	1,649,128 60	1,424,440 60
G-11	158 } 704 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	306,225 00	218,007 72	195,439 98
COMMISSIONS INTERNATIONALES					
G-11	159	*Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries—Flétan..	52,750 00	45,716 40	44,854 47
G-12	160	*Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique.....	164,200 00	129,574 17	128,479 14
G-13	161	*Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries du saumon du Pacifique—Gorge de Hell's Gate.....	8,000 00	3,259 86	26,880 68
G-13	162	*Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale de la chasse à la baleine.	2,500 00	1,166 65	2,251 74
G-13	163	*Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêches de l'Atlantique du nord-ouest.....	20,000 00	5,088 91	13,982 99

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
GÉNÉRALITÉS					
G-13	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	2,704 96	2,704 96	1,463 32
CRÉDITS SPÉCIAUX					
G-13	164	Fonctionnement et entretien du Service de boîte de Terre-Neuve.....	342,500 00	285,897 33	284,045 61
G-14	165	Extension de la propagande relative à la produc- tion et à la vente coopérative parmi les pêcheurs.....	80,000 00	76,391 64	76,251 43
G-14	166	Application de la Loi de 1944 sur le soutien des prix des produits de la pêche.....	80,625 00	65,903 17	74,553 59
G-14	705	Montant requis pour récupérer au compte de soutien des prix des produits de la pêche la perte d'exploitation nette de l'Office de soutien durant l'exercice 1951-1952.....	1,219,263 00	1,219,262 55	88,640 24
G-15	167	*Aide à la construction de navires du genre petit chalutier ou palangrier.....	150,000 00	147,252 85	104,545 20
G-15	168 } 575 }	Aide à la construction d'établissements pour la congélation et l'entreposage de la boîte, subordonné à l'approbation du Gouver- neur en conseil.....	40,000 00	40,000 00	13,606 86
Dépenses: sur crédit non requis pour 1952-1953.....					200 00
Total.....			\$11,900,159 01	\$10,776,925 62	\$ 8,733,025 22

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre (Loi des traitements, c. 24, 1944).....	(1)	\$ 10,000 00
Indemnité d'automobile du ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$ 2,000 00

Les montants ci-dessus furent payés à: l'hon. R. W. Mayhew pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 14 octobre 1952, \$6,451.61; l'hon. J. Sinclair, pour la période 15 octobre 1952 au 31 mars 1953, \$5,548.39.

L'hon. R. W. Mayhew a reçu \$1,150 et l'hon. J. Sinclair, \$1,625 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit 141.

## SERVICES GÉNÉRAUX

### Crédit 141 Administration du ministère

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 255,756 00	252,356 00	234,800 32
Allocations .....	(2) 1,740 00	3,140 00	3,112 89
Frais de voyage.....	(5) 20,000 00	18,875 00	13,406 63
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 750 00	750 00	628 43
Affranchissement .....	(7) 500 00	500 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8) 5,000 00	5,000 00	3,336 09
Reliure de rapports et d'autres publications.....	(9) 300 00	800 00	356 36
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 10,000 00	11,500 00	10,789 20
Matériel et fournitures.....	(12) 250 00	250 00	223 67
Divers .....	(22) 604 00	1,729 00	703 03
	\$ 294,900 00	\$ 294,900 00	\$ 267,356 62

**Crédit 142 Service des renseignements et de l'éducation, y compris \$3,500 de subventions aux expositions de pêche**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	45,036 00	45,036 00	40,439 13
Frais de voyage.....	(5)	4,000 00	4,000 00	2,761 30
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,500 00	1,500 00	615 16
Téléphone et télégraphe.....	(8)	500 00	500 00	336 08
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	22,050 00	30,050 00	19,510 68
Films, étalages, annonces et autre publicité.....	(10)	57,000 00	49,000 00	41,269 20
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,350 00	2,350 00	2,177 63
Location de stands.....	(15)	264 00	264 00	50 00
Services de ville.....	(19)	400 00	400 00	
Subventions aux expositions.....	(20)	3,500 00	3,500 00	3,000 00
		<u>\$ 136,600 00</u>	<u>\$ 136,600 00</u>	<u>\$ 110,159 18</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de publication des rapports du ministère et de matière publicitaire en faveur de l'industrie de la pêche sous forme d'annonces et de communiqués de presse, de films documentaires, d'étalages et d'autres moyens de publicité.

**Crédit 143 Service des marchés et de l'économie**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	171,445 00	168,725 00	157,517 16
Allocations .....	(2)	720 00	1,840 00	1,827 45
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	10,325 00	11,525 00	9,472 00
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	300 00	300 00	202 94
Affranchissement .....	(7)	900 00	900 00	732 16
Téléphone et télégraphe.....	(8)	700 00	700 00	647 23
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	420 00	420 00	397 55
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	9,335 00	9,335 00	8,518 48
Matériel et fournitures .....	(12)	275 00	475 00	380 01
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	150 00	350 00	331 15
Cotisation d'assurance-chômage .....	(21)	30 00	30 00	6 16
		<u>\$ 194,600 00</u>	<u>\$ 194,600 00</u>	<u>\$ 180,032 29</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives aux aspects commerciaux et économiques de pêcheries.

**Crédit 144 Frais d'administration de l'Office des pêcheries de Terre-Neuve**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	19,324 00	19,324 00	15,996 61
Allocations .....	(2)	8,326 00	8,326 00	5,103 31
Frais de voyage.....	(5)	2,800 00	2,800 00	438 27
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	50 00	50 00	
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	50 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	800 00	800 00	49 92
Publication d'avis .....	(10)	50 00	50 00	4 95
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	350 00	350 00	88 22
Divers .....	(22)	1,700 00	1,700 00	196 00
		<u>\$ 33,900 00</u>	<u>\$ 33,900 00</u>	<u>\$ 21,927 28</u>

Le paragraphe 22(2) des conditions de l'Union porte que les frais de cet office, qui continue d'appliquer les lois de Terre-Neuve en matière de pêcheries, seront supportés par le Canada.



<b>Crédits 145 et 700 Service d'expansion industrielle.....</b>	<b>258,000 00</b>
<b>Montant dépensé..... (22)</b>	<b>\$ 137,645 34</b>

Ce crédit pourvoit aux dépenses relatives à la fourniture de services techniques aux pêcheurs et à l'industrie de la pêche. Ces dépenses comprennent: construction d'une installation de séchage de poisson à Bonavista (T.-N.), \$49,362.05; essais de pêche au palangre à Terre-Neuve, \$77,462.75; divers, \$10,820.54.

Les recettes provenant des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus se sont élevées à \$7,866.05.

<b>Prime de pêche (Loi des pêches maritimes, c. 74, S.R.)..... (20)</b>	<b>\$ 159,195 05</b>
---	----------------------

La Loi des pêches maritimes autorise le Gouverneur en conseil à payer, sur le Fonds du revenu consolidé du Canada, une subvention annuelle jusqu'à concurrence de \$160,000 aux fins d'expansion des pêcheries maritimes du Canada, d'encouragement à la construction et l'équipement de vaisseaux de pêche perfectionnés et d'amélioration de la condition des pêcheurs.

Le décret C.P. 1953-387 du 19 mars 1953 prescrit la distribution de cette somme pour l'année 1952-1953 aux propriétaires de barques et de bateaux et aux pêcheurs qui se sont conformés aux règlements ainsi qu'il suit:

Barques: propriétaires, \$1 par barque; pêcheurs, \$9.70 chacun.

Navires: propriétaires, \$1 par tonne immatriculée jusqu'à concurrence de \$80; pêcheurs, \$9.70 chacun.

Voici le détail de la distribution:

Provinces	Barques	Pêcheurs	Montant	Navires	Pêcheurs	Montant	Total
Nouvelle-Écosse .....	3,141	4,765	49,361 50	686	2,557	36,901 90	86,263 40
Île du Prince-Édouard.....	593	986	10,157 20	4	23	363 10	10,520 30
Nouveau-Brunswick .....	767	1,318	13,694 85	189	569	8,623 30	22,318 15
Québec .....	1,895	3,309	33,992 30	127	437	6,100 90	40,093 20
	<u>6,396</u>	<u>10,378</u>	<u>\$ 107,205 85</u>	<u>1,006</u>	<u>3,586</u>	<u>\$ 51,989 20</u>	<u>\$ 159,195 05</u>

<b>Crédit 146 Transport, apprêt, teinture et autres frais occasionnés par la réception et la vente des peaux de phoque à fourrure revenant au Canada d'après l'Accord provisoire sur le phoque à fourrure, conclu entre le Canada et les États-Unis, par échange de notes en date du 26 décembre 1947.....</b>	<b>700,000 00</b>
<b>Montant dépensé..... (22)</b>	<b>\$ 590,794 76</b>

Le produit de la vente de peaux apprêtées, au montant de \$1,029,619.91, paraît à la rubrique Recettes ordinaires—produit de ventes.

# SERVICES EXTÉRIEURS

## Crédit 147 Administration

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 339,578 00	338,378 00	314,494 04
Allocations .....	(2) 1,400 00	1,400 00	1,070 55
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 16,870 00	18,070 00	14,878 58
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 3,300 00	2,650 00	1,554 21
Affranchissement .....	(7) 4,250 00	4,250 00	3,555 50
Téléphone et télégraphe.....	(8) 17,533 00	18,183 00	16,514 33
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	175 00	3 00
Soumissions et affiches.....	(10) 100 00	100 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 10,370 00	10,195 00	6,302 87
Matériel et fournitures.....	(12) 3,898 00	3,898 00	2,150 45
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14) 17,700 00	15,850 00	
Loyer de bâtiments.....	(15) 85 00	85 00	78 00
Réparation et entretien d'outillage.....	(17) 2,084 00	3,284 00	2,365 82
Divers .....	(22) 332 00	982 00	797 11
	<u>\$ 417,500 00</u>	<u>\$ 417,500 00</u>	<u>\$ 363,764 46</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration générale des services extérieurs, composés des divisions suivantes: protection, inspection, pisciculture et développement des pêcheries, consommation.

**Crédit 148 Service de protection—Fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 1,739,515 00	1,738,415 00	1,685,471 20
Allocations .....	(2) 2,290 00	2,815 00	2,746 71
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 6,998 00	8,998 00	7,141 06
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 181,568 00	181,568 00	175,851 34
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 3,200 00	3,600 00	3,078 78
Affranchissement .....	(7) 6,628 00	6,028 00	5,423 30
Téléphone, télégraphe et autres services de communication.	(8) 22,370 00	24,970 00	22,754 88
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) .....	3,450 00	1,624 76
Soumissions et affiches.....	(10) 975 00	975 00	715 89
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 16,125 00	14,675 00	10,366 07
Matériel et fournitures.....	(12) 248,695 00	231,270 00	195,129 45
Provisions pour vaisseaux.....	(12) 137,320 00	137,320 00	113,184 43
Réparation et entretien de bâtiments.....	(14) 1,580 00	5,580 00	4,050 83
Loyers de terrain et bâtiments.....	(15) 1,897 00	1,897 00	1,771 73
Réparation et entretien d'outillage.....	(17) 217,224 00	227,224 00	209,003 98
Affrètement d'avions .....	(18) 54,900 00	54,900 00	50,224 57
Affrètement de navires.....	(18) 87,560 00	83,560 00	75,709 27
Location d'outillage .....	(18) 1,900 00	1,900 00	1,900 00
Éclairage, chauffage et énergie.....	(19) 2,815 00	3,315 00	2,844 96
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations.....	(21) 6,375 00	7,475 00	7,097 44
Divers .....	(22) 7,359 00	7,359 00	6,053 18
	<u>\$2,747,294 00</u>	<u>\$2,747,294 00</u>	<u>\$2,582,143 83</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'exploitation des vaisseaux patrouilleurs affectés à l'application des lois et règlements concernant les pêcheries.

Paiements aux gardes-pêche sur les affectations pertinentes (chiffres de 1951-1952 entre parenthèses); salaires, \$204,862.29 (\$163,106.04); frais de voyage, \$7,272.28 (\$6,545.05).

Les dépenses par régions s'établissent ainsi qu'il suit:

	1952-1953	1951-1952
Terre-Neuve .....	228,247 58	214,708 60
Est .....	1,159,217 45	1,064,258 54
Centre .....	4,155 85	2,199 33
Ouest .....	1,179,158 11	1,134,670 05
Administration centrale .....	11,364 84	14,999 33
	<u>\$2,582,143 83</u>	<u>\$2,430,835 85</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$104,984.18 ainsi qu'il suit: droits de licences, \$72,562.96; amendes et confiscations, \$26,782.48; services, \$2,923.55; loyers, \$2,579.49 et divers, \$135.70.

**Crédits 149 et 701 Service de protection—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages..	(13) 42,900 00		
Bureaux-résidence—Col.-Brit., région n° 2.....		10,800 00	8,600 62
Main-d'œuvre à la journée, \$4,986.80; matériel et fournitures, \$2,761.79; divers, \$852.03. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$39,689.04.			
Bureau-résidence—Col.-Brit., région n° 3.....		22,900 00	21,113 78
Main-d'œuvre à la journée, \$10,281.49; acquisition de terrain, \$516.87; divers, \$3,355.44. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$49,345.57.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		10,200 00	8,009 54
Total, construction ou acquisition, etc.....	42,900 00	43,900 00	37,723 94
A Acquisition d'outillage .....	(16) 144,440 00	143,440 00	111,645 26
	<u>\$ 187,340 00</u>	<u>\$ 187,340 00</u>	<u>\$ 149,369 20</u>

A Ces dépenses comprennent l'achat de matériel radiophonique divers, \$9,329, et 2 bateaux-patrouilleurs, \$80,862.50; payés en entier ainsi qu'il suit: H. Warren Robar, Upper La Have, (N.-É.), pour construction du *Marina*, \$22,700; Shelburne Shipbuilders Limited, pour construction du *Cratena*, \$58,162 50.

**Crédit 150 Service d'inspection—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	659,940 00	659,940 00	605,662 53
Allocations .....	(2)	7,990 00	10,515 00	10,105 00
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,900 00	1,325 00	791 55
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	150,335 00	146,375 00	137,903 06
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	5,300 00	5,300 00	2,749 82
Affranchissement .....	(7)	2,550 00	2,550 00	2,111 20
Téléphone et télégraphe.....	(8)	12,122 00	12,122 00	10,269 23
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)		600 00	258 24
Soumissions et affiches.....	(10)	25 00	175 00	73 80
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	10,950 00	10,350 00	4,640 53
Matériel et fournitures.....	(12)	28,264 00	26,164 00	22,823 49
Réparation et entretien de bâtiments.....	(14)	2,125 00	2,125 00	250 84
Loyers de terrains et bâtiments.....	(15)	1,260 00	1,260 00	766 44
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	7,900 00	7,900 00	7,116 52
Affrètement de navires.....	(18)	3,840 00	7,800 00	5,356 00
Location d'outillage .....	(18)	27 00	27 00	10 00
Éclairage, chauffage et énergie.....	(19)	3,305 00	3,305 00	3,124 82
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations.....	(21)	315 00	315 00	182 43
Divers .....	(22)	9,290 00	9,290 00	6,222 13
		<u>\$ 907,438 00</u>	<u>\$ 907,438 00</u>	<u>\$ 820,417 63</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'inspection et de classement des produits de la pêche et d'application de la Loi sur l'inspection du poisson et de la Loi sur les viandes et les conserves alimentaires dans la mesure qu'elle se rapporte aux produits de la pêche.

Voici un état des dépenses par régions:

	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....		312 07
Terre-Neuve .....	269,073 73	240,091 63
Est .....	326,889 00	297,468 66
Centre .....	203,326 66	199,858 55
Ouest .....	21,128 24	23,587 78
	<u>\$ 820,417 63</u>	<u>\$ 761,318 69</u>

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$8,952.74, dont \$6,863.09 pour droits d'inspection.

**Crédit 151 Service d'inspection—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages....	(13)	28,900 00		
Maison-bureaux, Terre-Neuve .....			15,000 00	7,841 73
Entreprises inférieures à \$5,000.....			8,900 00	8,516 39
Total, construction ou acquisition, etc.....		28,900 00	23,900 00	16,358 12
Acquisition d'outillage .....	(16)	3,950 00	8,950 00	7,927 27
		<u>\$ 32,850 00</u>	<u>\$ 32,850 00</u>	<u>\$ 24,285 39</u>



**Crédit 152 Service de la pisciculture—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	408,911 00	405,611 00	371,760 99
Allocations .....	(2)		800 00	796 64
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,500 00	1,500 00	1,002 00
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	42,812 00	42,812 00	36,819 69
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,830 00	3,830 00	2,046 23
Affranchissement .....	(7)	1,110 00	1,110 00	677 14
Téléphone et télégraphe.....	(8)	3,620 00	4,620 00	3,728 95
Publication de rapports.....	(9)	250 00	325 00	321 41
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	5,855 00	5,855 00	3,619 60
Matériel et fournitures .....	(12)	71,225 00	71,150 00	60,098 09
Nourriture de poissons.....	(12)	40,410 00	40,410 00	38,436 93
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14)	94,075 00	96,575 00	93,511 59
Loyer de terrains et bâtiments.....	(15)	1,417 00	1,417 00	944 77
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	20,705 00	20,705 00	17,835 76
Location d'outillage .....	(18)	5,270 00	4,270 00	1,309 98
Éclairage, chauffage et énergie.....	(19)	4,955 00	4,955 00	3,679 51
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations pour services personnels .....	(21)	2,390 00	2,390 00	989 78
Divers .....	(22)	3,500 00	3,500 00	1,166 43
		<u>\$ 711,835 00</u>	<u>\$ 711,835 00</u>	<u>\$ 638,745 49</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de conservation et d'accroissement des existences en poissons aux moyens d'améliorations aux cours d'eau, de contrôle des rapaces et d'exploitation d'établissements de pisciculture et de nouvelle technique de culture des huîtres et des clams.

Répartition des dépenses:	1952-1953	1951-1952
<b>Piscifacures—</b>		
Nouvelle-Écosse .....	177,731 27	159,892 64
Île du Prince-Édouard .....	15,916 28	15,359 24
Nouveau-Brunswick .....	157,928 24	128,882 51
Culture des huîtres et des clams.....	52,675 90	53,757 24
<b>Technique biologique—</b>		
Terre-Neuve .....	1,022 83	1,328 98
Provinces Maritimes .....	96,102 70	83,534 08
Colombie-Britannique .....	93,646 49	79,475 11
Administration centrale .....	43,721 78	42,692 40
	<u>\$ 638,745 49</u>	<u>\$ 564,922 20</u>

Les recettes provenant des services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$11,146.42 et comprennent: concessions d'huîtrières, \$2,085.91; loyers, \$6,454.10; vente de saumonceaux, de fretins, d'huîtres, d'esprots, etc., \$2,433.42; divers, \$172.99.

**Crédits 153, 702 et 573 Service de la pisciculture—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages.....	(13)	644,775 00		
Rivière Babine, glissière.....			602,500 00	602,456 34
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$667,800.90.				
Main-d'œuvre à la journée, \$52,382.44; services professionnels et spéciaux, \$5,287.57; matériel et fournitures, \$66,654.63; construction de route, \$94,730.00; location d'outillage, \$33,401.70.				
Adjudication pour enlèvement de glissière: General Construction Company, Limited, Vancouver, \$498,-403.59; paiements, \$350,000.				
Entreprises inférieures à \$5,000.....			32,275 00	31,089 11
Total, construction ou acquisition, etc.....		644,775 00	634,775 00	633,545 45
Acquisition d'outillage .....	(16)	23,415 00	33,415 00	21,460 50
		<u>\$ 668,190 00</u>	<u>\$ 668,190 00</u>	<u>\$ 655,005 95</u>

**Crédits 154 et 703 Service de la consommation**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	29,196 00	29,196 00	27,523 49
Frais de voyage.....	(5)	7,700 00	7,700 00	5,282 12
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	500 00	500 00	350 10
Téléphone et télégraphe.....	(8)	200 00	200 00	29 11
Publications de cuisine.....	(9)	23,500 00	19,000 00	16,258 66
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	350 00	850 00	543 50
Matériel et fournitures.....	(12)	2,950 00	2,950 00	2,464 49
Acquisition d'outillage .....	(16)		4,000 00	636 90
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	15 00	15 00	
Divers .....	(22)	149 00	149 00	87 66
		<u>\$ 64,560 00</u>	<u>\$ 64,560 00</u>	<u>\$ 53,176 03</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de services destinés à accroître la consommation des produits de la pêche en diffusant des renseignements sur leur valeur nutritive et les meilleures façons de les apprêter.

<b>Crédit 155 Destruction des loups-marins de baie et des phoques gris.....</b>		<b>45,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 25,920 04</b>

Le décret C.P. 6839 du 4 août 1942 autorise le Ministre à établir le taux de la prime à payer en toute année financière pour la destruction des loups-marins qui causent de graves pertes et ennuis aux pêcheurs de saumon sur l'une ou l'autre côte et sont hôtes du ver de la morue, causant des pertes incalculables à l'industrie. Pendant l'année écoulée la prime a été la suivante: côte de l'Est, jeunes phoques, \$5; phoques adultes, \$10; côte de l'Ouest, tous phoques, \$5. Paiements, côte de l'Est, \$8,935; côte de l'Ouest, \$16,590.

Le solde de \$395.04 représente les frais d'expériences effectuées par le ministère au large de la côte de l'Ouest.

**OFFICE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE DES PÊCHES****Crédits 156 et 574 Administration centrale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	(1)	52,344 00	40,344 00	39,956 20
Allocations spéciales .....	(2)	3,000 00	3,000 00	2,250 00
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	500 00	500 00	303 66
Frais de voyage .....	(5)	6,000 00	6,000 00	5,957 10
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	250 00	250 00	196 68
Affranchissement .....	(7)	600 00	600 00	375 60
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,000 00	1,000 00	650 96
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	22,200 00	34,200 00	32,919 70
Annonces .....	(10)	200 00	200 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,500 00	1,500 00	949 40
Matériel et fournitures.....	(12)	200 00	200 00	46 65
Location d'emplacements .....	(15)	100 00	100 00	
Honoraires aux membres et autres.....	(22)	2,700 00	2,700 00	2,700 00
Frais de voyage des membres.....	(22)	10,000 00	10,000 00	9,326 32
Divers .....	(22)	200 00	200 00	
		<u>\$ 100,794 00</u>	<u>\$ 100,794 00</u>	<u>\$ 95,632 27</u>

Le Conseil de recherches sur les pêcheries du Canada, qui remplace le Conseil de biologie, a été établi par la Loi sur le Conseil des recherches sur les pêcheries (c. 31, 1937) pour prendre la direction de toutes les stations de recherches sur les pêcheries du Canada, de l'étude de problèmes pratiques et économiques se rattachant aux pêcheries maritimes et d'eau douce, à la flore et à la faune, et de tous autres travaux que pourra lui assigner le Ministre.

Le Conseil se compose de quinze membres ainsi qu'il suit: deux fonctionnaires du ministère, deux représentants de l'industrie de la pêche sur la côte de l'Atlantique, deux représentants de l'industrie de la pêche sur la côte du Pacifique et neuf experts choisis sur une liste comprenant des nominations qui peuvent être faites par toute université canadienne dont le personnel comprend des hommes de science adonnés à des travaux de recherches se rattachant de quelque façon aux problèmes des pêcheries.

L'article 11 de la loi autorise le Conseil à dépenser les sommes nécessaires à son activité prises sur les crédits votés par le Parlement pour les travaux du Conseil ou provenant de legs, donations, ventes de spécimens d'histoire naturelle, etc. La somme de \$8,361.36 a été réalisée de: vente de publications, \$2,206.23, loyers, \$1,165.47 et vente de poisson, \$1,989.66. En vertu de l'autorisation ci-dessus, cette somme fut affectée en réduction des dépenses aux crédits suivants: crédit 156, \$8,161.36; crédit 157, \$200.

En conformité de l'article 9 de la loi, le président G. B. Reed, a reçu une rémunération de \$1,500, le vice-président, J. R. Dymond, de \$1,000 et G. Dawson, secrétaire du président, de \$200 pour l'année financière close le 31 mars 1953.

L'University of Toronto Press a reçu \$34,204.28 pour l'impression des rapports annuels et autres.

### Credit 157 Fonctionnement et entretien

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 1,221,922 00	1,219,122 00	1,137,475 26
Services spéciaux .....	(4) 12,120 00	6,120 00	4,914 35
Frais de voyage .....	(5) 138,071 00	125,571 00	116,954 25
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 11,690 00	9,690 00	7,977 03
Affranchissement .....	(7) 3,835 00	3,835 00	2,914 98
Téléphone et télégraphe .....	(8) 10,580 00	10,580 00	10,184 13
Publication de circulaires.....	(9) 4,197 00	5,397 00	3,474 10
Annonces .....	(10) 830 00	830 00	330 99
Papeterie et accessoires du bureau.....	(11) 20,748 00	25,048.00	22,439 87
Matériel et fournitures.....	(12) 191,965 00	200,465 00	198,845 89
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14) 37,970 00	38,970 00	36,655 55
Loyer de terrains et bâtiments.....	(15) 1,605 00	2,605 00	2,224 43
Réparation et entretien de vaisseaux et d'outillage.....	(17) 46,442 00	48,342 00	45,750 21
Location d'outillage .....	(18) 25,025 00	32,925 00	32,178 50
Éclairage, chauffage et énergie.....	(19) 18,225 00	19,225 00	18,548 12
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations pour services personnels .....	(21) 1,315 00	1,315 00	616 73
Divers .....	(22) 12,855 00	9,355 00	7,644 11
	<u>\$1,759,395 00</u>	<u>\$1,759,395 00</u>	<u>\$1,649,128 60</u>

Ci-après un état comparatif des dépenses:

	1952-1953	1951-1952
Station biologique de Terre-Neuve (St-Jean).....	189,054 72	147,617 75
Station expérimentale de l'Atlantique (Halifax).....	235,539 54	201,184 91
Station biologique de l'Atlantique (St-Andrews, N.-B.).....	398,096 72	366,409 76
Groupe océanographique de l'Atlantique (St-Andrews).....	31,773 59	28,137 41
Station d'expérimentation de Gaspé (Grande-Rivière, P.Q.).....	84,529 35	80,529 41
Bureau de Toronto .....	20,237 29	20,498 34
Station d'études des pêcheries du Centre (Winnipeg).....	62,315 07	54,754 25
Station d'expérimentation du Pacifique (Vancouver).....	116,408 98	101,246 15
Station biologique du Pacifique (Nanaimo, C.-B.).....	450,951 91	371,991 98
Groupe océanographique du Pacifique (Nanaimo, C.-B.).....	42,638 10	36,243 88
Arctique oriental .....	17,783 33	18,293 26
	<u>1,649,328 60</u>	<u>1,426,907 10</u>
A déduire: Sommes reçues d'autres sources.....	200 00	2,466 50
	<u>\$1,649,128 60</u>	<u>\$1,424,440 60</u>



**Crédits 158 et 704 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de bâtiments et d'ouvrages.....	(13)	88,000 00		
Halifax (N.-É.)				
Réaménagement du chauffage—				
Laboratoire d'Halifax .....			10,000 00	4,093 00
Ellerslie Brook (I.P.É.)				
Construction de barrage.....			7,900 00	7,686 35
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$10,286.35.				
St-Andrews (N.-B.)				
Honoraires d'architectes—Agrandissement du laboratoire			5,400 00	5,359 25
Neil M. Stewart, Fredericton (N.-B.), a reçu \$5,359.25; à ce jour, \$7,609.25.				
Extincteur automatique .....			6,720 00	6,708 00
Adjudication: Automatic Sprinkler Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$6,620; paiement en entier.				
Modifications et réparations à des maisons.....			5,100 00	5,095 25
Nanaimo (C.-B.)				
Protection contre le feu en eau salée.....			50,000 00	44,700 79
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$47,406.04.				
Adjudication (1951-1952) (par les soins du ministère des Travaux publics): Ed. Walsh & Co. Ltd., \$43,392.75; paiements, versement final compris, \$40,700.79.				
Réaménagement de l'adduction d'eau fraîche.....			6,200 00	5,114 00
Travaux exécutés par le ministère des Travaux publics.				
Entreprises inférieures à \$5,000.....			3,500 00	2,949 45
Total, construction de bâtiments, etc.....		88,000 00	94,820 00	81,706 09
Construction de vaisseaux.....	(16)	105,000 00		
Construction de vaisseau de recherches pour Terre-Neuve			40,000 00	2,291 36
Honoraires d'architectes: Eldridge-McInnis Inc., Boston (Mass.), \$2,165.78.				
Plans de vaisseaux de recherches pour l'Atlantique.....			14,600 00	
Modifications au vaisseau à moteur <i>Alta</i> .....			19,800 00	19,733 05
Adjudication: Star Shipyards Ltd., Vancouver, \$18,853.05; paiement en entier.				
Construction de vaisseau pour le lac Winnipeg.....			28,000 00	27,235 14
Adjudication: Russell-Hipwell Engines Ltd., Owen-Sound (Ont.), \$25,383.39; paiement en entier.				
Total, construction de vaisseaux.....		105,000 00	102,400 00	49,259 55
Acquisition d'outillage .....	(16)	113,225 00	109,005 00	87,042 08
		\$ 306,225 00	\$ 306,225 00	\$ 218,007 72

**COMMISSIONS INTERNATIONALES****Crédit 159 Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries nommée en vertu du traité du 29 janvier 1937, entre le Canada et les États-Unis, pour la préservation des pêcheries de flétan du Pacifique-nord**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	38,917 00	38,917 00	35,436 49
Frais de voyage.....	(5)	2,767 00	2,767 00	2,638 99
Affranchissement .....	(7)	46 00	67 00	66 15
Téléphone et télégraphe.....	(8)	700 00	700 00	683 43
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	795 00	1,168 00	1,167 30
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,240 00	1,377 00	1,376 62
Matériel et fournitures.....	(12)	548 00	548 00	276 89
Loyer de locaux et d'entrepôt.....	(15)	1,492 00	1,492 00	1,100 00
Location d'outillage .....	(18)	3,798 00	3,267 00	800 25
Divers .....	(22)	2,447 00	2,447 00	2,170 28
		\$ 52,750 00	\$ 52,750 00	\$ 45,716 40

La convention intervenue entre le Canada et les États-Unis, ratifiée par la Loi sur la convention relative à la pêche du flétan dans le Pacifique septentrional (c. 36, 1937), vise la protection et la conservation des pêcheries de flétan dans le Pacifique septentrional et la mer de Béring. La Commission internationale des pêcheries est autorisée à établir les règlements et procéder aux études sur la pêche du flétan nécessaires à l'exécution des clauses de la convention.

La convention porte que chaque pays désigne deux commissaires et en paye les traitements et dépenses ainsi que la moitié des frais communs de la Commission.

Aucune rémunération n'a été payée aux commissaires canadiens.

Les déboursés de l'année, au montant de \$91,076.37, se répartissent ainsi: Canada, \$45,716.40 (y compris des frais non partageables de \$385.79); États-Unis, \$45,359.97 (y compris frais de \$29.36 imputés sur des crédits d'autres ministères). La quote-part des États-Unis a fait l'objet d'un virement au compte—Traité avec les États-Unis sur le flétan du Pacifique (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).

Au 31 mars 1953 les suivants touchaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: F. H. Bell, \$7,698; H. A. Dunlop, \$8,982; N. L. Freeman, \$5,616.

**Crédit 160 Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique, en vertu du traité du 26 mai 1930, entre le Canada et les États-Unis, pour la protection, la préservation et l'extension des pêcheries de saumon sockeye du bassin du Fraser**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	96,682 00	96,682 00	84,227 40
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,770 00	1,770 00	1,511 69
Frais de voyage.....	(5)	18,670 00	18,670 00	9,069 06
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,633 00	1,633 00	1,283 35
Affranchissement .....	(7)	300 00	300 00	205 96
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,520 00	1,520 00	1,335 26
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	2,800 00	2,800 00	1,652 21
Annonces .....	(10)	50 00	50 00	23 46
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	835 00	895 00	894 98
Matériel et fournitures.....	(12)	18,715 00	18,655 00	13,593 97
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14)	660 00	660 00	599 83
Loyers de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15)	415 00	415 00	58 40
Acquisition d'outillage .....	(16)	7,250 00	7,250 00	3,743 22
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	5,365 00	5,365 00	5,189 83
Location d'outillage .....	(18)	2,025 00	2,025 00	1,659 97
Cotisation d'assurance-chômage .....	(21)	420 00	420 00	31 55
Divers .....	(22)	5,090 00	5,090 00	4,494 03
		<u>\$ 164,200 00</u>	<u>\$ 164,200 00</u>	<u>\$ 129,574 17</u>

La convention entre le Canada et les États-Unis pour la protection, la conservation et l'expansion des pêcheries de saumon sockeye dans le bassin du fleuve Fraser, signée à Washington le 26 mai 1930, a été ratifiée par la Loi sur la convention avec les États-Unis concernant les pêcheries du saumon sockeye (c. 10, 1930).

La convention prévoit la constitution d'une Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique autorisée à procéder à des études sur l'histoire naturelle du saumon sockeye du fleuve Fraser et à faire aux gouvernements des propositions tendant à enlever ou surmonter les obstacles empêchant le saumon sockeye de remonter les eaux visées par la convention. La Commission est également autorisée à réglementer la pêche du saumon dans lesdites eaux.

Chaque pays désigne trois commissaires et en paye les traitements et dépenses ainsi que la moitié des frais communs de la Commission.

Aucune rémunération n'a été payée aux commissaires canadiens.

Les déboursés de l'année, au montant de \$259,360.15, se répartissent ainsi qu'il suit: Canada, \$129,574.17 (y compris frais non partageables, \$644.32); États-Unis, \$129,785.98 (y compris frais de \$926.08 imputés sur des crédits d'autres ministères, moins un remboursement de \$69.95 au titre de dépenses d'années antérieures). La quote-part des États-Unis a fait l'objet d'un virement au compte Traité avec les États-Unis—Saumon du Pacifique (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).

Au 31 mars 1953, les suivants touchaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: A. C. Cooper, \$5,473; J. A. R. Hamilton, \$5,473; R. I. Jackson, \$6,820; A. MacLean, \$5,170; J. Pyper, \$5,473; L. A. Royal, \$8,800; W. Tompkinson, \$5,335; L. E. Whitesel, \$5,610.

Frais de voyage de \$500 ou davantage: S. R. Killick, \$508.70; L. A. Royal, \$695.89; T. N. Stepp, \$911.86.

<b>Crédit 161 Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique pour supprimer les obstacles à la montée du saumon sockeye à la gorge de Hell's Gate, instituer des recherches et supprimer les obstacles à la montée de ce saumon en d'autres lieux du bassin du Fraser (Report de crédit).....</b>				<b>8,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$</b>	<b>3,259 86</b>	

L'article III de la convention entre le Canada et les États-Unis tendant à la conservation du saumon sockeye dans le bassin du fleuve Fraser, ratifiée par la Loi sur la convention avec les États-Unis concernant les pêcheries du saumon sockeye (c. 10. 1930), autorise la Commission à recommander l'enlèvement des obstacles empêchant le saumon sockeye de remonter les eaux visées par la convention, lorsque les études auxquelles il aura été procédé indiquent qu'il y a lieu de le faire.

Les frais des travaux sont à la charge commune des deux gouvernements, et les dépenses indiquées ci-dessus représentent la quote-part du Canada, soit \$3,266.89, moins \$7.03 pour assurance-chômage imputés sur un crédit du ministère des Finances. La quote-part des États-Unis a fait l'objet d'un virement au compte du traité avec les États-Unis sur le saumon du Pacifique (Hell's-Gate) (voir Comptes ouverts, plus loin dans le présent chapitre).

La quote-part canadienne des dépenses se répartit ainsi: traitements et salaires, \$2,265.85; divers, \$994.01.

La quote-part canadienne des dépenses d'exécution de ce programme depuis son inauguration en 1944 s'établit à \$1,031,373.93.

<b>Crédit 162 Quote-part canadienne des dépenses de la Commission internationale de la chasse à la baleine, constituée en vertu de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, datée de Washington le 2 décembre 1946.....</b>				<b>2,500 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$</b>	<b>1,166 65</b>	

<b>Crédit 163 Quote-part canadienne des dépenses des pêches de l'Atlantique du nord-ouest, constituée en vertu de Conventions internationales pour l'étude, la protection et la conservation des ressources de la pêche dans l'océan Atlantique du nord-ouest, datée de Washington le 8 février 1949.....</b>				<b>20,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$</b>	<b>5,088 91</b>	

Répartition des dépenses: quote-part canadienne du budget administratif de la Commission, \$3,772.57; frais de voyage, \$1,316.34.

## GÉNÉRALITÉS

<b>Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.)..</b>	<b>(21)</b>	<b>\$</b>	<b>2,704 96</b>
---	-------------	-----------	-----------------

## CRÉDITS SPÉCIAUX

### Crédit 164 Fonctionnement et entretien du service de boîte de Terre-Neuve

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	148,346 00	148,346 00	130,903 55
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	188 00	188 00	112 50
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	4,000 00	4,000 00	3,892 33
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,000 00	4,500 00	4,327 99
Affranchissement .....	(7)	300 00	300 00	201 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,455 00	1,455 00	1,140 30
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,270 00	2,270 00	1,264 74
Matériel et fournitures.....	(12)	40,200 00	40,200 00	39,404 08
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages....	(13)	35,000 00	23,350 00	9,177 93

Port-au-Choix—Construction de dépôt de boîte.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,214.45.

Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14)	24,675 00	24,675 00	18,781 79
---	------	-----------	-----------	-----------



		Prévisions	Affectations	Dépenses
Loyer de bâtiments.....	(15)	90 00	90 00	13 80
Acquisition d'outillage .....	(16)	897 00	1,047 00	1,001 71
Réparation et entretien d'outillage.....	(17)	10,500 00	33,500 00	30,148 31
Location d'outillage .....	(18)	1,800 00	1,800 00	1,137 65
Éclairage, chauffage et énergie.....	(19)	5,675 00	5,675 00	4,774 36
Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations pour services personnels .....	(21)	1,314 00	1,164 00	97 64
Divers .....	(22)	290 00	440 00	401 17
Achat de boîte.....	(22)	62,500 00	49,500 00	39,116 48
		<u>\$ 342,500 00</u>	<u>\$ 342,500 00</u>	<u>\$ 285,897 33</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses de mise de boîte à la disposition des pêcheurs de morue et d'autres poissons, service qui existe à Terre-Neuve depuis nombre d'années. Ce service comprend actuellement 20 dépôts d'une capacité d'entreposage de 4,320,000 livres, où l'on congèle et entrepose la boîte pour la revendre aux pêcheurs. Les dépôts sont servis par deux vaisseaux d'une capacité d'entreposage de 500,000 livres.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$97,189.40 comprenant: vente de boîte, \$89,494.21; entreposage et frigorification, \$7,695.19.

<b>Crédit 165 Extension de la propagande relative à la production et à la vente coopérative parmi les pêcheurs.....</b>		<b>80,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 76,391 64</b>

Ce crédit a servi à faire des paiements à divers établissements d'enseignement qui se sont engagés à mettre des cours d'études à la disposition des pêcheurs.

Le décret C.P. 36/2455 du 26 avril 1952 a autorisé les allocations suivantes (les paiements effectués pendant l'année écoulée figurent entre parenthèses): Service socio-économique du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière (Qué.) pour la Gaspésie et la côte nord du golfe Saint-Laurent, \$24,000 (\$24,000); Services populaires de l'Université de Saint-François-Xavier, Antigonish (N.-É.), pour les provinces maritimes \$46,000 (\$45,980.30); Services populaires de l'Université de la Colombie-Britannique, Vancouver, \$10,000 (\$6,411.34).

#### Crédit 166 Application de la Loi de 1944 sur le soutien des prix des produits de la pêche

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	62,750 00	61,550 00	53,336 19
Allocations .....	(2)	3,750 00	3,750 00	1,262 50
Frais de voyage.....	(5)	5,000 00	7,200 00	7,200 00
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	275 00	275 00	1 55
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	92 63
Téléphone et télégraphe.....	(8)	750 00	750 00	240 42
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	350 00	350 00	241 62
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,000 00	1,000 00	154 18
Divers .....	(22)	6,250 00	5,250 00	3,374 08
		<u>\$ 80,625 00</u>	<u>\$ 80,625 00</u>	<u>\$ 65,903 17</u>

L'article 10 (3) de la Loi de 1944 (c. 42, 1944-1945, modifié) prescrit que toutes les dépenses, autres que celles d'administration, effectuées par l'Office de soutien des prix de la pêche, soient imputées sur le compte de soutien des prix des produits de la pêche (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).

<b>Crédit 705 Montant requis pour couvrir le compte de soutien des prix des produits de la pêche de la perte nette d'exploitation de l'Office de soutien durant l'année financière 1951-1952.....</b>		<b>1,219,263 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$1,219,262 55</b>

Le crédit parlementaire destiné à la fin sus-indiquée—voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre—a été en conformité de la directive contenue dans l'article 10 (3) de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche (c. 42, 1944-1945, modifié). Les détails relatifs à la perte en question se trouvent à la page G-25 des Comptes publics de 1951-1952.

**Crédit 167 Aide à la construction de vaisseaux du genre petit chalutier ou palangrier, subordonnement aux conditions que pourra approuver le Gouverneur en conseil.**

Montant dépensé..... (20) \$ 150,000 00  
147,252 85

Le décret C.P. 1919 du 22 mai 1947 autorise le ministre des Pêcheries à conclure avec l'Office des prêts aux pêcheurs de toute province de la côte Atlantique des accords concernant l'aide dont il s'agit et subéquemment à effectuer des paiements à l'office pour la construction des vaisseaux.

Les dépenses sus-indiquées représentent les paiements effectués à l'Office des prêts aux pêcheurs de la Nouvelle-Écosse, \$101,264.05; à l'Office des prêts aux pêcheurs du Nouveau-Brunswick, \$25,256.55; à l'Office des prêts aux pêcheurs de l'Île du Prince-Édouard, \$14,246.10; au ministère des Pêcheries de la province de Québec, \$6,486.15.

**Crédits 168 et 575 Aide à la construction d'établissements pour la congélation et l'entreposage de boîte, subordonnement à l'approbation du Gouverneur en conseil**

Montant dépensé..... (20) \$ 40,000 00  
40,000 00

Cette dépense représente des subventions versées, en vertu du décret C.P. 3451 du 3 août 1948, aux suivants: Bickerton Co-operative Limited, Bickerton West (N.-É.), \$10,000; Booth Fisheries Canadian Company, Limited, Winnipeg, \$10,000; d'Entremont Fisheries, Lower West Pubnico (N.-É.), \$10,000; Louisburg Fisheries Limited, Halifax, \$10,000.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis.....	84,457 86	84,863 63
B Produit de ventes.....	1,129,844 63	1,172,237 67
C Services et droits.....	18,604 19	19,747 87
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	19,051 46	10,043 81
E Divers .....	28,683 11	39,165 27
Total .....	\$1,280,641 25	\$1,326,058 25

### Détail

Recettes ordinaires—

A Privilèges, licences et permis		
Permis de drague.....	1,465 00	
Permis de pêche.....	70,488 06	
Permis "Modus Vivendi".....	266 00	
Concessions d'huîtrières.....	2,085 91	
Permis de pêche au chalut.....	900 00	
Loyers de maisons aux employés.....	9,252 89	
		84,457 86

Le ministère est chargé de l'administration de toutes les pêcheries de marée ou de mer (sauf celles du Québec) et les pêcheries en eau douce de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Les prix des permis de pêche varient suivant la nature de l'activité.

Des permis "Modus Vivendi" ont été délivrés à 266 vaisseaux de pêche étrangers pour leur permettre d'acheter des approvisionnements dans les ports canadiens.

Les concessions huîtrières accordées dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick ont rapporté \$264.92, \$1,414.99 et \$406 respectivement.

B Produit de ventes:

Pêche expérimentale .....	7,866 05	
Peaux de phoque.....	1,029,619 91	
Boîte (Terre-Neuve) .....	89,494 21	
Alevins .....	1,627 42	
Huîtres .....	806 00	
Divers .....	431 04	
		1,129,844 63

	1952-1953	1951-1952
<p>En vertu de la Loi sur la chasse pélagique du phoque (Accord provisoire), c. 21, 1948, le Canada reçoit 20 p. 100 du nombre de peaux de phoques prises dans les îles Pribilof, territoire des États-Unis d'Amérique. Durant l'année 1952-1953, le Canada a retiré \$1,029,619.91 de la vente de 11,728 peaux de phoque, toutes vendues à Montréal. Les frais de préparation et de teinture, de transport et d'entreposage, les droits de douane et d'accise, etc., s'élevant à \$590,794.76, ont été imputés sur le crédit n° 146.</p> <p>La somme de \$89,494.21 a été reçue de pêcheurs de Terre-Neuve pour fournitures de boîte. Pour les détails des dépenses, voir le crédit n° 164.</p>		
C Services et droits:		
Droits d'inspection de saumon en conserve.....	6,758 73	
Droits d'inspection de hareng en conserve.....	104 36	
Location d'outillage .....	992 40	
Divers .....	10,748 70	
		18,604 19
<p>Des droits ont été perçus pour l'inspection de conserve de saumon, de hareng et de pilchard en Colombie-Britannique moyennant 1c. la caisse de 48 boîtes d'une livre ou l'équivalent de cette quantité.</p> <p>La somme de \$992.40 représente un paiement reçu de la province de Terre-Neuve pour l'usage de voitures du ministère prêtées au département des Ressources naturelles, en vertu d'un accord temporaire, moyennant 4c. le mille.</p>		
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....		19,051 46
E Divers:		
Amendes et confiscations.....	26,782 48	
Divers .....	1,900 63	
		28,683 11
<p>Les amendes imposées et le produit de confiscations en vertu des diverses lois s'élèvent à \$25,067.20; le produit de la vente du flétan confisqué en vertu de la Convention relative à la pêche du flétan dans le Pacifique septentrional, à \$1,715.28.</p>		
Total .....		\$1,280,641 25

Certifié exact,

Le sous-ministre des Pêcheries,  
STEWART BATES.

COMPTES OUVERTS

NOTA—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitEUR au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitEUR au 31 mars 1953
<b>Espèces et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de capital de roulement—</i>			
Ministère:			
A Compte de soutien des prix des produits de pêche.....	1,219,262 55	—1,182,737 42	36,525 13
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Au Royaume-Uni et à d'autres gouvernements—</i>			
B États-Unis—Traité sur le flétan du Pacifique.....	4,544 09	13,187 67	17,731 76
B États-Unis—Traité sur le saumon du Pacifique.....	85,270 68	57,981 36	143,252 04
B États-Unis—Traité sur le saumon du Pacifique (Hell's-Gate)..	15,983 14	—12,548 58	3,434 56
	105,797 91	58,620 45	164,418 30
	\$1,325,060 46	—\$1,124,116 97	\$ 200,943 49



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dettes flottantes</b>			
<i>Chèques et mandats impayés</i>			
C Chèques impayés du compte d'avances—Pêcheries.....	283 59	20 00	303 59
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
D Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Pêcheries .....	13,300 37	11,927 96	25,228 33
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
E Chèques non réclamés—Pêcheries.....	3,568 15	198 81	3,766 96
F Ministère des Pêcheries—Compte d'ordre.....	2,065 23	—883 07	1,182 16
	5,633 38	—684 26	4,949 12
	<u>\$ 19,217 34</u>	<u>\$ 11,263 70</u>	<u>\$ 30,481 04</u>

A L'article 10 (3) de la Loi sur le soutien des prix de la pêche (c. 42, 1944-1945, modifié) prescrit: "Le Ministre des Finances doit tenir un compte appelé Compte de soutien pour les produits de la pêche, sur lequel sont imputées toutes les dépenses de l'Office, à l'exclusion des frais d'administration susdits, et auquel est créditée toute somme provenant de la vente de produits de la pêche, ladite somme restant disponible, compte en question, pour acquitter les dépenses supplémentaires de l'Office: toutefois, le bénéfice net d'exploitation réalisé par l'Office dans chaque année financière, tel qu'il appert audit compte, doit être déposé au crédit du Fonds du revenu consolidé à titre de revenu. De plus, la perte nette d'exploitation dans une année financière peut être récupérée audit compte sur les deniers votés par le Parlement à cette fin."

Le remboursement de la perte nette de l'année financière précédente au montant de \$1,219,262.55, s'est fait par l'intermédiaire du crédit 705.

Le solde de clôture représente la perte de l'année close le 31 mars 1953. Le montant de cette perte fera l'objet d'une demande de crédit pendant l'année financière 1953-1954. Les détails du compte se trouvent à l'appendice du présent chapitre.

B Les traités conclus entre les États-Unis et le Canada relativement à la pêche du flétan et du saumon stipulent le paiement par chaque pays de la moitié des frais de la Commission internationale des pêcheries du flétan et de la Commission internationale des pêcheries de saumon. Le Canada acquitte toutes les notes et présente des relevés mensuels aux États-Unis. Les soldes de clôture représentent les notes impayées.

C A la clôture de chaque année financière, on transfère à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.

D L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. Cette garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligation déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis en cautionnement sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 les titres d'obligations détenus pour le compte du ministère des Pêcheries s'élevaient à \$25,300.

E Tous chèques, sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts, non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

F Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.

#### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	26,093 38	13,838 43
Années antérieures—recouvrables .....	2,257 59	2,412 40
	<u>\$ 28,350 97</u>	<u>\$ 16,250 83</u>

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste, pour chaque division, comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste, pour chaque division, renferme les noms d'autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

Les noms des employés de la Commission internationale des pêcheries (flétan) et de la Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique ne sont pas compris dans la liste suivante des employés du ministère. Ils figurent à la suite des crédits de ces commissions, les frais de celles-ci étant partagés avec les États-Unis d'Amérique.

## MINISTÈRE DES PÊCHERIES

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bates, S., sous-ministre ...	\$13,500 00	\$ 1,197 23	MacKenzie, W. C. ....	5,980 00	3,448 51
Anderson, G. G. ....	5,260 00		McArthur, I. S. ....	8,220 00	1,601 46
Atkinson, C. J. ....	5,100 00		(y compris supplément provisoire, \$720)		
Baker, L. E. ....	7,500 00	{ 885 67 1,300 00*	Orgel, S. ....	5,020 00	
Bolton, R. S. ....	5,020 00		Ozere, S. V. ....	7,200 00	
Campbell, B. A. ....	5,640 00	699 23	Pritchard, A. L. ....	7,500 00	1,830 65
Clark, G. R. ....	9,000 00	1,492 49	Proskie, J. ....	5,140 00	1,203 37
Clay, C. H. ....	6,120 00	971 08	Rudge, F. W. ....	5,640 00	2,134 72
Dempsey, H. V. ....	5,760 00	1,084 47	Rutherford, J. B. ....	6,900 00	
Doucet, W. F. ....	5,260 00		Sprules, W. M. ....	6,040 00	671 70
Drover, G. M. ....	5,420 00	699 25	Tousignant, J. B. ....	5,020 00	
Fraser, A. ....	6,360 00	629 95	Trachtenberg, S. ....	5,320 00	
Fraser, E. D. ....	6,860 00	512 11	Warne, F. ....	5,420 00	
Frick, H. C. ....	5,320 00		Watson, F. ....	5,180 00	927 82
Harrison, F. A. ....	5,530 00	639 29	Whitmore, A. J. ....	7,360 00	1,476 49
Homans, R. E. S. ....	5,300 00	1,491 53	(y compris supplément provisoire, \$500)		
Lamb, J. J. ....	5,880 00		Wilson, C. C. ....	5,140 00	509 72
Lewis, J. N. ....	5,980 00		Wooding, F. H. ....	6,000 00	926 55
Lynch, H. A. ....	7,200 00	2,464 67	Young, E. B. ....	5,100 00	617 15
MacDonald, H. C. ....	5,420 00				

\*Frais de déménagement (paiement partiel).

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adamson, G. M. ....	\$ 803 52	Blundon, A. ....	594 74	Carr, H. V. ....	828 00
Akerman, E. ....	663 23	Boileau, F. A. ....	607 54	Catt, J. ....	1,247 24
Allman, M. B. ....	768 25	Bond, R. M. ....	1,106 25	Churchill, R. E. ....	1,232 13
Anderson, B. A. ....	755 86	Boudreau, G. V. ....	826 55	Collette, T. C. ....	523 15
Andrews, A. ....	738 35	Bourgeois, J. A. ....	913 25	Collie, R. S. ....	862 35
Armstrong, S. G. ....	2,091 79	Bourque, P. H. ....	1,343 08	Collins, J. F. ....	1,088 40
Arsenault, J. W. ....	873 27	Bowes, P. P. ....	649 80	Colwell, D. R. ....	915 34
Arseneau, F. A. ....	929 71	Brackett, D. E. ....	781 14	Comeau, H. A. ....	937 73
Arseneault, L. N. ....	688 36	Bradford, H. B. ....	822 28	Comeau, J. F. ....	663 97
Atkins, M. ....	1,146 80	Breau, F. J. ....	794 05	Comeau, J. M. ....	776 94
Atkinson, K. B. ....	821 75	Breau, Z. J. ....	1,149 87	Connolly, F. A. ....	1,057 49
Badcock, C. ....	525 83	Bright, O. ....	524 90	Connor, J. W. ....	711 34
Bagnell, C. E. ....	888 10	Brownlee, W. J. ....	728 64	Crockwell, J. D. ....	843 34
Balcom, J. H. ....	1,178 50	Buchanan, D. R. ....	1,486 84	Curwin, W. ....	671 36
Bannister, P. J. ....	718 83	Bullerwell, G. M. ....	1,101 42	Dalley, J. E. ....	741 59
Barnes, M. ....	1,676 21	Burbridge, R. H. ....	764 95	D'Andrea, J. A. ....	830 03
Barrett, C. D. ....	691 75	Burgess, C. D. ....	851 10	Dane, H. G. ....	1,033 43
Barry, J. A. ....	825 60	Burns, D. W. ....	997 49	Danson, J. K. ....	629 65
Beadnell, J. H. ....	1,274 77	Butler, J. M. ....	1,622 76	Darrach, L. D. ....	943 44
Bell, M. B. ....	915 34	Butler, R. L. ....	1,115 92	Darrow, F. E. ....	908 85
Bennett, J. ....	720 16	Caissie, J. L. W. ....	1,049 52	Davidson, H. W. ....	875 75
Black, T. C. ....	856 15	Campbell, N. W. ....	772 50	Davidson, J. ....	523 03

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
d'Entremont, B. L. .	1,096 03	Keating, P. ....	1,255 21	McPherson, J. ....	710 39
Doig, D. G. ....	646 20	Keenan, D. ....	594 35	Meadus, S. ....	686 85
Doucette, J. G. ....	774 60	Kent, B. A. ....	887 10	Meagher, J. M. ....	717 95
Duffy, J. A. ....	1,243 79	Kew, J. E. ....	609 71	Messer, K. C. ....	1,401 88
Duggan, W. N. ....	803 45	Kieley, M. ....	851 79	Moran, J. ....	540 55
Dyson, J. B. ....	1,782 02	Kilpatrick, C. E. ...	519 81	Morgan, G. R. ....	1,435 98
Edgecombe, W. ....	1,007 39	Kippen, B. C. ....	709 48	Morphy, J. H. ....	746 00
Eldridge, G. E. ....	664 23	Kuhn, H. C. ....	923 55	Morrison, C. D. ....	902 63
Elliott, E. L. ....	918 39	Lake, J. O. L. ....	655 88	Morrison, R. P. ....	1,690 66
Elliott, W. K. ....	704 96	Landry, L. J. ....	812 41	Morrison, W. J. ....	779 15
England, L. A. ....	995 85	Larabee, N. N. ....	1,020 88	Moulton, F. ....	1,201 92
Fahlman, R. A. ....	592 09	Larsen, F. W. ....	639 37	Mullan, M. W. ....	1,044 73
Farrar, W. ....	978 85	Latter, E. J. ....	686 17	Mullins, A. ....	897 94
Ferguson, M. A. ....	741 10	Laventure, H. A. ...	1,105 66	Murphy, A. J. ....	1,054 40
Ferrier, W. M. ....	1,222 38	Lavoie, C. R. ....	883 60	Murphy, A. R. ....	1,336 60
Fillard, P. E. ....	1,120 25	Lawrence, B. G. ....	1,339 78	Murphy, L. J. ....	1,009 09
Fitzgerald, A. P. ....	941 90	Lees, E. C. A. ....	639 25	Murphy, W. A. ....	1,890 87
Fleury, J. B. ....	1,075 60	LeDrew, S. ....	683 86	Murray, A. L. ....	787 20
Found, H. R. ....	1,267 92	Lévesque, A. D. ....	1,027 07	Murray, P. D. ....	1,180 10
Fox, R. L. ....	668 83	Linton, O. M. ....	607 76	Nichols, G. R. ....	746 42
Fralick, A. W. ....	2,550 34	Lockman, J. F. ....	848 52	Nordlund, H. A. ....	738 30
Fraser, M. P. ....	946 90	Lockwood, D. ....	1,175 13	O'Grady, C. ....	667 65
Frigault, A. ....	975 09	Lesier, J. J. ....	673 35	Olson, D. ....	606 76
Fullerton, W. A. ....	775 25	Levitt, G. L. ....	519 30	Opsal, R. M. ....	686 65
Goldart, J. H. ....	692 95	MacDonald, A. ....	1,460 25	Outhouse, C. L. ....	893 98
Gelley, L. J. ....	511 88	MacDonald, C. B. ...	1,082 59	Palmer, C. R. ....	1,151 60
Giles, E. G. ....	1,897 40	MacDonald, D. J. ...	720 89	Palmer, H. E. ....	615 35
Goodman, L. C. ....	753 07	MacDonald, H. W. ...	1,003 50	Parkin, R. P. ....	536 50
Gordon, R. N. ....	561 72	MacDonald, L. ....	537 99	Parks, G. F. ....	1,125 34
Gordon, W. G. ....	1,064 28	MacDonald, M. A. ...	1,052 56	Patten, G. ....	856 76
Gosselin, R. ....	2,744 27	MacDougall, V. D. ...	917 20	Pegg, B. L. ....	663 65
Gow, G. F. ....	581 15	MacDuff, J. A. ....	1,039 35	Perry, J. R. ....	886 05
Grainger, H. V. ....	541 40	MacEachern, N. ....	888 15	Peters, J. B. ....	1,016 39
Grant, G. L. ....	563 67	MacEwan, C. ....	1,184 10	Peters, J. R. ....	854 47
Guignard, C. ....	921 06	MacEwan, G. F. ....	905 85	Pettis, D. M. ....	534 10
Gunn, G. ....	694 68	MacInnis, C. J. ....	993 95	Phelan, P. J. ....	585 12
Hamilton, L. ....	1,078 88	MacInnis, J. G. ....	875 77	Pierce, W. E. ....	829 45
Hamilton, L. P. ....	686 90	MacKay, D. G. ....	520 09	Piercey, H. M. ....	1,013 96
Hanlon, T. A. ....	715 57	MacLean, J. W. ....	885 66	Pothier, H. H. ....	539 55
Harvey, T. G. ....	639 88	MacLeod, J. A. ....	1,970 35	Power, E. L. ....	714 31
Hawkins, D. L. G. ...	982 09	MacLeod, P. N. ....	761 25	Pushie, E. C. ....	852 75
Hawley, J. B. ....	900 56	MacLeod, R. S. ....	956 80	Quinlan, W. A. ....	645 81
Hawthorne, J. W. ...	512 50	MacMillan, H. D. ...	680 80	Racey, R. S. ....	876 94
Hearn, A. M. ....	824 51	MacNeil, D. T. ....	1,196 71	Reade, G. S. ....	877 26
Henneberry, J. P. ...	1,563 43	Magarvey, F. A. ...	1,030 73	Rendell, G. ....	1,106 41
Hiscock, A. ....	542 38	Maguet, V. ....	2,017 93	Reynolds, A. ....	873 45
Hitchcock, J. H. ....	651 15	Mahaney, T. ....	597 56	Richard, Y. J. ....	773 50
Holland, J. D. C. ...	1,118 51	Manson, M. M. ....	858 40	Rigby, O. A. ....	1,148 07
Hollis, C. C. ....	940 60	Manuel, M. M. ....	1,529 96	Ripley, L. C. ....	1,176 10
Holmes, D. F. ....	878 95	Martin, P. C. ....	772 40	Robertson, E. S. ....	850 61
Homans, H. H. ....	1,491 47	Mattinson, H. F. ....	703 94	Robichaud, A. A. ...	804 34
Horne, E. A. ....	887 55	McAulay, W. ....	1,082 90	Rodgers, R. ....	1,890 69
Houghton, L. S. ....	871 73	McAvoy, J. F. ....	996 40	Rogers, R. G. ....	596 82
Howiston, W. R. ...	619 19	McCarey, E. A. ....	1,515 60	Romkey, A. L. ....	715 04
Humphries, W. P. ...	638 51	McFarlane, L. ....	627 50	Ross, D. M. ....	768 75
Hunter, B. ....	1,369 90	McIndoe, R. G. ....	795 51	Ross, J. R. ....	770 97
Hunter, E. G. ....	932 88	McIvor, W. G. ....	1,144 53	Russell, E. ....	761 77
Jenkins, D. O. ....	1,034 81	McKay, J. M. ....	900 20	Rutherford, O. B. ...	929 60
Johnston, B. G. ....	1,415 40	McKeen, M. V. ....	540 30	Ryan, H. ....	826 91
Johnston, L. C. ....	1,206 35	McKercher, H. ....	1,233 63	Sampson, R. F. ....	851 56
Jones, L. ....	539 04	McLaren, R. E. ....	545 30	Savoie, J. B. R. ....	654 80
Joudrey, G. H. ....	869 91	McLellan, P. A. ....	807 15	Seargill, C. O. ....	759 10
Joyce, C. F. ....	531 27	McLeod, H. W. ....	1,428 04	Scott, J. L. ....	820 81
Kavanagh, F. G. ...	575 25	McNeill, R. J. ....	931 15	Scott, T. C. ....	678 11



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Scott, W. R. ....	597 52	Sponagle, C. ....	780 43	Tierney, L. F. ....	1,697 24
Scars, William ....	603 45	Stacey, D. L. ....	1,115 32	Touchings, A. J. ....	2,181 94
Semchuk, J. W. ....	1,007 51	Stannix, J. W. ....	678 69	Tulk, S. ....	638 44
Shaw, J. C. ....	1,202 10	Stephen, J. E. ....	727 89	Turbide, A. ....	848 30
Shaw, R. F. ....	521 31	Stevenson, R. L. ....	783 00	Vaughan, J. B. ....	1,187 20
Shea, E. G. ....	1,490 90	Stokes, J. W. ....	695 39	Vigneault, I. J. ....	906 31
Shea, J. C. ....	747 56	Sullivan, G. J. W. ..	544 44	Walters, A. M. ....	620 72
Sherman, A. A. ....	769 36	Swaine, F. ....	942 95	Walton, A. W. ....	1,129 51
Sherman, M. G. ....	559 63	Swansburg, K. B. ...	2,278 01	Watts, R. W. ....	866 70
Simms, C. ....	847 69	Taylor, R. A. ....	504 67	Watts, W. ....	733 85
Sinclair, J. H. ....	585 55	Taylor, R. S. ....	519 98	Whitney, C. R. ....	1,122 60
Sinclair, P. ....	1,175 80	Taylor, T. ....	1,261 38	Whitly G. J. ....	912 35
Skipper, A. C. ....	570 80	Templeman, D. L. ..	1,103 89	Wilkie, A. K. ....	841 93
Smith, G. W. ....	1,027 88	Terrio, A. E. ....	635 75	Williams, A. B. ....	1,159 00
Smith, H. V. E. ....	564 28	Terris, G. E. ....	951 25	Willis, W. ....	627 05
Smith, P. W. ....	1,426 23	Thompson, D. L. ...	988 40	Wilmot, J. R. ....	667 50
Smith, W. T. ....	1,741 41	Thompson, J. D. ...	1,056 43	Wilson, G. A. C. ...	818 51
Sollows, C. R. ....	1,015 81	Thibault, J. H. ....	2,357 07	Wiseman, H. ....	1,250 31
Sollows, G. C. ....	1,247 85	Thibault, L. P. ....	745 30	Wood, H. C. ....	542 00
Spencer, S. ....	614 48	Thibodeau, R. J. ...	779 40		

## OFFICE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE DES PÊCHES

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Beatty, S. A. ....	\$ 7,600 00	\$ 1,342 98	MacLeod, R. A. ....	5,850 00	
Blair, A. A. ....	6,050 00		Martin, W. R. ....	5,300 00	983 75*
Carter, N. M. ....	7,350 00	917 93	Medcoff, J. C. ....	5,800 00	1,012 98
Castell, C. H. ....	6,050 00		Nadeau, A. ....	5,800 00	2,058 18
Dugal, L. C. ....	5,450 00		Neave, F. ....	6,650 00	
Dyer, W. J. ....	5,300 00		Needler, A. W. H. ....	7,600 00	3,000 74
Elson, P. F. ....	5,300 00	537 74	Ricker, W. E. ....	7,000 00	1,920 32
Foerster, R. E. ....	7,000 00	685 56	Smith, M. W. ....	6,050 00	
Foley, M. A. ....	5,300 00	699 45	Tarr, H. L. A. ....	6,250 00	935 26
Fougère, H. ....	5,800 00		Templeman, W. ....	7,600 00	1,684 78
Hachey, H. B. ....	6,750 00	1,339 33	Tibbo, S. N. ....	5,300 00	1,420 23
Hart, J. L. ....	7,350 00	2,239 25	Tully, J. P. ....	6,450 00	
Huntsman, A. G. ....	7,350 00	1,369 72	Vandenheuvel, F. A. ....	5,450 00	
Kennedy, W. A. ....	5,300 00	1,101 12	Wilder, D. G. ....	6,050 00	595 23
Kerswill, C. J. ....	5,600 00	1,190 59	Wilson, H. A. ....	5,880 00	1,263 37
Lantz, A. W. ....	5,000 00	741 66*	Wood, A. L. ....	5,450 00	619 53
Lauzier, L. M. ....	5,300 00		Young, O. C. ....	8,750 00	1,670 61
Leim, A. H. ....	6,650 00		(y compris allocation spéciale, \$1,500)		
Logie, R. R. ....	5,150 00	1,792 73			
MacCallum, W. A. ....	5,150 00				

\*Frais de déménagement.

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Ball, E. A. R. ....	\$ 553 36	Hart, G. F. ....	777 80	McCracken, F. D. ..	782 05
Bayers, C. J. ....	835 79	Hewson, L. C. ....	651 15	McKenzie, R. A. ...	1,171 69
Blackwood, C. M. ..	522 45	Iring, W. G. ....	685 35	Murray, R. C. ....	1,135 65
Butler, T. H. ....	511 86	Jones, I. M. ....	746 93	Petite, C. E. ....	1,044 61
Chatwin, B. M. ....	602 90	Keleher, J. W. ....	586 44	Pike, G. C. ....	1,702 52
Chiasson, L. P. ....	933 77	Kervin, L. G. ....	669 35	Saunders, J. W. ....	695 54
Cowan, A. P. ....	519 31	MacKenzie, B. A. ..	1,468 43	Shepard, M. P. ....	576 90
Davidson, V. M. ....	762 50	MacLean, H. W. ...	610 54	Taylor, F. H. C. ....	923 07
Fisher, H. D. ....	545 50	MacPhail, J. S. ....	727 10	Vass, S. E. ....	598 72
Fitzgerald, D. N. ...	1,001 00	MacPherson, R. M. .	907 63	Walsh, U. J. ....	754 47
Fraser, M. F. ....	735 72	Manzer, J. I. ....	580 26	White, H. C. ....	634 98
Godfrey, H. ....	1,005 81	Martell, J. ....	505 32	Wickett, W. P. ....	699 37
Graves, P. R. ....	724 04				

OFFICE DE SOUTIEN DES PRIX DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Fonctionnaires touchant \$5 000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hopson, G. E. ....	\$ 5,530 00	\$ 1,531 42	Popper, F. E. ....	5,460 00	705 30
McInerney, B. P. ....	6,600 00		Ransom, H. C. L. ....	6,860 00	

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Breau, P. L. ....	\$ 2,465 54	Gordon, H. S. ....	646 55	MacPherson, W. J. .	1,586 64

COMMISSION DES PÊCHERIES DE TERRE-NEUVE

Fonctionnaires touchant \$5.000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bradbury, L. S. ....	\$ 10,000 00	\$ 2,250 35	Osmond, K. F. ....	5,850 00	
(y compris supplément provisoire, \$3,140)			(y compris supplément provisoire, \$1,020)		
Bradley, H. R. ....	6,500 00				

Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

Bonavista Cold Storage Co. Ltd., St-Jean (T.-N.), \$34,795.18; British American Oil Co. Ltd., \$13,755.20; Gouvernement du Canada—ministère de la Défense nationale, \$20,189.82, ministère du Revenu national, \$243,082.14, ministère des Postes, \$17,599.37, Département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$111,329.42; Canada Packers Limited, \$21,700.47; Canadian Fur Auction Sales Co. (Quebec) Limited, Montréal, \$33,836.10; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$36,430.47; Canadian National Telegraphs, \$10,351.04; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$11,689.02; Russel W. Decker, St-Jean (T.-N.), \$18,416.28; East End Stores Ltd., St-Jean (T.-N.), \$11,116.07; Fouke Fur Co., St-Louis (Mo., É.-U.), \$183,694.09; General Construction Co. Ltd., Vancouver, \$350,737.36; Gordon Hemeon, Lockeport, (N.-É.), \$15,079.09; Imperial Oil Ltd., \$150,992.34; C. W. Martin & Son, Londres, \$13,592.71; Queen Charlotte Airlines Ltd., Vancouver, \$47,113.31; W. Warren Robar, Upper La Have (N.-É.), \$22,700; Russel-Hipwell Engines Ltd., Owen-Sound (Ont.), \$25,911.85; Shelburne Shipbuilders Limited, Shelburne (N.-É.), \$58,162.50; Shell Oil Co. of Canada Ltd., \$20,729.14; Specialized Instruments Corporation, Belmont (Cal., É.-U.), \$15,522.99; Spilsbury & Tindall Ltd., Vancouver, \$12,733.63; Star Shipyard (Mercer's) Limited, New-Westminster (C.-B.), \$18,853.05; Sterling Shipyards Limited, Vancouver, \$22,106.24; Stewart, Bowman, MacPherson Limited, Vancouver, \$19,951.26; University of Toronto Press, Toronto, \$34,204.28; Vivian Engine Works Limited, Vancouver, \$30,128.74; Ed. Walsh & Company, Limited, Vancouver, \$40,700.79.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	5,271,942 00	4,945,000 56	4,517,002 93
(2) Allocations civiles .....	37,586 00	30,275 05	27,212 98
(4) Services professionnels et spéciaux.....	20,401 00	15,776 81	16,656 24
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	597,933 00	542,524 72	533,513 40
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	34,828 00	25,012 27	25,129 62
(7) Affranchissement .....	21,440 00	16,405 62	14,020 64
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	83,100 00	71,900 32	68,462 56
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	98,735 00	78,185 59	35,468 60
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	51,380 00	42,418 29	37,721 39
(11) Papeterie, accessoires et mobilier de bureau.....	97,550 00	74,125 89	89,095 58
(12) Matériel et fournitures.....	773,955 00	687,058 49	682,029 07
Bâtiments et ouvrages, y compris terrain—			
(13) Construction ou acquisition.....	820,745 00	778,511 53	399,273 01
(14) Réparation et entretien.....	184,435 00	153,850 53	115,197 81
(15) Loyers .....	9,625 00	7,007 57	5,081 78
Outillage—			
(16) Construction ou acquisition.....	409,507 00	282,716 49	304,169 60
(17) Réparation et entretien.....	346,670 00	317,741 58	258,241 80
(18) Location .....	192,474 00	170,286 19	155,444 03
(19) Services de ville.....	36,875 00	32,971 77	26,051 17
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	207,695 05	188,115 09	469,676 76
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	13,124 00	11,726 69	8,676 13
(22) Toutes autres dépenses—			
Apprêtage de peaux de phoque.....	700,000 00	590,794 76	786,079 35
Divers .....	1,890,158 96	1,714,519 81	158,820 77
	2,590,158 96	2,305,314 57	944,900 12
Total .....	\$ 11,900,159 01	\$ 10,776,925 62	\$ 8,733,025 22



Appendice

OFFICE DE SOUTIEN DES PRIX DES PRODUITS DE LA PÊCHE

État des opérations de l'année close le 31 mars 1953

Programme de soutien de morue salée de Terre-Neuve prise sur la côte (prise de 1950)	
Païement de déficit aux producteurs.....	37,903 52
Programme de soutien de la morue salée du Labrador (prise de 1950)	
Païements supplémentaires de déficit aux producteurs de poisson demi-sec....	280 29
Remboursement par les agents de l'Office—Ajustement des paiements globaux au 31 mars 1952.....	1,658 68
Montant créditeur net .....	1,378 39
Perte nette de l'année .....	\$ 36,525 13

En conformité des dispositions de la loi pertinente, le conseil du Trésor a autorisé les paiements ci-dessus. Le programme du Labrador a donné lieu à des paiements nets de \$446,160.97 et celui de Terre-Neuve, de \$809,626.71.



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

H

---

GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

---

*Détail des*  
DÉPENSES



# GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	dépenses 1951-1952
H-2	Stat.	Traitement du Gouverneur général.....	48,666 60	48,666 60	44,498 27
H-2	Stat.	*Traitements des lieutenants-gouverneurs.....	91,000 00	91,000 00	90,552 42
H-2	Stat.	Traitements du secrétaire du Gouverneur général	2,400 00	2,400 00	2,400 00
H-3	169	*Secrétariat du Gouverneur général.....	170,224 00	165,515 97	104,901 43
	576				
H-3	170	*Allocations aux lieutenants-gouverneurs pour leurs frais.....	86,000 00	85,967 00	18,761 65
		Virements sur le crédit 128, dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances).	4,116 91	3,374 78	14,000 00
Total			\$ 402,407 51	\$ 396,924 35	\$ 275,113 77

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du Gouverneur général (Loi du Gouverneur général, c. 85, S.R.)... (1) \$ 48,666 60

Cette somme a été versée à Son Excellence le très honorable Vincent Massey.

Traitement des lieutenants-gouverneurs (Loi des traitements, c. 182, S.R.,  
modifiée) ..... (1) \$ 91,000 00

Paiements effectués:

Nom	Lieutenant-gouverneur de la province de	Montant
L'hon. sir Leonard Cecil Outerbridge .....	Terre-Neuve .....	9,000 00
L'hon. John A. D. McCurdy (1 <sup>er</sup> avr. au 30 sept.).....	Nouvelle-Écosse .....	4,500 00
L'hon. Alistair Fraser (1 <sup>er</sup> oct. au 31 mars).....	Nouvelle-Écosse .....	4,500 00
L'hon. T. W. L. Prowse.....	Île du Prince-Édouard .....	8,000 00
L'hon. D. L. MacLaren .....	Nouveau-Brunswick .....	9,000 00
L'hon. Gaspard Fauteux .....	Québec .....	10,000 00
L'hon. Louis O. Breithaupt .....	Ontario .....	10,000 00
L'hon. Roland F. McWilliams .....	Manitoba .....	9,000 00
L'hon. W. J. Patterson .....	Saskatchewan .....	9,000 00
L'hon. John J. Bowlen .....	Alberta .....	9,000 00
L'hon. Clarence Wallace .....	Colombie-Britannique .....	9,000 00
		\$ 91,000 00

Traitement du secrétaire du Gouverneur général (Loi des traitements, c. 182, S.R.) (1) \$ 2,400 00

Cette somme a été versée à J. F. Delaute.

**Crédits 169 et 576** Secrétariat du Gouverneur général, y compris le traitement du secrétaire à \$7,600 en sus du traitement autorisé par c. 182, S.R. 1927

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 47,224 00	47,224 00	44,501 40
A	Indemnités .....	(2) 100,000 00	100,000 00	99,999 92
	Frais de voyage .....	(5) 7,800 00	7,800 00	7,523 85
	Affranchissement .....	(7) 1,500 00	1,500 00	1,046 78
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 3,100 00	4,350 00	4,218 86
	Communiqués de presse .....	(10) 300 00	300 00	139 20
	Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11) 8,000 00	7,000 00	6,388 84
	Uniformes de plantons .....	(12) 800 00	800 00	657 38
	Divers .....	(22) 1,500 00	1,250 00	1,039 74
		<u>\$ 170,224 00</u>	<u>\$ 170,224 00</u>	<u>\$ 165,515 97</u>

Au 31 mars 1953, J. F. Delaute, secrétaire du Gouverneur général, était titulaire d'un traitement de \$10,000 par année (dont \$2,400 imputés sur le crédit ci-dessus); Les aides de camp ont reçu \$4,299.96.

A Cette allocation a été versée à Son Excellence le très honorable Vincent Massey.

**Crédit 170 Remboursement aux lieutenants-gouverneurs des provinces du Canada de leurs frais de voyage et d'hospitalité nécessités par l'exercice de leurs fonctions à concurrence pour chacun du maximum suivant par année:**

- a) lorsque la population de la province au dernier recensement décennal ne dépassait pas 500,000, \$5,000;
- b) lorsque la population de la province au dernier recensement décennal dépassait 500,000, \$5,000 plus \$1,000 pour chaque 100,000 ou fraction de ce chiffre de population dépassant 500,000, mais n'excédant pas \$12,000 en aucun cas.....

Montant dépensé..... (2) \$ 86,000 00  
\$ 85,967 00

Paiements effectués:

Nom	Lieutenant-gouverneur de la province de	Montant
L'hon. sir Leonard Cecil Outerbridge .....	Terre-Neuve .....	5,000 00
L'hon. John A. D. McCurdy (1 <sup>er</sup> avr. au 30 sept.) .....	Nouvelle-Écosse .....	4,300 00
L'hon. Alistair Fraser (1 <sup>er</sup> oct. au 31 mars).....	Nouvelle-Écosse .....	2,700 00
L'hon. T. W. L. Prowse .....	Île du Prince-Édouard ....	5,000 00
L'hon. D. L. MacLaren .....	Nouveau-Brunswick .....	6,000 00
L'hon. Gaspard Fauteux .....	Québec .....	12,000 00
L'hon. Louis O. Breithaupt .....	Ontario .....	12,000 00
L'hon. Roland F. McWilliams .....	Manitoba .....	8,000 00
L'hon. W. J. Patterson .....	Saskatchewan .....	9,000 00
L'hon. John J. Bowlen .....	Alberta .....	9,967 00
L'hon. Clarence Wallace .....	Colombie-Britannique .....	12,000 00
		<u>\$ 85,967 00</u>

**Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances) .....**

Montant dépensé..... (22) \$ 4,116 91  
\$ 3,374 78

Autorisation	Montant	Dépenses
Détail des dépenses		
T.B. 434328 du 21 août 1952 .....	101 78	101 78
T.B. 441573 du 13 janvier 1953 .....	15 13	15 13
Ces virements ont été faits pour pourvoir aux frais occasionnés au vicomte Alexander par son retour au Royaume-Uni à l'expiration de son mandat de gouverneur général du Canada. Ils s'ajoutent à la somme de \$7,000 autorisée à cette fin par T.B. 422456 du 7 février 1952. Des comptes formant un total de \$7,616.91 ont été reçus.		
T.B. 427210 du 22 juillet 1952, modifié par T.B. 427210-1 du 13 janvier 1953 .....	4,000 00	3,257 87
Le décret C.P. 30/3607 du 23 juillet 1952 a autorisé le paiement des frais encourus par le gouverneur général pour amener à Ottawa son secrétaire et son personnel de maison à la suite de sa nomination.		
	<u>\$ 4,116 91</u>	<u>\$ 3,374 78</u>

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	189,290 60	186,568 00	180,686 17
(2) Indemnités civiles .....	186,000 00	185,966 92	67,388 02
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	7,800 00	7,523 85	2,116 21
(7) Affranchissement .....	1,500 00	1,046 78	722 29
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	3,100 00	4,218 86	3,035 93
(10) Films, étalages, annonces et autres publicités .....	300 00	139 20	137 60
(11) Papeterie, accessoires et mobilier de bureau .....	8,000 00	6,388 84	4,293 29
(12) Fournitures et approvisionnements .....	800 00	657 38	103 35
(22) Toutes autres dépenses .....	5,616 91	4,414 52	16,630 91
Total .....	<u>\$ 402,407 51</u>	<u>\$ 396,924 35</u>	<u>\$ 275,113 77</u>



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

I

---

DÉPARTEMENT DES ASSURANCES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

# DÉPARTEMENT DES ASSURANCES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
I-2	171	Administration du département.....	428,968 00	413,213 17	377,251 85
I-2	172	Dépenses du service de répression des incendies.....	50,398 00	35,405 82	26,083 94
		Total.....	\$ 479,366 00	\$ 448,618 99	\$ 403,335 79

### Crédit 171 Administration du département

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 334,268 00	334,268 00	324,557 75
	Évaluation de titres.....	(4) 3,500 00	3,500 00	3,500 00
A	Frais de voyage.....	(5) 17,500 00	17,500 00	14,644 37
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 100 00	100 00	79 38
	Affranchissement .....	(7) 215 00	215 00	198 80
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 800 00	800 00	678 67
B	Impression de rapports et d'autres documents.....	(9) 59,000 00	59,000 00	56,779 18
B	Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11) 13,300 00	13,300 00	12,674 66
	Divers .....	(22) 285 00	285 00	100 36
		\$ 428,968 00	\$ 428,968 00	\$ 413,213 17

Ce crédit pourvoit aux frais de surveillance et d'inspection des compagnies d'assurance opérant au Canada et d'application des lois sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et des compagnies d'assurance étrangères; d'application des lois relatives aux compagnies de prêts, compagnies de fiducie et compagnies de petits prêts, ainsi que de surveillance et d'inspection desdites compagnies; d'application de la loi de l'assurance du service civil; de perception des cotes imposées aux compagnies d'assurance, de prêts, de fiducie et de petits prêts, ainsi que de taxes d'accise applicables aux assurances effectuées au Canada ou placées dans des compagnies non enregistrées.

Au 31 mars 1953, les suivants recevaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: K. R. MacGregor, surintendant des assurances, \$15,000; C. R. Brereton, \$9,000; E. E. Clarke, \$6,300; G. C. Gardner, \$5,540; R. Humphrys, \$9,000; A. D. Jamieson, \$7,200; H. G. Johnston, \$5,780; W. R. McDonald, \$7,200; K. M. McIlraith, \$7,500; G. L. Palmer, \$5,580; J. R. E. Patterson, \$7,200; C. A. Ranson, \$7,200; A. G. Robertson, \$6,220; H. W. Stinson, \$6,220; F. Stokes, \$6,220; A. D. Watson, \$8,500.

A Frais de voyage de \$500 ou davantage: C. R. Brereton, \$926.63; J. D. Finlayson, \$567.07; H. G. Johnston, \$1,732.35; A. D. Jamieson, \$803.20; S. Kuryliw, \$1,078.74; G. K. Lough, \$730.19; E. G. A. Palmer, \$681.05; D. E. Patterson, \$787.78; C. A. Ranson, \$863.37; A. G. Robertson, \$1,166.29; A. E. Roffey, \$713.29.

B Comprend des paiements de \$69,194.76 faits au département des Impressions et de la Papeterie.

### Crédit 172 Dépenses du service de répression des incendies

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 10,588 00	15,588 00	12,902 15
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 10,000 00	3,000 00	930 97
A	Frais de voyage.....	(5) 5,000 00	5,000 00	3,142 45
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 700 00	700 00	302 03
	Affranchissement .....	(7) 10 00	10 00	
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 700 00	700 00	483 31
	Impression du rapport des sinistres et d'autres documents .....	(9) 7,500 00	7,500 00	6,206 47
	Films et annonces concernant précautions contre l'incendie .....	(10) 10,000 00	12,000 00	8,408 21
	Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11) 3,500 00	3,500 00	2,275 89
	Cotisations de membre et trophée.....	(20) 500 00	500 00	396 00
	Divers .....	(22) 1,900 00	1,900 00	358 34
		\$ 50,398 00	\$ 50,398 00	\$ 35,405 82

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration et à la préparation et distribution de brochures portant sur la répression des incendies au Canada.

Au 31 mars 1953, C. A. Thomson, commissaire fédéral des incendies, touchait \$7,800 par année et D. J. Ford, \$5,940 par année.

A C. A. Thompson a reçu \$2,230.59 à titre de frais de voyage.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
A Taxe sur les primes d'assurance.....	12,360,714 86	4,752,918 65
Recettes non fiscales:		
B Produit de ventes.....	19 98	12 50
C Services et droits.....	378,370 09	345,066 18
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	1,128 38	
E Divers .....	32	30
Total .....	\$ 12,740,233 63	\$ 5,097,997 63

### Détail

#### Recettes ordinaires—

##### Recettes fiscales:

A Taxe sur les primes nettes des compagnies d'assurance.....	12,360,714 86
--	---------------

La partie III de la loi de la taxe d'accise (c. 179, S.R.), modifiée, frappe les primes nettes perçues par les compagnies d'assurance autorisées par les lois du Canada ou d'une province d'une taxe de a) 2 p. 100 sur les primes nettes des compagnies autres que les groupements de personnes constituées sur le plan Lloyds ou les associations; b) 3 p. 100 sur les primes nettes perçues par tous groupements de personnes constitués sur le plan Lloyds et par toute association. La taxe ne s'applique pas à l'assurance maritime. Le même texte législatif autorise l'imposition d'une taxe de 10 p. 100 sur les primes nettes payées par un résident du Canada sur des assurances-biens souscrites par des compagnies non autorisées par les lois du Canada ou d'une province canadienne. Pour l'année financière 1952-1953, les impôts sur les primes des compagnies autorisées se sont élevés à \$12,340,393.73 et sur celles des compagnies non autorisées à \$20,321.13.

L'augmentation considérable par rapport à l'année précédente résulte de ce que, aux termes de l'accord fiscal conclu avec la province d'Ontario, la taxe sur les primes nettes à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1952, en ce qui concerne cette province, est désormais perçue par le gouvernement fédéral.

##### Recettes non fiscales:

B Produit de la vente de publications .....	19 98
C Services et droits:	
Cotisations des:	
Compagnies d'assurance .....	357,073 70
Compagnies de prêts.....	4,742 38
Compagnies de fiducie.....	9,484 80
Compagnies de petits prêts et prêteurs d'argent.....	6,919 21
Total (produit des cotisations).....	378,220 09

Conformément à la loi des assurances (c. 45, 1932), les dépenses effectuées par le gouvernement fédéral chaque année financière pour l'application des lois suivantes: compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (c. 46, 1932), compagnies d'assurance étrangères (c. 47, 1932), compagnies de prêts (c. 28, S.R.), compagnies de fiducie (c. 29,



S.R.), petits prêts (c. 23, 1939), et les modifications afférentes, se répartissent entre les compagnies relevant desdites lois dans la proportion que le net des primes ou revenu de chacune encaissé au Canada porte au total de ces primes ou revenus encaissés durant l'année civile précédente.

La cotisation se détermine ainsi qu'il suit:

1951-1952

Dépenses .....	377,251 85
Frais estimatifs de loyer, nettoyage, éclairage et divers imputés sur le crédit 332 du ministère des Travaux publics.	18,306 70
Quote-part, déterminée par le ministère des Finances, des frais de garde de valeurs déposée suivant les dispositions des lois sur l'assurance.....	42,264 79
Dépenses totales .....	437,823 34

*A déduire:*

Traitements applicables à l'assurance du service civil, etc....	18,645 25
Travaux effectués pour d'autres services de l'État (estimation)	39,000 00
Recettes provenant de la vente de publications par le département des Impressions et de la Papeterie.....	118 00
Montant net d'amendes encaissées.....	1,840 00
	59,603 25

Total à répartir.....\$ 378,220 09

Montant net des amendes perçues pendant l'année..... 150 00

378,370 09

Des amendes au montant brut de \$2,090 ont été reçues durant 1952-1953 de compagnies qui n'avaient pas déposé leurs états de situation dans le délai prévu par la loi. En vertu de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session), le Gouverneur en conseil a par la suite autorisé des ristournes s'élevant à \$1,930 d'où, du fait d'un remboursement de \$10, le chiffre net de \$150.

D Recouvrements d'années antérieures.....	1,128 38
E Divers .....	32
Total .....	\$ 12,740,233 63

Certifié exact.

*Le Surintendant des assurances,*

K. R. MacGREGOR.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Le titre en caractère gras et le sous-titre ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
---------------------------------------	-----------------------	---------------------------------------

### Comptes d'assurances, de pensions et de garanties

*Fonds d'assurance et de garantie—*

Fonds d'assurance—Service civil.....	\$ 26,710,782 76	\$ 1,671,637 86	\$ 28,382,420 62
--------------------------------------	------------------	-----------------	------------------

Les sommes créditées s'en sont élevées à \$2,300,477.39, dont primes de \$699,617.98 et intérêts, à 6 p. 100 l'an, au montant de \$1,599,840.49, imputés au compte Intérêt de la dette publique. Les débits comprennent les paiements d'assurances échus, \$551,074.18 et de valeur de rachat, \$76,746.43.

# DÉPARTEMENT DES ASSURANCES

I—5

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires.....	344,856 00	337,459 90	303,273 35
(4) Services professionnels et spéciaux.....	13,500 00	4,430 97	4,968 31
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	22,500 00	17,786 82	19,188 53
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	800 00	381 41	372 44
(7) Affranchissement .....	225 00	198 80	218 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	1,500 00	1,161 98	1,088 85
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés.....	66,500 00	62,985 65	52,852 80
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	10,000 00	8,408 21	9,268 14
(11) Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	16,800 00	14,950 55	10,357 16
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	500 00	396 00	371 09
(22) Toutes autres dépenses.....	2,185 00	458 70	1,375 12
Total .....	\$ 479,366 00	\$ 448,618 99	\$ 403,335 79





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

J

---

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

(y compris le Commissaire des pénitenciers)

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page J-9, les comptes ouverts à la page J-10 et les dépenses par articles courants à la page J-11.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
J-2	Stat.	Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
J-3	Stat.	Solliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile.....	5,548 39	5,548 39	
A—MINISTÈRE					
J-3	173	Administration centrale.....	351,105 00	343,858 10	310,272 49
J-3	174	*Service des pardons.....	122,501 00	118,958 17	103,120 63
J-3	175	Administration de la justice—Dépenses diverses y compris frais de contentieux.....	21,200 00	19,036 50	21,217 38
J-1	Stat.	Représentation au Comité judiciaire du Conseil privé.....	3,000 00	3,000 00	3,000 00
J-1	Stat.	Cour suprême du Canada—			
J-6	176	Traitements des juges.....	184,999 32	184,999 32	184,999 32
J-6	706	Administration.....	174,866 00	171,090 47	151,412 85
J-4	Stat.	Cour de l'Échiquier du Canada—			
J-6	177	Traitements et frais de voyage des juges, y compris ceux de la section maritime.....	84,245 67	84,245 67	72,918 62
J-4	Stat.	Administration.....	98,177 00	88,424 39	84,927 57
J-4	Stat.	Cour territoriale du Yukon—			
J-6	178	Traitements et indemnités de voyage des juges	14,751 00	14,751 00	14,034 67
J-7	707	Administration.....	12,590 00	8,970 92	8,387 67
J-4	Stat.	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	23,000 00	17,073 99	
J-4	Stat.	Autres tribunaux—			
J-7	179	Traitements et indemnités de voyage des juges	3,467,499 49	3,467,499 49	3,290,497 85
J-7	180	Gratifications aux veuves et autres ayants droit de juges décédés en exercice.....	15,000 00	13,699 99	12,533 33
J-8	181	Enquêtes sur les coalitions.....	319,555 00	266,955 25	205,793 62
J-8	181	Application de la loi de faillite.....	42,219 00	36,993 46	36,323 59
PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS					
J-8	Stat.	Pensions prévues par la Loi des juges.....	531,582 42	531,582 42	486,495 31
GÉNÉRALITÉS					
J-8	182	Revision, classification et codification des lois			
J-9	577	publiques générales du Canada.....	206,600 00	180,150 83	68,697 51
J-9	183	*Revision du Code criminel.....	40,025 00	33,061 72	28,828 72
J-9		Virement sur le crédit 128, dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances)	3,600 00	3,600 00	7,100 00
Total.....			\$ 5,734,064 29	\$ 5,605,500 08	\$ 5,102,560 93

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. S. S. Garson (Loi des traitements, c. 24, 1944) ..	(1)	\$ 10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$ 2,000 00

L'hon. S. S. Garson a reçu à titre de frais de voyage \$2,094.14 imputés sur le crédit no 173.

<b>Traitement du Solliciteur général du Canada, l'hon. R. O. Campney (Loi des traitements, c. 12, 1931)</b> .....	(1)	\$	4,623 66
<b>Indemnité d'automobile du Solliciteur général (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931)</b> .....	(2)	\$	924 73

Le paiement a été fait à partir du 15 octobre 1952, date de la nomination.

L'hon. R. O. Campney a reçu \$500 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit 173.

A—MINISTÈRE

<b>Crédit 173 Administration centrale</b>		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....		305,855 00	305,855 00	305,855 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....		12,600 00	12,600 00	10,924 65
	(1)	318,455 00	318,455 00	316,779 65
Indemnités .....	(2)	600 00	600 00	450 00
Frais de voyage .....	(5)	4,500 00	7,500 00	6,397 48
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	57 34
Affranchissement .....	(7)	2,000 00	2,000 00	1,331 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	6,000 00	6,000 00	5,752 07
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	2,000 00	1,000 00	
Publication des décisions du Conseil privé rendues de 1867 à 1952 et touchant la Constitution du Canada .....	(9)	6,000 00	500 00	
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	10,450 00	13,450 00	11,968 76
Divers .....	(22)	1,000 00	1,500 00	1,121 80
		\$ 351,105 00	\$ 351,105 00	\$ 343,858 10

**Crédit 174 Service des pardons, y compris rémunération des membres de la Gendarmerie, d'autres corps de police et de membres d'organismes d'assistance sociale (à répartir par arrêté en conseil et ne devant pas dépasser \$4,400) pour aide au service, et une somme de \$12,330 pour rembourser à la Gendarmerie les sommes qu'elle a déboursées en solde et indemnités ordinaires à ses agents détachés au service**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	88,679 00	93,479 00	93,410 19
Rémunération de la Gendarmerie royale, d'autres corps de police et de membres d'organismes d'assistance sociale pour aide fournie .....	(4)	4,400 00	2,700 00	2,500 00
Remboursement à la Gendarmerie royale d'aide fournie....	(4)	13,830 00	13,830 00	13,818 96
Frais de voyage .....	(5)	9,000 00	5,400 00	3,580 22
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	25 00	25 00	10 80
Affranchissement .....	(7)	650 00	650 00	391 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,667 00	3,167 00	3,069 51
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	3,000 00	3,000 00	2,172 48
Divers .....	(22)	250 00	250 00	5 01
		\$ 122,501 00	\$ 122,501 00	\$ 118,958 17

**Crédit 175 Administration de la justice—Dépenses diverses, y compris frais de contentieux**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	15,000 00	16,000 00	16,000 00
Frais de voyage .....	(5)	3,500 00	3,500 00	1,821 51
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	1,500 00	500 00	114 52
Divers .....	(22)	1,200 00	1,200 00	1,100 47
		\$ 21,200 00	\$ 21,200 00	\$ 19,036 50

A Paiements d'honoraires de \$500 ou davantage:

Avocats: L. Bureau, Rouyn (Qué.), \$828.20; A. J. Campbell, Montréal, \$869.69; P. Dalme, Montréal, \$916.95; R. Mercier, Ottawa, \$1,280.

Sténographie et transcription de témoignages: J. Chapman, Toronto, \$583.50; R. N. Dickson, Toronto, \$1,599; L. Lavallée, Montréal, \$919.80; G. Mitchell, Toronto, \$658.90; sténographes officiels de la Cour suprême, Edmonton, \$834.21; H. O. Taylor, Toronto, \$720.



Représentation au Comité judiciaire du Conseil privé (c. 56, 1946, modifié) . . . . . (22) \$ 3,000 00

Cette somme a été versée au très hon. Thibaudeau Rinfret, juge en chef du Canada.

Cour suprême du Canada—Traitements des juges (Loi des juges, c. 56, 1946, modifiée) . . . . .	(1)	184,999 32
Cour de l'Échiquier du Canada—		
Traitements des juges . . . . .	(1)	73,599 96
Frais de voyage . . . . .	(5)	4,246 07
Juges de district, section maritime—traitements . . . . .	(1)	6,399 64
Cour territoriale du Yukon—		
Traitements des juges . . . . .	(1)	14,400 00
Frais de voyage . . . . .	(5)	351 00
Autres tribunaux—		
Traitement du juge . . . . .	(1)	3,286,648 01
Frais de voyage . . . . .	(5)	180,851 48
		<u>\$3,751,495 48</u>

Le tableau ci-après donne les traitements, frais de voyage et indemnités journalières des juges des divers tribunaux:

	Traitements des juges	Indemnités journalières	Frais de voyage	Total
Cour suprême du Canada . . . . .	184,999 32			184,999 32
Cour de l'Échiquier du Canada . . . . .	79,999 60	2,560 00	1,686 07	84,245 67
Cour territoriale du Yukon . . . . .	14,400 00	144 00	207 00	14,751 00
	<u>279,398 92</u>	<u>2,704 00</u>	<u>1,893 07</u>	<u>283,995 99</u>
<i>Autres tribunaux</i>				
Terre-Neuve:				
Cour suprême . . . . .	44,800 00	404 00	160 45	45,364 45
Nouvelle-Écosse:				
Cour suprême . . . . .	102,399 96	3,052 00	1,082 83	106,534 79
Cours de comté . . . . .	55,999 52	3,868 00	1,937 39	61,804 91
Île du Prince-Édouard:				
Cour suprême . . . . .	44,799 96	408 00	163 54	45,371 50
Cours de comté . . . . .	23,999 76	340 00	136 32	24,476 08
Nouveau-Brunswick:				
Cour suprême . . . . .	105,583 79	5,452 00	2,030 69	113,066 48
Cours de comté . . . . .	47,999 52	5,752 00	1,542 58	55,294 10
Québec:				
Cour du Banc de la Reine . . . . .	176,303 41	5,688 00	1,875 00	183,866 41
Cour supérieure . . . . .	662,140 57	24,144 00	6,268 85	692,553 42
Cour de circuit, Montréal . . . . .	1,905 55			1,905 55
Ontario:				
Cour suprême . . . . .	409,511 90	21,900 00	5,931 55	437,343 45
Cours de comté . . . . .	494,704 73	6,556 00	9,016 18	510,276 91
Manitoba:				
Cour d'appel . . . . .	70,928 99			70,928 99
Cour du Banc de la Reine . . . . .	87,799 96	804 00	789 07	89,393 03
Cours de comté . . . . .	79,999 20	2,752 00	2,724 24	85,475 44
Saskatchewan:				
Cour d'appel . . . . .	73,599 96			73,599 96
Cour du Banc de la Reine . . . . .	102,399 96	3,408 00	1,861 63	107,669 59
Cours de district . . . . .	140,772 79	4,260 00	3,326 89	148,359 68
Alberta:				
Cour suprême . . . . .	161,555 48	8,016 00	3,654 76	173,226 24
Cours de district . . . . .	87,999 12	5,384 00	3,328 51	96,711 63
Colombie-Britannique:				
Cour d'appel . . . . .	73,599 96	6,864 00	333 15	80,797 11
Cour suprême . . . . .	117,845 12	7,152 00	2,091 16	127,088 28
Cours de comté . . . . .	119,998 80	10,432 00	5,960 69	136,391 49
	<u>3,286,648 01</u>	<u>126,636 00</u>	<u>54,215 48</u>	<u>3,467,499 49</u>
	<u>\$3,566,046 93</u>	<u>\$ 129,340 00</u>	<u>\$ 56,108 55</u>	<u>\$3,751,495 48</u>

Le tableau ci-après donne les traitements des juges par tribunaux et districts, avec, entre parenthèses, le nombre de juges lorsqu'il y en a plus qu'un:

	Traitement annuel		Traitement annuel
Cour suprême du Canada—		Québec— <i>Fin</i>	
Juge en chef du Canada .....	\$ 25,000 00	Cour supérieure:	
Juges (8) .....	20,000 00	Juge en chef .....	16,000 00
Cour de l'Échiquier du Canada—		Juge en chef associé .....	16,000 00
Président de la Cour .....	16,000 00	Juges (44) .....	14,400 00
Juges (4) .....	14,400 00	Cour de circuit, Montréal:	
Juges de district de la section maritime:		Juges (2) .....	7,000 00
Terre-Neuve (3) .....	333 33	Ontario—	
Nouvelle-Écosse .....	1,000 00	Cour suprême:	
Île du Prince-Édouard .....	800 00	Juge en chef .....	16,000 00
Nouveau-Brunswick .....	1,000 00	Juges d'appel (9) .....	14,400 00
Québec .....	1,000 00	Juge en chef de la Haute Cour ....	16,000 00
Ontario .....	600 00	Juges de la Haute Cour (18) .....	14,400 00
Colombie-Britannique .....	1,000 00	Cours de comté:	
Tribunal territorial du Yukon:		Juges de cours de comté et de dis-	
Juge de la Cour .....	14,400 00	trict (63) .....	8,000 00
<i>Autres tribunaux</i>		Manitoba—	
Terre-Neuve—		Cour d'appel:	
Cour suprême:		Juge en chef .....	16,000 00
Juge en chef .....	16,000 00	Juges (4) .....	14,400 00
Juges (2) .....	14,400 00	Cour du Banc de la Reine:	
Cours de district:		Juge en chef .....	16,000 00
Juges (5) .....	8,000 00	Juges (5) .....	14,400 00
Nouvelle-Écosse—		Cours de comté:	
Cour suprême:		Juges (10) .....	8,000 00
Juge en chef .....	16,000 00	Saskatchewan—	
Juges (6) .....	14,000 00	Cour d'appel:	
Cours de comté:		Juge en chef .....	16,000 00
Juges (7) .....	8,000 00	Juges (4) .....	14,400 00
Île du Prince-Édouard—		Cour du Banc de la Reine:	
Cour suprême:		Juge en chef .....	16,000 00
Juge en chef .....	16,000 00	Juges (6) .....	14,400 00
Juges adjoints (2) .....	14,400 00	Cours de district:	
Cours de comté:		Juges (18) .....	8,000 00
Juges (3) .....	8,000 00	Alberta—	
Nouveau-Brunswick—		Cour suprême:	
Cour suprême:		Juge en chef .....	16,000 00
Juge en chef .....	16,000 00	Juges d'appel (4) .....	14,400 00
Juges d'appel (2) .....	14,400 00	Juge en chef première instance ....	16,000 00
Juge en chef de la Cour du Banc de		Juges (5) .....	14,400 00
la Reine .....	16,000 00	Cours de district:	
Juges de la Cour du Banc de la		Juges (12) .....	8,000 00
Reine (3) .....	14,400 00	Colombie-Britannique—	
Juge du tribunal de divorce .....	500 00	Cour d'appel:	
Cours de comté:		Juge en chef .....	16,000 00
Juges (6) .....	8,000 00	Juges (4) .....	14,400 00
Québec—		Cour suprême:	
Cour du Banc de la Reine:		Juge en chef .....	16,000 00
Juge en chef de la Cour du Banc de		Juges (8) .....	14,400 00
la Reine .....	16,000 00	Cours de comté:	
Juges (11) .....	14,400 00	Juges (15) .....	8,000 00

FRAIS DE VOYAGE DES JUGES

La loi dispose que tout juge appelé à siéger ailleurs qu'au lieu de sa résidence légale recevra à titre de frais de voyage: a) ses frais de déménagement ou de déplacement et b) une indemnité de \$12 par jour dans les villes et de \$8 ailleurs (suivant la définition donnée dans la loi).

Chaque juge de cour de district de l'Ontario reçoit comme indemnité de voyage \$500 par année couvrant ses frais de voyage dans son district.

**Crédits 176 et 706 La Cour suprême du Canada—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....		114,316 00	114,316 00	114,316 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....		2,650 00	2,650 00	2,535 33
	(1)	116,966 00	116,966 00	116,851 33
Frais de voyage.....	(5)	400 00	400 00	375 50
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	350 00	350 00	295 66
Affranchissement .....	(7)	250 00	250 00	200 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	200 00	200 00	168 34
A Impression et reliure des Rapports de la Cour suprême et distribution des Rapports judiciaires—				
Impression et reliure des Rapports de la Cour suprême	(9)	21,000 00	21,900 00	21,836 85
Distribution des Rapports judiciaires.....	(7)	1,000 00	1,000 00	928 96
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11)	4,700 00	4,700 00	4,254 81
Livres de droits et de référence pour la bibliothèque, et reliure .....	(11)	28,000 00	27,100 00	25,125 70
Divers .....	(22)	2,000 00	2,000 00	1,053 32
		<u>\$ 174,866 00</u>	<u>\$ 174,866 00</u>	<u>\$ 171,090 47</u>

A Les recettes provenant de la vente des Rapports de la Cour suprême et de la Cour de l'Échiquier, s'élevant à \$29,722, ont été créditées à Recettes ordinaires—produit de ventes.

**Crédit 177 La Cour de l'Échiquier du Canada—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	64,177 00	64,377 00	64,344 83
A Services de shérifs, sténographes judiciaires de l'exté- rieur, etc. ....	(4)	9,000 00	9,000 00	5,810 72
Frais de voyage de fonctionnaires de la Cour .....	(5)	8,000 00	8,000 00	4,103 15
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	169 00
B Impression et reliure des rapports de la Cour.....	(9)	10,000 00	11,000 00	10,967 95
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11)	6,000 00	5,000 00	2,462 02
Divers .....	(22)	800 00	600 00	566 72
		<u>\$ 98,177 00</u>	<u>\$ 98,177 00</u>	<u>\$ 88,424 39</u>

A Répartition des dépenses: sténographie et témoignages, \$4,851.72, dont \$1,832.83 à N. R. Butcher and Company, Toronto, \$816.40 à Sténographes officiels, Vancouver, \$705.74 à F. W. S. Galbraith, Ottawa, et \$597.30 à J. L. Donovan, Winnipeg; droits de shérifs et de constables, \$959.

B Voir la remarque au crédit précédent.

**Crédit 178 Cour territoriale du Yukon—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	(1)	6,440 00	6,440 00	4,730 02
Allocations .....	(2)	1,800 00	1,800 00	1,472 98
Frais de voyage.....	(5)	1,500 00	2,000 00	1,643 85
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	50 00	50 00	35 10
Affranchissement .....	(7)	300 00	300 00	88 50
Téléphone et télégraphe.....	(8)	500 00	500 00	383 34
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11)	1,000 00	1,000 00	614 88
Divers .....	(22)	1,000 00	500 00	2 25
		<u>\$ 12,590 00</u>	<u>\$ 12,590 00</u>	<u>\$ 8,970 92</u>

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$8,746.69, dont \$8,483.04 en amendes et \$263.65 en droits de shérifs.



**Crédit 707 Cour territoriale du Yukon—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 22,500 00		
Cour territoriale du Yukon—Whitehorse (Yukon), maison d'habitation .....		22,500 00	16,663 73
Construction d'une maison du type Northern Duplex militaire par la Société centrale d'hypothèques et de logement, y compris le coût estimatif de services de ville, d'aménagement de terrains, d'allées, etc. L'entreprise fut adjugée à la Société centrale d'hypothèques et de logement par le ministère de la Défense nationale qui s'est fait rembourser des paiements de \$16,663.73.			
Acquisition de nouvel outillage.....	(16) 500 00	500 00	410 26
	<u>\$ 23,000 00</u>	<u>\$ 23,000 00</u>	<u>\$ 17,073 99</u>

<b>Crédit 179 Gratifications aux veuves et autres ayants droit de juges décédés en exercice .....</b>		15,000 00
<b>Montant dépensé.....</b>	(21) \$	<u>13,699 99</u>

**Crédits 180 et 708 Service des enquêtes sur les coalitions**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 199,705 00	195,705 00	154,834 68
A Honoraires et frais d'avocats, comptables, adjoints spéciaux, sténographes, commissaires spéciaux et témoins .....	(4) 85,000 00	73,000 00	72,866 64
Frais de voyage .....	(5) 12,000 00	19,500 00	15,285 86
Frais de voyage—Commission des méthodes commerciales restrictives .....	(5) 4,500 00	3,000 00	2,407 25
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 150 00	250 00	221 26
Affranchissement .....	(7) 200 00	300 00	300 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 1,500 00	1,500 00	1,359 99
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9) 8,000 00	10,000 00	6,532 56
Fournitures et matériel de bureau .....	(11) 7,000 00	16,000 00	13,120 51
Divers .....	(22) 1,500 00	300 00	26 50
	<u>\$ 319,555 00</u>	<u>\$ 319,555 00</u>	<u>\$ 266,955 25</u>

A Avocats: D. McK. Brown, Vancouver, \$881.47; D. D. Carrick, Toronto, \$16,565.21; G. Favreau, Montréal, \$1,196.65; E. G. Gowling, Ottawa, \$6,011.87; G. R. Hunter, Winnipeg, \$11,796.47; B. J. MacKinnon, Toronto, \$773.05; J. M. Magwood, Toronto, \$2,996.85; N. L. Mathews, Toronto, \$1,227.05; T. N. Phelan, Toronto, \$4,067.58; H. W. Riley, Calgary (Alb.), \$582.40; divers, \$68.95; total, \$46,167.55.

Honoraires et frais de voyage de sténographes officiels: J. W. Aikens, Toronto, \$1,407.02; J. L. Donovan, Winnipeg, \$688.80; C. L. Empringham, Ottawa, \$691.85; F. W. S. Galbraith, Ottawa, \$508.40; divers, \$1,569.90; total, \$4,865.97.

Adjoints spéciaux: A. E. Garfoot, Ottawa, \$1,268.76; M. L. Gruson, Hull (Qué.) \$1,559.75; M. Hudson, Ottawa, \$548.25; L. A. Skeoch, Ottawa, \$5.802; D. A. White, Ottawa, \$1,757.50; divers, \$1,676.05; total, \$12,612.31.

Maurice Lamontagne, de Québec, a touché \$360 en honoraires et \$102.75 en frais de voyage.

Le comité chargé d'examiner l'application de la Loi des enquêtes sur les coalitions et les textes législatifs connexes a fait l'objet jusqu'à présent d'une dépense de \$29,279.73.

Le décret C.P. 35/2561 du 1<sup>er</sup> mai 1952 a autorisé le paiement à H. Carl Goldenberg, de Montréal, de \$100 par jour et de ses frais effectifs de voyage et de subsistance pendant son absence de Montréal pour l'accomplissement de ses fonctions de commissaire spécial. Il a reçu \$8,200 en honoraires et \$457.56 en frais de voyage.

Crédit 181 Application de la loi de faillite		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	37,969 00	37,969 00	36,039 49
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,500 00	1,500 00	174 75
Frais de voyage .....	(5)	500 00	500 00	323 60
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	100 00	53 73
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	1,000 00	1,000 00	
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	1,000 00	1,000 00	395 71
Divers .....	(22)	150 00	150 00	6 18
		<u>\$ 42,219 00</u>	<u>\$ 42,219 00</u>	<u>\$ 36,993 46</u>

Le ministre des Finances tient en garde des obligations au montant de \$126,000 fournies en garantie par les syndics de faillite.

Les recettes provenant de services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$48,395.27, dont \$5,718.93 en licences de syndics et \$42,676.34 en perceptions effectuées en vertu de la loi de faillite.

### PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

**Pensions prévues par la loi des juges (c. 56, 1946, modifié) .....\$ 531,582 42**

Les montants payés au titre de la Cour suprême du Canada, de la Cour de l'Échiquier du Canada et des diverses cours provinciales relevant de l'autorité fédérale sont indiqués ci-après, le nombre des pensions figurant entre parenthèses:

Cour suprême du Canada (4) .....	\$ 20,710 44	Québec (43) .....	118,190 18
Cour de l'Échiquier du Canada (2) ....	3,452 33	Ontario (47) .....	119,305 02
Terre-Neuve (1) .....	3,036 96	Manitoba (12) .....	40,071 86
Nouvelle-Écosse (11) .....	32,540 25	Saskatchewan (23) .....	67,657 60
Île du Prince-Édouard (3) .....	13,806 16	Alberta (17) .....	53,477 95
Nouveau-Brunswick (8) .....	22,263 84	Colombie-Britannique (16) .....	37,069 83

### GÉNÉRALITÉS

**Crédits 182 et 577 Revision, classification et codification des lois publiques générales du Canada**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	(1)	21,800 00	21,800 00	17,268 09
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	12,000 00	12,000 00	7,680 00
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	
Affranchissement .....	(7)	25 00	25 00	
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	172,000 00	172,000 00	155,091 19
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	500 00	500 00	111 55
Divers .....	(22)	175 00	175 00	
		<u>\$ 206,600 00</u>	<u>\$ 206,600 00</u>	<u>\$ 180,150 83</u>

Le décret C.P. 3596 du 20 juillet 1949 a autorisé la nomination de la Commission de revision des Statuts, composée de cinq membres, non rémunérés. Les dépenses de la Commission jusqu'à présent s'élèvent à \$374,582.53.

A Les dépenses sont constituées par la rémunération de traducteurs dont les suivants ont reçu \$500 ou davantage: Rosario Bélisle, Ottawa, \$2,475; Émile Boucher, Ottawa, \$2,545; et Marcel Plante, Ottawa, \$2,105.

**Crédit 183** Révision du Code criminel, y compris le paiement, nonobstant l'article 37 de la Loi des juges, 1946, modifiée, de \$25,000 en honoraires pour services rendus en 1949, 1950 et 1951, aux membres suivants de la Commission de révision du Code criminel: le juge en chef William M. Martin, Regina, le juge Fernand Choquette, Québec, le juge Robert Forsyth, Toronto, H. J. Wilson, Q.C., Edmonton, Joseph Sedgwick, C.R., Toronto

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés auxiliaires .....	2,500 00	3,175 00	3,175 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	4,525 00	4,525 00	4,524 92
(1) 7,025 00		7,700 00	7,699 92
<b>A</b> Honoraires des membres de la Commission de révision du Code criminel.....	(4) 25,000 00	25,000 00	23,000 00
Frais de voyage.....	(5) 3,000 00	2,325 00	
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 5,000 00	5,000 00	2,361 80
	<u>\$ 40,025 00</u>	<u>\$ 40,025 00</u>	<u>\$ 33,061 72</u>

**A** Répartition des paiements: le juge en chef William M. Martin, Regina, \$7,500; le juge Fernand Choquette, Québec, \$6,500; le juge Robert Forsyth, Toronto, \$7,500; H. J. Wilson, Edmonton, \$1,500.  
La révision du Code criminel a fait jusqu'à présent l'objet d'une dépense de \$108,823.22.

<b>Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances)</b> .....	3,600 00
Montant dépensé.....	(1) \$ 3,600 00

La décision du conseil du Trésor T.B. 427527 du 2 mai 1952 a autorisé le virement ci-dessus pour payer la rémunération de Guillaume St-Pierre comme juge adjoint de la Cour de l'Échiquier du Canada pour trois mois commençant le 1<sup>er</sup> avril 1952.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
<b>Recettes ordinaires—</b>		
<b>A</b> Privilèges, licences et permis.....	5,718 93	6,251 25
<b>B</b> Produit de ventes.....	31,429 36	14,644 00
<b>C</b> Services et droits.....	263 65	804 35
<b>D</b> Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	2,346 45	604 00
<b>E</b> Divers .....	51,659 61	55,396 45
Total .....	<u>\$ 91,418 00</u>	<u>\$ 77,700 05</u>

### Détail

<b>Recettes ordinaires—</b>	
<b>A</b> Privilèges, licences et permis: licences des syndics de faillite.....	5,718 93
<b>B</b> Produit de ventes: recueils de jurisprudence, \$29,722; service des enquêtes sur les coalitions, photostat de documents fournis aux avocats, \$1,707.36.....	31,429 36
<b>C</b> Services et droits: shérifs du territoire du Yukon.....	263 65
<b>D</b> Recouvrement de dépenses d'années antérieures.....	2,346 45
<b>E</b> Divers: Cour territoriale du Yukon, amendes, \$8,483.04; loi de faillite, levées, \$42,676.34; divers, \$500.23.....	51,659 61
Total .....	<u>\$ 91,418 00</u>

Certifié exact.

Le sous-ministre de la Justice,  
F. P. VARCOE.



## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Le titre en caractère gras et le sous-titre ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
Ministère de la Justice—Compte d'ordre.....		\$ 570 90	\$ 570 90

Sont créditées à ce compte, provisoirement, toutes recettes dont la destination reste inconnue.

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels des employés titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste comprend les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Varcoe, F. P., sous-ministre	\$ 15,000 00		Laidlaw, A. H. M.....	6,000 00	
Jackett, W. R., sous-ministre adjoint .....	12,000 00	\$ 666 69†	Larose, J. S.....	5,540 00	
Fontaine, P., sous-ministre adjoint .....	9,000 00		Leduc, P. ....	8,500 00	
Affleck, J. D.....	6,000 00		MacDonald, T. D.....	12,000 00	956 77
Beauchemin, M. J.....	5,580 00		MacLeod, A. J.....	7,000 00	1,877 89†
Belleau, G. ....	5,900 00	1,000 53	MacLeod, F. N.....	7,800 00	
Campbell, W. K.....	6,060 00		Martin, J. C.....	5,000 00	
Davidson, R. M.....	5,140 00	1,909 37	Menzies, M. W.....	6,000 00	
DesRivières, F. ....	5,240 00		Miller, F. P.....	6,060 00	538 59
Desrochers, J. ....	6,000 00		Moffat, A. A.....	12,000 00	
Driedger, E. A.....	12,000 00		Mundell, D. W.....	12,000 00	1,741 30†
Eaton, K. E.....	5,140 00	1,189 72†	Olmsted, R. A.....	9,000 00	
Favreau, G. ....	12,000 00	1,008 24	Ormond, D. M.....	5,580 00	
Francis, J. ....	8,000 00		Orr, G. D.....	5,140 00	514 25
Gallagher, M. F.....	9,000 00		Powell, A. G.....	6,100 00	
Gascoigne, F. C. D.....	7,500 00		Quinlan, J. J.....	7,500 00	1,391 47
Gobeil, C. E.....	5,580 00		Rankin, D. A.....	5,580 00	
Godbout, B. ....	6,540 00		Richard, A. E.....	5,240 00	
Henry, D. H. W.....	7,000 00		Ryan, L. J.....	5,580 00	
Henry, H. R. L.....	7,500 00		Smith, C. R.....	14,000 00	706 82
Hobden, J. D.....	7,160 00	991 38	Sommerfeld, S. F.....	5,320 00	1,185 51
Ker, J. R.....	5,820 00		Spankie, R. M.....	5,900 00	2,766 87
Kreutzweiser, E. E.....	6,360 00		Tremblay, G. A.....	7,160 00	
			Vogel, R. ....	5,820 00	
			Whiteley, A. S.....	12,000 00	1,079 59

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Constantineau, I. ...	\$ 1,008 34	MacKay, G. A.....	2,174 08	Mills, J. C.....	1,309 54
Friend, R. J.....	1,286 20*	Maxwell, D. S.....	527 33†	Thurm, N. M.....	1,298 18
Gray, J. T.....	1,450 08†	Milner, R. I.....	1,013 27	Wentzell, J. D.....	1,100 61

\* Frais de déménagement

† Y compris montants imputés ainsi qu'il suit: ministère de la Défense nationale, crédit 248, \$925.50; ministère du Revenu national—crédit 306, \$382.16, crédit 307, \$350; ministère des Travaux publics—crédit 333, \$117.30, crédit 339, \$53.45, crédit 340, \$173.55, crédit 344, \$160.44; ministère des Ressources et du Développement économique, crédit 374, \$339.33; Gendarmerie royale du Canada, crédit 423, \$160.44; ministère des Transports—crédit 445, \$122.60, crédit 447, \$95.29, crédit 448, \$976.83.

Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

Gouvernement du Canada—département des Impressions et de la Papeterie, \$231,453.70.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	4,445,486 59	4,396,228 79	4,116,328 54
(2) Indemnités civiles .....	5,324 73	4,847 71	4,206 45
(4) Services professionnels et spéciaux.....	165,730 00	141,851 07	126,352 46
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	232,348 55	221,386 97	216,947 89
(6) Transport; chemin de fer et camion.....	775 00	620 16	457 53
(7) Affranchissement .....	4,625 00	3,408 46	2,325 09
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	10,967 00	10,786 98	10,017 62
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	226,500 00	196,904 87	69,491 09
(11) Papeterie, fournitures, matériel et mobilier de bureau.....	61,650 00	60,226 42	28,931 88
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	22,500 00	16,663 73	
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	500 00	410 26	
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	546,582 42	545,282 41	499,028 64
(22) Toutes autres dépenses.....	11,075 00	6,882 25	28,473 74
Total .....	\$5,734,064 29	\$5,605,500 08	\$5,102,560 93

COMMISSAIRE DES PÉNITENCIERS

CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page J-18, les comptes ouverts à la page J-19 et les dépenses par articles courants à la page J-21.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
B-PÉNITENCIERS					
J-12	184	*Administration.....	338,771 00	317,328 07	289,565 28
J-13	185	*Fonctionnement et entretien des pénitenciers...	7,963,398 00	7,592,221 09	7,166,745 95
J-14	186	*Construction, améliorations et nouveau matériel	1,583,424 00	1,391,745 47	1,478,142 96
	709				
J-18	578	*Autorisation d'ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte spécial auquel seront crédités les gains des détenus.....	1 00		
PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS					
J-18	Stat.	Mme Alice Joynson.....	500 00	500 00	500 00
J-18	Stat.	Mme Violet L. Jenkin.....	600 00	600 00	600 00
J-18	Stat.	Mme Jean Laird Farrell.....	600 00	600 00	600 00
Total.....			\$ 9,887,294 00	\$ 9,302,994 63	\$ 8,936,154 19

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

B-PÉNITENCIERS

COMMISSAIRE DES PÉNITENCIERS

Crédit 184 Administration du service du Commissaire des pénitenciers, y compris \$35,000 pour subventions aux sociétés agréées d'aide aux prisonniers autorisées par le Gouverneur en conseil

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 271,231 00	271,231 00	255,227 33
	Frais de voyage.....	(5) 15,000 00	13,550 00	10,744 51
	Affranchissement .....	(7) 200 00	200 00	140 58
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 1,150 00	1,150 00	1,142 30
	Publication du rapport annuel.....	(9) 4,000 00	6,500 00	6,479 94
	Publication de règlements pénitentiaires.....	(9) 3,000 00	2,000 00	1,735 32
	Papeterie et matériel de bureau.....	(11) 7,690 00	7,690 00	7,032 80
A	Subventions aux sociétés agréées d'aide aux prisonniers.	(20) 35,000 00	35,000 00	34,500 00
	Divers .....	(22) 1,500 00	1,450 00	325 29
		\$ 338,771 00	\$ 338,771 00	\$ 317,328 07

A Subventions autorisées par décret du conseil dans chaque cas: The Canadian Penal Association, Toronto, \$2,000; The Canadian Welfare Association (Prisoners' Aid Branch), Winnipeg, \$3,500; Catholic Rehabilitation Service, Montréal, \$500; Elizabeth Fry Society of Kingston, Kingston (Ont.), \$250; John Howard Society de: Terre-Neuve, \$500, Nouvelle-Écosse, \$2,000, Nouveau-Brunswick, \$1,000, succursale de Saint-Jean (N.-B.), \$500, Québec, \$1,500, Ontario, \$7,500, Saskatchewan, \$1,000 Alberta \$3,000, Colombie-Britannique, \$3,000, île de Vancouver, \$750; la Société d'orientation et de réhabilitation sociale, Montréal, \$5,000; la Société de réadaptation sociale, Québec, \$500; l'Armée du salut, \$2,000.



**Crédit 185 Fonctionnement et entretien des pénitenciers, y compris fournitures et services afférents: administration, fonctionnement, réparation et entretien de bâtiments, ouvrages et matériel; entretien, libération et transfert de détenus; indemnités aux détenus libérés frappés d'incapacité permanente pendant leur incarcération**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 4,475,481 00	4,475,481 00	4,458,035 82
Services professionnels et spéciaux ayant trait au soin des détenus .....	(4) 106,780 00	106,780 00	80,640 33
Entretien des prisonniers fédéraux à Terre-Neuve.....	(4) 50,000 00	50,000 00	45,759 60
Frais de voyages relatifs à la formation du personnel et à d'autres fins administratives.....	(5) 15,660 00	15,660 00	13,877 65
Affranchissement, y compris celui des lettres des détenus..	(7) 8,061 00	8,061 00	6,711 09
Téléphone et télégraphe.....	(8) 9,980 00	9,980 00	9,031 73
Films et annonces.....	(10) 5,540 00	5,540 00	4,960 58
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11) 38,780 00	48,254 08	48,254 08
Nourriture des détenus et repas du personnel de service...	(12) 1,116,200 00	1,116,200 00	1,022,853 70
Habillement des détenus.....	(12) 272,860 00	272,860 00	169,098 11
Uniformes des agents.....	(12) 165,960 00	165,960 00	124,760 54
Combustible pour chauffer les bâtiments.....	(12) 419,440 00	419,440 00	404,999 76
Fournitures d'exploitation des fermes.....	(12) 177,885 00	196,508 79	196,508 79
Autres fournitures et accessoires pour l'entretien des détenus et le fonctionnement des bâtiments, ouvrages et matériel.	(12) 497,276 00	388,367 66	358,831 03
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14) 129,355 00	129,355 00	98,394 77
Location de voies ferroviaires de service.....	(15) 215 00	358 80	358 80
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 110,225 00	110,225 00	106,229 58
Location de matériel.....	(18) 5,740 00	5,740 00	4,288 46
Services de ville.....	(19) 97,900 00	98,467 95	98,467 95
Gratifications de retraite.....	(21) 21,000 00	46,076 97	46,076 97
Rémunération versée aux détenus.....	(22) 196,430 00	248,039 85	248,039 85
Achat de matières pour fabrication et revente aux services de l'État .....	(22) 250,000 00	250,000 00	
Frais divers .....	(22) 42,630 00	46,041 90	46,041 90
	8,213,398 00	8,213,398 00	7,592,221 09
A déduire: Montant recouvrable sur ventes aux services de l'État .....	(34) 250,000 00	250,000 00	
	\$7,963,398 00	\$7,963,398 00	\$7,592,221 09

Le Conseil du Trésor a autorisé l'application fonctionnelle du crédit et a approuvé des versements en fin d'année financière pour ajuster les affectations aux dépenses.

Les dépenses se sont réparties ainsi qu'il suit:

	Dépenses
Traitements .....	4,445,497 72
A Gratifications de retraite.....	45,998 33
B Uniformes du personnel.....	124,760 54
Repas du personnel de service.....	98,200 00
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	30,147 54
C Autres frais administratifs.....	51,088 10
D Entretien des détenus.....	1,572,817 38
E Dépenses de libération.....	82,870 93
F Frais de fonctionnement.....	904,956 73
Réparation et entretien de bâtiments, ouvrages et matériel.....	204,624 35
Achats d'animaux .....	31,259 47
	\$7,592,321 09

A Les gratifications de retraite suivantes ont été payées en vertu de l'article 37 de la Loi des pénitenciers (c. 6, 1939, modifié): W. J. Devarenne, Dorchester, \$8,881; J. A. Lapointe, St-Vincent-de-Paul, \$7,830; P. F. Payne, St-Vincent-de-Paul, \$7,933.33; C. F. Westlake, Kingston, \$6,794; W. H. G. Barber, Collin's Bay, \$7,210; J. Davidson, Manitoba, \$7,350.

B Les uniformes du personnel ont été confectionnés dans les pénitenciers.

C Cette dépense, en majeure partie pour frais de voyage, formation du personnel, téléphone, télégraphe et affranchissement, comprend en outre le paiement, prévu par le décret C.P. 3455 du 19 juillet 1950, des frais de scolarité et de transport des enfants de certains employés résidant sur des propriétés de l'État, ainsi qu'il suit: St-Vincent-de-Paul, \$1,103; Manitoba, \$2,910.

D Ces dépenses comprennent: habillement, \$169,098.11; alimentation, \$924,653.70; autres frais d'entretien, \$479,065.57, dont soin des malades dans les asiles d'aliénés, \$38,912.32, honoraires de médecins et de chirurgiens, \$10,245.20, frais d'hôpital, \$8,815.58, radiographies, \$1,029.15, honoraires d'oculistes, \$3,673. fournitures d'opticiens, \$2,952.03, honoraires de dentistes et frais de laboratoire, \$7,815.50.

Paiements de \$500 ou plus à titre d'honoraires de médecins et de dentistes: C. H. Andrews, Prince-Albert (Sask.), \$775; H. S. Angrove, Kingston (Ont.), \$1,160; D. W. Boucher, Kingston (Ont.), \$535; A. W. Bowles, New-Westminster (C.-B.), \$650; Favreau, Gauthier & Labelle, Montréal, \$508; N. T. Godfrey, Prince-Albert (Sask.), \$4,738.50; R. Lapointe, Montréal, \$835; R. Laurier, Montréal, \$740; D. A. P. McKay, Winnipeg (Man.), \$2,417.50; G. F. Nelson, Prince-Albert (Sask.), \$1,145; T. F. Rutherford, Kingston (Ont.), \$2,200; Tisdale, Hunes & Dyker, Prince-Albert (Sask.), \$780.

Des produits agricoles évalués à \$238,764.11 cultivés et consommés aux pénitenciers ont été imputés au compte d'alimentation et crédités à Recettes ordinaires—produit de ventes.

La somme de \$89,557.61 imputée à ce poste et créditée à la caisse de rémunération du travail des détenus (voir à Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) représente l'accumulation jusqu'au 31 mars 1953.

E Les dépenses de libération consistent en: articles de vêtement, \$66,855.04; retour des détenus à l'endroit de leur condamnation, \$15,722.69; divers, \$293.20.

F Ces dépenses comprennent \$404,999.76 pour combustible; \$90,021.71 pour courant électrique et \$16,971.51 pour essence.

Des locaux d'habitation gratuits, d'une valeur locative annuelle de \$72 à \$360, furent fournis à 100 employés des divers pénitenciers. Le nombre des employés est indiqué entre parenthèses: Dorchester (6); St-Vincent-de-Paul (7); Kingston (26); Collin's-Bay (8); Manitoba (46); Saskatchewan (5); Colombie-Britannique (2).

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$498,796.44, dont: loyer de maisons, \$23,831.69; vente de produits de ferme, \$258,915.42, de produits manufacturés, \$202,617.64; services d'eau, \$9,097.53, et divers, \$4,334.16.

**Crédits 186 et 709 Construction, amélioration et nouveau matériel, y compris provision pour l'établissement et la construction d'une nouvelle institution dans la province de Québec pour l'emprisonnement et la réforme de prisonniers fédéraux**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages.... (13)	1,226,140 00		
Dorchester:			
Rénovation de cuisine et salle à manger des agents.....		27,827 23	27,132 24
Paiement a été fait à la Maritime Steel and Foundries Ltd. de \$8,786.56 pour fourniture de charpente d'acier.			
Modifications à la chambre de chauffe.....		27,798 90	24,883 45
Adjudication (1951-1952) pour fourniture et installation de chaudière: Foster Wheeler Limited, \$41,508.55; paiements, versement final compris, \$13,341.25.			
Atelier d'instruction professionnelle.....		21,483 19	19,282 23
Réaménagement de maisons.....		6,940 40	4,948 00
Canalisations de service.....		6,178 54	5,085 94
Entreprises inférieures à \$5,000.....		17,241 57	14,004 48
		107,469 83	95,336 54
St-Vincent-de-Paul:			
Nouvelle buanderie .....		12,800 00	12,715 10
Paiement a été fait à McGuire Industries, Limited, de \$9,630 pour fourniture et installation de deux laveuses métalliques.			
Maison du personnel.....		12,000 00	9,929 11
Canalisations de service.....		9,838 56	7,930 90
Entreprises inférieures à \$5,000.....		20,376 21	16,153 13
		55,014 77	46,728 24

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Centre fédéral de formation:			
Salle de récréation, bibliothèque et école.....		264,000 00	250,383 12
Adjudication: Labrador Construction Co., Ltd., \$319,777; paiements, \$224,460; retenues, \$24,940.			
Bâtiment de l'administration.....		182,612 67	176,056 31
Adjudication (1951-1952) Labrador Construction Co. Ltd., \$179,777.77; paiements, \$156,510, à ce jour, \$161,100; retenues, \$17,900.			
Bâtiment hôpital-chapelle .....		99,000 00	98,079 31
Adjudication (1951-1952) Labrador Construction Co. Ltd., \$297,777; paiements, versement final com- pris, \$97,257.			
Bâtiment des véhicules à moteur.....		50,000 00	40,436 46
Paiement a été fait à la Steel Structure & Services Ltd., de \$8,774 pour fourniture de charpente d'acier.			
Prolongement de conduits de canalisations électriques, routes, allées, etc.....		41,540 00	36,112 19
Nouveau générateur de vapeur.....		14,156 95	14,091 99
Adjudication (1950-1951) pour fourniture et installa- tion de chaudière: Canadian Vickers Limited, \$58,954.94; paiements, versement final compris, \$13,976.14.			
Nouveau toit du dépôt "M".....		9,000 00	8,661 24
Paiement a été fait à la Canadian Asbestos Company de \$5,467.73 pour toiture en amiante ondulée.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		11,889 01	5,877 87
		672,198 63	629,698 52
Kingston:			
Auditorium et salle d'exercice.....		68,522 68	64,088 50
Générateur de vapeur.....		13,342 57	13,321 39
Adjudication (1951-1952) pour fourniture et installa- tion de chaudière: Canadian Vickers Limited, \$39,372.40; paiements, versement final compris, \$13,280.60.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		14,293 89	9,990 64
		96,159 14	87,400 53
Collin's-Bay:			
Nouvel atelier de menuiserie.....		30,000 00	27,054 28
Réservoir d'eau .....		29,000 00	24,760 00
Paiement a été fait à la Dominion Structural Steel Limited de \$5,400 pour fourniture d'acier de renfort pour réservoir d'eau.			
Maison du personnel.....		8,000 00	7,562 12
Canalisations de service.....		6,927 00	6,866 82
Fossés d'écoulement et location de machine à creuser..		5,000 00	4,951 50
Entreprises inférieures à \$5,000.....		17,457 80	11,310 06
		96,384 80	82,504 78
Collège de personnel des pénitenciers:			
Modifications au bâtiment Calderwood.....		4,216 83	3,628 33
		4,216 83	3,628 33
Manitoba:			
Modifications à la cuisine.....		16,386 59	12,193 19
Nouvelles maisons du personnel.....		10,500 00	9,200 56
Entreprises inférieures à \$5,000.....		20,893 42	8,186 28
		47,780 01	29,580 03
Saskatchewan:			
Auditorium et salle d'exercice.....		15,000 00	10,153 49
Paiement a été fait à la Dominion Bridge Company, Limited, de \$6,683 pour fourniture d'acier de renfort.			
Rénovation et recouverture des vieux ateliers.....		15,000 00	14,345 82
Maison du personnel.....		8,300 00	8,110 39
Entreprises inférieures à \$5,000.....		12,525 04	9,713 18
		50,825 04	42,322 83



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Colombie-Britannique:			
Générateur de vapeur.....		33,700 00	28,671 23
Adjudication de fourniture et installation de chaudière: Napanee Iron Works Ltd., \$16,974; paiements, \$15,396.46.			
Paiement a été fait à la Vancouver Iron Works Limited de \$5,154.60 pour fourniture de deux réservoirs d'huile.			
Canalisations de service.....		18,894 00	16,794 51
Modifications à la cuisine.....		12,500 00	12,018 01
Nouveau conduit pour canalisation de service.....		7,500 00	6,842 61
Nouvel appareil frigorifique dans la cuisine.....		6,073 42	4,560 85
Entreprises inférieures à \$5,000.....		17,423 53	14,110 62
		96,090 95	82,997 83
Total, construction ou acquisition, etc.....	1,226,140 00	1,226,140 00	1,100,197 48
A Acquisition d'outillage .....	(16) 357,284 00	357,284 00	291,547 99
	<u>\$1,583,424 00</u>	<u>\$1,583,424 00</u>	<u>\$1,391,745 47</u>
A Achats de \$1,500 ou davantage:			
Dorchester: 1 compresseur, \$4,000; 1 chlorureur semi-automatique, \$2,690; 1 tracteur, au prix net de \$2,250; 1 machine à trépointer, \$1,875; 1 camion, au prix net de \$1,687.36.			
St-Vincent-de-Paul: 1 pompe d'alimentation de chaudière, \$2,994.75; 1 pompe et moteur, \$2,706; 1 concasseur à mâchoires, \$2,480; 1 weld-o-matic, \$1,868.30; 1 auto, au prix net de \$1,622.66.			
Centre fédéral de formation: 3 tours et pompes, \$9,940.32; 1 fraiseuse, \$8,138.63; 2 orgues, \$5,043.73; 1 broyeur hydraulique, \$3,714.77; 1 bétonnière, \$2,618; 1 auto, \$2,087.51; 1 machine à façonner, \$1,541.			
Collin's-Bay: 1 camion, au prix net de \$3,820; 1 tracteur, au prix net de \$2,517.50.			
Manitoba: 1 camion, au prix net de \$4,145.16; 1 machine à emballer, \$2,308.20.			
Saskatchewan: 1 toupie mécanique, \$1,745.			
Colombie-Britannique: 1 machine à laver la vaisselle, \$2,224.50.			
Suivent des tableaux des recettes et dépenses établies par pénitenciers:			

RÉPARTITION DES RECETTES PRODUCTIVES PAR PÉNITENCIERS

	Dorchester		St-Vincent-de-Paul		Centre fédéral de formation		Kingston		Collin's Bay		Collège du personnel des pénitenciers		Manitoba		Saskatchewan		Colombie-Britannique		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Loyers.....	5,729	16	6,334	23	180	00	780	00	464	00	303	80	8,712	50	182	00	1,146	00	23,831	69
Produits agricoles.....	35,837	53	57,030	07			63,444	61	21,213	42			30,464	98	37,800	28	13,124	53	258,915	42
Produits fabriqués.....	14,931	64	69,130	62	30	07	55,694	15	1,370	48			39,127	02	3,488	10	18,545	36	202,617	64
Fourniture d'eau.....	139	50	8,794	53			67	50	60	00			36	00					9,097	53
Divers.....	490	02	1,112	38	203	80	605	74	216	21			215	18	716	38	774	45	4,334	16
Total.....	57,127	85	142,401	83	413	87	120,592	00	29,324	11	303	80	78,555	68	42,186	76	33,890	54	498,796	44

RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR PÉNITENCIERS

	Terre-Neuve		Dorchester		St-Vincent-de-Paul		Centre fédéral de formation		Kingston		Collin's Bay		Collège du personnel des pénitenciers		Manitoba		Saskatchewan		Colombie-Britannique		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Traitements.....			525,309	82	971,769	12	296,742	74	776,260	90	472,708	36	14,626	49	437,745	70	487,550	70	462,783	89	4,445,497	72
Allocations de retraite.....			8,881	00	15,763	33			6,704	00	7,210	00			7,350	00			11,749	45	45,998	33
Uniformes des agents.....			15,763	38	25,577	70	12,356	76	22,541	64	11,451	30	77	68	11,308	55	13,933	68	124,760	34	124,760	34
Repas des agents.....			11,200	27	17,020	38	8,019	04	19,906	12	6,959	42	5,105	74	9,130	64	10,593	19	10,200	00	98,200	00
Papeterie et matériel de bureau.....			2,764	61	4,821	33	3,554	27	6,043	09	1,832	12	580	14	3,921	51	3,845	45	2,785	02	30,147	54
Autres frais administratifs.....			4,900	12	8,438	55	3,479	64	6,717	22	3,328	41	2,852	54	7,442	61	6,200	92	7,728	09	51,088	10
Entretien des détenus.....	45,759	60	135,255	34	388,981	12	95,971	80	304,551	72	106,135	92			128,988	07	172,109	21	175,064	60	1,572,817	38
Frais de libération.....			11,918	10	15,881	61	3,263	29	15,130	33	7,008	47			8,189	75	12,460	16	9,019	22	82,870	93
Frais de fonctionnement.....			123,122	01	240,840	30	52,545	13	126,886	93	91,322	94	3,126	07	84,555	27	101,382	80	81,173	22	901,956	75
Réparation et entretien de bâtiments, ouvrages et matériel.....			23,260	04	51,809	17	5,925	20	28,189	27	20,624	91	917	68	22,259	69	25,769	91	22,828	48	204,624	35
Achats de bétail.....			207	89	450	00			250	00	16,961	49			4,751	65	8,368	44	270	00	31,259	47
Acquisition ou construction de bâtiments et d'ouvrages.....			95,336	34	46,728	24	629,698	52	87,400	53	82,504	78	3,628	33	29,580	03	42,322	88	82,997	83	1,100,197	48
Acquisition de matériel.....			29,114	26	45,112	22	66,738	23	45,337	44	32,851	19	1,967	25	25,761	40	27,613	45	17,052	55	291,547	99
Total.....	45,759	60	1,007,033	38	1,836,253	07	1,178,294	62	1,446,009	19	860,899	31	32,881	92	781,025	07	912,150	85	883,659	55	8,983,966	56

Crédit 578 Autorisation d'ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte special auquel sera viré, sur le crédit 185 de la Loi des subsides n° 4, 1952, la somme de \$92,000 représentant l'accumulation de la rémunération du travail des détenus des pénitenciers et auquel sera crédité, sur les sommes votées par le Parlement, des montants représentant la rémunération journalière des détenus à des taux fixés par le Commissaire des pénitenciers d'accord avec le conseil du Trésor, et sur lequel paiement sera fait dans les années financières courante et subséquentes aux détenus libérés suivant les règlements établis par le Commissaire des pénitenciers d'accord avec le conseil du Trésor..... (22) \$ 1 00  
 Montant dépensé..... Néant

Le compte intitulé Rémunération du travail des détenus—Justice—Pénitenciers paraît dans les Comptes ouverts plus loin au présent chapitre.

### PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

M <sup>me</sup> Alice Joynson (c. 11, 1914).....	(21)	\$	500 00
M <sup>me</sup> Violet L. Jenkin (Loi des subsides, c. 76, 1927).....	(21)	\$	600 00
M <sup>me</sup> Jean Laird Farrell (Loi des subsides, c. 76, 1927).....	(21)	\$	600 00

### Paievements de dommages-intérêts

	Montant
Divers montants (7) .....	\$ 553 64

### RECETTES

#### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis .....	23,831 69	20,059 55
B Produit de ventes .....	472,662 07	402,270 61
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	14,896 56	6,187 54
D Divers .....	2,302 68	796 43
Total .....	\$ 513,693 00	\$ 429,314 13

#### Détail

Recettes ordinaires—	
A Privilèges, licences et permis; loyers perçus d'employés.....	23,831 69
B Produit de ventes: produits de ferme, \$258,915.42; produits fabriqués, \$202,617.64; eau, \$9,097.53; divers, \$2,031.48 .....	472,662 07
Les ventes de produits de ferme comprennent des ventes au comptant de \$20,151.31 ainsi qu'un montant de \$238,764.11 imputé sur le crédit n° 185 représentant la valeur des produits récoltés et consommés aux pénitenciers.	
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	14,896 56
D Divers .....	2,302 68
Total .....	\$ 513,693 00

Une répartition des recettes productives, par pénitenciers, se trouve à la page précédente.

Certifié exact.

Le Commissaire des pénitenciers,  
 R. B. GIBSON.



COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractères gras et les sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
A Chèques de comptes d'avances impayés—			
Justice—Pénitenciers .....	70 73		70 73

Comptes de dépôt et de fiducie

<i>Divers—</i>			
B Cautionnements d'entrepreneurs—			
espèces, Justice—Pénitenciers .....	30,350 00	20,316 66	50,666 66
C Retenues sur entrepreneurs—			
Justice—Pénitenciers .....		42,840 00	42,840 00
D Rémunération du travail des détenus—			
Justice—Pénitenciers .....		89,557 61	89,557 61
	30,350 00	152,714 27	183,064 27

Comptes d'ordre

<i>Divers—</i>			
E Chèques non réclamés—			
Justice—Pénitenciers .....	10 94		10 94
	\$ 30,431 67	\$ 152,714 27	\$ 183,145 94

- A A la clôture de chaque année financière, on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.
- B L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 il n'y avait pas d'obligations détenues pour le compte du Commissaire des pénitenciers.
- C Les retenues imputées sur les affectations pertinentes et créditées au présent compte en vertu de l'article 40 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) sont payées selon les termes du contrat en application de règlements du conseil du Trésor.
- D Le crédit n° 578 de la loi des subsides, n° 2, 1953, a autorisé l'ouverture de ce compte auquel sera crédité le fruit du travail des détenus et à y transférer sur le crédit n° 185—Fonctionnement et entretien des pénitenciers, une somme de \$89,557.61 représentant les montants accumulés jusqu'au 31 mars 1953. Les sommes débitées constitueraient les achats faits aux cantines par les détenus et le paiement de leur crédit accumulé lors de leur libération.
- E Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur Comptes ouverts,—non livrés six mois après la date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils soient réclamés.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	17,924 82	21,857 11
Années précédentes—recouvrables .....	40 40	39 65
—irrecouvrables .....	15 56	
	\$ 17,980 78	\$ 21,896 76

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels des employés titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500. Les montants négatifs entre parenthèses indiquent les déductions annuelles sur les traitements pour certains accessoires fournis. La seconde liste comprend le nom des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Gibson, R. B., commissaire .....	\$ 14,400 00	\$ 923 50	Davidson, S. C. ....	5,568 00	
Gendreau, L. P., sous-commissaire .....	9,500 00	1,243 46	Douglass, R. S. ....	(—556 00)	
March, R. E., sous-commissaire .....	8,000 00	714 90*	Everatt, J. W. ....	6,540 00	
Allan, R. M. ....	7,260 00			(—654 00)	
	(—726 00)		Field, A. T. ....	6,540 00	
Birchenough, J. A. ....	5,140 00		Goad, G. T. ....	(—654 00)	
Boyd, W. D. ....	5,140 00		Johnstone, W. F. ....	5,870 00	
Brodeur, E. ....	5,568 00		LeBel, G. ....	6,960 00	
	(—556 00)			(—696 00)	
Bowden, N. ....	5,268 00		MacLean, N. R. ....	5,088 00	
Campbell, A. H. ....	6,540 00			7,260 00	
	(—654 00)			(—726 00)	
Catto, R. W. ....	7,500 00	840 46	Martel, E. ....	6,180 00	
Cleeton, H. ....	6,540 00		Martineau, J. B. ....	(—654 00)	
	(—654 00)		McLaughlin, J. A. ....	6,840 00	1,701 70
Coyles, H. ....	5,640 00		Milligan, J. E. ....	5,016 00	
Cratchley, R. H. ....	5,640 00		Morrison, B. D. ....	5,120 00	545 10
Crofton, G. T. ....	5,196 00		Richmond, V. S. J. ....	5,196 00	
	(—526 00)			(—526 00)	
Cummins, F. C. B. ....	5,004 00		Sauvant, G. L. ....	7,500 00	
	(—526 00)		West, W. H. ....	5,268 00	
				(—526 00)	

\*Frais de déménagement.

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Burton, R. ....	\$ 684 08	Coutts, C. C. ....	818 44	Margeson, R. L. ....	618 12

## Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus de ce service

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage de ce service et le montant qu'ils ont reçu figurent également à la liste suivante.

Ahearn and Soper Company Limited, Ottawa, \$21,755.84; Alberta Meat Company Ltd., Vancouver, \$14,740.65; Anglo-Canadian Leather Co. Limited, Montréal, \$11,296.42; Atlantic Wholesalers Ltd., Sackville (N.-B.), \$23,900.89; Burns & Co. Limited, Winnipeg, \$23,292.71.

Gouvernement du Canada—département des Impressions et de la Papeterie, \$65,366.35, ministère des Affaires des anciens combattants, \$22,954.11; Canada Cement Company Limited, Montréal, \$24,611.14; Canada Packers Limited, Toronto, \$114,571.76; Canadian Cannery Limited, Hamilton (Ont.), \$50,414.04; Canadian Cottons Limited, Montréal, \$57,463.86; The Canadian Fairbanks-Morse Company Limited, Montréal, \$22,445.40; Canadian General Electric Company Limited, Ottawa, \$36,302.87; Canadian Industries Limited, Montréal, \$13,830.34; Chemins de fer Nationaux, Montréal, \$28,141.96; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$17,188.79; Canadian Vickers Limited, Montréal, \$28,013.87; Central Bridge Company Limited, Trenton (Ont.), \$17,151.37; Club des Quatre Tours, St-Vincent-de-Paul (Qué.), \$23,657.47; The Codville Company Limited, Prince-Albert (Sask.), \$12,988.34; Crane Limited, Montréal, \$50,190.35; Cumberland Railway & Coal Company, Springhill (N.-É.), \$47,381.49.

Daigle & Paul Limitée, Montréal, \$13,135.76; A. Davis & Son, Limited, Kingston (Ont.), \$10,991.75; Dominion Bridge Company Limited, Montréal, \$13,064.38; Dominion Coal Company Limited, Montréal, \$140,024.96; Dominion Textile Company Limited, Montréal, \$46,234.08; Drummond, McCall & Co. Limited,

Montréal, \$10,911.19; Deury's Fuel and Builders Supplies Reg'd., Kingston (Ont.), \$56,860.21; Eastern Farm Products Co., Montréal, \$23,457.48; T. H. Esdabrooks Co., Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$21,071.80; Foster Wheeler Limited, St. Catharines (Ont.), \$45,383.42; Furnace Oil Supply Co. Limited, Vancouver, \$17,278.57; Gilbey Bros., Limited, New-Westminster (C.-B.), \$26,742.37; Norman Greenlees, Joyceville (Ont.), \$13,422.61; Halliday, Dubé Lumber Co., Montréal, \$33,081.23; Harstone Coal Company Ltd., Winnipeg, \$12,136.96; Hild Brothers, Limited, Kingston (Ont.), \$15,044.38; Frank Hummer Limited, Toronto, \$20,915.79; Huntingdon Woollen Mills Ltd., Huntingdon (Qué.), \$12,317.37; Hydro-Québec, Montréal, \$17,820.16.

Intercontinental Packers Ltd., Saskatoon (Sask.), \$10,197.16; Kearney Bros. Limited, Montréal, \$17,664; Kingston Creamery, Kingston (Ont.), \$14,475.35; Kingston Public Utilities Commission, Kingston (Ont.), \$19,290.43; Labrador Construction Company Ltd., Montréal, \$478,855.68; The Lang Tanning Company, Limited, Kitchener (Ont.), \$11,872.24; W. C. Macdonald Incorporated, Montréal, \$51,096.68; Edgar Mailhot Limited, Montréal, \$54,615.68; Maritime Steel and Foundries Limited, New-Glasgow (N.-É.), \$10,009.25; W. J. McFedridge, Kingston (Ont.), \$36,690.35; McGuire Industries Limited, Newmarket (Ont.), \$12,715.10; Monarch Knitting Company Limited, Dunnville (Ont.), \$12,445.75; The Monarch Lumber Co. Limited, Prince-Albert (Sask.), \$15,704.86; The Montreal Cottons Limited, Valleyfield (Qué.), \$21,125.18; Moore Bros. Machinery Co. Limited, Montréal, \$19,047.95; Morris Coal Co., Kingston (Ont.), \$14,121.49; Napanee Iron Works, Limited, Napanee (Ont.), \$15,586.84; National Grocers Company Limited, Kingston (Ont.), \$25,846.59; New Brunswick Electric Power Commission, Fredericton, \$13,889.41; Municipalité de New-Westminster (C.-B.), \$16,404.87; North Star Lumber Co. Limited, Prince-Albert (Sask.), \$34,931.94; Northern Electric Company Limited, Ottawa, \$35,911.52.

Ogilvie Flour Mills Co. Limited, Montréal, \$16,955.45; Paton Manufacturing Company Limited, Sherbrooke (Qué.), \$35,254.32; Penmans Limited, Paris (Ont.), \$24,955.72; Purity Flour Mills Limited, Toronto, \$19,655.27; The Quaker Oats Company of Canada Limited, Saskatoon (Sask.), \$15,317.81; James Richardson & Sons, Limited, Kingston (Ont.), \$30,186.14; Thomas Robertson & Company, Limited, Montréal, \$17,737.86; Alfred Rogers Limited, Toronto, \$10,375; C. E. Rondeau Ltée, St-Vincent-de-Paul (Qué.), \$17,549.45; St. Lawrence Sugar Refineries Limited, Montréal, \$22,342.93; Saskatchewan Power Corporation, Regina, \$15,151.99; Scott Clothing Co. Ltd., Longueuil (Qué.), \$33,867.10; Shell Oil Company of Canada, Limited, Toronto, \$18,172.28; Singer Sewing Machine Company, St-Jean (Qué.), \$14,222.29; Swift Canadian Co. Limited, Toronto, \$27,318.31; The T. H. Taylor Co., Limited, Chatham (Ont.), \$16,855.90; United Shoe Machinery Co. of Canada, Limited, Montréal, \$19,726.18; Upton Bradeen & James Limited, Toronto, \$10,123.29.

### État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	4,746,712 00	4,713,263 15	4,292,365 15
(4) Services professionnels et spéciaux.....	156,780 00	126,399 93	143,378 26
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	30,660 00	24,622 16	27,347 10
(7) Affranchissement.....	8,261 00	6,851 67	6,498 09
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	11,130 00	10,174 03	8,540 35
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés .....	7,000 00	8,215 26	2,551 47
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité .....	5,540 00	4,960 58	4,497 11
(11) Papeterie, fournitures et mobilier de bureau .....	46,470 00	55,286 88	55,829 51
(12) Fournitures et approvisionnements .....	2,649,621 00	2,277,051 93	2,404,537 04
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	1,226,140 00	1,100,197 48	1,137,196 51
(14) Réparation et entretien.....	129,355 00	98,364 77	100,760 09
(15) Loyers .....	215 00	358 80	
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	357,284 00	281,547 99	431,942 03
(17) Réparation et entretien.....	110,225 00	106,229 58	92,140 41
(18) Location .....	5,740 00	4,288 46	
(19) Services de ville .....	97,900 00	98,467 95	96,685 45
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	35,000 00	34,500 00	29,000 00
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	22,700 00	47,776 97	22,286 63
(22) Toutes autres dépenses .....	490,561 00	294,407 04	168,598 99
	10,137,294 00	9,302,994 63	8,936,154 19
(34) Moins économies et récupérations estimatives .....	250,000 00		
Total .....	\$ 9,887,294 00	\$ 9,302,994 63	\$ 8,936,154 19





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

K

---

MINISTÈRE DU TRAVAIL

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DU TRAVAIL

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page K-16, les comptes ouverts à la page K-17 et les dépenses par articles courants à la page K-23.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
K-3	Stat.	Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00

## A—MINISTÈRE

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

K-3	187}	Administration du ministère.....	606,960 00	560,711 25	561,465 03
	710}				
K-4	188	Frais de la Division de l'économique et des recherches.....	499,783 00	475,550 25	440,804 18
		Loi sur les rentes d'État—			
K-4	189	Administration.....	956,386 00	905,203 85	780,227 31
K-4	711	*Autorisation de modifier les conditions d'un contrat ou de substituer un autre contrat..	1 00		
K-5	Stat.	Rentes d'État—Versement requis pour maintenir la réserve.....	743,616 59	743,616 59	940,138 44
K-5	190	*Justes salaires, conciliation, relations industrielles et enquêtes en matières de différends industriels.....	428,093 00	400,788 53	319,449 95
K-6	191	Conseil canadien des relations ouvrières.....	6,250 00	6,130 85	4,705 88
K-6	192	Conférences internationales du travail.....	62,608 00	58,157 24	55,650 20
K-6	193}	La Gazette du Travail, autorisée par la loi sur le			
	712}	ministère du Travail.....	131,996 00	129,111 61	128,898 43
K-7	194	*Organisation et utilisation efficace de la main-d'œuvre agricole.....	280,000 00	202,709 08	300,484 00
K-7	195	*Enquêtes et inspections concernant les conditions de travail.....	25,000 00	668 36	

COORDINATION DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE

K-7	196}	Administration.....	45,800 00	41,274 45	25,677 98
	713}				
K-8	197}	*Dépenses de formation professionnelle—			
	714}	Versements aux provinces pour la formation professionnelle.....	4,347,000 00	3,836,214 77	3,598,046 73
K-9	198	Versements aux provinces à l'égard de dépenses en immobilisations pour la construction et l'outillage d'écoles de formation professionnelle.....	1,134,000 00	1,134,000 00	857,514 18

## INDEMNISATION DES EMPLOYÉS DE L'ÉTAT

K-9	199	Application de la loi d'indemnisation des employés de l'État.....	65,745 00	61,617 53	58,158 14
K-9	Stat.	Paiements d'indemnités au titre d'employés de l'État.....	1,075,284 70	1,075,284 70	1,091,471 49



# MINISTÈRE DU TRAVAIL

K-3

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SERVICES PROVISOIRES					
K-10	200	Frais des suites données aux propositions du Conseil consultatif de l'effectif national de la main-d'œuvre et frais administratifs du Conseil.....	107,950 00	106,098 90	31,348 71
K-11	201	Formation professionnelle des démobilisés des armées canadiennes, y compris engagements inexécutés des années antérieures.....	5,000 00		78 86
K-11	202	Versement à l'Office national du film pour la projection de films d'enseignement.....	24,000 00	24,000 00	24,000 00
K-11	203\	*Frais éventuels de recrutement et de déplacement d'ouvriers étrangers.....	1,101,433 00	1,010,156 89	1,141,731 34
K-12	204	Coordination de la réadaptation des infirmes...	77,000 00	46,430 60	5,601 26
B—LOI DE 1940 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE					
K-12	205	*Administration.....	25,390,583 00	24,954,926 98	23,519,567 26
K-15	206	Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage.....	32,000,000 00	31,138,603 13	29,940,162 15
K-15	207	Déplacement de main-d'œuvre à destination et en provenance d'endroits où des emplois sont disponibles dans l'agriculture et l'industrie et frais afférents, suivant prescriptions du Gouverneur en conseil.....	200,000 00	74,829 04	86,504 70
GÉNÉRALITÉS					
K-16	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	23,776 53	23,776 53	14,537 26
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			363,875 19
		Total.....	\$69,353,265 82	\$67,021,861 13	\$64,302,098 67

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. M. F. Gregg (Loi des traitements, c. 24, 1944) ..	(1)	\$	10,000 99
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) .....	(2)	\$	2,000 00

L'hon. M. F. Gregg a reçu \$3,962.20 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 187.

## A—MINISTÈRE ADMINISTRATION GÉNÉRALE

### Crédits 187 et 710 Administration du ministère

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	436,268 00	425,468 00	418,124 35
Suppléments provisoires .....	(2)	1,392 00	2,152 00	2,110 00
Indemnités de subsistance, de loyer et d'études.....	(2)		10,040 00	10,028 59
Frais juridiques et de sténographie judiciaire.....	(4)	500 00	300 00	278 95
Frais de voyage .....	(5)	18,000 00	18,000 00	16,110 80
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,000 00	2,850 00	2,826 54
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	50 00
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	4,500 00	5,600 00	5,568 61
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	25,890 00	25,890 00	20,366 64
Annonces: presse et radio; films, étalages et autre publicité	(10)	83,000 00	70,979 00	40,440 25
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	22,210 00	32,210 00	31,677 62
Abonnements à journaux, etc. ....	(11)	3,000 00	3,200 00	3,150 86
Services d'eau et d'éclairage .....	(19)	300 00	371 00	370 50
Subvention au <i>Frontier College</i> .....	(20)	8,000 00	8,000 00	8,000 00
Subventions aux organisations ouvrières.....	(20)	1,000 00	1,000 00	1,000 00
Divers .....	(22)	800 00	800 00	607 54
		\$ 606,960 00	\$ 606,960 00	\$ 560,711 25

L'adjoint parlementaire au ministre du Travail, P. E. Côté, a reçu \$399.66 à titre de frais de voyage (y compris \$175.06 imputés sur le crédit n° 192).

**Crédit 188 Frais de la Division de l'économique et des recherches**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	440,483 00	435,403 00	414,908 88
Frais de voyage .....	(5)	6,000 00	8,500 00	8,043 87
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,500 00	1,760 00	1,758 81
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	50 00
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	1,500 00	1,500 00	1,147 21
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	23,000 00	17,500 00	16,943 02
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	10,000 00	16,000 00	14,947 87
Location de machines de bureau.....	(11)	9,000 00	10,320 00	9,661 76
Allocations et autres frais de recherches en matière d'arbitrage industriel .....	(20)	7,000 00	7,000 00	6,968 95
Frais relatifs aux conférences techniques spéciales.....	(22)	1,000 00	1,500 00	1,118 74
Divers .....	(22)	200 00	200 00	1 14
		<u>\$ 499,783 00</u>	<u>\$ 499,783 00</u>	<u>\$ 475,550 25</u>

**Crédit 189 Loi sur les rentes d'État—Frais d'application**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	481,316 00	475,316 00	435,212 97
A Commissions aux agents .....	(4)	260,000 00	255,100 00	255,099 99
B Services professionnels et spéciaux.....	(4)	45,000 00	45,500 00	45,321 27
Frais de voyage .....	(5)	3,500 00	3,500 00	2,949 85
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,500 00	2,000 00	1,930 55
Affranchissement et location de cases postales.....	(7)	1,000 00	1,000 00	891 50
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	5,000 00	7,350 00	7,291 18
Journaux, revues, radio et autre publicité.....	(10)	125,000 00	118,000 00	111,725 42
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	29,120 00	44,120 00	40,593 95
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	500 00		
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	300 00	300 00	82 97
Primes de sécurité .....	(22)	4,000 00	4,000 00	3,926 34
Divers .....	(22)	150 00	200 00	177 86
		<u>\$ 956,386 00</u>	<u>\$ 956,386 00</u>	<u>\$ 905,203 85</u>

A Les agents suivants ont reçu des commissions de \$5,000 ou davantage: R. B. Amos, Toronto, \$7,781.80; W. B. Amos, Toronto, \$6,050.34; F. W. E. Bartholomew, Toronto, \$7,976.84; A. Berscht, Kitchener (Ont.), \$7,596.08; H. S. Cooper, Hamilton, \$7,423.30; F. C. Crosby, Toronto, \$7,282.91; G. Gleave, Edmonton, \$6,975.91; T. G. Hills, Toronto, \$7,782.70; R. Hogarth, Victoria, \$5,411.48; J. Kotelnach, Saskatoon (Sask.), \$6,701.14; J. P. Monette, Montréal, \$6,299.14; C. Parent, Montréal, \$6,362.75; F. W. Plaxton, Toronto, \$7,164.71; Léo Potvin, Québec, \$8,566.46; G. H. Quinn, Ottawa, \$6,247.94; W. W. Ryan, Winnipeg, \$5,459.18; R. Séguin, Montréal, \$5,539.40; A. M. Sinclair, Vancouver, \$5,484.62; H. L. Smith, Hamilton, \$7,368.34; P. Viau, Montréal, \$5,758.98; G. C. Wright, Calgary (Alb.), \$7,274.20.

B Comprend paiement de \$45,078.04 au ministère des Postes pour perceptions de primes de rentes par les maîtres de poste.

**Crédit 711 Loi sur les rentes d'État—Sous réserve des articles quatre, sept et huit de la Loi des rentes sur l'État, mais nonobstant toute autre disposition de ladite loi, autorisation au ministre du Travail, en conformité des règlements approuvés par le gouverneur en conseil, à la recommandation du Conseil du Trésor, de conclure une entente en vue de changer les termes d'un contrat visant le paiement d'une rente, conclu en vertu de ladite loi ou d'une autre autorisation du Parlement, ou à remplacer ledit contrat par un autre contrat comportant lesdites conditions et devant entrer en vigueur à la date que le ministre du Travail jugera nécessaire; et pour autoriser le ministre du Travail à passer un contrat avec un acheteur, aux termes approuvés par le gouverneur en conseil, en vue du paiement d'une rente dont le montant diminuera au jour spécifié dans le contrat; en vertu dudit contrat il pourra être payé une rente plus forte que le maximum permis en vertu de la loi, entre la date d'échéance de la première tranche de la rente et ledit jour, pourvu**

cependant que la rente convenue n'excède pas l'équivalent actuariel d'une rente constante au montant maximum qu'il est ainsi permis de verser au rentier à compter de la même date et pour la même période déterminée, si elle est mentionnée, que celles de la rente payable en vertu du contrat, et autorisation des paiements, au cours de l'année financière courante et des années subséquentes, à même le Compte des rentes d'État, des prestations versées en conformité desdits contrats ainsi modifiés ou conclus.....

(22) \$ 1 00  
Néant

Montant dépensé.....

Rentes d'État—Versement pour maintenir la réserve (Loi sur les rentes d'État, c. 7, S.R., modifié).....

(20) \$ 743,616 59

L'article 15 de la loi porte que le passif du compte statutaire doit comprendre, à la clôture de chaque année financière, la valeur actuelle de toutes les rentes en cours à cette date. Vu l'insuffisance des crédits au titre de primes, intérêts et autres recettes à pourvoir à ce paiement, on a ajouté au compte la somme ci-dessus (voir "Rentes d'État" à la rubrique "Comptes ouverts" plus loin dans le présent chapitre).

Ce virement représente surtout la perte, résultant de mortalité, sur les rentes vendues antérieurement au 19 avril 1948, alors que l'intérêt alloué sur les paiements fut réduit de 4 à 3 p. 100 et particulièrement sur celles qui furent vendues antérieurement au 15 septembre 1936 alors que les taux de prime furent augmentés de 15 p. 100. Le présent taux d'intérêt alloué sur les paiements est de 3½ p. 100, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1952.

**Crédit 190 Justes salaires, conciliation et enquêtes en matière de différends industriels, y compris l'application de la législation afférente, et mesures tendant à favoriser la coopération entre patrons et ouvriers**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	290,743 00	285,983 00	275,471 64
Frais de voyage.....	(5)	42,000 00	62,600 00	42,498 30
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	300 00	400 00	377 88
Affranchissement .....	(7)	850 00	850 00	778 34
Téléphone et télégraphe.....	(8)	7,000 00	9,360 00	9,360 00
Publications de rapports.....	(9)	18,000 00	18,000 00	11,636 13
Films, affiches et autre publicité.....	(10)	36,000 00	35,300 00	25,930 90
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,700 00	2,700 00	1,928 76
Acquisition de matériel.....	(16)		700 00	661 10
Divers .....	(22)	500 00	400 00	348 99
A Frais des enquêtes en matière de différends industriels.	(22)	30,000 00	31,800 00	31,796 49
		<u>\$ 428,093 00</u>	<u>\$ 428,093 00</u>	<u>\$ 400,788 53</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application de la loi sur les justes salaires et les heures de travail (c. 39, 1935, modifié) et de la Loi sur les relations industrielles et les enquêtes en matière de différends du travail (c. 54, 1947-1948, modifié).

A La somme de \$22,570 représente les paiements de rémunération à tant par jour à titre d'enquêtes. Les paiements de \$500 ou davantage (rémunération journalière entre parenthèses) furent les suivants: J. A. Crumb, Vancouver, \$100 (\$50), \$510 (\$30); W. G. Currie, Regina, \$900 (\$25), \$15 (\$5); le juge A. H. Dowler, Port-Arthur (Ont.), \$600 (\$60); le juge G. A. Gale, Toronto, \$1,260 (\$60); E. Ingles, London (Ont.), \$550 (\$25), \$10 (\$5); B. M. Isman, Vancouver, \$690 (\$30); le juge W. T. Lane, Picton (Ont.), \$1,200 (\$60); D. Lewis, Toronto, \$700 (\$50), \$15 (\$5); R. A. Mahoney, Vancouver, \$725 (\$25), \$60 (\$5); N. E. Mathews, Newmarket (Ont.), \$675 (\$25), \$30 (\$5); T. R. Meighen, Montréal, \$800 (\$25), \$30 (\$5); C. W. Rayfield, Montréal, \$575 (\$25), \$15 (\$5); H. G. H. Smith, Winnipeg, \$540 (\$30); S. Smith, Montréal, \$600 (\$50), \$10 (\$5); J. H. Stitt, Ottawa, \$1,530 (\$30).

Les suivants, non employés de l'État, ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage et de subsistance: W. G. Currie, Regina, \$1,282.32; J. H. Stitt, Ottawa, \$534.90.



**Crédit 191 Conseil canadien des relations ouvrières**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Rémunération et frais de sténographes judiciaires.....	1,400 00	1,536 00	1,535 90
Frais de voyage du personnel.....	200 00		
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	300 00	164 00	106 05
Fournitures de bureau.....	300 00	200 00	200 00
Indemnités et frais des membres du Conseil.....	4,000 00	3,469 00	3,457 90
Divers .....	50 00	50 00	
Honoraires d'avocat .....		831 00	831 00
(22) \$	6,250 00	\$ 6,250 00	\$ 6,130 85

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration du Conseil canadien des relations ouvrières institué en application de la loi sur les relations industrielles et les enquêtes visant les différends du travail (c. 54, 1947-1948, modifié).

A l'exception du président et du vice-président qui, étant des juges de tribunaux, ont servi sans rémunération, chaque membre du Conseil a été payé \$25 par jour pour chaque jour consacré aux travaux du Conseil, plus ses frais de déplacement et de subsistance lorsqu'il était absent du lieu de sa demeure. Les suivants ont touché des indemnités de \$500 ou davantage: A. J. Hills, \$525; A. R. Mosher, \$525.

Chaque membre d'un conseil de conciliation reçoit \$25 par jour chaque jour de sa présence aux séances du Conseil et pour chaque jour pendant lequel il se rendait de sa demeure à une séance du Conseil ou en revenait.

**Crédit 192 Conférences internationales du travail**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 15,308 00	15,308 00	15,119 88
Frais de voyage.....	(5) 400 00	400 00	
Transport ferroviaire .....	(6) 200 00	200 00	47 14
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 200 00	350 00	290 85
Publication de rapports.....	(9) 1,200 00	1,200 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 200 00	200 00	67 55
Divers .....	(22) 100 00	100 00	
A Indemnités des délégués et frais des conférences.....	(22) 45,000 00	44,850 00	42,631 82
\$	62,608 00	\$ 62,608 00	\$ 58,157 24

A Les suivants ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage et de subsistance:

Employés de l'État—A. H. Brown, \$1,081.24; P. Casselman, \$862.62; W. W. Dawson, \$1,325.15; P. Goulet, \$3,616.13; R. Hamilton, \$1,070.67; R. H. Hooper, \$1,020.73; J. B. Lane, \$1,343.41; M. M. MacLean, \$1,794.35; S. H. MacLaren, \$1,043.88; C. A. L. Murchison, \$1,319.38; H. T. Pammett, \$1,841.85; L. Pepin, \$1,337.12; S. Picard, \$1,112.30; A. E. Watkinson, \$1,306.97; J. W. Willard, \$2,497.89; B. Wilson, \$967.84.

Autres personnes—J. A. Brass, \$1,343.85; H. Conquergood, \$581.25; Rodolphe Hamel, \$1,483.03; A. E. Hemming, \$1,221.16; Claude Jodoin, \$1,012.98; H. W. Macdonnell, \$1,345.20; J. G. McLean, \$1,475.01; A. C. Ross, \$1,348.50; T. W. Smith, \$1,199.90; Max Swerdlow, \$1,409.27; Harry Taylor, \$2,166.75 (y compris \$369.95 imputé sur le crédit 191); Douglas Young, \$1,144.71.

Les frais des employés de l'État mentionnés ci-dessus sont compris dans la liste des traitements et des frais de voyage à la fin du présent chapitre.

**Crédits 193 et 712 La Gazette du Travail, autorisée par la loi sur le ministère du Travail**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 40,821 00	40,821 00	38,355 16
Frais de voyage .....	(5) 500 00	500 00	373 34
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 200 00	200 00	142 90
Téléphone et télégraphe .....	(8) 100 00	100 00	83 99
Impressions et reliure .....	(9) 90,000 00	90,000 00	90,000 00
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 350 00	350 00	156 22
Divers .....	(22) 25 00	25 00	
\$	131,996 00	\$ 131,996 00	\$ 129,111 61

Les recettes des services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus s'élèvent à \$8,879.27 provenant de la vente de la *Gazette du Travail*.

**Crédit 194 Organisation et utilisation rationnelle de la main-d'œuvre agricole y compris recrutement, transport et placement d'ouvriers agricoles sur des fermes et dans les industries connexes, et aide aux provinces suivant ententes éventuelles entre le ministre du Travail et les provinces avec l'approbation du Gouverneur en conseil**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Frais de radio, presse, cartes postales et autres frais relatifs au recrutement de la main-d'œuvre dans l'agriculture et les industries connexes.....	(10) 30,000 00	30,000 00	17,165 34
	Pour pourvoir aux dépenses fédérales d'organisation et d'utilisation rationnelles de la main-d'œuvre dans l'agriculture et les industries connexes, et à l'aide aux provinces en vertu d'accords intervenus, y compris les engagements inexécutés d'années antérieures.....	(20) 250,000 00	250,000 00	185,543 74
		\$ 280,000 00	\$ 280,000 00	\$ 202,709 08

En application du décret C.P. 1419 du 10 avril 1952, le gouvernement fédéral a conclu avec les provinces des accords prévoyant le remboursement à celles-ci de la moitié des frais de recrutement d'ouvriers agricoles de l'un et l'autre sexe, de leur transport et de leur placement sur des fermes dans les provinces. Le gouvernement fédéral a payé les frais de publicité générale, notamment les annonces dans les journaux et à la radio, l'impression et l'envoi de circulaires, affiches, lettres, etc., ainsi que la production et la distribution de films dans la mesure nécessaire à l'heureuse exécution du programme de recrutement d'ouvriers agricoles.

A Paiements effectués aux provinces: Nouvelle-Écosse, \$5,046.38; Île du Prince-Édouard, \$290.12; Nouveau-Brunswick, \$2,775.98; Québec, \$15,708.17; Ontario, \$35,594.59; Manitoba, \$12,983.74; Saskatchewan, \$22,956.97; Alberta, \$45,627.23; Colombie-Britannique, \$17,262.77.

Les dépenses comprennent \$54,437.92 versées au ministère de la Défense nationale pour les frais du transport et de repas des militaires se rendant aux Provinces des Prairies en congé de moisson. La somme de \$27,140.13, représentant la quote-part provinciale de ces frais, a été reçue des provinces du Manitoba et de la Saskatchewan et créditée à ce poste.

**Crédit 195 Travaux d'enquête et d'inspection relatifs aux conditions de travail dans les industries relevant exclusivement du gouvernement fédéral; services extérieurs d'application des lois sur les salaires et les heures de travail; collaboration en matière de précautions contre les accidents et d'indemnisation des accidentés**

Montant dépensé.....	(22) \$	25,000 00 668 36
----------------------	---------	---------------------

COORDINATION DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

**Crédits 196 et 713 Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements .....	(1) 23,450 00	23,575 00	23,557 15
	Frais de voyage .....	(5) 5,000 00	4,050 00	2,764 75
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 50 00	50 00	21 75
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 150 00	180 00	180 00
	Publication de rapports et de bulletins.....	(9) 3,000 00	2,600 00	
	Journaux, radio, annonces et autre publicité.....	(10) 5,000 00	1,845 00	1,605 78
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 500 00	500 00	302 58
	Frais du Conseil consultatif de la formation professionnelle .....	(22) 3,600 00	3,800 00	3,777 75
	Dépenses du Congrès national de la formation d'apprentis .....	(22) 5,000 00	9,150 00	9,064 74
	Divers .....	(22) 50 00	50 00	
		\$ 45,800 00	\$ 45,800 00	\$ 41,274 45

La Loi sur la coordination de la formation professionnelle (c. 34, 1942-43, modifié) a autorisé le ministre du Travail, moyennant l'approbation du gouverneur en conseil, à conclure avec les provinces des accords prévoyant une aide financière pour la formation professionnelle et a autorisé l'institution d'un Conseil consultatif chargé de conseiller le ministre du Travail sur l'application de ladite loi.

Voici les divers genres de paiements aux provinces au titre d'entreprises agréées:

- a) 100 pour cent pour l'instruction de personnel des forces armées et de démobilisés;
- b) 75 pour cent pour l'instruction d'ouvriers pour les industries de défense;
- c) 50 pour cent pour les autres programmes de formation professionnelle;

- d) Subventions annuelles prévues par les accords concernant l'aide aux écoles professionnelles à titre de contribution aux frais d'administration et de fonctionnement des écoles professionnelles;  
 e) Contributions aux frais d'établissement de ces écoles.

On impute tous les paiements sur le crédit n° 197 sauf les contributions aux dépenses d'établissement prévues par l'article 3 c) des accords concernant l'aide aux écoles professionnelles, que l'on impute sur le crédit n° 198.

A J. H. Ross a reçu une allocation à raison de \$20 par jour au montant de \$980.

**Crédits 197 et 714 Dépenses afférentes à l'application de la loi de 1942 sur la coordination de la formation professionnelle et à la conclusion d'ententes sous le régime de ladite loi; autorisation au ministre du Travail de conclure des ententes avec toute province, à des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de la formation de personnes pour les rendre aptes à travailler dans les industries de la défense, en vue de la formation de membres des forces armées de Sa Majesté et d'autres personnes pour les rendre aptes à des fonctions et à une formation spécialisées dans les services armés, sous le régime des projets de formation de la jeunesse, et autorisation des dépenses résultant de ces projets et des ententes conclues au cours des années précédentes en vue de l'exécution du programme de formation professionnelle—Versements aux provinces pour la formation**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Formation de la jeunesse .....	510,000 00	510,000 00	507,265 29
Apprentissage .....	1,000,000 00	879,000 00	778,675 86
Aide aux écoles de formation professionnelle .....	2,000,000 00	2,121,000 00	2,120,205 48
Préparation aux fonctions de conduite de travaux .....	12,000 00	12,000 00	7,895 74
Formation en vue d'emploi rémunéré, notamment dans les industries de défense .....	650,000 00	650,000 00	333,239 76
Préparation au service militaire .....	160,000 00	160,000 00	84,331 73
Cours de formation professionnelle par correspondance .....	15,000 00	15,000 00	4,600 91
(20)	\$4,347,000 00	4,347,000 00	\$3,836,214 77

Répartition des paiements pour formation, aux provinces:

	Formation de la jeunesse	Apprentissage	Aide aux écoles professionnelles	Préparation de personnes à des emplois rémunérés ou pour les industries de défense	Préparation de personnes au service militaire	Cours par correspondance	Total
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Terre-Neuve .....	13,669 76		56,736 72				70,406 48
Nouvelle-Écosse .....	24,110 08	24,133 22	63,900 59	106,775 88		1,116 92	220,036 69
Île du Prince-Édouard .....	8,710 25		25,500 00				34,210 25
Nouveau-Brunswick .....	39,650 00	44,064 13	89,800 00	54,462 14	12,585 50		240,561 77
Québec .....	182,921 27		728,889 94	28,028 16 7,895 74*	6,799 50		954,534 61
Ontario .....	100,000 00	248,078 53	597,500 00	24,696 71	12,148 82		982,424 06
Manitoba .....	12,074 30	46,337 53	116,680 07	16,228 41	11,541 42		202,861 73
Saskatchewan .....	43,768 77	58,491 12	152,898 16	25,922 92			281,080 97
Alberta .....	29,572 93	316,077 37	147,600 00	54,701 77	41,094 32	2,063 62	591,110 01
Colombie-Britannique .....	50,677 20	37,515 20	140,700 00	18,988 63		1,420 37	249,301 40
	505,154 56	774,697 10	2,120,205 48	337,700 36	84,169 56	4,600 91	3,826,527 97
Arrérages de taxe de vente ..	2,110 73	3,978 76		3,435 14	162 17		9,686 80
Total .....	507,265 29	778,675 86	2,120,205 48	341,135 50	84,331 73	4,600 91	3,836,214 77

\*Préparation à la direction de travaux.



**Crédit 198 Versements aux provinces à l'égard de dépenses en immobilisations pour la construction et l'outillage d'écoles de formation professionnelle.....**

**1,134,000 00**

**Montant dépensé..... (20) \$1,134,000 00**

Répartition des paiements: Nouvelle-Écosse, \$2,293.83; Ontario, \$1,076,538.37; Manitoba, \$44,052.93; Saskatchewan, \$11,114.87.

# INDEMNISATION DES EMPLOYÉS DE L'ÉTAT

**Crédit 199 Application de la loi sur l'indemnisation des employés de l'État**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	60,220 00	60,220 00	57,170 44
Frais juridiques .....	(4)	1,000 00	1,815 00	1,813 78
Frais de voyage.....	(5)	3,000 00	2,485 00	1,723 66
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	100 00	100 00	13 09
Téléphone et télégraphe.....	(8)	100 00	125 00	106 96
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,300 00	1,000 00	789 60
Divers .....	(22)	25 00		
		<u>\$ 65,745 00</u>	<u>\$ 65,745 00</u>	<u>\$ 61,617 53</u>

**Paiements d'indemnités au titre d'employés de l'État—Loi sur l'indemnisation des employés de l'État (c. 18, 1947, modifié)**

Frais d'administration des commissions provinciales, à la charge du gouvernement fédéral. (4) 77,006 67  
A Versement d'indemnités au titre d'employés de l'État..... (21) 998,278 03

\$1,075,284 70

A Les réclamations d'employés admissibles aux indemnités sont examinées et payées par les commissions provinciales des accidents de travail sur des fonds avancés par le gouvernement fédéral. Dans la province de Québec certaines réclamations pour soins médicaux ont été réglées directement par le ministère. Subsequently au 31 mai 1951 les réclamations d'employés résidant dans les territoires du Nord-Ouest et du Yukon, précédemment réglées directement par le ministère, l'ont été par la Commission des accidents du travail de l'Alberta. Les réclamations provenant de la province de l'Île du Prince-Édouard antérieurement au 1<sup>er</sup> février 1950 ont été réglées par l'intermédiaire des Chemins de fer Nationaux.

Voici la liste des paiements effectués et des remboursements reçus pendant l'année:

Paiements

Commissions d'accidents du travail des provinces de:

Terre-Neuve .....	7,329 97
Nouvelle-Écosse .....	129,954 86
Île du Prince-Édouard.....	5,496 87
Nouveau-Brunswick .....	59,283 92
Québec (Commission des accidents de travail).....	268,574 11
Ontario .....	438,472 09
Manitoba .....	73,569 00
Saskatchewan .....	42,882 81
Alberta .....	104,514 40
Alberta (réclamations du Yukon et des T. N.-O.).....	21,809 61

Colombie-Britannique .....	126,324 01
	205,106 01

1,356,993 65

Chemins de fer Nationaux relativement aux employés dans l'Île du Prince-Édouard.....

2,706 00

Réclamations payées directement par le ministère à l'égard des employés dans:

Terre-Neuve .....	5,403 08
Québec .....	22,430 22
Territoires du Yukon et du Nord-Ouest.....	1,787 12

29,620 42

1,389,320 07

## A déduire: Cotisations et remboursements

## Cotisations:

Canadian Arsenal Ltd.....	116,935 36	
Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.....	846 85	
Polymer Corporation Ltd.....	36,023 77	
		153,805 98

## Remboursements:

Société d'énergie atomique.....	1,301 27	
Société canadienne des télécommunications transmarines....	88 71	
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	8,344 14	
Corporation de disposition des biens de la Couronne.....	3,126 70	
Commission internationale des pêcheries.....	643 12	
Conseil des ports nationaux.....	74,032 01	
Frais administratifs divers.....	70,936 19	
Divers .....	1,757 25	
		160,229 39

314,035 37

\$1,075,284 70ÉTAT DES AVANCES EFFECTUÉES EN VERTU DE LA LOI SUR L'INDEMNISATION  
DES EMPLOYÉS DE L'ÉTAT

Commission provinciale	Avances au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution nette (—)	Avances au 31 mars 1953	*Frais non remboursés 31 mars 1953	Avances moins frais non remboursés 31 mars 1953
Terre-Neuve .....	15,000 00	4,500 00	19,500 00	6,012 26	13,487 74
Île du Prince-Édouard .....	5,000 00		5,000 00	—303 43†	5,303 43
Nouvelle-Écosse .....	94,241 49	—15,000 00	79,241 49	40,073 91	39,167 58
Nouveau-Brunswick .....	68,250 52		68,250 52	23,287 13	44,963 39
Québec .....	82,568 00	12,000 00	94,568 00	80,712 44	13,855 56
Ontario .....	158,344 10	20,000 00	178,344 10	118,068 26	60,275 84
Manitoba .....	65,547 97		65,547 97	19,075 47	46,472 50
Saskatchewan .....	21,668 05		21,668 05	14,355 35	7,312 70
Alberta .....	50,466 90	1,000 00	51,466 90	35,597 13	15,869 77
Colombie-Britannique .....	106,687 61	15,000 00	121,687 61	127,098 16	—5,410 55
	<u>\$ 667,774 64</u>	<u>\$ 37,500 00</u>	<u>\$ 705,274 64</u>	<u>\$ 463,976 68</u>	<u>\$ 241,297 96</u>

\*Frais d'administration et paiements de réclamations qui ont été imputés sur les avances en en attendant le remboursement par le ministère.

†A ajuster en 1953-1954.

NOTA.—Les avances au 31 mars ont été reportées à 1953-1954, vu qu'elles représentent les montants indiqués comme non remboursés dans les comptes du ministère.

## SERVICES PROVISOIRES

Crédit 200 Dépenses afférentes à l'exécution des propositions du Conseil consultatif de l'effectif national  
et frais d'administration du conseil

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Employés temporaires .....	(1)	6,000 00		
Suppléments provisoires .....	(2)	3,000 00	1,800 00	1,714 86
Frais de voyage .....	(5)	2,000 00	1,000 00	643 12
Téléphone et télégraphe .....	(8)	200 00	200 00	24 99
A Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	84,650 00	101,765 00	101,694 90
B Indemnités et frais des membres du Conseil.....	(22)	12,000 00	3,085 00	2,021 03
Divers .....	(22)	100 00	100 00	
		<u>\$ 107,950 00</u>	<u>\$ 107,950 00</u>	<u>\$ 106,098 90</u>

A Les paiements ont été faits au département des Impressions et de la Papeterie.

B Les membres du Conseil consultatif de l'effectif national, constitué par le décret C.P. 567 du 1<sup>er</sup> février 1951, ont touché une allocation de \$25 par jour, plus leurs frais de voyage effectifs durant leur absence de leur demeure nécessitée par les travaux du Conseil.

Crédit 201 Formation professionnelle de démobilisés des armées canadiennes, y compris les engagements inexécutés d'années précédentes.....	(20)	\$	5,000 00
Montant dépensé.....			Néant

Crédit 202 Paiements à l'Office national du film pour la présentation de films d'enseignement .....		24,000 00
Montant dépensé.....	(10)	\$ 24,000 00

Crédits 203 et 715 Dépenses éventuelles pour le recrutement et le déplacement d'ouvriers étrangers venant s'engager dans l'agriculture ou dans d'autres industries essentielles au Canada lorsque la main-d'œuvre canadienne fait défaut, y compris les frais de surveillance et de bien-être des personnes déjà immigrées au Canada en vertu d'anciens mouvements autorisés, et dépenses administratives afférentes

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires.....	(1) 162,122 00	163,272 00	163,272 00
	Indemnités de subsistance et de loyer.....	(2) 20,000 00	22,600 00	22,600 00
	Rémunération d'avocats et d'interprètes.....	(4) 300 00	300 00	77 87
	Frais de voyage .....	(5) 40,000 00	45,000 00	32,327 96
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 700 00	700 00	338 62
	Affranchissement .....	(7) 750 00	1,450 00	1,374 16
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 15,000 00	17,500 00	17,428 09
	Publicité: presse, radio, etc.....	(10) 500 00	500 00	78 82
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 3,000 00	3,000 00	2,869 91
	Acquisition de matériel .....	(16) 6,500 00	6,500 00	6,499 65
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 4,000 00	3,700 00	2,878 23
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 500 00	800 00	703 50
	Divers .....	(22) 1,000 00	1,000 00	990 73
		254,372 00	266,322 00	251,439 54
	Frais de transport .....	(22) 325,000 00	325,000 00	319,371 31
B	Logement, pension et entretien—			
	Services alimentaires et spéciaux.....	(4) 230,000 00	202,050 00	154,676 48
	Alimentation et autres approvisionnements.....	(12) 90,000 00	90,000 00	82,647 33
	Réparation et entretien de bâtiments.....	(14) 5,000 00	5,000 00	671 56
	Loyers de bâtiments.....	(15) 62,561 00	62,561 00	48,619 24
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 2,500 00	2,500 00	2,402 17
	Divers .....	(22) 5,000 00	6,000 00	5,636 42
		395,061 00	368,111 00	294,653 20
C	Assistance hospitalière et médicale—			
	Services professionnels et frais d'hospitalisation.....	(4) 30,000 00	30,000 00	29,778 14
	Contribution fédérale à l'assistance médicale, hospitalière, et sociale suivant accords avec les provinces....	(20) 100,000 00	115,000 00	114,914 70
		130,000 00	145,000 00	144,692 84
	Total, déplacement d'ouvriers .....	\$1,104,433 00	\$1,104,433 00	\$1,010,156 89

Divers décrets rendus depuis 1947 autorisent le Ministre à prendre des mesures en vue de l'accueil au Canada d'immigrants venant de camps de personnes déplacées ainsi que du Royaume-Uni et d'autres pays d'Europe. Ces mesures comprennent l'établissement et l'exploitation de refuges et le paiement des frais afférents à la distribution des immigrants sur tout le Canada, dont leur transport du lieu d'entrée au pays jusqu'au lieu de l'emploi, leur subsistance en route et tous frais médicaux et hospitaliers nécessaires. Le Ministre est en outre autorisé à conclure avec les gouvernements provinciaux des accords par lesquels il leur est remboursé sous certaines conditions la moitié des dépenses qu'ils ont contractées en services médicaux et hospitaliers pour les immigrants.

Il est pourvu aux frais des mouvements d'immigrants jusqu'au port d'entrée au Canada par les crédits du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.



Les dépenses imputées sur le crédit ci-dessus ont trait en majeure partie aux ouvriers agricoles et aux domestiques.

A Comprend l'achat de 4 autos.

B Frais médicaux de \$500 ou davantage payés aux suivants: J. Chmara, Oshawa (Ont.), \$1,494; E. R. McDuff, St-Paul-l'Ermite (Qué.), \$2,514.

C Les versements suivants ont été faits aux provinces: Québec, \$4,729.15; Ontario, \$102,638.01; Manitoba, \$3,059.05; Colombie-Britannique, \$4,488.49.

#### Crédit 204 Coordination de la réadaptation des infirmes

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	12,000 00	14,670 46	14,670 46
Frais de voyage.....	(5)	4,000 00	4,000 00	2,853 23
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	200 00	200 00	60
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	200 00	200 00	122 79
Radiodiffusion, films et autre publicité.....	(10)	29,000 00	25,329 54	634 22
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,500 00	2,500 00	2,155 05
A Indemnités et frais des membres du comité.....	(22)	5,000 00	10,000 00	5,994 25
		52,000 00	57,000 00	26,430 60
B Paiements pour aider à l'établissement de méthodes de coordination des travaux des sociétés d'assistance sociale dans le domaine de la réadaptation.....	(20)	25,000 00	20,000 00	20,000 00
		\$ 77,000 00	\$ 77,000 00	\$ 46,430 60

Le décret C.P. 6806 du 29 décembre 1951, a établi le Comité consultatif national de réadaptation des infirmes chargé de conseiller en matière de réadaptation des civils infirmes. Chaque membre du comité reste en fonctions pendant deux ans et se fait rembourser ses frais effectifs de voyage et de subsistance résultant de son absence de chez lui nécessitée par les travaux du comité, de l'exécutif ou de tout sous-comité en fonctionnement.

A Les membres suivants du Comité consultatif ont touché des frais de voyage de \$500 ou davantage: G. F. McNally, \$883.54 (dont \$350.68 imputés sur le crédit 196); J. S. White, \$900.65.

B Répartition des paiements: Occupational Therapy and Rehabilitation Centre, Montréal, \$10,000; Société de Réhabilitation des Infirmes, Montréal, \$10,000.

#### B—LOI DE 1940 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

Crédit 205 Administration, y compris les frais relatifs aux tâches déléguées au Service national de placement par le ministère du Travail en conformité de l'article 88 de la loi

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	19,792,583 00	19,867,583 00	19,835,022 91
Indemnité de subsistances et autres indemnités..	(2)	15,000 00	15,000 00	12,082 13
A Services professionnels et spéciaux.....	(4)	70,000 00	70,000 00	49,756 74
B Commissions au ministère des Postes.....	(4)	750,000 00	750,000 00	726,755 07
C Corps canadien des commissionnaires.....	(4)	145,000 00	146,000 00	143,502 22
D Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	600,000 00	550,000 00	526,414 78
E Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	80,000 00	86,000 00	79,076 95
F Affranchissement .....	(7)	450,000 00	525,000 00	524,634 18
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	280,000 00	284,500 00	277,821 76
G Publication de rapports et d'autres documents....	(9)	60,000 00	21,900 00	16,420 28
Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autre publicité .....	(10)	50,000 00	25,000 00	16,188 69
H Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.	(11)	1,000,000 00	932,000 00	765,193 26
Livrets d'assurance-chômage .....	(12)	85,000 00	85,000 00	65,289 53
I Timbres d'assurance-chômage .....	(12)	50,000 00	51,000 00	50,617 38
J Fournitures et approvisionnements.....	(12)	60,000 00	68,000 00	57,405 34
Acquisition ou construction de bâtiments et d'ouvrages .....	(13)	25,000 00		

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Construction d'une maison à Upper-Whitehorse (Yukon) .....		25,000 00	16,663 73
K	Modification, entretien et réparation de bâtiments (14)	250,000 00	216,000 00	157,795 83
L	Loyers de bureaux..... (15)	1,375,000 00	1,375,000 00	1,374,956 26
M	Acquisition de matériel..... (16)	3,000 00	8,600 00	5,366 51
	Réparation et entretien de matériel..... (17)	5,000 00	7,500 00	6,189 12
N	Frais d'électricité, d'eau et d'énergie..... (19)	125,000 00	135,000 00	121,446 56
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	15,000 00	25,000 00
O	Arbitre, comité consultatif national, comités régionaux et locaux et tribunaux d'arbitrage.... (22)	95,000 00	111,500 00	107,380 93
	Divers .....	(22)	10,000 00	2,383 48
		\$ 25,390,583 00	\$ 25,390,583 00	\$ 24,954,926 98

La loi de 1940 sur l'assurance-chômage (modifiée) a un double objet: le paiement de prestations d'assurance-chômage aux assurés en chômage involontaire et la création d'un service national de placement destiné à assister les employés et les patrons à résoudre leurs problèmes en matière d'emploi. La loi prévoit en outre l'établissement au compte du revenu consolidé d'un compte spécial désigné Caisse d'assurance-chômage (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre). Cette caisse, alimentée par les cotisations des personnes employées, de leurs patrons et de l'État, ne doit servir qu'au paiement de prestations d'assurance-chômage et d'autres indemnités autorisées par la loi.

A Honoraires d'avocats, \$12,322.70; service de livraison en voitures blindées, \$13,054.90; microfilmage de documents, \$3,072.40; services de bâtiments payés par le ministère des Travaux publics, \$19,064.45; divers, \$2,242.29.

Honoraires d'avocats de \$500 ou davantage: E. Courchesne, Montréal, \$3,266.50; M. H. Fortier, Montréal, \$581.50; F. L. Nash, Toronto, \$886.74.

En vertu du décret C.P. 99/1725 du 6 avril 1951, prolongé par C.P. 31/2388 du 23 avril 1952, une provision de \$100 par mois a été versée à E. F. Elliott, de Toronto, à titre de conseiller technique en matières relatives à l'industrie minière. La somme de \$1,200 lui a été payée.

B Des commissions ont été payées au taux de 8/10% sur la vente de timbres et d'impressions de compteurs. Les paiements représentent les commissions sur des ventes totales de \$90,844,383.85.

C Service de protection aux bureaux locaux et régionaux.

D Les dépenses comprennent: billets d'autobus et de tramway, \$16,619.42; frais de transport aérien, \$15,842.37.

E Les dépenses comprennent: transport de marchandises en avion, \$349.69; transport ferroviaire, \$33,135.88; transport grande vitesse, \$27,556.72; camionnage, \$18,034.66.

F Frais des divers services: services téléphoniques, \$184,798.01; appels interurbains, \$62,994.71; télégrammes, \$26,134.40; télétype, \$3,046.82; services de messagers, \$847.82. De cette dépense, la somme de \$11,070.73 a été payée au ministère des Finances.

G Les dépenses comprennent: annonces dans les journaux, \$15,491.16; services de radio, \$697.53.

H Les dépenses comprennent: papeterie et accessoires de bureau, \$595,763.91; ameublement et agencements, \$131,526.38; matériel scolaire, \$3,530.68; matériel de bureau, \$8,917.70; frais d'entretien, \$18,749.97; location de matériel de bureau, \$6,704.62. Les dépenses ci-dessus comprennent \$629,737.41 payés par le département des Impressions et de la Papeterie et \$124,483.56 par le département des Travaux publics.

I Les dépenses comprennent: combustible, \$14,796.37; fournitures de nettoyage, \$26,582.56; fournitures de cabinets de toilette et gobelets de papier, \$11,491.64; divers, \$4,534.77.

J Cette dépense représente la quote-part de la Commission d'assurance-chômage des frais, pour l'année financière 1952-1953, de construction d'une maison double à Upper-Whitehorse (Yukon) en vertu du décret C.P. 24/2100 du 5 avril 1952. Le paiement s'est fait par l'intermédiaire du ministère de la Défense nationale.

K Ces paiements se sont faits par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics. Les immeubles ayant fait l'objet de frais de réparation et de modification de \$5,000 ou davantage sont les suivants:

St-Jean (T.-N.)—28 Buckmaster's Field, \$7,771.61, y compris paiement en entier de l'entreprise de peinture intérieure adjugée à George A. Pye, \$5,650.

Halifax—Immeuble des Chevaliers de Colomb, \$14,221.06, y compris paiement en entier d'une entreprise de peinture adjugée à Parker Bros., Waterville (N.-É.), \$6,750 et paiement de \$7,933.05 sur l'entreprise d'améliorations au chauffage adjugée à S. A. Lee, \$4,289.51.

Hull (Qué.)—Lido Club, \$11,123, paiement en entier sur entreprise de modification adjugée à A. Lanctot Construction Co., Ottawa.

Québec—Immeuble Séguin, \$8,404.68.

Gananoque (Ont.)—Édifice public, \$6,029.25.

Windsor (Ont.)—Coral Gables, \$5,386.09.



New-Westminster (C.-B.)—Immeuble Belyea, \$33,217.50, y compris paiement en entier de l'entreprise de modification adjugée à Ward and Son, Ltd., \$28,390.

L Ces dépenses comprennent: loyer d'immeubles, \$1,373,739.04; loyer de locaux d'entreposage, \$1,217.22. La partie de ces dépenses payée par le ministère des Travaux publics s'est élevée à \$1,373,599.04.

Montants de \$3,000 ou plus versés à titre de loyer: Corner-Brook (T.-N.), The Western Publishing Co. Ltd., \$6,960; Amherst (N.-É.), Samuel Abraham, \$6,210; Bridgewater (N.-É.), LaHave Lodge No. 60, I.O.O.F., \$3,712.25; Glace-Bay (N.-É.), Louis Green, \$4,500; Kentville (N.-É.), M. A. Condon, \$3,260.10; New-Glasgow (N.-É.), Frank H. Sobey, \$13,126.56; Sydney (N.-É.), Joseph G. Azar, \$10,113.48; Yarmouth (N.-É.), Cohen Bros. Limited, \$4,380; Charlottetown, W. L. Jordan, \$5,400; Bathurst (N.-B.), Kent Sales Limited, \$3,804; Campbellton (N.-B.), Mme Rose Rosenhek, \$5,904.76; Edmundston (N.-B.), D. J. Long, \$5,584.95; Moncton (N.-B.), Canadian Eastern Corporation Limited, \$16,340.40; Succession de Joseph S. Attis, \$6,000; Newcastle (N.-B.), J. D. Creaghan Co. Limited, \$3,600; Saint-Jean (N.-B.), S. M. T. (Eastern) Limited, \$2,720.32, H. W. Wilson Co. Limited, \$3,000.

Chicoutimi (Qué.), Adjutor Potvin, \$8,061.90; Dolbeau (Qué.), Dr Jean-M. Dionne, \$3,619; Drummondville (Qué.), MM. Ernest et Ubald Grondin, \$6,247.50; Gaspé (Qué.), Baker Hotel Limited, \$3,019.50; Municipalité de Granby (Qué.), \$4,069.20; Hull (Qué.), Édouard Desjardins, \$9,000; Jonquière (Qué.), Émile Lefrançois, \$5,600; Lachine (Qué.), J. Wilfrid Bélanger, \$3,960; LaMalbaie (Qué.), Georges Cauchon, \$3,984; La-Tuque (Qué.), Northern 5c., 10c., 15c., Store Company Limited, \$3,000; Lévis (Qué.), Charles E. Belzil, \$4,089.96; Longueuil (Qué.), Marcel Mongeau, \$8,029.80; Mégantic (Qué.), Alphonse Legendre, \$4,725; Montréal, Canadian Converters Company Limited, \$72,212.50, Guy Holdings Limited, \$105,125, Packard Building Reg'd., \$69,450, John Wesley Tubman, \$35,500, Westmount Realities Company, \$15,840; Québec, L'Action Sociale Catholique Ltée, \$12,590, B. E. Barakatt, \$7,098, Secrétariat des Syndicats Catholiques de Québec Inc., \$64,759.25; Rouyn (Qué.), J. Krancevic, \$6,400; St-Hyacinthe (Qué.), J. Ernest St-Onge, \$6,160; St-Jean (Qué.), Georges Bouchard, \$3,457.50; Sept-Îles (Qué.), Roger Marcoux, \$3,018.75; Municipalité de Shawinigan-Falls (Qué.), \$6,250; Corporation de la cité de Sherbrooke (Qué.), \$5,900; Sorel (Qué.), S. Dumas & Fils Enrg., \$7,540; Valleyfield (Qué.), Ludovic Montpetit, \$5,600; Victoriaville (Qué.), J.-Roger Bergeron, \$4,032; Ville St-Georges (Qué.), Succession de Philippe Thibault, \$4,576.

Belleville (Ont.), Jamieson Bone, \$3,600; Brantford (Ont.), B. H. Schultz et L. O. Schultz, \$6,120; Chatham (Ont.), W. S. Richards et Mme Edna M. Riseborough, \$6,000; Cornwall (Ont.), Cornwall Columbus Club Limited, \$5,000; Hamilton (Ont.), Succession de Thomas Crooks, \$3,400, Imperial Oil Limited, \$9,900, Reliable Life Insurance Society, \$3,600; Kingston (Ont.), Anderson Bros. Limited, \$8,423; Kitchener (Ont.), W. V. Siegner, \$4,200; Leamington (Ont.), Lyle G. Lendon, \$3,000; London (Ont.), John Bevan Hay, \$18,500; New-Toronto (Ont.), Mme Margaret Given, \$6,899.16; Niagara-Falls (Ont.), John Buckley Mears et Halbert Franklin Williams, \$6,000; North-Bay (Ont.), Price Signs & Displays, \$6,900; Orillia (Ont.), Sidney Morris, \$3,000; Oshawa (Ont.), S. R. Alger Holdings Limited, \$9,600; Ottawa, Air Chute Realty Limited, \$16,000; Owen-Sound (Ont.), People's Stores Limited, \$5,700; Pembroke (Ont.), Fairway Realty Company Limited, \$5,546.69; Peterborough (Ont.), MM. Harry et Myer Cherney, \$6,630; St. Catharines (Ont.), Lincoln Properties Limited, \$15,575.75; Sarnia (Ont.), Colonial Hotel of Sarnia Limited, \$6,000; Sudbury (Ont.), Succession de J. J. MacKay, \$13,158; Timmins (Ont.), Timmins Theatres Limited, \$7,300; Toronto, The Brook Building Limited, \$16,206.64, Concord Realty Limited, \$6,000, Saul Farb, Ada Greenwood et Edith Himel, \$16,666.65, W. B. et M. M. Herman, \$8,100, George W. Hyslop, \$13,770, Ontario Hospital Association, \$4,104.66, Ira J. Pollock et Sheila J. Pollock, \$10,500, Principal Investments Limited, \$24,166.65, Spadina Investments Limited, \$55,000, C. L. Wagman, \$6,900; Weston (Ont.), Morris Weisdorf, \$4,560; Windsor (Ont.), Peter Tinning, \$11,250.

Winnipeg, Guardian Realty Limited, \$5,499.96, Gouvernement provincial du Manitoba, \$8,400, Republic Investments Limited, \$25,000; Moose-Jaw (Sask.), Canadian City & Town Properties Ltd., \$6,036; Regina, Marvin et Bertrand Gerstein, \$8,164.08; Saskatoon (Sask.), Der W. Dick & Company, \$14,000; E. J. et Hugo E. Meilicke, \$4,159.55; Municipalité d'Edmonton, \$10,228.17; J. A. Weber, \$47,072.52; Lethbridge (Alb.), Purity Dairy, \$6,000; Medicine-Hat (Alb.), Gunter's Limited, \$5,004; Courtenay (C.-B.), Mme R. E. Stuart, \$3,000; Nanaimo (C.-B.), Hugh M. Wilson, \$4,800; Nelson (C.-B.), Succession de feu Mme Marie Papazian, \$3,000; New-Westminster (C.-B.), Belyea & Company Limited, \$10,700.10; Penticton (C.-B.), Penticton Board of Trade Building Association, \$3,311.62; Vancouver, Charles B. K. Van Norman et Douglas McRae Mitchell, \$15,000; Victoria, Joneade Estates, \$12,433.

M Les dépenses comprennent l'achat d'une voiture de gare, \$2,941.20.

N Les paiements ont été faits par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics au compte de bâtiments occupés par la Commission d'assurance-chômage.

O Ces dépenses comprennent: honoraires, \$91,085.01; frais de voyage autres que ceux de fonctionnaires, \$10,037.05; remboursement de manque à gagner, \$406.07; allocations à tant par jour, \$5,844.70; divers, \$8.10.

Les honoraires et indemnités, autorisés par le décret C.P. 158/1722 du 26 mars 1952, des présidents de tribunaux d'arbitrages sont de \$30 par jour ou de \$20 par partie de jour et ceux des membres, de \$20 par jour ou \$15 par partie de jour.

Des honoraires de \$500 ou davantage ont été payés aux suivants: J. R. Beaton, Kitchener (Ont.), \$520 (\$30); J. Bertrand, Hull (Qué.), \$510 (\$30); J.-L. Boulanger, Québec, \$1,160 (\$30); F. J. Conway, Sherbrooke (Qué.), \$870 (\$30); J. B. Cooper, Toronto, \$1,780 (\$30); L. F. Currie, Halifax, \$540 (\$30); F. Dillon, Hamilton (Ont.), \$1,010 (\$30); P. Dubois, Ottawa, \$530 (\$30); I. F. Fitch, Calgary (Alb.), \$1,020 (\$30); P. Gomery, Vancouver, \$1,480 (\$30); G. S. Hougham, New-Westminster (C.-B.), \$970 (\$30); M. Jones, St. Catharines



(Ont.), \$840 (\$30); M. Langlois, Montréal, \$770 (\$30); G. D. MacVicar, Winnipeg, \$630 (\$30); J.-L. Marchand, Trois-Rivières (Qué.), \$510 (\$30); M. E. McCallum, London (Ont.), \$740 (\$30); W. S. McEwen, Winnipeg, \$630 (\$30); C. E. Moore, Victoria, \$610 (\$30); E. Moreau, Québec, \$780 (\$30); G. J. Newton, Edmonton (Alb.), \$1,120 (\$30); C. C. Robinson, Vancouver, \$1,290 (\$30); P. Ste-Marie, Montréal, \$720 (\$30); J. J. Southern, Port-Arthur (Ont.), \$640 (\$30); J. A. Trudel, Montréal, \$750 (\$30); H. R. Veals, Winnipeg, \$630 (\$30); W. G. Webb, Toronto, \$2,370 (\$30); G. D. Wickett, Windsor (Ont.), \$530 (\$30).

Les suivants ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage et d'indemnités journalières: frais de voyage, C. E. Berg, \$565.65; G. S. Hougham, \$1,109.73; l'hon. W. J. Lindal, \$631.97; indemnités journalières, l'hon. W. J. Lindal, \$520 (\$40), l'hon. Alfred Savard, \$3,900 (\$60).

<b>Crédit 206</b>	<b>Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage.....</b>	<b>32,000,000 00</b>
	<b>Montant dépensé..... (29)</b>	<b>\$ 31,138,603 13</b>

La contribution de l'État à la caisse d'assurance-chômage, en vertu de la loi de 1940 (c. 44, modifié) sur l'assurance-chômage, représente un cinquième de l'ensemble des sommes créditées à la caisse—lesquelles étaient dérivées de: a) vente de timbres, \$72,025,276.13; et b) cotisations payées autrement que par timbres, \$83,667,739.53—déduction faite de \$239,265.13 de remboursements de cotisations en vertu de la loi.

**Crédit 207 Mouvement de travailleurs d'une région à une autre suivant l'offre de la demande de main-d'œuvre dans l'agriculture et l'industrie, et frais afférents, suivant les prescriptions du Gouverneur en conseil**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Déplacements de travailleurs agricoles—Accords fédéraux-provinciaux .....	125,000 00	125,000 00	66,748 62
Déplacements de travailleurs d'industrie.....	75,000 00	75,000 00	8,080 42
(22)	\$ 200,000 00	\$ 200,000 00	\$ 74,829 04

En application du décret C.P. 5/1575 du 13 avril 1948, modifié par C.P. 49/1188 du 8 mars 1950, les mouvements de main-d'œuvre suivant les besoins de l'agriculture et l'industrie, confiés au Service national de placement, ont été continués, les frais de déplacement des ouvriers, de leurs familles et de leurs effets, les examens médicaux, la publicité et les autres frais étant assumés par le gouvernement fédéral lorsque le Service national de placement estimait nécessaire ou utile de collaborer au déplacement de chômeurs et que ceux-ci étaient incapables de s'en charger eux-mêmes.

Le transfert d'ouvriers est restreint aux déplacements convenus par le Service national de placement avec les patrons à titre recouvrable.

Le décret C.P. 1419 du 10 avril 1952 a autorisé le gouvernement fédéral à conclure avec les provinces des accords en vertu desquels les sujets adaptés aux travaux de ferme seraient déplacés d'une province à une autre suivant les besoins de l'agriculture. Les frais de ces déplacements furent acquittés au début par le gouvernement fédéral; la moitié en a été recouvrée sur les provinces suivantes: Île du Prince-Édouard, \$2,243.74; Ontario, \$14,103.04; Manitoba, \$3,390.37; Saskatchewan, \$20,098.97; Alberta, \$25,947.78; Colombie-Britannique, \$1,049.

Les dépenses comprennent des paiements au montant de \$67,289.17 pour le compte d'employés et de \$7,539.87 (recouvrables) pour le compte d'employeurs.

Les paiements effectués aux entreprises de transport en 1951-1952 pour le compte d'employeurs ont été recouvrés pendant l'année financière écoulée et crédités à Recettes ordinaires—Recouvrements de dépenses d'années antérieures.

Répartition des dépenses:

**Agriculture—**

**Frais de déplacement:**

Excursion des moissonneurs d'Est en Ouest.....	49,268 63
Excursion vers l'Île du Prince-Édouard pour arrachage de pommes de terre et autres travaux agricoles, et retour.....	2,243 71
Excursion de moissonneurs vers l'Ontario.....	14,103 06
Excursion de moissonneurs de betterave à sucre venant d'Alberta, et retour.....	84 22
Excursion de cueilleurs de fruits vers la Colombie-Britannique.....	1,049 00

**Généralités—**

**Frais de déplacement:**

Paiements aux entreprises de transport pour le compte d'employeurs (recouvrables).....	7,539 87
Paiements divers .....	540 55

**\$ 74,829 04**

GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 23,776 53

Paiements de dommages-intérêts

Réclamations diverses (2).....\$ 276 41

RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de ventes.....	10,454 66	8,055 45
B Services et droits.....	3,468 56	4,285 15
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	593,543 59	67,530 38
D Divers .....	2,949 61	1,377 59
Total .....	\$ 610,416 42	\$ 81,248 57

Détail

Recettes ordinaires—		
A Produit de ventes: <i>Gazette du Travail</i> et autres publications, \$8,879.27; vente d'auto, \$1,388.37; divers, \$187.02.....		10,454 66
B Services et droits: montants reçus d'employeurs pour frais d'application de la loi sur l'indemnisation des marins marchands (c. 58, 1946, modifié), \$3,113.07; divers, \$355.49.....		3,468 56
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures: Correction d'une erreur des années précédentes au sujet d'avances versées aux provinces en vertu de la loi sur l'indemnisation des employés de l'État. Ces avances auraient dû être virées à la clôture des années en cause au lieu de demeurer portées en dépense .....	457,759 28	
Recouvrements divers (y compris Commission d'assurance-chômage, \$22,026.86)	135,784 31	
D Divers (y compris Commission d'assurance-chômage, \$900.74).....		593,543 59
Total .....		2,949 61
		\$ 610,416 42

Certifié exact.

Le sous-ministre du Travail,  
A. H. BROWN.

COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractère gras et les sous-titres ci-dessus renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
A Chèques impayés, comptes d'avances—Travail...	99 22		99 22
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
B Compte d'ordre, justes salaires.....	4,899 77	—225 55	4,674 22
C Ouvriers agricoles polonais.....	452 98	142 74	595 72
	5,352 75	—82 81	5,269 94
<b>Comptes d'assurances, de pensions et de garantie</b>			
<i>Rentes d'État—</i>			
D Caisse des rentes.....	675,931,703 00	60,609,224 00	736,540,927 00
<i>Fonds d'assurances et de garanties—</i>			
E Caisse d'assurance-chômage—			
Espèces .....	12,587,385 70	—607,235 75	11,980,149 95
Obligations et intérêts courus.....	774,867,005 08	76,270,873 88	851,137,878 96
	1,463,386,093 78	136,272,862 13	1,599,658,955 91
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
F Ministère du Travail.....	692 92	—270 72	422 20
F Commission d'assurance-chômage .....	350 14	—269 24	80 90
G Chèques non réclamés—			
Travail .....	33,418 95	153 48	33,572 43
Commission d'assurance-chômage .....	804 10	16 29	820 39
H Traités non réclamés—			
Commission d'assurance-chômage .....	18 24		18 24
	35,284 35	—370 19	34,914 16
	\$ 1,463,426,830 10	\$ 136,272,409 13	\$ 1,599,699,239 23

A A la clôture de chaque année financière, on transporte à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.

B Lorsqu'une enquête effectuée par les services du Ministère, en matière de travaux publics, a pour suite l'octroi de suppléments de salaires, on crédite à ce compte le montant reçu de l'entrepreneur et on le distribue aux employés.

C Le solde au crédit de ce compte représente les primes de démobilisation revenant aux anciens combattants polonais désignés pour des emplois agricoles au Canada (C.P. 5201 du 19 décembre 1946) et dont les adresses actuelles sont inconnues.

D La loi sur les rentes d'État (c. 7, S.R., modifié) prescrit la tenue d'un compte des rentes, où seront inscrits les recettes et les paiements effectués en vertu des dispositions de la loi. Les crédits consistent en: primes, \$63,170,973.88; intérêts, à 4 p. 100 l'an, de rentes souscrites jusqu'au 18 avril 1948, \$24,584,780; intérêts, à 3 p. 100 l'an, de rentes souscrites pour la période du 19 avril 1948 au 31 mars 1952, \$2,181,713; intérêts, à 3½ p. 100 l'an, de rentes souscrites postérieurement à cette date, \$228,042; et une somme de \$743,616.59 destinée à maintenir la réserve (voir page K-5). Les débits, au montant de \$30,299,901.47, comprennent les rentes acquises, les paiements de la valeur capitalisée et les remboursements de primes. Le solde de clôture représente la valeur actuarielle des rentes en cours.



- E Le solde de \$863,118,028.91 au crédit de la Caisse d'assurance-chômage représente le passif inscrit de l'État envers la Commission d'assurance-chômage. Le solde créditeur au poste Obligations et intérêts courus consiste en la valeur comptable des obligations, \$844,657,363.34, et intérêts courus, \$6,480,515.62. Voir l'appendice à ce chapitre pour le bilan arrêté au 31 mars 1953 et l'État des recettes et des dépenses pour l'année close le 31 mars 1953.
- F Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.
- G Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non encaissés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.
- H Les remises sous forme de traites de Receveur général sont créditées à ces comptes en attendant que la destination en ait été déterminée.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
MINISTÈRE DU TRAVAIL		
Année écoulée .....	19,478 90	21,756 89
Années antérieures—recouvrables .....	17,580 04	100 00
—irrecouvrables .....	206 37	63 52
	37,265 31	21,920 41
COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE		
Année écoulée .....	7,623 17	15,404 90
Années antérieures—recouvrables .....	1,602 45	97 00
—irrecouvrables .....	2,157 32	2,124 32
	11,382 94	17,626 22
	\$ 48,648 25	\$ 39,546 63

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque division renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Brown, A. H., sous-ministre .....	\$ 13,500 00	\$ 1,081 24	Casselman, P. H. ....	5,260 00	1,079 22
MacLean, M. M., sous- ministre adjoint .....	9,500 00	2,183 91	Conroy, P. ....	7,500 00	1,986 43
Goulet, P., adjoint au sous- ministre .....	8,000 00	3,616 13	Cram, R. C. ....	6,580 00	946 43*
Haythorne, G. V., adjoint au sous-ministre .....	7,800 00	1,419 26	Crawford, A. W. ....	6,860 00	6,552 00†
Ainsborough, F. J. ....	6,500 00	1,295 64	Crumb, R. W. ....	5,560 00	562 70
Blackburn, G. G. (y compris supplément provisoire, \$1,540) .....	6,000 00	636 18	Currie, G. R. ....	6,500 00	1,370 39
Bosse, E. ....	6,860 00	787 14	Currie, J. H. (y compris sup- plément provisoire, \$980) ..	6,120 00	1,209 78
Burden, P. E. ....	5,400 00		Davis, W. B. ....	5,580 00	
Burton, F. W. ....	5,260 00		Dawson, W. W. ....	6,480 00	1,651 95
Campbell, I. ....	8,500 00	2,338 68	Dymond, W. R. ....	5,460 00	
			Fletcher, J. G. ....	5,900 00	
			Ford, C. R. ....	5,880 00	1,813 61
			Francis, J. P. ....	5,880 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Greene, G. G. ....	6,080 00		McCord, C. R. ....	6,860 00	816 16
Hooper, R. H. ....	5,560 00	1,522 42	McQuarrie, C. H. ....	5,100 00	
Hudson, H. C. ....	6,180 00		Parent, P. R. ....	5,540 00	
Johnstone, H. S. ....	5,900 00		Pépin, J. A. L. ....	5,300 00	3,279 18
Lane, J. B. ....	5,260 00	1,343 41	Perkins, H. ....	5,500 00	808 51
LeChasseur, G. ....	5,580 00		Pettigrove, H. R. ....	6,500 00	1,250 54
Lyon, J. E. ....	5,140 00		Ranger, R. ....	7,160 00	
MacDougall, J. L. ....	5,180 00		Rutherford, H. R. ....	5,900 00	1,028 29
MacKinnon, J. F. ....	6,480 00	{1,731 72 1,404 00†	Schonning, G. ....	5,020 00	
MacKinnon, L. ....	5,260 00		Spence, H. A. ....	5,560 00	506 89
Mainwaring, A. J. L. ....	5,460 00		Trépanier, F. X. R. ....	6,500 00	
Marcotte, H. A. Y. ....	6,260 00	1,352 34	Walker, H. J. ....	6,100 00	
Masson, P. A. ....	5,560 00		Wilson, B. ....	6,380 00	1,624 93
			Wyatt, J. M. ....	5,020 00	

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Andrews, W. G. ....\$	574 64	Johnson, E. W. ....	1,392 00†	Richardson, C. J. ...	1,940 22
Campbell, C. B. ....	1,584 39	Kinley, J. R. ....	650 08	Robertson, D. ....	677 81
Carroll, G. R. ....	627 52‡	Kneen, H. V. ....	{1,348 85* 1,200 00†	Salter, P. E. ....	1,472 26
Cochrane, D. T. ....	697 80			Sargent, A. M. ....	1,074 40
Cook, R. S. ....	1,497 85	Lajoie, E. ....	3,106 38	Stuart, N. D. ....	1,372 26
Doucet, R. G. ....	2,161 90	Leeson, S. ....	531 20	Symes, A. ....	1,910 50
Downs, H. ....	648 10	Lortie, O. J. ....	907 20	Taylor, W. L. ....	884 30
Elson, A. ....	2,027 95	Lynch, L. ....	792 00†	Tysoe, D. S. ....	2,391 64
Geldard-Brown, M. .	1,885 96	McGee, G. H. ....	1,475 77	Wallace, J. W. ....	781 56
Graham, W. P. ....	2,804 49	O'Neill, G. ....	1,375 30	Walton, S. J. ....	2,183 09
Gunn, J. S. ....	1,711 20	O'Neill, R. L. ....	1,347 24	Watson, K. ....	648 00†
Hotchkiss, G. E. ....	558 52	Pammott, H. T. ....	1,841 85	Yorston, G. W. ....	2,556 47
Isaak, J. F. ....	{1,657 32 2,175 00†	Poirier, C. E. ....	590 98		

\* Frais de déménagement.

† Indemnité de subsistance, tarif annuel.

‡ Imputé au ministère de la Défense nationale, crédit n° 248.

COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bisson, J. G. com- missaire en chef. ....	\$12,000 00	\$ 1,227 79	Darracott, W. H. L. ....	5,900 00	
Murchison, C. A. L., com- missaire ....	10,000 00	1,782 15	Deschamps, O. J. R. ....	6,300 00	
Tallon, R. J., commissaire	10,000 00	932 30	Desormeaux, E. C. ....	6,140 00	546 44
Baird, H. ....	5,300 00		Dubuc, C. ....	6,280 00	
Barelay, R. G. ....	7,800 00	871 26	Duncan, W. ....	6,200 00	538 93
Barker, W. H. ....	5,320 00	632 82	Dunsmore, C. P. ....	5,180 00	
Bouthillier, J. A. ....	5,930 00		Dupuis, R. ....	5,960 00	
Bricault, A. C. ....	5,540 00		Dwyer, J. F. ....	5,960 00	716 47
Brown, R. ....	5,540 00		Gibson, G. A. L. ....	5,300 00	
Buckley, G. A. ....	5,300 00		Girardot, F. R. ....	5,670 00	
Burns, A. C. ....	5,140 00		Gouin, H. T. ....	5,260 00	
Carnill, W. ....	5,560 00		Grégoire, A. H. ....	5,260 00	
Collins, G. S. ....	6,200 00		Guay, J. T. M. ....	7,800 00	1,034 52
Coulson, L. F. D. ....	5,140 00	977 94	Guertin, M. ....	5,300 00	
Crosbie, M. C. ....	5,030 00		Hamilton, R. A. ....	5,140 00	1,830 08
Currey, N. M. ....	5,600 00		Hartley, R. P. ....	6,860 00	2,765 66
Curry, L. J. ....	6,560 00		Heffernan, J. G. P. ....	6,200 00	
			Horrobin, W. ....	5,300 00	
			Hosken, S. G. ....	5,180 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hudson, C. R. ....	5,880 00		Rolph, H. S. ....	6,180 00	1,150 75
Jones, P. G. ....	6,300 00		René de Cotret, F. R. ....	5,300 00	1,568 28
Keating, J. P. ....	5,420 00		Retallack, N. M. ....	5,140 00	
Keetch, H. ....	5,900 00		Roberts, W. M. ....	5,300 00	1,243 36
Kristjansson, J. F. ....	5,060 00		Ross, I. G. ....	5,580 00	
Laberge, E. P. ....	6,560 00	1,040 63	Roy, J. S. ....	5,300 00	1,019 98
MacDonnell, D. J. ....	5,540 00		Rutherford, W. K. ....	7,800 00	640 95
MacPhail, L. L. ....	5,140 00	2,060 52	Séguin, J. E. G. ....	5,180 00	
Marsh, K. E. ....	5,140 00		Shaw, O. J. ....	6,480 00	
Mayall, W. ....	5,560 00		Sims, R. H. ....	5,140 00	1,987 05
McCreath, C. ....	5,300 00	610 64	Sladen, R. V. ....	5,140 00	
McGregor, J. ....	5,600 00		Smith, E. E. ....	5,140 00	
McKinsty, W. ....	6,860 00	1,541 56	Smyth, W. J. E. ....	6,220 00	
McLaren, S. H. ....	8,200 00	1,231 72	Stephenson, D. J. ....	5,880 00	
Merrill, E. L. ....	5,300 00		Stratton, H. C. ....	5,560 00	
Morrison, G. M. ....	5,900 00	1,340 18	Sullivan, B. G. ....	7,800 00	1,220 07
Picard, S. ....	5,560 00	1,165 55	Temple, J. W. ....	6,560 00	1,656 13*
Pomfret, S. J. ....	5,300 00		Thomson, W. ....	5,760 00	
Pratt, R. F. ....	5,560 00		Tosland, A. L. ....	5,880 00	
Rackham, A. ....	5,320 00		Treleaven, K. N. ....	5,260 00	613 15
Reid, G. P. ....	5,300 00				

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Albright, L. ....	\$ 1,189 12	Buss, E. E. ....	1,141 87	Dale-Johnson, A. R. ....	1,691 63
Allen, W. P. ....	1,734 29	Campbell, G. G. ...	958 02	Daley, R. E. ....	808 85
Anderson, E. C. ....	1,252 36	Campbell, H. ....	719 01*	Dalglish, A. ....	595 32
Anfossi, M. ....	725 10	Campbell, M. ....	660 65	Daly, E. H. ....	1,105 19
Arcand, C. G. ....	2,075 61	Campbell, W. A. ....	1,116 00†	D'Anjou, R. ....	500 18
Archambault, C. ...	792 30	Cannon, E. G. ....	655 70	Daoust, H. ....	1,125 88
Atkinson, R. G. ....	1,092 95	Carmel, M. ....	1,695 61	Dawes, P. A. ....	591 91
Bachoffer, E. P. ....	3,626 61	Carpentier, J. O. ...	2,017 74	Delahunt, L. R. ....	1,482 97
Bailey, T. G. ....	625 64	Carr, E. ....	1,676 26	Denoncourt, J. G. ...	962 44
Ballantyne, W. ....	1,336 21	Cassels, J. M. ....	791 79	Deschênes, R. A. ....	741 49
Bartlett, J. ....	926 44	Catena, J. J. ....	513 05	Desjardins, R. ....	770 34
Bassett, C. J. ....	{ 1,143 96	Caya, J. J. ....	1,176 32	Devlin, J. D. ....	2,387 48
	{ 508 06*	Chapman, R. V. ....	868 62	Dickenson, W. H. ...	576 02
Baxter, A. J. A. ....	1,191 17	Charette, E. ....	2,229 30	Dingle, J. ....	1,880 44
Beatty, R. L. ....	565 73	Charron, J. E. ....	683 54	Dionne, L. P. ....	2,175 68
Beauregard, R. ....	695 32	Charters, E. C. ....	765 37	Doiron, J. E. ....	610 17
Bebb, F. W. ....	2,575 66	Chartray, M. ....	1,348 89	Dumouchel, J. G. ...	541 97
Begg, W. T. ....	754 49	Chisholm, H. K. ....	771 62	Dunbar, R. ....	551 15
Belec, J. A. ....	1,094 36	Chislett, H. H. ....	1,043 83	Duncan, J. ....	1,032 23
Belle, G. ....	663 22	Clinton, G. G. ....	782 24	Duperre, G. ....	670 63
Belyea, C. M. ....	512 88	Coles, H. L. ....	681 23	Durocher, F. ....	1,375 55
Benoit, J. A. ....	1,123 91	Collins, A. B. ....	2,488 56	Ennis, H. R. ....	2,081 54
Bergeron, B. ....	1,661 35	Colpitts, H. T. ....	1,226 15	Esson, E. ....	{ 1,797 25
Berklund, S. J. ....	1,105 35	Combe, A. C. ....	2,242 75		{ 1,116 00†
Bernier, J. G. ....	817 08	Connely, G. E. ....	661 35	Ethier, G. A. ....	1,352 03
Bertie, K. A. L. ....	746 19	Connolly, T. L. ....	561 34	Ferrier, A. R. ....	672 50
Bescoby, I. ....	941 46	Cooper, N. R. ....	1,911 00	Fishbourne, T. A. ...	1,643 77
Bevis, G. ....	819 94*	Coristine, H. B. ....	1,235 83	Fitzpatrick, R. C. ...	1,104 31
Blackburn, J. E. ....	1,407 64	Cornell, E. R. ....	520 97	Forrester, W. L. ....	830 93
Blackwell, H. C. ....	1,256 23	Côté, J. A. ....	1,362 86	Forsyth, A. F. ....	569 60
Blondin, A. A. ....	2,229 90	Coulombe, J. I. ....	538 29	Fortin, L. M. ....	1,073 60
Bolton, G. R. ....	1,155 11	Coy, R. J. ....	1,008 13	Fox, C. M. ....	799 33
Bremner, D. E. ....	737 46	Creighton, M. T. ...	1,243 34	Fraser, G. E. ....	546 00
Brown, T. N. ....	609 50	Crookshanks, E. J. ...	981 95	Fuller, A. J. R. ....	1,054 22
Bruneau, G. ....	1,068 84	Crutcher, J. A. ....	2,089 91	Gagné, A. ....	1,272 43
Bryanton, S. C. ....	774 83	Cuff, R. G. ....	1,473 66	Gagné, L. M. ....	698 98
Bulloch, G. ....	1,388 75	Dahme, G. ....	637 57	Gagnon, C. H. ....	1,003 20



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Gascoyne, H. ....	724 63	Leahy, A. P. ....	1,236 57	Morrison, B. C. ....	1,145 20
Gataiant, N. ....	588 10	Lebel, J. E. G. ....	1,955 25	Morrison, C. R. ....	1,526 72
Gaudette, F. ....	554 08	Leblanc, J. A. ....	1,275 19	Mortimer, R. C. ....	1,716 00†
Gaudreault, J. ....	886 20	Lefebvre, E. ....	1,366 39	Moss, H. I. ....	531 21
Gillis, E. ....	932 45	Lefebvre, J. A. ....	1,370 14	Muir, W. A. ....	598 82
Girouard, J. L. A. ..	1,767 74	Lefebvre, M. ....	514 42	Muirhead, C. W. ...	2,504 40
Graham, N. ....	792 00†	Léger, C. J. ....	992 02	Murray, A. G. ....	1,643 32
Grenier, M. ....	1,077 44	Leigh, W. J. ....	2,000 54	Myre, J. D. ....	1,616 15
Grieve, T. L. H. ....	893 40	Lemay, A. G. ....	989 23	Nairn, W. S. ....	709 93
Griffin, E. H. ....	699 97	Lemay, G. ....	1,036 98	Naylor, E. C. ....	1,826 98
Groulx, R. H. ....	719 37	Lenover, R. M. ....	591 55	Nesbitt, T. B. ....	873 67
Guillot, G. H. ....	697 01	Leonard, R. ....	1,549 43	Newfield, G. ....	705 59
Guyon, H. ....	721 68	Lesage, J. P. ....	1,225 13	Nicolle, H. F. ....	1,729 11
Hadden, G. F. ....	1,090 24	Lessard, L. P. ....	1,336 07	Nicoll, R. J. ....	583 54
Hamly, W. R. ....	553 74	Lewis, L. E. ....	781 51	Nobert, J. L. ....	646 94
Hardy, E. N. ....	659 05*	Linegar, J. ....	{ 1,315 43	Noble, O. A. ....	1,120 89
Hay, D. W. ....	1,413 99		{ 2,448 00†	Nolet, C. H. ....	1,012 86
Head, E. L. ....	1,192 62	Logan, W. ....	604 34	Norman, D. L. ....	500 85
Heap, J. F. ....	2,332 12	Longpré, J. H. G. ...	900 70	Normandin, L. P. ...	567 31
Heller, C. W. ....	1,528 45	Lukey, R. C. ....	901 13	Oberlin, C. W. ....	832 10
Hess, O. O. ....	982 35	Lynn, James ....	825 28	O'Brien, S. B. ....	1,550 81
Hill, E. R. ....	1,218 79	Lysecki, J. J. ....	2,004 71	O'Grady, J. G. ....	556 96
Hillcoat, W. A. ....	714 34	MacDonald, E. ....	1,364 58	O'Hara, W. L. ....	735 66
Hitchcock, F. C. ....	1,760 08	MacDonald, J. A. ...	517 55	O'Neill, H. M. ....	1,288 60
Hobson, R. B. ....	1,010 70	MacDougall, R. C. ...	590 86*	Quimet, A. L. ....	790 02
Hopper, H. ....	1,558 93	MacInnes, F. A. ....	962 48*	Owen, D. ....	572 04
Horan, M. J. ....	527 81*	MacKinnon, A. S. ...	505 74	Pagé, J. N. ....	621 23
Howe, L. H. ....	764 33	MacNeil, J. G. ....	939 02	Parent, J. G. ....	1,508 17
Hudson, J. ....	620 24	MacTavish, R. J. ...	2,584 13	Parker, J. M. ....	982 22
Huffman, L. H. ....	1,292 51	Mailhot, G. ....	{ 612 14	Parkinson, C. V. ...	1,406 39
Huggett, C. A. ....	1,447 28		{ 512 21*	Paterson, W. N. ....	1,782 23
Hughes, J. N. ....	531 25	Major, A. L. ....	549 94	Pearson, B. ....	1,158 57
Hunt, A. E. ....	794 25	Marion, J. R. ....	1,707 50	Peel, R. W. ....	598 82
Hurdon, H. D. ....	565 17*	McBeath, A. B. ....	1,555 60	Pelletier, A. ....	1,512 73
Hurst, V. G. ....	2,657 53	McCadden, C. ....	745 62	Pharand, B. ....	1,179 91
Janes, C. A. ....	976 51	McCauley, G. A. ....	666 89	Phillips, T. A. ....	1,626 67
Johnston, G. H. ....	714 27	McClements, J. S. ...	1,433 09	Piché, R. A. ....	577 85
Johnston, H. ....	2,174 88	McClintock, G. E. M. .	1,178 54	Pilgrim, F. W. H. ...	1,011 22
Johnston, J. W. ....	1,227 87	McClure, C. E. ....	818 74	Pollard, C. W. ....	1,173 52
Johnston, S. B. ....	921 65	McDonald, J. C. ....	574 09	Porter, W. D. ....	1,668 60
Johnston, W. D. ....	1,317 58	McDonald, W. H. ...	637 57	Price, E. B. ....	959 48
Jolley, F. W. ....	1,729 43	McFarquhar, C. C. ...	1,098 13	Price, J. H. ....	1,111 35
Jones, H. A. ....	622 77	McGhee, G. B. ....	724 27	Primeau, G. J. ....	{ 847 99
Jory, G. S. ....	1,067 78	McGoldrick, J. A. ...	811 39		{ 565 02*
Kennedy, J. P. ....	540 15	McGuinness, F. G. ...	872 45	Pritchard, L. M. ....	981 97
Kennedy, O. S. ....	1,277 41	McIntyre, H. A. ....	1,915 71	Purdon, C. A. ....	1,495 55
Kennedy, R. M. ....	641 58	McIrvine, M. ....	748 00	Quigley, H. F. ....	1,066 63
Kenyon, W. G. ....	1,714 20	McKaskell, W. S. ...	1,120 73	Racine, A. ....	{ 731 64
Kidd, G. H. ....	524 15	McKay, C. M. ....	1,160 80		{ 828 00†
Kimmitt, R. J. ....	1,387 62	McKay, F. A. ....	1,592 90	Radford, T. B. ....	1,413 33
King, A. C. D. ....	1,389 59	McKearney, F. A. ...	950 33	Ramsay, W. ....	694 05
Kingston, J. ....	751 39	McLellan, E. N. ....	757 89	Raymond, G. E. ....	1,418 68
Lacasse, P. E. ....	1,749 03	McLeod, J. D. ....	541 42	Redmond, C. H. ....	1,274 29
Laframboise, J. R. ...	1,336 57	McMartin, J. A. ....	730 55	Reid, A. B. ....	1,744 25
Lamarre, R. ....	1,625 73	McMordie, W. ....	955 68	Reid, R. J. ....	524 80
Lamontagne, F. ....	740 08	McWhinnie, A. D. ...	689 66*	Rennie, G. W. ....	583 48
Langevin, J. I. ....	1,952 47	Menard, E. H. ....	1,983 40	Risto, E. A. ....	624 24
Lapointe, J. A. ....	565 94	Miller, W. ....	1,554 30	Robb, J. W. ....	707 33
Larochelle, L. P. ....	968 78	Milton, A. V. ....	1,044 65	Robertson, G. S. ....	768 81
Lavoie, G. ....	533 96	Mineau, E. E. ....	605 08	Robertson, J. E. ....	2,061 06
Lavoie, R. A. ....	636 53	Mondello, R. ....	915 85	Robinson, F. ....	596 84*
Lawrence, R. S. ....	637 23	Morissette, G. O. ...	529 64	Ross, A. C. ....	520 71
Lawson, G. F. ....	1,791 78	Morris, E. L. ....	539 83		

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Round, H. W. ....	875 25	Smith, A. J. ....	644 66	Turley, T. ....	1,807 57
	1,752 00†	Smith, W. F. ....	565 18	Turnbull, I. G. ....	1,349 32
Roy, J. P. ....	715 27	Snodgrass, K. L. ....	1,008 54	Turnbull, W. ....	2,200 46
Roy, P. ....	828 92	Snow, H. M. ....	563 61	Turner, J. A. ....	709 69
Roy, R. ....	794 38	Softley, I. C. ....	570 15	Vassie, W. G. ....	671 09
Rymer, D. ....	815 97	Steele, J. W. ....	735 80	Verdone, E. J. ....	566 69
St. Germain, J. H. L. ....	1,261 20	Stephure, J. A. ....	846 35	Verreault, L. P. ....	1,590 73
St. Pierre, J. ....	741 71	Stevenson, R. ....	766 71	Wall, C. E. ....	567 67
	542 95*	Stewart, A. G. ....	815 26	Wallach, G. C. ....	899 48*
Samson, G. A. ....	1,378 69	Stone, W. G. ....	2,270 06	Warde, L. S. ....	1,046 65
Santary, W. ....	532 75	Storey, E. J. ....	1,241 87	Warrior, R. W. ....	864 73
Savard, R. ....	1,125 75	Stuart, D. A. ....	669 26	Wayling, G. ....	2,281 83
Sawyers, C. E. ....	673 76	Sweeney, R. ....	729 38	Webster, M. E. ....	761 21
Schuller, G. ....	698 99	Talbot, G. ....	558 48	Weiler, A. L. ....	785 57
Scott, G. H. ....	806 29	Tatham, R. W. ....	1,803 15	Whamond, G. H. ...	814 84
Scott, W. G. ....	1,332 59	Taylor, J. S. ....	648 15	White, B. G. ....	531 37
Sharp, J. R. ....	612 22	Tessier, G. J. ....	851 20	Wilson, W. E. ....	1,118 95
Sharrer, J. A. ....	2,064 99	Thomas, A. ....	520 84	Winter, E. S. ....	548 80
Shearer, G. I. ....	987 05	Tingle, O. N. ....	857 22	Winter, G. ....	681 95
Sheppard, A. F. ....	723 25	Towns, W. M. ....	539 55	Woodcock, E. C. S...	706 71
Simmons, A. E. ....	781 81	Tremblay, J. C. ....	1,297 00	Wright, W. E. ....	704 70
Simoneau, L. M. ....	532 08	Tremeer, F. A. ....	602 44	Young, D. J. ....	701 40
Simons, L. ....	591 50				

\*Frais de déménagement.

†Indemnité de subsistance, tarif anuel, imputés sur d'autres crédits du ministère.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

#### MINISTÈRE DU TRAVAIL

G. F. Andrews Catering Co., Toronto, \$93,332.20; The Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$20,666.29; Air-Canada, Montréal, \$14,260.35; Gouvernement du Canada—Canadian Arsenal Limited, \$19,169.10, Société centrale d'hypothèques et de logement, \$55,317.40, ministère de la Défense nationale, \$54,437.92, Office national du film, \$42,648.92, Postes, \$37,113.03, département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$340,839.69, ministère des Anciens combattants, \$10,186.20; Canada Packers Limited, Montréal, \$23,028.54; Corps canadien des commissionnaires, Montréal, \$18,855.20; Chemins de fer nationaux, Montréal, \$222,275.42; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$113,768.79; Cunard Steamship Company Limited, Montréal, \$10,589.89; International Business Machines Co. Ltd., Toronto, \$16,070.45; Walsh Advertising Company Limited, Windsor (Ont.), \$107,819.75.

#### COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

The Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$162,346.79; Brink's Express Company Limited, Montréal, \$10,258.05; British Columbia Telephone Company, Vancouver, \$22,648.97; Air-Canada, Montréal, \$41,240.59; Gouvernement du Canada—ministère des Finances, \$11,070.73, ministère de la Défense nationale, \$17,296.24, Postes, \$1,251,389.25, département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$726,257.73, ministère des Travaux publics, \$2,192,688.84; Canadian Bank Note Company Limited, Ottawa, \$50,617.38; Corps canadien des commissionnaires, Montréal, \$144,634.06; Chemins de fer nationaux, Montréal, \$145,013.46; Canadian National Telegraphs, Montréal, \$20,276.39; Canadian Pacific Airlines, Limited, Vancouver, \$39,102.91; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$90,800.69; A. Lanctot Construction Company, Ottawa, \$11,123; Ontario Northland Railway, North-Bay (Ont.), \$70,023.17; Walsh Advertising Company Limited, Windsor (Ont.), \$10,362.67; Ward & Son Limited, New-Westminster (C.-B.), \$28,390.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
A—MINISTÈRE			
(1) Traitements et salaires civils.....	1,978,731 00	1,865,862 93	1,767,738 71
(2) Indemnités civiles .....	26,392 00	38,453 45	23,862 69
(4) Services professionnels et spéciaux.....	643,806 67	564,053 15	313,328 01
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	124,400 00	110,288 88	114,394 66
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	6,750 00	7,457 83	7,519 94
(7) Affranchissement .....	2,900 00	3,144 00	3,598 51
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	33,950 00	41,604 67	45,810 25
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	161,090 00	138,945 79	147,970 70
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	332,500 00	221,580 73	217,177 78
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	167,530 00	209,996 63	98,335 87
(12) Fournitures et approvisionnements.....	90,500 00	82,647 33	390,747 61
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(14) Réparation et entretien.....	5,000 00	671 56	1,951 25
(15) Loyers .....	62,561 00	48,619 24	54,613 19
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	6,500 00	7,160 75	3,982 00
(17) Réparation et entretien.....	6,500 00	5,280 40	6,840 09
(19) Services de ville.....	300 00	370 50	25,367 50
(20) Contributions, subventions, allocations, etc., non com- prises ailleurs .....	6,620,616 59	6,050,258 75	5,763,197 67
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	1,001,546 35	1,001,532 82	1,041,907 15
(22) Toutes autres dépenses.....	469,801 00	434,264 36	416,991 22
	11,741,374 61	10,832,193 77	10,445,334 80

## B—COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

(1) Traitements et salaires civils.....	19,792,583 00	19,835,022 91	18,614,720 30
(2) Indemnités civiles .....	15,000 00	12,082 13	17,575 52
(4) Services professionnels et spéciaux.....	965,000 00	920,014 03	918,927 05
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	600,000 00	526,414 78	500,994 60
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	80,000 00	79,076 96	74,343 68
(7) Affranchissement .....	450,000 00	524,634 18	507,202 20
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	280,000 00	277,821 76	249,374 84
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	60,000 00	16,420 28	31,251 72
(10) Films, étalages, annonces et autres documents.....	50,000 00	16,188 69	14,067 85
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	1,000,000 00	765,193 26	796,371 02
(12) Fournitures et approvisionnements.....	195,000 00	173,312 25	112,529 31
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	25,000 00	16,663 73	
(14) Réparation et entretien.....	250,000 00	157,795 83	210,781 30
(15) Loyers .....	1,375,000 00	1,374,956 26	1,262,808 90
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	3,000 00	5,366 51	5,109 68
(17) Réparation et entretien.....	5,000 00	6,189 12	4,062 40
(19) Services de ville.....	125,000 00	121,446 56	104,641 44
(20) Contributions, subventions, allocations, etc., non com- prises ailleurs .....			
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	36,308 21	37,871 55	24,198 16
(22) Toutes autres dépenses (autres que de catégories spéciales) .....	305,000 00	184,593 45	396,378 77

## CATÉGORIES SPÉCIALES

(29) Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage	32,000,000 00	31,138,603 13	29,940,162 15
	57,611,891 21	56,189,667 36	53,856,763 87
Total.....	\$ 69,353,265 82	\$ 67,021,861 13	\$ 64,302,098 67



## Appendice

## CAISSE D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Bilan arrêté au 31 mars 1953

## ACTIF

Montant en dépôt chez le Receveur général.....	9,113,580 45	
Montant en dépôt aux banques à charte pour règlement de mandats de prestations .....	1,275,000 00	
Avances aux bureaux locaux pour le paiement de prestations en espèces.....	1,591,569 50	
		11,980,149 95
Valeurs mobilières:		
Obligations de l'État et des Chemins de fer Nationaux du Canada—valeur comptable (suivant Annexe I).....	844,657,363 34	
Intérêts courus .....	6,480,515 62	
		851,137,878 96
		<u>\$863,118,028 91</u>
PASSIF		
Mandats de prestations impayés—Commission d'assurance-chômage.....	2,859,485 81	
Allocations aux anciens combattants....	1,113 02	
Contributions—remboursables à des personnes dont les adresses sont inconnues .....	817 50	
		2,861,416 33
Dépôts effectués par les patrons suivant la méthode de paiement global....		2,941,171 77
Solde au crédit de la Caisse:		
Solde au 31 mars 1952.....	782,828,328 15	
A ajouter—Recettes nettes de l'année se terminant le 31 mars 1953.....	74,487,112 66	
		857,315,440 81*
		<u>\$863,118,028 91</u>

\* Voir les observations à la page K-26.

## État des recettes et des dépenses de l'exercice clos le 31 mars 1953

## RECETTES

Contributions—Patrons et employés:		
Timbres .....	72,025,276 13	
Compteurs .....	19,588,587 15	
Paiements globaux .....	62,364,908 43	
Contributions pour le compte de militaires.....	1,714,243 95	
		155,693,015 66
Contributions—État (20 p. 100).....		31,138,603 13
Amendes perçues .....		36,105 94
Produit de placements:		
Intérêt net, déduction faite d'amortissement de primes et d'accumulation de moins-value .....	22,972,862 82	
A déduire—Perte sur vente de valeurs.....	22,125 38	
		22,950,737 44
		209,818,462 17
A déduire—Redressement de remboursement à la Caisse d'assurance-chômage au titre de prestations supplémentaires des classes 3 et 4....		1,029 60
		<u>\$209,817,432 57</u>

## DÉPENSES

Versements de prestations:		
Ordinaires .....	128,393,743 89	
Supplémentaires—classes 1 et 2.....	6,937,893 02	
classes 3 et 4.....	1,317 00 Ct	
	6,936,576 02	
Recettes nettes .....		135,330,319 91
		74,487,112 66
		<u>\$209,817,432 57</u>

ANNEXE I

CAISSE D'ASSURANCE-CHÔMAGE—Suite

LISTE DES VALEURS DE PLACEMENT AU 31 MARS 1953

Échéance	Taux	Valeur nominale		Prix de revient		Amortissement		Valeur comptable		Valeur par \$100		Rendement	Intérêts courus		
		\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		%	\$	c.
Gouvernement du Canada—															
1 <sup>er</sup> nov. 1953	2	36,845,000	00	36,507,472	50	170,460	46†	36,677,932	96	99	55	2.78	304,854	52	
*1 <sup>er</sup> nov. 1953-1956	3	33,536,000	00	34,118,790	50	358,675	42	33,760,115	08	100	67	3.51	416,213	92	
*1 <sup>er</sup> mars 1954	3	56,840,000	00	58,538,792	00	1,130,392	00	57,408,400	00	101	00	2.97	144,825	21	
1 <sup>er</sup> mai 1954-1957	3	54,916,000	00	56,304,171	75	1,109,969	88	55,194,201	87	100	51	2.51	681,560	22	
15 déc. 1954	2	36,845,000	00	36,487,487	50	89,160	47†	36,576,647	97	99	27	2.41	216,022	71	
1 <sup>er</sup> juil. 1955	2½	10,000,000	00	9,785,000	00	7,804	45†	9,792,804	45	97	93	3.21	19,409	59	
1 <sup>er</sup> janv. 1956-1959	3	47,635,000	00	48,986,462	50	865,212	63	48,121,249	87	101	02	2.60	352,368	49	
1 <sup>er</sup> janv. 1956-1966	3½	1,617,500	00	1,565,171	25	2,801	70†	1,567,975	95	96	94	3.51	17,426	90	
1 <sup>er</sup> juil. 1956	2½	37,000,000	00	36,548,719	00	94,723	98†	36,613,442	98	99	04	2.56	205,273	97	
1 <sup>er</sup> juil. 1957-1960	3	58,123,000	00	59,692,153	75	859,680	36	58,832,473	39	101	22	2.68	578,045	18	
1 <sup>er</sup> fév. 1959-1962	3	102,877,000	00	104,367,065	00	852,212	38	103,514,852	62	100	62	2.88	498,882	99	
1 <sup>er</sup> oct. 1959-1963	3	133,211,000	00	133,130,430	63	823,960	31	132,306,470	32	99	32	3.08	1,998,165	00	
1 <sup>er</sup> sept. 1961-1966	3	135,987,000	00	135,527,972	70	687,131	64	134,840,841	06	99	16	3.08	346,487	42	
15 juin 1967-1968	2½	81,298,500	00	76,708,260	65	313,213	05†	77,021,473	70	94	74	3.19	655,399	55	
Chemins de fer Nationaux du Canada—															
15 sept. 1964-1969	2½	19,126,500	00	18,956,491	25	14,924	35†	18,971,415	60	99	19	2.93	25,611	17	
16 janv. 1966-1971	2½	3,431,000	00	3,426,417	50	648	02†	3,427,065	52	99	89	2.88	20,268	75	
		849,288,500	00	850,650,858	48	5,993,495	14	844,657,363	34				6,480,515	62	

\*Rachetables à 101.

Rendement moyen pondéré, 2.92 p. 100.

†Moins-valeur.

Amortissement et rendement calculés jusqu'à la date d'échéance sur les titres achetés au-dessous du pair et jusqu'à la date de remboursement anticipé pour les titres achetés au-dessus du pair.

## CAISSE D'ASSURANCE-CHÔMAGE—Fin

## OBSERVATIONS

Le bilan publié dans le rapport annuel de la Commission d'assurance-chômage indique une somme de \$851,585,164.66 au crédit de la Caisse, la différence résultant du fait qu'il a fallu faire entrer dans les comptes du Canada certaines opérations d'avril 1953 applicables à l'année financière 1952-1953.

La concordance s'établit ainsi qu'il suit:

Solde créditeur suivant le bilan publié dans le rapport annuel de la Commission d'assurance-chômage .....		851,585,164 66
<i>A ajouter—Crédits</i>		
Contributions des patrons et des employés.....	4,777,752 34	
Contribution de l'État.....*	951,765 21	
Amendes .....	70 00	
Redressements de versements de prestation.....	688 60	
	<hr/>	5,730,276 15
Solde créditeur suivant bilan ci-dessus.....		<hr/> <hr/> \$857,315,440 81



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

L

---

SERVICE LÉGISLATIF

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## SERVICE LÉGISLATIF

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page L-10, les comptes ouverts à la page L-11 et les dépenses par articles courants à la page L-12.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
LE SÉNAT					
		Le président du Sénat—			
L-4	Stat.	Traitement et indemnité d'automobile.....	7,000 00	7,000 00	7,000 00
L-4	208	Indemnité de logement.....	3,000 00	3,000 00	3,000 00
		Sénateurs—			
L-4	Stat.	Indemnités parlementaires.....	473,554 00	473,554 00	601,665 00
L-4	Stat.	Frais de déplacement.....	5,729 95	5,729 95	10,687 06
L-4	Stat.	Allocations pour dépenses.....	161,957 77	161,957 77	172,101 85
L-4	Stat.	Allocation annuelle au leader ministériel au Sénat.....	7,000 00	7,000 00	7,000 00
L-4	Stat.	Allocation annuelle au chef de l'opposition au Sénat.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00
L-4	716	*Paiement aux membres du Sénat de l'indemnité entière de la sixième session de la vingt et unième législature, pour jours d'absence.....	11,500 00	11,500 00	16,065 00
L-4	579	*Paiement de l'indemnité entière de la sixième session de la vingt et unième législature, 1952 et jusqu'au 31 mars 1953 de la septième session pour jours d'absence.....	4,450 00	3,551 00	8,225 00
L-5	717	*Paiement à chaque membre du Sénat, qui a assisté à la première partie de la sixième session commencée le 28 février 1952 et finie le 9 avril 1952, de ses frais effectifs de voyage et de subsistance.....	5,500 00	4,888 75	4,874 95
L-5	580	*Paiement à chaque membre du Sénat qui a assisté à la première partie de la septième session, commencée le 20 novembre 1952 et finie le 17 décembre 1952, de ses frais effectifs de voyage et de subsistance.....	5,500 00	4,637 55	2,461 60
L-5	209) 718) 581)	Administration générale.....	415,985 00	415,985 00	390,529 74
			1,105,176 72	1,102,804 02	1,227,610 20
LA CHAMBRE DES COMMUNES					
		Le président de la Chambre—			
L-6	Stat.	Traitement et indemnité d'automobile.....	7,000 00	7,000 00	7,000 00
L-6	210	Indemnité de logement.....	3,000 00	3,000 00	3,000 00
		Le vice-président de la Chambre—			
L-6	Stat.	Traitement.....	3,988 84	3,988 84	4,000 00
L-6	211	Indemnité de logement.....	1,500 00	1,495 82	1,500 00
		Députés—			
L-6	Stat.	Indemnités, y compris supplément au chef de l'opposition.....	1,535,285 00	1,535,285 00	1,904,385 00
L-6	Stat.	Indemnité d'automobile au chef de l'opposition.....	2,000 00	2,000 00	2,000 00
L-6	Stat.	Indemnités de voyage aux députés.....	18,874 05	18,874 05	35,908 06
L-6	Stat.	Allocations pour dépenses aux députés.....	515,109 05	515,109 05	515,829 65
L-6	Stat.	Contributions de l'État au Compte d'allocation de retraite des députés.....	379,936 75	379,936 75	

**SERVICE LÉGISLATIF**

**L-3**

<u>Voir</u> <u>page</u>	<u>N° du</u> <u>crédit</u>		<u>Crédits</u> <u>1952-1953</u>	<u>Dépenses</u> <u>1952-1953</u>	<u>Dépenses</u> <u>1951-1952</u>
<b>LA CHAMBRE DES COMMUNES—Fin</b>					
L-7	719	*Païement aux députés de l'indemnité entière de la session—jours d'absence durant la sixième session de la vingt et unième législature.....	13,175 00	13,175 00	35,975 00
L-7	582	*Païement aux députés de l'indemnité entière de la session—jours d'absence durant la septième session de la vingt et unième législature.....	8,675 00	6,275 00	
L-7	720	*Païement à chaque membre de la Chambre des communes qui a assisté à la première session, commencée le 28 février 1952 et finie le 9 avril 1952, de ses frais effectifs de voyage et de subsistance.....	18,000 00	17,477 34	22,210 78
L-7	583	*Païement, nonobstant toute disposition de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, à chaque membre de la Chambre des communes qui a assisté à la première partie de la sixième session, commencée le 20 novembre 1952 et finie le 17 décembre 1952, de ses frais effectifs de voyage et de subsistance.....	18,000 00	14,891 15	
L-7	212 721 } 584 }	Administration générale—budget du Greffier...	1,139,437 00	1,136,453 26	1,082,144 85
L-8	213 722 } 585 }	Budget du Sergent d'armes.....	654,536 00	653,169 33	625,541 18
L-8	214	Abonnements aux publications de l'Association parlementaire du Commonwealth pour distribution aux députés, et quote-part canadienne des frais de l'Association parlementaire du Commonwealth.....	10,000 00	10,000 00	10,000 00
L-8	215	*Pour pourvoir au traitement de chaque membre de la Chambre des communes nommés par le Gouverneur en conseil comme adjoint parlementaire.....	56,000 00	48,301 02	48,862 43
L-9	216	Allocation annuelle au vice-président des comités.....	2,000 00	1,759 42	2,000 00
L-9	217 } 586 }	Pour subvenir aux dépenses occasionnées par la visite au Canada de la Commonwealth Parliamentary Association.....	157,000 00	157,000 00	
			4,453,516 69	4,525,191 03	4,300,356 95
<b>GÉNÉRALITÉS</b>					
L-9	218 } 587 }	Impressions du Parlement, y compris traitements du personnel du service conjoint de la distribution.....	295,865 00	294,954 89	263,001 50
L-9	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	2,812 64	2,812 64	830 00
<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>					
L-10	219 } 588 }	Administration générale.....	239,501 00	230,798 92	152,764 22
<b>PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS</b>					
L-10	220	Pension à la sœur célibataire de feu le colonel Harry Baker, député.....	700 00	700 00	700 00
		Total.....	\$ 6,187,572 05	\$ 6,157,261 50	\$ 5,945,262 87

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.



## LE SÉNAT

NOTA.—Le détail des paiements d'indemnités, d'allocations pour dépenses et de frais de voyage et de subsistance paraît à l'Appendice 1, page L-13.

Traitement du président du Sénat, l'honorable Élie Beauregard (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.) .....	(1)	\$	6,000 00
Indemnité d'automobile au président du Sénat (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) .....	(2)	\$	1,000 00
Crédit 208 Indemnité de logement au président du Sénat .....	(2)	\$	3,000 00

Sénateurs—Indemnités parlementaires (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.) .....	(1)	\$	473,554 00
Sénateurs—Frais de déplacement (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.) .....	(5)	\$	5,729 95

Répartition des paiements: vingt et unième législature—sixième session, 28 février 1952 au 20 novembre 1952, indemnités, \$266,175, frais de déplacement, \$285 (indemnités, \$49,705 et frais de déplacement, \$5,018.21 payés en 1951-1952); septième session, 20 novembre 1952 au 31 mars 1953, indemnités, \$207,379, frais de déplacement, \$5,444.95 (solde à payer en 1953-1954).

Sénateurs—Allocations pour dépenses aux Sénateurs (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R., modifiée par c. 29, 2 <sup>e</sup> session de 1945) ..	(2)	\$	161,957 77
---	-----	----	------------

Sénateurs—Allocation annuelle au leader ministériel au Sénat, l'hon. W. McL. Robertson (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R., modifiée par c. 73, 1947) .....	(2)	\$	7,000 00
---	-----	----	----------

Sénateurs—Allocation annuelle au chef de l'opposition au Sénat, l'hon. John T. Haig (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R., modifiée par c. 73, 1947) .....	(2)	\$	4,000 00
--	-----	----	----------

Crédit 716 Paiement aux sénateurs, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, de l'indemnité intégrale de la sixième session de la vingt et unième législature, 1952, pour les jours d'absence en raison d'affaires publiques, de maladie ou de décès. Les paiements devront s'effectuer selon que le prescrira le conseil du Trésor .....			11,500 00
Montant dépensé .....	(1)	\$	11,500 00

Crédit 579 Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, de l'indemnité intégrale de la sixième session de la vingt et unième législature, 1952, aux sénateurs ayant eu des jours d'absence occasionnée par affaires publiques, maladie ou décès, les paiements devant s'effectuer selon les instructions du conseil du Trésor .....			4,450 00
Montant dépensé .....	(1)	\$	3,551 00

**Crédit 717** Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, à chaque membre du Sénat qui a assisté à la première partie de la sixième session, commencée le 28 février 1952 et finie le 9 avril 1952, d'une somme représentant ses frais réels de déplacement et de subsistance au cours de son voyage entre Ottawa et le lieu de sa résidence après l'ajournement du Parlement, le 9 avril 1952, pour le congé de Pâques, et de son voyage de retour entre le lieu de sa résidence et Ottawa, à la fin de l'intersession commencée à ladite date ou à une autre date durant la sixième session de la vingt et unième législature, \$5,000; et, de plus, une somme de \$500 représentant le paiement aux sénateurs de leurs frais réels de déplacement et de subsistance au cours du congé de Noël de la cinquième session de la vingt et unième législature, non payés antérieurement.....

5,500 00  
 Montant dépensé..... (5) \$ 4,888 75

**Crédit 580** Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, à chaque membre du Sénat qui a assisté à la première partie de la septième session, commencée le 20 novembre 1952 et finie le 17 décembre 1952, de ses frais effectifs de déplacement et de subsistance au cours de son voyage entre Ottawa et le lieu de sa résidence après l'ajournement de Noël, le 17 décembre 1952, et de son voyage de retour du lieu de sa résidence jusqu'à Ottawa à la fin de l'intersession commencée à ladite date, ou à quelque autre même époque durant cette session.....

5,500 00  
 Montant dépensé..... (5) \$ 4,637 55

#### Crédits 209, 718 et 581 Administration générale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	370,385 00	370,281 95	370,281 95
Allocation—Secrétaire particulier du président du Sénat .....	(2)	600 00	600 00	600 00
Transport du courrier entre le terminus postal et le Sénat: session, \$5 par jour; intersession, \$50 par mois .....	(6)	1,300 00	1,363 61	1,363 61
Affranchissement .....	(7)	200 00	132 72	132 72
Téléphone et télégraphe .....	(8)	200 00	211 03	211 03
A Publication des débats: Imprimeur de la Reine.....	(9)	22,000 00	23,158 01	23,158 01
Papeterie, accessoires et mobilier de bureau .....	(11)	7,000 00	6,124 52	6,124 52
Journaux et revues pour la salle de lecture .....	(11)	3,500 00	3,456 56	3,456 56
Matériel et fournitures .....	(12)	5,000 00	2,813 51	2,813 51
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	800 00	958 73	958 73
Divers .....	(22)	5,000 00	6,884 36	6,884 36
		<u>\$ 415,985 00</u>	<u>\$ 415,985 00</u>	<u>\$ 415,985 00</u>

Au 31 mars 1953, les suivants touchaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: L. C. Moyer, greffier du Sénat, \$12,000; H. Armstrong, \$6,560, H. V. Attfield, \$6,040 (y compris allocation de \$600 comme secrétaire particulier du président du Sénat); L. de Montigny, \$6,260; H. H. Emerson, \$6,860; G. B. Hagen, \$5,560; T. S. Hubbard, \$5,200; B. P. Lake, \$6,260; C. R. Lamoureux, \$6,600; P. LaRocque, \$5,180; R. Larose, \$7,000; J. F. MacNeill, \$10,000; P. H. Shelton, \$5,560.

A Paiements faits au département des Impressions et de la Papeterie pour impression et reliure des textes français et anglais des Débats du Sénat.

## LA CHAMBRE DES COMMUNES

NOTA.—Le détail des paiements d'indemnités, d'allocations pour dépenses et de frais de voyage et de subsistance paraît à l'Appendice 2, page L-16.

Traitement du président de la Chambre des communes, l'hon. W. R. Macdonald (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.).....	(1)	\$	6,000 00
Indemnité d'automobile au président de la Chambre des communes (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	1,000 00
Crédit 210 Indemnité de logement au président de la Chambre des communes	(2)	\$	3,000 00

Traitement du vice-président de la Chambre des communes (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.).....	(1)	\$	3,988 84
Crédit 211 Indemnité de logement au vice-président de la Chambre des communes .....			1,500 00
Montant dépensé.....	(2)	\$	1,495 82

Ces sommes ont été payées à : J. A. Dion, pour la période du 1<sup>er</sup> au 7 avril 1952, traitement, \$77.77, indemnité de logement, \$29.16; L. R. Beaudoin, pour la période du 9 avril 1952 au 31 mars 1953, traitement, \$3,911.07, indemnité de logement, \$1,466.66.

Membres de la Chambre des communes—Indemnité parlementaire aux députés, y compris supplément au chef de l'opposition (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.).....	(1)	\$	1,535,285 00
--	-----	----	--------------

Les paiements d'indemnités s'établissent ainsi: vingt et unième législature—sixième session, 28 février 1952 au 20 novembre 1952, \$847,800; septième session, 20 novembre 1952 au 31 mars 1953, paiements à compte, \$677,485 (solde à payer en 1953-1954). L'indemnité supplémentaire de \$10,000 a été versée à l'hon. George Drew, chef de l'Opposition.

Membres de la Chambre des communes—Indemnité d'automobile au chef de l'Opposition, l'hon. George Drew (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00
--	-----	----	----------

Membres de la Chambre des communes—Allocations de voyage aux députés (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R.).....	(5)	\$	18,874 05
---	-----	----	-----------

Les paiements d'indemnité s'établissent ainsi: vingt et unième législature—sixième session, \$1,079.15; septième session, \$17,794.90 (solde à payer en 1953-1954).

Membres de la Chambre des communes—Allocations pour dépenses aux députés (Loi du Sénat et de la Chambre des communes, c. 147, S.R., modifiée par c. 29, 2 <sup>e</sup> session de 1945).....	(2)	\$	515,109 05
--	-----	----	------------

Contributions de l'État au Compte d'allocations de retraite des députés (Loi sur les allocations de retraite des députés, c. 45, 1952).....	(21)	\$	379,936 75
--	------	----	------------

Les détails de ces allocations figurent aux Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.



**Crédit 719** Paiement aux députés, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, de l'indemnité intégrale de la sixième session de la vingt et unième législature, 1952, pour les jours d'absence en raison d'affaires publiques, de maladie ou de décès. Les paiements devront s'effectuer selon que le prescrira le conseil du Trésor.....

13,175 00

Montant dépensé..... (1) \$ 13,175 00

**Crédit 582** Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, de l'indemnité parlementaire intégrale jusqu'au 31 mars 1953, pour la septième session de la vingt et unième législature, 1952, aux membres de la Chambre des communes pour jours perdus par absence occasionnée par affaires publiques, maladie ou décès, les paiements devant se faire conformément aux instructions du conseil du Trésor. Chacun de ces paiements et tout paiement similaire effectué au cours d'une année précédente seront censés, aux fins de la Loi sur les allocations de retraite des députés, faire partie de l'indemnité parlementaire du député pour la semaine à l'égard de laquelle il l'a reçu.....

8,675 00

Montant dépensé..... (1) \$ 6,275 00

**Crédit 720** Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, à chaque membre de la Chambre des communes qui a assisté à la première partie de la sixième session, commencée le 28 février et finie le 9 avril 1952, d'une somme représentant ses frais réels de déplacement et de subsistance au cours de son voyage entre Ottawa et le lieu de sa résidence après l'ajournement du Parlement, le 9 avril 1952, pour le congé de Pâques, et de son voyage de retour entre le lieu de sa résidence et Ottawa à la fin de l'intersession commencée à ladite date ou à toute autre date durant la sixième session de la vingt et unième législature.....

18,000 00

Montant dépensé..... (5) \$ 17,477 34

**Crédit 583** Paiement, nonobstant toute disposition contraire de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes, à chaque membre de la Chambre qui a assisté à la première partie de la septième session, commencée le 20 novembre 1952, et finie le 17 décembre 1952, d'une somme représentant ses frais réels de déplacement et de subsistance au cours de son voyage entre Ottawa et le lieu de sa résidence après l'ajournement de Noël, le 17 décembre 1952, et de son voyage de retour entre le lieu de sa résidence et Ottawa à la fin de l'intersession commencée à ladite date, ou à quelque autre même époque de cette session .....

18,000 00

Montant dépensé..... (5) \$ 14,891 15

#### Crédits 212, 721 et 584 Administration générale—Budget du Greffier

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 835,837 00	835,837 00	833,671 14
A	Allocations .....	(2) 1,200 00	1,200 00	1,200 00
	Transport du courrier .....	(6) 2,400 00	2,650 00	2,607 82
	Affranchissement .....	(7) 1,300 00	1,300 00	1,212 00
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 700 00	2,200 00	2,025 78
B	Publication des débats .....	(9) 192,000 00	202,000 00	201,914 41
	Papeterie et matériel de bureau.....	(11) 70,000 00	70,000 00	69,972 49
	Journaux et revues.....	(11) 5,000 00	5,975 00	5,963 03
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 2,400 00	4,000 00	3,793 10
	Dépenses des comités, témoins, etc.....	(22) 20,000 00	2,175 00	2,031 31
	Divers .....	(22) 8,600 00	12,100 00	12,062 18
		<u>\$1,139,437 00</u>	<u>\$1,139,437 00</u>	<u>\$1,136,453 26</u>

Au 31 mars 1953, les suivants touchaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage:

Traitement annuel		Traitement annuel		Traitement annuel	
Raymond, L. J., greffier de la Cham- bre des communes	\$12,000 00	Dubroy, G. ....	6,260 00	Montgomery, T. R...	8,000 00
Arsenault, R. ....	6,260 00	Empringham, C. L...	5,560 00	Naubert, A. ....	5,300 00
Buskard, W. W. ....	5,560 00	Featherston, E. L...	5,560 00	Ollivier, M. ....	10,000 00
Butt, D. R. ....	5,560 00	Franklin, W. J. ....	8,000 00	Plouffe, A. ....	5,240 00
Cassidy, J. F. ....	5,350 00	Frenette, P. J. C....	6,560 00	Price, N. ....	5,560 00
Clinton, W. J. ....	5,560 00	Hill, L. ....	5,440 00	Robertson, J. G....	5,300 00
		Howe, J. ....	5,560 00	Schryburt, F. ....	6,200 00
		Hubbard, T. S. ....	6,260 00	Sherwood, H. C....	6,260 00

A Des allocations de \$600 par année ont été autorisées pour les secrétaires du président et du vice-président de la Chambre. L'allocation du secrétaire du président a été versée à Y. Kipp; celle du secrétaire du vice-président à M. Robitaille, \$575, et M. Pineault, \$25.

B Ces dépenses représentent des paiements au département des Impressions et de la Papeterie pour l'impression et la reliure des débats français et anglais de la Chambre des communes.

Le département des Impressions et de la Papeterie a reçu \$273,310.01 sur ce crédit.

#### Crédits 213, 722 et 585 Budget du Sergent d'armes

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 613,336 00	613,336 00	612,569 75
Matériel et fournitures .....	(12) 35,300 00	35,300 00	35,285 27
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 2,550 00	2,550 00	2,402 99
Gratifications de retraite aux messagers, etc., d'ordre de la Commission .....	(21) 1,150 00	1,150 00	1,105 00
Transport: service d'auto et de messenger entre la Chambre des communes, l'Imprimerie nationale et l'édifice de l'Est .....	(22) 1,500 00	1,500 00	1,148 23
Divers .....	(22) 700 00	700 00	658 09
	<u>\$ 654,536 00</u>	<u>\$ 654,536 00</u>	<u>\$ 653,169 33</u>

#### Crédit 214 Abonnements aux publications de l'Association parlementaire du Commonwealth pour distribution aux députés, et quote-part canadienne des frais de l'Association parlementaire du Commonwealth.....

Montant dépensé..... (22) \$ 10,000 00

Le paiement a été fait à l'Association.

#### Crédit 215 Pour pourvoir, nonobstant toutes dispositions de la Loi sur l'administration financière ou de la Loi du Sénat et de la Chambre des communes concernant l'indépendance du Parlement, au paiement sur le Fonds du revenu consolidé à chaque membre de la Chambre des communes nommé par le Gouverneur en conseil comme adjoint parlementaire (cette nomination ne devant pas rendre ce membre inéligible ni le priver de son titre de membre de la Chambre des communes) pour aider un ministre de la Couronne en la manière et dans la mesure que ce ministre peut déterminer, et le représenter à la Chambre des communes en son absence, d'un traitement de quatre mille dollars par année, établi proportionnellement pour toute fraction d'année...

Montant dépensé..... (1) \$ 56,000 00  
48,301 02

Les paiements se sont faits ainsi qu'il suit:

Nom	Adjoint parlementaire au Ministre	Montant
R. McCubbin .....	de l'Agriculture .....	4,000 00
J. H. Dickey .....	de la Production de défense .....	4,000 00
J. Lesage .....	des Affaires extérieures .....	4,000 00
J. Sinclair (1 <sup>er</sup> avril au 14 oct.) ....	des Finances .....	2,150 51
J. W. MacNaught .....	des Pêcheries .....	4,000 00
P.-E. Côté .....	du Travail .....	4,000 00
J.-A. Blanchette .....	de la Défense nationale .....	4,000 00
R. O. Campney (1 <sup>er</sup> avril au 14 oct.)	de la Défense nationale .....	2,150 51
E. A. McCusker .....	de la Santé nationale et du Bien-être social .....	4,000 00
J.-G.-L. Langlois .....	des Postes .....	4,000 00
G. J. McIlraith .....	du Commerce .....	4,000 00
W. Benedickson .....	des Transports .....	4,000 00
L. A. Mutch .....	des Affaires des anciens combattants .....	4,000 00
		<u>\$ 48,301 02</u>

<b>Crédit 216 Allocation annuelle au vice-président des comités.....</b>	<b>2,000 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(2) \$ 1,759 42</b>

Les paiements ont été faits à: L. R. Beaudoin, pour la période du 1<sup>er</sup> au 8 avril 1952, \$44.44, W. A. Robinson, pour la période du 23 mai 1952 au 31 mars 1953, \$1,714.98.

<b>Crédits 217 et 586 Pour les frais de la visite de l'Association parlementaire du Commonwealth au Canada.....</b>	<b>157,000 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(22) \$ 157,000 00</b>

Les dépenses comprennent: frais de voyage, \$127,068.20; paiements aux hôtels, \$25,860.67; divers, \$4,071.13.

### GÉNÉRALITÉS

#### Crédits 218 et 587 Impressions du Parlement, y compris traitements du personnel du Service conjoint de la distribution

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	20,840 00	20,840 00	20,006 23
A Impressions, papier d'impression et reliure .....	(9)	275,000 00	275,000 00	274,936 87
Contributions d'assurance-chômage .....	(21)	25 00	25 00	11 79
		<u>\$ 295,865 00</u>	<u>\$ 295,865 00</u>	<u>\$ 294,954 89</u>

A Les paiements ont été faits au département des Impressions et de la Papeterie.

<b>Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.).</b>	<b>(21)</b>	<b>\$ 2,812 64</b>
--	-------------	--------------------



## BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

## Crédits 219 et 588 Administration générale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	142,001 00	143,501 00	143,144 73
Microfilmage .....	(4)	5,000 00	4,000 00	3,383 64
Transport; chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	71 67
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	50 00
A Livres pour la bibliothèque générale y compris reliure et frais de réparation et de nouvelle reliure de livres endommagés par le feu .....	(11)	87,000 00	85,000 00	78,717 03
Livres pour la bibliothèque d'histoire américaine .....	(11)	1,000 00	1,075 00	1,061 78
Fournitures et accessoires de bureau .....	(11)	3,500 00	5,000 00	3,844 25
Divers .....	(22)	700 00	625 00	525 82
		<u>\$ 239,501 00</u>	<u>\$ 239,501 00</u>	<u>\$ 230,798 92</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration et à l'achat de livres de lecture et de référence pour la bibliothèque du Parlement.

Au 31 mars 1953, les suivants touchaient des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: F. A. Hardy, bibliothécaire du Parlement, \$9,000; F. Desrochers, bibliothécaire général, \$9,000; R. M. Hamilton, \$6,480.

A La somme de \$48,949.93 a été payée à Harpell's Press Co-Operative, Montréal, pour réparation et nouvelle reliure de livres endommagés par le feu.

## PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

Crédit 220 Pension à la sœur célibataire de feu le colonel Harry Baker, député			700 00
Montant dépensé .....	(21)	\$	<u>700 00</u>

## RECETTES

## LE SÉNAT

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis .....	80,393 95	62,673 69
B Services et droits .....	2,092 26	1,870 28
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	5,675 00	
D Divers .....	01	1 15
Total .....	<u>\$ 88,161 22</u>	<u>\$ 64,545 12</u>

## Détail

Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis		
Droits sur bills d'intérêt privé .....	88,355 50	
Moins: Remboursements .....	7,961 55	80,393 95
B Services et droits: copies authentiques de textes législatifs .....		2,092 26
C Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....		5,675 00
D Divers .....		01
Total .....		<u>\$ 88,161 22</u>

Certifié exact.

Le greffier du Sénat,

L. C. MOYER,

## CHAMBRE DES COMMUNES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Privilèges, licences et permis .....	\$ 14,775 00	\$ 19,400 00

## Détail

Recettes ordinaires—		
Privilèges, licences et permis:		
Droits sur bills d'intérêt privé .....		14,200 00
Droits d'enregistrement d'agents législatifs .....		575 00
		\$ 14,775 00

Certifié exact.

*Le greffier de la Chambre des communes,*  
LÉON J. RAYMOND.

## BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	\$ 20 24	

Certifié exact.

*Le bibliothécaire parlementaire,*  
F. A. HARDY,

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient au Bilan du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes d'assurances, de pensions et de garanties</b>			
<i>Fonds de pension et de retraite—</i>			
A Compte d'allocations de retraite des députés .....		482,311 45	482,311 45
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
B Chèques non réclamés—Chambre des communes .....	34 92		34 92
	\$ 34 92	\$ 482,311 45	\$ 482,346 37

A Le compte d'allocation de retraite des députés (c. 45, 1952) sanctionné le 4 juillet 1952 et entré en vigueur le 20 novembre 1952, date d'ouverture de la septième session de la vingt et unième législature, pourvoit à des pensions aux députés qui ont versé ou se sont engagés à verser des contributions au titre de sessions de plus de deux législatures.

Les sommes créditées à ce compte consistent en: a) contributions retenues sur les indemnités courantes; b) contributions au titre de sessions antérieures de membres qui se sont engagés à payer les arrérages, et intérêt à 4 p. 100 l'an sur tout solde impayé; c) contributions par l'État d'une somme égale aux cotisations payées ou devenues payables durant l'année financière; d) intérêt, à 4 p. 100 l'an, crédité mensuellement par le ministère des Finances.

B Tous chèques, sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts, non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	4,101,026 84	4,088,303 66	4,492,262 97
(2) Allocations civiles .....	703,366 82	702,122 06	714,231 50
(4) Services professionnels et spéciaux .....	5,000 00	3,383 64	3,128 05
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	71,604 00	66,498 79	76,142 45
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	3,800 00	4,043 10	3,839 10
(7) Affranchissement .....	1,700 00	1,394 72	921 04
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	900 00	2,236 81	1,273 82
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés .....	489,000 00	500,009 29	477,951 94
(11) Papeterie, fournitures, matériel et mobilier de bureau .....	177,000 00	169,139 66	64,143 54
(12) Matériel et fournitures .....	40,300 00	38,098 78	42,233 22
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	390,374 39	391,721 00	8,605 87
(22) Toutes autres dépenses.....	203,500 00	190,309 99	60,529 37
Total .....	<u>\$6,187,572 05</u>	<u>\$6,157,261 50</u>	<u>\$5,945,262 87</u>



## Appendice 1

## LE SÉNAT

## ÉTAT DES INDEMNITÉS PARLEMENTAIRES, ALLOCATIONS POUR DÉPENSES ET FRAIS DE VOYAGE ET DE SUBSISTANCE, PAYÉS EN 1952-1953

Honorables sénateurs	Indemnités				Allocations pour dépenses		Frais de voyage et de subsistance				Total
	Prévues par la loi		Crédit 716	Crédit 579	Prévues par la loi		Prévues par la loi		Crédit 717	Crédit 580	
	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature	Vingt et unième législature	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature		Vingt et unième législature	Vingt et unième législature	
	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
Aseltine, W. M.	3,340 00	2,640 00			2,000 00			120 00	120 00		360 00
Aylesworth, sir A. B., rep. lég. de feu.					240 43						
Baird, A. B.	3,115 00	2,640 00			1,887 50			185 65	201 10	66 00	452 75
Barbour, G. H.	3,340 00	2,640 00			2,000 00				56 00		146 00
Basha, M. G.	3,215 00	2,640 00			1,937 50				160 00	120 00	400 00
Beaubien, A. L.	3,340 00	2,640 00			2,000 00				80 00	90 00	270 00
Beauregard, E.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						
Bishop, C. L.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						
Blais, A.	2,510 00	2,640 00	1,025 00		2,000 00			120 00			240 00
Bouchard, T. D.	2,525 00	2,060 00	1,075 00		2,000 00			16 00			16 00
Bouffard, P. H.	2,865 00	2,640 00			1,762 50						
Bourque, T. J., rep. lég. de feu.					256 83						
Buchanan, W. A.	2,640 00	2,640 00			1,650 00						360 00
Burchill, G. P.	3,265 00	2,640 00			1,962 50			120 00	120 00		180 00
Burke, V. P.	3,340 00	2,640 00			2,000 00			60 00	60 00		386 70
Calder, J. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00				192 60	194 10	
Campbell, G. P.	2,490 00	2,380 00	850 00		2,000 00						
Comeau, J. W.	3,340 00	2,640 00			2,000 00			20 00	60 00	20 00	40 00
Crerar, T. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00				90 00	90 00	180 00
Daigle, A.	3,275 00	2,160 00			2,000 00						270 00
David, A. et Antonia N. David sa veuve.	3,650 00	939 00	350 00	701 00	1,637 50						
Davis, W. R.	3,425 00	2,480 00			2,000 00						
Davis, J. C.	3,340 00	2,640 00			1,712 50						270 00
Dennis, W. H.	2,790 00	2,640 00			2,000 00			90 00	90 00	90 00	120 00
Dessureault, J. M.	3,215 00	1,960 00	125 00	680 00	1,725 00						60 00
Doone, J. J. H.	3,340 00	2,640 00			2,000 00			20 00	20 00	20 00	60 00
Duff, W.	2,775 00	2,290 00	625 00	350 00	2,000 00			60 00	58 95	58 95	118 95
Dufus, J. J.	3,340 00	2,640 00			2,000 00			90 00	90 00	90 00	180 00
Dupuis, V.	3,140 00	2,640 00			2,000 00			15 00	15 00	15 00	45 00
Du Tremblay, P. R.	2,575 00	2,110 00	200 00		2,000 00						
Emmerson, H. R.	3,340 00	2,640 00			1,537 50						
Euler, W. D.	3,175 00	2,640 00			2,000 00			60 00	34 50	35 25	129 75
Fafard, J. F.	3,340 00	2,640 00			1,837 50			22 00	21 00	22 00	65 00
Fallis, I. C.	3,265 00	2,640 00	75 00		2,000 00			2,000 00	20 00	20 00	60 00
					2,000 00			15 00	15 00	15 00	45 00



Pratt, C. C.	2,725 00	2,460 00	1,612 50	189 60	184 60	538 80
Quinn, F. P.	3,140 00	2,640 00	2,000 00	60 00	184 60	180 00
Quinton, H. W., rep. lég. de feu et Ella Quinton, veuve de Raymond, D.		200 00				
Reid, T.	2,725 00	4,000 00	508 19			
Robertson, W. McL.	3,340 00		1,562 50			
Roelback, A. W.	3,340 00		2,000 00			
Ross, G. H.	3,340 00		2,000 00			
Stambaugh, J. W.	3,340 00		2,000 00			
Stevenson, J. J.	3,340 00		2,000 00			
Taylor, W. H.	3,340 00		2,000 00			
Turgeon, J. G.	3,340 00		2,000 00			
Vallancourt, C.	3,290 00		2,000 00			
Veniot, C. J.	3,340 00		1,975 00			
Vion, T.	3,240 00		2,000 00			
Wilson, C. R.	3,340 00		1,950 00			
Wood, T. H.	2,665 00	675 00	2,000 00			
	206,175 00	11,500 00	161,957 77			
				270 00		
					15 00	
					3,780 00	
					1,664 95	
					4,888 75	
						15,256 25
						4,637 55
						60 00
						301 00
						60 00
						20 00
						55 00
						20 00
						413 40
						480 00
						360 00
						51 00
						504 10
						65 00
						120 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						175 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						178 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						175 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						178 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						175 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						178 50
						20 00
						25 00
						30 00
						120 00
						240 00
						120 00
						17 00
						178 50



## Appendix 2

LA CHAMBRE DES COMMUNES

ÉTAT DES INDEMNITÉS PARLEMENTAIRES, ALLOCATIONS POUR DÉPENSES ET FRAIS DE VOYAGE ET DE SUBSISTANCE, PAYÉS EN 1952-1953

Députés	Indemnités				Allocations pour dépenses		Frais de voyage et de subsistance				Total
	Prévues par la loi		Crédit 719	Crédit 582	Prévues par la loi		Crédit 720	Crédit 583			
	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature	Vingt et unième législature	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature	Vingt et unième législature			
	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session			
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	
Abbott, l'hon. D. C.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						120 00
Adamson, A. R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						72 00
Anderson, R. E.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						625 50
Applewhite, E. T.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						440 00
Argue, H. R.	3,315 00	2,640 00			1,987 50						120 00
Arsenault, B.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						259 84
Ashbourne, T. G. W.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						45 00
Aylesworth, W. R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						192 70
Balcer, L.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						337 45
Balcom, S. R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						75 00
Bauer, A. J.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						56 95
Beaudoin, J. R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						339 65
Beaudry, R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						67 00
Benidickson, W. M.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						24 00
Bennett, C. E.	3,290 00	2,640 00			2,000 00						378 10
Bertrand, L.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						42 00
Beyerstein, H. H. W.	3,340 00	2,640 00			1,975 00						130 00
Black, D. E.	3,340 00	2,640 00		500 00	2,000 00						231 00
Black, P. C.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						15 00
Blackmore, J. H.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						8 00
Blair, W. G.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						24 00
Blackette, J. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						68 50
Blue, D. B.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						14 00
Boisvert, M.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						35 00
Boivin, M.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						52 60
Bonnier, J. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						5 00
Boucher, W. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						22 00
Bourget, M.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						60 00
Bourget, R.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						18 00
Bradette, J. A.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						54 00
Bradley, l'hon. F. G.	3,340 00	2,640 00			475 40						7 50
Brethaupt, L. O.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						24 00
Breton, M.	3,315 00	2,640 00			1,987 50						7 50
Brisson, L.	3,340 00	2,640 00			2,000 00						131 70
					114 75						39 00
					2,000 00						12 70
					1,987 50						25 40
					2,000 00						24 00
					2,000 00						20 00
					15 00						10 00
					90 00						29 00
											15 00
											29 00
											40 00
											148 00

Brooks, A. J.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	60 00	45 70	60 00	165 70
Brown, D. F.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	60 00	46 25	46 25	152 50
Browne, W. J.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	70 75	132 35	194 53	397 63
Bruneau, R.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	25 00	70 00	25 00	70 00
Bryce, W.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	90 00	72 00	72 00	238 00
Byrne, J. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	132 90	284 90	300 00	718 70
Cameron, A. J. P.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	20 00	20 00	20 00	60 00
Campney, l'hon. R. O.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	298 00	315 45	25 00	315 45
Cannon, C. A. D.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	60 00	12 50	13 00	348 00
Cardiff, L. E.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	20 00	68 95	20 00	40 00
Cardin, L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	150 00	180 60	80 00	419 60
Carroll, W. F.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	8 00	8 00	8 00	24 00
Carter, C. W.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	41 00	26 00	33 50	100 50
Casselman, A. C.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	15 00	15 00	15 00	45 00
Catherwood, A. E.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	20 00	20 00	20 00	60 00
Cauchon, R.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	30 00	20 00	20 00	70 00
Cavers, H. P.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	90 00	132 00	56 60	278 60
Charlton, J. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	60 00	14 00	14 00	88 00
Chevrier, l'hon. L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	26 50	26 50	26 50	79 50
Churchill, G.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	62 00	36 00	36 00	134 00
Clark, S. M.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	30 00	172 55	30 00	292 55
Claxton, l'hon. B.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	20 00	20 00	20 00	60 00
Cleaver, H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	90 00	38 00	90 00	218 00
Cleaver, H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	10 00	10 00	10 00	30 00
Coldwell, M. J.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	30 00	30 00	30 00	90 00
Conacher, L. P.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	22 00	22 00	22 00	66 00
Corry, J. N.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	30 00	15 00	15 00	60 00
Côté, l'hon. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	256 00	216 00	236 00	688 00
Côté, A. P.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	25 00	25 00	25 00	75 00
Côté, P. E.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	180 00	150 25	144 00	474 25
Cournoyer, J. P. G.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	150 00	226 50	248 40	699 90
Courtemanche, H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	18 00	18 00	18 00	54 00
Coyte, C. D.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	12 00	12 00	12 00	36 00
Crestohl, L. D.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	36 00	36 00	36 00	108 00
Croll, D. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	228 50	135 60	195 00	618 50
Cruckshank, G. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	60 00	42 20	42 20	144 40
Darroch, A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	116 00	228 80	63 00	407 80
Déchène, J. M.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	90 00	100 00	110 00	300 00
Décore, J.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	535 51	535 51	535 51	1591 51
Demers, L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,000 00	2,000 00	2,000 00	6000 00
Denis, A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	1,202 18	36 00	36 00	1262 18
Deslères, J. L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,000 00	2,000 00	2,000 00	6000 00
Dewar, A. E.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	250 00	250 00	250 00	750 00
Dickey, J. H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Dietenbaker, J. G.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,390 00	2,390 00	2,390 00	7170 00
Dinsdale, W. G.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Dion, J. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Drew, l'hon. G. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Dubé, P. L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Dumas, A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Dupuis, H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Eudes, R.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Eyre, K. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Fair, R.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Farclough, E. L.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Ferguson, J. H.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Ferrie, G. M.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Fleming, D. M.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Follwell, F. S.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Fontaine, J.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00
Fournier, l'hon. A.....	3,340 00	2,640 00	2,000 00	2,640 00	2,640 00	2,640 00	7920 00

## LA CHAMBRE DES COMMUNES—Suite

ÉTAT DES INDEMNITÉS PARLEMENTAIRES, ALLOCATIONS POUR DÉPENSES ET FRAIS DE VOYAGE ET DE SUBSISTANCE, PAYÉS EN 1952-1953—Suite

Députés	Indemnités				Allocations pour dépenses		Frais de voyage et de subsistance						Total	
	Prévues par la loi		Crédit 719		Crédit 582	Prévues par la loi		Prévus par la loi				Crédit 720		Crédit 583
	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature	Vingt et unième législature	Vingt et unième législature	Vingt et unième législature		Vingt et unième législature				Vingt et unième législature		Vingt et unième législature
	Sixième session	Septième session	Sixième session	Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session		Sixième session	Septième session	Sixième session	Septième session		
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	A tant par jour \$ c.	Frais effectifs \$ c.	A tant par jour \$ c.	Frais effectifs \$ c.		\$
Fournier, S.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			16 00		16 00	16 00	48 00
Fraser, G. K.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			22 00		22 00	22 00	66 00
Fulford, G. T.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			30 00		15 00	15 00	60 00
Fulton, E. D.	3,265 00	2,640 00					1,962 50			173 60		332 45	188 00	694 05
Gagnon, P. E.	3,340 00	2,640 00					2,000 00				90 00	90 00	90 00	270 00
Gardiner, le très hon. J. G.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Garland, J. R.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			40 00		40 00	40 00	120 00
Garson, l'hon. S. S.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Gauthier, A.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			26 00		22 00	22 00	70 00
Gauthier, J. L.	3,340 00	2,640 00					1,975 00					56 00	56 00	202 00
Gauthier, J.	3,290 00	2,640 00					2,000 00			24 00		24 00	24 00	72 00
Gauthier, P.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					45 70	45 70	151 40
George, E. W.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			312 45		312 45	312 45	937 35
Gibson, J. L.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					86 50	86 50	263 00
Gillis, C.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			21 50		21 50	21 50	64 50
Gingras, E. O.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					22 00	22 00	66 00
Gingues, M.	3,340 00	2,640 00			575 00		2,000 00		112 15	207 30		326 95	277 10	923 50
Goode, T.	2,765 00	2,640 00					2,000 00							
Gosselin, H., succession de feu.	3,340 00	2,640 00					142 07							
Gour, J. O.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Gourd, D.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					60 00	30 00	120 00
Graydon, G.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			19 00		17 00	20 00	56 00
Green, H. C.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			166 60		255 70	167 50	589 80
Gregg, l'hon. M. F.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Hansell, E. G.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Harkness, D. S.	2,765 00	2,640 00			200 00		1,812 50					135 00	97 75	408 45
Harris, J. H., succession de feu.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					120 00	128 00	376 00
Harris, l'hon. W. E.	1,990 00	2,640 00			1,350 00		2,000 00							
Harrison, J. H.	3,340 00	2,640 00					2,000 00							
Hatfield, H. H., succession de feu.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			209 60		150 00	110 00	469 60
Healy, T. P.	3,315 00	2,640 00					10 92							
Hees, G. H.	3,340 00	2,640 00					1,987 50			9 00		9 00	9 00	27 00
Hellyer, P. T.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			30 00		30 00	30 00	90 00
Helme, F. H.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			40 00		40 00	40 00	120 00
Henderson, W. J.	3,340 00	2,640 00					2,000 00					120 00	149 50	269 50
Henry, C.	3,340 00	2,640 00					2,000 00			26 00		30 00	30 00	60 00
Herridge, H. W.	3,265 00	2,640 00					1,962 50					19 00	22 00	67 00
												103 00	111 00	364 00



	3,340 00	2,640 00	575 00	2,000 00	274 60	120 00	217 35	98 50	435 85
Hetland, J. I.	3,340 00	2,640 00	575 00	2,000 00	274 60	120 00	217 35	98 50	435 85
Higgins, G. F.	2,765 00	2,640 00		2,000 00	28 00		226 85	274 60	776 05
Hodgson, C. W.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	20 00		20 00	28 00	84 00
Hosking, H. A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00				20 00	60 00
Houde, C.	3,340 00	2,640 00		2,000 00					
Howe, le très hon. C. D.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	24 00	24 00	108 00
Huffman, E. B.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00		30 00	40 00	100 00
Hunter, J. W. G.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00			30 00	90 00
James, J. M.	3,340 00	2,640 00		2,000 00				17 00	94 00
Jeffery, A. H.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	150 00	150 00	450 00
Johnston, C. E.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		150 00	280 25	102 40	532 65
Jones, O. L.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		126 00	126 00	126 00	378 00
Juras, R. N.	3,340 00	2,640 00		2,000 00					120 00
Kent, W. R.	3,340 00	2,640 00	300 00	2,000 00					390 00
Kickham, T. J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00					324 00
Kirk, J. R.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	108 00		150 00	120 00	324 00
Kirk, T. A. M.	3,340 00	2,565 00		2,000 00			108 00	108 00	324 00
Knight, R. R.	3,340 00	2,640 00	75 00	2,000 00		45 00	80 60	29 60	155 20
Knowles, S. H.	3,340 00	2,640 00		2,000 00			156 95	77 50	369 45
LaCroix, W.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	158 65		158 55	109 40	426 50
LaFontaine, J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00		30 00	30 00	90 00
Laing, A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	28 00		28 00	28 00	84 00
Langlois, J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	192 00		313 45	200 50	705 95
Langlois, J. G. L.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	40 00		40 00	40 00	120 00
Lapointe, l'hon. H.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		90 00	82 00	82 00	254 00
Lapointe, F. H.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	210 00		209 60	140 00	559 60
Leduc, E.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	16 00		16 00	16 00	48 00
Lefrançois, J. E.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	16 00		40 00	40 00	140 00
Léger, A. D.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	42 00	60 00	32 00	42 00	116 00
Lennard, F. E.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	18 00		15 00	18 00	54 00
Lesage, J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00					95 00
Little, W.	1,890 00	2,640 00	600 00	2,000 00					310 10
Low, S. E.	3,340 00	2,640 00	1,450 00	2,000 00					124 00
Macdonald, A. F.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	52 20		89 50	52 20	333 50
Macdonald, l'hon. W. R.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	10 00		82 80	10 00	156 60
Macdonnell, J. M.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	219 00		52 20	317 20	853 65
MacDougall, J. L.	3,340 00	2,640 00		2,000 00			317 45	18 00	568 10
MacInnis, A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		150 00	253 60	136 50	568 10
MacKenzie, H. A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	18 00	50 00	128 00
MacLean, J. A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		90 00	60 90	60 90	211 80
MacLean, M.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		90 00	41 05	64 30	195 35
MacNaught, J. W.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	64 15	59 40	183 55
Macnaughton, A. A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	15 00		9 00	15 00	39 00
Major, W. J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	15 00		15 00	20 00	100 00
Maitais, A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	20 00	20 00	54 00
Martin, l'hon. P.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	18 00		18 00	18 00	90 00
Massé, A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00				15 00	290 30
Mayhew, l'hon. R. W.	3,340 00	2,640 00		2,000 00		60 00	15 00	98 00	420 20
McCann, l'hon. J. J.	3,340 00	2,640 00		2,000 00			94 50	92 00	84 00
McCubbin, R.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	98 00		208 20	32 00	75 00
McCulloch, H. B.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	20 00	120 00	15 00	30 00	128 00
McCusker, E. A.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00		34 00	30 00	90 00
McDonald, W. K.	3,340 00	2,640 00		2,000 00			84 15	90 00	264 15
McGregor, R. H.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00		25 00	20 00	70 00
McIlraith, G. J.	2,890 00	2,640 00	450 00	2,000 00			47 00	50 00	157 00
McIvor, D.	3,340 00	2,640 00		2,000 00	30 00	60 00	34 00	34 00	30 00
McLure, A. Y.	3,340 00	2,290 00	350 00	2,000 00		90 00	84 15	90 00	264 15
McLure, W. C. S.	3,340 00	2,640 00		2,000 00			25 00	20 00	70 00
McMillan, G. H.	1,815 00	2,640 00		2,000 00		60 00	47 00	50 00	157 00
McWilliam, G. R.	3,340 00	2,640 00	1,525 00	2,000 00			30 00	30 00	90 00
Meeker, H.	2,990 00	2,640 00	175 00	1,912 50	22 00		22 00	22 00	66 00
Monette, M.	3,340 00	2,640 00		2,000 00					



Rousseau, J. H.	3,340 00	2,640 00	2,000 00	15 00	40 00	40 00	33 00	113 00
Rowe, l'hon. W. E.	3,040 00	2,640 00	1,850 00	30 00	30 00	30 00	15 00	75 00
Schneider, N. C.	2,300 00	2,640 00	1,202 18				30 00	90 00
Shaw, F. D.	3,340 00	2,640 00	2,000 00			120 00	140 70	383 65
Simmons, J. A.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				413 25	1,241 10
Sinclair, J.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				315 45	631 90
Sinnett, J. S.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				85 75	265 75
Smith, D.	3,340 00	1,630 00	2,000 00				90 00	180 00
Smith, J. E.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				12 00	36 00
Smith, J. J.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				118 65	426 40
Spence, P.	2,300 00	2,640 00	2,000 00				32 10	212 10
Stanfield, F. T.	3,340 00	2,640 00	1,202 18				50 00	220 00
Starr, M.	2,300 00	2,640 00	1,202 18	30 00			50 00	90 00
Stewart, A. C.	2,740 00	2,640 00	1,202 18		30 00			90 00
Stewart, A. M.	3,340 00	2,165 00	2,000 00				191 55	191 55
Stiek, L.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				80 90	228 15
Stuart, A. W.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				249 28	554 83
Studer, I. W.	3,140 00	2,640 00	2,000 00				33 00	126 00
St-Laurent, le très hon. L. S.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				132 00	384 00
Thatcher, W. R.	3,290 00	2,640 00	2,000 00					538 60
Thomas, R.	3,340 00	2,640 00	1,875 00		210 00		115 00	404 00
Tremblay, L. D.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				142 00	114 50
Tustin, G. J.	3,340 00	2,640 00	2,000 00		54 50		30 00	42 00
Valois, P.	3,340 00	2,640 00	2,000 00		14 00		14 00	42 00
Viau, F.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				14 00	327 80
Ward, W. J.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				118 90	233 50
Warren, R. M.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				57 30	36 00
Weaver, G. D.	3,340 00	1,630 00	2,000 00		12 00		12 00	360 39
Weir, W. G.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				129 39	401 75
Welbourne, J. W.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				160 55	654 40
White, G. S.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				252 40	60 00
White, H. O.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				20 00	92 00
Whitford, H. P.	3,340 00	2,640 00	2,000 00		20 00		16 00	336 25
Whitman, F. P.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				159 15	37 50
Winkler, H. W.	3,340 00	2,640 00	2,000 00		177 10		12 50	290 65
Winkler, H. W.	3,340 00	2,640 00	2,000 00		12 50		116 65	316 37
Winters, l'hon. R. H.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				97 97	206 50
Woods, R. J.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				120 00	384 55
Wright, P. E.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				90 00	
Wylie, W. D.	3,340 00	2,640 00	2,000 00				90 00	
Indemnité supplémentaire au chef de l'op- position.....	10,000 00		2,000 00				128 40	
							116 70	
	858,460 00	676,825 00	515,109 05	254 15	8,464 90	9,330 00	17,477 34	51,242 54





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

M

---

MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page M-19, les comptes ouverts à la page M-19 et les dépenses par articles courants à la page M-24.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
M-4	Stat.	Ministre des Mines et des Relevés techniques— Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A—MINISTÈRE					
SERVICES ADMINISTRATIFS					
M-4	221	Administration centrale.....	431,397 00	405,663 00	363,870 28
APPLICATION DE LA LOI SUR LES EXPLOSIFS					
M-4	222	Loi sur les explosifs—Administration, fonction- nement et entretien.....	89,404 00	80,065 64	77,950 28
DIVISION DES MINES					
M-5	223	Administration.....	73,589 00	69,285 93	68,794 68
M-5	224	Études des ressources minérales— Administration, fonctionnement et entretien.	1,998,887 00	1,801,361 25	1,569,117 92
M-5	225 723	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	283,000 00	175,162 99	249,819 61
M-6	226	Recherches sur les minerais radioactifs— Administration, fonctionnement et entretien.	301,418 00	250,275 19	222,069 13
M-6	227	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	49,500 00	44,891 39	36,953 90
M-6	228	Paiements à l'Université McGill relativement à la mise au point d'une turbine à gaz alimentée au charbon.....	120,000 00 2,826,394 00	120,000 00 2,460,976 75	75,000 00 2,221,755 24
SERVICE GÉOLOGIQUE DU CANADA					
M-6	229	Études géologiques— *Administration, fonctionnement et entretien.	2,202,873 00	1,736,114 20	1,445,857 10
M-7	230	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	124,500 00 2,327,373 00	62,585 93 1,798,700 13	69,578 34 1,515,435 44
DIVISION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE					
M-7	231	Administration de la division des levés et de la cartographie.....	40,796 00	40,137 86	36,794 56
M-8	232	Levés topographiques, y compris les dépenses de la Commission canadienne des noms géo- graphiques— Administration, fonctionnement et entretien.	1,517,395 00	1,371,333 36	1,319,902 72
M-8	233	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	103,000 00	95,368 59	120,486 96



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
DIVISION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE—Fin					
M-8	234	Service hydrographique du Canada— Administration, fonctionnement et entretien, y compris contribution annuelle de \$5,750 au Bureau international d'hydrographie...	2,083,822 00	2,058,930 46	1,630,902 45
M-10	235	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	191,615 00	186,901 29	154,051 89
M-10	236	Service géodésique du Canada—Administration, fonctionnement et entretien.....	686,473 00	463,970 66	524,280 38
M-10	237	Commission de la frontière internationale— 724 Administration, fonctionnement et entretien.....	77,942 00	61,121 85	51,085 71
M-11	238	*Levés officiels et cartes aéronautiques—Adminis- 725 tration, fonctionnement et entretien.....	677,195 00	618,071 74	538,876 74
M-12	239	Établissement et reproduction de cartes— Administration, fonctionnement et entretien.	667,443 00	607,697 39	536,433 86
M-12	240	Construction ou acquisition de nouveau 726 matériel.....	106,350 00	106,025 84	53,928 62
			6,152,031 00	5,609,559 04	4,966,743 89
DIVISION DE LA GÉOGRAPHIE					
M-12	241	Division de la géographie—Administration, fonctionnement et entretien.....	233,218 00	223,053 74	209,484 78
OBSERVATOIRES FÉDÉRAUX					
Observatoire fédéral, Ottawa et postes exté- rieurs -					
M-13	242	Administration, fonctionnement et entretien, y compris cotisation de \$500 à l'Union astronomique internationale.....	381,244 00	366,166 17	328,061 12
M-13	243	Construction ou acquisition de bâtiments, 727 ouvrages, terrains et nouveau matériel....	132,950 00	126,004 56	114,690 22
M-14	244	Observatoire astrophysique fédéral de Victoria (C.-B.)—Administration, fonctionnement et entretien.....	104,556 00 618,750 00	97,012 14 589,222 87	85,088 12 527,839 46
GÉNÉRALITÉS					
M-14	Stat.	Paiements prévus par la loi sur l'aide à l'exploita- tion des mines d'or.....	11,146,981 90	11,146,981 90	11,840,655 15
M-17	245	Versements au Corps d'aviation royal canadien et aux sociétés commerciales pour photo- graphie aérienne et acquittement des dépenses du Comité interministériel des levés topo- graphiques aériens.....	1,200,000 00 2,266 66	844,224 87 2,266 66	880,803 00 3,452 00
M-18	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	2,500 00	2,500 00	
M-18	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	12,351,748 56	11,995,973 43	12,724,910 15
B—OFFICE FÉDÉRAL DU CHARBON					
M-18	246	Administration et études de l'Office fédéral du charbon.....	111,753 00	90,818 95	99,041 14
M-18	247	Versements relatifs aux mouvements de charbon 728 suivant les modalités prescrites par le Gou- verneur en conseil.....	7,471,000 00	6,054,504 49	4,635,870 07
M-18	Stat.	Subventions prévues par une loi ayant pour objet de placer le charbon canadien employé dans la fabrication du fer et de l'acier sur un pied d'égalité avec le charbon importé.....	337,631 07 7,920,384 07	337,631 07 6,482,954 51	396,935 55 5,131,846 76
Total.....			\$32,962,699 63	\$29,658,169 11	\$27,751,836 28

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'honorable W. G. Prudham (Loi des traitements, c. 36, 1949, 2 <sup>e</sup> session) .....	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

L'honorable W. G. Prudham a reçu \$3,424.50 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 221.

## A—MINISTÈRE

## SERVICES ADMINISTRATIFS

Crédit 221 Administration centrale		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	378,197 00	371,897 00	358,005 92
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	11,000 00	11,000 00	9,061 25
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,500 00	1,500 00	1,089 43
Affranchissement .....	(7)	50 00	100 00	67 70
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	2,000 00	2,000 00	1,951 23
Publication de rapports du ministère.....	(9)	3,500 00	3,500 00	12 39
Films, étalages, annonces et autres matières d'information..	(10)	6,000 00	6,000 00	4,795 83
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	24,250 00	26,425 00	24,175 23
Fournitures et approvisionnements.....	(12)		375 00	278 23
Acquisition de matériel.....	(16)	1,250 00	5,250 00	4,396 91
Réparation et entretien de voitures automobiles.....	(17)	500 00	500 00	297 74
Sociétariats .....	(20)	150 00	150 00	76 00
Divers .....	(22)	3,000 00	2,700 00	1,455 14
		<u>\$ 431,397 00</u>	<u>\$ 431,397 00</u>	<u>\$ 405,663 00</u>

## APPLICATION DE LA LOI SUR LES EXPLOSIFS

## Crédit 222 Loi sur les explosifs—Application, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	71,254 00	71,254 00	67,089 50
Services professionnels, y compris aide en matière d'inspec- tions et de recherches .....	(4)	6,300 00	5,650 00	4,070 38
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	8,510 00	8,210 00	6,062 16
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	200 00	200 00	79 50
Affranchissement .....	(7)	25 00	25 00	25 00
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	400 00	400 00	127 94
Publication de rapports techniques.....	(9)	500 00	475 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	985 00	1,135 00	1,008 50
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	210 00	360 00	251 96
Loyer de bâtiments.....	(15)	150 00	150 00	112 50
Acquisition de matériel .....	(16)	110 00	110 00	37 95
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	700 00	1,350 00	1,132 23
Divers .....	(22)	60 00	85 00	68 02
		<u>\$ 89,404 00</u>	<u>\$ 89,404 00</u>	<u>\$ 80,065 64</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application de la loi sur les explosifs (c. 7, 1946, modifié), loi réglementant la fabrication, les essais, l'emmagasinement et l'importation des explosifs.

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$5,299.90, dont \$5,132.90 pour licences et permis.

DIVISION DES MINES

**Crédit 223 Division des mines—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(11)	66,189 00	66,189 00	64,882 34
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	2,500 00	2,500 00	1,905 93
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	50 00	50 00	9 49
Affranchissement .....	(7)	25 00	25 00	12 35
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	400 00	400 00	192 98
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	3,500 00	3,500 00	2,248 60
Divers .....	(22)	925 00	925 00	34 24
		<u>\$ 73,589 00</u>	<u>\$ 73,589 00</u>	<u>\$ 69,285 93</u>

**Crédit 224 Études des ressources minières—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	1,617,091 00	1,616,731 00	1,527,891 77
A Heures supplémentaires .....	(1)	13,000 00	13,360 00	13,352 71
Indemnités .....	(2)	2,196 00	2,196 00	1,284 92
B Services professionnels et spéciaux.....	(4)	3,000 00	3,000 00	2,546 37
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	61,500 00	55,000 00	37,532 52
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	9,000 00	9,000 00	8,565 97
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	1 00
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	2,100 00	2,100 00	1,354 72
Publication de rapports techniques.....	(9)	28,000 00	33,000 00	12,840 28
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	22,300 00	22,300 00	13,155 98
Abonnements, acquisition de manuels et d'autres importants documents de bibliothèque .....	(11)	16,000 00	13,500 00	9,130 07
C Fournitures et approvisionnements.....	(12)	183,000 00	183,000 00	145,079 29
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	33,000 00	37,000 00	24,887 21
Cotisations de membre.....	(20)	1,000 00	1,000 00	735 16
Divers .....	(22)	7,600 00	7,600 00	3,003 28
		<u>\$1,998,887 00</u>	<u>\$1,998,887 00</u>	<u>\$1,801,361 25</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'études, en laboratoire et sur place, relatives aux ressources minérales, aux industries minières et métallurgiques, à la technologie minérale et l'économie de la production et de la vente, et à la diffusion de renseignements s'y rapportant.

A En vertu du décret C.P. 6190 du 6 décembre 1949 et de ses modifications, ces paiements ont été versés aux employés rémunérés aux tarifs courants qui ont travaillé au delà de la semaine de travail réglementaire.

B Composition des dépenses: honoraires d'avocats versés à Gowling, MacTavish, Osborne et Henderson, Ottawa, \$1,326.37; honoraires d'agents en brevets, Alex. E. MacRae & Co., Ottawa, \$1,220.

C Les dépenses comprennent: fournitures chimiques et de laboratoire, \$67,241.56; fournitures de construction et d'entretien, \$61,339.04; fournitures photographiques, \$3,595.81; essence et lubrifiants, \$1,852.06.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$14,917.18 comprenant: redevances provenant de brevets, \$8,865.04; essais et analyses, \$4,370.01.

**Crédits 225 et 723 Études des ressources minérales—Construction ou acquisition de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Acquisition d'outils et de machines.....		46,000 00	57,500 00	39,394 26
B Acquisition de matériel scientifique et de recherche....		228,000 00	212,000 00	123,207 01
C Acquisition de voitures automobiles.....		9,000 00	13,500 00	12,561 72
	(16)	<u>\$ 283,000 00</u>	<u>\$ 283,000 00</u>	<u>\$ 175,162 99</u>

A Les dépenses comprennent: 3 tours et leurs accessoires, \$12,070.56; machine à forer, \$7,831.65.

B Les dépenses comprennent: microscopes, \$10,350.08; séparateurs, \$5,143.85.

C Composition des dépenses: prix net de 3 autos, \$2,983.24 et de 4 camions, \$9,578.48.



**Crédit 226 Recherches sur les minerais radioactifs—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 234,918 00	234,918 00	206,198 56
	Heures supplémentaires.....	(1) 2,200 00	2,200 00	1,070 56
A	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 1,400 00	1,400 00	1,060 77
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 10,000 00	9,000 00	2,021 02
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 2,000 00	2,000 00	1,010 69
	Affranchissement .....	(7) 50 00	50 00	
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 300 00	300 00	246 50
	Publication de rapports techniques.....	(9) 500 00	500 00	406 31
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 2,300 00	3,300 00	2,486 08
	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 40,000 00	37,500 00	27,848 01
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 6,000 00	8,500 00	7,483 72
	Sociétariats .....	(20) 100 00	100 00	44 50
	Divers .....	(22) 1,650 00	1,650 00	398 47
		<b>\$ 301,418 00</b>	<b>\$ 301,418 00</b>	<b>\$ 250,275 19</b>

A Dépenses: honoraires d'avocats versés à Gowling, MacTavish, Osborne et Henderson, Ottawa.

**Crédit 227 Recherches sur les minerais radioactifs—Construction ou acquisition de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Acquisition de matériel scientifique.....	(16) 48,500 00	48,500 00	44,214 68
	Acquisition d'outils et de machine.....	(16) 1,000 00	1,000 00	676 71
		<b>\$ 49,500 00</b>	<b>\$ 49,500 00</b>	<b>\$ 44,891 39</b>

A Les dépenses comprennent: 3 spectrographes, \$3,449.30; versement final sur fournaise et pièces, \$3,640.13, le total des paiements s'élevant à \$24,591.05.

**Crédit 228 Paiements à l'université McGill relativement à la mise au point d'une turbine à gaz alimentée au charbon.....**

**Montant dépensé ..... (20) \$ 120,000 00**

Les paiements ont été faits suivant un accord autorisé par C.P. 67/5322 du 4 novembre 1950 et C.P. 37/6770 du 15 décembre 1951 et T.B. 439910 du 12 décembre 1952 aux termes desquels le ministère ne devra pas déboursier plus de \$300,000. Les dépenses jusqu'à ce jour s'élèvent à \$208,628.08.

## COMMISSION GÉOLOGIQUE DU CANADA

**Crédit 229 Études géologiques—Administration, fonctionnement et entretien, y compris les frais du Comité consultatif national d'études des sciences géologiques, et la somme de \$2,200, quote-part canadienne des frais du comité des ressources minérales et de la géologie à Londres**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires.....	(1) 1,317,523 00	1,247,023 00	1,010,199 44
	Indemnités septentrionales .....	(2) 1,500 00	1,500 00	1,500 00
B	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 68,000 00	68,000 00	58,062 54
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 165,000 00	190,000 00	147,679 05
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 39,000 00	89,000 00	74,440 55
	Affranchissement .....	(7) 400 00	750 00	566 83
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 1,200 00	2,350 00	1,399 37
C	Publication de rapports scientifiques.....	(9) 80,000 00	80,000 00	30,725 64
C	Impression de cartes terrestres et marines.....	(9) 45,000 00	43,500 00	16,785 97
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 27,150 00	27,150 00	23,629 77
D	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 195,000 00	178,000 00	139,358 11
	Loyer de bâtiments et de terrains.....	(15) 500 00	500 00	185 00
	Entreposage de matériel.....	(15) 8,500 00	16,500 00	9,458 70

		Prévisions	Affectations	Dépenses
E	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 60,000 00	62,000 00	58,348 07
	Location de matériel.....	(18) 8,000 00	10,500 00	8,366 70
F	Affrètement d'avions .....	(18) 148,200 00	148,200 00	131,157 02
	Sociétariats .....	(20) 200 00	200 00	150 05
	Quote-part canadienne des frais du Comité des res- sources naturelles et de la géologie.....	(20) 2,200 00	2,200 00	958 73
G	Subventions à la recherche géologique dans les univer- sités canadiennes .....	(20) 20,000 00	20,000 00	19,122 00
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 2,500 00	2,500 00	294 66
	Frais de voyage des membres du Comité consultatif d'études des sciences géologiques .....	(22) 3,000 00	3,000 00	87 92
	Divers .....	(22) 10,000 00	10,000 00	3,638 08
		<u>\$2,202,873 00</u>	<u>\$2,202,873 00</u>	<u>\$1,736,114 20</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'études, en laboratoire et sur les lieux, de roches, minéraux et gisements de minerais susceptibles de conduire à des découvertes de gisements et à une plus fructueuse exploitation de gisements déjà connus, et de publication des résultats de ces études.

A Les dépenses comprennent \$114,978.13 de salaires de personnel mobile.

B Les dépenses comprennent des paiements au montant de \$56,498.54 relativement à des levés au magné-  
tomètre dont le personnel a été transporté en avion.

C Les paiements ont été faits au Département des impressions et de la papeterie.

D Les dépenses comprennent : photographies aériennes, \$7,052.65; essence et lubrifiants, \$18,697.40; fourni-  
tures photographiques, \$8,242.59; provisions, \$51,137.23.

E Les dépenses comprennent : réparation de véhicules automobiles, \$18,801.35, réparation d'avions utilisés  
pour des levés au magnomètre, \$23,725.

F Les dépenses ont trait au transport d'équipes.

G Les subventions ont été versées aux universités suivantes : Colombie-Britannique, \$2,750; Laval, \$2,000;  
Manitoba \$2,600; McGill, \$1,860; McMaster, \$2,610; Queen's, \$2,702; Toronto, \$3,600; Western, \$1,000.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$14,700.88 dont : vente de publications et  
de cartes, \$12,775.77 et vente de spécimens de minerais, \$1,443.61.

### Crédit 230 Études géologiques—Construction ou acquisition de nouveau matériel

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Acquisition de matériel scientifique.....	61,500 00	61,500 00	34,419 39
B	Acquisition de voitures automobiles.....	12,500 00	12,500 00	2,223 93
	Acquisition de matériel d'équipes.....	43,000 00	37,000 00	15,017 53
	Acquisition d'autres genres de matériel.....	7,500 00	13,500 00	10,925 08
	(16)	<u>\$ 124,500 00</u>	<u>\$ 124,500 00</u>	<u>\$ 62,585 93</u>

A Comprend l'achat de microscopes et leurs accessoires, \$11,574.97.

B Achat d'un camion.

### DIVISION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE

#### Crédit 231 Administration de la division des levés et de la cartographie

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 37,786 00	37,936 00	37,925 53
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 1,500 00	1,400 00	1,159 83
	Transport : chemin de fer et camion.....	(6) 10 00	10 00	
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 50 00	50 00	14 03
	Papeterie et matériel de bureau.....	(11) 500 00	600 00	480 47
	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 250 00	250 00	233 25
	Réparation et entretien de voitures automobiles.....	(17) 200 00	200 00	151 75
	Divers .....	(22) 500 00	350 00	173 00
		<u>\$ 40,796 00</u>	<u>\$ 40,796 00</u>	<u>\$ 40,137 86</u>

**Crédit 232 Levés topographiques, y compris les dépenses de la Commission canadienne des noms géographiques—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires.....	(1) 1,002,295 00	945,495 00	837,229 70
	Heures supplémentaires .....	(1)	6,000 00	3,863 28
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 80,000 00	68,000 00	63,022 35
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 18,000 00	24,000 00	23,338 59
	Affranchissement .....	(7) 200 00	200 00	99 07
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 1,200 00	1,200 00	653 44
	Publication de rapports techniques.....	(9) 8,000 00	8,000 00	7,983 46
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 19,400 00	12,100 00	10,842 24
B	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 107,000 00	91,000 00	79,528 72
	Loyer de bâtiments et terrains.....	(15) 800 00	800 00	736 50
	Réparation et entretien de matériel scientifique.....	(17) 7,000 00	12,000 00	7,717 14
	Réparation et entretien de véhicules automobiles.....	(17) 15,000 00	20,000 00	17,899 51
	Réparation et entretien de matériel d'équipes, y compris moteurs marins.....	(17) 10,000 00	10,000 00	9,325 34
C	Affrètement d'avions .....	(18) 235,000 00	266,000 00	265,156 73
	Location de matériel.....	(18) 2,000 00	30,300 00	27,517 17
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 1,500 00	1,500 00	331 05
D	Paiement à titre gracieux à Colin S. MacDonald.....	(21)	10,800 00	9,638 76
	Divers .....	(22) 10,000 00	10,000 00	6,450 31
		<u>\$1,517,395 00</u>	<u>\$1,517,395 00</u>	<u>\$1,371,333 36</u>

A Y compris les salaires de personnel mobile, \$100,618.98.

B Les dépenses comprennent: photographies aériennes, \$15,424.76; fournitures de dessin, \$6,327.78; essence et lubrifiants, \$14,114.08; provisions, \$36,429.51.

C Location et entretien d'hélicoptères pour le transport d'équipes d'arpentage.

D Le décret C.P. 1953-9/26 du 9 janvier 1953 a autorisé le paiement à Colin S. MacDonald, d'Ottawa, à titre gracieux, de \$7,712.75 de frais d'hôpital et de médecin qu'il a contractés à la suite de blessures reçues dans un accident survenu au cours de son travail de levés topographiques le 27 août 1928 et a recommandé que la Couronne rembourse ses futurs frais d'hôpital et de médecin, le paiement devant se faire trimestriellement sur présentation de pièces justificatives.

**Crédit 233 Levés topographiques—Construction ou acquisition de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Acquisition de matériel scientifique.....	75,000 00	70,700 00	68,103 13
B	Acquisition de véhicules automobiles.....	6,000 00	10,800 00	10,664 78
	Acquisition de matériel d'équipes.....	20,000 00	19,500 00	15,153 04
	Acquisition d'autre matériel .....	2,000 00	2,000 00	1,447 64
		<u>(16) \$ 103,000 00</u>	<u>\$ 103,000 00</u>	<u>\$ 95,368 59</u>

A Les dépenses comprennent l'achat d'un autographe, \$42,209.70.

B Les dépenses comprennent le coût net de: 2 jeeps, \$3,109.45; 4 camionnettes, \$7,555.33.

**Crédit 234 Service hydrographique du Canada—Administration, fonctionnement et entretien, y compris la contribution annuelle de \$5,750 du Canada au Bureau international d'hydrographie**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires .....	(1) 1,237,346 00	1,213,646 00	1,212,304 85
	Heures de travail supplémentaires.....	(1) 9,650 00	9,893 00	9,892 94
B	Indemnités .....	(2) 40,460 00	52,374 00	47,790 20
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 46,330 00	26,030 00	25,863 83
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 5,610 00	5,610 00	5,207 82
	Affranchissement .....	(7) 2,155 00	1,770 00	1,635 95
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8) 2,390 00	1,465 00	1,268 08
	Publication de rapports techniques.....	(9) 19,050 00	27,050 00	22,012 67
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 26,555 00	14,555 00	13,159 45



		Prévisions	Affectations	Dépenses
C	Matériel et fournitures, y compris combustibles et provisions .....	(12) 412,565 00	368,565 00	360,086 00
	Réparation et entretien de bâtiments.....	(14) 1,000 00	277 00	277 00
D	Réparation et entretien de navires et bateaux.....	(17) 43,835 00	114,262 00	113,325 42
	Réparation et entretien d'autres genres de matériel....	(17) 37,655 00	41,970 00	40,772 59
E	Affrètement de vaisseaux et location de matériel.....	(18) 171,825 00	187,313 00	186,711 40
	Eau, électricité et autres services de ville.....	(19) 7,250 00	5,105 00	5,103 81
	Cotisations de membre du Bureau international d'hydrographie .....	(20) 5,750 00	5,123 00	5,122 54
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 6,600 00	5,300 00	4,975 92
	Cotisations pour marins malades.....	(21) 125 00	118 00	117 06
	Divers .....	(22) 7,671 00	3,396 00	3,302 93
		<u>\$2,083,822 00</u>	<u>\$2,083,822 00</u>	<u>\$2,058,930 46</u>

Les dépenses, par stations et par navires, des levés hydrographiques des eaux canadiennes s'établissent ainsi qu'il suit:

Administration centrale—Levés hydrographiques, \$557,609.54; niveaux d'eau, \$29,994.71; étiage et marée, \$51,829.78; divers, \$85.10 .....	639,519 13
Postes de jaugeage—Niveaux d'eau, \$17,149.53; étiage et marée, \$9,112.68.....	26,262 21
Nouvelle-Écosse—Entrepôt de Pictou .....	13,777 93
Côte de l'Atlantique—Acadia, \$220,078.55; Anderson, \$14,426.16; Cartier, \$87,063.45; vaisseau affrété, \$116,939.01; Dawson, \$6,404.02; Fort Frances, \$267,339.41; Henry Hudson, \$12,340.45; Kapuskasing, \$241,714.60 .....	966,305 65
Côte du Pacifique—Parry, \$40,098.62; Wm. J. Stewart, \$193,358.48; bureau de Victoria, \$10,218.21..	243,675 31
Eaux intérieures—Bayfield, \$17,961.46; Boulton, \$13,415.08; Rac, \$275.79; divers, \$27.14.....	31,679 47
Arctique Oriental—Mandarin, \$5,044.25; vaisseau affrété, \$102,591.80.....	107,636 05
Arctique occidental .....	35 34
Yukon .....	30,039 37
	<u>\$2,058,930 46</u>

A En vertu du décret C.P. 6190 du 6 décembre 1949 et ses modifications, les heures supplémentaires ont été payées aux équipages de navires qui ont travaillé au delà de la semaine de travail régulière.

B Les dépenses comprennent: indemnités de subsistance, \$40,399.94; indemnités maritimes, \$7,093.

C Les dépenses comprennent: charbon et autres combustibles, \$93,445.36; fourniture de bord, \$54,682.08; fournitures de chambre de machine, \$45,667.66; essence et lubrifiants, \$13,223.87; papier à carte, \$14,766.70; provisions, \$16,358.72.

D Détails des entreprises de réparation de \$5,000 ou davantage:

Entrepreneur	Vaisseau	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
Wm. Collings and Sons, Ltd. ....	Fort Frances .....	\$ 7,425 00	\$ 7,425 00	\$ 7,425 00 (f)
	Kapuskasing .....	7,651 00	7,651 00	7,651 00 (f)
Ferguson Industries Ltd. ....	Acadia .....	12,264 00	3,684 00	3,684 00
Halifax Shipyards Ltd. ....	Fort Frances .....	5,367 00	5,367 00	5,367 00 (f)
	Fort Frances .....	6,022 90	6,022 90	6,022 90 (f)
	Kapuskasing .....	13,889 90	13,889 90	13,889 90 (f)
	Kapuskasing .....	8,687 66	8,687 66	8,687 66 (f)
Pictou Foundry and Machine Co., Ltd. ....	Acadia .....	34,600 00	1,500 00	34,600 00 (f)
	Acadia .....	7,970 00	7,970 00	7,970 00 (f)
	Wm. J. Stewart .....	14,585 00	12,585 00	14,585 00 (f)
Yarrows Limited .....	Wm. J. Stewart .....	5,538 70	5,483 20	5,483 20

(f) Versement final compris.

E Cette dépense a trait à l'affrètement de deux vaisseaux.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$20,264.58 dont \$20,229.48 provenant de vente de cartes et d'instructions nautiques.

**Crédit 235 Service hydrographique du Canada—Construction ou acquisition de nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Acquisition de matériel scientifique .....	60,600 00	52,600 00	49,878 77
B Construction ou acquisition de navires et bateaux.....	121,870 00	121,870 00	121,017 05
Acquisition de matériel d'équipes, d'outils et de machine .....	9,145 00	17,145 00	16,005 47
(16)	\$ 191,615 00	\$ 191,615 00	\$ 186,901 29

A Les dépenses comprennent: sondeurs par le son, \$10,748.30; marémètres portatifs, \$5,890.

B Détail des entreprises de \$5,000 ou davantage:

Entrepreneur	Énoncés	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
Griffiths and Griffiths .....	Achat du V.M. <i>Marabell</i> .....	\$ 113,640 58	\$ 53,640 58	\$ 113,640 58 (f)
McKay-Cormack Limited .....	Remise en état du V.M. <i>Marabell</i> .....	14,839 50	14,839 50	14,839 50 (f)
Star Shipyard (Mercer's) Limited.	Transformation du V.M. <i>Marabell</i> .....	75,000 00	25,000 00	25,000 00
Stright-MacKay Limited .....	Construction de 3 vedettes .....	17,685 00	17,685 00	17,685 00 (f)

(f) Versement final compris.

**Crédit 236 Service géodésique du Canada—Administration, fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Traitements et salaires .....	(1) 422,728 00	422,728 00	307,394 40
Aide professionnelle et technique .....	(4) 1,325 00	1,325 00	318 12
Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 35,050 00	35,050 00	27,505 82
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 8,000 00	8,000 00	6,844 56
Affranchissement .....	(7) 125 00	175 00	99 99
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8) 520 00	820 00	201 83
Publication de rapports techniques .....	(9) 7,000 00	18,715 00	5,228 80
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 3,200 00	3,200 00	1,598 03
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 65,000 00	56,385 00	38,482 82
Loyer de terrain .....	(15) 100 00	700 00	279 40
Emmagasinage de matériel .....	(15) 1,400 00	1,400 00	47 50
Acquisition de matériel .....	(16) 20,000 00	20,000 00	14,950 37
B Acquisition de voitures automobiles .....	(16) 20,000 00	14,900 00	13,250 07
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 18,000 00	20,000 00	14,178 33
C Affrètement d'avions .....	(18) 75,000 00	66,575 00	19,479 77
Location de matériel .....	(18) 9,000 00	14,000 00	12,040 16
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 700 00	850 00	458 40
Divers .....	(22) 650 00	1,650 00	1,612 29
	\$ 686,473 00	\$ 686,473 00	\$ 463,970 66

A Les dépenses comprennent \$94,080.91 de salaires de personnel mobile.

B Y compris le prix net de: 4 camions, \$10,931.77; 1 camionnette, \$2,318.30.

C Cette dépense a trait au transport d'équipes.

**Crédits 237 et 724 Commission de la frontière internationale—Administration, fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 46,977 00	43,477 00	41,331 63
Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 2,250 00	3,200 00	2,768 39
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 525 00	625 00	592 32
Affranchissement .....	(7) 45 00	45 00	3 44
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8) 90 00	90 00	16 53
Publication de rapports techniques .....	(9) 15,100 00	14,800 00	3,912 27
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 225 00	275 00	187 38
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 6,030 00	6,030 00	3,767 71

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Loyer de terrain .....	(15) 100 00	100 00	75 00
A	Acquisition de matériel .....	(16) 500 00	4,300 00	3,465 60
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 6,100 00	4,350 00	4,045 00
	Location de matériel .....	(18) 1,000 00	1,650 00	1,542 36
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 175 00	175 00	129 06
	Divers .....	(22) 275 00	275 00	66 50
		79,392 00	79,392 00	61,903 19
	Moins—Montant recouvrable sur le gouvernement des États-Unis .....	(34) 1,450 00	1,450 00	781 34
		\$ 77,942 00	\$ 77,942 00	\$ 61,121 85

L'article IV d'un traité entre le Canada et les États-Unis signé à Washington le 24 février 1925 a chargé les commissaires, nommés en application du traité du 11 avril 1908, de maintenir sans interruption une ligne frontière entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et l'Alaska. Le même traité a chargé chaque gouvernement de payer les traitements et frais de son propre commissaire et des adjoints de celui-ci, les frais communs des commissaires devant être partagés entre les deux gouvernements.

Le commissaire canadien est J. E. R. Ross, chef du service géodésique canadien, dont le traitement est pris sur le crédit 236, Service géodésique du Canada.

A Cette dépense comprend le prix net d'une camionnette, \$2,750.

**Crédits 238 et 725 Levés officiels et cartes aéronautiques—Administration, fonctionnement et entretien, y compris subvention de \$350 à l'Institut canadien des arpenteurs, et frais du jury d'examen des arpenteurs géomètres fédéraux et honoraires de ses membres, B. W. Waugh, J. E. Lilly et J. E. R. Ross et de son secrétaire, A. W. Cole**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires .....	(1) 392,990 00	392,990 00	365,120 60
B	Arpentages de lotissements par des arpenteurs de l'extérieur .....	(4) 49,000 00	33,638 00	26,100 85
	Aide technique aux levés altimétriques au radar .....	(4) 50,000 00	50,000 00	49,104 10
C	Rémunération du jury d'examen d'arpenteurs fédéraux et autres services professionnels .....	(4) 3,725 00	3,725 00	3,650 65
	Frais de voyage et de déménagement ..	(5) 14,000 00	21,500 00	21,037 67
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 6,000 00	4,800 00	2,654 85
	Affranchissement .....	(7) 120 00	120 00	32 65
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8) 460 00	460 00	270 90
	Publications de rapports techniques .....	(9) 800 00	800 00	
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 4,900 00	8,500 00	5,928 20
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 38,800 00	36,800 00	34,633 43
	Loyer de locaux pour les examens d'arpenteurs .....	(15) 300 00	300 00	127 00
	Loyer de terrain .....	(15) 200 00	200 00	
D	Acquisition de matériel .....	(16) 10,000 00	16,000 00	9,519 85
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 10,275 00	10,275 00	8,651 79
	Location de matériel .....	(18) 100 00	1,100 00	530 10
	Subvention à l'Institut canadien des arpenteurs .....	(20) 350 00	350 00	350 00
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 600 00	600 00	259 79
E	Alberta—Arpentage de la frontière de la Colombie-Britannique .....	(22) 63,000 00	58,500 00	55,538 30
E	Colombie-Britannique—Yukon—Arpentage de la frontière des Territoires du Nord-Ouest .....	(22) 100,000 00	100,000 00	92,787 64
E	Alberta—Arpentage de la frontière des Territoires du Nord-Ouest .....	(22) 43,600 00	48,100 00	44,598 04
	Ontario—Arpentage de la frontière du Manitoba .....	(22) 262 00	262 00	261 03
	Divers .....	(22) 1,975 00	1,975 00	1,673 81
		790,995 00	790,995 00	722,831 25
E	Moins—Montant recouvrable sur les gouvernements provinciaux relativement aux arpentages des limites provinciales .....	(34) 113,800 00	113,800 00	104,759 51
		\$ 677,195 00	\$ 677,195 00	\$ 618,071 74



- A Les dépenses comprennent les salaires des personnels d'équipes, \$36,623.80.
- B Des honoraires de services professionnels à \$25, \$30 ou \$35 par jour ont été payés à des arpenteurs fédéraux ou provinciaux pour travaux de levés. Les suivants ont reçu \$500 ou davantage: H. B. Cotton, Vancouver, \$2,335; I. M. D. Fox, Port Alberni (C.-B.), \$2,547.50; Hewitt and Smythies, Victoria, \$4,106.50; V. A. MacDonald, Charlottetown, \$1,562.50; V. Schelderup, Courtenay (C.-B.), \$900.
- C Honoraires de \$500 ou davantage: A. W. W. Cole, \$750; J. E. Lilly, \$750; J. E. R. Ross, \$750; B. W. Waugh, \$750.
- D Comprend l'achat de 2 autos, \$5,522.50.
- E Le gouvernement du Canada a, par décret, conclu avec les provinces d'Alberta et de Colombie-Britannique des accords par lesquels il s'engageait à effectuer des arpentages des limites provinciales dont les frais seraient partagés.
- La somme de \$39,890.92 a été reçue de la province d'Alberta et \$64,868.59 de la province de la Colombie-Britannique.
- Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$65,982.73, dont \$61,709.73 de ventes de cartes et \$4,273 de ventes de publications.

#### Crédit 239 Établissement et reproduction de cartes—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	528,673 00	525,673 00	494,712 85
Heures supplémentaires .....	(1)		3,000 00	633 59
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	515 00	515 00	297 30
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	350 00	350 00	344 40
Affranchissement .....	(7)	25 00	25 00	
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8)	100 00	100 00	21 55
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	7,250 00	7,250 00	6,926 19
A Fournitures et approvisionnements .....	(12)	122,105 00	120,005 00	95,023 00
Réparation et entretien de matériel scientifique .....	(17)	7,500 00	9,000 00	8,429 47
Divers .....	(22)	925 00	1,525 00	1,309 04
		<u>\$ 667,443 00</u>	<u>\$ 667,443 00</u>	<u>\$ 607,697 39</u>

- A Les dépenses comprennent: fournitures de dessin, \$8,540.67; papier à cartes, \$37,510.94; fournitures de lithographie et d'impression, \$22,749.91; fournitures de photographie, \$21,141.75.

#### Crédits 240 et 726 Établissement et reproduction de cartes—Construction ou acquisition de nouveau matériel .....

Montant dépensé ..... (16) \$ 106,350 00  
\$ 106,025 84

- Les dépenses comprennent les achats suivants effectués par l'intermédiaire du département des Impressions et de la Papeterie: 1 duplicateur, \$5,096.35; 3 presses à offset, \$66,358.54.

### DIVISION DE LA GÉOGRAPHIE

#### Crédit 241 Division de la géographie—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	166,051 00	166,051 00	163,416 99
Aide professionnelle .....	(4)		1,660 00	1,530 00
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	14,736 00	13,916 00	13,202 46
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	765 00	965 00	913 56
Affranchissement .....	(7)	40 00	40 00	35 72
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8)	742 00	442 00	276 30
Publication de rapports techniques .....	(9)	12,000 00	14,500 00	9,482 98
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	11,500 00	11,500 00	11,038 23
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	9,624 00	5,674 00	5,484 98
Emmagasinage de matériel .....	(15)	300 00	150 00	70 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	12,800 00	14,520 00	14,302 36
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	1,750 00	1,750 00	1,418 98
Affrètement d'avions .....	(18)	1,700 00		
Location de matériel .....	(18)		1,375 00	1,375 00
Sociétariats .....	(20)	260 00	260 00	196 00
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	150 00		
Divers .....	(22)	800 00	415 00	310 18
		<u>\$ 233,218 00</u>	<u>\$ 233,218 00</u>	<u>\$ 223,053 74</u>

- A Les dépenses comprennent: matériel de campement et d'équipe, \$2,203.68; matériel scientifique, \$8,537.56; 1 camionnette, \$3,477.16.

OBSERVATOIRES FÉDÉRAUX

**Crédit 242 Observatoire fédéral d'Ottawa, y compris cotisation de \$500 à l'Union astronomique internationale—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 284,859 00	280,749 00	273,400 83
	Indemnités .....	(2) 3,300 00	3,435 00	3,409 68
A	Services professionnels et techniques .....	(4) 4,000 00	3,165 00	3,165 00
	Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 21,100 00	26,600 00	24,974 59
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 850 00	3,850 00	3,318 20
	Affranchissement .....	(7) 200 00	200 00	149 77
	Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8) 650 00	1,700 00	1,645 07
	Publication de rapports techniques .....	(9) 8,000 00	6,050 00	4,943 36
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 4,250 00	7,050 00	5,954 80
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 27,000 00	28,775 00	26,434 99
	Loyer de terrain .....	(15) 25 00	25 00	25 00
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 4,850 00	6,100 00	5,739 61
B	Affrètement d'avions .....	(18) 20,000 00	9,885 00	9,881 25
	Location de matériel .....	(18) 250 00	250 00	137 25
	Fourniture d'électricité .....	(19) 350 00	1,200 00	1,167 92
	Cotisation à l'Union astronomique internationale .....	(20) 500 00	965 00	960 20
	Sociétariats .....	(20) 100 00	100 00	84 52
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 100 00	35 00	
	Divers .....	(22) 1,110 00	1,110 00	774 13
		<u>\$ 381,244 00</u>	<u>\$ 381,244 00</u>	<u>\$ 366,166 17</u>

A Les dépenses comprennent des paiements à: l'Université Dalhousie, \$600; l'Université de Toronto, \$1,925.

B Cette dépense a trait au transport de personnel d'équipes.

**Crédits 243 et 727 Observatoire fédéral d'Ottawa—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Construction de maison pour le gardien à Meanook (Alb.) .....	(13) 15,000 00	15,000 00	14,996 68
A	Construction d'annexe au poste CHU, à Ottawa .....	(13) 10,000 00	10,000 00	7,864 93
	Établissement de canalisation électrique à Meanook (Alb.) .....	(13) 5,000 00	5,000 00	4,791 95
	Construction de garage et d'atelier à Meanook (Alb.) ...	(13) 6,000 00	6,000 00	5,999 96
B	Construction à Newbrook (Alb.) .....	(13) 2,000 00	2,000 00	1,768 49
	Construction de bâtiment des pompes à Meanook (Alb.)	(13) 1,800 00	1,800 00	1,719 92
C	Acquisition de matériel scientifique .....	(16) 87,850 00	61,550 00	57,452 69
D	Acquisition d'autre matériel .....	(16) 7,100 00	31,600 00	31,449 94
		<u>\$ 132,950 00</u>	<u>\$ 132,950 00</u>	<u>\$ 126,044 56</u>

A L'entreprise a été adjudgée, par le ministère des Transports, à la F. E. Cummings, Construction Co., Ltd., Ottawa, moyennant \$15,729.87. Le paiement intégral en a été fait, dont \$7,864.94 par le ministère des Transports.

B Les dépenses comprennent un paiement de \$700 représentant la part du ministère d'une adjudication faite par le ministère des Mines et des Relevés techniques à August Buerger, Newbrook (Alb.), pour la construction d'une maison, moyennant \$17,897 dont la somme de \$17,197 a été payée par le ministère de la Défense nationale.

C Les dépenses comprennent: gravimètre, \$8,357.01; seismomètre, \$4,410; paiements à Perkins-Elmer Corporation, Glenbrook (Conn., E.-U.) pour la construction de 2 appareils photographiques Super-Schmidt, \$8,252.97; total des paiements, \$56,752.97.

D Les dépenses comprennent: 1 camion, \$3,451.45; 2 camionnettes, \$5,755.25; 1 tour de précision, \$6,976.

## Crédit 244 Observatoire fédéral d'astrophysique de Victoria (C.-B.)—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	74,231 00	74,231 00	73,303 44
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	6,440 00	5,940 00	4,778 46
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	200 00	200 00	85 43
Affranchissement .....	(7)	350 00	550 00	469 66
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8)	350 00	550 00	519 42
Publication de rapports techniques .....	(9)	8,000 00	6,300 00	3,005 37
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	1,775 00	1,975 00	1,421 58
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	1,800 00	2,300 00	2,148 40
Acquisition de matériel scientifique .....	(16)	9,020 00	10,520 00	10,272 28
Acquisition d'autre matériel .....	(16)	1,000 00	500 00	164 52
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	860 00	860 00	423 53
Sociétariats .....	(20)	75 00	75 00	32 06
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	100 00	100 00	1 69
Divers .....	(22)	355 00	455 00	386 30
		<u>\$ 104,556 00</u>	<u>\$ 104,556 00</u>	<u>\$ 97,012 14</u>

## GÉNÉRALITÉS

Pour pourvoir aux paiements prévus par la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or (c. 15, 1948 modifié)..... (20) \$ 11,146,961 90

Afin de prévenir la fermeture de mines d'or qu'entraînerait la hausse de frais de matériel et de main-d'œuvre et d'éviter la misère qui en résulterait pour les collectivités tributaires de cette industrie, ainsi que pour stimuler la production de l'or, la loi précitée fut adoptée et promulguée le 14 mai 1948, comportant des paiements pour une période de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1948. Une modification (c. 25, 1952) en a prolongé l'application aux années 1951, 1952 et 1953.

Seules ont droit à cette aide les exploitations minières dont la production d'or n'est pas inférieure à 70 p. 100 de la valeur de leur rendement global. Le montant en est fonction de l'accroissement de production réalisé durant l'année désignée par rapport à l'année de base. L'année désignée est l'année pour laquelle l'aide est réclamée et l'année de base, d'abord constituée par les douze mois allant jusqu'au 30 juin 1947, a été modifiée par c. 25, 1952 de façon à permettre aux exploitants de choisir l'une quelconque des années civiles 1948, 1949 ou 1950 à des conditions déterminées.

Aux termes de la loi modifiée, l'aide s'établit en fonction du nombre d'onces par lesquelles l'or produit et vendu dans l'année désignée dépasse la moitié du nombre d'onces produites dans l'année de base. Le paiement par once correspond à la moitié de l'excédent du coût moyen de production par once au delà de \$22, avec aide maximum de \$11.50 l'once. Lorsqu'une mine produit moins dans l'année désignée que dans son année de base, le tarif de l'aide s'applique à la moitié du nombre d'onces de sa production.

Les paiements jusqu'ici, plus le solde de \$2,270,454.88 au compte d'ordre d'aide à l'exploitation des mines d'or (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) destiné au remboursement des retenues après vérification définitive, se sont élevés à \$53,251,123.02.

Le relevé ci-après donne les paiements effectués aux exploitants, en vertu de l'autorisation précitée, durant l'année financière écoulée et le total jusqu'au 31 mars 1953.

## RELEVÉ DE L'AIDE AUX COMPAGNIES DE MINES D'OR EN APPLICATION DE LA LOI D'URGENCE SUR L'AIDE À L'EXPLOITATION DES MINES D'OR (C. 15, 1948 MODIFIÉ)

Nom de l'exploitant	Paiements en 1952-1953	Retenues payables au 31 mars 1953	Paiements cumulatifs jusqu'au 31 mars 1953
Alpine Gold Ltd. ....			4,103 68
American Goldfields .....			30,690 93
Anglo-Rouyn Mines Limited.....	7,593 68		264,018 01
Atkinson Dredging Company Ltd.....			19,101 35
Aunor Gold Mines Limited.....	122,364 02		365,061 58
Barker Ray Limited.....			4,196 34
Barnat Mines Limited <i>National</i> .....	159,603 00	32,071 90	494,178 68
Barnat Mines Limited <i>Sladen</i> .....	1,717 07		144,915 17
Bates Creek Placers Ltd.....			7,384 41
Beattie-Duquesne Mines Ltd. <i>Beattie</i> .....	333,048 21	69,232 85	2,321,670 67
Beattie-Duquesne Mines Ltd. <i>Duquesne</i> .....	40,354 15	9,352 29	190,480 27



Nom de l'exploitant	Paiements en 1952-1953	Retenues payables au 31 mars 1953	Paiements cumulatifs jusqu'au 31 mars 1953
Bedrock Mining Company.....			7,181 03
Bellterre Quebec Mines Limited.....	112,687 47	22,736 86	367,812 86
Bidgood Kirkland Gold Mines Ltd.....			90,874 04
Bonetal Gold Mines Ltd.....	2,784 24		85,966 19
Boutillier, C. F.....			521 53
Boutillier, D. F. & H. C.....	711 87		3,344 56
Bradbury & Cooper.....	858 12		6,564 98
Bralorne Mines Limited.....	197,264 90	42,234 34	772,903 30
Bratsberg, Birger.....			5,709 91
Brenner, John.....	518 89		3,548 00
Brister, J. V. Company.....			325 92
Broulan Porcupine Mine.....	5,969 39		78,501 71
Buckland-Kenville Contracting Co.....			1,222 17
Buffalo Ankerite Gold Mines Ltd.....	99,556 49	19,201 61	499,685 46
Burich, Philip R.....			207 60
Burwash Mining Company Ltd.....	4,940 10		15,991 66
Campbell Red Lake Mines Ltd.....	19,402 72		536,969 49
Canadian Malartic Gold Mines Ltd.....	215,358 41	37,341 32	632,748 20
Cariboo Gold Quartz Mining Company Ltd.....	161,709 66	32,433 61	575,039 72
Cariboo Metals Limited.....	4,236 34		11,797 09
Central Patricia Gold Mines Ltd.....	84,370 12		373,884 09
Chesterville Mines Limited.....	102,001 07	19,160 60	521,206 05
Clear Creek Placers Limited.....	6,093 49	861 70	54,852 46
Cochonour-Willans Gold Mines Limited.....	35,437 69		169,800 63
Cole Brothers.....	4,457 49		18,678 45
Coniaurum Mines Limited.....	126,072 96	26,652 41	520,429 57
Consolidated Central Cadillac Mines Ltd.....			301,435 23
Consolidated Discovery Yellowknife Mines Ltd.....	89,781 13	18,220 53	350,601 04
Consolidated Mining & Smelting Co. of Canada Ltd.....	248,696 53	120,191 25	1,215,327 75
Coulombe Frères.....	931 07		931 07
Currie, C. & Hulex.....			890 56
Currie, McMillan & McMillan.....			5,416 35
Delnite Mines Limited.....	91,206 49	18,896 30	453,416 98
Dome Mines Limited.....	461,710 81	94,767 19	1,410,394 63
Donalda Mines Limited.....	133,951 77	29,738 34	494,108 61
East Malartic Mines Limited.....	385,821 08	78,562 39	1,568,171 80
Elder Mines Limited.....	128,219 93	26,591 43	483,295 11
Fichtinger, J.....			805 69
Fisher, N. S. & Partners.....			2,456 85
Geometal Mines Limited.....			1,246 94
Giant Yellowknife Gold Mines Ltd.....	544,802 28	224,833 28	1,907,231 49
Gould, R. S. & J. A. <i>Nugget Hill</i> .....	813 30		2,943 99
Gould, R. S. & J. A. <i>Eldorado Placers</i> .....			419 42
Hallnor Mines Limited.....	7,291 18		50,712 14
Hard Rock Gold Mines Ltd.....	10,929 61		240,635 97
Hasaga Gold Mines Limited.....	43,445 17	6,724 25	549,116 92
Hedley Mascot Gold Mines Ltd.....			63,785 80
Heva Gold Mines Limited.....	36,330 74	7,284 54	67,231 19
Hollinger Consolidated Gold Mines Ltd. <i>Hollinger</i> .....	700,663 49	141,543 07	2,981,433 80
Hollinger Consolidated Gold Mines Ltd. <i>Ross</i> .....	86,209 05	17,393 74	453,040 97
Hollinger Consolidated Gold Mines Ltd. <i>Young-Davidson</i> ..	103,581 43	20,671 97	325,339 10
Hosco Gold Mines Ltd.....			92,908 94
Howe Sound Exploration Company Ltd.....	383,337 77	75,796 69	1,734,381 11
Hoyle Mining Company Ltd.....			44,954 24
Hulex, Peter.....			324 77
Island Mountain Mines Co. Ltd.....	92,960 63	19,270 22	280,295 92
Jeep Gold Mine Ltd.....			64,310 41
Kelowna Mines Hedley Ltd.....	125,083 35	20,469 31	506,917 51
Kenville Gold Mines Ltd. <i>Arlington</i> .....			2,853 83
Kenville Gold Mines Ltd. <i>Kenville</i> .....			192,740 75
Kerr-Addison Gold Mines Ltd.....			254,847 59
King, J. R. & Winans, G.....			3,183 26
Kirkland Lake Gold Mining Company Ltd.....	174,502 96	35,429 04	584,134 03
Kluane Dredging Company Ltd.....	14,307 17	3,234 68	37,391 49

Nom de l'exploitant	Paiements en 1952-1953	Retenues payables au 31 mars 1953	Paiements cumulatifs jusqu'au 31 mars 1953
Kootenay Central Mines Ltd.....			8,817 90
Lake Shore Mines Ltd.....	345,157 15	76,854 13	988,580 97
Lamaque Mining Company Ltd.....	60,263 00		648,558 54
Leitch Gold Mines Ltd.....	20,940 68		163,471 87
Little Long Lac Gold Mines.....	99,901 53	19,651 75	572,629 43
Louvicourt Gold Field Corpn.....			268,980 09
Macassa Mines Limited.....	136,735 17	28,671 13	491,686 79
MacDougall, R. E. & Sparling, J. W.....	1,037 99		1,037 99
MacLeod-Cockshutt Gold Mines.....	29,059 79		662,051 87
Madsen Red Lake Gold Mines.....	260,003 40	56,891 55	633,854 83
Magnet Consolidated Mines Ltd.....	2,041 79		233,309 48
Malartic Gold Fields Limited.....	459,651 01	95,779 20	1,845,323 12
Matachewan Consolidated Mines Limited.....	51,785 17	11,178 43	258,631 70
McIntyre Porcupine Mines Ltd.....	573,547 54	119,038 18	2,069,434 72
McKenzie Red Lake Gold Mines Ltd.....	92,026 43	18,897 84	374,409 41
McMarmac Red Lake Gold Mines Ltd.....			20,023 97
McMillan & McMillan.....	1,098 02		1,098 02
Medby & Sembmoen.....			1,345 00
Miller Creek Placers.....			12,791 56
Moccasin Mines Limited.....			78,974 02
Morgan, W.F.—(ci-devant Joiner, W. H. & Morgan, W. F.)	2,537 61		4,800 36
Morton, Bruce S. ....			283 60
Negus Mines Limited .....	13,874 28	24,849 95	543,676 82
Nelson, Nelson & Burgelman .....			346 16
New Dickenson Mines Ltd. ....	266,884 83	54,050 58	786,026 20
New Jason Mines Limited .....	24,355 18	2,444 79	199,908 57
New Marlon Gold Mines Ltd. ....			196,711 45
New Rouyn Merger Mines Ltd. ....			59,577 90
New Senator Rouyn Ltd. ....	81,632 85	16,184 67	509,302 47
Noland Mines Limited .....	21,122 37	4,622 32	155,516 15
Norcross, D. H. & A. G.....			1,143 26
O'Brien Gold Mines Ltd. ....	117,557 16	23,044 69	452,136 23
Ogama-Rockland Gold Mines Ltd. ....	4,983 59		294,091 17
Pamour Porcupine Mines Ltd. ....	297,062 61	47,045 54	1,136,715 34
Pamuchina, Peter .....			1,215 36
Paymaster Consolidated Mines Ltd. ....	202,300 72	42,212 16	789,548 39
Perron Gold Mines Ltd. ....			156,833 24
Piccolo, L. & J. ....			824 88
Pickle Crow Gold Mines Ltd.....	90,117 57	34,638 72	393,651 12
Pioneer Gold Mines of B.C. Ltd.....	210,661 02	42,022 71	709,224 34
Polaris-Taku Mining Company Ltd.....	195,991 66		961,895 64
Porcupine Reef Gold Mines Ltd.....	11,407 41		257,300 07
Powell Rouyn Gold Mines Ltd. ....	131,159 34	26,244 36	412,595 45
Preston East Dome Mines Ltd.....	219,179 66	45,388 30	811,318 83
Privateer Mine Limited .....			25,738 35
Quesabe Mines Limited .....	42,617 53	2,665 04	232,071 26
Quesnel Forks Placers Inc. ....	920 84		920 84
Renabie Mines Limited .....	104,664 22	24,139 50	684,639 88
Reno Gold Mines Limited .....			4,044 83
Ryeon Mines Limited .....	4,123 01		54,622 09
San Antonio Gold Mines Ltd. ....	42,786 39		221,498 44
Sheep Creek Gold Mines .....	2,033 48		77,950 75
Sigma Mines (Quebec) Limited .....	51,562 93	7,171 03	578,807 76
Siscoe Gold Mines Ltd. ....			47,371 58
Stadacona Mines (1944) Limited .....	89,531 71	17,719 73	366,682 52
Starrat Olsen Gold Mines.....	169,519 06	34,612 86	779,865 79
Sullivan Consolidated Mines Limited.....	122,691 55	24,454 70	607,572 59
Summit Mines Limited .....			60,052 96
Swanson & Watt .....	514 90		2,577 54
Swift River Dredging Co. Limited.....			8,790 58
Sylvanite Gold Mines Limited .....	115,140 94	22,385 00	497,047 59
Taylor, F. W. ....			1,563 06

Nom de l'exploitant	Paie- ments en 1952-1953	Retenues payables au 31 mars 1953	Paie- ments cumulatifs jusqu'au 31 mars 1953
Teck-Hughes Gold Mines .....	5,156 02		302,052 41
Thompson Lundmark Gold Mines <i>Fraser</i> .....			6,444 90
Thompson Lundmark Gold Mines <i>Kim</i> .....			213,017 67
Thompson, J. R. <i>Kootenay Belle</i> .....			6,968 20
Tisdale Ankerite Gold Mines Limited .....	17,975 42	4,493 85	17,975 42
Toburn Gold Mines Limited .....	60,385 77	12,275 60	249,708 76
Trebor Placer Exploration Limited .....			31,008 96
Troberg, Ralph E. ....	628 67		1,544 47
Upper Canada Mines Limited .....	150,408 50	33,008 20	526,767 34
Wright-Hargreaves Mines Limited .....	81,039 67		301,492 35
Yukon Consolidated Gold Corporation .....	142,882 65		544,275 55
Yukon Explorations Limited .....	50,520 00	12,950 64	240,255 77
Yukon Gold Placers Ltd. <i>Henderson Creek</i> .....	18,273 72	3,435 84	123,776 35
Yukon Gold Placers Ltd. <i>Thistle Creek</i> .....	4,957 40	919 92	59,617 43
	11,016,099 40	2,260,840 62	50,980,582 33

Redressements à opérer en 1953-1954

Montant crédité par erreur aux retenues .....		9,614 26	
		2,270,454 88	
Montant crédité par erreur à Recettes au lieu du crédit statutaire .....			85 81
	\$ 11,016,099 40	\$ 2,270,454 88	\$ 50,980,668 14

Concordance

Paie- ments, 1952-1953 .....			11,016,099 40
Soldes de compte ouvert:			
31 mars 1953 .....	2,270,454 88		
Moins redressement à opérer en 1953-1954 .....	9,614 26		
		2,260,840 62	
31 mars 1952 .....		2,129,958 12	
			130,882 50
Imputation sur le crédit statutaire .....			\$ 11,146,981 90

Dépenses par années financières

1948-1949 .....	9,433,493 86
1949-1950 .....	13,715,778 60
1950-1951 .....	7,114,213 51
1951-1952 .....	11,840,655 15
1952-1953 .....	11,146,981 90
	53,251,123 02
Moins solde de compte ouvert .....	2,270,454 88
	\$ 50,980,668 14

**Crédit 245 Paiements au Corps d'aviation royal canadien et aux entreprises commerciales pour photographies aériennes et frais du Comité interministériel des levés topographiques aériens .....**

**Montant dépensé ..... (4) \$ 844,224 87**

Répartition des paiements: Aero Plate Incorporated, \$1,629.10; ministère de la Défense nationale, \$133,630.40; Photographic Survey Corporation Ltd., \$167,562.23; A. E. Simpson Ltd., \$9,247.29; Spartan Air Services Ltd., \$529,833.78; Survey Aircraft Ltd., \$2,257.20; Frais divers, \$64.87.



Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.). (21) \$ 2,266 66

Arrêts de la Cour de l'Échiquier—Loi de la Cour de l'Échiquier (c. 34, S.R., modifié) ..... (22) \$ 2,500 00

## B—OFFICE FÉDÉRAL DU CHARBON

## Crédit 246 Administration et études de l'Office fédéral du charbon

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 90,113 00	90,113 00	82,894 47
A	Frais de voyage .....	(5) 7,500 00	7,500 00	2,511 76
	Affranchissement .....	(7) 140 00	140 00	54 00
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 2,000 00	2,000 00	1,840 52
	Publication de rapports.....	(9) 2,600 00	2,600 00	1,815 64
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 3,400 00	3,400 00	758 82
B	Frais des membres de l'Office.....	(22) 5,000 00	5,000 00	650 00
	Divers .....	(22) 1,000 00	1,000 00	293 74
		\$ 111,753 00	\$ 111,753 00	\$ 90,818 95

A Comprend frais de voyage de \$939.64 payés aux membres de l'Office.

B Les décrets C.P. 126/4433 du 30 octobre 1947 et 4561 du 7 novembre 1947 ont autorisé le paiement aux membres de leurs services à raison de \$25 par jour. Paiements: I. MacLaren, \$100; E. J. Renaud, \$100; P. Streeter, \$100; G. A. Vissac, \$250; W. C. Whittaker, \$100.

Crédits 247 et 728 Paiements relatifs aux mouvements de charbon, suivant les modalités prescrites par le Gouverneur en conseil..... 7,471,000 00  
Montant dépensé ..... (20) \$6,054,504 49

Subventions versées: Canadian Collieries (Dunsmuir) Ltd., Nanaïmo (C.-B.), \$34,796.84; Chemins de fer nationaux, Montréal, \$916,183.58; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$653,888.37; Cumberland Railway and Coal Co. Ltd., Amherst (N.-É.), \$275.99; Dominion Coal Co., Ltd., Sydney (N.-É.), \$3,974,182.90; Maritime Coal, Railway and Power Co., Ltd., Amherst (N.-É.), \$150.63; Northern Alberta Railways Co., Edmonton, \$14,438.14; Old Sydney Collieries Ltd., Trenton (N.-É.), \$270,814.48; Sydney and Louisburg Railway Co., Sydney (N.-É.), \$189,773.56.

Subventions versées en application d'une loi ayant pour objet de placer le charbon canadien utilisé dans la fabrication du fer et de l'acier sur un pied d'égalité avec le charbon importé (c. 6, 1930)..... (20) \$ 337,631 07

Cette loi pourvoit au paiement d'une subvention de 49½c. la tonne nette sur la houille bitumineuse extraite et convertie en coke au Canada, puis employée dans la réduction du minerai de fer ou dans la fabrication au Canada de lingots ou de pièces moulées d'acier. Le paiement en a été fait à la Dominion Steel and Coal Corporation, Limited, Sydney (N.-É.).

## Paiements de dommages-intérêts

Énoncé et bénéficiaire	Autorisation	Montant
Règlement de toutes réclamations résultant d'un accident d'automobile survenu sur la route d'Alaska, le 4 août 1951, intéressant une voiture de l'État Charles G. Lyall, Gordon Charles Lyall et Oscar Donald Erickson, Vancouver .....	Décision de la cour de l'Échiquier .....	2,500 00 364 17
Réclamations diverses, chacune inférieure à \$1,000 (4).....		\$ 2,864 17

Dépenses pour le compte d'autres ministères

Ce ministère a fourni des services et exécuté des travaux dont les frais ont été imputés sur les crédits d'autres ministères ainsi qu'il suit: Défense nationale, \$228,347.38; Ressources et Développement économique, \$126,034.02; Transports, \$18,853.05; autres, \$2,512.71.

RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements .....	111,753 74	33,526 21
B Privilèges, licences et permis .....	16,873 66	12,905 84
C Produit de ventes .....	102,779 75	75,151 23
D Services et droits .....	5,412 44	2,050 25
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	126,477 01	17,356 82
F Divers .....	294 75	15,643 56
Total .....	\$ 363,591 35	\$ 156,633 91

Détail

Recettes ordinaires—		
A Produit de placements: Avon Coal Company, Ltd., \$1,250; Dominion Coal Company, Ltd., \$70,494.99; Four Star Collieries, Ltd., \$1,691.08; diverses entreprises de forage, \$38,317.67 .....	111,753 74	
Les détails des placements se trouvent à Comptes ouverts, Autres prêts et placements, Divers.		
B Privilèges, licences et permis: redevances résultant de brevets, \$8,865.04; permis et licences délivrés en vertu de la loi sur les explosifs (c. 7, 1946, modifié), \$5,132.90; divers, \$2,875.72...	16,873 66	
C Produit de ventes: cartes hydrographiques et instructions nautiques, \$20,025.27; <i>Canada Air Pilot</i> , \$4,273; cartes topographiques, \$61,720.18; publications, \$14,460.02; divers, \$2,301.28 .....	102,779 75	
D Services et droits: essais et analyses, \$4,370.01; divers, \$1,042.43 .....	5,412 44	
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures: recouvrement de subventions au transport de charbon, \$105,309.23; quote-part de la province de Colombie-Britannique de frais d'arpentage, \$13,214.20; quote-part du gouvernement des États-Unis des frais de services afférents à la Commission de la frontière internationale, \$3,107.32; divers, \$4,846.26 .....	126,477 01	
F Divers .....	294 75	
Total .....	\$ 363,591 35	

Certifié exact.

Le sous-ministre des Mines et des Relevés techniques,

MARC BOYER.

COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Divers—</i>			
A Divers foreurs de puits pétrolifères .....	38,933 71	—38,933 71	
B Avon Coal Company Limited .....	75,000 00	—75,000 00	
C Dominion Coal Company Limited .....	1,759,524 92	930,000 00	2,689,524 92
D Four Star Collieries Limited .....	64,000 00	—10,666 00	53,334 00
	\$1,937,458 63	\$ 805,400 29	\$2,742,858 92

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dettes flottantes</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
E Chèques impayés, comptes d'avances—Mines et Relevés techniques .....	215 88	347 45	563 33
<b>Compte d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
F Mines et Relevés techniques .....	33,892 83	—13,983 78	19,909 05
G Aide aux mines d'or .....	2,129,958 12	140,496 76	2,270,454 88
H Chèques non réclamés .....	36 91		36 91
	2,163,887 86	126,512 98	2,290,400 84
	<u>\$2,164,103 74</u>	<u>\$ 126,860 43</u>	<u>\$2,290,964 17</u>

A Les soldes de ces avances ont été recouvrés durant l'année financière écoulée.

B Le solde d'ouverture représente le montant impayé d'un prêt consenti en 1950-1951 en vertu de la loi sur l'aide à la production du charbon dans les provinces maritimes (c. 29, 1949, 2<sup>e</sup> session) et C.P. 2707 du 6 juin 1950. Le recouvrement en a été fait au cours de l'année financière écoulée.

C Le solde d'ouverture représente le montant non remboursé de prêts effectués en 1950-1951 et 1951-1952. Un nouveau prêt, au montant de \$930,000, a été fait en 1952-1953. Ces prêts ont été effectués en vertu de la loi sur l'aide à la production du charbon dans les Provinces maritimes (c. 29, 1949, 2<sup>e</sup> session) et C.P. 97 du 10 mars 1950. L'intérêt de 3½ p. 100 l'an, au montant de \$70,494.99, a été encaissé et crédité à Recettes ordinaires—Produit de placements.

En garantie de ce prêt, des valeurs au montant de \$4,942,359.16 sont détenues par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrites au compte ci-dessus.

D Le débit représente un prêt consenti en vertu de la loi sur l'aide à la production du charbon dans les Provinces maritimes (c. 29, 1949, 2<sup>e</sup> session) et C.P. 913 du 5 mars 1951. La somme de \$10,666 au compte du capital a été encaissée et créditée au présent compte. L'intérêt de 2¼ p. 100 l'an, au montant de \$1,691.08, a été encaissé et crédité à Recettes ordinaires—Produit de placements.

En garantie de ce prêt, des valeurs au montant de \$128,000 sont détenues par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrites au compte ci-dessus.

E A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année précédente.

F Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.

G Les règlements d'application de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or (c. 15, 1948, modifié) prévoient une retenue de 20 p. 100 sur les demandes d'aide que les entreprises de mines d'or auront présentées en vertu de cette loi, jusqu'à l'achèvement de la vérification finale des opérations financières de ces entreprises à la clôture de chaque année civile. Le montant retenu a été crédité au présent compte en attendant le remboursement.

H Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

#### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Années écoulées .....	9,648 78	4,713 97
Années antérieures—recouvrables .....	11,203 26	11,824 72
—irrecouvrables .....	2,106 67	2,248 49
	<u>\$ 22,958 71</u>	<u>\$ 18,787 18</u>



Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour le ministère comprend les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Boyer, M., sous-ministre .....	\$ 13,500 00	\$ 1,726 73	Djingheuzian, L. E. ....	5,460 00	
Agnew, S. A. ....	5,020 00		Douglas, R. J. W. ....	5,460 00	
(y compris supplément pro- visoire, \$800)			Downes, K. W. ....	6,460 00	
Alexander, S. G. ....	5,440 00		Duffell, S. ....	6,220 00	
Allan, F. M. ....	5,920 00		Duncan, C. M. ....	5,260 00	
Anderson, A. K. ....	7,200 00		DuVernet, F. P. ....	5,580 00	
Angus, C. J. ....	5,120 00		Edwards, J. O. ....	5,980 00	
Arbogast, E. C. ....	5,120 00		Eichholz, G. G. ....	5,320 00	
Armstrong, J. E. ....	6,580 00		Elliott, R. A. ....	5,260 00	
Baldock, E. D. ....	6,200 00		Ettershank, R. H. ....	5,260 00	
Baltzer, C. E. ....	5,920 00	1,000 03†	Fisher, H. J. ....	5,260 00	
Beals, C. S. ....	7,800 00	1,887 36	Floyd, A. M. ....	5,580 00	
(y compris valeur locative d'une maison, \$660)			Foreman, J. L. ....	5,260 00	
Bédard, H. J. ....	5,260 00		Fortier, J. M. ....	5,920 00	
Beer, H. L. ....	5,640 00		Fortier, Y. O. ....	6,460 00	
Bell, J. ....	5,560 00		Fournier, J. A. ....	6,220 00	
Bell, W. A. ....	8,500 00		Frebold, H. W. L. ....	6,220 00	
Belyea, H. R. ....	5,640 00		Freeman, C. H. ....	5,260 00	
Bleakney, H. H. ....	6,220 00		Fry, E. S. ....	5,920 00	
Booth, F. L. ....	5,140 00		Gajda, R. T. ....	5,260 00	
Bostock, H. S. ....	7,200 00		Gamble, S. G. ....	6,580 00	
Bowles, K. W. T. ....	5,460 00		Gammon, A. O. ....	5,300 00	
Boxall, D. G. ....	5,260 00		Garland, G. D. ....	5,260 00	
Bradley, J. D. ....	5,560 00		Gertsman, S. L. ....	6,220 00	2,878 99†
Brown, A. ....	5,260 00	1,209 77	Gilmore, R. E. ....	7,800 00	
Brown, E. A. ....	6,220 00		Goodwill, J. E. W. ....	5,140 00	
Brown, I. C. ....	5,460 00		Goudge, M. F. ....	7,800 00	1,452 20
Brown, J. A. ....	4,860 00		Graves, H. A. ....	5,260 00	1,809 11
Brown, N. B. ....	6,220 00		Gray, N. G. ....	6,220 00	557 73
Bruce, C. G. ....	5,140 00	903 78	Hacquebard, P. A. ....	6,220 00	
Burkholder, E. L. ....	5,100 00		Hanson, G. ....	7,800 00	
Burrough, E. J. ....	5,920 00		Hanson, R. E. ....	5,920 00	
Butterworth, J. V. ....	5,580 00		Harrison, J. M. ....	6,460 00	1,448 95
Cairnes, C. E. ....	7,200 00		Hawkins, T. H. ....	5,540 00	
Caley, J. F. ....	6,900 00		Haycock, M. H. ....	5,920 00	
Campbell, W. P. ....	6,520 00	796 01	Hayes, St. C. J. ....	5,260 00	
Camu, P. ....	5,020 00		Hayslip, G. O. ....	5,260 00	
Carroll, J. ....	5,580 00		Henderson, J. F. ....	6,580 00	
Carson, R. E. ....	5,140 00		Henderson, J. P. ....	5,260 00	
Chantler, H. M. ....	5,460 00		Hoadley, J. W. ....	5,460 00	
Chase, W. L. ....	5,260 00		Hodgson, J. H. ....	5,980 00	
Clark, R. W. ....	5,580 00		Hume, G. S. ....	11,000 00	1,108 25
Cockfield, W. E. ....	7,200 00		Hunt, S. ....	5,580 00	
Code, R. B. ....	5,220 00		Hutchings, W. ....	5,640 00	
Colquhoun, G. A. ....	5,440 00		Hutchinson, R. D. ....	5,260 00	
Convey, J. ....	9,000 00	3,233 63	Ignatieff, A. ....	6,900 00	1,382 85
Corcoran, G. A. ....	5,020 00		Inman, W. R. ....	5,580 00	
Cunningham, R. L. ....	6,580 00		Innes, M. J. S. ....	5,980 00	
Dalton, G. F. ....	5,460 00		Irish, E. J. W. ....	5,460 00	
Daly, W. P. ....	5,540 00		Irwin, A. B. ....	5,460 00	{1,500 00** 2,625 89
Denison, R. E. ....	5,420 00		Janes, T. H. ....	5,140 00	
			Jeletzky, J. A. ....	5,460 00	
			Johnston, J. D. ....	5,640 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Jones, R. J. ....	5,260 00		Poitevin, E. ....	7,200 00	
Kaiman, S. ....	5,260 00		Prest, V. K. ....	6,460 00	
Kihl, T. H. ....	5,020 00		Price, C. A. ....	5,560 00	
Kimbell, H. P. ....	5,260 00	706 32	Prince, A. T. ....	6,220 00	
Kindle, E. D. ....	6,580 00		Prinsep, G. T. ....	5,920 00	
Kinsey, H. V. ....	6,220 00	1,805 35†	Quinn, H. A. ....	5,260 00	
Kirkconnell, J. R. ....	7,160 00		Rabbitts, A. T. ....	5,780 00	
Laeroix, G. W. ....	5,460 00		Rice, H. M. A. ....	6,580 00	
Lang, A. H. ....	6,900 00		Riddell, J. M. ....	6,460 00	
Lapointe, C. ....	5,920 00		Robinson, S. C. ....	5,460 00	
Lavigne, M. J. ....	6,220 00		Rogers, R. A. ....	5,580 00	
Leadman, H. L. ....	6,580 00		Rogers, R. R. ....	6,580 00	
Lee, R. B. ....	5,560 00		Rooney, J. G. ....	5,210 00	
Leech, G. B. ....	5,460 00		Rosewarne, P. V. ....	6,580 00	
Lilly, J. E. ....	5,640 00		Ross, J. E. R. ....	7,200 00	995 40
Little, H. W. ....	5,980 00		Rutley, J. I. A. ....	5,260 00	
Lord, C. S. ....	6,580 00		Rylski, O. Z. ....	5,260 00	
Lowe, G. E. ....	5,920 00		Sadler, A. ....	5,260 00	
MacDonald, J. A. ....	5,920 00		Serson, P. H. ....	5,020 00	
Madill, R. G. ....	6,580 00	970 90	Shaw, G. T. ....	5,260 00	
MacKinnon, M. A. ....	5,760 00		Simpkinson, T. V. ....	6,580 00	
MacPhee, N. C. ....	7,200 00	512 26	Slessor, D. R. ....	5,580 00	
MacTavish, W. H. ....	5,640 00		Smith, F. C. G. ....	6,600 00	1,491 70
Martin, C. H. ....	5,640 00		Smith, H. W. ....	5,920 00	
Martindale, E. S. ....	6,580 00		Spence, H. M. ....	5,920 00	
Matthews, S. ....	5,460 00		Spence, J. W. ....	6,580 00	
McClelland, W. R. ....	5,580 00		Steeves, S. M. ....	5,240 00	
McClenahan, W. S. ....	6,580 00		Stevenson, D. A. B. ....	5,140 00	
McCourt, V. A. ....	5,924 00		Stewart, C. J. ....	5,980 00	1,265 21
(y compris supplément pro- visoire, \$624)			Stilwell, W. H. ....	5,260 00	
McCree, J. S. ....	5,260 00		Stockwell, C. H. ....	6,900 00	
McKellar, A. ....	6,220 00		Swartzman, E. ....	5,640 00	
McMillan, D. ....	5,260 00		Swinerton, A. A. ....	5,460 00	567 56
Meier, J. W. ....	6,580 00	589 74	Taggart, C. H. ....	5,620 00	
Merrill, W. H. ....	5,140 00		Tanton, T. L. ....	7,200 00	
Miller, W. H. ....	8,000 00	1,161 56	Thistlethwaite, R. ....	5,580 00	
Millman, P. M. ....	6,460 00	545 95	Thomas, J. F. J. ....	5,920 00	
Milne, W. G. ....	5,020 00		Thomas, L. O. ....	5,920 00	
Mitchell, E. R. ....	5,260 00		Thompson, M. M. ....	5,260 00	
Mohr, C. B. ....	5,260 00		Thomson, D. W. ....	5,820 00	1,535 50
Montgomery, D. S. ....	5,780 00		(y compris supplément de secrétaire, \$820)		
Monture, G. C. ....	7,800 00‡		Thunacs, A. ....	7,800 00	624 50
Morley, L. W. ....	5,260 00		Thurston, R. C. A. ....	6,220 00	
Muller, J. E. ....	5,460 00		Titus, S. R. ....	5,920 00	
Mulligan, R. ....	5,260 00		Trail, R. J. ....	7,800 00	911 67
Murdie, W. C. ....	5,580 00		Tremblay, L. P. ....	5,640 00	
Murray, G. H. ....	5,530 00		Tuttle, A. C. ....	5,920 00	
Neelands, R. E. ....	5,260 00		Visman, J. ....	5,260 00	1,368 65
Ney, C. H. ....	6,460 00		Wait, E. H. ....	5,580 00	
Nichols, H. J. ....	6,220 00	1,056 31	Walcot, J. B. ....	5,260 00	
Nicholson, N. L. ....	6,040 00		Watson, J. W. ....	7,500 00	1,108 03
Nidd, M. E. ....	5,260 00		Waugh, B. W. ....	7,200 00	604 66
Norrish, W. H. ....	6,220 00		Weeks, L. J. ....	6,900 00	
Pack, K. M. ....	5,880 00		Weld, H. M. ....	5,260 00	
Palmer, P. E. ....	7,200 00		West, H. A. S. ....	5,880 00	
Palsen, G. ....	5,580 00		Wickenden, R. T. D. ....	6,580 00	
Parlee, R. J. ....	5,920 00		Wight, E. J. ....	5,920 00	
Paton, W. B. ....	5,260 00	1,299 25	Willis, W. K. ....	6,580 00	
Pearce, J. A. ....	7,200 00		Wlodek, T. W. ....	6,580 00	
Pengelly, G. H. ....	5,510 00	524 21	Woodrooffe, H. M. ....	5,580 00	
Perry, J. A. ....	6,220 00		Wrazej, W. J. ....	5,140 00	
Petrie, R. M. ....	7,200 00	1,380 48	Wright, G. M. ....	5,460 00	
Phillips, J. G. ....	5,980 00	579 18†	Wright, K. O. ....	5,580 00	
Picher, R. H. ....	5,580 00		Young, R. B. ....	6,220 00	

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Bartels, J. ....	\$ 643 30	Cochrane, T. S. ...	621 83	Quinn, R. P. ....	902 73
Boisjoli, G. J. ....	2,924 21	Craig, G. ....	1,789 86†	Romanchuk, S. ....	897 60
Buchanan, J. G. ....	860 30	Fraser, R. J. ....	876 67	St. Pierre, P. D. S.	894 68
Buck, W. K. ....	590 23	Haw, V. A. ....	2,510 07†	Waite, A. V. ....	1,278 49*
Cameron, E. L. ...	958 44	Newcombe, E. C. ..	626 15	Walsh, D. C. ....	774 11
Carr, G. F. ....	1,253 22	Platt, J. ....	610 37	Zorychta, H. ....	863 42

\* Frais de déménagement.

\*\* Indemnité de service en région septentrionale, taux annuel.

† Y compris montants imputés ainsi qu'il suit: ministère de la Défense nationale, crédit 248, \$6,206.80; ministère de la Production de défense, crédit 79, \$2,037.28.

‡ G. C. Monture a reçu en outre, du ministère de la Production de défense, une indemnité de subsistance de \$15 par jour, au montant de \$1,800.

OFFICE FÉDÉRAL DU CHARBON

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Edgar, D. A. ....	\$ 5,880 00		O'Brian, C. L. ....	6,900 00	
Harris, H. H. ....	5,220 00		Uren, W. E. ....	12,000 00	\$659 63

Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

Arctic Wings Ltd., Churchill (Man.), \$45,150; Bausch & Lomb Optical Co., Toronto, \$16,239.74; John Bertram & Sons Co., Ltd., Dundas (Ont.) \$29,916.34; Blair Equipment Ltd., Ottawa, \$12,070.40; Bowring Brothers, Ltd., St-Jean (T.-N.), \$85,961.14; Burns & Co., Ltd., Victoria, \$10,157.91; Callison's Flying Service, Dawson (Yukon), \$42,177.50; Campbell Motors Ltd., Ottawa, \$11,439.50; Gouvernement du Canada, ministère de la Défense nationale, \$164,752.85; Département des Impressions et de la Papeterie, \$429,984.75; Air-Canada, Montréal, \$11,813.18; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$19,216.19; Canadian Laboratory Supplies Ltd., Montréal, \$12,719.39; Chemins de fer nationaux, \$74,101.33; Canadian Pacific Airlines Ltd., Ottawa, \$16,024.60; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$46,084.55; Walter A. Carveth, Ltd., Toronto \$15,295.60; Christensen Canadian Enterprises, Limited, Montréal, \$102,234.06; William Collings & Sons, Ltd., Halifax, \$27,860.78; Commercial Litho Plate Graining Co., Montréal, \$10,549; Distillation Products Industries, Rochester (N.-Y., É.-U.), \$10,482.36; Ferguson Industries Ltd., Pictou (N.-É.), \$15,318.63; Fisher Scientific Co., Ltd., Montréal, \$15,318.63; Griffiths and Griffiths, Vancouver, \$53,640.58; Halifax Shipyards Limited, \$43,275.02; Hollett Sons and Company, Ltd., Burin-North (T.-N.), \$14,653.37; Hughes-Owens Co., Ltd., Ottawa, \$32,184.97; Imperial Oil Limited, Leaside (Ont.), \$44,086.41; Instruments Corporation, Baltimore (É.-U.), \$12,530.47; Instruments (1951) Ltd., Ottawa, \$61,544.65; Kenting Aviation Ltd., Toronto, \$237,637.24.

M. & M. Grocers, Pictou (N.-É.), \$12,787.47; MacKay-Cormack Ltd., Victoria, \$15,026.50; Modern Tool Works Ltd., Toronto, \$10,877.47; Nesbitt Engineering, Ottawa, \$12,101.66; Newfoundland Coal Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$11,161.90; Northern British Columbia Air Service, Watson Lake (Yukon), \$22,990.26; Northern Wings Ltd., Sept-Îles (Qué.), \$18,330.19; Petroleum and Natural Gas Conservation Board, Calgary (Alb.), \$11,358.50; Photographic Survey Corporation Ltd., Toronto, \$212,681.87; Pictou Foundry and Machine Co., Ltd., Pictou (N.-É.), \$48,170.65; Scientific Exports (Great Britain) Ltd., Toronto, \$12,543.30; A. E. Simpson Ltd., Montréal, \$14,002.78; Spartan Air Services Ltd., Ottawa, \$745,850.10; Star Shipyard (Mercer's) Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$25,000; Stright-MacKay, Ltd., Pictou (N.-É.), \$21,280.48; Toad River Lodge, Fort-Nelson (C.-B.), \$17,934; Upton Bradeen and James Ltd., Montréal, \$15,966.26; Vancouver Island Coals Ltd., \$14,025.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
<b>A—MINISTÈRE</b>			
(1) Traitements et salaires civils.....	7,913,958 00	7,079,221 43	6,432,118 09
(2) Allocations civiles .....	49,456 00	55,984 80	49,118 71
(4) Services professionnels et spéciaux.....	1,385,425 00	993,833 65	991,827 64
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	480,431 00	388,872 63	409,128 39
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	92,060 00	128,495 36	78,744 15
(7) Affranchissement .....	3,910 00	3,199 13	2,442 17
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	12,952 00	10,159 89	10,397 13
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés.....	235,450 00	117,339 50	100,735 27
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	6,000 00	4,795 83	6,578 61
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	176,040 00	133,370 80	103,121 62
(12) Fournitures et approvisionnements.....	1,208,384 00	958,638 90	830,939 28
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	38,000 00	37,141 93	33,696 61
(14) Réparation et entretien.....	1,000 00	277 00	162 01
(15) Loyers .....	12,175 00	11,116 60	992 35
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	1,027,595 00	724,172 73	844,829 65
(17) Réparation et entretien.....	263,225 00	430,253 27	276,320 81
(18) Loyers .....	671,825 00	663,894 91	382,291 33
(19) Services de ville.....	7,600 00	6,271 73	4,458 06
(20) Contributions, subventions, allocations, non comprises ailleurs—			
Aide aux exploitants de mines d'or.....	11,146,981 90	11,146,981 90	11,840,655 15
Divers .....	150,685 00	147,831 76	93,829 28
	11,297,666 90	11,294,813 66	11,934,484 43
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	14,816 66	18,473 05	11,169 31
(22) Toutes autres dépenses.....	259,596 00	220,428 65	116,433 90
	25,157,565 56	23,280,755 45	22,619,989 52
(34) Moins—Montant recouvrable .....	115,250 00	105,540 85	
	25,042,315 56	23,175,214 60	22,619,989 52
<b>B—OFFICE FÉDÉRAL DU CHARBON</b>			
(1) Traitements et salaires civils.....	90,113 00	82,894 47	83,810 84
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	7,500 00	2,511 76	5,838 07
(7) Affranchissement .....	140 00	54 00	140 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	2,000 00	1,840 52	1,732 91
(8) Publication de rapports et d'autres imprimés.....	2,600 00	1,815 64	1,614 16
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	3,400 00	758 82	2,333 76
(20) Contributions, subventions, allocations, etc., non comprises ailleurs .....	7,808,631 07	6,392,135 56	5,032,805 62
(22) Toutes autres dépenses.....	6,000 00	943 74	3,571 40
	7,920,384 07	6,482,954 51	5,131,846 76
Total .....	\$ 32,962,699 63	\$ 29,658,169 11	\$ 27,751,836 28

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

N

---

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Crédits et dépenses	
Sommaires par crédits.....	N- 3
Sommaire par services.....	N- 4
<hr/>	
Avances à d'autres gouvernements, etc.....	N-20
Brigade d'infanterie canadienne en Allemagne—Règlements financiers.....	N-22
Comptes ouverts.....	N-110
Compte de pension des armées permanentes.....	N-19, 111
Compte de remplacement de matériel de défense.....	N-111
Contingent spécial de l'armée canadienne—Règlements financiers.....	N-22
Contrats—	
Marine.....	N-23
Armée.....	N-27
Aviation.....	N-45
Dépenses par articles courants.....	N-108
Domages-intérêts.....	N-82
Employés civils—Traitements annuels et frais de voyage.....	N-86
Fournisseurs et entrepreneurs.....	N-90
Honoraires d'avocats.....	N-106
Honoraires de médecins et de dentistes.....	N-106
Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord.....	N-15, 16
Recettes.....	N-108
Recherches et perfectionnement.....	N-15
Services—	
Marine.....	N- 5
Armée.....	N- 7
Aviation.....	N-12
Soldes et indemnités, tarif des.....	N-84
Terrains et bâtiments, acquisition de.....	N-80



## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page N—108, les comptes ouverts à la page N—110 et les dépenses par articles courants à la page N—108.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
N-4	Stat.	Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
SERVICES DE DÉFENSE					
N-4	248	Dépenses pour les Forces canadiennes, le Conseil de recherches pour la défense et autres dépenses relatives à la défense, y compris les contributions aux frais militaires de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, et, nonobstant l'article 30 de la Loi sur l'administration financière, autorisation à cette fin d'engagements globaux de \$3,988,568,232 en quelque année que ceux-ci seront acquittés (il est estimé que \$2,346,221,325 en deviendront payables au cours d'années à venir); et dépenses réelles prévues pour l'année financière 1952-1953.....	1,642,346,907 00	1,611,863,489 35	1,252,905,830 48
N-16	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	88,055 35	88,055 35	67,143 94
CRÉDIT SPÉCIAL					
N-16	249	*Autorisation et prévision des dépenses supplémentaires prévues par l'article 3 de la loi de 1950 sur les crédits de défense.....	324,000,000 00	235,053,327 27	126,415,798 94
SERVICES ORDINAIRES					
N-17	250	Subventions aux associations, instituts militaires et autres organismes, suivant détail au Budget des dépenses.....	227,325 00	227,325 00	215,625 00
N-18	251	Musée de guerre.....	22,518 00	18,993 23	19,427 18
N-18	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	27,610 79	27,610 79	21,790 22
PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS					
N-18	252	Pensions civiles suivant détail au Budget des dépenses.....	2,977 00	2,975 95	2,975 95
N-19	Stat.	Annuité à la veuve de l'honorable Norman McLeod Rogers.....	2,500 00	2,500 00	2,500 00
N-19	253 } 589 }	*Pour autoriser, à l'égard des militaires du Corps d'aviation royal canadien, tués en congé sans solde au cours de leur service comme instructeurs dans les organismes de formation civile fonctionnant sous le régime du Plan d'entraînement aérien du Commonwealth britannique, des paiements à leurs ayants droit.....	3,396 00	3,396 00	2,308 71
Loi sur les pensions des services de défense—					
N-19	Stat.	Versements en vertu des Parties I à IV des dépenses.....	5,063,359 17	5,063,359 17	5,023,933 96
N-19	Stat.	Virements de contributions à la Caisse de pension.....	46,834 79	46,834 79	71,622 18
N-19	254	Contribution de l'État au compte de pension des forces permanentes.....	30,008,601 00	30,008,601 00	30,711,777 00
Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....					1,128 00
Total.....			\$2,001,852,084 10	\$1,882,418,467 90	\$1,415,473,861 56

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

## Prévisions, affectations et dépenses—Sommaire par services

Voir page		Prévisions	Affectations	Dépenses
CRÉDIT 248 ET DIVERSES AUTORISATIONS LÉGISLATIVES				
SERVICES DE DÉFENSE				
N-5	Administration ministérielle, y compris les services d'inspection.....	12,225,000 00	15,381,000 00	12,079,710 89
	<i>Marine</i>			
N-5	Marine royale canadienne—Force active et généralités.....	263,481,102 00	265,163,030 00	257,529,909 87
N-7	Marine royale canadienne (Réserve).....	4,087,512 00	2,405,584 00	2,334,271 03
N-7	Marine royale canadienne (Cadets).....	656,318 00	656,318 00	431,365 45
N-16	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	7,309 19	7,309 19	7,309 19
		268,232,241 19	268,232,241 19	260,302,855 54
	<i>Armée</i>			
N-7	Armée canadienne—Force active et généralités.....	508,079,700 00	500,724,167 39	489,991,932 54
N-9	Force de Réserve (y compris Corps-école d'officiers).....	11,220,000 00	13,162,000 00	13,018,833 01
N-10	Corps des cadets.....	1,306,400 00	1,610,400 00	1,558,626 47
N-10	Réseau routier du Nord-Ouest.....	9,501,500 00	11,389,100 00	10,252,088 28
N-11	Réseau radiophonique des territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	1,492,400 00	1,558,332 61	1,235,784 22
N-16	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	51,062 37	51,062 37	51,062 37
		531,651,062 37	528,495,062 37	516,108,326 89
	<i>Aviation</i>			
N-12	Corps d'aviation royal canadien—Force régulière et généralités.....	742,419,233 00	757,495,605 00	754,098,083 76
N-13	Corps d'aviation royal canadien (Réserve).....	6,140,356 00	3,150,856 00	3,150,508 93
N-13	Corps des cadets de l'Aviation.....	410,805 00	341,405 00	340,828 90
N-14	Corps d'aviation royal canadien—Route à relais du Nord-Ouest.....	6,968,884 00	7,431,305 00	7,405,282 06
N-15	Corps d'aviation royal canadien—Recherche et sauvetage.....	3,371,022 00	3,046,129 00	3,046,070 26
N-16	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	29,683 79	29,683 79	29,683 79
		759,339,983 79	771,494,983 79	768,070,457 70
RECHERCHES ET PERFECTIONNEMENT				
N-15	Recherches et perfectionnement.....	42,000,000 00	42,989,733 00	42,989,368 34
SERVICES COMMUNS				
N-15	Contributions aux frais funéraires de l'OTAN...	27,500,000 00	14,310,267 00	11,301,557 77
N-16	Dépenses d'autres ministères afférentes à la défense.....	1,486,675 00	1,531,675 00	1,099,267 57
		<u>\$1,642,434,962 35</u>	<u>\$1,642,434,962 35</u>	<u>\$1,611,951,544 70</u>

Traitement du ministre, l'hon. Brooke Claxton (Loi des traitements, c. 24, 1944)	(1)	\$ 10,000 00
Indemnité d'automobile au Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$ 2,000 00

L'honorable Brooke Claxton a reçu \$2,249.36 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit relatif à l'administration du ministère.

SERVICES DE DÉFENSE

**Affectations: Administration du ministère, y compris les services d'inspection**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires civils .....	(1) 6,105,650 00	6,855,650 00	6,711,853 56
	Indemnités civiles .....	(2) 15,000 00	15,000 00	9,496 26
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 350,000 00	412,000 00	392,821 94
A	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 910,000 00	876,000 00	603,210 87
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 15,650 00	19,650 00	17,583 69
	Affranchissement .....	(7) 56,000 00	75,000 00	72,748 94
	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 73,000 00	73,000 00	66,740 79
	Publication de rapports et d'autres documents..	(9) 103,000 00	138,000 00	100,888 89
	Clichés, gravures et autres matières d'information	(10) 30,000 00	30,000 00	27,504 60
	Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 332,000 00	332,000 00	263,689 72
	Fournitures et approvisionnements divers.....	(12) 650,000 00	750,000 00	350,889 65
	Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrain....	(13) 2,010,000 00	4,175,000 00	2,734,349 84
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 25,000 00	15,000 00	8,357 30
	Loyers de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15) 2,000 00	2,000 00	1,032 25
	Matériel des services d'inspection .....	(16) 1,400,000 00	1,475,000 00	630,989 09
	Réparations diverses .....	(17) 6,000 00	6,000 00	780 78
	Location de matériel .....	(18) 120 00	120 00	104 10
	Services de ville .....	(19) 5,500 00	5,500 00	3,511 81
	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 15,000 00	5,000 00	915 12
	Divers .....	(22) 121,080 00	121,080 00	82,241 69
		\$ 12,225,000 00	\$ 15,381,000 00	\$ 12,079,710 89

Ces affectations pourvoient au paiement des traitements, salaires, frais de voyage et frais d'administration du cabinet du ministre et des bureaux suivants: sous-ministre, directeur du personnel civil, enregistrement central, justice militaire, impressions et fournitures de bureau, vérification, relations extérieures, inspection et bureau des actualités.

A La somme de \$400 a été payée à R. O. Campney, adjoint parlementaire au ministre de la Défense nationale, à titre de frais de voyage.

Marine

**Affectations: Marine royale canadienne—Force active et Généralités**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils.....	(1) 15,491,553 00	18,291,553 00	18,080,206 55
B	Indemnités civiles .....	(2) 20,000 00	25,000 00	23,155 55
C	Solde et indemnités .....	(3) 39,459,883 00	39,414,811 00	37,809,216 30
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 654,000 00	2,159,000 00	958,127 82
	Corps des commissionnaires .....			
	Honoraires d'architectes, d'ingénieurs, d'évaluateurs de terrains et d'avocats .....	935,000 00		576,864 41
	Consultants médicaux et dentaires et services spéciaux .....	170,000 00		247,360 24
	Frais de cours spéciaux .....	500,000 00		345,412 03
		2,269,000 00	2,159,000 00	2,127,764 50
D	Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 3,098,500 00	4,647,675 00	4,592,878 80
E	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 800,000 00	1,000,000 00	839,476 60
	Affranchissement .....	(7) 62,000 00	72,000 00	63,612 02
F	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 674,000 00	674,000 00	391,261 16
	Publication de rapports et d'autres documents..	(9) 350,000 00	410,000 00	338,044 09
G	Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autres matières d'information .....	(10) 411,060 00	411,060 00	398,067 09
	Papeterie, accessoires et ameublement de bureau	(11) 1,080,000 00	1,080,000 00	1,065,361 98



		Prévisions	Affectations	Dépenses
Fournitures et approvisionnements .....	(12)		48,544,927 00	
Combustible de chauffage, de cuisine et de générateurs .....		1,300,000 00		1,684,543 35
Vêtements et équipement personnel .....		11,000,000 00		9,562,720 47
Essence, mazout et lubrifiants pour navires, aéronefs et machines .....		4,000,000 00		3,876,510 05
Vivres .....		4,600,000 00		4,062,312 24
Approvisionnement navals .....		15,000,000 00		11,163,977 39
Fournitures médicales et dentaires .....		233,000 00		233,373 17
Munitions et bombes .....		7,402,952 00		14,234,039 16
Approvisionnement de caserne, d'hôpital, de camp et divers .....		6,000,000 00		2,274,716 76
		49,535,952 00	48,544,927 00	47,092,192 59
Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisitions de terrains ....	(13)			
Achat de propriétés immobilières (terrains et bâtiments) .....		800,000 00	500,000 00	199,856 34
Construction de bâtiments et d'ouvrages .....		19,345,000 00		
Grandes entreprises .....			16,056,168 00	15,749,141 94
Main-d'œuvre à la journée et petites entreprises .....			1,295,000 00	580,987 14
		20,145,000 00	17,851,168 00	16,529,985 42
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages, y compris terrains .....	(14)	3,850,000 00	4,077,200 00	3,430,191 79
Loyer de terrains, de bâtiments et d'ouvrages..	(15)	75,000 00	75,000 00	59,625 42
Acquisition de gros matériel .....	(16)		106,205,524 00	
Vaisseaux .....		68,900,000 00		75,823,373 24
Aéronefs et moteurs .....		1,814,774 00		1,361,364 14
Machines, transport compris .....		1,057,000 00		969,051 80
Matériel d'armement .....		20,287,440 00		17,213,467 98
Matériel de transmission et de sans-fil .....		16,000,000 00		10,031,978 87
Matériel spécial d'instruction .....		900,000 00		127,616 44
Divers .....		750,000 00		678,668 27
		109,709,214 00	106,205,524 00	106,205,520 74
H Réparation et entretien de matériel .....	(17)	14,498,000 00	17,698,000 00	16,324,659 49
Services de ville.....	(19)	1,000,000 00	1,200,000 00	1,189,174 13
I Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	(20)	100,000 00	100,000 00	93,356 49
J Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21)	148,000 00	191,800 00	191,791 46
K Toutes autres dépenses .....	(22)	713,940 00	1,034,312 00	684,367 70
		\$263,481,102 00	265,163,030 00	\$257,529,909 87

A Traitements d'employés permanents, \$2,163,000.91; traitements d'employés temporaires, \$9,231,916.51; salaires, \$6,685,289.13.

B Indemnités aux personnels administratifs employés à l'étranger: de subsistance, \$14,037.99, de loyer, \$9,117.56.

C Solde et indemnités du personnel naval: officiers, \$10,418,485.17; matelots, \$27,032,418.38; indemnités au personnel servant à l'étranger: subsistance et représentation, \$29,115.20, loyers, \$5,746.29, divers, \$1,285.44; indemnités aux personnels administratifs servant à l'étranger: de subsistance, \$245,653.21; de loyer, \$76,512.61.

D Frais de voyage de personnel civil, \$158,453.33; de personnel naval, \$2,647,853.06; transport océanique de personnel naval, \$100,991.67; déplacement de familles et d'effets de personnel, \$1,538,522.34; déplacement de cadets de Royal-Roads, \$22,607.90; frais de voyage de personnel civil, \$124,450.50.

E Transport ferroviaire de matériel et d'approvisionnements, \$823,730.75; camionnage, \$3,682.39; magasinage, \$7,809.60; quaiage, \$4,253.86.

F Câbles aériens, \$160,747.11; appels interurbains, \$95,641.18; abonnements au téléphone, \$106,719.94; télégrammes et câblogrammes, \$28,152.93.

G Frais de recrutement.

H Réparation et entretien de navires, \$10,941,966.46; réparation et pièces de rechange de machines, transport compris, \$383,621.10; matériel d'armement, \$179,559.58; revision et pièces de rechange d'aéronefs, \$3,866,939.24; réparations diverses, \$952,573.11.

- I Allocations d'entretien, \$77,440.89; Navy League, allocations pour l'entretien des camps de cadets de la marine, \$3,484.23; Cadets de la marine, indemnités pour accidents et maladie, \$829.75; collège Royal Roads, caisse d'entretien de la bibliothèque, \$4,631.62; cadets, \$6,970.
- J Contribution patronale à l'assurance-chômage.
- K Droits de douane sur matériel acheté au Royaume-Uni, \$381,652.37; indemnités de dégât matériel et d'accidents de personne, \$55,585.84; frais de représentation, \$24,442.74; droits de pilotage et de canaux, \$21,547.83; instruction d'enfants à charge, \$11,732.96; blanchissage et nettoyage à sec, \$60,357.57; divers, \$129,648.39.

**Affectations: Marine royale canadienne (Réserve)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Employés temporaires .....	(1) 194,743 00	219,900 00	209,492 01
B	Solde et indemnités .....	(3) 3,190,769 00	1,683,499 00	1,683,495 61
C	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 700,000 00	500,000 00	439,099 03
D	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 2,000 00	2,185 00	2,184 38
		<u>\$4,087,512 00</u>	<u>\$2,405,584 00</u>	<u>\$2,334,271 03</u>

- A Employés temporaires.
- B Solde et accessoires du personnel de marine: officiers de la Marine royale canadienne (Réserve) et du Corps féminin, instruction, service spécial et manœuvres, \$1,281,803.35; matelots de la Marine royale canadienne (Réserve) et du Corps féminin, instruction, service spécial et manœuvres divisionnaires, \$401,692.26.
- C Frais et indemnités de voyage du personnel naval.
- D Contribution patronale à l'assurance-chômage.

**Affectations: Cadets de la Marine royale canadienne**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Employés temporaires .....	(1) 5,470 00	5,470 00	2,962 44
A	Solde et allocations .....	(3) 349,348 00	349,348 00	232,680 53
B	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 301,500 00	301,500 00	195,722 48
		<u>\$ 656,318 00</u>	<u>\$ 656,318 00</u>	<u>\$ 431,365 45</u>

- A Solde et accessoires du personnel de la marine: officiers de la Marine royale canadienne (Réserve), \$94,093.83; officiers des cadets de la Marine royale canadienne, \$104,586.46; matelots des Cadets de la Marine royale canadienne, primes pour instruction spécialisée, \$33,210.24; autres allocations, \$790.
- B Frais et indemnités de voyage de personnel civil, \$368.73; de personnel naval, \$195,353.75.

*Armée*

**Affectations: Armée canadienne—Force active et Généralités**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils.....	(1) 23,600,000 00	33,913,000 00	33,809,342 22
B	Indemnités civiles .....	(2)	15,000 00	8,539 63
C	Soldes et accessoires .....	(3) 105,000,000 00	112,167,667 39	109,136,499 82
	Services professionnels et spéciaux.....	(4)	4,600,000 00	
	Corps des commissionnaires .....	550,000 00		869,294 84
	Honoraires d'architectes, d'ingénieurs, d'évaluateurs de terrains et d'avocats.....	700,000 00		891,739 95
	Consultants médicaux et dentaires et services spéciaux .....	1,900,000 00		2,417,526 64
	Frais de cours spéciaux.....	160,000 00		230,600 66
		<u>3,310,000 00</u>	<u>4,600,000 00</u>	<u>4,409,162 09</u>
D	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 12,100,000 00	14,500,000 00	14,351,520 62
E	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 11,400,000 00	9,096,000 00	8,777,846 64
	Affranchissement .....	(7) 185,000 00	241,500 00	225,385 60

		Prévisions	Affectations	Dépenses
F	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 1,350,000 00	1,350,000 00	1,225,537 55
	Publication de rapports et d'autres documents...	(9) 800,000 00	800,000 00	743,387 28
G	Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autres matières d'information .....	(10) 1,382,100 00	1,607,100 00	1,548,483 18
H	Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 2,125,000 00	2,679,000 00	2,678,265 12
	Fournitures et approvisionnements .....	(12)	120,815,300 00	
	Combustible de chauffage, de cuisine et de générateurs .....	6,650,000 00		5,678,652 29
	Vêtements et équipement personnel.....	73,810,000 00		49,029,419 59
	Essence, mazout et lubrifiants pour les machines	2,750,000 00		2,685,430 66
	Vivres .....	13,000,000 00		15,802,650 90
	Fournitures médicales et dentaires.....	3,525,000 00		1,906,179 67
	Munitions et bombes .....	26,612,000 00		23,546,862 37
	Approvisionnements de caserne, d'hôpital, de camp et divers .....	26,200,000 00		19,621,513 03
		152,547,000 00	120,815,300 00	118,270,708 51
	Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrain..	(13)		
	Achat de propriétés immobilières (terrains et bâtiments) .....	1,880,000 00	3,500,000 00	3,468,804 99
	Construction de bâtiments et ouvrages.....	79,666,000 00		
	Grandes entreprises .....		61,607,500 00	60,536,554 61
	Main-d'œuvre à la journée et petites entreprises .....		3,510,000 00	3,279,412 15
		81,546,000 00	68,617,500 00	67,284,771 75
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages	(14) 10,000,000 00	9,000,000 00	8,826,052 10
	Loyers de terrains, de bâtiments et d'ouvrages....	(15) 475,000 00	710,000 00	688,494 13
	Acquisition de gros matériel .....	(16)	94,741,700 00	
	Chars de combat .....	22,250,000 00		32,504,080 07
	Machines, transport compris .....	30,395,000 00		46,169,572 77
	Matériel d'armement .....	14,106,700 00		5,627,503 11
	Matériel de transmission et de sans-fil.....	11,600,000 00		8,915,451 94
	Matériel spécial d'instruction .....	150,000 00		187,601 10
		78,501,700 00	94,741,700 00	93,404,208 99
I	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 18,200,000 00	18,700,000 00	17,945,606 49
J	Services de ville .....	(19) 2,000,000 00	3,037,500 00	2,842,093 31
K	Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	(20) 875,000 00	985,000 00	899,556 03
L	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 235,000 00	360,000 00	329,314 29
M	Toutes autres dépenses .....	(22) 2,447,900 00	2,787,900 00	2,587,157 19
		\$508,079,700 00	\$500,724,167 39	\$489,991,932 54

A Employés permanents, \$2,091,313.80; employés temporaires, \$21,286,923.54; salaires aux tarifs courants, etc., \$9,588,632.56; paiements de capitation au contingent spécial de Corée, \$188,630.96; paiements de capitation au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Europe, \$652,272.12; perte sur le change, \$1,569.24.

B Indemnités de subsistance et de séjour en région septentrionale, \$8,214.48; indemnités de subsistance et de logement aux personnels administratifs de service à l'étranger, \$325.15.

C Solde et accessoires de personnel militaire: armée active, \$69,512,502.23, réserve servant avec l'armée active, \$2,098,175.72; délégations de solde, \$35,917,820.41; indemnités d'équipement, \$182,474.26; montants accordés par la Commission des allocations familiales (armée active), \$2,937.10; rectification de solde et d'indemnités (armée active), \$4,807.58; paiements aux familles de militaires décédés ou disparus, \$27,338.03; indemnités de vêtement civil, \$281,849; primes de réadaptation, \$316,554.44; indemnités aux attachés et officiers de liaison servant à l'étranger: subsistance et représentation, \$78,180.75; loyers, \$22,031.13; scolarité, cercles et divers, \$13,298.22; indemnités au personnel administratif servant hors du Canada: subsistance, \$500,051.14; loyer, \$155,883.59; autres indemnités, \$21,948.82; divers, \$647.40.

D Frais de voyage de personnel civil, y compris mandats de voyage, \$174,344.22; déplacement de personnel civil, y compris les repas fournis, \$8,516,634.26; transport aérien, \$620,775.12; frais et indemnités de voyage, non compris le transport fourni lors d'affectations à un poste ou de cessation d'emploi, \$2,182,376.81; frais,



- non compris mandats de voyage lors d'affectation à un poste ou de cessation d'emploi, allocations de déménagement, indemnités de voyage et indemnités diverses, \$1,443,244.38; transport de familles de militaires, \$295,227.75; louage de moyens de transport, \$216,000.72; indemnités de voyage de personnel civil, \$353,176.05; paiements de capitation au contingent spécial de Corée, \$254,919.55; paiements de capitation au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Europe, \$228,480.77; transports divers, \$66,340.99.
- E Transport ferroviaire de matériel et d'approvisionnements, \$4,463,384.08; frais de camoufflage et de déménagement, y compris frais de transport ferroviaire à l'occasion d'affectation ou de cessation d'emploi, \$1,707,850.34; emmagasinage de meubles et d'effets lors d'affectation ou de mutation d'emploi, \$91,876.89; magasinage, \$21,097.49; paiements de capitation pour le contingent spécial de l'armée canadienne en Corée, \$1,865,404.91; paiement de capitation au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Europe, \$558,188.17; divers, \$70,044.76.
- F Appels interurbains, \$289,866.23; télégrammes et câblagrammes, \$126,458.03; location d'installations téléphoniques, \$302,742.66; services de télétype, entretien compris, \$204,334.92; construction d'installations de sans-fils et de téléphone, \$153,961.77; entretien d'installations de sans-fil et de téléphone, \$66,047.50; paiements de capitation au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Europe, \$80,657.27; divers, \$1,469.17.
- G Frais de recrutement: annonces dans les journaux et revues, \$989,729.16; annonces à la radio, \$383,375.72; expositions et étalages, \$154,891.25; films, \$20,487.05.
- H Fournitures de bureau, \$1,756,286.36; achat de matériel, \$467,709.82; location de matériel, \$67,977.30; entretien et réparation de matériel, \$79,693.77; abonnements à journaux, revues, etc., \$47,567.09; livres de référence, reliure de livres, etc., pour le collège militaire Royal, \$84,874.01; fournitures pour le service topographique de l'armée, \$100,260.40; divers, \$73,896.37.
- I Pièces de rechange de tanks et de blindés, \$3,680,739.90; pièces de rechange de machines, transport compris, \$10,622,498.21; réparations à forfait, \$3,642,368.38.
- J Eau et taxes d'eau, \$359,320.60; services d'hygiène, \$291,943.86; gaz, \$163,582.30; électricité, \$1,903,291.58; paiements de capitation au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie en Europe, \$121,570.76; divers, \$2,384.21.
- K Allocations aux musiques militaires, \$49,234.82; allocations aux bibliothèques et salle de lecture, \$12,983.34; allocations aux mess d'officiers, \$28,597.80; allocations pour frais divers, \$444,872.23; allocations pour: soin d'armes, de vêtement et d'équipement, \$168,777.51, entretien de matériel de culture physique, \$78,815.48, aides aux écritures, \$64,221.51; subventions et allocations aux cadets, \$49,251.42; allocations diverses, \$2,801.92.
- L Contribution patronale à l'assurance-chômage.
- M Scolarité des enfants à charge, \$473,848.75; blanchisserie et nettoyage à sec, \$794,352.37; cartographie aérienne, \$514,192.43; indemnités pour dégâts et pour accidents de personnes, \$106,910.02; frais funéraires, \$19,345.21; frais juridiques, \$61,487.85; paiements par tête au titre de la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Europe, \$488,121.04; divers, \$128,899.52.

**Affectations: Armée canadienne—Réserve (y compris le Corps-école d'officiers)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Traitements et salaires civils.....	(1)	1,925,000 00	2,025,000 00	1,981,143 11
B Solde et accessoires.....	(3)	7,750,000 00	9,335,000 00	9,274,006 20
C Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	1,400,000 00	1,625,000 00	1,592,821 76
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	125,000 00	155,000 00	152,181 57
D Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21)	20,000 00	22,000 00	18,680 37
		<u>\$ 11,220,000 00</u>	<u>\$ 13,162,000 00</u>	<u>\$ 13,018,833 01</u>

- A Employés permanents, \$181,590.51, employés temporaires, \$1,327,214.72; salaires aux tarifs courants, etc., \$472,337.88.
- B Solde et allocations du Corps-école d'officiers, \$1,527,360.84, et de la Réserve, \$7,743,765.66; divers, \$2,879.70.
- C Frais et indemnités de voyage de personnel civil, \$10,643.74; transport de personnel militaire, y compris repas fournis, \$480,885.53; transport aérien, \$123,050.94; frais de déplacement à d'autres occasions qu'affectation ou démobilisation, \$895,552.87; louage de moyens de transport, \$36,826.19; repas, \$35,818.83; divers, \$10,043.66.
- D Contribution patronale à l'assurance-chômage.

**Affectations: Corps royal des cadets de l'armée canadienne**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils.....	(1) 150,000 00	164,000 00	157,509 01
B	Solde et accessoires.....	(3) 890,000 00	1,100,000 00	1,081,687 87
C	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 240,000 00	320,000 00	296,104 07
	Transport; chemin de fer et camion.....	(6) 25,000 00	25,000 00	22,032 30
D	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 1,400 00	1,400 00	1,293 22
		<u>1,306,400 00</u>	<u>1,610,400 00</u>	<u>1,558,626 47</u>

Ces sommes pourvoient: aux salaires de main-d'œuvre occasionnelle et à la rémunération des instructeurs civils; à la solde et aux allocations des officiers du service des cadets et aux frais de voyage et de déplacement des cadets, instructeurs civils et officiers des cadets se rendant aux camps d'été; aux frais de voyage et de déplacement du personnel d'enseignement des cadets et d'autres personnels de l'armée active voyageant dans l'accomplissement de leur service relatif aux cadets. La solde du personnel de l'armée active dont l'activité entière est consacrée à l'enseignement des cadets est imputée sur les crédits de l'Armée active.

- A Employés temporaires, \$34,450.46; traitements aux tarifs courants, etc., \$123,058.55.  
 B Solde et accessoires des officiers des cadets, \$1,072,937.87; prime des transmissions octroyés aux cadets, \$8,750.  
 C Transport de personnel civil, \$3,650.29; transport de personnel militaire, y compris repas fournis, \$146,843.12; transport aérien, \$18,119.63; frais de déplacement autre qu'à l'occasion d'affectation ou de démobilisation, \$112,602.95; louage de moyens de transport, \$6,026.99; divers, \$8,861.09.  
 D Contribution patronale à l'assurance-chômage.

**Affectations: Réseau routier du Nord-Ouest**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils .....	(1) 900,000 00	1,655,000 00	1,645,438 52
B	Indemnités civiles .....	(2) 200,000 00	350,000 00	344,175 34
C	Solde et accessoires .....	(3) 1,525,000 00	1,430,000 00	1,288,690 94
D	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 225,000 00	305,000 00	282,444 70
E	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 200,000 00	425,000 00	354,291 13
	Affranchissement .....	(7) 4,000 00	5,500 00	5,234 60
	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 77,000 00	83,200 00	81,781 97
	Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 10,000 00	11,000 00	10,414 74
	Fournitures et approvisionnements .....	(12)	2,330,000 00	
	Combustible de chauffage, de cuisine et pour générateurs .....	930,000 00		952,163 45
	Essence, mazout et lubrifiants pour machines..	450,000 00		521,131 58
	Vivres .....	250,000 00		91,564 24
	Approvisionnements de caserne, d'hôpital, de camps et divers.....	625,000 00		282,575 85
		<u>2,255,000 00</u>	<u>2,330,000 00</u>	<u>1,847,435 12</u>
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages	(14) 1,400,000 00	1,600,000 00	1,401,525 50
	Achat de gros matériel			
	Machines, transport compris .....	(16) 1,650,000 00	2,050,000 00	2,022,199 25
F	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 985,000 00	1,035,000 00	872,459 18
	Services de ville .....	(19) 40,000 00	65,000 00	55,216 76
G	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 10,000 00	21,500 00	18,617 41
H	Toutes autres dépenses .....	(22) 20,500 00	22,900 00	22,163 12
		<u>\$ 9,501,500 00</u>	<u>\$ 11,389,100 00</u>	<u>\$ 10,252,088 28</u>

- A Employés temporaires, \$491,486.46; salaires aux tarifs courants, etc., \$1,153,952.06.  
 B Allocations septentrionales.  
 C Solde et indemnités de personnel de l'armée active, \$727,105.84; délégations de solde, \$560,385.10; autres indemnités, \$1,200.



- D Frais et allocations de voyage de personnel civil, \$137,651.68; transport terrestre de personnel militaire, y compris repas fournis, \$9,992.34; transport de membres de famille, \$4,494.39; transport aérien, \$45,949.40; louage de moyens de transport, \$1,566.75; indemnités de voyage et accessoires autrement qu'à l'occasion d'affectation ou de démobilisation, \$45,545.57; frais, non compris mandats de transport à l'affectation ou la démobilisation, frais de déménagement, indemnités de voyage et autres indemnités, \$37,244.57.
- E Transport ferroviaire, \$323,377.98; frais de camionnage et de déménagement, y compris frais de transport ferroviaire à l'occasion d'affectation ou de démobilisation, \$24,008.86; emmagasinage de meubles et d'effets à l'occasion d'affectation ou de mutation, \$6,158.59; transports divers, \$745.70.
- F Pièces de rechange de machines, transport compris.
- G Contribution patronale à l'assurance-chômage.
- H Blanchissage et nettoyage à sec, \$21,994.37; divers, \$168.75.

**Affectations: Réseau de sans-fil des territoires du Nord-Ouest et du Yukon**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Personnel civil .....	(1) 2,000 00	91,332 61	91,332 61
B	Solde et indemnités .....	(3) 625,000 00	560,000 00	498,488 32
C	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 60,000 00	95,000 00	86,856 95
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 75,000 00	75,000 00	73,445 36
	Affranchissement .....	(7) 1,500 00	1,500 00	919 21
	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 125,000 00	125,000 00	79,751 93
	Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 7,000 00	7,900 00	6,440 88
	Fournitures et approvisionnements .....	(12)	294,000 00	
	Combustible de chauffage, de cuisine et pour générateurs .....	125,000 00		109,847 46
	Essence, mazout et lubrifiants pour machines.....	9,000 00		5,774 05
	Vivres .....	115,000 00		84,770 07
	Approvisionnements de caserne, d'hôpital, de camp et divers .....	45,000 00		14,216 67
		294,000 00	294,000 00	214,608 25
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14) 125,000 00	125,000 00	78,977 35
	Aquisition de gros matériel:			
	Matériel de transmissions et de sans-fil.....	(16) 85,000 00	85,000 00	16,299 88
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 10,000 00	10,500 00	7,712 92
	Services de ville .....	(19) 80,000 00	85,000 00	79,251 34
D	Services de ville .....			
E	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 1,400 00	1,500 00	1,167 44
	Toutes autres dépenses .....	(22) 1,500 00	1,600 00	531 78
		<u>\$1,492,400 00</u>	<u>\$1,558,332 61</u>	<u>\$1,235,784 22</u>

Ces sommes pourvoient aux frais d'exploitation du réseau précité, principal moyen de communication dans l'Alberta septentrionale, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Il est utilisé par d'autres services de l'État pour la transmission de messages, de rapports météorologiques, etc., et exploité commercialement pour le public. Il maintient le contact avec les postes de sans-fil privés situés aux endroits peu peuplés, aux postes de commerce et aux exploitations minières et forestières.

- A Traitements d'employés temporaires, \$83,789.34; salaires, au tarif courant, etc., \$7,543.27.
- B Solde et accessoires de l'armée active, \$311,134.92; délégations de solde, \$186,003.40; autres indemnités, \$1,350.
- C Frais et indemnités de voyage de personnel civil, \$10,165.19; transport terrestre de personnel militaire, y compris repas fournis, \$1,524.84; transport aérien, \$41,930.38; transport de personnes à charge, \$1,828.90; louage de moyens de transport, \$3,751.48; allocations de voyage et allocations accessoires autrement qu'à l'occasion d'affectation ou de démobilisation, \$17,824.44; frais, non compris transport, à l'affectation et la démobilisation, frais de déménagement, indemnités de voyage et autres indemnités, \$9,698.80; divers, \$132.92.
- D Eau et taxes d'eau, \$5,709.91; services d'hygiène, \$1,015.37; électricité, \$69,308.66; gaz, \$3,217.40.
- E Contribution patronale à l'assurance-chômage.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$111,860.38, représentant les recettes des postes de sans-fil.



## Aviation

## Affectations: Corps d'aviation royal canadien—Force régulière et Généralités

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils.....	(1) 17,965,080 00	17,572,627 00	17,571,713 01
B	Indemnités civiles .....	(2)	9,000 00	8,808 06
C	Solde et accessoires.....	(3) 76,510,235 00	73,653,068 00	73,652,210 63
	Services professionnels et spéciaux.....	(4)	5,832,575 00	
	Corps des commissionnaires.....	317,573 00		499,004 44
	Honoraires d'architectes, d'ingénieurs, d'évaluateurs de terrains et d'avocats.....	3,019,360 00		3,185,742 26
	Consultants médicaux et dentaires et services spéciaux .....	1,035,371 00		1,392,248 25
	Frais de cours spéciaux.....	829,333 00		753,183 23
		5,201,637 00	5,832,575 00	5,830,178 18
D	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 10,110,611 00	14,697,838 00	14,697,656 64
E	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 4,703,318 00	3,962,825 00	3,962,309 12
	Affranchissement .....	(7) 100,370 00	191,000 00	190,206 33
F	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 2,037,672 00	2,253,246 00	2,252,549 18
	Publication de rapports et d'autres documents...	(9) 1,038,122 00	610,977 00	540,257 81
G	Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autres matières d'information .....	(10) 935,342 00	856,528 00	855,713 76
H	Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 1,735,400 00	2,383,827 00	2,382,886 65
	Fournitures et approvisionnements.....	(12)	59,088,910 00	
	Combustible de chauffage, de cuisine et de générateurs .....	6,739,072 00		4,138,981 78
	Vêtements et équipement personnel.....	231,125,024 00		18,766,562 30
	Essence, mazout et lubrifiants pour les machines	17,592,899 00		10,851,905 43
	Vivres .....	9,647,568 00		5,407,173 81
	Équipement et approvisionnements divers.....	8,303,756 00		6,422,408 83
	Fournitures médicales et dentaires.....	826,551 00		730,775 94
	Munitions et bombes.....	10,915,000 00		5,606,546 19
	Approvisionnement de caserne, d'hôpital, de camp et divers.....	14,748,644 00		7,156,841 75
		99,898,514 00	59,088,910 00	59,081,196 03
	Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrains....	(13)		
	Achat de propriétés immobilières (terrains et bâtiments) .....	1,080,000 00	1,640,400 00	1,640,144 69
	Construction de bâtiments et d'ouvrages.....	113,512,018 00		
	Grandes entreprises .....		156,158,718 00	154,585,766 47
	Main-d'œuvre à la journée et petites entreprises .....		2,084,218 00	1,894,682 22
		114,592,018 00	159,883,336 00	158,120,593 38
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages, y compris terrains .....	(14) 21,445,662 00	6,577,262 00	6,504,507 69
	Loyers de terrains, de bâtiments et d'ouvrages..	(15) 629,974 00	233,659 00	232,809 60
	Acquisition de gros matériel .....	(16)	342,820,298 00	
	Avions et moteurs.....	223,545,000 00		292,227,072 82
	Machines, transport compris.....	12,776,200 00		15,487,764 51
	Matériel d'armement .....	3,515,900 00		1,678,675 88
	Matériel de transmission et de sans-fil.....	27,200,910 00		22,126,878 37
	Matériel spécial d'instruction.....	6,252,000 00		433,465 59
	Matériel divers .....	9,861,925 00		9,405,476 22
		283,151,935 00	342,820,298 00	341,359,333 39
I	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 97,257,436 00	63,184,595 00	63,184,099 72
J	Services de ville.....	(19) 2,377,064 00	2,289,286 00	2,279,335 88
K	Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	(20) 106,713 00	72,536 00	71,956 54
L	Pensions, retraites et autres prestations pour service personnel .....	(21) 144,026 00	180,943 00	180,412 98
M	Toutes autres dépenses.....	(22) 2,478,104 00	1,141,269 00	1,139,349 18
		\$742,419,233 00	\$757,495,605 00	\$754,098,983 76

Les sommes créditées à certaines affectations à titre d'instruction de personnel d'aviation de l'OTAN représentent des dépenses faites primitivement sur ces affectations et subéquemment transférées au crédit n° 249 afférent voté pour les dépenses relatives à l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord.

- A Traitements d'employés permanents, \$1,413,956.74; d'employés temporaires, \$12,140,908.92; salaires, \$6,132,351.35; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$2,115,504.
- B Indemnités au personnel administratif servant hors du Canada: de subsistance, \$5,423.13; de loyer, \$3,384.93.
- C Solde et allocations de personnel d'aviation: C.A.R.C. (Régulier), \$62,531,002.05, Royal Air Force (détaché au C.A.R.C.), \$30,000; délégations de solde, \$20,217,115.78; indemnités de vêtement et d'équipement, \$8,745.60; paiements aux ayants droit de personnel décédé ou disparu, \$24,149.71; primes à l'achèvement de durée de service temporaire ou fixe, \$65,169.52; autres indemnités, \$39,015.49; indemnités aux attachés et officiers de liaison en mission à l'étranger: de subsistance et de représentation, \$66,286.74, de loyer, \$16,186, de scolarité, de cercles et divers, \$4,270.96; indemnités au personnel administratif servant hors du Canada: de subsistance, \$571,201.45, de loyer, \$156,159.95; pertes sur le change, \$10,118.38; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$10,087,211.
- D Frais de voyage de personnel civil, \$148,625.57; frais de voyage de personnel militaire pour tout déplacement sauf mutation et congé, \$8,737,959.60; tous frais relatifs au déplacement de membres et d'effets de familles de personnel militaire, \$4,865,608.01; transport de personnel militaire en congé, \$288,488.23; frais de transport de candidats à l'engagement, \$20,170.14; Canadian Pacific Airlines Ltd., pour le transport en Corée, \$2,242,598.40; allocation de voyages civils, \$265,089.29; pertes sur le change, \$1,004.40; moins instruction du personnel d'aviation de l'OTAN, \$1,871,887.
- E Transport ferroviaire d'approvisionnements et de matériel, \$4,486,450.62; magasinage, \$30,405.32, divers, \$13,528.18; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$568,075.
- F Appels interurbains, \$368,650.81; télégrammes et câblogrammes, \$163,834.40; service téléphonique, \$277,026.27; services et installations de télétype, \$519,990.05; réparation et entretien d'installations téléphoniques, \$1,271,478.65; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$348,431.
- G Publicité de recrutement—presse, \$709,323.61, radio, \$200,059.51, films, \$6,693.02, affiches et étalages, \$91,551.75; publicité autre que de recrutement, \$2,815.87; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$154,730.
- H Fournitures de bureau, \$1,845,916.54; machines et meubles de bureau, \$525,790.12; réparation et entretien de machines de bureau, \$214,097.99; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$202,918.
- I Réparation et pièces de rechange de machines, transport compris, \$3,289,069.82; révision et pièces de rechange d'aéronefs, \$54,158,662.91; réparations diverses, \$5,736,366.99.
- J Eau, taxes d'eau, protection contre l'incendie, \$210,126.69; services d'hygiène, \$231,996.45; éclairage et énergie, \$1,734,744.84; services divers, \$378,139.90; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$275,672.
- K Subventions aux musiques, \$11,152.55; subventions aux bibliothèques et salles de lecture, \$12,595.93; faux-frais, C.A.R.C. (Réserve), \$11,054.60; faux-frais, cadets de l'Air, \$16,841.90; subventions diverses, \$32,019.56; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$11,708.
- L Contribution patronale à l'assurance-chômage.
- M Instruction d'enfants à charge, \$701,505.54; blanchissage et nettoyage à sec, \$280,433.38; frais de représentation, \$9,042.66, indemnisation de dégâts matériels et de blessures corporelles, \$53,087.75; frais funéraires, \$24,829, divers, \$160,711.85; moins instruction de personnel d'aviation de l'OTAN, \$90,261.

**Affectations: Corps d'aviation royal canadien (Réserve)**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Solde et accessoires .....	(3) 5,718,162 00	2,945,262 00	2,944,976 56
B Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 422,194 00	205,594 00	205,532 37
	<u>\$6,140,356 00</u>	<u>\$3,150,856 00</u>	<u>\$3,150,508 93</u>

- A Solde et allocations du personnel du C.A.R.C. (Régulier), \$5,899.22; du C.A.R.C. (Réserve), \$2,712,539.35; du C.A.R.C. (Réserve supplémentaire), \$125,848.77; Cadets de l'Aviation, \$98,085.36; divers, \$2,603.86.
- B Frais de voyage de personnel militaire, sauf à l'occasion de mutation et de congé, \$193,541.83; tous frais relatifs aux mutations et au transport des membres et effets des familles, \$11,990.54.

**Affectations: Cadets de l'Aviation royale canadienne**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Traitements et salaires civils.....	(1) 218,213 00	173,913 00	173,454 02
B Solde et accessoires.....	(3) 2,000 00	400 00	357 00
C Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 190,000 00	166,500 00	166,440 42
D Pensions, retraits et autres prestations pour services personnels .....	(21) 592 00	592 00	577 46
	<u>\$ 410,805 00</u>	<u>\$ 341,405 00</u>	<u>\$ 340,828 90</u>



Ces sommes pourvoient aux frais suivants des Cadets de l'Aviation royale canadienne: rémunération des instructeurs civils et de personnel supplémentaire aux camps d'été; indemnités de repas des cadets et frais de voyage et de transport des cadets, des instructeurs civils et des officiers du corps des cadets se rendant aux camps d'été.

A Traitements, \$102,584.52; salaires, \$70,869.50.

B Indemnités de repas.

C Frais de voyage de personnel civil, \$680.43; frais de voyage de personnel militaire sauf à l'occasion de mutation ou de congé, \$165,739.49; divers, \$20.50.

D Contribution patronale à l'assurance-chômage.

#### Affectations: Route à relais du Nord-Ouest

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires civils.....	(1) 418,950 00	536,850 00	536,518 34
B	Indemnités civiles .....	(2) 90,000 00	136,500 00	136,422 78
C	Solde et accessoires .....	(3) 2,398,893 00	2,353,593 00	2,329,064 46
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 25,569 00		
	Honoraires d'architectes, d'ingénieurs, d'évaluateurs de terrains, d'avocats .....			1,156 43
	Consultants médicaux et dentaires et services spéciaux	44,776 00		24,411 75
		44,776 00	25,569 00	25,568 18
D	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 243,865 00	167,465 00	167,457 73
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 160,000 00	208,039 00	208,034 62
	Affranchissement .....	(7) 2,000 00	2,852 00	2,851 88
	Téléphone, télégraphe et autres services de communica- tion .....	(8)	8,233 00	8,232 98
	Fournitures et approvisionnements .....	(12)	1,740,231 00	
	Combustible de chauffage, de cuisine et de généra- teurs .....	1,443,520 00		1,144,286 00
	Vêtements et équipement personnel.....			2,863 44
	Essence, mazout et lubrifiants pour les machines.....	395,445 00		358,971 54
	Vivres .....	297,332 00		179,473 20
	Fournitures et approvisionnements divers.....			10,396 60
	Fournitures médicales et dentaires.....	28,325 00		29,335 00
	Approvisionnement de caserne, d'hôpital, de camp et divers .....			14,902 79
		2,164,622 00	1,740,231 00	1,740,228 57
	Construction de bâtiments et d'ouvrages.....	(13) 185,000 00		
	Grandes entreprises .....		1,355,560 00	1,355,559 58
	Main d'œuvre à la journée et petites entreprises.....		220,586 00	220,585 46
		185,000 00	1,576,146 00	1,576,145 04
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages, y compris terrains .....	(14) 756,700 00	255,018 00	255,017 52
	Location de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....	(15)	3,000 00	3,000 00
	Acquisition de gros matériel:			
	Machines, transport compris .....	(16) 374,100 00	256,536 00	256,536 00
E	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 30,000 00	99,820 00	99,818 58
	Services de ville .....	(19)	11,041 00	11,040 80
	Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	(20) 585 00	345 00	345 00
F	Pensions, retraites et autres prestations pour services personnels .....	(21) 6,912 00	4,412 00	4,364 93
G	Toutes autres dépenses.....	(22) 92,481 00	45,655 00	44,634 65
		\$6,968,884 00	\$7,431,305 00	\$7,405,282 06

Ces sommes pourvoient aux frais de postes, unités et détachements de la route à relais du Nord-Ouest et à une partie des frais du Q.G. de la région aérienne du Nord-Ouest.

A Employés temporaires, \$257,247.82; salaires, \$279,270.52.

B Indemnités de service en région septentrionale.

C Solde et accessoires de personnel militaire, \$1,705,772.81; délégations de solde, \$623,291.65.



- D Frais de voyage de personnel civil, \$3,658.86; frais de voyage de personnel militaire sauf à l'occasion de mutation et de congé, \$58,039.91; transport de personnel militaire en congé, \$3,456.71; toutes dépenses relatives aux mutations et au transport de membres et d'effets de ménage, \$102,302.25.
- E Réparation et pièces de rechange de machines, transport compris, \$62,310.11; revision et pièces de rechange d'aéronefs, \$19,422; réparations diverses, \$18,086.47.
- F Contribution patronale à l'assurance-chômage.
- G Scolarité des enfants à charge, \$40,962.09; divers, \$3,672.56.

**Affectations: Recherche et sauvetage**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Solde et accessoires.....	(3) 1,512,060 00	1,610,660 00	1,610,630 30
	Services professionnels et spéciaux.....	(4)	16,405 00	
	Consultants médicaux et dentaires et services spéciaux	15,675 00		16,405 00
B	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 167,035 00	17,235 00	17,205 96
	Fournitures et approvisionnements.....	(12)	504,268 00	
	Essence, mazout et lubrifiants pour les machines....	483,470 00		385,681 00
	Vivres .....	172,896 00		104,166 00
	Fournitures médicales et dentaires.....	13,601 00		14,421 00
		669,967 00	504,268 00	504,268 00
	Acquisition de gros matériel:			
	Matériel de transmission et de sans-fil.....	(16) 475,000 00	622,625 00	622,625 00
C	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 414,000 00	271,621 00	271,621 00
	Toutes autres dépenses.....	(22) 117,285 00	3,315 00	3,315 00
		<u>3,371,022 00</u>	<u>3,046,129 00</u>	<u>3,046,070 26</u>

Ces affectations pourvoient aux frais du service de recherche et de sauvetage assuré par le Corps d'aviation royal canadien expressément pour rechercher les avions ou vaisseaux perdus et assister les personnes en détresse.

- A Solde et indemnités de personnel militaire, \$1,195,913.79; délégations de solde, \$414,698.80; autres indemnités, \$17.71.
- B Frais de voyage de personnel militaire, \$16,933.17; divers, \$272.79.
- C Réparation et pièces de rechange de machines, transport compris, \$32,698; revision et pièces de rechange d'aéronefs, \$238,923.

RECHERCHES ET PERFECTIONNEMENT

**Affectations: Recherches et perfectionnement**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Recherches et perfectionnement.....	\$ 42,000,000 00	\$ 42,989,733 00	\$ 42,989,368 34

Ces affectations pourvoient aux frais du Comité de recherches en matière de défense institué en vue d'exécuter tous travaux de recherches et de perfectionnement de matériel de guerre intéressant la défense du Canada que le Ministre pourrait lui confier et de conseiller celui-ci sur toutes questions afférentes, ainsi qu'aux frais de certains travaux de recherche et de perfectionnement entrepris par les services techniques des armées.

SERVICES COMMUNS

**Affectations: Contributions aux dépenses militaires de l'OTAN**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Montant estimatif requis pour 1952-1953.....	(22) \$ 27,500,000 00	\$ 14,310,267 00	\$ 11,301,557 77

Ces affectations sont destinées à couvrir les dépenses relatives à la participation du Canada à l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord.

Les dépenses se composent des paiements suivants effectués en vertu de divers décrets et décisions du Conseil du Trésor pour: budgets de l'OTAN—Commandement suprême des puissances alliées en Europe et commandements subordonnés, \$903,527.78; Commandement suprême des alliés dans l'Atlantique et commandements subordonnés, \$10,136.64; Infrastructure—Gouvernement belge, \$751,437.53, Gouvernement danois, \$258,882.98, Gouvernement français, \$4,470,760.51, Gouvernement italien, \$886,471.29, Gouvernement luxembourgeois, \$26,799.24, Gouvernement néerlandais, \$267,271.22, Gouvernement norvégien, \$394,383.65, Gouvernement britannique, \$24,652.14; Ex-infrastructure—Automatic Electric (Canada) Ltd., \$21,809.46, Gouvernement français, \$3,285,425.33.

**Affectations: Dépenses pour la défense effectuées par d'autres services gouvernementaux**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Toutes autres dépenses .....		1,531,675 00	
Service météorologique .....	1,413,715 00		1,019,501 01
Communications—Règlement de la circulation aérienne (détail aux prévisions du ministère des Transports) ....	72,960 00		72,960 56
(22)	\$1,486,675 00	\$1,531,675 00	\$1,099,267 57

Ces affectations sont destinées à dédommager le ministère des Transports des services sus-indiqués qui constituent une contribution directe au programme de défense.

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier (Loi sur la Cour de l'Échiquier, c. 34, S.R.) . . . (22) \$ 88,055 35**

Les détails des sommes accordées à ce titre se trouvent dans la liste intitulée "Règlements de dommages-intérêts" à la page N-82.

**CRÉDIT SPÉCIAL**

**Crédit 249 Autorisation et paiement de frais supplémentaires prévus par l'article 3 de la loi de 1950 sur les crédits de défense et contribution supplémentaire aux frais militaires de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord, au montant de \$324,000,000 et engagements sur années futures au montant de \$32,550,000**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires civils .....	(1) 1,369,870 00	2,234,923 00	2,115,504 00
Soldes et accessoires .....	(3) 6,443,006 00	10,592,973 00	10,087,211 00
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 204,610 00	335,121 00	319,262 00
Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 1,192,514 00	1,964,259 00	1,871,887 00
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 361,682 00	596,463 00	568,075 00
Affranchissement .....	(7) 7,630 00	14,329 00	13,651 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 222,328 00	365,854 00	348,431 00
Publication de rapports et d'autres documents . . . .	(9) 76,078 00	124,223 00	118,265 00
Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autres matières d'information .....	(10) 99,958 00	162,472 00	154,730 00
Papeterie, accessoires, matériel et ameublement de bureau .....	(11) 130,000 00	212,973 00	202,918 00
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 71,417,420 00	74,551,741 00	39,746,757 05
Acquisition et construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris terrains .....	(13) 18,684,182 00	13,990,848 00	13,793,545 81
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages, y compris terrains .....	(14) 1,727,638 00	107,638 00	107,638 00
Location de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15) 47,026 00	76,441 00	72,764 00
Achat de matériel .....	(17) 213,640,952 00	202,526,375 00	150,041,264 93
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 7,999,888 00	13,357,441 00	12,751,071 00
Services de ville .....	(19) 176,036 00	289,414 00	275,672 00
Contribution, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	(20) 6,162 00	12,253 00	11,708 00
Pensions, retraites, et autres prestations pour services personnels .....	(21) 10,822 00	16,405 00	15,551 00
Toutes autres dépenses .....	(22) 182,198 00	2,467,854 00	2,437,421 48
	\$324,000,000 00	\$324,000,000 00	\$235,053,327 27

Les dépenses effectuées en vertu de la loi et de divers décrets consistent en :

Virements au compte ouvert—Compte de remplacement de matériel de défense (Loi de 1950 sur les crédits de défense, article 3) de la valeur actuelle estimative de matériel et d'approvisionnement transférés ou attribués aux parties au Traité de l'Atlantique-Nord et pris sur les stockages de la Marine royale canadienne, \$7,270,883, sur les stockages de l'Armée canadienne, \$46,568,371 et sur les stockages de l'Aviation militaire canadienne, \$1,575,000 .....	55,414,254 00
Frais relatifs au programme de l'Aviation militaire canadienne d'instruction de personnel d'aviation des autres nations membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord établis d'après une capitation de \$27,700 par pilote instruit et \$25,700 par navigateur instruit et dépenses de capital au fur et à mesure qu'elles ont été contractées .....	104,627,746 73
Budgets militaires—Commandement suprême des puissances alliées en Europe et commandements subordonnés, \$681,437.60; Commandement suprême des alliés dans l'Atlantique-Nord et commandements subordonnés, \$28,548.48 .....	709,986 08
Budgets civils—Commandement suprême des puissances alliées en Europe et commandements subordonnés .....	228,352 10
Infrastructure—Gouvernement belge, \$119,199.34; Gouvernement danois, \$86,078.59; Gouvernement français, \$527,250.81; Gouvernement italien, \$294,751.70; Gouvernement néerlandais, \$39,619.29; Gouvernement norvégien, \$131,132.57 .....	1,198,032 30
Paiements sur marchés de matériel et de construction adjugés par la Defence Construction (1951) Limited, \$1,258,672.66; par le ministère de la Production de défense, \$31,573,960.40 .....	32,832,633 06
Transferts d'aéronefs et de matériel sur adjudications courantes par le C.A.R.C. au Gouvernement britannique .....	40,042,323 00
	<u>\$235,053,327 27</u>

## ENSEMBLE DES SERVICES

### Crédit 250 Subventions aux associations et instituts militaires, suivant détail au Budget des dépenses

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<b>A Associations de tir—</b>			
Dominion du Canada .....	60,000 00	60,000 00	60,000 00
Ontario .....	5,100 00	5,100 00	5,100 00
Québec .....	3,750 00	3,750 00	3,750 00
Nouvelle-Écosse .....	2,400 00	2,400 00	2,400 00
Nouveau-Brunswick .....	1,875 00	1,875 00	1,875 00
Île du Prince-Édouard .....	1,200 00	1,200 00	1,200 00
Manitoba .....	2,250 00	2,250 00	2,250 00
Colombie-Britannique .....	2,250 00	2,250 00	2,250 00
Alberta .....	2,250 00	2,250 00	2,250 00
Saskatchewan .....	1,650 00	1,650 00	1,650 00
Q.G. de la Défense nationale.....	200 00	200 00	200 00
<b>B Associations militaires—</b>			
Corps blindé .....	5,350 00	5,350 00	5,350 00
Artillerie .....	10,400 00	10,400 00	10,400 00
Génie militaire .....	3,500 00	3,500 00	3,500 00
Transmissions .....	3,500 00	3,500 00	3,500 00
Infanterie .....	11,500 00	11,500 00	11,500 00
Intendance .....	3,800 00	3,800 00	3,800 00
Médecins militaires .....	2,825 00	2,825 00	2,825 00
Corps dentaire .....	1,875 00	1,875 00	1,875 00
Magasins militaires .....	2,000 00	2,000 00	2,000 00
Technique électrique et mécanique .....	3,500 00	3,500 00	3,500 00
Solde .....	1,875 00	1,875 00	1,875 00
Renseignements .....	1,875 00	1,875 00	1,875 00
<b>B Instituts militaires, des services unis et autres—</b>			
Institut militaire royal canadien.....	2,000 00	2,000 00	2,000 00
Cercle des officiers d'armée, de marine et d'aviation de Charlottetown .....	200 00	200 00	200 00
Institut du Manitoba .....	500 00	500 00	500 00
Institut d'Alberta .....	750 00	750 00	750 00
Institut de Vancouver .....	500 00	500 00	500 00



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Instituts militaires des services unis et autres— <i>Fin</i>			
Institut de Regina .....	500 00	500 00	500 00
Cercle du Collège militaire royal.....	300 00	300 00	300 00
Institut militaire de Saskatoon .....	300 00	300 00	300 00
Institut de la Nouvelle-Écosse .....	500 00	500 00	500 00
Institut de l'île de Vancouver .....	500 00	500 00	500 00
Institut de Québec .....	500 00	500 00	500 00
Institut de Moose-Jaw .....	300 00	300 00	300 00
Institut du Nouveau-Brunswick .....	300 00	300 00	300 00
Institut de London .....	400 00	400 00	400 00
Institut d'Edmonton .....	750 00	750 00	750 00
Institut de Kingston .....	300 00	300 00	300 00
Institut de Montréal .....	1,000 00	1,000 00	1,000 00
Institut de Lake of the Woods.....	200 00	200 00	200 00
Institut des officiers du district de Hamilton.....	1,000 00	1,000 00	1,000 00
Institut de Chilliwack .....	200 00	200 00	200 00
Institut de Prince-Albert .....	200 00	200 00	200 00
Institut d'Ottawa .....	500 00	500 00	500 00
Institut de Peterborough .....	400 00	400 00	400 00
Association des officiers de marine .....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Cercle des anciens cadets de Royal-Roads.....	300 00	300 00	300 00
Association du C.A.R.C. ....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Ligue des cadets d'aviation du Canada.....	50,000 00	50,000 00	50,000 00
(20)	\$ 227,325 00	\$ 227,325 00	\$ 227,325 00

A Ces subventions ont pour objet de stimuler l'intérêt dans le tir au fusil et de contribuer aux frais des concours annuels de l'Association de tir du Dominion du Canada.

B Ces subventions ont pour objet d'aider les associations et instituts militaires.

#### Crédit 251 Musée de guerre

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires civils..... (1)	18,358 00	18,358 00	18,077 76
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 350 00	350 00	
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 1,810 00	1,810 00	915 47
Divers .....	(22) 2,000 00	2,000 00	
	\$ 22,518 00	\$ 22,518 00	\$ 18,993 23

Ce crédit pourvoit au soin et à l'entretien des trophées de guerre et autres objets militaires exposés au musée de guerre des Archives canadiennes à Ottawa.

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.). (21) \$ 27,610 79

#### PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

#### Crédit 252 Pensions civiles, détail au Budget des dépenses

	Prévisions	Dépenses
Robert Allen .....	193 00	192 50
Walter Pettipas .....	516 00	515 90
Florence Walker .....	360 00	360 00
Michael Mountain .....	420 00	420 00
M <sup>me</sup> Mary Whittington.....	200 00	200 00
M <sup>me</sup> Eleonor F. Nixon.....	1,288 00	1,287 55
(21)	\$ 2,977 00	\$ 2,975 95

Ces pensions sont octroyées: aux anciens employés civils du ministère victimes de blessures subies dans l'exercice de leurs fonctions et les rendant définitivement invalides, aux familles d'anciens employés civils tués dans l'accomplissement de leur service, et à la famille d'un ex-membre de l'armée permanente n'ayant pas droit à une pension militaire

Rente à la veuve de feu l'honorable Norman McLeod Rogers (c. 47, 1940) . . . . . (21) \$ 2,500 00

**Crédits 253 et 589** Pour autoriser, à l'égard de membres du Corps d'aviation royal canadien tués en congé impayé au cours de leur service comme instructeurs dans les organismes de formation civile fonctionnant sous le régime du Plan d'entraînement aérien du Commonwealth britannique, le paiement aux personnes à leur charge de sommes égales à celles que ces personnes auraient touchées en vertu de la loi des pensions, modifiée, si ledit service d'instructeurs avait été du service militaire accompli dans les forces armées du Canada, moins le montant de toute indemnité touchée par ces personnes en vertu de polices d'assurances prises sur la vie desdits membres par des organismes civils ou aux frais de ces derniers . . . . .

3,396 00

Montant dépensé . . . . . (21) \$ 3,396 00

**Loi des pensions des services de défense (c. 32, 1950, modifié)—Paiements en vertu des Parties I-IV** . . . . . (21) \$5,063,359 17

Ce crédit statutaire pourvoit au paiement de pensions octroyées en vertu des Parties I-IV de la loi aux officiers et hommes de troupe des armées permanentes et aux ayants droits d'officiers décédés. Les grades au-dessous de sous-officier breveté classe 2 ou l'équivalent ont droit à des pensions non contributives qui cessent au décès du titulaire. La solde et les allocations des officiers, sous-officiers et hommes de troupe sont assujéties à des retenues pour pensions auxquelles leur famille ont également droit. Ces retenues sont créditées à Recettes ordinaires—Divers. Au 31 mars 1953, 3,425 pensions étaient en paiement, dont 420 au titre de familles d'officiers décédés. La répartition s'en établit ainsi qu'il suit: Marine, \$616,939; Armée, \$3,725,186.49; Aviation, \$721,233.68.

Les détails relatifs aux pensions relevant de la partie V de la loi (c. 32, 1950, modifié) de la loi sur les pensions des services de défense se trouvent au compte Pension des armées permanentes—Voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

**Loi sur les pensions des services de défense (c. 32, 1950, modifié)—Transferts de contributions** . . . . . (21) \$ 46,834 79

La partie V de la loi précitée pourvoit à des pensions pour les membres des services permanents et pour leurs ayants droit. Les contributions au plan antérieur, désigné Loi sur les pensions des services de défense, partie I-IV, se faisaient sous forme de retenues de solde et étaient créditées à Recettes ordinaires. Or, comme la loi autorise le transfert volontaire d'un contributeur de l'ancien plan au nouveau avec plein crédit pour ses contributions antérieures, il a fallu fournir la somme ci-dessus pour les transferts de ces contributions au compte des pensions de l'armée permanente. (Voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre). La répartition s'établit ainsi qu'il suit: Armée, \$42,206.01; Aviation, \$4,628.78.

**Crédit 254 Loi sur les pensions des services de défense (c. 32, 1950, modifié)**

—Contributions de l'État au compte de pension des armées permanentes . . . . . 30,008,601 00

Montant dépensé . . . . . (21) \$ 30,008,601 00

Ce crédit pourvoit à la contribution de l'État, au titre de la partie V de la loi (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) représentant un et deux tiers des a) contributions courantes pour l'année financière 1952-1953 et b) arrrages de contributions pour la période 1946-1947 à 1952-1953. Répartition: Marine, \$4,415,455.11; Armée, \$15,093,145.89; Aviation, \$10,500,000.

## Avances à d'autres gouvernements, etc.

*Gouvernement des États-Unis d'Amérique.*—En vertu de décrets et de décisions du conseil du Trésor dans chaque cas, on a effectué des avances au gouvernement des États-Unis d'Amérique à titre de paiement partiel de matériel et services fournis. Voici la situation en ce qui concerne ces avances et les opérations afférentes pendant l'année écoulée, en dollars États-Unis:

Service	A justifier— 31 mars 1952	Avances 1952-1953	Liquidations 1952-1953	*Recouvrements 1952-1953	A justifier— 31 mars 1953
Marine .....	10,789,143 56	6,315,274 40	1,576,714 92	80,025 62	15,447,677 42
Armée .....	97,556,798 91	8,869,260 06	536,211 82	18,312,417 05	87,577,430 10
Aviation .....	80,164,197 96	125,224,189 34	258,391 96	997,844 48	204,132,140 86
Conseil de recherches pour la défense .....	491,327 82	419,608 41	6,240 40	2,424 19	902,271 64
	<u>\$189,001,468 25</u>	<u>\$140,828,322 21</u>	<u>\$ 2,377,559 10</u>	<u>\$ 19,392,711 34</u>	<u>\$308,059,520 02</u>

\* Remboursements d'avances à la suite de résiliation de contrats ou de soldes non dépensés.

*Gouvernement du Royaume-Uni.*—Des avances ont été effectuées au gouvernement britannique en vertu de décrets et de décisions du conseil du Trésor dans chaque cas pour matériel et services fournis. La situation de ces avances et les opérations afférentes dans l'année financière écoulée s'établissent, en monnaie canadienne, ainsi qu'il suit:

Service	A justifier— 31 mars 1952	Avances 1952-1953	Liquidations 1952-1953	A justifier— 31 mars 1953
Marine .....	3,321,094 73	4,471,583 13	3,172,121 39	4,620,556 47
Armée .....		5,284,635 04		5,284,635 04
Aviation .....	263,622 91	2,818,931 92	2,358 83	3,080,196 00
	<u>\$ 3,584,717 64</u>	<u>\$ 12,575,150 09</u>	<u>\$ 3,174,480 22</u>	<u>\$ 12,985,387 51</u>

## Autres paiements anticipés—

Bénéficiaire	Montant de l'avance	Solde au 31 mars 1952	Solde au 31 mars 1953
<u>1946-1947</u>			
Arctic Institute of North America .....	\$ 25,000 00	\$ 2,148 88	\$ 657 05
<u>1951-1952</u>			
The Bristol Aeroplane Company of Canada Limited .....	643,275 00	643,275 00	214,425 00
Pour achat d'avions et d'appareils de radio d'avions (C.P. 5546 du 17 octobre 1951).			
Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co., Ltd. ....	751,839 66	453,633 61	155,457 52
Pour achat de moteurs et hélices d'hélicoptères et d'avions.			
Cleveland Diesel Engine Division, General Motors Corporation..	85,878 25	85,878 25	85,878 25
Représentant 25 p. 100 du prix contractuel de générateurs et moteurs, le recouvrement devant se faire sur les factures pré- sentées au prorata (C.P. 6090 du 15 novembre 1951).			
The de Havilland Aircraft of Canada, Ltd. ....	1,155,983 85	1,155,983 85	1,155,983 85
Représentant 25 p. 100 du prix d'achat d'avions (C.P. 6213 du 20 novembre 1951).			
Électric Tamper and Equipment Co. of Canada, Limited.....	42,657 50	42,657 50	42,657 50
Pour l'achat d'alternateurs de moteurs, etc. (C.P. 6458 du 29 décembre 1949 et C.P. 1635 du 31 mars 1950).			
Electronic Associates Incorporated .....	30,000 00	30,000 00	30,000 00
Pour l'achat d'appareil ordinateur et de plaques à vide (C.P. 2613 du 24 mai 1951).			
Electronic Materials International Ltd. ....	634,760 14	634,760 14	157,365 75
Pour l'achat de matériel de radio, de signalisation, de naviga- tion et d'aviation, représentant le prix à pied d'œuvre (prix de facture, États-Unis, majoré du change, des droits doua- niers, de la taxe de vente et des frais de transport) plus 20 p. 100 du prix à pied d'œuvre.			
Federal Electric Manufacturing Co., Ltd. ....	2,659,200 00	2,126,386 02	2,125,000 00
Pour l'achat de matériel de communication (C.P. 6357 du 21 décembre 1949 et C.P. 570 du 29 janvier 1952).			



Bénéficiaire	Montant de l'avance	Solde au 31 mars 1952	Solde au 31 mars 1953
<u>1951-1952</u>			
Gatineau Power Co. .... Pour service d'énergie électrique, le recouvrement devant se faire sur une période de 53 mois (T.B. 392554 du 3 août 1950).	12,000 00	12,000 00	8,222 26
General Motors Products of Canada, Limited (correction de l'énoncé de 1951-1952) .... Pour gabarits, matrices, outils, etc. d'ordre spécial pour la fabrication de camions (C.P. 473 du 25 janvier 1952).	500,000 00	500,000 00	500,000 00
Gilfillan Bros., Inc. .... Pour achat de matériel mobile de contrôle des atterrissages (C.P. 6203 du 28 décembre 1950 et C.P. 723 du 7 février 1952).	182,404 77	180,586 24	95,564 86
Municipalité de Hull (Qué.) .... Pour frais d'installation de compteur d'eau à la conduite d'eau de la ville dans la bouche d'accès à l'entrée des locaux du mi- nistère de la Défense nationale (T.B. 406166 du 24 avril 1951).	700 00	700 00	700 00
MacDonald Brothers Aircraft Ltd. .... Représentant 25 p. 100 de la valeur des pièces de modification d'avions (C.P. 5015 du 21 septembre 1951).	263,125 00	77,855 32	10,462 85
Mechron Engineering Products .... Pour l'achat d'éléments d'alternateurs de moteurs.	55,666 80	55,666 80	55,666 80
Witheys Shipyard Limited .... Représentant 10 p. 100 du prix contractuel de 2 bateaux de havre (C.P. 464 du 22 février 1952).	20,844 00	20,844 00	20,844 00
<u>1952-1953</u>			
Canadair, Ltd. .... Pour frais de production et d'outillage relativement à la fourni- ture d'avions (C.P. 1557 du 18 mars 1952).	1,108,792 00		1,108,792 00
Commandant de la mission militaire canadienne en Extrême- Orient .... Frais de restauration du centre de récréation à Kure (Japon) (T.B. 432771-101 du 31 juillet 1952).	12,000 00		12,000 00
Chantier Maritime de St-Laurent, Ltée. .... Pour achat de bateau de havre (C.P. 464 du 22 février 1952).	120,617 64		120,617 64
Chrysler Corporation of Canada, Limited. .... Frais de peinture et de carrosserie de toutes les voitures Chrysler du ministère de la Défense nationale (C.P. 1704 du 11 avril 1951).	32,000 00		32,000 00
Cleveland Diesel Engine Division, General Motors Corporation. . Pour l'achat de générateurs (T.B. 434763 du 28 août 1952).	44,078 25		44,078 25
The de Havilland Aircraft of Canada, Ltd. .... Représentant 25 p. 100 du prix d'achat d'avions (C.P. 6213 du 20 novembre 1951).	1,053,365 62		1,053,365 62
Electric Tamper and Equipment Co. of Canada, Limited. .... Pour l'achat d'alternateurs de moteurs, etc. (C.P. 6458 du 29 décembre 1949 et C.P. 1635 du 31 mars 1950).	72,657 50		72,657 50
Electronic Materials International Ltd. .... Pour l'achat de matériel de radio et de signalisation (C.P. 2346 du 22 avril 1952 et T.B. 437904 du 21 octobre 1952).	245,036 13		245,036 13
Commission du district fédéral .... Aménagement des terrains à l'aéroport d'Uplands pour l'Aéro- nautique nationale.	9,000 00		9,000 00
Federal Electric Manufacturing Co., Ltd. .... Pour l'achat de matériel de communication (C.P. 4510 du 29 août 1951, C.P. 6574 du 6 décembre 1951 et C.P. 570 du 29 janvier 1952).	1,265,695 49		1,265,695 49
Ford Motor Co. of Canada Ltd. .... Matrices, gabarits, outils, etc., pour la production de camions (C.P. 5817 du 3 octobre 1951 et C.P. 2103 du 8 avril 1952).	35,000 00		35,000 00
Gatineau Power Co. .... Fourniture de service de courant électrique.	2,452 21		2,452 21

Bénéficiaire 1952-1953	Montant de l'avance	Solde au 31 mars 1952	Solde au 31 mars 1953
General Motors Products of Canada, Limited.....	20,000 00		20,000 00
Peinture et carrosserie de toutes les voitures General Motors du ministère de la Défense nationale (C.P. 1689 du 11 avril 1951 et T.B. 430848-3a, du 28 août 1952).			
Gilfillan Bros., Inc. ....	2,924,704 69		2,924,704 69
Pour achat de matériel mobile de contrôle des atterrissages (C.P. 2891 du 16 mai 1952).			
Montreal Shipping Company Limited .....	8,100 00		8,100 00
Gestion, exploitation et entretien du vaisseau <i>Snowbird II</i> (T.B. 432589 du 30 juillet 1952).			
Moore Machinery Company .....	6,800 00		6,800 00
Pour achat de calibres d'inspection.			
New England Trawler Equipment (Canada) Ltd.....	11,948 75		11,948 75
Pour achat de treuils, d'appareils de déroulement, etc.			
Redifon Limited .....	404,885 06		404,885 06
Pour production de prototypes de simulateurs de vol (T.B. 434193-1 du 28 octobre 1952).			
Rolls-Royce Ltd. ....	1,564,411 64		1,564,411 64
Représentant 25 p. 100 du prix contractuel de prix de moteurs d'avions (C.P. 2566 du 2 mai 1952).			
Russel-Hipwell Engines Ltd. ....	819,090 55		819,090 55
Pour l'achat de générateurs, pompes hydrauliques, etc. (T.B. 430463 du 16 juin 1952, T.B. 434202 du 21 août 1952 et T.B. 434767 du 28 août 1952).			
Star Shipyard (Mercer's) Limited.....	10,211 60		10,211 60
Pour l'achat de bateau de havre (C.P. 464 du 22 février 1952).			
Municipalité de Weston (Ont.) .....	2,000 00		2,000 00
Pour le traitement des eaux d'égout de l'immeuble Massey- Harris.			
Witheys Shipyard Limited .....	163,000 08		163,000 08
Représentant 10 p. 100 du prix contractuel de 2 bateaux de havre (C.P. 464 du 22 février 1952).			

### Règlements financiers

*25<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Corée.*—Le soutien logistique des unités servant en Corée est fourni par l'armée des États-Unis à titre recouvrable et les règlements de compte ont été effectués d'après une capitulation établie d'un commun accord par les gouvernements respectifs. Durant l'année financière le gouvernement canadien a fait les paiements suivants au gouvernement des États-Unis: a) capitulation pendant que des unités du contingent servait en Corée, \$10,330,056.04; fournitures faites par les dépôts de l'armée des États-Unis et non comprises dans la capitulation, \$637,565.11, moins allouances pour les envois de viande du Canada, \$250,638.21; b) transport océanique vers l'Extrême-Orient, \$2,451,618.86.

Un paiement de \$6,261,537.37 a été fait au gouvernement des États-Unis pour des véhicules militaires d'un nouveau type destiné à la 25<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne.

La quote-part canadienne en 1952-1953 de participation à l'exploitation du "pool" coréen du Commonwealth, qui est administré par le gouvernement de l'Australie, a formé 27.9 p. 100 du total des frais, soit 18,247,333 livres australiennes. Les crédits pour le matériel fourni par le Canada, au montant de 12,370,885 livres australiennes, ont été déduits de la quote-part brute du Canada, laissant une somme nette de 5,876,448 livres australiennes, dont le paiement a été fait au gouvernement de l'Australie. L'équivalent canadien s'établissant à \$12,372,473.48.

*27<sup>e</sup> brigade d'infanterie canadienne en Allemagne.*—Le soutien logistique de cette brigade vient de sources britanniques et allemandes. Le règlement des fournitures périodiques se fait par capitulation et celui des autres articles au prix de revient. Les paiements à cet égard effectués au gouvernement britannique se sont élevés à \$2,397,612.87 et à la République fédérale d'Allemagne à \$4,569,178.17.

Il s'est fait des paiements au montant de \$1,725,968.69 à la République fédérale d'Allemagne représentant des deutschmarks prélevés par les caissiers de campagne par l'intermédiaire des forces d'occupation britanniques.

Des paiements au montant de \$1,554,445.87 ont été faits au gouvernement britannique en remboursement de prélèvements de "script" des armées britanniques par les caissiers de campagne sur les trésoriers militaires britanniques.

*Division du C.A.R.C. en Europe.*—Le soutien logistique de cette division est fourni par l'Allemagne, le Royaume-Uni et les États-Unis, à titre recouvrable. Les paiements à cet égard furent effectués ainsi qu'il suit: à la République fédérale d'Allemagne, \$287,839.16, au gouvernement du Royaume-Uni, \$1,673,848.04 et au gouvernement des États-Unis d'Amérique, \$2,781,369.81.

**Adjudications à prix ferme de \$25,000 ou davantage et en régie intéressée de \$5,000 ou davantage de travaux de construction et d'importantes réparations de bâtiments, d'ouvrages et d'installations; contrats ou engagements de \$5,000 ou davantage pour services d'architectes, d'ingénieurs et d'arpenteurs relativement à ces travaux**

NOTA.- L'organisation de tous les grands travaux de construction s'est faite par la Defence Construction (1951) Limited sauf celle des aérodrômes et des maisons d'habitation, qui s'est faite par le ministère des Transports et la Société centrale d'hypothèques et de logement respectivement.

(f) Versement final compris.

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
MARINE			
<i>Terre-Neuve</i>			
Kennas Hill			
Concrete Products (Nfld.) Ltd.			
Aménagement de terrains, plomberie, etc. (logements de personnel marié) .....	\$ 49,590 22	\$ 324 11	\$ 49,590 22 (f)
St-Jean			
Diamond Construction Co. Ltd.			
Construction de défenses maritimes.....	680,600 26	369,817 10	369,817 10
Grant Mills Ltd.			
Construction de brise-lames.....	495,910 00	40,437 01	40,437 01
The Rankin Company Ltd.			
Services d'ingénieurs pour étude d'ouvrages de défense et de poste de contrôle.....	100,000 00	20,072 18	80,621 43
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Bassin de Bedford			
Arthur & Conn, Limited			
Construction de canalisation électrique.....	199,120 00	175,701 63	175,701 63
Cameron Contracting Limited			
Construction de bâtiment d'administration, magasins d'explosifs et de non-explosifs et bâtiments auxiliaires....	1,571,633 38	386,217 09	386,217 09
Fundy Construction Co. Ltd.			
Construction de poste de distribution et de transformation de chaleur (bâtiments 1, 2 et 5 et sous-poste 6).....	331,544 62	296,998 72	296,998 72
Construction de poste de distribution et de transformation de chaleur (ancienne zone).....	359,627 57	99,482 90	358,627 57
Dartmouth (H.M.C.S. Shearwater)			
Acadia Construction Company Limited			
Construction de bâtiment des chaudières et de tunnels pour la centrale de chauffage.....	732,542 31	38,879 30	656,574 79
Construction de bâtiment d'administration du contrôle du vol .....	249,436 17	54,298 16	210,638 14
Construction d'une école de II <sup>e</sup> phase.....	233,622 60	24,907 34	233,622 60 (f)
Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch Limited			
Construction de centrale à vapeur.....	295,841 16	90,466 35	281,941 29
Bryant Electric Co. Ltd.			
Installation de système électrique dans la centrale de chauffage .....	79,286 02	22,737 53	74,460 69
Canadian Comstock Company Limited			
Installation de distribution de vapeur.....	358,289 55	72,140 61	339,522 74
E.G.M. Cape and Company			
Construction de caserne à l'épreuve du feu.....	2,718,244 83	1,275,860 96	2,347,005 71
Eastern Woodworkers Ltd.			
Construction de garage.....	295,595 84	154,134 72	154,134 72
Construction de 100 logements de personnel marié.....	920,783 98	277,041 67	920,783 98 (f)
Fetherstonhaugh, Durnford, Bolton & Chadwick			
Services d'architectes et d'ingénieurs pour construction de caserne .....	157,500 00	33,715 09	146,589 29
Foundation Maritime, Ltd.			
Construction d'usine de rajustement d'affûts de canons et de centrale de chauffage.....	930,878 00	359,767 84	359,767 84
Harbour Construction Co., Ltd.			
Construction de bâtiment de torpilles n° 10A.....	509,630 00	38,686 72	38,686 72



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Nouvelle-Écosse—Suite</i>			
Dartmouth ( <i>H.M.C.S. Shearwater</i> )—Fin			
H. L. Lynch Limited			
Peinture de l'extérieur de la maison du capitaine et de 100 logements de personnel marié.....	27,970 00	6,160 50	6,160 50
The Rankin Company Ltd.			
Services d'ingénieurs ayant trait aux études préliminaires, aux plans et à la surveillance de la construction de centrale de chauffage (correction de l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952).....	150,000 00	57,778 68	147,778 68
Trynor Construction Co., Ltd.			
Établissement d'une rue (zone des logements de per- sonnel marié) .....	111,454 26	5,572 71	111,454 26 (f)
United Steel Corp., Limited			
Installation d'outillage pour la manutention du charbon à la centrale de chauffage.....	108,045 97	51,513 91	102,108 87
H. Ross Wiggs			
Dessin d'atelier d'électronique.....	7,000 00	4,377 50	4,377 50
Deepbrook ( <i>H.M.C.S. Cornwallis</i> )			
Annapolis Valley Construction Limited			
Reconstruction de bâtiment.....	451,258 40	115,829 39	451,258 40 (f)
Herman MacDonald Construction Co., Ltd.			
Construction de logements de personnel marié et installa- tion de services de ville.....	319,075 41	125,693 29	316,640 42
Rodney Contractors Ltd.			
Remplacement de conduite d'eau en bois par canalisation en fonte.....	33,814 25	27,390 96	27,390 96
Standard Gravel and Surfacing of Canada Limited			
Revêtement métallique de routes.....	37,621 69	35,740 61	35,740 61
Halifax			
Bryant Electric Co. Ltd.			
Installation de puissance de 440 volts sur les quais 0 à 5..	110,500 00	13,923 00	13,923 00
E.G.M. Cape and Company			
Construction de caserne; <i>H.M.C.S. Stadacona</i> .....	1,850,475 51	199 10	1,850,475 51 (f)
Construction de quartiers d'officiers y compris tunnel de chauffage, <i>H.M.C.S. Stadacona</i> .....	1,311,044 84	346,264 82	346,264 82
Duffus and Romans			
Établissement de plans et devis de champ de tir d'artillerie	25,150 00	14,726 51	23,526 90
Surveillance de la construction de champ de tir d'artillerie.	16,055 00	3,593 95	3,593 95
Fetherstonhaugh, Durnford, Bolton & Chadwick			
Services d'architectes pour l'étude et l'établissement de plans de quartier des officiers.....	67,500 00	10,194 52	46,194 52
Établissement de plans et devis d'une école de guerre navale .....	25,000 00		9,000 00
Plans de caserne navale, <i>H.M.C.S. Stadacona</i> .....	108,837 23	6,573 41	108,837 23 (f)
Foundation Maritime, Ltd.			
Construction de zone d'emmagasiner et de jetée en eau profonde, emplacement de défense maritime .....	2,010,783 31	1,450,820 57	1,736,760 06
C. A. Fowler and Company			
Étude, plans et dessins d'atelier d'entrepôt d'affûts de canons et de bâtiments pour torpilles .....	42,600 00	12,658 80	35,536 14
Fundy Construction Co., Ltd.			
Construction de champ de tir d'artillerie .....	479,225 00	125,201 27	125,201 27
J. P. Porter Co., Ltd.			
Dragage et enlèvement de roches, emplacement de défense maritime .....	631,296 11	31,359 42	631,296 11 (f)
The Rankin Company Ltd.			
Services d'ingénieurs préparatoires à la construction d'un emplacement de défense maritime (correction de l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	225,000 00	68,934 83	223,934 83
Rodney Contractors Ltd.			
Construction d'une annexe au poste de commande de défense maritime .....	36,012 00	3,691 20	36,012 00 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Nouvelle-Écosse—Fin</i>			
Newport Corners			
Ralph & Arthur Parsons Ltd.			
Construction d'une annexe à la station de sans-fil ....	174,661 96	83,511 75	83,511 75
Tufts Cove			
Brookfield Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant (supplément de l'entrepreneur, \$153,404.49)			
Construction de 521 maisons .....	6,700,000 00	1,644,811 54	6,565,403 38
L. G. Rawding Construction Ltd.			
Aménagement de terrain de 521 maisons .....	117,000 93	70,658 24	70,658 24
Aménagement de terrains d'école .....	44,812 25	29,613 64	29,613 64
Trynor Construction Co., Ltd.			
Creusage et nivellement sommaire (zone des logements de personnel marié) .....	47,726 55	17,745 39	47,726 55 (f)
Wiggs, Walford, Frost & Lindsay			
Services d'ingénieurs relativement à l'établissement des plans d'un système de chauffage .....	31,560 62	3,355 79	31,316 41
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Coverdale			
Eastern Woodworkers Ltd.			
Construction de services d'aqueduc et d'égout .....	36,687 04	1,834 35	36,687 04 (f)
Renous			
Kenney Construction Co., Ltd.			
Construction de bâtiments au dépôt d'armement de la Marine .....	455,103 79	277,729 96	415,604 19
Wiggs, Walford, Frost & Lindsay			
Étude et établissement de plans d'un nouveau magasin d'armes .....	15,982 35	1,410 05	15,786 28
<i>Québec</i>			
Montréal			
P. C. Amos			
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'un entrepôt central .....	210,000 00	97,990 92	201,590 92
Nicolet			
Chemins de fer nationaux			
Coût—Construction de voie d'évitement (portion du contrat concernant les services d'inspection, \$5,649.99) ..	82,500 00	82,500 00	82,500 00 (f)
Gérard Letendre			
Services d'ingénieurs pour champ d'essai .....	11,000 00	11,000 00	11,000 00 (f)
Québec			
Bergerville Estates Ltd.			
Construction de laboratoire d'inspection de calibres ....	105,000 00	23,229 18	23,229 18
Frs. Jobin Inc.			
Prix coûtant plus fixe de \$13,500—Modifications à l'école d'instruction de la Marine .....	272,230 64	48,827 55	272,230 64 (f)
Ville La Salle			
Automatic Sprinkler Co. of Canada, Limited			
Fourniture et installation de conduits d'incendie et de matériel auxiliaire .....	97,450 00	87,677 50	87,677 50
Connolly and Twizell Limited			
Fourniture et installation de centrale de chauffage au centre d'approvisionnement naval .....	430,929 00	391,710 95	396,714 49
Louis Donolo Inc.			
Construction d'un bâtiment des magasins navals et d'une centrale de chauffage .....	4,270,797 76	2,521,831 82	4,048,119 78
Construction de dépôt de matières inflammables ....	54,715 00	51,979 25	51,979 25
Quebec Excavators Co. Ltd.			
Construction d'un système de drainage pour voie d'évitement .....	62,914 62	50,286 50	62,914 62 (f)
L. Gordon Tarlton Limited			
Construction d'un garage, y compris les services électriques et mécaniques .....	224,026 66	189,612 09	208,922 67

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario</i>			
Gloucester			
Connolly and Twizell Limited			
Construction de tout-à-l'égout .....	89,808 00	37,278 05	37,278 05
Hazelgrove & Lithwick			
Services d'architectes et d'ingénieurs pour étude et plans de poste naval de radio .....	38,500 00		17,751 80
A. S. Petersen Ltd.			
Construction de 6 bâtiments, 12 maisons et établissement de services de ville .....	132,617 41	94,323 21	131,970 30
<i>Manitoba</i>			
Churchill			
The Foundation Company of Canada, Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$36,458 et honoraires d'ingénieurs de \$40,077—Construction de logements de personnel marié avec tous les services de ville (sauf redressement) .....	1,291,801 98		1,291,801 98
Prix coûtant plus fixe de \$333—Service d'ingénieurs et de consultants relativement au poste de radiogoniométrie (sauf redressement) .....	11,974 20		11,974 20
<i>Colombie-Britannique</i>			
Belmont-Park			
Commonwealth Construction Company, Limited			
Construction de 280 logements .....	2,207,079 70	220,707 97	2,207,079 70 (f)
General Construction Co. Ltd.			
Nivellement sommaire des rues et chemins (zone des loge- ments de personnel marié) .....	60,296 47	3,014 82	60,296 47 (f)
Pavage des rues et avenues (zone des logements de per- sonnel marié) .....	136,970 39	60,836 48	136,970 39 (f)
Nivellement des rues et chemins (zone des logements de personnel marié) .....	50,280 00	2,514 00	50,280 00 (f)
Ed Johnston			
Aménagement de terrain pour 134 logements.....	30,787 75	27,708 97	27,708 97
McKinty and Sons			
Construction d'une école de IV <sup>e</sup> phase.....	440,496 16	44,049 62	440,496 16 (f)
Rosehall Nurseries Ltd.			
Aménagement de terrain pour 167 logements.....	39,214 25	38,172 05	39,214 25 (f)
Esquimalt			
Amalgamated Defence Project Architects			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un magasin .....	90,000 00	72,514 46	72,514 46
Birley, Wade & Stockdill			
Services d'ingénieurs relativement à l'élément de caserne- ment H.M.C.S. Naden .....	95,000 00	26,546 12	81,129 96
Étude d'ateliers d'électricité et de moteurs diesel.....	30,000 00	5,483 58	5,483 58
Commonwealth Construction Company Limited			
Construction de l'élément de casernement permanent H.M.C.S. Naden .....	1,873,307 36	1,061,591 09	1,245,937 13
Farmer Construction Ltd.			
Construction d'atelier de moteurs diesel.....	126,763 40	11,811 91	11,811 91
Luney Bros. and Hamilton			
Construction d'immeuble P.R.T. H.M.C.S. Naden.....	505,592 68	114,820 65	114,820 65
McKenzie Barge & Derrick Co., Ltd.			
Construction d'une base de défense maritime.....	52,506 30	52,506 30	52,506 30 (f)
Sharp, Thompson, Berwick & Pratt			
Étude et préparation des plans d'un bâtiment pour la culture physique .....	18,500 00	4,095 00	16,380 00
Ed. Walsh & Co., Ltd.			
Construction d'une base de défense maritime.....	63,600 00	56,160 00	56,160 00
Kamloops			
Commonwealth Construction Company Limited			
Rajout au magasin terrestre .....	769,778 68	769,778 68	769,778 68 (f)



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
Kamloops—Fin			
McCarter & Nairne			
Services d'ingénieurs et d'architectes pour l'étude de maga- sins auxiliaires et installation de pompage au réservoir d'eau .....	47,200 00	13,722 22	36,981 02
Masset			
Hanssen Construction Co. Ltd.			
Construction de logements de personnel marié.....	60,742 24	4,036 64	60,742 24 (f)
J. H. McRae Co. Ltd.			
Installation d'énergie et de câbles .....	59,797 56	26,716 98	41,636 98
Matsqui			
Kennett Construction Limited			
Construction d'une centrale de réserve.....	52,796 49	52,796 49	52,796 49 (f)
S & S Electric Ltd.			
Transformation d'installation électrique .....	26,700 00	12,223 96	12,223 96
Royal-Roads			
McCarter & Nairne			
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement aux locaux des cadets du Collège canadien des services armés	36,288 00	24,288 00	36,288 00 (f)
<i>Généralités</i>			
Divers			
Shore & Moffat			
Étude d'un bâtiment réglementaire de division de la Marine .....	14,000 00		7,672 19
ARMÉE			
<i>Terre-Neuve</i>			
Corner-Brook			
J. E. Hoskins			
Services d'ingénieurs pour agrandissement de salle d'exercice .....	8,500 00		102 47
Corner-Brook et Grand-Falls			
J. Goodyear & Sons Limited			
Prix coûtant plus fixe de \$13,500—Démolition de hangar	274,767 48		274,767 48 (f)
St-Jean			
Diamond Construction Co., Ltd.			
Construction de 15 logements, eau et service compris....	193,406 50	193,406 50	193,406 50 (f)
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Amherst			
Cameron Contracting Limited			
Rejointoiement de la brique et de la pierre de la salle d'exercice .....	29,000 00	29,000 00	29,000 00 (f)
Debert			
Annapolis Valley Construction Limited			
Construction de 5 logements, services compris.....	49,199 50	3,470 20	49,199 50 (f)
Glace-Bay			
M. R. Chappell			
Construction de salle d'exercice pour deux compagnies..	369,209 94	318,421 50	339,418 05
Halifax			
Brookfield Construction Co. Limited			
Construction de 219 appartements, etc.....	2,695,301 86	1,215,304 88	1,215,304 88
Construction Borings Limited			
Analyses du sol à Wallace-Hill.....	6,800 00		3,520 90

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Nouvelle-Écosse—Fin</i>			
<i>Halifax—Fin</i>			
Trynor Construction Co., Ltd. Construction d'égouts sanitaires et de drains d'eaux plu- viales (zone des logements de personnel marié).....	94,514 03	66,138 79	66,138 79
<i>New-Glasgow</i>			
Cameron Contracting Limited Construction de tir au fusil à 12 cibles (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	40,127 56	956 00	40,127 56 (f)
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
<i>Fredericton</i>			
Caldwell Construction Co. Ltd. Construction d'un poste récepteur du type "A" .....	34,762 02	28,670 47	28,670 47
<i>McGivney</i>			
Modern Construction Limited Construction de 10 logements pour personnel marié, services compris .....	87,109 75	3,700 80	87,109 75 (f)
Moneton Plumbing and Supply Co., Ltd. Fourniture et installation de matériel de chauffage à l'huile	25,435 00	2,543 50	25,435 00 (f)
O'Dell Construction Co., Limited Réparation de différents bâtiments .....	26,540 00	26,540 00	26,540 00 (f)
<i>Newcastle</i>			
Kenney Construction Co. Ltd. Construction de salle d'exercice pour deux compagnies	347,571 97	285,114 40	309,819 40
<i>Saint-Jean</i>			
Donald O. Turnbull Services d'ingénieurs relativement à l'étude de la restaura- tion de l'édifice Atlantic Wholesaler's.....	5,069 40	479 40	5,069 40 (f)
<i>Utopia</i>			
C. W. Ritchie Fourniture et installation de système de chauffage dans 12 bâtiments .....	39,179 00	9,179 00	39,179 00 (f)
<i>Québec</i>			
<i>Bouchard</i>			
John Colford Contracting Company Ltd. Remplacement de conduits de vapeur aériens par conduits souterrains .....	104,185 00	9,671 11	101,211 00
<i>Chicoutimi</i>			
Jobbing Construction Co. Ltd. Construction de bâtiments du type Quonset .....	32,269 24	2,250 29	32,269 24 (f)
<i>Drummondville</i>			
John F. Wickenden Co. Ltd. Construction de salle d'exercice .....	307,811 81	248,465 36	307,811 81 (f)
<i>Hull</i>			
Commission du district fédéral Prix coûtant—Régilage et remblayage aux salles d'exercice	53,500 00	18,129 37	37,460 26
<i>Longue-Pointe</i>			
Combustion Engineering Corporation Limited Fourniture et installation de 3 chauffeurs automatiques au dépôt central des magasins militaires n° 25 .....	32,772 00	3,457 20	32,772 00 (f)
Lareau et Dupuis Limitée Construction de bâtiments de dynamomètre .....	33,332 65	24,868 15	33,332 65 (f)
E. C. Scrivens & Co. Ltd. Fourniture et installation d'un réseau d'aération, bâti- ment n° 10 .....	47,895 00	8,263 09	47,895 00 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Québec—Suite</i>			
<b>Montréal</b>			
Beauchemin et Hurter			
Étude des services de terre, rue Chabanel .....	15,000 00	7,634 07	7,634 07
Corinthian Construction Co. Ltd.			
Restauration de l'ancienne fabrique de Robert Mitchell..	294,650 50	76,836 50	269,994 50
Charles Duranceau Ltée			
Construction d'un garage à 100 places .....	598,647 34	416,817 18	416,817 18
Walter G. Hunt Co., Limited			
Remplacement de pilotis en bois par des pilotis en béton coulés d'avance .....	37,708 00	31,799 92	31,799 92
Labrador Construction Co. Ltd.			
Rajout et modifications au quartier général du comman- dement .....	100,061 50	94,838 27	94,838 27
Louis B. Magil Co.			
Construction d'un dépôt d'approvisionnement .....	430,670 49	80,882 55	80,882 55
National Welding Company Ltd.			
Construction d'un réseau de distribution à vapeur .....	52,676 61	33,665 99	33,665 99
J. Serrentino Construction Co. Ltd.			
Construction d'un atelier du service technique d'électricité et de mécanique .....	304,874 53	237,730 36	237,730 36
Gratton D. Thompson			
Étude et établissement des plans et devis d'un garage de 100 places .....	22,229 44	22,229 44	22,229 44 (f)
<b>Québec</b>			
Barott, Marshall, Montgomery & Merrett			
Services d'ingénieurs relativement à un élément de caser- nement .....	18,654 47		18,654 47 (f)
J. A. Y. Bouchard Inc.			
Nouvelle installation de canalisation électrique et d'éclai- rage à la salle d'exercice de la Grande Allée .....	69,420 62	39,171 92	69,420 62 (f)
Magloire Cauchon Ltée			
Construction de centrale de chauffage .....	306,399 92	157,596 98	217,488 03
Community Enterprises Ltd.			
Construction de 200 logements .....	1,793,002 18	1,728,498 18	1,728,498 18
Frs. Jobin Inc.			
Construction d'un élément de casernement pour 100 soldats	248,315 14	32,450 63	248,315 14 (f)
Construction d'un garage à 18 places .....	128,119 49	56,998 41	120,364 49
Metropole Electric Inc.			
Installation de réseau de distribution d'énergie et d'éclai- rage de rues .....	147,758 02	94,171 29	94,171 29
Ville de Ste-Foye			
Construction de services de terre (zone des logements de personnel marié) .....	270,000 00	248,072 82	248,072 82
Union Quarries & Paving Ltd.			
Construction de chemins, zones de stationnement, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	82,426 55	5,505 99	5,505 99
<b>St-Jean</b>			
Central Scientific Co. of Canada Ltd.			
Équipement d'un laboratoire et fourniture et installation d'appareils de plomberie et d'électricité .....	39,326 39	38,770 62	38,770 62
Newton Construction Co. Ltd.			
Construction d'élément de casernement n° 1 et d'un réfec- toire .....	852,860 55	530,411 69	734,636 65
J. J. Perrault			
Étude des modifications aux éléments de casernement nord et sud .....	8,777 00	8,777 00	8,777 00 (f)
Williams Construction Co. Ltd.			
Construction de 20 maisons .....	199,414 00	74,586 70	199,414 00 (f)



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Québec—Fin</i>			
Ste-Thérèse (cté de Terrebonne)			
Jean Paquette			
Construction de 27 logements .....	339,741 20	203,703 81	283,201 68
Shawinigan-Falls			
John F. Wickenden Co. Ltd.			
Construction de salle d'exercice pour deux compagnies	332,197 60	223,576 55	302,867 96
Sherbrooke			
Ross-Biron Electric Ltd.			
Installation de nouvelle canalisation électrique et d'éclairage à la salle d'exercice de la rue Belvédère.....	30,438 83	5,235 49	30,438 83 (f)
R. E. Stewart Construction Corporation			
Reconstruction et améliorations, salle d'exercice de la rue Williams .....	136,040 63	128,634 54	128,634 54
Construction de remise de tanks .....	33,570 00	3,740 00	33,570 00 (f)
Valcartier			
Beaudet et Fils			
Construction de 2 garages à 40 places.....	288,661 08	104,145 87	244,398 56
Community Enterprises Limited			
Construction des services de terre (zone des logements de personnel marié) .....	39,099 55	1,954 98	39,099 55 (f)
Georges Demers			
Examen des réseaux d'aqueduc et d'égout.....	19,000 00	9,787 50	18,984 32
M. H. N. Gruner & Co. Ltd.			
Fourniture et érection de deux entrepôts préfabriqués....	435,444 71	350,757 73	406,739 86
J. O. Lambert			
Construction et outillage d'une centrale de chauffage....	274,743 73	226,717 27	226,717 27
McDougall & Freidman			
Étude d'une sous-station .....	8,000 00	3,564 90	3,564 90
Le Service Paysagiste			
Aménagement de 61 terrains .....	36,891 30	32,609 97	32,609 97
Pennock Engineering Company			
Surveillance de la construction d'une centrale de chauffage	5,784 00	4,349 20	4,349 20
Commission d'énergie de Québec			
Construction d'une nouvelle ligne de transmission de 60,000 watts entre Québec et Valcartier; fournitures d'énergie supplémentaire à l'établissement de défense. Des paiements ont été effectués par: l'Armée, \$48,022.77 (à recouvrer de Canadian Arsenals Limited); les services d'inspection, \$8,000; et la Commission de recherches pour la défense, \$14,000.			
Le remboursement sera effectué mensuellement par la compagnie à partir de la première livraison d'énergie durant une période ne dépassant pas 120 mois au tarif de 45 cents par cheval-vapeur payé pour chaque mois en excédent de 3,000 c.v. L'obligation sera tenue pour acquittée à la fin de la période même si le remboursement intégral n'a pas été opéré .....	250,000 00	70,022 77	70,022 77
Union Quarries & Paving Ltd.			
Construction de routes et de zones de stationnement et d'exercice .....	111,762 36	77,140 72	87,192 63
Divers			
A. F. Byers Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$7,925—Réparations aux armatures de 14 salles d'exercice.....	65,385 32	11,537 57	65,385 32 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario</i>			
Barriefield			
T. A. André & Sons Limited			
Construction de bâtiment des télécommunications et de l'électricité .....	500,177 55	95,761 25	440,981 46
Construction de pylône de transmissions.....	278,428 35	202,308 91	209,742 91
Construction d'un réfectoire pour 500 hommes de troupe.	218,285 70	61,215 20	205,117 13
Construction d'égout d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié) .....	29,701 92	23,716 95	23,716 95
M. Barr Construction Limited			
Installation de drains d'eaux pluviales et d'égouts sanitaires .....	103,794 67	86,529 99	98,604 93
Stanley G. Brookes Limited			
Construction d'un réseau de distribution d'énergie.....	43,353 01		36,668 41
Bruce Construction Company			
Aménagement de terrain pour 201 logements.....	132,010 60	66,766 14	66,766 14
Aménagement de terrain pour école .....	29,577 22	22,711 25	22,711 25
Connolly & Twizell Limited			
Fourniture et installation d'un réseau de distribution de vapeur .....	47,585 00	45,205 75	45,205 75
DeMers Electric Ltd.			
Fourniture et installation d'un réseau de distribution électrique .....	89,282 69	72,711 78	72,711 78
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur....	70,940 00	34,690 50	34,690 50
Holderoft Construction Co. Ltd.			
Fourniture et installation de canalisation d'eau de 12 pouces .....	62,160 48	6,396 04	62,160 48 (f)
Installation d'égouts d'eaux pluviales .....	28,073 93	22,159 43	24,251 93
Construction de boucle de conduite d'eau de 12 pouces..	100,598 22	31,888 27	83,578 75
Commission des services publics de Kingston			
Nouvelle conversion du réseau de distribution d'énergie primaire .....	42,390 24	42,390 24	42,390 24 (f)
J. D. Lee			
Services d'ingénieurs relativement à l'amélioration de l'adduction d'eau au camp de Vimy.....	19,000 00	3,040 74	17,397 62
Morrison, Hershfield, Millman & Huggins			
Services d'architectes et d'ingénieurs relativement au bâtiment électronique et des transmissions.....	21,128 34	238 00	21,128 34 (f)
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement au bâtiment des véhicules moteurs .....	18,000 00	3,304 10	3,304 10
E. Reynolds & Son			
Construction de 44 logements .....	419,279 25	408,279 25	408,279 25
Construction de 207 logements .....	1,400,229 92	62,640 29	1,400,229 92 (f)
Rosehall Nurseries Ltd.			
Aménagement de 52 terrains et 8 cours.....	54,445 15	25,307 34	54,445 15 (f)
Aménagement de 42 terrains .....	69,525 50	54,654 30	59,174 19
Schuett Construction Ltd.			
Réfectoire des hommes de troupe à l'école du R.C.E.M.E. (contrat achevé) .....	193,639 25		190,853 60
T. L. Smith Construction Co. Limited			
Construction d'école de 18 classes .....	568,045 16	24,918 04	568,045 16 (f)
Construction d'un poste émetteur .....	92,979 55	73,908 42	73,908 42
Construction de l'élément de casernement n° 3.....	638,813 86	310,250 70	596,591 78
Reg. H. Steen Limited			
Fourniture et installation d'un réseau de distribution de vapeur .....	36,706 12	32,964 72	32,964 72
Storms Contracting Co. Ltd.			
Construction d'égouts, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	88,607 63	71,055 14	71,055 14

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Barriefield—Fin			
A. Stroud Limited			
Tuyauterie et matériel auxiliaire .....	53,974 17	18,804 23	45,627 88
M. Sullivan & Son Limited			
Construction d'un réseau de distribution à vapeur.....	115,116 67	103,095 88	103,095 88
Construction de 2 éléments de casernement.....	1,155,962 90	313,383 85	1,080,016 37
Construction d'une centrale de chauffage .....	182,220 57	85,091 72	154,225 00
Camp Borden			
Bennett-Pratt Limited			
Construction d'élément de casernement pour 250 hommes de troupe.....	635,264 68	352,637 56	553,916 88
Bruce W. Borgstrom			
Aménagement de 130 terrains .....	47,157 54	10,283 92	47,157 54 (f)
W. C. Brennan Paving Company Limited			
Renouvellement de revêtement de routes.....	82,912 20	82,912 20	82,912 20 (f)
Régilage et pavage .....	88,798 91	42,884 25	88,798 91 (f)
Renouvellement de revêtement de routes.....	250,628 45	164,679 27	250,628 45 (f)
Revêtement de routes et d'avenues (zone des logements de personnel marié).....	67,160 75	32,361 81	67,160 75 (f)
Renouvellement de revêtement de routes.....	94,758 87	73,155 25	94,758 87 (f)
Bruce Construction Company			
Aménagement de 100 terrains .....	27,193 00	23,998 50	23,998 50
Société centrale d'hypothèques et de logement relativement à R. F. Booth Construction Ltd.			
Construction de 100 logements (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952, sauf redressement) ....	707,074 68	34,337 39	707,074 68
Design Associates			
Étude d'école combinée du service de santé et du service dentaire .....	27,000 00		3,660 80
R. A. Fisher			
Services de consultant relativement à la conversion de bâtiments du dépôt des magasins militaires.....	11,350 00	267 80	267 80
Hill-Clark-Francis, Ltd.			
Construction d'élément de casernement n° 2 et de réfec- toire n° 1 .....	929,395 86	551,758 20	873,700 48
Construction d'école de 18 classes.....	575,238 12	38,092 84	575,238 12 (f)
F. D. Howie Construction Limited			
Construction de réfectoire des hommes de troupe, bâti- ment n° 2 .....	211,817 60	112,016 20	201,044 96
King, Coons, Phelan & Porter			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un camp..	55,490 00	12,236 12	55,389 73
Étude des aménagements d'eau et d'égout.....	23,000 00	9,437 87	11,665 37
Shalmar Gardens			
Aménagement de terrain d'école .....	48,478 60	38,114 01	38,114 01
W. B. Sullivan Construction Limited			
Construction d'élément de casernement n° 3.....	696,196 91	410,459 91	544,588 04
Construction d'élément de casernement n° 4.....	684,868 26	405,091 29	488,603 30
Thomas G. Wilcox & Son Ltd.			
Aménagement de terrains et installations d'avenues (zone des logements de personnel marié) .....	66,119 45	6,611 94	66,119 45 (f)
Carleton Place			
Howard R. Davey			
Construction de petite salle d'exercice réglementaire.....	92,389 58	18,693 12	92,389 58 (f)
Cedar-Springs			
Birmingham Construction Co., Ltd.			
Construction d'un radeau .....	32,960 00	15,559 97	15,559 97



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<b>Cobourg</b>			
Arcade Electric Company Limited			
Construction de réseau de transport pneumatique, d'aver- tisseurs d'incendie, de garde et de téléphone.....	49,128 00	7,928 54	7,928 54
<b>Ville de Cobourg</b>			
Construction d'égout d'eaux pluviales, dépôt des magasins militaires .....	44,851 80	44,851 80	44,851 80 (i)
<b>George Hardy Limited</b>			
Construction des entrepôts 5 et 6.....	1,444,818 48	104,278 38	104,278 38
<b>E. Leonard and Sons Limited</b>			
Fourniture et installation de générateur à vapeur (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	232,788 00	164,332 21	164,332 21
<b>H. J. McFarland Construction Company Limited</b>			
Construction d'un bâtiment de l'administration .....	466,777 00	13,554 00	13,554 00
Construction d'un dépôt central des magasins militaires.	1,122,629 33	729,947 79	837,762 04
<b>C. C. Parker</b>			
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'une centrale de chauffage .....	71,466 30	22,497 93	22,497 93
<b>C. C. Parker &amp; Associates Ltd.</b>			
Étude d'un entrepôt, d'une centrale de chauffage et de services de terre .....	163,800 00	51,468 83	155,197 38
<b>Penvedic Contracting Co. Ltd.</b>			
Construction d'une voie d'évitement .....	48,480 45	32,322 91	35,308 75
<b>Richard and B. A. Ryan, Limited</b>			
Construction de 4 entrepôts et d'une centrale de chauffage	3,698,146 42	2,989,982 70	2,989,982 70
<b>Tatham Company Limited</b>			
Construction d'une salle de matériel à incendie, dépôt central des magasins militaires .....	62,094 30	31,961 70	31,961 70
<b>Hagersville</b>			
<b>Black Top Paving Co.</b>			
Revêtement de la zone n° 1, parc des véhicules de réserve	148,784 15	136,295 18	136,295 18
<b>Lundy Fence Co., Limited</b>			
Érection d'une clôture de protection, parc des véhicules de réserve .....	60,456 08	60,456 08	60,456 08 (f)
<b>Hamilton</b>			
<b>Pennock Engineering Company</b>			
Étude de nouvelles canalisations électriques et installations d'éclairage, salle d'épicerie de la rue James.....	5,200 00	1,461 35	1,461 35
<b>Kingston</b>			
<b>T. A. André &amp; Sons Limited</b>			
Modifications et rajouts au mess des officiers.....	367,531 08	215,690 49	334,621 42
<b>E. Morris Cox</b>			
Services d'ingénieur relativement aux modifications et rajouts au mess des officiers .....	7,332 45	2,185 25	7,332 45 (f)
<b>J. R. Douglas Ltd.</b>			
Renouvellement de la toiture de différents bâtiments au Collège militaire royal .....	35,500 00	8,064 18	8,064 18
<b>Fisher and Tedman</b>			
Étude d'un bâtiment d'instruction .....	15,000 00	11,851 69	11,851 69
<b>Horton Steel Works, Limited</b>			
Fourniture et érection d'un château d'eau .....	54,665 00	14,850 00	14,850 00
<b>Kingston &amp; Salmon Ltd.</b>			
Modifications au système de chauffage, Collège militaire royal .....	32,329 00	32,329 00	32,329 00 (f)
<b>Leitrim</b>			
<b>Sirotek Construction Ltd.</b>			
Construction d'un bâtiment de l'administration .....	86,976 96	31,143 78	31,143 78

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
London			
Bryers Construction Company			
Construction de 125 logements .....	901,438 74	506,490 74	870,188 74
W. H. Cooper Construction Co. Ltd.			
Construction d'un garage de 40/50 places .....	360,248 56	334,660 60	334,660 60
M. M. Dillon & Co.			
Services pour dessin d'après écritures et levés aux fins de contrôle .....	10,516 93	10,516 93	10,516 93 (f)
Services d'ingénieurs relativement à la zone du nouveau dépôt .....	50,000 00	4,206 89	4,206 89
McKay-Cocker Construction Limited			
Construction de l'élément de casernement n° 1.....	637,782 70	440,184 29	598,620 14
C. C. Parker & Associates Ltd.			
Étude des services de terre, dépôt des magasins militaires	24,000 00	18,986 61	18,986 61
The Peerless Construction Ltd.			
Pavage d'une zone de stationnement, dépôt des magasins militaires n° 27 .....	43,947 00	42,900 97	42,900 97
Scott-Jackson Construction			
Construction d'égouts sanitaires, conduites d'eau, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	154,824 27	147,083 05	147,083 05
Wainwright Construction Limited			
Construction de services sanitaires, etc. (zone des loge- ments de personnel marié) .....	41,757 48	39,669 61	39,669 61
Construction de fossés, ponceaux, avenues, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	29,152 80	26,112 78	26,112 78
Meaford			
James Kemp Construction			
Construction de plancher en béton pour garage à 40 places	30,239 50	12,686 48	30,239 50 (f)
King, Coons, Phelan & Porter			
Services d'ingénieurs pour étude d'adduction d'eau.....	25,000 00	8,667 02	24,746 58
Midland			
Nap. Beauchamp Construction Company			
Construction de salle d'exercice .....	251,980 99	165,525 32	229,280 87
Oakville			
Bryers Construction Company			
Construction de 75 logements .....	600,557 25	393,723 50	393,723 50
R. A. Fisher			
Étude d'annexe au quartier général .....	16,803 37	14,931 08	16,803 37 (f)
Halton Paving & Contracting Co. Ltd.			
Construction d'égouts et de conduites d'eau (zone des logements de personnel marié) .....	62,262 22	56,036 00	56,036 00
James Kemp Construction			
Construction d'un rajout au quartier général.....	442,582 00	30,376 44	30,376 44
Ottawa			
Bytown Construction Company Limited			
Remplacement des conduites et services d'eau déjà existants .....	26,000 00	26,000 00	26,000 00 (f)
Dibblee Construction Co. Ltd.			
Pavage de la cour du dépôt central n° 26 des magasins militaires .....	57,326 34	46,816 21	57,326 34 (f)
Edge Limited			
Fourniture et installation d'extincteurs automatiques au dépôt central n° 26 des magasins militaires .....	164,478 00	28,278 24	164,478 00 (f)
Modification au système de ventilation .....	26,783 00	17,306 77	17,306 77
Alex I. Garvock			
Prix coûtant plus fixe de \$2,580—Réparations au toit et remplacement du panneau ignifuge et des poutres entre les zones A et B du dépôt central n° 26 des magasins militaires .....	53,187 75	16,297 75	53,187 75 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<i>Ottawa—Fin</i>			
Marani & Morris			
Services d'architectes et de consultants relativement à l'étude d'une salle d'exercice .....	41,000 00	6,538 10	6,538 10
J. C. Robinson & Sons Ltd.			
Fourniture et installation de matériel pour climatiser l'air dans les bureaux, dépôt central n° 26 des magasins militaires .....	25,185 00	8,142 39	25,185 00 (f)
Chas. Warnock & Co., Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement au centre de perfection- nement des véhicules à Orléans .....	20,395 38		20,395 38 (f)
<i>Owen-Sound</i>			
Ball Brothers Limited			
Construction de salle d'exercice pour deux compagnies....	313,270 86	237,457 58	292,197 69
<i>Petawawa</i>			
W. E. Baker			
Aménagement de terrain et établissement de trottoirs (zone des logements de personnel marié) .....	51,109 23	9,268 02	51,109 23 (f)
Aménagement de 90 terrains .....	51,607 88	18,752 74	51,607 88 (f)
Beauchemin & Hurter			
Services d'ingénieurs relativement au camp militaire pro- jeté et étude d'usine d'épuration de l'eau et de canalisa- tion principale .....	248,000 00	88,019 70	220,293 63
Canadian Johns-Manville Co., Limited			
Fourniture de tuyau en ciment d'amiante pour le système d'aqueduc .....	275,634 94	272,809 30	272,809 30
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur ....	68,850 00	61,209 00	61,209 00
McLaughlin Brothers Contractors Limited			
Installation d'adduction d'eau .....	36,850 00	3,979 80	32,170 05
C. C. Parker & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement aux modifications à l'en- trepôt des magasins militaires .....	18,000 00	10,569 87	10,569 87
W. O. Pickthorne & Son Limited			
Fourniture et installation d'un réseau d'avertisseurs d'incendie .....	93,920 40	79,356 36	79,356 36
Reg. H. Steen Limited			
Installation d'un réseau de distribution de vapeur.....	48,215 37	42,794 78	42,794 78
Storms Contracting Co. Ltd.			
Construction d'égouts sanitaires, drains d'eaux pluviales, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	98,718 42	28,024 92	28,024 92
M. Sullivan & Son Limited			
Construction de 88 appartements .....	1,003,650 00	125,755 41	125,755 41
Construction d'un élément de casernement pour loger deux compagnies .....	388,086 70	45,190 00	385,131 70
Construction de garage à 40 places et remise de chars ....	157,483 63	122,249 69	148,731 29
Construction du réfectoire n° 2 .....	247,265 63	114,391 20	169,455 00
Construction de 2 éléments de casernement et d'un réfec- toire .....	1,587,564 14	370,638 99	1,467,031 19
Fourniture et installation de canalisation d'eau et d'égout (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952)..	28,504 20	1,725 60	28,504 20 (f)
Construction d'une centrale de chauffage .....	188,445 16	111,132 39	173,130 60
<i>Pictou</i>			
Canadian Comstock Company Limited			
Installation de canalisation électrique et d'éclairage de rues	79,953 74	53,339 67	62,938 10
Cornish Construction Ltd.			
Installation de conduites d'eau et d'égout .....	33,710 00	28,685 50	28,685 50
Holdcroft Construction Co. Ltd.			
Fourniture et installation de réseaux d'aqueduc et d'égout	162,573 70	64,897 09	104,529 19
Lee and Brooks			
Services d'ingénieurs relativement aux réseaux d'aqueduc et d'égout .....	18,600 00	14,566 58	16,040 07



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Fin</i>			
<i>Pictou—Fin</i>			
H. J. McFarland Construction Company Limited			
Réparation à l'intérieur des salles d'exercice .....	102,770 85	17,111 70	102,770 85 (f)
Construction des éléments de casernement 1 et 2 et du réfectoire des hommes de troupe.....	1,282,655 31	838,916 14	981,567 58
Commission des services publics de la ville de Pictou			
Construction d'un réseau d'aqueduc, école de défense contre avions .....	171,000 00	156,250 38	156,250 38
Roschall Nurseries Ltd.			
Aménagement de 93 terrains .....	40,124 88	11,716 51	40,124 88 (f)
Van Dusen Brothers Limited			
Fourniture et installation d'un réseau de distribution à vapeur .....	64,450 00	1,906 07	1,906 07
<i>St. Catharines</i>			
E.C.S. Fox Plumbing and Heating Ltd.			
Fourniture et installation de système de chauffage dans la salle d'exercice .....	28,317 00	5,380 23	28,317 00 (f)
Newman Bros. Limited			
Restauration de l'édifice Winters Transport.....	62,329 00	56,329 00	56,329 00
<i>Sault-Ste-Marie</i>			
Marani & Morris			
Services d'ingénieurs relativement à la salle d'exercice....	43,815 18	4,721 09	43,815 18 (f)
Pigott Construction Company Limited			
Construction de salle d'exercice .....	1,189,505 08	159,674 19	1,189,505 08 (f)
<i>Toronto</i>			
Carter Construction Co. Ltd.			
Construction d'atelier réglementaire du service technique d'électricité et de mécanique à Long-Branch (partie du contrat intéressant l'Armée).....	408,540 97	16,711 11	16,711 11
E. Leonard & Sons Limited			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur (par- tie du contrat intéressant l'Armée) .....	114,538 05	25,116 84	25,116 84
Pigott Construction Company Limited			
Construction d'entrepôt à Long-Branch (partie du contrat intéressant l'Armée) .....	1,736,821 89		535,415 02
Standard Paving Limited			
Construction de bordures et trottoirs, pavage et gazon- nage (partie du contrat intéressant l'Armée) .....	257,187 73	166,673 24	166,673 24
Annexe aux chemins et services, dépôt des magasins mili- taires à Long-Branch .....	266,289 55	124,272 81	124,272 81
Swansea Construction Company Limited			
Régilage d'emplacement et installation de services au dépôt des magasins militaires à Long-Branch (partie du contrat intéressant l'Armée) .....	426,190 42	5,431 44	5,431 44
<i>Divers</i>			
McGinnis & O'Connor Limited			
Nouveau revêtement de routes, Barriefield et Kingston..	77,901 00	12,046 32	68,553 90
<i>Manitoba</i>			
<i>Churchill</i>			
Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd.			
Direction de l'installation de générateurs diesel.....	18,000 00	9,549 51	9,549 51
Cotter Bros. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$26,615—Installation de plomberie et de chauffage dans divers bâtiments .....	608,747 00	15,574 08	586,702 77
The Foundation Company of Canada, Ltd.			
Services d'architectes relativement à la construction d'une école .....	28,750 00	5,808 07	26,370 57
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement à l'ins- tallation de chauffage et au réseau de distribution des services de ville .....	52,606 00	13,151 50	52,606 00 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Manitoba—Suite</i>			
Churchill—Fin			
Services d'ingénieurs pour le bâtiment du dépôt de vivres	8,204 00	2,051 00	8,204 00 (f)
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une installation d'épuration de l'eau .....	15,534 00	737 61	14,718 21
Services d'ingénieurs relatifs à l'étude du pylône de rawinsonde, à l'étude de l'adduction d'eau existante et à des recommandations, à des plans et devis concernant les fournitures et l'emmagasinage, et aux plans et devis d'un bâtiment de blanchisserie .....	43,230 00	3,396 37	4,676 37
Prix coûtant plus fixe de \$21,436—Construction de pylône de rawinsonde et autres bâtiments (montant total du contrat, y compris les parties intéressant les services autres que l'Armée \$738,236) .....	56,236 00	40,996 99	54,925 22
Prix coûtant plus fixe de \$103,426 pour services d'ingénieurs et \$93,259 pour construction—Fourniture de services d'ingénieurs et construction de plusieurs bâtiments	3,304,994 00	110,586 08	3,093,063 23
Prix coûtant plus fixe de \$158,641—Construction de 14 bâtiments pour personnel marié (56 logements), 148 bâtiments pour personnel marié et d'une école, et fourniture et installation de 2 chaudières de chauffage (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	7,296,056 00	733,832 98	6,213,797 25
Kummen-Shipman Electric Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$28,000—Fourniture et installation d'un réseau complet de distribution d'énergie .....	708,383 00	94,753 84	542,574 20
A. G. Larson			
Emploi d'une équipe chargée de procurer les renseignements demandés par l'officier du Génie à Churchill....	5,486 61		5,486 61 (f)
Rivers.			
J. E. Chatten			
Aménagement de terrain pour 100 maisons (partie du contrat afférente à l'Armée) .....	16,660 55	12,631 00	14,619 41
Shoquist Construction Limited			
Construction de 100 maisons (partie du contrat afférente à l'Armée) .....	185,059 34	377 00	185,059 34 (f)
Shilo			
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction d'une centrale de chauffage .....	178,979 91	116,376 22	167,364 05
Construction d'éléments de casernement 1 et 2 et réfectoire .....	1,803,416 23	457,522 67	1,798,446 21
Construction de garage à 40 places (sauf redressement) ..	151,979 02	8,873 85	151,979 02
Construction d'éléments de casernement 3 et 4 .....	1,153,328 75	429,622 78	591,545 69
Location de matériel de nivellement, etc. (zone de logements de personnel marié) .....	53,631 95	26,486 18	53,631 95 (f)
Location de matériel pour nivellement sommaire, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	51,570 83	24,795 41	51,570 83 (f)
Claydon Co., Ltd.			
Construction de garage à 40 places .....	141,808 75	36,797 59	133,687 44
Cotter Bros., Ltd.			
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	87,448 36	87,448 36	87,448 36 (f)
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur ....	75,945 00	71,610 60	71,610 60
J. H. From			
Aménagement de terrain devant 246 maisons .....	70,994 94	67,796 57	67,796 57
Aménagement de terrain devant 300 maisons .....	79,853 75	70,957 40	75,907 40
Kummen-Shipman Electric Ltd.			
Installation de réseau de distribution électrique, dans les éléments de casernement 1 à 4 .....	40,421,00	6,412 60	37,901 85
The MacDonald Bros. Sheet Metal & Roofing Co. Ltd.			
Renouvellement de toitures composées sur 5 bâtiments ..	35,990 00	25,190 00	35,990 00 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Manitoba—Fin</i>			
Shilo—Fin			
Commission d'énergie du Manitoba			
Prix coûtant plus 5 p. 100 du coût des matériaux et 15 p. 100 du coût de la main-d'œuvre—Fourniture et installation d'une ligne d'alimentation de 33,000 volts et d'une sous-station .....	68,900 00	33,355 42	52,704 58
Construction de réseau de distribution d'électricité primaire et secondaire (zone des logements de personnel marié) .....	86,611 03	11,728 11	83,614 41
Maple Leaf Construction Ltd.			
Revêtement de routes, avenues et trottoirs (zone des loge- ments de personnel marié) .....	250,706 58	222,575 04	250,706 58 (f)
Revêtement et gravelage de chemins .....	30,301 70	30,301 70	30,301 70 (f)
Roy Swail Ltd.			
Installation de drains d'eaux pluviales et d'égouts sani- taires et adduction d'eau .....	25,083 75	1,254 19	25,083 75 (f)
W. J. Westaway Co., Limited			
Fourniture et installation de matériel pour adoucir l'eau .....	33,931 00	16,965 50	16,965 50
Western Asbestos Co. Ltd.			
Renouvellement de la toiture de 57 bâtiments .....	38,398 00	38,398 00	38,398 00 (f)
Winnipeg			
Chemins de fer nationaux du Canada			
Prix coûtant—Construction d'une voie d'évitement à la caserne Fort Osborne .....	35,500 00	29,626 03	29,626 03
Claydon Co., Ltd.			
Construction d'un dépôt d'approvisionnement .....	469,693 82	98,005 11	98,005 11
Construction de 178 maisons .....	1,538,019 86	1,185,997 36	1,465,399 26
Crane, Ltd.			
Direction de l'installation de baraquements préfabriqués .....	6,139 28	357 60	6,139 28 (f)
Green, Blankstein, Russell & Associates			
Étude des services de terre à la caserne Fort Osborne ..	45,577 00	246 80	246 80
Services de consultants relativement à l'entrepôt des maga- sins militaires .....	15,020 43	14,195 43	15,020 43 (f)
Simmons Construction Company			
Construction d'un terrain d'exercice à la caserne Fort Osborne .....	26,495 35	8,772 61	26,495 35 (f)
Vulcan Iron & Engineering Ltd.			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur ....	288,242 00	39,030 12	39,030 12
Cité de Winnipeg			
Construction d'école, quote-part de l'Armée .....	250,000 00	250,000 00	250,000 00 (f)
Construction de canalisation principale d'égout, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	559,803 82	478,868 64	478,868 64
Prix coûtant plus fixe de \$21,000—Préparation de dessins, plans et devis et fourniture de tout le nécessaire, y com- pris la direction, pour la construction et l'installation de chemins, allées, avenues, conduites d'eau et égouts ..	1,176,000 00	251,755 22	251,755 22
<i>Saskatchewan</i>			
Dundurn			
New West Construction Company Limited			
Régilage et installation des services, emplacement d'un nouveau magasin .....	177,830 60	9,450 00	9,450 00
Pigott Construction Company Limited			
Construction d'un magasin de munitions .....	980,636 40	50,114 47	50,114 47
Shoquist Construction Limited			
Construction de 6 logements .....	71,882 97	11,197 97	71,882 97 (f)
J. C. Wilson Construction Co.			
Renouvellement de revêtement de chemins .....	36,042 40	36,042 40	36,042 40 (f)
Grenfell			
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction d'une petite salle d'exercice réglementaire ..	116,814 94	102,063 55	102,063 55
Swift-Current			
MacWilliam Construction Company			
Construction de salle d'exercice pour deux compagnies ..	285,390 04	124,689 28	184,954 02



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Alberta</i>			
Calgary			
Bennett & White (Calgary) Ltd.			
Construction de l'élément de casernement n° 1 et du réfectoire n° 1 à la caserne Currie.....	829,157 16	330,822 61	761,154 32
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction d'élément de casernement pour 250 hommes à la caserne Currie .....	508,419 34	64,459 71	482,156 44
Construction de 250 logements .....	869,432 26	59,048 84	869,432 26 (f)
Construction d'école de IV <sup>e</sup> phase .....	615,721 67	133,156 03	584,194 28
Burns & Dutton Concrete & Construction Co. Ltd.			
Construction de route en béton .....	39,006 00	35,604 00	39,006 00 (f)
Cité de Calgary			
Installation de services d'égout et d'aqueduc (zone des logements de personnel marié).....	188,726 80	18,077 76	180,487 40
Hadden, Davis & Brown, Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement aux recherches préliminaires et à un rapport sur l'adduction d'eau et de réseau d'égout; et étude et établissement de plans et devis ....	17,280 00	10,368 00	10,368 00
Main & Rensaa			
Service de consultants relativement aux éléments de casernement permanents, caserne Currie .....	34,691 49	1,190 96	34,691 49 (f)
Peterson Electrical Construction Co. Ltd.			
Installation d'un réseau de distribution électrique (zone des logements de personnel marié) .....	30,260 00	23,634 00	23,634 00
Shoquist Construction (Western) Limited			
Construction de 108 logements .....	841,825 74	454,259 23	611,462 29
Construction de 103 logements .....	788,052 89	42,165 73	762,197 89
Construction d'élément de casernement n° 3 .....	570,709 00	325,157 99	453,135 44
Standard Gravel and Surfacing of Canada Limited			
Revêtement de chaussée, avenues, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	82,391 75	74,152 57	74,152 57
Revêtement de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	124,523 34	112,071 01	112,071 01
Revêtement de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	60,148 90	54,134 01	54,134 01
Timbersteel Structures Limited			
Construction d'un garage préfabriqué à 40 places .....	152,179 00	80,953 00	138,410 34
Western Excavating Co.			
Aménagement de terrains pour 103 logements .....	28,180 45	7,954 20	7,954 20
Norman H. Woods (successeur de Rosehall Nurseries Ltd.)			
Aménagement de terrain pour 250 logements .....	69,722 00	61,847 28	61,847 28
Claresholm			
McCready-Johannson Ltd.			
Installation de toitures isolantes composées garanties pour 15 ans, station du C.A.R.C. ....	132,098 00	76,947 74	76,947 74
Edmonton			
Bennett & White of Edmonton Ltd.			
Construction d'un dépôt d'approvisionnement .....	498,514 84	31,458 54	31,458 54
Burns & Dutton Concrete & Construction Co. Ltd.			
Construction d'entrepôts réglementaires 2 et 3 des magasins militaires .....	1,800,698 92	863,703 69	1,577,167 62
Construction d'atelier du service technique de mécanique et d'électricité .....	361,338 06	155,505 54	335,137 35
Construction d'un centre du réseau de retransmission sur bande .....	90,280 50	15,838 55	90,280 50 (f)
Engineering & Construction Services Ltd.			
Modification et direction de l'établissement des fondations de l'entrepôt des magasins militaires .....	15,740 20	7,221 40	15,740 20 (f)
Modification des plans réglementaires d'un garage et d'un poste de matériel à incendie (sauf redressement) ....	5,121 46	5,121 46	5,121 46

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Alberta—Suite</i>			
<i>Edmonton—Fin</i>			
Hume & Rumble Limited			
Construction de sous-station pour ligne d'alimentation de 13-2 KV .....	44,835 17	11,933 22	41,618 39
Installation de réseaux de distribution d'électricité, d'éclairage de rues, d'avertisseurs d'incendies, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	46,121 21	13,647 94	46,121 21 (f)
P. Janiten			
Aménagement de terrain pour 136 logements .....	28,614 24	9,342 36	9,342 36
C. C. Parker & Associates Ltd.			
Étude de réseaux de distribution de vapeur et d'avertisseurs d'incendie .....	8,000 00	5,265 00	5,265 00
E. Proder Construction			
Installation de services d'eau et d'égout .....	50,208 76	45,187 88	45,187 88
Rule, Wynn & Rule			
Plans et devis de 2 garages .....	16,000 00		13,604 70
Shoquist-Wicklund Construction Ltd.			
Construction de 88 logements .....	703,118 80	412,378 05	602,458 86
Construction de 136 logements (sauf redressement) ....	964,484 48	104,260 27	964,484 48
Sparling-Davis Company Limited			
Installation de services d'eau et d'égout, chemins et trottoirs (zone des logements de personnel marié)....	130,028 08	33,989 91	130,028 08 (f)
Construction et achèvement du nouveau QG de l'Armée au parc Namao .....	428,213 05	110,613 43	197,638 46
Sunley Electric Co.			
Installation d'un réseau de distribution d'électricité (zone des logements de personnel marié) .....	41,227 00	13,815 36	13,815 36
Vulcan Iron & Engineering Ltd.			
Installation de 2 générateurs à vapeur .....	150,425 10	118,322 83	118,322 83
C. H. Whitham			
Construction d'une centrale de chauffage au dépôt des magasins militaires .....	166,472 21	110,145 01	148,813 40
<i>Medicine-Hat</i>			
Oland Construction Limited			
Construction d'un champ de tir au fusil à 6 cibles .....	28,996 00	11,438 10	11,438 10
<i>Olds</i>			
Poole Construction Co., Ltd.			
Construction d'une petite salle d'exercice .....	113,771 70	32,701 65	107,705 95
<i>Strathmore</i>			
Hurst Construction Co. Ltd.			
Construction d'une petite salle d'exercice .....	116,591 33	46,252 43	116,591 33 (f)
<i>Wainwright</i>			
Baynes-Manning Limited			
Fourniture et construction d'installation de traitement et d'emmagasinage d'eau .....	1,093,232 25	873,268 06	925,758 65
Construction et aménagement d'adduction d'eau .....	309,785 87	161,957 47	275,680 44
Construction de 2 champs de tir au fusil à 25 cibles ....	174,217 00	81,114 70	174,217 00 (f)
Calgary Power Co., Ltd.			
Prix coûtant plus 15 p. 100 pour étude et 5 p. 100 pour manutention des matériaux—Étude et construction de 2 sous-stations d'électricité primaire .....	55,661 78	55,661 78	55,661 78 (f)
Don Chennells			
Pavage de chemins et de terrain d'exercice .....	121,144 00	38,623 33	115,994 97
Disher Steel Construction Co. Ltd.			
Construction de 8 bâtiments préfabriqués .....	1,102,109 73	339,649 98	1,102,109 73 (f)
Engineering & Construction Services Ltd.			
Inspection de chemins d'asphalte, etc. ....	6,000 00	3,400 55	5,451 25
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un théâtre	13,000 00		211 20
International Water Supply Ltd.			
Forage d'exploration et forage de 2 puits .....	42,489 40	15,031 99	40,886 49

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Alberta—Fin</i>			
Wainwright—Fin			
Mix & Osmack Construction Co.			
Construction de route—Location de 2 tracteurs avec leurs conducteurs (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	50,443 20		50,443 20 (f)
Mix Brothers Construction Company Limited			
Construction de route—42,000 verges cubes de remblai d'argile livrées et répandues (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	61,325 47		61,325 47 (f)
Northwestern Utilities Ltd.			
Fourniture et installation de réseau de distribution de gaz	72,864 01	27,685 51	70,783 01
Peterson Electrical Construction Co. Ltd.			
Installation de réseau de distribution d'électricité (sauf redressement) .....	76,232 44	19,829 11	76,232 44
Ripley and Associates			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude et à l'établissement des plans de réseaux d'aqueduc et d'égout ..	166,500 00	35,939 25	162,184 64
Sparling-Davis Company Limited			
Construction de réseau d'aqueduc et d'égouts sanitaires	258,065 80	45,997 27	249,655 93
Stock and Ramsay			
Services d'architectes relativement à un entrepôt réglementaire des magasins militaires .....	9,000 00		6,753 17
W. C. Wells Construction Co. Ltd.			
Construction d'installation de mélange de carburants ..	27,479 00	21,888 11	27,479 00 (f)
Construction de 16 baraquements Quonset .....	842,509 76	117,804 05	825,364 26
Construction d'élément de casernement semi-permanent pour 228 hommes (corrige l'énoncé des Comptes publics 1951-1952) .....	168,250 50	24,172 31	168,250 50 (f)
Fourniture et construction de 25 bâtiments .....	2,206,308 63	296,098 69	2,201,951 77
Construction de 2 gymnases .....	309,780 65	160,589 14	196,383 04
Construction d'une cantine de camp et 3 cantines d'unité (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) ..	519,951 31	282,189 73	492,400 61
Construction de jeux de quilles .....	55,437 31	43,162 77	52,621 71
Western Aggregates Ltd.			
Construction de routes—42,000 verges cubes de gravier livrées et répandues (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	84,078 66		84,078 66 (f)
<i>Colombie-Britannique</i>			
Boundary-Bay			
Biltmore Construction Ltd.			
Construction de 35 logements permanents de personnel marié .....	316,725 93	218,171 93	314,125 93
Christian & Allen, Ltd.			
Aménagement de 35 terrains .....	25,706 24	3,529 12	25,706 24 (f)
Installation de réseaux d'aqueduc et d'égout et de services de terre (zone des logements de personnel marié) ....	45,814 09	29,703 16	43,523 39
R. N. Cowherd			
Changement du chauffage au charbon au chauffage à l'huile	28,699 02	2,792 25	2,792 25
Chilliwack			
Bennett & White Construction Co. Ltd.			
Construction d'appartements à 3 étages .....	242,561 56	152,541 96	152,541 96
Construction de réfectoire pour 500 hommes .....	194,763 73	21,778 53	191,723 73
Construction d'élément de casernement pour 250 hommes	523,863 14	113,343 56	514,184 46
Construction au 1 <sup>er</sup> stade d'un réseau de distribution de vapeur .....	144,916 82	125,753 05	125,753 05
Construction d'élément de casernement n° 2 .....	428,872 39	160,706 79	418,872 39
Construction d'école de métiers .....	499,862 64	242,555 67	463,635 68
Christian & Allen, Ltd.			
Installation de services d'eau et d'égout (zone des logements de personnel marié) .....	101,529 78	5,076 49	101,529 78 (f)



Emplacement : Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Colombie-Britannique—Suite</i>			
Chilliwack—Fin			
Engineering Consultants			
Examen et rapport d'ingénieur relativement à l'emplacement, au plan, à l'eau et aux égouts .....	10,500 00	6,210 00	6,210 00
Foster Wheeler, Limited			
Installation de 2 générateurs à vapeur .....	79,170 00	71,253 00	71,253 00
The J. H. McRae Company Limited			
Agrandissement du système de transformateurs principaux et du réseau de distribution d'électricité .....	39,218 20	25,750 84	25,750 84
Iain R. Morrison			
Services d'architectes relativement à l'étude, aux plans et aux devis d'un élément de casernement permanent ..	21,500 00	3,221 98	19,119 61
Mutual Construction Co. Ltd.			
Construction de remise pour les bateaux d'assaut .....	27,990 00	2,198 80	27,990 00 (f)
Vancouver Associated Contractors Limited			
Construction d'une centrale de chauffage .....	164,637 17	91,604 23	150,409 26
Williams & Carrothers Limited			
Pavage de rues et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	33,340 20	49 83	33,340 20 (f)
Comox			
J. T. Devlin & Co. Ltd.			
Peinture de l'extérieur de bâtiments, station du C.A.R.C....	43,775 00	33,487 88	33,487 88
Pacific Sheet Metal Works Ltd.			
Installation de toitures composées garanties pour 15 ans	28,735 00	13,598 85	13,598 85
Coquitlam			
Swan, Rhodes & Wooster			
Services d'ingénieurs relativement aux analyses du sol, levés hypométriques et études des réseaux d'aqueduc, d'énergie, d'égout, etc. ....	62,000 00	30,020 08	49,141 87
Dawson-Creek			
Marwell Construction Co. Ltd.			
Construction de 22 logements .....	271,335 30	10,329 16	262,046 33
Esquimalt			
B.C. Road Materials Limited			
Installation de réseaux d'aqueduc et d'égout, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	32,060 17	22,647 83	22,647 83
Farmer Construction Limited			
Construction de 26 logements pour personnel marié .....	250,552 82	198,474 91	250,552 82 (f)
Williams & Carrothers Limited			
Régilage et pavage (zone des logements de personnel marié) .....	26,430 28	1,321 51	26,430 28 (f)
Fort-Nelson			
Engineering & Construction Services Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un nouveau pont .....	85,000 00	46,728 72	46,728 72
Marwell Construction Co. Ltd.			
Construction de réfectoire et quartiers des sergents et des sous-officiers brevetés .....	290,500 39	257,105 12	269,959 61
Construction de centrale électrique et matériel auxiliaire.	87,704 30	78,164 63	82,523 65
Construction d'une centrale de chauffage .....	448,964 86	387,669 15	402,211 12
Construction d'atelier du service technique d'électricité et de mécanique .....	822,643 62	629,132 71	684,980 81
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	45,014 00	26,767 00	26,767 00
Installation d'un réseau de distribution d'électricité ....	70,873 28	51,075 01	51,075 01
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égout .....	422,910 46	379,598 74	383,713 85
Ripley and Associates			
Direction des réseaux d'aqueduc et d'égout .....	7,000 00	2,543 89	2,543 89
Services de consultants relativement aux aménagements d'eau et d'égout .....	17,750 00	8,243 29	17,742 53

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
Salmon-Arm			
Kenyon & Co. Ltd.			
Construction d'une petite salle d'exercice .....	100,785 36	7,460 40	100,785 36 (f)
Trail			
Bennett & White Construction Co. Ltd.			
Construction d'une salle réglementaire d'exercice de grandeur moyenne .....	352,243 53	283,512 00	324,057 00
Vancouver			
Campbell-Bennett Limited			
Défrichage de 40 acres de terrain à Port-Coquitlam ..	37,600 00	10,664 00	37,600 00 (f)
Victoria			
Farmer Construction Limited			
Construction de bâtiment d'entretien et d'entreposage ..	181,118 07	123,711 91	170,330 06
G. H. Wheaton			
Fourniture et installation de canalisation d'eau à la caserne de Work-Point .....	32,570 24	25,184 50	30,894 28
Construction d'élément de casernement pour 180 hommes et réfectoires pour 500 hommes .....	707,027 61	404,490 18	591,889 64
<i>Territoire du Yukon</i>			
Whitehorse			
Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd.			
Fournitures de 3 générateurs diesels pour centrale électrique .....	189,810 17	14,515 66	189,810 17 (f)
Services d'ingénieurs relativement au démontage et au remontage de générateurs diesels.....	15,093 65	11,680 45	15,093 65 (f)
Central Engineering Ltd.			
Prix coûtant plus 5 p. 100—Sautage de roc .....	17,000 00	14,372 44	14,372 44
Marwell Construction Co. Ltd.			
Construction de 44 maisons .....	1,208,304 50	1,023,917 62	1,148,766 50
Construction d'une centrale de chauffage .....	434,581 31	349,010 71	358,971 73
Construction de réfectoire pour 500 hommes .....	372,184 06	155,646 81	372,184 06 (f)
Construction d'élément de casernement pour 166 hommes .....	619,381 58	43,841 75	619,381 58 (f)
Construction de 100 logements .....	1,360,588 73	81,380 58	1,325,427 50
Poole Construction Co., Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$21,500—Fourniture et érection de 30 maisons préfabriquées .....	621,707 75	229 00	621,707 75 (f)
<i>Généralités</i>			
Divers			
All-Steel Buildings Limited			
Fabrication et fourniture de 346 baraquements entièrement métallique à murs droits (livraison—111 baraquements à Petawawa (Ont.), 117 à Shilo (Man.) et 118 à Wainwright (Alb.) .....	2,343,841 73	87,984 72	87,984 72
Barott, Marshall, Montgomery & Merrett			
Services d'architectes pour quartiers permanents des hommes de troupe .....	6,116 53		6,116 53 (f)
H. K. Black			
Services d'architectes relativement à l'étude de prisons militaires de 100 et 200 cellules.....	23,000 00	227 30	5,616 86
Crane, Ltd.			
Fourniture de 10 jeux de matériel de plomberie (4 à Petawawa (Ont.) et 6 à Chilliwack (C.-B.)) .....	37,109 21	2,010 61	37,109 21 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Généralités—Suite</i>			
<i>Divers—Suite</i>			
A. Deslauriers & Fils Limitée			
Fabrication et fourniture de 500 baraquements préfabriqués, 165 murs et 100 jeux de matériel d'assemblage pour livraison à Bouchard (Qué.) (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	3,614,536 77	3,002,463 11	3,604,479 55
Eastern Electrical Supply Co.			
Fourniture de 2,000 jeux de matériel électrique (1,600 à Petawawa (Ont.) et 400 à Wainwright (Alb.)) .....	375,604 31	87,592 86	375,604 31 (f)
Eastern Woodworkers Ltd.			
Fabrication et fourniture de 500 baraquements préfabriqués, 165 murs et 100 jeux de matériel d'assemblage (pour entreposage au camp militaire de Débert) ....	4,448,062 50	3,490,747 24	3,796,455 11
Fabrication et fourniture de 71 baraquements préfabriqués (70 murs et 14 groupes d'assemblage (1 baraquement au Conseil de recherches de défense à Ottawa et le restant pour entreposage à Willow-Park, Halifax)...	613,864 95	41,177 50	613,864 95 (f)
R. A. Fisher			
Nouvelle étude de bureaux du génie, modèle pour compagnie et détachement .....	37,150 00	17,744 98	17,744 98
Nicholas Fodor			
Inspection de centrales de chauffage à différents endroits	15,000 00	9,606 95	9,606 95
Green, Blankstein, Russell & Associates			
Étude de mess et quartiers réglementaires .....	31,500 00	201 60	624 40
Étude et établissement de plans pour salle de conférence, petite salle d'exercice et salle d'exercice moyenne réglementaires .....	14,500 00	203 15	575 40
R. M. Hardy et C. F. Ripley			
Études et rapports concernant le sol .....	20,000 00	1,253 11	18,351 85
Hewett and Smythies			
Examen de différents camps sur l'île de Vancouver ....	24,000 00	11,950 76	18,617 63
H. W. Lea			
Services d'architectes et d'ingénieurs relatifs aux plans complets des bâtiments d'un camp .....	128,938 00	5,000 00	123,850 00
Fred H. MacDonald			
Établissement de plan réglementaire pour l'atelier et les magasins du Génie .....	14,932 81	3,659 52	14,932 81 (f)
Moody & Moore			
Plans et devis relatifs au dépôt d'approvisionnement de l'Intendance .....	21,016 00	2,091 58	18,312 96
Étude d'un dépôt réglementaire de l'Intendance pour la distribution d'approvisionnement en détail .....	16,500 00	365 10	365 10
A. G. Moore			
Étude de nouvelles canalisations électriques pour salles d'exercice .....	37,382 26	37,382 26	37,382 26 (f)
North American Buildings Ltd.			
Fabrication et fourniture de 140 baraquements préfabriqués, 140 murs et 28 jeux de matériel d'assemblage (1 baraquement et un jeu à Chilliwack (C.-B.) le restant pour entreposage à la caserne Carpiquet à Winnipeg (sauf redressement) .....	1,338,262 72	549,623 86	1,338,262 72
Province d'Ontario			
Conversion de boyau à incendie de 2½" et de raccords de borne-fontaine .....	25,000 00	1,356 60	1,356 60
C. C. Parker			
Services d'architectes et d'ingénieurs relativement à un entrepôt réglementaire .....	190,584 60	29,482 43	156,100 83
C. C. Parker & Associates Ltd.			
Étude d'une centrale de chauffage .....	43,100 00	39,816 25	39,816 25



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Généralités—Fin</i>			
<i>Divers—Fin</i>			
Pennock Engineering Company			
Services d'ingénieurs pour différents projets y compris examens et rapports concernant des projets d'installation électrique .....	40,000 00	23,110 30	23,110 30
Services d'ingénieurs relativement à une centrale de chauffage réglementaire .....	29,150 00	9,062 00	21,462 00
Services d'ingénieurs relativement à l'établissement d'un dessin réglementaire pour les centrales à vapeur à pression moyenne .....	5,000 00	3,666 56	3,666 56
The Rankin Co. Ltd.			
Analyses du sol, levés et préparation de cartes hypsométriques .....	13,000 00		10,081 39
Rule, Wynn & Rule			
Études et établissement de plans pour dépôt central de munitions des magasins militaires .....	15,900 00	7,977 83	13,076 30
Safir Engineering Consultants Limited			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un atelier réglementaire du service technique d'électricité et de mécanique .....	10,000 00	1,000 00	10,000 00 (f)
Shoquist Construction Limited			
Fabrication et fourniture de 300 baraquements préfabriqués, 99 murs et 60 jeux de matériel d'assemblage (pour entreposage au parc Namao, Edmonton) .....	2,469,145 52	2,194,837 69	2,378,684 85
The Tower Company Ltd.			
Fabrication et fourniture de 250 baraquements préfabriqués, 83 murs et 50 jeux de matériel d'assemblage (livraison: 150 baraquements à Bouchard (Qué.) et 100 à Petawawa (Ont.)) .....	2,220,061 92	1,869,575 68	2,042,372 51
United Trailer Co. Ltd.			
Fabrication et fourniture de 450 baraquements préfabriqués, 140 murs et 90 jeux de matériel d'assemblage (livraison: 350 baraquements à Camp-Borden (Ont.) et 100 au camp de Sarcee (Alb.)) .....	4,132,617 04	3,115,916 73	3,431,327 48

## AVIATION

*Terre-Neuve*

Goose-Bay (Labrador)			
Brush Aboe (Canada) Ltd.			
Fourniture d'une installation génératrice diesel .....	332,577 03	35,198 71	325,814 67
Canadian Vickers, Ltd.			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur et autre matériel .....	173,368 00	138,694 40	138,694 40
John Davidson & Sons Limited			
Peinture de l'intérieur et de l'extérieur de 90 logements permanents de personnel marié .....	55,593 00	17,582 18	17,582 18
Harold J. Doran			
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'une école permanente (sauf redressement) .....	7,991 91	286 49	7,991 91
O. J. McCulloch & Co.			
Services d'ingénieurs relativement à l'aménagement des quais .....	57,749 96	1,079 73	57,749 96 (f)
Northern Roofing and Metal Workers Limited			
Remplacement de toits, station du C.A.R.C. et hangars 1 et 2 .....	62,452 38	24,912 38	62,452 38 (f)
W. C. Risley			
Étude d'un réseau de distribution thermique .....	35,000 00	19,909 13	29,333 83

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Terre-Neuve—Fin</i>			
Goose-Bay (Labrador)— <i>Fin</i>			
Terminal Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$31,500—Construction d'aménagements pour les quais .....	653,300 00		646,137 45
Prix coûtant plus fixe de \$208,326—Construction d'un bâtiment de radiogoniométrie à très haute fréquence, d'un dépôt et d'un bâtiment du génie .....	5,460,860 00	2,759,120 86	4,843,910 62
St-Jean			
Diamond Construction Co. Ltd.			
Construction de logement de personnel marié (12) ....	150,345 20	147,345 20	147,345 20
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Greenwood			
Ashfield Brothers			
Installation des services de terre (zone des logements de personnel marié) .....	63,769 09	41,650 12	60,580 64
Babine & Taylor			
Restauration du bâtiment n° 12.....	37,866 80		28,968 10
E. G. M. Cape and Company			
Construction d'un hangar à encarbellement, d'un atelier et hangar réglementaires d'entretien .....	3,557,817 56	746,730 43	746,730 43
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Étude, fourniture et érection d'un générateur à vapeur....	192,170 00	171,873 00	171,873 00
Donald Inspection Limited			
Services d'ingénieurs relativement à la construction et à l'inspection d'un hangar à encarbellement.....	7,500 00	1,134 00	1,134 00
W. E. Emerson & Sons Limited			
Installation d'un réseau souterrain de distribution de vapeur, de chauffage à vapeur dans certains bâtiments et travaux connexes .....	300,960 00	238,404 05	238,404 05
Kearns and Bromley			
Surveillance de la construction d'un bâtiment pour la centrale de chauffage, de générateurs à vapeur, etc.....	15,100 00	10,199 91	10,199 91
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	10,673 97	856 13	10,673 97 (f)
Kenney Construction Co. Ltd.			
Construction d'école .....	98,260 35	66,500 00	66,500 00
Construction d'un hangar en acier de charpente .....	1,177,917 99	559,156 85	559,156 85
Construction d'une butte d'arrêt.....	35,875 00	26,876 25	26,876 25
Construction d'une centrale de chauffage .....	494,240 18	426,235 93	426,235 93
Kilborn Engineering Co. Ltd.			
Étude des services de terre .....	33,788 60	15,245 77	30,083 08
Maritime Builders Ltd.			
Construction de compartiments dans les bâtiments 9, 10 et 11, station du C.A.R.C.....	203,712 60	123,294 52	123,294 52
Herman McDonald Construction Co. Ltd.			
Construction de 40 logements de personnel marié dans 29 bâtiments .....	334,474 74	209,645 32	209,645 32
Modern Construction Ltd.			
Construction d'un bâtiment d'approvisionnement d'unités	245,657 99	63,099 62	234,113 99
Municipal Spraying & Contracting Limited			
Revêtement de chemins, avenues et trottoirs (zone des logements de personnel marié) .....	37,399 05	1,869 95	37,399 05 (f)
Construction et revêtement d'une annexe à la piste d'envol avec voie de roulement parallèle .....	972,000 00	524,937 61	645,920 87
L. G. Rawding Construction Ltd.			
Aménagement de terrain résidentiel .....	26,717 20	3,206 50	26,717 20 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Nouvelle-Écosse—Fin</i>			
Greenwood—Fin			
A. D. Ross Co. Ltd.			
Construction d'agencement pour éclairage de l'aéroport....	46,950 02	46,950 02	46,950 02 (f)
M. F. Schurman Co. Ltd.			
Remplacement de faux planchers dans divers bâtiments, station du C.A.R.C. ....	328,123 24	94,507 20	328,123 24 (f)
Remplacement d'un faux plancher permanent, station du C.A.R.C. ....	134,043 00	93,925 80	93,925 80
Construction d'une installation pour la vidange .....	189,945 00	23,049 48	23,049 48
Construction de chapelles réglementaires .....	135,073 84	30,201 99	30,201 99
Terminal Construction Co., Ltd.			
Construction de 100 logements .....	827,323 60	773,693 73	827,323 60 (f)
Construction de canalisations d'égout et d'aqueduc (zone des logements de personnel marié) .....	73,127 03		73,127 03 (f)
Halifax			
Cameron Contracting Limited			
Construction de 36 appartements, services compris.....	470,619 54	431,471 10	431,471 10
Windsor			
Jacques Price			
Services d'ingénieurs relativement à l'installation des ser- vices de terre .....	24,936 14	12,781 01	12,781 01
<i>Île du Prince-Édouard</i>			
Summerside			
Caldwell Construction Co. Ltd.			
Construction d'une tour de contrôle réglementaire.....	82,050 08	25,216 57	76,692 57
Connolly & Twizell Limited			
Fourniture et installation d'un réseau souterrain de dis- tribution de vapeur .....	305,574 20	26,052 50	305,574 20 (f)
Curran & Briggs Limited			
Construction et revêtement d'une voie de roulement parallèle à la piste d'envol existante.....	208,000 00	11,327 72	11,327 72
Eastern Woodworkers Ltd.			
Construction de bâtiments, services compris.....	453,299 91	120,035 31	422,570 93
W. E. Emerson & Sons Limited			
Annexe n° 2 au réseau souterrain de distribution de vapeur	32,585 00	22,631 68	22,631 68
Maritime Asphalt Products Ltd.			
Réparations et revêtement de soubassements (150 loge- ments) .....	29,205 00	9,967 50	29,205 00 (f)
Jacques Price			
Surveillance d'installation pour le traitement des eaux d'égout .....	11,000 00	472 74	472 74
Étude de services de terre .....	15,000 00	5,810 02	5,810 02
L. G. Rawding Construction Ltd.			
Installation de services de terre.....	56,271 10	35,592 44	35,592 44
Revêtement de trottoirs, avenues et rues (zone des loge- ments de personnel marié) .....	97,303 89	48,231 59	92,438 70
Revêtement de trottoirs, avenues et rues (zone des loge- ments de personnel marié) .....	113,974 60	56,662 49	108,275 87
Rosehall Nurseries Ltd.			
Aménagement de 150 terrains .....	36,560 23	17,925 73	36,560 23 (f)
Aménagement de terrain résidentiel .....	29,105 50	17,176 00	29,105 50 (f)
M. F. Schurman Co., Ltd.			
Réparation des faux planchers de divers bâtiments .....	91,952 39	27,182 33	91,952 39 (f)
Rénovation de 3 éléments de casernement .....	289,566 43	32,725 05	289,566 43 (f)
Construction d'installation pour le traitement des eaux d'égout .....	216,890 00	33,744 72	33,744 72
Construction d'un réservoir pour emmagasiner l'eau et d'un bâtiment de pompe .....	72,000 00	2,324 84	2,324 84



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Chatham			
Chemins de fer Nationaux			
Outillage, main-d'œuvre et matériel pour construction et fonctionnement d'un embranchement .....	68,789 33		60,275 17
Diamond Construction Co. Ltd.			
Construction de piste d'envol et réseau de drainage.....	1,084,072 89	369,223 18	1,084,072 89 (f)
Installation des services de terre .....	202,016 50	117,853 43	117,853 43
Donald Inspection Limited			
Inspection d'un hangar en béton .....	5,873 92	1,472 45	5,873 92 (f)
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et érection de 2 générateurs à vapeur .....	85,668 47	40,642 00	77,101 62
Foundation Maritime Ltd.			
Partie du contrat au prix coûtant majoré, \$103,171, fondée sur le prix coûtant plus 5 p. 100—Construction d'un hangar de station .....	1,374,286 63	559,212 03	1,316,326 99
Construction d'un bâtiment pour la centrale de chauffage .....	398,509 70	250,591 27	371,295 58
Horton Steel Works, Limited			
Érection de 4 réservoirs de 200,000 gallons chacun .....	56,500 00	31,035 00	31,035 00
Kearns and Bromley			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	27,362 50	13,443 81	25,209 01
Kenney Construction Co. Ltd.			
Construction d'installation pour la vidange des eaux d'égout .....	202,015 00	100,697 75	100,697 75
George Mabee			
Construction des services de terre (zone des logements de personnel marié) .....	111,454 67	11,552 28	111,454 67 (f)
Modern Construction Ltd.			
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	277,787 71	203,718 61	246,744 65
Construction d'un bâtiment réglementaire pour exercices au moyen d'appareils .....	329,675 35	46,434 95	46,434 95
Construction d'un garage pour matériel mécanique et ravitailleur en carburant .....	326,623 25	247,712 07	247,712 07
Construction de 2 magasins d'explosifs et chemin d'accès (sauf redressement) .....	53,105 30	53,105 30	53,105 30
Construction de mess, bâtiment d'approvisionnement, salle des appareils à incendie et entrepôts.....	823,684 65	201,157 97	823,684 65 (f)
Construction d'une salle réglementaire d'exercice et de récréation .....	531,940 75	10,043 87	10,043 87
North Shore Construction Co. Ltd.			
Revêtement d'allées, avenues et rues (zone des logements de personnel marié) .....	25,225 25	15,502 85	15,502 85
Jacques Price			
Services d'ingénieurs relativement aux réseaux d'égout et d'aqueduc .....	5,000 00		2,071 24
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une installation pour la vidange des eaux d'égouts et de services de terre .....	15,000 00	2,680 88	8,529 49
A. D. Ross Co. Ltd.			
Construction d'aménagements pour éclairer l'aéroport ...	45,502 28	45,502 28	45,502 28 (f)
M. F. Schurman Co., Ltd.			
Construction d'un bâtiment réglementaire de l'armement .....	282,805 30	212,671 09	212,671 09
Construction de chapelles réglementaires .....	133,101 19	17,654 00	17,654 00
Scotia Sprinklers Ltd.			
Fourniture et installation de matériel et aménagements pour pomper et régler l'eau .....	79,502 65	32,001 90	79,502 65 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Nouveau-Brunswick—Fin</i>			
Chatham—Fin			
R. E. Stewart Construction Corporation			
Partie du contrat au prix coûtant majoré pour chauffage en hiver, \$110,000, fondé sur le coût des travaux plus 5 p. 100—Construction de 15 bâtiments, services compris	1,305,360 72	473,668 01	1,194,161 28
Construction d'hôpital de 25/50 lits .....	460,860 43	300,362 45	300,362 45
Stirling Electric Ltd.			
Construction d'un réseau de distribution d'énergie et d'éclairage des rues .....	65,477 27	46,698 05	60,832 73
Terminal Construction Co., Ltd.			
Construction de 65 logements .....	508,941 62	29,261 83	508,941 62 (f)
Moncton			
Taylor Engineering & Construction Co. Limited			
Fabrication et érection d'une cheminée radiale en brique, dépôt de ravitaillement n° 5.....	27,622 00	27,622 00	27,622 00 (f)
<i>Québec</i>			
Bagotville			
G. Archambault Limitée			
Construction d'une école de 1 <sup>re</sup> phase .....	256,049 00	109,998 90	256,049 00 (f)
Construction de 170 maisons et érection de 50 maisons préfabriquées .....	1,733,605 45	86,692 90	1,733,605 45 (f)
Installation de trottoirs et de trottoirs privés (zone des logements de personnel marié) .....	63,079 00	59,925 05	59,925 05
Bédard-Girard Limitée			
Construction d'un réseau de distribution électrique (zone des logements de personnel marié).....	37,449 64	4,515 56	37,419 64 (f)
Brush Aboe (Canada) Ltd.			
Fourniture d'un générateur diesel à haut rendement ....	100,924 00	57,579 72	57,579 72
Canadian Comstock Company Limited			
Installation d'un réseau de distribution électrique.....	105,759 69	96,451 07	96,451 07
Canadian General Electric Co., Limited			
Fourniture et livraison d'une chaudière de système à l'huile	48,914 25	26,413 68	26,413 68
D'Errico Bros. Construction Co. Reg'd.			
Reconstruction et revêtement de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	43,076 25	38,768 63	38,768 63
Desbiens et Gilbert			
Aménagement de 220 terrains .....	71,739 00	59,447 70	59,447 70
Doran & Price			
Services d'ingénieurs relativement aux chemins, services d'égout et d'aqueduc et direction de la construction de bâtiments (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	360,500 00	147,132 89	347,132 89
Harold J. Doran			
Services d'ingénieurs relativement à l'organisation de l'emplacement et à l'étude de l'installation pour la vidangé des eaux d'égout .....	16,925 00	9,433 83	16,358 83
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et érection de 2 générateurs à vapeur.....	83,960 03	40,138 95	75,564 03
Gulf Maritime Construction Ltd.			
Fourniture et érection de 2 magasins réglementaires d'ex- plosifs .....	42,469 45	39,738 53	39,738 53
The Heliac Management Company Limited			
Modification et conversion du système de chauffage dans les bâtiments déjà existants .....	32,210 00	27,497 65	27,497 65

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements au 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Québec—Suite</i>			
<i>Bagotville—Fin</i>			
Horton Steel Works, Limited			
Fourniture et érection de 4 réservoirs d'emmagasiner de 210,000 gallons chacun .....	60,539 20	60,539 20	60,539 20 (f)
A. Janin & Company Ltd.			
Construction d'une salle réglementaire d'exercice et de récréation .....	456,000 00	4,290 30	4,290 30
Construction d'un bâtiment de l'armement .....	294,884 00	237,536 10	237,536 10
Construction d'un garage pour matériel mécanique et ravi- tailleur en carburant .....	359,429 18	281,272 40	281,272 40
Construction d'un quartier général réglementaire .....	175,297 15	162,768 68	162,768 68
Construction de 2 chapelles .....	138,170 00	630 00	630 00
Jobbing Construction Co., Ltd.			
Fourniture et installation des parties composantes de 4 réservoirs .....	190,934 89	171,458 62	171,458 62
Kelly Construction Co. Ltd.			
Construction d'égouts d'eaux pluviales .....	72,159 19	63,664 68	68,551 23
McDougall & Friedman			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	22,500 00	18,386 05	19,683 45
Plourde et Desbiens Enrg.			
Main-d'œuvre et matériaux pour la construction d'une canalisation principale, d'une installation pour le traite- ment des eaux d'égout et d'un égout .....	138,710 86	48,552 62	125,724 23
Raoul Plourde et Pitre Desbiens			
Construction de services de terre (zone des logements de personnel marié) .....	151,501 90		143,926 80
Georges Proulx			
Construction d'un bâtiment de pompage à puits profond..	57,181 21	36,671 50	36,671 50
Construction de centrale de pompage .....	45,490 07	40,563 90	40,563 90
Provincial Engineering Ltd.			
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	384,584 07	358,440 34	358,440 34
Georges M. Riverin et Fils			
Installation d'un réseau d'aqueduc .....	28,174 00	13,813 57	26,765 30
The Roberval & Saguenay Railway Company			
Prix coûtant plus 18 p. 100 du coût de main-d'œuvre et salaires de 15 p. 100 du coût des matériaux et du louage de matériel—Construction d'une voie d'évitement .....	60,683 02	761 66	60,683 02 (f)
Ross, Patterson, Townsend & Fish			
Surveillance de centrale de chauffage .....	11,820 51	9,649 85	9,649 85
Saguenay Transmission Co. Ltd.			
Construction d'une ligne de transmission et d'une sous- station .....	150,000 00	74,350 24	74,350 24
R. E. Stewart Construction Corporation			
Construction d'un hôpital 25/50 lits .....	383,978 00	337,963 95	337,963 95
Partie du contrat au prix coûtant majoré pour chauffage temporaire, \$115,095, fondé sur le coût des travaux plus 5 p. 100—Construction de 10 bâtiments .....	1,762,855 06	512,186 66	1,693,054 22
Construction d'une centrale de chauffage .....	445,355 59	357,274 97	419,029 28
Construction d'un bâtiment pour exercices au moyen d'appareils .....	264,184 21	21,376 80	21,376 80
Construction de 10 bâtiments .....	1,328,874 23	272,580 89	1,217,543 10
<i>La Tuque</i>			
H. J. O'Connell Ltd.			
Construction d'une piste d'envol asphaltée .....	370,432 22	333,354 66	370,432 22 (f)
Lac des Loups			
H. J. O'Connell Ltd.			
Construction d'une piste d'envol asphaltée .....	660,608 75	140,775 10	660,608 75 (f)



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
Québec—Suite			
Lachine			
J. H. Dupuis, Ltd.			
Conversion en logements de personnel marié des bâtiments 16, 25, 26, 36 et 37.....	471,396 68	253,618 94	471,396 68 (f)
Laurentide Engineering Industries Ltd.			
Rénovation des tuyaux d'aqueduc (contrat terminé) ....	33,322 00		26,100 00
L'Annonciation			
H. J. O'Connell Ltd.			
Construction de piste d'envol gravelée avec bande de circulation à revêtement métallique et zone de stationnement	320,000 00	142,418 58	142,418 58
McCarthy			
North Shore Construction Co. Ltd.			
Construction d'une piste d'envol asphaltée et d'un pont en bois sur la rivière Ribbon .....	540,000 00	288,096 93	484,111 72
Québec			
Michaud et Simard Inc.			
Restauration et prolongement de piste d'envol.....	420,000 00	253,496 12	264,348 14
Le Syndicat de Construction Moderne Ltée			
Modification à l'ancien immeuble Bell Telephone.....	80,796 37	56,935 90	73,691 92
Saguenay			
North Shore Construction Co. Ltd.			
Construction de deux aires d'alertes en béton et d'une bretelle intermédiaire de circulation .....	600,000 00	250,011 76	257,184 76
Saguenay (Bagotville)			
Montcalm Construction Inc.			
Construction d'aménagements pour éclairer l'aéroport...	68,973 00	60,484 24	60,484 24
St-Hubert			
Argo Construction Limited			
Construction d'un bâtiment réglementaire de poste récepteur de commandement.....	183,154 30	86,420 53	86,420 53
J. Becker Inc.			
Parties composantes de réservoirs pour l'emmagasinage en quantité de carburant .....	237,635 00	209,529 07	209,529 07
Bédard-Girard Limitée			
Installation d'un réseau de distribution électrique.....	47,957 50	37,434 24	37,434 24
A. F. Byers Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus 5 p. 100, maximum de \$74,683 y compris honoraires—chauffage temporaire d'un hangar.....	74,683 00	23,301 83	74,683 00 (f)
Construction d'un hangar cintré en béton armé.....	1,390,337 90	550,873 36	1,166,983 80
Community Enterprises Ltd.			
Construction de 75 logements.....	721,746 44	500,529 29	721,746 44 (f)
Connolly & Twizell Limited			
Installation d'un réseau de distribution de vapeur.....	734,120 42	652,774 76	662,960 95
Desourdy Construction Limited			
Prix coûtant plus 5 p. 100 sur une partie du contrat, soit \$12,550 pour chauffage temporaire—Construction d'un mess combiné réglementaire, classe 1.....	433,763 57	137,685 67	412,215 75
Donald Inspection Limited			
Services d'inspection relativement à un édifice en béton renforcé d'acier .....	6,000 00	2,616 64	2,616 64
Inspection des annexes aux pistes d'envol (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952).....	16,788 98	1,789 71	16,788 98 (f)
Services d'inspection relativement à l'acier et au béton pour hangar (sauf redressement).....	5,642 70	3,073 03	5,642 70

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Québec—Suite</i>			
<i>St-Hubert—Suite</i>			
Louis Donolo Inc.			
Construction d'un mess réglementaire d'officiers (grand).	327,638 75	305,910 84	305,910 84
Construction d'un quartier général du commandement de la défense aérienne	1,763,759 09	923,438 51	923,438 51
Fortin et Lamothe			
Prix coûtant plus 5 p. 100 sur \$13,760.16 à cause de la livraison tardive de l'acier de construction d'un élément de casernement pour loger 180 hommes	463,849 00	109,338 21	433,380 18
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et érection de 3 générateurs à vapeur	121,279 66	31,369 59	121,279 66 (f)
The Highway Paving Company Ltd.			
Construction de tabliers de hangars, voie de roulement et installation de drainage	198,572 01	60,077 99	60,077 99
Horton Steel Works, Limited			
Érection de 4 réservoirs d'emmagasinage	70,094 00	70,094 00	70,094 00 (f)
O. Langlois Construction Limited			
Érection et finition de 2 bâtiments réglementaires d'emmagasinage d'essai	35,254 00	11,100 28	11,100 28
H. W. Lea			
Services d'ingénieurs relativement à l'installation de vidange des eaux d'égout	93,000 00	42,780 00	90,644 29
Surveillance de la construction d'une usine d'épuration de l'eau	8,000 00	2,000 00	2,000 00
Louis B. Magil Co.			
Construction d'école	153,387 90	144,379 71	144,379 71
Construction d'une centrale de chauffage	483,589 96	285,401 15	454,848 13
Construction d'un hôpital 25/50 lits	399,830 40	160,002 22	160,002 22
Construction d'usine d'épuration de l'eau	172,592 33	83,227 35	83,227 35
Construction de 5 logements	1,416,066 37	566,702 19	1,413,986 37
Jean Paquette			
Aménagement de terrain pour 75 logements	33,077 00	17,236 44	17,236 44
Aménagement de terrain pour 80 logements	38,144 65	19,607 57	19,607 57
Aménagement de terrain pour 95 logements	47,284 00	33,647 26	33,647 26
Provincial Paving Company Ltd.			
Construction et améliorations de piste d'envol	1,153,514 88	43,886 08	1,153,514 88 (f)
Ross, Patterson, Townsend & Fish			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau souterrain de distribution de vapeur	28,500 00	486 44	24,749 12
Surveillance relativement à la centrale de chauffage	11,828 04	11,114 68	11,114 68
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'un quartier général du groupe de défense aérienne	92,838 48	41,173 13	86,803 98
Surveillance de la construction d'un bâtiment de l'administration et des opérations	12,500 00	1,500 00	1,500 00
Surveillance relativement au réseau de distribution de vapeur	7,058 62	6,492 93	6,492 93
A. D. Ross Co. Ltd.			
Fourniture et installation de matériel d'éclairage pour aéroport	31,681 59	28,391 35	28,391 35
Frank Ross Construction Ltd.			
Construction d'un réseau de captage et de vidange des eaux d'égout	277,726 25	88,368 45	220,312 41
Armand Sicotte et Fils			
Installation des services de terre (zone des logements de personnel marié)	41,700 70	2,085 04	41,700 70 (f)
Spino Construction Ltd.			
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égout, de chemins et bordures	257,565 70	189,043 57	239,778 65
Construction d'égouts sanitaires, drains d'eaux pluviales, pavages et bordure en béton (zone des logements de personnel marié)	100,701 78	88,712 82	96,286 82

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Québec—Fin</i>			
<i>St-Hubert—Fin</i>			
Construction d'égouts sanitaires, drains d'eaux pluviales, pavages et bordures en béton (zone des logements de personnel marié) .....	122,295 65	105,361 27	122,295 65 (f)
Construction d'égouts, de drains d'eaux pluviales, pavages et bordures en béton (zone des logements de personnel marié) .....	104,007 62	99,223 34	104,007 62 (f)
L. Gordon Tarlton Limited			
Construction d'un bâtiment réglementaire de l'armement.	252,574 45	228,556 10	228,556 10
Williams Construction Company Limited			
Construction de 2 chapelles.....	121,859 83	20,672 55	20,672 55
Construction d'un corps-de-garde de 5 cellules.....	38,786 00	2,115 48	38,786 00 (f)
<i>St-Jean</i>			
A. N. Bail Co. Ltd.			
Remplacement d'un faux plancher permanent.....	188,600 00	47,610 00	47,610 00
Jean-Paul Trahan			
Conversion des bâtiments 11A et 12A.....	42,518 75	12,351 88	42,518 75 (f)
<i>Ste-Marie de Beauce</i>			
Gérard Guay			
Préparation de plans admissibles en vertu de la Loi des expropriations du Dominion.....	14,000 00	13,619 97	13,619 97
<i>Val d'Or</i>			
Geo. Demers			
Services d'ingénieur relativement au levé des limites.....	30,000 00	29,823 74	29,823 74
La Société d'Entreprises Générales Ltée			
Construction d'une piste d'envol asphaltée.....	550,000 00	146,349 34	494,999 19
<i>Ontario</i>			
<i>Angus</i>			
F. D. Howie Construction Limited			
Restauration et division en compartiments de l'élément de casernement n° 28.....	33,710 40	19,564 69	19,564 69
<i>Aylmer</i>			
Elgin Construction Co. Ltd.			
Erection de 2 bâtiments du type Steelex et d'une salle d'ablution en pans de bois.....	67,654 59	14,813 95	67,654 59 (f)
Construction d'égouts sanitaires, conduites d'eau, etc. (zone des logements de personnel marié).....	32,347 28	30,729 91	30,729 91
Construction de 23 logements.....	342,289 83	316,209 15	316,209 15
McKay-Cocker Construction Limited			
Construction de services de terre, etc.....	307,921 49	206,481 70	206,481 70
National Painting & Decorating Co., Limited			
Peinture de l'extérieur de bâtiments, station du C.A.R.C.	27,247 00	20,435 25	20,435 25
<i>Camp Borden</i>			
Bennett-Pratt Ltd.			
Construction d'un mess des sous-officiers (grand).....	325,322 45	190,535 89	190,535 89
Construction de 3 bâtiments .....	780,916 83	444,364 50	707,900 64
W. C. Brennan Paving Co. Ltd.			
Renouvellement du revêtement de chemins et d'avenues (zone des logements de personnel marié) .....	40,270 48	16,834 92	40,270 48 (f)
Bruce Construction Company			
Aménagement de terrain pour 90 logements .....	63,061 75	56,323 58	56,323 58
Société centrale d'hypothèques et de logement pour R. F.			
Booth Construction Ltd.			
Construction de 90 logements (sauf redressement) .....	640,090 31	23,548 74	640,090 31
Emery Engineering and Contracting Company Limited			
Annexe au bâtiment de la section du ravitaillement .....	63,742 00	24,743 93	24,743 93
Construction d'un corps-de-garde réglementaire .....	37,126 00	1,512 90	1,512 90



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Camp Borden—Fin			
F. S. B. Heward & Co. Limited			
Fourniture et livraison de tuyau pour le réseau souterrain de distribution de vapeur .....	304,896 38	175,166 46	175,166 46
Hill-Clark-Francis, Ltd.			
Construction d'une école de 10 classes .....	299,410 66	15,531 03	299,410 66 (f)
Hughes Construction Co. Ltd.			
Construction d'un réfectoire réglementaire pour hommes de troupe .....	576,831 76	497,225 08	540,231 99
John Inglis Co., Limited			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur, ali- mentés au charbon bitumineux .....	137,302 00	53,515 00	114,993 50
Marani & Morris			
Services d'architectes relativement à l'étude et à l'éta- blissement des plans d'une école d'instruction .....	48,000 00	3,475 49	45,688 18
C. A. Meadows & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement aux plans des services de terre .....	81,000 00	40,893 05	65,516 77
Angus Robertson Limited			
Construction de 6 casernes pour les hommes de troupe..	3,610,709 91	1,662,391 32	2,600,815 07
Construction d'une centrale de chauffage .....	522,335 03	463,548 27	463,548 27
Construction d'un bâtiment pour l'instruction technique..	2,204,474 74	681,193 77	1,875,822 24
Érection de 7 bâtiments du type Steelox.....	175,041 78	13,794 91	175,041 78 (f)
John H. Ross			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	18,500 00	7,371 83	17,221 58
Reg. H. Steen Limited			
Fourniture et installation d'une partie du réseau souter- rain de distribution de vapeur .....	283,435 94	169,824 99	169,824 99
Swansea Construction Company Limited			
Construction d'égouts, conduites d'eau, etc. ....	357,717 83	317,339 13	317,339 13
Thos. G. Wilcox & Sons Limited			
Aménagement de 88 terrains y compris construction de sentiers et trottoirs privés .....	31,765 20	3,176 52	31,765 20 (f)
The Windeler Electric Co., Limited			
Construction d'un réseau de distribution électrique et d'une sous-station de transformateurs .....	216,713 29	105,816 71	105,816 71
W. H. Yates Construction Co., Limited			
Construction de 2 hangars en acier de charpente .....	2,078,848 80	985,752 12	985,752 12
Construction d'un réservoir à eau de 500,000 gallons et d'une station auxiliaire de pompage .....	89,052 91	66,926 74	66,926 74
Centralia			
Roderick V. Anderson			
Services d'ingénieur relativement à la vidange des eaux d'égout .....	15,638 07	3,470 47	14,521 31
Services d'ingénieur relativement à l'étude des services de terre .....	25,000 00	1,733 64	15,682 76
Services d'ingénieur relativement à un nouvel approvi- sionnement d'eau .....	29,563 57	6,572 66	25,877 06
W. C. Brennan Contracting Co.			
Construction d'un élément de casernement pour loger 252	901,757 00	492,373 60	811,136 27
Construction d'une installation pour vidange de boue d'égouts .....	286,719 90	166,870 95	190,830 48
Construction d'une centrale de chauffage .....	427,954 82	400,472 81	400,472 81
Construction de 2 bâtiments réglementaires pour loger les officiers et les sous-officiers (60 et 30).....	438,066 30	115,241 66	406,856 35
Construction d'un bâtiment du type Armco steelox (cor- rige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952).....	29,000 35	1,450 05	29,000 35 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<i>Centralia—Fin</i>			
Construction d'école pour l'instruction du personnel de terre .....	389,822 48	223,707 06	223,707 06
Fourniture et installation d'une partie du réseau souterrain de distribution de vapeur .....	539,366 20	376,509 88	376,509 88
Canadian Vickers, Limited			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur.....	161,252 00	108,720 23	123,216 26
M. M. Dillon & Co.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude du réseau souterrain de distribution de vapeur .....	18,618 60	2,472 49	18,618 60 (f)
E.P.A. Construction Co. Ltd.			
Construction d'annexes aux hangars sous forme d'appentis	28,022 50	1,403 38	28,022 50 (f)
Elgin Construction Co. Ltd.			
Construction de chapelle réglementaire .....	63,845 72	25,006 82	25,006 82
Installation de drains d'eaux pluviales d'égouts sanitaires, de conduites d'eau, de chemins et pavage .....	208,461 58	135,675 44	135,675 44
Ellis-Don Ltd.			
Remplacement de faux planchers permanents dans les bâtiments 3, 5, 38 et 42.....	100,706 00	42,812 10	42,812 10
John Gaffney Construction Company Limited			
Construction d'un bâtiment réglementaire pour poste récepteur d'unité .....	85,707 90	59,746 72	59,746 72
General Engineering Company Limited			
Surveillance de la construction d'une centrale de chauffage .....	13,341 34	10,992 18	10,992 18
Haddon Construction Ltd.			
Construction d'un bâtiment pour poste émetteur d'unité	110,430 68	85,196 04	85,196 04
Charles D. Hay			
Aménagement de 113 terrains .....	42,882 24	23,845 72	38,594 02
Aménagement de terrain pour 175 logements .....	79,270 00	69,343 20	69,343 20
International Water Supply Ltd.			
Construction d'une paroi de filtration permanente en gravier .....	54,608 87	31,564 78	49,147 89
Roy James Construction Co. Ltd.			
Construction d'un mess d'officiers (grand).....	349,964 20	288,004 57	288,004 57
Construction d'un bâtiment de pompage pour réservoir, etc.	57,771 45	45,248 98	45,248 98
Johnson Bros. Co. Limited			
Réparations aux pistes d'envol .....	65,341 25	28,680 00	28,680 00
W. A. Moffatt Company			
Installation de toitures comparées garanties pour 15 ans, station du C.A.R.C. ....	84,900 00	78,465 00	78,465 00
James Morrison Brass Mfg. Co. Ltd.			
Fourniture de matériel pour réseau souterrain de distribution de vapeur .....	32,940 80	32,690 89	32,690 89
Parker Construction			
Construction de 135 maisons .....	530,820 19	32,065 00	530,820 19 (f)
Construction de 175 logements .....	1,136,600 89	70,755 55	1,136,600 89 (f)
Scott-Jackson Construction			
Construction de conduite d'eaux pluviales.....	31,434 10	7,843 53	29,862 39
Sterling Construction Co. Ltd.			
Rénovation et cloisonnement d'un élément de casernement (sauf redressement) .....	476,048 52	176,102 52	476,048 52
Storms Contracting Co. Ltd.			
Revêtement des chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	31,949 69	17,030 26	31,949 69 (f)
Revêtement des chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	39,388 49	9,606 14	39,388 49 (f)
Swansea Construction Company Limited			
Construction d'un réseau d'aqueduc .....	275,337 56	222,179 07	240,603 80

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Clinton			
Ball Brothers Limited			
Construction d'une école des télécommunications .....	2,060,865 44	1,353,826 78	1,620,226 39
The R. A. Blyth Company			
Construction d'égout, d'eaux pluviales pour la zone des logements permanents du personnel marié .....	42,697 45	11,811 11	42,697 45 (f)
Canadian Comstock Company Limited			
Modification et agrandissement de la centrale de chauffage, sauf le réseau de distribution de vapeur .....	197,496 00	168,349 18	168,349 18
Cornell Construction Company			
Construction de conduites d'eau, égouts sanitaires et drains d'eaux pluviales .....	182,086 04	94,447 42	172,981 74
M. M. Dillon & Co.			
Surveillance de l'installation du réseau souterrain de dis- tribution de vapeur .....	5,789 50	1,997 00	1,997 00
Services d'ingénieurs relativement à l'examen du système actuel de chauffage; étude de la distribution de vapeur dans les nouveaux bâtiments par le prolongement du réseau; et établissement de plans afin de remplacer le chauffage au charbon par le chauffage à l'huile.....	31,866 51	17,424 48	31,866 51 (f)
John Gaffney Construction Company Limited			
Modification et agrandissement de l'installation de vidange des eaux d'égout .....	159,522 50	100,564 63	141,387 30
Construction d'un tir réglementaire de 25 verges .....	27,675 00	3,153 52	27,675 00 (f)
Construction d'un épurateur d'eau, d'une centrale de pom- page et d'un réservoir .....	120,048 00	97,210 42	105,355 31
Érection de 2 baraquements du type Quonset.....	36,053 80	36,053 80	36,053 80 (f)
Goderich Manufacturing Co., Limited			
Restauration et division en compartiments de bâtiments.	196,467 60	179,039 89	179,039 89
R. A. Hanright			
Étude d'agrandissement du réseau de chauffage .....	18,750 00	15,550 00	15,550 00
Charles D. Hay			
Aménagement de 83 terrains .....	26,948 34	5,070 83	26,948 34 (f)
La Commission d'énergie hydroélectrique d'Ontario			
Étude et installation d'un réseau de distribution électrique	76,050 00	23,658 37	23,658 37
John Inglis Co., Limited			
Fourniture et installation d'un générateur à vapeur .....	44,443 75		9,175 22
Johnson Bros. Co., Limited			
Construction d'un réfectoire réglementaire, classe 11, pour hommes de troupe .....	497,854 10	439,718 28	467,959 08
Construction d'un élément de casernement permanent....	379,459 12	37,706 11	379,459 12 (f)
J. F. MacLaren Associates			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude des services de terre .....	40,667 00	21,127 22	34,657 00
Marani & Morris			
Services d'architectes relativement à l'étude et la pré- paration des plans et devis d'une école technique.....	89,244 33	4,516 35	89,244 33 (f)
Margison, Babcock and Associates Limited			
Services d'ingénieurs relativement à la construction de 60 logements permanents de personnel marié .....	15,395 86	2,385 41	15,388 86
Parker Construction			
Construction de 95 maisons .....	364,689 31	16,363 00	364,689 31 (f)
Scott-Jackson Construction			
Construction de chemins, trottoirs, zones de stationne- ment, etc. ....	90,788 53	66,486 24	66,486 24
Storms Contracting Co. Ltd.			
Revêtement de chemins et avenues (zones des logements de personnel marié) .....	33,103 83	22,517 63	33,103 83 (f)



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<i>Clinton—Fin</i>			
The R. Timms Construction and Engineering Limited			
Fourniture et installation d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	453,041 87	237,900 34	237,900 34
Prix coûtant plus fixe de \$3,034.05 pour la partie du contrat relative aux aménagements de chauffage temporaire—			
Construction de 8 bâtiments.....	2,170,864 69	872,068 13	1,922,915 83
Construction d'un mess d'officiers (grand) et d'un mess des sous-officiers (grand).....	574,481 46	355,473 77	355,473 77
Construction d'une chapelle.....	77,453 21	36,690 98	36,690 98
<i>Downsview</i>			
Canadian Comstock Company Limited			
Fourniture et installation d'un réseau de distribution électrique .....	414,610 00	125,345 25	125,345 25
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	407,000 00	289,142 37	289,142 37
Dumfries Construction Company Ltd.			
Installation de drains d'eaux pluviales et de conduites d'eau (zone des logements de personnel marié).....	94,808 16	68,939 43	68,939 43
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et installation d'un générateur à vapeur....	45,608 00	34,889 40	34,889 40
General Engineering Company Limited			
Surveillance de la construction d'une centrale de chauffage	14,169 20	10,433 83	10,433 83
George Hardy, Limited			
Construction d'une centrale de chauffage.....	514,072 72	454,820 84	457,492 14
Construction d'un dépôt d'approvisionnement en béton armé .....	9,002,067 51	4,481,945 71	7,468,639 74
John Inglis Co., Limited			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur....	133,572 85	54,576 71	113,548 21
Margison, Babcock and Associates Limited			
Services d'ingénieurs relativement au plan d'ensemble d'un dépôt de matériel aéronautique (sauf redressement)...	22,016 80		22,016 80
H. J. McFarland Construction Company Limited			
Construction d'une piste d'envol bétonnée.....	1,910,000 00	980,247 06	1,203,842 83
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture de matériel pour réseau souterrain de distribution de vapeur.....	31,175 27	31,027 20	31,027 20
Mal Nicholson			
Construction d'une voie d'évitement.....	65,717 30	54,744 51	54,744 51
Ministère des Travaux publics de la province d'Ontario			
Fourniture de garnitures de tuyau en fonte.....	27,000 00		8,136 65
Shirley B. Pink			
Surveillance générale de différentes entreprises.....	8,000 00	3,704 70	3,704 70
Geo. W. Porter Construction Co. Limited			
Repavage de la rue Keele.....	90,024 54	58,389 54	90,024 54 (/)
Redfern Construction Company Limited			
Construction de 134 logements.....	1,284,936 00	54,403 24	54,403 24
Construction de 12 bâtiments.....	3,096,451 12	2,246,174 71	2,246,174 71
Construction des parties restantes de l'installation pour emmagasiner l'huile carburante en quantité.....	53,700 00	18,085 50	18,085 50
Construction d'un garage réglementaire pour matériel mécanique et ravitaillement en carburant, y compris l'installation .....	349,276 22	219,674 39	219,674 39
Richardson Construction Co. Ltd.			
Construction d'un réservoir d'eau de 3,000,000 gallons et d'un bâtiment de pompage.....	271,237 05	253,926 99	253,926 99
Angus Robertson Limited			
Prix coûtant plus fixe de \$10,930—Construction d'un atelier de réparation de moteurs.....	230,190 00		229,937 60

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Downsview—Fin			
Schwenger Construction Ltd.			
Construction d'installation pour le traitement des eaux d'égout .....	345,382 84	122,507 89	122,507 89
David Shepherd et R. W. Powell			
Services d'ingénieurs relativement au levé topographique de tous les terrains du C.A.R.C.....	93,000 00	48,839 50	89,682 78
Supreme Power Supplies, Limited.			
Fourniture de 6 transformateurs d'énergie.....	42,554 50	34,185 65	34,185 65
Sutherland Construction Co.			
Construction de chemins, de zone de stationnement pour autos et d'autres ouvrages.....	94,741 11	33,442 22	90,004 06
Swansea Construction Company Limited			
Aménagement des pentes et construction de chemins, trot- toirs, égouts et conduites d'eau.....	1,101,644 47	374,205 84	374,205 84
Yearley & Reed Limited			
Construction d'égouts, conduites d'eau, etc. (zone des logements de personnel marié).....	53,276 97	50,613 12	50,613 12
Zeller's Contracting Co. Ltd.			
Construction de 66 logements.....	571,698 15	472,357 92	472,357 92
Earlton			
La Société d'Entreprises Générales Ltée			
Construction d'une piste d'envol asphaltée.....	1,354,250 00	1,032,339 75	1,032,339 75
Gore Bay			
Storms Contracting Co. Ltd.			
Construction et revêtement de prolongement de piste d'en- vol .....	159,967 55	42,430 25	159,967 55 (f)
Haley			
Société centrale d'hypothèques et de logement			
Construction de 15 maisons (partie inachevée des travaux reprise par le ministère de la Production de défense)...	156,018 00		142,204 65
Hamilton			
Armstrong Brothers Construction			
Prolongement et revêtement à neuf d'une piste d'envol, y compris extrémités en béton.....	581,930 01	581,930 01	581,930 01 (f)
James Kemp Construction			
Remplacement de faux planchers et installation de com- partiments, bâtiment A22.....	128,044 00	89,726 40	89,726 40
Restauration de l'appentis du bâtiment des chaudières et du bâtiment A38 .....	73,647 16	70,250 61	70,250 61
Construction de 2 installations souterraines pour emmaga- siner le pétrole en quantité.....	31,134 00	12,651 26	12,651 26
Krumm, Young & Co. Ltd.			
Étude des services de terre.....	24,070 00	23,697 30	23,697 30
Partridge Plumbing & Heating			
Fourniture et installation d'un système de chauffage....	29,168 58	24,067 37	29,168 58 (f)
Frank Vickers			
Remplacement du système de chauffage dans le bâtiment A20 .....	28,351 00	26,933 45	26,933 45
Restauration du bâtiment E6.....	32,372 50	32,372 50	32,372 50 (f)
Killaloe			
H. J. McFarland Construction Company Limited			
Construction et revêtement de piste d'envol avec bretelle intermédiaire de circulation, de zone de stationnement et de chemins.....	380,000 00	341,718 98	341,718 98

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paielements en 1952-1953	Paielements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<b>London</b>			
E. P. A. Construction Co. Ltd.			
Restauration des bâtiments 38 et 40.....	37,488 00	34,156 40	34,156 40
Étage à l'appentis du hangar n° 5.....	47,577 34	45,601 69	45,601 69
Ellis-Don Ltd.			
Remplacement de faux planchers et division en compar- timents, bâtiment 44.....	72,011 00	61,252 35	61,252 35
McKay-Cocker Construction Limited			
Construction et réparation des services de terre.....	74,966 20	65,200 43	65,200 43
<b>Long Branch</b>			
K. J. Beamish Construction Co., Limited			
Fourniture de 10,000 verges cubes de grenaille.....	25,133 43	1,500 00	25,133 43 (f)
Carter Construction Co. Ltd.			
Construction d'un atelier réglementaire, de poutres de suspension, et d'accessoires (partie de l'entreprise attri- buée au C.A.R.C.) .....	408,540 97	216,348 00	374,313 97
E. Leonard & Sons Limited			
Fourniture et installation de 2 générateurs (les paie- ments à jour comprennent \$35,442 imputés aux contrats de l'Armée dans les Comptes publics de 1951-1952 et virés au C.A.R.C. en 1952-1953).....	113,034 00	41,171 76	76,613 76
Pigott Construction Co., Limited			
Construction de 2 entrepôts et d'une centrale de chauf- fage (partie de l'entreprise attribuée au C.A.R.C.).....	1,720,306 54	97,488 79	1,023,936 40
Standard Paving Limited			
Construction de bordures et trottoirs, pavage et gazonnage (partie de l'entreprise attribuée au C.A.R.C.).....	257,187 73	30,605 18	30,605 18
Swansea Construction Company Limited			
Aménagement d'emplacement et installation de services au dépôt (partie de l'entreprise attribuée au C.A.R.C.)	411,222 02	54,626 09	367,574 18
<b>Manotick</b>			
M. Sullivan & Son Limited			
Construction d'un bâtiment permanent pour poste émet- teur .....	263,526 23		262,749 00
Chas. Warnock & Co., Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement au poste émetteur (sauf redressement) .....	12,151 92	2,352 66	12,151 92
<b>Mountain View</b>			
Cobourg Flooring & Roofing Co.			
Renouvellement de toiture des hangars 1, 3 et 5.....	34,472 50	12,410 10	27,922 73
<b>Muskoka</b>			
F. D. Howie Construction Limited			
Construction de garage pour matériel, logement et travaux connexes .....	86,000 00	11,181 42	11,181 42
Warren Bituminous Paving Co. Ltd.			
Construction d'une piste d'envol asphaltée.....	508,230 22	272,242 94	508,230 22 (f)
<b>North-Bay</b>			
Baldasaro & Sons et P. Sinierope			
Construction d'un réservoir collecteur, de bâtiments de pompage et d'une conduite d'eau.....	236,199 90	137,151 81	196,004 61
Cart Paving Co., Ltd.			
Construction et revêtement de prolongement des pistes d'envol 8-26 et 13-31 y compris voies de circulation parallèles .....	1,698,484 10	654,973 88	1,376,869 91
Carter Construction Co. Ltd.			
Construction d'un garage pour matériel mécanique et ravi- tailleur en carburant.....	345,974 45	180,495 75	180,495 75



Emplacement : Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paielements en 1952-1953	Paielements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<i>North-Bay—Fin</i>			
Donald Inspection Limited			
Inspection de 2 hangars en béton.....	11,740 00	5,947 64	10,682 67
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et érection de 2 générateurs à vapeur.....	82,456 51	39,480 40	74,210 86
Hamilton Garden Services			
Aménagement de terrain, etc., pour 170 logements.....	38,250 00	24,867 00	24,867 00
Horton Steel Works, Limited			
Fourniture et érection de 4 réservoirs de 6,000 barils chacun	70,875 00	66,993 75	66,993 75
La Commission d'énergie hydroélectrique d'Ontario			
Construction d'une ligne de transmission, etc.....	51,800 00	21,521 91	21,521 91
King, Coons, Phelan & Porter			
Services d'architectes et d'ingénieurs relativement à l'aménagement de la station du C.A.R.C.....	92,755 46	24,526 64	81,512 81
Lewis Brothers Asphalt Paving Ltd.			
Construction de chemins, aménagement de terrain, pose de clôture, etc.....	169,463 00	3,064 27	3,064 27
Moore Electric Limited			
Installation de réseaux de distribution électrique et d'aver-tisseurs d'incendie .....	85,854 56	19,902 73	73,778 83
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture et livraison de matériel pour le réseau de distribution de vapeur.....	31,571 05	31,459 74	31,459 74
Russell Construction Company Limited			
Construction de 60 maisons simples, services compris....	582,417 45	535,602 40	535,602 40
Fourniture et érection de 2 magasins réglementaires d'ex-plosifs .....	51,916 01	46,948 58	46,948 58
Sterling Construction Co., Ltd.			
Construction de 170 logements.....	1,289,499 96	42,500 00	1,289,499 96 (f)
Construction des services d'égout et d'aqueduc (170 mai-sons) .....	67,206 75	6,469 69	67,206 75 (f)
Construction de chemins et d'avenues (zone des loge-ments de personnel marié).....	58,801 12	28,110 79	51,197 52
Installation d'un réseau de drainage d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié).....	29,303 50	7,446 15	7,446 15
Construction d'un réseau de distribution et d'une installa-tion de vidange des eaux d'égout .....	301,465 50	191,572 61	259,120 26
Installation d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	454,805 04	196,994 78	196,994 78
Construction des fondements d'un réservoir réglementaire pour emmagasiner le pétrole en quantité .....	192,250 75	164,317 14	164,317 14
Construction d'un bâtiment réglementaire de l'armement	313,704 07	141,688 29	141,688 29
Construction de 2 chapelles .....	133,444 69	18,588 23	18,588 23
Partie du contrat au prix coûtant majoré pour chauffage, en hiver, \$90,531.36—Construction de 12 bâtiments....	2,073,319 14	513,507 86	1,874,658 19
Construction d'un bâtiment d'approvisionnement d'unité, d'un élément de casernement pour loger 180 hommes et d'un mess combiné .....	1,208,326 87	385,053 56	1,190,641 37
Construction d'une centrale de chauffage .....	568,397 01	475,465 33	533,918 36
Construction d'une tour de commande réglementaire....	114,646 22	76,299 28	105,849 29
Construction d'un bâtiment réglementaire de matériel d'incendie .....	87,685 72	87,685 72	87,685 72 (f)
Construction d'un quartier général réglementaire (petit)..	200,585 29	190,491 20	190,491 20
Construction d'un bâtiment réglementaire de poste émet-teur d'unité .....	123,695 40	86,016 49	86,016 49
Construction de 2 hangars cintrés en béton (sauf instal-lation électrique) .....	2,490,645 31	1,086,745 36	1,779,201 00

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Ottawa (Quartier général)			
Abra, Balharrie & Shore Services d'architectes relativement aux bâtiments .....	71,800 00	10,211 06	54,584 34
B. C. Allen Services de consultant au sujet de peintures .....	8,000 00	1,799 95	1,799 95
The Hughes Owens Co., Limited Fourniture de bleus .....	17,891 74	11,062 81	11,062 81
Instruments (1951) Limited Fourniture de bleus .....	16,964 06	8,127 15	8,127 15
Marani & Morris Fourniture des services d'une vingtaine d'architectes, ingénieurs ou dessinateurs .....	200,000 00	97,737 27	164,930 45
Margison, Babcock and Associates Limited Fourniture des services d'environ 6 architectes, ingénieurs ou dessinateurs .....	66,000 00	27,297 92	50,363 68
Valdemar Rannila Services de consultant relativement aux épreuves de l'acier isolant .....	6,500 00	5,382 26	5,382 26
H. H. Simmonds & Associates Fourniture des services d'environ 5 architectes, ingénieurs ou dessinateurs .....	50,000 00	23,268 84	39,986 27
Swedish Products Registered Services de consultant relativement à la peinture réfrac- taire .....	8,563 41	8,263 41	8,263 41
Ottawa (île Victoria)			
J. E. Copeland Co. Ltd. Finition de bâtiments préfabriqués et installation des ser- vices .....	162,617 52	153,124 90	153,124 90
A. S. Petersen Ltd. Achèvement d'intérieur et installation de services à l'an- nexe d'un bâtiment de la Direction du génie .....	27,903 00	2,901 45	27,903 00 (f)
Shore & Horwitz Construction Co. Ltd. Construction d'une annexe à un bâtiment de la Direction du génie et érection de bureaux du type Steelix .....	107,696 72	12,595 66	107,696 72 (f)
Rockcliffe			
W. E. Baker Aménagement de terrain pour école .....	34,192 54	33,192 54	33,192 54
Stanley G. Brookes Limited Installation d'appareillage de distribution d'énergie (zone des logements de personnel marié) .....	49,900 00	9,401 70	49,900 00 (f)
Dibblee Construction Company Limited Construction de chemins et d'avenues (zone des logements de personnel marié) .....	52,493 87	6,296 99	52,493 87 (f)
Profillement de chemins, avenues, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	37,043 50	32,623 78	32,623 78
Doran Construction Company Ltd. Construction d'un dépôt d'approvisionnement d'unité et d'un bâtiment pour matériel à incendie .....	365,525 62	291,301 37	339,729 10
Alex I. Garvock Construction d'une école de 18 classes .....	529,633 20	36,588 39	471,255 83
Hart Construction Co., Ltd. Division en compartiment du bâtiment n° 73 .....	77,630 00	77,630 00	77,630 00 (f)
Hill-Clark-Francis, Ltd. Construction de 300 logements .....	2,008,954 59	195,536 68	2,008,954 59 (f)
Lightfoot Bros. Construction Co. Construction de conduites d'égout et d'aqueduc (300 maisons) .....	131,064 11	11,536 63	131,064 11 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
Rockcliffe—Fin			
Installation d'un réseau d'égout d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié) .....	65,279 40	6,527 94	65,279 40 (f)
Rosehall Nurseries Ltd.			
Aménagement, etc., de 19 terrains .....	30,745 15	17,820 13	23,796 13
Aménagement de 44 terrains .....	39,753 05	19,292 45	39,753 05 (f)
Ross-Meagher Limited			
Construction du quartier général du commandement du matériel aéronautique .....	1,797,777 37	150,956 73	150,956 73
Ross, Patterson, Townsend & Fish			
Surveillance de la construction du quartier général du Commandement du matériel aéronautique .....	36,200 63	1,277 61	1,277 61
Shore & Horwitz Construction Co. Ltd.			
Remplacement de faux planchers, bâtiments 71, 73 et 132 .....	157,498 00	28,527 10	157,498 00 (f)
M. J. Sulpher & Sons Limited			
Allonges et modifications aux appentis, hangars 66 et 67..	51,473 42	17,724 77	51,473 42 (f)
Transformation en chapelle du bâtiment 78 .....	50,337 59	47,737 95	47,737 95
Restauration du réfectoire des hommes de troupe, bâtiment 133 .....	118,026 42	16,613 21	118,026 42 (f)
Thompson-Jones & Company			
Aménagement de terrains, tracage d'allées, etc., 124 terrains .....	45,102 86	7,411 88	45,102 86 (f)
Sudbury (Falconbridge)			
Angus & Taylor Ltd.			
Aménagement de l'aéroport .....	615,000 00	392,211 11	392,211 11
Toronto			
Hughes Construction Co. Ltd.			
Construction d'un bâtiment réglementaire de logement de réserve .....	1,069,855 73	99,150 99	99,150 99
Marani & Morris			
Étude d'un bâtiment de logement de réserve .....	39,600 00	39,326 48	39,326 48
Russell Construction Company Limited			
Déménagement de bâtiments .....	39,307 75	39,307 75	39,307 75 (f)
Toronto (École d'état-major)			
George Construction Co. Ltd.			
Construction d'un bâtiment de l'administration .....	371,641 89	299,775 08	348,771 30
Trenton			
R. A. Blyth			
Construction de chemins, avenues, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	31,832 00	28,649 61	28,649 61
Construction de chemins et avenues desservant 186 maisons .....	46,633 20	26,545 05	41,969 88
Stanley G. Brookes Limited			
Installation d'éclairage d'aérodrome .....	31,774 00	8,906 70	29,466 97
Carter Construction Co. Ltd.			
Construction d'un hangar en acier de charpente.....	1,051,109 11	723,090 27	723,090 27
Donald Inspection Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'une piste d'envol .....	36,688 68		36,688 68 (f)
Gore & Storrie			
Études et rapport sur réseau d'égouts .....	9,500 00	3,506 55	9,135 65
Services d'ingénieurs relativement à l'adduction d'eau....	7,532 53	5,804 48	7,532 53 (f)
Hill-Clark-Francis, Ltd.			
Construction de 281 logements .....	1,731,892 20	83,604 05	1,731,892 20 (f)
Fourniture de main-d'œuvre et matériaux pour achever 281 logements .....	72,168 41	72,168 41	72,168 41 (f)
John Inglis Co., Limited			
Fourniture d'un générateur à vapeur .....	44,473 75		9,175 22



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Ontario—Suite</i>			
<i>Trenton—Fin</i>			
James Kemp Construction			
Établissement de compartiments dans les éléments de casernement 8, 9, 19 et 20 .....	123,696 62	52,247 61	52,247 61
Krumm, Young & Co. Ltd.			
Levé et étude des services de terre.....	10,000 00	4,161 64	4,817 42
H. J. McFarland Construction Company Limited			
Construction de drains d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié) .....	39,656 05	37,673 24	37,673 24
Construction d'un réseau de drainage d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié) .....	131,078 02	43,153 08	124,524 12
Revêtement de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	64,706 55	49,803 34	49,803 34
Fourniture et installation d'une annexe au réseau d'aqueduc .....	53,006 73	47,534 62	47,534 62
Rénovation et cloisonnement d'un casernement .....	118,335 95	13,915 16	118,335 95 (f)
Northumberland Construction Co. Limited			
Remplacement des faux planchers, élément de casernement n° 80 .....	48,122 80	28,322 80	48,122 80 (f)
St. Lawrence Contracting Co. Ltd.			
Construction de quartiers d'officiers, stade II et de butte d'arrêt pour l'épreuve de canons .....	371,865 58	305,758 99	340,987 10
Schwenger Construction Limited			
Modification et agrandissement de l'installation de traitement des eaux d'égout .....	219,440 19	179,226 33	195,358 60
H. H. Sutton			
Aménagement de 70 terrains .....	92,969 08	51,062 80	92,969 08 (f)
Aménagement de terrain pour 281 logements.....	117,762 05	63,302 45	63,302 45
Aménagement de terrain, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	31,549 58	27,342 84	27,342 84
Tatham Company Limited			
Fourniture et construction de 2 magasins réglementaires d'explosifs et d'un chemin d'accès .....	37,479 87	34,305 49	34,305 49
Construction d'une centrale de chauffage et d'un réservoir d'emmagasinement .....	94,422 04	79,904 74	79,904 74
Construction d'appentis au hangar n° 4 (sauf redressement) .....	40,197 79	7,253 20	40,197 79
Construction d'un champ de tir air-sol .....	47,963 00	5,586 25	5,586 25
<i>Uplands</i>			
Campeau Construction Co.			
Construction de 84 logements .....	762,696 76	613,518 20	737,951 76
Coghlan Construction Limited			
Construction de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	36,615 80	31,497 46	31,497 46
Construction d'un chemin menant au champ de tir.....	40,198 19	40,198 19	40,198 19 (f)
Doran Construction Company Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$51,140—Rénovation d'emplacement .....	1,152,165 93	7,528 57	1,152,165 93 (f)
Thomas Fuller Construction Co. Ltd.			
Construction d'atelier et hangar réglementaire à encorbellement .....	3,773,371 58	1,126,444 08	1,126,444 08
John Inglis Co., Limited			
Fourniture et installation de 3 chaudières à tube d'eau sous forte pression .....	99,231 00	85,298 85	85,298 85
Lightfoot Bros. Construction Co.			
Construction de conduites d'égout et d'aqueduc (zone des logements de personnel marié) .....	124,202 50	50,696 36	111,782 25
J. F. MacLaren Associates			
Services d'ingénieurs relativement à l'examen et à l'étude des services de terre et direction d'analyses du sol.....	51,000 00	17,314 10	45,293 31

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Ontario—Fin</i>			
<i>Uplands—Fin</i>			
H. J. McFarland Construction Company Limited			
Construction de 2 pistes d'envol avec revêtement, de voies de roulement parallèles et de zones de stationnement..	2,649,996 20	822,403 35	2,210,623 04
Construction d'une partie des égouts sanitaires et des conduites d'eau .....	76,904 35	69,213 91	69,213 91
W. O. Pickthorne & Son Limited			
Installation d'un réseau de distribution électrique (zone des logements de personnel marié) .....	26,190 51	22,281 93	22,281 93
Raymond Concrete Pile Co., Ltd.			
Analyse du sous-sol .....	15,886 90	10,218 90	15,886 90 (f)
Shore & Horwitz Construction Co. Ltd.			
Construction d'une butte d'arrêt pour tir au canon et à la mitrailleuse .....	46,689 34	42,435 94	42,435 94
Construction d'une centrale de pompage et d'un réservoir à eau de 500,000 gallons .....	119,396 30	80,761 09	80,761 09
Érection de 2 bâtiments préfabriqués du type Steelox....	46,365 04	16,489 48	46,365 04 (f)
Construction de 2 magasins réglementaires d'explosifs et d'un chemin d'accès.....	44,391 85	41,733 08	41,733 08
Sparling-Davis Company, Limited			
Fourniture et érection de 4 réservoirs de 6,000 barils chacun .....	62,687 00	59,183 95	59,183 95
E. R. Tremblay			
Construction de 130 logements.....	1,117,959 98	467,124 93	1,078,749 41
W. H. Yates Construction Co., Limited			
Construction d'annexe à l'installation de traitement des eaux d'égout .....	270,175 77	240,934 54	240,934 54
<i>Weston</i>			
Burton's Insulation & Roofing Co.			
Installation de toitures isolantes composées garanties pour 15 ans — Dépôt d'approvisionnement n° 1.....	30,470 00	7,155 00	7,155 00
<i>Warton</i>			
Scott-Jackson Construction			
Prolongement de piste d'envol.....	338,633 28	219,465 63	338,633 28 (f)
<i>Divers</i>			
M. M. Dillon & Co.			
Étude des services de terre, Aylmer et London.....	44,083 01	11,703 74	44,083 01 (f)
<i>Manitoba</i>			
<i>Churchill</i>			
The Foundation Company of Canada, Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude et la direction de la construction d'un hangar.....	1,678,867 41		1,678,867 41 (f)
Partridge-Halliday Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$2,400—Installation de 3 réservoirs d'emmagasinage de 20,000 gallons chacun.....	48,910 55		48,910 55 (f)
<i>Gimli</i>			
Armeo Drainage & Metal Products of Canada Ltd.			
Fourniture et livraison de bâtiments réglementaires du type Steelox .....	115,258 00	115,258 00	115,258 00 (f)
Henry Borger & Son Ltd.			
Construction d'une conduite de sortie à refoulement des eaux d'égouts, d'un bâtiment de pompage, etc.....	130,841 97	122,533 38	122,533 38
Fraser Construction Co. Ltd.			
Construction d'un bâtiment pour loger les officiers.....	76,942 00	16,021 44	16,021 44
Harris Construction Co. Ltd.			
Construction des parties composantes restantes pour l'emmagasinage en quantité du carburant.....	138,360 65	126,251 24	126,251 24

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Manitoba—Suite</i>			
<b>Gimli—Fin</b>			
Kilborn Engineering Co. Ltd.			
Étude de services de terre.....	22,541 50	11,975 09	20,952 24
Peter Leitch Construction Ltd.			
Remplacement de faux plancher permanent, établissement de compartiments dans les éléments de casernement 9 et 10 et restauration permanente des salles d'ablution dans les éléments de casernement 3, 4 et 7.....	364,731 33	148,940 30	148,940 30
Construction d'une chapelle réglementaire.....	65,288 01	27,439 25	27,439 25
Simkin's Construction Co. Ltd.			
Fourniture de poutres en béton pour 70 bâtiments.....	37,662 69	37,662 69	37,662 69 (f)
The Tomlinson Construction Co. Ltd.			
Construction d'une allonge de piste d'envol avec revête- ment, y compris voies de circulation parallèles et zones de stationnement en béton.....	3,295,000 00	1,076,726 33	1,186,876 21
Universal Construction Co. Ltd.			
Érection de 4 bâtiments préfabriqués en acier.....	60,933 00	17,122 45	60,933 00 (f)
Vulcan Iron & Engineering Ltd.			
Construction de 4 réservoirs verticaux en acier, de 200,000 gallons chacun .....	69,058 90	58,780 84	58,780 84
<b>Macdonald</b>			
Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd.			
Fourniture et livraison de bâtiments réglementaires du type Steelix .....	235,845 00	235,845 00	235,845 00 (f)
Harris Construction Co. Ltd.			
Construction des parties composantes restantes pour em- magasinage en quantité de carburant.....	89,918 12	82,231 83	82,231 83
Horton Steel Works Limited			
Construction et achèvement de 2 réservoirs d'acier de 200,000 gallons chacun.....	37,216 80	34,984 28	34,984 28
Malcolm Construction Co., Ltd.			
Construction d'une chapelle réglementaire.....	64,181 30	28,589 31	28,589 31
Murray Air Conditioning Ltd.			
Réparations aux chaufferettes dans les hangars et la salle d'exercice .....	67,592 00	10,431 14	49,342 03
Nelson River Construction Ltd.			
Construction et revêtement d'une allonge à la piste d'envol 12-30 avec voies de circulation parallèles et restauration des pistes d'envol et zones de stationnement existantes.	1,815,000 00	804,129 84	948,735 33
Pearson Construction Co. Ltd.			
Remplacement de faux planchers permanents et restau- ration de l'intérieur des bâtiments 49 et 50.....	174,725 00	63,831 21	63,831 21
Construction de réservoir d'emmagasinage pour l'eau, installation d'égout, filtre et travaux connexes.....	50,084 15	28,271 55	44,720 78
Construction d'une installation de chaufferie et d'un réseau de distribution de vapeur.....	68,354 16	58,904 85	58,904 85
Construction d'un bâtiment de pompe, d'une conduite d'eau et d'un égout de décharge.....	46,644 72	12,517 44	40,927 52
Fourniture de matériaux et construction de 3 bâtiments (partie du contrat au prix coûtant majoré pour chauffage en hiver, \$13,233).....	295,323 91	101,611 88	266,822 21
Simkin's Construction Co. Ltd.			
Fournitures de poutres en béton pour 67 bâtiments.....	35,017 95	35,017 95	35,017 95 (f)
Supercrète Limited			
Fourniture de poutres en béton pour 53 bâtiments.....	29,925 00	29,925 00	29,925 00 (f)
Superior Roofing Co. Ltd.			
Remplacement du toit d'un hangar.....	89,022 00	12,909 00	89,022 00 (f)
Universal Construction Co. Ltd.			
Construction de 2 magasins d'explosifs.....	37,790 35	35,511 10	35,511 10



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Manitoba—Suite</i>			
Macdonald—Fin			
Waterman-Waterbury Mfg. Co. Ltd.			
Installation d'un système de chauffage dans 11 bâtiments.	79,527 00	9,768 00	79,527 00 (f)
Portage-la-Prairie			
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un système de chauffage et de distribution .....	15,558 12	15,558 12	15,558 12 (f)
Canadian Rogers Western Limited			
Renouvellement de toitures des bâtiments 36 et 42 et des hangars 1 à 5 inclusivement .....	100,755 00	51,255 00	100,755 00 (f)
Claydon Co. Ltd.			
Fourniture et érection de 19 bâtiments préfabriqués du type Steelox .....	365,369 52	188,121 69	188,121 69
Érection et achèvement d'école à 6 classes du type Steelox .....	62,561 80	57,462 08	57,462 08
Construction de 150 logements .....	1,055,003 48	919,311 78	919,311 78
Construction d'une centrale de chauffage .....	34,352 06	34,352 06	34,352 06 (f)
The T. Eaton Co. Ltd.			
Fourniture et posage de linoléum dans 21 bâtiments.....	31,705 06	31,705 06	31,705 06 (f)
Harris Construction Co. Ltd.			
Construction de structures d'aqueduc et d'égout .....	132,980 98	66,136 63	123,153 54
Construction de parties composantes pour l'emmagasinage de carburant en quantité .....	132,972 24	110,412 67	110,412 67
Malcolm Construction Co. Ltd.			
Construction d'un bâtiment de radiogoniométrie automatique à très haute fréquence, d'un bâtiment réglementaire du génie en construction et de quartiers réglementaires des officiers et des sous-officiers .....	611,762 15	257,724 80	571,644 85
Fourniture et installation d'une centrale de chauffage et posage des tuyaux du réseau de distribution .....	26,105 27	24,373 91	24,373 91
Construction de 2 chapelles .....	122,438 05	58,194 77	58,194 77
Manitoba Bridge & Engineering Works Limited			
Construction de 4 réservoirs verticaux de 6.000 barils chacun .....	61,184 47	45,626 56	45,626 56
Commission d'énergie du Manitoba			
Construction de réseaux de distribution d'énergie, d'éclairage des rues et d'avertisseurs d'incendie (zone des logements de personnel marié) .....	41,655 90	29,140 55	29,140 55
Prix coûtant plus 5 p. 100 du coût des matériaux, 15 p. 100 du coût de la main-d'œuvre et 15 p. 100 des frais de location, subsistance et voyage—Construction d'un réseau de distribution électrique .....	81,000 00	29,048 02	39,881 47
Maple Leaf Construction Ltd.			
Construction de chemins, avenues et trottoirs (zone des logements de personnel marié) .....	92,574 70	2,824 92	2,824 92
Nelson River Construction Ltd.			
Construction de services d'aqueduc et d'égout, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	93,587 14	72,292 33	72,292 33
Fourniture et installation de services d'aqueduc et d'égout .....	203,645 71	93,166 51	169,626 56
T. J. Pounder & Company Ltd.			
Réparations aux chemins .....	90,080 33	48,362 42	90,080 33 (f)
Renouvellement de revêtement de chemins d'accès .....	53,345 95	23,720 16	53,345 95 (f)
Randall & Co. Ltd.			
Installation de système de chauffage dans 8 bâtiments....	100,227 00	35,427 00	100,227 00 (f)
Marjorie, Erven et D. D. Tallman			
Construction et revêtement d'une annexe à la piste d'envol 12-30 avec voies de circulation parallèles et restauration des pistes d'envol et zones de stationnement déjà en existence .....	3,735,000 00	1,312,609 52	1,357,120 26

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Manitoba—Suite</i>			
<b>Portage-la-Prairie</b>			
Underwood & McLellan			
Services d'ingénieurs relativement aux levés topographiques des terrains à bâtir; étude de l'adduction et de la distribution de l'eau du réseau d'égout et d'avertisseurs d'incendie .....	45,475 00	19,740 50	42,596 33
Wiebe Construction Co., Ltd.			
Construction d'un réfectoire des élèves-aviateurs .....	292,624 07	208,673 00	208,673 00
<b>Rivers</b>			
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude du réseau de distribution thermique .....	14,000 00	11,432 30	11,432 30
J. E. Chatten			
Aménagement d'emplacement pour 100 maisons (partie de l'entreprise intéressant le C.A.R.C.) .....	16,660 55	12,631 01	14,619 43
Claydon Co. Ltd.			
Construction d'une école de III <sup>e</sup> phase .....	423,006 41	22,872 30	423,006 41 (f)
Construction de chemins, avenues, etc. (zone des logements de personnel marié) .....	26,232 92	8,288 74	23,609 64
Foster Wheeler Limited			
Installation de 3 générateurs à vapeur .....	145,054 95	130,549 45	130,549 45
Peter Leitch Construction Ltd.			
Restauration de salle d'ablutions et division en compartiment des bâtiments 9, 10, 12 et 13.....	180,246 00	146,109 10	146,109 10
Construction d'une centrale de vapeur à haute pression..	558,198 04	431,887 26	431,887 26
Construction d'un dépôt d'approvisionnement d'unité et d'une butte d'arrêt pour le tir au canon .....	237,195 49	169,895 81	235,195 49
Ministère des Travaux publics de la province du Manitoba			
Contribution pour construction d'un chemin d'accès et d'un pont .....	75,000 00	19,000 00	26,500 00
Maple Leaf Construction Ltd.			
Réparations aux chemins .....	55,593 33	26,598 57	55,593 33 (f)
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture de soupapes, tuyaux et garnitures .....	68,790 83	67,246 02	67,246 02
T. J. Pounder & Company Ltd.			
Pavage de chemins (zone des logements de personnel marié) .....	58,596 27	39,251 77	39,251 77
Shoquist Construction Limited			
Construction de 100 maisons .....	796,835 20	46,823 85	796,835 20 (f)
Construction de 100 logements (partie de l'entreprise intéressant le C.A.R.C.) .....	185,059 32	377 00	185,059 32 (f)
Underwood & McLellan			
Étude des services de terre .....	7,500 00	1,537 04	4,481 81
Services d'ingénieurs relativement au système d'approvisionnement d'eau .....	16,500 00		13,020 83
Surveillance des réseaux d'égout et d'aqueduc .....	24,694 28		24,694 28 (f)
Services d'ingénieurs pour la préparation des plans et devis d'un nouveau système d'approvisionnement d'eau .....	9,354 52	664 12	9,064 12
Universal Construction Co. Ltd.			
Construction de 2 magasins d'explosifs .....	36,563 50	36,563 50	36,563 50 (f)
<b>Winnipeg</b>			
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude du réseau de distribution thermique .....	17,000 00	8,392 24	8,392 24
Benjamin Bros. Ltd.			
Construction de drains d'eaux pluviales, d'égouts de décharge et d'une station de refoulement .....	142,028 35	129,282 30	129,282 30
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction de 2 hangars en acier de charpente .....	2,066,060 72	1,595,371 06	1,689 465 29
Construction d'un hangar à encorbellement.....	3,721,246 80	835,457 01	835,457 01

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Manitoba—Suite</i>			
<i>Winnipeg—Suite</i>			
Henry Borger & Son Ltd.			
Construction d'égouts sanitaires et de drains d'eaux pluviales et adduction d'eau.....	367,909 22	320,974 39	320,974 39
A. F. Byers Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$2,945—Réparations aux armatures de hangars.....	39,418 64	221 62	39,418 64 (f)
Claydon Co. Ltd.			
Construction d'installations de vidange et de refoulement d'eaux d'égout .....	202,456 17	169,236 21	169,236 21
Construction d'une centrale de chauffage.....	608,454 25	474,354 07	474,354 07
Construction d'un réseau de distribution de vapeur.....	310,708 63	215,880 25	215,880 25
Commonwealth Construction Company Limited			
Construction de zones de stationnement en béton et d'une bretelle intermédiaire en béton entre 2 pistes d'envol..	1,300,500 00	690,679 25	803,413 95
Couture & Toupin Limitée			
Construction de 2 mess.....	660,392 93	476,615 06	476,615 06
Krumm, Young & Co. Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement aux levés topographiques pour réseaux d'aqueduc, d'égout, d'énergie et d'avertisseurs d'incendie .....	60,000 00	3,382 34	57,626 13
Surveillance des services de terre.....	10,000 00	9,917 91	9,917 91
Kummen-Shipman Electric Ltd.			
Installation d'un réseau électrique.....	92,937 85	87,780 02	87,780 02
Peter Leitch Construction Ltd.			
Construction de parties composantes pour l'emmagasinement de carburant en quantité.....	119,246 14	41,968 95	41,968 95
Construction de 3 bâtiments.....	645,480 40	13,657 67	13,657 67
Construction d'une chapelle réglementaire.....	61,430 05	30,363 57	30,363 57
A. E. MacDonald			
Forages d'essai et analyses préliminaires du sol relativement aux fondations de bâtiments à construire.....	12,104 95	7,999 89	12,104 84
Maple Leaf Construction Ltd.			
Réparations aux chemins et à la cour.....	57,693 43	26,022 68	57,693 43 (f)
W. A. Moffatt Company			
Remplacement de toits, bâtiment 21, hangars 1-4 inclusivement et apprentis.....	69,550 00	43,900 00	69,550 00 (f)
Moody and Moore			
Étude d'écoles de formation du personnel de terre et de navigation aérienne .....	30,000 00	813 68	24,233 03
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture de tuyaux, soupapes et garnitures.....	68,854 09	65,283 65	65,283 65
Northwood and Chivers			
Services d'architectes relativement aux bâtiments des postes émetteur et récepteur.....	12,443 49		10,321 08
John Plaxton Company Limited			
Modifications au système de chauffage.....	56,722 74	10,552 74	56,722 74 (f)
J. E. Roziere			
Construction de 20 logements.....	189,332 54	33,889 59	33,889 59
Swanson Construction Co. Ltd.			
Construction d'un réseau d'aqueduc.....	145,746 94	131,444 17	131,444 17
Universal Construction Co. Ltd.			
Nivellement et pavage de chemins.....	203,011 30	1,727 73	1,727 73
Vulcan Iron & Engineering Ltd.			
Construction de 4 réservoirs verticaux surélevés en acier.	56,611 40	50,950 12	50,950 12
Installation de 4 générateurs à vapeur.....	211,741 40	148,987 66	148,987 66



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Manitoba—Fin</i>			
<i>Winnipeg—Fin</i>			
Ville de Winnipeg			
Construction d'une conduite d'eau jusqu'à la station du C.A.R.C. ....	217,199 87	673 20	217,199 87 (f)
Winnipeg Supply & Fuel Co.			
Construction d'une école d'instruction du personnel de terre .....	729,348 45	79,830 81	79,830 81
Construction de 9 bâtiments (partie du contrat au prix coûtant majoré, pour chauffage en hiver, \$176,596)... 3,447,191 77		1,734,295 14	2,926,064 64
<i>Saskatchewan</i>			
<i>Buttress</i>			
W. C. Wells Construction Co. Ltd.			
Construction et revêtement d'annexes à 2 pistes d'envol et revêtement des pistes d'envol existantes.....	86,009 69	86,009 69	86,009 69 (f)
<i>Moose-Jaw</i>			
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un réseau de distribution thermique et d'une chambre réglementaire des chaudières.....	18,832 10	16,478 15	16,478 15
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction de 2 mess.....	648,475 12	271,641 89	271,641 89
Construction de 120 logements.....	993,748 16	641,931 24	724,217 51
Henry Borger & Son Ltd.			
Construction de services d'égout et d'aqueduc (zone des logements de personnel marié).....	41,015 42	41,015 42	41,015 42 (f)
Foster Wheeler Limited			
Installation de 3 générateurs à vapeur.....	150,397 80	135,109 49	135,109 49
Lockebie & Hole Ltd.			
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	516,720 12	437,705 94	437,705 94
North West Electric			
Construction d'un réseau de distribution d'énergie, etc... 29,476 75		22,359 37	22,359 37
Olynyk Construction Ltd.			
Construction d'un réseau d'égout et d'aqueduc.....	180,082 29	68,777 50	171,078 18
Pigott Construction Co., Limited			
Construction de 2 chapelles.....	147,697 65	57,641 86	57,641 86
Construction d'une centrale de pompage pour l'eau et d'une installation de traitement des eaux d'égout..... 162,485 08		148,639 87	149,052 72
Construction d'une tour de contrôle réglementaire..... 105,496 20		47,213 17	76,787 87
Prix coûtant plus 5 p. 100 sur \$30,833.56—Construction de 11 bâtiments .....	3,575,789 18	1,271,816 55	3,165,123 77
T. J. Pounder & Company Ltd.			
Construction de chemins, avenues et trottoirs (zone des logements de personnel marié).....	84,557 50	13,070 59	13,070 59
Construction de trottoirs et pavage de chemins.....	209,481 00	43,324 54	43,324 54
Smith Bros. & Wilson Limited			
Construction d'une centrale de chauffage.....	562,055 74	478,918 76	478,918 76
Construction d'une école d'instruction pour le personnel de terre .....	389,998 05	231,263 26	255,791 79
Underwood & McLellan			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude des réseaux d'aqueduc, d'égout, d'énergie et d'avertisseurs d'incendie 42,375 00		22,615 06	42,048 53
W. C. Wells Construction Co. Ltd.			
Construction d'annexes en béton et renouvellement du revêtement; pistes d'envol, voies de roulement et zones de stationnement .....	482,320 75	388,116 43	482,320 75 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Saskatchewan—Fin</i>			
Mossbank			
All-Steel Buildings Limited			
Fourniture de 40 bâtiments préfabriqués en acier du type Butler Built .....	641,731 28	627,774 61	627,774 61
Saskatoon			
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un système de chauffage et d'une chambre réglementaire des chaudières .....	16,965 44	9,601 78	9,601 78
Foster Wheeler Limited			
Installation de 3 générateurs à vapeur .....	151,294 90	129,867 89	129,867 89
C. M. Miners Construction Co. Ltd.			
Construction d'un mess des officiers .....	327,251 65	238,178 01	238,178 01
Construction de 2 chapelles .....	133,227 59	41,959 88	41,959 88
Myers Construction Co. Ltd.			
Construction de 4 magasins d'explosifs et de chemins d'accès .....	61,710 81	58,013 15	58,013 15
Pigott Construction Co., Limited			
Construction d'une centrale à vapeur .....	608,901 45	511,100 01	511,100 01
Commission d'énergie de la Saskatchewan			
Construction de réseaux de distribution électrique, d'éclai- rage de rues, etc. ....	28,530 00	14,997 90	14,997 90
Smith Bros. & Wilson Limited			
Construction de 150 maisons .....	1,259,924 17	960,210 55	1,144,536 73
Sparling-Davis Company Limited			
Construction de 2 réservoirs verticaux surélevés en acier d'une capacité de 210,000 gallons chacun .....	27,096 00	17,966 08	27,096 00 (f)
Thode Construction Co.			
Réparations aux chemins et système d'égouttement des eaux de surface .....	62,950 00	15,129 13	50,328 99
Underwood & McLellan			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude de services de terre .....	42,500 00	18,463 27	37,027 19
W. C. Wells Construction Co. Ltd.			
Construction de zones de stationnement en béton, d'an- nexe à la piste 8-26 et de voies de roulement parallèles aux pistes 14-32 et 8-26 .....	1,420,000 00	788,455 70	970,040 79
Construction de services d'aqueduc et d'égout (zone des logements de personnel marié) .....	54,157 84	48,742 06	48,742 06
Construction de chemins, avenues et trottoirs (zone des logements de personnel marié) .....	89,069 50	10,830 60	10,830 60
Construction de services d'aqueduc et d'égout et d'un bâti- ment de pompage .....	291,548 05	155,771 48	264,917 48
Construction de parties composante pour l'emménagement de carburant en quantité .....	136,738 60	101,352 27	101,352 27
Construction de trottoirs, pavage de chemins, aménage- ment général, etc. ....	205,565 45	31,102 97	31,102 97
Construction d'un hangar en acier de charpente .....	1,131,418 82	733,887 49	733,887 49
Construction d'un réseau de distribution à vapeur .....	432,903 32	234,813 24	234,813 24
Construction de 7 bâtiments .....	1,693,305 02	544,830 80	1,458,117 34
<i>Alberta</i>			
Calgary			
Barr & Anderson (Interior) Ltd.			
Installation de toitures isolantes composées, garanties pour 15 ans, hangars 37 et 40 .....	35,140 00	33,383 00	33,383 00
Henry Borger & Son Ltd.			
Installation de services d'égout et d'aqueduc (zone des logements de personnel marié) .....	31,978 08	1,598 90	31,978 08 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Alberta—Suite</i>			
Hornstrom Brothers			
Installation de compartiment dans les bâtiments 29 et 31, Base du matériel aéronautique n° 25.....	199,878 00	73,967 58	73,967 58
Snyder and Boon Limited			
Installation d'un système de chauffage à vapeur .....	110,500 00	110,500 00	110,500 00 (f)
Standard Gravel & Surfacing of Canada Limited			
Réparations aux chemins, Dépôt de réparations n° 10....	51,475 92	11,963 45	51,475 92 (f)
Réparations aux pistes d'envol, voies de roulement, tabliers et système de drainage, Base du matériel aéro- nautique n° 25 .....	336,239 25	142,425 04	317,803 36
Reconstruction de tabliers de hangars et de zones de sta- tionnement (\$19,500 sur le crédit 515 du ministère du Transport) .....	296,660 23	276,296 17	296,660 23 (f)
Installation d'un drain d'eaux pluviales et amélioration des chemins au côté nord du champ Currie, Base de maté- riel aéronautique n° 25 .....	183,703 00	129,546 75	129,546 75
Revêtement de chemins et d'accotements (zone des loge- ments de personnel marié) .....	31,497 39	28,347 65	28,347 65
Construction et revêtement de chemins (zone des logements de personnel marié) .....	26,014 95	7,367 30	23,413 45
<i>Claresholm</i>			
Borger Bros. Limited			
Construction de réseau d'aqueduc et d'égout .....	99,352 21	89,416 99	89,416 99
Burns & Dutton Concrete and Construction Co. Ltd.			
Construction de réservoir et rajouts à l'installation de vidange des eaux d'égout .....	119,956 10	11,574 77	103,854 77
Construction de quartiers réglementaires d'officiers .....	159,674 00	64,128 70	64,128 70
A. F. Byers Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$4,000—Réparations aux arma- tures de hangars .....	79,825 63	11,263 82	79,825 63 (f)
General Construction Co. (Alberta) Ltd.			
Réparations aux chemins .....	41,898 19	12,276 86	41,898 19 (f)
Peterson Electrical Construction Co. Ltd.			
Construction d'un réseau de distribution électrique.....	44,256 00	35,690 40	35,690 40
Seaboard Advertising Co., Ltd.			
Peinture de l'extérieur de bâtiments .....	48,970 00	48,970 00	48,970 00 (f)
Shoquist Construction Ltd.			
Erection et achèvement de 80 bâtiments préfabriqués....	1,016,352 92	853,246 70	853,246 70
Standard Gravel & Surfacing of Canada Limited			
Réparations aux pistes d'envol, voies de roulement, tabliers et réseau de drainage .....	1,278,060 20	771,222 50	1,273,060 20 (f)
<i>Cold Lake</i>			
Alexander Construction Ltd.			
Construction de 21 bâtiments .....	4,630,432 80	1,887,589 14	1,887,589 14
Construction de réseau d'aqueduc et d'égout, de con- duites, etc. ....	196,527 94	49,995 33	49,995 33
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une chambre réglementaire des chaudières (sauf redressement).....	23,000 00	23,000 00	23,000 00
The Anthes-Imperial Company Limited			
Fourniture de matériaux pour réseaux d'aqueduc et d'égout .....	132,909 08	122,622 04	122,622 04
Bennett & White of Edmonton Ltd.			
Construction d'un garage pour matériel mécanique et ravitailleur en carburant, d'un quartier général et de 6 magasins d'explosifs .....	819,149 28	204,337 94	204,337 94



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Alberta—Suite</i>			
Cold Lake—Fin			
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction d'un bâtiment de pompage et d'une installation de traitement des eaux d'égout .....	237,375 00	130,805 68	130,805 68
Construction d'une centrale de chauffage .....	592,553 93	246,672 00	246,672 00
Construction de 2 chapelles .....	178,788 00	35,086 41	35,086 41
Burns & Dutton Concrete and Construction Co. Ltd.			
Construction d'une salle réglementaire d'exercice et de récréation .....	681,879 00	21,063 60	21,063 60
Chemins de fer Nationaux du Canada			
Prix coûtant—Construction de voie d'évitement (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	206,802 24	130,056 62	206,216 62
Dawson, Wade & Co. Ltd. et British Columbia Bridge & Dredging Co. Ltd.			
Construction et revêtement de 2 pistes d'envol avec voies de roulement parallèles et zone de stationnement .....	4,635,706 85	1,610,767 12	1,610,767 12
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Fourniture d'acier de charpente pour hangar .....	186,976 00	110,203 12	110,203 12
Dominion Construction & Arlington Lumber Ltd.			
Construction d'un réseau d'aqueduc .....	448,018 37	391,518 00	391,518 00
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur ....	165,344 00	73,189 73	73,189 73
Mix Brothers Construction Company Limited			
Construction de chemins intérieurs et d'accès et d'un système de drainage temporaire .....	265,649 23	107,698 75	107,698 75
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture de soupapes, tuyaux et garnitures .....	34,976 91	30,831 20	30,831 20
Poole Construction Co. Ltd.			
Construction de 2 hangars en acier de charpente (partie du contrat prix coûtant majoré pour assurer la protection contre l'hiver \$87,716) .....	2,476,584 78	1,562,369 03	1,562,369 03
Construction d'un bâtiment pour exercices au moyen d'appareils et d'un poste récepteur d'unité .....	588,387 41	10,296 00	10,296 00
Poole Construction Co., Ltd. et Bennett & White of Edmonton Ltd.			
Construction d'un hangar à encorbellement .....	4,426,914 81	811,357 66	811,357 66
Administration de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies			
Analyses du sol .....	13,550 00	2,547 31	12,986 44
Sparling-Davis Company Limited			
Construction de la partie "A" du réseau d'aqueduc ....	36,900 00		35,075 00
Steel-Crafts (Alberta) Ltd.			
Construction des parties composantes restantes pour l'emmagasinage de carburant en quantité .....	147,345 39	134,590 00	134,590 00
Sunley Electric Co.			
Installation d'un réseau de distribution d'énergie, etc. ..	80,871 00	20,081 44	20,081 44
Underwood & McLellan			
Levés topographiques de terrain à bâtir et de l'approvisionnement en eau; étude de réseaux d'égout et d'aver-tisseurs à incendie .....	64,000 00	33,198 61	61,713 71
Underwood, McLellan & Associates Limited			
Surveillance d'un réseau de distribution de vapeur ....	34,681 36	30,136 99	30,136 99
Edmonton			
Main & Rensaa			
Services d'ingénieurs relativement aux logements de personnel marié .....	25,000 00		22,968 43
Sparling-Davis Company Limited			
Réparations aux chemins et au système d'égouttement des eaux de surface au Q.G. du groupe aérien tactique..	53,542 78	41,643 24	53,542 78 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Alberta—Suite</i>			
<b>Granum</b>			
Standard Gravel & Surfacing of Canada Limited			
Restauration du système de drainage, etc. ....	142,327 00	83,518 96	83,518 96
<b>Innisfail</b>			
Assiniboia Engineering Company Ltd.			
Réparations aux pistes d'envol et système de drainage du champ auxiliaire .....	98,365 00	36,604 65	36,604 65
<b>Namoo</b>			
Bird Construction Co., Ltd.			
Construction de 250 logements .....	1,802,442 28	135,497 78	1,723,805 86
Burns & Dutton Concrete and Construction Co. Ltd.			
Construction de réservoir d'emmagasinage d'eau et d'un bâtiment de pompage .....	80,261 63	3,262 14	67,990 94
C. A. Davidson			
Direction générale des projets .....	15,000 00	7,556 04	11,734 75
Dominion Construction & Arlington Lumber Ltd.			
Construction d'une station de pompage de renfort (sauf redressement) .....	69,881 61	20,296 80	69,881 61
Dorosz Brothers Contractors			
Construction de chemins et avenues (zone des logements de personnel marié) .....	83,092 05	68,315 05	74,782 84
Fort Construction Co. Ltd.			
Installation d'égout d'eaux pluviales (zone des logements de personnel marié) .....	56,243 45	5,356 61	53,431 28
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et installation de 2 générateurs à vapeur ....	97,277 00	64,981 80	64,981 80
Fourniture et installations de 3 générateurs à vapeur ..	142,330 00	94,797 00	94,797 00
P. W. Graham & Sons Ltd.			
Construction de 4 bâtiments .....	1,472,791 24	648,180 90	648,180 90
Construction d'une centrale de chauffage .....	279,087 00	104,952 77	104,952 77
Hume & Rumble Limited			
Construction des services d'énergie et d'éclairage (zone des logements de personnel marié) .....	49,200 33	6,201 35	42,526 20
Keston and Longworth			
Surveillance des travaux relatifs aux coffres pour le coulage du béton .....	5,080 00	2,364 77	2,364 77
Main, Rensaa & Minsos			
Surveillance relativement au dépôt d'approvisionnement..	104,500 00	47,441 37	47,441 37
Marwell Construction Co. (Alberta) Ltd.			
Construction d'un hangar à encorbellement.....	4,103,268 23	814,289 10	814,289 10
Construction d'un dépôt d'approvisionnement (partie du contrat au prix coûtant majoré pour chauffage en hiver, \$158,242) .....	6,556,070 99	2,898,914 70	4,004,614 39
James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd.			
Fourniture de tuyaux, soupapes et garnitures.....	33,934 13	33,599 95	33,599 95
Northwestern Utilities, Ltd.			
Installation d'un réseau de distribution de gaz naturel (zone des logements de personnel marié) .....	38,113 00	6,989 99	38,113 00 (f)
Installation de conduite à gaz, centrale de chauffage.....	33,548 00	16,438 00	29,729 20
Poole Construction Co., Ltd.			
Construction d'une centrale de chauffage pour dépôt d'ap- provisionnement .....	239,951 61	83,224 35	83,224 35
Safir Engineering Consultants Ltd.			
Etude d'un dépôt d'approvisionnement .....	75,000 00	72,037 98	72,037 98
Shoquist-Wickland Construction Ltd.			
Construction d'une école .....	579,446 57	66,464 03	550,474 24

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Alberta—Suite</i>			
<i>Namoo—Fin</i>			
Sparling-Davis Company Limited			
Construction de services d'aqueduc et d'égout (zone des logements de personnel marié) .....	124,208 02	20,615 38	124,208 02 (f)
Construction de 4 réservoirs d'emménagement verticaux en acier d'une capacité de 210,000 gallons chacun .....	59,053 00	51,578 86	55,513 05
Installation de services d'aqueduc et d'égout, poste du C.A.R.C. ....	284,465 80	85,490 23	85,490 23
Construction d'un bâtiment de pompage des eaux d'égout et d'un réservoir d'emménagement d'eau .....	56,527 50	6,247 21	6,247 21
Sunley Electric Co.			
Construction d'un réseau de distribution électrique.....	89,359 40	7,879 05	7,879 05
D. W. Thompson			
Étude d'une centrale de chauffage.....	10,151 30	9,551 30	9,551 30
Underwood & McLellan			
Services d'ingénieurs relativement aux logements de personnel marié .....	28,970 00	7,095 58	28,441 44
Étude des services de terre .....	41,000 00	33,605 62	39,697 00
Surveillance des services de terre .....	22,000 00	5,575 52	5,575 52
Services d'ingénieurs relativement aux logements permanents de personnel marié .....	23,906 86	1,000 00	23,906 86 (f)
Services d'ingénieurs relativement à la préparation de plans et devis préliminaires et d'une estimation du coût d'une nouvelle canalisation d'eau (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952).....	22,901 44	5,424 76	22,424 76
Services de consultants (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952).....	15,413 66	1,615 54	15,413 66 (f)
<i>Penhold</i>			
Alexander Construction Ltd.			
Construction d'une école d'instruction pour le personnel de terre .....	335,505 90	112,219 83	130,246 83
Construction d'un mess des officiers et instructeurs .....	690,364 90	333,408 60	333,408 60
Construction d'un quartier général .....	239,650 75	55,484 74	55,484 74
Construction d'un réseau d'aqueduc, d'égouts sanitaires et de drains d'eaux pluviales .....	120,890 36	58,273 41	95,060 85
Construction d'une centrale de chauffage .....	547,509 09	374,410 10	374,410 10
Construction d'un réseau souterrain de distribution de vapeur .....	568,765 64	274,404 59	274,404 59
Prix coûtant plus 5 p. 100 du coût des travaux—Construction de 12 bâtiments .....	3,256,973 17	1,035,649 77	2,759,818 67
H. H. Angus & Associates Ltd.			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude du chauffage et du réseau de distribution .....	20,700 00	9,675 00	9,675 00
Surveillance relativement à la centrale de chauffage et au réseau souterrain de distribution de vapeur .....	18,606 00	5,457 29	5,457 29
Assiniboia Engineering Company, Ltd.			
Réparations aux pistes d'envol, voies de roulement et système de drainage .....	909,540 69	591,645 29	897,461 09
Améliorations au chemin entre la route Calgary-Edmonton et la station du C.A.R.C. ....	42,452 00	13,547 61	13,547 61
Construction de terrains de stationnement, bordures, bassins collecteurs et trottoirs en béton .....	243,381 00	107,919 90	107,919 90
Borger Bros. Limited			
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égout (zone des logements de personnel marié) .....	224,491 30	134,775 09	134,775 09
Engineering & Construction Services Ltd.			
Essai et inspection de piste d'envol .....	25,000 00	12,632 96	22,481 46
Foster Wheeler Limited			
Installation de 3 générateurs à vapeur .....	149,922 65	134,930 38	134,930 38



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Alberta—Fin</i>			
<i>Penhold—Fin</i>			
Main, Rensaa & Minsos			
Services d'ingénieurs relativement à l'adduction et à la distribution d'eau, à l'énergie et à la sous-station .....	47,500 00	25,952 94	43,433 06
McCready Johansson Ltd.			
Remplacement des toitures des hangars 3, 4 et 5.....	114,447 00	34,671 90	114,447 00 (f)
North West Electric			
Construction d'un réseau de distribution électrique (zone des logements de personnel marié) .....	70,650 00	26,311 80	26,311 80
Poole Construction Co., Ltd.			
Fourniture et construction d'installation pour le traitement des eaux d'égout .....	135,822 55	116,043 42	116,043 42
Poole Engineering Company Limited			
Fourniture d'installation pour malaxer l'asphalte .....	41,093 66	41,093 66	41,093 66 (f)
Shoquist-Wicklund Construction Ltd.			
Construction de 123 maisons .....	1,020,636 90	453,826 21	632,268 22
Shrubsall Supply Co.			
Construction de parties composantes pour l'emmagasinage de carburant en quantité.....	45,148 82	34,099 37	34,099 37
<i>Saskatoon Mountain</i>			
Poole Construction Co., Ltd.			
Construction de 2 pylones d'observation forestière .....	50,000 00	14,225 92	14,225 92
<i>Colombie-Britannique</i>			
<i>Comox</i>			
Amalgamated Defence Project Architects			
Étude de services de terre.....	34,000 00	28,511 82	32,773 83
Baynes Manning Ltd.			
Construction d'installations d'adduction d'eau, de chloration et de traitement des eaux d'égout.....	140,858 00	53,626 32	53,626 32
Dawson & Hall Limited			
Construction d'atelier et hangar réglementaire d'entretien	4,035,352 18	757,995 97	757,995 97
Dawson, Wade & Co., Ltd.			
Construction d'une annexe en béton à une piste d'envol et d'un tablier en béton attenant au hangar H-7.....	970,000 00	541,979 07	685,794 60
Installation des parties composantes restantes de réservoirs pour l'emmagasinage de carburant en quantité.....	301,402 00	141,012 39	141,012 39
Dominion Bridge Co., Ltd.			
Construction de 4 réservoirs verticaux en acier.....	67,699 46	41,320 51	41,320 51
Foster Wheeler Limited			
Fourniture et installation de 3 générateurs à vapeur....	168,964 00	132,298 81	132,298 81
G. W. Ledingham & Co., Ltd.			
Construction d'un réseau d'aqueduc (zone des logements de personnel marié).....	218,263 66	156,844 31	156,844 31
Thos. W. MacKay & Son Ltd.			
Fourniture et livraison de tuyaux, etc.....	147,681 76	132,913 58	132,913 58
Marwell Construction Co. Ltd.			
Construction d'un hangar en béton.....	246,452 00	116,284 04	178,700 37
McKinty & Sons			
Construction d'une chapelle.....	63,863 67	38,835 91	38,835 91
The J. H. McRae Company Limited			
Installation d'un réseau de distribution électrique et d'un transformateur .....	97,182 00	37,183 05	37,183 05
Premier Construction Co. Ltd.			
Construction d'annexes aux réseaux d'aqueduc et d'égout..	69,344 67	35,561 84	35,561 84
Ripley & Associates			
Analyse du sol.....	6,920 57	6,920 57	6,920 57 (f)

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
<i>Comox—Fin</i>			
S & S Electric Ltd.			
Installation d'un réseau de distribution électrique.....	51,609 00	46,448 10	46,448 10
Safir Engineering Consultants Ltd.			
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement au plan d'un hangar réglementaire d'une envergure de 130 pieds et direction de la construction du hangar.....	30,500 00	7,767 09	22,937 49
Smith-Anderson Co. Limited			
Installation de toitures isolantes comparées, garanties, station du C.A.R.C.....	34,340 00	34,340 00	34,340 00 (f)
Smith Bros. & Wilson Limited			
Construction de 150 logements permanents de personnel marié .....	1,340,017 94	1,067,038 21	1,197,656 12
Construction de 3 magasins d'explosifs.....	69,434 73	69,434 73	69,434 73 (f)
Construction d'une centrale de chauffage.....	494,448 50	414,995 58	414,995 58
Construction d'un bâtiment de radiogoniométrie à très haute fréquence, de 2 bâtiments d'une capacité de 60 hommes chacun pour loger les officiers et d'une butte d'arrêt de tir au canon.....	536,142 49	224,560 10	515,587 24
<i>Fort Nelson</i>			
Black, Sivalls & Bryson, Ltd.			
Remise en état de 2 réservoirs d'emmagasiner de carbu- rant .....	31,500 54	3,832 13	31,500 54 (f)
Marwell Construction Co. Ltd.			
Construction de 30 logements permanents de personnel marié .....	565,061 24	215,985 03	505,474 39
Ripley & Associates			
Services d'ingénieurs relativement aux logements perma- nents de personnel marié.....	12,000 00		5,457 20
Services d'ingénieurs relativement aux logements perma- nents de personnel marié.....	19,500 00		13,099 98
<i>Fort-St-John</i>			
Ripley & Associates			
Services d'ingénieurs relativement aux logements perma- nents de personnel marié.....	18,802 27	3,802 27	18,802 27 (f)
<i>Kamloops</i>			
International Water Supply Ltd.			
Forage de puits d'essai, Dépôt "X" n° 15.....	8,658 29		8,658 29 (f)
<i>Sea Island</i>			
Hart Bros. Construction Ltd.			
Construction de réservoirs à essence.....	40,534 25	3,082 23	40,534 25 (f)
Kennett Construction Limited			
Construction d'appentis, hangar n° 2 (sauf redressement).	39,863 40	39,863 40	39,863 40
Williams & Carrothers Ltd.			
Aménagement et pavage de rues et d'avenues (zone des logements de personnel marié).....	30,734 63	1,536 73	30,734 63 (f)
<i>Territoire du Yukon</i>			
<i>Whitehorse</i>			
Acme Electric			
Construction d'un réseau de distribution électrique (zone des logements de personnel marié).....	31,670 00	24,812 55	24,812 55
Marwell Construction Co. Ltd.			
Érection de 38 bâtiments préfabriqués (75 logements)...	982,925 19	890,754 72	890,754 72
Construction de services d'aqueduc et d'égout (zone des logements de personnel marié).....	123,630 93	109,540 46	109,540 46
Poole Construction Co., Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$54,572—Construction de 50 loge- ments permanents de personnel marié et installation d'un réseau de distribution d'énergie.....	1,146,000 00		1,055,228 28
Gouvernement du territoire du Yukon			
Construction d'une école, quote-part du C.A.R.C.....	150,000 00		111,602 00

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Frobisher Bay (Terre de Baffin)			
The Toronto Iron Works, Limited			
Prix ferme pour fourniture, \$27,900 (plus taxe de vente); prix coûtant plus fixe de \$10,400 pour érection—Fourniture et érection de 3 réservoirs d'emmagasinage.....	145,400 00		122,575 58
Resolute-Bay			
Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd.			
Fourniture de 6 bâtiments préfabriqués du type Steelix ..	26,407 65	1,150 00	26,407 65 (f)
The Toronto Iron Works, Limited			
Fourniture et érection d'un réservoir d'emmagasinage du pétrole .....	120,000 00	92,865 40	92,865 40
Prix coûtant plus fixe de \$10,400—Fourniture et érection de 4 réservoirs d'emmagasinage .....	214,014 50	203 81Cr.	169,648 47
<i>Généralités</i>			
Divers			
Abra, Balharrie & Shore			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une salle réglementaire de récréation et d'exercice .....	35,000 00	29,571 02	29,571 02
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une salle de récréation et d'exercice d'un genre spécial .....	30,700 00	1,980 08	20,419 06
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'une école .....	6,000 00	2,748 53	5,325 31
Acadia Construction Company Limited .....	691,000 00	547,398 33	581,288 20
All-Steel Buildings Limited			
Fourniture de 50 bâtiments en acier du type Butler Built .....	809,234 90	809,234 90	809,234 90 (f)
Roderick V. Anderson			
Services d'ingénieurs .....	364,000 00	113,958 47	284,455 64
Archibald, Illsley and Templeton			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un bâtiment réglementaire d'armement .....	13,500 00	4,833 09	12,224 50
Atlas Construction Co. Limited .....	8,581,096 00	4,743,562 53	8,578,218 27
Barott, Marshall, Montgomery & Merrett			
Services d'ingénieurs relativement à une école réglementaire .....	56,903 81	449 95	56,903 81 (f)
Services d'architectes relativement à la construction d'un bâtiment comprenant réfectoire, hôpital, salle du matériel à incendie, salle des transmissions et tour de commande .....	101,937 67	13,490 33	101,937 67
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement à l'étude et à préparation des plans et devis d'un hôpital réglementaire de 10 lits (modifie l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	7,216 67	14 50	7,216 67 (f)
Services d'architectes relativement à l'étude des différents bâtiments .....	210,100 00	78,028 90	176,510 50
Brush Aboe (Canada) Ltd.			
Fourniture de 2 centrales électriques (1 à Sydney (N.-É.) et 1 à Clarke City (P.Q.)) .....	252,606 48	236,040 31	236,040 31
Butterfield & Hughes			
Services d'arpenteurs .....	10,000 00	3,601 22	9,186 30
Services d'arpenteurs .....	26,979 54	4,283 66	24,206 48
A. F. Byers Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$3,150—Réparations aux armatures de hangars .....	33,180 56	1,341 09	33,180 56 (f)
Prix coûtant plus fixe de \$34,470—Réparations aux armatures de hangars .....	724,000 00	261,072 26	500,307 79
Prix coûtant plus fixe de \$14,700—Réparations aux armatures de hangars .....	225,000 00	56,627 18	180,907 16
Construction .....	9,954,465 00	3,338,212 41	9,163,709 12
Magloire Cauchon Ltée .....	547,000 00	523,919 54	528,913 48



Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour
<i>Généralités—Suite</i>			
Divers— <i>Suite</i>			
Commonwealth Construction Company Limited .....	2,143,474 00	1,336,676 06	2,099,068 70
Consolidated Engines and Machinery Company Limited			
Fourniture de 7 groupes générateurs diesel pour livraison à différents endroits.....	601,823 41	85,244 31	593,046 21
Coût de rechargement des groupes générateurs .....	33,600 00	6,803 79	8,384 55
E. C. S. Cox			
Services d'ingénieurs relativement à des bâtiments régle- mentaires (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951- 1952; sauf redressement) .....	30,497 19	1,197 19	30,497 19
Craig & Madill			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude de bâtiments réglementaires (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	37,187 72	887 72	37,187 72 (f)
Dawson & Hail Limited .....	29,000 00	17,707 28	17,707 28
Geo. Demers			
Étude, établissement de plans, etc. ....	19,600 00	5,763 07	8,863 55
Diamond Construction Co. Ltd. ....	3,716,247 00	1,468,817 85	3,548,686 50
Dominion Structural Steel, Limited			
Menus travaux d'acier (sauf redressement) .....	10,900 00	10,900 00	10,900 00
Harold J. Doran			
Services d'ingénieurs .....	315,086 00	88,316 55	303,316 55
Frankel Corporation Limited			
Services de consultants relativement aux menus travaux en acier (sauf redressement) .....	12,014 22	3,939 86	12,014 22
T. C. Gorman (Nova Scotia) Ltd. ....	602,500 00	540,587 17	559,996 32
R. A. Hanright			
Plans et devis de l'installation de chauffage temporaire selon les besoins du C.A.R.C. (sauf redressement) ....	14,639 37	7,174 37	14,639 37
Étude d'installations de chauffage .....	30,621 23	29,521 23	29,521 23
The Hughes Owens Co., Ltd.			
Reproductions de plans pour le C.A.R.C.....	14,760 00	5,441 05	5,441 05
Laminated Structures Limited			
Fourniture de coffrages pour le transport de hangars cintrés de 160 pieds .....	320,144 71		320,144 71 (f)
Marani & Morris			
Services d'architectes relativement à différents bâtiments	128,310 00	16,528 88	122,133 06
Services d'ingénieurs relativement à l'étude d'un hôpital de 25-50 lits .....	34,000 00	6,372 10	28,239 49
Margison, Babcock and Associates Limited			
Surveillance et services d'ingénieurs .....	30,000 00	4,091 25	4,091 25
Services d'ingénieurs relativement aux hangars permanents	179,592 65	46,734 98	179,584 19
Services d'ingénieurs relativement aux hangars atelier, garage et dépôt d'approvisionnement .....	488,000 00	120,945 52	395,273 63
Surveillance .....	27,500 00	8,937 16	24,681 41
Services d'ingénieurs .....	293,000 00	119,194 88	286,956 61
Services d'ingénieurs .....	190,000 00	83,693 40	174,275 22
Services d'inspection relativement à un entrepôt d'outillage, à un bâtiment pour le service de génie mécanique, etc...	130,400 00	5,660 76	130,372 63
Étude d'un atelier et hangar à encorbellement .....	174,000 00	148,421 16	158,820 72
Marwell Construction Co. Ltd. ....	5,111,618 09	1,690,953 69	1,977,314 17
Duncan Neil McIntosh			
Étude de chapelles réglementaires .....	6,614 51	6,614 51	6,614 51 (f)
Étude d'un bâtiment réglementaire pour exercices au moyen d'appareils .....	12,700 00	8,325 83	11,340 41
Étude et établissement des plans d'un bâtiment de dessin réglementaire pour exercices au moyen d'appareils ....	7,000 00	1,409 33	2,039 33
Morrison, Hershfield, Millman & Huggins			
Étude d'un poste de sans-fil réglementaire .....	18,182 05	14,963 90	17,344 55

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paielements en 1952-1953	Paielements à ce jour
<i>Généralités—Fin</i>			
<i>Divers—Fin</i>			
Mount Enterprise Limited .....	7,984,081 00	1,650,767 35	7,761,361 68
H. J. O'Connell Ltd. ....	828,000 00	710,267 72	724,886 03
Parrott, Tambling & Witmer			
Services d'ingénieurs relativement à l'étude de bâtiments réglementaires .....	18,271 11		18,271 11 (f)
Pentagon Construction Co. Ltd. ....	10,250,242 00	4,675,619 87	9,722,932 65
Pigott Construction Co., Limited .....	6,935,550 00	2,529,537 82	6,401,957 99
Poole Construction Co., Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$126,350.20—Construction de 114 logements de personnel marié y compris fondements, canalisation d'eau et d'égouts et chemins .....	2,653,399 65		2,541,675 60
Prix coûtant plus fixe de \$7,980—Réparations aux aéro- dromes à différents endroits .....	167,600 00	3,152 58	148,798 04
Jacques Price			
Services d'ingénieurs .....	160,000 00	43,653 86	131,251 34
Angus Robertson Limited			
Construction .....	7,822,750 00	2,032,194 09	7,821,610 06
Construction .....	8,728,461 00	2,795,865 85	8,723,269 11
Ross, Patterson, Townsend & Fish			
Services d'ingénieurs relativement à la construction d'ins- tallations à vapeur à haute pression .....	52,750 00	21,636 06	36,495 68
Services d'ingénieurs et d'architectes relativement aux plans et devis de hangars d'acier d'une envergure de 160 pieds (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952) .....	87,450 00	30,216 60	78,265 54
Étude d'une installation à vapeur à haute pression ali- mentée au lignite (corrige l'énoncé des Comptes publics de 1951-1952 .....	21,304 00	2,303 83	21,303 83
Étude de chambres des chaudières réglementaires.....	47,353 18	2,353 18	47,353 18 (f)
Smith Bros. & Wilson Limited .....	988,945 00	614,687 17	818,030 74
Surveyor, Nenniger & Chenevert			
Services d'ingénieurs .....	470,000 00	163,481 89	407,037 15
Services d'ingénieurs .....	335,332 50	156,367 50	331,582 32
Sutcliffe Co. Ltd.			
Services d'ingénieurs .....	45,000 00		33,326 66
Swan, Rhodes & Wooster			
Services d'ingénieurs .....	175,000 00	82,049 17	170,127 43
Underhill and Underhill			
Services d'arpenteurs .....	6,006 13	5,994 13	5,994 13
The Waterloo Manufacturing Company, Limited			
Surveillance .....	5,000 00	1,093 09	1,093 09
Wood and Langston			
Services d'architectes relativement à l'étude d'un centre réglementaire d'instructions .....	5,500 00	4,500 00	4,500 00
<i>France</i>			
Gouvernement français			
Construction (sauf redressement) .....	3,307,234 79	3,307,234 79	3,307,234 79
Sechaud et Metz			
Services d'ingénieurs (sauf redressement) .....	35,623 29	29,623 29	35,623 29
Services d'ingénieurs .....	12,500 00	1,000 00	1,000 00

Emplacement Entrepreneur et entreprise	Montant du contrat	Paievements en 1952-1953	Paievements à ce jour
<i>Royaume-Uni</i>			
Octavius Atkinson and Sons Limited			
Construction de bâtiments .....	393,975 00	316,316 15	316,316 15
Ministère de l'Air du Royaume-Uni			
Construction de bâtiments et services de ville, restauration de logement, revêtement à neuf de pistes d'envol, voies de roulement, etc. ....	1,900,000 00	1,898,001 93	1,898,001 93
W. J. Perkins & Partners			
Services de consultants relativement aux services d'ordre mécanique et électrique .....	55,800 00	28,270 84	28,270 84
SERVICES D'INSPECTION			
<i>Québec</i>			
Lac St-Pierre			
Royalmount Construction Co. Ltd.			
Prix coûtant plus fixe de \$128,231—Construction d'un champ de tir d'essai .....	2,834,000 00	2,220,057 44	2,220,057 44
Montréal			
Chemins de fer Nationaux du Canada			
Prix coûtant—Construction d'une voie d'évitement (partie du contrat attribuée à la Marine, \$82,500) .....	5,649 99	5,649 99	5,649 99 (f)
Nicolet			
Gérard Letendre			
Étude et établissement de plans du champ de tir d'essai..	51,257 00	51,256 97	51,256 97
Surveillance de la construction du champ de tir d'essai ..	37,668 00	29,637 52	29,637 52
Sorel			
Sorel Industries Ltd.			
Fourniture de matériel pour l'essai des canons du calibre 3"/50 .....	91,395 61	85,307 41	85,307 41
Valcartier			
Bergerville Estates Ltd.			
Construction de 2 magasins d'explosifs propulsifs .....	116,876 00	91,292 45	91,292 45
AIDE MUTUELLE			
Scarborough (Ont.)			
Carter Construction Co. Ltd.			
Construction .....	2,372,120 79	986,211 58	2,146,320 32
A. C. Facey			
Services d'ingénieurs .....	101,474 00	61,986 71	93,350 23

**Paievements de \$25,000 ou davantage pour terrains et bâtiments**

<u>Payé à</u>	<u>Désignation et emplacement</u>	<u>Montant</u>
---------------	-----------------------------------	----------------

MARINE

*Nouvelle-Écosse*

Hogan, G. Donald .....	Emplacement de cour à charbon .....	\$ 49,680 00
Lynch, Duncan Waddell et John Duncan .....	Terrain pour construction de maisons .....	100,000 00

ARMÉE

*Nouvelle-Écosse*

Lynch, William P. ....	Immeuble Lynch, rue Robie et avenue Rose- meade, Halifax .....	55,349 18
------------------------	---	-----------



<u>Payé à</u>	<u>Désignation et emplacement</u>	<u>Montant</u>
<i>ARMÉE—Fin</i>		
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Clark, Byron T. ....	Emplacement de zone de manœuvres, Gagetown	29,100 00
McKinney, George .....	Emplacement de zone de manœuvres, Gagetown	25,000 00
Murphy, Ethel L. et Polley, Charles R., Walter G., et William E. ....	Emplacement de zone de manœuvres, Gagetown	26,000 00
Province du Nouveau-Brunswick .....	Emplacement de zone de manœuvres, Gagetown	750,000 00
<i>Québec</i>		
Les Sœurs de la Charité de Québec.....	Emplacement de salle d'exercice, Québec.....	35,000 00
<i>Ontario</i>		
Maher, J. A. D. ....	Emplacement de dépôt de matériel, Cobourg..	51,750 00
Province d'Ontario .....	Partie de l'emplacement actuel et terrain supplémentaire pour le dépôt central de matériel n° 27, avenue Highbury, London .....	200,000 00
Timmins Curling Club Ltd. ....	Rink de Curling, Timmins .....	35,000 00
<i>Alberta</i>		
Municipalité de Calgary .....	Terrain supplémentaire, caserne Currie, Calgary	33,370 00
Tate, William .....	Terrain supplémentaire, caserne Currie, Calgary	34,600 00
<i>Hors du Canada</i>		
The Real Estate Title Insurance Company of the District of Columbia and The Columbia Title Insurance Company of The District of Columbia .....	Propriété à 2450 Massachusetts Avenue, Washington (D.C.) É.-U. ....	111,067 37
<i>AVIATION</i>		
<i>Québec</i>		
Successions de J. Henri Laing et dame Appoline Frappier-Laing .....	Immeuble D'Aillard, Montréal .....	229,926 18
Tremblay, Eugène .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, St-Hubert .....	26,000 00
<i>Ontario</i>		
Alvin Enterprises Limited .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Rock-cliffe .....	59,440 00
Graham, Thomas Bryson .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Uplands .....	36,200 00
Lee, John Ernest .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Uplands .....	25,000 00
Quinn, James .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Uplands .....	25,000 00
Smith, Harold Leverne et Eleanor .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Mount Hope .....	30,000 00
<i>Manitoba</i>		
St. John's College .....	Rupert's Land School, 102, rue Carleton, Winnipeg .....	50,000 00
<i>Alberta</i>		
Directeur, établissement des soldats et terres destinées aux anciens combattants (Cecil E. Robinson) .....	Terrain pour aménagement d'aérodrome, Granum (paiement anticipé) .....	25,000 00

## Règlements de dommages-intérêts

Cet état donne les indemnités versées à la suite de blessures et de dégâts, causés surtout par des véhicules de l'État. Il comprend les paiements effectués en vertu d'autorisations du conseil du Trésor et des paiements peu importants qui n'exigent pas l'autorisation du Conseil, ainsi que les indemnités adjugées par la Cour de l'Échiquier. Les paiements de \$1,000 ou davantage et les adjudications de la Cour de l'Échiquier de \$1,000 ou davantage sont énumérés ci-après:

<u>Bénéficiaire</u>	<u>Énoncés</u>	<u>Autorisation</u>	<u>Montant</u>
MARINE			
Smith, Albert L. et			
Margaret E. ....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,805 27
Gouvernement du Royaume-Uni .....	Dommages résultant de collision du M/V <i>Empire McAlpine</i> et M/V <i>Beaverton</i> .....	C.P. 4/2661 du 7 mai 1952 .....	39,199 50
Webster, W. K & Company..	Dommages matériels .....	C.P. 13/4215 du 3 octobre 1952 ...	2,093 67
Municipalité de Winnipeg ....	Dommages matériels .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,591 70
Commission des accidents du travail .....	Remboursement de dépenses pour blessures à l'agent de police Robert Gedes .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	3,362 22
Montants divers inférieurs à \$1,000 chacun (144) .....		Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	550 00
		Autres autorisations .....	13,361 41
			61,963 77
ARMÉE			
Arteau, Charles et			
Hélène Bolduc .....	Indemnité pour blessures ...	T.B. 428862 du 23 mai 1952 .....	1,500 00
Baker, Anthony V. ....	Blessures par véhicules de l'État .....	T.B. 432142 du 22 juillet 1952 ....	2,425 39
Barbeau, Léo et dame Irma			
Desjardins .....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	3,812 35
Barber, Nancy Irene .....	Indemnité pour blessures ...	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,123 75
Beatty, John S. ....	Dommages matériels .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,092 92
Conjointement à—			
Bebee, Marvin L. ....	Dommages matériels .....	T.B. 416449 du 19 octobre 1951 et	
Scottish Insurance Corporation Limited .....		T.B. 427960 du 9 mai 1952 ....	1,275 00
Bélanger, Ernest .....	Indemnité pour blessures ...	T.B. 441507 du 13 janvier 1953 ..	3,269 00
Bradshaw, Ivan .....	Dommages matériels .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,937 87
Buralli, Al .....	Blessures et dégâts .....	T.B. 445180 du 27 février 1953 ..	1,682 66
Burk, John A. ....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	3,848 80
Chapman and Willan Limited .....	Dispache d'avaries au vapeur <i>Merton</i> .....	T.B. 442526 du 13 janvier 1953 ..	1,944 25
Clements, George et Ruth ....	Indemnité pour mort de leur fils .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	2,966 30
David, Joseph Adrien .....	Dommages matériels .....	C.P. 12/4544 du 21 novembre 1952	1,276 10
Dorland, John S. ....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	4,610 24
Esford, Elsie .....	Indemnité pour blessures ...	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,403 95
Esford, Kenneth .....	Indemnité pour blessures ...	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,000 00
Furness, Catherine G. ....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,550 00
Grise, Gérard et Jeannine ....	Blessures et dégâts .....	T.B. 426439 du 4 avril 1952 .....	1,136 00
Hagg, Lindley and Company ..	Dispache d'avaries au vapeur <i>Moscha D. Kydoniefs</i> .....	T.B. 448124 du 7 avril 1953 .....	29,416 38
McKay, le major D. R. ....	Indemnité pour blessures à son fils .....	C.P. 11/4353 du 24 octobre 1952 ..	1,208 75
McKinnon, William Eldon ...	Indemnité pour blessures à Lloyd J. McKinnon (enfant) .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,500 00

ARMÉE—Fin

Registraire de la Cour de l'Échiquier au crédit de Lloyd J. McKinnon (mineur) .....	Indemnité pour blessures ...	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	2,000 00
Ratcliff, J. H. et M <sup>me</sup> J. H. ...	Blessure par véhicule de l'État .....	T.B. 440255 du 12 décembre 1952 ..	2,244 00
Robitaille, Albert .....	Indemnité pour blessures à sa fille .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	5,234 30
Smith, Margaret Jean .....	Blessures et dégâts .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	1,882 75
Spence, Trevelyn .....	Indemnité pour blessures ...	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	12,063 23
Municipalité de Wainwright, Alberta .....	Dommages matériels .....	T.B. 18/3650 du 30 juillet 1952 ....	3,502 57
White Line Produce Company .....	Dommages matériels .....	T.B. 428844 du 23 mai 1952 .....	1,206 32
Montants divers inférieurs à \$1,000 chacun (850) .....	{ Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..		5,035 91
	{ Autres autorisations .....		93,975 19
			197,123 98

AVIATION

Byron, May Ellen, administrative de la succession de Ben Byron .....	Dommages matériels .....	C.P. 1953-23/214 du 13 février 1953	1,000 00
Dale and Company Limited représentants d'assurances chez Lloyds .....	Dommages matériels (le capitaine I. W. Horton) .....	T.B. 433853 du 7 octobre 1952 ....	2,172 10
Finnie, Donald B. ....	Dommages matériels .....	C.P. 20/3493 du 9 juillet 1952 ....	3,508 72
Fisher, Eric G. ....	Indemnité pour la mort de Wendy Fisher .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	3,878 53
Hamilton, M <sup>me</sup> B. M. ....	Dommages matériels .....	C.P. 12/4544 du 21 novembre 1952	1,062 80
Harrison, Marshall A. ....	Indemnité pour blessures (versement provisoire) ...	T.B. 445385 du 24 février 1953 ..	15,000 00
MacDiarmid, William .....	Dommages matériels .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	12,722 70
McWatters, E. I. ....	Dommages matériels .....	C.P. 1953-17/172 du 6 février 1953	1,200 00
O'Donnell, Martin .....	Dommages matériels .....	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	12,476 56
Provincial Transport Company .....	Dommages matériels .....	T.B. 440356 du 2 décembre 1952 ..	14,350 00
Terminal Construction Co., Ltd. ....	Dommages matériels .....	T.B. 445179 du 27 février 1953 ..	3,030 83
Williamson, Horace .....	Dommages matériels .....	C.P. 10/4499 du 14 novembre 1952	1,000 00
Montants divers inférieurs à \$1,000 chacun (325) .....	{ Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..		606 00
	{ Autres autorisations .....		37,272 08
			109,280 82

CONSEIL DES RECHERCHES POUR LA DÉFENSE

Montants divers inférieurs à \$1,000 chacun (10) .....	Autres autorisations .....	1,523 38
Total .....		\$ 369,891 45

Récapitulation des paiements indiqués ci-dessous:

	Décisions de la Cour de l'Échiquier	Autres autorisations	Total
Marine .....	7,309 19	54,654 58	61,963 77
Armée .....	51,062 37	146,061 61	197,123 98
Aviation .....	29,683 79	79,596 53	109,280 32
Conseil de recherches pour la défense .....		1,523 38	1,523 38
	\$ 88,055 35	\$ 281,836 10	\$ 369,891 45



## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	338,925 80	365,672 04
Années antérieures—Recouvrables .....	86,488 93	140,644 65
—Irrecouvrables .....	317,212 83	315,684 97
	<u>\$ 742,627 56</u>	<u>\$ 822,001 66</u>

## Soldes et indemnités

Les tarifs étant donnés en détail à la page N-78 des Comptes publics de 1951-1952, on n'a pas jugé nécessaire de les répéter ici sauf dans les cas indiqués ci-après où il y a eu des changements.

*Suppléments d'indemnité.—Service hors du Canada.*—Sauf prescription contraire de la part du Ministre, les militaires des trois armes en service hors du Canada ont droit à des suppléments d'indemnité fondés sur l'indice du coût de la vie du pays en cause par rapport à celui du Canada. Les montants d'allocations mensuelles varient suivant les grades et le tantième en est régi par certaines conditions ainsi qu'il suit: accompagnés de famille, vivres non fournis, 100 p. 100; accompagnés, vivres fournis pour la famille, 50 p. 100; accompagnés, vivres fournis pour le militaire seulement, 75 p. 100; non accompagnés, repas non disponibles, 67 p. 100; non accompagnés, repas disponibles, 33 p. 100.

Les suppléments d'indemnité, au 31 mars 1953, en certains pays s'échelonnent ainsi qu'il suit (le premier tarif dans chaque cas s'appliquant au grade de sergent d'état-major ou équivalent et au-dessous et le dernier à celui de brigadier ou équivalent): Royaume-Uni, \$73-\$250; États-Unis d'Amérique, \$92-\$413; France, \$170-\$541.

*Indemnités spéciales aux attachés de marine, d'armée et d'aviation des ambassades et légations canadiennes et aux officiers des services de liaison à Washington et Londres.*—Ces indemnités qui s'ajoutent à la solde et aux accessoires du grade, correspondent à celles des fonctionnaires de grade diplomatique équivalent du ministère des Affaires extérieures. Les tarifs annuels en vigueur au 31 mars 1953 sont les suivants:

Emploi et endroit	Grade	Allocation de subsistance et de représentation	Allocation de logement
Attaché militaire à La Haye (Pays-Bas) .....	Colonel .....	\$411 00	\$ 15 44
Attaché naval à La Haye (Pays-Bas) .....	Commander .....	411 00	
Attaché militaire à Paris (France) .....	Colonel .....	619 00	199 95
Attaché d'aviation à Paris (France) .....	Capitaine de groupe ..	619 00	167 60
Attaché d'aviation adjoint à Paris (France) .....	Commandant d'escadre.	525 00	109 49
Attaché militaire à Ankara (Turquie) .....	Colonel .....	523 00	146 72
Attaché militaire à Belgrade (Yougoslavie).....	Colonel .....	448 00	157 43
Attaché d'aviation à Belgrade (Yougoslavie) .....	Commandant d'escadre.	378 00	32 02
Attaché militaire à Stockholm (Suède) .....	Major .....	378 00	80 12
Attaché naval à Stockholm (Suède) .....	Commander .....	448 00	90 00
Attaché d'aviation à Stockholm (Suède) .....	Capitaine de groupe ..	448 00	123 85
Attaché d'aviation à Prague (Tchécoslovaquie) ...	Capitaine de groupe ..	593 00	119 37
Attaché militaire à Moscou (Russie) .....	Lieutenant-colonel .....	255 00	Logé gra- tuitement
Attaché d'aviation à Moscou (Russie) .....	Commandant d'escadre.	255 00	Logé gra- tuitement
Attaché militaire à Rome (Italie) .....	Colonel .....	512 00	126 89
Attaché militaire à Berlin (Allemagne) .....	Lieutenant-colonel .....	100 00	Logé gra- tuitement
Attaché militaire à Bonn (Allemagne) .....	Colonel .....	518 00	204 64
État-major canadien à Londres (Angleterre)—			
Armée .....	Brigadier .....	445 00	126 67
Marine .....	Capitaine .....	445 00	95 21
Aviation .....	Commodore d'aviation.	445 00	171 58
Adjoint exécutif .....	Colonel .....	314 00	158 23
Secrétaire d'état-major .....	Lieutenant-colonel ....	314 00	146 47

Emploi et endroit	Grade	Allocation de subsistance et de représentation	Allocation de logement
<b>État-major canadien à Washington (É.-U.)—</b>			
Attaché militaire .....	Brigadier .....	546 00	173 33
Attaché naval .....	Commodore .....	546 00	155 75
Attaché d'aviation .....	Commodore d'aviation.	546 00	136 25
Attaché militaire adjoint .....	Colonel .....	387 00	169 63
Attaché naval adjoint .....	Capitaine .....	387 00	156 00
Attaché d'aviation adjoint .....	Capitaine de groupe ..	387 00	132 88
Secrétaire d'état-major .....	Lieutenant-colonel .....	387 00	92 19
<b>Traité de l'Atlantique-Nord—</b>			
Représentant militaire à Londres (Angleterre) ....	Major-général .....	445 00	173 33
Représentant militaire à Washington (É.-U.) ....	Vice-maréchal .....	546 00	
Représentant militaire adjoint à Paris (France) ..	Commandant d'escadre.	490 00	125 56
Conseiller d'aviation à Tokyo (Japon) .....	Capitaine de groupe ..	518 00	224 35

En plus, on peut rembourser à certains officiers leurs frais de cercles, etc., jusqu'à concurrence de \$100 par année, et leur verser une indemnité de \$200 par enfant et par année scolaire au titre d'un enfant qui, au commencement de son année scolaire n'avait pas atteint son 13ème anniversaire ou \$100 par enfant et par année scolaire pour tout autre enfant jusqu'à ce qu'il atteigne son 19ème anniversaire ou qu'il commence un cours d'université ou l'équivalent, suivant l'antériorité de l'événement.

*Indemnités de voyage.*—Les tarifs journaliers d'indemnités de voyage en vigueur au 31 mars 1953 sont les suivants:

		A la place de			
Grade		Quartiers et vivres	Quartiers seulement	Vivres seulement	Quartiers et vivres fournis
Payables pendant un maximum de trente jours à un endroit					
Marine	Capitaine et au-dessus .....	\$ 10 50	\$ 5 50	\$ 5 00	\$ 1 20
Armée	Colonel et au-dessus .....				
Aviation	Capitaine de groupe et au-dessus ....				
Marine	Commander et lieutenant-commander .....	9 50	5 00	4 50	1 20
Armée	Lieutenant-colonel et major .....				
Aviation	Commandant d'escadre et chef d'escadrille .....				
Marine	Lieutenant, sous-lieutenant et faisant fonction de sous-lieutenant.....	8 50	4 50	4 00	1 20
Armée	Capitaine, lieutenant et sous-lieutenant .....				
Aviation	Lieutenant de section, sous-lieutenant et officier pilote .....				
Marine	Premier maître artisan .....	7 50	3 50	4 00	20
Armée	Sous-officier breveté, classe I .....				
Aviation	Sous-officier breveté, classe I .....				
Marine	Premier maître artisan, classe II et au-dessus .....	7 00	3 00	4 00	20*
Armée	Sous-officier breveté, classe II et au-dessus .....				
Aviation	Sous-officier breveté, classe II et au-dessus .....				

\* Non applicables aux grades inférieurs à premier maître (Marine), sergent (Armée) et sergent (Aviation).

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Drury, C. M., sous-ministre	\$ 15,000 00		Chomyn, M. W.....	5,920 00	
Mathieu, J. E. G. P., sous- ministre associé .....	11,000 00		Clark, F. W. G.....	5,580 00	
Ross, A., sous-ministre as- socié .....	10,000 00	{ \$3,843 31 5,000 00†	Clarke, L. M.....	5,260 00	
Armstrong, E. B., sous-mi- nistre adjoint (finances).	10,000 00		Cook, C. C.....	6,860 00	680 75
Chesley, L. M., sous-minis- tre adjoint (fournitures).	11,500 00		Cottee, C. H. F.....	6,900 00	
Sharpe, J. A., sous-ministre adjoint (administration).	8,500 00		Coulson, H. H.....	5,280 00	
McNamara, A., conseiller spécial sur l'emploi de civils .....	13,500 00	3,600 46‡	Coulter, A. B.....	7,500 00	
Conroy, P. S., directeur des services d'inspection....	9,500 00		Coy, B. A.....	5,300 00	
Adams, E. V.....	5,300 00	1,022 22	(y compris supplément provisoire, \$180)		
Adams, R. E. H.....	5,280 00		Creelman, W. ....	5,000 00	962 43
Ainsworth, H. ....	6,220 00		Dacey, J. R.....	8,000 00	
Alexander, W. R.....	5,640 00		Dalsin, G. F.....	5,000 00	
Anderson, A. R. K.....	5,540 00		D'Anos, E. J.....	5,260 00	
Anderson, B. L.....	5,260 00	846 45	Davidson, R. D.....	6,580 00	
Arnold, G. A.....	5,260 00		Davis, H. A.....	8,000 00	{ 1,308 72 1,038 58*
Atkinson, A. L. C.....	5,560 00		Davis, R. R.....	7,500 00	
Barton, L. D.....	5,780 00		Deshaw, B. F.....	5,580 00	870 88
(y compris supplément provisoire, \$320)			DesRivières, J. G.....	5,120 00	
Belliveau, J. G.....	5,580 00		Diaper, D. G.....	5,000 00	
Bevan, D. ....	5,000 00	839 29	Dick, J. ....	7,200 00	
Birrell, A. L.....	6,580 00		Dion, D. ....	5,100 00	
Bowen, B. C.....	5,020 00		Dixon, E. S.....	5,280 00	662 76
Boyd, F. W.....	5,120 400	1,360 37	Dobrowolski, J. Z.....	5,580 00	
Bricknell, A. G.....	5,000 00		Dodds, R. V.....	5,530 00	1,157 35
Britton, H. W.....	5,120 00	1,530 83	Dolphin, J. W.....	6,260 00	
Brown, J. B.....	5,180 00		Dumsday, W. H.....	7,200 00	1,364 33
Brown, L. A.....	7,360 00	692 80	Duncan, A. S.....	7,080 00	
Bruck, O. E.....	5,940 00		Dunn, I. ....	5,280 00	
Bullock, T. L.....	5,100 00		Dutton, H. M.....	5,000 00	
Burchill, C. S.....	5,820 00		Eccles, J. C.....	5,300 00	
Burgess, E. L.....	5,580 00		Edsell, W. H.....	6,480 00	
Bush, O. F.....	6,860 00		Elliott, H. A.....	6,860 00	
Cairns, K. C.....	6,860 00	952 30	Emond, H. P.....	5,620 00	
Cairns, R. H.....	5,120 00	719 55	Fairlie, J. W.....	6,220 00	
Caldwell, G. H. ....	5,580 00	1,052 86	Fee, A. E.....	5,260 00	
Campbell, B. B. S.....	8,500 00	3,179 65	Findlater, R. H.....	6,600 00	
Campbell, W. A.....	5,780 00	683 56	Fink, N. H.....	5,560 00	1,527 36
Campling, C. H.....	5,180 00		Fisher, P. F.....	5,960 00	
Card, M. L.....	5,260 00	2,669 31	Fokuhl, A. H.....	5,580 00	
Cardillo, J. ....	5,140 00	568 06	Fraser, R. A. S.....	6,540 00	
Carter, F. J.....	5,900 00		Gaylard, R. ....	5,780 00	743 83
Chabot, C. A.....	6,860 00		Gelley, T. F.....	6,260 00	978 10
Chandler, W. H.....	5,120 00	720 33	Goedike, F. B.....	5,580 00	
Chater, W. N.....	7,200 00		Good, F. N.....	5,460 00	824 30
Chisholm, J. R.....	6,560 00		Goodenough, H. J.....	5,240 00	
			Grant, A. C.....	7,160 00	
			Grattan, G. E.....	6,220 00	
			Grover, A. J.....	5,580 00	
			Hand, D. H.....	5,560 00	522 04
			(y compris supplément provisoire, \$440)		
			Hanrahan, F. E.....	5,920 00	
			Harris, A. P.....	5,140 00	
			Harvison, C. W.....	5,140 00	



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hay, J. C.....	5,920 00		Moss, W. ....	5,140 00	
Hetherington, F. E.....	5,960 00		Muirhead, T. E.....	5,240 00	500 90
Hibling-Keiller, T. ....	5,260 00		Naldrett, S. N.....	6,860 00	
Hitsman, J. M.....	5,260 00		Neville, E. J.....	6,480 00	1,723 73
Hodgins, J. W.....	6,860 00		Nixon, H. C.....	6,220 00	847 15
Holbrook, G. W.....	6,860 00		Nolan, A. E.....	5,540 00	
Holdsworth, D. W.....	5,000 00	821 54	O'Hagan, J. H. H.....	5,100 00	
Holgate, P. B.....	5,560 00	700 52	Ostiguy, G. L.....	6,860 00	658 54
Holmes, A. ....	5,000 00		Paradis, L. ....	5,560 00	933 38
Hutchison, T. S.....	5,620 00		Pearson, H. ....	5,260 00	
Ingles, J. C.....	5,020 00		Pearson, J. O. E.....	6,260 00	
Irvin, B. D.....	6,000 00		Pearson, R. ....	6,580 00	1,548 45
(y compris supplément provisoire, \$420)			Pelletier, J. H. J.....	5,800 00	1,437 15
Izard, J. A. W.....	5,000 00		Pierce, A. L.....	6,460 00	
Johnstone, M. B. M.....	5,240 00		Pineau, W. F.....	5,140 00	
Jones, F. W.....	6,580 00		Preston, R. A.....	6,560 00	
Judge, R. ....	5,120 00	859 35	Privett, A. C.....	5,180 00	
Kerby, W. ....	5,580 00		Publicover, A. M.....	5,020 00	
Kidd, J. A.....	6,860 00	2,038 33	Randlesome, H. G.....	5,580 00	3,732 24
Killeen, G. ....	5,100 00		Reekie, J. E.....	8,000 00	
Knights, S. F.....	5,460 00	1,057 82	Rhude, S. B.....	7,160 00	2,239 41
Kynoch, W. G.....	5,260 00		Riddell, M. K.....	5,460 00	1,613 88
Laidlaw, D. S.....	5,580 00		Robins, P. S.....	5,120 00	875 68
Lavergne, J. R.....	6,060 00	653 96	Rolland, L. S.....	5,540 00	760 31
Lee, R. L.....	5,240 00		Ross, G. W.....	5,880 00	764 88
Legrand, A. H.....	5,000 00		Rowe, T. K.....	5,140 00	
Little, M. ....	5,140 00		Rowlatt, J. H.....	10,000 00	623 50
Livingstone, H. L.....	5,140 00		Rylance, J. H.....	5,440 00	951 42
Loughead, G. Y.....	6,560 00		(y compris supplément provisoire, \$200)		
Lovell, J. W.....	5,440 00		Sager, C. H.....	5,560 00	500 05
Low, C. D.....	5,580 00		Sanderson, J. S.....	8,000 00	1,833 63
Low, H. R.....	8,000 00	1,330 85	Sands, G. ....	5,780 00	
Lowe, D. M.....	6,580 00	1,146 55	Sawyer, J. A.....	5,000 00	
(y compris supplément provisoire, \$660)			Sawyer, W. R.....	8,500 00	
Lowe, P. ....	6,860 00		Simpson, E. L.....	6,460 00	
Luther, G. M.....	7,500 00		Simpson, J. R.....	5,260 00	
MacGowan, M. C.....	6,560 00	1,656 53	Slade, K. G.....	5,140 00	808 49
MacGowan, P. H.....	5,140 00		Slattery, P. J.....	5,120 00	
MacGregor, R. ....	5,560 00	1,248 74	Smith, A. T.....	8,500 00	
MacKey, F. S.....	5,880 00		Smith, M. H.....	5,180 00	
MacLean, H. N.....	5,380 00		Smith, N. S. J.....	5,800 00	
MacNamara, H. N.....	6,300 00		Sneath, P. A. T.....	7,200 00	
Makach, V. W.....	6,560 00		Soucy, C. I.....	9,500 00	
Mansfield, A. ....	5,120 00	1,512 42	Sprott, H. G.....	5,140 00	
Marshall, P. M.....	5,960 00	1,016 73	Spurr, J. W.....	5,880 00	
Martel, P. E.....	5,260 00		Stanley, G. F. G.....	7,500 00	
Martin, R. L.....	6,260 00	684 83	Stead, R. ....	5,140 00	
McCormick, D. J.....	5,510 00		Stuart, W. H.....	5,100 00	1,156 43
McDonald, R. N. C.....	5,260 00		Sutherland, J. B.....	5,900 00	
McIntyre, E. A.....	5,880 00		Tant, V. E.....	5,140 00	1,164 98
McKay, J. H.....	5,120 00		Tate, H. W.....	5,260 00	517 96
McLaren, G. C.....	5,020 00		Taylor, D. B.....	6,480 00	758 09
McLeod, J. W.....	5,680 00	675 29	Taylor, L. B.....	5,100 00	
(y compris supplément provisoire, \$380)			Thacker, T. L.....	5,208 00	
Menendez, C. G.....	6,900 00		Thompson, F. S. B.....	5,300 00	981 95
Millar, F. D.....	7,200 00	2,692 98	(y compris supplément provisoire, \$180)		
Miller, A. T.....	5,180 00	658 48	Trott, A. ....	5,900 00	
Monroe, J. F.....	5,460 00	1,307 40	Turner, F. E.....	5,440 00	
Montizambert, H. B.....	5,240 00		Twiss, J. F.....	6,260 00	
Mordasewicz, S. ....	5,240 00		Washburn, W. J.....	5,580 00	
Morgan, H. I. ....	5,140 00		Weinberger, J. V.....	5,120 00	
Morin, C. A.....	5,020 00		Wells, A. V.....	5,880 00	
			Westacott, J. ....	5,580 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Whalen, P. G.....	5,140 00		Wilson, W. R.....	6,220 00	
Whatley, R. ....	7,160 00		Wolff, L. H.....	5,240 00	
Whitton, D. M.....	5,260 00		Wood, W. H.....	5,560 00	676 86
Willmets, H. G.....	5,960 00		Worden, H. D.....	5,260 00	
Wilson, P. T.....	5,620 00	621 65	Wright, W. R.....	7,500 00	
(y compris supplément provisoire, \$180)			Young, E. G.....	5,100 00	

\* Frais de déménagement.

† Indemnité de subsistance, tarif annuel.

‡ Imputé au ministère du Travail, crédit 187, \$2,940.90; crédit 190, \$659.56.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Abel, R. B. ....	\$ 1,946 40	Boddington, G. ....	620 60	Charbonneau, T. J...	1,578 00
Adams, C. E. ....	576 02	Boisclair, A. ....	1,332 27	Châteauvert, F. ....	659 16
Adams, D. A. ....	2,358 67	Boisseau, R. ....	757 80	Cheeseman, T. H. B..	1,133 87
Adams, E. ....	1,312 14	Boisvert, B. ....	804 35	Childs, F. A. ....	599 52
Adams, R. ....	1,085 55	Boivin, J. A. ....	730 86	Christiansen, H. ....	588 25
Adams, R. C. ....	1,705 81	Bond, H. C. ....	808 06	Christin, H. A. ....	553 14
Allen, D. M. ....	596 04	Bonney, C. R. ....	1,020 22	Clarke, S. K. ....	1,305 96
Allen, P. H. D. ....	658 54	Booth, A. L. ....	1,415 76	Condon, J. A. ....	532 85
Alton, L. ....	842 95	Borland, A. C. ....	1,017 21	Conley, R. J. ....	531 30
Anderson, I. ....	801 91	Bourassa, A. ....	1,542 82	Connelly, L. ....	693 25
Anderson, R. W. ....	624 01	Bousada, S. ....	2,317 54	Cook, J. E. ....	1,513 64
Andrews, M. ....	1,332 59	Boyd, J. H. ....	1,278 13	Cook, R. M. ....	764 22
Arbour, A. F. ....	627 85	Brennan, T. A. ....	1,615 54	Cossar, A. E. ....	850 26
Arcand, A. ....	780 15	Bridgehouse, G. W. ..	1,071 26	Couch, O. B. ....	925 75
Archibald, H. S. C. ..	854 15*	Briggs, R. ....	2,313 52	Coulson, B. K. ....	723 51
Ares, I. ....	1,053 65	Brintnell, L. C. ....	1,771 29	Courchene, E. ....	531 00
Armstrong, G. A. ....	655 63	Brookbank, H. ....	1,211 15	Courchene, J. L. A..	1,099 50
Ashlee, W. R. ....	1,838 25	Broughal, W. J. ....	1,261 13	Crawley, H. J. ....	1,766 17
Atkinson, L. B. ....	612 01	Brown, G. L. ....	1,082 06	Crone, J. W. ....	771 10
Aubut, G. H. ....	1,111 24	Brown, I. ....	1,030 90	Cronkwright, N. W..	2,304 16
Augustine, A. W. ....	1,729 95	Brown, W. ....	705 37	Crook, A. ....	503 49
Ayotte, D. ....	1,034 80	Buchan, R. D. ....	1,255 16	Cross, H. ....	1,094 85
Bailey, T. ....	1,144 78	Buckthought, H. R. ..	516 67	Crutchlow, L. G. ....	549 51
Baillet, A. E. ....	708 28	Bull, T. R. ....	2,241 45	Cuccioletta, J. R. ...	1,084 07
Bakerman, L. ....	610 05	Bullock, R. G. ....	862 96	Dasher, W. J. ....	1,216 63
Ball, H. ....	953 06	Burke, F. J. ....	549 48	Davies, C. G. ....	502 55
Ball, P. H. ....	735 31	Burlington, W. H. ...	503 45	Davis, G. A. ....	543 46
Baltimore, E. ....	800 15	Burnie, J. G. ....	858 10	Dawe, R. G. ....	1,341 83
Barnes, A. J. ....	1,684 21	Burrows, W. ....	1,570 09	Demers, P. ....	1,018 95
Barnes, L. W. ....	1,553 96	Burton, H. A. ....	1,034 27*	Denman, D. R. ....	993 36
Barrett, C. E. ....	659 60	Buscomb, G. J. ....	785 66	Desjardins, J. ....	1,147 20
Barrett, E. ....	950 43	Butler, F. ....	661 85	Devanney, G. J. ....	852 32
Barter, K. E. ....	698 52	Butler, R. ....	1,003 50	Dewsbury, T. R. ....	582 85
Bassil, J. R. ....	1,116 21	Calder, W. K. ....	1,368 30	Dickinson, W. M. ...	1,745 68
Baynham, S. W. ....	1,338 64	Cameron, R. V. ....	1,026 40	Dinwoodie, R. D....	1,953 79
Beamish, O. ....	2,620 54	Campbell, D. F.....	876 04	Dompiere, L. ....	1,295 86
Beck, J. ....	524 95	}	672 08*	Dorsett, R. ....	976 14
Bédard, J. O. ....	1,990 44		549 70	Doucet, C. A. ....	570 36
Beemer, H. M. ....	1,096 30	Campbell, D. R. ....	549 70	Downey, M. ....	1,720 63
Belair, W. ....	1,640 81	Campbell, F. D. ....	1,324 16	Driscoll, G. P. ....	1,666 54
Belisle, R. ....	771 83	Campbell, W. H. ....	662 11	Duckers, J. P. ....	1,446 01
Betnesky, I. ....	755 61	Cardin, M. ....	1,701 46	Dudley, A. R. ....	644 93
Bickner, C. ....	1,112 25	Carley, E. E. ....	563 79	Duggan, H. E. ....	1,081 81
Biddell, J. F. ....	1,892 92	Carmichael, E. ....	822 51	Eikland, P. ....	516 55
Binnersley, J. ....	567 75	Carmody, E. A. ....	2,168 86	Einarson, O. ....	678 75
Bird, G. ....	2,279 11	Caruthers, W. ....	571 75	Elder, J. ....	503 66
Blair, J. M. ....	685 65	Chalk, H. H. ....	2,217 51	Erickson, H. ....	590 00
Bock, A. ....	1,050 75	Chalmers, G. ....	741 24	Evans, R. M. ....	769 09
		Chapman, E. ....	536 37		

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Fawcett, W. J. ....	1,054 50	Higgins, R. W. ....	792 26	Legros, L. ....	967 76
Fay, P. ....	541 19	Hindle, J. ....	636 35	Leschart, R. ....	706 20
Feasby, W. R. ....	569 86	Holloway, F. ....	592 00	Lessard, C. K. ....	870 86
Fedderley, R. ....	1,201 19	Hope, C. H. ....	989 93	Lessard, G. ....	1,219 86
Fell, K. L. ....	609 73	Hope, L. ....	856 45	Lévesque, R. ....	524 79
Fisher, J. A. ....	1,558 85	Houldsworth, R. M. ...	1,314 54	Lewis, O. R. ....	503 48
Fleetwood, G. E. ....	762 51	Houle, L. ....	728 33	Lieop, J. R. ....	858 24
Fleming, D. F. ....	1,560 95	Howarth, J. ....	1,351 64	Limoges, P. E. ....	1,403 65
Fontaine, J. A. ....	680 20	Hoy, L. E. ....	696 58	Linney, C. ....	520 25
Forbes, D. ....	1,861 10	Hughes, A. J. ....	2,565 25	Lueders, E. R. W. ..	1,548 33
	895 52*	Hughes, E. S. ....	2,493 45	Lussier, G. ....	1,795 81
Ford, R. G. ....	559 70	Hunka, D. ....	628 80	Lyons, J. M. ....	1,570 66
Fossum, H. ....	840 95	Hutchings, R. W. ....	916 27	MacDonald, G. E. ...	564 23
Fraser, S. M. ....	1,753 95	Hutchinson, L. F. ....	934 48	MacDonald, M. L. ...	557 00
French, T. D. ....	575 42	Hyland, E. ....	557 80	MacDonald, R. N. D.	589 05
Friend, J. ....	1,929 45	Hylland, A. ....	824 50	MacDonald, V. L. ...	1,866 75
Gagnon, B. ....	925 02	Hymers, A. F. ....	1,109 24	MacFarlane, R. C. B.	1,211 17
Gaitens, D. M. ....	825 33	Ineson, E. A. ....	1,353 76	MacGregor-Greer,	
Gannett, W. ....	1,626 10	Innerhoffer, A. ....	982 85	S. W. ....	729 10
Garland, E. C. ....	706 19*	Jackson, G. F. ....	621 81	MacKenzie, J. G. ....	1,823 03
Gauthier, E. ....	532 68	Jackson, R. ....	597 80	MacKlin, H. R. ....	934 17
Gauthier, J. E. ....	520 14	Jacob, H. H. ....	1,034 85	MacTavish, G. H. ...	518 90*
Gendron, A. ....	847 65	Jacques, O. ....	2,043 70	Mardas, H. ....	551 12
George, H. V. ....	768 60	Jamieson, A. ....	918 55	Marks, G. P. ....	1,846 46
George, S. ....	622 88	Jarry, C. E. ....	1,470 21	Marquis, B. ....	696 83
Giesbrecht, M. ....	532 25	Jensen, K. ....	637 90	Matthews, C. R. ....	825 01
Giguère, H. ....	2,028 42	Jensen, R. V. ....	811 75	Matthews, J. C. ....	895 09
Gilliland, W. ....	606 01	Jessop, J. ....	500 50	Maxwell, J. F. ....	553 83
Gillen, J. J. ....	523 80	Jewkes, A. W. ....	1,170 20	Mayot, N. A. ....	1,511 77
Gillies, D. S. ....	871 38	Johnston, R. C. ....	1,128 32	McArdle, G. ....	947 18
Gilmartin, J. M. ....	808 67	Johnstone, W. ....	1,178 00	McCabe, J. S. ....	589 50
Goulden, A. E. ....	1,927 59	Johnstone, W. E. N. ...	635 29	McCaig, R. L. ....	1,217 75
Goulet, Y. P. ....	621 02	Jones, G. T. ....	1,213 41	McCarthy, C. W. ...	3,423 97
Gourre, A. ....	755 35	Jones, W. J. ....	732 44	McClavey, R. J. ....	1,651 05
Graham, B. ....	1,110 18	Joss, J. L. ....	1,834 25	McCreary, J. F. ....	913 45
Graham, J. D. ....	809 83	Kaye, G. D. ....	590 81	McDonald, J. R. ....	655 00
Gravel, P. E. ....	570 60	Kealey, J. F. ....	595 50	McEwen, J. C. ....	2,700 37
Gray, K. P. ....	879 74	Keating, T. A. ....	802 50	McGill, H. A. ....	541 90
Greagsbey, R. W. ...	1,139 05	Keays, R. ....	738 25	McKeachie, T. S. ...	771 05
Green, C. E. ....	656 90	Keefe, H. H. ....	1,289 39	McLaughlin, H. G. ...	610 68
Green, F. D. ....	604 12	Kendall, C. ....	735 05	McLennan, R. ....	3,182 02
Greenly, M. ....	587 67	Kennedy, J. ....	541 95	McMahon, L. C. ....	665 22
Grev, W. N. ....	1,702 66	Kenny, F. ....	726 14	McNaughton, N. A. ...	1,899 38
Griffin, H. F. ....	730 55	Kerr, G. ....	1,317 20	Meadley, J. G. ....	771 05
Grubb, H. M. ....	502 10	Kilvert, F. E. ....	528 25	Meillard, N. ....	1,313 52
Guthrie, J. ....	1,950 49	Knickle, R. J. W. ...	1,401 78	Ménard, E. A. ....	787 50
Habbishaw, J. A. ....	1,544 54	Krutaski, W. ....	793 06	Mewha, S. S. ....	623 89
Hainsworth, S. A. ...	975 19		1,185 83*	Miller, L. E. ....	1,791 60
Hall, K. A. ....	1,965 35	Lalonde, L. ....	1,007 98	Millington, R. ....	1,368 95
Hanley, F. M. ....	1,180 12	Lamont, J. ....	908 82	Milne, J. D. ....	624 62
Hansen, R. D. ....	1,389 01	Lane, E. D. ....	649 80	Minnett, F. ....	513 75
Hanson, W. ....	3,643 88	Laperrière, A. ....	1,218 08	Miron, H. ....	752 95
Harbor, C. ....	640 00	Lapolice, M. ....	555 71	Mitchell, D. W. ....	1,161 81
Harold, H. R. ....	790 95	Larisey, W. E. ....	726 50	Moffatt, H. L. ....	1,993 19
Harrington, T. C. ...	1,942 10	Lardner, H. ....	940 51	Moore, G. F. ....	1,805 14
Harris, G. ....	900 25	Larson, A. ....	881 15	Morden, H. ....	821 51
Harris, T. J. ....	1,108 52	Latimer, J. M. ....	679 69	Morreau, G. S. ....	1,675 15
Harrison, W. A. ....	666 75	Latour, B. M. ....	759 74	Morrisette, J. ....	558 25
Hawkins, E. ....	830 97	L. uzé, A. E. ....	1,211 59*	Morrow, T. M. ....	1,026 18
Heard, A. J. ....	842 10	Lavallé, L. ....	795 50	Mossop, J. A. ....	837 11
Heatherington, S. A. ...	1,787 27	Lea, A. E. ....	923 05	Mouck, J. H. ....	714 61
Hedley, D. ....	1,025 96	Leboldus, A. ....	995 95*	Muff, F. ....	743 27
Henderson, J. B. ....	1,922 46	Leduc, J. W. ....	717 39	Muir, J. D. L. ....	1,625 75
Herbert, H. W. ....	689 25	Lee, J. ....	1,277 21	Mullarkey, E. V. ....	985 55



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Mullen, J. A. ....	867 02	Robinson, J. S. ....	907 88	Steel, J. ....	1,888 43
Munro, J. D. ....	704 76	Robitaille, G. S. ....	545 05	Stewart, D. H. ....	808 07
Munroe, E. M. ....	528 51	Robitaille, S. ....	559 73	Stiven, I. M. ....	854 93
Murdock, J. T. ....	780 44	Robson, W. G. ....	607 97	Strome, W. P. ....	1,747 60
Murphy, A. L. ....	671 25	Roe, H. L. ....	1,712 87	Sudeyko, J. ....	639 10
Murphy, G. P. ....	816 50	Rosborough, R. ....	1,389 32	Sullivan, D. G. ....	559 50
Murray, C. R. ....	3,061 23	Rosser, G. L. ....	1,349 60	Sullivan, N. M. ....	2,019 78
Murray, G. H. ....	1,558 32	Rudyk, J. ....	554 00	Sutton, B. M. ....	675 52
Nevins, J. W. ....	602 56	Rudyk, M. ....	1,169 01	Sweeney, E. ....	773 60
Noble, J. ....	627 75	Russell, D. J. ....	1,226 31	Talbot, A. A. ....	553 40
Nordby, L. ....	773 60	Russell, J. ....	1,139 19	Tallman, C. G. ....	1,057 05
Ochitwa, P. ....	1,589 65	Ryan, M. ....	1,774 90	Taylor, J. ....	1,170 42
O'Grady, D. J. ....	1,083 40	St-Denis, D. ....	635 85	Thalman, E. A. ....	769 18*
Osborne, B. H. ....	520 78	St-Denis, E. C. ....	1,263 35	Thomas, D. G. ....	786 53
Paquette, J. S. ....	537 01*	St-Louis, A. J. ....	813 97	Thomson, D. F. ....	649 10
Paquin, M. ....	1,308 46	St-Onge, P. R. ....	815 65	Thomson, J. D. ....	673 32
Parker, W. J. ....	976 77	St-Pierre, Y. ....	836 09	Thomson, W. M. ....	513 07
Patterson, W. C. ....	1,053 67	Salte, E. ....	1,624 04	Thornberry, M. ....	752 60
Pearce, P. A. ....	1,279 39	Salter, S. J. ....	1,020 96	Toad, C. B. ....	904 20
Peers, E. ....	650 00	Sanders, W. E. ....	1,685 24	Tobin, T. P. ....	802 30
Peet, H. ....	667 35	Schnurr, C. P. ....	1,193 78	Todd, J. ....	830 65
Pehl, W. ....	816 50	Sciberras, S. ....	1,690 77	Townley, J. ....	1,210 19
Persinger, W. C. ....	845 00	Scott, E. H. ....	605 38	Townsend, G. A. F. ....	1,152 88
Phillips, F. S. ....	628 08	Scott, E. J. ....	834 85	Tremblay, E. ....	515 85
Phillips, R. C. ....	729 65	Seitz, C. D. ....	789 04	Trupp, N. A. ....	613 16
Pickett, D. R. ....	607 70	Sellick, L. A. ....	512 25	Turcott, M. R. ....	796 85
Poirier, J. J. ....	715 05	Senécal, J. M. ....	572 45	Turnbull, K. ....	641 56
Pomerleau, G. J. E. ....	507 66	Shaw, J. ....	687 80	Turner, C. R. ....	1,506 20
Poulin, J. P. ....	596 43	Shaw, J. H. ....	1,135 97	Valentine, R. J. ....	2,190 07
Pouliot, A. ....	700 83	Shellnut, G. S. ....	2,065 92	Vaughan, A. ....	1,255 76
Pow, C. J. ....	1,201 10	Shrum, G. M. ....	550 18	Walker, J. ....	1,356 35
Powell, W. O. ....	871 50	Simpson, G. W. ....	681 59	Webb, G. ....	629 25
Power, J. M. ....	1,457 72	Singer, H. ....	1,209 60	Webber, J. W. ....	1,079 54
Price, H. W. ....	769 38	Sirois, V. ....	2,365 28	Whalen, W. G. ....	779 67
Priest, R. G. ....	711 92	Sivigny, A. ....	841 00	Whitfield, F. ....	1,000 80
Racine, L. E. ....	907 90	Sleman, T. C. ....	600 09	Whittall, W. R. ....	1,623 00
Rail, H. ....	1,442 55	Smith, A. ....	712 50	Wickens, P. F. ....	995 09
Ramsay, P. E. ....	740 64	Smith, C. B. ....	1,074 89	Wightwick, R. ....	1,112 19
Ratliffe, J. A. ....	677 51	Smith, D. M. ....	1,094 80	Williams, T. E. ....	1,262 79
Rebman, S. R. ....	577 55	Smith, E. O. ....	1,070 82	Williamson, F. J. ....	3,318 87
Redman, C. H. ....	1,106 52	Smith, M. S. ....	890 10	Williscroft, W. G. ....	833 48
Reiber, P. ....	928 10	Smith, O. B. ....	1,995 30	Willoughby, T. A. ....	545 88
Reid, M. S. ....	916 03	Soly, L. J. ....	974 52	Wilson, G. G. ....	1,968 15
Render, W. ....	558 59	Spears, G. ....	516 15	Wilson, H. C. ....	2,398 39
Rife, S. H. ....	2,033 62	Speer, W. G. ....	538 00	Wilson, R. W. ....	938 55
Ring, R. F. ....	855 80	Spence, G. ....	707 39	Wilson, T. S. ....	1,741 75
Rioux, P. A. ....	605 89	Spitzer, V. H. ....	1,231 81	Wilson, W. J. ....	1,348 05
Robertson, B. H. ....	1,864 02	Spurrell, B. W. ....	944 68	Wood, T. L. ....	1,434 30
	652 76*	Stansfield, H. ....	861 69	Wright, F. E. ....	1,759 28
Robertson, J. ....	507 51	Stanzel, O. M. ....	1,293 14	Youngstrom, C. ....	925 80
Robinson, D. H. ....	669 73	Station, O. W. ....	604 90	Yurko, M. ....	700 84
Robinson, H. ....	1,078 10				

\*Frais de déménagement.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$25,000 ou davantage

NOTA.—a) Les versements aux entrepreneurs de travaux publics de \$25,000 à prix ferme ou de \$5,000 en régie intéressée paraissent en détail sous les affectations en cause. Lorsqu'un entrepreneur a reçu \$25,000 ou davantage de ce ministère, son nom et le montant qu'il a reçu figurent aussi dans la liste suivante.  
b) Sauf les achats effectués en vertu d'une autorisation d'achat local accordée à ce département, tous les achats de matériel se sont faits par l'intermédiaire du ministère de la Production de défense.

A-I-M Steel Products Division Limited, Vancouver, \$38,647.08; Abercorn Aero Limited, Montréal, \$1,417,432.26; Able Produce Co., Winnipeg, \$28,789.12; Abra, Balharrie & Shore, Ottawa, \$45,703.09; Acadia Construction Limited, Bridgewater (N.-É.), \$688,814.66; Acme-Bertram Machine Tools Limited, Toronto,

\$52,375.21; Acme Lumber Co., Montréal, \$96,455.85; Acme Restaurant Equipment Company, Montréal, \$25,205.75; Acme Steel Co. Canada, Ltd., Montréal, \$49,806.77; The Acton Rubber Co. Limited, Acton-Vale (Qué.), \$109,418.12; J. D. Adams Limited, Paris (Ont.), \$335,858.70; Gordon S. Adamson, Toronto, \$38,220.64; Addison Industries Limited, Toronto, \$61,124.24; Advance Logging Co. Limited, Tofino (C.B.), \$32,435.52; Aerocrete Construction Co., Limited, Montréal-Est (Qué.), \$41,589.40; Aerovox Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$56,266.57; The Ahearn & Soper Co., Ltd., Ottawa, \$115,404.12; Ahern Safe Co., Limited, Montréal, \$34,679.87; J. D. Aiken & Sons, Hamilton (Ont.), \$57,934.25; Air Carrier Engine Service, Inc., Miami (Floride, É.-U.), \$54,880; Aircraft Industries of Canada Limited, Montréal, \$1,624,233.01; Alberta Freight Forwarders, Calgary (Alb.), \$77,179.74; Alberta Launderers & Dry Cleaners, Edmonton, \$43,575.75; Alberta Mack Truck Distributors Limited, Edmonton, \$26,747.12; Alberta Meat Company Ltd., Vancouver, \$132,804.60; Alberta Poultry Marketers Ltd., Calgary (Alb.), \$30,654.65; Province d'Alberta, \$139,208.48; Université d'Albera, Edmonton, \$67,323.94; Alberta (Victoria) Coal Co., Ltd., Victoria, \$94,963.69; Alexander Construction Ltd., Edmonton, \$4,231,322.94; Alfred Knitting Limited, Alfred (Ont.), \$125,884.36; All-Steel Buildings Limited, Toronto, \$1,525,232.99; Allis-Chalmers Rumely Ltd., Toronto, \$132,189.21; Allore Company Limited, Trenton (Ont.), \$31,133.31; Alloy Metal Sales Limited, Toronto, \$52,506.78; Alpha Aracon Radio Company Limited, Toronto, \$62,043.09; Alsip Brick, Tile & Lumber Co., Ltd., Winnipeg, \$53,083.35; Aluminum Co. of Canada Limited, Montréal, \$200,258.78; Aluminum Goods Limited, Toronto, \$93,604.14; Alvin Enterprises Limited, Ottawa, \$59,440; Amalgamated Defence Project Architects, Vancouver, \$95,649.57; American-Marsh Pumps (Canada) Ltd., Stratford (Ont.), \$183,784.19; American Optical Co. of Canada, Limited, Toronto, \$42,426.33; P. C. Amos, Montréal, \$97,990.92; Ampex Electric Corporation, Redwood City (Cal., É.-U.), \$34,912.62; Ampower Corporation, New-York (N.-Y., É.-U.), \$44,045.76; Amqui Furniture Co. Limited, Mata-pedia (Qué.), \$190,936; Anaconda American Brass, Limited, New-Toronto (Ont.), \$136,970.16; A. A. Anderson, Churchill (Man.), \$55,732.61; Roderick V. Anderson, Toronto, \$124,851.64; T. A. Andre & Sons Limited, Kingston (Ont.), \$621,405.22; Andrews Wire Works of Canada, Limited, Watford (Ont.), \$27,349.84; G. F. Andrews Catering Co. Limited, Toronto, \$78,766.72; S. Anglin Co., Ltd., Kingston (Ont.), \$53,863.38; Anglo-Canadian Oils Ltd., Brandon (Man.), \$304,014.54; Anglo Canadian Wire Rope Co. Ltd., Montréal, \$15,307.82; Angus & Taylor Ltd., North-Bay (Ont.), \$392,211.11; H. H. Angus & Associates Ltd., Toronto, \$94,137.59; Annapolis Dairy, Annapolis-Royal (N.-É.), \$30,016.82; Annapolis Valley Canners Ltd., Hantsport (N.-É.), \$29,866.08; Annapolis Valley Construction Limited, Truro (N.-É.), \$121,778.04; Anseo of Canada Limited, Toronto, \$27,752.13; The Anthes-Imperial Company Limited, St. Catharines (Ont.), \$178,456.19; Aquascutum (Canada) Limited, Montréal, \$95,787.28; G. Archambault, Limitée, Montréal, \$243,733.05; Archibald Coal Co., Limited, Halifax, \$65,113.68; Argenteuil & Two Mountains County Central School Board, Lachute (Qué.), \$41,123.20; Argo Construction Limited, Montréal, \$93,711.45; Arkel Clothing Mfg. Co. Ltd., Montréal, \$250,229.47; Armeo Drainage & Metal Product of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$95,136.25; Armstrong Brothers Construction, Brampton (Ont.), \$581,930.01; Armstrong Cork Canada Limited, Montréal, \$36,375.52; A. C. Armstrong Co., Wainwright (Alb.), \$26,991.15; Arnason Dairy, Gimli (Man.), \$26,798.80; Arnett Company Limited, Winnipeg, \$29,250.96; Arthur & Conn, Limited, Halifax, \$183,392.39; Ascot Shirt Company Limited, Montréal, \$60,520; Ash-Temple Company Limited, Toronto, \$72,613.79; J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Winnipeg, \$150,829.15; Ashfield Brothers, Fredericton, \$58,994.45; Assiniboia Engineering Company Ltd., Calgary (Alb.), \$756,358.77; Associated Screen News Limited, Montréal, \$167,969.82; Octavius Atkinson and Sons Limited, Starbeck (Harrogate, Angleterre), \$316,316.15; Atlantic Acadia Sugar Sales Company, Ltd., Montréal, \$51,852.72; Atlantic Electronics Corporation, Port-Washington (N.-Y., É.-U.), \$51,505.56; Atlantic Traders Limited, Halifax, \$31,863.73; Atlas Asbestos Co., Limited, Montréal, \$48,157.99; Atlas Construction Co. Limited, Westmount (Qué.), \$4,746,568.30; Atlas Polar Co., Ltd., Toronto, \$28,853.59; Atlas Radio Corporation Ltd., Toronto, \$140,732.75; Atlas Steels Ltd., Welland (Ont.), \$96,387.25; Au Terroir Hurg., St-Hyacinthe (Qué.), \$42,303.77; Austen Bros. Ltd., Halifax, \$53,538.81; Auto Electric Service Company Limited, Toronto, \$29,403.37; Auto Service & Tire Corporation, Montréal, \$27,631.71; Autobus Fournier Ltée, Québec, \$152,351.34; Automatic Electric (Canada) Ltd., Toronto, \$693,177.92; Automatic Sprinkler Co. of Canada, Limited, Montréal, \$130,808.83; Automotive Products Co. Ltd., Montréal, \$177,361.12; Aviation Electric, Ltd., Montréal, \$5,177,010.17; Aviquipo of Canada Ltd., Montréal, \$90,699.76; Ayers Limited, Lachute-Mills (Qué.), \$147,517.16; Ayerst, McKenna & Harrison, Limited, Montréal, \$28,509.86; Ayling & Ramage, Arnprior (Ont.), \$38,990.14.

The B.V.D. Company Limited, Montréal, \$340,431.53; The Babb Company (Canada) Ltd., Dorval (Qué.), \$762,885.78; Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch, Limited, Galt (Ont.), \$99,011.42; Bacal & Sons Limited, Montréal, \$30,642.74; Bach-Simpson Limited, London (Ont.), \$118,366.48; P. E. Baer Engineering Service, Vancouver, \$31,978; A. N. Bail Co. Ltd., Bedford (Qué.), \$52,900; J. B. Baillargeon Express, Montréal, \$92,484.63; W. E. Baker, Brantford (Ont.), \$67,673.69; Baldasaro & Sons et P. Sinierope, North-Bay (Ont.), \$139,076.73; Ball Brothers Limited, Kitchener (Ont.), \$1,608,279.53; R. M. Ballantyne Company Limited, Stratford (Ont.), \$163,901.31; W. L. Ballantine Co., Ltd., Toronto, \$226,074.33; Bancroft Industries Ltd., Montréal, \$534,615.77; Banff Trail Lumber Agency, Calgary (Alb.), \$78,849.97; F. F. Barber Machinery Company, Toronto, \$73,836.08; Barott, Marshall, Montgomery & Merrett, Montréal, \$90,180.55; Barr & Anderson (Interior) Ltd., Kelowna (C.B.), \$35,424.45; M. Barr Construction Ltd., Kingston (Ont.), \$74,218.05; Barry Casuals Inc., Montréal, \$178,450.24; Bartle & Gibson Co., Ltd., Victoria, \$39,271.82; Baskier's Trucking Service, Portage-la-Prairie (Man.), \$38,354.65; Bata Shoe Company of Canada Limited, Batawa (Ont.), \$75,852.76; Bates & Innes Limited, Carleton-Place (Ont.), \$199,328.73; Bauer & Black, Toronto, \$171,009.01; Bausch & Lomb Optical Co., Ltd., Toronto, \$62,653.19; Baynes Manning Ltd., Vancouver, \$1,173,664.23; Beach Foundry Limited, Ottawa, \$27,841.73; Beach Industries Limited, Smith-Falls (Ont.), \$47,240.89; Beaconing



Optical & Precision Materials Co., Ltd., Montréal, \$251,426.54; Beardmore & Co. Ltd., Acton (Ont.), \$38,816.80; Beatty Bros. Limited, Fergus (Ont.), \$56,060.55; Philippe Beaubien & Cie., Montréal, \$26,333.84; Nap. Beauchamp Construction Co., Penetanguishene (Ont.), \$140,486.63; Beauchemin & Hunter, Montréal, \$95,653.77; Beaudet & Fils, Québec, \$110,236.46; Beaumont Knitting Mills Limited, Glen-Williams (Ont.), \$44,637.04; Beaver Brush Company Limited, Outremont (Qué.), \$27,944.10; Beaver Lumber Company Limited, Winnipeg, \$120,234.79; Beaver Valley Creamery Limited, Clarksburg (Ont.), \$37,786.37; J. Becker Inc., Montréal, \$209,987.62; W. C. Becker Equipment Co., Limited, Toronto, \$1,429,624.06; Bédard Girard Limitée, Montréal, \$79,771.93; Beech Aircraft Corporation, Wichita (Kans., E.-U.), \$2,319,720.86; Bekins Moving & Storage Company Limited, Vancouver, \$74,919.54; Belgian Leather Gloves Mfg. Co., Montréal, \$60,905.64; Bell & Morris Limited, Calgary (Alb.), \$38,206.34; Bell Aircraft Corporation, Fort-Worth (Texas, E.-U.), \$25,471.83; Bell, Rinfret & Company, Limited, Montréal, \$123,861.92; The Bell Telephone Co. of Canada, Montréal, \$2,231,350.58; A. M. Bell & Co. Limited, Halifax, \$29,603.11; Belle Cleaners, Belleville (Ont.), \$59,215.30; Geo. H. Belton Lumber Co., Limited, London (Ont.), \$49,421.40; Bendix-Eclipse of Canada, Limited, Windsor (Ont.), \$43,891.04; Benjamin Bros. Ltd., St-Boniface (Man.), \$129,151.28; Bennett & White Construction Co. Ltd., Vancouver, \$1,089,860.71; Bennett & White (Calgary) Ltd., Calgary (Alb.), \$330,822.61; Bennett & White of Edmonton Ltd., Edmonton, \$236,156.48; Bennett-Pratt Ltd., Weston (Ont.), \$994,369.18; Benograph, Montréal, \$26,703.01; Bergerville Estates Ltd., Québec, \$149,101.27; Berkel Products Co., Limited, Toronto, \$58,249.54; The John Bertram & Sons Co., Limited, Dundas (Ont.), \$35,124.98; Bickle-Seagrave, Limited, Woodstock (Ont.), \$524,662.48; The Big A Company Limited, Toronto, \$35,575.72; Big 4 Van Lines Ltd., Edmonton, \$85,182.90; Billinkoff's Ltd., St-Boniface (Man.), \$96,179.13; Biltmore Construction Ltd., Vancouver, \$292,485.04; Bilrite Furniture Mfg. Co., Terrebonne (Qué.), \$42,933.95; The Bird-Archer Co., Ltd., Cobourg (Ont.), \$28,606.59; Bird Construction Co., Ltd., Winnipeg, \$5,294,081.51; Bird Electronic Corp., Cleveland (Ohio, E.-U.), \$26,784.93; Henry Birks & Sons Limited, Montréal, \$25,628.34; Birley, Wade & Stockdill, Victoria, \$29,201.61; Black & Decker Mfg. Co., Ltd., Toronto, \$31,307.99; Black Top Paving Co., Hagersville (Ont.), \$139,904.80; Blakeney and Son Ltd., Moncton (N.-B.), \$34,226.63; B. A. Blakeney Ltd., Halifax, \$84,108.01; G. S. Blakeslee & Co., Limited, Toronto, \$69,001.82; Walter Bledsoe & Company, Toronto, \$55,556.83; The Blue Ribbon Bedding Company of Canada Limited, Montréal, \$63,907.76; Blue Ribbon Limited, Winnipeg, \$85,275.05; R. A. Blyth, Toronto, \$67,005.77; The Boeckh Co., Ltd., Toronto, \$57,131.72; Bogue Electric of Canada, Ltd., Montréal, \$42,770.50; Bombardier Snowmobile Ltd., Montréal, \$149,896.11; Thomas Bonar & Co. (Canada), Limited, Montréal, \$122,588.30; Boosey & Hawkes (Canada) Ltd., Toronto, \$75,646.40; The Borden Co., Ltd., Toronto, \$134,375.17; Borger Bros. Limited, Calgary (Alb.), \$249,266.01; Henry Borger & Son Ltd., Winnipeg, \$486,925.46; W. H. Bosley & Co., Toronto, \$57,489.89; J. A. Y. Bouchard Inc., Québec, \$41,004.44; G. A. Boulet Limitée, St-Tite (Qué.), \$220,107; Boutilliers Ltd., Halifax, \$38,306.20; S. F. Bowser Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$119,451.77; Boyle-Midway (Canada) Limited, New-Toronto (Ont.), \$33,870.01; Brandon Packers Ltd., Brandon (Man.), \$41,274.71; Brandon Van & Storage Co. Limited, Brandon (Man.), \$35,701.98; Brandram-Henderson Ltd., Montréal, \$69,283.10; Brantford Coach & Body Limited, Brantford (Ont.), \$874,079.98; The Brantford Cordage Co., Limited, Brantford (Ont.), \$101,988.76; W. C. Brennan Contracting Co., Hamilton (Ont.), \$1,778,411.81; W. C. Brennan Paving Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$451,410.89; Wm. M. Brennan Co., London (Ont.), \$44,011.61; Brill Shirt & Neckwear, Limited, Toronto, \$72,491.13; Brinton-Peterboro Carpet Co., Limited, Montréal, \$46,544.09; The Bristol Aeroplane Company of Canada Limited, Montréal, \$862,937.84; Bristol Aeroplane Engines (Eastern) Limited, Montréal, \$7,534,071.47; R. D. Bristowe Limited, New-Westminster (C.-B.), \$29,133; British America Paint Co., Ltd., Victoria, \$102,788.51; British American Oil Co., Ltd., Toronto, \$4,202,626.54; British Columbia Electric Company Limited, Vancouver, \$643,770.77; B. C. Equipment Co., Ltd., Vancouver, \$74,505.85; British Columbia Forest Products Limited, Vancouver, \$49,490.51; B. C. Fruit Processors Ltd., Kelowna (C.-B.), \$31,745; British Columbia Packers Limited, Vancouver, \$36,815.71; British Columbia Power Commission, Victoria, \$46,049.64; British Columbia Telephone Co., Victoria, \$150,820.12; Université de Colombie-Britannique, Vancouver, \$65,802.28; The British General Electric Co. (Canadian) Ltd., Montréal, \$31,003.65; British Industrial Agencies, Montréal, \$76,195.83; British Neckwear Mfg. Co., Montréal, \$41,163.28; British Ropes Canadian Factory Ltd., Vancouver, \$91,176.80; British Yukon Navigation Co., Whitehorse (Yukon), \$2,113,753.36; Stanely Brock Limited, Winnipeg, \$32,019.97; Bronstein Bros., Montréal, \$53,555.24; Brookfield Construction Co. Limited, Halifax, \$2,835,909.94; Brown & Rutherford Limited, Winnipeg, \$84,783.79; The Brown Bogs Foundry & Machine Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$99,442.38; Brown, Fraser & Company Limited, Vancouver, \$56,520.46; David Brown & Sons (Huddersfield) Ltd., Huddersfield (Angleterre), \$30,000; Gordon G. Brown & Company, Toronto, \$44,739.51; Stan Brown Transport Limited, Windsor (Ont.), \$87,060.98; Bruce Construction Company, Clarkson (Ont.), \$171,525.85; Bruck Mills Limited, Montréal, \$80,483.49; Brunner Corporation (Canada), Limited, Port-Hope (Ont.), \$179,677.04; Brush Aboe (Canada) Ltd., Toronto, \$330,716.91; Bryant Electric Co. Ltd., Halifax, \$64,323.74; Bryers Construction Co., Hamilton (Ont.), \$845,223.24; Buffalo Cap & Neckwear Limited, Winnipeg, \$775.-\$38.06; Builders' Supply & Fuel Co., Ltd., Saskatoon (Sask.), \$40,659.85; Building Products, Limited, Ville-LaSalle (Qué.), \$79,200.45; Bumstead & Sons, Port-Nelson (C.-B.), \$47,306.25; Burger-Ellen Incorporated, Montréal, \$98,490.21; Burgess Battery Co., Niagara-Falls (Ont.), \$85,716.95; Burke Electric & X-Ray Co. Limited, Toronto, \$30,583.48; Burns & Co. Limited, Calgary (Alb.), \$662,559.95; Burns & Dutton Concrete & Construction Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$1,203,281.68; Burrard Dry Dock Co., Limited, North-Vancouver (C.-B.), \$6,121,247.58; Burrard Fuels Limited, Vancouver, \$41,539.46; H. C. Burton Company Limited, Hamilton (Ont.), \$152,619.38; Butcher Engineering Enterprises Limited, Windsor (Ont.), \$109,444.55; A. F. Byers Construction Co. Ltd., Montréal, \$4,045,365.44; Bytown Construction Co., Ltd., Ottawa, \$26,000.



C-O-Two Fire Equipment of Canada, Limited, Toronto, \$82,202.17; Cables, Conduits & Fittings, Limited, St-Jean (Qué.), \$41,752.50; C. W. Calder Transport, Dawson-Creek (C.-B.), \$29,773.60; Caldwell Construction Co., Ltd., Fredericton, \$50,826.74; Caldwell Linen Mills Limited, Iroquois (Ont.), \$63,396.80; municipalité de Calgary (Alb.), \$163,191.94; Calgary Packers, Calgary (Alb.), \$144,839.48; Calgary Power Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$151,850.95; Calgary School Board, Calgary (Alb.), \$49,488.96; Camera House, Ottawa, \$36,436.73; Cameron Contracting Limited, Halifax, \$866,609.21; Campbell-Decarie Limited, Montréal, \$76,802.32; Campbell Steel & Iron Works Limited, Ottawa, \$33,436.18; Gordon Campbell Ltd., Vancouver, \$84,787.13; M. J. Campbell Limited, Toronto, \$58,547.15; Campbell's Limited, Whitehorse (Yukon), \$70,365.21; Campan Construction Co., Ottawa, \$613,518.20; Can-American Trading Co., Montréal, \$57,217.06; Air-Canada, Montréal, \$3,252,962.14; Canada & Dominion Sugar Co., Ltd., Montréal, \$74,745.72; Canada Bread Co., Ltd., Toronto, \$101,256.55; Canada Catering Company Limited, Montréal, \$681,069.27; Canada Cement Company Limited, Montréal, \$49,762.02; Canada Crate Co., Limited, St-Jean (Qué.), \$152,999.25; Canada Creosoting Co., Limited, Montréal, \$25,000.99; Gouvernement du Canada—Canadian Arsensals Limited, \$26,320,086.84; Corporation commerciale canadienne, \$27,967.94; Société centrale d'hypothèques et de logement, \$307,858.40; ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, \$50,200.35; ministère de la Production de défense, \$14,216,706.10; ministère des Finances, \$57,397.75; Office national du film, \$232,379.16; Conseil des ports nationaux, \$56,651.86; Conseil national de recherches, \$53,192.27; ministère du Revenu national, \$14,570,498.10; Northern Transportation Co., (1947) Ltd., \$32,120.79; département des Impressions et de la papeterie, \$6,864,272.72; ministère des Travaux publics, \$73,046.94; Établissement de soldats et Terres destinées aux anciens combattants, \$25,000; ministère des Transports, \$178,428.63; ministère des Affaires des anciens combattants, \$25,816.39; Canada Machinery Corporation Limited, Galt (Ont.), \$41,079.49; The Canada Metal Co., Limited, Toronto, \$45,453.36; Canada Packers, Ltd., Toronto, \$3,599,857.13; Canada Paint Co., Ltd., Montréal, \$39,347.18; Canada Paper Company, Montréal, \$62,168.55; Canada Pharmacal Co. Limited, London (Ont.), \$39,571.34; Canada Varnish Co., Limited, Toronto, \$26,458.39; Canada West Shoe Mfg. Co., Limited, Winnipeg, \$319,838.71; Canada Wire & Cable Co., Ltd., Toronto, \$1,143,420.36; Canadair, Ltd., Montréal, \$162,732,411.70; Canadian Aeronautical Radio, Montréal, \$87,497.95; Canadian Armature Works Inc., Montréal, \$30,376.72; Canadian Assemblies Limited, Amherst (N.-E.), \$39,222.18; Canadian Aviation Electronics Limited, Montréal, \$2,568,076.36; Canadian Bakeries Ltd., Calgary (Alb.), \$45,943.56; The Canadian Bridge Co., Ltd., Walkerville (Ont.), \$94,642.38; Canadian Brown Steel Tank Co., Limited, Brandon (Man.), \$51,578.37; Canadian Cannery, Limited, Hamilton (Ont.), \$171,964.04; The Canadian Canvas Company Ltd., Edmonton, \$37,652; Canadian Car & Foundry Co., Limited, Montréal, \$10,063,845.23; Canadian Colortype, Limited, Hamilton (Ont.), \$34,682.80; Canadian Comstock Company Limited, Montréal, \$2,001,654.94; Canadian Converters' Co. Ltd., Montréal, \$1,342,927.24; Corps canadien des Commissionnaires, Montréal, \$2,329,542.33; Canadian Dressed Meats Limited, Toronto, \$129,702.75; Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd., Montréal, \$967,048.98; The Canadian Fire Hose Company Limited, Montréal, \$30,661.29; The Canadian Fishing Co., Limited, Vancouver, \$33,027; Canadian Freightways Ltd., Calgary (Alb.), \$74,558.45; Canadian Gaiters Reg'd., Montréal, \$321,534.09; Canadian Garments Ltd., Winnipeg, \$117,255.84; Canadian General Electric Co., Limited, Toronto, \$10,554,112.88; Canadian General Tower Limited, Galt (Ont.), \$268,146.02; Canadian Handkerchief Co., Ltd., Montréal, \$29,688.04; Canadian Helicopters Limited, Toronto, \$81,600; Canadian Hoffman Machinery Co., Limited, Toronto, \$146,285.87; The Canadian Import Co., Limited, Québec, \$194,746.49; Canadian Industries Ltd., Montréal, \$650,320.03; Canadian Ingersoll-Rand Co., Ltd., Montréal, \$159,681.27; Canadian Inspection & Testing Company Limited, Toronto, \$41,002.65; Canadian Johns-Manville Co., Limited, Toronto, \$400,617.06; Canadian Kodak Sales Ltd., Toronto, \$480,766.13; Canadian Laboratory Supplies, Ltd., Toronto, \$69,189.41; Canadian Laco Lamps, Ltd., Montréal, \$34,241.84; Canadian Lift Truck Co., Ltd., Montréal, \$346,213.58; Canadian Line Materials Limited, Toronto, \$115,147.03; Canadian Liquid Air Co., Ltd., Montréal, \$219,023.38; Canadian Marconi Co., Montréal, \$4,021,211.11; Chemins de fer nationaux du Canada, Montréal, \$12,511,231.60; Canadian National Telegraphs, Montréal, \$374,784.59; Canadian Office & School Furniture Limited, Preston (Ont.), \$63,161.31; Canadian Oil Companies Ltd., Toronto, \$273,125.39; Canadian Pacific Air Lines Ltd., Montréal, \$6,900,056.62; Canadian Pacific Express Co., Montréal, \$384,182.69; Compagnie du chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$10,196,967.70; Canadian Pittsburg Industries Limited, St-Laurent (Qué.), \$66,172.70; Canadian Plywoods Ltd., Montréal, \$80,427.96; Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co., Ltd., Montréal, \$1,723,151.28; Canadian Public Booth Co., Limited, Amprior (Ont.), \$81,395.78; Canadian Red Cross Society, Toronto, \$237,947.68; Canadian Rogers Eastern Limited, Toronto, \$106,155.67; Canadian Shipbuilding & Engineering Limited, Collingwood (Ont.), \$869,592.67; Canadian Shipping Brokers Ltd., Londres (Angleterre), \$176,664.58; Canadian Sportswear, Limited, Winnipeg, \$840,819.94; Canadian Standards Association, Toronto, \$88,376.85; Canadian Steel Improvement Ltd., Toronto, \$74,080.66; Canadian Steel Strapping Company Limited, Montréal, \$27,443.49; Canadian Technical Tape Limited, Montréal, \$44,632.96; Canadian Vickers, Limited, Montréal, \$9,970,022.89; Canadian Western Natural Gas Company, Limited, Calgary (Alb.), \$207,061.37; Canadian Westinghouse Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$1,574,360.28; Canadian Wm. A. Rogers, Limited, Toronto, \$30,940.85; Canadian Wirebound Boxes, Limited, Toronto, \$139,747.69; Canfor Building Products Limited, Victoria, \$32,808.07; Cannon Electric Limited, Toronto, \$51,019.47; Canots Cadorette Canoes, St-Jean-des-Piles (Qué.), \$96,848.13; Canus Equipment Limited, Ottawa, \$210,016.90; Canvas Converters, Limited, Montréal, \$42,594.19; Canvas Products Limited, Winnipeg, \$37,068.26; E.G.M. Cape & Company, Montréal, \$2,476,415.78; Capital Commercial Laundry, Ottawa, \$27,212.63; Capital Metal Works, Quarries (Ont.), \$29,129.50; Capital Storage Co., Ottawa, \$193,559.66; Carnation Co., Limited, Toronto, \$55,042.34; Carrière & MacFeeters, Toronto, \$231,321.98; Cart Paving Co., Toronto, \$651,973.88; Carter Construction Co. Ltd., Toronto, \$2,137,041.24; W. R. Case & Sons Canada Limited, Pietou (N.-É.), \$47,450.50;

Cassidy's Limited, Montréal, \$58,405.83; Magloire Cauchon Ltée, Québec, \$1,054,518.31; Central Builders' Supply Ltd., Courtenay (C.-B.), \$26,965.09; Central Scientific Co. of Canada Ltd., Toronto, \$177,146.80; Century Upholstering Mfg. Co. Ltd., Winnipeg, \$53,884.65; Champion Spark Plug Co. of Canada, Limited, Windsor (Ont.), \$75,806; Champlain Oil Products Ltd., Montréal, \$44,535.01; Chantier Maritime de St-Laurent, Limitée, St-Laurent (Montmorency, Qué.), \$148,958.62; M. R. Chappell, Sydney (N.-É.), \$318,086.19; Charlesons' Service Station, Pembroke (Ont.), \$26,219.48; Charlton Transport Limited, Oshawa (Ont.), \$128,230.59; J. E. Chatten, Winnipeg, \$17,092.01; Cheni-Wool Mfg. Co., Winnipeg, \$98,451.17; Don Chennells, Winnipeg, \$38,623.33; Christian & Allen, Ltd., Ladner (C.-B.), \$37,000.18; Chrysler Corporation of Canada, Limited, Windsor (Ont.), \$6,930,641.27; Circle Bar Knitting Co., Limited, Kincardine (Ont.), \$130,347.84; Cities Service Oil Co., Ltd., Toronto, \$56,074.21; Clare Bros. & Co., Limited, Preston (Ont.), \$26,776.73; Byron T. Clark, Gagetown (N.-B.), \$29,100; David Clark Company Incorporated, Worcester (Mass., É.-U.), \$35,296.98; R. M. Clark Construction Co., Ltd., Montréal, \$26,800.84; Claydon Co., Ltd., Winnipeg, \$3,444,696.26; Clayman & Sons Limited, Montréal, \$505,245.21; Claytons Limited, Halifax, \$395,759.54; Cleveland Diesel Engine Division, General Motors Corporation, Cleveland (Ohio, É.-U.), \$44,359.39; Clinton Dairy, Clinton (Ont.), \$26,693.35; Clubb's Limited, Victoria, \$57,475.20; Chuett, Peabody & Co. of Canada, Limited, Kitchener (Ont.), \$484,924.72; Geo. Cluthe Manufacturing Co., Limited, Kitchener (Ont.), \$38,962.67; Coastal International Corporation, Alexandria (Virginie, É.-U.), \$102,086.17; Cobequid Power Co., Ltd., Truro (N.-É.), \$25,739.25; Municipalité de Cobourg (Ont.), \$45,885.65; Cobra Industries Inc., Québec, \$946,828.92; The Code Felt & Knitting Co., Ltd., Perth (Ont.), \$63,729.97; Codville Co., Ltd., Winnipeg, \$54,697.38; Coghlan Construction Limited, Ottawa, \$92,082.92; The Coleman Lamp & Stove Co., Ltd., Toronto, \$78,805.14; Coleman Packing Co., Ltd., London (Ont.), \$69,961.90; Colgate-Palmolive-Peet Company Limited, Toronto, \$94,285.27; Colonial Airlines Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$27,890.07; Colonial Coach Lines, Ltd., Ottawa, \$36,165.30; Columbia Bitulithic Limited, Vancouver, \$36,638.89; Columbus Engineering Co., Columbus (Ohio, É.-U.), \$43,266.80; Colville Industries Ltd., Chatham (Ont.), \$142,008.66; R. B. Colwell Ltd., Halifax, \$67,183.83; Comar Manufacturing Co., Montréal, \$27,947.26; Commercial Caterers Limited, Toronto, \$442,056.05; Commercial Fuels Limited, Outremont (Qué.), \$41,015.58; Commonwealth Construction Company Limited, Winnipeg, \$4,054,744.29; Community Coal Co., Limited, Dartmouth (N.-É.), \$162,408.09; Community Enterprises Ltd., Montréal, \$2,228,605.45; Computing Devices of Canada Ltd., Ottawa, \$725,848.61; La Confection Frontenac Enrg., St-Romain (Qué.), \$114,469.35; Congdon's Van & Storage, Edmonton, \$49,994.36; Connaught Medical Research Laboratories, Toronto, \$33,138.98; Connolly & Twizell Limited, Montréal, \$1,070,653.85; Ralph H. Connor, Halifax, \$34,978.98; Conroy Manufacturing Company, Limited, St. Catharines (Ont.), \$56,020.56; Consolidated Coal Co. Ltd., Vancouver, \$103,528; Consolidated Engines & Machinery Company Limited, Montréal, \$115,047.79; Consolidated Mining & Smelting Co., of Canada, Limited, Montréal, \$90,424.54; Construction Machinery Co. of Canada Limited, Waterloo (Ont.), \$42,990.90; Consumers Glove Co., Limited, Montréal, \$100,076.67; Contractors Machinery & Equipment Limited, Hamilton (Ont.), \$732,826.66; Thos. Cook & Son (Bankers) Ltd., New-York (N.-Y., É.-U.), \$46,508.68; Cooke Cartage & Storage, Barrie (Ont.), \$95,795.84; Cookshire Woollen Mills Ltd., Cookshire (Qué.), \$38,392; D. C. Cooper Co., Chicago (Ill., É.-U.), \$35,202.44; W. H. Cooper Construction Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$344,200.27; Coopérative des Jardiniers de Québec, Québec, \$29,783.79; Coopérative Fédérée de Québec, Québec, \$60,580.40; J. E. Copeland Co. Ltd., Ottawa, \$155,472.43; Copley, Noyes & Randall, Limited, Hamilton (Ont.), \$3,790,038.37; Cordage Distributors Limited, Toronto, \$149,089.42; Corinthian Construction Co. Ltd., Montréal, \$77,085.50; The Cornelius Company, Minneapolis (Minn., É.-U.), \$29,476.80; Cornell Construction Co., Brantford (Ont.), \$95,793.42; Cornish Construction Ltd., Oshawa (Ont.), \$30,371; Cornwallis Dairy Limited, Kentville (N.-E.), \$30,032.52; Corrin & Sons, Winnipeg, \$94,889.69; Corrosion Service Limited, Toronto, \$34,012.70; The Corrugated Paper Box Co., Limited, Toronto, \$62,613.83; Cossor (Canada) Ltd., Halifax, \$420,664.48; Costello Equipment Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$64,966.38; J. A. & M. Côté, Ltée, St-Hyacinthe (Qué.), \$308,764.68; Cotter Bros., Ltd., Winnipeg, \$105,216.34; Coulter Copper & Brass Co., Limited, Toronto, \$156,489.34; County Line Ltd., Montréal, \$85,581.57; Couture & Toupin Limited, Winnipeg, \$486,618.31; James Cowan & Company, Limited, London (Ont.), \$32,530.27; Cowansville Potteries Inc., Cowansville (Qué.), \$67,897.04; Geo. A. Crain & Sons Ltd., Ottawa, \$147,245.25; Crane, Ltd., Montréal, \$588,065.65; Crawley & McCracken Co. Limited, Montréal, \$66,203.04; Crémérie Moderne, Montréal, \$27,890.15; Crescent Creamery Co., Limited, Winnipeg, \$43,366.52; Crone Storage Company Limited, Vancouver, \$34,303.26; Crothers Engineering Limited, Toronto, \$133,928.56; Geo. W. Crothers Limited, Leaside (Ont.), \$1,552,749.75; Frank D. Crowder and Co. Limited, Toronto, \$44,809.05; Crowe, Gonnason Co., Ltd., Victoria, \$46,268.31; Cruickshank-Guild Limited, Montréal, \$56,424.61; Crystal Glass & Plastics Ltd., Toronto, \$35,850.37; Clarence Cumming, Barrie (Ont.), \$35,167.43; M. N. Cummings Limited, Ottawa, \$33,851.19; Cummins Diesel Sales of B.C. Ltd., Vancouver, \$40,115.58; Cunard Steamship Company Limited, Londres (Angleterre), \$655,069.02; S. Cunard & Company Ltd., Halifax, \$487,427.98; J. F. Cunningham & Son Limited, St. Catharines (Ont.), \$28,486.70; Cusson Frères Limitée, Montréal, \$73,563.37.

Damorito Products Sales Reg'd., Outremont (Qué.), \$56,981.82; C. C. Dan 1947 Ltd., Vancouver, \$25,514.03; Dartmouth Coal & Supply Co., Ltd., Dartmouth (N.-É.), \$92,131; Davidge & Co. Ltd., Montréal, \$28,747.95; Davie Shipbuilding & Repairing Co. Limited, Montréal, \$6,163,649.96; Geo. T. Davie & Sons Limited, Lauzon (Qué.), \$4,656,704.05; Davies, Irwin, Limited, Montréal, \$34,947.18; Dawson & Hall Limited, Vancouver, \$881,083.07; Dawson, Wade & Co., Ltd., Vancouver, \$698,253.76; Dawson, Wade & Co., Ltd. et British Columbia Bridge & Dredging Co., Ltd., Vancouver, \$1,610,767.12; Deacon Brothers, Limited, Belleville (Ont.), \$54,570.94; B. W. Deane & Co., Ltd., Montréal, \$71,610.19; Decker Aviation Corporation, Philadelphia (Penn., É.-U.), \$25,979.55; The de Havilland Aircraft of Canada Limited, Toronto, \$6,240,139.16; Delany & Pettit



Limited, Toronto, \$48,000.48; De Luxe Embroidery Reg'd., Montréal, \$55,770.32; De Luxe Laboratories Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$37,778.30; DeMers Electric Ltd., Windsor (Ont.), \$75,459.17; Geo. Demers, Québec, \$39,123.05; Dental Co. of Canada Ltd., Toronto, \$84,186.17; D'Errico Bros. Construction Co. Reg'd., Montréal, \$57,227.84; Desbiens & Gilbert, Chicoutimi (Qué.), \$70,057.50; A. Deslauriers & Fils, Limitée, Québec, \$2,993,504.68; Desmarais & Robitaille Limité, Montréal, \$43,839.11; Desondy Construction Limited, Cowansville (Qué.), \$140,931.68; The DeVilliss Mfg. Co., Ltd., Windsor (Ont.), \$105,108.16; J. T. Devlin & Co. Ltd., Vancouver, \$44,352.88; Dexion Limited, Londres (Angleterre), \$74,410.58; Dial Industries Ltd., Calgary (Alb.), \$83,331.98; Diamond Construction Co., Ltd., Fredericton, \$2,626,859.31; Diamond Moving & Storage, Vancouver, \$56,007.17; Diamond T. Motor Trucks Limited, Montréal, \$87,670.70; Dibble Construction Company Limited, Ottawa, \$87,894.93; M. M. Dillon & Co., London (Ont.), \$42,117.64; Dilworth Equipment Limited, New-Toronto (Ont.), \$41,342.93; Disher Steel Construction Co., Limited, Toronto, \$39,649.98; Les Distributeurs Valiquette Limitée, Montréal, \$258,637.05; Diwalt Sales Limited, Toronto, \$190,423.54; F. B. Dixon Co., London (Ont.), \$169,633.60; DoAll Eastern Canada, Ltd., Montréal, \$32,068.89; Harvey E. Dodds Limited, Montréal, \$25,626.44; Dominion Awning Co., Montréal, \$379,226.31; Dominion Bedding Co., Montréal, \$311,940.28; Dominion Brake Shoe Co., Limited, Montréal, \$30,903.56; Dominion Bridge Co., Ltd., Montréal, \$580,603.16; Dominion Catering Co., Ltd., Toronto, \$241,878.68; Dominion Chain Co., Limited, Niagara-Falls (Ont.), \$32,087.30; Dominion Construction & Arlington Lumber Ltd., Winnipeg, \$418,482.54; Dominion Electrohome Industries, Limited, Kitchener (Ont.), \$52,423.87; Dominion Engineering Company Limited, Montréal, \$48,841.30; Dominion Fabrics, Limited, Dunnville (Ont.), \$39,143.55; Dominion Garment Co., Winnipeg, \$247,430.20; Dominion Glass Co., Limited, Montréal, \$37,746.36; Dominion Hemstitch Work Co., Montréal, \$40,906.72; Dominion Metalware Industries, Limited, Long-Branch (Ont.), \$57,677.41; Dominion Microfilms Limited, Toronto, \$34,049.04; Dominion Oilcloth & Linoleum Co., Ltd., Montréal, \$134,135.54; Dominion Oxygen Co., Ltd., Toronto, \$102,882.88; Dominion Packaging Ltd., Montréal, \$1,274,230.76; Dominion Road Machinery Co., Ltd., Goderich (Ont.), \$36,291.46; Dominion Rubber Co., Ltd., Montréal, \$1,212,035.76; Dominion Sound Equipments Limited, Montréal, \$58,296.09; Dominion Steel & Coal Corporation, Ltd., Montréal, \$552,441.01; Dominion Textiles Company Limited, Montréal, \$813,213.81; The Dominion Wire Rope & Cable Co., Limited, Lachine (Qué.), \$51,623.90; Donahue Corp. of Canada Ltd., St-Hyacinthe (Qué.), \$165,164.44; Donald Inspection Limited, Montréal, \$32,934.54; Donald Ropes & Wire Cloth Limited, Hamilton (Ont.), \$62,412.04; James T. Donnelly Company Limited, Toronto, \$38,608.12; Louis Donolo Inc., Montréal, \$2,609,402.67; Doon Twines Ltd., Kitchener (Ont.), \$32,659.20; Doran & Price, Montréal, \$161,216.02; Doran Construction Company Ltd., Ottawa, \$352,067.35; Harold J. Doran, Montréal, \$99,235.87; Dorosz Brothers Contractors, Regina, \$68,315.05; Dorothea Knitting Mills Limited, Leaside (Ont.), \$482,085.65; The Dorr Company, Stamford (Conn., É.-U.), \$65,710.46; Douglas Bros., Limited, Montréal, \$71,286.65; Douglas Manufacturing Co. Ltd., St-Jérôme (Qué.), \$36,035.40; J. B. Douglas Reg'd., Montréal, \$30,644.28; Dowell's Cartage & Storage Ltd., Victoria, \$26,654.80; Downs, Coulter & Co. (Canada), Limited, Trenton (Ont.), \$25,384; Dowty Equipment (Canada) Ltd., Ajax (Ont.), \$847,744.38; E. F. Drew & Co., Ltd., Montréal, \$68,858.70; F. Drexel Co. Ltd., Vancouver, \$46,847.31; Drummond McCall & Co., Ltd., Montréal, \$224,297.22; Ludger Duchaine Inc., Québec, \$137,076.66; Duke Lawn Equipment Company, Aldershot (Ont.), \$74,834.43; Dumfries Construction Company Ltd., Galt (Ont.), \$76,599.37; Allen B. DuMont Laboratories, Inc., Clifton (N.-J., É.-U.), \$100,100.40; Duncan Textiles Limited, Toronto, \$25,683.84; C. A. Dunham Co. Ltd., Toronto, \$29,414.79; Dunlop Tire & Rubber Goods Co., Ltd., Toronto, \$603,165.17; J. H. Dupuis, Limited, Montréal, \$230,610.60; Charles Duranseau Limitée, Montréal, \$417,703.35; Dustbane Mfg. Co., Limited, Ottawa, \$102,861.26.

E.P.A. Construction Co. Ltd., London (Ont.), \$42,107.20; E.T.F. Tools Limited, St. Catharines (Ont.), \$110,330.07; The Eagle Shoe Co., Limited, Montréal, \$139,429.57; The Earl Clothing Co., Montréal, \$293,392.25; Eastern Canada Stevedoring Co. Ltd., Halifax, \$81,583.05; Eastern Coal Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$77,060.87; Eastern Converters, Ltd., Summerside (Î. P.-É.), \$73,906.22; Eastern Electrical Supply Co., Montréal, \$242,861.24; Eastern Farm Products Co., Montréal, \$133,770.59; Eastern Light & Power Co., Ltd., Sydney (N.-É.), \$55,642.58; Eastern Packaging Company, Montréal, \$146,792.83; Eastern Steel Products Ltd., Toronto, \$153,651.54; Eastern Woodworkers Ltd., New-Glasgow (N.-É.), \$3,984,922.92; The T. Eaton Co., Ltd., Toronto, \$4,297,265.21; Eehlin Manufacturing Limited, Winnipeg, \$29,650; The E. B. Eddy Company, Hull (Qué.), \$25,280.52; Edge Limited, Ottawa, \$65,316.38; Thomas A. Edison, Incorporated, West-Orange (N.-J., É.-U.), \$28,578.36; municipalité d'Edmonton, \$188,634.60; Edmonton City Dairy Company, Edmonton, \$77,613.97; Edmonton Produce Co. Ltd., Edmonton, \$93,701.10; Edwards & Edwards, Limited, Cobourg (Ont.), \$31,760; D. Kemp Edwards Limited, Ottawa, \$39,622.34; Electric Fixtures & Portable Lamp Manufacturing, Montréal, \$35,715.98; Electric Power Equipment Limited, Vancouver, \$39,760.39; Electric Tamper & Equipment Co. of Canada, Limited, Montréal, \$135,603.43; Electrolier Mfg. Co., Limited, Montréal, \$27,935.72; Electronic Associates Limited, Toronto, \$50,249.41; Electronic Laboratories of Canada, Ltd., Vancouver, \$79,201.80; Electronic Materiels International Ltd., Ottawa, \$547,334.02; Elgin Construction Co. Ltd., St. Thomas (Ont.), \$557,026.42; J. Elkin Company Limited, Montréal, \$66,547.68; Ellis-Don Ltd., London (Ont.), \$110,891; W. E. Emerson & Sons Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$266,999.58; Emery Engineering and Contracting Company Limited, Barrie (Ont.), \$45,110.06; Émond & Côté Enrg., Québec, \$36,125.83; Empeco Brush Works of Canada Ltd., Montréal, \$42,109.25; Empire Brass Mfg. Co., Ltd., London (Ont.), \$466,332.58; Empire Crockery Company, Montréal, \$43,344.93; Empire Sash & Door Co., Ltd., Winnipeg, \$38,823.59; Empire Stove & Furnace Co., Limited, Owen-Sound (Ont.), \$68,295.51; Enamel & Heating Products Limited, Sackville (N.-B.), \$29,071.28; Engineering & Construction Services Ltd., Edmonton, \$92,448.38; The Engineering Products of Canada Limited, Montréal, \$214,332.16; Esso Petroleum Company, Ltd., Londres (Angleterre), \$25,440.41; T. H. Estabrooks Co.,



Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$100,601.68; Evans Coleman & Johnson Bros. Limited, Victoria, \$30,031.08; Ever-Ready Cleaners Limited, Toronto, \$28,526.77; Excel Paper Ltd., Montréal, \$41,367.47; Excelsior Refineries Limited, Edmonton, \$507,002.31; Executone Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$137,867.82; Exide Batteries of Canada Ltd., Toronto, \$317,935.05; Export Packers Limited, Toronto, \$120,674.82.

Fabricated Steel Products Company, Windsor (Ont.), \$48,172.40; A. G. Facey, Toronto, \$132,186.71; R. J. Fair Food Equipment Co., Toronto, \$36,302.42; Fairey Aviation Company of Canada, Ltd., Dartmouth (N.-É.), \$3,691,877.01; Fairfield & Sons, Ltd., Winnipeg, \$31,239.84; Fairholme Dairy, Clinton (Ont.), \$28,168.64; Farmer Construction Ltd., Victoria, \$337,202.44; Farmers' Ltd., Halifax, \$86,874.03; Fashion Craft Mfrs., Limited, Montréal, \$2,033,421.57; F. W. Fearman Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$105,374.08; Federal Electric Manufacturing Co., Ltd., Montréal, \$2,578,350.96; Federal Wire & Cable Co., Ltd., Guelph (Ont.), \$290,644.17; S. A. Felton & Son Co., (Canadian Div.), Hamilton (Ont.), \$46,867.63; Ferguson Industries Limited, Pietou (N.-É.), \$451,758.13; Ferranti Electric Ltd., Toronto, \$1,147,906.24; Ferranti Ltd., Hollinwood (Lancashire, Angleterre), \$71,662.60; Ferro Metal Limited, Montréal, \$36,120.13; Fess Transport, Selkirk (Ont.), \$52,732.83; Fetherstonhaugh, Dumfries, Bolton & Chadwick, Toronto, \$47,827.98; Fiberglas Canada, Limited, Toronto, \$25,922.29; Field Aviation Company Limited, Oshawa (Ont.), \$1,094,763.54; J. G. Field & Son Ltd., Tavistock (Ont.), \$87,163.57; Findlays Limited, Carleton-Place (Ont.), \$34,723.28; Finnie Manufacturing Company Limited, Montréal, \$61,693.59; E. W. Finnie Reg'd., Montréal, \$234,892.81; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$671,396.41; First Co-operative Packers of Ontario Ltd., Barrie (Ont.), \$336,024.03; Firth Brown Steels Ltd., Montréal, \$39,514.11; Louis Fischl Glove Co. Ltd., Prescott (Ont.), \$77,372.28; Fisher & Burpe, Limited, Winnipeg, \$96,450.93; Fisher Scientific Co. Ltd., Montréal, \$69,287.38; R. A. Fisher, Toronto, \$32,943.86; Fittings Limited, Oshawa (Ont.), \$55,078.52; Fleck Bros., Ltd., Vancouver, \$100,775.71; The Alexander Fleck Limited, Ottawa, \$27,954.81; Flxible Funeral Car and Ambulance Company of Canada, Montréal, \$169,376.57; Flintkote Company of Canada Limited, Toronto, \$32,508.88; Ford Motor Co. of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$11,530,880.75; Forest City Knitting Co. Ltd., London (Ont.), \$74,627.56; A. Forsythe Coal Company Limited, Portage-la-Prairie (Man.), \$57,326; Fortin & Lamothe, Drummondville (Qué.), \$99,916.55; Foster Supply Co., Foster (Qué.), \$35,026.28; Foster Wheeler, Limited, St. Catharines (Ont.), \$1,220,367.40; Anthony Foster & Sons Limited, Toronto, \$89,281.04; The Foundation Company of Canada, Ltd., Montréal, \$2,350,994.24; Foundation Maritime, Ltd., Halifax, \$2,612,140.96; Four Wheel Drive Auto Co., Ltd., Kitchener (Ont.), \$1,243,145.42; Fournier Van & Storage Limited, Ottawa, \$71,832.09; Eudore Fournier & Fils, Plessisville (Qué.), \$104,410.43; Fox Cartage, Trenton (Ont.), \$110,804.27; Gouvernement de France, \$7,630,319.20; Fraser Construction Co., Ltd., Winnipeg, \$31,823.10; D. M. Fraser, Limited, Toronto, \$58,530.01; Freedman Co., Ltd., Montréal, \$1,428,162.68; Frey Instrument Company Limited, Smiths-Falls (Ont.), \$44,086.46; J. H. From, Winnipeg, \$148,078.82; Frontenac Overall, Limited, St-Evariste Station (Qué.), \$100,969.55; Frost, the Mover, Kingston (Ont.), \$61,638.04; Frost Steel & Wire Company, Limited, Hamilton (Ont.), \$37,144.59; Fruchauf Trailer Co. of Canada Limited, Weston (Ont.), \$2,598,571.79; Thomas Fuller Construction Co. Ltd., Ottawa, \$1,187,322.96; Fundy Construction Co., Limited, Halifax, \$512,059.04; Furness Withy & Co., Limited, Halifax, \$268,759.28.

John Gaffney Construction Company Limited, Stratford (Ont.), \$296,307.31; Gainers, Ltd., Edmonton-Sud (Alb.), \$77,458.22; Gair Company Canada Limited, Toronto, \$48,151.72; Gale Bros. Limited, Québec, \$259,851.72; Gamble Robinson Ltd., Ottawa, \$118,613.93; Gardiner Furniture Registered, Longueuil, (Que.), \$135,416.81; Gardiner Trailers Limited, Montréal, \$61,744.18; Alex I. Garvoek Ltd., Ottawa, \$54,235.42; Gas & Oil Products Limited, Calgary (Alb.), \$50,506.64; Gas Accumulator Co. (Canada), Ltd., Toronto, \$98,060.59; A. E. Gauthier Ltée., Chicoutimi (Qué.), \$54,847.15; Genaire Limited, St. Catharines (Ont.), \$447,970.28; General Auto Supply Limited, Kitchener (Ont.), \$137,613.01; General Construction Co. Ltd., Vancouver, \$100,552.83; General Electric X-ray Corporation Limited, Montréal, \$31,392.09; General Enterprises Ltd., Whitehorse (Yukon), \$47,923.56; La Société d'Entreprises Générales, Ltée, Amos (Qué.), \$1,178,689.09; The General Fireguard Corporation, Ltd., Windsor (Ont.), \$270,495.58; General Foods Limited, Toronto, \$190,113.46; General Milk Products of Canada, Ltd., Brockville (Ont.), \$44,958.25; General Motors of Canada, Limited, Oshawa (Ont.), \$17,684,548.08; General Photographic Products Co., Regina (Sask.), \$91,192.34; General Plastics Limited, Toronto, \$136,014.45; General Steel Wares Ltd., Montréal, \$492,813.01; The General Supply Co. of Canada Ltd., Montréal, \$354,230.64; General Textile Mills Inc., Carbondale (Penn., É.-U.), \$106,968.44; George Construction Co. Ltd., Toronto, \$299,855.23; République fédérale d'Allemagne, \$2,322,254.65; G. M. Gest Limited, Montréal, \$31,691; Gevaert (Canada) Limited, Toronto, \$27,712.84; G. M. Giannini & Co., Inc., Pasadena (Cal., É.-U.), \$52,765.72; The Gibbard Furniture Shops, Limited, Napanee (Ont.), \$27,404.99; The House of Orho Gibbons, Dartmouth (N.-É.), \$47,937.73; R. E. Gibson and Company, Simcoe (Ont.), \$41,232.97; Giffen-Oshkosh Company, Toronto, \$58,849.54; Gilbert Surgical Supply Co., Toronto, \$50,951.09; Gilfillan Bros., Inc., Los Angeles (Cal., É.-U.), \$3,584,551.09; Gillette Safety Razor Co. of Canada, Limited, Montréal, \$50,130.46; P. H. Gillingham & Sons Ltd., Guildford (Angleterre), \$32,610.61; Globe Bedding Co. Ltd., Toronto, \$66,368.33; The Globe Furniture Company, Limited, Waterloo (Ont.), \$57,014.57; Globe Oil Co. of Canada, Ltd., Westboro (Ont.), \$142,394.76; Globe Textile Mills Ltd., Meaford (Ont.), \$403,196.75; Goderich Manufacturing Co., Limited, Goderich (Ont.), \$189,338.98; Godfrey Engineering Co. Ltd., Lachine (Qué.), \$337,933.26; The Gold Glove Works, Montréal, \$128,027.16; Gooderham & Worts, Limited, Toronto, \$176,187.10; B. F. Goodrich Rubber Co. of Canada, Ltd., Kitchener (Ont.), \$716,887.21; The Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada, Ltd., New-Toronto (Ont.), \$1,536,388.65; Gordon & Belyea, Ltd., Vancouver, \$31,263.47; S. J. Gordon & Son, North-Bay (Ont.), \$37,254.49; Thos. Gordon & Sons Ltd., Glasgow (Écosse), \$33,690.23; T. C. Gorman (Nova Scotia) Ltd., Halifax, \$2,503,179.95; Goulandris Brothers Limited, Londres (Angleterre), \$25,797.93; Gould-National

Batteries of Canada, Ltd., Kingston (Ont.), \$157,569.61; Gould Storage Battery Limited, Kingston (Ont.), \$43,051.71; Joseph Gould & Sons, Limited, Toronto, \$253,282.71; Gourock-Bridport Limited, Montréal, \$72,920.68; Thomas Bryson Graham, Ottawa, \$36,200; P. W. Graham & Sons Ltd., Moose-Jaw (Sask.), \$784,068.31; Granby Elastic & Textiles Limited, Granby (Qué.), \$141,095.68; D. Grandmaître Ltée, Ottawa, \$54,819.57; Grandmaître Knitting Company, Limited, Grandmaître (Qué.), \$235,068.33; Hugh M. Grant Ltd., Ottawa, \$31,873.14; Stanley A. Grant Limited, Toronto, \$54,069.09; Granv-Bonney Tool Co., Limited, Toronto, \$274,704.63; Gray Coach Lines Limited, Toronto, \$50,703.75; Great West Coal Company Limited, Brandon (Man.), \$67,708.31; Greb Shoe Company, Limited, Kitchener (Ont.), \$342,340.59; Greenfield Tap & Die Corp. of Canada, Limited, Galt (Ont.), \$67,139.90; The B. Greening Wire Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$30,496.81; Greenshields-Hodgson-Racine, Limited, Montréal, \$37,779.76; Greenwood's Storage Ltd., Portage-la-Prairie (Man.), \$33,483.48; Greer Hydraulics Inc., Brooklyn (N.-Y., É.-U.), \$561,597.84; Grew Boats, Limited, Penetanguishene (Ont.), \$60,701.52; Grover Mills Ltd., Montréal, \$176,051.10; M. H. N. Gruner & Co. Ltd., Montréal, \$351,422.86; Guarantee Sport Garment Ltd., Montréal, \$348,856.98; Guaranty Silk Dyeing & Finishing Co., Limited, St. Catharines (Ont.), \$107,593.84; Guard-X Inc., Montréal, \$52,491.99; Guardian Manufacturing Limited, Brockville (Ont.), \$99,925.44; Guilford's, Limited, Halifax, \$115,927.74; Gulf Maritime Construction Ltd., Matane (Qué.), \$40,649.70; Gummed Papers Limited, Brampton (Ont.), \$192,707.10; Gutta Percha & Rubber, Ltd., Toronto, \$114,166.56; Gypsum Lime & Alabastine, Canada, Limited, Toronto, \$51,897.75.

Haddon Construction Ltd., Toronto, \$86,986.14; municipalité d'Halifax, \$32,985.51; Commission du service public d'Halifax, \$40,393.24; Halifax Shipyards, Ltd., Halifax, \$10,339,971.76; Halliday Dubé Lumber Co., Montréal, \$203,764.53; Halton Paving & Contracting Co. Ltd., Oakville (Ont.), \$56,300.92; Hamilton Bridge Company Limited, Hamilton (Ont.), \$74,055.55; Hamilton Carhartt Manufacturing, Limited, Toronto, \$35,567.31; Hamilton Garden Services, Dundas (Ont.), \$38,465.14; Hamilton Harbour Commissioners, Hamilton (Ont.), \$54,034.87; Hammond Manufacturing Co., Limited, Guelph (Ont.), \$36,444.57; Hampton Mfg. Co., Limited, Montréal, \$47,828.67; T. W. Hand Fireworks Co., Limited, Cooksville (Ont.), \$464,559.04; Francis Hankin & Company Limited, Montréal, \$29,229.38; P. Hanrahan Registered, Québec, \$37,049.65; R. A. Hanright, St. Catharines (Ont.), \$19,547.50; Hanson Mills Limited, Hull (Qué.), \$180,764.62; Harbour Construction Co., Ltd., Dartmouth (N.-É.), \$49,628.25; Harding Carpets, Limited, Toronto, \$316,634.70; The J. Hard Mfg. Inc., Lachine (Qué.), \$27,145; George Hardy, Limited, Toronto, \$4,777,883.75; J. & D. A. Harquail Co., Limited, Campbellton (N.-B.), \$32,009.43; Harris Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$386,192.15; Harrisburg Steel Corporation, Harrisburg (Penn., É.-U.), \$90,824.98; Hart Battery Co., Ltd., St-Jean (Qué.), \$121,041.73; Hart Construction Co., Ltd., Ottawa, \$79,510; Hart Motors Limited, Montréal, \$191,433.55; Hartley Woollen Mills Limited, Almonte (Ont.), \$33,300; The Hartt Boot & Shoe Co., Ltd., Fredericton, \$123,506; Harvey & Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$44,456.22; Charles D. Hay, Zurich (Ont.), \$98,475.45; Hayes-Durham Forgings Ltd., Montréal, \$87,616.05; Hazeltine Corporation, Little-Neck (N.-Y., É.-U.), \$44,925.69; Hazens Limited, Montréal, \$34,150.59; Heaney Cartage & Storage Limited, Victoria, \$30,793.71; H. J. Heinz Company of Canada, Limited, Leamington (Ont.), \$37,698.69; The Heliac Management Company Limited, Chicoutimi (Qué.), \$31,949.15; Hemlock Park Dairy Limited, Kingston (Ont.), \$29,492.86; Henderson Furniture Limited, St-Lambert (Qué.), \$51,522.42; James Henderson & Co., Vancouver, \$29,368.74; Hepburn Brothers, Picton (Ont.), \$32,917.42; Hercules Mfg. Co., Limited, Winnipeg, \$51,654.60; F. S. B. Heward & Co. Limited, Montréal, \$310,396.89; Hewetson Shoes Limited, Brampton (Ont.), \$62,748.01; Heywood-Wakefield Company of Canada, Orillia (Ont.), \$134,917.90; Hibbards Appliances Limited, Kingston (Ont.), \$78,835.55; C. E. Hickey & Sons Limited, Hamilton (Ont.), \$39,851.73; Hield Bros., Limited, Kingston (Ont.), \$230,637.86; The Highway Paving Company Ltd., Ville St-Michel, Cté Laval (Qué.), \$66,907.82; Highway Trailers of Canada, Toronto, \$34,641.42; Hill-Clark-Francis, Ltd., New-Liskeard (Ont.), \$1,037,706.85; Hill the Mover, Toronto, \$281,033.48; Hinsperger Industries Limited, St-Boniface (Man.), \$103,075.20; Hinspergers' Harness & Tent Company Ltd., Port-Arthur (Ont.), \$222,742.83; Hislop Construction Co., Ltd., Edmonton, \$32,233.08; Hobart Mfg. Co Ltd., Toronto, \$260,518.47; Hobbs Glass, Ltd., London (Ont.), \$33,679.06; Hodgson Clarke Building Stores Ltd., West-Vancouver (C.-B.), \$37,062.20; E. Hoffman Machinery Supply, Toronto, \$86,781.04; G. Donald Hogan, Halifax, \$49,680; T. Hogan & Co., Halifax, \$35,847.34; Hogg, Lindley & Company, Londres (Angleterre), \$29,416.38; Holderoft Construction Co. Ltd., Kingston (Ont.), \$121,971.35; The Holden Manufacturing Co., Limited, Ottawa, \$3,343,733.37; R. T. Holman Ltd., Summerside (I. P.-É.), \$46,899.61; Home Lines Steamship Agency of Canada Ltd., Montréal, \$40,753.74; Home Lumber Limited, Toronto, \$95,351.46; Home Oil Distributors, Ltd., Vancouver, \$125,712.14; Hoover Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$28,823.09; Hoover Machine Company, Ltd., Edmonton, \$40,637.28; Hornstrom Brothers, Calgary (Alb.), \$82,186.20; Horsnell Machine & Iron Works, Limited, Fredericton, \$25,457.79; Horton Steel Works, Limited, Fort-Erié (Ont.), \$300,114.59; Hoskin Scientific Company, Montréal, \$29,398.57; Howards Bedding Limited, Ottawa, \$28,301.95; F. D. Howie Construction Limited, Toronto, \$148,345.81; Hoyt's Moving & Storage, Halifax, \$67,367.34; The Huck Glove Co. Limited, Kitchener (Ont.), \$29,651.84; Hudson Sportswear Company, Toronto, \$259,491.36; Hudson's Bay Company, Winnipeg, \$170,523.59; Hughes Construction Co. Ltd., Toronto, \$606,366.12; Hughes Owens Co. Limited, Montréal, \$146,736.55; Hull-Montreal Express Ltd., Hull (Qué.), \$25,677; Hume & Rumble Limited, Vancouver, \$35,440.56; Frank Hunnisett Ltd., Toronto, \$182,557.32; Walter G. Hunt Co., Limited, Montréal, \$35,070.12; Hunter Boats Limited, Orillia (Ont.), \$31,705.06; Huntingdon Woollen Mills Limited, Huntingdon (Qué.) \$283,037.60; Hurst Construction Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$40,463.73; Husband Transport Limited, London (Ont.), \$57,036.85; Husky Oil & Refining Ltd., Calgary (Alb.), \$196,597; Hyde Park Clothes, Limited, Montréal,



\$540,851.02; Hydra-Clene Corporation of Canada, Limited, Cornwall (Ont.), \$61,737.85; Commission hydro-électrique de l'Ontario, Toronto, \$901,511.90; Hydro-Québec, Montréal, \$199,037.73; Hygrade Auto Parts Ltd., Montréal, \$29,074.51; C. S. Hyman Leathers, London (Ont.), \$42,381.05.

Ideal Upholstering Co. Ltd., Montréal-Est (Qué.), \$354,967.56; Imperial Oil, Ltd., Toronto, \$10,824,562.26; Imperial Oxygen Limited, Montréal, \$40,734.73; Imperial Spring & Mattress Mfg. Co., Toronto, \$293,280.62; Imperial Surgical Company, Toronto, \$57,371.03; Imperial Fuels, Ltd., London (Ont.), \$183,973.36; Independent Cap & Hat Co., Montréal, \$168,620.09; Industrial & Road Equipment Ltd., Calgary (Alb.), \$129,803; Industrial Machinery Co. Limited, Halifax, \$28,188.88; Industrial Maintenance Limited, Montréal, \$31,549.01; Industrial Sheet Metal Works Reg'd., Verdun (Qué.), \$10,954.45; Industrial Textiles Limited, Toronto, \$94,114.55; Ingersoll Body Corporation, Ingersoll (Ont.), \$76,226.79; John Inglis Co., Limited, Toronto, \$229,875.88; Ingram & Bell, Limited, Toronto, \$104,337.77; Inland Gas & Oil Company Limited, Edmonton, \$11,741; Instruments (1951) Limited, Ottawa, \$230,359.75; Insulation Industries (Canada) Ltd., Vancouver, \$83,960.74; Interlake Tissue Mills Co., Limited, Toronto, \$38,933.38; International Business Machines Co., Ltd., Toronto, \$240,538.18; International Electric Company, Limited, Montréal, \$70,041.73; International Harvester Co. of Canada, Limited, Hamilton (Ont.), \$5,586,195.32; International Paints (Canada), Ltd., Montréal, \$60,226.99; International Resistance Co., Limited, Toronto, \$30,674.19; The International Silver Co. of Canada, Limited, Hamilton (Ont.), \$116,681.50; International Water Supply Ltd., Rock-Island (Qué.), \$58,233.34; Irvin Air Chute, Ltd., Fort-Erie (Ont.), \$2,777,904.47; Irving Oil Company Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$569,595.52; Ives Bedding Co. Limited, Cornwall (Ont.), \$309,351.51.

Keene S. Jackson, Burbank (Cal., É.-U.), \$32,835.20; Jacob Fashions Ltd., Winnipeg, \$203,541; James Storage & Cartage Company Limited, Calgary (Alb.), \$142,200.51; The F. T. James Fish Company Ltd., Toronto, \$26,332.05; Roy James Construction Co. Ltd., London (Ont.), \$341,981.48; Ernest Jamieson, Glencairn (Ont.), \$54,943.47; A. Janin & Company Ltd., Montréal, \$718,191.58; Jaymore Ltd., Montréal, \$45,153.37; Jeffree & Jeffree Limited, Vancouver, \$101,198.73; Jobbing Construction Co., Ltd., Chicoutimi (Qué.), \$177,633.91; Frs. Jobin Inc., Québec, \$138,276.59; Johnson & Johnson Ltd., Montréal, \$131,564.51; Johnson Bros. Co., Limited, Brantford (Ont.), \$509,742.72; Johnston Storage & Cartage Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$52,153.76; Johnston Storage Limited, Vancouver, \$30,868.21; Ed. Johnston, Burnaby (C.-B.), \$28,429.32; Jolly Fuels, London (Ont.), \$43,912.02; Joly-Ette Apparels Ltd., Winnipeg, \$159,626.41; W. Jorgensen, Calgary (Alb.), \$29,120.44; Joron & Cie., Inc., Chicoutimi (Qué.), \$76,390.81; Pierre Joron Service, Enr., Chicoutimi (Qué.), \$34,186.13.

Kane Equipment Limited, Winnipeg, \$41,022.59; Kaufman Rubber Co. Limited, Kitchener (Ont.), \$84,711.73; Kellogg Co. of Canada, Limited, London (Ont.), \$32,706; Kelly Construction Co. Ltd., Montréal, \$63,664.68; Kelly, Douglas & Co., Ltd., Vancouver, \$78,378.84; Kelvin & Hughes (Canada), Limited, Montréal, \$27,902.64; Kelvin, Bottomley & Baird (Canada) Limited, Halifax, \$287,129.57; Kelvinator of Canada, Limited, London (Ont.), \$475,891.76; James Kemp Construction, Hamilton (Ont.), \$329,208.49; Ken-Dale Company, Montréal, \$38,206.82; Kennebec Knitting Mills Limited, Pintendre (Qué.), \$57,823.63; The Wm. Kennedy & Sons, Limited, Owen-Sound (Ont.), \$39,845.14; Kennett Construction Limited, Vancouver, \$86,139.12; Kenney Construction Co. Ltd., Yarmouth (N.-É.), \$1,832,440.41; Kenwood Mills, Limited, Arnprior (Ont.), \$110,738.78; Kermath (Canada) Limited, Toronto, \$34,614.73; A. M. Kerr Equipment Limited, Toronto, \$148,917.74; Keyes Supply Co., Ltd., Ottawa, \$69,931.78; Walter Kidde & Co. of Canada Limited, Montréal, \$122,855.08; Kilborn Engineering Co. Ltd., Toronto, \$27,220.86; King, Coons, Phelan & Porter, Toronto, \$59,734.04; J. M. King Construction Co., Wainwright (Alb.), \$25,013.82; Kingston & Salmon Limited, Prescott (Ont.), \$36,918.15; Municipalité de Kingston, Ont., \$144,490.11; Kingsway Lumber Co. Limited, Toronto, \$26,555.70; Kitchen Installations Ltd., Ajax (Ont.), \$62,298.89; The Kitchen Overall & Shirt Co., Limited, Brantford (Ont.), \$158,288.94; W. J. Knox Limited, Leaside (Ont.), \$29,308.20; Kraft Foods Limited, Montréal, \$25,885.88; H. Krug Furniture Co., Limited, Kitchener (Ont.), \$27,771.04; Kruger Paper Co., Limited, Montréal, \$46,593.74; Krumm, Young & Co. Ltd., Toronto, \$31,505.84; Kummern-Shipman Electric Ltd., Winnipeg, \$193,360.11.

Labrador Construction Co. Ltd., Montréal, \$74,617.37; La Chaîne Co-opérative du Saguenay, Lac-St-Jean (Qué.), \$830,600.32; Lachance & Tanguay, Enrg., Québec, \$60,424.33; Lachute Lumber & Millwork Limited, Lachute-Mills (Qué.), \$344,891.55; LaFrance Fire Engine and Foamite Ltd., Toronto, \$85,541.18; Successions de J. Henri Laing et Dame Appoline Frappier-Laing, Montréal, \$229,926.18; Laiterie Granger Frères Limitée, St-Jean (Qué.), \$82,862.60; Lake of the Woods Milling Co., Limited, Montréal, \$36,448.60; Lakeview Pure Milk Dairy, Barrie (Ont.), \$74,367.86; The Frank P. Lalonde, Ltd., Dorval (Qué.), \$31,633.74; J. O. Lambert, Québec, \$228,217.80; C. Lamond & Fils Limité, Montréal, \$34,180.03; Land O'Lanark Creameries, Perth (Ont.), \$36,043.87; Lanigan Lumber Ltd., Halifax, \$73,324.59; F. LaPalm Limited, Belleville (Ont.), \$109,836.71; LaPerrière & Fils Enrg., Trois-Rivières (Qué.), \$34,591.77; Raoul Lassonde, St-Hyacinthe (Qué.), \$79,549.77; Laurence, Scott & Electromotors Ltd., Norwich (Angleterre), \$30,792.32; Laurentian Metal Products Company Limited, Hull (Qué.), \$30,415.72; Laurentian Shirt Co., Montréal, \$52,631.72; Laurentian Textile Co., Limited St-Jérôme (Qué.), \$240,828.09; Laurentide Equipment Company Limited, Montréal, \$64,133.04; Laurier Furniture, Limited, Laurier-Station (Qué.), \$26,464.49; Laurion Equipment Limited, Montréal, \$430,951.36; Laval Garage, Montréal, \$44,395.39; Lavoie Laboratories Inc., Morganville (N.-J., É.-U.), \$25,572; J. W. Lawrence (Canada) Ltd., Montréal, \$592,177.35; Le Rouet Limitée, Québec, \$36,708.64; H. W. Lea, Montréal, \$41,189.55; Leavens Bros. Air Services Ltd., Toronto, \$68,710.79; J. Leckie Co., Ltd., Vancouver, \$117,455.61; John Leckie Ltd., Toronto, \$85,289.12; G. W. Ledingham & Co., Ltd., Vancouver, \$171,604.76; John Ernest Lee,



Ottawa, \$25,000; Legarde Inc., Québec, \$55,882.65; Peter Litch Construction Ltd., Winnipeg, \$1,041,371.03; E. Leonard & Sons Limited, London (Ont.), \$324,470.92; Les Ateliers, Prévost Inc., Ste-Claire (Qué.), \$288,702; Leshe's Storage Limited, Winnipeg, \$45,792.66; Gérard Lefebvre, Québec, \$61,636.63; B. Landers Léves, Québec, \$43,314.83; Levitt-Safety Limited, Toronto, \$213,595.90; Levy Auto Parts Company Limited, London (Ont.), \$1,279,163.41; Lewis Limited, Truro (N.-É.), \$135,129.13; L. Hay Inc., Lévis (Qué.), \$29,778.97; Libbey, McNeil & Libbey of Canada, Limited, Chatham (Ont.), \$89,729.86; Lightfoot Bros. Construction Co., Pictou (Ont.), \$67,288.38; Lincoln Electric Co. of Canada, Limited, Leaside (Ont.), \$31,945.69; Lintet Metal Industries Limited, Rimouski (Ont.), \$98,956.38; H. & E. Linton Ltd., Hathersham, Sussex (Angleterre), \$50,187.10; Linty M. Lively, St. Kitts (N.-É.), \$32,043.23; Living Room Furniture Mfrs. Limited, Montréal, \$61,898.25; Livingston Wood Manufacturing Limited, Tillsonburg (Ont.), \$53,256.67; Local Salvage Corporation, Montréal, \$58,889.12; Lockerbie & Hole Ltd., Edmonton, \$438,005.16; Lockhart Woodworkers, Limited, Moncton (N.-B.), \$97,362.94; Lockheed Aircraft Corporation, Burbank (Cal., É.-U.), \$300,134.57; Loiselle Transport Limited, Dawson-Creek (C.-B.), \$151,056.82; Municipalité de London (Ont.), \$34,149.74; F. Longden & Company (Canada) Limited, Toronto, \$27,141.79; Longueuil Woodcraft Ltd., Longueuil (Qué.), \$44,148.25; Lorne Manufacturing Company, Winnipeg, \$32,928.30; Lovell & Christmas (Canada) Limited, Montréal, \$25,040.53; Lucas-Rotax Limited, Dorval (Qué.), \$141,169.77; Ludmer Sewing Machine Co. Ltd., Montréal, \$55,375.35; The Lufkin Rule Co. of Canada, Limited, Barrie (Ont.), \$25,966.19; Lundy Fence Co., Limited, Toronto, \$49,156.44; Lunenburg Foundry Co., Limited, Lunenburg (N.-É.), \$518,884.57; Luney Bros. & Hamilton, Victoria, \$158,826.56; Duncan W. et John Duncan Lynch, Bedford Basin (N.-É.), \$100,000; William P. Lynch, Halifax, \$55,349.18; Lyons Industries Limited, Winnipeg, \$63,592.14.

M. R. F. Canada Ltd., Montréal, \$38,269.85; MacCosham Storage & Distributing Co. (Calgary) Ltd., Calgary (Alb.), \$123,053.12; MacCulloch Building Products Ltd., Halifax, \$99,915.20; MacDonald Brothers Aircraft, Ltd., Winnipeg, \$5,331,260.84; The MacDonald Bros. Sheet Metal & Roofing Co., Limited, Winnipeg, \$26,503.03; Herman MacDonald Construction Co. Ltd., Sunny Brae (N.-É.), \$360,851.78; MacDonalds-Consolidated Limited, Winnipeg, \$36,121.05; MacFarlane-LeFavre, Limited, Montréal, \$184,225.95; MacGregor the Mover, Kingston (Ont.), \$57,302.06; Machine Products Corp., Montréal, \$40,048.50; Mack Trucks (Canada), Ltd., Toronto, \$155,541; Thos. W. Mackay & Son Ltd., Vancouver, \$150,837.52; MacLaren Advertising Company Ltd., Toronto, \$817,497.42; James F. MacLaren Associated, Toronto, \$39,191.32; MacMillan & Bloedel Limited, Vancouver, \$238,274.40; MacWilliam Construction Co., Swift-Current (Sask.), \$125,697.83; Madison Tailored Clothes Ltd., Toronto, \$939,629.99; A. P. Madsen, Ltd., Vancouver, \$47,823.91; John A. Madson Mfg. Co., Unionville (Ont.), \$76,992.39; Louis B. Magil Co., Montréal, \$1,231,783.06; The Magnavox Company, Fort-Wayne (Indiana, É.-U.), \$31,001.02; J. A. D. Maher, Cobourg (Ont.), \$51,750; Main Knitting Mills Ltd., Montréal, \$78,045.21; Main, Renss & Minsos, Edmonton, \$89,808.83; Majestic Leather Goods Manufacturing Co., Hull (Qué.), \$66,022.47; Malcom Construction Co., Ltd., Winnipeg, \$376,914.06; The W. H. Malkin Co., Limited, Vancouver, \$37,552.85; P. R. Mallory & Co., Inc., Indianapolis (Indiana, É.-U.), \$134,180.39; Manchester Comforter Corporation Limited, Toronto, \$33,037.49; Manchester Lines Limited, Manchester (Angleterre), \$54,375.01; Annie Manderson, St-Jean (T.-N.), \$41,936.60; Manitoba Bridge & Engineering Works Limited, Winnipeg, \$66,954.64; Manitoba Dairy & Poultry Co-operative Ltd., Winnipeg, \$91,965.63; Manitoba Power Commission, Winnipeg, \$416,978.72; The Manitoba Sugar Co. Ltd., Winnipeg, \$27,707.43; The Manitoba Telephone System, Winnipeg, \$99,661.67; Manitoba Tent & Awning Co., Winnipeg, \$120,102.95; Manning Egleston Lumber Co., Limited, Calgary (Alb.), \$30,256.63; Manning Equipment Ltd., Halifax, \$69,105.69; Manufacture Irené Lamoureux, St-Eustache (Qué.), \$25,359.64; Maple Leaf Construction Ltd., Winnipeg, \$339,308.63; Maple Leaf Dairy Ltd., Halifax, \$88,398.12; Maple Leaf Fruit Co-operative, Ltd., Canning (N.-É.), \$35,013.60; Marani & Morris, Toronto, \$172,668.50; March Shipping Agency, Limited, Montréal, \$41,626.23; Margison, Babcock and Associates Limited, Toronto, \$518,143.75; Maine Industries Limited, Montréal, \$12,966,701.26; Maris Transport Limited, Windsor (Ont.), \$28,886.86; Maritime Accessories Limited, Halifax, \$27,196.52; Maritime Asphalt Products Ltd., Charlottetown, \$34,851.98; Maritime Builders Ltd., Halifax, \$131,971.10; Maritime Central Airways Limited, Charlottetown, \$856,617.84; Maritime Electric Company, Limited, Charlottetown, \$91,277.87; Maritime Furniture Products Limited, Orangeville (Ont.), \$94,153.20; Maritime Pant Mfg. Co., Limited, Amherst (N.-É.), \$1,435,268.81; Maritime Paper Products Limited, Halifax, \$57,594.35; Maritime Telegraph and Telephone Co., Ltd., Halifax, \$165,680.79; Maritime Warehousing & Transfer Co., Ltd., Halifax, \$59,946.82; Markdale Creamery & Produce Co., Markdale (Ont.), \$35,344.21; The Marquette Metal Products Company, Cleveland (Ohio, É.-U.), \$27,171.15; Marshall-Wells Co., Ltd., Winnipeg, \$244,475.01; Marshalls Co., Ltd., Toronto, \$88,396.82; Martin Paper Products, Limited, St-Boniface (Man.), \$58,262.67; Marvel Products Ltd., Montréal, \$91,836.76; Marwell Construction Co. Ltd., Vancouver, \$10,386,748.88; Massey-Harris Company, Limited, Toronto, \$439,071.25; Master Craft Uniform Co., Reg'd., Québec, \$6,653,134.45; Master Motor Manufacturing Ltd., Montréal, \$85,500; Vic. Matheson Co. Ltd., Toronto, \$112,943.87; Mawdsley's Limited, Dursley (Glos., Angleterre), \$52,845.52; Mayo Davis Lumber Co., Ltd., Ottawa, \$30,696.77; T. McAvity & Sons, Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$34,337.63; J. W. McBurney & Sons, Jarvis (Ont.), \$45,595.96; McCarter & Nairne, Vancouver, \$33,855.53; McColl-Frontenac Oil Co., Ltd., Montréal, \$134,036.70; McConvry-Mudge Limited, Toronto, \$244,798.42; McCready-Johannson Ltd., Edmonton, \$631,124.13; McDonald Bros. Equipment, Ottawa, \$374,194.38; McDonald, Currie & Co., Montréal, \$54,558.42; McDonald Dure Lumber Co., Ltd., Winnipeg, \$37,711.22; H. B. McDonald, Chatham (N.-B.), \$28,167.73; McDougall & Freidman, Montréal, \$27,525.51; McDougall Microfilms Limited, Ottawa, \$35,480.13; H. J. McFarland Construction Company Limited, Pictou (Ont.), \$4,091,596.69; McGavin Bakeries Limited, Vancouver, \$54,816.87; Université McGill, Montréal, \$33,351.79; McGinnis & O'Connor Limited, Kingston (Ont.), \$39,827.82; McGlashan Clarke Co., Limited, Niagara-Falls (Ont.), \$32,367.07; McGregor Shirt Co., Limited,

Hamilton (Ont.), \$392,274.08; McKay-Cocker Construction Limited, London (Ont.), \$662,762.87; McKee Moving & Storage Co., Saskatoon (Sask.), \$57,727; McKenzie Barge & Derrick Co., Ltd., Vancouver, \$52,506.30; McKenzie's Milk Products, Ltd., Halifax, \$26,190; George McKinney, Gagetown (N.-B.), \$25,000; McKinty & Sons, Victoria, \$85,993.04; McLean Kennedy Limited, Montréal, \$82,708.79; McLennan, McFeely & Prior, Ltd., Vancouver, \$122,144.94; Charles McNeil, Ltd., Glasgow (Écosse), \$54,857.49; McNeill's Van & Storage Limited, Edmonton, \$31,205.74; The McPhar Engineering Company of Canada Limited, Toronto, \$58,216.05; McQuay Norris Mfg. Co. of Canada Limited, Toronto, \$37,565.51; The J. H. McRae Company Limited, Vancouver, \$106,401.87; McRobert Spring Service Limited, Montréal, \$25,308.86; C. A. Meadows and Associates Ltd., Toronto, \$40,893.05; Measurement Engineering Ltd., Annapolis (Ont.), \$235,884.39; Measurements Corporation, Boonton (N.-J., É.-U.), \$79,127.65; Mechtron Engineering Products Limited, Ottawa, \$38,740.39; Medalta Potteries, Limited, Medicine-Hat (Alb.), \$101,933.51; Mercerie Jérôme, Montréal, \$132,387.92; Mercury Mills Limited, Hamilton (Ont.), \$99,975.59; The Metal Craft Co., Limited, Grimsby (Ont.), \$62,987.29; Metal Fabricators, Limited, Tillsonburg (Ont.), \$46,212.04; Metal Industries, Inc., Indianapolis (Indiana, É.-U.), \$41,036.56; Metals Ltd., Edmonton, \$101,727.84; Methot & Frère Limitée, Montmagny (Qué.), \$168,406.18; Métropole Electric Inc., Montréal, \$96,597.05; Manufacture de Meubles de Maskinongé Inc., Maskinongé (Qué.), \$114,155; Mounier Inc., Iberville (Qué.), \$49,692.87; Michael Manufacturing Co. Ltd., Montréal, \$335,450.51; Michaud & Simard Inc., Québec, \$253,496.12; Middlesex Creameries Limited, London (Ont.), \$55,159.73; The Middlesex Furniture Co., Limited, Strathroy (Ont.), \$39,069.05; Midland Boat Works Limited, Midland (Ont.), \$30,928; Midland Foundry & Machine Co., Limited, Midland (Ont.), \$96,774.90; Mid-West Garments, Ltd., Winnipeg, \$138,215.09; Mid-West Produce Co. Ltd., Winnipeg, \$52,636.56; Milady Sportswear Limited, Toronto, \$169,614.01; Mile End Fruit Exchange Inc., Montréal, \$136,395.97; John Millen & Son Limited, Montréal, \$28,892.96; Miller & Gabbe Limited, Montréal, \$1,095,377.04; A. Miller Reg'd., Montréal, \$224,731.87; Grant Mills Ltd., Montréal, \$40,437.01; Milne, Gilmore & German, Montréal, \$125,142.72; Milners-Smillie (Sales) Limited, Toronto, \$34,220.84; Mine Safety Appliances Co. of Canada, Limited, Toronto, \$229,256.46; The Miner Rubber Co., Limited, Granby (Qué.), \$26,081.78; C. M. Miners Construction Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$289,385.08; Minneapolis-Honeywell Regulator Co., Limited, Leaside (Ont.), \$63,793.22; Minnesota Mining & Manufacturing Company Limited, London (Ont.), \$79,832.38; Mitchell Manufacturing Company Limited, Toronto, \$31,042.80; J. S. Mitchell & Co. Limited, Sherbrooke (Qué.), \$56,316.25; Mix Brothers Construction Company Limited, Edmonton, \$128,268.24; Mobec, Limited, Québec, \$157,144.31; Mobilex Limited, Toronto, \$79,756.60; Modern Construction Ltd., Moncton (N.-B.), \$787,294.33; Modern Dairies Ltd., Vancouver, \$40,517.50; Modern Metal Furniture Co. Ltd., Victoria, \$91,532.54; Modern Moulding & Metal Craft Co. Limited, Toronto, \$80,885.05; Modern Tool Works, Limited, Toronto, \$238,944.32; Modern Waterproof Clothing Co., Montréal, \$377,609.86; Moffats Ltd., Weston (Ont.), \$292,263.91; W. A. Moffatt Company, Toronto, \$143,560; W. & A. Moir, Limited, Halifax, \$39,097.05; Monahan Supply Corporation Limited, Toronto, \$231,158.98; Monarch Knitting Co., Ltd., Toronto, \$49,054.15; Monarch Overall Mfg. Co., Limited, Winnipeg, \$1,968,065.21; Moncton Electricity & Gas Co., Ltd., Moncton (N.-B.), \$38,910.87; Moncton Lumber Co., Limited, Moncton (N.-B.), \$82,421.93; Mongeau & Robert Cie., Ltée., Montréal, \$457,284.75; Montcalm Construction, Inc., Brampton (Ont.), \$60,484.24; municipalité de Montréal, \$46,972.58; Montreal Dry Docks, Limited, Montréal, \$763,062.08; Montreal Glove Works Ltd., Montréal, \$58,090.49; Montreal Shipping Company Limited, Montréal, \$420,597.59; Montreal Suspenders & Umbrellas Limited, Montréal, \$359,421.63; Montreal Tinning & Retinning Co. Limited, Montréal, \$54,537.96; Montroy Cloak Co. Limited, Montréal, \$77,136.12; Matthew Moody & Sons, Co., Montréal, \$170,146.07; Moore-Whittington Lumber Co., Ltd., Victoria, \$94,141.60; A. G. Moore, Montréal, \$37,382.26; Geo. T. Moore & Company Reg'd., Montréal, \$121,757.93; Moose Jaw Refineries Limited, Moose-Jaw (Sask.), \$37,896.54; Morantz Beef Company Ltd., Montréal, \$90,107.78; Morgan Storage & Van Lines Ltd., Montréal, \$34,583.58; Morlen Electric Limited, Ottawa, \$38,104.69; The Herbert Morris Crane & Hoist Co., Limited, Niagara-Falls (Ont.), \$113,080.01; Morrison and Elvidge Ltd., Ottawa, \$63,652.55; James Morrison Brass Mfg. Co., Ltd., Toronto, \$307,963.12; Morrow Screw & Nut Co. Limited, Ingersoll (Ont.), \$30,103.99; The Morse Instrument Co., Hudson (Ohio, É.-U.), \$49,632.05; Motor Coach Industries, Limited, Winnipeg, \$657,560.36; Motorways Limited, Ottawa, \$29,504.61; Mount Enterprise Limited, Montréal, \$1,651,937.35; Mountain City Gas Company Limited, St-Jérôme (Qué.), \$28,549.29; Mumford Medland, Ltd., Winnipeg, \$237,073.83; Municipal Spraying & Contracting Limited, Halifax, \$524,937.61; Murdock & Son Ltd., Chicoutimi (Qué.), \$171,341.40; The Murphy Paint Co. Ltd., Montréal, \$163,267.39; Ethel L. Murphy et Charles R. Walter G. et William E. Polley, Gagetown (N.-B.), \$26,000; Murray-Selby Shoes Limited, London (Ont.), \$76,189.70; Alexander Murray & Co., Ltd., Montréal, \$53,397.31; Hugh Murray Ltd., Belleville (Ont.), \$44,646.21; Mussels Canada Ltd., Toronto, \$436,953.51; Mutual Growers Market Ltd., Toronto, \$37,296.94; Myers Construction Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$62,929.99.

Nabob Foods, Limited, Vancouver, \$60,433.65; Nadeau & Nadeau Limited, St-François-de-Madawaska (N.-B.), \$51,011.63; Napance Iron Works Limited, Napance (Ont.), \$53,063.90; National Auto Body Co., Montréal, \$26,100; National Carbon Limited, Toronto, \$110,600.71; National Dairy, Ottawa, \$31,940.07; National Grocers Company Limited, Ottawa, \$154,920.19; National Painting & Decorating Co., Limited, Toronto, \$42,419.34; National Pressure Cooker Co. (Canada) Ltd., Wallaceburg (Ont.), \$118,212.27; National Refining Co., Limited, Toronto, \$38,753.05; National Textiles Limited, Toronto, \$443,077.30; National Waterproof Products Limited, Toronto, \$31,966.13; National Welding Company Ltd., Montréal, \$36,299.82; Nattie Knitting Mills, Whitby (Ont.), \$79,101.59; Navy League of Canada, Montréal, \$41,129.29; L. O. Neily & Co., Ltd., Aylesford (N.-É.), \$138,629.31; Nelson River Construction Ltd., St-Boniface (Man.), \$971,219.16; Nelson Wood Products, Wheatley (Ont.), \$33,796; Neptune Meters Limited, Toronto, \$86,535.76; New Brunswick Electric Power Commission,



Saint-Jean (N.-B.), \$169,670.89; Province du Nouveau-Brunswick, \$765,026.78; New Brunswick Telephone Co., Ltd., Moncton (N.-B.), \$58,643.84; New England Trawler Equipment (Canada) Ltd., Montréal, \$45,404.72; New Method Laundries Limited, Victoria, \$29,618.76; New York Central Railroad Co., New-York (N.-Y., É.-U.), \$214,297.53; Newage (Canada) Limited, Toronto, \$72,332.50; Newman Bros. Limited, St. Catharines (Ont.), \$56,329; S. H. Newman Company Limited, Toronto, \$88,687.80; Newton Construction Co. Ltd., Sherbrooke (Qué.), \$539,661.66; Nichols Chemical Co., Limited, Montréal, \$28,694.21; R. H. Nichols Limited, Toronto, \$102,179.38; Nicholson File Company, Port-Hope (Ont.), \$53,727.77; Mal Nicholson, St. Catharines (Ont.), \$61,606.91; Noranda Copper & Brass Limited, Montréal, \$60,673.29; Norman Specialties Reg'd., Montréal, \$29,295.52; Norris Dairy, Barrie (Ont.), \$77,661.51; North American Aviation Inc., Los-Angeles (Cal., É.-U.), \$162,054.15; North American Buildings Ltd., Winnipeg, \$552,206.45; North American Cyanamid, Limited, Toronto, \$50,778.65; North American Telegraph Co., Montréal, \$142,252.40; North American Trucking & Distributing Co., Dawson-Creek (C.-B.), \$63,090.41; North American Van Lines Canada Ltd., Hamilton (Ont.), \$87,935.36; North Shore Construction Co. Ltd., Montréal, \$538,108.69; North Star Oil, Ltd., Winnipeg, \$31,087.38; North West Electric, Regina, \$53,209.31; North West Sportswear Company, Toronto, \$1,575,879.58; North York Hydro-Electric Commission, Willowdale (Ont.), \$40,980.87; Northern Alberta Dairy Pool, Limited, Edmonton, \$73,035.79; Northern Alberta Railways, Edmonton, \$125,321.63; Northern Asbestos & Building Supplies Ltd., Calgary (Alb.), \$39,094.46; Northern Commercial Company Limited, Whitehorse (Yukon), \$50,353.25; Northern Electric Co., Ltd., Montréal, \$10,949,225.63; Northern Freightways Limited, Dawson-Creek (C.-B.), \$63,515.11; Northern Radio Company Incorporated, New-York (N.-Y., É.-U.), \$27,662.44; Northern Roofing & Metal Workers, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$25,527.88; Northern Shirt Co., Limited, Winnipeg, \$454,414.35; Northumberland Construction Co. Limited, Cobourg (Ont.), \$28,633.46; Northwest Industries Ltd., Edmonton, \$4,011,579.17; Northwestern Creamery Limited, Victoria, \$93,367.89; Northwestern Utilities Ltd., Edmonton, \$207,835.28; Nova Scotia Armature Works, Halifax, \$25,168.26; Nova Scotia Light & Power Co., Ltd., Halifax, \$731,940.55; Nova Scotia Power Commission, Halifax, \$56,294.66; Nu-Swift (Canada) Ltd., Toronto, \$94,756.04.

O.P.W. Paints Limited, Ottawa, \$51,374.23; H. J. O'Connell Ltd., Montréal, \$1,202,850.12; O'Dell Construction Co., Limited, Fredericton, \$34,140.10; Office Appliances Limited, Ottawa, \$29,795.36; The Office Specialty Mfg. Company, Limited, Newmarket (Ont.), \$61,837.79; Ogilvie Flour Mills Co., Limited, Montréal, \$28,678.86; Jas. A. Ogilvy's Limited, Montréal, \$26,211.65; A. T. O'Leary & Co., Ltd., Halifax, \$309,267.37; Olynik Construction Ltd., North-Battleford (Sask.), \$66,367.34; The Ontario Hughes-Owens Co., Ltd., Ottawa, \$297,398.52; Province d'Ontario, \$200,160; Ontario Research Foundation, Toronto, \$47,036.22; Otaco, Limited, Orillia (Ont.), \$76,457.32; municipalité d'Ottawa, \$61,106.30; Ottawa Hydro-Electric Commission, Ottawa, \$150,312.71; Ottawa Transportation Commission, Ottawa, \$29,957.31; Overland Express Limited, Woodstock (Ont.), \$30,071.17; Owen Sound Woollen Mill, Owen-Sound (Ont.), \$45,797.67.

P.S.C. Applied Research Limited, Toronto, \$211,965.41; Pacific Coast Pipe Co., Limited, Vancouver, \$37,314.43; Pacific Drydock Company Limited, North-Vancouver (C.-B.), \$190,838.28; Pacific Meat Co., Ltd., Vancouver, \$120,500.41; G. Page Limited, Montréal, \$38,679.74; Pako Corp., Minneapolis (Minn., É.-U.), \$51,841.46; Pall Mall Specialties, Montréal, \$48,779.24; Pallets Manufacturing Co. Ltd., Ste-Rose-de-Laval (Qué.), \$68,466.13; Palm Dairies, Ltd., Calgary (Alb.), \$117,680.74; John Palmer Co., Limited, Fredericton, \$86,939.72; Jean Paquette, Terrebonne (Qué.), \$259,635.15; Paris Glove Co. Limited, Montréal, \$42,079.28; Parke, Davis & Company, Ltd., Walkerville (Ont.), \$65,977.04; Parker Construction, Union (Ont.), \$122,811.02; C. C. Parker & Associates Ltd., Hamilton (Ont.), \$157,531.24; Parkhill Bedding, Limited, Winnipeg, \$123,790.36; Parkhurst Products Ltd., Toronto, \$32,593.96; Parnham Motors, Orillia (Ont.), \$32,793.16; Ralph & Arthur Parsons Ltd., Windsor (N.-É.), \$100,137.92; H. Paulin & Co., Limited, Toronto, \$147,051.17; Le Service Paysagiste, Québec, \$39,083.72; Peacock Brothers Limited, Ville-LaSalle (Qué.), \$53,718.12; Pearson Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$268,156.47; The Pedlar People Limited, Oshawa (Ont.), \$59,348.85; The Peerless Construction Ltd., London (Ont.), \$49,422.25; Peerless Garments, Limited, Winnipeg, \$286,939.05; Peerless Textile Products Co. Ltd., Toronto, \$1,114,206.98; The Pembroke Electric Light Co., Ltd., Pembroke (Ont.), \$87,364.21; Pendrith Machinery Company, Limited, Toronto, \$67,785.76; Penfound Varnish Co. Limited, Toronto, \$35,276.07; Penmans, Ltd., Paris (Ont.), \$360,462.72; Pennock Engineering Company, Ottawa, \$52,243.76; Pentagon Construction Co., Ltd., Montréal, \$4,370,773.85; Penvidic Contracting Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$33,835.64; The People's Gas Supply Co., Limited, Ottawa, \$43,306.43; W. J. Perkins & Partners, Londres (Angleterre), \$28,270.84; Permutit Company of Canada Ltd., Montréal, \$42,341.56; Paul Perras, Montréal, \$185,195.16; H. M. Perry, Limited, Toronto, \$52,406.51; Perth Dye Works Ltd., Winnipeg, \$25,292.20; Perth Shoe Company Limited, Perth (Ont.), \$31,619.70; Pesner Bros. Ltd., Montréal, \$73,977.27; C. H. Petch & Sons Limited, Ottawa, \$185,736.56; A. S. Petersen Ltd., Ottawa, \$105,738.11; Peterson Electrical Construction Co. Ltd., Vancouver, \$85,890.84; Pfizer, Canada, Ltd., Toronto, \$27,355.13; Philco Corporation, Philadelphia (Penn., É.-U.), \$44,022.34; Phoenix Engineered Products Ltd., Toronto, \$2,217,196.05; Photographic Stores Ltd., Ottawa, \$31,539.73; The Photographic Survey Corporation Limited, Toronto, \$33,140.40; Photostat Corporation, Toronto, \$47,349.56; Photoswitch Marine Division Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$140,493.13; Pick Overall Mfg. Co. Ltd., Winnipeg, \$30,492.12; A. Pickard & Co. Ltd., Charlottetown, \$95,312.32; Picker X-Ray of Canada Ltd., Montréal, \$33,625.44; W. O. Pickthorne & Son Limited, Ottawa, \$92,551.26; municipalité de Picton (Ont.), \$131,071.49; Pictou Foundry & Machine Company, Limited, Pictou (N.-É.), \$1,127,434.52; Piercey Supplies Ltd., Halifax, \$178,178.25; Pigott Construction Co., Hamilton (Ont.), \$6,160,360.76; John Plaxton Company Limited, Winnipeg, \$48,105.44; Pleasant View Dairy Ltd., Pembroke (Ont.), \$64,514.14; Plourde & Desbiens Eng., Chicoutimi (Qué.), \$62,929.17; L. Poitras, Montréal, \$41,200.86; Polyfiber Limited, Renfrew (Ont.),



\$49,497.53; Polytechnic Research and Development Company, Inc., Brooklyn (N.-Y., É.-U.), \$28,713.28; Poole Construction Co. Ltd., Edmonton, \$2,762,142.91; Poole Engineering Company Limited, Edmonton, \$42,493.66; H. H. Popham and Company Limited, Ottawa, \$87,575.78; Popular Rugs Limited, Huntingdon (Qué.), \$22,679.63; Port Arthur Shipbuilding Co., Limited, Port-Arthur (Ont.), \$2,159,380.11; Geo. W. Porter Construction Co. Limited, Toronto, \$58,389.54; J. P. Porter Co., Ltd., Montréal, \$43,212.89; T. J. Pounder & Company Ltd., Winnipeg, \$212,371.09; Powell Equipment Co., Ltd., Winnipeg, \$32,368.06; B. W. Powers & Son, Toronto (Ont.), \$222,354.24; Prairie Equipment & Radiators Limited, Winnipeg, \$31,691.50; Prairie Woollen Mills Ltd., Calgary (Alb.), \$125,312.01; Precast Concrete Limited, Calgary (Alb.), \$26,877.65; Precision Machine & Foundry, Ltd., Calgary (Alb.), \$72,335.46; Premier Brand Clothing Co., Limited, Montréal, \$90,033.98; Premier Construction Co. Ltd., Vancouver, \$49,593.70; Preenco Progress & Engineering Corporation, Ltd., Toronto, \$140,159.52; Prescott Paper Products Limited, Prescott (Ont.), \$72,230.65; Price Yards Limited, Toronto, \$149,356.09; Jacques Price, Windsor (N.-É.), \$52,144.76; Principal Cap & Sportswear Mfg. Co., Montréal, \$65,306.93; E. Proder Construction, Edmonton, \$46,019.54; Provincial Engineering Ltd., Montréal, \$358,440.34; Provincial Paving Co. Ltd., Montréal, \$43,886.08; Provincial Transport Co., Montréal, \$37,412.93; Geo. R. Prowse Range Co., Limited, Montréal, \$193,680.54; Purdy Bros. Limited, Halifax, \$207,326.20; Pyrene Mfg. Co. of Canada, Limited, Toronto, \$35,249.76.

The Quaker Oats Company of Canada, Limited, Peterborough (Ont.), \$52,845.47; Quebec Excavators Company Ltd., Montréal, \$46,564.31; Quebec Power Company, Québec, \$135,637.13; Province de Québec, \$159,119.65; James Quinn, Ottawa, \$25,000; Quinney Builders' Supply Limited, Byron (Ont.), \$26,246.89; Quinte Machine & Repair Co., Trenton (Ont.), \$115,537.75.

R. & D. Neekwear Company, Kitchener (Ont.), \$32,095.03; RCA Victor Co., Limited, Montréal, \$2,761,406.82; Rubber Glove Mfg. Co., Winnipeg, \$63,431.96; Radio Engineering Products Limited, Montréal, \$46,661.42; Radio Oil Refineries, Limited, Winnipeg, \$44,925.29; Railway & Power Engineering Corporation, Limited, Toronto, \$700,707.50; Railway Express Agency Incorporated, Ottawa, \$50,401.62; Rainbow Plastic Ltd., Toronto, \$35,695.24; Randall and Co. Ltd., Winnipeg, \$46,675.57; The Rankin Co. Ltd., Montréal, \$343,688.93; W. A. Rankin Limited, Ottawa, \$37,310.20; L. G. Rawding Construction Ltd., Berwick (N.-É.), \$324,203.85; M. Rawlinson Limited, Toronto, \$25,987.88; Ray-O-Vac (Canada) Ltd., Winnipeg, \$65,561.51; Joseph Read & Co., Ltd., Summerside (I. P.-É.), \$25,615.86; The Real Estate Title Insurance Company of The District of Columbia et The Columbia Title Insurance Company of The District of Columbia, Washington (D.-C., É.-U.), \$113,487.54; Redfern Construction Company Limited, Toronto, \$2,612,206.50; Redifon Limited, Londres (Angleterre), \$313,803.14; Reeco Limited, North-Bay (Ont.), \$64,653.14; The Regent Knitting Mills, Limited, Montréal, \$597,240.01; municipalité de Regina, \$44,721.36; Regina General Hospital, Regina, \$25,733.53; Remington Rand Limited, Toronto, \$167,799.75; J. B. Renaud & Cie. Inc., Québec, \$35,664.58; Renfrew Electric and Refrigerator Co., Limited, Renfrew (Ont.), \$54,326.17; Renfrew Textiles, Limited, Renfrew (Ont.), \$130,474.70; Renfrew Woollen Mills, Renfrew (Ont.), \$138,733.84; Reo Motor Company of Canada Ltd., Toronto, \$260,695.21; Resident Buyer Service, Montréal, \$43,528.99; Revelstoke Sawmill Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$73,715.06; E. Reynolds & Son, Kingston (Ont.), \$488,113.73; Richards-Wilcox Canadian Co., Ltd., London (Ont.), \$12,230.59; Richardson Construction Co. Ltd., Toronto, \$264,156.45; James Richardson & Sons Limited, Winnipeg, \$35,990.07; Ridcan Aluminum & Steels Ltd., Ottawa, \$52,014.93; Ripley & Associates, Edmonton, \$62,525.39; Ritchie-Farber & Co., Limited, Toronto, \$822,581.39; Angus Robertson Limited, Montréal, \$7,730,957.01; The James Robertson Co., Limited, Montréal, \$97,010.27; Thomas Robertson & Co., Ltd., Montréal, \$107,127.33; Wm. Robertson & Son, Limited, Halifax, \$32,674.83; Bruce Robinson Electric Limited, Calgary (Alb.), \$39,554; E. S. & A. Robinson (Canada), Limited, Leaside (Ont.), \$31,998.92; Roblin Dairy, Belleville (Ont.), \$67,209.09; Rodney Contractors Ltd., Yarmouth (N.-É.), \$33,333.94; A. V. Roe Canada Limited, Toronto, \$130,756,931.98; Rogers Majestic Electronics Limited, Leaside (Ont.), \$3,327,793.57; Rogers Montreal Limited, Montréal, \$111,208.14; Rolls-Royce Montreal, Limited, Dorval (Qué.), \$5,566,790.60; Ronalds Advertising Agency Limited, Montréal, \$892,660.93; The Roofers Supply Co., Ltd., Toronto, \$36,378.57; Rosamond Woollen Company Limited, Almonte (Ont.), \$35,686.33; Rose Bros. (Gainsborough) Ltd., Gainsborough (Angleterre), \$28,196.31; Roschall Nurseries Ltd., Bramford (Ont.), \$295,863.26; Harry Rosen Fuel Supply, Kingston (Ont.), \$39,004.31; H. Rosenberg & Co., Montréal, \$35,978.50; Ross-Meagher Limited, Ottawa, \$174,830.24; Ross, Paterson, Townsend & Fish, Montréal, \$100,516.66; Ross-Smith Co., Limited, Montréal, \$595,212.37; A. D. Ross Co. Ltd., Montréal, \$123,252.89; Frank Ross Construction Ltd., Montréal, \$88,368.45; The Rossen Lumber & Supply Company, Winnipeg, \$1,635.58; Rousseau Controls Ltd., Dorval (Qué.), \$36,055.22; Rowell Canning Co., Limited, Kelowna (C.-B.), \$33,621.28; Roxholm of Canada Limited, Toronto, \$406,811.30; Royal Metal Mfg. Co., Ltd., Pierson (Ont.), \$86,313.11; Royal Truck & Equipment Co., Montréal, \$27,689.79; Royalmount Construction Co. Ltd., Montréal, \$2,222,607.66; J. E. Rozak, Winnipeg, \$35,997.82; Rubocrest Company Limited, Grayhurst (Ont.), \$53,408.28; Rubenstein Bros. Company Ltd., Montreal, \$2,402,986.15; Rubin Bros. Clothing Limited, Montréal, \$355,224.42; S. Rubin Ltd., Montréal, \$202,588.60; Rudel Machinery Company Limited, Montréal, \$163,847.14; Édouard Rudel Limitée, Lévis (Qué.), \$573,020.46; Russell Construction Company Limited, Toronto, \$620,414.38; Russell-Hipwell Engines Ltd., Owen-Sound (Ont.), \$1,112,420; Hugh Russell & Sons Limited, Montréal, \$61,289.26; Richard & B. A. Ryan, Limited, Montréal, \$3,121,756.82; J. H. Ryder Machinery Co. Limited, Toronto, \$954,856.85.

S. & G. Clothing Co., Ltd., Montréal, \$1,631,871.20; S & S Electric Ltd., Chilliwack, (C.-B.), \$70,195.29; SMT (Eastern) Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$28,073.49; Safety Supply Co., Toronto, \$143,347.27; Safeway Cleaners Ltd., Kingston (Ont.), \$31,253.94; Safir Engineering Consultants Ltd., Vancouver, \$80,805.07; Saguenay Electric Co., Chicoutimi (Qué.), \$41,191.59; La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec, Chicoutimi (Qué.),

\$91,697.04; Saguenay Transmission Co. Ltd., Arvida (Qué.), \$74,550.21; La Commission scolaire de St-Adolphe d'Howard (Qué.), \$25,950.40; St. Andrews Woollen Mills Limited, Montréal, \$414,484.32; Municipalité de Ste-Foye (Qué.), \$248,072.82; Saint John Dry Dock & Shipbuilding Co. Ltd., Saint-Jean (N-B.), \$5,320,027.62; St. John's College, Winnipeg, \$50,060; J. A. St. Laurent Motor Sales Inc., Montréal, \$26,557.30; St. Lawrence Contracting Co. Ltd., Belleville (Ont.), \$296,124.73; St. Lawrence Starch Company, Limited, Po-Coult (Ont.), \$60,242.77; St. Louis Bidding Co., Limited, Montréal, \$151,719.85; St. Maurice Furniture Co. Limited, La Tuque (Qué.), \$176,704.51; Saint-Hubert-Lévesque & Co. Limited, Toronto, \$1,690,090.63; Sander-Garrison Tailors, Calgary (Alb.), \$2,297.15; Sanguino Electric Company, Marion (Ill., É.-U.), \$47,319.57; Saskatchewan Power Commission, Regina, \$83,270.93; Province de Saskatchewan, \$41,492.69; Saskatchewan Wool Products, Moss-Jaw (Sask.), \$31,657.13; Searle & Company, Limited, Brantford (Ont.), \$65,937.08; Schofield & Mahess Ltd., Nanaimo (C-B.), \$46,222.12; The Schultz Manufacturing Company, Limited, Hamilton (Ont.), \$77,395.35; M. F. Schurman Co., Limited, Summerside (Î.-P.-É.), \$630,454.70; Schwenger Construction Ltd., Hamilton (Ont.), \$315,043.54; Scope Sales Co., Ltd., Ottawa, \$54,100.73; Score Sporting Goods Mfg. Co. Ltd., Toronto, \$228,913.57; Scotia Sprinklers Ltd., Halifax, \$27,776.50; Scott & McHale, Limited, London (Ont.), \$90,448.33; Scott Clothing Co., Ltd., Longueuil (Qué.), \$3,451,801.91; Scott Fruit Co., Brandon (Man.), \$71,858.37; Scott-Jackson Construction, Toronto, \$137,357.90; Scott Leather Goods Co., Montréal, \$373,258.72; Scottish Machine Industries (Canada) Ltd., Hamilton (Ont.), \$45,821.55; William Scully Ltd., Montréal, \$168,660.04; Seythes & Company Limited, Toronto, \$48,012.74; Seaboard Advertising Co., Ltd., Vancouver, \$50,795; Seaman Motors Inc., Milwaukee (Wis., É.-U.), \$51,903.82; Sears Limited, Montréal, \$35,467.24; Séchard & Metz, Paris (France), \$29,623.29; Security Storage Company Limited, Winnipeg, \$113,789.90; Seiberling Rubber Co. of Canada, Limited, Toronto, \$304,614.09; Isaac Selick & Sons, Ltd., Moncton (N-B.), \$112,168; H. & A. Selmer Ltd., Toronto, \$49,889.10; J. Serrentino Construction Co. Ltd., Montréal, \$239,487.89; Service Hat & Cap Co., Toronto, \$44,116; Service Supplies Ltd., Ottawa, \$60,715.28; Servomechanisms Inc., Westbury (N.-Y., É.-U.), \$43,029.59; Shakamar Gardens, Niagara-Falls (Ont.), \$39,388.96; The Shawinigan Water & Power Company, Montréal, \$106,635.62; Shell Oil Co. of Canada Ltd., Toronto, \$5,466,541.65; Shell Petroleum Company Limited, Londres (Angleterres), \$39,099.71; David Shepherd & R. W. Powell, Toronto, \$48,839.50; Andrew Sheret, Ltd., Victoria, \$49,771.19; Sheridan Equipment Co. Limited, Toronto, \$1,906,791.56; Sherwin Williams Co. of Canada Ltd., Montréal, \$121,407.47; Shiff & Company, Inc., Montréal, \$2,904,152.97; Shipping Containers, Limited, Montréal, \$55,770.39; Shipping Limited, Montréal, \$28,974.35; Shoquist Construction Ltd., Edmonton, \$3,846,792.27; Shoquist-Wicklund Construction Ltd., Edmonton, \$981,688.91; Shore & Horwitz Construction Co. Ltd., Ottawa, \$226,726.89; Shrubsall Supply Co., Calgary (Alb.), \$40,229.78; Sicard Inc., Montréal, \$2,836,998.43; Siegmund Werner Ltd., Montréal, \$236,244.30; Silver Line Manufacturing Co. Ltd., Winnipeg, \$33,818.79; Silverwood Dairies, Limited, London (Ont.), \$46,559.34; The Simcoe Mitt & Glove Co., Limited, Simcoe (Ont.), \$96,259.25; Simkin's Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$73,398.17; Simkin's Fuel Co., Winnipeg, \$112,226.31; Simmons Ltd., Montréal, \$312,512.36; T. S. Simms & Co., Ltd., Saint-Jean (N-B.), \$71,853.65; The Robert Simpson Company Limited, Toronto, \$540,483.72; Sinclair Mines (Canada) Limited, Winnipeg, \$58,999.31; L. P. Sirois & Fils Engrs., Cacouna (Qué.), \$32,068.10; Sirotek Construction Ltd., Ottawa, \$48,821.53; Sivaco Wire & Nail Co., Marieville (Qué.), \$27,364.34; A. P. Slade (Victoria) Ltd., Victoria, \$87,213.56; The Slater Shoe Co., (Canada) Limited, Montréal, \$70,606; Slax Inc., Lachine (Qué.), \$38,338.08; Slingsby Manufacturing Co., Ltd., Brantford (Ont.), \$92,962.91; Smith-Anderson Co., Limited, Montréal, \$35,694.14; Smith & Nephew Limited, Montréal, \$33,208; Smith Bros. & Wilson Limited, Regina, \$4,035,492.31; Smith Bros. Motor Bodies, Toronto, \$48,379.36; Smith Transport Limited, Toronto, \$36,995.43; Charles Albert Smith Limited, Toronto, \$31,408.95 Harold Leverne et Eleanor Smith, Mount-Hope (Ont.), \$30,000; Harry Smith, Belleville (Ont.), \$30,589.91; T. L. Smith Construction Co. Ltd., Kingston (Ont.), \$410,793.54; W. H. Smith, Victoria, \$29,139.83; W. J. "Bill" Smith, Barrie (Ont.), \$32,071.43; Smiths Aircraft Instruments Ltd., Londres, (Angleterre), \$49,259.21; Snap-on-Tools of Canada, Ltd., Long-Branch (Ont.), \$103,878.45; The Snelling Lumber Co. Ltd., Ottawa, \$30,830.81; Snyder and Boon Limited, Calgary (Alb.), \$110,500; Les Soeurs de la Charité de Québec, Québec, \$35,000; Soper & Singleton Electric Ltd., Edmonton, \$29,763.52; Sorel Industries Ltd., Sorel (Qué.), \$2,578,547.36; Southern Canada Power Co., Limited, Montréal, \$48,166.91; Sovereign Potters, Limited, Hamilton (Ont.), \$26,124.71; James Sowards Coal Co. Ltd., Kingston (Ont.), \$45,769.36; Spalding Lumber Co. Limited, Downsview (Ont.), \$26,924.84; W. Sparks & Son, Ottawa, \$20,413.40; Sparling-Davis Company, Limited, Edmonton, \$452,827.35; Spartan Air Services Limited, Ottawa, \$328,789; Spartan of Canada, Limited, London (Ont.), \$41,519.30; Sperry Gyroscope Company of Canada, Ltd., Montréal, \$3,566,216.70; Spino Construction Ltd., Montréal, \$463,712.04; James S. Spivey, Inc., Washington (D.-C., É.-U.), \$59,662.42; The Stag Shoe Co., Limited, Montréal, \$197,071.47; Wm. Stairs, Son & Morrow, Ltd., Halifax, \$39,837.77; The Standard & Pochin Bros. Ltd., Leicester (Angleterre), \$33,561.53; Standard Aero Engine Works, Ltd., Winnipeg, \$1,533,565.97; Standard Barrels & Drums Inc., Pierreville (Qué.), \$32,274.24; Standard Bands Limited, Montréal, \$105,889.43; Standard Chemical Co., Limited, Toronto, \$19,424.64; Standard Dairies Limited, Winnipeg, \$48,932.44; Standard Gravel and Surfacing of Canada Limited, Calgary (Alb.), \$2,371,248.69; Standard Oil Company of British Columbia Limited, Vancouver, \$31,806.89; Standard Paving Limited, Toronto, \$268,284.35; Standard Paving Maritime Limited, Halifax, \$125,415.51; Standard Radio Products, Kitchener (Ont.), \$79,677.67; Standard Steel Products Limited, Montréal, \$30,564.20; Standard Tube and T. I. Limited, Woodstock (Ont.), \$176,991.49; Standard Wiping Products Company, Montréal, \$2,148,705.39; Standard Automotive Ltd., London (Ont.), \$25,360.52; Stanley Manufacturing Co., Limited, Toronto, \$51,294.56; The Stanley Tool Co. of Canada, Limited, Roxton-Pond (Qué.), \$43,188.25; Star Shipyard (Mercer's) Limited, New-Westminster (C-B.), \$82,943.20; Stark Electronic Instruments Limited, Toronto, \$748,508.35; Staroba Industrial Research Co., Limited, Toronto, \$41,141.85; Stauffer-Dobbie Limited, Galt (Ont.), \$74,677.36; Steel &



Engine Products Limited, Liverpool (N.-É.), \$755,992.10; The Steel Co. of Canada, Limited, Hamilton (Ont.), \$263,688.93; Steel Crafts (Alberta) Ltd., Calgary (Alb.), \$148,712.19; Steel Equipment Co., Limited, Ottawa, \$19,706.45; Reg. H. Steen Limited, Toronto, \$256,342.77; G. F. Stephens & Co., Limited, Winnipeg, \$34,412.14; Sterling Cloak Co., Limited, Winnipeg, \$218,315.18; Sterling Clothing Co., Limited, Montréal, \$1,584,241.98; Sterling Construction Co., Ltd., Windsor (Ont.), \$3,976,654.28; Sterling Fuels, London (Ont.), \$119,153.91; Stewart-Warner-Alumite Corporation of Canada, Limited, Belleville (Ont.), \$463,354.51; Bruce Stewart & Co., Limited, Charlottetown, \$779,558.74; R. E. Stewart Construction Corporation, Sherbrooke (Qué.), \$2,401,807.73; Stinson Reeb Supply Co., Limited, Montréal, \$27,202.89; Stirling Electric Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$19,702.98; Storms Contracting Co. Ltd., Leaside (Ont.), \$210,202.99; The Stowell Screw Co., Limited, Montréal, \$35,542.71; Stran Steel of Canada Ltd., Toronto, \$33,803.94; Stratheona Garment Mfg. Co., Montréal, \$712,664.86; Strathroy Woollen Mills Limited, Strathroy (Ont.), \$45,190.51; Stratton Agencies & Machinery Company, Limited, Vancouver, \$46,241.61; David Strom, Hamilton (Ont.), \$77,286.09; Stromberg-Carlson Company, Limited, Toronto, \$37,773.57; Structo Company Ltd., Ottawa, \$70,966.40; Submerged Log Company Ltd., Londres (Angleterre), \$35,083; Suburban Rapid Transit Co., Winnipeg, \$47,717.12; M. Sullivan & Son Limited, Arnprior (Ont.), \$1,826,180.57; W. B. Sullivan Construction Limited, Toronto, \$823,688.70; M. J. Sulphur & Sons Limited, Renfrew (Ont.), \$82,075.93; Summer Co. Limited, Moncton (N.-B.), \$38,791.15; Sunburst Motor Coaches Limited, Edmonton, \$25,536.92; Sunley Electric Co., Edmonton, \$46,690.24; Supercrete Limited, St-Boniface (Man.), \$36,041.04; Superior Biochemicals of Canada Limited, Toronto, \$30,159.03; Superior Brush Manufacturing Co., Montréal, \$33,708.57; Superior Pant Mfg. Co., Ltd., Toronto, \$67,543.70; Supreme Power Supplies, Limited, Toronto, \$36,524.42; Surface Combustion Corporation, Toledo (Ohio, É.-U.), \$93,679.86; Surgical Supplies (Canada) Limited, Toronto, \$141,395.46; Surveyer, Nenniger & Chenevert, Montréal, \$319,409.68; Sutherland Construction Co., West-Hill (Ont.), \$33,442.22; H. H. Sutton, Toronto, \$132,411.18; Roy Swail Ltd., Winnipeg, \$218,273.74; Swan, Rhodes & Wooster, Vancouver, \$101,882.93; Swansea Construction Company Limited, Toronto, \$1,029,405.23; Swanson Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$131,514.80; Swedish American Line, Montréal, \$71,825.10; Swift Canadian Co. Ltd., Toronto, \$1,707,779.73; W. S. Swim, Moncton (N.-B.), \$32,217.02; Sydney Transfer & Storage Ltd., Sydney (N.-É.), \$29,004.89; Sylvania Electric (Canada) Ltd., Montréal, \$60,262.80; Robert Syme Upholstering Limited, Montréal, \$87,901.12; Le Syndicat de Construction Moderne, Ltée., Québec, \$51,810.06.

TMC (Canada) Limited, Ottawa, \$204,283.03; Marjorie, Erven et D. D. Tallman, Winnipeg, \$1,312,609.52; Tanny Merchandising, Montréal, \$89,931.15; Tapateco Limited, Chatham (Ont.), \$190,659.74; L. Gordon Tarlton Limited, Montréal, \$418,473.53; William Tate, Calgary (Alb.), \$34,600; Tatham Company Limited, Belleville (Ont.), \$156,288.48; Taylor Advertising Limited, Montréal, \$282,226.82; Taylor Engineering & Construction Co. Limited, Toronto, \$28,566.94; Taylor, Law & Cartwright Ltd., Montréal, \$44,056.20; Taylor, Pearson & Carson, Ltd., Calgary (Alb.), \$26,103.24; J. A. M. Taylor Tool Co., Limited, Toronto, \$27,984.50; J. J. Taylor & Sons Limited, Toronto, \$31,197.90; Tayside Textiles Limited, Perth (Ont.), \$183,590.52; The Tebbutt Shoe & Leather Co., Ltd., Trois-Rivières (Qué.), \$77,787.54; Technical Enterprises Limited, Malton (Ont.), \$127,162.03; The Technical Materiel Corporation, Mamaroneck (N.-Y., É.-U.), \$213,370.04; Tennant's Transfer & Storage, Pembroke (Ont.), \$60,508.19; Terminal Construction Co., Ltd., Montréal, \$3,525,522.06; Terminal Warehouses Limited, Toronto, \$36,246.50; Terry Machinery Co., Limited, St-Laurent (Qué.), \$1,024,704.71; Tetrault Shoe, Limited, Montréal, \$72,155.57; Textile Industries Limited, Guelph (Ont.), \$768,867.28; Thamesville Metal Products, Limited, Thamesville (Ont.), \$40,474.31; Thompson Products Inc., Cleveland (Ohio, É.-U.), \$36,476.20; Thompson's Transfer Co., Ltd., Middleton (N.-É.), \$58,326.60; Thomson Groceries Ltd., Toronto, \$178,006.40; Tide Water Associated Oil Company (Canada) Ltd., Toronto, \$83,968.24; Timber Structures of Canada Ltd., Peterborough (Ont.), \$48,151.27; Timbersteel Structures Ltd., Vancouver, \$82,719.41; The Timken Roller Bearing Company, St-Thomas (Ont.), \$63,764.66; Timmins Curling Club Ltd., Timmins (Ont.), \$35,000; The R. Timnas Construction & Engineering Limited, Welland (Ont.), \$1,532,617.49; Tinsley Wire Industries Ltd., Sheffield (Angleterre), \$33,081.34; Tip-Top Cannery, Limited, Greenville (Ont.), \$30,322.15; Tip-Top Tailors, Ltd., Toronto, \$2,255,753.62; Tippet-Richardson, Limited, Toronto, \$34,607.94; John Tobin & Co., Limited, Halifax, \$32,796.65; Toilet Laundries Limited, Montréal, \$29,500.92; Toledo Scale Company of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$41,422.75; R. F. Tolson, Bedford (N.-É.), \$45,953; The Tomlinson Construction Co. Ltd., Toronto, \$1,076,726.33; The Toronto Carpet Mfg. Co., Limited, Toronto, \$223,536.60; Toronto Hydro-Electric System, Toronto, \$32,018.29; The Toronto Iron Works, Limited, Toronto, \$92,865.40; Toronto Refrigeration Fixture Company, Toronto, \$310,140.15; Université de Toronto, \$32,830.90; The Tower Co. Ltd., Montréal, \$1,890,111.35; Traders Mfg. Co. Limited, Montréal, \$648,667.62; Trane Co. of Canada, Ltd., Toronto, \$51,569.78; Trans-Canada Auto Transport Ltd., Edmonton, \$33,449; Trans Canada Movers Co. Ltd., Chatham (N.-B.), \$100,412.99; Treen Glove Company, Ltd., Vancouver, \$27,527.09; E. R. Tremblay, Ottawa, \$467,247.93; Eugène Tremblay, St-Hubert (Qué.), \$26,000; Gordon Trent & Company Limited, Toronto, \$100,976.69; Trenton Dairies, Trenton (Ont.), \$35,610; Trenton Steel Works Limited, Trenton (N.-É.), \$26,780.87; municipalité de Trenton (Ont.), \$30,574.14; Trinidad Leaseholds (Canada) Ltd., Port-Credit (Ont.), \$434,060.73; Truck Engineering Limited, Woodstock (Ont.), \$112,082.78; Geo. S. Trudell Co., London (Ont.), \$33,455.70; Trynor Construction Co., Ltd., Tufts-Cove (N.-É.), \$91,229.97; James Allen Tuck, Philadelphia (Penn., É.-U.), \$31,977.63; Turnbull Elevator Co., Ltd., Toronto, \$228,411.22; The C. Turnbull Co., Limited, Galt (Ont.), \$74,819.21; J. J. Turner Company Limited, Peterborough (Ont.), \$18,246.03; J. Spencer Turner Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$152,035.91.



U.S. Divers Co., West-Los-Angeles (Cal., É.-U.), \$55,689.26; Underwear Mills, Montréal, \$54,324.68; Underwood & McLellan, Saskatoon (Sask.), \$184,598.69; Unicume Storage Co. Ltd., Brandon (Man.), \$121,399.79; Union Drawn Steel Co. Limited, Hamilton (Ont.), \$47,019; Union Electric Supply Co. Limited, Montréal, \$102,293.70; Union Milk Company Limited, Calgary (Alb.), \$34,356.71; Union Packing Company Limited, Calgary (Alb.), \$28,864.27; Union Quarries & Paving Ltd., Limoilou (Qué.), \$86,032.66; Union Tractor & Equipment Co. Ltd., Edmonton, \$29,525.66; Unique Crests and Athletic Supplies Limited, Toronto, \$73,308.72; United Aircraft Products, Inc., Dayton (Ohio, É.-U.), \$30,954.91; United-Carr Fastener Co. of Canada, Limited, Hamilton (Ont.), \$52,759.14; United Co-operatives of Ontario, Beamsville (Ont.), \$58,965.94; Gouvernement du Royaume-Uni, \$40,037,481.12; United Manufacturing Company, New-Haven (Conn., É.-U.), \$44,871.39; United Services & Supply, Inc., Washington (D.-C., É.-U.), \$28,985.44; Trésorerie des États-Unis, Washington (D.-C.), \$157,338,552.16; United Steel Corporation Limited, Toronto, \$52,619.69; United Trailer Company Limited, Calgary (Alb.), \$2,986,070.82; Universal Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$108,049.39; Universal Ship Supply, Montréal, \$41,701.69; University Loudspeakers, Inc., White-Plains (N.-Y., É.-U.), \$28,743.26; Upton Bradeen & James Ltd., Montréal, \$497,277.05.

Vail Coal Co. Ltd., Moose-Jaw (Sask.), \$26,121.20; The Valley Camp Coal Co. of Canada, Toronto, \$228,013.52; Valley Textiles Limited, Arnprior (Ont.), \$141,199.11; Vancouver Associated Contractors Ltd., Vancouver, \$93,114.02; municipalité de Vancouver, \$25,060.76; Vancouver Island Coals Limited, Vancouver, \$117,558.68; Vapor Car Heating Company of Canada, Limited, Montréal, \$97,002.14; Raoul Vennat Engr., Montréal, \$31,637.77; Viceroy Manufacturing Company, Limited, Toronto, \$46,651.20; Vickers-Armstrongs Limited, Londres (Angleterre), \$61,488.08; Frank Vickers, Hamilton (Ont.), \$59,166; Jack Victor Incorporated, Montréal, \$1,095,152.77; municipalité de Victoria, \$54,278.14; Victoria Machinery Depot Co., Limited, Victoria, \$5,037,527.33; Victoria Public Hospital, Fredericton, \$27,837.25; Victoria Shirt Limited, Arthabaska (Qué.), \$95,224.60; Vilas Furniture Co., Limited, Cowansville (Qué.), \$45,377.54; Visco Petroleum Products Limited, Toronto, \$118,288.79; VISIrecord of Canada Limited, Toronto, \$56,585.67; Vivian Engine Works, Ltd., Vancouver, \$73,423.95; Volcano, Limited, Montréal, \$141,269.46; Vulcan Iron & Engineering Ltd., Winnipeg, \$438,056.65.

The Wabasso Cotton Co., Ltd., Trois-Rivières (Qué.), \$32,828.31; Waggs Laundry & Dry Cleaners Ltd., Midland (Ont.), \$65,529.74; Wainbee Tools Limited, London (Ont.), \$345,775.69; Wainwright Construction Limited, London (Ont.), \$66,017.93; James Walker Hardware Company, Montréal, \$74,494.36; Wallace & Tiernan, Limited, Toronto, \$41,107.62; Wallace Warehouse & Cartage Limited, Moncton (N.-B.), \$65,100.19; R. Wallace & Sons of Canada Limited, Cookshire (Qué.), \$55,770.76; Walsh Advertising Company Limited, Windsor (Ont.), \$751,359.36; Ed. Walsh & Co., Ltd., South-Burnaby (C.-B.), \$56,160; Walter Motor Trucks of Canada, Limited, Ottawa, \$194,376.81; Warren Bituminous Paving Co. Ltd., Toronto, \$272,242.94; Waterless Kitchen Equipment Ltd., St-Malo Shops (Qué.), \$29,202.16; Waterman-Waterbury Mfg. Co. Ltd., Regina, \$25,758.61; Waterous, Limited, Brantford (Ont.), \$214,118.19; The Weatherhead Co. of Canada, Limited, St. Thomas (Ont.), \$43,551.97; Weatherproofing Limited, Montréal, \$25,376.01; F. P. Weaver Coal Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$396,417.83; Weber Aircraft Corporation, Burbank (Cal., É.-U.), \$41,658.94; Joseph Weidenhoff, Inc., Algoma (Iowa, É.-U.), \$66,209.95; Weiss Glove Mfg. Co., Reg'd., Montréal, \$79,799.73; Welles Corporation Limited, Windsor (Ont.), \$50,637.81; W. C. Wells Construction Co. Ltd., Saskatoon (Sask.), \$3,887,871.07; West Coast Woollen Mills, Limited, Vancouver, \$159,145.86; West Point Sportswear, Toronto, \$64,967.51; West York Coach Lines, Toronto, \$82,027; Westair Sales Company, Winnipeg, \$30,195.88; Westeel Products Ltd., Winnipeg, \$1,120,493.36; Western Asbestos Co. Ltd., Winnipeg, \$62,275.90; Western Asphalt Distributors (Alberta) Ltd., Calgary (Alb.), \$31,970.35; Western Cabinet Mfg. Co., Edmonton, \$53,097.39; Western Canadian Greyhound Lines, Ltd., Calgary (Alb.), \$31,748.90; Western Excavating Co., Calgary (Alb.), \$70,335.40; Western Flyer Coach Ltd., Winnipeg, \$939,230.87; Western Glove Works, Ltd., Winnipeg, \$313,538.52; Western Grocers Ltd., Winnipeg, \$121,842.15; Western Gypsum Products Ltd., Winnipeg, \$47,114.29; The Western Oil Co., Limited, Moose-Jaw (Sask.), \$42,619.84; University of Western Ontario, London (Ont.), \$38,147.10; Western Propeller Co. Limited, Edmonton, \$494,412.35; Western Supplies Ltd., Edmonton, \$56,558.82; Western Tools & Industries, Ltd., St-Boniface (Man.), \$88,366.33; Westmount Moving & Warehousing Limited, Westmount (Qué.), \$52,620.70; Westmount Transfer & Storage, Limited, Westmount (Qué.), \$62,810.30; Weston Bakeries Limited, Toronto, \$50,665.86; Whaley, Royce & Co., Limited, Toronto, \$47,094.55; G. H. Wheaton, Victoria, \$436,482.51; Wheel and Brake Service Limited, Hamilton (Ont.), \$25,643.76; White Mop Wringer Co. of Canada, Paris (Ont.), \$27,174.47; White Motor Co. of Canada Ltd., Montréal, \$1,653,293.46; White Pass & Yukon Route, Whitehorse (Yukon), \$301,077.15; S. S. White Co. of Canada, Limited, Toronto, \$50,515.11; C. H. Whitham Ltd., Edmonton, \$109,673.74; John F. Wickenden Co. Ltd., Trois-Rivières (Qué.), \$453,354.86; A. C. Wickman (Canada) Limited, Toronto, \$119,222.62; Wickware and Company Limited, Toronto, \$37,458.30; Wickware-Stackbin, Limited, Billings Bridge (Ont.), \$48,215.52; Wiebe Construction Co., Ltd., Winnipeg, \$214,350.31; J. E. Wiegand & Co., Limited, Kitchener (Ont.), \$53,248.12; Wiggs, Walford, Frost & Lindsay, Montréal, \$27,419.76; Wilkinson & McClean Ltd., Edmonton, \$39,679.37; Wilkinson Company Limited, Vancouver, \$46,423.39; Willard Storage Battery Co. of Canada, Limited, Toronto, \$192,726.46; The Willett Fruit Company Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$49,646.17; Williams & Wilson, Limited, Montréal, \$198,652.37; Williams Construction Company Limited, Sherbrooke (Qué.), \$77,871.80; Williams-Trow Knitting Co. Limited, Stratford (Ont.), \$38,040.30; The A. R. Williams Machinery Company Limited, Toronto, \$213,087.37; Williamson Company of Canada, Ltd., Toronto, \$49,431.77; Willys-Overland of Canada, Ltd., Toronto, \$187,522.14; Wilsil, Ltd., Montréal, \$129,670.98; Wilson & Cousins, Limited, Toronto, \$47,455.24; Wilson Coal Company, Truro (N.-É.), \$25,687.91; J. C. Wilson Construction

Co., Regina, \$35,419.53; James Wilson & Company Limited, Montréal, \$44,705.33; Wilson's Dairy, London (Ont.), \$29,101.51; Wilson's Transport Limited, Toronto, \$56,756.89; Wind Turbine Company, West-Chester (Penn., É.-U.), \$60,379.99; The Windeler Electric Co., Limited, Toronto, \$120,066.47; Windsor Manufacturing Co., Ltd., Winnipeg, \$63,840; Windsor Packing Company Limited, Windsor (Ont.), \$38,899.33; J. W. Windsor Co., Limited, Montréal, \$150,515.70; A. B. Wing Limited, Vancouver, \$113,365.55; municipalité de Winnipeg, \$749,433.93; City of Winnipeg Hydro-Electric System, \$37,061.92; Winnipeg Paint & Glass Co., Ltd., Winnipeg, \$56,466.13; Winnipeg Supply & Fuel Co., Winnipeg, \$1,863,269.83; M. Wintrob & Sons Canada Limited, Toronto, \$45,686.88; Wiring Devices Limited, Ottawa, \$107,034.56; Withey's Shipyard Ltd., Silva Bay Gabriola-Island (C.-B.), \$216,076.88; Withington Coal and Lumber Company, St. Thomas (Ont.), \$25,950.39; Wolf Electric Tools Ltd., Toronto, \$30,938.74; Wolfville Holland Bakery Limited, Wolfville (N.-É.), \$43,957.96; Wonder Bakeries Ltd., Toronto, \$35,795.70; Wood, Alexander & James, Ltd., Hamilton (Ont.), \$97,363.64; G. H. Wood & Co., Ltd., Toronto, \$143,089.80; John Wood Company Limited, Toronto, \$141,668.84; Woodland Dairy Company, Limited, Edmonton, \$27,709.99; Woodlawn Dairy Ltd., Dartmouth (N.-É.), \$72,981.65; Woods Manufacturing Co., Limited, Montréal, \$432,536.82; S. E. Woods Ltd., Hull (Qué.), \$1,065,906.63; Woodward Stores Ltd., Edmonton, \$49,071.68; Glenn E. Woolley & Co., Toronto, \$41,910; Worcester-Rockwood Limited, Montréal, \$61,418.95; Wright Industries, Limited, Toronto, \$32,238.87; Wrights' Canadian Ropes Limited, Vancouver, \$86,348.35; Wry Standard Ltd., Amherst (N.-É.), \$118,490.77; Wyant and Company Limited, Montréal, \$47,627.41; John Wyeth & Brother (Canada) Limited, Walkerville (Ont.), \$48,303.18.

Yamaska Shirt Limited, St-Hyacinthe (Qué.), \$455,349.26; Yarmouth Ice Cream & Dairy Co. Ltd., Yarmouth-North (N.-É.), \$44,415.40; Yarrows, Ltd., Victoria, \$5,909,886.33; W. H. Yates Construction Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$1,949,178; Yearly & Reed Limited, Toronto, \$47,949.27; York Knitting Mills, Ltd., Toronto, \$97,378.60.

Zeller's Contracting Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$472,357.92; Zephyr Electric Co., Montréal, \$25,754.56; Zephyr Manufacturing Co., Inglewood (Cal., É.-U.), \$45,431.21.

#### Paiements directs d'honoraires d'avocats de \$500 ou davantage

J. G. Ahern, Montréal, \$1,197; R. H. Armstrong, Morrisburg (Ont.), \$1,424.60; M. J. Arpin, Winnipeg, \$983.02; George B. Bagwell, Toronto, \$773.60; Bailey, Stephens & Huettig, Washington (D.-C.), \$1,038.01; F. Herbert Barry, Chatham (N.-B.), \$1,265.84; Harold A. Beckwith, Victoria, \$2,461.04; Roger H. Belzil, St-Paul (Alb.), \$618.65; Yvon Bock, Montréal, \$679; Roger Bouchard, Coaticook (Qué.), \$657.50; F. R. Brais, Montréal \$3,116.04; R. A. Brewer, Fredericton, \$1,316; S. L. Chambers, Vancouver, \$615.53; J. P. Charbonneau, Montréal, \$2,780.68; G. B. Cooke, Renfrew (Ont.), \$6,704.96; J. Gladstone Currie, Barrie (Ont.), \$1,301.31.

Dalton Dean, Haileybury (Ont.), \$653.90; D. M. Dickson, Fredericton, \$3,501.30; Margaret E. Duffie, Oromocto (N.-B.), \$3,531; Alan C. H. Field, Cobourg (Ont.), \$709.35; C. E. Finklestein, Winnipeg, \$1,304.95; K. H. Fogarty, Ottawa, \$1,850.80; George R. Fournier, Québec, \$817.42; W. D. Gow, Medicine-Hat (Alb.), \$1,088.68; Gowling, MacTavish, Osborne & Henderson, Ottawa, \$2,829.71; Greenberg & Wright, Ottawa, \$2,175.50; H. T. R. Gregg, Calgary (Alb.), \$1,866.40; G. F. Gregory, Victoria, \$860.64; Robert Grenier, Québec, \$1,412.14; Herrington & Slater, Kingston (Ont.), \$1,972.75; Thomas P. Hillhouse, Selkirk (Man.), \$638.28; J. J. Hogan, Fredericton, \$4,185.40; Charles J. A. Hughes, Fredericton, \$1,641.24; G. R. Hunter, Winnipeg, \$847.11.

Lee A. Kelly, Ottawa, \$2,224.19; S. Roy Kelly, Saint-Jean (N.-B.), \$2,463.89; Dorothy Hughes King, Fredericton, \$2,550.60; H. B. King, Prince-George (C.-B.), \$1,179.80; L. A. Kitz, Halifax, \$641.15; M. E. Kopstein, Winnipeg, \$1,085.34; Marcel Lafontaine, Montréal, \$576.51; K. P. Lawton, Fredericton, \$2,712.54; Mayer Lerner, London (Ont.), \$1,200.11; A. H. Lief, Ottawa, \$730.50; A. McF. Limerick, Fredericton, \$1,392.45.

H. J. MacDonald, Calgary (Alb.), \$601; Harold S. S. MacIvor, Courtenay (C.-B.), \$1,022.02; Frederick G. MacKay, Owen-Sound (Ont.), \$956.80; Colin MacKenzie, Sydney (N.-É.), \$529.56; Ian P. Mackin, Saint-Jean (N.-B.), \$3,101.02; J. H. McDonald, Ottawa, \$792.26; Edward F. McGinley, Chipman (N.-B.), \$4,596.90; A. M. McIntyre, Saskatoon (Sask.), \$3,122.43; J. McKenna, Ottawa, \$1,727.55; John C. McNair, Fredericton, \$3,172.85; Albert R. Murray, Fredericton, \$2,653.17; J. Mark Neville, Fredericton, \$3,136.81; Roger Ouimet, Montréal, \$559.20.

Antonin Paradis, Québec, \$896.30; Thomas N. Phelan, Toronto, \$6,223.55; Horace Philippon, Québec, \$697; J. W. Pickup, Toronto, \$9,639.81; Wm. H. Pipe, Kentville, (N.-É.), \$1,074.87; E. G. Porter, Portage-la-Prairie (Man.), \$1,155.47; Neil Primrose, Edmonton, \$708.85; Douglas J. Rouse, Fredericton, \$2,236.78; Sol. Saper, Calgary (Alb.), \$578.17; Smart & Biggar, Ottawa, \$3,803.68; G. A. Percy Smith, Newcastle (N.-B.), \$775.30; A. B. Sprague, Belleville (Ont.), \$1,047.18; Colin M. A. Strathy, Toronto, \$516.67; H. E. Swift, Winnipeg, \$742.06; Jean Tellier, Montréal, \$1,156.75; John J. Urie, Ottawa, \$665.50; John E. Warner, Fredericton, \$4,334.40; Charles F. Whelly, Saint-Jean (N.-B.), \$3,342.42.

#### Paiements directs d'honoraires de médecins ou de dentistes de \$1,000 ou davantage

R. B. Achim, St-Lambert (Qué.), \$1,312; S. Albert, Outremont (Qué.), \$1,700; H. H. Allen, Greensville (Ont.), \$1,254; W. Amodeo, Kingston (Ont.), \$1,295; R. M. Anderson, Belleville (Ont.), \$3,234.83; A. J. Andrews, Brighton (Ont.), \$2,372; Paul Archambault, Montréal, \$3,414; P. F. Ashley, St-Jean (T.-N.), \$1,596.



I. A. Balmer, Vancouver, \$2,050; I. W. Bean, Regina, \$3,300; S. J. T. Bean, London (Ont.), \$2,901; H. A. Bortie, Ottawa, \$2,353.02; C. J. W. Beckwith, Halifax, \$2,859; S. Bellan, Winnipeg, \$4,400; J. R. Berry, Calgary (Alb.), \$1,380; J. T. Bichm, Sarnia (Ont.), \$3,650; G. M. Black, Portage-la-Prairie (Man.), \$1,259.58; R. Black, Winnipeg, \$1,090; W. L. Boland, North-Bay (Ont.), \$2,859; Bonnell & Roberts, Victoria, \$6,982; F. H. Bowen, London (Ont.), \$3,276; G. C. Bradley, Regina, \$2,199; C. A. Buck, Toronto, \$12,090; M. L. Bunker, Toronto, \$1,290; H. C. Burleigh, Kingston (Ont.), \$4,309; R. E. Burns, Victoria, \$1,560.

J. D. Caldwell, Ottawa, \$1,201.67; B. Carey, Kingston (Ont.), \$3,132; L. A. Caswell, Montréal, \$1,161; G. Chisholm, Victoria, \$2,420; R. M. Clare, Edmonton, \$4,825; F. R. Chmckett, Ottawa, \$1,148; G. Cloutier, St-Jean (Qué.), \$2,455.83; B. K. Coady, Halifax, \$7,830; H. M. Connell, Bowmanville (Ont.), \$4,732; P. E. Cooper, Macdonald (Man.), \$1,176; R. G. Corkran, Québec, \$3,125; P. E. Coté, Québec, \$1,575; Bruce Cronk, Belleville (Ont.), \$1,085.

R. B. DeWare, Moncton (N.-B.), \$1,712; L. F. Doiron, Digby (N.-É.), \$3,390; P. E. Doyle, Ottawa, \$1,610; R. Drouin, Québec, \$2,184; G. N. Duolos, Montréal, \$1,330; C. Dyson, London (Ont.), \$20,490; G. R. F. Elliot, Vancouver, \$2,255; Evans, Matheson and Associates, Brandon (Man.), \$2,517.

G. C. Fairfield, Portage-la-Prairie (Man.), \$3,309.24; A. W. Farmer, Toronto, \$1,020; J. Feller, Ottawa, \$1,449.45; R. H. Finlayson, Hamilton (Ont.), \$2,371; K. O. Fleming, Vancouver, \$6,400; S. Fleming, Red-Deer (Alb.), \$4,097.50; J. H. Forrester, Belleville (Ont.), \$7,529.75; J. A. Fownes, Moncton (N.-B.), \$1,988; J. R. Francis, Calgary (Alb.), \$2,075; Jean Francœur, Sillery (Qué.), \$1,716; W. F. Fraser, Ottawa, \$5,588.

G. J. Gallant, Summerside, (Î. P.-É.), \$2,696.65; W. C. Gibson, Vancouver, \$1,572.17; J. P. Gilhooly, Ottawa, \$4,030; G. Gill, Montréal, \$1,200; E. I. Glenister, Halifax, \$4,362; E. S. Goddard, London (Ont.), \$7,500; C. L. Gosse, Halifax, \$1,800; D. M. Grant, Halifax, \$1,368; G. H. Grant, Victoria, \$2,730; H. G. Griewe, Victoria, \$1,871; G. F. Guest, North-Bay (Ont.), \$1,360.

T. R. Hale, St-Lambert (Qué.), \$1,695; W. E. Hall, Toronto, \$1,585; R. B. Hambley, North-Bay (Ont.), \$2,761; C. M. Harlow, Halifax, \$1,380; O. S. Hauck, Wainwright (Alb.), \$3,019; K. A. Hetherington, Fredericton, \$5,163; A. G. Hewitson, Montréal, \$2,005; G. E. Hobbs, London (Ont.), \$7,025; J. F. Hopkirk, Montréal, \$3,629; S. A. Hopper, Moncton (N.-B.), \$3,332.04; W. B. Howatt, Summerside (Î. P.-É.), \$3,528; G. Howlett, Ottawa, \$4,296; A. Hudec, Regina, \$2,261; Hunt & Hunt, Lethbridge (Alb.), \$3,109.

G. T. Irvine, Saskatoon (Sask.), \$1,693.20; M. Jacobson, Halifax, \$1,061; A. Jacques, Québec, \$3,735; C. H. Jaimet, Hamilton (Ont.), \$1,130; M. M. James, Kingston (Ont.), \$3,936; E. A. Johnson, Calgary (Alb.), \$1,758; C. F. Keays, Halifax, \$1,550; J. R. Kelly, Edmonton, \$1,416; E. G. Kennedy, Belleville (Ont.), \$2,127.26; J. R. Kerr, Annapolis-Royal (N.-É.), \$2,716; L. S. S. Kirschberg, Montréal, \$1,870; T. A. Knowling, St-Jean (T.-N.), \$1,417; S. H. Knox, Ville-St-Laurent (Qué.), \$1,819; W. E. Kunstler, Montréal, \$3,900.

J. M. Laidlaw, London (Ont.), \$2,008; C. K. Langford, Saskatoon (Sask.), \$1,193; Guy Lapointe, Ste-Agathe-des-Monts (Qué.), \$4,140; J. E. K. Leach, Ottawa, \$1,874; W. Leslie, Halifax, \$3,240; M. A. Lever, Windsor (Ont.), \$1,026; W. R. N. Lindsay, Toronto, \$1,303; H. Links, Edmonton, \$1,390; L. N. Little, Ottawa, \$11,122; J. W. Long, Pembroke (Ont.), \$2,681; A. J. Losier, Chatham (N.-B.), \$1,315; P. J. Losier, Chatham (N.-B.), \$1,158.68.

D'Arcy Macdonald, Toronto, \$2,180; R. K. MacDonald, Toronto, \$2,150; J. T. MacDougall, Winnipeg, \$1,050; H. M. MacLean, Moncton (N.-B.), \$1,290; D. M. MacPhee, Edmonton, \$3,515; F. R. MacRae, Québec, \$5,250; G. W. Manning, London (Ont.), \$6,657; W. D. Marshall, Victoria, \$1,680; F. A. L. Mathewson, Winnipeg, \$1,200; L. H. McCool, North-Bay (Ont.), \$2,221; C. McCulloch, Toronto, \$1,455; W. A. L. McDonald, Trenton (Ont.), \$3,005; D. C. McFarlane, London (Ont.), \$3,400; R. M. McFarlane, London (Ont.), \$1,416; J. P. McGrath, Kentville (N.-É.), \$2,734; J. B. R. McKendry, Ottawa, \$2,056.40; V. R. Messer, Windsor (Ont.), \$1,035; J. T. Michaud, Québec, \$2,913; R. Michaud, Ottawa, \$2,391; F. A. Mitchell, Dawson-Creek (C.-B.), \$1,320; G. D. Morin, Montréal, \$1,632; P. W. Morse, Vancouver, \$1,230; H. B. Murphy et W. J. Higgins, St-Jean (T.-N.), \$4,373; W. A. Murray, Halifax, \$1,798.

J. A. P. Paré, Montréal, \$3,617; R. J. G. Park, Fort-William (Ont.), \$1,403.88; T. J. Pashby, Toronto, \$9,350; L. Patry, Québec, \$2,025; J. E. Pelletier, Québec, \$1,163; A. E. Perry, Regina, \$3,601; Peters, Findlay & Myers, Brandon (Man.), \$1,268; C. A. Pick, Westmount (Qué.), \$5,100; H. A. Pickard, London (Ont.), \$8,197.10; L. E. Prowse, Charlottetown, \$1,952; W. A. Pullin, Moncton (N.-B.), \$1,322.50; J. K. B. Purves, Halifax, \$1,007; D. I. Rice, Halifax, \$3,125; H. B. Ross, Halifax, \$1,620; W. M. Roy, Halifax, \$2,700.

V. D. Schaffner, Kentville (N.-É.), \$1,155; A. G. Shane, Halifax, \$3,168; P. Simard, Québec, \$4,735; A. B. Sinclair, Victoria, \$1,950; J. M. Sinclair, Victoria, \$1,555; Slack, Slack, Wyatt, Day & Soklofske, Medicine-Hat (Alb.), \$2,798; J. H. Slayter, Halifax, \$4,176; C. C. Smith, Montréal, \$1,248; D. F. Smith, Halifax, \$2,349; R. L. Stanford, Montréal, \$1,125; Stanton & Bickford, Yellowknife (T.-N.-O.), \$1,042.50; J. D. Stenstrom, Victoria, \$2,715; J. A. Stewart, Victoria, \$3,120; R. H. Stoddard et L. G. Holland, Halifax, \$2,400; J. A. Sullivan, Toronto, \$3,675; F. M. Swaine, Westmount (Qué.), \$3,235; V. Szyrnski, Ottawa, \$1,230.

C. A. Thompson, London (Ont.), \$10,110; G. H. Thompson, Montréal, \$1,260; R. J. Thompson, Hamilton (Ont.), \$1,255; D. M. Thomson, Ottawa, \$2,808; E. L. Thorne, Halifax, \$2,526; J. W. Tice, Hamilton (Ont.), \$3,449.33; A. E. Trotter, Victoria, \$3,140; C. E. Vaughn, Hamilton, (Ont.), \$2,864.50.

G. M. Wallace, North-Bay (Ont.), \$2,072.52; H. M. et G. M. Wallace, North-Bay (Ont.), \$3,582; J. E. Walsh, St-Jean (T.-N.), \$1,431; A. B. Watson, Dawson-Creek (C.-B.), \$1,825; A. Watts, Hamilton (Ont.), \$3,898.38; R. C. Weegar, North-Bay (Ont.), \$5,432; G. S. Williamson, Ottawa, \$1,225; D. R. Wilson, Edmonton, \$1,109; E. Wolstein, Ottawa, \$1,295; D. H. Woodhouse, Montréal, \$1,619.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	75,723,121 00	90,573,756 59	66,540,503 22
(2) Indemnités civiles .....	409,200 00	620,041 91	547,455 43
(3) Solde et allocations, forces de défense.....	251,494,348 00	251,714,631 45	195,516,989 42
(4) Services professionnels et spéciaux.....	11,596,373 00	13,388,372 35	12,345,293 48
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	31,926,519 00	40,239,662 59	34,382,074 38
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	17,916,050 00	15,024,457 64	16,187,306 41
(7) Affranchissement .....	421,800 00	583,642 88	465,914 46
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	4,891,850 00	4,704,175 10	3,273,125 84
(9) Publication de rapports et d'autres imprimés...	2,485,900 00	1,950,741 89	1,594,333 07
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité...	2,875,460 00	2,991,588 76	3,204,494 07
(11) Papeterie, matériel et mobilier de bureau.....	5,679,375 00	6,883,943 30	6,030,015 07
(12) Fournitures et approvisionnements.....	381,187,410 00	270,781,159 91	208,849,211 22
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	243,833,725 00	266,433,834 56	170,439,780 77
(14) Réparation et entretien.....	39,592,400 00	20,849,631 97	45,815,825 18
(15) Loyers .....	1,245,500 00	1,066,985 68	811,957 05
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	709,414,314 00	716,166,325 85	387,115,030 98
(17) Réparation et entretien.....	139,748,754 00	111,896,097 27	83,488,290 84
(18) Loyers .....	2,520 00	1,583 57	18,330 69
(19) Services de ville .....	5,733,768 00	6,777,659 62	5,314,530 03
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	2,295,885 00	2,740,123 06	2,245,874 62
(21) Pensions, retraites et autres prestations—			
Contributions de l'État au fonds de pension des armées permanentes.....	30,008,601 00	30,008,601 00	30,711,777 00
Divers .....	5,861,685 10	5,946,143 84	5,867,137 52
	35,870,286 10	35,954,744 84	36,578,914 52
(22) Toutes autres dépenses.....	37,507,526 00	21,075,307 11	134,708,610 81
Total.....	\$ 2,001,852,084 10	\$ 1,882,418,467 90	\$ 1,415,473,861 56

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
ARMÉE, MARINE ET AVIATION		
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements.....	611 83	691 63
B Privilèges, licences et permis.....	906,176 19	845,753 14
C Produit de ventes.....	1,151,010 82	673,443 98
D Services et droits.....	805,330 61	824,271 24
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	2,130,906 15	1,121,705 09
F Divers .....	393,351 16	323,841 60
Total .....	5,387,386 76	3,789,706 68
CONSEIL DE RECHERCHES POUR LA DÉFENSE		
Recettes ordinaires—		
G Privilèges, licences et permis.....	97,311 83	80,638 06
H Produit de ventes.....	62,496 31	64,291 54
I Services et droits.....	1,125 37	1,120 85
J Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	22,550 22	11,737 03
K Divers .....	978 23	544 07
Total .....	184,462 06	158,331 55
Total général.....	\$ 5,571,848 82	\$ 3,948,038 23

## Détail

## MARINE, ARMÉE ET AVIATION

	Marine	Armée	Aviation	Total
--	--------	-------	----------	-------

## Recettes ordinaires—

<b>A</b> Produit de placements:				
Intérêts reçus de la Commission d'énergie de la Saskatchewan sur un solde impayé de prêts et sur un contrat de vente .....			611 83	611 83
				611 83
<b>B</b> Privilèges, licences et permis:				
Loyers de terrains et bâtiments ..	17,527 62	12,528 46	1,168 50	31,224 58
Loyers de locaux .....	44,755 32	349,857 36	362,129 57	756,742 25
Loyers et permis divers .....	1,224 24	29,279 66	87,705 46	118,209 36
				906,176 19
<b>C</b> Produit de ventes:				
Matériaux et approvisionnements..	24,477 31	349,348 58	128,047 82	501,873 71
Repas .....	285 25		396,875 96	397,161 21
Photographies .....	1,954 85	462 53	70,259 34	72,676 72
Déchets .....	88 00	6,775 34	14,955 88	21,819 22
Tantièmes sur approvisionnements	6,000 73	267 71	14,757 27	21,025 71
Propriété navale à Halifax .....	125,000 00			125,000 00
Divers .....	398 98	10,547 07	508 20	11,454 25
				1,151,010 82
<b>D</b> Services et droits:				
Commissions sur téléphones .....	2,737 23	13,099 46	12,810 27	28,646 96
Frais de service et d'atterrissage aux aéroports .....	13,701 45		191,095 66	204,797 11
Services de buanderie .....	29,183 59	13,628 74	91,202 27	134,014 60
Frais de scolarité de cadets .....	32,260 00	83,900 00		116,160 00
Main-d'œuvre .....	6,682 97	12,123 57	1,138 40	19,944 94
Recettes des postes de sans-fil ....		111,860 38		111,860 38
Divers .....	3,182 22	17,080 05	169,644 35	189,906 62
				805,330 61
<b>E</b> Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....				
	639,702 34	1,018,416 44	472,787 37	2,130,906 15
				2,130,906 15
Y compris recouvrement sur marché de construction de vaisseaux d'escorte, \$219,918.41; recouvrement sur matériel non livré aux pays de l'OTAN, Marine, \$245,000, Armée, \$310,000; remboursements par le gouvernement des États-Unis, de restants inutilisés afférents aux contrats de l'Armée, \$169,440.16.				
<b>F</b> Divers:				
Recouvrements de dégâts au matériel de caserne, de camp et d'hôpital .....	172 89	6,376 11	745 33	7,294 33
Achats de libération .....	9,788 11		8,940 00	18,728 11
Contributions au fonds de pension (loi sur les pensions des services de défense, Partie I-IV) .....	67,911 68	159,407 81	83,948 87	311,268 36
Prime sur change .....	16,618 31	3,197 27	15,578 07	35,393 65
Divers .....	1,480 55	18,281 72	904 44	20,666 71
				393,351 16
Total .....				\$5,387,386 76

Certifié exact.

Le sous-ministre de la Défense nationale,  
C. M. DRURY.

## CONSEIL DE RECHERCHES POUR LA DÉFENSE

## Recettes ordinaires—

G	Privilèges, licences et permis: Loyer de locaux, \$96,383.39; divers, \$928.54 .....	97,311 93
H	Produit de ventes: Fournitures et approvisionnements, \$3,012.37; repas, \$58,535.99; divers, \$947.95.....	62,496 31
I	Services et droits .....	1,125 37
J	Recouvrements de dépenses d'années antérieures: Remboursement du solde non dépensé de subventions aux travaux de recherches, \$7,896.90; divers, \$14,653.32 .....	22,550 22
K	Divers .....	978 23
Total .....		\$ 184,462 06

Certifié exact.

Le président du Conseil de recherches pour la défense,  
O. M. SOLANDT.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'état d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Gouvernement du Royaume-Uni et autres gouvernements—</i>			
Avances générales:			
A Australie .....	42 17	— 40 17	2 00
A Pays-Bas .....	758 81	—758 81	
A Norvège .....	289 16		289 16
A Royaume-Uni .....	1,923 66	—1,244 69	678 97
A États-Unis .....	54,026 11	—3,184 43	50,841 68
	57,039 91	—5,228 10	51,811 81
Divers—			
B Commission d'énergie de la Saskatchewan .....	17,761 16	—17,761 16	
	\$ 74,801 07	—\$ 22,989 26	\$ 51,811 81

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Billets et autres obligations payables sur demande—</i>			
C Won coréen .....	141,283 32	258,833 32	400,116 64
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
D Bons de secours de la Défense nationale .....	1,148 00		1,148 00
E Chèques de compte d'avances impayés—Défense nationale .....	9,560 63	280 85	9,841 48
	151,991 95	259,114 17	411,106 12



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
F Amirauté britannique—Retenues pour pensions .....	7,367 62	3,227 40	10,595 02
G Retenues et solde—Prisonniers de guerre .....	134,826 59		134,826 59
H Successions militaires .....	150,015 82	—25,286 61	124,729 21
I Subventions aux travaux de recherche—Conseil de recherches pour la défense .....	669,720 20	232,844 79	902,564 99
J Caisse du trophée McKee .....	1,030 00	— 15 00	1,015 00
K Caisse de fiducie des cadets du Collège naval royal canadien .....	4,620 02	314 37	4,934 39
L Caisse de fiducie des cadets du Collège militaire royal..	11,401 34		11,401 34
M Fonds Strathcona .....	500,000 00		500,000 00
N Salaires non réclamés—Services de l'État .....	17,405 06	69 97	17,475 03
O Compte de fiducie des prisonniers de guerre du Royaume-Uni .....	466 08		466 08
P Retenues sur entrepreneurs .....		620,536 66	620,536 66
Q Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Défense na- tionale .....	690,085 80	—459,502 75	230,583 05
	<u>2,186,938 53</u>	<u>372,188 83</u>	<u>2,559,127 36</u>

**Comptes d'assurance, de pensions et de garanties**

<i>Fonds de pension et de retraite—</i>			
R Compte de pension des armées permanentes .....	111,046,069 98	49,189,273 96	160,235,343 94

**Crédits différés**

S Retenues sur traitement et soldes—Défense nationale..	1,484,897 08	748,876 86	2,233,773 94
---	--------------	------------	--------------

**Comptes d'ordre divers**

T Compte de remplacement de matériel de défense (loi sur les crédits de défense, 1950, article 3) .....	201,428,457 75	69,705,253 40	271,133,711 15
--	----------------	---------------	----------------

<i>Divers—</i>			
U Arrérages de souscriptions aux emprunts .....	1,544 17	80 06	1,624 23
V Défense nationale—Compte d'ordre .....	114,841 42	442,452 75	557,294 17
W Cantine du Q.G. de la Marine .....	1,582 98	—313 00	1,269 98
X Solde différée des armées permanentes .....	1,038,209 80	907,566 51	1,945,776 31
Y Allocations de secours—Compte d'ordre .....	7,907 90		7,907 90
Z Chèques non réclamés—Compte d'ordre .....	153,118 90	16,609 75	169,728 65
ZA Traités non réclamés—Compte d'ordre .....	4,538 58	— 40 34	4,498 24
ZB Remplacement de matériel, article 11 de la loi sur la défense nationale .....	1,603,569 49	15,410,167 71	17,013,737 20
	<u>204,353,770 99</u>	<u>86,481,776 84</u>	<u>290,835,547 83</u>
	<u>\$319,223,668 53</u>	<u>\$137,051,230 66</u>	<u>\$456,274,899 19</u>

A Durant la deuxième Grande Guerre le Canada a fait, en vertu de lois de crédits de guerre, des fournitures de matériel et de matériel et de services aux gouvernements du Royaume-Uni, du Commonwealth britannique et des pays alliés, dont la Norvège.

Les transactions courantes à l'égard des gouvernements de l'Australie, du Royaume-Uni et des États-Unis relèvent des lois de crédit de guerre et de divers décrets et décisions du conseil du Trésor qui limitent les soldes débiteurs impayés.

B Le décret C.P. 5595 du 30 juin 1942 a autorisé un prêt de \$23,000 à la Commission d'énergie de la Saskatchewan en vue d'une installation supplémentaire à Swift-Current, remboursable en trente versements semestriels de principal et d'intérêt à 3½ p. 100 l'an. Le remboursement définitif a été reçu durant l'année financière écoulée.

Le décret C.P. 4996 du 21 juin 1943 a autorisé la vente de la ligne de transmission Kenaston-Davidson à la Commission d'énergie de la Saskatchewan moyennant \$16,400 à payer en trente versements semestriels égaux avec intérêt à 3½ p. 100 l'an sur le solde impayé. Le remboursement définitif a été reçu durant l'année financière écoulée.

- C Ce compte enregistre la somme estimative due au titre de wons coréens obtenus de l'Organisation des Nations Unies pour le compte des forces armées du Canada. Le solde de clôture représente le montant dont le paiement n'a pas été effectué.
- D Le solde représente la partie restante du montant affecté au rachat de bons de secours délivrés à des personnes autrefois inscrites aux camps de secours dirigés par le ministère de la Défense nationale.
- E A la clôture de chaque année financière, on transfère à ce compte les sommes tenues dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.
- F Sont créditées à ce compte, les sommes retenues sur la solde des officiers et matelots de la Marine britannique détachés à la Marine canadienne, pour cotisations au titre de la loi sur les pensions aux veuves, orphelins et vieillards et pour retenues au titre de leur pension de service aux taux applicables au personnel de la Marine royale canadienne en vertu de la partie V de la loi sur les pensions des services de défense. Les paiements effectués contractuellement à l'Amirauté britannique ont été débités à ce compte.
- G Ce compte est crédité des retenues opérées sur la solde des prisonniers de guerre canadiens pour paiements effectués ou censés effectués aux prisonniers pendant la deuxième Grande Guerre par les puissances détentrices en vertu de la Convention de Genève. Il y est débité: a) la rémunération revenant aux prisonniers de guerre canadiens qui n'a pas été payée par les puissances détentrices et b) la valeur de monnaie étrangère confiscuée et d'effets personnels perdus. La détermination de l'obligation relative au solde impayé ne peut se faire avant que les précisions n'en aient été obtenues des anciennes puissances détentrices.
- H Sont créditées à ce compte, les successions militaires de membres décédés des forces armées de la première et de la deuxième Grandes Guerres ainsi que des armées permanentes d'après-guerre. Les avoirs nets des successions sont distribués aux héritiers légaux par les soins du juge-avocat général à titre de directeur du Service des successions du ministère.
- I La loi (c. 5, 1947) modificatrice de la loi du ministère de la Défense nationale porte notamment que le ministre de la Défense nationale peut requérir le ministre des Finances d'allouer toute partie des sommes votées par le Parlement au Conseil des recherches pour la défense aux fins d'institution de bourses d'études ou de subventions aux fins de travaux de recherche. Le ministre des Finances détient ces sommes en fidéicommiss et les débourse à la demande du Ministre. Le solde à ce compte représente les montants non distribués de ces subventions.
- La somme de \$7,896.90, représentant le remboursement de la partie non dépensée des subventions, a été créditée au compte Recettes spéciales—Recouvrements de dépenses d'années antérieures.
- J Suivant un acte de donation de feu J. Dazell McKee, des valeurs au montant de \$1,000 sont détenues en fiducie par le ministère. Le revenu en est crédité au présent compte et affecté au paiement de certains frais relatifs à l'attribution du trophée McKee à la personne jugée par le Ministre, sur la proposition du comité de sélection, avoir fait la plus importante contribution au progrès de l'aviation canadienne. Le solde sus-indiqué comprend la valeur des titres détenus en dépôt par le ministre des Finances.
- K Ce compte enregistre les opérations relatives aux dépôts effectués par les Cadets pour le financement de dépenses personnelles essentielles exigées par le règlement du Collège.
- L Ce compte est crédité de certaines sommes déposées par les cadets inscrits au Collège militaire royal. On le débite de montants représentant des achats d'uniformes, de vêtements de jeu, de fournitures de classe, etc. A compter de la rentrée de 1951, les montants perçus sur les cadets ont été crédités au compte Recettes ordinaires—Services et droits. Désormais les uniformes, etc., sont fournis gratuitement. Le solde de clôture est retenu en attendant la disposition définitive.
- M Ce fonds a été établi en 1909 par feu lord Strathcona. L'intérêt en est affecté à l'encouragement de la culture physique et de l'instruction militaire dans les écoles publiques du Canada. Versé aux gestionnaires semestriellement, à 4 p. 100 l'an, il est imputé au compte Intérêt de la dette publique.
- N Sont crédités à ce compte, les salaires non réclamés d'employés d'entrepreneurs en régie intéressée, dont on retient le montant sur le versement final revenant aux entrepreneurs.
- O Le solde de clôture se compose de sommes revenant aux prisonniers de guerre évadés ou hospitalisés.
- P Le versement des retenues imputées sur les affectations pertinentes et créditées à ce compte en application de l'article 40 de la Loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) se fait en conformité du contrat en vertu de règlements du Conseil du Trésor.
- Q L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titre d'obligations déterminées. On crédite à ce compte les cautions en espèces lesquelles portent intérêt à 2 p. 100 l'an, composé annuellement. Sur certification administrative, on en remet le montant aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas portés au compte actuel. A la clôture de l'exercice 1952-1953, les titres d'obligations ainsi détenus en ce qui concerne le ministère de la Défense nationale s'élevaient à \$51,950.



R Ce compte, qui a trait à la partie V de la loi sur les pensions des services de défense, est crédité de: a) cotisations personnelles au fonds de pension, soit courantes soit arriérées; b) sommes précédemment créditées à Recettes ordinaires au compte de cotisations de personnel relevant anciennement des parties I à IV de la loi et qui ont subséquemment opté pour la partie V, et c) contributions de l'État et intérêts annuels. On y débite les pensions, allocations, gratifications et remboursements de cotisations.

L'état ci-dessous indique par services, les opérations portées à ce compte durant l'année financière:

	Armée	Marine	Aviation	Total
CRÉDITS				
Cotisations du personnel.....	2,278,456 71	8,572,311 89	5,969,125 40	16,819,894 00
Contributions de l'État.....	4,415,455 11	15,093,145 89	10,500,000 00	30,008,601 00
Intérêts .....	622,474 59	2,386,864 75	1,691,422 61	4,700,761 95
Transferts en provenance d'autres fonds de pension .....	18,346 49	42,398 99	108,831 80	169,577 28
	<u>\$ 7,334,732 90</u>	<u>\$ 26,094,721 52</u>	<u>\$ 18,269,379 81</u>	<u>\$ 51,698,834 23</u>
DÉBITS				
Versements d'allocations de pension et de retraite .....	17,500 09	155,479 10	55,993 90	228,973 09
Gratifications et retraits.....	443,104 25	1,269,049 74	512,828 12	2,224,982 11
Remboursements de cotisations.....	35 84			35 84
Virements au Fonds de pension du service civil .....		37,395 10	18,174 13	55,569 23
	<u>\$ 460,640 18</u>	<u>\$ 1,461,923 94</u>	<u>\$ 586,996 15</u>	<u>\$ 2,509,560 27</u>

Au 31 mars 1953, la situation de ce compte était la suivante:

Cotisation des militaires.....	59,607,573 34
Intérêts acquis .....	11,505,038 49
Contribution de l'État.....	96,450,293 58
	<u>167,562,905 41</u>

A déduire: Paiements au titre de pensions, allocations de retraite, gratifications et retraits..... 7,327,561 47

Solde créditeur .....\$160,235,343 94

S Ce compte enregistre: a) les retenues sur les soldes et allocations de personnel de l'Armée, de la Marine et de l'Aviation pour obligations d'épargne du Canada créditées en attendant la transmission au ministère des Finances; b) les cotisations des employés civils du ministère de la Défense nationale au Plan d'assurance collective hospitalière et médicale en attendant la remise aux compagnies d'assurance intéressées.

T Sont créditées à ce compte les sommes représentant la valeur actuelle de matériel et d'approvisionnements fournis par le ministère de la Défense nationale aux pays membres du Traité de l'Atlantique-Nord et dont l'imputation s'est faite suivant les termes de la loi sur les crédits de défense de 1950. Y sont débitées les dépenses effectuées pour remplacer le matériel et les approvisionnements dont il s'agit.

U Le décret C.P. 2769 du 6 avril 1943 a autorisé le ministre des Finances à s'entendre avec les banques à charte en vue du maniement par celles-ci des retenues opérées sur les salaires pour achats d'obligations de la victoire par certains employés n'émargeant pas au Bureau central de paye. Les recettes représentent les souscriptions incomplètes d'employés qui ont quitté le service de l'État. Le solde de clôture représente les versements non réclamés.

V Les recettes qui ne peuvent faire l'objet d'une affectation immédiate sont créditées à ce compte provisoirement.

W Cette somme représente la part revenant aux employés civils des bénéfices résiduels dérivés de l'exploitation en temps de guerre de la cantine du Q.G. de la Marine. Elle est tenue à la disposition du personnel civil pour lui être versée sur autorisation du sous-ministre.

X Les sommes créditées à ce compte se composent de retenues opérées sur les soldes et accessoires d'officiers de la Marine royale canadienne et du Corps d'aviation royal canadien nommés pour les durées courtes ou moyennes. Ces déductions sont égales aux retenues mensuelles pour pension calculées suivant la partie V de la loi sur les pensions des services de défense. Le compte est débité des paiements versés aux officiers



à la conclusion de leur service ou à leurs héritiers s'ils meurent avant l'expiration de leur service et des sommes transférées au fonds de pension des armées permanentes en ce qui concerne les officiers titulaires de brevets de longue durée.

Y Le solde de ce compte représente les allocations revenant aux hôtes des camps de secours du ministère de la Défense nationale partis sans réclamer leur dû.

Z Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non réclamés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

ZA Certaines remises reçues sous forme de traites à l'ordre du Receveur général sont créditées à ce compte en attendant l'indication de leur destination.

ZB L'article 11 de la loi sur la défense nationale (c. 43, 1950) dispose que le Gouverneur en conseil peut autoriser le Ministre à livrer à un département ou organisme du gouvernement du Canada, en vue de la vente à tel prix et à telles conditions que peut déterminer le Gouverneur en conseil, tout matériel qui n'a pas été déclaré excédentaire et qui n'est pas immédiatement requis pour l'usage des forces canadiennes ou du Conseil de recherches pour la défense, ou à toute autre fin prévue par la loi. Le produit de ces ventes doit être versé à un compte spécial du Fonds du revenu consolidé et, sous réserve de l'approbation du Gouverneur en conseil, doit servir à l'acquisition de matériel. Les paiements pris sur le compte spécial doivent être effectuées par le ministre des Finances sur la demande du ministère de la Défense nationale.

---

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

NN

---

OFFICE NATIONAL DU FILM

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## OFFICE NATIONAL DU FILM

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page NN-3, les comptes ouverts à la page NN-3 et les dépenses par articles courants à la page NN-8.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
NN-2	255	Administration, réalisation et distribution de films et d'autres articles de projection et d'illustration.....	2,804,131 00	2,804,131 00	2,505,004 00
NN-3	256	Acquisition de nouveau matériel.....	115,820 00	115,647 89	157,329 06
Total.....			\$ 2,919,951 00	\$ 2,919,778 89	\$ 2,662,333 06

## Crédit 255 Administration, réalisation et distribution de films et d'autres articles de projection et d'illustration

	Prévisions	*Affectations	Dépenses
ADMINISTRATION ET SERVICES GÉNÉRAUX			
Direction .....	82,814 00		
Administration .....	186,670 00		
Services généraux .....	136,901 00		
Recherches .....	9,772 00		
Montant approximatif requis pour les relèvements de traitements.....	23,400 00		
	439,557 00	420,557 00	420,557 00

## RÉALISATION DE FILMS ET D'AUTRES ARTICLES DE PROJECTION ET D'ILLUSTRATION

Films pour distribution aux cinémas—			
Anglais .....	204,760 00		
Français .....	104,940 00		
Actualités internationales .....	55,000 00		
Films pour distribution hors cinéma—			
Anglais .....	240,000 00		
Français .....	120,000 00		
Adaptation et revision de films déjà en existence en d'autres langues et métrages pour nouvelle distribution.....	60,000 00		
Films pour la télévision.....	30,000 00		
Programme international .....	300,000 00		
Réalisation de bandes d'images.....	22,000 00		
Services de photographie.....	70,000 00		
Montant approximatif requis pour les relèvements de traitements.....	55,200 00		
	1,261,900 00	1,236,900 00	1,236,900 00



	<u>Prévisions</u>	<u>*Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<b>DISTRIBUTION DE FILMS</b>			
Administration .....	105,291 00		
Au Canada, hors cinéma.....	654,021 00		
Distribution aux cinémas.....	49,869 00		
Distribution internationale .....	177,246 00		
Catalogues et autres matières d'information.....	66,947 00		
Montant approximatif requis pour les relèvements de traite- ments .....	49,300 00		
	<u>1,102,674 00</u>	<u>1,146,674 00</u>	<u>1,146,674 00</u>
	(10) <u>\$2,804,131 00</u>	<u>\$2,804,131 00</u>	<u>\$2,804,131 00</u>

\* Répartition des dépenses approuvée par le Conseil du Trésor.

Toutes les dépenses à ce crédit furent imputées primitivement au compte d'exploitation de l'Office national du film suivant les dispositions de la Loi sur l'Office national du film (c. 44, 1950) et subséquemment transférées au présent crédit.

Les détails des dépenses au compte ci-dessus se trouvent aux Comptes ouvert plus loin dans le présent chapitre.

<b>Crédit 256 Acquisition de nouveau matériel.....</b>	<b>115,820 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(16) \$ 115,647 89</b>

Ce crédit pourvoit à l'achat d'appareils de prise de vues et de projection, d'appareils d'enregistrement, de matériel de bureau, etc.

## RECETTES

<b>Sommaire comparatif</b>	<u>1952-1953</u>	<u>1951-1952</u>
<b>Recettes spéciales et autres crédits—</b>		
Excédent d'exploitation de 1950-1951.....		1,027 24
Excédent d'exploitation de 1951-1952.....	35,377 87	
Crédits divers .....		11,282 30
<b>Total des recettes spéciales et autres crédits.....</b>	<b>\$ 35,377 87</b>	<b>\$ 12,309 54</b>

NOTA.—Les recettes ordinaires ont été créditées au compte d'exploitation de l'Office national du film.

Certifié exact.

*Le contrôleur du Trésor,*

B. G. McINTYRE.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Le titre en caractère gras et le sous-titre ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	<u>Solde</u> <u>débiteur au</u> <u>31 mars 1952</u>	<u>Augmentation</u> <u>ou</u> <u>diminution (—)</u> <u>nette</u>	<u>Solde</u> <u>débiteur au</u> <u>31 mars 1953</u>
<b>Caisse et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de capital de roulement—</i>			
Ministère:			
A Compte d'exploitation de l'office du film.....	\$ 298,264 87	—\$106,631 40	\$ 191,633 47

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
B Chèques de comptes d'avances impayés—Office national du film	2 95		2 95
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
C Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Office national du film	2,270 75	—425 02	1,845 73
D Travaux payés d'avance	87 28	—87 28	
	2,358 03	—512 30	1,845 73
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
E Chèques non réclamés—Office national du film	8 08		8 08
	\$ 2,369 06	—\$ 512 30	\$ 1,856 76

A L'article 18 de la Loi nationale sur le film (c. 44, 1950) prescrit l'établissement au Fonds du revenu consolidé, pour l'application de ladite loi, d'un compte désigné Compte d'exploitation de l'Office national du film. Les sommes créditées à ce compte consistent en tous montants reçus par le Receveur général relativement aux opérations de l'Office et les montants transférés de crédits de l'Office et d'autres services. Les montants débités sont les dépenses de l'Office prévues par la loi. On a débité au compte, lors de l'entrée en vigueur de la loi, une somme égale à la valeur totale de l'inventaire et des dettes actives de l'Office. Le solde débiteur au compte ne doit jamais dépasser \$700,000 ou tel montant moindre que le Conseil du Trésor peut fixer.

Le paragraphe 5 du même article porte que: "A la fin de chaque année financière, la valeur de l'inventaire de l'Office et de ses dettes actives est déterminée selon des règlements établis par le gouverneur en conseil. Si cette valeur, ajoutée aux recettes indiquées au Compte, excède le total des dépenses mentionnées au Compte et des engagements relatifs aux opérations de l'Office alors dus et exigibles, un montant égal à l'excédent sera transféré au Fonds du revenu consolidé, à titre de revenu, mais si la valeur est inférieure, on ne pourra créditer le Compte d'un montant pour combler le déficit qu'en conformité d'une somme affectée à cette fin par le Parlement".

Comme les états financiers de l'Office n'étaient pas prêts avant la clôture des comptes de l'État pour l'année, la somme représentant le solde d'excédent dû au Receveur général, suivant le bilan de l'Office, sera portée en recette en 1953-1954.

Suit un état détaillé des opérations portées au compte:

Solde au 31 mars 1952	298,264 87
<i>A ajouter—</i>	
<b>Dépenses—</b>	
Traitements et salaires	1,904,952 64
Indemnités	17,415 06
Cachets d'artistes, d'écrivains, de commentateurs, etc.	383,400 06
Frais de voyage et de déménagement	306,892 00
Transport: chemin de fer et camion	48,822 55
Affranchissement	8,510 75
Téléphone, télégraphe et autres services de communication	38,569 75
Impression de rapports annuels et d'autres publications	16,804 23
Films, étalages, annonces, etc.	292,794 32
Papeterie, accessoires et mobilier de bureau	45,399 56
Fournitures et approvisionnements	537,092 92
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—	
Réparation et entretien	70 04
Loyers	12,933 47

## Matériel—

Acquisition .....	21,443 39	
Réparation et entretien .....	18,332 10	
Loyers .....	33,736 87	
Courant électrique .....	1,266 49	
Toutes autres dépenses .....	27,406 52	
		3,715,842 72

## Augmentation nette des avances de frais de voyage

Solde au 31 mars 1953 .....	19,157 96	
Solde au 31 mars 1952 .....	10,787 93	

8,370 03

Excédent d'exploitation de 1951-1952 porté en recette en 1952-1953.....	35,377 87	
---	-----------	--

4,057,855 49

## A déduire—

## Virements aux crédits

Administration .....	420,557 00	
Réalisation de films et d'autres matières d'illustration.....	1,236,900 00	
Distribution de films .....	1,146,674 00	
Matériel .....	3,936 31	
	2,808,067 31	
Recouvrements .....	1,058,154 71	

3,866,222 02

Solde au 31 mars 1953 .....	\$ 191,633 47	
-----------------------------	---------------	--

Les suivants ont touché des cachets de \$500 ou davantage: R. G. Allen, Toronto, \$900; L. Applebaum, Toronto, \$4,000; G. Arthur, Montréal, \$1,280; C. S. Band, Toronto, \$600; L. E. Biddle, Toronto, \$1,050; O. H. Borradaile, Chilliwack (C.-B.), \$3,766.66; J. Caldwell, Saskatoon, \$500; Canadian Film Institute, Ottawa, \$6,000; W. H. Carrick, Toronto, \$832.50; M. Colby, Guelph (Ont.), \$1,531; H. Cooper, Peterborough (Ont.), \$690; J. A. Cowan, Toronto, \$3,000; G. H. Crabtree, Rockcliffe (Ont.), \$2,316.65; F. S. Craig, Guelph (Ont.), \$684; R. W. Curtis, Winnipeg, \$644; F. C. Davis, Ottawa, \$1,330; C. Des Rosiers, Montréal, \$510; D. di Campo, Eastcote (Angleterre), \$943.64; W. Doucette, Ottawa, \$555; M. Dubé, Montréal, \$550; J. V. Durden, Gerrard's Cross (Angleterre), \$1,200; J. C. Edwards, Mont-Royal (Qué.), \$1,575; L. Edwards, Eastview (Ont.), \$1,341.98; M. Ferguson, Willowdale (Ont.), \$1,100; J. B. Fisher, Claresholm (Alb.), \$516.66; R. Forster, Hanover (Ont.), \$600; Frontier Films Limited, Montréal, \$562.50; E. Glover, Toronto, \$500; S. Greenless, Montréal, \$8,418.20; R. Haig-Brown, Campbell-River (C.-B.), \$2,000; E. G. Hall, Kirkland-Lake (Ont.) \$600; G. Hunter, Ottawa \$1,471.65; A. Jaggs, Hollywood (Cal., É.-U.), \$3,013.64; P. Jeffery, Beaconsfield (Angleterre), \$650; A. Jodoin, Ste-Hyacinthe (Qué.), \$545.31; B. J. Keene, Ottawa, \$658.64; F. R. Kennedy, Saint-Jean (T.-N.), \$600; W. A. Knapp, Toronto, \$1,312.14; J. V. Long, Vancouver, \$4,003.57; D. Maloney, Ottawa, \$539.01; F. McDonnell, Ottawa, \$1,572.86; H. McLennan, Montréal, \$600; G. Munro, Ottawa, \$4,290.02; F. E. Murphy, Halifax, \$900; Province du Nouveau-Brunswick, Département de l'éducation, \$1,200; Ontario Agricultural College, Guelph, \$576; Roger Ouimet, Montréal, \$1,059.52; J. Palardy, Montréal, \$3,340; Province de l'Île-du-Prince-Édouard, Département de l'éducation, \$3,379.92; N. Roberts, Beaconsfield (Angleterre), \$768.19; J. Rooke, Ottawa, \$1,795; D. Ross, Londres (Angleterre), \$3,678.58; Jean-Louis Roux, Montréal, \$815; Royal Winnipeg Ballet, \$1,000; Province de la Saskatchewan, Département de l'éducation, \$3,840; C. Schwann, Edmonton, \$981.29; I. Smith, Beverly-Hills (Cal., É.-U.), \$2,078.55; M. Stein, Toronto, \$2,490; P. D. Stevens, London (Ont.), \$996.50; D. Stotesbury, Fingal (Ont.), \$2,040; H. D. Taylor, Ottawa, \$1,957.44; N. Ward, Saskatoon (Sask.), \$1,350.

Frais de voyage de \$500 ou davantage aux bénéficiaires de cachets: L. Applebaum \$1,777.52; O. H. Borradaile, \$1,400.05; G. H. Crabtree, \$859.01; D. di Campo, \$780.59; J. V. Durden, \$586.33; L. Edwards, \$678.06; M. Ferguson, \$623.40; A. Jaggs, \$598.88; P. Jeffery, \$586.63; J. V. Long, \$1,732.21; F. McDonnell, \$855.26; J. Palardy, \$3,778.49; N. Roberts, \$536.40; D. Ross, \$2,238.76; I. Smith, \$821.06.

La valeur de travaux achevés, services rendus et matériel fourni durant l'année et ayant fait l'objet de factures s'élève à \$908,577.04. Ces factures, détaillées lorsque le montant en dépassait \$1,000, étaient pour le compte des suivants:

## Services et organismes du gouvernement fédéral—

Agriculture, \$51,558.50; Banque du Canada, \$3,620.76; Société Radio-Canada, \$4,642.02; Citoyenneté et Immigration, \$68,500.08; Affaires extérieures, \$14,641.45; Pêcheries, \$4,577.77; Assurances, \$5,249.98; Travail, \$44,991.61; Mines et Relevés techniques, \$2,528.24; Défense nationale, \$294,333.16; Galerie nationale, \$1,619.21; Santé nationale et Bien-être social, \$101,757.73; Conseil national de recherches, \$2,371.51; Revenu national, \$2,637.85; Postes, \$4,399.64; Travaux publics, \$2,063.10; Ressources et Développement économique, \$78,962.86; Commerce, \$32,617.55; Transports, \$1,768.82; Affaires des anciens combattants, \$4,691.28; divers, \$3,350.18 .....	730,883 30
---	------------



Autres—

Province d'Alberta, \$2,814.40; Université d'Alberta, Edmonton, \$1,008.20; Stanley Bowmar Co., New-York (É.-U.), \$1,465.09; Province de Colombie-Britannique, \$2,922.35; Bruce County Film Council, Hanover (Ont.), \$1,203.47; Columbia Pictures of Canada Limited, Toronto, \$16,240.64; Compagnie France Films, Montréal, \$1,297.70; Crawley Films Limited, Ottawa, \$7,874.93; Edita Films Limited, Paris (France), \$2,809.82; Encyclopaedia Britannica Films, Wilmette (Ill., É.-U.), \$9,469.78; Federation of Film Councils of Eastern Ontario, Kingston (Ont.), \$1,305.21; International Film Bureau, Chicago (Ill., É.-U.), \$11,159.54; International Film Distributors Limited, Wellington (N.-Z.), \$1,100.81; Province du Manitoba, \$3,861.40; March of Time, New-York (N.-Y., É.-U.), \$2,703.15; McGraw-Hill Book Co., New-York (N.-Y., É.-U.), \$1,331.89; Melbourne Cine Supplies Pty. Limited, Melbourne (Australie), \$1,264.35; Cité de Montréal, \$1,906.10; National Broadcasting Co., New-York, (N.-Y., É.-U.), \$1,672.88; Province du Nouveau-Brunswick, \$2,593.51; Province de Terre-Neuve, \$1,248.60; Province de Nouvelle-Écosse, \$1,194.38; Omega Productions Limited, Montréal, \$2,602.80; Province d'Ontario, \$3,808.35; J. Arthur Rank Overseas, Londres (Angleterre), \$1,877.68; St. Thomas Public Library, St. Thomas (Ont.), \$1,443.90; Province de Saskatchewan, \$3,476.10; Saskatchewan Co-operative Producers, Regina (Sask.), \$2,549.30; Sterling Television Co., Ltd., New-York (N.-Y., É.-U.), \$2,632.60; Trans World Films, Montréal, \$4,170.42; Toronto Board of Education, Toronto, \$1,196.04; U.N.E.S.C.O., Paris (France), \$5,348.33; U.S.A. Signal Corps Supply Agency, Long Island City (New-York, É.-U.), \$1,351.81; Wessex Film Productions Londres (Angleterre), \$1,500; Winnipeg Public Library, Winnipeg, \$1,213.50; divers, \$66,074.66	177,693 74
	\$ 908,577 04

- B A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année antérieure.
- C L'article 16 de la Loi des Travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. Cette garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 il n'y avait pas d'obligations ainsi détenues au titre de l'Office.
- D Les montants créditeurs représentent les sommes versées à l'Office national du film au titre de services à accomplir relativement à la réalisation et à la distribution de films.
- E Tous chèques, sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts, non livrés six mois après la date de leur émission, sont crédités au présent compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Irwin, W. A., directeur de l'Office national du film..	\$15,000 00		Chatwin, L. W. ....	7,000 00	1,213 74
Anderson, R. ....	6,000 00	2,548 53	Coristine, E. S. ....	7,600 00	
Aykroyd, P. ....	5,400 00	761 42	Crompton, M. W. ....	6,280 00	904 26
Bairstow, D. S. ....	5,040 00	1,046 36	Daigneault, L. R. ....	5,070 00	
Balla, N. J. ....	6,620 00		Daly, T. C. ....	6,420 00	
Batchelor, L. C. S. ....	5,028 00	3,697 62	Deacon, V. ....	5,480 00	1,164 75
Beaudry, R. J. ....	5,628 00	605 45	de Bellefeuille, P. ....	5,140 00	
Bertram, F. E. ....	5,380 00		Devlin, J. B. ....	6,000 00	1,328 33
Beveridge, J. ....	6,080 00	1,419 43 }	Dew, D. S. C. ....	5,920 00	
		184 00 }*	Fraser, D. G. ....	5,352 00	
Biggs, J. R. ....	5,520 00	3,795 52	Gillson, D. ....	5,328 00	1,289 04
Blais, R. ....	6,000 00	3,255 35	Glover, G. ....	6,420 00	
Bobet, J. ....	5,040 00		Gosnell, L. M. ....	5,040 00	2,102 89
Boudreau, P. ....	5,010 00	1,842 82	Graham, G. G. ....	7,700 00	994 09
Burwash, G. ....	6,000 00	2,188 77	Gray, C. W. ....	5,240 00	2,763 62
			Greenway, D. B. E. ....	5,140 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hughes, J. W. ....	6,000 00		Miller, C. A. ....	5,340 00	
Humbler, R. J. ....	5,028 00	1,842 18	Mulholland, D. C. ....	7,700 00	
Johnston, T. L. ....	5,500 00		Olsen, J. J. ....	6,000 00	
Kendall, O. K. ....	5,156 00	759 55	Parker, G. ....	5,352 00	1,656 27
Lemieux, H. J. ....	5,028 00	2,606 59	Payne, R. W. ....	6,252 00	
MacNeill, I. ....	6,900 00	1,086 12	Royal, F. ....	5,340 00	1,631 47
Marshall, C. W. ....	5,860 00	2,576 49	Spencer, M. D. ....	6,120 00	1,108 61
McFarlane, C. L. ....	6,000 00	1,411 00	Stark, A. ....	5,040 00	1,256 15
McKay, M. ....	5,920 00		Weatherby, J. ....	5,340 00	532 13
McLaren, N. ....	6,000 00		Weyman, R. ....	5,520 00	4,323 33
McLean, G. ....	5,820 00	5,113 83			

\* Indemnité de subsistance (taux mensuel).

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adams, T. V. ....	\$ 535 70	Farley, T. ....	1,334 94	Mittlested, W. O. ..	1,037 89
Alexander, R. ....	2,056 46	Fisher, H. ....	2,233 95	Muir, D. ....	523 46
Arbour, P. ....	846 25	Fletcher, J. A. ....	2,259 94	O'Connor, H. ....	785 43
Arnold, G. W. E. ..	1,797 29	Forest, L. ....	1,900 12	Orr, W. P. ....	2,120 26
Arsenault, E. A. ...	2,282 36	Foster, G. ....	2,838 10	Parent, J. J. ....	1,827 40
Barnhill, G. ....	2,165 62	Fraser, E. A. ....	1,267 73	Parker, M. ....	2,382 58
Bastien, M. G. ....	1,191 27	Garceau, R. ....	1,701 89	Patterson, J. D. ....	502 74
Beachell, C. E. ....	527 92	Goldman, A. ....	1,749 07	Payette, M. ....	858 43
Beaucage, J. ....	2,119 56	Goodland, W. F. ...	2,365 70	Pelletier, C. ....	1,983 88
Beaulieu, G. ....	2,351 59	Graham, W. E. ....	877 75	Peters, D. ....	1,418 16
Bell, J. M. ....	1,486 80	Griffin, C. ....	1,935 52	Picard, J. T. ....	2,152 87
Belton, E. ....	1,127 53	Heeley-Ray, K. ....	502 27	Pinsonneault, W. A..	1,427 39
Bennett, D. ....	1,039 82	Hewitson, J. W. ....	4,250 40	Ponting, J. ....	1,015 28
Brown, J. F. ....	1,521 79	Horne, E. ....	859 41	Rathburn, E. ....	617 91
Blouin, G. ....	1,538 71	Hunter, E. D. ....	2,326 31	Rigby, J. A. ....	1,449 94
Bouvier, D. ....	2,587 45	Jobbins, W. S. ....	808 99	Rivers, W. G. ....	1,684 70
Boyko, E. ....	3,322 86	Johnson, L. A. ....	1,424 67	Roberts, J. G. ....	2,413 87
Bradley, D. ....	1,857 14	Jones, R. ....	1,803 98	Roy, J. ....	2,702 96
Bricker, O. C. ....	1,675 58		1,551 20	Scellen, J. ....	680 53*
Brisson, F. ....	1,994 81	Juneau, P. ....	1,413 45†		114 00*
Brownell, E. H. ....	2,006 68		153 00*	Sharples, D. ....	2,440 69
Budd, H. ....	508 60	Klenman, N. ....	848 65	Skillings, J. ....	2,058 75
Carlson, N. A. ....	1,277 56	Knowles, A. F. ....	1,779 40	Smith, R. B. ....	1,602 81
Caulfield, J. ....	1,315 94	Langben, C. ....	1,601 53	Smith, W. D. ....	2,075 61
Chamberlain, N. ....	605 53	Laroche, G. ....	4,606 58	Spotton, J. ....	3,222 58
Champagne, J. ....	2,056 15	Leblanc, L. N. ....	1,152 73	Stanley, W. J. ....	1,754 50
Cherry, L. ....	596 53	Lochnan, C. J. ....	1,039 32	Stephenson, W. I. ..	653 78
Constant, M. ....	912 96	Lunney, G. ....	3,160 19	Stewart, L. S. ....	2,306 14
Côté, G. ....	925 93	Lund, C. ....	2,341 48	Stotesbury, C. D. ..	505 21
Côté, J. M. ....	1,718 52	Lysyshyn, J. ....	2,194 38		600 00†
Daprato, C. ....	764 82	MacPherson, D. ....	983 41	Sutton, W. ....	3,575 67
Davidson, W. ....	1,265 54	McDonald, L. W. ..	580 66	Taylor, G. T. ....	1,827 11
de Bellefeuille, J. ..	1,475 33	McInnis, S. M. ....	1,375 84	Taylor, R. E. ....	1,408 76
de Bellefeuille, R. ..	2,605 89	McKay, D. ....	2,247 06		640 48*
Dick, R. S. ....	1,561 85	McKinnon, R. ....	1,066 84	Vachon, A. H. ....	525 95
Dickie, H. H. ....	786 42	McLaughlin, M. G. ..	100 00*	Verge, J. A. ....	2,090 69
Dixon, A. K. ....	575 54		1,406 41†	Walder, D. ....	810 34
Dougall, W. ....	1,972 11	McLean, D. A. ....	1,974 41	Walsh, G. E. ....	1,838 02
Doughty, J. R. ....	1,428 25		591 04†	Ward, R. C. ....	2,106 14
Drew, B. F. ....	1,066 42	McLean, G. U. ....	1,258 28	Wargon, A. ....	1,538 75
	609 53†	McLeod, G. N. ....	1,844 83	Wilder, D. A. ....	2,898 62
Duerkop, J. H. ....	1,680 35	Marquis, J. A. ....	2,027 20	Williams, K. A. ....	2,720 50
	164 00*	Marquis, L. ....	980 30	Woodward, D. ....	1,321 17
Duke, D. ....	1,142 58	Mellick, J. A. ....	1,755 11	Yoshida, Y. ....	632 74
Ellis, C. ....	1,373 13		769 30†		
Eyford, G. A. ....	1,695 47				

\* Indemnité de subsistance (taux mensuel).

† Frais de déménagement.

Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou plus de l'Office du film

Anco of Canada Limited, Toronto, \$15,129.73; Associated Screen News Limited, Montréal, \$27,087.77; The Bell Telephone Company of Canada, \$16,618.38; Benograph, Montréal, \$47,596.26; The Bray Studios, Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$26,692.46; Gouvernement du Canada—Département des Impressions et de la Papeterie, \$78,073.37; Canadian Industries Limited, Montréal, \$38,654.22; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$348,178.44; Chemins de fer Nationaux, \$30,723.24; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$30,108.69; Crawley Films Limited, Ottawa, \$68,053.27; Dominion Sound Equipments Limited, Montréal, \$14,142.98; Federal Camera Centre, Ottawa, \$11,254.16; General Films Limited, Toronto, \$15,640.79; Gevaert (Canada) Limited, Toronto, \$37,800.65; Omega Productions Inc., Montréal, \$13,000; Jules Payment, Montréal, \$10,361.34; Shelly Films Limited, Toronto, \$40,860.15; Lignes aériennes Trans-Canada, \$25,506.14; Tri Art Color Corporation, New-York (N.-Y., É.-U.), \$42,566.25.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	2,804,131 00	2,804,131 00	2,505,004 00
(16) Matériel—Construction ou acquisition.....	115,820 00	115,647 89	157,329 06
Total .....	<u>\$2,919,951 00</u>	<u>\$2,919,778 89</u>	<u>\$2,662,333 06</u>



OFFICE NATIONAL DU FILM

(CONSTITUÉ EN VERTU DE LA LOI DE 1950 SUR L'OFFICE NATIONAL DU FILM)

Bilan arrêté au 31 mars 1953

ACTIF		PASSIF ET CAPITAL	
Caisse et banque .....	5,561	Factures à payer et frais courus .....	13,983
Dettes actives:		Paiements anticipés par distributeurs de films et clients .....	12,478
Services du gouvernement canadien .....	16,338	Cautiounnements—Entrepreneurs de réalisation de films—ci-contre .....	1,846
Autres, moins \$5,917 de réserve pour créances douteuses .....	15,802		28,307
Redevances à percevoir .....	23,135	Capital	
Inventaires:		Gouvernement du Canada:	
Fournitures et accessoires (coût moyen) .....	170,825	Compte d'exploitation de l'Office, autorisé par l'article 18 de la Loi de 1950 sur l'Office national du film—	
Travaux en cours (coût estimatif) .....	2,651	Avances .....	191,633
Produits achevés (coût estimatif) .....	77,511	Revenu à transférer au Receveur général—	
Cautiounnements déposés auprès du ministère des Finances—par contre .....	250,987	Soldé au 1 <sup>er</sup> avril 1952 .....	35,377
Paiements anticipés:		Excédent du revenu sur les dépenses pour l'année, suivant Annexe I ..	112,102
Avances de frais de voyage aux employés .....	14,176		147,479
Frais acquittés d'avance .....	4,197	Moins: montant transféré durant l'année .....	35,377
Actif immobilisé (au prix effectif ou estimatif): matériel de laboratoire, de recherche, de photographie, de projection, matériel automobile, matériel de bureau ..	1,173,201	Montant au 31 mars 1953 .....	112,102
			303,735
		Actif immobilisé, transféré à l'Office ou acheté sur les crédits, par contre .....	1,173,201
			1,476,936
			\$ 1,505,243

NOTA.—(1) Vu qu'il n'est pas jugé praticable d'évaluer les stocks considérables de clichés, fournitures et pellicules existant à différents endroits, la valeur n'en est pas comprise dans l'actif ci-dessus, sauf en ce qui concerne les stocks de pellicules détenus à l'administration centrale pour la vente, lesquels sont compris dans l'inventaire des produits achevés.

(2) Les dettes actives, les avances de frais de voyage aux employés, les dettes passives et le compte d'exploitation de l'Office national du film, tels qu'ils paraissent ci-dessus, diffèrent de la situation réelle au 31 mars 1953 en ce que les dettes actives alors en cours furent perçues jusqu'au 19 mai 1953 et les dettes passives alors impayées furent réglées jusqu'au 30 avril 1953.

Certifié exact.  
*Le comptable,*  
 C. A. MILLER.

Approuvé de la part de l'Office.  
*Le président,*  
 A. W. THURMAN.

Les comptes de l'Office pour l'exercice clos le 31 mars 1953 ayant été examinés dans la mesure jugée suffisante et toutes les indications et explications que j'ai exigées ayant été fournies, je certifie que, autant que j'ai pu m'en assurer et suivant les explications qui m'ont été fournies et les écritures de l'Office, le bilan ci-dessus et l'état de revenu et de dépenses annexé me paraissent établis de manière à donner une idée exacte de la situation de l'Office au 31 mars 1953 et de ses revenus et dépenses de l'exercice.

*L'Auditeur général du Canada,*  
 WATSON SELLAR.

## OFFICE NATIONAL DU FILM—Fin

ANNEXE I

## État du revenu et des dépenses de l'exercice clos le 31 mars 1953

	<u>Totaux</u>	<u>Crédits parlementaires</u>	<u>Autres sources</u>
Revenu			
Sommes votées par le Parlement:			
Exploitation (crédit 255) .....	2,804,131	2,804,131	
Matériel (crédit 256) .....	115,648	115,648	
Ventes, détail ci-après .....	908,577		908,577
Loyers et redevances .....	153,476		153,476
Divers .....	13,551		13,551
Revenu total .....	\$ 3,995,383	\$ 2,919,779	\$ 1,075,604
Dépenses			
Programme de l'Office national du film:			
Administration .....	424,224	420,557	3,667
Réalisation de—films .....	1,214,479	1,136,181	78,298
—bandes d'images .....	26,216	26,050	166
Réalisation et distribution d'autres articles de projection et d'illustration .....	78,617	74,669	3,948
Distribution de films .....	1,229,204	1,146,674	82,530
Matériel .....	115,648	115,648	
Prix de revient des ventes, détail ci-après .....	867,102		867,102
	3,955,490	2,919,779	1,035,711
A déduire, montant par lequel les frais d'exploitations estimatifs comptés ci-dessus dépassent les frais effectifs .....	72,209		72,209
Dépenses totales .....	3,883,281	\$ 2,919,779	963,502
Excédent du revenu sur les dépenses porté au Bilan .....	\$ 112,102		\$ 112,102
SOMMAIRE DES VENTES			
Ventes:			
Services de l'État .....		730,883	
Autres .....		177,694	
			908,577
Moins: prix de revient des ventes:			
Réalisation de—films .....		356,656	
—bandes d'images et de photos .....		52,960	
Clichés .....		351,672	
Matériel et services divers .....		105,814	
			867,102
Produit net des ventes .....			\$ 41,475

NOTA. —Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas la provision pour amortissement de matériel ni les frais de:

a) locaux, matériel et services fournis par le ministère des Travaux publics;

b) services de comptabilité fournis par le Contrôleur du Trésor et service téléphonique fourni par le ministère des Finances.

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

O

---

MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET  
DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



# MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page O-54, les comptes ouverts à la page O-55 et les dépenses par articles courants à la page O-61.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
O-4	Stat.	*Ministre—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A—MINISTÈRE					
O-4	257	Administration centrale.....	970,160 00 <i>982,160 00</i>	921,905 96 <i>933,905 96</i>	827,726 34 <i>839,726 34</i>
SECTION DE LA SANTÉ NATIONALE					
Services d'hygiène					
O-4	258	Administration de la section.....	139,507 00	112,175 45	104,200 42
O-5	259	Application des lois sur la quarantaine et la lèpre	322,001 00	317,224 97	293,617 01
O-5	260 }	Services de santé des immigrants.....	1,244,904 00	931,267 02	1,275,376 02
	729 }				
O-6	261	Traitement des marins malades.....	588,129 00	574,511 30	564,009 02
O-7	262	Subventions aux institutions d'aide aux marins, suivant détail au Budget des dépenses.....	2,600 00	2,400 00	2,600 00
Laboratoire d'hygiène—					
O-7	263	Fonctionnement et entretien.....	390,800 00	389,830 74	367,859 22
O-8	264 }	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	730 }	ouvrages, terrain et nouveau matériel.....	624,000 00	84,031 73	38,754 16
O-8	265	Génie sanitaire.....	164,065 00	151,634 58	140,011 75
O-8	266	Hygiène industrielle.....	232,348 00	219,031 89	180,176 75
O-9	267	Santé des fonctionnaires fédéraux.....	262,157 00	255,881 98	240,223 23
O-9	268	Epidémiologie (y compris l'ancien service de lutte antivénérienne).....	96,492 00	61,503 81	64,025 89
O-10	269	Application des lois sur les aliments et drogues et sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés.....	927,832 00	916,656 81	825,636 61
O-10	270	Application de la Loi de l'opium et des drogues narcotiques.....	160,372 00	150,440 75	150,133 61
Services de santé des Indiens et des Esquimaux—					
O-11	271	Fonctionnement et entretien.....	11,518,246 00	11,453,964 69	10,731,761 45
O-14	272	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel.....	1,814,400 00	1,425,441 50	1,054,729 28
O-16	273 }	Services techniques spéciaux.....	431,710 00	363,168 59	356,803 70
	731 }				
O-17	274	Études sur l'assurance-santé et administration des subventions générales à l'hygiène.....	74,305 00	70,823 40	64,801 91
Subventions générales à l'hygiène					
O-17	275	*Pour autoriser et octroyer des subventions générales à l'hygiène aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Territoire du Yukon.....	27,500,000 00	27,333,353 65	24,322,497 17

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
		Subventions aux sociétés d'hygiène			
O-46	276	Association canadienne d'hygiène mentale...	10,000 00	10,000 00	10,000 00
O-46	277	Ligue canadienne de santé.....	10,000 00	10,000 00	10,000 00
O-46	278	Association canadienne d'hygiène publique...	5,000 00	5,000 00	5,000 00
O-46	279	Institut national canadien des aveugles.....	45,000 00	45,000 00	45,000 00
O-46	280	L'Association canadienne-française des aveugles.....	6,000 00	6,000 00	6,000 00
O-46	281	L'Institut Nazareth de Montréal.....	4,050 00	4,050 00	4,050 00
O-46	282	Montreal Association for the Blind.....	4,050 00	4,050 00	4,050 00
O-46	283	Association antituberculeuse canadienne.....	20,250 00	20,250 00	20,250 00
O-46	284	Victorian Order of Nurses.....	13,100 00	13,100 00	13,100 00
O-46	285	Association ambulancière St-Jean.....	10,000 00	10,000 00	10,000 00
O-46	286	Société canadienne de la Croix-rouge.....	10,000 00	10,000 00	10,000 00
O-46	287	Association canadienne des paraplégiques....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
			152,450 00	152,450 00	152,450 00
			46,646,618 00	44,965,792 86	40,929,667 20

## SECTION DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

O-46	288	Administration de la section.....	35,846 00	34,845 81	31,296 80
		Allocations familiales et Sécurité de la vieillesse—			
O-47	289	Administration.....	2,519,943 00	2,297,535 68	1,858,767 08
O-47	Stat.	Versements d'allocations familiales.....	334,197,684 79	334,197,684 79	320,457,673 03
		Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles—			
O-49	290	Application des lois sur l'assistance-vieillesse et sur les aveugles.....	115,537 00	108,597 48	91,694 26
O-49	Stat.	Assistance-vieillesse—paiement de la quote- part fédérale.....	19,113,306 44	19,113,306 44	2,277,238 49
O-49	Stat.	Allocations aux aveugles—Paiement de la quote-part fédérale des allocations.....	2,986,156 82	2,986,156 82	721,449 24
		Loi sur l'aptitude physique nationale—			
O-51	291	*Application de la loi.....	65,540 00	40,545 45	68,240 00
O-51	292	Assistance aux provinces.....	146,100 00	146,100 00	82,214 00
O-52	293	Subvention au Conseil canadien du bien-être social.....	16,000 00	16,000 00	16,000 00
			359,196,114 05	358,940,772 47	325,604,572 90

## B—DÉFENSE CIVILE

(auparavant au ministère de la Défense  
nationale)

O-52	294	*Pour le programme de défense civile.....	6,508,839 00	1,720,573 26	872,005 73
------	-----	---	--------------	--------------	------------

## GÉNÉRALITÉS

O-54	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés....	3,653 26	3,653 26	3,116 64
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.			130,503,026 44
		Total.....	\$413,337,384 31	\$406,564,697 81	\$498,752,115 25

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. Paul Martin (Loi des traitements, c. 24, 1944)...	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile au Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

L'honorable Paul Martin a reçu \$1,323.81 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 257.

## A—MINISTÈRE

## Crédit 257 Administration centrale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	742,050 00	735,550 00	712,773 71
Indemnités .....	(2)	480 00	480 00	300 66
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	7,500 00	3,100 00	512 81
A Frais de voyage du personnel.....	(5)	21,000 00	22,000 00	20,590 25
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	700 00	1,050 00	1,044 87
Affranchissement .....	(7)	4,900 00	7,900 00	7,762 65
Téléphone et télégraphe.....	(8)	5,740 00	8,740 00	8,670 50
Publications d'enseignement, d'information et autres...	(9)	60,500 00	60,500 00	56,630 29
Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10)	43,250 00	41,550 00	40,574 70
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	67,000 00	72,000 00	56,589 12
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	4,040 00	4,240 00	4,104 24
B Acquisition de matériel photographique et d'autre matériel .....	(16)	3,850 00	3,850 00	3,562 46
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,100 00	1,500 00	1,395 91
C Indemnités et autres dépenses de délégués aux conférences internationales .....	(22)	6,000 00	5,650 00	5,628 62
Divers .....	(22)	2,050 00	2,050 00	1,765 17
		<u>\$ 970,160 00</u>	<u>\$ 970,160 00</u>	<u>\$ 921,905 96</u>

A Comprend frais de voyage de \$509.75 de A. E. McCusker, adjoint parlementaire du Ministre.

B Comprend l'achat d'un camion au prix net de \$1,301.56.

C Y compris les frais des délégués à la Conférence mondiale sur la santé, autorisés par le décret C.P. 74/2561 du 1<sup>er</sup> mai 1952. Ont reçu \$500 ou davantage: W. H. McMillan, \$1,033.50; J. T. Phair, \$1,016.56; T. C. Routley, \$631.72.

## SECTION DE LA SANTÉ NATIONALE

## Services d'hygiène

## Crédit 258 Division de la Santé—Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	73,557 00	73,557 00	67,634 65
Frais de voyage du personnel.....	(5)	2,000 00	2,200 00	1,988 21
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,500 00	1,250 00	259 89
Téléphone et télégraphe.....	(8)	400 00	750 00	706 99
Publications d'enseignement et d'information.....	(9)	53,000 00	49,100 00	30,682 88
Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10)	4,750 00	4,750 00	3,215 40
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,000 00	1,000 00	866 97
A Frais de voyage—Conseil canadien d'hygiène publique.	(22)	3,000 00	6,500 00	6,499 72
Divers .....	(22)	300 00	400 00	320 74
		<u>\$ 139,507 00</u>	<u>\$ 139,507 00</u>	<u>\$ 112,175 45</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de l'administration centrale de la section ainsi qu'aux frais de préparation et de distribution de matériel publicitaire d'enseignement et d'information de caractère général.

A Les membres suivants ont reçu \$500 ou davantage: G. F. Amyot, \$1,092.90; M. R. Elliott, \$522.35; C. E. Fillmore, \$540.40; L. Miller, \$689.20; F. B. Roth, \$677.75; A. Somerville, \$563.10.



**Crédit 259 Application des lois sur la quarantaine et la lèpre**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 243,941 00	243,941 00	243,692 21
	Indemnités .....	(2) 11,460 00	10,660 00	10,651 17
A	Frais d'hôpital, honoraires de médecins et autres.....	(4) 16,000 00	11,450 00	10,876 25
	Frais de voyage du personnel.....	(5) 7,500 00	6,700 00	5,676 76
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 550 00	800 00	798 76
	Affranchissement .....	(7) 350 00	350 00	268 83
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 5,200 00	6,000 00	5,999 25
	Publication de la loi et des règlements de quarantaine..	(9) 1,500 00		
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 2,300 00	7,800 00	5,916 23
	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 13,000 00	10,600 00	10,287 42
B	Acquisition de matériel.....	(16) 6,900 00	3,900 00	3,733 69
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 7,000 00	12,700 00	12,694 58
	Éclairage, énergie et eau.....	(19) 3,600 00	4,400 00	4,368 40
	Transport des malades.....	(22) 400 00	400 00	105 96
	Divers .....	(22) 2,300 00	2,300 00	2,155 46
		<b>\$ 322,001 00</b>	<b>\$ 322,001 00</b>	<b>\$ 317,224 97</b>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application des lois y compris l'inspection de toutes les arrivées de pays étrangers en vue d'empêcher l'entrée de maladies contagieuses au Canada. Des médecins employés à temps continu font ces inspections aux aéroports de Goose-Bay, Gander, Harmon, Sydney, Halifax, Moncton, Dorval, Malton, Victoria et Sea Island et aux stations maritimes de quarantaine situées à Halifax, Saint-Jean, Québec, Sorel, Trois-Rivières, Montréal, William-Head, Vancouver, Victoria et Esquimalt.

On entretient à l'île Bentinek (C.-B.) des installations et on a pris à Tracadie (N.-B.) des dispositions pour le diagnostic et le traitement de la lèpre.

A Comprend des paiements de \$7,807.25 à l'Hôtel-Dieu de St-Joseph, Tracadie (N.-B.) et \$1,478 d'honoraires de médecin à L. Tanguay, Bagotville (Qué.).

B Comprend l'achat d'une auto au prix net de \$1,645.87.

**Crédits 260 et 729 Services de santé des immigrants**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 788,524 00	788,524 00	773,605 01
	Indemnités .....	(2) 154,080 00	154,080 00	147,585 76
A	Services médicaux et autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 150,000 00	140,850 00	55,563 56
	Frais de voyage du personnel.....	(5) 140,000 00	140,000 00	74,403 11
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 3,000 00	3,000 00	1,658 72
	Affranchissement .....	(7) 2,600 00	2,600 00	2,580 98
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 3,900 00	4,200 00	4,178 49
	Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	(11) 19,500 00	19,500 00	12,819 44
	Fournitures et approvisionnements d'hôpitaux.....	(12) 210,000 00	210,000 00	153,360 26
	Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages.....	(14) 4,200 00	4,200 00	1,081 05
B	Loyers de bâtiments et ouvrages.....	(15) 4,000 00	5,850 00	5,829 99
C	Acquisition de matériel.....	(16) 44,300 00	49,300 00	47,123 75
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 4,000 00	4,000 00	2,030 99
	Services de ville.....	(19) 9,000 00	9,000 00	7,859 80
	Blanchissage et divers.....	(22) 17,800 00	19,800 00	19,786 61
		<b>1,554,904 00</b>	<b>1,554,904 00</b>	<b>1,309,467 52</b>
	Moins—Montant recouvrable pour traitement de malades ne relevant pas du présent crédit.....	(34) 310,000 00	310,000 00	378,200 50
		<b>\$1,244,904 00</b>	<b>\$1,244,904 00</b>	<b>\$ 931,267 02</b>

Ce crédit pourvoit aux frais des services médicaux d'immigration au Canada et à l'étranger, que la loi sur l'immigration a chargés notamment de l'inspection médicale des immigrants éventuels en vue d'empêcher l'entrée au Canada d'inaptes physiques ou mentaux. Des médecins examinateurs siègent à Londres, Liverpool, Glasgow, Belfast, La Haye, Paris, Bruxelles, Karlsruhe, Stockholm, Rome et Athènes, et des équipes mobiles circulent ailleurs en Europe.

L'hôpital du parc Savard à Québec (200 lits) et l'hôpital Rockhead à Halifax (100 lits) sont utilisés surtout pour le soin des immigrants. L'hôpital Rockhead, toutefois, ne reçoit pas de malades durant les travaux de restauration. Voici la décomposition des dépenses:

Hôpital du parc Savard: traitements, \$343,447.11; fournitures médicales et d'hôpital, \$38,735.83; matériel médical et d'hôpital, \$40,512.93; service de blanderie, \$15,715.59; provisions alimentaires, \$98,264.67; divers, \$16,290.27; total, \$553,266.40.

Hôpital de Rockhead: traitements, \$20,124.29; divers, \$4,506.48; total, \$24,630.77.

A Comprend \$38,461.91 en honoraires médicaux, principalement pour la radiographie d'immigrants éventuels à divers centres d'Europe. Des honoraires médicaux de \$1,000 ou davantage ont été versés à: P. S. Ironstone, Malton (Ont.), \$2,145; M. N. Milne, Long Branch (Ont.), \$1,669; J. Onhauser, Hamilton (Ont.), \$1,440.25.

B Cette dépense représente la quote-part du ministère de loyers de bureaux à Londres et dans d'autres villes d'Europe.

C Comprend \$24,308.25 pour matériel radiographique à l'hôpital du Parc Savard.

### Crédit 261 Traitement des marins malades

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 105,729 00	103,829 00	103,624 78
A	Frais d'hôpital, honoraires de médecins et autres.....	(4) 435,000 00	428,200 00	428,199 56
	Frais de voyage du personnel.....	(5) 350 00	400 00	398 78
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 450 00	350 00	349 13
	Affranchissement .....	(7) 150 00	225 00	212 27
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 1,000 00	1,000 00	998 15
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 1,500 00	2,700 00	2,358 24
	Approvisionnements médicaux et d'hôpital .....	(12) 52,000 00	56,425 00	56,224 52
	Réparation et entretien de bâtiments.....	(14) 100 00		
	Loyer de bâtiments .....	(15) 350 00	350 00	330 00
	Acquisition de matériel médical et d'autre matériel....	(16) 6,000 00	7,300 00	5,876 56
	Réparation et entretien de matériel médical et d'autre matériel .....	(17) 300 00	250 00	239 14
	Éclairage, énergie et eau.....	(19) 1,200 00	1,800 00	1,783 81
	Transport des malades .....	(22) 2,000 00	2,000 00	1,819 38
	Divers .....	(22) 2,000 00	3,300 00	3,296 98
		608,129 00	608,129 00	605,711 30
	Moins—Montant recouvrable pour traitement de malades ne relevant pas du présent crédit.....	(34) 20,000 00	20,000 00	31,200 00
		\$ 588,129 00	\$ 588,129 00	\$ 574,511 30

Ce crédit pourvoit aux frais de soins médicaux, chirurgicaux et autres fournis aux membres malades des équipages de navires arrivant aux ports canadiens qui ont acquitté les cotisations à l'égard des marins malades, prévues par la partie V de la loi sur la marine marchande du Canada (c. 44, 1934, modifié).

Le droit actuel est de 2c. la tonne, payable au plus trois fois par année, avec versement minimum et initial d'au moins \$2. Les droits de tonnage imposés en vertu de cette loi et perçus durant l'année pour compenser les frais des soins fournis s'élèvent à \$340,736.69. Ils ont été crédités à Recettes ordinaires—Services et droits.

A Cette dépense comprend:

a) Frais d'hôpital, \$265,838.16—comptes de \$2,000 ou davantage: Charlotte County Hospital, St-Stephen (N.-B.), \$2,257.27; Halifax Infirmary, \$40,830.75; Hamilton Memorial Hospital, North-Sydney (N.-É.), \$2,877.55; Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi (Qué.), \$6,856.25; Hôpital général de Montréal, \$8,936.73; Prince-Rupert General Hospital, \$6,856.14; Roseway Hospital, Shelburne (N.-É.), \$3,305.92; Hôpital général de St-Jean (T.-N.), \$6,019; Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières (Qué.), \$7,764; St. Joseph's Hospital, Victoria, \$19,857.39; Hôpital St-Luc, Montréal, \$12,583.80; St. Martha's Hospital, Antigonish (N.-É.), \$4,853; St. Mary's Hospital, New-Westminster (C.-B.), \$6,307.50; St. Paul's Hospital, Vancouver, \$61,735.14; City of Sydney Hospital, \$3,539.50; West Coast General Hospital, Port Alberni (C.-B.), \$2,111.90; Yarmouth Hospital, \$1,379.05.

b) Paiements aux médecins, \$128,515.25—comptes de \$1,000 ou davantage: Baker et Graham, Halifax, \$1,705; L. Berliquet, Trois-Rivières (Qué.), \$2,949.60; D. G. Black, Digby (N.-É.), \$1,030.50; R. E. Brannen, Barrington Passage (N.-É.), \$1,296.50; O. Brochu, Grindstone (Qué.), \$2,063; J. J. Carroll, Antigonish (N.-É.), \$1,024; W. A. Clarke, New Westminster (C.-B.), \$2,701.50; J. R. Corbett, Clarke's Harbour (N.-É.), \$1,588.50; W. A. Curry, Halifax, \$7,780; G. R. Deveau, Arichat (N.-É.), \$2,062; C. G. Dynes, Hamilton (Ont.), \$2,572.11;

H. C. Graham, Vancouver, \$1,422; L. M. Greene, Prince-Rupert (C.-B.), \$1,607.50; E. R. Hall, Vancouver, \$2,260; J. J. Kennedy, St-Jean (T.-N.), \$2,595; G. C. Kenning, Victoria, \$2,320; W. S. Kergin, Prince-Rupert (C.-B.), \$1,994; Mack et Gossé, Halifax, \$1,645; A. S. McConkey, Vancouver, \$1,040; Painless Parker, Vancouver, \$1,952; E. K. Pinkerton, Vancouver, \$10,235; H. A. Ratchford, Chatham (N.-É.), \$1,311; A. L. Sanders, Lonsbourg (N.-É.), \$1,290.60; R. H. Stoddard, Halifax, \$1,741; E. Tremblay, Chicomani (Qué.), \$1,942; A. M. Wilson, Barrington-Passage (N.-É.), \$4,504.

c) Frais de radiographie, \$30,104.65.

d) Paiements aux infirmières, \$3,616.50.

### Crédit 262 Subventions aux institutions d'aide aux marins, suivant détails au Budget des dépenses

	Prévisions	Dépenses
Navy League of Canada, Halifax (N.-É.).....	200 00	200 00
Sailors' Institute, North Sydney (N.-É.).....	200 00	200 00
Navy League of Canada, Sydney (N.-É.).....	200 00	200 00
Seamen's Mission Society, Saint-Jean (N.-B.).....	200 00	200 00
Catholic Sailors' Club, Saint-Jean (N.-B.) .....	200 00	200 00
Catholic Sailors' Club, Montréal (Qué.) .....	200 00	200 00
Montreal Seamen's Institute, Montréal (Qué.) .....	200 00	200 00
Montreal Sailors' Hostel, Montréal (Qué.).....	200 00	200 00
Catholic Seamen's Club, Québec (Qué.).....	200 00	
Quebec Seamen's Institute, Québec (Qué.).....	200 00	200 00
Vancouver Sailors' Home, Vancouver (C.-B.).....	200 00	200 00
Victoria Seamen's Institute, Victoria (C.-B.).....	200 00	200 00
North Vancouver Seamen's Institute, North-Vancouver (C.-B.).....	200 00	200 00
(20) \$	2,600 00	\$ 2,400 00

### Crédit 263 Laboratoire d'hygiène—Fonctionnement et entretien

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	295,600 00	291,875 00	291,875 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	800 00	800 00	545 93
(1)	296,400 00	292,675 00	292,420 93
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,000 00	1,000 00	964 60
Frais de voyage du personnel.....	(5) 12,000 00	11,650 00	11,474 82
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 3,000 00	2,500 00	2,492 53
Affranchissement .....	(7) 100 00	100 00	71 21
Téléphone et télégraphe .....	(8) 600 00	500 00	400 90
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 4,000 00	3,500 00	3,337 29
A Matériel et fournitures de laboratoire.....	(12) 67,000 00	71,600 00	71,428 93
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 2,500 00	2,500 00	2,468 98
Frais de voyage—membres de la Commission consul-			
tative .....	(22) 1,700 00	1,775 00	1,773 80
Blanchissage et divers .....	(22) 2,500 00	3,000 00	2,996 75
	\$ 390,800 00	\$ 390,800 00	\$ 389,830 74

Ce crédit pourvoit aux frais de fonctionnement et d'entretien a) d'un laboratoire d'études et de recherches à Ottawa sur les problèmes de santé publique ainsi qu'aux frais de service spéciaux fournis aux services d'hygiène provinciaux; b) d'un laboratoire de peste sylvatique à Kamloops (C.-B.); c) d'une colonie d'élevage d'animaux à Wrightville (Qué.); et d) d'un laboratoire mobile pour des enquêtes spéciales sur la santé publique et pour les épreuves de contrôle des crustacés dans les provinces Maritimes.

A Comprend: achat de fournitures de laboratoire, \$34,966.88; achat de petits animaux, \$7,871.49; soin et alimentation des petits animaux, \$21,800.71.



**Crédits 264 et 730 Laboratoire d'hygiène—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de laboratoire virologique à Ottawa.....	(13)	600,000 00	600,000 00	64,830 51
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$79,601.26.				
Honoraires d'architectes: Marani and Morris, \$20,091.60; à ce jour, \$34,862.35.				
Contrat: Doran Construction Co. Ltd., \$943,243; paiements, \$44,417.				
Acquisition de matériel de laboratoire.....	(16)	24,000 00	24,000 00	19,201 22
		<u>\$ 624,000 00</u>	<u>\$ 624,000 00</u>	<u>\$ 84,031 73</u>

**Crédit 265 Génie sanitaire**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	123,165 00	123,165 00	118,373 70
Frais de voyage du personnel.....	(5)	21,900 00	21,400 00	17,951 44
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	800 00	800 00	798 03
Affranchissement .....	(7)	250 00	450 00	373 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,200 00	1,450 00	1,446 12
Publications d'enseignement et d'information.....	(9)	3,000 00	1,500 00	
Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10)	2,000 00		
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,750 00	2,850 00	2,208 10
Matériel automoteur, de laboratoire et autre matériel.....	(12)	1,500 00	4,500 00	3,633 83
A Acquisition de matériel de laboratoire et d'autre matériel.....	(16)	3,300 00	3,300 00	2,620 41
Réparation et entretien de matériel automoteur, de laboratoire et d'autre matériel.....	(17)	2,000 00	2,950 00	2,949 05
Location d'embarcations .....	(18)	200 00	200 00	102 35
Frais de voyage—membres de la Commission consultative et autres personnes.....	(22)	1,500 00		
Divers .....	(22)	1,500 00	1,500 00	1,178 55
		<u>\$ 164,065 00</u>	<u>\$ 164,065 00</u>	<u>\$ 151,634 58</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de: a) surveillance sanitaire des transports en commun, internationaux ou provinciaux; b) surveillance sanitaire des édifices publics fédéraux; c) contrôle de l'industrie des crustacés dans les provinces Maritimes, en collaboration avec le ministère des Pêcheries, au moyen d'études sanitaires des zones de production et des établissements de transformation et par la délivrance de certificats d'exportation; d) application de la loi sur l'hygiène dans les chantiers publics et de ses règlements d'application; e) collaboration avec la Commission internationale mixte dans l'étude de la pollution des eaux internationales limitrophes et de la pollution de l'atmosphère dans les régions limitrophes; et f) collaboration avec les services administratifs concernant les conditions susceptibles d'affecter l'hygiène publique dans les fabriques, les parcs nationaux, les camps fédéraux et les territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

A Comprend \$2,150.09 pour l'achat d'une auto.

**Crédit 266 Hygiène industrielle**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	123,648 00	124,148 00	124,046 16
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,500 00	1,000 00	900 00
Frais de voyage du personnel.....	(5)	15,500 00	15,500 00	13,762 29
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	300 00	750 00	715 59
Affranchissement .....	(7)	50 00	425 00	316 86
Téléphone et télégraphe.....	(8)	600 00	700 00	682 29
Publications d'enseignements et d'information.....	(9)	19,500 00	16,650 00	9,582 48
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,800 00	4,100 00	3,728 41
Matériel de laboratoire et autre matériel.....	(12)	15,100 00	13,900 00	12,389 05
A Acquisition de matériel de laboratoire et d'autre matériel.....	(16)	49,650 00	51,650 00	49,428 60
Réparation et entretien de matériel de laboratoire et d'autre matériel .....	(17)	3,500 00	2,575 00	2,538 30
Divers .....	(22)	900 00	950 00	941 86
		<u>\$ 232,348 00</u>	<u>\$ 232,348 00</u>	<u>\$ 219,031 89</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de travaux de recherche et d'enseignement, en collaboration avec les autorités sanitaires provinciales et ayant pour objet: a) d'améliorer la santé de la population ouvrière du Canada; b) de coordonner les initiatives provinciales dans le domaine de l'hygiène industrielle; et c) d'inspecter, en vertu de la loi sur les aliments et les drogues, les installations d'hygiène industrielle.

A Comprend \$46,004.07 pour achat de matériel de laboratoire.

**Crédit 267 Santé des employés de l'État**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	232,157 00	232,157 00	230,134 69
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	2,500 00	2,500 00	2,485 75
Frais de voyage du personnel.....	(5)	5,000 00	5,000 00	3,852 35
Téléphone et télégraphe.....	(8)	100 00	100 00	79 31
Publications d'enseignement et d'information.....	(9)	500 00	500 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	8,000 00	6,800 00	5,076 46
Fournitures médicales, de laboratoire et autres.....	(12)	7,000 00	8,200 00	8,167 69
Acquisition de matériel .....	(16)	3,500 00	3,500 00	2,787 93
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	700 00	700 00	452 36
Blanchisserie et divers.....	(22)	3,000 00	3,000 00	2,845 44
		<u>\$ 262,457 00</u>	<u>\$ 262,457 00</u>	<u>\$ 255,881 98</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'attestation de l'aptitude physique des nouveaux employés de l'État nommés par la Commission du service civil, de surveillance générale de la santé des fonctionnaires et d'enquêtes et études spéciales en matière de santé. Ce programme a pour objet la répression de la maladie par l'emploi de mesures préventives, notamment les soins médicaux d'urgence, des cliniques et la publicité éducative.

**Crédit 268 Épidémiologie (y compris l'ancien service de lutte antivénérienne)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	43,892 00	55,892 00	43,582 77
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	33,000 00	20,700 00	6,071 33
Frais de voyage du personnel .....	(5)	6,500 00	6,500 00	4,364 39
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	500 00	500 00	67 81
Affranchissement .....	(7)	350 00	350 00	59 75
Téléphone et télégraphe .....	(8)	400 00	400 00	395 19
Publications d'enseignement et d'information .....	(9)	5,000 00	5,000 00	2,320 91
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	5,000 00	5,000 00	3,121 09
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	250 00	500 00	481 25
Réparation et entretien d'automobile .....	(17)	300 00	850 00	847 22
Frais de voyage d'autres que le personnel .....	(22)	1,000 00	500 00	
Divers .....	(22)	300 00	300 00	192 10
		<u>\$ 96,492 00</u>	<u>\$ 96,492 00</u>	<u>\$ 61,503 81</u>

Ce crédit pourvoit aux frais a) de direction et de coordination de la répression des maladies contagieuses et chroniques en collaboration avec les services d'hygiène provinciaux, et b) d'étude et d'uniformisation des méthodes épidémiologiques.

A Le décret C.P. 80/1525 du 17 mars 1952, modifié, a autorisé le paiement des frais d'interprétation et de codification médicale des renseignements recueillis et inscrits à l'occasion du relevé des maladies au Canada effectué durant les années 1950-1951. R. J. Cooper, d'Ottawa, a reçu \$660 et W. Harding Le Riche, d'Ottawa, \$3,631.76.

**Crédit 269 Application des lois des aliments, drogues et médicaments**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....		703,032 00	703,032 00	703,032 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....		10,000 00	10,000 00	9,057 16
	(1)	713,032 00	713,032 00	712,089 16
A Frais de contentieux, recherche et autres services professionnels et spéciaux .....	(4)	8,000 00	4,400 00	4,391 98
Frais de voyage du personnel .....	(5)	42,300 00	55,300 00	49,729 45
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	3,000 00	3,800 00	3,645 49
Affranchissement .....	(7)	2,500 00	3,000 00	2,734 50
Téléphone et télégraphe .....	(8)	5,550 00	5,550 00	5,479 45
Publications d'enseignement, d'information et autres publications .....	(9)	13,500 00	13,500 00	11,958 65
Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10)	1,000 00	1,000 00	917 15
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	16,600 00	23,800 00	23,004 23
B Matériel automoteur, de laboratoire et autre matériel..	(12)	63,000 00	57,500 00	56,861 18
C Acquisition de matériel de laboratoire et d'autre matériel .....	(16)	49,250 00	40,250 00	39,401 32
Réparation et entretien de matériel automoteur et de laboratoire .....	(17)	5,000 00	1,800 00	1,789 81
Frais de voyage—membres de la Commission consultative et autres personnes .....	(22)	1,800 00	710 00	707 15
Blanchissage et divers .....	(22)	3,300 00	4,190 00	3,947 29
		<u>\$ 927,832 00</u>	<u>\$ 927,832 00</u>	<u>\$ 916,656 81</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application des lois ci-dessus ayant pour objet de protéger le consommateur en: a) empêchant l'adultération et la fraude civile dans la vente de produits alimentaires, médicaments, cosmétiques, dispositifs médicaux et certains insecticides, b) réglementant la publicité relative aux aliments et médicaments offerts pour le traitement de maladies sérieuses exigeant de prompts soins médicaux, et c) prescrivant, notamment, que les médicaments brevetés soient inscrits au ministère et que les permis de vente, lorsque les prescriptions ministérielles quant aux formules, à l'étiquetage, etc., ont été observées, soient délivrés annuellement.

Il y a à Ottawa un laboratoire central de recherche et à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver des laboratoires régionaux qui s'occupent de l'application de la loi. On trouve des inspecteurs dans ces dernières villes et dans d'autres centres.

A Des honoraires d'avocats au montant de \$685.80 ont été versés à J. L. Farris, Vancouver.

B Comprend: achat de fournitures de laboratoire, \$32,484.66; alimentation de petits animaux, \$8,352.52 et achat d'échantillons, \$9,639.76.

C Comprend l'achat de matériel de laboratoire et d'autre matériel, \$26,763.11 et de 5 autos, \$12,556.76.

Les services faisant l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté des recettes de \$32,997.34, soit: ventes de licences et permis, \$4,364.62; droits d'analyse, \$20,622.40; amendes et confiscations, \$8,010.32.

**Crédit 270 Application de la Loi sur l'opium et les drogues narcotiques**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	78,872 00	78,872 00	75,027 35
A Honoraires d'avocats et frais de cours .....	(4)	65,000 00	60,500 00	59,240 47
Frais de voyage du personnel .....	(5)	11,500 00	15,500 00	12,429 02
Téléphone et télégraphe .....	(8)	200 00	300 00	252 89
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	4,000 00	4,000 00	2,469 53
Divers .....	(22)	800 00	1,200 00	1,021 49
		<u>\$ 160,372 00</u>	<u>\$ 160,372 00</u>	<u>\$ 150,440 75</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'application de la loi sur l'opium et les drogues narcotiques (c. 144, S.R., modifié) concernant la réglementation de la vente licite et la répression de la vente illicite de narcotiques.

A Ce poste représente les frais juridiques relatifs aux poursuites intentées en vertu de cette loi. Paiements de \$500 ou davantage: D. McK. Brown, Vancouver, \$12,576.80; Crease, Davey, Lawson, Davis, Gordon et Baker, Victoria, \$761.22; D. F. Downey, Toronto, \$1,829.82; W. E. Kelly, Windsor, \$3,948.90; MacDonald et



MacIntosh, Toronto, \$729; N. D. MacLean, Edmonton, \$809; MacLeod, Riley, McDermid, Bessemer et Dixon, Calgary (Alb.), \$1,015; W. M. Martin, Toronto, \$1,605; N. L. Mathews, Toronto, \$2,414.07; Roger Ouimet, Montréal, \$2,524.90; W. S. Rosen, Toronto, \$1,725.35; Russell et Dumoulin, Vancouver, \$14,001.52; A. M. Shinbane, Winnipeg, \$7,815.37.

Les services faisant l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté des recettes de \$33,791.56, soit \$4,380 de la vente de licences et permis et \$29,411.56 d'amendes et confiscations.

### Crédit 271 Services de santé des Indiens et des Esquimaux—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 3,217,480 00	3,191,980 00	3,186,481 74
A	Indemnités .....	(2) 32,916 00	25,416 00	24,903 89
B	Frais d'hôpital, honoraires médicaux et autres honoraires professionnels et spéciaux.....	(4) 5,200,000 00	5,339,500 00	5,325,871 21
C	Frais de voyage du personnel.....	(5) 115,000 00	150,000 00	147,175 21
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 90,000 00	55,000 00	52,762 60
	Affranchissement .....	(7) 4,000 00	5,000 00	4,996 55
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 26,500 00	34,000 00	32,176 60
	Publications d'enseignement et d'information....	(9) 5,000 00		
	Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10) 10,000 00	5,000 00	4,443 89
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 24,000 00	31,500 00	31,128 07
	Matériel et fournitures médicaux, d'hôpital et autres .....	(12) 2,000,000 00	2,000,000 00	1,978,924 36
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages	(14) 223,350 00	103,350 00	97,305 28
	Loyers de bâtiments et d'ouvrages.....	(15) 10,000 00	13,000 00	12,995 95
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 100,000 00	72,500 00	71,001 13
	Éclairage, chaleur, énergie et eau.....	(19) 60,000 00	77,000 00	75,331 76
D	Transport des malades et frais de voyage, hors ceux du personnel.....	(22) 300,000 00	300,000 00	295,704 78
E	Blanchissage et divers.....	(22) 100,000 00	115,000 00	112,761 67
		\$ 11,518,246 00	\$ 11,518,246 00	\$ 11,453,964 69

Ce crédit pourvoit aux frais d'exploitation de 18 hôpitaux et de 29 infirmeries. Un état des dépenses par hôpital figure à la suite des observations.

A *Indemnités*.—Sur cette affectation ont été payées les allocations de service en région septentrionale et de recrutement, suivant les règlements d'ordre général y applicables.

B *Frais d'hôpital, honoraires médicaux et autres honoraires professionnels et spéciaux*.—Médecins et infirmières, \$538,319.53; frais dentaires, \$37,282.59; hospitalisation, \$4,659,323.39, y compris \$200,000 versés à B.C. Hospital Insurance Service; radiographie, \$18,427.07; relevés de tuberculose, \$34,882.32; pharmaciens et infirmières-majors, \$17,726.15; divers, \$19,910.16.

Les médecins suivants ont reçu \$1,000 ou davantage: A. C. Abbott, Winnipeg, \$2,292; C. S. Allen, Vancouver, \$1,109; W. C. Annear, Sarnia (Ont.), \$1,520; W. Bashucky, Winnipegosis (Man.), \$3,289.75; W. A. Bearden, Paradise-Hill (Sask.), \$1,003; F. J. Buckley, Leoville (Sask.), \$1,198; A. H. Campbell, Broadview (Sask.), \$3,000; R. D. Coddington, Vancouver, \$3,450; E. S. Connor, Pickle-Crow (Ont.), \$1,232; C. H. Cooke, Lillooet (C.-B.), \$1,088.50; P. O. Coulombe, Sturgeon-Falls (Ont.), \$1,600; Crawford et Jacobs, Le Pas (Man.), \$4,025.50; F. R. Decosse, St-Paul (Alb.), \$3,335; J. W. Duggan, Edmonton, \$1,365; W. Dumas, Roberval, (Qué.), \$3,000; C. Dumont, Campbellton (N.-B.), \$1,113; Evans, Matheson and Associates, Brandon (Man.), \$2,789.45; J. J. Fahlman, Kinistino (Sask.), \$2,095.50; G. H. Field, Rosemeath (Ont.), \$1,140; E. H. Freeman, Chatham (N.-B.), \$2,859; P. W. Frobb, Vilna (Alb.), \$1,436; R. L. Gendreau, Ste-Rose-du-Lac (Man.), \$1,430; George, Dobie et Taylor, Regina, \$1,737; A. Gibson, Winnipeg, \$3,285; J. C. Gillie, Fort-William (Ont.), \$1,809.50; R. G. Green, Prince-Albert (Sask.), \$1,864; S. Hanson, Edmonton, \$1,325; R. W. Harrington, Loon-Lake (Sask.), \$1,116; H. B. Havey, Stewiacke (N.-É.), \$2,520.60; T. C. Holmes, Burns-Lake (C.-B.), \$3,399; A. H. Jeffrey, Nipigon (Ont.), \$2,241; J. G. L. Johnson, Rosburn (Man.), \$2,130.75; J. W. Kettlewell, Portage-la-Prairie (Man.), \$3,237.50; L. C. Kindree, Squamish (C.-B.), \$2,389.50; O. E. Kirby, Vancouver, \$1,325; J. H. Kope, Enderby (C.-B.), \$1,919; J. C. H. Kratz, Fort-Vermilion (Alb.), \$3,997; B. Laramée, Montréal, \$1,072.50; A. J. Lalonde, Cornwall (Ont.), \$2,291.74; A. W. et R. G. Large, Prince-Rupert (C.-B.), \$3,000; J. T. L'Éuyer, Maniwaki (Qué.), \$2,932.50; W. A. MacDonald, Fort-McMurray (Alb.), \$1,186; W. J. MacDonald, Truro (N.-É.), \$1,542; J. T. MacDougall, Winnipeg, \$2,607; W. C. MacKenzie, Edmonton, \$1,930; M. H. MacKinnon, Woodstock (N.-B.), \$1,016; F. A. MacNeil, Winnipeg, \$1,513; A. H. H. Malcolm, Armstrong (Ont.), \$1,213; R. Martel, Hauterive (Qué.), \$2,932.50; R. Martineau, Natashquan (Qué.), \$1,106.75; J. McCammon, Red-Lake (Ont.), \$4,123; J. F. McCullough, Sudbury (Ont.), \$2,567; H. A. McLean, Ceepeecee (C.-B.), \$1,826.85; W. G. McPhail, Calgary, \$3,150; J. Melling, Wetaskiwin (Alb.), \$2,700;

H. Meltzer, Edmonton, \$7,600; Meneely et Browne, Nanaïmo (C.-B.), \$2,370.50; G. Michaud, Roberval (Qué.), \$1,234.50; Miller and Ross, Elk-Point (Alb.), \$1,863; A. W. Mooney, Vanderhoof (C.-B.), \$4,825; R. D. Morrison, Hope (C.-B.), \$1,000.25; D. F. Morrow, Whitehorse (T.-Y.), \$2,400; L. E. Mottram, Southampton (Ont.), \$2,455; J. Pagé, St-Benoît (Qué.), \$1,335; J. R. Paré, Duck-Lake (Sask.), \$1,870; M. V. V. Pardy, Mount-Brydges (Ont.), \$1,108; H. J. Pickup, Alert-Bay (C.-B.), \$5,400; J. Pigeon, Blind-River (Ont.), \$1,800; F. H. Prouse, Smithers (C.-B.), \$1,409; P. E. Rees-Davies, Vancouver, \$5,100; R. L. Reeve, Eganville (Ont.), \$1,218.75; J. R. Rehill, Kamsack (Sask.), \$2,440; J. B. Reid, Sr., Truro (N.-É.), \$2,158; W. S. Reid, Selkirk (Man.), \$1,596; L. Richard, Richibucto (N.-B.), \$2,532.28; P. W. Richman, Cardston (Alb.), \$1,653; W. H. Roberts, Sidney (C.-B.), \$1,927.50; F. R. Ross, Belleville (Ont.), \$1,125; O. Rostrup, Edmonton \$2,360; E. M. Savage, Cold-Lake (Alb.), \$2,205; P. G. Shuman, Massey (Ont.), \$1,365; B. Sigal, Punichy (Sask.), \$1,813; O. L. Stanton et A. Bickford, Yellowknife (T.N.-O.), \$1,273.50; D. E. Starr, Vancouver, \$2,200; G. Stenson, Ashern (Man.), \$1,733.50; J. V. Tilley et J. A. Moore, Cochrane (Ont.), \$1,427.50; C. N. Tucker, Edmonton, \$1,017; W. N. Turpel, Heron-Bay (Ont.), \$1,074; V. Vouckovic, Caughnawaga (Qué.), \$3,283.33; White, Parmley et White, Penticton (C.-B.), \$1,025.

Hôpitaux ayant reçu \$5,000 ou davantage: All Saints, Aklavik (T.N.-O.), \$145,893; Beck Memorial Sanatorium, London (Ont.), \$23,140.42; Belleville General, Belleville (Ont.), \$11,362.77; Berens-River, Berens-River (Man.), \$6,793.50; Brandon General, Brandon (Man.), \$6,472.50; Brant Sanatorium, Brantford (Ont.), \$11,131.33; Burris Clinic, Kamloops (C.-B.), \$5,626; Colchester County, Truro (N.-É.), \$6,319.44; Essex County Sanatorium, Windsor (Ont.), \$18,499.25; Farrands, Fort-Rae (T.N.-O.), \$117,832; Flin-Flon Clinic, Flin-Flon (Man.), \$5,146.70; Fort-Qu'Appelle Sanatorium, Fort-Qu'Appelle (Sask.), \$14,895.44; Fort-Smith General, Fort-Smith (T.N.-O.), \$73,364; Fort-William Sanatorium, Fort-William (Ont.), \$219,778.69; Freeport Sanatorium, Kitchener (Ont.), \$6,893.60; Glace Bay General, Glace-Bay (N.-É.), \$7,959.55; Grenfell Labrador Medical Mission, Ottawa, \$55,504.50; Grey Nuns', Regina, \$8,480.63; Holy Family, Prince-Albert (Sask.), \$29,756.37; Hôtel-Dieu, Amos (Qué.), \$11,737.75; Hôtel-Dieu, Campbellton (N.-B.), \$11,926.25; Hôtel-Dieu, Cornwall (Ont.), \$7,810.50; Hôtel-Dieu, Haute-riève (Qué.), \$11,619.25; Hôtel-Dieu, Québec, \$7,443.64; Hôtel-Dieu, Roberval (Qué.), \$6,993.55; Immaculate Conception, Aklavik (T.N.-O.), \$79,873; I.O.D.E. Hospital for Convalescent Children, Toronto, \$6,187.50; John Neil, Cold-Lake (Alb.), \$5,037.28; Jordon Memorial Sanatorium, The Glades (N.-B.), \$11,366.88; Kamsack Union, Kamsack (Sask.), \$11,905.13; Lady Minto, Chapeau (Ont.), \$8,301; R. W. Large Memorial, Bella-Bella (C.-B.), \$27,503.60; L'Assomption, Moosonee (Ont.), \$37,653; Manitoba Sanatorium Board: Brandon Sanatorium, Brandon (Man.), \$381,805.25, Clearwater Lake Indian, Le Pas (Man.), \$265,682.50; Dynevor Indian, Selkirk (Man.), \$65,018; Manitoba Sanatorium, Ninette (Man.), \$9,684.75; McKellar General, Fort-William (Ont.), \$8,964.60; Misericordia, Haileybury (Ont.), \$6,348.82; Moncton Tuberculosis, Moncton (N.-B.), \$12,602.40; Montreal General, Montréal, \$9,237.25; Mount St. Joseph, Chatham (N.-B.), \$6,790.50; Mountain Sanatorium, Hamilton (Ont.), \$103,682.91; Muskoka Sanatorium, Gravenhurst (Ont.), \$62,552.89; Nova Scotia Sanatorium, Kentville (N.-É.), \$35,405.84; Point-Edward, Sydney (N.-É.), \$14,302.08; Portage-la-Prairie General, Portage-la-Prairie (Man.), \$11,560.97; Prince-Albert Sanatorium, Prince-Albert (Sask.), \$244,387.10; Providence, High-Prairie (Alb.), \$14,963.25; hôpitaux provinciaux pour maladies mentales: Nouvelle-Écosse, \$6,438.69; Québec, \$11,510.23; Ontario, \$35,162.77; Manitoba, \$5,752.14; Saskatchewan, \$20,966; Alberta, \$23,032.26; Colombie-Britannique, \$66,100.75; Provincial Sanatorium, Charlottetown, \$9,849; Croix-rouge, Red-Lake (Ont.), \$7,942.75; Red Cross, Yellowknife (T.N.-O.), \$14,199.12; Roseway, Shelburne (N.-É.), \$5,354.12; Sanatorium Ross, Gaspé (Qué.), \$17,967.60; Sacré-Cœur, Caughnawaga (Qué.), \$22,692; St. Anthony's, Le Pas (Man.), \$37,099.10; Hôpital St-Boniface, St-Boniface (Man.), \$48,050.05; St. Boniface Sanatorium, St-Vital (Man.), \$72,796.50; St-Gabriel, Fort-McMurray (Alb.), \$6,564; Sanatorium St-Georges, Mont-Joli (Qué.), \$61,708.04; St-Jean Eudes, Havre St-Pierre (Qué.), \$9,467; St. Joseph's, Blind-River (Ont.), \$8,871.25; St. Joseph's, Fort-Resolution (T.N.-O.), \$93,379.25; St-Joseph, Île-à-la-Crosse (Sask.), \$5,094; St. Joseph's, Kenora (Ont.), \$35,044.50; St-Joseph, La-Tuque (Qué.), \$36,266.50; St. Joseph's, Lestock (Sask.), \$9,361.13; St. Joseph's, Little-Current (Ont.), \$6,225; St. Joseph's, Parry-Sound (Ont.), \$5,375.90; St. Joseph's, Port-Arthur (Ont.), \$22,345.50; St-Joseph, St-Basile de Madawaska (N.-B.), \$12,234; St. Joseph's, Sarnia (Ont.), \$11,345; Sanatorium St-Laurent, Hull (Qué.), \$16,578; St. Lawrence Sanatorium, Cornwall (Ont.), \$10,409.57; St-Louis, Bonnyville (Sask.), \$5,480; St. Margaret's, Fort-Simpson (T.N.-O.), \$65,410; St. Martha's, Antigonish (N.-É.), \$15,357.75; St. Mary's, Dawson (T.-Y.), \$5,573.45; St. Mary's on the Lake Sanatorium, Haileybury (Ont.), \$17,400.88; St. Michael, Broadview (Sask.), \$23,317.06; Sanatorium St-Michel, Roberval (Qué.), \$36,497.95; St. Rita, Sydney (N.-É.), \$11,206.25; St. Theresa, Fort-Vermilion, (Alb.), \$37,757.50; Ste-Thérèse, Chesterfield-Inlet (T.N.-O.), \$34,567; Ste-Thérèse, St-Paul (Alb.), \$13,499.60; Saskatoon Sanatorium, Saskatoon (Sask.), \$23,014.03; Saugeen Memorial, Southampton (Ont.), \$6,872.25; Sudbury General, Sudbury (Ont.), \$5,529; Toronto General, Toronto, \$22,903.82; Toronto Hospital for Tuberculosis, Weston (Ont.), \$61,755.69; Victoria Hospital, London (Ont.), \$31,847.30; Whitehorse General, Whitehorse (T.-Y.), \$31,232.20.

C *Frais de voyage du personnel.*—Comprend \$29,973.27 pour voyages en avion et \$14,910.23 pour frais de déménagement.

D *Transport des malades, etc.*—Le transport des Indiens en direction et en provenance des hôpitaux a coûté \$295,704.78 dont \$147,048.25 pour voyages en avion.

E *Blanchissage et divers.*—Les frais de blanchissage s'élèvent à \$89,210.31



## ÉTAT DES DÉPENSES D'EXPLOITATION ET D'ENTRETIEN DES HÔPITAUX DES INDIENS, ANNÉES FINANCIÈRES 1952-1953

Nom	Nombre de lits	Traitements et salaires		Fournitures médicales et hospitalières		Aliments		Combustible		Réparation des bâtiments et du matériel		Toutes autres dépenses		Total	
		\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Fort-William, Fort-William (Ont.).....	20	20,947	16	1,590	57	5,723	26	728	44	4,711	15	1,080	74	34,781	32
Lady Willington, Ohsweken (Ont.).....	46	72,402	27	15,258	11	20,579	51	1,986	62	13,430	72	6,367	74	130,024	97
Ile de Manitoulin, Manitowaning (Ont.).....	11	17,334	63	6,901	48	6,249	60	946	78	971	30	2,107	65	34,511	44
Moose-Factory, Moose-Factory (Ont.).....	200	327,379	73	49,001	45	140,708	27	143,413	45	15,213	63	13,319	95	689,036	48
Sioux-Lookout, Sioux-Lookout (Ont.).....	92	198,784	25	29,694	73	48,811	53	7,150	70	6,301	70	15,434	73	306,177	64
Fisher River, Fisher River (Man.).....	33	46,295	49	7,415	42	18,111	56	2,796	04	3,358	02	4,449	32	82,425	85
Fort-Alexander, Pine-Falls (Man.).....	20	39,014	47	4,587	58	7,349	46	805	48	808	72	3,110	83	55,676	54
Norway House, Norway House (Man.).....	35	61,559	25	18,015	82	17,807	56	22,748	26	2,129	49	6,892	59	129,152	97
North-Battleford, North-Battleford (Sask.)...	55	89,416	95	23,671	47	21,925	01	3,321	33	7,211	91	10,362	42	155,909	09
Qu'Appelle, Fort-Qu'Appelle (Sask.).....	80	117,953	39	18,794	45	34,024	63	6,564	64	6,227	70	8,438	56	192,003	37
Blood, Cardston (Alb.).....	46	20,734	63	4,599	47	9,243	15	1,828	53	718	61	4,399	79	41,524	18
Charles-Camsell, Edmonton.....	568	716,399	36	144,358	04	226,218	32	13,630	10	9,751	82	37,632	07	1,147,989	71
Hobbema, Hobbema (Alb.).....	20	19,893	22	3,785	22	6,194	46	803	76	5,233	02	2,836	24	38,745	92
Peigan, Brocket (Alb.).....	11	9,914	54	1,991	85	4,443	59	610	92	900	84	1,140	52	19,002	26
Stoney, Morley (Alb.).....	12	13,417	78	3,200	43	4,710	01	599	47	2,352	81	615	22	24,895	72
Coqualeetza, Sardis (C.-B.).....	110	253,961	61	17,991	88	55,534	92	13,849	65	8,206	15	10,759	63	360,393	84
Miller Bay, Prince-Rupert (C.-B.).....	170	260,968	33	38,589	34	139,399	16	19,392	92	8,971	13	23,693	94	491,014	82
Nanaimo, Nanaimo (C.-B.).....	215	354,826	32	63,845	43	100,289	61	14,434	39	25,023	12	12,444	90	570,863	77
	1,744	2,641,203	38	453,292	74	867,323	61	255,611	48	121,521	84	165,086	84	4,504,039	89

NOTA.— Les dépenses des hôpitaux ci-dessus comprennent les services policliniques et cliniques fournis aux Indiens et Esquimaux dans les régions avoisinantes.



**Crédit 272 Services de santé des Indiens et des Esquimaux—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
A Construction ou acquisition de bâtiments et ouvrages (13) 1,548,400 00			
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Miramichi—Grande-Anse, centre d'hygiène et garage..		10,000 00	2,776 95
Adjudication: Modern Construction Co., \$18,330; paiements, \$2,353.23; retenues, \$261.47.			
<i>Ontario</i>			
Moose-Factory—Hôpital des Indiens			
Creusage de puits .....	35,000 00		127 97
Locaux pour le personnel .....	200,000 00		172,580 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$220,275.02.			
Adjudication (1951-1952): Hill-Clark-Francis Ltd., \$220,308.59; paiements, \$172,580.54; à ce jour, \$220,108.59.			
Maison à deux logements .....	14,500 00		14,428 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$16,377.66.			
Six-Nations—Ohsweken, hôpital Lady Willingdon, modifications .....	47,000 00		46,874 98
Sandy Lake, centre d'hygiène .....	13,000 00		
Sioux-Lookout—Hôpital des Indiens—			
Garage, atelier et entrepôt .....	6,500 00		4,363 64
Bâtiment des pompes .....	3,500 00		2,390 32
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$11,655.28.			
Île Walpole—Garage .....	1,000 00		
<i>Manitoba</i>			
Centre d'hygiène de Little Saskatchewan, ligne téléphonique de Gypsumville à Little Saskatchewan ....	3,000 00		
Hôpital des Indiens de Fisher River—			
Achèvement de la maison des médecins et des égouts	900 00		712 41
Ces entreprises ont fait l'objet d'une dépense totale de \$38,272.82.			
Adjudication (1951-1952): Bolton Construction Co., Ltd., \$36,750.20, paiements, versement final compris, \$500.			
Ligne téléphonique, Hodgson à Halfway .....	4,500 00		2,500 00
Norway-House—Hôpital des Indiens—			
Construction de l'hôpital .....	244,000 00		224,132 15
Maison des médecins .....	35,000 00		35,000 00
Ces entreprises ont fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$699,403.05.			
Adjudication (1950-1951) pour les deux entreprises ci-dessus: Wyatt Construction Co., Ltd., \$647,626.67; paiements, \$241,049.64; à ce jour, \$644,626.67.			
Honoraires d'architectes: Moody & Moore, Winnipeg, \$5,068.94; à ce jour, \$39,851.10.			
<i>Saskatchewan</i>			
Fort Qu'Appelle, hôpital des Indiens—			
Centrale d'énergie auxiliaire .....	5,000 00		58 51
Addition à l'hôpital.....	60,000 00		34,606 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$336,131.37.			
Adjudication: Douglas Construction Co. Ltd., \$50,000; paiements, \$30,111.73.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Saskatchewan—Fin</i>			
En avril 1952 le ministère a, suivant les modalités de l'adjudication, signifié un avis de défaut à la H. Lunam Construction Company, entrepreneur général de ces travaux et s'est chargé de les achever, tous les frais de l'achèvement devant être imputés a) au solde qui aurait été normalement dû à l'entreprise et b) au cautionnement de 10 p. 100 fourni par l'entrepreneur.			
<i>Alberta</i>			
Hôpital des Indiens à Cardston—			
Maison des infirmières .....		66,000 00	60,381 13
Adjudication: Southern Alberta Construction Co., \$58,463; paiements, \$53,328; retenues, \$4,993.50.			
Modifications à l'hôpital .....		10,000 00	
Edmonton—Hôpital des Indiens Charles-Camsell—			
Réparations aux locaux du personnel .....		70,000 00	52,226 85
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$67,702.75.			
Adjudication pour l'immeuble 5 (1951-1952): A. J. Barrie, \$31,562; paiements, versement final compris, \$16,197.42.			
Adjudication pour l'immeuble 4: J. C. Haddow, \$41,966.30; paiements, \$32,323.95; retenues, \$3,641.55.			
Hobbema, hôpital des Indiens—Locaux du personnel ..		82,000 00	55,196 28
Adjudication: Sandquist Construction Co., \$64,752.30; paiements, \$48,591.17; retenues, \$5,859.88.			
Morley—Hôpital des Indiens Stony, Installation de canalisation de gaz .....		3,000 00	2,562 31
<i>Colombie-Britannique</i>			
Lillooet—Centre d'hygiène .....		25,000 00	17,647 36
Adjudication: Sardis Builders, \$16,320; paiements, \$14,475.34; retenues, \$1,144.66.			
Masset Graham Island—Centre d'hygiène .....		6,000 00	
Miller Bay, hôpital des Indiens—			
a) Remplacement des fondations.....	{	65,000 00	60,004 29
b) Nouveau soubassement, immeuble de l'administration .....			
Ces entreprises ont fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$80,363.33.			
a) Adjudication (1951-1952): Northwest Construction Co., \$44,830; paiements, versement final compris, \$24,470.96.			
b) Adjudication: Northwest Construction Co., \$33,090; paiements, \$28,800.90.			
Achat de propriété .....		700 00	694 47
Nanaimo, hôpital des Indiens—			
Agrandissement de cuisine .....		27,000 00	24,274 63
Adjudication: D. Robinson Construction Co., \$24,149; paiement en entier.			
Modification et addition à la centrale d'énergie.....		41,000 00	39,359 22
Adjudication: C. J. McDowell Plumbing and Heating, Ltd., \$37,610; paiements, \$33,700.13; retenues, \$3,409.87.			
Bâtiment de buanderie .....		17,000 00	16,708 46
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$36,352.32.			
Adjudication (1951-1952): A. & B. Construction Co., Ltd., \$34,041.80; paiements, versement final compris, \$15,913.46.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
Sardis—Hôpital des Indiens de Coqualeetza—			
Réparation de dégâts à l'hôpital.....		119,000 00	57,702 66
Centrale d'énergie et buanderie.....		130,000 00	113,946 82
Ces deux entreprises ont fait l'objet d'une dépense totale de \$180,611.18.			
Adjudication: Christian & Allen, Ltd., \$72,400; paiements, \$50,783.17; retenues, \$5,642.58.			
Adjudication (1951-1952): E. H. Shockley & Son, Ltd., \$118,920.28; paiements, versement final compris, \$110,877.07.			
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Aklavik—Achat de maison pour le médecin.....		28,000 00	25,587 08
Fort Rae—Maison pour le médecin.....		33,800 00	33,413 71
Fort Simpson—Acquisition de propriété.....		3,000 00	
Travaux de construction urgent et imprévu.....		25,000 00	4,898 19
Total, construction ou acquisition, etc.....	1,548,400 00	1,434,400 00	1,105,155 40
B Acquisition de matériel..... (16)	266,000 00	380,000 00	320,286 10
	<u>\$1,814,400 00</u>	<u>\$1,814,400 00</u>	<u>\$1,425,441 50</u>
A Les adjudications ont été faites par le ministère des Travaux publics.			
B Comprend l'achat de: bateaux, \$3,529.81; matériel d'hôpital, \$242,636.80; matériel d'éclairage, de chauffage, d'énergie et d'eau, \$36,589.89; autos et camions, \$37,074.55.			

**Crédits 273 et 731 Services techniques spéciaux**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires..... (1)	204,105 00	200,005 00	184,135 64
A Services professionnels et spéciaux..... (4)	15,240 00	15,240 00	13,664 66
Frais de voyage du personnel..... (5)	26,400 00	26,400 00	21,688 29
Transport: chemin de fer et camion..... (6)	3,650 00	3,650 00	2,471 05
Affranchissement ..... (7)	25 00	25 00	24 20
Téléphone et télégraphe..... (8)	1,075 00	1,075 00	963 59
Publications d'enseignement et d'information..... (9)	114,670 00	116,670 00	81,070 28
Matières d'enseignement et d'information autres que publications ..... (10)	52,000 00	53,500 00	46,336 18
Papeterie et accessoires de bureau..... (11)	3,520 00	4,120 00	3,752 24
Fournitures et approvisionnements..... (12)	2,125 00	2,125 00	1,374 48
Acquisition de matériel..... (16)	1,000 00	1,000 00	731 01
Réparation et entretien de matériel..... (17)	100 00	100 00	
B Frais de voyage autres que du personnel..... (22)	6,750 00	6,750 00	6,159 89
Divers ..... (22)	1,050 00	1,050 00	797 08
	<u>\$ 431,710 00</u>	<u>\$ 431,710 00</u>	<u>\$ 363,168 59</u>

Les sommes destinées aux services sous-indiqués ont été fournies au moyen de crédits votés pour chacun d'eux.

Voici la répartition des prévisions et dépenses:

	Prévisions	Dépenses
Alimentation .....	122,358 00	113,220 85
Hygiène infantile et maternelle.....	90,266 00	51,850 56
Hygiène dentaire .....	46,724 00	39,980 30
Plans d'hôpitaux et services de consultants.....	24,452 00	20,415 01
Hygiène mentale .....	90,294 00	88,033 08
Contrôle de la cécité.....	31,242 00	30,313 19
Médecine d'aviation civile.....	26,374 00	19,355 60
	<u>\$ 431,710 00</u>	<u>\$ 363,168 59</u>



A Les paiements comprennent des honoraires de \$1,000 versés, en vertu du décret C.P. 81/1525 du 17 mars 1952, à F. A. Mathewson, Winnipeg, consultant technique en cardiologie. Honoraires de \$500 payés à: T. L. Cashman, Ottawa, \$750 pour évaluation de notes de médecins; Edith Kemp, Ottawa, \$1,000 pour la préparation d'un programme d'études d'infirmière.

En vertu de la décision T.B. 430076 du 6 août 1952, le Dr H. E. Wilson, de Vancouver, a reçu \$1,290 pour services rendus avant et durant son assistance au congrès de l'Organisation internationale de l'aviation civile à Montréal.

B Les suivants ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage: A. M. Gee, Essondale (C.-B.), \$679.95 et R. R. MacLean, Ponoka (Alb.), \$652.29 (Comité consultatif d'hygiène mentale); Nina Morley, Vancouver \$670.85 (Conseil canadien d'alimentation).

#### Crédit 274 Études sur l'assurance-santé et administration des subventions générales à l'hygiène

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	59,180 00	60,330 00	60,323 47
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	500 00	500 00	
Frais de voyage du personnel.....	(5)	8,000 00	6,850 00	5,807 34
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	75 00	75 00	34 13
Téléphone et télégraphe.....	(8)	1,000 00	1,000 00	962 39
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	4,500 00	4,500 00	3,624 12
Frais de voyage d'autres que les employés.....	(22)	1,000 00	1,000 00	23 45
Divers .....	(22)	50 00	50 00	48 50
		<u>\$ 74,305 00</u>	<u>\$ 74,305 00</u>	<u>\$ 70,823 40</u>

Ce crédit pourvoit aux frais: a) d'élaboration de législation en matière d'assurance-santé; b) d'administration des subventions générales à l'hygiène; et c) de collaboration à l'établissement de programmes à exécuter par les provinces, y compris l'étude des régimes nationaux d'assurance-santé pratiqués dans d'autres pays.

#### Subventions générales à l'hygiène

**Crédit 275 Pour autoriser et octroyer des subventions générales à l'hygiène aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Territoire du Yukon, aux conditions et montants indiqués au Budget des dépenses et selon les conditions approuvées par le Gouverneur en conseil, y compris l'autorisation, nonobstant l'article 30 de la Loi sur l'administration financière, de prendre pour l'année courante des engagements n'excédant pas un montant total de \$53,968,409**

	Prévisions	Dépenses
Aide aux provinces, aux territoires du Nord-Ouest et au territoire du Yukon, dans les domaines et aux conditions énoncées ci-dessous:		
A Subvention aux relevés sur les services de santé afin d'aider à faire le relevé des services et aménagements sanitaires actuels, y compris les hôpitaux, et d'étudier les moyens d'améliorer et d'étendre ces services et aménagements; à voter de nouveau une somme globale de \$100,000 (reliquat non dépensé prévu de la subvention au 31 mars 1952) afin de compléter le projet de répartition de subvention en vertu du poste 797 des crédits supplémentaires pour l'année financière terminée le 31 mars 1949, et du poste 694 des crédits supplémentaires (Terre-Neuve) pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1950;		
B Subvention à la construction d'hôpitaux afin d'aider à fournir les services requis d'hospitalisation et de santé, à répartir sur la base suivante: \$1,000 par lit de traitement actif ou équivalent de lit dans le cas des services de santé; \$1,500 par lit de malade chronique ou convalescent; et \$500 par lit pour les locaux d'habitation des infirmières; les provinces devant fournir une contribution égale ou supérieure à celle du gouvernement fédéral, qui ne devra en aucun cas dépasser le tiers du coût total effectif réel. (La subvention comprend la somme de \$13,366,819 ainsi que le reliquat non dépensé dans les deux premières années du Programme de subventions à l'hygiène, \$17,306,914);		

	Prévisions	Dépenses
C Subvention à l'hygiène publique en général, afin d'aider à étendre et à améliorer les services d'hygiène;		
D Subvention à la lutte antituberculeuse, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de prophylaxie et de traitement de la tuberculose, y compris la réadaptation et le traitement gratuit;		
E Subvention à l'hygiène mentale, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de prophylaxie et de traitement des maladies mentales, y compris la réadaptation et le traitement gratuit;		
F Subvention à la lutte antivénérienne, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme de prophylaxie et de traitement des maladies vénériennes, y compris la réadaptation; ledit programme devant être approuvé et le coût réparti également entre le Canada et la province intéressée;		
G Subvention à l'égard des enfants infirmes, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de prophylaxie et de traitement des causes d'infirmités chez les enfants, y compris la réadaptation et la rééducation;		
H Subvention à la formation professionnelle, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de formation de personnel pour les hôpitaux et l'hygiène publique;		
I Subvention à la lutte anticancéreuse, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme de dépistage et de traitement du cancer, y compris la réadaptation; ce programme devant être approuvé et les frais répartis également entre le Canada et la province intéressée;		
J Subvention aux recherches sur l'hygiène publique, afin d'activer et de développer les travaux de recherches en la matière;		
Lesdites subventions devant être réparties entre les provinces, les territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon, comme suit:		
Général:		
Subvention aux recherches sur l'hygiène publique (non distribuée aux provinces) .....	512,900 00	437,104 87
Subvention au relevé des services d'hygiène (Report de crédit à l'égard des montants déjà attribués à des provinces).....	100,000 00	27,834 32
Terre-Neuve—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	476,741 00	228,343 58
Autres subventions à l'hygiène.....	714,296 00	594,518 54
Île du Prince-Édouard—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	211,020 00	44,911 57
Autres subventions à l'hygiène.....	219,464 00	186,994 32
Nouvelle-Écosse—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	1,681,573 00	467,217 68
Autres subventions à l'hygiène.....	1,085,806 00	786,558 91
Nouveau-Brunswick—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	1,441,483 00	469,179 14
Autres subventions à l'hygiène.....	890,176 00	688,244 93
Québec—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	7,799,060 00	2,287,271 27
Autres subventions à l'hygiène.....	6,701,193 00	5,560,708 68
Ontario—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	10,730,329 00	4,175,486 46
Autres subventions à l'hygiène.....	6,979,639 00	3,860,960 64
Manitoba—		
Subvention à la construction d'hôpitaux.....	1,710,856 00	490,923 79
Autres subventions à l'hygiène.....	1,281,019 00	981,676 10
Saskatchewan—		
Subvention à la construction d'hôpitaux .....	2,105,732 00	776,644 92
Autres subventions à l'hygiène .....	1,340,462 00	1,175,381 29
Alberta—		
Subvention à la construction d'hôpitaux .....	2,015,767 00	1,005,214 98
Autres subventions à l'hygiène .....	1,509,556 00	1,100,219 09

	<u>Prévisions</u>	<u>Dépenses</u>
Colombie-Britannique—		
Subvention à la construction d'hôpitaux .....	2,478,153 00	598,750 78
Autres subventions à l'hygiène .....	1,906,484 00	1,373,465 99
Territoires du Nord-Ouest—		
Subvention à la construction d'hôpitaux .....	14,437 00	
Autres subventions à l'hygiène .....	33,663 00	4,782 15
Territoire du Yukon—		
Subvention à la construction d'hôpitaux .....	8,582 00	
Autres subventions à l'hygiène .....	20,018 00	10,959 65
Total du programme de subventions à l'hygiène .....	53,968,409 00	27,333,353 65
Moins—Montant estimatif requis pour les engagements nominale- ment à échoir durant l'année financière, d'après le programme de subventions détaillé ci-dessus, mais qui ne feront pas l'objet de dépenses effectives au cours de cette année .....	26,468,409 00	
Total des subventions générales à l'hygiène—		
Montant estimatif des dépenses effectives..... (30) \$	27,500,000 00	\$ 27,333,353 65

Aux pages suivantes paraissent des tableaux indiquant: a) les versements de subventions générales à l'hygiène aux provinces pendant l'année financière courante et b) les versements cumulatifs nets depuis l'inauguration du programme.



## ÉTAT DES PAIEMENTS DE SUBVENTIONS GÉNÉRALES

Subvention	Terre-Neuve	Nouvelle-Écosse	Île du Prince-Édouard	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
A Relevé des services d'hygiène.....	924 40	2,496 54	2,086 44			17,779 00
B Construction d'hôpitaux.....	228,343 58 <i>476,741 00</i>	467,217 68 <i>1,681,573 00</i>	44,911 57 <i>211,020 00</i>	469,179 14 <i>1,441,483 00</i>	2,287,271 27 <i>7,799,060 00</i>	4,175,486 46 <i>10,730,329 00</i>
C Hygiène publique générale.....	210,157 43 <i>247,459 00</i>	280,688 04 <i>325,522 00</i>	80,129 05 <i>85,871 00</i>	212,941 38 <i>226,215 00</i>	834,996 62 <i>1,345,220 00</i>	860,516 87 <i>2,326,801 00</i>
D Lutte antituberculeuse.....	201,816 32 <i>226,651 00</i>	253,596 00 <i>253,596 00</i>	44,579 11 <i>54,327 00</i>	142,883 55 <i>292,254 00</i>	1,950,127 59 <i>2,050,274 00</i>	781,150 11 <i>1,010,878 00</i>
E Hygiène mentale.....	110,146 45 <i>153,155 00</i>	136,309 46 <i>263,592 00</i>	43,196 52 <i>52,862 00</i>	157,835 78 <i>174,263 00</i>	1,443,849 30 <i>1,741,751 00</i>	1,506,206 50 <i>1,978,108 00</i>
F Lutte antivénérienne.....	16,286 00 <i>16,286 00</i>	25,920 00 <i>25,920 00</i>	2,473 02 <i>3,358 00</i>	18,345 00 <i>18,345 00</i>	114,018 82 <i>141,720 00</i>	147,786 85 <i>160,682 00</i>
G Enfants infirmes.....	1,696 21 <i>1,786 00</i>	3,717 77 <i>25,920 00</i>	13 67 <i>1,358 00</i>	31,182 11 <i>43,264 00</i>	115,793 56 <i>141,720 00</i>	134,497 08 <i>160,682 00</i>
H Formation professionnelle.....	13,686 55 <i>16,286 00</i>	23,572 83 <i>25,920 00</i>	8,532 84 <i>9,358 00</i>	24,108 14 <i>24,835 00</i>	216,450 00 <i>241,720 00</i>	174,473 88 <i>235,682 00</i>
I Lutte contre le cancer.....	40,729 58 <i>52,673 00</i>	62,754 81 <i>165,336 00</i>	8,070 11 <i>12,330 00</i>	100,948 97 <i>111,000 00</i>	885,472 79 <i>1,038,788 00</i>	256,329 35 <i>1,106,806 00</i>
J Recherches sur l'hygiène publique....		20,698 87		3,146 20	123,477 83	237,855 44
	823,786 52 <i>1,191,037 00</i>	1,276,972 00 <i>2,767,379 00</i>	233,992 33 <i>430,484 00</i>	1,160,570 27 <i>2,331,659 00</i>	7,971,457 78 <i>14,500,253 00</i>	8,292,081 54 <i>17,709,968 00</i>

NOTA.—Les montants en italiques représentent le maximum payable à chaque province.

\*Cette colonne donne les montants attribués à aucune province.

D'HYGIÈNE AUX PROVINCES (CRÉDIT 275)

Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	Colombie- Britannique	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Non réparti*	Total
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
.....	3,149 59	718 85	679 50	.....	.....	100,000 00	27,834 32 100,000 00
490,923 79 1,710,856 00	776,644 92 2,105,732 00	1,005,214 98 2,015,767 00	598,750 78 2,478,153 00	..... 14,437 00	..... 8,582 00	.....	10,543,944 17 30,673,733 00
285,735 39 368,625 00	313,249 71 428,879 00	312,604 82 474,143 00	494,354 54 588,060 00	1,395 55 7,658 00	5,838 90 10,647 00	.....	3,892,608 30 6,435,100 00
213,853 80 240,542 00	216,002 00 216,002 00	241,000 82 254,892 00	239,437 91 370,329 00	2,808 00 8,484 00	5,047 00 5,047 00	.....	4,292,302 21 4,983,276 00
236,717 24 355,408 00	339,274 73 379,963 00	215,164 36 425,932 00	357,339 27 518,616 00	..... 10,253 00	.....	.....	4,546,039 61 6,053,903 00
30,506 00 30,506 00	29,257 67 32,476 00	34,938 87 36,163 00	43,599 00 43,599 00	..... 1,128 00	73 75 671 00	.....	463,204 98 510,854 00
27,726 11 30,506 00	32,815 33 33,476 00	34,515 75 39,663 00	15,989 99 43,599 00	178 20 2,256 00	..... 1,342 00	.....	398,125 78 525,572 00
50,108 98 55,506 00	29,996 85 34,881 00	19,394 47 36,163 00	44,586 69 48,599 00	.....	.....	.....	604,911 23 728,950 00
137,028 58 199,926 00	214,785 00 214,785 00	242,600 00 242,600 00	178,158 59 293,682 00	400 40 3,884 00	..... 2,311 00	.....	2,127,278 18 3,444,121 00
12,757 64	25,788 10	.....	13,380 79	.....	.....	512,900 00	437,104 87 512,900 00
1,485,357 53 2,991,875 00	1,980,963 90 3,446,194 00	2,106,152 92 3,525,323 00	1,986,277 06 4,384,637 00	4,782 15 48,100 00	10,959 65 28,600 00	..... 612,900 00	27,333,353 65 53,968,409 00

ÉTATS DES PAIEMENTS DE SUBVENTIONS GÉNÉRALES D'HYGIÈNE AUX PROVINCES  
FINANCIÈRE

Subvention	Terre-Neuve	Nouvelle-Écosse	Île du Prince-Édouard	Nouveau Brunswick	Québec
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
A Relevés des services d'hygiène.....	20,025 04	30,638 79	15,000 00	27,454 00	147,771 44
B Construction d'hôpitaux.....	851,445 39	1,370,153 63	240,636 81	867,907 33	10,083,356 93
C Hygiène publique générale.....	629,356 54	985,268 56	245,005 44	836,295 70	2,718,834 98
D Lutte antituberculeuse.....	680,829 92	1,034,165 31	209,832 08	769,770 54	6,651,523 13
E Hygiène mentale.....	362,477 00	498,550 76	139,991 43	510,633 69	4,109,338 42
F Lutte antivénéérienne.....	64,719 00	106,197 95	19,267 95	81,419 47	504,026 66
G Enfants infirmes.....	17,685 16	43,828 47	16,498 07	132,410 70	251,088 63
H Formation professionnelle.....	62,906 95	99,900 26	33,759 22	119,394 71	660,819 23
I Lutte contre le cancer.....	173,838 29	273,190 53	40,623 39	411,343 29	2,792,782 63
J Recherches sur l'hygiène publique.....		40,003 94		22,246 05	237,623 51
	2,863,283 29	4,481,898 20	960,614 39	3,778,875 48	28,157,165 56

Dépenses: 1948-1949 7,528,358 25  
1949-1950 15,716,261 44  
1950-1951 18,874,786 18  
1951-1952 24,322,497 17  
1952-1953 27,333,353 65

\$93,775,256 69



DEPUIS L'INAUGURATION DU PROGRAMME JUSQU'À LA CLÔTURE DE L'ANNÉE COURANTE.

Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	Colombie- Britannique	Territoires du Nord-Ouest	Territoire du Yukon	Total
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
147,703 70	29,051 66	43,502 38	39,808 21	28,015 06	.....	.....	528,970 28
12,454,030 40	1,962,106 95	1,852,181 65	2,947,010 52	2,918,413 33	.....	.....	35,547,242 94
2,643,322 61	902,395 07	1,294,974 32	856,996 06	1,969,157 16	1,395 55	5,838 90	13,088,840 89
3,186,773 94	641,418 25	927,026 35	917,102 29	1,279,601 26	2,808 00	5,047 00	16,305,898 07
3,629,983 33	558,714 84	1,156,977 50	684,558 99	1,318,602 78	.....	.....	12,969,828 74
631,736 17	130,708 63	125,806 70	150,660 09	191,682 32	.....	73 75	2,006,298 69
394,705 21	96,733 97	136,195 72	82,361 44	104,829 79	178 20	.....	1,276,515 36
616,942 77	142,700 53	133,153 12	121,482 71	179,292 06	.....	.....	2,170,351 56
937,034 44	351,973 28	1,137,791 00	1,063,435 44	562,929 02	400 40	.....	7,745,341 71
678,888 04	39,460 39	76,649 46	28,725 23	34,582 04	.....	.....	1,158,178 66
25,321,120 61	4,855,263 57	6,884,258 20	6,892,140 98	8,587,104 82	4,782 15	10,959 65	92,797,466 90

Dépenses brutes..... 93,775,256 69

Moins: Recouvrements crédités au  
compte Recettes—recouvrements  
de dépenses d'années antérieures

1949-1950 121,023 11

1950-1951 229,258 69

1951-1952 184,103 47

1952-1953 443,404 52

977,789 79

\$92,797,466 90

Le paiement de ces subventions, instituées en 1948-1949 à titre de mesure essentielle à l'aménagement de services d'hygiène suffisants pour la population canadienne, s'est fait pour l'année financière écoulée en conformité des règlements autorisés par le décret C.P. 14/3177 du 29 mai 1952. Les subventions s'obtiennent moyennant les conditions approuvées par le Gouverneur en conseil, sur certification du Ministre que la province a souscrit à ces conditions. Les conditions générales applicables à toutes les subventions sont que la Province s'engagera à: a) dépenser exclusivement pour l'exécution du programme ou de l'entreprise dont il s'agit les sommes reçues sur sa part de la subvention; b) fournir au Ministre de temps en temps ou, en certains cas, trimestriellement, des relevés des dépenses effectuées; c) rembourser, dès l'achèvement de tout programme ou entreprise, les sommes non dépensées; et d) tenir des registres et comptes suffisants. Le paiement des subventions se fait d'après des états de dépenses fournis par les gouvernements provinciaux. En certain cas, les provinces désignent des universités, institutions ou autres organismes comme agents chargés de l'exécution des entreprises. Les dépenses qu'effectuent les provinces par l'intermédiaire de ces organismes s'établissent d'après des budgets soumis à présentation d'états définitifs et détaillés des dépenses et à vérification subséquente et redressement au besoin. Les conditions particulières régissant chaque subvention sont indiquées ci-après.

A *Relevé des services d'hygiène.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) d'instituer ou désigner un organisme ou service chargé de faire le relevé des services et aménagements existants d'hygiène, d'hospitalisation et des autres services connexes; b) d'exposer sommairement la façon dont elle entend procéder à ce relevé; et c) de s'engager à fournir un rapport comportant un projet d'amélioration, d'extension et d'établissement desdits aménagements et services.

Les montants, par provinces, des entreprises approuvées et des dépenses afférentes (indiqués entre parenthèses) par le gouvernement fédéral, s'établissent ainsi: Terre-Neuve, \$924.40 (\$924.40); Nouvelle-Écosse, \$3,587.95 (\$2,496.54); Île du Prince-Édouard, \$2,086.44 (\$2,086.44); Ontario, \$18,295 (\$17,779); Saskatchewan, \$3,153.21 (\$3,149.59); Alberta, \$3,502.64 (\$718.85); Colombie-Britannique, \$800 (\$679.50); total, \$32,349.64 (\$27,834.32).

B *Subvention à la construction d'hôpitaux.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de fournir un état détaillé de la construction d'hôpitaux et de centres d'infirmières dans la province; b) de fournir un état des besoins de la province en hôpitaux et centres infirmières, étant entendu que la province peut, avant de fournir cet état, soumettre des projets de construction d'hôpitaux ou de centres faisant partie du plan d'ensemble; et c) de contribuer ou de s'engager légalement à contribuer au coût en capital de toute construction de ce genre une somme au moins égale à la contribution du gouvernement fédéral. Les paiements peuvent être faits pour les travaux de construction commencés après le 31 mars 1948 (Terre-Neuve, 31 mars 1949) en quatre versements à mesure que les travaux avancent. Pour les travaux en cours au 1<sup>er</sup> avril 1948 (Terre-Neuve 1<sup>er</sup> avril 1949), la quote-part fédérale correspond à une proportion du paiement total fondée sur le coût de la construction effectuée après ces dates par rapport au coût total de la construction. Les paiements peuvent se faire de la même façon.

Voici un état, par hôpital, de la contribution maximum approuvée au coût en capital des entreprises en 1952-1953 et des montants versés:

<u>Lieu</u>	<u>Établissement</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>			
Channell .....	Cottage Hospital .....	11,837 24	11,837 24
Fogo .....	Cottage Hospital .....	3,353 32	3,353 32
Springdale .....	Cottage Hospital .....	8,893 84	8,893 84
Englee .....	Englee Nursing Station .....	3,040 00	3,040 00
St-Jean .....	Grace Hospital .....	53,000 00	53,000 00
	*Hospital for Mental and Nervous Diseases ..	116,350 00	
Twillingate .....	Notre Dame Bay Dental Clinic .....	3,772 50	2,515 00
St-Alban's .....	St. Alban's Clinic .....	3,200 00	
St-Anthony .....	*St. Anthony Sanatorium .....	67,267 50	44,845 00
Trepassy .....	Trepassy Nursing Station .....	6,400 00	6,400 00
Corner-Brook .....	*West Coast Sanatorium .....	66,497 96	66,497 96
	Western Memorial .....	22,086 22	22,086 22
	Western Memorial—locaux des infirmières ..	5,875 00	5,875 00
		371,573 58	228,343 58
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
New Glasgow .....	Aberdeen Hospital .....	106,666 66	
Kentville .....	Blanchard Fraser Memorial .....	21,000 00	
Sydney River .....	Cape Breton County .....	255,000 00	
Halifax .....	**Children's Hospital .....	88,125 00	58,750 00
	Children's Hospital—locaux des infirmières ..	60,030 00	41,272 50

<u>Lieu</u>	<u>Établissement</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Nouvelle-Écosse—Fin</i>			
Cole Harbour .....	*Halifax County .....	91,250 01	
Sydney Mines .....	Harbour View .....	24,833 33	24,833 33
Lunenburg .....	Lunenburg .....	11,166 66	11,166 66
Dartmouth .....	*Nova Scotia Hospital .....	171,000 00	
North Sydney .....	St. Elizabeth's .....	188,333 33	94,166 66
Sydney .....	St. Rita's .....	149,250 00	99,500 00
	Sydney City .....	76,833 33	38,416 66
Halifax .....	Victoria General—locaux des infirmières.....	132,149 16	99,111 87
		1,375,637 48	467,217 68
<i>Île du Prince-Édouard</i>			
Charlottetown .....	Charlottetown Hospital .....	44,911 57	44,911 57
Alberton .....	Western Memorial .....	8,845 81	
		53,757 38	44,911 57
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Campbellton .....	*Hôpital des maladies mentales.....	168,750 00	84,375 00
St. Stephen .....	Charlotte County .....	110,812 50	73,875 00
Bathurst .....	Hôtel-Dieu de St-Joseph .....	162 26	162 26
The Glades .....	*Jordan Memorial Sanatorium .....	14,658 61	14,658 61
Sussex .....	King's County Memorial .....	4,326 83	4,326 83
Moncton .....	Moncton Hospital .....	163,526 68	92,999 18
Chatham .....	Mount St. Joseph .....	6,591 40	6,591 40
Saint-Jean .....	Laboratoire provincial .....	83,333 33	41,666 66
Moncton .....	Laboratoire provincial .....	28,500 00	7,125 00
Campbellton .....	Restigouche et baie des Chaleurs .....	12,219 94	12,219 94
Dalhousie .....	St. Joseph's Hospital .....	58,750 00	39,166 66
Saint-Jean .....	St. Joseph's (Community Health Centre)....	4,727 16	4,727 16
	Hôpital des tuberculeux .....	77,380 59	58,035 44
Fredericton .....	Victoria Public .....	39,000 00	29,250 00
		772,739 30	469,179 14
<i>Québec</i>			
Montréal .....	*Convalescent Hospital .....	45,000 00	
Wakefield .....	Gatineau Memorial .....	10,916 70	10,916 70
Lachine .....	Général .....	12,533 00	12,533 00
Québec .....	Général .....	156,750 00	78,375 00
Montréal .....	Herbert Reddy Memorial .....	1,149 57	1,149 57
Cap-de-la-Madeleine .....	Hôpital Clouthier .....	34,875 00	34,875 00
Grandmère .....	Hôpital Lafèche .....	35,687 35	35,687 35
Québec .....	Hôpital de l'Enfant-Jésus .....	74,608 30	74,608 30
	Hôpital de l'Enfant-Jésus—projet n° 2.....	63,666 66	
Sherbrooke .....	Hôpital d'Youville .....	62,250 00	
Matane .....	Hôpital de St-Rédempteur .....	33,972 91	33,972 91
Montréal .....	Hôpital Maisonneuve .....	621,794 26	
St-Hyacinthe .....	Hôpital St-Charles .....	13,013 33	9,759 99
St-Jean .....	Hôpital St-Jean .....	8,048 33	8,048 33
Buckingham .....	Hôpital St-Michel .....	143,500 00	107,625 00
Témiscamingue .....	Hôpital Ste-Famille .....	49,875 00	49,875 00
Montréal .....	Hôpital Ste-Jeanne d'Arc .....	162,741 66	80,870 83
	Hôpital Ste-Justine .....	1,380,231 00	345,057 75
Trois-Rivières .....	Hôpital Ste-Marie .....	31,125 54	
Amos .....	Hôtel-Dieu .....	54,664 35	54,664 35
Montréal .....	*Hôtel-Dieu .....	234,948 75	
St-Hyacinthe .....	Hôtel-Dieu .....	123,000 00	123,000 00
Sorel .....	Hôtel-Dieu .....	40,476 42	
St-Joseph d'Alma .....	Hôtel-Dieu d'Alma .....	104,436 66	79,436 66
Roberval .....	Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval .....	15,527 92	11,645 73
Chicoutimi .....	Hôtel-Dieu St-Vallier .....	35,141 20	
	Hôtel-Dieu St-Vallier—projet n° 2.....	327,603 33	163,801 66



Lieu	Établissement	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Québec—Fin</i>			
Montréal	Jewish General	80,107 50	
	*Jewish Hospital of Hope	27,000 00	27,000 00
	*Julius Richardson Convalescent	54,000 00	54,000 00
	L'Assistance Maternelle	14,300 00	
	*L'Institut neurologique	222,880 00	111,440 00
Lourdes de Blanc Sablon	Notre-Dame-de-Lourdes	8,379 60	
Québec	Aile des infirmières, Hôtel-Dieu	25,500 00	25,500 00
Montréal	*Royal Edward Laurentian	186,640 00	93,320 00
Drummondville	Sainte-Croix	50,151 09	50,151 09
Québec	St-Michel-Archange	270,666 66	202,999 98
Roberval	Ste-Elizabeth	222,000 00	222,000 00
Montréal	Ste-Geneviève—locaux des infirmières	24,000 00	
Gaspé	Sanatorium St-Camille	136,244 22	136,244 22
Sherbrooke	La Société de Réhabilitation, Inc.	48,712 85	48,712 85
		5,248,119 16	2,287,271 27
<i>Ontario</i>			
Ajax	Ajax General	16,666 66	8,333 33
Brantford	Brant Sanatorium—locaux des infirmières	8,000 00	
	Brantford General	23,000 00	23,000 00
Brockville	Brockville General—locaux des infirmières	3,940 18	
Campbellford	Campbellford Memorial	45,916 67	
Port Perry	Community Memorial	19,500 00	11,500 00
Pembroke	Cottage Hospital	35,623 33	17,811 66
Toronto	Daughters of the Empire—locaux des infirmières	16,000 00	7,750 00
Windsor	*East Windsor	92,750 01	92,750 01
	Essex County Sanatorium—locaux des infirmières	12,500 00	9,375 00
Sault-Ste-Marie	Général	47,750 00	
Collingwood	General and Marine	8,500 00	8,500 00
Guelph	**Guelph General	106,000 00	66,250 00
Haldimand	Haldimand War Memorial	13,666 67	13,666 67
Hamilton	Hamilton General	483,000 00	241,500 00
	Hamilton General—aile n° 3	10,000 00	5,000 00
Toronto	Hospital for Sick Children—locaux des infirmières	92,194 20	92,194 20
St. Catharines	Hôtel-Dieu	123,537 66	92,653 24
Windsor	Hôtel-Dieu de St-Joseph	106,333 33	53,166 66
Kenora	Kenora General	3,500 00	3,500 00
Kincardine	Kincardine General—locaux des infirmières	9,500 00	7,125 00
Kingston	Kingston General	40,500 00	20,250 00
Kitchener	Kitchener—Waterloo	108,708 34	
Fort Frances	La Verendrye	43,280 00	24,751 61
Orangeville	Lord Dufferin	81,666 66	61,249 99
Mount Forest	Louise Marshall—locaux des infirmières	7,000 00	7,000 00
Fort William	McKellar General—aile n° 3	207,000 00	103,500 00
Meaford	Meaford General	7,500 00	
	Meaford General—locaux des infirmières	6,500 00	4,875 00
Windsor	Metropolitan General	176,000 00	132,000 00
Haileybury	Misericordia—projet n° 2	5,000 00	5,000 00
Hamilton	*Mountain Sanatorium	39,451 85	
Gravenhurst	*Muskoka Hospital for Treatment of Tuberculosis	13,125 00	
New Liskeard	New Liskeard and District	50,166 66	50,166 66
Toronto	New Mount Sinai	189,833 34	94,916 66
St. Catharines	Niagara Peninsula Sanatorium—locaux des infirmières	3,956 13	
Simcoe	Norfolk General	50,250 00	50,250 00
Toronto	Northwestern General	57,333 33	28,666 66
Kingston	Ongwanada Sanatorium—locaux des infirmières	5,000 00	5,000 00

Lieu	Établissement	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Ontario—Fin</i>			
Aurora .....	*Ontario Hospital .....	61,307 21	
Smiths Falls .....	*Ontario Hospital .....	1,638,498 76	819,249 37
Oshawa .....	Oshawa General—projet n° 2 .....	27,104 19	27,104 19
Ottawa .....	Ottawa Civic .....	6,500 00	
	Ottawa Civic Eastlawn Pavilion .....	78,000 00	58,500 00
	Hôpital général—projet n° 3 .....	153,500 00	69,250 00
London .....	Parkwood Hospital for Incurables .....	86,896 60	65,172 45
Brampton .....	Peel Memorial—locaux des infirmières .....	12,000 00	6,000 00
Pembroke .....	Pembroke General .....	89,000 00	89,000 00
Sault-Ste-Marie .....	Plumber Memorial—projet n° 2 .....	27,166 67	
Port Colborne .....	Port Colborne General .....	37,333 34	37,333 34
Haliburton .....	Red Cross Hospital—locaux des infirmières ..	4,000 00	3,000 00
Ottawa .....	*Royal Ottawa Sanatorium .....	50,625 00	50,625 00
Barrie .....	Royal Victoria .....	24,333 34	
	Royal Victoria—locaux des infirmières .....	29,000 00	21,750 00
St. Catharines .....	St. Catharines General .....	291,333 33	218,500 00
Newtonbrook .....	*St. John's Convalescent .....	68,872 62	
Guelph .....	St. Joseph's .....	63,166 67	63,166 67
Parry Sound .....	St. Joseph's General .....	9,750 00	9,750 00
Port Arthur .....	St. Joseph's General .....	8,750 00	8,750 00
	St. Joseph's General—locaux des infirmières ..	37,000 00	
Hamilton .....	St. Joseph's—locaux des infirmières .....	9,500 00	9,500 00
Peterborough .....	St. Joseph's—locaux des infirmières .....	11,000 00	11,000 00
Sudbury .....	St. Joseph's—locaux des infirmières .....	18,202 41	
Toronto .....	St. Joseph's—locaux des infirmières .....	38,000 00	
Ottawa .....	St-Louis-Marie de Montfort .....	180,250 00	120,166 66
Toronto .....	St. Michael's—locaux des infirmières .....	50,000 00	50,000 00
Hamilton .....	*St. Peter's Infirmary .....	30,000 00	
St. Thomas .....	**St. Thomas Elgin General .....	286,125 00	95,375 00
Brockville .....	St-Vincent-de-Paul .....	15,000 00	15,000 00
Ottawa .....	*St. Vincent Hospital for Incurables .....	466,875 00	311,250 00
	Salvation Army Grace .....	57,666 67	
Sarnia .....	Sarnia General .....	173,749 98	115,833 32
Seafarh .....	Scott Memorial .....	2,314 75	2,314 75
Sioux-Lookout .....	Sioux-Lookout General .....	32,298 53	
Orillia .....	Soldier's Memorial .....	13,416 67	13,416 67
Tillsonburg .....	Soldier's Memorial .....	28,250 01	28,250 01
	Soldier's Memorial—projet n° 2 .....	8,500 00	8,500 00
Exeter .....	South Huron and District .....	41,833 33	20,916 66
Galt .....	South Waterloo Memorial .....	143,750 00	95,833 33
Stratford .....	**Stratford General .....	59,917 00	
Sudbury .....	*Sudbury Algoma Sanatorium .....	260,000 00	260,000 00
	Sudbury General—projet n° 2 .....	18,000 00	18,000 00
	Sudbury Memorial .....	183,499 99	
Toronto .....	Toronto East General and Orthopaedic .....	51,500 00	
	Toronto East—Locaux des infirmières .....	34,500 00	17,250 00
	Toronto General—pavillon Burnside .....	2,333 34	2,333 34
	Toronto General—chambres de premier stade ..	2,500 00	2,500 00
	Toronto General—locaux des infirmières ....	92,875 00	59,250 00
	Toronto General—chambre de rétablissement ..	278 79	278 79
Weston .....	*Toronto Hospital for Tuberculosis .....	16,875 00	
Toronto .....	Toronto Western .....	115,166 68	
Welland .....	Welland County General .....	5,000 00	3,750 00
Paris .....	Willett .....	17,833 34	17,833 34
London .....	*Woodedden—projet n° 2 .....	8,081 22	8,081 22
		7,649,380 46	4,175,486 46
<i>Manitoba</i>			
Winkler .....	Bethel .....	1,241 21	1,241 21
Steinbach .....	Bethesda .....	8,250 00	8,250 00
Brandon .....	Brandon General .....	6,676 73	6,676 73
Winnipeg .....	Children's Hospital .....	83,502 50	
	Concordia .....	27,333 33	13,666 66

Lieu	Établissement	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Manitoba—Fin</i>			
Dauphin .....	Dauphin General—locaux des infirmières ....	8,500 00	6,375 00
Elkhorn .....	Elkhorn Community .....	5,000 00	5,000 00
Flin-Flon .....	Flin-Flon General .....	17,195 75	17,195 75
Hartney .....	Hartney .....	7,886 67	5,914 99
Brandon .....	*Hospital for Mental Diseases.....	51,672 51	
Selkirk .....	*Hospital for Mental Diseases.....	260,148 25	254,148 25
Ninette .....	*Manitoba Sanatorium .....	15,000 00	7,500 00
Portage-la-Prairie .....	Manitoba School for Defective Persons.....	127,743 04	12,750 00
Morden .....	Morden District .....	21,841 50	
MacGregor .....	North Norfolk MacGregor.....	12,033 33	9,024 99
Notre-Dame-de-Lourdes ...	Notre Dame Hospital.....	13,900 00	10,425 00
Pine Falls .....	Pine Falls Hospital.....	19,700 00	19,700 00
Reston .....	Reston Community .....	5,000 00	5,000 00
Roblin .....	Roblin District—projet n° 2.....	15,500 00	11,625 00
Stonewall .....	Rockwood—Stonewall Medical Nursing Unit	4,083 34	4,083 34
Roland .....	Roland Medical Nursing Unit.....	1,561 86	1,561 86
St-Boniface .....	St-Boniface Hospital .....	295,833 33	
Sandy-Lake .....	Sandy-Lake Hospital .....	4,375 00	1,875 00
Shoal-Lake .....	Shoal-Lake District .....	17,935 00	17,935 00
Ashern .....	Siglunes Hospital .....	14,000 00	10,500 00
Souris .....	Souris District .....	36,475 01	36,475 01
Winnipeg .....	Victoria .....	24,000 00	24,000 00
Virden .....	Virden District .....	11,890 00	
Wawanesa .....	Wawanesa Medical Nursing Unit.....	1,756 00	
		1,120,034 36	490,923 79
<i>Saskatchewan</i>			
Bengough .....	Bengough Union .....	5,730 00	3,750 00
Birch-Hills .....	Birch-Hills Memorial Union .....	3,750 00	3,750 00
Cabri .....	Cabri Union .....	1,000 00	1,000 00
Central Butte .....	Central Butte Union—locaux des infirmières.	1,750 00	875 00
Regina .....	Civil Health Centre.....	5,000 00	5,000 00
Delisle .....	Delisle Union .....	1,137 69	
Hodgville .....	Hodgville Union .....	2,000 00	2,000 00
Prince-Albert .....	Holy Family—locaux des infirmières.....	5,625 00	
Indian-Head .....	Indian-Head Union .....	6,250 00	6,250 00
Kelvington .....	Kelvington Union .....	750 00	750 00
Kinistino .....	Kinistino Union .....	3,750 00	3,750 00
Kyle .....	Kyle—White Bear Union.....	1,250 00	
Langenburg .....	Langenburg—Churchbridge Union .....	11,333 34	11,333 34
Lanigan .....	Lanigan Union .....	750 00	
Lloydminster .....	Lloydminster .....	8,583 00	8,583 00
Melfort .....	Melfort Union .....	9,250 00	
	Melfort Union—projet n° 2.....	8,000 00	2,000 00
Moose-Jaw .....	Moose-Jaw Providence .....	3,280 00	3,280 00
Nipawin .....	Nipawin Union .....	7,690 83	7,690 83
Radville .....	Radville Community .....	3,000 00	3,000 00
Regina .....	Regina General—locaux des infirmières.....	4,000 00	
Rosthern .....	Rosthern Union .....	7,436 67	
Moose-Jaw .....	*Saskatchewan Training School.....	812,000 00	406,000 00
Saskatoon .....	Saskatoon City .....	25,000 00	
	Saskatoon City—locaux des infirmières.....	10,152 92	
Smeaton .....	Smeaton Union .....	2,500 00	
Swift-Current .....	Swift-Current Union .....	33,629 76	33,629 76
Saskatoon .....	**University Hospital .....	305,882 99	237,882 99
Vanguard .....	Vanguard Union—locaux des infirmières.....	3,000 00	3,000 00
Weyburn .....	Weyburn Union .....	33,120 00	33,120 00
		1,326,602 20	776,644 92



<u>Lieu</u>	<u>Établissement</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Alberta</i>			
Athabaska .....	Athabaska Municipal .....	14,833 33	14,833 33
Berwyn .....	Berwyn Municipal .....	2,916 67	2,916 67
Brooks .....	Brooks Municipal .....	28,750 00	28,750 00
Calgary .....	Calgary General .....	119,583 33	
	*Central Alberta Sanatorium .....	22,500 00	22,500 00
Edmonton .....	Cerebral Palsy Clinic .....	7,396 67	7,396 67
Coaldale .....	Coaldale Community .....	7,833 34	7,833 34
Eckville .....	Eckville Municipal .....	3,250 00	3,250 00
Edmonton .....	Edmonton General .....	203,000 00	152,250 00
Elk Point .....	Elk Point Municipal .....	21,750 00	21,750 00
Hanna .....	Hanna Municipal .....	6,000 00	6,000 00
Whitelaw .....	Hôtel-Dieu de St-Joseph .....	12,750 00	12,750 00
Westlock .....	Immaculata .....	14,250 00	14,250 00
Calgary .....	Junior Red Cross .....	100,125 00	100,125 00
Edmonton .....	Misericordia .....	60,000 00	45,000 00
Ponoka .....	Ponoka Municipal .....	25,666 66	19,249 99
Edmonton .....	*Provincial Mental Institute .....	57,066 89	
Ponoka .....	*Provincial Mental Institute—projet n° 2 .....	66,396 94	
Red-Deer .....	Provincial Training School—projet n° 2 .....	95,940 36	
Provost .....	Provost Municipal .....	16,000 00	12,000 00
Red-Deer .....	Red Deer Municipal .....	16,750 00	
Rocky Mountain House ...	Rocky Mountain House Municipal .....	17,000 00	12,750 00
Edmonton .....	Royal Alexandra .....	86,166 66	86,166 66
Fort-Vermilion .....	St-Theresa's .....	9,750 00	
Pincher-Creek .....	St. Vincent's .....	37,333 33	
Calgary .....	Salvation Army Grace .....	5,666 66	5,666 66
Edmonton .....	South Side Health Clinic .....	8,360 00	8,360 00
	University of Alberta Hospital .....	402,666 66	402,666 66
Viking .....	Viking Municipal .....	25,000 00	18,750 00
		1,494,702 50	1,006,214 98
<i>Colombie-Britannique</i>			
Smithers .....	Bulkley Valley District .....	1,500 00	1,500 00
Burnaby .....	Burnaby General .....	112,399 99	74,933 34
Enderby .....	Community Health Centre .....	2,600 00	2,600 00
Maillardville .....	Bureau auxiliaire de Coquitlam—Simon Fraser Health Unit .....	692 28	692 28
Creston .....	Creston Valley .....	3,000 00	
Enderby .....	Enderby General .....	21,333 33	16,000 00
Vancouver .....	Holy Family .....	395,500 00	
Kamloops .....	Kamloops Health and Welfare Centre .....	11,743 18	11,743 18
Kelowna .....	Kelowna Hospital .....	17,500 00	
Haney .....	Maple Ridge Health Centre .....	1,230 00	
Abbotsford .....	Matsqui-Sumas-Abbotsford General .....	47,933 33	35,950 00
Penticton .....	Penticton Hospital .....	64,625 00	
Pouce-Coupe .....	Pouce Coupe Community .....	20,756 75	15,567 56
Powell-River .....	Powell-River General .....	25,504 99	
Prince-Rupert .....	Prince-Rupert General .....	20,300 00	
Vancouver .....	Provincial Health Building .....	36,476 46	
New-Westminster .....	*Provincial Mental .....	89,805 51	89,805 51
	Provincial Mental—locaux des infirmières ..	56,500 00	56,500 00
Hudson-Hope .....	Red Cross Outpost Nursing Station .....	2,000 00	2,000 00
Victoria .....	Royal Jubilee .....	5,500 00	
Comox .....	St. Joseph's General .....	2,533 57	2,533 57
Victoria .....	St. Joseph's .....	2,731 36	
	St. Joseph's—aile n° 3 .....	86,250 00	
Vancouver .....	St. Vincent's .....	76,833 33	76,833 33
Salmon-Arm .....	Salmon Arm General .....	4,458 00	
Kelowna .....	South Okanagan Community Health Centre ..	14,260 00	14,260 00
Squamish .....	Squamish General—locaux des infirmières ..	3,576 07	2,682 05

<u>Lieu</u>	<u>Établissement</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Colombie-Britannique—Fin</i>			
Vancouver .....	Student University Institute of Preventive Medicine .....	6,500 00	6,500 00
	*Tuberculosis .....	99,000 00	
	*Vancouver General—Chronic Unit .....	26,726 96	26,726 96
	Vancouver General—locaux des infirmières ..	167,098 08	125,323 56
	Vancouver General—Pediatric Unit .....	62,000 00	
Victoria .....	Victoria Health and Welfare Centre .....	2,812 50	2,812 50
Williams-Lake .....	War Memorial .....	1,953 61	1,953 61
Port-Alberni .....	West Coast General .....	82,926 67	31,833 33
		1,576,560 97	598,750 78
		<u>\$ 20,989,107 39</u>	<u>\$ 10,543,944 17</u>

\*Hôpitaux de maladies chroniques.

\*\*Hôpitaux de maladies chroniques et de traitement actif.

C *Subvention à l'hygiène publique générale.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de fournir un état détaillé des services d'hygiène publique générale dans la province et des réalisations durant l'année financière; b) de fournir un plan pour l'amélioration, l'extension et l'aménagement des services d'hygiène publique dans la province ainsi qu'un projet de budget (à titre de partie de ce programme, la province peut fournir les détails d'entreprises distinctes s'y rapportant) et c) de s'engager à maintenir au moins le niveau et l'étendue actuels de ses services d'hygiène publique.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Aménagement des services d'hygiène de la côte sud .....	32,990 26	32,990 26
Fourniture de matériel aux hôpitaux "cottage" .....	14,586 90	8,096 69
Transport aérien de techniciens en mission urgente, de cas urgents aux hôpitaux et de fonctionnaires du ministère en tournée d'inspection .....	18,000 00	18,000 00
Fourniture de personnel d'un laboratoire d'hygiène publique .....	18,506 54	15,501 18
Fourniture de techniciens aux hôpitaux "Cottage" .....	24,839 80	24,582 22
Fourniture de personnel à l'hôpital général de St-Jean .....	39,647 27	27,374 91
Fourniture de personnel au Notre Dame Bay Memorial Hospital .....	27,604 94	23,850 69
Entreprises de moins de \$10,000 (20) .....	70,797 07	59,761 48
	246,972 78	210,157 43
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Expansion des services de laboratoire .....	48,906 56	44,028 39
Aménagement d'un service complet de laboratoire à Sydney .....	21,070 86	18,490 12
Établissement de la formation sanitaire de Cobequid .....	16,761 88	15,909 79
Etablissement d'une section d'hygiène dentaire .....	24,333 37	23,160 52
Expansion des services aux Formations et au bureau central .....	103,861 58	99,752 07
Exploitation d'un laboratoire de biochimie et d'études cliniques .....	41,148 23	36,175 07
Entreprises de moins de \$10,000 (15) .....	49,686 18	43,172 08
	305,768 66	280,688 04
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Établissement de services de laboratoire dans les hôpitaux généraux et provinciaux .....	29,137 56	28,949 67
Établissement de services de génie sanitaire à Summerside .....	12,563 12	12,182 09
Fourniture d'une nouvelle formation dentaire mobile .....	14,774 12	14,394 83
Entreprises de moins de \$10,000 (10) .....	27,868 61	24,602 46
	84,343 41	80,129 05



<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Aménagement d'un programme éducatif et préventif complet d'hygiène dentaire	12,311 93	11,638 42
Fourniture de matériel au laboratoire de Saint-Jean	24,263 24	24,263 24
Cours d'instruction de techniciens de laboratoire	14,181 15	14,181 15
Engagement de personnel supplémentaire pour la division du génie sanitaire	24,113 83	24,113 83
Engagement d'infirmières d'hygiène publique	50,848 40	47,106 19
Engagement d'un directeur et son personnel pour les services d'organisation de l'hygiène	23,757 76	22,470 39
Achat de matériel neurochirurgical pour l'hôpital général de Saint-Jean	14,271 50	12,566 06
Entreprises de moins de \$10,000 (20)	61,758 77	56,602 10
	<i>225,506 68</i>	<i>212,941 38</i>
<i>Québec</i>		
Expansion des services médicaux des écoles	30,728 13	25,062 35
Aide à la Société canadienne de lutte contre l'arthrite et le rhumatisme pour l'établissement de cliniques dans la région montréalaise	17,131 93	17,131 93
Protection des enfants contre la tuberculose par immunisation au moyen de vaccin B.C.G.	33,500 00	33,500 00
Expansion des services de formations sanitaires dans la province	130,000 00	77,737 75
Cours de formation en hygiène publique générale	79,330 00	76,510 95
Réorganisation du service d'hygiène industrielle	107,093 10	26,604 66
Établissement d'une clinique prénatale, natale et postnatale à l'hôpital Sainte-Justine à Montréal	36,599 84	36,599 84
Achat de matériel pour l'Institut neurologique de Montréal	168,613 26	168,613 26
Engagement de personnel pour la formation sanitaire de Sherbrooke	30,550 50	21,333 60
Fourniture de personnel et de locaux pour la formation sanitaire du Saguenay	21,918 00	21,918 00
Établissement d'une clinique pour la prophylaxie de la cécité à l'hôpital Saint-Sacrement, à Québec	11,880 00	11,880 00
Établissement d'une clinique pour la prophylaxie de la cécité à l'hôpital général de Montréal	16,242 00	16,242 00
Établissement d'un service d'hygiène maternelle et infantile à l'université Laval	35,750 00	35,750 00
Établissement d'une clinique pour la prophylaxie de la cécité à l'Hôtel-Dieu de Montréal	11,850 00	11,850 00
Établissement d'une formation sanitaire dans le comté de Jacques-Cartier	46,882 50	18,032 57
Cours de formation en service de technologie médicale	168,448 45	168,448 45
Expansion des services de laboratoire à l'université McGill pour assurer le diagnostic des infections mycotiques	10,320 00	10,320 00
Pour l'exploitation de l'École d'aides-infirmières de Montréal	20,760 00	20,760 00
Entreprises de moins de \$10,000 (11)	39,115 27	36,701 26
	<i>1,016,712 98</i>	<i>834,996 62</i>
<i>Ontario</i>		
Nouvelle formation sanitaire dans la région Kenora-Keewatin	29,675 00	20,839 49
Nouvelle formation sanitaire dans le comté de Simcoe	69,319 33	61,501 42
Nouvelle formation sanitaire dans le comté de Wellington	32,300 00	28,751 61
Aide à la formation sanitaire de St. Catharines-Lincoln	25,902 50	24,100 27
Service dentaire préventif à l'unité d'hygiène du comté de Halton	12,685 00	7,615 97
Formation postsecondaire d'infirmières à l'université de Toronto	80,840 00	73,477 07
Service orthodontique préventif pour les écoliers à Toronto	40,704 00	33,721 62
Service d'autopsie dans les hôpitaux pour maladies mentales d'Ontario	25,045 00	14,162 51
Services de défense préventive contre les maladies du cœur	47,550 00	38,759 28
Service de défense préventive contre la cécité causée par la glaucomie	19,575 00	15,132 82
Aide à la formation sanitaire du comté de Bruce	10,731 75	10,484 03
Cours de formation pour le personnel d'hygiène publique	48,760 00	25,759 20
Matériel pour l'expansion des services de laboratoire central	60,775 88	43,397 50
Pour fournir des données fondamentales aux éducateurs en matière d'alimentation	10,400 00	3,310 00
Établissement d'une formation sanitaire dans le comté de Lennox-Addington	12,824 50	11,747 04
Établissement d'une formation sanitaire dans la région de Témiscamingue	14,441 21	12,242 33
Étude des maladies oculaires cliniques d'origine virulente	22,100 00	18,629 08
Aide à la formation sanitaire du district de Muskoka	23,970 00	22,050 08
Aide à la formation sanitaire du comté de York	27,386 25	26,144 75
Matériel et accessoires fournis aux cliniques de la Société canadienne de lutte contre l'arthrite et le rhumatisme	65,602 60	30,470 78
Services dentaires dans les localités éloignées	19,705 00	7,729 10



Entreprise	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Ontario—Fin</i>		
Établissement d'une formation sanitaire dans le comté de Prince-Édouard....	11,077 79	10,596 78
Établissement d'une formation sanitaire dans le comté de Northumberland- Durham .....	10,450 00	4,509 00
Aide à la formation sanitaire de Welland et région .....	22,201 25	21,177 85
Aide à la formation sanitaire du comté de Peel .....	14,777 00	12,709 11
Appareils respiratoires pour le traitement des victimes de la poliomyélite atteints de paralysie respiratoire .....	33,800 00	32,210 00
Aide à la formation sanitaire du comté de Huron .....	36,687 50	29,318 02
Relevé des ressources hydrauliques de l'Ontario .....	30,850 00	20,401 56
Établissement d'une formation sanitaire dans la région de Elgin-St. Thomas ..	11,430 00	10,117 62
Pour l'expansion des services de statistique médicale au ministère de la Santé ..	19,545 00	7,871 62
Établissement d'une formation sanitaire à Sudbury.....	11,915 00	11,399 10
Établissement d'un laboratoire mobile d'hygiène publique .....	15,808 00	9,929 68
Recherche de glycosurie sur les personnes objets d'examen radiologiques de la poitrine .....	16,140 00	4,264 12
Examen détaillé des facteurs portant sur le contrôle des algues .....	15,315 00	2,109 55
Fourniture d'outillage de recherche à l'Institut Charles H. Best .....	373,672 98	23,413 40
Fourniture d'outillage à la salle de neurochirurgie de l'hôpital de Toronto....	17,109 25	
Pour la formation de nouveaux inspecteurs des services d'hygiène .....	19,150 00	3,551 81
Fourniture de matériel à l'hôpital Chesley.....	10,000 00	10,000 00
Étude de l'incidence et des causes du strabisme.....	10,730 00	10,038 22
Étude de la morbidité chez les hospitalisés de l'Ontario en 1951.....	57,990 00	23,877 35
Étude des aspects biologiques de la pollution de l'air dans la région de Détroit- Windsor .....	12,325 00	3,404 58
Établissement d'une formation sanitaire dans la région de la baie du Tonnerre..	45,000 00	6,160 63
Entreprises de moins de \$10,000 (25) .....	101,444 47	73,430 83
	1,597,711 26	860,516 87
<i>Manitoba</i>		
Amélioration et agrandissement du laboratoire bactériologique de référence.....	13,725 00	11,034 97
Fourniture de services de diagnostic à paiement anticipé dans la région de la formation sanitaire de Selkirk .....	16,700 00	9,206 55
Personnel supplémentaire pour la division de l'hospitalisation.....	11,375 00	6,177 43
Engagement d'inspecteurs supplémentaires pour les formations sanitaires.....	34,971 00	33,437 90
Services de radiologie et de diagnostic payés d'avance pour les habitants du district de Neepawa .....	12,280 00	11,359 50
Services de radiologie et de laboratoire payés d'avance pour les habitants du district de Morris-Altona .....	13,250 00	11,629 59
Aide aux services d'hygiène dans la ville de Winnipeg.....	58,169 99	47,052 76
Services de radiologie et de laboratoire payés d'avance pour les habitants du district relevant de l'hôpital de Virden .....	16,451 00	5,322 05
Aide à la formation sanitaire de Dauphin .....	14,589 00	11,674 68
Aide à la formation sanitaire de St-Boniface.....	10,620 00	9,131 22
Aide à la formation sanitaire de St. James, St-Vital et Fort-Garry.....	15,760 00	13,800 18
Fourniture de respirateurs pour le traitement des personnes atteintes de para- lysie respiratoire .....	26,797 14	20,220 07
Entreprises de moins de \$10,000 (37).....	119,561 71	95,688 49
	364,249 84	285,735 39
<i>Saskatchewan</i>		
Personnel et matériel pour l'expansion de l'enseignement de l'hygiène.....	32,100 74	30,627 56
Personnel et matériel pour l'assainissement du lait.....	14,664 00	13,933 26
Expansion des services de laboratoire.....	11,879 00	11,770 94
Établissement d'une nouvelle section de chiffrage et de statistique dans la division des services médicaux .....	11,784 00	11,781 75
Emploi de personnel pour le Service de recherches et de statistique.....	10,913 31	10,913 31
Programme de prophylaxie dentaire dans la région sanitaire n° 3.....	23,087 96	23,087 96
Formation d'inspecteurs de salubrité publique en vue de l'expansion des services d'hygiène publique .....	16,728 00	16,396 58
Subvention à la Section de la Saskatchewan de la Société Canadienne de lutte contre l'arthrite et le rhumatisme.....	16,641 35	12,422 50
Emploi de diétitiens consultants par les formations sanitaires.....	18,045 05	17,967 39

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Saskatchewan—Fin</i>		
Emploi d'infirmières pour l'expansion des services d'hygiène publique.....	34,297 46	34,070 57
Programme de prophylaxie dentaire dans la région sanitaire n° 13.....	14,281 45	14,281 45
Programme de prophylaxie dentaire dans la région sanitaire d'Assiniboia.....	10,960 16	10,960 16
Emploi d'infirmières pour les services d'hygiène publique de la ville de Saskatoon	11,896 76	11,896 76
Formation de personnel d'administration et de comptabilité d'hôpital.....	11,534 00	9,866 15
Entreprises de moins de \$10,000 (28).....	85,494 14	83,273 37
	324,307 38	313,249 71
<i>Alberta</i>		
Fonctionnement de l'unité sanitaire de Drumheller.....	17,589 00	17,344 05
Amélioration des services locaux d'hygiène par l'emploi d'inspecteurs sanitaires supplémentaires .....	31,362 16	13,550 28
Formation d'aides-infirmières .....	40,000 00	23,038 33
Personnel et matériel pour le service d'hygiène de la ville de Calgary.....	17,176 98	16,433 34
Personnel et frais du laboratoire provincial à Calgary.....	47,383 50	32,383 19
Formation d'infirmières d'hygiène publique.....	14,595 66	12,477 25
Étude sanitaire des cours d'eau de l'Alberta.....	12,325 00	10,990 86
Personnel et matériel pour l'expansion de la formation sanitaire de la ville d'Edmonton .....	24,125 50	22,598 67
Aide à la formation sanitaire de Red-Deer.....	14,817 90	13,361 99
Aide à la formation sanitaire de l'est central de l'Alberta.....	16,385 40	14,010 66
Aide à la formation sanitaire Minburn-Vermilion.....	15,000 00	12,760 11
Établissement d'un fonds destiné au traitement d'un groupe choisi d'arthritiques	20,000 00	
Établissement de service d'hospitalisation isolée pour les cas de poliomyélite....	25,130 00	25,130 00
Établissement d'une formation sanitaire dans la région de Stony Plain et Lac Ste-Anne .....	10,155 60	6,437 41
Établissement d'une formation sanitaire rurale dans la vallée de la Bow et Calgary-Est .....	14,292 00	12,078 63
Entreprises de moins de \$10,000 (23) .....	89,983 66	80,010 05
	410,322 36	312,604 82
<i>Colombie-Britannique</i>		
Personnel et matériel pour l'expansion du programme d'instruction en hygiène..	12,500 00	10,802 90
Accroissement du personnel de la division de la statistique démographique....	13,290 00	12,030 22
Expansion et amélioration des services de laboratoire d'hygiène publique....	16,500 00	14,285 66
Fourniture de matériel aux cliniques de la Société canadienne de lutte contre l'arthrite et le rhumatisme.....	19,174 00	6,408 01
Directeurs et matériel dentaire pour les formations d'hygiène locale.....	57,645 00	44,462 12
Établissement de cliniques dentaires dans les campagnes.....	23,245 00	16,177 34
Établissement d'un programme de formation d'infirmières d'hygiène publique..	11,700 00	11,127 73
Fourniture de personnel administratif—département provincial de la santé.....	57,430 00	46,933 26
Aide aux services locaux d'hygiène.....	206,005 00	196,337 96
Expansion des services infirmiers publics—Metropolitan Health Committee de Vancouver et banlieue .....	92,374 50	86,208 61
Formation de bactériologiste à l'Université de Colombie-Britannique.....	18,825 00	13,731 72
Entreprises de moins de \$10,000 (11).....	42,510 00	35,849 01
	571,198 50	494,354 54
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (3).....	3,768 75	1,395 55
	3,768 75	1,395 55
<i>Territoire du Yukon</i>		
Entreprise de moins de \$10,000 (2) .....	5,838 90	5,838 90
	5,838 90	5,838 90
	<u>\$5,156,701 40</u>	<u>\$3,892,608 30</u>



D) *Subvention à la lutte contre la tuberculose.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de fournir un état détaillé des mesures appliquées pour la répression de la tuberculose dans la province durant l'année financière; et b) de fournir un plan pour l'amélioration, l'extension et l'aménagement des services de prophylaxie et de traitements de la tuberculose, y compris la formation du personnel, ainsi qu'un projet de budget. A titre de partie de ce programme, la province peut fournir les détails d'entreprises particulières y afférentes. Les paiements peuvent être faits en remboursement des sommes dépensées durant la période précédente.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Subvention au Notre-Dame Bay Memorial Hospital pour traitement gratuit des tuberculeux .....	24,996 00	24,996 00
Fourniture de matériel radiographique à l'hôpital St. Anthony.....	24,974 08	23,465 35
Antibiotiques pour le traitement des tuberculeux.....	35,449 20	35,449 20
Extension de l'hospitalisation gratuite des tuberculeux à l'hôpital St. Anthony..	11,690 00	8,767 50
Personnel et matériel pour la nouvelle aile du sanatorium de St-Jean.....	41,272 31	38,688 66
Personnel supplémentaire pour le dispensaire antituberculeux du sanatorium de St-Jean .....	10,693 36	10,103 34
Personnel et matériel pour le nouveau sanatorium de la côte ouest.....	33,648 50	26,034 44
Expansion de la campagne de vaccination au B.C.G.....	24,988 00	24,035 25
Entreprises de moins de \$10,000 (6) .....	11,673 10	10,276 58
	219,384 55	201,816 32
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Établissement d'une formation mobile pour la radiographie des poumons.....	22,028 99	22,028 99
Personnel supplémentaire des sanatoriums Nova-Scotia et Roseway.....	11,830 08	11,830 08
Distribution gratuite de streptomycine pour la répression de la tuberculose.....	60,251 09	60,251 09
Fonctionnement et entretien de l'hôpital de Point-Edward.....	76,020 56	76,020 56
Fonctionnement et entretien du Nova Scotia Sanatorium.....	15,991 29	15,991 29
Établissement d'un programme de rééducation dans les sanatoriums de la province .....	14,645 61	14,645 61
Matériel radiologique pour radiographie des poumons des arrivants aux hôpitaux généraux .....	25,108 49	25,108 49
Entreprises de moins de \$10,000 (11).....	27,719 89	27,719 89
	253,596 00	253,596 00
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Personnel et matériel pour le sanatorium provincial.....	21,742 00	17,845 39
Personnel d'administration du programme de répression de la tuberculose.....	18,500 00	16,223 04
Entreprises de moins de \$10,000 (4) .....	10,553 10	10,510 68
	50,795 10	44,579 11
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Achat de streptomycine pour traitement gratuit.....	23,000 00	20,863 57
Fonctionnement et entretien de cliniques de diagnostic de la tuberculose.....	10,848 60	7,635 70
Pellicules radiographiques pour l'examen de tous les arrivants.....	28,000 00	21,037 50
Personnel et matériel de l'hôpital de tuberculose à Saint-Jean.....	12,116 42	10,738 99
Personnel et matériel pour le sanatorium de Vallée-Lourdes.....	30,736 37	28,576 96
Personnel et matériel pour le sanatorium de St-Joseph.....	20,189 21	18,877 65
Personnel et matériel pour l'hôpital de tuberculose à Moncton.....	25,306 00	20,288 96
Entreprises de moins de \$10,000 (3) .....	17,218 10	14,864 22
	167,414 70	142,883 55
<i>Québec</i>		
Personnel et matériel pour recherches sur la physiologie pathologique des maladies des organes respiratoires .....	32,659 25	32,659 25
Personnel et matériel pour le service amélioré au sanatorium de St-Michel de Roberval .....	62,510 32	62,510 32
Fonctionnement d'une clinique pour la découverte des tuberculeux à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal .....	17,496 50	17,496 50
Amélioration du traitement des malades au sanatorium Cooke à Trois-Rivières..	31,435 16	31,435 16
Personnel et matériel pour améliorer le service à l'hôpital du Sacré-Cœur, à Cartierville .....	144,600 00	142,100 00



<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Québec—Fin</i>		
Personnel et matériel pour améliorer le service au sanatorium Ross, à Gaspé....	117,650 47	90,720 47
Traitement gratuit par la streptomycine dans les sanatoriums.....	180,000 00	179,913 86
Personnel et matériel pour améliorer le service au sanatorium Bégin, à Ste-Germaine .....	57,946 71	57,946 71
Personnel supplémentaire au sanatorium de Macamic.....	30,787 65	30,037 65
Réorganisation et expansion de l'Institut Bruchési en vue de l'examen et du traitement gratuit des tuberculeux à Montréal.....	157,121 50	157,121 50
Subvention au dispensaire Royal-Edward pour l'examen et le traitement des tuberculeux à Montréal .....	154,857 00	154,857 00
Emploi de directeurs médicaux dans les sanatoriums de la province.....	115,000 00	112,207 02
Établissement d'une clinique antituberculeuse à l'Hôtel-Dieu de Montréal.....	13,725 72	13,725 72
Subvention au dispensaire antituberculeux à Québec pour l'expansion de son programme de dépistage et de traitement.....	86,980 25	86,980 25
Subvention au sanatorium de l'hôpital Laval pour l'expansion de ses moyens de traitement de la tuberculose.....	183,150 54	183,150 54
Personnel et matériel pour l'amélioration du service au sanatorium St-Joseph à Mont-Joli .....	15,625 90	15,625 90
Fonctionnement et entretien de la Ligue antituberculeuse de Montréal.....	36,000 00	36,000 00
Personnel et matériel pour le sanatorium St-Joseph de Rosemont.....	96,432 52	96,432 52
Formation spéciale du personnel de divers sanatoriums.....	116,600 00	110,600 00
Établissement d'une formation pour le traitement de la méningite tuberculeuse à l'hôpital Alexandra, à Montréal.....	29,200 00	29,200 00
Expansion des moyens de traitement de la clinique de B.C.G. à Montréal.....	19,920 00	19,920 00
Mise en œuvre du programme de vaccination au B.C.G.....	178,753 34	177,354 13
Achat d'appareils pour le dépistage de la tuberculose à l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal .....	50,350 80	50,350 80
Achat de matériel pour le sanatorium de St-Laurent à Hull .....	32,838 67	32,838 67
Entreprises de moins de \$10,000 (10) .....	36,583 74	28,943 62
	1,998,226 04	1,950,127 59
NOTE.—Le vaccin B.C.G., employé comme préventif dans l'inoculation de personnes exposées à la tuberculose, a été distribué et employé par les soins des services d'hygiène de la province. Les dépenses afférentes ont donc été imputées sur la Subvention à l'hygiène publique.		
<i>Ontario</i>		
Achat de streptomycine pour le traitement gratuit de la tuberculose .....	200,000 00	156,211 14
Paiements aux hôpitaux et achat de matériel radiologique pour radiographier les poumons des arrivants dans les hôpitaux .....	191,400 00	184,083 10
Matériel radiographique pour les cliniques des maladies pulmonaires .....	32,500 00	16,935 30
Établissement d'un programme de réadaptation des tuberculeux .....	29,770 00	18,883 74
Études antibiotiques et autres de la tuberculose chez les enfants .....	13,980 00	13,784 95
Études relatives à la préparation d'une nouvelle forme de B.C.G. et son administration .....	11,000 00	10,018 64
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium de Fort-William ....	42,166 71	41,176 00
Personnel et matériel supplémentaires pour l'hôpital de tuberculose de Toronto .....	29,210 30	19,673 07
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium Beck Memorial à London .....	22,913 60	21,926 97
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium de Freeport à Kitchener .....	15,512 00	15,161 59
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium Brant à Brantford ..	17,832 89	17,191 49
Personnel et matériel supplémentaire pour le sanatorium Muskoka à Gravenhurst .....	14,660 00	12,927 99
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium Ongwanada de Kingston .....	32,423 70	28,610 16
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium St-Laurent à Cornwall .....	15,768 80	15,633 65
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium de la péninsule Niagara à St. Catharines .....	33,218 50	30,451 89
Cours postsecondaires abrégés dans le domaine de la tuberculose .....	10,000 00	7,976 34
Achat de matériel pour le sanatorium Mountain à Hamilton .....	36,809 64	26,697 49
Achat de matériel pour le sanatorium Royal Ottawa .....	11,510 08	10,394 46
Achat de matériel pour le sanatorium d'Algoma à Sudbury .....	78,183 94	77,651 16
Entreprises de moins de \$10,000 (14) .....	76,808 75	55,760 98
	915,668 91	781,150 11

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Manitoba</i>		
Streptomycine et autres antibiotiques .....	29,500 00	29,081 85
Extension des services de réadaptation des tuberculeux .....	13,400 00	12,375 05
Radiographie collective des poumons aux hôpitaux généraux .....	97,850 00	93,257 02
Personnel et matériel supplémentaires pour le sanatorium du Manitoba.....	12,200 00	12,118 79
Extension des radiographies collectives des poumons effectuées dans les établissements industriels et ailleurs à Winnipeg .....	12,800 00	8,137 98
Fonctionnement et entretien du sanatorium du Manitoba.....	35,130 00	34,340 00
Entreprises de moins de \$10,000 (7) .....	31,393 95	24,543 11
	232,273 95	213,853 80
<i>Saskatchewan</i>		
Paiements aux hôpitaux pour radiographie pulmonaire des arrivants.....	40,540 35	40,540 35
Achat de streptomycine pour le traitement gratuit de la tuberculose .....	30,101 39	30,101 39
Vaccination au B.C.G. des personnes forcément exposées .....	13,837 11	13,837 11
Extension des relevés radiographiques en miniature de la population générale ...	41,721 08	41,721 08
Extension des services de chirurgie .....	31,024 01	31,024 01
Personnel supplémentaire—Ligue antituberculeuse de la Saskatchewan .....	48,639 51	48,639 51
Entreprises de moins de \$10,000 (5) .....	10,138 55	10,138 55
	216,002 00	216,002 00
<i>Alberta</i>		
Traitement gratuit de la tuberculose non pulmonaire au Central Alberta Sanatorium, à Calgary .....	14,824 60	11,701 38
Achat de streptomycine pour le traitement gratuit de la tuberculose .....	18,200 00	14,753 94
Personnel et matériel pour l'extension des services au sanatorium Aberharst, à Edmonton .....	15,318 04	12,390 32
Expansion des services de diagnostic dans les sanatoriums .....	202,587 50	200,213 80
Entreprises de moins de \$10,000 (3) .....	2,015 75	1,941 38
	252,945 89	241,000 82
<i>Colombie-Britannique</i>		
Achat de matériel pour constituer un outillage radiologique commun à l'usage des hôpitaux généraux pour la radiographie des arrivants .....	11,178 00	10,649 15
Réadaptation des tuberculeux une fois sortis du sanatorium par l'établissement d'un service de réadaptation au sein de la division de la lutte antituberculeuse	12,300 00	10,024 89
Paiements aux hôpitaux pour pellicules radiographiques de tous les arrivants ..	50,000 00	37,657 50
Aide aux relevés collectifs .....	24,833 00	22,124 20
Matériel et personnel supplémentaires pour l'unité de Tranquille.....	43,105 00	15,195 70
Personnel et matériel pour le centre pulmonaire de Willow à Vancouver .....	37,200 00	27,175 81
Acide para-aminosalicylique et streptomycine pour le traitement gratuit de la tuberculose .....	61,739 40	61,739 40
Personnel et matériel pour l'hôpital de tuberculose Pearson à Vancouver ....	20,800 00	19,525 45
Entreprises de moins de \$10,000 (13) .....	39,935 00	35,345 81
	301,090 40	239,437 91
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (2).....	4,742 00	2,808 00
	4,742 00	2,808 00
<i>Territoire du Yukon</i>		
Entreprise de moins de \$10,000 (1).....	5,047 00	5,047 00
	5,047 00	5,047 00
	<u>\$4,617,186 54</u>	<u>\$4,292,302 21</u>



E *Subvention à l'hygiène mentale.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de fournir un état des initiatives en hygiène mentale réalisées dans la province durant l'année financière; et b) de fournir un plan pour l'amélioration, l'extension et l'aménagement d'un programme de prophylaxie et de traitement des maladies mentales, y compris la formation de personnel, ainsi qu'un projet de budget. A titre de partie de ce programme, la province peut soumettre les détails d'entreprises distinctes afférentes.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Personnel et matériel—Hôpital des maladies mentales et nerveuses .....	120,469 62	93,457 39
Entreprises de moins de \$10,000 (6) .....	18,203 68	16,689 06
	138,673 30	110,146 45
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Aide à la clinique des maladies mentales à Sydney .....	12,119 00	12,041 26
Aide au service de neuropsychiatrie de l'hôpital général Victoria à Halifax .....	13,646 07	12,608 17
Création d'une division de service social et fourniture de matériel au Nova Scotia Training School .....	14,156 95	13,491 97
Instruction psychiatrique de médecins .....	17,481 45	15,915 82
Recherches en psychiatrie préventive .....	22,800 00	22,607 78
Personnel et matériel de réadaptation au Nova Scotia Hospital .....	43,303 19	38,715 26
Entreprises de moins de \$10,000 (7) .....	22,897 98	20,929 20
	146,404 64	136,309 46
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Création d'un service extérieur dans la division d'hygiène mentale .....	25,619 05	22,837 34
Personnel supplémentaire à l'hôpital de Falconwood .....	15,981 72	15,166 52
Entreprises de moins de \$10,000 (6) .....	5,644 15	5,192 66
	47,244 92	43,196 52
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Cours postsecondaires en psychiatrie .....	13,319 20	12,126 34
Personnel supplémentaire pour l'hôpital provincial des maladies mentales à Fairville .....	45,183 82	44,058 05
Personnel supplémentaire pour la division de l'hygiène mentale .....	31,633 37	27,985 16
Fonctionnement et entretien de la clinique des maladies mentales à Saint-Jean ..	17,455 52	16,714 72
Fonctionnement et entretien de la clinique des maladies mentales à Moncton..	19,048 63	19,048 63
Entreprises de moins de \$10,000 (12) .....	44,658 08	37,902 88
	171,298 62	157,835 78
<i>Québec</i>		
Établissement de l'Institut psycho-social de Trois-Rivières, clinique pour le diagnostic et le traitement des maladies mentales chez les enfants .....	35,392 45	35,392 45
Subvention au service de psychiatrie de l'Université Laval pour l'expansion des services d'hygiène mentale dans la province et pour la formation professionnelle	469,318 90	469,318 90
Subvention au service de psychiatrie de l'Université de Montréal pour l'expansion des services d'hygiène dans la région montréalaise et pour la formation professionnelle .....	366,052 85	366,052 85
Subvention au service de psychiatrie de l'Université McGill pour l'expansion des services d'hygiène mentale à l'intention de la population de langue anglaise de la province et pour la formation professionnelle .....	265,840 47	265,840 47
Personnel et matériel pour l'Institut médico-pédagogique à Montréal .....	149,614 45	149,614 45
Personnel supplémentaire pour la Maison de Dieppe, institution pour épileptiques	12,760 00	12,760 00
Établissement d'un centre de gérontologie au service de psychiatrie de l'Université McGill .....	37,515 00	29,498 75
Subvention au service de psychiatrie de l'Université McGill pour la mise au point d'une nouvelle thérapie par endocrines .....	11,830 00	11,830 00
Étude des modifications hormonales chez les malades mentaux .....	20,866 66	20,866 66
Établissement d'une clinique de neuro-psychiatrie à l'hôpital Sainte-Jeanne d'Arc à Montréal .....	14,449 55	14,449 55
Recherches sur les structures télencéphaliques par rapport au comportement ....	11,509 72	11,509 72
Étude des facteurs émotifs dans l'étiologie de l'hyperthyroïdisme .....	11,800 00	8,850 00
Entreprises de moins de \$10,000 (8) .....	50,278 00	47,865 50
	1,457,228 05	1,443,849 30



Entreprise	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Ontario</i>		
Programme de formation en hygiène mentale de l'Université de Toronto—formation de psychiatres, d'infirmières et de psychologues cliniciens .....	117,363 40	105,119 37
Services de chirurgie leucotomique dans les hôpitaux d'Ontario .....	44,940 00	21,752 32
Étude du système nerveux central au service de biochimie de l'University of Western Ontario .....	12,240 00	12,189 91
Étude de l'épilepsie au service de physiologie de l'University of Western Ontario .....	10,820 00	10,501 00
Organisation de cours en psychiatrie infantile à l'Université Queen .....	11,500 00	10,628 20
Création d'une bibliothèque à l'hôpital d'Ontario, Toronto .....	10,350 00	9,319 84
Création d'une bibliothèque à l'hôpital d'Ontario à Brockville .....	18,074 50	16,111 50
Étude des aspects sociaux des maladies mentales à l'University of Western Ontario .....	18,980 00	14,683 99
Fourniture de matériel de salle d'opération à l'hôpital d'Ontario à Hamilton ....	17,019 80	15,184 68
Établissement d'une clinique d'hygiène mentale pour le township d'York .....	13,450 00	11,229 70
Fourniture de matériel clinique pour l'hôpital d'Ontario à Woodstock .....	26,565 00	17,260 83
Expansion des services dans les régions urbaines et rurales de la péninsule de Niagara .....	10,270 00	6,924 50
Personnel d'un service public de psychiatrie à London .....	19,249 05	14,745 88
Personnel supplémentaire pour l'hôpital de psychiatrie de Toronto .....	12,775 00	10,900 48
Création d'une clinique d'orientation pour les enfants à Windsor .....	21,024 00	19,379 79
Achat de matériel pour l'hôpital d'Ontario à London .....	39,548 60	33,126 58
Achat de matériel pour l'hôpital d'Ontario à St. Thomas .....	21,623 18	11,246 50
Établissement d'un centre à Toronto pour l'éducation des enfants arriérés ....	22,953 00	18,843 18
Achat de matériel pour l'hôpital d'Ontario à Whitby .....	11,359 14	9,531 87
Étude enzymale du fluide cérébrospinal.....	10,929 00	9,370 90
Achat de matériel pour l'hôpital d'Ontario à Orillia.....	21,735 00	15,388 14
Recherches pathophysiologiques sur la catatonie périodique.....	17,020 00	10,240 00
Établissement d'une clinique d'hygiène mentale dans la ville de Sudbury.....	26,372 50	20,961 49
Organisation d'un service de soins post-hospitaliers à l'hôpital provincial de London, en vue de la réadaptation des malades mentaux.....	55,877 50	45,932 17
Étude de l'alcoolisme afin de déterminer la proportion des alcooliques susceptibles de correction par des traitements appropriés.....	60,599 42	60,599 42
Étude des facteurs familiaux et scolaires qui favorisent le développement des maladies mentales .....	27,990 00	27,623 37
87 bourses d'études en hygiène mentale.....	133,595 00	97,460 58
Expansion des services d'hygiène mentale à la section Wellesley de l'hôpital Général de Toronto.....	15,583 86	11,523 86
Expansion des services d'hygiène mentale de l'hôpital pour les enfants malades, à Toronto .....	32,950 00	31,560 59
Personnel supplémentaire pour les hôpitaux provinciaux de maladies mentales..	119,280 00	91,490 96
Fonctionnement de l'hôpital provincial à Aurora .....	103,800 00	89,293 80
Fonctionnement de l'hôpital provincial à Smiths-Falls.....	395,688 67	323,438 32
Établissement d'une clinique d'orientation juvénile au département de la santé..	23,399 03	19,116 34
Études physiologiques des maladies psychiatriques à l'Université de Toronto....	23,994 55	13,019 23
Achat de matériel pour la polyclinique de l'hôpital psychiatrique de Toronto....	17,258 59	12,370 18
Formation de psychiatres dans les hôpitaux de maladies mentales d'Ontario....	122,475 00	92,830 24
Engagement de psychologues supplémentaires dans les hôpitaux de maladies mentales d'Ontario .....	69,525 00	36,751 47
Établissement d'une section psychiatrique à l'hôpital général d'Ottawa .....	23,308 44	9,558 51
Formation d'un cours d'aides en mobilisation articulaire.....	20,105 50	12,420 82
Entreprises de moins de \$10,000 (28).....	140,276 86	106,575 99
	1,921,868 59	1,506,206 50

*Manitoba*

Personnel et matériel pour l'école manitobaine des déficients mentaux à Portage-la-Prairie .....	113,633 50	75,560 41
Fonctionnement d'une clinique d'orientation des enfants pour la région métropolitaine de Winnipeg et les environs.....	40,832 00	30,810 21
Personnel et matériel pour l'hôpital d'aliénés de Brandon.....	49,099 85	47,806 46
Personnel et matériel pour l'hôpital d'aliénés de Selkirk.....	53,419 23	44,943 20
Entreprises de moins de \$10,000 (13).....	47,579 00	37,596 96
	304,563 58	239,717 24

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Saskatchewan</i>		
Personnel et matériel supplémentaire pour l'hôpital de Saskatchewan, à North-Battleford .....	76,029 30	72,072 91
Engagement de professeurs de psychologie pour les cliniques d'hygiène mentale de la province .....	21,052 00	20,595 14
Étude clinique et thérapeutique de la schizophrénie.....	16,999 98	13,762 37
Personnel supplémentaire pour le pavillon Munroe de l'hôpital général de Regina.	63,005 21	57,738 37
Matériel et personnel pour la nouvelle salle des malades à la Saskatchewan Training School, Weyburn.....	57,867 05	51,457 12
Personnel pour la clinique d'hygiène mentale de Regina.....	18,052 00	18,049 21
Personnel supplémentaire pour le service de mobilisation articulaire à l'hôpital provincial des aliénés à Weyburn.....	71,415 00	55,216 84
Personnel supplémentaire pour la clinique d'hygiène mentale à Saskatoon.....	22,191 00	21,961 92
Entreprises de moins de \$10,000 (15).....	33,105 45	28,420 85
	<i>379,716 99</i>	<i>339,274 73</i>
<i>Alberta</i>		
Établissement à Edmonton d'une clinique des maladies mentales fonctionnant à temps continu et destinée surtout aux enfants.....	37,086 50	35,111 74
Matériel et personnel pour l'hôpital provincial des maladies mentales à Ponoka.	76,702 39	44,787 95
Matériel et personnel pour l'hôpital provincial des maladies mentales à Oliver...	201,004 92	98,089 06
Matériel et personnel pour l'hôpital provincial des maladies mentales à Red-Deer	45,893 39	31,716 06
Entreprises de moins de \$10,000 (6).....	12,562 56	5,459 55
	<i>373,249 76</i>	<i>215,164 36</i>
<i>Colombie-Britannique</i>		
Emploi de personnel spécialisé pour le programme d'hygiène mentale du comité métropolitain d'hygiène de l'agglomération de Vancouver.....	20,800 00	15,337 97
Formation d'auxiliaires de service social spécialisés en psychiatrie à l'Université de Colombie-Britannique .....	13,300 00	12,400 79
Emploi de personnel supplémentaire à l'hôpital provincial d'aliénés à Essondale	81,805 10	73,190 29
Emploi de personnel pour la clinique Crease de médecine psychologique.....	111,833 00	109,028 49
Emploi de consultants en chirurgie générale pour les services d'hygiène de la Colombie-Britannique .....	12,000 00	12,000 00
Établissement d'une colonie de recherches en neurophysiologie à l'Université de Colombie-Britannique .....	32,182 64	25,887 81
Personnel et matériel pour l'hôpital d'aliénés à New-Westminster.....	59,347 54	55,366 83
Entreprises de moins de \$10,000 (17).....	62,983 27	54,127 09
	<i>394,251 55</i>	<i>357,339 27</i>
	<u>\$5,334,500 00</u>	<u>\$4,546,039 61</u>

F *Subvention à la lutte antivénérienne.* Cette subvention a été autorisée par le décret C.P. 6472 du 22 décembre 1949, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 1949. Les conditions prescrivent à la province: a) de fournir un programme de répression des maladies vénériennes, y compris la formation du personnel, ainsi qu'un projet de budget; et b) de s'engager à maintenir le niveau et l'étendue des services de lutte antivénérienne au moins à ce qu'ils étaient en 1948-1949. La moitié de la somme dépensée par la province peut lui être remboursée.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral à un programme fédéral-provincial de lutte antivénérienne dans chaque province, et des montants versés:

<u>Province</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
Terre-Neuve .....	16,286 00	16,286 00
Nouvelle-Écosse .....	25,920 00	25,920 00
Île du Prince-Édouard .....	2,817 79	2,473 02
Nouveau-Brunswick .....	18,345 00	18,345 00
Québec .....	141,720 00	114,018 82
Ontario .....	160,682 00	147,786 85
Manitoba ..	30,506 00	30,506 00
Saskatchewan .....	32,476 00	29,257 67
Alberta .....	36,163 00	34,938 87
Colombie-Britannique .....	43,599 00	43,599 00
Yukon .....	300 00	73 75
	<u>\$ 508,814 79</u>	<u>\$ 463,204 98</u>

G *Subvention pour les enfants infirmes.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de soumettre un état des initiatives réalisées pour le soulagement des enfants infirmes dans la province durant l'année financière; et b) de soumettre un plan pour l'amélioration, l'extension et l'aménagement d'un programme de prophylaxie et de traitement des infirmités chez les enfants, y compris la formation de personnel, ainsi qu'un projet de budget, la province pouvant soumettre les détails d'entreprises distinctes s'y rattachant et en faisant partie.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (1).....	1,710 00 1,710 00	1,696 21 1,696 21
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Établissement d'une fabrique de supports de membres pour la province de Nouvelle-Écosse .....	11,900 00	572 58
Entreprises de moins de \$10,000 (2).....	3,727 65 15,627 65	3,145 19 8,717 77
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (1) .....	14 90 14 90	13 67 13 67
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Traitement et éducation des enfants infirmes par les soins de la Croix-rouge cadette .....	33,764 00 33,764 00	31,182 11 31,182 11
<i>Québec</i>		
Achat d'appareils orthopédiques pour le traitement des enfants infirmes à Québec et à Montréal .....	12,000 00	12,000 00
Équipement et emploi d'une voiture ambulance pour le transport d'enfants infirmes .....	35,110 51	33,770 62
Établissement d'une clinique de thérapie de la parole à l'hôpital Royal Victoria, à Montréal .....	20,575 00	20,575 00
Personnel supplémentaire pour la société de réadaptation des infirmes, à Montréal Pour le fonctionnement du centre orthopédique de la Rehabilitation Society Inc., à Sherbrooke .....	19,402 94 12,155 00 17,890 00	19,402 94 12,155 00 17,890 00
Entreprises de moins de \$10,000 (2).....	17,890 00 117,133 45	17,890 00 115,793 56
<i>Ontario</i>		
Expansion des services de recensement et de traitement d'enfants infirmes.....	69,000 00	68,301 77
Établissement d'un centre de formation pour aider à la rééducation d'enfants atteints de paralysie cérébrale—Kent County Cerebral Palsy Association.....	14,000 00	10,389 25
Personnel et matériel pour l'École et clinique de paralysie cérébrale à Toronto..	17,500 00	12,351 81
Personnel du centre de formation pour les victimes de la paralysie cérébrale, Ottawa .....	10,000 00	10,000 00
Personnel du centre de formation pour les victimes de la paralysie cérébrale, Hamilton .....	10,000 00	10,000 00
Pour l'évaluation des méthodes interceptives en orthodontie.....	13,790 00	13,095 44
Étude et analyse de la croissance faciale dans les cas de palais fendu.....	10,200 00	7,338 16
Entreprises de moins de \$10,000 (3).....	10,828 00 155,318 00	3,020 65 134,497 08
<i>Manitoba</i>		
ACHÈVEMENT DU RECENSEMENT DES ENFANTS INFIRMES ET TRAITEMENT AU BESOIN.....	30,500 00 30,500 00	27,726 11 27,726 11
<i>Saskatchewan</i>		
Administration et service des malades du centre de paralysie cérébrale, Regina..	33,476 00 33,476 00	32,815 33 32,815 33



<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Alberta</i>		
Établissement à Edmonton d'une clinique de diagnostic et traitement de paralyse cérébrale .....	38,993 12	34,515 75
	<u>38,993 12</u>	<u>34,515 75</u>
<i>Colombie-Britannique</i>		
Programme de rééducation des victimes de la poliomyélite .....	13,270 00	11,937 12
Entreprises de moins de \$10,000 (2) .....	4,855 00	4,052 87
	<u>18,125 00</u>	<u>15,989 99</u>
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (1) .....	2,256 00	178 20
	<u>2,256 00</u>	<u>178 20</u>
	<u>\$ 446,918 12</u>	<u>\$ 398,125 78</u>

H *Subvention à la formation professionnelle.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province: a) de soumettre un état du programme de formation du personnel d'hygiène publique et d'hôpital réalisé durant l'année financière; et b) de fournir un programme supplémentaire tendant expressément à l'accroissement du personnel d'hygiène publique et d'hôpital, ainsi qu'un budget. A titre d'élément de ce programme, la province peut soumettre les détails d'entreprises distinctes s'y rattachant et en faisant partie.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (7) .....	16,220 67	13,686 55
	<u>16,220 67</u>	<u>13,686 55</u>
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Cours postsecondaires pour les infirmières se destinant aux fonctions d'enseignement et de direction dans les écoles d'infirmières .....	16,189 00	15,469 56
Entreprises de moins de \$10,000 (9) .....	8,352 78	8,103 27
	<u>24,541 78</u>	<u>23,572 83</u>
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (4) .....	8,536 02	8,532 84
	<u>8,536 02</u>	<u>8,532 84</u>
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Formation de radiographes .....	10,098 85	10,085 70
Entreprises de moins de \$10,000 (8) .....	14,734 53	14,022 44
	<u>24,833 38</u>	<u>24,108 14</u>
<i>Québec</i>		
Formation de médecins et d'infirmières en vue du programme d'hygiène général dans le Québec .....	224,100 00	216,450 00
	<u>224,100 00</u>	<u>216,450 00</u>
<i>Ontario</i>		
Subvention à la Metropolitan School of Nursing de Windsor, aux fins d'expansion du programme de formation d'infirmières .....	24,351 64	19,159 48
Fonctionnement d'un centre de formation d'aides-infirmières diplômées à Fort-William .....	51,786 00	36,573 93
Exécution et évaluation d'un programme révisé de formation d'infirmières à l'hôpital Western de Toronto .....	39,945 00	39,945 00
Formation de personnel pour le service d'hygiène .....	11,300 00	9,050 00
Cours de direction et d'administration pour infirmières diplômées .....	52,558 00	52,417 00
Établissement et fonctionnement d'un nouveau centre d'instruction à Sudbury pour aides-infirmières diplômées .....	13,995 35	
Entreprises de moins de \$10,000 (3) .....	18,339 12	17,328 47
	<u>212,275 11</u>	<u>174,473 88</u>

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Manitoba</i>		
Formation postsecondaire d'institutrices dans les écoles d'infirmières.....	12,817 25	12,173 11
Instruction postsecondaire d'infirmières d'hygiène publique .....	11,018 40	10,169 15
Entreprises de moins de \$10,000 (18) .....	31,209 17	27,766 72
	55,044 82	50,108 98
<i>Saskatchewan</i>		
Instruction postsecondaire d'infirmières d'hygiène publique .....	13,045 00	10,148 61
Entreprises de moins de \$10,000 (8) .....	21,836 00	19,848 24
	34,881 00	29,996 85
<i>Alberta</i>		
Entreprises de moins de \$10,000 (16) .....	23,732 90	19,394 47
	23,732 90	19,394 47
<i>Colombie-Britannique</i>		
Formation postsecondaire de médecins d'hygiène publique.....	10,580 30	10,580 30
Entreprises de moins de \$10,000 (14) .....	37,085 13	34,006 39
	47,665 43	44,586 69
	<u>\$ 671,831 11</u>	<u>\$ 604,911 23</u>

I *Subvention à la lutte contre le cancer.* Les conditions de cette subvention prescrivent à la province de soumettre un programme de lutte anticancéreuse, y compris le diagnostic, le traitement et la formation du personnel, ainsi que le détail de toutes les initiatives s'y rapportant dans la province; à titre de partie de ce programme, la province peut soumettre le programme d'entreprises distinctes. Les frais des programmes approuvés doivent être répartis également entre les gouvernements fédéral et provincial.

Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Terre-Neuve</i>		
Aide à la continuation et l'expansion du programme de lutte contre le cancer à Terre-Neuve .....	51,741 00	40,729 58
	51,741 00	40,729 58
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Subvention à l'hôpital général Victoria pour l'hospitalisation des cancéreux....	58,302 25	46,665 36
Subvention à l'Institut pathologique pour perfectionner les services de diagnostic du cancer .....	15,737 50	15,208 12
Revêtement d'un coffre au radium et d'une salle de radium à l'hôpital général Victoria à Halifax .....	296 26	296 26
Recherches sur le fonctionnement de diverses cliniques de tumeurs préliminairement à l'établissement d'une clinique à l'hôpital général Victoria.....	585 07	585 07
	74,921 08	62,764 81
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
Entretien de deux cliniques de diagnostic du cancer .....	10,805 00	6,570 11
Cours de radiologie pour un médecin .....	1,500 00	1,500 00
	12,305 00	8,070 11
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Instruction en diagnostic et thérapie de radiologistes pour l'Hôtel-Dieu de Campbellton .....	5,670 00	5,473 89
Programme de lutte contre le cancer comprenant les services gratuits de diagnostic et de traitement à la radiation .....	105,330 00	95,475 08
	111,000 00	100,948 97

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Québec</i>		
Établissement d'une clinique de cancer à l'hôpital Notre-Dame, Montréal....	85,061 52	85,061 52
Diagnostic et traitement du cancer à l'Institut de radium, Montréal.....	75,000 00	75,000 00
Subvention à l'Institut national canadien du cancer.....	36,209 60	36,209 60
Subvention à la clinique de cancer de l'Hôtel-Dieu, Montréal.....	72,990 28	72,990 28
Subvention à la clinique du cancer du Royal Victoria Hospital.....	54,402 50	54,402 50
Subvention à la clinique du cancer à l'Université Laval.....	11,722 95	11,722 93
Établissement d'une clinique de cancer à Sherbrooke.....	26,897 65	26,897 65
Subvention à la clinique de cancer à l'Hôpital St-Sacrement, Québec.....	198,023 96	198,023 96
Subvention à la clinique de cancer du Herbert Reddy Memorial Hospital.....	38,447 13	38,447 12
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital général de Montréal.....	51,062 50	51,062 50
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital St-Charles, St-Hyacinthe.....	18,359 14	18,358 94
Cours spéciaux sur le traitement du cancer pour médecins et techniciens.....	77,912 50	77,012 50
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital St-Luc, Montréal.....	42,020 62	42,020 61
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital Ste-Marie, Montréal.....	48,200 00	48,200 00
Établissement d'un centre de traitement du cancer à l'hôpital Queen-Elizabeth, Montréal .....	6,387 50	6,387 50
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital St-François-d'Assise, Québec...	34,025 19	34,025 18
Subvention à la clinique de cancer de l'hôpital Ste-Jeanne-d'Arc, Montréal....	9,650 00	9,650 00
	886,373 04	885,472 79
<i>Ontario</i>		
Subvention à l'Ontario Cancer Treatment and Research Foundation.....	300,000 00	255,332 12
Expansion d'installation d'émanation de radium.....	1,637 50	997 23
	301,637 50	256,329 35
<i>Manitoba</i>		
Subvention pour l'extension du programme provincial de répression du cancer..	171,440 00	137,028 58
	171,440 00	137,028 58
<i>Saskatchewan</i>		
Subvention à la continuation du programme provincial de répression du cancer	214,785 00	214,785 00
	214,785 00	214,785 00
<i>Alberta</i>		
Subvention à la continuation du programme provincial de répression du cancer	242,600 00	242,600 00
	242,600 00	242,600 00
<i>Colombie-Britannique</i>		
Subvention à l'Institut du cancer de la Colombie-Britannique pour l'extension des services de répression du cancer.....	136,430 00	128,183 13
Matériel pour l'Institut du cancer de la Colombie-Britannique.....	28,774 29	21,119 49
Subvention à l'Institut national canadien du cancer.....	7,500 00	7,500 00
Inauguration d'un service provincial gratuit de biopsie.....	18,850 00	17,661 83
Achat de matériel de diagnostic et de thérapie pour les hôpitaux généraux....	2,620 00	2,614 70
Formation de techniciens en radiothérapie.....	1,150 00	1,079 44
	195,324 29	178,168 59
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>		
Fourniture de diagnostic, de transport et, au besoin, de traitement de cancéreux	1,128 00	400 40
	1,128 00	400 40
<i>Territoire du Yukon</i>		
Pour un service de diagnostic et de traitement de cancéreux.....	166 08	
	166 08	
	\$2,263,420 99	\$2,127,278 18

**J Subvention aux recherches sur l'hygiène publique.** Selon les conditions de cette subvention, un ou plusieurs projets de recherches sur l'hygiène publique ainsi qu'un projet de budget pourront être soumis au Conseil canadien d'hygiène par une ou plusieurs provinces ou par une université ou un organisme de recherches. Sur recommandation du Conseil, le ministre peut approuver des projets et en préciser les conditions.



Voici un état détaillé des montants approuvés en 1952-1953 à titre de contribution maximum du gouvernement fédéral pour chaque entreprise, et des montants versés:

<u>Entreprise</u>	<u>Contributions approuvées</u>	<u>Montants versés</u>
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
Étude de la valeur du vaccin B.C.G. à la clinique d'hygiène publique de Dalhousie .....	4,100 00	3,977 29
Étude des angles et dimensions du bassin obstétrique comme aide dans la détermination de la suffisance pelvienne.....	1,150 00	1,149 84
Étude de la valeur de la technique de culture sur lamelles pour le diagnostic de la tuberculose.....	3,400 00	3,330 10
Étude de l'emploi des forceps moyens pour découvrir des marques de retard mental .....	4,300 00	3,444 87
Étude des causes de l'avortement spontané.....	10,210 00	6,264 77
Étude des effets de la cortisone et des drogues antimicrobiennes sur la ménin- gite tuberculeuse .....	3,000 00	2,532 00
	26,160 00	20,698 87
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Étude de la teneur en fluorure de l'eau potable du Nouveau-Brunswick.....	4,000 00	3,146 20
	4,000 00	3,146 20
<i>Québec</i>		
Recherches sur le virus neurotrophique.....	10,720 00	10,128 58
Étude, au collège Macdonald, de la valeur calorique des aliments au point de vue physiologique .....	5,623 38	4,723 38
Étude de métabolisme du zinc et du silicium, à l'Université McGill.....	4,520 00	4,520 00
Étude, à l'Université de Montréal, du métabolisme de la vitamine A chez les rats	2,800 00	2,800 00
Rôle de la carence iodinique et d'autres éléments du régime alimentaire dans la production du goître endémique, Université McGill.....	6,130 00	6,130 00
Détermination du point de mort thermale des virus neurotropiques à l'aide d'un appareil nouveau et précis .....	7,850 00	7,622 62
Étude de la génétique des maladies chez les enfants .....	7,185 00	7,185 00
Différentiation sélective des bactériophages pour le classement des staphylocoques pyogènes au point de vue phagique .....	2,260 00	1,695 00
Étude, au moyen d'isotopes radioactifs, de la dispersion de bacilles tuberculeux dans l'organisme .....	3,250 00	3,190 00
Recherches sur la découverte de la sclérose multiple à un stade peu avancé et la predisposition à cette maladie .....	7,482 00	7,482 00
Étude des méthodes employées pour estimer au moyen d'épreuves "in vitro" la virulence de bacilles tuberculeux .....	2,200 00	2,158 32
Étude expérimentale de la prophylaxie et du traitement de la pneumoconiose ....	4,900 00	4,900 00
Étude de la technique des prélèvements laryngiens dans la détermination de l'état de la tuberculose pulmonaire .....	1,450 00	1,450 00
Étude spéciale de la vaccination au B.C.G.....	1,450 00	1,450 00
Recherches sur la silicose et le vaccin B.C.G. ....	5,800 00	4,595 31
Études immunologiques d'un sérum antituberculeux, à l'Université de Montréal ..	2,800 00	2,799 69
Recherches sur les filtrats et les centrifuges des cultures de H. Pertussis, à l'Université de Montréal .....	2,800 00	2,800 00
Étude du dosage chimique du pregnandiol dans les fausses couches .....	4,434 00	4,434 00
Étude de l'influence de la vieillesse sur la stabilité de l'hématose .....	3,000 00	2,250 00
Méthodes de recherche pour la production et la composition du vaccin contre l'influenza et sa conservation, uniformisation et utilisation .....	26,800 00	21,720 13
Étude de cas d'hyperglycémie ordinairement désignés "glycosaurie latente" ou "hyperglycémie non classée" .....	2,400 00	2,400 00
Étude des anémies de la grossesse et des enfants nés avant terme .....	4,100 00	4,100 00
Étude épidémiologique des infections attribuables aux staphylocoques et aux bacilles tuberculeux résistants aux antibiotiques.....	5,350 00	5,293 80
Étude de l'effet de l'administration de fluorure sur le métabolisme basal .....	5,000 00	5,000 00
Étude de l'importance relative des facteurs médicaux, sociaux et psychologiques dans l'étiologie et le traitement du rhumatisme articulaire .....	2,650 00	2,650 00
	132,954 38	123,477 83

Entreprise	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Ontario</i>		
Étude sur l'assainissement des ustensiles pour les aliments .....	4,650 00	3,961 06
Étude du stade de guérison de la poliomyélite à l'Hôpital des enfants à Toronto ..	5,886 95	5,012 32
Étude des anormalités de nutrition dans la grossesse .....	2,600 00	1,714 65
Étude de la sclérose en plaques et des oligo-éléments .....	7,623 62	1,167 37
Étude de l'étiologie de la fièvre rhumatismale et du rhumatisme articulaire .....	8,090 00	7,189 79
Étude statistique de l'incidence de la carie dentaire chez les enfants .....	2,400 00	1,456 00
Étude de l'incidence des porteurs de diphtérie parmi les écoliers .....	4,854 17	4,467 02
Comparaison d'épreuves diagnostiques et d'études épidémiologiques de la trichinose .....	5,900 00	5,530 14
Études limnologiques des eaux de la baie d'Hamilton .....	5,300 00	4,761 42
Étude de l'effet des enzymes protéolytiques sur le vaccin de la typhoïde .....	4,900 00	1,368 22
Étude de l'échinococcose granulaire .....	4,000 00	3,964 38
Étude des méthodes de pasteurisation et de stérilisation .....	3,300 00	2,862 92
Étude de la pollution de l'atmosphère des villes .....	8,300 00	4,276 81
Étude de la poliomyélite chez les Esquimaux du Canada .....	5,090 00	4,834 24
Expériences sur des animaux pour étudier les effets physiologiques des vapeurs d'alumine, de silice et autres du même genre, ainsi que d'autres impuretés de l'atmosphère .....	7,320 00	6,193 95
Étude du jeu et de la thérapie du saturnisme expérimental .....	6,075 00	5,027 25
Étude de l'alimentation des vieillards .....	13,500 00	11,728 00
Étude des études fonctionnels et pathologiques des bruits ambiants sur l'ouïe ..	3,600 00	2,605 53
Synthèse d'alpha-lécithines non saturées et d'acides phosphotidiques analogues au cardiolipine .....	5,900 00	4,753 32
Pour établir les conditions nécessaires à la préparation du dextran .....	24,570 00	22,461 05
Étude du virus coxsackie, dans l'étiologie de la poliomyélite clinique .....	10,270 00	9,104 19
Étude du virus coxsackie surtout du point de vue épidémiologique .....	12,387 50	12,331 36
Préparation d'une hormone somatotrophique .....	13,014 00	12,822 97
Études des effets physiologiques de certains ingrédients insolites d'aliments .....	3,300 00	3,187 50
Porphyres urinaires dans l'absorption de plomb et le saturnisme .....	4,950 00	2,654 48
Étude de la sensibilité des bactéries aux antibiotiques .....	12,100 00	6,452 29
Analyse des rapports des statistiques vitales et de la population .....	1,080 00	
Pour l'étude expérimentale des conditions susceptibles de rendre possible la bronchographie aspiratoire .....	700 00	
Étude de la morbidité et de la mortalité chez les enfants .....	7,920 00	6,629 04
Étude des dérangements métaboliques dans diverses maladies .....	1,551 50	1,309 00
Fourniture d'installations et de matériel afin de permettre de fractionner le sérum humain normal en vue de produire de la gammaglobuline .....	79,370 00	78,029 17
Étude de l'effet de l'extrait cortico-adrénal sur l'état diabétique .....	1,100 00	
	281,602 74	237,855 44
<i>Manitoba</i>		
Étude de méthodes de préparation du lait .....	3,782 00	3,775 12
Étude de l'infection staphylococcique des mères et des nouveau-nés.....	7,800 00	6,285 32
Étude de l'avortement chez les humains .....	2,650 00	200 00
Une étude de la réaction de l'anticorps déterminée par la réaction hémagglutinative chez les animaux inoculés avec le B.C.G. et le bacille de Vole .....	2,547 72	2,497 20
	16,779 72	12,757 64
<i>Saskatchewan</i>		
Recherches de corps neutralisants contre le virus de l'encephalomyélite équine dans le sang des détenus aux hôpitaux d'aliénés dans la Saskatchewan.....	2,000 00	1,999 52
Étude de la sclérose en plaques dans le Saskatchewan .....	5,870 50	5,309 88
Étude expérimentale de la fièvre rhumatismale et des maladies rhumatoïdes ....	6,160 00	5,958 83
Recherches de la pathogénie de la tuberculose .....	6,890 00	5,252 99
Étude biochimique et pharmaceutique de la schizophrénie .....	9,344 79	7,266 88
	30,255 29	25,788 10

Entreprise	Contributions approuvées	Montants versés
<i>Colombie-Britannique</i>		
Recherches sur la dermatite schistosome dans les lacs de la Colombie-Britannique	4,530 00	2,341 37
Étude de la répression des infections de la peau chez les nouveau-nés.....	5,205 00	4,990 77
Étude de la répression antibiotique et hormonale des infections de bacilles tuberculeux .....	4,050 00	2,625 93
Recherches sur la cause, la répression et la guérison de la sclérose multiple .....	3,800 00	3,422 72
	17,585 00	13,380 79
	<u>\$ 509,337 13</u>	<u>\$ 437,104 87</u>

*Subventions aux sociétés d'hygiène*

	Prévisions	Dépenses
Crédit 276 L'Association canadienne d'hygiène mentale .....	10,000 00	10,000 00
Crédit 277 La Ligue d'hygiène du Canada.....	10,000 00	10,000 00
Crédit 278 L'Association canadienne d'hygiène publique.....	5,000 00	5,000 00
Crédit 279 L'Institut national canadien des aveugles.....	45,000 00	45,000 00
Crédit 280 L'Association Canadienne Française des Aveugles.....	6,000 00	6,000 00
Crédit 281 L'Institut Nazareth de Montréal.....	4,050 00	4,050 00
Crédit 282 Montreal Association for the Blind.....	4,050 00	4,050 00
Crédit 283 L'Association canadienne contre la tuberculose.....	20,250 00	20,250 00
Crédit 284 Victorian Order of Nurses.....	13,100 00	13,100 00
Crédit 285 L'Association ambulancière de Saint-Jean.....	10,000 00	10,000 00
Crédit 286 La Croix-rouge canadienne .....	10,000 00	10,000 00
Crédit 287 L'Association canadienne des paraplégiques.....	15,000 00	15,000 00
(20)	<u>\$ 152,450 00</u>	<u>\$ 152,450 00</u>

## SECTION DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

**Crédit 288 Administration de la section**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 25,596 00	25,896 00	25,873 22
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 2,000 00	1,700 00	1,700 00
Frais de voyage du personnel.....	(5) 2,000 00	2,000 00	1,551 57
Téléphone et télégraphe .....	(8) 400 00	650 00	511 69
Matières d'enseignement et d'information autres que publi- cations .....	(10) 2,250 00	2,000 00	1,724 58
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 500 00	500 00	471 27
Versement provisoire à la Maritime School of Social Work	(20) 3,000 00	3,000 00	3,000 00
Divers .....	(22) 100 00	100 00	13 48
	<u>\$ 35,846 00</u>	<u>\$ 35,846 00</u>	<u>\$ 34,845 81</u>

Ce crédit pourvoit aux frais: a) d'administration générale de la division; b) de préparation et de distribution de matériel publicitaire d'enseignement et d'information sur les questions d'assistance sociale; et c) d'emploi et de consultation de spécialistes en assistance sociale.



**Crédit 289 Allocations familiales et sécurité de la vieillesse—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 2,061,843 00	2,061,843 00	1,996,029 01
	Indemnités .....	(2) 3,000 00	3,000 00	1,168 89
A	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 83,500 00	75,500 00	51,543 35
	Frais de voyage du personnel.....	(5) 81,500 00	81,500 00	58,460 19
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 7,500 00	7,500 00	6,174 23
	Affranchissement .....	(7) 106,000 00	106,000 00	62,907 92
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 12,000 00	15,000 00	13,993 99
	Publications d'enseignement, d'information .....	(9) 28,000 00	28,000 00	11,609 00
	Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10) 1,500 00	1,500 00	867 06
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 116,600 00	126,600 00	89,404 31
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 13,500 00	8,500 00	3,560 65
	Divers .....	(22) 5,000 00	5,000 00	1,817 08
		<u>\$2,519,943 00</u>	<u>\$2,519,943 00</u>	<u>\$2,297,535 68</u>

A Sauf des honoraires d'avocat de \$874.56 versés à T. McNicol, Jonquière (Qué.), ces dépenses représentent un grand nombre de menus paiements de frais d'enquêtes relatives aux allocations familiales.

**Paiements d'allocations familiales, (Loi sur les allocations familiales, c. 40, 1944-1945, modifié) .....(25) \$334,197,684 79**

La loi précitée prévoit le paiement d'allocations mensuelles pour tous les enfants admissibles résidant au Canada et âgés de moins de seize ans.

L'allocation mensuelle par enfant s'établit ainsi: moins de 6 ans, \$5; 6 à 9 ans, \$6; 10 à 12 ans, \$7; 13 à 15 ans, \$8. L'allocation cesse avec le versement du mois durant lequel l'enfant atteint l'âge de seize ans, ou plus tôt si certaines prescriptions de la loi, telles que la fréquentation scolaire, ne sont pas observées. Dans le cas où le père et la mère ont demandé l'allocation, le paiement est versé à la mère, mais si la demande a été faite par un seul parent le paiement est versé à celui-ci sous réserve d'explication satisfaisante. Aux fins d'administration, on a établi un bureau régional dans chaque capitale provinciale.

Le paiement des allocations se fait, en vertu de la loi, sur les montants non attribués du Fonds de revenu consolidé, tandis que les frais d'administration sont imputés sur les crédits votés par le Parlement à cette fin (crédit n° 289).

Le décret C.P. 5093 du 3 août 1945 autorise le paiement d'allocations familiales, au titre d'enfants esquimaux et indiens admissibles, au ministère des Ressources et du Développement économique et à la division des Affaires indiennes du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, lorsque l'intérêt de l'enfant l'exige. Les paiements pour le compte des enfants bénéficiaires des allocations se font sur les comptes afférents de dépôt et de fiducie de ces ministères.

La distribution des paiements faits aux parents ou autres personnes chargées de l'entretien des enfants admissibles aux allocations s'établit par province comme il suit:

## DÉTAILS DES PAIEMENTS D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Province où réside le bénéficiaire	1952-1953			1951-1952		
	Nombre de familles, mars 1953	Nombre d'enfants, mars 1953	Paievements \$ c.	Nombre de familles, mars 1952	Nombre d'enfants, mars 1952	Paievements \$ c.
Terre-Neuve.....	53,800	157,280	11,038,874 49	52,552	150,995	10,613,908 00
Nouvelle-Écosse.....	94,414	227,698	16,297,169 95	93,051	222,664	15,949,540 73
Île du Prince-Édouard.....	13,207	35,060	2,522,830 00	13,248	34,698	2,495,987 00
Nouveau-Brunswick.....	74,426	201,240	14,287,535 05	73,167	195,355	13,892,907 00
Québec.....	564,219	1,507,272	107,084,124 36	542,651	1,454,369	102,883,811 56
Ontario.....	681,870	1,405,125	98,303,868 20	651,272	1,327,304	93,207,144 30
Manitoba.....	113,329	244,376	17,283,659 61	110,466	235,347	16,703,466 69
Saskatchewan.....	120,781	272,958	19,723,352 42	119,006	267,625	19,424,561 76
Alberta.....	147,006	320,934	22,575,583 60	140,497	303,646	21,573,429 99
Colombie-Britannique.....	173,993	347,610	24,399,858 81	166,734	329,130	23,063,642 85
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	4,296	9,619	680,828 30	4,077	9,053	649,273 15
	2,041,341	4,729,172	334,197,684 79	1,966,721	4,530,186	320,457,673 03

**Crédit 290 Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles—Application de la Loi sur l'assistance-vieillesse et de la Loi sur les aveugles**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements .....	(1) 77,287 00	69,687 00	68,750 49
	Services d'oculististes .....	(4) 18,000 00	19,500 00	18,607 35
	Frais de voyage du personnel .....	(5) 14,000 00	19,000 00	17,421 50
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 150 00	150 00	132 53
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 300 00	400 00	332 33
	Publication de lois, règlements et rapports.....	(9) 1,000 00	3,000 00	2,269 30
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 750 00	1,250 00	1,039 38
	Frais de voyage des membres de la Commission consultative .....	(22) 4,000 00	2,500 00	
	Divers .....	(22) 50 00	50 00	44 60
		<u>\$ 115,537 00</u>	<u>\$ 115,537 00</u>	<u>\$ 108,597 48</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'exécution des responsabilités du gouvernement fédéral dans l'administration des paiements effectués par les provinces en vertu des lois sus-indiquées. Cela comprend l'examen de toutes les décisions prises par les provinces en matière de pensions et la vérification des comptes soumis trimestriellement par les provinces.

A Honoraires de médecins de \$500 ou plus: F. J. Desmond, Moncton (N.-B.), \$710; L. G. Joubert, Montréal, \$1,680; E. J. Maranda, Québec, \$950; M. Plamondon, Québec, \$4,315; M. Rochette, La Malbaie (Qué.), \$995.

**Assistance-vieillesse—Paiement de la quote-part fédérale d'assistance (Loi sur l'assistance-vieillesse, c. 55, 1951 (1<sup>re</sup> session))..... (26) \$19,113,306 44**

La loi prévoit une contribution fédérale de la moitié d'un maximum de \$40 par mois à titre d'assistance aux personnes âgées de 65 ans qui remplissent les conditions de résidence et de revenu prescrites par la loi. Pour être admissible, il faut avoir résidé au Canada durant les 20 années précédant la date où le paiement de l'assistance doit commencer. La loi et ses règlements d'application renferment des dispositions spéciales à l'égard des personnes qui se sont absentées du pays au cours de cette période de 20 ans. Le revenu maximum permis, y compris l'assistance, est de \$720 par année pour les célibataires, \$1,200 pour les personnes mariées et \$1,320 dans le cas d'une personne mariée dont le conjoint est aveugle. L'assistance ne peut être accordée à quiconque retire une allocation en vertu de la loi sur les aveugles ou la loi de 1946 sur les allocations aux anciens combattants ou une pension en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse.

La loi exige que la province signe une entente avec le gouvernement fédéral, dans laquelle elle peut fixer le minimum d'âge du bénéficiaire et toutes autres conditions d'admissibilité prescrites par les lois provinciales, ainsi que le maximum d'assistance qui peut être accordé et le maximum de revenus permis.

Les ententes intervenues avec neuf des dix provinces et les Territoires du Nord-Ouest prévoient un paiement maximum de \$40 par mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952; avec le Yukon, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1952. L'entente conclue avec Terre-Neuve fixe un paiement maximum de \$30 par mois à partir du 1<sup>er</sup> avril 1952. Aux termes de chacune des ententes, l'assistance-vieillesse est payable à l'âge de 65 ans. Les maximums de revenu fixés dans les ententes sont les montants permis par la loi. Il n'y a pas d'autres conditions d'admissibilité.

**Assistance-vieillesse et allocations aux aveugles—Paiement de la quote-part fédérale des allocations (Loi sur les aveugles, c. 38, 1951 (1<sup>re</sup> session))..... (26) \$2,986,156 82**

La loi précitée prévoit une contribution fédérale des trois quarts d'une allocation maximum de \$40 aux aveugles âgés de 21 ans ou plus qui remplissent les conditions de résidence et de revenu. La loi exige la résidence au Canada durant les dix années qui précèdent la date où le paiement de l'allocation doit commencer, sous réserve des dispositions spéciales pour les personnes qui se sont absentées du pays au cours de cette période de dix ans. Le revenu maximum permis est, pour une personne célibataire, de \$840 par année, ou \$1,040 si elle a un ou plusieurs enfants à sa charge, et, pour une personne mariée, de \$1,320 par année, ou \$1,440 si le conjoint est également aveugle. L'allocation de cécité ne peut être accordée à quiconque retire de l'assistance en vertu de la loi sur l'assistance-vieillesse ou touche une allocation en vertu de la loi de 1946 sur les allocations aux anciens combattants, une pension en vertu de la loi sur la sécurité de la vieillesse ou une pension pour cécité en vertu de la loi sur les pensions.

Le gouvernement provincial est tenu de conclure avec le gouvernement fédéral une entente fixant l'allocation maximum qui peut être payée et le maximum de revenus permis. Les ententes avec les dix provinces et les Territoires du Nord-Ouest, en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952 (avec le Yukon à compter du 1<sup>er</sup> avril 1952), stipulent une allocation maximum de \$40 par mois et le maximum de revenus permis par la loi.

Suit un état, par provinces, des dépenses fédérales au titre de l'assistance aux vieillards et aux aveugles:





**Crédit 291** Loi sur l'aptitude physique nationale—Pour l'application de la loi, la somme ici prévue devant, nonobstant les articles 8 et 9 de ladite loi, être imputée sur un compte distinct du Fonds du revenu consolidé, être assujétié à l'article 35 de la loi sur l'administration financière, et être versée par le ministre des Finances à la demande du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	35,066 00	30,066 00	26,388 21
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	7,474 00	4,774 00	141 00
Frais de voyage du personnel.....	(5)	4,000 00	4,000 00	2,463 50
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,300 00	800 00	360 01
Affranchissement .....	(7)	400 00	100 00	70 90
Téléphone et télégraphe.....	(8)	800 00	1,300 00	1,242 18
Publications d'enseignement et d'information.....	(9)	2,500 00	13,700 00	1,583 61
Matières d'enseignement et d'information autres que publications .....	(10)	3,000 00	3,300 00	2,380 67
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	6,000 00	2,500 00	1,682 94
A Frais de voyage—membres du Conseil et autres.....	(22)	4,000 00	4,000 00	4,000 00
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	232 43
		<u>\$ 65,540 00</u>	<u>\$ 65,540 00</u>	<u>\$ 40,545 45</u>

La loi précitée (c. 29, 1943-1944, modifié) autorise l'établissement d'un conseil national d'aptitude physique chargé de développer l'aptitude physique de la population canadienne en répandant la culture physique et en organisant et favorisant des initiatives à cette fin.

A Les membres suivants ont reçu \$500 ou davantage: H. M. Devenney, \$726.14; J. H. Ross, \$1,689.87; E. W. Stinson, \$555.30.

**Crédit 292** Loi sur l'aptitude physique nationale—Aide aux provinces..... 146,100 00  
Montant dépensé ..... (20) \$ 146,100 00

La loi porte que: "Est institué, au Fonds du revenu consolidé, un compte spécial appelé Caisse nationale d'aptitude physique auquel doivent être créditées toutes les sommes que le Parlement peut voter pour les fins de la présente loi et toutes les sommes reçues sous forme d'octroi, de legs, de don ou autrement pour les fins ou pour le compte du Conseil" et que "le Ministre des Finances peut, sous réserve des dispositions de la présente loi, faire des déboursés à même la Caisse sur réquisition du Conseil". L'application de la loi relève du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social qui est tenu de présenter au Parlement un rapport annuel renfermant un état de toutes les sommes payées ou créditées à la Caisse et toutes les sommes qui en ont été déboursées.

En application de ces dispositions, les montants sus-indiqués, votés par le Parlement, ont été virés à la Caisse nationale d'aptitude physique (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).

L'état ci-après indique les déboursés effectués sur la Caisse:

	Prévisions	Solde non dépensé 1951-1952	Total disponible	Déboursés 1952-1953
Aide aux provinces				
Nouvelle-Écosse .....	(20) 146,100 00	105,165 39	251,265 39	10,940 57
Nouveau-Brunswick .....				8,540 00
Ontario .....				74,063 25
Manitoba .....				13,125 96
Saskatchewan .....				13,773 50
Alberta .....				15,558 50
Colombie-Britannique .....				19,296 25
Territoires du Nord-Ouest .....				234 00
	<u>146,100 00</u>	<u>105,165 39</u>	<u>251,265 39</u>	<u>155,532 03</u>

		Prévisions	Solde non dépensé 1951-1952	Total disponible	Déboursés 1952-1953
A	Administration				
	Services professionnels et spéciaux.... (4)		17,062 00	17,062 00	17,050 00
	Publications d'enseignement et d'infor- mation ..... (9)		1,912 76	1,912 76	1,412 10
	Matières d'enseignement et d'informa- tion autres que publications..... (10)		8,810 06	8,810 06	8,808 47
	Papeterie et accessoires de bureau.... (11)		372 75	372 75	372 75
	Frais de voyage—membres du Conseil et autres ..... (22)		5,306 72	5,306 72	4,303 53
	Divers ..... (22)		200 47	200 47	200 47
			<u>33,664 76</u>	<u>33,664 76</u>	<u>32,147 32</u>
	Total .....	\$ 146,100 00	\$ 138,830 15	\$ 284,930 15	\$ 187,679 35

A Les frais d'administration payés sur cette caisse sont en plus de ceux qui ont été imputés sur le crédit n° 291.

Crédit 293	Subvention au Conseil canadien du bien-être social.....		16,000 00
	Montant dépensé .....	(20)	\$ 16,000 00

## B—DÉFENSE CIVILE

(ci-devant au chapitre du ministère de la Défense nationale)

Crédit 294 Programme de défense civile et autorisation d'engagements sur années futures au montant de \$575,000

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires..... (1)	284,333 00	284,333 00	254,499 06
	Indemnités ..... (2)	3,556 00	7,956 00	6,363 35
	Services professionnels et spéciaux..... (4)	80,000 00	80,000 00	6,828 65
A	Frais de voyage du personnel..... (5)	78,500 00	78,500 00	45,357 42
	Transport: chemin de fer et camion..... (6)	10,000 00	15,000 00	14,815 16
	Affranchissement ..... (7)	1,000 00	1,000 00	87 45
	Location de services de communication..... (8)	90,000 00	90,000 00	22,204 05
	Téléphone et télégraphe ..... (8)	7,500 00	7,500 00	4,825 63
	Publications d'enseignement et d'information..... (9)	108,500 00	138,500 00	83,758 98
	Imprimés d'enseignement et d'informations autres que les publications ..... (10)	204,500 00	174,500 00	97,242 49
	Papeterie et accessoires de bureau..... (11)	35,000 00	35,000 00	24,449 08
B	Fournitures et approvisionnements..... (12)	2,154,000 00	2,454,000 00	356,524 51
	Construction ou acquisition de bâtiments..... (13)	300,000 00		
	École professionnelle .....		239,600 00	
	Bâtiments endommagés aux fins d'instruction de sauvetage .....		50,000 00	
		<u>300,000 00</u>	<u>289,600 00</u>	
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.... (14)	15,000 00	15,000 00	382 00
C	Acquisition de matériel..... (16)	2,089,750 00	1,759,650 00	339,114 47
	Réparation et entretien de matériel..... (17)	3,000 00	4,100 00	4,098 82
	Éclairage, chauffage, énergie et eau..... (19)	20,500 00	20,500 00	
D	Provision pour allocations aux provinces aux fins géné- rales de défense civile..... (20)	1,400,000 00	1,400,000 00	246,858 55
E	Frais de voyage autres que ceux du personnel..... (22)	147,500 00	177,500 00	170,875 03
F	Divers ..... (22)	51,200 00	51,200 00	42,288 56
		<u>7,083,839 00</u>	<u>7,083,839 00</u>	<u>1,720,573 26</u>
	Moins—Montant prévu au programme ci-dessus qu'il faudra pour effectuer les paiements échus au cours d'années futures..... (34)	575,000 00	575,000 00	
		<u>\$6,508,839 00</u>	<u>\$6,508,839 00</u>	<u>\$1,720,573 26</u>



Ce crédit pourvoit aux frais d'élaboration et d'organisation d'ensemble d'un programme de défense civile pour le Canada, en collaboration avec les provinces, les municipalités, les États-Unis et d'autres pays. Cela comprend: a) la production et la distribution de matières d'enseignement et d'information sur toutes les phases des mesures de précaution relatives à la défense civile; b) la fourniture de systèmes d'alerte et de matériel pour combattre les incendies et la radiation, et l'uniformisation des raccords de boyaux; c) la constitution de réserves de fournitures et matériel médicaux et autres; d) des cours sur les mesures d'urgence d'hospitalisation et d'évacuation, et e) le fonctionnement d'une école technique à Connaught Ranges, Ottawa.

A Le décret C.P. 35/2877 du 15 mai 1952 a autorisé l'emploi à titre temporaire de J. C. Jefferson, de la Northwestern Utilities Limited, Edmonton, pour deux ans sans rémunération comme directeur des plans d'instruction de la défense civile à compter du 1<sup>er</sup> mai 1952. Il a touché une indemnité de subsistance de \$400 par mois (imputée sur "Indemnités") et des frais de voyage et de déménagement de \$3,179.01 et \$569.64 respectivement.

B Comprend l'achat de: fournitures médicales, \$77,706.15; couvertures, \$28,502.97; salopettes, \$53,514.50; vêtements anti-gaz, \$8,157.60; bottes de caoutchouc, \$14,600; casques d'acier, \$37,617; denrées alimentaires—École de défense civile, \$9,481.14.

C Comprend l'achat de: sirènes d'alarme contre les attaques aériennes, \$59,984.01; accumulateurs, \$25,294.84; camions d'incendie, \$52,583.39; instruments de détection de radiation, \$11,511.18; pompes à écrier, \$41,669.59; brancards, \$25,998.67; quote-part fédérale de l'uniformisation des raccords de boyaux dans la province d'Ontario, \$64,934.86; 3 camions, \$6,796.26.

D Le décret C.P. 19/3539 du 16 juillet 1952 a prescrit les conditions suivantes, en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1952, d'obtention des subventions par les provinces aux fins générales de défense civile:

(1) Que sur certification du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social qu'une province a: a) fourni un état des plans et programmes et des budgets sur les revenus provinciaux au 1<sup>er</sup> avril 1952; b) fourni un ou plusieurs projets, tant provinciaux que locaux, pour l'amélioration et le renforcement de la défense civile et fourni un budget en la matière; c) entrepris de fournir dès le 30 avril 1953 ou toutes fois que le Ministre l'exigera, des rapports sur la suite donnée au programme, comprenant tous les projets soumis; et d) entrepris de tenir des registres et écritures suffisants;

(2) Le Ministre versera à toute province qui fournit de temps en temps un état des montants qu'elle a dépensés depuis le 1<sup>er</sup> avril 1952 la moitié de la somme ainsi dépensée par elle.

La subvention est de 8c. par tête de la population déterminée par le recensement décennal de 1950-1951, plus 6c. dans les régions désignées par le Coordinateur de la défense civile comme régions cibles.

Au tableau suivant le total des montants maximums auxquels les provinces pourraient avoir droit dépasse le total prévu par le crédit n° 294, car on ne s'attendait pas que les provinces rempliraient durant l'année financière écoulée les conditions qui leur donneraient droit au maximum:

Province	Montant maximum prévu	Projets approuvés	Dépenses
Terre-Neuve .....	32,978 00	6,655 00	5,243 79
Île du Prince-Édouard.....	7,874 00		
Nouvelle-Écosse .....	65,696 00		
Nouveau-Brunswick .....	45,956 00		
Québec .....	433,081 00		
Ontario .....	492,008 00		
Manitoba .....	83,367 00	47,300 00	15,899 45
Saskatchewan .....	66,538 00	47,802 00	25,206 00
Alberta .....	85,545 00	85,545 00	85,545 00
Colombie-Britannique .....	132,616 00	132,616 00	114,964 31
	<u>\$1,445,659 00</u>	<u>\$ 319,918 00</u>	<u>\$ 246,858 55</u>

E Consiste en frais de voyage et de subsistance, autorisés par divers décrets, de candidats désignés par les provinces et les municipalités pour suivre des cours de défense civile à différents centres du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne. Les candidats suivants ont reçu \$500 ou plus: D. E. Barrett, Toronto, \$829.61; I. Black, Toronto, \$534.20; J. I. Chambers, Vancouver, \$750.45; M. F. Clark, Vancouver, \$529.83; G. E. Dexter, Edmonton, \$511.57; E. S. Forsyth, Regina, \$522.11; D. G. Fusedale, Saskatoon (Sask.), \$523; V. S. Godfrey, Victoria, \$1,044.45; L. Henry, Grandview (Man.), \$503.75; G. R. Howsam, Edmonton, \$641.75; C. C. Jacklin, Nanaimo (C.-B.), \$685.85; R. Leonard, Toronto, \$843.51; C. W. Lundy, Victoria, \$738.31; M. T. MacFarland, Winnipeg, \$610.15; H. Malcolmson, Winnipeg, \$610.40; D. F. McIntosh, Calgary (Alb.), \$576.75; M. H. S. Penhale, Winnipeg, \$798.83; D. A. Petrie, Edmonton, \$658.59; R. D. Roberts, Saskatoon (Sask.), \$582.21; T. Sherman, Edmonton, \$662.14; C. N. W. Shewan, Winnipeg, \$605.06; R. G. Struthers, Toronto, \$520.53; G. C. Watkins, Vancouver, \$697.64; A. K. Watson, Cranbrook (C.-B.), \$579.80.

Sir John Hodsell a touché \$1,612.90 de frais de voyage et de subsistance autorisés par T.B. 430944 du 20 juin 1952 et H. Willink \$828.22 en vertu de T.B. 424849 du 27 mars 1952. Ces fonctionnaires sont venus d'Angleterre pour servir de conseillers en exercices de défense civile.

F Comprend \$40,636.05 payés en vertu du décret C.P. 61/5922 du 3 novembre 1951 au ministère des Affaires des anciens combattants pour l'enseignement d'aides infirmières dans les hôpitaux de ce ministère.

## GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 3,653 26

## Paiements de dommages-intérêts

Réclamations diverses (2) .....\$ 276 45

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-53	1951-52
A Privilèges, licences et permis.....	23,734 71	24,718 80
B Produit de ventes.....	124,902 59	102,902 58
C Services et droits.....	439,655 31	380,940 68
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	649,445 09	203,572 69
E Divers .....	43,986 34	41,155 99
Total des recettes ordinaires.....	\$1,281,724 04	\$ 753,290 74

## Détail

## Recettes ordinaires—

A Privilèges, licences et permis: aliments et produits pharmaceutiques, \$566.96; narcotiques, \$4,380; spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés, \$3,797.66; loyers du personnel des hôpitaux indiens, \$14,990.09.....		23,734 71
B Produit de ventes: publications du ministère, \$1,012.19; repas du personnel des hôpitaux des services: Marins, \$567; Immigration, \$3,367; Indiens, \$119,791.40 (y compris le logement); repas, École de défense civile, \$165..		124,902 59
C Services et droits:		
Droits de tonnage: Terre-Neuve, \$19,131.40; Nouvelle-Écosse, \$81,114.30; Île du Prince-Édouard, \$1,726.68; Nouveau-Brunswick, \$34,278.19; Québec, \$85,865.48; Ontario, \$161.80; Manitoba, \$1,537.80; Colombie-Britannique, \$116,921.04 .....	340,736 69	
Les navires arrivant dans des ports canadiens sont frappés d'un droit de tonnage. Les membres malades des équipages de navires pour lesquels ce droit a été acquitté reçoivent gratuitement les soins médicaux et chirurgicaux nécessaires.		
Droits d'analyse d'aliments et drogues.....	20,622 40	
Transport d'agents de la douane sur le bateau-vedette de quarantaine <i>William-Head</i> (C.-B.) .....	1,800 00	
Fumigation de navires.....	1,159 80	
Hospitalisation de non-Indiens dans les hôpitaux du service des Indiens....	75,336 42	
		439,655 31
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures:		
Recouvrements sur les subventions de 1951-1952 à l'hygiène générale:		
Terre-Neuve, \$26,221.03; Nouvelle-Écosse, \$2,882.50; Île du Prince-Édouard, \$153.64; Nouveau-Brunswick, \$2,939.03; Québec, \$388,063.82; Ontario, \$9,059.75; Manitoba, \$1,294.35; Saskatchewan, \$1,943.09; Alberta, \$5,001.18; Colombie-Britannique, \$5,846.13.....	443,404 52	
Recouvrements sur les pensions aux vieillards et aux aveugles de 1951-1952.	186,128 22	
Divers .....	19,912 35	
		649,445 09
E Divers:		
Amendes et confiscations: aliments et drogues, \$8,010.32; narcotiques, \$29,411.56; allocations familiales, \$2,755.....	40,176 88	
Divers .....	3,809 46	
		43,986 34
Total des recettes ordinaires.....		\$1,281,724 04

Certifié exact.

Le sous-ministre de la Santé nationale,  
G. D. W. CAMERON.

Le sous-ministre du Bien-être social,  
Geo. F. DAVIDSON.



# COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Espèce et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de fonds de roulement—</i>			
A Prêt temporaire à la Caisse de sécurité de la vieillesse..		\$ 99,483,323 49	\$ 99,483,323 49
	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
B Caisse d'aptitude physique nationale.....	138,830 15	—41,579 35	97,250 80
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
C Chèques non réclamés.....	1,356 96	29 42	1,386 38
	\$ 140,187 11	\$ —41,549 93	\$ 98,637 18

A La loi sur la sécurité de la vieillesse (c. 18, 1951, 2<sup>e</sup> session) prévoit le paiement, sans justification d'état de besoin, d'une pension mensuelle de \$40 aux résidents du Canada qui y sont admissibles, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952. Les principales conditions à remplir sont celles d'âge et de résidence. Le postulant doit avoir résidé au Canada durant les vingt ans qui précèdent la date où sa demande est approuvée. Des dispositions spéciales existent toutefois à l'intention des personnes qui se sont absentées du pays au cours de ces vingt ans. La loi établit un impôt de 2 p. 100 sur les ventes, de 2 p. 100 sur le revenu des particuliers et de 2 p. 100 sur les bénéfices des sociétés commerciales pour assurer le paiement des pensions. L'article 11 de la loi prescrit l'ouverture, au Fonds du revenu consolidé, d'un compte appelé Caisse de sécurité de la vieillesse, auquel doit être crédité le produit des impôts sus-indiqués et doivent être débités toutes les pensions payées en vertu de la loi, le ministre des Finances pouvant, s'il estime que le montant au crédit de la Caisse est ou sera inférieur à la somme requise pour acquitter les pensions prévues par la loi, ordonner que des montants soient crédités à la Caisse à titre de prêts temporaires et y soient débités lors de leur remboursement à l'époque qu'il fixera.

Détail des opérations de la Caisse:

	Débit	Crédit
Impôt sur le revenu		
Particuliers .....		45,250,000 00
Sociétés .....		36,850,000 00
Taxe de ventes.....		141,558,291 82
Prêt temporaire à la Caisse en vertu de l'article 11.....		99,483,323 49
Versements au titre de la sécurité de la vieillesse.....	323,141,615 31	
	\$323,141,615 31	\$323,141,615 31

Ce compte fut établi afin d'y inscrire les prêts temporaires faits à la Caisse pour ajouter aux recettes d'impôt lorsque celles-ci ne suffisent pas aux paiements de pensions de sécurité de la vieillesse.

Le nombre des bénéficiaires et le total des versements dans chaque province paraît dans un tableau à la page O—50.

B La diminution nette représente la différence entre les versements sur la Caisse et le montant fourni par le crédit n° 292 en vertu de la Loi sur l'aptitude physique nationale (c. 29, 1943-1944, modifié). Les paiements se font sur réquisition du Conseil national de l'aptitude physique aux conditions prescrites par la loi. Les détails des paiements paraissent à la page O—51.

C Tous les chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.



## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année courante.....	1,375 73	878 14
Années antérieures—recouvrables		
Paiements en trop d'allocations familiales.....	186,220 64	261,271 48
Divers .....	351 20	
Années antérieures—irrecouvrables		
Paiements en trop d'allocations familiales.....	148,631 70	110,436 56
Divers .....	788 17	376 56
	<u>\$ 337,367 44</u>	<u>\$ 372,962 74</u>

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsqu'ils égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage.

## ADMINISTRATION CENTRALE

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Archambault, L. C. ....	\$ 5,920 00		Hurst, F. E. ....	5,580 00	
Carty, G. M. ....	5,140 00	\$ 606 97	Josie, G. H. ....	5,580 00	923 59
Curran, R. E. ....	7,500 00	1,990 76	MacDonald, J. A. ....	5,120 00	
Emerson, D. G. ....	5,820 00	1,900 85	Wallace, D. P. ....	6,860 00	1,241 66
Francis, C. L. ....	5,460 00		Waters, O. J. ....	6,300 00	
Ginnae, E. L. ....	5,120 00		Whitworth, F. E. ....	5,260 00	
Hickson, J. A. ....	5,410 00		Willard, J. W. ....	7,200 00	2,823 12†
Hodgins, H. S. ....	5,600 00	888 00			

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Dorval, G. ....	\$ 3,383 67	Erb, B. M. ....	686 23	Marsh, H. E. ....	558 70
Dubé, J. M. ....	878 57	Logan, G. E. ....	1,130 69	Senecal, A. ....	856 77

†Comprend un montant de \$2,497.89 imputé au ministère du Travail, crédit n° 192.

## SECTION DE LA SANTÉ NATIONALE

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Cameron, G. D. W., sous-ministre .....	\$ 13,500 00	\$ 967 98	Ball, W. L. ....	6,580 00	522 64
Adamson, J. P. ....	5,840 00	3,334 00†	Barclay, W. S. ....	8,500 00	1,273 08
Aeberli, E. W. ....	6,220 00	{ 1,567 22	Beaudreau, M. A. ....	5,840 00	{ 1,824 51
		{ 2,628 00†			{ 1,608 00†
Allen, R. H. ....	7,200 00		Bélanger, P. A. ....	5,840 00	{ 523 36
Allmark, M. G. ....	5,920 00	534 24			{ 4,452 00†
Ansley, H. A. ....	9,000 00	761 08	Belleville, L. ....	6,120 00	724 31
Archibald, B. C. ....	6,900 00	1,066 25	Black, J. E. L. ....	5,580 00	
Audet, G. ....	6,460 00	4,452 00†	Black, S. C. ....	5,580 00	3,048 28
Baker, A. H. ....	6,780 00		Blanchard, J. F. ....	5,260 00	
Baker, E. J. ....	6,220 00	{ 590 30	Blundell, S. F. ....	5,840 00	{ 568 36
		{ 1,800 00†			{ 2,196 00†
			Borthwick, G. ....	5,000 00	1,051 33

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Boyce, H. A. ....	5,980 00		Gregson, W. E. ....	6,580 00	
Braid, P. E. ....	5,260 00		Griffith, L. A. ....	6,220 00	2,520 00†
Brickenden, F. M. ....	6,360 00	1,310 18	Griggs, F. C. ....	6,220 00	{ 3,529 25
Brittain, W. B. ....	5,220 00				{ 2,208 00†
Brown, H. K. ....	7,500 00	3,039 95	Griggs, W. D. P. ....	6,220 00	{ 1,313 52
Bulmer, H. R. ....	6,460 00				{ 2,028 00†
Bundock, J. B. ....	6,460 00		Grove, J. H. ....	7,500 00	1,408 66
Burke, M. E. ....	5,980 00		Gunn, D. C. ....	5,580 00	{ 530 00*
Bynoe, E. T. ....	6,580 00				{ 2,208 00†
Campbell, D. R. ....	6,900 00		Hamel, A. M. ....	6,580 00	{ 1,016 21
Campbell, J. A. ....	5,920 00				{ 580 06*
Cantin, A. ....	6,900 00				{ 3,024 00†
Carley, C. H. ....	6,100 00	2,371 85	Hammond, R. C. ....	5,540 00	1,172 74
Caron, M. ....	6,220 00		Haramia, J. C. ....	6,600 00	
Chapman, R. A. ....	5,920 00	910 64	Harper, B. H. ....	6,580 00	893 17
Charron, K. C. ....	8,500 00	4,159 45	Harris, G. S. ....	6,220 00	
(y compris supplément provisoire, \$500)			Harris, T. A. ....	5,980 00	1,177 27*
Chevalier, P. M. ....	6,220 00	{ 2,408 29	Hart, H. R. L. ....	5,260 00	841 16
		{ 743 09*	Harvey, J. P. ....	6,900 00	2,277 82
		{ 1,608 00†	Hayward, R. ....	6,900 00	660 65
Chiang, T. H. ....	6,460 00		Head, P. W. ....	6,900 00	
Chisholm, A. R. ....	5,980 00		Henderson, D. L. ....	6,900 00	1,080 61
Claman, B. B. ....	6,220 00	1,145 59	Hill, W. H. ....	5,640 00	
Clark, D. S. ....	5,840 00	2,100 00†	Hirtle, L. R. ....	6,220 00	
Colburn, H. N. ....	5,980 00		Hollett, A. ....	5,020 00	
Conway, H. R. ....	6,340 00	1,200 00‡	Holley, D. A. ....	5,980 00	{ 1,621 82
Cooper, R. M. ....	5,840 00	{ 1,174 00			{ 900 00‡
		{ 3,384 00†	Horne, H. E. ....	5,140 00	
Corbett, W. E. P. ....	6,580 00		Horowicz, J. H. ....	5,420 00	1,027 01
Corrigan, R. S. C. ....	6,900 00	1,251 09*	Hossick, K. C. ....	6,780 00	1,350 12
Couillard, J. M. ....	6,900 00		Hughes, H. G. ....	8,200 00	1,034 92
Couture, E. ....	7,500 00	558 76	Humphreys, F. A. ....	6,580 00	
Couture, V. ....	5,260 00		Hunt, E. T. ....	6,160 00	2,548 72
Cram, E. J. ....	6,580 00		Jack, D. ....	5,160 00	
Crandall, W. A. ....	6,120 00	941 63	Jackson, A. W. ....	5,260 00	
Davey, E. L. ....	6,900 00		Jackson, F. W. ....	10,000 00	1,681 29
DeKoven, M. J. ....	6,580 00		Jarman, E. A. ....	5,980 00	
Desjardins, A. ....	6,100 00		Jean, P. E. ....	5,640 00	
Dougall, R. P. I. ....	6,220 00	{ 627 09	Jeffs, H. B. ....	7,200 00	{ 1,126 06
		{ 547 11*			{ 2,592 00†
		{ 801 47	Jenkins, R. B. ....	6,900 00	1,129 06
Dupuis, Y. ....	6,220 00	{ 4,452 00†	(y compris supplément provisoire, \$320)		
Edmison, E. R. ....	6,900 00		Johnson, H. V. ....	5,980 00	911 06
Edmonds, W. S. R. ....	6,360 00	768 94	Johnson, M. ....	5,100 00	
Edwards, H. I. ....	5,260 00		Judge, J. R. ....	6,220 00	1,800 00‡
Elder, R. H. ....	6,580 00	1,192 05	Kalbfleisch, G. L. ....	5,240 00	
Ewart, W. ....	6,340 00	905 32	Kay, K. K. ....	7,200 00	728 19
Falconer, W. L. ....	8,500 00	1,169 54	Keating, D. W. B. ....	5,580 00	{ 758 93*
Fiddes, G. W. J. ....	6,300 00	863 15			{ 2,100 00†
Fiset, P. E. ....	6,220 00		Kitchen, S. F. ....	7,200 00	
Fisher, J. W. ....	5,920 00	635 83	Labrecque, J. E. ....	6,580 00	
Frazer, B. R. ....	5,580 00		Laferrière, A. R. ....	5,580 00	719 30
Frost, W. H. ....	7,500 00		Laidlaw, R. G. ....	6,460 00	
Galbraith, J. D. ....	7,800 00	1,082 18	Lamarche, M. ....	6,340 00	1,374 70
Gamble, C. S. ....	6,900 00		LaSalle, M. J. M. ....	6,220 00	{ 1,239 52
Gibbard, J. ....	7,800 00	1,468 35			{ 3,384 00†
Girard, J. A. ....	6,220 00		Latour, G. ....	6,220 00	{ 2,125 17
Goodbrand, J. S. ....	6,600 00				{ 3,468 00†
Graham, W. D. ....	5,580 00		Laurent-Christenson, A. ....	5,980 00	{ 761 90
Grant, J. E. ....	6,460 00	{ 2,950 37			{ 900 00‡
		{ 2,208 00†	Layton, B. D. B. ....	7,500 00	
Greenberg, L. ....	6,200 00	2,538 15	Lazarchuk, M. ....	5,980 00	
Greenidge, A. H. ....	6,580 00	1,383 13*	Leroux, J. ....	5,300 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Leroux, O. R. A. ....	8,500 00	585 36	Ramey, F. F. ....	5,580 00	{ 1,029 59
Lockhart, J. R. ....	5,840 00				{ 579 28*
Loftus, L. J. ....	5,580 00				{ 3,384 00†
Lossing, E. H. ....	6,540 00	971 05	Rath, O. J. ....	6,580 00	1,171 53
Lynch, M. G. ....	6,460 00	3,468 00†	Ratz, R. G. ....	7,500 00	
Lyshak, R. B. ....	5,980 00	1,500 00‡	Reid, H. D. ....	7,560 00	879 02
MacFarland, H. N. ....	6,580 00		Riopel, J. H. ....	6,580 00	1,315 76*
MacRae, C. G. ....	5,980 00	{ 1,199 22	Ritchie, G. W. ....	5,840 00	{ 872 71
		{ 1,500 00‡			{ 2,028 00†
MacRae, D. ....	5,580 00		Robertson, H. A. M. ....	6,900 00	{ 1,472 90
Mailoux, G. ....	5,840 00	{ 1,269 66			{ 2,208 00†
		{ 2,520 00†	Ross, L. R. ....	5,160 00	
Maitland, C. W. ....	5,580 00	936 85	St-Martin, J. ....	6,220 00	704 50
Marshall, W. P. ....	6,220 00	2,208 00†			{ 1,097 37
Matas, M. ....	6,900 00	797 03			{ 513 52*
McCormack, C. W. ....	6,580 00		Samson, M. P. ....	5,840 00	{ 3,384 00†
McDonald, A. D. ....	6,900 00	535 25			{ 2,319 90
McEwen, B. B. ....	6,900 00		Savoie, A. M. ....	6,460 00	{ 3,384 00†
McKay, W. W. ....	6,220 00				{ 561 26
McKee, W. N. ....	6,580 00		Schaefer, O. ....	5,980 00	{ 1,500 00‡
McKeown, W. ....	6,460 00	{ 2,356 32			
		{ 2,208 00†	Schwartz, H. ....	5,980 00	
McKone, B. ....	7,200 00	695 68	Sharpe, W. K. ....	5,220 00	1,066 70
McLaren, H. R. ....	6,340 00	556 96	Simpson, R. N. ....	6,900 00	
McQuade, G. D. ....	6,460 00	2,067 34	Soucy, P. ....	5,540 00	
Menzies, J. R. ....	6,900 00	975 48	Sowby, F. D. ....	5,980 00	
Millar, J. ....	6,540 00	{ 552 78	Sprenger, R. A. ....	5,580 00	2,028 00†
		{ 623 38*	Stephenson, N. R. ....	5,320 00	
Monty, L. A. ....	5,840 00	{ 729 58	Sullivan, B. C. ....	6,460 00	832 72
		{ 2,520 00†	Tait, R. E. ....	5,220 00	629 45
Moody, J. P. ....	6,580 00	544 97	Tennant, P. S. ....	6,900 00	
Moore, P. E. ....	9,500 00	1,924 26	Terry, K. ....	6,460 00	{ 952 73
Morgan, J. F. ....	6,220 00				{ 2,208 00†
Morrell, C. A. ....	9,000 00	810 66	Thatcher, F. S. ....	5,640 00	
Morris, H. V. ....	5,840 00	{ 1,251 79	Thompson, R. D. ....	7,200 00	672 52
		{ 5,208 00†	Thomson, J. L. ....	5,260 00	
Mortimer, H. F. ....	5,580 00	2,196 00†	Tomlinson, H. O. ....	5,260 00	
Muirhead, W. R. ....	6,220 00	2,100 00†	Tonks, J. B. ....	5,020 00	
Nagler, F. P. ....	7,200 00	615 34	Truesdell, W. A. M. ....	6,580 00	
Orford, T. J. ....	6,900 00	1,683 96	Watkinson, E. A. ....	7,500 00	2,532 64**
Osborne, J. C. ....	6,580 00		(y compris supplément provisoire, \$600)		
Parney, F. S. ....	7,800 00		Watson, H. A. ....	5,640 00	664 82
Peart, A. F. W. ....	7,500 00	1,306 10	Webb, J. F. ....	6,540 00	
Peloquin, G. ....	6,220 00		Weissgerber, L. A. ....	6,580 00	1,500 00†
Perry, A. H. ....	6,360 00	2,388 76	Whyte, E. F. ....	5,640 00	
Pett, L. B. ....	8,000 00	1,357 64	Weisener, O. A. ....	5,840 00	{ 2,267 20
Pfeiffer, W. M. ....	6,220 00				{ 1,692 00†
Piché, G. D. M. ....	6,220 00	{ 3,114 96	Windish, J. P. ....	5,140 00	1,924 43
		{ 3,384 00†	Wood, W. J. ....	7,200 00	3,047 07
Polley, J. R. ....	5,580 00		Woodward, H. E. ....	5,640 00	
Poole, J. B. ....	5,240 00		Wride, G. E. ....	8,500 00	1,375 13
Porth, F. J. ....	6,580 00		Yule, R. F. ....	6,900 00	752 00
Proctor, H. A. ....	8,500 00		Zalesky, N. ....	6,220 00	
Prowse, W. A. ....	7,500 00	1,167 92	Zivot, B. A. ....	6,300 00	
Pugsley, L. I. ....	7,200 00	791 88			



Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Baker, R. J. ....	\$ 684 55	Haas, H. ....	{ 614 13	Mulherin, R. J. ....	595 93
Barker, A. J. ....	1,082 50		{ 840 15*	Ordway, E. M. ....	1,527 80
Beaudoin, L. J. ....	1,200 51	Haddad, A. ....	580 98	Orford-Smith, E. S. ..	509 08
Bellefeuille, G. L. ..	815 59	Harel, F. ....	609 33	Peavoy, R. W. ....	1,925 53
Berthelot, L. ....	796 87	Harris, G. ....	1,014 65	Perkins, E. ....	1,000 20
Bird, P. M. ....	953 18	Harrison, R. M. ....	{ 881 25	Pringle, W. R. ....	1,233 19
Blackwood, H. S. ....	1,254 42		{ 681 45*	Rainville, G. H. ....	540 01
Boulding, J. E. ....	643 57	Hopkins, H. M. ....	862 07	Render, K. M. ....	2,114 19
Boutet, P. G. ....	647 98	Horan, O. ....	977 09	Richmond, L. K. ...	572 94
Cantwell, A. A. ....	517 29	Hunter, J. A. ....	1,618 20	Ross, C. R. ....	1,070 75
Clossey, M. L. ....	2,135 35	Jeffs, E. F. ....	652 72	St-Onge, J. ....	594 58
Cooke, A. W. ....	572 01	Kelly, J. M. ....	931 64	Sanborn, C. S. ....	748 40
Copp, S. S. ....	1,224 29	Kirby, F. A. ....	1,564 43	Scott, A. C. ....	841 00
Dauk, C. S. ....	715 62	Langlois, H. M. ....	716 98	Secord, G. V. ....	559 52*
Dean, C. O. ....	766 50	Laurin, P. ....	2,028 72	Simes, A. B. ....	1,497 43
Deeks, E. M. ....	508 78	Lofthouse, G. S. ....	{ 542 80	Smith, A. K. ....	1,779 12
DeJong, J. D. ....	1,192 49		{ 810 58*	Smith, E. ....	673 46
Devlin, E. L. ....	1,197 31*	Macbeth, M. ....	546 00	Swackhamer, A. B. ..	1,107 51
Docken, E. ....	898 58	MacDonald, J. E. ....	995 54	Tait, W. S. ....	870 09
Dohancy, V. C. ....	1,233 17	MacKay, A. ....	1,176 86	Tanner, S. C. ....	1,606 82
Ellingham, J. B. ....	1,991 36	Mainville, M. ....	1,429 74*	Tardif, L. ....	1,419 88
Erdman, I. ....	916 93	Martin, E. ....	2,100 58	Thompson, F. D. ....	541 35
Erswell, A. H. ....	3,108 02	Martin, J. A. ....	1,489 11	Thurlow, E. B. ....	584 43
Fortin, G. ....	1,152 58	McCallum, M. C. ....	3,329 64	Tinkiss, R. I. ....	2,425 56
Fossmark, E. K. ....	553 20*	McGovern, T. J. ....	523 53	Trusler, G. A. ....	{ 727 07
Gautier, C. G. ....	780 66	McNamara, P. ....	756 31		{ 501 12*
Goodman, J. A. ....	809 17	Mellish, K. A. ....	739 93	Tugman, V. ....	1,088 07
Goodman, K. L. ....	1,154 72	Mercier, T. ....	625 53	Walker, M. I. ....	2,047 27
Grainge, J. W. ....	1,146 17	Morrison, J. B. ....	{ 522 39	Warren, E. W. ....	763 80
Graydon, W. L. ....	1,411 71		{ 1,745 31*	Webb, J. F. ....	1,761 43
Grondin, O. ....	1,898 74	Moynihan, F. E. ....	1,093 64	Wilson, M. S. ....	639 28

\*Frais de déménagement.

†Indemnités de subsistance, tarif annuel.

‡Indemnité de service en région septentrionale et de recrutement, tarif annuel.

\*\*Comprend la somme de \$1,306.97 imputée au ministère du Travail, crédit n° 192.

SECTION DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Davidson, G. F., sous-ministre .....	\$ 13,500 00	\$ 1,162 92	Howden, C. B. ....	5,600 00	772 87
Adams, H. W. ....	5,540 00	1,118 14	Jackson, F. C. ....	6,860 00	821 11
Bailey, S. J. ....	5,100 00	2,089 53	LaFrance, J. M. L. ....	6,860 00	
(y compris supplément provisoire, \$200)			MacFarlane, J. W. ....	5,870 00	
Blais, J. A. ....	6,720 00	762 25	McCarthy, J. D. ....	5,540 00	1,220 40
Bone, W. R. ....	5,920 00	1,215 98	McGurran, J. J. ....	5,600 00	
Cawdron, M. P. ....	6,860 00	2,227 34	Parsons, J. G. ....	5,100 00	632 96
Curry, R. B. ....	9,000 00	1,249 22	Phillips, E. C. ....	5,540 00	735 94
Faguy, P. A. ....	5,880 00	736 53	Plewes, D. W. ....	5,140 00	1,950 26
Fergusson, M. M. ....	5,280 00		Sinclair, A. H. G. ....	6,300 00	
Fryer, G. E. ....	6,780 00	2,914 49	Smith, C. L. ....	5,440 00	1,518 77
Gillman, H. C. L. ....	5,600 00		Stehelin, P. H. ....	5,600 00	957 29
Hendershot, W. F. ....	5,540 00	578 08	Wallace, J. F. ....	5,100 00	2,911 25
			Worthington, F. F. ....	10,000 00	5,180 35

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adams, V. E. ....	\$ 598 38	Fortin, G. ....	2,051 53	Nicholson, A. ....	861 56
Allen, G. P. ....	{ 1,051 58	Fortier, E. ....	557 48	Nowlan, A. G. ....	2,088 57
	{ 1,067 70*	Fournier, P. A. ....	1,014 00	Parkinson, R. H. ....	1,475 04
Bergin, H. S. ....	525 70	Green, J. E. ....	1,167 38	Pepper, E. A. ....	2,428 54
Bingham, R. ....	874 62	Guérin, R. ....	2,868 38	Poitras, A. ....	2,019 11
Bowen, J. A. ....	570 31	Hamel, B. ....	1,925 47	Premont, R. ....	1,740 65
Bowering, J. E. ....	2,231 49	Hamilton, R. W. ....	592 28	Raison, A. V. ....	702 75
Caron, J. A. M. ....	1,070 02	Hugli, J. D. ....	2,273 45	Richardson, E. ....	1,229 26
Crêteau, W. A. ....	1,580 73	Légaré, P. T. ....	850 15	Robertson, D. S. ....	1,480 80
Davis, W. H. ....	{ 716 69	McCallum, M. R. ....	2,354 85	Sabine, H. E. ....	1,308 43
	{ 1,000 85*	McDowell, D. E. ....	1,587 78	Savard, L. ....	2,777 05
Dawson, H. G. ....	{ 1,053 38	McElary, V. D. ....	720 51	Scammell, M. E. ....	1,117 64
	{ 1,289 98*	Michaud, R. ....	2,022 28	Senez, L. H. ....	1,122 66
Dion, M. ....	1,480 34	Morisset, L. ....	1,747 94	Thompson, W. J. ....	1,917 97
Donald, D. B. ....	1,493 43	Morrison, I. A. ....	1,450 98	Trebert, L. ....	1,997 85
Dubé, S. G. ....	920 80	Morrison, J. A. ....	697 81	Worsell, J. ....	1,080 35
Ellison, E. T. ....	1,294 21	Morriessy, K. C. ....	1,923 91		

\*Frais de déménagement.

## Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. La liste suivante donne les noms des entrepreneurs qui ont reçu chacun \$10,000 ou davantage du ministère et les montants reçus par chacun d'eux.

## ADMINISTRATION

Gouvernement du Canada—département des Impressions et de la Papeterie, \$122,074.07.

## SECTION DE LA SANTÉ NATIONALE

Albert and McCaffery, Prince Rupert (C.-B.), \$20,170.31; Alberta Launderers, Edmonton, \$37,863.98; Associated Airways Ltd., Toronto, \$24,420.87; Austin Airways Ltd., Toronto, \$14,629.91; Beaver Lumber Co. Ltd., Winnipeg, \$11,904.18; British American Oil Co. Ltd., Toronto, \$13,425.59; Province de Colombie-Britannique, \$202,971.30; Brochu et Fils, Québec, \$16,882.06; Stanley Brock Ltd., Winnipeg, \$40,290.80; Brown Fruit Co. Ltd., Edmonton, \$15,730.84; Burns and Co. Ltd., Calgary, \$84,937.70; Gouvernement du Canada—Office national du film, \$42,724.49; Département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$198,206.42; Ministère des Affaires des anciens combattants, \$340,155.51; Canada Packers Ltd., Toronto, \$102,944.09; Canadian Cannery Ltd., Hamilton, \$37,948.33; Canadian Kodak Sales Ltd., Toronto, \$68,503.26; Canadian Laboratory Supplies Ltd., Montréal, \$14,108.30; chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$49,849.12; Canadian Pacific Airlines, Montréal, \$14,626.76; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$25,155.56; Carrier et Goulet Eng., Québec, \$11,832.83; Central Northern Airways, Winnipeg, \$26,371.41; Central Rooms, LePas (Man.), \$13,885.35; Cleator & Brown Ltd., Brantford (Ont.), \$10,995.59; Connaught Medical Research Laboratories, Toronto, \$12,146.83.

Dominion Textile Co. Ltd., Montréal, \$11,765.48; T. Eaton Co. Ltd., Toronto, \$21,530.06; ville d'Edmonton, \$11,625.83; Empire-Hanna Coal Division, Winnipeg, \$22,639.92; Ferranti Electric Ltd., Toronto, \$11,181.24; Fisher and Burpe Ltd., Winnipeg, \$20,081.51; Fisher Scientific Co. Ltd., Montréal, \$20,440.55; Fraser Valley Milk Producers, Vancouver, \$14,632.97; Horne and Pitfield Ltd., Edmonton, \$13,139.97; Hudson's Bay Co., Winnipeg, \$124,164.84; Imperial Oil Ltd., Toronto, \$94,261.23; Kelly Douglas and Co. Ltd., Vancouver, \$23,152.79; Ladysmith Laundry, Ladysmith (C.-B.), \$23,264.87; Lamb Airways, LePas (Man.), \$17,953.63; W. H. Malkin, Ltd., Nanaimo (C.-B.), \$21,135.69; Master Feeds, Ottawa, \$12,129.29; The G. McLean Co. Ltd., Winnipeg, \$18,170.92; Mercier & Shirley Ltd., Cochrane (Ont.), \$40,106.05; Merck & Co. Ltd., Montréal, \$61,234.96.

National Fruit, Edmonton, \$10,843.61; National Grocers Co. Ltd., Toronto, \$29,547.68; Northern Alberta Dairy Pool Ltd., Edmonton, \$31,249.22; Northland Dairy Ltd., Prince Rupert (C.-B.), \$11,270.94; Northwestern Utilities Ltd., Edmonton, \$16,244.75; Pacific Meat Co. Ltd., Vancouver, \$16,672.71; Picker X-Ray of Canada Ltd., Montréal, \$10,525; Rochester & Pittsburgh Coal Co. (Canada) Ltd., Toronto, \$83,448.28; Saskatchewan Government Airways, Prince-Albert (Sask.), \$11,741.66; Selkirk Navigation Co. Ltd., Selkirk (Man.), \$29,717.90; Severn Enterprises Ltd., Sioux-Lookout (Ont.), \$23,581.34; Swift Canadian Co. Ltd., Toronto, \$62,899.56; Two Bay Enterprises Ltd., Moonsee (Ont.), \$50,063.45; Vancouver Island Coals Ltd., Nanaimo (C.-B.), \$12,498.57; Western Chemical Industries Ltd., Vancouver, \$14,170.65; Western Grocers Ltd., Winnipeg, \$40,876.12; John Wood Co. Ltd., Winnipeg, \$10,696.43.

SECTION DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Gouvernement du Canada—ministère de la Défense nationale, \$87,974.83; Office national du film, \$31,462.34; ministère des Postes, \$66,698.80; Département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$177,875.25; ministère des Affaires des anciens combattants, \$51,989.85; Bell Telephone Co. of Canada, Montréal, \$30,792.37; Bickle-Seagrave Ltd., Woodstock (Ont.), \$52,583.39; Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$29,122.48; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$14,279.21; Canadian Line Materials Ltd., Toronto, \$59,985.01; Dominion Rubber Co. Ltd., Montréal, \$16,824.99; Guardian Manufacturing Ltd., Brockville (Ont.), \$28,614.04; Jones Tent and Awning Ltd., Vancouver, \$13,839.37; Rogers Majestic Electronics Ltd., Toronto, \$23,070; Texpack Limited, Branford (Ont.), \$13,753.26; Lignes aériennes Trans-Canada, Montréal, \$74,259.44; Viseo Petroleum Products Ltd., Toronto, \$46,330.88; Watchorn Woollen Mills, Merrickville (Ont.), \$24,509.22; Yamaska Shirt Ltd., St-Hyacinthe (Qué.), \$61,688.83.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	9,539,857 00	9,309,485 96	8,387,247 37
(2) Indemnités civiles .....	207,492 00	192,973 72	151,420 46
(4) Services professionnels et spéciaux.....	6,126,214 00	5,987,562 53	6,007,841 90
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	614,950 00	516,545 89	553,588 04
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	126,475 00	88,580 53	164,026 94
(7) Affranchissement .....	122,675 00	82,467 07	132,413 18
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	164,465 00	106,501 98	75,130 35
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	416,170 00	291,466 38	301,605 38
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	324,250 00	197,702 12	159,805 89
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	323,320 00	277,046 52	305,789 52
(12) Fournitures et approvisionnements.....	4,602,815 00	2,717,322 37	2,547,611 45
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	2,448,400 00	1,169,985 91	753,557 67
(14) Réparation et entretien.....	242,650 00	98,768 33	111,452 07
(15) Loyers .....	14,350 00	19,155 94	12,524 04
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	2,547,500 00	833,867 52	682,500 56
(17) Réparation et entretien.....	129,500 00	102,506 29	102,141 06
(18) Location .....	200 00	102 35	64 70
(19) Services de ville.....	94,300 00	89,343 77	79,302 71
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	1,720,150 00	566,808 55	383,264 00
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	3,653 26	3,653 26	3,116 64
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	675,850 00	691,749 62	578,124 47
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(25) Versements d'allocations familiales.....	334,197,684 79	334,197,684 79	320,457,673 03
(26)* Versements au titre de la sécurité de la vieillesse...			76,066,834 63
(26) Pensions aux vieillards et aux aveugles.....	22,099,463 26	22,099,463 26	83,204,712 83
(30) Subventions générales d'hygiène.....	27,500,000 00	27,333,353 65	24,322,497 17
	414,242,384 31	406,974,098 31	525,544,246 06
(34) Moins—Économies et récupérations estimatives.....	905,000 00	409,400 50	26,792,130 81
Total .....	\$413,337,384 31	\$406,564,697 81	\$498,752,115 25

\* Les versements au titre de la sécurité de la vieillesse se sont élevés dans l'année financière écoulée à \$323,141,615.31 dont \$99,483,323.49 ont été imputés sur les avances de fonds de roulement—Prêt temporaire à la Caisse de sécurité de la vieillesse (voir Comptes ouverts) et \$223,658,291.82 représentaient la taxe de sécurité de la vieillesse virée du ministère du Revenu national.





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

P

---

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES ET  
COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

# CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES ET COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page P-7, les comptes ouverts à la page P-8 et les dépenses par articles courants à la page P-13.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES					
P-2	295	Traitements et autres frais.....	12,198,684 00	11,356,501 04	10,589,017 45
P-4	296	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel (Report \$1,345,000).....	4,083,770 00	4,038,837 84	2,180,143 45
	590				
COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE					
P-6	297	Frais d'administration de la Commission.....	59,302 00	35,426 85	34,483 10
P-6	298	Recherches et études sur l'énergie atomique....	300,000 00	300,000 00	200,000 00
Entreprise d'énergie atomique (désormais Atomic Energy of Canada Limited)—					
P-6	299	Exploitation et entretien.....	7,399,371 00	7,399,371 00	6,624,703 95
	591				
P-7	300	*Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	3,808,600 00	3,804,804 81	2,607,280 17
	592				
P-7	301	Construction d'un nouveau ré- acteur et de bâtiments auxi- liaires, et services (Report \$4,300,000).....	7,000,000 00		
		A déduire: Virement au com- pte Prêts et apports de capitaux aux organismes de la Couronne—Atomic En- ergy of Canada Limited...	4,008,593 83		
			2,991,406 17	1,408,424 55	2,844,267 80
		Total	\$30,841,133 17	\$28,343,366 09	\$25,079,895 92

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

## CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

Crédit 295 Traitements et autres frais		Prévisions	Affectations	Dépenses
Total brut des traitements et salaires.....		7,810,364 00		
A déduire: Salaire du personnel des services techniques, payés sur les recettes provenant de travaux exécutés pour les laboratoires.....		315,000 00		
A	Total net des traitements et salaires.....	(1) 7,495,364 00	7,495,364 00	6,597,346 58
B	Indemnités .....	(2) 25,796 00	25,796 00	24,140 54
C	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 29,200 00	29,200 00	44,680 73
D	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 265,197 00	265,197 00	238,907 78
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 39,025 00	39,025 00	31,840 26
	Affranchissement .....	(7) 2,500 00	2,500 00	1,310 00
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 25,535 00	25,535 00	18,520 70



		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Publication du rapport annuel, de journaux scientifiques et d'autres documents..... (9)	200,600 00	200,600 00	143,925 77
	Papeterie et accessoires de bureau..... (11)	85,165 00	85,165 00	87,052 30
	Livres et périodiques pour la bibliothèque..... (11)	53,800 00	53,800 00	41,965 86
E	Fournitures et approvisionnements..... (12)	1,641,896 00	1,641,896 00	2,136,519 58
F	Matériel épuisable pour travaux de recherches... (12)	1,052,706 00	1,052,706 00	1,004,353 52
	Éclairage, énergie et eau..... (19)	129,850 00	129,850 00	88,401 60
G	Bourses d'études ..... (20)	407,650 00	407,650 00	359,789 33
H	Subventions aux travaux de recherches..... (20)	1,211,400 00	1,211,400 00	1,039,593 52
	Subvention à la Société royale du Canada..... (20)	8,000 00	8,000 00	8,000 00
	Divers et imprévus..... (22)	125,000 00	125,000 00	15,152 97
		12,798,684 00	12,798,684 00	11,881,501 04
I	A déduire: Recettes estimatives..... (34)	600,000 00	600,000 00	525,000 00
		\$ 12,198,684 00	\$ 12,198,684 00	\$ 11,356,501 04

A Le paiement des bourses post-doctorat des laboratoires du Conseil national de recherches, s'échelonnant de \$3,000 à \$3,500, se fait mensuellement. Les boursiers occupent des postes prévus par le budget des dépenses.

La somme de \$253,180.60 prise sur le crédit 296 a été créditée à ce poste pour travaux exécutés sur les entreprises en cours par des ouvriers payés sur ce même poste.

A ce poste a été crédité le remboursement des services, au montant de \$8,499.92, de H. H. Saunderson, employé du Conseil, détaché au ministère de la Production de défense.

B Ces indemnités ont été versées au personnel de service aux bureaux de liaison du Conseil national de recherches à Londres et à Washington.

C Cette dépense comprend: paiements de services de protection, \$24,576.44; paiement de \$4,761 à W. R. Meredith, Ottawa, agent en brevets, et subventions aux provinces suivantes pour certaines fonctions régionales ci-devant accomplies par les services d'information technique du Conseil: Ontario, \$6,750; Alberta, \$2,500; Colombie-Britannique, \$5,833.33.

D Les suivants, non titulaires de traitements, ont reçu des indemnités de subsistance ou d'autres indemnités ainsi qu'il suit (les tarifs journaliers sont indiqués entre parenthèses): C. W. Argue, \$1,260 (\$45); J. H. Argyris, \$2,091.50 (\$44.50); A. Baracos, \$400 (\$25); de Gaspé-Beaubien, \$337.50 (\$45); A. Bertrand, \$495 (\$45); C. H. Best, \$270 (\$45); A. N. Campbell, \$1,305 (\$45); G. G. Cushing, \$45 (\$45); C. R. Forsberg, \$525 (\$35); G. E. Hall, \$945 (\$45); N. B. Hutcheon, \$665 (\$35); J. H. L. Johnstone, \$855 (\$45); O. Maass, \$720 (\$45); A. G. McCalla, \$1,800 (\$45); C. Ouellet, \$427.50 (\$45); G. M. Shrum, \$1,102.50 (\$45); T. Thorvaldson, \$1,192.50 (\$45); W. H. Watson, \$607.50 (\$45).

Les suivants, non titulaires de traitements, ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage: A. G. McCalla, \$1,080.25; G. M. Shrum, \$940.87; T. Thorvaldson, \$1,535.05; M. M. Weaver, \$570.95.

Des frais de scolarité de \$209.42 et de logement de \$86.94 ont été payés à J. J. Samolewicz en vertu du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948.

E Une entreprise de fourniture et d'installation d'un transformateur a été adjugée à la Commission Hydro-Electrique de l'Ontario moyennant \$120,000. Paiements effectués, \$101,737.10.

Une entreprise de construction d'un tunnel de cabane d'essai et d'une cabane à outils a été adjugée à la Code Construction Company, Limited de Smiths Falls (Ont.), moyennant \$17,130.90. Paiements effectués, \$15,417.81.

F Un paiement de \$500 a été fait par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics à A. Amyot et J. E. Amyot, de Hull (Qué.), à l'achèvement de leur entreprise au montant de \$13,688 adjugée en 1951-1952 pour la construction d'un laboratoire d'inductance à Ottawa.

G Des bourses de diverses catégories, s'échelonnant de \$600 à \$5,000, ont été versées à des étudiants joignant des travaux de recherches à leurs études post-universitaires. La somme de \$339,365.73 a été transférée à la caisse de fiducie (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) pour le paiement de ces bourses y compris \$6,450.38 pour frais de voyage afférents et \$33,774.96 représentant les versements impayés à la clôture de l'année financière.

Le restant des dépenses imputées sur ce poste, au montant de \$20,423.60, représente des allocations de voyage afférentes aux bourses post-doctorat des laboratoires du Conseil national de recherches. Les bourses ont été payées sur le poste A.

H La somme de \$1,039,593.52 a été transférée à la caisse de fiducie pour favoriser les travaux de recherches. Cette somme s'est répartie ainsi qu'il suit: \$174,216.87 placés au crédit de divers comités; \$247,894.17 avancés à des particuliers aux fins de travaux scientifiques; \$489,936.91 pour recherches d'ordre médical; \$23,696.66 pour recherches en matière de construction; \$3,781.40 pour favoriser les affiliations internationales; et \$100,067.51 pour des travaux d'ordre spécial.

I La somme de \$525,000 a été virée du fonds spécial (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) et portée, dans les comptes du ministère, à titre de réduction de dépenses sur les affectations suivantes aux montants indiqués: services professionnels et spéciaux, \$18,000; papeterie, accessoires et matériel de bureau, \$7,000; fournitures et approvisionnements, \$500,000.

**Crédits 296 et 590 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**  
**(Report \$1,345,000)**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages (Report \$1,345,000) .....	(13) 4,009,450 00		
<b>Halifax</b>			
Laboratoire régional des Provinces maritimes et matériel .....		90,000 00	84,113 04
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$685,439.53.			
Adjudication (1949-1950): McDonald Construction Company, Limited, Halifax, par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, pour construction de l'immeuble, \$602,183.07; paiements, versement final compris, \$66,036.96.			
<b>Ottawa</b>			
Immeuble de chimie appliquée et matériel.....		350,000 00	341,321 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,697,444.51 dont \$256,855.36 pour la construction et l'installation de mobilier de laboratoire.			
Adjudication (1949-1950): Robertson Construction and Engineering Company, Niagara-Falls (Ont.) par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, pour érection de l'immeuble; phase 2—\$940,401.86; paiements, \$190,285.14; à ce jour, \$939,901.86.			
Adjudication: Fred A. Wilson Contracting Co., Ltd., pour fourniture et installation de matériel électrique, \$14,097.57; paiement en entier.			
La somme de \$28,803.12 a été versée à la Commission du district fédéral pour la construction de chaussées, murs de soutènement, trottoirs, marches en béton et aménagement de terrain.			
Honoraires d'architectes: James P. Keith and Associates, Montréal, \$3,879.91; à ce jour, \$14,379.91.			
Ces dépenses comprennent \$26,671.62 pour mobilier de laboratoire.			
Nouvelle conduite d'eau pour les laboratoires du chemin Montréal .....		13,600 00	12,201 45
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$69,452.02.			
Le décret C.P. 123/2000 du 19 avril 1950 a ratifié une convention intervenue entre le gouvernement fédéral et la municipalité d'Ottawa aux termes de laquelle le gouvernement a contribué aux dépenses faites par la municipalité pour assurer un approvisionnement d'eau suffisant aux divers immeubles de l'État dans la partie est de la ville. Les paiements à ce titre faits par le Conseil se sont élevés à \$12,201.45; à ce jour, \$51,846.			
Laboratoire de technique électrique et de radio.....		2,098,450 00	2,097,425 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,880,862.88.			
Adjudication (1951-1952): Thomas Fuller Construction Company, Limited, Ottawa, par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, pour construction de l'immeuble, \$3,016,767.47; paiements, \$2,028,391.67; à ce jour, \$2,571,484.97.			
Adjudication: Dibblee Construction Company, Limited, Ottawa, pour construction de chaussée; phase 2—\$37,781.45; paiements, \$24,124.50.			
Adjudication (1951-1952): Code Construction Company, Limited, Smiths-Falls (Ont.), pour construction de passage souterrain pour desservir divers immeubles, \$77,765.57; paiements, versement final			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<b>Ottawa—Fin</b>			
compris, \$21,283.17 dont \$10,641.58 imputés sur l'affectation Laboratoire et matériel de recherches en bâtiment.			
Honoraires d'architectes: F. W. Watt, Port-Arthur (Ont.) par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, \$25,413.86; à ce jour, \$139,395.53.			
Les dépenses comprennent \$7,000 versés à J. H. Atwell relativement à l'expropriation d'immeubles dans la ville d'Ottawa conformément au décret C.P. 741 du 7 février 1952.			
Installation et matériel de recherches en thermodynamique .....		391,000 00	390,475 08
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,301,139.65.			
Adjudication (1949-1950): Brown Boveri (Canada) Ltd., Montréal, pour remise en état et réinstallation de 2 compresseurs, \$102,080.35; paiements, \$37,-635.33; à ce jour, \$72,570.37.			
Adjudication (1950-1951): Brown Boveri (Canada) Ltd., Montréal, construction de turbo-compresseur, \$164,636.54; paiements, \$59,836.04; à ce jour, \$138,010.04.			
Adjudication (1950-1951): George A. Crain & Sons, Ltd., Ottawa, pour construction de laboratoire de thermodynamique, \$520,885.38; paiements, \$214,-001.52; à ce jour, \$472,051.32.			
Honoraires d'architectes: Peter Dobush, Montréal, \$15,760.94; à ce jour, \$22,609.97; services d'ingénieurs: J. C. Meadowcroft, Montréal, \$2,400, à ce jour, \$3,733.33.			
Laboratoire et matériel de recherches en bâtiment.....		837,000 00	832,604 35
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,177,848.36.			
Adjudication (1951-1952): Robertson Construction and Engineering Company, Niagara-Falls (Ont.) par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, pour construction d'immeuble, \$1,097,079.09; paiements, \$676,610.53; à ce jour, \$884,541.23.			
Adjudication: Dominion Structural Steel Limited, Montréal, par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, charpente d'acier pour l'immeuble, \$73,079; paiement en entier.			
Adjudication (1951-1952): Code Construction Company, Limited, Smiths-Falls (Ont.), \$77,765.57; paiements, \$10,641.58 (Les détails se trouvent sous Laboratoire de technique électrique et de radio ci-dessus).			
Adjudication: Eastern Woodworkers Limited, New-Glasgow (N.-É.), achat de bâtiment préfabriqué, \$8,478; paiement en entier.			
Honoraires d'architectes: J. C. Meadowcroft, Montréal, par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, \$5,000; à ce jour, \$47,693.23.			
Nouvelle entrée au laboratoire du chemin de Montréal Des paiements au montant de \$59,675.27 ont été faits à la Commission du district fédéral relativement à cette entreprise.		65,000 00	64,242 99
Immeuble et matériel de travaux techniques et de transports .....		15,000 00	10,358 00
Modifications et agrandissement.....		149,400 00	148 471 79
Adjudication: Commission hydro-électrique de l'Ontario, pour fourniture et installation de mécanisme de commutation, coût estimatif, \$100,000, paiements, \$48,821.62.			
Total, construction ou acquisition, etc. ....	4,009,450 00	4,009,450 00	3,981,213 59



		Prévisions	Affectations	Dépenses
Acquisition de nouveau matériel.....	(16)	74,320 00	74,320 00	57,624 25
Outils, \$31,657.04; véhicules automobiles et accessoires, \$8,143.73; matériel pour le bureau de duplication, \$4,368.40.				
		<u>\$4,083,770 00</u>	<u>\$4,083,770 00</u>	<u>\$4,038,837 84</u>

La somme de \$253,180.60 a été reversée au crédit n° 295 pour les travaux accomplis sur les entreprises ci-dessus par des ouvriers dont les salaires sont payés sur ce crédit-là.

### COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

#### Crédit 297 Frais d'administration de la Commission de contrôle de l'énergie atomique

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	38,202 00	38,202 00	28,788 28
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	6,500 00	6,500 00	
Frais et indemnités de voyage .....	(5)	7,600 00	7,600 00	3,675 15
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	500 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,000 00	1,000 00	671 22
Publication du rapport annuel et d'autres documents .....	(9)	1,000 00	1,000 00	157 39
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	2,000 00	2,000 00	1,454 22
Divers .....	(22)	2,500 00	2,500 00	180 59
		<u>\$ 59,302 00</u>	<u>\$ 59,302 00</u>	<u>\$ 35,426 85</u>

Suivant autorisation conférée par C.P. 163/4202 du 9 octobre 1946, une rémunération de \$50 par jour a été versée aux membres de la Commission ainsi qu'il suit: G. C. Bateman, \$600; P. E. Gagnon, \$400.

G. C. Bateman a touché \$598.67 à titre de frais de voyage.

<b>Crédit 298 Recherches et études sur l'énergie atomique.....</b>		<b>300,000 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(20)</b>	<b>\$ 300,000 00</b>

Ce crédit pourvoit aux travaux de recherches et d'études sur l'énergie atomique et aux subventions à cette fin. En vertu de l'article 8 (i) de la loi sur le contrôle de l'énergie atomique, on a versé les subventions suivantes: subventions d'ensemble pour travaux de recherches en physique et chimie: université McGill, \$70,000, université de Montréal, \$5,175, université Queen, \$15,000, université de Saskatchewan, \$15,000, université de Western Ontario, \$18,000; subvention à l'université McGill pour l'établissement d'un laboratoire de radiochimie, \$1,500; subventions aux recherches métallurgiques sur le traitement des minerais d'uranium: université d'Alberta, \$10,900, université de Colombie-Britannique, \$25,000, université Queen, \$19,425; subvention à l'université de Colombie-Britannique pour travaux de recherches de base sur l'énergie atomique, \$20,000 et subventions pour recherches sur les isotopes à l'Atomic Energy of Canada Limited, \$100,000.

#### Crédits 299 et 591 Entreprises d'énergie atomique (désormais Atomic Energy of Canada, Limited)— Exploitation et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires (y compris \$206,000 pour augmentations) .....		4,722,612 00		
Services professionnels et spéciaux .....		73,700 00		
Frais de voyage et de déménagement .....		60,650 00		
Fournitures et approvisionnements .....		2,409,129 00		
Matériel de recherches épuisable .....		355,930 00		
Éclairage et énergie .....		107,500 00		
Divers .....		569,850 00		
		<u>8,299,371 00</u>		
A déduire: Recettes estimatives .....	(22)	900,000 00		
		<u>\$7,399,371 00</u>	<u>\$7,399,371 00</u>	<u>\$7,399,371 00</u>

Voir les observations au bas du crédit n° 301.

**Crédits 300 et 592** Entreprise d'énergie atomique (désormais Atomic Energy of Canada, Limited)—  
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel, et paiement à la  
Société centrale d'hypothèques et de logement pour maisons d'habitation et autres ouvrages à construire  
à Deep-River en 1952-1953

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de bâtiments et d'ouvrages, y compris paiement à la Société centrale d'hypothèques et de logement pour maisons d'habitation et autres ouvrages à construire à Deep-River en 1952-1953 .....	3,518,750 00	3,808,600 00	3,804,804 81
Acquisition de nouveau matériel .....	289,850 00		
	(22)\$3,808,600 00	\$3,808,600 00	\$3,804,804 81

Voir les observations au bas du crédit n° 301.

<b>Crédit 301</b> Entreprise d'énergie atomique (désormais Atomic Energy of Canada Limited)—Construction d'un nouveau réacteur et de bâtiments auxiliaires, et services (Report \$4,300,000) .....		7,000,000 00
Dépenses totales .....	5,417,018 38	
<i>A déduire:</i> Virement au compte Prêts et apports de capitaux à d'autres organismes d'État, Atomic Energy of Canada Limited....	4,008,593 83	
Dépenses .....	(22)	\$1,408,424 55

Les dépenses faites sur ce crédit sont constituées par des sommes avancées à la Société. A la clôture de l'année financière, la somme de \$4,008,593.83 au titre du crédit 301 a été portée à l'actif de l'État à la rubrique Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État. Le restant, considéré comme portion applicable aux travaux de recherches et de perfectionnement, a continué de figurer comme dépenses.

Le bilan de l'Atomic Energy of Canada Limited au 31 mars 1953 et ses annexes, attestés par l'Auditeur général, paraissent au volume II du présent Rapport.

#### Règlements de dommages-intérêts

	Montant
Réclamations diverses (5) .....	\$ 224 85

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
<b>Recettes ordinaires—</b>		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	17,224 13	4,882 03
Divers .....	418 80	388 40
Total .....	17,642 93	5,270 43
*Recettes spéciales et autres crédits .....	4,793,875 00	
Total général .....	\$4,811,517 93	\$ 5,270 43

Certifié exact.

*Le vice-président (Administration) du  
Conseil national de recherches,  
E. R. BIRCHARD.*

\*Prise en recette de la valeur attribuée à l'actif net de l'Entreprise d'énergie atomique à Chalk-River (Ont.)  
au 31 mars 1952, date de l'attribution du titre de propriété à l'Atomic Energy of Canada Limited.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractère gras et les sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État</b>			
<i>Divers—</i>			
A Canadian Patents and Development Limited—Capital- actions .....	296,198 62		296,198 62
Atomic Energy of Canada Limited—			
B Capital-actions .....		4,793,875 00	4,793,875 00
C Avances .....		4,008,593 83	4,008,593 83
		8,802,468 83	8,802,468 83
	\$ 296,198 62	\$ 8,802,468 83	\$ 9,098,667 45

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
--	---------------------------------------	---	---------------------------------------

**Dette flottante**

*Chèques et mandats impayés—*

D Chèques de compte d'avances impayés—Entreprises d'énergie atomique .....	77 90		77 90
---	-------	--	-------

**Comptes de dépôt et de fiducie**

*Divers—*

E Compte de l'Entreprise d'énergie atomique .....	1,217,055 76	—1,217,055 76	
F Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces			
Conseil national de recherches.....	68,471 58	—21,946 71	46,524 87
Atomic Energy of Canada Limited.....	142,112 80	—44,224 90	97,887 90
G Fonds spécial .....	882,791 98	33,051 90	855,843 88
H Caisse sir Frederick Banting.....	927,380 04	—927,380 04	
I Caisse fiduciaire .....	816,176 93	—453,790 55	362,386 38
J Salaires non réclamés—Organismes d'État—Entreprise d'énergie atomique .....	519 09	14 61	533 70
	3,994,508 18	—2,631,331 45	1,363,176 73

**Comptes d'ordre**

*Divers—*

K Canadian Patents and Development Limited (ci-contre)	296,198 62		296,198 62
L Chèques non réclamés—Entreprise d'énergie atomique..	44 17		44 17
	296,242 79		296,242 79
	\$ 4,290,828 87	\$ —2,631,381 45	\$ 1,659,497 42

A Ce montant représente l'apport de l'État au capital-actions de la société constituée par l'article 14 de la loi sur le Conseil national de recherches. Le compte de contre-partie se trouve à Compte d'ordre—Divers. Le bilan de la Canadian Patents and Development Limited arrêté au 31 mars 1953, attesté par l'Auditeur général, ainsi qu'un état afférent, paraissent au volume II du présent Rapport. Le ministère des Finances détient en consignation des obligations au montant de \$102,000.

B Ce montant représente la valeur attribuée aux avoirs nets de l'Entreprise d'énergie atomique—Chalk-River (Ont.) au 31 mars 1952, date à laquelle le titre de propriété en est passé à l'Atomic Energy of Canada Limited, organisme d'État. A cet égard la société a émis 4,800 actions ordinaires, sans valeur nominale, à la Commission de contrôle de l'énergie atomique en trust pour Sa Majesté.



- C La somme de \$4,008,593.83 représentant des avances à la société a été transférée du crédit n° 301 et portée au compte d'actif productif à la clôture de l'exercice écoulé. Ces avances seront converties en actions de la société conformément aux termes de la convention.
- D Le solde de ce compte représente des sommes détenues pour le paiement de chèques en circulation de l'ancienne Entreprise d'énergie atomique.
- E En vertu d'une convention datée du 24 mars 1952 intervenue entre la Commission de contrôle de l'énergie atomique à titre d'agent de Sa Majesté, le Conseil national de recherches et l'Atomic Energy of Canada Limited, cette dernière a assumé la direction de l'entreprise de Chalk-River en date du 1<sup>er</sup> avril 1952. Le solde de ce compte a donc été transféré à la société.
- F L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas portés au présent compte. A la clôture de l'exercice 1952-1953 il n'y avait pas de titres d'obligations détenus pour le compte du Conseil national de recherches; il y en avait pour \$140,000 pour le compte de l'Atomic Energy of Canada Limited.
- G Ce compte est crédité des recettes du Conseil national de recherches provenant de droits de laboratoire, de vente de publications, etc., qui, en vertu de la loi (c. 177, S.R.), peuvent être dépensées par le Conseil. Les débits comprennent la somme de \$525,000 virée au crédit n° 295 pour réduire les dépenses y imputées.
- H Les décrets C.P. 15 3813 du 15 août 1952 et 17/4215 du 3 octobre 1952 ont autorisé le transfert du solde de ce compte à l'Atomic Energy of Canada Limited.
- I A ce fonds, destiné à l'avancement de travaux de recherches, sont crédités: a) les contributions de sociétés et de particuliers; b) les allocations faites par le Conseil sur les crédits parlementaires et c) les contributions de la part d'autres services de l'État pour des travaux de recherches sur des projets particuliers. On y débite les paiements ou subventions à des comités associés, à des universités et à des particuliers ainsi que les cotisations payées aux affiliés internationaux et les versements au titre de bourses d'études et d'initiatives particulières. En ce qui concerne les recherches médicales en matière d'A.C.T.H. et de cortisone, pour lesquelles certains gouvernements provinciaux ont fourni des fonds au cours d'années financières précédentes, il reste un solde de \$25,535.11 pour l'achat d'hormones.
- J Les salaires non réclamés au titre d'entreprises en régie intéressée sont détenus sur le versement final payé aux entrepreneurs et sont crédités au présent compte provisoirement.
- K Ce compte est la contre-partie d'un compte du même titre à la rubrique Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État—Divers.
- L Tous chèques, sauf ceux tirés sur comptes ouverts, qui restent non livrés six mois après la date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils soient réclamés.

#### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	122,168 78	114,426 20
Années antérieures—Recouvrables .....	6,900 38	89 25
	<u>\$ 129,069 16</u>	<u>\$ 114,515 45</u>

#### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque division renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

## CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Steacie, E. W. R.			Drzewiecki, G. ....	5,000 00	
Président .....	\$15,000 00	\$ 1,463 66	Eagleson, S. P. ....	7,500 00	
Birchard, E. R., vice-prési-			Eastham, A. M. ....	5,600 00	
dent, (Section administra-			Edwards, O. E. ....	5,600 00	
tive) .....	12,000 00		Elliott, J. C. ....	7,800 00	
Keys, D. A., vice-président,			Ensell, G. ....	5,100 00	
(Section scientifique) ...	11,000 00		Featonby, J. ....	5,100 00	
Adams, G. A. ....	7,500 00	610 31	Ferguson, R. S. ....	5,600 00	1,008 67
Alexander, W. A. ....	6,200 00		Field, R. H. ....	7,750 00	1,433 42
Babbitt, J. D. ....	6,200 00	700 89	Flood, E. A. ....	7,750 00	
		4,644 00†	Fowler, H. S. ....	5,000 00	
Bachmeier, A. J. ....	6,500 00	1,268 56	Fraser, D. ....	6,200 00	
Bailey, R. ....	5,800 00		Freeth, F. W. ....	5,900 00	
Baines, W. D. ....	5,200 00		Gibbons, E. V. ....	6,500 00	1,801 98
Baird, K. M. ....	5,200 00		Gibbons, N. E. ....	7,500 00	
Ball, W. H. ....	5,200 00		Gill, M. S. ....	5,800 00	
Ballard, B. G. ....	10,000 00	960 98	Gishler, P. E. ....	7,750 00	
Barnes, J. C. ....	5,200 00		Golitzine, N. ....	5,800 00	
Barnes, W. H. ....	7,250 00		Goodwin, M. J. ....	5,000 00	
Bayley, C. H. ....	7,750 00	707 58	Gorham, P. R. ....	5,800 00	
Béland, C. E. ....	5,800 00		Green, F. G. ....	7,500 00	
Benson, G. C. ....	5,800 00		Gridgeman, N. T. ....	5,200 00	
Bernstein, H. J. ....	6,500 00		Griffith, T. R. ....	5,800 00	
Biggar, R. ....	6,300 00		Gruenberg, H. ....	5,600 00	668 08
Blachut, T. ....	5,800 00	929 06	Halferdahl, A. C. ....	7,500 00	
Blackwood, A. C. ....	5,800 00		Hall, A. H. ....	5,800 00	
Brearely, R. J. ....	5,600 00	1,153 24	Handegord, G. O. P. ....	5,000 00	845 16
		3,120 00†	Haney, W. L. ....	6,000 00	2,384 56
Broughton, J. W. ....	7,000 00	2,256 20	Hanna, J. E. ....	5,600 00	
Brown, W. C. ....	6,200 00	963 80	Harris, J. ....	5,000 00	782 01
Bywater, S. ....	5,600 00		Harrison, R. D. ....	5,800 00	
Campbell, W. F. ....	6,200 00		Hart, J. S. ....	5,600 00	
Caplan, D. ....	5,200 00		Haskins, R. H. ....	5,800 00	
Carman, P. D. ....	5,800 00		Hawkins, W. W. ....	5,000 00	
Carr-Harris, G. G. M. ....	6,200 00		Hellyer, C. N. ....	5,880 00	
Carroll, A. F. G. ....	5,200 00	1,457 76	Henderson, J. ....	5,000 00	
Caulle, E. J. ....	5,200 00		Henderson, J. T. ....	7,750 00	590 81
Charles, F. R. ....	6,520 00		Henry, W. G. ....	5,000 00	
Cheers, M. F. ....	5,800 00		Herzberg, G. ....	10,500 00	859 45
Chisholm, J. W. F. ....	5,200 00		Hoff, R. W. ....	6,480 00	
Cody, J. D. ....	5,100 00		Hopkins, C. Y. ....	6,750 00	
Cohen, M. ....	6,750 00		Hopkins, J. W. ....	8,000 00	
Cole, E. J. ....	5,800 00		Howlett, L. E. ....	9,500 00	
Colls, T. G. S. ....	5,800 00		Hoyle, W. G. ....	5,600 00	
Connock, S. H. G. ....	6,000 00	1,316 69	Hudson, A. C. ....	5,600 00	
Cook, S. J. ....	7,160 00		Hughes, E. O. ....	5,200 00	
Cook, W. H. ....	10,000 00	562 29	Johnson, J. R. ....	5,800 00	1,479 92
Cosgrove, E. T. ....	5,200 00	661 91	Jones, R. N. ....	7,250 00	
Covert, L. L. ....	5,600 00		Kates, M. ....	5,000 00	
Covington, A. E. ....	6,000 00		Katzman, J. ....	6,000 00	
Cox, H. ....	5,800 00		Kelland, H. H. ....	6,200 00	
Craig, B. M. ....	5,000 00		Kent, A. D. ....	5,200 00	
Crocker, C. R. ....	5,800 00		Klein, G. J. ....	7,750 00	874 49
Cvetanovic, R. J. ....	5,200 00		Kuhring, M. S. ....	7,000 00	1,412 36
Diditch, S. J. ....	5,800 00		Kusters, N. L. ....	6,750 00	1,146 75
Doherty, L. H. ....	5,200 00		Larose, P. ....	7,000 00	
Doré, J. I. ....	5,000 00		Lecaine, H. ....	5,200 00	
Douglas, A. E. ....	6,500 00		Ledingham, G. A. ....	9,000 00	1,348 70
Drake, E. M. ....	9,500 00	560 98	Legget, R. F. ....	9,500 00	3,107 57
Druhan, D. J. ....	5,000 00		Leitch, L. C. ....	5,800 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Lemieux, R. U. ....	5,800 00	508 65	Rettie, R. S. ....	6,000 00	1,120 14
Lew, H. ....	5,200 00		Riekwood, G. E. ....	5,200 00	
Light, A. K. ....	5,600 00		Riddell, H. L. ....	5,100 00	
Lips, H. J. ....	5,200 00		Robertson, R. E. ....	5,200 00	
Lossing, F. P. ....	5,800 00		Robinson, E. F. V. ....	5,800 00	
Lukasiewicz, J. ....	5,200 00	880 90	Romanowski, M. ....	6,200 00	
Lusena, C. V. ....	5,000 00		Rose, D. ....	5,800 00	
MacAskill, R. ....	5,140 00		Rose, D. C. ....	8,750 00	
Macaulay, G. A. ....	6,000 00		Rosser, F. T. ....	9,500 00	
MacCormack, K. E. ....	5,600 00		Ruedy, R. ....	7,000 00	
MacDonald, D. K. C. ....	7,500 00	693 87	Rush, C. K. ....	5,200 00	
MacDonald, S. F. ....	6,200 00		Russell, D. S. ....	5,600 00	
MacKiddie, C. G. ....	5,100 00		Sallans, H. R. ....	6,750 00	
Macoun, J. ....	5,000 00		Samolewicz, J. J. ....	6,200 00	
MacPhail, D. C. ....	8,750 00	3,506 09	Saunderson, H. H. ....	9,500 00†	1,179 72**
Malloch, J. G. ....	7,250 00	{ 645 14	Savic P. ....	5,200 00	
		{ 4,488 00†	Schneider, W. G. ....	7,000 00	1,301 76
			Schrieffer, W. R. ....	5,200 00	
Manson, J. M. ....	6,500 00		Sereda, P. J. ....	5,600 00	
Marion, L. E. ....	9,500 00		Shorter, G. W. ....	5,000 00	1,800 81
Marshall, J. B. ....	7,000 00		Simpson, J. H. ....	6,750 00	
Masson, C. R. ....	5,000 00		Sirianni, A. F. ....	5,600 00	
Mather, D. T. ....	5,000 00		Smialowski, A. J. ....	5,200 00	
Mathews, S. T. ....	5,200 00		Smith, N. K. ....	6,080 00	501 86
McCaffrey, G. F. W. ....	5,200 00		Smyth, H. R. L. ....	7,000 00	780 26
McKim, F. L. W. ....	6,860 00		Snure, P. ....	5,600 00	
McKinley, D. W. R. ....	7,500 00	2,651 75	Staniforth, A. ....	5,800 00	2,213 99
McLaren, R. S. ....	5,140 00		Stedman, D. F. ....	7,500 00	
McLeish, C. W. ....	6,000 00	754 73	Stephenson, T. E. ....	7,000 00	3,199 53**
McMorran, R. E. G. ....	5,000 00		Stevinson, H. T. ....	6,000 00	973 51
Middleton, W. E. K. ....	6,750 00	1,045 97	Stratton, J. S. ....	6,200 00	
Miller, G. A. ....	6,750 00		Sutherland, G. A. ....	6,000 00	
Morrison, J. A. ....	6,200 00		Swenson, E. G. ....	5,000 00	
Morris, R. M. ....	5,600 00		Templin, R. J. ....	5,600 00	
Moser, C. ....	5,200 00		Thiessen, G. J. ....	6,500 00	600 01
Moses, G. B. ....	5,000 00		Thistle, M. W. ....	5,800 00	
Murphy, S. J. ....	6,200 00		Thurston, F. R. ....	6,750 00	
Nazzer, D. B. ....	6,000 00	696 30	Tickner, A. W. ....	5,000 00	
Neale, M. J. L. ....	5,200 00	633 65	Trowbridge, W. J. ....	6,000 00	
Neish, A. C. ....	6,750 00		Turnbull, L. G. ....	6,200 00	
Niven, C. D. ....	5,800 00		Turner, E. S. ....	6,000 00	602 55
Northwood, T. D. ....	5,800 00		Tweddie, A. S. ....	5,200 00	
Oliver, M. S. R. ....	5,140 00		Tyler, R. A. ....	5,800 00	
Olson, N. ....	5,000 00		Van der Maas, G. Y. ....	5,200 00	
O'Neill, N. K. ....	7,000 00		Voyvodie, L. ....	5,000 00	
Orr, J. L. ....	7,000 00	525 87	Watson, C. E. ....	5,600 00	
Osberg, G. L. ....	5,600 00		Watson, R. W. ....	7,250 00	1,023 36
Oswin, H. G. ....	5,000 00		Watson, W. W. ....	5,000 00	
Paradis, R. ....	5,000 00		Weatherburn, A. S. ....	5,200 00	
Park, F. R. ....	6,000 00	1,071 16	Webb, E. L. R. ....	6,000 00	566 11
Parkin, J. H. ....	10,500 00	2,116 20	Whalley, M. E. ....	5,200 00	
Parsons, H. E. ....	6,750 00	884 49	Whitaker, D. R. ....	5,600 00	
Pattenson, C. F. ....	5,800 00		Wijnen, M. H. J. ....	5,200 00	
Peckover, F. L. ....	5,200 00		Williamson, H. ....	6,200 00	
Perlin, A. S. ....	5,200 00		Wilson, A. G. ....	5,000 00	
Peterson, W. S. ....	5,000 00		Wisniowski, H. ....	5,000 00	
Pickup, E. ....	6,200 00		Wolochow, D. ....	7,000 00	
Pocock, P. J. ....	5,000 00		Wood, A. D. ....	5,800 00	1,157 26
Pratt, J. C. ....	5,200 00	944 18	Wu, Ta You ....	6,750 00	
Pruden, F. W. ....	5,200 00		Young, E. G. ....	8,500 00	929 53
Puddington, I. E. ....	8,750 00	636 41	Yuile, W. S. ....	5,200 00	1,338 64
Ramsay, D. A. ....	5,200 00				
Redhead, P. A. ....	5,200 00	1,844 67			

†Indemnité de subsistance, tarif annuel.

\*\*Y compris montants imputés sur: ministère de la Production de défense (crédit 79), \$1,664.52.

†Remboursement par le ministère de la Production de défense (crédit 79), auquel cet employé était détaché.



## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Craven, J. H. ....	\$ 914 99	Kennedy, R. A. ....	577 87	Pelland, L. A. J. ....	879 88
Creed, F. C. ....	600 92	Leduc, J. E. ....	605 04	Pihlainen, J. A. ...	1,660 61
Dale, W. E. M. ....	757 86	Leeder, D. ....	792 00†	Rodgers, D. A. ....	2,111 33
Davie, S. J. ....	856 84	Lewis, J. F. ....	1,572 00†	Scrivens, A. K. ....	935 89
Gardiner, S. A. ....	639 61	Lounsbury, S. R. ...	1,241 11	Sharp, C. R. ....	1,193 91
Garrett, C. ....	566 21	McGill, W. J. ....	785 68	Smith, J. E. ....	677 08
Gélinas, J. P. ....	2,051 46	McLaren, R. W. ....	514 10	Smith, T. R. ....	689 12
Godby, E. A. ....	939 75	Milsum, J. H. ....	585 05	Thomson, G. S. ....	1,227 06
Hood, A. D. ....	588 59	Moore, E. S. ....	525 16	Torrington, W. F. ..	836 52
Hopps, J. A. ....	675 69	Moore, W. J. M. ....	2,262 16	Wesson, Z. ....	720 00†
Hutcheon, J. B. ....	648 70	Neil, L. A. ....	603 76	Wilkins, T. J. ....	1,944 00†
Ince, J. W. ....	506 40				

†Indemnité de subsistance, taux annuel.

## CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel		Traitement annuel
Dewar, D. J. ....	\$ 6,750 00	Jarvis, G. M. ....	8,500 00

## Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

## CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

Addressograph-Multigraph of Canada, Limited, Toronto, \$26,538.35; American Instrument Co., Inc., Silver Spring (Maryland, É.-U.), \$13,424.40; Atlas Radio Corporation Ltd., Toronto, \$22,150.06; The Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$10,902.86; Brown Boveri (Canada) Limited, Montréal, \$97,471.37; Gouvernement du Canada—Canadian Armaments Limited, \$18,958.36, Commission du district fédéral, \$99,039.34, Département des Impressions et de la Papeterie, \$65,550.28; Canadian Car & Foundry Co., Limited, Montréal, \$73,104.10; Corps canadien des commissionnaires, Montréal, \$29,887.49; The Canadian Fairbanks-Morse Co., Limited, Montréal, \$13,050.11; Canadian General Electric Company Limited, Toronto, \$45,398.51; Canadian Industrial Alcohols & Chemicals Limited, Montréal, \$16,642.62; Canadian Kodak Sales, Limited, Toronto, \$19,398.40; Canadian Laboratory Supplies, Limited, Montréal, \$41,732.01; Chemins de fer nationaux du Canada, Montréal, \$15,019.09; Canadian Vickers, Limited, Montréal, \$16,384.32; Canadian Westinghouse Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$10,575.92; Central Scientific Co. of Canada Limited, Toronto, \$38,788.22; Code Construction Co., Ltd., Smiths-Falls (Ont.), \$40,740.42; George A. Crain & Sons Ltd., Ottawa, \$214,001.52; R. L. Crain Limited, Ottawa, \$13,026.17; Crane, Limited, Montréal, \$25,163.47; Dibblee Construction Company, Limited, Ottawa, \$30,665.40; Peter Dobush, Montréal, \$18,806.94; Dominion Structural Steel Limited, Montréal, \$73,079; Drummond McCall & Co., Limited, Montréal, \$25,816.74; E. C. Drysdale, Arnprior (Ont.), \$16,585.60.

Eastern Woodworkers, Ltd., New-Glasgow (N.-É.), \$10,149.80; Fisher Scientific Company, Limited, Montréal, \$52,425.03; Thomas Fuller Construction Company, Limited, Ottawa, \$2,028,391.67; General Radio Company Cambridge (Mass., É.-U.), \$18,081.06; Hammond Manufacturing Company, Limited, Guelph (Ont.), \$16,896.14; The Hughes-Owens Co., Limited, Ottawa, \$18,749.56; The Hydro-Electric Power Commission of Ontario, Toronto, \$212,997.94; Imperial Oil Limited, Leaside (Ont.), \$14,987.49; Industrial Electronics of Canada Limited, Toronto, \$12,926.60; Instruments (1951) Limited, Ottawa, \$51,041.47; International Business Machines Co., Limited, Toronto, \$26,785.85; Keyes Supply Company, Limited, Ottawa, \$13,120.38; Leeds & Northrup Company, Philadelphia (Penn., É.-U.), \$30,900.44; Arthur D. Little Inc., Cambridge (Mass., É.-U.), \$28,189.11; Marchand Electrical Company, Limited, Ottawa, \$31,038.57; Mayno Davis Lumber Co., Limited, Ottawa, \$22,114.43; McColl-Frontenac Oil Co., Limited, Montréal, \$20,651.73; McDonald Construction Company, Limited, Halifax, \$71,757.22; McDougall Microfilms Limited, Ottawa, \$16,611.50; Minneapolis-Honeywell Regulator Co., Limited, Leaside (Ont.), \$12,033.81.

John Neville Paper Company, Ottawa, \$10,623.20; Northern Electric Co., Limited, Montréal, \$97,686.19; The Office Specialty Mfg. Company Limited, Newmarket (Ont.), \$12,328.06; Municipalité d'Ottawa, \$12,201.45; Ottawa Transportation Commission, Ottawa, \$38,429.17; The People's Gas Supply Co., Limited, Ottawa, \$18,552.29; The Perkin-Elmer Corporation, Norwalk (Conn., É.-U.), \$20,561.97; Photographie Stores Limited, Ottawa, \$17,022.79; Reliance Chemicals Limited, Montréal, \$12,288.92; Robertson Construction and Engineering Company, Niagara-Falls (Ont.), \$871,988.36; Rogers Majestic Electronics Limited, Leaside (Ont.), \$10,912.36; Rolls-Royce Limited, Derby (Angleterre), \$47,283.90; J. H. Ryder Machinery Co., Montréal, \$60,117.46; Université de Saskatchewan, Saskatoon (Sask.), \$19,811.66; Scientific Exports (Great Britain) Ltd., Toronto, \$45,552.16; Stechert-Hafner Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$11,203.99; The University of Toronto Press, Toronto, \$80,264.90; Upton Bradeen & James Limited, Toronto, \$20,583.90; F. W. Watt, Port-Arthur (Ont.), \$25,413.86; The White Development Corporation, Stamford (Conn., É.-U.), \$18,455.16; Williams & Wilson, Limited, Montréal, \$16,183.74; Fred A. Wilson Contracting Co. Ltd., Ottawa, \$14,097.57.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	7,533,566 00	6,626,134 86	10,014,356 81
(2) Indemnités civiles .....	25,796 00	24,140 54	22,324 01
(4) Services professionnels et spéciaux.....	35,700 00	44,680 73	74,764 97
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	272,797 00	242,582 93	282,275 49
(6) Transport, chemin de fer et camion.....	39,025 00	31,840 26	30,450 42
(7) Affranchissement .....	3,000 00	1,810 00	3,917 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	26,535 00	19,191 92	20,298 93
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	201,600 00	144,083 16	80,897 85
(11) Papeterie, matériel et mobilier de bureau.....	140,965 00	130,472 38	125,898 77
(12) Fournitures et approvisionnements.....	2,694,602 00	3,140,873 10	5,023,150 44
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	4,009,450 00	3,981,213 59	7,369,642 90
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	74,320 00	57,624 25	262,048 52
(19) Services de ville.....	129,850 00	88,401 60	182,976 70
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	1,927,050 00	1,707,382 85	1,742,701 02
(22) Toutes autres dépenses—			
Atomic Energy of Canada Limited.....	14,199,377 17	12,612,600 36	
Divers .....	127,500 00	15,333 56	330,942 09
	14,326,877 17	12,627,933 92	330,942 09
	32,341,133 17	28,868,366 09	25,566,645 92
(34) Moins—Économies et récupérations estimatives.....	600,000 00	525,000 00	486,750 00
Total .....	\$ 30,841,133 17	\$ 28,343,366 09	\$ 25,079,895 92





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

Q

---

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

# MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page Q-11, les comptes ouverts à la page Q-15 et les dépenses par articles courants à la page Q-28.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
Q- 2	Stat.	Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
DOUANES ET ACCISE					
Q- 3	302 } 593 }	Administration générale.....	2,110,832 00	2,107,191 20	1,909,278 69
Q- 3	303	Services d'inspection, d'enquête et de vérification.....	2,924,216 00	2,875,836 58	2,616,031 12
		Bureaux, bureaux secondaires et postes de surveillance—			
Q- 3	304	Fonctionnement et entretien.....	19,722,329 00	19,525,657 19	18,564,443 64
Q- 4	305 } 732 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel.....	1,130,050 00	731,986 87	596,864 10
Q- 8	306 } 594 }	Frais et rajustements de saisies de douane et d'accise.....	239,000 00 26,126,427 00	226,373 52 25,467,045 36	167,464 06 23,854,081 61
IMPÔT					
Q- 9	307	Administration générale.....	1,537,200 00	1,481,352 87	1,406,395 47
Q- 9	308	Inspection et vérification internes.....	832,322 00	754,979 07	847,045 58
Q-10	309	Bureaux de district.....	21,062,690 00	19,472,231 28	19,509,120 06
COMMISSION D'APPEL DE L'IMPÔT SUR LE REVENU					
Q-10	Stat.	Traitements des membres de la Commission...	33,333 33	33,333 33	33,333 33
Q-11	310	Frais d'administration.....	74,360 00 23,539,905 33	56,251 61 21,798,148 16	61,396 60 21,857,291 04
GÉNÉRALITÉS					
Q-11	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.	35,984 61	35,984 61	39,212 24
		Total.....	\$49,714,316 94	\$47,313,178 13	\$45,762,584 89

Traitement du ministre, l'hon. J. J. McCann (Loi des traitements, c. 24, 1944) ..	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) .....	(2)	\$	2,000 00

L'honorable J. J. McCann a reçu \$1,749.14 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 302.

DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE

**Crédits 302 et 593 Administration générale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
		(1) 2,007,932 00	2,003,932 00	2,001,507 35
		(5) 35,000 00	39,000 00	38,118 22
		(6) 700 00	400 00	355 89
		(7) 700 00	100 00	97 86
		(8) 8,500 00	8,900 00	8,894 27
A	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 53,600 00	54,400 00	54,334 71
	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 1,300 00	1,300 00	1,273 93
	Achats de matériel.....	(16) 700 00	300 00	253 04
	Réparation et entretien des camions du ministère.....	(17) 500 00		
	Réparation et entretien des camions et du matériel....	(17) 500 00	800 00	695 81
	Fonds de garantie.....	(22) 300 00		
	Divers .....	(22) 1,600 00	1,700 00	1,660 12
		<u>\$2,110,832 00</u>	<u>\$2,110,832 00</u>	<u>\$2,107,191 20</u>

Ce crédit pourvoit aux frais généraux d'application de la Loi des douanes, du Tarif douanier, de la Loi de l'accise, de la Loi de la taxe d'accise, et de leurs règlements d'application, ainsi que des autres lois et règlements appliqués en tout ou en partie par le ministère.

A Répartition: impressions, \$9,315.46; papeterie, \$27,514.79; matériel de bureau, \$12,122.86; réparation de machines à écrire, à additionner, etc., \$5,381.60.

**Crédit 303 Services d'inspection, d'enquête et de vérification**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
		(1) 2,611,976 00	2,595,476 00	2,554,267 18
		(2) 5,640 00	5,640 00	5,151 41
		(5) 275,000 00	290,000 00	287,405 71
		(6) 500 00	1,000 00	605 19
		(7) 5,500 00	5,500 00	5,451 62
		(8) 7,500 00	8,500 00	8,005 17
		(11) 15,500 00	15,500 00	13,024 62
		(15) 2,000 00	2,000 00	1,746 93
		(22) 1,600 00		
		(22) 1,000 00	600 00	178 75
		<u>\$2,924,216 00</u>	<u>\$2,924,216 00</u>	<u>\$2,875,836 58</u>

Ce crédit pourvoit aux frais: a) d'inspection des bureaux de douane et d'accise et des établissements patentés (y compris les enquêtes spéciales afférentes); b) d'examen des importations et entrées d'articles au moyen de fausses factures ou déclarations, et de toutes autres infractions (sauf la contrebande) aux lois douanières et c) de vérification des livres et écritures des établissements commerciaux et industriels aux fins des taxes de vente et d'accise.

**Crédit 304 Bureaux, bureaux secondaires et postes de surveillance—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires .....	16,988,129 00	17,034,129 00	17,034,129 00
	Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....	79,000 00	79,000 00	64,825 28
	(1) 17,067,129 00	17,113,129 00	17,113,129 00	17,098,954 28
A	Heures supplémentaires .....	(1) 800,000 00	820,000 00	784,845 83
	Indemnités de subsistance .....	(2) 77,000 00	65,000 00	55,281 33
B	Commissions et droits .....	(4) 45,000 00	53,000 00	52,794 56
C	Frais juridiques .....	(4) 60,000 00	52,000 00	43,248 05
D	Frais de voyage .....	(5) 212,000 00	267,000 00	264,490 76
E	Camionnage .....	(6) 160,000 00	180,000 00	171,599 58
	Transport ferroviaire .....	(6) 40,000 00	46,000 00	41,704 81
	Affranchissement .....	(7) 135,000 00	135,000 00	134,972 35
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 90,000 00	100,000 00	97,061 73



		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Publications de règlements, de circulaires et du rapport annuel .....	(9) 20,000 00	16,500 00	16,055 62
F	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 468,500 00	468,500 00	434,877 14
G	Uniformes .....	(12) 215,000 00	185,000 00	177,750 12
H	Timbres et étiquettes de douane et d'accise .....	(12) 440,000 00	467,000 00	461,785 64
	Fournitures et accessoires divers .....	(12) 20,000 00	20,000 00	18,481 64
	Combustible et aliments .....	(12) 30,000 00	30,000 00	27,935 52
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 79,500 00	55,500 00	49,042 12
	Location de locaux temporaires .....	(15) 21,200 00	14,200 00	11,371 00
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 18,000 00	21,500 00	17,558 23
	Éclairage, énergie et eau .....	(19) 7,000 00	15,000 00	13,206 37
	Fonds de garantie .....	(22) 12,000 00		
	Divers .....	(22) 5,000 00	7,000 00	6,318 00
		20,022,329 00	20,131,329 00	19,979,334 68
	Moins—Montant recouvré sur les bénéficiaires de services fournis en surtemps .....	(34) 300,000 00	409,000 00	453,677 49
		\$ 19,722,329 00	\$ 19,722,329 00	\$ 19,525,657 19

Ce crédit pourvoit aux frais: a) d'inspection et d'évaluation d'articles importés; b) d'imposition et de perception des droits et taxes afférents; c) d'imposition et de perception des droits d'accise, taxes d'accise et taxes de vente sur les produits indigènes; et d) de surveillance des entrepôts de douane et établissements patentés et d'application des lois et règlements des douanes et de l'accise aux ports.

Outre les paiements à ce compte, 92 agents des douanes et de l'accise ont reçu \$21,419.51 d'autres départements en rémunération de services intermittents.

- A Les agents ont accompli des travaux supplémentaires durant les heures régulières et fourni des heures de travail supplémentaires en dehors des heures régulières et aussi les dimanches et les jours fériés, pour rendre service aux compagnies de chemins de fer et maisons de commerce, qui en ont payé la majeure partie. La somme de \$158,525.77 recouvrée à cet égard a été prise en recette et celle de \$453,677.49 pour surtemps a été créditée au présent poste.
- B Les dépenses comprennent \$36,792.54 de commissions sur ventes de timbres de taxe d'accise aux bourses de valeurs.
- C Les dépenses se composent de frais judiciaires et autres, \$3,244.10; et de paiements de \$40,003.95 à des avocats, dont les suivants ont reçu \$500 ou davantage: F. Auclair, Montréal, \$697.50; C. E. Bertrand, Montréal, \$909.75; Guy Favreau, Montréal, \$1,359.15; A. Flamand, Montréal, \$515.50; G. C. Lachance, Montréal, \$600; P. Lesage, Québec, \$2,357.40; G. Lévesque, Québec, \$1,050.14; H. Lizotte, Granby (Qué.), \$865.70; J. W. Long, Montréal, \$655.45; J. P. Noël, Montréal, \$834; J. W. Pickup, Toronto, \$4,328.60; G. Roberge, Montréal, \$524.76; Smart et Biggar, Ottawa, \$1,110; R. Vézina, St-Joseph-de-Beauce (Qué.), \$1,132.80.
- D Ces dépenses comprennent \$121,375.07 pour frais de subsistance d'agents agissant comme remplaçants ailleurs qu'à leur lieu de résidence et \$10,426.82 pour frais de déménagement.
- E En compensation partielle de cette dépense la somme de \$28,092.83 a été recouvrée (en majeure partie au bureau de Montréal) et a été créditée au comptes Recettes ordinaires—Services et droits.
- F Répartition: impressions, \$209,626.03; papeterie, \$133,217 62; matériel de bureau, \$80,929.57; réparation de machines à écrire, à additionner, etc., \$11,103.92.
- G Le ministère fournit aux agents des douanes leurs uniformes pour lesquels il achète l'étoffe et la revend aux fabricants d'uniformes. Il paye ensuite l'uniforme complet à ceux-ci. Il achète aussi en gros des vêtements imperméables, jambières, chapeaux, casquettes et boutons.
- H Les timbres et étiquettes de douane et d'accise et les timbres judiciaires prescrits par la loi sur la Cour de l'Échiquier (c. 34, S.R., modifié) et la loi sur la Cour suprême (c. 35, S.R., modifié) sont fabriqués à forfait.

#### Crédits 305 et 732 Bureaux, bureaux secondaires et postes de surveillance—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages, y compris acquisition de terrains .....	(13) 1,027,050 00		
Constructions temporaires, logements non compris			
Harmon Field (T.-N.)—Achat de terrain .....		3,000 00	
Beaconsfield (N.-B.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise et garage (Report de crédit \$200) .....		400 00	400 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$18,705.98.			
Contrat (1951-1952): Bélanger Construction Co., \$14,989.32; versement final, \$200.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Belleville (N.-B.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		17,000 00	16,294 95
Contrat: H. C. Greenlaw, Ltd., \$14,100; paiements, \$13,600.			
Grand-Falls (N.-B.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		19,000 00	17,609 20
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$17,658.20.			
Contrat: Alfred G. Gagnon, \$14,900; paiements, \$13,900.			
Mars-Hill (N.-B.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise et garage (Report de crédit, \$200) .....		400 00	400 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,054.23.			
Contrat (1951-1952): Bélanger Construction Co., \$14,139.32; versement final, \$200.			
Abercorn (Qué.)—			
Achat de terrain .....		13,000 00	
Déplacement de bâtiment de douane-accise, modifications et additions .....		1,400 00	586 92
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$8,567.42.			
Contrat (1951-1952): Hector Langlois, \$7,394; versement final, \$394.			
Covey-Hill (Qué.)—			
Construction de bâtiment de douane-accise .....		22,900 00	21,834 42
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$23,950.47.			
Contrat: W. Keddy & Son, \$17,950; paiements, \$17,700.			
Transformation de bâtiment de douane-accise en résidence .....		4,100 00	4,052 00
Dundee (Qué.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise (Report de crédit, \$4,000)		4,745 00	2,508 63
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$24,289.68.			
East-Pinnacle (Qué.)—Construction de garage .....		2,100 00	2,045 00
Estecourt (Qué.)—Achat de terrain et construction de bâtiment de douane-accise (Report de crédit \$100)		200 00	196 32
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$13,368.38.			
Contrat (1951-1952): J. A. Fillion, \$9,800; versement final, \$100.			
Herdman (Qué.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		17,900 00	14,686 59
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,915.12.			
Contrat: Jack Construction Company Reg'd., \$12,600; paiements, \$12,430.			
Lac-Memphremagog (Qué.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		10,600 00	10,442 44
Contrat: W. Laroche, \$8,981; paiement en entier.			
Leadville (Qué.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		20,000 00	18,804 73
Contrat: Hector Langlois, \$16,500; paiements, \$16,000.			
Morses Line (Qué.)—Achat de terrain.....		12,350 00	12,180 25
Les paiements, effectués par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics, comprennent \$3,500 à Alcide Roy et \$8,500 à Albert Gélinau.			
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$35,721.74.			
Cyclone-Island (Ont.)—Construction de bassin flottant et quai (Report de crédit).....		5,450 00	5,156 60
Les paiements ont été faits au ministère des Travaux publics.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$5,513.60.			
Sand Point Lake (Ont.)—Construction de quai.....		8,500 00	436 00
Les paiements ont été faits au ministère des Travaux publics.			
Wolfe-Island (Ont.)—			
Construction de bâtiment de douane-accise.....		13,900 00	13,635 80
Contrat: Thos. L. Grooms, \$7,969; paiement en entier.			
Construction de quai.....		9,100 00	5,562 11
Les paiements ont été faits au ministère des Travaux publics.			
Cartwright (Man.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise (Report de crédit, \$1,200).		1,400 00	197 76
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$17,555.76.			
Crystal City (Man.)—Construction d'addition à une maison .....		10,000 00	520 78
Gretna (Man.)—Construction de bâtiment de douane-accise .....		25,000 00	
Piney (Man.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise (Report de crédit, \$800)....		850 00	850 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$26,601.55.			
Contrat (1951-1952): Brooklands Construction Co., \$22,621.77; versement final, \$800.			
South-Junction (Man.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise.....		55 00	55 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$26,524.24.			
Vita (Man.)—Achat de terrain.....		500 00	
Big Beaver (Sask.)—Construction d'addition à une maison .....		8,500 00	8,298 26
Contrat: N. J. Kuster, \$7,250; paiement en entier.			
Marienthal (Sask.)—Construction d'addition à une maison .....		7,500 00	6,882 71
Contrat: N. J. Kuster, \$5,800; paiement en entier.			
Northgate (Sask.)—Construction de garage double et entrepôt .....		4,000 00	2,335 00
Aden (Alb.)—Construction d'addition à une maison...		13,000 00	414 44
Del Bonita (Alb.)—Construction d'addition à une maison .....		9,000 00	8,582 02
Contrat: Remington Construction Co., Ltd., \$8,425; paiements, \$8,003.75.			
Wild Horse (Alb.)—Construction d'addition à une maison .....		17,500 00	10,653 22
Contrat: Remington Construction Co., Ltd., \$14,341.74; paiements, \$9,000.			
Keremeos (C.B.)—			
Construction de bâtiment de douane-accise.....		29,000 00	24,832 03
Contrat: C. J. Oliver, Limited, \$24,875; paiements, \$22,501.32.			
Achat de terrain .....		1,000 00	360 00
Vancouver (C.B.)—Achèvement de construction de bâtiment de douane-accise (Report de crédit \$12,700) .....		20,200 00	18,957 73
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$20,497.33.			
Contrat (1951-1952): West Coast Salvage and Contracting Co., Ltd., \$15,281.20; paiements, versement final compris, \$13,781.20 (paiement de \$1,500 non porté en compte en 1951-1952).			
Les paiements ont été faits au ministère des Travaux publics.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Waneta (C.B.)—			
Achat de terrain.....		1,000 00	
Construction de quai .....		6,000 00	
Menues entreprises de construction inférieures à \$2,000		10,000 00	6,385 89
		350,550 00	236,156 80
Logement			
Goose-Bay (T.-N.)—			
Achèvement de construction de 2 maisons (report de crédit \$500) .....		950 00	930 77
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$90,620.77.			
Contrat (1951-1952): Terminal Construction Co., Limited, \$40,400; versement final, \$710.			
Construction de 2 maisons.....		45,000 00	16,712 68
Les paiements ont été faits au ministère des Transports			
Harmon-Field (T.-N.)—			
Achèvement de construction de 2 maisons (Report de crédit) .....		5,000 00	
Construction de maison.....		29,000 00	47 68
Belleville (N.-B.)—Construction de maison .....		22,000 00	17,928 97
Contrat: H. C. Greenlaw, Limited, \$15,790; paiements, \$15,290.			
Easton-Road (N.-B.)—Construction de 2 maisons .....		44,000 00	34,137 12
Contrat: H. C. Greenlaw, Limited, \$29,985; paiements, \$29,653.50.			
Mars-Hill (N.-B.)—Construction de maison .....		22,000 00	16,972 44
Contrat: H. C. Greenlaw, Limited, \$14,974.89; paiements, \$14,638.89.			
Union-Corner (N.-B.)—Construction de maison .....		22,000 00	16,317 34
Contrat: H. C. Greenlaw, Limited, \$14,974.89; paiements, \$13,974.89.			
Armstrong (Qué.)—Achèvement de construction de 5 maisons, garage et poste d'essence et 3 garages doubles (Report de crédit).....		3,000 00	2,635 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$63,080.27.			
Herdman (Qué.)—Construction de maison et garage....		20,000 00	19,050 44
Contrat: Maurice Boissonnault, \$13,200; paiement en entier.			
Pigeon-River (Ont.)—Construction de maison double..		12,400 00	
Cartwright (Man.)—Construction de maison.....		24,000 00	17,986 55
Contrat: Gordon L. Holmes, \$16,967; paiements, \$16,000.			
Piney (Man.)—Construction de maison.....		24,000 00	22,211 89
Contrat: P. B. W. Construction Co., Ltd., et Sigurdson and Son Building Co., Ltd., \$17,900; paiement en entier.			
South-Junction (Man.)—Achèvement de construction de maison (Report de crédit \$600).....		1,125 00	1,116 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$20,141.53.			
Contrat (1951-1952): Gainsborough Construction Co., \$18,475; versement final, \$600.			
West-Poplar-River (Sask.)—Réparation et modification de maison (Report de crédit).....		7,500 00	
Carway (Alb.)—			
Transformation de bâtiment de douane-accise en résidence (Report de crédit).....		10,000 00	
Construction de maison double.....		1,000 00	
Chief-Mountain (Alb.)—Transformation de bâtiment de douane-accise en dortoir (Report de crédit).....		10,000 00	

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Coutts (Alb.)—			
Achèvement de construction de 5 maisons (Report de crédit) .....		55,000 00	52,685 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$92,895.21.			
Contrat (1951-1952) pour 4 maisons: R. Osterberg et T. K. Roberts and Son, \$62,899.96; paiements, versement final compris, \$43,535.14.			
Contrat (1951-1952) pour 1 maison: The Southern Alberta Construction Co., \$20,220; versement final, \$720.			
Construction de 5 maisons, 3 garages doubles et bâtiment de pompe.....		94,000 00	77,735 14
Contrat: R. Osterberg et T. K. Roberts and Son, \$86,513.81; paiements, \$80,185, dont \$15,547.02 par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et imputés sur le crédit n° 61.			
Kingsgate (C.-B.)—Achèvement de construction de 3 maisons (Report de crédit \$40,000).....		50,000 00	45,646 88
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$54,721.96.			
Contrat (1951-1952): Inland Construction Co., Ltd., \$41,664; paiements, versement final compris, \$32,588.92.			
Port-Hardy (C.-B.)—Construction de maison.....		18,000 00	1,321 67
Waneta (C.-B.)—Construction de maison (Report de crédit) .....		25,000 00	
White-Horse (Yukon)—Construction de 2 maisons doubles et 1 maison simple.....		115,000 00	89,722 79
Les paiements ont été faits au ministère de la Défense nationale.			
Menues entreprises de logement inférieures à \$2,000...		10,000 00	9,348 38
Non attribué .....		6,525 00	
		676,500 00	442,507 54
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	1,027,050 00	1,027,050 00	678,664 34
Construction ou acquisition de matériel fixe, véhicules et vaisseaux .....	(16) 86,000 00	86,000 00	46,166 48
Acquisition d'outillage divers.....	(16) 17,000 00	17,000 00	7,156 05
	<u>\$1,130,050 00</u>	<u>\$1,130,050 00</u>	<u>\$ 731,986 87</u>

Les bâtiments sont situés à des endroits de la frontière, généralement sur les routes internationales, où la circulation restreinte ne justifie pas l'établissement d'installations plus permanentes par le ministère des Travaux publics.

#### Crédits 306 et 594 Frais et rajustements de saisies de douane et d'accise

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Frais judiciaires et autres frais.....	(4) 137,000 00	136,000 00	124,483 85
Services divers de la Gendarmerie.....	(4) 45,000 00	45,000 00	44,989 44
Frais de voyage.....	(5) 6,000 00	7,000 00	6,321 29
Rajustement de peines.....	(22) 50,000 00	50,000 00	49,999 45
Divers .....	(22) 1,000 00	1,000 00	579 49
	<u>\$ 239,000 00</u>	<u>\$ 239,000 00</u>	<u>\$ 226,373 52</u>

Ce crédit pourvoit aux frais du ministère au titre de saisies en matière de douane et d'accise et de poursuites judiciaires afférentes.

A Répartition: honoraires d'avocats, \$55,324.57; frais judiciaires, \$3,526.83; sténographes judiciaires, \$72.25; rémunération de dénonciateurs, \$65,560.20.

Des honoraires d'avocats de \$500 ou davantage ont été versés à: J. G. Ahern, Montréal, \$1,513.75; G. Ally, Farnham (Qué.), \$759.34; G. B. Bagwell, Toronto, \$842.77; W. W. Cooper, Hamilton (Ont.), \$972.33; M. J. Demers, St-Jean (Qué.), \$1,117.45; P. A. Demers, Victoriaville (Qué.), \$579.50; Guy Favreau, Montréal, \$6,623.95; H. Gariépy, Arthabaska (Qué.), \$1,127.34; J. A. MacLennan, Vancouver, \$556; J. P. Malo, Joliette (Qué.), \$531.30; J. P. Nicholson, Charlottetown, \$1,270.60; L. Plante, Montréal, \$516.50; P. Pothier, St-Hyacinthe (Qué.), \$2,422.16; G. F. Reid, Montréal, \$2,694.82; Robert et Godbout, Granby (Qué.), \$1,375.40; J. J. Robinette, Toronto, \$632.38; A. Rousseau, Sherbrooke (Qué.), \$850.95; Russell et Dumoulin, Vancouver, \$1,724.38; Saintonge et Gontron, Valleyfield (Qué.), \$1,137.40; J. Teller, Montréal, \$2,980.30; B. Turmel, Sherbrooke (Qué.), \$2,853.89; F. D. Tweedie, Edmundston (N.-B.), \$658.60.

DIVISION DE L'IMPÔT

Crédit 307 Administration générale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 1,124,400 00	1,097,400 00	1,090,074 98
A	Frais de banque pour certificats de propriété.....	(4) 60,000 00	60,000 00	47,947 86
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 3,700 00	3,700 00	3,269 03
B	Rapports sur contribuables et personnel.....	(4) 25,000 00	33,000 00	32,924 75
C	Frais judiciaires .....	(4) 60,000 00	62,000 00	61,571 58
	Frais de voyage.....	(5) 50,000 00	57,000 00	49,148 66
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 50,000 00	35,000 00	33,784 24
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 7,000 00	9,000 00	8,656 70
	Publication de rapports.....	(9) 19,000 00	29,000 00	25,386 35
D	Publicité .....	(10) 42,000 00	67,000 00	55,870 31
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 91,100 00	81,100 00	72,322 82
	Divers .....	(22) 5,000 00	3,000 00	395 59
		<u>\$1,537,200 00</u>	<u>\$1,537,200 00</u>	<u>\$1,481,352 87</u>

A Les banques à charte canadiennes et la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal sont indemnisées de leurs services consistant à recevoir les certificats de propriété et à percevoir et remettre au Receveur général du Canada la taxe sur les dividendes et intérêts payables à des résidents et non-résidents du Canada, suivant les coupons qui leur ont été présentés à l'encaissement.

Répartition des paiements: Barclays Bank (Canada), \$145.25; Canadian Bank of Commerce, \$8,628.29; Banque Canadienne Nationale, \$3,371.68; Banque Provinciale du Canada, \$1,361.70; Dominion Bank, \$1,923.91; Imperial Bank of Canada, \$1,627.90; Bank of Montreal, \$12,276.19; Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal, \$1,484.46; Bank of Nova Scotia, \$4,071.15; Royal Bank of Canada, \$10,523.96; Bank of Toronto, \$2,533.37.

B Frais d'examen et de relancement de contribuables par des entreprises affiliées à l'Associated Credit Bureaux of Canada, Toronto.

C Comprend: frais judiciaires, \$8,796.14; Cour de l'Échiquier, timbres judiciaires, \$20,500; et paiements de \$500 ou davantage à: J. G. Ahern, Montréal, \$562.10; G. B. Bagwell, Toronto, \$1,812.75; B. Bourdon, Montréal, \$1,999.70; N. V. Buchanan, Edmonton, \$976; D. Donaghy, Vancouver, \$636.55; F. R. Duncan, Toronto \$1,600.58; G. Favreau, Montréal, \$999; S. Freedman, Winnipeg, \$1,700; L. Garneau, Montréal, \$2,967.72; E. G. Gowling, Ottawa, \$1,885.05; C. I. Keith, Winnipeg, \$1,781.24; J. de N. Kennedy, Toronto, \$547; J. W. Pickup, Toronto, \$6,678.52; C. Prévost, Montréal, \$687.70; H. W. Riley, Calgary (Alb.), \$2,142.12; H. E. Swift, Winnipeg, \$562.31; J. R. Tolmie, Ottawa, \$1,600.

D Comprend les frais d'une campagne destinée à accélérer les dépôts de déclaration d'impôt et ceux d'annonces dans les journaux indiquant les adresses nouvelles et temporaires de bureaux d'impôt sur le revenu.

Crédit 308 Inspection et vérification intérieures

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 782,322 00	782,322 00	712,424 17
	Frais de voyage.....	(5) 50,000 00	50,000 00	42,554 90
		<u>\$ 832,322 00</u>	<u>\$ 832,322 00</u>	<u>\$ 754,979 07</u>

Ce crédit pourroit aux frais d'inspection des bureaux régionaux et à la vérification et l'approbation par le bureau central des cotisations des bureaux régionaux, y compris les droits de succession.



**Crédit 309 Bureaux de district**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	18,236,710 00	18,106,310 00	17,057,317 42
Indemnités .....	(2)	9,700 00	12,100 00	8,953 54
Repas des agents faisant des heures supplémen- taires .....	(2)	3,000 00	3,000 00	149 65
A Service d'autos blindés.....	(4)	20,000 00	20,000 00	19,089 55
Service des commissionnaires.....	(4)	52,000 00	59,000 00	56,046 88
Distribution de formules.....	(4)	8,000 00	8,000 00	6,429 52
B Frais juridiques .....	(4)	170,000 00	170,000 00	90,545 92
C Services professionnels et spéciaux.....	(4)	10,000 00	11,000 00	10,897 10
Frais de voyage.....	(5)	600,000 00	680,000 00	626,813 25
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	12,500 00	12,500 00	7,153 41
D Affranchissement .....	(7)	600,000 00	600,000 00	540,749 82
E Téléphone et télégraphe.....	(8)	110,000 00	150,000 00	142,184 53
Publication de rapports.....	(9)	40,000 00	40,000 00	30,782 76
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	477,080 00	477,080 00	377,039 72
Machines de bureau.....	(11)	142,500 00	142,500 00	107,322 41
Formules destinées au public.....	(11)	427,000 00	427,000 00	319,484 98
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	700 00	3,700 00	2,931 88
F Acquisition de locaux d'habitation.....	(13)	75,000 00	75,000 00	49,933 50
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	500 00	500 00	415 95
Vérification de titres de propriété.....	(22)	15,000 00	15,000 00	5,836 03
G Divers .....	(22)	53,000 00	50,000 00	12,153 46
		<u>\$ 21,062,690 00</u>	<u>\$ 21,062,690 00</u>	<u>\$ 19,472,231 28</u>

A On transporte aux banques, en auto blindé, les recettes journalières des bureaux d'impôt de district.

B Des honoraires d'avocats de \$500 ou davantage ont été versés à: G. B. Bagwell, Toronto, \$1,615.34; F. R. Duncan, Toronto, \$1,117.59; J. A. Girard, St-Jovite (Qué.), \$817.83; R. M. Howard, Vancouver, \$1,315.70; P. V. Ibbetson, Port-Arthur (Ont.), \$1,521.04; L. W. Jacobs, Montréal, \$1,579.47; F. A. Large, Charlottetown, \$2,145.16; R. Larivée, Montréal, \$617.75; R. G. Lefrançois, Montréal \$746; F. Legault, Lachute (Qué.), \$760.68; J. P. Malo, Joliette (Qué.), \$1,410; E. Martel, Montréal, \$2,120.90; C. V. McArthur, Winnipeg, \$598.14; G. S. Miller, Vancouver, \$1,327.65; P. O. Ouimet Montréal, \$620; W. S. Owen, Vancouver, \$4,754.37; L. Plante, Montréal, \$1,024; P. Pothier, St-Hyacinthe (Qué.), \$505.50; C. Prévost, Montréal, \$773; G. F. Reid, Montréal, \$831.20; H. W. Riley, Calgary (Alb.), \$10,572.03; A. Thérberge, Montréal, \$3,093.20; E. Trottier, Montréal, \$930; R. Vézina, St-Joseph de Beauce (Qué.), \$625.50; R. A. Whitely, Toronto, \$2,112.86.

C Les dépenses comprennent les honoraires suivants de \$500 ou davantage: évaluation de biens: C. D. Bruner, Windsor (Ont.), \$884.50; F. N. Cabeldu Ltd., Victoria, \$796.50; services de comptabilité: Riddell. Stead, Graham and Hutchinson, Vancouver, \$963.53; préparation de listes et copies de chèques: Commission canadienne du blé, Winnipeg, \$5,465.21; services de sténographie: Canadian Reporting Co., Ottawa, \$658.05.

D Les dépenses comprennent \$4,019.26 pour courrier insuffisamment affranchi reçu du public.

E Les dépenses comprennent \$34,133.75 payés au ministère des Finances à titre de quote-part des frais de standard téléphonique des immeubles de l'État à Toronto.

F Cette somme a été payée au ministère de la Défense nationale pour la construction de 3 maisons pour le logement du personnel à Whitehorse, où sera transporté le bureau présentement situé à Dawson.

G Les dépenses comprennent: timbres d'accise, \$6,557.25; blanchissage et fourniture de serviettes, \$4,752.94; divers, \$843.27.

**COMMISSION D'APPEL DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

**Traitements des commissaires—Loi modificatrice de la loi de l'impôt de guerre sur le revenu (c. 53, 1947-1948)..... (1) \$ 33,333 33**

L'article 14 de la loi précitée et les articles 76 et 77 de la Loi de l'impôt sur le revenu (c. 52, 1947-1948) portent constitution d'une commission d'appel de l'impôt sur le revenu à être nommée par le gouverneur en conseil et à consister en un président et au moins deux et au plus quatre autres membres dont l'un pourra être désigné vice-président. Le traitement du président est de \$13,333.33 par année, celui du vice-président, \$12,000 et celui des autres commissaires, \$10,000. Chaque membre reçoit, de par la législation précitée, une indemnité de déplacement calculée de la même façon que les indemnités versées aux juges en vertu de la Loi des juges (c. 56, 1946, modifié).

La dépense sus-indiquée représente les traitements versés à: F. Monet, président, \$13,333.33; W. S. Fisher, \$10,000; R. S. W. Fordham, \$10,000.

**Crédit 310 Frais d'administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	40,790 00	40,790 00	37,529 46
A Sténographes judiciaires .....	(4)	10,000 00	10,000 00	8,985 01
B Frais de voyage .....	(5)	20,000 00	20,000 00	7,885 89
Téléphone et télégraphe .....	(8)	600 00	600 00	483 11
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	2,500 00	2,500 00	1,103 83
Divers .....	(22)	470 00	470 00	264 31
		<u>\$ 74,360 00</u>	<u>\$ 74,360 00</u>	<u>\$ 56,251 61</u>

Les suivants touchaient au 31 mars 1953 des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: W. O. Davis, \$7,300; W. Guillery, \$5,840.

A Les dépenses représentent des paiements au montant de \$7,503.92 à la Canadian Reporting Co., Ottawa, pour frais de voyage et de subsistance des sténographes judiciaires.

B Comprend frais de voyage: a) du président et des membres de la Commission d'appel de l'impôt sur le revenu: F. Monet, \$1,893.49; W. S. Fisher, \$1,238.40; R. S. Fordham, \$1,123.96; et b) des employés: W. O. Davis, \$776.29; W. Guillery, \$1,661.28; P. H. McCann, \$1,192.47.

GÉNÉRALITÉS

**Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 35,984 61**

**Paiements de dommages-intérêts**

Bénéficiaire	Énoncés	Autorisation	Montant
Aimé Bisaillon .....	Incendie de bâtiment .....	T. B. 434428 du 18 septembre 1952	2,000 00
	Henrysburg (Qué)		62 00
Un paiement inférieur à \$1,000 .....			<u>\$ 2,062 00</u>

RECETTES

**Sommaire comparatif**

DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE

Recettes ordinaires—

Recettes fiscales:

A Droits de douane .....	389,442,109 35	346,364,562 70
B Droits d'accise .....	241,360,369 54	217,939,983 31
C Taxes d'accise .....	983,448,395 22	910,226,283 65
D Moins—impôt de la sécurité de la vieillesse .....	—141,558,291 82	—24,297,979 31
	<u>841,890,103 40</u>	<u>885,928,304 34</u>

Recettes non fiscales:

E Privilèges, licences et permis .....	99,999 42	85,727 81
F Produit de ventes .....	3,042 32	3,888 46
G Services et droits .....	730,689 19	1,093,610 11
H Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	3,591 30	2,781 28
I Divers .....	1,075,661 31	729,176 15

Total (Divisions des douanes et de l'accise) ..... \$ 1,474,605,565 83 \$ 1,452,148,034 16

	1952-1953	1951-1952
DIVISION DE L'IMPÔT		
Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
J  Impôt sur le revenu		
Particuliers—		
Retenues à la source .....	823,912,821 09	612,600,187 01
Impôt de sécurité de la vieillesse .....	37,400,000 00	
	786,512,821 09	
Autres perceptions .....	401,362,740 69	363,176,132 90
Impôt de sécurité de la vieillesse .....	7,850,000 00	100,000 00
	393,512,740 69	363,076,132 90
Corporations .....	1,276,940,149 86	1,132,680,074 10
Impôt de sécurité de la vieillesse .....	36,850,000 00	2,000,000 00
	1,240,090,149 86	1,130,680,074 10
Dividendes et intérêts (devises étrangères et non-résidents) .....	53,674,377 05	55,017,013 83
Impôt sur les excédents de bénéfices .....		2,364,909 36
K  Droits de succession .....	38,070,529 56	38,207,984 94
Total des recettes fiscales nettes .....	2,511,860,618 25	2,201,946,302 14
Recettes non fiscales:		
L  Produit de ventes .....	901 06	1,347 69
M  Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	849 38	2,577 08
N  Divers .....	401,380 69	455,508 39
Total .....	2,512,263,749 38	2,202,405,735 30
Recettes spéciales et autres crédits—		
Excédent de réserves pour la portion remboursable de l'impôt sur le revenu et l'impôt sur les excédents de bénéfices .....		7,366,884 47
Total (Division de l'impôt) .....	2,512,263,749 38	2,209,772,619 77
Total général .....	\$ 3,986,869,315 21	\$ 3,661,920,653 93

## Détail

DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE		
Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
A  Droits de douanes .....	413,885,815 17	
Moins drawbacks, \$15,662,475.70 et remboursements, \$8,781,230.12 ....	24,443,705 82	
Les drawbacks consistent en: drawbacks à la consommation intérieure, \$2,873,122.37; drawbacks à l'exportation, \$12,789,353.33.		389,442,109 35
B  Droits d'accise: spiritueux (y compris droits de validation, \$746,876.70), \$41,805,225.70; bière, \$5,294,283.24; malt, \$80,584,283.43; tabac canadien: en feuilles, \$249,442.40; cigarettes, \$104,748,586.69; cigares, \$212,817.28; tabac manufacturé, \$11,703,178.03; licences, \$38,183 .....	244,635,999 77	
Moins drawbacks, \$2,123,393.29, et remboursements, \$1,152,236.94 .....	3,275,630 23	
Les drawbacks se rapportent en majeure partie aux spiritueux vendus et livrés aux universités ou laboratoires à des fins scientifiques seulement, ou à des hôpitaux authentiques à des fins médicales; et au malt contenu dans la bière exportée ou fournie aux navires.		241,360,369 54
C  Taxes d'accise: chèques à timbre fixe, \$334,883.58; intérêt, \$334,072.42; licences, \$86,768; divers (amendes imposées par les tribunaux, frais judiciaires, etc.), \$40,618.92; timbres d'accise y compris: (i) timbres de chèques, d'effets de commerce, de billet à ordre, de reçus donnés		



aux banques, de mandats et de chèques de voyageurs, (ii) taxe sur les transferts de valeurs, \$10,226,135.31; taxe sur les ventes (non compris l'impôt de sécurité de la vieillesse, \$141,558,291.82), \$583,840,093.43.

Taxes à la fabrication: automobiles, \$78,200,246.36; appareils photographiques, pellicules, etc., \$1,203,020.42; tabac canadien en feuilles, \$108,345.32; cigarettes, \$74,462,558.27; cigares, \$2,034,248.80; tabac manufacturé, \$26,039,784.41; bonbons et gomme à mâcher, \$12,391.-020.08; gaz carbonique, \$219,435.80; appareils électriques, \$4,305.-319.91; armes à feu et cartouches, \$1,110,923.65; cannes et rouets de pêche, \$298,664.76; stylographes, etc., \$866,502.94; fourrures, \$5,710,157.37; cannes et balles de golf, \$262,434.47; bijouterie, horloges, montres, porcelaine, etc., \$7,488,362.61; briquets, \$301,562.24; allumettes, \$1,092,059.63; motocyclettes et moteurs, \$150,603.04; phonographes, appareils et lampes de radio, \$10,706,103.43; cartes à jouer, \$753,345.13; pneus et chambres à air, \$11,682,293.42; distributeurs automatiques, \$573,792.22; accessoires de fumeurs, \$525.-466.64; liqueurs douces, \$12,481,388.28; poêles, machines à laver, réfrigérateurs, etc., \$1,545,724.71; articles et préparations de toilette et savons, \$7,194,746.76; malles, valises, etc., \$3,603,032.10; vins, \$2,215,539.98	862,389,254 41
Moins drawbacks, \$1,068,002.15, et remboursements, \$19,431,148.86....	20,499,151 01

841,890,103 40

Les drawbacks consistent en drawbacks à l'exportation se rapportant en majeure partie aux matières, tant indigènes qu'importées, employées dans la fabrication d'articles exportés.

# RÉCAPITULATION

Taxes d'accise sur:	
Marchandises indigènes .....	868,601,026 51
Marchandises importées .....	135,346,519 72
Perceptions brutes .....	1,003,947,546 23
Moins drawbacks et remboursements.....	20,499,151 01
	983,448,395 22
Moins taxe de sécurité de la vieillesse.....	141,558,291 82
	\$ 841,890,103 40

D Moins taxe de sécurité de la vieillesse: la Loi sur la sécurité de la vieillesse (c. 18, 1951, 2<sup>e</sup> session) a prescrit l'imposition, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1952, d'une taxe de 2 p. 100 afin de couvrir en partie le coût des pensions de sécurité de la vieillesse et, en même temps, une réduction de 10 p. 100 à 8 p. 100 de la taxe de vente actuellement prévue par la Loi sur la taxe d'accise. La Loi sur la sécurité de la vieillesse a en outre prescrit l'ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte à désigner Caisse de sécurité de la vieillesse (voir le chapitre du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social) à laquelle les rentrées de ces taxes doivent être créditées.

## Recettes non fiscales:

E Privilèges, licences et permis: licences d'agents en douanes, \$12,735.48; copies de connaissements, d'inscriptions et de factures, \$29,086.65; certificats de débarquement, \$1,686.25; timbres judiciaires, \$30,798; loyers d'immeubles publics, \$25,714.04.....	100,020 42	
Moins remboursements .....	21 00	99,999 42
F Produit de ventes: ventes d'articles non réclamés, etc. ....	3,088 48	
Moins remboursements .....	46 16	3,042 32
G Services et droits: droits d'entreposage et régie, \$133,083.75; camionnage, \$28,092.83; droits d'auteur, \$1,058.76; travaux ou heures supplémentaires, \$158,525.77; frais d'entreposage, \$409,874.28; divers, \$435.15 .....	731,070 54	
Moins remboursements .....	381 35	730,689 19

Les droits d'entreposage en régie se perçoivent pour les services d'agents affectés à des fonctions de surveillance dans les fabriques et entrepôts.

Les agents du ministère ont accompli durant les heures de travail réglementaires des services supplémentaires qui ont été payés par les bénéficiaires de ces services. Les montants perçus pour surtemps ont été portés au crédit 304 suivant les dispositions du budget principal de 1952-1953.

Les marchandises entreposées aux fins d'examen sont soumises à des droits d'entreposage lorsqu'elles n'ont pas été dédouanées dans le délai prescrit.

H	Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	3,593 30	
	Moins remboursements .....	2 00	
			3,591 30
I	Divers: saisies (douane), \$1,002,225.70; saisies (accise), \$70,014.77; restitutions volontaires, \$1,696.20; Office des changes, fonds non réclamés, saisis ou confisqués, \$943.10; prime sur opérations de change, \$673.67; divers, \$650.28.....	1,076,203 72	
	Moins remboursements .....	542 41	
			1,075,661 31

Les recettes constituées par les saisies résultent en majeure partie de saisies opérées en application de la Loi des douanes, (c. 42, S.R., modifié), et de la Loi de l'accise (c. 52, 1934, modifié).

#### Observations générales

Afin d'accélérer la sortie des marchandises importées, périssables et autres, et comme garantie de paiement des droits des douanes et d'accise afférents ainsi que des taxes de vente et d'accise payables par les détenteurs de licences, les intéressés fournissent au ministère des garanties, lesquelles sont confiées à la garde du ministère des Finances. Au 31 mars, 1953, les garanties ainsi déposées s'élevaient à \$3,486,500 aux fins de douane et \$2,257,500 aux fins d'accise.

Total (Divisions des douanes et de l'accise).....	\$ 1,474,605,565 83
---	---------------------

Certifié exact,

*Le sous-ministre du Revenu national*  
(Douanes et Accise),  
D. SIM.

#### DIVISION DE L'IMPÔT

Recettes ordinaires—

Recettes fiscales:

J Impôt sur le revenu

Particuliers—

Retenues à la source .....	902,082,027 28
Moins remboursements .....	78,169,206 19

Moins taxe de sécurité de la vieillesse.....	823,912,821 09
	37,400,000 00

Autres perceptions .....	418,236,080 92
Moins remboursements .....	16,873,340 23

Moins taxe de sécurité de la vieillesse.....	401,362,740 69
	7,850,000 00

Compagnies .....	1,291,677,842 58
Moins remboursements .....	14,737,692 72

Moins taxe de sécurité de la vieillesse.....	1,276,940,149 86
	36,850,000 00

Les déductions sur les perceptions d'impôt sur le revenu au montant de \$45,250,000 au titre des particuliers et de \$36,850,000 au titre des compagnies représentent les montants qui, "de l'avis du ministre du Revenu national, correspondent à la taxe de sécu-

1,240,090,149 86

rité de la vieillesse perçue" et ont été transférées à la Caisse de sécurité de la vieillesse conformément à l'article 11 (1) de la loi pertinente

Dividendes et intérêts (devises étrangères et non-résidents).....	54,355,350 31	
Moins remboursements .....	680,973 26	
		53,674,377 05
K Droits de successions .....	39,438,534 54	
Moins remboursements .....	1,368,004 98	
		38,070,529 56
Recettes non fiscales:		
L Produit de ventes .....		901 06
M Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....		849 38
N Divers: amendes et confiscations, \$219,275.22; émoluments de jurés et de témoins, \$2,123.73; frais judiciaires, \$179,981.74.....		401,380 69
Total (Division de l'impôt).....		\$ 2,512,263,749 38

Certifié exact.

Le sous-ministre du Revenu national (Impôt),  
CHARLES GAVSIE.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractère gras et les sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
A Chèques impayés de comptes d'avances—			
Douanes et accise.....	4,834 57	1,378 24	6,212 81
Impôt .....	2 55	1 45	4 00
	4,837 12	1,379 69	6,216 81
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
B Cautionnements d'entrepreneurs—			
Espèces—Douanes et Accise.....	55,940 93	6,746 15	62,687 08
C Cautionnements—			
Douanes et Accise.....	31,500 00		31,500 00
	87,440 93	6,746 15	94,187 08
<b>Crédits différés</b>			
D Revenu national—Compte d'ordre.....	839,840 30	—741,054 53	98,785 77
<b>Compte d'ordre divers</b>			
E Compte spécial d'impôt provincial sur les sociétés.....	77,719,138 83	—29,795,805 46	47,923,333 37
<i>Divers—</i>			
F Impôt sur le revenu (appels)—Cautionnements.....	67,200 00	—9,199 75	58,000 25
G Impôt sur le revenu (droits d'appel).....	4,170 73	450 83	4,621 56
H Chèques non réclamés—			
Douanes et Accise.....	616 54	125 89	742 43
Impôt .....	5,157,624 69	—51,117 68	5,106,507 01
	82,948,750 79	—29,855,546 17	53,093,204 62
	\$ 83,880,869 14	—\$30,588,474 86	\$ 53,292,394 28



- A A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.
- B L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. Cette garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les cautionnements en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis en garantie sont détenus par le ministre des Finances, mais ne sont pas portés au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953, il n'y avait pas de titres ainsi détenus en ce qui concerne le ministère du Revenu national (Douanes et Accise).
- C Les crédits à ce compte représentent des sommes déposées en garantie du paiement de droits de douane et de taxes d'accise sur des produits livrés par permission des percepteurs.
- D Les crédits, sauf la somme de \$60, détenue jusqu'à ce que l'affection en ait été arrêtée, consistent en paiements partiels de recettes de l'accise résultant d'amendes imposées par les tribunaux en vertu de la Loi sur la taxe d'accise et détenues par le Ministère jusqu'au paiement complet de l'amende ou l'exécution de la sentence alternative. Lorsque les paiements ont été achevés, on en passe le montant au compte Recettes.
- E Ce montant représente les impôts provinciaux sur les revenus des compagnies en vertu d'accords conclus sous le régime de l'article 6 de la Loi sur les conventions entre le Dominion et les provinces en matière de location de domaines fiscaux (c. 58, 1947) et détenus en attendant la cotisation et la distribution aux diverses provinces.
- L'article 5 (1) de la Loi sur les conventions de location de domaines fiscaux (c. 49, 1952) autorise le gouvernement fédéral à conclure avec une province une convention aux termes de laquelle, en considération de certaines contre-parties, il ne reviendrait plus à celle-ci de montants sur ce compte. En conséquence, la somme de 45 millions de dollars représentant une partie de l'obligation précédente a été transférée de ce compte au compte Recettes spéciales—ministère des Finances.
- Les arrérages d'impôt sur le revenu provincial et territorial perçus durant l'année financière par le gouvernement fédéral suivant les dispositions de la Loi sur les conventions fiscales entre le Dominion et les provinces (c. 13, 1942-1943, modifié) ont été versés aux provinces respectives.
- F Ceux qui interjettent appel à la Cour de l'Échiquier d'une décision du ministre du Revenu national relativement à leur imposition sont tenus de verser un cautionnement d'au moins \$400 pour assurer le paiement des frais de l'appel. Le jugement de la Cour de l'Échiquier détermine la suite à donner au cautionnement. Si l'appelant a gain de cause, il lui est remis. Autrement, en totalité ou en partie jusqu'à concurrence du montant des frais taxés de la Couronne, on le verse au compte Recettes. Les cautionnements ne portent pas intérêt.
- G Un appelant doit verser au Receveur général un droit de \$15 lors de la signification de l'avis d'appel, et s'il est fait droit à l'appel, en totalité ou en partie, le tout lui est remis dès le règlement de l'appel, mais non autrement. Les crédits à ce compte représentent les encaissements de ces droits tandis que les débits représentent les remboursements effectués à l'appelant ayant eu gain de cause ou le virement au compte Recettes des dépôts des appelants déboutés.
- H Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non encaissés six mois après leur date d'émission sont crédités à ces comptes en attendant qu'ils aient été réclamés.

#### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Recouvrables .....	2,195,362 84	2,447,109 93
Irrécouvrables .....	779,898 90	594,445 98
	<u>\$2,975,261 74</u>	<u>\$3,441,555 91</u>

Recouvrables: taxes d'accise sur produits indigènes, \$2,136,706.91; saisies douanières, \$20,124.06; détournements, \$10,881.84; droits de douane et taxes d'accise à l'importation, \$22,043.28; divers, \$5,606.75.

Irrécouvrables: taxes d'accise sur produits indigènes, \$771,110.99; droits de douane et taxes d'accise à l'importation, \$6,789.46; divers, \$1,998.45.

Les écritures du ministère ne donnent pas la répartition entre l'année écoulée et les années antérieures en ce qui concerne les comptes de recettes de la taxe d'accise.

L'état ci-dessus ne comprend pas les créances de la Division de l'impôt.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque division contient les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires qui touchaient \$5,000 ou davantage au 31 mars 1953, ainsi que leurs frais de voyage s'ils égalaient ou dépassaient \$500.

La seconde liste pour chaque division renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage.

DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
OTTAWA—ADMINISTRATION CENTRALE					
Sim., D., sous-ministre ....	\$ 15,000 00	\$ 564 22	McIntyre, G. D. ....	5,380 00	1,456 55
Nauman, V. C., sous-ministre adjoint (Accise) ..	9,500 00		McKellar, N. L. ....	5,240 00	2,736 40
Urquhart, G. B., sous-ministre adjoint (Douanes)	9,500 00		Mills, A. C. P. ....	5,420 00	
Allan, J. J. ....	5,580 00		Mills, T. H. ....	6,200 00	
Arbuckle, D. A. ....	6,220 00	574 13	Ogilvie, S. G. ....	5,560 00	890 98
Aust, G. E. ....	6,140 00	514 44	Rombough, C. C. ....	5,560 00	
Bradley, J. C. ....	5,300 00		Ross, B. ....	5,260 00	
Brideaux, W. P. ....	5,620 00	1,125 86	Roy, J. E. ....	5,880 00	
Brown, A. W. ....	7,200 00		Sharkey, N. ....	5,960 00	
Brush, M. H. ....	5,440 00	1,949 89	Shepherd, W. C. ....	6,580 00	621 66
Bunker, G. N. ....	7,800 00	710 90	Stuart, W. B. ....	7,800 00	
Carisse, A. M. A. ....	5,820 00		Taylor, L. H. ....	6,900 00	
Carson, H. L. ....	6,260 00		Telford, J. F. ....	5,880 00	
Charlesworth, F. ....	5,260 00		White, L. A. ....	5,140 00	
Cosh, R. F. ....	5,300 00		Williams, J. K. ....	6,580 00	787 20
Deachman, J. S. ....	6,200 00		Wilson, J. G. ....	5,120 00	
Drummond, J. E. ....	6,200 00		Wormington, F. E. ....	5,560 00	
Duffy, L. F. ....	5,260 00		Yeo, S. D. ....	7,800 00	683 29
Ellis, H. H. ....	7,200 00		Younger, L. R. ....	7,200 00	
Fairbairn, R. ....	6,200 00		INSPECTION, BUREAUX, ETC.		
Falkner, T. S. ....	6,080 00		Angus, J. I. ....	5,000 00	
FitzGerald, R. R. ....	5,880 00		Argument, G. ....	5,260 00	
Furlong, M. J. ....	5,920 00		Arnold, L. A. ....	5,060 00	
Gaboury, J. E. ....	7,500 00	1,660 52	Aucoin, A. ....	5,900 00	
Gardner, G. C. ....	5,900 00	2,128 83	Ault, R. R. ....	5,560 00	
Godbout, O. J. A. ....	5,580 00	1,110 95	Barrett, R. A. ....	5,900 00	1,130 97
Gorman, M. J. ....	6,860 00		Barry, J. J. L. ....	5,000 00	
Gunby, C. E. ....	6,480 00		Beardmore, H. ....	6,860 00	
Haw, W. C. ....	6,500 00		Beaudoin, J. E. ....	5,260 00	1,202 40
Hector, J. H. ....	5,540 00		Belton, F. S. ....	5,440 00	
Hicklin, W. L. ....	6,900 00	884 77	Bennett, W. R. ....	5,560 00	
Hind, A. R. ....	6,580 00		Bergeron, J. E. L. ....	5,240 00	
Holmes, L. W. ....	5,540 00		Blais, V. ....	5,260 00	883 72
Holtby, E. G. ....	5,580 00	3,318 53	Blandford, R. D. ....	5,260 00	995 10
Hooper, J. A. V. ....	5,760 00		Boag, E. C. ....	5,000 00	
Howell, J. G. ....	7,800 00	560 80	Booth, S. ....	5,260 00	
Jackson, M. N. ....	5,620 00	1,717 12	Brault, J. W. ....	5,300 00	580 28
Jean, G. F. ....	5,120 00		Bricker, H. ....	5,260 00	615 70
Kearley, H. J. ....	5,540 00		Briggs, A. ....	5,240 00	
Kenney, A. S. ....	5,800 00		Brown, C. B. ....	5,240 00	
King, G. C. M. ....	6,080 00		Brownlow, F. ....	5,140 00	600 99
Labarge, R. C. ....	7,800 00		Burdett, R. A. ....	5,540 00	1,836 00†
Lawrence, E. D. ....	7,800 00		Burns, W. G. ....	5,620 00	
Lindsay, G. B. ....	6,580 00	592 87	Caldwell, W. ....	5,280 00	
Mackenzie, A. ....	5,140 00		Campeau, A. N. ....	5,440 00	
Marquis, R. A. ....	5,940 00		Carmichael, A. ....	6,860 00	
McCann, F. A. ....	5,560 00		Chabot, F. A. ....	5,140 00	
McConnell, C. H. ....	5,100 00		Champion, T. C. V. ....	5,920 00	
McGill, D. W. ....	5,560 00		Chant, H. G. ....	5,260 00	
			Charbonneau, J. P. A. ....	5,140 00	1,667 52
			Choquette, T. G. ....	5,260 00	
			Clapper, D. W. ....	5,000 00	1,149 98
			Clerk, E. G. ....	5,900 00	



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Cloutier, J. E. B. ....	5,140 00	727 78	Logan, R. F. ....	5,240 00	
Coffin, C. E. ....	5,260 00		Logie, T. ....	5,580 00	1,420 91
Conway, W. T. ....	5,900 00	901 99	Magee, H. E. ....	5,900 00	
Cunningham, R. N. ....	5,140 00		Mann, C. A. ....	5,260 00	
Dagenais, E. ....	5,240 00		Marriott, R. A. ....	5,620 00	
Daigneau, E. A. ....	5,260 00		Martineau, L. J. G. ....	5,620 00	
Dale, S. C. ....	5,260 00	3,414 38	Maxwell, R. C. ....	5,560 00	
Dawson, W. A. ....	5,560 00		McCann, J. J. ....	5,260 00	
Day, C. H. ....	5,120 00		McConnell, W. A. ....	5,120 00	
Dean, C. S. ....	5,580 00	934 53	McGregor, I. R. ....	5,620 00	1,066 48
Dec, L. J. W. ....	5,240 00	1,561 53	McKee, H. G. ....	5,240 00	
Denis, J. L. ....	5,180 00		Mercer, M. J. ....	5,900 00	
Dennison, P. E. ....	5,260 00		Minish, H. W. ....	5,580 00	616 32
Devlin, H. F. ....	5,560 00		Moore, W. C. ....	5,260 00	
Dickinson, M. R. ....	7,500 00		Moore, W. W. ....	5,900 00	1,039 62
Donnen, J. E. ....	5,560 00	{ 511 20 2,580 00†	Nicoll, C. W. I. ....	5,260 00	
Doucet, A. J. ....	5,260 00		Norris, G. E. ....	5,300 00	
Down, W. H. ....	5,260 00		Osborn, G. H. ....	5,240 00	
Dunlop, J. C. ....	5,260 00	890 92	Packman, C. H. ....	5,260 00	
Dunsmore, C. C. ....	5,260 00		Page, A. J. W. ....	5,920 00	517 73
Dupras, P. ....	5,580 00		Parent, G. L. ....	5,260 00	1,116 49
East, J. H. ....	6,220 00	927 71	Patrick, W. M. P. ....	5,260 00	
Edwards, J. R. ....	5,240 00		Paul, W. G. ....	5,900 00	1,394 59
Findlay, A. T. ....	5,560 00		Pelletier, J. A. F. ....	5,260 00	
Frappier, A. P. ....	5,260 00		Perron, A. E. S. ....	5,260 00	2,323 16
Gardner, B. K. ....	5,260 00		Phillipson, C. E. ....	6,220 00	600 90
Gauvin, L. J. ....	5,000 00		Poliquin, J. L. H. ....	5,260 00	
Giroux, A. ....	5,180 00		Prowse, E. W. ....	5,120 00	
Goucher, A. R. ....	5,900 00		Quinn, F. J. ....	5,120 00	
Grandy, E. F. ....	5,560 00		Quinney, H. A. ....	5,900 00	1,487 56
Grant, H. C. ....	5,260 00	784 17	Racicot, J. E. D. ....	5,900 00	
Grant, J. W. ....	5,920 00		Ratz, F. W. ....	5,120 00	
Green, L. ....	5,580 00		Renaud, P. A. ....	5,260 00	
Grenier, P. E. ....	5,900 00		Rich, H. J. ....	5,140 00	1,603 85
Hall, H. R. M. ....	5,900 00		Robbins, J. S. ....	5,260 00	
Hare, J. ....	5,900 00		Roche, H. G. ....	5,240 00	
Harris, A. N. K. ....	5,580 00		Rothwell, A. L. ....	5,260 00	
Harris, C. H. ....	5,900 00		Russell, R. C. ....	5,260 00	
Harris, D. J. W. ....	5,580 00		St-Pierre, E. ....	5,620 00	1,235 56
Haynes, W. ....	5,000 00		Santerre, J. A. A. ....	5,240 00	
Hayward, R. H. ....	5,140 00		Saunders, A. M. ....	5,900 00	
Henderson, R. A. ....	5,260 00		Savard, I. ....	7,800 00	
Hignell, H. A. ....	5,900 00		Sloan, E. B. ....	6,220 00	1,270 97
Hindson, R. A. ....	5,900 00	1,116 93	Smith, C. H. V. ....	5,260 00	
Hutchinson, A. R. ....	5,260 00	550 55	Smith, P. G. ....	5,260 00	
Ingram, J. S. ....	5,260 00		Smith, W. ....	5,240 00	
Jacques, W. A. ....	5,300 00		Stamp, W. G. ....	5,900 00	
Johnson, G. F. ....	5,300 00		Steckley, P. L. ....	5,240 00	
Juteau, J. D. A. ....	5,900 00		Stedman, F. ....	5,260 00	
Kay, C. B. ....	5,260 00		Stone, T. W. ....	5,560 00	
Kergan, R. L. ....	5,580 00	526 99	Stoneman, W. G. ....	5,000 00	
Kerr, H. C. ....	5,260 00	599 20	Studer, C. A. B. ....	5,260 00	505 10
Kivenko, N. M. ....	5,140 00		Sullivan, H. F. ....	5,240 00	
Lagacé, M. ....	5,260 00		Thompson, J. D. ....	5,240 00	
Lalumière, J. A. ....	5,240 00		Thorburn, L. J. ....	5,260 00	
Lamb, J. E. ....	5,240 00		Thornton, R. W. ....	5,260 00	950 66
Large, G. H. ....	5,560 00		Tomkins, E. J. ....	5,260 00	523 71
Lauzon, J. A. E. ....	5,580 00	586 58	Tossell, C. A. ....	5,560 00	
Learne, L. D. ....	5,140 00	560 29	Trant, J. F. ....	5,260 00	
Leask, R. N. ....	5,620 00		Vail, R. ....	5,000 00	
Legg, H. ....	5,260 00		Viens, C. ....	5,260 00	
L'Heureux, P. H. ....	5,900 00		Wackett, E. ....	5,900 00	2,633 31
Lloyd, L. ....	5,900 00		Wallace, J. W. ....	5,260 00	
			Wallis, C. W. ....	5,000 00	769 52



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Welch, E. S.....	5,580 00		Williamson, E. P. ....	5,120 00	720 48
Wells, M. R. ....	5,020 00		Wooster, W. T. ....	5,560 00	
Wells, R. W. ....	5,140 00	1,025 55	Wright, C. H. B. ....	5,240 00	
Welsh, E. T. ....	5,560 00		Yardley, G. A. ....	5,900 00	
Westland, A. K. ....	5,260 00		Young, D. A. ....	5,260 00	
White, M. B. ....	5,260 00	1,240 79			
Wilkie, E. A. ....	5,060 00				

†Indemnité de subsistance, taux annuel.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
OTTAWA—ADMINISTRATION					
CENTRALE					
Bennett, G. L. ....	\$1,269 92	Chadwick, M. A. ....	1,107 63	Gallup, M. A. ....	1,501 90
	875 15*	Channon, C. B. ....	918 15	Gatien, J. ....	520 75
Coldrick, G. F. ....	2,217 33	Chisholm, H. K. ....	873 21	Gee, S. A. ....	765 27
Dowsley, J. E. ....	1,162 06	Clarke, D. P. M. ....	656 03	Genois, H. ....	1,792 50
Gray, J. F. ....	1,163 39*	Clatworthy, W. S. ..	1,598 80	Gentleman, G. M. ..	1,500 00†
Howey, L. C. ....	1,243 75*	Collins, L. G. ....	780 00†	George, E. S. ....	686 70
MacGregor, H. M. ..	754 96	Connolly, G. A. ....	1,053 81	Gibson, H. D. ....	504 75*
Malloy, M. S. ....	723 06	Cooper, F. ....	585 38	Gifford, G. E. ....	1,416 67
McIntyre, J. H. ....	1,703 50	Corbeil, J. S. ....	1,298 47	Goodchild, E. F. ...	866 40
	1,588 35*	Coughlan, J. J. ....	1,525 19	Graham, R. M. ....	1,073 80
McKittrick, J. F. ....	708 01*	Coutts, W. D. ....	1,500 00†	Grant, H. C. M. ....	1,500 00†
O'Connor, E. ....	1,033 10	Cox, T. H. ....	625 00	Green, P. H. ....	828 27
Senécal, J. J. A. ....	1,320 80	Craig, J. V. ....	555 35	Greene, M. D. ....	1,018 30
Taylor, W. M. ....	1,129 98	Cressman, L. H. ....	652 82	Grier, D. B. ....	1,223 20
Vetter, L. J. ....	514 05	Cunningham, R. N. .	793 81	Grimshaw, R. M. J. .	609 35
Warnock, E. A. ....	1,234 80	Currie, C. E. ....	619 94	Guymmer, G. L. ....	1,067 45
INSPECTION, BUREAUX, ETC.					
Adam, J. G. ....	685 17	Davignon, J. O. ....	1,551 55	Halloran, J. F. ....	697 20
Algar, F. I. ....	1,500 60†	Davis, W. H. ....	1,829 15	Hamon, D. G. ....	538 30
Allingham, G. B. ....	520 57*	Daynard, A. A. ....	1,454 72	Handy, R. N. ....	675 70
Arlett, F. E. ....	536 15	Demers, G. R. ....	1,490 08	Hannah, C. E. ....	1,500 00†
Bailey, J. E. ....	780 00†	Demers, J. A. ....	1,070 00	Hannanev, S. ....	625 74
Ball, H. F. ....	504 60	Deschênes, J. E. R. .	1,451 08	Hansen, H. W. ....	1,436 15
Barrington, W. ....	503 39	Desjardins, P. A. ....	1,285 18	Harrison, W. D. ....	908 64
Bartlett, J. B. ....	780 00†	Desrochers, L. J. ...	1,135 40	Harvie, H. G. ....	1,372 45
Beaton, C. J. ....	1,907 80	Ditner, L. B. ....	1,417 06	Hébert, R. ....	1,824 80
Beaudoin, G. ....	657 66	Dobson, D. J. ....	670 90	Hewitt, J. A. ....	780 00†
Bélanger, F. J. ....	505 53	Dorais, L. E. ....	658 83*	Hoare, C. S. ....	1,819 04
Bélanger, G. A. ....	613 27	Drouin, F. ....	1,563 61	Hodge, L. G. ....	647 64*
Bélisle, J. ....	840 54	Dubrule, R. J. ....	1,838 53	Hogben, J. W. ....	1,086 40
Biggin, R. H. ....	2,843 30	Dufresne, P. E. ....	1,011 01	Hollohan, W. W. ...	780 00†
Billard, W. S. ....	780 00†	Dunn, T. F. ....	689 21	Hooper, F. W. ....	1,033 89
Bilodeau, J. B. R. ...	1,411 00	Duplain, J. R. ....	2,996 65	Horning, E. L. ....	820 95
Blanchfield, L. C. ...	1,000 37	Dyke, K. ....	780 00†	Hoskins, R. W. ....	780 00†
Bond, A. E. ....	3,812 29	Eaton, R. L. ....	1,612 87	Houston, J. C. ....	1,037 41
Boulet, J. L. ....	2,259 70	Eisan, R. ....	780 00†	Hudson, W. J. ....	1,242 15
Boyde, A. G. ....	780 00†	Elliston, N. M. ....	823 90	Hurtubise, J. E. ....	559 89
Breckin, W. ....	990 80	Elsiger, C. E. ....	548 94*	Jackson, J. L. ....	1,232 17
Brissette, J. P. ....	1,164 45	Espey, W. H. ....	822 65	Jackson, W. A. ....	1,309 10
Buck, A. J. ....	562 20	Faber, R. L. ....	946 01	Kearley, G. P. ....	780 00†
Buckmaster, L. B. ...	1,918 38	Fairbank, P. E. ....	551 07	Kellett, J. ....	740 58
Budden, F. R. ....	1,199 60	Fenton, J. ....	926 50	Kennedy, N. W. ....	548 35
Burnham, H. D. ....	637 62	Ferguson, E. S. ....	1,549 64	Kristianson, C. E. ...	1,500 00†
Burns, J. ....	1,590 81	Ferguson, M. A. ....	574 69	Lasnier, J. L. P. ....	1,504 54
Cameron, H. ....	982 72	Foster, A. D. ....	2,620 15	Last, P. P. ....	1,344 95
Carew, G. W. ....	780 00†	Fox, G. E. ....	522 35	Lavallée, J. A. ....	962 12
Carpentier, J. R. ...	2,470 43	Fraser, W. G. ....	1,216 12	Lawrence, J. ....	780 00†
Carswell, M. R. ....	1,500 00†	French, W. O. ....	753 59	Lee, G. F. ....	1,113 90
		Gagné, A. ....	2,465 43	Leister, L. M. ....	542 41
		Gagnon, C. B. ....	1,309 20	Letarte, J. O. ....	953 18
		Gallant, D. E. ....	2,295 03	Letarte, L. P. ....	1,547 84

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Letourneau, P. N. . . . .	1,247 92	Murray, I. M. . . . .	1,500 00†	Shilson, W. . . . .	911 56
Levie, F. E. . . . .	1,478 45	Nadeau, J. R. . . . .	1,048 77	Slade, V. . . . .	516 50
Lewis, D. W. . . . .	1,500 00‡	Navin, F. P. . . . .	515 08	Smith, A. D. . . . .	793 95
Liddle, R. G. . . . .	1,881 73	Newhook, G. R. . . . .	1,298 64	Squires, C. J. . . . .	780 00†
Lindley, L. C. . . . .	1,311 90	Nichols, J. W. . . . .	1,500 00‡	Staple, L. G. . . . .	780 00†
Luggar, H. W. . . . .	1,774 26	Nicholson, M. A. . . . .	2,821 39	Starke, L. E. . . . .	1,170 09
	558 70*	Noble, J. H. . . . .	656 20	Steben, F. L. J. . . . .	1,093 55
Lynch, J. F. R. . . . .	1,512 11	Northam, W. L. . . . .	1,578 40	Steeves, A. N. . . . .	678 78
MacKay, F. H. . . . .	696 96	Oliver, H. C. . . . .	882 24	Stone, G. A. . . . .	780 00†
MacKenzie, K. R. . . . .	891 77	Oliver, S. . . . .	1,968 60	Stoneham, F. A. . . . .	2,953 05
Maclean, R. A. . . . .	2,212 23	Ostlund, W. H. E. . . . .	587 10	Stonier, A. M. . . . .	651 41
Manning, H. C. . . . .	2,377 31	Ouellet, E. . . . .	939 27	Suley, J. . . . .	780 00†
Martindale, L. N. . . . .	1,773 68	Ozon, J. P. . . . .	555 10	Sunberg, H. W. . . . .	2,132 54
Martyn, A. S. . . . .	1,990 47	Paddon, N. . . . .	1,381 17	Swan, J. W. . . . .	1,364 19
Martyn, M. E. . . . .	1,937 65	Paquette, U. A. . . . .	516 60	Tewkesbury, W. H. . . . .	658 71
Mathieu, J. G. R. . . . .	1,784 63	Parke, A. A. . . . .	720 89	Thompson, C. F. . . . .	1,119 20
McCabe, E. R. . . . .	1,500 00‡	Parkin, A. E. . . . .	1,216 80	Thompson, F. D. . . . .	1,024 95
McCarthy, R. W. . . . .	1,444 36*	Parrott, H. H. . . . .	879 45	Thomson, O. H. R. . . . .	1,767 47
McCree, J. D. . . . .	792 00†	Paynter, A. J. . . . .	780 00†	Thorne, E. W. . . . .	780 00†
McDaid, R. M. . . . .	3,015 74	Pearson, J. L. . . . .	833 45	Tinney, W. . . . .	1,428 10
McDonald, J. H. . . . .	876 52	Pennington, N. . . . .	1,500 00‡	Trecarten, A. P. . . . .	801 49
McEwen, R. C. . . . .	1,942 75	Peters, J. G. . . . .	1,429 22	Trudeau, J. R. . . . .	1,217 00
McGill, K. W. . . . .	841 45	Pickering, J. D. . . . .	1,859 05	Tyers, C. H. . . . .	521 80
McGovern, B. T. . . . .	851 36	Pike, J. G. . . . .	780 00†	Vallerand, J. A. . . . .	670 57
McGrath, J. P. . . . .	519 20	Pilon, J. C. . . . .	926 55	VanCooten, J. M. E. . . . .	653 66*
McGuffin, A. C. . . . .	828 53	Pleming, P. E. . . . .	727 22	Vincer, R. A. . . . .	2,974 22
McKay, D. C. . . . .	617 76	Power, C. J. . . . .	780 00†	Walsh, W. C. . . . .	1,144 75
McKee, H. G. . . . .	1,650 88	Praught, E. J. . . . .	3,527 79	Walters, J. . . . .	780 00†
McKibbin, J. H. . . . .	2,238 69	Rainey, W. D. . . . .	1,217 15	Walters, L. L. . . . .	780 00†
McLaren, W. L. . . . .	1,207 93	Ramsay, W. H. . . . .	1,619 34	Walters, T. . . . .	2,371 73
McNamara, J. L. . . . .	1,194 82	Raymond, E. H. . . . .	654 60	Warder, T. A. E. . . . .	1,252 85
McQueen, W. F. . . . .	618 80	Richardson, E. G. W. . . . .	1,104 91	Warner, W. E. . . . .	509 17
Melia, P. M. A. . . . .	643 14	Roberts, F. C. . . . .	1,091 43	Watson, G. F. S. . . . .	1,615 99
Michie, A. P. . . . .	1,025 38	Roberts, J. R. . . . .	780 00†	Watson, H. L. . . . .	553 48
	907 63*	Rolston, L. E. . . . .	1,138 77	White, H. . . . .	780 00†
Miller, D. P. . . . .	1,296 44	Rose, G. F. . . . .	766 18	White, L. S. . . . .	989 55*
Miller, F. D. . . . .	788 78	Ross, F. L. . . . .	1,513 11	Wiles, N. D. . . . .	1,998 41
Miller, G. R. D. . . . .	780 00†	Rousseau, J. M. . . . .	2,013 67	Williams, J. O. . . . .	1,500 00‡
Miller, J. H. . . . .	559 14	Rowsell, C. . . . .	780 00†	Williams, P. . . . .	1,500 00‡
Mills, W. A. . . . .	1,721 40	Sabourin, J. F. . . . .	558 72	Willis, K. E. . . . .	1,427 41
	585 06*	Saskie, P. . . . .	839 60	Wilson, G. D. C. . . . .	1,898 35
Mitchell, G. E. . . . .	711 37	Schinnour, R. O. . . . .	739 02	Wilson, J. R. . . . .	1,085 80
Moffat, R. R. . . . .	863 65	Schlessinger, F. . . . .	622 01	Wilson, L. G. . . . .	1,762 40
Monek, D. R. . . . .	1,876 04	Schneider, F. W. . . . .	767 19	Wimble, J. T. . . . .	1,205 40
Moore, A. T. . . . .	4,083 53	Scott, D. W. . . . .	783 05	Wiseman, F. G. . . . .	780 00†
More, D. G. . . . .	746 25	Seigny, T. G. . . . .	1,262 16	Wiseman, H. F. . . . .	780 00†
Moore, L. J. . . . .	933 35	Sharp, G. B. . . . .	521 95	Woodside, S. P. . . . .	1,067 73*
Moore, R. C. . . . .	612 51	Shelfoon, N. A. . . . .	749 11	Woolard, R. F. . . . .	1,077 09
Morehouse, R. H. . . . .	1,113 24	Shepardson, L. K. . . . .	870 35	Young, H. K. W. . . . .	605 99
Morgan, A. R. . . . .	870 40				

\*Frais de déménagement.

†Indemnité de subsistance, taux annuel.

‡Indemnité de région septentrionale, taux annuel.

DIVISION DE L'IMPÔT

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
ADMINISTRATION CENTRALE					
Gavsie, C., sous-ministre ..	\$ 15,000 00	\$ 2,074 53	McGrogan, H. R. ....	5,920 00	
McEntyre, J. G., sous- ministre adjoint .....	12,000 00	651 05	McGrory, A. A. ....	11,000 00	
Andrews, R. E. ....	5,920 00		McQuade, W. C. ....	5,100 00	
Arnold, J. P. ....	6,520 00		Mercier, J. A. ....	5,200 00	
Ault, K. E. S. ....	5,020 00		Merrett, H. O. ....	5,240 00	{ 2,769 67
Baird, R. M. ....	6,520 00				{ 1,444 00*
Bell, B. G. ....	5,540 00		Meyers, D. C. ....	6,520 00	
Belleau, L. J. ....	8,000 00		Michon, J. A. ....	5,920 00	
Blackburn, R. E. ....	5,180 00		Milburn, H. H. ....	8,500 00	2,262 32
Boivin, J. A. ....	8,000 00		Montpetit, J. R. B. ....	5,500 00	
Boland, J. D. C. ....	6,900 00	1,788 71	Neil, A. V. ....	7,200 00	
Boles, T. Z. ....	6,600 00	665 83	Oakes, E. ....	5,920 00	
Boyle, R. A. ....	5,460 00	863 10	O'Brien, E. F. ....	8,500 00	1,955 84
Brennan, C. N. ....	6,900 00	1,829 56	Olson, G. S. ....	5,200 00	
Brown, J. L. ....	5,500 00		Otterdahl, P. H. ....	5,920 00	
Calver, B. W. ....	7,500 00		Ovens, G. ....	5,780 00	811 84
Code, G. H. ....	7,500 00		Paquin, M. ....	5,020 00	816 29
Costello, D. J. ....	5,200 00	519 92	Pook, D. R. ....	7,500 00	
Cross, F. J. ....	6,900 00	760 44	Pyke, B. ....	5,920 00	
Currie, H. W. ....	5,260 00		Robertson, J. C. ....	5,200 00	
Decary, R. G. ....	5,460 00		Rogers, P. C. ....	5,920 00	
Dewar, C. A. ....	5,870 00		Rounding, C. G. ....	6,900 00	
DeWolf, A. L. ....	5,460 00	831 65	Ruddy, J. C. ....	6,520 00	
Eligh, E. A. ....	5,020 00		Russell, J. F. ....	7,500 00	
Elliott, G. W. ....	6,400 00		Simpson, W. O. ....	8,000 00	
Fell, J. M. ....	7,800 00	635 31	Sprott, M. F. ....	6,900 00	1,001 35
Forsyth, J. S. ....	6,520 00	521 50	Sproule, H. L. ....	5,500 00	
Friesen, A. P. ....	6,900 00	1,227 42	Stephenson, J. J. ....	7,200 00	
Gill, D. J. ....	6,520 00		Stephenson, S. C. ....	5,200 00	
Goodhue, C. E. ....	6,860 00		Stevens, H. A. ....	5,500 00	
Green, G. W. ....	5,530 00		Taylor, G. M. ....	5,140 00	
Gruson, C. E. ....	5,200 00		Walford, J. S. ....	7,200 00	818 43
Harmer, J. F. ....	8,200 00	791 50	Walsh, P. R. ....	5,140 00	1,176 12
Hawley, H. E. ....	5,200 00		Welby, C. J. ....	5,100 00	
Hobart, S. F. ....	7,160 00	800 85	Williams, W. F. ....	11,000 00	1,537 15
Hogarth, H. C. ....	8,500 00		Williamson, W. E. ....	5,920 00	
Ilsey, T. H. J. ....	6,300 00	547 45	Wilson, T. G. ....	5,920 00	
Inrig, W. D. ....	7,200 00	1,086 34	Wood, B. ....	8,000 00	624 95
Jackson, T. E. ....	5,260 00	1,821 41	BUREAUX DE DISTRICT		
Kee, J. B. ....	5,920 00		Albert, E. J. N. ....	5,260 00	
Keefe, J. L. ....	5,200 00	757 91	Alleorn, F. H. ....	5,920 00	
Kelley, W. B. ....	5,140 00		Allen, L. C. ....	6,860 00	
Kirby, T. N. ....	6,900 00	3,011 40	Anderson, M. H. ....	5,140 00	
Kirke, G. G. ....	5,200 00		Ardouin, J. F. G. ....	6,520 00	
Lefebvre, R. A. ....	5,200 00		Arthur, F. J. ....	5,780 00	
Linton, W. I. ....	7,500 00	903 41	Asmussen, C. J. ....	6,520 00	
Lunam, K. D. ....	5,920 00		Atkinson, R. D. ....	5,260 00	{ 693 09
MacLatchy, E. S. ....	9,500 00	504 54			{ 665 10*
MacLolm, P. E. R. ....	7,500 00	2,452 96	Bailey, W. H. ....	8,000 00	
Marchand, J. G. H. A. ....	5,200 00	{ 1,573 82	Bain, S. E. S. ....	5,500 00	
		{ 932 15*	Baldwin, H. W. ....	5,500 00	
		{ 2,497 97	Bampton, E. C. ....	5,200 00	
		{ 1,044 55*	Banning, C. R. ....	5,920 00	
Martin, A. W. T. ....	6,260 00		Barelay, G. F. ....	6,860 00	
			Barelay, J. H. ....	5,260 00	
Martin, E. D. ....	6,520 00		Baxter, W. E. ....	5,200 00	
Matley, E. ....	5,920 00		Beauregard, J. H. ....	5,780 00	
McA'Nulty, M. W. ....	8,000 00	2,348 51	Beaven, H. F. ....	5,920 00	
McClellan, D. J. ....	7,200 00		Bélanger, J. ....	5,020 00	
McCorkle, R. G. ....	6,400 00		Bélanger, R. E. ....	5,000 00	
McElhone, W. E. ....	5,200 00	1,681 09			



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Belyea, J. E. ....	6,480 00		Down, A. ....	5,540 00	
Bennett, H. T. ....	5,920 00		Driedger, C. J. ....	5,200 00	1,542 73
Bergevin, J. A. ....	5,920 00		Drummond, L. S. ....	6,520 00	
Bernier, C. ....	5,920 00		Duffie, H. M. ....	5,200 00	
Bernier, S. E. ....	9,500 00		Dunkley, H. W. ....	6,160 00	
Bertrand, P. ....	5,200 00		Easton, R. L. ....	5,020 00	759 63
Best, R. A. ....	5,200 00		Edwardson, H. W. ....	8,500 00	969 46
Bevan, A. R. ....	6,400 00		Elliott, E. W. ....	5,200 00	
Billings, W. ....	5,500 00		Ellis, A. O. ....	7,500 00	
Black, A. ....	5,200 00	744 09	Ells, D. W. ....	5,920 00	
Black, W. N. ....	5,020 00	1,665 80	England, D. L. ....	6,520 00	
Blennerhassett, W. A. ....	6,860 00	526 67*	Estabrook, F. J. ....	7,500 00	
Bolduc, J. D. ....	5,200 00		Fabris, P. ....	5,920 00	
Booth, C. L. ....	7,200 00		Falconer, D. R. ....	5,200 00	
Bourassa, R. ....	5,200 00		Farley, H. K. ....	5,200 00	
Breese, A. E. ....	5,200 00		Faure, C. C. ....	5,500 00	
Bright, G. A. ....	5,200 00	2,101 70	Favrot, E. P. ....	5,020 00	779 46
Brown, T. G. ....	5,020 00		Fellowes, K. ....	8,500 00	
Bull, H. F. ....	6,860 00		Ferguson, A. H. ....	5,140 00	
Burgess, H. C. ....	6,520 00		Ferguson, J. K. ....	5,500 00	614 44
Burkholder, L. C. ....	5,140 00	587 30	Fickes, R. H. ....	7,500 00	
Burris, S. A. ....	5,200 00	1,211 11*	Flynn, E. G. ....	6,540 00	827 98
Byers, J. C. ....	5,920 00	525 69	(y compris supplément provisoire, \$620)		
Cadieux, J. ....	5,920 00		Forbes, W. N. ....	5,260 00	
Cadieux, J. S. ....	5,200 00		Forest, M. R. ....	6,400 00	
Cameron, R. L. ....	5,200 00		Fowler, H. B. ....	5,140 00	
Campbell, J. P. ....	5,260 00		Fox, J. ....	5,020 00	
Caron, L. A. ....	5,920 00		Fraser, C. G. ....	5,200 00	
Carrier, C. W. ....	6,520 00		French, W. G. ....	5,020 00	
Carson, G. E. ....	6,860 00		Gaboury, J. F. ....	5,200 00	
Catto, W. R. ....	5,200 00		Galbraith, B. H. ....	5,200 00	
Chudleigh, H. E. ....	5,920 00	530 77	Garland, H. E. ....	5,260 00	
Clancy, B. M. ....	5,500 00		Garland, S. ....	7,800 00	1,098 57
Clavet, R. ....	5,920 00		(y compris supplément provisoire, \$600)		
Clery, W. V. P. ....	5,200 00	698 87	Gauthier, M. ....	6,480 00	
Coffill, A. F. ....	6,520 00		Gauvin, A. ....	5,020 00	
Cohn, E. P. ....	5,200 00		Gilham, R. A. ....	5,880 00	
Collins, A. C. ....	6,480 00		Gingras, J. R. L. ....	5,500 00	
Connolly, E. C. ....	6,520 00	{ 1,729 17 2,142 09* 600 00†	Golumbia, S. P. ....	7,200 00	
Cook, J. H. ....	5,200 00	551 81	Goodger, N. M. ....	5,020 00	
Cornfoot, K. B. ....	5,020 00	879 76*	Gorman, E. H. ....	5,260 00	
Côté, C. J. ....	5,100 00		Gossage, C. W. ....	5,200 00	
Côté, P. ....	5,500 00		Graham, A. R. ....	5,200 00	
Coulonval, F. ....	7,500 00		Grant, C. ....	5,620 00	1,500 00‡
Coulter, D. M. ....	7,500 00		Grant, W. C. ....	7,600 00	
Green, J. N. ....	5,920 00		Gratton, A. ....	5,020 00	
Currie, T. S. ....	5,200 00		Graves, J. W. ....	5,140 00	1,020 99
Davidson, R. M. ....	5,920 00		Grégoire, J. O. ....	5,920 00	
Delavignette, J. H. ....	5,500 00	{ 953 71 600 00†	Gregory, N. V. ....	6,520 00	
Demers, T. ....	5,920 00	829 65	Griffiths, J. O. ....	5,200 00	
Devlin, B. J. ....	5,200 00	565 26	Grose, J. C. ....	5,200 00	
Dickson, W. ....	7,500 00		Guimont, J. L. ....	5,200 00	
Diegel, C. E. ....	5,020 00		Hale, A. F. ....	5,200 00	
Dingle, R. A. ....	5,920 00		Halpin, J. G. ....	6,520 00	
Dixon, J. W. ....	6,260 00	{ 865 74* 1,272 66 600 00†	Hamilton, D. I. ....	5,200 00	
Doherty, M. G. ....	5,920 00		Hampton, J. S. ....	5,140 00	
Donahue, V. L. ....	5,200 00		Hargreaves, S. S. ....	5,920 00	
Donald, T. B. ....	5,500 00		Harper, C. L. ....	5,020 00	
Donohue, M. F. ....	5,200 00		Harrop, R. ....	5,020 00	
Douglas, A. J. ....	5,880 00		Hastings, A. L. ....	5,200 00	
			Hauch, E. G. ....	6,600 00	
			Hayter, A. W. ....	5,200 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Hebert, G. P. ....	5,020 00		Lewis, R. N. ....	7,500 00	
Herbert, H. F. ....	7,200 00	587 35*	Leyden, C. ....	5,920 00	
Heselson, H. T. ....	5,200 00		Loneragan, P. A. ....	6,520 00	
Hethrington, A. S. ....	6,520 00		Lortie, G. A. ....	5,020 00	
Hickey, H. F. ....	5,200 00	1,630 90	Love, C. M. ....	5,500 00	
Hill, W. F. ....	5,200 00		Lowe, N. D. ....	5,220 00	
Hodgins, M. H. ....	5,500 00		Lugsdin, W. R. ....	5,920 00	
Holton, H. S. ....	5,500 00	852 71	Lynch, B. ....	5,200 00	
Horn, S. Q. M. ....	5,020 00		MacDonald, G. G. ....	5,920 00	
Hoyle, R. ....	6,400 00	1,451 67	MacDonald, T. J. ....	5,200 00	
Hudson, D. B. ....	5,200 00		MacDonald, V. ....	5,200 00	
Hughes, P. J. ....	5,280 00		Macfie, J. D. ....	5,200 00	
Hughes, W. C. ....	5,820 00		Madden, R. ....	5,200 00	
(y compris supplément provisoire, \$600)			Mann, L. E. ....	5,500 00	
Humphrys, F. A. ....	5,200 00		Marchant, P. R. ....	5,920 00	
Hunt, R. C. ....	5,780 00	664 02	Marshall, S. F. ....	5,020 00	
Hunter, C. J. ....	5,200 00		Masson, J. M. ....	6,480 00	
Hunter, W. E. ....	5,020 00		Matheson, A. ....	5,200 00	
Hurst, M. D. ....	5,200 00		Matheson, H. M. ....	5,920 00	
Insley, J. H. ....	6,520 00		Matheson, W. A. ....	6,520 00	
Jackson, F. H. ....	5,200 00		Mauchel, S. J. ....	5,920 00	
Jackson, G. M. ....	5,920 00		Mavor, C. W. ....	6,400 00	1,664 78
Jeffery, H. J. ....	5,920 00		Maybee, D. E. ....	6,040 00	
Jessop, W. J. ....	5,020 00	535 50	Maynard, A. H. ....	5,140 00	
Johnson, G. H. ....	5,200 00		McCallum, T. E. ....	7,160 00	
Johnson, M. H. ....	5,920 00	615 76	McCarthy, F. W. ....	5,920 00	
Johnston, A. V. ....	5,920 00		McDonald, J. A. ....	6,520 00	
Johnston, L. H. ....	5,920 00		McDonald, J. M. ....	5,920 00	
Jones, D. G. ....	5,200 00		McDonald, T. A. ....	5,920 00	
Jones, K. R. ....	5,200 00		McEntee, W. J. ....	7,200 00	
Joubert, R. ....	6,400 00		McFarlane, J. R. ....	5,020 00	
Keilty, J. C. ....	5,600 00	843 52	McGregor, D. A. ....	5,200 00	
Kellond, H. W. ....	6,300 00	503 44	McKay, M. E. ....	6,520 00	
Kent, A. E. ....	5,210 00		McKenna, R. G. ....	5,100 00	683 82*
Ketcheson, A. H. ....	6,040 00		McKerchar, D. S. ....	5,200 00	
Kidd, F. ....	5,200 00		McLachlin, A. H. ....	6,520 00	
King, F. A. ....	5,920 00		McLean, M. S. ....	5,200 00	
King, R. M. ....	5,200 00	1,039 92	McLeod, N. R. ....	5,200 00	
Kirkhope, H. B. ....	5,200 00		McLeod, W. D. ....	5,200 00	
Labelle, J. Z. ....	6,520 00		McMillan, A. L. ....	5,100 00	
Lachance, J. E. ....	5,200 00		McMorrow, J. J. ....	7,200 00	
Lachapelle, C. ....	5,920 00		McNaughton, M. E. ....	5,200 00	
Lacombe, J. R. L. ....	5,920 00		McVittie, D. E. ....	5,920 00	
Lalumière, E. ....	5,500 00	520 86	Mellor, H. F. ....	5,500 00	
Lambert, J. F. ....	6,520 00		Menuz, G. ....	5,140 00	
Lambert, J. H. G. ....	6,160 00	1,352 82	Meyer, T. H. ....	5,020 00	
Lancaster, J. S. ....	5,020 00		Middleton, R. J. ....	5,020 00	
Langstone, T. W. ....	5,920 00		Molloy, S. G. ....	5,920 00	
Larbalestier, C. H. ....	6,520 00		Mondor, L. ....	5,280 00	
Larue, J. P. ....	5,020 00		Mooney, O. W. ....	5,920 00	846 05
Laundy, C. E. ....	5,200 00		Moore, T. G. ....	5,200 00	
Laverdure, J. M. ....	7,500 00	662 37	Morgan, H. G. ....	5,200 00	
Lawrence, D. A. ....	6,520 00		Morin, H. ....	5,020 00	685 53
Lawrie, R. P. ....	5,920 00		Morris, H. A. ....	5,500 00	
Leach, W. R. ....	7,200 00	{ 903 34 678 99*	Morris, N. A. ....	6,520 00	
			Morrison, J. H. ....	5,920 00	
			Morrissey, J. R. ....	6,900 00	
Leard, J. R. ....	5,020 00		Mulholland, J. W. ....	5,020 00	
Lebeuf, G. ....	5,200 00		Mullins, C. E. ....	5,200 00	
Léger, J. F. ....	5,200 00		Munro, G. F. ....	5,920 00	
Lemay, R. ....	5,920 00		Munroe, A. F. ....	5,200 00	999 16
Lemieux, C. E. ....	5,200 00		Murphy, W. J. ....	8,500 00	1,401 52
Lemieux, P. ....	5,200 00		Nelson, L. R. ....	5,140 00	
Leslie, E. C. ....	5,200 00		Nelson, S. S. ....	5,920 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Newall, B. B. ....	5,500 00		Rowden, R. S. ....	5,920 00	
Newlands, T. J. ....	7,500 00		Roy, J. O. ....	5,200 00	
Newton, T. C. ....	6,520 00		Rumball, J. K. ....	5,000 00	
Nicholson, W. ....	5,540 00		Rutherford, D. F. ....	6,860 00	584 94
Nicholson, Walter ....	5,920 00		Salvesen, I. E. ....	5,200 00	
Nicol, M. J. ....	5,200 00		Sampson, L. H. ....	5,020 00	
Northfield, G. W. ....	7,500 00	1,082 24	Sanders, J. C. ....	5,200 00	
O'Donnell, W. T. ....	6,400 00		Scott, C. G. ....	5,200 00	725 01
Oliver, C. C. ....	5,200 00		Scott, C. J. ....	5,200 00	
O'Neil, T. ....	5,920 00		Scrimgeour, G. C. ....	5,920 00	
Osborne, E. G. ....	5,020 00		Sedgwick, A. V. ....	5,200 00	
Owen, J. S. ....	5,200 00		Shenson, W. G. ....	5,200 00	
Pack, F. L. ....	5,200 00		Sheppard, D. H. ....	10,000 00	
Parker, A. R. ....	5,200 00		Shulman, L. W. ....	5,200 00	
Parker, H. A. ....	6,860 00	549 94	Shute, R. A. ....	5,140 00	
Parkinson, R. E. ....	5,880 00		Sidorchuk, M. ....	5,200 00	914 25
Parsons, D. S. ....	5,200 00		Simard, J. A. F. ....	5,500 00	726 00
Partridge, H. R. ....	5,920 00		Simms, S. M. ....	6,160 00	
Patenaude, J. C. ....	5,200 00		Smith, E. B. ....	5,200 00	
Paterson, A. ....	6,900 00	736 24	Smith, G. P. ....	5,260 00	1,311 11
Patrick, G. M. ....	5,530 00		Smith, G. T. ....	5,200 00	
Pawlik, A. G. ....	5,200 00		Smith, L. W. ....	5,920 00	
Peirson, C. R. ....	5,020 00		Smith, R. F. ....	5,200 00	
Pereira, L. H. ....	5,920 00	1,037 70*	Sparkes, A. T. ....	6,140 00	
Peters, N. ....	5,500 00	764 79	Spence, G. L. ....	5,200 00	
Poirier, L. T. ....	5,200 00		Staples, W. A. ....	6,160 00	
Poliquin, J. A. ....	5,200 00		Stark, R. S. ....	5,600 00	
Pope, J. A. ....	7,800 00		Stewart, G. W. ....	5,920 00	1,268 51
Potvin, J. P. ....	5,260 00	832 22	Stewart, O. H. ....	7,200 00	
Pounds, E. A. ....	5,780 00		Stump, J. C. ....	5,020 00	
Primeau, C. W. ....	5,200 00		Syblonak, A. ....	6,520 00	
Prociuk, G. W. ....	5,020 00		Sypher, J. R. ....	5,200 00	
Proude, L. W. ....	5,200 00	697 26	Taughner, J. J. ....	5,020 00	
Proulx, N. ....	5,920 00		Taylor, A. J. ....	6,520 00	
Pukesh, M. S. ....	5,200 00		Taylor, L. ....	6,520 00	
Quinn, G. A. ....	5,500 00		Taylor, L. R. ....	6,520 00	
Racine, J. H. ....	5,200 00		Temple-Hill, C. ....	6,520 00	
Rae, R. B. ....	5,020 00		Thériault, R. E. ....	5,500 00	
Rannie, C. A. ....	5,200 00		Thomas, E. W. ....	5,920 00	601 89
Raymond, J. R. ....	5,500 00		Thompson, D. B. ....	5,500 00	
Redmond, R. G. ....	5,020 00		Thompson, P. R. ....	5,020 00	
Reed, R. C. ....	5,260 00		Thompson, T. W. ....	5,420 00	
Reeves, J. S. ....	9,000 00	2,100 47*	Thompson, W. G. ....	8,500 00	3,477 79*
Reid, K. L. ....	8,000 00		Thomson, R. D. ....	5,200 00	
Reid, W. D. ....	5,200 00		Tobin, J. R. ....	5,020 00	
Reiners, V. ....	5,020 00		Todd, A. S. ....	5,260 00	
Rellinger, L. F. ....	5,020 00		Toman, L. K. ....	5,200 00	
Renton, J. M. ....	5,600 00	{ 1,810 80 1,507 28*	Turgeon, E. ....	5,920 00	
Reynolds, T. J. ....	5,500 00		Turner, N. C. ....	5,140 00	
Rice, G. P. ....	5,920 00		Turner, T. W. ....	5,200 00	
Richards, H. ....	5,200 00		Tyndall, C. L. ....	7,200 00	
Richer, G. ....	5,200 00		Ure, R. W. ....	5,200 00	
Rintoul, F. W. ....	6,520 00		Vair, H. H. ....	7,500 00	
Riopel, C. A. ....	5,500 00		Vallée, L. J. ....	5,020 00	
Rivard, L. T. ....	5,200 00		Van Dusen, F. L. ....	5,920 00	
Robert, R. ....	5,200 00		Varin, J. L. ....	5,920 00	
Roberts, J. ....	8,500 00		Vincelli, D. ....	5,260 00	
Robertson, C. R. ....	5,600 00		Vogan, W. R. ....	5,500 00	
Robinson, G. M. ....	5,500 00		Voyer, J. G. ....	5,280 00	
Robson, R. ....	5,020 00	832 44	Wadge, W. O. ....	7,200 00	{ 826 31 1,564 05* 600 00†
Rolland, W. ....	5,200 00				
Roscoe, J. ....	6,300 00		Wait, R. J. ....	5,200 00	
Ross, J. A. L. ....	5,200 00		Wallace, C. G. ....	5,200 00	



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Walton, R. H. G. ....	5,920 00		Williams, F. J. ....	5,100 00	
Watson, H. G. ....	5,920 00		Willis, J. V. ....	5,920 00	
Watson, J. ....	5,140 00		Wilson, G. A. ....	5,020 00	
Weaver, L. ....	5,920 00	587 95	Wilson, J. M. ....	5,020 00	
Weldon, F. J. ....	5,200 00		Wilson, O. E. ....	5,020 00	
Wesson, C. E. ....	6,160 00		Wood, C. M. ....	5,200 00	
Wetmore, C. R. ....	5,920 00		Woodley, R. G. ....	5,200 00	
Wharton, A. N. ....	5,200 00		Wookey, H. J. ....	7,200 00	
White, E. J. ....	5,200 00		Woolley, A. C. ....	5,200 00	
White, G. C. ....	5,500 00		Wren, J. ....	7,160 00	504 89
Wigle, J. T. ....	7,200 00		Wright, A. ....	5,140 00	
Willcox, R. J. ....	5,780 00		Wylie, J. ....	5,100 00	
Williams, A. L. ....	5,180 00				

\*Frais de déménagement.

†Indemnité d'installation.

‡Indemnité de subsistance, taux annuel.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
<b>ADMINISTRATION</b>					
<b>CENTRALE</b>					
Arbuckle, R. W. ....	\$ 3,246 00	Armstrong, W. F. ....	{ 551 71	Calverley, K. M. ....	859 90
Berthiaume, R. ....	1,773 53		{ 512 21*	Cameron, J. A. H. ....	1,416 22
Carpentier, J. H. ....	1,026 88	Ashfield, J. ....	{ 1,429 36	Card, R. A. ....	713 32*
Clarke, A. L. ....	836 00		{ 504 99*	Carle, G. ....	1,980 91
Colton, D. ....	996 00	Ashman, R. G. ....	{ 553 50	Caron, J. G. ....	554 92
Cooper, G. A. ....	1,632 04	Atkinson, W. A. ....	{ 628 09	Carroll, J. H. ....	608 52
Cogle, M. C. ....	669 97		{ 710 34*	Carter, K. B. ....	1,032 53
Couture, J. C. ....	1,185 30	Bailey, J. A. ....	{ 696 67	Carter, T. ....	1,982 29
Desormeaux, R. ....	1,273 50	Bain, J. N. ....	{ 1,120 15	Clark, J. L. ....	638 63
Dorrance, J. S. ....	3,264 26	Banting, H. G. ....	{ 1,496 46	Clarke, D. ....	588 77
Edwards, F. R. ....	1,855 76	Beach, H. V. ....	{ 599 06	Clarke, D. M. ....	717 74
Hedderwick, H. ....	839 33	Bennett, F. H. ....	{ 585 66*	Clermont, R. ....	616 65
Hill, H. T. ....	864 29	Bennett, R. G. ....	{ 1,925 15	Cockburn, R. B. ....	1,363 45
Hutt, J. S. ....	2,459 40	Bettridge, C. A. ....	{ 1,000 34	Coggan, L. D. ....	620 59
Kasycz, E. ....	3,159 48	Bettridge, J. A. ....	{ 692 43	Comberbach, D. A. ....	1,224 68
Lalonde, J. R. ....	857 22	Bjarnason, A. C. ....	{ 783 01	Comiskey, B. J. ....	1,200 77*
Lypchuk, F. A. ....	2,215 75	Blais, J. G. ....	{ 691 16	Cooke, E. W. ....	1,508 94
Magee, G. H. ....	543 09	Blanchard, M. S. ....	{ 853 43	Cooke, J. W. ....	612 76
Maloley, T. J. ....	763 25	Blewett, W. C. ....	{ 531 35	Cormier, A. H. ....	514 57
Meagher, M. F. ....	844 65	Botham, A. G. ....	{ 1,059 02	Cornish, H. ....	837 35
Mitchell, A. E. ....	759 06	Bowell, F. W. ....	{ 527 79	Corrigall, R. L. ....	529 70
Murton, A. H. ....	680 63	Boyd, A. J. ....	{ 1,099 99	Cortens, J. V. ....	1,074 15
Murton, J. E. ....	1,141 56*	Braden, A. J. ....	{ 972 04	Cottrell, S. C. ....	1,096 50
Phiney, H. F. ....	537 20	Bradshaw, D. C. ....	{ 696 34	Coughlin, J. ....	607 40
Quigg, T. J. ....	2,217 76	Bradshaw, F. E. ....	{ 541 64	Couillard, R. M. ....	878 17
Rose, K. H. ....	860 43	Brand, A. ....	{ 2,614 02	Green, G. H. ....	598 80
Shaw, H. R. ....	871 95	Brand, J. C. ....	{ 663 12	Crich, H. E. ....	525 16
Souchen, W. A. ....	530 28	Braun, P. D. ....	{ 512 05	Critchley, E. V. ....	911 56
Thomas, J. E. ....	569 25	Breckenridge, R. G. ....	{ 557 67	Cromarty, P. R. ....	532 42
Walls, G. M. ....	582 93	Bristowe, A. E. S. ....	{ 1,612 95	Currie, E. R. ....	566 22
<b>BUREAUX DE DISTRICT</b>					
Ackerman, D. M. ....	809 17	Brown, F. N. ....	{ 775 13	Curry, W. I. ....	{ 1,865 11
Adamson, S. D. ....	651 27*	Brown, M. H. ....	{ 849 75		{ 775 56*
Allan, E. J. ....	525 85	Brownoff, N. L. ....	{ 523 65	Daoust, J. H. ....	1,012 15
Alley, A. H. R. ....	838 75	Bruce, W. F. ....	{ 2,512 20	Darbyson, G. C. ....	780 79
Ambrose, G. W. ....	2,668 60	Brunet, J. E. ....	{ 793 61	Davy, R. F. ....	2,067 95
April, P. E. ....	890 79	Burnside, N. J. ....	{ 958 30	Dearness, J. W. ....	528 30
Arcand, R. J. ....	1,179 50	Burrows, J. R. ....	{ 1,048 11	Descôteaux, P. ....	759 09
Archambault, P. E. ....	1,102 72	Burton, W. H. ....	{ 1,853 13	Dietrich, E. F. ....	614 52*
		Cadieux, L. J. ....	{ 812 41	Drimmie, K. E. ....	505 40
		Calder, J. H. ....	{ 645 63	Driscoll, R. F. ....	{ 1,566 10
		Caldwell, J. ....	{ 580 45		{ 929 80*

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Drombolis, A. ....	580 75	Jackson, R. H. ....	1,002 89	McRae, M. N. ....	1,154 39
Dudley, G. R. ....	1,494 52	Jarrell, J. M. ....	776 06*	McTaggart, M. E. ..	676 12
du Fresno, S. G. ....	548 71*	Jenkins, C. H. ....	{ 926 36	Meggison, G. C. ....	681 60
Dugré, J. A. ....	663 50		{ 578 12*	Melançon, L. ....	575 43
Dunlop, H. B. ....	2,222 15	Johnson, J. E. ....	688 35	Menchions, R. G. ...	900 00†
Dunn, J. J. ....	1,932 87	Joly, L. J. ....	839 30	Miller, E. ....	591 65
Dunphy, H. M. ....	677 14	Jones, G. W. ....	695 80*	Miller, G. D. ....	583 92
Dyck, W. G. ....	973 31	Kaminski, J. R. ....	1,545 30	Milton, D. ....	1,570 70
Dykes, J. A. ....	543 20	Kandia, W. ....	543 44	Moffat, A. ....	544 79
Ehmann, M. A. ....	507 81	Kargut, G. H. ....	578 10	Moger, J. A. ....	649 25
Ellerton, J. C. ....	1,239 28	Kelly, J. J. ....	652 34	Monette, C. ....	669 13
Emmerson, R. A. ..	1,337 81	Kennedy, G. P. ....	1,157 95	Montgomery, C. D. .	1,385 72
Engberg, H. A. ....	1,307 00	Kidd, T. L. ....	580 02	Mooney, M. F. ....	{ 688 56
Erskine, T. C. ....	785 76	Kirkpatrick, J. J. ...	551 44		{ 951 02*
Fallwell, D. V. ....	610 01	Klock, R. H. ....	577 31	Moocraft, J. E. ....	1,617 04
Farant, A. C. ....	2,033 33	Kormanik, S. ....	953 05	Moore, G. G. ....	1,609 81*
Fedorko, S. ....	1,292 75	Kuntz, H. G. ....	1,490 73*	Moore, L. W. ....	554 06
Ferland, J. A. ....	841 70	Lachance, L. H. ....	633 72	Moreau, P. E. ....	777 77
Ferley, J. J. ....	544 95	Lachance, P. H. ....	505 48	Morgan, N. ....	787 60
Ferley, N. ....	1,046 53	Laflamme, J. E. C. ..	1,926 93	Morin, A. E. ....	567 35
Fife, C. L. ....	3,075 44	Lamb, E. W. ....	620 98	Morrison, A. ....	2,081 00
Flaman, J. ....	1,952 99	Langemann, E. ....	{ 534 08	Morrison, E. K. ....	1,396 04
Fokes, H. P. ....	817 39		{ 746 19*	Morrison, W. J. S. ..	536 05
Forster, E. E. ....	1,404 50	Langevin, J. R. ....	1,339 22	Murdoch, J. B. ....	1,043 39
Forward, D. A. ....	688 33	Langlois, L. P. ....	1,041 16	Near, W. ....	626 00
Foster, R. L. ....	500 55	Larsen, R. A. ....	{ 812 88	Newton, R. ....	731 45
Fournier, C. H. ....	574 78		{ 778 50*	Nixon, S. B. ....	768 83
Freeman, R. C. ....	661 80	Leedham, G. W. ....	531 24	North, E. M. ....	877 25
Furnell, J. A. ....	681 30	Leeffe, J. G. ....	924 25	Oberhoffner, J. A. ..	1,148 82
Gardner, R. L. ....	897 60	Lefebvre, C. H. ....	546 54	O'Leary, L. A. ....	1,846 43
Georget, C. ....	1,224 71	Lewis, J. M. ....	887 88	Oltean, W. ....	1,097 93
Gervais, F. C. ....	1,029 69	Locke, T. J. ....	671 72	O'Regan, J. M. ....	1,683 15
Gibbs, R. L. ....	2,152 12	Logue, K. G. ....	565 98	Osborne, O. J. ....	789 58
Goff, A. F. ....	1,389 02	MacDonald, C. H. ..	1,059 42	Ostrander, J. H. G. ..	1,449 47
Goodwin, D. H. ....	718 80	MacDonald, D. A. ..	881 08	Park, H. ....	588 13
Gorman, V. R. ....	1,145 69*	MacKay, J. ....	720 64	Parker, C. E. ....	768 20
Graham, F. L. ....	808 60	MacKenzie, G. J. ...	{ 547 13	Partridge, I. E. ....	645 45*
Greig, J. P. ....	594 81		{ 1,895 31*	Pashak, G. L. ....	1,410 66
Grenier, F. ....	619 63	Mackie, A. A. ....	550 53	Patenaude, C. R. ...	511 43
Grigor, A. ....	1,368 08	MacLeod, W. D. ....	586 11	Patterson, W. A. ....	1,111 58
Guay, F. ....	937 70	Magee, J. P. ....	1,735 15	Pernarowski, J. ....	893 70
Hamilton, L. F. ....	907 35*	Maggs, H. L. ....	685 21	Pierce, G. D. ....	877 37
Hannigan, J. A. ....	{ 1,314 44	Mahen, J. A. ....	605 54	Platt, G. M. ....	540 25
	{ 683 24*	Main, C. G. ....	591 34	Polnicky, J. V. ....	1,549 39
Hansen, P. D. ....	523 51	Mason, C. E. ....	2,046 88	Polomark, J. W. ....	694 50
Hanson, J. C. ....	717 82	Matheson, C. L. ....	2,497 57	Poulin, C. A. ....	522 67
Hanway, L. V. ....	904 20	Mathieu, F. ....	524 36	Powell, W. A. ....	572 30
Hardy, L. H. ....	1,083 42	Mayne, W. L. ....	768 44	Pratte, J. L. ....	931 26
Harris, R. H. ....	1,086 41*	McCowan, G. A. ....	953 97	Purcell, T. W. ....	{ 755 49
Haynes, E. S. ....	852 46	McCurdy, J. K. ....	772 23		{ 841 37*
Hebert, R. C. ....	1,355 36	McEvoy, A. J. ....	568 01	Quilley, D. ....	651 01
Hemphill, J. A. ....	542 55	McFarlane, D. R. ...	1,126 37	Rae, R. H. ....	571 50
Henderson, G. C. ..	1,229 10	McGeachy, T. ....	535 99	Ramsay, R. ....	582 12
Heyes, E. A. ....	553 08	McGillivray, C. D. ..	715 90	Rappaport, M. ....	554 74
Hoad, D. ....	900 00†	McGirr, J. G. ....	2,556 31	Reynolds, F. ....	1,293 77
Hodgson, H. A. ....	648 67	McKenzie, D. J. A. ..	619 56	Richard, K. P. ....	857 07
Hogg, R. Y. ....	613 83	McKercher, B. ....	1,761 90	Richardson, H. ....	988 65
Howard-Smith, F. ...	1,287 77*	McLeod, A. ....	763 57	Richmond, W. ....	1,893 59
Hughes, J. T. ....	911 98	McMahon, F. D. ....	1,174 32	Roberts, E. R. ....	883 06
Hughes, R. C. ....	882 63	McNab, L. A. B. ....	663 49	Robillard, J. T. L. ..	779 82
Hume, E. L. ....	635 28	McPhee, A. R. ....	{ 511 62	Robinson, R. ....	598 80*
Hunter, R. ....	1,052 12		{ 1,188 39*	Rost, W. N. ....	1,376 45
Huston, I. G. ....	1,224 06	McPherson, W. C. ..	{ 741 75	Roy, J. F. ....	616 18
Irvine, D. ....	1,101 01		{ 589 56*	Ruel, J. M. ....	568 50



Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Rushton, J. A. ....	711 50	Steele, M. W. ....	653 67*	Weekes, W. J. ....	622 95
Sangster, S. A. ....	2,115 53	Stevens, M. ....	510 10	Welply, D. M. ....	3,203 18
Sankay, J. ....	553 58	Sutton, F. R. ....	1,795 71	Welsh, D. ....	929 45
Sargant, R. M. ....	1,725 78*	Syme, E. G. ....	516 71	Wettlaufer, R. W. ..	1,259 22
Sawa, R. R. ....	559 69	Tasker, W. S. ....	1,712 98	Wheeler, A. ....	798 53
Schatz, V. ....	826 71	Taylor, H. U. ....	3,132 58	Wickberg, H. R. ....	1,126 21
Scott, J. G. ....	922 74	Thompson, G. D. ....	760 44	Will, R. A. ....	772 25
Sealey, L. E. ....	550 90	Thompson, K. W. ....	553 16	Williams, C. N. ....	1,500 00†
Sears, J. T. ....	582 52	Thompson, W. A. ..	1,757 07	Wilson, L. E. ....	781 67
Sharpe, E. C. ....	977 57	Thompson, W. V. ....	1,708 36	Withers, M. R. ....	519 66
Sicotte, C. ....	1,394 74	Thomson, B. A. ....	557 03	Wolfe, W. A. ....	1,596 04
Siddall, A. ....	502 04	Tucker, K. M. ....	670 64	Wolstoncroft, M. C. J.	586 89
Simpson, G. K. ....	590 74	Turnbull, K. D. ....	1,693 10	Wood, J. W. S. ....	811 80
Smith, C. J. ....	1,355 55	Turple, V. H. ....	612 09	Woodcock, T. C. ....	541 05
Snipper, M. ....	515 85	Urquhart, H. D. ....	1,208 15*	Woods, J. R. ....	1,294 48
Sonheim, J. ....	1,185 06	Wagar, O. E. ....	509 37	Worthy, A. A. ....	1,049 49
Stebeleski, A. ....	1,657 65	Weber, F. C. ....	676 75	Zbitnew, N. G. ....	1,501 61

\*Frais de déménagement.

†Indemnité de subsistance, taux annuel.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

##### DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

H. W. Bacon, Toronto, \$24,994.66; The Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$49,148.35; Maurice Boissonnault, Cantic (Qué.), \$19,805.41; British American Bank Note Company, Ltd., Ottawa, \$461,785.64; Gordon Campbell, Limited, Vancouver, \$12,694.64; Gouvernement du Canada—ministère des Postes, \$126,229.09; Département des Impressions et de la Papeterie, \$487,888.27; The Canadian Converters' Company, Limited, Montréal, \$20,091.57; Corps canadien des commissionnaires, Montréal, \$11,134.78; The T. Eaton Co., Limited, Toronto, \$15,743.31; Alfred G. Gagnon, Grand-Falls (N.-B.), \$15,595.74; H. C. Greenlaw, Ltd., Millville (N.-B.), \$90,908.88; Thos. L. Grooms, Kingston (Ont.), \$12,978; Hield Brothers, Ltd., Kingston (Ont.), \$43,428.97; Gordon L. Holmes, Cartwright (Man.), \$16,000; Inland Construction Co. Ltd., Creston (C.-B.), \$39,880.98; Jack Construction Company, Reg'd., Huntingdon (Qué.), \$13,006.11; W. Keddy and Son, Hemmingford (Qué.), \$22,607; R. J. Kimmel, Winnipeg, \$15,539.55; N. J. Kuster, Estevan (Sask.), \$13,755; Hector Langlois, Magog (Qué.), \$17,581.70; Metropole Parcel Delivery, Montréal, \$14,459.05; New Idea Furnaces, Limited, Ingersoll (Ont.), \$25,325.82; C. J. Oliver, Limited, Vancouver, \$22,999.50; R. Osterberg et T. K. Roberts & Son, Lethbridge (Alb.), \$128,595.65; P.W.B. Construction Co. Ltd. et M. Sigurdson & Son Building Co. Ltd., Winnipeg, \$18,813.90; Remington Construction Co., Ltd., Cardston (Alb.), \$17,044.05; St-Arnaud et Bergevin, Montréal, \$18,001.90; Scott Clothing Co., Limited, Longueuil (Qué.), \$33,581.12; Tip Top Tailors, Limited, Toronto, \$43,460.46; Toronto Stock Exchange, Toronto, \$26,320.27.

##### DIVISION DE L'IMPÔT

Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$66,335.18; Brink's Express Company of Canada, Limited, Montréal, \$13,463.55; British Columbia Telephone Company, Vancouver, \$19,036.96; Gouvernement du Canada—ministère des Postes, \$540,922.57, département des Impressions et de la Papeterie, \$893,403.39; Corps canadien des commissionnaires, \$57,995.24; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$13,829.76; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$14,427.97; International Business Machines Company, Limited, Toronto, \$23,943.55; McConnell, Eastman and Company, Limited, London (Ont.), \$45,879.93; Retail Credit Company, Inc., Ottawa, \$27,036.55.



## État des dépenses par articles courants

	Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	42,714,592 33	41,380,254 00	39,984,660 33
(2) Indemnités civiles .....	97,340 00	71,535 93	66,740 22
(4) Services professionnels et spéciaux .....	705,700 00	603,223 10	605,019 24
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	1,248,000 00	1,322,738 68	1,124,918 34
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	263,700 00	255,203 12	229,158 84
(7) Affranchissement .....	741,200 00	681,271 65	661,866 89
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	223,600 00	265,285 51	246,259 06
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	79,000 00	72,224 73	57,991 18
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	42,000 00	55,870 31	42,000 00
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau ...	1,677,780 00	1,379,510 23	1,250,010 13
(12) Fournitures et approvisionnements .....	707,000 00	690,158 73	653,521 40
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition .....	1,102,050 00	728,597 84	497,570 86
(14) Réparation et entretien .....	79,500 00	49,042 12	57,715 92
(15) Loyers .....	21,200 00	13,117 93	14,438 08
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	103,700 00	53,575 57	99,470 39
(17) Réparation et entretien .....	19,000 00	18,669 99	19,167 95
(19) Services de ville.....	7,000 00	13,206 37	9,618 74
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	35,984 61	35,984 61	39,212 24
(22) Toutes autres dépenses.....	145,970 00	77,385 20	103,245 08
	50,014,316 94	47,766,855 62	45,762,584 89
(34) Moins—Économies et récupérations estimatives.....	300,000 00	453,677 49	
Total .....	<u>\$ 49,714,316 94</u>	<u>\$ 47,313,178 13</u>	<u>\$ 45,762,584 89</u>

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

R

---

MINISTÈRE DES POSTES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DES POSTES

Par la Loi des postes (c. 57, 1951, 1<sup>re</sup> session) le ministère des Postes est chargé, sous la direction du ministre des Postes, de la gestion et l'exploitation du service postal du Canada et de la caisse d'épargne des postes. En outre, le ministère accomplit (parfois sans rémunération) certaines tâches pour le compte d'autres services, dont voici les plus importantes: encaissement de versements sur les rentes viagères de l'État; vente de timbres d'assurance-chômage, et de permis de radio (jusqu'au 31 mai 1953); mise à la disposition du public de certains imprimés provenant de services de l'État.

Les bureaux de poste se divisent en deux groupes principaux: les bureaux urbains et les bureaux à commission. Les personnels des premiers sont payés sur les crédits parlementaires et ceux des seconds au moyen de mandats émis par l'administration centrale des postes à Ottawa et imputés sur les recettes postales.

L'appendice au présent chapitre renferme le bilan du ministère établi au 31 mars 1953 et l'état des dépenses et des recettes pour l'année close le 31 mars 1953.

### CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page R-12, les comptes ouverts à la page R-14 et les dépenses par articles courants à la page R-17.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
R- 2	Stat.	Ministre des Postes—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
R- 3	311 } 733 }	Administration du ministère.....	1,193,455 00	1,131,105 15	987,556 90
R- 3	312 } 734 }	Exploitation—y compris les traitements et autres dépenses des bureaux urbains, des bureaux de district et du service ambulancier ainsi que les fournitures, le matériel et autres chefs de dépenses des bureaux à commission, frais d'administration compris.....	61,414,893 00	60,680,727 22	56,325,970 60
R- 9	313 } 735 } 595 }	Transport—Services par terre, par air et par eau, y compris l'administration.....	41,872,948 00	41,351,780 14	38,357,647 54
R-11	314	Services financiers, y compris vérification des recettes et des opérations de mandats-poste et de la caisse d'épargne, et timbres-poste.....	2,525,240 00	2,342,896 38	2,253,297 47
GÉNÉRALITÉS					
R-11	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	34,681 97	34,681 97	36,790 78
		Total.....	\$107,053,217 97	\$105,553,190 86	\$97,973,263 29

Traitement du ministre, l'hon. A. Côté (Loi des traitements, c. 24, 1944).....	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

L'hon. A. Côté a reçu \$1,500 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 311.



**Crédits 311 et 733 Administration centrale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 790,705 00	782,705 00	766,967 05
	Indemnités provisoires et autres.....	(2) 1,400 00	1,900 00	1,109 89
A	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 80,000 00	80,000 00	66,118 00
B	Frais de voyage.....	(5) 45,720 00	45,720 00	30,578 14
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 2,000 00	2,600 00	2,285 68
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 3,400 00	3,400 00	2,900 83
	Publication de rapports et d'autres imprimés....	(9) 49,500 00	49,500 00	41,794 55
	Films, étalages, annonces et autre publicité.....	(10) 162,100 00	162,100 00	161,693 21
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 29,920 00	39,920 00	39,901 04
	Acquisition de matériel.....	(16) 2,500 00	900 00	262 28
	Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,000 00	266 85
	Quote-part canadienne des frais généraux des bureaux internationaux à Berne et Montevideo..	(20) 18,000 00	15,500 00	15,368 51
	Divers .....	(22) 8,210 00	8,210 00	1,859 12
		<u>\$ 1,193,455 00</u>	<u>\$ 1,193,455 00</u>	<u>\$ 1,131,105 15</u>

Ce crédit pourvoit aux traitements et autres frais relatifs au personnel de l'administration centrale à Ottawa, comprenant les bureaux du ministre, du sous-ministre et des services administratifs.

A Les dépenses comprennent des paiements de \$777.20 à J. J. Martel, LaSarre (Qué.) pour honoraires d'avocat et \$63,182.07 à J. D. Woods and Gordon Ltd., consultants en direction, Toronto, pour services spéciaux.

B L. Langlois, adjoint parlementaire du ministre, a reçu \$860.38 à titre de frais de voyage.

**Crédits 312 et 734 Exploitation—y compris les traitements et autres dépenses des bureaux urbains, des bureaux de district et du service ambulant ainsi que les fournitures, le matériel et autres chefs de dépenses des bureaux à commission, frais d'administration compris**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements, administration centrale.....	(1) 503,783 00	503,783 00	493,672 17
	Traitements, personnel des bureaux de poste....	(1) 47,717,576 00	47,812,576 00	47,733,122 53
	Traitements, bureau de district.....	(1) 1,943,426 00	1,943,426 00	1,901,839 89
	Traitements des personnels du service ambulant ..	(1) 4,614,728 00	4,314,728 00	4,273,777 15
	Rémunération d'heures de travail supplémentaires	(1) 2,268,000 00	2,090,000 00	1,812,353 68
A	Indemnités: provisoires, septentrionales et autres.	(2) 53,800 00	53,800 00	52,112 70
B	Indemnités milliaires .....	(2) 890,000 00	875,000 00	851,906 20
	Indemnités de chaussures.....	(2) 190,000 00	205,000 00	204,708 74
	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 1,825 00	1,825 00	756 25
	Frais de voyage et de démenagement.....	(5) 220,660 00	220,660 00	203,691 85
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 50,000 00	40,000 00	39,320 25
C	Téléphone et télégraphe.....	(8) 92,460 00	105,460 00	99,687 41
	Publication de rapports et d'autres documents....	(9) 65,000 00	61,000 00	58,711 06
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 818,200 00	858,200 00	838,366 98
	Sacs de poste.....	(12) 600,000 00	618,000 00	614,840 93
D	Uniformes .....	(12) 450,000 00	660,000 00	554,690 00
E	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 47,000 00	49,000 00	48,976 95
	Location d'entrepasage .....	(15)	3,000 00	2,022 00
F	Acquisition de matériel.....	(16) 660,000 00	773,000 00	681,181 30
G	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 123,000 00	120,000 00	111,865 29
	Location de matériel.....	(18) 45,000 00	46,000 00	45,746 72
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 55,000 00	55,000 00	54,979 57
	Divers .....	(22) 5,435 00	5,435 00	2,397 60
		<u>\$ 61,414,893 00</u>	<u>\$ 61,414,893 00</u>	<u>\$ 60,680,727 22</u>

Ce crédit pourvoit: a) aux traitements et autres frais des bureaux de poste urbains et autres bureaux dont le personnel est payé sur les crédits votés, des personnels ambulants et des bureaux de district dont le personnel est chargé de visiter les bureaux de poste périodiquement, d'enquêter sur les irrégularités et d'assurer l'administration des transports et des livraisons; et b) le coût des fournitures et matériel des bureaux de poste à commission.

- A Les paiements ont été faits à: personnel d'administration centrale, \$542.50; personnel des bureaux de poste, \$39,449.53; personnel ambulant, \$12,120.67.
- B L'indemnité milliaire consiste en paiements de 1½c. le mille aux commis ambulants pour leurs frais de voyage et de subsistance dans l'exercice de leurs fonctions.
- C Cette dépense comprend un paiement de \$15,570.19 au ministère des Finances à titre de quote-part du ministère des Postes aux frais du standard téléphonique central des édifices publics à Toronto.
- D L'étoffe des uniformes est achetée par le ministère et revendue aux fabricants d'uniformes. Le produit de ces ventes, au montant de \$211,314.32, a été crédité à ce compte.
- E Cette dépense comprend \$23,030.70 pour essence et huile.
- F Cette dépense comprend: matériel de triage, \$398,910.28; balances, \$35,058.88; autos, \$8,628.31; accessoires d'autos, \$14,480.70; matériel de cases postales, \$12,216.95; boîtes postales et accessoires, \$89,159.48; caisses enregistreuses et horloges enregistreuses, \$3,860.99; boîtes d'entreposage de lettres, \$52,610.80; matériel et services relatifs à un projet électronique, \$24,745.19; divers, \$41,509.72.
- G Cette dépense comprend: réparation de matériel automobile, \$40,810.20; réparation de cases postales, \$26,051.31; accessoires de machines à timbrer et réparation aux balances et pèse-lettres, \$25,564.40; divers, \$19,439.38.

ÉTAT COMPARATIF PAR BUREAU DES DÉPENSES POUR TRAITEMENTS Y COMPRIS SURTEMPS, INDEMNITÉS SEPTENTRIONALES  
ET AUTRES SUPPLÉMENTS PAYÉS SUR LE CRÉDIT CI-DESSUS

Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
<b>Terre-Neuve</b>			
Corner-Brook .....	60,003 06	42,826 60	17,176 46
Gander .....	37,531 62	30,606 23	6,925 39
Grand-Falls .....	21,925 72	21,451 22	474 50
St-Jean .....	424,765 14	385,762 44	39,002 70
	544,225 54	480,646 49	63,579 05
<b>Nouvelle-Écosse</b>			
Amherst .....	66,877 36	60,922 07	5,955 29
Antigonish .....	19,844 40	17,753 87	2,090 53
Bridgewater .....	21,536 23	18,709 80	2,826 43
Digby .....	14,604 91	12,295 70	2,309 21
Glace-Bay .....	83,322 14	79,237 30	4,084 84
Halifax .....	841,680 12	787,641 34	54,038 78
Kentville .....	39,758 58	34,188 10	5,570 48
Liverpool .....	15,515 99	13,154 41	2,361 58
Lunenburg .....	14,585 20	12,930 00	1,655 20
New-Glasgow .....	69,245 97	65,090 18	4,155 79
North-Sydney .....	24,729 43	22,383 67	2,345 76
Pictou .....	19,148 39	16,779 50	2,368 89
Springhill .....	15,857 69	13,614 09	2,243 60
Stellarton .....	16,829 63	14,385 09	2,444 54
Sydney .....	168,487 58	162,041 50	6,446 08
Truro .....	124,275 06	119,604 86	4,670 20
Windsor .....	18,966 02	17,770 62	1,195 40
Wolfville .....	14,952 89	12,693 61	2,259 28
Yarmouth .....	32,817 15	29,812 52	3,004 63
	1,623,034 74	1,511,008 23	112,026 51
<b>Île du Prince-Édouard</b>			
Charlottetown .....	150,604 42	144,843 91	5,760 51
Summerside .....	40,150 34	31,147 28	9,003 06
	190,754 76	175,991 19	14,763 57
<b>Nouveau-Brunswick</b>			
Bathurst .....	19,607 65	17,209 83	2,397 82
Campbellton .....	47,750 92	43,752 88	3,998 04
Chatham .....	16,503 73	14,912 35	1,591 38
Edmundston .....	24,961 49	19,845 64	5,115 85
Fredericton .....	142,270 79	135,512 71	6,758 08
Moncton .....	394,228 98	373,181 92	21,047 06
Newcastle .....	20,509 13	18,678 10	1,831 03
Sackville .....	20,525 30	19,063 65	1,461 65
Saint-Jean .....	437,099 73	421,057 99	16,041 74
St-Stephen .....	19,182 01	16,929 11	2,252 90
Sussex .....	15,001 40	13,446 09	1,555 31
Woodstock .....	23,355 24	21,526 62	1,828 62
	1,180,996 37	1,115,116 89	65,879 48

Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
Québec			
Amos .....	17,421 06	15,477 60	1,943 46
Arvida .....	33,599 27	31,472 61	2,126 66
Asbestos .....	15,704 56	12,802 56	2,902 00
Baie-Comeau .....	19,054 05	16,999 18	2,054 87
Beauharnois .....	16,395 27	13,467 82	2,927 45
†Buckingham .....	7,701 70		7,701 70
Cap-de-la-Madeleine .....	40,634 76	36,626 83	4,007 93
Chicoutimi .....	92,640 23	85,654 94	6,985 29
†Coaticook .....	6,185 87		6,185 87
†Cowansville .....	6,712 64		6,712 64
Dolbeau .....	14,154 91	12,757 46	1,397 45
Drummondville .....	75,775 48	69,849 01	5,926 47
Farnham .....	17,624 53	15,061 26	2,563 27
Granby .....	72,711 92	68,018 60	4,693 32
Grand'Mère .....	37,165 10	25,096 15	12,068 95
Hull .....	127,523 33	120,517 84	7,005 49
Joliette .....	61,635 69	57,028 77	4,606 92
Jonquière-Kenogami .....	74,954 42	70,661 07	4,293 35
Lac Mégantic .....	21,145 16	17,990 89	3,154 27
Lachute .....	19,357 54	16,353 65	3,003 89
†La Sarre .....	6,356 76		6,356 76
La Tuque .....	21,697 67	18,474 02	3,223 65
Lennoxville .....	12,709 04	11,949 78	759 26
Lévis .....	109,521 32	103,545 77	5,975 55
Magog .....	37,487 05	32,109 29	5,377 76
†Malartic .....	7,157 63		7,157 63
Matane .....	22,678 08	20,179 81	2,498 27
Mont-Joli .....	19,963 40	18,754 71	1,208 69
Montmagny .....	18,599 59	15,966 47	2,633 12
Montréal .....	8,699,758 39	8,026,788 80	672,969 59
Nicolet .....	11,435 26	10,325 59	1,109 67
Noranda .....	36,437 00	32,134 67	4,302 33
Québec .....	1,553,005 92	1,451,894 40	101,111 52
Rimouski .....	62,041 94	59,900 98	2,140 96
Rivière-du-Loup .....	41,359 49	31,135 49	10,224 00
Roberval .....	14,048 13	11,535 95	2,512 18
Rouyn .....	42,613 32	37,869 92	4,743 40
Ste-Agathe-des-Monts .....	18,867 81	16,447 96	2,419 85
St-Hyacinthe .....	90,929 04	81,807 98	9,121 06
St-Jean .....	71,704 03	61,672 32	10,031 71
St-Jérôme .....	53,581 57	49,763 26	3,818 31
Ste-Thérèse-de-Blainville .....	16,622 66	12,642 71	3,979 95
†Sept-Îles .....	5,994 04		5,994 04
Shawinigan-Falls .....	104,467 49	98,735 79	5,731 70
Sherbrooke .....	256,875 32	240,474 15	16,401 17
Sorel .....	51,506 25	45,296 37	6,209 88
Thetford-Mines .....	48,970 10	46,018 43	2,951 67
Trois-Rivières .....	172,893 09	167,820 40	5,072 69
Val-d'Or .....	26,296 23	23,312 12	2,984 11
Valleyfield .....	47,117 42	45,259 83	1,857 59
Victoriaville .....	37,857 91	36,611 46	1,246 45
Ville St-Georges .....	13,845 80	12,359 92	1,485 88
	12,512,496 24	11,506,624 59	1,005,871 65
Ontario			
Amherstburg .....	14,328 85	12,469 33	1,859 52
Arnprior .....	14,227 11	12,062 29	2,164 82
Aurora .....	14,188 37	12,729 78	1,458 59
Aylmer-West .....	16,132 06	13,451 87	2,680 19
Barrie .....	66,898 14	60,379 23	6,518 91
Belleville .....	126,797 71	113,618 83	13,178 88
Blenheim .....	11,677 09	9,761 88	1,915 21
Bowmanville .....	17,740 27	14,561 31	3,178 96
Bracebridge .....	16,985 70	14,784 36	2,201 34
Brampton .....	43,322 18	38,825 14	4,497 04



Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
Ontario— <i>Suite</i>			
Brantford .....	236,830 50	223,267 32	13,563 18
Brookville .....	80,782 98	76,992 04	3,790 94
Burlington .....	38,496 06	21,272 56	17,223 50
Carleton-Place .....	13,387 70	12,342 88	1,044 82
Chatham .....	138,504 02	126,938 12	11,565 90
Clinton .....	14,190 23	12,520 72	1,669 51
Cobourg .....	45,491 00	42,431 59	3,059 41
Cochrane .....	16,123 82	15,780 57	343 25
Collingwood .....	39,239 71	38,463 21	776 50
Copper-Cliff .....	13,182 08	11,555 83	1,626 25
Cornwall .....	105,649 54	103,761 82	1,887 72
Delhi .....	13,027 15	11,331 04	1,696 11
Dryden .....	13,667 48	12,316 51	1,350 97
Dundas .....	34,616 95	31,584 46	3,032 49
Dunnville .....	19,601 38	17,593 95	2,007 43
Fergus .....	15,781 49	13,596 64	2,184 85
Fort-Erié .....	53,740 48	49,459 65	4,280 83
Fort-Frances .....	35,660 00	33,219 28	2,440 72
Fort-William .....	163,677 19	154,493 66	9,183 53
Galt .....	99,228 66	98,315 50	913 16
Gananoque .....	19,464 75	18,007 50	1,457 25
Georgetown .....	18,485 89	16,675 06	1,810 83
Geraldton .....	13,546 26	11,611 16	1,935 10
Goderich .....	18,638 35	17,146 66	1,491 69
Gravenhurst .....	15,265 48	13,730 02	1,535 46
Grimsby .....	13,666 92	12,565 40	1,101 52
Guelph .....	141,305 26	134,569 72	6,735 54
Hamilton .....	1,138,091 87	1,042,637 56	95,454 31
Hanover .....	11,867 25	10,487 41	1,379 84
Hawkesbury .....	14,160 41	12,211 92	1,948 49
Hespeler .....	11,215 12	9,839 42	1,375 70
Huntsville .....	17,890 07	16,615 02	1,275 05
Ingersoll .....	19,543 40	18,162 44	1,380 96
Kapuskasing .....	19,266 48	16,273 30	2,993 18
Kenora .....	51,976 25	50,299 16	1,677 09
Kingston .....	213,027 82	201,895 36	11,132 46
Kingsville .....	13,258 31	11,655 15	1,603 16
Kirkland-Lake .....	63,808 18	64,916 67	1,108 49*
Kitchener .....	241,452 64	220,973 21	20,479 43
Leamington .....	46,328 52	42,081 02	4,247 50
Lindsay .....	66,026 38	61,430 18	4,596 20
Listowel .....	14,532 37	13,157 15	1,375 22
London .....	769,661 51	718,447 53	51,213 98
Midland .....	42,388 39	36,825 18	5,563 21
Milton-West .....	9,571 67	8,368 82	1,202 85
Napanee .....	19,273 26	16,877 46	2,395 80
New-Liskeard .....	22,395 63	20,465 56	1,930 07
Newmarket .....	17,998 35	16,300 34	1,698 01
Niagara-Falls .....	166,539 94	164,554 09	1,985 85
Niagara-on-the-Lake .....	11,715 52	11,122 80	592 72
North-Bay .....	128,865 81	119,152 08	9,713 73
Oakville .....	44,192 33	34,621 12	9,571 21
Orangeville .....	13,884 06	12,210 93	1,673 13
Orillia .....	75,257 10	73,715 88	1,541 22
Oshawa .....	185,180 17	170,438 62	14,741 55
Ottawa .....	2,001,402 94	1,882,511 96	118,890 98
Owen-Sound .....	90,541 01	86,479 85	4,061 16
Paris .....	19,447 95	17,554 75	1,893 20
Parry-Sound .....	26,013 88	25,033 16	980 72
Pembroke .....	60,421 00	54,883 13	5,537 87
Perth .....	25,523 80	24,150 56	1,373 24
Peterborough .....	193,662 44	179,540 72	14,121 72
Pictou .....	23,132 97	21,446 60	1,686 37

Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
<b>Ontario—Fin</b>			
Port-Arthur .....	156,485 71	146,963 87	9,521 84
Port-Colborne .....	47,905 09	44,867 28	3,037 81
Port-Credit .....	20,471 49	15,769 00	4,702 49
Port-Hope .....	36,710 64	34,754 39	1,956 25
Prescott .....	16,840 30	14,725 62	2,114 68
Preston .....	44,315 19	39,920 96	4,394 23
Renfrew .....	26,439 50	23,269 50	3,170 00
St-Catharines .....	204,311 58	186,963 44	17,348 14
St-Mary's .....	15,078 23	13,272 20	1,806 03
St-Thomas .....	109,475 52	103,066 34	6,409 18
Sarnia .....	182,946 85	154,548 87	28,397 98
Sault-Stc-Marie .....	130,944 98	124,928 60	6,016 38
Schumacher .....	11,962 83	10,506 27	1,456 56
Simcoe .....	52,984 29	50,471 54	2,512 75
Sioux-Lookout .....	14,456 13	12,979 67	1,476 46
Smiths-Falls .....	54,455 11	50,417 59	4,037 52
South-Porcupine .....	14,354 95	14,133 61	221 34
Stratford .....	107,159 21	96,547 76	10,611 45
Strathroy .....	14,151 96	12,059 92	2,092 04
Sudbury .....	211,017 06	193,681 25	17,335 81
Thorold .....	38,692 71	35,581 66	3,111 05
Tillsonburg .....	19,596 77	17,944 39	1,652 38
Timmins .....	112,000 68	105,605 03	6,395 65
Toronto .....	10,037,281 48	9,427,448 27	609,833 21
Trenton .....	54,321 27	48,251 88	6,069 39
Walkerton .....	13,133 66	10,528 07	2,605 59
Wallaceburg .....	42,377 95	37,562 68	4,815 27
Waterloo .....	69,914 27	62,894 71	7,019 56
Welland .....	102,325 63	98,463 03	3,862 60
Whitby .....	17,845 99	14,240 35	3,605 66
Willowdale .....	89,155 66	71,005 10	18,150 56
Windsor .....	588,930 23	559,379 17	29,551 06
†Wingham .....	4,651 80		4,651 80
Woodstock .....	93,412 22	91,750 61	1,661 61
	20,419,170 55	19,046,025 61	1,373,144 94
<b>Manitoba</b>			
Brandon .....	132,084 91	121,053 77	11,031 14
Dauphin .....	28,549 92	23,699 13	4,850 79
Flin-Flon .....	46,095 16	37,417 65	8,677 51
Neepawa .....	18,699 66	16,424 49	2,275 17
Portage-la-Prairie .....	58,671 20	54,140 26	4,530 94
Selkirk .....	15,561 83	13,490 54	2,071 29
Swan-River .....	14,715 22	11,641 90	3,073 32
Le Pas .....	18,954 31	18,097 41	856 90
Winnipeg .....	2,334,061 51	2,207,678 54	126,382 97
	2,667,393 72	2,503,643 69	163,750 03
<b>Saskatchewan</b>			
Assiniboia .....	13,845 17	13,265 26	579 91
Estevan .....	19,704 78	17,782 18	1,922 60
Humboldt .....	14,215 59	12,635 48	1,580 11
Lloydminster .....	33,373 55	30,651 01	2,722 54
Melfort .....	18,926 01	17,753 46	1,172 55
Melville .....	16,692 87	15,061 19	1,631 68
Moose-Jaw .....	272,132 86	265,432 03	6,700 83
Nipawin .....	15,908 57	13,358 76	2,549 81
North-Battleford .....	64,125 72	60,394 68	3,731 04
Prince-Albert .....	122,423 10	112,554 46	9,868 64
Regina .....	800,443 81	764,719 11	35,724 70
Rosetown .....	14,372 19	12,731 66	1,640 53
Saskatoon .....	476,385 65	456,722 62	19,663 03
Swift-Current .....	57,679 68	51,661 61	6,018 07
Tisdale .....	21,512 39	18,879 04	2,633 35
Weyburn .....	22,981 06	20,271 90	2,709 16
Yorkton .....	51,351 07	47,781 47	3,569 60
	2,036,074 07	1,931,655 92	104,418 15

Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
<b>Alberta</b>			
Banff .....	16,958 34	15,181 98	1,776 36
Brooks .....	14,453 04	12,078 90	2,374 14
Calgary .....	1,021,635 23	940,480 07	81,155 16
Camrose .....	22,488 95	20,780 05	1,708 90
Drumheller .....	22,714 60	19,519 38	3,195 22
Edmonton .....	1,286,739 63	1,162,169 42	124,570 21
Grande-Prairie .....	18,562 84	16,678 53	1,884 31
Lacombe .....	17,123 10	15,445 20	1,677 90
Lethbridge .....	167,614 94	153,324 21	14,290 73
Medicine-Hat .....	140,866 31	128,168 74	12,697 57
Olds .....	14,911 95	13,016 16	1,895 79
Peace-River .....	12,307 13	10,379 09	1,928 04
Ponoka .....	13,081 18	10,493 79	2,587 39
Red-Deer .....	51,981 45	45,550 87	6,430 58
Stettler .....	14,405 16	12,794 34	1,610 82
Taber .....	15,045 97	13,204 62	1,841 35
Three-Hills .....	11,623 17	10,028 58	1,594 59
Vermilion .....	13,783 95	12,153 90	1,630 05
Wetaskiwin .....	16,620 83	16,120 65	500 18
	2,892,917 77	2,627,568 48	265,349 29
<b>Colombie-Britannique</b>			
Abbotsford .....	17,868 76	15,084 77	2,783 99
Chilliwack .....	55,948 33	48,273 79	7,674 54
Cloverdale .....	16,725 67	15,609 37	1,116 30
Courtenay .....	22,593 89	20,836 06	1,757 83
Cranbrook .....	27,912 00	23,529 33	4,382 67
Creston .....	11,510 48	10,218 38	1,292 10
Dawson-Creek .....	21,599 58	19,260 22	2,339 36
Duncan .....	27,073 50	24,679 47	2,394 03
Fernie .....	10,977 66	10,718 10	259 56
Haney .....	16,059 13	14,246 55	1,812 58
Kamloops .....	78,391 67	73,360 55	5,031 12
Kelowna .....	75,428 86	72,549 08	2,879 78
Kimberley .....	19,690 76	16,876 54	2,814 22
†Ladner .....	5,462 07		5,462 07
Langley-Prairie .....	19,558 81	16,421 08	3,137 73
Mission-City .....	16,695 15	15,094 14	1,601 01
Nanaimo .....	91,240 81	84,152 03	7,088 78
Nelson .....	79,170 23	73,021 23	6,149 00
New-Westminster .....	284,827 60	276,814 32	8,013 28
Oliver .....	13,144 62	11,113 67	2,030 95
Penticton .....	77,240 65	67,592 13	9,648 52
Port-Alberni .....	56,707 61	49,086 23	7,621 38
Powell-River .....	14,864 79	13,384 71	1,480 08
Prince-Georges .....	41,440 29	32,402 22	9,038 07
Prince-Rupert .....	54,587 37	49,745 34	4,842 03
‡Quesnel .....	10,120 19		10,120 19
Revelstoke .....	14,535 49	13,050 71	1,484 78
Rossland .....	14,191 90	12,574 69	1,617 21
Salmon-Arm .....	16,060 38	13,619 35	2,441 03
Sidney .....	12,160 60	8,890 20	3,270 40
Trail .....	80,480 97	73,977 35	6,503 62
Vancouver .....	3,406,788 28	3,249,466 44	157,321 84
Vernon .....	67,766 36	61,244 91	6,521 45
Victoria .....	596,697 77	554,362 90	42,334 87
White-Rock .....	20,177 08	18,013 30	2,163 78
	5,395,699 31	5,059,269 18	336,430 15
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>			
Yellowknife .....	16,441 07	15,272 02	1,169 05
	16,441 07	15,272 02	1,169 05
<b>Yukon</b>			
Dawson .....	13,594 44	12,735 88	858 56
White-Horse .....	37,875 82	33,495 26	4,380 56
	51,470 26	46,231 14	5,239 12



Bureau de poste	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
Permutants .....		4,449 91	4,449 91*
Surtemps des commis ambulants.....	54,251 34		54,251 34
Indemnités des commis ambulants.....	12,120 67		12,120 67
Indemnités des commis de l'administration centrale.....	542 50		542 50
	<u>\$ 49,597,588 91**</u>	<u>\$ 46,023,503 32</u>	<u>\$ 3,574,085 59</u>

\*\*Concordance avec les affectations:

Traitements des personnels des bureaux de poste.....	47,733,122 53
Surtemps .....	1,812,353 68
Suppléments provisoires, indemnités de région septentrionale et autres indemnités.....	52,112 70
	<u>\$ 49,597,588 91</u>

† Le changement de statut de ce bureau a donné lieu au paiement des salaires sur le crédit.

**Crédits 313, 735 et 595 Transport—Services par terre, par air et par eau, y compris administration**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 300,748 00	300,248 00	288,399 35
Suppléments provisoires .....	(2) 1,000 00	1,500 00	1,475 90
Frais de voyage.....	(5) 3,720 00	3,720 00	3,159 29
Téléphone et télégraphe.....	(8) 950 00	950 00	449 50
Papeterie et matériel de bureau.....	(11) 61,230 00	61,230 00	34,012 46
A Boîtes de poste rurale.....	(16) 120,000 00	120,000 00	96,601 58
Divers .....	(22) 200 00	200 00	24 80
B Service postal par chemin de fer.....	(32) 13,000,000 00	13,000,000 00	12,944,351 95
C Service postal par terre (moyens de transport ordinaires) y compris livraison rurale.....	(32) 15,800,000 00	15,700,000 00	15,588,817 24
D Service de la poste aérienne.....	(32) 9,995,100 00	9,995,100 00	9,835,387 25
E Service postal maritime.....	(32) 2,590,000 00	2,690,000 00	2,559,100 82
	<u>\$ 41,872,948 00</u>	<u>\$ 41,872,948 00</u>	<u>\$ 41,351,780 14</u>

A Le produit des ventes de ces boîtes aux usagers est crédité à Recettes postales.

B Les paiements ont été effectués ainsi qu'il suit (les chiffres entre parenthèses représentent les retenues créditées aux recettes du ministère des Transports relativement aux lignes subventionnées sur lesquelles les compagnies intéressées sont tenues, dans certaines limites, de transporter le courrier de l'État gratuitement: Algoma Central and Hudson Bay Railway Co., Sault-Ste-Marie (Ont.), \$10,915.03 (\$10,915.03); Buchans Mining Co. Ltd., Buchans (T.-N.), \$1,228.42; Chemins de fer Nationaux, Montréal, \$6,372,134.43 (\$41,608.31); Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, Montréal, \$6,107,384.14 (\$112,034.04); Cumberland Railway and Coal Co., Springhill (N.-É.), \$1,102.23; Great Northern Railway Co., St-Paul (Minn., É.-U.), \$14,456.30; Greater Winnipeg Water District Railway, Winnipeg, \$1,679.76; London and Port Stanley Railway, London (Ont.), \$2,531.43; Michigan Central Railroad Co., New-York (N.-Y.), \$10,729.60; Montreal and Southern Counties Railway Co., Montréal, \$1,657.14; Napierville Junction Railway Co., Montréal, \$9,027.52 (\$5,298.53); New York Central Railroad Co., New-York (N.-Y.), \$1,019.46; Niagara, St. Catharines and Toronto Railway Co., Toronto, \$2,084.74; Northern Alberta Railways Co., Edmonton, \$138,494.46 (\$3,756.09); Northern Pacific Railway Co., St-Paul (Minn., É.-U.), \$6,469.06; Ontario Northland Railway, North-Bay (Ont.), \$123,952.94; Pacific Great Eastern Railway Co., Vancouver, \$27,037.57; Quebec Central Railway Co., Sherbrooke (Qué.), \$80,202.42 (\$6,993.48); Toronto, Hamilton and Buffalo Railway Co., Hamilton (Ont.), \$17,685.81; White Pass and Yukon Route, Railway Division, Seattle (Wash., É.-U.), \$12,000; paiements divers inférieurs à \$1,000, \$2,559.49 (\$872.95).

## C État, par-districts et services, des dépenses imputées sur ce poste:

District	Service de distribution rurale	Services bureau- gare	Services entre- bureaux	Services urbains	Total 1952-1953	Total 1951-1952
St-Jean .....	4,885 88	51,535 93	166,894 95	57,079 02	280,395 78	275,204 90
Halifax .....	370,422 08	88,224 47	299,513 76	149,310 08	907,470 39	857,222 93
Charlottetown ...	187,136 35	22,590 22	11,941 28	15,861 30	237,529 15	228,241 50
Saint-Jean .....	409,960 36	71,032 83	149,605 32	90,348 71	720,947 22	679,727 38
Québec .....	847,387 22	140,342 68	446,700 57	248,024 11	1,682,454 58	1,558,864 34
Montréal .....	872,877 30	123,462 31	197,973 18	951,123 96	2,145,436 75	1,914,245 36
Ottawa .....	830,723 03	79,923 96	160,007 34	203,619 37	1,274,273 70	1,207,290 02
Toronto .....	779,160 17	111,491 99	120,235 12	1,230,568 75	2,241,456 03	2,062,210 60
London .....	758,964 80	68,903 79	77,731 91	197,674 98	1,103,275 48	
Sarnia .....	78,144 16	2,975 38	3,391 63	25,901 56	110,412 73	1,462,840 69
Stratford .....	58,819 19	8,573 23		10,906 95	78,299 37	
Windsor .....	118,781 08	2,136 66	31,535 78	100,140 88	252,594 40	
North-Bay .....	159,869 63	104,079 81	115,593 36	123,862 66	503,405 46	455,471 10
Winnipeg .....	154,377 42	150,231 41	120,603 64	272,095 03	697,307 50	660,527 63
Moose-Jaw .....	30,001 88	129,901 15	81,142 23	69,617 71	310,662 97	296,606 39
Saskatoon .....	77,550 76	154,735 16	113,062 41	72,663 68	418,012 01	400,437 58
Edmonton .....	152,769 53	128,060 84	151,633 35	153,624 48	586,088 20	553,639 22
Calgary .....	66,686 51	106,562 94	96,361 80	153,861 34	423,472 59	386,043 10
Vancouver .....	305,141 02	93,229 00	272,040 35	767,070 38	1,437,480 75	1,293,891 27
Yukon .....			79,963 68		79,963 68	72,298 37
Administration centrale .....		97,878 50			97,878 50*	111,095 05*
	<u>\$6,263,658 37</u>	<u>\$1,735,872 26</u>	<u>\$2,695,931 66</u>	<u>\$4,893,354 95</u>	<u>\$ 15,588,817 24</u>	
Totaux correspon- dants pour l'an- née 1951-1952 ...	<u>\$5,905,647 85</u>	<u>\$1,672,656 38</u>	<u>\$2,554,365 61</u>	<u>\$4,343,187 59</u>		<u>\$ 14,475,857 43</u>

\* Ce montant a été payé d'Ottawa pour le transport du courrier entre certains aéroports et bureaux de poste sur le parcours postal d'Air-Canada.

D Répartition des paiements: Arctic Wings Ltd., Churchill (Man.), \$2,890.34; Associated Airways, Ltd., Edmonton, \$7,021.02; Austin Airways, Ltd., Toronto, \$6,684.75; Callison Flying Service, Dawson (Yukon), \$1,753.80; Canadian Pacific Air Lines, Ltd., Vancouver, \$1,553,881.89; Central British Columbia Airways Ltd., Fort-St-James (C.-B.), \$2,166.44; Central Northern Airways Ltd., Winnipeg, \$67,094.16; Consolidated Mining & Smelting Co., Montréal, \$1,300; Eastern Provincial Airways, St-Jean (T.-N.), \$144,655.28; Kenting Aviation Ltd., Toronto, \$11,545.34; Kootenay Air Service Ltd., Nelson (C.-B.), \$1,575; Thomas Lamb Airways Ltd., Moose-Lake (Man.), \$1,350.00; LauGoma Airways, Algoma-Mills (Ont.), \$1,963.50; Leavens Bros. Air Services, Ltd., Toronto, \$10,965.50; Maritime Central Airways Ltd., Charlottetown, \$164,916.35; McMurray Air Services, Edmonton, \$5,608.60; Northern Wings Ltd., Sept-Îles (Qué.), \$50,495.67; H. F. Peterson, Atlin (C.-B.), \$3,061; Quebecair Inc., Rimouski (Qué.), \$39,267.58; Queen Charlotte Airlines, Vancouver, \$30,757.34; Riverton Airways Ltd., Winnipeg, \$2,440.46; Saskatchewan Government Airways, Prince-Albert (Sask.), \$15,182.57; Taylor Airways, Wabowden (Man.), \$1,603.81; Air-Canada, Montréal, \$7,701,560.85; White Horse Flying Services Ltd., White Horse (Yukon), \$1,000; Woodside's Flying Service, Kensington (I. P.-É.), \$1,676.70; paiements divers inférieurs à \$1,000, \$2,969.30.

Les paiements à Air-Canada pour le transport de courrier par air au Canada et entre le Canada et les États-Unis se sont faits à raison d'un minimum par tonne-mille de \$487,000 par mois en vertu d'une entente autorisée par le décret C.P. 278 du 17 janvier 1951. Montant des paiements, \$5,844,000.

Le décret C.P. 182 du 13 janvier 1950 a autorisé la prorogation d'une convention par laquelle Air-Canada touche \$4.83 la livre pour le transport des courriers du service aérien transatlantique du gouvernement canadien. Montant des paiements, \$1,849,427.90.

Le décret C.P. 4369 du 31 août 1949 a autorisé le ministre des Postes à s'entendre avec Air-Canada pour le transport des courriers entre Montréal ou Toronto et Hamilton (Bermudes); Nassau (Bahama); Kingston (Jamaïque); et Port d'Espagne (Trinidad) moyennant 1 millin 43 la livre-mille. Cette autorisation a expiré le 31 octobre 1952 mais elle se continue jusqu'à la négociation d'un nouveau contrat. Montant des paiements, \$7,007.95.

Des paiements divers effectués à Air-Canada se sont élevés à \$1,125, d'où il résulte des paiements globaux de \$7,701,560.85 sur cette affectation.

Le transport des courriers entre certains bureaux de poste et aéroports le long du parcours d'Air-Canada moyennant 16c. le mille a été autorisé par C.P. 307 du 24 janvier 1951. Le paiement s'est fait sur le poste C des affectations.



E Paiements: Alcoa Steamship Co., Ltd., Montréal, \$2,465.90; Anticosti Shipping Co., Montréal, \$4,284.62; Baddeck Transportation Co., Baddeck (N.-É.), \$2,367.52; Barkley Sound Transportation Co., Port-Alberni (C.-B.), \$4,536.56; La Compagnie de Transport du Bas St-Laurent, Montréal, \$43,151.21; British Columbia Ship Chartering Co., Vancouver, \$5,960.88; J. Brock Shipping Co., Montréal, \$3,777.30; Gouvernement du Canada—Conseil des ports nationaux, \$43,384.39; Canadian Australasian Lines, Ltd., Vancouver, \$11,716.03; Canadian Blue Star Lines, Ltd., Vancouver, \$3,540.98; Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$382,235.16; Chemins de fer Nationaux du Canada pour le compte de Canadian National Steamships (Pacifique) Winnipeg, \$21,461.33; Chemins de fer Nationaux du Canada pour le compte de Canadian National Steamships, Montréal, \$1,895.48; Cie de chemins de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$199,429.79; Canadian Pacific Steamships, Ltd., Montréal, \$451,596.55; La Compagnie de Navigation Charlevoix-Saguenay Ltd., Montréal, \$7,176.70; Clarke Steamship Co., Ltd., Montréal, \$68,050.51; County Line Ltd., Montréal, \$2,020.50; Cunard Steamship Co., Ltd., Montréal, \$715,097.20; Davidson Marine Ltd., Vancouver, \$2,654.25; The Deer Island and Campobello Mail Service, Lords-Cove (N.-B.), \$8,545.04; Dingwall Cotts and Co., Ltd., Vancouver, \$1,573.44; Empire Shipping Co., Ltd., Vancouver, \$5,299.72; Furness, Withy and Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$103,271.74; Georgian Bay Tourist Co., Midland (Ont.), \$1,813.50; Gulf Lines Ltd., Vancouver, \$6,231.88; Harbour Navigation Co., Ltd., Indian-River (C.-B.), \$6,428; Rosario Harvey, Isle-aux-Coudres (Qué.), \$3,200; Huntsville, Lake of Bays and Lake Simcoe Navigation Co., Huntsville (Ont.), \$5,250; Johnson Walton Steamships Ltd., Vancouver, \$2,806.92; Leonard R. Jones, Harrington-Harbour (Qué.), \$2,160; Norman Jones, Harrington-Harbour (Qué.), \$2,580; H. E. Kane and Co., Halifax, \$7,252.20; Kerr Steamships Ltd., Montréal, \$6,222.20; J. T. Knight and Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$1,006.20; H. Lacroix, Trois-Rivières (Qué.), \$1,500; Roger Leclerc, Lachevrotière (Qué.), \$2,750; Jos.-A. Lefebvre, Batiscan (Qué.), \$1,400; Magdalen Islands Transportation Co., Ltd., Montréal, \$14,513.76; March Shipping Agency Ltd., Montréal, \$42,808.50; Marine Express Lines, Vancouver, \$2,041.80; McLean Kennedy Ltd., Montréal, \$83,306.70; Montreal Shipping Co., Ltd., Montréal, \$26,684.74; Muskoka Lakes Navigation and Hotel Co., Gravenhurst (Ont.), \$9,999.99; Ontario Northland Boat Lines, North-Bay (Ont.), \$1,101; Pickford and Black, Ltd., Halifax, \$8,308.62; Ramsey Greig and Co., Québec, \$64,029.60; Rohner Gehrig and Co., Montréal, \$1,503; Saint John Marine Transports Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$8,490.83; La Compagnie de la Traverse du St-Laurent, Ltée., Sorel (Qué.), \$1,260; Selkirk Navigation Co., Winnipeg, \$3,234; Shipping Ltd., Montréal, \$25,798.50; Alfred Sirois Jr., Les Escoumains (Qué.), \$2,791.04; Union Steamships Ltd., Vancouver, \$107,525.98; Trésorerie des États-Unis (Postes, Washington), \$2,644.16; paiements divers inférieurs à \$1,000, \$6,964.90.

**Crédit 314 Services financiers, y compris vérification des recettes, mandats-poste, caisse d'épargne et timbres-poste**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 1,414,670 00	1,414,670 00	1,323,961 14
Suppléments provisoires .....	(2) 1,000 00	1,000 00	
Frais de voyage .....	(5) 2,720 00	2,720 00	734 08
Téléphone et télégraphe .....	(8) 1,200 00	1,200 00	1,105 46
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 151,370 00	151,370 00	119,784 88
Location de machines de comptabilité.....	(11) 51,000 00	51,000 00	48,430 00
Formules de mandats .....	(12) 143,000 00	143,000 00	127,364 05
Fabrication de timbres-poste et de matériel postal timbré..	(12) 760,000 00	760,000 00	721,516 77
Divers .....	(22) 280 00	280 00	
	<u>\$2,525,240 00</u>	<u>\$2,525,240 00</u>	<u>\$2,342,896 38</u>

Ce crédit pourvoit: a) aux traitements et autres dépenses du personnel de la division des finances à Ottawa, qui enregistre et vérifie les rapports des maîtres de poste sur les opérations financières afférentes à la vente de timbres et mandats-poste, ainsi que les opérations de la caisse d'épargne et b) au coût des timbres-poste et des formules de mandats de poste.

GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil c. 22, S.R.).. (21) \$ 34,681 97



## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Recettes postales .....	129,268,607 48	122,266,674 65
B Moins: Déboursés .....	17,364,120 53	17,656,552 74
	111,904,486 95	104,610,121 91
C Produit de ventes .....	12,695 49	
D Services et droits .....		1,000 00
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	104,294 39	9,471 77
F Divers .....	2,767 34	1,614 47
Total .....	\$112,024,244 17	\$104,622,208 15

## Détail

A	Revenu postal	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
	RECETTES			
Recettes ordinaires—				
Port:—				
Ventes de timbres, etc.:				
Timbres-poste, droits de recommandation et d'assurance, timbres de livraison par exprès, enveloppes, cartes postales, bandes, etc. ....		67,182,548 16	65,093,099 71	2,089,448 45
Affranchissement payé en argent:				
Par emploi de compteurs et d'impressions mécaniques du prix du port.....		42,777,822 40	39,598,679 93	3,179,142 47
Journaux et périodiques expédiés en paquets et dont le prix du port est proportionnel au poids .....		5,375,426 73	5,164,497 60	210,929 13
Imprimés, y compris livres, catalogues, circulaires, réclames (expédiés généralement en paquets pour distribution générale) .....		4,349,276 53	3,979,323 36	369,953 17
Affranchissement de matières d'or expédiées à la Monnaie royale canadienne et de billets de banque mutilés adressés par les banques à la Banque du Canada .....		170,339 48	133,089 07	37,250 41
Affranchissement encaissé par entente avec d'autres services de l'État .....		60,817 60	69,975 51	9,157 91*
Paievements reçus de pays étrangers (pour les années civiles 1952 ou antérieures):				
Affranchissement de colis reçus d'autres pays pour livraison au Canada .....		862,327 92	309,507 56	552,820 36
Droit de transit de courrier étranger passant par le Canada en destination d'autres pays et de courrier aérien étranger porté au Canada pour livraison au Canada .....		397,024 41	225,477 68	171,546 73
Total, port .....		121,175,583 23	114,573,650 42	6,601,932 81
Mandats de poste:—				
Commissions et taxes perçues à l'émission de mandats-poste payables au Canada ou ailleurs .....		5,669,362 27	5,413,080 52	256,281 75
Commissions perçues de pays étrangers (à l'exception des États-Unis) pour les années civiles 1952 et antérieures sur mandats-poste étrangers payables au Canada .....		749 46	630 82	118 64
Total, mandats-poste .....		5,670,111 73	5,413,711 34	256,400 39
Location de cases ou de tiroirs dans les bureaux de poste, y compris cautionnements pour les clefs, moins les remboursements .....		1,286,448 90	1,208,413 05	78,035 82
Vente de boîtes postales rurales.....		78,592 00	80,468 00	1,876 00*
Bénéfice sur le change dans les transactions postales avec d'autres pays .....		200,451 91	188,396 15	12,055 76

	1952-1953	1951-1952	Augmentation ou diminution*
Recettes ordinaires—Fin			
Recettes diverses:			
Commission d'assurance-chômage pour distribution et vente de timbres d'assurance-chômage .....	726,755 07	707,640 29	19,114 78
Ministère des Transports pour vente de permis de radio .....	34,126 55	34,325 65	199 10*
Ministère du Travail pour perception de primes de rentes viagères .....	50,837 95	10,203 13	40,634 82
Divers .....	45,700 14	49,866 59	4,166 45*
Total, divers .....	857,419 71	802,035 66	55,384 05
Recettes postales brutes .....	129,268,607 48	122,266,674 65	7,001,932 83

B PAIEMENTS

(Déduits des recettes postales brutes)

Rémunération des maîtres de poste et des personnels  
des postes:

Au 31 mars 1953, 11,890 maîtres de poste étaient payés  
sur les recettes dont 10,631 à des tarifs annuels fixes  
et 1,259 aux commissions prévues pour les bureaux  
auxiliaires.

Traitements et indemnités payés aux bureaux semi- urbains .....	6,798,146 75	6,313,331 78	484,814 97
Traitements et indemnités payés aux bureaux à commission .....	7,095,697 22	6,833,226 14	262,471 08
Commissions payées aux bureaux auxiliaires .....	1,523,248 70	1,326,521 00	196,727 70
Total (rémunération des maîtres de poste et personnels payés sur les recettes)....	15,417,092 67	14,473,078 92	904,013 75
Rabais aux vendeurs de timbres.....	96,076 24	110,446 51	14,370 27*
Rémunération des livreurs de lettres et colis par exprès	286,569 90	239,941 42	46,628 48
Frais de port de colis expédiés du Canada pour livrai- son en pays étrangers.....	1,025,931 35	776,544 26	249,387 09
Droits de transit sur courrier canadien passant par d'autres pays et sur courrier aérien canadien porté à l'étranger .....	377,951 26	1,922,563 39	1,544,612 13*
Indemnités relatives à la perte d'articles assurés, re- commandés ou à livrer contre remboursement....	93,300 35	87,413 57	5,886 78
Commissions payées à d'autres pays sur mandats-poste	22,421 23	13,107 69	9,313 54
Pertes résultant d'incendie, de cambriolage, etc.....	44,777 53	33,456 98	11,320 55
L'imputation à ce compte de pertes excédant \$50 a été autorisée par décret dans chaque cas.			

Total des paiements.....	17,364,120 53	17,656,552 74	292,432 21*
Recettes postales nettes.....	111,904,486 95	104,610,121 91	7,294,365 04

Autre revenu

RECETTES

C Produit de ventes.....	12,695 49		12,695 49
D Services et droits.....		1,000 00	1,000 00*
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures....	104,294 39	9,471 77	94,822 62
F Divers .....	2,767 34	1,614 47	1,152 87
Total des autres recettes .....	119,757 22	12,086 24	107,670 98
Total des recettes ordinaires.....	\$112,024,244 17	\$104,622,208 15	\$ 7,402,036 02

Certifié exact.

Le sous-ministre des Postes,  
W. J. TURNBULL.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
A Chèques sur compte d'avances—Postes.....	505 04	121 87	626 91
B Compte des postes .....	15,036,223 19	1,387,361 69	16,423,584 88
	<u>15,036,728 23</u>	<u>1,387,483 56</u>	<u>16,424,211 79</u>
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
C Caisse d'épargne des postes.....	38,031,232 20	1,290,997 34	39,322,229 54
<i>Divers</i>			
D Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces, Postes.....	66,831 91	9,866 56	76,698 47
	<u>38,098,064 11</u>	<u>1,300,863 90</u>	<u>39,398,928 01</u>
<b>Crédits différés</b>			
<i>Divers —</i>			
E Retenues sur les traitements—Postes.....	84 60	—84 60	
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
F Chèques non réclamés—Postes.....	1,522 40	417 25	1,939 65
	<u>\$ 53,136,399 34</u>	<u>\$ 2,688,680 11</u>	<u>\$ 55,825,079 45</u>
<p>A A la clôture de chaque année financière, on transporte à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.</p> <p>B Le compte des Postes forme un solde d'ensemble représentant la différence entre la valeur des éléments d'actif et de passif du ministère des Postes.</p> <p>C Les crédits se composent de dépôts, \$11,521,742.93 et intérêts crédités aux comptes, \$741,954.38. Les débits représentent les retraits. Est comprise dans le solde de clôture une somme de \$10,311.57 représentant la partie espèces du fonds de garantie des postes (administré par le ministère des Postes). Le restant de ce fonds se compose de valeurs mobilières de \$401,500 confiées à la garde du ministre des Finances.</p> <p>D L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme cautionnement sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 les titres ainsi détenus en ce qui concerne le ministère des Postes s'élevaient à \$18,985.</p> <p>Des obligations au montant de \$178,850 sont aussi détenues par le ministre des Finances comme garantie du paiement d'affranchissement de matière postale.</p> <p>E Les retenues pour l'achat d'obligations d'épargne du Canada sur les revenus d'entrepreneurs de transport de courrier et sur les traitements ou salaires de certains employés qui ne sont pas payés par le Bureau central de paye sont crédités à ce compte en attendant le paiement au service intéressé.</p> <p>F Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non encaissés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.</p>			



État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	3,032 12	3,109 68
Années antérieures—Recouvrables .....	5,398 32	6,035 65
—Irrécouvrables .....	6,707 84	6,959 79
	<u>\$ 15,138 28</u>	<u>\$ 16,105 12</u>

Des montants afférents aux services financiers figurent dans les dettes actives pour la première fois; les montants en sont indiqués à la clôture des deux années aux fins de comparaison.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
OTTAWA—ADMINISTRATION					
Turnbull, W. J., sous-mi- nistre des Postes .....	\$ 15,000 00	\$ 4,500 76	Pearl, H. N. ....	6,300 00	2,758 30
Adamson, W. D. ....	6,300 00		Plante, J. G. A. ....	5,020 00	
Arkley, T. ....	5,700 00		Rodriguez, E. ....	5,700 00	
Avery, G. C. ....	10,000 00		Stubbs, H. A. ....	5,900 00	
Beauvais, J. E. ....	5,880 00		Taché, A. de G. ....	6,300 00	
Boutin, N. R. ....	6,300 00		Tedford, W. C. ....	5,700 00	
Boyle, G. A. ....	8,500 00		Underwood, E. J. ....	11,000 00	
Brenot, G. H. ....	5,240 00		Wilkins, L. M. ....	5,700 00	
Budden, A. N. ....	6,300 00	816 77	Yetts, M. A. ....	5,100 00	907 95
Carpenter, J. R. ....	5,600 00		BUREAUX DE POSTE ET BUREAUX DE DISTRICT		
Charlebois, C. J. G. ....	5,700 00		Allen, J. P. ....	6,080 00	699 83
Chartrand, S. C. ....	8,100 00	1,333 88	Beaton, G. M. ....	5,240 00	1,089 99
Colpman, F. J. ....	6,900 00	1,758 09	Boileau, J. C. I. R. ....	7,200 00	
Coutts, W. F. ....	6,300 00		Callahan, A. B. ....	5,240 00	
Daze, C. ....	5,700 00		Chevrier, A. ....	5,300 00	
Demers, J. E. G. ....	5,140 00		Chowen, H. T. ....	5,900 00	
Farrell, B. J. ....	6,900 00	1,924 27	Corbeil, E. A. ....	6,100 00	
Fortin, J. E. M. ....	5,700 00		Craig, J. N. ....	7,200 00	
Fortune, H. J. ....	5,240 00		Cumming, L. S. ....	6,080 00	
Gagnon, J. L. A. ....	9,500 00	2,262 46	Dickey, W. J. ....	5,120 00	655 45
Gendron, J. L. R. ....	5,900 00		Duggleby, W. H. ....	5,140 00	
Gosselin, M. J. B. ....	5,820 00		Duguay, E. ....	6,540 00	
y compris supplément de secrétaire, \$680)			Edwards, L. ....	5,120 00	
Griffiths, W. M. ....	6,100 00		Fry, G. W. ....	5,240 00	
Hall, R. E. ....	5,700 00		Gagnon, J. L. A. L. ....	6,100 00	
Irving, K. H. ....	6,300 00		Goodman, R. J. ....	6,300 00	772 48
Leclerc, J. E. ....	6,100 00		Gregory, H. W. ....	6,180 00	
Levy, M. M. ....	7,500 00	591 50	Halpin, R. V. ....	5,240 00	1,127 26
MacDonald, J. A. ....	5,700 00		Hauser, F. J. ....	5,120 00	
MacDonald, N. H. ....	6,300 00		Heisler, C. W. ....	6,900 00	
MacLean, W. M. ....	8,100 00	1,239 51	Ingraham, E. R. ....	6,080 00	
MacNabb, R. H. ....	10,000 00	1,149 99	Ivany, A. J. ....	6,080 00	
McEachern, W. C. ....	7,800 00	1,414 71	Lawrence, G. H. ....	5,240 00	2,028 61
McFarlane, A. ....	6,300 00		Little, J. C. ....	5,560 00	544 98
Mills, L. J. ....	10,000 00		Macklem, G. E. ....	6,300 00	
Montague, J. V. ....	5,700 00	552 89	MacNabb, C. B. ....	5,240 00	
Morais, J. C. D. ....	5,140 00		Mahoney, J. H. ....	5,560 00	
			McCourt, J. T. ....	5,560 00	
			Morin, J. B. V. ....	6,540 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
O'Brien, M. D. ....	6,080 00		Stephen, R. ....	5,900 00	
Pearson, W. E. ....	6,300 00	762 35	Stipe, C. D. ....	5,560 00	
Portelance, Z. W. A. ....	5,560 00		Turner, J. ....	6,900 00	
Reilly, T. J. ....	6,300 00		Umbach, A. A. ....	5,560 00	
Sangster, B. T. ....	6,300 00		Verville, T. F. ....	5,560 00	
Shannon, F. M. ....	5,260 00		Warner, F. A. ....	5,900 00	
Shea, T. J. ....	5,120 00		Wilson, W. H. ....	5,700 00	1,416 78
Sinclair, J. B. ....	5,900 00		Wood, J. C. ....	5,560 00	
Sissons, W. H. C. ....	5,900 00		Yorke, H. R. ....	5,500 00	670 91
Slipp, G. L. ....	5,560 00				

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Beames, I. ....	\$ 1,086 43	Gagnon, J. H. ....	637 55	McFadyen, J. A. ...	2,506 17
Bingleman, C. E. ...	2,329 73	Gascon, J. P. E. ....	1,857 04	McIntosh, R. ....	613 70
Blackstone, N. W. ..	2,952 36	Gertzain, A. J. ....	832 15	McLean, A. L. ....	1,031 52
Brown, I. E. ....	531 10	Graham, J. W. ....	2,614 72	Melvin, E. W. ....	1,742 86
Bruneau, J. G. ....	3,107 72	Gravel, J. E. ....	1,451 97	Milton, A. C. ....	747 87
Burgess, W. J. ....	515 82	Green, J. S. ....	813 59	Morgan, W. C. ....	1,375 65
Buxton, F. ....	1,092 14	Guénette, C. L. ....	702 15	Mulligan, W. F. ....	1,396 97
Cairns, J. F. ....	712 90	Hanson, H. A. ....	1,009 65	Ouellette, R. ....	2,222 83
Caldwell, J. E. ....	1,234 07	Hartley, H. A. ....	501 11	Pageau, J. F. M. ...	2,185 14
Catellier, J. A. C. ...	1,039 90	Henderson, W. R. ...	522 00	Parker, H. S. ....	556 15
Catterall, A. E. ....	1,559 49	Higgins, F. L. ....	1,518 04	Pascoe, A. W. ....	770 11
Chaytor, R. C. ....	1,445 01	Hutchinson, J. H. ...	621 60	Reid, R. F. ....	1,351 95
Chessum, R. B. ....	854 43	Johnston, T. T. ....	1,586 49	Reive, R. H. ....	555 02
Clark, D. R. ....	684 13	Johnston, W. H. ....	2,132 20	Rounsefell, G. A. ...	1,359 78
Clerk, D. L. ....	1,992 22	Kee, N. A. ....	1,193 41	Roy, E. A. ....	529 02
Clermont, J. W. R. ...	1,679 90	Kerron, R. J. D. ....	826 44	Ruet, L. J. ....	2,189 65
Coolen, W. B. ....	1,100 40	Kerr, J. F. ....	643 36	St-Jean, R. M. ....	720 00
Couture, J. E. R. ...	1,781 40	Ketchum, F. E. ....	1,622 23	Sansom, D. H. ....	551 06
Crawford, W. G. ....	953 65	Kinsella, J. C. J. ....	838 24	Shaw, G. J. ....	649 15
Cunningham, G. ....	898 01	Klein, J. H. ....	719 88	Simpson, H. H. ....	1,037 02
Cutts, E. J. ....	1,266 85	Lally, J. P. ....	512 82	Smith, S. W. ....	540 55
Dawe, E. ....	2,866 08	Langford, L. N. H. ...	536 67	Speer, D. L. ....	1,739 62
Dean, O. T. ....	937 50	Laporte, A. ....	2,383 82	Squires, B. ....	1,191 39
Dearle, C. A. ....	3,233 87	Leblanc, J. E. A. ...	832 52	Stanley, W. N. ....	1,334 29
DeCotret, M. P. ...	2,094 79	Lefebvre, J. R. P. ...	1,974 00	Taylor, W. ....	761 75
Doran, W. W. ....	1,406 12	Lutton, T. C. ....	690 70	Vallis, L. ....	4,966 23
Dussault, J. J. P. ...	1,176 06	Lysack, M. ....	929 87	Vermander, J. ....	882 76
Fizzell, A. D. ....	2,134 27	MacDonald, H. ....	1,486 03	Walker, F. L. ....	2,685 21
Flaherty, J. A. ....	980 69	MacKay, J. R. ....	2,757 05	Walker, G. G. ....	1,174 00
Foord, G. A. ....	639 79	March, W. W. ....	2,999 30	Wallace, W. A. ....	950 14
Frechette, P. E. ....	3,197 59	McClure, G. E. ....	617 06	Watson, L. J. ....	1,032 99
Fry, G. W. ....	1,151 34	McCormack, A. J. ...	832 02	Webb, S. J. ....	969 13
Gagné, W. J. ....	1,269 45	McDonald, K. C. ...	1,103 42	Wilson, J. F. ....	1,517 38

## Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

Barrymore Cloth Co. Ltd., Toronto, \$66,206.69; Bell Telephone Co. of Canada, Montréal, \$51,413.39; Gouvernement du Canada—ministère des Finances, \$15,570.19, ministère de la Justice, \$165,104.41 (Pénitenciers: Colombie-Britannique, \$15,886.20, Dorchester \$12,516.90, Kingston, \$42,768.29, Manitoba, \$37,797, St-Vincent-de-Paul, \$56,136.02), département des Impressions et de la Papeterie, \$1,170,661.49, ministère des Travaux publics, \$72,781.34; Canada Decalcomania Co. Ltd., Toronto, \$12,407.21; Canadian Bank Note Co. Ltd., Ottawa, \$551,516.67; The Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd., Montréal, \$17,786.67; Canadian Nashua Paper Co. Ltd., Peterborough (Ont.), \$41,380.78; Chemins de fer Nationaux du Canada, Montréal, \$32,971.12; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$33,146.64; Canadian Public Booth Co. Ltd., Arnprior (Ont.), \$167,970.70; Dominion Textile Co. Ltd., Montréal, \$143,056.48; Downs, Coulter & Co. Ltd., Trenton (Ont.), \$40,496.74; Editorial Services Ltd., Toronto, \$13,000; Enveloppes Internationales, Ltée, Montréal, \$36,018.94; Fairbairn Studio, Ottawa, \$15,102.54; Finnie Manufacturing Co. Ltd., Pointe-aux-Trembles (Qué.),

\$15,365.44; French & Hecht, Davenport (Iowa, É.-U.), \$19,627.52; Galt Metal Industries Ltd., Galt (Ont.), \$209,275.60; The Hamilton Cotton Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$25,828.37; Hield Brothers Ltd., Kingston (Ont.), \$104,504.34; Hughes and Co., Montréal, \$26,821.13; International Business Machines Co. Ltd., Toronto, \$151,186.06; Kingsley Manufacturing Co. Ltd., Toronto, \$102,646.50; MacDonell & Conyers, Ottawa, \$20,359; Master Craft Uniform Co., Reg'd., Québec, \$333,718.62; The Montreal Cottons Ltd., Valleyfield (Qué.), \$19,712.31; Office Specialty Manufacturing Co. Ltd., Newmarket (Ont.), \$14,048.30; Paris Wincey Mills Co. Ltd., Paris (Ont.), \$84,712.45; Parkdale Woodworkers Ltd., Ottawa, \$13,698.75; Pitney-Bowes of Canada, Ltd., Toronto, \$19,472.70; Pritchard-Andrews Co. of Ottawa, Ltd., Ottawa, \$95,081.62; Remington Rand, Ltd., Toronto, \$27,819.70; Gouvernement du Royaume-Uni, ministère des Postes, \$22,630.72; Standard Tube Co. Ltd., Woodstock (Ont.), \$28,805.94; Toledo Scale Co. of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$24,073.56; J. Spencer Turner Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$48,857.68; Union Metal Co. Ltd., Winnipeg, \$12,183.74; Walsh Advertising Co. Ltd., Windsor (Ont.), \$115,960.05; The John Watson Manufacturing Co. Ltd., Ayr (Ont.), \$11,455.93; G. H. Wood & Co. Ltd., Toronto, \$16,433.58; J. D. Woods and Gordon, Ltd., Toronto, \$63,582.07; S. E. Woods, Ltd., Hull (Qué.), \$21,052.36.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	59,565,636 00	58,606,092 96	54,709,024 82
(2) Indemnités civiles .....	1,137,200 00	1,111,313 43	1,000,793 69
(4) Services professionnels et spéciaux.....	81,825 00	66,874 25	11,232 84
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	272,820 00	238,163 36	189,021 25
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	52,000 00	41,605 93	26,789 11
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	98,010 00	104,143 20	85,735 51
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	114,500 00	100,505 61	71,148 80
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	162,100 00	161,693 21	160,954 34
(11) Papeterie et accessoires de bureau.....	1,111,720 00	1,080,495 36	1,140,799 73
(12) Fournitures et approvisionnements .....	2,000,000 00	2,067,388 70	1,885,351 28
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(15) Loyers .....		2,022 00	
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	782,500 00	778,045 16	390,619 16
(17) Réparation et entretien .....	123,000 00	112,132 14	128,187 19
(18) Location .....	45,000 00	45,746 72	
(20) Contributions, subventions, allocations, etc., non comprises ailleurs .....	18,000 00	15,368 51	10,769 01
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	89,681 97	89,661 54	84,015 83
(22) Toutes autres dépenses (autres que de catégories spéciales) .....	14,125 00	4,281 52	39,295 05
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(32) Transport de courrier par terre, par air et par eau..	41,385,100 00	40,927,657 26	38,039,525 68
Total .....	<u>\$107,053,217 97</u>	<u>\$105,553,190 86</u>	<u>\$ 97,973,263 29</u>





MINISTÈRE DES POSTES—*Fin*

ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1953

Recettes postales brutes .....	129,268,607 48
<i>A déduire:</i> Dépenses acquittées sur les recettes postales.....	17,364,120 53
Recettes postales nettes .....	111,904,486 95
Recettes diverses—	
Produit de ventes .....	12,695 49
Services et droits .....	
Recouvrements de dépenses .....	104,294 39
Divers .....	2,767 34
	119,757 22
Total (virement au Receveur général du Canada).....	112,024,244 17
<i>A déduire:</i>	
Dépenses acquittées sur crédits parlementaires.....	105,553,190 86
Excédent des recettes sur les dépenses.....	\$ 6,471,053 31

NOTA.—a) Les recettes postales brutes indiquées ci-dessus comprennent la taxe de timbre sur les chèques et certains autres instruments. Le montant de ces taxes précitées payées au moyen de timbres-poste ne peut être déterminé.

b) Le résultat financier des opérations de l'année ne peut être considéré que comme approximatif, les services fournis ou reçus gratuitement n'étant pas pris en ligne de compte.





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II  
S

---

CONSEIL PRIVÉ

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS

## CONSEIL PRIVÉ

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page S-5, les comptes ouverts à la page S-5 et les dépenses par articles courants à la page S-6.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
S-2	Stat.	Traitement et indemnité d'automobile du premier ministre.....	17,000 00	17,000 00	17,000 00
BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ					
S-3	315) 736)	Administration générale.....	351,891 00	324,973 65	327,546 72
RÉSIDENCE DU PREMIER MINISTRE					
S-3	316	Entretien et administration.....	25,000 00	17,751 06	20,297 59
GÉNÉRALITÉS					
S-3	317) 737)	Frais de la Commission royale d'enquête sur le projet d'électrification et d'irrigation de la Saskatchewan-Sud.....	105,000 00	109,555 00	37,474 56
S-3		Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances).	4,555 00		
S-4		Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances).	473 25	473 25	42,739 82
COMMISSION DU DISTRICT FÉDÉRAL					
S-4	Stat.	Travaux de construction, d'amélioration et d'entretien du réseau de parcs et d'avenues relevant de la Commission du district fédéral..	300,000 00	300,000 00	300,000 00
S-4	318	*Entretien et amélioration des terrains contigus aux édifices du Parlement à Ottawa.....	433,794 00	407,942 33	376,333 23
S-4	319	Frais du Comité d'aménagement de la capitale nationale.....	45,000 00	42,875 71	36,294 80
S-5	320	Autorisation de paiement du cinquième versement à un compte spécial du Fonds du revenu consolidé, désigné Fonds de la capitale nationale, établi en vertu du crédit n° 809, Loi des subsides n° 4, 1947-1948.....	2,500,000 00	2,500,000 00	2,500,000 00
<i>Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.</i>					400,000 00
Total			\$ 3,782,713 25	\$ 3,720,571 00	\$ 4,057,686 72

\* Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du premier ministre, le très hon. Louis St-Laurent (Loi des traitements, c. 24, 1944) .....	(1)	\$	15,000 00
Indemnité d'automobile au premier ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) .....	(2)	\$	2,000 00

Le très hon. Louis St-Laurent a reçu \$191.20 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit n° 315.

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

## Crédits 315 et 736 Administration générale

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 313,265 00	313,265 00	296,976 32
Indemnités .....	(2) 3,076 00	3,076 00	825 00
Frais de voyage .....	(5) 5,300 00	5,300 00	3,313 86
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 50 00	50 00	28 79
Affranchissement .....	(7) 500 00	500 00	155 26
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 7,000 00	7,000 00	4,839 35
Publication de codification des ordonnances et règlements ..	(9) 5,500 00	5,500 00	3,388 31
Papeterie, fournitures et matériel de bureau .....	(11) 15,000 00	15,000 00	13,406 68
Divers .....	(22) 2,200 00	2,200 00	2,040 08
	<b>\$ 351,891 00</b>	<b>\$ 351,891 00</b>	<b>\$ 324,973 65</b>

Les suivants touchaient, au 31 mars 1953, des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: J. W. Pickersgill, greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, \$15,000; P. Asselin, \$9,000; W. P. Chipman, \$5,320; M. W. Cunningham, \$5,580; M. J. Deacey, \$5,220; P. M. Dwyer, \$6,520; E. F. Gaskell, \$5,580; W. E. D. Halliday, \$7,000; A. M. Hill, \$9,000; W. R. Martin, \$9,000; P. M. Pelletier, \$9,000; R. A. G. Robertson, \$10,000.

## RÉSIDENCE DU PREMIER MINISTRE

<b>Crédit 316 Fonctionnement et entretien.....</b>	<b>25,000 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(22) \$ 17,751 06</b>

Les dépenses ci-dessus comprennent: salaires, \$9,832.31; papeterie et fournitures de bureau, \$82.82; uniformes, \$694.85; aliments, \$4,663.81; frais de représentation, \$1,943.97; divers, \$533.30.

Le paiement annuel effectué par le premier ministre en conformité de l'article 5 de la Loi sur la résidence du premier ministre (c. 48, 1950), pour aliments et logement pour lui-même et sa famille, a été crédité à Recettes ordinaires—Divers.

## GÉNÉRALITÉS

<b>Crédits 317 et 737 Frais de la Commission royale d'enquête sur le projet d'électrification et d'irrigation de la Saskatchewan-Sud.....</b>	<b>105,000 00</b>
<b>Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances) .....</b>	<b>4,555 00</b>
	<b>109,555 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(22) \$ 109,555 00</b>

Le décret C.P. 4435 du 24 août 1951 a autorisé la nomination du Dr T. H. Hogg comme président de la Commission, de G. A. Gaherty et du Dr John A. Widtsoe comme commissaires, et de B. T. Richardson, comme secrétaire de la Commission, en vertu de la Partie I de la loi sur les enquêtes, pour enquêter sur les questions suivantes: si le rendement économique et social à la population canadienne de la dépense qu'entraînerait l'aménagement projeté de la rivière Saskatchewan du Sud correspondrait au coût de l'entreprise; si ledit projet d'aménagement représente l'utilisation la plus profitable et la plus désirable qui puisse se faire des ressources matérielles en jeu.

C.P. 101/4861 du 14 septembre 1951, modifié, a autorisé la rémunération à verser aux commissaires et au secrétaire des commissaires et le paiement de leurs frais effectifs de subsistance et de voyage.

Répartition des dépenses:	
Traitements .....	8,022 78
A Services professionnels et spéciaux .....	71,726 48
B Frais de voyage .....	16,016 31
Téléphone et télégraphe .....	1,498 80
Impression de rapport .....	10,520 86
Papeterie et accessoires de bureau .....	1,022 67
Divers .....	747 10
	<b>\$ 109,555 00</b>



A Les paiements suivants, à raison de \$50 par jour, ont été faits aux commissaires, ainsi qu'il suit: T. H. Hogg, président, \$3,300; G. A. Gaherty, \$3,450; John A. Widtsoe, \$2,350; et à raison de \$40 par jour au secrétaire des commissaires, B. T. Richardson, \$9,240. La rémunération de services spéciaux a été payée à K. A. H. Buckley, professeur d'économie, Saskatoon (Sask.), \$1,680; J. J. Connolly, avocat, Ottawa, \$2,400; V. C. Fowke, professeur d'économie, Saskatoon (Sask.), \$1,115; H. Carl Goldenberg, avocat, Montréal, \$2,850; Hu Harries and Associates, économistes conseils, Edmonton, \$1,806.50; D. W. Hays, ingénieur conseil, Medicine Hat (Alb.), \$3,825; Mannex Ltd., entrepreneurs généraux, Calgary, \$35,000.

B Paiements de frais de voyage de \$500 ou davantage: G. A. Gaherty, \$2,314.54; T. H. Hogg, \$1,706.36; B. T. Richardson, \$1,990.37; J. A. Widtsoe, \$997.07.

Les dépenses du Gouvernement du Canada relativement à cette entreprise s'élèvent jusqu'à ce jour à \$147,029.56.

**Virement sur le crédit 128, Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances)** .....

**Montant dépensé** ..... (22) \$ **473 25**

Ce virement fut autorisé par décision du Conseil du Trésor T. B. 434806 du 4 septembre 1952 pour rembourser à l'honorable Wishart McL. Robertson, leader ministériel au Sénat, les dépenses effectuées par lui à propos d'affaires d'État du 1<sup>er</sup> décembre 1951 au 31 juillet 1952.

**LA COMMISSION DU DISTRICT FÉDÉRAL**

En application de l'article 18 de la loi de la Commission du district fédéral (c. 55, 1927), l'Auditeur général du Canada vérifie les comptes de la Commission. Son rapport figure au Volume II du présent Rapport.

**Construction, amélioration et entretien du réseau de parcs et avenues relevant de la Commission du district fédéral (Loi sur la Commission du district fédéral, c. 55, 1927, modifiée)** .....

(22) \$ **300,000 00**

Il s'agit d'une subvention statutaire à la Commission du district fédéral.

**Crédit 318 Entretien et amélioration des terrains contigus aux édifices du Parlement, Ottawa, et montant, ne dépassant pas \$142,400, pour aménager, améliorer, entretenir et exploiter le réseau de parcs et de promenades relevant de la Commission du district fédéral. Ce montant est en sus de la somme de \$300,000 votée en vertu du ch. 55, Statut de 1927, modifié.** .....

**433,794 00**

**Montant dépensé** ..... (22) \$ **407,942 33**

Les paiements ont été faits à la Commission du district fédéral.

**Crédit 319 Frais du Comité d'aménagement de la capitale nationale** .....

**45,000 00**

**Montant dépensé** ..... (22) \$ **42,875 71**

Le décret C.P. 1266 du 18 avril 1946 a sanctionné l'article n° 28 des statuts de la Commission du district fédéral (promulgués le 8 mars 1946) portant constitution du Comité d'aménagement de la capitale nationale. Ce comité, composé de dix-sept membres, est l'organisme permanent chargé de l'organisation du district de la capitale nationale, dont les limites ont été fixées par C.P. 5634 du 16 août 1945.

Le paiement a été fait à la Commission du district fédéral.

<b>Crédit 320 Autorisation de paiement du cinquième versement à un compte spécial du Fonds du revenu consolidé, désigné Fonds de la capitale nationale, établi en vertu du crédit n° 809, Loi des subsides n° 4, 1947-1948.....</b>			<b>2,500,000 00</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$2,500,000 00</b>	

En vertu du texte précité, cette somme a été créditée au Fonds de la capitale nationale—voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....		40,872 05
A Divers .....	5,483 82	4,718 26
Total .....	\$ 5,483 82	\$ 45,590 31

### Détail

Recettes ordinaires—		
A Divers: Paiement par le premier ministre, prescrit par l'article 5 de la loi sur la résidence du premier ministre (c. 48, 1950), \$4,999.92; amendes perçues pour violations du code de la route dans le district fédéral, \$482.90; divers, \$1 .....	\$ 5,483 82	5,483 82

Certifié exact.

*Le greffier suppléant du Conseil privé,*  
A. M. HILL.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif du Gouvernement du Canada à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
A Fonds de la capitale nationale .....	6,750,000 00	805,000 00	7,555,000 00
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
B Chèques non réclamés—Commission du district fédéral .....	68 60		68 60
	\$6,750,068 60	\$ 805,000 00	\$7,555,068 60
A Le crédit 809, loi des subsides n° 4, 1947-1948, a autorisé l'établissement de ce compte et à y verser \$2,500,000. De nouveaux versements de \$2,500,000 chacun ont été autorisés, le total à la fin de la présente année financière s'élevant à \$12,500,000. Les paiements se font sur ce compte à la Commission du district fédéral. A ce jour ils s'élèvent à \$4,915,000, dont \$1,695,000 faits en 1952-1953.			
B Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.			

### Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

Gouvernement du Canada—département des Impressions et de la Papeterie, \$15,744.34; Mannex, Ltd., Calgary (Alb.), \$35,000.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	328,265 00	311,976 32	297,675 71
(2) Indemnités civiles .....	5,076 00	2,825 00	2,757 36
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	5,300 00	3,313 86	2,883 65
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	50 00	28 79	13 36
(7) Affranchissement .....	500 00	155 26	51 46
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	7,000 00	4,839 35	4,020 96
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	5,500 00	3,388 31	22,848 76
(11) Papeterie, accessoires, matériel et mobilier de bureau .....	15,000 00	13,406 68	12,377 99
(22) Toutes autres dépenses			
Paiements à la Commission du district fédéral.....	3,278,794 00	3,250,818 04	3,612,628 03
Divers .....	137,228 25	129,819 39	102,429 44
	<u>3,416,022 25</u>	<u>3,380,637 43</u>	<u>3,715,057 47</u>
Total .....	<u>\$3,782,713 25</u>	<u>\$3,720,571 00</u>	<u>\$4,057,686 72</u>



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II  
T

---

ARCHIVES PUBLIQUES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## ARCHIVES PUBLIQUES

## CRÉDITS ET DÉPENSES

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
A—DÉPARTEMENT					
T-2	321	Administration générale et services techniques. .	262,306 00	255,438 32	251,017 89
B—CENTRE BIBLIOGRAPHIQUE					
T-3	322) 738}	Centre bibliographique (Bibliothèque nationale).	62,709 00	51,275 80	37,049 74
Total			\$ 325,015 00	\$ 306,714 12	\$ 288,067 63

## A—DÉPARTEMENT

## Crédit 321 Administration générale et services techniques

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 218,980 00	214,529 00	213,696 64
A	Indemnités de subsistance.....	(2) 3,756 00	4,407 00	4,407 00
	Frais de voyage .....	(5) 2,000 00	2,000 00	1,760 06
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 580 00	580 00	569 07
	Affranchissement .....	(7) 250 00	250 00	169 00
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 50 00	50 00	37 31
B	Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 6,000 00	5,500 00	2,590 24
B	Fournitures et matériel de bureau.....	(11) 17,000 00	20,000 00	17,904 90
	Achat et transcription de livres, documents, manuscrits, cartes, etc. ....	(22) 11,500 00	12,800 00	12,685 96
	Divers .....	(22) 2,190 00	2,190 00	1,618 14
		\$ 262,306 00	\$ 262,306 00	\$ 255,438 32

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration des services, y compris ceux des bureaux de Londres et de Paris, ainsi qu'à l'achat de pièces, documents et autres matières originales pour les Archives publiques du Canada.

Les suivants touchaient, au 31 mars 1953, des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: W. K. Lamb, conservateur des archives, \$12,000; L. Brault, \$5,260; P. Brunet, \$6,480; N. Fee, \$8,000; J. E. Handy, \$6,600; R. LaRoque, \$5,260; A. J. H. Richardson, \$5,260; N. Storey, \$5,020.

A Au 31 mars 1953, R. LaRoque du bureau de Paris touchait une indemnité de subsistance annuelle de \$3,756 en vertu du Règlement général concernant les congés et indemnités des employés d'administration à l'étranger.

B Ces montants ont été payés au département des Impressions et de la Papeterie.

## B—CENTRE BIBLIOGRAPHIQUE

## Crédits 322 et 738 Centre bibliographique (Bibliothèque nationale)

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	23,149 00	23,149 00	23,149 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....	4,000 00	4,000 00	3,108 57
	(1) 27,149 00	27,149 00	26,257 57
A Frais de voyage .....	(5) 4,000 00	4,000 00	1,396 63
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 350 00	350 00	339 65
Affranchissement .....	(7) 150 00	150 00	106 00
Téléphone et télégraphe.....	(8) 60 00	60 00	
Impression de listes de nouvelles publications cana- diennes et bibliographies.....	(9) 8,000 00	8,000 00	6,391 36
Papeterie, fournitures et accessoires de bureau.....	(11) 5,500 00	5,500 00	1,812 36
Achat de livres, périodiques, indexes, bibliographies, catalogues et photostats .....	(11) 16,000 00	16,000 00	14,613 17
Divers .....	(22) 1,500 00	1,500 00	359 06
	<u>\$ 62,709 00</u>	<u>\$ 62,709 00</u>	<u>\$ 51,275 80</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration de la Bibliothèque nationale du Canada et à l'acquisition de livres et d'autres documents pour cette bibliothèque. Les dépenses des années précédentes ont figuré au chapitre du Secrétariat d'État.

A M. Sheppard a reçu \$719.65 à titre de frais de voyage.

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	204 90	
Divers .....		10 58
Total .....	<u>\$ 204 90</u>	<u>\$ 10 58</u>

Certifié exact.

*Le Conservateur des archives,*  
W. K. LAMB.

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
Compte de fiducie Mackenzie King.....	<u>\$ 229,635 61</u>	<u>\$ 6,750 00</u>	<u>\$ 236,385 61</u>

Feu le très honorable W. L. Mackenzie King a légué la maison Laurier, Ottawa, et la somme de \$225,000 au Gouvernement du Canada. L'intérêt de cette somme doit être affecté à l'entretien de la résidence qui sera conservée comme lieu d'intérêt historique doté de facilités d'étude et de recherche. La Loi sur la maison Laurier (c. 19, 1951) prescrit l'ouverture au Fonds du revenu consolidé d'un compte désigné Compte de fiducie Mackenzie King où sera créditée la somme de \$225,000. Les intérêts, calculés suivant les dispositions de la loi, seront crédités à ce compte à la clôture de chaque année financière. Les dépenses effectuées par le Conservateur des archives sur les intérêts accumulés sont soumises à l'approbation du Gouverneur en conseil.

L'augmentation nette reflète l'intérêt, à 3 p. 100 l'an, crédité au compte et imputé à Intérêt de la dette publique.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	246,129 00	239,954 21	213,510 05
(2) Indemnités civiles .....	3,756 00	4,407 00	3,552 00
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	6,000 00	3,156 69	4,299 64
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	930 00	908 72	645 39
(7) Affranchissement .....	400 00	275 00	265 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication	110 00	37 31	33 46
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	14,000 00	8,981 60	7,399 32
(11) Fournitures, matériel et mobilier de bureau.....	38,500 00	34,330 43	15,924 75
(22) Toutes autres dépenses .....	15,190 00	14,663 16	42,438 02
Total .....	<u>\$ 325,015 00</u>	<u>\$ 306,714 12</u>	<u>\$ 288,067 63</u>

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

U

---

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA  
PAPETERIE PUBLIQUES

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

### CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page U-4, les comptes ouverts à la page U-5 et les dépenses par articles courants à la page U-10.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
U-2	323 } 739 } 596 }	Administration, y compris en 1952-1953 les services d'approvisionnement et de comptabilité pourvoyant aux besoins des autres ministères.	339,355 00	394,945 86	72,229 39
U-3	324 } 597 }	Section de la papeterie—Magasins.....	388,943 00	385,938 48*	
U-3	325	Impression et reliure des Statuts annuels.....	40,000 00	25,087 43	40,000 00
U-3	326	<i>Gazette du Canada</i> .....	130,000 00	104,339 92	101,942 33
U-3	327 } 598 }	Renouvellement et réparation de matériel.....	215,509 00	208,518 77	342,904 35
U-4	328 } 740 }	Distribution des documents officiels.....	183,571 00	176,364 25	129,350 23
U-4	599 } 329 }	Impression et reliure des publications officielles pour vente et distribution aux ministères et au public.....	430,000 00	309,052 14	413,539 90

#### GÉNÉRALITÉS

U-4	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	2,990 33	2,990 33	3,189 60
Total.....			\$ 1,790,368 33	\$ 1,607,237 18	\$ 1,103,155 80

\* Le chiffre correspondant de \$331,228 pour 1951-1952 représentait des paiements effectués sur le Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine.

#### Crédits 323, 739 et 596 Administration, y compris en 1952-1953 les services d'approvisionnement et de comptabilité pourvoyant aux besoins des autres ministères

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	292,172 00	292,422 00	292,422 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	20,486 00	20,486 00	20,339 18
	(1) 312,658 00	312,908 00	312,761 18
Frais de voyage.....	(5) 1,500 00	1,320 16	1,320 16
Affranchissement .....	(7) 1,500 00	1,520 00	1,516 11
Téléphone et télégraphe.....	(8) 3,800 00	4,580 34	4,364 39
Publication de rapports ministériels et d'autres documents .....	(9) 8,000 00	2,500 00	2,283 67
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 69,897 00	74,896 43	71,246 24
Divers .....	(22) 2,000 00	1,630 07	1,454 11
	\$ 399,355 00	\$ 399,355 00	\$ 394,945 86

Les frais relatifs aux services d'approvisionnements et de comptabilité étaient imputés au Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine antérieurement à 1952-1953.



**Crédits 324 et 597 Section de la papeterie—Exploitation de magasins de fournitures de bureau**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	175,373 00	176,373 00	176,373 00
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	500 00	1,900 00	1,891 12
Frais de voyage .....	(5)	1,000 00	2,418 75	2,418 75
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	165,000 00	178,350 00	178,312 68
Affranchissement .....	(7)	9,000 00	10,000 00	9,960 84
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	28,570 00	10,901 25	9,618 76
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	5,000 00	8,000 00	6,799 46
Divers .....	(22)	4,500 00	1,000 00	563 87
		<u>\$ 388,943 00</u>	<u>\$ 388,943 00</u>	<u>\$ 385,938 48</u>

Jusqu'en 1952-1953 les frais relatifs au fonctionnement du compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine étaient imputés à ce compte-là et ceux qui se rapportaient aux fournitures et matériel étaient recouvrés au moyen d'une majoration du prix. Commencant en 1952-1953, les frais des services d'approvisionnement et de comptabilité furent imputés à l'administration du département et le crédit ci-dessus a été voté aux fins d'autres dépenses antérieurement imputées sur le compte d'avances relativement à l'achat chez les fournisseurs et la vente au Parlement et aux autres services de l'État, de papeterie, fournitures et matériel de bureau.

---

<b>Crédit 325 Impression et reliure des Statuts annuels.....</b>		<b>40,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(9)</b>	<b>\$ 25,087 43</b>

---

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$13,973.

**Crédit 326 Gazette du Canada**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	14,128 00	14,128 00	13,839 96
A Impression .....	(9)	115,872 00	115,872 00	90,499 96
		<u>\$ 130,000 00</u>	<u>\$ 130,000 00</u>	<u>\$ 104,339 92</u>

A L'impression et la reliure de la *Gazette du Canada* ont été effectuées par le service des impressions du département.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$95,567.64.

**Crédits 327 et 598 Renouvellement et réparation de matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Acquisition ou construction de matériel .....	(16)	185,509 00	214,509 00	207,732 44
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	30,000 00	1,000 00	786 33
		<u>\$ 215,509 00</u>	<u>\$ 215,509 00</u>	<u>\$ 208,518 77</u>

Les dépenses imputées sur ces crédits, applicables aux réparations et renouvellements de matériel de l'Imprimerie nationale, comprennent les paiements suivants: Addressograph-Multigraph of Canada Limited, Toronto, \$6,143.50; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$1,455; Canadian Linotype Limited, Toronto, \$10,495.36; Ralph C. Coxhead Corporation of Canada Limited, Montréal, \$29,664.95; Harris-Seybold (Canada) Limited, Toronto, \$50,669.30; Charles Higgerty, Ottawa, \$5,624.57; Manton Brothers Limited, Toronto, \$11,423.50; Monotype Company of Canada Limited, Toronto, \$29,691.42; Myers Motors Limited, Ottawa, \$6,527.10; O. H. Pierce Limited, Toronto, \$5,068.50; Sears Limited, Montréal, \$19,088; Toronto Type Foundry Company Limited, Montréal, \$10,855.33.

**Crédits 328, 740 et 599 Distribution de documents officiels**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	122,814 00	123,414 00	123,414 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....	8,497 00	8,497 00	8,324 31
	(1) 131,311 00	131,911 00	131,738 31
Frais de voyage .....	(5) 1,000 00	584 58	584 58
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 5,000 00	5,615 42	5,422 25
Affranchissement .....	(7) 7,000 00	7,400 00	7,387 57
Publicité .....	(10) 8,000 00	8,000 00	6,262 06
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 28,260 00	26,960 00	23,103 27
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 1,000 00	2,000 00	1,836 64
Divers .....	(22) 2,000 00	1,100 00	29 57
	<u>\$ 183,571 00</u>	<u>\$ 183,571 00</u>	<u>\$ 176,364 25</u>

**Crédit 329 Impression et reliure des publications officielles pour vente et distribution aux services et au public**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Impressions—Quote-part de l'Imprimeur de la Reine du coût des publications distribuées gratuitement suivant la liste officielle approuvée par le Gouverneur en conseil .....	30,000 00	36,000 00	31,555 07
Impressions, etc., à vendre .....	400,000 00	394,000 00	277,497 07
	(9) <u>\$ 430,000 00</u>	<u>\$ 430,000 00</u>	<u>\$ 309,052 14</u>

L'impression et la reliure des diverses publications se font par le service des impressions du département suivant la loi (c. 162, S.R., modifié). Les publications sont tenues à l'Imprimerie nationale en vue de distribution et de vente.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$223,958.12

**GÉNÉRALITÉS**

**Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 2,990 33**

**RECETTES****Sommaire comparatif**

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de ventes .....	516,743 47	323,031 56
B Divers .....	5 00	373 91
Total .....	<u>\$ 516,748 47</u>	<u>\$ 323,405 47</u>

**Détail**

Recettes ordinaires—		
A Produit de ventes:		
<i>Gazette du Canada</i> —Abonnements, ventes au numéro et publicité .....	95,567 64	
Vente de publications:		
Au Parlement et aux services .....	35,012 90	
Au public .....	202,918 22	
Excédent d'exploitation au Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine ..	182,999 31	
Divers .....	245 40	
		516,743 47
B Divers .....		5 00
Total .....		<u>\$ 516,748 47</u>

Certifié exact,

*L'Imprimeur de la Reine,*  
EDMOND CLOUTIER.

COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
--	--------------------------------------	---	--------------------------------------

**Caisse et autres disponibilités**

*Avances de fonds de roulement—*

Département:

A Imprimeur de la Reine—Avances .....	\$2,826,546 65	—\$411,532 09	\$2,415,014 56
---------------------------------------	----------------	---------------	----------------

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
--	---------------------------------------	---	---------------------------------------

**Comptes d'ordre divers**

*Divers—*

**B Chèques non réclamés—**

Impressions et papeterie .....	\$ 25 50	\$ 25 50
--------------------------------	----------	----------

A La Loi des impressions et de la papeterie publiques (c. 162, S.R., modifié) autorise le Gouvernement à effectuer des avances à l'Imprimeur de la Reine "afin de lui permettre d'acheter le matériel requis pour l'exécution des commandes données ou des réquisitions faites sous l'autorité de la présente loi et pour payer les salaires des ouvriers employés à l'exécution de ces commandes ou réquisitions". Le montant des avances en cours ainsi autorisées, déduction faite de toutes sommes qui lui sont dues soit par les Chambres, soit par les divers services, ne doit à aucun moment dépasser quatre millions de dollars. Dans la section des impressions, le prix des travaux exécutés s'établit d'après un prix de base unitaire applicable aux différentes catégories de travaux. Le coût des services: éclairage, chauffage, téléphone, etc., payés par d'autres ministères, n'est pas compté.

Jusqu'en 1952-1953, les frais relatifs au fonctionnement de ce compte en ce qui concerne fournitures et matériel étaient recouvrés au moyen d'une majoration des prix. Dans l'année financière écoulée on a fait provision dans le crédit "Administration du département" pour les frais relatifs au service d'approvisionnement et de comptabilité et on a établi un nouveau crédit intitulé "Section de la papeterie, magasins" pour couvrir les autres frais.

Voici l'état des opérations de l'année d'après le Compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine:

SECTION DES IMPRESSIONS

Travaux exécutés pour les services ministériels et pour d'autres gouvernements .....	11,713,180 15
--	---------------

Prix de revient des ventes:

Inventaire au 1 <sup>er</sup> avril 1952 .....	1,801,016 41
*Traitements, \$439,698.61: salaires des employés rémunérés aux tarifs courants, \$2,590,984.50 .....	3,030,683 11
Salaires courus des employés rémunérés aux tarifs courants ..	53,143 97
*Papier, matériel d'imprimerie, etc. ....	2,285,635 68
*Impressions, reliures, lithographies, etc., exécutées hors de l'Imprimerie nationale .....	5,443,578 91
Frais de bureau: impressions, fournitures et divers .....	288,287 49

12,902,345 57

A déduire: Inventaire au 31 mars 1953 .....	1,369,615 14
---	--------------

11,532,730 43

Excédent des recettes sur les dépenses, 1952-1953 .....

180,449 72

Excédent des recettes sur les dépenses reporté de 1951-1952 ....

101,428 09

281,877 81



## SECTION DE LA PAPETERIE

Vente de papeterie aux services ministériels et à d'autres gouvernements .....	9,701,642 44	
Prix de revient des ventes:		
Inventaire au 1 <sup>er</sup> avril 1952 .....	1,080,351 77	
Salaires des employés rémunérés aux tarifs courants .....	61,252 27	
Salaires courus des employés rémunérés aux tarifs courants ...	1,000 24	
*Fournitures et approvisionnements .....	9,559,762 20	
Frais de bureau: impressions, papeterie et divers .....	15,482 65	
	<u>10,717,849 13</u>	
A déduire: Inventaire au 31 mars 1953 .....	1,018,315 40	9,699,533 73
		<u>2,108 71</u>
Excédent des recettes sur les dépenses, 1952-1953 .....		100,987 21
Excédent des dépenses sur les recettes reporté de 1951-1952 .....		<u>98,878 50</u>
Montant net transféré à Recettes Ordinaires—Produit de ventes		<u>\$ 182,999 31</u>

\*Certains détails de ces postes se trouvent à la fin du présent chapitre.

Certifié exact,

*L'Imprimeur de la Reine,*

EDMOND CLOUTIER.

Les existences de papeterie et de matériel et fournitures d'imprimerie ont été, sous ma direction, vérifiées et comparées avec les quantités achetées et fournies, en conformité de l'article 35 (2) de la Loi des impressions et de la papeterie publiques (c. 162, S.R. 1927).

*L'Auditeur général,*

WATSON SELLAR.

En fin d'année, la somme de \$81,228.23 était due à l'Imprimeur de la Reine dont \$58,633.18 pour impressions et \$22,595.05 pour papeterie. Les débiteurs étaient: ministère des Pêcheries, \$3,284.04; ministère de la Justice, \$26,134.04; ministère de la Défense nationale, \$38,731.71; Conseil des ports nationaux, \$68; ministère du Revenu national, \$4,387.20; Conseil privé, \$4,136.74; ministère du Commerce, \$4,486.50.

Voici la composition du solde débiteur de ce compte au 31 mars 1953:

## SECTION DES IMPRESSIONS

Inventaire de matériel, fournitures et travaux en cours .....	1,369,615 14	
Dettes actives .....	58,633 18	
	<u>1,428,248 32</u>	
A déduire: Salaires courus .....	53,143 97	1,375,104 35

## SECTION DE LA PAPETERIE

*Inventaire de papeterie et fournitures .....	1,018,315 40	
Dettes actives .....	22,595 05	
	<u>1,040,910 45</u>	
A déduire: Salaires courus .....	1,000 24	1,039,910 21
Solde débiteur du compte d'avances à l'Imprimeur de la Reine .....		<u>\$2,415,014 56</u>

\*Les stocks de la section de la papeterie comprennent \$18,052.14 représentant le solde d'une somme avancée qui a été déposée à l'imprimerie du gouvernement des États-Unis pour assurer la prompte livraison de publications à l'état-major canadien à Washington au fur et à mesure de ses besoins.

B Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année courante .....	11,090 78	2,070 58
Années antérieures—recouvrables .....	6,339 56	3,089 78
—irrecouvrables .....		1,179 20
	<u>\$ 17,430 34*</u>	<u>\$ 6,339 56*</u>

\*Non compris les comptes figurant sous la rubrique Comptes ouverts.

Traitements de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou plus

La première liste comprend les noms et les traitements de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel		Traitement annuel
Cloutier, E., Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la papeterie.....	13,500 00	Hamilton, W. ....	5,500 00
Alexander, G. ....	5,200 00	Keane, E. M. ....	5,200 00
Bambrick, E. F. ....	5,500 00	Kestner, P. F. ....	5,300 00
Boyer, J. L. A. ....	5,200 00	Pelton, L. A. ....	5,500 00
Catellier, J. P. L. ....	5,200 00	Query, R. ....	8,500 00
Desrosiers, J. E. ....	5,500 00	Rothwell, B. E. ....	5,300 00
Fortin, Y. ....	5,900 00	St-Arnaud, C. A. ....	5,500 00
Fraser, J. E. ....	6,060 00	Watt, C. B. ....	6,900 00

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Alexander, G. .... \$ 767 86	Kieff, J. A. .... 1,990 74	Query, R. ....	827 31	
Carroll, J. P. .... 2,503 82	Lajoie, F. O. .... 602 94	Rothwell, B. E. ....	589 69	
Driscoll, R. G. .... 1,320 24	Léger, O. A. .... 744 46	Watt, C. B. ....	652 40	

Détails du compte d'avances de l'Imprimeur de la Reine

Les achats de papier, matériel, etc., pour le service des impressions se sont élevés à \$2,285,635.68. Voici la liste des fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou plus: Addressograph-Multigraph of Canada, Limited, Toronto, \$23,489.94; Alliance Paper Mills, Limited, Merrittton (Ont.), \$57,423.38; Anseo of Canada Limited, Toronto, \$47,070.90; Barber-Ellis of Canada Limited, Toronto, \$27,864.48; The Brown Brothers Limited, Toronto, \$28,773.30; Canada Paper Company, Montréal, \$76,534.57; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$17,680.15; Canadian Linotype Limited, Toronto, \$27,665.18; W. V. Dawson Limited, Montréal, \$19,150.99; Don Valley Paper Co. Limited, Toronto, \$51,875.37; E. B. Eddy Company, Hull (Qué.), \$304,500.02; W. J. Gage Envelope, Toronto, \$58,024.09; Globe Envelopes Limited, Toronto, \$41,074.75; Gummed Papers Limited, Brampton (Ont.), \$13,122.98; Harris-Seybold (Canada) Limited, Toronto, \$14,101.91; T. Landry Limited, Ottawa, \$12,686.63; McDougall Microfilms Limited, Ottawa, \$17,637.50; Microfilming Services, Toronto, \$24,348.82; Monotype Company of Canada Limited, Toronto, \$11,155.14; O. H. Pierce Limited, Toronto, \$42,227.49; Provincial Paper Limited, Toronto, \$194,716.32; Rolland Paper Company Limited, Montréal, \$507,910.31; Howard Smith Paper Mills Limited, Montréal, \$355,117.07; Whyte Hooke Papers Limited, Toronto, \$33,243.19; The Wilson-Munroe Company Limited, Montréal, \$12,229.67.

Les travaux d'impression, de reliure, de lithographie, etc., exécutés hors de l'Imprimerie nationale au cours de l'année financière écoulée se sont élevés à \$5,443 578.91. Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage: Acton Press Limited, St. Catharines (Ont.), \$24,122.86; Alger Press Limited, Oshawa (Ont.), \$47,730.68; Alliance Paper Mills, Limited, Toronto, \$31,891.76; Alter Printed Products Limited, Toronto, \$35,019.69; Arthurs-Jones Limited, Toronto, \$19,687.15; Ashton-Potter Limited, Toronto, \$31,739.40; Barber-Ellis of Canada Limited, Brantford (Ont.), \$40,469.07; Baxter Publishing Co. (Canada) Toronto, \$11,465.76; Beekford Litho-



graphers Limited, Toronto, \$12,526.39; Benallack Press Limited, Montréal, \$69,401.20; T. H. Best Printing Co. Ltd., Toronto, \$10,801.12; Bomac Electrotpe Company Limited, Ottawa, \$32,909.69; Boulanger Inc., Montréal, \$26,544.21; Business Systems Limited, Toronto, \$62,546.03; Gouvernement du Canada, ministère de la Justice, Pénitencier de Kingston, \$13,029.72; Canada Envelope Company, Montréal, \$14,688.80; Canada Paper Company, Montréal, \$47,699.07; Canadian Bank Note Company Limited, Ottawa, \$13,435.20; The Canadian Geographical Society, Ottawa, \$10,559.12; Canadian Printing and Lithographing Company Limited, Montréal, \$68,044.81; The Chas. Chapman Company Limited, London (Ont.), \$10,125.73; Charrier & Dugal Limitée, Québec, \$20,070.69; Clen-Mathers Press Limited, Montréal, \$12,228.31; Consolidated Paper Sales Limited, Montréal, \$25,668.02; Cooper & Beatty Limited, Toronto, \$19,096.77; Copeland-Chatterson Limited, Brampton (Ont.) \$22,769.87; The Copp Clark Co., Limited, Toronto, \$11,927.17; R. L. Crain Limited, Ottawa, \$470,256.16; Curtis Company Limited, Windsor (Ont.), \$17,506.92; Davis-Lisson Limited, Hamilton (Ont.), \$19,890.61; W. V. Dawson Limited, Montréal, \$45,741.64; Dennison Manufacturing Co. of Canada Limited, Drummondville (Qué.), \$25,910.46; Dominion Blank Book Co. Limited, St-Jean (Qué.), \$20,792.99; Dominion Loose Leaf Co., Limited, Ottawa, \$51,336.73; Don Valley Paper Co. Limited, Toronto, \$11,692.03; Le Droit, Ottawa, \$31,648.62; Drummond Business Forms Ltd., Drummondville (Qué.), \$133,228.59; E. B. Eddy Company, Hull (Qué.), \$155,347.39; Les Éditions Marquis Ltée, Montmagny (Qué.), \$23,780.54; Egry Continuous Forms Limited, Toronto, \$50,933.77; Enveloppe Internationale Ltée, Montréal, \$107,142.25; Evans & Kert Limited, Ottawa, \$10,096.55; The Federated Press Limited, Montréal, \$108,764.32; W. J. Gage Envelope, Toronto, \$46,844.36; General Printers Limited, Oshawa (Ont.), \$16,972.24; Globe Envelopes Limited, Toronto, \$49,471.88; The Hamly Press Ltd., Edmonton, \$13,260.48; Henderson Bros., Limited, Toronto, \$26,867.29; The Herald Press Limited, Montréal, \$34,279.63; The Hughes-Owens Co., Limited, Ottawa, \$11,162.37; Hutchings & Patrick Limited, Ottawa, \$10,609.26; Instruments (1951) Limited, Ottawa, \$10,265.25; International Business Machines Co., Limited, Toronto, \$130,608.68; Litho-Print Limited, Toronto, \$47,506.52; John Lovell & Son Limited, Montréal, \$67,708.89; Lowe-Martin Company, Limited, Ottawa, \$16,029.55; A. Crombie McNeill, Ottawa, \$13,115.01; Mercury Press Limited, Montréal, \$129,977.56; Mile End Printing Ltd., Montréal, \$19,506.91; Moore Business Forms Ltd., Toronto, \$309,347.72; Mortimer Limited, Ottawa, \$138,629.33; Mutual Press Limited, Ottawa, \$19,888.86; National Paper Goods Limited, Hamilton (Ont.), \$12,269.75; National Printers Limited, Ottawa, \$22,245.20; Offset Print & Litho Limited, Toronto, \$33,506.59; La Patrie Publishing Co., Limited, Montréal, \$57,066.46; Peerless Carbon & Ribbon Co. Limited, Toronto, \$24,722.88; Photo Engravers & Electrotypers Limited, Toronto, \$23,939.07; Provincial Paper Limited Toronto, \$105,813.18; Rapid Grip and Batten Limited, Toronto, \$36,906.75; The Reid Press, Limited, Hamilton (Ont.), \$88,835.74; Remington Rand Limited, Toronto, \$15,158.30; A. V. Roe Canada Limited, Toronto, \$143,842.32; Rolland Paper Company Limited, Montréal, \$148,990.57; Rolph-Clark-Stone Limited, Toronto, \$22,205.19; The Ronalds Company Limited, Montréal, \$34,148.89; The Runge Press Limited, Ottawa, \$48,806.57; St. Lawrence Corporation Limited, Montréal, \$14,808.82; The St. Lawrence Lithographing Limited, Montréal, \$24,551.91; Saturday Night Press, Toronto, \$49,501.29; Savoy's Continuous Forms Ltd., Saint-Jean (Qué.), \$76,529.47; Geo. Shepard Printing Co., Limited, Toronto, \$92,810.58; Le Soleil (Limitée), Québec, \$43,205.45; Howard Smith Paper Mills Limited, Montréal, \$238,140.76; Southam Press Montreal, Montréal, \$49,984.06; Southam Press Toronto, Toronto, \$13,860; W. J. Stewart Limited, Toronto, \$45,140.55; Stovel Press Limited, Winnipeg, \$11,078.94; Thorn Press, Toronto, \$12,581.87; The Todd Company of Canada Limited, Toronto, \$16,292.50; La Tribune Limitée, Sherbrooke (Qué.), \$28,968.95; Union Engraving Company, Ottawa, \$10,416.79; Victoria Press, Limited, Montréal, \$30,897.01; Villemaire Frères Limitée, Montréal, \$25,820.68; Visirecord of Canada Limited, Toronto, \$28,805.08; Woodward Press Inc., Montréal, \$12,017.39.

Les achats de fournitures pour le compte du service de la papeterie se sont élevés à \$9,559,762.20. Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou plus: A.B.C. Stencil & Carbone Enrg., Québec, \$16,016.94; Acme Carbon & Ribbon Co., Ltd., Toronto, \$45,057.47; Acme Office Supplies, Limited, Ottawa, \$21,733.34; Addressograph-Multigraph of Canada Limited, Toronto, \$427,153.91; Air Member (Canadian Joint Staff), Washington (D.-C., É.-U.), \$61,739.54; The Alberta Children's Bookhouse, Edmonton, \$15,174.98; Alliance Paper Mills Limited, Merriton (Ont.), \$31,868.40; Ansco of Canada Limited, Toronto, \$21,065.75; B. C. Directories Limited, Vancouver, \$11,758; B. C. Paper Converters Limited, Vancouver, \$18,797.78; D. A. Balfour Company Limited, Toronto, \$19,605.30; H. G. Barter Agency, Ottawa, \$20,932.36; The Beauregard Press, Ottawa, \$32,649.38; Block & Anderson Ltd., Montréal, \$30,804.75; Bostitch-Canada, Ltd., Montréal, \$49,331.49; Province de la Colombie-Britannique, département de l'Éducation, \$12,019.77; The Brown Brothers Limited, Toronto, \$109,852.94; Budge Carbon Paper Mfg., Company, Limited, Montréal, \$26,677.10; Budge Sales Limited, Montréal \$19,836.89; Burroughs Adding Machine of Canada Limited, Toronto, \$138,967.19; Jean-Paul Caillé Enrg., Ste-Adèle (Qué.), \$113,038.63; Canada Carbon & Ribbon Company, Limited, Toronto, \$90,116.86; Canada Paper Company, Montréal, \$32,070.12; Canadian Blank Book Co., Montréal, \$41,263.56; Canadian Kodak Sales Limited, Toronto, \$60,303.64; Canadian Parliamentary Guide, Ottawa, \$10,368; Capital Carbon & Ribbon Co., Ltd., Eastview (Ont.), \$132,299.27; Capital Stamp & Stationery Co. Ltd., Ottawa, \$11,370.12; Carbon Paper Service Bureau, Toronto, \$43,465.15; The Carter's Ink Co. of Canada Ltd., Montréal, \$59,748.51; The Chas. Chapman Co., London (Ont.), \$10,938.73;



The Continental Paper Products, Limited, Ottawa, \$29,292.63; The Copp Clark Co., Limited, Toronto, \$19,064.84; Ralph C. Coxhead Corporation of Canada Ltd., Montréal, \$23,146.93; John Crabtree, Ottawa, \$20,606; R. L. Crain Limited, Ottawa, \$27,878.76; Corporation de disposition des biens de la Couronne, Ottawa, \$11,253.01; Cutting Limited, Toronto, \$94,508.49; Richard De Boo Limited, Toronto, \$19,784.61; J. M. Dent & Sons (Canada) Limited, Toronto, \$10,129.08; J. P. Dérôme & R. Filion, Québec, \$16,667.06; Derrett-Cordage Company, Toronto, \$121,975.14; Dictaphone Corporation, Limited, Toronto, \$64,552.75; Ditto of Canada Limited, Toronto, \$56,258.89; Dixon Pencil Co., Limited, Newmarket (Ont.), \$28,323.24; G. L. Dodds, Montréal, \$19,614.19; Dominion Blank Book Co. Ltd., St-Jean (Qué.), \$16,922.65; Dominion Loose Leaf Co., Limited, Ottawa, \$25,322.44; Dominion Microfilms Limited, Toronto, \$21,734.21; Dominion Textile Company Limited, Montréal, \$18,177.14; Don Valley Paper Company Limited, Toronto, \$31,114.20; Doon Twines Limited, Kitchener (Ont.), \$101,176.05; Eagle Pencil Company of Canada Limited, Drummondville (Qué.), \$49,884; Eagle Pencil Company of Canada Limited, Toronto, \$11,612.46; Econotrol Limited, Ottawa, \$32,657.15; The E. B. Eddy Company, Hull (Qué.), \$352,454.89; Ediphone, Toronto, \$20,546.65; Eberhard Faber Pencil Company Canada, Ltd., Toronto, \$14,011.04; The Elliott Addressing Machine Company of Canada, Montréal, \$20,090.14; Evans & Kerr Limited, Ottawa, \$138,231.20; J. E. Fournier Limitée, Montréal, \$15,388.77; W. J. Gage and Co., Limited, Toronto, \$67,626.49; W. J. Gage Envelope, Toronto, \$15,510.77; Gestetner (Canada) Limited, Ottawa, \$321,459.07; Ginn and Company, Toronto, \$48,489.72; Gummed Papers Limited, Brampton (Ont.), \$23,493.59; The Hamilton Cotton Company Limited, Hamilton (Ont.), \$11,587.08; Charles Higgerty, Ottawa, \$10,935.82; J. M. Hill & Son, Ottawa, \$80,067.95; Jack Hood School Supplies, Stratford (Ont.), \$33,103.81; The Hughes-Owens Co., Limited, Montréal, \$320,434.58; Hutchings & Patrick Limited, Ottawa, \$32,188.03; Imprimerie "de Rome," Québec, \$13,622.05; Instruments Limited, Ottawa, \$53,445.95; International Business Machines Co., Limited, Toronto, \$249,396.40; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., Montréal, \$32,992.46; Keuffel & Esser Co. of New York, Montréal, \$121,983.22; Kilgour's Limited, Ottawa, \$10,478.97; John Lovell & Son, Limited, Montréal, \$12,783.15; Lowe-Martin Company Limited, Ottawa, \$108,909; The Luckett Loose Leaf, Limited, Toronto, \$10,385.12; The MacMillan Co. of Canada Limited, Toronto, \$18,802.21; MacMillan Office Appliances Co., Ottawa, \$90,282.89; The Manitoba Text Book Bureau, Winnipeg, \$11,842.82; Marchant Calculators Limited, Toronto, \$32,422.28; Martlin & Lawrie Limited, Hamilton (Ont.), \$19,137.53; McAlinsh & Co. Limited, Toronto, \$12,840.65; McFarlane Son & Hodgson Limited, Montréal, \$52,277.76; McGarvey Agencies Limited, Ottawa, \$21,455.43; McGraw-Hill Co. of Canada Ltd., Toronto, \$20,854.18; Mid-City Ribbon and Carbon Mfg. Ltd., Montréal, \$18,755.99; Mid-West Paper Limited, Edmonton, \$11,268.87; Might Directories Limited, Toronto, \$17,392.44; Minnesota Mining & Manufacturing of Canada Limited, London (Ont.), \$11,118.80; Mitchell Houghton Limited, Toronto, \$12,567.72; Moore Business Forms Ltd., Toronto, \$10,438.42; Moyer School Supplies Limited, Toronto, \$19,978.53; The National Cash Register Company of Canada, Limited, Ottawa, \$176,342.75; Thomas Nelson and Sons Limited, Toronto, \$123,654.60; Office Appliances Limited, Ottawa, \$244,445.99; Office Specialty Mfg., Co., Limited, Newmarket (Ont.), \$111,119.53; Ofrex (Canada) Limited, Toronto, \$11,115.13; Ottawa Rubber Stamp Co., Ottawa, \$10,403.04; Ottawa Typewriter Co., Limited, Ottawa, \$47,584.45; Peerless Carbon & Ribbon Co., Limited, Toronto, \$127,252.21; Leonard A. Philip & Co., Toronto, \$27,799.84; Photostat Corporation, Toronto, \$28,368.88; O. H. Pierce Limited, Toronto, \$19,317.20; Pitney-Bowes of Canada, Limited, Toronto, \$39,304.63; H. H. Popham and Company Limited, Ottawa, \$27,515.85; J. C. Pratt & Company, Limited, St-Jean (T.-N.), \$66,213.29; John C. Preston Limited, Ottawa, \$90,170.86; The Pritchard Andrews Co. of Ottawa Limited, Ottawa, \$23,907.02; Provincial Paper Limited, Toronto, \$51,757.52; Randmar Platens & Parts Ltd., Montréal, \$11,018.25; Remington Rand Limited, Toronto, \$500,324.66; Renouf Publishing Co., Montréal, \$14,591.20; Rolland Paper Company Limited, Montréal, \$294,952.56; Roneo Company of Canada Limited, Ottawa, \$70,624.10; Sears Limited, Montréal, \$64,159.16; Seeley Systems Corporation Limited, Toronto, \$42,048.94; Shipping Supplies Reg'd., Montréal, \$14,709.66; Howard Smith Paper Mills Limited, Montréal, \$246,159.28; Snelling Paper Sales Limited, Ottawa, \$15,498.24; Standard Paper Box Limited, Montréal, \$10,401.66; Stone Straw Corporation of Canada, Limited, Toronto, \$47,003.84; Thorburn & Abbott Limited, Ottawa, \$21,202.95; Toronto Reproduction Services Limited, Toronto, \$12,943.90; Underwood Limited, Toronto, \$296,083.69; John Underwood & Co., Toronto, \$26,204.80; Venus Pencil Co., Limited, Toronto, \$50,519.14; Viceroy Manufacturing Company Limited, Toronto, \$14,424.01; Visirecord of Canada Limited, Toronto, \$17,957.07; J. C. Wilson Limited, Montréal, \$10,346.90; J. H. Wood & Co., Limited, Toronto, \$17,109.75.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	633,470 00	634,712 45	156,476 25
(4) Services professionnels et spéciaux .....	500 00	1,891 12	
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	3,500 00	4,323 49	671 57
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	170,000 00	183,734 93	3,990 15
(7) Affranchissement .....	17,500 00	18,864 52	6,830 05
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication.	3,800 00	4,364 39	3,200 00
(9) Publication de rapports de ministères et d'autres imprimés	593,872 00	426,923 20	547,963 06
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité .....	8,000 00	6,262 06	
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau .....	126,727 00	103,968 27	32,743 30
(12) Fournitures et approvisionnements .....	6,000 00	8,636 10	3,574 48
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	185,509 00	207,732 44	333,275 94
(17) Réparation et entretien .....	30,000 00	786 33	9,628 41
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	2,990 33	2,990 33	3,189 60
(22) Toutes autres dépenses .....	8,500 00	2,047 55	1,612 99
Total .....	<u>\$1,790,368 33</u>	<u>\$1,607,237 18</u>	<u>\$1,103,155 80</u>

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

V

---

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page V-93, les comptes ouverts à la page V-94 et les dépenses par articles courants à la page V-103.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
V-4	Stat.	Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
V-5	330	Administration centrale.....	584,997 00	537,143 35	462,810 93
DIVISION DE L'ARCHITECTURE					
V-5	331	Administration.....	506,848 00	471,155 05	448,954 28
V-5	332	Ottawa—Entretien et service des édifices et terrains fédéraux, y compris loyers, réparations, ameublement, chauffage, etc., et autorisation d'engagements pour les années à venir au montant de \$500,000.....	12,757,418 00	11,840,179 25	10,147,865 74
V-10	333	Entretien et service des édifices et terrains fédéraux, situés ailleurs qu'à Ottawa, y compris loyers, réparations, ameublement, chauffage, etc., et autorisation d'engagements pour les années à venir au montant de \$800,000.....	18,273,243 00	17,754,052 44	15,591,609 27
Acquisition, construction et améliorations d'édifices publics					
Construction, acquisition, réparation et améliorations importantes, préparation de plans et achat d'emplacements, relativement aux édifices publics mentionnés au Détail des affectations; toutefois, le Conseil du Trésor peut diminuer et augmenter les montants, dans les cadres de l'affectation se rapportant à chacun des ouvrages énumérés—					
V-23	334	Terre-Neuve.....	700,000 00	33,969 33	202,240 99
V-24	335	Nouvelle-Écosse.....	1,250,001 00	420,234 49	56,716 97
V-25	336	Île du Prince-Édouard.....	175,000 00	19,528 64	312,914 64
V-26	337	Nouveau-Brunswick.....	1,130,001 00	539,908 84	1,558,215 92
V-27	338	Québec.....	10,366,000 00	6,918,069 63	7,024,565 44
V-32	339	Ottawa.....	8,525,000 00	6,138,758 57	7,684,916 32
V-35	340	Ontario (à l'exclusion d'Ottawa).....	7,041,000 00	4,136,500 41	1,946,821 79
V-39	341	Manitoba.....	1,285,000 00	432,887 57	519,209 44
V-41	342	Saskatchewan.....	1,241,000 00	383,710 19	405,923 74
V-42	343	Alberta.....	1,161,000 00	509,196 61	659,837 68
V-44	344	Colombie-Britannique.....	3,229,000 00	1,658,423 19	2,900,069 83
V-44	345	Territoires du Yukon et du Nord-Ouest.....	350,000 00	258,568 13	60,544 68
V-46	346	Améliorations imprévues.....	1,200,000 00	936,761 00	1,180,703 14

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
DIVISION DU GÉNIE					
V-48	347	Administration.....	472,221 00	471,901 23	342,600 59
V-49	348	Service du génie— Traitements, levés, inspection, forages d'essai, etc.....	1,669,456 00	1,524,618 57	1,409,257 59
V-49	349	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	171,800 00	96,070 93	86,098 90
Dragage					
V-50	350	Entretien et exploitation de l'outillage, ouvrages à l'entreprise et en régie.....	3,198,989 00	2,756,604 68	2,406,990 06
V-52	351				
		Nouvel outillage.....	1,089,000 00	410,265 05	663,371 80
Bassins de radoub					
V-54	352	Entretien et exploitation.....	364,173 15	363,969 95	296,497 54
	752				
	372				
V-54	753	Cale sèche et chantier maritime de Prince- Rupert et dépendances—Pour pourvoir aux pertes d'exploitations et aux réparations essentielle du 1 <sup>er</sup> janvier 1952 au 31 mars 1952 conformément aux prescriptions de l'arrêté C.P. 95/6770 du 15 décembre 1951...	20,000 00	12,738 16	99,082 04
Écluses et barrages					
V-54	353	Entretien et exploitation.....	355,562 00	174,538 86	216,329 40
Bateaux déblayeurs					
V-55	354	Entretien et exploitation.....	114,362 18	114,362 18	112,096 27
	372				
Routes et ponts					
V-56	355	Entretien et exploitation.....	421,230 00	297,100 90	134,124 29
	754				
V-57	356	Pont international de la rivière Sainte-Croix, entre St-Stephen (N.-B.) et Calais (Me.), l'État du Maine devant contribuer pour une somme équivalente.....	10,000 00	2,166 11	717 12
V-57	357	Pont interprovincial sur la rivière Ottawa entre Pembroke (Ont.) et l'île aux Allumettes (Qué.), les provinces d'Ontario et de Québec devant en acquitter chacune un tiers des frais d'entretien.....	50,000 00		
Subventions aux cales sèches					
V-57	Stat.	Cale sèche de Burrard (Vancouver-Nord).....	112,500 00	112,500 00	112,500 00
V-57	Stat.	Cale sèche de Saint-Jean.....	247,500 00	247,500 00	247,500 00
Acquisition, construction, améliorations d'ouvrages des ports et rivières					
Construction, acquisition, réparations et amélio- rations importantes, préparation des plans et achat d'emplacements relativement aux ou- vrages des ports et rivières mentionnés aux Détails des affectations; toutefois, le Conseil du Trésor peut diminuer ou augmenter les montants dans les cadres de l'affectation se rapportant à chacun des ouvrages énumérés—					
V-57	358	Terre-Neuve.....	2,576,500 00	1,965,143 11	1,450,431 46
	755				
	359				
V-61	756	Nouvelle-Écosse.....	4,215,001 00	2,221,241 88	1,262,670 33
	600				

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
		Acquisition, construction, améliorations d'ouvrages des ports et rivières— <i>Fin</i>			
V-65	360 } 757 }	Île du Prince-Édouard.....	1,962,000 00	1,363,183 93	727,143 54
V-67	361 } 758 }	Nouveau-Brunswick.....	2,945,000 00	1,588,799 57	1,237,330 09
V-69	362 } 759 }	Québec.....	5,915,600 00	3,481,662 58	4,412,611 64
V-73	363 } 760 }	Ontario.....	6,772,600 00	3,798,501 74	3,662,460 59
V-77	364 } 761 }	Manitoba.....	209,000 00	127,407 64	156,449 66
V-78	365 } 762 }	Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest.....	162,500 00	102,269 16	181,145 10
V-79	366 } 763 }	Colombie-Britannique et Yukon.....	8,020,500 00	3,246,080 88	3,113,690 71
		Ports et rivières en général			
V-84	367 } 764 }	Réparations et entretien visant au maintien des services, y compris les constructions et rem- placements et autorisation d'engagements futurs au montant global de \$660,000, aucun nouvel ouvrage ne devant être entrepris.....	3,175,000 00	2,502,128 09	2,336,869 15
		Généralités			
V-87	368	Fleuve Fraser—50 p. 100 des frais des enquêtes instituées par la Commission fédérale-provin- ciale du bassin du Fraser.....	137,500 00	103,695 22	80,446 56
V-87	601	Rivière Grand—Contribution aux travaux d'a- mélioration.....	23,000 00	22,958 24	38,607 10
V-87	369 } 765 }	Ouvrages de protection en général.....	600,000 00	553,041 41	364,658 15
		GÉNÉRALITÉS			
V-88	370 } 766 }	Travaux divers non dénommés, chaque montant limité à \$10,000.....	590,000 00	426,249 51	308,278 72
V-89	371	Service d'aménagement de la capitale nationale.	52,400 00	46,044 82	39,260 14
V-89	372	Crédits supplémentaires sur autorisation du Conseil du Trésor, sauf quand la somme requis par le ministère des Travaux publics est inférieure à \$1,000..... 400,000 00 <i>Moins virements à d'autres crédits</i> 6,771 33	393,228 67		
V-90	373 } 767 }	Soldes nécessaires pour compléter les projets entrepris au cours des années financières pré- cédentes et pour lesquels aucune disposition spéciale n'est prise dans le budget de 1952- 1953.....	415,000 00	344,179 24	201,996 59
V-92	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	56,617 18	56,617 18	631,976 53
V-92	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	12,882 10	12,882 10	10,879 58
		<i>Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....</i>			24,095 65
		Total.....	\$116,318,630 28	\$81,847,469 61	\$77,544,087 69

Traitement du ministre, l'hon. A. Fournier (Loi des traitements, c. 24, 1944)... (1) \$ 10,000 00

Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931)..... (2) \$ 2,000 00

L'honorable A. Fournier a reçu \$1,100 pour frais de voyage imputés sur le crédit 330.



**Crédit 330 Administration centrale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	493,676 00	482,676 00	453,261 03
Indemnités .....	(2)	216 00	216 00	
Frais de voyage.....	(5)	7,000 00	9,000 00	6,935 01
Téléphone et télégraphe.....	(8)	4,000 00	5,000 00	4,237 15
Publication du rapport annuel et d'autres documents.....	(9)	12,000 00	12,000 00	8,648 06
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	29,100 00	37,100 00	32,694 01
Fournitures de bleus et de photographie.....	(12)	30,000 00	33,000 00	30,839 90
Acquisition de matériel.....	(16)	6,000 00	3,000 00	
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	2,000 00	2,000 00	
Divers .....	(22)	1,005 00	1,005 00	528 19
		<u>\$ 584,997 00</u>	<u>\$ 584,997 00</u>	<u>\$ 537,143 35</u>

DIVISION DE L'ARCHITECTURE

**Crédit 331 Administration de la division**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	469,748 00	466,748 00	439,814 65
Frais de voyage.....	(5)	12,000 00	15,000 00	11,111 14
Téléphone et télégraphe.....	(8)	8,500 00	8,500 00	7,694 87
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	16,350 00	16,350 00	12,533 06
Divers .....	(22)	250 00	250 00	1 33
		<u>\$ 506,848 00</u>	<u>\$ 506,848 00</u>	<u>\$ 471,155 05</u>

**Crédits 332 et 741 Ottawa—Entretien et service des édifices et terrains fédéraux, y compris loyers, réparations, ameublements, chauffage, etc., et autorisation d'engagements au montant de \$500,000**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	4,250,715 00	4,540,715 00	4,471,152 99
Indemnités .....	(2)	548 00	548 00	547 50
A Services professionnels et spéciaux.....	(4)	93,950 00	143,950 00	122,695 47
Frais de voyage.....	(5)	2,000 00	2,000 00	783 85
B Déménagements de services.....	(6)	140,000 00	140,000 00	95,149 60
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	4,000 00	5,500 00	4,335 28
Ameublement de bureaux de ministères.....	(11)	965,000 00	1,065,000 00	99,263 04
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	5,000 00	5,000 00	2,033 68
C Fournitures et approvisionnements.....	(12)	1,613,385 00	1,538,385 00	1,210,610 10
D Réparation et entretien de bâtiments, y compris les matériaux employés.....	(14)	2,941,005 00	2,363,005 00	2,071,497 72
E Loyers .....	(15)	1,760,000 00	1,885,000 00	1,830,745 16
F Acquisition de matériel.....	(16)	100,000 00	120,000 00	113,406 09
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	10,000 00	15,000 00	11,638 70
Location d'appareillage amplificateur du son pour la Chambre des communes.....	(18)	3,750 00	3,750 00	2,758 56
G Éclairage, force motrice, eau et autres services de ville .....	(19)	780,565 00	840,565 00	824,440 50
Impôts sur les immeubles des corps diplomatiques .....	(19)	80,000 00	80,000 00	72,583 87
H Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations personnelles .....	(21)	7,000 00	8,000 00	6,063 81
Divers (dont \$150 pour couronnes du Jour du Souvenir) .....	(22)	500 00	1,000 00	473 33
		<u>\$ 12,757,418 00</u>	<u>\$ 12,757,418 00</u>	<u>\$ 11,840,179 35</u>

A Adjudications: a) Elgin Window Cleaners, \$26,100; paiement en entier; b) Ontario Building Cleaning Company, \$9,975 pour nettoyage de l'intérieur de l'immeuble de la Statistique; paiement en entier.	
Autres frais: évaluation d'immeubles: Farley & Cassels, Ottawa, \$545; S. E. Farley, Ottawa, \$624; Scott Foster, Ottawa, \$1,875; John E. Pitt, Montréal, \$1,200; honoraires d'architectes: Watson Balharrie, Ottawa, \$1,895.85; honoraires juridiques: E. N. Rhodes, Ottawa, \$3,000; fonctionnement et entretien de l'appareillage d'amplificateur à la Chambre des communes, \$7,356.15; enlèvement de neige, \$14,003.44; service d'extincteurs d'incendie, \$18,635.09; répression de vermine, \$13,339.20; divers, \$24,146.74.	
B Adjudications: a) déménagement de mobilier et de matériel de bureau, et de (2) machines de bureau du Bureau de la Statistique à ses nouveaux locaux de Tunney's Pasture: Fournier Van and Storage, Limited, \$24,890; paiement en entier (1); Mahoney & Rich, Limited, \$30,579; paiement entier (2); b) déplacement de la Gendarmerie royale des immeubles de la Justice à l'immeuble du Séminaire: Fred Guy and Son, \$9,300; paiements, \$7,114.50.	
C Ces dépenses comprennent: drapeaux, \$20,653.73; chauffage, \$904,619.13; lampes électriques, \$53,042.63; uniformes et casquettes, \$14,208.32; fournitures: du service de nettoyage, \$173,248.66; du restaurant du Parlement, \$5,403.49; Rideau Hall, \$7,949.35; divers, \$31,484.79.	
D Dépenses de \$5,000 ou davantage (à noter que les modifications d'ordre structural et les améliorations sont imputées sur le crédit 346).	
255 Argyle .....	\$ 28,285 00
Entreprise de cloisonnage, etc., (1951-1952): J. E. Copeland Co., Limited, \$36,833; paiements, versement final compris, \$24,953.	
Birks .....	6,770 50
Laboratoires de la rue Booth.....	29,329 13
Adjudication de construction de salles de radiographie et de soudure dans le bâtiment "D": A. Lanctot Construction Company, \$9,120; paiement en entier.	
British American Bank Note .....	7,046 00
Canadian Bank Note .....	9,070 30
Ferme expérimentale centrale .....	121,463 48
Adjudication (par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture) de modifications, peinture, etc., des serres de la Division des céréales: Lord & Burnham Co., Limited, \$8,056; paiement en entier.	
Centrale de chauffage .....	6,145 90
Confédération .....	21,301 10
Connaught .....	49,299 10
Adjudication, prix coûtant plus fixe de \$3,500 pour repointage de pierres, etc., R. F. Walsh Company, Limited, coût estimatif, \$43,500; paiements, \$27,236.93.	
Daly .....	11,473 00
Observatoire fédéral .....	5,057 82
Édifice de l'est .....	8,100 31
Elgin .....	12,204 98
Adjudication d'installation de matériel anti-fumée: Electronic Smoke Eliminator Company, \$7,859.98; paiement en entier.	
Hunter .....	32,105 95
Adjudication d'installation de nouveaux appareils fluorescents: Wm. O. Pickthorne & Son, \$20,906.45; paiement en entier.	
Jackson .....	68,787 95
Adjudication d'améliorations à l'éclairage: Universal Electric, \$21,778; paiement en entier. A. Lanctot Construction Company a reçu \$7,679 pour l'érection de cloisons en bois et en vitre.	
Justice .....	8,221 00
Labelle .....	11,024 14
Entreprise d'améliorations de l'éclairage: Universal Electric, \$5,940; paiement en entier.	
Labelle et Monument National .....	67,511 34
Adjudications: a) cloisons, etc.: Edgar Dagenais, \$12,548; paiements, \$7,335; b) modifications, nouvelles cloisons, etc.: A. Lanctot Construction Company, \$60,075; paiement en entier.	
Langevin .....	24,012 75
Adjudication de peinture de l'intérieur: G. T. Green, Limited, \$8,063; paiement en entier. Wm. D'Aoust a reçu \$6,300 pour remplacement de panneaux vitrés.	
Laurentian .....	2,818 63
Entreprises de modifications (laboratoire radiologique et nouveaux services électriques (1951-1952)): A. Lanctot Construction Company, \$9,551; versement final, \$2,319.45.	
Metcalfe .....	45,707 92
Entreprise de cloisonnage, etc.: Thomas Fuller Construction Co., Limited, \$33,123.22; paiement en entier. Union Electric Supply Co., Limited, a reçu \$12,584.70 pour fourniture d'appareils d'éclairage fluorescent.	
Magasins militaires .....	9,791 42
Entreprise de peinture: Robert Strang, \$5,960; paiement en entier.	
Motor .....	9,612 47

Défense nationale—Immeuble A .....	16,199 65
Défense nationale—Immeubles A et B .....	2,582 50
Entreprise de modifications (1951-1952): P. G. Kenny Construction, \$10,510; versement final, \$1,352.50.	
Défense nationale—Immeuble B .....	14,981 84
Défense nationale—Immeuble C .....	28,952 84
Entreprise de modifications: Wm. D'Aoust, \$6,327; paiement en entier.	
Conseil national de recherches .....	21,575 18
Entreprise de modifications au système d'aérage: Edgar Dagenais, \$10,879; paiements, \$8,010.	
Conseil national de recherches—matériel de chauffage.....	5,154 75
Ogilvy .....	14,840 00
Entreprise de cloisonnage de bureaux, etc.: George A. Crain & Sons, Ltd., \$14,840; paiement en entier.	
Orme .....	6,000 00
Entreprise d'amélioration d'éclairage: Stanley G. Brookes, Limited, \$6,000; paiement en entier.	
Parlement .....	206,605 75
Adjudications: a) réparations et modifications: Wilfrid-D. St-Cyr, \$49,505.88; paiement en entier; b) repointage et réparation de mur de soutènement devant l'édifice (1) (extrémité est, \$10,600); (2) (extrémité ouest, \$9,760); Alex K. Stewart; paiement en entier; c) peinture intérieure: Robert Strang, \$7,907; paiement en entier; d) prix coûtant plus fixe de \$7,000 pour repointage de pierres, etc.; R. F. Walsh Company, Limited, coût estimatif, \$92,000; paiements, \$77,443.04.	
Bibliothèque du Parlement .....	7,628 00
Roy Soderlind & Co., a reçu \$6,758 pour fourniture et matériel d'humidification.	
Terminus postal .....	18,600 20
Entreprise d'installation d'éclairage fluorescent: George Bolton, \$6,980; paiement en entier.	
Maison du Premier ministre .....	5,207 82
Imprimerie nationale .....	16,492 19
Entreprise de construction pour plancher d'entresol: Trudel & McAdam, Limited, \$6,215; paiement en entier. Campbell Steel and Iron Works, Limited, a reçu \$5,025 pour réparation au chauffeur automatique.	
Rideau Hall .....	28,423 00
Hôpital militaire Rideau (ancien) .....	9,194 83
Entreprise de nouvelle salle de transformateur: Hart Construction Company, Limited, \$6,100; paiement en entier.	
Monnaie royale .....	8,602 00
Séminaire .....	203,230 18
Adjudication, prix coûtant plus fixe de \$7,500 pour modifications et réparations: Alex. I. Garvoek, Limited, coût estimatif, \$207,500; paiements, \$202,914.18.	
187, rue Slater .....	20,111 00
Entreprise de modifications et de réparations: Doran Construction Co., Limited, \$14,539; paiement en entier.	
Sovereign .....	17,767 24
Entreprise de modifications: J. E. Copeland Co., Limited, \$17,275; paiement en entier.	
196, rue Sparks .....	10,494 00
413, rue Sparks .....	5,844 33
45, rue Spencer .....	6,305 52
Entreprise de peinture intérieure: Robert Strang, \$5,675; paiement en entier.	
Cour Suprême (nouvel immeuble) .....	13,345 00
Cour Suprême (ancien immeuble) .....	2,089 28
Adjudication (1949-1950) d'installation de monte-charge: Thomas Fuller Construction Co., Limited, \$5,620; versement final, \$200.	
Temporaire n° 2 .....	18,910 48
Entreprise de modifications: Edgar Dagenais, \$7,700; paiement en entier.	
Temporaire n° 3 .....	12,577 55
Entreprise de fourniture et d'installation d'éclairage fluorescent: Stanley G. Brookes, Limited, \$6,900; paiement en entier.	
Temporaire n° 4 .....	28,638 00
Adjudication, prix coûtant plus fixe, \$645, pour modifications: A. Lanctot Construction Company, \$24,044.86; paiement en entier.	
Temporaire n° 6 .....	13,773 28
Entreprises de modifications, etc.: a) (1951-1952) Edgar Dagenais, \$13,856; versement final, \$6,768.50; b) Geo. C. Graves Construction Co., Limited; \$5,442; paiement en entier.	
Temporaire n° 7 .....	19,638 00
Entreprise de modifications et de réparations: Taggart Construction, Limited, \$17,238; paiement en entier.	
Temporaire n° 8 .....	54,365 69



Adjudications: a) modifications: Henry Dagenais, \$34,976.99; paiements, \$23,198.40; b) peinture intérieure: Décoration Moderne, \$13,457; paiement en entier.	
Temporaires n° 6 et n° 9.....	16,906 53
Entreprise de réparations et de modifications: A. Lanctot Construction Company, \$12,663; paiement en entier.	
Musée Victoria .....	16,739 58
Vimy .....	9,451 94
Immeuble de guerre n° 98 (Finter et n° 12 (Uplands)) .....	20,628 07
La Commission scolaire catholique d'Ottawa a reçu \$20,628.07 pour transformation de ces bâtiments en écoles.	
Édifice de l'Ouest .....	43,018 58
Woods .....	20,846 44
Généralités .....	86,063 55
Entreprises d'entretien d'ascenseur: a) Otis Elevator Co., Limited, \$72,233.55; paiement en entier; b) Turnbull Elevator Co., Limited, \$13,830; paiement en entier.	
E Les loyers de bureaux occupés par les services de l'État à Ottawa durant l'année financière ou les périodes indiquées sont donnés ci-après. Le chiffre correspondant de l'année 1951-1952 était de \$1,305,676.71.	

Propriétaire	Immeuble	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
A. L. Achbar et Lillian Halter .....	Rues Arthur et Somerset.....	4,300	4,200 00
Thomas Franklin Ahearn .....	Ancien immeuble Bell Telephone .....	13,143	15,000 00
Banque du Canada .....	Bank Note .....	29,067	20,561 25
Banque du Canada .....	Bank Note .....	100,000	50,000 00
Banque du Canada .....	Free Press .....	12,667	7,000 00
Banque du Canada .....	245A, rue Sparks .....	39,000	63,370 70
Succession de Wesley R. Barnard ....	187, rue Slater .....	8,100	4,000 00
Henry Birks & Sons, Limited .....	Birks .....	21,225	32,762 82
R. L. & R. Blackburn, Limited .....	Blackburn .....	72,425	169,598 49
R. L. & R. Blackburn, Limited .....	Motor et Annexe .....	50,435	104,000 00
R. L. & R. Blackburn, Limited .....	66, rue Queen .....	9,796	13,200 00
Succession de C. Jackson Booth .....	Booth .....	16,495	38,763 25
Succession de C. Jackson Booth ....	Transportation .....	5,132	12,060 20
Succession de J. C. Brennan .....	Trafalgar .....	16,918	29,987 64
Brouse Holdings, Limited .....	225-233, rue Albert (oct.-mars) .....	4,800	2,300 00
Builders Sales, Limited .....	Duhamel (ancien) .....	5,975	3,600 00
Builders Sales, Limited .....	McDougall (avr.-oct.) .....	11,140	4,646 85
Copacabana, Limited .....	Club Copacabana .....	17,124	19,800 00
J. E. Copeland .....	Copeland .....	51,940	113,734 00
Arthur A. Crawley & Company (sous-bail) .....	Blackburn (avril) .....	2,100	510 62
J. W. D'Amour .....	Robinson .....	32,941	43,549 70
Earlscourt Realty .....	Earlscourt .....	14,000	13,200 00
Famous Player Canadian Corporation, Limited .....	Théâtre Capitol .....	5,000	8,000 00
John M. Garland Son & Co., Limited ..	Garland .....	6,500	7,149 96
E. M. Glatt .....	294-298, rue Sparks .....	20,000	10,000 00
Joseph Grant .....	Grant .....	27,000	15,000 00
Joseph Grant .....	186, rue Middle .....	10,608	4,500 00
Sœurs Grises de la Croix .....	Sœurs Grises de la Croix .....	49,115	20,000 00
Succession de M <sup>me</sup> Dorothy F. Hardy ..	Ancien collège commercial Willis .....	6,218	5,824 32
Holt Renfrew Co., Limited .....	Bryson .....	9,210	13,815 00
S. S. Kresge Co., Limited .....	113, rue Rideau .....	14,400	14,400 00
Succession de Patrick Labelle .....	Labelle .....	72,372	43,310 00
W. T. Lamb .....	321, rue Queen .....	5,217	4,800 00
T. Landry, Limited .....	Landry .....	6,000	3,600 00
J. Emile Lauzon .....	60, rue Rideau .....	10,832	7,200 00
L. Lieff .....	989 ouest, rue Somerset .....	16,000	9,600 00
Lowe-Martin Co., Limited .....	Lowe-Martin .....	14,107	9,000 00
Lumor Interests, Limited .....	Bank Street Chambers .....	5,000	7,500 00
Duncan K. MacTavish, Limited .....	Sovereign .....	16,436	26,443 59
Marquis Rideau Co., Limited .....	88-98, rue Rideau.....	9,500	7,000 00
McFarlane Properties .....	Garage Imperial .....	15,600	11,700 00
Morton Mendelson & Fay Mendelson ..	1309, rue Wellington (fév. 1952-mars 1953) .....	3,104	7,070 00

Propriétaire	Immeuble	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
Phyllis M. Merrill & Helen M. Dadson	246, rue Sparks .....	8,000	6,000 00
Metcalf Realty Co., Limited .....	Metcalf (16 juin-15 avr.) .....	22,600	63,841 63
Metropolitan Stores, Limited .....	Arcade .....	16,000	18,000 00
Henry Morgan & Co., Limited .....	Carleton Chambers .....	4,368	6,900 00
Norlite Realty Co., Limited .....	Dominion Loose Leaf (avr.-oct.) .....	38,400	11,421 62
Norlite Realty Co., Limited.....	Orme (avr.-oct.) .....	16,520	8,085 00
Succession D. J. O'Connor.....	Steele .....	17,829	14,000 00
Charles Ogilvy, Limited.....	Rues Nicholas et Besserer (juin-mars)..	26,350	51,602 00
Ottawa Car & Aircraft, Limited.....	Rues Albert, Kent et Slater.....	191,075	68,952 48
The Ottawa Forum, Limited.....	Playhouse .....	5,364	8,400 00
Ottawa Iron Works, Limited.....	96, rue Nelson.....	3,730	3,000 00
Ottawa Paint Works, Limited.....	Castle .....	34,000	11,000 00
Ottawa Plumbing & Heating, Ltd....	953 ouest, rue Somerset.....	3,104	5,432 00
Ottawa Terminals Railway Company.	Gare Union .....	29,014	43,614 98
Parker Pen Co., Limited.....	Plaza .....	9,923	16,474 50
W. A. Patterson & C. A. Alexander..	379, rue Catherine (fév.-mars).....	12,000	1,800 00
Martin Perrier .....	75-77, rue York .....	6,900	8,625 00
Corporation épiscopale catholique d'Ottawa .....	Monument National .....	21,533	20,000 00
Corporation épiscopale catholique d'Ottawa .....	Séminaire (nov.-mars) .....	269,000	92,730 14
Royal Bank of Canada.....	Royal Bank Chambers.....	12,675	17,242 86
Charles Russell & A. J. Massel.....	47, rue Clarence.....	17,500	7,000 00
St. Patrick's Home.....	St. Patrick's Home.....	6,304	5,511 00
Scarfe & Co., Limited.....	246, rue Queen (mars 1952-mars 1953)..	7,500	16,250 00
H. Shenkman .....	479-489, rue Bank.....	23,216	28,000 00
E. S. Sherwood .....	49, rue Metcalfe.....	2,350	3,300 00
Slater & Sherwood .....	193, rue Sparks.....	4,305	4,465 12
D. R. Small .....	146, rue Beech (juil.-mars).....	5,000	2,999 98
Sovereign Realty Co., Limited.....	219, rue Queen.....	5,150	10,739 28
Sperry Gyroscope Company of Canada, Limited.....	45, rue Spencer.....	22,000	18,000 00
Therien Co., Limited .....	Therien .....	31,500	12,312 50
Alex. J. Thomas (à titre fiduciaire)..	316, rue Dalhousie.....	5,300	10,800 00
Harold G. Vail.....	202, rue Elgin.....	3,000	4,500 00
Harold G. Vail.....	255, rue Argyle (14 fév.-1952-14 avr. 1953) .....	27,500	59,354 17
Kathleen A. Van Duyse.....	340, rue Queen.....	15,200	16,000 00
Vimy Realty Co., Limited.....	Vimy et Annexe.....	26,500	18,000 00
Wittington Investments, Limited.....	Dominion Loose Leaf (nov.-mars).....	38,400	8,158 38
Wittington Investments, Limited.....	Orme (nov.-mars).....	16,520	5,775 00
Wittington Investments, Limited.....	Norlite .....	42,516	84,108 75
Nicholas Zaremba .....	680, rue Bank (juin-mars).....	5,600	5,000 00
Loyers, 20, chacun inférieur à \$3,000 par année.....			31,590 38
Total des loyers.....			\$1,830,745 16

F Comprend l'achat de: matériel d'incendie, \$10,707.25; 1 condensateur, \$2,318; 6 glacières automatiques, \$9,990; 1 affûteuse automatique, \$1,333.37; 4 distributeurs de lait, \$1,348; 1 laveur sur le vide avec séchoir, \$2,531.23; 20 nettoyeurs et polissoirs, \$5,231.45; 24 polisseurs, \$2,706; 1 balayeuse par le vide, \$3,850; 32 aspirateurs de poussière, \$4,422.94; 14 wagonnets à vadrouille, \$1,713.61; 50 chariots, \$6,633.23; 4 camions, \$8,601.50; 3 horloges enregistreuses, \$1,096.50; 4 compresseurs, \$3,757.44; 2 appareils électriques de lavage, \$1,836; 6 pompes à essence, \$3,552.02; 1 tour à fileter, \$8,820.90; 2 échafauds roulants, \$1,137.16

G La dépense en courant électrique pour les immeubles suivants a, dans chaque cas, dépassé \$5,000: Blackburn, \$5,282.73; Canadian, \$14,625.71; Canadian Bank Note, \$5,649.13; Centrale de chauffage, \$6,655.81; Confédération, \$12,083.86; Connaught, \$10,889.48; Daly, \$13,229.09; Bureau de la statistique, \$36,681.07; Dominion Loose Leaf, \$5,038.92; Salle d'armes et dépôt des magasins militaires, \$6,105.19; Édifice de l'Est, \$7,761.99; Laboratoire des carburants et minerais, \$44,637.50; Hunter, \$15,431.80; Jackson, \$17,174.94; Justice, \$8,650.58; Langevin, \$7,953.47; Défense nationale—Immeuble A, \$13,253.44, Immeuble B, \$12,722.26, Immeuble C, \$15,951.32; Conseil national de recherches, \$32,027.07; Ottawa Car and Aircraft, \$10,237.66; Parlement, \$29,087.67; Terminus postal, \$24,936.43; Imprimerie nationale, \$15,605.16; Hôpital militaire Rideau (ancien), \$5,230.05; Poste du C.A.R.C. (Rockliffe), \$14,834.69; Services scientifiques, \$6,762.61; Cour Suprême

(nouvel immeuble), \$8,599.64; Temporaire n° 1, \$5,513.80; Temporaire n° 2, \$8,132.51; Temporaire n° 3, \$7,264.84; Temporaire n° 4, \$6,005.28; Temporaire n° 5, \$7,159.31; Temporaire n° 6, \$8,352.07; Temporaire n° 8, \$17,952.95; Musée Victoria, \$10,699.40; Édifice de l'Ouest, \$7,860.56.

La dépense en eau et taxes d'eau pour les immeubles suivants a, dans chaque cas, dépassé \$5,000: Confédération, \$6,109.42; Édifice de l'Est, \$6,253.97; Laboratoire des carburants et minerais, \$9,666.93; Défense nationale, Immeuble B, \$5,776.52; Conseil national de recherches (Annexe), \$16,830.76; Conseil national de recherches (chemin de Montréal), \$20,208.87; Imprimerie nationale, \$6,417.01; Monnaie royale, \$9,385.08; Temporaire n° 8, \$9,319.53; immeubles de la rue Wellington expropriés, \$12,133.97; Édifice de l'Ouest, \$5,155.88.

H Comprend gratifications aux familles d'employés décédés, \$3,077.34.

Les frais pour l'année financière 1951-1952, de loyers, nettoyage, éclairage, etc., de locaux occupés par le département des Assurances, évalués à \$18,306.70, ont été répartis pour l'année écoulée entre les compagnies d'assurances opérant au Canada. La somme en a été créditée aux recettes de ce département (voir le chapitre "I" du présent Rapport).

Les recettes provenant de loyers pour l'année financière ou durant les périodes indiquées sont énumérées ci-dessous:

Locataire	Immeuble	Montant
Canadian Arsenals, Limited.....	Temporaires n° 6 (avr.-sept.).....	16,683 13
Corporation commerciale canadienne.....	Temporaire n° 2.....	6,621 78
Commission du prêt agricole canadien....	Cour Suprême (ancien immeuble).....	5,809 50
Société centrale d'hypothèques et de logement .....	Temporaire n° 4 .....	12,546 22
Corporation des dispositions des biens de la Couronne .....	Temporaire n° 4 et Cour Suprême (ancien immeuble)	4,330 00
Defence Construction (1951), Limited.....	Temporaire n° 4 (sept.-déc.).....	3,297 50
Eldorado Mining & Refining (1944), Limited	Temporaire n° 3 .....	6,843 55
Lord Elgin Hotel Co., Ltd.....	Hôtel Lord-Elgin.....	5,000 00
O'Keefe's Brewery (Ottawa), Limited.....	451, rue Wellington.....	27,500 00
Province d'Ontario, Administration des loyers .....	Elgin .....	4,800 00
Loyers, 234, chacun inférieur à \$3,000 par année.....		77,716 42
		<b>\$ 171,148 10</b>

**Crédit 333 Entretien et service des édifices et terrains fédéraux situés hors d'Ottawa, y compris loyers, réparations, ameublement, chauffage, etc., et autorisation d'engagements au montant de \$800,000 imputables sur années futures**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 5,902,678 00	5,877,678 00	5,824,310 39
	Indemnités .....	(2) 2,400 00	8,400 00	8,400 00
A	Services professionnels et spéciaux.....	(4) 161,600 00	161,600 00	153,612 78
	Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 70,000 00	70,000 00	51,455 65
	Déménagement de ministères et services.....	(6) 85,000 00	50,000 00	34,387 53
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 40,000 00	47,000 00	40,812 46
	Affranchissement .....	(7) 13,000 00	13,000 00	11,986 00
	Téléphone et télégraphe.....	(8) 20,000 00	21,500 00	20,669 02
	Ameublement de bureaux de ministères.....	(11) 850,000 00	900,000 00	862,419 40
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 14,500 00	14,500 00	11,442 97
B	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 1,762,500 00	1,630,000 00	1,476,160 66
C	Réparation et entretien de bâtiments, y compris les matériels employés.....	(14) 3,600,000 00	3,308,000 00	3,299,980 74
D	Loyers .....	(15) 4,285,000 00	4,260,000 00	4,174,083 36
E	Acquisition de matériel.....	(16) 76,000 00	91,000 00	84,408 99
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 12,000 00	13,000 00	11,777 37
	Éclairage, force motrice, eau et autres services de ville .....	(19) 1,352,930 00	1,787,930 00	1,680,378 06
F	Cotisations d'assurance-chômage et autres prestations personnelles .....	(21) 7,000 00	8,000 00	4,168 71
	Divers .....	(22) 18,635 00	11,635 00	3,598 35
		<b>\$ 18,273,243 00</b>	<b>\$ 18,273,243 00</b>	<b>\$ 17,754,052 44</b>



A Adjudications (dans chaque cas le paiement intégral s'est fait durant l'année financière écoulée): a) nettoyage de fenêtres: Brooklin Cleaning Co., \$8,450 (Montréal, divers immeubles); Industrial Window Cleaners, Limited, \$10,711.24 (Toronto, divers immeubles); b) autre nettoyage, etc.: Building Maintenance Engineers (Registered), \$12,750 (Toronto, Immeuble Wilson); Chaffe and MacKenzie \$11,485.58, y compris rémunération fixe de \$5,794.16 (Toronto, Prudential House); Maurice Pollack Realty Co. Limited, \$8,602.44 (Québec, immeuble Pollack). Nettoyage de fenêtres à divers endroits, \$57,924.98.

Autres frais: expertises de propriétés—Associated Real Estate Appraisers, Montréal, \$2,254; John E. Pitt, Montréal, \$2,385; honoraires d'avocats—V. P. Deshayes, Melville (Sask.), \$762.44; C. J. A. Hughes, Fredericton (N.-B.), \$1,570.17; F. B. Major, Hull (Qué.), \$2,257; arpentages—C. M. Deschênes, Amos (Qué.), \$910; L. L. Doyon, Rimouski (Qué.), \$619.83; services du Corps canadien des commissionnaires, \$8,448.08; divers, \$24,482.02.

B Les dépenses comprennent: chauffage, \$1,034,657.08; fournitures de concierges, \$288,678.48; lampes électriques, \$99,029.48; drapeaux, \$135.68; uniformes et casquettes, \$10,798.10; divers, \$42,861.84.

C Les dépenses de \$5,000 ou davantage suivent. (À noter que les modifications d'ordre structural et les améliorations sont imputées sur le crédit 346).

*Terre-Neuve*

Corner Brook, Édifice public.....	\$ 8,144 17
Fogo, Édifice provincial.....	7,311 22
Gander, Bureau de poste.....	6,825 26
St-Jean	
Buckmaster's Field, Immeubles n° 27 et n° 29.....	10,264 64
Immeuble Cable .....	7,320 38
Immeuble de la Douane.....	6,619 73
Immeuble Duckworth .....	6,302 46
Ferme expérimentale .....	6,366 70
Bureau de poste principal.....	5,278 34
Laboratoire .....	5,268 94
Immeuble Kenna's Hill.....	13,983 71
Adjudication (1950-1951) de modifications à l'Immeuble n° 1: Horwood Lumber Co. Limited, \$59,085.55; versement final, \$500.	
Immeuble des Chevaliers de Colomb.....	5,184 88
Chantier maritime .....	18,720 41
Adjudication de modifications: A. G. Wornell, \$5,150; paiement en entier.	
Immeuble Stott .....	5,611 83

*Nouvelle-Écosse*

Amherst, Édifice public.....	7,432 07
Adjudication de réparations, peinture, etc.: Rodney Contractors, Limited, \$14,920; paiements, \$6,841.08.	
Glace-Bay, édifice public.....	6,754 33
Halifax	
Hôpital Camp-Hill pour anciens combattants.....	8,298 96
Adjudication de peinture de l'Immeuble de l'Administration: R. J. Frost and Company, \$8,182; paiement en entier.	
Immeuble Navy League.....	5,345 68
Bureau de poste (nouveau).....	15,689 84
Bureau de poste (ancien).....	6,028 37
Kentville, Ferme expérimentale.....	5,252 33
Lunenburg, édifice public.....	9,404 95
Nappan, Ferme expérimentale .....	11,569 93
Parrsboro, édifice public.....	5,384 92
Adjudication (1951-1952) de modifications: Rodney Contractors, Limited, \$13,018.39; versement final, \$5,139.07.	
Westville, édifice public.....	5,291 88
Windor, édifice public.....	6,708 83
Adjudication des améliorations au chauffage et à la canalisation électrique: M. V. Sawler, \$5,360; paiement en entier.	

*Île du Prince-Édouard*

Charlottetown	
Ferme expérimentale .....	9,970 62
Immeuble Sterns .....	8,935 00
Adjudication de modifications et addition: L. M. Poole and Company, \$15,521.16; paiements, \$8,752.50.	

## Nouveau-Brunswick

Fredericton	
Ferme expérimentale .....	9,770 78
Édifice public (nouveau).....	19,850 44
Adjudication des travaux d'agencement: Caldwell Construction Company, Limited, \$14,760.91; paiements, \$9,520.51.	
Moncton, édifice public.....	7,145 49
Newcastle, édifice public.....	7,365 67
Saint-Jean	
Immeuble de douane.....	6,899 51
Bureau de poste (nouveau).....	17,874 51
Bureau de poste (ancien).....	7,805 77
Saint-Jean-Ouest	
Immeuble Lawson Motors.....	7,097 06
Entreprise de modifications: Mooney Construction Company, \$7,060; paiement en entier.	
Immeuble Terminus .....	17,858 33
Entreprise de modifications: H. Davis, \$14,800; paiement en entier.	

## Québec

Actonvale, édifice public.....	7,749 83
Blackpool, immeubles de douane et d'immigration.....	8,700 30
Buckingham, édifice public.....	7,486 74
Adjudication de cases postales: Rubenstein Bros. Company, \$6,910; paiement en entier.	
Cowansville, édifice public.....	6,454 83
Hull, terrains expropriés.....	8,209 58
L'Assomption, ferme expérimentale.....	6,431 04
La Sarre, édifice public.....	5,189 00
Adjudication de cases postales: Rubenstein Bros. Company, \$5,189; paiement en entier.	
Lennoxville, ferme expérimentale.....	5,499 60
Montréal	
Immeuble Canadian Converters .....	12,982 71
Adjudication de peinture intérieure: Alphonse Gratton, Inc., \$9,297; paiement en entier.	
Immeuble de la Corporation de disposition des biens de la Couronne .....	10,176 81
Entrepôt de douane (nouveau).....	80,149 14
Adjudications: a) pour l'installation d'appareils de chauffage: C. J. Dryden Co., Limited, \$13,997; paiement en entier; b) pour peinture intérieure, etc.: W. H. Madigan, \$14,733; paiement en entier; c) pour peinture extérieure: R. F. Walsh Co., Limited, \$5,285; paiement en entier.	
Entrepôt de douane (ancien).....	21,398 78
Immeuble de l'immigration.....	9,198 67
Immeuble de l'Aviation internationale.....	25,926 50
Adjudication de modifications au cinquième étage: Chemins de fer Nationaux, \$11,434.85; paiement en entier.	
Versements aux Chemins de fer Nationaux pour modifications aux étages cinquième à dixième au coût estimatif de \$251,745.02 suivant autorisation du décret C.P. 540 du 1 <sup>er</sup> février 1951 conformément aux conditions d'un bail autorisé par le décret C.P. 420 du 1 <sup>er</sup> février 1949 avec intérêt à 3 p. 100 l'an, \$19,101.15. À ce jour: versements, \$44,055.37; intérêt, \$24,450.74. Remboursement de \$4,693 a été reçu de l'Organisation de l'aviation civile internationale et crédité à ce poste.	
Ancien immeuble du Revenu de l'Intérieur.....	5,141 72
Station postale "B" (nouvel immeuble).....	22,444 47
Adjudication de travaux de cloisonnage: A. F. Byers Construction Company, Limited, \$12,070; paiement en entier.	
Station postale "B" (ancien immeuble).....	5,027 83
Station postale "H".....	50,075 91
Adjudication de construction d'une salle de température contrôlée: Alphonse Gratton, Inc., \$36,665.60; paiement en entier.	
Station postale, Place d'Armes.....	18,523 23
Adjudications de cases postales, etc.: Rest-Glow Manufacturing Company, Limited, \$6,680.75; paiement en entier.	
Station postale, Rosemont.....	8,299 48
Immeuble du terminus postal.....	31,113 59
Adjudications: a) cases postales métalliques: Métal Rousseau, Inc., \$6,253; paiement en entier; b) transformateurs: Packard Electric Company, Limited, \$6,517.50; paiement en entier.	
Normandin, ferme expérimentale.....	8,823 24

Québec—Fin

Québec

Citadelle .....	12,225 81
Immeuble de l'immigration.....	9,241 53
Dépôts maritimes .....	5,024 53
Station postale de St-Roch.....	8,887 17
Adjudication (1951-1952) de modifications: Adrien Hébert, \$20,389.32; versement final, \$6,185.54.	
Terminus postal .....	11,063 55
Bureau de poste (haute ville).....	7,025 41
Poste de quarantaine au Parc-Savard.....	25,884 61
Richmond, édifice public.....	16,183 50
Ste-Agathe-des-Monts, édifice public.....	7,894 64
Ste-Anne-de-la-Pocatière, ferme expérimentale.....	7,096 30
St-Hyacinthe, édifice public.....	5,977 15
St-Jean, immeuble de douane.....	6,565 25
St-Jérôme, édifice public.....	5,174 56
Trois-Rivières, édifice public.....	12,736 50
Val d'Or, édifice public.....	8,064 24
Valleyfield, édifice public.....	10,986 99

Ontario

Belleville, édifice public.....	5,748 40
Cayuga, édifice public.....	8,454 26
Deseronto, édifice public.....	10,382 72
Adjudication de l'installation d'un nouvel appareil de chauffage, Ernie Luck, \$8,891.04; paiement en entier.	
Dunnville, édifice public.....	6,783 79
Hamilton, édifice public.....	29,366 65
Adjudication de modifications: Norman Stewart, \$6,517; paiement en entier.	
Harrow, ferme expérimentale.....	8,048 28
Ingersoll, édifice public .....	5,157 50
Kapuskasing, ferme expérimentale.....	7,250 00
Kitchener	
Immeuble Dunker .....	14,756 12
Adjudication d'installation de nouvel éclairage: Wm. Roberts Electric, Limited, \$6,800; paiement en entier.	
Édifice public .....	9,969 73
Adjudication de peinture extérieure et intérieure: Craftsmen Painting and Decorating Contractors, \$6,096; paiement en entier.	
London	
Édifice public .....	14,504 55
Immeuble Westmount .....	5,233 80
Napanee, édifice public.....	6,238 20
New-Liskeard, édifice public.....	5,595 32
Newtonbrook, bureau de poste.....	6,812 73
Niagara-Falls, immeuble de douane (nouveau).....	5,599 29
North-Bay, immeuble Sibbitt.....	18,675 65
Adjudication de travaux de cloisonnage: Kyle et Kightley, \$10,435; paiement en entier.	
Penetanguishene, édifice public.....	5,261 09
Petrolia, édifice public.....	6,173 29
Port-Arthur, édifice public (nouveau).....	7,167 42
St. Catharines, immeuble Dominion.....	6,414 15
South-Porcupine, édifice public.....	6,734 65
Adjudication de travaux de modifications: Hill-Clark-Francis, Limited, \$5,900; paiement en entier.	
Stratford, édifice public.....	9,717 31
Sudbury, édifice public.....	6,709 31
Toronto	
Immeuble Brock .....	6,802 10
Immeuble postal .....	15,054 40
Édifice public .....	30,808 26
Adjudication de travaux de modifications: Richard & B. A. Ryan, Limited, \$8,495; paiement en entier.	
Observatoire météorologique .....	5,222 22
Immeuble Ouis Elevator.....	7,929 67



## Ontario—Fin

Bureau de poste (principal).....	8,683 30
Station postale "A".....	20,413 31
Station postale "K".....	5,577 17
Prudential House .....	14,628 13
66 Temperance Street.....	11,231 97
Adjudication de travaux de modifications: Richard & B. A. Ryan, Limited, \$9,595; paiement en entier.....	
Windsor, édifice public.....	16,053 19

## Manitoba

Brandon	
Ferme expérimentale .....	8,893 07
Édifice public (ancien).....	9,593 47
Dauphin, édifice public.....	6,262 92
Gimli, édifice public.....	6,008 43
Morden	
Ferme expérimentale .....	7,038 99
Édifice public .....	7,791 05
Adjudication de remplacement du chauffage: Standard Plumbing & Heating Co., Ltd., \$6,111; paiement en entier.....	
Portage-la-Prairie, édifice public.....	7,462 58
Souris, édifice public.....	12,467 16
Adjudication de travaux de modifications, etc.: West End Contractors and Cabinet Makers, Limited, \$12,500; paiements, \$9,000.....	
Swan River, édifice public.....	6,010 14
Adjudication de cases postales: L'Islet Metal Specialties, Limited, \$5,912.20; paiement en entier.....	
Winnipeg	
Immeuble commercial .....	8,241 89
Immeuble fédéral .....	13,328 19
Entrepôt de douane.....	7,909 00
Immeuble Grain Exchange.....	7,764 15
Immeuble de l'immigration.....	14,127 91
Immeuble Maltese Cross.....	10,312 52
Bureau de poste (principal).....	31,498 20
Adjudication de cases postales métalliques, etc.: Beach Industries, Limited, \$5,865; paiement en entier.....	
Station postale "B".....	9,129 95
Adjudication de renouvellement de linoléum, etc.: McBain & Jack, \$5,585; paiement en entier.....	
Immeuble Power .....	8,582 75
Adjudication de travaux électriques: Kummén-Shipman Electric, Limited, \$7,415; paiement en entier.....	

## Saskatchewan

Indian Head	
Ferme expérimentale .....	7,788 82
Pépinière .....	5,699 37
Kamsack, édifice public.....	5,905 80
Melfort, ferme expérimentale.....	5,998 88
Regina	
Edifice public .....	5,932 41
Wildon Lodge .....	18,238 98
Adjudication de travaux de modification: W. H. McDiarmid Construction Company, \$13,293.25; paiement en entier.....	
Salcoats, édifice public .....	17,602 65
Adjudication de travaux de modification et d'amélioration: Logan & Black, Limited, \$24,138.50; paiements, \$17,451.45.....	
Saskatoon, bureau de poste (nouveau).....	11,883 92
Scott, ferme expérimentale.....	6,847 92
Sutherland, pépinière .....	5,049 85
Swift-Current, ferme expérimentale.....	17,076 48

*Alberta*

Beaverlodge, ferme expérimentale.....	5,941 72
Calgary	
Entrepôt de douane.....	6,119 90
Immeuble Northern Electric.....	48,125 39
Adjudication de travaux de modification: D. M. Wyatt, \$42,206; paiement en entier.	
Bureau de poste.....	18,768 46
Immeuble Traders' .....	9,318 30
Edmonton	
Immeuble Fairbairn .....	5,412 70
Immeuble des postes.....	5,506 88
Bureau de poste.....	9,786 07
Immeuble Redwood .....	6,305 31
Immeuble Tower .....	5,563 90
Grande-Prairie, édifice public.....	9,226 05
Adjudication de cases postales: Rubenstein Bros. Company, \$8,354; paiement en entier.	
Lacombe, ferme expérimentale.....	8,726 95
Lethbridge	
Ferme expérimentale .....	11,934 52
Édifice public .....	5,820 49
Medicine Hat, édifice public.....	5,318 76
Wainwright, édifice public.....	23,427 01
Adjudication de travaux d'améliorations et de modifications: James C. Haddow, \$22,630.40; paiements, \$22,130.40.	

*Colombie-Britannique*

Agassiz, ferme expérimentale.....	5,138 11
Bamfield, édifice public .....	11,096 94
Cranbrook, édifice public.....	9,218 35
Adjudication de cases postales, etc.: Métal Rousseau, Inc., \$7,899; paiement en entier.	
Kamloops, édifice public (ancien).....	6,967 93
New-Westminster, édifice public.....	5,504 82
Prince-George	
Ferme expérimentale .....	5,391 33
Édifice public .....	5,771 53
Smithers, ferme expérimentale.....	5,699 00
Vancouver	
Immeuble Begg .....	15,802 39
Immeuble de l'immigration.....	17,212 37
Adjudication de réparations, etc.: Allan & Viner Construction, Limited, \$13,211; paiement en entier.	
Bureau de poste (ancien).....	23,500 37
Adjudication de nouvel éclairage: Jarvis Electric Company, \$5,200; paiement en entier.	
Immeuble Winch .....	10,119 25
Adjudication de réparations, etc.: C. J. Seamer & Sons, Ltd., \$7,498; paiement en entier.	
Victoria	
Immeuble Belmont .....	8,103 97
Édifice public (nouveau).....	13,975 72
Adjudication de cases postales: L'Islet Metal Specialties, Ltd., \$5,781.40; paiement en entier.	

*Généralités*

Divers

Adjudications d'entretien des ascenseurs: Otis Elevator Co., Limited, \$121,438.69; paiement en entier; Toronto Terminals Railway Company, \$6,876.35; paiement en entier; Turnbull Elevator Co., Limited, \$19,022.50; paiement en entier.

D Les loyers de bureaux occupés par les services de l'État hors d'Ottawa durant l'année financière ou durant la période indiquée, sont indiqués ci-après.

Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<b>Londres</b>		
Canada House		
Commissaire des terres de la Couronne (redevance emphytéotique) .....		5,438 59
Colquhoun House		
Legal and General Assurance Society, Limited .....	2,200	5,165 92
Sackville House		
Norwich Union Life Insurance Society .....	4,330	5,455 00
Sun Life Building		
Sun Life Assurance Company of Canada .....	12,531	55,280 55
La somme de \$10,595.23 payée à la Cité de Westminster à titre d'impôts a été imputée sur l'affectation pour éclairage, force motrice, eau et autres services de la ville.		
<i>Terre-Neuve</i>		
<b>Bell Island</b>		
Gouvernement de la province de Terre-Neuve (avr. 1949-mars 1953) .....	2,100	12,533 33
<b>Clareville</b>		
Alexander Duffitt .....	1,850	3,600 00
<b>Fortune</b>		
George T. Dixon, Ltd. (juil.-mars) .....	2,195	2,880 00
<b>Grand-Falls</b>		
Gouvernement de la province de Terre-Neuve .....	1,885	14,666 67
<b>St-Jean</b>		
Brookfield Ice Cream, Limited .....	3,080	4,200 00
Columbus Hall Company, Limited .....	8,640	7,200 00
T. E. Estabrooks Company, Limited (14 août-31 mars) .....	3,160	5,693 81
Gateacre, Limited (16 janv.-31 mars) .....	3,050	1,736 64
John R. O'Dea .....	10,214	17,000 00
Succession de feu Olive Stott .....	10,000	9,401 33
<i>Nouvelle-Écosse</i>		
<b>Amherst</b>		
Enamel & Heating Products, Limited .....	17,317	12,055 00
<b>Halifax</b>		
Halifax Forum Commission .....	31,131	32,083 33
Maritime Broadcasting Company .....	3,600	3,500 00
Conseil des ports nationaux .....	72,265	50,000 00
John Simon .....	5,664	5,534 00
<b>Kentville</b>		
M. A. Condon .....	3,696	3,829 90
<b>North-Sydney</b>		
Chemins de fer Nationaux du Canada .....	5,015	6,341 98
<b>Sydney</b>		
Joseph G. Azar .....	12,975	20,448 72
<b>Truro</b>		
Joseph Margolian et M <sup>me</sup> Joseph Nach (15 avr.-14 mars) .....	2,400	2,750 00
<i>Île du Prince-Édouard</i>		
<b>Charlottetown</b>		
Succession de Fred J. Chappell .....	2,500	3,000 00
Alex. W. Matheson pour le compte de W. L. Jordan .....	3,000	4,500 00
Gouvernement de la province de l'Île du Prince-Édouard .....	14,000	11,000 00



Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<i>Nouveau-Brunswick</i>		
Campbellton		
Mme Rose Rosenhek (avr.-mai) .....	3,255	949 38
Moncton		
General Motors Products of Canada, Limited (avr.-oct.) .....	3,720	2,333 31
Northern Electric Company, Limited .....	7,014	7,200 00
Ambrose Wheeler (nov. 1951-mars 1953) .....	10,000	12,041 65
Saint-Jean		
Lawson Motors, Limited .....	14,920	16,009 72
<i>Québec</i>		
Arvida		
Aluminum Company of Canada, Limited .....	2,154	6,678 00
Drummondville		
E. G. Malouin .....	4,800	5,400 00
Hull		
Oliva Côté .....	8,110	9,000 00
Dow Brewery, Limited .....	7,147	3,900 00
Lido Club, Limited (avr.-déc.) .....	10,125	3,150 00
Charles G. Trahan (janv.-mars) .....	10,125	2,648 44
Joliette		
Armand Malo (9 mai-9 nov.) .....	3,500	3,500 00
Magog		
John M. Cunningham (avr.-nov.) .....	4,080	2,440 00
Montréal		
Harry Alpern .....	38,812	48,515 00
Amherst Building Corporation .....	4,175	15,000 00
Edward Barkoff .....	16,097	19,000 00
Mme Ida Bloomberg .....	20,700	21,666 66
Canadian Arena Company .....	4,719	7,550 04
Chemins de fer Nationaux du Canada .....	142,440	82,381 33
Concord Realities, Limited .....	30,000	21,750 00
Marie-Marthe Corbeil (fév. 1952-avr. 1953) .....	4,650	975 00
Empire Life Insurance Co. ....	17,200	7,200 00
H. E. W. Farr .....	16,875	12,656 25
Labelle Building, Limited .....	9,178	33,374 61
Isidore Namerow (juil.-mars) .....	25,000	19,499 28
L. G. Ogilvie .....	4,328	9,673 60
Park Holdings, Limited .....	5,900	11,794 46
Pascal Realities, Limited .....	47,766	85,978 80
Sternthal Realty Company .....	13,630	27,260 00
Québec		
Udérie Boivin .....	1,930	3,600 00
L'Asile du Bon Pasteur de Québec .....		12,000 00
L'Auditorium, Limitée .....	2,555	4,875 00
Maurice Pollack Realty Co., Ltd. ....	38,658	84,840 16
Ville de Québec (mai-mars) .....	1,692	2,750 00
Rimouski		
Compagnie d'énergie du Bas St-Laurent .....	4,700	5,875 00
Rivière-du-Loup		
Najyb Kirallah .....	2,022	4,537 40
St-Jérôme		
Armand Parent (sept.-mars) .....	3,300	3,561 25
Sept-Îles		
Roger Marcoux (13 nov.-12 avr.) .....	2,600	2,708 30
Sherbrooke		
Blanche Bélanger .....	14,386	21,102 50
Everett Nicol .....	1,835	3,307 00

Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<i>Ontario</i>		
Belleville		
J. W. et F. H. Deacon.....	12,200	18,300 00
Trudeau Motors, Limited .....	3,224	4,200 00
Blenheim		
Municipalité de Blenheim .....	3,500	6,400 00
Brockville		
Municipalité de Brockville .....	3,280	3,000 00
Chatham		
Yetta Tyshler .....	2,469	4,200 00
Chippawa		
J. S. Kaumeyer .....	2,200	3,744 00
Eastview		
Beechwood Machinery, Limited (juil.-mars).....	10,000	4,500 00
J. G. Kelly (15 janv.-14 mars).....	20,000	5,000 00
Ralph E. Viau .....	3,200	3,900 00
Fort-Érié		
M <sup>me</sup> Augusta Campagna .....	6,224	3,950 00
Fort-William		
Frank Wong (janv.-mars) .....	4,600	1,590 00
Frank Wong et Charles Wong (avr.-déc.).....	4,600	3,090 00
Hamilton		
Leo Barnett & Company.....	21,054	42,108 00
Canada Shoe Company, Limited .....	11,550	14,150 00
Chemins de fer Nationaux du Canada.....	4,380	6,337 00
John Otto Crane et Elizabeth Kranyak (avr.-fév.).....	1,080	2,750 00
Succession Lister .....	13,797	24,153 32
C. R. McKirdy et J. M. Lounsbury.....	4,500	11,820 00
Ralph Seale (mars) .....	1,080	250 00
Sun Life Assurance Company of Canada.....	1,845	4,660 00
Huntsville		
Municipalité de Huntsville .....	6,869	5,320 00
Islington		
G. Silverthorn et W. G. Marshall.....	4,893	7,500 00
Kingston		
Chown, Limited .....	13,000	21,250 00
Empire Life Insurance Company (14 avr.-31 janv.).....	3,704	5,381 25
Margaret L. Martin (déc.-mars).....	3,428	2,000 00
Kitchener		
W. H. & Albert E. Dunker.....	15,712	20,295 00
Dunker Construction Co., Limited (juil.-mars).....	13,558	5,953 00
Leaside		
M <sup>me</sup> E. T. Perrem.....	2,817	4,064 79
London		
Chemins de fer Nationaux du Canada.....	4,489	3,889 33
Frank Benjamin Dixon (mai-mars).....	1,584	3,267 00
General Products Manufacturing Corporation, Limited.....	1,468	3,000 00
W. A. Howe .....	3,200	4,500 00
Newtonbrook		
Anthony Minghella (juil.-mars) .....	1,720	3,375 00
Niagara-on-the-Lake		
J. S. Kaumeyer .....	2,800	3,900 00
North-Bay		
Kennedy Agencies, Limited .....	2,028	3,780 00
Ville de North-Bay .....		5,020 44
Harry Schacter .....	1,632	3,250 00
Charles Barkley Sibbitt .....	18,200	27,200 00

Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<i>Ontario—Fin</i>		
Oakville		
J. Morgenstern (fév.-mars) .....	5,165	1,900 00
Peterborough		
Hayward-Reilly Construction Co. (avr.-juin) .....	3,500	1,575 00
Harry Zacks (juil.-mars) .....	3,500	4,725 00
St-Catharines		
Lincoln Properties, Limited .....	19,534	29,323 26
Sarnia		
Samuel Lampel (15 oct.-14 avr.) .....	7,450	2,100 00
Sault-Ste-Marie		
Haft's, Limited (janv. 1952-avr.-1952) .....	6,200	1,800 00
Navy League of Canada (Ontario Division).....	9,244	4,500 00
Schumacher		
R. Bernardi .....	1,575	3,000 00
Sudbury		
Gerald Ganton, Arnold Chisnell et William Dopson (oct.-mars).....	10,450	1,800 00
Succession de Leo Mascioli .....	15,210	30,850 00
Alexander Prete (avr.-sept.) .....	10,450	1,800 00
Succession d'Aaron Silverman .....	1,595	3,240 00
Toronto		
Hyman Atlin et Jacob Zelsman.....	13,930	14,745 00
Balfour Building Company .....	10,600	20,000 00
Archie B. Bennett .....	3,010	6,772 44
The Brock Building, Limited (déc.-mars).....	14,731	8,103 36
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	2,030	3,741 52
Church-Ellis Associates, Limited .....	21,064	53,400 00
Mary Ann Coles et Sadie Sherman.....	5,634	7,500 00
Davis Building, Limited .....	8,760	12,000 00
William Finsten et Janet Rhea Finsten.....	4,000	7,999 92
Marguerite A. Fitzsimmons .....	60,825	67,075 80
Foster-Richmond Estates, Limited (juil.-mars).....	9,000	13,500 00
Marvin B. Gelber .....	2,100	6,375 00
Great West Life Assurance Co. (15 mars 1952-31 mars 1953).....	1,687	5,319 35
The Huron & Erie Mortgage Corporation.....	2,161	4,320 00
John Jacobson et George Lipson .....	3,300	6,930 00
Liberty Storage, Limited .....	24,480	32,499 96
Samuel Lunenfeld (avr.-nov.) .....	10,808	12,714 32
Norwich Union Life Insurance Society .....	3,800	10,639 92
Ontario Hospital Association (avr.-juin) .....	18,000	8,209 32
Otis Elevator Company, Limited (août-mars).....	4,750	8,800 00
Gabriel Perl et Meyer Pearl.....	5,758	5,600 00
Sheila J. Pollock et Ira J. Pollock.....	19,132	10,362 45
Principal Investments, Limited.....	53,933	59,326 30
Prudential Assurance Co., Limited, of London, England.....	111,782	47,500 00
Reliance Shoe Company, Limited.....	8,373	14,652 72
Lionel C. Tobias.....	14,100	10,575 00
Toronto Factory Properties, Limited (nov.-mars).....	9,600	4,000 00
Toronto Terminals Railway Company.....	101,273	54,881 88
Chas. Troster .....	4,400	6,000 00
Dr James H. Wood.....	11,531	10,260 00
Willowdale		
Millard Brown .....	4,068	4,020 00
Windsor		
Cherniak & Company, Limited.....	6,100	5,725 00
Star Publishing Co. of Windsor, Limited.....	1,488	4,080 00



Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<i>Manitoba</i>		
Brandon		
Hughes & Company, Limited.....	12,840	3,300 00
A. E. McKenzie Co., Limited .....	1,400	3,060 00
Winnipeg		
George E. Baldry.....	12,840	17,010 00
Ann Jane Berryhill .....	2,028	5,550 00
Leon A. Brown, Limited.....	1,950	3,900 00
Canada Permanent Mortgage Corporation.....	3,269	6,538 00
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	25,500	27,170 00
Confederation Building, Limited.....	3,363	5,672 00
Graham Investments, Limited.....	2,465	7,500 00
F. J. Hadaller, Melville G. Hardy et Frank Staff.....	4,910	6,137 50
Lishwol, Limited .....	4,626	7,633 50
Maltese Cross Investments, Limited.....	14,325	11,330 00
Modern Laundry, Limited (fév.-mars).....	2,160	900 00
Northern Canadian Agencies, Limited.....	1,803	4,150 00
Oldgard Realties, Limited.....	10,934	21,868 00
Royal Bank of Canada.....	3,022	5,419 92
Scientific School of Beauty Culture, Limited.....	2,950	6,637 50
Service Industries, Limited .....	12,895	25,870 71
Skyline Investments, Limited.....	2,400	5,016 00
Traders Building Association, Limited.....	11,828	23,798 16
United Realty, Limited.....	30,218	47,096 00
Western Dominion Investment Co., Limited.....	2,180	3,600 00
<i>Saskatchewan</i>		
Regina		
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	25,634	29,581 80
Marvin et Bertrand Gerstein.....	18,935	41,035 92
Kitchener Hotel, Limited .....	1,620	4,169 07
McCallum-Hill Building, Limited .....	7,859	22,003 00
Mid-West Realty Co., Limited.....	8,325	5,940 00
Principal Investments, Limited.....	24,000	50,416 63
Saskatchewan Motor Co., Limited.....	14,800	10,000 00
Saskatoon		
Henry Birks & Sons, Limited.....	3,023	6,280 00
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	4,000	4,800 00
<i>Alberta</i>		
Barrhead		
A. Oulton .....	2,200	3,600 00
Calgary		
Ajay Investments, Limited.....	1,700	4,800 00
Burns Foundation, Limited.....	10,763	20,836 00
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	6,000	6,250 00
A. K. Gill, E. F. Garbutt, Frederick Garbutt, G. A. Garbutt et E. W. Garbutt...	9,070	29,664 00
Frank Holloway .....	4,050	4,000 00
John Holloway .....	3,075	4,500 00
Nevil Mercer .....	6,240	3,900 00
Edmonton		
Succession de J. E. Bagley.....	9,956	11,994 00
Blowey-Henry Co., Limited.....	16,336	16,534 00
Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien.....	2,811	3,790 28
Osias Davis .....	2,100	4,800 00
Ville d'Edmonton .....	24,863	53,648 49
Fairbairn Investments, Limited.....	3,191	9,945 00
James Lingas .....	2,633	4,680 00
Rupert's Land Trading Company.....	1,275	3,984 75
Tegler Building, Limited.....	1,326	3,080 00
Tower Building, Limited.....	26,902	59,580 00

Endroit et propriétaire	Surface occupée (pieds carrés)	Dépenses
<i>Alberta—Fin</i>		
Lacombe		
Perry W. Pratt.....	3,380	4,529 20
Ponoka		
C. W. Healing.....	3,600	4,170 00
Westlock		
Dr George Whissell.....	2,200	3,600 00
<i>Colombie-Britannique</i>		
Burnaby		
Edward Gudewill et Jancy Gudewill.....	5,880	6,924 00
Burns-Lake		
Oscar L. Anderson et John S. Brown.....	1,764	4,050 00
Chemainus		
J. B. Creighton.....	2,355	3,532 80
Nanaimo		
Vancouver Island Transportation Co., Limited.....	2,335	3,718 07
New-Westminster		
Belyea and Company, Limited.....	8,000	9,000 00
Mott Electric Motor Repair, Ltd.....	5,800	6,000 00
Oliver		
Carl D. Collen.....	2,100	4,318 80
Port-Moody		
L. A. Goodship.....	1,500	3,300 00
Prince-Rupert		
James Teetzel Harvey et Arthur Bruce Brown .....	2,700	3,840 00
Quesnel		
Georgie A. Donnelly .....	1,800	4,500 00
Steveston		
Michael Procopation .....	1,584	3,000 00
Trail		
Corporation de la cité de Trail (avr.-juin) .....	9,620	4,700 00
Vancouver		
Braburn Estates, Limited .....	11,800	13,200 00
British Pacific Building, Limited .....	4,078	11,257 00
Community Chest and Council of Greater Vancouver .....	5,862	11,780 01
Thomas Edwards .....	10,400	10,800 00
Francis J. Fear .....	2,530	6,060 00
Hugh M. Fraser .....	14,866	12,600 00
Georgian Estates, Limited .....	2,075	5,100 00
Governor & Company of Adventurers of England Trading into Hudson's Bay ..	16,700	13,026 00
William Thomas Graham et Mae Wadden .....	6,000	7,800 00
Johnston Terminals, Limited .....	5,000	3,000 00
Kerrisdale Masonic Hall, Limited .....	3,724	3,567 80
Melrose Building, Limited .....	2,870	3,600 00
Banque de Montréal .....	1,604	4,200 00
Northwest Sack Company, Limited .....	3,100	3,591 00
Pemberton Building, Limited .....	3,614	6,795 00
Frederick Smith .....	12,000	6,000 00
Stock Exchange Building Corporation, Limited .....	1,650	4,200 00
Toronto General Trusts Corporation (mai-mars).....	2,800	5,133 30
Morris Wagner .....	64,695	11,851 00
Victoria		
Wilfred B. Dillabough et Arthur G. Luney .....	2,800	3,000 00
Succession de A. C. Gardner (avr.-oct.) .....	10,124	2,041 69
Morris L. Green (fév.-mars) .....	10,124	583 34
William John Montgomery et Frances Montgomery (nov.-janv.) .....	10,124	875 01
Christopher Spencer (avr.) .....	9,506	1,099 54
Whalley		
Thomas Binnie .....	4,710	5,964 00

<u>Endroit et propriétaire</u>	<u>Surface occupée (pieds carrés)</u>	<u>Dépenses</u>
--------------------------------	---	-----------------

*Territoire du Yukon*

Whitehorse Northern Commercial Co., Limited.....	1,181	3,000 00
---	-------	----------

*Généralités*

Loyers, 1,888, chacun inférieur à \$3,000 par année .....		1,382,738 01
---	--	--------------

Total des loyers .....		\$4,174,083 36
------------------------	--	----------------

E Comprend l'achat de: matériel d'incendie, \$6,162; 1 tracteur, \$3,070; 3 déneigeuses à main, \$954; 200 chariots, \$3,201.70; 28 machines à essuyer, \$2,561.51; 27 machines à polir, \$4,260.25; 62 machines à polir et à nettoyer, \$12,314.11; 1 balayeuse électrique, \$1,235; 28 aspirateurs, \$4,636.07.

F Y compris gratifications aux familles d'employés décédés, \$611.86.

Répartition des dépenses par provinces, etc.

	<u>Traitements et salaires</u>	<u>Loyers</u>	<u>Autres</u>	<u>Dépenses totales</u>	
				<u>1952-1953</u>	<u>1951-1952</u>
Londres .....	496 61	72,710 45	42,199 82	115,406 88	93,182 15
Terre-Neuve .....	167,460 44	203,772 57	334,669 45	705,902 46	461,707 59
Nouvelle-Écosse .....	291,507 06	184,944 65	445,182 75	921,634 46	1,010,936 08
Île du Prince-Édouard.....	35,308 18	34,242 75	88,683 02	158,233 95	135,335 59
Nouveau-Brunswick .....	245,606 71	94,874 87	392,475 87	732,957 45	584,561 01
Québec .....	1,601,905 66	897,958 50	1,931,273 92	4,431,138 08	3,808,972 94
Ontario .....	1,760,420 41	1,223,619 59	1,929,795 89	4,913,835 89	4,334,615 64
Manitoba .....	274,878 39	324,686 29	556,381 05	1,155,945 73	1,042,972 25
Saskatchewan .....	320,540 82	325,037 98	524,290 53	1,169,869 33	1,002,496 49
Alberta .....	389,259 07	427,103 58	618,405 08	1,434,767 73	1,276,518 88
Colombie-Britannique .....	721,312 19	378,642 13	851,998 37	1,951,952 69	1,767,657 64
Yukon .....	15,234 93	5,290 00	33,997 22	54,522 15	51,473 75
Territoires du Nord-Ouest.....	379 92	1,200 00	6,305 72	7,885 64	6,292 26
Généralités .....					14,887 00
	<u>\$5,824,310 39</u>	<u>\$4,174,083 36</u>	<u>\$7,755,658 69</u>	<u>\$ 17,754,052 44</u>	<u>\$ 15,591,609 27</u>

Les recettes provenant de loyers pour l'année financière ou les périodes indiquées s'établissent ainsi qu'il suit:

	<u>Locataire</u>	<u>Montant</u>
Corner-Brook		
Édifice public (avr. 1949-déc. 1952).....	Province de Terre-Neuve.....	15,375 00
St-Jean (T.-N.)		
Arsenal maritime		
Immeuble n° 1 (juin 1950-fév. 1953).....	Steers, Limited .....	3,300 00
Immeuble n° 2 (mai 1950-juin 1952).....	Charles R. Bell, Ltd. ....	3,900 00
Immeuble n° 2 (juin 1950-fév. 1953).....	Nfld. Associated Fish Exporters, Ltd.....	8,910 00
Immeuble n° 3 (juin 1950-fév. 1953).....	Nfld. Tractor & Equipment Co., Ltd.....	18,699 78
Immeuble n° 6 (avr. 1950-fév. 1953).....	Province de Terre-Neuve, Commission des liqueurs	4,900 00
Charlottetown		
Immeuble Riley .....	Province de l'Île du Prince-Édouard, département des Travaux publics.....	3,000 00
Saint-Jean		
Ancien immeuble de la Banque d'épargne..	Banque du Canada.....	3,150 00
Hull		
200, avenue Laurier (oct. 1951-avr. 1953)....	Woods Manufacturing Co., Limited.....	32,000 00
79, boulevard du Sacré-Cœur.....	Pilon, Limitée .....	5,000 04
Montréal		
Station postale "G" .....	Province de Québec, département du Bien-être social et de la Jeunesse.....	5,583 27



	<u>Locataire</u>	<u>Montant</u>
Chatham		
Carré constitué par les rues Wellington, Centre, School et Queen (mai 1952-avr. 1953) .....	Commission scolaire de la ville de Chatham.....	9,999 96
Toronto		
24 est, rue Adelaïde.....	Callow Bros., Limited.....	3,690 00
Station postake "K".....	Commission du prêt agricole canadien.....	4,900 00
21, rue Lombard et 32 est, rue Adelaïde....	Province d'Ontario, administration des loyers....	15,312 46
Prudential House—		
Rez-de-chaussée et soubassement.....	Bank of Nova Scotia .....	7,650 00
13 <sup>e</sup> étage .....	Prudential Assurance Co., Limited, of London, England .....	3,612 00
14 <sup>e</sup> étage .....	Prudential Assurance Co., Limited, of London, England .....	3,255 00
15 <sup>e</sup> étage .....	Canadian Underwriters Association.....	4,624 80
15 <sup>e</sup> étage .....	St. Lawrence Chemical Company.....	2,792 00
Winnipeg		
Terrain, rues Graham et Smith (avr.-mai)..	McColl-Frontenac Oil Co., Limited.....	500 00
Édifice public .....	Chemins de fer nationaux du Canada.....	23,246 00
Calgary		
Édifice public .....	Commission des grains du Canada.....	3,000 00
Édifice public .....	Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales .....	3,600 00
New-Westminster		
Lot 3 et partie du lot 4 du carré 14 (jan.-mars) .....	Ville de New-Westminster.....	1,749 99
Victoria		
Immeuble Belmont .....	Period Arts (S. Reynolds, Limited).....	4,560 00
Loyers, 666, chacun inférieur à \$3,000 par année.....		194,554 47
		<u>\$ 390,864 77</u>

**Crédit 334 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achats d'emplacements, d'édifices publics—Terre-Neuve**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Bishop's Falls—Édifice public—Achèvement (Report \$60,000) Cette entreprise a fait l'objet jusqu'ici d'une dépense de \$164,066.89. Adjudication: Newfoundland Engineering & Construction Co., Limited, \$162,758.70; paiements, \$138,926.25; retenues, \$15,436.25.	150,000 00	158,000 00	157,120 31
Bonavista—Édifice public—Achèvement (Report \$85,000) .. Cette entreprise a fait l'objet jusqu'ici d'une dépense de \$306,294.71. Emplacement acheté de: James Edsell, \$70; Donald Elliott et Stella G. Elliott, \$5,000 (paiement anticipé); Edward Fifield, \$315; Leonard Fifield, \$30; Gerald Lawrence, \$2,300; Charles Mifflin, \$130. Adjudications: North Shore Construction Company, Limited, (1) (1951-1952) pour construction de l'édifice, \$258,573; paiements, \$127,928.35; à ce jour, \$258,073; 2) pour installation d'égouts, \$29,950; paiement en entier.	132,000 00	172,000 00	170,139 62
Clareville—Édifice public .....	75,000 00	35,000 00	
Plans et devis non achevés.			
Corner-Brook—Édifice public (Report \$49,000) .....	150,000 00	150,000 00	1,008 55
Cette entreprise a fait l'objet jusqu'ici d'une dépense de \$1,608.55. Plans et devis non achevés. Willett Engineering and Surveying Company, St-Jean, a reçu \$1,008.55 pour études.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Grand-Bank—Édifice public (Report, \$45,000).....	75,000 00	75,000 00	5,300 85
Cette entreprise a fait l'objet jusqu'ici d'une dépense de \$20,787.40.			
Emplacement acheté de: Clarence N. Foote, Maud Foote et Georgina C. Foote, \$1,000; George C. Harris, \$3,800. Honoraires d'avocats payés à T. Alex. Hickman, St-Jean, \$500.85.			
St-Jean—Édifice public .....	50,000 00	42,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet jusqu'ici d'une dépense de \$1,165.			
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
St-Jean—Emplacement et plans d'immeuble de douanes ....	100,000 00	100,000 00	400 00
Cette entreprise a fait jusqu'ici l'objet d'une dépense de \$1,000.			
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
St-Lawrence—Édifice public .....	55,000 00	55,000 00	
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
Stephenville—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	
Plans et devis non achevés			
	837,000 00	837,000 00	333,969 33
<i>Moins:</i> Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	137,000 00	137,000 00	
	(13)\$ 700,000 00	\$ 700,000 00	\$ 333,969 33

**Crédits 335 et 742 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achats d'emplacements, d'édifices publics—Nouvelle-Écosse**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Antigonish—Édifice public—Rajout et modifications .....	85,000 00	85,000 00	748 59
Adjudication: Rodney Contractors, Limited, \$99,870; aucun paiement.			
Bridgewater—Édifice public—Rajout et modifications (Report de crédit, \$50,000) .....	100,000 00	100,000 00	88,436 81
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$88,518.83.			
Adjudication: Rodney Contractors, Limited, \$88,229.84; paiements, \$86,229.84.			
Halifax—Rajout et modification à l'annexe de l'immeuble de douane (Report de crédit \$100,000).....	250,000 00	250,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Halifax—Immeuble pour la douane .....	200,000 00	200,000 00	
Il n'a pas été donné suite à ce projet.			
Halifax—Immeuble de douane—Rajout et modification .....	300,000 00	270,000 00	
Il n'a pas été donné suite à ce projet.			
Halifax—Station postale à Armdale (Report de crédit \$34,000) ..	75,000 00	75,000 00	69,922 39
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$79,452.73.			
Adjudication: Fundy Construction Company, Limited, \$132,352; paiements, \$61,026.30; retenues, \$6,780.70.			
Halifax—Hôpital d'immigration Rockhead— Modifications, réparations et améliorations.....	150,000 00	150,000 00	44,313 37
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$163,513.22.			
Adjudications: a) (1951-1952) T. P. Lusby and Co. Limited, \$152,824.50, pour modifications et additions à l'appareillage de plomberie, de chauffage et d'aérage; paiements, versement final compris, \$33,594.65 (\$119,229.85 imputés sur le			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
crédit 351—Améliorations imprévues en 1951-1952): b) J. A. Surette, \$16,165 pour modifications à l'aile des maladies contagieuses, etc.; paiements, \$9,569.99; retenues, \$1,063.33.			
Halifax—Atelier et magasin.....	50,000 00	50,000 00	
L'appel de soumissions n'a pas encore été fait.			
Liverpool—Édifice public .....	100,000 00	100,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$78.61.			
Plans et devis non encore achevés.			
Lockeport—Édifice public (Report de crédit \$5,000).....	90,000 00	90,000 00	4,662 33
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$9,450.83.			
Emplacement acheté à: Jennie A. MacDonald, \$4,000; Adjudication: MacDonald Brothers, \$112,659; aucun paiement.			
Pictou—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	50 00
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Port-Hood—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	59,763 52
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$60,651.77.			
Adjudication: Maritime Builders, Limited, \$80,693.82; paiements, \$51,874.30; retenues, \$5,763.81.			
Stellarton—Édifice public—Rajout et modifications.....	35,000 00	35,000 00	100 62
Sydney—Édifice public (Report de crédit, \$15,000).....	100,000 00	100,000 00	497 46
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$29,173.46.			
Robert J. Logue a reçu \$46.57 (intérêt du prix d'achat de l'emplacement).			
Wolfville—Édifice public—Améliorations et réparations (Report de crédit, \$75,000).....	125,000 00	155,000 00	151,739 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$151,839.40.			
Adjudication: Rodney Contractors, Limited, \$172,700; paiements, \$134,588.88; retenues, \$14,954.32.			
	1,810,000 00	1,810,000 00	420,234 49
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune.....	559,999 00	559,999 00	
(13)	\$ 1,250,001 00	\$ 1,250,001 00	\$ 420,234 49

**Crédit 336 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Ile du Prince-Édouard**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Charlottetown—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$316,884.92.			
Kensington—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	14,160 34
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,425.34.			
Emplacement acheté à Elizabeth Arsenault, \$6,000. Adjudication: M. F. Schurman Co., Limited, \$153,729.81; paiements, \$6,547.72; retenues, \$727.52.			
Montague—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	5,368 30
Emplacement acheté de: Brian-Neil Hooley, \$2,000; Murdock McGowan, \$3,000.			
(13)	\$ 175,000 00	\$ 175,000 00	\$ 19,528 64



**Crédits 337 et 743 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Nouveau-Brunswick**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Andover—Immeubles de douane et d'immigration (Report de crédit, \$110,000) .....	200,000 00	200,000 00	5,676 90
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,980.88.			
Adjudication: Armstrong Brothers, \$347,214.31, pour travaux de construction et pour aménagement de l'emplacement; paiements, \$3,479.86; retenues, \$386.65.			
Black's Harbour—Améliorations des locaux des services de l'État .....	35,000 00	28,000 00	
Clair—Immeuble de douane et d'immigration.....	100,000 00	99,500 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Edmundston—Immeuble de douane et d'immigration—Abri public	20,000 00	20,000 00	
Fredericton—Ancien édifice public—Rajout et modifications....	100,000 00	100,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Moncton—Édifice public—Rajout et modifications—Achèvement. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$1,246,983.72.	150,000 00	265,000 00	260,060 83
Adjudications: a) (1950-1951) E. G. M. Cape & Co., \$1,166,346.67; paiements, versement final compris, \$241,694.37; b) Mathews Conveyer Co., Limited, \$12,046.30, pour fournitures et installation de chutes; paiement en entier. Kearns and Bromley, de Montréal, ont reçu \$200 pour surveillance des travaux; total des paiements \$6,038.80.			
North Head—Améliorations des locaux de la douane.....	15,000 00	15,000 00	5,430 23
Adjudication: R. A. Corbett and Company, Limited, \$66,900; paiements, \$4,707; retenues, \$523.			
Rochesay—Édifice public .....	15,000 00	15,000 00	
St-Andrews—Édifice public—Rajout et modifications (Report de crédit, \$35,000) .....	60,000 00	60,000 00	53,115 33
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$60,547.71. Adjudication (1951-1952): Caldwell Construction Company, Limited \$58,830; paiements, versement final compris, \$51,641.25.			
Saint-Jean—Immeuble de douane—Rajout et modifications (Report de crédit, \$100,000).....	250,000 00	135,000 00	
Travaux différés en attendant la mise au point des plans.			
Saint-Jean—Modifications et additions à l'immeuble Sadim (Report de crédit, \$70,000).....	150,000 00	150,000 00	39,342 31
Adjudication: John Flood and Sons, Limited, \$322,620; paiements, \$27,240.45; retenues, \$3,026.71. H. S. Brenan and Son de Saint-Jean (N.-B.) ont reçu \$9,000 pour plans et devis.			
Saint-Jean—Édifice public—Rajout et modifications—Achèvement .....	155,000 00	162,000 00	161,219 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$1,292,047.05.			
Adjudication (1949-1950): Acme Construction Co., Limited, \$1,162,265.22; paiements, versement final compris, \$143,527.71. L'entrepreneur a reçu \$12,947.48 pour travaux supplémentaires pour grillage, etc. Kearns and Bromley, de Montréal, ont reçu \$4,201.97 pour surveillance des travaux; total des paiements, \$18,264.57.			
St-Léonard—Immeubles de douane et d'immigration.....	150,000 00	150,000 00	16 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour l'achat d'emplacement, de \$51,432.68.			
St-Stephen—Améliorations des locaux des services de douane et d'immigration (Report de crédit, \$60,000).....	100,000 00	100,000 00	1,719 10
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas encore achevées.			
Frais d'évaluation payés à: Guy R. Day, St-Stephen, \$500; J. W. Lockhart, Moncton, \$636. Gilbert G. Murdock, de Saint-Jean (N.-B.) a reçu \$583.10 pour surveillance des travaux.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Sussex—Édifice public—Rajout et modifications—Achèvement... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$58,787.97. Adjudication (1949-1950): John Flood and Sons, Limited, \$56,692.44; paiements, versement final compris, \$13,328.64.	13,000 00	13,500 00	13,328 64
Woodstock—Édifice public ..... Plans et devis non encore achevés.	100,000 00	100,000 00	
	1,613,000 00	1,613,000 00	539,908 84
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'en- semble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune.....	482,999 00	482,999 00	
(13)	\$1,130,001 00	\$1,130,001 00	\$ 539,908 84

**Crédits 338 et 744 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Québec**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Amqui—Édifice public—Rajout et modifications (Re- port de crédit \$65,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$78,345.10. Adjudication: Mitis Construction Company, Limited, \$75,120.75; paiement en entier.	80,000 00	80,000 00	78,054 09
Asbestos—Édifice public—Rajout et modifications... Plans et devis non encore achevés.	75,000 00	45,000 00	
Bonaventure—Édifice public (Report de crédit \$40,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$88,735.87. Adjudication: Laurent Giroux, \$84,994.26; paie- ments, \$83,744.26. Frais d'évaluation payés à J. W. Lockhart, de Moncton, \$511.50. Marie-Albert Bourget, de Qué- bec, a reçu \$995.94 pour surveillance des travaux.	100,000 00	100,000 00	88,643 18
Buckingham—Édifice public—Rajout et modifications —Achèvement (Report de crédit \$20,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$96,421.86. Adjudication (1951-1952): Dagenais & Major Con- struction Co., Limited, \$96,218; paiements, verse- ment final compris, \$27,116.	60,000 00	60,000 00	27,116 00
Cap-aux-Meules—Édifice public.....	25,000 00	25,000 00	60 00
Chicoutimi—Édifice public ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jus- qu'ici, pour l'achat d'emplacement, etc., de \$93,- 419.91.	250,000 00	115,000 00	505 30
Gaspé—Édifice public ..... Emplacement acheté à J. Eloi Plante et Rupert Girard, \$17,000.	75,000 00	75,000 00	17,271 03
Granby—Édifice public (Report de crédit \$100,000).. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$124,794.37. Emplacement acheté à la succession de Alfredina Meunier, \$27,000. Adjudication: A. N. Bail Compagnie Limitée, \$488,700; paiements, \$6,822; retenues, \$758. Paul Boulay a reçu \$17,000 d'indemnité à titre de sa réclamation découlant de l'expropriation, C.P. 3251 de juin 1952. Gérard Charbonneau, de Montréal, a reçu \$7,869.75 pour plans et devis; à ce jour, \$14,661.	250,000 00	250,000 00	59,735 00

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Hull—Imprimerie nationale .....	2,500,000 00	2,500,000 00	1,843,222 92
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense de \$5,796,255.13.			
Emplacement acheté à: M <sup>me</sup> Elie Charbonneau, \$9,000; dame Malvina Levesque Charron, \$40,700 (y compris paiement anticipé de \$15,000 en 1951-1952), intérêt, \$1,030.43, frais taxés, \$2,161.05; dame Irène Giroux, \$8,000, frais taxés, \$1,212.45; Cyprien Lesage, \$4,000; Roméo Villeneuve, \$4,500, frais taxés, \$802.10.			
Adjudications: a) Concrete Construction Limited, (1) (1950-1951) pour construction de la charpente en béton, \$2,078,149.34; paiements, versement final compris, \$506,478.17; (2) (1951-1952) pour construction de la charpente en béton de la centrale électrique, \$847,231.25; paiements, \$580,346.10; à ce jour, \$717,510.60; retenues, \$79,723.40; (3) pour achèvement de l'immeuble, \$7,999,982; paiements, \$469,471.50; retenues, \$52,163.50; b) (1951-1952) Consolidated Engines and Machinery Company, Limited, \$71,875, pour 3 générateurs diesel pour la centrale électrique; paiements, \$24,187.50; à ce jour, \$64,687.50; retenues, \$7,187.50. Ernest Cormier, de Montréal, a reçu \$60,899.99 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$240,665.62; Frais d'évaluation payés à John E. Pitt, de Montréal, \$1,927. Honoraires d'avocats payés à: F. A. Binet, Hull, \$500; Roy Fournier, Hull, \$1,764.09; Fernand B. Major, Hull, \$772.			
Hull—Pour emplacement et édifice public.....	150,000 00	150,000 00	1,692 83
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas encore achevées.			
Honoraires d'avocats payés à J. Ludovic Blain, Hull, \$726.93. Marcel Ste-Marie, de Hull, a reçu \$722.90 pour direction des travaux.			
Huntingdon—Immeuble de la douane.....	25,000 00	25,000 00	12 70
Joliette—Édifice public—Rajout et modifications—			
Achèvement .....	155,000 00	155,000 00	110,763 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$454,937.90.			
Emplacement acheté à: J. Édouard Gervais, \$13,-425.79, intérêt, \$1,416.32, frais taxés, \$938.05; Benny Regentstrief, \$2,485 et frais taxés, \$501.15.			
Adjudication (1949-1950): Alphonse Gratton, Inc., \$396,757.51; paiements, versement final compris, \$88,957.51. Frais d'évaluation payés à: John E. Pitt, Montréal, \$620; Eugène Thérien, Montréal, \$750. Honoraires d'avocat payés à Jean-Paul Malo, Joliette, \$845.			
Jonquière—Améliorations des locaux du service postal (Report de crédit \$30,000) .....	100,000 00	100,000 00	5,367 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$51,524.52. Gaston Amyot, de Québec, a reçu \$5,342.97 pour plans et devis.			
Lachute—Édifice public—Rajout et modifications (Report de crédit \$35,000).....	150,000 00	150,000 00	56,644 15
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$60,711.05.			
Emplacement acheté à Mme Jacques E. Beaudoin et M. Jacques Beaudoin, \$51,000. Jean Fournier de Belleval, de Montréal, a reçu \$5,244 pour plans et devis.			
Lacolle—Améliorations aux locaux de la douane—			
Achèvement (Report de crédit \$50,000) .....	165,000 00	165,000 00	146,357 12



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$314,812.04.			
Adjudication (1951-1952) Paul Boucher, \$292,490.69 pour construction de terminus d'autobus et immeuble de douane; paiements, versement final compris, \$130,891.64. Indemnités d'expropriation versées: René Choquette, \$7,500; Terminal Realty and Investment Corporation, \$6,500.			
Lacolle—Édifice public (Report de crédit \$100,000) .. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$131,951.13.	150,000 00	150,000 00	131,281 13
Emplacement acheté à James Borrowdale, \$12,000, intérêt, \$32.79.			
Adjudication: J. J. Shea, Limited, \$249,050; paiements, \$105,534; retenues, \$11,726.			
La Sarre—Édifice public (Report de crédit \$75,000) .. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$204,070.75.	180,000 00	210,000 00	191,736 39
Adjudication: Adélar Pelletier, \$209,562.36; paiements, \$170,643.03; retenues, \$18,960.33. Raymond Robitaille, d'Amos, a reçu \$2,133.03 pour direction des travaux.			
Lévis—Édifice public (Report de crédit \$100,000) ... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$91,018.23.	300,000 00	125,000 00	85,550 00
Emplacement acheté de Alcide Drouin, \$60,000.			
Gaston Amyot, de Québec, a reçu \$25,000 pour plans et devis.			
Malartic—Édifice public (Report de crédit \$10,000) .. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$33,784.35.	220,000 00	220,000 00	4,880 20
Adjudication: Tremblay et Bourcier, \$206,636.42; paiements, \$2,907.90; retenues, \$323.10.			
Montréal—Modifications, réparation et améliorations à l'ancien immeuble des biens de guerre pour la Gendarmerie royale du Canada—Achèvement..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$409,374.91.	235,000 00	235,000 00	217,429 96
Adjudication (1951-1952) prix coûtant plus fixe de \$8,936, plus 4% sur montant en excédent de \$223,400: The Key Construction, Limited, \$373,400; paiements, \$204,237.67; à ce jour, \$355,717. Achibald, Illsley & Templeton, de Montréal, ont reçu \$13,192.29 pour plans et devis, etc., à ce jour, \$19,894.29.			
Montréal—Immeuble pour l'Office national du film (report de crédit \$275,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$283,626.03.	500,000 00	495,000 00	247,165 51
Emplacement acheté de Robert M. Cummings et Jack Lloyd Cummings, \$150,000 (paiement par anticipation).			
Honoraires d'architecte pour l'établissement de plans préliminaires, etc.: John et Drew Eberson, de New-York (É.-U.), versement final, \$4,900; total des paiements, \$34,900, et frais de voyage, \$600.51; Ross, Patterson, Townsend and Fish, de Montréal, \$90,000. Frais d'expertise payés à: John E. Pitt, de Montréal, \$800; Eugène Thérien, de Montréal, \$500.			
Montréal—Immeuble pour la Commission d'assurance-chômage .....	315,000 00	320,000 00	315,202 98

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$318,732.03.			
Emplacement acheté à la St. Catherine Street Centre, Inc., \$315,000.			
Montréal—Immeuble de la douane—Modifications et améliorations—Achèvement (Report de crédit, \$16,000) .....	240,000 00	240,000 00	21,264 80
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$157,228.68.			
Adjudication (1951-1952): J. J. Shea, Limited, \$156,920; paiements, versement final compris, \$21,264.80.			
Montréal—Immeuble d'immigration—Modifications et améliorations—Achèvement .....	45,000 00	55,000 00	50,397 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$93,306.35.			
Adjudication (1951-1952): J. J. Shea, Limited, \$93,147.50; paiements, versement final compris, \$50,397.50.			
Montréal—Station postale de Lachine—Rajout et modifications .....	100,000 00	95,000 00	
Entreprise retardée en attendant mise au point des plans.			
Montréal—Station postale de Mont-Royal.....	25,000 00	25,000 00	114 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$33,757.55.			
Montréal—Station postale de la place d'Armes—Modifications et améliorations.....	75,000 00	75,000 00	31,627 44
Adjudication: Alphonse Gratton, Inc., \$31,543.59; paiement en entier.			
Montréal—Station postale B—Achèvement (Report de crédit, \$134,000) .....	200,000 00	200,000 00	30,619 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$2,139,639.42.			
Adjudications: a) (1949-1950) A. F. Byers Construction Co., Limited, \$1,544,680.01; versement final, \$21,395.45; b) Mathews Conveyer Co., Limited, \$5,928, pour installation de matériel de manutention de matière postale; paiement en entier. Archibald, Illsley & Templeton, de Montréal, ont reçu \$2,841.33 pour plans et devis, etc.; total des paiements, \$90,785.09.			
Montréal—Station postale de "Snowdon" (Report de crédit, \$50,000) .....	100,000 00	100,000 00	44,493 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$46,433.70.			
Emplacement acheté de: John Bullock, \$9,000; succession de William E. Mellen, \$34,700; intérêt, \$437.32.			
Montréal—Terminus postal—Rajout—Achèvement ..	1,600,000 00	1,900,000 00	1,856,949 16
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,461,897.59.			
Emplacement acheté de: Diana Restaurant, Inc., \$22,076.74; intérêts, \$2,456.49; frais taxés, \$1,057.30; Raymond Lanctot, André Lanctot et Paul Vallerand, \$137,754.10, intérêts, \$16,162.79, frais taxés, \$2,183.55.			
Adjudications (1950-1951): a) Dominion Bridge Co., Limited, \$467,794.20, pour fournitures et érection de charpente d'acier; paiements, versement final compris, \$67,183.50; b) Charles Duranceau, Limitée, \$3,658,833.14 pour construction d'un rajout et pour modifications; paiements, \$1,239,807.71; à ce jour, \$3,079,204.60; retenues, \$342,133.84.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
J. J. Perrault, de Montréal, a reçu \$22,500 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$165,500. Honoraires d'avocats payés: Roger Ouimet, Montréal, \$2,555.84; Charles H. Wayland, Montréal, \$527.30.			
Montréal—Station postale St-Henri—Achèvement (Report de crédit, \$45,000) .....	150,000 00	155,000 00	154,904 05
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$335,517.41.			
Adjudication (1951-1952): Montclair Construction Company, \$251,779.29; paiements, versement final compris \$151,716.39. Morin & Cinq-Mars, de Montréal, ont reçu \$2,838.96 pour plans et devis, etc.; total des paiements, \$12,588.96.			
Montréal—Station postale d'Youville (Report de crédit, \$250,000) .....	300,000 00	300,000 00	268 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$74,826.40.			
Adjudication: Charles Duranceau, Limitée, \$311,017.38; aucun paiement,			
Noranda—Édifice public—Achèvement—(Report de crédit, \$75,000) .....	350,000 00	350,000 00	293,892 09
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$315,812.11.			
Adjudication: Hill-Clark-Francis, Limited, \$321,-389.13; paiements, \$255,927.38; retenues, \$28,436.38. Maurice Girard, de Rouyn, a reçu \$9,528.33 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$14,428.33.			
Québec—Immeuble de douane.....	100,000 00	100,000 00	
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
Québec—Bureau de poste principal—Remplacement de chaudières .....	50,000 00	50,000 00	47,582 28
Adjudication: Tri-Bec, Inc., \$47,487; paiement en entier.			
Québec—Entrepôt de marine—Achèvement (Report de crédit, \$310,000) .....	385,000 00	385,000 00	305,076 87
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$406,878.58.			
Adjudication (1951-1952): Émile Frenette, Ltée, \$446,601.36; paiements, \$258,768.25; à ce jour, \$350,426.27; retenues, \$38,936.25. David D. Clerk, de Québec, a reçu \$5,750.41 pour direction des travaux; à ce jour, \$8,237.25; et \$1,620.96 pour frais de consultation, etc., à propos d'un nouveau plan de fondations.			
Québec—Hôpital du parc Savard—Remplacement de l'installation électrique .....	36,000 00	36,000 00	22,417 78
Adjudication: Rayex Electric, Limited, \$32,500; paiements, \$20,036.92; retenues, \$2,226.32.			
Québec—Édifice public de Sillery .....	25,000 00	25,000 00	6,000 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$6,535.11.			
Emplacement acheté de P. T. Légaré, \$6,000.			
Rimouski—Édifice public—Achèvement .....	265,000 00	265,000 00	177,428 09
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$543,713.59.			
Adjudication (1951-1952): Quémont Construction, Inc., \$528,169.02; paiements, versement final compris, \$169,782.18. Fernand Caron, de Québec, a reçu \$4,892.76 pour direction des travaux; total des paiements, \$10,563.38.			
Rivière-du-Loup—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	97 30
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$30,073.91.			



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Roberval—Édifice public (Report de crédit \$65,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$20,483.76.	150,000 00	150,000 00	308 76
Rock-Island—Immeuble de douane et d'immigration Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$30,150.93. Emplacement acheté de: Frank P. Clark, \$9,000; Cecil W. May, \$8,000; J. O. Morel, \$5,000.	60,000 00	60,000 00	22,571 09
St-Eustache—Édifice public (Report de crédit \$65,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$8,965.42.	75,000 00	75,000 00	87 00
Sherbrooke—Édifice public (Report de crédit, \$325,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$848,036.98.	400,000 00	400,000 00	222,904 87
Adjudication: Newton Construction Company, Limited, pour achèvement d'édifice public, \$1,984,145.48; paiements, \$196,259.22; retenues, \$21,806.58. Frais de direction des travaux payés à: Alphonse Bélanger, Sherbrooke, \$2,318.29; Jas. P. Keith and Associates, Montréal, \$483.45.			
Stanhope—Immeuble de douane ..... Plans et devis non encore achevés.	250,000 00	250,000 00	
Victoriaville—Édifice public—Rajout et modifications Plans et devis non encore achevés.	50,000 00	50,000 00	
Warwick—Édifice public .....	25,000 00	25,000 00	373 46
	<u>11,166,000 00</u>	<u>11,166,000 00</u>	<u>6,918,069 63</u>
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	800,000 00	800,000 00	
	<u>(13) \$ 10,366,000 00</u>	<u>\$ 10,366,000 00</u>	<u>\$ 6,918,069 63</u>

**Crédits 339 et 745 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Ottawa**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Ottawa—Addition aux locaux d'entreposage de dossiers et registres au parc Tunney (Report de crédit \$100,000)... Plans et devis non encore achevés.	1,000,000 00	200,000 00	
Ottawa—Addition au laboratoire de métallurgie physique— Achèvement (Report de crédit \$40,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$339,039.19.	85,000 00	85,000 00	78,714 84
Adjudications: a) (1950-1951) Ross-Meagher, Limited, \$283,045.55 pour additions et modifications à l'immeuble "D"; paiements, versement final compris, \$48,874.37; b) Valley City Manufacturing Company Limited, \$29,753.73; paiement en entier.			
Ottawa—Additions aux emplacements des rues Booth et Lebreton (Report de crédit \$50,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$778,383.57.	200,000 00	225,000 00	175,615 89
Emplacement acheté à: Martha Antochi et Konrad Antochi, \$15,750; intérêts, \$163.52; Rosina Bélanger, \$6,200; Thomas Blondin, \$7,700; Lillian Madeleine Boston et L. D. Boston, \$4,500; Charles Boyer, \$7,000;			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<p>Mme Mary Bray, \$4,000; succession de Michele Caleguiro, \$9,200; William Chinkiwisky, \$7,000; Cecil Alfred Delorme, \$13,000; Bartholameo Deodato, \$7,500; Robert Duncan, \$6,600; Succession de Sophia Footy, décédée, \$18,000; Berthe Gauthier, \$5,500; Mme Rose Goyer, \$5,500; Stella Carss Hopper, \$11,200; Dymtro Hrabec et Paraska Hrabec, \$7,833.10; Eva Kenneville, \$4,400; Pietro Lombardo, \$9,500; Alex E. Mitchell, \$7,500; George Mullen, \$3,750; succession de Maftey Nykoly-chuck, \$8,500; Charles J. Orifice, \$7,500 (y compris paiement anticipé de \$7,000 en 1950-1951). Frais d'expertise payés à: E. S. Sherwood, Ottawa, \$691.79, et honoraires d'avocats: H. P. Beahan, Ottawa, \$2,039.62; Allan F. Moore, Ottawa, \$1,008.04.</p>			
Ottawa—Immeuble pour le ministère des Affaires des anciens combattants .....	3,000,000 00	3,000,000 00	1,425,792 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,911,127.51.			
<p>Adjudication (1950-1951): Angus Robertson, Limited, \$6,082,837.16, pour construction de l'immeuble de l'Est; paiements, \$1,147,817.22; à ce jour, \$2,076,754.05; retenues, \$230,750.44. Allward &amp; Gouinlock, de Toronto, ont reçu \$46,198.60 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$431,591.96; frais de voyage, \$779.45.</p>			
Ottawa—Centrale de chauffage—Addition, modifications et améliorations (report de crédit \$389,300).....	1,065,000 00	1,065,000 00	962,586 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,378,162.23.			
<p>Adjudications: a) (1951-1952) Canadian Comstock Co., Limited, \$291,070, pour fourniture et installation de générateurs de vapeur, etc.; paiements, \$229,909.37; à ce jour, \$244,889.28; retenues, \$27,209.92; b) (1951-1952) Thomas Fuller Construction Co., Limited, \$969,929.83, pour addition, etc.; paiements, \$506,267.09; à ce jour, \$841,558.49; retenues, \$93,506.50; c) Jeffrey Manufacturing Co., Limited, \$86,627.75, pour fourniture et installation de matériel de manutention de charbon; paiements, \$45,900; retenues, \$5,100; d) Taylor Engineering &amp; Construction Co., Limited, \$38,249, pour fourniture et installation de matériel de manutention de cendres; paiements, \$26,829.34; retenues, \$2,981.04. H. H. Angus and Associates, Limited, de Toronto ont reçu \$21,323.85 pour plans et devis, etc., à ce jour, \$63,061.75.</p>			
Ottawa—Laboratoire de chimie pour le ministère des Mines et des Relevés techniques .....	50,000 00	50,000 00	14 00
Plans et devis non encore achevés.			
Ottawa—Immeuble de ministère—Achèvement .....	2,000,000 00	2,300,000 00	2,283,493 47
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$8,581,969.93.			
<p>Emplacement acheté de: W. L. Ballentine Company Ltd., \$4,200, frais, \$500. Adjudications (1950-1951): a) Anglin Norcross Ontario, Limited, \$6,006,797.65 pour érection et achèvement de la superstructure; paiements, versement final compris, \$2,170,610.97; b) Thomas Fuller Construction Co., Limited, \$675,542.72, pour construction de centrale d'énergie; paiements, versement final compris, \$78,334.49; Ross, Patterson, Townsend et Fish, de Montréal, ont reçu \$25,046.01 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$370,910.57.</p>			
Ottawa—Laboratoire d'explosif pour le ministère des Mines et des Relevés techniques .....	50,000 00	75,000 00	71,858 01
Adjudication: James More and Sons, Limited, \$119,726.56; paiements, \$63,938.71; retenues, \$7,104.30.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ottawa—Édifice Langevin—Améliorations au chauffage— Achèvement .....	30,000 00	30,000 00	26,449 20
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$112,107.71.			
Adjudication (1951-1952): L. Gendron & Fils, \$112,005.28; paiements, versement final compris, \$26,449.20.			
Ottawa—Atelier mécanique et dépôt pour le ministère des Mines et des Relevés techniques—Achèvement .....	75,000 00	75,000 00	73,310 92
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$494,017.67.			
Adjudication (1950-1951): Ross-Meagher, Limited, \$488,- 053.30; paiements, versement final compris, \$72,147.50.			
Ross-Meagher, Limited, a reçu \$971.37, pour taxe de vente supplémentaire.			
Ottawa—Usine de préparation mécanique du minerai et de transformation métallurgique, rue Booth—Remplace- ment de toit .....	55,000 00	55,000 00	104 32
Soumission non encore appelée.			
Ottawa—Immeuble du ministère des Mines et des Relevés techniques dans le quartier de la rue Booth—Améliora- tions à la canalisation électrique .....	35,000 00	45,000 00	29,480 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$94,883.82.			
Adjudication: J. C. Robinson & Sons, Limited, \$35,181.39, pour canalisation électrique; paiements, \$19,800; re- tenues, \$2,200. Bepco Canada, Limited, a reçu \$7,480 pour 5 transformateurs.			
Ottawa—Édifice de la Cour suprême—Achèvement des modifications et de l'aménagement intérieur .....	100,000 00	100,000 00	62,926 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$595,320.13.			
Adjudications: a) B. B. Electric Co., Limited, (1) (1951- 1952) pour éclairage cathodique, etc., de la salle de lecture, \$25,355; versement final, \$7,085; (2) pour instal- lation d'éclairage dans la bibliothèque, etc., \$17,140; paiement en entier; b) Doran Construction Co., Limited, \$17,721, pour réparations diverses à la biblio- thèque; versement final, \$1,772.10. Paiements supplé- mentaires à Doran Construction Co., Limited: \$4,625, pour plafond du corridor; \$2,039.93, pour frais après le 30 novembre 1950 à propos de l'adjudication (1949- 1950) pour réparation aux trottoirs, marches, etc.; (c) O'Leary's, Limited, \$14,510 pour l'hydrofugeage de la dalle au-dessus du garage; paiement en entier.			
O'Leary's, Limited, a reçu un supplément de \$4,744.60 pour réparation aux trottoirs. Ernest Cormier, de Mon- tréal, a reçu \$10,279.58 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$26,084.92.			
Ottawa—Monnaie royale canadienne—Rajout et modifica- tions—Achèvement .....	180,000 00	255,000 00	208,670 99
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense de \$477,766.58.			
Adjudications: a) Dominion Electric Protection Company, \$5,450, pour installation d'un nouvel appareillage aver- tisseur de vol; paiements, \$4,126.50; retenues, \$458.50; b) (1950-1951) M. J. Sulphur & Sons, Limited, \$457,741.78; paiements, \$162,177.77; à ce jour, \$377,173.98; retenues, \$41,908.22.			
Ottawa—Quote-part de contribution à la canalisation d'eau au poste du C.A.R.C. à la caserne de la Gendarmerie et au Conseil national de recherches .....	50,000 00	50,000 00	
Ottawa—Emplacement d'immeubles de ministère—Améliora- tions et services (Report de crédit \$110,000) .....	300,000 00	650,000 00	632,884 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$952,939.46.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Adjudications: a) Dibblee Construction Co., Limited: (1) (1951-1952) pour régalage et remblayage, \$226,685.82; paiements, \$129,343.78; à ce jour, \$195,321.53; (2) pour pavage en asphalte, etc., \$299,975; paiements, \$143,950.23; retenues, \$15,994.47; b) Moise Rivest et Fils, Inc., \$326,445.14, pour établissement de canalisation d'eau et d'égouts, excavation et construction des conduits électriques souterrains et des galeries de chauffage; paiements, \$269,605.57; retenues, \$29,956.18. La Commission Hydro-électrique d'Ottawa a reçu \$7,574.48, pour canalisation électrique. Dineen, Philips et Roberts, d'Ottawa, ont reçu \$36,014 pour plans d'égouts, de conduite d'eau, etc.; à ce jour, \$59,171.34.			
Ottawa—Appareil d'amplification de son à la Chambre des communes (Report de crédit, \$15,000) .....	35,000 00	35,000 00	33,986 68
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$48,822.20. Cossor (Canada), Limited, a reçu \$33,529 en raison d'un contrat.			
Ottawa—Locaux pour le ministère des Mines et Relevés techniques .....	50,000 00	25,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Ottawa—Laboratoire de chimie pour le service des produits de plantes .....	50,000 00	50,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Ottawa—Laboratoire des aliments et médicaments pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ..	30,000 00	80,000 00	72,869 95
F. H. Marani, de Toronto, a reçu \$72,000 pour plans et devis et \$869.95 pour frais de voyage.			
Ottawa—Musée Victoria—Modifications, réparations et améliorations—Achèvement .....	85,000 00	75,000 00	
Les plans de l'ignifugeage des ascenseurs n'étaient pas achevés.			
	(13) \$8,525,000 00	\$8,525,000 00	\$6,138,758 57

**Crédits 340 et 746 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achats d'emplacements, d'édifices publics—Ontario (Hors d'Ottawa)**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Barrie—Édifice public .....	25,000 00	25,000 00	5,000 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$46,002.60.			
Le paiement de \$5,000 a été fait à Emery Engineering and Contracting Co., Limited pour travaux de démolition sur l'emplacement.			
Beamsville—Édifice public (Report de crédit \$13,000) .....	50,000 00	50,000 00	
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Belleville—Édifice public .....	100,000 00	80,000 00	
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Bloomfield—Édifice public .....	15,000 00	15,000 00	
Bowmanville—Amélioration des locaux du service postal ...	50,000 00	50,000 00	11,721 83
Adjudication: H. M. Brooks, Limited, \$11,530; paiement en entier.			
Brantford—Édifice public (Report de crédit \$35,000) .....	100,000 00	80,000 00	
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Brockville—Améliorations des locaux des services fédéraux ..	100,000 00	80,000 00	
Les plans préliminaires n'étaient pas achevés.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Chatham—Édifice public .....	100,000 00	100,000 00	522 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$202,041.45. Honoraires d'avocats payés à Gabriel L. Benoit, de Chatham, \$522.			
Colborne—Édifice public—Achèvement (Report de crédit \$25,000) .....	140,000 00	140,000 00	115,954 36
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$120,392.96.			
Adjudication (1951-1952): Charles Jackson, \$147,337.25; paiements, \$101,091.60; à ce jour, \$104,865.34; retenues, \$11,651.70.			
Cornwall—Édifice public (Report de crédit \$250,000) .....	450,000 00	450,000 00	193,752 76
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$347,265.69.			
Adjudication: M. Sullivan and Son, Limited, \$178,578, pour travaux d'excavation et de fondation; paiement en entier. Cecil Burgess, d'Ottawa, a reçu \$14,686.35 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$35,386.35.			
Englehart—Édifice public (Report de crédit \$75,000) .....	175,000 00	175,000 00	139,711 67
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$144,486.12.			
Adjudication: Hill-Clark-Francis, Limited, \$159,232.35; paiements, \$124,021.53; retenues, \$13,780.17.			
Fort-Frances—Édifice public—Rajout et modifications .....	35,000 00	35,000 00	91 50
Hamilton—Immeuble à bureau .....	75,000 00	75,000 00	7,762 39
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$320,634.75.			
Hugh D. Robertson, de Hamilton, a reçu \$7,621.44 pour plans et devis; à ce jour, \$103,859.60.			
Hamilton—Achat et modification de l'immeuble Cornell pour la Commission d'assurance-chômage .....	250,000 00	250,000 00	233,970 22
Immeuble acheté à Keithmoor, Limited, \$157,000, intérêt, \$11,162.05.			
Honoraires d'avocats payés à J. W. Pickup, de Toronto, \$566.40.			
Adjudication: James Kemp Construction, \$195,250 pour rajout et modifications; paiements, \$57,401.37; retenues, \$6,377.93.			
Huntsville—Édifice public .....	25,000 00	44,000 00	30,627 00
Emplacement acheté à Charles Howard, \$30,000 (paiement par anticipation).			
Killaloe—Édifice public .....	20,000 00	19,000 00	
Kingston—Immeuble de douane—Modifications et améliorations—Achèvement (Report de crédit \$25,000) .....	60,000 00	100,000 00	95,137 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$136,734.08.			
Adjudication (1951-1952): Thomas L. Grooms, \$133,648.74; paiements, versement final compris, \$92,680.74.			
Kingston—Emplacement de bureau de poste .....	200,000 00	200,000 00	
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
Leamington—Édifice public—Rajout et modifications .....	35,000 00	35,000 00	26,190 20
Adjudication: Dean Construction Company, Limited, \$25,120; paiement en entier.			
London—Achat et modification de l'immeuble International Harvester en vue de procurer des locaux au service postal près du chemin de fer N.-C. (Report de crédit \$200,000) .....	300,000 00	300,000 00	163,337 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$164,689.95.			
Immeuble acheté à D. H. Howden & Co., Limited, \$155,000; intérêts, \$577.33, frais taxés, \$2,419.25. Frais d'expertise payés à W. H. Bosley & Co., Toronto, \$2,109.20. Honoraires d'avocats payés à J. D. McCallum, de London, \$1,700.47.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Markdale—Édifice public—Achèvement (Report de crédit \$35,000) .....	85,000 00	140,000 00	129,160 35
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$133,407.48.			
Emplacement acheté à Craven Keith Nicholson, \$1,600.			
Adjudication: W. A. Brown Construction Limited, \$132,321.75; paiements, \$113,835.39; retenues, \$12,648.38.			
Newmarket—Édifice public .....	25,000 00	25,000 00	5,059 40
Emplacement acheté de la municipalité de Newmarket, \$5,000.			
North-Bay—Édifice public (Report de crédit \$80,000).....	175,000 00	140,000 00	71 37
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$46,662.53.			
Oakville—Édifice public—Améliorations des locaux des services fédéraux .....	25,000 00	25,000 00	
Orillia—Édifice public (Report de crédit \$75,000).....	100,000 00	100,000 00	49,650 98
Emplacement acheté à: Esther Anne Grant, \$45,000, impôts, \$46.48; Clara M. Phillips, Pearl Beaumont, Edith Van Norman, et Maude W. Till, \$1,200; John Wilson, \$2,000. Frais d'expertise payés à W. H. Bosley & Co., de Toronto, \$500. Ernest L. Cavana, d'Orillia, a reçu \$565.20 pour travaux d'arpentage.			
Oshawa—Édifice public (Report de crédit \$140,000) .....	300,000 00	300,000 00	34,366 07
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$56,256.07.			
Adjudication: Trans-Northern Engineering & Sales Co., Ltd., \$27,537, pour érection d'un bâtiment Quonset en acier pour loger temporairement le bureau de poste; paiements, \$23,626.62; retenues, \$2,625.18. Marani et Morris, de Toronto, ont reçu \$7,662.31 pour plans et devis; à ce jour, \$29,552.31.			
Owen-Sound—Améliorations des locaux du service postal..	100,000 00	100,000 00	41 80
Les plans préliminaires n'étaient pas achevés.			
Pembroke—Édifice public (Report de crédit \$20,000).....	50,000 00	50,000 00	25 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$45,583.86.			
Peterborough—Édifice public (Report de crédit \$200,000)..	500,000 00	500,000 00	159,340 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$188,555.89.			
Adjudication: M. Sullivan and Son, Limited, \$1,350,657.79; paiements, \$129,214.80; retenues, \$14,357.20. W. R. L. Blackwell, de Peterborough, a reçu \$15,604.85 pour plans et devis, etc.			
Pigeon-River—Immeubles de douane et d'immigration (Report de crédit \$65,000) .....	165,000 00	165,000 00	1,638 30
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
R. S. Kirkup and Son, de Fort-William, a reçu \$720.30 pour arpentage.			
Port-Arthur—Édifice public—Achèvement .....	300,000 00	300,000 00	261,696 99
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,190,732.38.			
Adjudication (1950-1951): Hill-Clark-Francis, Limited, \$1,014,236.60; paiements, versement final compris, \$257,690.73. F. W. Watt, de Port-Arthur, a reçu \$3,961.26 pour plans et devis, etc.; total des paiements, \$50,956.83.			
Port-Credit—Édifice public—Rajout et modifications .....	75,000 00	75,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Port-Dover—Édifice public (Report de crédit \$43,000) .....	90,000 00	90,000 00	153 37
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$7,276.78.			
Adjudication: Olmsted and Parker Construction Co., Limited, \$130,921; aucun paiement.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ridgeway—Édifice public .....	35,000 00	35,000 00	250 28
St. Catharines—Emplacement d'édifice public (Report de crédit \$75,000) .....	125,000 00	125,000 00	99,333 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$101,239.70.			
Emplacement acheté à: Florence Anderson (in trust), \$8,000; George W. Dingman, \$9,000; Charles E. Hammond et Nancy Hammond, \$9,000; Elizabeth Price et Isabella Stokes, \$8,000; des paiements par anticipation ont été faits à: Samuel Anthony, \$14,000; Mrs. Margaret Conlon, \$25,000; Murry G. Miller et Lavina Miller, \$12,000; Carl Ross, \$13,000. Frais d'expertise payés à Associated Real Estate Appraisers, Inc., de Montréal, \$982.			
St. Thomas—Édifice public .....	100,000 00	35,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$55,149.			
Sarnia—Édifice public (Report de crédit \$100,000) .....	150,000 00	131,000 00	1,520 00
Frais d'expertise payés à Angus Buchanan, de Sarnia, \$800. Marshall et Milway ont reçu \$720 pour arpentage.			
Simcoe—Édifice public .....	125,000 00	125,000 00	97 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$56,150.55.			
Southampton—Édifice public (Report de crédit \$10,000)....	165,000 00	165,000 00	134,292 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$134,691.06.			
Adjudication: John D. Trumbley, \$166,356.47; paiements, \$118,434.75; retenues, \$13,159.42.			
Sudbury—Édifice public .....	325,000 00	325,000 00	4,083 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour frais d'expertise, etc., de \$14,421.77.			
Frais d'expertise payés à: W. H. Bosley & Co., de Toronto, \$2,100; John E. Pitt, de Montréal, \$510; E. S. Sherwood, Ottawa, \$743.25.			
Thorold—Édifice public—Addition à l'emplacement .....	20,000 00	20,000 00	366 40
Tillsonburg—Édifice public (Report de crédit \$25,000) ....	100,000 00	100,000 00	26,653 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$27,535.50.			
Emplacement acheté à: Harry Gettas, Stanley Gettas et George Gettas, \$10,713; succession de Frederick Pollard, \$15,000.			
Frais d'expertise payés à Associated Real Estate Appraisers, Inc., de Montréal, \$790.			
Toronto—Locaux pour la Commission d'assurance-chômage	200,000 00	200,000 00	
Entreprise différée en attendant la mise au point des plans.			
Toronto—Immeuble des postes—Acquisition d'autre terrain			
et préparation de l'emplacement.....			
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement	100,000 00	100,000 00	750 00
n'étaient pas achevées.			
W. S. Gibson and Sons, de Toronto, ont reçu \$750 pour arpentage.			
Toronto—Station postale "D"—Rajout et modifications			
(Report de crédit \$55,000).....			
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de	200,000 00	200,000 00	2,807 00
\$2,952.			
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Frais d'expertise payés à: Associated Real Estate Appraisers, Inc., de Montréal, \$866; W. H. Bosley & Co., de Toronto, \$750; A. W. Farlinger de Toronto, \$800.			
Toronto—Station postale "E".....	100,000 00	100,000 00	134 73
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$48,214.78.			
Adjudication: Carter Construction Company, Limited, \$300,837; aucun paiement.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Toronto—Station postale de l'avenue St. Clair (Report de crédit \$350,000) .....	2,000,000 00	2,065,000 00	2,058,111 04
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,393,864.16.			
Emplacement acheté à: Harold Fischer, \$23,000; intérêt, \$1,543.84; paiements par anticipation payés à: Margaret A. Hermon, \$20,000; Mrs. Agnes Humber, \$30,000; Harry Jessop, \$35,000; Richard Stanton, \$15,000.			
Adjudication (1951-1952): Redfern Construction Co., Limited, \$2,995,250; paiements, \$1,690,581.21; à ce jour, \$1,866,948.53; retenues, \$207,438.72. Charles B. Dolphin, de Toronto a reçu \$33,940.02 pour plans et devis, etc.; à ce jour, \$128,813.10.			
Frais d'expertise payés à Associated Real Estate Appraisers Inc., de Montréal, \$1,200.			
Toronto—Station postale de Weston—Rajout et modifications—Achèvement .....	22,000 00	22,000 00	21,331 93
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$47,653.36.			
Adjudication (1951-1952): T. J. Colbourne Construction, Limited, \$46,323.94; paiements, versement final compris, \$21,331.93.			
Tweed—Emplacement d'édifice public.....	10,000 00	11,000 00	10,370 00
Emplacement acheté de Charles R. Porritt et Regina Katharine Porritt, \$10,000.			
Windsor—Locaux pour la Commission d'assurance-chômage (Report de crédit \$125,000).....	200,000 00	197,000 00	211 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$76,151.76.			
Adjudication: The Foundation Company of Canada, Limited, \$481,500; aucun paiement.			
Windsor—Acquisition de l'immeuble du chemin de fer Sandwich, Windsor et Amherstburg pour loger les services du Revenu national.....	70,000 00	70,000 00	69,070 61
Immeuble acheté de Sandwich, Windsor & Amherstburg Railway Company, \$65,000; intérêts, \$3,596.28.			
Windsor—Achat d'immeuble pour les services des Pêcheries Immeuble acheté de Henry Bondy et Corinne Bondy, \$26,000, intérêts, \$865.04.	28,000 00	28,000 00	26,865 04
Windsor—Immeuble Sandwich, Windsor et Amherstburg—Rajout et modifications.....	150,000 00	150,000 00	
Les soumissions n'étaient pas encore appelées.			
Windsor—Rajout et modifications à la station postale de Walkerville—Achèvement (Report de crédit \$6,000)...	21,000 00	24,000 00	15,268 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$84,262.13.			
Adjudication (1951-1952): Luigi De Apollonia, \$90,249.30; paiements, \$14,531.52; à ce jour, \$80,971.47.			
	8,541,000 00	8,541,000 00	4,136,500 41
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	1,500,000 00	1,500,000 00	
	(13) \$7,041,000 00	\$7,041,000 00	\$4,136,500 41

**Crédits 341 et 747 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Manitoba**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Boisvevain—Immeubles de douane et d'immigration.....	160,000 00	115,000 00	
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Brandon—Nouvel édifice public—Rajout et modifications.....	150,000 00	135,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$20,039.10.			
L'entreprise a été retardée en raison de priorité accordée à d'autres travaux.			
Dauphin—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$7,136.41.			
Plans et devis non achevés.			
Emerson—Immeubles de douane et d'immigration (Report de crédit, \$75,000) .....	300,000 00	300,000 00	97,684 43
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$107,365.02.			
Emplacement acheté aux Chemins de fer nationaux, \$25; Samual Cartmill Verner et Mary Estelle Unsworth, \$6,000. Le déplacement de l'ancien immeuble et les modifications et améliorations pour fournir des locaux temporaires ont coûté \$10,616.07 (Stewart Electric Co., Limited, \$500; Roy Swail, Limited, \$890; West End Contractors and Cabinet Makers, Limited, \$8,435; Province du Manitoba, ministère des Travaux publics, \$791.07, pavage). Adjudication: Peter Leitch Construction, Limited, \$308,897.21; paiements, \$71,550; retenues, \$7,950.			
Roblin—Édifice public—Rajout et modifications (Report de crédit, \$15,000) .....	75,000 00	75,000 00	57,806 17
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$58,031.02.			
Adjudication: Randver Sigurdson, \$64,391.95; paiements, \$49,949.10; retenues, \$5,549.90.			
Shoal-Lake—Édifice public .....	80,000 00	80,000 00	115 30
Adjudication: Universal Contractors, Limited, \$108,011.19; aucun paiement.			
Steinbach—Édifice public—Achèvement (Report de crédit, \$5,000)	110,000 00	130,000 00	128,018 46
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$151,828.86.			
Adjudication (1951-1952): Randver Sigurdson, \$143,585.72; paiements, \$125,387.22; à ce jour, \$143,085.72.			
Swan-River—Édifice public—Achèvement (Report de crédit, \$40,000) .....	70,000 00	110,000 00	107,517 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$200,004.20.			
Adjudication (1951-1952): W. C. Wells Construction Co., Limited, \$189,953.92; paiements, versement final compris, \$102,709.36.			
Winkler—Édifice public—Rajout et modifications.....	35,000 00	35,000 00	
Winnipeg—Crescentwood et River Heights—Station postale.....	75,000 00	75,000 00	
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Winnipeg—Édifice public .....	200,000 00	200,000 00	41,745 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$281,402.10.			
Green, Blankstein, Russell & Associates, de Winnipeg, ont reçu \$30,000 pour plans et devis; à ce jour, \$40,000; frais de voyage, \$634.35. Adjudication: Universal Construction Company, Limited, \$9,540 pour enclorre l'emplacement; paiement en entier. Le Corps canadien des commissionnaires a reçu \$1,015.92 pour la police des bâtiments sur l'emplacement.			
	1,330,000 00	1,330,000 00	432,887 57
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune....	45,000 00	45,000 00	
(13)	\$1,285,000 00	\$1,285,000 00	\$ 432,887 57



**Crédits 342 et 748 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Saskatchewan**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Balcarres—Édifice public—Achèvement (Report de crédit, \$25,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$78,112.60. Adjudication (1951-1952): Smith Bros. & Wilson, Limited, \$72,842; paiements, versement final compris, \$69,920.33.	60,000 00	75,000 00	69,920 33
Biggar—Édifice public ..... Plans et devis non achevés.	50,000 00	50,000 00	
Fort-Qu'Appelle—Édifice public—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$132,520.46. Adjudication, prix coûtant plus fixe de \$800: Douglas Construction Company, Limited, coût estimatif, \$11,332.17, pour travaux d'achèvement; paiement en entier. Divers autres travaux exécutés par divers entrepreneurs se sont élevés à \$14,800.55. NOTA.—En avril 1952, le ministère signifiait un avis de défaut, conformément aux conditions de l'adjudication, à l'adjudicataire de cette entreprise, H. Lunam Construction Company, puis procéda lui-même à l'achèvement des travaux, en imputant tous les frais sur a) le solde qui aurait normalement été dû sur l'entreprise et b) le cautionnement de 10 p. 100 fourni par l'entrepreneur.	35,000 00	35,000 00	27,080 53
Humboldt—Édifice public— Rajout et modifications ..... Adjudication: Shoquist Construction, Limited, \$94,572; paiements, \$6,424.56; retenues, \$713.84.	65,000 00	65,000 00	7,858 68
Kelvington—Édifice public ..... Adjudication: Shoquist Construction, Limited, \$137,800; aucun paiement.	75,000 00	75,000 00	78 15
Lemberg—Édifice public ..... Emplacement acheté de V. J. Lowenberg, \$1,200. Adjudication: Smith Bros. & Wilson, Limited, \$80,377; aucun paiement.	50,000 00	50,000 00	1,551 94
Meadow-Lake—Locaux améliorés pour les services fédéraux ..... Soumissions appelées; aucune adjudication faite à la clôture de l'année financière.	50,000 00	50,000 00	88 61
Melfort—Édifice public—Rajout et modifications—Achèvement ... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$83,126.53. Adjudication (1951-1952): Hartmier Construction, \$76,728.20; paiements, versement final compris, \$34,919.49.	36,000 00	36,000 00	35,640 67
Moose-Jaw—Locaux améliorés pour le service postal ..... Entreprise différée en attendant la décision quant au genre de locaux.	100,000 00	85,000 00	
Moosomin—Édifice public—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$142,308.75. Adjudication (1951-1952): Piggott Construction Company, \$137,-480.63; paiements, versement final compris, \$23,119.98.	24,000 00	24,000 00	23,266 15
North-Portal—Immeuble pour la douane, et l'immigration ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$40,683.73. Adjudication: Bird Construction Company, Limited, \$254,997.60; paiements, \$11,955.10; retenues, \$1,328.35.	75,000 00	75,000 00	13,614 37
Regina—Locaux pour la division de l'Impôt du ministère du Revenu national ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$67,961.05. On se propose maintenant de construire un immeuble plus vaste pour loger plusieurs services.	50,000 00	50,000 00	
Regina—Immeuble pour la Commission d'assurance-chômage— Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$234,074.50. Divers travaux exécutés par divers entrepreneurs ont coûté \$38,034.25, y compris \$6,218.99 payés à Stock, Ramsay and Associates, de Regina.	44,000 00	44,000 00	38,034 25
NOTA.—En avril 1952, le ministère signifiait un avis de défaut, conformément aux conditions de l'adjudication, à l'adjudicataire de cette entreprise, H. Lunam Construction Company, puis procéda lui-même à l'achèvement des travaux, en			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
imputant tous les frais sur a) le solde qui aurait normalement été dû sur l'entreprise et b) le cautionnement de 10 p. 100 fourni par l'entrepreneur.			
Regina—Locaux pour le service postal (Report de crédit \$50,000) .....	250,000 00	250,000 00	
Plans et devis non achevés.			
Saskatoon—Locaux pour le ministère du Commerce (Report de crédit \$50,000) .....	80,000 00	20,000 00	62,388 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$62,776.33.			
Adjudication: Shannon Bros., \$60,171; paiement en entier.			
Saskatoon—Addition et modifications à l'immeuble London (Report de crédit \$100,000) .....	200,000 00	200,000 00	395 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$132,190.21.			
Adjudication: Piggott Construction Company, \$530,764.61; aucun paiement.			
Saskatoon—Édifice public—Améliorations au chauffage—Achèvement .....	27,000 00	27,000 00	26,976 29
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$31,026.29.			
Adjudication (1951-1952): Beaton & Brady, \$31,026.29; paiements, versement final compris, \$26,976.29.			
Shaunavon—Modifications à un immeuble destiné au service postal et à la Gendarmerie .....	31,000 00	46,000 00	40,269 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$61,682.75.			
Adjudication: Freoschl and Heisler, Limited, \$40,178; paiement en entier.			
Swift-Current—Édifice public—Rajout et modifications....	75,000 00	75,000 00	15 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$240.			
Plans et devis non achevés.			
Weyburn—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	15,332 10
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$15,415.56.			
Emplacement acheté à la municipalité de Weyburn, \$15,000.			
Yorkton—Édifice public .....	225,000 00	210,000 00	21,199 93
Emplacement acheté à la municipalité de Yorkton, \$13,500.			
Adjudication: W. C. Wells Construction Co., Limited, \$765,866; paiements, \$6,384.84; retenues, \$709.42.			
	<u>1,652,000 00</u>	<u>1,652,000 00</u>	<u>383,710 19</u>
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	411,000 00	411,000 00	
(13)	<u>\$1,241,000 00</u>	<u>\$1,241,000 00</u>	<u>\$ 383,710 19</u>

**Crédits 343 et 749 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Alberta**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Athabaska—Édifice public .....	25,000 00	25,000 00	39 15
Banff—Édifice public .....	125,000 00	45,000 00	200 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$325.			
Plans et devis non achevés.			
Blairmore—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	
Plans et devis non achevés.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Brooks—Édifice public—Achèvement (Report de crédit \$25,000) .....	60,000 00	90,000 00	80,292 16
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$188,390.11.			
Emplacement acheté de la municipalité de Brooks, \$2,500; J. M. Calwait, \$4,000; William D. Ingram et Oliver F. Ingram, \$9,500.			
Adjudication (1951-1952): Hornstrom Brothers, \$169,-068.85; paiements, \$63,073.23; ce jour, \$167,868.85.			
Calgary—Immeuble Northern Electric—Réparations et améliorations—Achèvement .....	16,000 00	16,000 00	15,693 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$88,228.62.			
Adjudication (1951-1952): Dave M. Wyatt, \$32,879, pour installation de nouvel ascenseur; paiements, versement final compris, \$15,322.25. Dave M. Wyatt a reçu un supplément de \$371.28 en raison d'augmentation de la taxe de vente.			
Camrose—Édifice public .....	25,000 00	25,000 00	6 00
Carway—Immeuble de douane et d'immigration.....	100,000 00	80,000 00	1,033 15
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,430.10.			
Emplacement acheté à R. L. McKenzie, \$1,000.			
Edmonton—Édifice public .....	200,000 00	225,000 00	179,615 98
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$317,988.98.			
Emplacement acheté de: A. G. Campbell, \$21,000; New Method Laundry, \$4,000; Grace G. Pettet, \$11,000; David Ross Stone et Jessie Wilson Stone, \$32,000, intérêts, \$219.07; Sigwart Sussel et Anne Sussel, \$24,000; paiements par anticipation à: Jake Bourson, \$20,000; Helen C. Day, \$25,000; Iva Grace McMillan, \$22,000; Société ambulancière Saint Jean, \$20,000.			
Edson—Édifice public (Report de crédit \$20,000).....	75,000 00	75,000 00	95 34
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$8,920.34.			
Fort-Saskatchewan—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	55 00
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
Grande-Prairie—Édifice public—Achèvement (Report de crédit \$25,000) .....	150,000 00	210,000 00	200,086 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$243,890.87.			
Adjudication (1951-1952): Poole Construction Co., Limited, \$235,496.57; paiements, \$197,455.07; à ce jour, \$234,296.57.			
Lethbridge—Édifice public .....	100,000 00	100,000 00	
Plans et devis non achevés.			
Stettler—Édifice public .....	75,000 00	75,000 00	1,525 00
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Taber—Édifice public (Report de crédit \$50,000).....	150,000 00	135,000 00	30,554 90
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$30,968.			
Emplacement acheté de: George Harold Irving, \$1,000; Robert Irving, \$11,000; W. M. Jensen, \$8,500. Patrick Campbell-Hope a reçu \$9,900 pour plans et devis.			
Wetaskiwin—Édifice public—Rajout et modifications.....	50,000 00	50,000 00	
On n'a pas encore choisi l'emplacement.			
	1,276,000 00	1,276,000 00	509,196 61
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	115,000 00	115,000 00	
(13)	\$1,161,000 00	\$1,161,000 00	\$ 509,196 61



**Crédits 344 et 750 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Colombie-Britannique**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Courtenay—Édifice public Rajout et modifications ..... Les plans préliminaires n'étaient pas achevés.	75,000 00	75,000 00	
Cranbrook—Édifice public—Rajout et modifications (Report de crédit \$50,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$234,397.83. Adjudication: C. J. Oliver, Limited, \$232,166.82; paiements, \$231,166.82.	250,000 00	250,000 00	234,018 90
Douglas—Immeubles pour la douane et l'immigration— Achèvement (Report de crédit \$65,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$566,793.63. Emplacement acheté du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, \$12,324.40. Adjudications: a) (1951-1952) Beaver Construction Company, \$536,699.75; paiements, \$137,319.30; à ce jour, \$470,398.05; b) Ward and Son, Limited, \$13,530, pour modifications, agencement et signalisation routière; paiements, \$8,935.06; retenues, \$992.79. Kenneth J. Sandbrook, de New Westminster, a reçu \$1,716.49 pour direction des travaux.	180,000 00	220,000 00	162,134 24
Fort St-John—Édifice public ..... Emplacement acheté de Moore Equipment, Limited, \$6,000.	75,000 00	75,000 00	6,125 30
Huntingdon—Emplacement d'immeubles de douane et d'immigration (Report de crédit \$8,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$35,511.38. Emplacement acheté de Mme Phyllis Aileen Finlay, \$2,000.	10,000 00	10,000 00	2,273 63
Kimberley—Édifice public (Report de crédit \$100,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,872.16. Ilsa J. C. Williams a reçu \$3,000 pour plans et devis, à ce jour, \$4,500.	150,000 00	135,000 00	3,132 68
Kingsgate—Immeuble de douane et d'immigration—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$233,997.11. Emplacement acheté de A. H. Steeves, \$40,000 (y compris paiement anticipé de \$20,000 en 1951-1952). Adjudication: C. J. Oliver, Limited, \$144,225.79; paiements, \$138,725.79.	130,000 00	170,000 00	161,239 78
Nanaimo—Édifice public ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$211.89. Plans et devis non encore achevés.	150,000 00	135,000 00	77 93
Nelson—Édifice public ..... Les négociations en vue de l'achat d'emplacement supplémentaire n'étaient pas achevées.	100,000 00	100,000 00	128 75
Nelson—Édifice public—Rajout et modifications ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$27,751.44, y compris \$27,500 pour achat d'emplacement. On a renoncé à cette entreprise.	75,000 00	65,000 00	25 00
New-Westminster—Édifice public—Rajout, modifications et améliorations ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici, pour achat d'emplacement, etc., de \$141,185.36. Les négociations en vue de l'achat d'emplacement supplémentaire n'étaient pas achevées.	200,000 00	160,000 00	165 36

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Osoyoos—Immeubles de douane et d'immigration—Achèvement (Report de crédit \$2,200) .....	50,000 00	68,000 00	62,896 55
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$375,421.57.			
Emplacement acheté de: A. Neuman, \$3,000; D. P. Simpson, \$4,000 (avance supplémentaire). Adjudication (1950-1951): Geo. D. McLean & Associates, Limited, \$345,016.64; paiements, versement final compris, \$55,151.80.			
Pacific-Highway—Immeuble de douane—Achèvement (Report de crédit \$75,000) .....	170,000 00	170,000 00	146,721 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$323,917.75.			
Adjudication (1951-1952): Allan & Viner Construction Co., Limited, \$317,883.58; paiements, \$144,393.23; à ce jour, \$317,383.58.			
Penticton—Édifice public—Rajout et modifications—Achèvement .....	41,000 00	41,000 00	40,282 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$155,809.98.			
Adjudication (1951-1952): C. J. Oliver, Limited, \$152,152.60; paiements, versement final compris, \$39,843.72.			
Port Alberni—Emplacement d'édifice public.....	18,000 00	18,000 00	37 50
Prince-George—Édifice public .....	85,000 00	85,000 00	19,182 89
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$33,881.79.			
Adjudication: Dominion Construction Co., Limited, \$449,175; aucun paiement.			
Princeton—Édifice public .....	50,000 00	50,000 00	364 00
Les négociations en vue de l'achat de l'emplacement n'étaient pas achevées.			
Quesnel—Édifice public .....	40,000 00	40,000 00	419 53
Smithers—Édifice public (Report de crédit \$50,000).....	100,000 00	120,000 00	115,648 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$117,844.85.			
Adjudication: Mutual Construction Co., Limited, \$172,140; paiements, \$102,192.07; retenues, \$11,354.68.			
Trail—Édifice public (Report de crédit \$50,000).....	200,000 00	182,000 00	15,583 04
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$16,128.04.			
Emplacement acheté à la succession de Noble Binns, \$15,105.40.			
Vancouver—Immeuble de la poste.....	175,000 00	175,000 00	139,607 43
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$758,936.43.			
Emplacement acheté de: B. C. Motor Transportation, Limited, \$4,541.10; intérêt supplémentaire; J. Davies, \$300; frais taxés, \$73.10; Candiloro Morisani, \$8,700, frais taxés, \$510.25; Ida May Murphy et Helen Maud Murphy, \$17,000, intérêts, \$125.75. G. A. Roedde, Limited, a reçu \$28,997.40 (indemnité de résiliation de bail). McCarter et Nairne, de Vancouver ont reçu \$75,000 pour plans et devis. Honoraires d'avocats payés à Sherwood Lett, de Vancouver, \$1,541.05.			
Vanderhoof—Édifice public—Achèvement (Report de crédit \$45,000) .....	225,000 00	275,000 00	265,639 10
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$268,857.37.			
Adjudication: C. J. Oliver, Limited, \$265,518.65; paiements, \$236,066.95; retenues, \$26,229.66.			
Vernon—Édifice public (Report de crédit \$6,400).....	100,000 00	50,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$21,906.77.			
Plans et devis non encore achevés.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Victoria—Agrandissement de l'immeuble au bureau de l'observatoire astrophysique (Report de crédit \$50,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$99,688.88. Adjudication: Farmer Construction, Limited, \$103,896.33; paiements, \$88,151.88; retenues, \$9,794.65.	200,000 00	200,000 00	99,402 32
Victoria—Immeuble Belmont—Améliorations et modifications Adjudications: a) Canada Paint & Contracting Company, \$9,418; paiement en entier; b) prix coûtant plus fixe de \$3,800; Ove Pederson, coût estimatif, \$111,300; paiements, \$50,918.72.	150,000 00	150,000 00	61,140 65
Victoria—Ancien édifice public—Rajout et modifications.... Plans et devis non encore achevés.	100,000 00	80,000 00	
Victoria—Édifice public—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$2,481,514.82. Adjudication (1949-1950): Northern Construction Company & J. W. Stewart, Limited, \$2,228,936.08; paiements, versement final compris, \$114,196.30. P. Leonard James, de Victoria, a reçu \$6,077.33 pour plans et devis, etc., total des paiements, \$111,946.80.	255,000 00	255,000 00	121,865 11
Williams-Lake—Édifice public (Report de crédit \$85,000).. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$5,637.88. Adjudication: C. J. Oliver, Limited, \$229,761; aucun paiement.	125,000 00	125,000 00	311 05
	3,479,000 00	3,479,000 00	1,658,423 19
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	250,000 00	250,000 00	
(13)	\$3,229,000 00	\$3,229,000 00	\$1,658,423 19

**Crédit 345 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'édifices publics—Yukon et Territoires du Nord-Ouest**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Whitehorse—Édifice public (Report de crédit \$45,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$329,112.81. Adjudication: Marwell Construction Company, Limited, \$1,697,937; paiements, \$232,394.96; retenues, \$25,821.66.	250,000 00	340,000 00	258,568 13
Yellowknife—Édifice public (Report de crédit \$100,000).... Plans et devis non encore achevés.	100,000 00	10,000 00	
(13)	\$ 350,000 00	\$ 350,000 00	\$ 258,568 13

**Crédit 346 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et plans et emplacements, d'édifices publics—Améliorations imprévues**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ottawa .....	300,000 00	350,000 00	298,312 08
Hors d'Ottawa .....	900,000 00	850,000 00	638,448 92
(13)	\$1,200,000 00	\$1,200,000 00	\$ 936,761 00



Dépenses de \$5,000 ou davantage:

<b>Ottawa</b>	
Ferme expérimentale centrale, divers bâtiments.....	\$ 15,639 86
Adjudication (1951-1952) d'installation d'extincteurs automatiques dans le bâtiment des services scientifiques: Automatic Sprinkler Co., of Canada, Limited, \$13,771.29; versement final, \$40.	
Centrale de chauffage, rue Booth .....	23,302 91
Adjudication de fourniture et d'installation de nouvelles dépoussiéreuses Power Plant Contractors, Limited, \$22,989.89; paiement en entier.	
Connaught .....	9,365 00
Adjudication d'installation de monte-cendres: Otis Elevator Company, Limited, \$6,515; paiement en entier.	
Édifice de l'Est .....	5,387 00
Jackson .....	5,640 00
35, rue John .....	6,932 00
Adjudication d'installation d'appareillage de climatisation: Roy Soderlind & Company, \$5,832; paiement en entier.	
Langevin .....	8,310 60
Adjudication (1951-1952) de reconstruction d'ascenseur, etc.: Turnbull Elevator Co., Limited, \$20,269.80; paiements, versement final compris, \$6,726.60.	
Laurentian .....	59,035 00
Adjudication de réaménagement de l'immeuble de la Galerie nationale du Canada: J. E. Copeland Company, Limited, \$63,195; paiements, \$59,035.	
Mortimer .....	5,220 00
Défense nationale—Immeuble "B" .....	28,046 78
Adjudication de travaux de climatisation et d'acoustique: Roy Soderlind & Company, \$34,260.50; paiements, \$27,956.88.	
Mines (ancien immeuble) .....	24,446 50
Adjudication de construction de nouvelle couverture de toit, etc.: A. Lanctot Construction Company, \$24,358.75; paiement en entier.	
Hôpital militaire Rideau .....	6,084 00
Temporaire n° 1 et n° 4 .....	10,997 00
Adjudication de nouvelle couverture de toit: Duromatic Asphalt, Limited, \$10,997; paiement en entier.	
Édifice de l'Ouest .....	12,413 00
<b>Hors d'Ottawa</b>	
St-Jean (T.-N.), chantier maritime .....	13,432 00
Ariehat (N.-É.), édifice public .....	8,060 67
Adjudication de réparations et peinture: H. E. McDonald, \$8,060.67; paiement en entier.	
Canso (N.-É.), édifice public .....	7,908 98
Adjudication de travaux de rejointoiement, etc.: Irving & Vacheresse, \$7,850; paiement en entier.	
Halifax (N.-É.), Université Dalhousie .....	12,690 97
Adjudication (1951-1952) de construction de bâtiment de poste de sismographie: Foundation Maritime, Limited, \$24,158.46; paiements, versement final compris, \$12,341.46.	
Halifax (N.-É.), bureau de poste (nouveau) .....	7,533 54
Adjudication de fourniture de métal pour toit: Robert W. Bartram, Limited, \$7,533.54; paiement en entier.	
Halifax (N.-É.), bureau de poste (ancien) .....	8,545 64
Adjudication de fourniture et d'installation de pare-neige au toit: Standard Construction Company, Limited, \$6,938; paiement en entier.	
Sydney (N.-É.), ancien immeuble de l'Administration navale.....	5,555 00
Charlottetown (Î. P.-É.), édifice public .....	14,702 00
Adjudication (1951-1952) de réparations du toit, etc.: County Construction Co., Limited, \$17,200; paiements, versement final compris, \$13,447.	
Edmundston (N.-B.), immeuble de douane et d'immigration.....	4,069 26
Adjudication (1951-1952) de travaux de pavage, d'encoffrement, mur de soutènement, etc.: Yvon Nadeau, \$16,776.40; versement final, \$4,069.26.	
Fredericton (N.-B.), immeuble de direction de la Gendarmerie royale.....	1,080 00
Adjudication de réparations à l'extérieur: Maritime Waterproofing and Contracting Co., Limited, \$14,900; paiements, \$1,080.	
Saint-Jean (N.-B.), bureau de poste (ancien) .....	47,758 75
Adjudication de nouvel ascenseur, etc.: R. A. Corbett & Co., Limited, \$46,856; paiement en entier.	
Saint-Jean Ouest (N.-B.), immeuble de douane et d'immigration.....	6,217 88
Adjudication de travaux de réparations: John Flood and Sons, Limited, \$8,433.58; versement final, \$4,272.88.	

Hull (Qué.), propriétés expropriées .....	29,947 86
La Commission du district fédéral a reçu \$26,017.85 pour aménagement de terrain.	
Lacolle (Blackpool), (Qué.), terminus d'autobus et entrepôt de douane.....	18,803 00
Adjudication de travaux de modifications, d'éclairage diffusé, etc.: J. J. Shea, Limited, \$41,448; paiements, \$13,500.	
Montréal (Qué.), entrepôt de douane (nouveau) .....	24,568 27
Adjudication, prix coûtant plus fixe de \$2,500 de travaux de réparations et de rejointoiement: R. F. Walsh Company, Limited, \$24,568.27; paiement en entier.	
Québec (Qué.), immeuble de l'immigration .....	7,238 00
Québec (Qué.), poste de quarantaine du Parc Savard.....	13,695 00
Adjudications: a) pavage, etc.: Magloire Cauchon, Ltée., \$5,880; paiement en entier; b) réparations à un mur en brique, etc.: Abel Ratté, \$7,120; paiements, \$6,970.	
Ste-Agathe (Qué.), édifice public .....	8,850 00
Adjudication de travaux de réparations à la maçonnerie: R. F. Walsh Company, Limited, \$8,850; paiement en entier.	
Barrie (Ont.), édifice public .....	5,343 00
Adjudication de recouvrement de toit, etc.: The Sarjeant Company, Limited, \$6,170; paiements, \$4,878.	
Pembroke (Ont.), édifice public .....	7,900 00
Adjudication de réparations à la maçonnerie: R. F. Walsh Company, Limited, \$7,900; paiement en entier.	
Smith-Falls (Ont.), édifice public .....	10,936 70
Sudbury (Ont.), édifice public .....	10,614 52
Adjudication de fourniture et d'installation de chaudières de chauffage: Grant Plumbing & Heating Company, \$8,365; paiement en entier.	
Windsor (Ont.), édifice public .....	6,925 91
Regina (Sask.), bureau de poste (ancien).....	2,414 60
Adjudication (1951-1952) de fourniture et d'installation de chaudières à vapeur, etc.: Trail Plumbing and Heating (Sask.), Limited, \$7,952; versement final, \$300.	
Regina (Sask.), édifice public .....	14,845 00
Adjudication de couverture de toit et placage: Waterman-Waterbury Manufacturing Co., Ltd., \$14,345; paiements, \$14,845.	
Fernie (C.-B.), édifice public .....	5,295 00
Adjudication de peinture de l'extérieur, etc.: C. J. Oliver, Limited, \$5,295; paiement en entier.	
Prince-Rupert (C.-B.), édifice fédéral .....	5,522 00
Adjudication de travaux de réparations d'extérieur, etc.: Northwest Construction, Limited, \$5,522; paiement en entier.	
Vancouver (C.-B.), édifice fédéral .....	13,595 00
Adjudication de travaux de réparations, peinture, etc.: Allan & Viner Construction Co., Limited, \$13,595; paiement en entier.	

## DIVISION DU GÉNIE

## Crédit 347 Administration de la division

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	351,471 00	347,584 17	347,443 82
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	27,000 00	22,175 03	22,060 63
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	4,700 00	5,573 40	5,509 92
Téléphone et télégraphe .....	(8)	10,400 00	9,349 50	9,349 50
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	250 00		
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	10,000 00	16,042 65	16,042 65
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	14,000 00	10,250 33	10,248 79
Location de place d'emménagement .....	(15)	100 00	6 00	6 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	48,000 00	51,694 89	51,694 89
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	2,500 00	865 46	865 46
Location de matériel .....	(18)	3,000 00	8,165 00	8,165 00
Cotisations de membres .....	(20)	200 00	258 14	258 14
Contributions à l'assurance-chômage .....	(21)	300 00	250 68	250 68
Divers .....	(22)	300 00	5 75	5 75
		<u>\$ 472,221 00</u>	<u>\$ 472,221 00</u>	<u>\$ 471,901 23</u>

Les dépenses ci-dessus comprennent des montants se totalisant par \$68,198.88 payés pour des forages d'essais et dont \$13,976.04 ont été reçus d'autres ministères et de sociétés privées et reversés au présent crédit.

A Comprend l'achat de: 2 machines hydrauliques d'essais munies d'accessoires, \$23,307.01; 1 soniscope avec accessoires, \$6,226.44.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$14,692.59.

**Crédit 348 Service du génie—Traitements, levés, inspections, etc.**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1) 1,268,236 00	1,266,236 00	1,220,483 14
Surtemps .....	(1) 1,500 00	1,500 00	
Indemnités de subsistance .....	(2) 5,100 00	5,100 00	690 97
Suppléments provisoires .....	(2)	1,000 00	680 00
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,000 00	21,000 00	20,769 87
Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 218,000 00	218,000 00	168,316 01
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 5,200 00	5,200 00	2,736 13
Affranchissement .....	(7) 7,000 00	7,000 00	5,653 24
Téléphone et télégraphe .....	(8) 22,000 00	27,000 00	26,469 54
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 43,500 00	43,500 00	27,057 16
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 36,800 00	36,800 00	28,472 51
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15) 7,500 00	7,500 00	2,593 00
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 25,000 00	20,000 00	14,462 18
Location de matériel .....	(18) 8,920 00	5,420 00	4,176 75
Électricité, eau, gaz, etc. ....	(19) 1,000 00	1,000 00	139 11
Cotisations d'assurance-chômage et autres cotisations .....	(21) 1,500 00	1,500 00	700 03
Divers .....	(22) 3,200 00	1,700 00	1,218 93
	<u>\$1,669,456 00</u>	<u>\$1,669,456 00</u>	<u>\$1,524,618 57</u>

Voici la répartition des dépenses par objets, approuvée par le conseil du Trésor:

Traitements et salaires .....	1,167,065 63
Frais de voyage et de déménagement .....	167,301 21
Levés et inspections .....	50,214 13
Bateaux d'inspection .....	55,246 96
Entretien des bureaux régionaux .....	84,460 29
Divers .....	330 35
	<u>\$1,524,618 57</u>

Répartition des dépenses par provinces:

Terre-Neuve .....	153,075 61
Nouvelle-Écosse .....	153,878 01
Île-du-Prince-Édouard .....	63,857 10
Nouveau-Brunswick .....	95,684 85
Québec .....	319,825 06
Ontario .....	353,851 78
Manitoba .....	62,861 07
Alberta .....	84,724 31
Colombie-Britannique .....	236,860 78
	<u>\$1,524,618 57</u>

**Crédit 349 Services du génie—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de hangars d'entreposage à Terre-Neuve.....	(13) 25,000 00	25,000 00	
Acquisition de matériel .....	(16) 146,800 00	146,800 00	96,070 93
Les dépenses comprennent: construction de bateau de service en bois par adjudication à Star Shipyard (Mercer's), Limited, \$96,043.49; paiements, \$57,626.09; construction, par travail à la journée, de chalands pour sonnette, \$10,056.01; et achat de 4 autos au prix net de \$6,739.86.			
	<u>\$ 171,800 00</u>	<u>\$ 171,800 00</u>	<u>\$ 96,070 93</u>



Voici un état comparatif des dépenses par provinces:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Terre-Neuve .....	6,635 00	4,450 16
Nouvelle-Écosse .....	600 00	600 00
Île du Prince-Édouard .....	11,241 16	2,416 34
Nouveau-Brunswick .....	790 00	
Québec .....	4,185 00	
Ontario .....	3,590 48	761 34
Alberta .....	2,660 58	702 54
Colombie-Britannique .....	66,368 71	75,158 52
Généralités (forages d'essais) .....		2,010 00
	<u>\$ 96,070 93</u>	<u>\$ 86,098 90</u>

**Crédits 350 et 751 Dragage—Entretien et exploitation d'outillage, travaux et entreprises à la journée**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 985,219 00	967,219 00	927,783 08
	Surtemps .....	(1) 16,585 00	16,585 00	3,862 71
	Indemnités de subsistance .....	(2) 184,515 00	184,515 00	154,280 05
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,115 00	2,115 00	2,020 60
	Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 20,835 00	20,835 00	18,557 96
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 9,950 00	9,950 00	6,753 19
	Affranchissement .....	(7) 735 00	735 00	638 50
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 4,620 00	4,620 00	4,128 01
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 1,100 00	1,100 00	381 56
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 353,110 00	353,110 00	319,719 32
A	Dragage à l'entreprise ou à la journée .....	(13) 350,000 00	350,000 00	199,508 92
B	Nouveau dragage à l'entreprise ou à la journée .....	(14) 575,000 00	575,000 00	446,276 64
	Loyers de terrains et de bâtiments .....	(15) 1,530 00	1,530 00	1,075 52
C	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 536,340 00	536,340 00	525,675 47
D	Location de matériel .....	(18) 95,165 00	125,165 00	123,248 50
	Électricité, eau, etc. ....	(19) 24,495 00	24,495 00	8,918 17
	Cotisations d'assurance-chômage et autres .....	(21) 12,070 00	12,070 00	9,338 91
	Divers .....	(22) 25,605 00	13,605 00	4,437 57
		<u>\$3,198,989 00</u>	<u>\$3,198,989 00</u>	<u>\$2,756,604 68</u>

Les dépenses ci-dessus comprennent la somme de \$12,095.50 versée, à la suite d'un accord, à la Northern Transportation Company (1947), Limited, et représentant les frais d'exploitation de la drague n° 252 et de son outillage dans la rivière Athabaska de Waterways au mille 97.

**A Entreprises de \$5,000 ou davantage:**

Entrepreneur	Endroit	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
Diamond Construction Co., Limited .....	Huckleberry Gully (Baie Ste-Anne), (N.-B.) ...	\$ 46,440 00	\$ 8,964 40	\$ 8,964 40	\$ 996 04
Dimock & McLellan ....	New-Carlisle (Qué.) ...	26,195 00			
Lucien Lachapelle .....	St-Ignace-de-Loyola (Qué.) .....	11,212 50	4,968 00	4,968 00	552 00
Marine Industries Limited	St-Pierre les Becquets (Qué.) .....	16,628 22	16,628 22	16,628 22 (f)	
J. P. Porter Company, Limited .....	Sept-Îles (Qué.) .....	28,355 70	28,355 70	28,355 70 (f)	
Charles-Henri Rioux ....	Trois-Pistoles (Qué.) ..	6,000 00	6,000 00	6,000 00 (f)	
Théodé Robidoux .....	Lac St-Louis (DeLéry) (Qué.) ....	14,440 00	10,894 68	10,894 68	1,210 52
Royalmount Construction, Limited .....	Verchères (Qué.) .....	12,930 11	12,930 11	12,930 11 (f)	
Consolidated Dredging, Limited .....	Midland (Tiffin) (Ont.) .....	20,072 50	11,888 10	11,888 10	1,320 90
Théodé Robidoux .....	Belleville (Ont) (a) ....	69,275 28	40,068 28	69,275 28 (f)	

(f) Versement final compris.

a) Le ministère des Transports a fourni \$2,800 du coût de cette entreprise.

Coût de dragage par adjudication (Théodé Robidoux) à Trenton, \$7,800; par adjudication locale à 6 autres endroits, \$7,488.30. Travaux exécutés à la journée à 27 endroits, \$38,122.79.

**B** Entreprises de \$5,000 ou davantage:

Entrepreneur	Endroit	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
F. W. Digdon & Sons, Limited .....	Cribbin's Point (N.-É.) .....	\$ 9,434 60	\$ 9,434 60	\$ 9,434 60 (f)	
H. J. & V. J. Harris ....	L'Ardoise Beach (N.-É.) .....	26,761 84		18,094 93	\$ 2,010 55
J. P. Porter Company, Limited .....	Baddeck (N.-É.) .....	6,750 00	6,750 00	6,750 00 (f)	
Merrill D. Rawding ....	Little-Harbour (N.-É.)..	12,136 07	7,008 72	12,136 07 (f)	
Diamond Construction Co., Limited .....	Pointe-Sapin (N.-B.) ...	12,127 76	12,127 76	12,127 76 (f)	
Denis LeBlanc .....	Richibucto Cape (N.-B.)	9,066 88	1,599 54	9,066 88 (f)	
Roger LeBlanc .....	Cocagne Bar (N.-B.)....	17,064 80	17,064 80	17,064 80 (f)	
Michaud Dredging Company .....	Campbellton (N.-B.) ...	21,204 30	21,204 30	21,204 30 (f)	
	Dalhousie (N.-B.) .....	16,800 00	2,188 34	2,188 34	243 15
Harold N. Price .....	Leger-Brook (N.-B.) ....	13,205 00	1,637 40	2,413 32	268 15
Bert Dimock .....	Rivière Bonaventure (Qué.) .....	26,598 00	16,074 58	16,074 58	1,786 07
Dimock & McLellan ....	Ruisseau LeBlanc (Qué.)	38,259 68	38,259 68	38,259 68 (f)	
Marine Industries Limited .....	Lauzon, quai Champlain.	10,693 52	10,693 52	10,693 52 (f)	
Royalmount Construction Limited .....	Ste-Anne-de-Sorel (Qué.)	75,756 25	19,897 41	54,621 47	6,069 05
Irénée Verreault .....	L'Anse-au-Beaufils (Qué.)	14,911 00	7,352 64	7,352 64	816 96
	Rivière-au-Renard (Qué.)	21,858 12	21,858 12	21,858 12 (f)	
McNamara Construction Co., Limited .....	Cobourg (Ont.) .....	76,570 00	27,337 50	27,337 50	
	Port-Hope (Ont.) .....	39,155 37	39,155 37	39,155 37 (f)	
Russell Construction Co., Limited .....	Oshawa (Ont.) .....	35,842 80	35,842 80	35,842 80 (f)	
White Pass & Yukon Route .....	Rivière Yukon .....	19,483 37	19,483 37	19,483 37 (f)	

(f) Y compris versement final.

Entreprises (2) chacune inférieure à \$5,000 s'élèvent à \$7,943.27.

Des travaux de dragage effectués par adjudication locale à 13 endroits ont coûté \$19,454.29. Frais d'inspection, \$13,069.60 et autres frais, \$890.39. Des travaux exécutés à la journée à Walton (N.-É.) ont coûté \$8,989.79, à Duncan River (C.-B.), \$6,191.02, à Fraser River (Chilliwack (C.-B.), \$6,516.41, à Stikine River (C.-B.), \$7,969.40; à 49 autres endroits, \$49,088.09.

**C** Entreprises de \$5,000 ou davantage:

Entrepreneur	Réparations au matériel flottant	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
Chemin de fer nationaux du Canada .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 400..	\$ 16,168 50	\$ 16,168 50	\$ 16,168 50 (f)	\$
Ferguson Industries, Limited .....	Chaland <i>P.W.D.</i> n° 117, (Drague n° 20) .....	13,507 00	10,332 85	10,332 85	1,148 10
	Remorqueur <i>Pugwash</i> ..	5,967 00	4,296 24	4,296 24	477 36
Halifax Shipyards, Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 12....	34,077 00	34,077 00	34,077 00 (f)	
Northern Machine Works, Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 9.....	7,950 00	6,439 50	6,439 50	715 50
Pictou Foundry and Machine Company Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 9.....	24,796 00	15,792 04	24,796 00 (f)	
	Remorqueur <i>Sogenda</i> ...	27,880 00	14,553 70	27,880 00 (f)	
Cessionnaire: Ferguson Industries Limited ....	Remorqueur <i>Fredericton</i>	7,320 00	7,320 00	7,320 00 (f)	
Port Hawkesbury Marine Railway Co. Limited..	Drague <i>P.W.D.</i> n° 162...	9,660 00	8,259 30	8,259 30	917 70

Entrepreneur	Réparations au matériel flottant	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
Bruce Stewart & Co., Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 12.... Drague <i>Pownal</i> n° 2.....	5,840 00 6,305 00	4,730 40 2,616 58	4,730 40 6,305 00 (f)	525 60
Sydney Engineering and Dry Dock Co., Limited	Remorqueur <i>Canso</i> ....	46,922 25	35,186 25	46,922 25 (f)	
Davie Shipbuilding & Repairing Co., Limited	Drague <i>P.W.D.</i> n° 116...	6,265 00	6,265 00	6,265 00 (f)	
Dominion Brake Shoe Co., Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 130...	6,710 00	6,710 00	6,710 00 (f)	
British Columbia Marine Engineers and Shipbuilders, Limited .....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 303 ( <i>Frühling</i> ) .....	52,219 26	52,219 26	52,219 26 (f)	
Burrard Dry Dock Company, Limited ....	Drague <i>P.W.D.</i> n° 305 ( <i>King Edward</i> ) .....	29,217 90	29,217 90	29,217 90 (f)	
(f) Versement final compris.					

D La somme de \$24,790.38 a été payée à la J. P. Porter Company, Limited pour restauration de matériel loué, constitué par la drague *General Currie* et son outillage, à son état primitif avant de le transporter à Terre-Neuve.

La somme de \$7,975 a été payée à la Pictou Foundry and Machine Company, Limited, à titre de loyer du remorqueur *Blissville* pour aider la drague *P.W.D.* n° 20 à East River (N.-É.) du 26 mai au 28 novembre 1952.

Entreprise: McQueen Marine, Limited, \$44,200 pour dégrèvement et enlèvement de la drague *P.W.D.* n° 117 coulée à Port Stanley (Ont.); paiement en entier.

État comparatif des dépenses et des recettes:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Direction générale .....	20,377 07	21,144 45		
Terre-Neuve .....	126,612 20	202,813 78	16,302 50	4,115 75
Nouvelle-Écosse .....	551,427 44	390,353 65	3,769 35	
Île du Prince-Édouard .....	249,087 01	264,526 11	532 60	5,555 50
Nouveau-Brunswick .....	171,611 40	198,481 99		
Québec .....	507,098 99	364,412 61	3,260 00	1,331 16
Ontario .....	283,182 91	234,582 55	3,240 00	
Manitoba .....	180,403 96	173,841 03	4,410 40	5,808 00
Alberta .....	27,310 83	25,222 57		
Colombie-Britannique .....	543,582 31	484,588 79	5,637 44	14,912 00
Yukon .....	19,569 37	7,717 94		
Territoires du Nord-Ouest .....	76,341 19	39,304 59		
	<u>\$2,756,604 68</u>	<u>\$2,406,990 06</u>	<u>\$ 37,152 29</u>	<u>\$ 31,722 41</u>

### Crédit 351 Dragage—Nouvel outillage

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Construction de bâtiment .....	(13) 11,000 00	11,000 00	6,716 07
B Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 1,078,000 00	1,078,000 00	400,548 98
	<u>\$1,089,000 00</u>	<u>\$1,089,000 00</u>	<u>\$ 410,265 05</u>

A Construction d'un atelier d'usinage à Selkirk (Man.) par travail à la journée (main-d'œuvre, \$2,626.90; matériaux et fournitures, \$7,098.17).



B Entreprises de \$5,000 ou davantage:

Entrepreneur	Entreprise	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
Canadian Vickers, Limited (1951-1952) .....	Construction de 7 pontons en acier pour la drague n° 21.....	\$ 42,341 75	\$ 11,989 75	\$ 42,341 75 (f)	
Geo. T. Davie & Sons, Limited .....	Construction de bateau d'instruction .....	175,000 00			
Ferguson Industries, Limited .....	Tuyaux de décharge pour la drague n° 21..... (a) Drague à cuillère en acier pour remplacer la drague n° 115.....	7,728 00 547,210 00	5,911 92	5,911 92	\$ 656 88
Manitoba Bridge & Engineering Works, Limited .....	Fourniture et installation de 2 réservoirs à mazout, Vapeur <i>Bradbury</i>	5,964 00	5,964 00	5,964 00 (f)	
Pictou Foundry and Machine Co., Limited (1951-1952) .....	Construction de pontons en acier pour la drague n° 21 .....	19,607 00	4,115 00	19,607 00 (f)	
	Construction de pontons en acier pour la drague n° 12 .....	17,145 00	3,229 00	17,145 00 (f)	
Russel-Hipwell Engines, Limited .....	Construction de 2 chaudières en acier.....	78,218 00			
Saint John Dry Dock Co., Limited (1949-1950) ...	Construction de nouvelle coque pour la drague n° 5 dorénavant appelée drague n° 21.....	779,750 00	237,310 36	772,180 66	
Saint John Iron Works, Limited .....	Achat de 32 tuyaux pour la drague n° 21.....	8,320 00	7,113 60	7,113 60	790 40

(f) Versement final compris.

(a) Alex. C. Campbell and Son, Montréal, a reçu \$1,800 pour plans et devis.

Alex C. Campbell, Montréal, a reçu \$4,400 pour plans et devis pour nouvelle drague à succion devant remplacer la drague n° 305.

Deux travaux par adjudication locale ont coûté \$3,954.99.

Les travaux suivants ont été exécutés à la journée (matériaux et fournitures): remise en état du remorqueur *Bradbury*, \$20,758.68; construction de la drague à succion n° 253, \$7,116.15; achèvement de la pompe à sable n° 252, \$3,248.62; construction de nouvelle coque pour la drague n° 17, \$660.

Achats de matériel: 2 moteurs diesel de la Cross Machine Shop (pour le remorqueur *Bradbury*, \$56,562.90; pour le remorqueur *Peguis*, \$10,556.91); 16 tuyaux pour la drague n° 21, \$3,772; 2 bateaux de sauvetage pour le remorqueur *Bradbury*, \$2,246; 2 scies mécaniques, \$851.83; 1 radiotéléphone pour la drague n° 305, \$639.50; 1 pompe, \$275; 1 générateur pour la drague n° 253, \$1,762.64; 1 générateur de réserve pour la drague n° 250, \$897.92; matériel d'exercice pour les dragues, \$3,614.54.

État comparatif des dépenses:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Terre-Neuve .....	137 37	17,928 52
Nouvelle-Écosse .....	276,354 94	200,449 05
Île du Prince-Édouard.....	2,835 70	
Nouveau-Brunswick .....		186,533 04
Québec .....		55,120 62
Manitoba .....	108,846 12	30,134 43
Alberta .....	1,361 48	107,178 75
Colombie-Britannique .....	6,012 04	14,650 00
Territoires du Nord-Ouest.....	14,717 40	51,377 39
	<u>\$ 410,265 05</u>	<u>\$ 663,371 80</u>

**Crédits 352 et 752 Bassins de radoub—Entretien et exploitation**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	200,566 00	198,176 57	197,973 37
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	9,000 00	80 00	80 00
Frais de voyage .....	(5)	175 00	212 72	212 72
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	10 00	30 15	30 15
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,410 00	1,450 48	1,450 48
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	35,850 00	34,662 72	34,662 72
A Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages ..	(13)		9,422 30	9,422 30
B Réparation et entretien des bassins et leurs dépendances, y compris les matériaux requis .....	(14)	47,681 00	61,307 04	61,307 04
Location de voie d'embranchement .....	(15)	50 00	34 82	34 82
Acquisition de matériel .....	(16)	5,000 00	2,954 50	2,954 50
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	11,150 00	4,088 01	4,088 01
Location de matériel .....	(18)	1,100 00	118 04	118 04
Électricité, gaz, eau, etc. ....	(19)	45,986 00	51,361 97	51,361 97
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	280 00	89 10	89 10
Divers .....	(22)	328 00	184 73	184 73
Supplément approuvé par le conseil du Trésor (virement sur le crédit 372) .....		5,587 15		
		<u>\$ 364,173 15</u>	<u>\$ 364,173 15</u>	<u>\$ 363,969 95</u>

A Adjudication: Modern Paving (Québec), Limited, \$9,422.30, pour pavage de routes et terrains du bassin de radoub de Lorne; paiement en entier.

B Réparation à la cale sèche de Kingston: Canadian Shipbuilding & Engineering, Limited, a reçu \$12,076.42. Renouvellement du ber inférieur de la cale de réparation de Selkirk, à la journée, \$22,305.09.

État comparatif des dépenses et recettes:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Bassin de radoub de Champlain, Lauzon (Qué.) ..	98,077 40	90,781 24	87,888 00	86,366 50
Bassin de radoub d'Esquimalt (C.-B.) .....	148,214 05	134,751 78	194,257 54	95,796 66
Ancienne cale sèche d'Esquimalt (C.-B.) .....	1,631 86	573 56		1,925 25
Cale sèche de Kingston (Ont.) .....	12,076 42			
Bassin de radoub de Lorne, Lauzon (Qué.) .....	75,581 95	65,919 95	33,052 50	29,000 00
Cale de réparation de Selkirk (Man.) .....	28,388 27	4,471 01	3,781 20	3,566 00
	<u>\$ 363,969 95</u>	<u>\$ 296,497 54</u>	<u>\$ 318,979 24</u>	<u>\$ 216,654 41</u>

**Crédit 753 Bassins de radoub—Cale sèche et chantier maritime de Prince-Rupert et dépendances—Pour pourvoir aux pertes d'exploitation et aux réparations essentielles pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1952 au 31 mars 1952 conformément aux prescriptions du décret C.P. 95/6770 du 15 décembre 1951 .....**

**Montant dépensé .....** (33) **\$ 12,738 16**

Le paiement a été fait aux Chemins de fer nationaux du Canada. Paiements à ce jour, \$111,820.20.

**Crédit 353 Écluses et barrages—Entretien et exploitation**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	56,396 00	58,396 00	56,978 95
Indemnités d'isolement .....	(2)	720 00	720 00	720 00
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	10,000 00	10,000 00	5,327 38
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	160 00	260 00	182 19
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,820 00	2,820 00	295 47
Téléphone et télégraphe .....	(8)	4,105 00	4,105 00	3,333 70
Annonces .....	(10)	100 00	100 00	29 01
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	100 00	100 00	

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	15,600 00	40,600 00	30,740 62
Construction de bâtiments .....	(13)	3,100 00	3,100 00	
Réparation et entretien d'écluses et de barrages et leurs dépendances y compris les matériaux requis .....	(14)	258,359 00	221,259 00	66,801 66
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15)	500 00	500 00	
Acquisition de matériel .....	(16)	970 00	10,970 00	8,281 60
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	300 00	300 00	
Électricité, eau, gaz, etc. ....	(19)	2,142 00	2,142 00	1,772 23
Divers .....	(22)	190 00	190 00	76 05
		<u>\$ 355,562 00</u>	<u>\$ 355,562 00</u>	<u>\$ 174,538 86</u>

État comparatif des dépenses par écluses et barrages:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Rivière du Lièvre (Qué.), écluses et barrages .....	10,222 51	4,060 73
Rivière des Français (Ont.), barrages .....	18,201 94	12,694 65
Latchford (Ont.), barrage .....	725 79	802 55
St. Andrews (Man.), écluses et barrages .....	21,853 67	18,571 98
Cowan (Sask.), barrage .....	3,571 29	34 11
Okanagan (C.-B.), barrage .....	12 92	196 27
Quinze (Qué.), barrage .....	17,401 84	31,616 89
Témiscamingue (Québec et Ontario), barrage .....	31,328 57	27,857 40
Île Fryer (Qué.), barrage .....	8,173 41	5,808 51
Rivière Lewes (Yukon), barrage .....	5,347 97	7,579 72
	<u>116,839 91</u>	<u>109,222 81</u>
Généralités—Traitements, salaires et indemnités .....	57,698 95	51,737 63
	<u>\$ 174,538 86</u>	<u>\$ 160,960 44</u>

**Crédit 354 Bateaux déblayeurs—Entretien et exploitation**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	66,928 00	69,836 89	69,836 89
Surtemps .....	(1)	1,000 00		
Indemnités de subsistance .....	(2)	15,700 00	16,059 27	16,059 27
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	150 00	65 00	65 00
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	400 00		
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	50 00	47 36	47 36
Téléphone et télégraphe .....	(8)	125 00	61 50	61 50
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	14,900 00	14,438 17	14,438 17
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	12,000 00	12,448 73	12,448 73
Électricité, eau, gaz, etc. ....	(19)	700 00	107 10	107 10
Cotisations d'assurance—chômage et autres .....	(21)	600 00	731 76	731 76
Divers .....	(22)	625 00	566 40	566 40
Supplément approuvé par le conseil du Trésor (virement sur le crédit 372) .....		1,184 18		
		<u>\$ 114,362 18</u>	<u>\$ 114,362 18</u>	<u>\$ 114,362 18</u>

État comparatif des dépenses:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Bateau déblayeur <i>Essington</i> .....	56,733 41	51,563 03
Bateau déblayeur <i>Samson</i> .....	57,628 77	60,533 24
	<u>\$ 114,362 18</u>	<u>\$ 112,096 27</u>



## Crédits 355 et 754 Routes et ponts—Entretien et exploitation

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	77,844 00	78,844 00	43,234 07
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	4,500 00	2,400 00	437 14
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	885 00	885 00	234 65
Téléphone et télégraphe .....	(8)	595 00	595 00	347 10
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	10,646 00	24,846 00	14,153 91
A Réparation et entretien de routes et ponts et leurs dépendances, y compris les matériaux requis.....	(14)	310,830 00	297,830 00	226,583 42
Acquisition de matériel .....	(16)	1,425 00	1,425 00	221 26
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,200 00	1,200 00	
Location de matériel .....	(18)	1,700 00	700 00	700 00
Électricité, eau, gaz, etc.....	(19)	11,025 00	11,825 00	10,950 21
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	155 00	255 00	230 69
Divers .....	(22)	425 00	425 00	8 45
		<u>\$ 421,230 00</u>	<u>\$ 421,230 00</u>	<u>\$ 297,100 90</u>

A *Pont du chenal de Burlington*.—Adjudications: a) McQueen Marine, Limited, \$29,800, pour démolition et enlèvement de la travée nord du pont, endommagée; paiement en entier; b) Russell Construction Company, Limited, \$40,768.51, pour la construction d'un pont temporaire pour remplacer la travée nord; paiement en entier. Autres paiements: Canadian Comstock Company, Limited, \$5,666, pour revision de l'installation de signaux; Chemins de fer Nationaux, \$5,075.25, pour construction d'un pont pour piétons; Département de la Voirie de l'Ontario, \$16,840.62, pour acier pour le pont temporaire; Russell Construction Company, Limited, \$1,025.40 pour travaux de réparation et \$4,900 pour dragage.

*Kingston, chaussée LaSalle*.—Adjudication: Dominion Bridge Company, Limited, \$13,344, pour remplacement de plancher; paiement en entier.

*New-Westminster, pont*.—A la clôture de l'année financière les montants dépensés sur ce crédit furent transférés au compte d'entretien du pont du fleuve Fraser (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) auquel compte les recettes ont été créditées.

Les frais d'entretien et d'exploitation du pont en 1952-1953 se sont élevés à \$104,463.02, dont \$34,986.49 pour traitements et salaires et \$69,476.53 pour entretien et réparations, y compris \$4,046.25 de versement final à la Seaboard Advertising Co., Limited sur \$12,450, montant d'une entreprise de peinture, \$14,495.55, paiement en entier à la Fraser River Pile Driving Co., Ltd., sur un contrat, prix coûtant plus 10% de fournitures et main-d'œuvre, etc., pour la pose de dormants, et \$19,302.61 de paiement intégral à la Timber Preservers, Limited pour fourniture du bois, etc.

Les recettes encaissées pour l'utilisation du pont se sont élevées à \$142,735.82, cette somme étant constituée par les paiements suivants: British Columbia Electric Railway Co., Limited, \$18,721.12; Chemins de fer nationaux du Canada, \$91,929.03 et Great Northern Railway Company, \$32,085.67.

*Généralités*.—Chapeau (Qué.), \$2,369.28 (peinture, par adjudication, \$1,865; autres réparations—matériaux et fournitures, \$504.28); Des-Joachins (Qué.), \$3,217.93 (réparations au cadre de la travée nord, par adjudication, \$1,600; autres réparations—main-d'œuvre, \$905.40; matériaux et fournitures, \$712.53); Great Bear River, chemin du Portage (T.N.-O.), \$2,500, pour entretien en 1952 (Northern Transportation Company (1947), Limited); Ottawa, ponts et abords, \$15,991.55, dont \$3,706.48 pour éclairage et \$12,285.07 pour entretien et réparation (main-d'œuvre, \$5,120.02; matériaux et fournitures, \$7,165.05); Papineauville (Qué.), \$14,134.30 (main-d'œuvre, \$2,114.71; matériaux et fournitures, \$12,019.59); Pont Perley, Hawkesbury (Ont.), \$29,871.56, y compris \$14,440.28 de paiement intégral à Hector Laliberté sur son entreprise de nettoyage et de peinture de la charpente d'acier, \$2,640, par adjudication, pour réparation aux trottoirs de l'abord (côté Ontario), \$1,435 pour l'électricité et \$11,356.28 pour autres réparations (main-d'œuvre, \$3,630.34; matériaux et fournitures, \$7,725.94); St-Leonard (N.-B.), \$16,461.77 (main-d'œuvre, \$302.81; matériaux et fournitures, \$16,158.96); 9 travaux de moindres importances, \$3,921.02.

## État comparatif des dépenses:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Pont du chenal Burlington .....	152,141 72	55,820 96
Kingston, chaussée LaSalle .....	56,491 77	35,531 59
New-Westminster, pont (voir observations ci-dessus).....		
Généralités .....	88,467 41	42,771 74
	<u>\$ 297,100 90</u>	<u>\$ 134,124 29</u>

**Crédit 356 Routes et ponts—Pont international de la rivière Ste-Croix, entre St-Stephen (N.-B.) et Calais (Me), l'État du Maine devant contribuer pour une somme équivalente.**.....

**Montant dépensé.**..... (13) \$ 10,000 00  
2,166 11

Le paiement a été fait au Service de la voirie de l'État du Maine (É.-U.).

**Crédit 357 Routes et ponts—Pont interprovincial de la rivière Ottawa entre Pembroke (Ont.) et l'île aux Allumettes (Qué.) les provinces d'Ontario et de Québec devant en acquitter chacun un tiers du coût de l'entretien.**.....

**Montant dépensé.**..... (13) \$ 50,000 00  
Néant

On a établi des plans préliminaires et entamé des négociations avec les gouvernements des provinces d'Ontario et de Québec.

**Subventions aux cales sèches (Loi sur les subventions aux bassins de radoub, c. 191, S.R.)**.....

(20) \$ 360,000 00

A Burrard (Vancouver-Nord) ..... 112,500 00  
B Saint-Jean ..... 247,500 00

\$ 360,000 00

Le paiement de la subvention est subordonné au certificat de l'ingénieur en chef que les installations ont été tenues en bon état de fonctionnement à tout moment, qu'il n'a pas été exercé de distinction injuste à l'égard de vaisseaux ayant à s'en servir et que les prix exigés n'ont pas dépassé les tarifs convenus entre le ministère et la direction.

La loi de 1910 et la modification de 1917 sont réunies dans la Loi des subventions aux bassins de radoub (c. 191, S.R.).

A Cette subvention, payée semestriellement à Burrard Dry Dock Co., en vertu du c. 27, 1917, correspond à 4½ p. 100 du coût de construction de \$2,500,000 durant 35 ans. Elle se continuera jusqu'en 1960. Une somme de \$2,381.86 est prélevée sur la subvention chaque année et est créditée au compte du fonds de remplacement des pontons de la cale sèche de Burrard (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre).

B Cette subvention, payée semestriellement à la Saint John Dry Dock and Shipbuilding Co., Limited en vertu du c. 27, 1917, correspond à 4½ p. 100 du coût de construction de \$5,500,000 durant 35 ans. Elle se continuera jusqu'en 1959.

**Crédits 358 et 755 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, établissement de devis et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Terre-Neuve**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Anderson's Cove—Quai—Achèvement (Report de crédit \$4,300)... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$15,715.73. Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,447.17; matériaux et fournitures, \$3,916.10).	7,800 00	7,800 00	7,477 96
Arnold's Cove—Quai—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$20,892.78. Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,519.36; matériaux et fournitures, \$2,753.79).	7,000 00	7,000 00	6,337 40
Bay Roberts—Reconstruction de quai..... Emplacement acheté à David H. Atkinson, \$14,300; John Parsons, Limited, \$6,000. Adjudication: Jos. Nolin & Fils, Inc., \$270,841.45; paiements, \$56,475.61; retenues, \$4,370.74.	264,000 00	264,000 00	82,892 07
Bear Cove (St. Barbes)—Brise-lames..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,867 32; matériaux et fournitures, \$9,247).	18,000 00	18,000 00	13,114 32

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Bonavista—Amélioration de brise-lames—Achèvement (Report de crédit, \$40,000) .....	80,000 00	88,000 00	86,416 76
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$142,843.16.			
Adjudication (1951-1952): North Shore Construction Company, Limited, \$140,746.62; paiements, versement final compris, \$85,547.17.			
Bonavista—Dragage .....	375,000 00	426,800 00	426,737 11
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$1,133,236.15.			
J. P. Porter Company, Limited, a reçu \$422,968.76 pour location de la drague <i>The Delver</i> avec outillage et un chaland, du 1 <sup>er</sup> avril au 31 août 1953. Frais d'inspection, \$3,768.35.			
Burin—Reconstruction de quai.....	338,000 00	254,700 00	18,203 18
Adjudication: Mannix, Limited, \$292,215.50; paiements, \$17,325.25; retenues, \$128.			
Burlington—Quai .....	23,500 00	23,500 00	22,637 54
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,940.51; matériaux et fournitures, \$16,697.03).			
Burnt Island (La Poile)—Brise-lames.....	17,000 00	17,000 00	15,737 59
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,859.65; matériaux et fournitures, \$11,877.94).			
Carbonear—Reconstruction de quai—Achèvement (Report de crédit, \$93,000) .....	195,000 00	195,000 00	182,233 85
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$333,034.63.			
Adjudication (1951-1952): Chester Dawe, Limited, \$327,197.94; paiements, versement final compris, \$179,749.84. Frais d'inspection, \$2,484.01.			
Davis-Cove—Quai .....	10,000 00	10,000 00	661 35
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre \$5.25; matériaux et fournitures, \$656.10).			
English-Harbour—Prolongement de quai .....	3,500 00	3,500 00	2,545 97
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$1,825.37; matériaux et fournitures, \$720.60).			
Exploits—Quai .....	14,500 00	14,500 00	6,548 25
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$401.42; matériaux et fournitures, \$6,146.83).			
Fleur-de-Lys—Quai .....	12,000 00	12,000 00	2,287 20
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$73.50; matériaux et fournitures, \$2,213.70).			
Fogo—Améliorations portuaires .....	136,500 00	136,500 00	112,431 08
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$112,516.42.			
Adjudication: North Shore Construction Company, Limited, \$125,098; paiements, \$100,046.88; retenues, \$11,116.32. La municipalité de Fogo a fourni \$100 pour le coût du pont et des abords.			
Fortune—Prolongement de quai.....	25,000 00	25,000 00	24,895 89
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$48,742.27.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$7,225.03; matériaux et fournitures, \$17,670.86).			
Grand-Bank—Dragage .....	121,500 00	121,500 00	15,996 08
Adjudication: McNamara Construction Co., Limited, \$109,200; paiements, \$13,911.53; retenues, \$1,545.73.			
Grand-Bank—Réparation de quai.....	37,000 00	37,000 00	36,256 12
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$12,932.50; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$8,977.71; matériaux et fournitures, \$14,345.91).			



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Grand-Bank—Reconstruction d'ouvrages portuaires—Achèvement (Report de crédit, \$115,000).....	120,000 00	120,000 00	58,473 93
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$123,570.01.			
Adjudication (1950-1951): Diamond Construction Company, Limited, \$171,302; paiements, \$44,310.71; à ce jour, \$107,649.03; retenues, \$11,940.47.			
Great-Merasheen—Quai—Achèvement .....	11,500 00	11,500 00	7,804 73
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$12,290.42.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,579.45; matériaux et fournitures, \$2,224.28).			
Harbour Deep—Quai .....	16,000 00	16,000 00	14,952 32
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,333.41; matériaux et fournitures, \$8,618.91).			
Harry's Harbour—Prolongement de quai et réparations.....	13,000 00	13,000 00	11,962 62
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,009.12; matériaux et fournitures, \$7,953.50).			
Indian Islands—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$5,800)...	11,000 00	11,000 00	10,670 78
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,664.78.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,732.96; matériaux et fournitures, \$6,937.82).			
King's Cove—Réparation de quai.....	27,000 00	27,000 00	26,881 98
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$7,471.09; matériaux et fournitures, \$19,410.89).			
Lawn—Quai .....	17,200 00	17,200 00	
Lewisporte—Quai .....	14,500 00	14,500 00	
Lushe's Bight—Quai .....	10,000 00	10,000 00	7,331 32
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,457.28; matériaux et fournitures, \$2,874.04).			
Main-Brook—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$3,000).....	11,500 00	11,500 00	9,315 43
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$20,161.01.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,097.56; matériaux et fournitures, \$5,217.87).			
Moreton's Harbour—Reconstruction de quai.....	32,000 00	32,000 00	21,359 97
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,477.17; matériaux et fournitures, \$15,882.80).			
Mount Carmel—Quai .....	14,600 00	14,600 00	1,657 75
Travaux exécutés à la journée au coût de \$1,657.75 (matériaux et fournitures).			
Newman's Cove—Quai brise-lames—Achèvement (Report de crédit, \$1,000) .....	7,000 00	7,000 00	6,849 58
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$21,603.82.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,615.97; matériaux et fournitures, \$2,233.61).			
Norman's Cove—Quai .....	15,500 00	15,500 00	13,570 08
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,814.68; matériaux et fournitures, \$9,755.40).			
Norm's Point—Quai .....	17,000 00	17,000 00	15,323 20
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,374.47; matériaux et fournitures, \$8,948.73).			
North Harbour (Placentia Bay)—Quai.....	19,000 00	19,000 00	17,665 47
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,680.37; matériaux et fournitures, \$10,985.10).			
North-Harbour (St. Mary's Bay)—Quai.....	14,000 00	14,000 00	2,954 30
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$579.60; matériaux et fournitures, \$2,374.70).			
Plum-Point—Quai .....	13,500 00	13,500 00	3,395 95
Travaux exécutés à la journée au coût de \$3,370.50 (matériaux et fournitures).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Port-aux-Basques—Pour dragage .....	125,000 00	155,200 00	154,299 50
Adjudication: J. P. Porter Company Limited, \$288,600; paiements, \$135,189.12; retenues, \$15,021.01. Frais d'inspection, \$4,000.21.			
Rattling-Brook—Pour reconstruction de quai.....	14,500 00	14,500 00	13,101 75
Emplacement acheté de Cyril C. Pelley, \$3,500.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,735.51; matériaux et fournitures, \$5,803.54).			
Red-Harbour—Quai .....	10,500 00	10,500 00	20 40
Red-Island—Quai .....	15,000 00	15,000 00	14,266 18
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,442.14; matériaux et fournitures, \$9,824.04).			
Reef's Harbour—Quai .....	15,200 00	15,200 00	14,433 11
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,280.52; matériaux et fournitures, \$11,152.59).			
Rencontre-Est—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$3,200)....	5,600 00	5,600 00	5,557 91
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$16,230.66.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,011.76; matériaux et fournitures, \$2,546.15).			
Renews—Quai et dragage.....	58,600 00	28,400 00	3,130 19
Travaux exécutés à la journée au coût de \$2,991.70 (matériaux et fournitures).			
Robert's Arm—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$4,500)....	11,100 00	11,100 00	10,016 13
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$14,907.68.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,487.20; matériaux et fournitures, \$5,528.93).			
Round-Harbour—Quai et slip.....	5,700 00	5,700 00	4,965 32
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$1,354.56; matériaux et fournitures, \$3,610.76).			
Ste-Barbe—Quai .....	22,700 00	22,700 00	
St. Brendan's—Quai—Achèvement .....	8,500 00	9,000 00	8,913 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$22,096.94.			
Emplacement acheté de John Whalen et Joseph Whalen, \$100.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,517.60; matériaux et fournitures, \$5,218.67).			
St-George's—Reconstruction de quai.....	29,000 00	29,000 00	20,596 12
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,806.98; matériaux et fournitures, \$15,789.14).			
St-Joseph's (Placentia Bay)—Quai .....	10,500 00	10,500 00	9,548 34
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,870.51; matériaux et fournitures, \$5,677.83).			
St-Joseph's (Salmonier)—Achat et agrandissement de quai.....	19,000 00	19,000 00	16,360 82
Emplacement acheté de Michael Gough et William Gough, \$550.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,048.15; matériaux et fournitures, \$11,700.77).			
St. Mary's—Reconstruction de quai.....	26,500 00	26,500 00	26,350 74
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$7,630.32; matériaux et fournitures, \$18,720.42).			
Seal-Cove (Fogo)—Prolongement de quai .....	12,000 00	12,000 00	10,175 67
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,897.80; matériaux et fournitures, \$6,277.87).			
Seal-Cove (White-Bay)—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$4,000) .....	22,000 00	22,000 00	21,884 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$32,303.72.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,060.02; matériaux et fournitures, \$16,793.45).			
Seldom-Come-By—Quai—Achèvement (Report de crédit, \$5,500)..	10,000 00	10,000 00	5,769 86
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,042.92.			
Travaux exécutés à la journée main-d'œuvre, \$358.99; matériaux et fournitures, \$5,410.87).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Sops Island—Quai .....	16,500 00	16,500 00	12,165 98
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$2,481.35; matériaux et fournitures, \$9,684.63).			
Tacks Beach—Quai .....	25,000 00	25,000 00	22,726 08
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,968.26; matériaux et fournitures, \$15,757.82).			
Twillingate—Améliorations portuaires (Report de crédit, \$140,000)	170,000 00	170,000 00	59,662 93
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$59,824.14.			
Adjudication: North Shore Construction Company, Limited, \$143,150; paiements, \$51,755.31; retenues, \$5,750.59.			
Twillingate—Reconstruction de quai—Achèvement (Report de crédit, \$54,000) .....	200,000 00	223,000 00	222,393 10
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$390,751.59.			
Emplacement acheté de Ashbourne's, Limited, \$10,000; intérêt, \$125.68. Adjudication (1951-1952): Chester Dawe, Limited, \$375,334.75; paiements, versement final compris, \$210,040.09.			
Wild Cove (White Bay)—Brise-lame.....	20,000 00	20,000 00	15,225 16
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$2,745.32; matériaux et fournitures, \$12,479.84).			
	2,922,500 00	2,922,500 00	1,965,143 11
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune.....	346,000 00	346,000 00	
(13)	\$2,576,500 00	\$2,576,500 00	\$1,965,143 11

**Crédits 359, 756 et 600 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Nouvelle-Écosse**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Baddeck—Réparations de quai .....	45,000 00	45,000 00	95 38
Bear Point—Réparation et prolongement de quai.....	39,000 00	39,000 00	
Big Bras d'Or—Prolongement de quai.....	24,000 00	24,000 00	21,167 85
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$21,245.77.			
Adjudication: C. R. MacDonald et J. C. Gaudet, \$20,647.26; paiement en entier.			
Blandford—Pour reconstruction de brises-lames.....	50,000 00	50,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Bridgewater—Reconstruction de quai.....	130,000 00	130,000 00	822 93
Adjudication: Walker and Hall, Limited, \$90,472.63; aucun paiement.			
Broad-Cove-Marsh—Améliorations aux ouvrages portuaires.....	58,000 00	58,000 00	24,077 29
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$24,125.92.			
Adjudication: A. J. Campbell, J. A. Campbell, A. J. McIsaac et Frederick A. Campbell, \$58,652; paiements, \$22,521.05; retenues, \$808.65.			
Brooklyn—Réparations et améliorations de brise-lames.....	150,000 00	150,000 00	139,199 96
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$139,575.86.			
Adjudication: T. C. Gorman (Nova Scotia), Limited, \$136,501.45; paiement en entier.			
Brooklyn—Pour dragage (Report de crédit \$66,000).....	90,000 00	120,000 00	118,066 12
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$118,244.72.			
Adjudication: J. P. Porter Company Limited, \$154,841.77; paiement en entier. La Mersey Paper Company, Limited, a fourni \$39,355.37 pour sa quote-part (25 p. 100) du coût de cette entreprise.			
Bush Island (îles La Have)—Quai.....	17,000 00	17,000 00	



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Canso—Pour reconstruction et améliorations de quai..... Adjudication: M. H. McManus, Limited, \$125,295.28; paiements, \$27,943; retenues, \$1,402.	100,000 00	100,000 00	30,801 69
Cape St. Mary's—Réparations de brise-lames..... Adjudication: Kenny Construction Co., Ltd., \$48,928.30; paiement en entier.	60,000 00	60,000 00	50,918 74
Chebogue (Town Point)—Prolongement de quai.....	40,000 00	40,000 00	42 10
Church-Point—Réparation au mur de soutènement..... Plans et devis non encore achevés.	82,000 00	82,000 00	
Coddles Harbour—Dragage (Report de crédit \$70,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$45,602.16. Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$69,600; paiements, \$39,672; retenues, \$4,408.	78,000 00	78,000 00	45,448 91
Coffins Island—Prolongement des ouvrages de protection du rivage ..... Adjudication: Mosher and Rawding, Limited, \$7,915.70; paiements, \$1,175.	10,000 00	10,000 00	1,420 16
Delaps Cove—Prolongement de quai-brise-lames (Report de crédit \$56,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$70,746.27. Adjudication: R. A. Douglas, \$68,795.25; paiement en entier.	71,000 00	71,000 00	70,599 20
Dennis-Point (Lower-West-Pubnico)—Améliorations portuaires (Report de crédit \$69,000) ..... Adjudication: Atlantic Bridge Co., Ltd., \$91,794.80; aucun paiement.	108,000 00	108,000 00	429 84
Digby—Améliorations à la jetée..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$103,764.03. Adjudication: M. A. Condon & Son, \$101,737.44; paiement en entier.	112,000 00	112,000 00	103,595 19
Diligent-River—Réparation de quai—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$19,415.45. Adjudication (1951-1952): Walker and Hall, Limited, \$18,764.09; versement final, \$5,141.35.	15,000 00	15,000 00	5,309 35
Dingwall—Pour dragage (Report de crédit \$20,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$196,441.48. Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$227,772.24; paiement en entier. Frais d'inspection, \$6,715.54. National Gypsum (Canada), Limited, a fourni \$117,243.89 à titre de sa quote-part (50 p. 100) du coût de cette entreprise.	100,000 00	125,000 00	117,243 89
East-Ferry—Reconstruction de brise-lames ..... Plans et devis non encore achevés.	144,000 00	72,000 00	90 72
East Sandy Cove—Réparations de quai..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,707.48; matériaux et fournitures, \$11,078.18).	21,000 00	21,000 00	17,785 66
Enum-Secum—Brise-lames ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$74,498.10. Adjudication: Barney Mosher et Merrill D. Rawding, \$73,071.79; paiement en entier.	85,000 00	85,000 00	74,369 37
Goose-Bay—Réparation de quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$19,400.58. Adjudication (1951-1952): Kenney Construction Co., Ltd., \$18,790.66; versement final, \$5,927.86.	20,000 00	13,500 00	6,094 81
Grand-Étang—Réparation aux jetées ..... Plans et devis non encore achevés.	90,000 00	90,000 00	
Gunning Cove—Prolongement de quai ..... Adjudication: Alfred Thimot et Médard Comeau, \$47,395; aucun paiement.	61,000 00	61,000 00	85 28

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Half-Island Cove—Quai-brise-lames (Report de crédit \$125,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$38,305.77. Adjudication: Tidewater Construction Company, Limited, \$23,806.75; paiements, \$31,517.50; retenues, \$2,277.50. Emplacement acheté de Mme Lettie Hendsbee, \$2,500.	134,000 00	134,000 00	38,232 39
Halifax (King's Wharf)—Réparation (Report de crédit \$50,000).. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$59,972.75. Adjudication (1951-1952): L. G. & M. H. Smith, Limited, \$59,617.08; paiements, versement final compris \$53,375.75.	56,000 00	56,000 00	53,591 83
Hampton—Reconstruction de quai brise-lames ..... Adjudication: Kenney Construction Co., Ltd., \$54,888; aucun paiement.	63,000 00	63,000 00	112 31
Herring Cove—Reconstruction de brise-lames et mur en retour... Plans et devis non encore achevés.	54,000 00	28,000 00	
Little Harbour—Reconstruction de brise-lames ..... Plans et devis non encore achevés.	53,000 00	53,000 00	
Liverpool—Pour quai .....	10,000 00	10,000 00	31 55
Lockeport—Reconstruction de brise-lames (Report de crédit \$250,000) .....	380,000 00	380,000 00	307,946 36
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$308,757.40. Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$342,500; paiements, \$269,237.02; retenues, \$29,915.23. Frais d'inspection, \$8,794.11.			
Main-à-Dieu—Réparation de brise-lames ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$54,935.72. Adjudication: A. J. Campbell, J. A. Campbell, Alex. J. McIsaac et Frederick A. Campbell, \$53,789.25; paiement en entier.	60,000 00	60,000 00	54,758 42
Meteghan—Dragage ..... Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, (Meteghan, \$64,378.44; Weymouth North, \$97,475.40); aucun paiement.	56,000 00	56,000 00	103 55
Middle-Point Cove (Indian Harbour)—Prolongement de brise-lames—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$45,053.34. Adjudication (1951-1952): M. H. McManus, Limited, \$44,458.35; paiements, versement final compris, \$32,509.73.	32,000 00	33,000 00	32,681 13
North Ingonish (McLeod's)—Remplacement de quai-brise-lames— Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$217,114.34. Adjudication (1950-1951): B. A. Allaby et R. P. McLeod, \$212,726.12; paiements, versement final compris, \$79,557.77.	86,000 00	86,000 00	81,094 67
North Sydney—Réparation et améliorations de brise-lames..... Adjudication: Martell's Construction, Limited, \$86,150; aucun paiement.	100,000 00	100,000 00	95 72
North West Cove (Tancook)—Pour réparation de brise-lames.... Plans et devis non encore achevés.	150,000 00	150,000 00	605 54
Parker's Cove—Remplacement de brise-lames ..... Plans et devis non encore achevés.	90,000 00	90,000 00	
Parker's Cove—Réparation au brise-lames ..... On n'a pas donné suite à cette entreprise	62,000 00	62,000 00	
Park's Creek (La Have River)—Reconstruction de quai .....	24,000 00	24,000 00	199 28
Petit-de-Grat—Quai (Report de crédit \$46,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$60,216.96. Adjudication: Walker and Hall, Limited, \$58,382.26; paiement en entier.	78,000 00	78,000 00	60,127 98
Pictou—Pour restauration d'installations portuaires—Achèvement Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$928,766.51. Adjudication (1951-1952): J. P. Porter Company, Limited, \$580,087.65; paiements, \$221,505.51; à ce jour, \$345,000.62; retenues, \$1,949.36. Frais d'inspection, \$5,177.71.	381,000 00	381,000 00	228,632 58

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Pirate-Harbour—Réparations au quai (Report de crédit \$28,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$29,195.44. Adjudication: Donald F. Cantley, \$27,555.93; paiement en entier.	29,000 00	29,000 00	27,971 09
Port Bickerton—Dragage ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,969. Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$25,146.66; paiement en entier.	31,000 00	37,500 00	25,888 04
Port Hilford—Reconstruction de quai-brise-lames ..... Plans et devis non encore achevés.	115,000 00	115,000 00	
Port Hood Island—Reconstruction de brise-lames..... Plans et devis non encore achevés.	58,000 00	49,000 00	60 00
Port Hood Island—Pour fermeture du côté de l'entrée nord.....	26,000 00	26,000 00	29 60
Port Hood—Prolongement de quai ..... Adjudication: Allen R. MacDonald, Willie MacDonald et Albert MacDonald, \$16,517.20; paiement en entier.	15,500 00	17,500 00	16,909 47
Port-Maitland—Reconstruction et prolongement de brise-lames (Report de crédit \$34,500)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$285,794.97. Adjudication (1950-1951): Kenney Construction Co., Ltd., \$139,913.10; paiements, versement final compris, \$37,035.50. Travaux exécutés à la journée au coût de \$15,022.25 (main-d'œuvre, \$6,395.43; matériaux et fournitures, \$8,626.82).	60,000 00	60,000 00	52,774 75
Port-Maitland—Pour reconstruction de brise-lames..... Plans et devis non encore achevés.	125,000 00	93,000 00	3,031 78
Portuguese Cove—Réparations de brise-lames ..... Adjudication: Tidewater Construction Company, Limited, \$24,675; paiements, \$22,925.70; retenues, \$2,547.30.	21,000 00	30,000 00	25,874 30
Pye's Head—Reconstruction de quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$41,176.71. Adjudication: Barney Mosher and Merrill D. Rawding, \$40,048.25; paiement en entier.	45,000 00	45,000 00	40,977 91
Sandford—Réparations de brise-lames ..... Adjudication: L. G. & M. H. Smith, Limited, \$44,217.40; aucun paiement.	56,000 00	56,000 00	147 21
Sandy Cove—Reconstruction de brise-lames ..... Adjudication: L. G. Rawding Construction, Limited, \$42,997.94; aucun paiement.	47,000 00	47,000 00	86 32
Shag Harbour—Prolongement de brise-lames (Report de crédit \$34,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$31,657.74. Adjudication: Walker and Hall, Limited, \$30,563; paiement en entier.	41,000 00	41,000 00	31,568 62
Sober Island—Reconstruction de quai ..... Adjudication: Atlantic Bridge Co., Ltd., \$23,310; aucun paiement.	25,000 00	25,000 00	84 98
Swims Point—Réparation et améliorations de quai..... Plans et devis non encore achevés.	156,000 00	156,000 00	1,370 42
Tangier—Réparation de quai ..... The Hawk—Prolongement de quai (Report de crédit \$44,000) .. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$45,245.18. Adjudication: Mosher and Rawding, Limited, \$44,282.14; paiement en entier.	21,000 00 58,000 00	21,000 00 58,000 00	6 48 45,156 08
Trout Cove (Centreville)—Réparation de brise-lames..... Adjudication: Atlantic Bridge Co., Ltd., \$108,509; aucun paiement.	115,000 00	115,000 00	888 60
Turner's Island—Reconstruction de quai (Report de crédit \$25,000) Adjudication: Mosher and Rawding, Limited, \$37,340; aucun paiement.	27,000 00	27,000 00	530 40
Upper Prospect—Reconstruction de brise-lames ..... Adjudication: Cameron Contracting, Limited, \$57,006; paiement en entier.	60,000 00	60,000 00	58,254 99



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Wallace—Réparation et améliorations de quai..... Adjudication: Walker and Hall, Limited, \$53,999.60; paiements, \$27,524.94; retenues, \$2,430.96.	55,000 00	55,000 00	30,923 89
West Baccaro—Réparation de brise-lames.....	35,000 00	35,000 00	80 28
Western Shore—Reconstruction de quai ..... Adjudication: Mosher and Rawding, Limited, \$49,472.67; aucun paiement.	68,000 00	68,000 00	128 92
Weymouth North (rivière Sissiboo)—Dragage (Report de crédit \$87,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$77,540.74. Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, (Meteghan, \$64,378.44; Weymouth North, \$97,475.40, indiqué également sous "Meteghan—Dragage" ci-dessus); paiements, \$66,035.27; retenues, \$7,337.25; Frais d'inspection, \$4,069.46.	96,000 00	96,000 00	77,441 98
White's Cove—Réparation au brise-lames (Report de crédit \$48,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$84,744.25. Adjudication: Alfred Thimot et Médard Comeau, \$83,454.07; paiement en entier.	92,000 00	92,000 00	84,628 96
Yarmouth—Pour acquisition de terrain de rivage en vue de l'éta- blissement d'un terminus de traverse..... Adjudication: Rodney Contractors, Limited, \$21,000 pour établissement de remblai; paiements, \$3,465; retenues, \$385. La fourniture de gravier et de sable par adjudication locale a coûté \$4,646.52. Frais d'inspection, \$673.84. Frais d'experte- rise payés à S. C. Crowell, de Yarmouth, \$525.	96,000 00	168,000 00	10,548 56
	5,242,500 00	5,242,500 00	2,221,241 88
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'en- semble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune.....	1,027,499 00	1,027,499 00	
(13)	\$4,215,001 00	\$4,215,001 00	\$2,221,241 88

**Crédits 360 et 757 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Ile du Prince-Édouard**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Bay-Fortune—Réparation de brise-lame .....	23,500 00	23,500 00	861 12
Charlottetown—Reconstruction de quai et améliorations— Achèvement (Report de crédit \$276,500) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$991,702.85. Adjudication (1949-1950): Canadian Dredge & Dock Co., Limited, \$922,833.44; paiements, versement final compris, \$215,471.08. Frais d'inspection, \$3,144.85. Travaux exécutés à la journée au coût de \$13,574.45 (main-d'œuvre, \$2,555.59; matériaux et fournitures, \$11,018.86).	375,000 00	375,000 00	236,301 22
Fishing Cove—Réparation et prolongement de brise-lame ..... Adjudication: Norman N. MacLean, \$47,173.18; aucun paiement. Travaux exécutés à la journée au coût de \$3,204.28 (main- d'œuvre, \$933.50; matériaux et fournitures, \$2,268.78).	56,000 00	48,000 00	3,272 91
Graham's Pond—Réparation et prolongement de brise-lames— Achèvement (Report de crédit \$13,000)..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$54,684.58. Adjudication: H. J. Phillips and Son, \$16,834.40; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$8,445.31 (Main-d'œuvre, \$3,362.48; matériaux et fournitures, \$5,082.83).	23,000 00	27,000 00	25,628 70
Grand River South—Remplacement de quai .....	23,000 00	23,000 00	251 05

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Lennox Island—Port Hill—Débarcadère .....	8,500 00	8,500 00	7,768 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$7,833.18. Adjudication: Wallace Noye, Allison Raynor et James Noye, \$7,347.55; paiement en entier.			
Miminegash—Prolongement et réparation de brise-lames .....	27,000 00	27,000 00	26,000 07
Adjudication: Joseph A. Martin, \$18,014.90; paiements, \$14,687.66; retenues, \$1,631.96. Travaux exécutés à la journée au coût de \$8,630.70 (main-d'œuvre, \$3,096.49; matériaux et fournitures, \$5,534.21).			
Naufrage—Réparation au brise-lames .....	26,000 00	26,000 00	11,836 15
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$2,576.92; matériaux et fournitures, \$9,259.23).			
North-Lake—Améliorations d'ouvrages portuaires (Report de crédit \$10,500) .....	21,000 00	21,000 00	2,257 96
Adjudication: H. J. Phillips and Son, \$19,467; paiements, \$2,157.74.			
Point Prim—Réparation de quai .....	25,000 00	25,000 00	2,698 07
Adjudication: Morrison and McRae, Limited, \$19,582.50; paie- ments, \$2,161.02.			
Red Head—Prolongement et réparation de brise-lames—Achève- ment (Report de crédit \$43,500) .....	48,000 00	48,000 00	40,392 51
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$50,399.51. Adjudication (1951-1952): Wallace Noye, Allison Raynor et James Noye, \$36,356.42; paiements, versement final compris, \$30,992.42. Travaux exécutés à la journée au coût de \$8,648.31 (main-d'œuvre, \$3,388.53; matériaux et fournitures, \$5,259.78).			
Rustico-Harbour—Réparation de brise-lames (Report de crédit \$5,000) .....	60,000 00	60,000 00	44,192 81
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$74,054.37. Adjudication: Alex. McIsaac, \$38,010.03; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$4,803.46 (main- d'œuvre, \$1,473; matériaux et fournitures, \$3,330.46):			
Rustico-Harbour—Études d'aménagement portuaire .....	12,000 00	12,000 00	10,758 33
Le paiement a été fait au Nova Scotia Technical College, pour étude des marées, courants et mouvements sous-marins.			
Rustico-Harbour—Débarcadère .....	33,000 00	37,000 00	36,065 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$36,182.70. Adjudication: H. J. Phillips and Son, \$35,060.76; paiement en entier.			
Savage-Harbour—Améliorations (Report de crédit \$129,000).....	156,000 00	156,000 00	75,357 69
Adjudication: Morrison & McRae, Ltd., \$143,673.16; paiements, \$68,309.32; retenues, \$5,590.93.			
Souris—Réparation de brise-lames .....	101,000 00	101,000 00	3,061 85
Adjudication: H. J. Phillips and Son, \$88,869; aucun paiement.			
Souris—Quai de chemin de fer—Reconstruction, améliorations et dragage—Achèvement (Report de crédit \$278,000) .....	592,500 00	592,500 00	390,537 05
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$657,076.44. Adjudication (1951-1952): Canadian Dredge & Dock Co., Limited, \$793,499.90; paiements, \$325,461.96; à ce jour, \$531,163.73; retenues, \$51,573.87; Frais d'inspection, \$9,801.22.			
Summerside—Quai de chemin de fer—Pour reconstruction, amé- liorations et dragage .....	445,000 00	445,000 00	365,141 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$372,304.10. Adjudication (1951-1952): J. P. Porter Company, Limited, \$1,228,944.49; paiements, \$326,498.84; retenues, \$17,926.94. Frais d'inspection, \$3,701.51. Travaux exécutés à la journée au coût de \$17,013.89 (main-d'œuvre, \$2,386.07; matériaux et fournitures, \$14,627.82).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Summerside—Reconstruction du quai Holman (Report de crédit \$58,500) .....	62,500 00	62,500 00	57,411 21
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$91,255.73.			
Adjudication (1951-1952): L. G. Smith and M. H. Smith, Limited, \$55,011.44; paiement en entier.			
Tignish—Réparation de brise-lames .....	48,000 00	48,000 00	23,321 53
Adjudication: Morrison & McRae, Ltd., \$43,467.50; paiements, \$15,152.22; retenues, \$1,057.59. Travaux exécutés à la journée au coût de \$6,248.48 (main-d'œuvre, \$1,597.34; matériaux et fournitures, \$4,651.14).			
Wood Islands—Prolongement de brise-lames .....	18,500 00	18,500 00	68 36
	2,184,500 00	2,184,500 00	1,363,183 93
<i>Moins:</i> Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune ....	222,500 00	222,500 00	
	(13) \$1,962,000 00	\$1,962,000 00	\$1,363,183 93

**Crédits 361 et 758 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Nouveau-Brunswick**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Back-Bay—Prolongement de quai .....	193,000 00	193,000 00	104 03
Adjudication: Colin R. MacDonald, Limited, \$208,736.60; aucun paiement.			
Baie-Ste-Anne—Améliorations de quai .....	31,000 00	31,000 00	29,782 34
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$29,272 65; paiement en entier.			
Burnt-Church—Réparation de quai .....	47,000 00	47,000 00	37,154 27
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$45,491; paiements, \$32,199.92; retenues, \$3,471.10.			
Campbellton—Aménagement pour traversier .....	65,000 00	65,000 00	22,527 48
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$29,396; aucun paiement. Dragage par adjudication locale, \$4,093.96; Travaux exécutés à la journée au coût de \$18,334.03 (main-d'œuvre, \$3,756.33; matériaux et fournitures, \$14,577.70).			
Chance-Harbour—Brise-lames .....	280,000 00	280,000 00	355 89
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$265,741.43; aucun paiement.			
Chockfish—Dragage .....	40,000 00	52,500 00	51,417 10
Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$50,182.66; paiement en entier.			
Cocagne-Bar—Prolongement de quai .....	28,000 00	28,000 00	24,822 43
Adjudication: C. R. MacDonald et J. C. Gaudet, \$24,318.42; paiement en entier.			
Curry's Cove—Quai-brise-lames .....	96,000 00	96,000 00	140 45
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$91,086.20; aucun paiement.			
Dipper Harbour—Réparation et améliorations de brise-lames ....	115,000 00	115,000 00	94,942 12
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$95,109.60.			
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$93,596.43; paiement en entier.			
Ferguson Gully—Dragage .....	32,000 00	32,000 00	73 77
Fort Dufferin—Réparation d'ouvrages de protection .....	35,000 00	35,000 00	30,723 59
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$34,868.27.			
Adjudication (1951-1952): Wasson Construction Company, Limited, \$34,333; paiements, versement final compris, \$30,247.			
Kouchibouguac—Agrandissement de quai (Report de crédit \$10,000)	11,000 00	11,000 00	10,851 35
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$10,996.09.			
Adjudication (1951-1952): J. W. McMulkin & Son, Limited, \$10,357.82; paiement en entier.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Lameque—Réparation de quai .....	32,000 00	32,000 00	20,659 21
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$27,843.10.			
Adjudication (1951-1952): Comeau & Savoie Construction, Limited, \$26,988.47; paiements, versement final compris, \$20,287.07.			
Loggieville—Améliorations portuaires .....	100,000 00	100,000 00	95,547 30
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$99,373.54.			
Adjudication (1951-1952): Comeau & Savoie Construction, Limited, \$101,912.50; paiements, \$83,223.69; à ce jour, \$86,-465.61; retenues, \$9,607.74; frais d'inspection, \$2,715.87.			
Lorneville—Brise-lames .....	200,000 00	200,000 00	104 42
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$196,-115; aucun paiement.			
Millbank—Quai .....	190,000 00	171,800 00	120 66
Entreprise retardée en attendant modifications des plans.			
Petit-Rocher—Réparation de brise-lames .....	35,000 00	35,000 00	1,657 75
Pointe-du-Chêne—Réparation de quai .....	37,000 00	37,000 00	14,929 04
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$18,739.50; aucun paiement. Travaux exécutés à la journée au coût de \$14,815.98 (main-d'œuvre, \$3,922.20; matériaux et fournitures, \$10,893.78).			
Point-Sapin—Prolongement de brise-lames .....	31,000 00	35,000 00	34,173 84
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$33,-130.96; paiement en entier.			
Portage Island—Jetées .....	40,000 00	40,000 00	7,422 00
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$45,633; paiements, \$6,442.27; retenues, \$664.64.			
Richibucto-Cape—Améliorations portuaires .....	190,000 00	191,700 00	191,297 30
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$191,302.55.			
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$174,587.50; paiements, \$169,501.68; retenues, \$18,833.52. Frais d'inspection, \$2,721.26.			
Saint-Jean (Courtenay Bay)—Nouveau dragage—Achèvement (Report de crédit \$808,000) .....	818,000 00	818,000 00	670,019 11
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$1,793,-705.53.			
Adjudication (1950-1951): Saint John Dry Dock Co., Ltd., \$1,718,990.44; paiements, versement final compris, \$643,379.51. Frais d'inspection, \$26,639.60.			
St-Edward—Pour brise-lames .....	300,000 00	300,000 00	72 20
Adjudication: J. W. & J. Anderson, Limited, \$280,917; aucun paiement.			
St. Mary's (île Shippigan)—Ouvrage de protection du havre et dragage (Report de crédit \$100,000) .....	234,000 00	234,000 00	181,848 97
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$181,998.31.			
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$162,-893.22; paiement en entier. Frais d'inspection, \$2,074.65. Travaux exécutés à la journée au coût de \$16,704.17 (main-d'œuvre, \$5,415.32; matériaux et fournitures, \$11,288.85).			
St-Simon—Réparation et prolongement de quai et dragage .....	36,000 00	36,000 00	131 98
Shediac-Bridge—Quai .....	22,000 00	22,000 00	50 72
Shippigan-Gully—Réparation de brise-lames .....	36,000 00	36,000 00	28,945 32
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$35,803.30.			
Adjudication: Diamond Construction Company, Limited, \$28,-384.67; paiement en entier.			
Stonehaven—Réparation de jetée et de brise-lames (report de crédit \$36,000) .....	46,000 00	46,000 00	38,776 50
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$38,873.57.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Adjudication: Clare Construction Company, Limited, \$29,081.76; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$8,815.49 (main-d'œuvre, \$5,368.53; matériaux et fournitures, \$3,446.96).			
Wilson's Beach—Réparation de brise-lames .....	60,000 00	60,000 00	148 43
Adjudication: Clare Construction Company, Limited, \$60,715; aucun paiement.			
	3,380,000 00	3,380,000 00	1,588,799 57
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....	435,000 00	435,000 00	
	(13)\$2,945,000 00	\$2,945,000 00	\$1,588,799 57

**Crédits 362 et 759 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, de ports et rivières—Québec**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Amherst (Î.M.)—Dragage—Achèvement (Report de crédit \$72,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$186,706.91. Adjudication (1951-1952): J. P. Porter Company, Limited, \$185,420.57; paiements, versement final compris, \$131,344.07.	99,000 00	132,000 00	131,629 14
Aurigny (Î.M.)—Remplacement de brise-lames—Achèvement (Report de crédit \$11,000) .....	15,000 00	15,000 00	12,075 69
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$28,833.49. Adjudication (1951-1952): Les Entreprises de l'Est, Ltée., \$27,647.35; paiements, versement final compris, \$11,360.35.			
Baie-Comeau—Pour réparation de quai .....	300,000 00	300,000 00	7,341 49
Dépense totale pour réparation et amélioration de quai, \$888,381.04. McNamara Construction Co., Limited, a reçu \$7,247.65 de plus que le montant de son contrat pour améliorations, clos à \$834,472.07 en 1951-1952 en raison de la plus forte quantité de palée utilisée.			
Baie-St-Paul—Améliorations au havre (Report de crédit \$91,000) Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$121,430.45. Adjudication (1951-1952): McNamara Construction Co., Limited, \$112,952.91; versement final, \$6,392.11.	101,000 00	101,000 00	6,917 01
Belœil—Reconstruction de quai .....	31,000 00	31,000 00	29,120 10
Adjudication: Jos. Nolin & Fils, Inc., \$31,680; paiements, \$25,475.76; retenues, \$2,830.64.			
Bic—Prolongement de quai .....	14,500 00	17,000 00	16,551 71
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,836.69; matériaux et fournitures, \$12,715.02).			
Cap-à-l'Aigle—Agrandissement de quai .....	30,000 00	30,000 00	25,431 45
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$8,875.39; matériaux et fournitures, \$16,556.06).			
Cap-aux-Meules (Î.M.)—Quai-brise-lames .....	45,000 00	45,000 00	112 86
Cap-Vert (Î.M.)—Prolongement de jetée .....	12,700 00	12,900 00	12,807 58
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,602.68; matériaux et fournitures, \$9,204.90).			
Chandler—Reconstruction d'ouvrages de protection .....	26,500 00	26,500 00	24,529 22
Adjudication: Marcel Cauvier, \$14,233.11; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$10,064.97 (main-d'œuvre, \$952.84; matériaux et fournitures, \$9,112.13).			
Chandler—Reconstruction de quai—Achèvement (Report de crédit \$59,000) .....	93,000 00	105,000 00	104,481 70
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$157,545.31. Adjudication: Marcel Cauvier & J. E. Keays, \$154,476.58; paiements, versement final compris, \$102,260.50.			
Cloridorme (Anse-Brulé)—Aménagement de slipway .....	10,000 00	10,100 00	10,049 76
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,338.95; matériaux et fournitures, \$6,688.06).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Cloridorme-Est—Prolongement de jetée ..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,960.20; matériaux et fournitures, \$5,559.96).	11,000 00	10,900 00	10,520 16
Cloridorme (Petite-Anse)—Aménagement de slipway ..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,758.98; matériaux et fournitures, \$9,511.72).	12,000 00	13,500 00	13,293 45
Cullen's Brook—Brise-lames ..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$10,568.75; matériaux et fournitures, \$9,876.56).	20,500 00	20,500 00	20,445 31
Étang-du-Nord (Î.-M.)—Améliorations au havre..... Adjudication: North Shore Construction Company, Limited, \$66,856.68; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$9,600 (main-d'œuvre, \$2,681.05; matériaux et fournitures, \$6,918.95).	61,000 00	83,000 00	76,985 74
Forestville—Prolongement de quai ..... Adjudication: McNamara Construction Co., Limited, \$173,554.70; paiements, \$46,102.74; retenues, \$13,475.90. Bois de construction acheté à: Canada Creosoting Company, Limited, \$80,208.14; Timber Preservers, Limited, \$14,729.62. Geo. Demers, de Québec, a reçu \$12,685.91 pour plans et devis, etc.	275,000 00	275,000 00	170,079 23
Forestville—Nouveau dragage (Report de crédit \$76,000) ..... Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$79,891.14; paiement en entier. Frais d'inspection, \$2,989.93.	100,000 00	100,000 00	83,055 87
Gascons (Anse-à-Mercier)—Améliorations au quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$20,542.69. Adjudication: James S. Watt, \$19,910.35; paiement en entier.	17,500 00	20,500 00	20,436 01
Grande-Vallée—Réparation et prolongement de jetée ..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,689.10; matériaux et fournitures, \$13,797.23).	19,500 00	19,500 00	19,486 33
Havre-Aubert (Î.M.)—Dragage ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$22,314.43. Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$21,176.32; paiement en entier.	47,800 00	47,800 00	22,178 45
Havre-St-Pierre—Améliorations au quai—Achèvement (Report de crédit \$366,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$485,121.01. Adjudication (1951-1952): McNamara Construction Co., Limited, \$633,192; paiements, \$331,861.64; à ce jour, \$405,249.94; retenues, \$43,182.86. Geo. Demers, de Québec, a reçu \$29,804.02 pour direction des travaux, etc., à ce jour, \$35,675.08.	387,000 00	407,000 00	404,848 52
Hospital-Bay (Î.-M.)—Havre de pêche—Achèvement..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$221,408.84. Adjudication (1951-1952): North Shore Construction Company, Limited, \$217,584.63; paiements, versement final compris, \$33,860.55.	53,000 00	53,000 00	35,817 51
Île-aux-Grues—Prolongement de quai—Achèvement (Report de crédit, \$40,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$43,252.87. Adjudication (1951-1952): J. E. Côté, \$57,958; paiements, \$16,588.84; à ce jour, \$37,648.84; retenues, \$3,961.26.	43,000 00	43,000 00	21,355 34
L'Anse-à-Brillant—Améliorations au havre..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$18,174.25. Adjudication: Marcel Cauvier & J. E. Keays, \$17,533.78; paiement en entier.	20,000 00	20,000 00	18,085 91
Lauzon—Bassin de radoub Champlain—Nouveau dragage..... Adjudication: Marine Industries, Limited, \$104,802.04; paiement en entier.	147,600 00	147,600 00	104,942 28



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Lauzon—Bassin de radoub de Lorne—Prolongement de la jetée de l'ouest et dragage; Geo. T. Davis and Sons, Limited, devant partager le coût—Achèvement.....	47,000 00	47,000 00	37,663 45
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$295,057.79. Adjudication (1951-1952): Marine Industries, Limited, \$64,983.56; paiements, versement final compris, \$37,200.56.			
Les Escoumains—Prolongement de quai (Report de crédit, \$160,000) .....	265,000 00	265,000 00	279 35
Plans et devis non encore achevés.			
Longueuil—Ouvrages de protection (Report de crédit, \$253,000)... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$647,231.65.	500,000 00	500,000 00	358,130 80
Adjudications: P. Baillargeon, Limitée, (1) (1951-1952) pour construction d'une section de digue, \$504,884.64; paiements, \$150,949.06; à ce jour, \$436,997.84; retenues, \$21,664.14; (2) pour construction du restant de la digue, \$568,697.60; paiements, \$161,424.56; retenues, \$17,936.06. Frais d'inspection, \$5,984.90.			
Marsoui—Pour reconstruction de quai.....	100,000 00	100,000 00	194 30
Adjudication: Gulf Maritime Construction, Limited, \$189,750; aucun paiement.			
Matane—Reconstruction de hangar.....	23,000 00	23,000 00	3,543 84
Travaux exécutés à la journée au coût de \$3,493.84 (main-d'œuvre, \$542.72; matériaux et fournitures, \$2,951.12).			
Méchins—Reconstruction de quai.....	47,000 00	47,000 00	44,243 38
Adjudication: Charles Verreault, \$43,616.75; paiement en entier.			
Mont-St-Pierre—Prolongement de quai.....	10,000 00	11,000 00	10,962 73
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,179.10; matériaux et fournitures, \$7,783.63).			
Newport (Rivière des Îlots)—Reconstruction et agrandissement de jetées .....	86,000 00	86,000 00	138 89
Plans et devis non encore achevés.			
Norway-Bay—Reconstruction de quai—Achèvement.....	45,000 00	45,000 00	22,376 46
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$102,837.49. Contrat (1951-1952): Paul O. Goulet et René Legault, \$98,086.17; versement final, \$19,434.76. L'installation de matériel électrique par adjudication locale a coûté \$2,500.			
Pabos-Mills (Anse-aux-Canards)—Brise-lames—Achèvement .....	146,000 00	146,000 00	70,316 96
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$109,942.12.			
Adjudication (1951-1952): James S. Watt, \$163,297; paiements, \$68,300.07; à ce jour, \$107,808.57. Frais d'inspection, \$2,016.89.			
Paspebiac—Réparation de quai.....	34,100 00	34,100 00	33,695 37
Adjudication: George K. Steele, \$32,808.86; paiement en entier.			
Petite-Madeleine—Quai—Achèvement .....	113,000 00	113,000 00	91,881 49
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$357,261.02.			
Adjudication (1950-1951): Edgar Jourdain, \$354,345.50; paiements, versement final compris, \$91,020.50.			
Petite-Vallée—Reconstruction de quai (Report de crédit, \$24,000). Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$92,117.86.	86,000 00	92,500 00	92,027 47
Adjudication: Sylva Côté, \$90,319.53; paiement en entier.			
Petits-Méchins—Aménagement de slipway.....	12,000 00	12,500 00	12,257 56
Adjudication: Charles Verreault, \$11,305.94; paiement en entier.			
Pointe-à-la-Frégate—Aménagement de slipway.....	10,500 00	11,000 00	10,895 39
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,513.87; matériaux et fournitures, \$7,358.77).			
Pointe-au-Pic—Reconstruction et agrandissement de quai—Achèvement .....	60,000 00	60,000 00	21,687 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$359,589.07.			
Adjudication (1951-1952): North Shore Construction Company Limited, \$351,359.43; paiements, versement final compris, \$17,993.35. Frais d'inspection, \$2,085.33. Travaux exécutés à la journée au coût de \$1,488.32 (main-d'œuvre, \$868.48; matériaux et fournitures, \$619.84).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Pointe-St-Pierre—Quai—Brise-lames—Achèvement—(Report de crédit, \$151,000) .....	170,000 00	170,000 00	68,685 25
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$123,731.72.			
Adjudication (1951-1952): Alphonse Montminy, \$197,360; paiements, \$67,141.60; à ce jour, \$121,726.			
Port-St-François—Réparation de quai.....	22,000 00	22,000 00	20,465 30
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,322.28; matériaux et fournitures, \$15,143.02).			
Rivière Richelieu—Dragage—Achèvement (Report de crédit, \$32,000) .....	43,000 00	43,000 00	27,071 72
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$492,924.93.			
Adjudication (1948-1949): Marine Industries, Limited, \$260,160.44; aucun paiement durant l'année écoulée; retenues, \$26,176.49.			
Rimouski—Nouveau dragage .....	200,000 00	200,000 00	15,089 13
Adjudication: J. P. Porter Company, Limited, \$197,052.96; paiements, \$12,378.60; retenues, \$1,375.40.			
Rimouski—Améliorations au havre.....	47,000 00	47,000 00	30,897 83
Adjudication: Allmo Paving, Limited, \$17,730.80; paiement en entier. Travaux exécutés à la journée au coût de \$12,992.94 (main-d'œuvre, \$3,711.53; matériaux et fournitures, \$9,281.41).			
Rimouski, rivière—Reconstruction de quai (Report de crédit, \$31,000) .....	61,000 00	73,000 00	69,557 10
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$69,618.83.			
Adjudication: Émile St-Pierre, \$67,871.90; paiement en entier.			
Rivière-au-Renard—Pour reconstruction de quai.....	175,000 00	175,000 00	266 45
Les soumissions n'ont pas encore été appelées.			
Rivière-des-Milles-Îles—Dragage—Achèvement .....	25,000 00	27,000 00	23,639 41
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$97,767.30.			
Adjudication (1951-1952): Théodé Robidoux et Ovide Arel. \$39,446.25; paiements, \$18,482.12; à ce jour, \$24,261.01. Frais d'inspection, \$2,940.89.			
Rivière Pentecôte—Nouveau dragage .....	100,000 00	100,000 00	98 68
Cette entreprise a été remise à plus tard.			
Rivière Trois-Pistoles—Prolongement de quai et dragage .....	32,000 00	40,650 00	40,627 26
Adjudication: Jean-Baptiste Rioux, \$39,288.96; paiements, \$37,605.73; retenues, \$2,511.75.			
Rivière Whalen (Cap-des-Rosiers)—Améliorations au havre—Achèvement (Report de crédit \$28,000) .....	31,000 00	35,500 00	35,033 14
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$35,816.54.			
Adjudication: Charles H. Nadeau & Fils, Limitée, et Émile Cloutier, \$34,320.60; paiement en entier.			
Ruisseau Chapados—Reconstruction de jetées.....	90,000 00	90,000 00	149 94
Adjudication: George K. Steele, \$66,985; aucun paiement.			
Ste-Angèle-de-Laval—Pour réparation et prolongement de quai	250,000 00	250,000 00	103,106 00
Adjudication: Royalmount Construction, Limited, \$512,350.50; paiements, \$97,104.82; retenues, \$4,022.30.			
Ste-Anne-des-Monts—Hangar—Achèvement .....	11,500 00	11,500 00	9,747 03
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$13,663.31.			
Adjudication (1951-1952): Alphonse Bellavance, \$13,445; paiements, versement final compris, \$9,669.43.			
St-François, I.O.—Réparation de quai .....	32,000 00	32,000 00	21,783 57
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre \$10,622.44; matériaux et fournitures, \$11,161.13).			
Ste-Félicité—Réparation de quai .....	39,000 00	39,000 00	169 04
St-Ignace-de-Loyola—Améliorations de quai .....	82,000 00	82,000 00	2,956 49
Plans et devis non encore achevés.			
St-Joachim-de-Tourelle—Réparation et prolongement de quai ....	37,000 00	37,000 00	71 74
Sept-Îles—Travaux de rectification—Achèvement (Report de crédit \$39,500) .....	67,000 00	84,500 00	83,041 86
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$84,983.10.			
Adjudication: North Shore Construction Company, Limited, \$81,550; paiement en entier.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Sept-Îles—Quai et hangar—Achèvement (Report de crédit \$472,000) .....	741,000 00	741,000 00	462,144 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$760,580.98.			
Adjudications: a) North Shore Construction Company, Limited, \$6,250, pour fourniture de grosses pierres pour l'extrémité du quai; paiement en entier; b) (1951-1952): J. P. Porter Company, Limited, \$852,718.20, pour construction de quai et hangar; paiements, \$317,745.07; à ce jour, \$366,999.20; retenues, \$61,926.06. Une contribution de \$50,000 a été faite à la Labrador Mining and Exploration Company, Limited, constituant 50 p. 100 des frais de construction d'un quai temporaire. C. D. Howe Company, Limited, de Montréal, a reçu \$25,849.64 pour plans et devis, etc., à ce jour, \$48,019.71.			
Sorel—Améliorations portuaires .....	100,000 00	100,000 00	31,088 40
Adjudication: Lucien Lachapelle, \$75,770; aucun paiement. Travaux exécutés à la journée au coût de \$30,969.92 (main-d'œuvre, \$13,859.77; matériaux et fournitures, \$17,110.15).			
Sorel—Réparation et améliorations portuaires (Report de crédit \$110,000) .....	168,000 00	168,000 00	53,863 77
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,530,199.64.			
Adjudications: a) Lucien Lachapelle, \$43,192.50; aucun paiement; b) (1949-1950) Armand Sicotte et Fils, \$1,268,024.12; versement final, \$38,192.65. La peinture de hangar, etc., exécutée à la journée a coûté \$4,962. Travaux exécutés à la journée au coût de \$9,248.11 (main-d'œuvre, \$2,783.37; matériaux et fournitures, \$6,464.74).			
Tadoussac (Anse-à-l'Eau)—Pour reconstruction de quai .....	225,000 00	77,650 00	530 50
Plans et devis non encore achevés. Henri Bélanger, de Québec, a reçu \$530.50 pour travaux d'arpentage.			
Tadoussac (Anse Tadoussac)—Reconstruction de quai—Achèvement .....	101,000 00	101,000 00	69,209 13
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$495,125.29.			
Adjudication (1951-1952): McNamara Construction Co., Limited, \$499,585.85; paiements, \$67,602.36; à ce jour, \$487,287.88.			
Trois-Pistoles—Prolongement de quai .....	117,000 00	117,000 00	99,497 34
Adjudication: Gulf Maritime Construction, Limited, \$98,589.20; paiement en entier.			
	6,543,700 00	6,543,700 00	3,481,662 58
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune ....	628,100 00	628,100 00	
	(13) \$5,915,600 00	\$5,915,600 00	\$3,481,662 58

**Crédits 363 et 760 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Ontario**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Big Bay—Réparations à l'abord du quai .....	20,000 00	20,000 00	15,331 93
Adjudication: Regans Hauling and Excavating, \$14,814.40; paiement en entier.			
Britt—Nouveau dragage .....	25,400 00	25,400 00	24,130 59
Adjudication: Russell Construction Co., Limited, \$24,181.25; paiements, \$20,332.12; retenues, \$2,259.13.			
Bronte—Prolongement de quai .....	9,000 00	17,000 00	15,981 61
Adjudication: A. E. Rule, Limited, \$15,877.92; paiement en entier.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Burlington, chenal—Réparation de jetées (Report de crédit \$50,000) .....	68,500 00	68,500 00	13,015 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$13,204.97.			
Adjudications: a) Kamlee Construction, Limited, \$16,585, pour réparation de jetées; paiements, \$10,282.50; retenues, \$1,142.50; b) Reginald A. Blyth, \$46,259.97, pour réparations à la jetée nord; aucun paiement.			
Cobourg—Reconstruction de jetée (Report de crédit \$200,000) ....	215,000 00	215,000 00	5,500 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$5,700.53.			
Adjudication: Ontario Construction Company, Limited, \$172,-591.94; paiements, \$5,319.60.			
Colchester—Améliorations aux brise-lames.....	42,500 00	42,500 00	380 83
Collingwood—Améliorations au havre (Report de crédit, \$225,500)	274,500 00	225,500 00	849 92
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,307.25.			
Fort-William—Améliorations aux ouvrages portuaires.....	906,000 00	906,000 00	279,862 22
Terrain aquifère acheté à la Fort William Terminal Railway and Bridge Company, \$2,965.			
Adjudications: a) Canadian Dredge & Dock Co., Limited, \$688,668.75, pour construction de brise-lames; paiements, \$111,833.82; retenues, \$12,425.98; b) Consolidated Dredging, Limited, \$213,675; pour dragage; paiements, \$131,322.85; retenues, \$14,591.43. Frais d'inspection, \$4,070.65. Travaux exécutés à la journée, \$2,399.01.			
Gananoque—Prise en charge et reconstruction du mur de soutènement .....	15,500 00	15,500 00	15,465 20
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,267.84; matériaux et fournitures, \$12,197.36).			
Goderich—Réparations aux ouvrages portuaires (Report de crédit, \$32,000) .....	118,000 00	118,000 00	82,525 83
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$637,782.25.			
Adjudication: Bermingham Construction, Limited, \$98,366; paiements, \$73,089.41; retenues, \$8,054.93.			
Hamilton—Améliorations aux ouvrages portuaires (Report de crédit, \$703,500) .....	1,396,900 00	1,546,900 00	1,470,759 57
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$3,849,819.12.			
Adjudications: a) (1951-1952) Bermingham Construction, Limited, \$193,035.60, pour jetée tournante et poteaux d'amarrage; paiements, \$35,117.40; à ce jour, \$39,929.56; retenues, \$1,907.44; b) Reginald A. Blyth, \$120,126.50, pour construction de brise-lames au garage maritime; paiement en entier; c) Frid Construction Co., Limited, \$19,239.35, pour réparations au quai de la rue Catherine; paiement en entier; d) McNamara Construction Co., Limited: (1) (1949-1950) pour construction de quai terminus, \$1,193,731.41; paiements, versement final compris, \$117,652.76; (2) pour construction d'ouvrages de protection au quai terminus n° 2, \$931,542.61; paiement en entier; (3) pour dragage près du quai n° 2, \$144,800; paiements, \$132,145.58; retenues, \$14,682.84; (4) pour dragage et enlèvement des jetées tournantes au slip de la rue Ottawa, \$173,375; paiements, \$29,044.39; retenues, \$3,227.16; (5) pour nouveau dragage au quai Dominion Foundries, \$13,401.-29; paiement en entier. Frais d'inspection, \$15,358.05. L'acier a été acheté de l'Algoma Steel Corporation, Limited, moyennant \$28,088.19. Frid Construction Co., Limited, a reçu \$4,769.29 pour revêtement en béton d'une partie du quai.			
Howe Island—Débarcadère des traversiers.....	24,500 00	24,500 00	21,968 73
Adjudication: A. F. Simpson, \$20,917.85; paiement en entier.			
Kagawong—Pour reconstruction de quai.....	75,000 00	75,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Killarney—Quai et entrepôt—Achèvement (Report de crédit, \$20,900) .....	27,900 00	36,900 00	31,318 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$43,121.99.			
Adjudication (1951-1952): Reginald A. Blyth, \$39,553.10; paiements, \$29,278.10; à ce jour, \$39,017.60; retenues, \$535.50.			
Kingston—Reconstruction et amélioration de quai—Achèvement —(Report de crédit, \$27,000) .....	50,000 00	50,000 00	30,468 76
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$79,498.61.			
Adjudication (1951-1952): Bermingham Construction, Limited, \$76,522.55; paiements, versement final compris, \$28,607.61.			
Kingsville—Nouveau dragage .....	72,000 00	72,000 00	43,829 39
Adjudication: McNamara Construction Co., Limited, \$70,400; paiements, \$42,871.81.			
Lac Nipissing—Dragage .....	171,000 00	171,000 00	14,405 42
Adjudication: Cummins Construction Company, \$112,980; paiements, \$7,830; retenues, \$870. Travaux exécutés à la journée, \$5,652.92 (main-d'œuvre, \$3,259.92; matériaux et fournitures, \$2,393).			
Leamington—Nouveau dragage—Achèvement (Report de crédit, \$7,000) .....	23,000 00	23,000 00	21,076 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$121,378.51.			
Adjudication (1950-1951: McNamara Construction Co., Limited, \$119,858.35; paiements, versement final compris, \$20,706.01.			
Leamington—Réparations aux ouvrages portuaires .....	40,000 00	45,500 00	40,283 20
Adjudication: Detroit River Construction, Limited, \$38,988.50; paiement en entier.			
Little-Current—Pour dragage (Report de crédit \$308,000) .....	350,000 00	350,000 00	152 21
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$691,558.30.			
Soumissions inacceptables.			
Little-Current—Reconstruction de quai .....	85,000 00	85,000 00	54,735 93
Travaux exécutés à la journée, \$54,191.08 (main-d'œuvre, \$6,512.10; matériel et fournitures, \$47,678.98).			
Midland—Réparations et améliorations aux ouvrages portuaires— Achèvement .....	21,000 00	21,000 00	2,469 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$138,676.32.			
Midland à Pointe-au-Baril—Dragage à l'intérieur du chenal— Achèvement (Report de crédit \$20,000) .....	24,000 00	32,500 00	31,481 07
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$413,114.71.			
Adjudication (1950-1951): Russell Construction Co., Limited, \$141,794.05; paiements, versement final compris, \$29,093.35.			
Rivière Montréal—Dragage .....	27,000 00	27,000 00	25,029 71
Adjudication: Cummins Construction Company, \$24,287.10; paiement en entier.			
Rivière Montréal—Quai .....	14,000 00	14,000 00	9,642 79
Adjudication: L. R. Brown & Co., Limited, \$8,460.92; paiement en entier.			
Moosonee (Moose Factory)—Dragage .....	84,000 00	84,000 00	560 29
Adjudication: McNamara Construction Co., Limited, \$82,000; aucun paiement.			
Nanticoke-Creek—Pour brise-lames .....	25,000 00	25,000 00	229 87
Owen-Sound—Dragage—Achèvement .....	113,000 00	144,500 00	142,330 26
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$218,462.43.			
Adjudication (1951-1952): Consolidated Dredging, Limited, \$212,230.12; paiements, versement final compris, \$139,269.82.			
Frais d'inspection, \$2,880.32.			
Parry Sound—Reconstruction de quai .....	32,000 00	32,000 00	1,865 73
Travaux exécutés à la journée, \$1,768.50 (matériaux et fournitures).			
Pelée, île—Brise-lames et réparation à la jetée .....	121,000 00	115,500 00	300 38
Adjudication: Rieger Bros. Construction, Ltd., \$116,202; aucun paiement.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Penetanguishene—Prolongement de quai ..... Adjudication: Russell Construction Co., Limited, \$84,644; aucun paiement.	99,200 00	99,200 00	85 88
Port-Arthur—Améliorations aux ouvrages portuaires (Report de crédit \$458,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,341,879.56.	1,688,000 00	1,688,000 00	1,167,880 04
Adjudications: a) Canadian Dredge & Dock Co., Limited, (1) (1951-1952) pour dragage des rivières Kaministikwia et Neebing, \$895,230; paiements, \$567,498.82; à ce jour, \$572,849.32; retenues, \$63,649.93; (2) pour enlèvement d'une partie de brise-lames en béton, \$137,455.50; paiements, \$94,446; retenues, \$10,494; (3) pour réparation au brise-lames à remblai de moëllons, \$73,875.80; paiement en entier; b) Consolidated Dredging Limited, (1) pour dragage à la cale-sèche, etc., de la Port Arthur Shipbuilding Company, Limited, \$74,764.20; paiement en entier; (2) pour enlèvement d'une partie de l'ancien brise-lames en bois, \$465,340.50; paiements, \$222,122.25; retenues, \$24,680.25; c) Thunder Bay Harbour Improvements, Limited, \$18,920.80, pour élargissement du quai pour hydravion; paiement en entier. Frais d'inspection, \$13,995.45. Travaux exécutés à la journée, \$2,510.91 (main-d'œuvre, \$1,843.69; matériaux et fournitures, \$667.22).			
Port-Arthur—Reconstruction de hangar à bateaux (Report de crédit \$17,000) .....	20,000 00	20,000 00	
Port-Bruce—Améliorations portuaires .....	21,500 00	21,500 00	139 28
Port-Burwell—Nouveau dragage ..... Adjudication: Russell Construction Co., Limited, \$188,975; aucun paiement.	190,000 00	190,000 00	146 13
Port-Colborne—Réparation de brise-lames ..... Adjudication: Bermingham Construction, Limited, \$33,720.75; paiement en entier.	31,000 00	35,000 00	33,944 83
Port-Credit—Pour améliorations portuaires ..... Plans et devis non encore achevés.	100,000 00	100,000 00	
Port-Elgin—Réparation de brise-lames ..... Adjudication: Cummins Construction Company, \$87,914.75; paiements, \$13,639.66; retenues, \$762.48.	83,000 00	83,000 00	14,856 47
Port-Hope—Prolongement du quai de la Reine (Report de crédit \$156,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,889.48.	184,000 00	184,000 00	4,759 68
Adjudication: Ontario Construction Company, Limited, \$169,484.72; paiements, \$4,605.90.			
Port-McNicol—Dragage (Report de crédit \$58,000) ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$41,195.50.	60,000 00	60,000 00	40,966 26
Adjudication: Consolidated Dredging, Limited, \$56,925; paiements, \$35,760.37; retenues, \$3,973.38.			
Portsmouth—Réparation et reconstruction de quai ..... Adjudication: A. F. Simpson, \$50,170.20; aucun paiement.	50,000 00	50,000 00	49 17
Sarnia—Pour améliorations portuaires ..... Adjudications: a) Canadian Dredge & Dock Co., Limited, \$207,777, pour prolongement de quai; aucun paiement; b) R. W. McKay Construction, \$32,100.65 pour agrandissement d'entrepôt; paiement en entier; c) McNamara Construction Co., Limited, \$23,430, pour nouveau dragage des étendues dans le slip de l'élévateur; paiements, \$15,979.26. Dean Construction Co., Limited a reçu \$4,020.49, pour pavage, etc.	353,000 00	349,000 00	55,048 38
Sioux-Lookout—Réparation et prolongement de quai—Achèvement ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$17,741.36.	13,000 00	13,000 00	9,245 91
Adjudication (1951-1952): Thunder Bay Harbour Improvements, Limited, \$16,911.93; paiements, versement final compris, \$9,057.20.			



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Sombra—Améliorations au chemin d'approche du quai .....	2,500 00	2,500 00	2,451 22
Le paiement a été fait à Robt. C. Fleck.			
South-Baymouth—Améliorations au havre—Achèvement .....	32,000 00	32,000 00	4,532 48
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$86,170.02.			
Adjudication (1950-1951): Canadian Dredge & Dock Co., Limited, \$60,088; aucun paiement dans l'année écoulée; à ce jour, \$30,902.40; retenues, \$3,433.60. Travaux exécutés à la journée, \$998.88 (main-d'œuvre, \$984.38; matériaux et fournitures, \$14.50).			
Temagami—Quai .....	18,000 00	18,000 00	327 82
Timmins (rivière Mattagami)—Remplacement de quai (Report de crédit \$11,500) .....	12,000 00	12,000 00	
Toronto—Améliorations portuaires (Report de crédit \$77,500) ....	290,000 00	125,040 00	35,156 17
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,757,152.71.			
Adjudication: Russell Construction Co. Limited, \$23,596.85; paiement en entier. McNamara Construction Co., Limited, a reçu \$5,417.50 en règlement de toute réclamation résultant de frais augmentés. Les réparations à la palée ont été exécutées par la Russell Construction Co., Limited au prix de \$4,963.20.			
Trenton—Réaménagement de quai .....	15,000 00	21,960 00	21,951 85
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,340.27; matériaux et fournitures, \$17,611.58).			
Wheatley (Muddy-Creek)—Améliorations portuaires.....	53,000 00	53,000 00	11,008 20
Adjudication: Dean Construction Co., Ltd., \$10,302.90, pour réparation à la palée de l'est; paiement en entier.			
	<u>7,785,900 00</u>	<u>7,785,900 00</u>	<u>3,798,501 74</u>
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune ....	1,013,300 00	1,013,300 00	
	<u>(13)\$6,772,600 00</u>	<u>\$6,772,600 00</u>	<u>\$3,798,501 74</u>

**Crédits 364 et 761 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Manitoba**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Gimli—Ouvrages de protection .....	11,000 00	11,000 00	10,902 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$43,041.16.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,275.43; matériaux et fournitures, \$4,626.81).			
Gull Harbour—Reconstruction de quai .....	23,000 00	23,000 00	17,575 04
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$4,755.86; matériaux et fournitures, \$12,819.18).			
Hecla—Réparation de quai—Achèvement (Report de crédit \$8,000)	9,000 00	12,000 00	11,537 44
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$32,570.55.			
Adjudication (1951-1952): Wm. Newman Co., Limited, \$20,349.02; paiements, versement final compris, \$7,873.22.			
Travaux exécutés à la journée, \$3,389.22 (main-d'œuvre, \$2,497.78; matériaux et fournitures, \$891.44).			
Hnausa—Reconstruction de jetée et réparation de quai—Achèvement .....	10,000 00	10,000 00	9,738 82
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$38,040.83.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,484.21; matériaux et fournitures, \$4,254.61).			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
St-Andrews, écluse et barrage—Améliorations au pont .....	24,000 00	21,000 00	9,670 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$198,653.58.			
Adjudication (1951-1952): Reginald A. Blyth, \$107,235; aucun paiement dans l'année écoulée; paiements à ce jour, \$87,033.59; retenues, \$9,670.40.			
St-Andrews—Ouvrages de protection (Report de crédit \$10,000)	26,000 00	29,500 00	28,183 84
Adjudication: Harris Construction Co., Limited, \$27,468.83; paiement en entier.			
Selkirk—Quai .....	23,000 00	24,000 00	23,838 41
Adjudication: J. S. Quinn Construction Company, \$23,609.16; paiement en entier.			
Victoria Beach—Réparations de quai .....	22,000 00	22,000 00	15,745 45
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$5,495.58; matériaux et fournitures, \$10,249.87).			
Winnipeg—Prolongement et réparation de quai .....	61,000 00	56,500 00	216 00
Adjudication: Harris Construction Co., Limited, \$13,572.97; aucun paiement.			
	(13) \$ 209,000 00	\$ 209,000 00	\$ 127,407 64

**Crédits 365 et 762 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Aklavik (T.N.-O.)—Quai .....	42,000 00	42,000 00	33,329 41
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$1,809.57; matériaux et fournitures, \$31,519.84).			
Black-Bay (Sask.)—Quai—Achèvement .....	54,000 00	54,000 00	12,045 19
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$83,268.39.			
Adjudication (1951-1952): Northern Transportation Company (1947), Limited, \$81,768.39; paiements, versement final compris, \$12,045.19.			
Fort-Résolution (T.N.-O.)—Réparations de quai—Achèvement (Report de crédit \$7,000) .....	18,000 00	18,100 00	18,090 68
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$41,124.66.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$8,637.62; matériaux et fournitures, \$9,453.06).			
Fort-Smith (T.N.-O.)—Réparations au mur de protection .....	20,000 00	21,000 00	20,971 12
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$9,388.76; matériaux et fournitures, \$11,582.36).			
Hay-River (T.N.-O.)—Améliorations à la zone d'emmagasiner	10,500 00	9,400 00	7,803 98
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,357.97; matériaux et fournitures, \$4,446.01).			
Waterways (Alb.)—Reconstruction de barrage (Report de crédit \$8,500) .....	18,000 00	18,000 00	10,028 78
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$76,291.92.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$3,817.69; matériaux et fournitures, \$6,211.09).			
	(13) \$ 162,500 00	\$ 162,500 00	\$ 102,269 16

Crédits 366 et 763 Construction, acquisition, importantes réparations et améliorations, et établissement de plans et achat d'emplacements, d'ouvrages de ports et rivières—Colombie-Britannique et Yukon			
	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ahousat—Remplacement de radeaux .....	12,000 00	12,500 00	12,111 87
Adjudication: Tofino Marine Service, Limited, \$11,756.47; paiement en entier.			
Arrowhead—Quai .....	35,000 00	35,000 00	
Bamfield-East—Réparation de quai .....	40,000 00	40,000 00	593 30
Beaton—Reconstruction de quai—Achèvement .....	21,000 00	21,000 00	14,805 61
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$28,641.11. Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$7,935.89 matériaux et fournitures, \$6,869.72).			
Bella-Bella—Prolongement de brise-lames et radeaux .....	10,000 00	10,000 00	
Bella Coola—Améliorations au havre.....	47,000 00	47,000 00	168 61
Blubber-Bay—Réparation de quai et améliorations.....	32,000 00	32,000 00	11,513 41
Adjudication: Harbour Pile Driving Company, \$25,465; paiements, \$9,101.05; retenues, \$581.40.			
Bull-Harbour (Île Hope)—Radeaux .....	14,000 00	14,000 00	13,035 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$13,150.26. Adjudication: James McDonald Construction Co., Ltd., \$12,891; paiement en entier.			
Campbell-River—Améliorations au havre .....	81,000 00	81,000 00	1,201 08
Adjudication: McKenzie Barge and Derrick Co., Ltd., \$57,933.09; aucun paiement.			
Cape-Mudge (île Quadra)—Quai et brise-lames (Report de crédit \$36,000) .....	44,000 00	44,000 00	43,307 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$43,485.66. Adjudication: Frank Gagné, \$42,497.85; paiement en entier.			
Capilano, rivière—Protection des berges.....	10,000 00	10,000 00	
Chemainus—Brise-lames .....	34,000 00	34,000 00	
Courtenay River Slough—Améliorations au havre—Achèvement..	16,000 00	16,000 00	8,123 64
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$28,009.08. Adjudication (1951-1952): Nanaimo Towing Company, Limited, \$26,224.44; paiements, versement final compris, \$8,123.64.			
Crofton—Remplacement de quai—Achèvement (Report de crédit \$25,000) .....	40,000 00	40,000 00	18,297 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$56,872.56. Adjudication (1951-1952): William Prendergast, \$55,323.47; paiements, versement final compris, \$18,297.54.			
Delkatla Slough (Massett)—Dragage et radeaux.....	208,000 00	208,000 00	1,178 25
Soumissions demandées mais aucune adjudication n'a été faite. McElhannay & McRae ont reçu \$499.01 pour arpentage.			
Denman, île—Reconstruction de quai.....	32,000 00	34,500 00	33,726 61
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$33,861.13. Adjudication: Horie-Latimer Construction Company, Limited, \$32,936.80; paiement en entier.			
Dodge-Cove, île Digby—Prolongement de radeau (Report de crédit \$11,000) .....	12,000 00	14,000 00	13,027 33
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$13,363.42. Adjudication: Skeena River Pile Driving Co., \$12,902.50; paiement en entier.			
Esquimalt—Réparations de quai .....	150,000 00	63,000 00	164 62
Plans et devis non encore achevés.			
Esquimalt—Réparation et amélioration de jetée—Achèvement (Report de crédit \$273,000) .....	288,000 00	288,000 00	159,836 88
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$400,633.78. Adjudication (1951-1952): Pacific Pile Driving Co., Ltd., \$395,162.94; paiements, versement final compris, \$159,020.11.			
Ford's Cove—Brise-lames—Achèvement .....	4,500 00	4,500 00	
Fraser, fleuve—Dragage (Report de crédit \$220,000).....	630,000 00	630,000 00	69,014 95
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,759,687.43. Adjudications: British Columbia Bridge and Dredging Company, Limited, (1) (1951-1952) pour dragage du chenal de Morey, etc., \$323,422.15; versement final corrigé, \$7,269.64 (pour dra-			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
gage supplémentaire dans le chenal de Steveston); (2) dragage des chenaux 33 et 34, \$165,000; aucun paiement. Frais d'inspection, \$3,605.74. Travaux exécutés à la journée, \$1,567.50 (matériaux et fournitures). Location de matériel: Carey & Cartmell, \$19,375; Fraser River Dredging Co., Limited, \$31,000; Gilley Bros., Limited, \$5,607.25.			
Fraser, fleuve—Pour améliorations (Report de crédit \$860,000)... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$3,500,438.83.	2,057,000 00	2,057,000 00	1,180,126 10
Adjudications: a) Coast Quarries, Limited, \$119,862.62; pour réparation à la jetée nord; paiement en entier; b) Gilley Bros., Limited, (1) (1949-1950) pour construction de la jetée sud n° 2, à Steveston, \$1,339,515; paiements, \$103,313.13; à ce jour, \$810,264.13; (2) pour réparation à la jetée nord à Steveston, sections 2 et 3, \$318,534.61; paiement en entier; (3) réparation au mur de déviation de l'île Kirkland, \$50,877.26; paiement en entier; (4) entretien de l'entrée du chenal de Woodwards, \$388,800; paiements, \$160,650.02; retenues, \$17,850; (5) protection de la berge de l'île Lulu, \$157,000; paiements, \$61,441.48; retenues, \$6,826.83; (6) enrochement à Port Mann, \$6,695.98; paiement en entier; c) (1950-1951) Gilpin-Nash, Limited, \$498,831.58, réparation aux sections 5 et 6; paiements, versement final compris, \$301,101.49. Frais d'inspection, \$11,323.19. Fraser River Pile Driving Co., Ltd., a reçu \$3,000 pour remplacement de poteaux d'amarrage. Travaux exécutés à la journée, \$13,432.14 (main-d'œuvre, \$8,425.27; matériaux et fournitures, \$5,006.87). Une contribution de \$4,341.74 a été versée au gouvernement de la province de la Colombie-Britannique étant un tiers du coût des ouvrages de protection des berges du fleuve Fraser à Matsqui.			
Ganges—Améliorations de quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$20,213. Adjudication: Harbours Pile Driving Company, \$18,164.52; paiement en entier.	19,000 00	20,500 00	20,199 50
Gibson's Landing—Amélioration de quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$70,985.75. Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$8,211.67; matériaux et fournitures, \$14,986.18).	33,000 00	33,000 00	23,197 85
Hartley Bay—Quai flottant et abord .....	26,000 00	26,000 00	401 60
Heriot Bay—Remplacement d'abord de quai flottant .....	23,000 00	23,000 00	219 47
Hope Bay—Amélioration de quai ..... Adjudication: James McDonald Construction Co., Ltd., \$39,387.60; paiement en entier.	42,000 00	43,000 00	42,490 26
Inverness Passage—Dragage ..... Adjudication: British Columbia Bridge and Dredging Company, Limited, \$392,000; aucun paiement. Travaux exécutés à la journée, \$1,559.36 (main-d'œuvre, \$200.40; matériaux et fournitures, \$1,358.96).	400,000 00	400,000 00	1,689 53
Keats, île—Réparation et amélioration de quai..... Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$6,255.01; matériaux et fournitures, \$6,330).	13,000 00	13,000 00	12,585 01
Kincolith—Reconstruction de quai ..... Adjudication: Horie-Latimer Construction Company, Limited, \$74,135; aucun paiement.	75,000 00	75,000 00	667 42
Kuper, île—Remplacement de quai et de quai flottant ..... Adjudication: James McDonald Construction Co., Ltd., \$32,404.99; aucun paiement.	50,000 00	50,000 00	396 10
Ladysmith—Remplacement de quai ..... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$48,095.36. Adjudication: Harbours Pile Driving Company, \$46,862.40; paiement en entier.	50,000 00	50,000 00	47,956 49

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Lewes, rivière (Yukon)—Reconstruction de barrage (Report de crédit, \$215,000) .....	265,000 00	277,000 00	159,982 56
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$160,409.19.			
Adjudication: Coast Quarries, Limited, \$260,440; paiements, \$149,637.91; retenues, \$8,590.01.			
Lund—Réparation de quai et quais flottants .....	38,000 00	38,000 00	854 74
Lyall Harbour—Réparation et améliorations de quai .....	44,500 00	44,500 00	40,212 55
Adjudication: Pacific Pile Driving Co., Ltd., \$38,034.13; paiement en entier.			
Mayne, île—Réparation et amélioration de quai (Report de crédit \$65,000) .....	126,000 00	126,000 00	115,569 24
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$117,247.14.			
Adjudication: Pacific Pile Driving Co., Ltd., \$111,576.70; paiement en entier.			
Minstrel, île—Amélioration de quai .....	59,000 00	59,000 00	162 32
Adjudication: Greenlees Construction Company, Limited, \$20,809.02; aucun paiement.			
Nakusp—Bassin d'amarrage et hangar .....	7,500 00	7,500 00	3,149 28
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$5,619.80.			
Travaux exécutés à la journée (main-d'œuvre, \$2,099.08; matériaux et fournitures, \$982.11).			
Nanaimo (quai à bois)—Pour améliorations (Report de crédit \$100,000) .....	300,000 00	300,000 00	10,575 13
Plans et devis non encore achevés.			
Travaux exécutés à la journée, \$10,250.13 (main-d'œuvre, \$4,758.28; matériaux et fournitures, \$5,491.85).			
Nanaimo—Dragage—Achèvement .....	101,000 00	101,000 00	27,808 17
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$562,644.79.			
Adjudication (1948-1949): North Western Dredging Company, Ltd., \$489,045; aucun paiement dans l'année écoulée; paiements à ce jour, \$513,741.73; retenues, \$21,405.90. Location d'outillage, \$5,708, dont \$3,920 à la Nanaimo Towing, Limited.			
Needles—Réparation et prolongement de quai .....	27,000 00	47,000 00	35,492 81
Adjudication: Interior Contracting Co., Ltd., \$38,330; paiements, \$31,307.05; retenues, \$3,478.56.			
New-Westminster, station de pêche—Améliorations (Report de crédit \$33,000) .....	39,000 00	39,000 00	13,086 78
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$39,260.51.			
Adjudication (1951-1952): Fraser River Pile Driving Co., Limited, \$38,651.93; paiements, versement final compris, \$12,915.18.			
New-Westminster (Annacis Slough)—Quai .....	42,000 00	42,000 00	
North-Vancouver (Burrard Inlet)—Prise en charge et agrandissement du havre .....	89,000 00	89,000 00	
Entreprise retardée en attendant l'acquisition du terrain.			
Ocean-Falls—Quais flottants .....	60,000 00	60,000 00	25,435 17
Adjudication: Victoria Pile Driving Co., Ltd., \$38,584; paiements, \$17,411.45; retenues, \$1,330.94. Le bois a été acheté à la Pacific Mills, Limited moyennant \$5,611.49.			
Okanagan, régularisation des crues—Pour la quote-part fédérale (Report de crédit \$438,000) .....	1,000,000 00	1,000,000 00	198,114 57
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$282,457.94.			
Le gouvernement fédéral a versé \$196,606.18 au gouvernement de la province de la Colombie-Britannique pour sa quote-part (50 p. 100) du coût de l'entreprise; à ce jour, \$278,854.22.			
F. G. Goodspeed, président de la Commission de la rivière Okanagan, a reçu \$1,125 pour services professionnels et \$383.39 pour frais de voyage.			
Osland—Renouvellement d'abord et de quai flottant .....	25,000 00	25,000 00	22,671 47
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$23,033.41.			
Adjudication: Skeena River Pile Driving Co., \$22,388.75; paiement en entier.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Owen-Bay—Acquisition et reconstruction de quais flottants (Report de crédit \$12,000) .....	14,000 00	14,000 00	461 13
Port-Alberni—Dragage—Achèvement .....	25,000 00	25,000 00	8,583 60
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$86,864.32.			
Adjudication (1950-1951): North Western Dredging Company, Ltd., \$97,925; aucun paiement dans l'année courante; paiements à ce jour, \$74,700.23; retenues, \$8,300.02.			
Port-Alberni—Renouvellement de quai flottant .....	27,000 00	27,000 00	
Port-Coquitlam—Reconstruction de quai et quai flottant .....	27,000 00	27,000 00	19,549 41
Adjudication: Fraser River Pile Driving Co., Ltd., \$19,257.93; paiement en entier.			
Port-Essington—Remplacement d'abord, de quai flottant et de pare-glace (Report de crédit \$55,000) .....	66,000 00	66,000 00	61,809 67
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$62,280.08.			
Adjudication: Skeena River Pile Driving Co., \$60,788.87; paiement en entier.			
Port-Washington—Réparation et amélioration de quai.....	41,000 00	41,000 00	4,588 23
Travaux exécutés à la journée \$3,159.62 (matériaux et fournitures).			
Prince-George—Bassin d'amerrissage d'hydravion .....	10,000 00	10,000 00	6,224 81
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$7,567.01.			
Travaux exécutés à la journée \$6,022.81 (main-d'œuvre, \$1,917.72; matériaux et fournitures, \$4,105.09).			
Prince-Rupert—Remplacement de quai flottant (Report de crédit \$7,000) .....	8,000 00	8,000 00	1,280 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$13,819.71.			
Queen-Charlotte, ville—Débarcadère .....	65,000 00	65,000 00	438 42
Adjudication: Horie-Latimer Construction Company, Limited, \$59,680; aucun paiement.			
Refuge-Cove (Sidney Inlet)—Réparation et amélioration de quai flottant .....	25,000 00	25,000 00	187 52
Richmond, île (fleuve Fraser)—Pour protection de berge .....	92,500 00	72,500 00	
Il ne sera pas donné suite à cette entreprise.			
Riondel—Remplacement de quai (Report de crédit \$35,000).....	65,000 00	65,000 00	23,917 79
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$62,534.85.			
Adjudication (1951-1952): Interior Contracting Co., Ltd., \$61,544.36; paiements, versement final compris, \$23,608.28.			
Robert's Bay—Réparation et prolongement de quai .....	27,000 00	29,500 00	28,958 08
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$29,130.38.			
Adjudication: Pacific Pile Driving Co., Ltd., \$28,392.12; paiement en entier.			
Salmon-Arm—Reconstruction et amélioration de quai—Achèvement	10,500 00	10,500 00	55 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$31,145.73.			
Seal-Cove (Prince-Rupert)—Bassin d'amerrissage d'hydravions (Report de crédit \$13,000) .....	15,000 00	15,000 00	14,387 35
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$14,513.17.			
Adjudication: F. O. White, \$14,004.10; paiement en entier.			
Sechelt—Amélioration de quai (Report de crédit \$12,000) .....	25,000 00	25,000 00	2,152 93
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$84,395.32.			
Les plans et devis de la construction d'une travée et d'aires de bois à l'extrémité rivage du quai n'étaient pas achevés.			
Shawnigan-Lake—Quai et quais flottants .....	15,000 00	15,000 00	733 13
Sidney—Réparation et amélioration de quai et brise-lames .....	180,000 00	180,000 00	97,726 70
Adjudication: James McDonald Construction Co., Ltd., \$124,440; paiements, \$85,142.01; retenues, \$9,026.89. Frais d'inspection, \$2,003.84.			
Skidegate—Réparation et amélioration de quai .....	58,000 00	58,000 00	227 31
Adjudication: Greenlees Construction Company, Limited, \$51,125.18; aucun paiement.			
Snug-Cove—Reconstruction et amélioration de quai .....	61,500 00	61,500 00	498 30
Plans et devis non encore achevés.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Somass, rivière—Dragage .....	64,000 00	64,000 00	102 15
Adjudication: McKenzie Barge and Derrick Co., Ltd., \$50,160; aucun paiement.			
Squamish—Abri à bateaux—Achèvement .....	90,000 00	90,000 00	980 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$3,342.80.			
Adjudication: West Coast Dredging Co., Ltd., \$97,846; aucun paiement.			
Steveston—Havre de pêche .....	500,000 00	500,000 00	4,312 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$10,011.30.			
La British Columbia Packers, Limited a reçu \$4,000 d'indemnité d'enlèvement de son immeuble de l'emplacement.			
Adjudication: Gilpin-Nash, Limited, \$120,359.40; aucun paiement.			
Steveston—Réparation et amélioration de quai .....	50,000 00	50,000 00	
Plans et devis non encore achevés.			
Sturdies-Bay (île Galiano)—Réparation et amélioration de quai .....	105,000 00	105,000 00	3,787 05
Plans et devis non encore achevés.			
Tofino—Reconstruction de quai .....	60,000 00	60,000 00	35 48
Plans et devis non encore achevés.			
Ucluelet-West—Réparation de quai .....	31,000 00	39,500 00	38,897 63
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$39,025.87.			
Adjudication: Horie-Latimer Construction Company, Limited, \$38,268.64; paiement en entier.			
Union-Bay—Reconstruction de quai .....	71,000 00	71,000 00	18 79
Il ne sera pas donné suite à ce projet.			
Vancouver (False-Creek)—Pour havre de pêche .....	100,000 00	66,000 00	232 50
L'emplacement n'a pas encore été choisi.			
Vancouver—Quai Marpole—Reconstruction .....	32,000 00	32,000 00	259 59
Vancouver (Sea-Island)—Bassin d'amerrissage d'hydravions.....	55,000 00	58,500 00	58,003 29
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$58,293.64.			
Adjudication: Vancouver Pile Driving & Contracting Co., Ltd., \$57,144.39; paiement en entier.			
Vancouver (Stanley Park)—Prolongement de digue .....	35,000 00	35,000 00	
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$51,926.81.			
Victoria—Dragage (Report de crédit \$200,000) .....	210,000 00	210,000 00	11,970 89
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$347,969.75.			
Adjudication: Island Tug and Barge, Limited, \$221,000; paiements, \$7,200; retenues, \$800.			
Butterfield and Hughes, de Victoria, ont reçu \$3,543.82 pour études.			
Victoria—Quai .....	18,000 00	18,000 00	
Waneta—Quai .....	10,000 00	10,000 00	
Westview—Agrandissement de quais flottants .....	19,000 00	19,000 00	122 67
Westview—Améliorations au havre .....	33,000 00	33,000 00	991 44
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$191,914.40.			
Westview—Pour reconstruction de quai et hangar (Report de crédit, \$227,000) .....	375,000 00	462,000 00	457,926 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$576,124.13.			
Adjudications: a) (1951-1952) Colby, Crane & Manufacturing, Limited, \$61,939.13, pour fourniture et installation d'élévateur maritime; paiements, versement final compris, \$30,517.52; b) Keystone Industries, Limited, \$9,488, pour construction d'un hangar à marchandise, paiements, \$42,731.64; retenues, \$4,747.96; c) Northern Construction Company & J. W. Stewart, Limited, \$406,699.93, pour reconstruction de quai; paiements, versement final compris, \$372,740.78. Frais d'inspection, \$3,077.89. Travaux exécutés à la journée, \$1,752.62 (main-d'œuvre,			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
\$504.03; matériaux et fournitures, \$1,248.59). La somme de \$2,233.53 a été versée à titre gracieux en règlement de frais résultant de la destruction partielle du quai par un incendie le 27 janvier 1951.			
William-Head, poste de quarantaine—Réparation de quai.....	23,000 00	23,000 00	3,601 83
Travaux exécutés à la journée, \$3,601.83 (matériaux et fournitures).			
Yuculta-Landing—Améliorations .....	20,000 00	20,000 00	9,908 33
Adjudication: Horie-Latimer Construction Company, Limited, \$23,680; paiements, \$8,606.70; retenues, \$956.30.			
	9,530,000 00	9,530,000 00	3,246,080 88
Moins: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune.....	1,509,500 00	1,509,500 00	
(13)	\$8,020,500 00	\$8,020,500 00	\$3,246,080 88

**Crédits 367 et 764 Ports et rivières en général—Réparations et entretien visant le maintien des services, y compris reconstruction et remplacements, et autorisation d'engagements futurs au montant total de \$660,000, aucun nouvel ouvrage ne devant être entrepris.....**

**Montant dépensé..... (14) \$2,502,128 00**

*Terre-Neuve.*—Les travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Barrd's Islands, brise-lames, \$6,588.75; Bonavista, quai à boëtte, \$11,523.84; Burnt Island, quai, \$5,575.09; Cavendish, quai, \$6,924.21; Channel, quai, \$10,022.76; Coley's Point North, quai, \$5,077.54; Curling, quai, \$12,580.43; Daniel's Harbour, brise-lames, \$8,980.81; Ferryland, quai, \$9,398.50; Fox Island, brise-lames, \$7,968.13; Garnish, brise-lames, \$5,570.65; Great Paradise, brise-lames, \$9,606.36; Greenspond, quai à boëtte, \$11,920.86; Grole, brise-lames, \$7,444.65; Heart's Desire, quai, \$8,602.60; Islington, quai, \$14,393.28; Lance Cove, quai, \$15,359.94; New-Bonaventure, quai, \$5,302.80; Newstead, quai, \$6,279.88; Nipper's Harbour, quai, \$9,240.04; Plate Cove East, quai, \$8,573.04; Presque, slipway, \$5,485.88; Rock Harbour, brise-lames, \$7,320.20; Ship-Cove (Burin), quai, \$6,547.99; Ship Cove (Port-de-Grave), quai, \$6,035.73; Spaniard's Bay (North Cove), quai, \$8,741.67; Trinity, quai, \$11,763.84; Valleyfield, quai, \$7,143.14; Virgin Arm, quai, \$6,525.32; Whiteway, quai, \$9,201.19; à 132 autres endroits, chacun moins de \$5,000. \$167,069.52. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$171,338.30 et les matériaux et fournitures, \$251,430.34.

*Nouvelle-Écosse.*—Entreprises de \$5,000 ou davantage (sauf indication contraire, paiement en entier dans l'année financière écoulée):

**Arrow-Point**

Réparation de brise-lames, Walker and Hall, Limited, \$10,239.40.

**Cribbin's Point**

Réparation de quai, F. W. Digdon & Sons, Limited, \$14,908.05.

**Digby**

Réparations au toit de hangar à marchandise, Kentville's Hardware Store, Ltd., \$6,882.80.

**Main-à-Dieu**

Réparation de quai, Archibald J. Campbell, John A. Campbell, Alexander J. McIsaac et Frederick A. Campbell, \$18,398.

**Margaree Harbour**

Prolongement de brise-lames, Price Construction Company (1950-1951), \$70,829.34; paiements, versement final compris, \$27,474.12 dont \$14,450.06 imputés sur le crédit 373.

**Mulgrave**

Réparation de quai, F. W. Digdon & Sons, Limited, \$12,539.75.

**Parrsboro Beach**

Réparation de brise-lames, Urquhart Construction, Limited, \$15,062.56.

Des travaux de réparations et d'améliorations adjugés localement à 10 autres endroits ont coûté \$19,441.96.

Frais d'inspection, etc., \$3,399.55.



Les travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Abbott's Harbour, quai, \$7,503.06; Anderson's Cove, brise-lames, \$10,769.17; Anderson's Cove West, brise-lames, \$12,671.50; Beaver Harbour, quai, \$10,833.80; Canada Creek, brise-lames, \$8,262.74; Chapel Cove, quai, \$6,250.56; Cheggoggin, brise-lames, \$5,747.02; Chester, quai, \$9,996.91; Crescent Beach, brise-lames, \$13,434.68; Freetown, brise-lames, \$6,526.41; Friar's Head, havre, \$5,256.82; Hantsport, quai, \$16,577.91; Harbourville, brise-lames, \$7,696.04; Herring-Cove, quai, \$6,771.57; Hunt's Point, quai, \$5,277.52; Ketch Harbour, brise-lames, \$11,052.90; Margaretsville, brise-lames, \$10,803.73; Margaretsville, quai, \$5,006.72; Mills-Cove, brise-lames, \$5,168.62; Morden, brise-lames, \$9,930.42; North-River, quai, \$5,243.95; Owl's Head Harbour, quai, \$7,846.56; Parrsboro, quai, \$6,526.08; Peggy's Cove, encoffremens, \$6,983.23; Skinner's Cove West, jetée, \$9,089.99; Wedge-Point (Wedgeport), quai, \$5,123.52; Weymouth North, quai, \$10,070.74; Windsor, barrage, \$10,931.98; Windsor, quai, \$19,401.52; à 121 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$183,458.90. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$217,505.21 et les matériaux et fournitures, \$222,709.36.

*Île du Prince-Édouard.*—Adjudications: a) W. J. Ford, J. M. Quinn et J. A. Doiron, \$6,584.50, pour réparation au quai de South-Rustico; paiements, \$5,312.12; retenues, \$590.24; b) Bruce Stewart & Co., Limited, \$13,155.42, pour reconstruction de rampe au terminus du traversier, Wood Islands; paiement en entier. Frais d'inspection, etc., \$701.57.

Les travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Belle River South, brise-lames, \$13,942.97; Georgetown, quai de la Reine, \$7,415.45; Georgetown, quai du chemin de fer, \$12,978.50; Montague, quai, \$6,248.19; North Cardigan, abord de quai, \$5,040.09; Pinnette, quai, \$8,744.59; Rustico Harbour, quai, \$5,127.31; Sturgeon, quai, \$8,855.93; West Point, quai, \$8,072.71; à 23 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$47,936.21.

Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$51,100.84 et les matériaux et fournitures, \$73,261.11.

*Nouveau-Brunswick.*—Les travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Campbellton, quai de chemin de fer, \$7,957.05; Escuminac, brise-lames, \$7,378.58; Green Point, brise-lames, \$9,788.23; Harshman's Brook, brise-lames, \$8,798.96; Miscou, quai, \$15,126.17; North Head, brise-lames, \$10,707.98; Richibucto, quai public \$16,382.97; à 67 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$80,564.29. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$66,264.67 et les matériaux et fournitures, \$90,439.56.

Québec.—Adjudications: a) Bert Dimock, \$14,266.61, pour réparations de quai à Bonaventure; paiement en entier; b) J. Antonio Dufour, \$16,624.14, pour renouvellement de tablier du quai de Bonaventure; paiement en entier. L'Anglo-Canadien Pulp and Paper Mills, Limited, a reçu \$7,183.85, en vertu d'un accord pour réparation de quai à Forestville, versement final, \$4,037.14.

Des travaux de réparations et d'améliorations adjugés localement à 11 autres endroits ont coûté \$21,881.41. Frais d'inspection, \$631.51.

Des travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Cap-des-Rosiers (rivière Kavanagh) ouvrages de protection, \$9,692.82; Cedars (St-Joseph-de-Soulanges) brise-lames, \$10,287.42; Cloridorme, havre, \$6,000.19; Gascons-Ouest, jetée, \$5,174.47; Grand-Ruisseau, quai, \$5,001.49; L'Anse-au-Beaufils, havre, \$9,080; L'Anse-au-Beaufils, jetée ouest, \$6,831.88; L'Anse-McInnes, brise-lames, \$6,278.60; Lévis, quai, \$8,403.17; L'Islet, quai, \$14,709.85; Messines, quai, \$8,118.57; Mont-Louis, quai, \$29,533; Newport Point, mur de pêche, \$5,013.45; Petite-Rivière-Est havre, \$6,202.99; Pointe-au-Loup, quai, \$11,594.69; Rivière-au-Renard, hangar, \$8,044.92; Rivière-Nouvelle (St-Godfroi), quai, \$5,980.35; Roberval, quai, \$12,858.65; St-Alexis-de-Grande-Baie, jetées, \$7,017.80; Ste-Anne-de-Beaupré, quai, \$12,154; St-Godfroi, quai, \$9,933.57; St-Ignace-de-Loyola, débarcadère de bac, \$10,494.33; à 125 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$183,125.06. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$168,132.50 et les matériaux et fournitures, \$223,398.77.

*Ontario.*—Entreprises de \$5,000 ou davantage, dont, sauf indication contraire, paiement en entier dans l'année financière écoulée:

**Belle River**

Réparation au mur de déviation, Sterling Construction Company, Limited, \$11,801.06.

**Big Bay Point**

Reconstruction de quai, A. E. Hawkins & Company, Limited, \$19,669.56; paiements, \$15,739.20.

**Burlington**

Réparation de brise-lames, McNamara Construction Co., Limited, (1) \$21,137.20 (2) \$10,035.

**Cobourg**

Réparation au quai Langevin, McNamara Construction Co., Limited, \$23,287.68.

**Kingsville**

Réparation au quai de l'est, Dean Construction Co., Ltd., \$12,921.23.

**Port-Hope**

Réparation au brise-lames de l'est, McNamara Construction Co., Limited, \$18,000.

**Port-Maitland**

Réparation aux ouvrages portuaires, Bermingham Construction, Limited, \$21,385.75; paiements, \$18,322.55; retenues, \$2,036.95.



## Whitby

Réparation de quai, Ontario Construction Co., Limited, \$20,620.

Des travaux de réparations et d'améliorations adjugés localement à 41 autres endroits ont coûté \$55,287.33.  
Frais d'inspection, etc., \$4,917.34.

Des travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Beausoleil Island, quai, \$12,785.15; Owen-Sound, moisage, \$5,943.89; Pointe-au-Baril, quai, \$5,747.64; Rossport, quai, \$6,100.13; Waubashene, brise-lames, \$5,673.98; à 131 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$110,827.49. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$53,407.09 et les matériaux et fournitures, \$93,671.19.

*Manitoba*.—Des travaux de réparations et d'améliorations adjugés localement à St-Andrews ont coûté \$5,605 (Harris Construction Company, Limited); à 4 autres endroits, \$7,038.55.

Des travaux de réparation et d'amélioration au quai de Selkirk ont été effectués à la journée moyennant \$7,388.77; à 12 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$20,963.14. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$13,255.15 et les matériaux et fournitures, \$15,096.76.

*Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest*.—Adjudication: Yukon Construction Company, Limited, \$9,600 pour réparation de quai à Fort Chipewyan (Alb.); paiement en entier.

Des travaux de réparations et d'améliorations à Fort McMurray, exécutés à la journée, ont coûté \$5,221.83; à 8 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$12,008.70. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$6,237.10 et les matériaux et fournitures, \$10,993.43.

*Colombie-Britannique et Yukon*.—Entreprises de \$5,000 ou davantage, dont, sauf indication contraire, paiement en entier dans l'année financière écoulée: Dodge-Cove (île Digby)

Réparation d'abord de quai, Osland Logging and Contracting Co., \$9,365.72.

## False-Bay

Améliorations de quai, Victoria Pile Driving Co., Limited (1951-1952). \$13,742.90; paiements, versement final compris, \$8,742.90.

## Hammond

Reconstruction de quai, James McDonald Construction Co., Limited, \$12,154.48.

## Kyuquot

Renouvellement d'abord de quai flottant, West Coast Ventures, Limited, \$9,113.90.

## McMillan, île

Reconstruction de quai, Fraser River Pile Driving Co., Ltd., \$15,910.56.

## Sidney

Renouvellement de poteau d'amarrage, Victoria Pile Driving Co., Limited \$21,674.13.

## Surge-Narrows

Renouvellement de quai flottant, Canada Creosoting Company, Limited, \$6,937.43.

## Victoria (Ogden-Point)

Réparation de brise-lames, Island Tug & Barge, Limited, \$16,685.

Des travaux de réparations et d'améliorations adjugés localement à 41 autres endroits ont coûté \$76,070.09.  
Frais d'inspection, etc., \$3,870.06.

Des travaux de réparations et d'améliorations aux endroits suivants ont été effectués à la journée: Arrow Park East, quai, \$10,613.74; Nakusp, abord de quai flottant, \$12,916.17; Prince-Rupert (Fairview Bay), quai flottant pour pêcheurs, \$5,826.60; Sidney, quai, \$7,057.74; Vancroft, quai, \$15,024.93; à 128 autres endroits, chacun moins de \$5,000, \$114,467.88. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$58,427.22 et les matériaux et fournitures, \$107,479.84.

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$4,110.

Voici un état comparatif des dépenses par provinces:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Terre-Neuve .....	422,768 64	542,055 92
Nouvelle-Écosse .....	554,110 70	485,432 62
Île du Prince-Édouard .....	144,121 30	139,522 47
Nouveau-Brunswick .....	156,704 23	136,453 10
Québec .....	448,972 08	410,287 01
Ontario .....	361,193 82	301,779 94
Manitoba .....	40,995 46	48,167 58
Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest.....	26,830 53	22,794 81
Colombie-Britannique et Yukon .....	346,431 33	250,375 70
	<u>\$2,502,128 09</u>	<u>\$2,336,869 15</u>

Généralités

<b>Crédit 368 Fleuve Fraser—50 p. 100 des frais d'études à effectuer par la Commission fédérale-provinciale du bassin du Fraser.....</b>	<b>137,500 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20) \$ 103,695 22</b>

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$587,593.80 dont la province de Colombie-Britannique a payé \$293,472.35.

Entreprises: Aero Surveys, Limited, (1) (1951-1952) pour levés bathymétriques, \$54,353.64; paiements, versement final compris, \$23,427.98; (2) pour levés aériens entre Yale et Quesnel, \$37,703.70; paiements, \$27,008.57; retenues, \$3,000.95. Autres dépenses: traitements et salaires, \$88,039.04; outillage, matériel et fournitures, \$54,988.56; frais de voyage, \$10,276.24. Sur les dépenses ci-dessus \$103,046.12 ont été payés par la province de Colombie-Britannique.

<b>Crédit 601 Rivière Grand—Contribution aux améliorations.....</b>	<b>23,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20) \$ 22,958 24</b>

La contribution a été faite à la Commission de conservation de la rivière Grand. Les contributions jusqu'à ce jour s'élèvent à \$77,847.97.

**Crédits 369 et 765 Ouvrages de protection en général**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Construction .....	(13)	487,500 00	504,500 00	463,856 93
B Réparation et entretien .....	(14)	100,000 00	82,000 00	75,796 85
C Contributions .....	(20)	12,500 00	13,500 00	13,387 63
		<u>\$ 600,000 00</u>	<u>\$ 600,000 00</u>	<u>\$ 553,041 41</u>

A Entreprise: Desourdy Construction, Limited, \$15,000, pour ouvrages de protection à Farnham (Qué.), paiements, \$2,650.50; retenues, \$294.50. Des travaux exécutés par adjudication locale à Fort-William (Ont.) ont coûté \$2,965. Frais d'inspection, \$335.49. Des travaux à la journée ont été effectués aux endroits suivants, tous dans la province de Québec: Baie-St-Paul, \$9,805.98; Berthier-en-Bas, \$14,927.06; Berthierville, \$14,637.18; Bromptonville, \$10,333.77; Cap-Chat, \$9,983.33; Contrecoeur, \$27,147.12; Godbout, \$17,030.51; Grande-Entrée, \$9,998.80; Iberville, \$12,948.60; Lac-Mégantic, \$8,101.09; La Malbaie, \$5,199.76; Les Méchins, \$5,990.43; L'Islet, \$11,448.62; Louiseville, \$10,358.91; Matane, \$20,110.61; Newport, \$8,273.58; Petite-Matane, \$7,906.39; Pointe-aux-Outardes, \$9,214.75; Pointe-aux-Trembles, \$25,090.65; Port-Daniel, \$5,453.35; Ste-Anne-des-Monts, \$7,286.83; St-Antoine-de-Tilly, \$5,704.72; St-Antoine-sur-Richelieu, \$9,505.47; St-Denis-sur-Richelieu, \$6,829.34; St-Ignace-de-Loyola, \$6,030.16; St-Jean (rivière Richelieu), \$5,991.56; St-Joseph d'Alma, \$20,633.06; St-Joseph de Sorel, \$12,173.78; St-Marc, \$13,313.68; St-Michel-des-Saints, \$9,967.94; St-Vallier, \$9,456.77; Varennes, \$10,086.63; à 40 autres endroits, chacun moins de \$5,000: Terre-Neuve, \$3,581.13; Québec, \$91,273.04; Ontario, \$1,816.84. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$160,430.57 et les matériaux et fournitures, \$297,180.87.

B Entreprise: Raoul Deschenes, \$5,976.05, ouvrage de protection à Ste-Félicité (Qué.); paiement en entier. Travaux exécutés à la journée aux endroits suivants: Batiscan (Qué.), \$6,509.64; Cap de la Madeleine (Ste-Marthe), (Qué.), \$16,038.43; St-Joseph de Sorel (Qué.), \$7,694.80; Champlain (Qué.), \$7,026.58; à 19 autres endroits, chacun moins de \$5,000, ainsi qu'il suit: Québec, \$30,577.24; Ontario, \$613.47; Colombie-Britannique, \$1,060.64. Pour l'ensemble, la main-d'œuvre a coûté \$24,215.04 et les matériaux et fournitures, \$45,605.76.

C Contributions: Ville de Rainy-River (Ont.) pour remblai de chaussée, \$2,500; Chilliwack Dyking District Board, Chilliwack (C.-B.) pour protection de berge, \$6,976.68; Corporation du district de Kent, pour protection de berge, \$3,910.95.

## AUTRES TRAVAUX

<b>Crédits 370 et 766 Travaux divers auxquels il n'est pas autrement pourvu, le montant à l'égard de chaque entreprise étant limité à \$10,000.....</b>	<b>590,000 00</b>
<b>Montant dépensé..... (13)</b>	<b>\$ 426,249 51</b>

## Détail des dépenses:

## Division de l'architecture

Dingwall (N.-É.)	
Achat d'emplacement pour édifice public, \$500; frais judiciaires, \$109.80.....	609 80
Gracefield (Qué.)	
Achat d'emplacement pour édifice public envisagé, Denis Clément.....	9,000 00
Matane (Qué.)	
Achat de bande de terrain derrière le bureau de poste.....	4,280 00
Montréal	
Achat d'emplacement pour la nouvelle station postale Jacques Cartier, \$4,000; frais judiciaires, \$69.40 .....	4,069 40
Phillipsburg (Qué.)	
Levés d'emplacement pour immeuble de douane et d'immigration (J. M. Oscar Lachance, Montréal, \$901.84) .....	1,151 84
Trois-Rivières (Qué.)	
Construction d'abri pour appareils d'étalonnage de tanks.....	1,360 00
Ottawa	
Construction de hangar entre silo et grange à la ferme expérimentale centrale.....	4,450 00
Construction d'un dépôt de matière inflammable à 35, rue John. Adjudication: J. E. Copeland, Co., Limited, \$5,456; annonce, \$63.44.....	5,519 44
Construction d'un dépôt ignifuge pour papier à côté de l'immeuble des magasins militaires....	790 00
Alliston (Ont.)	
Levés, etc., d'emplacement pour nouvel édifice public.....	214 90
Teeswater (Ont.)	
Achat d'emplacement pour édifice public .....	2,800 00
Calgary (Alb.)	
Aménagement de locaux au rez-de-chaussée de l'immeuble des douanes pour loger le matériel des poids et mesures.....	1,485 00
Kamloops (C.-B.)	
Construction de dépôt derrière l'ancien bureau de poste.....	1,500 00

## Division du génie

## Terre-Neuve

Construction de slipways, quais, prolongements de brise-lames, ouvrages de protection, etc.: Bar Haven (Western Cove), \$4,361.05; Bauline, \$2,729.46; Big Lancaster, \$4,235.10; Black Duck Brook, \$2,243.60; Bradley's Cove, \$2,078.23; Capstan Island (Labrador), \$2,136.78; Freshwater (Carbonear), \$3,724.31; Gillams, \$8,923.63; Green's Island, \$3,725; Hatchet Cove, \$5,107.39; Hunt's Harbour, \$2,132; Lorries, \$2,890.77; Millar's Passage, \$4,372.70; Newstead, \$4,747.81; Parker's Cove, \$4,140.04; Pass Island (Back Cove Beach), \$3,240.75; Raymond Point, \$2,538.20; River of Ponds, \$2,176.78; St. Kyran's, \$3,428.40; St. Shott's, \$3,850.46; Sandy Cove, \$3,974.12; Shoe Cove Bight, \$3,882.56; Terrenceville, \$4,130.24; Three Rock Cove, \$2,110.20; Winterhouse, \$2,198.76; à 36 autres endroits, \$40,055.33.....	129,133 67
---	------------

## Nouvelle-Écosse

Entreprise: F. W. Digdon & Sons, Limited, \$6,735.90 pour améliorations au havre de St. Francis; paiement en entier. Prolongement de quai, Peggy's Cove, \$4,094.38; construction de voie de glissement, Port-George, \$3,163.51; prolongement de voie de glissement, Port-Joli (rivière Ste-Catherine), \$2,074.75; travaux divers à 19 autres endroits, \$9,741.58.....	25,810 12
---	-----------

## Île du Prince-Édouard

Améliorations à l'entrepôt à Annandale, \$2,072.33; améliorations aux ouvrages de protection à bassin Darnley, \$2,164.20; installation de canalisation d'eau au pont de chemin de fer à Souris, \$2,380.75; travaux divers à 3 autres endroits, \$2,015.57.....	8,632 85
--	----------

## Nouveau-Brunswick

Prolongement de brise-lames à Portage-River, \$4,328.32; construction de marches de débarcadère à Seal Cove, \$2,069.53; travaux divers à 5 autres endroits, \$3,900.19.....	10,298 04
--	-----------



<b>Québec</b>		
Construction de voie de déchargement, de brise-lames, de hangars à marchandise, de slipways, de petits quais, etc.: Anse-au-Griffon, \$7,487.45; Pointe à la Renommée, \$7,441.26; Grande-Entrée, \$2,486.37; Grande-Vallée, \$2,474.98; Havre-aux-Maisons, \$4,935.89; Huntingdon-by-Road, \$4,057.44; Lac-Castagnier, \$3,084.46; Lac-Nominingue, \$3,875.70; Lac-Preissac (Preissac Village), \$5,329.36; L'Anse-à-la-Cabane, \$4,790.69; L'Anse-à-Millerand, \$9,071.54; L'Anse-à-Valleau, \$4,500.63; New-Carlisle-Ouest, \$9,426; Newport-Point, \$5,323.50; Petit-Cap, \$2,998.74; Pointe-au-Loup, \$6,841.01; Rawdon, \$5,995.42; Remigny, \$3,537.47; Rivière-à-Claude, \$9,001.09; Rivière-Colombie (Anse Norie), \$2,726.67; Rivière-des-flots (Newport), \$2,956.11; Sorel, \$4,804.33; à 10 autres endroits, \$7,746.56.....		120,902 67
<b>Ontario</b>		
Reconstruction de quai, construction de chemin, de quais, de débarcadères, de brise-lames, prolongement de quai, etc.: Church Point (Milford Bay), \$2,418.71; Goderich, \$4,000; Grant's Landing, \$2,929.10; Kabshe Lake (Nagaya Beach), \$2,692.67; Kearney, \$4,956.50; Monetville, \$2,874.15; North-Bay, \$2,221.49; Rosseau, \$6,365.25; Wigwassan, \$3,865.57; à 18 autres endroits, \$9,802.56.....		42,126 00
<b>Colombie-Britannique</b>		
Prolongement de quais ou brise-lames, construction de quais flottants, de hangars à marchandises, etc.: Alert Bay, \$4,498.38; Canoe, \$3,933.03; False-Bay, \$5,056, y compris paiement de \$5,000 à la Victoria Pile Driving Co., Limited sur son entreprise de \$13,742.90 d'améliorations et réparations de quai (\$8,742.90, versement final a été imputé sur le crédit 367—réparations); Prince-Rupert, \$7,864.61; Prince-Rupert (Fairway-Bay), \$6,539.12; Secret Cove, \$2,816.51; Sicamous, \$2,959.31; Zeballos, \$4,955; à 14 autres endroits, \$6,544.89.....		45,166 85
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>		
Construction de bâtiments sur l'emplacement du havre, Deadman's Island, \$5,722.62; construction d'entrepôt, Aklavik, \$827.93.....		6,550 55
Dépenses diverses .....		398 38
		<u>\$ 426,249 51</u>

**Crédit 371 Service d'aménagement de la capitale nationale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Employés temporaires .....	(1) 33,258 00	33,658 00	33,369 00
A	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 13,942 00	13,542 00	10,812 13
B	Frais de voyage .....	(5) 1,250 00	1,250 00	641 86
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 250 00	250 00	1 90
	Affranchissement .....	(7) 50 00	50 00	
	Étalages, maquettes et autres travaux d'information publique .....	(10) 1,500 00	1,500 00	90
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 2,000 00	2,000 00	1,154 91
	Divers .....	(22) 150 00	150 00	64 12
		<u>\$ 52,400 00</u>	<u>\$ 52,400 00</u>	<u>\$ 46,044 82</u>

AB Les dépenses comprennent les paiements suivants: à Edouard Fiset, \$750 pour services professionnels et \$583.68 pour frais de voyage; à Jacques Greber, urbaniste et architecte, de Paris (France), \$2,000 pour services professionnels, \$5,000 pour frais de voyage et \$2,000 pour travaux exécutés à Paris relativement à l'étude et la préparation du plan du parc Gatineau.

<b>Crédit 372 Supplément, sur autorisation du Conseil du Trésor, à tout crédit du ministère des Travaux publics, sauf lorsqu'il faut moins de \$1,000.....</b>	<b>400,000 00</b>
<b>Moins virement .....</b>	<b>6,771 33</b>

Aucune affectation n'a été faite de cette somme..... (22) \$ 393,228 67

Montants nets transférés à d'autres crédits du ministère: crédit 352, \$5,587.15; crédit 354, \$1,184.18.

Crédits 373 et 767 Soldes nécessaires à l'achèvement des travaux entrepris au cours d'années financières précédentes et pour lesquels aucune provision précise n'a été faite dans l'année financière 1952-1953.....	415,000 00
Montant dépensé..... (13)	\$ 344,179 24

## Détail des dépenses:

## Division de l'architecture

## Lewisporte (T.-N.)

Paiement sur expropriation, Sidney White, \$9,500 (y compris paiement anticipé de \$5,000 en 1951-1952); honoraires d'avocat, Arthur S. Mifflin, St-Jean (T.N.), \$1,365.77 ..... 5,865 77

## Summerside (Î.P.-É.)

Entreprise (1950-1951): Construction d'édifice public, M. F. Schurman Co., Limited, \$377,628.60; versement final, \$3,000; linoleum, etc., \$1,863.20 ..... 4,863 20

## Fredericton (N.-B.)

Entreprise (1949-1950): Construction d'édifice public, Caldwell Construction Co., Limited, \$802,882.23; versement final, \$4,000; garde-fou, etc., \$303.88 ..... 4,303 88

## Saint-Jean (N.-B.)

Rajout et modifications à édifice public: changement des radiateurs, etc..... 725 00

## Cowansville (Qué.)

Entreprise (1950-1951): Construction d'édifice public, règlement de réclamation, augmentation de taxes de ventes, Alphonse Gratton, Inc. .... 107 72

## Hull (Qué.)

Expropriation de propriétés entre la rue Laurier et la rivière Ottawa: honoraires d'avocats payés à James A. Millar ..... 416 15

## Lacolle (Blackpool)

Entreprise (1950-1951): Construction de bâtiments de douane et d'immigration, J. J. Shea & Co., Limited, \$465,773.35; paiement final, \$3,350; honoraires d'avocat, \$2,479.01 (Georges F. Reid, Montréal, \$2,271.41) ..... 5,829 01

## Montréal (Qué.)

Entreprise (1950-1951): Construction de la station postale de Délorimier, J. A. A. Leclair, Dupuis, Ltée, \$204,521.63; versement final ..... 1,000 00

## Princeville (Qué.)

Entreprise (1951-1952): Construction d'édifice public, A. Pratte, Inc., \$80,459.37; paiement final ..... 500 00

## Québec (Qué.)

Nouvelle installation de chauffage à l'hôpital du Parc Savard: modifications ..... 460 40

## St-Raymond (Qué.)

Entreprise (1950-1951): Établissement de rajout et modification à l'édifice public, règlement de réclamation pour frais supplémentaire, A. Daris, \$1,294.64; installation de récepteur de lettres et réparation de maçonnerie de brique, Abel Ratte, \$450 ..... 1,744 64

## Trois-Rivières (Qué.)

Entreprises: Roméo Martel (1) (1949-1950) construction d'addition à l'édifice public, \$835,215.60; règlement de réclamation pour augmentation de frais résultant de modification des plans et devis, \$55,000; (2) (1951-1952) aménagement des terrains, \$7,180; paiement final, \$5,650 ..... 60,650 00

## Ottawa

Entreprises: a) (1948-1949) améliorations à l'édifice de l'Est, Doran Construction Co., Limited, \$928,583.82, moins \$5,169.56 de redressement portant sur le coût de matériel crédité au compte Recettes—Recouvrements de dépenses d'années antérieures: versement final, \$190.08; b) installation d'ascenseur, Otis Elevator Co., Limited, \$28,042.66; paiement en entier; surveillance des travaux, \$309.78 ..... 28,542 52

Entreprise (1949-1950): Réparations, modifications, améliorations et agencements à la résidence du premier ministre, Alex I. Garvock, Limited, \$270,836.92; versement final, \$8,167.42; honoraires d'architectes: Allward and Gouinlock, \$26,161.33; versement final, \$5,296.57 ..... 13,463 99

Entreprise (1950-1951): Construction d'immeuble d'entreposage au parc Tunney, Thomas Fuller Construction Co., Limited, \$603,614.12; versement final, \$1,500; règlement de réclamation pour augmentation de taxe de vente, \$445.29 ..... 1,945 29

Entreprise (1951-1952): Reconstruction de serres à Rideau Hall, Lord & Burnham Co., Limited, \$61,906; versement final ..... 15,057 16

## Welland (Ont.)

Entreprises: a) (1949-1950) construction de rajout, etc.; R. Timms Construction & Engineering, Limited, \$460,363.23; versement final, \$17,436.18; b) installation de comptoirs: Steel Equipment Company, Limited, \$3,460; paiement en entier. Règlement de réclamation résultant de modification des plans, \$226.05 ..... 21,122 23

Winnipeg (Man.)	
Achat de bâtiment pour loger le ministère des Affaires des anciens combattants; honoraires d'avocat (E. D. Honeyman) .....	407 53
Eston (Sask.)	
Entreprise (1950-1951): construction d'édifice public, Shoquist Construction, Limited, \$78,937; versement final .....	500 00
Ituna (Sask.)	
Entreprise (1950-1951): construction d'édifice public, Piggott Construction Company, \$79,023; versement final .....	200 00
Bonnyville (Alb.)	
Entreprise (1950-1951): construction d'édifice public, James C. Haddow, \$146,021.63; versement final .....	1,000 00
Coutts (Alb.)	
Immeubles de douane et d'immigration: érection de clôture de neige .....	375 00
Edmonton (Alb.)	
Terminus postal—y compris matériel de manutention des lettres, règlement de réclamation pour délai de mise en train des travaux, W. C. Wells Construction Co., Limited .....	95,233 00
Red-Deer (Alb.)	
Entreprise (1950-1951): Construction d'édifice public, Hornstrom Brothers, \$383,002.10; versement final .....	2,526 00
Abbotsford (C.-B.)	
Aménagement des terrains du nouvel édifice public, Allan & Viner Construction Co., Limited .....	1,139 00
Vancouver (C.-B.)	
Démolition de bâtiment, etc., sur l'emplacement du nouvel immeuble des douanes, Allan & Viner Construction Co. Limited .....	2,169 00
Division du génie	
Bar Haven (T.-N.)	
Travaux à la journée: construction de quai, \$5,149.66; emplacement, \$30; honoraires juridiques, \$65.75 .....	5,245 41
Cox's Cove (T.-N.)	
Travaux à la journée: construction de quai, \$2,926.99; emplacement, \$150; honoraires juridiques, \$75.25 .....	3,152 24
Milltown (Baie d'Espoir) (T.-N.)	
Travaux à la journée: construction de quai, \$2,772.88; emplacement, \$45.....	2,817 88
Breen's Pond (N.-É.)	
Entreprise (1950-1951): M. C. Campbell Construction Co., Limited, \$75,675.19, règlement de toute réclamation pour perte afférente à l'entreprise de remplacement de brise-lames.....	2,699 50
Margaree Harbour (N.-É.)	
Entreprise (1950-1951): Price Construction Company, pour prolongement de brise-lames; versement final, \$14,450.06; total des paiements au titre de cette entreprise, \$70,829.34, dont \$13,362.04 pour réparation au brise-lames de l'est sur le crédit 367, Ports et rivières en général; frais d'inspection, \$787 .....	15,237 06
Merigonish (N.-É.)	
Travaux à la journée: Quai.....	654 59
Yarmouth Bar (N.-É.)	
Entreprise (1950-1951): reconstruction de brise-lames, J. P. Porter Company, Limited, \$382,929.12; règlement de réclamation pour coût augmenté de l'acier.....	1,453 01
Île-aux-Coudres (Qué.)	
Travaux à la journée: améliorations au quai.....	1,961 81
Lac-Quévillon (Qué.)	
Travaux à la journée: réparation de quai .....	2,402 31
Méchin (Qué.)	
Adjudication d'éclairage du quai: Charles Verreault, \$6,078; versement final .....	2,300 70
Rivière Richelieu	
Expropriation de propriété pour la construction du barrage de l'île Fryer: Frais judiciaires, Oseur Bessette .....	5,300 15
Rimouski (Qué.)	
Entreprise (1950-1951): reconstruction de quai, La Compagnie de Construction des Boulevards du Québec, \$535,047.80; règlement de réclamation pour augmentation des taux de transport..	1,132 37



Virginia Beach (Ont.)	
Entreprise (1950-1951): Quai, Fred Gauvreau, \$17,960.32; versement final .....	4,240 32
Windsor (Ont.)	
Achat de terrain pour le quai: règlement des redressements pour impôts, Chemins de fer nationaux du Canada .....	478 89
Alert Bay (C.-B.)	
Réparation: bassin d'amerrissage d'hydravions .....	525 00
Crescent (C.-B.)	
Quai: Études .....	224 20
Port Hardy (C.-B.)	
Entreprise (1950-1951): Réparation de quai, James McDonald Construction Co., Limited, \$51,388.30; versement final .....	6,460 12
Prince-Rupert (C.-B.)	
Entreprise (1951-1952): Chaussée et renouvellement de quais flottants de pêcheurs, Ed Walsh & Co., Limited, \$35,716.94, règlement de réclamation pour frais augmentés .....	5,258 00
Sointula (C.-B.)	
Brise-lames et quais flottants: acquisition de terrain aquifère, Blaine Myers, \$7,500; honoraires juridiques, \$174.95 .....	7,674 95
Tofino (C.-B.)	
Entreprise (1949-1950): réparations au havre, William E. Bond, \$21,256.04; versement final ....	3,449 99
Dépenses diverses .....	1,364 25
Total .....	<u>\$ 344,179 24</u>

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier (Loi sur la Cour de l'Échiquier, c. 34, S.R., modifié) .....** (13) **\$ 56,617 18**

La somme de \$48,500 avec intérêt, \$5,373.43 et frais taxés, \$2,743.75 a été accordée à Super Service Stations, Limited et Capital Transit, Limited, pour expropriation de terrains et bâtiments en vue de l'agrandissement de l'ancien édifice public à Fredericton (N.-B.).

**Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.) (21) \$ 12,882 10**

### Dépenses pour le compte d'autres départements

Le ministère des Travaux publics a fourni des services et exécuté des travaux dont les frais ont été imputés sur les crédits d'autres ministères, aux montants indiqués ci-après:—

Agriculture, \$1,413,185.24; Citoyenneté et Immigration—Division des Affaires Indiennes, \$113,753.07; Production de défense, \$285,236.43; Pêcheries, \$74,420.13; Travail—Commission d'assurance-chômage, \$2,193,298.97; Défense nationale, \$696,732.92; Santé nationale et Bien-être social, \$1,107,259.59; Conseil national de recherches, \$3,079,720.20; Postes, \$76,542.93; Gendarmerie royale du Canada, \$1,994,058.86; Transports, \$685,300.39; Affaires des anciens combattants, \$3,310,464.73; divers départements, \$82,354.05.

### Paievements de dommages-intérêts

<u>Bénéficiaire</u>	<u>Énoncés</u>	<u>Autorisation</u>	<u>Montant</u>
Powell River Company Limited .....	Frais d'aide rendu à l'occasion de l'incendie du quai public à Westview (C.-B.).	C.P. 1953—38/214 du 13 février 1953 .....	1,311 06
Réclamations diverses, chacune inférieure à \$1,000 (6) .....			2,090 73
			<u>\$ 3,401 79</u>

RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis.....	600,200 72	498,830 96
B Produit de ventes.....	12,849 12	63,081 83
C Services et droits.....	399,552 86	282,538 63
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	109,109 51	233,458 06
E Divers .....	1,357 22	1,793 20
Total .....	<u>\$1,123,069 43</u>	<u>\$1,079,702 68</u>

Détail

Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis:		
Droits de passage de bacs.....	355 00	
Loyers de:		
Immeubles et terrains publics.....	562,012 87	
Cale sèche de Kingston.....	9,025 00	
Ouvrages divers, terrains aquifères, etc.....	28,807 85	
B Produit de ventes:		600,200 72
Ventes de matériel, meubles, agencements, bois, déchets, etc.....		12,849 12
C Services et droits:		
Quote-part des recettes des cabines téléphoniques installés dans les édifices publics .....	18,783 01	
Recettes du matériel flottant.....	46,439 46	
Recettes des cales sèches, etc.—		
Cale sèche de Champlain, Lauzon (Qué.).....	87,888 00	
Cale sèche de Lorne, Lauzon (Qué.).....	33,052 50	
Cale de réparations, Selkirk (Man.).....	3,781 20	
Nouvelle cale sèche, Esquimalt (C.-B.).....	194,257 54	
Recettes de l'aqueduc de William-Head (C.-B.).....	658 56	
Divers .....	14,692 59	
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....		399,552 86
E Divers .....		109,109 51
Total .....		<u>1,357 22</u>
		<u>\$1,123,069 43</u>

Certifié exact.

Le sous-ministre des Travaux publics,  
E. P. MURPHY.

Changements aux comptes d'actif improductif

Voici la situation des comptes auxquels sont intervenus des changements au cours de l'année financière écoulée:

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
Actif improductif			
Dépenses en immobilisations			
Travaux publics (Divers)—Emplacements divers pour immeubles de l'État .....	\$ 135,735 95	\$ 67 00	\$ 135,802 95

Le décret C.P. 2267 du 17 avril 1952 a autorisé le transfert d'un terrain des Chemins de fer de l'État au ministère des Travaux public pour servir d'emplacement d'un immeuble de douane et d'immigration à St-Léonard (N.-B.).

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
A Pontons du bassin de radoub de Burrard, fonds de remplacement .....	98,007 88	4,171 08	102,178 96
B Retenues sur entrepreneurs .....		2,406,000 96	2,406,000 96
C Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Travaux publics .....	4,959,496 55	937,356 49	5,896,853 04
D Cautionnements et recettes d'entrepreneurs retenus pour le compte de créanciers .....	40,470 93	—17,018 88	23,452 05
E Pont du fleuve Fraser—Entretien.....	272,087 42	—7,124 42	264,963 00
F Cautionnements—Espèces—Travaux publics .....	1,537 07	36,656 35	38,193 42
G Salaires non réclamés—Organismes de l'État .....	171 48	2 38	173 86
	<u>5,371,771 33</u>	<u>3,360,043 96</u>	<u>8,731,815 29</u>

**Comptes d'ordre**

<i>Divers—</i>			
H Compte d'ordre—Travaux publics .....	65,503 92	—32,180 13	33,323 79
I Chèques non réclamés—Travaux publics .....	9,123 34		9,123 34
	<u>74,627 26</u>	<u>—32,180 13</u>	<u>42,447 13</u>
	<u>\$5,446,398 59</u>	<u>\$3,327,863 83</u>	<u>\$8,774,262 42</u>

A En application de la loi sur les subventions aux bassins de radoub (c. 191, S.R.), les sommes déduites des subventions payables à la Burrard Dry Dock Company, Ltd., sont créditées à ce compte, avec intérêt à 3 p. 100 l'an composé annuellement et imputé à Intérêt de la dette publique. Ces sommes sont destinées au remplacement des pontons du bassin.

B Le ministère rembourse, en conformité du contrat et en vertu de règlements du Conseil du Trésor, les retenues imputées sur les crédits pertinents et crédités au présent compte en application de l'article 40 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session).

C L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. Cette garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 les titres d'obligations ainsi détenus en ce qui concerne le ministère des Travaux publics s'élevaient à \$1,203,150.

D Ce compte enregistre le montant des cautionnements et des recettes des entrepreneurs retenus en attendant le règlement de créances à leur endroit. Les paiements effectués de ce chef sont débités au présent compte. A la clôture de 1952-1953, les cautionnements fournis et détenus par le ministre des Finances s'élevaient à \$26,000.

E En vertu du décret C.P. 2965 du 4 octobre 1939, la province de Colombie-Britannique a cédé au ministère des Travaux publics, en date du 1<sup>er</sup> décembre 1939, l'entretien et l'exploitation du pont de chemin de fer à New-Westminster, connu sous le nom de pont du fleuve Fraser. Les droits perçus des chemins de fer utilisant ce pont sont crédités au présent compte. Les frais d'entretien et d'exploitation ordinaires sont payés sur le crédit intitulé "Routes et ponts—entretien et exploitation" lequel est remboursé à la clôture de chaque année financière sur les recettes du pont. En outre, il s'est fait sur ce compte durant l'année les dépenses suivantes: \$3,471.16 de plus, aux Chemins de fer Nationaux du Canada pour remplacement du système d'enclanchement achevé en 1950-1951; \$11,752.64 à la Dominion Bridge Company Limited pour réparations structurales à la travée tournante; \$27,695.79 à la Fraser River Pile Driving Co., Ltd., pour réparations à la digue; divers, \$2,488.13. Le solde du fonds doit s'accumuler en attendant le règlement définitif avec la province.



- F Les crédits à ce compte représentent divers cautionnements, non productifs d'intérêt, tandis que les débits représentent les remboursements de ces cautionnements à la demande du ministère.
- G Les salaires d'employés d'entrepreneurs de travaux en régie intéressée, non réclamés à l'achèvement de l'entreprise, sont crédités à ce compte jusqu'à ce qu'ils aient été réclamés.
- H Les recettes non susceptibles d'allocation immédiate sont créditées à ce compte provisoirement.
- I Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	73,194 68	97,939 23
Années antérieures—Recouvrables .....	18,429 24	19,636 91
—Irrécouvrables .....	14,248 76	13,582 40
	<u>\$ 105,872 68</u>	<u>\$ 131,158 54</u>

Montants inférieurs à \$1,000 dans Années antérieures—Irrécouvrables: Légion canadienne, White Rock (C-B.), \$1,750; Despatch Garage, \$4,819.90; Pembroke Lumber Co., \$1,016.26; succession de Robert Reid, \$1,428; René Tremblay, \$1,402.

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque service renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

ADMINISTRATION

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Murphy, E. P., sous-ministre .....	\$ 13,500 00		Fortier, R. ....	6,860 00	
Harrell, W. P., sous-ministre adjoint ....	8,000 00		Martel, E. C. ....	5,540 00	
Cherry, W. F. ....	5,900 00	\$ 1,381 03	McFarlane, R. G. ....	5,600 00	
			Narraway, C. A. ....	6,480 00	

DIVISION DE L'ARCHITECTURE

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Gardner, E. A., architecte en chef .....	\$ 8,500 00		Hunter, P.S. ....	5,580 00	858 25
Berry, T. D. ....	5,980 00	\$ 1,602 86	Issalys, J. ....	5,920 00	
Berton, V. F. R. ....	5,580 00	2,196 75	Jourdain, C. ....	5,120 00	
Bishopric, C. F. O. ....	5,240 00		Kemp, J. O. ....	5,920 00	
Boucher, C. S. ....	5,540 00		Kitchen, J. M. ....	7,200 00	
Clarke, H. ....	5,033 60		Merrill, H. W. ....	5,580 00	
Corbeil, L. E. ....	5,260 00	2,041 26	Michel, M. ....	5,033 60	
Creba, D. G. ....	5,580 00	2,606 10	Mills, A. K. ....	7,800 00	1,565 60
Desrosiers, J. H. ....	5,580 00		Moore, E. C. ....	5,376 80	
Donnell, R. J. ....	6,220 00		Morin, H. J. ....	5,580 00	
Drolet, J. A. ....	7,500 00		Nelles, R. C. ....	5,033 60	
Evans, D. H. L. ....	5,580 00	1,328 06	Pritchard, G. B. ....	5,580 00	
Fancott, W. E. ....	6,460 00	1,126 02	Simard, R. ....	5,920 00	
Fawcett, W. L. ....	5,260 00		Smith, W. L. ....	5,870 00	
Freeze, D. A. ....	6,280 00	1,760 83	Sterling, J. ....	5,920 00	
Hamel, F. O. ....	6,580 00		Taylor, A. H. ....	5,920 00	
Heisler, J. A. ....	5,540 00		Webster, A. A. ....	6,580 00	647 33
Hopkins, L. W. ....	5,580 00	698 70	Wells, L. S. W. ....	5,320 00	3,417 23
Humphreys, B. A. ....	5,140 00		Wright, A. B. ....	5,920 00	
			Wright, G. ....	5,260 00	

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Aubut, G. K. ....	\$ 564 94	Fairbrother, W. ....	718 43	Monette, R. ....	729 52
Audsley, H. J. ....	1,183 35	Fonberg, R. S. ....	1,401 60	Pennell, W. ....	1,507 85
Bird, P. H. ....	502 08		1,009 50*	Perfect, G. ....	1,319 93
Bluett, A. G. ....	1,108 86	Halfyard, W. S. ....	572 50	Pottier, L. J. ....	1,583 82
Bourget, W. ....	690 50	Halsall, J. E. ....	1,741 73	Rutherford, W. T. ..	527 67
Carroll, H. W. ....	1,079 50	Holmes, A. W. ....	1,395 03	Sinclair, D. D. ....	1,183 53
Christianson, B. ....	1,508 99*	Lawrence, R. S. ....	1,153 44	Tod, H. C. ....	640 52
Davidson, W. ....	2,170 69	Martineau, R. ....	686 17	Weyerman, F. H. ...	528 83
Douville, A. ....	992 89	McPhee, G. E. ....	773 60*		

\* Frais de déménagement.

## DIVISION DU GÉNIE

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Blais, R., ingénieur en chef.	\$ 11,000 00	\$ 738 18	MacLean, J. F. ....	5,580 00	
Allison, L. M. ....	5,580 00		Mathieson, J. R. ....	5,320 00	1,899 60
Anderson, A. A. ....	9,000 00	1,191 31	McAllister, C. D. ....	5,920 00	
Anderson, G. B. ....	7,200 00		McDonald, D. H. ....	7,200 00	
Bartlett, L. H. ....	5,140 00	1,378 39	McLaren, L. G. ....	5,400 00	1,152 25
Bonaventure, J. E. ....	7,200 00	586 14	McLellan, J. J. G. ....	5,320 00	
Boughner, J. W. ....	6,600 00		Mellish, J. F. ....	6,580 00	
(y compris supplément provisoire, \$680)			Michaud, A. J. S. ....	5,920 00	
Bright, J. E. ....	5,460 00	691 56	Millar, G. ....	7,200 00	
Brown, G. M. ....	7,200 00	842 69	Miller, R. E. ....	6,460 00	811 32
Brunet, L. ....	7,200 00	548 65	Moore, W. J. ....	5,260 00	1,375 84
Carmichael, J. W. ....	5,640 00		Morgan, C. W. ....	5,580 00	869 00
Carwardine, B. ....	6,580 00		Morton, K. W. ....	7,200 00	
Clarke, G. T. ....	5,920 00	516 71	Mosher, P. D. ....	5,580 00	505 32
Cox, O. S. ....	7,200 00		Partridge, J. K. ....	5,920 00	
Cunningham, J. F. ....	5,560 00	786 51	Paterson, J. D. ....	5,320 00	
Currie, C. W. ....	5,460 00	605 37	Patriquen, F. A. ....	5,580 00	
Davies, C. L. ....	5,140 00	992 57	St. Laurent, A. A. ....	5,920 00	846 75
Décary, A. R. ....	7,800 00	1,178 15	Scroggie, G. N. ....	5,580 00	1,411 83
Ewing, W. C. ....	7,200 00		Smith, G. E. ....	5,580 00	1,841 45
Faulkner, C. F. P. ....	5,920 00	1,575 58	Stocking, C. A. ....	5,580 00	626 96
Gagnon, A. H. ....	5,460 00	1,717 68	Thompson, V. S. ....	7,500 00	
Gagnon, J. E. ....	6,900 00		Thurber, G. H. ....	7,500 00	
Gilbert, E. V. ....	6,580 00	785 53	Valiquet, J. P. ....	6,580 00	
Henderson, R. P. ....	5,580 00	2,112 59	Vogin, J. M. ....	6,600 00	
Johnston, W. J. ....	7,800 00	745 64	Walkley, A. W. ....	7,200 00	
Kellett, J. E. ....	5,920 00		(y compris supplément pro- visoire de \$1,280 imputé sur le crédit 385, du minis- tère des Ressources et du Développement économi- que)		
Knight, G. E. ....	5,140 00		Ward, W. A. ....	5,580 00	652 07
Lacasse, J. A. ....	5,140 00	1,196 08	Webster, A. ....	5,580 00	1,330 88
Laferrière, R. A. ....	5,640 00		Wilson, J. M. ....	7,200 00	1,192 30
Lajoie, G. ....	5,920 00	664 82	Winter, T. H. ....	5,140 00	769 75
Lamoureux, M. ....	5,580 00	1,150 54			
LaRoche, L. P. ....	5,560 00	1,086 15			
Laycraft, N. E. ....	5,260 00				
Lucas, J. W. ....	5,920 00	684 92			
MacLean, C. S. ....	5,120 00	1,672 35			

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Albert, A. A. ....	\$ 906 15	Fillmore, R. P. ....	1,328 34	Miller, S. L. ....	1,476 44
Anderson, E. H. ....	1,702 86	Forbes, C. D. ....	638 87	Murray, J. P. ....	998 03
Anderson, H. M. ....	823 71	Frith, L. G. ....	2,565 05	Orr, L. G. ....	595 25
Appelt, V. M. ....	827 60	Gatien, L. ....	630 75	Parke, J. S. ....	1,074 40
Baker, J. ....	1,670 60	Gibbons, J. F. ....	1,636 58	Paul, M. W. ....	1,646 47
Baker, J. R. ....	872 28*	Good, F. ....	1,661 34	Phomin, B. L. ....	951 79
Bannister, G. ....	651 20	Goudie, H. W. ....	980 40	Piard, J. ....	1,346 21
Barnes, J. R. ....	1,098 75	Grant, F. D. ....	819 90	Picard, M. ....	1,021 30
Beliveau, P. ....	752 68	Graves, H. B. R. ....	1,854 74	Prentice, L. ....	2,625 96
Bessette, F. ....	1,028 03	Greenlees, T. C. ....	874 60	Richards, V. N. B. ..	615 78
Betts, W. H. ....	860 57	Grimble, W. ....	1,171 15	Rosenstock, B. ....	608 04
Borrie, G. C. ....	2,720 60	Hall, H. F. R. ....	1,758 01	Rowe, R. P. ....	544 02
Boyd, R. R. ....	688 48	Halstead, D. R. ....	2,143 40	Roy, L. de B. ....	911 05
Brander, J. S. ....	863 79	Harnum, K. ....	1,333 90	Ryan, W. W. ....	950 94
Brown, G. E. ....	849 55	Harriott, L. ....	1,407 66	St. Laurent, J. ....	1,460 62
Brunelle, P. E. ....	781 14	Harris, J. M. ....	545 98	Scott, G. L. ....	589 96
Brydges, T. C. ....	2,984 33	Harrison, R. P. ....	547 69	Shrumm, A. ....	644 71
Bussey, J. ....	1,714 39	Haynes, A. ....	2,571 48	Slywehuk, W. I. ....	1,057 76
Cameron, A. E. M. ..	1,199 90	Higgins, D. I. ....	895 74	Smith, G. S. C. ....	685 07
Caveen, D. F. ....	1,867 18	Ingram, F. ....	569 63	Smith, R. B. ....	809 20
Chabot, J. P. ....	784 20	Kelly, J. F. ....	1,090 80	Spence, W. M. ....	937 64
Chevalier, J. P. ....	1,826 60	Kennedy, R. C. ....	2,271 37	Steele, D. F. ....	1,107 08
Clarke, E. ....	568 65	Lamoureux, G. ....	1,405 16	Stothart, C. D. ....	508 74
Cohen, M. ....	651 93	Latraverse, N. ....	1,253 80	Stott, H. R. ....	649 55
Corbett, L. A. ....	889 30	Lauzon, J. R. ....	723 30	Sutherland, D. H. ...	1,094 99
Corbin, T. L. ....	1,063 33	LeBlanc, J. E. ....	1,973 76	Thexton, R. D. ....	1,199 15
Corby, A. D. ....	1,787 40	Lee, R. J. ....	1,252 98	Thibaudeau, J. ....	1,426 11
Cyr, G. ....	658 70	Leroux, J. C. A. ....	1,291 77	Thibault, G. ....	577 15
Dakin, R. A. ....	2,066 81	MacKenzie, J. W. ..	1,952 91	Tozer, G. H. ....	1,330 08
Dallaire, C. ....	613 60	MacMillan, J. S. ....	1,745 06	Vachon, J. L. ....	1,333 84
Dawson, O. K. ....	774 16	Male, D. ....	523 15	Veale, W. W. S. ....	581 28
Decarie, H. J. ....	2,629 45	Manchester, D. E. ..	762 96	Vey, W. ....	1,179 61
Dicks, J. ....	894 00	Manchul, E. D. ....	989 81	Villandre, J. A. ....	2,521 00
Dolan, B. J. ....	1,271 01	Mangione, N. ....	978 20	Wallace, R. ....	821 58
Drouin, G. ....	740 55	Marion, E. P. ....	1,841 62	Walrath, C. A. ....	1,427 15
Dumont, E. ....	1,290 19	Marquis, J. M. ....	680 55	Webster, J. G. ....	1,669 61
Dunphey, J. M. ....	1,074 40	Martin, K. C. ....	739 52	White, C. E. ....	1,282 85
Egan, E. J. ....	1,440 81	McKay, D. W. ....	623 95	Wilks, E. F. ....	835 25
Elliott, J. ....	1,646 35	Menard, J. R. ....	1,799 53	Willett, L. S. ....	608 44
Erwood, W. J. ....	831 53	Milavsky, D. S. ....	620 97	Wright, L. A. ....	1,960 39
Feeney, J. F. ....	1,176 20	Miller, H. R. ....	1,384 81		

\* Frais de déménagement.

Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont touché figurent également dans la liste suivante.

A & B Construction Co., Limited, Nanaimo (C.-B.), \$16,150.84; Acadia Gas Engines, Limited, Bridgewater (N.-É.), \$14,966.99; Acme Construction Company, Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$158,231.93; Aero Surveys, Limited, Vancouver, \$51,354.95; Ahearn and Soper Company, Limited, Ottawa, \$147,006.47; Algoma Steel Corporation, Limited, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$28,088.19; B. A. Allaby et R. P. McLeod, Truro (N.-É.), \$79,991.82; Allan and Viner Construction, Ltd., Vancouver, \$281,277.88; Allmo Paving, Limited, Rimouski (Qué.), \$17,730.80; Allward & Gouinlock, Toronto, \$77,039.88; Gaston Amyot, Québec, \$33,224.56; J. W. & J. Anderson, Limited, Burnt-Church (N.-B.), \$198,830.94; Anglin-Norcross Ontario, Limited, Montréal, \$2,170,610.97; H. H. Angus & Associates, Toronto, \$21,323.85; Martha Antochi et Konrad Antochi, Ottawa, \$15,913.52; Samuel Anthony, St. Catharines (Ont.), \$14,000; Archibald Coal Co., Limited, Halifax, \$21,276.49; Archibald, Ilesley & Templeton, Montréal, \$16,046.32; Art Woodwork, Ltd., Montréal, \$78,591.53; Asbestos Building Materials, Limited, Victoria, \$19,992.77; Ashbourne's, Limited Twillingate (T.-N.), \$10,125.68; David H. Atkinson, Bay Roberts (T.-N.), \$14,300.



P. Baillargeon, Limitée, Montréal, \$313,281.47; A. J. Barrie, Edmonton, \$16,197.42; B. B. Electric Co., Limited, Montréal, \$25,756; B.C. Electric Railway Co., Limited, Vancouver, \$172,959.29; B.C. Marine Engineers and Shipbuilders, Limited, Vancouver, \$61,463.69; Beach Industries, Limited, Smith-Falls (Ont.), \$35,537.12; Beaton & Brady, Saskatoon (Sask.), \$27,942.82; M<sup>me</sup> Jacques E. Beaudoin et Jacques E. Beaudoin, Lachute (Qué.), \$51,000; Beaver Construction Company, Vancouver, \$138,137.30; Beaver Lumber Company, Limited, Winnipeg, \$18,962.25; The Bell Telephone Co. of Canada, Montréal, \$36,064.72; Alphonse Bellavance, Rimouski (Qué.), \$10,965.04; Birmingham Construction, Limited, Hamilton (Ont.), \$211,843.19; Succession de Noble Binns, Trail (C.-B.), \$15,105.40; Bird Construction Company, Limited, Calgary (Alb.), \$462,769.79; W. R. L. Blackwell, Peterborough (Ont.), \$15,604.85; Blowey-Henry, Limited, Edmonton, \$16,143.94; Reginald A. Blyth, Toronto, \$358,363.75; Boiler Brickwork Company, Limited, Montréal, \$10,596.97; W. E. Bond, Tofino (C.-B.), \$12,158.63; Henry Bondy et Corinne Bondy, Windsor (Ont.), \$26,865.04; Henry Borger & Son, Limited, Winnipeg, \$17,842.61; James Borrowdale, Lacolle (Qué.), \$12,032.79; Boucher Frères, Ltée., Hull (Qué.), \$59,182.24; Paul Boucher, Henryville (Qué.), \$131,475.44; Paul Boulay, Granby (Qué.), \$17,000; Jake Bourson, Edmonton, \$20,000; H. S. Brenan, Saint-Jean (N.-B.), \$31,069.12; The British American Oil Co., Limited, Montréal, \$150,101.51; Gouvernement de la province de la Colombie-Britannique, \$246,854.46; British Columbia Power Commission, Vancouver, \$19,195.32; Stanley G. Brookes, Limited, Ottawa, \$28,471.48; Brooklin Cleaning Company, Montréal, \$10,859.70; Brooks-Corning Co., Ltd., Vancouver, \$31,332.23; H. M. Brooks, Limited, Oshawa (Ont.), \$11,961; W. A. Brown Construction, Limited, Toronto, \$113,835.39; Buchanan-Lipsey Construction Company, Limited, Edmonton, \$16,928.10; Builders Sales, Limited, Ottawa, \$28,602.14; Building Maintenance Engineers, (Registered), Toronto, \$18,125.45; Cecil Burgess, Ottawa, \$14,686.35; Burrard Dry Dock Company, Limited, North Vancouver, \$147,626.19; A. F. Byers Construction Co., Ltd., Montréal, \$455,049.33.

Caldwell Construction Company, Limited, Fredericton, \$148,864.29; municipalité de Calgary (Alb.), \$21,686.66; Calgary Power, Ltd., Calgary (Alb.), \$21,104.24; Cameron Contracting, Limited, Halifax, \$57,006; A. G. Campbell, Edmonton, \$21,000; A. G. Campbell, J. A. Campbell, Alex. J. McIsaac et F. A. Campbell, Inverness (N.-É.), \$91,291; Campbell Steel and Iron Works, Limited, Ottawa, \$19,888.20; Canada Cement Company, Limited, Montréal, \$29,509.72; Canada Creosoting Company, Limited, Montréal, \$210,860.29; Gouvernement du Canada—ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, \$12,324.40, Commission du district fédéral, \$65,148.63, Northern Transportation Company (1947), Limited, \$69,563.92, département des Impressions et de la Papeterie, \$123,752.03; Canada Electric Company, Limited, Halifax, \$10,722.01; Canada Machinery Corporation, Galt (Ont.), \$10,858.08; Canada Paint & Contracting Company, Victoria, \$23,741.54; Canadian Comstock Company, Limited, Toronto, \$237,979.33; Canadian Dredge & Dock Co., Limited, Toronto, \$1,408,203.49; The Canadian Fairbanks-Morse Company, Limited, Montréal, \$18,896.12; Canadian General Electric Company, Limited, Toronto, \$22,764.77; Chemins de fer nationaux, Montréal, \$153,286.37; Canadian Pacific Air Lines, Limited, Montréal, \$28,892.07; Canadian Public Booth Company, Limited, Arnprior (Ont.), \$73,610.35; Canadian Vickers, Limited, Montréal, \$11,989.75; Canadian Western Natural Gas Company, Limited, Calgary (Alb.), \$17,462.21; Donald F. Cantley, New-Glasgow (N.-É.), \$36,960.93; E. G. M. Cape and Company, Ottawa, \$270,747.94; Cardinal Traders, Limited, Montréal, \$26,929.38; Carey & Cartmell, Chilliwack (C.-B.), \$19,812.50; Cashin Oils, Limited, St-Jean (T.-N.), \$14,316.10; Marcel Cauvier, Chandler (Qué.), \$16,158.11; Marcel Cauvier et J. E. Keays, Chandler (Qué.), \$120,042.27; Chantier Maritime de St-Laurent, Limitée, St-Laurent-d'Orléans (Qué.), \$14,259.93; Dame Malvina Lévesque, Charron, Hull (Qué.), \$26,730.43; Christian & Allen, Limited, Ladner (C.-B.), \$50,783.17; City Hydro, Winnipeg, \$36,662.74; Clare Construction Company, Limited, Little-Brook (N.-É.), \$29,081.76; Coast Quarries, Limited, Vancouver, \$269,500.53; T. J. Colbourne Construction, Limited, Toronto, \$21,727.58; Colby Crane and Manufacturing, Ltd., Vancouver, \$30,517.52; R. R. Colpitts & Son, Limited, Moncton (N.-B.), \$28,515.44; Ashley Colter, Limited, Fredericton, \$25,385.29; Comeau & Savoie Construction, Limited, Caraquet (N.-B.), \$104,048.23; Commercial Fuels, Limited, Outremont (Qué.), \$31,310.52; Concrete Construction Limited, Montréal, \$1,556,295.77; M. A. Condon & Son, Kentville (N.-É.), \$101,945.37; Cone Water Heaters, Ltd., Calgary (Alb.), \$20,297.74; Margaret Conlon, St-Catharines (Ont.), \$25,000; Connor Venetian Blinds, Limited, Ottawa, \$13,204.28; Consolidated Dredging, Limited, Toronto, \$615,127.59; Consolidated Engines and Machinery Company, Limited, Montréal, \$24,218.43; J. E. Copeland Company, Limited, Ottawa, \$107,687.50; R. A. Corbett & Company, Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$52,814; Ernest Cormier, Montréal, \$71,179.57; Cossor (Canada), Limited, Halifax, \$43,673.71; J. E. Côté, Shawinigan-Falls (Qué.), \$21,336.39; Sylva Côté, Cap-Chat (Qué.), \$90,319.53; County Construction Co., Limited, Charlottetown, \$14,412; Elzéar Cournoyer, St-Joseph-de-Sorel (Qué.), \$25,462.08; George A. Crain & Sons, Ltd., Ottawa, \$145,282.76; Crane, Limited, Montréal, \$41,777.57; Cross Machine Shop, Port-Arthur (Ont.), \$69,779.36; M. N. Cummings, Limited, Ottawa, \$31,013.51; Robert M. Cummings et Jack Lloyd Cummings, Montréal, \$150,000; Cummins Construction Company, Montebello (Qué.), \$45,756.76; S. Cunard & Company, Ltd., Halifax, \$13,799.16.

Dagenais & Major Construction Company, Limited, Ottawa, \$27,116; Edgar Dagenais, Ottawa, \$45,611.67; Henry Dagenais, Ottawa, \$23,198.40; Daigle et Paul, Limitée, Montréal, \$23,936.54; Daniels & Mannard, Limited, Montréal, \$12,932; William D'Aoust, Eastview (Ont.), \$81,742.37; Davie Shipbuilding & Repairing Co., Limited, Lauzon (Qué.), \$38,468.39; H. Davis, Saint-Jean (N.-B.), \$20,054.75; Chester Dawe, Limited, St-Jean (T.-N.), \$421,157.49; Dawson & Hall, Limited, Vancouver, \$55,253.98; Helen C. Day, Edmonton, \$25,000; Dean Construction Co., Ltd., Belle-River (Ont.), \$59,233.87; L. De Apollonia, Windsor (Ont.), \$19,055.48; Cecil Alfred Délorme, Ottawa, \$13,000; Geo. Demers, Québec, \$39,632.96; A. Deslauriers et Fils, Ltée., Québec, \$2,004,966.96; Detroit River Construction, Limited, Blenheim (Ont.), \$42,971.50; Diamond

Construction Company, Limited, Fredericton, \$1,188,946.77; Diana Restaurant, Incorporated, Montréal, \$25,590.53; Dibblee Construction Company, Limited, Ottawa, \$280,092.84; F. W. Digdon and Sons, Limited, Mulgrave (N.-É.), \$51,276.05; Diggon's, Victoria, \$27,155.99; Dimock & McLellan, New-Richmond-West (Qué.), \$38,259.68; Bert Dimock, New-Richmond-West (Qué.), \$32,504.19; Dineen, Phillips & Roberts, Brantford (Ont.), \$36,014; Dinsmore Construction Company, Limited, Windsor (Ont.), \$245,158.11; District Services, Limited, Sault-Sainte-Marie (Ont.), \$15,139.89; Charles B. Dolphin, Toronto, \$33,940.02; Dominion Bridge Co., Limited, Lachine (Qué.), \$199,784.27; Dominion Coal Company, Limited, Montréal, \$20,445.37; Dominion Electric Protection Company, Ottawa, \$30,834.07; Doran Construction Co., Limited, Ottawa, \$219,814.58; Douglas Construction Company, Limited, Regina, \$41,761.70; R. A. Douglas, New-Glasgow (N.-É.), \$60,235.23; Alende Drouin, Lévis (Qué.), \$60,000; C. J. Dryden Co., Limited, Westmount (Qué.), \$19,181.78; Ducharme et Hamilton, St-Vital (Man.), \$18,799.06; Duford, Limited, Ottawa, \$24,315.85; J. Antonio Dufour, St-Alexis-de-Matapé (Qué.), \$26,448.65; Charles Durancieu, Limitée, Montréal, \$1,239,807.71; Duromastic Asphalt, Limited, Montréal, \$24,422.50; Dustbane Products, Limited, Ottawa, \$33,940.35.

Eagle Construction Co., Reg'd., Montréal, \$24,810; Eastern Canada Steel and Iron Works, Limited, Québec, \$270,735.76; T. Eaton Co., Limited, Toronto, \$23,443.59; municipalité d'Edmonton, \$34,311.20; Elgin Window Cleaners, Ottawa, \$26,817.20; Emile Elie Coal, Limited, Montréal, \$44,129; Les Entreprises de l'Est, Limitée, Cap-aux-Meules (Qué.), \$11,360.35; Frank O. Farey, Montréal, \$23,306.99; Farmer Construction, Limited, Victoria, \$89,546.88; Federal Typewriter Co., Limited, Ottawa, \$85,646.48; Ferguson Industries, Limited, Picton (N.-É.), \$30,728.38; Harold Fischer, Toronto, \$24,543.84; John Flood and Sons, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$44,841.97; succession de Sophia Footy, Ottawa, \$18,000; Foundation Maritime, Limited, Halifax, \$12,991.46; Fournier Van and Storage, Limited, Ottawa, \$29,933.36; H. G. Francis & Sons, Ottawa, \$11,058.57; Fraser River Dredging Co., Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$31,053.75; Fraser River Pile Driving Co., Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$108,344.89; C. A. Fraser Cartage and Storage Co., Toronto, \$15,568.41; A. J. Freiman, Limited, Ottawa, \$14,859.72; French Lumber, Limited, Ottawa, \$14,600.29; Emile Frenette, Ltée., Québec, \$258,768.25; Freoschl and Heisler, Limited, Moose-Jaw (Sask.), \$41,142.90; Frid Construction Company, Limited, Hamilton (Ont.), \$25,674.47; Thomas Fuller Construction Co., Limited, Ottawa, \$2,647,678.26; Fundy Construction Co., Limited, Halifax, \$121,766.18.

Gagne and Son, Campbell-River (C.-B.), \$18,665.28; Frank Gagné, Campbell-River (C.-B.), \$42,497.85; Alex. I. Garvoek, Limited, Ottawa, \$253,569.29; L. Gendron et Fils, Hull, Qué., \$34,139.03; General Construction Co., Ltd., Vancouver, \$13,518.59; J. Édouard Gervais et Maurice Rivard, Joliette (Qué.), \$15,780.16; Harry Gettas, Stanley Gettas et George Gettas, Tillsonburg (Ont.), \$10,713; Gilley Bros., Limited, New-Westminster (C.-B.), \$714,227.16; Gilpin-Nash, Limited, Vancouver, \$301,101.49; Laurent Giroux, St-Casimir (Qué.), \$143,967.72; George Glover, Bragg's Island (T.-N.), \$63,422.55; T. C. Gorman (Nova Scotia), Limited, Halifax, \$143,345.36; Mark Gosse & Son, Spaniard's Bay (T.-N.), \$15,031.76; Paul O. Goulet et René Legault, Fabre-Construction (Qué.), \$19,434.76; Grand River Conservation Commission, Toronto, \$22,958.24; Grand and Toy, Limited, Toronto, \$17,175.37; Grant-Mills, Limited, Montréal, \$40,437.01; Esther Anne Grant, Orillia (Ont.), \$45,046.48; Alphonse Gratton, Inc., Montréal, \$172,800.55; The Geo. C. Graves Construction Company, Limited, Ottawa, \$52,509.36; Green, Blankstein, Russell and Associates, Winnipeg, \$30,000; Thos. L. Grooms, Kingston (Ont.), \$94,849.43; Gulf Maritime Construction, Limited, Matane (Qué.), \$103,270.12.

James C. Haddow, Edmonton, \$68,824.47; Halifax Shipyards, Limited, Dartmouth (N.-É.), \$35,326.64; Harbour Pile Driving Co., Nanaïmo (C.-B.), \$80,661.02; Harris Construction Company, Limited, Winnipeg, \$33,073.83; Hart Construction Company, Limited, Ottawa, \$11,000.15; Hartmier Construction, Yorkton (Sask.), \$34,919.49; A. Harvey and Company, Limited, St-Jean (T.-N.), \$32,240.11; A. E. Hawkins and Company, Limited, Aurora (Ont.), \$15,739.20; Hay Stationery Company, Limited, London (Ont.), \$11,995.09; Hayward Lumber Co., Limited, Waterways (Alb.), \$15,105.28; John Heney and Son, Limited, Ottawa, \$35,297.17; Margaret A. Hermon et E. W. Hermon, Toronto, \$20,000; Hill-Clark-Francis, Limited, New-Liskeard (Ont.), \$868,864.46; Hilsden, Smith and Company, Regina, \$23,874.78; F. W. Hooker, Limited, Selkirk (Man.), \$10,036.57; Stella Carss Hopper, Ottawa, \$11,200; Horie-Latimer Construction Company, Limited, Vancouver, \$79,812.14; Hornstrom Bros., Calgary (Alb.), \$72,868.28; Horwood Lumber Co., Limited, St-Jean (T.-N.), \$125,424.41; Charles Howard, Huntsville (Ont.), \$30,000; D. H. Howden and Co., Limited, Toronto, \$160,980.10; C. D. Howe Company, Limited, Montréal, \$14,175.01; Hudson's Bay Company, Winnipeg, \$42,370.92; Hughes-Owens Company, Limited, Ottawa, \$16,906.83; Hull Pipe and Machinery Co., Hull (Qué.), \$15,669.14; Mme. Agnes Humber, Toronto, \$30,000; Walter G. Hunt Company, Limited, Montréal, \$16,257.49; Hydro-Québec, Montréal, \$100,444.38.

Imperial Oil, Limited, Toronto, \$103,368.13; Imperialle Fuels, Limited, London (Ont.), \$21,112.16; Independent Coal & Lumber Co., Limited, Ottawa, \$588,311.47; Industrial Window Cleaners, Limited, Toronto, \$14,783.50; Insulation Products, Ottawa, \$12,961.68; Interior Contracting Co., Ltd., Penticton (C.-B.), \$54,913.33; Interprovincial Utilities, Limited, Ottawa, \$23,923.25; Irving Oil Company, Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$26,343.89; Robert Irving, Taber (Alb.), \$11,000; Island Tug and Barge, Limited, Victoria, \$23,885; Charles Jackson, Cobourg (Ont.), \$101,091.60; Charles A. Jean et G. Fernand Caron, Québec, \$40,288.31; Jeffrey Manufacturing Company, Limited, Montréal, \$45,900; Harry Jessop, Toronto, \$35,000; Eugène Jinchereau, Québec, \$11,627.47; Edgar Jourdain, Cap-Chat (Qué.), \$101,064.72; Kamlee Construction, Limited, Toronto, \$10,282.50; Keithmoor, Limited, Hamilton (Ont.), \$168,162.05; H. Kelly and Co., Ltd., Edmonton, \$22,251.79; James Kemp Construction, Hamilton (Ont.), \$57,984.37; Kenney Construction Company, Limited, Yarmouth (N.-É.), \$91,891.66;



The Key Construction, Limited, Montréal, \$204,237.67; Keystone Industries, Limited, Vancouver, \$43,122.10; Martin Kiely Company, Limited, Montréal, \$17,007.21; Kummen-Shipman Electric, Limited, Winnipeg, \$18,254.97; Kyle and Kightley, North-Bay (Ont.), \$14,932.89.

Lucien Lachapelle, Sorel (Qué.), \$27,062.02; Hector Laliberté, Hawkesbury (Ont.), \$17,080.28; Frank P. Lalonde, Limited, Dorval (Qué.), \$14,092.65; A. Lanctot Construction Company, Ottawa, \$227,557.31; Raymond Lanctot, André Lanctot et Paul Vallerand, Montréal, \$156,100.44; Roger LeBlanc, Buctouche (N.-B.), \$17,064.80; Édouard Léger, Montréal, \$11,808; Peter Leitch Construction, Limited, Winnipeg, \$71,550; Lemieux et Frère, Enrg., St-Jean (Qué.), \$113,300.40; Lepage-Raymond, Ottawa, \$19,882.82; Olof Lidfors, Meadow-Lake (Sask.), \$11,797.53; Jos. A. Likely, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$24,692.33; Jos. Lirette, Québec, \$15,082.34; L'Islet Metal Specialties, Ltd., L'Islet-Station (Qué.), \$70,681.80; Logan and Black, Ltd., Yorkton (Sask.), \$17,501.94; Lord and Burnham Co., Limited, St-Catharines (Ont.), \$18,098.72; Ernie Luck, Deseronto (Ont.), \$10,209.74; Lumo Electric Company, Ottawa, \$20,049; T. P. Lusby & Company, Limited, Halifax, \$33,821.65.

Albert MacDonald, Willie MacDonald, John A. MacDonald et Allan R. MacDonald, Little Judique (N.-É.), \$16,517.20; Allan J. MacDonald et Duncan A. MacIsaac, Judique North (N.-É.), \$35,293.45; C. R. MacDonald et J. C. Gaudet, Antigonish (N.-É.), \$44,965.68; Madden & Son Company, Limited, Québec, \$14,852.07; W. H. Madigan, Montréal, \$19,633; Mahoney and Rich, Limited, Ottawa, \$31,533.84; Manitoba Bridge & Engineering Works, Limited, Winnipeg, \$15,106.27; Manitoba Power Commission, Winnipeg, \$15,319.27; Mannix, Limited, Toronto, \$17,356.61; Marani and Morris, Toronto, \$28,924.84; F. H. Marani, Toronto, \$72,869.95; Marchand Electrical Company, Limited, Ottawa, \$15,473.33; Marine Industries, Limited, Montréal, \$173,766.66; Maritime Builders, Limited, New-Glasgow (N.-É.), \$54,818.64; Maritime Electric Company, Limited, Fredericton, \$14,917.78; Marshall-Wells Company, Limited, Edmonton, \$26,579.56; Roméo Martel, Trois-Rivières (Qué.), \$76,567.39; Evan S. Martin Construction, Limited, Toronto, \$19,769.45; Joseph A. Martin, Bloomfield (Î. P.-É.), \$14,687.66; Maxwell Construction Company, Limited, Vancouver, \$232,394.96; Eugene Massé, Hull (Qué.), \$97,807.54; Mathews Conveyer Company, Limited, Port-Hope (Ont.), \$18,514.50; McAuliffe-Grimes, Limited, Ottawa, \$39,536.48; McBain and Jack, Winnipeg, \$18,953.10; McCarter and Nairne, Vancouver, \$75,000; O. J. McCulloch & Co., Montréal, \$41,295; W. H. McDiarmid Construction Co., Regina, \$22,048.60; McDonald Construction Company, Limited, Halifax, \$66,036.96; James McDonald Construction Company, Limited, Vancouver, \$156,560.21; C. J. McDowell Plumbing and Heating, Ltd., Victoria, \$37,498; Wm. McGill and Co., Toronto, \$13,608.80; Alex. McIsaac, Antigonish (N.-É.), \$39,709.40; R. W. McKay Construction, Sarnia (Ont.), \$32,684.65; McKenzie Barge & Derrick Co., Ltd., Vancouver, \$54,110.92; Geo. D. McLean and Associates, Ltd., Vancouver, \$84,345.80; McLennan, McFeely and Prior, Ltd., Vancouver, \$14,011.99; McLennan Plumbing & Heating, Limited, Ottawa, \$50,942.74; M. H. McManus, Limited, Halifax, \$60,452.73; Iva Grace McMillan, Edmonton, \$22,000; J. W. McMulkin & Son, Ltd., Upper-Gagetown (N.-B.), \$10,357.82; McNamara Construction Co., Limited, Leaside (Ont.), \$1,952,690.70; McQueen Marine, Limited, Amherstburg (Ont.), \$75,435; succession de William E. Mellen, Montréal, \$35,137.32; J. Ménard, Pictou (N.-É.), \$18,610.42; Michel Ménard, Pictou (N.-É.), \$10,993.74; Metal Rousseau Metal, Inc., St-Jean-Port-Joli (Qué.), \$189,771.43; succession d'Alfredina Meunier, Granby (Qué.), \$27,000; Michaud Dredging Company, Buctouche (N.-B.), \$23,402.64; Murray G. Miller et Lavina Miller, St. Catharines (Ont.), \$12,000; La Compagnie de Construction Mitis, Limitée, Rimouski (Qué.), \$80,939.52; Modern Decoration Moderne, Hull (Qué.), \$22,801; Modern Paving (Quebec), Limited, Drummondville (Qué.), \$10,286.14; Moncton Electricity & Gas Company, Limited, Moncton (N.-B.), \$16,515.14; Montclair Construction Company, Montréal, \$130,716.39; Alphonse Montminy, St-Francois-de-Montmagny (Qué.), \$67,141.60; municipalité de Montréal, \$59,738.99; Mooney Construction Co., Saint-Jean (N.-B.), \$55,381.47; James More and Sons, Limited, Ottawa, \$63,938.71; Morlen Electric, Limited, Ottawa, \$14,212.32; Morrison and McRae, Ltd., Summerside (Î. P.-É.), \$100,437.41; Mosher and Rawding, Limited, Liverpool (N.-É.), \$158,189.18; Ida May Murphy et Helen Maude Murphy, Vancouver, \$17,125.75; Mutual Construction Company, Limited, Vancouver, \$102,192.07.

Charles H. Nadeau et Fils, Ltée, et Émile Cloutier, Port-Daniel-Station (Qué.), \$34,320.60; Nanaimo Towing Company, Limited, Nanaimo (C.-B.), \$12,043.64; The New Brunswick Electric Power Commission, Fredericton, \$10,212.88; Newfoundland Coal Company, Limited, St-Jean (T.-N.), \$10,738.65; Newfoundland Engineering and Construction Co., Ltd., Corner Brook (T.-N.), \$300,484.43; Newfoundland Light & Power Company, Limited, St-Jean (T.-N.), \$35,518.04; Newton Construction Company, Limited, Sherbrooke (Qué.), \$196,259.22; municipalité de New-Westminster (C.-B.), \$11,259.95; H. C. Nolan, Ottawa, \$11,221.72; Jos. Nolin et Fils, Inc., St-Hyacinthe (Qué.), \$82,071.37; North Shore Construction Company, Ltd., Montréal, \$614,612.12; Northwest Construction, Ltd., Prince-Rupert (C.-B.), \$68,040.46; North-West Wholesale Furniture, Ltd., Edmonton, \$12,435.71; Northern Construction Company & J. W. Stewart, Limited, Vancouver, \$487,489.02; Northern Electric Company, Limited, Montréal, \$37,136.60; Northern Machine Works, Limited, Bathurst (N.-B.), \$13,266.55; Northwest Construction, Ltd., Prince Rupert (C.-B.), \$68,040.46; Nova Scotia Light and Power Company, Limited, Halifax, \$45,651.31; Wallace Noye, Allison Raynor et James Noye, Ellerslie (Î. P.-É.), \$45,927.81.

Douglas W. O'Connell, Ottawa, \$59,692.84; Office Equipment Co., of Canada, Limited, Montréal, \$10,245.10; Office Specialty Manufacturing Co., Limited, Newmarket (Ont.), \$331,438.22; O'Leary's, Limited, Ottawa, \$25,354.60; C. J. Oliver, Limited, Vancouver, \$606,124.49; Olmsted and Parker Construction Company, Limited, Hamilton (Ont.), \$41,620.93; Ontario Building Cleaning Co., Ottawa, \$13,371.10; Ontario Construction Company, Limited, St. Catharines (Ont.), \$30,545.50; Ontario Hydro-Electric Power Commission, Toronto, \$779,595.42; Gouvernement de la province d'Ontario, \$18,850.37; Otis Elevator Company, Limited, Hamilton



(Ont.), \$254,791.96; municipalité d'Ottawa, \$228,973.10; Ottawa Iron Works, Limited, Eastview (Ont.), \$18,228.74; Ottawa Plumbing & Heating, Ltd., Ottawa, \$1,029.99; Ottawa Typewriter Co. Limited, Ottawa, \$66,093.95.

Pacific Piledriving Co., Ltd., Victoria, \$366,186.42; Palmers Plumbing Supply Limited, Ottawa, \$10,841.01; Paragon Wood Products, Calgary (Alb.), \$16,788.05; Parkdale Woodworkers, Limited, Ottawa, \$32,759.12; Ove Pederson, Victoria, \$72,245.88; Adéard Pelletier, LaSarre (Qué.), \$170,643.03; Paul Perras, Montréal, \$10,904.36; Jean-Julien Perrault, Montréal, \$22,500; C. H. Petch & Sons, Limited, Ottawa, \$13,742.03; Grace G. Pettet, Edmonton, \$11,000; H. J. Phillips & Son, Charlottetown, \$55,513.08; W. O. Pickthorne and Son, Limited, Ottawa, \$25,172.15; Pictou Foundry and Machine Co., Limited, Pictou (N.-É.), \$63,536.16; Piggott Construction Company, Saskatoon (Sask.), \$23,592.78; J. Éloi Plante et Rupert Girard, Gaspé (Qué.), \$17,000; Succession de Frederick Pollard, Tillsonburg (Ont.), \$15,000; Poole Construction Company, Edmonton, \$222,279.87; Poole and Thompson, Limited, Montague (Î. P.-É.), \$10,631.32; H. H. Popham and Company, Limited, Ottawa, \$146,100.54; Charles R. Porritt et Regina Katharine Porritt, Tweed (Ont.), \$10,000; Port Hawkesbury Marine Railway Co., Ltd., Port-Hawkesbury (N.-É.), \$14,687.88; J. P. Porter Company, Limited, Montréal, \$2,269,550.46; Power Plant Contractors, Limited, Toronto, \$22,989.89; William Prendergast, Vancouver, \$18,297.54; John C. Preston, Limited, Ottawa, \$132,843.92; Price Construction Company, Moncton (N.-B.), \$29,025.91; F. A. Price Coal Company (Canada), Ltd., Montréal, \$12,697.08; Putherbough Construction Company, Limited, London (Ont.), \$236,281.92; George A. Pye, St-Jean (T.-N.), \$12,820.70; municipalité de Québec, \$95,086.36; Quebec Coal & Oil, Ltd., Québec, \$17,756.78; Quebec Power Company, Québec, \$36,742.02; Quemont Construction, Inc., Montréal, \$169,782.18; J. S. Quinn Construction Company, Winnipeg, \$23,830.08.

Randell and Stead, Ltd., St-Jean (T.-N.), \$85,626.72; W. A. Rankin, Limited, Ottawa, \$20,926.96; Abel Ratti, Québec, \$10,836.45; Rayex Électrique, Limitée, Québec, \$20,669.42; Redfern Construction Company, Limited, Toronto, \$1,700,329.14; Regans Hauling and Excavating, Highland-Creek (Ont.), \$14,814.40; municipalité de Regina, \$30,131.76; Remington Rand, Limited, Toronto, \$36,775.99; Rest-Glow Manufacturing Company, Ltd., Montréal, \$53,590.16; Rideau Aluminum & Steels, Ltd., Ottawa, \$14,221.70; Jean-Baptiste Rioux, Trois-Pistoles (Qué.), \$37,605.73; M. Rivest et Fils, Inc., L'Épiphanie (Qué.), \$269,605.57; Robb Engineering Works Limited, Amherst (N.-É.), \$146,371.74; Robertson Construction and Engineering Company, Limited, Niagara-Falls (Ont.), \$872,460.82; Angus Robertson, Limited, Montréal, \$1,147,790.22; Thomas Robertson & Company, Limited, Montréal, \$21,138.84; Wm. Robertson & Son, Limited, Halifax, \$13,245.11; Théodé Robidoux, Yamaska-Est (Qué.), \$60,979.36; Théodé Robidoux et Ovide Arel, Yamaska-Est (Qué.), \$18,482.12; D. Robertson Construction, Ltd., Nanaimo (C.-B.), \$24,149; J. C. Robinson & Sons, Ltd., Ottawa, \$19,988.77; Rodney Contractors, Limited, Yarmouth (N.-É.), \$256,245.11; G. A. Roedde, Ltd., Vancouver, \$28,997.40; Commission scolaire catholique d'Ottawa, \$20,628.07; Ross-Meagher, Limited, Ottawa, \$122,319.24; Ross, Patterson, Townsend and Fish, Montréal, \$115,046.01; Carl Ross, St. Catharines (Ont.), \$13,000; Royalmount Construction, Limited, Montréal, \$132,443.97; Rubenstein Bros. Company, Montréal, \$132,563.87; Rule, Wynn and Rule, Calgary (Alb.), \$37,200; A. E. Rule, Limited, Toronto, \$15,877.92; Russell Construction Company, Limited, Toronto, \$161,322.23; Richard & B. A. Ryan, Limited, Toronto, \$544,706.22.

Saillant et Fils, Enrg., Montréal, \$13,083.62; The St. Catherine St. Centre, Inc., Montréal, \$315,000; W. D. St-Cyr, Hull (Qué.), \$57,081.97; Canadian Branch of the St. John Ambulance Association, Edmonton, \$20,000; municipalité de Saint-Jean (N.-B.), \$33,089.58; Saint John Dry Dock Co., Ltd., East-Saint-John (N.-B.), \$881,142.62; Saint John Dry Dock and Shipbuilding Company, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$247,500; Saint John Iron Works, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$25,630.84; Émile St-Pierre, Rimouski (Qué.), \$71,365.15; Samson et Filion, Ltée, Québec, \$13,004.97; Sandquist Construction Company, Red-Deer (Alb.), \$96,738.02; Sandwich, Windsor & Amherstburg Railway Company, Windsor (Ont.), \$68,596.28; Sardis Builders, Chilliwack (C.-B.), \$15,620; Saskatchewan Power Corporation, Regina, \$37,708.51; municipalité de Saskatoon (Sask.), \$23,462.89; M. F. Schurman Company, Limited, Summerside (Î. P.-É.), \$83,926.88; W. T. Scott, Calgary (Alb.), \$19,365.19; Seythes & Company, Limited, Montréal, \$21,364.91; Seaman-Cross, Ltd., Halifax, \$15,685.30; C. J. Seamer & Sons, Ltd., Vancouver, \$15,073.40; Shannon Bros., Saskatoon (Sask.), \$65,340.60; Shawinigan Water and Power Company, Shawinigan-Falls (Qué.), \$21,632.64; J. J. Shea & Co., Ottawa, \$165,319.55; J. J. Shea & Company, Limited, Montréal, \$18,110.60; J. J. Shea, Limited, Montréal, \$191,722.35; Shell Oil Company of Canada, Limited, Toronto, \$14,254.26; E. H. Shockley & Son, Ltd., Vancouver, \$113,903.31; Shoquist Construction, Limited, Saskatoon (Sask.), \$10,621.39; Armand Sicotte et Fils, Ltée, Montréal, \$38,192.65; R. Sigurdson, Winnipeg, \$175,336.32; C. Howard Simpkin, Ltd., Montréal, \$17,321.45; A. F. Simpson, Brockville (Ont.), \$35,460.53; Robert Simpson Company, Limited, Toronto, \$28,375.68; Skeena River Piledriving Co., Prince-Rupert (C.-B.), \$111,350.52; Smith Brothers and Wilson, Limited, Regina, \$296,149.34; L. G. and M. H. Smith, Limited, Port Hood Islands (N.-É.), \$109,689.04; Snelling Paper Sales, Limited, Ottawa, \$54,156.50; Roy Soderlind & Co., Ottawa, \$51,749.15; Southern Alberta Construction, Ltd., Lethbridge (Alb.), \$58,321.50; Standard Iron & Engineering Works, Ltd., Edmonton, \$11,008.18; Standard Oil Company of B.C., Limited, Vancouver, \$55,636.44; Standard Plumbing & Heating Co., Ltd., Winnipeg, \$10,483.25; Standard Steel Products, Limited, Montréal, \$16,873.45; Standard Tube and T. I. Limited, Woodstock (Ont.), \$16,162.73; Stange-Holand Construction Company, Limited, Vancouver, \$10,577.25; Richard Stanton, Toronto, \$15,000; Star Shipyard (Mercer's), Limited, New-Westminster (C.-B.), \$60,238.11; Steel Equipment Company, Limited, Pembroke (Ont.), \$48,959.33; George K. Steele, New-Carlisle (Qué.), \$32,808.86; A. H. Steeves, Kingsgate (C.-B.), \$20,000; Sterilized Wiper Towel Supply, Ottawa, \$10,340; Sterling Construction Company, Limited, Windsor (Ont.), \$12,301.06; Alex. K. Stewart, Ottawa, \$44,350; Bruce Stewart & Co., Limited, Charlottetown, \$40,386.85; Norman Stewart, Hamilton (Ont.), \$20,387.48; David Ross Stone et Jessie Wilson Stone,

Edmonton, \$32,219.07; Robert Strang, Ottawa, \$29,733.40; M. Sullivan & Sons, Limited, Renfrew (Ont.), \$309,669.80; M. J. Sulpher and Sons, Limited, Ottawa, \$162,973.77; Super Service Stations, Limited, and Capital Transit, Limited, Fredericton, \$56,617.18; Sigwart Sussel et Anne Sussel, Edmonton, \$24,000; municipalité de Swift Current (Sask.), \$11,101.91; Sydney Engineering and Dry Dock Company, Limited, Sydney (N.-É.), \$39,838.25.

Taggart Construction, Limited, Ottawa, \$29,092; Taylor Bros., Builders, Toronto, \$11,499.87; Taylor Engineering & Construction Co., Limited, Toronto, \$27,455.81; Therien Company, (1950), Limited, Ottawa, \$20,969.30; Alfred Thimot et Médard Comeau, Little-Brook (N.-É.), \$83,454.07; Three Rivers Quarry, Ltd., Saint-Louis-de-France (Qué.), \$20,297.91; Thunder Bay Harbor Improvements, Limited, Port-Arthur (Ont.), \$28,335; Tidewater Construction Company, Limited, New-Glasgow (N.-É.), \$54,443.20; Timber Preservers, Limited, New-Westminster (C.-B.), \$35,508.26; Timmins Curling Club, Timmins (Ont.), \$35,000; R. Timms Construction & Engineering, Limited, Welland (Ont.), \$21,487.66; Tofino Marine Service, Ltd., Tofino (C.-B.), \$15,590.07; Toronto Dry Dock Co., Limited, Toronto, \$10,388; Toronto Terminals Railway Company, Toronto, \$98,755.86; Traders Plumbing & Heating Supplies, Limited, Toronto, \$10,223.72; Trans-Northern Engineering & Sales Co., Ltd., Pickering (Ont.), \$23,626.62; Joseph Tremblay, Montréal, \$11,689.24; Tri-Bee, Inc., Québec, \$47,522.54; Trudel and McAdam, Limited, Ottawa, \$12,526.65; John D. Trumbly, Kincardine (Ont.), \$118,434.75; Turnbull Elevator Company, Limited, Toronto, \$48,169.84; Union Electric Supply Co., Limited, Montréal, \$42,429.42; Universal Electric, Ottawa, \$41,073.25; Urquhart Construction, Limited, Parrsboro (N.-É.), \$15,062.56; Vaillancourt Agencies, Ottawa, \$22,767.30; Valiquette Distributors, Limited, Montréal, \$63,759.43; The Valley City Manufacturing Company, Limited, Dundas (Ont.), \$29,882.35; municipalité de Vancouver, \$17,023.13; Vancouver Pile Driving & Contracting Co., Ltd., Vancouver, \$59,627.25; C. B. K. Van Norman, Vancouver, \$18,215.84; George Vardy et George W. Brown, Clarenceville (T.-N.), \$46,005.30; Charles Verreault, Les-Méchins (Qué.), \$57,223.39; Irénée Verreault, Les-Méchins (Qué.), \$33,745.99; Victoria Foundry Co., Limited, Ottawa, \$11,017.17; Victoria Pile Driving Co., Ltd., Victoria, \$62,093.50.

Walker and Hall, Ltd., Halifax, \$134,069.95; Walter Walker & Sons, Ltd., Victoria, \$16,338.55; Ed. Walsh Ltd., South-Burnaby (C.-B.), \$100,605.82; R. F. Walsh Company, Limited, Montréal, \$175,956.57; Ward & Son, Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$53,438.47; Wasson Construction Co., Limited, Minto (N.-B.), \$30,247; Waterman-Waterbury Manufacturing, Company, Limited, Regina, \$14,845; F. W. Watt, Port-Arthur (Ont.), \$29,375.12; James S. Watt, Little River West (Qué.), \$88,252.52; F. P. Weaver Coal Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$18,033.45; W. C. Wells Construction Company, Limited, Saskatoon (Sask.), \$204,327.14; West Coast Salvage & Contracting Co., Limited, Vancouver, \$13,918.70; West Coast Ventures, Limited, Nanaimo (C.-B.), \$16,099.28; West End Contractors and Cabinet Makers, Ltd., Winnipeg, \$33,079.50; West Kootenay Power & Light Company, Limited, Trail (C.-B.), \$22,737.29; Western Automatic Sprinkler Systems, Edmonton, \$14,051.35; municipalité de Weyburn (Sask.), \$16,050.60; White Pass & Yukon Route, Whitehorse (Yukon), \$24,056.27; F. O. White, Vancouver, \$14,004.10; Wiebe Construction Company, Limited, Winnipeg, \$40,665.80; The Willson Stationery Company, Limited, Edmonton, \$11,479.35; municipalité de Winnipeg, \$19,964.62; Winnipeg Electric Company, Winnipeg, \$32,652.21; City of Winnipeg Hydro Electric System, \$16,275.99; G. H. Wood & Co., Limited, Toronto, \$103,007.92; A. G. Wornell, St-Jean (T.-N.), \$24,663.09; Wyatt Construction Company, Limited, Winnipeg, \$246,176.74; D. M. Wyatt, Calgary (Alb.), \$58,306.42; Yellowknife Transportation Co., Ltd., Edmonton, \$15,100.36; municipalité de Yorkton (Sask.), \$13,732.84; Yukon Construction Company, Limited, Edmonton, \$126,381.70.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	14,185,820 00	14,099,504 09	12,685,666 12
(2) Indemnités civiles .....	211,199 00	183,377 79	176,760 49
(4) Services professionnels et spéciaux .....	310,257 00	318,820 37	783,787 38
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	358,820 00	280,257 02	247,316 40
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	292,865 00	190,293 64	164,621 67
(7) Affranchissement .....	20,785 00	18,277 74	19,116 50
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	75,755 00	77,740 87	63,711 54
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	12,250 00	8,648 06	8,517 56
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	1,600 00	29 91	
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau ....	1,936,650 00	1,965,022 44	1,788,881 25
(12) Fournitures et approvisionnements.....	3,886,791 00	3,170,046 70	3,021,490 30
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition .....	72,429,920 18	42,092,523 35	42,377,515 30
(14) Réparation et entretien .....	11,007,875 00	8,750,372 16	6,960,947 93
(15) Loyers .....	6,054,680 00	6,008,537 86	4,927,233 04
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	1,462,195 00	757,587 24	911,666 96
(17) Réparation et entretien .....	612,490 00	580,955 92	414,462 05
(18) Loyers .....	113,635 00	139,166 85	7,605 05
(19) Services de ville .....	2,298,843 00	2,650,651 22	2,343,294 71
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	533,200 00	500,299 23	485,827 15
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	41,787 10	34,455 79	32,261 52
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	451,213 00	11,163 20	24,322 73
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(33) Déficits—Entreprises d'État .....	20,000 00	12,738 16	99,082 04
Total .....	<u>\$116,318,630 28</u>	<u>\$ 81,847,469 61</u>	<u>\$ 77,544,087 69</u>





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

W

---

MINISTÈRE DES RESSOURCES ET DU  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

# MINISTÈRE DES RESSOURCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page W-35, les comptes ouverts à la page W-37 et les dépenses par articles courants à la page W-45.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
W-5	Stat.	Ministre des Ressources et du Développement économique—Traitement et indemnité d'auto-mobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
W-5	374	Administration centrale.....	403,389 00	372,411 68	358,833 99
DIVISION DES PARCS NATIONAUX					
W-5	375	Administration.....	23,545 00	22,428 75	21,190 07
		Services des parcs nationaux et des sites historiques—			
W-5	376	Administration, fonctionnement et entretien.	3,646,974 00	3,392,531 68	3,023,226 58
W-7	377	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel.....	3,557,370 00	3,143,063 18	3,334,350 01
	768				
W-12	378	Subvention à la <i>Jack Miner Migratory Bird Foundation</i> .....	5,000 00	5,000 00	5,000 00
W-13	Stat.	Commission nationale des champs de bataille...	100,000 00	100,000 00	100,000 00
W-13	379	Service canadien de la faune sauvage—			
		Conservation et mise en valeur des ressources de la faune, y compris l'application de la Loi de la convention concernant les oiseaux migrateurs — Administration, fonctionnement et entretien.....	332,680 00	308,961 59	292,218 13
W-13	380	Musée national du Canada—Administration, fonctionnement et entretien.....	259,823 00 7,925,392 00	245,109 74 7,217,094 94	218,914 33 6,994,899 12
DIVISION DU GÉNIE ET DES RESSOURCES HYDRAULIQUES					
W-14	381	Administration.....	65,172 00	60,665 66	52,660 13
		Services des ressources hydrauliques—			
		Services des ressources hydrauliques, y compris l'application des lois fédérales sur les forces hydrauliques du Canada et l'irrigation—			
W-14	382	Administration, fonctionnement et entretien, y compris une subvention de \$350 au Conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie.....	606,345 00	524,129 10	506,545 37
W-15	383	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel.....	67,223 00	58,571 32	44,589 62
	769				
W-15	384	Études hydrographiques du bassin du fleuve Columbia au Canada.....	387,535 00	331,922 68	312,298 39
W-16	385	Études hydrographiques du bassin de la Rivière Rouge au Canada, y compris les rivières Assiniboine et Pembina.....	255,553 00	190,689 44	115,836 33
W-17	386	Études hydrographiques du bassin du fleuve Saint-Jean au Canada.....	120,000 00	81,791 97	
W-17	387	Commission de contrôle du lac des Bois...	15,590 00	13,872 22	13,616 95
W-17	388	Dépenses effectuées sous le régime de l'entente intervenue entre le Canada et les provinces de l'Ontario et du Manitoba et confirmée par la Loi de conservation du lac Seul, 1928, ces dépenses devant être remboursées en grande partie.....	17,750 00	17,156 86	18,960 76



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
DIVISION DU GÉNIE ET DES RESSOURCES					
HYDRAULIQUES—Fin					
W-18	389	Service du génie et de l'architecture—Adminis- tration, fonctionnement et entretien.....	461,964 00	370,838 14	290,997 62
		Services des entreprises publiques—			
W-18	390	Administration.....	38,238 00	29,258 01	27,321 29
W-18	391	*Contribution du Canada à l'amélioration et à la reconstruction de la route allant de l'aéroport de Patricia-Bay (Île de Van- couver) jusqu'aux limites de la ville de Victoria (C.B.).....	318,987 00	271,604 12	108,987 92
W-19	392	*Contribution au coût de construction d'un barrage sur la rivière haute Thames près de Fanshawe (Ontario).....	1,158,220 00	1,018,218 17	580,000 00
W-19	393	*Contribution au coût de construction d'une route minière entre Black-Bay et Ace-Lake, en Saskatchewan.....	16,666 00	16,666 00	50,000 00
W-19	394	Sous réserve d'attribution par le Conseil du Trésor, ébauche et plan d'entreprises pou- vant être différées, acquisition d'emplace- ments et début de construction.....	200,000 00		
		Service de la route transcanadienne—			
W-19	395	Administration, fonctionnement et entretien..	424,785 00	367,218 90	282,652 42
W-20	Stat.	Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur la route transcanadienne.....	13,952,545 44	13,952,545 44	12,566,028 45
W-20	396	Études concernant le passage de la route transcanadienne à travers les parcs nation- aux et construction de ladite route.....	500,000 00	399,238 13	1,349 28
W-20	397	Enquête générale par la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest sur les besoins en énergie électrique des établissements et des industries des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	1,000 00		
W-20	771	*Pour avances faites à la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest durant l'année financière 1951-1952.....	1,000 00		
			18,608,573 44	17,704,386 16	14,971,844 53
DIVISION DES RÉGIONS SEPTENTRIONALES ET DES TERRES					
W-21	398	Administration.....	29,880 00	28,134 81	16,548 52
		Service des terres—			
W-21	399	Administration des terres territoriales et domaniales; versements au titre de graines de semence.....	310,979 00	268,411 88	251,486 60
W-21	Stat.	Réduction aux comptes de graines de semence et de secours.....	551,480 54	551,480 54	174,524 12
		Service des régions septentrionales—			
W-22	400	Administration.....	262,212 00	233,418 41	237,745 14
		Territoires du Nord-Ouest, y compris le parc Wood Buffalo et les affaires des Esqui- maux—			
W-22	401	Fonctionnement et entretien.....	818,451 00	782,117 86	998,953 10
W-24	402	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel.....	236,400 00	105,909 88	208,935 55
W-24	775	*Indemnité aux territoires du Nord-Ouest en remplacement de certains impôts.....	239,277 00	239,276 24	
		Conservation de la forêt et gestion des ressources fauniques, y compris le parc Wood-Buffero—			
W-25	403	Fonctionnement et entretien.....	340,867 00	325,037 98	270,721 08
W-26	404	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains ou de nouveau matériel.....	143,861 00	123,548 20	51,448 95
		Territoire du Yukon, y compris la conservation de la forêt—			
W-26	405	Fonctionnement et entretien.....	571,298 00	430,509 85	570,367 86

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
DIVISION DES RÉGIONS SEPTENTRIONALES ET DES TERRES— <i>Fin</i>					
W-27	406	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel.....	328,050 00	262,914 43	85,352 76
W-28	Stat.	Subvention au Conseil du Yukon et indemni- sation autorisée par le poste 205 de la Loi des subsides n° 4, 1947-1948.....	69,720 95	69,720 95	189,278 51
W-28	779	*Indemnité au territoire du Yukon en rem- placement de certains impôts.....	259,694 00	259,510 24	
W-29	407	Allocation à l'Arctic Institute of North America	5,000 00	5,000 00	
			4,167,170 49	3,684,991 27	3,055,362 19
DIVISION DES FORÊTS					
W-29	408	Administration.....	132,885 00	124,962 75	74,355 62
W-29	409	Service des recherches sylvicoles— Fonctionnement et entretien.....	909,447 00	840,883 84	772,577 99
W-30	410	Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et nouveau matériel	54,161 00	41,494 27	47,135 73
		Service des travaux sylvicoles pratiques—			
W-31	411	Administration, fonctionnement et entretien.	93,092 00	73,440 34	63,468 48
W-31	412	Aide aux provinces pour inventaire forestier et reboisement, conformément aux accords qui ont été, ou qui pourraient être conclus, entre le Canada et les provinces.....	1,225,000 00	1,028,236 01	820,944 89
		Service des laboratoires des produits forestiers—			
W-32	413	Fonctionnement et entretien.....	515,729 00	478,377 14	470,921 07
W-32	414	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	41,955 00	39,926 80	28,871 38
W-32	415	Allocation à l'Association forestière du Canada	6,000 00	6,000 00	6,000 00
W-33	416	Allocation à l'Institut canadien de recherches sur la pâte de bois et le papier.....	100,000 00	100,000 00	100,000 00
		Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales—			
W-33	417	Traitement et dépenses des membres fédéraux de la Commission.....	13,680 00	11,281 25	11,492 94
W-33	418	Contribution du Canada à l'entretien annuel, y compris le personnel et les dépenses.....	75,000 00		41,663 91
W-34	Stat.	Immobilisations en conformité de l'article 8 (1) de la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales.....	1,034,015 92	1,034,015 92	941,685 35
			4,200,964 92	3,778,618 32	3,379,117 36
OFFICE CANADIEN DU TOURISME					
W-34	419	Encouragement du tourisme au Canada.....	1,496,900 00	1,336,649 68	1,399,970 13
GÉNÉRALITÉS					
W-34	420	Logements d'urgence, administration.....	100,000 00	453 81	5,471 48
W-34	Stat.	Études et organisation en matière de logement.	291,395 54	291,395 54	294,066 16
W-35	Stat.	Frais d'évaluation et d'inspection.....	30,848 00	30,848 00	54,215 50
W-35	Stat.	Pertes sur prêts.....	96,179 57	96,179 57	686,837 04
W-35	421 603}	Remboursement à la Société centrale d'hypo- thèques et de logement de ses frais relatifs à la construction et à la direction de la con- struction de logements destinés au personnel marié, d'écoles et de services accessoires, pour le compte du ministère de la Défense nationale	1,050,000 00	1,024,777 23	840,000 00
W-35	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	1,309 53	1,309 53	
W-35	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	6,528 24	6,528 24	5,007 98
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			552,846 52
		Total.....	\$38,390,650 73	\$35,557,643 97	†\$32,610,472 00

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

†Comprend \$840,000 figurant dans les Comptes publics de 1952 au chapitre du ministère de Production de défense, crédit n° 81.

Traitement du ministre, l'hon. R. H. Winters (c. 36, 1949, 2 <sup>e</sup> session).....	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

L'honorable R. H. Winters a reçu \$3,031.99 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit 374.

### Crédit 374 Administration centrale

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 373,139 00	373,139 00	344,688 00
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,000 00	1,000 00	256 20
Frais de voyage .....	(5) 9,200 00	9,200 00	8,778 46
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 100 00	100 00	9 28
Affranchissement .....	(7) 300 00	175 00	114 28
Téléphone et télégraphe .....	(8) 2,500 00	2,500 00	2,272 28
Films, étalages, annonces et autre matériel publicitaire, publications exceptées .....	(10) 1,000 00	1,125 00	1,118 14
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 13,950 00	13,950 00	13,950 00
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 800 00	800 00	508 84
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 900 00	900 00	527 07
Divers .....	(22) 500 00	500 00	189 13
	<u>\$ 403,389 00</u>	<u>\$ 403,389 00</u>	<u>\$ 372,411 68</u>

## DIVISION DES PARCS NATIONAUX

### Crédit 375 Administration de la Division

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 20,570 00	20,570 00	20,462 06
Frais de voyage .....	(5) 1,250 00	1,250 00	1,074 23
Affranchissement .....	(7) 50 00	50 00	25 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 250 00	250 00	219 31
Publication de rapports .....	(9) 150 00	150 00	24 83
Fournitures et matériel de bureau .....	(11) 1,150 00	1,150 00	568 00
Sociétariats .....	(20) 50 00	50 00	49 32
Divers .....	(22) 75 00	75 00	6 00
	<u>\$ 23,545 00</u>	<u>\$ 23,545 00</u>	<u>\$ 22,428 75</u>

### Crédit 376 Services des parcs nationaux et des lieux historiques—Administration, fonctionnement et entretien

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 2,402,155 00	2,303,955 00	2,263,730 13
Indemnités de logement .....	(2) 1,800 00	3,500 00	3,476 43
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 22,791 00	24,691 00	24,514 57
Frais de voyage .....	(5) 34,075 00	34,075 00	24,292 66
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 23,450 00	23,450 00	12,334 73
Affranchissement .....	(7) 4,715 00	4,715 00	3,138 14
Téléphone et télégraphe .....	(8) 11,164 00	11,514 00	11,489 36
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9) 37,525 00	37,525 00	35,973 35
Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autres matières documentaires sauf les publications .....	(10) 15,275 00	15,275 00	12,627 88
Fournitures et matériel de bureau .....	(11) 23,800 00	23,800 00	23,571 28
Essence, huile et graisse .....	(12) 178,693 00	178,693 00	114,791 92
Charbon, mazout, bois, ferronnerie et peinture .....	(12) 53,771 00	75,771 00	75,427 95
Autres fournitures et accessoires .....	(12) 99,782 00	99,782 00	84,754 82
Réparation et entretien des bâtiments d'administration et des terrains .....	(14) 113,904 00	113,904 00	100,805 85



		Prévisions	Affectations	Dépenses
Réparation et entretien de routes, ponts, rues, trottoirs et sentiers .....	(14)	244,497 00	244,497 00	217,536 09
Réparation et entretien des canalisations d'eau et d'égouts .....	(14)	17,468 00	17,468 00	16,424 04
Réparation et entretien d'installations de récréation .....	(14)	56,344 00	56,344 00	24,336 64
Réparation et entretien d'autres bâtiments et ouvrages ....	(14)	48,966 00	48,966 00	21,388 05
Location de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15)	780 00	1,680 00	1,670 62
Réparation et entretien d'autos, de camions et de matériel lourd .....	(17)	169,709 00	202,709 00	202,330 25
Réparation et entretien d'autre matériel .....	(17)	17,304 00	51,304 00	50,520 96
Location de matériel .....	(18)	2,735 00	2,835 00	2,831 28
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	35,811 00	36,161 00	36,126 20
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	22,150 00	22,150 00	16,240 34
Divers .....	(22)	8,310 00	12,210 00	12,198 14
		<u>\$3,646,974 00</u>	<u>\$3,646,974 00</u>	<u>\$3,392,531 68</u>

Le Conseil du Trésor a autorisé la répartition fonctionnelle et géographique de ce crédit et a approuvé des virements en fin d'année pour ajuster les dépenses aux dotations primitives.

Voici la distribution des dépenses par fonctions, etc.:

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Administration centrale .....	167,692 00	180,112 00	164,523 50
Service d'information sur les parcs et ressources .....	55,925 00	55,925 00	51,687 03
Sites historiques .....	119,558 00	127,328 00	126,548 41
Parc des Hautes-terres du Cap-Breton .....	169,961 00	172,341 00	163,987 91
Parc de l'Île du Prince-Édouard .....	69,879 00	70,679 00	70,318 81
Parc de Fundy .....	136,101 00	138,301 00	130,907 63
Parc des îles de la baie Georgienne .....	20,942 00	20,982 00	19,909 65
Parc de la pointe-Peléé .....	39,861 00	40,271 00	40,270 57
Parc des îles du Saint-Laurent .....	26,204 00	26,274 00	21,110 92
Parc du mont Riding .....	213,351 00	224,821 00	223,456 75
Parc de Prince-Albert .....	249,928 00	254,558 00	231,137 13
Parc de Banff .....	982,497 00	996,267 00	880,542 78
Parc d'Elk-Island .....	125,567 00	127,837 00	118,529 49
Parc de Jasper .....	555,896 00	553,306 00	513,315 87
Parc des lacs Waterton .....	190,405 00	193,705 00	187,856 55
Parc de Glacier .....	34,461 00	33,391 00	31,323 59
Parc de Kootenay .....	188,593 00	190,673 00	183,745 39
Parc du mont Revelstoke .....	43,885 00	46,105 00	44,377 43
Parc de Yoho .....	190,468 00	194,098 00	188,982 27
Montant approximatif requis pour les relèvements de traitements .....	65,800 00		
	<u>\$3,646,974 00</u>	<u>\$3,646,974 00</u>	<u>\$3,392,531 68</u>

Répartition des dépenses par provinces:

Nouvelle-Écosse .....	211,242 00
Île du Prince-Édouard.....	70,458 41
Nouveau-Brunswick .....	168,112 53
Québec .....	3,426 21
Ontario .....	100,132 67
Manitoba .....	224,018 96
Saskatchewan .....	241,659 74
Alberta .....	1,700,766 69
Colombie-Britannique .....	449,624 55
Bureau central, administration et information .....	223,089 92
	<u>\$3,392,531 68</u>

Pour un état comparatif des recettes et dépenses par parcs et services, voir page W—12.

Une rémunération de \$1,000 a été payée à Stanley Thompson de Guelph (Ont.), pour direction de l'entretien du terrain de golf du parc national des lacs Waterton.

Les suivants membres de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, ont reçu les sommes indiquées ci-après à titre de frais de voyage et de subsistance: C. Innes, \$600.20; M. H. Long, \$626.08; W. N. Sage, \$636.85.

**Crédits 377 et 768 Services des parcs nationaux et des lieux historiques—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de bâtiments.....	(13)	471,550 00	471,550 00	462,738 51
Construction de routes, ponts et sentiers .....	(13)	492,685 00	492,685 00	483,591 78
Revêtement de routes.....	(13)	1,389,250 00	1,389,250 00	1,206,324 01
Autres entreprises de construction .....	(13)	765,338 00	765,338 00	562,807 36
Acquisition d'autos et camions .....	(16)	106,683 00	88,683 00	83,618 95
Acquisition de tracteurs et de matériel routier lourd .....	(16)	219,828 00	229,828 00	229,370 40
Acquisition de matériel d'incendie .....	(16)	22,140 00	22,140 00	16,903 53
Acquisition d'autre matériel .....	(16)	89,896 00	97,896 00	97,708 64
		<u>\$3,557,370 00</u>	<u>\$3,557,370 00</u>	<u>\$3,143,063 18</u>

Le Conseil du Trésor a autorisé la répartition fonctionnelle et géographique de ce crédit et a approuvé des virements en fin d'année pour ajuster les dépenses aux dotations suivantes.

Voici la distribution des dépenses par fonctions, etc.

		Dotations du Conseil du Trésor	Dépenses
<b>Lieux historiques—</b>			
Acquisition de matériel .....		5,500 00	5,441 21
<b>Construction—</b>			
Restauration et conservation de la forteresse de Louisbourg (N.-É.) .....		5,000 00	4,532 59
Restauration et réparation de la citadelle d'Halifax (N.-É.).....		110,000 00	109,590 59
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$218,912.55.			
Adjudication (1951-1952): W. R. McNally, pour fourniture et installation d'un système de chauffage, \$11,910; paiements, versement final compris, \$1,191.			
Travaux de restauration et de réparation au fort Battleford (Sask.) .....		10,000 00	5,947 98
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$11,513.23.			
Érection de nouveaux monuments .....		15,000 00	14,895 06
Travaux de restauration et de réparation à Lower Fort Garry (Man.) .....		6,500 00	5,885 23
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$6,345.25.			
Réparation aux murs des fortifications de Québec .....		20,600 00	20,484 16
Travaux de reconstruction et de réparation à la terrasse Dufferin, Québec ....		15,000 00	
Ces deux travaux ont fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$40,941.06.			
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		2,600 00	2,137 51
		<u>190,200 00</u>	<u>168,914 35</u>
<b>Parc des Hautes-terres du Cap-Breton—</b>			
Acquisition de matériel .....		35,225 00	34,471 55
Comprend l'achat de 2 camions, \$3,450.24, et d'un incinérateur de déchets, \$5,700.			
<b>Construction—</b>			
Construction de maison pour l'ingénieur en résidence .....		12,500 00	11,390 77
Construction d'un incinérateur .....		5,700 00	5,695 25
Établissement de 12 milles de chemins d'incendie.....		8,800 00	8,295 64
Aménagement d'un terrain de campement à Ingonish.....		5,000 00	4,998 30
Remplacement du pont du fleuve Mackenzie et de ses abords .....		71,500 00	70,331 28
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		12,600 00	12,040 64
		<u>151,325 00</u>	<u>147,223 43</u>
<b>Parc de l'Île du Prince-Édouard—</b>			
Acquisition de matériel .....		9,700 00	9,152 29
Comprend l'achat de deux camions, \$4,635.			
<b>Construction—</b>			
Aménagement de terrain de campement à Stanhope et Cavendish .....		5,000 00	3,465 89
Recouverture du toit de Dalvay House .....		5,000 00	4,818 56
Asphaltage d'environ 6.5 milles de la route Rustico-New London Bay.....		24,000 00	23,052 14
Construction de 5 cabines touristiques à loyer modique .....		15,000 00	14,857 89
Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,270 00	2,339 05
		<u>61,970 00</u>	<u>57,685 82</u>

	Dotations du Conseil du Trésor	Dépenses
<b>Parc de Fundy—</b>		
Acquisition de matériel .....	16,050 00	15,813 76
Comprend l'achat de: 1 appareil à rayer les routes, \$1,118; un camion à bascule, 5 tonnes, muni d'appareil de levage hydraulique, \$6,187.19; 1 remorque pour matériel lourd, \$3,471.		
<b>Construction—</b>		
Construction de maison pour l'ingénieur en résidence .....	12,500 00	12,488 67
Adjudication: Modern Construction Limited, \$12,344.80; paiement en entier.		
Construction de barrage au lac Bennet .....	16,000 00	15,528 24
Continuation d'aménagement de terrain de l'administration centrale .....	10,000 00	9,996 12
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$104,508.98.		
Achèvement d'aménagement d'amphithéâtre .....	4,000 00	1,245 54
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$17,635.12.		
Aménagement de zone de campement .....	10,000 00	9,996 55
Construction de route menant au lotissement .....	5,000 00	4,941 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$29,936.21.		
Construction de nouveaux chemins d'incendie .....	5,000 00	4,995 70
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$9,896.29.		
Établissement d'une canalisation d'eau de la rivière Salmon .....	30,500 00	
Établissement de canalisation électrique et de ligne téléphonique de l'immeuble de l'administration jusqu'à Lakeview .....	5,227 00	5,160 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$25,433.32.		
Prolongement de canalisation d'eau au lotissement de Bayview.....	7,800 00	
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	9,700 00	7,937 53
	131,777 00	88,103 56
<b>Parc des îles de la baie Georgienne—</b>		
Acquisition de matériel .....	3,200 00	3,098 84
<b>Construction—</b>		
Aménagement du terrain du quai et de l'immeuble de l'administration.....	8,000 00	5,745 72
Réparation et reconstruction de quais .....	7,100 00	7,011 85
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	5,000 00	4,621 07
	23,300 00	20,477 48
<b>Parc de la pointe Pelée—</b>		
Acquisition de matériel .....	6,475 00	6,455 09
<b>Construction—</b>		
Construction d'incinérateur et préparation de l'emplacement .....	7,050 00	7,010 05
Comprend l'achat d'un incinérateur de déchets, \$5,350.		
Consolidation d'emplacements de camp.....	15,000 00	14,307 38
Travaux de protection de grève .....	26,900 00	25,652 42
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$72,586.57.		
Adjudication: Dean Construction Company Ltd., halage et enfoncement de pilotis, \$11,954.58; paiement en entier.		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	5,290 00	2,041 42
	60,715 00	55,466 36
<b>Parc des îles du Saint-Laurent—</b>		
Acquisition de matériel .....	2,000 00	1,999 94
Construction—Entreprises inférieures à \$5,000.....	7,000 00	5,665 00
	9,000 00	7,664 94
<b>Parc du mont Riding—</b>		
Acquisition de matériel .....	12,000 00	10,139 05
Comprend l'achat d'une auto à neige, \$3,845.65; et de 2 camions, \$4,734.01.		
<b>Construction—</b>		
Revêtement métallique de la route n° 10 et des rues de l'emplacement de ville, 34.5 milles .....	536,754 00	517,331 56
Construction et consolidation de route d'évitement Wasagaming, 2.2 milles...	24,150 00	23,134 23
Adjudication (pour les 2 travaux ci-dessus) Commonwealth Construction Company Limited, \$415,035.62; paiement en entier.		



	Dotations du Conseil du Trésor	Dépenses
Premier stade de revêtement métallique de la route Dauphin-Clear Lake, 30 milles .....	17,496 00	17,496 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$281,847.58.		
Adjudication (1951-1952) à prix unitaire, de l'entreprise ci-dessus et d'une autre achevée en 1951-1952; Benjamin Rosenblat et Edward Rosenblat, \$267,602.54; paiements, versement final compris, \$17,496.		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	6,500 00	6,497 88
	596,900 00	574,598 72
Parc de Prince-Albert—		
Acquisition de matériel .....	30,327 00	30,065 23
Comprend l'achat de: un appareil radiothéléphonique, \$1,041.83; 1 rouleuse, \$3,892; 1 chargeuse, \$5,555; 2 réfrigérateurs, \$1,652.50; 1 tracteur, \$9,910.		
Construction—		
Construction d'un dépôt de matériel .....	10,000 00	9,828 41
Prolongement et revision de canalisation d'eau .....	66,100 00	63,034 71
Adjudication: moyennant prix unitaire: W. C. Wells Construction Company Limited, pour installation du prolongement de la canalisation, prix esti- matif, \$13,050; paiements, \$4,757.68; retenues, \$528.63.		
Le paiement des matériaux pour cette entreprise, \$30,673.95, s'est fait à Campbell Plumbing and Heating Company.		
Revêtement de la route Waskesiu, 30 milles .....	57,500 00	56,421 08
Adjudication: C. Mamczasz, \$38,890.50; paiement en entier.		
Achèvement de l'aménagement du bloc 3, lotissement de Lakeview .....	7,300 00	7,243 52
Aménagement de terrain de campement, Waskesiu—zone des cabines portatives	13,150 00	13,115 22
Aménagement de terrain de campement, à Narrows, lac Waskesiu .....	2,000 00	1,998 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$10,497.42.		
Opération forestière .....	11,900 00	10,330 16
Continuation de reconstruction et d'emplacement du sentier Moose sur la route 57 vers le sud jusqu'à Rabbit Cabin .....	7,500 00	7,232 08
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,647.93.		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	34,105 00	31,239 58
	239,882 00	230,508 39
Parc de Banff—		
Acquisition de matériel .....	171,169 00	165,811 89
Comprend l'achat de: 6 tracteurs et accessoires, \$47,039.55; 7 camions, \$26,118.09; accessoires de pelle diesel, \$7,533; pelle diesel, \$26,800; 3 caisses enregistreuses, \$4,107.86; manches à eau, \$3,918.53; 1 pelle à neige, \$3,953.29; 1 bétonnière, \$1,995.		
Construction—		
Reconstruction de la porte de l'est .....	60,000 00	57,572 82
Adjudication, moyennant prix unitaire, pour la construction de zones de stationnement, trottoirs, canivaux et bassins collecteurs; Williams and Carrothers Limited, coût estimatif, \$33,040.62; paiements, \$29,736.56; retenues, \$3,304.06. Enoncés supplémentaires au crédit 396.		
Achèvement du pont de la rivière Spray .....	33,000 00	30,571 45
Adjudication: Nodwell Brothers Limited, \$14,900; paiement en entier.		
Améliorations à la route du mont Norquay .....	25,000 00	22,750 43
Construction de pavillon d'entrée, garage et étable sur la rivière Spray pour remplacer les bâtiments perdus dans la crue du ruisseau Goat .....	18,538 00	
Établissement de chemin d'incendie entre le pont du mille 4 sur la rivière Spray et le sentier du ruisseau Goat .....	11,793 00	
Reconstruction de 3 abris sur le terrain de campement du mont Tunnel .....	9,000 00	8,214 58
Installation d'appareil de chloration au lac Louise .....	9,000 00	5,643 28
Amélioration aux terrains de l'administration (Cascade Gardens) .....	8,000 00	8,000 00
Construction de rues et trottoirs pour nouveau lotissement, blocs 53, 54, 55 et 56	5,000 00	2,874 53
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$8,957.15.		
Nouveaux poteaux indicateurs de limites, jonctions, etc. ....	5,000 00	5,000 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,677.50.		
Construction de logement du concierge au terrain de campement du lac Louise.	5,000 00	
Cimetière de Mountain View—érection de clôtures et barrières, établissement de routes et d'allées .....	3,000 00	2,985 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$23,324.89.		

	Dotations du Conseil du Trésor	Dépenses
Achèvement de bâtiment pour loger le personnel des bains d'Upper Hot Springs Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$6,535.36.	1,700 00	1,700 00
Opérations forestières, sanitation, transport de bois mûr et malade et exploitation de scierie .....	24,688 00	21,872 44
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	59,862 00	48,627 90
	449,750 00	381,625 07
Parc d'Elk Island—		
Acquisition de matériel .....	1,530 00	1,460 67
Construction—		
Installation de plomberie et établissement de cheminées dans les cabines de touristes .....	29,500 00	27,589 70
Construction de logement pour le conservateur du parc .....	7,000 00	6,777 50
	38,030 00	35,827 87
Parc de Jasper—		
Acquisition de matériel .....	15,585 00	15,413 92
Comprend l'achat d'un camion, \$2,600, et d'une bétonnière, \$1,075.		
Construction—		
Prolongement de l'éclairage des rues de Jasper.....	2,000 00	270 44
Nouveau système de chauffage d'hiver pour la canalisation d'eau de Jasper	40,500 00	39,201 92
Adjudication: Waterman-Waterbury Company Limited \$38,165; paiement en entier.		
Achèvement du réservoir de Cabin Creek .....	1,500 00	166 72
Asphaltage de la route Banff-Jasper, mille 0-20.....	40,000 00	30,616 19
Sablage de la route Banff-Jasper, mille 20-50 .....	290,000 00	286,412 79
Adjudication (des 2 travaux ci-dessus) moyennant prix unitaire: C. Mameczasz, paiements, versement final compris, \$236,838.36.		
Reconstruction de 17.5 milles de la route Jasper-Yellowhead .....	99,000 00	68,552 60
Adjudication, moyennant prix unitaire: Western Construction and Lumber Company Limited, coût estimatif, \$96,255; paiements à ce jour, \$57,170.74; retenues, \$6,352.31.		
Achèvement du prolongement du terrain de campement de Cottonwood-Creek Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$22,854.80.	3,900 00	3,892 38
Achèvement d'emplacement industriel .....	1,500 00	1,305 58
Réparations à l'établissement de bains de Miette Hot Springs.....	66,500 00	59,198 81
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$62,898.08.		
Opérations forestières .....	16,000 00	15,497 44
Construction de pont au mille 15 de la route Edith-Cavell .....	25,500 00	21,880 66
Adjudication: C. Mameczasz, \$10,155.20; paiement en entier.		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	8,500 00	8,173 58
	610,485 00	550,583 03
Parc des lacs Waterton—		
Acquisition de matériel .....	49,885 00	49,279 66
Comprend l'achat de: 3 camions, \$11,280.86; 1 pelle diesel, \$23,615; accessoire de pelle diesel, \$3,248; 1 tracteur, \$3,657.42.		
Construction—		
Asphaltage des routes Fincher et Cardston et des rues de la ville.....	29,000 00	26,046 22
Achèvement d'assise préparatoire de la route d'Akamina .....	62,500 00	61,387 50
Adjudication (des 2 travaux ci-dessus), moyennant prix unitaire: Williams and Carrothers Limited, paiements, versement final compris, \$67,306.95.		
Ces deux entreprises ont fait l'objet d'une dépense totale de \$282,531.48.		
Améliorations au terrain de golf .....	10,000 00	9,994 59
Construction de trottoirs et améliorations à l'emplacement de ville .....	10,000 00	9,966 95
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$15,709.31.		
Reconstruction de terrain de campement et achèvement de terrain de camp de roulottes .....	10,000 00	9,971 32
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$18,949.29.		
Construction de salle d'incendie dans l'emplacement de ville .....	10,000 00	9,914 93
Établissement de canalisation d'eau .....	54,500 00	51,322 22
Établissement d'égouts .....	95,500 00	94,904 52
Adjudication (pour les 2 travaux ci-dessus) moyennant prix unitaire: Wilson and Wilson Limited, paiements, versement final compris, \$87,384.34.		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	5,000 00	4,470 03
	336,385 00	327,257 94

	Dotations du Conseil du Trésor	Dépenses
<b>Parc de Glacier—</b>		
Acquisition de matériel .....	7,497 00	7,041 05
Comprend l'achat d'un camion, \$4,156.01.		
<b>Construction—</b>		
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	10,000 00	7,222 23
	17,497 00	14,263 28
<b>Parc de Kootenay—</b>		
Acquisition de matériel.....	44,500 00	44,500 00
Comprend l'achat de: réservoir d'emmagasiner de mazout, \$2,497; tuyau d'incendie, \$2,185.65; 3 pompes à incendie, \$1,278.98; 1 tracteur, \$16,976.92; 1 bouilloire, \$1,595; 1 incinérateur de déchets, \$6,150.		
<b>Construction—</b>		
Achèvement de revêtement métallique de la route Banff-Windermere, 28 milles et enduisage de 66 milles .....	289,500 00	249,030 36
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$716,058.37.		
Adjudication: Marwell Construction Company Limited, \$149,748.13; paiement en entier.		
Établissement d'un chemin d'incendie 22 milles à l'est de la rivière Kootenay, y compris pont sur la rivière Vermilion .....	11,150 00	11,146 14
Aménagement de terrain, éclairage des zones de stationnement, cabine de renseignement et salles de toilette près d'Aquacourt .....	18,600 00	16,601 72
Construction d'incinérateur .....	6,150 00	6,150 00
Installation de ventilateur et de tirage d'air à Aquacourt.....	19,000 00	13,687 59
Adjudication: Demers and Chisholm Sheet Metal Limited, fabrication et installation de conduits, \$5,367.35; paiements, \$4,830.61; retenues, \$536.74.		
Déblayage de l'emplacement de la route Banff-Windermere .....	11,000 00	9,403 31
Achèvement du pont du ruisseau Wardle au mille 32, de la route Banff-Windermere .....	21,000 00	17,055 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$24,998.55.		
Prolongement de la canalisation d'eau jusqu'à la limite ouest du parc et construction de réservoir .....	37,000 00	31,429 69
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$34,753.47.		
	457,900 00	399,003 99
<b>Parc du mont Revelstoke—</b>		
Acquisition de matériel .....	1,589 00	1,387 40
<b>Construction—</b>		
Levés des limites du parc .....	5,000 00	1,042 46
Continuation du prolongement de la route de Silver Creek (protection contre l'incendie) .....	3,000 00	2,999 17
	9,589 00	5,429 03
<b>Parc Yoho—</b>		
Acquisition de matériel .....	26,315 00	26,227 85
Comprend l'achat d'un camion à bascule, \$4,080.41, et d'un tracteur, \$17,761.14.		
<b>Construction—</b>		
Amélioration à l'emplacement de ville.....	5,000 00	1,902 03
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$8,522.70.		
Reconstruction de rues et trottoirs à Field .....	20,000 00	18,610 29
Achèvement de canalisation d'eau .....	3,150 00	1,687 98
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$100,397.64.		
Établissement de 4,200 pieds de route de la vallée Yoho .....	100,000 00	20,353 83
Adjudication, moyennant prix unitaire: Pierre Asselin, coût estimatif, \$75,134.50; paiements, \$15,985.17; retenues, \$1,776.13.		
Construction de cabine pour le gardien et de bâtiment pour le matériel à Leanehoil .....	10,500 00	5,483 10
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	7,700 00	4,164 84
	172,665 00	78,429 92
	<u>\$3,557,370 00</u>	<u>\$3,143,063 18</u>



## Répartition des dépenses par provinces:

Terre-Neuve .....	728 62
Nouvelle-Écosse .....	155,879 11
Île du Prince-Édouard .....	58,044 40
Nouveau-Brunswick .....	88,603 56
Québec .....	133,524 63
Ontario .....	88,998 94
Manitoba .....	581,525 08
Saskatchewan .....	239,408 31
Alberta .....	1,297,943 20
Colombie-Britannique .....	498,407 33
	<u>\$3,143,063 18</u>

Voici un état comparatif des recettes et dépenses par parcs et services:

## PARCS NATIONAUX ET SITES HISTORIQUES

## ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DES DÉPENSES

	Recettes			Dépenses		
	1952-1953	1951-1952	Augmenta- tion ou Diminution*	1952-1953	1951-1952	Augmenta- tion ou Diminution*
Administration centrale.....	177 05	3,984 70	3,807 65*	164,523 50	174,165 53	9,642 03*
Service d'information sur les parcs et ressources.....				51,687 03	81,717 17	30,030 14*
Sites historiques.....	1,715 62	1,773 85	58 23*	295,462 76	234,188 40	61,274 36
Parc des Hautes-terres du Cap- Breton (N.-É.).....	9,148 89	6,471 94	2,676 95	311,211 34	331,457 04	20,245 70*
Parc de l'Île du Prince-Édouard (Î.P.-É.).....	9,472 44	8,908 80	563 64	128,004 63	153,688 46	25,683 83*
Parc de Fundy (N.-B.).....	13,584 77	13,502 42	82 35	219,011 19	469,699 88	250,688 69*
Parc des îles de la baie Georgienne (Ont.).....	396 06	257 21	138 85	40,387 13	24,284 78	16,102 85
Parc de la pointe Pelée (Ont.).....	20,486 91	14,959 11	5,527 80	95,736 93	48,128 38	47,608 55
Parc des îles du Saint-Laurent (Ont.).....	200 00	200 00		28,775 86	31,984 54	3,208 68*
Parc de Riding-Mountain (Man.).....	128,049 68	116,385 44	11,664 24	798,055 47	504,538 41	293,517 06
Parc de Prince-Albert (Sask.).....	79,303 75	57,452 76	21,850 99	461,645 52	590,855 83	129,210 31*
Parc de Banff (Alb.).....	350,307 43	341,134 10	9,173 33	1,262,167 85	1,100,329 90	161,837 95
Parc d'Elk Island (Alb.).....	52,204 62	135,987 64	83,783 02*	154,357 36	211,016 90	56,659 54*
Parc Jasper (Alb.).....	127,281 46	93,389 01	33,892 45	1,063,898 90	961,739 19	102,159 71
Parc des lacs Waterton (Alb.).....	48,589 79	37,937 19	10,652 60	515,114 49	464,971 26	50,143 23
Parc de Glacier (C.-B.).....	3,085 20	671 06	2,414 14	45,586 87	31,492 59	13,094 28
Parc de Kootenay (C.-B.).....	92,690 56	72,625 52	20,065 04	582,749 38	646,669 86	63,920 48*
Parc du mont Revelstoke (C.-B.).....	484 69	148 83	335 86	49,806 46	45,213 18	4,593 28
Parc de Yoho (C.-B.).....	47,351 34	27,708 62	19,642 72	267,412 19	251,435 29	15,976 90
	<u>\$984,530 26</u>	<u>\$933,498 20</u>	<u>\$51,032 06</u>	<u>\$6,535,594 86</u>	<u>\$6,357,576 59</u>	<u>\$178,018 27</u>

Les dépenses de 1952-1953 ont été imputées ainsi qu'il suit:

Crédit 376—Service des parcs nationaux et des sites historiques—Administra- tion, fonctionnement et entretien.....	3,392,531 68
Crédits 377 et 768—Service des parcs nationaux et des sites historiques— Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel.....	3,143,063 18
	<u>\$6,535,594 86</u>

<b>Crédit 378 Subvention à la Jack Miner Migratory Bird Foundation.....</b>	<b>5,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20) \$ 5,000 00</b>

Ce crédit est destiné au sanctuaire d'oiseaux de Kingsville (Ont.), fondé en 1904 par feu John Thomas (Jack) Miner, en reconnaissance de la valeur exceptionnelle de son œuvre.

**Commission des champs de bataille (Loi sur les champs de bataille nationaux de Québec, c. 57, 1908, et modifications)..... (22) \$ 100,000 00**

Il s'agit d'une subvention statutaire à la Commission des champs de bataille nationaux pour l'achat, l'entretien et la surveillance des champs de bataille nationaux en conformité de la loi (c. 57, 1908, modifié). L'article 1<sup>er</sup> d'une modification (c. 62, 1947-1948) apportée à la loi en 1948 autorise le paiement sur le Fonds du revenu consolidé du Canada à la Commission d'une somme de \$100,000 par année jusqu'à concurrence de 10 ans à partir du 1<sup>er</sup> avril 1948. L'Auditeur général du Canada vérifie les comptes de la Commission en conformité de l'article 14 de la loi. Son rapport en la matière se trouve au volume II du présent Rapport.

**Crédit 379 Service canadien de la faune sauvage—Conservation et mise en valeur de la faune sauvage, y compris l'application de la loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	210,325 00	205,035 00	197,741 67
Indemnités septentrionales .....	(2)	4,800 00	4,800 00	4,343 75
Frais juridiques .....	(4)	1,200 00	1,200 00	1,148 82
Frais de voyage—Études sur les lieux .....	(5)	35,160 00	35,160 00	32,151 28
Frais de déménagement .....	(5)	1,000 00	2,140 00	1,311 96
Autres frais de voyage .....	(5)	24,080 00	10,680 00	6,683 83
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,640 00	2,640 00	2,640 00
Affranchissement .....	(7)	400 00	400 00	388 80
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,500 00	2,300 00	2,187 76
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	8,800 00	7,800 00	3,236 26
Films et affiches concernant la saison de chasse .....	(10)	6,700 00	7,700 00	7,408 61
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	6,800 00	6,800 00	6,527 36
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	8,000 00	11,050 00	10,110 25
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15)	1,000 00	1,000 00	826 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	9,100 00	11,100 00	11,017 88
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	3,900 00	5,500 00	5,478 68
Location de matériel .....	(18)	3,300 00	14,200 00	12,786 36
Cotisations de membre de sociétés scientifiques .....	(20)	150 00	150 00	45 14
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	25 00	25 00	3 60
Divers .....	(22)	3,800 00	3,000 00	2,923 58
		<b>\$ 332,680 00</b>	<b>\$ 332,680 00</b>	<b>\$ 308,961 59</b>

Ce crédit pourvoit aux frais des travaux de recherches, de conservation, de gestion et de mise en valeur des ressources fauniques relevant du gouvernement du Canada.

Un des employés payés sur ce crédit, J. S. Tener, était, au 31 mars 1953, absent en congé d'études à demi-traitement.

A Cette dépense comprend l'achat de deux camionnettes, \$4,270.67.

**Crédit 380 Musée national du Canada—Administration, fonctionnement en entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitement et salaires .....	(1)	176,597 00	176,597 00	168,950 86
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	3,250 00	3,250 00	3,150 00
Frais de voyage—Études sur les lieux .....	(5)	15,300 00	14,680 00	14,063 97
Autres frais de voyage .....	(5)	1,400 00	1,400 00	1,368 39
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,200 00	1,550 00	1,502 51
Affranchissement .....	(7)	50 00	50 00	40 69
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	120 00	106 14
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	26,821 00	26,821 00	23,357 76
Films, étalages, radiodiffusion, annonces et autre matériel publicitaire, publications exceptées .....	(10)	3,500 00	3,500 00	2,997 93
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	10,150 00	11,350 00	9,896 41
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	12,925 00	10,925 00	10,411 10

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Acquisition de matériel .....	(16) 5,380 00	5,880 00	5,713 34
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 1,100 00	1,400 00	1,353 98
	Location de matériel .....	(18) 300 00	550 00	520 90
	Cotisations de membre de sociétés scientifiques .....	(20) 225 00	325 00	270 73
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 25 00	75 00	69 06
	Divers .....	(22) 1,500 00	1,350 00	1,335 97
		<u>\$ 259,823 00</u>	<u>\$ 259,823 00</u>	<u>\$ 245,109 74</u>

Un des employés payé sur ce crédit, A. W. Cameron, était, au 31 mars 1953, absent en congé d'études à demi-traitement.

A Cette dépense comprend l'achat d'un camion, \$1,666.60, et d'une camionnette, \$2,244.62.

#### DIVISION DU GÉNIE ET DES SOURCES HYDRAULIQUES

Crédit 381 Administration		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	58,272 00	58,272 00	55,980 44
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	2,000 00	2,000 00	971 78
Frais de voyage .....	(5)	1,800 00	1,800 00	1,723 48
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	150 00	150 00	
Affranchissement .....	(7)	250 00	250 00	10 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	600 00	600 00	243 94
Publication de rapports .....	(9)	400 00	400 00	254 74
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	1,500 00	1,500 00	1,407 19
Divers .....	(22)	200 00	200 00	74 09
		<u>\$ 65,172 00</u>	<u>\$ 65,172 00</u>	<u>\$ 60,665 66</u>

#### Crédit 382 Services des ressources hydrauliques, y compris l'application des lois fédérales concernant les forces hydrauliques et l'irrigation des terres et une subvention de \$350 au Conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	475,877 00	471,578 00	427,469 13
Indemnités septentrionales .....	(2)	3,000 00	3,000 00	2,691 52
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	500 00	500 00	151 19
Frais de voyage—Services extérieurs .....	(5)	57,500 00	57,500 00	38,168 84
Frais de voyage—Administration centrale .....	(5)	2,000 00	2,000 00	366 19
Frais de déménagement .....	(5)	2,000 00	7,000 00	5,704 79
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,160 00	1,160 00	923 01
Affranchissement .....	(7)	2,500 00	2,200 00	1,750 13
Téléphone, télégraphe et autres services de communication ..	(8)	3,398 00	3,398 00	2,862 58
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	6,000 00	6,000 00	2,501 96
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	8,416 00	8,000 00	6,936 62
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	16,492 00	16,492 00	10,976 54
Loyers de terrains et bâtiments .....	(15)	3,553 00	3,553 00	3,421 25
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	21,710 00	21,710 00	18,739 82
Location de matériel .....	(18)	600 00	600 00	430 00
Électricité et eau .....	(19)	255 00	255 00	194 31
Allocation au conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie .....	(20)	350 00	350 00	310 70
Sociétariats .....	(20)	91 00	116 00	105 30
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	40 00	30 00	11 52
Divers .....	(22)	903 00	903 00	413 70
		<u>\$ 606,345 00</u>	<u>\$ 606,345 00</u>	<u>\$ 524,129 10</u>

Répartition des dépenses par districts: Administration centrale, \$113,093.95; Colombie-Britannique et Yukon, \$134,899.06; Alberta, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest, \$107,503.69; Manitoba et l'ouest de l'Ontario, \$51,429.84; Ontario, \$49,254.58; Québec, \$31,546.46; Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve, \$36,401.52.

Le gouvernement fédéral reçoit de diverses provinces et commissions d'énergie des contributions pour frais des études en matière d'énergie hydraulique. Les montants reçus durant l'année écoulée, se totalisant par \$43,877.50, ont été crédités à Recettes—Services et droits.



**Crédits 383, 769 et 602 Services des ressources hydrauliques, y compris l'application des lois fédérales concernant les forces hydrauliques et l'irrigation des terres—Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages....	(13)	51,600 00		
Cabine à la rivière Belly, Alberta .....			800 00	527 25
Poste enregistreur à la rivière Spray, Alberta .....			500 00	415 35
Poste enregistreur à la rivière Hamilton, Labrador .....			43,000 00	39,580 67
Adjudication (1951-1952) prix coûtant plus fixe de \$2,500: Terminal Construction Company Limited, \$52,104.47; paiements, versement final compris, \$39,409.95.				
Entreprises inférieures à \$5,000 .....			7,800 00	5,680 07
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc.		51,600 00	52,100 00	46,203 34
Acquisition de matériel .....	(16)	15,623 00	15,123 00	12,367 98
Comprend l'achat de 4 autos, \$5,823.75 et d'un camion, \$1,983.43.				
		<u>\$ 67,223 00</u>	<u>\$ 67,223 00</u>	<u>\$ 58,571 32</u>

**Crédit 384 Services des ressources hydrauliques—Levés hydrographiques du bassin du fleuve Columbia au Canada**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	152,153 00	138,283 00	118,502 14
Levés topographiques .....	(4)	76,000 00	78,000 00	77,828 58
Levés bathymétriques .....	(4)	9,000 00	9,000 00	7,045 71
Forages .....	(4)	56,100 00	66,100 00	57,433 26
Adjudications moyennant prix unitaires:				
a) Western Water Wells Limited, forage dans le Columbia entre Castlegar et la frontière internationale, coût estimatif, \$30,480; paiements, \$12,375.45; retenues, \$1,375.05; b) (1951-1952) Western Water Wells Limited, relevés sous-marins du Columbia, 5 milles au sud de Castlegar, \$15,042.50; paiements, versement final compris, \$10,759.62; c) Western Water Wells Limited, relevés sous-marins du Columbia entre Revelstoke et Boat Encampment, \$31,715.22; paiement en entier.				
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4)	20,000 00	20,000 00	13,348 96
Adjudication: Aero Surveys Limited, moyennant prix unitaires, de cartographie topographique d'étendues du fleuve Columbia au nord de Revelstoke, \$6,481.10; paiement en entier.				
Frais de voyage—Services extérieurs .....	(5)	22,000 00	22,000 00	17,050 95
Frais de voyage—Administration centrale .....	(5)	1,500 00	1,500 00	908 06
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,000 00	2,200 00	1,937 24
Affranchissement .....	(7)	750 00	650 00	421 93
Téléphone et télégraphe .....	(8)	800 00	800 00	669 20
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	1,300 00	1,200 00	600 35
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	27,480 00	27,480 00	19,880 31
Loyers de terrains et de bâtiments .....	(15)	860 00	860 00	415 55
Acquisition de matériel .....	(16)	8,590 00	8,590 00	6,887 40
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	6,250 00	8,500 00	7,806 09
Location de matériel .....	(18)	2,400 00	1,000 00	393 25
Électricité et eau .....	(19)	450 00	450 00	188 31
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	800 00	800 00	492 19
Divers .....	(22)	102 00	122 00	113 20
		<u>\$ 387,535 00</u>	<u>\$ 387,535 00</u>	<u>\$ 331,922 68</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'études en vue de l'organisation de l'aménagement futur, sur une base internationale, des ressources hydrauliques du bassin du fleuve Columbia, comprenant 39,000 milles carrés en Colombie-Britannique, aux fins de navigation, de répression des inondations, d'aménagement d'énergie, d'irrigation, de pêcheries, de conservation de la faune sauvage et à d'autres fins.

Aux fins de coordination et de mise en œuvre de ces études techniques, la Commission internationale mixte a constitué une commission internationale technique du fleuve Columbia composée de quatre membres. Les représentants canadiens sont I. R. Strome et A. A. Anderson.

**Crédit 385 Service des ressources hydrauliques—Études et levés du bassin de la rivière Rouge au Canada, y compris la rivière Assiniboine et Pembina**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	115,803 00	108,123 00	72,237 61
A Suppléments provisoires .....	(2)	4,000 00	4,000 00	3,886 44
B Relevés et études des rivières Assiniboine et Pembina..	(4)	80,000 00	80,000 00	79,157 88
Autres services professionnels et spéciaux.....	(4)	7,500 00	7,500 00	3,870 77
Frais de voyage—Services extérieurs.....	(5)	6,350 00	6,350 00	1,471 88
Frais de voyage—Administration centrale.....	(5)	800 00	1,800 00	1,361 57
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	500 00	500 00	226 45
Affranchissement .....	(7)	100 00	80 00	3 09
Téléphone et télégraphe .....	(8)	650 00	650 00	354 01
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	2,950 00	2,800 00	600 51
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	1,500 00	3,550 00	3,075 11
Acquisition ou construction de bâtiments et d'ouvrages.	(13)	29,400 00		
Construction de poste de jaugeage à Emerson .....			12,600 00	12,225 32
Adjudication: Macaw & MacDonald, construction d'un puits enregistreur, \$11,586; paiement en entier:				
Brandon .....			5,680 00	
Headingley .....			5,600 00	5,095 67
Winnipeg Beach .....			5,520 00	435 23
Total, acquisition ou construction de bâtiments, etc. ....		29,400 00	29,400 00	17,756 22
Loyers de terrains et de bâtiments .....	(15)	400 00		
Acquisition de matériel .....	(16)	300 00	300 00	
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	400 00	200 00	182 40
Location de matériel .....	(18)	4,500 00	10,000 00	6,404 94
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	200 00	200 00	100 56
Divers .....	(22)	200 00	100 00	
		<u>\$ 255,553 00</u>	<u>\$ 255,553 00</u>	<u>\$ 190,689 44</u>

Ce crédit pourvoit à la continuation des études commencées durant l'inondation de la rivière Rouge au Manitoba en 1950 en vue d'organiser la diminution du danger d'inondation dans la région de Winnipeg.

A Au 31 mars 1953, 2 employés payés sur les crédits d'autres services de l'État étaient titulaires de suppléments provisoires aux tarifs annuels suivants: G. L. MacKenzie, du ministère de l'Agriculture, \$2,300; A. W. Walkey, du ministère des Travaux publics, \$1,280.

B Cette dépense comprend l'achat de 2 camions, \$5,462.32.

**Crédit 386 Service des ressources hydrauliques—Études et levés du bassin du fleuve Saint-Jean au Canada**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 26,488 00	26,488 00	8,342 75
	Levés topographiques .....	(4) 23,000 00	23,000 00	22,176 43
	Forages .....	(4) 45,000 00	25,000 00	13,423 76
A	Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,000 00	34,000 00	32,855 99
	Frais de voyage—Services extérieurs .....	(5) 2,500 00	3,000 00	2,972 87
	Frais de voyage—Administration centrale .....	(5) 1,000 00	1,500 00	1,061 31
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 200 00	200 00	190 69
	Affranchissement .....	(7) 50 00	25 00	
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 400 00	250 00	232 84
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 1,000 00	600 00	48 51
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 1,200 00	825 00	387 62
	Loyer de garage .....	(15) 180 00	180 00	70 00
	Acquisition de matériel .....	(16) 3,500 00	3,500 00	10 95
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 200 00	200 00	14 95
	Location de matériel .....	(18) 1,000 00	1,000 00	
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 50 00		
	Divers .....	(22) 232 00	232 00	3 30
		\$ 120,000 00	\$ 120,000 00	\$ 81,791 97

A Ces paiements ont été faits à la Compagnie d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick pour établissement de plans et études hydrologiques.

**Crédit 387 Service des ressources hydrauliques—Commission de contrôle du lac des Bois**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 12,105 00	12,105 00	11,808 88
	Frais de voyage—Service extérieur .....	(5) 1,550 00	1,550 00	901 62
	Frais de voyage—Administration centrale .....	(5) 300 00	300 00	36 85
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 30 00	30 00	17 10
	Affranchissement .....	(7) 10 00		
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 275 00	275 00	208 14
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 240 00	200 00	95 47
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 640 00	200 00	62 77
	Loyer de garage .....	(15) 120 00	120 00	120 00
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 290 00	780 00	619 39
	Divers .....	(22) 30 00	30 00	2 00
		\$ 15,590 00	\$ 15,590 00	\$ 13,872 22

Une partie des frais d'entretien imputés sur ce crédit est remboursée en fonction d'années civiles par la province du Manitoba en conformité des articles 8 et 9 de la convention incorporée à la loi sur les ressources naturelles du Manitoba (c. 29, 1930), modifié). Les recouvrements de l'année civile 1952, soit \$10,885.32, ont été crédités à Recettes—Divers.

**Crédit 388 Service des ressources hydrauliques—Pour subvenir aux dépenses effectuées suivant l'entente intervenue entre le gouvernement fédéral et les provinces d'Ontario et du Manitoba et confirmée par la Loi de conservation du lac Seul, 1928, ces dépenses devant être remboursées en grande partie**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Paiement à l'Ontario des intérêts annuels et frais d'exploitation pour l'année civile 1952 .....	16,645 00	16,645 00	16,467 66
	Frais d'exploitation annuels à la charge du gouvernement fédéral .....	885 00	885 00	678 50
	Frais divers et imprévus imputables au capital .....	220 00	220 00	10 70
	(22) \$ 17,750 00	\$ 17,750 00	\$ 17,156 86	



La majeure partie de cette dépense doit être remboursée par la province du Manitoba en conformité des articles 5 et 9 de la convention incorporée à la loi sur les ressources naturelles du Manitoba (c. 29, 1930, modifié) qui prescrit à la province de rembourser au gouvernement fédéral tous les frais de capital et d'exploitation relatifs à l'aménagement d'énergie dans la rivière Winnipeg encourus du fait de la loi de la conservation du lac Seul (c. 32, 1928). La province effectue le remboursement en fonction de l'année civile. Les recouvrements de l'année civile 1952, soit \$17,456.44, ont été crédités à Recettes—Divers.

### Crédit 389 Service du génie et de l'architecture—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	419,314 00	416,614 00	339,196 99
Indemnités septentrionales .....	(2)	4,500 00	4,500 00	3,537 79
Inspections et études techniques .....	(5)	7,900 00	5,400 00	3,079 44
Frais de déménagement .....	(5)	2,000 00	5,200 00	4,972 08
Autres frais de voyage .....	(5)	2,000 00	4,000 00	3,426 86
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,000 00	1,000 00	414 64
Affranchissement .....	(7)	900 00	900 00	666 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,500 00	3,000 00	2,991 11
Publication du rapport .....	(9)	150 00	150 00	82 87
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	8,400 00	8,400 00	3,931 80
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	6,700 00	6,700 00	5,137 91
Loyers .....	(15)	200 00	200 00	185 50
A Acquisition de matériel .....	(16)	3,800 00	3,300 00	1,899 07
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	2,000 00	2,000 00	1,244 73
Location de matériel .....	(18)	240 00	240 00	
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	60 00	60 00	28 64
Divers .....	(22)	300 00	300 00	42 71
		<u>\$ 461,964 00</u>	<u>\$ 461,964 00</u>	<u>\$ 370,838 14</u>

Un des employés rémunéré sur ce crédit, H. M. McCollister, était, au 31 mars 1953, absent en congé d'études non payé.

A Cette dépense comprend l'achat d'une auto, \$1,581.27.

### Crédit 390 Service des entreprises publiques—Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	36,188 00	36,188 00	27,669 73
Frais de voyage .....	(5)	1,000 00	1,000 00	917 94
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	
Affranchissement .....	(7)	100 00	50 00	
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	100 00	70 21
Publication de rapports .....	(9)	100 00	100 00	
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	450 00	650 00	587 63
Divers .....	(22)	200 00	50 00	12 50
		<u>\$ 38,238 00</u>	<u>\$ 38,238 00</u>	<u>\$ 29,258 01</u>

### Crédits 391 et 770 Service des entreprises publiques—Contribution du Canada à l'amélioration et la reconstruction de la route allant de l'aéroport de Patricia-Bay (île de Vancouver) aux limites de la ville de Victoria (C.-B.), suivant une convention intervenue entre le Canada et la province de la Colombie-Britannique

Montant dépensé .....	(20)	\$ 271,604 12
		<u>318,987 00</u>

Le décret C.P. 213/4422 du 15 septembre 1950, a autorisé le Ministre à conclure avec la province un accord stipulant le paiement de la moitié des frais de construction effectifs qui, estime-t-on, ne dépasseront pas \$884,000 (quote-part du Canada, \$442,000).

Le montant dépensé représente le paiement de réclamations en vertu de l'accord. Les dépenses à ce jour s'élèvent à \$394,618.07.

**Crédit 392 Service des entreprises publiques—Contribution au coût de construction d'un barrage sur la rivière Thames supérieure, près de Fanshawe (Ont.), en vue de la répression d'inondations, conformément à une convention intervenue entre le Canada, la province d'Ontario et l'Upper Thames River Conservation Authority.**.....

1,158,220 00

**Montant dépensé.**..... (20) **\$1,018,218 17**

Le décret C.P. 132/1166 du 9 mars 1951 a autorisé le Ministre à conclure avec la province d'Ontario et avec l'Upper Thames River Conservation Authority, une convention portant paiement par lui de 37½ p.c. du coût de construction, dont le chiffre estimatif ne dépassera pas \$4,635,252 (quote-part du Canada, \$1,738,219.50).

Le montant dépensé représente les paiements faits à l'Upper Thames River Conservation Authority en vertu de la convention. Les paiements à ce jour s'élèvent à \$1,598,218.17.

**Crédit 393 Service des entreprises publiques—Contribution au coût d'établissement d'un chemin minier entre Black Bay et Ace Lake dans la Saskatchewan, suivant les conditions d'une convention intervenue entre le Canada et la province de Saskatchewan.**.....

16,666 00

**Montant dépensé.**..... (20) **\$ 16,666 00**

Le décret C.P. 42/6288 du 21 novembre 1951 a autorisé le Ministre à conclure avec la province un accord portant paiement par lui de 33-1/3 p. 100 des frais de construction effectifs.

Les dépenses représentent le paiement de réclamation résultant de l'accord, y compris le versement final. Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$66,666.

**Crédit 394 Service des entreprises publiques—Sous réserve d'attribution par le Conseil du Trésor, ébauchage et plan d'entreprises pouvant être différés, acquisition d'emplacements et début de construction.**.....

(13) **\$ 200,000 00**

**Montant dépensé.**..... **Néant**

**Crédit 395 Service de la route transcanadienne—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	323,878 00	308,878 00	280,127 56
Suppléments provisoires .....	(2)	1,932 00	2,432 00	2,117 14
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	700 00	1,200 00	1,132 33
Inspections et études techniques sur les lieux .....	(5)	57,200 00	52,200 00	42,986 29
Autres frais de voyage .....	(5)	4,800 00	5,800 00	5,485 44
Frais de déménagement .....	(5)		5,000 00	4,382 20
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,000 00	750 00	294 88
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	438 86
Téléphone et télégraphe .....	(8)	5,000 00	5,000 00	4,999 05
Publication de rapports .....	(9)	750 00	500 00	146 31
Films, étalages, radiodiffusion annonces et autre matière publicitaire, sauf les publications .....	(10)		14,200 00	8,440 96
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	11,800 00	11,800 00	8,086 01
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	3,600 00	3,600 00	1,970 16
Loyer de bâtiments .....	(15)	400 00	400 00	214 00
A Acquisition de matériel .....	(16)	10,900 00	9,700 00	5,185 24
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	1,500 00	1,500 00	657 65
Éclairage et énergie .....	(19)	350 00	350 00	26 24
Sociétariats .....	(20)	100 00	100 00	54 63
Divers .....	(22)	375 00	875 00	473 95
		<b>\$ 424,785 00</b>	<b>\$ 424,785 00</b>	<b>\$ 367,218 90</b>

A Cette dépense comprend l'achat d'une maison remorque, \$2,412.40.

**Service de la route transcanadienne—Contributions aux provinces en vertu de la loi sur la route transcanadienne (c. 40, 1949).....**

**(31) \$ 13,952,545 44**

Le décret C.P. 2034 du 21 avril 1950 a autorisé la forme de l'accord que le Ministre pourra conclure avec chacune des provinces. Des accords sont intervenus avec les provinces de Terre-Neuve, Île du Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique. Les versements en résultant ont été faits aux provinces ainsi qu'il suit: Terre-Neuve, \$623,334.46; Île du Prince-Édouard, \$428,816.09; Nouveau-Brunswick, \$649,482.30; Ontario, \$4,103,752.94; Manitoba, \$963,258.26; Saskatchewan, \$1,701,244.69; Alberta, \$2,774,951.45; Colombie-Britannique, \$2,707,705.25.

Jusqu'à présent les dépenses fédérales au titre du texte ci-dessus ont été \$32,387,400.77 et, sur les crédits séparés, de \$1,987,410.60, soit \$34,374,811.37 en tout. Ces chiffres ne comprennent pas les dépenses d'administration.

**Crédit 396 Route transcanadienne—Levés et construction de la route transcanadienne à travers les parcs nationaux**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Levés et construction de la route transcanadienne à travers les parcs nationaux ..... (13)	500,000 00		
Construction de partie de la route entre la porte est du parc Banff et la ville de Banff .....		340,000 00	261,108 16
Adjudications: a) Concrete Constructors Limited, fourniture et installation d'un pont en béton, y compris garde-fous en acier sur le ruisseau Carrot au mille 1-57, \$16,019; paiement en entier; b) Williams and Carrothers Limited, construction de 3 ponceaux en béton armé, \$12,861.75; paiement en entier; c) Williams and Carrothers Limited, établissement de surface intérieure, coût estimatif en fonction de prix unitaire, \$300,000; paiements, \$194,160.01, dont \$29,736.56 payés sur le crédit 377; retenues, \$21,573.33, dont \$3,304.06 imputés sur le crédit 377.			
Construction de pont sur la rivière Bow et de chemin attenant dans le parc de Banff .....		108,000 00	103,953 49
Adjudication, moyennant prix unitaire: Remington Construction Company Limited, coût estimatif, \$90,598.50; paiements, \$85,822.23.			
Levés du lac Louise dans le parc de Banff jusqu'à la limite ouest du parc Yoho .....		25,000 00	13,142 29
Déblayage de l'emplacement de route sur 6 milles vers l'est à partir de la porte ouest du parc de Yoho.....		27,000 00	21,034 19
	<u>\$ 500,000 00</u>	<u>\$ 500,000 00</u>	<u>\$ 399,238 13</u>

**Crédit 397 Études générales par la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest des besoins en énergie électrique des territoires du Nord-Ouest et du Yukon .....**

**(22) \$ 1,000 00**

Montant dépensé.....

**Néant**

**Crédit 771 Pour avances faites durant l'année financière 1951-1952 par le ministre des Finances à la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest pour aménagement d'énergie conformément à l'article 17 (2) de la Loi sur la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.....**

**(22) \$ 1,000 00**

Montant dépensé.....

**Néant**

Le texte ci-dessus a pour effet d'autoriser, par un crédit parlementaire, des avances faites en 1951-1952 sur les sommes non attribuées du Fonds du revenu consolidé. De plus amples détails s'en trouvent aux Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre. Le Bilan et ses annexes paraissent au volume II du présent Rapport.



## DIVISION DES RÉGIONS SEPTENTRIONALES ET DES TERRES

## Crédit 398 Administration de la division

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	21,233 00	21,233 00	21,233 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc. ....	6,700 00	6,700 00	5,984 75
	(1) 27,933 00	27,933 00	27,217 75
Inspections et études sur les lieux .....	(5) 1,000 00	1,000 00	538 94
Autres frais de voyage .....	(5) 250 00	250 00	
Affranchissement .....	(7) 10 00	10 00	10 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 25 00	25 00	25 00
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 570 00	570 00	334 08
Sociétariats .....	(20) 12 00	12 00	
Divers .....	(22) 80 00	80 00	9 04
	<u>\$ 29,880 00</u>	<u>\$ 29,880 00</u>	<u>\$ 28,134 81</u>

## Crédits 399 et 772 Service des terres—Administration des terres territoriales et domaniales; versements au titre de graines de semence

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 241,917 00	239,917 00	215,889 93
Indemnités septentrionales .....	(2) 25,850 00	21,550 00	19,795 20
Frais judiciaires et d'enregistrement et autres services spéciaux .....	(4) 1,900 00	3,900 00	3,146 17
Services professionnels d'un ingénieur en pétrole, frais de voyage compris .....	(4) 5,000 00	5,000 00	2,989 95
Inspections et études sur les lieux .....	(5) 13,500 00	13,500 00	6,265 60
Frais de déménagement .....	(5) 3,500 00	6,000 00	5,320 33
Autres frais de voyage .....	(5) 1,725 00	3,225 00	2,989 90
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 800 00	800 00	415 11
Affranchissement .....	(7) 500 00	500 00	499 10
Téléphone et télégraphe .....	(8) 800 00	1,600 00	1,149 29
Publication du rapport annuel et des règlements .....	(9) 700 00	700 00	480 47
Publicité .....	(10) 4,100 00	4,100 00	3,560 50
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 7,550 00	7,550 00	4,105 74
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 2,800 00	1,800 00	1,240 59
Loyer de terrains .....	(15) 100 00	100 00	81 00
Acquisition de matériel .....	(16) 200 00	200 00	135 26
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 100 00	100 00	91 83
Sociétariats .....	(20) 12 00	12 00	12 00
Divers .....	(22) 425 00	425 00	243 91
	<u>\$ 310,979 00</u>	<u>\$ 310,979 00</u>	<u>\$ 268,411 88</u>

Ce crédit pourvoit aux frais d'administration et d'enregistrement de terres, forêts et ressources minérales appartenant à l'État fédéral dans les territoires du Nord-Ouest et du Yukon et de diverses terres dans les provinces, et au recouvrement d'avances de graines de semence, de fourrage et de secours effectués antérieurement à 1926 aux colons des provinces des Prairies.

Des obligations d'une valeur de \$207,000 sont détenues par le ministre des Finances à l'égard des droits minéraux d'une certaine zone des Territoires du Nord-Ouest, accordés par le décret C.P. 453 du 1<sup>er</sup> février 1949.

Les recettes résultant des dépenses fédérales au titre de terres militaires et domaniales se sont élevées à \$202,162.07 et comprennent: concessions de pétrole et gaz naturel, \$151,806.50; ventes de terrain, \$25,674.58; location de terrains, \$8,949.20. Les recettes territoriales sont comprises dans les recettes des Territoires du Yukon et du Nord-Ouest indiquées aux pages W—27 et W—23.

## Service des terres—Réduction aux comptes de graines de semence et de secours,

Loi concernant certaines dettes dues à la Couronne (c. 51, 1926-1927)..... (22) \$ 551,480 54

Cette somme représente l'amortissement effectué durant l'année financière écoulée, en vertu du texte ci-dessus et de décrets dans chaque cas, de pertes relatives aux avances pour graines de semence et secours faites antérieurement à 1926.

## Crédit 400 Service des régions septentrionales—Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	206,910 00	203,910 00	198,084 56
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	500 00	500 00	366 35
Inspections et études sur les terrains .....	(5)	14,700 00	10,775 00	10,009 32
Frais de déménagement .....	(5)	2,500 00	3,400 00	2,587 47
Autres frais de voyage .....	(5)	2,320 00	2,820 00	1,783 19
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	4,000 00	4,000 00	341 75
Affranchissement .....	(7)	50 00	75 00	75 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,000 00	1,000 00	491 96
Publication de <i>Book of Wisdom</i> pour distribution aux Esquimaux (Report de crédit) .....	(9)	10,000 00	10,000 00	2,208 44
Publication du rapport annuel et d'autres documents..	(9)	3,000 00	6,000 00	3,039 61
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	5,640 00	6,640 00	6,477 92
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	1,000 00	1,000 00	941 09
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	250 00	250 00	73 48
A Subvention au <i>Canadian Handicraft Guild</i> .....	(20)	5,000 00	5,000 00	5,000 00
Sociétariats .....	(20)	2 00	2 00	2 00
Allocations aux Esquimaux âgés .....	(22)	5,000 00	6,500 00	1,744 00
Divers .....	(22)	340 00	340 00	192 27
		\$ 262,212 00	\$ 262,212 00	\$ 233,418 41

A Allocation annuelle destinée à encourager la création d'une industrie d'arts manuels pour aider les Esquimaux à devenir en état de se suffire à eux-mêmes. Ce poste figurait précédemment dans les ordonnances du Conseil des Territoires du Nord-Ouest.

## Crédits 401 et 773 Service des régions septentrionales—Territoires du Nord-Ouest, y compris le parc Wood Buffalo et les affaires des Esquimaux—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	237,740 00	232,040 00	231,848 08
A Indemnités septentrionales et autres .....	(2)	57,605 00	55,305 00	54,333 07
B Soins aux enfants, vieillards et infirmes indigents .....	(4)	96,400 00	96,400 00	91,512 23
C Subventions aux écoles et versements pour services d'éducation .....	(4)	19,850 00	18,350 00	12,962 79
D Honoraires d'avocats, frais judiciaires et frais d'entre- tien des prisonniers et des jeunes délinquants.....	(4)	19,900 00	19,000 00	18,842 03
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4)	9,100 00	9,100 00	7,322 78
Inspections et études .....	(5)	6,600 00	10,600 00	10,052 43
Frais de déménagement .....	(5)	9,000 00	17,000 00	16,380 43
Autres frais de voyage .....	(5)	12,000 00	16,500 00	13,825 57
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	34,400 00	32,900 00	28,953 46
Affranchissement .....	(7)	2,100 00	2,100 00	2,087 10
Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	(8)	3,525 00	5,025 00	3,981 98
Films, annonces et autre publicité .....	(10)	3,450 00	3,450 00	2,985 80
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	6,550 00	6,550 00	4,594 91
Combustible pour le chauffage des immeubles du ministère .....	(12)	46,120 00	53,270 00	47,175 61
Achat d'approvisionnements et d'équipement pour les Esquimaux indigents .....	(12)	143,500 00	151,400 00	151,315 39
Autres articles d'équipement et d'approvisionnement, y compris fournitures pour canalisation d'eau et d'égouts, et écoles .....	(12)	30,780 00	33,130 00	30,553 62

		Prévisions	Affectations	Dépenses
E	Entretien de routes et trottoirs .....	(14) 122,600 00	108,600 00	99,622 22
	Réparation et entretien de bâtiments, terrains et autres ouvrages .....	(14) 30,250 00	28,750 00	24,077 80
	Loyer de bureau .....	(15) 600 00	600 00	
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 11,000 00	15,000 00	13,016 88
	Électricité, chauffage et autres services de ville.....	(19) 31,200 00	31,700 00	29,469 59
	Cotisation d'assurance-chômage .....	(21) 715 00	865 00	646 73
F	Divers, y compris frais de transport de personnes non à l'emploi du Gouvernement .....	(22) 6,390 00	11,640 00	11,589 65
		941,375 00	960,175 00	907,150 15
<b>Moins</b> —Montant recouvrable sur le gouvernement des territoires du Nord-Ouest pour:				
	Administration de l'indemnisation des accidents du travail .....	(34) 1,600 00	1,600 00	313 82
	Exploitation de poste de sauvetage aux mines ....	(34) 1,125 00	1,125 00	3,366 64
	Instruction des enfants Blancs et Métis .....	(34) 120,199 00	138,999 00	121,351 83
		122,924 00	141,724 00	125,032 29
		<b>\$ 818,451 00</b>	<b>\$ 818,451 00</b>	<b>\$ 782,117 86</b>

Les frais d'exploitation des divers services s'établissent ainsi qu'il suit: bureaux régionaux, \$193,909.29; parc de rennes, \$48,621.22; administration de la justice civile, \$47,039.49; administration générale des territoires du Nord-Ouest, \$9,162.87; adduction d'eau de Fort-Smith, \$13,577.65; canalisation d'eau et d'égouts de Yellowknife, \$41,970.04; canalisation d'eau d'été à Aklavik, \$785.62; répression des crues de la rivière Hay, \$2,899.90; instruction et bien-être des Esquimaux, \$163,969.66; secours aux Esquimaux nécessiteux au Labrador, \$12,930.20, du Québec, \$75,482.05, des territoires du Nord-Ouest, \$79,816.10; entretien de la route de Mackenzie, \$76,335.63; entretien du chemin minier de Negus-Akaitcho, \$9,905.29; entretien de divers chemins, \$8,712.85.

Le parc de rennes est situé dans la réserve de rennes, de quelque 6,600 milles carrés dans la vallée du Mackenzie. Ses frais d'exploitation, non compris ceux de matériel et de construction de bâtiments, s'établissent ainsi qu'il suit: traitements et salaires, \$34,968.28; indemnités, \$3,355; fournitures et approvisionnements, \$6,552.14; frais de voyage et de déménagement, \$681.80; transport ferroviaire, \$2,270.60; divers, \$793.40.

A Il est versé une prime aux pâtres de rennes pour les encourager à prendre un soin particulier du troupeau durant la saison de mise bas.

B Paiements de \$500 ou davantage:

Entretien d'enfants indigents dans les pensionnats: Missions de l'Église anglicane, Aklavik, \$18,745.60; Shinwauk, \$724.50; Fort-George, \$3,071.38; Mission catholique, Aklavik, \$30,617.64; Fort-Résolution, \$9,624.46; Fort-Providence, \$3,463.60; Fort-George, \$3,167.32; divers, \$304.29; total, \$69,718.79.

Entretien des vieillards et infirmes et indigents dans les institutions: Roman Catholic Industrial Home, Chesterfield, \$13,718.94.

C Subventions de \$500 ou davantage à l'entretien d'externats: mission de l'Église anglicane pour 5 écoles, \$1,850; missions de l'Église catholique pour 14 écoles, \$7,200; École de la mine Discovery de Yellowknife, \$1,450; divers, \$125; total, \$10,625.

D Cette dépense fait partie des frais d'administration de la justice civile et comprend les frais suivants: entretien de prisonniers, \$12,089.05; frais de tribunal, \$365.25; honoraires d'avocats versés à John Parker, de Yellowknife, \$5,926.73; autres honoraires d'avocats, \$158.50.

E Comprend paiement intégral à Linton Motors, Hay-River (T.N.-O.) pour son entreprise à prix unitaire d'entretien de la section de la route Mackenzie située dans les territoires du Nord-Ouest, \$69,724.10.

F Frais de transport de personnes non à l'emploi du Gouvernement: prisonniers et gardes, \$11,351.40.

Les recettes provenant des dépenses fédérales dans les territoires du Nord-Ouest se sont élevées à \$407,787.67 et comprennent: droits, concessions et redevances de pétrole et de gaz naturel, \$205,623.07; droits, concessions et redevances relatifs à l'exportation de quartz, \$37,226.43; loyers, chauffage et éclairage—employés, \$32,645.87; droits de coupe de bois, \$23,091.38; permis d'exploitation minière, \$22,745.51; vente de terrains, \$21,601.80; recettes relatives aux eaux et égouts, \$20,513.15; vente de produits du bison, \$14,485; divers, \$29,855.46.



**Crédits 402 et 774 Service des régions septentrionales—Territoires du Nord-Ouest, y compris le parc Wood Buffalo et les affaires des Esquimaux—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Construction de routes et de ponts .....	(13) 80,000 00		
	Hay-River à Pine-Point .....		25,000 00	25,000 00
	Route MacKenzie—Pont en bois au chenal ouest ....		50,000 00	
	Route MacKenzie—Exhaussement de remblais .....		5,000 00	4,532 00
	Total, construction de routes, etc. ....	80,000 00	80,000 00	29,532 00
	Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages .....	(13) 61,300 00		
	Bâtiments à Aklavik .....		19,700 00	18,972 83
	Cette dépense comprend des paiements de \$18,675 à la Tower Company Limited au titre d'une adjudication indiquée au crédit n° 404.			
	Bâtiments à Fort-Smith .....		13,000 00	11,740 18
	Canalisation d'eau à Hay-River .....		10,000 00	2,263 99
	Bâtiments à Yellowknife .....		12,100 00	9,616 77
	Bâtiments à Hay-River .....		6,500 00	6,500 00
	Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	61,300 00	61,300 00	94,093 77
	Acquisition de matériel .....	(16) 96,900 00	96,900 00	29,020 97
	Comprend l'achat de: 1 auto à neige, \$3,934.86; mobilier pour maisons louées aux employés, \$10,457.50; matériel pour la canalisation d'eau de Fort-Smith, \$1,058.58; matériel pour les canalisations d'eau et d'égouts de Yellowknife, \$2,840.06; matériel d'école, \$1,640.15.			
		238,200 00	238,200 00	107,646 74
<i>Moins</i> —Montant recouvrable sur le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'instruction des enfants de Blancs et de Métis .....				
		(34) 1,800 00	1,800 00	1,736 86
		\$ 236,400 00	\$ 236,400 00	\$ 105,909 88

A Le décret C.P. 31/3222 du 3 juin 1952 a autorisé le Ministre à conclure avec la Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Limited une convention par laquelle il paierait la moitié du coût ou \$25,000, soit le moindre des deux montants, de construction d'un chemin d'accès d'un endroit sur la route MacKenzie jusqu'à Pine-Point. Les dépenses de la compagnie pour cette route se sont élevées à \$57,059.55; la contribution de l'État a donc été de \$25,000.

**Crédit 775 Territoires du Nord-Ouest, y compris le parc Wood-Buffero et les affaires des Esquimaux—Paiements à effectuer sur le Fonds du revenu consolidé pour chacune des cinq années financières commençant le premier jour d'avril, durant la période qui s'étend du 1<sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1957, au Compte du revenu des Territoires du Nord-Ouest, conformément à une convention à intervenir entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest avec l'approbation du conseil des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement desdits territoires, ladite convention devant prévoir, aux conditions qui seront arrêtées, le versement de la totalité des montants établis d'après la formule suivante:**

- a) subvention annuelle, ci-après dénommée "subvention démographique", au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, de quatre-vingts cents par personne pour une population de seize mille quatre habitants, ce chiffre étant celui de la population tel qu'il ressort du recensement de 1951, \$12,803.20,
- b) compensation au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en considération de son consentement à suspendre et à s'abstenir de percevoir, et d'exiger que les municipalités des Territoires du Nord-Ouest suspendent et s'abstiennent de percevoir les impôts sur le revenu personnel, les impôts sur le revenu des corporations, les impôts corporatifs et les

droits successoraux définis dans la convention, pour la période quinquennale prévue dans la convention, le montant de compensation payable à l'égard de chacune des années devant être le chiffre par lequel

- (i) le montant annuel minimum garanti de \$186,000, ou
- (ii) le montant annuel rajusté qui représente, relativement à une année financière, la moyenne des montants fixés pour chacune des deux années civiles qui précèdent immédiatement l'année financière, chacun desdits montants devant être le plus élevé des deux montants suivants:

(A) le montant annuel minimum garanti, ou

(B) le montant que forme le produit du montant annuel minimum garanti et le produit de la proportion qui s'établit entre la valeur du produit national brut, par tête, durant l'année civile 1948, et la proportion qui s'établit entre la population des Territoires du Nord-Ouest durant l'année civile visée et ladite population durant l'année civile 1948, lesdites proportions devant être déterminées par le Statisticien fédéral,

dépasse le montant de la subvention démographique, le montant estimatif de compensation pour l'année financière 1952-1953 étant de \$226,473.02,

Le montant total estimatif requis pour l'année financière 1952-1953 étant de \$239,276.22.....

239,277 00

Montant dépensé..... (20) \$ 239,276 24

Une convention fut sanctionnée par le décret C.P. 1953-472 du 31 mars 1953.

#### Crédits 403 et 776 Service des régions septentrionales—Conservation des forêts et gestion des ressources fauniques, y compris le parc Wood Buffalo—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	150,869 00	143,369 00	140,283 30
Indemnités septentrionales .....	(2)	38,766 00	34,266 00	33,890 55
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	600 00	900 00	699 93
Inspections et études sur les lieux—Gestion de la faune....	(5)	18,150 00	15,150 00	11,622 13
Frais de déménagement .....	(5)	5,000 00	4,200 00	3,571 22
Autres frais de voyage .....	(5)	9,350 00	6,350 00	4,603 04
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	10,500 00	13,500 00	13,302 52
Affranchissement .....	(7)	250 00	250 00	250 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	(8)	300 00	800 00	615 82
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	675 00	675 00	622 78
Annonces et affiches.....	(10)	1,000 00	500 00	243 00
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	1,800 00	1,400 00	1,003 08
Provisions pour les employés ambulants .....	(12)	11,700 00	14,700 00	13,729 07
Autres approvisionnements, y compris nourriture pour les chiens, combustible, agers de pêche et de chasse, essence, huile et graisse .....	(12)	36,282 00	46,782 00	45,448 94
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14)	7,000 00	5,000 00	4,682 49
Loyer de terrains et de bâtiments .....	(15)	250 00	10 00	1 00
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	20,000 00	23,190 00	23,000 73
Louage de transport pour reconnaissance et suppression de feux de forêts et gestion de forêt .....	(18)	25,500 00	25,500 00	23,404 41
Louage de transport pour le repérage et le rassemblement de bisons .....	(18)	1,200 00	1,200 00	1,200 00
Services d'eau, d'électricité, etc. ....	(19)	375 00	1,675 00	1,523 24
Cotisations d'assurance—chômage .....	(21)	700 00	850 00	806 80
Divers .....	(22)	600 00	600 00	533 93
		\$ 340,867 00	\$ 340,867 00	\$ 325,037 98

Le ministre des Finances détient un cautionnement de \$10,000 au titre de droits de coupe de bois dans le parc Wood Buffalo accordés en vertu du décret C.P. 453 du 1<sup>er</sup> février 1949.

**Crédits 404 et 777 Service des régions septentrionales—Conservation des forêts et gestion des ressources fauniques, y compris le parc de Wood-Buffer—Construction ou acquisition de terrains, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de chemins et sentiers .....	(13)	10,000 00		
Pine Lake—Chemin Peace-Point .....			10,000 00	9,849 93
Construction de bâtiments et d'ouvrages .....	(13)	97,950 00		
Aklavik—Frigorifique et accessoires .....			16,000 00	1,298 21
Fort-Smith—Frigorifique et accessoires .....			15,000 00	13,110 07
Hay-River—Bâtiment préfabriqué pour le gardien .....			18,000 00	17,934 25
Fort-Simpson—Bâtiment préfabriqué pour le conservateur du parc .....			18,000 00	17,884 25
Adjudication (des 2 travaux ci-dessus), fourniture et érection de 3 maisons préfabriquées: The Tower Company Limited, \$54,425; paiement en entier, dont \$18,675 imputés sur le crédit 402.				
Parc de Wood-Buffer—Enclos et clôture .....			13,000 00	12,253 06
Entreprises inférieures à \$5,000 .....			9,450 00	6,971 05
Total, construction de bâtiments, etc.....		97,950 00	89,450 00	69,450 89
Acquisition de matériel .....	(16)	35,911 00	44,411 00	44,247 38
Comprend l'achat de: 1 tracteur, \$1,495; 1 bateau et moteur hors-bord, \$1,128.30; 1 radiorécepteur portatif et piles, \$1,140; 1 auto à neige, \$3,548.25; matériel d'incendie, \$12,212.49; matériel de campement, \$1,428.41; mobilier pour les maisons des gardiens, \$6,825.52.				
		<u>\$ 143,861 00</u>	<u>\$ 143,861 00</u>	<u>\$ 123,548 20</u>

**Crédits 405 et 778 Service des régions septentrionales—Territoire du Yukon, y compris conservation des forêts—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	78,088 00	78,088 00	76,052 96
Indemnités septentrionales .....	(2)	26,510 00	23,510 00	22,197 18
Honoraires d'avocats et frais de tribunal relativement aux prisonniers et aux déments .....	(4)	5,000 00	2,000 00	658 73
A Paiements pour l'entretien de prisonniers et de déments .....	(4)	36,700 00	45,200 00	45,152 57
Inspections et études .....	(5)	3,800 00	4,800 00	4,670 89
Frais de déménagement .....	(5)	8,500 00	7,000 00	6,974 09
Autres frais de voyage .....	(5)	4,000 00	4,000 00	4,221 26
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	2,000 00	4,500 00	3,540 05
Affranchissement .....	(7)	700 00	1,200 00	1,174 15
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,200 00	2,700 00	2,056 38
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	3,525 00	3,525 00	2,171 05
Fournitures et approvisionnements, y compris combustible .....	(12)	15,000 00	17,900 00	17,394 16
Réparation et entretien de bâtiments du ministère ....	(14)	8,500 00	5,500 00	4,015 76
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	5,600 00	6,200 00	6,158 31
Transport d'équipes de reconnaissance et de suppression d'incendies .....	(18)	5,500 00	1,000 00	422 85
Électricité, eau et autres services de ville .....	(19)	4,500 00	2,425 00	2,416 52
Contribution aux frais de construction d'une nouvelle école territoriale .....	(20)	7,500 00	3,300 00	
Contribution au gouvernement territorial du Yukon de 50 pour cent des frais d'entretien de la route Whitehorse-Mayo .....	(20)	130,500 00	130,500 00	100,195 86
Subvention au gouvernement territorial du Yukon pour l'entretien de la route d'Atlin .....	(20)	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Subvention au gouvernement territorial du Yukon de 50% des frais de codification et d'impression des ordonnances territoriales .....	(20)	5,000 00	4,000 00	



		Prévisions	Affectations	Dépenses
Contribution aux frais de construction d'un chemin toutes saisons entre la traverse de la rivière Stewart, sur la route Whitehorse-Mayo, et Dawson, suivant accord intervenu entre la Canada et le gouvernement du territoire du Yukon .....	(20)	100,000 00	100,000 00	57,258 63
B Contribution aux frais de construction d'une route minière entre Keno et le sommet de la côte de Keno, suivant accord intervenu entre le Canada et l'United Keno Hill Mines Limited .....	(20)	100,000 00	100,000 00	49,939 39
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	75 00	150 00	124 46
Frais de transport de prisonniers, de déments et de leurs gardes .....	(22)	4,000 00	8,200 00	8,175 49
Frais de déplacement du gouvernement territorial du Yukon de Dawson à Whitehorse .....	(22)		500 00	480 31
Divers .....	(22)	100 00	100 00	58 80
		<u>\$ 571,298 00</u>	<u>\$ 571,298 00</u>	<u>\$ 430,509 85</u>

A Les dépenses pour l'entretien des prisonniers se sont élevées à \$14,625.48. Les dépenses d'entretien des déments, \$31,755.50, ont été payées à l'hôpital provincial pour aliénés à Essondale (C.-B.). Des sommes se totalisant par \$1,228.41 reçues des successions de malades décédés et représentant des remboursements de dépenses de l'année écoulée faits pour le compte de ceux-ci ont été créditées à ce poste.

B Les paiements au titre de cet accord s'élèvent à \$44,945.46; il a été fait une retenue de \$4,993.93.

Les recettes provenant de dépenses fédérales dans les territoires du Yukon se sont élevées à \$305,807.62 et comprennent: droits et redevances d'extraction de quartz, \$139,480.05; droits d'extraction et redevances sur or de placer, \$59,659.13; permis de coupe de bois, \$33,750.13; location de terrains, \$7,438.13; permis de pétrole et de gaz naturel, \$2,000.

**Crédit 406 Service des régions septentrionales—Territoires du Yukon, y compris conservation des forêts  
—Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Levés de la route Stewart River Crossing à Dawson .....	(13)	10,000 00	10,000 00	9,905 21
Construction ou acquisition et amélioration de bâtiments, terrains et autres ouvrages (Report \$124,000) .....	(13)	304,990 00		
Dawson—Acquisition de propriétés appartenant aux employés territoriaux et ministériels employés à Dawson à l'occasion du déplacement de la capitale du territoire du Yukon à Whitehorse.....			13,650 00	9,500 00
Whitehorse—				
Extension des services publics aux immeubles du ministère .....			60,000 00	42,912 38
Maisons d'habitation pour les employés fédéraux, y compris 4 garages à 2 portes .....			187,490 00	155,380 02
Le ministère de la Défense nationale a dirigé cette entreprise.				
Les dépenses jusqu'ici se sont élevées à \$158,057.89.				
Déplacement de l'immeuble n° 61 à la zone B.....			5,000 00	4,450 49
Restauration de maisons doubles y compris construction de 3 garages à 2 portes .....			23,000 00	18,861 90
Adjudication: Campbell's Limited, \$18,650; pour décoration intérieure de 3 maisons et pose de fondations en béton sous 2 maisons; paiement en entier.				
Terrain de campement et abri pour touristes .....			5,000 00	
Rebranchement des canalisations d'eau et d'égouts, y compris plomberie pour les bâtiments 58, 61 et 62..			4,000 00	3,904 87
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc.		304,990 00	298,140 00	235,009 66
Acquisition ou construction de matériel .....	(16)	13,060 00	19,910 00	17,999 56
Comprend l'achat de: 1 camion, \$2,065.16; mobilier pour maisons louées aux employés, \$10,337.55; et matériel d'incendie, \$2,949.33.				
		<u>\$ 328,050 00</u>	<u>\$ 328,050 00</u>	<u>\$ 262,914 43</u>

Services des régions septentrionales—Yukon, y compris conservation de la forêt—

Paiement au Conseil du Yukon au titre de subsides et d'indemnités, en conformité du poste 205 de la Loi des subsides n° 4, 1947-1948.....

(20) \$ 69,720 95

Le crédit n° 205 du Budget principal de 1948-1949 a autorisé à faire des paiements sur le Fonds du revenu consolidé, au titre de chacune des années 1948 à 1951, au Fonds du revenu consolidé du Yukon suivant un accord à cet effet entre le ministre des Finances, moyennant approbation du Gouverneur en conseil, pour le compte du gouvernement du Canada, et le Commissaire du territoire du Yukon, moyennant approbation du Conseil du territoire du Yukon, pour le compte du gouvernement du Yukon. Un accord, sanctionné par le décret C.P. 4055 du 9 septembre 1948 a fixé au 30 juin 1952 l'échéance du versement final afférent à la dernière année de l'accord. La dépense indiquée ci-dessus représente l'achèvement des paiements découlant de l'accord en cause, maintenant remplacé par un nouvel engagement pour lequel les fonds ont été prévus par le poste 779 des crédits supplémentaires de 1952-1953.

**Crédit 779 Service de l'administration septentrionale—Territoire du Yukon, y compris conservation de la forêt—**Paiements à effectuer sur le Fonds du revenu consolidé pour chacune des cinq années financières commençant le premier jour d'avril, durant la période qui s'étend du 1<sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1957, au Fonds du revenu consolidé du Yukon, conformément à une convention à intervenir entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Territoire du Yukon, avec l'approbation du conseil du Territoire du Yukon, au nom du gouvernement dudit Territoire, ladite convention devant prévoir, aux conditions qui seront arrêtées, le versement de la totalité des montants établis d'après la formule suivante:

- a) allocation remplaçant les allocations versées au gouvernement du Territoire du Yukon pour le soutien du gouvernement et de la législature ainsi que d'autres allocations spéciales, \$30,000,
- b) subvention annuelle, ci-après dénommée "subvention démographique" au gouvernement du Territoire du Yukon, de quatre-vingts cents par personne pour une population de neuf mille quatre-vingt-seize habitants, ce chiffre étant celui de la population déterminé par le recensement de 1951, \$7,276.80, et
- c) compensation au gouvernement du Territoire du Yukon en considération de son consentement à suspendre et à s'abstenir de percevoir, et d'exiger que les municipalités du Territoire du Yukon suspendent et s'abstiennent de percevoir les impôts sur le revenu personnel, les impôts sur le revenu des corporations, les impôts corporatifs et les droits successoraux définis dans la convention, pour la période quinquennale prévue dans la convention, le montant de compensation payable à l'égard de chacune des années devant être le chiffre par lequel
  - (i) le montant annuel minimum garanti de \$170,487, ou
  - (ii) le montant annuel rajusté qui représente, relativement à une année financière, la moyenne des montants fixés pour chacune des deux années civiles qui précèdent immédiatement l'année financière, chacun desdits montants devant être le plus élevé des deux montants suivants:
    - (A) le montant annuel minimum garanti, ou
    - (B) le montant que forme le produit du montant annuel minimum garanti et le produit de la proportion qui s'établit entre la valeur du produit national brut, par tête, durant l'année civile visée et ladite valeur durant l'année civile 1948, et la proportion qui s'établit entre la population du Territoire du Yukon durant l'année civile visée et ladite population durant l'année civile 1948, lesdites proportions devant être déterminées par le Statisticien fédéral,

dépasse le montant de la subvention démographique, le montant estimatif de la compensation pour l'année financière 1952-1953 étant de \$222,233.45,

et autorisation de verser un montant n'excédant pas \$182.92 au gouvernement du Territoire du Yukon en reconnaissance de la remise de son droit au paiement par le gouvernement du Canada d'un intérêt et d'amendes en raison d'impôts en souffrance, conformément à la clause quatre modifiée de la convention, conclue en application du chapitre 21, Ordonnances relatives au Territoire du Yukon, 1948, le montant total estimatif requis pour l'année financière 1952-1953 étant de \$259,693.17.

259,694 00

Montant dépensé. . . . . (20) \$ 259,510 24

Une convention fut sanctionnée par le décret C.P. 1953-345 du 12 mars 1953.

# Crédit 407 Service des régions septentrionales—Subvention à l'Arctic Institute of North America.

5,000 00

Montant dépensé. . . . . (20) \$ 5,000 00

## DIVISION DES FORÊTS

### Crédit 408 Administration

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements . . . . . (1)	87,360 00	88,160 00	87,973 33
Frais de voyage. . . . . (5)	3,000 00	3,000 00	1,965 66
Affranchissement . . . . . (7)	50 00	50 00	50 00
Téléphone et télégraphe. . . . . (8)	600 00	600 00	403 23
Publication de rapports et d'autres documents. . . . . (9)	5,000 00	4,200 00	3,447 08
Papeterie et accessoires de bureau. . . . . (11)	1,700 00	1,700 00	1,470 31
Cotisations de membre d'institutions scientifiques. . . . . (20)	100 00	100 00	97 99
Frais fédéraux du Congrès forestier du Commonwealth britannique . . . . . (22)	35,000 00	35,000 00	29,509 67
Divers . . . . . (22)	75 00	75 00	45 48
	\$ 132,885 00	\$ 132,885 00	\$ 124,962 75

### Crédit 409 Service des recherches sylvicoles—Fonctionnement et entretien

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires. . . . . (1)	717,698 00	717,698 00	672,371 70
Frais de voyage—Services extérieurs. . . . . (5)	50,000 00	50,000 00	40,951 44
Autres frais de voyage. . . . . (5)	2,900 00	4,050 00	4,045 12
Transport: chemin de fer et camion. . . . . (6)	2,470 00	2,470 00	1,772 01
Affranchissement . . . . . (7)	575 00	575 00	443 98
Téléphone et télégraphe. . . . . (8)	1,860 00	1,860 00	1,427 96
Publication de rapports et d'autres documents. . . . . (9)	15,100 00	15,100 00	10,022 89
Papeterie et accessoires de bureau. . . . . (11)	12,550 00	12,685 00	12,682 61
Fournitures et approvisionnements. . . . . (12)	72,903 00	65,078 00	57,771 00
Loyer de garages. . . . . (15)	228 00	358 00	358 00
Réparation et entretien de matériel. . . . . (17)	25,483 00	28,373 00	28,367 09
Location de matériel. . . . . (18)	1,000 00	1,135 00	1,120 93
Éclairage et énergie. . . . . (19)	3,630 00	3,630 00	3,606 27
Cotisations de membre d'institutions scientifiques. . . . . (20)	90 00	115 00	110 54
Cotisations d'assurance-chômage . . . . . (21)	2,125 00	2,125 00	1,631 45
Divers . . . . . (22)	835 00	4,195 00	4,190 85
	\$ 909,447 00	\$ 909,447 00	\$ 840,883 84



Ce crédit pourvoit aux frais relatifs à la conservation des forêts, à l'établissement d'un inventaire des ressources forestières nationales, aux études des conditions forestières et des taux de croissance et à l'établissement de méthodes scientifiques, aux études sur la protection des forêts et aux recherches d'ordre technique sur l'industrie forestière.

Le Conseil du Trésor a autorisé la répartition de ce crédit sur une base géographique et, suivant l'usage, a approuvé des virements de fin d'année pour ajuster les dépenses aux affectations des Prévisions budgétaires.

Voici la répartition des dépenses par fonctions, etc.:

	Dépenses
Administration centrale (Ottawa).....	279,761 58
District forestier de Terre-Neuve.....	39,629 34
District forestier des Provinces maritimes.....	145,915 31
District forestier de Québec.....	76,689 84
Station expérimentale forestière de Petawawa.....	135,326 66
District forestier de Manitoba-Saskatchewan.....	57,084 92
District forestier d'Alberta.....	106,476 19
	<u>\$ 840,883 84</u>

Trois des employés payés sur ce crédit, J. S. Gagnon, E. S. Atkins et J. R. T. Andrews, étaient, au 31 mars 1953, absents en congé d'études à demi-traitement.

#### Crédit 410 Service des recherches sylvicoles—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages.... (13)	14,015 00	12,815 00	3,495 75
Construction ou acquisition de matériel..... (16)	40,146 00	41,346 00	37,998 52
	<u>\$ 54,161 00</u>	<u>\$ 54,161 00</u>	<u>\$ 41,494 27</u>

Le Conseil du Trésor a autorisé la répartition géographique et fonctionnelle de ce crédit et, suivant l'usage, a approuvé des virements de fin d'année pour ajuster les dépenses aux affectations des Prévisions budgétaires.

Voici la répartition des dépenses par fonctions, etc.:

	Allocations du Conseil du Trésor	Dépenses
Administration centrale (Ottawa)		
Construction ou acquisition de matériel.....	5,650 00	4,778 87
District forestier de Terre-Neuve		
Construction ou acquisition de matériel.....	3,724 00	3,709 14
District forestier des Provinces maritimes		
Entreprises de construction inférieures à \$5,000.....	7,615 00	2,987 20
Construction ou acquisition de matériel.....	6,975 00	6,035 90
	14,590 00	9,023 10
District forestier de Québec		
Entreprises de construction inférieures à \$5,000.....	700 00	460 55
Construction ou acquisition de matériel.....	3,347 00	3,171 09
	4,047 00	3,631 64
Station expérimentale forestière de Petawawa		
Entreprises de construction inférieures à \$5,000.....	1,200 00	48 00
Construction ou acquisitions de matériel.....	13,200 00	12,913 18
	14,400 00	12,961 18
District forestier de Manitoba-Saskatchewan		
Entreprises de construction inférieures à \$5,000.....	3,300 00	
Construction ou acquisition de matériel.....	3,950 00	3,483 81
	7,250 00	3,483 81
District forestier d'Alberta		
Construction ou acquisition de matériel.....	4,500 00	3,906 53
	<u>\$ 54,161 00</u>	<u>\$ 41,494 27</u>

**Crédit 411 Services des travaux sylvicoles pratiques—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	68,642 00	68,642 00	56,145 01
Frais de voyage.....	(5)	6,500 00	6,500 00	4,383 50
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	150 00	150 00	136 99
Téléphone et télégraphe.....	(8)	150 00	150 00	58 97
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	5,000 00	5,000 00	989 34
Films—lutte contre l'incendie.....	(10)	8,700 00	8,700 00	8,589 69
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	150 00	150 00	150 00
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	100 00	100 00	92 79
A Acquisition de matériel.....	(16)	2,900 00	2,900 00	2,726 76
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	750 00	750 00	159 29
Divers .....	(22)	50 00	50 00	8 00
		<u>\$ 93,092 00</u>	<u>\$ 93,092 00</u>	<u>\$ 73,440 34</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de collaboration avec d'autres services ou organismes fédéraux et avec les gouvernements provinciaux, les établissements industriels et les particuliers intéressés, à propos de mesures visant à favoriser une saine technique forestière au Canada, dont les suivantes: méthodes rationnelles de tenue d'inventaire et de gestion, de protection des lignes de partage des eaux, et de reboisement; études économiques des ressources forestières et des industries forestières; publicité portant sur la conservation des forêts; protection et mise en valeur de terres forestières, et répression des insectes des forêts.

A Cette dépense comprend l'achat d'une auto, \$2,147.41.

**Crédit 412 Service des travaux sylvicoles pratiques—Contributions aux provinces pour aider à l'inventaire des forêts et au reboisement, suivant accords intervenus ou à intervenir entre le Canada et les provinces**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Contributions pour les inventaires des forêts.....	1,000,000 00	1,000,000 00	926,126 51
Contributions pour le reboisement.....	225,000 00	225,000 00	102,109 50
	(20) <u>\$1,225,000 00</u>	<u>\$1,225,000 00</u>	<u>\$1,028,236 01</u>

**Dépenses par provinces:**

Province	Contributions pour l'inventaire des forêts	Contributions pour le reboisement	Totaux
Île du Prince-Édouard.....		7,500 00	7,500 00
Nouvelle-Écosse .....	576 43	436 40	1,012 83
Nouveau-Brunswick .....	5,226 65		5,226 65
Ontario .....	270,525 87	85,415 85	355,941 72
Manitoba .....	66,381 48	6,220 00	72,601 48
Saskatchewan .....	34,227 24	2,537 25	36,764 49
Alberta .....	128,496 37		128,496 37
Colombie-Britannique .....	420,692 47		420,692 47
	<u>\$ 926,126 51</u>	<u>\$ 102,109 50</u>	<u>\$1,028,236 01</u>

Aux termes des accords avec les provinces, aucun paiement ne doit se faire en une année financière pour travaux exécutés l'année précédente. Comme il ne s'était pas écoulé suffisamment de temps entre la signature de l'accord avec la province de l'Ontario et la clôture de l'année financière pour permettre à la province de présenter des réclamations définitives documentées, le décret C.P. 28/2388 du 23 avril 1952 a autorisé des paiements provisoires au montant de \$259,035.98 pour travaux exécutés durant cette année-là. En conséquence, des trop-payés de \$9,262.94 au titre de l'inventaire forestier et de \$9,276.75 au titre de reboisement en furent remboursés par la province durant l'année financière écoulée et crédités à Recettes—Recouvrement de dépenses d'années antérieures.

Les dépenses occasionnées par ce programme s'élèvent jusqu'à présent à \$1,830,641.21.

**Crédit 413 Service des laboratoires de produits forestiers—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	450,604 00	443,758 00	421,812 82
Frais de voyage—Études sur les lieux .....	(5)	14,090 00	14,090 00	7,489 20
Autres frais de voyage .....	(5)	2,750 00	5,310 00	5,307 26
Transport; chemin de fer et camion .....	(6)	2,000 00	2,000 00	1,102 40
Affranchissement .....	(7)	350 00	350 00	206 50
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	1,270 00	1,300 00	1,298 78
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	9,200 00	9,200 00	4,508 41
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	7,125 00	7,125 00	6,020 06
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	19,500 00	23,680 00	23,678 34
Réparation et entretien de bâtiments .....	(14)	1,680 00	1,680 00	1,244 47
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	4,750 00	4,750 00	4,692 98
Sociétariats .....	(20)	475 00	475 00	399 02
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	135 00	135 00	103 00
Divers .....	(22)	300 00	376 00	375 70
Frais de voyage des membres du Conseil consultatif.....	(22)	1,500 00	1,500 00	138 20
		<u>\$ 515,729 00</u>	<u>\$ 515,729 00</u>	<u>\$ 478,377 14</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de laboratoires de produits forestiers qui comprennent deux établissements: les laboratoires principaux à Ottawa et un laboratoire à Vancouver installé dans des bâtiments fournis par l'Université de la Colombie-Britannique.

Le Conseil du Trésor a autorisé la répartition de ce crédit sur une base géographique et a approuvé des virements de fin d'année pour ajuster les dépenses aux affectations des prévisions budgétaires.

Répartition des dépenses:

	Allocations du Conseil du Trésor	Dépenses
Laboratoire d'Ottawa .....	330,080 00	317,380 21
Laboratoire de Vancouver .....	185,649 00	160,996 93
	<u>\$ 515,729 00</u>	<u>\$ 478,377 14</u>

Un des employés payés sur ce crédit, L. P. Clermont, était, au 31 mars 1953, absent en congé d'études à demi-traitement.

<b>Crédit 414 Service des laboratoires de produits forestiers—Construction ou acquisition de bâtiments, d'ouvrages, de terrains et de nouveau matériel.....</b>	<b>41,955 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(16) \$ 39,926 80</b>

Le conseil du Trésor a autorisé la répartition de ce crédit sur une base fonctionnelle et géographique.  
Répartition des dépenses par fonctions, etc.:

	Allocations du Conseil du Trésor	Dépenses
Laboratoire d'Ottawa		
Construction ou acquisition de matériel.....	21,875 00	20,841 63
Laboratoire de Vancouver		
Construction ou acquisition de matériel .....	20,080 00	19,085 17
	<u>\$ 41,955 00</u>	<u>\$ 39,926 80</u>

<b>Crédit 415 Subvention à l'Association forestière du Canada.....</b>	<b>6,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(20) \$ 6,000 00</b>



<b>Crédit 416 Subvention à l'Institut canadien de recherches sur la pâte de bois et le papier.....</b>			<b>100,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>			<b>(20) \$ 100,000 00</b>

**Crédit 417 Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales—Traitements et frais des membres fédéraux de la Commission**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Employés auxiliaires .....	(1)	7,500 00	7,500 00	7,500 00
Frais de voyage .....	(5)	5,000 00	5,000 00	3,463 90
Affranchissement .....	(7)	50 00	50 00	
Téléphone et télégraphe .....	(8)	150 00	150 00	17 83
Fournitures de bureau .....	(11)	200 00	200 00	
Loyer de bureau.....	(15)	730 00	730 00	299 52
Divers .....	(22)	50 00	50 00	
		<b>\$ 13,680 00</b>	<b>\$ 13,680 00</b>	<b>\$ 11,281 25</b>

La Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales, constituée par la loi formant le chapitre 59 du Statut de 1947, se compose de trois membres, dont deux nommés par le gouverneur en conseil et un par le lieutenant-gouverneur d'Alberta en conseil. Sa mission consiste en résumé à organiser, diriger, surveiller et exécuter les travaux de construction, de gestion et d'entretien des installations nécessaires à la protection des forêts de la région du versant oriental des montagnes Rocheuses faisant partie du bassin hydrographique de la rivière Saskatchewan. La province d'Alberta s'engage, aux termes de l'accord incorporé à la loi, à exécuter, sous la direction de la Commission, le programme de travaux prescrit chaque année et le programme d'aménagement forestier élaboré par la Commission. Le gouvernement fédéral acquitte toutes les dépenses en immobilisations, jusqu'à concurrence de \$6,300,000, sur une durée de six ans. La province doit payer \$125,000 chaque année au titre des frais d'entretien et des autres dépenses courantes qu'entraîne l'exécution du programme formulé par la Commission pour l'année en cause, y compris les frais de la Commission, le gouvernement fédéral se chargeant du restant. Cependant, si les recettes nettes de la province, en une année quelconque, provenant des droits de surface dans la région, dépassent le montant de la contribution à verser par la province, la contribution devra être augmentée de la somme de l'excédent et, si elle dépasse le montant des dépenses d'entretien et des autres dépenses courantes, l'excédent doit être considéré, aux fins de l'accord, comme ayant été reçu l'année suivante. La loi porte que toutes les dépenses de la Commission sont soumises à la vérification de l'Auditeur général.

Par accord contenu dans une loi (c. 41, 1952) modificative de la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales, la province d'Alberta s'est engagée à payer, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1952, toutes les dépenses d'entretien et autres dépenses courantes exigées par le programme formulé par la Commission, y compris les dépenses de celle-ci; de plus la période de paiement des dépenses d'immobilisations par le gouvernement fédéral a été prolongée à sept ans.

A compter du 1<sup>er</sup> avril 1955, la Commission se composera de trois membres, l'un nommé par le gouverneur en conseil et les deux autres par le lieutenant-gouverneur d'Alberta en conseil, celui-ci choisissant parmi les membres nommés par lui, le président et administrateur principal de la Commission.

Ce crédit et les deux suivants pourvoient aux dépenses fédérales relatives à la Commission.

A Cette dépense représente le traitement annuel de H. Kennedy, président de la Commission.

<b>Crédit 418 Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales—</b>		
<b>Subvention fédérale à l'entretien annuel, y compris personnel et frais.....</b>		
<b>Montant dépensé.....</b>		
	<b>(20)</b>	<b>\$ 75,000 00</b>
		<b>Néant</b>

Cette somme n'était pas requise, le nouvel accord entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1952 ayant stipulé le paiement par la province d'Alberta de la totalité des frais d'entretien et des dépenses courantes.

Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales—Pour pourvoir aux dépenses en immobilisations, suivant l'article 8 (1) de la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales (c. 59, 1947).....	(20)	\$1,034,015 92
--	------	----------------

L'article 8 (1) de la loi précitée autorise le ministre des Finances à acquitter sur le Fonds du revenu consolidé les dépenses de capital effectuées en vertu de l'accord intervenu entre le gouvernement fédéral et la province d'Alberta, jusqu'à concurrence de \$1,050,000 en une année quelconque et de \$6,300,000 dans l'ensemble. La loi dispose, toutefois, que si la somme requise par la Commission et payée par le ministre des Finances en une année quelconque est inférieure à \$1,050,000, le ministre des Finances pourra, l'année suivante, en verser le restant à la Commission en sus du paiement annuel. Les immobilisations à ce jour s'élèvent à \$4,883,284.73.

L'article 9 de la loi prescrit la vérification des comptes de la Commission par l'Auditeur général du Canada, dont le rapport à cet égard se trouvera au volume II du présent Rapport.

### OFFICE CANADIEN DU TOURISME

#### Crédit 419 Encouragement du tourisme au Canada

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	219,119 00	219,119 00	210,684 74
Indemnités de subsistance et de logement .....	(2)	11,000 00	11,000 00	9,053 86
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,500 00	1,500 00	820 18
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	9,000 00	12,000 00	10,527 47
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	3,500 00	5,000 00	4,926 94
Affranchissement .....	(7)	600 00	900 00	847 24
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,200 00	1,200 00	1,052 19
A Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	187,000 00	184,000 00	77,830 82
B Films, étalages, annonces et autre publicité documentaire .....	(10)	55,000 00	100,000 00	89,931 33
C Annonces dans les journaux et magazines américains..	(10)	953,481 00	906,681 00	887,027 57
Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	(11)	34,000 00	34,000 00	24,437 64
Loyer de bureau à New-York .....	(15)	18,800 00	18,800 00	17,093 99
Électricité—bureau à New-York .....	(19)	800 00	800 00	605 08
Sociétariats .....	(20)	200 00	200 00	200 00
Divers .....	(22)	1,700 00	1,700 00	1,610 63
		<u>\$1,496,900 00</u>	<u>\$1,496,900 00</u>	<u>\$1,336,649 68</u>

A Cette dépense comprend l'impression de 500,000 exemplaires de *Canadian Vacations Unlimited—1953*, \$56,017.49, 500,000 exemplaires d'une nouvelle carte routière Canada-États-Unis, \$9,712.20 et 300,000 exemplaires du fascicule *Canada in Wintertime*, \$8,481.75.

B Cette dépense comprend des paiements de \$36,760.78 à l'Office national du film et de \$44,901.82 à Cockfield, Brown and Company Limited, Montréal.

C Cette dépense comprend des paiements de \$885,666.07 à l'agence de publicité Cockfield, Brown and Company Limited, de Montréal.

### GÉNÉRALITÉS

Crédit 420 Logements d'urgence—Administration.....		100,000 00
Montant dépensé.....	(22)	\$ 453 81

Les paiements ont été faits à la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Études et organisation en matière de logement (Loi nationale sur le logement, c. 46, 1944-1945, modifiée).....	(22)	\$ 291,395 54
--	------	---------------

Cette dépense représente le remboursement à la Société, en vertu de la loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement (c. 15, 1945, 2<sup>e</sup> session, modifié), de paiements effectués en vertu de l'article 30 de la loi de 1914 sur l'habitation (c. 61, 1946), qui dispose que: "Il incombe à la Société de faire instituer des enquêtes sur les conditions d'habitation et sur la suffisance des facilités de logement existantes au Canada ou dans toute partie du Canada et de faire prendre des mesures pour la dissémination de renseignements déterminant la construction ou l'apport de facilités de logement plus satisfaisantes et améliorées, ainsi que la compréhension et l'adoption de plans communaux au Canada".

**Frais d'évaluation et d'inspection—Loi nationale sur le logement (c. 46, 1944-**

**1945 et ses modifications)..... (22) \$ 30,848 00**

Cette dépense représente le remboursement à la Société, en vertu de la loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement (c. 15, 1945, 2<sup>e</sup> session, modifié), de paiements effectués en vertu de l'article 7 de la loi de 1944 sur l'habitation (c. 61, 1946), qui autorise la Société centrale d'hypothèques et de logement à s'entendre avec un établissement de crédit agréé en ce qui concerne certains frais de déplacement relatifs aux prêts en commun effectués en vertu des Parties I, II et III de cette loi pour la construction de maisons sur des fermes ou dans des localités peu peuplées et éloignées désignées par la Société.

**Pertes résultant des prêts effectués en application de la Loi de 1944 sur le logement (c. 46, 1944-1945, modifié)..... (22) \$ 96,179 57**

L'article 4 de la loi porte que les pertes résultant des prêts conjoints seront partagées proportionnellement par l'État et l'établissement prêteur et en outre garantit celui-ci contre les pertes jusqu'à concurrence de 15 p. 100 du montant global de sa part des prêts. Le paiement a été versé à la Société centrale d'hypothèques et de logement.

**Crédits 421 et 603 Remboursement à la Société centrale d'hypothèques et de logement de ses frais relatifs à la construction et à la direction de la construction de logements destinés au personnel marié, d'écoles et de services accessoires, pour le compte du ministère de la Défense nationale.....**

**1,050,000 00**

**Montant dépensé..... (22) \$1,024,777 23**

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier (c. 34, S.R., modifié)..... (22) \$ 1,309 53**

Il s'est fait deux paiements, chacun inférieur à \$1,000.

**Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.). (21) \$ 6,528 24**

**Paiements de dommages-intérêts**

Bénéficiaire	Énoncés	Autorisation	Montant
Richer, J. L. ....	Collision avec véhicule d'État	T.B. 430448 du 20 juin 1952.....	1,641 14
Réclamations diverses, chacune inférieure à \$1,000 (10) .....			1,636 02
			<b>\$ 3,277 16</b>

**RECETTES**

**Sommaire comparatif**

	<u>1952-1953</u>	<u>1951-1952</u>
Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
A Droits à l'exportation de fourrures .....	5,626 16	99,604 08
Recettes non fiscales:		
B Produit de placements .....	9,252,119 19	7,230,239 13
C Privilèges, licences et permis .....	1,459,515 29	1,287,098 62
D Produits de ventes .....	137,884 30	222,605 26
E Services et droits .....	307,871 78	326,728 99
F Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	73,027 72	128,595 39
G Divers .....	42,292 38	43,541 80
Total .....	<b>11,278,336 82</b>	<b>9,338,413 27</b>



	1952-1953	1951-1952
Recettes spéciales et autres crédits—		
H Société centrale d'hypothèques et de logement .....	8,754,573 74	12,987,099 98
I Transfert à Actif productif de l'obligation de la Province du Manitoba concernant l'entreprise d'emmagasinage des eaux du lac des Bois.....		88,842 37
Total des recettes spéciales et autres crédits .....	8,754,573 74	13,075,942 35
Total général .....	\$ 20,032,910 56	\$ 22,414,355 62

## Détail

## Recettes ordinaires—

## Recettes fiscales:

A Droits à l'exportation de fourrures: taxe sur fourrures exportées des Territoires du Nord- Ouest .....	5,626 16
---	----------

## Recettes non fiscales:

B Produit de placements: intérêt d'obligations de la Société centrale d'hypothèques et de logement, \$9,158,806.34; intérêt reçu de la province du Manitoba sur le capital immobilisé dans les entreprises d'aménagement du lac Seul et du lac des Bois, \$57,508.83; montant net des encaissements d'intérêts pour avances de graines de semence et de secours effectués antérieurement à 1926, \$15,818.62; intérêt de prêt à la Yukon Coal Company Limited, \$19,985.40 .....	9,252,119 19
C Privilèges, licences et permis: droits, concessions et redevances de pétrole et de gaz naturel, \$377,161.56; permis d'automobiles, \$308,783.56; droits et redevances de quartz et d'or de placer, \$236,365.61; permis de coupe de bois, \$114,499.16; loyer de terrains, \$83,273.79; loyer, chauffage et éclairage des employés, \$71,270.69; droits de golf, \$56,398.37; permis de campe- ment, \$47,803.97; permis de commerce, \$45,030.52; permis de pêche et de chasse, \$23,973.25; permis d'exploitation minière, \$22,745.51; d'énergie hydraulique, \$12,928.95; concessions de camp de bungalow, \$12,489.56; divers, \$46,790.79.....	1,459,515 29
D Produit de ventes: produits du bison, \$53,410.56; terrains, \$50,095.72; accessoires, \$6,150.32; fourrures et peaux, \$4,496.32; bois d'œuvre et bois de chauffage, \$4,439.50; publications, \$2,019.46; divers, \$17,272.42 .....	137,884 30
E Services et droits: recettes de cabines de bains, \$109,038.55; eau et égouts, \$64,840.72; con- tributions provinciales aux frais de levés hydrauliques, \$43,877.50; électricité, \$29,702.16; location de machines et de matériel, \$20,904.84; taxes de téléphone, \$17,927.71; destruction d'ordures ménagères, \$14,538.62; levés, \$4,300; épreuves de laboratoires, \$2,184.50; divers, \$557.18 .....	307,871 78
F Recouvrements de dépenses d'années antérieures: recouvrement de dépenses relatives au pro- gramme d'entretien de la route Whitehorse-Mayo en 1951-1952, \$22,500; remboursement par la province d'Ontario d'un trop-payé relativement à la convention en matière de reboise- ment, \$18,539.69; divers, \$31,988.03 .....	73,027 72
G Divers: Recouvrements des frais d'exploitation de 1952 de l'aménagement du lac Seul, \$17,456.44; recouvrements des frais d'exploitation de 1952 de l'aménagement du lac des Bois, \$10,885.32; divers, \$13,950.62 .....	42,292 38
Total .....	11,278,336 82

## Recettes spéciales et autres crédits—

H Société centrale d'hypothèques et de logement: produit de ventes de propriétés, \$6,700,589.51; sommes en excédent reçues suivant les dispositions de l'article 31 de la loi (c. 15, 1945, 2 <sup>e</sup> session, modifié), (bénéfice net de la Société), \$2,053,984.23.....	8,754,573 74
Total général .....	\$ 20,032,910 56

Certifié exact.

Le sous-ministre des Ressources et du  
Développement économique,  
H. A. YOUNG.

## COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Prêts ou apports de capitaux aux organismes d'État</b>			
<i>Société centrale d'hypothèques et de logement—</i>			
A Capital .....	25,000,000 00		25,000,000 00
B Prêts .....	334,973,294 35	72,561,680 87	407,534,975 22
	359,973,294 35	72,561,680 87	432,534,975 22
<i>Divers—</i>			
C Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest	6,077,105 63	2,410,118 34	8,487,223 97
	366,050,399 98	74,971,799 21	441,022,199 19
<b>Autres prêts et apports de capitaux</b>			
<i>Gouvernements provinciaux et municipaux—</i>			
<i>Provinciaux:</i>			
D Manitoba—Entreprises d'emmagasiner des eaux du lac Seul et du lac des Bois .....	1,150,176 69	—19,693 94	1,130,482 75
<i>Divers—</i>			
E Avances pour graines de semences et secours .....	1,767,618 10	—606,883 76	1,160,734 34
F Yukon Coal Company Limited .....	283,736 39	—1,375 19	282,361 20
	2,051,354 49	—608,258 95	1,443,095 54
	3,021,531 18	—627,952 89	2,573,578 29
	\$369,251,931 16	\$ 74,343,846 32	\$443,595,777 48
	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
G Chèques de compte d'avances impayés—Ressources et Développement économique .....	511 45	84 21	595 66
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
H Allocations aux Esquimaux âgés.....	5,882 90	—5,282 95	599 95
I Retenues sur entrepreneurs.....		37,136 12	37,136 12
J Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Ressources et Développement économique.....	44,774 76	34,793 65	79,568 41
K Allocations familiales aux Esquimaux.....	459,650 38	—38,569 09	421,081 29
L Cautionnement—Espèces .....		709,380 16	709,380 16
M Caisse de taxe de santé et de bien-être—Parcs nationaux de l'Alberta .....	10,255 31	6,114 81	16,370 12
N Caisse d'assurance foncière.....	27,370 81	1,789 48	29,160 29
O Compte du revenu des Territoires du Nord-Ouest (précédemment bénéfices de vente de boissons alcooliques—Territoires du Nord-Ouest).....	561,313 33	226,263 72	787,577 05
P Administrateur public—Districts de l'Arctique et de la baie d'Hudson .....	103 81	—59 20	44 61
Q Salaires non réclamés—Services de l'État.....	1,550 19		1,550 19
R Expéditions de gibier des parcs nationaux.....	42 56		42 56
	1,110,944 05	971,566 70	2,082,510 75

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
S Chèques non réclamés .....	978 52	137 57	1,116 09
T Encaissements à destination non arrêtée.....	455,325 15	—445,145 97	10,179 18
	455,303 67	—445,008 40	11,295 27
	<u>\$1,567,759 17</u>	<u>\$ 526,642 51</u>	<u>\$ 2,094,401 68</u>

A Cette somme représente l'apport de l'État au capital-actions de la Société suivant les dispositions de l'article 17 de la Société centrale d'hypothèques et de logement (c. 15, 1945, 2<sup>e</sup> session, modifié). Le bilan arrêté au 31 décembre 1952, attesté par les vérificateurs de la Société, ainsi qu'un état du revenu, des dépenses et de la réserve se trouvent au Volume II du présent Rapport.

B Il s'agit de quatre prêts, ainsi qu'il suit:

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
(1) Compte de prêt n° 1.....	220,500,000 00	63,000,000 00	283,500,000 00
(2) Compte de prêt n° 2.....	111,477,727 10	563,636 30	112,041,363 40
(3) Compte de prêt n° 3.....	1,500,000 00	7,511,475 80	9,011,475 80
(4) Compte de prêt n° 4.....	1,495,567 25	1,486,568 77	2,982,136 02
	<u>\$334,973,294 35</u>	<u>\$ 72,561,680 87</u>	<u>\$407,534,975 22</u>

(1) Les décrets C.P. 3052 du 23 mai 1952, 3909 du 27 août 1952 et 4687 du 30 décembre 1952 ont approuvé au cours de l'année financière écoulée des avances en vertu de l'article 23 de la loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement. Les avances effectuées à ce titre se sont élevées à \$63,000,000 formant, jusqu'à ce jour, un total de \$283,500,000. Les intérêts de ces avances sont payables à des taux variés, fondés sur les taux régnants à l'époque où la Société a contracté ses engagements. A cet égard, la somme de \$6,725,075 a été reçue et créditée au compte Recettes ordinaires—Produit de placements.

(2) L'article 6 de la loi (c. 63, 1948) modifiant la loi de 1944 sur l'habitation a autorisé des avances à la Société sur les crédits votés par le Parlement à cette fin. Voici le montant ainsi pourvu et le décret auquel cette autorisation a servi:

<b>Crédit 557 Avances à la Société centrale d'hypothèques et de logement aux fins du paragraphe premier de l'article 34 de la Loi nationale de 1944 sur l'habitation, à l'égard de logements pour anciens combattants, de logements à Deep-River (Ontario) devant être vendus à l'Atomic Energy of Canada, Limited, et à l'égard d'entreprises de logements pour vente ou location à Gander (Terre-Neuve).....</b>	<b>8,300,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b><u>\$7,000,000 00</u></b>

La Société a touché durant l'année financière écoulée des avances de \$7,000,000 et a remboursé \$6,436,363.70. L'intérêt à 2 p. 100 l'an sur le solde impayé est payable annuellement. La somme de \$2,253,879.32 au titre de cet intérêt a été reçue et créditée au compte Recettes ordinaires—Produit de placements.

(3) L'article 9 de la loi (c. 30, 1949, 2<sup>e</sup> session) modificatrice de la Loi nationale de 1944 sur le logement a autorisé l'avance de sommes à la Société aux fins d'entreprises à exécuter conjointement avec le gouvernement de toute province. Le remboursement de tout ou partie du capital impayé avancé en vertu de cet article peut se faire sans avis ni prime. Le maximum d'avances qui peut être imputé sur ce compte à la foi est de 50 millions de dollars. Toutefois, la loi en autorise la récupération au cours de l'année financière suivante sur les sommes votées par le Parlement à cette fin.

Le solde de début de l'année financière, soit \$1,500,000, a été transféré durant l'année au Compte de prêts n° 4. Il s'est fait durant l'année financière écoulée des avances au montant de \$9,000,000. Une somme supplémentaire de \$11,475.80, représentant des pertes relatives aux entreprises conjointes dans l'Ontario et Terre-Neuve, a également été débitée à ce compte.



(4) L'augmentation est constituée par le solde de la somme transférée du Compte de prêt n° 3 et imputée sur les montants votés par le Parlement à cette fin, moins la somme de \$13,431.23 remboursée par la Société. Voici l'autorisation parlementaire du transfert:

<b>Crédit 629 Reconstitution du compte spécial du Fonds du revenu consolidé établi sous le régime de l'article 35 de la Loi nationale sur l'habitation, au montant pris sur le compte spécial à l'égard d'entreprises de logement et d'aménagement de terrains entrepris conjointement avec les gouvernements provinciaux durant l'année financière 1951-1952</b> .....	<b>1,500,000 00</b>
<b>Montant dépensé</b> .....	<b>\$1,500,000 00</b>

Les avances sur les comptes de prêt n° 3 et n° 4 portent intérêt à 3 p. 100 l'an. A ce titre, la somme de \$179,852.02 a été encaissée et créditée au compte Recettes ordinaires—Produit de placement.

C La Commission a été instituée par la loi (c. 64, 1947-1948, modifié) sur la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vue d'établir et d'exploiter des installations d'énergie dans les territoires du Nord-Ouest et de vendre, louer ou acheter du courant. Une modification apportée à cette loi par c. 17, 1950 a ajouté à son domaine le territoire du Yukon.

En conformité de l'article 17 (2) de la loi, qui autorise le ministre des Finances à effectuer sur le Fonds du revenu consolidé des avances aux fins de dépenses d'établissement et prescrit qu'une somme égale aux dépenses faites sur ces avances soit comprise dans le budget des dépenses de l'année financière suivante, on a ajouté aux prévisions budgétaires de 1952-1953 le crédit n° 771 pour couvrir les avances de 1951-1952.

L'augmentation de \$2,410,118.34 représente des sommes débitées de \$2,620,217.97 et des sommes créditées de \$210,099.63. Les sommes débitées consistent en: a) une avance de \$7,000 au titre de l'installation de Fort-Smith; b) une somme de \$113,217.97 représentant l'intérêt couru à 3½ p. 100 l'an au 31 mars 1953 sur des avances au titre de l'aménagement de la rivière Mayo; et c) des avances au montant de \$2,500,000 autorisées par les crédits parlementaires suivants:

<b>Crédit 558 Avances à la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest pour la construction, sur la rivière Mayo (territoire du Yukon), d'un réservoir et d'une usine hydro-électrique destinés aux besoins du district minier de Mayo</b> .....	<b>1,300,000 00</b>
<b>Montant dépensé</b> .....	<b>\$1,300,000 00</b>

**Crédit 631 Avances à la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest pour fins d'immobilisations sous le régime de la Loi sur la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, les dépenses suivantes en immobilisations ayant été faites sur les avances consenties à la Commission durant l'année financière 1952-1953, conformément à l'article 17 (2) de ladite loi:**

a) entreprise d'énergie hydroélectrique de la rivière Mayo, \$993,000,

b) installation électrique diesel de Fort-Smith, \$7,000;

une avance de \$200,000 devant être consentie pour de nouvelles dépenses d'immobilisations durant l'année 1952-1953 en faveur de l'entreprise d'aménagement hydro-électrique de la rivière Mayo .....

**1,200,000 00**

**Montant dépensé** .....

**\$1,200,000 00**

Les sommes créditées consistent en: a) remboursement de \$192,921.74 au titre de l'aménagement de la rivière Snare; b) remboursement de \$12,077.89 au titre de l'installation de Fort-Smith (dont \$7,000 représente le remboursement de sommes avancées au cours de l'année financière écoulée en conformité du décret C.P. 1953-70 du 22 janvier 1953); et c) remboursement de \$5,100 au titre de l'aménagement de la rivière Hay (cette opération est reflétée dans le bilan de la Commission au 31 mars 1952, voir le volume II des Comptes publics de 1952).

Les intérêts, au montant de \$136,825.70, ont été payés au Receveur général et crédités au ministère des Finances, Recettes ordinaires—Produit de placements.

Les comptes de la Commission sont soumis à la vérification de l'Auditeur général. Le Bilan arrêté au 31 mars 1953, attesté par lui, ainsi que les annexes s'y rapportant, paraissent au volume II du présent Rapport.

D En vertu de la Convention sur le transfert des ressources naturelles, autorisée par le chapitre 29 du Statut de 1930, modifié, le gouvernement de la province du Manitoba s'est engagé à rembourser au gouvernement fédéral sa part des sommes dépensées sur les entreprises d'emmagasiner du lac Seul et du lac des Bois. Les détails se trouvent dans les Comptes publics de 1951 et de 1952. L'amortissement annuel de \$77,202.77 englobant le capital et l'intérêt à 5% l'an dans l'année financière écoulée a été reçu et crédité ainsi qu'il suit: \$57,508.83 d'intérêts, à Recettes ordinaires—Produit de placements; \$19,693.94 de remboursement de capital, au présent compte.

- E Durant l'année financière les perceptions de capital se sont élevées à \$56,709.18, dont la somme de \$1,305.96 a été versée aux provinces à titre de leur part des perceptions conformément aux accords. Les pertes amorties et portées en dépense se chiffrent par \$551,480.54. Le solde représente le capital impayé d'avances pour graines de semences et secours effectuées antérieurement à 1926. Les intérêts perçus sur ces avances, au montant de \$15,818.62, ont été pris en recette.
- F Le décret C.P. 4066 du 7 octobre 1947 a autorisé la passation avec la Yukon Coal Company Limited d'un marché par lequel celle-ci s'engageait à mettre immédiatement en production son gisement de houille à Tantalus-Butte (Yukon) et devait recevoir des avances à concurrence de \$300,000 avec intérêt à 3½% l'an remboursables à raison de \$2 la tonne de houille extraite et vendue. Il ne s'est pas fait d'avances durant l'exercice écoulé. Les avances jusqu'à présent s'élèvent à \$294,107.60 dont \$11,746.40 ont été remboursés, y compris \$1,375.19 crédités au présent compte durant l'année écoulée. Les intérêts payés durant l'année, au montant de \$19,985.40, ont été crédités à Recettes—Produit de placements. Au 31 mars 1953, l'endettement de la compagnie au titre de ces avances s'établissait à \$282,496.49, y compris \$135.29 d'intérêts.
- G A la clôture de chaque année financière, on transfère au présent compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'exercice précédent.
- H Le budget annuel de ce ministère comporte une somme destinée au versement d'une allocation mensuelle de \$8 aux Esquimaux qui ont atteint l'âge de 70 ans. On établit des comptes individuels auxquels on crédite l'allocation et débite les factures reçues des postes commerciaux auxquels les allocataires se sont fournis. Ces postes se trouvant dans des régions distantes, les factures parviennent à Ottawa très en retard. Le décret C.P. 99/1973 du 19 avril 1951 a autorisé le transfert trimestriel des montants établis comme redevables aux Esquimaux admissibles à ces allocations à un compte ouvert auquel les factures sont imputées. Les sommes créditées à ce compte représentent des virements sur le crédit 400, de 1952-1953; les sommes débitées représentent le règlement des factures.
- I Les retenues imputées sur les crédits pertinents et crédités à ce compte en vertu de l'article 40 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) sont payées en conformité du contrat et suivant les règlements du Conseil du Trésor.
- J L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement; sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis en garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953, les titres ainsi détenus en ce qui concerne le ministère des Ressources et du Développement économique s'élevaient à \$10,000.
- K La loi sur les allocations familiales (c. 40, 1944-1945, modifié) et le décret C.P. 5093 du 3 août 1945 prescrivent le paiement au présent ministère, lorsqu'il y a lieu dans l'intérêt de l'enfant, des allocations familiales pour le compte d'enfants esquimaux y ayant droit. Les paiements faits aux marchands qui, d'ordre du ministère, ont fourni aux familles d'Esquimaux des approvisionnements au montant des allocations, sont débités à ce compte.
- L A ce compte sont créditées les sommes représentant les cautionnements fournis en application des règlements régissant l'administration des concessions de pétrole et de gaz naturel dans les territoires du Nord-Ouest et du Yukon.
- M Le décret C.P. 1081 du 5 avril 1949, a autorisé le ministère des Mines et des Ressources à conclure avec la province d'Alberta une entente, entrant en vigueur le 31 mars 1949, visant à fournir aux habitants des parcs nationaux de cette province des services de santé et de bien-être semblables à ceux dont jouissent les autres habitants de l'Alberta. Le décret C.P. 2473 du 16 mai 1950 a établi des règlements régissant la levée, commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1950, d'un impôt sur les habitants pour défrayer ces services qui avaient été supportés par le crédit pertinent dans l'intervalle. L'autorisation générale de conclure cette entente et de lever cet impôt se trouve à l'article 9 de la loi (c. 66, 1947) modificatrice de la loi sur les parcs nationaux.
- Les impôts perçus par les conservateurs des parcs sont crédités à ce compte, auquel on débite les paiements trimestriels versés à la province des déboursements prévus par le décret C.P. 1081.
- N Ce fonds a été institué en application de la loi sur les titres de propriété (c. 118, S.R.) pour indemniser les propriétaires qui auraient éprouvé des pertes du fait d'inscriptions inexactes dans les titres de propriété et d'autres causes mentionnées dans la loi. On perçoit un droit sur ceux qui font enregistrer des titres de propriété dans les territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Les intérêts s'ajoutent au fonds annuellement, le taux actuel étant de 3 p. 100. Les crédits consistent en droits, \$968.36 et intérêts, \$821.12. Sur une longue période d'années, aucune indemnité n'a été payée sur ce fonds.
- O Les recettes du gouvernement des territoires du Nord-Ouest sont créditées au présent compte. On fait des paiements sur le compte aux fins territoriales autorisés par le commissaire et le conseil des territoires du Nord-Ouest jusqu'à concurrence du solde créditeur du compte.
- Le solde créditeur de \$561,313.33 à l'ouverture de l'exercice représente le montant transféré du compte Bénéfices de la vente de boissons alcooliques—Territoires du Nord-Ouest qui a été supprimé au commencement de l'année financière.



D'autres sommes consistent en: bénéfices de la vente de boissons alcooliques—1<sup>er</sup> octobre 1951 au 30 septembre 1952, \$288,191.29; recettes au titre de la convention fiscale conclue avec le gouvernement fédéral, \$239,276.24; permis d'exportation de fourrures, \$64,244.16; taxe sur le combustible, \$18,177.57; remboursement sur obligations du district scolaire de Yellowknife n<sup>o</sup> 1, \$12,487.50; permis d'automobile et permis de conduire, \$12,040.28; permis d'exploitation commerciale, \$11,967.54; amendes, \$3,458.07; indemnités d'accidents de travail, \$3,288.87; divers, \$6,894.91.

Les sommes débitées au compte consistent en dépenses territoriales pour: instruction publique, \$208,550.99; santé, \$119,808.21; bien-être social, \$19,282.33; améliorations locales, y compris subventions aux municipalités, \$61,176.37; administration, \$18,298.84; frais divers, \$6,645.97.

P Ce compte est tenu pour l'Administrateur public—District d'enregistrement de l'Arctique et de la baie d'Hudson qui est un employé du gouvernement fédéral siégeant à Ottawa.

Q Ce compte est crédité des salaires non réclamés dûs aux employés d'entrepreneurs en régie intéressée, en attendant qu'ils aient été réclamés.

R Les paiements anticipés de frais de capture, d'emballage et d'expédition de gibier des parcs nationaux du Canada sont crédités à ce compte. Les déboursés représentent des retraits sur ce compte pour acquitter lesdits frais.

S Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non livrés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

T Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminé sont créditées à ce compte provisoirement.

### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	15,207 13	16,756 14
Années antérieures—Recouvrables .....	4,819 44	6,179 12
—Irrecouvrables .....	13,129 07	12,626 30
	<u>\$ 33,155 64</u>	<u>\$ 35,561 56</u>

Montants de \$1,000 ou plus dans années antérieures—Irrécouvrables: Phoenix Lumber Company Limited, \$6,641.84; succession d'Alexander Smith, \$1,859.51.

### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

#### Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Young, H. A., sous-ministre	\$ 15,000 00	\$ 1,148 41	Best, A. L. ....	5,320 00	
Jackson, C. W., sous-ministre adjoint (Administration) .....	10,000 00		Bickerstaff, A. ....	6,220 00	822 65
Adams, A. C. E. ....	6,260 00		Binks, W. R. ....	5,640 00	673 77
Alcock, F. J. ....	7,800 00	792 83	Bishop, W. J. ....	6,160 00	
Allan, N. T. ....	5,260 00		Bissett, J. R. ....	6,040 00	
Alexander, J. B. ....	5,920 00		Bouchard, J. R. E. ....	5,600 00	
Banfield, A. W. F. ....	5,020 00	1,378 78	Boyd, T. H. ....	5,140 00	
Bates, H. C. ....	5,140 00	2,391 47	Brown, W. G. ....	5,420 00†	2,308 28
Baxter, A. J. ....	6,080 00				1,167 66*
Beall, H. W. ....	6,900 00	662 83	Bullock, R. M. ....	5,900 00	
Bedell, G. H. D. ....	5,580 00	821 53	Campbell, R. A. ....	7,800 00	1,083 98
Bell, G. E. ....	5,460 00		Candy, R. H. ....	5,580 00	
Bender, F. ....	5,920 00		Cantley, J. ....	5,880 00	802 71
			Childe, C. J. ....	5,900 00	608 37
			Chisholm, K. G. ....	6,280 00	1,162 52



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Christie, K. J. ....	6,220 00	3,189 88	Johnston, H. L. ....	5,940 00	
Clark, R. H. ....	6,900 00		Kennedy, D. E. ....	5,260 00	674 27
Clifford, T. ....	5,540 00		Koller, P. A. ....	6,220 00	
Cline, C. G. ....	5,260 00	544 58	Kosner, V. G. ....	5,260 00	
Coderre, G. A. ....	5,280 00		LeCapelain, C. K. ....	6,900 00	
Coleman, J. R. B. ....	6,480 00	1,091 78*	Leechman, J. D. ....	5,920 00	1,542 91
Collier, E. P. ....	5,260 00	824 38	Linteau, A. ....	5,260 00	
Connors, W. M. ....	5,208 00		Linton, J. G. ....	5,580 00	3,575 59
Connery, L. B. ....	5,530 00		Lock, J. W. K. ....	5,140 00	
Cooper, R. H. ....	7,200 00	{ 969 69 761 21*	Lothian, W. F. ....	5,540 00	
Craig, H. C. ....	6,240 00	3,248 94	Love, B. I. ....	5,140 00	964 42
Crossley, D. I. ....	5,260 00	1,049 04	Low, R. A. ....	5,320 00	970 67
Crossley, W. E. ....	5,580 00	1,486 91	Macdonald, D. A. ....	8,500 00	989 94
Cunningham, F. J. G. ....	8,000 00	560 39	Macdonald, W. A. ....	5,870 00	789 36
Cunningham, G. C. ....	5,020 00		MacFarlane, J. D. B. ....	5,260 00	
Dempster, G. H. L. ....	5,900 00	728 83	MacLeod, J. C. ....	5,260 00	
deVeber, H. A. ....	5,260 00		MacNeish, R. S. ....	5,020 00	844 00
Doherty, W. G. ....	5,140 00		Mair, W. W. ....	6,600 00	1,113 11
Dolan, D. L. ....	9,500 00	3,978 72	Marr, N. ....	10,000 00	770 97
Doyle, J. F. ....	5,540 00		Marshall, I. M. ....	5,900 00	
Eades, H. W. ....	5,260 00		Marshall, J. M. ....	5,140 00	
Elliot, R. L. ....	5,280 00	2,185 91	McBride, C. F. ....	5,260 00	
Ellis, G. H. ....	7,160 00		McLenahan, J. L. R. ....	5,580 00	
Farrar, J. L. ....	5,580 00		McLeod, J. D. ....	5,900 00	{ 715 52 2,933 80*
Fensom, K. G. ....	6,580 00	644 40	Medlan, E. M. ....	5,420 00	
Fenton, T. C. ....	5,920 00		Meikle, M. ....	6,220 00	
Field, A. J. ....	5,270 00	4,068 00‡	Miller, D. G. ....	5,580 00	
Flatt, J. A. ....	6,900 00	2,675 90	Millett, R. S. ....	5,260 00	
Ford, K. R. ....	5,832 00		Mitchell, J. H. ....	5,920 00	557 66
Foures, G. H. ....	6,600 00		Moore, T. J. ....	5,640 00	
Fraser, F. ....	6,600 00	{ 1,200 11 876 62*	Nason, W. ....	7,200 00	
Fritz, C. W. ....	5,260 00		Nettleton, G. H. ....	5,580 00	
Gardner, J. A. F. ....	5,920 00		Nickerson, D. E. ....	5,580 00	963 63
Gauthier, J. P. R. ....	6,280 00		Nixon, G. R. W. ....	5,260 00	
Gauthier, R. C. ....	5,980 00		Noonan, W. F. ....	5,920 00	
Gibb, K. B. ....	5,560 00		Northcott, P. L. ....	5,260 00	
Gifford, F. W. ....	5,580 00	1,587 08	Odell, R. K. ....	7,500 00	
Gorman, P. A. ....	5,260 00		Patterson, T. M. ....	6,900 00	1,146 07
Greaves, C. ....	5,920 00		Peebles, A. ....	6,580 00	
Guernsey, F. W. ....	5,920 00		Perrie, W. W. ....	7,200 00	1,245 30
Gunn, A. S. ....	6,900 00	1,447 39	Perry, R. S. ....	5,920 00	
Hale, J. D. ....	5,580 00		Peters, H. F. ....	5,320 00	2,803 47
Hargreaves, A. H. ....	5,260 00		Petursson, R. F. ....	5,580 00	{ 1,380 37 2,187 88*
Harrison, J. D. B. ....	7,200 00	1,286 48	Phelps, V. H. ....	5,580 00	860 19
Hawkins, L. M. E. ....	5,320 00	2,676 82	Phinney, L. H. ....	6,000 00	2,041 76
Hayne, H. L. ....	7,200 00	1,826 70	Porsild, A. E. ....	5,580 00	
Heaney, H. D. ....	5,580 00		Ramsden, H. T. ....	5,780 00	
Heaslip, O. E. ....	5,290 00		Rankin, G. ....	5,260 00	
Herbert, C. H. ....	7,500 00	790 22	Ray, R. G. ....	5,580 00	640 15
Holman, H. L. ....	6,580 00	687 63	Richards, J. P. ....	5,880 00	1,201 87
Holst, M. J. ....	5,020 00	958 06	Robinson, H. S. ....	5,880 00	
Hoover, O. H. ....	6,280 00		Robinson, J. M. ....	5,580 00	
Homulos, S. ....	5,580 00†	2,865 21	Robinson, N. P. ....	5,920 00	
Hunt, L. A. C. ....	5,100 00†	{ 1,851 20 1,345 90*	Rose, J. T. ....	5,580 00	
Hunt, W. H. ....	7,200 00	1,126 54	Ross, R. R. ....	5,260 00	
Hutchison, J. A. ....	7,500 00	{ 756 25 607 88*	Rudnicki, J. M. ....	5,260 00	
Jacobson, J. V. ....	5,180 00	{ 6,491 50 2,866 47*	Russell, B. E. ....	5,020 00	500 27
Jenkins, J. H. ....	7,500 00	949 58	Russell, L. S. ....	6,580 00	1,050 24
Jennings, R. B. ....	7,200 00	2,051 48	Saunders, E. G. ....	5,140 00	
			Schwartz, H. ....	6,580 00	
			Scoggan, H. J. ....	5,260 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Scott, G. L. ....	5,920 00	681 10	Tunstell, G. ....	7,500 00	1,891 92
Sedziak, H. P. ....	5,260 00		Turner, K. M. ....	5,280 00	
Seeley, H. E. ....	6,460 00		Turton, E. E. ....	5,540 00	
Sigurdson, B. ....	5,020 00†	575 26*	Veness, J. C. ....	5,920 00	686 33
Sivertz, B. G. ....	7,160 00		Wakefield, W. E. ....	5,920 00	
Smart, J. ....	8,500 00	1,204 80	Walters, P. W. ....	7,160 00	
Smith, W. J. ....	5,260 00		Warner, H. C. ....	5,270 00	
Solman, V. E. F. ....	5,580 00	960 04	Warren, W. C. ....	6,900 00	
Starr, G. B. ....	5,340 00	2,636 19	Weir, C. V. F. ....	7,800 00	1,931 29
Steele, R. ....	5,260 00		Wilkins, A. G. ....	5,920 00	1,345 10
Steeves, R. J. ....	5,020 00	788 86	Wilson, T. T. ....	7,200 00	3,259 87
Storsater, O. J. ....	5,260 00		Wimberley, A. C. ....	5,880 00	
Strome, I. R. ....	7,800 00		Wood, G. H. ....	5,580 00	
Strong, B. I. M. ....	5,260 00	726 82	Woodman, H. J.		
Sylvestre, G. ....	6,480 00		(y compris supplément		
Thain, K. B. ....	5,640 00	710 77	provisoire, \$680) ....	6,600 00	
Thomas, A. S. ....	5,260 00		Woodroffe, H. A. ....	5,340 00	
Thomson, C. C. ....	5,020 00		Wright, J. G. ....	7,200 00	
Thornton, R. ....	5,240 00		Youngman, W. ....	7,200 00	2,426 64

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Alford, M. E. ....\$	1,197 62	Dyer, D. A. S. ....	663 07	MacQuarrie, L. G. ..	1,236 16
Almstrom, M. E. ...	1,346 78	Ellis, A. L. ....	593 99	Mattick, A. K. ....	785 10
Angus, J. T. ....	1,064 05*	Ferguson, A. D. ....	751 66	May, R. D. ....	1,443 90
Barnetson, R. D. ....	829 12	Flook, D. R. ....	1,271 25	McCall, F. A. ....	924 38
Bishop, R. A. ....	713 97	Fowler, E. D. ....	1,090 15		727 23*
Blair, R. V. ....	968 52	Fuller, W. A. L. ....	3,362 25	McCormick, R. J. ...	559 38
Bolger, C. M. ....	1,097 93*	Fullerton, J. A. ....	1,404 25	McKee, C. E. ....	618 11*
Boyer, G. F. ....	841 27	Futa, B. J. ....	904 29	McMaster, D. F. ...	1,056 64
Brook, P. H. G. ....	1,443 09	Garland, C. J. ....	1,514 93	McNabb, M. ....	516 64
Brown, R. E. ....	956 83	Gollop, J. B. ....	1,447 35	Mitchell, H. G. ....	505 51*
Brown, W. G. E. ....	800 43	Gordon, E. M. ....	546 55	Munro, D. A. ....	1,815 20
Browne, J. C. ....	1,168 64	Gorle, F. J. ....	2,091 31	Murray, R. R. ....	857 45
Buckley, E. H. ....	1,439 95	Gurney, E. A. ....	683 75	Newington, B. H. ...	761 25
Bunbury, A. C. ....	788 63	Hamm, B. ....	580 87	Nozzolillo, L. J. ....	933 00
Burrows, J. M. ....	974 23	Harris, R. D. ....	1,031 32	Oltman, G. ....	723 93
Burton, J. W. ....	1,573 60	Hendler, M. ....	2,046 39	Ozza, W. J. ....	1,372 87
Cameron, A. W. ....	650 73	Huberman, S. ....	1,948 83	Payne, R. A. ....	1,411 60
Cameron, W. M. ...	2,769 98*	Humphreys, F. C. ..	1,235 94*	Peacock, K. ....	740 69
Campbell, G. D. ....	812 08	Hyde, J. W. ....	1,402 29	Perdue, J. W. ....	971 93*
Campbell, W. I. ...	785 15	Illington, J. ....	678 00		1,740 00‡
Carter, R. L. ....	548 55	Jackson, J. C. ....	699 08	Perley, A. L. ....	800 15
Chapman, E. F. ....	1,253 53	Johnson, C. E. ....	523 20	Persson, R. H. ....	536 30
Chin, W. Q. H. ....	695 76	Johnson, R. E. G. ..	1,128 90	Peters, J. E. ....	1,331 63
Chorlton, R. W. ....	530 57	Kelsall, J. P. ....	2,142 99	Place, I. C. M. ....	872 21
Christidis, J. ....	808 80	Kerr, A. J. ....	1,967 34*	Polvi, W. I. ....	783 75
Churchill, L. R. ....	1,514 80*	Kerr, G. ....	620 67	Post, R. B. ....	734 49
Clark, E. M. ....	544 99		1,153 17*	Prevost, O. A. D. ...	2,129 06*
Clarke, K. G. ....	1,517 68	Koropatnick, A. ....	1,221 57	Reid, D. B. ....	754 81
Colls, D. G. ....	825 24	Kotzer, G. A. ....	754 45*	Reid, G. D. ....	681 10
Corbould, C. E. B. ..	900 15	Lamb, I. M. ....	868 60	Richardson, J. S. ...	1,435 67
Creighton, H. ....	542 20	Learmonth, D. J. ...	650 48	Rioux, M. ....	1,456 56
Cuerrier, J. P. ....	717 30	Lee, T. E. ....	943 05	Robinson, A. D. ....	579 96
Cyr, T. ....	692 49	Lemieux, L. ....	1,508 98	Rowe, J. S. ....	645 81
Day, W. H. ....	616 41	Little, S. W. ....	830 66	Rowley, G. H. ....	1,093 08
Devitt, W. G. ....	936 67	Litzenberger, A. J. H.	1,358 62	Roy, Miss C. ....	700 85
	1,075 86*		1,117 50*	Russell, R. A. ....	783 48*
Dickson, W. A. ....	523 89	Lord, D. B. ....	922 16*	Saunders, R. H. ....	1,258 62
Dore, E. E. ....	575 35	Loughrey, A. G. ....	1,072 80	Savage, J. E. ....	1,439 96
Douglas, T. G. ....	714 33	MacKay, R. H. ....	1,854 76	Shattuck, C. J. ....	955 15
Doyle, J. A. ....	990 43	MacLean, D. W. ...	601 34	Sheriff, N. ....	815 43



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Sim, J. ....	1,124 65	Tener, J. S. ....	610 06	Wedlock, H. K. ....	905 71
Simpson, H. M. ....	965 82	Trafford, P. W. ....	792 59	Weglo, A. E. ....	1,152 41
Sloan, W. ....	1,257 09	Tuck, L. M. ....	1,748 02	Wettlaufer, B. ....	500 01
Smith, T. F. ....	792 27	Veal, A. W. ....	813 05*	White, R. J. ....	1,616 94
Smithers, L. S. ....	1,380 09*	Veness, J. M. ....	976 16*	Williams, D. E. ....	651 70
Stead, K. ....	1,784 15	Walker, K. J. ....	1,533 53	Williamson, J. C. B. .	596 80
	936 00†	Wasalinchuk, W. G. .	1,144 37	Wilson, H. C. ....	820 95*
Stirrett, G. M. ....	1,259 03	Webster, H. R. ....	986 54	Wilton, W. C. ....	530 66
Strilaceff, P. W. ....	538 73		1,311 96*		
Swartz, E. H. ....	588 59				

\* Frais de déménagement.

† Ces employés ont en outre touché des indemnités de service en région septentrionale applicables à l'emploi plutôt qu'au titulaire. Le tarif annuel pour les employés célibataires est de \$900 et pour les employés mariés de \$1,500.

‡ Comprend indemnité de subsistance et de représentation durant séjour aux États-Unis.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTE.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

Armco-Drainage and Metal Products of Canada Ltd., Guelph (Ont.), \$20,190.06; Pierre Asselin, Laidlaw (C.-B.), \$15,985.17; The J. H. Ashdown Hardware Co. Ltd., Winnipeg, \$24,448.59; Associated Airways Limited, Edmonton, \$87,148.10; Automotive Products Company Limited, Montréal, \$59,773.45; Beaver (Alberta) Lumber Limited, Calgary (Alb.), \$12,078.85; Brewster Industries Ltd., Banff (Alb.), \$18,768.54; The British American Oil Company Limited, Calgary (Alb.), \$63,350.43; Brunner, Mond Canada Sales, Limited, Montréal, \$83,417; August Buerger, Newbrook (Alb.), \$17,897; Burns & Co. Limited, Calgary (Alb.), \$59,791.36.

Calgary Power Ltd., Calgary (Alb.), \$12,996.06; Campbell's Plumbing and Heating, Prince-Albert (Sask.), \$37,002.25; Campbell's Limited, Whitehorse (Yukon), \$19,027.92; Air-Canada, Montréal, \$12,996.64; Canada Cement Company Limited, Calgary (Alb.), \$18,248.25; Canada Packers Limited, Edmonton, \$12,517.95; Gouvernement du Canada—Office national du film, \$77,347.17; Northern Transportation Company (1947) Limited, \$19,708.30; Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, \$10,332.85; département des Impressions et de la Papeterie, \$322,309.99; Gendarmerie royale canadienne, \$41,087.64; The Canadian Fairbanks-Morse Company Limited, Montréal, \$13,021.76; Canadian Industries Limited, \$13,742.76; Chemins de fer nationaux, Montréal, \$22,610.76; Canadian Pacific Air Lines Limited, Montréal, \$29,154.81; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$21,858.79; Canus Equipment Limited, Ottawa, \$14,719.82; Cockfield, Brown & Co. Ltd., Montréal, \$931,625.38; Commonwealth Construction Co. Ltd., Winnipeg, \$418,385.62; Concrete Constructors Limited, Calgary (Alb.), \$24,189; Crane Limited, Montréal, \$43,413.83; The Consolidated Mining and Smelting Company of Canada Ltd., Trail (C.-B.), \$25,000; Geo. W. Crothers Limited, Leaside (Ont.), \$16,160.35; Chas. Cusson, Limitée, Montréal, \$39,430.27.

Dean Construction Company Ltd., Belle-River (Ont.), \$12,273.78; Dominion Bridge Company Limited, Montréal, \$19,547.08; East Coast Equipment Limited, Halifax, \$13,252.09; The T. Eaton Co. Limited, Toronto, \$13,603.37; Excelsior Refineries Limited, Edmonton, \$212,686.58; Ferguson Supply Alberta Limited, Calgary (Alb.), \$23,672.89; Fisher Scientific Company Limited, Montréal, \$12,611.43; Fundy Construction Co. Limited, Halifax, \$16,113.39; The General Tire & Rubber Co. of Canada Limited, Toronto, \$13,471.96; Francis Hankin & Company, Limited, Montréal, \$17,514.83; Hayward's Lumber Co. Limited, Edmonton, \$12,987.81; Horne & Pitfield Ltd., Calgary (Alb.), \$14,192.54; Hudson's Bay Company, Winnipeg, \$201,434.07; The Hughes-Owens Co. Limited, Ottawa, \$13,627.16; Husky Oil & Refining Ltd., Calgary (Alb.), \$114,215.49; Imperial Oil Limited, Toronto, \$191,086.23; Industrial and Road Equipment Ltd., Calgary (Alb.), \$20,309.61; Irving Oil Company Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$13,669.77; Thomas King, Golden (C.-B.), \$11,586.71; Kromer Tractor Company Ltd., Regina, \$18,349.45; Jas. A. Likely, Limited, Saint-Jean (N.-B.), \$13,448.38; Linton Motors, Bay-River (T.-N.-O.) \$84,820.95.

Macdonalds Consolidated Limited, Calgary (Alb.), \$12,000.72; MacIin Motors, Limited, Calgary (Alb.), \$21,936.24; C. Mamczasz, Prince-Albert (Sask.), \$287,537.91; Marshall-Wells Limited, Calgary (Alb.), \$20,845.82; Maxwell Paving Co. Ltd., Vancouver, \$167,792.17; McColl-Frontenac Oil Company Limited, Calgary (Alb.), \$34,121.40; W. R. McNally, Halifax, \$11,910; Modern Construction Limited, Moncton (N.-B.), \$15,019.05; The New Brunswick Electric Power Commission, Fredericton, \$15,877.54; Province de Terre-Neuve, \$12,873.80; Nodwell Brothers Ltd., Calgary (Alb.), \$14,900; North Star Oil Limited, Winnipeg, \$13,250.81; Northern Electric Limited, Montréal, \$26,483.75; Prince Albert Refineries Ltd., Prince-Albert (Sask.), \$15,394.89; Remington Construction Co. Ltd., Cardston (Alb.), \$85,822.23; Bruce Robinson Electric Ltd., Edmonton,



\$11,471.46; Rockefeller Centre, Inc., New-York (N.-Y., É.-U.), \$17,886.67; Benjamin Rosenblat et Edward Rosenblat, Winnipeg, \$17,496; Carl H. Smith, Harrow (Ont.), \$12,936; Terminal Construction Co. Ltd., Montréal, \$52,104.47; Thompson Motors, Golden (C.-B.), \$13,015.19; The Tower Company Ltd., Montréal, \$54,425.

Union Tractor and Equipment Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$66,064.58; United Keno Hill Mines Limited, \$44,945.46; Upton Bradeen & James Limited, Toronto, \$12,189.81; Watrous Limited, Edmonton, \$21,135; Waterman-Waterbury Co. Ltd., Winnipeg, \$38,847.60; Westeel Products Limited, Winnipeg, \$26,645.12; Western Construction & Lumber Co. Ltd., Edmonton, \$57,170.74; Western Groceries Limited, Calgary (Alb.), \$18,758.22; Western Water Wells Limited, Calgary (Alb.), \$44,224.34; Route de White Pass & Yukon (Yukon), \$11,053.40; Whittick Bros., Lethbridge (Alb.), \$15,434.61; Wilkinson and McClean Limited, Edmonton, \$29,508.95; Williams & Carrothers Limited, Vancouver, \$295,774.40; Wilson & Wilson Ltd., Edmonton, \$87,788.78.

### État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	7,307,244 00	6,692,772 13	5,119,796 69
(2) Allocations civiles .....	181,763 00	161,322 93	137,655 04
(4) Services professionnels et spéciaux .....	558,491 00	522,939 94	489,069 71
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	504,800 00	409,571 59	392,738 06
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	92,350 00	75,662 97	76,890 47
(7) Affranchissement .....	15,410 00	12,639 99	11,449 90
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	41,317 00	41,485 32	35,824 79
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	316,371 00	168,727 92	380,571 80
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité documentaire .....	1,052,206 00	1,024,931 41	932,300 89
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau ....	173,266 00	140,254 54	124,327 23
(12) Fournitures et approvisionnements .....	791,268 00	726,835 90	800,629 51
Bâtiments et ouvrages y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition .....	4,464,063 00	3,581,500 81	3,294,376 59
(14) Réparation et entretien .....	665,224 00	517,629 16	196,271 66
(15) Loyers .....	28,201 00	24,756 43	24,088 92
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	726,812 00	642,738 63	552,197 74
(17) Réparation et entretien .....	293,196 00	365,036 56	310,808 42
(18) Loyers .....	48,275 00	49,524 92	32,121 02
(19) Services de ville .....	77,371 00	74,155 76	63,287 92
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	4,877,437 87	4,282,298 90	3,568,587 94
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	33,828 24	26,860 68	17,310 19
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	2,313,935 18	2,190,221 19	2,258,526 21
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(31) Contributions à la route trans-canadienne .....	13,952,545 44	13,952,545 44	12,791,641 30
	38,515,374 73	35,684,413 12	32,610,472 00
(34) Moins—Économies et récupérations estimatives .....	124,724 00	126,769 15	
Total .....	\$ 38,390,650 73	\$ 35,557,643 97	\$ 32,610,472 00



COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

X

---

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS



## GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page X-13, les comptes ouverts à la page X-17 et les dépenses par articles courants à la page X-20.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
X- 3	422	Administration générale.....	367,953 00	345,460 39	339,803 14
		Services terrestres—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—			
X- 3	423 }	Fonctionnement et entretien.....	25,513,970 00	23,902,694 70	21,246,762 78
	780 }				
X- 4	424 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel et autorisation d'engagements sur années futures au montant de \$500,000.....	4,907,342 00	3,497,206 23	2,263,007 03
	781 }	Services maritimes—Application, prévue par la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—			
X-10	425 }	Fonctionnement et entretien.....	1,231,248 00	979,678 96	911,897 79
	782 }				
X-11	426 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel et autorisation d'engagements sur années futures au montant de \$200,000.....	409,850 00	5,127 00	23,950 42
	783 }	Services aériens—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—			
X-11	427 }	Fonctionnement et entretien.....	285,666 00	230,743 17	197,486 91
	784 }				
X-11	428 }	Construction ou acquisition de nouveau matériel.....	141,300 00	124,512 00	15,771 69
	785 }				
X-11	429	Subvention à l'Association des chefs de police du Canada.....	500 00	500 00	500 00

## PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

X-11	430	Pensions aux familles de membres de la Gendarmerie ayant perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions.....	6,863 00	6,713 24	6,859 13
X-12	431	Pension à Basil Burke Currie.....	685 00	684 20	684 20
X-12	432	Pension à Annie A. Greer.....	254 00	45 78	253 61
X-12	786	Contribution de l'État au compte de pension de la Gendarmerie.....	452,910 00	452,910 00	938,331 00
X-12	Stat.	Pensions prévues par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada.....	1,543,101 81	1,543,101 81	1,363,825 16
X-12	Stat.	Indemnités aux membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions.....	45,124 77	45,124 77	31,580 68

## GÉNÉRALITÉS

X-12	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	5,748 49	5,748 49	
X-12	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	1,070 00	1,070 00	
Total.....			\$34,913,586 07	\$31,141,320 74	\$27,340,713 54

**Crédit 422 Administration générale**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	74,617 00	74,617 00	73,071 14
A Solde des membres de la Gendarmerie (y compris \$23,096 pour augmentations).....	(3)	283,736 00	282,536 00	264,561 94
Frais de voyage.....	(5)	3,000 00	3,000 00	942 44
Charbon, coke, bois et mazout.....	(12)	300 00	300 00	
Vêtements .....	(12)	5,000 00	6,200 00	5,751 71
Loyer de bâtiments.....	(15)	1,100 00	1,100 00	1,080 00
Électricité et gaz.....	(19)	200 00	200 00	53 16
		<u>\$ 367,953 00</u>	<u>\$ 367,953 00</u>	<u>\$ 345,460 39</u>

Ce crédit pourvoit aux traitements des employés civils et aux soldes, accessoires et dépenses des officiers et agents de la Gendarmerie employés dans les services administratifs à Ottawa.

Au 31 mars 1953 J. A. Lynch, employé civil, touchait un traitement annuel de \$6,300.

A Les tarifs de solde sont autorisés par le Gouverneur en conseil en vertu de la loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié). Le personnel d'officiers et de gradés de l'administration générale, au 31 mars 1953, s'établissait comme suit: 1 commissaire, 1 sous-commissaire, 2 surintendants, 5 inspecteurs, 6 sergents-majors, 20 sergents et 22 caporaux.

Les taux annuels de solde des officiers étaient les suivants: commissaire, \$15,000; sous-commissaire, \$10,800; commissaire adjoint, \$8,160; médecin pathologiste, \$7,980-\$8,380; surintendant, \$6,720-\$7,320, avec augmentation annuelle de \$300; inspecteur, \$5,880-\$6,480, avec augmentation annuelle de \$300; sous-inspecteur, \$5,640.

Les tarifs annuels de rémunération des gradés et agents étaient les suivants: sergent-major, \$4,260; sergent, \$3,960; caporal, \$3,624; agent de première classe, 1<sup>re</sup> année, \$2,772, 2<sup>e</sup> année, \$2,904, 3<sup>e</sup> année, \$3,036, 4<sup>e</sup> année, \$3,168, 5<sup>e</sup> année, \$3,300, 6<sup>e</sup> année (discretionnaire), \$3,432; agent, deuxième classe (21 ans et plus, 2 ans dans le grade) à l'engagement, \$2,400, après l'instruction, \$2,640; agent de troisième classe (au-dessous de 21 ans) à l'engagement, \$2,040, après l'instruction, \$2,220.

Le Commissaire est autorisé à engager des gendarmes spéciaux et des employés civils. Les salaires mensuels des premiers varient de \$75 à \$438.33 et les salaires annuels des derniers de \$1,278 à \$6,480.

**Crédits 423 et 780 Services terrestres—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	1,651,286 00	1,650,386 00	1,643,091 23
Indemnités civiles .....	(2)		2,890 00	1,992 98
A Solde des membres de la Gendarmerie (y compris \$1,419,985 pour augmentations).....	(3)	15,747,973 00	14,910,431 00	14,246,076 04
B Allocations aux membres de la Gendarmerie.....	(3)	227,040 00	317,982 00	274,320 06
C Services professionnels et spéciaux.....	(4)	41,000 00	37,250 00	24,681 90
D Protection et sécurité—Corps des commissionnaires .....	(4)	1,140,000 00	1,140,000 00	1,131,257 08
E Services médicaux .....	(4)	225,000 00	300,000 00	271,013 50
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	1,052,496 00	1,365,496 00	1,225,548 58
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	146,160 00	152,160 00	146,380 56
Affranchissement .....	(7)	61,000 00	71,000 00	67,455 90
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	151,000 00	195,000 00	192,811 48
Publication de rapports et d'autres documents...	(9)	19,060 00	33,656 00	22,218 07
F Annonces .....	(10)	79,581 00	76,985 00	51,253 20
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	310,878 00	385,488 00	353,283 33
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	303,447 00	303,447 00	258,114 92
G Indemnités de table.....	(12)	346,358 00	346,358 00	312,586 77
Charbon, coke, bois et mazout.....	(12)	247,500 00	277,500 00	233,139 82
Vêtements .....	(12)	1,375,314 00	1,375,314 00	1,019,908 09
Carburants pour machinerie.....	(12)	481,086 00	511,086 00	500,433 44
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages	(14)	187,483 00	187,483 00	165,885 03
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15)	454,931 00	454,931 00	421,714 86
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	603,916 00	731,916 00	699,978 43
Location de matériel.....	(18)	11,861 00	15,611 00	13,187 75
Éclairage, chauffage, énergie et eau.....	(19)	155,200 00	172,200 00	171,974 17
Contributions, allocations, subventions, etc.....	(20)	2,000 00	2,000 00	1,492 19
Frais divers d'enquêtes.....	(22)	450,400 00	450,400 00	411,414 40
Divers .....	(22)	42,000 00	47,000 00	41,480 92
		<u>\$ 25,513,970 00</u>	<u>\$ 25,513,970 00</u>	<u>\$ 23,902,694 70</u>

Les employés civils suivants recevaient, au 31 mars 1953, des traitements annuels de \$5,000 ou davantage: M. Black, \$5,260; R. G. Warnock, \$6,480.

- A Les officiers de la Gendarmerie sont nommés par le Gouverneur en conseil; les sous-officiers, agents et agents spéciaux, par le Commissaire. Le personnel d'officiers et de gradés s'établissait, au 31 mars 1953, ainsi qu'il suit: 9 commissaires adjoints, 22 surintendants, 53 inspecteurs, 24 sous-inspecteurs, 78 sergents-majors, 285 sergents, 660 caporaux, 3,048 agents, 260 agents spéciaux. Les tarifs de rémunération sont indiqués au crédit 422. Le commissaire adjoint J. Brunet fut détaché au ministère des Affaires extérieures le 16 mars 1953.
- Le décret C.P. 90/100 du 11 janvier 1950 a autorisé la désignation de l'ancien sous-commissaire F. J. Mead comme représentant du gouvernement canadien à une conférence à tenir par le gouvernement de la Colombie-Britannique en vue d'examiner la situation Doukhobor dans cette province, et sa rémunération à \$40 par jour, plus ses frais de voyage pendant qu'il assiste à la conférence en question, moyennant cessation de sa pension pendant la durée de son emploi. Le décret C.P. 159/4633 du 26 septembre 1950 a modifié cette autorisation de façon à autoriser le versement d'une rémunération à ce fonctionnaire durant toute période où il représente le gouvernement fédéral à un comité institué à la suite de la conférence. Il a reçu \$14,600 à titre de rémunération pour la période se terminant le 31 mars 1953.
- B Les dépenses comprennent: a) indemnité de tenue de ville à raison de 50c. par jour, \$85,359.80; b) indemnité de téléphone à raison de 10c. par jour, \$11,026.60; c) indemnité de subsistance en région septentrionale à raison de \$1.50 par jour, \$77,091.93; d) indemnité de subsistance aux membres de la Gendarmerie et à ses employés civils engagés en vertu de la loi sur la Gendarmerie royale du Canada et en service à l'étranger, \$48,284.86; e) indemnité spéciale pour Terre-Neuve, approuvée par le décret C.P. 5/3494 du 9 juillet 1952 modifié par C.P. 1953-36/54 du 14 janvier 1953, à des tarifs allant de \$20 à \$50 par mois, \$30,104.54.
- C Les dépenses se composent de frais d'analyse, frais judiciaires, d'honoraires d'avocats et de vétérinaires et de divers frais de services professionnels et spéciaux. Les honoraires d'avocats comprennent \$585.20 versés à Alban Flamand, de Montréal, et \$742.53 à E. D. Honeyman de Winnipeg. La somme de \$3,352 a été payée au ministère de la Défense nationale pour services d'instructeurs fournis à la Gendarmerie.
- Des frais de scolarité ont été payés aux universités pour le compte de membres de la Gendarmerie ainsi qu'il suit: Université du Nouveau-Brunswick: caporal M. J. Y. Dubé, \$255.50; École des Hautes Études Commerciales: agent J. E. F. Roy, \$313; Collège Carleton: sergent C. R. Eves, \$75, caporal R. A. Huber, \$102.95, caporal H. F. McEwen, \$50, caporal D. E. Stevens, \$50, technicien D. F. Wall, \$52, agent A. F. Wrenshall, \$120.35; Université de Toronto: caporal F. J. Bigg, \$343, caporal J. E. Rutherford, \$343; Université de Saskatchewan: sergent C. C. Bryson, \$70, caporal R. V. Currie, \$220, agent C. C. Head, \$37, agent A. E. Romenco, \$242, caporal A. M. Ross, \$230, agent E. W. Willes, \$220; Université d'Alberta: agent P. Bazowski, \$243.50, caporal G. W. Mortimer, \$243.50; Université de Colombie-Britannique: caporal H. C. Russell, \$291; Northwestern University Traffic Institute: caporal D. K. Chapman, \$100, caporal R. G. Cooper, \$100, agent C. T. A. Hutchings, \$100, agent C. Rachel, \$100, agent C. Rawsthorne, \$100.
- D Les dépenses représentent le paiement de services du Corps canadien des commissionnaires et du Corps des commissionnaires de la Colombie-Britannique pour la protection des biens du gouvernement fédéral. La décision du conseil du Trésor n° 434590 du 28 août 1952, modifié par le n° 434590-1 du 3 octobre 1952 a autorisé le Commissaire à conclure des accords concernant ces services. Le tarif de base sera établi périodiquement par le conseil du Trésor sur la proposition du ministère du Travail pour les diverses localités, mais ne doit pas excéder \$1 l'heure. Les accords stipulent le paiement aux corps respectifs de montants supplémentaires à des taux spécifiés pour frais d'administration. Le paiement des frais de voyage nécessités pour la bonne direction des services de protection est autorisé par décision du conseil du Trésor n° 437253 du 17 octobre 1952.
- E La décision du Conseil du Trésor n° 358315 du 3 février 1949 a autorisé le Commissaire à s'entendre avec le ministère des Affaires des anciens combattants en vue de la fourniture d'installations médicales et dentaires prévues par le règlement de la Gendarmerie, le coût devant en être remboursé au ministère forfaitairement. Le paiement pour l'année financière écoulée s'élève à \$271,013.50.
- F Les dépenses comprennent \$50,965.72 pour annonces dans les journaux et à la radio relativement à une campagne de recrutement.
- G Le coût des vivres dans les casernes où la table est fournie se paie aux commandants des diverses divisions sous forme d'indemnités de table à divers taux fondés sur le nombre et le coût des repas servis.

**Crédits 424 et 781 Services terrestres—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel, et autorisation d'engagements sur années futures au montant de \$500,000**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrain	(13) 3,787,850 00		
<i>Terre-Neuve</i>			
A Construction de quartiers du détachement.....		715,727 00	498,594 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$509,710.51.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Dartmouth—Pavage et arasement devant le garage....		3,069 00	2,750 00
Glace-Bay—Quartiers du détachement.....		1,700 00	
Halifax—			
Réparation à la caserne de Thornvale.....		10,650 00	8,591 65
Arasement et pavage.....		3,435 00	3,435 00
		14,085 00	12,026 65
Truro—			
Achat et modification de quartiers pour le détachement		18,500 00	17,054 73
Païement à Jennie A. Bentley et Barbara P. Smith, exécutrices testamentaires de la succession d'Alice R. Pattilo, \$15,080.			
Achat de maison pour les officiers.....		16,500 00	16,000 00
Païement à Norman L. Fulton.			
		35,000 00	33,054 73
<i>Île du Prince-Édouard</i>			
Alberton—Quartier du détachement.....		1,250 00	1,085 00
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Campbellton—Achat d'emplacement pour quartiers du détachement .....		5,500 00	5,250 00
Le païement a été fait à la Congrégation de l'Église Unie du Canada.			
Fredericton—			
Réparation et peinture du garage et de la salle d'exer- cices .....		7,000 00	6,805 41
Pavage .....		6,000 00	6,000 00
Réparations et modifications des bâtiments et cons- truction d'un garage muni de monte-voitures.....		25,428 00	
Érection de clôture.....		400 00	371 31
		33,828 00	13,176 72
Moncton—			
Réparations à un bâtiment.....		10,500 00	4,236 63
Achat de quartiers pour les officiers.....		19,000 00	18,500 00
Le païement a été fait à Taylor and Steeves Ltd.			
		29,500 00	22,736 63
Newcastle—Quartiers du détachement.....		1,700 00	1,500 00
Saint-Jean—Modifications et améliorations à l'immeuble de météorologie, érection de quartiers pour les sous- officiers et de garage.....			
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$45,590.14.		75,453 00	45,396 78
Contrat pour modifications à l'immeuble de météo- rologie (par les soins du ministère des Travaux publics): Mooney Construction Co., \$43,833.59; païement en entier.			
Shediac—Achat de quartiers pour le détachement.....		28,000 00	25,000 00
Le païement a été fait aux Propriétés Boishébert, Li- mitée.			
<i>Québec</i>			
Port-Harrison—Construction de quartiers pour les agents spéciaux .....		5,000 00	3,540 00
<i>Ontario</i>			
Hamilton—Réparations aux quartiers.....		1,200 00	337 00
Long-Island—			
Construction de maison pour le directeur.....		6,500 00	6,159 87
Entreprises inférieures à \$5,000.....		8,970 00	7,254 44
		15,470 00	13,414 31

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Ontario—Fin</i>			
Moose-Factory—Construction de hangar à bateaux.....		5,000 00	4,350 93
Ottawa—			
Appareil de chauffage, caserne de Spadina.....		5,500 00	4,413 00
Pavage de terrain de stationnement, caserne de Spadina .....		3,600 00	3,526 00
		9,100 00	7,939 00
Rockcliffe—			
Addition à la caserne.....		50,000 00	159 02
Appels de soumissions.			
Construction d'immeuble d'administration et de matériel .....		150,000 00	146,690 40
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$146,796.69.			
Adjudication (Par les soins du ministère des Travaux publics): George A. Crain and Sons Ltd., \$148,813; paiements, \$130,442.76; retenues, \$14,493.64.			
Addition à hangar.....		62,000 00	61,389 84
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$72,467.65.			
Adjudication (1951-1952) (par les soins du ministère des Travaux publics): Douglas W. O'Connell, \$68,693.71; paiements, versement final compris, \$57,793.84.			
Réparations à l'extérieur de la caserne.....		5,000 00	4,600 00
Modification au soubassement de la caserne.....		6,287 70	6,287 70
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): William D'Aoust, \$5,125; paiement en entier.			
Déplacement, réparation et modification de deux vieux bâtiments .....		6,525 00	
Construction d'entrepôt de provende.....		20,500 00	3,692 68
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Hart Construction Co. Ltd., \$18,200; paiements, \$3,216.15; retenues, \$357.35.			
Entreprises inférieures à \$5,000.....		7,569 00	7,363 30
		307,881 70	230,182 94
Toronto—Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,328 00	3,076 00
<i>Manitoba</i>			
Arborg—Achat de quartiers.....		11,400 00	10,900 00
Le paiement a été fait à Walter Chambers et Steve Chambers.			
Berens-River—Entreprises inférieures à \$5,000.....		1,600 00	1,556 51
Carman—Modification, réparation et addition aux quartiers .....		4,000 00	
McCreary—Acquisition et modifications aux quartiers..		11,750 00	10,000 00
Le paiement des quartiers s'est fait à Fred Mouillherat et Théodora Mouillherat.			
Norway-House—Entreprises inférieures à \$5,000.....		3,800 00	2,656 48
Sprague—Achat de quartiers.....		20,500 00	20,390 00
Le paiement s'est fait à Eric Edwin Holmgren et Howard Orlando Holmgren.			
Le Pas—Construction de garage à deux places.....		85 00	85 00
Winnipeg—Achat de quartiers pour les officiers .....		310 00	305 68
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$19,055.68.			
Le paiement a trait à l'ajustement des impôts.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Saskatchewan</i>			
Broadview—Achat de quartiers .....		8,495 00	40 00
Le paiement de l'emplacement s'est fait à la municipalité de Broadview.			
Cumberland House—Entreprises inférieures à \$5,000....		3,862 30	3,476 55
La Ronge—Adduction d'eau aux quartiers .....		1,600 00	1,598 00
Langenburg—Construction de garage .....		1,562 00	1,000 00
Punnichy—Achat d'emplacement .....		300 00	300 00
Regina—			
Construction de 3 maisons pour les sous-officiers.....		2,600 00	95 92
Annonces d'appels de soumissions.			
Revêtement de la chaussée derrière les blocs "A", "B" et "C" .....		600 00	393 59
Remplacement partiel des anciens égouts par des conduits et tuyaux plus gros .....		97,100 00	3,773 02
Honoraires d'ingénieur: H. K. Black, \$3,725.			
Construction de manège et d'écurie.....		250,000 00	144,603 32
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$145,603.32.			
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Smith Brothers & Wilson Ltd., \$381,307; paiements, \$128,604.51; retenues, \$14,289.38.			
Construction du bloc "C" .....		505,225 00	440,471 48
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$440,519.72.			
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Bird Construction Co. Ltd., \$923,779; paiements, \$399,284.52; retenues, \$33,784.50.			
Construction de bâtiment pour le laboratoire de police		125,000 00	100,077 62
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$296,169.12.			
Adjudication (1950-1951) par les soins du ministère des Travaux publics: Smith Brothers & Wilson Ltd., \$319,478.26; paiements, \$66,598.64; retenues, \$31,025.86; paiements à ce jour, \$318,978.26.			
Salle d'incendie .....		15,000 00	14,375 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$14,440.07.			
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Bird Construction Co. Ltd., \$14,375; paiement en entier.			
Construction de salle de tir .....		1,855 00	270 29
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$5,888.07.			
Appareil d'isolation et de chauffage à la salle d'exercice		14,500 00	14,325 00
Remplacement de conduite d'eau, y compris appareil d'arrosage .....		25,000 00	2,048 02
Honoraires d'ingénieur: H. K. Black. Regina, \$2,000.			
Caserne de secours .....		45,577 00	38,109 82
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$59,725.61.			
Conduites et passages souterrains en béton, à la centrale de chauffage .....		24,000 00	22,416 82
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$220,516.04.			
Adjudication (1950-1951) par les soins du ministère des Travaux publics: Poole Construction Co. Ltd., \$161,381 paiements, versement final compris, \$22,416.82.			
Agrandissement de garage .....		54,000 00	184 09
Appels de soumissions.			
Installation de transformateurs dans les casernes ....		4,000 00	3,935 20
		1,164,457 00	785,079 19
Sturgis—Achat de quartiers .....		8,500 00	8,000 00
Le paiement s'est fait à W. Sodurland.			



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Alberta</i>			
Beaverlodge—Achat de quartiers .....		12,000 00	6,800 00
Le paiement s'est fait à Eva Belle Albright.			
Grande-Prairie—Construction à deux places .....		3,188 00	2,899 00
<i>Colombie-Britannique</i>			
Atlin—Quartiers .....		10,000 00	9,991 37
Paiement de l'emplacement et d'un bâtiment partiellement construit: Thomas Kirkwood \$2,500.			
Colwood—Pavage derrière bâtiment loué au ministère de la Défense nationale .....		1,800 00	1,731 75
Fort St-James—Achat de quartiers .....		20,000 00	18,000 00
Le paiement s'est fait à T. W. Brown.			
Nelson—Achat de maison pour les officiers .....		19,000 00	15,000 00
Le paiement s'est fait à Glenn V. Warren et Clara R. Warren.			
Osoyoos—Achat de terrain .....		285 00	285 00
Prince-Rupert—Achat de quartiers d'officiers.....		17,300 00	17,031 24
Paiement à Frances Thornton et Fred Thornton, \$17,000.			
Qualicum Beach—Achat d'emplacement .....		125 00	110 00
Ucluelet—Achat de hangar à bateaux .....		250 00	250 00
<i>Vancouver—</i>			
Installation de chaudière à la caserne Fairmont .....		19,000 00	15,468 00
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Allan & Miner Construction Ltd., \$15,468; paiement en entier.			
Réparations et modifications à la caserne Fairmont... Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$32,833.22.		35,000 00	32,722 00
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): Allan & Viner Construction Ltd., \$32,722; paiements, \$30,573.47; retenues, \$2,148.53.			
Achat de quartiers d'officiers, section d'instruction ....		20,200 00	18,748 38
Paiement à Florence Mary Watts, \$18,500.			
Réparations et modifications à la caserne de la section Appels de soumissions.		31,000 00	189 27
Pavage du terrain d'exercice à la caserne Fairmont..		4,000 00	3,713 00
		109,200 00	70,840 65
Victoria—Achat de quartiers d'officiers .....		21,500 00	21,000 00
Le paiement s'est fait à William C. Simmons.			
<i>Territoires du Nord-Ouest</i>			
Aklavik—Entreprises inférieures à \$5,000 .....		6,600 00	2,543 64
Arctic Red River—Construction d'entrepôt-atelier .....		9,000 00	7,776 86
<i>Cambridge Bay—</i>			
Construction de locaux pour le guide indigène.....		5,000 00	4,690 00
Construction d'entrepôt .....		5,000 00	3,679 00
		10,000 00	8,369 00
Pointe-des-Esquimaux—Construction d'entrepôt .....		3,595 00	2,821 00
<i>Fort-McPherson—</i>			
Construction d'entrepôt-atelier (par les soins du des Travaux publics) .....		9,000 00	8,591 40
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		5,505 00	4,383 48
		14,505 00	12,974 88
Fort-Good-Hope—Construction d'entrepôt-atelier (par les soins du ministère des Travaux publics) .....		8,600 00	6,483 69
<i>Hay-River—</i>			
Achat de quartiers .....		7,250 00	
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		2,500 00	1,399 36
		9,750 00	1,399 36

*Territoires du Nord-Ouest—Fin*

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Fort-Liard—Construction de bâtiment de centrale d'éclairage .....		104 00	100 68
Fort-Simpson—Construction de bâtiment comprenant logement, bureaux et cellule .....		65,500 00	61,891 11
Adjudication (par les soins du ministère des Travaux publics): H. Kelly & Co. Ltd., \$11,535; paiement en entier. Les autres paiements ont trait aux salaires, matériaux et fournitures.			
Yellowknife—Modification au cellule .....		1,350 00	1,262 00

*Territoire du Yukon*

Haines Junction—Pose de fil électrique dans les quartiers du détachement .....		1,350 00	
Whitehorse—			
Construction de quartiers d'officiers .....		26,300 00	17,745 02
Le paiement s'est fait au ministère de la Défense nationale.			
Construction de deux maisons doubles pour les officiers non mariés .....		87,700 00	70,980 10
Le paiement s'est fait au ministère de la Défense nationale.			
		114,000 00	88,725 12

*Généralités*

B Bâtiments pour les détachements et pour loger les gradés mariés .....		757,670 00	331,161 11
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	3,787,850 00	3,755,685 00	2,458,245 96
C Construction ou acquisition de nouveau matériel .....	(16) 1,119,492 00	1,151,657 00	1,038,960 27
	<u>\$4,907,342 00</u>	<u>\$4,907,342 00</u>	<u>\$3,497,206 23</u>

## A Entreprises de \$5,000 ou davantage adjudgées par le ministère des Travaux publics:

<u>Endroit</u>	<u>Entrepreneur</u>	<u>Montant de l'entreprise</u>	<u>Paievements</u>	<u>Retenues</u>
Burin (T.-N.) .....	Horwood Lumber Co., Ltd.....	\$ 68,950 00	\$ 59,308 87	\$ 6,589 88
Clarendville (T.-N.) .....	George Vardy & George W. Brown	51,517 00	46,005 30	5,111 70
Deer Lake (T.-N.) .....	Newfoundland Engineering & Construction Co., Ltd.....	60,737 50	54,906 72	5,830 78
Placentia (T.-N.) .....	Diamond Construction Co., Ltd..	72,975 15	65,519 66	6,855 49
St. Lawrence (T.-N.) .....	Horwood Lumber Co., Ltd.....	68,950 00	58,835 25	6,537 25
Stephenville (T.-N.) .....	Chester Dawe Ltd.....	51,600 00	30,435 75	3,381 75
Stephenville Crossing (T.-N.) .....	Newfoundland Engineering & Construction Co., Ltd.....	68,686 42	62,456 02	6,230 40
Whitebourne (T.-N.) .....	Diamond Construction Co., Ltd..	70,753 31	63,787 81	6,765 50

Autres paiements faits par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics: frais d'inspection, \$7,798.79; d'arpentage, \$1,950; de publicité et divers, \$287.48.

B Entreprises de \$5,000 ou davantage adjudgées par les soins du ministère des Travaux publics (sauf à La Ronge):

Endroit	Entrepreneur	Montant de l'entreprise	Paiements en 1952-1953	Paiements à ce jour	Retenues
Carlyle (Sask.) .....	Hilsden, Smith & Co....	\$ 45,549 58	\$ 23,874 78	\$ 45,549 58 (f)	
Emerson (Man.) .....	Ducharme & Hamilton..	35,083 12	18,799 06	35,083 12 (f)	
Fort-Chipewyan (Alb.)...	Yukon Construction Co., Ltd. ....	58,698 50	52,780 25	52,780 25	\$ 5,468 25
Fort-Érié (Ont.) .....	S. Elmer Zimmerman...	28,046 30	2,893 46	28,046 30 (f)	
Fort McMurray (Alb.)..	Yukon Construction Co., Ltd. ....	65,800 00	57,817 80	57,817 80	6,424 20
Glaslyn (Sask.) .....	Olaf Tidfors .....	34,780 65	11,522 53	34,780 65 (f)	
La Ronge (Sask.).....	William I. Dier.....	27,524 00	2,687 40	27,524 00 (f)	
Manitou (Man.) .....	Wiebe Construction Co., Ltd. ....	41,165 80	40,665 80	40,665 80	
Port-Hawkesbury (N.-É.)	Allen J. MacDonald et Duncan A. MacIsaac..	35,293 45	31,967 75	21,967 75	3,325 70
Salmo (C.-B.) .....	Stange-Holand Construc- tion Co., Ltd.....	41,550 00	10,577 25	10,577 25	1,175 25
Vegreville (Alb.) .....	Sandquist Construction Co. ....	44,452 65	39,580 53	39,580 53	4,372 12

(f) Versement final compris.

Autres paiements: frais d'inspection, \$10,157.16; achat d'emplacement, \$3,945; arpentage, \$1,257.44; publicité et divers, \$1,869.38.

C Les dépenses de \$577,857.24 représentent le coût net de 342 autos, 12 camions, 13 motocyclettes, 2 autos à neige, 1 voiture de voie ferrée, 1 baleinière et 3 bateaux à moteur.

**Crédits 425 et 782 Services maritimes—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Solde (y compris \$73,776 pour augmentations).....	(3) 798,856 00	697,256 00	625,172 07
	Indemnités .....	(3)	100 00	72 30
	Frais de voyage.....	(5) 5,000 00	5,000 00	3,304 81
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 4,300 00	4,300 00	354 63
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 2,085 00	2,085 00	498 62
B	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 86,600 00	86,600 00	48,808 22
	Approvisionnements de navires.....	(12) 62,100 00	62,100 00	30,044 83
	Mazout .....	(12) 92,910 00	92,910 00	76,752 20
	Vêtements .....	(12) 21,811 00	37,811 00	35,413 40
	Réparation et entretien de bâtiments.....	(14) 7,624 00	7,624 00	5,800 00
	Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15) 1,702 00	1,702 00	686 00
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 130,000 00	215,500 00	144,845 68
	Électricité .....	(19) 8,500 00	8,500 00	5,977 61
	Divers .....	(22) 9,760 00	9,760 00	1,948 59
		\$1,231,248 00	\$1,231,248 00	\$ 979,678 96

A Au 31 mars 1953, l'effectif de la Gendarmerie était le suivant: 1 surintendant, 5 inspecteurs, 10 sergents-majors, 11 sergents, 20 caporaux, 34 agents, 119 agents spéciaux. Les tarifs généraux de solde sont indiqués au crédit 422.

B Objet des dépenses: vivres, indemnités de table et combustible pour cuisine.



**Crédits 426 et 783 Services maritimes—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel et autorisation d'engagements sur années futures au montant de \$200,000**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13)	850 00		
Port-Alice (C.B.)—Acquisition de hangar à bateaux.....			850 00	358 87
Acquisition de nouveau matériel.....	(16)	409,000 00	409,000 00	4,768 13
		<u>\$ 409,850 00</u>	<u>\$ 409,850 00</u>	<u>\$ 5,127 00</u>

**Crédits 427 et 784 Services aériens—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Fonctionnement et entretien**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
A Solde (y compris \$13,956 pour augmentations).....	(3)	126,216 00	126,216 00	107,017 85
Carburant pour avions.....	(12)	67,250 00	67,250 00	44,466 84
Loyer de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(15)	12,200 00	12,200 00	6,570 87
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	80,000 00	80,000 00	72,687 61
		<u>\$ 285,666 00</u>	<u>\$ 285,666 00</u>	<u>\$ 230,743 17</u>

A Au 31 mars 1953, l'effectif de la Gendarmerie était le suivant: 1 inspecteur, 3 sergents-majors, 7 sergents, 1 caporal, 4 agents, 13 agents spéciaux. Les tarifs généraux de solde sont indiqués au crédit 422.

**Crédits 428 et 785 Services aériens—Application, prévue par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada, des lois fédérales en général, et autres frais accessoires—Construction ou acquisition de nouveau matériel.....**

**Montant dépensé..... (16) \$ 141,300 00**  
**\$ 124,512 00**

Les dépenses comprennent \$85,456.48 pour deux avions munis d'accessoires.

**Crédit 429 Allocation à l'Association des chefs de police du Canada.....**  
**Montant dépensé..... (20) \$ 500 00**  
**\$ 500 00**

#### PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

**Crédit 430 Pensions aux familles de membres de la Gendarmerie qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (détails au Budget des dépenses)**

	<u>Prévisions</u>	<u>Dépenses</u>
Mme Mary Emma Bossange.....	639 00	638 75
Mme Margaret Cox.....	594 00	593 13
Mme Victoria Desjardins .....	411 00	411 00
Mme Georgina Harrison.....	677 00	676 50
Mme Letitia Kennedy .....	424 00	277 61
Mme Nora Jean Massan.....	483 00	482 50
Mme Margaret Nicholson .....	730 00	730 00
Mme Catherine Mildred Ralls.....	676 00	675 25
Mme Doris Freda Sampson.....	816 00	816 00
Mme Madeleine Mary Shoebotham.....	810 00	810 00
Mme Eunice Wainwright .....	603 00	602 50
	<u>(21) \$ 6,863 00</u>	<u>\$ 6,713 24</u>

Dans ces cas, les familles n'ont pas droit aux pensions prévues par la loi.

<b>Crédit 431 Pension à Basil Burke Currie.....</b>		<b>685 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(21) \$</b>	<b>684 20</b>

<b>Crédit 432 Pension à Annie A. Greer.....</b>		<b>254 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(21) \$</b>	<b>45 78</b>

<b>Pensions prévues par la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié) .....</b>	<b>(21)</b>	<b>\$1,543,101 81</b>
--	-------------	-----------------------

Il s'agit des paiements, en vertu des Parties II et III de la loi précitée de: pensions statutaires aux officiers, gradés et agents de la Gendarmerie; pensions aux veuves et allocations à titre gracieux aux enfants d'officiers décédés; pensions aux veuves et allocations à titre gracieux aux enfants d'officiers, gradés ou agents qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions. Les grades inférieurs à officier ont droit à une pension non contributive qui cesse au décès du titulaire. La solde des officiers est soumise à des retenues pour les pensions. Leurs veuves sont admissibles aux pensions et les enfants à leur charge à des allocations à titre gracieux. Les retenues sur la solde des officiers, ainsi que les abattements sur les pensions pour toute durée de service antérieur dans les rangs comprise dans le calcul de la pension, sont crédités à Recettes ordinaires—Divers.

Les détails des pensions relevant de la Partie V de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié) paraissent au Compte des pensions de la Gendarmerie royale du Canada—voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.

<b>Crédit 786 Contribution de l'État au compte des pensions de la Gendarmerie royale du Canada.....</b>		<b>452,910 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(21) \$</b>	<b>452,910 00</b>

Ce crédit pourvoit à la contribution de l'État pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1951 au 31 mars 1952 au titre de la Partie V de la loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié) et comprend: a) \$446,021.30 représentant une fois et deux tiers les cotisations courantes des contributeurs au titre de la Partie V et b) \$6,888.70 représentant le tiers du montant payé par la province de la Colombie-Britannique et crédité au compte des pensions de la Gendarmerie royale du Canada pour le compte des anciens membres de la police provinciale de la Colombie-Britannique transférés à la Gendarmerie royale du Canada.

<b>Indemnités aux membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions.....</b>	<b>(21) \$</b>	<b>45,124 77</b>
---	----------------	------------------

Ces indemnités sont approuvées par décret dans chaque cas sur la proposition de la Commission canadienne des pensions.

#### GÉNÉRALITÉS

<b>Montants accordés par la Cour de l'Échiquier.....</b>	<b>(22) \$</b>	<b>5,748 49</b>
--	----------------	-----------------

Tous les montants accordés avaient trait à des réclamations en dommages-intérêts. Les détails en sont donnés dans l'état intitulé "Paiements de dommages-intérêts" plus loin dans le présent chapitre.

<b>Cratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.).</b>	<b>(21) \$</b>	<b>1,070 00</b>
--	----------------	-----------------

## Paiements de dommages-intérêts

Bénéficiaire	Énoncés	Autorisation	Montant
British Columbia Airlines, Ltd. ....	Dégât à aéronef .....	C.P. 1953-15/111 du 30 janvier 1953	3,551 43
Bernard H. Toews .....	Blessures par véhicules de l'État, \$4,635.10; frais de l'action, \$759.06 .....	Cour de l'Échiquier du Canada....	5,394 16
Commission des accidents du travail de l'Ontario .....	Soins médicaux à H. J. Bertrand qui a réclamé en vertu de la Loi sur les accidents de travail pour blessures par véhicule de l'État .....	T.B. 445666 du 3 mars 1953.....	1,025 93
Réclamations diverses (y compris une décision de la Cour de l'Échiquier, \$354.33) chacune inférieure à \$1,000 (93) .....			9,630 11
			<u>\$ 19,601 63</u>

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis.....	527,847 25	478,768 57
B Produits de ventes .....	373,041 89	346,606 84
C Services et droits .....	2,559,393 50	2,782,491 15
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	135,327 93	88,794 24
E Divers .....	75,636 28	200,233 32
Total .....	<u>\$3,671,246 85</u>	<u>\$3,896,894 12</u>

## Détail

## Recettes ordinaires—

A Privilèges, licences et permis: loyers, \$2,240.01; retenues sur la solde des membres de la Gendarmerie occupant des locaux possédés ou loués par l'État, \$525,607.24 .....	527,847 25
B Produit de ventes: retenues sur la solde des membres de la Gendarmerie pour repas et vivres fournis, \$372,332.67; divers, \$709.22 .....	373,041 89

## C Services et droits:

## Remboursement de services de police:

(Sauf indication contraire, ces paiements couvrent une période de 12 mois se terminant à la date inscrite.)

## Provinces:

Terre-Neuve—31 janvier 1953 .....	196,000 00
Nouvelle-Écosse—30 novembre 1952 .....	231,000 00
Île du Prince-Édouard—31 mai 1953 .....	51,800 00
Nouveau-Brunswick—6 mois au 30 septembre 1952 .....	80,500 00
Supplément—1 <sup>er</sup> août 1952 au 30 septembre 1952 .....	2,333 33
Manitoba—31 mars 1953 .....	245,000 00
Saskatchewan—6 mois au 30 septembre 1952 .....	137,500 00
Alberta—6 mois au 30 septembre 1952 .....	203,700 00
Supplément—1 <sup>er</sup> août 1952 au 30 septembre 1952 .....	11,666 67
Colombie-Britannique—14 février 1953 .....	529,200 00
Supplément—1 <sup>er</sup> avril 1952 au 14 février 1953 .....	35,160 66



Remboursement de services de police—*Suite*

## Municipalités:

Île du Prince-Édouard	
Souris—31 mars 1953 .....	1,580 00

## Nouveau-Brunswick

Campbellton—31 mars 1953 .....	12,942 00
Chatham—6 mois au 30 novembre 1952 .....	3,374 50
Dalhousie—6 mois au 30 septembre 1952 .....	3,171 00
Newcastle—31 mars 1953 .....	6,517 00
St-Andrews—6 mois au 30 novembre 1952 .....	990 00
St-Stephen—31 mars 1953 .....	6,375 00
Shediac—6 mois au 14 janvier 1953 .....	1,415 00
Sussex—6 mois au 31 décembre 1952 .....	2,544 00

## Manitoba

Beauséjour—30 novembre 1952 .....	1,600 00
Carberry—31 octobre 1952 .....	1,580 00
Carman—28 février 1953 .....	2,890 00
Charleswood—30 novembre 1952 .....	3,450 00
Dauphin—31 décembre 1952 .....	10,200 00
Flin-Flon—31 mars 1953 .....	12,400 00
Supplément—1 <sup>er</sup> janvier 1953 au 31 mars 1953 .....	700 00
Gimli—31 octobre 1952 .....	1,200 00
Killarney—31 janvier 1953 .....	1,320 00
Manitou—30 avril 1953 .....	1,500 00
Melita—31 mai 1953 .....	1,420 25
Portage-la-Prairie—31 janvier 1953 .....	11,577 50
Russell—30 avril 1953 .....	1,411 70
Selkirk—31 décembre 1952 .....	9,361 06
Swan River—30 novembre 1952 .....	2,264 25
Tuxedo—31 octobre 1952 .....	4,800 00
Virden—31 mars 1953 .....	2,898 55
Winnipeg Beach—30 septembre 1952 .....	3,108 34

## Saskatchewan

Assiniboia—31 mai 1953 .....	2,917 00
Biggar—31 mars 1953 .....	3,190 00
Canora—31 mars 1953 .....	2,980 00
Delisle—6 mois au 31 octobre 1952 .....	767 50
Eston—10 mois au 30 avril 1953 .....	2,047 50
Foam Lake—31 mars 1953 .....	1,797 40
Gravelbourg—31 mars 1953 .....	1,490 00
Hudson Bay—6 mois au 31 décembre 1952 .....	600 00
Humboldt—31 mars 1953 .....	4,462 80
Indian Head—31 mars 1953 .....	1,000 00
Kamsack—6 mois au 31 décembre 1952 .....	2,262 50
Kindersley—31 mai 1953 .....	2,400 00
Supplément—1 <sup>er</sup> janvier 1953 au 31 mai 1953 .....	500 00
Leader—30 avril 1953 .....	1,565 00
Lloydminster—6 mois au 31 décembre 1952 .....	2,800 00
Supplément—1 <sup>er</sup> décembre 1952 au 31 décembre 1952 .....	116 67
Maple Creek—31 mars 1953 .....	2,935 00
Meadow Lake—30 avril 1953 .....	2,900 00
Melfort—31 mars 1953 .....	4,704 00
Melville—31 juillet 1953 .....	6,260 00
Moosomin—6 mois au 31 décembre 1952 .....	600 00
North Battleford—30 avril 1953 .....	11,800 00
Radville—31 mars 1953 .....	1,400 00
Rosetown—31 mars 1953 .....	3,250 00
Shaunavon—31 mars 1953 .....	3,025 00
Tisdale—31 mars 1953 .....	3,244 00
Watrous—31 mars 1953 .....	3,070 00
Weyburn—31 mars 1953 .....	9,057 00
Wilkie—31 mars 1953 .....	1,775 00
Yorkton—31 mars 1953 .....	12,640 00

Remboursement de services de police—*Suite*

## Alberta

Brooks—28 février 1953 .....	2,854 00
Camrose—31 mars 1953 .....	8,188 00
Supplément—1 <sup>er</sup> juillet 1952 au 31 mars 1953 .....	1,050 00
Claresholm—31 mars 1953 .....	2,890 00
Drumheller—6 mois au 31 décembre 1952 .....	4,400 00
Gleichen—6 mois au 30 novembre 1952 .....	395 00
Grande Prairie—30 juin 1953 .....	4,200 00
High River—6 mois au 28 février 1953 .....	2,262 00
Innisfail—30 avril 1953 .....	1,544 00
Macleod—31 mars 1953 .....	3,160 00
Nanton—31 mai 1953 .....	1,460 00
Okotoks—6 mois au 31 décembre 1952 .....	772 00
Olds—8 mois au 28 février 1953 .....	2,015 17
Peace River—6 mois au 31 décembre 1952 .....	1,562 00
Red Deer—31 mars 1953 .....	11,054 60
St-Albert—30 avril 1953 .....	1,400 00
St-Paul—31 mars 1953 .....	3,350 00
Stettler—6 mois au 31 décembre 1952 .....	2,402 43
Three Hills—6 mois au 31 décembre 1952 .....	700 00
Vegreville—30 avril 1953 .....	3,038 50
Vermilion—30 avril 1953 .....	2,980 00
Wetaskiwin—31 mars 1953 .....	6,219 92

## Colombie-Britannique

Alberni—31 décembre 1952 .....	7,141 02
Armstrong—31 décembre 1952 .....	1,724 00
Burnaby—31 décembre 1952 .....	70,795 77
Chilliwack—31 décembre 1952 .....	9,069 83
Chilliwack (township de)—31 décembre 1952 .....	9,256 81
Coquitlan—31 décembre 1952 .....	10,522 67
Courtenay—31 décembre 1952 .....	6,624 73
Cranbrook—31 décembre 1952 .....	6,307 65
Duncan—31 décembre 1952 .....	6,490 84
Enderby—31 décembre 1952 .....	2,058 60
Fernie—31 décembre 1952 .....	3,888 88
Grand Forks—31 décembre 1952 .....	4,175 64
Greenwood—31 décembre 1952 .....	717 00
Kamloops—31 décembre 1952 .....	17,539 93
Kaslo—31 décembre 1952 .....	934 00
Kelowna—31 décembre 1952 .....	14,561 75
Kent—31 décembre 1952 .....	2,513 00
Kimberley—31 décembre 1952 .....	7,090 50
Ladysmith—31 décembre 1952 .....	3,355 00
Langley—31 décembre 1952 .....	11,563 05
Maple Ridge—31 décembre 1952 .....	9,129 64
Supplément—16 janvier 1952 au 31 décembre 1952 .....	1,340 71
Matsqui—31 décembre 1952 .....	5,869 50
Merritt—31 décembre 1952 .....	4,107 00
Nanaimo—31 décembre 1952 .....	21,079 64
Supplément—12 juillet 1952 au 31 décembre 1952 .....	1,319 67
North Cowichan—31 décembre 1952 .....	6,224 00
North Vancouver, ville—31 décembre 1952 .....	22,369 33
North Vancouver, district—31 décembre 1952 .....	21,454 00
Supplément—1 <sup>er</sup> décembre 1952 au 31 décembre 1952 .....	233 33
Peachland—31 décembre 1952 .....	912 00
Penticton—31 décembre 1952 .....	15,409 39
Pitt Meadows—31 décembre 1952 .....	1,861 50
Port Alberni—31 décembre 1952 .....	14,792 82
Supplément—21 octobre 1952 au 31 décembre 1952 .....	275 41
Port Coquitlam—31 décembre 1952 .....	4,263 74
Supplément—10 octobre 1952 au 31 décembre 1952 .....	317 49
Prince George—31 décembre 1952 .....	17,402 96
Prince-Rupert—31 décembre 1952 .....	20,156 60
Revelstoke—31 décembre 1952 .....	6,308 56
Richmond—31 décembre 1952 .....	24,157 93
Supplément—11 octobre 1952 au 31 décembre 1952 .....	765 02

## Remboursement de services de police—Fin

## Colombie-Britannique—Fin

Rossland—31 décembre 1952 .....	3,516 00
Supplément—15 août 1952 au 31 décembre 1952 .....	529 78
Salmon Arm City—31 décembre 1952 .....	2,520 00
Salmon Arm district—31 décembre 1952 .....	2,700 00
Spallumcheen—31 décembre 1952 .....	2,048 00
Sumas—31 décembre 1952 .....	2,407 00
Summerland—31 décembre 1952 .....	1,885 00
Surrey—31 décembre 1952 .....	37,434 66
Trail—31 décembre 1952 .....	17,605 62
Vernon—31 décembre 1952 .....	17,997 83
	<u>2,486,629 60</u>

En vertu de divers décrets, la Gendarmerie s'est engagée, d'accord avec certaines provinces, à assurer la police de celles-ci. Le décret C.P. 1953-49/214 du 13 février 1953 a autorisé le Commissaire à conclure, d'accord avec le Ministre, des conventions avec des municipalités pour la police de leur territoire. Les provinces et les municipalités intéressées, ainsi que les paiements qu'elles ont faits pour ces services en 1952-1953, sont indiqués ci-dessus.

Remboursement par le ministère de l'Agriculture de services fournis en 1952-1953 en fait de surveillance aux champs de course .....	20,183 26
Remboursement par le ministère de la Justice de personnel détaché au service des pardons .....	9,212 64
Remboursement par la Banque du Canada de protection de diverses agences .....	43,368 00
	<u>2,559,393 50</u>

## D Recouvrements de dépenses d'années antérieures:

Remboursement de récipiends d'huile et d'essence vides .....	19,718 70
Remboursement de taxe provinciale sur l'essence .....	21,568 95
Paiement par les provinces de diverses enquêtes .....	50,689 63
Paiement de services accomplis pour d'autres départements pendant l'année précédente .....	21,099 90
Autres recouvrements .....	22,250 75
	<u>135,327 93</u>

## E Divers:

Fonds de pensions des officiers:	
Retenues sur soldes .....	37,244 51
Retenues sur pensions .....	2,712 26
Virement de contributions de la caisse de pension provinciale de la Gendarmerie .....	5,269 79
Achats de libération .....	27,100 00
Amendes et confiscations:	
Règlements de la Commission de contrôle des changes .....	1,739 51
Code criminel du Canada .....	104 50
Sommes saisies .....	154 50
Divers .....	1,311 21
	<u>75,636 28</u>

La somme de \$5,269.79 représente le transfert, de la caisse de pension provinciale de la Gendarmerie royale du Canada (voir page X-17), de certaines cotisations de membres de la Gendarmerie autrefois membres de corps de police provinciaux et mis à la retraite par la Gendarmerie.

Total .....	<u><u>\$3,671,246 85</u></u>
-------------	------------------------------

Certifié exact.

*Le commissaire de la Gendarmerie royale  
du Canada,*  
L. H. NICHOLSON.



## COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
A Chèques de comptes d'avances impayés—Gendarmerie royale du Canada .....	63 01	90	63 91
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
B Compte de la caisse de bienfaisance de la Gendarmerie.....	127,952 88	44,974 17	172,927 05
C Cautionnements d'entrepreneurs—espèces—Gendarmerie.....	2,303 52	12,492 86	14,796 38
	130,256 40	57,467 03	187,723 43
<b>Comptes d'assurances, de pensions et de garanties</b>			
<i>Fonds de pension et de retraite—</i>			
D Fonds de pension (ayants droit) de la Gendarmerie.....	1,574,347 80	333,957 25	1,908,305 05
E Fonds de pension de la Gendarmerie.....	3,433,504 90	894,686 33	4,328,191 23
	5,007,852 70	1,228,643 58	6,236,496 28
<b>Crédits différés</b>			
F Caisse de pension (provinciale) de la Gendarmerie.....	22,332 41	—4,098 48	18,233 93
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
<i>Divers—</i>			
G Chèques non réclamés—Gendarmerie.....	304 18		304 18
H Gendarmerie—Compte d'ordre .....	575 00	412 00	987 00
	879 18	412 00	1,291 18
	\$5,161,383 70	\$1,282,425 03	\$6,443,808 73

- A A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances pour le paiement de chèque restés impayés depuis la clôture de l'année financière précédente.
- B La tenue de ce compte est autorisée par la loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R.) modifiée. Toutes sommes reçues par les membres de la Gendarmerie relativement à l'exécution de leurs fonctions, en sus de leurs soldes et indemnités, sont déposées à ce fonds et il est fait des paiements suivant les prescriptions de C.P. 7/1948 du 1<sup>er</sup> août 1936 et ses modifications. Le solde de clôture comprend une somme de \$54,500 représentant des obligations en la garde du ministre des Finances, mais ne comprend pas la somme de £1,620.5.8 en obligations d'épargne du gouvernement britannique détenues au nom du commissaire de la Gendarmerie royale canadienne par la Banque de Montréal à Londres.
- C L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. Cette garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. A la clôture de l'année 1952-1953 il n'y avait pas d'obligations de détenues pour le compte de la Gendarmerie.
- D En vertu de la Partie IV de la loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié), a été établi un fonds de pension de veuves et d'enfants constitué par une retenue de 5 p. 100 sur la solde des membres de la Gendarmerie non officiers. Les crédits consistent en contributions, \$324,179.92; intérêts de

l'année finissant le 31 mars 1953 crédités à ce compte par le ministère des Finances, \$66,638.78 et intérêts perçus de contributeurs au titre de paiements en retard, \$198.16. Les débits représentent: retraits de contributions, \$48,973.87, pensions aux personnes à charge, \$6,708.71, et prestations forfaitaires à celles-ci, \$1,377.03.

E Ce compte se rapporte à la Partie V de la Loi. Voici les détails des opérations portés au compte durant l'année financière écoulée:

## CRÉDITS

Contributions par le personnel (courantes et arrérages).....	364,164 90
Contributions par la province de Terre-Neuve (police provinciale absorbée).....	18,149 33
Contributions par l'État (imputées sur le crédit 786).....	452,910 00
Intérêt du fonds crédité par le ministère des Finances.....	141,760 60
	<u>\$ 976,984 83</u>

## DÉBITS

Versements de pensions et de retraite.....	25,371 94
Gratifications et allocations de retraits.....	48,253 72
Remboursement de contributions.....	316 70
Remboursements à la province de la Colombie-Britannique (police provinciale absorbée).....	8,356 14
	<u>\$ 82,298 50</u>

F La loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 160, S.R., modifié) autorise les officiers et agents de corps de police provinciaux englobés dans la Gendarmerie royale canadienne à faire compter leur service antérieur aux fins de la pension. Les contributions au titre de ce service antérieur ont été versées parfois par les provinces intéressées, parfois par les agents, et les montants en ont été crédités à ce compte. Les pensions en cause étant une charge directe du Fonds du revenu consolidé, le montant au crédit de chaque contributeur mis à sa pension fait l'objet d'un virement au compte Recettes. Les retraits comprennent en outre les paiements aux agents ayant achevé leur durée de service et n'ayant pas droit à une pension.

G Tous chèques, sauf ceux qui ont été tirés sur Comptes ouverts, non livrés six mois après leur date d'émission, sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

H Les recettes dont l'affectation définitive n'est pas connue sont créditées au présent compte provisoirement.

## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	11,433 75	17,518 32
Années antérieures—recouvrables .....	4,970 82	4,623 65
—irrecouvrables .....	11,476 69	11,307 72
	<u>\$ 27,881 26</u>	<u>\$ 33,449 69</u>

## Solde annuelle des officiers de la Gendarmerie au 31 mars 1953

NOTA.—Les noms et les traitements annuels de tous les employés civils titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, ou de frais de voyage de \$500 ou plus figurent sous les crédits afférents.

Solde annuelle	Solde annuelle	Solde annuelle
Nicholson, L. H., commissaire .....\$15,000 00	Bartram, D. O. E. .. 5,640 00	Brady, J. W. M. .... 7,020 00
Gray, C. K., commis- saire adjoint ..... 10,800 00	Batty, E. S. W. .... 5,640 00	Brakefield-Moore, E. 7,020 00
Allard, J. T. E. .... 5,640 00	Bayfield, C. H. .... 6,180 00	Brunet, J. .... 8,160 00
Anthony, M. F. E. .... 8,160 00	Belcher, A. T. .... 8,160 00	Bullard, S. .... 8,160 00
Archer, G. J. .... 7,320 00	Bélec, R. J. .... 6,480 00	Butler, W. J. .... 5,880 00
Asch, A. R. .... 6,480 00	Bella, J. M. .... 7,020 00	Carrière, J. R. R. ... 5,640 00
Ashley, G. H. .... 5,640 00	Bingham, L. .... 6,720 00	Cassivi, A. H. .... 6,480 00
Atherton, J. J. .... 5,640 00	Bird, J. D. .... 8,160 00	Churchill, N. W. ... 6,480 00
	Bloxham, H. E. .... 5,640 00	Churchman, J. A. ... 6,480 00
	Bordeleau, J. R. W. 6,480 00	Clarke, G. H. .... 6,480 00



	Solde annuelle		Solde annuelle		Solde annuelle
Cooper, H. S. ....	6,480 00	Laberge, M. T. ....	6,180 00	Parsons, A. W. ....	6,720 00
Courtois, N. ....	7,320 00	Langton, H. G. ....	6,480 00	Parsons, J. T. ....	5,640 00
Cox, P. B. ....	6,480 00	Lapointe, L. M. ....	6,480 00	Peacock, J. A. ....	6,720 00
Cruikshank, J. S. ..	6,480 00	Larivière, O. ....	7,320 00	Pennock, E. A. ....	5,640 00
Curleigh, G. J. M. ..	8,160 00	Larsen, H. A. ....	6,480 00	Perlson, E. H. ....	7,320 00
Defayette, L. E. R. .	5,640 00	Lashmar, A. T. ....	5,880 00	Porter, E. ....	6,480 00
Denton, L. A. ....	6,180 00	Ledoux, C. ....	6,480 00	Poudrette, J. H. T. .	7,020 00
Dick, W. ....	6,480 00	Lee, J. D. ....	6,180 00	Prime, G. H. ....	6,480 00
Engel, G. R. ....	6,180 00	Lemieux, J. R. ....	7,320 00	Raybone, S. E. ....	5,640 00
Fitzsimmons, W. J. .	6,480 00	Lindsay, M. F. A. .	7,020 00	Reader, J. A. ....	6,480 00
Forbes, H. C. ....	6,480 00	Lockwood, K. M. .	6,480 00	Regan, F. A. ....	7,020 00
Forrest, D. O. ....	7,320 00	Lydall, E. J. ....	6,480 00	Rivett-Carnac, C. E.	8,160 00
Fraser, J. P. ....	7,320 00	MacDonell, C. B. .	6,480 00	Roberts, G. C. ....	6,480 00
Fraser, W. G. ....	6,480 00	MacNeil, R. A. S. .	6,480 00	Roy, J. R. ....	5,640 00
Glendinning, I. S. .	6,180 00	Martin, E. L. ....	6,480 00	Shakespeare, K. ....	6,480 00
Goldsmith, C. W. J. .	6,180 00	Mason-Rooke, A. .	5,640 00	Shank, I. C. ....	5,640 00
Grayson, L. S. ....	6,480 00	Mathewson, H. P. .	7,320 00	Spalding, F. S. ....	6,480 00
Guernsey, T. M. ....	6,480 00	Maxted, H. A. ....	6,720 00	Spanton, H. J. ....	6,480 00
Hall, K. W. N. ....	6,480 00	McClellan, G. B. .	7,320 00	Speers, C. W. ....	5,640 00
Hanson, R. P. B. .	6,480 00	McClinton, J. H. .	6,480 00	Steinhauer, J. R. .	6,480 00
Harris, J. B. ....	6,480 00	McCombe, D. J. ....	6,480 00	Stevenson, E. H. .	6,480 00
Harvey, C. H. ....	6,180 00	McGibbon, D. L. .	8,160 00	Stevenson, J. A. ....	6,480 00
Harvison, C. W. ....	7,320 00	McKinnon, D. A. .	7,320 00	Story, J. C. ....	7,020 00
Henry, J. A. ....	5,880 00	McNeil, A. S. ....	5,640 00	Taylor, W. M. ....	6,180 00
Herman, R. J. ....	6,480 00	Mertens, P. M. J. .	5,640 00	Thivierge, J. A. A. .	6,480 00
Higgitt, W. L. ....	5,640 00	Miller, G. H. ....	5,640 00	Thrasher, J. F. ....	7,320 00
Howe, J. ....	8,160 00	Milligan, W. ....	5,640 00	Usborne, P. ....	6,180 00
Jones, M. W. ....	5,640 00	Moses, D. D. ....	5,640 00	Watson, L. J. C. ....	6,480 00
Jones, N. O. ....	5,640 00	Mudge, G. W. ....	5,640 00	Williams, W. H. ....	7,320 00
Karrow, R. F. ....	6,480 00	Mudiman, T. E. ....	6,180 00	Wonnacott, R. W. .	6,480 00
Kelley, W. H. ....	6,480 00	Nelson, R. S. ....	6,180 00	Woods-Johnson, F. B.	6,480 00
Kirk, C. N. K. ....	7,320 00	Nevin, W. H. G. .	6,480 00	Young, J. A. ....	6,480 00

## Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus

NOTA.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du département et le montant qu'ils ont reçu figurent dans la liste suivante.

Alberta Government Telephones, \$21,739.30; Barrymore Cloth Co., Ltd., Toronto, \$55,257.39; Bates & Innes Limited, Carleton Place (Ont.), \$15,839.33; Bell Telephone Company of Canada, \$23,437.96; M. Bender, Fort Smith (T.N.-O.), \$20,126.58; Jennie A. Bentley et Barbara P. Smith, Truro (N.-É.), \$15,080; Les Propriétés Boishébert Limitée, Shediac (N.-B.), \$25,000; British American Oil Co., Ltd., \$23,649.92; British Columbia Corps of Commissionnaires, \$19,941.61; British Columbia Electric Co., Ltd., Vancouver, \$12,634.64; British Columbia Telephone Co., \$35,780.64; T. W. Brown, Fort St. James (C.-B.), \$18,000; Byles & Company, Ottawa, \$17,275.16; Calgary Motor Products, Ltd., Calgary (Alb.), \$12,379.01; Camera House, Ltd., Ottawa, \$17,773.16; Gouvernement du Canada—Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, \$47,892.39; ministère de la Défense nationale, \$421,115; ministère du Revenu national, \$13,975.07; Northern Transportation Company (1947) Ltd., Edmonton, \$12,776.69; ministère des Postes, \$67,455.90; département des Impressions et de la Papeterie, \$386,574.95; ministère des Affaires des anciens combattants, \$271,033.72; Corps canadien des commissionnaires, \$1,111,315.47; Air-Canada, \$41,753.06; Canadian General Electric Co., Ltd., \$46,791.53; Canadian Industries, Ltd., \$29,088.99; Canadian Kodak Sales, Ltd., Toronto, \$23,775.72; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$151,993.37; Canadian Pacific Air Lines, Ltd., \$102,674.82; Canadian Pacific Express Co., \$17,518.86; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$198,060.95; Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co., Ltd., Longueuil (Qué.), \$15,740.23; Canbri Manufacturing Co., Ltd., Ajax (Ont.), \$38,676.66; Hugh Carson Co., Ltd., Ottawa, \$16,238.17; Walter Chambers et Steve Chambers, Arborg (Man.), \$19,900; Champlain Oil Products Ltd., Montréal, \$29,372.26.

The de Havilland Aircraft of Canada, Ltd., \$105,652.03; Dominion Motors, Ltd., Winnipeg, \$12,416.43; Dominion Rubber Co., Ltd., Kitchener (Ont.), \$15,443.77; Dominion Textile Co., Montréal, \$43,790.91; Dunlop Tire and Rubber Goods Co., Ltd., Toronto, \$14,406.43; John Etherington, Ltd., Shelburne (N.-É.), \$20,146.42; Fashion Craft Manufacturers, Ltd., Montréal, \$69,443.10; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada, Ltd., Hamilton (Ont.), \$15,877.29; Norman L. Fulton, Truro (N.-É.), \$16,000; John M. Garland Son & Co., Ltd., Ottawa, \$13,559.11; J. R. Gaunt & Son (Canada) Co., Ltd., Montréal, \$65,344; Genereux Motor Co., Ltd., Montréal, \$10,167.13; B. F. Goodrich Rubber Co. of Canada, Ltd., Kitchener (Ont.), \$15,865.26; Goodyear



Tire & Rubber Co. of Canada, Ltd., New-Toronto (Ont.), \$19,851.52; D. Grandmaitre, Ltd., Eastview (Ont.), \$15,301.14; Hartt Boot and Shoe Co., Ltd., Fredericton, \$106,870.14; Hield Brothers, Kingston (Ont.), \$151,455.10; Eric Edwin Holmgren et Howard Orlando Holmgren, Sprague (Man.), \$20,390; Hudson's Bay Co., \$94,040.80; Imperial Oil Ltd., \$195,204.44; Jenner Motors Ltd., Edmonton, \$25,017.25; Kenwood Mills, Limited, Arnprior (Ont.), \$28,939.08; J. E. Lortie, Cie, Ltée, Montréal, \$18,320.92; Lounsbury Co., Ltd., Moncton (N.-B.), \$11,465.78.

MacCosham Storage & Distributing Co., Ltd., Edmonton, \$12,599.27; MacDonald Bros. Aircraft, Ltd., Winnipeg, \$17,702.97; MacLaren Advertising Co., Ltd., Toronto, \$47,138.85; Manitoba Telephone System, Winnipeg, \$15,851.21; Master Craft Uniform Co., Reg'd., Québec, \$124,452.92; McColl-Frontenac Oil Co., Ltd., \$19,892.68; McGregor Shirt Co., Limited, Hamilton (Ont.), \$41,985.05; Mercury Mills, Ltd., Hamilton (Ont.), \$34,282; Montreal Cottons Ltd., Valleyfield (Qué.), \$19,241.53; Fred Mouillierat et Théodora Mouillierat, McCreary (Man.), \$10,000; National Carbon Limited, Toronto, \$15,194.93; Northern Commercial Co., Ltd., Whitehorse (Yukon), \$15,112.91; Ottawa Hydro Electric Commission, \$11,037.40; Paton Manufacturing Co., Ltd., Montréal, \$134,144.95; Photostat Corporation, Toronto, \$13,005.91; John C. Preston, Ltd., Ottawa, \$19,028.80; Municipalité de Regina, \$17,426.72; Rideau Aluminum & Steels Ltd., Ottawa, \$11,271.96; Roberts Sales & Service, Toronto, \$10,864.40.

St. Lawrence Glove Works, Inc., Québec, \$11,833.56; Saskatchewan Government Telephones, \$23,091.36; Scott & McHale, Ltd., London (Ont.), \$12,628.31; Scott Clothing Co., Ltd., Longueuil (Qué.), \$51,634.04; William Scully, Ltd., Montréal, \$35,850.20; Seiberling Rubber Co. of Canada, Ltd., Toronto, \$15,044.92; Simmons, Ltd., Winnipeg, \$15,213.52; William C. Simmons, Victoria (C.-B.), \$21,000; Smith & Wesson, Inc., Springfield (Mass., E.-U.), \$33,939.30; John B. Stetson Co. (Canada), Ltd., Brockville (Ont.), \$17,280.68; Superline Oils, Ltd., Halifax, \$17,307.36; Municipalité de Surrey, Cloverdale (C.-B.), \$10,190.63; Taylor & Steeves, Limited, Moncton (N.-B.), \$18,500; Frances Thornton et Fred Thornton, Prince-Rupert (C.-B.), \$17,000; Tip-Top Tailors, Ltd., Toronto, \$37,799.96; The C. Turnbull Co., Limited, Galt (Ont.), \$54,871.39; Glenn V. Warren et Clara R. Warren, Nelson (C.-B.), \$15,000; Florence Mary Watts, Vancouver (C.-B.), \$18,500; Western Airmotive Ltd., Edmonton, \$10,758.83; Jay Wolfe, Inc., Montréal, \$11,598; Woods Manufacturing Co., Ltd., Toronto, \$18,055.24; S. E. Woods, Ltd., Hull (Qué.), \$12,488.66; Workman Uniform Corp., Ltd., Montréal, \$44,796.51.

### État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	1,725,903 00	1,716,162 37	1,445,960 38
(2) Indemnités civiles .....		1,992 98	
(3) Solde et allocations, Gendarmerie royale canadienne.	17,183,821 00	15,517,220 26	13,477,513 76
(4) Services professionnels et spéciaux.....	1,406,000 00	1,426,952 48	1,257,468 39
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	1,060,496 00	1,229,795 83	1,147,566 92
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	150,460 00	146,735 19	102,600 56
(7) Affranchissement .....	61,000 00	67,455 90	70,722 27
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	151,000 00	192,811 48	159,661 33
(9) Publication de rapports et d'autre documents.....	19,060 00	22,218 07	14,575 62
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	79,581 00	51,253 20	62,104 17
(11) Papeterie et accessoires de bureau.....	312,963 00	353,781 95	300,984 61
(12) Fournitures et approvisionnements.....	3,089,676 00	2,565,420 24	2,712,000 53
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	3,788,700 00	2,458,604 83	908,899 89
(14) Réparations et entretien.....	195,107 00	171,685 03	151,971 76
(15) Loyers .....	469,933 00	430,051 73	415,712 20
Matériel			
(16) Construction ou acquisition.....	1,669,792 00	1,168,240 40	1,393,829 25
(17) Réparation et entretien.....	813,916 00	917,511 72	791,575 86
(18) Location .....	11,861 00	13,187 75	9,621 93
(19) Services de ville.....	163,900 00	178,004 94	158,310 47
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	2,500 00	1,992 19	2,196 32
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	2,050,008 58	2,049,649 80	2,341,533 78
(22) Toutes autres dépenses.....	507,908 49	460,592 40	415,903 54
Total .....	\$ 34,913,586 07	\$ 31,141,320 74	\$ 27,340,713 54

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

XX

---

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page XX-6, les comptes ouverts à la page XX-7 et les dépenses par articles courants à la page XX-8.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
XX-2	Stat.	Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
XX-3	433	Administration centrale.....	217,983 00	215,449 63	214,615 51
XX-3	434	Division des compagnies.....	87,658 00	85,522 63	82,582 51
XX-3	435	Division des marques de commerce, y compris contribution de \$2,400 à l'Office international pour la protection de la propriété industrielle..	93,704 00	83,634 20	78,989 33
XX-4	436	Bureau des traductions.....	898,025 00	882,121 52	806,998 59
XX-4	437	Loi de tempérance.....	1,000 00		
BUREAU DES BREVETS ET DU DROIT D'AUTEUR					
XX-4	438	Administration.....	74,469 00	67,799 22	44,663 71
XX-4	439	Division des brevets (y compris l'ancienne Division de la <i>Gazette des brevets</i> ).....	840,391 00	823,001 63	762,546 79
XX-5	440 } 787 }	Division du droit d'auteur et des dessins industriels, y compris contribution de \$2,100 à l'Union pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques.....	27,279 00	20,487 53	19,822 55
GÉNÉRALITÉS					
XX-5		Virement sur le crédit 128—Dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances).	11,408 20	10,372 86	779 23
XX-5	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	1,073 32	1,073 32	2,384 66
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			337,035 02
		Total.....	\$ 2,264,990 52	\$ 2,201,462 54	\$ 2,362,417 90

Traitement du secrétaire d'État, l'hon. F. G. Bradley (Loi des traitements, c. 24, 1944) .....

(1) \$ 10,000 00

Indemnité d'automobile du secrétaire d'État (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) .....

(2) \$ 2,000 00

L'honorable F. G. Bradley a reçu \$2,161.95 à titre de frais de voyage, dont \$1,961.95 ont été imputés sur le crédit 433 et \$200 sur le crédit 438.



**Crédit 433 Administration centrale**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....		185,613 00	185,613 00	185,613 00
Virement sur le crédit 131, traitements etc. ....		4,100 00	4,100 00	2,439 42
	(1)	189,713 00	189,713 00	188,052 42
Frais de voyage .....	(5)	7,000 00	7,000 00	6,409 23
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	150 00	200 00	198 60
Affranchissement .....	(7)	20 00	20 00	
Téléphone et télégraphe.....	(8)	3,500 00	4,450 00	4,297 90
Publication du rapport du ministère et du Guide des pré- séances à Ottawa .....	(9)	3,500 00	2,500 00	2,461 28
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	13,000 00	12,800 00	12,769 90
Divers .....	(22)	1,100 00	1,300 00	1,260 30
		<u>\$ 217,983 00</u>	<u>\$ 217,983 00</u>	<u>\$ 215,449 63</u>

**Crédit 434 Division des compagnies**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	81,358 00	81,358 00	80,784 57
Frais de voyage .....	(5)	750 00	1,250 00	831 56
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	50 00	100 00	85 95
Téléphone et télégraphe .....	(8)	300 00	400 00	395 98
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	2,500 00	3,100 00	3,092 24
Divers .....	(22)	2,700 00	1,450 00	332 33
		<u>\$ 87,658 00</u>	<u>\$ 87,658 00</u>	<u>\$ 85,522 63</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$412,300.75 dont: chartes et chartes supplémentaires, \$311,954.45; rapports annuels de compagnies, \$84,670.40; cession de lettres patentes, \$7,525; et états financiers, \$4,675.

**Crédit 435 Division des marques de commerce, y compris contribution de \$2,400 à l'Office international pour la protection de la propriété industrielle**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	80,454 00	80,454 00	76,255 00
Frais de voyage .....	(5)	500 00	500 00	150 73
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	50 00	50 00	26 25
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	100 00	46 80
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	10,000 00	9,600 00	4,521 74
Contribution à l'Office international pour la protection de la propriété industrielle .....	(20)	2,400 00	2,400 00	2,079 70
Divers .....	(22)	200 00	600 00	553 98
		<u>\$ 93,704 00</u>	<u>\$ 93,704 00</u>	<u>\$ 83,634 20</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$138,524.24 dont: marques de commerce, \$91,237.70 et renouvellement de marques de commerce, \$35,738.77.

**Crédit 436 Bureau des traductions**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	883,025 00	872,725 00	858,556 54
Rémunération de traducteurs de l'extérieur .....	(4)	7,500 00	17,500 00	17,131 89
Frais de voyage .....	(5)	100 00	400 00	169 00
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	44 50
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	100 00	13 85
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	7,000 00	7,000 00	6,065 74
Divers .....	(22)	200 00	200 00	140 00
		<u>\$ 898,025 00</u>	<u>\$ 898,025 00</u>	<u>\$ 882,121 52</u>

<b>Crédit 437 Loi sur la tempérance.....</b>	<b>(4)</b>	<b>\$ 1,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>		<b>Néant</b>

**BUREAU DES BREVETS ET DU DROIT D'AUTEUR****Crédit 438 Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	64,679 00	64,679 00	61,592 47
Frais de voyage .....	(5)	3,000 00	3,000 00	422 49
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	600 00	600 00	553 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	40 00	40 00	14 74
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	6,000 00	6,000 00	5,109 07
Divers .....	(22)	150 00	150 00	107 45
		<u>\$ 74,469 00</u>	<u>\$ 74,469 00</u>	<u>\$ 67,799 22</u>

**Crédit 439 Division des brevets (y compris l'ancienne division de la *Gazette des brevets*)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	438,551 00	411,851 00	398,131 14
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	90 00	90 00	41 70
Impression de brevets .....	(9)	300,000 00	319,600 00	319,596 54
Publication de la <i>Gazette des brevets</i> .....	(9)	75,000 00	82,100 00	82,027 46
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	26,000 00	25,850 00	22,429 75
Divers .....	(22)	750 00	900 00	775 04
		<u>\$ 840,391 00</u>	<u>\$ 840,391 00</u>	<u>\$ 823,001 63</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$756,714.56 dont: droits de dépôt, \$409,775.23; cessions, \$43,944.08; copies, \$14,168.22; droits définitifs, \$240,174.64; réclamations, \$13,737.24; et abonnements, \$6,415.50.

**Crédits 440 et 787 Division du droit d'auteur et des dessins industriels, y compris contributions de \$2,100 à l'Union pour la protection des œuvres littéraires et artistiques**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	13,679 00	13,679 00	11,480 63
Droits de transcription .....	(4)	400 00	1,125 00	1,118 45
Honoraires de conseillers techniques .....	(4)	2,000 00	875 00	
Honoraires d'avocats .....	(4)		400 00	378 80
A Frais de voyage .....	(5)	5,050 00	5,050 00	2,450 15
Papeterie et matériel de bureau .....	(11)	4,000 00	4,000 00	3,187 85
Contribution à l'Union pour la protection des œuvres littéraires et artistiques .....	(20)	2,100 00	2,100 00	1,865 65
Divers .....	(22)	50 00	50 00	6 00
		<u>\$ 27,279 00</u>	<u>\$ 27,279 00</u>	<u>\$ 20,487 53</u>

A La somme de \$1,391.25 pour frais de voyage a été versée à H. G. Fox, conseiller technique au Congrès du droit d'auteur tenu à Genève.

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$20,681.18, dont droits d'auteur, \$15,200.64 et dessins, \$2,679.

GÉNÉRALITÉS

<b>Virement sur le crédit 128, Dépenses menues diverses et imprévues (ministère des Finances) .....</b>		<b>11,408 20</b>
<b>Montant dépensé .....</b>	<b>(22)</b>	<b>\$ 10,372 86</b>

Détail des dépenses:

	<u>Autorisation</u>	<u>Montant</u>	<u>Dépenses</u>
T.B. 435619 du 18 septembre 1952 .....		4,705 06	4,705 06
T.B. 442012 du 20 janvier 1953 .....		1,491 74	1,491 74
T.B. 446106 du 9 mars 1953 .....		100 00	100 00
Les montants ci-dessus représentent de nouvelles dépenses effectuées à l'occasion de la visite royale en 1951. Les dépenses à ce jour s'élèvent à \$335,236.90.			
T.B. 434852 du 12 septembre 1952 .....		1,500 00	1,464 66
Ce montant a été affecté à un diner offert aux membres de l'Association parlementaire du Commonwealth.			
T.B. 437244 du 10 octobre 1952 .....		2,611 40	2,611 40
Ce montant a été affecté aux frais d'impression du <i>Rapport du comité consultatif des réclamations de guerre</i> .			
T.B. 443787 du 30 janvier 1953 .....		1,000 00	
Le montant ci-dessus a été affecté à l'impression des formules de demande et de reçu afférentes à la vente de places aux cérémonies du Couronnement le 2 juin 1953.			
		<u>\$ 11,408 20</u>	<u>\$ 10,372 86</u>

<b>Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du Service civil, c. 22, S.R.) .</b>	<b>(21)</b>	<b>\$ 1,073 32</b>
---	-------------	--------------------



## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Privilèges, licences et permis .....	1,198,583 03	1,214,783 20
B Produit de ventes .....	6,415 50	5,841 84
C Services et droits .....	130,631 15	125,566 73
D Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	48 75	13,787 06
E Divers .....	453 08	2,704 07
Total .....	<u>\$1,336,131 51</u>	<u>\$1,362,682 90</u>

## Détail

## Recettes ordinaires—

## A Privilèges, licences et permis:

Compagnies: chartes et chartes supplémentaires et certificats de limitation de capital-actions, \$318,245.45; abandon de lettres patentes, \$7,525; à déduire, \$6,291 payés au département des Impressions et de la Papeterie pour annonces dans la <i>Gazette du Canada</i> .....	319,479 45	
Brevets: cessions, \$43,944.08; oppositions, \$2,698.80; réclamations, 13,737.24; droits définitifs, \$240,174.64; droits de dépôt, \$409,775.23; divers, \$11,410.39. ....	721,740 38	
Marques de commerce, dessins et droits d'auteur: droits d'auteur, \$15,200.64; dessins, \$2,679; renouvellement de marques de commerce, \$35,738.77; marques de commerce, \$91,237.70; cessions de marques de commerce, \$8,635.32; divers, \$3,871.77 .....	157,363 20	1,198,583 03

## B Produit de ventes:

Brevets: abonnements à la <i>Gazette des brevets</i> .....	6,415 50
--	----------

## C Services et droits:

Compagnies: rapports annuels de compagnies, \$84,670.40; états financiers, \$4,675; divers, \$3,463.21 .....	92,808 61	
Brevets: copies, \$14,168.22; rémunération annuelle de l'Agent des brevets, \$2,420; brevets imprimés, \$9,223.57; divers, \$2,724.91 .....	28,536 70	
Enregistrement: certificats, copies et copies authentiques, \$7,209.80; divers, \$256 .....	7,465 80	
Marques de commerce et droit d'auteur: copies de marques de commerce, \$1,529.66; copies de droit d'auteur, \$289.38; divers, \$1 .....	1,820 04	130,631 15

D Recouvrements de dépenses d'année antérieures .....	48 75
E Divers .....	453 08

Total .....	<u>\$1,336,131 51</u>
-------------	-----------------------

Certifié exact.

Le sous-secrétaire d'État,  
C. STEIN.

# COMPTES OUVERTS

NOTA. Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
A Caisse des opérations d'internement .....	22,251 48	—22,251 48	
B Caisse des prisonniers de guerre .....	5,981 28	—5,981 28	
	<u>28,232 76</u>	<u>—28,232 76</u>	
<b>Comptes d'ordre divers</b>			
C Compte d'ordre, Secrétariat d'État .....	6,538 37	3,315 55	9,853 92
D Chèques non réclamés—Secrétariat d'État .....	170 55	20 00	190 55
E Places au Couronnement—Compte d'ordre .....		109,680 64	109,680 64
	<u>6,708 92</u>	<u>113,016 19</u>	<u>119,725 11</u>
	<u>\$ 34,941 68</u>	<u>\$ 84,783 43</u>	<u>\$ 119,725 11</u>

AB Suivant autorisation du décret C.P. 3718 du 6 août 1952, les soldes de ces comptes, intéressant la 1<sup>re</sup> Grande Guerre ont été transférés au ministère des Finances.

C Les recettes dont l'affectation ne peut être faite immédiatement sont créditées à ce compte provisoirement.

D Tous chèques (sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts) non encaissés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

E Le solde de ce compte représente le montant net reçu, jusqu'à la clôture de l'année financière, de la vente de places assises le long de la route du défilé du Couronnement à Londres.

Une partie de cette somme servira à rembourser au gouvernement britannique les places assises vendues le long de la route ailleurs que devant la Maison du Canada. Le solde du compte sera pris en recette pour compenser totalement ou partiellement le montant qu'a coûté au gouvernement canadien l'érection des stands devant la Maison du Canada.

## État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année courante .....	45 30	15 10
Années antérieures—recouvrables .....	241 20	241 20
—irrecouvrables .....	180 67	11 50
	<u>\$ 467 17</u>	<u>\$ 267 80</u>

## Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires qui touchaient \$5,000 ou davantage au 31 mars 1953. La seconde liste comprend les noms des fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

### Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

Traitement annuel	Traitement annuel	Traitement annuel
Stein, C., sous-secré- taire d'État ..... \$13,500 00	Barrette, J. R. .... 5,260 00	Boivin, E. A. .... 5,260 00
O'Meara, W. P. J., sous-secrétaire d'É- tat adjoint ..... 9,500 00	Beaubien, A. H. .... 8,500 00	Boucher, E. .... 5,260 00
Asher, G. A. .... 5,460 00	Belisle, R. M. .... 5,260 00	Boucher, J. A. E. .... 5,620 00
Baker, M. .... 5,920 00	Belleau, A. M. M. .. 5,900 00	Boudreau, E. .... 5,900 00
	Benoit, H. P. .... 5,260 00	Boudreault, P. .... 5,020 00
	Berry, R. C. .... 6,520 00	Campbell, H. A. .... 6,520 00
	Bilodeau, D. .... 5,260 00	Campeau, J. A. .... 5,260 00

Traitement annuel		Traitement annuel		Traitement annuel	
Carbonneau, C. H. ..	6,900 00	Lachaine, M. ....	5,260 00	Pope, A. D. ....	5,920 00
Cattanach, A. A. ....	7,200 00	Lacourcière, J. M. ..	5,260 00	Potvin, J. H. A. ....	5,020 00
Catterall, J. G. ....	5,460 00	Lamb, C. E. ....	5,900 00	Proulx, R. G. J. ....	5,020 00
Clément, L. ....	5,020 00	Larose, P. ....	5,260 00	Renault, J. F. ....	5,260 00
Corbeil, L. U. ....	5,260 00	Lemieux, J. H. N. ..	5,900 00	Renshaw, R. M. ....	5,260 00
Cousineau, G. H. ....	5,020 00	Lemieux, P. ....	5,140 00	Rivington, J. A. ....	5,460 00
Cumming, C. H. ....	5,920 00	Letellier, J. C. ....	5,260 00	Robichaud, R. E. ...	5,020 00
Daviault, J. P. A. ...	6,900 00	MacDonald, C. ....	5,460 00	Rochon, J. A. ....	5,260 00
Davies, H. B. ....	5,920 00	Magnant, J. M. ....	5,440 00	Sauvé, G. A. ....	5,260 00
de la Durantaye, R. .	6,900 00	Maloney, A. T. ....	5,820 00	Shuttleworth, D. J. .	5,140 00
Doyle, H. W. ....	5,540 00	Marier, H. ....	5,900 00	Simons, F. W. ....	6,300 00
Duckett, C. E. ....	5,900 00	Martineau, G. A. ...	6,280 00	Smith, M. J. ....	5,020 00
Dumont, T. ....	5,900 00	Mayer, J. R. H. ....	5,900 00	Taillefer, J. L. O. ..	5,260 00
Falardeau, J. ....	5,260 00	McCaffrey, J. P. ....	6,600 00	Thibault, J. L. W. ..	5,020 00
Fleury, J. D. ....	5,020 00	Measures, W. H. ....	7,500 00	Thibault, P. ....	6,220 00
Gagnon, L. P. ....	5,900 00	Michaud, C. ....	5,260 00	Thomas, R. E. ....	5,640 00
Gauthier, H. E. ....	5,020 00	Michel, J. W. T. ....	9,000 00	Trowell, F. W. ....	5,920 00
Goulet, D. ....	5,260 00	Overend, D. W. J. ..	5,640 00	Vincelette, H. V. ....	5,620 00
Granger, C. ....	5,820 00	Pelletier, J. Y. ....	5,260 00	Whillans, T. O. ....	7,200 00
Hamilton, W. J. ....	5,460 00	Pippy, H. R. ....	5,140 00	Young, J. H. ....	5,920 00
Hurtubise, J. A. P. ..	5,260 00	Plante, J. E. ....	5,020 00		

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Burke, E. ....	\$ 584 27*	Mosley M. A. ....	572 60†	Stein, C. ....	1,133 32
Granger, C. R. ....	3,314 14	O'Meara, W. P. J. ..	965 70		

\* Frais de déménagement.

† Imputé sur le crédit n° 317, Conseil privé.

## Fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

Gouvernement du Canada—Département des impressions et de la papeterie, \$467,747.53.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	1,761,459 00	1,684,852 77	1,549,912 28
(2) Indemnités civiles .....	2,000 00	2,000 00	2,000 00
(4) Services professionnels et spéciaux .....	10,900 00	18,629 14	6,592 71
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	16,400 00	10,433 16	8,627 92
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	1,040 00	950 00	838 80
(7) Affranchissement .....	20 00		491 43
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	4,040 00	4,769 27	4,054 68
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	378,500 00	404,085 28	372,315 20
(11) Papeterie, fournitures, accessoires et ameublement de bureau .....	68,500 00	57,176 29	51,905 29
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs .....	4,500 00	3,945 35	4,032 12
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	1,073 32	1,073 32	2,384 66
(22) Toutes autres dépenses .....	16,558 20	13,547 96	359,262 81
Total .....	\$2,264,990 52	\$2,201,462 54	\$2,362,417 90



COMPTES PUBLICS  
1952-1953

---

PARTIE II  
Y

---

MINISTÈRE DU COMMERCE

---

*Détail des*  
DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*  
COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DU COMMERCE

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page Y-14, les comptes ouverts à la page Y-15 et les dépenses par articles courants à la page Y-23.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
Y-3	Stat.	Ministre du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
ADMINISTRATION GÉNÉRALE					
Y-3	441	Administration centrale.....	617,795 00	566,157 87	484,415 63
Y-4	*442	Denrées.....	620,352 00	562,563 06	546,949 53
Y-4	*443 604}	Service des commissaires du commerce.....	2,364,134 00	2,295,216 34	2,061,644 34
Y-5	444	Division de l'information, y compris publicité et annonces au Canada et à l'étranger.....	177,854 00	142,531 79	145,770 36
Y-6	*445	Division de l'économie.....	157,923 00	132,177 74	153,659 94
Y-6	*446	Division des relations commerciales internationales.....	150,156 00	143,329 15	132,351 82
EXPOSITIONS					
Y-6	447	Expositions en général.....	253,236 00	217,726 05	235,066 59
Y-7	*448	Foire commerciale internationale du Canada, 1952.....	538,380 00	455,920 70	253,534 37
Y-7	*788	Foire commerciale internationale du Canada, 1953.....	319,000 00	283,030 90	
DIVISION DES STANDARDS					
Y-8	449	Administration, y compris application de la Loi du poinçonnage des métaux précieux....	113,359 00	98,065 94	93,167 28
Y-8	450	Service d'inspection de l'électricité et du gaz, y compris application de la Loi sur l'exportation d'électricité et de fluides—Fonctionnement et entretien.....	599,176 00	574,720 28	549,048 30
Y-9	451	Laboratoire—Fonctionnement et entretien....	67,814 00	63,432 34	58,615 19
Y-9	452	Services d'inspection des poids et mesures—Fonctionnement et entretien.....	743,803 00	659,961 96	621,449 24
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE					
Y-9	453	Administration.....	167,714 00	150,344 69	142,897 60
Y-10	454/ 605/	Statistique, y compris contribution de \$3,100 à l'Institut statistique interaméricain.....	4,187,892 00	4,155,383 83	3,809,426 67
Y-10	455	Recensement de la population et de l'agriculture et recensement de la distribution (1951).....	1,731,366 00	1,363,805 94	6,671,955 88
DIVISION DU BLÉ ET DES CÉRÉALES					
Y-11	456	Traitements et autres frais.....	28,918 00	22,524 15	26,253 21
Y-12	457	Cotisation annuelle du gouvernement canadien comme membre du Conseil international du blé.....	18,500 00	16,422 60	18,145 80

Voir page	No du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
LOI DES GRAINS DU CANADA					
Y-12	458 } 606 }	Administration.....	144,181 00	137,803 13	121,909 64
Y-12	459 } 607 }	Commission des grains—Frais de fonctionne- ment et d'entretien, y compris d'inspection, de pesage, d'enregistrement, etc.....	3,231,265 00	3,229,537 40	2,728,808 33
Élévateurs de l'État—					
Y-13	460 } 789 } 608 }	Frais de fonctionnement et d'entretien.....	1,146,371 00	1,142,303 96	907,909 50
Y-13	461	Construction de mécanismes de sûreté et acquisition de nouveau matériel.....	11,368 00		
CRÉDITS SPÉCIAUX					
Y-13	462	*Division de la collaboration économique et technique internationale.....	88,192 00	69,666 10	
Y-14	790	*Païement d'une rente à la veuve de Joseph MacLeod Boyer.....	1,456 00	1,456 00	
GÉNÉRALITÉS					
Y-14	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés.....	6,586 60	6,586 60	10,906 96
Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....					2,031,060 28
Total.....			\$17,498,791 60	\$16,502,668 52	\$21,816,946 46

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, le très hon. C. D. Howe (Loi des traitements, c. 24, 1944)	(1)	\$	10,000 00
Allocation d'automobile au Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

Le très hon. C. D. Howe a reçu \$3,408.11 à titre de frais de voyage, dont \$2,708.11 imputés sur le crédit n° 441 et \$700 sur le crédit du ministère de la Production de défense n° 79.

# ADMINISTRATION GÉNÉRALE

## Crédit 441 Administration centrale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements .....	(1) 511,095 00	506,897 00	476,056 56
	Indemnités .....	(2) 600 00	1,425 00	1,407 25
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,000 00	3,000 00	2,544 07
A	Frais de voyage et de déménagement .....	(5) 12,500 00	12,500 00	9,155 59
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 2,200 00	2,200 00	1,440 78
	Affranchissement .....	(7) 150 00	150 00	89 00
	Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	(8) 5,550 00	4,550 00	3,716 60
	Index du commerce canadien.....	(9) 15,000 00	15,000 00	15,000 00
	Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 7,500 00	2,600 00	1,209 48
	Annonces .....	(10) 4,855 00	4,855 00	4,614 00
	Matériel et fournitures pour la bibliothèque .....	(11) 6,000 00	6,000 00	4,544 12
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 21,200 00	22,900 00	14,262 85
B	Développement du commerce, au pays et à l'étranger ..	(22) 30,000 00	35,400 00	31,931 06
	Divers .....	(22) 3,000 00	318 00	186 51
		\$ 617,795 00	\$ 617,795 00	\$ 566,157 87



- A G. J. McIlraith, adjoint parlementaire au ministre du Commerce, a reçu \$38.60 à titre de frais de voyage.
- B Les suivants, dont les services ne sont pas rémunérés ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage: J. E. Brownlee, \$2,917.55; W. Coates, \$1,913.91; W. C. McNamara, \$2,482.69; W. J. Parker, \$2,071.44; B. S. Plumer, \$1,801.03; J. H. Wesson, \$2,904.96.

Ont également été imputés sur ce crédit les frais, au montant de \$13,845.57, de la mission commerciale canadienne qui a visité l'Amérique latine du 5 janvier au 10 février 1953.

**Crédit 442 Service des denrées, y compris aide à l'expansion des marchés et aux industries nouvelles, l'obtention d'approvisionnements, et contributions suivant détail au Budget des dépenses**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	512,330 00	504,730 00	476,046 77
Indemnités .....	(2)	372 00	5,472 00	3,499 10
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	6,000 00	6,000 00	4,615 27
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	30,000 00	30,000 00	27,597 44
Dépenses des délégués aux réunions de groupes d'études sur les denrées .....	(5)	3,000 00	1,000 00	
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	900 00	900 00	408 26
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	16,000 00	16,000 00	11,129 02
Publication de rapports et de règlements .....	(9)	5,000 00	5,000 00	329 41
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	18,400 00	22,900 00	18,260 72
Journaux et revues .....	(11)	1,100 00	1,100 00	891 48
Cotisation de membre du Comité consultatif international du coton .....	(20)	2,750 00	2,750 00	2,425 00
Contribution au Groupe d'études sur l'étain .....	(20)	2,500 00	2,500 00	1,481 85
Contribution au Groupe d'études sur le caoutchouc ...	(20)	2,500 00	2,500 00	1,371 80
Frais du Congrès du groupe d'études international sur le caoutchouc tenu au Canada en mai 1952 .....	(20)	5,000 00	5,000 00	4,533 92
Contribution au Congrès international d'études des matériaux .....	(20)	10,000 00	10,000 00	9,839 51
Divers .....	(22)	4,500 00	4,500 00	133 51
		<u>\$ 620,352 00</u>	<u>\$ 620,352 00</u>	<u>\$ 562,563 06</u>

- A Paiements d'honoraires d'avocats de \$500 ou davantage: J. G. Ahern, Montréal, \$764.90; G. Favreau, Montréal, \$590.15.

**Crédits 443 et 604 Service des commissaires du commerce, y compris paiement d'indemnités aux commissaires du commerce pour perte et endommagement de meubles et d'effets, suivant règlements approuvés par le Gouverneur en conseil**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	1,197,296 00	1,157,296 00	1,139,627 58
Indemnités de subsistance .....	(2)	629,288 00	629,288 00	614,516 51
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	232,650 00	262,350 00	248,521 91
Frais de déplacement local .....	(5)	6,325 00	6,325 00	5,795 27
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	14,430 00	11,430 00	9,455 40
Affranchissement .....	(7)	25,530 00	25,530 00	24,523 05
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	33,065 00	35,565 00	35,562 89
Papeterie, accessoires et ameublement de bureau .....	(11)	60,350 00	60,350 00	54,003 36
Journaux .....	(11)	9,940 00	12,240 00	11,030 65
Loyers de bureaux .....	(15)	111,060 00	111,060 00	109,241 59
A Indemnités aux commissaires du commerce pour pertes ou endommagement de meubles et d'effets .....	(22)	3,000 00	6,000 00	2,372 61
Divers .....	(22)	41,200 00	46,700 00	40,565 52
		<u>\$2,364,134 00</u>	<u>\$2,364,134 00</u>	<u>\$2,295,216 34</u>

- A Répartition des paiements: A. G. Kniewasser, \$245.61; B. I. Rankin, \$2,127.

La répartition des dépenses par bureaux s'établit ainsi qu'il suit :

Canada:		Italie, Rome .....	78,389 24
Administration centrale, Ottawa .....	174,551 20	Jamaïque, Kingston .....	31,094 49
St-Jean (T.-N.) .....	818 61	Japon, Tokyo .....	47,010 70
Vancouver .....	6,795 11	Liban, Beirut .....	12,220 61
Argentine, Buenos Aires .....	55,171 62	Mexique, Mexico .....	41,549 28
Australie:		Pays-Bas, La Haye .....	41,621 76
Melbourne .....	23,031 78	Nouvelle-Zélande, Wellington .....	39,947 23
Sydney .....	37,748 32	Norvège, Oslo .....	26,674 93
Congo belge, Léopoldville .....	38,552 88	Pakistan, Karachi .....	25,468 87
Belgique, Bruxelles .....	51,884 96	Perou, Lima .....	28,301 13
Bésil:		Philippines, Manille .....	48,318 62
Rio de Janeiro .....	61,849 20	Portugal, Lisbonne .....	43,292 39
Sao Paulo .....	59,211 60	Singapour .....	25,053 36
Ceylan, Colombo .....	30,182 43	Afrique du Sud:	
Chili, Santiago .....	26,401 60	Cape Town .....	23,142 37
Chine:		Johannesburg .....	28,068 16
Hong-Kong .....	41,664 29	Espagne, Madrid .....	23,244 11
Shanghai .....	7,199 60	Suède, Stockholm .....	30,977 91
Colombie, Bogota .....	53,901 64	Suisse, Berne .....	35,070 41
Cuba, La Havane .....	55,022 88	Trinidad, Port d'Espagne .....	34,313 13
Danemark, Copenhague .....	161 22	Turquie, Istanboul .....	12,028 33
Dominicaine (République), Ciudad		Royaume-Uni:	
Trujillo .....	22,427 18	Glasgow .....	90 64
Egypte, Le Caire .....	14,247 20	Liverpool .....	24,084 11
France, Paris .....	66,352 78	Londres .....	91,612 13
Allemagne, Bonn .....	74,484 12	États-Unis d'Amérique:	
Grèce, Athènes .....	50,558 97	Boston .....	9,518 18
Guatemala, Guatemala .....	36,171 56	Chicago .....	7,365 26
Inde:		Détroit .....	44,498 89
Bombay .....	31,748 24	Los Angeles .....	29,107 35
Nouvelle Delhi .....	20,083 60	Nouvelle-Orléans .....	49,992 65
Indonésie, Djakarta .....	2,309 20	New-York .....	100,446 18
Irlande:		Washington .....	103,046 98
Belfast .....	3,129 88	Venezuela, Caracas .....	92,028 06
Dublin .....	21,976 61		
			\$2,295,216 34

Crédit 444 Division de l'information, y compris publicité au Canada et à l'étranger

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	56,454 00	56,454 00	46,353 86
Traduction de matière distribuée pour publication à l'étranger .....	(4)	400 00	400 00	
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	2,000 00	2,000 00	1,754 15
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,500 00	1,500 00	712 25
Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	(8)	1,000 00	1,000 00	367 56
Publication de brochures .....	(9)	23,000 00	23,000 00	15,985 97
Publication de <i>Foreign Trade et Commerce extérieur</i> .....	(9)	46,000 00	46,000 00	45,592 24
Annonces au Canada et à l'étranger .....	(10)	40,000 00	40,000 00	26,374 74
Films .....	(10)	1,000 00	1,000 00	123 86
Photographies .....	(10)	1,000 00	1,000 00	963 70
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	3,000 00	3,000 00	2,470 02
Service de coupures et abonnements .....	(11)	500 00	500 00	66 27
Divers .....	(22)	2,000 00	2,000 00	1,767 17
		\$ 177,854 00	\$ 177,854 00	\$ 142,531 79

**Crédit 445 Division de l'économique, y compris enquêtes et rapports sur les conditions économiques présentes et en perspective (ci-devant Division des recherches et des prévisions économiques)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	139,923 00	139,923 00	123,453 97
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	2,000 00	2,000 00	238 10
Frais de voyage .....	(5)	5,500 00	5,500 00	2,324 86
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	500 00	500 00	64 62
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	6,500 00	5,350 00	2,746 89
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	2,500 00	3,650 00	3,320 30
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	29 00
		<u>\$157,923 00</u>	<u>\$ 157,923 00</u>	<u>\$ 132,177 74</u>

**Crédit 446 Division des relations commerciales internationales, y compris enquêtes et rapports sur les relations commerciales et les tarifs étrangers, et contribution de \$6,300 au Bureau international des tarifs douaniers**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	137,406 00	137,406 00	133,614 66
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	2,000 00	2,150 00	1,727 09
Téléphone, télégraphe et autres services de communication ..	(8)	750 00	900 00	883 39
Publication de rapports .....	(9)	2,000 00	1,850 00	
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	1,500 00	1,350 00	1,168 27
Contribution au Bureau international des tarifs douaniers ..	(20)	6,300 00	6,300 00	5,829 32
Divers .....	(22)	200 00	200 00	106 42
		<u>\$ 150,156 00</u>	<u>\$ 150,156 00</u>	<u>\$ 143,329 15</u>

**EXPOSITIONS**

**Crédit 447 Expositions en général**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	88,752 00	88,737 00	84,255 05
Bureau d'Ottawa—				
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	5,000 00	4,500 00	1,553 21
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,000 00	500 00	382 16
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	264 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	1,000 00	1,450 00	1,383 22
Papeterie, accessoires et mobilier de bureau .....	(11)	3,000 00	2,000 00	1,626 34
Acquisition de matériel .....	(16)		5,650 00	4,171 46
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	13,000 00	12,500 00	12,130 58
Divers .....	(22)	1,000 00	1,300 00	1,054 52
Bureau de Londres—				
Indemnités .....	(2)	1,084 00	1,084 00	748 70
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	500 00	250 00	
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	400 00	400 00	205 43
Affranchissement .....	(7)	500 00	500 00	245 50
Téléphone, télégraphe et autres services de communication ..	(8)	500 00	500 00	190 15
Étalages .....	(10)	2,000 00	1,150 00	146 40
Papeterie, accessoires et mobilier de bureau .....	(11)	1,000 00	1,000 00	352 69
Loyers et taxes .....	(15)	2,000 00	2,000 00	1,498 74
Impôts .....	(19)	2,000 00	2,000 00	1,374 32
Eau et électricité .....	(19)	1,000 00	1,000 00	397 41
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	830 99
Imprimés à distribuer aux expositions à l'étranger .....	(9)	5,000 00	3,800 00	2,392 47
Participation à la Foire des industries britanniques, 1952....	(10)	12,000 00	12,000 00	11,372 73
Participation à la Foire des industries britanniques, 1953....	(10)	11,000 00	11,000 00	9,870 81
Étalages pour les bureaux des commissaires du commerce..	(10)	2,500 00	1,500 00	1,489 99
Participation aux expositions au Canada, aux États-Unis et ailleurs .....	(10)	90,000 00	92,365 00	77,095 25
Étalages pour l'Amérique du Sud .....	(10)	5,000 00	2,900 00	1,043 93
Loyer d'emplacements au Canadian Court de l'Imperial Institute .....	(15)	2,500 00	1,650 00	1,650 00
		<u>\$ 253,236 00</u>	<u>\$ 253,236 00</u>	<u>\$ 217,726 05</u>



**Crédit 448 Foire commerciale internationale du Canada, 1952, y compris autorisation de rembourser sur les recettes les consignations reçues pour location d'emplacements (Report \$74,500)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 31,080 00	31,080 00	28,770 33
	Frais généraux d'administration—			
	Allocations (repas) .....	(2) 2,800 00	2,800 00	2,122 50
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 3,500 00	2,500 00	89 99
	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 3,000 00	3,000 00	2,570 25
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 3,000 00	3,000 00	96 45
A	Divers .....	(22) 15,200 00	27,700 00	12,828 46
	Frais de la Foire			
	Main-d'œuvre .....	(1) 24,500 00	24,500 00	18,090 25
	Services généraux .....	(4) 7,500 00	17,500 00	10,539 75
	Frais de voyage .....	(5) 2,000 00	3,000 00	2,724 02
	Affranchissement .....	(7) 1,000 00	1,000 00	1,000 00
	Publication d'imprimés divers .....	(9) .....	32,500 00	31,911 18
	Imprimés publicitaires .....	(10) 6,000 00	12,800 00	7,672 82
	Tableau d'étalages au centre de réception .....	(10) 1,500 00	1,500 00	1,110 00
	Publicité .....	(10) 100,000 00	59,000 00	54,841 99
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 7,800 00	7,800 00	2,735 21
B	Construction, érection et démontage de stands .....	(14) 136,000 00	120,000 00	102,414 50
B	Salle de réception: construction, érection et démontage .....	(14) 66,000 00	72,000 00	69,778 53
B	Salle à manger: réaménagement et nouveau mobilier .....	(14) 23,000 00	21,200 00	14,817 00
	Loyer de bâtiments .....	(15) 95,000 00	85,000 00	84,783 55
	Matériel et ameublement—Location .....	(18) 1,000 00	1,000 00	.....
	Emmagasinage .....	(22) 2,000 00	2,000 00	126 76
	Frais des administrateurs .....	(22) 2,500 00	2,500 00	2,311 41
	Réceptions officielles .....	(22) 2,500 00	3,500 00	3,102 59
	Succursale de Londres .....	(22) 1,500 00	1,500 00	1,483 16
		<u>\$ 538,380 00</u>	<u>\$ 538,380 00</u>	<u>\$ 455,920 70</u>

A La décision du conseil du Trésor n° 429142 du 11 juin 1952 a autorisé une dépense n'excédant pas \$2,200 pour amener au Canada le Dr Van den Brink, ministre néerlandais des Affaires économiques, avec sa femme et son enfant, afin de présider à l'ouverture de la Foire commerciale internationale du Canada de 1952. Somme effectivement dépensée, \$1,419.80.

B L'entreprise de réaménagement, érection, construction nouvelle et déménagement de loges a été adjugée à Design Craft, Ltd., de Toronto, moyennant \$225,920. Paiements, versement final compris, \$177,220.

Les dépenses totales afférentes à la foire de 1952 se sont élevées à \$709,455.07, dont \$253,534.37 imputés sur le crédit de 1951-1952. Les recettes, formant un total de \$498,357.07 comprennent: locations, \$417,830.66; admissions, \$45,404.63, concession de restaurant, \$12,674.53 et annonces dans le catalogue, \$11,612.90.

**Crédit 788 Foire commerciale internationale du Canada, 1953—Pour pourvoir aux frais préliminaires d'une foire canadienne de commerce international en 1953, le solde du montant requis devant être prévu dans le budget des dépenses de 1953-1954**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires.....	(1) 86,772 00	86,772 00	86,483 47
	Frais de voyage.....	(5) 18,228 00	16,628 00	13,957 97
	Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 1,000 00	1,000 00	217 58
	Affranchissement .....	(7) 3,000 00	3,000 00	3,000 00
	Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 4,000 00	5,600 00	4,786 79
	Publications .....	(9) 28,000 00	28,000 00	18,465 43
	Publicité générale .....	(10) 121,000 00	115,800 00	102,515 18
	Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 8,500 00	8,500 00	6,735 16
	Fournitures et approvisionnements.....	(12) 2,000 00	2,000 00	384 01
A	Montage et démontage.....	(14) 41,000 00	46,200 00	43,901 86
	Bureau de Londres.....	(22) 2,500 00	2,500 00	1,685 97
	Divers .....	(22) 3,000 00	3,000 00	897 48
		<u>\$ 319,000 00</u>	<u>\$ 319,000 00</u>	<u>\$ 283,030 90</u>

A L'entreprise de réaménagement, érection, construction nouvelle et démontage de ces installations a été adjugée à la Design Craft, Ltd., de Toronto, moyennant \$220,674. Les paiements jusqu'ici se sont élevés à \$39,997.

## DIVISION DES STANDARDS

## Crédit 449 Administration, y compris application de la Loi sur le poinçonnage de l'or et de l'argent

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	97,419 00	97,419 00	85,378 61
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	2,000 00	2,000 00	1,545 70
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	6,500 00	6,500 00	5,050 30
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	120 00	120 00	18 34
Affranchissement .....	(7)	50 00	50 00	10 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	750 00	750 00	598 64
Publication de rapport biennal.....	(9)	3,000 00	3,730 00	3,725 84
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,520 00	2,520 00	1,656 36
Divers .....	(22)	1,000 00	270 00	82 15
		<u>\$ 113,359 00</u>	<u>\$ 113,359 00</u>	<u>\$ 98,065 94</u>

Ce crédit pourvoit aux dépenses générales de cette division, chargée de l'application des lois et règlements relatifs à l'inspection des services de gaz et d'électricité, aux laboratoires, à l'inspection des poids et mesures et au marquage des métaux précieux.

## Crédit 450 Services d'inspection de l'électricité et du gaz, y compris application de la loi d'exportation de l'électricité et des fluides—Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	482,871 00	482,871 00	468,036 19
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	71,500 00	71,275 00	70,244 70
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,500 00	3,500 00	2,926 98
Affranchissement .....	(7)	1,500 00	1,500 00	1,361 59
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8)	3,000 00	3,225 00	3,203 57
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	9,000 00	9,000 00	6,206 46
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	8,350 00	8,350 00	7,814 45
Acquisition de matériel.....	(16)	17,455 00	17,455 00	14,217 59
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,000 00	1,000 00	491 73
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	217 02
		<u>\$ 599,176 00</u>	<u>\$ 599,176 00</u>	<u>\$ 574,720 28</u>

La répartition des dépenses par circonscriptions s'établit comme suit:

Administration centrale .....	26,480 48	Québec .....	25,404 52
Division du Centre.....	4,662 50	Regina .....	14,150 10
Belleville .....	23,788 84	Saint-Jean .....	19,638 54
Calgary .....	13,809 55	St-Jean (T.-N.) .....	8,241 13
Charlottetown .....	3,092 49	Sudbury .....	21,843 11
Edmonton .....	17,449 77	Trois-Rivières .....	14,462 94
Fort-William .....	10,358 25	Toronto .....	76,471 75
Halifax .....	18,203 98	Vancouver .....	35,719 05
Hamilton .....	42,144 10	Victoria .....	11,781 55
Kamloops .....	629 65	Winnipeg .....	30,688 69
London .....	44,908 97	Yukon et Territoires du Nord-Ouest...	340 25
Montréal .....	78,063 98		
Nelson .....	5,434 24		
Ottawa .....	26,951 85		
			<u>\$ 574,720 28</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$1,306,514.87, dont: droits d'inspection d'électricité, \$551,640.90; droits d'inspection de gaz, \$80,240.30; droits d'exportation de courant électrique, \$673,395.16.

**Crédit 451 Laboratoire—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	47,984 00	48,984 00	48,885 04
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	4,000 00	3,000 00	2,530 55
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	150 00	150 00	72 16
Affranchissement .....	(7)	35 00	35 00	31 54
Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	(8)	15 00	15 00	15 00
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	250 00	250 00	236 43
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	1,000 00	1,000 00	887 41
Acquisition de matériel.....	(16)	13,330 00	13,330 00	10,375 93
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,000 00	1,000 00	350 40
Divers .....	(22)	50 00	50 00	47 88
		<u>\$ 67,814 00</u>	<u>\$ 67,814 00</u>	<u>\$ 63,432 34</u>

**Crédit 452 Services d'inspection des poids et mesures—Fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	409,718 00	409,718 00	375,529 59
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	70,000 00	69,800 00	63,154 12
Camionnage .....	(6)	200,000 00	200,000 00	183,604 73
Transport ferroviaire.....	(6)	2,000 00	2,000 00	1,557 57
Affranchissement .....	(7)	2,000 00	2,000 00	1,417 50
Téléphone et télégraphe.....	(8)	3,300 00	3,500 00	3,490 10
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	12,000 00	12,000 00	8,510 54
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	1,000 00	1,000 00	521 58
Acquisition de matériel.....	(16)	31,785 00	31,785 00	15,036 64
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	2,000 00	2,000 00	1,177 12
Divers, y compris poids déficitaires.....	(22)	10,000 00	1,000 00	535 03
Inspections relatives aux poids déficitaires.....	(22)		9,000 00	5,427 44
		<u>\$ 743,803 00</u>	<u>\$ 743,803 00</u>	<u>\$ 659,961 96</u>

La répartition des dépenses par circonstriptions s'établit comme suit:

Administration centrale .....	31,896 04	Regina .....	30,251 15
Belleville .....	20,659 66	Saint-Jean .....	20,075 16
Calgary .....	23,001 44	St-Jean (T.-N.) .....	35,206 91
Charlottetown .....	4,136 15	Saskatoon .....	31,390 99
Dawson .....	643 25	Sherbrooke .....	18,925 84
Edmonton .....	37,239 81	Sudbury .....	19,389 03
Fort-William .....	8,224 68	Trois-Rivières .....	20,284 08
Halifax .....	20,560 11	Toronto .....	61,719 77
Hamilton .....	26,485 56	Vancouver .....	45,260 71
London .....	37,766 50	Winnipeg .....	32,943 86
Montréal .....	56,706 51		
Ottawa .....	31,429 72		\$ 659,961 96
Québec .....	45,765 03		

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$599,410.37, dont \$595,556.28 de droits d'inspection des poids et mesures.

**BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE**

**Crédit 453 Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	159,014 00	157,396 00	143,438 11
Service du Corps des commissionnaires.....	(4)	1,900 00	2,055 00	1,945 76
Frais de déplacement local.....	(5)	600 00	600 00	544 80
Frais de voyage.....	(5)	2,500 00	2,500 00	928 93
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	100 00	100 00	9 45
Téléphone et télégraphe.....	(8)	100 00	100 00	88 25
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,000 00	2,000 00	920 23
Acquisition de matériel.....	(16)		1,618 00	1,617 60
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	1,000 00	1,000 00	839 47
Divers .....	(22)	500 00	345 00	12 09
		<u>\$ 167,714 00</u>	<u>\$ 167,714 00</u>	<u>\$ 150,344 69</u>



**Crédits 454 et 605 Statistiques, y compris contribution de \$3,100 à l'Institut statistique interaméricain**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 3,127,917 00	3,033,917 00	3,025,240 51
A	Droits de statistiques d'état civil .....	(4) 70,000 00	63,000 00	62,989 30
B	Droits de statistiques criminelles .....	(4) 20,000 00	21,000 00	20,510 46
C	Frais de voyage .....	(5) 62,425 00	49,425 00	47,258 48
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 7,500 00	10,500 00	9,543 80
	Affranchissement .....	(7) 7,500 00	9,500 00	8,646 40
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 15,000 00	20,600 00	20,559 09
	Impression des publications du Bureau fédéral de la statistique .....	(9) 201,505 00	224,705 00	221,894 69
	Papeterie, fournitures et matériel de bureau .....	(11) 280,272 00	296,272 00	296,245 17
D	Location de matériel de bureau .....	(11) 151,773 00	151,773 00	151,586 35
	Accessoires photographiques .....	(11) 10,000 00	10,000 00	7,105 24
	Contribution à l'Institut statistique interaméricain ....	(20) 3,100 00	3,100 00	2,828 02
	Divers .....	(22) 4,000 00	3,000 00	2,381 02
	Publications destinées aux correspondants agricoles ....	(22) 20,000 00	20,000 00	19,950 06
	Conférences sur les statistiques agricoles, financières et de santé et de bien-être social—			
	Frais de déplacement .....	(5) 10,100 00	9,100 00	8,723 76
	Divers .....	(22) 2,800 00	2,000 00	1,817 63
	Rémunération et frais des recenseurs du service de sondage—			
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 132,000 00	193,600 00	189,068 48
	Frais de voyage .....	(5) 28,000 00	36,000 00	33,707 88
	Cotisation de membre d'organismes techniques, abonnements à journaux scientifiques, etc. ....	(11) 6,000 00	5,000 00	4,736 52
	Rémunération et frais des recenseurs chargés d'obtenir des rapports statistiques sur les nouveaux magasins—			
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,900 00	5,900 00	5,785 59
	Frais de voyage .....	(5) 1,100 00	1,500 00	1,100 42
	Recensement des dépenses familiales—			
	Traitements .....	(1) 4,860 00	4,860 00	4,187 32
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 10,000 00	9,000 00	8,582 99
	Frais de voyage .....	(5) 5,740 00	1,740 00	684 60
	Papeterie et matériel de bureau .....	(11) 2,400 00	2,400 00	250 05
		<u>\$4,187,892 00</u>	<u>\$4,187,892 00</u>	<u>\$4,155,383 83</u>

A Paiements aux provinces: Terre-Neuve, \$1,622.90; Nouvelle-Écosse, \$3,249.60; Île du Prince-Édouard, \$876.90; Nouveau-Brunswick, \$2,861.70; Québec, \$17,647.10; Ontario, \$19,527.10; Manitoba, \$3,499.40; Saskatchewan, \$3,799.30; Alberta, \$4,707.90; Colombie-Britannique, \$5,697.40.

B Comprend un grand nombre de petits montants de droits payés aux juges de paix, magistrats de police et autres fonctionnaires des cours criminelles pour les relevés statistiques de la criminalité fournis par eux en conformité de la loi sur les statistiques (c. 45, 1947-1948).

C Les suivants, non rémunérés, ont reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage: J. H. Doughty, \$565.10; C. J. Ferber, \$935.55; C. K. Huckvale, \$745.40; J. Stafford, \$613.48.

D Paiements effectués à l'International Business Machines Co., Ltd., Toronto.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$34,431.68, dont \$30,078.36 pour le service de bulletins du Bureau fédéral de la statistique.

**Crédit 455 Recensement de la population et de l'agriculture et recensement (1951) de la distribution**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Service du recensement (opérations permanentes)—			
	Traitements .....	(1) 421,111 00	484,719 00	460,003 41
	Frais de voyage .....	(5) 2,000 00	2,000 00	833 65
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 50 00	50 00	28 86
	Téléphone et télégraphe .....	(8) 50 00	50 00	49 01
	Publication du Rapport sur le recensement de 1946..	(9) 6,500 00	6,500 00	948 86
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 3,168 00	3,168 00	2,742 60
	Fournitures photographiques .....	(11) 300 00	300 00	117 86
	Divers .....	(22) 100 00	100 00	
		<u>426,779 00</u>	<u>496,887 00</u>	<u>464,724 25</u>

		Prévisions	Affectations	Dépenses
<b>A Frais relatifs au recensement décennal (1951) de la population et de l'agriculture—</b>				
Traitements .....	(1)	488,916 00	425,766 00	349,139 80
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,000 00	3,000 00	2,759 91
Publication de rapports sur le recensement de 1951—				
Traitements .....	(1)	46,500 00	46,500 00	36,549 08
Impressions .....	(9)	58,200 00	58,200 00	9,571 98
Papeterie, fournitures, matériel et ameublement de bureau .....	(11)	9,800 00	31,900 00	13,512 10
Location de matériel de bureau .....	(11)	250,036 00	250,036 00	184,336 90
Divers .....	(22)	1,000 00	2,000 00	1,221 60
<b>B Sondage .....</b>				
	(22)	150,000 00	93,892 00	45,232 22
		1,007,452 00	911,294 00	642,323 69
<b>A Frais relatifs au recensement décennal (1951) de la distribution (établissements de commerce)—</b>				
Traitements .....	(1)	116,960 00	127,460 00	123,696 19
Services professionnels et spéciaux .....	(4)		8,000 00	7,241 28
Frais de voyage .....	(5)	350 00	8,350 00	7,576 09
Affranchissement .....	(7)		5,000 00	5,000 00
Télégraphe et téléphone .....	(8)		7,000 00	4,915 89
Publication de rapports sur le recensement de 1951 ..	(9)	250 00	250 00	220 58
Papeterie, matériel et ameublement de bureau .....	(11)	975 00	8,525 00	1,964 60
Location de matériel de bureau .....	(11)	5,400 00	5,400 00	1,593 00
		123,935 00	169,985 00	152,207 63
<b>Recensement des pêcheries .....</b>				
	(22)	70,000 00	50,000 00	14,019 93
		70,000 00	50,000 00	14,019 93
<b>C Établissement de l'Index du recensement de 1921 pour la vérification des demandes de pensions de vieillesse—</b>				
Traitements .....	(1)	92,580 00	92,580 00	81,832 17
Papeterie, matériel et ameublement de bureau .....	(11)	4,500 00	4,500 00	2,594 03
Location de matériel de bureau .....	(11)	6,120 00	6,120 00	6,104 34
		103,200 00	103,200 00	90,530 54
		<u>\$1,731,366 00</u>	<u>\$1,731,366 00</u>	<u>\$1,363,805 94</u>

A L'article 16 de la loi de la statistique (c. 45, 1947-1948) prescrit la tenue d'un recensement de la population et de l'agriculture au Canada par le Bureau, sous la direction du ministre, au mois de juin 1951 et tous les dix ans par la suite. L'article 17 de la même loi prescrit la tenue d'un nouveau recensement de la population et de l'agriculture dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta en juin 1956 et tous les dix ans par la suite. L'article 20 prescrit la tenue d'un recensement de l'activité industrielle, commerciale et professionnelle aux intervalles que le ministre fixera.

Les dépenses jusqu'ici du recensement décennal de 1951 s'établissent ainsi: population et agriculture, \$7,280,526.97; distribution (établissements commerciaux), \$246,688.76.

B Il s'agit d'un sondage de 5 p. 100 effectué dans tout le Canada pour réunir des renseignements sur des sujets tels que l'endettement familial, les frais d'habitation et la main-d'œuvre agricole.

C Cette dépense a été autorisée par le conseil du Trésor, le Bureau fédéral de la statistique ayant, de par la loi sur les pensions de vieillesse, à chercher dans les registres des recensements décennaux les indications de l'âge de personnes incapables de se procurer des certificats de naissance ou de fournir d'autres preuves de leur âge.

## DIVISION DU BLÉ ET DU GRAIN

<b>Crédit 456 Traitements et autres frais</b>		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	22,718 00	22,218 00	16,373 53
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	3,000 00	3,000 00	2,725 67
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,500 00	3,000 00	2,919 13
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	600 00	600 00	501 81
Divers .....	(22)	100 00	100 00	4 01
		<u>\$ 28,918 00</u>	<u>\$ 28,918 00</u>	<u>\$ 22,524 15</u>

**Crédit 457 Cotisation du gouvernement canadien comme membre du Conseil international du blé.....**

**Montant dépensé..... (20) \$ 18,500 00**  
**16,422 00**

**LOI DES GRAINS DU CANADA**

**Crédits 458 et 606 Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	108,981 00	108,981 00	105,277 18
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,650 00	800 00	792 81
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	13,000 00	13,000 00	12,107 68
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	200 00	200 00	130 49
Affranchissement .....	(7)	600 00	600 00	599 10
Téléphone et télégraphe.....	(8)	3,000 00	3,100 00	3,052 54
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	2,100 00	1,750 00	1,537 64
Annonces .....	(10)	300 00	1,000 00	895 13
Papeterie et matériel de bureau.....	(11)	2,500 00	3,100 00	2,313 35
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	350 00	150 00	104 84
Loyer de bureaux.....	(15)	9,200 00	9,200 00	8,828 56
Éclairage et énergie.....	(19)	300 00	400 00	382 34
Divers .....	(22)	2,000 00	1,900 00	1,781 47
		<b>\$ 144,181 00</b>	<b>\$ 144,181 00</b>	<b>\$ 137,803 13</b>

**Crédits 459 et 607 Commission des grains—Fonctionnement et entretien, y compris inspection, pesage, enregistrement, etc.**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....		2,668,140 00	2,650,110 00	2,650,110 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....		12,200 00	12,200 00	11,921 23
	(1)	2,680,340 00	2,662,310 00	2,662,031 23
Heures supplémentaires.....	(1)	126,000 00	183,500 00	183,498 86
Indemnités .....	(2)	18,500 00	19,800 00	19,786 06
A Services professionnels et spéciaux.....	(4)	4,500 00	5,825 00	5,808 75
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	127,000 00	103,950 00	102,734 64
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	25,000 00	23,200 00	23,175 13
Affranchissement .....	(7)	7,500 00	6,950 00	6,949 00
Téléphone et télégraphe.....	(8)	10,500 00	10,330 00	10,327 25
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9)	5,000 00	2,400 00	2,386 56
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	58,750 00	50,500 00	50,496 01
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	18,500 00	16,800 00	16,763 74
Loyers de bureaux.....	(15)	113,500 00	109,900 00	109,856 63
Acquisition de matériel.....	(16)	17,875 00	18,125 00	18,107 88
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	3,300 00	3,775 00	3,762 45
Électricité .....	(19)	7,000 00	6,600 00	6,561 92
Divers .....	(22)	8,000 00	7,300 00	7,291 29
		<b>\$3,231,265 00</b>	<b>\$3,231,265 00</b>	<b>\$3,229,537 40</b>

Ce crédit pourvoit aux frais d'inspection et de pesage de céréales et d'autres services connexes accomplis par la Commission des grains en vertu de la loi des grains (c. 5, 1930, modifié).

A Comprend les dépenses suivantes: cours d'appel des grains, \$3,948.75; comité des standards des grains, \$1,860.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$3,498,555.77, dont: inspection des céréales, \$2,134,690.94; pesage des céréales, \$1,071,605.48; enregistrement et annulation des récépissés d'entrepôt, \$63,493.99; échantillonnage des céréales, \$33,477.33; heures supplémentaires, \$104,891; permis d'élévateurs, \$29,261 et vente d'échantillons de céréales, \$54,713.81. Ces montants représentent des recettes de l'année financière écoulée, tandis que ceux qui figurent à l'appendice cité dans le texte du crédit ci-dessous sont portés en compte lorsqu'ils deviennent acquis bien que non effectivement encaissés.

Un état des revenus et des dépenses de la Commission des grains pour l'année financière close le 31 mars 1953, attesté par l'Auditeur général du Canada, forme l'Appendice 1<sup>er</sup> du présent chapitre (voir page Y-24).



**Crédits 460, 789 et 608 Élévateurs de l'État—Fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 598,781 00	618,455 00	618,180 82
Heures supplémentaires .....	(1) 39,000 00	49,326 00	49,325 89
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 5,000 00	9,500 00	7,936 76
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 400 00	1,250 00	1,221 11
Affranchissement .....	(7) 1,200 00	1,750 00	1,720 35
Téléphone et télégraphe.....	(8) 1,600 00	2,100 00	2,084 86
Papeterie, accessoires et ameublement de bureau.....	(11) 5,640 00	6,290 00	5,880 68
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 51,000 00	25,000 00	24,177 82
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14) 257,950 00	186,000 00	185,754 28
Loyers de bâtiments et terrains.....	(15) 7,800 00	8,300 00	8,278 38
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 10,000 00	9,000 00	8,368 29
Services de ville.....	(19) 158,000 00	158,200 00	158,174 72
Divers .....	(22) 10,000 00	71,200 00	71,200 00
	<u>\$1,146,371 00</u>	<u>\$1,146,371 00</u>	<u>\$1,142,303 96</u>

Ce crédit pourvoit aux frais de la direction, à Winnipeg, de l'exploitation des élévateurs du gouvernement canadien à Saskatoon, Moose-Jaw, Lethbridge, Edmonton, Calgary et Prince-Rupert et d'entretien de l'élévateur de Port-Arthur loué à une entreprise privée.

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont rapporté \$1,803,128.10, dont: entreposage et élévation de céréales, nettoyage et séchage, \$1,599,166.87; vente de céréales en excédent, \$6,664.77; vente de criblures, \$99,911.38 et location de l'élévateur de Port-Arthur, \$95,428.50. Ces sommes représentent des encaissements effectués durant l'année financière écoulée tandis que les sommes indiquées à l'appendice cité ci-dessous se réfèrent au montant acquis mais non encaissé.

Le bilan au 31 mars 1953, attesté par l'Auditeur général, et l'état d'exploitation se trouvent à l'Appendice 2 du présent chapitre, voir page Y-26.

**Crédit 461 Élévateurs de l'État—Construction de mécanismes de sécurité et acquisition de nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction de bâtiments et d'ouvrages.....	(13) 5,000 00	5,000 00	
Acquisition de matériel.....	(16) 6,368 00	6,368 00	
	<u>\$ 11,368 00</u>	<u>\$ 11,368 00</u>	

**CRÉDITS SPÉCIAUX****Crédit 462 Division de la coopération économique et technique internationale, y compris administration du plan de Colombo et de certains plans de coopération des Nations Unies**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 61,542 00	61,542 00	58,534 81
Frais de voyage.....	(5) 12,000 00	14,000 00	6,543 08
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 400 00	400 00	12 93
Téléphone, télégraphe et autres services de communication.....	(8) 3,700 00	3,700 00	1,547 63
Publication de rapports et d'autres documents.....	(9) 1,500 00	1,500 00	
Publicité .....	(10) 5,000 00	2,000 00	753 99
Papeterie, fournitures et matériel de bureau.....	(11) 2,000 00	3,000 00	1,732 63
Journaux et revues.....	(11) 100 00	100 00	34 35
Divers .....	(22) 1,950 00	1,950 00	506 68
	<u>\$ 88,192 00</u>	<u>\$ 88,192 00</u>	<u>\$ 69,666 10</u>

La division de coopération économique et technique internationale est l'organisme administratif du plan de Colombo pour la fourniture d'aide économique et technique à l'Asie du Sud et du Sud-est et pour procurer des techniciens et des moyens de formation à plusieurs organismes des Nations Unies.

Crédit 790 Paiement à vie, sur le Fonds du revenu consolidé, nonobstant les dispositions de la Loi sur l'administration financière ou de toute autre loi, d'une pension annuelle de \$1,248 à la veuve de feu Joseph MacLeod Boyer à partir du 1 <sup>er</sup> février 1952.....		1,456 00
Montant dépensé.....	(21)	\$ 1,456 00

Feu Joseph MacLeod Boyer, commissaire du gouvernement canadien au Caire, fut tué par des émeutiers dans cette ville le 26 janvier 1952.

## GÉNÉRALITÉS

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.)	(21)	\$ 6,586 60
--	------	-------------

## Dépenses pour le compte d'autres ministères

Des services accomplis pour le compte du ministère des Affaires extérieures ont entraîné une dépense de \$5,522,028.67 imputée sur les crédits de ce ministère-là pour le plan de Colombo.

## RECETTES

## Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
A Impôts divers.....	673,395 16	743,406 79
Recettes non fiscales:		
B Produit de placements.....	131 72	222 41
C Privilèges, licences et permis.....	194,149 23	169,164 50
D Produit de ventes.....	176,355 71	163,378 99
E Services et droits.....	6,694,032 19	5,669,932 84
F Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	16,542 22	11,304 02
G Divers .....	98,824 75	27,913 91
Total .....	\$7,853,430 98	\$6,785,323 46

## Détail

Recettes ordinaires—		
Recettes fiscales:		
A Impôts divers: droits à l'exportation d'énergie électrique.....		673,395 16
Recettes non fiscales:		
B Produit de placements: divers.....		131 72
C Privilèges, licences et permis:		
Droits d'élévateurs à grains.....	29,261 00	
Loyer de l'élévateur de Port-Arthur loué à McCabe Grain Co. Ltd.....	95,428 50	
Droits perçus par les commissaires du commerce canadiens à l'étranger pour la certification de factures douanières, etc.....	2,148 23	
Entrées à la Foire commerciale internationale de 1952.....	45,404 63	
Concession de restaurants à la Foire commerciale internationale de 1952.....	12,674 53	
Divers .....	12,674 53	
	9,232 34	
D Produit de ventes:		194,149 23
Commission des grains—Échantillons de grains.....	54,713 81	
Élévateurs de l'État—Excédents de grains, \$6,664.77; criblures, \$99,911.38....	106,576 15	
Foire commerciale internationale—Pages publicitaires du catalogue.....	11,612 90	
Divers .....	3,452 85	
		176,355 71

E Services et droits:

Commission des grains

Inspection .....	2,134,690 94
Pesage .....	1,071,605 48
Enregistrements et annulations de récépissés d'entrepôt.....	63,493 99
Échantillonnage .....	33,477 33
Heures de travail supplémentaires.....	104,891 00
Élévateurs de l'État (entrepasage et manutention de grains, nettoyage, séchage, etc.)	
Calgary .....	163,092 16
Edmonton .....	152,339 21
Lethbridge .....	46,408 47
Moose-Jaw .....	388,549 16
Prince-Rupert .....	385,951 75
Saskatoon .....	462,826 12
Droits d'inspection d'électricité .....	551,640 90
Droits de laboratoire d'électricité.....	437 51
Droits d'inspection de gaz.....	80,240 30
Droits d'inspection de poids et mesures.....	595,556 28
Droits de laboratoire de poids et mesures.....	2,285 55
Bureau fédéral de la statistique, bulletins.....	30,078 36
Location d'emplacements à la Foire commerciale internationale de 1952...	417,830 66
Divers .....	8,637 02

6,694,032 19

16,542 22

F Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....

G Divers: location de mobilier, etc., Foires commerciales internationales du Canada, \$7,422; amendes, \$6,920.90; excédent des recettes sur les frais généraux et particuliers afférents à certains contrats d'assurance conclus par la Société d'assurance des crédits à l'exportation (renvoi art. 20 A (4) de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation), \$81,081.62; divers, \$3,400.23.....

98,824 75

Total .....

\$7,853,430 98

Certifié exact.

Le sous-ministre du Commerce,

WM. FREDERICK BULL.

COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débitaire au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitaire au 31 mars 1953
<b>Espèces et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de capital de roulement—</i>			
Ministère:			
A Commission des grains—Élévateurs de l'État.....	48,380 78	20,617 88	68,998 66
B Postes à l'étranger.....	130,807 69	33,783 09	164,590 78
Sociétés d'État:			
C Société d'assurance des crédits à l'exportation—Surplus de capital .....	5,000,000 00		5,000,000 00
	5,179,188 47	54,400 97	5,233,589 44
<b>Prêts ou apports de capitaux aux sociétés d'États</b>			
<i>Divers—</i>			
D Société d'assurance des crédits à l'exportation—Capital- actions .....	5,000,000 00		5,000,000 00
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Gouvernement britannique et autres gouvernements—</i>			
E Gouvernement de l'U.R.S.S.....	8,992,488 79		8,992,488 79
	\$ 19,171,677 26	\$ 54,400 97	\$ 19,226,078 23



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
F Chèques de comptes d'avances impayés—Commerce....	1 00		1 00
G Certificats de primes de blé.....	7,745 83	—7 65	7,738 18
	7,746 83	—7 65	7,739 18
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
H Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces—Commerce.	26,130 00	—25,627 50	502 50
I Commission des grains—Quantités en excédent.....	21,328 01	289 48	21,617 49
J Commission des grains—Compte de défaut.....		15 00	15 00
K Techniciens .....	962 00	—800 00	162 00
L Consignations sur locations d'emplacements aux Foires canadiennes de commerce international.....	161,616 75	152,395 18	314,011 93
	210,036 76	126,272 16	336,308 92
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
M Ministère du Commerce.....	1,940 04	12,941 47	14,881 51
N Chèques non réclamés.....	667 11	79 05	746 16
	2,607 15	13,020 52	15,627 67
	\$ 220,390 74	\$ 139,285 03	\$ 359,675 77

- A Ce compte est tenu en conformité de l'article 163 de la loi des grains du Canada (c. 5, 1930, modifié) qui autorise à faire à la Commission des grains du Canada, sur les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé, une avance comptable à concurrence de \$500,000 à titre de capital de roulement pour acquitter les frais de transport, de pesage et d'inspection du grain déchargé ou chargé aux élévateurs de l'État, ces frais étant par la suite remboursés par les propriétaires du grain.
- B Le poste 657 de la loi des subsides n° 2 de 1952 prévoit des avances de fonds de roulement aux missions et aux employés y affectés. Les montants en suspens ne doivent à aucun moment dépasser \$200,000.
- C Le paragraphe 3 de l'article 10 de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (c. 39, 1944-1945, modifié) prescrit que, pour toute partie de la souscription au capital-actions de la Société, le ministre des Finances versera à celle-ci une somme équivalente à créditer au compte surplus de capital. Le solde de clôture représente la somme payée en vertu de cette autorisation (*voir* à prêts ou apports de capitaux aux organismes d'État). Les comptes de la Société sont soumis à la vérification de l'Auditeur général du Canada. L'état d'actif et de passif arrêté au 31 décembre 1952, attesté par lui, ainsi que les annexes afférentes, se trouvent au volume II du présent Rapport.
- D La Société, constituée en vertu de la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation (c. 39, 1944-1945, modifié) a pour objet de stimuler les échanges commerciaux au moyen de garanties de l'État tendant à encourager les exportations du Canada. Le solde de clôture représente la souscription du ministre des Finances au capital-actions de la Société en vertu du paragraphe 2 de l'article 10 de la loi.
- E Le solde représente le montant non remboursé d'avances effectuées en 1945-1946 en vertu de l'article 3 de la loi sur les crédits destinés aux dépenses de guerre et de démobilisation (c. 37, 1945, 2<sup>e</sup> session) pour combler les déboursés recouvrables au titre de denrées alimentaires et d'autres articles. A la suite d'un échange de notes intervenu entre les deux pays, le montant donné comme solde de clôture doit être acquitté, avec intérêt à 2 p. 100 l'an du 1<sup>er</sup> juillet 1950, en 5 versements: 30 juin 1953, 31 mars et 31 décembre 1954, 30 septembre 1955 et 30 juin 1956.
- F A la clôture de chaque année financière on transfère à ce compte les fonds détenus à un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année précédente.
- G En vertu de la loi sur le blé (c. 60, 1931), le gouverneur en conseil a autorisé le paiement, sur les deniers non attribués du Fonds du revenu consolidé, de 5c. le boisseau pour le blé produit dans les provinces du Manitoba, de Saskatchewan et d'Alberta en 1931 et livré à un élévateur patenté de la division d'inspection de l'Ouest, à un commissionnaire acheteur sur voie ferrée ou un négociant en grains, suivant la définition donnée par la loi des grains.
- Les paiements se sont faits par certificats; le solde de clôture représente les certificats non encaissés.

- H L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement; sur certification administrative, ils sont remis aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garanties sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits au présent compte. Il n'y avait pas d'obligations ainsi détenues à la clôture de l'année 1952-1953.
- I Les excédents nets de chaque campagne agricole, résultant des pesées annuelles prescrites par les articles 138 et 138A de la loi modificatrice de la loi des grains (c. 36, 1939), des grains entreposés dans les éleveurs publics et privés appartiennent à l'État, et la Commission en dispose comme elle l'entend. Le produit de la vente de ces excédents pour la présente année, soit \$289.48, a été crédité à ce compte.
- J Des remises au montant de \$1,005, représentant les intérêts échus de valeurs détenues à titre de cautionnements de titulaires de permis, ont été créditées au présent compte et paiement de \$990 en a été fait par la suite aux intéressés.
- K Le décret C.P. 2047 du 29 mai 1947 pourvoit à l'emploi au Canada, dans l'industrie et l'enseignement, de certains savants et techniciens allemands. Ce compte est crédité des dépôts d'espèces reçus de leurs employeurs éventuels et représentant les frais estimatifs de leur voyage d'Allemagne au Canada et retour. Il est débité de ces frais dès qu'ils sont déterminés.
- L Le solde de clôture représente le montant reçu à titre de location d'emplacements à la Foire canadienne de commerce international de 1953 lequel sera porté à Recettes ordinaires—Services et droits.
- M Les recettes dont la destination définitive n'a pas encore été déterminée sont créditées à ce compte provisoirement.
- N Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non encaissés six mois après leur date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été réclamés.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	310,475 63	89,560 37
Années antérieures—Recouvrables .....	4,227 28	3,048 09
—Irrecouvrables .....	1,334 48	1,095 41
	<u>\$ 316,037 39</u>	<u>\$ 93,703 87</u>

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chacune des trois divisions, intitulées Administration et divers, Loi des grains du Canada, et Hors du Canada, respectivement, comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque division comprend les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

Les listes d'employés hors du Canada comprennent également les indemnités de subsistance et de représentation de personnel servant à l'étranger.

ADMINISTRATION ET DIVERS

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Bull, W. F., sous-ministre.	\$ 15,000 00	\$ 3,372 80	Bannerman, G. F.....	9,000 00	3,773 31
Sharp, M. W., sous-ministre associé .....	13,500 00	3,831 82	Barclay, J. A.....	5,580 00	
Master, O., sous-ministre adjoint .....	9,500 00		Barkley, S. G.....	5,560 00	620 86
Allen, H. L.....	5,140 00		Barrow, B. G.....	5,580 00	
Ausman, L. H. ....	7,320 00	2,495 91*	Berlinguette, V. R.....	5,140 00	
(y compris supplément provisoire, \$980)			Berry, W. L.....	5,140 00	
Bachand, B. J.....	5,140 00	{ 786 38†	Black, W. G.....	5,300 00	1,134 13
		{ 1,985 00*†	Blyth, C. D.....	6,580 00	
			Brown, H. L.....	8,000 00	1,823 53
			Brown, R. A.....	5,580 00	
			Brown, T. M.....	5,920 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Carty, E. B.....	5,320 00		Mahaffy, J. D. C.....	5,540 00	
Cavell, R. G. N.....	12,000 00	2,851 78	(y compris supplément provisoire, \$440)		
Cheney, H. W.....	6,480 00	2,023 12	Mahoney, M. J.....	5,920 00	
Climo, T. A.....	5,000 00		Mallory, G. D.....	7,500 00	868 38
Cohen, A.....	5,260 00		Manion, J. P.....	7,200 00	4,683 69
Collingwood, P. C.....	5,140 00		Marshall, H.....	10,000 00	660 23
Crozier, R. B.....	5,140 00		Marshall, J. T.....	8,500 00	
Daly, D. J.....	5,580 00		McGinnis, C. F.....	7,160 00	2,289 24
Deslauriers, W. A.....	5,580 00		McKellar, N. L.....	5,920 00	
Elworthy, R. T.....	5,560 00		McLeod, H.....	5,920 00	
Ewert, W. F.....	5,920 00		McMorran, A. B.....	5,980 00	827 64
Fink, I.....	5,540 00		Moore, W. I.....	5,540 00	
Firestone, O. J.....	8,500 00	776 11	Neal, A. L.....	6,500 00	
Forbes, G. R.....	5,540 00		Nyenhuus, K.....	6,080 00	982 51
Forsyth, J. L.....	6,220 00		Ogilvie, R. E. H.....	5,540 00	1,855 41
Fortington, A. E.....	5,560 00		O'Higgins, O'N.....	5,540 00	
Fraser, W. J. S.....	5,300 00	930 23	Owen, D. ....	6,360 00	
Gardiner, J. R.....	5,300 00		Paget, E. B.....	5,560 00	
Gilbert, H. A.....	6,480 00		Parker, C. V.....	7,200 00	
Goldberg, S. A.....	6,600 00		Paterson, G. R.....	8,500 00	3,642 44
Grant, J. F.....	6,120 00		Phillips, C. S.....	6,060 00	565 66*
Grant, W. H.....	5,560 00		Poley, G. R.....	5,560 00	724 39
Greenway, H. F.....	6,900 00		Porter, W. D.....	6,220 00	
Hall, G. S.....	6,260 00	814 11	Potter, H. K.....	5,560 00	
Harris, F. F.....	5,980 00	588 69	Pouliot, L. J.....	5,260 00	
Harvey, D.....	8,500 00	828 18	Power, E. F.....	6,300 00	624 13
Hayden, B. R.....	5,540 00	539 26	Priestman, H. L. E.....	7,200 00	2,438 96
Heasman, G. R.....	10,000 00	2,866 11†	Ralston, D. L.....	5,920 00	
Hills, T. G.....	5,540 00		Robbins, J. E.....	6,220 00	
(y compris supplément provisoire, \$440)			Rochester, G. H.....	6,500 00	580 64
Hoffman, C. C.....	8,000 00	2,059 62	Rodger, L. J.....	5,600 00	933 55
Holmes, A. D.....	5,640 00		Ross, M. A.....	5,580 00	
Hughes, F. W.....	5,100 00		Roughsedge, M. E. K.....	5,580 00	
Isbister, C. M.....	8,500 00	722 39	Rowebottom, L. E.....	5,260 00	
Jarrett, H. V.....	5,600 00		Safarian, A. E.....	5,020 00	
Jones, D. H.....	5,460 00		Savard, P. A.....	5,300 00	1,932 34
Kane, L. A.....	5,580 00		Scott, C.....	6,480 00	
Kemp, H. R.....	8,000 00		Shapiro, B. S.....	5,020 00	
Keyfitz, N.....	7,080 00		Sim, F. ....	9,000 00	571 85
Laird, S. W.....	7,416 00		Smyth, D. M.....	5,000 00	743 55
Leacy, F. H.....	5,980 00		Stuchen, P. ....	5,580 00	
Leitch, J. E.....	5,980 00	682 42	Thorne, E. C.....	5,560 00	
Lemieux, O. A.....	7,200 00		Thwaites, J. B.....	5,140 00	
Le Neveu, A. H.....	5,580 00		Tooms, A. A.....	5,580 00	
Leslie, E. A.....	5,540 00	825 42†	Tucker, M. C.....	5,280 00	
Losee, W. H.....	6,580 00		Vogel, G. N.....	6,260 00	869 73
Lowther, J. H.....	6,580 00	913 03	Vout, T. R.....	5,260 00	
MacKay, J. E.....	5,240 00		Wagdin, G. A.....	5,580 00	
Macklin, V. J.....	7,200 00		Wahn, J. D.....	5,140 00	610 72
MacLean, R. W.....	8,000 00		Wood, T. C.....	5,240 00	1,241 23

\*Frais de déménagement.

†Y compris \$1,774.61 imputés sur le crédit du ministère de la Production de défense, n° 79, et \$2,866.11 sur le crédit du ministère des Affaires extérieures, n° 85.

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adshead, J. L.....	\$ 555 01	Baker, H. C.....	1,400 41	Billings, W. R.....	900 46
	(1,182 96*	Balcom, W. F.....	513 90	Bissonnette, H.....	840 75
Aman, T. S.....	919 22	Baldwin, A. K.....	703 85	Blishen, B. R.....	1,265 27
Andrews, W. G.....	1,949 20	Bartlett, D. J.....	517 49	Boisvert, P.....	1,243 08
Baillargeon, J. E. L..	1,030 79	Bédard, O. ....	2,087 64	Bonkoff, E. J.....	941 91



Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Bonnar, R. ....	557 54	Guenther, W. F. ....	754 47	Parker, G. E. ....	814 90
Bougie, J. N. ....	913 41	Guest, T. E. ....	624 75	Parneloe, B. ....	962 21
Boyd, W. R. ....	940 59	Gunn, J. J. ....	661 25	Payne, L. F. ....	1,348 18
Briggs, C. D. ....	642 82	Hanson, B. A. ....	1,334 86	Penman, G. S. ....	515 15
Briggs, J. F. ....	1,027 01	Harrington, J. V. ....	1,116 28	Penner, A. ....	948 47
Brodeur, R. ....	2,333 07	Hatchette, G. F. ....	1,067 94	Piirainen, G. O. ....	835 47
Brown, R. G. ....	2,237 91†	Head, E. J. ....	2,421 14	Pittman, A. C. ....	725 54
Brunet, F. ....	757 49	Heaslip, T. S. ....	2,098 67†	Plewes, F. G. ....	866 70
Burns, A. W. ....	612 01	Hebert, J. B. ....	614 00	Powell, F. ....	1,246 37
Butcher, B. R. ....	993 52	Henderson, L. F. ....	961 71	Powers, A. J. ....	856 95
Butler, E. A. B. ....	700 05	Henderson, W. J. ....	1,775 18	Platt, D. R. ....	1,295 91
Cameron, W. A. ....	1,067 47	Honsinger, W. J. ....	1,329 55	Pratt, F. P. ....	786 50
Campbell, D. G. ....	514 50	Huckabay, M. D. ....	805 75	Pura, W. M. ....	988 24
Cardine, R. H. ....	769 72	Hutt, O. W. ....	1,270 79	Redmond, L. V. ....	1,557 18
Clark, C. F. ....	586 95	Jackson, C. E. ....	785 29	Renaud, A. ....	878 22
Clark, T. ....	2,090 05	Jacques, B. ....	616 72	Richardson, G. A. ....	2,661 52
Clark, W. G. ....	1,805 88	Jarman, A. W. S. ....	1,666 73†	Rickards, R. F. ....	902 88
Clavering, B. ....	576 01	Jarvis, L. ....	1,124 13	Roberge, C. ....	514 12
Cloutier, O. ....	1,038 09	Jewett, F. C. ....	807 34	Robertson, A. F. ....	581 40
Clow, H. B. ....	806 34	Jones, P. G. ....	917 17	Robertson, A. J. ....	1,217 05
Coll, A. ....	702 29*	Kincade, R. M. ....	1,100 05	Robidoux, M. ....	569 34
Cruikshank, J. A. ....	2,440 22	Kinsella, T. R. ....	1,361 49	Rolland, G. ....	1,817 16
David, J. B. ....	556 41	Kirby, F. ....	527 56	Rose, D. A. ....	593 91
Dean, J. A. ....	509 80	Kirkpatrick, R. H. ....	898 02	Rowan, A. ....	1,001 65
Decker, D. G. ....	687 72	Kyle, L. M. ....	1,421 94	Rowsell, R. ....	544 29
Dockrill, R. F. ....	690 51	Laidlaw, K. A. ....	2,414 67	Rutherford, W. ....	722 01
Donnelly, J. M. ....	767 78	Leblanc, A. ....	555 86	St-Jean, R. ....	473 34
Downie, J. E. ....	942 18	Leggott, W. A. ....	1,331 45	Schwarzmann, M. ....	2,170 60
Dunn, B. ....	1,336 66	Lemay, H. A. ....	827 56	Seaward, E. D. ....	1,311 85
Dunn, J. C. ....	614 16	Lemieux, J. O. ....	618 53	Setter, J. W. ....	885 55
Dymond, P. ....	793 17	Lennerton, T. H. ....	616 95	Shirley, J. D. ....	729 89
Eastwood, H. J. W. ....	830 11	Liddle, J. T. ....	1,804 65	Soucy, F. ....	1,020 94
Ellergodt, C. H. ....	977 45	Lodge, D. W. ....	2,460 01	Stacey, A. G. ....	751 12
Fache, J. E. ....	729 08	Logan, W. G. ....	529 19	Stalker, C. H. ....	758 49
Farquhar, J. G. ....	1,538 39	Lowerison, C. C. ....	1,351 12	Stranks, G. ....	1,081 48
Fethers, E. T. ....	579 30	MacDonald, L. R. J. ....	744 41	Tarbolton, J. S. ....	766 40
Finner, D. J. L. ....	557 15	MacKay, J. W. ....	1,143 80	Taylor, H. B. ....	664 27
Fitzmaurice, A. ....	920 09	Malone, C. J. ....	764 89	Teece, E. R. ....	1,078 23
Fleming, J. ....	776 13	McCormick, S. R. ....	755 24	Thomson, J. H. ....	726 90
Fletcher, J. B. ....	1,291 87	McGowan, G. ....	1,245 93	Thorburn, J. M. ....	1,157 68
Forbes, K. W. ....	853 06	McHattie, J. A. ....	695 05	Trudel, J. R. ....	2,018 87
Fortin, A. ....	769 30	McLean, N. G. S. ....	1,410 49	Turnbull, J. W. ....	982 04
Fortin, J. R. ....	664 20	McVey, E. B. ....	717 88	Underwood, H. M. ....	1,144 72
Fountain, G. A. ....	764 31	Millar, C. ....	1,353 07	Villeneuve, J. H. R. ....	667 65
Fry, W. C. ....	609 75	Milot, J. G. ....	845 21	Walker, V. B. ....	1,262 95
Gaudette, J. P. P. ....	621 01	Miskew, J. ....	727 39	Walton, W. C. ....	990 75
Germain, C. A. ....	899 41	Mitchell, R. O. ....	1,830 37	Ward, R. G. ....	542 19
Giles, T. J. ....	690 92	Moloughney, W. J. ....	985 78	Whelan, J. ....	917 37
Gilfillan, C. G. ....	1,009 72	Moore, J. R. ....	614 66	White, P. B. ....	542 39
Godbout, J. A. ....	855 31	Murphy, S. ....	1,068 55	Wilgress, F. R. ....	528 08
Goodwin, J. R. ....	1,571 34	Neal, G. E. ....	705 63	Wilkins, H. E. ....	766 72
Gordon, G. ....	869 00	Neville, J. ....	897 07	Winram, W. M. ....	2,238 40
Gray, J. M. ....	796 87	Nickafor, J. ....	1,155 29		

\*Frais de déménagement.

†Y compris des montants imputés ainsi qu'il suit: au ministère de la Production de défense, crédit 79, \$212.45; au ministère de la Défense nationale, crédit 248, \$766.05; au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social: crédit 257, \$267.17; crédit 294, \$1,352.02; au ministère des Ressources et du Développement économique, crédit 419, \$262.15.

## LOI DES GRAINS DU CANADA

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
McKenzie, D. G. commis- saire en chef.....	\$ 14,000 00	\$ 665 08	MacKinnon, M. M.....	8,500 00	3,417 24
Aitken, T. R.....	5,260 00		Manahan, C. R.....	5,460 00	
Anderson, J. A.....	7,800 00	1,234 27	Marples, P. J.....	5,460 00	
Baxter, E. E.....	5,320 00	671 75*	McLean, A. G.....	8,500 00	3,170 82
Calder, A. T.....	6,480 00	710 80	Meredith, W. O. S.....	5,580 00	
Capon, S. M.....	6,560 00	2,072 97	Milner, R. W.....	12,000 00	
Conacher, M. J.....	5,240 00	1,425 00*	Munro, J. R.....	6,200 00	
Dollery, A. F.....	7,800 00	667 13	Priscott, A.....	5,240 00	
Forsyth, J. F.....	5,460 00		Rayner, J.....	9,000 00	1,317 02
Hetherington, R.....	7,800 00	1,459 85	Ritchie, F. G.....	6,500 00	
Hlynk, I.....	5,920 00		Robertson, C. E.....	5,560 00	
Irvine, G. N.....	5,020 00		Smith, P. J.....	5,300 00	614 85
Jacobson, A. E.....	5,000 00	653 82	Spittle, C. F.....	5,140 00	
Lawson, W. J.....	5,240 00		Vallance, J. ....	12,000 00	746 15

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Alexander, E. H.....	\$ 669 46*	Finnen, W. C.....	783 27	North, G. E.....	874 85
Barker, W. M.....	555 85	Freeman, J. L.....	693 90*	Nuttall, W. L.....	1,316 26
Baxter, G. B.....	959 64	Gagner, G. A.....	2,863 72	Owen, C. H.....	1,399 54
Beck, W. J.....	1,331 35	Gair, A. ....	965 85	Parliament, W. L.....	1,565 21
Bélanger, L. ....	673 52	Gibson, R. ....	1,091 78	Poisson, J. E. F.....	1,302 47
Bourne, H. A.....	828 85	Girling, L. W.....	656 75	Powell, W. T.....	1,068 64
Britton, H. C.....	943 05	Gunby, K. W.....	1,045 89	Pratt, W. J. S.....	672 35
Brown, A. G.....	3,445 06	Hallett, E. E.....	729 14*	Raby, J. R.....	1,497 94
Brown, J. G.....	1,005 97	Hammond, C. W....	1,030 86	Reid, W. R.....	1,789 46
Bullough, E.....	1,434 86	Hammond, H. R....	754 86*	Robinson, J. J.....	860 57
Bullough, R.....	720 76	Harper, H. L.....	694 64	Rudyk, S.....	594 25
Byzinski, H. J.....	1,050 22	Howes, E. C.....	638 13	Smith, C. M.....	893 72
Channon, J. W.....	1,169 12*	Jaroway, M. ....	1,837 62	Smith, J. K.....	692 68
Comba, W. H.....	1,352 44	Kerstens, B. A.....	721 96	Stevenson, J. M.....	926 13*
Crawford, R. E.....	2,655 09	Killeen, G. T.....	802 39	Storrie, W.....	706 70
Cressman, L. L.....	511 46	Manson, J. J.....	980 97	Thompson, E. C.....	513 19
Dawson, D. G.....	1,360 22	McLeod, W. J.....	1,425 40	Thompson, M. F.....	908 28
Day, N. E.....	722 05	Metka, W.....	1,183 15	Tiffin, A. C.....	2,869 03
Dixon, T.....	513 68	Millar, H. M.....	588 35	Wallsten, V.....	506 71
Doern, D. P.....	777 65	Moffatt, Q. C.....	{ 742 53	Warren, R. C.....	970 28
Dowhy, W.....	610 47		{ 1,230 13*	Welsh, R. E.....	761 97
Elliott, A. E.....	725 40	Montgomery, G. W...	1,500 62	Wilson, A. H.....	855 66
Elliott, J. R.....	705 70	Morrison, J. A.....	759 02	Younger, R. L.....	646 60
Ewing, G. J.....	673 54	Mullen, F. J.....	513 72		

\*Frais de déménagement.

## HORS DU CANADA

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Allocations	Frais de voyage	Frais de déménagement
Allen, S. V.....	\$ 7,200 00	\$ 6,552 00		
Birkett, C. B.....	6,340 00	4,104 00	\$ 4,078 41	
Bissett, C. S.....	7,200 00	8,088 00	4,640 35	
Blake, R. W.....	5,580 00	3,264 00	1,350 65	
Bower, R. P.....	7,800 00	5,340 00	697 21	
Britton, J. C.....	6,900 00	7,392 00	593 82	
Browne, G. A.....	5,320 00	4,644 00		
Bryan, A. E.....	8,500 00	6,864 00		

	Traitement annuel	Allocations	Frais de voyage	Frais de déménagement
Bursey, M. B.....	7,200 00	6,864 00	2,115 32	
Butler, B. C.....	7,500 00	6,636 00	653 46	\$ 1,150 99
Cosgrave, L. M.....	7,200 00	6,096 00	696 78	3,510 18
Croft, C. M.....	8,500 00	4,656 00		
Depocas, J. C. A.....	6,100 00	6,732 00		
Duclos, V. E.....	5,580 00	5,568 00		
English, J. H. F.....	8,500 00	6,552 00	650 17	
Evans, A. W.....	5,140 00	5,868 00		
Fletcher, T. R. G.....	5,320 00	4,152 00	4,305 70	
Fraser, F. W.....	7,200 00	6,408 00	6,174 72	937 08
Gallow, C. R.....	5,320 00	4,536 00		1,144 93
Gibson-Smith, W.....	5,140 00	6,036 00		
Glass, L. S.....	6,520 00	3,972 00	8,196 88	3,703 44
Gravel, R. E.....	5,320 00	4,824 00	5,710 86	3,136 07
Grew, R.....	7,200 00	6,180 00	555 75	
Hopper, W. C.....	7,200 00	6,552 00		
Hughes, G. F. G.....	5,140 00	4,644 00	3,034 26	1,944 30
Lamontagne, Y.....	7,200 00	7,704 00		
Langley, J. A.....	7,800 00	5,868 00		
Macdonald, B. A.....	7,200 00		7,005 86	
MacDonald, S. G. K.....	7,200 00	7,320 00		555 03
Maguire, E. H.....	5,140 00	4,764 00	847 88	
Major, T. G.....	7,200 00	4,728 00	648 18	2,915 08
Marshall, D. A. B.....	5,320 00	3,768 00		
McCullough, W. B.....	6,100 00	6,792 00	648 87†	
McLane, P. V.....	7,200 00	4,500 00	2,913 87	556 97
Monty, T. J.....	6,520 00	6,408 00	2,316 58	2,910 91
Mundy, D. B.....	5,140 00	5,856 00	2,555 87†	6,019 44†
Mutter, J. L.....	6,520 00	5,124 00		
Newman, G. A.....	7,200 00	6,096 00	1,703 75	2,021 79
Noble, K. F.....	6,340 00	3,912 00		
Palmer, F. H.....	8,500 00	9,228 00	1,726 28	
Palmer, M. B.....	6,520 00	4,104 00		
Rankin, B. I.....	5,320 00	4,536 00		654 60
Richardson, H. W.....	5,140 00	7,236 00	5,030 00	4,461 61
Roe, R. D.....	7,200 00	5,340 00		
Scully, H. B.....	5,560 00	6,300 00	1,831 69	2,221 13
Smith, R. C.....	5,320 00	3,768 00		
Smith, R. G. C.....	7,200 00	8,844 00	3,480 60†	1,094 65†
Stewart, M. T.....	7,200 00	6,252 00		
Stiles, J. A.....	5,140 00	8,232 00		
Sykes, P.....	7,200 00	5,112 00	1,331 81	656 27
Van Tighem, C. J.....	5,320 00	4,380 00	3,454 72	774 15
Van Vliet, W.....	5,140 00	3,408 00	1,625 04†	
Vechsler, M. J.....	7,200 00	5,256 00		
Wallace, W. D.....	5,140 00	5,364 00		1,394 15
Wilson, C. F.....	7,200 00	7,320 00	5,220 29	2,926 58

†Y compris \$113.90 imputé sur le crédit du ministère des Affaires extérieures, n° 87, et \$11,117.33 sur le crédit du ministère de la Production de défense, n° 79.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Armstrong, D. S.....	\$2,284 42	Burns, T. M.....	2,619 76*	Cooper, G. A.....	2,190 78
	1,752 50*	Butterworth, C. ....	954 44	Dale, M. R. M.....	3,142 76*
Armstrong, M. A.....	1,148 77	Campeau, L. A.....	4,358 33	Flanagan, H. N.....	768 47*
Bailey, J. H.....	1,611 23	Caron, A. A.....	4,570 13	Forsyth-Smith, C. M.	2,055 55
	629 41*	Carson, M. P.....	1,714 44	Gibson-Smith, W.....	5,594 43
Birmingham, W. P...	1,518 92		1,065 75*	Gordon, R. V. N.....	3,858 38
	1,515 38*	Cheney, D. H.....	1,925 90		2,177 91*
Blackwood, M. P....	3,842 49		716 15*	Gosse, E. M.....	3,068 90
	3,832 12*	Clarke, F. B.....	2,665 32	Hickman, W. R.....	1,357 05
Boyer, J. M.....	3,054 19*		1,555 51*		5,640 32*



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Horne, H. J.....	{ 4,912 30	Lemieux, H. E.....	1,275 14	Small, C. J.....	838 23
	{ 2,071 34*	MacDonald, I. V.....	{ 1,887 49	Stiles, J. A.....	800 97
Jackson, D. W.....	3,443 25		{ 1,656 67*	Stone, J. H.....	790 44
Jones, W.....	1,195 95	Millyard, W. J.....	{ 1,125 01	Strong, M. S.....	{ 2,905 72
Kniewasser, A. G....	{ 2,187 85		{ 2,023 83*		{ 576 01*
	{ 4,746 72*	Mitchell, S.....	2,805 87	Tregaskes, S. C.....	2,139 09*
Lancaster, J. E.....	{ 1,117 05	Parlour, R. R.....	735 48*	Tremblay, J. H.....	4,092 25*
	{ 2,211 04*	Renwick, R. F.....	{ 5,081 89	Van, W. R.....	560 35
Laughton, D. B.....	1,120 43		{ 1,564 67*	Wightman, V. ....	874 74*
Lee, L. M.....	{ 1,900 84	Rousseau, C. O. R....	{ 1,807 02		
	{ 707 55*		{ 1,121 38*		

\*Frais de déménagement.

#### Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou plus

NOTE.—Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$15,553.20; British Pacific Building, Ltd., Vancouver, \$11,661.81; municipalité de Calgary (Alb.), \$25,524.37; Air-Canada, \$34,321.82; Gouvernement du Canada—Ministère des Affaires extérieures, \$75,499.87, Office national du film, \$32,046.49, Ministère des Postes, \$23,278.26, département des Impressions et de la Papeterie, \$840,681.76; Canadian Manufacturers' Association, Toronto, \$16,254; Canadian National Exhibition, Toronto, \$92,579.39; Chemins de fer nationaux du Canada, \$31,472.29; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$15,081.41; Canadian Pacific Telegraphs, \$14,223.99; Commission canadienne du blé, Winnipeg, \$59,796.31; Chapples, Ltd., Fort-William (Ont.), \$25,914.60; M. N. Cummings, Ltd., Ottawa, \$11,794.19; Day Company of Canada, Ltd., Fort-William (Ont.), \$11,646; Design Craft, Ltd., Toronto, \$228,836.40; municipalité d'Edmonton (Alb.), \$33,059.86; International Business Machines Co., Ltd., Toronto, \$341,785.27; municipalité de Lethbridge (Alb.), \$16,544.15; municipalité de Moose-Jaw (Sask.), \$14,139.21; National Light and Power Co., Ltd., Moose-Jaw (Sask.), \$14,140.80; Northern British Columbia Power Co., Ltd., Prince-Rupert (C.-B.), \$16,499.80; Northland Machinery Supply Co., Ltd., Port-Arthur (Ont.), \$25,350.24; Northwest Construction Ltd., Prince-Rupert (C.-B.), \$33,527.33; municipalité de Prince-Rupert (C.-B.), \$14,871.33; municipalité de Saskatoon (Sask.), \$14,796; Strong-Scott, Ltd., Winnipeg, \$25,212; Traders Building Association, Ltd., Winnipeg, \$61,650.62; Walsh Advertising Co., Ltd., Windsor (Ont.), \$135,408.82; A. Weller and Co., Ltd., Toronto, \$16,325.17.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils.....	11,928,820 00	11,517,890 84	12,207,355 08
(2) Indemnités civiles .....	654,644 00	644,080 12	581,785 49
(4) Services professionnels et spéciaux.....	264,850 00	322,208 31	2,825,672 14
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	744,518 00	689,497 62	1,047,584 02
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	267,350 00	237,973 31	266,884 15
(7) Affranchissement .....	51,065 00	54,857 03	55,831 28
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	108,880 00	113,505 45	107,263 76
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	409,555 00	373,919 22	245,394 98
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	398,300 00	300,884 52	341,649 20
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	970,894 00	872,845 05	1,217,752 68
(12) Fournitures et approvisionnements.....	85,200 00	50,750 30	96,393 96
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	5,000 00		
(14) Réparation et entretien.....	523,950 00	416,666 17	404,563 29
(15) Loyers .....	341,060 00	324,137 45	384,825 25
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	86,813 00	63,527 10	46,297 10
(17) Réparation et entretien.....	31,300 00	27,120 04	27,544 89
(18) Location .....	1,000 00		548 25
(19) Services de ville.....	168,300 00	166,890 71	160,781 67
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	50,650 00	44,732 02	1,627,869 89
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	8,042 60	8,042 60	10,906 96
(22) Toutes autres dépenses.....	398,600 00	273,140 66	160,042 42
Total .....	\$ 17,498,791 60	\$ 16,502,668 52	\$ 21,816,946 46

## Appendice 1

## LA COMMISSION DES GRAINS DU CANADA

OTTAWA, le 29 juillet 1953.

Le président et les membres  
de la Commission des grains du Canada,  
Winnipeg (Manitoba).

LA COMMISSION DES GRAINS DU CANADA  
EXAMEN DES COMPTES ET REGISTRES

Messieurs,

Les comptes et registres de la Commission des grains du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1953 ont été examinés et l'état des recettes et dépenses ci-annexé (État "A") donne les résultats des opérations dudit exercice d'après les livres et les indications et explications fournies. Voici un état comparatif des recettes et dépenses des années financières 1952-1953 et 1951-1952:

	1952-1953	1951-1952
Recettes .....	3,718,087 99	2,958,289 07
Dépenses .....	3,367,340 53	2,850,717 97
Excédent de recettes.....	\$ 350,747 46	\$ 107,571 10

L'État "B" donne le détail des recettes et dépenses par divisions pour l'exercice 1952-1953.

Dettes actives, \$219,822.33.—Soit: compte de revenu, \$219,806.42; recouvrements de dépenses, \$15.91. Les postes du compte de revenu au 31 mars 1953 et impayés au 27 juin 1953 s'élevaient à \$50,501.81.

Espèces remises à Ottawa.—Durant l'exercice, un montant net de \$13,471,970.47 a été remis au Receveur général du Canada; ce montant se décompose en:

Recettes ordinaires .....	3,499,249 42
Recouvrements sur crédits de l'année écoulée.....	17,288 62
Compte de fiducie, défaut.....	1,105 00
Compte de fiducie, excédents de grains.....	289 48
Taxe en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.....	9,954,137 95
	\$ 13,471,970 47

Compte de fiducie, excédents de grains, \$21,617.49.—La somme de \$289.48 a été perçue en règlement définitif des excédents constatés dans les entrepôts de tête de ligne et de l'Est à la suite de pesées faites en conformité des articles 138 et 138A de la loi des grains du Canada. Le compte apparaît à l'État d'actif et de passif du gouvernement du Canada sous la rubrique Comptes de dépôt et de fiducie.

Valeurs détenues à titre de cautionnement, \$21,000.—Les titres d'obligations détenus en conformité des dispositions de l'article 79 de la Loi des grains du Canada ont été inspectés le 22 juin 1953; ils ont été trouvés réguliers et conformes aux détails inscrits dans le registre des cautionnements tenu au bureau du fonctionnaire de la Commission qui délivre les permis.

Votre tout dévoué,

L'Auditeur général,

WATSON SELLAR.

ÉTAT "A"

## État des recettes et dépenses de l'exercice clos le 31 mars 1953

	Recettes	Dépenses	Montant net des recettes ou dépenses	Chiffres comparatifs 1951-1952
Administration .....	1,385 00	137,803 13	136,418 13	120,349 64
Permis et droits de dépôt.....	29,261 00	25,589 59	3,671 41	6,354 98
Comptabilité .....		15,042 10	15,042 10	14,170 23
Statistiques .....		85,104 83	85,104 83	64,925 16
Enregistrement .....	65,946 90	48,670 25	17,276 65	11,371 73
Laboratoire de recherches.....	5 13	165,658 04	165,652 91	156,542 99
Cour d'appel .....	4,974 00	23,716 85	18,742 85	17,481 62
Comité des étalons de qualité.....		4,469 20	4,469 20	4,690 53
Inspection .....	2,428,298 93	1,990,091 62	438,207 31	271,382 14
Pesage .....	1,188,217 03	871,194 92	317,022 11	196,622 42
	\$3,718,087 99	\$3,367,340 53	\$ 350,747 46	\$ 107,571 10



## LA COMMISSION DES GRAINS DU CANADA—Fin

État d'exploitation pour l'année close le 31 mars 1953

## RECETTES

	Amendes		Droits de permis		Droits d'enregistrement et d'annulation		Droits d'appel		Droits d'inspection		Droits de pesage		Revenus divers		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Administration.....	1,385	00													1,385	00
Division des permis et dépôts.....			29,261	00											29,261	00
Division de l'enregistrement.....					65,946	90									65,946	00
Laboratoire des grains.....													5	13		5 13
Cour d'appel des excédents de grains.....							4,974	00							4,974	00
Division de l'inspection.....									2,239,637	58			188,661	35	2,428,298	93
Division du pesage.....											1,117,044	12	71,172	91	1,188,217	03
Totaux.....	1,385	00	29,261	00	65,946	90	4,974	00	2,239,637	58	1,117,044	12	259,839	39	3,718,087	99

## DÉPENSES

	Traitements, allocations, etc.		Téléphone, télégraphe, et affranchissement		Acquisition et entretien d'outillage		Acquisition et entretien de mobiliers et agencements		Loyers		Voyages		Fournitures		Impressions et fournitures de bureau		Transport: chemin de fer et camion		Dépenses diverses		Total	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Administration.....	105,277	18	3,651	54	376	05	56	35	8,828	56	12,107	68	104	84	1,820	95	130	49	5,449	39	137,803	13
Division des permis et dépôts.....	21,107	27	291	40	238	17			1,943	28			6	65	1,224	91	19	96	757	95	25,589	59
Division de la comptabilité.....	13,894	68	151	00	139	25									654	36			198	90	15,042	10
Division de la statistique.....	60,393	22	1,583	17	1,428	18	2,146	60	6,601	48	590	58	97	96	5,485	32	1,363	12	5,415	20	85,104	83
Division de l'enregistrement.....	40,790	36	606	88	538	04	61	50	5,137	22			16	85	975	20	8	45	535	75	48,670	25
Laboratoire de recherches sur les grains.....	115,828	76	821	43	9,045	64	3,543	77	16,624	80	2,328	93	7,114	85	3,545	68	1,765	30	4,438	88	165,658	04
Cour d'appel.....	17,488	00	249	30	11	67			1,971	90					27	18	2	65	3,966	15	23,716	85
Comité des étalons de qualité.....											2,609	20							1,860	00	4,469	20
Division de l'inspection.....	1,779,527	37	10,544	45	6,217	31	1,356	92	68,100	60	54,279	88	8,100	09	26,063	70	19,648	24	16,223	06	1,990,041	62
Division du pesage.....	816,286	49	3,028	62	470	39	683	84	9,477	35	26,597	30	908	44	7,083	21	363	50	6,295	78	871,194	92
Totaux.....	2,970,593	33	20,927	89	19,064	70	7,848	98	118,685	19	98,513	57	16,349	68	46,910	51	23,305	62	45,141	06	3,367,340	53

## Appendice 2

## ÉLÉVATEURS DE L'ÉTAT

OTTAWA, le 24 juin 1953.

Le président et les membres  
de la Commission des grains du Canada,  
Winnipeg (Manitoba).

Messieurs,

## ÉLÉVATEURS DE L'ÉTAT

## EXAMEN DES COMPTES ET REGISTRES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1953

Les comptes et registres des éleveurs de l'État pour l'exercice clos le 31 mars 1953 ont été examinés et les états suivants sont soumis:

Bilan arrêté au 31 mars 1953.....	État 1
État d'exploitation.....	État 2

## BILAN

Dettes actives, \$86,558.33.—La perception s'en est faite en avril 1953.

Matériel, \$23,622.38; petits outils et outillage, \$17,916.49.—Ces montants représentent la valeur au prix coûtant des articles pris en inventaire par les surintendants des divers éleveurs.

Criblures, \$22,811.69.—Ce montant représente la valeur des criblures détenues dans les différents éleveurs au 31 mars 1953, d'après les rapports des surintendants.

Excédents de grain.—\$4,358.27.—Les excédents détenus dans les différents éleveurs au 31 mars 1953 et pour lesquels il existe des récépissés d'entrepôt sont estimés à ce chiffre.

Recettes accumulées, \$307,532.88.—Les frais d'entreposage et d'élévation ont été accumulés, selon le tarif, pour tout grain appartenant au public qui était dans les éleveurs au 31 mars 1953. Les frais d'élévation comprennent le chargement et le déchargement. Aucune provision n'a été faite pour les frais de déchargement de grain entreposé.

Avances de capital de roulement, \$68,998.66.—C'est le montant avancé au 31 mars 1953 (loi des grains du Canada, chapitre 5, 1930) pour défrayer le transport, la pesée et l'inspection des grains qui sont expédiés aux éleveurs de l'État ou en sont retirés. Les frais sont recouvrables des propriétaires des grains et sont inclus dans les dettes actives.

Compte de surplus, \$12,120,683.06.—Le solde représente le surplus net depuis 1913-1914 jusqu'au 31 mars 1953, sans compter l'amortissement de l'installation et de l'outillage. Voici les détails:

	Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1952	Profit ou perte d'exploitation pour l'année close le 31 mars 1953	Solde au 31 mars 1953
Port-Arthur .....	5,145,878 57	47,039 15	5,192,917 72
Moose-Jaw .....	1,951,012 85	157,224 87	2,108,237 72
Saskatoon .....	2,482,668 51	162,476 44	2,645,144 95
Calgary .....	1,823,819 33	11,872 16	1,811,947 17
Edmonton .....	839,528 03	38,229 54	801,298 49
Prince-Rupert .....	346,847 98	142,053 32	204,794 66
Lethbridge .....	219,048 37	15,019 96	234,068 33
	<u>\$ 11,677,010 94</u>	<u>\$ 443,672 12</u>	<u>\$ 12,120,683 06</u>

Dépôts au crédit du Fonds du revenu consolidé, \$11,726,881.68.—Ce montant représente la différence entre les sommes encaissées sur les recettes des éleveurs qui sont créditées au Receveur général et les décaissements effectués par le Receveur général sur les crédits parlementaires votés pour défrayer l'exploitation des opérateurs. Durant l'année, ce compte a été augmenté de \$664,545.05, soit l'excédent des recettes sur les paiements, ainsi établi:

Encaissements des éleveurs .....	1,803,165 45
Paiements sur crédits parlementaires à l'exception des dépenses en immobilisations.....	1,138,620 40
	<u>\$ 664,545 05</u>

ÉLÉVATEURS DE L'ÉTAT—*Suite*

ÉTAT D'EXPLOITATION

Suit un état comparatif des recettes et des dépenses, sauf l'amortissement, pour les exercices 1952-1953 et 1951-1952:

	1952-1953	1951-1952
Recettes .....	1,514,295 20	1,717,603 81
Dépenses .....	1,070,623 08	902,265 93
	<u>\$ 443,672 12</u>	<u>\$ 815,337 88</u>

Perte nette sur l'excédent de grain, \$50,502.91.—En raison de la nature exceptionnelle des moissons de grain de 1951-1952, les manquants de grain de la Commission de blé aux élévateurs de Saskatoon et de Moose-Jaw se sont élevés à \$61,114.41. La décision du conseil du Trésor n° 49115 du 24 avril 1953 a autorisé le paiement de ces manquants. Sur le montant total, la somme de \$56,883.07 a été payée en 1952-1953 ainsi qu'il ressort de l'État d'exploitation; le solde de \$4,231.34 sera payé en 1953-1954.

Location d'élévateurs, \$95,428.50.—L'élévateur de Port-Arthur est loué à McCabe Grain Co. Ltd., moyennant un loyer annuel minimum de \$51,000 plus un loyer additionnel lorsque les arrivages de grain dépassent 9 millions de boisseaux et que le taux d'entreposage dépasse 1/30c. le boisseau par jour.

CERTIFICAT

J'ai examiné les comptes des Élévateurs de l'État pour l'exercice clos le 31 mars 1953, et j'ai obtenu toutes les indications et explications que j'ai demandées.

Le coût estimatif de déchargement du grain entreposé au 31 mars 1953 n'a fait l'objet d'aucune provision dans les comptes bien que les frais d'élévation, qui englobent le chargement et le déchargement, se soient accumulés jusqu'à cette date.

Les comptes ne reflètent pas la somme de \$4,231.34 qui représente la valeur de manquants de grain restés impayés au 31 mars 1953.

Sous réserve de ces observations, le bilan ci-dessus me paraît établi correctement et de façon à donner une idée juste de la situation des Élévateurs au 31 mars 1953 autant que j'aie pu m'en rendre compte d'après les explications qui m'ont été fournies et les livres des Élévateurs.

*L'Auditeur général adjoint,*  
J. HOPKINSON.





ÉLÉVATEURS DE L'ÉTAT—Fin  
État d'exploitation pour l'année close le 31 mars 1953

	Total		Port-Arthur		Moose-Jaw		Saskatoon		Calgary		Edmonton		Lethbridge		Prince-Rupert	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
Grain reçu—boisieux nets.....	27,576	960			3,984	069	3,501	263	3,472	767	3,213	903	1,176	998	12,227	960
Recettes:																
Entreposage.....	584,182	22			214,328	11	216,373	82	64,882	48	39,092	27	29,276	43	20,229	11
Élévation.....	444,208	59			45,775	48	41,198	39	38,936	72	39,108	59	18,618	56	260,570	85
Nettoyage.....	90,628	69			5,686	67	13,672	73	2,759	61	10,319	76	1,016	04	36,973	88
Séchage.....	261,217	54			56,019	24	54,292	26	43,284	73	50,664	60	15,566	05	41,390	66
Coupage et emballage.....	407	43					140	90		95	264	08	1	50		
Criblures.....	78,171	34			23,837	42	25,803	81	4,117	35	13,123	15	4,146	10	7,143	51
Location d'éleveurs.....	95,428	50	95,428	50												
Total des recettes.....	1,554,244	31	95,428	50	345,946	92	351,481	91	153,981	84	152,472	45	68,624	68	386,308	01
Dépenses:																
Administration.....	217,537	99			37,156	93	29,139	53	40,451	49	44,859	46	29,738	80	36,191	78
Exploitation.....	543,896	06			92,946	89	94,240	62	84,371	43	80,179	47	42,208	61	149,889	04
Entretien.....	309,189	03	48,389	35	34,635	75	34,184	00	38,036	24	65,852	69	12,373	21	75,717	79
Dépenses totales.....	1,070,623	08	48,389	35	164,739	57	157,564	15	162,859	16	190,891	62	84,380	62	261,798	61
Bénéfice ou perte d'exploitation.....	483,621	23	47,039	15	181,207	35	193,917	76	8,877	32	58,419	17	15,755	94	124,509	40
Bénéfice ou perte sur excédents de grains.....	50,502	91			23,998	12	31,621	52	3,113	87	184	31	735	98	7,310	11
Recettes diverses.....	10,553	80			15	64	180	00	119	03	5	32			10,233	81
Bénéfice ou perte (net) de l'année.....	443,672	12	47,039	15	157,224	87	162,476	44	11,872	16	58,229	54	15,019	96	142,053	32





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

Z

---

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(Y compris la Commission maritime canadienne  
et le Conseil des ports nationaux)

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Crédits (Sommaire et index).....	Z-3
<hr/>	
Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.....	Z-29, 72
Chemins de fer Nationaux du Canada.....	Z-72
Commission des transports.....	Z-64
Commission des transports aériens.....	Z-64
Commission maritime canadienne.....	Z-91
Compte des approvisionnements du ministère des Transports.....	Z-71
Conseil des ports nationaux.....	Z-95
Contrôleur des transports.....	Z-7
Détroit de Canso.....	Z-29
Fournisseurs et entrepreneurs, \$10,000 ou davantage.....	Z-86
Frais de voyage et de déménagement, \$500 ou davantage.....	Z-77
Marine marchande de l'État.....	Z-67, 69
Park Steamship Company Ltd.....	Z-70, 73
Pensions des pilotes.....	Z-73
Recettes.....	Z-67
Services de l'air.....	Z-33
Services des canaux.....	Z-7
Services de la marine.....	Z-15
Services ferroviaires et maritimes.....	Z-28
Société canadienne des télécommunications transmarines.....	Z-70, 72
Subventions maritimes.....	Z-92
Tarifs des transports de marchandises dans les Provinces maritimes, Loi sur les.....	Z-31
Traitements de \$5,000 ou davantage.....	Z-77

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Les sommaires et détails suivants des recettes, dépenses et comptes ouverts ne comprennent pas ceux de la Commission maritime canadienne ni du Conseil des ports nationaux, qui commencent aux pages Z-91 et Z-95 respectivement.

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page Z-67, les comptes ouverts à la page Z-71 et les dépenses par articles courants à la page Z-89.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
Z-6	Stat.	Ministre—Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
A—MINISTÈRE					
Z-7	463	Administration centrale.....	1,370,576 00	1,335,714 30	1,229,710 07
SERVICES DES CANAUX					
Z-7	464	Administration.....	119,043 00	112,881 38	97,779 18
Z-8	465	Fonctionnement et entretien.....	5,061,650 00	4,996,071 29	4,618,146 95
Z-8	466 } 791 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	5,150,320 00	4,381,692 12	3,258,518 33
Z-14	467 } 792 }	Dépenses relatives aux levés et études du chenal maritime du Saint-Laurent.....	75,000 00	71,652 76	16,100 22
Z-14	793	*Règlement des suites de l'incendie qui a détruit le hangar n° 1 du canal de Lachine.....	400,000 00	328,015 38	
Z-14	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	88,595 92 10,894,608 92	88,595 92 9,978,908 85	7,990,544 68
SERVICES DE LA MARINE					
Z-15	468	Administration des services de la marine, y compris les agences.....	571,414 00	549,577 99	500,778 16
Vapeurs des services de la marine—					
Z-15	469	Administration.....	64,395 00	61,109 21	57,783 52
Z-16	470 } 609 }	Fonctionnement, entretien et réparation....	4,802,921 00	4,663,094 70	4,251,733 39
Z-17	471 } 794 } 610 }	Construction ou acquisition de navires et de matériel, suivant détail au Budget des dépenses—Capital.....	5,185,260 00	4,797,773 50	2,862,308 42
Aides à la navigation—					
Z-18	472 } 795 }	Administration, exploitation et entretien....	4,869,759 00	4,447,290 19	4,129,899 49
Z-18	473 } 796 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel.....	1,502,230 00	1,393,425 76	610,780 75
Services nautiques—					
Z-23	474	Administration.....	158,952 00	142,577 79	142,687 78
Z-23	475 } 797 } 611 }	*Exploitation et entretien.....	335,909 00	287,542 04	334,877 42



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SERVICES DE LA MARINE— <i>fin</i>					
Service du pilotage—					
Z-25	476	} Exploitation et entretien y compris autorisation d'avances provisoires recouvrables n'excédant pas \$20,000.....	485,064 00	468,731 06	398,674 85
	798				
	612				
Z-26	799	} Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrain et nouveau matériel....	80,407 00	78,433 72	64,628 02
	613				
Z-26	477	} Inspection des navires et application des conventions relatives à la sécurité de la vie en mer et aux lignes de charge.....	553,064 00	509,549 89	453,953 27
	800				
Z-26	478	Services des signaux maritimes.....	190,900 00	185,705 58	161,996 79
Chenal maritime du Saint-Laurent—					
Z-27	479	Administration, exploitation et entretien....	981,300 00	874,331 97	1,368,825 68
Z-27	480	} Dragage à l'entreprise—Capital.....	3,133,304 00	3,133,301 77	2,013,408 81
	614				
Z-27	481	Levés et études.....	30,000 00	28,839 07	
Z-28	801	*Remboursement à l'École technique de Rimouski, Inc.....	56,774 00	56,773 54	90,950 00
			23,001,653 00	21,678,057 78	17,443,286 35
SERVICES FERROVIAIRES ET MARITIMES					
Z-28	482	Réparations et frais relatifs à l'exploitation et l'entretien des voitures officielles relevant du ministère.....	54,700 00	54,664 50	41,221 35
Chemin de fer de la baie d'Hudson—					
Z-28	483	*Déficit d'exploitation de l'exercice clos le 31 mars 1953.....	325,000 00	287,523 79	158,245 83
Z-29	484	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel—Capital.....	136,500 00	90,278 01	39,598 90
Z-29	485	} *Transbordeur de wagons et terminus de l'Île du Prince-Édouard—Déficit d'exploitation de l'année civile 1952.....	1,519,767 00	1,519,767 00	1,365,286 00
	616				
Z-29	486	*Canadian National (West Indies) Steamships, Limited—Déficit d'exploitation pour l'année civile 1952.....	734,000 00	3,908 77	466,992 13
Z-29	487	} Détroit de Canso—Amélioration des installations de transport—Capital.....	2,250,000 00	1,521,208 34	57,253 73
	802				
Chemins de fer de l'État—					
Z-30	488	Agrandissement des installations de quai et de terminus à North-Sydney (N.-É.)—Capital.....	1,180,000 00	986,543 84	370,014 10
Z-30	489	Construction de nouvelles installations de quai et de terminus à Port-aux-Basques (T.-N.)—Capital.....	1,810,000 00	1,452,205 06	619,874 99
Z-30	490	} Construction ou acquisition de transbordeurs d'autos, suivant détail au Budget des dépenses—Capital.....	4,315,000 00	1,416,102 62	72,167 18
	803				
Z-31	804	Construction ou acquisition de vaisseaux pour les services côtiers de Terre-Neuve—Plans et devis préliminaires.....	100,000 00	100,000 00	
Z-31	615	*Déficit du service de transbordeur North-Sydney (N.-É.)—Port-aux-Basques (T.-N.) pour 1952.....	1,915,532 00	1,846,205 00	
Z-31	491	Contribution aux frais d'expertise de biens du Newfoundland Railway remis à la Cie des chemins de fer Nationaux.....	17,500 00	17,500 00	14,115 00
Z-31	492	Degaussage et renforcement des navires marchands à long cours immatriculés au Canada et jaugeant 1,000 tonneaux ou plus.....	500,000 00	85,408 87	
Z-31	493	} *Loi des taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes—Différence entre les taux de tarif et les taux normaux.....	10,244,552 00	10,130,695 55	10,029,669 58
	617				
Z-32	Stat.	Subside à la province de Colombie-Britannique pour aider au prolongement du chemin de fer Pacific Great Eastern.....	403,500 00	403,500 00	825,000 00
			25,506,051 00	19,915,511 35	14,059,438 79

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
<b>PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS</b>					
Z-32	494	*Pensions aux anciens pilotes.....	2,100 00	2,100 00	2,243 33
Z-32	495	*Caisse de prévoyance des cheminots.....	13,350 00	13,267 70	13,990 40
Z-32	Stat.	Rente aux ayants droit du Colonel J. A. Cross.	4,800 00	4,800 00	4,800 00
			20,250 00	20,167 70	21,033 73
<b>GÉNÉRALITÉS</b>					
Z-32	618	Remboursement au Compte des approvisionne- ments du ministère des Transports de la valeur de matériel désuet, hors de service, perdu ou détruit .....	23,799 00	23,735 49	148,686 29
Z-32	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés..	21,179 46	21,179 46	23,052 62
			44,978 46	44,914 95	171,738 91
<b>SERVICES DE L'AIR</b>					
<b>Division des télécommunications</b>					
<b>Voies aériennes et aéroports—Services de radio- aéronautique—</b>					
Z-33	496	Administration, fonctionnement et entretien.	5 081,429 00	4,760,326 07	4,601,968 62
Z-34	497}	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	805}	ouvrages, terrains et nouveau matériel—			
		Capital.....	1,924,800 00	1,370,587 67	1,375,827 92
Z-38	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	12,825 55	12,825 55	
<b>Loi sur la radio et règlements d'exécution—</b>					
Z-38	498	*Administration, fonctionnement et entretien.	1,009,074 00	900,933 68	825,402 07
Z-39	499}	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	806}	ouvrages, terrains et nouveau matériel....	226,900 00	167,234 74	50,766 03
<b>Aides radioélectriques à la navigation maritime—</b>					
Z-40	500}	Administration, fonctionnement et entretien.	2,135,699 00	1,938,787 31	1,777,023 15
	807}				
Z-41	501	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	300,000 00	290,530 72	176,534 36
<b>Suppression des brouillages—</b>					
Z-43	502	Administration, fonctionnement et entretien.	408,495 00	375,419 21	368,697 11
Z-43	503	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel....	31,600 00	25,690 18	20,219 56
Z-44	504	Délivrance des licences de postes récepteurs— (ministère des Transports seulement).....	769,752 00	702,778 85	699,857 05
<b>Service de télégraphe et de téléphone—</b>					
Z-44	505	Administration, fonctionnement et entretien.	1,519,852 00	1,387,101 60	1,291,986 88
Z-45	506}	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	808}	ouvrages, terrains et nouveau matériel....	762,000 00	459,395 40	303,777 34
<b>Réseau de communications du Nord-Ouest—</b>					
Z-46	507	Différence entre les frais d'exploitation et d'entretien et les recettes d'exploitation, année close le 31 mars 1953. ....	276,596 00		109,820 19
Z-47	508}	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	809}	ouvrages, terrains et nouveau matériel—			
		Capital.....	389,014 00	351,160 88	445,618 21
<b>Services météorologiques</b>					
Z-47	509	Administration, fonctionnement et entretien...	6,484,500 00	6,192,196 72	5,733,070 29
Z-48	510}	Construction ou acquisition de bâtiments,			
	810}	ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	495,200 00	386,232 62	381,862 35
<b>Division de l'aviation civile</b>					
Z-51	511}	Contrôle de l'aviation civile, y compris l'appli- cation de la loi de l'aéronautique et de ses règlements d'exécution.....	870,786 00	836,934 70	735,618 87
	619}				
<b>Voies aériennes et aéroports—Exploitation et entretien—</b>					
Z-52	512}	Services de l'aviation civile.....	9,465,320 00	9,088,146 34	8,565,262 06
	620}				
Z-53	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	31,147 12	31,147 12	
Z-53	513}	Règlementation de la circulation sur les voies aériennes et aux aéroports.....	1,459,196 00	1,314,624 67	1,178,630 65
	811}				

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
SERVICES DE L'AIR— <i>fin</i>					
Services de construction—					
Z-54	514	Administration.....	790,837 00	706,225 78	676,318 28
Z-54	515 } 812 }	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel— Capital.....	7,916,260 00	6,871,650 98	5,900,989 45
Z-62	Stat.	Arrêts de la Cour de l'Échiquier.....	115,751 51	115,751 51	17,428 85
Z-62	516	Subventions aux organisations de développe- ment de l'aviation civile, suivant détail au Budget des dépenses.....	330,000 00	321,650 00	316,850 00
Z-63	517 } 813 }	Sous réserve de l'approbation du Gouverneur en conseil, aide financière aux municipalités pour l'aménagement et l'amélioration des aéroports dont elles ont fourni l'emplacement.....	161,105 00	97,275 02	108,319 45
Z-63	518 } 621 }	Contributions, suivant détail au Budget des dépenses, versées à d'autres gouvernements et aux organismes internationaux pour l'exploita- tion et l'entretien d'aéroports et d'installa- tions de navigation aérienne et de voies aériennes.....	285,153 00	247,534 62	258,709 07
Division de l'administration					
Z-63	519	Administration des Services de l'air.....	235,047 00 43,488,339 18	217,261 09 39,169,403 03	203,875 99 36,214,433 80
B—GÉNÉRALITÉS					
COMMISSION DES TRANSPORTS AÉRIENS					
Z-64	520	Traitements et autres frais, y compris ceux de la délégation canadienne à l'Organisation de l'aviation civile internationale.....	259,746 00	238,805 80	230,116 26
Z-64	622	Subventions aux transports aériens, détail au Budget des dépenses.....	125,000 00 384,746 00	125,000 00 363,805 80	230,116 26
COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA					
Z-64	Stat.	Traitements des commissaires.....	55,600 00	55,600 00	48,267 26
Z-65	521	Administration, fonctionnement et entretien...	850,364 00	808,727 03	667,391 92
Z-65	Stat.	Caisse des passages à niveau.....	457,265 95	457,265 95	795,706 88
Z-66	Stat.	Paiement à la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien et à la Compagnie des chemins de fer Nationaux de sommes égales aux frais annuels d'entretien de certaines étendues de voie conformément aux disposi- tions de la loi sur les chemins de fer, modifiée,	4,147,843 28 5,511,073 23	4,147,843 28 5,469,436 26	1,511,366 06
Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....					15,248,988 25
Total.....			\$110,234,275 79	\$97,987,920 02	\$94,132,656 90

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. Lionel Chevrier (Loi des traitements, c. 24, 1944)	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile du Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931).....	(2)	\$	2,000 00

L'honorable Lionel Chevrier a reçu \$2,621.60 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit 463.



A—MINISTÈRE

Crédit 463 Administration centrale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	1,200,076 00	1,183,076 00	1,163,264 43
Indemnités .....	(2)	1,200 00	9,500 00	9,380 04
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	6,000 00	1,500 00	271 16
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	46,000 00	48,500 00	47,124 43
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	6,000 00	4,000 00	3,713 18
Affranchissement .....	(7)	2,000 00	1,500 00	649 57
Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	(8)	15,000 00	19,000 00	18,793 66
Publication des rapports du ministère .....	(9)	5,500 00	5,500 00	1,661 64
Annonces et photographies .....	(10)	1,500 00	4,500 00	3,285 65
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	63,300 00	66,500 00	63,237 18
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	6,000 00	8,000 00	6,949 63
Acquisition de matériel .....	(16)	13,500 00	13,500 00	13,425 98
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	2,000 00	3,000 00	2,335 25
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	50 00	50 00	8 58
Divers .....	(22)	2,450 00	2,450 00	1,613 92
		<u>\$1,370,576 00</u>	<u>\$1,370,576 00</u>	<u>\$1,335,714 30</u>

W. M. Benidickson, adjoint parlementaire du ministre des Transports, a reçu \$1,442.40 à titre de frais de voyage, dont \$887.87 imputés sur le crédit du ministère des Affaires extérieures n° 85.

Le décret C.P. 4535 du 29 août 1951 a établi des règlements tendant à: a) l'institution d'un contrôle limité des transports ferroviaires et fluviaux en vue d'assurer le mouvement rapide et ordonné des denrées en vrac essentielles à la défense du pays, b) la nomination de directeurs, et du personnel qu'il leur faudrait, chargés de déterminer la priorité de transport entre endroits du Canada et endroits du Canada et des États-Unis à accorder aux céréales et autres denrées en vrac, et c) l'autorisation de donner les ordres nécessaires en la matière.

Le décret C.P. 4558 du 29 août 1951 a nommé R. W. Milner, de la Commission des grains du Canada, au poste de contrôleur des transports et W. J. Fisher, de la Commission maritime canadienne, à celui de contrôleur adjoint des transports. Leur traitement continuera d'être payé par lesdites commissions.

R. W. Milner a reçu \$5,633.37 pour frais de voyage.

Répartition des dépenses du service du Contrôleur des transports: traitements, \$17,002.37; allocations, \$2,033.68; frais de voyage et de déménagement, \$6,368.66; téléphone, télégraphe et autres services de communication, \$4,978.42; divers, \$49.56.

SERVICES DES CANAUX

Crédit 464 Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	104,743 00	101,743 00	99,996 15
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)		3,000 00	2,515 48
Frais de voyage .....	(5)	7,500 00	7,500 00	5,678 94
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	350 00	350 00	13 43
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,500 00	2,500 00	2,500 00
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	2,800 00	2,800 00	2,175 78
Divers .....	(12)	1,150 00	1,150 00	1 60
		<u>\$ 119,043 00</u>	<u>\$ 119,043 00</u>	<u>\$ 112,881 38</u>

A Paiements d'honoraires d'avocats de \$500 ou davantage: J. W. Pickup, Toronto, \$1,840.87; L. A. Vannini, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$531.91.

## Crédit 465 Fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	4,013,411 00	4,033,411 00	4,030,817 60
Surtemps .....	(1)	61,852 00	66,852 00	65,568 97
Indemnités .....	(2)		1,100 00	1,050 00
Allocations—Pension .....	(2)	14,525 00	14,525 00	10,612 79
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	2,030 00	3,030 00	2,057 09
A Paiements aux chemins de fer pour l'exploitation de ponts sur les canaux .....	(4)	36,900 00	56,900 00	54,198 27
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	24,620 00	24,620 00	22,932 34
Transport; chemin de fer et camion .....	(6)	11,040 00	11,040 00	3,030 33
Affranchissement .....	(7)	2,575 00	2,575 00	2,197 71
Téléphone et télégraphe .....	(8)	12,695 00	20,695 00	19,254 23
Annones .....	(10)	800 00	800 00	203 38
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	14,380 00	19,380 00	18,489 84
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	149,583 00	159,583 00	158,596 20
B Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages ...	(14)	513,771 00	443,671 00	428,548 70
Loyer de bâtiments et de terrains .....	(15)	350 00	350 00	226 00
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	104,840 00	104,840 00	92,835 57
Location de matériel .....	(18)	5,100 00	5,100 00	2,323 13
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	73,773 00	73,773 00	73,634 46
Paiement au township de Grantham, comté de Welland, pour service d'eau .....	(19)	1,440 00	1,440 00	518 40
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	2,679 00	2,679 00	1,286 93
Divers .....	(22)	15,286 00	15,286 00	7,689 35
		<u>55,061,650 00</u>	<u>55,061,650 00</u>	<u>54,996,071 29</u>

A Les Chemins de fer Nationaux ont reçu \$54,019.65 pour frais de service et d'entretien de certains ponts de chemin de fer sur les canaux Murray, Trent et Welland.

B Edgar Milot, Inc., a achevé une entreprise de peinture d'un pont sur le canal Lachine à St-Pierre-aux-Liens (Qué.) et a reçu \$6,300.

Un sommaire des dépenses et recettes par canaux suit le crédit 466.

## Crédits 466 et 791 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et ter- rains .....	(13)	4,511,500 00		
Canaux de Québec				
Canal de Beauharnois (ancien)—Restauration partielle du terrain à son état primitif				
Pose de couverture d'argile sur le côté amont du bar- rage construit en décembre 1951 .....			12,000 00	7,637 61
Contribution à la ville de Valleyfield pour le coût de construction d'une chaussée en travers de l'ancien canal de Beauharnois .....			15,000 00	15,000 00
Le paiement a été fait à la Corporation municipale de Salaberry de Valleyfield en vertu du décret C.P. 38-1953/551 du 9 avril 1953.				
Paiement à titre gracieux au village de St-Timothée (Qué.) pour les frais d'amélioration de la cana- lisation d'eau à la suite de l'assèchement de l'an- cien canal .....			5,000 00	5,000 00
Le paiement a été fait au village de St-Timothée en vertu du décret C.P. 37-1953/551 du 9 avril 1953.				
Montants inférieurs à \$5,000 .....			4,500 00	4,500 00
			36,500 00	32,137 61
Canaux de Carillon et Grenville				
Montants inférieurs à \$5,000 .....			2,320 00	790 09
Canal de Chambly				
Montants inférieurs à \$5,000 .....			12,700 00	12,022 13

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Canal de Lachine			
Emplacement submergé pour portes d'écluse de rechange dans le bassin Wellington .....		10,000 00	4,168 28
Jeux de portes pour les écluses 3 et 4 .....		11,600 00	11,570 61
Remise en état, y compris jointolement .....		21,585 00	21,407 40
Réparations au pont n° 6, à Côte St-Paul .....		45,000 00	22,536 84
Adjudication, prix coûtant plus 10 p. 100: Dominion Bridge Co., Ltd., \$45,000; paiements, \$21,504.15.			
Construction de tunnel sous le canal de Lachine à la rue St-Rémi, Montréal .....		129,250 00	124,781 22
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,204,969.19.			
Adjudication (1949-1950) prix forfaitaire et unitaire: Atlas Construction Co., Ltd., \$3,090,476.61; paiements, versement final compris, \$105,808.64.			
Installation de nouvelle machine de manœuvre de portes et vannes et installation électrique de commande à distance aux écluses 1, 2, 3, 4 et 5 .....		11,365 00	11,364 85
Réparation des appareils d'appui et autres réparations diverses au pont n° 7 (pont à bascule) à Ville St-Pierre .....		54,000 00	53,785 65
Adjudication (1951-1952), prix coûtant fixe: Dominion Bridge Co., Ltd., \$100,299.54; paiements, versement final compris, \$51,925.65.			
Installation de machine électrique de commande à distance à l'écluse n° 1 .....		24,000 00	23,995 89
Installation de défenses en cordage métallique à l'écluse n° 4 .....		65,000 00	31,495 92
Reconstruction de parois aux ancrs nos 4 et 5 .....		40,000 00	39,998 17
Construction de tunnel sous le canal de Lachine à l'avenue Atwater, Montréal .....		2,547,748 00	2,457,262 65
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,820,410.72.			
Adjudication (1950-1951) prix forfaitaire et unitaire: Atlas Construction Co. Ltd., \$4,487,933; paiements, \$2,014,945.18 à ce jour, \$3,166,570.43; retenues, \$57,396.72.			
Lalonde et Valois, ingénieurs conseils, de Montréal, ont reçu \$30,000 pour services techniques et surveillance des travaux de construction du tunnel. Paiements à ce jour, \$134,500.			
Chartre, Samson, Beauvais, Bélair & Cie., comptables agréés, ont reçu \$4,000 pour services relatifs aux expropriations de propriétés.			
Paiements de \$5,000 ou davantage pour terrains achetés: Compagnie du Pacifique-Canadien, \$14,049; Trust général du Canada, \$19,289.04; E. & A. Leduc Ltd., \$30,710.96; Sherwin-Williams Co., of Canada Ltd., \$125,000.			
Réparation de la paroi sud de l'écluse nord n° 2 ....		9,500 00	9,396 29
Établissement de nouvelles portes de circulation et de clôtures en acier aux deux abords du pont n° 7....		7,000 00	6,976 42
Montants inférieurs à \$5,000 .....		15,565 00	12,262 22
		2,991,613 00	2,831,002 41
Canal de Ste-Anne			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,495 00	
Canal de Soulanges			
Revêtement en pierre des parois .....		6,000 00	6,000 00
Réparation des ponts en béton sur les chenaux à partir des réservoirs aux écluses 1, 2 et 3 .....		8,000 00	3,700 77
Remaçonement de toutes les parois d'écluses .....		10,000 00	9,720 22
Réparation des chaperons des écluses 1, 2 et 3 .....		9,000 00	6,908 47
Agrandissement de l'atelier .....		5,750 00	5,433 21
Réparation du chemin allant de l'écluse n° 3 aux ateliers .....		5,412 00	5,412 00



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<b>Canal de Soulanges—Fin</b>			
Jeu de portes pour remplacer les anciennes, devenues irréparables .....		3,212 00	3,208 18
Renouvellement des plaques en béton le long des parois des écluses 1, 2 et 3 .....		4,500 00	4,500 00
Installation d'appuis en amont de l'écluse n° 3 et en aval du n° 4 .....		19,000 00	15,555 01
Jeu de portes pour les écluses 1, 2 et 3.....		18,811 00	13,340 23
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,735 00	2,646 00
		93,420 00	76,424 09
<b>Canaux Ontario-St-Laurent (y compris St-Pierre (N.-É.))</b>			
<b>Canal de Cornwall</b>			
Restauration de 2 paires de portes pour les écluses 18 et 19 .....		10,000 00	7,611 16
Perforation et jointoiement des parois de l'écluse 17..		6,000 00	5,928 87
Installation d'estacades le long de la berge sud en aval de l'écluse n° 20 .....		10,000 00	9,982 09
Restauration du barrage de béton à l'extrémité ouest de l'ancienne écluse 18 et établissement d'un nouveau pont de service en béton .....		8,000 00	7,208 89
Installation d'un jeu de machines électriques de commande à la vanne protectrice et fabrication de 2 machines de rechange .....		22,000 00	21,562 40
Ouvrages de protection en pierre le long des 2 berges entre les écluses 18 et 19.....		20,000 00	14,875 48
Restauration des valves et des machines de commande du barrage de Mille-Roches .....		18,000 00	14,117 08
Agrandissement de l'atelier d'usinage à Cornwall ....		34,450 00	20,638 78
Installation de réseau téléphonique privé raccordant vingt postes .....		7,550 00	6,523 00
Construction d'enclos en béton armé en aval de la vanne protectrice .....		10,000 00	9,063 52
Renouvellement de radier inférieur et du rentrant et réparation de trous dans le radier de l'ancienne écluse 17 .....		30,000 00	27,644 85
Remaçonement du mur de soutènement, côté sud du canal à partir d'un point 306 pieds à l'ouest de la travée tournante du pont du <i>New York Central</i> vers l'ouest sur 265 pieds.....		13,000 00	6,339 48
Montants inférieurs à \$5,000 .....		7,000 00	4,935 54
		196,000 00	156,431 14
<b>Canaux de Williamsburg</b>			
<b>Canal de Farran's Point</b>			
Renforcement de la berge sud .....		32,000 00	29,084 16
Relèvement de la berge sud du canal d'un pied et établissement de clôture temporaire de sacs de sable à l'écluse 22 .....		4,000 00	3,326 42
		36,000 00	32,410 58
<b>Canal de Galops</b>			
Renforcement du pont en béton sur le barrage à l'écluse 27 .....		9,600 00	9,476 90
Installation de défenses à l'écluse 28 .....		94,500 00	43,992 39
Perforation et jointoiement des parois de l'écluse 25		45,000 00	23,134 20
Enlèvement du barrage situé dans le St-Laurent entre l'île Adams et l'île Galops.....		280,000 00	278,572 44
Adjudication, prix forfaitaire: Canadian Dredge and Dock Co., Ltd., \$258,460.58; paiement en entier.			
		429,100 00	355,175 93
<b>Canal de Rapide-Plat</b>			
Installation de 2 jeux de portes d'écluse à commande électrique à l'écluse 24 .....		25,000 00	18,455 07
Prolongement des estacades le long de la paroi sud du canal depuis 576 pieds en amont de l'écluse 23 sur une distance vers l'ouest de 480 pieds .....		5,000 00	1,944 70
Installation de tringles à la jetée nord-est, écluse 23		5,000 00	2,513 77
		35,000 00	22,913 54

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Canal de St-Pierre			
Restauration des seuils à l'entrée du lac .....		4,452 00	4,451 69
Canal Rideau			
Reconstruction d'une section de la paroi de béton le long du chemin du canal à Hogs-Back .....		10,000 00	9,901 43
Élargissement du talus longeant une section du chemin du canal à Hogs-Back .....		5,000 00	3,113 70
Contribution à la municipalité d'Ottawa relativement à son engagement d'assumer le titre de propriété au chemin de Hogs-Back .....		3,500 00	
Électrification du pont tournant n° 19 à Smiths-Falls..		5,825 00	4,934 67
Montants inférieurs à \$5,000 .....		10,525 00	7,284 60
		34,850 00	25,234 40
Canal du Sault-Ste-Marie			
Remise en état de la superstructure du barrage de secours .....		7,500 00	4,228 96
Canal de Trent			
Reconstruction du barrage principal de Lovesick .....		30,600 00	28,901 49
Rebétonnement des structures du canal .....		26,500 00	25,427 94
Électrification du pont tournant de Frankford .....		6,000 00	2,276 34
Électrification du pont tournant de Hastings .....		6,700 00	2,421 31
Reconstruction du barrage du lac Trout .....		13,300 00	5,747 22
Remplacement du pont tournant à Hastings .....		11,000 00	10,437 25
Adjudication (1951-1952): Central Bridge Co. Ltd., \$50,000; paiements, versement final compris, \$9,905.			
Améliorations au plancher et remplacement du tablier en bois par un tablier d'acier Irving, pont n° 1, Trenton .....		50,000 00	28,552 94
Adjudication: Central Bridge Co. Ltd., \$45,900; paiements, \$23,472; retenues, \$2,608.			
Améliorations aux maisons du canal .....		15,500 00	14,543 23
Reconstruction des garde-corps aux approches du pont		5,000 00	4,813 07
Contribution à la reconstruction du pont flottant à Cannon's Narrows .....		99,000 00	99,000 00
Le paiement a été fait à la municipalité du comté de Peterborough en vertu du décret C.P. 36/1953-524 du 2 avril 1953.			
Renforcement des sommiers du tablier du pont n° 1 à Trenton .....		7,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		7,500 00	4,945 85
		278,100 00	227,066 64
Canal de Welland			
Peinture d'un pont levant avec tour et travée d'approche .....		6,300 00	6,240 00
Adjudication (1951-1952): Canadian Steeplejacks, \$16,500; paiements, versement final compris, \$6,240.			
Emplacement d'amarrage à Port-Weller (Ont.).....		106,750 00	106,712 65
Adjudication, prix unitaire: Aiken and MacLachlan Ltd., \$87,760.40; paiement en entier.			
Peinture des ponts levants 12 et 21 .....		38,500 00	33,097 10
Adjudication: J. O. Dougall Ltd., \$22,200; paiements, \$18,953; retenues, \$1,117.			
Renouvellement des grils inférieurs à l'écluse n° 4 est et ouest .....		5,000 00	3,307 96
Installation de graissage de câbles .....		9,000 00	4,940 60
Renouvellement du plancher du pont routier sur le barrage en travers de la Grande Rivière .....		14,000 00	11,378 70
Achat d'un jeu de rechange d'installations en acier pour la commande des vannes aux extrémités inférieures des écluses du canal de Welland .....		7,075 00	6,960 83
Dragage au sud de la vanne protectrice et refaçonement de la berge ouest .....		5,000 00	2,268 98
Construction de système de distribution électrique triphasé pour assurer le voltage voulu au chantier de Port-Weller .....		3,300 00	2,559 95

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Canal de Welland—Fin			
Contribution aux municipalités de St. Catharines, Merriton et Thorold pour l'établissement d'un égout intercepteur destiné à capter les eaux d'égouts s'écoulant maintenant dans le deuxième canal de Welland .....		33,900 00	
Contribution au comté de Welland de partie des frais d'établissement d'un chemin entre Welland et Humberstone à l'ouest du canal maritime de Welland .....		225,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		4,600 00	3,984 80
		458,425 00	181,451 57
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	4,511,500 00	4,617,475 00	3,961,740 78
Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 638,820 00		
Canaux de Québec			
Canaux de Carillon et Grenville			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,885 00	4,604 43
Canal de Chambly			
Nouvelle coque pour le derrick n° 6 .....		6,750 00	6,746 86
Chaland .....		5,500 00	5,498 74
Montants inférieurs à \$5,000 .....		4,200 00	3,720 98
		16,450 00	15,966 58
Canal de Lachine			
Deux chalands .....		26,000 00	22,030 96
Montants inférieurs à \$5,000 .....		9,400 00	9,360 66
		35,400 00	31,391 62
Flotte de dragage de Québec			
Deux chalands à bascule .....		16,000 00	12,769 51
Canal de Soulanges			
Tracteur muni de chargeur et bulldozer .....		12,500 00	11,029 25
Montants inférieurs à \$5,000 .....		7,350 00	7,280 00
		19,850 00	18,309 25
Canaux Ontario-St-Laurent (y compris St-Pierre, N.-É.)			
Canal de Cornwall			
Remplacement du vapeur <i>W. A. Bowden</i> .....		225,000 00	198,743 43
Adjudication: Canadian Dredge and Dock Co. Ltd., \$197,781; paiement en entier.			
Tracteur muni de chargeur et bulldozer .....		13,500 00	
Tour à moteur pour atelier d'usinage .....		12,000 00	10,867 41
Montants inférieurs à \$5,000 .....		24,170 00	19,125 17
		274,670 00	228,736 01
Canaux de Williamsburg			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		600 00	179 34
Canal Rideau			
Pelle mécanique .....		16,650 00	16,537 00
Canal de Trent			
Hausses .....		12,000 00	11,948 65
Compresseur portatif .....		5,500 00	4,050 00
Hausses créosotées .....		12,000 00	9,557 25
Montants inférieurs à \$5,000 .....		16,000 00	9,914 49
		45,500 00	35,470 39
Canal de Murray			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,700 00	1,421 82
Canal de Welland			
Remorque à moteur diesel .....		45,315 00	10,278 25
Adjudication: Russell-Hipwell Engines Ltd., \$199,815; paiements, \$9,990.75.			
Chaland à plancher en acier .....		7,500 00	7,078 50
Grue portative .....		9,225 00	6,316 57
Outils .....		9,500 00	9,069 65
Acquisition de hausses .....		800 00	390 15
Camion trois tonnes muni de treuil mécanique .....		5,300 00	3,483 11
Montants inférieurs à \$5,000 .....		22,500 00	17,949 16
		100,140 00	54,565 39
Total, construction ou acquisition de matériel..	638,820 00	532,845 00	419,951 34
	<u>\$5,150,320 00</u>	<u>\$5,150,320 00</u>	<u>\$4,381,692 12</u>



ÉTAT DES DÉPENSES ET DES RECETTES DES CANAUX

	Dépenses						Recettes			
	Exploitation et entretien			Construction et amélioration			1952-1953		1951-1952	
	1952-1953			1952-1953						
	\$	c.	\$	\$	c.	\$	\$	c.	\$	c.
Canal de Murray (Ont.).....	28,280	62	24,661	1,421	82		556	41	551	33
Canaux Ontario—St-Laurent—Administration.....	100,957	51	84,447							
Canal de Cornwall.....	475,640	58	407,119	385,167	15	202,400	54,889	63	66,739	56
Canaux de Williamsburg.....	241,448	11	210,271	355,175	93	552	11,858	96	12,737	04
Canal de Galop.....				32,410	58					
Canal de Faran-Point.....				23,092	88					
Canal du Rapide-Plat.....	37,499	20	40,789	4,451	69	17,375				
Canal de St-Pierre (N.-E.).....	59,684	31	56,702				310	26		
Canaux de Québec—Administration.....	12,499	31	24,968			2,174			237	12
Canal de Beauharnois (ancien).....	127,386	73	130,909	32,137	61	32,803	49,435	25	49,395	42
Canaux de Carillon et Grenville.....	179,210	34	157,371	5,394	52		1,121	02	1,652	14
Canal de Chambly.....	35,901	28	38,798	27,988	71	19,356	3,335	96	3,725	95
Flotte de dragage.....	5,006	65	4,451	12,769	51		5	02	73	50
Digue de la baie de la Faim et de Ste-Barbe.....	739,516	18	707,612	2,862,394	03	2,597,529	351,753	93	317,093	44
Canal de Lachine.....	22,978	96	21,823				250	13	835	72
Écluse de Sainte-Anne.....	30,926	11	20,241				328	90	269	63
Écluse de Saint-Ours.....	395,450	95	360,507	94,733	34	1,815				
Canal de Soulanges.....	408,798	31	383,838	41,771	40	31,540	2,943	66	3,017	30
Canal Rideau (Ont.).....	160,013	24	152,593	4,228	96	27,635	15,583	48	17,097	26
Canal de Sault-Ste-Marie (Ont.).....	439,152	61	425,208	262,537	03	59,307	4,041	22	3,099	33
Canal de la Trent (Ont.).....	1,495,720	29	1,365,829	236,016	96	178,621	95,463	88	88,837	47
Canaux de Welland (Ont.).....						87,405	925,782	50	899,714	02
Divers.....							137	93	92	41
	\$4,996,071	29	\$4,618,146	\$4,381,692	12	\$3,258,518	\$1,517,798	14*	\$1,466,168	64

\*Les principales sources de recettes furent les suivantes: loyers de terrains, \$346,207.91; loyers de force hydraulique, \$580,368.40; droits de lignes de transmission, \$18,640.38; locaux d'habitation, \$17,527.13; quaiage, \$233,362.48; rémunération de poseurs de fils, \$242,304.85; vente de courant, \$22,609.49; droits de mouillage et d'hivernage, \$10,098.59.

## Crédits 467 et 792 Frais de levés et d'études du canal maritime du Saint-Laurent

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	32,500 00	56,471 00	54,177 59
Frais de voyage .....	(5)	33,000 00	9,476 00	9,190 69
Transport ferroviaire .....	(6)	100 00	510 00	507 49
Affranchissement .....	(7)	100 00	55 00	55 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	600 00	900 00	705 26
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	4,000 00	5,965 00	5,620 01
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	1,700 00	623 00	555 52
Divers .....	(22)	3,000 00	1,000 00	841 20
		<u>\$ 75,000 00</u>	<u>\$ 75,000 00</u>	<u>\$ 71,652 76</u>

A Des paiements de \$500 ou davantage ont été faits aux ingénieurs conseils suivants: R. A. C. Henry, Montréal, \$13,200; H. W. Lea, Montréal, \$5,325; M. Sauer, Montréal, \$700.

En paiements de forage d'essai dans le fleuve Saint-Laurent, Coleman Munro Ltd., de Cornwall a reçu \$12,530 et Parco Drilling and Exploration Co., Ltd., de Québec, \$5,279.80.

La Photographic Surveys (Quebec) Ltd., de Montréal, a reçu \$11,575.26 pour un levé photographique aérien de la rive sud du fleuve Saint-Laurent de Caughnawaga à Longueuil (Qué.).

**Crédit 793 Règlement de 257 pétitions de droit, conformément au jugement rendu par le Conseil privé en 1952, dans la pétition de droit de la Canada Steamship Lines, Ltd., contre la Reine, à la suite de l'incendie qui a détruit en 1944, à St-Gabriel, le hangar n° 1 du ministère sur le canal de Lachine.....**

**Montant dépensé..... (22) \$ 328,015 38**

Paiements de \$1,000 ou davantage: J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., \$1,037.38; Belding-Corticelli, Ltd., \$1,148.98; Boston Varnish Co., \$1,216.89; A. Bradshaw & Son, Ltd., \$5,732.01; Brandram-Henderson, Ltd., \$1,827.83; W. R. Brock, Ltd., \$7,504.54; Building Products, Ltd., \$3,092.88; W. J. Bush & Co., (Canada), Ltd., \$1,543.75; Campbell, Wilson & Millar, Ltd., \$2,332.74; Campbell, Wilson, Strathdee, Ltd., \$3,457.87; Canada Spring Service Co., \$1,253.88; Canadian-Bemis Bag Co., Ltd., \$2,768.54; Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd., \$1,285.20; Canadian Industries Ltd., \$2,000.70; Canadian Tube & Steel Products Ltd., \$1,499.14; Carter's Ink Co., of Canada, Ltd., \$1,251.64; Celtic Knitting Co., Ltd., \$1,888.16; Commercial Alcohols, Ltd., \$4,043.72; Commonwealth Match Co., Ltd., \$4,236.13; Consumers Glass Co., Ltd., \$4,293.31; Crane, Ltd., \$5,071.69; Dominion Preserving Co., Ltd., \$2,845.66; Dominion Rubber Co., Ltd., \$2,254.47; Dominion Steel and Coal Corporation, Ltd., \$2,925.44; Dominion Textile Co., Ltd., \$6,900.91; Dower Brothers, Ltd., \$1,212.56; T. Eaton Co., Ltd., \$4,568.21; Gair Company Canada, Ltd., \$1,456.20; Gaults Alberta Ltd., \$1,599.21; Gault Brothers, Ltd., \$5,109.80; General Foods, Ltd., \$3,092.14; General Steel Wares, Ltd., \$3,190; Gordon MacKay & Co., Ltd., \$4,244.15; Great Atlantic & Pacific Tea Co., Ltd., \$1,337.66; Great Western Garment Co., Ltd., \$1,853.36; Gutta Percha & Rubber, Ltd., \$1,136.22; Harrisons & Crosfield (Canada), Ltd., \$1,515.20; Hudson's Bay Co., \$3,927.02; Jenkins Bros., Ltd., \$1,301.70; Jones Tent & Awning, Ltd., \$2,526.46; John Lackie, Ltd., \$2,650.95; Loblaw Groceries Co., Ltd., \$8,392.61; London Guarantee & Accident Co., Ltd., \$1,234.15; Lyman Agencies, Ltd., \$3,960.75; Marshall-Wells Alberta Co., Ltd., \$2,591.29; P. W. McLagan Ltd., \$3,824.37; Mount Royal Rice Mills, Ltd., \$10,323.70; Alexander Murray & Co., Ltd., \$1,374.73; National Breweries, Ltd., \$2,759.47; La Cie Nationale de Beurre d'Érable, Inc., \$1,292.86; Niagara Wire Weaving Co., Ltd., \$1,841.43; Alexis Nihon Co., Ltd., \$3,429.75; Northern-Woodstock Rubber, Ltd., \$1,873.67; Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., \$6,526.20; Outdoor Advertising Inc., \$1,676.16; Parkhill Bedding, Ltd., \$1,233.19; Pastene Co., Ltd., \$1,049.20; Reckitt & Coleman (Canada), Ltd., \$8,776.14; Royal Bank of Canada, \$11,879.42; Saxonia Fruit Preserving Co., Ltd., \$1,088.89; Scott-Bathgate Ltd., \$1,667.15; Simmons, Ltd., \$1,739.51; Robert Simpson Co., Ltd., \$2,979.59; David Spencer Ltd., \$1,526.25; Stanway-Hutchins Ltd., \$1,959.58; Steel Company of Canada, Ltd., \$36,134.16; B. Stoller Ltd., \$2,880; Sunset Manufacturing Co., Ltd., \$2,923.09; Sures Bros., Ltd., \$1,059.77; Gouvernement des États-Unis d'Amérique, \$31,875; Windsor Bedding Co., Ltd., \$2,077.93; Woodward Stores Ltd., \$1,361.22; F. W. Woolworth Co., Ltd., \$3,317.

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier—Loi sur la Cour de l'Échiquier (c. 34, S.R., modifié) .....**

**(22) \$ 88,595 92**

Cette dépense représente les paiements de sommes accordées aux sociétés suivantes, plus les frais d'instance, à la suite de leur pétition de droit pour dégâts à des marchandises emmagasinées dans le hangar de St-Gabriel n° 1 du canal Lachine ou à proximité, incendié le 5 mai 1944: Canada Steamship Lines Ltd., \$43,587.32, frais de l'instance, \$5,261.32; H. J. Heinz Company of Canada, Ltd., \$38,430.88, frais d'instance, \$1,316.40.

SERVICES DE LA MARINE

**Crédit 468 Administration des services de la marine, agences comprises**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	526,414 00	516,614 00	500,256 58
Indemnités .....	(2)		300 00	280 00
Frais de voyage .....	(5)	6,300 00	7,300 00	6,943 98
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	425 00	925 00	832 89
Affranchissement .....	(7)	3,900 00	3,900 00	3,602 12
Téléphone et télégraphe .....	(8)	11,000 00	14,000 00	13,091 20
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	10,500 00	15,500 00	15,444 42
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	5,125 00	5,125 00	4,323 02
Loyers de bâtiments .....	(15)	2,400 00	2,400 00	2,400 00
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	2,300 00	2,300 00	1,889 92
Divers .....	(22)	3,050 00	3,050 00	513 86
		<u>\$ 571,414 00</u>	<u>\$ 571,414 00</u>	<u>\$ 549,577 99</u>

Voici un état comparatif des dépenses par agences:

	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	29,020 28	24,984 40
Agences:		
St-Jean (T.-N.) .....	31,641 98	25,921 72
Charlottetown .....	51,673 10	48,268 67
Halifax .....	63,686 65	58,764 35
Saint-Jean .....	51,214 19	49,187 64
Québec .....	99,410 16	93,636 51
Sorel .....	46,015 57	36,667 91
Prescott .....	51,670 17	50,062 36
Parry-Sound .....	51,731 44	50,044 34
Victoria .....	50,462 24	42,329 82
Prince-Rupert .....	23,052 21	20,910 44
	<u>\$ 549,577 99</u>	<u>\$ 500,778 16</u>

**Crédit 469 Vapeurs des services de la marine—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	53,838 00	49,338 00	48,508 65
Indemnités .....			1,050 00	1,049 97
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....		960 00	960 00	
	(2)	960 00	2,010 00	1,049 97
Frais de voyage .....	(5)	3,500 00	4,000 00	3,445 01
Affranchissement .....	(7)	100 00	100 00	78 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	4,200 00	6,250 00	6,122 76
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	500 00	1,400 00	1,342 19
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	400 00	400 00	169 17
Loyer de garage .....	(15)	180 00		
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	220 00	400 00	266 96
Divers .....	(22)	497 00	497 00	126 50
		<u>\$ 64,395 00</u>	<u>\$ 64,395 00</u>	<u>\$ 61,109 21</u>



## Crédits 470 et 609 Vapeurs des services de la marine—Fonctionnement, entretien et réparation

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	1,971,772 00	1,996,772 00	1,996,772 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	72,138 00	72,138 00	63,828 77
	(1) 2,043,910 00	2,068,910 00	2,060,600 77
Surtemps .....	(1) 49,100 00	49,100 00	41,542 74
Indemnités .....	(2) 345,847 00	345,847 00	315,597 46
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,955 00	5,955 00	4,993 20
Frais de voyage .....	(5) 4,885 00	6,885 00	6,007 43
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 3,540 00	4,540 00	3,811 94
Affranchissement .....	(7) 510 00	510 00	303 55
Téléphone et télégraphe .....	(8) 3,910 00	3,910 00	3,572 29
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 2,355 00	3,355 00	3,076 33
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 439,250 00	474,250 00	470,633 51
Carburants .....	(12) 956,450 00	875,450 00	841,995 98
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 854,000 00	854,000 00	825,193 74
Location de matériel .....	(18) 23,650 00	23,650 00	2,400 00
A Nolisement d'avions pour patrouille aérienne des glaces .....	(18) 15,000 00	20,000 00	19,955 19
Éclairage, énergie et eau .....	(19) 8,930 00	13,930 00	13,427 73
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 18,690 00	18,690 00	17,194 69
Divers .....	(22) 28,939 00	33,939 00	32,788 15
	<u>\$4,802,921 00</u>	<u>\$4,802,921 00</u>	<u>\$4,663,094 70</u>

A La Maritime Central Airways Ltd., de Charlottetown, a reçu \$19,955.19 suivant autorisation du décret C.P. 1262 du 4 mars 1952 pour la patrouille aérienne des glaces du golfe St-Laurent avant l'ouverture de la navigation.

Voici un état comparatif des dépenses par bateaux:

	1952-1953	1951-1952
District de St-Jean (T.N.)		
Sea Beacon .....	22,296 56	3,006 03
District d'Halifax		
Bernier .....	155,649 68	78,074 94
Hakfax (vedette) .....	4,766 60	4,204 48
Lady Laurier .....	152,871 34	239,087 80
Edward Cornwallis .....	238,515 31	215,468 23
Fort Chimo, chaland .....	1,191 02	
District de Charlottetown		
Brant .....	114,159 72	105,199 80
Saurel .....	297,674 64	251,926 37
District de Saint-Jean		
Dollard .....	267,613 54	202,189 49
Franklin .....	186,103 62	185,829 49
Coral Harbour, chalands .....	7,046 08	8,544 98
Coral Harbour, remorqueur W. J. Balcom .....	237 50	
District de Sorel		
Argenteuil .....	62,207 66	61,257 97
Berthier .....	2,355 31	
François "C" .....	30 00	16,079 04
Safeguarder .....	163,193 65	149,154 34
Verchères .....	76,097 49	69,813 76
J. D. Weir (remorqueur en acier) .....	1,271 84	682 85
Vaisseaux saisonniers .....		6,391 58
District de Québec		
Chesterfield .....	164,084 47	159,120 47
Ernest Lapointe .....	65,778 10	69,457 92
Lady Grey .....	187,612 33	188,660 50
Lanoraie 2 .....	45,618 37	56,058 05
N. B. McLean .....	449,967 56	428,782 31
C. D. Howe .....	407,517 17	361,156 91

	1952-1953	1951-1952
District de Prescott		
<i>Grenville</i> .....	132,852 79	110,202 06
District de Parry-Sound		
<i>St-Héliers</i> .....	145,164 03	135,077 56
<i>C. P. Edwards</i> .....	110,818 54	99,405 25
<i>Vedette n° 3</i> .....	532 06	1,873 85
<i>Bateau de service Parry Sound</i> .....	1,700 77	1,541 31
District de Victoria		
<i>Bovens</i> .....	44,781 30	43,528 91
<i>Estevan</i> .....	227,394 36	209,434 30
<i>Stonetown</i> .....	306,481 17	279,996 41
<i>St. Catharines</i> .....	321,287 08	242,874 99
<i>St. Stephen</i> .....	41,545 62	36,140 56
<i>Spring Island, chaland</i> .....		2,990 52
District de Prince-Rupert		
<i>Alberni</i> .....	83,355 77	89,625 96
<i>Katherine "B" (vedette)</i> .....	8,912 13	5,490 64
<i>Alexander MacKenzie</i> .....	120,043 27	108,879 57
Étude aérienne des glaces .....	22,022 43	7,702 45
Compte général .....	22,343 82	16,821 74
	<u>4,663,094 70</u>	<u>4,251,733 39</u>

Les services ayant fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$57,165.64, comprenant: frais de transport de cargaisons vers le Labrador et la baie d'Hudson, \$56,922.12.

**Crédits 471, 794 et 610 Vapeurs des services de la marine—Construction ou acquisition de vaisseaux et de matériel, suivant détail au budget des dépenses—Capital**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Bateau de service général, St-Jean (T.-N.).....	6,760 00	6,760 00	6,760 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$64,556.22.			
Adjudication (1951-1952) prix forfaitaire: Newfoundland Ship-yards, Ltd., \$64,000; paiements, versement final compris, \$6,760.			
Vaisseau de ravitaillement de phares et bouées, agence de Saint-Jean (N.-B.) (coût estimatif, \$2,200,000) .....	300,000 00	300,000 00	
Brise-glaces, Saint-Laurent et régions septentrionales (coût estimatif, \$7,000,000) .....	4,593,000 00	4,593,000 00	4,569,142 91
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$7,066,761.11.			
Adjudication (1951-1952) prix coûtant plus 5 p. 100: Davie Ship-building and Repairing Co., Ltd., \$7,020,812.51; paiements, \$4,466,748.47; à ce jour, \$6,894,560.98.			
Vaisseau de ravitaillement de phares et bouées <i>Alexander MacKenzie</i> .....	4,500 00	4,500 00	4,172 18
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$923,359.83.			
Adjudication (1949-1950) moyennant clause d'échelle mobile: Burrard Dry Dock Co. Ltd., \$906,375.67; paiements, versement final compris, \$4,172.18.			
Remorqueur pour Coral Harbour (T.N.-O.) (coût estimatif, \$35,000) .....	35,000 00	35,000 00	34,894 13
Adjudication: prix forfaitaire: Russel-Hipwell Engines, Ltd., \$34,459.70; paiement en entier.			
Construction ou acquisition de matériel .....	246,000 00		
Remise en état du vapeur <i>Lady Laurier</i> .....		160,000 00	141,831 00
Cinq installations de radar .....		35,000 00	13,000 92
Deux générateurs .....		8,500 00	
Deux radiotransmetteurs .....		12,100 00	12,100 00
Treuil électrique .....		7,900 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		22,500 00	15,872 36
	<u>246,000 00</u>	<u>246,000 00</u>	<u>182,804 28</u>
(16)	<u>\$5,185,260 00</u>	<u>\$5,185,260 00</u>	<u>\$4,797,773 50</u>

## Crédits 472 et 795 Aides à la navigation—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	2,581,038 00	2,581,038 00	2,498,994 02
Surtemps .....	(1)		7,000 00	6,367 29
Allocations aux gardiens de phares pour payer leurs adjoints .....	(2)	273,240 00	273,240 00	227,944 24
Indemnités .....	(2)		3,000 00	2,419 95
Allocations pour pension sur les bateaux-phares.....	(2)	15,320 00	16,320 00	16,027 40
Services professionnels et spéciaux .....	(4)		4,000 00	3,583 81
Contrat d'entretien de bouées et de feux .....	(4)	114,420 00	114,420 00	98,657 51
A Exploitation de 3 bateaux-phares de l'agence de Québec .....		54,000 00	59,000 00	58,387 50
B Contrat pour services dans le lac Supérieur .....	(4)	95,000 00	95,000 00	95,000 00
Enlèvement d'obstacles des eaux navigables .....	(4)	32,000 00	32,000 00	4,737 19
Frais de voyage .....	(5)	42,850 00	42,850 00	41,593 23
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	35,665 00	35,665 00	34,955 80
Affranchissement .....	(7)	1,900 00	1,900 00	1,461 37
Téléphone et télégraphe .....	(8)	12,100 00	13,100 00	12,576 09
Publication d'avis aux marins et de liste de phares ....	(9)	7,000 00	11,000 00	10,712 76
Annonces .....	(10)	1,500 00	2,500 00	2,212 89
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	3,000 00	8,000 00	7,240 89
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	875,150 00	875,150 00	754,343 40
C Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages ....	(14)	253,086 00	253,086 00	197,446 25
Loyer de terrains .....	(15)	6,400 00	6,400 00	3,899 26
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	343,175 00	343,175 00	301,927 66
Location de matériel .....	(18)	6,500 00	6,500 00	6,148 37
Éclairage et force motrice .....	(19)	46,600 00	46,600 00	38,980 66
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	8,080 00	8,080 00	7,548 66
Divers .....	(22)	61,735 00	30,735 00	14,123 99
		<u>\$4,869,759 00</u>	<u>\$4,869,759 00</u>	<u>\$4,447,290 19</u>

A Il est intervenu des contrats avec les capitaines nommés ci-après, qui se sont engagés notamment à payer les salaires minimums approuvés et fournir des vivres convenables aux équipages de trois bateaux-phares de l'agence de Québec. Les montants indiqués sont les tarifs journaliers des capitaines, le total des paiements étant indiqué entre parenthèses: Phare n° 3, Red Island—Louis-S. Rioux, \$90 (\$21,960); Bateau-phare n° 7, Prince Shoal—Thomas Christensen, \$58.50 (\$13,747.50); Phare n° 20, White Island—J.-N. LeBlanc, \$90 (\$22,680).

B Un contrat de deux ans et demi au montant de \$95,000 par année, à compter du 2 juillet 1951, a été adjugé à l'United Towing and Salvage Co. Ltd., de Port-Arthur (Ont.) pour: a) briser la glace dans la baie du Tonnerre (lac Supérieur), b) transporter certains gardiens de phare, leurs adjoints, leurs familles et effets à leurs postes, aller et retour, et c) ravitailler les bouées et les phares non surveillés dans la région de la baie du Tonnerre. L'entrepreneur doit recevoir \$33,000 à l'achèvement des travaux à exécuter jusqu'à la clôture de la navigation chaque automne et \$62,000 à l'achèvement des travaux à accomplir à l'occasion de l'ouverture de la navigation.

C On a payé à Rollofson Elevator Co., Ltd., Toronto, le solde de \$2,933 restant sur une entreprise de 1950-1951 au montant de \$7,083.80 pour fourniture et érection d'un monte-charge dans le nouvel atelier à Sorel (Qué.).

## Crédits 473 et 796 Aides à la navigation—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13)	1,271,430 00	
Agence de St-Jean (T.-N.) .....			
Cape-Spear (T.-N.), Maison d'habitation et tourelle ...		20,200 00	20,180 00
Adjudication: S. J. Clark, \$20,180; paiement en entier.			
Fortune-Head (T.-N.), Reconstruction d'avertisseur de brouillard .....		10,000 00	8,826 06
Adjudication: S. J. Clark, \$6,500; paiement en entier.			
Fort-Point—Trinity (T.-N.), Maison d'habitation.....		3,200 00	2,451 69
Montants inférieurs à \$5,000 .....		33,250 00	25,935 80
		<u>66,660 00</u>	<u>57,393 56</u>



	Prévisions	Affectations	Dépenses
<b>Agence de Charlottetown</b>			
Charlottetown (Î.P.-É.)—Remplacement de sections détériorées et réparation de quai .....		15,000 00	14,894 12
Indian-Point (Î.P.-É.)—Boisage protecteur et pont de bateau .....		5,500 00	5,495 00
Adjudication: Wallace Noye, Allison Raynor et James Noye, \$5,495; paiement en entier.			
South-Head (T.-N.)—Remplacement et réparation de matériel et structures .....		20,500 00	20,000 00
Adjudication: Wm. J. Lundrigan Ltd., \$15,875; paiements, \$13,837.50; retenues, \$1,537.50.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		31,430 00	30,979 02
		72,430 00	71,368 14
<b>Agence d'Halifax</b>			
Cape St. Lawrence (N.-É.)—construction de maison sans étage avec tour séparée; réparations à l'huilerie....		13,040 00	13,040 00
Adjudication (1951-1952): R. G. McDougall, \$25,524.80; paiements, versement final compris, \$13,040.			
Cape Roseway (N.-É.)—Maison et chaussée .....		18,500 00	18,448 00
Adjudication: Jos. S. Surette, \$18,448; paiement en entier.			
Halifax (N.-É.)—Restauration du quai de l'agence ....		221,000 00	216,987 74
Adjudication: T. G. Gorman (Nova Scotia) Ltd., \$241,447.50; paiements, \$194,388.97; retenues, \$21,598.77.			
Louisburg (N.-É.)—Moteurs et compresseurs .....		7,000 00	5,933 13
Île du Sable (N.-É.)—Améliorations aux maisons et à l'atelier .....		10,500 00	10,032 15
Western-Head (N.-É.)—Moteurs et compresseurs .....		7,000 00	4,346 39
Montants inférieurs à \$5,000 .....		14,640 00	7,569 37
		291,680 00	276,366 78
<b>Agence de Saint-Jean</b>			
Cap-Enragé (N.-B.)—Maison double et puits artésien..		23,500 00	23,440 20
Adjudication: James McAleese, \$21,981.20; paiements, \$21,481.20; retenues, \$500.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		9,300 00	6,298 69
		32,800 00	29,738 89
<b>Agence de Québec</b>			
<b>Généralités</b>			
Nouvelles aides à la navigation .....		3,000 00	586 22
Électrification .....		10,100 00	7,785 35
Cap-Chat (Qué.)—Canalisation d'eau et d'électricité...		2,000 00	1,787 35
Cape Dogs (Qué.)—Matériel d'avertisseur de brouillard et bâtiment .....		5,000 00	4,688 64
Île Cawee (Qué.)—Avertisseur de brouillard .....		12,000 00	6,509 36
Pointe-à-la-Renommée (Qué.)—Matériel d'avertisseur de brouillard .....		4,000 00	3,737 80
Heath-Point (Qué.)—Tour en maçonnerie .....		4,500 00	3,392 61
Pointe-Noire (Qué.)—Déplacement de polygone .....		6,000 00	3,279 20
Ragueneau East Range (Qué.)—Deux poteaux; électrification .....		4,100 00	3,158 13
Sept-Îles (Qué.)—Deux maisons d'habitation et tourelle		15,000 00	15,000 00
Adjudication: Lucien Tremblay Limitée, \$44,886.42; paiements, \$13,500; retenues, \$1,500.			
Île Walrus (Qué.)—Maison d'habitation .....		17,500 00	17,410 00
Adjudication: Peninsula Construction Co., Ltd., \$17,410; paiement en entier.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		26,200 00	20,091 21
		109,400 00	87,425 87
<b>Agence de Sorel</b>			
<b>Généralités</b>			
Installation d'appareillage électrique automatique dans les phares .....		8,050 00	7,419 59
Sorel (Qué.)—Aménagement de pentes et revêtement..		16,000 00	15,929 51
Montants inférieurs à \$5,000 .....		6,150 00	6,042 43
		30,200 00	29,391 53

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Agence de Prescott			
Toronto West Gap (Ont.)—Maison d'habitation .....		8,400 00	8,399 76
Rivière Ottawa supérieur—Établissement de neuf phares et 15 bouées à fuseau .....		5,000 00	4,918 15
Montants inférieurs à \$5,000 .....		11,900 00	4,373 48
		25,300 00	17,691 39
Agence de Parry-Sound			
Généralités—Débarcadères .....		4,700 00	4,636 99
Cape-Roberts (Ont.)—Construction de maison d'habitation .....		2,200 00	2,176 27
Adjudication (1951-1952): Fred Gauvreau, \$8,536.99; paiements, versement final compris, \$1,928.26.			
Fort-William (Ont.)—Bâtiment d'avertisseur de brouillard .....		11,455 00	11,265 19
Adjudication: Phil Spence Construction Co., Ltd., \$11,087; paiement en entier.			
Goderich (Ont.)—Avertisseur de brouillard .....		13,500 00	13,277 09
Adjudication: David G. Ross, \$9,001.69; paiement en entier.			
Gros-Cap-Reef (Ont.)—Jetée et tour; avertisseur de brouillard .....		551,000 00	546,503 75
Adjudication: McNamara Construction Co., Ltd., \$528,154.47; paiement en entier.			
Lamb-Island (Ont.)—Maison d'habitation .....		25,500 00	25,031 25
Adjudication: Elis Anderson, \$25,031.25; paiement en entier.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		12,800 00	10,430 98
		621,155 00	613,321 52
Sous-agence de Selkirk			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,125 00	1,244 76
Sous-agence de Kenora			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,250 00	2,832 38
Agence de Victoria			
Lookout Island (C.-B.)—Phare et avertisseur de brouillard .....		10,000 00	6,297 97
Victoria (C.-B.)—Revêtement métallique de la cour...		7,000 00	6,550 50
Montants inférieurs à \$5,000 .....		20,850 00	12,610 94
		37,850 00	25,459 41
Agence de Prince-Rupert			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		19,190 00	11,512 70
Territoires du Nord-Ouest			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		600 00	
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	1,271,430 00	1,312,630 00	1,223,736 92
Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 230,800 00		
Agence de St-Jean (T.-N.)			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		200 00	102 12
Agence de Charlottetown			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,400 00	3,075 03
Agence d'Halifax			
Bateau-phare <i>Sambro</i> , restauration .....		33,000 00	32,347 99
Montants inférieurs à \$5,000 .....		10,400 00	9,984 66
		43,400 00	42,332 65
Agence de Saint-Jean			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,150 00	3,787 46
Agence de Québec			
Bateau-phare <i>Prince Shoal</i> , restauration .....		55,700 00	55,612 00
Québec (Qué.)—Machines d'usine .....		7,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		8,700 00	8,185 61
		71,400 00	63,797 61
Agence de Sorel			
Bouées .....		4,430 00	3,760 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,670 00	5,558 11
		10,100 00	9,318 11

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Agence de Prescott			
Cornwall à Cardinal (Ont.)—Nouvelle installation d'aides à la navigation .....		16,000 00	15,938 19
Montants inférieurs à \$5,000 .....		400 00	115 45
		<i>16,400 00</i>	<i>16,053 64</i>
Agence de Parry-Sound			
Rivière St. Mary, entrée de Parry-Sound et entrée d'Owen-Sound, bouées .....		8,750 00	8,663 35
Bassin de Wingfield, île Victoria, Pointe Hay, Pointe-au-Baril, baie Stokes, Thessalon, phares .....		3,000 00	2,666 57
Montants inférieurs à \$5,000 .....		20,950 00	18,303 93
		<i>32,700 00</i>	<i>29,633 85</i>
Sous-agence de Selkirk			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		350 00	275 00
Agence de Victoria			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,500 00	747 06
Agence de Prince-Rupert			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,600 00	566 31
Territoires du Nord-Ouest			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,400 00	
Total, construction ou acquisition de matériel..	<i>230,800 00</i>	<i>189,600 00</i>	<i>169,688 84</i>
	<u>\$1,502,230 00</u>	<u>\$1,502,230 00</u>	<u>\$1,393,425 76</u>



## ÉTAT DES DÉPENSES ET DES RECETTES PAR AGENCES

	Dépenses				Recettes			
	Exploitation et entretien		Construction et amélioration		1952-1953		1951-1952	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952	\$	c.	\$	c.
Administration centrale.....	114,759 46	110,398 71						
Agences:								
St-Jean (T.N.).....	404,104 69	395,835 99	57,495 67	68,573 87				
Charlottetown.....	394,434 25	362,743 66	74,443 17	77,475 68				
Halifax.....	631,367 42	653,171 94	318,689 43	76,571 14				
Saint-Jean.....	474,159 74	455,321 53	33,526 35	7,560 08				
Québec.....	780,093 63	680,408 22	151,223 48	83,433 12				
Sorel.....	399,167 03	373,441 93	38,709 64	203,828 73				
Prescott.....	308,081 73	310,499 39	33,745 03	28,582 24				
Parry-Sound.....	333,501 95	298,332 41	642,955 37	38,451 54				
Kenora (sous-agence).....	19,116 23	13,831 76	2,832 38					
Selkirk (sous-agence).....	19,947 82	15,278 96	1,519 76	1,325 32				
Victoria (agence).....	324,088 58	284,805 19	26,206 47	17,516 55				
Prince-Rupert.....	118,766 46	109,412 99	12,079 01	510 09				
Territoires du Nord-Ouest.....	25,964 01	22,416 81		6,952 39				
Services à l'entreprise—Lac Supérieur.....	95,000 00	33,000 00						
Enlèvement d'obstacles.....	4,737 19							
	4,447,290 19	4,118,899 49	1,393,425 76	610,780 75				
					333,284 92*		329,003 78	

\*Principales sources de recettes: loyers de quais et quaiage, \$245,356.88; droits portuaires, \$64,381.23; loyers divers, \$15,857.23, et vente de terrains et de bâtiments, \$6,009.

**Crédit 474 Services nautiques—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	146,602 00	144,102 00	129,757 73
Frais de voyage.....	(5)	5,000 00	4,500 00	3,963 27
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	600 00	600 00	580 07
Affranchissement .....	(7)	50 00	50 00	44 00
Téléphone, télégrammes et câblogrammes .....	(8)	2,700 00	2,700 00	1,671 11
Fournitures et accessoires de bureau .....	(11)	3,000 00	5,500 00	5,305 44
Divers .....	(22)	1,000 00	1,500 00	1,256 17
		<u>\$ 158,952 00</u>	<u>\$ 158,952 00</u>	<u>\$ 142,577 79</u>

**Crédits 475, 797 et 611 Services nautiques—Fonctionnement et entretien, y compris subventions et contributions, suivant détail au budget des dépenses; récompenses pour sauvetage de vie de navires en détresse, subventions aux entreprises de sauvetage et paiements de frais, y compris les frais réservés, à l'égard de marins canadiens en détresse, suivant définition donnée dans l'article 296 de la loi sur la marine marchande du Canada**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	104,830 00	106,830 00	105,961 03
Indemnités de pension .....	(2)	9,730 00	9,730 00	9,117 49
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	13,200 00	5,200 00	4,601 51
Frais de voyage .....	(5)	5,800 00	5,800 00	4,444 22
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	300 00	300 00	100 87
Affranchissement .....	(7)	335 00	335 00	272 65
Téléphones, télégrammes et câblogrammes .....	(8)	3,325 00	3,325 00	2,673 40
Publication de <i>Nomenclature des navires</i> .....	(9)	8,000 00	8,000 00	6,770 99
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	14,800 00	14,800 00	13,243 43
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	6,585 00	6,585 00	6,180 64
Construction ou acquisition de matériel.....	(16)	5,290 00	5,290 00	5,279 00
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	400 00	400 00	270 02
Subventions et contributions—				
Écoles de navigation—				
L'École d'Arts et Métiers de Rimouski (Qué.) ....	(20)	3,500 00	3,500 00	3,500 00
Département provincial de l'éducation, Vancouver .....	(20)	10,307 00	10,307 00	9,831 33
Université Queen, Kingston (Ont.) .....	(20)	500 00	500 00	500 00
Département de l'éducation de la Nouvelle-Écosse .....	(20)	2,717 00	2,717 00	359 30
Le conseil de formation professionnelle de la province du Nouveau-Brunswick .....	(20)	3,940 00	3,940 00	3,263 01
Royal Arthur Sailors' Institute de Port-Arthur (Ont.) et Welland Canal Seamen's Institute, à \$300 chacun .....	(20)	600 00	600 00	600 00
B Quote-part canadienne des frais de la patrouille des glaces de l'Atlantique-Nord .....	(20)	27,900 00	27,900 00	15,380 76
Programme de formation en vue du brevet de matelots de 2ème classe .....	(20)	6,700 00	6,700 00	5,552 58
C Formation professionnelle de marins marchands .....	(20)	21,000 00	12,000 00	7,392 49
Étoiles et médailles de guerre des marins marchands..	(20)	2,500 00	2,500 00	72 80
Récompenses pour sauvetage de vie .....	(20)	1,000 00	1,000 00	
D Subventions aux entreprises de sauvetage—Québec et Colombie-Britannique .....	(20)	65,000 00	80,000 00	76,250 00
Frais de rapatriement de marins canadiens indigents..	(22)	15,100 00	15,100 00	5,542 93
Divers .....	(22)	2,550 00	2,550 00	381 59
		<u>\$ 335,909 00</u>	<u>\$ 335,909 00</u>	<u>\$ 287,542 04</u>

Ce crédit pourvoit: a) aux traitements et salaires du service de sauvetage de vie et des bureaux tels que ceux des examinateurs de capitaines et seconds, des instructeurs en navigation, etc.; b) aux subventions et contributions aux écoles de navigation, instituts de marins et à la patrouille des glaces de l'Atlantique-Nord; c) au versement de contributions aux entreprises de sauvetage; d) au remboursement au ministère des Affaires des anciens combattants des frais de formation professionnelle de marins marchands et e) à diverses autres initiatives relevant des services nautiques.

A Wm. Morin, de Montréal, a reçu \$2,460.21 d'honoraires d'avocat

B Le paiement a été fait au Trésorier des États-Unis d'Amérique.

C Le décret sur la formation professionnelle des marins marchands, approuvé par C.P. 5983 du 29 décembre 1948, modifié par C.P. 6227 du 13 décembre 1949, a autorisé le ministère des Affaires des anciens combattants à fournir, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1949 un cours de formation professionnelle aux marins marchands de moins de 30 ans et à certains marins marchands de plus de 30 ans, domiciliés et résidant au Canada qui avaient droit à une indemnité prévue par le décret sur la prime spéciale aux marins marchands ou par le décret de 1944 sur la prime de service de guerre aux marins marchands. Les demandes d'admission à un cours de formation professionnelle doivent se faire au plus tard le 30 septembre 1950 et le cours doit commencer dans les six mois qui suivent la date d'approbation de la demande ou avant le 31 janvier 1951, soit la plus avancée de ces deux dates.

Le décret prévoit le remboursement par le ministère des Transports au ministère des Affaires des anciens combattants des dépenses effectuées en vertu du décret en question.

D Deux entreprises de renflouement ont fait l'objet de subventions destinées à assurer la présence de suffisamment d'outillage pour secourir promptement et efficacement les navires en détresse.

La Quebec Salvage and Wrecking Co. Ltd., de Montréal, titulaire d'un contrat en vigueur durant la saison de navigation de 1952, a touché \$40,000.

La Pacific Salvage Ltd., de North-Vancouver, a reçu \$6,250 de versement final sur un contrat de cinq ans à compter du 2 juillet 1947, officiellement cédé par la Pacific Salvage Co., Ltd., et \$30,000 au titre d'un contrat de deux ans entré en vigueur le 2 juillet 1952.

État comparatif des dépenses par objets:

	1952-1953	1951-1952
Service de sauvetage—		
Agence de Saint-Jean.....	21,155 50	27,166 99
Agence de Victoria.....	43,336 09	41,032 73
Capitaines et seconds.....	56,194 00	51,947 94
Enlèvement d'obstructions .....		4,143 82
Enquêtes sur les naufrages.....	6,365 85	22,930 25
Écoles de navigation.....	5,480 50	10,376 87
Immatriculation des navires.....	10,281 34	9,882 72
Secours aux marins indigents.....	5,542 93	4,533 99
Registres de certificats de licenciement.....	5,830 39	5,077 23
Inspection d'envois de bestiaux.....	3,370 27	3,197 33
Capitaine de port—Churchill .....	2,003 90	1,644 08
Subventions et contributions—		
Écoles de navigation—		
Le Conseil de formation professionnelle de la province du Nouveau-Brunswick.	3,263 01	5,973 09
L'École d'Arts et Métiers de Rimouski (Qué.).....	3,500 00	3,500 00
Département de l'instruction publique de la Nouvelle-Écosse.....	359 30	1,706 67
Département provincial de l'éducation, Vancouver (C.-B.).....	9,831 33	4,450 02
Université Queen, Kingston (Ont.).....	500 00	500 00
Royal Arthur Sailors' Institute, Port-Arthur (Ont.).....	300 00	300 00
Welland Canal Seamen's Institute.....	300 00	300 00
Quote-part canadienne des frais de la patrouille des glaces de l'Atlantique-Nord..	15,380 76	19,129 54
Formation professionnelle de marins marchands.....	7,392 49	51,699 65
Étoiles et médailles de guerre des marins marchands.....	72 80	314 50
Subventions aux entreprises de sauvetage—Québec et Colombie-Britannique.....	76,250 00	65,000 00
Programme de formation en vue du brevet de matelots de deuxième classe.....	5,552 58	
Construction ou acquisition de matériel.....	5,279 00	
	<u>\$ 287,542 04</u>	<u>\$ 334,807 42</u>

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$39,782.73 comprenant: amendes et confiscations, \$20,447; perceptions des agents maritimes et des consuls canadiens, \$3,566.23; droits d'examen des capitaines et seconds, \$7,422.50; certificats d'identité de marins marchands, \$2,375.75; ventes de publications, \$1,330.18.



**Crédits 476, 798 et 612 Service du pilotage—Fonctionnement et entretien, y compris autorisation de fournir des avances temporaires à concurrence de \$20,000**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	207,896 00	200,896 00	199,848 65
Surtemps .....	(1)	5,400 00	5,400 00	5,113 09
Indemnités .....	(2)	1,350 00	1,350 00	1,080 00
Conseil des pilotes.....	(2)	6,000 00	6,000 00	5,877 50
Pension des équipages de bateaux.....	(2)	19,530 00	15,230 00	14,101 00
Fonctionnement et entretien de bateaux-pilotes à Sydney, Halifax, Saint-Jean et Victoria.....	(4)	122,300 00	127,300 00	125,878 33
Frais de voyage.....	(5)	5,225 00	5,225 00	3,668 07
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	447 00	447 00	253 59
Affranchissement .....	(7)	1,240 00	1,240 00	760 32
Téléphone et télégraphe.....	(8)	10,095 00	11,095 00	10,636 08
Publication des règlements révisés de certaines circonscriptions de pilotage.....	(9)	1,000 00	1,000 00	2 60
Annonces .....	(10)	265 00	665 00	438 19
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,810 00	3,810 00	3,644 00
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	55,500 00	56,500 00	56,095 25
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages.....	(14)		1,300 00	1,271 78
Loyer du bureau de Victoria.....	(15)	120 00	220 00	181 00
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	38,250 00	38,250 00	31,470 84
Éclairage, énergie et eau.....	(19)	2,579 00	3,579 00	3,389 09
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	485 00	485 00	387 94
Divers .....	(22)	4,572 00	5,072 00	4,633 74
		<u>\$ 485,064 00</u>	<u>\$ 485,064 00</u>	<u>\$ 468,731 06</u>

Ce crédit pourvoit: *a*) aux traitements et frais relatifs à l'administration du pilotage à Ottawa (bureau central), Sydney (y compris lac Bras-d'Or), Halifax, Saint-Jean, Pointe-au-Père, Québec, Montréal, Kingston et Colombie-Britannique; *b*) aux frais de fonctionnement et d'entretien des postes de pilotage dans les districts ci-dessus; *c*) aux frais d'exploitation et d'entretien de bateaux-pilotes à Pointe-au-Père (Qué.); *d*) au remboursement aux circonscriptions de pilotage de Sydney, Halifax, Saint-Jean et Colombie-Britannique des frais d'exploitation et d'entretien de bateaux-pilotes à concurrence des sommes attestées et approuvées par les surintendants des pilotes et le directeur des Services de marine respectivement; et *e*) à l'autorisation d'avances temporaires recouvrables aux circonscriptions de pilotage de Sydney, Halifax et Saint-Jean durant la première partie de l'année financière jusqu'à ce que les recettes suffisent à couvrir les dépenses courantes.

État comparatif des dépenses imputées sur ce crédit:

	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	9,751 50	8,899 41
Districts, etc.:		
Labrador .....	3,124 00	
Bras-d'Or .....		200 00
Sydney .....	12,834 66	12,408 20
Halifax .....	27,147 72	24,379 76
Saint-Jean .....	11,275 09	4,905 93
Québec .....	28,967 81	25,658 86
Pointe-au-Père .....	14,694 81	12,288 17
B.-P. Abraham Martin.....	19,879 53	19,568 51
B.-P. Citadelle .....	148,344 36	115,064 41
Montréal .....	27,387 75	27,080 47
Kingston-St-Laurent-Ottawa .....	3,074 36	3,072 36
Victoria .....	36,371 14	33,318 91
Exploitation et entretien de bateaux-pilotes, Sydney, Halifax, Saint-Jean et Victoria .....	125,878 33	111,829 86
	<u>\$ 468,731 06</u>	<u>\$ 398,674 85</u>

**Crédits 799 et 613 Service du pilotage—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Construction ou acquisition de vaisseau pour la circonscription de pilotage d'Halifax.....	60,000 00	60,000 00	58,556 67
Remise en état d'un vaisseau de pilotage pour la circonscription de Colombie-Britannique .....	18,907 00	18,907 00	18,906 11
Acquisition de matériel.....	1,500 00	1,500 00	970 94
(16) \$	80,407 00	\$ 80,407 00	\$ 78,433 72

A Des paiements au montant de \$56,000 pour le vaisseau ont été faits à L. F. Moore de Yarmouth (N.-É.) suivant autorisation T.B. 437977 du 31 octobre 1952 et 442912 du 16 janvier 1953. W. J. Roue, ingénieur maritime, de Dartmouth (N.-É.) a reçu \$1,000 pour établissement de nouveau dessin du navire.

**Crédits 477 et 800 Inspection des navires à vapeur et application des dispositions des conventions pour la sécurité de la vie humaine en mer et les lignes de charge**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 435,460 00	435,460 00	415,522 63
Indemnités .....	(2) 13,500 00	5,000 00	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,000 00	2,000 00	367 90
Frais de voyage .....	(5) 66,000 00	66,000 00	64,871 85
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 600 00	600 00	352 28
Affranchissement .....	(7) 1,500 00	1,500 00	752 74
Téléphone et télégraphe .....	(8) 8,500 00	12,500 00	11,706 16
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 6,000 00	10,500 00	8,963 61
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 2,100 00	2,100 00	530 46
Construction ou acquisition de nouveau matériel .....	(16) 3,000 00	3,000 00	
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 1,000 00	1,000 00	
A Contribution à la province de Nouvelle-Écosse (Département de l'éducation) .....	(20) 9,300 00	9,300 00	5,009 86
Divers .....	(22) 4,104 00	4,104 00	1,472 40
	\$ 553,064 00	\$ 553,064 00	\$ 509,549 89

Un congé d'études non payé, autorisé par le décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948, a été accordé à M. W. J. Lemay.

A Le décret C.P. 140/977 du 20 février 1952 a autorisé le ministère à conclure avec le gouvernement de la province de Nouvelle-Écosse (Département de l'éducation) un accord d'une durée de cinq ans commençant le 1<sup>er</sup> avril 1951 pour lequel (1) la province s'engage à améliorer les installations et le niveau d'instruction de son école de génie maritime à Halifax afin de préparer les candidats aux examens du ministère des Transports et (2) le Canada s'engage à verser à la province a) une subvention égale à 50 p. 100 des frais d'exploitation de l'école et b) les frais effectifs de fournitures de locaux pour les classes y compris les frais de cloisonnement, de modifications nécessitées pour l'installation de l'outillage et la préparation de brochures d'enseignement.

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$180,688.90 qui comprennent: droits annuels d'inspection de navires, \$130,114.93; frais accessoires, \$36,790.04; droits d'examen d'ingénieurs, \$2,687.76; paiements pour l'examen de plans et dessins, \$2,907.43.

**Crédit 478 Service des signaux maritimes**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 137,901 00	132,451 00	129,237 46
Surtemps .....	(1) 1,500 00	1,365 00	1,364 38
Frais de voyage .....	(5) 250 00	200 00	166 55
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 100 00	100 00	90 73
Affranchissement .....	(7) 320 00	320 00	200 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 36,100 00	45,000 00	44,556 04
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 2,100 00	2,800 00	2,686 37
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 3,750 00	4,150 00	3,237 19
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14) 7,500 00	3,685 00	3,568 39
Éclairage, énergie et eau .....	(19) 924 00	624 00	461 18
Cotisation d'assurance-chômage .....	(21) 55 00	55 00	18 24
Divers .....	(22) 400 00	150 00	119 05
	\$ 190,900 00	\$ 190,900 00	\$ 185,705 58



Ce crédit pourvoit à l'entretien et l'exploitation des postes de signaux établis en vue de signaler les mouvements des navires, les conditions climatiques, l'état de la glace et les dangers à la navigation. Le réseau s'étend de Saint-Jean (N.-B.), Halifax (N.-É.), Cap-Race (T.-N.), détroit de Belle-Isle, golfe et fleuve Saint-Laurent jusqu'aux Grands lacs à Fort-William (Ont.).

Voici un état comparatif des dépenses par services:

	1952-1953	1951-1952
Chenal maritime du Saint-Laurent .....	160,329 12	138,809 35
Service de signaux visuels de la côte de l'Est .....	25,376 46	23,187 44
	<u>\$ 185,705 58</u>	<u>\$ 161,996 79</u>

**Crédit 479 Chenal maritime du St-Laurent—Administration, fonctionnement et entretien**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 310,458 00	328,158 00	316,082 39
Surtemps .....	(1) 9,000 00	4,000 00	2,141 61
Indemnités de pension .....	(2) 50,140 00	50,140 00	48,755 63
Frais de voyage .....	(5) 4,000 00	4,600 00	4,458 39
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 200 00	200 00	133 70
Affranchissement .....	(7) 200 00	200 00	200 00
Téléphone et télégraphe .....	(8) 1,000 00	1,400 00	1,268 97
Publication de renseignements sur le chenal maritime, y compris table des marées .....	(9) 900 00	950 00	905 57
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 1,550 00	2,050 00	2,016 42
Fourniture et approvisionnements .....	(12) 39,000 00	39,000 00	32,523 69
Combustible .....	(12) 70,000 00	71,000 00	70,372 06
A Dragage d'entretien, à l'entreprise .....	(14) 400,000 00	293,050 00	232,770 05
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 85,000 00	175,000 00	152,640 20
Éclairage, énergie et eau .....	(19) 1,000 00	1,700 00	1,287 46
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 2,100 00	2,100 00	1,677 14
Divers .....	(22) 6,752 00	7,752 00	7,098 69
	<u>\$ 981,300 00</u>	<u>\$ 981,300 00</u>	<u>\$ 874,331 97</u>

A Le décret C.P. 1751 du 27 mars 1952, autorisant l'acceptation de la soumission de la Marine Industries Limited, de Montréal, (voir le crédit 480) pour le dragage du lit du St-Laurent, porte dans son article 8 que "si, durant l'existence du contrat, il devenait avantageux d'effectuer des travaux de dragage d'entretien, l'entrepreneur devra, lorsque le Ministre l'en requérera, les exécuter aux prix indiqués dans l'annexe".

Les paiements ont été faits à la Marine Industries Ltd.

**Crédits 480 et 614 Chenal maritime du Saint-Laurent—Dragage à l'entreprise—**

Capital .....	3,133,304 00
Montant dépensé.....	(13) <u>\$3,133,301 77</u>

La Marine Industries Limited, de Montréal, a reçu \$323,735.23 à titre de versement final sur son entreprise de cinq ans à prix unitaire, adjugée en 1947-1948 pour le dragage du lit du fleuve St-Laurent; total des paiements, \$15,021,504.58.

Un nouveau marché de cinq ans, à prix unitaire, d'un montant estimatif de \$13,021,900, a été adjugé durant l'année écoulée à la Marine Industries Limited, de Montréal, pour le dragage de certaines sections du chenal maritime du St-Laurent entre Montréal et l'océan. Montant des paiements, \$2,809,566.54.

**Crédit 481 Chenal maritime du Saint-Laurent—Levés et études**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Aide occasionnelle .....	(1) 3,000 00		
A Services professionnels et spéciaux.....	(4) 22,200 00	27,500 00	26,925 00
Frais de voyage .....	(5) 2,300 00		
Construction ou acquisition de nouveau matériel .....	(16) 2,500 00	2,500 00	1,914 07
Divers .....	(22) 2,500 00		
	<u>\$ 30,000 00</u>	<u>\$ 30,000 00</u>	<u>\$ 28,839 07</u>



A Le décret C.P. 20/3233 du 3 juin 1952 a autorisé le ministre à conclure avec le professeur Raymond Boucher, de Montréal, un contrat par lequel celui-ci effectuera des recherches sur le transport et les dépôts de sédiments dans le voisinage de la pointe Traverse à l'île d'Orléans dans le fleuve St-Laurent particulièrement du point de vue de leurs effets sur le chenal maritime.

Aux termes du contrat, il doit fournir et entretenir l'aide technique, la main-d'œuvre et l'outillage flottant, sauf le matériel de recherche spécial et divers, et il doit recevoir la somme de \$8,975 pour chaque mois entier de travail sur les lieux. Les dépenses représentent les paiements pour trois mois.

**Crédit 801 Remboursement d'une somme ne dépassant pas \$200,000 à l'École Technique de Rimouski, Inc., pour l'achat, au nom de Sa Majesté, de machinerie et équipement devant être installés dans ladite école pour l'enseignement du génie maritime:**

**Coût brut estimatif..... 200,000 00**

**Moins: Dépenses à cet effet au compte du poste 804 du Budget des dépenses de 1951-1952..... 143,226 00**

**Montant dépensé..... (16) \$ 56,774 00**  
**56,773 54**

Les décrets C.P. 6994 du 3 septembre 1943 et C.P. 6471 du 16 août 1944 ont autorisé l'achat de machines et d'outillage à mettre à la disposition de l'École d'Arts et Métiers de Rimouski pour aussi longtemps que celle-ci continuera à fournir un cours élémentaire en génie maritime et en sujets connexes, à la satisfaction du ministre des Transports, pour la formation de candidats au service maritime et fluvial. Le titre de propriété du matériel reste acquis à Sa Majesté la Reine.

L'école et son matériel ayant été détruits par un incendie en mai 1950, le ministre s'est engagé à rembourser à l'école l'achat et l'installation de nouveau matériel à concurrence de \$200,000 pour la continuation des cours.

La dépense de \$143,226 se compose de \$90,950 pris sur le crédit 804 et \$52,276.46 sur le produit de l'assurance de \$60,000, qui avait été crédité au Compte d'ordre du ministre des Transports.

#### SERVICES FERROVIAIRES ET MARITIMES

**Crédit 482 Réparations et dépenses relatives à l'usage et l'entretien des wagons officiels de chemins de fer relevant du ministère**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	21,200 00	21,040 00	21,039 60
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	4,000 00	2,571 71	2,571 71
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	27,500 00	29,316 41	29,281 41
Divers .....	(22)	2,000 00	1,771 88	1,771 78
		<b>\$ 54,700 00</b>	<b>\$ 54,700 00</b>	<b>\$ 54,664 50</b>

Le ministère des Transports a la charge de cinq voitures de chemin de fer officielles, dont deux à l'usage du Gouverneur général. Tous frais afférents à l'entretien et l'exploitation de ces voitures ont été imputés sur le présent crédit sauf les approvisionnements fournis pour d'autres personnes que le ministre des Transports, lesquels sont payés directement par les ministères dont les ministres se sont servis des voitures officielles ou par le bureau du Gouverneur général. Il a été fourni à l'intention du ministre des Transports des approvisionnements au montant de \$767.13.

Les chemins de fer remorquent ces voitures gratuitement lorsqu'elles sont attachées à des trains à horaire régulier.

**Crédit 483 Chemin de fer de la baie d'Hudson—Pour combler la différence entre les frais d'exploitation et d'entretien et les recettes d'exploitation durant l'année financière se terminant le 31 mars 1953, jusqu'à concurrence de.....**

**Montant dépensé..... (33) \$ 325,000 00**  
**287,523 79**

Le chemin de fer de la baie d'Hudson est exploité, pour le compte du ministère, par les Chemins de fer Nationaux du Canada. Le crédit actuel est destiné à combler le déficit d'exploitation de l'année.

Les frais d'exploitation de l'année écoulée s'élèvent à \$2,610,786.80 et les recettes d'exploitation à \$2,323,263.01, d'où un déficit de \$287,523.79.

**Crédit 484 Chemin de fer de la baie d'Hudson—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel—Capital**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 133,800 00		
Le Pas (Man.)—Bureau et hangar de messagerie .....		58,000 00	37,935 60
Gillam (Man.)—Maison du chef des voies .....		7,000 00	70 22
Le Pas à Churchill (Man.)—Matériel de voie ferrée, 80,000 ancras de rail .....		41,400 00	37,300 64
Wabowden, Gillam et Churchill—Maison de couchettes pour les employés .....		16,500 00	4,557 26
Montants inférieurs à \$5,000 .....		10,900 00	8,886 35
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	133,800 00	133,800 00	88,750 07
Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 2,700 00	2,700 00	1,527 94
	<u>\$ 136,500 00</u>	<u>\$ 136,500 00</u>	<u>\$ 90,278 01</u>

Les paiements ont été faits aux Chemins de fer nationaux du Canada.

**Crédits 485 et 616 Service de transbordement de wagons et terminus de l'Île du Prince-Édouard—Paiement, dans l'année financière 1952-1953 à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada (ci-après dénommée "compagnie du National"), sur demandes approuvées par le ministre des Transports et présentées de temps à autre au ministre des Finances par la compagnie du National, d'une somme à affecter par cette dernière au déficit d'exploitation (certifié par les vérificateurs comptables de la compagnie du National) du service de transbordement et des terrains de l'Île du Prince-Édouard durant l'année civile 1952.**

	1,519,767 00
Montant dépensé.....	(33) <u>\$1,519,767 00</u>

**Crédit 486 Canadian National (West Indies) Steamships, Limited—Versement, au besoin, à la Canadian National (West Indies) Steamships Limited (ci-après appelée "la Compagnie") de la somme du déficit subi, durant l'année finissant le 31 décembre 1952, dans l'exploitation de la compagnie et des navires sous sa direction, suivant attestation des vérificateurs de la compagnie, et sur demandes faites par la compagnie au ministre des Finances et approuvées par le ministre des Transports, ne dépassant pas.**

	734,000 00
Montant dépensé.....	(33) <u>\$ 3,908 77</u>

**Crédits 487 et 802 Détroit de Canso—Amélioration des installations de transport—Capital**

	2,250,000 00
Montant dépensé.....	(13) <u>\$1,521,208 34</u>

Ce crédit pourvoit à la construction d'une chaussée avec écluse de navigation en travers du détroit de Canso entre l'île du Cap-Breton et la terre ferme de la Nouvelle-Écosse. La proposition primitive de construction d'un pont de chemin de fer et de route a été abandonnée.

L'entreprise de construction de la chaussée, au montant de \$5,786,650, a été adjugée à la Northern Construction Company and J. W. Stewart Ltd., de Vancouver. Paiements au cours de l'année écoulée, \$1,013,020; retenues, \$82,869.

L'établissement des plans et devis et la surveillance des travaux de construction et de la chaussée ont été adjugés en 1951-1952, moyennant \$525,000 à O. J. McCulloch and Co., de Montréal. Paiements au cours de l'année écoulée, \$100,000, à ce jour, \$130,000.

En vertu du décret C.P. 1648 du 21 mars 1952, la compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada a exécuté une étude des raccordements ferroviaires par rapport à la chaussée, a construit une quinzaine de milles de voie ferrée et a remis en état la voie existante. Il a touché \$78,666.17.



Le décret C.P. 1174 du 29 février 1952 a autorisé le remboursement à la Western Union Telegraph Co., Inc., et à la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien de leurs frais effectifs de déplacement de leurs installations. La Western Union Telegraph Co., Inc. a reçu \$68,153.22 et la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$5,620.61.

La décision du Conseil du Trésor n° T.B. 447571 du 1<sup>er</sup> avril 1953 a autorisé le paiement de \$148,076.54 à la province de Nouvelle-Écosse pour forages d'essai se rapportant à la chaussée.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$1,930,749.28.

**Crédit 488 Chemins de fer de l'État—Agrandissement des installations de quai et du terminus à North-Sydney (N.-É.)—Capital.....**

**1,180,000 00**

**Montant dépensé..... (13) \$ 986,543 84**

Ce crédit pourvoit à l'agrandissement des installations de terminus à North-Sydney par la construction d'un nouveau quai et dépôt de marchandises avec voie ferrée y conduisant.

Le ministère des Travaux publics, chargé de la direction des travaux de dragage et de construction du nouveau quai, a été remboursé sur la dépense au montant de \$644,191.69 dont a) O. J. McCulloch and Co. a reçu \$29,200 pour direction, b) T. C. Gorman (N.-É.) Ltd., \$5,843.91, y compris un versement final aux termes d'un contrat (1949-1950) de \$1,101,327.90 pour travaux de dragage et de construction, c) Robb Engineering Works Ltd., \$146,371.74, total à ce jour, \$221,171.74, aux termes d'un contrat (1951-1952) pour fourniture et érection de la charpente d'acier du dépôt, et d) A. F. Byers Construction Co., Ltd., \$417,412.32, avec retenues de \$45,181.87 aux termes d'un contrat de \$583,855 pour la construction du hangar des marchandises en transit.

Les Chemins de fer Nationaux du Canada ont été remboursés de dépenses au montant de \$342,312.15 dont la Stephens Construction Ltd., a reçu \$58,004.20 pour construction et amélioration de bâtiments et Colby Crane and Manufacturing Ltd., \$211,268.24 pour élévateurs maritimes.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,325,209.73.

**Crédit 489 Chemins de fer de l'État—Construction de quai et d'installations de terminus à Port-aux-Basques (T.-N.)—Capital.....**

**1,810,000 00**

**Montant dépensé..... (13) \$1,452,205 06**

Ce crédit pourvoit à l'agrandissement des installations de terminus à Port-aux-Basques en vue de la construction d'un quai, d'un dépôt de marchandises et de voies d'approche ferroviaire et routières pour correspondre à l'accroissement de trafic de marchandises qui résulterait du service fourni par le nouveau bateau transbordeur.

La construction des installations fut adjugée en 1951-1952 à McNamara Construction Co., Ltd., moyennant \$1,799,829. Paiements au cours de l'année écoulée, \$1,111,413.12, à ce jour, \$1,666,892.39; retenues, \$74,099.15.

O. J. McCulloch and Company, ingénieurs consultants, de Montréal, ont reçu \$65,000 durant l'année écoulée et \$124,600 jusqu'à ce jour pour établissement des plans et surveillance des travaux.

Les Chemins de fer Nationaux du Canada ont reçu \$201,050.08 dont Colby Crane and Manufacturing Ltd., \$197,425.78 pour l'étude et la fabrication de 2 élévateurs maritimes.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,072,080.05.

**Crédits 490 et 803 Chemins de fer de l'État—Construction ou acquisition de transbordeurs d'autos, suivant détail au Budget des dépenses—Capital**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
A Transbordeur d'autos assurant le service entre North-Sydney (N.-É.) et Port-aux-Basques (T.-N.) (coût estimatif \$6,000,000) .....	4,015,000 00	4,015,000 00	1,409,898 53
B Transbordeur d'autos assurant le service entre Yarmouth (N.-É.) et les Etats de la Nouvelle-Angleterre .....	300,000 00	300,000 00	6,204 09
	(16) \$4,315,000 00	\$4,315,000 00	\$1,416,102 62

A La construction de ce vaisseau a été adjugée en 1951-1952 à la Canadian Vickers Limited, de Montréal, moyennant \$4,500,000 (prix coûtant plus 5 per cent). Les paiements effectués durant l'année écoulée se sont élevés à \$1,405,125.08 et jusqu'à ce jour, \$1,460,589.26.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$1,465,565.71.

B Alex C. Campbell and Son, de Montréal, a reçu \$5,500 dans l'année écoulée et \$22,000 jusqu'à ce jour, pour l'établissement des plans et devis.

Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$39,060.05.



<b>Crédit 804 Chemins de fer de l'État—Construction ou acquisition de navires pour le service côtier de Terre-Neuve—Plans et devis préliminaires.....</b>	<b>100,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(16) \$ 100,000 00</b>

La construction de deux vaisseaux a été adjugée, moyennant \$823,200 chacun, à Hall, Russell and Company, Ltd., Aberdeen (Écosse). Le paiement a été fait à celle-ci par l'intermédiaire des chemins de fer Nationaux du Canada.

<b>Crédit 615 Service de transbordement de wagons et de terminus de North-Sydney (Nouvelle-Écosse)-Port-aux-Basques (Terre-Neuve)—Déficit de 1952 —Paiement durant l'année financière 1952-1953 à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (ci-après dénommée "Compagnie du National"), sur demandes approuvées par le ministre des Transports et présentées au ministre des Finances par la Compagnie du National, d'une somme à affecter par cette dernière au paiement du déficit d'exploitation (certifié par les vérificateurs comptables de la Compagnie du National) du service de transbordement et de terminus de North-Sydney (Nouvelle-Écosse)-Port-aux-Basques (Terre-Neuve) durant l'année civile 1952.....</b>	<b>1,915,532 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(33) \$1,846,205 00</b>

<b>Crédit 491 Frais d'expertise des biens du Chemin de fer de Terre-Neuve remis à la compagnie des chemins de fer Nationaux.....</b>	<b>17,500 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22) \$ 17,500 00</b>

Comprend un paiement de \$16,651.50 aux chemins de fer Nationaux du Canada.

<b>Crédit 492 Degaussage et renforcement des navires marchands au long cours immatriculés au Canada et jaugeant 1,000 tonneaux ou plus.....</b>	<b>500,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(22) \$ 85,408 87</b>

**Crédits 493 et 617 Loi des tarifs de transport des marchandises dans les Provinces maritimes—Paiement aux compagnies de chemin de fer opérant dans le territoire désigné par la loi, durant l'année financière 1952-1953, de la différence, résultant de l'application de la loi, entre les taux de tarif et les taux normaux sous le régime des tarifs approuvés (évaluée et certifiée par la Compagnie des chemins de fer du National-Canadien pour le ministre des Transports et approuvés par les vérificateurs de ladite compagnie relativement aux lignes de l'Est des chemins de fer Nationaux du Canada, et, dans le cas des autres chemins de fer, par la Commission des Transports du Canada) pour tous transports effectués durant l'année civile 1952 (ch. 79 des Statuts de 1927, modifié)**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Compagnie de chemin de fer National-Canadien .....	8,594,552 00	8,594,552 00	8,594,552 00
Canada and Gulf Terminal Railway .....	31,000 00	31,000 00	30,173 01
Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien .....	649,000 00	649,000 00	613 385 71
Cumberland Railway and Coal Company .....	48,000 00	48,000 00	45,863 62
Chemin de fer Dominion Atlantic .....	390,000 00	390,000 00	344,818 49
Maritime Coal, Railway and Power Company.....	22,000 00	22,000 00	21,503 79
Chemin de fer Sydney et Louisburg .....	510,000 00	510,000 00	480,398 93
(20) \$ 10,244,552 00	\$ 10,244,552 00	\$ 10,244,552 00	\$ 10,130,695 55

Subvention à la province de Colombie-Britannique pour aider au prolongement des voies de la Pacific Great Eastern Railway—Loi sur le Pacific Great Eastern Railway (Subvention), c. 32, 1949 (2 <sup>e</sup> session).....	(20)	\$ 403,500 00
--	------	---------------

En vertu de la loi sus-indiquée, le ministère a été autorisé à accorder une subvention de \$15,000 le mille, jusqu'à concurrence de 82.7 milles, au gouvernement de la province de Colombie-Britannique pour aider à la construction d'une voie de chemin de fer de Quesnel à Prince-George (C.B.).

L'article 3 de ladite loi porte que la subvention sera payée sur le Fonds du revenu consolidé du Canada au gré du Gouverneur en conseil et sur le rapport du ministre des Transports quant au nombre de milles de voie construits, de la manière, pour des sommes et aux conditions que le Gouverneur en conseil juge opportunes.

La voie nouvellement construite étant, suivant le certificat des services du ministère, longue de 81.9 milles, le décret C.P. 4455 du 13 novembre 1952 a autorisé le paiement de la somme de \$403,500 en règlement final, ce qui porte à \$1,228,500 les paiements effectués en vertu des dispositions de la loi.

#### PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

Crédit 494 Somme requise pour verser des pensions de \$300 chacune aux anciens pilotes suivants: Arthur Baquet; Adélard Delisle; Raoul Lachance; Jules Lamarre; Wilhelm Langlois; Georges Larochelle; Auguste Santerre....		2,100 00
Montant dépensé.....	(21)	\$ 2,100 00

Crédit 495 Caisse de prévoyance des cheminots—Pour ajouter aux pensions prévues par la loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Édouard, de manière à en porter le versement minimum pendant la période du 1 <sup>er</sup> janvier 1952 au 31 mars 1953 à \$30 par mois au lieu de \$20 comme le prévoyait ladite loi.....		13,350 00
Montant dépensé.....	(20)	\$ 13,267 70

Ce crédit pourvoit à l'augmentation du minimum des pensions mensuelles de \$20 par mois à \$30 pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952 et à l'autorisation de les payer à raison de \$30 par mois pendant la période indiquée dans le crédit.

Rente aux ayants droits de feu le colonel J. A. Cross (Loi de subsides n° 4 de 1948).....	(21)	\$ 4,800 00
---	------	-------------

Le crédit 907 du budget supplémentaire de 1948-1949 a autorisé le paiement sur le Fonds du revenu consolidé au colonel J. A. Cross, ancien président de la Commission des Transports, ou à ses ayants droit, d'une rente annuelle de \$4,800 payable mensuellement pendant cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1948.

#### GÉNÉRALITÉS

Crédit 618 Récupération au compte des approvisionnements du ministère des Transports de la valeur de matériel désuet, hors de service, perdu ou détruit..		23,799 00
Montant dépensé.....	(22)	\$ 23,735 49

Ce crédit autorise l'amortissement au compte du matériel du ministère des Transports, suivant l'article 60 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951) de la valeur nette a) matériel détruit par le feu à Moncton (N.-B.), le 4 octobre 1951, \$2,893.83. b) matériel hors d'usage: Services des canaux, \$900.60, Services maritimes, \$1,465.10 et Services aériens, \$16,169.28, et c) manquants à l'inventaire—diverses catégories de matériel, \$6,643.47, moins existences, en trop, \$4,336.79, valeur nette, \$2,306.68.

Gratifications aux familles d'employés décédés (Loi du service civil, c. 22, S.R.).	(21)	\$ 21,179 46
---	------	--------------



SERVICES DE L'AIR

Division des Télécommunications

**Crédit 496 Routes aériennes et aéroports—Services de radio-aéronautique—Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Traitements et salaires .....	(1) 3,339,882 00	3,339,882 00	3,147,231 54
	Surtemps .....	(1) 25,000 00	65,000 00	60,313 50
	Indemnités .....	(2) 265,110 00	265,110 00	246,020 07
	Services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,915 00	15,915 00	1,530 26
	Frais de voyage.....	(5) 150,477 00	150,477 00	142,129 95
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 76,160 00	76,160 00	45,379 84
	Affranchissement .....	(7) 5,845 00	5,845 00	5,087 42
	Téléphone, télégraphe et télétype .....	(8) 74,395 00	75,395 00	74,629 75
	Réseaux de communications—			
A	Circuit de télétype du Nord-Ouest .....	(8) 66,800 00	66,800 00	66,378 20
B	Circuit de communication par postes à fréquences modulées Sydney à Corner-Brook (T.-N.) .....	(8) 80,000 00	80,000 00	79,999 92
C	Services de télétype—Montréal à Gander (T.-N.) ....	(8) 27,000 00	32,000 00	31,611 93
D	Autres services de télétype et de radio .....	(8) 11,540 00	11,540 00	9,420 65
	Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 43,905 00	73,905 00	69,457 92
	Fournitures et approvisionnements .....	(12) 400,910 00	297,910 00	272,306 31
	Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages ....	(14) 266,835 00	268,835 00	267,782 19
	Loyer de terrains et de bâtiments .....	(15) 4,077 00	4,077 00	3,225 77
	Réparation et entretien de matériel .....	(17) 45,247 00	60,247 00	59,885 11
	Éclairage, énergie et eau .....	(19) 157,945 00	157,945 00	144,163 53
	Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 796 00	3,796 00	3,513 17
	Divers .....	(22) 23,590 00	30,590 00	30,259 04
		<u>\$5,081,429 00</u>	<u>\$5,081,429 00</u>	<u>\$4,760,326 07</u>

A La Canadian National Telegraphs, qui exploite le réseau de communications du Nord-Ouest pour le compte du ministère des Transports, fournit et entretient, à l'usage de la division de la radio, des installations de communications munies de télétypes et accessoires pour la réception et transmission de messages aéronautiques aux aéroports situés entre Edmonton et la frontière Yukon-Alaska. Le décret C.P. 911 du 6 mars 1948 a autorisé le ministère à effectuer des paiements de temps en temps à la compagnie aux tarifs réguliers adoptés par le réseau. Paiement a été fait à la compagnie.

B Les décrets C.P. 3928 et C.P. 3966 du 15 août 1950 ont autorisé le ministère à conclure avec la compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada un contrat en vertu duquel, celle-ci étant chargée de l'exploitation de trois stations de radio à fréquences modulées situées à Cape-Ray (T.-N.) Cape North et New Waterford (N.-É.), elle s'est engagée à: a) assumer la responsabilité de l'exploitation et l'entretien desdits postes et leurs accessoires en conformité des usages commerciaux réguliers, b) assurer de Sydney (N.-É.) à un point de raccordement de l'installation américaine à Corner-Brook (T.-N.), ou à tout autre point dont il serait convenu mutuellement, une voie de communication pour le service interphone de réglementation de la circulation aérienne et trois circuits de télétype, et c) assurer l'entretien et le fonctionnement de certain matériel de radio appartenant à l'État installé dans les stations de Cape-North et de New-Waterford pour fournir un circuit à fréquences modulées avec les îles de la Madeleine en conformité des exigences de ce service administré par le ministre. Le paiement a été fait à la compagnie conformément au contrat.

C Ce service fait partie du Service des communications aéronautiques internationales composé de services terrestres de télétype de a) Montréal à Moncton et b) Moncton à la frontière américaine, et à Sydney, Yarmouth et Gander. Les circuits et machines de télétype sont fournis et entretenus par la Canadian National Telegraph Company et exploités par les services du ministère des Transports. Le paiement a été fait à la Canadian National Telegraph Company.

D Ce service pourvoit aux installations de communications répondant aux engagements d'aviation internationale a) entre Vancouver (C.-B.) et la frontière américaine et b) entre Stephenville, Gander, Torbay et Argentinia (Terre-Neuve).

Il pourvoit en outre au paiement à la Canadian Pacific Air Lines de la moitié des frais d'exploitation de ses stations de radio à Fort-Smith, Embarras, Fort-McMurray et Hay River résultant de leur emploi par d'autres que la Canadian Pacific Air Lines. Au 31 mai 1952 l'aide financière destinée à Embarras fut discontinuée et transportée à Baie-Comeau (Qué.) suivant le décret C.P. 30/1953-26 du 9 janvier 1953.



Voici un état comparatif des dépenses et recettes par districts, etc.:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	160,697 12	179,698 67		
Aéroport de Gander .....	532,145 73	455,731 35	74,398 73	85,033 33
Districts:				
Moncton .....	548,863 55	522,801 19	58,267 34	67,024 39
Montréal .....	769,204 05	787,663 04	91,583 18	88,351 20
Toronto .....	498,854 40	501,166 40	23,366 54	18,315 08
Winnipeg .....	564,932 28	584,167 04	28,442 69	19,907 54
Edmonton .....	798,193 39	734,879 72	89,017 87	103,131 18
Vancouver .....	700,024 85	655,555 89	142,125 66	199,967 88
Circuit de télétype du Nord-Ouest .....	66,378 20	65,533 20		
Circuit de communication par stations à fréquences modulées, Sydney (N.-É.) à Corner-Brook (T.-N.) .....	79,999 92	79,999 92		
Services terrestres de télétype, Montréal à Gander (T.-N.) .....	31,611 93	26,301 48		
Autres services terrestres de télétype et de radio .....	9,420 65	8,470 72		
	<u>\$4,760,326 07</u>	<u>\$4,601,968 62</u>	<u>\$ 507,202 01*</u>	<u>\$ 501,730 60</u>

\*Principales sources des recettes: locations, \$147,005.34; courant électrique, \$6,287.36; recettes de mess, \$10,513.33; transmission de messages commerciaux à la radio, \$27,263.36; service de radio air-sol, \$314,858.89.

#### Crédits 497 et 805 Routes aériennes et aéroports—Service de radio-aviation—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel—Capital

NOTE.—Sauf indication contraire, toutes les adjudications sont à prix unitaire et le montant en est le chiffre estimatif.

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 1,920,620 00		
Administration centrale			
Généralités—			
Ottawa, construction expérimentale .....		24,000 00	14,314 06
Construction de poste de radioalignement t.h.f. sur les routes aériennes Montréal-Windsor .....		71,375 00	19,905 03
Adjudication: H. J. McFarland Construction Co., Ltd., \$7,556; paiement en entier.			
Matériel d'enregistrement à toutes les tours et tous les centres de contrôle de la circulation aérienne .....		49,375 00	18,620 75
Établissement d'installations motrices pour le contrôle de la circulation .....		33,944 52	33,944 52
Matériel d'atterrissage aux instruments pour installation à divers aéroports .....		151,441 61	134,470 48
Matériel de transmission t.h.f. pour installation à toutes les stations .....		49,531 00	871 70
Achat et érection de bâtiment Quonset à l'aéroport d'Ottawa .....		15,000 00	13,300 00
Adjudication: Shore & Horwitz Construction Co. Ltd., \$13,300; paiement en entier.			
		394,667 13	235,426 54
District de Moncton			
Gander (T.-N.)—			
Installation de radar d'approche à commande terrestre .....		34,950 00	9,800 92
Améliorations aux installations de communication .....		103,300 00	79,817 73
Construction d'installation d'atterrissage aux instruments sur la piste 09 .....		9,460 00	2,546 76

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District de Moncton— <i>Fin</i>			
Torbay (T.-N.)—			
Construction d'installation d'atterrissage aux instruments sur la piste 17 .....		4,950 00	289 66
Sydney (N.-É.)—			
Construction d'installation d'atterrissage aux instruments sur la piste 07 .....		71,260 00	59,378 22
Adjudication (1951-1952) (pour construction de 3 bâtiments et ouvrages accessoires): R. G. McDougall, \$18,075.60; paiements, versement final compris, \$13,113.32.			
Adjudication (1951-1952) (pour construction d'un chemin d'accès): Tidewater Construction Co. Ltd., \$10,249; paiements, versement final compris, \$8,053.			
Fredericton (N.-B.)—			
Construction de 2 maisons et d'un garage .....		46,500 00	45,028 52
Adjudication: J. S. Parker, \$44,464.87; paiement en entier.			
Saint-Jean (N.-B.)—			
Construction de radiophare d'alignement .....		6,750 00	
Construction d'installation d'atterrissage aux instruments sur piste d'envol .....		27,548 39	27,548 39
Montants inférieurs à \$5,000 .....		15,550 00	7,181 46
		820,268 39	231,591 66
District de Montréal			
Cap Harrison (Labrador)—			
Améliorations aux installations de communication et aux bâtiments .....		8,000 00	5,245 36
Goose (Labrador)—			
Améliorations aux installations de communication....		40,700 00	34,307 68
Construction de 3 maisons .....		48,050 00	29,247 18
Adjudication: Newfoundland Engineering and Construction Co. Ltd.; pour les détails voir de crédit 515 plus loin dans le présent chapitre.			
Mecatina (Qué.) Lac Eon—			
Reconstruction de bâtiments et construction de radiophare de ralliement à basse fréquence .....		85,489 48	32,361 06
Adjudication (1951-1952) (pour transport de 4 bâtiments préfabriqués de Lachute à Mecatina et leur érection): The Tower Co. Ltd., \$103,200; paiements, \$3,516.02; à ce jour, \$25,882.82.			
Adjudication (pour fourniture et érection d'une tour à antennes en acier de 300 pieds au lac Eon (Qué.): The Canadian Bridge Co. Ltd., \$20,100; paiements, \$12,966.49; retenues, \$1,440.72.			
Montréal (Qué.)—			
Améliorations aux installations de communication ....		24,100 00	17,937 13
Déplacements d'installation d'atterrissage aux instruments .....		12,000 00	10,790 71
Adjudication: Guy Andrews, Reg., \$9,960.55; paiement en entier.			
Sept-Îles (Qué.)—			
Construction d'une station réceptrice à télécommande		29,500 00	22,719 72
Adjudication: A. Daris, \$10,122.50; paiements, \$7,434.45; retenues, \$826.05.			
Frobisher Bay (T.N.-O.)—			
Améliorations aux installations de communication ..		19,000 00	15,487 80
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,900 00	3,326 18
		272,739 48	171,422 82

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Toronto			
North-Bay (Ont.)—			
Déplacement des installations de tour de contrôle....		8,000 00	717 91
Ottawa (Ont.)—			
Construction d'installation d'atterrissage aux instru- ments sur la piste 07 .....		25,000 00	22,346 93
Construction de station réceptrice à télécommande...		3,000 00	568 05
Pagwa (Ont.)—			
Achèvement de 3 maisons, de centrale électrique et de canalisation d'eau .....		7,500 00	7,322 51
Adjudication (1949-1950): Melville Forbes, \$35,027.38; paiements, versement final compris, \$7,322.51.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		35,250 00	24,163 25
		78,750 00	55,118 65
District de Winnipeg			
Lakehead (Ont.)—			
Construction de station réceptrice à télécommande....		64,500 00	56,406 28
Adjudication (pour construction du bâtiment de la station réceptrice): Stead and Lindstrom Ltd., \$5,692.34; paiement en entier.			
Adjudication (pour construction de chemin de d'ac- cès): Hacquoil's, \$14,114.83; paiement en entier.			
Construction de ligne de contrôle au radiophare d'alignement .....		12,100 00	10,983 79
Regina (Sask.)—			
Construction d'installation d'atterrissage aux instru- ments sur la piste 07 .....		36,760 00	35,092 05
Montants inférieurs à \$5,000 .....		38,825 00	24,962 04
		152,185 00	127,444 16
District d'Edmonton			
Goldfields (Alb.)—			
Construction de phare de ralliement et d'une maison..		1,650 00	1,347 93
Vermilion (Alb.)—			
Construction de 4 maisons, garage et canalisation d'eau		7,500 00	4,813 00
Adjudication (1951-1952): Yukon Construction Co. Ltd., \$80,963.45; paiements, versement final com- pris, \$676.20.			
Établissement d'une route et de services afférents aux nouvelles maisons .....		7,500 00	850 00
Whitcourt (Alb.)—			
Conversion de 5½ milles de câble de ligne radioaligne- ment en ligne ouverte .....		8,000 00	7,910 54
Adjudication: Canadian National Telegraphs, \$7,910.54; paiement en entier.			
Beaton River (C.-B.)—			
Construction de 3 maisons .....		30,360 00	28,005 00
Installation de ponceaux en acier sur la route condui- sant au radiophare d'alignement .....		6,000 00	5,883 22
Aishihik (Yukon)—			
Remplacement de contrepoids de tour et de conduit de radioborne Z .....		6,000 00	1,015 18
Snag (Yukon)—			
Remplacement de contrepoids de tour et de conduit de radioborne Z .....		6,000 00	1,966 11
Teslin (Yukon)—			
Conversion de caserne de la C.A.R.C. en bureau de radioalignement et bureau de météorologie .....		10,500 00	5,780 56
Whitehorse (Yukon)—			
Transformation en chauffage au mazout de 3 maisons, du bâtiment de l'administration et de la caserne ..		7,700 00	7,308 48
Adjudication: H. S. Crombie Ltd., \$7,308.48; paie- ment en entier.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		34,175 00	20,309 89
		125,385 00	85,189 91



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Vancouver			
Hope (C.-B.)—			
Construction de phare de ralliement .....		40,000 00	2,248 69
Nanaimo (C.-B.)—			
Construction de radiophare d'alignement basse fréquence .....		68,000 00	29,549 55
Adjudication: S. E. Weismiller and Sons, \$19,603.50; paiement en entier.			
Patricia Bay (C.-B.)..			
Construction d'installation d'atterrissage aux instruments sur la piste 26 .....		82,760 00	55,631 09
Adjudication: J. A. Pollard Construction, \$7,769.40; paiement en entier.			
Canalisation d'énergie vers le radiophare d'alignement sur l'île Sydney .....		43,000 00	
Penticton (C.-B.)—			
Construction de phare de ralliement à Naramata ....		10,000 00	
Construction de bâtiment de transmission et agrandissement du bâtiment des opérations.....		9,300 00	6,801 80
Adjudication: A. V. Marchant, \$6,801.80; paiement en entier.			
Transformation de radiophare d'alignement .....		5,500 00	5,326 86
Prince-George (C.-B.)—			
Construction de 2 maisons .....		35,000 00	34,077 99
Adjudication: Hastings Construction Co. Ltd. (pour les détails voir le crédit 515 plus loin dans le présent chapitre).			
Sandspit (C.-B.)—			
Améliorations à emplacement et maison .....		11,000 00	
Terrace (C.-B.)—			
Construction de radiophare d'alignement et de 4 maisons .....		100,000 00	18,173 09
Adjudication: Jamieson Construction Co. Ltd., \$75,000; paiements, \$8,271.18; retenues, \$919.02.			
Vancouver (C.-B.)—			
Déplacement d'installation d'atterrissage aux instruments à la piste 08 .....		54,400 00	44,608 32
Adjudication: Campbell-Bennett Ltd., \$18,367.18; paiement en entier.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		36,750 00	30,518 43
		495,710 00	226,935 82
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	1,920,620 00	1,839,705 00	1,133,129 56
Construction ou acquisition de nouveau matériel ..... (16)	254,180 00		
Administration centrale			
Généralités			
Acquisition de véhicules automobiles .....		2,000 00	1,695 70
Acquisition d'appareils pour l'entretien des avions du service .....		31,100 00	26,614 09
Matériel d'essai .....		18,250 00	13,116 47
Récepteurs à très haute fréquence pour les stations de radioalignement et les tours et centres de contrôle de la circulation aérienne .....		20,600 00	19,664 11
Récepteurs pour les avions du ministère des Transports		31,000 00	12,304 99
Utiliphones à très haute fréquence pour les véhicules du ministère des Transports .....		29,080 00	22,678 87
Installation d'appareils de radio, d'enregistrement et de mesurage dans les avions D.C. 3.....		81,000 00	67,116 24
Matériel Wilcox pour transmetteurs .....		6,000 00	5,844 00
		219,030 00	169,034 47

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Moncton			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		13,900 00	12,369 56
District de Montréal			
Goose (Labrador)—			
Ameublement de 3 maisons .....		6,000 00	1,267 56
Mecatina (Qué.)—			
Tracteur .....		11,300 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		14,140 00	8,317 67
		31,440 00	9,585 23
District de Toronto			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		8,050 00	6,828 40
District de Winnipeg			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		25,000 00	19,359 27
District d'Edmonton			
Embarras (Alb.)—			
Mobilier pour 6 baroquements .....		6,000 00	
Beaton River (C.-B.)—			
Mobilier pour 3 maisons .....		7,500 00	309 45
Montants inférieurs à \$5,000 .....		9,975 00	8,888 73
		23,475 00	9,198 18
District de Vancouver			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		14,200 00	11,083 00
Total, construction ou acquisition de nouveau matériel .....	254,180 00	335,095 00	237,458 11
	2,174,800 00	2,174,800 00	1,370,587 67
<i>A déduire</i> —Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....			
	(34) 250,000 00	250,000 00	
	<u>\$1,924,800 00</u>	<u>\$1,924,800 00</u>	<u>\$1,370,587 67</u>

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier (Loi de la Cour de l'Échiquier, c. 34, S.R., modifié (Radio-aviation—Capital))**

(13) \$ 12,825 55

La somme de \$8,820.97 avec intérêt de \$2,094.98 et frais d'action taxés à \$1,909.60 a été accordée à Maria Martin et Juliette Cousineau à la suite de l'expropriation de terrains requis pour une installation de radio à Montréal.

**Crédit 498 Loi sur la radio et ses règlements d'exécution—Administration, fonctionnement et entretien, y compris la quote-part canadienne des frais d'administration des différentes conférences internationales de la radio, du télégraphe et du téléphone, suivant détail au budget des dépenses**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements et salaires.....	(1) 623,544 00	597,544 00	578,505 04
Surtemps .....	(1) 5,000 00	19,000 00	18,964 31
Indemnités .....	(2) 37,560 00	37,560 00	27,472 20
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 2,700 00	2,700 00	2,021 43
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 60,000 00	56,500 00	51,233 47
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 38,220 00	38,220 00	35,524 74
Affranchissement .....	(7) 350 00	350 00	269 97
Téléphone, télégraphe et cablogrammes.....	(8) 4,200 00	5,200 00	4,716 80
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 14,000 00	16,500 00	15,123 47
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 75,000 00	80,000 00	62,201 91
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14) 54,500 00	54,000 00	38,814 01

		Prévisions	Affectations	Dépenses
	Réparation et entretien de matériel.....	(17) 6,000 00	13,500 00	5,235 23
	Éclairage, force motrice et eau.....	(19) 9,300 00	9,300 00	8,745 28
	Quote-part du Canada des frais—			
A	de l'Union internationale des télécommunications de Genève.....	(20) 35,000 00	35,000 00	35,000 00
	du Bureau interaméricain des radiocommunications de La Havane.....	(20) 6,000 00	6,000 00	
B	de la Conférence plénipotentiaire de l'Union internationale des télécommunications.....	(20) 25,000 00	25,000 00	12,943 80
	du Comité consultatif international de la télégraphie.....	(20) 7,500 00	7,500 00	
	Divers.....	(22) 5,200 00	5,200 00	5,162 02
		<u>1,009,074 00</u>	<u>1,009,074 00</u>	<u>\$ 900,933 68</u>

A Représente la quote-part canadienne des frais du Bureau de l'Union internationale des télécommunications à Genève, chargé de l'enregistrement international des attributions de fréquences radiophoniques et d'autres travaux prévus par la Convention internationale des télécommunications à Atlantic-City en 1947.

B Représente la quote-part canadienne des frais de la Conférence plénipotentiaire de l'Union internationale des télécommunications tenue à Buenos Aires (Argentine) du 3 octobre au 22 décembre 1952 aux fins de reviser la convention internationale des télécommunications (1947).

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$172,744.20 dont \$34,294.90 d'amendes et \$128,053 de permis.

**Crédits 499 et 806 Loi de la radio et ses règlements d'application—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains.....	(13)	209,200 00		
Fort-Chimo (Qué.)—Installation de nouveau générateur, agrandissement de la salle des moteurs et construction d'un abri de secours.....			10,000 00	10,000 00
Québec (Qué.)—Établissement d'un poste radio-fréquence			3,000 00	
Ottawa (Ont.)—Déplacement de poste ionosphérique de la route de Prescott à Connaught Ranges.....			25,000 00	19,322 50
Adjudication: Sirotek Construction Ltd., \$19,422.90; paiements, \$17,291.25; retenues, \$1,921.25.				
Remplacement d'installation d'antenne.....			3,534 00	3,505 55
Point-Grey (Ont.)—Remplacement de matériel de radio-fréquence.....			16,675 00	15,398 50
Churchill (Man.)—Établissement de canalisation d'égouts			6,000 00	
Headingley (Man.)—Établissement de poste ionosphérique			16,645 00	319 58
Le Pas (Man.)—Construction de maison à deux logements			1,150 00	
Edmonton (Wetaskewin) (Alb.)—Établissement de poste radio-fréquence.....			48,000 00	43,713 99
Adjudication: Yukon Construction Co., Ltd., \$30,875; paiement en entier.				
Baker-Lake (T. N.-O.)—Prolongement de canalisation d'énergie.....			20,716 00	20,601 09
Généralités—Remplacement de contrôles de fréquence à divers postes de contrôle.....			5,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000.....			18,500 00	9,374 66
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....		209,200 00	174,220 00	122,235 87
Construction ou acquisition de matériel.....	(16)	17,700 00		
Fort-Chimo (Qué.)—Moteur pour bateau.....			5,500 00	5,405 10
Généralités—Compteurs enregistreurs et audiomètres de très haute fréquence.....			26,900 00	23,274 64
Montants inférieurs à \$5,000.....			20,280 00	16,319 13
Total, construction ou acquisition d'outillage.....		17,700 00	52,680 00	44,998 87
		<u>\$ 226,900 00</u>	<u>\$ 226,900 00</u>	<u>\$ 167,234 74</u>



## Crédits 500 et 807 Aides radioélectriques à la navigation maritime—Administration, fonctionnement et entretien

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	1,057,456 00	1,025,906 00	948,776 50
Surtemps .....	(1)	16,000 00	19,500 00	18,776 06
Indemnités .....	(2)	69,208 00	87,208 00	75,708 68
Services professionnels et spéciaux.....	(4)		2,500 00	2,500 00
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	37,320 00	52,320 00	45,794 98
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	22,000 00	23,500 00	21,544 00
Affranchissement .....	(7)	1,680 00	2,180 00	1,688 02
Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	(8)	20,000 00	20,000 00	15,952 54
A Stations Marconi .....	(8)	410,000 00	456,500 00	456,148 05
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	8,490 00	14,490 00	14,481 57
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	235,000 00	212,000 00	142,031 16
Réparations et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14)	125,000 00	165,000 00	156,569 41
Loyers de terrains et d'ouvrages.....	(15)	1,080 00	1,080 00	884 50
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	10,000 00	13,000 00	8,205 61
Location de matériel.....	(18)	1,920 00	1,920 00	765 72
Éclairage et force motrice.....	(19)	14,400 00	17,400 00	17,161 80
Frais d'instruction préliminaire d'élèves opérateurs de radio .....	(20)	100,000 00	15,000 00	6,478 20
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	150 00	200 00	149 24
B Divers .....	(22)	5,995 00	5,995 00	5,171 27
		<u>\$2,135,699 00</u>	<u>\$2,135,699 00</u>	<u>\$1,938,787 31</u>

A La Canadian Marconi Company exploite certains postes de radio du ministère à Terre-Neuve, sur la côte de l'est du Canada et sur les rivages des Grands lacs, aux termes d'un accord entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1949.

Les paiements sur cette affectation consistent en \$154,348.05 pour l'année financière 1951-1952 et \$301.800 pour 1952-1953.

Voici les détails des paiements au titre de 1951-1952:

Frais d'exploitation directs.....	353,994 30
13½ p. 100 pour frais généraux.....	47,789 22
10 p. 100 pour bénéfices.....	40,178 35
	<u>\$ 441,961 87</u>

En voici l'imputation:

Année financière 1951-1952.....	278,400 00
Crédit n° 500.....	154,348 05
Crédit n° 509.....	9,213 82
	<u>\$ 441,961 87</u>

Les paiements à compte pour 1952-1953 se sont élevés à \$324,600 dont \$22,800 imputés sur le crédit n° 509.

Voici un état comparatif des frais d'exploitation directs et des recettes provenant de droits et de change:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Division de Montréal				
Frais généraux .....	4,811 52	4,431 78		
Pointe-à-la-Renommée .....	16,268 62	17,534 75	5,782 77	6,288 80
Pointe-au-Père .....	16,653 43	19,448 79	7,242 81	5,272 68
Québec .....	19,250 38	20,712 40	5,918 15	5,333 50
St-Michel (Montréal) .....	16,702 95	16,504 05	4,212 27	4,086 70
Frais de montage .....	5,376 69	337 44		
Grindstone (Îles-de-la-Madeleine) .....	21,911 31	17,976 88	7,475 68	4,758 68
North Sydney (N.-É.) .....	20,190 88	19,150 33	5,362 52	6,452 02

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Division de Terre-Neuve				
Frais généraux .....	7,123 00	7,961 91		
Battle-Harbour .....	17,146 88	16,801 83	499 06	472 11
Cartwright .....	17,550 58	16,676 59	1,268 51	964 94
Comfort-Bight .....	1,768 32	1,772 39	62 85	57 37
Domino .....	2,222 92	2,188 88	35 32	65 91
Fishing-Ships-Harbour .....	2,188 19	1,804 22	138 18	165 13
Grady .....	1,732 31	1,866 92	16 76	17 17
Hawkes Harbour .....	2,177 42	2,670 26	68 23	1,025 32
Hopedale .....	19,432 79	19,022 82	1,152 65	983 87
Point Amour .....	923 47	16,846 20	21 97	413 26
St-Jean .....	17,962 61	19,061 57	6,005 02	7,552 57
Smoky-Tickle .....	2,093 34	2,105 10	66 20	42 13
Division des Grands Lacs				
Frais généraux .....	5,538 66	5,153 45		
Kingston .....	14,944 21	15,707 95	4,620 20	6,439 48
Midland .....	16,844 12	16,428 93	1,430 77	1,649 65
Point-Edward .....	17,098 73	17,271 72	3,368 17	3,777 16
Port-Arthur .....	17,448 97	16,760 96	6,094 92	5,090 76
Port-Burwell .....	17,568 33	18,419 47	1,645 10	1,793 64
Sault-Sainte-Marie .....	17,060 25	17,644 79	5,321 11	5,371 96
Toronto .....	20,464 34	21,731 92	4,162 08	4,332 57
Prime sur le change .....			5,712 91	5,530 16
	<u>\$ 340,455 22</u>	<u>\$ 353,994 30</u>	<u>\$ 77,684 21</u>	<u>\$ 77,937 54*</u>

\*Cette somme représentant les recettes provenant de transmissions de messages radiophoniques commerciaux en 1951-1952 n'a pas été portée au compte des stations ministérielles exploitées par la Canadian Marconi Company, moyennant subvention, mais a été créditée au Receveur général à titre de recettes du ministère des Transports en 1952-1953.

B. E. G. Gowling a reçu \$630.50 pour services juridiques.

Les services qui ont fait l'objet des dépenses ci-dessus ont produit des recettes de \$217,094.90, dont les suivantes pour messages radiophoniques commerciaux: postes exploités par le ministère des Transports, \$121,928.42; postes Marconi, \$77,937.54 et location d'habitation, \$16,402.04.

**Crédit 501 Aides radioélectriques à la navigation maritime—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 337,400 00		
Administration centrale			
Churchill (Man.)—Installation d'émetteur de station côtière à moyenne fréquence .....		15,000 00	13,449 05
Généralités—Achat de 30 radiophones de phare .....		11,682 00	11,682 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		19,744 63	19,404 91
		46,426 63	44,535 96
District de Terre-Neuve			
Cape Race (T.-N.)—			
Construction de bâtiment pour installation de générateur diesel .....		11,000 00	10,968 82
Conversion de bâtiment de mess en appartements ...		7,722 73	7,722 73
Restauration du bâtiment des opérations .....		5,500 00	5,457 82
Channel-Head (T.-N.)—Établissement de nouveau radio-phare .....		45,027 70	39,770 13
Adjudication: The Tower Co., Ltd., \$23,454.50; paiement en entier.		9,400 00	8,410 45
Montants inférieurs à \$5,000 .....		78,650 43	72,329 96

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District de la côte de l'Est			
Baccaro (N.-É.)—Clôture du terrain de la station ....		6,074 03	6,074 03
Demming (N.-É.)—Clôture du terrain de la station ..		5,758 55	5,758 55
Montants inférieurs à \$5,000 .....		6,850 00	4,432 35
		18,682 58	16,264 93
District du golfe et du fleuve Saint-Laurent			
Île Bicquette (Qué.)—Construction de radiophare .....		10,800 00	10,551 87
Pointe à la Renommée (Qué.)—			
Électrification de la station .....		7,300 00	7,300 00
Installation d'émetteur de station côtière à moyenne fréquence .....		11,700 00	
Pointe-au-Père (Qué.)—Installation d'émetteur de station côtière à moyenne fréquence .....		8,708 00	
Heath-Point (Qué.)—			
Construction de bâtiment des opérations et de cabane de générateur .....		4,190 25	4,190 25
Achat de radiateur vertical .....		1,842 83	1,842 83
Québec (Qué.)—Installation d'émetteur de station côtière à moyenne fréquence .....		15,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,600 00	2,435 00
		63,141 08	26,319 95
District des Grands lacs			
Burlington (Ont.)—Installation de transmetteur .....		3,500 00	3,389 25
Gros-Cap (Ont.)—Déplacement de matériel de radiophare du bateau au phare .....		10,000 00	9,894 78
Ottawa (Ont.)—Rajout au bâtiment des transmetteurs		8,751 35	8,616 29
Adjudication: F. E. Cummings Construction Co., Ltd., \$15,729.87; paiement en entier (dont \$7,864.93 imputés sur le crédit 243 du ministère des Mines et des Relevés techniques).			
Point-Edward (Ont.)—Achat de terrain .....		5,000 00	
Port-Weller (Ont.)—Installation de transmetteur .....		3,500 00	3,389 25
Toronto (Ont.)—Reconstruction de station côtière ....		20,101 11	20,101 11
Adjudication (1950-1951) prix forfaitaire et unitaire: S. McNally and Sons, Ltd., \$57,267.44; paiements, versement final compris, \$19,737.44.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		9,405 90	8,795 90
		60,258 36	54,186 58
District de la côte de l'Ouest			
Alert-Bay (C.-B.)—Construction de maison d'habitation		10,000 00	8,812 91
Adjudication: McGinnis Brothers, \$9,442; paiements, \$7,648.02; retenues, \$849.78.			
Bull-Harbour (C.-B.)—Construction de maison d'habitation .....		10,000 00	5,228 78
Cape St. James (C.-B.)—Installation de transmetteur ..		7,000 00	6,770 00
Estevan-Point (C.-B.)—Installation de générateur diesel		7,000 00	5,147 60
Pachena (C.-B.)—Installation de transmetteur .....		7,000 00	6,778 50
Race-Rocks (C.-B.)—Installation de transmetteur .....		7,000 00	6,770 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		11,460 00	10,541 63
		59,460 00	50,049 42
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	337,400 00	326,619 08	263,686 79
Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 18,500 00		
Généralités			
Acquisition de meubles .....		16,000 00	13,761 53
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,100 00	2,070 48
		18,100 00	15,832 01
District de Terre-Neuve			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,756 14	1,756 14
District de la côte de l'Est			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,926 50	2,757 50



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District des Grands lacs			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,481 27	1,481 27
District de la côte de l'Ouest			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,017 01	5,017 01
Total, construction ou acquisition de matériel..	18,500 00	29,280 92	26,843 93
	<u>355,900 00</u>	<u>355,900 00</u>	<u>290,530 72</u>

A déduire: Montant estimatif dont les dépenses effectives pour l'ensemble des entreprises énumérées se révéleront inférieures au total des sommes pouvant être requises pour chacune .....

(34)	55,900 00	55,900 00	
	<u>\$ 300,000 00</u>	<u>\$ 300,000 00</u>	<u>\$ 290,530 72</u>

W. F. et James Canning de Saint-Jean ont reçu \$703.21 pour services d'ingénieurs.

**Crédit 502 Suppression des brouillages—Administration, fonctionnement et entretien**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	341,495 00	334,795 00	311,965 74
Frais de voyage .....	(5)	23,000 00	23,000 00	20,141 50
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	500 00	600 00	574 31
Affranchissement .....	(7)	1,550 00	2,150 00	1,971 56
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,450 00	3,450 00	3,335 25
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	5,000 00	7,000 00	6,988 68
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	8,000 00	11,000 00	10,058 48
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	23,500 00	23,500 00	18,266 50
Divers .....	(22)	3,000 00	3,000 00	2,117 19
		<u>\$ 408,495 00</u>	<u>\$ 408,495 00</u>	<u>\$ 375,419 21</u>

**Crédit 503 Suppression des brouillages—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition d'outillage .....	(16)	31,600 00		
Administration centrale				
Deux appareils secondaires de mesurage de bruits .....			3,469 00	3,468 01
Voitures de recherches d'interférences .....			16,000 00	13,374 69
Matériel de haute fréquence.....			10,131 00	7,656 47
Montants inférieurs à \$5,000 .....			2,000 00	1,191 01
		<u>\$ 31,600 00</u>	<u>\$ 31,600 00</u>	<u>\$ 25,690 18</u>

**Crédit 504 Délivrance de permis d'appareils récepteurs (ministère des Transports seulement)**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	334,752 00	334,752 00	303,212 62
A Paiement à la société Radio-Canada au lieu de commission aux délivreurs de permis .....	(4)	360,000 00	360,000 00	336,634 70
Commission aux maîtres de poste sur émission de mandats pour l'envoi de droits d'écoute .....	(4)	5,100 00	5,100 00	4,582 22
Frais de voyage .....	(5)	400 00	400 00	204 22
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,500 00	1,500 00	672 93
Affranchissement .....	(7)	8,900 00	8,900 00	2,776 41
Téléphone et télégraphe .....	(8)	100 00	100 00	4 01
Publicité .....	(10)	10,000 00	10,000 00	8,918 37
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	33,500 00	33,500 00	30,670 07
Location de matériel .....	(18)	14,900 00	14,900 00	14,826 00
Divers .....	(22)	600 00	600 00	277 30
		<u>\$ 769,752 00</u>	<u>\$ 769,752 00</u>	<u>\$ 702,778 85</u>

A La loi (c. 50, 1947) modificatrice de la Loi sur la radiodiffusion porte que la société doit toucher le montant brut des permis de postes récepteurs privés et des stations d'émission privées.

Les détails des perceptions pour le compte de Radio-Canada et les paiements qui lui ont été effectués se trouvent à Comptes ouverts—Fonds de Radio-Canada, plus loin dans le présent chapitre.

**Crédit 505 Service de télégraphe et de téléphone—Administration, exploitation et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	915,327 00	856,327 00	812,363 19
Surtemps .....	(1)	25,260 00	38,260 00	37,738 53
Indemnités .....	(2)	28,000 00	28,000 00	22,935 22
Commissions aux agents non salariés .....	(4)	13,870 00	19,870 00	18,924 63
Frais de voyage et de déménagement .....	(5)	30,200 00	37,200 00	36,742 96
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	8,325 00	18,325 00	17,553 73
Affranchissement .....	(7)	6,965 00	6,965 00	6,760 12
Téléphone et télégraphe .....	(8)	13,125 00	21,125 00	21,043 78
A Exploitation et entretien de lignes de communication par des compagnies commerciales .....	(8)	124,760 00	124,760 00	107,443 61
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	15,275 00	23,275 00	23,233 69
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	31,300 00	31,300 00	31,073 04
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages .....	(14)	242,655 00	242,655 00	207,611 93
Loyers de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(15)	24,220 00	24,220 00	10,005 61
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	18,920 00	25,920 00	24,678 36
Location de matériel .....	(18)	2,500 00	2,500 00	568 00
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	7,200 00	7,200 00	6,327 09
Subventions aux lignes exploitées par l'État .....	(20)	525 00	525 00	225 00
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	3,725 00	3,725 00	157 88
Divers .....	(22)	7,700 00	7,700 00	1,715 23
		<u>\$1,519,852 00</u>	<u>\$1,519,852 00</u>	<u>\$1,387,101 60</u>

A La Canadian National Telegraph Company a reçu \$106,508.27 pour l'exploitation et l'entretien du réseau de communications entre Prince-George et Prince-Rupert (C.-B.).

État des dépenses et recettes par districts, etc.:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	24,041 37	38,193 30		
Saint-Laurent inférieur et provinces maritimes .....	158,980 44	132,749 28	25,275 13	21,711 28
Alberta et Saskatchewan .....	206,199 17	185,773 39	120,608 77	88,606 53
Colombie-Britannique et Yukon .....	997,880 62	935,270 91	826,116 95	585,121 93
Services de télégraphe et de téléphone divers .....			5,302 90	3,409 00
	<u>\$1,387,101 60</u>	<u>\$1,291,986 88</u>	<u>\$ 977,303 75*</u>	<u>\$ 698,848 74</u>

\* Principales sources de recettes: bénéfices des lignes de télégraphe et de téléphone, \$970,883.46; loyers, \$4,985.59.

**Crédits 506 et 808 Service de télégraphe et de téléphone—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 738,000 00		
Cap-Breton (N.-É.)—			
Métallisation des lignes téléphoniques enterrées.....		30,785 00	27,205 85
Îles-de-la-Madeleine (Qué.)—			
Modernisation et prolongement du réseau téléphonique existant .....		55,800 00	52,013 21
Ontario et Québec—			
Aide fédérale au service téléphonique.....		40,000 00	33,497 24
Contributions de \$1,000 ou davantage autorisées par décrets dans chaque cas: Réseau municipal de téléphone d'Assinack, île Manitoulin (Ont.), \$1,850; Armand Brulotte, Ste-Euphémie (Qué.) \$1,500; Conseil municipal de Buckland (Qué.), \$3,000; ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, \$1,000; Compagnie de téléphone de St-Côme de Beauce (Qué.), \$1,200; Coopérative de téléphone de Ste-Emilie (Qué.), \$3,000; Syndicat de téléphone de Ste-Françoise-Romaine (Qué.), \$1,200; Coopérative de téléphone de Spring-Hill (Qué.), \$2,400.			
Meadow-Lake (Sask.)—			
Réparation générale de la ligne télégraphique existante.		5,000 00	4,824 78
Athabaska—Rivière de la Paix (Alb.)—			
Réparation et reconstruction de lignes téléphoniques existantes .....		20,000 00	17,130 06
Rivière de la Paix—Fort Vermilion (Alb.)—			
Réparation générale de la ligne télégraphique existante.		5,000 00	4,671 71
Ashcroft-Lillooet (C.-B.)—			
Métallisation et amélioration de la ligne téléphonique existante .....		1,700 00	
Ashcroft-Terrace (C.-B.)—			
Machines de télétype et matériel accessoires.....		21,700 00	11,227 13
Burns Lake (C.-B.)—			
Extension de la ligne téléphonique existante.....		10,000 00	
Burns Lake—Lac François (C.-B.)—			
Reconstruction de la ligne téléphonique existante et établissement d'un circuit métallique.....		18,900 00	2,173 22
Burns Lake—Pendleton Bay (C.-B.)—			
Établissement de nouvelle ligne téléphonique.....		19,375 00	
Central (C.-B.)—			
Réparation des bâtiments de relai amplificateur et des maisons annexes .....		13,000 00	
Établissement d'installation supplémentaire de téléphone à longue distance.....		190,000 00	59,299 47
Dawson-Creek (C.-B.)—			
Métallisation et prolongement des circuits téléphoniques existants et remplacement de poteaux suivant les besoins .....		35,000 00	33,599 69
Fort St-Jean (C.-B.)—			
Réparation et amélioration des installations téléphoniques existantes .....		10,000 00	8,888 59
Madeira-Park—Amont du havre de Pender (C.-B.)—			
Construction de ligne téléphonique.....		6,000 00	
150 Mile House (C.-B.)—			
Construction de 2 maisons pour le personnel.....		21,000 00	
Prince-Rupert (C.-B.)—			
Canalisation d'eau pour le poste de relai amplificateur..		5,000 00	
Pouce-Coupé—Demmett (C.-B.)—			
Reconstruction de ligne télégraphique existante.....		10,000 00	9,994 87



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Île de la Reine Charlotte (C.-B.)—			
Reconstruction de ligne téléphonique existante et éta-			
blissement de nouveau circuit métallique.....		11,680 00	3,386 96
Quesnel (C.-B.)—			
Remplacement de câble de contrôle à l'aéroport.....		25,000 00	22,511 81
Restauration de bâtiment à bureaux.....		7,800 00	7,793 50
Quesnel et Barkerville (C.-B.)—			
Reconstruction de ligne téléphonique existante et éta-			
blissement de nouveau circuit métallique.....		18,000 00	12,810 83
Sechelt-Pender-Harbour (C.-B.)—			
Prolongement de ligne téléphonique existante.....		2,000 00	
Shalath—Craig Lodge (C.-B.)—			
Reconstruction de ligne téléphonique.....		5,300 00	5,275 00
Smithers (C.-B.)—			
Construction d'un bâtiment pour loger un poste radio-			
phonique transmetteur et receveur à télécommande		9,650 00	
Telegraph-Creek (C.-B.)—			
Construction de bâtiments bureau-habitation.....		20,000 00	
Terrace-Kitimat (C.-B.)—			
Établissement de centrale téléphonique pour Kitimat..		25,000 00	12,348 11
Vanderhoof—Fort St-James (C.-B.)—			
Reconstruction de lignes téléphoniques existantes....		18,910 00	
Généralités			
Câble sous-marin .....		20,000 00	18,634 83
Entreprises inférieures à \$5,000.....		23,400 00	7,330 95
Total, construction ou acquisition de bâti-			
ments, etc. ....	738,000 00	705,000 00	354,617 81
Construction ou acquisition de matériel..... (16)	102,000 00		
Quesnel (C.-B.)—			
Un gros camion de construction muni d'accessoires....		10,000 00	7,042 38
Généralités—			
Instruments téléphoniques, matériel accessoire et po-			
teaux pour les nouveaux abonnés; petit matériel de			
relai amplificateur et porteur.....		75,000 00	67,177 56
Outils d'ouvriers .....		5,000 00	50 82
Acquisition de camions.....		28,000 00	22,431 83
2 vedettes de patrouille pour la région de l'île de Van-			
couver .....		17,000 00	8,075 00
Total, construction ou acquisition de maté-			
riel .....	102,000 00	135,000 00	104,777 59
	840,000 00	840,000 00	459,395 40
A déduire—Montant estimatif dont les dépenses effectives			
pour l'ensemble des entreprises énumérées se révé-			
leront inférieures au total des sommes pouvant être			
requises pour chacune..... (34)	78,000 00	78,000 00	
	\$ 762,000 00	\$ 762,000 00	\$ 459,395 40
Crédit 507 Réseau de communications du Nord-Ouest—Différence entre les frais			
d'exploitation et d'entretien et les recettes d'exploitation durant l'année close			
le 31 mars 1953.....			\$ 276,596 00
Montant dépensé.....			Néant

**Crédits 508 et 809 Réseau de communications du Nord-Ouest—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel—Capital**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments et d'ouvrages....	(13)	283,975 00	283,975 00	256,658 70
Construction ou acquisition de matériel.....	(16)	105,039 00	105,039 00	94,502 18
		<u>\$ 389,014 00</u>	<u>\$ 389,014 00</u>	<u>\$ 351,160 88</u>

Les paiements ont été faits à la Canadian National Telegraph Company.

*Division de la météorologie*

**Crédit 509 Administration, fonctionnement et entretien**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	4,313,079 00	4,313,079 00	3,980,408 19
Surtemps .....	(1)		4,000 00	3,359 34
Indemnités .....	(2)	293,357 00	293,357 00	266,519 80
Contrats pour l'observation des conditions atmosphériques .....	(4)	143,597 00	143,597 00	141,831 09
Services du Corps des commissionnaires .....	(4)	2,000 00	3,000 00	2,503 16
Services médicaux et autres services techniques .....	(4)	7,210 00	8,210 00	7,243 29
Frais de voyage, de déplacement et de déménagement..	(5)	202,100 00	202,100 00	174,711 47
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	260,725 00	285,725 00	283,258 74
Affranchissement .....	(7)	16,918 00	16,918 00	15,425 59
Téléphone et télégraphe .....	(8)	133,241 00	203,241 00	194,438 50
A Télétype .....	(8)	900,910 00	764,910 00	618,429 92
Publication du <i>Rapport mensuel des observations météorologiques</i> et de la <i>Carte atmosphérique mensuelle</i> ..	(9)	30,200 00	30,200 00	17,372 82
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	225,020 00	250,020 00	246,106 37
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	830,335 00	840,335 00	839,750 96
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages ...	(14)	59,325 00	59,325 00	52,901 32
Location de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(15)	2,772 00	2,772 00	1,288 73
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	39,290 00	39,290 00	22,999 07
Éclairage, énergie et eau .....	(19)	23,615 00	23,615 00	17,461 04
Contribution à l'Organisation internationale de météorologie .....	(20)	8,300 00	8,300 00	7,451 42
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	2,089 00	2,089 00	2,074 99
Divers .....	(22)	22,132 00	22,132 00	14,576 22
		<u>7,516,215 00</u>	<u>7,516,215 00</u>	<u>6,910,112 03</u>
A déduire: Montant recouvrable sur le ministère de la Défense nationale pour services entrepris pour son compte .....	(34)	1,031,715 00	1,031,715 00	717,915 31
		<u>\$6,484,500 00</u>	<u>\$6,484,500 00</u>	<u>\$6,192,196 72</u>

A Paiements de \$5,000 ou davantage pour services de télétype: Chemins de fer Nationaux du Canada, \$416,751.53; Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, \$181,560.88; North American Telegraph Co., Montréal, \$10,248.77.

Réparation des dépenses et des recettes par districts, etc.:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	1,455,883 14	1,354,842 54	7,334 78	4,331 93
Districts:				
Moncton .....	664,641 36	632,175 47	576 19	272 18
Montréal .....	839,734 65	791,883 52	625 26	813 67
Toronto .....	405,522 21	377,958 51	2,743 90	2,463 83
Winnipeg .....	571,924 48	557,256 95	3,465 49	3,981 57
Edmonton .....	1,135,482 66	934,244 80	11,155 16	8,412 16
Vancouver .....	493,126 88	474,762 29	5,045 17	2,032 42
Télétype .....	618,429 92	604,815 69		
Contribution à l'Organisation internationale de météorologie .....	7,451 42	5,130 52		
	<u>\$6,192,196 72</u>	<u>\$5,733,070 29</u>	<u>\$ 30,945 95*</u>	<u>\$ 22,307 76</u>

\*Principales sources de recettes: loyers de locaux d'habitation, \$22,108.42; transmission de messages à la radio, \$1,335.01; ventes de publications, \$3,322.72; et recettes de table, \$736.59.

### Crédits 510 et 810 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13) 686,275 00		
Administration centrale et Arctique			
Port-Harrison (Qué.)—			
Remplacement du bâtiment des opérations et de matériel .....		38,187 00	37,493 07
Adjudication: The Tower Co. Ltd., \$15,480; paiement en entier.			
Construction d'une maison d'habitation .....		27,000 00	15,994 77
Adjudication: The Tower Co. Ltd., \$26,880; paiements, \$11,700; retenues, \$1,300.			
Île de Toronto (Ont.)—			
Érection de bâtiments pour instruction en radiosonde		9,313 00	9,313 00
Adjudication (prix forfaitaire et unitaire): Pullam Construction Ltd., \$9,313; paiement en entier.			
Alert (T.N.-O.)—			
Construction de quartiers et de bâtiment au terrain d'aviation .....		2,568 02	2,568 02
Eureka (T.N.-O.)—			
Construction de caserne .....		12,482 09	12,482 09
Montants inférieurs à \$5,000 .....		1,519 78	1,519 78
		91,069 89	79,370 73
Ministère de la Défense nationale			
Maniwaki (Qué.)—			
Construction de station de rawinsonde .....		64,000 00	49,300 32
Adjudication (prix forfaitaire et unitaire): Rodolphe Alie, \$80,954.85; paiements, \$40,439.70; retenues, \$4,493.30.			
Montréal (Qué.)—			
Modifications aux bâtiments existants pour en faire un centre d'analyse .....		14,072 30	8,824 22
Moosonee (Ont.)—			
Conversion de station de radiosonde en station de rawinsonde .....		45,171 70	39,060 00
Adjudication: The Tower Co. Ltd., \$60,842.62; paiements, \$43,038, dont \$7,884 imputés sur le district de Toronto (voir plus loin dans le présent chapitre); retenues, \$4,782.			



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Ministère de la Défense nationale—Fin			
Trout-Lake (Ont.)—			
Construction de station de rawinsonde .....		38,600 00	34,448 24
Port-Hardy (C.-B.)—			
Conversion de station de radiosonde en station de rawinsonde .....		10,000 00	
Resolute-Bay (T.N.-O.)—			
Construction d'installations de tête de ligne pour le circuit de sans-fil .....		46,706 00	25,618 60
		218,650 00	157,251 38
District de Moncton			
Île au Sable (N.-É.)—			
Construction d'entrepôt .....		1,324 68	1,324 68
Établissement d'installations motrices .....		4,818 10	4,818 10
Montants inférieurs à \$5,000 .....		5,757 22	3,150 00
		11,900 00	9,292 78
District de Montréal			
Fort-Chimo (Qué.)—			
Restauration de bâtiments .....		800 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		17,900 00	8,605 24
		18,700 00	8,605 24
District de Toronto			
Great Whale River (Qué.)—			
Construction d'une maison d'habitation .....		28,650 00	28,643 01
Adjudication: The Tower Co. Ltd., \$28,643.01; paiement en entier.			
Moosonee (Ont.)—			
Construction de générateur d'hydrogène et de bâtiments de centrale électrique et d'emmagasinerage....		13,456 34	8,760 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,610 26	663 60
		45,716 60	38,066 61
District de Winnipeg			
Lansdowne-House (Ont.)—			
Construction de bâtiment des opérations et de quartiers d'employés célibataires .....		3,100 00	3,090 02
Trout-Lake (Ont.)—			
Construction de bâtiment des opérations et de quartiers d'employés célibataires .....		5,401 00	5,240 09
Churchill (Man.)—			
Construction de bâtiment de rawinsonde et de maison double .....		57,340 54	54,176 61
Les paiements ont été faits au ministère de la Défense nationale.			
Baker-Lake (T.N.-O.)—			
Déplacement et restauration de station de radiosonde		14,000 00	
Montants inférieurs à \$5,000 .....		11,780 00	4,121 32
		91,621 54	66,623 04
District d'Edmonton			
Edmonton (Alb.)—			
Construction de bâtiments de rawinsonde .....		31,000 00	30,844 47
Adjudication (prix forfaitaire et unitaire): S. H. Parsons, \$37,782.49; paiements, \$27,232.21; retenues, \$3,267.79.			
Wagner (Alb.)—			
Construction de bâtiment des opérations et de quartiers d'employés célibataires .....		36,100 00	29,315 82
Adjudication (prix forfaitaire et unitaire): Yukon Construction Co. Ltd., \$29,056; paiements, \$26,095.77; retenues, \$2,899.53.			
Beaton-River (C.-B.)—			
Construction d'une maison d'habitation .....		13,359 46	9,335 00
Aklavik (T.N.-O.)—			
Construction d'une maison d'habitation .....		10,000 00	3,200 00

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District d'Edmonton— <i>Fin</i>			
Cambridge-Bay (T.N.-O.)—			
Réparations et améliorations aux bâtiments et installations .....		31,000 00	30,388 87
Fort-Smith (T.N.-O.)—			
Construction de bâtiments de rawinsonde .....		5,500 00	1,816 50
Adjudication (prix forfaitaire et unitaire): Yukon Construction Co. Ltd., \$86,395; paiements, \$11,051.50 (dont \$10,037.50 imputés sur le crédit 515).			
Norman-Wells (T.N.-O.)—			
Construction d'entrepôt .....		8,000 00	7,996 50
Montants inférieurs à \$5,000 .....		7,000 00	3,265 61
		141,959 46	116,162 77
District de Vancouver			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		4,500 00	2,874 23
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	686,275 00	624,017 49	478,251 78
Construction ou acquisition de matériel .....	(16) 190,925 00		
Administration centrale			
Généralités			
Radiothéodolite .....		9,037 51	8,525 68
Instruments de météorologie pour les stations climatologiques .....		5,100 00	1,898 58
Générateurs d'hydrogène à basse pression .....		15,300 00	13,968 58
Matériel de prévisions météorologiques .....		8,000 00	7,109 43
Montants inférieurs à \$5,000 .....		23,425 00	15,953 89
		60,862 51	47,456 16
Ministère de la Défense nationale			
Généralités			
Matériel de prévisions météorologiques .....		7,500 00	6,607 98
Acquisition de matériel de rawinsonde .....		27,800 00	27,177 28
Générateurs d'hydrogène .....		3,750 00	3,076 00
Maniwaki (Qué.)—			
Radiothéodolite et autre matériel de rawinsonde ....		24,832 04	23,820 40
Mobilier pour 4 maisons .....		8,000 00	432 49
Montréal (Qué.)—			
Matériel de prévisions météorologiques pour la centrale d'analyse .....		9,500 00	7,950 00
Moosonee (Ont.)—			
Radiothéodolite .....		10,726 77	10,711 52
Mobilier pour deux maisons .....		4,000 00	2,007 45
Trout-Lake (Ont.)—			
Radiothéodolite et autre matériel de rawinsonde ....		24,832 05	23,820 42
Matériel pour 4 maisons .....		4,000 00	3,390 50
Port-Hardy (C.-B.)—			
Radiothéodolite .....		10,726 77	10,711 50
Fort-Smith (T.N.-O.)—			
Radiothéodolite et autre matériel de rawinsonde ....		10,782 37	10,597 21
Montréal (Qué.)—Goose (Lab.)—Frobisher (T.N.-O.)—			
Acquisition de matériel téléautographe .....		17,000 00	13,211 57
		163,450 00	143,514 32
District de Montréal			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		8,350 00	4,064 32
District de Toronto			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		2,800 00	2,550 91

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District de Winnipeg			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		6,720 00	6,532 75
District d'Edmonton			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		8,000 00	2,322 03
District de Vancouver			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		3,000 00	2,306 05
Total, construction, acquisition de matériel ....	190,925 00	253,182 51	208,746 54
	877,200 00	877,200 00	686,998 32
À déduire—Montant recouvrable sur le ministère de la Défense nationale à titre de travaux entrepris pour son compte .....	(34) 382,000 00	382,000 00	300,765 70
	\$ 495,200 00	\$ 495,200 00	\$ 386,232 62

Division de l'aviation civile

Crédits 511 et 619 Contrôle de l'aviation civile, y compris l'application de la Loi de l'aéronautique et de ses règlements d'exécution

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1) 631,627 00	621,627 00	620,378 69
Indemnités .....	10,800 00	10,800 00	10,800 00
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....	5,925 00	5,925 00	3,415 15
	(2) 16,725 00	16,725 00	14,215 15
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 2,900 00	2,900 00	1,247 20
Frais de voyage et de déménagement.....	(5) 59,500 00	63,500 00	62,774 99
Transport: chemin de fer et camion.....	(6) 2,000 00	3,000 00	2,255 84
Affranchissement .....	(7) 2,250 00	2,250 00	1,824 66
Téléphone et télégraphe.....	(8) 9,900 00	11,900 00	10,374 02
Publication du <i>Manuel de radio-navigation</i> .....	(9) 20,000 00	20,000 00	18,200 37
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11) 24,500 00	32,500 00	31,534 49
Fournitures et approvisionnements.....	(12) 56,950 00	56,950 00	50,851 81
Loyer de bâtiments.....	(15) 7,850 00	7,850 00	4,310 17
Réparation et entretien de matériel.....	(17) 11,700 00	11,700 00	10,273 27
Location de matériel.....	(18) 500 00	500 00	135 86
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21) 84 00	84 00	59 46
Frais d'instruction de pilotes et mécaniciens d'hélicoptères.	(22) 23,000 00	14,000 00	4,346 88
Divers .....	(22) 1,300 00	5,300 00	4,151 84
	\$ 870,786 00	\$ 870,786 00	\$ 836,934 70

État des dépenses par district:

	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	429,177 04	363,277 83
Districts:		
Moncton .....	44,777 09	43,507 80
Montréal .....	66,743 24	60,911 87
Toronto .....	99,122 96	95,852 60
Winnipeg .....	58,821 78	53,038 58
Edmonton .....	59,362 09	53,411 95
Vancouver .....	78,930 50	65,618 24
	\$ 836,934 70	\$ 735,618 87



## Crédits 512 et 620 Routes aériennes et aéroports—Service et entretien—Aviation civile

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....		4,841,736 00	4,649,436 00	4,637,343 27
Virement sur le crédit 131, traitements, etc.....		40,000 00	40,000 00	
	(1)	4,881,736 00	4,689,436 00	4,637,343 27
Surtemps .....	(1)	50,000 00	160,000 00	159,233 00
Indemnités .....	(2)	249,746 00	249,746 00	233,080 22
Services du Corps des commissionnaires.....	(4)	85,792 00	85,792 00	82,335 10
A Paiement à Air-Canada pour l'exploitation de l'aéroport de Kinross (Michigan).....	(4)	30,000 00	30,000 00	2,413 65
B Services juridiques et médicaux.....	(4)	1,240 00	5,240 00	4,456 92
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	110,675 00	110,675 00	102,619 65
Transport d'employés, à l'entreprise.....	(5)	84,648 00	84,648 00	77,602 69
Transport; chemin de fer et camion.....	(6)	82,561 00	84,561 00	84,059 65
Affranchissement .....	(7)	9,133 00	9,133 00	8,586 30
Téléphone et télégraphe.....	(8)	51,469 00	51,469 00	32,216 29
Annonces .....	(10)	275 00	1,575 00	1,308 84
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	34,990 00	44,990 00	42,938 01
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	2,234,238 00	2,234,238 00	2,173,751 39
Réparation et entretien de bâtiments et d'ouvrages....	(14)	551,224 00	551,224 00	416,234 67
Loyer de bâtiments et de terrains.....	(15)	6,976 00	6,976 00	6,848 44
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	497,582 00	497,582 00	469,794 27
Location de matériel.....	(18)	7,290 00	7,290 00	4,629 57
Éclairage et énergie.....	(19)	290,770 00	300,770 00	300,233 15
Eau et gaz.....	(19)	34,885 00	34,885 00	34,677 28
C Subventions à l'exploitation d'aéroports municipaux...	(20)	100,141 00	130,141 00	128,179 18
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	35,000 00	35,000 00	28,386 11
Divers .....	(22)	34,949 00	59,949 00	57,218 69
		<u>\$9,465,320 00</u>	<u>\$9,465,320 00</u>	<u>\$9,088,146 34</u>

A Les paiements ont été faits à Air-Canada en vertu du décret C.P. 295 du 30 janvier 1948.

B Gilbert H. Yule a reçu \$2,700 pour services juridiques.

C Des subventions aux frais de service et d'entretien d'aéroports ont été versées en vertu de décrets aux municipalités suivantes: Brandon, \$9,333.33; Calgary, \$25,000; Edmonton, \$37,500; Fredericton, \$9,266; Medicine-Hat, \$6,656.25; Moose-Jaw, \$7,000; Prince-Albert, \$5,000; ville et comté de Saint-Jean, \$10,054.15; Commission municipale de l'aéroport de Saint-Jean, \$6,702.79; Vancouver, \$11,666.66.

## État comparatif des dépenses et recettes par districts:

	Dépenses		Recettes	
	1952-1953	1951-1952	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	350,526 98	322,708 90		23 80
Aéroport de Gander.....	3,204,161 35	2,973,522 72	2,787,424 57	2,440,242 14
Districts:				
Moncton .....	640,074 02	618,392 56	265,658 06	289,398 39
Montréal .....	1,670,612 59	1,578,802 35	908,932 94	793,692 64
Toronto .....	908,780 17	880,433 86	438,251 07	429,830 61
Winnipeg .....	554,662 57	500,300 63	233,764 62	224,334 06
Edmonton .....	1,075,715 32	1,023,646 73	99,123 85	99,927 04
Vancouver .....	683,613 34	667,454 31	90,823 04	94,151 27
	<u>\$9,088,146 34</u>	<u>\$8,565,262 06</u>	<u>\$4,823,978 15*</u>	<u>\$4,371,599 95</u>

\* Principales sources de recettes: loyers—terrains, \$20,478.27; hangars, \$381,405.03, bureaux et ateliers, \$289,078.15, locaux d'habitation, \$220,769.88, restaurants et snack-bars, \$17,896.87, entreposage (autre que d'avions), \$22,621.91, zones de stationnement d'avions, \$4,870; divers, \$52,113.23; concessions: essence et huile, \$421,612.28, restaurants et snack-bars, \$33,879.90, taxis, \$29,443.06, hôtels, \$126,667.35, zones de stationnement d'automobiles, \$12,833.64; divers, \$43,797.28; droits d'atterrissage, \$1,896,436.60; stationnement d'avions, \$24,704.14; toits d'observation, \$17,476.60; droits de terminus, \$10,142.23; service de courant électrique, \$50,889.56; service téléphonique, \$17,105.88; exploitation de salles à manger, restaurants et bars, \$642,531.14; recettes de mess, \$16,162.71; exploitation d'autobus, \$2,421.72, buanderies, \$27,735.15; établissements de nettoyage à sec, \$15,941.05, chauffage, \$135,212.89; électricité, \$87,596.44; boulangeries, \$64,579.25; ventes de charbon, \$29,085.15.

Arrêts de la Cour de l'Échiquier (Loi de la Cour de l'Échiquier, c. 34, S.R., modifié (Aviation civile)).....	(22)	\$	31,147 12
<hr/>			
La somme de \$7,003.90, plus les frais d'action taxés à \$4,143.22 a été accordée à Irving H. Grossman pour endommagement d'un avion dans un accident à l'aéroport de Saskatoon.....			11,147 12
La somme de \$20,000 a été accordée à Gladys V. Letcher en indemnisation de la mort accidentelle de son époux à l'aéroport d'Edmonton.....			20,000 00
		\$	31,147 12

**Crédits 513 et 811 Routes aériennes et aéroports—Service et entretien—Réglementation de la circulation dans les airs et aux aéroports**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	818,385 00	818,385 00	783,694 91
Indemnités .....	(2)	28,860 00	23,160 00	20,037 80
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	53,275 00	53,275 00	46,445 32
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	1,040 00	1,040 00	706 77
Affranchissement .....	(7)	435 00	1,035 00	631 70
Téléphone, télégraphe et câblogrammes.....	(8)	10,110 00	12,110 00	11,436 58
A Réseaux téléphoniques et télégraphiques loués aux fins de réglementation de la circulation aérienne.....	(8)	588,400 00	588,400 00	501,127 32
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	5,425 00	8,425 00	7,961 01
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	15,625 00	15,625 00	6,228 79
Loyer de bâtiments.....	(15)	1,600 00	1,600 00	
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	3,825 00	3,825 00	2,370 43
Éclairage, énergie et eau.....	(19)	2,250 00	2,250 00	2,165 81
Cotisations d'assurance-chômage .....	(21)	576 00	676 00	604 26
Divers .....	(22)	2,350 00	2,350 00	797 94
		1,532,156 00	1,532,156 00	1,384,208 64
A déduire: Montant recouvrable sur le ministère de la Défense nationale pour services entrepris pour son compte .....	(34)	72,960 00	72,960 00	69,583 97
		\$1,459,196 00	\$1,459,196 00	\$1,314,624 67

A Paiements de \$5,000 ou davantage: Bell Telephone Company of Canada, \$21,015.63; British Columbia Telephone Co., \$7,886.94; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$317,134.98; Chemin de fer du Pacifique-Canadien, \$151,885.77.

Voici un état comparatif des dépenses par districts:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	453,803 49	425,562 95
Aéroport de Gander.....	120,581 90	110,668 76
Districts:		
Moncton .....	98,787 30	78,348 01
Montréal .....	120,877 39	106,771 58
Toronto .....	176,983 57	145,929 54
Winnipeg .....	108,643 66	96,742 58
Edmonton .....	132,459 06	122,640 72
Vancouver .....	102,488 30	91,966 51
	\$1,314,624 67	\$1,178,630 65

**Crédit 514 Routes aériennes et aéroports—Services de construction—Administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires.....	(1)	636,537 00	636,037 00	598,421 05
Indemnités .....	(2)		500 00	472 50
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	1,500 00	1,500 00	570 80
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	70,000 00	48,200 00	27,041 42
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	3,000 00	4,300 00	3,296 84
Affranchissement .....	(7)	2,000 00	2,700 00	1,599 50
Téléphone et télégraphe.....	(8)	9,000 00	10,800 00	9,882 31
Annonces: soumissions et autres.....	(10)	2,500 00	500 00	
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	18,000 00	29,000 00	28,129 26
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	30,000 00	25,000 00	15,129 52
Loyer de bâtiments.....	(15)	1,000 00	1,500 00	74 55
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	13,000 00	23,000 00	17,379 28
Éclairage et énergie.....	(19)	1,300 00	1,800 00	343 63
Divers .....	(22)	3,000 00	6,000 00	3,885 12
		<u>\$ 790,837 00</u>	<u>\$ 790,837 00</u>	<u>\$ 706,225 78</u>

**Crédits 515 et 812 Routes aériennes et aéroports—Services de construction—Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel—Capital**

NOTA.—Sauf indication contraire, toutes les adjudications d'entreprises sont à prix unitaire et le montant en est le montant estimatif.

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains .....	(13)	7,639,400 00		
Administration centrale				
Généralités—Travaux techniques préliminaires, études, levés, etc. ....			193,500 00	171,994 86
District de Moncton				
Gander (T.-N.)—				
Extension des installations motrices .....			17,000 00	15,630 24
Fourniture de matériel et pose de conduites sous sol..			20,000 00	18,830 98
Nouveau déblaiement d'emplacement de ville .....			20,000 00	19,963 81
Construction de piste 14-32 .....			187,000 00	185,500 61
Adjudication (1951-1952): Concrete Products (Newfoundland) Ltd., \$1,200,000; paiements, \$151,324.59; à ce jour, \$1,058,317.45; retenues, \$28,701.94.				
Installation de drainage et de canalisation pour éclairage de piste 09-27 .....			81,100 00	81,032 55
Adjudication (1951-1952): North Shore Construction Co., Ltd., de Montréal, cédée à Concrete Products (Newfoundland) Ltd., \$148,284.69; paiements, versement final compris, \$81,032.55.				
Extension de services d'eau et d'égout à l'emplacement de ville .....			104,500 00	96,009 96
Canalisation d'eau et d'électricité, et chemin dans l'emplacement de ville .....			32,000 00	29,533 48
Installation d'éclairage à grande puissance sur les pistes 09-27, 14-32 et sur l'approche 09 .....			52,500 00	44,268 56
Torbay (T.-N.)—				
Réparations et modifications à la canalisation de chauffage .....			3,700 00	3,595 35
Établissement d'installations motrices auxiliaires .....			15,000 00	9,451 24
Adjudication: United Engineers and Contractors Ltd., \$18,830.75; paiements, \$8,460; retenues, \$940.				
Revision de canalisation de vapeur .....			1,000 00	757 03
Construction de tour de contrôle et installations connexes .....			16,500 00	16,357 17
Transformation de bâtiments en trois appartements..			7,555 00	7,554 39



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Moncton— <i>Fin</i>			
Sydney (N.-É.)—			
Établissement d'installations motrices auxiliaires ....		9,000 00	8,438 34
Adjudication: R. G. McDougall, \$16,495.46; paiements, \$7,425; retenues, \$825.			
Installation de canalisation pour câble sur une piste..		25,000 00	24,383 60
Adjudication: (1951-1952) Municipal Spraying and Contracting Ltd., \$47,361.95; paiements, versement final compris, \$24,383.60.			
Yarmouth (N.-É.)—			
Acquisition de bâtiment de tête de ligne .....		7,500 00	
Moncton (N.-B.)—			
Construction de bâtiment de tête de ligne .....		285,000 00	281,186 43
Entreprise de construction du bâtiment: Parsons Construction Co. Ltd., \$265,079.13; paiement en entier.			
Entreprise de modifications et d'additions aux bâtiments existants: Ambrose Wheeler Ltd.; \$13,477.95; paiement en entier.			
Revision de canalisation en vue de consolider les services électriques pour installation motrice de réserve		20,000 00	19,847 58
Renforcement et élévation des armatures du toit du hangar n° 4 .....		5,800 00	5,763 77
Adjudication, prix coûtant plus fixe de \$800: A. F. Byers Construction Co. Ltd., \$5,763.77; paiement en entier.			
Chemin d'accès et zone de stationnement d'autos au bâtiment de tête de ligne .....		10,000 00	9,679 50
Adjudication: Modern Construction Ltd., \$25,638.25; paiements, \$8,550.98; retenues, \$950.11.			
Saint-Jean (N.-B.)—			
Installation d'éclairage à faible puissance aux approches 05, 23, 14 et 32 .....		34,500 00	33,870 05
Montants inférieurs à \$5,000.....		14,000 00	7,760 97
		968,655 00	919,415 61
District de Montréal			
Goose (Labrador)—			
Construction de dépôt de matériel .....		40,300 00	38,683 92
Revision au chauffage du dépôt de matériel .....		15,000 00	15,000 00
Adjudication (pour les 2 entreprises ci-dessus): Newfoundland Engineering and Construction Co. Ltd., \$228,500; paiements, \$88,707.04, dont \$26,322.46 imputés sur le crédit 497 et \$15,041.41 sur le crédit 305 du ministère du Revenu national; retenues, \$9,856.34.			
Forestville (Qué.)—			
Installation de phare tournant et d'éclairage d'obstructions et de pistes .....		32,300 00	32,227 64
Adjudication: Accurate Electrical Contractors, \$15,000; paiement en entier.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Canadian General Electric Co. Ltd., régulateur, tableau de manœuvre, etc., \$2,156.95; Canada Wire and Cable Co. Ltd., câble, \$1,782.66; Gas Accumulator (Canada) Ltd., lentilles, transformateurs, etc. \$10,244.50.			
Mont-Joli (Qué.)—			
Réparations aux toits des hangars 2 et 4.....		12,635 00	12,552 00
Adjudication: Eugène Ross, \$12,552; paiement en entier.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District de Montréal—Fin			
Montréal (Qué.)—			
Rajout au dépôt de matériel .....		12,000 00	11,999 90
Adjudication: Robert LaFerme and Co. Ltd., \$11,474.90; paiement en entier.			
Construction d'une zone de stationnement d'autos....		134,000 00	131,216 24
Renforcement de piste de circulation .....		48,000 00	46,776 69
Adjudication (pour les 2 travaux ci-dessus): The Highway Paving Co. Ltd., \$155,372.41; paiement en entier.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: British American Oil Co., Ltd., asphalte d'impression et de pénétration, \$10,873.25; Canada Cement Co. Ltd., ciment de portland, \$8,404.20.			
Établissement d'installation de drainage et d'égout à l'aéroport .....		170,000 00	170,000 00
Le paiement s'est fait à la municipalité de Dorval (Qué.), suivant autorisation T.B. 437290 du 17 octobre 1952.			
Modifications à l'installation d'égout .....		9,600 00	9,329 23
Adjudication: J. A. A. Leclair, Dupuis, Ltée, \$8,730; paiement en entier.			
Installation d'éclairage à grande puissance sur les pistes 06-24, 10-28 et sur l'approche 10 .....		178,000 00	150,408 79
Adjudication: Bédard-Girard Ltée, \$95,000; paiements, \$49,613.50; retenues, \$5,512.61.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Automatic Electric (Canada) Ltd., câble, etc., \$12,420.86; Canada Wire and Cable Co. Ltd., câble, \$10,805.46; Canadian General Electric Co. Ltd., tableau de manœuvre, lampes, etc., \$3,966.33; Canadian Line Materials Ltd., cabinet de sélecteur, tableaux de retransmission, etc., \$3,446.81; Canadian Westinghouse Co. Ltd., fournitures électriques, \$9,086.35; Gas Accumulator (Canada) Ltd., assemblage de câble, transformateurs, etc., \$17,130.70; Northern Electric Co. Ltd., régulateurs, conduites, etc., \$23,582.44; Pioneer Electric Ltd., transformateurs, \$14,238.30.			
Achat de terrains.....		99,000 00	98,000 00
Les paiements ont été faits à: Léopold St-Aubin, \$48,000; Marie St-Germain, \$50,000.			
Modifications au bâtiment d'administration et au bâtiment de tête de ligne transatlantique.....		51,000 00	45,944 44
Adjudication: Guy Andrews Registered, \$44,859.74; paiement en entier.			
Québec (Qué.)—			
Établissement d'installations motrices auxiliaires....		7,500 00	6,684 30
Adjudication: Bergerville Estates Ltd., \$7,813; paiements, \$6,015.87; retenues, \$668.43.			
Sept-Îles (Qué.)—			
Installation de feux sur trois pistes, voie de circulation et éclairage réglementaire du ministère des Transports sur l'approche 32.....		53,000 00	48,409 43
Adjudication: The Tower Co. Ltd., \$60,000; paiements, \$4,950; retenues, \$550.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Canada Wire and Cable Co. Ltd., câble, \$3,624.72; Canadian General Electric Co. Ltd., régulateurs, lampes, \$1,863; Gas Accumulator (Canada) Ltd., raccords, lentilles, faisceaux de câble, etc., \$29,489.82; Northern Electric Co. Ltd., conduits, \$1,316.78.			
Montants inférieurs à \$5,000.....		16,000 00	12,418 17
		878,335 00	829,650 75

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District de Toronto			
Kapuskasing (Ont.)—			
Revision de l'installation de chauffage.....		11,865 00	11,860 67
Adjudication: English and Mould Ltd., \$11,449.22; paiement en entier.			
London (Ont.)—			
Conversion de 25 cycles en 60 cycles.....		13,000 00	9,514 74
Réparation au toit et armatures de toit du hangar n° 1		5,000 00	
Toronto (Ont.)—			
Reconstruction d'aire de stationnement d'avions....		126,000 00	118,616 86
Adjudication: Armstrong Brothers Construction, \$91,340.59; paiement en entier.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Canada Cement Co. Ltd., ciment de portland, \$22,000.			
Conversion de 25 cycles en 60 cycles.....		100 00	5 39
Achat d'hangar d'Air-Canada.....		583,300 00	
Windsor (Ont.)—			
Revêtement du chemin d'entrée.....		4,700 00	4,524 36
Conversion de 25 cycles en 60 cycles.....		200 00	
Montants inférieurs à \$5,000.....		25,100 00	11,404 82
		769,265 00	155,926 84
District de Winnipeg			
Kenora (Ont.)—			
Installation pour les inspecteurs de la douane.....		12,500 00	12,445 93
Adjudication: P. A. Chop, \$13,196.40; paiements, \$11,098.26; retenues, \$1,233.14.			
Lakehead (Ont.)—			
Construction de bâtiments de tête de ligne.....		156,000 00	147,800 00
Adjudication (1951-1952): Stead and Lindstrom Ltd., \$155,000; paiements, \$132,300; retenues, \$15,500; paiements à ce jour, \$139,500.			
Établissement d'installations motrices de secours.....		600 00	519 43
Adjudication (1951-1952): Bilodeau and Heath Co. Ltd., \$13,574.39; paiements, versement final compris, \$519.43.			
Brandon (Man.)—			
Construction d'aire de stationnement d'avions.....		47,000 00	42,451 01
Adjudication: Simmons Construction Co., \$46,820; paiements, \$37,775.60; retenues, \$4,197.29.			
Réparations aux armatures de toit du hangar n° 2...		15,000 00	
Le Pas (Man.)—			
Construction de 3 maisons d'habitation.....		48,000 00	43,476 24
Adjudication: Eric Hoglander, \$45,378; paiements, \$38,870.08; retenues, \$4,318.90.			
Winnipeg (Man.)—			
Améliorations aux installations de tête de ligne.....		79,000 00	77,753 93
Adjudication: Bird Construction Co. Ltd., \$73,087.96; paiement en entier.			
Modifications au bâtiment n° 16.....		10,900 00	9,955 63
Prince-Albert (Sask.)—			
Installation de feux sur la piste 10-28.....		8,000 00	7,646 62
Regina (Sask.)—			
Construction de piste 07-25.....		890,500 00	881,499 14
Adjudication (1951-1952): Bird Construction Co. Ltd., \$1,119,854.68; paiements, versement final compris, \$706,684.68.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Canada Cement Co. Ltd., ciment de portland, \$57,922.50; Imperial Oil Ltd., asphalte d'impression et de pénétration, \$83,510.95; The Master Builders Co. Ltd., pâte de durcissement de ciment, \$6,278.40.			
Réparations aux armatures de toit du hangar n° 3....		12,000 00	



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Winnipeg— <i>Fin</i>			
Regina (Sask.)— <i>Fin</i>			
Installation de feux sur les voies de circulation.....		100 00	60 25
Construction de dépôt de matériel et d'atelier.....		15,000 00	13,389 99
Adjudication: Hilsden, Smith and Company, \$37,634; paiements, \$11,732.90; retenues, \$1,303.66.			
Saskatoon (Sask.)—			
Construction de canalisation d'eau et d'égouts pour le nouvel emplacement de tête de ligne.....		10,000 00	9,672 96
Construction de bâtiment de tête de ligne.....		5,000 00	4,000 00
Swift-Current (Sask.)—			
Revision de l'éclairage de pistes et installation de feux sur les voies de roulement.....		12,000 00	11,506 33
Yorkton (Sask.)—			
Installation de feux sur les voies de roulement.....		4,100 00	
Construction d'aire de stationnement d'avions.....		31,500 00	30,400 64
Adjudication: Don F. Matheson et Kent Matheson, \$29,300.77; paiement en entier.			
Montants inférieurs à \$5,000.....		26,400 00	17,304 54
		1,383,600 00	1,309,882 64
District d'Edmonton			
Beaton-River (C.-B.)—			
Construction de maison d'habitation et conversion de caserne en appartements.....		37,000 00	34,052 04
Agrandissement du dépôt de matériel.....		6,000 00	5,000 00
Calgary (Alb.)—			
Bouchage de surface des pistes 07-25 et 16-34.....		23,000 00	22,767 51
Adjudication: Standard Gravel and Surfacing of Canada Ltd., \$22,283.17; paiement en entier.			
Installation de drainage sur la piste 16-34.....		21,000 00	19,500 00
Adjudication (1951-1952): Standard Gravel and Surfacing of Canada Ltd., \$296,660.23; paiements, versement final compris, \$276,296.17, dont \$256,-796.17 imputés au ministère de la Défense nationale, crédit 248.			
Réparations aux armatures du toit du hangar n° 5...		9,900 00	9,805 45
Adjudication (prix coûtant plus fixe de \$1,000): A. F. Byers Construction Co. Ltd., \$9,805.45; paiement en entier.			
Edmonton (Alb.)—			
Réparations aux armatures du toit du hangar n° 17...		13,500 00	13,304 39
Adjudication (prix coûtant plus fixe de \$1,000): A. F. Byers Construction Co. Ltd., \$13,304.39; paiement en entier.			
Embaras (Alb.)—			
Installation de feux sur la piste 10-28.....		10,000 00	7,634 53
Grande-Prairie (Alb.)—			
Installation d'éclairage de piste.....		6,000 00	5,972 79
Remplacement de bâtiment et d'installation de pompes .....		5,000 00	3,969 37
Reconstruction de la piste 11-29.....		35,970 00	10,104 63
Lethbridge (Alb.)—			
Construction d'aire de stationnement d'avions.....		61,300 00	58,859 12
Adjudication: General Construction (Alberta) Ltd., \$42,717.83; paiement en entier.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Canada Cement Co. Ltd., ciment de portland, \$9,620.			
Medicine Hat (Alb.)—			
Bouchage de surface de piste et voies de roulement.		9,600 00	9,593 36
Adjudication (1951-1952): T. J. Pounder and Co. Ltd., \$22,237.52; paiements, versement final compris, \$9,435.62.			
Fort-Résolution (T. N.-O.)—			
Installation de feux sur la piste 11-29.....		10,000 00	7,932 19
Améliorations à la piste 11-29.....		13,000 00	12,934 40

	Prévisions	Affectations	Dépenses
District d'Edmonton—Fin			
Fort-Simpson (T.N.-O.)—			
Construction de maison d'habitation .....		44,000 00	42,517 35
Fort-Smith (T.N.-O.)—			
Installation d'éclairage réglementaire du ministère des Transports .....		27,000 00	26,979 48
Construction de 2 maisons d'habitation .....		11,100 00	10,851 60
Adjudication (1951-1952): Yukon Construction Co. Ltd., \$86,395; paiements, versement final compris, \$11,051.50, dont \$1,014 payés sur le crédit 510.			
Hay-River (T.N.-O.)—			
Installation d'éclairage réglementaire du ministère des Transports .....		22,000 00	20,475 54
Canalisation d'eau et d'égout .....		4,500 00	4,424 96
Mont-St-Jean (C.-B.)—			
Construction d'un réservoir de 100,000 gallons .....		22,400 00	21,990 18
Adjudication: Yukon Construction Co. Ltd., \$21,990.18; paiement en entier.			
Réparations aux pistes, drainage et éclairage .....		13,000 00	12,439 57
Restauration de la canalisation d'eau .....		67,000 00	64,925 78
Adjudication: W. & S. Excavators Ltd., \$28,619.35; paiement en entier.			
Réparation au hangar n° 1.....		4,500 00	4,472 41
Adjudication (1951-1952): Hingley Roofing and Sheet Metal Co. Ltd., \$8,994.06; paiements, versement final compris, \$4,472.41.			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		21,000 00	17,229 12
		497,770 00	447,735 77
District de Vancouver			
Nanaimo (C.-B.)—			
Installation des phares et éclairage de pistes .....		1,000 00	854 00
Ocean-Falls (C.-B.)—			
Installations pour hydravions .....		130 00	
Patricia-Bay (C.-B.)—			
Installation de feux de circulation à l'approche 02....		1,000 00	
Réparations à la piste 08-26, voie de roulement et aire de stationnement d'avions .....		17,000 00	17,000 00
Restauration de l'installation de drainage .....		83,000 00	81,313 65
Adjudication (pour les deux travaux ci-dessus) Premier Construction Co. Ltd., \$94,342.32; paiement en entier.			
Réparation des armatures du toit du hangar n° 3....		2,500 00	2,127 39
Adjudication (1951-1952) prix coûtant plus fixe de \$1,400: A. F. Byers Construction Co. Ltd., \$14,706.96; paiements, versement final compris, \$2,127.39.			
Réparation des armatures du toit du hangar n° 4....		10,300 00	10,226 69
Adjudication (prix coûtant plus fixe de \$1,000): A. F. Byers Construction Co. Ltd., \$10,226.69; paiement en entier.			
Penticton (C.-B.)—			
Construction d'installations motrices auxiliaires .....		12,000 00	5,274 71
Port-Hardy (C.-B.)—			
Installation de feu de faible puissance sur les approches 10 et 28 .....		400 00	
Réparation et restauration des bâtiments 6 et 7.....		32,500 00	31,491 73
Remplacement de tuyaux en bois sur une piste.....		11,500 00	11,368 91
Adjudication (1951-1952): Hanssen Construction Co. Ltd., et Baynes Manning Ltd., \$56,012.59; paiements, versement final compris, \$10,826.25.			
Revision des installations de chauffage .....		17,400 00	17,371 96
Adjudication: B. C. Radiant Ltd., \$17,180; paiement en entier.			

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
District de Vancouver— <i>Fin</i>			
Prince-George (C.-B.)—			
Restauration des feux de pistes .....		11,500 00	10,744 55
Construction de 4 maisons d'habitation .....		66,000 00	63,560 72
Adjudication: Hastings Construction Co. Ltd., \$96,484.32; paiement en entier, dont \$34,078 im- putés sur le crédit 497.			
Reconstruction de la piste 14-32 .....		603,300 00	600,346 14
Adjudication: City Construction Co. Ltd., \$511,- 444.61; paiement en entier.			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Excelsior Refineries Ltd., asphalte d'impression et de péné- tration, \$58,304.99.			
Quesnel (C.-B.)—			
Installation de feux d'approche sur l'approche 30.....		17,500 00	15,379 37
Adjudication (1951-1952): Peterson Electric Con- struction Co. Ltd., \$16,025.60; paiements, verse- ment final compris, \$15,160.21.			
Sandspit (C.-B.)—			
Construction d'une maison d'habitation .....		21,000 00	20,078 02
Adjudication: Hanssen Construction Co. Ltd., \$19,830.49; paiement en entier.			
Construction de centrale d'énergie .....		37,500 00	36,510 85
Construction de bâtiment de dépôt de matériel .....		20,000 00	20,000 00
Adjudication (1951-1952) (pour les deux travaux ci-dessus): Bennett and White Construction Co. Ltd., \$75,678.14; paiements, versement final com- pris, \$53,081.21.			
Installation de feux de pistes .....		3,000 00	2,893 76
Smithers (C.-B.)—			
Réparation du toit du hangar .....		5,800 00	5,634 76
Adjudication: Smithers Sheet Metal, \$5,634.76; paie- ment en entier.			
Peinture des bâtiments de l'aéroport .....		8,100 00	7,970 65
Adjudication: G. H. Adomeit & Co., \$5,568.65; paie- ment en entier.			
Terrace (C.-B.)—			
Restauration de l'installation motrice .....		5,000 00	4,339 33
Vancouver (C.-B.)—			
Reconstruction de la piste 08-26 .....		1,675,000 00	1,645,666 59
Adjudication (1951-1952): Campbell-Bennett Ltd., \$1,511,287.02; paiements, versement final compris,			
Matériaux achetés pour l'entrepreneur: Evans, Cole- man and Evans Ltd., ciment de portland, \$343,- 905.79; McCleery & Weston Ltd., mélange d'aéra- tion de ciment, \$1,321.17; Standard Oil Co. of British Columbia Ltd., asphalte d'impression et de pénétration, \$9,404.37.			
Des paiements de \$5,000 ou davantage pour achat de terrains ont été faits à Thomas Goulding, William James Montgomery et Bernice Constance Mont- gomery, \$24,000.			
Installation de feux de haute intensité sur la piste 08-26 et l'approche 08 .....		140,000 00	83,879 75
Restauration du hangar n° 1 .....		5,000 00	4,731 41
Montants inférieurs à \$5,000 .....		25,800 00	14,826 11
		2,833,230 00	2,713,591 05
Total, construction ou acquisition de bâtiments, etc. ....	7,639,400 00	7,524,355 00	6,548,197 52



	Prévisions	Affectations	Dépenses
Construction ou acquisition de nouveau matériel ..... (16)	276,860 00		
Administration centrale			
Généralités			
Pose de roulettes aux avions D.C. 3 .....		9,000 00	4,538 00
Achat de machine de reproduction pour le service du génie .....		9,600 00	9,600 00
		18,600 00	14,138 00
District de Moncton			
Gander (T.-N.)—			
Carrosserie Sanivan pour camion .....		5,570 00	5,570 00
Auto-balayeuse .....		10,650 00	10,650 00
Godet de grue Lorain .....		5,800 00	
Moncton (N.-B.)—			
Mobilier pour le bâtiment de tête de ligne .....		10,000 00	8,138 18
Montants inférieurs à \$5,000 .....		24,500 00	21,241 03
		56,520 00	45,599 21
District de Montréal			
Goose (Labrador)—			
Autobus d'école .....		7,652 07	7,652 07
Mobilier pour les maisons du personnel .....		7,500 00	6,114 76
Cartierville (Qué.)—			
Camion à bascule munie de charrue à neige .....		12,527 00	12,527 00
Mont-Joli (Qué.)—			
Chasse-neige .....		33,818 68	33,362 00
Montréal (Qué.)—			
Camion à bascule muni de charrue à neige .....		12,627 00	12,627 00
Sept-Îles (Qué.)—			
Chasse-neige .....		34,364 70	34,279 70
Montants inférieurs à \$5,000 .....		23,465 00	20,041 78
		131,954 45	126,604 31
District de Toronto			
Montants inférieurs à \$5,000 .....		26,300 00	21,089 73
District de Winnipeg			
Winnipeg (Man.)—			
Mobilier pour le bâtiment de circulation aérienne ....		7,500 00	7,426 35
North-Battleford (Sask.)—			
Camion à bascule munie de charrue à neige .....		13,573 00	13,573 00
Regina (Sask.)—			
Tracteur .....		13,085 00	13,085 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		25,125 00	22,126 90
		59,283 00	56,211 25
District d'Edmonton			
Fort-Smith (T.N.-O.)—			
Mobilier pour deux maisons .....		6,000 00	4,034 62
Fort-St-Jean (C.-B.)—			
Remplacement d'autobus d'école .....		10,000 00	
Généralités			
Restauration de matériel lourd .....		12,000 00	550 14
Montants inférieurs à \$5,000 .....		23,645 00	20,893 55
		51,645 00	25,478 31
District de Vancouver			
Prince-George (C.-B.)—			
Camion à bascule munie de charrue à neige .....		13,629 00	13,629 00
Montants inférieurs à \$5,000 .....		27,573 55	20,703 65
		41,202 55	34,332 65
Non attribué .....		6,400 00	
Total, construction ou acquisition de nouveau matériel .....	276,860 00	391,905 00	323,453 46
	\$7,916,260 00	\$7,916,260 00	\$6,871,650 98

Paiements de \$500 ou davantage d'honoraires d'avocats: Paul Dalmé, Montréal, \$1,139.50; Wm. J. Golden, Little-Current (Ont.), \$757.98; et \$3,600 d'honoraires d'architectes à Webster and Gilbert, Saskatoon (Sask.).

**Arrêts de la Cour de l'Échiquier (Loi de la Cour de l'Échiquier, c. 34, S.R.,  
modifiée) (Aviation civile—Capital).....**

(13) \$ 115,751 51

La somme de \$43,500, plus \$2,549.39 d'intérêt et \$2,848.04 de frais d'instance, a été accordée à Victor Louis Potvin à la suite de l'expropriation de terrain requis pour l'agrandissement de l'aéroport d'Uplands .....	48,897 43
La somme de \$18,000, plus \$1,999.73 d'intérêt et \$3,279.20 de frais d'instance, a été accordée à Phyllis I. Lyon à la suite de l'expropriation de terrain requis pour l'agrandissement de l'aéroport d'Uplands .....	23,278 93
La somme de \$6,000 a été accordée à Ernest Benoit à la suite de l'expropriation de terrain requis pour l'aéroport de Cartierville .....	6,000 00
La somme de \$32,005.52 plus \$3,586.38 d'intérêt et \$1,983.25 de frais d'instance a été accordée à Mary Pearse à la suite de l'expropriation de terrain requis pour l'aéroport de Namao (Alb.)....	37,575 15
	<b>\$ 115,751 51</b>

**Crédit 516 Subventions aux organisations s'occupant du développement de l'aviation civile suivant détail  
au Budget des dépenses**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Subvention à l'Association canadienne des aéro-clubs..	10,000 00	10,000 00	10,000 00
Subvention au Conseil national de recherches .....	50,000 00	50,000 00	50,000 00
A Subventions aux aéro-clubs, écoles d'aviation et élèves-pilotes .....	270,000 00	270,000 00	261,650 00
(20)	<b>\$ 330,000 00</b>	<b>\$ 330,000 00</b>	<b>\$ 321,650 00</b>

A En vue d'encourager le développement de l'aviation civile et de réaliser un niveau de conduite d'avions suffisant à assurer la sécurité du public, le décret C.P. 103-4333 du 24 août 1951 a autorisé l'aide financière suivante aux clubs ou école d'aviation agréés et aux élèves-pilotes: a) \$100 à tout aéro-club ou école pour chaque élève admissible ayant obtenu un permis de pilote privé; b) \$100 à l'élève; c) \$100 de plus à tout élève admis à la réserve active ou au cadre régulier de l'un ou l'autre des trois armes; d) \$50 à chaque instructeur d'aviation qui aura achevé un cours agréé d'instruction avancée; e) \$250 à l'Association royale canadienne des aéro-clubs et l'Association des industries et transports aériens pour chaque instructeur d'aviation ayant achevé le cours précité; et f) \$1,000 à chacune des associations indiquées pour aider à l'organisation et au fonctionnement des écoles d'instruction avancée.

Le décret C.P. 119/5266 du 4 octobre 1951 a fixé au 1<sup>er</sup> avril 1952 la date de commencement de l'aide financière sus-indiquée.

Paiements de \$1,000 ou davantage: Aero Activities Limited, \$1,579.19; Aero Club of British Columbia, \$3,903.06; Air Industries and Transport Association of Canada, \$7,500; Bradley Air Services, \$1,786.78; Brandon Flying Club, \$1,369.66; Brant Norfolk Aero Club, \$2,989.67; Calgary Flying Club, \$3,321.98; Central Airways Limited, \$9,490.30; Chilliwack Flying Club, \$1,850; Chinook Flying Services Limited, \$1,844; Curtiss Reid Flying Services, \$1,145.50; Edmonton Flying Club, \$6,268.67; Elgin Airways Limited, \$1,652.83; Estevan Flying Club, \$1,268.48; Gananoque Air Services, \$1,000; Gateway Flying Club, \$1,547.68; Gillies Flying Service, \$2,300; Graffo Flying Service, \$1,100; Hamilton Flying Club, \$1,311.67; Kingston Flying Club, \$1,935.42; Laurentide Aviation Limited, \$5,433.66; Leavens Bros. Air Services, \$4,915.08; Lethbridge Flying Club, \$4,706; London Aero Club, \$1,409.53; McKay Airways Limited, \$1,251.14; Mitchinson's Flying School, \$1,400; Montreal Flying Club, \$1,984.83; Ontario County Flying Club, \$1,200; Ottawa Flying Club, \$3,243.77; Quebec City Flying Club, \$1,900; Regina Flying Club, \$2,800; Rockland Airways Limited, \$1,000; Royal Canadian Flying Clubs Association, \$9,500; St. Catharines Flying Club, \$2,050; Skyway Air Services, \$2,759.36; Thunder Bay Flying Club, \$1,750; Toronto Flying Club, \$2,467.70; Vancouver U Flying Limited, \$5,989.47; Victoria Flying Club, \$1,222.36; Waterloo-Wellington Flying Club, \$2,200; Western Airmotive Company Limited, \$2,172.90; Winnipeg Flying Club, \$5,084.83.

1,279 élèves-pilotes ont obtenu des permis de pilote privé, 74 se sont engagés dans le C.A.R.C. et 60 instructeurs ont achevé un cours d'instruction avancée.

**Crédits 517 et 813 Contributions, sous réserve d'approbation du Gouverneur en conseil, pour aider aux municipalités à améliorer les aéroports existants dont les emplacements ont été fournis par elles**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Municipalité d'Atlin (C.-B.) .....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Municipalité de Cranbrook (C.-B.) .....	17,000 00	17,000 00	15,787 97
Municipalités de Nelson, Castlegar et Kinnaird (C.-B.) .....	12,500 00	15,500 00	12,499 80
Municipalité du township de Langley (C.-B.) .....	5,000 00	5,000 00	4,998 71
Municipalité de Revelstoke (C.-B.) .....	5,000 00	5,000 00	
Municipalité du village de Williams Lake (C.-B.) .....	2,000 00	2,000 00	
Municipalité de Westview (C.-B.) .....	25,000 00	40,000 00	34,407 00
Municipalité de Flin-Flon (Man.) .....	12,105 00	14,105 00	12,057 29
Chambre de commerce de Porcupine, Timmins (Ont.) ....	7,500 00	7,500 00	2,524 25
Municipalité du village de Gaspé (Qué.) .....	25,000 00	25,000 00	
Municipalité de Grindstone (Étang-du-Nord) (Qué.) .....	12,500 00		
Municipalité de Havre-St-Pierre (Qué.) .....	12,500 00	12,500 00	
Municipalité de Natashquan (Qué.) .....	10,000 00	2,500 00	
(20) \$	161,105 00	\$ 161,105 00	\$ 97,275 02

**Crédits 518 et 621 Contributions, suivant détail au Budget des dépenses, à d'autres gouvernements ou à des organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien d'aéroports et d'installations de navigation aérienne**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Département de l'Aéronautique de l'État du Michigan (É.-U.) .....	33,000 00	33,000 00	32,010 00
B L'Organisation de l'aviation civile internationale pour le compte du gouvernement de l'Islande .....	46,088 00	46,088 00	33,942 77
C L'Organisation de l'aviation civile internationale pour le compte du gouvernement du Danemark .....	83,565 00	83,565 00	59,081 85
D Le Conseil des transports aériens du Pacifique-Sud ....	122,500 00	122,500 00	122,500 00
(20) \$	285,153 00	\$ 285,153 00	\$ 247,534 62

- A Paiements des frais d'entretien en hiver de certaines installations de navigation aérienne pour l'usage d'avions canadiens à Grand-Maraïs (Michigan).
- B Quote-part canadienne de l'aide financière à la fourniture, l'exploitation et l'entretien de certains services d'installations de navigation en Islande.
- C Quote-part canadienne de l'aide financière à l'entretien en commun des installations de navigation aérienne de l'Atlantique-Nord dans les îles Faroës et en Groënland.
- D Quote-part canadienne des frais d'entretien et d'exploitation d'installations de navigation aérienne dans le Pacifique-Sud.

*Division de l'administration*

**Crédit 519 Services de l'air—Administration**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1) 205,472 00	205,472 00	195,408 18
Indemnités .....	(2) 2,200 00	2,200 00	1,719 96
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 400 00	400 00	5 54
Frais de voyage .....	(5) 13,200 00	10,200 00	7,578 69
Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 800 00	800 00	438 03
Affranchissement .....	(7) 800 00	800 00	685 00
Téléphone, télégraphe et autres services de communication .....	(8) 4,875 00	4,875 00	4,306 42
Annonces .....	(10) 150 00	150 00	
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11) 4,300 00	7,300 00	6,231 57
Fournitures et approvisionnements .....	(12) 1,900 00	1,900 00	570 58
Réparation et entretien de matériel .....	(17) 200 00	200 00	6 54
Divers .....	(22) 750 00	750 00	310 58
\$	235,047 00	\$ 235,047 00	\$ 217,261 09



## État comparatif des dépenses par districts:

	Dépenses	
	1952-1953	1951-1952
Administration centrale .....	32,485 59	32,506 42
Districts:		
Moncton .....	37,154 56	35,060 10
Montréal .....	33,236 08	30,435 80
Toronto .....	27,464 76	26,356 59
Winnipeg .....	24,014 23	20,538 42
Edmonton .....	34,452 40	31,951 64
Vancouver .....	28,453 47	27,027 02
	<u>\$ 217,261 09</u>	<u>\$ 203,875 99</u>

## B—GÉNÉRALITÉS

## COMMISSION DES TRANSPORTS AÉRIENS

## Crédit 520 Traitements et autres frais, y compris ceux de la délégation canadienne à l'Organisation de l'aviation civile internationale

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	180,478 00	180,758 00	179,999 57
Indemnités .....	(2)		1,920 00	304 98
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	10,000 00	7,150 00	5,798 56
Frais de voyage .....	(5)	30,000 00	29,000 00	20,928 63
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	100 00	100 00	52 84
Affranchissement .....	(7)	750 00	750 00	697 50
Téléphone, télégraphe et câblogrammes .....	(8)	1,550 00	2,700 00	2,577 91
Annonces .....	(10)	1,800 00	1,300 00	878 08
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	6,500 00	6,500 00	5,684 77
A Frais de la délégation canadienne à l'Organisation de l'aviation civile internationale, y compris le traitement du représentant principal du Canada et de son personnel .....	(22)	27,568 00	27,568 00	20,231 70
Divers .....	(22)	1,000 00	2,000 00	1,651 26
		<u>\$ 259,746 00</u>	<u>\$ 259,746 00</u>	<u>\$ 238,805 80</u>

A Représente les traitements et frais de bureau du représentant principal du Canada à Montréal, C. S. Booth, employé de la Commission des Transports aériens.

Composition des dépenses: traitements, \$12,619.57; services professionnels et spéciaux, \$2,791.65; frais de voyage, \$1,157.45; téléphone et télégraphe, \$888.09; fournitures et accessoires de bureau, \$693.83; loyer de terrain, bâtiments et ouvrages, \$1,862; divers, 219.11.

## Crédit 622 Subventions aux transports aériens, suivant détail au Budget des dépenses

Montant dépensé.....	(20)	\$ 125,000 00
----------------------	------	---------------

Cette somme a été payée à la Queen Charlotte Air Lines Ltd., pour services aériens réguliers et irréguliers entre Vancouver, Sullivan Bay et Prince-Rupert avec escales intermédiaires.

## COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA

Traitements des membres de la Commission des transports du Canada (Loi des chemins de fer, c. 170, S.R., modifiée).....	(1)	\$ 55,600 00
---	-----	--------------

Le texte précité autorise la nomination par le Gouverneur en conseil de six commissaires dont un commissaire en chef et un adjoint. Leurs traitements et leurs frais de voyage, imputables sur le crédit 521, se trouvent à la rubrique "Commission des transports du Canada" à la fin du présent chapitre.

**Crédit 521 Commission des transports du Canada—Administration, entretien et service**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	629,264 00	640,964 00	632,276 85
Indemnités .....	(2)		300 00	300 00
<b>A</b> Aide spéciale relativement à l'enquête sur l'uniformisation de la comptabilité ferroviaire et les tarifs de transport .....	(4)	116,000 00	94,300 00	67,980 04
<b>B</b> Services de sténographie officielle .....	(4)	15,000 00	17,200 00	16,992 21
Frais de voyage .....	(5)	45,000 00	55,000 00	53,590 90
Transport ferroviaire .....	(6)	300 00	400 00	345 01
Affranchissement .....	(7)	300 00	375 00	308 00
Téléphone et télégraphe .....	(8)	2,100 00	3,100 00	3,066 34
<b>C</b> Publication des rapports de la Commission .....	(9)	6,000 00	8,000 00	7,490 63
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	24,000 00	20,000 00	18,362 74
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	2,500 00	2,500 00	1,436 62
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	5,100 00	5,100 00	3,914 25
Divers .....	(22)	4,800 00	3,125 00	2,663 44
		<u>\$ 850,364 00</u>	<u>\$ 850,364 00</u>	<u>\$ 808,727 03</u>

**A** En vertu de l'article 21 de la Loi des chemins de fer (c. 170, S.R. modifié) le décret C.P. 148/1426 du 12 mars 1952 a autorisé la nomination de L. J. Knowles à titre de conseiller en matière de mouvement ferroviaire à la Commission des transports et de Riddell, Stead, Graham et Hutchison, comptables agréés, de Vancouver, comme conseillers en matière de comptabilité, relativement aux demandes de fixation de tarifs de transport et d'installation d'une comptabilité uniforme pour les chemins de fer canadiens. Le décret C.P. 45/1953-468 du 26 mars 1953 a autorisé l'emploi de H. E. B. Coyne à titre de conseiller spécial.

Riddell, Stead, Graham et Hutchison ont reçu \$49,564.88 pour services professionnels.

**B** George A. Thompson, de Toronto, a reçu \$16,992.21 pour la sténographie des délibérations de la Commission.

**C** La somme de \$2,000 a été payée à Canada Law Book Co., Ltd., Toronto, comme contribution aux frais de publication des rapports des principales décisions de la Commission dans les volumes 67 et 68 de *Canadian Railway and Transportation Cases*.

**Caisse des passages à niveau (Loi des chemins de fer, c. 170, S.R., modifié) . . . . . (20) \$ 457,265 95**

Cette caisse a été établie en application de l'article 262 de la loi précitée qui porte que: "les sommes affectées et réservées pour aider aux travaux réels de construction en vue d'assurer la protection, la sécurité et la commodité du public aux passages à niveau des chemins de fer sont placées au crédit d'un compte spécial appelé Caisse des passages à niveau des chemins de fer et elles sont affectées par la Commission uniquement au coût, à l'exclusion du coût de l'entretien et du service, de la construction réelle des ouvrages répondant aux fins susdites".

Au 31 mars 1952, le solde disponible pour les dépenses futures en vertu de diverses autorisations législatives et divers crédits parlementaires s'élevait à \$1,664,641.03. Par une modification apportée à la loi des chemins de fer (c. 20, 1950) une nouvelle somme de \$1,000,000 par année pour six années consécutives commençant le 1<sup>er</sup> avril 1951 doit être prise sur le Fonds du revenu consolidé aux fins sus-indiquées. Le solde au 31 mars 1953 disponible pour dépenses futures s'élevait donc à \$2,207,375.08.

Paiements effectués: Province d'Alberta, département de la Voirie, \$6,000; municipalité rurale de Biggar (Sask.), \$637.88; Province de la Colombie-Britannique, département des Finances, \$26,200; ville de Calgary (Alb.), \$75,000; Chemins de fer Nationaux du Canada, \$203,078.06; Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, \$83,573.81; Chesapeake and Ohio Railway, \$10,162.34; New York Central Railroad Company, \$21,775.60; Province de Nouvelle-Écosse, département de la Voirie et des Travaux publics, \$24,400; Chemin de fer Ontario Northland, \$1,800; Province de Québec, département de la Voirie, \$863.99; Compagnie de chemin de fer Quebec Central, \$2,995.27; paiements divers inférieurs à \$500 (4), \$779.

**Paiements à la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien et à la Compagnie des chemins de fer nationaux de sommes égales aux frais annuels d'entretien de certaines sections de voie désignées, suivant les disposition de la Loi sur les chemins de fer (c. 170, S.R., modifié par c. 22, 1951) . . . . . (20) \$4,147,843 28**

L'article 18 de la loi (c. 22, 1951, 2<sup>e</sup> session) modifiant la loi des chemins de fer pourvoit au paiement, lorsque le Gouverneur en conseil l'autorise, sur le Fonds du revenu consolidé, a) à la Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien d'un montant égal aux frais annuels d'entretien de la voie entre Sudbury et Fort-William sur sa ligne transcontinentale et b) à la Compagnie des chemins de fer nationaux d'une somme égale aux frais annuels d'entretien d'une section de voie d'une longueur correspondante entre Caprél et Fort-William et entre Cochrane et Armstrong sur les lignes transcontinentales des Chemins de fer nationaux du Canada. L'ensemble des paiements ne doit pas dépasser en une même année la somme de sept millions de dollars. Le paiement fait en 1952-1953 a été autorisé par le décret C.P. 2875 du 16 mai 1952.

La mission de déterminer les frais annuels d'entretien des sections de voie pour lesquels pourront se faire les paiements et de diriger l'affectation des montants payés à une réduction des tarifs de transport des marchandises circulant sur les dites sections de voie a été confiée à la Commission des transports du Canada.

Les paiements ont commencé le 1<sup>er</sup> mai 1952, date de réduction des tarifs ferroviaires prescrite par la Commission.

La Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien a reçu \$2,092,230.61 et la Compagnie des chemins de fer nationaux, \$2,055,612.67.

#### Dépenses pour le compte d'autres départements

Le ministère des Transports a fourni des services et exécuté des travaux pour le compte d'autres départements de l'administration. Les dépenses de \$25,324,470.77 à cet égard ont été imputées sur les crédits des départements en cause, y compris \$25,251,926.33 sur ceux du ministère de la Défense nationale.

#### Paiements de dommages-intérêts

<u>Énoncés et bénéficiaires</u>	<u>Autorisation</u>	<u>Montant</u>
Frais de restauration de bâtiment et de remplacement de mobilier et de matériel au lac Doré (Qué.) qui avaient été utilisés par le personnel du ministère des Transports.		
Campbell Chibougamau Mines Ltd. . . . .	T.B. 433729 du 14 août 1952 . . . . .	3,224 44
Dégâts à des marchandises emmagasinées dans le hangar St-Gabriel ou à proximité, canal Lachine, incendié le 5 mai 1954.		
Canada Steamship Lines Ltd. . . . .	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	48,848 64
H. J. Heinz Co., of Canada, Ltd. . . . .	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ..	39,747 28
Règlement d'environ 257 pétitions de droit. . . . .	Crédit 793 . . . . .	328,015 38
Collision avec un véhicule d'État près de l'aéroport de Cartierville (Qué.).		
L. Dubois . . . . .	T.B. 431630 du 21 août 1952 . . . . .	1,851 13
Blessures subies en sautant du bout du pont du canal Welland pendant qu'on le haussait afin de permettre le passage d'un bateau.		
Jeanne Fontaine . . . . .	T.B. 438163 du 4 novembre 1952. .	1,063 50
Dégâts à un avion dans un accident à l'aéroport de Saskatoon.		
Irving H. Grossman . . . . .	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ...	11,147 12
Indemnité à la suite de la mort accidentale de son époux à l'aéroport d'Edmonton.		
Gladys V. Letcher . . . . .	Arrêt de la Cour de l'Échiquier ...	20,000 00
Dédommagement de perte de récolte durant la construction de l'aéroport de Vancouver.		
Neil Mah . . . . .	{C.P. 1519 du 18 mars 1952. . . . .	6,470 00
	{T.B. 438186 du 16 janvier 1953. . . . .	3,300 00
Réclamations diverses, chacune inférieure à \$1,000 (46) . . . . .		6,367 93
		<b>\$ 470,035 42</b>



RECETTES

Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
A Produit de placements .....	181,478 43	181,883 70
B Privilèges, licences et permis .....	4,927,318 86	4,577,178 24
C Produit de ventes .....	51,878 04	45,100 87
D Services et droits .....	3,832,179 36	3,353,522 81
E Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	109,425 34	161,910 24
F Divers .....	77,761 33	60,831 68
Total .....	9,180,041 36	8,380,427 54
Recettes spéciales et autres crédits—		
G Société d'État Park Steamship Co. Ltd. ....	250,000 00	855,000 00
H Société canadienne des télécommunications transmarines .....	82,093 00	195,680 00
I Réseau de communications du Nord-ouest .....	76,315 51	
J Marine marchande du gouvernement canadien limitée .....	1,000,000 00	
Total des recettes spéciales et autres crédits .....	1,408,408 51	1,050,680 00
Comptes de capital—		
K Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	474,048 53	70,652 94
Total général .....	\$ 11,062,498 40	\$ 9,501,760 48

Sommaire des recettes par services

Services	1952-1953	1951-1952
Administration .....	3,662 74	458 50
Canaux .....	1,994,787 18	1,560,415 94
Marine .....	641,074 02	620,949 91
Chemins de fer et navigation .....	184,080 97	184,370 71
Air .....	6,828,567 27	6,082,613 32
Spécial		
Société d'État Park Steamship Co. Ltd. ....	250,000 00	855,000 00
Société canadienne des télécommunications transmarines .....	82,093 00	195,680 00
Réseau de communications du Nord-Ouest .....	76,315 51	
Marine marchande du gouvernement canadien, limitée.....	1,000,000 00	
	11,060,580 69	9,499,488 38
Commission des transports aériens .....	104 14	73 59
Commission des transports du Canada .....	1,813 57	2,198 51
Total général .....	\$ 11,062,498 40	\$ 9,501,760 48

Détail

Recettes ordinaires—

A Produit de placements:

Recouvrements se rattachant à certains accords prévus par les lois sur les subventions aux chemins de fer .....	181,478 43
Ce montant, reçu des chemins de fer par l'intermédiaire du ministère des Postes, est constitué par des recouvrements opérés en application des dispositions de certaines lois de subventions aux chemins de fer, relatives aux intérêts.	

## B Privilèges, licences et permis:

## Services des canaux—

Concessions: téléphone, \$840.86; divers, \$1,394.49 .....	2,235 35
Locations (recettes des canaux): terrains, \$346,207.91; énergie hydraulique, \$580,368.40; canalisations, \$18,640.38; locaux d'habitation, \$17,527.13 .....	962,743 82

## Services de la marine—

Droits d'examen: matelots .....	32 00
Droits d'inspection des registres d'immatriculation .....	199 75
Droits d'examen: capitaines et seconds .....	7,422 50
Certificats d'identité de marins marchands .....	2,375 75
Licences de pilotes (pilotage) .....	317 00
Locations: lots aquifères et emplacements de phares, \$13,608.48; divers, \$500 .....	14,108 48

## Services de l'air—

Droits d'atterrissage: envolées d'essai, \$4,911.75; avions industriels, \$1,891,524.85 .....	1,896,436 60
Certificats d'inscription d'avions .....	4,918 00
Licences d'aéroports .....	305 00
Certificat de navigabilité aérienne .....	1,415 00
Concessions: essence et huile, \$421,612.28; taxis, \$29,443.06; restaurants et snack-bars, \$33,879.90; stationnement d'autos, \$12,833.64; téléphones, \$5,711.16; divers, \$38,086.12 .....	541,566 16
Hôtels .....	130,920 09
Certificats de pilotes d'avions privés .....	5,624 89
Sans-filistes: droits d'examens .....	1,384 50
Permis de stations radiophoniques: avions, \$12,004; postes d'expérimentation pour radiophiles, \$17,622.50; postes de réception commerciaux, \$166; postes d'expérimentation, \$1,040; postes côtiers, \$800; postes commerciaux de polices municipales, \$249; postes commerciaux particuliers, \$56,198; postes commerciaux publics, \$8,580; postes sur navires, \$33,648.50; postes d'instruction, \$50 .....	130,358 00
Locations: terrains, \$21,467.97; mobilier, \$1,925.87; canalisations, \$1,814.29; locaux d'habitation, \$377,189.03; stationnement d'autos \$4,870; stationnement d'avions (dehors, y compris entreposage permanent), \$24,704.14; dépôt en hangars (y compris stationnement intérieur d'avions itinérants et entreposage permanent), \$105,795.90; hangar (hangar entier ou hall), \$266,476.33; entreposage (autre qu'avions), \$22,621.91; bureaux, ateliers et garages, \$292,489.15; canalisations de contrôle, \$32,336.80; hôtels, \$4,049.43; hauts-parleurs, \$1,576.87; restaurants et snack-bars, \$17,896.87; divers, \$30,400.65....	1,205,615 21
Frais d'hygiène .....	7,621 96
Frais de tête de ligne .....	10,142 23
Commission des transports—	
Permis octroyés aux navires .....	1,576 57

## C Produit de ventes:

Publications, \$8,102.53; terrains et bâtiments, \$6,009; charbon, \$29,085.15; divers, \$8,681.36 .....	4,927,318 86
	51,878 04

## D Services et droits:

## Services des canaux—

Recettes des canaux: hivernage, \$2,355.42; ancrage, \$7,743.17; droits de bassin, \$144.25; poseurs de lignes, \$242,304.85; énergie, \$22,609.49; passes, \$130; quayage, \$233,362.48 .....	508,649 66
Location de matériel .....	10,900 27
Services divers .....	21,141 55

## Services de la marine—

Droits de port (net) .....	64,381 23
La rémunération des capitaines de port, au montant de \$22,032.99, a été payée sur les recettes de droits de port.	
Navires de service .....	56,957 64
Honoraires d'arpenteurs .....	488 00
Droits de pilotage (Goose, Labrador) .....	7,932 50
Location de matériel .....	2,598 75

D Services et droits:—Fin

Services de la marine—Fin

Droits de navigation—Agents maritimes et agents consulaires du Canada à l'étranger .....	3,566 23
Certificats d'état de service maritime .....	322 12

Droits d'inspection de navires:

Droits annuels .....	130,114 93
Droits d'examen de mécaniciens .....	2,687 76
Droits casuels .....	36,790 04
Plans .....	2,907 43
Services divers .....	4,281 16
Location de quais et quaiage (net) .....	245,356 88

La rémunération des gardiens de quais et certaines dépenses d'entretien de quais, au montant de \$78,297.94 ont été payées sur les recettes de location de quai et de quaiage.

Services de l'air—

Manutention d'avions .....	1,056 60
Soins d'avions .....	21 15
Service de radio air-sol aux aéroports .....	314,858 89
Boulangeries .....	64,579 25
Exploitation d'autobus .....	2,421 72

Droits de messages radiophoniques:

Postes exploités par le ministère des Transports, \$150,452.23; prime nette sur opérations de change, \$96.29. ....	150,548 52
Postes Marconi, \$72,407.38; prime nette sur opérations de change, \$5,530.16 .....	77,937 54
Commission sur perceptions de cotisations de sécurité sociale (Terre-Neuve) .....	1,378 05
Moyens de communication (interbureaux, pneumatiques, etc.) .....	2,121 07
Installations de nettoyage à sec .....	15,941 05
Électricité .....	87,596 44
Télégraphes et téléphones de l'État .....	970,883 46
Chauffage des hangars .....	9,132 80
Chauffage .....	135,212 89
Buanderies .....	27,735 15
Recettes de table .....	27,900 63
Toit d'observation—Tourniquet-compteur .....	17,476 60
Exploitation de salles à manger d'hôtels, restaurants et bars .....	642,531 14
Services d'énergie .....	57,353 92
Location de matériel .....	9,950 11
Droits de postes de signaux .....	1,409 00
Services de téléphone aux aéroports .....	93,531 98
Services divers .....	18,028 38

Généralités—

Services divers .....	3,496 87
-----------------------	----------

3,832,179 36  
109,425 34

E Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....

F Divers

Amendes: Règlements applicables aux canaux; \$1,571.86; loi de l'aéronautique, \$1,585; règlements d'application de la loi sur la radio, \$34,294.90; loi de la marine marchande, \$13,685.99 .....	51,137 75
Confiscations: Loi de la marine marchande .....	6,801 01
Divers .....	19,822 57

77,761 33

Total .....

9,180,041 36



## Recettes spéciales et autres crédits—

G	Société d'État Park Steamship Co., Ltd. ....	250,000 00
	Recettes de la Park Steamship Co. Ltd. en excédent de ses besoins.	
H	Société canadienne des télécommunications transmarines .....	82,093 00
	Bénéfice réalisé sur les opérations de la société du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952 et remis au Receveur général en conformité de l'article 19 (1) de la loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines (c. 10, 1949, 2 <sup>e</sup> session) modifiée.	
I	Réseau de communication du Nord-Ouest .....	76,315 51
	Ce réseau est exploité par la Canadian National Telegraph Company pour le compte du ministère. Cette somme représente l'excédent d'exploitation de l'année 1952-1953.	
J	Marine marchande du gouvernement canadien .....	1,000,000 00
	Partie de l'excédent d'exploitation et des recouvrements d'assurance, opérations de temps de guerre, virés du compte d'ordre.	
	Total des recettes spéciales et autres crédits .....	1,408,408 51

## Comptes de capital—

## K Recouvrements de dépenses d'années antérieures:

## Travaux publics (Canaux)—

Canal de Lachine .....	428,445 60
Canal de la Trent .....	295 00
Canal de Welland .....	20,955 46
Canal maritime de Welland .....	12,813 96

## Travaux publics (chemins de fer)—

Chemin de fer et terminus de la baie d'Hudson—Chemin de fer de la baie d'Hudson .....	2,170 05
---	----------

## Travaux publics (Divers)—

Aviation civile—Routes aériennes et aéroports .....	7,368 54
Aviation-radio—Routes aériennes et aéroports .....	1,974 89
Vaisseaux brise-glaces et vaisseaux de service .....	25 03

474,048 53

Total général .....

\$ 11,062,498 40

Certifié exact.

Le sous-ministre des Transports,

J. C. LESSARD.

## Changements aux comptes d'actif improductif

La situation des comptes d'actif improductif qui ont fait pendant l'année l'objet de modifications résultant de a) recettes ou dépenses indiquées précédemment dans le présent chapitre ou b) virements d'un compte à un autre s'établit ainsi qu'il suit:

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
Dépenses en capital—			
Travaux publics (Canaux)—			
Canal de Lachine .....	\$ 10,966,570 81	\$ —428,445 60	\$ 10,538,125 21
Canal de navigation de la Trent .....	19,081,346 04	—295 00	19,081,051 04
Canal de Welland .....	27,266,421 73	—20,955 46	27,245,466 27
Canal maritime de Welland .....	130,745,360 77	—12,813 96	130,732,546 81
Travaux publics (Chemins de fer)—			
Chemins de fer de l'État—			
Chemin de fer Intercolonial .....	112,168,178 70	—1,533,868 86	110,634,309 84
Chemin de fer National Transcontinental .....	161,183,433 04	—67 00	161,183,366 04
Chemin de fer de Terre-Neuve .....	2,086,808 46	—519,874 99	1,566,933 47

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
Autres chemins de fer et divers—			
Transbordeur d'autos entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre .....	32,855 96	6,204 09	39,060 05
Chemin de fer et terminus de la baie d'Hudson—			
Chemin de fer de la baie d'Hudson .....	33,506,460 30	88,107 96	33,594,568 26
North-Sydney (N.-É.) et Port-aux-Basques (T.-N.) transbordeur et terminus—			
Construction de transbordeur d'autos .....	55,667 18	1,409,898 53	1,465,565 71
Gare maritime de North-Sydney (N.-É.) .....		2,520,412 70	2,520,412 70
Gare maritime de Port-aux-Basques (T.-N.) .....		2,072,080 05	2,072,080 05
Détroit de Canso .....	323,837 42	1,521,208 34	1,845,045 76
Travaux publics (Divers)—			
Aviation civile—Voies aériennes et aéroports .....	65,410,950 07	8,361,472 28	73,772,422 35
Bateau de service à St-Jean (T.-N.) .....	57,796 22	6,760 00	64,556 22
Bateaux de services et brise-glaces .....	3,258,317 07	4,786,816 29	8,045,133 36
Bateau de ravitaillement de phares et bouées de la côte de l'Ouest .....	919,187 65	4,172 18	923,359 83
Réseau de communications du Nord-Ouest .....	1,947,386 33	351,160 88	2,298,547 21
Aménagement du Saint-Laurent .....	102,839,560 68	3,133,301 77	105,972,862 45
Autre actif improductif—			
Comptes divers—			
A Actions du Trust des titres des Chemins de fer natio- naux du Canada .....	378,518,135 02	—378,518,135 02	
A Actions de la compagnie du National-Canadien ....	18,000,000 00	378,518,135 02	396,518,135 02
A En vertu de la loi sur la revision du capital des chemins de fer Nationaux du Canada (c. 36, 1952), 5,000,000 d'actions du Trust des titres détenues par le ministre des Finances ont été transportées à la compagnie en échange d'un nombre égal d'actions sans valeur nominale du capital de la compagnie ayant une valeur initiale déclarée de \$378,518,135.02.			

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I  
du présent Rapport.

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Espèces et autres disponibilités</b>			
<i>Avances de fonds de roulement—</i>			
Ministère:			
A Compte des approvisionnements—			
Transports .....	3,419,849 55	878 58	3,420,728 13
B Compte des approvisionnements—			
Réseau de communications du Nord-Ouest .....		99,997 11	99,997 11
	3,419,849 55	100,875 69	3,520,725 24

	Solde débitéur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débitéur au 31 mars 1953
<b>Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État</b>			
<i>Chemins de fer nationaux du Canada—</i>			
C Chemins de fer de l'État—			
Capital d'exploitation .....	16,771,980 54		16,771,980 54
D Avances, Loi sur les lignes aériennes Trans-Canada (1937)—			
Achat de capital-actions .....	19,043,022 71	—19,043,022 71	
D Avances (Loi de remboursement, 1938) .....	76,890,029 45	—76,890,029 45	
D Avances (Loi de remboursement, 1944) .....	161,955,308 19	—161,955,308 19	
D Avances (Loi de remboursement, 1947) .....	90,203,227 22	—87,696,604 46	2,506,622 76
D Avances (Loi de remboursement, 1951) .....	19,158,666 68	—9,385,357 68	9,773,309 00
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1940)—			
Obligations du Chemin de fer du Grand-Tronc .....	108,158,072 99	—108,158,072 99	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1941)—			
Achat de valeurs—non sterling .....	8,580,368 57	—8,580,368 57	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1942)—			
Achat de valeurs .....	18,276,036 27	—18,276,036 27	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1947)—			
Besoins en capitaux .....	5,886,566 33	—5,886,566 33	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1949)—			
Besoins en capitaux .....	1,656,463 45	—1,656,463 45	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1950)—			
Besoins en capitaux .....	6,911,989 10	—6,911,989 10	
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1951)—			
Besoins en capitaux .....	66,333,939 82	—44,583,611 98	21,750,327 84
D Avances (Loi de financement et de garantie, n° 2 1951)			
—Besoins en capitaux .....	10,225,924 37	—7,000,000 00	3,225,924 37
D Avances (Loi de financement et de garantie, 1952)—			
Besoins en capitaux .....		119,722,537 32	119,722,537 32
D Avances (Loi des crédits de guerre, financement du Royaume-Uni) 1942—Achat de valeurs .....	256,437,703 45	—256,437,703 45	
D Achat de matériel loué aux chemins de fer Nationaux—			
Accord de 1943 .....	10,931,666 73	—10,931,666 73	
Accord de 1944 .....	6,949,826 65	—6,949,826 65	
Accord de 1946 .....	7,844,604 92	—7,844,604 92	
D Loi de 1952 sur la revision du capital—			
Achat d'actions de priorité 4% .....		759,786,677 00	759,786,677 00
Obligation à 20 ans .....		100,000,000 00	100,000,000 00
E Prêt pour combler le déficit de 1952 .....	11,500,000 00	—11,500,000 00	
E Prêt pour combler le déficit de 1953 .....		12,000,000 00	12,000,000 00
	903,715,397 44	141,821,981 39	1,045,537,378 83
<i>Divers</i>			
F Canadian National (West Indies) Steamships Limited..	150,000 00		150,000 00
G Société canadienne des télécommunications trans- marines .....	1,851,761 00	1,567,020 00	3,418,781 00
	2,001,761 00	1,567,020 00	3,568,781 00
	905,717,158 44	143,389,001 39	1,049,106,159 83
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>A provinces et municipalités—</i>			
H Dawson-Creek—Installation de destruction de déchets.	54,160 34	—10,405 29	43,755 05
<i>Divers</i>			
I Construction de quai et de voie ferrée pour le Steep Rock Iron Mines, Limited .....	2,974,095 87	—189,878 83	2,784,217 04
J Réseau de communications du Nord-Ouest .....		129,076 76	129,076 76
	3,028,256 21	—71,207 36	2,957,048 85
	\$912,165,264 20	\$143,418,669 72	\$1,055,583,933 92



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dettes flottantes</b>			
<i>Chèques et mandats impayés—</i>			
K Chèques de comptes d'avances impayés—Transports ..	1,214 24	45 48	1,259 72
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers</i>			
L Fonds de Radio-Canada .....	24,096 04	32,290 04	56,386 08
M Retenues sur entrepreneurs .....		1,982,071 67	1,982,071 67
N Cautionnements d'entrepreneurs—Espèces (ministère des Transports) .....	1,389,733 77	846,079 57	2,235,813 34
O Cautionnements—Espèces .....	30,998 47	7,476 15	38,474 62
P Fonds de prévoyance des employés du Chemin de fer Intercolonial et de l'île du Prince-Édouard .....	6,385 30	5,487 77	11,873 07
Q Park Steamship Company—Fonds en excédent .....	350,000 00	—315,000 00	35,000 00
R Perceptions de cotisations de sécurité sociale—Terre- Neuve .....	26,214 47	—26,029 56	184 91
S Ville de Lewisporte (T.-N.)—Taxe sur le charbon .....	4 16	1 62	5 78
T Montants non réclamés dus à des marins canadiens ....	3,935 59	1,906 33	5,841 92
U Salaires non réclamés—Organismes de l'État .....	4,796 42	23 56	4,819 98
V Trophée Webster—Fonds spécial.....	248 00	—5 00	243 00
	1,836,412 22	2,534,307 65	4,370,719 87

**Comptes d'assurances, de pensions et de garanties**

<i>Fonds de pension et de retraite—</i>			
W Fonds de pension des pilotes—			
Halifax .....	151,639 57	—6,104 56	145,535 01
Sydney .....	167,462 09	8,483 43	175,945 52
Saint-Jean .....	136,014 02	9,937 68	145,951 70
Montréal .....	438,805 57	46,376 11	485,181 68
Colombie-Britannique .....	328,073 13	35,287 09	363,360 22
	1,221,994 38	93,979 75	1,315,974 13

**Comptes d'ordre**

<i>Divers—</i>			
X Marine marchande de l'État—Opérations de guerre ....	1,434,236 73	—1,000,000 00	434,236 73
Y Ministère des Transports—Compte d'ordre .....	12,454 16	120,866 92	133,321 08
Z Droits de messages par sans-fil .....	21,710 62	14,042 62	35,753 24
ZA Droits de messages télégraphiques et téléphoniques ....	306,716 09	—186,208 17	120,507 92
ZB Chèques non réclamés—Transports .....	53,486 23	771 35	54,257 58
ZC Chèques non réclamés—Transports—Chemins de fer nationaux .....	12,265 84	1,531 68	13,797 52
	1,840,869 67	—1,048,995 60	791,874 07
	\$ 4,900,490 51	\$ 1,579,331 78	\$ 6,479,822 29

A Ce compte enregistre les opérations financières d'une caisse automatiquement renouvelable tenue par le ministère aux fins d'acquisition et de gestion d'approvisionnements en vertu de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) qui a abrogé la loi sur les approvisionnements du ministère des Transports (c. 28, 1937, modifié).

L'article 101 de la loi fixe à quatre millions de dollars le montant maximum pouvant figurer au débit de cette caisse à une même époque, y compris la valeur des approvisionnements en magasin.

Durant l'année on a débité à ce compte des achats au montant de \$5,848,101.47 et on l'a crédité de sorties au montant de \$5,847,222.89 imputés sur les crédits appropriés.

B Le Réseau de communications du Nord-Ouest est exploité par la Canadian National Telegraph Company pour le compte du ministère. La tenue d'une caisse automatiquement renouvelable destinée à financer l'achat de matériel pour le réseau a été autorisée par le crédit parlementaire suivant:

<b>Crédit 559 Création d'un fonds automatiquement renouvelable destiné à l'achat de matériaux et fournitures à conserver dans les approvisionnements du Réseau de communications du Nord-Ouest afin d'être utilisés à des travaux de premier établissement comme à des travaux d'entretien.....</b>	<b>100,000 00</b>
---	-------------------

<b>Crédit 632 Création d'une caisse automatiquement renouvelable conforme aux dispositions de l'article 58 de la Loi sur l'administration financière, aux fins de financer l'achat de matériaux et de fournitures devant être conservés dans les magasins du Réseau des communications du Nord-Ouest pour utilisation aux travaux d'immobilisation et d'entretien, le montant à imputer sur la caisse renouvelable ne devant jamais dépasser \$125,000, dont \$100,000 ont déjà été fournis en vertu du crédit 559, Loi des subsides n° 4, 1952.....</b>	<b>25,000 00</b>
--	------------------

**125,000 00**

<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$ 99,997 11</b>
-----------------------------	---------------------

Durant l'année on a débité la caisse d'achats au montant de \$616,435.27 et on l'a créditée de sorties au montant de \$516,438.16.

C En vertu de l'article 8 de la loi sur la revision du capital des Chemins de fer nationaux (c. 22, 1937), les soldes alors indiqués dans les Comptes publics relativement à: Chemins de fer de l'État—comptes ouverts; Chemins de fer de l'État—comptes de matériel; et Chemin de fer St-Jean et Québec—comptes ouverts et comptes de matériel, ont fait l'objet de la mise au point prescrite par la loi, et le reliquat a été réuni sous la rubrique "Capital d'exploitation des chemins de fer de l'État". Ce montant est débité aux Chemins de fer nationaux sans intérêt comme représentant le montant approximatif de leur capital d'exploitation utilisé aux fins des chemins de fer de l'État.

D Ces comptes reflètent les opérations relatives aux prêts et apports de capitaux aux Chemins de fer nationaux du Canada. La plupart des opérations effectuées dans l'année financière écoulée résultent de la suite donnée aux dispositions de la loi sur la revision du capital des chemins de fer nationaux du Canada (c. 36, 1952), qui porte notamment que le ministre des Finances doit:

- a) libérer la Compagnie du National de certaines créances de Sa Majesté en échange d'actions de priorité de la compagnie;
- b) libérer la compagnie de certaines autres créances de Sa Majesté en échange d'une obligation de la compagnie qui ne portera pas intérêt pour la période de 10 ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1952;
- c) acheter éventuellement, sur le Fonds du revenu consolidé, toutes actions privilégiées de la compagnie avant de procurer à celle-ci une partie de la somme qu'il lui faudra aux fins d'additions et d'améliorations au réseau des Chemins de fer nationaux.

En ce qui concerne a) ci-dessus, le montant de capital de \$736,385,405 indiqué à l'annexe A de la loi a été libéré en échange de 736,385,405 actions privilégiées 4% de la compagnie. D'autres actions privilégiées, au montant de \$23,401,272 ont été achetées suivant les dispositions de c). Au sujet de b), le montant de capital de \$100,000,000 indiqué à l'annexe B de la loi a été libéré en échange d'une obligation de payer cette somme le 1<sup>er</sup> janvier 1972 avec intérêt au taux et aux conditions que le gouverneur en conseil prescrira, sauf qu'aucun intérêt n'est payable pour la période de dix ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1952. Les libérations comprennent toutes les créances de la part de Sa Majesté échéant après le 31 décembre 1951, au titre de capital et d'intérêt des montants indiqués.

E En vertu de l'article 9 de la loi de financement et de garantie des chemins de fer Nationaux (c. 45, 1951) et du décret C.P. 1191 du 29 février 1952, des avances ont été faites pour combler le déficit de l'année 1952 et ont été remboursées par les Chemins de fer nationaux.

Les avances au titre du déficit de l'année civile 1953 ont été effectuées en vertu de l'article 9 de la loi de financement et de garantie des Chemins de fer nationaux du Canada (c. 37, 1952) et du décret C.P. 409 du 19 mars 1953.

F Ce compte indique la situation et les opérations courantes en ce qui concerne une avance faite à la Canadian National (West Indies) Steamships Ltd. pour capital de roulement en vertu du crédit 649 du Budget supplémentaire (2) de 1950-1951.

G Cette société a été constituée en application de la loi sur la Société canadienne des télécommunications transmarines (c. 10, 1949) en vue d'établir, de maintenir et d'exploiter au Canada et ailleurs des services de télécommunication extérieurs par câble, radiotélégraphie, radiotéléphonie ou tout autre moyen de télécommunication et de coordonner les services de télécommunication extérieurs du Canada avec d'autres parties du Commonwealth des nations britanniques.

Le ministre des Finances a fait à la société des avances de \$1,567,020 en vertu de l'article 14 (a) de la loi et du décret C.P. 2534 du 30 avril 1952.



Les intérêts de ces avances, au taux de 31 p. 100 l'an, ont été crédités à Recettes—Produit de placements, ministère des Finances.

La vérification des comptes de la société se fait par l'Auditeur général du Canada. Le bilan établi au 31 décembre 1952, certifié par lui, et les annexes à l'appui se trouvent au volume II du présent Rapport.

H Le décret C.P. 7617 du 1<sup>er</sup> octobre 1943, modifié par C.P. 4478 du 22 juin 1944 a autorisé le ministère des Pensions et de la Santé nationale à s'entendre avec le ministère des Transports en vue de l'établissement, pour le compte du village de Dawson-Creek (C.B.), d'une installation de destruction de déchets au coût estimatif de \$103,191 qui serait défrayé au moyen d'un prêt au village, remboursable avec intérêt à 2 p. 100 l'an, par versements semestriels égaux suffisants à en amortir le principal et les intérêts en dix ans à compter du 31 décembre 1946. Le ministère des Finances détient, à titre de garantie, un titre d'obligation du village qui ne figure pas à ce compte. L'intérêt est crédité à Recettes—Produit de placements, ministère des Finances.

I Le décret C.P. 2293 du 17 avril 1952 a autorisé le ministère à confier à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada la gestion et l'exploitation de l'embranchement partant de près d'Atikokan à Steep-Rock-Lake (Ont.) du quai de minerais à Port-Arthur et des installations construites par le chemin de fer aux frais de l'État suivant autorisation du décret C.P. 8423 du 18 septembre 1942 afin d'aider à la Steep Rock Iron Mines Ltd. dans l'exploitation du gisement de minéral de fer.

Le coût en capital de toutes additions, améliorations ou extensions ainsi que les frais d'exploitation et d'entretien des propriétés sont à la charge de la compagnie, le chemin de fer devant payer à l'État 6c. la tonne brute sur tout le minéral transporté des mines et manutentionné sur le quai de minéral de Port-Arthur jusqu'à ce que le coût (sans intérêt) des installations en question ait été entièrement amorti.

J Ce compte enregistre les avances recouvrables faites au Réseau de communications du Nord-Ouest qui est exploité par la Canadian National Telegraph pour le compte du ministère en vertu du crédit parlementaire suivant:

<b>Crédit 633 Avances recouvrables destinées à permettre l'extension du Réseau de communications du Nord-Ouest entre Edmonton et la frontière Yukon-Alaska.....</b>	<b>130,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$ 129,076 76</b>

Les modalités de remboursement de l'emprunt sont prescrites par la décision du Conseil du Trésor n<sup>o</sup> 438055 du 1<sup>er</sup> avril 1953 ainsi qu'il suit: a) le provisionnement sera crédité en totalité au prêt; et b) un dixième du montant non remboursé doit être payé chaque année sur la location annuelle, le solde du revenu devant être traité par le Réseau de communications du Nord-Ouest comme bénéfice.

K A la clôture de chaque année financière, on transfère à ce compte les sommes détenues dans un compte d'avances pour le paiement de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année précédente.

L Au crédit de ce compte, on a porté les droits, au montant de \$5,492,497.46, perçus par le ministère des Transports sur les postes récepteurs et les postes émetteurs à propriété particulière; au débit, sont inscrites les sommes, au montant de \$5,460,207.42, mises à la disposition de la société Radio-Canada par le ministre des Finances. Le solde en caisse représente le montant dont dispose la société à la clôture de l'année financière.

Le bilan et l'état d'exploitation de la société paraissent au volume II du présent Rapport.

M Les retenues imputées sur les affectations pertinentes et créditées à ce compte en application de l'article 40 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session) se paient en conformité du contrat suivant les règlements du Conseil du Trésor.

N L'article 16 de la loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des garanties d'exécution de leurs marchés. La garantie peut être en argent (chèque visé) ou en titres d'obligations déterminés. Les dépôts en espèces sont crédités à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement. Sur certification administrative, on les remet aux entrepreneurs. Les titres d'obligations fournis comme garantie sont détenus par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrits à ce compte. A la clôture de 1952-1953, les titres d'obligations ainsi détenus pour le compte du ministère des Transports s'élevaient à \$1,955,050.

O Il s'agit de cautionnements fournis au ministère pour droits de quaiage, droits de radio, dégâts, etc. Les cautionnements en espèces sont crédités à ce compte, mais les obligations fournies en garantie sont confiées à la garde du ministre des Finances. A la clôture de l'année 1952-1953 des obligations au montant de \$99,350 étaient détenues pour le compte du ministère des Transports. Ces dépôts ne portent pas d'intérêt.

P Cette caisse a été établie, en application du chapitre 22 du Statut de 1907, modifié, pour assurer une pension aux employés de chemins de fer retraités pour cause d'âge, d'infirmité ou pour d'autres motifs. Les crédits consistent en: a) cotisations d'employés (1½ p. 100 de leur salaire mensuel); b) contribution annuelle par les Chemins de fer nationaux à concurrence de \$100,000 et d'un supplément, autorisé par la loi de financement et de garantie des Chemins de fer Nationaux (c. 12, 1941), pour combler le déficit existant au 31 décembre 1952, et c) contributions de l'État (voir le crédit 495), ces diverses sommes étant débitées aux crédits parlementaires et déposées au crédit du présent compte. Les débits représentent les paiements de pensions et les frais d'administration au montant de \$4,064,512.23.

Q En vertu de l'article 81 de la loi sur l'administration financière (c. 12, 1951, 2<sup>e</sup> session), les sommes en excédent des besoins courants de la Park Steamship Company Limited sont déposées à ce compte et gardées en fiducie en vue de tous frais imprévus de la compagnie. A la clôture de l'année financière, on retient une partie de l'excédent en vue de besoins éventuels et on porte en recettes le restant.

Le bilan de la compagnie arrêté au 31 mars 1953 se trouve au volume II du présent Rapport.



- R A ce compte sont créditées les perceptions faites par le gouvernement fédéral à l'aéroport de Gander pour le compte du gouvernement provincial aux fins de la *Social Security Assessment Act*, 1949, de Terre-Neuve. On y débite les paiements faits à la province et une commission de 3 p. 100 des perceptions, laquelle on porte en recette.
- S On crédite à ce compte les sommes perçues par l'administration de l'aéroport de Gander pour le compte de la municipalité de Lewisporte (T.-N.) représentant les droits de quayage de 50c. la tonne sur le charbon vendu par l'aéroport à des particuliers. Ces droits ne s'appliquent pas aux ventes faites au gouvernement fédéral.
- T Les salaires impayés des marins ayant péri en mer, ainsi que toute indemnisation de perte de leurs effets personnels, sont crédités à ce compte jusqu'à ce que la destination en ait été déterminée. Le solde comprend \$100 d'obligations détenues en garde par le ministre des Finances.
- U Les salaires d'employés d'entrepreneurs de travaux en régie intéressée, non réclamés à l'achèvement de l'entreprise, sont crédités à ce compte jusqu'à ce qu'ils aient été réclamés.
- V Le solde de clôture de ce compte représente la valeur de deux obligations de \$100, avec leurs intérêts, détenues par le ministre des Finances pour le compte du ministère des Transports, à titre de dotation en vue de décerner annuellement une médaille au gagnant du trophée John Webster, présenté à perpétuité pour l'encouragement de l'aviation au Canada. Ce compte est crédité de l'intérêt accumulé sur les obligations et débité des frais annuels de frappe de la médaille.
- W La loi de la marine marchande du Canada, partie VI, autorise tout district de pilotage à établir lorsqu'il y a lieu, moyennant la sanction du Gouverneur en conseil, des règlements applicables dans son territoire et pourvoyant notamment à la constitution d'une caisse d'assistance aux pilotes retraités ou infirmes, ou de leurs épouses, veuves ou enfants, le taux des contributions à cette caisse ne devant pas être inférieur à 5 p. 100 des revenus des pilotes. Les taux de contributions actuels sont les suivants: Halifax, 7 p. 100; Sydney, 7 p. 100; Saint-Jean, 12 p. 100; Montréal, 7 p. 100; Colombie-Britannique, 10 p. 100. Ces comptes indiquent la situation et les opérations de l'année des diverses caisses.

Voici un état comparatif des sommes placées en obligations et détenues en espèces aux dates indiquées:

	Solde créditeur au 31 mars 1953			Solde créditeur au 31 mars 1952		
	Obligations	Espèces	Total	Obligations	Espèces	Total
Halifax .....	140,500 00	5,035 01	145,535 01	145,500 00	6,139 57	151,639 57
Sydney .....	166,000 00	9,945 52	175,945 62	150,700 00	16,762 09	167,462 09
Saint-Jean .....	134,000 00	11,951 70	145,951 70	114,000 00	22,014 02	136,014 02
Montréal .....	449,000 00	36,181 68	485,181 68	379,000 00	59,805 57	438,805 57
Colombie-Britannique .	340,000 00	23,360 22	363,360 22	240,000 00	88,073 13	328,073 13
	<u>\$1,229,500 00</u>	<u>\$ 86,474 13</u>	<u>\$1,315,974 13</u>	<u>\$1,029,200 00</u>	<u>\$ 192,794 38</u>	<u>\$1,221,994 38</u>

- X Durant la deuxième Grande Guerre, la Marine marchande du gouvernement canadien limitée a exploité pour le compte de l'Etat des navires, soitquisitionnés par le Gouvernement, soit capturés et détenus à titre de prise. Le compte dont il s'agit, établi à l'occasion de ces opérations, a été crédité du produit de l'assurance ainsi que des ventes de cargaisons de prise et des recettes constituées par les excédents d'exploitation. Les débits représentent les paiements aux anciens propriétaires. Durant l'année financière écoulée, la somme de \$1,000,000, représentant une partie de l'excédent d'exploitation et des recouvrements d'assurance, a été prise en recettes comme dépassant le montant nécessaire au paiement des réclamations.
- Y A ce compte sont créditées certaines sommes reçues dont la destination n'est pas encore connue.
- Z A ces comptes sont créditées toutes les recettes du service téléphonique de la côte de l'Est et du circuit Edmonton-Whitehorse, ministère des Transports, pour les transmissions de messages par sans-fil. Ces recettes sont ultérieurement réparties entre le ministère et les services publics intéressés, les déboursés faits à ceux-ci étant imputés sur ce compte. Au cours de l'année financière les recettes acquises au ministère des Transports font l'objet d'un virement au compte Recettes. La répartition du solde se fera dès le reçu des précisions nécessaires.
- ZA A ce compte sont créditées toutes les recettes du service de télégraphe et de téléphone de l'Etat provenant de droits de messages télégraphiques et téléphoniques. Les perceptions sont subséquemment réparties entre le ministère et les diverses entreprises de communications commerciales, les paiements faits à celles-ci étant imputés sur le présent compte. De temps en temps, les montants acquis au ministère des Transports sont portés en compte à titre de recettes. La répartition du solde se fera lorsque les précisions nécessaires auront été reçues.
- ZB Tous chèques,—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts,—non encaissés six mois après leur date d'émission—sont crédités à ce compte en attendant qu'ils aient été encaissés.
- ZC On crédite à ce compte, en attendant qu'ils aient été réclamés, tous chèques émis par les Chemins de fer nationaux pour le compte du Chemin de fer de la baie d'Hudson et du Réseau de communications du Nord-Ouest non livrés douze mois après leur date d'émission.

État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	552,481 62	320,484 94
Années antérieures—Recouvrables .....	57,175 02	88,729 10
—Irrécouvrables .....	10,221 73	13,707 69
	<u>\$ 619,878 37</u>	<u>\$ 422,921 73</u>

Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque service renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

ADMINISTRATION ET DIVERS

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Lessard, J. C., sous-ministre.	\$15,000 00	\$ 821 57	Lindsay, G. A. ....	12,000 00	1,214 31
Adam, J. P. ....	5,620 00	1,454 89	MacKenzie, W. L. ....	7,500 00	1,349 40
Armstrong H. E. ....	5,920 00		Matthews, W. J. ....	9,000 00	
Baxter, J. R. ....	7,160 00	1,036 68	Maxwell, J. F. ....	5,540 00	
Bridgewater, A. W. ....	6,580 00	550 89	McIntyre, D. ....	5,140 00	
Burpee, L. H. ....	15,000 00		McLellan, E. H. ....	6,500 00	
Carty, E. G. ....	5,880 00		McLeod, G. G. ....	6,900 00	
Collins, F. T. ....	7,160 00		Moore, T. R. ....	6,480 00	848 76
Copeland, C. D. ....	5,140 00	1,525 74	Murphy, J. R. L. ....	5,620 00	1,101 23
Fortier, J. ....	7,800 00		Murphy, W. J. ....	5,540 00	
Kane, D. A. ....	7,200 00		O'Grady, F. J. ....	5,140 00	
Kenny, M. E. ....	5,540 00		Pelletier, J. A. J. ....	5,590 00	
Killeen, W. J. J. ....	5,620 00		Rathbone, K. C. ....	5,320 00	2,280 20
Lamoureux, L. ....	6,860 00	1,348 27	Saint-Laurent, J. A. G. ....	5,280 00	
Lapointe, P. ....	5,140 00	623 38	Thornton, W. A. ....	6,240 00	
Leavitt, W. R. ....	6,860 00		Van Allen, W. H. ....	5,210 00	1,020 48
Ledoux, A. ....	8,500 00	1,102 94	Walker, T. E. ....	7,500 00	631 94
(y compris supplément provisoire, \$1,000)					

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Aubut, J. ....	\$ 936 45	Landry, P. ....	1,124 53	Richer, J. A. ....	1,904 96
Belisle, J. R. ....	710 58	Ledoux, G. W. ....	1,637 44	Ripley, D. M. ....	1,229 46
Brock, C. E. ....	1,548 37	Leduc, J. R. ....	1,298 74	Roy, J. G. ....	1,175 74
Clemens, D. A. ....	1,155 68	Lemay, A. ....	752 94	Russett, L. H. ....	797 20
Donnelly, G. B. ....	2,079 30	Lott, B. V. ....	1,020 72	Shuster, I. ....	1,181 73
Eaton, D. T. ....	1,497 60	Lypow, P. T. ....	1,343 62	Smith, R. H. ....	652 50
Foster, G. R. ....	3,304 27	MacLeod, D. H. ....	2,349 15	Speer, A. A. ....	1,654 29
Gendron, T. ....	1,379 93	McLeod, N. W. ....	1,697 26	Swan, J. N. ....	611 55
Gladwin, A. ....	2,201 05	Mulholland, J. G. ..	1,079 90	Taylor, P. A. ....	4,341 92
Hoyt, R. D. ....	1,305 44	Munn, F. S. ....	1,400 16*	Vansteenkiste, J. ...	709 05
Hunter, R. J. ....	1,145 57	Pinkerton, H. ....	2,622 12	Veilleux, J. L. ....	2,018 93
Ippersiel, J. P. ....	757 78	Racine, A. ....	1,225 44	Webb, W. E. ....	786 18

\*Frais de déménagement.

## SERVICES DES CANAUX

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Barcelo, J. ....	\$ 7,200 00		Mickleborough, K. F. ....	7,500 00	
Betournay, J. N. ....	7,200 00	\$ 522 66	Morin, J. ....	5,920 00	
Burnside, R. J. ....	5,640 00		Parker, A. H. ....	6,780 00	636 11
Campbell, H. N. ....	6,900 00	753 17	Phillips, G. N. ....	5,580 00	
Comtois, P. E. ....	6,220 00		Ramsay, J. H. ....	7,500 00	
(y compris supplément provisoire, \$900)			Ryan, T. J. L. ....	6,280 00	
Dorais, R. ....	5,580 00		Shurly, E. C. ....	7,500 00	893 93
Gruber, W. W. ....	6,220 00		(y compris supplément provisoire, \$300)		
Hairsine, S. ....	7,500 00	1,215 25	Treble, H. E. ....	5,300 00	1,028 84
L'Heureux, R. ....	5,580 00		Warner, F. R. ....	5,580 00	588 03
Little, E. C. ....	7,200 00		West, C. W. ....	9,500 00	1,454 46
McCourt, L. ....	5,920 00		Whittier, A. R. ....	5,920 00	1,117 04

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Austin, E. W. ....	\$ 877 32	Hanson, M. A. ....	517 55*	Richardson, K. E. ..	559 03
Clark, L. W. ....	528 97	Hyland, C. B. ....	684 56	Tyler, R. R. ....	1,156 92
Delfosse, D. ....	1,601 82	Lachapelle, J. B. ....	612 49	Wiggins, J. ....	584 35
Elliott, A. M. ....	867 70	Ménard, A. ....	613 13	Wonders, F. ....	794 27

\*Frais de déménagement.

## SERVICES DE LA MARINE

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Anderson, H. V. ....	\$ 9,000 00	\$ 1,936 98	Jones, F. S. ....	7,800 00	
Barbour, J. C. ....	5,180 00		Kay, J. H. ....	5,240 00	1,314 55
Bayer, H. P. ....	5,260 00		Kendrick, H. B. ....	5,240 00	{ 1,371 00
Beauchemin, J. H. ....	5,900 00	1,191 33			{ 500 00*
Beaudoin, J. C. ....	5,560 00		Kerr, J. W. ....	7,500 00	1,471 23
Beckett, S. ....	5,500 00		Kuhring, P. L. ....	6,580 00	574 07
Beketov, N. A. ....	5,120 00		Laing, A. K. ....	6,560 00	
Blyth, R. C. ....	8,500 00	2,206 61	Lamb, J. M. M. ....	5,900 00	
Boomer, R. G. ....	5,380 00		Land, H. L. ....	5,920 00	649 50
Boudreau, M. G. ....	5,580 00		Levalliant, A. H. ....	5,060 00	868 05
Bousquet, P. ....	5,130 00	1,368 69	MacClements, A. ....	6,830 00	2,068 89
Brydon, J. ....	5,700 00		MacNutt, E. K. ....	5,620 00	
Cardin, E. B. ....	5,540 00	1,951 00	Manning, W. J. ....	6,500 00	1,348 16†
Casey, L. H. ....	5,240 00	1,394 34	McClelland, W. H. ....	5,240 00	1,187 53
Choquet, G. L. ....	5,580 00		McEwan, D. ....	5,580 00	
Claxton, C. ....	5,240 00		McKean, F. K. ....	5,120 00	1,630 00
Cumyn, A. ....	6,040 00	1,805 46	McMorran, P. ....	5,640 00	
Dixon, K. ....	5,260 00		McVey, C. C. ....	5,560 00	
Elliott, H. L. ....	5,060 00		Moffat, J. J. ....	5,920 00	1,872 92
Elliott, W. F. ....	5,920 00		Moorcroft, J. ....	5,060 00	1,056 04
Farmer, P. H. ....	5,500 00	1,114 89	Morrison, T. E. ....	5,900 00	1,330 72
Forbes, J. E. ....	5,260 00	636 70	Morrison, W. N. ....	5,180 00	518 76
Forbes, P. W. ....	5,240 00	1,376 52	Moyle, M. J. ....	5,240 00	1,606 00
Gagnon, P. G. ....	5,920 00	1,278 13	Munro, M. F. T. ....	6,040 00	
Gaudreau, G. E. ....	5,260 00		Murphy, L. M. ....	5,700 00	
Johnson, G. L. C. ....	6,380 00		Paterson, D. ....	5,920 00	1,124 27
Jones, D. R. ....	5,380 00	1,684 28	Ramage, T. R. ....	5,240 00	752 39
Jones, E. J. ....	5,060 00	{ 1,778 46	Randell, R. J. ....	5,240 00	
		{ 1,773 57*	Rankine, H. G. ....	5,300 00	



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Redick, J. A. ....	5,020 00	1,100 34	Theakston, J. C. ....	5,440 00	
Renwick, H. M. ....	5,240 00	1,358 00	Thomson, H. ....	5,240 00	519 80
Robson, S. A. ....	5,580 00	766 54	Tully, R. F. ....	5,380 00	
Salt, H. S. ....	5,240 00	{ 1,609 54	Waldie, A. C. ....	5,240 00	849 43
		{ 600 00*	Waterhouse, C. L. ....	5,240 00	961 90
Slocombe, F. S. ....	6,500 00	1,144 96	Watson, A. ....	8,500 00	972 00
Stephens, A. A. ....	5,240 00	745 47	(y compris supplément provisoire, \$1,000)		
Stevenson, W. ....	5,060 00	{ 712 65	Williams, C. G. ....	5,260 00	
		{ 892 64*	Wilson, N. ....	8,000 00	
Storrie, T. ....	5,240 00	557 79	Young, A. A. ....	6,580 00	
Sullivan, R. ....	5,240 00	922 09			

\*Frais de déménagement.

†Y compris \$695.45 payés sur le crédit du ministère de la Défense nationale n° 248.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Angus, K. C. ....	\$ 550 09	Harris, L. A. ....	726 79	Poland, H. E. ....	3,207 65
Arthurs, J. N. ....	1,532 99	Hartnell, G. E. ....	556 25	Randle, J. A. ....	{ 807 45
Barrett, J. ....	913 01	Hobman, J. R. ....	1,326 18*		{ 851 22*
Barrick, J. S. ....	710 72	Hunt, G. A. ....	829 16	Robertson, W. L. ...	1,590 82
Beauchemin, M. ....	1,031 39	Johnson, J. A. ....	652 34*	Saunders, J. S. ....	1,988 62
Bilodeau, E. ....	706 58	Johnson, L. A. ....	2,559 87	Seeley, C. M. ....	636 16
Birtwhistle, J. H. ..	3,319 52	Kerr, A. S. ....	1,375 60	Shaw, C. A. ....	644 50
Bowering, H. ....	1,521 32	Lachance, N. ....	795 57	Sheridan, P. ....	904 10
Buchanan, H. O. ....	{ 1,164 84	Lashley, R. E. ....	621 52	Shields, R. D. ....	1,132 85
	{ 848 13*	Lawrence, F. J. ....	809 63*	Shiers, E. G. ....	668 49
Burgess, J. ....	1,374 85	Leclaire, L. ....	1,478 85	Shortt, A. C. ....	2,256 57
Butler, S. ....	676 32	Leroux, J. P. ....	995 84	Sigsworth, N. ....	991 34
Cain, H. ....	719 67	MacAuley, G. B. ....	772 17	Smith, E. C. ....	1,502 88
Carswell, A. B. ....	1,247 64	MacLeod, M. A. ....	700 90	Smith, H. A. ....	1,109 82
Conway, A. ....	622 50	McConnell, G. ....	1,495 12	Smith, J. ....	598 34*
Davies, C. G. ....	1,187 86	Mundy, C. H. ....	520 03	Squire, A. J. ....	891 43
Dion, J. L. ....	786 23	Neilson, M. ....	2,695 32	Stone, R. E. ....	515 24
Dionne, R. S. ....	535 55	Nicol, K. ....	672 65	Thompson, R. G. ...	1,230 26
Farquharson, A. E. .	900 70	Osborne, F. G. ....	531 98	Valois, E. ....	785 35
Findlay, D. L. ....	666 38	Pallas, T. M. ....	1,135 92	Vanstone, G. ....	746 05
Fortin, J. R. ....	727 65	Parker, J. P. ....	581 76	Way, E. ....	834 49
Gidney, E. M. ....	2,237 72	Parsons, G. W. ....	838 81	Weaver, D. R. ....	2,350 19
Guthrie, G. ....	522 82	Patty, J. G. ....	928 01	Weston, F. M. ....	1,189 64
Hall, C. ....	659 26	Philpott, W. J. ....	527 30	Wylie, C. ....	851 83
Hall, F. E. L. ....	630 42				

\*Frais de déménagement.

SERVICES DE L'AIR

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Acton, C. J. ....	\$ 5,120 00	\$ 3,296 17	Belhouse, H. C. ....	5,200 00	
Allen, W. W. ....	5,200 00		Benum, F. W. ....	5,920 00	
Allison, A. E. ....	5,580 00	1,149 75*	Bindon, H. H. ....	6,220 00	
Anderson, E. A. ....	5,200 00†	651 60	Biron, B. A. ....	5,100 00	
Anderson, R. ....	5,200 00	600 00*	Blondeau, J. L. ....	5,780 00	
Archibald, D. C. ....	5,920 00		Bogart, C. C. ....	5,580 00	
Arial, J. H. T. ....	5,120 00		Boldue, R. L. ....	5,680 00	1,357 50
Barks, E. A. ....	5,980 00	544 99	(y compris supplément provisoire, \$700)		
Baynton, H. W. ....	5,920 00	{ 646 97**	Bone, F. W. ....	5,780 00	
(y compris supplément provisoire, \$720)		{ 599 60*	Boughner, C. C. ....	5,640 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Boville, B. W. ....	5,200 00		Foley, S. ....	7,200 00	
Boyd, D. W. ....	5,200 00	599 80	Folkins, J. C. ....	5,260 00	
Bradley, R. A. ....	6,580 00†		Ganong, W. F. ....	5,200 00	1,528 25
Brant, C. M. ....	5,920 00	986 35	Garrett, E. J. ....	5,240 00	
Britney, O. L. ....	5,580 00	2,103 97	Gilbert, G. H. ....	5,320 00†	
Brown, G. B. ....	5,200 00		Gingras, F. P. ....	5,260 00	
Browne, G. C. W. ....	8,500 00	972 88	Glen, D. P. ....	5,580 00	994 98
Brun, P. R. ....	5,200 00	625 26*	Godson, W. L. ....	5,580 00	
Buckler, S. J. ....	5,580 00		Goodbrand, C. G. ....	5,580 00†	530 95
Bulger, G. C. ....	5,260 00		Goodwin, R. W. ....	5,580 00	
Burbridge, F. E. ....	5,200 00		Gordon, S. V. A. ....	5,580 00	
Burgess, J. A. ....	5,200 00		Gourdeau, H. ....	5,320 00	
Butler, W. R. ....	5,780 00	528 83	Graham, R. C. ....	5,920 00	740 81
Cameron, H. ....	5,200 00		Grant, A. St. C. G. ....	5,200 00	
Cameron, H. D. ....	6,600 00	520 02	Grant, S. T. ....	9,000 00	901 02
Campbell, L. T. ....	5,200 00		(y compris supplément provisoire, \$4,580)		
Capelle, H. G. ....	5,200 00		Gray, A. R. ....	5,120 00	
Capreol, E. L. ....	5,560 00		Guest, R. C. ....	5,580 00	1,629 68*
Carty, D. G. ....	5,480 00		Gutierrez, W. L. ....	5,200 00	
Caton, W. A. ....	5,900 00		Gutzman, W. L. ....	5,200 00	
Chadburn, H. E. ....	5,580 00		Hamilton, W. R. ....	5,200 00	
Charleson, J. C. ....	5,580 00	842 11	Harris, G. F. ....	5,560 00	
Chillcott, G. T. ....	5,780 00	1,334 27	Harry, K. F. ....	5,260 00	
Chisholm, A. F. ....	5,200 00†	766 24*	Hayman, E. D. ....	5,240 00	
Clark, J. ....	9,000 00	1,834 20	Henderson, J. ....	5,200 00	
(y compris supplément provisoire, \$4,640)			Henry, T. J. G. ....	5,200 00	
Clodman, J. ....	5,200 00		Hickson, E. ....	5,580 00	
Coffey, L. E. ....	5,460 00	2,819 46	Hillgartner, L. A. ....	5,200 00	904 87
Cole, B. A. ....	5,240 00		Hoddinott, W. A. ....	5,200 00†	
Connelly, W. E. ....	5,580 00	1,077 63	Holland, J. D. ....	5,200 00	
Connolly, H. J. ....	7,800 00	969 57	Hollm, E. R. ....	5,260 00	
Cooke, A. S. ....	5,920 00		Hoover, A. A. ....	5,200 00	
Cowley, A. T. N. ....	11,000 000	1,141 54	Hornsby, J. T. ....	5,580 00	520 16
Crocker, A. J. ....	5,240 00		Hornstein, R. A. ....	5,580 00	500 62
Crocker, A. M. ....	5,580 00		How, T. G. ....	6,900 00	585 20
Currie, D. B. ....	5,580 00		Hunter, J. D. ....	5,580 00	1,050 85
Curzon, J. H. ....	5,780 00	2,131 19			2,021 35*
Davis, F. L. ....	5,580 00		Hutchon, H. M. ....	5,580 00	
Day, D. C. ....	5,580 00†	655 00*	Ingall, A. F. ....	5,200 00	
Denison, P. J. ....	5,200 00†		Irish, V. W. ....	5,140 00	
DeNiverville, J. L. E. ....	7,200 00		Jackson, A. W. ....	5,580 00	
Dewar, S. W. ....	5,580 00		Jackson, D. T. ....	5,120 00	1,268 79
Dexter, E. H. V. ....	5,200 00		Jefferson, N. V. ....	5,200 00	
Dexter, R. V. ....	5,200 00		Johns, P. ....	5,580 00	830 53*
Dingwall, G. C. W. ....	5,120 00		Johnson, O. ....	5,200 00	
Dodds, R. ....	8,200 00		Johnston, E. A. ....	5,200 00	
Dodds, R. R. ....	5,200 00		Jupp, E. H. ....	5,260 00	
Douglas, R. H. ....	5,580 00	527 06	Keith, L. S. ....	5,240 00	1,858 20
Edwards, H. W. ....	5,580 00		Kelly, O. G. ....	5,580 00	1,011 50
Egan, W. D. ....	5,540 00		Kendall, G. R. ....	5,200 00	
(y compris supplé- ment provisoire, \$710)			Kennedy, D. B. ....	5,920 00	
Egar, R. L. ....	5,120 00		Knox, J. L. ....	5,580 00	
Einarsson, E. ....	5,200 00		Labelle, J. J. ....	5,580 00	
Elsley, E. M. ....	5,200 00	629 90*	Lawson, W. S. ....	5,780 00	1,700 29
Fenn, W. E. ....	5,780 00		Lawton, A. T. ....	5,120 00	
Finlayson, J. C. ....	6,220 00	772 70**	Leaver, J. M. G. ....	5,920 00	
Finley, H. R. ....	9,000 00	769 25	Legg, G. H. ....	5,200 00	
(y compris supplément provisoire, \$4,500)			Lenahan, J. A. ....	5,580 00†	702 11
Fleming, M. M. ....	5,580 00		Linton, W. R. ....	5,260 00	1,062 57
Fleming, M. R. ....	5,200 00†	767 05*	Longley, R. W. ....	6,750 00	1,871 11*
			(y compris supplé- ment provisoire, \$1,550)		

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Lowe, A. B. ....	5,580 00		Robertson, D. S. ....	5,240 00	1,805 83
MacHattie, L. B. ....	5,200 00†		Robertson, G. W. ....	5,200 00	
MacKay, J. R. ....	5,580 00		Robertson, J. R. ....	7,200 00	1,829 06
MacNeill, J. A. D. ....	5,200 00		Ross, D. S. ....	5,580 00	
MacVicar, A. G. ....	5,200 00		Sabraw, J. H. ....	5,580 00	
Mahaffy, F. J. ....	5,580 00		St. John, R. E. ....	5,260 00	527 50
Main, J. R. K. ....	7,200 00		Saunders, D. W. ....	5,780 00	
Markham, W. E. ....	5,200 00		Saunders, K. F. ....	5,780 00	
Mason, A. H. ....	5,200 00		Schubert, D. C. ....	5,900 00	586 22
Mathieson, J. R. ....	5,200 00†		Skelton C. H. ....	5,260 00	625 52
McCaulay, A. R. ....	5,980 00		Slater, D. F. A. ....	5,200 00	
McClellan, D. E. ....	5,200 00	925 19*	Sly, W. K. ....	5,200 00	
McDowell, G. E. ....	5,780 00		Smith, D. H. ....	5,980 00	
McDowell, W. O. ....	5,260 00		Smith, G. E. ....	5,260 00	
McGeary, D. S. ....	5,200 00		Smith, G. W. ....	6,600 00	1,067 33
McGrath, T. M. ....	5,260 00		Smith, J. L. ....	6,580 00	
McIntyre, D. A. ....	5,780 00	674 50	Smith, W. B. ....	5,920 00	592 75
McIntyre, D. P. ....	6,560 00		Sobiski, L. J. ....	5,300 00	
McKay, G. A. ....	5,200 00†		Stevens, C. E. ....	5,580 00†	748 54
McLeod, K. T. ....	5,920 00	962 63	Storr, D. ....	5,200 00	
McMullen, D. N. ....	5,200 00	861 00	Strachan, D. ....	5,580 00	
McTaggart-Cowan, P. D. ..	7,200 00	730 52	Stratton, W. D. G. ....	5,580 00	746 62
Merriman, H. O. ....	6,580 00		Sutherland, C. H. ....	5,580 00†	
Miller, J. R. ....	5,200 00	839 10	Tait, T. W. ....	5,240 00	730 36
Millidge, L. ....	5,580 00	1,288 59	Thompson, C. E. ....	5,580 00	
Munn, R. E. ....	5,200 00		Thompson, F. D. ....	5,580 00	
Murphy, D. D. ....	5,580 00	1,319 90	Thompson, G. A. ....	7,200 00	
Mushkat, C. M. ....	5,200 00		Thompson, H. A. ....	5,200 00	
Muttitt, G. H. ....	5,200 00	853 63*	Thomson, A. ....	8,500 00	1,649 06
Nesbitt, L. M. ....	5,920 00		Tibbles, L. G. ....	5,200 00	501 41
Nixon, F. G. ....	6,900 00		Titus, R. L. ....	5,200 00	
Noble, J. R. H. ....	5,540 00		Travers, C. T. ....	7,200 00	627 54
Osmond, H. L. ....	5,200 00		Tucker, H. V. ....	5,460 00	2,449 57
Page, D. E. ....	5,200 00	785 46*	Turnbull, W. E. ....	5,980 00	
Parsons, G. ....	5,260 00		Turner, J. A. ....	5,200 00	
Pattison, H. A. L. ....	8,880 00	2,270 61	Tyner, R. V. ....	5,200 00	
(y compris indemnité de représentation, \$1,720)			Walkden, R. W. ....	5,200 00	
Penner, C. M. ....	5,920 00		Walker, E. R. ....	5,200 00	
Pincock, G. L. ....	5,580 00		Walker, P. S. ....	5,260 00	
Porter, E. F. ....	5,580 00		Wall, J. G. ....	5,580 00	
Potter, J. G. ....	5,200 00		Wallingford, G. E. ....	5,260 00	
Powe, N. N. ....	5,200 00†		Walsh, H. E. ....	7,200 00	
Power, B. A. ....	5,200 00		Washburn, G. H. ....	5,580 00	810 76*
Quealy, O. H. ....	5,780 00		Wiacek, T. L. ....	5,580 00	
Rae, R. W. ....	5,580 00	901 42	Williamson, H. J. ....	6,900 00	962 66
Ramsay, W. A. ....	6,600 00		Wilson, H. M. ....	5,260 00	807 86
Rees, D. B. ....	5,900 00	989 78	Wilson, H. P. ....	5,200 00	
Rees, H. S. ....	7,200 00	2,135 89	Wilson, J. P. ....	5,780 00	
Richards, T. L. ....	5,200 00		Wilson, W. J. F. ....	5,260 00	633 13
Risteen, H. C. ....	5,920 00	1,261 05	Winsor, E. ....	6,480 00†	
Robertson, D. M. ....	5,980 00	536 60	Wright, D. J. ....	5,580 00†	
			Wright, J. B. ....	5,580 00	

\*Frais de déménagement.

†Certaines allocations applicables à l'emploi plutôt qu'au titulaire ont aussi été payées à ces employés en vertu des règlements généraux. Voici le maximum et le minimum du tarif annuel des principales catégories de ces allocations: septentrionale, célibataire, \$900, marié, \$1,500; éloignement, \$48-\$600; chef du service, \$60-\$1,200; subsistance, \$360-\$1,500.

\*\*Y compris \$469.39 imputé sur le crédit du ministère des Affaires extérieures, n° 111, et \$153.95 sur le crédit du ministère de la Production de défense n° 79.



## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Adams, F. G. ....	\$ 735 47*	Capel, B. ....	1,711 96*	Dewar, D. J. ....	555 06
Ahern, G. ....	1,624 48	Carlson, L. A. ....	629 15*	Deziel, J. N. H. ....	750 63
Aindow, J. C. ....	981 06	Carmichael, J. F. ..	654 30	Dibblee, F. A. ....	1,224 26
Aitken, E. V. ....	1,400 56	Carrière, P. ....	981 55	Dick, C. V. ....	553 56
Allen, O. D. ....	923 00	Carson, H. W. ....	564 20	Dickson, J. S. ....	1,262 04
Allen, W. T. ....	1,074 28*	Carter, H. J. ....	702 95	Didiuk, M. W. ....	698 00
Allison, A. E. ....	1,149 75*	Casey, P. K. ....	1,012 29	Dingwall, A. W. ....	850 65
Alto, R. R. ....	681 81*	Cashell, H. J. ....	822 06	Dionne, T. ....	953 60
Amell, W. E. ....	531 78*	Chapman, H. V. ....	794 64*	Dofka, H. H. ....	1,538 15
Amery, C. R. ....	837 40	Chernoff, G. M. ....	911 32	Dohaney, W. ....	1,238 32
Anderson, W. G. ....	574 28	Chevrier, R. ....	633 57	Dowling, W. M. ....	913 44
Appleton, C. A. ....	626 16	Chisholm, R. ....	695 61	Duesterbeck, C. W. .	754 70
Archer, J. E. ....	557 00	Chorney, P. ....	579 60	Duffy, F. H. ....	1,171 64
Arial, J. R. ....	591 26	Christie, C. E. ....	533 85	Dujay, W. C. ....	1,738 80
Armour, E. F. ....	508 04	Clare, S. K. ....	908 95	Dunn, J. L. ....	1,244 16
Armstrong, J. R. ...	787 30	Clarke, J. F. ....	838 79	Edwards, J. F. ....	1,007 78
Armstrong, T. ....	1,989 44	Clee, B. ....	1,769 35	Elliott, R. E. ....	786 11
Ashe, M. ....	1,621 10	Cleghorn, R. J. ....	540 11	Ellis, C. B. ....	522 62
Atkinson, H. E. ....	2,709 20	Cole, J. E. ....	797 62	Embury, F. ....	865 50
Bain, W. R. ....	1,081 62	Coleman, W. L. ....	2,046 18	Empey, A. A. ....	513 45
Baker, R. H. ....	505 02*	Collins, E. R. ....	1,121 45	Emsley, J. H. ....	1,004 33*
Bandola, G. E. ....	733 03	Connell, L. G. ....	1,039 00	Ervin, R. F. ....	1,151 13
Barrette, A. U. ....	710 51*	Cook, J. ....	604 92*	Ervin, R. G. ....	687 58
Barrowman, I. G. ...	1,030 35	Cooper, J. R. ....	878 90	Evenson, A. A. ....	864 31*
Batts, J. ....	823 19	Cooper, W. E. H. ...	574 40	Ewert, D. ....	978 06
Bauer, J. ....	1,599 61	Cope, L. G. ....	1,579 22*	Ewing, S. D. ....	1,518 99
Beddome, G. ....	554 45	Corbet, W. ....	658 20	Farquhar, A. S. ....	902 01
Béland, R. ....	967 25	Corish, J. F. ....	2,119 78	Farrell, R. ....	651 63
Bell, D. ....	3,530 96	Cormack, T. A. ....	507 68	Ferguson, R. I. ....	623 39
Bell, J. R. ....	593 46	Cornish, J. B. ....	536 14	Finkle, H. W. ....	608 05
Bertalino, J. ....	1,540 75	Coucail, W. B. ....	630 63*	Finlayson, S. E. ....	1,946 36*
Bérubé, J. G. ....	1,304 45	Craton, J. D. C. ....	1,282 47	Finn, W. R. ....	677 85
Bird, G. D. ....	694 56	Crichton, N. ....	671 82	Fisher, A. G. ....	2,190 52
Black, W. A. ....	2,057 66	Crochetière, A. A. ...	570 45	Fitton, L. G. ....	917 69
Bluhm, G. ....	833 30	Crossley, R. J. ....	627 55	Fleming, W. H. ....	1,249 48
Boby, R. C. ....	870 79	Cunningham, W. J. .	803 69	Flick, A. C. ....	1,869 72
Bonar, J. ....	578 40	Currie, J. J. ....	674 75	Foley, T. ....	870 31*
Boucher, R. ....	933 80	Curry, D. ....	1,387 06	Fooks, H. A. ....	624 21
Boudreau, A. M. ....	1,317 50	Curry, H. M. ....	567 86	Forbes, J. D. ....	770 70
Bourque, A. ....	607 85	Cuthbert, S. R. ....	1,547 51	Foster, C. C. ....	580 10
Boyd, D. W. ....	{ 2,373 45	Dalton, I. M. ....	625 10	Foster, F. K. ....	944 32
	{ 670 28*	Darley-Bentley, F. L.	1,187 13	Foster, W. ....	1,379 22
Boyd, J. ....	613 85	Daunais, M. D. ....	1,350 91	Fournier, J. P. ....	514 32
Boylan, G. B. ....	1,433 49	Davenport, H. E. ...	1,326 65	Fournier, P. ....	554 10
Brabant, P. ....	649 90	Davidson, J. R. C. ...	2,368 55	Fox, W. ....	1,583 09
Branch, L. G. ....	787 90	Davidson, L. G. ....	870 62	Fozard, G. A. ....	524 05*
Brethour, C. A. ....	558 92	Davies, J. J. ....	2,555 88	Fraser, D. B. ....	584 15*
Brister, V. J. R. ....	1,628 06	Davison, E. N. ....	1,835 35	Fraser, J. R. ....	1,064 52
Brown, D. T. ....	535 95*	Dawson, D. R. ....	1,613 29	Freeman, A. T. ....	1,776 12
Brown, H. J. ....	585 65	Deacon, A. I. ....	1,092 99	Freund, L. ....	1,656 54
Brown, T. L. ....	1,790 08	Deas, B. N. ....	1,192 65*	Gadzoz, W. ....	2,477 45
Bruckman, E. A. ....	614 81*	Deildal, J. V. ....	1,103 79	Gagnon, J. R. ....	948 60
Brunton, B. ....	1,091 85	Demers, H. ....	728 70	Galler, M. ....	506 25
Bryand, A. J. ....	548 99*	Demers, L. ....	1,167 75	Gannon, T. P. ....	1,120 81*
Burbridge, B. F. ....	909 90	Demers, R. J. ....	553 46	Garipey, H. ....	919 97
Burchill, C. E. ....	578 20	DeNiverville, A. ....	528 25	Garland, H. A. ....	1,263 60
Burgess, J. H. ....	800 60	DeNiverville, R. ....	1,498 05	Garvey, J. O. ....	650 72*
Byrne, P. J. ....	743 55	Dennis, T. ....	547 25	Geddes, E. A. ....	702 27
Cackette, R. A. ....	851 80	Derrick, A. S. ....	762 77	Gidman, J. H. ....	777 85*
Campbell, J. A. ....	680 44	Desloges, L. ....	709 83	Gifford, D. ....	587 77
Campbell, P. J. ....	1,163 08	Desrochers, G. L. ...	612 00	Gingras, T. P. ....	667 61*
Campbell, T. G. ....	811 40			Glennie, W. J. ....	746 30

Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage	
Glover, W. ....	555 05	Kimball, G. L. ....	{ 757 40	MacLeod, M. G. ...	685 52*
Gongos, A. A. ....	1,373 53	King, H. C. ....	{ 774 87*	MacNeill, J. A. D. ..	980 15*
Gooding, R. G. ....	770 85	King, W. ....	1,189 48	Madden, H. R. ....	1,258 45
Goodwin, R. W. ....	961 57	Kingsley, C. R. ....	626 10	Malis, R. P. ....	1,045 95
Gosselin, G. ....	1,065 41	Kitchen, S. J. ....	643 83	Margolese, D. ....	864 48
Grant, J. E. ....	578 30	Knutsen, G. ....	1,247 45	Marlowe, F. ....	514 14
Gray, A. ....	533 72	Kolsoski, O. H. ....	1,721 69	Marquis, P. ....	577 65
Gray, J. W. ....	783 05	Konsuk, J. ....	810 79*	Marsh, V. ....	733 80*
Greenwood, L. I. ....	769 36*	Korven, K. M. ....	1,811 81	Martin, G. ....	1,070 00
Grescoe, G. H. ....	1,200 60	Krogen, H. ....	835 50	Martin, J. E. ....	{ 681 96
Griffin, T. G. ....	675 10	Krynowaty, M. ....	1,170 80		{ 1,112 66*
Griffin, W. D. ....	573 72	Laballe, P. E. ....	1,633 31	Martin, R. G. ....	2,419 91
Groombridge, A. E. .	1,657 73	Lacasse, L. ....	743 11*	Matheson, F. A. ....	511 70
Hadley, N. ....	1,100 92	Lace, G. S. ....	599 95	Mathewson, B. A. ..	2,262 25
Haigh, W. A. ....	1,062 07	Lake, K. L. ....	1,060 39	Mattern, L. R. ....	1,565 44
Hainstock, I. L. ....	890 10	Lake, P. E. ....	1,795 32	Matthews, R. ....	547 46
Hale, F. W. G. ....	1,556 28	Lalande, C. ....	622 60	Matthews, S. ....	939 46
Halina, W. ....	558 05	Lalonde, E. D. ....	573 75	Maynard, K. ....	591 30*
Hall, D. ....	1,635 60	Lamb, R. F. ....	1,228 24	McAree, D. C. ....	841 00
Hammill, P. ....	716 90	Lane, D. A. ....	841 41	McAuley, G. E. N. ..	765 40*
Harding, P. A. ....	541 30	Lane, W. R. ....	1,838 74	McCabe, H. A. ....	543 72*
Hardman, J. ....	2,115 03	Langeier, P. ....	1,535 50*	McCallum, B. ....	1,539 92
Hardy, G. T. ....	754 11	Langille, J. E. ....	1,324 90	McCartney, D. G. ..	877 32
Hares, A. ....	709 05	Larochelle, P. ....	632 65	McCauly, H. C. ...	1,884 05
Harrington, J. B. ...	1,101 35	Lavallée, P. J. ....	907 79	McClary, N. H. ....	1,879 00
Harris, K. C. ....	2,153 52	Lavery, W. R. ....	1,534 50	McClure, J. W. ....	621 05
Hart, J. T. ....	510 17*	Lawrence, H. J. ....	2,117 14	McCluskey, F. H. ..	882 35*
Hawkins, L. K. ....	1,210 75	Leake, W. S. ....	769 71	McDougall, D. A. ..	575 69
Hayes, J. ....	1,245 40	Lebeuf, C. A. ....	521 20	McEachern, D. J. ..	2,573 19
Hayter, G. F. ....	764 15	LeBlanc, P. ....	2,630 71	McEachern, D. J. A.	721 17
Heans, G. O. ....	942 00	Lee, C. B. ....	508 50	McElgunn, T. W. ...	955 12
Heath, R. A. ....	1,905 84	Lee, R. ....	1,110 15	McKay, W. J. ....	806 52*
Heine, R. W. ....	1,049 71	Leggate, J. E. C. ...	802 34*	McLean, J. A. ....	608 60
Hetherington, M. L. .	609 85	Lentsch, G. H. ....	1,042 31*	McLean, N. F. ....	629 54
Hiltz, W. R. ....	602 30		{ 1,007 00	McLean, S. A. ....	787 65
Hitchinson, A. R. ..	1,049 77		{ 747 66*	McLeod, N. ....	{ 1,231 98
Hockin, W. A. ....	663 00*	Leslie, L. G. ....	852 16*		{ 1,091 42*
Hodgkinson, D. B. ..	1,936 11	Lewis, L. G. ....	503 09*	McLeod, N. A. ....	635 50*
Hody, R. E. ....	1,059 90	Ley, M. W. ....	1,263 15	McLeod, W. D. ....	798 59*
Holdsworth, W. ....	1,177 04	L'Hirondelle, P. D. .	648 35*	McNeil, J. R. ....	946 75
Houghton, R. V. ....	1,045 90	Little, W. R. ....	581 65	McWatters, J. J. ....	1,111 65
Howard, L. ....	637 34	Lobb, R. H. M. ....	592 30	Mead, C. H. ....	1,236 58
Howey, O. T. ....	812 20	Logan, D. A. ....	2,135 80	Medwick, J. ....	732 90
Hryciw, E. ....	547 27*	Lohnes, T. G. ....	780 55*	Melanson, D. G. ....	1,069 72*
Hughes, F. R. ....	642 99	Long, G. ....	827 48	Metivier, A. ....	1,347 47
Humphrey, E. B. ..	740 70	Loos, E. ....	544 45	Miller, J. B. ....	797 79
Hunter, L. B. R. ....	1,393 05	Louch, M. E. ....	1,009 58	Milne, L. S. ....	2,695 46
Huntley, J. ....	1,085 77	Lougheed, L. ....	745 75	Milne, T. ....	518 45
Hurst, J. ....	762 60	Love, A. ....	556 02	Moody, W. H. ....	726 90*
Jackson, G. S. F. ...	780 05*	Low, J. S. ....	782 48*	Moore, A. D. ....	762 46
Jackson, J. ....	1,039 02	Luebke, A. C. ....	768 27	Moore, A. J. ....	573 60
Jacobson, H. A. ....	1,013 05	Lukas, D. ....	648 18	Moore, P. G. ....	603 04*
Jaeggins, R. ....	529 70	MacAskill, D. ....	522 14	Moore, P. J. ....	1,112 87
James, C. H. ....	1,232 77*	MacDougall, D. C. ..	1,393 75	Morin, C. ....	725 95
James, F. ....	1,321 23	MacEwan, H. ....	850 00*	Morris, O. L. ....	549 18
James, W. A. ....	502 20	MacKay, J. M. ....	1,133 55	Mortensen, L. W. ...	963 96
Jamieson, J. C. ....	1,012 54	MacKay, J. W. ....	{ 531 55	Morton, K. L. ....	877 65
Jay, P. ....	634 70		{ 705 27*	Motiuk, R. ....	557 80
Jermyn, D. E. ....	999 00	MacKay, M. H. ....	631 95	Mowat, A. I. ....	513 58*
Johnson, G. L. ....	878 98*	MacKenzie, D. G. ..	504 00	Munro, C. J. ....	503 70
Kenny, C. D. ....	772 59	MacKenzie, W. G. F.	544 08	Munro, J. W. ....	{ 1,492 15
Key, H. D. ....	1,412 70	McLean, H. A. ....	2,206 89		{ 549 39*
Kilburn, K. M. ....	2,803 67	MacLeod, J. R. ....	964 41	Munroe, G. P. ....	696 14



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Murden, W. D. ....	636 79*	Saphir, J. ....	{ 821 79	Taylor, G. L. ....	1,356 40
Murphy, H. M. ....	777 50		{ 1,323 35*	Terry, N. C. ....	887 75
Myrick, F. P. ....	925 70	Saunderson, T. M. ..	857 05	Thompson, F. M. ...	2,462 81
Nadeau, L. J. ....	854 75	Sauriol, G. ....	1,081 80	Thompson, K. L. ...	738 00*
Nantel, A. ....	1,358 62	Savy, B. A. ....	858 75	Thompson, P. R. ...	2,375 10
Naumko, W. ....	737 65	Sawyer, D. ....	582 38	Thornhill, W. M. ...	1,043 53
Needham, H. ....	673 23*	Schmidt, R. ....	501 94	Toews, G. I. ....	538 05
Neil, G. E. ....	1,124 68	Scott, J. D. ....	1,142 00	Topp, H. C. ....	1,026 77
Nesham, L. C. ....	2,458 01	Scott, J. M. ....	2,116 14	Turner, E. ....	722 74
Nichols, T. ....	1,069 80	Sealey, F. W. ....	648 87	Tyzuk, N. ....	542 63*
Noury, J. O. ....	1,249 72	Sears, K. ....	626 93*	Upson, G. C. ....	1,041 42
Nurse, W. G. ....	1,683 98	Segal, D. ....	1,612 79	Valiquette, J. R. R. .	821 69
Oakley, L. A. D. ...	2,177 44	Semenchuk, S. ....	568 49*	Vaughan, H. A. ....	846 74
Oberman, D. ....	817 15	Sempers, J. S. ....	504 84	Vaughan, J. K. ....	1,854 39
Oneson, L. ....	1,089 40	Seymour, A. ....	1,223 52	Volchuk, T. ....	802 55
O'Reilly, J. B. ....	548 35	Sharpe, J. A. ....	1,304 23	Wagar, G. A. ....	750 60
Orleski, M. ....	670 49	Sherwood, C. E. ....	1,314 02	Walker, A. H. ....	524 87
Orser, G. C. ....	892 05	Shields, B. P. ....	1,010 74	Walker, G. E. ....	1,568 98
Ostrom, J. A. ....	1,733 69	Sigmundsen, F. G. ..	725 22	Walker, G. W. ....	757 65
Othot, C. A. ....	1,670 63	Silverwood, P. ....	1,654 45	Wallace, S. C. ....	830 36*
Patterson, H. T. ....	938 90	Simpson, H. H. ....	907 40	Wallingford, K. N. .	1,392 72
Patterson, H. W. ...	3,431 17	Skarsgard, S. ....	848 85	Walls, W. M. ....	549 50
Pearce, J. ....	538 02	Skeoch, J. V. ....	552 11	Walsh, J. P. ....	2,541 95
Pedersen, D. ....	643 60	Slevin, M. L. ....	1,820 86	Warchola, A. ....	647 96
Pedersen, H. A. ....	2,159 90	Slinn, T. G. ....	566 46	Ward-Moran, J. C. ..	1,036 82
Peers, J. ....	507 75*	Smith, A. ....	5,809 22	Warkentin, C. ....	879 81
Pepler, R. M. ....	682 25	Smith, A. J. ....	568 85	Warren, C. ....	701 10
Pettit, K. G. ....	737 47†	Smith, A. K. ....	699 25	Wastell, W. G. ....	790 12
Phillips, R. I. ....	621 30	Smith, C. ....	1,667 91	Watson, J. B. ....	1,624 75
Philpott, G. W. ....	1,155 42	Smith, C. N. ....	552 45	Watters, H. E. ....	1,012 52*
Pinder, A. R. ....	658 80	Smith, C. W. ....	553 65*	Weichal, A. E. ....	1,528 17
Podd, L. J. ....	668 46	Smith, G. E. ....	3,237 66	West, J. M. ....	562 42
Poushinski, V. W. ..	544 45	Smith, G. G. ....	774 10*	Westover, J. C. ....	1,015 85*
Prescott, T. H. ....	625 16	Smith, G. V. ....	582 78	Wetherell, W. P. ...	637 97
Prevost, J. B. ....	2,074 25	Smith, H. ....	995 42	Wheeler, H. V. G. ...	948 35
Proulx, M. ....	1,097 05	Smith, P. ....	866 40	White, H. ....	597 30
Rabnet, J. O. ....	1,019 55*	Smith, R. C. ....	{ 666 85	Whitehead, E. H. ..	735 01
Racicot, V. P. ....	665 12		{ 893 91*	Whitford, J. O. ....	947 47*
Rasmussen, C. G. ...	813 52	Smith, R. H. ....	939 15	Whitney, A. ....	510 30
Rayner, H. C. ....	596 55	Smith, S. M. ....	1,940 18	Whittall, H. R. G. ..	1,999 94*
Reddy, F. C. ....	1,289 80	Smith, S. R. ....	688 45	Whittet, C. A. ....	510 05
Redford, E. T. ....	503 65	Smith, T. E. ....	533 92	Wicks, A. A. ....	1,094 28
Reid, L. L. ....	607 03	Smyth, J. E. ....	715 12*	Wilkins, E. B. ....	1,738 45
Renaud, J. W. A. ...	799 71	Sorbie, A. R. ....	536 05*	Williams, E. D. M. ..	1,574 71
Richard, J. ....	640 10	Spanton, R. B. ....	579 20	Williams, H. S. ....	634 48
Richards, F. ....	733 65	Sparling, A. B. ....	889 78	Wilson, A. W. ....	1,161 85
Ricker, W. A. ....	1,459 25	Stallard, A. E. ....	879 58	Wiseman, D. ....	845 65
Riecken, D. G. ....	856 14	Steggles, E. ....	935 38	Wishart, J. ....	1,740 85
Rielly, L. ....	649 25	Stevens, J. ....	591 35	Wood, R. D. ....	911 35*
Ritchie, J. R. ....	597 20	Stevenson, H. A. ....	3,099 49	Wood, S. ....	786 66
Roberts, K. A. ....	2,155 55	Steverlynck, I. ....	964 90	Wootton, W. R. ....	634 50
Robinson, K. J. ....	1,643 71*	Stewart, C. ....	527 86*	Wright, D. ....	577 00
Robinson, V. C. ....	553 00	Stewart, W. W. ....	976 00	Wright, J. R. ....	804 89
Romanskiw, L. ....	629 16	Stinson, C. E. ....	972 79*	Wyatt, J. C. ....	812 61
Ross, L. J. ....	800 30	Storey, A. T. ....	767 80	Wyllie, W. D. ....	550 00*
Roy, J. O. ....	1,177 88	Stunden, W. A. ....	681 05	Wyllie, W. J. ....	508 26
Ruddy, W. J. ....	577 68*	Sutherland, J. ....	2,044 76	Young, A. ....	532 45
Rush, E. N. ....	698 00	Sutherland, W. A. ..	1,475 23	Zimmerman, S. O. ..	2,151 52
Rutherford, R. J. ...	835 40*	Sykes, L. ....	1,376 62	Zimmerman, S. S. ...	1,423 10
Rutledge, A. B. ....	1,013 69*	Taillon, J. A. ....	2,043 08	Zotoff, N. ....	847 68*
Ryan, F. V. ....	1,269 80	Tape, J. L. ....	724 04	Zuccato, L. J. ....	1,396 58
St-Germain, M. ....	1,181 25	Taylor, C. S. ....	652 33	Zwinge, P. ....	545 89
St-Jacques, O. ....	578 74				

\*Frais de déménagement.

†Y compris \$426.69 imputés sur le crédit du Conseil national de recherches n° 295.



COMMISSION DES TRANSPORTS AÉRIENS

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Baldwin, J. R., président ..	\$ 12,000 00	\$ 1,172 11	Jaworski, A. ....	5,320 00	1,079 90
McLean, A. D., membre ..	10,000 00	2,730 75	McDonald, A. S. ....	7,800 00	
Vachon, J. P. R., membre .	10,000 00	527 43	Morisset, J. L. G. ....	6,540 00	888 77†
Belcher, J. R. ....	5,280 00		Nadeau, G. W. ....	5,580 00	1,904 50
Bonner, E. J. ....	6,540 00		Younger, G. R. ....	6,260 00	2,070 59
Booth, C. S. ....	12,000 00	1,980 22			
(y compris indemnité de représentation, \$2,500)					

†Y compris \$344 imputé au ministère de la Défense nationale, crédit 248.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage
Knight, L. ....	\$ 6,139 02

COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA

Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Kearney, l'hon. juge J. D., commissaire en chef .....	1,600 00†	2,144 38**	Hawkins, L. H. ....	6,460 00	879 95
Wardrope, H., commissaire en chef adjoint .....	14,000 00		Hibbard, F. H. ....	6,220 00	932 75
Sylvestre, A., sous-commis- saire en chef .....	13,000 00		Hopkins, E. R. ....	11,000 00	
Chase, H. B., commissaire.	12,000 00		Hutton, F. S. ....	6,460 00	558 70
MacPherson, l'hon. F. M., commissaire .....	12,000 00	1,484 02	Ingle, P. K. ....	6,220 00	1,506 49
Matthews, O. A., commis- saire .....	12,000 00		Irwin, A. J. ....	6,220 00	
Altimas, F. J. ....	5,870 00		Kerr, R. ....	7,560 00	1,135 03
Angus, M. R. ....	6,220 00	933 92	Kirk, A. S. ....	11,000 00	
Baillargeon, P. F. ....	6,100 00		Knowles, L. J. ....	16,000 00	1,414 67
Barton, A. T. ....	6,220 00	1,550 37	Kydd, G. ....	6,580 00	779 65
Bingham, H. O. ....	6,220 00	1,152 47	Lesage, A. ....	6,220 00	1,187 47
Bourgault, J. L. ....	6,220 00	980 53	Lugsdin, L. E. ....	5,260 00	
Burwash, M. E. ....	7,500 00		MacDonald, R. M. ....	6,900 00	
Cawley, H. R. ....	6,260 00		MacLean, S. ....	5,780 00	
Couper, J. G. ....	6,220 00	910 45	McCallum, U. B. ....	6,220 00	994 94
Coyne, H. E. B. ....	8,200 00		Noble, H. E. ....	6,220 00	
Cunliffe, J. H. ....	6,220 00	1,309 72	Noell, D. M. ....	7,500 00	910 91
Darling, H. J. ....	6,460 00		Parsons, S. J. ....	6,220 00	1,785 67
Davis, R. J. ....	6,220 00	1,545 57	Reid, J. W. ....	6,220 00	1,075 10
Downie, W. M. ....	6,220 00	1,325 61	Rump, C. W. ....	6,180 00	
Dumontier, J. E. ....	7,200 00		(y compris supplément provisoire, \$300)		
Dussault, J. ....	6,220 00	888 19	Saunders, R. F. ....	6,220 00	1,041 25
Ellicott, H. W. ....	7,800 00		Scott, G. A. ....	8,500 00	1,643 28
Evans, G. D. ....	5,100 00		Shier, R. A. ....	6,220 00	1,075 12
Finlayson, D. H. ....	5,100 00		Stonehouse, M. M. ....	6,220 00	1,085 25
Gillis, C. F. ....	6,220 00	1,194 62	Sutherland, J. A. ....	6,220 00	1,419 70
Hall, E. K. ....	8,500 00	798 60	Timmins, J. ....	6,220 00	752 78
			Torrington, J. C. ....	6,220 00	1,005 02
			Turnbull, T. H. ....	6,220 00	996 60
			Wiseman, W. H. ....	6,220 00	2,057 07

†En sus de son traitement de juge de la Cour de l'Échiquier.

\*\*Y compris \$221.92 imputé sur le crédit du ministère des Affaires extérieures n° 85.

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Chyechrun, W. R. ...	\$ 918 26	Smith, E. ....	844 09	Steele, J. V. ....	522 55
Hardie, F. S. ....	757 46	Sommerville, F. W. .	1,334 71	Valiquette, R. ....	739 86

## Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

NOTA. Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalent ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante.

Acadia Gas Engines Ltd., Bridgewater (N.-É.), \$15,737.92; Accurate Electrical Contractors, Montréal, \$15,000; G. H. Adomeit & Co., Smithers (C.-B.), \$11,989.60; Ahearn & Soper Co., Ltd., Ottawa, \$88,172.63; Aiken & MacLachlan Ltd., St. Catharines (Ont.), \$166,878.45; Air-Canada, Montréal, \$129,069.86; Aircraft Industries of Canada Ltd., St-Jean (Qué.), \$15,014.96; Alberta Government Telephones, Edmonton, \$19,725.88; Rodolphe Allie, Pointe-Comfort (Qué.), \$40,439.70; Aluminum Co. of Canada, Ltd., Montréal, \$57,908.06; A. A. Anderson, Churchill (Man.), \$13,265.19; E. Anderson, Port-Arthur (Ont.), \$25,031.25; Guy Andrews, Reg'd., Montréal, \$55,308.09; Angus & Taylor Ltd., North-Bay (Ont.), \$392,211.11; Arctic Wings Ltd., Churchill (Man.), \$10,495.32; Armstrong Bros., Construction, Brampton (Ont.), \$673,270.60; J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Edmonton, \$12,400.28; Associated Airways Ltd., Edmonton, \$30,071.69; Atlas Construction Co., Ltd., Montréal, \$2,123,367.78; Automatic Electric (Canada) Ltd., Toronto, \$44,091.88; Aviation Electric Ltd., Montréal, \$19,590.34.

Baird & Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$13,018.36; Les Bazeley, Fort-St. John (C.-B.), \$15,801.02; Beaudet & Cie Ltée., Mont-Joli (Qué.), \$19,441.03; Beaver Lumber Co., Ltd., Winnipeg, \$23,100.17; Bédard & Girard Ltée., Montréal, \$49,613.50; Bell-Aircraft Corporation, Buffalo (N.-Y., É.-U.), \$71,915.27; Bell Telephone Co. of Canada, Montréal, \$164,212.20; J. B. Bellemare, Nicolet (Qué.), \$66,000; Bendix International, New-York (N.-Y., É.-U.), \$76,176.12; Bennett & White Construction Co., Ltd., Vancouver, \$55,479.21; Bird Construction Co., Ltd., Moose-Jaw (Sask.), \$781,565.04; Raymond Boucher, Montréal, \$26,925; Brandram-Henderson, Ltd., Montréal, \$13,329.75; Brantford Cordage Co., Ltd., Brantford (Ont.), \$10,193.99; British American Oil Co., Ltd., Toronto, \$367,971.01; Province de la Colombie-Britannique, ministère des Finances, \$26,200; British Columbia Cement Co., Ltd., Victoria, \$110,005.50; British Columbia Electric Co., Ltd., Vancouver, \$58,788.36; British Columbia Radiant Ltd., Vancouver, \$17,180; British Columbia Telephone Co., Victoria, \$41,056.41; Brookfield Ice Cream Ltd., St-Jean (T.-N.), \$16,833.19; Burns & Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$58,661.88; Burrard Dry Dock Co., Ltd., North-Vancouver (C.-B.), \$15,986.06; A. F. Byers Construction Co., Ltd., Montréal, \$458,643.11.

Cables, Conduits & Fittings Ltd., St-Jean (Qué.), \$156,362.31; Campbell-Bennett Ltd., Vancouver, \$1,219,061.16; Gouvernement du Canada—ministère des Finances, \$67,491.42, ministère des Mines et des Relevés techniques, \$14,578.80; ministère de la Défense nationale, \$48,186.21, Conseil des ports nationaux, \$30,422.87, ministère de la Santé et du Bien-être social, \$17,634.80, Northern Transportation Co., (1947) Ltd., \$19,692.88, Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, \$14,397.80, ministère des Postes, \$53,381.90; département des Impressions et de la Papeterie publiques, \$226,914.72, ministère des Travaux publics, \$35,053.85, ministère du Revenu national, \$14,578.80; Canada Cement Co., Ltd., Montréal, \$1,141,077.61; Canada Creosoting Co., Ltd., Montréal, \$25,427.43; Canada Gunite Co., Ltd., Montréal, \$29,732.91; Canada Packers Ltd., Toronto, \$133,905.61; Canada Wire & Cable Co., Ltd., Toronto, \$137,411.59; Canadian Bitumuls Co., Ltd., Leaside (Ont.), \$13,255.15; Canadian Bridge Co., Ltd., Walkerville (Ont.), \$50,290.75; Corps canadien des commissionnaires, Inc., Montréal, \$112,378.82; Canadian Dredge & Dock Co., Ltd., Toronto, \$456,241.58; Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd., Montréal, \$88,750.42; Canadian General Electric Co., Ltd., Ottawa, \$252,680.40; Canadian Import Co., Ltd., Québec, \$51,656.56; Canadian Industries Ltd., Montréal, \$44,349.19; Canadian Ingersoll-Rand Co., Ltd., Montréal, \$44,209.15; Canadian Line Materials Ltd., Toronto, \$67,304.98; Canadian Liquid Air Co., Ltd., Montréal, \$40,392.82; Canadian Marconi Co., Montréal, \$488,395.29; Chemin de fer Nationaux, Montréal, \$2,389,919.06; Canadian Oil Companies Ltd., Toronto, \$62,551.47; Canadian Pacific Airlines Ltd., Montréal, \$85,922.31; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$595,201.18; Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co., Ltd., Longueuil (Qué.), \$36,630.99; Canadian Utilities Ltd., Edmonton, \$26,356.92; Canadian Vickers Ltd., Montréal, \$1,532,892.85; Canadian Westinghouse Co., Ltd., Hamilton, \$220,275.85; Cart Paving Co., Ltd., Toronto, \$654,973.88; Central Bridge Co., Ltd., Trenton (Ont.), \$57,692.48; Chemring Ltd., Londres (Angleterre), \$19,960.01; Chesapeake & Ohio Railway Co., Detroit (Mich., É.-U.), \$12,377.14; Thos. Christensen, Tadoussac (Qué.), \$13,747.50; P. A. Chop, Kenora (Ont.), \$11,098.26; Chrysler Corporation of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$21,098.77; City Construction Co., Ltd., Vancouver, \$511,444.61; Alex. L. Clark Ltd., Toronto, \$11,365.40; S. J. Clark, St-Jean (T.-N.), \$26,680; Clarke, Simpkins Ltd., Vancouver, \$16,470.57; Codville Co., Ltd., Winnipeg, \$15,297.85; Colby Crane and Manufacturing Ltd., Seattle (Wash., É.-U.), \$408,694.02; Coleman, Munro Ltd., Cornwall (Ont.), \$16,563.48; Commonwealth Construction Co., Ltd., Toronto, \$690,679.25; Concrete Products (Nfld.) Ltd., St-Jean (T.-N.), \$264,256.44; Consolidated Paper Corporation Ltd., Montréal, \$39,781.89; Cordage Distributors Ltd., Toronto, \$32,341.67; Cossor (Canada)



Ltd., Halifax, \$231,183.89; Crane Ltd., Montréal, \$38,568.13; Craghan & Archibald Ltd., Montréal, \$17,849.50; F. E. Cummings Construction Co., Ltd., Ottawa, \$18,096.87; S. Cunard & Co., Ltd., Halifax, \$42,551.25; Curran and Briggs Ltd., Summerside (I.P.-É.), \$11,327.72; Chas. Cusson Ltée., Montréal, \$29,886.82.

Daigle & Paul Ltée., Montréal, \$36,881.42; Davis Shipbuilding & Repairing Co., Ltd., Montréal, \$4,571,873.65; Geo. T. Davis & Sons Ltd., Lauzon (Qué.), \$207,859; Davis Lumber Co., Ltd., St. Catharines (Ont.), \$12,113.67; Chester Dawe Ltd., St-Jean (T.-N.), \$14,496.32; Dawson, Wade & Co., Ltd., Vancouver, \$541,979.07; Dawson, Wade & Co., Ltd. et British Columbia Bridge and Dredging Co., Ltd., Vancouver, \$1,610,767.12; Dennison Manufacturing Co., of Canada Ltd., Drummondville (Qué.), \$10,556.97; Dennisteel Corporation Ltd., London (Ont.), \$19,922.15; Dominion Bridge Co., Ltd., Montréal, \$94,686.99; Dominion Chain Co., Ltd., Niagara-Falls (Ont.), \$13,600.63; Dominion Coal Co., Ltd., Sydney (N.-É.), \$399,033.80; Dominion Rubber Co., Ltd., Montréal, \$15,054.44; Dominion Steel & Coal Corporation, Ltd., Montréal, \$31,699.39; J. O. Dougall, Ltd., Toronto, \$18,953; Drummond McCall & Co., Ltd., Montréal, \$40,301.79; M. S. Ernestine Duval-Pinard, Nicolet (Qué.), \$57,000.

T. Eaton Co., Ltd., Toronto, \$79,163.04; Thomas A. Edison, Inc., Bloomfield (N.-J., É.-U.), \$45,433.63; English & Mould Co., Ltd., Toronto, \$11,898.03; La Société d'Entreprises Générales Ltée., Amos (Qué.), \$1,178,768.23; Evans, Coleman & Evans Ltd., Vancouver, \$379,446.50; Excelsior Refineries Ltd., Edmonton, \$62,846.43; Federal Electric Manufacturing Co., Ltd., Montréal, \$21,723.93; Ferguson Industries Ltd., Pictou (N.-É.), \$150,344.80; Firestone Tire & Rubber Co., Ltd., Hamilton (Ont.), \$10,246.14; Forano Ltd., Plessisville (Qué.), \$11,203.50; Friez Instrument Division, Towson (O., É.-U.), \$15,895.72.

Gaden's Central Ltd., St-Jean (T.-N.), \$12,146.38; Gas Accumulator Co., (Canada) Ltd., Toronto, \$849,080.69; General Coal Co., Ltd., West-St. John (N.-B.), \$89,157.03; General Construction Co., (Alberta) Ltd., Lethbridge (Alb.), \$42,998.33; General Supply Co., of Canada, Ltd., Ottawa, \$65,725.63; General Trust Company of Canada, Montréal, \$19,289.04; T. C. Gorman (Nova Scotia) Ltd., Halifax (N.-É.), \$200,232.88; T. Goulding, W. J. et B. C. Montgomery, Vancouver, \$24,000; Grey Coach Lines Ltd., Toronto, \$21,352.50; Great Lakes Boat & Machine Co., Ltd., Midland (Ont.), \$21,006.66; Guard-X Inc., Montréal, \$13,484.34; Gérard Guay, Québec, \$15,832.06; Gunite & Waterproofing Ltd., Montréal, \$12,859.20.

Hacquoil's, Fort-William (Ont.), \$14,114.83; Halifax Shipyards Ltd., Halifax, \$118,124.54; Hall, Russel & Co., Aberdeen (Écosse), \$100,000; Hanssen Construction Co., Ltd., Vancouver, \$19,830.49; Hanssen Construction Co., Ltd., et Baynes, Manning, Ltd., Vancouver, \$10,826.25; Hart Battery Co., Ltd., St-Jean (Qué.), \$21,281.81; Harvey & Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$49,666.02; Hastings Construction Co., Ltd., Vancouver, \$96,484.43; Hayward Lumber Co., Ltd., Edmonton, \$11,829.30; R. A. C. Henry, Montréal, \$13,200; Highway Paving Co., Ltd., Montréal, \$162,753.71; Hilsden, Smith & Co., Regina, \$11,732.90; Hi-Way Refineries Ltd., Regina, \$55,960.79; Erie Hoglander, Flin-Flon (Man.), \$40,220.08; Hollett & Sons Co., Ltd., Burin-North (T.-N.), \$15,539.09; Hollinger Ungava Transport Ltd., Mont-Joli (Qué.), \$33,271.60; Home Oil Distributors, Ltd., Vancouver, \$21,059.74; F. D. Howie Construction Co., Toronto, \$11,181.42; Hudson's Bay Co., Winnipeg, \$80,346.85; Hughes Owens Co., Ltd., Montréal, \$30,851.91; Husky Oil & Refining Ltd., Calgary, \$137,627.02; Hydro-Electric Power Commission of Ontario, Toronto, \$117,793.58; Hydro-Québec, Montréal, \$187,944.18.

Imperial Oil Ltd., Toronto, \$1,874,977.56; Imperial Tobacco Co. of Canada Ltd., Montréal, \$17,356.21; Industrial & Commercial Laboratories Ltd., Montréal, \$10,542.07; International Harvester Co. of Canada, Ltd., Hamilton (Ont.), \$13,776.20; Irving Oil Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$22,817.76; Jamieson Construction Co., Ltd., Vancouver, \$10,231.44; Job Bros. & Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$19,440.49; Johnson Transport Ltd., Ilford (Man.), \$28,341.56; Kelly, Douglas & Co., Ltd., Vancouver, \$27,743.19; J. E. Ker Ltd., Montréal, \$21,814.31; Kramer Tractor Co., Ltd., Regina, \$13,107.14; Lucien Lachapelle, Sorel (Qué.), \$113,670.03; Robert LaFerme & Co., Ltd., Dorval (Qué.), \$11,474.90; Lalonde & Valois, Montréal, \$30,000; H. R. Large Co., Charlottetown, \$12,091.33; W. B. Leacy, Prescott (Ont.), \$15,601.99; J. N. LeBlanc, Cacouna (Qué.), \$22,680; E. & A. Leduc Ltée., Montréal, \$30,710.96; A. C. Leslie & Co., Ltd., Montréal, \$12,773.81; J. H. Lock & Sons, Ltd., Toronto, \$17,451.39; C. Long Ltd., Orillia (Ont.), \$11,763.11; Wm. J. Lundrigan Ltd., Corner-Brook (T.-N.), \$13,837.50; Phyllis I. Lyon, Ottawa, \$23,278.93.

MacDonald Bros., Aircraft Ltd., Winnipeg, \$29,575.28; MacMillan & Bosdell Sales, (Quebec) Ltd., Montréal, \$26,291.08; Manitoba Telephone System, Winnipeg, \$16,654.13; Marine Industries Ltd., Montréal, \$3,413,084.58; Maritime Cement Co., Ltd., Moncton (N.-B.), \$131,310.40; Maritime Central Airways Ltd., Charlottetown, \$63,859.51; Maritime Telegraph & Telephone Co., Ltd., Halifax, \$23,688.11; Marie Martin et Juliette Cousineau, Montréal, \$12,825.53; Master Builders Co., Ltd., Toronto, \$14,977.30; Don F. et Kent Matheson, Yorkton (Sask.), \$29,300.77; James McAleese, Halifax, \$21,481.20; McColl-Frontenac Oil Co., Ltd., Montréal, \$57,447.09; O. J. McCulloch & Co., Montréal, \$194,200; McDonnell Ship Repairs Ltd., Montréal, \$17,448.15; R. G. McDougall, Sydney (N.-É.), \$33,988.32; H. F. McFarland Construction Co., Ltd., Pictou (Ont.), \$2,154,562.36; McKay-Cormack Ltd., Victoria, \$19,112.61; McKinnon Columbus Chain Ltd., St. Catharines (Ont.), \$30,026.80; S. McNally & Sons, Ltd., Hamilton (Ont.), \$19,737.44; McNamara Construction Co., Ltd., Toronto, \$1,641,335.06; Frank McNamara Ltd., St-Jean (T.-N.), \$28,659.59; J. Earl McQueen, Amherstburg (Ont.), \$13,530.11; Measurement Engineering Ltd., Arnprior (Ont.), \$52,917.38; Mechron Engineering Products Ltd., Ottawa, \$48,820; Michaud & Simard Inc., Québec, \$253,496.12; Trésorier de l'État du Michigan, Lansing (Mich., É.-U.), \$32,010; W. G. Mills, St-Jean (T.-N.), \$13,309; Moldaver Bros. Lumber Co., Ltd., Peterborough (Ont.), \$22,752.21; Mont Laurier Aviation Co., Ltd., Roberval (Qué.), \$23,593.01; Montcalm Construction Co., Brampton (Ont.), \$60,484.24; L. F. Moore, Halifax, \$56,000; Municipal Spraying & Contracting Ltd., Halifax, \$549,533.28; Mussens Canada Ltd., Montréal, \$30,027.43.



National Carbon Ltd., Toronto, \$34,209.10; National Grocers Co., Ltd., Ottawa, \$26,172.75; Nelson River Construction Co., Ltd., St-Boniface (Man.), \$804,129.84; New Brunswick Telephone Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$15,746; New York Central Railway, New-York (N.-Y., É.-U.), \$21,769.44; Newfoundland Engineering & Construction Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$95,635.54; Newfoundland Board of Liquor Control, St-Jean (T.-N.), \$148,455.34; Newfoundland Tractor & Equipment Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$10,817.31; North American Telegraph Co., Montréal, \$11,961.91; North Shore Construction Co., Ltd., Montréal, \$542,482.97; Northeastern Engineering Inc., Manchester (N.-H., É.-U.), \$21,998.16; Northern Construction Co. et J. W. Stewart, Ltd., Vancouver, \$1,013,020; Northern Electric Co., Ltd., Montréal, \$246,842.59; Northern Wings Ltd., Sept-Îles (Qué.), \$18,067.50; Province de la Nouvelle-Écosse, département de la Voirie et des Travaux publics, \$183,757.94.

H. J. O'Connell Ltd., Montréal, \$658,452.37; A. T. O'Leary & Co., Ltd., Halifax, \$15,917.78; Province d'Ontario, département des Terres, des Forêts et de la Voirie, Toronto, \$10,457.69; Pacific Salvage Ltd., Victoria, \$36,250; J. S. Parker, Saint-Jean (N.-B.), \$44,464.87; Parsons Construction Co., Ltd., Moncton (N.-B.), \$265,150.80; S. H. Parsons, Edmonton, \$27,232.71; Mary Pearse, Nanao (Alb.), \$37,575.15; Peninsula Construction Co., Ltd., Gaspé (Qué.), \$17,410; Peterson Electrical Construction Co., Ltd., Vancouver, \$15,160.21; Phillips Patents Ltd., (Londres, Angleterre), \$53,376.92; Photographic Surveys (Québec), Ltd., Montréal, \$11,575.26; Pictou Foundry & Machine Co., Ltd., Pictou (N.-É.), \$25,524.35; Pioneer Electric Ltd., St-Boniface (Man.), \$113,736.30; Port Weller Dry Docks Ltd., Port-Weller (Ont.), \$10,180.86; J. L. Potvin, Ottawa, \$18,897.43; T. J. Pounder & Co., Ltd., Winnipeg, \$12,567.92; Premier Construction Co., Ltd., Vancouver, \$94,342.32; Prince Rupert Dry Dock & Shipyard, Prince Rupert (C.-B.), \$15,571; Pullam Construction Ltd., Toronto, \$16,617.50; Purdy Bros., Ltd., Halifax, \$10,339.50; Pye Canada Ltd., Ajax (N.-É.), \$22,859.61; Pyrotecnax of Canada Ltd., Toronto, \$39,369.11; Province de Québec, département de la Voirie, \$31,923.59; Quebec Salvage and Wrecking Co., Ltd., Montréal, \$40,000.

R.C.A. Victor Co., Ltd., Montréal, \$36,051.49; Radio Communication Equipment and Engineering Ltd., Montréal, \$66,467.09; Remington Rand Ltd., Toronto, \$14,826; Research Industries Ltd., Vancouver, \$17,668.03; Riddell, Stead, Graham & Hutchinson, Vancouver, \$49,564.88; Louis-S. Rioux, Île Verte (Qué.), \$21,960; Robb Engineering Works Ltd., Amherst (N.-É.), \$146,371.74; Robinson & Heath, Toronto, \$49,006.20; A. V. Roe Canada Ltd., Toronto, \$12,637.50; Rosco Metal & Roofing Products Co., Ltd., Toronto, \$24,440; A. D. Ross & Co., Ltd., Montréal, \$92,781.04; Eugene Ross, Mont-Joli (Qué.), \$12,562; Russell-Hipwell Engines Ltd., Owen-Sound (Ont.), \$66,747.08.

Léopold St-Aubin, Montréal, \$48,000; Marie St-Germain, Montréal, \$50,000; Saint John Dry Dock Co., Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$16,754.27; Saint John Iron Works Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$78,801.23; La Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, Rimouski (Qué.), \$11,748.46; La Cie de Téléphone du Golfe St-Laurent Ltée., Rimouski (Qué.), \$12,322.15; St. Lawrence Coaling Ltd., Trois-Rivières (Qué.), \$64,890.22; St. Lawrence Power Co., Ltd., Cornwall (Ont.), \$30,983.56; R. H. Samson Co., Montréal, \$10,150.64; S. Norman Sancton & Son, Saint-Jean (N.-B.), \$15,341.58; Sanderson Aircraft Ltd., Malton (Ont.), \$16,095.53; Sangamo Co., Ltd., Leaside (Ont.), \$109,102.09; Saskatchewan Power Corporation, Regina, \$11,852.10; Scott-Jackson Construction Co., Ltd., Toronto, \$219,589.38; Coopérative électrique de Sept-Îles (Qué.), \$23,131.09; Shell Oil Co., of Canada Ltd., Montréal, \$74,792.27; James Sheppard & Son Reg'd., Sorel (Qué.), \$13,656.82; Sherwin-Williams Co. of Canada Ltd., Montréal, \$129,526.90; Shore & Horwitz Construction Co., Ltd., Ottawa, \$13,300; Sicard Inc., Montréal, \$126,527.48; Sigurdson & Martin, Churchill (Man.), \$25,604.01; Simmons Construction Co., Winnipeg, \$37,775.60; Sirotek Construction Ltd., Ottawa, \$17,291.25; A. P. Slade (Victoria) Ltd., Victoria, \$11,172.44; Sockeye Lumber Co., Ltd., New-Westminster (C.-B.), \$56,194; Phil Spence Construction Co., Ltd., Fort-William (Ont.), \$11,142; Spruce Falls Power & Paper Co., Ltd., Kapuskasing (Ont.), \$10,392.61; Standard Gravel & Surfacing Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$722,364.19; Standard Oil Co., of British Columbia, Ltd., Vancouver, \$130,697.97; Stead & Lindstrom Ltd., Fort-William (Ont.), \$138,577.34; Stephens Construction Ltd., Sydney (N.-É.), \$58,004.20; Storms Contracting Co., Ltd., Toronto, \$12,430.25; Stromberg-Carlson Co., Ltd., Toronto, \$37,374.53; Jos. S. Surette, Eel-Brook (N.-É.), \$18,448; Swift Canadian Co., Ltd., Toronto, \$88,588.44.

T.M.C. (Canada) Ltd., Ottawa, \$24,338.06; Marjorie, Erven et D. D. Tallman, Winnipeg, \$1,312,609.52; Telephone Manufacturing Co., Ltd., Toronto, \$18,886.26; Geo. A. Thompson, Toronto, \$16,992.21; Tomlinson Construction Co., Ltd., Toronto, \$1,086,581.27; Tower Co., Ltd., Montréal, \$184,919.18; Lucien Tremblay Ltée., Rivière-Portneuf (Qué.), \$13,500; Union Tractor & Equipment Co., Ltd., Calgary (Alb.), \$23,424.66; United Nail & Foundry Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$33,810.69; United Towing & Salvage Co., Ltd., Montréal, \$95,196.95; United Towns Electric Co., Ltd., St-Jean (T.-N.), \$1,025.36; Gouvernement des États-Unis d'Amérique, département du Commerce, Washington (D.-C.), \$67,116.24; Vancouver Island Coals Ltd., Nanaïmo (C.-B.), \$29,385.45; Vickers Incorporated, Detroit (Mich., É.-U.), \$15,208.17; Victoria Machinery Depot Co., Ltd., Victoria, \$31,902.86; Vivian Engine Works Ltd., Vancouver, \$11,673.14.

W. & S. Excavators Ltd., Dawson Creek (C.-B.), \$28,619.35; Wallace & Tiernan Ltd., Toronto, \$55,732.89; Walter Motor Trucks of Canada Ltd., Ottawa, \$29,083.19; Warren Bituminous Paving Co., Ltd., Toronto, \$272,242.94; J. & R. Weir Ltd., Montréal, \$51,884.41; S. E. Weismuller & Sons, Vancouver, \$19,603.50; W. C. Wells Construction Co., Ltd., Saskatoon (Sask.), \$1,263,362.82; Western Grocers Ltd., Winnipeg, \$21,325.26; Western Union Telegraph Co., New-York (N.-Y., É.-U.), \$68,153.22; Wheeler Airlines Ltd., St-Jovite Station (Qué.), \$15,485.48; Ambrose Wheeler Ltd., Moncton (N.-B.), \$13,447.95; White Pass & Yukon Route, Whitehorse (Yukon), \$36,789.50; A. C. Wickman (Canada) Ltd., Toronto, \$10,797.79; Wilsil Ltd., Montréal, \$28,571.12; Yarrows Ltd., Victoria, \$161,598.01; Yellowknife Power Co., Ltd., Yellowknife, (T.-N.-O.), \$13,601.58; Yukon Construction Co., Edmonton, \$95,235.24.

État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
MINISTÈRE			
(1) Traitements et salaires civils.....	30,248,181 00	29,068,079 43	26,560,422 79
(2) Indemnités civiles .....	1,744,108 00	1,572,475 07	1,406,209 43
(4) Services professionnels et spéciaux.....	1,208,729 00	1,145,151 53	917,693 85
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	1,152,025 00	1,019,510 91	918,436 36
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	556,198 00	543,640 72	454,534 47
(7) Affranchissement .....	71,556 00	57,883 28	60,264 15
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de commu- nication .....	2,666,000 00	2,402,023 10	2,032,815 16
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	72,600 00	55,626 75	37,753 05
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	16,990 00	16,367 32	7,195 56
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	563,500 00	675,342 02	514,222 46
(12) Fournitures et approvisionnements.....	6,533,851 00	6,013,031 38	7,020,407 49
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition.....	26,233,481 06	21,652,841 87	14,957,177 18
(14) Réparation et entretien.....	2,473,896 00	2,003,518 70	942,968 90
(15) Loyers .....	59,025 00	33,344 03	39,431 18
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....	11,628,355 00	8,127,341 41	4,839,926 87
(17) Réparation et entretien.....	2,125,249 00	2,075,045 30	1,452,982 88
(18) Location .....	77,360 00	51,751 84	41,709 79
(19) Services de ville.....	679,611 00	665,137 53	650,400 43
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs—			
Loi sur les tarifs de transport ferroviaire dans les Provinces maritimes .....	10,244,552 00	10,130,695 55	10,029,669 58
Subvention à la province de Colombie-Britannique relativement au chemin de fer Pacific Great Eastern .....	403,500 00	403,500 00	825,000 00
Divers .....	1,227,038 00	997,717 07	1,078,003 42
	11,875,090 00	11,531,912 62	11,932,673 00
(21) Pensions, retraites et autres prestations.....	102,638 46	91,146 75	93,965 74
(22) Toutes autres dépenses (sauf les catégories spéciales).	1,349,693 04	784,366 82	377,643 69
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(33) Déficit			
Chemins de fer nationaux.....	4,770,895 00	3,657,404 56	15,031,996 00
Divers .....	4,770,895 00	3,657,404 56	2,100,344 15
	106,209,031 56	93,242,942 94	17,132,340 16
(34) Moins—Économies et récupérations estimatives....	1,870,575 00	1,088,264 98	92,391,174 58
	104,338,456 56	92,154,677 96	92,391,174 58
COMMISSION DES TRANSPORTS AÉRIENS			
(1) Traitements et salaires civils.....	180,478 00	179,999 57	170,746 61
(2) Indemnités civiles .....		304 98	875 98
(4) Services professionnels et spéciaux.....	10,000 00	5,798 56	2,704 91
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	30,000 00	20,928 63	21,446 48
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	100 00	52 84	36 14
(7) Affranchissement .....	750 00	697 50	215 00
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	1,550 00	2,577 91	1,983 56
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité.....	1,800 00	878 08	853 67
(11) Fournitures, matériel et ameublement de bureau....	6,500 00	5,684 77	4,710 66
(20) Contributions, subventions, allocations, etc., non com- prises ailleurs .....	125,000 00	125,000 00	
(22) Toutes autres dépenses.....	28,568 00	21,882 96	26,543 25
	384,746 00	363,805 80	230,116 26

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA			
(1) Traitements et salaires civils,.....	684,864 00	687,876 85	618,771 89
(2) Indemnités civiles .....		300 00	550 00
(4) Services professionnels et spéciaux.....	131,000 00	84,972 25	19,999 47
(5) Frais de voyage et de déménagement.....	45,000 00	53,590 90	38,400 63
(6) Transport: chemin de fer et camion.....	300 00	345 01	290 25
(7) Affranchissement .....	300 00	308 00	242 75
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	2,100 00	3,066 34	1,976 47
(9) Publication de rapports et d'autres documents.....	6,000 00	7,490 63	6,950 52
(11) Papeterie, accessoires et ameublement de bureau....	24,000 00	18,362 74	18,331 30
(12) Fournitures et approvisionnements.....	2,500 00	1,436 62	1,451 68
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition.....			2,414 05
(17) Réparation et entretien.....	5,100 00	3,914 25	2,475 27
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	4,605,109 23	4,605,109 23	795,706 88
(22) Toutes autres dépenses.....	4,800 00	2,663 44	3,804 90
	<u>5,511,073 23</u>	<u>5,469,436 26</u>	<u>1,511,366 06</u>
Total .....	<u>\$110,234,275 79</u>	<u>\$ 97,987,920 02</u>	<u>\$ 94,132,656 90</u>



## LA COMMISSION MARITIME CANADIENNE

Cette commission a été établie en application de la loi sur la Commission maritime canadienne (c. 52, 1947) entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1947, avec la mission d'étudier et de recommander au Ministre les mesures qu'elle juge nécessaires à la mise en service, à l'entretien, à l'équipement en hommes et au développement d'une marine marchande et d'une industrie de construction et réparation de navires répondant aux besoins maritimes du Canada.

La Commission doit en outre de par la loi: *a*) exercer les pouvoirs et fonctions du Ministre aux termes de la Loi de la marine marchande du Canada (1934), selon que le Ministre le prescrira; *b*) administrer, en conformité des prescriptions du Gouverneur en conseil, les subventions destinées aux navires et *c*) exercer les autres pouvoirs, attributions ou fonctions assignés à la Commission par tout autre texte législatif ou décret.

La Commission se compose de trois membres nommés par le Gouverneur en conseil pour cinq ans. Toutefois, les membres nommés en premier lieu le sont pour cinq, quatre et trois ans respectivement.

Le décret C.P. 6063 du 13 décembre 1950 a nommé J. C. Lessard, sous-ministre des Transports, membre et président de la Commission maritime canadienne, sans supplément de rémunération.

### CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page Z-93 et les dépenses par articles courants à la page Z-94.

Voir page	N° du crédit		Affectations 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
Z-91	522	Administration.....	156,510 00	129,824 34	131,310 06
Z-92	523	Subventions aux navires de cabotage, suivant détails au budget des dépenses.....	3,766,959 00	3,687,478 64	3,825,104 10
	814				
	623				
Z-93	524	*Subventions aux navires du service de l'océan Pacifique.....	166,667 00	166,666 67	166,666 67
		Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953.....			337,500 00
Total.....			\$ 4,090,136 00	\$ 3,983,969 65	\$ 4,460,580 83

\*Le titre complet apparaît dans le détail ci-après.

#### Crédit 522 Administration

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	131,752 00	131,752 00	120,030 68
Supplément provisoire .....	(2)	308 00	308 00	227 81
Services techniques et juridiques.....	(4)	5,000 00	5,000 00	
Frais de voyage et de déménagement.....	(5)	10,000 00	10,000 00	4,971 62
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	46 50
Téléphone et télégraphe.....	(8)	3,500 00	3,500 00	1,599 41
Publication du rapport annuel.....	(9)	500 00	500 00	380 38
Annonces de demandes de soumissions.....	(10)	250 00	250 00	
Fournitures et matériel de bureau.....	(11)	4,000 00	4,000 00	2,356 38
Divers .....	(22)	1,000 00	1,000 00	211 56
		\$ 156,510 00	\$ 156,510 00	\$ 129,824 34

**Crédits 523, 814 et 623 Subventions postales et maritimes, suivant détail au Budget des dépenses**

Ce crédit pourvoit aux paiements de subventions postales et maritimes aux entrepreneurs suivants (indiqués entre parenthèses) pour services entre les ports ci-après:

	Prévisions	Affectations	Dépenses
<i>Services locaux de l'Ouest</i>			
Vancouver et ports du nord de la Colombie-Britannique et îles de la Reine Charlotte (Union Steamships Ltd.) .....	345,000 00	345,000 00	345,000 00
Victoria et côte occidentale de l'île de Vancouver (Compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien) .....	100,000 00	100,000 00	87,500 00
<i>Services locaux de l'Est</i>			
Baddeck et Iona (N.-É.) (Baddeck Transportation Co., Ltd.) ..	12,000 00	12,000 00	12,000 00
Campobello (N.-B.), et Lubec, Maine (Campobello Island Board of Trade, Welchpool) (N.B.) .....	6,000 00	6,000 00	6,000 00
Dalhousie (N.-B.) et Miguasha (Qué.) (J. Roméo Allard) .....	19,000 00	19,000 00	19,000 00
Île Deer, île Campobello et St-Andrews (N.-B.) .....	2,000 00	2,000 00	
Grand-Manan et terre ferme (N.-B.) (Saint John Marine Transports Ltd.) .....	95,000 00	95,000 00	95,000 00
Halifax, Canso et Guysboro (N.-É.) (Cabot Shipping Co. Ltd.)	20,000 00	20,000 00	20,000 00
Halifax, Torbay, île Madame et ports de la côte ouest du Cap-Breton (A. J. Burke and Co.) .....	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Île-aux-Coudres et Les Éboulements (Qué.) (Rosario Harvey) ..	15,000 00	15,000 00	15,000 00
Île-aux-Grues et Montmagny (Qué.) (Emile Gagné) .....	2,500 00	2,500 00	2,500 00
Mulgrave et Arichat (N.-É.) (Margaree Steamship Co. Ltd.) ..	31,000 00	31,000 00	31,000 00
Mulgrave et Canso (N.-É.) (Canso Shipping, Fishing and Industries Ltd.) .....	82,000 00	82,000 00	82,000 00
Mulgrave, Guysboro et Queensport (N.-É.) (Mac Steamship Co., Ltd.) .....	16,000 00	16,000 00	14,421 91
Murray-Bay et côte nord du St-Laurent (Qué.) service d'hiver (Clarke Steamship Co., Ltd.) .....	50,000 00	50,000 00	50,000 00
Owen-Sound et ports de l'île Manitoulin et de la baie Georgienne (Ont.) (Owen Sound Transportation Co. Ltd.) .....	100,000 00	100,000 00	72,815 86*
Île Pelée et terre ferme (Ont.) (Pelée Shipping Co. Ltd.) .....	30,000 00	30,000 00	30,000 00
Pictou, Mulgrave et Cheticamp (N.-É.) (North Bay Steamship Co., Ltd.) .....	13,500 00	13,500 00	13,500 00
Pictou (N.-É.), Charlottetown (Souris) Î.P.-É. et îles-de-la-Madeleine (Magdalen Islands Transportation Co. Ltd.) .....	120,000 00	120,000 00	120,000 00
Prescott (Ont.) et Ogdensburg (N.-Y.) Prescott and Ogdensburg Ferry Co. Ltd.) .....	15,000 00	15,000 00	8,781 87†
Île du Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse (Northumberland Ferries Ltd.) .....	158,000 00	158,000 00	158,000 00
Québec, Natashquan et Harrington (Qué.) (Clarke Steamship Co. Ltd.) .....	520,000 00	520,000 00	520,000 00
Québec ou Montréal et Gaspé (Qué.), avec escales intermédiaires (Clarke Steamship Co., Ltd.) .....	156,500 00	156,500 00	156,500 00
Rimouski, Matane et ports de la côte nord du St-Laurent (Qué.) (La Compagnie des Transports du Bas St-Laurent Ltée) ....	125,500 00	125,500 00	125,500 00
Rivière-du-Loup et St-Siméon et (ou) Tadoussac (Qué.) (La Traverse Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée) .....	21,000 00	21,000 00	21,000 00
Saint-Jean (N.-B., Westport et Yarmouth (N.-É.) et ports intermédiaires (Saint John Marine Transports Ltd.) .....	29,625 00	29,625 00	29,625 00
Sydney (N.-É.) et baie St-Laurent, île du Cap-Breton, avec escales intermédiaires (Aspy Steamship Co., Ltd.) .....	40,000 00	40,000 00	40,000 00
Sydney et ports du Bras-d'Or, côte ouest du Cap-Breton, île du Prince-Édouard .....	30,000 00	30,000 00	
Sydney et Whycoocomagh, île du Cap-Breton avec escales intermédiaires (The New Bras d'Or Steamship Co. Ltd.) .....	28,000 00	28,000 00	28,000 00
Yarmouth (N.-É.) et Boston (Mass.) (Himmelman Supply Co., Ltd.) .....	33,334 00	33,334 00	33,334 00
<i>Services de vapeurs côtiers de Terre-Neuve</i>			
Aide financière à l'exploitation de service de vapeur côtiers précédemment subventionnés par le gouvernement de Terre-Neuve (Chemins de fer Nationaux du Canada) .....	1,536,000 00	1,536,000 00	1,536,000 00
(20)	\$3,766,959 00	\$3,766,959 00	\$3,687,478 64

\*Le décret C.P. 1737 du 28 avril 1949 a autorisé la Commission à conclure avec l'Owen Sound Transportation Co., Ltd., un nouveau contrat comportant le paiement annuel, durant la période de 15 ans commençant le 1<sup>er</sup> avril 1949, d'une subvention de \$100,000 sous la réserve que toutes augmentations des recettes au delà de la somme nécessaire à couvrir les dépenses et l'amortissement de la dette obligataire sera payée au gouvernement au moyen de remboursement de subvention.

La compagnie a, conformément à son contrat, remboursé durant l'année écoulée la somme de \$27,184.14, qui a été créditée au présent poste.

†Le décret C.P. 5296 du 1<sup>er</sup> novembre 1950 a autorisé la Commission à conclure avec la Prescott and Ogdensburg Ferry Co., Ltd., un contrat de dix ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1951 comportant une subvention annuelle de \$15,000 sous la réserve que toute augmentation des recettes au delà de la somme nécessaire à couvrir les dépenses et l'amortissement de la dette obligataire sera payée à Sa Majesté au moyen de remboursement de subvention.

La compagnie a remboursé durant l'année financière écoulée \$15,000 dont \$8,781.87 a été créditée au compte Recettes—Recouvrements de dépenses d'années antérieures et le solde porté au présent poste.

**Crédit 524 Subventions aux navires à vapeur du service océanique—Océan Pacifique—Service entre le Canada, la Nouvelle-Zélande et l'Australie; si l'un ou l'autre des gouvernements de l'Australie et la Nouvelle-Zélande ou les deux demandent à la Commission maritime canadienne d'agir en leur nom, ou l'y autorisent, en ce qui concerne l'entreprise de ce service, la Commission maritime canadienne est par les présentes autorisée à le faire.....**

166,667 00

**Montant dépensé..... (20) \$ 166,666 67**

Le paiement a été fait à la Canadian Australasian Line Ltd.

## RECETTES

### Sommaire comparatif

	1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—		
Recouvrements de dépenses d'années antérieures .....	\$ 8,800 71	\$ 14 35

Certifié exact.

Le Président,  
J. C. LESSARD

### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste comprend les noms et les traitements de tous les fonctionnaires titulaires, au 31 mars 1953, de traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leurs frais de voyage lorsque ceux-ci égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

#### Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Lessard, J. C., président, et sous-ministre des Transports .....			Brand, E. S. ....	7,800 00	
Audette, L. C., commis- saire .....	\$ 10,000 00		Fell, W. F. ....	6,280 00	
McGugan, A., commis- saire .....	10,000 00	\$ 1,312 17	Fisher, W. J. ....	7,760 00*	710 52†
			Heenan, J. A. ....	6,260 00	
			Latchmore, F. B. ....	5,240 00	882 50
			Leavey, L. J. ....	7,200 00	
			Paton, N. A. ....	6,480 00	

\*Y compris supplément provisoire de \$900 imputé sur le crédit n° 463, ministère des Transports.

†Y compris \$499.79 imputé sur le crédit n° 463, ministère des Transports.

#### Autres employés ayant reçu \$500 ou davantage à titre de frais de voyage

	Frais de voyage		Frais de voyage
Balfry, C. P. ....	\$ 1,347 50	Schute, G. M. ....	\$ 702 42†

†Y compris \$538.09 imputé sur le crédit n° 248, ministère de la Défense nationale.



## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	131,752 00	120,030 68	120,807 03
(2) Indemnités civiles .....	308 00	227 81	658 49
(4) Services professionnels et spéciaux .....	5,000 00		
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	10,000 00	4,971 62	5,210 59
(7) Affranchissement .....	200 00	46 50	
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communication..	3,500 00	1,599 41	2,208 13
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	500 00	380 38	146 97
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité .....	250 00		50 67
(11) Fournitures, matériel et ameublement de bureau .....	4,000 00	2,356 38	1,496 19
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non comprises ailleurs—			
Subventions aux navires .....	3,933,626 00	3,854,145 31	3,991,770 77
Aide aux longs-courriers battant pavillon canadien .....			337,500 00
	3,933,626 00	3,854,145 31	4,329,270 77
(22) Toutes autres dépenses .....	1,000 00	211 56	731 99
Total .....	\$4,090,136 00	\$3,983,969 65	\$4,460,580 83

# LE CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

La vérification des comptes du Conseil des ports nationaux se fait par l'Auditeur général du Canada. Le bilan d'ensemble établi au 31 décembre 1952, certifié par lui, ainsi que les annexes à l'appui, paraissent au volume II du présent Rapport.

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.— Les recettes paraissent à la page Z-97, les comptes ouverts à la page Z-98 et les dépenses par articles courants à la page Z-100.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
Z-95	525) 815)	Avances au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la loi du Conseil des ports nationaux, pour acquitter les dépenses de l'année civile 1952 à l'un ou l'ensemble des comptes suivants—			
		a) Remboursement d'obligations échues—			
		Saint-Jean.....	667,954 00	667,953 04	
		b) Dépenses de reconstruction et de capital—			
		Halifax.....			885,150 00
		Saint-Jean.....			1,000,000 00
		Québec.....			900,000 00
		Généralités—			
		Dépenses imprévues et diverses.....			100,000 00
					2,885,150 00
		A déduire: à dépenser sur les fonds de remplacements...	273,500 00	2,611,650 00	1,251,925 27
				1,209,170 27	
			3,279,604 00	1,877,123 31	1,251,925 27
		A déduire: Virements à prêts ou apports de capitaux aux organismes d'État.....	28,761 80		
			3,250,842 20	1,877,123 31	1,251,925 27
			149,978 00	56,703 15	55,405 99
Z-97	526	*Déficit—Port de Churchill.....			
		Total.....	\$ 3,400,820 20	\$ 1,933,826 46	\$ 1,307,331 26

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

**Crédits 525 et 815** Avances au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la loi sur le Conseil des ports nationaux, pour acquitter les dépenses de l'année civile 1952 à l'un ou l'ensemble des comptes suivants:

		*Prévisions	*Affectations	*Dépenses
a)	Remplacement d'obligations échues—			
	Port de Saint-Jean .....	(22) 667,954 00	667,954 00	667,953 04
b)	Dépenses de reconstruction et de capital—			
	Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages et matériel—			
	Halifax			
	Construction du quai n° 3 et hangars, terminus en eau profonde .....	(13) 345,000 00	345,000 00	323,648 48
	Adjudication (1951-1952) prix unitaire, pour hangars: E. G. M. Cape and Co., \$1,135,344.72; paiements, versement final compris, \$272,993.33.			

		*Prévisions	*Affectations	*Dépenses
Dépenses de reconstruction et de capital—Fin				
Halifax—Fin				
Matériel frigorifique et autre entrepôt frigorifique..	(13)	73,000 00	73,000 00	70,273 11
Adjudication: Canadian Ice Machine Co. Ltd., \$65,074.52; paiement en entier.				
Protection contre l'incendie pour élévateur à grain	(13)	13,000 00	13,000 00	371 41
Appareil avertisseur d'incendie au terminus océanique	(13)	6,300 00	6,300 00	6,267 64
Achat de bateau à moteur .....	(16)	3,250 00	3,250 00	3,250 00
Peinture de hangars .....	(13)	2,850 00	2,850 00	2,531 41
Peinture de galerie de convoyeurs .....	(13)	3,100 00	3,100 00	2,620 42
Achat de camionnette.....	(16)	1,500 00	1,500 00	1,435 49
Réaménagement de bâtiment pour garage et ateliers	(13)	2,400 00	2,400 00	2,319 21
Construction d'incinérateurs de déchets .....	(13)	3,200 00	3,200 00	3,131 28
Derrick à l'étage supérieur du hangar 21 .....	(16)	400 00	400 00	310 25
Achat de passerelle en aluminium .....	(16)	1,150 00	1,150 00	1,150 00
Accroissement de capacité d'entreposage d'élévateur à grain .....	(13)	430,000 00	430,000 00	676 84
		885,150 00	885,150 00	417,985 54
Saint-Jean				
Nouveau quai au terminus Pugsley .....	(13)	1,000,000 00		
A déduire: Virements sur fonds de remplacement..	(34)	134,500 00		
		865,500 00	865,500 00	645,646 51
Adjudication, prix unitaire Standard Dredging Co., Ltd., \$2,390,163.86; paiements, \$612,277.56.				
		865,500 00	865,500 00	645,646 51
Québec				
Remblayage et voies ferroviaires, poste 20 .....	(13)	25,000 00	25,000 00	21,569 09
Installation de capacitateurs, service de distribution d'électricité .....	(13)	20,000 00	20,000 00	
Compresseur pour entrepôt frigorifique.....	(13)	50,000 00	50,000 00	832 20
Achat de locomotive diesel de manœuvre .....	(16)	90,000 00		
A déduire: Virement sur fonds de remplacement....	(34)	9,000 00		
		81,000 00	81,000 00	72,054 04
Locaux pour passagers, au hangar de l'Anse-à-Foulon				
Reconstruction du hangar 29 .....	(13)	200,000 00	200,000 00	
A déduire: Virements sur fonds de remplacement..	(34)	130,000 00		
		385,000 00	385,000 00	41,070 84
Adjudication: Émile Frenette, Ltée., partie prix unitaire, le coût étant estimé à \$517,720; partie prix coûtant plus fixe de \$15,000 pour réparation de charpente d'acier endommagée et remplacement d'acier endommagé irrémédiablement; paiements, \$37,272.06.				
		761,000 00	761,000 00	135,526 17
Dépenses diverses et imprévues .....	(22)	100,000 00		
A déduire: Virement à Capitaux prêtés ou contribués aux organismes de l'État (voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre) .....				
		28,761 80		
		71,238 20		
Saint-Jean				
Achat de l'immeuble Reardon .....	(13)		8,000 00	7,777 85
Churchill				
Achèvement de l'immeuble du personnel n° 2 .....	(13)		1,300 00	1,243 32
Achat d'auto .....	(16)		2,400 00	990 88
			3,700 00	2,234 20
Non attribué .....	(22)		59,538 20	
Total des dépenses imprévues et diverses..				
		71,238 20	71,238 20	10,012 05
		2,582,888 20	2,582,888 20	1,209,170 27
Total des avances.....				
		\$3,250,842 20	\$3,250,842 20	\$1,877,123 31



\*Les montants indiqués dans la première colonne "Prévisions" représentent le budget de capital présenté par le Conseil des ports nationaux par l'intermédiaire du ministre des Transports et subséquemment approuvé par le Parlement. Les chiffres de la deuxième colonne représentent les crédits votés par le Parlement et ceux de la troisième colonne, les dépenses nettes imputées sur ces crédits seulement.

Les dépenses ci-dessus ont fait l'objet, en vertu de l'article 29 de la loi sur le Conseil des ports nationaux (c. 42, 1936) modifiée, de la remise au gouvernement du Canada de certificats de dette au montant de \$1,877,123.31 portant intérêt à 3½ p. 100 l'an.

<b>Crédit 526 Paiement au Conseil des ports nationaux du montant ci-après mentionné qui sera affecté au déficit d'exploitation du port de Churchill en l'année civile 1952 (intérêts sur avances de l'État et dépréciation des ouvrages durables non compris).....</b>	<b>149,978 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(33) \$ 56,703 15</b>

## RECETTES

Sommaire comparatif		1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—			
A Produit de placements .....	636,701 12	357,004 26	
Recettes spéciales et autres crédits—			
B Comptes non actifs .....	744,425 77		
	<u>\$1,381,126 89</u>	<u>\$ 357,004 26</u>	

### Détail

Recettes ordinaires—			
A Produit de placements: Excédent de revenu net, 1952—Élévateur de Port-Colborne, \$365,785.72; élévateur de Prescott, \$270,915.40 .....	636,701 12		
Recettes spéciales et autres crédits—			
B Comptes non actifs: Montréal—Pont Jacques-Cartier .....	744,425 77		
	<u>\$1,381,126 89</u>		

Certifié exact.

Le président du Conseil des ports nationaux,  
R. K. SMITH.

### Changements aux comptes d'actif improductif

La situation des comptes d'actif improductif qui ont fait pendant l'année l'objet de modifications s'établit ainsi qu'il suit:

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
Avances improductives—			
A Halifax .....	\$ 15,930,212 87	\$ 417,985 54	\$ 16,348,198 41
A Saint-Jean .....	20,622,841 38	1,321,377 40	21,944,218 78
A Québec .....	28,683,335 73	135,526 17	28,818,861 90
B Montréal—Pont Jacques-Cartier .....	7,234,031 00	—744,425 77	6,489,605 23
A Churchill .....	656,862 36	2,234 20	659,096 56
A Ces avances, qui consistent en frais d'établissement, sont pleinement garanties par des certificats de dette.			
B Montant reçu de la ville de Montréal à valoir sur la contribution de la ville pour les années 1944 à 1949 inclusivement.			

## COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État</b>			
<i>Conseil des ports nationaux</i>			
A Montréal .....	63,544,902 64	568,620 19	64,113,522 83
A Pont Jacques-Cartier .....	18,676,000 00	—950,000 00	17,726,000 00
A Vancouver .....	24,694,796 22	254,338 09	24,949,134 31
	<u>\$106,915,698 86</u>	<u>—\$ 127,041 72</u>	<u>\$106,788,657 14</u>

	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
A Conseil des ports nationaux—			
Compte spécial n° 1 .....	1,809,280 90	—487,149 76	1,322,131 14
Compte spécial n° 2 .....	272,757 41	400,736 72	673,494 13
Compte spécial n° 3 .....	1,264,327 51	289,279 70	1,553,607 21
	<u>3,346,365 82</u>	<u>202,866 66</u>	<u>3,549,232 48</u>

**Comptes d'assurances, de pensions et de garanties**

*Fonds de pension et de retraite—*

C Fonds de pension du Conseil des ports nationaux .....	4,504,973 54	556,003 51	5,060,977 05
	<u>\$ 7,851,339 36</u>	<u>\$ 758,870 17</u>	<u>\$ 8,610,209 53</u>

A Ces comptes comportent, règle générale, un crédit parlementaire dont les montants dépensés sont traités comme prêts et apports de capitaux aux organismes d'État. Voici les crédits de l'année écoulée et leur affectation:

**Crédits 560 et 820 Avances au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la loi sur le Conseil des ports nationaux, pour acquitter les dépenses de l'année civile 1952 à l'un ou l'ensemble des postes suivants:**

	*Prévisions	*Affectations	*Dépenses
<b>Dépenses de reconstruction et de capital—</b>			
<i>Montréal</i>			
Pavage de partie de la section 30 et des sections 31-33. ....	102,000 00	102,000 00	75,447 22
Adjudication: Highway Paving Co., Ltd., \$64,314.22; paiement en entier.			
Pavage du quai Vulcan, section 71 .....	14,000 00	14,000 00	10,758 91
Adjudication: Chas. Duranceau Ltée, \$13,027.60; paiements, \$9,466.11.			
Encrêchement au quai Sutherland .....	12,000 00	12,000 00	
Remplissage de rampes au quai Victoria .....	8,000 00	8,000 00	5,628 16
Agrandissement du hangar 14, quai Jacques-Cartier .....	293,250 00	293,250 00	284,628 41
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$352,284.83.			

	*Prévisions	*Affectations	*Dépenses
Dépenses de reconstruction et de capital—Fin			
Montréal—Fin			
Adjudication: Chas. Duranceau Ltée, \$277,256.41; paiements, versement final compris, \$267,686.71.			
Cloison et rampe entre les hangars 8 et 10 .....	44,000 00	44,000 00	40,005 81
Cloison et rampe entre les hangars 12 et 14 .....	46,000 00	46,000 00	41,761 94
Installation de monte-charge de 15 tonnes entre les hangars 12 et 14 .....	73,000 00	73,000 00	22,850 42
Adjudication des trois travaux ci-dessus: The Key Construction Ltd., \$133,300; paiements, \$84,825 (\$31,005, \$33,480 et \$20,340 respectivement).			
Amélioration de l'éclairage des hangars 2, 3 et 8.....	18,300 00		
A déduire: sur fonds de remplacement .....	2,935 00		
	15,365 00	15,365 00	15,299 62
Remplissage de rampes au hangar n° 2 .....	6,500 00	6,500 00	6,189 28
Entrepôt frigorifique, amélioration et outillage .....	28,500 00	28,500 00	15,995 52
Installation de protection contre l'incendie au hangar 11 à 15 et achèvement des hangars 2 à 10 .....	71,000 00	71,000 00	62,406 83
Adjudication (à forfait): Driscoll Ltd., \$58,000; paiement en entier.			
Matériel de terre .....	16,025 00		
A déduire: sur fonds de remplacement .....	5,765 00		
	10,260 00	10,260 00	9,781 89
Prises de courant pour l'outillage d'arrangement de grain, sections 8W à 9W et élévateur n° 3 .....	9,100 00	9,100 00	7,338 51
Accroissement de capacité d'entreposage d'élévateur à grain .....	1,070,000 00	1,070,000 00	896 79
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	26,400 00	26,400 00	18,018 47
	1,829,375 00	1,829,375 00	617,007 78
Vancouver			
Construction du hangar n° 1 du quai Lapointe .....	447,500 00		
A déduire: sur fonds de remplacement.....	45,000 00		
	402,500 00	402,500 00	10,323 06
Île Granville, cloison .....	90,000 00		
A déduire: sur fonds de remplacement .....	22,000 00		
	68,000 00	68,000 00	68,000 00
Adjudication: The Coast Quarries Ltd., \$87,223.32; paiement en entier.			
Reconstruction de l'élévateur n° 4 .....	290,000 00		
A déduire: sur fonds de remplacement .....	63,000 00		
	227,000 00	227,000 00	217,031 34
Adjudication (1951-1952): Commonwealth Construction Co. Ltd., \$485,461.84; prix coûtant plus fixe de \$8,700; paiements, versement final compris, \$185,377.68.			
Entreprises inférieures à \$5,000 .....	17,500 00	17,500 00	12,045 39
	715,000 00	715,000 00	307,399 79
	\$2,544,375 00	\$2,544,375 00	\$ 924,407 57

\*Les montants indiqués dans la première colonne "Prévisions" représentent le budget de capital présenté par le Conseil des ports nationaux par l'intermédiaire du ministre des Transports et subséquemment approuvé par le Parlement. Ceux de la deuxième colonne représentent les crédits votés par le Parlement et ceux de la troisième colonne, les dépenses nettes sur ces crédits.

Sauf indication contraire, toutes les adjudications d'entreprises sont à prix unitaire, et le montant en est le montant estimatif.

En outre, la somme de \$28,761.80 a été virée du poste "Dépenses imprévues" du crédit 525 au poste Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État et affectée à des dépenses en immobilisations.



Voici le détail de ces dépenses:

	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Montréal		
Reconstruction du côté amont du pont Jacques-Cartier .....	\$ 28,761 80	\$ 28,761 80

Les dépenses de \$28,761.80 représentent le versement final sur une entreprise adjudgée en 1949-1950 moyennant prix unitaire à la Pentagon Construction Co. Ltd. et Grant Mills Ltd., au montant de \$890,290.67 (y compris \$45,000 imputés sur l'agrandissement du hangar 14).

Voici une répartition condensée des avances totales effectuées au chapitre Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État:

	<u>Montréal</u>	<u>Vancouver</u>	<u>Total</u>
Crédit 525 .....	28,761 80		28,761 80
Crédits 560 et 820 .....	617,007 78	307,399 79	924,407 57
	<u>\$ 645,769 58</u>	<u>\$ 307,399 79</u>	<u>\$ 953,169 37</u>

En application de l'article 29 de la loi sur le Conseil des ports nationaux (c. 42, 1936) modifiée, le Conseil a délivré au Gouvernement du Canada, en reconnaissance des dépenses sus-indiquées, des certificats de dette au montant de \$953,169.37 portant intérêt à 3½ p. 100 l'an.

La diminution au compte du pont Jacques-Cartier représente un remboursement de capital.

B Ces comptes sont tenus en conformité de l'article 23 de la Loi.

Les crédits au Compte spécial n° 1 représentent les recettes courantes, tandis que les débits représentent les frais d'exploitation et d'entretien.

Les cautionnements en espèces fournis par les entrepreneurs en garantie de l'achèvement satisfaisant de leurs entreprises de construction sont crédités au Compte spécial n° 2 et remboursés sur certification administrative. Les valeurs mobilières fournies à titre de garantie sont détenues par le ministre des Finances mais ne sont pas inscrites à ce compte. A la clôture de l'année 1952-1953, les valeurs ainsi détenues au compte du Conseil s'élevaient à \$30,000, somme qui comprend \$20,000 se rapportant à des loyers à long terme de propriétés du Conseil dans le port de Montréal.

Les opérations relatives à divers fonds de réserve pour le remplacement d'éléments d'actif fixe, de fonds d'assurance-incendie et d'assurance générale, de fonds d'indemnisation d'accidents de travail, de fonds de pension et d'autres fonds divers, sont inscrites au Compte spécial n° 3.

C Le régime de pension du Conseil des ports nationaux a été établi en 1943 pour assurer aux employés permanents du Conseil des pensions de retraite semblables à celles qui sont prévues par la loi de 1924 sur la pension du service civil, modifiée.

L'état suivant indique les mouvements du compte durant l'année financière écoulée:

Solde au 31 mars 1952.....	4,504,973 54
----------------------------	--------------

#### RECETTES EN 1952-1953

Contributions nettes des employés .....	372,008 60
Intérêt à 4 p. 100 au 31 décembre 1952 .....	182,326 82
Contributions du Conseil des ports nationaux .....	370,891 42

#### PAIEMENTS EN 1952-1953

Versements de pension .....	350,373 97
Gratifications .....	5,865 02
Retraits de contributions .....	12,984 34
Solde au 31 mars 1953 .....	5,060,977 05
	<u>\$5,430,200 38</u>
	<u>\$5,430,200 38</u>

#### État des dépenses par articles courants

	<u>Prévisions 1952-1953</u>	<u>Dépenses 1952-1953</u>	<u>Dépenses 1951-1952</u>
(13) Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
Construction ou acquisition .....	2,433,650 00	1,129,979 61	1,126,040 30
(16) Matériel—			
Construction ou acquisition .....	89,700 00	79,190 66	125,884 97
(22) Toutes autres dépenses (autres que catégories spéciales) ..	727,492 20	667,953 04	

#### CATÉGORIES SPÉCIALES

(33) Déficits .....	149,978 00	56,703 15	55,405 99
Total .....	<u>\$3,400,820 20</u>	<u>\$1,933,826 46</u>	<u>\$1,307,331 26</u>

COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

*ZZ*

---

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES  
ANCIENS COMBATTANTS

---

*Détail des*

DÉPENSES ET DES RECETTES

---

*Détail des*

COMPTES OUVERTS

## MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## CRÉDITS ET DÉPENSES

NOTA.—Les recettes paraissent à la page ZZ-22, les comptes ouverts à la page ZZ-23 et les dépenses par articles courants à la page ZZ-41.

Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
ZZ-3	Stat.	Ministre des Affaires des anciens combattants—			
		Traitement et indemnité d'automobile.....	12,000 00	12,000 00	12,000 00
ZZ-4	527	Administration centrale.....	2,217,425 00	2,088,700 10	2,168,360 69
ZZ-4	528	Administration régionale.....	2,867,375 00	2,733,554 82	2,647,387 63
ZZ-5	529	Services du bien-être des anciens combattants..	3,355,306 00	3,082,751 71	3,156,857 23
		Services de traitement—			
ZZ-5	530	Exploitation des hôpitaux et administration..	37,828,001 00	36,425,422 08	35,153,309 26
ZZ-8	531	Recherche et instruction médicales.....	350,000 00	293,850 05	287,107 98
ZZ-8	532	Hôpitaux: construction, améliorations, nou- veau matériel et acquisition de terrains....	4,865,050 00	3,990,275 05	3,757,902 26
ZZ-12	533	Services de prothèse—Fourniture, fabrication et administration.....	1,056,117 00	897,489 39	951,497 91
		Commission canadienne des pensions—			
ZZ-12	Stat.	Traitements des commissaires.....	132,600 00	132,600 00	134,453 27
ZZ-12	534	Frais d'administration.....	2,166,655 00	2,066,730 88	2,032,505 13
ZZ-13	535	Bureau des vétérans.....	517,075 00	490,147 47	473,333 87
ZZ-13	536	Commission des allocations aux anciens com- battants—Administration.....	178,347 00	161,221 32	182,902 77
ZZ-13	537	Assurance des anciens combattants.....	97,024 00	84,419 32	80,485 55

## PENSIONS ET AUTRES INDEMNITÉS

ZZ-13	538 } *Pensions.....	127,146,000 00	127,027,179 91	103,677,372 26
	624 }			
ZZ-14	539 } Pensions spéciales: Terre-Neuve.....	30,000 00	25,913 62	26,061 89
ZZ-14	540 } Allocations aux anciens combattants.....	28,355,000 00	27,159,689 80	23,544,759 50
	816 }			
ZZ-14	541 } Fonds de secours (Allocations aux anciens combattants).....	950,000 00	324,379 76	909,642 49
ZZ-15	542 } Assistance-chômage.....	25,000 00	10,987 89	14,482 38
ZZ-15	543 } Allocations d'hospitalisation et autres.....	3,225,000 00	3,208,522 42	2,854,816 10
ZZ-15	544 } Allocations aux titulaires de décorations—2e			
	817 } guerre et contingent spécial.....	21,000 00		
ZZ-15		Virement sur le crédit 128, dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances).....	1,000 00	21,704 37
				17,662 43

## VERSEMENTS DIVERS

ZZ-15	545	*Paiements à la Commission impériale des sépultures de guerre, etc.....	1,638,655 00	1,447,776 85	1,563,671 42
ZZ-16	546)	Indemnités pour accidents de travail.....	880,000 00	879,952 42	179,940 31
	(625)				
ZZ-16	547	Allocation à la Légion canadienne.....	9,000 00	9,000 00	9,000 00
ZZ-16	626	*Paiement à la <i>Poppy Fund of Toronto Incorporated</i> .....	35,329 00	35,329 00	



Voir page	N° du crédit		Crédits 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS					
ZZ-16	548	Administration: loi sur les terres destinées aux anciens combattants, établissement de soldats et établissement de familles britanniques. ....	4,780,354 00	4,525,102 38	4,429,330 89
ZZ-17	549	*Entretien de propriétés relevant de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants. ....	77,000 00	71,001 18	77,485 86
ZZ-18	550	*Paiement d'allocations aux anciens combattants établis sur des terres provinciales et fédérales. ....	600,000 00	539,166 67	651,768 77
ZZ-18	551 } 627 }	Paiement d'allocations aux anciens combattants de race indienne établis sur des terres des réserves indiennes en vertu de l'article 35A de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants, modifiée. ....	215,000 00	198,022 44	216,972 70
ZZ-18	552	*Réduction de dettes afférentes à la loi d'établissement de soldats. ....	150,000 00	143,420 49	149,998 71
ZZ-18	818	*Autorisation de dépense des sommes prévues par le crédit 552 concernant les anciens combattants indiens. ....	1 00		
ZZ-18	553	*Pour autoriser et effectuer les travaux de réparation nécessaires aux propriétés. ....	15,000 00	510 00	7,848 32
ZZ-19	554	Pour autoriser et effectuer les travaux de réparation nécessaires, sous réserve d'approbation par le Gouverneur en conseil dans chaque cas, aux maisons construites et aux services aménagés en vertu du programme de construction de 1945. ....	16,700 00	10,885 73	24,445 68
ZZ-19	Stat.	Réductions des avances au titre de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants. ....	141,515 39	141,515 39	309,073 80
ZZ-19	Stat.	Réductions des prêts pour l'établissement de soldat. ....	20 00	20 00	
ZZ-19		Transport d'actif productif aux comptes d'actif improductif—Établissement de soldats et autres colons. ....	15,682 25	15,682 25	13,252 87
ZZ-19	Stat.	Réserve pour prestations conditionnelles. ....	8,041,714 34	8,041,714 34	7,599,740 17
SERVICES PROVISOIRES					
ZZ-20	555 } 628 }	*Prestations aux démobilisés. ....	4,002,500 00	3,789,606 32	6,594,033 51
ZZ-20	Stat.	Primes de démobilisation. ....	3,508,868 63	3,508,868 63	281,679 97
ZZ-21	Stat.	Crédits de réadaptation. ....	7,228,017 09	7,228,017 09	9,544,096 44
GÉNÉRALITÉS					
ZZ-21	Stat.	Gratifications aux familles d'employés décédés. ....	30,868 36	30,868 36	25,542 24
		<i>Dépenses: sur crédits non requis pour 1952-1953. ....</i>			2,265,747 01
ACTIF IMPRODUCTIF					
ZZ-21		Gouvernement britannique—Avances au titre de pensions. ....	570,539 67	570,539 67	
		Total. ....	\$247,352,739 73	\$241,424,539 17	\$216,026,529 27

\*Le titre complet apparaît dans les détails ci-après.

Traitement du ministre, l'hon. Hugues Lapointe (Loi des traitements, c. 24, 1944)	(1)	\$	10,000 00
Indemnité d'automobile au Ministre (Loi des subsides n° 5, c. 61, 1931) . . . . .	(2)	\$	2,000 00

L'hon. Hugues Lapointe a reçu \$1,650.77 à titre de frais de voyage imputés sur le crédit 527.

**Crédit 527 Administration centrale**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	2,016,829 00	2,012,329 00	1,928,107 33
Indemnités .....	(2)	3,096 00	3,596 00	3,290 86
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	500 00	1,500 00	822 76
Frais de voyage du personnel .....	(5)	30,500 00	30,500 00	21,805 27
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	1,000 00	1,000 00	699 29
Affranchissement .....	(7)	7,000 00	7,000 00	5,344 52
Téléphone et télégraphe .....	(8)	7,000 00	8,000 00	7,408 36
Publication de rapports et d'autres documents .....	(9)	12,000 00	12,000 00	2,711 06
Annonces et publicité .....	(10)	6,000 00	6,000 00	2,877 40
Fournitures et matériel de bureau .....	(11)	98,000 00	98,000 00	87,839 03
Location de machines hollerith .....	(11)	20,500 00	20,500 00	20,040 00
Étoiles et médailles de campagne, y compris frais de distribution .....	(22)	10,000 00	10,000 00	2,466 98
Divers .....	(22)	5,000 00	7,000 00	5,287 24
		<u>\$2,217,425 00</u>	<u>\$2,217,425 00</u>	<u>\$2,088,700 10</u>

Ce crédit pourvoit aux frais généraux et aux traitements du sous-ministre et du personnel administratif du ministère à Ottawa, ainsi qu'aux autres dépenses indiquées ci-dessus.

La somme de \$1,243.55 a été payée à L. A. Mutch, adjoint parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants, à titre de frais de voyage.

**Crédit 528 Administration régionale**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	2,448,645 00	2,442,945 00	2,376,983 22
Indemnités .....	(2)	3,480 00	5,580 00	4,886 58
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	1,000 00	1,000 00	
Frais de voyage du personnel .....	(5)	27,000 00	27,000 00	17,855 64
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	23,000 00	24,000 00	23,441 78
Affranchissement .....	(7)	30,000 00	30,000 00	27,329 26
Téléphone et télégraphe .....	(8)	32,000 00	34,500 00	32,894 57
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	78,250 00	78,250 00	68,074 93
Fournitures et approvisionnements .....	(12)	50,000 00	50,000 00	46,841 89
A Acquisition de voitures automobiles .....	(16)	55,000 00	55,000 00	43,296 53
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	90,000 00	90,000 00	70,628 94
Éclairage et énergie .....	(19)	3,500 00	3,500 00	2,296 82
Taxes d'eau .....	(19)	500 00	600 00	486 35
B Divers .....	(22)	25,000 00	25,000 00	18,538 31
		<u>\$2,867,375 00</u>	<u>\$2,867,375 00</u>	<u>\$2,733,554 82</u>

Ce crédit pourvoit aux traitements et frais généraux du personnel administratif du ministère dans les bureaux régionaux.

A Les dépenses représentent le coût net de: 1 autobus, 2 camions, 7 camionnettes et 17 autos.

B Comprend \$7,731.32 d'intérêts payés à la clôture de comptes d'anciens combattants à la caisse fiduciaire d'administration de la Commission canadienne des pensions et à celle des anciens combattants.

**Crédit 529 Services de bien-être des anciens combattants**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	2,961,562 00	2,955,062 00	2,774,003 60
Indemnités .....	(2)	1,044 00	1,744 00	1,591 42
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	25,000 00	23,300 00	11,967 09
Formation et soin de pensionnés aveugles par l'Institut national canadien des aveugles .....	(4)	49,000 00	49,000 00	44,699 73
A Services spéciaux d'assistance et de placement .....	(4)	18,400 00	18,400 00	17,096 02
B Rémunération et dépenses d'instructeurs à service intermittent et coût des cours par correspondance .....	(4)	20,000 00	20,000 00	2,034 75
Frais de voyage du personnel .....	(5)	152,500 00	152,500 00	133,868 21
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	600 00	1,100 00	461 65
Affranchissement .....	(7)	26,000 00	26,000 00	21,407 14
Téléphone et télégraphe .....	(8)	26,500 00	32,500 00	30,480 98
Publicité .....	(10)	5,000 00	5,000 00	928 40
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	54,000 00	54,000 00	29,372 52
Éclairage et énergie .....	(19)	700 00	700 00	648 00
Frais de voyage—requérants, bénéficiaires et escortes..	(22)	8,000 00	9,000 00	7,876 67
C Divers .....	(22)	7,000 00	7,000 00	6,315 53
		<u>\$3,355,306 00</u>	<u>\$3,355,306 00</u>	<u>\$3,082,751 71</u>

A Ce montant englobe le coût de services de placement fournis par l'Institut national canadien des sourds et demi-sourds, \$7,096.02; par l'Association canadienne des paraplégiques, \$10,000.

B Cette dépense représente les paiements effectués à des instructeurs à service intermittent pour corriger les cours par correspondance.

C Comprend: frais de chauffage, \$1,110.60; débours minimes pour assistance aux anciens combattants, \$4,151.97.

**Crédit 530 Services de traitement—Fonctionnement d'hôpitaux et administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements et salaires .....	(1)	23,560,496 00	24,035,496 00	23,989,234 23
Indemnités .....	(2)	40,000 00	40,000 00	34,275 29
A Services professionnels et spéciaux .....	(4)	7,168,700 00	7,718,700 00	7,483,991 76
Services du Corps canadien des commissionnaires	(4)	330,455 00	350,455 00	337,830 13
B Société canadienne de la Croix-Rouge—				
Programme des arts et métiers .....	(4)	60,000 00	60,000 00	57,152 53
Frais de voyage du personnel .....	(5)	165,000 00	171,500 00	163,908 47
Transport: chemin de fer et camion .....	(6)	61,500 00	61,500 00	47,149 12
Affranchissement .....	(7)	20,000 00	21,000 00	18,566 24
Téléphone et télégraphe .....	(8)	120,000 00	132,500 00	127,470 71
Publication de bulletin des services de traitement.	(9)	12,500 00	12,500 00	9,359 47
Papeterie et accessoires de bureau .....	(11)	98,000 00	98,000 00	76,644 44
C Fournitures et approvisionnements .....	(12)	8,100,000 00	7,100,000 00	6,713,522 58
D Réparation et entretien de bâtiments et ouvrages, y compris terrains .....	(14)	600,000 00	600,000 00	558,169 01
Loyers .....	(15)	5,350 00	5,350 00	1,528 25
Réparation et entretien de matériel .....	(17)	175,000 00	168,500 00	154,460 44
Éclairage et énergie .....	(19)	340,000 00	340,000 00	335,133 55
Taxes d'eau .....	(19)	115,000 00	115,000 00	107,757 12
Impôts et autres contributions .....	(19)	10,000 00	10,000 00	3,725 49
E Divers .....	(22)	25,000 00	28,000 00	26,162 33
Frais de voyage—malades et leurs escortes .....	(22)	325,000 00	400,000 00	391,050 00
Blanchissage .....	(22)	550,000 00	605,000 00	600,498 44
F Manque à gagner .....	(28)	56,000 00	66,000 00	63,165 54
		<u>\$ 41,938,001 00</u>	<u>\$ 42,139,501 00</u>	<u>\$ 41,300,755 14</u>
G A déduire: Montant récupérable pour soin de malades dont le ministère n'a pas la charge, etc. (34)	(34)	4,110,000 00	4,311,500 00	4,875,333 06
		<u>\$ 37,828,001 00</u>	<u>\$ 37,828,001 00</u>	<u>\$ 36,425,422 08</u>

Ce crédit pourvoit au traitement d'anciens membres des forces armées et d'autres personnes ayant droit à traitement en vertu des règlements ministériels.

A Ces dépenses ont trait au traitement de malades hors des établissements ministériels et par d'autres que les membres du personnel du ministère ainsi qu'à divers services professionnels et spéciaux.



## Répartition des dépenses:

Services médicaux .....	860,919 89	Services dentaires .....	191,470 86
Entretien dans les hôpitaux .....	3,666,008 37	Médecins et consultants à service intermittent .....	2,310,819 00
Autres frais d'hôpital .....	269,957 37	Consultants universitaires .....	13,155 00
Services radiologiques .....	90,671 91	Autres services professionnels .....	10,884 37
Services d'infirmières .....	70,104 99		
			<u>\$7,483,991 76</u>

La liste des paiements d'honoraires de médecins et de dentistes de \$3,000 ou davantage se trouve à la fin du présent chapitre.

B Ce paiement à la Société canadienne de la Croix-Rouge couvre une partie de ses frais d'exploitation du programme d'arts et métiers dans les hôpitaux ministériels.

C Voici la répartition des dépenses en aliments, en fournitures d'hôpitaux, etc., des établissements du ministère:

Aliments .....	3,810,164 16	Fournitures—fin	
Charbon et mazout .....	633,905 18	de cabinet de dentiste .....	35,825 14
Uniformes des employés .....	19,089 34	de buanderie .....	10,405 01
Bibliothèque de référence médicale..	13,305 25	de centrale électrique .....	15,229 44
Gaz sanitaires .....	47,789 91	de nettoyage et d'entretien .....	102,787 67
Fournitures:		d'art et de photographie .....	8,989 13
Médicales et chirurgicales .....	1,367,733 78	de bâtiments et terrains.....	62,128 34
de radiographie .....	188,398 75	Autres .....	318,087 09
de salle de rééducation physique...	79,684 39		
			<u>\$6,713,522 58</u>

D Voici le détail des entreprises de \$5,000 ou davantage pour amélioration, entretien et réparation d'ouvrages, de bâtiments et d'installations (le paiement intégral en a été fait):

Halifax (N.-É.), Hôpital Camp-Hill

Briquetage et chaperons. Adjudication: H. R. Ryan Ltd., \$5,465.

Peinture d'extérieur et d'intérieur. Adjudication: R. J. Frost and Co., \$9,076.

Montréal (Qué.), Hôpital Queen-Mary

Nouvelle peinture du soubassement. Adjudication: Edgar Milot, Inc., \$5,514.

Ste-Anne-de-Bellevue (ué.), Hôpital de Ste-Anne

Pose de linoléum. Adjudication: Welcross Ltd., \$6,572.

Peinture d'extérieur. Adjudication: Alexander Craig Ltd., \$6,503.

St-Hyacinthe (Qué.), Hôpital des anciens combattants

Peinture. Adjudication: Edgar Milot Inc., \$5,572.

Toronto (Ont.), Hôpital Sunnybrook

Réparations au convertisseur d'eau chaude. Adjudication: John Fraser Plumbing and Heating Co. Ltd., \$8,272.73.

London (Ont.), Hôpital Westminster

Recouvrement de toit. Adjudication: Chatworthy Lumber Co. Ltd., \$7,676.

E Comprend \$3,839.49 de cotisations patronales d'assurance-chômage.

F Remboursement de manque à gagner aux anciens combattants se présentant pour traitement ou examen médical.

G Les montants entre parenthèses dans les détails suivants des dépenses recouvrables ont trait aux hôpitaux du ministère:

## Remboursements de services—

Traitement dans les établissements du ministère .....	4,151,681 69
	(3,870,735 60)
Radiographies .....	6,494 80
	(3,134 95)
Soins dentaires .....	640 00
Buanderie .....	214,600 37
Recouvrements sur succession de malades .....	53,292 77
Location de logements de personnel .....	93,258 47
	(80,923 37)

## Ventes—

Matériel de rebut .....	23,698 63
	(23,698 63)
Repas dans les établissements du ministère .....	215,376 75
	(215,376 75)
Produits de ferme et de jardin .....	6,252 29
	(6,252 29)
Produits de salles de rééducation physique .....	57,098 63
	(57,098 63)
Autres .....	52,938 66
	(11,347 63)

\$4,875,333 06  
(\$4,268,567 85)

**ÉTAT DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN DES HÔPITAUX MILITAIRES**

ANNÉE FINANCIÈRE 1952-1953

Non- bre de lits	Traite- ments et indem- nités	Services du Corps canadien des com- mission- naires	Fournitures et approvisionnement						Répara- tions aux bâti- ments et à l'outillage		Éclair- rage, énergie, eau		Bun- derie		Divers		Moins recouvre- ments pour traitement etc.		b) Total		
			a) Nourri- ture		a) Com- bustible		Fournitures médicales et chirur- gicales		Autres		\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.			
			\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.											
<i>Traitement actif—</i>																					
550	1,248,971 60	23,126 40	217,847 28	46,505 34	64,969 00	55,822 29	42,419 60	42,484 12	49,715 35	16,224 03	92,303 65	1,715,841 36									
450	1,068,994 42	9,163 20	195,782 87	48,202 68	44,392 69	37,661 03	29,495 61	35,516 08	43,834 98	15,616 69	197,805 46	1,530,836 79									
275	700,551 47	10,018 83	89,451 52	16,652 50	40,424 47	21,581 83	10,643 22	10,412 97	14,995 17	19,900 37	113,331 27	821,301 08									
1,100	2,187,178 70	48,526 60	470,940 61	67,434 89	54,549 03	88,176 66	92,547 67	73,361 15	42,615 76	76,470 85	185,226 17	3,016,575 75									
700	2,356,527 00	33,839 68	333,715 79	41,346 16	169,541 20	105,002 75	72,483 40	27,903 64	39,102 66	56,841 26	802,912 00	2,433,391 54									
1,650	4,539,586 25	63,136 48	590,517 30	77,903 11	250,762 32	170,020 15	118,985 52	36,859 38	68,108 64	398,260 66	674,044 93	5,640,147 08									
1,500	2,893,877 54	33,638 89	573,413 03	79,730 42	106,378 20	142,914 75	107,755 66	48,506 53	65,408 63	62,906 81	499,282 32	3,615,306 01									
850	1,668,006 65		263,665 53	29,796 06	100,140 67	65,248 49	21,755 32	22,463 50	50,130 53	17,934 52	451,564 71	1,777,576 56									
125	250,247 53	2,025 20	50,881 61	6,424 06	16,119 38	14,098 32	11,054 78	11,132 86	9,427 95	3,798 31	82,177 45	293,032 55									
375	876,258 12	4,710 55	145,970 02	7,904 48	45,430 23	37,159 77	15,348 77	12,355 43	35,752 94	8,806 55	321,229 03	868,557 83									
1,120	2,581,589 91	5,715 90	397,784 12	85,718 37	155,740 22	89,243 10	56,682 10	52,944 57	108,668 10	24,793 44	514,368 33	3,044,511 30									
225	695,611 50	5,560 61	98,823 06	24,954 80	39,666 47	23,301 94	16,490 05	16,101 94	25,268 86	7,694 19	83,049 38	870,424 04									
<i>Centres de santé et de rééducation—</i>																					
150	245,553 75	2,618 00	46,562 01	13,561 75	3,819 88	6,693 69	13,638 95	6,165 25	5,728 75	9,968 05	32,714 50	321,505 58									
200	209,478 62		62,417 29	12,228 18	1,492 77	8,476 62	6,233 47	7,230 61	6,949 76	2,671 22	75,232 26	241,946 28									
<i>Maisons des anciens combattants—</i>																					
165	267,619 44	3,153 60	51,648 76	14,833 12	12 17	4,155 08	10,189 49	4,686 90	3,631 48	1,962 53	48,543 46	313,349 11									
30	28,354 07	2,391 12	6,810 04	1,488 29	2 75	1,065 91	1,269 54	1,623 29	1,944 94	1,410 70	872 57	45,488 08									
50	66,654 31		16,794 84	2,163 03	750 20	1,799 42	1,300 45	3,017 55	1,778 98	1,391 49	22,150 20	73,500 07									
70	70,147 91		23,489 87	1,785 05	860 85	1,882 51	3,699 15	1,688 87	2,334 01	3,057 22	15,568 46	93,376 98									
<i>Établissement spécial—</i>																					
200	573,599 33	13,768 64	101,193 56	25,396 45	16,072 98	18,278 75	40,340 53	10,696 71	14,982 90	1,994 00	46,193 30	770,130 55									
Total																					
9,785	22,528,808 12	261,443 70	3,737,709 11	604,088 74	1,111,125 75	892,583 06	672,333 28	425,151 35	590,440 39	731,792 89	4,268,567 85	27,286,908 54									

a) Les montants indiqués à la remarque C sur une page précédente représentent les achats, tandis que les présents chiffres représentent la valeur des fournitures consommées.  
b) Les totaux des colonnes et les présents totaux sont inférieurs à ceux des dépenses effectuées sur les affectations de l'excédent 530 en raison de l'exclusion des frais administratifs de la direction centrale et des polycliniques.

**Crédit 531 Services de traitement—Recherches et instruction médicales**

		<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Traitements .....	(1)	250,000 00	250,000 00	234,941 78
Hospitalisation—hôpitaux ministériels ou contractuels .....	(4)	2,000 00	2,000 00	
Utilisation d'installations techniques de l'extérieur .....	(4)	1,000 00	1,500 00	1,108 79
Frais de déplacement du personnel .....	(5)	2,000 00	3,000 00	2,973 06
Drogues spéciales pour travaux de recherches .....	(12)	30,000 00	21,500 00	5,072 71
Matériel pour recherches spéciales .....	(16)	50,000 00	50,000 00	36,187 32
Frais de déplacement—malades et escortes .....	(22)	1,000 00	1,000 00	
Instruction médicale .....	(22)	10,000 00	10,000 00	4,494 96
Frais de recherches diverses .....	(22)	3,000 00	10,000 00	9,071 43
Manque à gagner .....	(28)	1,000 00	1,000 00	
		<u>\$ 350,000 00</u>	<u>\$ 350,000 00</u>	<u>\$ 293,850 05</u>

Voici le détail des dépenses résultant de congés d'études, à plein traitement, accordés d'autorisation du décret C.P. 8/3600 du 13 août 1948:

<u>Nom</u>	<u>Période</u>	<u>Frais de subsistance</u>	<u>Frais de scolarité</u>
Adams, D. J. ....	16 au 28 mars .....	118 62	
Aubert, E. ....	26 juin au 2 août .....	170 00	50 00
Barré, T. ....	7 au 19 juillet .....	143 20	75 00
Bradley, D. W. ....	9 au 14 mars .....	152 65	
Cawthorpe, J. G. ....	2 juin au 14 juillet .....	200 55	75 00
Clark, V. A. ....	12 au 24 janvier .....	266 90	75 00
Gillis, A. E. ....	15 sept. au 15 déc. ....	122 90	
Harman, Z. Y. ....	15 sept. au 15 déc. ....	117 25	
Jobin, M. B. ....	20 janv. au 31 mars .....	119 55	
Lautenschlager, D. M. ....	16 fév. au 7 mars .....	223 13	75 00
McArthur, A. C. ....	16 fév. au 7 mars .....	223 13	75 00
Mickie, J. B. ....	2 juin au 14 juillet .....	198 50	75 00
Ritchie, K. S. ....	2 juin au 14 juillet .....	212 22	75 00
Russell, M. G. ....	23 au 28 février .....	114 04	
Taylor, W. I. ....	2 juin au 14 juillet .....	214 30	75 00
Thompson, L. L. ....	15 sept. au 15 déc. ....	155 60	
Paiements divers inférieurs à \$100 chacun (24) .....		843 46	500 00
Total .....		<u>\$ 3,596 00</u>	<u>\$ 1,150 00</u>

**Crédit 532 Services de traitement—Construction d'hôpitaux, améliorations, nouveau matériel et acquisition de terrains**

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
Construction et amélioration d'hôpitaux .....	(13) 4,252,550 00		
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Hôpital Camp-Hill, Halifax			
Bâtiments pour les animaux .....		1,700 00	1,700 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$74,735.05.			
Les dépenses de l'année écoulée ont trait à l'aménagement de terrains.			
Aile "A"—Réaménagement .....		46,000 00	45,675 06
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$219,326.28.			
Adjudication (1951-1952): Fundy Construction Co. Ltd., \$215,959.74; paiements, versement final compris, \$44,271.02.			
Construction—Salle à température constante .....		6,539 14	6,439 14
Adjudication: J. A. Kennedy and Co. Ltd., \$6,439.14; paiement en entier.			
École d'aides-infirmières .....		7,000 00	6,356 73
Matériaux et main-d'œuvre fournis par le ministère.			



	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Hôpital Lancaster, Saint-Jean			
Agrandissement et modifications .....		557,860 00	505,455 38
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$2,361,576.95.			
Adjudications (1949-1950 et 1950-1951): Richard & B. A. Ryan, Ltd., \$2,357,804.34; paiements, \$483,-386.26; à ce jour, \$2,122,410.37.			
Honoraires d'architectes: H. S. Brennan, \$22,069.12; paiements à ce jour, \$152,161.88.			
<i>Québec</i>			
Hôpital des anciens combattants, à Québec			
Construction .....		2,463,300 00	2,370,037 27
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$4,080,244.62.			
Adjudication (1950-1951) pour la construction: A. Deslauriers et Fils, Ltée, \$4,777,012; paiements, \$2,004,966.96; paiements à ce jour, \$2,973,946.64.			
Adjudication (1950-1951) pour charpente d'acier: Eastern Canada Steel and Iron Works, \$478,317; paiements, \$270,594; paiements à ce jour, \$415,692; retenues, \$46,188.			
Honoraires d'architectes: Charles A. Jean et G. Fernand Caron, \$40,288.31; paiements à ce jour, \$228,532.98.			
La somme de \$8,000 a été payée à la municipalité de Ste-Foy, Québec, pour taxes d'eau.			
Hôpital Queen-Mary, Montréal			
Baraques 10, 11, 12 et 13—Trottoirs et fossés .....		6,000 00	4,518 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$13,983.75.			
Adjudication: Montreal Landscape Co., \$6,000; paiements, \$4,518.75.			
Garage de district .....		4,000 00	3,945 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$82,594.50.			
Éclairage de sécurité .....		16,000 00	12,500 00
Adjudication: Canadian Comstock Co. Ltd., \$15,844; paiements, \$12,500.			
Locaux de bureau et de pansement .....		4,900 00	4,900 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$9,900.			
Adjudication (1951-1952): Richard & B. A. Ryan Ltd., \$9,900; paiements, versement final compris, \$4,900.			
Agrandissement des locaux de policlinique .....		20,000 00	14,043 75
Honoraires d'architectes: Eugène Larose, \$14,043.75.			
Hôpital de Ste-Anne, Ste-Anne-de-Bellevue			
Aménagement de pentes, plantage, gazonnage.....		3,150 00	
Construction—Bâtiment de pompe d'égouts .....		19,000 00	18,545 29
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$104,130.79.			
Adjudication (1950-1951): Walter G. Hunt Co. Ltd., \$101,680; paiements, versement final compris, \$16,257.49.			
Améliorations à la buanderie .....		13,000 00	6,000 00
Adjudication: Édouard Léger, \$6,940; paiements, \$6,000.			
Monte-charge .....		20,000 00	
Agrandissement d'entrepôts .....		25,000 00	24,930 24
Adjudication: Eagle Construction Co., Registered, \$58,607; paiements, \$24,810.			
Éclairage de routes .....		15,000 00	14,448 00
Adjudication: Bédard et Girard, Ltée, \$14,448; paiement en entier.			

	Prévisions	Affectations	Dépenses
--	------------	--------------	----------

*Québec—Fin*

Éclairage de sécurité .....		17,500 00	15,099 11
Adjudication: B. B. Electric Co. Ltd., \$13,500; paiement en entier.			
Hôpital des anciens combattants à St-Hyacinthe			
Fondements—Bâtiment n° 43 .....		8,400 00	8,400 00
Adjudication: Guilmaine Frères, \$8,400; paiement en entier.			

*Ontario*

Hôpital de Sunnybrook, Toronto			
Construction de laboratoire .....	6,000 00		5,371 71)
Laboratoire de recherches .....	3,000 00		2,220 98)
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$46,522.68.			
Adjudication (1951-1952): Redfern Construction Co. Ltd., \$46,522.68; paiements, versement final compris, \$7,592.69.			
Installation anti-cendres.....	24,500 00		23,994 00
Adjudication: Electronic Smoke Eliminator Co. Ltd., \$23,994; paiement en entier.			
Bâtiment d'outils .....	6,437 00		6,437 00
Adjudication: Martin Construction Co. Ltd., \$6,437; paiement en entier.			
Honoraires d'architectes .....	24,791 90		24,791 90
Paiement à Allward and Gouinlock relativement à diverses entreprises abandonnées ou dont les plans ont été changés.			
Hôpital Westminster, London			
Appareil avertisseur d'incendie .....	2,000 00		
Buanderie, générateur, incinérateur, etc. ....	113,000 00		105,240 48
Ces entreprises ont fait l'objet d'une dépense jusqu'ici de \$134,422.89.			
Adjudication pour modifications à la buanderie (1951-1952): Putherbough Construction Co. Ltd., \$122,300; paiements, \$92,393.98; paiements à ce jour, \$109,534.48; retenues, \$12,170.50.			
Ascenseur dans l'annexe .....	33,000 00		9,212 37
Contrat: Northey Construction Co. Ltd., \$32,740; paiements, \$8,172; retenues, \$908.			
Aménagement des pentes et plantation—infirmierie des malades mentaux .....	6,000 00		5,766 75
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$10,591.58.			
Adjudication (1951-1952): Sunnybrook Nurseries, \$10,485; paiements, versement final compris, \$5,766.75.			
Remplacement d'égouts .....	25,000 00		
Monte-charge .....	7,835 00		4,998 00
Annexe—Nouvel étage .....	3,000 00		
Western Counties Veterans Lodge, London			
Travaux de voirie .....	4,500 00		4,436 50
Modifications à l'installation de chauffage .....	12,625 00		12,372 50
Adjudication: Dundas Plumbing and Heating Contractors Ltd., \$12,372.50; paiement en entier.			

*Manitoba*

Hôpital de Deer-Lodge, Winnipeg			
Remplacement d'hôpital à 300 lits .....		16,400 00	

*Saskatchewan*

Hôpital de l'Université, Saskatoon			
Subvention .....		200,000 00	

	<u>Prévisions</u>	<u>Affectations</u>	<u>Dépenses</u>
<i>Alberta</i>			
Hôtel du Gouvernement, Edmonton			
Réaménagement .....		20,000 00	19,179 12
Adjudication: Buchanan & Lipsey Construction Co., Edmonton, \$58,229; paiements, \$16,928.10; retenues, \$1,880.90.			
Hôpital Colonel-Belcher, Calgary			
Nouvelle aile et installations.....		110,000 00	37,200 00
Honoraires d'architectes: Rule, Wynn & Rule, \$37,200.			
<i>Colombie-Britannique</i>			
Hôpital Shaughnessy, Vancouver			
Nouvelle aile de 250 lits—Bâtiments de services.....		53,000 00	
Clinique des maladies génito-urinaires.....		24,630 00	23,459 00
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$23,604.15.			
Adjudication: George D. McLean and Associates Ltd., \$23,186; paiement en entier.			
Hôpital des anciens combattants, Victoria			
Construction d'aile de 60 lits .....		60,000 00	58,670 09
Cette entreprise a fait l'objet d'une dépense totale de \$387,547.60.			
Adjudication (1950-1951): Dawson and Hall Ltd., \$363,571.58; paiements, versement final compris, \$55,253.98.			
Honoraires d'architectes: Mercer and Mercer, \$1,427.11; paiements à ce jour, \$21,814.29.			
<i>Généralités</i>			
Tous établissements—Protection contre l'incendie .....		85,750 00	48,271 62
Hôpital de Camp-Hill, Halifax (N.-É.)			
Adjudication: Fundy Construction Co. Ltd., \$14,488; paiement en entier.			
Hôpital Lancaster, Saint-Jean (N.-B.)			
Adjudication (1951-1952): Scotia Sprinklers Ltd., \$15,560; paiements, versement final compris, \$4,796.			
Maison des anciens combattants, Winnipeg (Man.)			
Adjudication (1951-1952): John Plaxton Co. Ltd., \$17,600; paiements, versement final compris, \$4,100.			
Maison des anciens combattants, Edmonton (Alb.)			
Adjudication: Western Automatic Sprinkler Systems, \$14,051.35; paiement en entier.			
Entreprises inférieures à \$5,000 .....		150,000 00	95,566 84
Non attribué .....		6,731 96	
Total, construction et amélioration d'hôpitaux	4,252,550 00	4,252,550 00	3,550,182 58
Construction ou acquisition de matériel.....	(16) 612,500 00	612,500 00	440,092 47
	<u>\$4,865,050 00</u>	<u>\$4,865,050 00</u>	<u>\$3,990,275 05</u>

Toutes les adjudications d'entreprises ont été, sauf indication contraire, faites par l'intermédiaire du ministère des Travaux publics.



**Crédit 533 Services de prothèse—Fournitures, fabrication et administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	696,157 00	696,157 00	681,426 81
Indemnités .....	(2)	360 00	360 00	290 00
Frais de voyage du personnel.....	(5)	9,500 00	10,000 00	9,054 90
Transport: chemin de fer et camion.....	(6)	7,500 00	9,000 00	7,954 72
Affranchissement .....	(7)	4,000 00	4,600 00	4,511 61
Téléphone et télégraphe.....	(8)	2,000 00	2,200 00	1,930 38
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	2,000 00	2,000 00	1,183 66
Fournitures et approvisionnements.....	(12)	395,000 00	385,550 00	350,539 48
Construction ou acquisition de matériel.....	(16)	7,500 00	7,500 00	2,238 89
Réparation et entretien de matériel.....	(17)	2,500 00	2,500 00	1,198 97
Location de machines pour la fabrication des chaus- sures .....	(18)	600 00	750 00	710 00
Éclairage et énergie.....	(19)	7,000 00	7,500 00	7,406 65
Frais de voyage—malades et escortes.....	(22)	17,000 00	20,000 00	17,146 69
Divers .....	(22)	9,000 00	9,000 00	7,098 50
Fabrication de coquelicots.....	(22)	221,000 00	221,000 00	176,310 88
Manque à gagner.....	(28)	5,000 00	8,000 00	5,357 80
		<u>1,386,117 00</u>	<u>1,386,117 00</u>	<u>1,274,359 94</u>
A Moins: Recouvrements sur organismes de l'extérieur..	(34)	330,000 00	330,000 00	376,870 55
		<u>\$1,056,117 00</u>	<u>\$1,056,117 00</u>	<u>\$ 897,489 39</u>

Ce crédit pourvoit à l'exploitation d'une fabrique centrale à Toronto et de onze autres centres prothétiques pour la fabrication et la distribution, aux anciens combattants et autres personnes y ayant droit, de membres artificiels, supports de jambe, de bras et d'épine dorsale, d'éclisses, de chaussures orthopédiques et d'autres appareils prothétiques et orthopédiques; à la fabrication et la distribution aux anciens combattants d'yeux artificiels et autres appareils ophtalmiques; à la fabrication et la fourniture à la Légion canadienne de coquelicots, emblèmes et guirlandes pour vendre le Jour du Souvenir; à l'étude et au perfectionnement des appareils prothétiques; à l'achat de matériel, fournitures et accessoires utilisés dans les travaux susmentionnés; et au traitement du personnel des services de prothèse du bureau central et des bureaux régionaux.

A Le crédit de \$376,870.55 est constitué par: a) remboursement d'appareils prothétiques fournis à d'autres qu'à des anciens combattants canadiens, \$125,245.83; et b) montant reçu de la Légion canadienne pour coquelicots, emblèmes et guirlandes, \$251,624.72.

**Commission canadienne des pensions—Traitements des commissaires (Loi des pensions, c. 157, S.R. et modifications)..... (1) \$ 132,600 00**

La loi précitée pourvoit aux traitements des commissaires, dont les noms et l'échelle de traitements apparaissent dans la liste générale à la fin du présent chapitre.

**Crédit 534 Commission canadienne des pensions—Frais d'administration**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	1,514,511 00	1,482,861 00	1,446,095 75
Indemnités .....	(2)	1,344 00	2,994 00	2,842 47
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	80,000 00	80,000 00	78,714 38
Frais de voyage du personnel.....	(5)	90,000 00	96,000 00	86,784 10
Affranchissement .....	(7)	17,000 00	17,000 00	14,225 23
Téléphone et télégraphe.....	(8)	7,250 00	9,750 00	8,418 01
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	19,500 00	19,500 00	17,207 31
A Pensions de commissaires retraités.....	(21)	3,550 00	3,550 00	3,550 00
Frais de voyage—requérants, titulaires et escortes.....	(22)	275,000 00	295,000 00	273,483 00
Divers .....	(22)	3,500 00	5,000 00	4,386 47
B Manque à gagner.....	(28)	155,000 00	155,000 00	131,024 16
		<u>\$2,166,655 00</u>	<u>\$2,166,655 00</u>	<u>\$2,066,730 88</u>

Ce crédit pouvoit aux frais d'administration de la Commission canadienne des pensions, y compris les frais de voyage de pensionnés convoqués pour examen médical et les frais de voyage des commissaires.

A Pensions à C. W. Peck (\$1,600) et sir R. E. W. Turner (\$1,950).

B Remboursement aux anciens combattants de perte de salaire occasionnée par la visite médicale.

Crédit 535 Bureau des vétérans		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	498,225 00	492,975 00	472,482 62
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	250 00	250 00	3 00
Frais de voyage du personnel.....	(5)	10,000 00	15,000 00	11,338 05
Affranchissement .....	(7)	2,500 00	2,500 00	2,240 79
Téléphone et télégraphe.....	(8)	2,750 00	3,000 00	2,768 64
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,350 00	1,350 00	515 64
Frais de voyage—requérants, titulaires et escortes.....	(22)	1,750 00	1,750 00	674 52
Divers .....	(22)	250 00	250 00	124 21
		<u>\$ 517,075 00</u>	<u>\$ 517,075 00</u>	<u>\$ 490,147 47</u>

Ce crédit est destiné à aider les requérants de pension dans la présentation de leurs demandes à la Commission canadienne des pensions.

Crédit 536 Commission des allocations aux anciens combattants—Administration		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	167,801 00	166,251 00	152,372 44
Indemnités .....	(2)	996 00	996 00	
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	500 00	500 00	
Frais de voyage du personnel.....	(5)	3,000 00	3,000 00	2,574 89
Affranchissement .....	(7)	200 00	200 00	168 93
Téléphone et télégraphe.....	(8)	100 00	300 00	233 07
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	5,500 00	7,000 00	5,871 99
Divers .....	(22)	250 00	100 00	
		<u>\$ 178,347 00</u>	<u>\$ 178,347 00</u>	<u>\$ 161,221 32</u>

Crédit 537 Assurance des anciens combattants		Prévisions	Affectations	Dépenses
Traitements .....	(1)	87,447 00	87,167 00	75,778 31
Indemnités .....	(2)	252 00	282 00	279 96
Services professionnels et spéciaux.....	(4)	250 00	225 00	25 00
Frais de voyage du personnel.....	(5)	500 00	500 00	227 76
Affranchissement .....	(7)	1,400 00	1,650 00	1,467 38
Téléphone et télégraphe.....	(8)	75 00	100 00	72 28
Annonces et publicité.....	(10)	5,000 00	5,000 00	4,724 59
Papeterie et accessoires de bureau.....	(11)	1,850 00	1,850 00	1,844 04
Divers .....	(22)	250 00	250 00	
		<u>\$ 97,024 00</u>	<u>\$ 97,024 00</u>	<u>\$ 84,419 32</u>

## PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS

Crédits 538 et 624 Pensions pour invalidité et décès, y compris les pensions accordées en vertu du décret sur l'indemnisation des employés civils de l'État (Guerre), C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944 et relevant de la Loi des pensions

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Rébellion du Nord-Ouest en 1885.....	18,500 00	18,500 00	18,066 10
A Décret sur les accidents d'aviation.....	16,000 00	16,000 00	13,030 71
A 1 <sup>re</sup> Grande Guerre.....	57,230,000 00	56,740,000 00	56,728,967 31
A 2 <sup>e</sup> Grande Guerre.....	68,530,000 00	68,930,000 00	68,919,077 97
A Civils, 2 <sup>e</sup> Grande Guerre.....	661,500 00	628,500 00	539,384 20
A Forces de défense—service de temps de paix.....	435,000 00	443,000 00	442,243 54
A Contingent spécial .....	175,000 00	280,000 00	278,467 22
B Indemnités de sépulture.....	80,000 00	90,000 00	87,942 86
(27)	<u>\$127,146,000 00</u>	<u>\$127,146,000 00</u>	<u>\$127,027,179 91</u>

Ce crédit pourvoit aux pensions et autres paiements autorisés par la loi des pensions (c. 157, S.R. modifié) la loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, (c. 43, 1946, modifié) et le décret sur l'indemnisation des employés civils de l'État (Guerre) (C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944); pensions au titre de la Rébellion du Nord-Ouest en 1885; et pensions pour service général.

A Les pensions sont accordées par la Commission canadienne des pensions, suivant le pourcentage d'invalidité attribuable au service militaire, aux anciens combattants et autres personnes admissibles atteintes d'invalidité, avec pension supplémentaire pour les personnes à leur charge, et aux personnes à charge des personnes admissibles qui sont décédées.

Voici le barème des pensions pour invalidité de 100 p. 100 et pour décès:

Armée	Marine	Aviation	Tarifs annuels	
			Célibataires: invalidité à 100 p. 100	Pensions pour décès; veuve ou père ou mère à charge
Brigadier et tous grades au-dessus .....	Commodore et tous grades au-dessus .....	Commodore d'aviation et tous grades au-dessus...	\$ 2,700 00	\$ 2,160 00
Colonel .....	Capitaine .....	Capitaine de groupe.....	1,890 00	1,512 00
Lieutenant-colonel .....	Commander et capitaine de moins de 3 ans d'ancienneté .....	Commandant d'escadre .	1,560 00	1,248 00
Major et tous autres grades au-dessous .....	Lieutenant-commander et tous grades au-dessous.	Chef d'escadrille et tous grades au-dessous ....	1,500 00	1,200 00

Pension supplémentaire (100 p. 100 d'invalidité) à tout pensionné marié, \$540; premier enfant, \$240; deuxième enfant, \$180; chaque autre enfant, \$144. Ces suppléments, de même que la pension de base des célibataires, diminuent suivant le pourcentage d'invalidité.

Pension supplémentaire pour décès aux personnes à charge—enfant ou frère ou sœur à charge, enfant orphelin ou frère ou sœur orphelin: premier enfant, \$480; deuxième enfant, \$360; chaque autre enfant, \$288. Les pensions au père ou mère ou aux frères ou sœurs peuvent, aux termes de la loi, être inférieures aux montants sus-indiqués.

B Frais de sépulture jusqu'à concurrence de \$135, lorsque le pensionné décédé était sans ressources.

<b>Crédit 539 Attributions spéciales de pensions: Terre-Neuve.....</b>	<b>30,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(29) \$ 25,913 62</b>

Ce crédit pourvoit à la continuation de versements par la Commission canadienne des pensions de certaines pensions au titre des 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Grandes Guerres à des résidents de Terre-Neuve, lesquelles ne sont pas payables en vertu de la loi des pensions ni de la loi sur les pensions et allocations de guerre aux civils.

#### Crédits 540 et 816 Allocations aux anciens combattants

	Prévisions	Affectations	Dépenses
Rébellion du Nord-Ouest.....	37,500 00	37,500 00	35,898 30
Guerre sud-africaine .....	250,000 00	250,000 00	204,523 22
Première Grande Guerre.....	25,932,500 00	25,837,500 00	24,918,044 03
Deuxième Grande Guerre.....	1,730,000 00	1,730,000 00	1,567,812 98
Service dans les deux Grandes Guerres.....	405,000 00	500,000 00	433,411 27
	(28) \$ 28,355,000 00	\$ 28,355,000 00	\$ 27,159,689 80

Ce crédit pourvoit aux allocations aux anciens combattants âgés ou invalides qui sont dans le besoin et incapables de pourvoir à leur propre subsistance. Le maximum mensuel est de \$50 pour un célibataire et \$90 pour un homme marié ou un veuf ayant des enfants à sa charge. La loi fixe un certain maximum de revenus: \$720 ou \$1,200 par an, suivant l'état civil de l'intéressé, pour avoir droit à l'allocation.

<b>Crédit 541 Fonds de secours (Allocations aux anciens combattants).....</b>	<b>950,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>(28) \$ 324,379 76</b>

Ce crédit pourvoit aux frais d'assistance supplémentaire dans les cas de misère constatés parmi les bénéficiaires d'indemnités autorisées par la Loi de 1946 sur les allocations aux anciens combattants.



<b>Crédit 542 Assistance-chômage</b> .....	<b>25,000 00</b>
<b>Montant dépensé</b> .....	<b>(28) \$ 10,987 89</b>

Ce crédit pourvoit à des secours restreints, généralement en argent, pour assurer logement, combustible et aliments aux anciens combattants des catégories suivantes qui se trouvent sans emploi et dans le besoin:

a) Anciens combattants des forces canadiennes de la première Grande Guerre qui retirent de modiques pensions d'invalidité en vertu de la loi des pensions du Canada.

b) Anciens combattants de la première Grande Guerre qui ont servi soit dans les forces non canadiennes de Sa Majesté, soit dans les forces d'alliés de Sa Majesté, qui touchent de modiques pensions d'invalidité et résidaient au Canada le ou avant le 1<sup>er</sup> décembre 1924.

<b>Crédit 543 Allocations d'hospitalisation et autres allocations</b> .....	<b>3,225,000 00</b>
<b>Montant dépensé</b> .....	<b>(28) \$3,208,522 42</b>

Ce crédit pourvoit aux allocations, vêtements, accessoires et faux frais fournis aux anciens combattants qui sont l'objet de soins médicaux ou se présentent à l'examen médical aux fins de pension.

Les tarifs sont indiqués dans les règlements du ministère sur le traitement, règlements autorisés par le décret C.P. 6141 du 6 décembre 1949, modifié.

<b>Crédits 544 et 817 Allocations aux titulaires de décorations—2<sup>e</sup> Grande Guerre et Contingent spécial</b> .....	<b>21,000 00</b>
<b>Virement sur le crédit 128, dépenses diverses, menues et imprévues (ministère des Finances)</b> .....	<b>1,000 00</b>
	<b>22,000 00</b>
<b>Montant dépensé</b> .....	<b>(28) \$ 21,704 37</b>

Ce crédit pourvoit aux indemnités en espèces accordées aux membres des forces armées de la deuxième Grande Guerre ou la guerre de Corée qui ont reçu l'une des décorations suivantes: Croix de Victoria, Military Cross, Distinguished Flying Cross, Distinguished Conduct Medal, Conspicuous Gallantry Medal, Distinguished Service Medal, Military Medal ou Distinguished Flying Medal.

La dépense sus-indiquée représente les paiements effectués aux pensionnés qui ont demandé à recevoir leurs allocations sous forme de supplément de pension.

# VERSEMENTS DIVERS

**Crédit 545 Versements à la Commission impériale des sépultures de guerre, érection de monuments de guerre sur les champs de bataille et de pierres tombales au Canada (dépenses comprises auparavant dans les crédits du ministère de la Défense nationale), ainsi que versements à la Caisse des frais funéraires, entretien des cimetières du ministère, paiement de frais funéraires et de cimetière, y compris l'achat de pierres tombales et de terrains au cimetière**

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Caisse des frais funéraires .....	(4) 135,000 00	155,000 00	136,613 26
	Funérailles .....	(4) 290,000 00	290,000 00	288,645 96
	Frais de cimetière .....	(4) 78,000 00	78,000 00	77,578 85
B	Pierres tombales .....	(12) 178,750 00	178,750 00	115,257 28
	Achat de lots de cimetière .....	(13) 9,925 00	9,925 00	7,925 00
C	Monuments de champs de bataille .....	(14) 59,580 00	59,580 00	46,221 87
	Entretien des cimetières du ministère .....	(14) 15,400 00	15,400 00	3,116 59
D	Commission impériale des sépultures de guerre .....	(20) 872,000 00	852,000 00	772,418 04
		<u>\$1,638,655 00</u>	<u>\$1,638,655 00</u>	<u>\$1,447,776 85</u>

A La Caisse des frais funéraires est une société patriotique qui assure la sépulture d'anciens combattants honorablement libérés qui se trouvaient dans l'indigence à leur décès. La société est remboursée sur ce crédit des frais de sépultures, majorés des frais d'administration jusqu'à concurrence de \$8,500.

B L'agence canadienne de la Commission impériale des sépultures de guerre est autorisée à fournir et installer des pierres sur les tombes au Canada de membres des forces de Sa Majesté décédés à la suite de service dans les guerres de 1914-1918 ou 1939-1945.

C Il s'agit de dépenses afférentes aux monuments de champs de bataille canadiens en France et en Belgique.

D Il s'agit de la quote-part canadienne des dépenses de l'année financière pour l'entretien des tombes de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre.

<b>Crédits 546 et 625</b>	<b>Indemnités pour accidents de travail.....</b>	<b>880,000 00</b>
	<b>Montant dépensé..... (20) \$</b>	<b>879,952 42</b>

En vertu de ce plan d'assistance, destiné à protéger les employeurs contre tout supplément de risque financier que pourrait comporter l'emploi d'anciens combattants invalides, l'État prend à sa charge les frais découlant des accidents du travail dont ceux-ci pourraient être victimes. Il rembourse les commissions des accidents du travail et les employeurs des frais des soins médicaux et d'indemnisation, y compris la capitalisation des montants accordés pour invalidité permanente et accidents mortels.

Le décret C.P. 4713 du 30 décembre 1952 a prescrit la liquidation de cette prestation et le paiement des valeurs capitalisées au 31 décembre 1952 de toutes les attributions permanentes d'indemnité relativement aux accidents du travail subis jusqu'à cette date.

Les dépenses ci-dessus représentent les réclamations présentées au ministère par l'intermédiaire a) des commissions des accidents du travail et payées ainsi qu'il suit: Terre-Neuve, \$2,363.26; Nouvelle-Écosse, \$84,656.86; Nouveau-Brunswick, \$2,951.39; Québec, \$35,285.99; Ontario \$274,539.39; Manitoba, \$39,801.43; Saskatchewan, \$63,599.81; Alberta, \$96,756.75; Colombie-Britannique, \$233,410.55; et b) des compagnies de chemin de fer, payées ainsi qu'il suit: Chemins de fer Nationaux du Canada, \$25,617.51; Compagnie du Pacifique-Canadien, \$20,969.48.

<b>Crédit 547</b>	<b>Subvention à la Légion canadienne.....</b>	<b>9,000 00</b>
	<b>Montant dépensé..... (20) \$</b>	<b>9,000 00</b>

Ce crédit pourvoit à une subvention à la Légion canadienne, British Empire Service League, en remboursement partiel des frais de son bureau de service. La contribution de l'État se limite à 50 p. 100 des dépenses effectives jusqu'à concurrence de \$9,000 dans l'année financière.

<b>Crédit 626</b>	<b>Pour autoriser et effectuer le paiement à la <i>Poppy Fund of Toronto Incorporated</i> du solde net non dépensé de la somme de \$48,000 autorisée par décret C.P. 503 du 16 mars 1937, en vertu de la loi de 1936 sur la Commission d'assistance aux anciens combattants et versée au Comité bénévole local à Toronto .....</b>	<b>35,329 00</b>
	<b>Montant dépensé..... (20) \$</b>	<b>35,329 00</b>

En vertu de la loi de 1936 sur la Commission d'assistance aux anciens combattants, le décret C.P. 503 du 15 mars 1937 a autorisé le paiement d'une somme de \$48,000 à la Toronto Veterans' Farms Incorporated. Bien que les opérations de cette société aient pour ainsi dire cessé, il reste un solde net non dépensé de \$35,329 qui, selon une décision du ministère de la Justice, doit être reversé au Fonds du revenu consolidé. En conséquence, cette somme a été prise en recette et le crédit ci-dessus a autorisé le paiement d'une somme équivalente au *Poppy Fund of Toronto, Inc.*

#### ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

**Crédit 548** Pour pourvoir aux frais d'application de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants; de l'établissement de soldats et de l'établissement de familles britanniques

Administration		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Traitements et salaires .....	(1) 3,893,916 00	3,893,916 00	3,696,215 71
	Indemnités .....	(2) 2,088 00	2,088 00	
B	Honoraires d'avocats .....	(4) 90,000 00	94,000 00	92,581 70
C	Rapports sur les terres provinciales .....	(4) 33,000 00	33,000 00	28,327 50
D	Frais de voyage .....	(5) 515,000 00	515,000 00	492,838 72
	Transport: chemin de fer et camion .....	(6) 1,200 00	1,200 00	575 74
	Affranchissement .....	(7) 65,000 00	61,000 00	53,655 76
E	Téléphone et télégraphe .....	(8) 35,000 00	35,000 00	31,279 15
	Publication de rapports et d'autres documents .....	(9) 2,000 00	2,000 00	1,686 30
	Fournitures et matériel de bureau .....	(11) 45,000 00	45,000 00	44,120 20
F	Automobiles—achat et remplacement .....	(16) 40,150 00	40,150 00	32,315 66
G	Automobiles—Réparation et entretien .....	(17) 50,000 00	50,000 00	45,656 10
	Divers .....	(22) 8,000 00	8,000 00	5,849 84
		<b>\$4,780,354 00</b>	<b>\$4,780,354 00</b>	<b>\$4,525,102 38</b>



- A Les dépenses comprennent \$3,545.83 pour salaires de main-d'œuvre intermittente, et \$27,072.50 pour rémunération des comités consultatifs régionaux et provinciaux moyennant \$10 et \$15 par jour. Les membres suivants ont reçu \$500 ou davantage: H. B. Gibson, \$530; E. F. MacDonell, \$512.50; R. A. MacMillan, \$785; J. Meikle, \$642.50; J. Simpson, \$510; W. J. Spears, \$1,165.
- B Des honoraires d'avocats de \$500 ou davantage ont été versés à: W. G. H. Bennett, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$1,409.36; R. C. Bone, Guelph (Ont.), \$543.20; G. W. Bowman, Windsor (Ont.), \$2,287.28; W. K. Brown, Ridgeway (Ont.), \$1,357.13; H. B. Church, Orangeville (Ont.), \$780.28; L. Cliché, Val d'Or (Qué.), \$802.54; G. E. Collins, Sudbury (Ont.), \$1,236.40; E. F. Cragg, Halifax, \$958.05; J. F. H. Crocco, Woodstock (N.-B.), \$650.80; M. J. Cunningham, Lindsay (Ont.), \$1,295.90; J. G. Currie, Barrie (Ont.), \$932.31; D. W. K. Dawe, St-Jean (T.-N.), \$998; D. Dean, Haileybury, (Ont.), \$616.16; K. Y. Dick, Milton (Ont.), \$660.86; W. A. Donohue, Sarnia (Ont.), \$857.15; M. Downs, Warton (Ont.), \$501.25; E. Dussault, Magog (Qué.), \$809.94; J. Forgie, Pembroke (Ont.), \$668.74; A. J. Franklin, St. Catharines (Ont.), \$564.90; D. J. Fraser, Yarmouth (N.-É.), \$534.20; Friedman, Lieberman and Newson, Edmonton, \$592.65; D. J. Fried, Moncton (N.-B.), \$696.27; J. C. M. German, Cobourg (Ont.), \$1,401.63; J. H. Goodwin, Summerside (Î.-P.-É.), \$526.65; W. B. Gordon, Peterborough (Ont.), \$1,246.15; W. H. Green, Parry-Sound (Ont.), \$771.76; W. P. Gregory, Stratford (Ont.), \$1,108.25; S. S. Hessian, Montague (Î. P.-É.), \$672.05; A. I. Hodgins, Bowmanville (Ont.), \$1,138.37; J. K. Hunter, Goderich (Ont.), \$2,006.72; J. R. Johnson, Toronto, \$1,998.33; D. G. Kerr, Chatham (Ont.), \$1,356.03; L. P. Langelier, Ste-Anne-des-Monts (Qué.), \$927.20; F. A. Laize, Charlottetown, \$558; H. F. Lazier, Hamilton (Ont.), \$2,885.31; R. A. MacDougall, Woodstock (Ont.), \$698.55; J. R. Matheson, Brockville (Ont.), \$1,262.45; J. H. McDonald, Ottawa, \$1,285.55; D. C. McKillop, St. Thomas (Ont.), \$1,286.07; A. J. McNab, Walkerton (Ont.), \$830.96; J. W. McNab, Harriston (Ont.), \$503.72; W. L. Moore, Orillia (Ont.), \$1,458.48; R. E. Nourse, Picton (Ont.), \$1,096.77; A. O'Handley, Sydney (N.-É.), \$661.65; J. D. Orlando, Bridgetown (N.-É.), \$714.84; G. A. Paterson, Hanover (Ont.), \$592.24; P. A. Peloquin, Sorel Qué., \$548.05; R. E. Prouse, Brampton (Ont.), \$1,974.99; J. H. Schofield, Kitchener (Ont.), \$2,307.50; A. T. Smith, North-Bay (Ont.), \$1,425.36; K. M. R. Stiver, Newmarket (Ont.), \$843.45; G. E. F. Sweet, Brantford (Ont.), \$1,539.57; W. P. Telford, Owen-Sound (Ont.), \$1,032.47; D. C. Thomas, Bracebridge (Ont.), \$644.65; R. A. Wallace, Oshawa (Ont.), \$2,409.94; F. S. Weatherston, Hamilton (Ont.), \$3,045.30; L. S. Willoughby, Kingston (Ont.), \$857.59; A. W. Winter, Simcoe (Ont.), \$918.33.
- C A la suite d'accords autorisés par décrets du conseil dans chaque cas, certaines provinces fournissent au gouvernement fédéral des rapports annuels sur chaque ancien combattant établi sur des terres provinciales. Quelques-uns de ces accords stipulent le paiement aux provinces intéressées de \$10 le rapport annuel.
- D Les frais de fonctionnement, menues réparations comprises, des autos du ministère se sont élevés à \$67,183.92 et les frais, à tant par mille, d'autos privés, à \$256,268.76. Le restant, \$169,386.04, représente les frais de repas, logement et autres moyens de transport.
- E Répartition des dépenses: téléphone, \$29,712.70; télégraphe, \$1,566.45.
- F Cette dépense représente le coût net de 20 autos neuves.
- G Les dépenses représentent le coût de réparation importante aux autos du ministère. Les menues réparations sont imputées sur le poste D.

**Crédit 549** Pour pourvoir à l'entretien des propriétés relevant de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, y compris frais de travaux et d'études techniques n'ajoutant aucune valeur tangible à la propriété; impôts, assurance et entretien des services publics

		Prévisions	Affectations	Dépenses
A	Ingénieurs conseils, arpenteurs, etc. ....	(4) 10,000 00	17,500 00	14,302 43
	Réparations aux propriétés .....	(14) 5,000 00	4,000 00	2,734 87
B	Entretien de services publics .....	(14) 15,000 00	16,000 00	15,973 38
	Impôts .....	(19) 32,000 00	28,500 00	27,342 01
C	Divers .....	(22) 15,000 00	11,000 00	10,648 49
		<u>\$ 77,000 00</u>	<u>\$ 77,000 00</u>	<u>\$ 71,001 18</u>

A Répartition des dépenses: honoraires d'ingénieurs conseils, \$613.78; honoraires d'arpenteurs, \$13,503.65; divers, \$185.

Des honoraires d'arpenteurs de \$500 ou davantage ont été versés à: R. Chamberland, Rivière-du-Loup (Qué.), \$500; W. L. Cassels, Ottawa, \$520.78; Pierce and Pierce, Peterborough (Ont.), \$607.65; J. S. Leitch, Toronto, \$905; Shirley King, Brantford (Ont.), \$530; E. L. Moore, North-Bay (Ont.), \$513; E. M. MacQuarrie, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$696.70; Lane and Lane, Sudbury (Ont.), \$831.55; J. C. Monteith, Petrolia (Ont.), \$634.35; R. P. Brown, Penticton (C.-B.), \$1,881.94; Hewitt and Smythies, Victoria, \$1,393.40.

B Détail des dépenses: pompes et canalisations d'eau, \$6,271.43; éclairage et énergie, \$2,698.22; main-d'œuvre, \$3,724.96; réparation de systèmes d'égout, \$1,310.93; divers, \$1,967.84.

C Comprend dépenses de \$8,886.89 pour assurance-incendie créditée à la Caisse d'assurance-incendie des terres destinées aux anciens combattants—Voir Comptes ouverts plus loin dans le présent chapitre.



**Crédit 550** Pour pourvoir au paiement de subventions aux anciens combattants établis sur des terres provinciales en vertu d'ententes avec les gouvernements provinciaux prévues par l'article 35 de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants, modifiée, et au paiement de subventions aux anciens combattants établis sur des terres fédérales, conformément à une entente conclue avec le ministère des Ressources et du Développement économique en vertu de l'article 35 de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants, modifiée.....

600,000 00  
Montant dépensé..... (28) \$ 539,166 67

Les accords autorisent le directeur du Service des terres destinées aux anciens combattants à accorder, nonobstant toute autre disposition de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants et sous réserve des règlements d'application de cette loi, une somme maximum de \$2,320 à un ancien combattant qui s'installe sur une terre provinciale ou fédérale en vertu d'une de ces ententes.

La dépense sus-indiquée représente le paiement de subventions accordées par le Directeur pour l'achat de bétail et de machines agricoles ou pour des améliorations permanentes apportées aux propriétés.

**Crédits 551 et 627** Pour pourvoir au paiement de subventions aux anciens combattants indiens établis sur des terres des réserves indiennes en vertu de l'article 35A de la loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants, modifiée.....

215,000 00  
Montant dépensé..... (28) \$ 198,022 44

En vertu de la loi précitée, le directeur du Service des terres destinées aux anciens combattants peut accorder jusqu'à \$2,320 à un ancien combattant indien qui s'établit sur des terres de réserves indiennes; la subvention est versée au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration qui en a la gestion pour le compte de l'ancien combattant indien.

Les dépenses sus-indiquées représentent les paiements faits à la division des Affaires indiennes du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

**Crédit 552** Pour la réduction des montants que les colons établis sous le régime de la Loi d'établissement de soldats doivent encore au Directeur de l'établissement de soldats sur leurs propriétés dont les titres sont détenus par le Directeur, jusqu'à concurrence de montants conformes à la capacité de production des propriétés et à la faculté de ces colons d'acquitter leur dette envers le Directeur, sous le régime de règlements approuvés par le Gouverneur en conseil.....

150,000 00  
Montant dépensé..... (28) \$ 143,420 49

Le décret C.P. 33/3875 du 22 août 1952 a approuvé les règlements relatifs à la réduction de dette. Les dépenses ci-dessus se répartissent \$140,066.64 en capital et \$3,353.85 en intérêt.

**Crédit 818** Autorisation de dépense des fonds prévus au crédit 552 du budget principal de 1952-1953 pour la réduction de dette envers le Directeur de l'établissement des soldats d'un colon au titre d'une propriété en sa possession dont le titre est détenu par le Directeur, ou d'autres prêts d'établissement de soldats qui sont gérés par le service des affaires indiennes du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, d'une somme qui réduira sa dette à un montant conforme à la productivité de la propriété ou à sa capacité d'acquitter sa dette, en vertu de règlements approuvés par le Gouverneur en conseil.....

Montant dépensé..... (28) \$ 1 00

Néant

**Crédit 553** Pour autoriser et effectuer, sous réserve de l'approbation du Gouverneur en conseil, les réparations nécessaires aux propriétés construites à forfait en vue de contrats distincts pour chacune d'elles et vendues en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, afin de remédier aux défauts pour lesquels ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que les travaux nécessaires pour protéger l'intérêt du Directeur dans d'autres propriétés.....

15,000 00  
Montant dépensé..... (14) \$ 510 00

**Crédit 554** Pour autoriser et effectuer, sous réserve de l'approbation du Gouverneur en conseil dans chaque cas, l'achèvement des travaux de réparations nécessaires aux habitations et installations établies en exécution du programme de construction de 1945.....

Montant dépensé..... (14) \$ 16,700 00  
10,885 73

Détail des dépenses:

<u>Lotissement et travaux</u>	<u>Autorisation</u>	<u>Montant maximum</u>	<u>Montant dépensé 1952-1953</u>
Braeleith, St. Catharines (Ont.)			
Services d'égouts .....	C.P. 142/6388 du 28 nov. 1951 .....	11,000 00	10,035 00
Dépenses à ce jour, \$10,083.			
Newstead, Guelph (Ont.)			
Colateurs .....	C.P. 143/6388 du 28 nov. 1951 .....	700 00	700 00
Réparations d'égouts .....	C.P. 35/3607 du 23 juillet 1952 .....	150 73	150 73
			<u>\$ 10,885 73</u>

**Réduction des avances effectuées en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants** ..... (28) \$ 141,515 39

La dépense sus-indiquée représente la perte nette éprouvée à la revente de propriétés reprises à des prix moindres que les dettes qui les grèvent, et des redressements des prix de vente antérieurement établis pour certaines propriétés.

La perte subie par le gouvernement fédéral à la revente de propriétés reprises est compensée en partie par la diminution résultante, d'environ \$68,000, des crédits de réadaptation qui autrement resteraient à la disposition des anciens combattants intéressés.

**Réduction des prêts d'établissement de soldats—Loi d'établissement agricole des soldats (c. 188, S.R. modifié)** ..... (28) \$ 20 00

**Virement d'actif productif à actif improductif—Établissement de soldats et d'autres colons** ..... (22) \$ 15,682 25

Le poste ci-dessus représente les virements en 1952-1953 des pertes éprouvées à la vente de propriétés reprises.

**Réserve pour prestations conditionnelles (Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, c. 33, 1942-1943, modifiée)** ..... (28) \$8,041,714 34

Les ventes de terres et de biens mobiliers se font aux anciens combattants par le Directeur à moins que le prix coûtant, moyennant accomplissement des conditions des accords pendant dix ans.

Le montant ci-dessus, représentant un dixième du montant des prestations conditionnelles comprises dans les ventes aux anciens combattants effectuées avant le 1<sup>er</sup> avril 1953, a été crédité au compte ouvert "Réserve pour prestations conditionnelles, Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants". A mesure que les prestations conditionnelles sont acquises, on en débite le montant à ce compte et on le crédite au compte ouvert "Avances en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants".

## SERVICES PROVISOIRES

**Crédits 555 et 628 Prestations de réadaptation aux démobilisés, y compris la formation professionnelle de marins marchands ou pêcheurs en eau salée qui sont titulaires d'une pension**

	Prévisions	Affectations	Dépenses
A Allocations de chômage.....	1,000 00	1,000 00	45 68
B Formation professionnelle et technique.....	262,500 00	262,500 00	182,061 89
C Allocations d'attentes de recettes.....	500,000 00	300,000 00	291,540 97
D Études universitaires.....	1,734,000 00	1,684,000 00	1,600,180 87
E Cotisations d'assurance-chômage .....	1,500,000 00	1,750,000 00	1,714,243 95
F Frais de voyage—requérants et titulaires.....	5,000 00	5,000 00	1,532 96
(28)	<u>\$4,002,500 00</u>	<u>\$4,002,500 00</u>	<u>\$3,789,606 32</u>

A Les allocations de chômage se paient aux anciens combattants aptes au travail qui ne peuvent se trouver un emploi convenable. Elles sont payables pour une période ne dépassant pas la durée du service de l'ancien combattant ou douze mois, soit la moindre des deux périodes.

B Les indemnités de formation professionnelle se paient aux anciens combattants qui suivent des cours d'instruction professionnelle ou technique qui, de l'avis du ministère, leur permettront de se procurer un emploi ou les prépareront à un emploi meilleur ou plus convenable. Ces indemnités sont payables pendant douze mois ou, en certains cas spéciaux, pendant une période ne dépassant pas la durée de service de l'ancien combattant.

C Les anciens combattants qui se mettent dans les affaires à leur compte peuvent recevoir des allocations pendant qu'ils attendent les recettes de leur entreprise. Ces allocations sont payables pour une période ne dépassant pas la durée du service de l'ancien combattant ou douze mois, soit la moindre des deux périodes.

D Les anciens combattants qui reprennent ou commencent dans les quinze mois qui suivent leur démobilisation: a) un cours préparatoire à l'admission à une université; b) un cours universitaire, théorique ou professionnel, auquel ils ont été admis régulièrement; ou c) un cours postsecondaire, théorique ou professionnel (ce dernier pouvant commencer à la suite d'un cours préuniversitaire) peuvent toucher des allocations tant que leurs études se poursuivent de façon satisfaisante. A partir de l'année financière 1946-1947, le ministère a consenti aux universités des avances pour que celles-ci puissent faire, dans des cas urgents, de petits prêts aux anciens combattants qui reçoivent des allocations de scolarité. Les universités transmettent les recouvrements au ministère à mesure qu'elles les reçoivent. Le solde non recouvré à la clôture de l'année financière écoulée s'élevait à \$290,645.76.

E Après qu'un ancien combattant a accompli quinze semaines d'emploi assurable dans les douze mois qui suivent sa démobilisation et avant le 30 septembre 1952, le ministère verse à la Commission d'assurance-chômage une somme égale à l'ensemble de la contribution du patron et de l'employé en vertu de la Loi de 1940 sur l'assurance-chômage pour une période égale à la durée du service militaire de l'intéressé postérieur au 30 juin 1941.

F Le ministère peut payer les frais de déplacement des anciens combattants qui reçoivent une formation professionnelle ou technique ailleurs que dans la ville de leur domicile.

Paievements directs de subventions supplémentaires aux universités et institutions semblables, et de frais de scolarité aux universités, collèges et écoles: University of Alberta, Edmonton, \$21,088.02; University of British Columbia, Vancouver, \$46,430.03; Dalhousie University, Halifax, \$30,892.07; Institute of Chartered Accountants of Ontario, Toronto, \$2,492.18; Université Laval, Québec, \$2,237; Law Society of Upper Canada, Toronto, \$12,393.15; Manitoba Law School, Winnipeg, \$4,407.50; University of Manitoba, Winnipeg, \$16,381.29; McGill University, Montréal, \$42,343.81; Université de Montréal, \$3,643; University of New Brunswick, Fredericton, \$4,188; Nova Scotia Technical College, Halifax, \$3,854.13; Ontario College of Pharmacy, Toronto, \$8,214.26; Université d'Ottawa, \$4,963; Queen's University, Kingston (Ont.), \$17,558.30; University of Saskatchewan, Saskatoon, \$5,562.60; University of Toronto, \$65,401.42; University of Washington, Seattle, \$3,604.15; University of Western Ontario, London (Ont.), \$8,146; University of Wisconsin, Madison, \$2,280.92; Divers écoles, collèges, etc., (chacun inférieur à \$2,000), \$95,235.23.

**Primes de démobilisation (Loi sur les indemnités de service de guerre, c. 51, 1944, modifié) .....****(28) \$3,508,868 63**

Ce crédit statutaire pourvoit au paiement de primes aux anciens membres des forces armées en vertu de la Partie I de la loi précitée.

Les dépenses totales à ce titre jusqu'à la clôture de l'année financière courante s'élèvent à \$472,855,968.49.



**Crédits de réadaptation—Loi sur les indemnités de service de guerre (c. 51, 1944, modifié) . . . . . (28) \$7,228,017 09**

Ce crédit statutaire pourvoit au paiement de crédits de réadaptation aux anciens membres des forces armées en vertu de la Partie II de la loi précitée.

Le tableau ci-dessous donne, par district, les montants et les utilisations des crédits payés durant l'année financière.

District	Maisons— achat, réparation, liquidation de dettes	Meubles et articles de ménage	Achats de fonds de commerce ou capital de roulement	Divers	Total
St-Jean (T.-N.) . . . . .	21,352 27	65,293 39	20,046 52	1,046 57	107,738 75
Halifax . . . . .	69,707 28	263,750 63	57,061 03	8,458 28	398,977 22
Charlottetown . . . . .	3,998 15	15,568 29	18,393 68	1,432 25	39,392 37
Saint-Jean . . . . .	41,823 25	182,782 24	33,959 12	7,419 51	265,984 12
Québec . . . . .	7,906 68	123,908 18	21,568 77	4,687 87	158,071 50
Montréal . . . . .	42,900 35	555,692 72	79,098 96	29,953 56	707,645 59
Ottawa . . . . .	42,849 48	335,605 21	32,105 45	21,670 30	432,230 44
Kingston . . . . .	28,193 27	129,740 99	42,237 27	6,350 40	206,521 93
Toronto . . . . .	200,143 60	799,750 30	157,633 47	57,069 89	1,214,597 26
Hamilton . . . . .	52,683 65	248,514 67	42,174 21	10,079 73	353,452 26
London . . . . .	93,959 06	389,841 45	73,373 57	19,084 25	576,258 33
North-Bay . . . . .	23,445 21	121,639 17	37,253 27	7,930 11	190,267 76
Winnipeg . . . . .	67,189 24	346,793 32	104,723 19	13,488 18	532,193 93
Regina . . . . .	31,949 37	113,129 31	60,011 20	5,807 09	210,896 97
Saskatoon . . . . .	29,190 49	76,039 69	42,403 77	4,268 12	151,902 07
Calgary . . . . .	45,518 19	186,735 84	68,016 76	5,452 80	305,723 59
Edmonton . . . . .	50,703 39	158,881 64	86,612 63	9,467 58	305,665 24
Vancouver . . . . .	140,664 76	513,821 02	187,845 65	30,572 36	872,903 79
Bureau central . . . . .				197,593 97	197,593 97
	<u>\$ 994,177 69</u>	<u>\$4,627,488 06</u>	<u>\$1,164,518 52</u>	<u>\$ 441,832 82</u>	<u>\$7,228,017 09</u>

Le coût net des crédits de réadaptation jusqu'à la clôture de l'année financière courante s'élève à \$279,706,688.83, constitué par des dépenses de \$285,584,279.87 moins des remboursements de \$5,877,591.04.

## GÉNÉRALITÉS

**Gratifications aux familles d'employés décédés, Loi du service civil, c. 22, S.R. . . . . (21) \$ 30,868 36**

## ACTIF IMPRODUCTIF

**Gouvernement britannique—Avances afférentes aux pensions . . . . . (27) \$ 570,539 67**

La convention de 1942 concernant le Plan d'entraînement d'aviateurs du Commonwealth britannique a prévu le remboursement au ministère par le gouvernement britannique de pensions versées par le ministère aux membres du Corps d'Aviation Royal Canadien qui ont servi dans la *Royal Air Force* pendant la 2<sup>e</sup> Grande Guerre. Le décret C.P. 1953-522 du 2 avril 1953 a autorisé le ministre des Finances, de la part du gouvernement du Canada, à décharger le gouvernement britannique de l'obligation de faire d'autres paiements à cet égard. Comme on comptait que le remboursement de ces pensions serait reçu par le ministère, il n'a pas été fait provision pour cette somme dans le budget des dépenses et il a donc fallu transférer le montant au compte d'actif improductif en attendant qu'un crédit parlementaire de 1953-1954 en autorise l'amortissement.

## Palements de dommages-intérêts

Réclamations diverses, chacune de moins de \$1,000 (13) . . . . . \$ 1,213 17

## RECETTES

Sommaire comparatif		1952-1953	1951-1952
Recettes ordinaires—			
A	Produit de placements.....	4,713,766 69	4,383,721 85
B	Privilèges, licences et permis.....	31,032 61	59,709 46
C	Produit de ventes.....	71,785 47	37,961 22
D	Recouvrements de dépenses d'années antérieures.....	2,132,853 24	1,932,697 33
E	Divers .....	31,506 01	24,204 38
Total des recettes ordinaires.....		6,980,944 02	6,438 297 24
Recettes spéciales et autres crédits—			
F	Autres actifs improductifs—Établissement agricole de soldats et d'autres colons	42 06	5,391 16
G	Redressement d'un compte de soldat-colon précédemment admis en non-valeur, depuis réinstallé comme actif productif.....	1,260 70	
Total des recettes spéciales et autres crédits.....		1,302 76	5,391 16
Total général .....		\$6,982,246 78	\$6,443,683 40
Détail			
Recettes ordinaires—			
A	Produit de placements: intérêts de prêts d'établissement agricole d'anciens combattants, \$130,053.16; de prêts d'établissement de familles britanniques, \$53,299.08; et de prêts prévus par la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, \$4,530,414.45 .....		4,713,766 69
B	Privilèges, licences et permis: loyers de propriétés relevant de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, \$8,698.79; et fourniture d'eau pour les services des terres destinées aux anciens combattants, \$22,333.82.....		31,032 61
C	Produit de ventes: bénéfices sur certaines ventes de propriétés relevant de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, \$7,193.89; et propriétés reprises, \$61,591.58 .....		71,785 47
D	Recouvrements de dépenses d'années antérieures:		
	Remboursements et récupérations à l'égard de:		
	Traitement d'autres que d'anciens combattants canadiens.....	301,802 19	
	Trop-payés de pensions.....	53,567 68	
	Trop-payés d'allocations aux anciens combattants.....	109,337 80	
	Allocations d'hospitalisation et autres allocations—sur redressements rétro-actifs de pensions.....	21,486 98	
	Indemnités de réadaptation aux démobilisés—sur pensions.....	29,397 81	
	Crédits de réadaptation—de la part d'anciens combattants pour leur donner droit aux avantages de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants ou à des cours de formation professionnelle.....	1,241,121 97	
	Remboursement, avec intérêt, de prêts aux anciens combattants étudiants.	74,046 26	
	Remboursement par le comité bénévole local de Toronto de solde non dépensé au titre de la loi sur la Commission d'aide aux anciens combattants (1936) (Voir le crédit 626).....	35,329 00	
	Virement sur la caisse d'assurance-incendie des terres destinées aux anciens combattants pour réduire le solde de la caisse à 10 p. 100 de la valeur des biens assurés.....	110,000 00	
	Divers (y compris établissement agricole des soldats et terres destinées aux anciens combattants, \$124,934.74).....	156,763 55	
			2,132,853 24
E	Recettes accessoires:		
	Recettes découlant de cession du droit de poursuivre en dommages-intérêts comme condition pour obtenir une pension.....	15,805 00	
	Quote-part gouvernementale des récupérations par la Caisse des frais funéraires .....	10,000 00	
	Divers (établissement agricole de soldats et terres destinées aux anciens combattants, \$950.67) .....	5,701 01	
			31,506 01
Total des recettes ordinaires.....			6,980,944 02

Recettes spéciales et autres crédits—

F	Autres actifs improductifs—Établissement agricole de soldat et d'autres colons: Récupération à l'égard de certains comptes de colons transférés de productif à improductif en 1952-1953.....	42 66
G	Redressement d'un compte de soldat-colon précédemment admis en non-valeur, depuis réinstallé comme actif productif.....	1,260 70
	Total des recettes spéciales et autres crédits.....	1,302 75
	Total général .....	\$6,982,246 78

Certifié exact.

*Le sous-ministre des Affaires des anciens combattants,*  
E. L. M. BURNS.

Changements aux comptes d'actif improductif

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Autre actif improductif</b>			
A Gouvernement britannique—Avances afférentes aux pensions..		570,539 67	570,539 67
B Prêts d'établissement agricole de soldats et d'autres colons...	167,870 00	15,640 19	183,510 19
	<u>\$ 167,870 00</u>	<u>\$ 586,179 86</u>	<u>\$ 754,049 86</u>

A Les circonstances du virement de cette somme aux comptes d'actif improductif sont indiquées à la suite de la prise en dépense.

B L'augmentation nette représente des pertes sur les ventes de propriétés reprises en 1952-1953 transférées des comptes actif productif, moins des recettes de \$42.06 durant l'année financière écoulée applicables à des éléments du compte ci-dessus.

COMPTES OUVERTS

NOTA.—Les titres en caractères gras et sous-titres ci-dessous renvoient à l'État d'actif et de passif à la Partie I du présent Rapport.

	Solde débiteur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde débiteur au 31 mars 1953
<b>Autres prêts et placements</b>			
<i>Prêts en vertu des lois d'établissement de soldats et de terres destinées aux anciens combattants, moins réserve pour prestations conditionnelles—</i>			
A Prêts d'établissement agricole de soldats.....	1,880,487 45	—639,830 05	1,240,657 40
B Établissement de familles britanniques.....	740,743 21	—218,267 59	522,475 62
C Terres d'établissement de soldats, non attribuées.....	2,097 03	61,637 16	63,734 19
D Avances en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	195,769,991 74	7,578,831 41	203,348,823 15
<i>Moins: Réserve pour prestations conditionnelles—</i>			
Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants .....	34,468,380 39	8,041,714 34	42,510,094 73
	161,301,611 35	—462,882 93	160,838,728 42
	<u>\$163,924,939 04</u>	<u>—\$1,259,343 41</u>	<u>\$162,665,595 63</u>



	Solde créditeur au 31 mars 1952	Augmentation ou diminution (—) nette	Solde créditeur au 31 mars 1953
<b>Dette flottante</b>			
<i>Chèques de comptes d'avances—</i>			
E Établissement de soldats et terres destinées aux anciens combattants .....	31 60		31 60
<b>Comptes de dépôt et de fiducie</b>			
<i>Divers—</i>			
F Commission canadienne des pensions—Fonds fiduciaire d'administration .....	2,511,343 54	969,884 89	3,481,228 43
G Fonds fiduciaire d'administration—anciens combattants .....	2,177,450 16	—339,571 54	1,837,878 62
H Fonds fiduciaire—soin des anciens combattants.....	711,875 60	124,315 15	836,190 75
I Caisse de successions—ministère des anciens combattants .....	65,708 55	2,353 69	68,062 24
J Fonds de bienfaisance de l'armée.....	9,130,445 45	—253,357 95	8,877,087 50
K Cautionnement d'entrepreneurs—espèces .....	729,919 62	—82,053 90	647,865 72
	15,326,742 92	421,570 34	15,748,313 26
<b>Comptes d'assurances, de pensions et de garanties</b>			
<i>Fonds d'assurances et de garanties—</i>			
L Fonds d'assurance des soldats de retour.....	25,676,116 34	—920,440 62	24,755,675 72
M Fonds d'assurance des anciens combattants.....	10,124,989 32	1,795,495 61	11,902,484 93
N Fonds d'assurance-incendie des terres des anciens combattants .....	224,964 74	—101,113 11	123,851 63
	36,026,070 40	773,941 88	36,800,012 28
<b>Comptes d'ordre</b>			
<i>Divers—</i>			
O Établissement de soldats et terres destinées aux anciens combattants .....	2,055,444 68	470,746 60	2,526,191 28
P Chèques non réclamés—			
Affaires des anciens combattants.....	1,822 24	47 85	1,870 09
Établissement des soldats et terres destinées aux anciens combattants .....	110 24		110 24
	2,057,377 16	470,794 45	2,528,171 61
	\$ 53,410,222 08	\$ 1,666,306 67	\$ 55,076,528 75

A Ce compte a trait aux avances consenties aux anciens combattants de la première Grande Guerre et aux transactions ultérieures avec les acheteurs de propriétés reprises.

L'autorisation des avances afférentes à ce compte et aux deux comptes suivants provient des crédits parlementaires suivants:

<b>Crédit 561 Pour la protection des garanties—Établissement de soldats et remboursement des excédents aux anciens combattants.....</b>	<b>25,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$ 21,613 61</b>

Les dépenses comprennent les débits à: A, \$20,561.52; B, \$970.29; C, \$81.80.

Voici les détails des transactions à ce compte durant l'année financière écoulée:

	Dt	Ct
Solde au 31 mars 1952.....	1,880,487 45	
Remboursement de capital.....		543,186 92
Dépense passée en non-valeur.....		24 86
Pertes sur vente de propriétés reprises (admisses en non-valeur).....		16,296 46
Réductions législatives (crédit 552).....		103,322 25
(Statutaire) .....		20 00
Annulation de réductions législatives d'années antérieures.....	1,198 22	
Redressement d'un compte de soldat-colon antérieurement admis en non-valeur, depuis réinstallé comme actif productif.....	1,260 70	
Paiements (crédit 561) d'impôts, d'assurances, etc.....	20,561 52	
Solde au 31 mars 1953.....		1,240,657 40
	\$1,903,507 89	\$1,903,507 89

B Ce compte a trait aux avances effectuées par le gouvernement du Canada pour le compte du Plan d'établissement de familles britanniques et du Plan d'établissement au Nouveau-Brunswick. Voici les détails des transactions faites durant l'année financière courante:

	Dt	Ct
Solde au 31 mars 1952.....	740,743 21	
Remboursement de capital.....		183,174 62
Remboursement de capital transféré à actif improductif.....	66 92	
Redressement de crédit sur vente de propriétés reprises (admis en non-valeur).....	614 21	
Réductions législatives (crédit 552).....		36,744 39
Paiements (crédits 561) d'impôts, d'assurances, etc.....	970 29	
Solde au 31 mars 1953.....		522,475 62
	<u>\$ 742,394 63</u>	<u>\$ 742,394 63</u>

C Lors de sa constitution, la Commission d'établissement de soldats fit l'acquisition de certaines étendues de terre par achat ou autrement. Vers la date de cessation de l'établissement prévu par la loi sur l'établissement de soldats, on débita à ce compte le coût des terres qui n'avaient pas été revendues à des soldats ou d'autres colons, puis, par la suite, on y a débité les frais afférents et crédité les recettes provenant de reventes, loyers, etc.

Un débit de \$64,564.06 représente un redressement effectué par le virement du compte Recettes ordinaires—Produit de ventes d'excédents antérieurement crédités au présent compte et provenant de ventes de propriétés reprises, lesquels excédents n'étaient pas remboursables aux termes de la loi sur l'établissement de soldats (c. 188, S.R., modifié) aux soldats-colons intéressés.

D Avances au titre de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants.—Ce compte a trait à l'acquisition par le Directeur de propriétés, matériaux de construction, bestiaux, matériel de ferme et de pêche commerciale aux fins de cette loi en vue de revente aux anciens combattants de la deuxième Grande Guerre aux termes de contrats de vente comportant certaines prestations acquises à l'ancien combattant lorsqu'il aura rempli les conditions du contrat de vente.

L'autorisation des avances relatives à ce compte provient du texte suivant:

<b>Crédits 562, 821 et 634 Achat de terres et améliorations permanentes: coût des améliorations permanentes à effectuer; dégrèvement des propriétés; animaux de ferme et outillage; remboursement de surplus aux anciens combattants (articles 9A et 19); et protection des garanties sous le régime de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....</b>	<b>21,100,000 00</b>
<b>Montant dépensé.....</b>	<b>\$ 21,099,800 86</b>

Voici les détails des transactions de l'année financière écoulée:

	Dt	Ct
Solde au 31 mars 1952.....	195,769,991 74	
Remboursement de capital.....		13,379,124 56
Réductions législatives des prix de vente (Stat., art. 21).....		141,515 39
Crédit représenté par chèques d'années antérieures annulés pendant l'exercice courant.....		329 50
Terres et installations permanentes (vendues aux anciens combattants).....	19,353,643 97*	
Animaux et matériel (vendus aux anciens combattants).....	1,941,000 01*	
Propriétés achetées en vue d'établissement futur y compris construction générale.....	1,103,213 52*	
Ventes aux anciens combattants des propriétés ci-dessus.....		1,301,250 91*
Achat en bloc de matériaux de construction—excédent des ventes sur les achats.....		80 00*
Achats en bloc d'animaux et de matériel.....	3,274 30*	
Solde au 31 mars 1953.....		203,348,832 15
	<u>\$218,171,123 54</u>	<u>\$218,171,123 54</u>

\* Transactions résultant en imputation de \$21,099,800.86 sur les crédits 562, 821 et 634.

Plus loin dans le présent chapitre se trouvent les listes a) de fournisseurs ayant reçu \$10,000 ou davantage, ce qui comprend les achats de terres et de bâtiments pour fermes et petites propriétés ainsi que les achats de matériaux de construction, d'outillage et d'animaux pour les anciens combattants établis en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants et b) d'entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage.

Moins: Réserve pour prestations conditionnelles—Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants.—Les sommes portées en dépense, à partir de l'année financière 1946, pour couvrir le dixième du montant des prestations conditionnelles comprises dans les ventes aux anciens combattants, ont été créditées à ce compte. Au fur et à mesure que les prestations conditionnelles deviendront acquises, les montants en seront imputés à ce compte et crédités au compte "Avances en vertu de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants".



- E A la clôture de chaque année financière on tranfert à ce compte les fonds détenus dans un compte d'avances en vue de chèques restés impayés depuis la clôture de l'année précédente.
- F Ce fonds relève de la Commission canadienne des pensions. Les montants détenus à ce compte comprennent: a) pensions administrées par la Commission; b) dons, legs, etc., reçus par la Commission à l'intention de pensionnés nécessiteux ou de leurs familles; c) fonds d'allocations de détention de marins canadiens.
- G Les montants figurant à ce compte comprennent: a) primes de démobilisation (première Grande Guerre) détenues par le ministère pour le compte de malades mentaux, tuberculeux ou autres subissant des traitements prolongés et d'anciens combattants dont l'adresse est inconnue; b) bénéfiques, affectés aux hospitalisés, de cantines exploitées dans divers établissements du ministère; c) dons, legs, etc., reçus par le ministère pour être utilisés au profit des anciens combattants hospitalisés dans les établissements du ministère; d) fonds personnels de malades hospitalisés dans les établissements du ministère et e) primes de démobilisation versées en vertu de la loi de 1944 sur les indemnités de service de guerre et détenues par le ministère pour le compte d'anciens combattants en traitement.
- Sont en outre compris dans ce compte les montants provenant de crédits de réadaptation autorisés par l'article 7 de la loi qui porte notamment que ces montants peuvent être affectés au paiement de primes afférentes à un plan d'assurance établi par le gouvernement du Canada. Lorsqu'un ancien combattant a exercé ce choix, le montant nécessaire au paiement des primes annuelles de la police d'assurance choisie est retiré de son compte de crédit de réadaptation et crédité à cette caisse. A l'échéance d'une prime annuelle, virement est fait sur ce compte à la caisse d'assurance désignée.
- II Le décret C.P. 2048 du 6 mai 1948, modifié par C.P. 2182 du 6 juillet 1949, établit les règlements applicables aux traitements médicaux et à l'entretien des anciens combattants. L'article s'y rapportant porte que l'ancien combattant devra, s'il en est requis, payer au ministère pour administration, pendant qu'il reçoit des soins, la pension et tous autres revenus et ressources auxquels il peut avoir droit, et que, sur le solde restant après qu'il a été fait provision pour un fonds fiduciaire et des vêtements et accessoires, le ministère peut affecter aux frais d'entretien une somme maximum de \$120 par mois, à condition que toute pension versée au ministère à l'égard de personnes à charge soit utilisée pour le compte de celles-ci et que toute autre pension et tous autres revenus et ressources soient affectés suivant un barème établi par le Ministre et approuvé par le conseil du Trésor. L'augmentation nette représente le montant par lequel les paiements effectués au ministère par les anciens combattants ou pour leur compte ont excédé les frais de leur entretien dans des établissements du ministère.
- I Le décret C.P. 2279 du 13 juin 1947 établit les règlements applicables à l'administration des successions militaires d'anciens membres des forces armées du Canada décédés pendant qu'ils étaient soignés dans des hôpitaux ou d'autres établissements du ministère. Les produits de ces successions sont crédités à cette caisse où les comptes particuliers sont tenus et d'où se font les paiements aux bénéficiaires d'ordre du ministère.
- J La Loi sur le fonds de bienfaisance de l'armée (c. 49, 1947, modifié), prescrit notamment que: a) est constitué au Fonds du revenu consolidé, un compte spécial appelé Fonds de bienfaisance de l'armée; b) sont crédités au Receveur général du Canada certains bénéfiques et autres fonds de cantines; c) ces fonds sont censés avoir été reçus par Sa Majesté en fiducie pour les fins de cette loi; d) le Receveur général créditera semestriellement  $3\frac{1}{2}$  p. 100 d'intérêt sur 5 millions et  $2\frac{1}{2}$  p. 100 sur les soldes mensuels maximums au crédit du fonds; e) est instituée une commission appelée "Commission du fonds de bienfaisance de l'armée" chargée d'autoriser le paiement sur le fonds aux anciens combattants ou aux personnes à leur charge ou aux veuves, enfants ou autres personnes à la charge d'anciens combattants décédés, les montants que la Commission pourra à l'occasion déterminer; f) l'Auditeur général examinera annuellement les comptes de la Commission et trimestriellement les comptes des comités, et g) la Commission soumettra un rapport annuel sur ses opérations au Ministre qui le présentera immédiatement au Parlement. Est comprise dans le solde de clôture du Fonds de bienfaisance de l'armée une somme de \$316.300 représentant la valeur d'obligations confiées à la garde du ministre des Finances.
- K L'article 16 de la Loi des travaux publics exige que les entrepreneurs fournissent des cautionnements pour garantir l'exécution satisfaisante des travaux. Ces cautionnements peuvent être en espèces (chèque visé) ou en obligations déterminées. Les espèces sont créditées à ce compte et portent intérêt à 2 p. 100 l'an composé annuellement; on les remet aux entrepreneurs sur certificat du ministère. Les obligations détenues en garde par le ministre des Finances ne sont pas inscrites à ce compte. A la fin de l'année 1952-1953 tous les cautionnements en espèces se rapportaient à des contrats afférents à l'établissement de soldats et aux terres des anciens combattants; il n'y avait pas d'obligations ainsi détenues.
- L Ce compte se rapporte à l'application de la loi sur l'assurance des soldats de retour (c. 54, 1920, modifié) qui met un régime d'assurance-vie à la disposition des anciens combattants de la première Grande Guerre. La diminution nette représente le montant par lequel les versements d'indemnités de décès ou d'invalidité et les valeurs de rachat ont dépassé le montant reçu en primes. La date ultime de recevabilité des demandes de cette assurance était le 31 août 1933. On a cessé, à la clôture de l'année financière 1951-1952, de créditer l'intérêt de 4 p. 100 à ce compte.
- M Ce compte a trait à l'application de la loi sur l'assurance des anciens combattants (c. 49, 1944-1945, modifié), qui procure un régime d'assurance-vie aux anciens combattants de la deuxième Grande Guerre.



L'augmentation nette représente le montant par lequel les versements de primes ont excédé les sommes déboursées en indemnités de décès et valeurs de rachat. On a cessé, à la clôture de l'année financière 1951-1952, de créditer l'intérêt de 3½ p. 100 à ce compte.

N Les sommes créditées représentent les virements sur le crédit 549 pour primes, tandis que les sommes débitées consistent en virements destinés à récupérer ce crédit des paiements de remboursements de primes non acquises sur polices annulées. Les débits comprennent en outre un montant de \$110,000 représentant les réductions autorisées par le décret C.P. 16/4035 du 13 septembre 1952 pour abaisser le solde du fonds à 10 p. 100 de la valeur des biens assurés.

O Les crédits de ce compte consistent surtout en premiers versements effectués par des anciens combattants suivant les dispositions de la loi et que l'on détient dans ce compte en attendant l'approbation des ventes. Le solde est constitué par des montants dont la répartition ne peut pas se faire immédiatement.

P Tous chèques—sauf ceux qui ont été tirés sur comptes ouverts—non livrés six mois après la date d'émission sont crédités à ce compte en attendant qu'ils soient réclamés.

### État comparatif des dettes actives

	31 mars 1953	31 mars 1952
Année écoulée .....	812,602 25	1,237,929 50
Années antérieures—recouvrables .....	1,888,091 48	1,153,513 37
—irrecouvrables .....	389,588 61	547,020 19
	<u>3,090,282 34</u>	<u>2,938,463 06</u>

### ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

Année écoulée .....	200 63	37 03
	<u>\$3,090,482 97</u>	<u>\$2,938,500 09</u>

Les montants suivants, représentant des trop-payés d'allocations ou d'autres prestations aux anciens combattants, ont été transportés au compte Irrécouvrables durant l'année financière écoulée: R. Allen, \$1,010.25; P. A. Andrews, \$1,295.95; J. P. Arthur, \$1,758.39; E. F. Beck, \$2,100.88; A. Boucher, \$3,510.73; W. E. Browne, \$1,282.93; T. G. Douglas, \$6,483.63; R. Fletcher, \$1,997.22; S. Hendry, \$1,376.24; C. J. Leach, \$2,340.41; M. Munro, \$1,546.53; F. Philp, \$5,015.40; L. Wright, \$1,708.73.

La réduction au poste Irrécouvrables provient du transfert de \$220,870.86 au poste Recouvrables, représentant le montant payé en trop aux pensionnés et aux titulaires d'allocations aux anciens combattants qui sont encore vivants.

### Traitements annuels de \$5,000 ou davantage et frais de voyage de \$500 ou davantage

La première liste pour chaque service comprend les noms et les traitements annuels de tous les fonctionnaires retirant au 31 mars 1953 des traitements annuels de \$5,000 ou davantage, avec indication de leur frais de voyage lorsqu'ils égalent ou dépassent \$500.

La seconde liste pour chaque service renferme les noms des autres fonctionnaires qui ont reçu \$500 ou plus à titre de frais de voyage.

### MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

#### Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Burns, E. I. M., sous- ministre .....	\$ 13,500 00	\$ 1,330 61	Garneau, F. J. G., président de la Commission des al- locations aux anciens com- battants .....	10,000 00	515 05
Lalonde, G. L., sous-ministre adjoint .....	11,000 00		Parliament, G. H., directeur général des Services de ré- adaptation .....	8,000 00	1,189 57
Melville, J. L., président de la Commission cana- dienne des pensions ....	12,000 00	1,248 81	Aberhart, W. R. ....	6,580 00	
Warner, W. P., directeur général des Services de traitement .....	13,000 00	1,230 63	Abraham, J. W. ....	6,780 00	
			Adam, J. S. ....	5,140 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Adams, G. T. ....	12,000 00	1,129 31	Cain, M. C. ....	6,580 00	
Adams, J. H. F. ....	6,900 00		Calnek, S. H. ....	6,580 00	
Addinell, W. E. ....	6,460 00		Campbell, J. G. D. ....	6,900 00	
Allen, B. W. ....	5,240 00		Cantin, L. J. G. ....	5,140 00	
Anderson, G. C. ....	5,540 00		Carette, J. L. G. ....	6,580 00	
Anderson, J. ....	6,580 00		Carey, L. J. ....	5,100 00	
Anderson, J. O. ....	8,400 00		Carmichael, L. D. ....	6,100 00	
Angrove, R. H. ....	7,800 00		Carscallen, H. B. ....	8,100 00	
Argue, A. F. ....	6,580 00		Carter, C. W. ....	6,500 00	
Armstrong, E. C. ....	7,200 00		Cates, G. W. ....	5,140 00	
Armstrong, J. C. ....	6,580 00		Chalout, J. ....	5,320 00	
Arnold, W. J. ....	6,340 00		Chambers, A. ....	6,540 00	2,208 00**
Atkinson, W. L. ....	6,900 00		Charette, H. R., (y compris supplément provisoire, \$860) ....	6,180 00	
Aubert, E. ....	5,260 00		Chartier, J. ....	8,400 00	
August, W. H. ....	9,000 00	1,399 01	Chatwin, A. E. ....	5,540 00	682 97
Austmann, K. J. ....	7,800 00		Churchward, S. G. ....	5,140 00	
Badgley, F. C. C. ....	5,880 00		Clark, V. A. ....	6,340 00	
Bain, T. D. ....	8,000 00		Clay, M. A. ....	6,980 00	
Baker, J. E. ....	6,580 00		Clayton, R. L. ....	5,260 00	
Barnes, H. M. ....	9,000 00	3,076 84	Clerk, B. M. ....	5,880 00	
Barnet, J. D. ....	6,100 00		Coke, W. L. ....	9,000 00	993 94
Barrow, F. L. ....	6,480 00		Colbeck, J. C. ....	10,000 00	
Bates, J. F. ....	9,000 00	2,192 96	Colbourne, H. D. ....	5,320 00	
Beaudin, A. D. ....	7,500 00		Coleman, G. P. ....	5,080 00	979 85*
Belkin, A. ....	5,580 00		Collins, H. A. ....	6,220 00	
Bell, C. A. ....	6,860 00	742 58	Conn, H. A. L. ....	10,000 00	
Bell, C. G. ....	6,580 00		Conrad, F. B. ....	5,540 00	
Bell, C. H. C. ....	6,220 00		Convery, E. B. ....	7,500 00	
Bell, E. G. ....	6,580 00		Cornish, A. L. ....	6,580 00	
Bell, T. A. ....	9,000 00		Courtney, B. E. ....	5,320 00	
Bell, W. W. ....	6,580 00		Cowie, G. A. ....	6,900 00	
Bennett, W. J. ....	7,500 00		Crampton, H. R. ....	5,100 00	
Binns, R. E. C. ....	5,180 00		Crawford, O. W. E. ....	5,180 00	
Bird, E. S. ....	6,900 00	624 03	Cromb, W. T. ....	6,420 00	
Black, C. F. ....	6,200 00		Cross, P. B. ....	8,500 00	1,473 22
Black, G. A. ....	6,900 00		Cross, W. D. S. ....	7,200 00	
Blanchard, A. J. ....	10,000 00		Curtis, C. F. ....	5,880 00	
Booth, D. H. ....	6,580 00		Dale, G. M. ....	9,000 00	
Boulding, C. R. ....	6,900 00		Davison, A. W. ....	8,000 00	
Boulter, W. L. ....	6,580 00		Dawson, J. T. ....	6,340 00	
Bowes, H. A. ....	7,800 00		Dean, A. E. ....	5,320 00	
Boyd, A. A. ....	6,340 00		Demers, C. V. ....	6,900 00	
Boyd, J. ....	6,100 00		Derby, G. C. ....	9,000 00	2,572 02
Boyd, W. J. ....	6,900 00		Dixon, A. J. ....	6,860 00	
Bradley, R. W. ....	6,780 00		Dowell, W. C. ....	6,340 00	
Brady, N. A. ....	5,420 00		Doyle, L. J. ....	7,200 00	
Branch, E. A. G. ....	7,560 00		Duff, J. H. ....	6,780 00	
Brault, G. R. ....	5,580 00		Dunlop, W. R. ....	7,200 00	1,568 61*
Bray, H. ....	9,000 00	3,544 19	Dunn, W. F. ....	8,400 00	
Bridges, E. S. ....	6,900 00		Edington, W. J. S. ....	6,900 00	
Bridges, H. A. ....	9,000 00	2,423 63	Edwards, P. ....	7,500 00	
Bromley, A. J. ....	6,580 00		Elliott, H. C. S. ....	6,580 00	
Brown, J. M. ....	6,900 00		Elliott, O. C. ....	6,180 00	
Brown, L. W. ....	7,320 00		Ellis, J. ....	5,140 00	
Brown, W. F. ....	8,100 00		Eyres, H. H. ....	7,500 00	
Bruce, G. N. ....	5,540 00		Farmer, G. R. D. ....	8,000 00	1,253 56
Bryers, B. H. ....	8,500 00	1,169 33	Feeney, M. W. C. ....	5,980 00	
Buchanan, G. A. ....	6,780 00		Fenton, T. ....	8,500 00	
Bugg, W. J. F. ....	6,900 00		Ferguson, J. G. ....	7,500 00	
Bureau, G. W. ....	5,180 00		Fergusson, E. A. ....	8,000 00	
Burke, D. T. ....	12,000 00		Filteau, G. ....	5,240 00	
Bustin, H. B. ....	6,900 00				
Butson, F. W. ....	5,140 00				

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Findlay, C. A. ....	6,900 00		Hurteau, J. L. A. ....	6,900 00	
Findlay, D. G. ....	6,100 00		Hutton, G. H. ....	8,700 00	
Finlayson, D. R. ....	6,900 00		Inkel, M. ....	5,820 00	
Firth, L. M. ....	5,920 00		Ivanc, H. J. ....	6,100 00	
Fitzgerald, E. B. ....	5,140 00		Irwin, O. R. ....	5,140 00	
Forman, J. M. ....	9,000 00	3,190 82	Jacks, H. L. ....	7,800 00	
Forrest, E. C. A. ....	5,540 00		Jackson, H. M. ....	5,540 00	
Forsyth, D. A. ....	6,460 00		James, I. W. ....	7,500 00	
Fortey, A. L. ....	5,140 00		Jamieson, H. W. ....	6,180 00	
Fortune, D. ....	5,880 00		Jean, A. F. R. ....	7,200 00	502 74
Fournier, C. ....	5,880 00		Johnson, J. W. ....	5,180 00	
Francoeur, G. U. ....	6,540 00		Johnstone, D. W. ....	7,500 00	772 73
Frechette, H. F. E. ....	5,560 00		Jones, A. R. ....	7,160 00	627 73
Fry, W. R. ....	7,200 00		Joynt, W. G. ....	6,340 00	
Fumerton, C. A. ....	5,140 00		Kerr, H. R. ....	6,340 00	
Funnell, R. H. ....	5,100 00		Kilburn, L. A. ....	7,500 00	
Gallagher, P. O., (y compris supplément provisoire, \$1,000) ....	8,200 00	563 95	Killeen, F. J. ....	5,320 00	
Gamble, J. E. ....	6,900 00		Kinsman, J. D. ....	7,500 00	717 96*
Garrett, H. ....	6,180 00		Kirk, T. E. ....	8,000 00	
Gartshore, J. B. ....	5,140 00		Klachs, P. C. ....	6,180 00	973 37
Gelinas, J. E. A. ....	7,500 00		Knapp, N. S. ....	6,780 00	
Gillrie, R. B. ....	6,780 00		Knight, C. N. ....	5,300 00	1,220 09
Gladman, M. F. ....	5,640 00	831 43	Koch, A. ....	5,320 00	
Godard, W. R. ....	6,340 00		Lacerte, L. ....	5,100 00	
Gordon, M. K. ....	6,220 00		Lacroix, W. R. ....	6,900 00	
Gottlieb, R. B. ....	6,580 00	2,208 00**	Laing, J. W. ....	7,500 00	
Gough, I. ....	5,340 00		Laing, W. D. ....	6,340 00	
Grabau, C. M. ....	5,920 00		Lalonde, W. ....	6,580 00	
Graham, C. C. P. ....	5,880 00	673 33	Landriau, F. A. ....	5,580 00	
Graham, F. ....	5,100 00		Lane, T. H., (y compris supplément provisoire, \$120) ....	5,180 00	
Graham, M. D. ....	6,900 00		Langelier, O. F. B. ....	9,000 00	1,332 17
Green, P. T. ....	6,900 00		Langlois, J. J. J. A. ....	5,180 00	
Greenberg, C. ....	6,780 00		Laplante, J. P. ....	9,000 00	3,308 68
Greer, R. F. T. ....	7,160 00		Lapointe, A. J. ....	5,140 00	
Griffin, B. M. ....	6,580 00		Lapp, A. D. R. ....	7,800 00	
Griffin, J. F. ....	6,100 00		Larue, A. ....	5,580 00	
Groff, E. E. ....	6,460 00		Latchford, J. K. ....	6,900 00	
Gunn, W. G. ....	7,800 00		Latchford, L. G. ....	5,080 00	821 74*
Hague, H. M. ....	8,000 00		Laurin, B. ....	7,500 00	
Haines, F. P. ....	5,100 00		Lavoie, M. A. ....	8,500 00	
Halkett, N. M. ....	7,500 00		Lawson, G. A. ....	7,800 00	
Hall, W. M. ....	9,000 00		Legendre, A. ....	5,320 00	
Hamilton, K. A. ....	8,400 00		Legge, B. J. ....	5,320 00	
Hamilton, R. C. ....	8,100 00		Lemire, J. E. L. ....	6,100 00	
Harlow, C. M. ....	9,600 00		Leman, C. R. ....	5,180 00	
Harris, H. R. D. ....	5,980 00		Light, W. ....	11,000 00	
Harris, W. E. ....	7,800 00		Little, F. C. ....	6,540 00	915 33
Harvie, R. M. ....	6,580 00		Little, L. P. ....	6,900 00	
Hayter, F. W. ....	9,000 00		Loban, L. ....	8,400 00	
Heard, K. M. ....	5,100 00		Logan, G. M. ....	6,540 00	
Henderson, R. S. ....	7,200 00		Lugar, W. R. S. ....	5,100 00	
Hicks, R. A. ....	6,220 00		MacDiarmid, J. F. ....	5,300 00	
Hicks, W. H. ....	6,220 00		MacDonald, C. J. ....	7,200 00	
Hogan, J. H. ....	6,540 00		MacDonald, K. M. ....	6,480 00	
Hollis, K. E. ....	9,000 00		MacDonald, N. S. ....	6,100 00	
Homans, C. O. ....	6,580 00		Mace, F. T. ....	8,500 00	666 28
Homik, A. M. ....	6,580 00		MacFarlane, G. S. ....	5,100 00	
Honey, E. M. ....	6,340 00		MacKenzie, F. D. ....	8,500 00	
Howard, M. J. ....	6,220 00		MacKinnon, A. G. ....	5,580 00	
Howard, S. ....	5,140 00		MacKinnon, C. G. ....	8,400 00	
Hughson, T. L. ....	5,920 00		MacLean, C. G. G. ....	6,900 00	



	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
MacLeod, A. J. ....	5,960 00	1,242 90	Ouimet, A. ....	6,100 00	
MacLeod, C. ....	8,500 00		Painchaud, J. R. ....	9,000 00	1,598 35
MacNeil, C. H. ....	6,580 00		Parkes, J. G. ....	5,100 00	
MacNeill, R. D. ....	6,780 00		Patenaude, E. ....	5,580 00	
MacQueen, D. G. ....	9,000 00		Patton, G. O. ....	6,300 00	
Malone, A. F. ....	5,180 00		Payette, J. M. H. ....	6,580 00	
Mann, G. L. ....	5,140 00		Perron, L. J. ....	6,340 00	
Manning, N. ....	6,580 00	681 79	Peterson, C. P. ....	6,100 00	
March, A. C. ....	8,500 00	616 84	Philpott, P. J. ....	6,480 00	
Marshall, D. H. ....	5,180 00	872 26	Phinney, J. I. ....	5,260 00	
Massie, R. A. ....	6,220 00		Pickersgill, N. L. ....	9,000 00	3,394 55
Masterman, L. A. ....	5,320 00		Pickworth, H. D. ....	5,560 00	
Matheson, J. K. ....	9,000 00	2,943 81	Pinnell, F. T. ....	5,140 00	
Matheson, J. P. ....	5,180 00	651 14	Plourde, F. T. ....	5,320 00	
Mattice, W. L. ....	5,140 00		Plourde, F. T. ....	5,320 00	584 45
Maynard, A. R. ....	5,140 00		Potts, A. E. ....	6,180 00	
McCann, H. J. ....	6,340 00		Pouliot, J. L. ....	6,160 00	
McCarthy, D. D., (y compris supplément provisoire, \$1,600) ....	10,000 00		Radway, F. S. ....	6,460 00	
McCormick, M. F. ....	5,100 00		Rae, C. A. ....	10,000 00	
McCullough, O. L. ....	8,000 00	647 03	Rae, M. V. ....	7,650 00	558 40
McDonald, J. ....	6,100 00		Ramsay, F. G. ....	6,580 00	
McGillivray, G. S. ....	5,100 00		Rappel, K. C. ....	5,920 00	
McGonigle, R. H. ....	6,580 00		Richardson, H. J. ....	7,500 00	
McGowan, T. P. ....	6,580 00		Rider, E. J. ....	5,920 00	
McKay, C. O. ....	7,500 00		Ritchie, K. S. ....	7,800 00	
McKee, J. W. ....	8,500 00		Roaf, W. G. H. ....	8,000 00	
McKenna, L. B. ....	6,580 00		Roderick, J. H. ....	6,460 00	
McKenty, V. J. ....	7,200 00		Rogers, C. J. ....	6,340 00	
McKercher, A. E. ....	7,800 00		Rogers, J. R. ....	6,220 00	
McLellan, N. W. ....	6,900 00		Rooney, J. W. ....	6,340 00	
McLeod, T. R. ....	6,580 00		Ross, M. ....	9,000 00	
McQuitty, M. ....	8,400 00	525 91	Rowswell, A. C. ....	7,500 00	
McRae, G. W. ....	5,880 00		Roy, R. J. H. ....	5,140 00	
Megloughlin, W. B. ....	6,540 00		Rumball, W. G. ....	5,560 00	
Meikle, A. U. ....	6,860 00		Russell, B. W. ....	5,320 00	
Mercier, J. A. P. ....	9,000 00		Scott, C. A. ....	5,320 00	
Mess, C. B. ....	6,100 00		Scott, R. M. ....	6,580 00	
Metcalf, E. V. ....	8,700 00		Scott, R. P. ....	5,140 00	
Mickie, J. B. A. ....	5,540 00		Scott, S. M. ....	6,580 00	
Miller, J. M. ....	6,580 00		Searle, M. A. ....	6,160 00	
Miller, W. T. ....	5,060 00		Secter, M. B. ....	7,200 00	
Mills, J. D. ....	9,000 00		Seymour, B. A. ....	8,400 00	
Minorgan, G. A. ....	6,900 00		Shapiro, B. J. ....	9,000 00	
Miscner, C. C. ....	7,500 00		Shapley, J. M. ....	9,000 00	
Montague, W. H. ....	6,560 00		Shaw, J. W. R. ....	5,140 00	
Moore, J. H. ....	6,780 00		Simmons, H. E. (y compris supplément provisoire, \$540) ....	6,880 00	
Mulloy, J. K. ....	6,580 00		Simmons, N. W. ....	5,260 00	
Murray, F. S. ....	6,100 00		Simpson, D. M. ....	5,260 00	
Musgrove, W. M. ....	8,100 00		Smith, C. G. ....	6,580 00	
Neil, R. H. ....	5,320 00		Smith, H. E. ....	6,100 00	
Nelson, F. H. ....	6,580 00		Smith, P. M. ....	5,940 00	
Neufeld, A. H., (y compris supplément provisoire, \$700) ....	8,500 00		Smith, W. H. ....	6,460 00	
Noble, J. A. ....	9,000 00		Snider, N. W. ....	6,340 00	
Nodwell, G. R. ....	6,900 00		Sommerville, A. N. ....	6,580 00	
Norry, H. T. ....	9,000 00		Spaner, S. ....	7,500 00	
Norwich, A. C. ....	7,200 00		Sparks, H. S. ....	5,100 00	
Oesterreicher, M. ....	6,900 00		Sparks, W. E. L. ....	6,580 00	
O'Keil, S. H. ....	5,880 00	720 55	Sparling, S. E. ....	6,900 00	1,612 27
O'Rafferty, J. N. D. ....	6,220 00		Sproule, H. F. ....	6,580 00	
			Starkey, D. H. ....	12,000 00	1,511 20
			Steele, C. Y. ....	5,540 00	

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Stewart, E. A. ....	6,100 00		Van Luven, O. ....	6,220 00	
Stewart, H. R. ....	5,100 00		Van Nostrand, F. H. ....	8,100 00	
Stuart, F. K. ....	6,220 00		Walden, J. G. L. ....	5,580 90	853 48
Sully, N. C. ....	6,900 00		Walter, A. B. ....	10,000 00	
Sutherland, J. A. ....	5,140 00		Watson, C. A. ....	6,580 00	
Sutton, I. ....	7,500 00	1,604 83*	Weekes, W. E. ....	6,220 00	
Sutton, J. ....	6,540 00		Weir, E. A. ....	5,140 00	
Sweezey, E. A. ....	5,000 00	676 20	Weir, J. W. ....	5,880 00	517 09
Taylor, T. T. ....	5,580 00		Wellwood, I. L. ....	5,260 00	
Temple, A. D., (y compris supplément provisoire, \$600) ....	9,000 00		Welton, H. N. ....	5,100 00	
Tenhunen, T. T. ....	5,320 00		Wetmore, S. K. ....	5,580 00	
Teskey, W. L. ....	5,980 00		Whelpley, E. H. ....	6,580 00	
Thibault, M. A. ....	6,460 00		Whitelaw, W. T. ....	5,540 00	
Thompson, A. E. ....	7,200 00		Whiteside, A. N. ....	6,460 00	
Thomson, W. H. B. ....	5,540 00		Williams, T. H. ....	10,000 00	
Tidmarsh, F. W. ....	5,580 00		Wilson, E. V. ....	6,580 00	
Topp, C. B. ....	8,000 00	1,171 43	Wilson, R. C. ....	6,900 00	
Tubb, C. S. T. ....	5,060 00		Wilson, W. A. ....	7,800 00	995 04
Turmel, J. J. T. ....	6,460 00		Winfield, G. A. ....	8,500 00	735 16
Turnbull, A. ....	7,800 00		Wright, J. G. (y compris supplément provisoire, \$360) ....	6,900 00	
Tuttle, M. J. ....	7,800 00		Yates, G. G. ....	6,000 00	
Urie, G. N. ....	7,500 00		Yetman, A. H. ....	5,980 00	
Valois, J. A. ....	6,540 00		Young, G. F. ....	5,580 00	

\*Frais de déménagement.

\*\*Indemnité de subsistance, traitement annuel, Londres.

Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Atkins, A. D. ....	\$ 1,768 09	Drew, N. ....	2,216 11	Keillor, C. M. ....	712 44
Atkinson, S. E. ....	1,446 35	Dupuis, M. ....	841 69	Keller, A. ....	629 62
Baker, S. ....	1,713 37	Edwards, W. ....	792 35	Kerr, D. G. ....	2,181 02
Barry, J. W. ....	759 15	Ettles, I. M. ....	1,865 48	Labrick, M. P. ....	1,217 59
Bellavance, C. ....	1,062 58	Fahrni, B. M. ....	527 45	Lachance, J. P. ....	1,455 40
Benedict, L. ....	1,450 01	Ferrie, C. C. ....	1,061 99	Laidlaw, A. F. ....	1,015 05
Bennetts, M. F. ....	883 72	Forman, T. G. ....	743 37	Laliberté, E. ....	919 84
Berry, A. F. E. ....	571 98	Fowler, G. H. ....	1,104 34	Ledrew, R. B. ....	691 47
Boisvert, A. J. ....	1,203 40	Gauvreau, L. J. ....	1,120 04	Leitch, R. W. ....	1,618 42
Boult, R. A. ....	726 28	Gauvreau, R. J. ....	506 36*	Lewis, H. E. ....	1,543 93
Brown, A. T. ....	1,397 68	Girolami, J. A. ....	1,624 91	Linington, F. W. ....	731 38
Buchanan, T. M. ....	1,091 52	Glibbery, C. L. ....	977 53	Lipsett, G. M. ....	1,867 80
Campbell, A. L. ....	555 60	Gordon, M. L. ....	520 62	MacDermott, W. B. ....	1,896 50
Campbell, W. ....	538 70	Gorman, T. B. ....	1,922 88	MacDiarmid, J. C. ....	594 24
Cartier, A. H. ....	1,349 14	Gosselin, J. ....	835 24	MacDonald, W. A. ....	930 50
Chénier, J. I. A. ....	1,374 34	Grant, E. R. ....	3,865 89	MacDougall, A. G. ....	1,115 22
Church, H. H. ....	2,495 04	Gregory, F. S. ....	500 61	MacIn, S. ....	1,245 76
Clement, R. P. E. ....	1,503 26	Gunn, B. S. ....	773 40	MacPhee, M. ....	1,462 17
Cooke, H. ....	521 10	Hamilton, J. ....	983 05	Martin, A. B. ....	752 00
Cornelius, D. K. ....	837 86*	Harris, W. C. ....	1,283 93	McNamara, J. F. ....	767 11
Cullen, C. R. ....	1,089 33	Hatton, P. F. ....	563 93	Miller, M. ....	911 24
Cullum, A. ....	1,131 53	Haylet, A. D. ....	929 50	Mintz, C. M. ....	813 88
Curotte, E. H. ....	780 46	Hillier, R. ....	1,792 62	Moore, L. C. A. ....	1,454 84
Defoe, J. M. ....	2,805 70	Hills, J. A. ....	2,083 05	Morin, R. B. ....	2,524 74
Defoy, P. E. ....	608 87	Horton, R. G. ....	517 25*	Morrill, H. T. ....	915 86
Delahunt, C. M. ....	1,111 74	Hurley, F. H. ....	1,146 14	Murphy, W. J. ....	598 38
Depencier, C. E. ....	1,499 20	Hussey, W. E. ....	1,542 95	O'Connell, J. M. ....	532 66*
De Wolfe, A. W. ....	591 21	Ireland, G. ....	705 44	O'Hara, P. N. ....	3,906 62
Dickie, I. H. ....	1,786 23	Johns, W. H. ....	601 26	O'Hearn, D. J. ....	977 74
Doucet, J. U. ....	1,147 83	Julian, J. A. ....	1,712 80	Payn, W. E. ....	1,172 90

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Peckham, B.....	1,012 83	Shanahan, F. J.....	788 45	Vallerand, M. A. ..	881 94
Phipps, M.....	932 09	Shatilla, L.....	648 36	Van Raes, T. J. ..	1,643 39
Porter, G.....	836 97	Shoebottom, A. R....	664 48	Vaughan, J. A. ....	2,495 16
Prévost, P. L.....	1,393 47	Smith, L. M.....	1,628 60	Vernon, R. L. ....	560 25
Ramsden, F. C.....	977 39	Smith, S. D.....	1,795 39	Walker, H. E. ....	1,410 80
Reddoch, A.....	580 70	Snow, V. H. B.....	1,682 33	Walton, G. M. ....	976 02
Reid, J. K.....	1,547 71	Sprague, G. R.....	2,212 37	Welland, R. H. ....	707 04
Richardson, E.....	639 62	Stark, E. J.....	552 65	Whittaker, L. R. ...	1,031 73
Robert, G.....	738 70	Stone, S.....	1,050 60	Willimott, H. J. ...	605 10
Robertson, A. L.....	601 33	Sullivan, C. T. ....	713 43	Wilson, G. C. ....	617 42
Robinson, C.....	1,834 83	Sutherland, C. F. ..	1,380 89	Wilson, J. ....	1,842 35
Robottom, T.....	664 50	Taylor, A. G. ....	509 34	Winkler, C. A. ....	580 30
Russell, M. G.....	617 35	Toms, G. ....	1,328 50	Woods, J. R.....	633 58
Sanderson, H. G.....	789 27	Turnbull, W. L. ...	1,922 50	Young, W. R. ....	2,660 82
Seidman, R.....	738 54	Upton, A. E. ....	1,910 90		

\*Frais de déménagement.

# ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

## Fonctionnaires touchant \$5,000 ou davantage

	Traitement annuel	Frais de voyage		Traitement annuel	Frais de voyage
Rutherford, T. J., directeur.	\$ 10,000 00	\$ 1,260 72	Lang, A. ....	5,060 00	
Allam H. ....	6,860 00	2,055 18	Larson, L. B. ....	5,060 00	
Armstrong, H. L. ....	6,860 00	733 68	Lewis, J. W. ....	5,180 00	1,439 11
Bradford, W. C. ....	5,180 00		Lomax, J. M. ....	5,240 00	
Brown, R. ....	5,180 00		Lupien, J. P. ....	5,530 00	
Brown, R. W. ....	5,060 00	1,609 42	MacDonald, K. W. ....	5,100 00	
Burrell, G. E. ....	5,530 00		MacDonald, D. J. ....	5,180 00	
Cutler, L. S. ....	5,260 00		MacDonald, G. L.....	6,540 00	1,099 22
Diplock, T. B. ....	5,530 00		McCracken, A. D. ....	5,540 00	974 45
Dixon, M. G. ....	6,220 00	1,092 27	Morton, A. E. ....	5,140 00	
Donaldson, E. R. ....	5,060 00		Nairn, D. R. ....	5,580 00	
Duncan, W. G. ....	5,540 00		Norcross, A. C. ....	6,300 00	657 56
Evans, H. I. ....	5,530 00	1 065 34	Nottingham, J. P. ....	5,180 00	653 50
Findlater, A. ....	5,060 00	851 87	Ozard, W. H. ....	6,180 00	654 64
Foyston, B. E. ....	5,060 00	704 47	Pawley, R. W. ....	6,660 00	1,219 42
Fuller, J. C. ....	6,860 00		Pentland, B. G.....	5,530 00	877 28
Goodchild, J. A. ....	5,270 00	975 60	Pickard, C. W. ....	5,060 00	1,373 30
Grant, R. D. ....	5,180 00	1,239 51	Rice, F. C. W. ....	5,530 00	
Griffin, A. ....	5,260 00		Scott, C. H. ....	6,860 00	1,152 38
Griffith, H. C. ....	7,800 00	2,663 43	Shaw, C. F. ....	5,180 00	731 54
Hare, H. R. ....	6,060 00		Spencer, E. E. ....	5,540 00	
Hewer, V. T. ....	5,180 30		Stilwell, W. A. ....	5,640 00	
Holmes, H. R. ....	6,480 00		Strojich, W. ....	5,540 00	
Holmes, I. L. ....	5,530 00		Tapp, E. J. ....	5,060 00	3,146 11
Jamieson, A. ....	6,480 00		Thomson, E. E. ....	5,180 00	821 88
Johnston, B. A. ....	6,580 00		Varey, J. M. ....	6,860 00	
Lafontaine, M. L. ....	6,180 00	2,024 98	Wilson, G. ....	5,260 00	
Lamb, H. ....	5,920 00	1,352 88	Wylie, I. M. ....	5,580 00	

## Autres fonctionnaires ayant eu des frais de voyage de \$500 ou davantage

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Ahlstrom, C. F. ....	\$ 1,442 04	Allen, G. ....	769 05	Anderson, M. G. ...	718 41
Ahlstrom, R. C. ....	534 85	Allen, R. H. ....	2,061 51	Anderson, R. R. ....	1,481 33
Aiton, A. M. ....	1,407 17	Allum, H. A. ....	630 52	Arbour, R. S. ....	1,415 30
Albers, M. H. ....	1,166 26	Amos, L. ....	682 33	Arkell, H. I. ....	1,557 54
Aldrich, C. E. ....	1,411 16	Anderson, A. D.....	1,157 95	Aviss, R. T. ....	540 08
Allan, D. R. ....	1,254 36	Anderson, A. G. ....	596 21	Badcock, J. C. ....	1,822 96



	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Bagg, G. R. ....	982 52	Corman, R. R. ....	1,483 90	Grenke, E. G. ....	1,368 40
Balchin, R. F. D. ....	1,568 20	Crank, J. ....	602 98	Grieve, T. ....	1,224 99
Banks, H. G. ....	555 06	Crossman, L. ....	1,035 89	Griffin, W. G. ....	751 44
Banks, I. C. ....	974 79	Crowe, J. F. ....	1,054 67	Grover, W. H. ....	1,287 10
Barber, H. S. G. ....	1,336 11	D'Aoust, J. L. ....	1,103 94	Groves, A. G. ....	872 05
Barber, W. ....	569 40	Darton, H. J. ....	1,037 47	Guzzwell, H. E. ....	776 14
Barr, E. J. S. ....	1,331 62	Davies, C. M. ....	1,601 74	Hall, J. E. ....	1,197 95
Barr, J. M. ....	1,008 40	Day, J. M. ....	1,274 44	Hamilton, H. F. E. ....	1,163 87
Barrie, E. R. ....	1,515 68	Denholm, N. J. ....	1,123 15	Hanevich, N. W. ....	836 90
Bauer, M. H. ....	1,059 15	Dennis, J. H. ....	694 50	Hannah, R. W. ....	960 24
Bayes, J. M. ....	1,009 28	Dionne, A. ....	940 58	Harding, C. J. ....	1,336 02
Bazett, R. H. ....	570 32	Doucette, L. E. ....	1,446 68	Hardwick, C. S. ....	537 28
Beaudoin, F. ....	1,530 11	Douglas, A. M. ....	1,371 84	Harrison, A. H. ....	686 75
Bedell, J. D. ....	2,196 09	Downey, E. A. ....	1,185 94	Harvie, N. M. ....	1,125 62
Berg, F. S. ....	1,336 94	Drapeau, C. F. ....	1,212 51	Haufek, F. ....	816 21
Bernier, G. E. ....	1,580 36	Ducharme, W. J. ....	1,594 29	Haugen, C. ....	879 65
Berry, W. ....	810 36	Duff, N. H. ....	540 69	Haywood, W. E. ....	585 65
Beswick, C. A. J. ....	1,543 82	Duffin, F. J. ....	1,559 63	Henderson, W. R. ....	653 69
Black, A. W. ....	578 98	Dumont, J. H. ....	1,049 50	Henry, H. E. ....	1,306 72
Bolduc, P. ....	806 24	Duncan, C. ....	586 04	Hertzog, T. F. ....	774 93
Bond, J. H. ....	769 22	Duncan, J. ....	1,316 73	Hicks, R. A. ....	1,438 09
Bond, S. R. ....	1,551 00	Dunlop, G. L. ....	1,091 35	Hilchey, J. E. ....	1,275 50
Boorman, R. E. ....	1,630 25	Dunstan, W. D. ....	955 77	Hilton, R. C. ....	1,017 35
Borden, W. G. ....	1,338 95	Duplisea, L. A. ....	1,055 79	Hoard, C. W. ....	1,372 16
Boulanger, R. L. ....	1,192 93	Dutton, J. ....	1,270 59	Holman, D. B. ....	1,206 44
Bowman, W. S. ....	1,047 51	Eddy, A. R. ....	828 72	Holmes, A. H. ....	1,224 56
Bradley, E. W. ....	995 41	Edgar, J. E. ....	1,626 64	Holmes, E. C. ....	666 08
Bradley, W. D. ....	1,433 57	Edwards, H. S. ....	500 98	Honner, A. F. ....	1,090 11
Brayshay, R. H. ....	1,021 91	Elko, P. F. ....	979 09	Horne, J. F. ....	534 04
Brennan, O. C. ....	860 36	Elson, G. T. ....	854 76	Hoyt, J. H. ....	1,098 35
Bright, H. R. ....	1,308 04	Evanochko, M. ....	756 23	Hubbard, G. A. ....	829 52
Brooks, H. W. ....	933 47	Everitt, M. F. ....	939 93	Hudson, P. S. ....	1,228 43
Brooks, J. O. ....	1,159 03	Fairbairn, P. ....	946 90	Hughes, W. J. ....	1,697 80
Brown, R. A. ....	550 17	Fawcus, N. G. ....	719 16	Humphries, J. M. ....	868 30
Brunet, A. ....	1,707 40	Fischer, F. A. ....	1,198 07	Huston, W. B. ....	1,814 25
Bryans, S. F. ....	1,466 07	Fisher, C. J. H. ....	1,398 75	Hyslop, W. J. ....	1,241 25
Budd, A. E. ....	1,227 89	Ford, C. G. ....	800 81	Ibbotson, D. A. ....	1,011 65
Buitendyk, P. ....	619 75	French, P. J. ....	660 99	Innis, F. K. ....	1,223 98
Butterworth, J. H. ....	1,255 57	Fuller, W. G. ....	1,418 90	James, F. V. ....	699 81
Byggdin, M. D. ....	1,383 94	Fulton, B. W. ....	1,632 01	Jensen, R. K. ....	1,004 15
Cameron, R. J. ....	1,430 10	Gagnon, R. ....	671 32	Johnson, J. A. L. ....	703 41
Cameron, W. A. ....	688 76	Gale, C. V. ....	1,201 40	Johnston, G. F. ....	808 87
Campbell, N. D. ....	856 87	Gamblin, H. S. ....	1,095 97	Johnston, V. R. ....	790 46
Cardy, G. ....	1,752 65	Garlick, G. ....	769 22	Juneau, P. ....	823 87
Carlton, J. L. ....	1,225 42	Garrett, C. E. J. ....	1,171 84	Kaye, G. M. ....	1,312 11
Carr, H. D. ....	1,082 51	Garside, T. H. ....	1,710 18	Keenleyside, A. ....	918 61
Caskey, A. H. ....	1,151 22	Geldart, A. F. ....	1,707 28	Keith, D. M. ....	1,357 03
Chalmers, R. K. ....	1,181 62	Gillespie, W. M. ....	1,236 69	Kennedy, C. J. ....	1,047 95
Chatterton, G. L. ....	1,006 69	Gillies, D. M. ....	535 68	Kennedy, R. D. ....	1,234 55
Chisholm, D. M. ....	1,216 12	Glenn, A. ....	1,095 71	Kirkness, R. J. ....	606 93
Chute, E. C. ....	754 09	Gomme, R. F. ....	1,486 36	Knudtson, M. K. ....	844 28
Clarke, D. ....	638 32	Good, C. A. ....	523 19	Labelle, J. N. ....	805 91
Clarke, T. W. ....	1,380 82	Gosselin, G. H. ....	1,584 79	Laidlaw, W. L. ....	1,180 31
Coates, T. M. ....	1,183 70	Gough, A. C. ....	1,420 22	Laird, F. B. ....	1,218 38
Cochran, M. B. ....	1,482 90	Goulden, L. N. ....	1,075 20	Lamont, A. L. ....	1,281 53
Collie, H. R. ....	1,654 35	Gourlay, A. ....	1,436 15	Langley, W. S. ....	852 96
Colton, G. E. ....	593 51	Gowlett, R. J. ....	1,290 30	Larsen, W. M. ....	534 50
Colville, R. ....	925 02	Graham, J. H. ....	612 28	Latour, W. G. ....	871 85
Conroy, H. C. ....	1,323 58	Graham, W. O. ....	1,022 14	Latta, F. C. ....	1,020 63
Cook, A. D. ....	838 89	Grant, D. A. ....	831 36	Lawrance, H. W. ....	660 35
Cooper, R. W. ....	1,254 30	Gray, M. E. ....	681 29	Leask, F. O. ....	1,755 76
Corbett, E. A. ....	1,067 38	Greene, W. C. ....	1,226 23	LeBaron, D. T. ....	1,872 44
Corbett, G. S. ....	648 34	Greer, M. G. ....	647 30	Leblanc, J. G. ....	1,246 39

	Frais de voyage		Frais de voyage		Frais de voyage
Leggat, L. W. ....	1,098 94	Page, J. C. ....	609 78	Sinden, J. A. ....	651 25
LeMay, J. A. ....	548 70	Palmer, J. W. ....	1,032 00	Skaptason, H. F. ...	1,189 74
Leslie, A. B. ....	1,105 97	Pamenter, W. D. ....	1,239 31	Slater, W. J. ....	1,356 26
Lévesque, J. R. ....	1,488 96	Parent, G. E. ....	1,994 17	Smith, C. E. ....	1,492 38
Lloyd, A. C. ....	1,224 82	Parfitt, W. T. ....	1,350 30	Smith, D. F. ....	1,728 84
Logie, D. ....	1,637 97	Patrick, H. R. ....	598 76	Smith, F. ....	2,087 63
Love, P. ....	1,246 47	Patterson, W. S. ....	1,354 13	Smith, J. A. ....	1,272 33
Lower, W. J. ....	1,215 79	Paul, J. A. ....	1,391 54	Smith, R. C. ....	761 77
MacArthur, N. G. ....	754 17	Peace, J. A. ....	1,351 46	Smith, T. H. ....	590 48
MacDonald, A. H. ..	1,264 63	Peloquin, E. ....	989 83	Snart, H. ....	1,749 08
MacDonald, C. C. ..	1,489 75	Penny, A. L. ....	728 48	Snider, J. V. ....	1,414 68
MacDonald, V. L. ..	1,598 65	Peppin, A. J. ....	853 50	Spink, D. ....	830 71
MacDonell, D. L. ..	707 05	Pierce, E. E. M. ..	845 24	Stevens, W. H. ....	661 42
Mackie, W. ....	1,069 85	Porter, F. ....	1,205 13	Stevenson, V. A. ....	667 05
MacKinnon, M. W. ..	1,591 74	Poulin, C. S. ....	1,592 20	Stewart, E. B. ....	823 91
MacLauchlan, J. K. B. ....	1,453 75	Powell, E. N. G. ...	817 94	Stewart, H. R. ....	1,620 61
MacNab, A. R. ....	845 21	Powell, H. J. ....	1,176 46	Stewart, J. A. ....	1,542 18
MacQuistan, D. ....	805 94	Powell, J. A. ....	931 12	Taylor, F. G. ....	1,400 05
Marshall, M. C. ...	1,362 53	Primmet, N. F. ....	1,892 62	Taylor, N. ....	917 36
Martin, A. W. ....	713 24	Provencher, P. V. ..	1,196 40	Teepie, W. L. ....	638 30
Martin, J. S. ....	949 37	Pryor, C. E. ....	534 86	Theobald, W. T. ....	959 03
Martin, R. M. ....	1,252 18	Pym, F. G. ....	1,253 81	Therriault, J. T. H. .	869 37
Martin, W. E. ....	698 65	Ramsay, L. M. ....	1,344 65	Thomson, W. F. ....	1,403 10
Martyn, G. L. ....	1,552 70	Ramsay, W. A. ....	816 06	Thring, K. G. ....	1,012 91
Mason, A. L. ....	692 06	Ransom, H. S. ....	926 76	Tomkins, W. G. ....	1,132 77
Matthews, C. W. ..	850 64	Rawson, C. L. ....	507 79	Tompkins, L. G. ....	1,654 95
Maunsell, T. H. S. .	1,311 70	Redman, W. R. ....	1,386 08	Trottier, J. H. A. ...	638 79
McAree, C. ....	581 59		650 79*	Tully, M. C. ....	981 54
McClellan, C. F. ....	993 90	Redmond, S. S. ....	929 80	Turgeon, R. ....	1,061 35
McComb, A. W. ....	1,002 83	Reid, G. ....	652 49	Unsworth, J. H. ....	613 21
McCuaig, I. B. ....	1,468 59	Reid, H. M. ....	701 47	Van Norman, C. D. M. ....	941 52
McDonald, J. J. H. .	868 10	Riley, G. A. ....	912 17	Vincent, G. ....	1,435 88
McFarlane, D. ....	977 29	Riordon, L. W. ....	1,622 88	Vivian, A. ....	1,482 82
McKay, R. M. ....	1,213 10	Robertson, A. F. W. .	787 83	Voyer, L. P. ....	1,327 80
McLean, I. A. L. ...	1,161 76	Robinson, S. O. ....	689 45	Wade, F. R. ....	825 88
McLean, J. C. ....	1,592 40	Robinson, W. ....	666 17	Wall, T. B. ....	2,413 87
McLeod, R. S. ....	1,665 97	Rockwell, G. ....	631 81	Warren, R. C. ....	1,010 26
McLeod, S. J. ....	951 35	Rogers, H. G. ....	695 03	Washington, H. C. ...	2,004 85†
McMillan, H. O. ...	1,184 84	Rogers, R. F. ....	1,854 00	Waterfall, J. F. ....	2,089 69
McMullin, W. B. ...	603 54	Romanyk, A. A. ....	1,153 16	Waterman, F. C. E. .	952 75
McNeil, G. L. ....	1,273 21	Rose, L. R. ....	1,443 20	West, W. A. ....	1,247 78
Mead, R. H. ....	950 94	Ross, J. ....	1,521 90	Westdal, S. ....	1,005 26
Meldrum, J. A. ....	1,626 00	Rouatt, G. E. ....	1,092 01	Wheeler, H. J. M. ..	1,265 35
Menzies, D. J. ....	857 66	Roy, J. S. ....	1,805 32	Wickett, J. A. ....	869 39
Merrier, R. ....	922 33*	Rumney, E. M. ....	1,358 94	Widdifield, M. M. ..	851 82
Mitchell, W. B. ....	1,485 50	Ryan, L. S. ....	623 47	Wilson, A. G. ....	1,357 15
Montgomery, D. S. .	535 06	St. Lawrence, J. E. .	1,071 45	Wilson, A. R. ....	871 61
Morgan, H. G. ....	1,300 65	Sanderson, C. F. ....	1,467 78	Wilson, C. S. ....	1,306 82
Morrow, J. A. ....	1,082 88	Schofield, E. E. ....	2,127 93	Wilson, R. H. L. ....	779 07
Mvra, G. A. ....	1,880 36	Severson, S. C. ....	648 61	Wilson, W. W. ....	1,377 77
Neff, M. J. ....	866 43	Sewell, D. J. ....	1,310 36	Wiltshire, W. E. ....	627 11
Nelson, T. C. R. ....	953 01	Sharpe, H. ....	610 33	Wood, G. ....	1,539 20
Newton, E. W. ....	1,442 85	Shepherd, D. E. ....	1,700 39	Woodman, A. E. ..	735 97
Nicol, J. O. ....	1,445 95	Shepherd, J. W. ....	540 34	Woodworth, G. A. ..	1,031 83
Nield, R. D. ....	1,857 42	Sherwood, G. G. ....	686 32	Worthington, L. P. .	993 07
O'Brien, W. G. ....	1,378 43	Shoemaker, J. B. ...	1,417 00	Wyatt, W. ....	519 21
O'Malley, V. J. ....	726 09	Shouldice, D. R. M. .	953 69	Young, H. B. ....	561 98
Ostera, L. ....	1,460 53	Simoneau, J. C. ....	1,012 88	Yungblut, S. E. ....	1,371 40
Owen, W. A. ....	2,181 57	Simpson, L. C. ....	786 54	Zimmer, R. P. ....	1,575 40
		Simpson, N. C. ....	1,141 72	Zinck, K. D. ....	1,687 23
		Sinclair, W. ....	1,042 36		

\*Frais de déménagement.

†Y compris \$871.48 imputés au ministère de la Défense nationale, crédit n° 248.



**Fournisseurs et entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage**

Nota. Les versements aux entrepreneurs de travaux publics dont les entreprises égalem ou dépassent \$5,000 sont indiqués en détail sous les crédits afférents. Les noms des entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage du ministère et le montant qu'ils ont reçu figurent également dans la liste suivante. Pour les services d'établissement de soldats et des terres destinées aux anciens combattants, les entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage font l'objet d'une liste distincte.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Abbott Laboratories Ltd., Mount-Royal (Qué.), \$14,128.59; Aberhart Memorial Sanatorium, Edmonton, \$32,536.64; Ahearn and Soper Co. Ltd., Ottawa, \$13,963.77; Province d'Alberta, \$24,074.11; Alberta Laundry Ltd., Calgary (Alb.), \$30,739.95; Alberta Meat Co. Ltd., Vancouver, \$10,766.58; Allward and Gouinlock, Toronto, \$25,297.67; American Optical Co. of Canada Ltd., Toronto, \$14,432.17; Anglo Canadian Drug Co. Ltd., Oshawa (Ont.), \$29,987.40; Anso of Canada Limited, Toronto, \$27,370.67; Ash Temple Co. Ltd., Toronto, \$11,068.83; Ayerst McKenna and Harrison Ltd., Montréal, \$24,088.92.

B.B. Electric Co. Ltd., Montréal, \$13,500; B. C. Electric, Victoria, \$69,743.64; James Bamford and Sons Ltd., Toronto, \$21,415.01; Barclay Produce, Mount-Brydges (Ont.), \$17,935.15; Bauer and Black, Toronto, \$80,105.14; Becker and Co. Ltd., Vancouver, \$34,693.75; Bédard et Girard Ltée, Montréal, \$16,488; Bell Telephone Company of Canada, Montréal, \$139,685.48; Belleville General Hospital, Belleville (Ont.), \$12,755.94; B. A. Blakeney Ltd., Halifax, \$12,075.54; Blue Cross Plan for Hospital Care, Toronto, \$11,244.94; Borden Co. Ltd., Toronto, \$14,188.68; Boutilliers Ltd., Halifax, \$10,669.04; Brant Sanatorium, Brantford (Ont.), \$30,297.57; H. S. Brennan, Saint-Jean (N.-B.), \$22,069.12; Province de Colombie-Britannique, Welfare Revenue Trust Account, \$188,888.38; British Columbia Monumental Works Co. Ltd., Vancouver, \$48,082.36; British Columbia Telephone Co., Victoria, \$28,694.68; J. R. Brown Co. Reg'd., Montréal, \$75,739.39; Buchanan and Lapsley Construction Co., Edmonton, \$16,928.10; Burns Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$117,996.55; Burroughs Wellcome and Co., Montréal, \$13,939.39.

Municipalité de Calgary (Alb.), \$11,573.93; Calgary Packers, Calgary (Alb.), \$15,368.63; Gouvernement du Canada—ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, \$43,931.85, ministère des Postes, \$96,644.20, Département des Impressions et de la Papeterie publique, \$299,248.78; Canada and Dominion Sugar Co. Ltd., Chatham (Ont.), \$12,633.49; Canada Packers Ltd., Toronto, \$410,942.97; Canadian Cannery Ltd., Hamilton (Ont.), \$313,640.84; Canadian Comstock Co. Ltd., Montréal, \$12,811.13; Corps canadien des commissaires, Toronto, \$337,830.13; Canadian General Electric Co. Ltd., Toronto, \$13,471.40; Canadian Import Co. Ltd., Montréal, \$118,606.18; Canadian Industrial Alcohols and Chemical Co. Ltd., Montréal, \$20,593.04; Canadian Kodak Co. Ltd., Toronto, \$214,240.65; Canadian Laboratory Supplies Ltd., Toronto, \$10,485.98; Canadian Laundry Machinery Co. Ltd., Toronto, \$21,454.21; Canadian Liquid Air Co. Ltd., Montréal, \$40,767.85; Canadian National Express Co., Montréal, \$10,557.08; Canadian National Institute for the Blind, Toronto, \$16,199.18; chemins de fer Nationaux, Montréal, \$195,228.60; Canadian National Telegraphs, Montréal, \$11,356.31; Canadian Oil Co. Ltd., Toronto, \$19,228.86; Canadian Pacific Express Co., Montréal, \$16,295.11; Cie de chemin de fer Pacifique-Canadien, Montréal, \$128,148; Canadian Paraplegic Association, Toronto, \$12,332.35; Canadian Prosperity Co. Ltd., Toronto, \$10,140.06; Canadian Red Cross Society, Toronto, \$57,152.53; Central Alberta Sanatorium, Calgary (Alb.), \$82,304.49; Central Scientific Co. of Canada Ltd., Toronto, \$12,486.94; Charlottetown Hospital, Charlottetown, \$33,357.44; Christie Brown and Co. Ltd., Toronto, \$10,339.51; Ciba Co. Ltd., Montréal, \$30,022.39; City Coal and Oil Co. Ltd., Vancouver, \$16,236.09; Clarke and Clarke Co. Ltd., Barrie (Ont.), \$23,511.11; Club Coffee Co., Toronto, \$17,049.02; Codville Co. Ltd., Winnipeg, \$13,007.64; Coleman Packing Co. Ltd., London (Ont.), \$42,617.35; Connaught Medical Research Laboratories, Toronto, \$63,775.61; Co-operative Milk Co. Ltd., Calgary (Alb.), \$21,164.90; Crane Ltd., Montréal, \$13,641.13.

Dairyland Milk Foods, Vancouver, \$63,446.24; Dale Estate Ltd., Toronto, \$20,162.42; Dawson and Hall Ltd., Victoria, \$55,253.98; A. Deslauriers & Fils, Ltée., Québec, \$2,004,966.96; Dominion Coal Co. Ltd., Sydney (N.-É.), \$22,076.55; Dominion Fabrics Ltd., Dunnville (Ont.), \$12,104.49; Dominion Glass Co. Ltd., Montréal, \$14,611.35; Dominion Textile Co. Ltd., Montréal, \$34,711.09; Dundas Plumbing and Heating Contractors Ltd., London (Ont.), \$12,372.50.

Eagle Construction Co. Reg'd., Montréal, \$24,810; Eastern Canada Steel and Iron Works, Québec, \$270,594; Eastern Coal Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$38,158.63; Eastern Farm Products Co., Montréal, \$103,321.99; The T. Eaton Co. Ltd., Toronto, \$69,453.72; Electronic Smoke Eliminator Co. Ltd., Toronto, \$23,994; Elgin Egg Co., London (Ont.), \$12,368.49; Eli-Lilly and Co. (Canada) Ltd., Toronto, \$22,504.53; Elliott Marr and Co. Ltd., London (Ont.), \$10,410.81; Essex County Sanatorium, Windsor (Ont.), \$26,528.84; T. H. Estabrooks Co. Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$10,707.96; Evans Coleman and Evans Ltd., Vancouver, \$91,475.88; Everest and Jennings, Los Angeles (Cal., É.-U.), \$16,008.90; Everist Bros. Ltd., Toronto, \$12,536.52; Export Packers Ltd., Toronto, \$20,551.93.

Fisher and Burpe Ltd., Winnipeg, \$27,208.47; Fisher Scientific Co. Ltd., Montréal, \$15,092.93; Fort William Sanatorium, Fort-William (Ont.), \$15,771.01; Freeport Sanatorium, Kitchener (Ont.), \$11,651.20; Fundy Construction Co. Ltd., Halifax, \$59,671.63.

Gamble Robinson Ltd., Ottawa, \$11,823.60; General Bakeries Ltd., Toronto, \$10,144.65; General Dairies Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$37,221.52; General Electric X-Ray Corporation Ltd., Toronto, \$10,019.89; General Steel Wares Ltd., Montréal, \$13,049.86; Glaxo (Canada) Ltd., Toronto, \$10,474.84; Gold Seal Dairies Ltd., London (Ont.), \$29,088.43; Guilmaine Bros., St-Hyacinthe (Qué.), \$10,425.



Hamilton General Hospital, Hamilton (Ont.), \$12,278.63; Hamilton Health Association, Hamilton (Ont.), \$91,212.50; J. F. Hartz Co. Ltd., Montréal, \$19,599.84; J. Henderson and Co., Vancouver, \$15,532.07; Highland Dairy Ltd., Toronto, \$92,988.16; Hoffman-LaRoche Ltd., Montréal, \$16,404.82; W. Hood Co., Vittoria (Ont.), \$42,190.43; F. W. Horner Ltd., Montréal, \$13,195.15; Hotel Dieu Hospital, Kingston (Ont.), \$114,419.65; Hudson's Bay Co., Winnipeg, \$19,555.01; Walter G. Hunt Co. Ltd., Montréal, \$16,257.49; Hydro Electric Commission of North York (Ont.), \$35,512.09; Hydro Electric Power Commission of Ontario, Toronto, \$35,218.08; Hydro-Québec, Montréal, \$21,826.23.

Imperial Fuels Ltd., London (Ont.), \$15,491.40; Imperial Oil Ltd., Toronto, \$11,759.12; Imperial Optical Co. Ltd., Toronto, \$23,486.30; Ingram and Bell Ltd., Toronto, \$106,467.54; Interlake Tissue Mills Co. Ltd., Toronto, \$18,772.98; International Business Machines Co. Ltd., Toronto, \$27,112.57.

Charles A. Jean et G. Fernand Caron, Québec, \$40,288.31; Johnson and Johnson Ltd., Montréal, \$122,070.36; Kelly Douglas and Co. Ltd., Vancouver, \$25,466.09; Kelowna General Hospital, Kelowna (C.-B.), \$10,976.24; Martin Kiely Co. Ltd., Montréal, \$19,349.60; Kingham-Gillespie Coal Co. Ltd., Vittoria, \$23,916.59; Kingston General Hospital, Kingston (Ont.), \$129,495.65.

Legendyk and Co. Ltd., Montréal, \$14,250; J. H. Lamarche, Registered, Montréal, \$31,022.54; Eugène Larose, Montréal, \$14,043.75; Édouard Léger, Montréal, \$17,290; F. G. Lister and Co. Ltd., Toronto, \$10,764.52; London City Dairies Ltd., London (Ont.), \$28,152.36; London Health Association, London (Ont.), \$138,305.45; J. Lyons and Co. (Canada) Ltd., Toronto, \$10,723.15.

MacGregor Paper and Bag Co. Inc., Toronto, \$10,321; Peter MacGregor, Toronto, \$12,791.70; W. H. Malkin Co. Ltd., Vancouver, \$11,833.89; M. P. Mallon Co. Ltd., Toronto, \$13,390.79; Province du Manitoba, \$94,378.94; Manitoba Dairy and Poultry Co-operative Ltd., Winnipeg, \$10,493.60; Manitoba Sanatorium, Ninette (Man.), \$32,145; Maple Leaf Dairy Ltd., Halifax, \$20,827.86; Marshall-Wells Co. Ltd., Winnipeg, \$10,719.59; Maskoutaine Dairy Registered, St-Hyacinthe (Qué.), \$14,972.65; J. Matlin Ltd., Montréal, \$13,443.08; McIntosh Granite Co. Ltd., Toronto, \$58,462.80; George D. McLean and Associates Ltd., Vancouver, \$23,186; Medalta Potteries Ltd., Medicine Hat (Alb.), \$12,613.81; Merck Co. Ltd., Montréal, \$61,326.32; Metal Fabricators Ltd., Tillsonburg (Ont.), \$10,671.10; Middlesex Creameries Ltd., London (Ont.), \$22,996.56; E. Milot Inc., Montréal, \$15,418; Modern Dairies Ltd., Winnipeg, \$41,331.83; Modern Packers Ltd., Montréal, \$73,156.14.

Nadeau Laboratory Ltd., Montréal, \$20,661.70; E. Nantel, Montréal, \$50,973.97; National Carbon Ltd., Toronto, \$25,351; National Cellulose of Canada Ltd., Toronto, \$14,790.50; National Grocers Co. Ltd., Toronto, \$25,700.05; National Sanatorium Association, Muskoka (Ont.), \$95,088.52; Nelson's Laundries Ltd., Vancouver, \$122,980.82; New Brunswick Telephone Co. Ltd., Saint-Jean, \$10,247.52; New Method Laundries, Vittoria, \$27,823.11; New Ungars Laundry Ltd., Halifax, \$44,862.07; Niagara Peninsula Sanatorium, St. Catharines (Ont.), \$19,932; North American Cyanamid Ltd., Toronto, \$75,597.12; North Bay Civic Hospital, North-Bay (Ont.), \$10,396.71; Nova Scotia Hospital, Dartmouth (N.-É.), \$11,008.42; Nova Scotia Light and Power Co. Ltd., Halifax, \$36,871.91; O'Connors Fish Co., Montréal, \$18,771.76; Ongwanada Sanatorium, Kingston (Ont.), \$27,277.71; Ontario Public Trustee, Toronto, \$223,014.54; Otis Elevator Co. Ltd., Hamilton (Ont.), \$30,573.33; Ottawa Civic Hospital, Ottawa, \$267,314.24.

Pacific Meat Co. Ltd., Vancouver, \$91,545.90; Parke Davis and Co., Montréal, \$45,058.50; Parnell Bread and Cakes Ltd., London (Ont.), \$11,168.33; Peerless Laundry and Cleaners Ltd., Winnipeg, \$59,565.98; Perfection Dairy Ltd., Montréal, \$103,551.41; Pesner Bros. Ltd., Montréal, \$150,368.44; Peterborough General Hospital, Peterborough (Ont.), \$10,554.84; Pfeiffers Inc., Laundry, Québec, \$13,399.42; Pfizer Canada Ltd., Montréal, \$30,441.42; Photostat Corporation, Toronto, \$17,452.20; Picker X-Ray Co. of Canada Ltd., Toronto, \$31,624; Poole Co., Montréal, \$50,762.14; Paul Porter, Toronto, \$14,327.80; Presswood Bros., Toronto, \$21,528.94; Prince Edward Island Hospital, Charlottetown, \$51,019.06; Propper Manufacturing Co. Inc., Long Island City (N.-Y.), \$10,951.46; Provincial Mental Hospital, Essondale (C.-B.), \$315,660.16; Provincial Mental Hospital, Ponoka (Alb.), \$145,035.08; Provincial Mental Institute, Edmonton, \$10,091.73; Provincial Sanatorium, Charlottetown, \$23,035; Public Utilities Commission, London (Ont.), \$15,824.69; W. Puddy Beef Ltd., Toronto, \$18,453.21; Putherbough Construction Co. Ltd., London (Ont.), \$92,393.98; Quebec Coal and Oil Co. Ltd., Québec, \$12,963.66.

Redfern Construction Co. Ltd., Toronto, \$10,280.63; Regina General Hospital, Regina, \$142,520.53; Reliance Chemicals Ltd., Montréal, \$73,969.35; Richstone Bakeries Inc., Montréal, \$20,809.79; Ridley Construction Co., London (Ont.), \$10,746.39; C. Robinson and Sons, London (Ont.), \$22,022.55; Rochester and Pittsburgh Coal Co. of Canada Ltd., London (Ont.), \$58,582.74; Royal Jubilee Hospital, Vittoria, \$11,189.92; Royal Ottawa Sanatorium, Ottawa, \$32,305.81; Royal Vittoria Hospital, Montréal, \$10,915.96; Rule, Wynn and Rule, Calgary (Alb.), \$37,200; Richard and B. A. Ryan Ltd., Montréal, \$491,896.63.

Municipalité de Ste-Anne de Bellevue (Qué.), \$76,712.36; St-Boniface Sanatorium, St-Vital (Man.), \$15,385; St-Hyacinthe Steam Laundry, St-Hyacinthe (Qué.), \$14,982.90; Cité de Saint-Jean (N.-B.), \$31,462.04; Saint John Tuberculosis Hospital, Saint-Jean (N.-B.), \$10,189.74; St. John's General Hospital, St. John's, \$71,453.57; St. John's Sanatorium, St-Jean (T.-N.), \$11,210; St. Joseph's General Hospital, North-Bay (Ont.), \$10,150.39; Hôpital St-Joseph, Sudbury (Ont.), \$11,194.55; Hôpital St-Michel-Archange, Mastai (Qué.), \$41,606; St. Williams Preservers Ltd., Simcoe (Ont.), \$11,194.15; Province de Saskatchewan, \$93,505.75; Saskatchewan Anti Tuberculosis League, \$93,617.90; Saskatoon Sanatorium, Saskatoon (Sask.), \$13,757; R. P. Scherer Ltd., Windsor (Ont.), \$18,144; Schering Corporation Ltd., Montréal, \$12,629.92; Seaport Crown Fish Co. Ltd., Vancouver, \$16,975.20; G. D. Searle and Co. of Canada Ltd., Toronto, \$16,783.38; Shepherds Dairy, Vittoria,

\$11,622.52; Silverstein's, London (Ont.), \$17,730.24; Silverwood Western Dairies Ltd., Winnipeg, \$21,442.04; Simpsons-Sears Ltd., Toronto, \$11,805.90; Slade and Stewart Ltd., Vancouver, \$12,146.85; Smith and Nephew Ltd., Montréal, \$38,206.77; E. R. Squibb and Sons of Canada Ltd., Toronto, \$19,353.45; Standard Brands Ltd., Montréal, \$28,116.05; Sterling Fuels, London (Ont.), \$12,860.23; Sterling Rubber Co. Ltd., Guelph (Ont.), \$11,058.07; Suburban Rapid Transit Co., Winnipeg, \$14,549.41; Sunnybrook Nurseries, Toronto, \$10,485; Swift Canadian Co. Ltd., Toronto, \$222,848.09.

Province de Terre-Neuve, \$25,914.28; Texpack Ltd., Brantford (Ont.), \$17,929.20; Cité de Toronto, \$13,306.55; Toronto General Hospital, Toronto, \$12,057.41; Lignes aériennes Trans-Canada, Montréal, \$18,881.34; Turnbull Elevator Co. Ltd., Toronto, \$19,932.51.

U.S. Catheter and Instrument Corporation, Glen Falls (N.-Y., É.-U.), \$17,389.75; Ungars Laundry Ltd., Saint-Jean (N.-B.), \$38,072.39; Union Coal Co. Ltd., Halifax, \$50,048.30; Union Packing Co., Calgary (Alb.), \$10,746.16; United Co-operatives of Ontario, Toronto, \$27,980.39; United States Treasury Department, \$159,514.96; University of Alberta Hospital, Edmonton, \$409,940.30.

Valley Camp Coal Co. of Canada, Toronto, \$90,325.27; Cité de Vancouver, \$18,784.46; W. W. Veitch Ltd., Montréal, \$32,162.08; Veterans Anaesthetists Group, Montréal, \$39,547.50; Victoria Hospital, London (Ont.), \$11,573.65.

S. C. Walker Manufacturing Co. Ltd., Ottawa, \$15,741.64; Walsh Advertising Co. Ltd., Windsor (Ont.), \$11,851.78; Welteross Ltd., Montréal, \$23,926.10; F. Welsh and Son Ltd., Vancouver, \$10,977.03; Western Automatic Sprinkler Systems Edmonton, \$14,051.35; Western Grocers Ltd., Winnipeg, \$17,206.09; Weston Bakeries Ltd., Vancouver, \$11,377.30; Whitewear Manufacturing Co. Ltd., Montréal, \$16,908.47; Whyte Packing Co. Ltd., Stratford (Ont.), \$15,992.33; Wilsil Ltd., Montréal, \$15,646.30; Wilson's Dairy, Toronto (Ont.), \$29,249.46; Winnipeg Municipal Hospitals, \$28,121.86; Winnipeg Supply and Fuel Co. Ltd., Winnipeg, \$26,043.21; Winthrop Stearns Inc., Windsor (Ont.), \$32,767.54; Wonder Bakeries Ltd., Westmount (Qué.), \$17,821.93; G. H. Wood and Co. Ltd., Toronto, \$13,164.14; Woodlawn Dairy Ltd., Dartmouth (N.-É.), \$15,911.63; J. Wyeth and Brother (Canada) Ltd., Walkerville (Ont.), \$33,665.26; X-Ray and Radium Industries Ltd., Toronto, \$40,238.36; Zenith Radio Corporation of Canada Ltd., Windsor (Ont.), \$44,655.38.

#### ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

NOTE.—La liste suivante comprend les achats de terre et de bâtiments pour la construction d'exploitations agricoles, grandes et petites, ainsi que les achats de matériaux de construction, de bétail et d'outillage pour les anciens combattants établis sous le régime de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Banque de Montréal, Montréal, \$45,359.26; Bank of Nova Scotia, Toronto, \$20,766.68; Bank of Toronto, Toronto \$11,184.04; R. F. Barnes, Duncan (C.-B.), \$17,599.50; Beaver Lumber Co. Ltd., Winnipeg, \$24,487.70; L. Beevor-Potts, Nanaïmo (C.-B.), \$29,335; Black, Stubbs and Millward, Kamloops (C.-B.), \$17,450; J. C. Blewett, Armstrong (C.-B.), \$25,080; Boyle & Aikens, Penticton (C.-B.), \$14,400; Province de Colombie-Britannique, \$13,975; P. R. Brown & Son Ltd., Victoria, \$22,830.

Canada Permanent Mortgage Corporation, Toronto, \$15,138.05; Canada Permanent Trust Co., Toronto, \$10,550; Canada Trust Co., London (Ont.), \$17,690; Gouvernement du Canada—ministère de l'Agriculture, \$41,646.25; Canadian Bank of Commerce, Toronto, \$45,028.43; Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd., Montréal, \$12,252.01; Cassady & Munroe, New-Westminster (C.-B.), \$18,400; Colchester Supplies, Grand Forks (C.-B.), \$12,686.84; Commission du prêt agricole canadien, \$24,111.55; Copeman & Henderson, Victoria, \$10,000; Crease, Davey, Lawson, Davies, Gordon & Baker, Victoria, \$16,825.05; H. T. Cunningham, Speers (Sask.), \$12,000.

Eastern Irrigation District, Brooks (Alb.), \$29,957.84; Eastern Trust Co., Halifax, \$11,700; The T. Eaton Co. Ltd., Toronto, \$50,707.01; Farm & City Service Co. Ltd., Penticton (C.-B.), \$12,932.18; Ferguson & Ferguson, Nelson (C.-B.), \$10,250; Fulton, Morley & Vercher, Kamloops (C.-B.), \$30,250; E. & C. E. Goyer, St-Bruno (Qué.), \$27,800; Graham, Provenzano & Graham, Cranbrook (C.-B.), \$16,850; Green & McQuarrie, Victoria, \$11,375; Gregory, Grant & Cox, Victoria, \$11,600; E. Hall, Nanaïmo (C.-B.), \$11,650; Huron & Erie Mortgage Corp., London (Ont.), \$11,480.08.

U. Jones, Oshawa (Ont.), \$42,000; E. M. Ladner, Salmon Arm (C.-B.), \$20,300; Lanskill, Severial, Christie & Mulligan, Langley Prairie (C.-B.), \$25,000; H. Lethaby, Victoria, \$11,800; C. J. Lewis, New-Westminster (C.-B.), \$10,070; Lindsay & Kidston, Vernon (C.-B.), \$57,166.55.

McDonald & Reed, Langley Prairie (C.-B.), \$13,049.20; L. M. McDonald, Langley Prairie (C.-B.), \$33,075; McIlree & McIntyre, Victoria, \$14,009.06; D. S. McTavish, Salmon Arm (C.-B.), \$15,653.42; T. F. McWilliams, Kelowna (C.-B.), \$18,200; Moxon, Schmitt & Estey, Saskatoon (Sask.), \$11,078.72.

Oliver Chemical Co. Ltd., Penticton (C.-B.), \$25,180.81; S. & M. Palkin, New-Westminster (C.-B.), \$12,000; H. G. & R. E. Pratt, New-Westminster (C.-B.), \$18,000; Pugh & Argue, Oliver (C.-B.), \$14,050; C. M. Reynolds, Nanaïmo (C.-B.), \$17,325; Royal Bank of Canada, Montréal, \$46,995.45.

Sanders & Sanders, St. Thomas (Ont.), \$10,100; Simpsons-Sears Ltd., Toronto, \$14,305.02; E. C. Somerville, Strathroy (Ont.), \$12,000; Stewart Bros. Nurseries Ltd., Kelowna (C.-B.), \$16,008.33; J. M. Straight, New-Westminster (C.-B.), \$15,020; Straith, Ruttan & Davidson, Victoria, \$11,000; Sun Life Assurance Co., Montréal, \$12,916.61.

Tait & Holmes, Victoria, \$32,293.82; J. H. Whittome & Co. Ltd., Duncan (C.-B.), \$21,735; Woodward Stores Ltd., Vancouver, \$10,296.61.



## Entrepreneurs ayant reçu \$10,000 ou davantage

## ÉTABLISSEMENT DE SOLDATS ET TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS

H. I. Allan, Castleton (Ont.), \$19,153.50; S. J. Amirault, Pubnico (N.-É.), \$12,151; A. E. Andrews, Minto (N.-B.), \$11,230; E. G. Asselin, Victoria Harbour (Ont.), \$14,000; G. Baker, London (Ont.), \$21,014; W. Beale, London (Ont.), \$10,298; W. J. Bell, Listowel (Ont.), \$10,260; L. J. J. Bernard, St-Hyacinthe (Qué.), \$13,860; L. P. & R. A. Boucher, Port-Colborne (Ont.), \$11,915; J. O. Bouthillier, Delson (Qué.), \$36,900; B. W. Brooks, Kingston (Ont.), \$45,359; W. Buttery, Windsor (Ont.), \$12,220; Bytown Construction Co. Ltd., Ottawa, \$17,165.50; Coghlan Construction Ltd., Ottawa, \$17,077.09; A. Comtois, Belœil (Qué.), \$29,300; E. H. Croisdale, Abbotsford (C.-B.), \$10,584.13.

L. F. D'Amours, Rivière-du-Loup (Qué.), \$15,787.50; Davis Bros., St-Jean (T.-N.), \$12,580; B. Davis, St-Jean (T.-N.), \$12,040; G. Deschênes, Shawinigan-Falls (Qué.), \$28,425; Desrochers & Lamothe Engr., Val d'Or (Qué.), \$13,000; Durbano Construction Ltd., Toronto, \$21,926.47; H. M. Fitzpatrick, Cornwall (Ont.), \$20,526; F. A. Fleming, Barryvale (Ont.), \$15,000; J. O. Gagnon, Haney (C.-B.), \$11,574; W. Goshulak, Dauphin (Man.), \$10,100; J. C. Grady, Fruitland (Ont.), \$34,620; D. Grenier, Sherbrooke (Qué.), \$42,375; J. Harrison, Welland (Ont.), \$20,717; R. W. Knox-Leet, Markham (Ont.), \$13,260; Municipalité de Korah, Sault-Ste-Marie (Ont.), \$10,035; J. A. Larose, Almonte (Ont.), \$32,219.50.

Jacques et Gérard Méthé, Bedford (Qué.), \$14,050; T. W. Milburn, Cornwall (Ont.), \$10,800; Boromée Mongrain, Shawinigan-Falls (Qué.), \$11,500; A. Perry, St-Jean (T.-N.), \$16,103; A. Reid, St-Jean (T.-N.), \$24,212; C. K. Reimer, Winnipeg (Man.), \$41,022.75.

Saunders Bros., Carbonear (T.-N.), \$25,383; Schmidt Bros., Chilliwack (C.-B.), \$10,952.50; P. J. Sheridan, Langstaff (Ont.), \$13,299; R. H. Shouldice, Toronto, \$11,023; P. Shymkin, Belmont (Ont.), \$11,280; T. H. Smith, St. Williams (Ont.), \$14,792; F. Sparks & Sons, Chatham (Ont.), \$10,168; J. W. Stone, London (Ont.), \$17,962; Streetsville Construction Co., Streetsville (Ont.), \$10,098.50; W. E. Ternan, South Burnaby (C.-B.), \$33,993.39; A. Virta, Hammond (C.-B.), \$19,701.76; J. Westin, South Burnaby (C.-B.), \$10,460; H. H. Zehr, Innerkip (Ont.), \$40,736; A. Zirk, New-Westminster (C.-B.), \$31,980.98.

## Paiements directs de \$3,000 ou davantage pour frais médicaux ou dentaires

## MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

C. F. Abbott, Toronto, \$3,780; C. Aberhart, Toronto, \$6,480; D. Adamson, Winnipeg, \$7,580; J. F. Aikenhead, Calgary (Alb.), \$3,090; S. Albert, Montréal, \$5,770; D. E. Alcorn, Victoria, \$4,950; E. H. Alexander, Vancouver, \$6,610; J. F. C. Anderson, Saskatoon (Sask.), \$4,200; J. W. Arbuckle, Vancouver, \$4,680; W. E. Armour, Toronto, \$3,180; M. Aronovitch, Montréal, \$4,080; R. G. S. Arthurs, Toronto, \$4,200; N. L. D. Auckland, Vancouver, \$4,125; G. F. Aylward, Vancouver, \$3,240.

A. W. Bagnall, Vancouver, \$3,440; J. B. A. Baillargeon, Montréal, \$4,680; M. M. Baird, Vancouver, \$6,705; J. Balfour, Vancouver, \$4,020; A. W. Banghart, London (Ont.), \$3,600; H. J. M. Barnett, Toronto, \$3,210; J. E. Bateman, Toronto, \$1,470; J. F. Beaubien, Montréal, \$5,760; J. L. Beckstead, Winnipeg, \$3,603; A. Béard, Québec, \$4,320; W. R. Bell, Toronto, \$4,110; P. Berbrayer, Winnipeg, \$6,010; G. B. Bigelow, Victoria, \$6,345; D. L. C. Bingham, Kingston (Ont.), \$5,225; G. W. C. Bissett, Vancouver, \$5,440; R. Blais, Montréal, \$1,780; P. H. Bonnell, Vancouver, \$5,310; W. E. Boothroyd, Toronto, \$5,040; P. Boretsky, Montréal, \$4,260; E. H. Botterell, Toronto, \$5,575; B. Boucher, Québec, \$3,600; H. H. Boucher, Vancouver, \$5,045; F. M. Bourne, Montréal, \$4,680; I. Bouthillier, St-Hyacinthe (Qué.), \$3,161.75; H. A. Bowes, Montréal, \$5,410; E. A. Boxall, Vancouver, \$3,020; J. A. Boyd, Toronto, \$3,390; G. C. Bradley, Regina, \$4,865; D. C. Brereton, Winnipeg, \$3,660; B. C. Brown, London (Ont.), \$3,660; C. B. Brown, Toronto, \$3,240; M. Brown, Kingston (Ont.), \$5,070; G. M. Brownrigg, St. John's \$3,610; D. M. Bruser, Winnipeg, \$4,800; W. H. Burnett, London (Ont.), \$4,320; A. A. Butler, Montréal, \$3,060.

H. F. Cameron, Winnipeg, \$5,465; J. A. M. Cameron, Calgary (Alb.), \$3,510; W. M. Cameron, London (Ont.), \$3,420; D. Campbell, Charlottetown, \$5,810; J. M. Campbell, Saskatoon (Sask.), \$4,200; M. Carnat, Calgary (Alb.), \$5,400; C. A. M. Cawker, Vancouver, \$4,170; M. W. Chapesuik, Vancouver, \$4,170; G. Chisholm, Victoria, \$4,330; D. Christie, Vancouver, \$4,035; C. W. Clark, Winnipeg, \$3,464; G. F. Clark, Vancouver-Ouest, \$1,462.50; F. R. Clineflett, Ottawa, \$3,630; C. A. Cline, London (Ont.), \$4,260; W. Cohen, Montréal, \$4,680; L. R. Cole, Winnipeg, \$3,970; R. J. Collins, Saint-Jean (N.-B.), \$3,870; K. I. Conover, Montréal, \$4,680; M. A. Conway, Toronto, \$4,260; K. E. Cooke, Hamilton (Ont.), \$3,960; H. G. Cooper, Vancouver, \$5,430; C. E. Corrigan, Winnipeg, \$7,910; P. E. Côté, Québec, \$6,480; W. M. Couper, Montréal, \$6,300; C. C. Covernton, Vancouver, \$1,020; R. J. Cowan, Vancouver, \$3,002.50; J. S. Crawford, Toronto, \$3,225; A. G. Crisp, Toronto, \$3,040; E. F. Crutchlow, Montréal, \$4,320; B. Cuddihy, Montréal, \$4,810; W. H. Cunningham, St. Catharines (Ont.), \$4,035.60; W. A. Curry, Halifax, \$3,600; M. Cynberg, Montréal, \$4,560.

J. E. Dalton, Victoria, \$5,040; T. E. Dancy, Montréal, \$8,187.50; V. D. Davidson, Saint-Jean (N.-B.), \$7,220; C. S. Day, Toronto, \$3,240; M. Delage, Thetford-Mines (Qué.), \$4,680; M. R. Dickey, Vancouver, \$6,640; R. C. Dickson, Toronto, \$4,390; G. N. Duclos, Montréal, \$7,050; J. D. Duffin, Calgary (Alb.), \$7,200; J. C. Dundee, Saskatoon (Sask.), \$3,375; R. Dunne, Québec, \$3,600.

A. J. Elliott, Toronto, \$5,010; H. Elliott, Montréal, \$6,980; J. A. Elliott, Vancouver, \$4,260; E. Emanuel, Montréal, \$6,130; N. J. England, London (Ont.), \$4,650; B. M. Fahrni, Vancouver, \$4,705; J. Fiddess, Victoria,



\$3,965; J. A. Finley, Saint-Jean (N.-B.), \$3,985; C. M. Fisher, Montréal, \$6,810; D. J. Fitz-Osborne, Vancouver, \$2,620; A. A. Fletcher, Toronto, \$7,060; J. Fortier, Québec, \$3,630; J. M. Fowler, Vancouver, \$5,400; L. B. Frutkin, Vancouver, \$3,040.

C. M. Gardner, Montréal, \$8,140; J. S. Gardner, Calgary (Alb.), \$6,500; J. D. Gauthier, Shippigan (N.-B.), \$7,716.80; J. H. Geddes, London (Ont.), \$4,090; J. Gerrie, Montréal, \$5,400; J. E. Gibson, Kingston (Ont.), \$5,040; J. A. L. Gilbert, Edmonton, \$3,240; G. Gingras, Montréal, \$5,400; A. Gold, Montréal, \$5,520; S. D. Gordon, Toronto, \$6,960; C. L. Gosse, Halifax, \$3,600; J. Gosselin, Québec, \$6,154.75; C. E. G. Gould, Vancouver, \$4,057; R. H. Gourlay, Vancouver, \$4,380; A. F. Graham, Toronto, \$3,990; D. C. Graham, Toronto, \$4,680; J. W. Graham, Toronto, \$4,140; J. A. Gravel, Québec, \$4,050; C. C. Gray, Toronto, \$3,950; J. Greenblatt, Ottawa, \$3,988; R. A. Gregory Saint-Jean (N.-B.), \$5,370; H. G. Grieve, Victoria, \$4,830; O. Guay, Montréal, \$4,620; J. L. Guravich, Saint-Jean (N.-B.), \$3,600.

M. E. Hall, Vancouver, \$4,030; G. W. Halpenny, Montréal, \$8,165; R. I. Harris, Toronto, \$3,450; P. P. Hauch, London (Ont.), \$3,250; T. J. Haughton, Regina, \$3,365; R. T. Hayes, Saint-Jean (N.-B.), \$3,057; T. G. Heaton, Toronto, \$4,140; J. D. Hermann, Ottawa, \$6,840; B. L. Hession, London (Ont.), \$3,450; H. Hetherington, Toronto, \$4,680; W. H. P. Hill, Montréal, \$3,840; H. A. Himel, Toronto, \$4,710; G. E. Hobbs, London (Ont.), \$3,240; L. G. Holland, Halifax, \$3,610; C. Hollenberg, Winnipeg, \$4,800; S. J. Holmes, Toronto, \$4,230; G. F. Homer, Victoria, \$8,720; B. H. Hopkins, Kingston (Ont.), \$3,600; G. Houston, Charlottetown, \$4,330; S. W. Houston, Kingston (Ont.), \$3,260; A. R. Huggard, Vancouver, \$3,970; F. N. Hughes, Toronto, \$3,060;

B. A. Jackson, Saskatoon (Sask.), \$5,490; G. Jarry, Montréal, \$4,480; F. C. Jennings, Saint-Jean (N.-B.), \$5,760; L. C. Johnson, Ste-Genève (Qué.), \$3,250; D. W. B. Johnston, London (Ont.), \$6,400.20; R. A. Y. Johnston, London (Ont.), \$5,770; R. K. Johnston, Calgary (Alb.), \$5,940; A. Jolicœur, Québec, \$4,745.

S. Kaplan, Vancouver, \$3,450; A. H. Katz, Montréal, \$3,960; G. W. A. Keddy, Saint-Jean (N.-B.), \$5,883; W. S. Keith, Toronto, \$4,000; H. I. J. Kellam, Ottawa, \$5,610; J. C. Kennedy, London (Ont.), \$3,205; S. G. Kenning, Vancouver, \$8,420; A. S. Kirkland, Saint-Jean (N.-B.), \$4,290; B. Kraft, Vancouver, \$5,610.

W. J. Lamond, Sydney Mines (N.-É.), \$3,218.70; C. K. Langford, Saskatoon (Sask.), \$5,490; A. W. Lapin, Montréal, \$4,330; P. Larivière, Montréal, \$3,610; J. L. Laroche, Québec, \$4,060; R. Lavoie, Québec, \$3,840; R. G. Lea, Charlottetown, \$5,770; P. Lehmann, Vancouver, \$5,865; W. Leslie, Halifax, \$4,325; F. Letarte, Québec, \$3,634; S. R. Levin, Winnipeg, \$4,590; B. A. Levitan, Montréal, \$3,360; A. S. Lewis, St. John's, \$4,200; J. A. Lewis, London (Ont.), \$7,230; L. N. Little, Ottawa, \$3,960; A. J. Longmore, Regina, \$3,170; G. H. Lugsdin, Ottawa, \$4,661; A. E. Lundon, Montréal, \$5,400.

P. N. MacDermot, Montréal, \$3,420; D. A. MacDonald, Toronto, \$3,150; F. B. MacDonald, Sydney (N.-É.), \$3,960; R. I. MacDonald, Toronto, \$10,280; R. M. MacDonald, Halifax, \$6,480; J. A. MacDonell, St. James (Man.), \$5,040; J. A. MacFarlane, Toronto, \$4,680; D. J. MacKenzie, Toronto, \$7,710; K. A. MacKenzie, Halifax, \$3,060; W. B. MacKinnon, Winnipeg, \$5,398; R. D. MacLaren, Vancouver, \$3,630; J. T. MacLean, Montréal, \$4,450; T. K. MacLean, Vancouver, \$4,210; E. A. MacNaughton, Montréal, \$6,940; A. W. MacPherson, Toronto, \$4,725; F. S. MacPherson, Edmonton, \$3,960; V. O. Mader, Halifax, \$4,340; G. W. Manning, London (Ont.), \$3,030; C. A. Martin, Québec, \$4,050; J. H. Martin, Winnipeg, \$3,600; R. B. Martin, Regina, \$4,290; W. M. Martyn, Toronto, \$3,060; J. Matas, Winnipeg, \$5,430; A. T. Mathers, Winnipeg, \$4,100; H. McAlpine, London (Ont.), \$4,750; H. W. D. McCart, Toronto, \$4,200; A. W. McCulloch, Winnipeg, \$5,040; A. C. McCurrach, Vancouver, \$6,630; R. H. McGibbon, Montréal, \$6,200; C. A. McIntosh, Montréal, \$4,320; H. W. McIntosh, Vancouver, \$6,482.50; J. M. McIntyre, Montréal, \$4,070; D. D. McKercher, Ottawa, \$4,330; F. R. McManus, Calgary (Alb.), \$4,726; A. M. McNabb, Ottawa, \$9,453; J. C. Meakins, Montréal, \$4,020; J. F. Meakins, Montréal, \$3,250; O. Millar, Toronto, \$3,510; J. R. F. Mills, Toronto, \$3,240; S. Mirksy, Ottawa, \$6,140; D. S. Mitchell, Montréal, \$6,025; H. Mitchell, Montréal, \$4,491; A. H. Moore, North-Bay (Ont.), \$3,165; E. F. Moores, St-Jean (T.-N.), \$3,600; D. B. Moran, Toronto, \$3,100; E. Morin, Québec, \$6,610; L. R. Morse, Saint-Jean (N.-B.), \$5,760; P. W. Morse, Vancouver, \$4,200; W. I. Morse, Halifax, \$3,245; H. S. Morton, Montréal, \$3,240; B. Murphy, St. John's, \$3,000; H. A. Myers, Amherst (N.-É.), \$3,182.47.

J. E. Nichol, Ottawa, \$5,475; H. Norman, Toronto, \$3,240; G. I. Norton, Vancouver, \$3,570; H. D. O'Brien, Halifax, \$3,600; M. A. Ogryzlo, Toronto, \$4,645; J. B. O'Reilly, St. John's, \$3,600; J. H. Palmer, Montréal, \$6,970; B. Paradis, Québec, \$3,392.50; J. Parnell, Vancouver, \$4,020; J. C. Paterson, London (Ont.), \$7,390; J. F. Paterson, Toronto, \$6,990; C. J. Pattee, Montréal, \$5,480; H. A. Peacock, Hamilton (Ont.), \$5,070; W. Penfield, Montréal, \$4,320; G. F. Pennal, Toronto, \$3,300; J. J. Pepper, St. Lawrence (T.-N.), \$3,012.64; A. W. Perry, Vancouver, \$3,900; J. L. Petitelere, Québec, \$4,810; E. W. Pickard, Winnipeg, \$5,040; M. M. Pierce, Winnipeg, \$4,365.50; F. Pilcher, Calgary (Alb.), \$4,920; J. G. Pincock, Winnipeg, \$4,680; R. E. G. Place, Montréal, \$5,150; C. H. Pottle, St. John's, \$3,640; H. C. Powell, Vancouver, \$4,890.

J. M. Rae, Toronto, \$3,720; R. H. B. Reed, Vancouver, \$4,020; J. M. P. E. Robert, Montréal, \$5,880; H. R. Robertson, Vancouver, \$6,700; R. Robertson, Vancouver, \$6,090; C. E. G. Robinson, Vancouver, \$3,480; C. J. Robson, Toronto, \$4,680; D. E. Rodger, Regina, \$6,500; J. P. Roger, Québec, \$3,695; B. Rose, Montréal, \$4,320; T. F. Rose, Victoria, \$3,990; H. J. Rosen, Saint-Jean (N.-B.), \$3,075; H. D. Rosenberg, St. John's, \$3,000; C. C. Ross, London (Ont.), \$7,415; E. F. Ross, Halifax, \$3,700; O. Rostrup, Edmonton, \$4,470; J. Rousseau, Québec, \$4,471; W. A. Rowland, Toronto, \$4,410; L. Rubin, Winnipeg, \$3,154; S. D. Rusen, Winnipeg, \$3,990; J. L. Russell, Toronto, \$4,700; H. E. Rykert, Toronto, \$4,300.

J. C. Samis, Ottawa, \$3,960; C. Schneiderman, Montréal, \$3,322.50; C. B. Schoemperlen, Winnipeg, \$3,618; H. Scott, Vancouver, \$4,020; R. Scott-Moncrieff, Victoria, \$3,586; T. Seddon, Saskatoon (Sask.), \$5,010;

G. Shanks, Vancouver, \$5,010; J. G. Shannon, Montréal, \$6,940; L. Shapiro, Montréal, \$4,330; S. Y. Shirley, Ottawa, \$3,240; S. Silver, Saint-Jean (N.-B.), \$3,999; J. L. Silversides, Toronto, \$3,630; P. Simard, Québec, \$5,415; W. W. Simpson, Vancouver, \$5,865; H. A. Sims, Ottawa, \$3,967; J. M. Sinclair, Victoria, \$7,190; H. C. Slade, Vancouver, \$4,256.30; W. L. Sloan, Vancouver, \$6,630; R. L. Smith, Halifax, \$8,280; E. W. Spencer, Saskatoon, \$5,490; A. H. Squires, Toronto, \$3,960; J. G. Stapleton, Hamilton (Ont.), \$8,296.50; L. C. Steeves, Halifax, \$6,480; M. M. Stein, Toronto, \$3,517; E. Stephenson, Winnipeg, \$5,340; J. T. Stirling, Winnipeg, \$6,120; R. H. Stoddard, Halifax, \$4,368; W. H. Sutherland, Vancouver, \$6,100; D. Swartz, Winnipeg, \$5,505.

W. F. T. Tatlow, Montréal, \$4,020; R. Therrien, Québec, \$3,600; A. T. Thom, Montréal, \$4,320; C. A. Thompson, London (Ont.), \$4,830; D. M. Thomson, Ottawa, \$3,617; F. B. Thomson, Vancouver, \$4,750; R. K. C. Thomson, Edmonton, \$3,240; P. K. Tisdale, St. James (Man.), \$5,070; H. W. Tougas, Montréal, \$4,350; J. A. Traynor, Vancouver, \$4,040; F. R. Tucker, Winnipeg, \$4,820; A. Turnbull, Vancouver, \$6,990; S. Vaisrub, Winnipeg, \$5,400; C. E. Vaughan, Hamilton (Ont.), \$7,578.

J. A. L. Walker, Montréal, \$3,990; J. E. Walker, Vancouver, \$6,180; G. C. Walsh, Vancouver, \$6,190; M. Walters, Vancouver, \$3,300; H. M. Warner, Kingston (Ont.), \$3,710; A. J. Warren, Vancouver, \$4,020; C. H. Watson, Toronto, \$3,240; G. O. Watts, North-York (Ont.), \$4,320; G. A. Waugh, Winnipeg, \$3,070; O. S. Waugh, Winnipeg, \$5,450; P. G. Weil, Montréal, \$4,680; D. M. Whitelaw, Vancouver, \$4,020; R. E. Will, Toronto, \$3,730; L. J. Williams, Vancouver, \$5,460; C. L. Wilson, Montréal, \$3,290; G. L. Wilson, Edmonton, \$3,600; J. R. Wilson, Vancouver, \$4,030; R. Wilson, Vancouver, \$4,020; H. S. Wismer, London (Ont.), \$3,000; M. A. Wittick, Burks-Falls (Ont.), \$3,007.45; F. M. Woolhouse, Montréal, \$5,125.

S. A. Yaffe, Hamilton (Ont.), \$3,685; S. Young, Regina, \$6,900; V. M. Zed, Saint-Jean (N.-B.), \$5,625; C. Zeldowicz, Vancouver, \$5,880; A. Zinovieff, Toronto, \$7,200.

## État des dépenses par articles courants

	Prévisions 1952-1953	Dépenses 1952-1953	Dépenses 1951-1952
(1) Traitements et salaires civils .....	38,657,759 00	37,970,241 80	35,759,694 01
(2) Allocations civiles .....	58,640 00	49,456 58	48,903 82
(4) Services professionnels et spéciaux .....	8,982,830 00	8,673,495 64	8,266,311 52
(5) Frais de voyage et de déménagement .....	1,024,000 00	943,229 07	1,001,497 86
(6) Transport: chemin de fer et camion .....	97,800 00	80,282 30	76,440 21
(7) Affranchissement .....	174,950 00	148,916 86	149,748 20
(8) Téléphone, télégraphe et autres services de communi- cation .....	257,850 00	242,956 15	223,584 66
(9) Publication de rapports et d'autres documents .....	26,500 00	13,756 83	14,861 24
(10) Films, étalages, annonces et autre publicité .....	16,000 00	8,530 39	5,565 27
(11) Papeterie et accessoires de bureau .....	425,450 00	352,713 76	380,694 56
(12) Fournitures et approvisionnements .....	7,735,800 00	7,231,233 94	7,600,760 62
Bâtiments et ouvrages, y compris terrains—			
(13) Construction ou acquisition .....	4,262,475 00	3,558,107 58	3,267,189 90
(14) Réparation et entretien .....	726,680 00	637,611 45	736,097 24
(15) Location .....	5,350 00	1,528 25	
Matériel—			
(16) Construction ou acquisition .....	765,150 00	554,130 87	579,521 78
(17) Réparation et entretien .....	311,000 00	271,944 45	230,222 33
(18) Location .....	750 00	710 00	600 00
(19) Services de ville .....	509,300 00	484,795 99	490,954 15
(20) Contributions, allocations, subventions, etc., non com- prises ailleurs .....	1,776,329 00	1,696,699 46	1,123,458 90
(21) Pensions, retraites et autres prestations .....	34,418 36	34,418 36	33,431 25
(22) Toutes autres dépenses (autres que les catégories spéciales) .....	1,703,032 25	1,583,166 74	1,647,372 10
CATÉGORIES SPÉCIALES			
(27) Pensions d'invalidité et autres paiements prévus par la loi des pensions .....	127,716,539 67	127,597,719 58	103,677,372 26
(28) Autres versements aux anciens combattants et à leurs ayants droit—			
Allocations aux anciens combattants .....	28,355,000 00	27,159,689 80	23,544,759 50
Caisse d'assistance .....	950,000 00	324,379 76	909,642 49
Secours aux anciens combattants inaptes au travail			2,206,812 21
Allocations d'hospitalisation et autres .....	3,225,000 00	3,208,522 42	2,854,816 10
Prestations de rétablissement de démobilisés .....	4,002,500 00	3,789,606 32	6,594,033 51
Primes de démobilisation .....	3,508,868 63	3,508,868 63	281,679 97
Crédits de réadaptation .....	7,228,017 09	7,228,017 09	9,544,096 44
Réduction de dette—			
Établissement de soldats et Terres destinées aux anciens combattants .....	291,536 39	284,955 88	459,072 51
Réserves pour allocations conditionnelles—			
Loi sur les terres destinées aux anciens combat- tants .....	8,041,714 34	8,041,714 34	7,599,740 17
Divers .....	1,122,000 00	995,342 49	1,146,298 05
	56,724,636 45	54,541,096 73	55,140,950 95
	251,994,239 73	246,676,742 78	220,455,232 83
(34) Moins: Montants recouvrables .....	4,641,500 00	5,252,203 61	4,428,703 56
Total .....	\$247,352,739 73	\$241,424,539 17	\$216,026,529 27





COMPTES PUBLICS

1952-1953

---

PARTIE II

---

ÉTATS PRESCRITS PAR LA LOI  
SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

## ÉTATS PRESCRITS PAR LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

C. 12, 1951 (2<sup>e</sup> SESSION)

## Article

- 22(8) Chaque remise d'un impôt, d'un droit ou d'une pénalité de \$1,000 ou plus, accordée par le gouverneur en conseil.
- 23(2) Obligations, dettes et réclamations retranchées des comptes publics par le gouverneur en conseil.
- 36(4) Chaque avance comptable qui n'est pas remboursée ou dont il n'est pas rendu compte.
- 60(3) Approvisionnements et matières rayés de l'inventaire avec l'approbation du conseil du Trésor.
- 98(3) Chaque paiement effectué sur le Compte de garantie des fonctionnaires publics et le montant de toute perte subie par Sa Majesté en raison de détournements de fonds ou autres omissions ou actes frauduleux par un fonctionnaire public, ainsi qu'un exposé des circonstances.

## Article 22(8)

**Chaque remise d'un impôt, d'un droit ou d'une pénalité de \$1,000 ou plus,  
accordée par le gouverneur en conseil**

## DÉPARTEMENT DES ASSURANCES

Sur les pénalités encourues par des compagnies pour retard à produire leurs états de situation, des remises ont été accordées en totalité ou en partie, en montants variant de \$10 à \$520, au total de \$1,930.

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL—DIVISIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE

a) Ci-après sont énumérées les remises de droits de douane et droits et taxes d'accise, au montant de \$1,000 ou plus (sauf à des institutions sans but lucratif, à des services de l'État ou à des sociétés de la Couronne):

Alliance Paper Mills, Ltd., Merriton (Ont.) .....	1,236
Atlantic Sugar Refineries, Ltd., Montréal .....	167,601
Austin Company, Limited, Sarnia (Ont.) .....	7,133
Ballentine Co., Ltd., W. L., Toronto, pour le compte d'Uren Construction, Orillia (Ont.) .....	5,358
Bavarian Brewing, Ltd., St-Jean (T.-N.) .....	2,266
*Borden Company Limited, Toronto .....	73,618
Botner & Sons, S., Montréal .....	2,658
British American Oil Co., Ltd., Toronto .....	694,530
B.C. Turf and Country Club, Ltd., Vancouver .....	1,211
British Columbia Distillery Co., Ltd., New-Westminster (C.-B.) .....	2,854
British Columbia Sugar Refining Co., Ltd., Vancouver .....	131,735
Brown & Company, Toronto .....	4,861
Brown & Co., Ltd., Christie, Toronto .....	2,078
Calvert Distillers (Canada) Ltd., Amherstburg (Ont.) .....	1,144
Campbell Soup Co., Ltd., Toronto .....	1,630
Canada and Dominion Sugar Co., Ltd., Chatham (Ont.) .....	231,611
Canada Creosoting Co., Ltd., Montréal .....	4,173
Canada Glazed Papers, Ltd., Toronto .....	1,759
Canada Packers, Ltd., Toronto .....	42,943
Canadian Celanese, Ltd., Montréal .....	2,107
Canadian Gulf Oil Company, Calgary (Alb.) .....	34,835
Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co., Ltd., Longueuil (Qué.) .....	11,808
Chrysler Corporation of Canada, Ltd., Windsor (Ont.) .....	29,189
Citadel Motors, Ltd., Halifax .....	1,127
Collingwood Terminals, Ltd., Collingwood (Ont.) .....	11,647
Construction Improvements, Ltd., Toronto .....	2,800
Corby Distillery Co., Ltd., H., Belleville (Ont.) .....	1,480
Crelinsten Fruit Company, Montréal .....	2,182
Distillers Corporation, Ltd., Ville-LaSalle (Qué.) .....	3,036
Dominion Magnesium, Ltd., Haley (Ont.) .....	82,848
Dominion Novelties Co., Toronto .....	5,466
Economic Oil Burner Co., Ltd., Montréal .....	1,141
Eliosoff and Sons Co., J., Montréal .....	4,445
Ellison Milling & Elevator Co., Lethbridge (Alb.) .....	1,981
L'Embouteilleuse Red Rock Cola de la Malbaie, Enrg., La Malbaie (Qué.) .....	6,621



Falcon Equipment Co., Ltd., Toronto .....	2,331
Farrar, L., Montréal .....	6,767
Filature Plessis, Ltée., Plessisville (Qué.) .....	4,736
Hall Corporation, Montréal .....	40,000
Harris Bakery, Inc., Montréal .....	5,198
Hudson's Bay Company, Winnipeg .....	26,936
Hyland, B., Toronto .....	1,657
Imperial Oil Ltd., Sarnia (Ont.) .....	522,615
Interprovincial Pipe Line Co., Edmonton .....	431,571
Iron Ore Co. of Canada, Ltd., Montréal .....	334,159
Kenmore Stamp Company, Granby (Qué.) .....	4,545
Labatt Limited, John, London (Ont.) .....	5,126
Laniel & Fils, Enrg., Valleyfield (Qué.) .....	4,604
Levy & Sons Ltd., H., Montréal .....	1,674
Mack Trucks of Canada, Ltd., Montréal .....	1,642
McColl-Frontenac Oil Co. Ltd., Montréal .....	3,665
Mi-Co Meter (Canada) Ltd., Montréal .....	8,656
Montreal Kitchen Supply Co. Ltd., Montréal .....	5,243
Montrose Worsted Mills Inc., Montréal .....	2,671
Muffler Corp. of Canada Ltd., Toronto .....	2,511
Netherland-Canadian Trading Corporation, Vancouver .....	11,883
New Brunswick Liquor Control Board, Fredericton .....	90,553
Newfoundland Margarine Co., Ltd., St-Jean (T.-N.) .....	280,958
Northern Wood Preservers Limited, Port-Arthur (Ont.) et Northern Wood Preservers (Sask.) Limited, Prince-Albert (Sask.) .....	1,561
Northland Machinery Supply Co. Ltd., Fort-William (Ont.) .....	26,368
O'Keefe's Brewing Co., Ltd., Toronto .....	1,254
Ontario Paper Co., Ltd., Thorold (Ont.) .....	1,438
Paterson & Sons, Ltd., N. M., Fort-William (Ont.) .....	8,489
Petulli, Antonio, St-Jean (Qué.) .....	1,396
Preiswerck Limited, K. J., Vancouver .....	9,224
Premier Leather Goods Co., Montréal .....	2,112
Princeton Brewing Co., Ltd., Princeton (C.-B.) .....	2,122
Provincial Paper, Limited, Georgetown (Ont.) .....	4,126
Pye (Canada) Limited, Ajax (Ont.) .....	3,047
Quebec Granite and Marble, Reg'd., Montréal .....	1,611
Racine & Frère, Joliette (Qué.) .....	3,500
Red Rock Cola Beauceville, Enrg., Beauceville (Qué.) .....	10,303
Relco Jewellery & Importing Co., Montréal .....	2,169
Reliance Electric & Engineering (Canada) Ltd., Welland (Ont.) .....	4,208
Renaud, Rolland, Montréal .....	1,032
Roby Worsted Ltd., Montréal .....	4,184
St. Lawrence Sugar Refineries, Ltd., Montréal .....	79,328
Sarnia Elevator Co., Ltd., Sarnia (Ont.) .....	6,768
Seagram & Sons Ltd., Joseph E., Waterloo (Ont.) .....	1,886
Searle Grain Co., Ltd., Fort-William (Ont.) .....	6,484
Shell Oil Co. of Canada Ltd., Toronto .....	55,432
Sherman & Company, G., Montréal .....	1,296
Simo Watch Company, Winnipeg .....	2,224
Simpson Co., Ltd., C. Gordon, Toronto .....	1,973
South Allan Co-op Farm Ltd., Saskatoon (Sask.) .....	2,949
Sparling Davis Company, Ltd., Edmonton .....	10,386
Strong Scott, Ltd., Toronto .....	1,425
Swift Canadian Co., Ltd., Toronto .....	5,717
Thetis Island Associates, Thetis Island (C.-B.) .....	6,506
Thor Canadian Co., Ltd., Toronto .....	7,877
Toronto Convention & Tourist Association, Inc., Toronto .....	2,307
Trans Mountain Oil Pipe Line Co., Toronto .....	787,110
Tremblay, J. Oscar, Métabetchouan (Qué.) .....	2,924
Truso Beauty Products, Ltd., Toronto .....	1,275
Vance and Hebron, Imperial (Sask.) .....	3,184
Walker & Sons, Ltd., Hiram, Walkerville (Ont.) .....	1,046
Wilson Ltd., A. R., Sherbrooke (Qué.) .....	1,779
Diverses remises de principal inférieures à \$1,000 chacune .....	64,683
Total .....	\$ 4,525,516

\*Omis dans un exercice antérieur.

b) Remises de \$1,000 ou plus accordées à des organisations charitables, enseignantes, religieuses et autres sans but lucratif, à des services de l'État et à des sociétés de la Couronne:

Banff School of Fine Arts, Edmonton .....	1,043
Taxes et droits de douane sur matériel de théâtre.	
Callow Veterans & Invalids Welfare League .....	1,286
Taxe de vente sur autocar utilisé pour emmener en promenade les hospitalisés et les invalides se servant de fauteuils roulants.	
Foire commerciale internationale du Canada (ministère du Commerce).....	15,715
Taxes et droits de douane payables sur matériel publicitaire importé pour distribution gratuite à la Foire commerciale internationale du Canada, Toronto.	
Croix-Rouge canadienne, Toronto.....	20,018
Taxe de vente et d'accise sur matériel et fournitures destinés au service de transfusion de sang de la Croix-Rouge; droits d'accise sur les cigarettes destinées aux militaires canadiens hospitalisés en Corée et taxe de vente sur une camionnette exportée, destinée à la Croix-Rouge grecque.	
Église St-Bonaventure, Killarney, Ont. ....	1,258
Taxes et droits de douane sur orgue électrique.	
Hôpital de la Miséricorde et Maternité Catholique, Montréal .....	1,429
Taxes.	
Hôpital Saint-Joseph du Précieux Sang, Rivière-du-Loup (Qué.) .....	4,548
Taxes.	
Hôpital de l'Assomption, Grand-Falls (N.-B.) .....	1,295
Taxes et droits de douane sur matériel de buanderie.	
International Grenfell Association, New-York (N.-Y.) .....	21,789
Taxes et droits de douane payés ou payables sur vêtements neufs et usagés, matériel d'hôpital, outillage et matériel de construction provenant de donateurs des États-Unis pour les diverses missions Grenfell à Terre-Neuve et au Labrador.	
Commission internationale des pêcheries de saumon du Pacifique .....	3,994
Taxes et droits de douane payables sur les fournitures et accessoires importés pour être utilisés dans les opérations de la Commission.	
Université Laval, Québec .....	1,898
Taxes et droits de douane payables sur 2,000 médailles de bronze et 3 médailles d'or dessinées au Canada et frappées en Italie pour être distribuées gratuitement à l'occasion des fêtes du centenaire de l'université.	
Ministère de la Défense nationale .....	476,500
Taxes et droits de douane relativement à l'importation de matériel de guerre.	
Neepawa District Memorial Hospital, Neepawa (Man.) .....	1,626
Taxe de vente sur matériaux utilisés dans la construction de l'hôpital.	
Seaforth Highlanders of Canada, Vancouver .....	2,512
Taxes et droits de douane.	
Toronto Scottish Regiment, Toronto .....	1,004
Droits de douane et taxe de vente sur uniformes.	
Lignes aériennes Trans-Canada, Winnipeg .....	287,446
9/20 des droits de douane et taxes de vente que comportent l'importation et l'achat de pièces et d'accessoires pour les avions North-Star et taxe de vente sur 3 avions North-Star acquis de Canadian Pacific Air Lines Limited.	
Trocellier, monseigneur J.-M., évêque catholique de Mackenzie .....	3,180
Droits de douane et taxe de vente payables sur un avion Norseman donné aux diocèse de Mackenzie par des amis intéressés des États-Unis pour le travail de missionnaire dans l'Extrême-Nord.	
Fabriques Vetcraft (Ministère des Affaires des anciens combattants) .....	23,924
Taxe de vente sur coquelicots et guirlandes fabriqués au Canada pour être vendus en aide aux anciens combattants invalides.	
Hôpitaux municipaux de Winnipeg .....	1,736
Taxe de vente sur outillage et matériaux utilisés relativement à un contrat de plomberie et chauffage.	
Diverses remises de principal inférieures à \$1,000 chacune.....	3,623
Total .....	\$ 875,824



c) Le décret C.P. 14/4499 du 14 novembre 1952 a autorisé la remise de taxes et droits de douane au montant de \$3,020,000 payés ou payables par le ministère de la Défense nationale sur du matériel antiaérien d'une valeur de \$15,100,000 en remplacement des stocks canadiens de matériel antiaérien distribués aux gouvernements de pays de l'OTAN.

d) Le décret C.P. 20/1953-99 du 22 janvier 1953 a autorisé la remise de taxes et droits de douane payés ou payables sur le pain de la Pâque, les gaufres et autres produits azymes importés pour être consommés durant la pâque et déclarés à la douane du 1<sup>er</sup> février au 7 avril 1953, inclusivement, en vertu de règlements édictés par le ministre du Revenu national.

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL—DIVISION DE L'IMPÔT

Chick, John D., Windsor (Ont.) .....	1,905
Remise d'intérêts et pénalités relativement à l'acquittement d'arriérés d'impôt sur le revenu pour les années 1936 à 1951.	
Montreal Trust Company, fiduciaire et exécuteur testamentaire de la succession de William H. Robert, Montréal. ....	33,999
Remise d'intérêts et pénalités relativement aux conditions d'impôt sur le revenu pour les années 1941 à 1951 qui avaient fait l'objet d'appels par le fiduciaire, la remise étant accordée sous réserve du retrait des appels et de l'acquittement de l'impôt cotisé.	
Diverses remises de moins de \$1,000 chacune .....	1,269
Total .....	\$ 37,173

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Des remises formant un total de \$20,620 ont été accordées sur les droits d'enregistrement de marques de commerce. Les droits sont de \$25 dont \$20 sont remis si la demande est retirée ou refusée.

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Canada Starch Company, Limited, Montréal .....	2,189
Frais de quaiage, du 1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953, représentant 4 p. 100 sur le capital engagé par la société pour construire et améliorer deux quais sur un terrain du canal Galops détenu à bail.	
Humberstone Flour Mills Limited, Humberstone (Ont.) .....	2,553
Frais de quaiage, du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952. La société avait à payer au gouvernement fédéral durant cette période des frais fixes de \$4,135 pour l'approfondissement du chenal et la construction d'un mur près du terrain loué à la société sur les canaux de Welland. Le bail n° 31623 passé d'abord avec Robin Hood Flour Mills, Ltd., puis cédé à Humberstone Flour Mills, Ltd., prévoit la remise des frais de quaiage jusqu'à concurrence des frais fixes mais les frais de quaiage n'ont pas été suffisants pour que la société puisse réclamer la remise du plein montant.	
Industrial Docks and Supplies, Limited, Thorold (Ont.) .....	2,240
Frais de quaiage du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952, représentant un montant équivalent aux frais fixes payables par la société au gouvernement fédéral pour l'approfondissement du chenal et la construction de quais près du terrain loué à la société sur les canaux de Welland (bail n° 47776 et convention n° 31180).	
Industrial Docks and Supplies Limited, Thorold (Ont.) .....	1,892
Frais de quaiage, du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952. La société avait à payer au gouvernement fédéral durant cette période des frais fixes de \$2,239.70 pour l'approfondissement du chenal et la construction de quais près du terrain loué à la société sur les canaux de Welland. Le bail n° 47489 et la convention n° 31180 prévoient la remise des frais de quaiage jusqu'à concurrence des frais fixes mais les frais de quaiage n'ont pas été assez élevés pour que la société puisse réclamer la remise du plein montant.	
Howard Smith Paper Mills Limited, Montréal .....	2,880
Frais de quaiage, du 1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953 représentant 4 p. 100 l'an sur le capital engagé par la société pour construire deux quais sur un terrain du canal Cornwall détenu à bail.	
The Ontario Paper Co. Ltd., Thorold (Ont.) .....	4,946
Frais de quaiage, du 1 <sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953 représentant 4 p. 100 l'an sur le capital engagé par la société pour construire et améliorer deux quais sur un terrain des canaux Welland détenus à bail.	
Total .....	\$ 16,700



## Article 23(2)

Obligations, dettes et réclamations retranchées des comptes publics  
par le gouverneur en conseil

## MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Montants virés au ministère lors de l'absorption du Service canadien de l'information:

Nom du débiteur	Détails	Montant
Kerr, Mme D. B. ....	Solde d'avance, septembre 1942 .....	16 41
Kidd, Mlle G. M. ....	Avance, juin 1942 .....	200 00
McGillivray, Leo M. ....	Avances, juillet et août 1942 .....	40 00
McDonald, H. O., capitaine de groupe .....	Frais de traitement médical d'urgence, février 1943 .....	10 63
Total .....		\$ 267 04

## MINISTÈRE DES FINANCES (COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE)

Sur 11 comptes au montant de \$888.60, en suspens depuis plus de cinq ans et retranchés des comptes publics, un représentait un paiement en trop de \$33.60 relativement à l'achat d'une obligation du 9<sup>e</sup> emprunt de la Victoire; les autres représentaient des amendes imposées pour contraventions aux règlements de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre.

## CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

On a obtenu l'autorisation de rayer un montant de \$108.32 représentant des paiements de traitements versés en trop à 6 employés dont les services ont pris fin durant la période de juillet 1943 à novembre 1947.

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL—DIVISION DE L'IMPÔT

Des montants représentant 51,109 comptes irrécouvrables formant un total de \$2,356,844.15 au 15 novembre 1952 ont été rayés comme il suit:

	Remontant à plus de 5 ans		Remontant à plus de 10 ans	
	(ne dépassant pas \$500)		(\$500.01 à \$1,000)	
	Nombre de comptes	Montant	Nombre de comptes	Montant
Particuliers				
Décédés .....	7,969	567,812 57	98	70,886 30
Non résidents (émigrés depuis plus d'un an) .....	1,734	121,495 28	22	21,235 50
Indigents .....	6,683	314,484 40	84	62,779 48
Introuvables .....	33,781	1,021,632 34	102	68,674 54
Corporations				
Inopérantes depuis 5 ans ou plus .....	501	60,785 30	53	36,517 37
Corporations ayant abandonné leur charte.....	32	4,322 91		
Droits successoraux				
Biens indisponibles en droit ou de fait pour action en recouvrement .....	5	649 47		
Déductions d'impôt à la source .....	45	5,568 69		
Total .....	50,750	\$2,096,750 96	359	\$ 260,093 19

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Montants en suspens depuis plus de 5 ans, ne dépassant pas \$500 chacun:

Service	Nombre de comptes	Montant
de l'air.....	23	1,111 54
des canaux .....	20	2,469 74
de la marine.....	17	426 53
Total .....	60	\$ 4,007 81

## Article 36(4)

**Chaque avance comptable qui n'est pas remboursée ou dont il n'est pas rendu compte**

## MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

Un montant de \$191 représentant le solde d'une avance pour frais de voyage à M. M. W. Beaton, renvoyé du service par la suite. Le ministère tente d'obtenir un remboursement.

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Les soldes non réglés ci-après d'avances faites en 1951-1952 pour frais de voyage et de déménagement proviennent dans la plupart des cas de ce que les intéressés n'ont pas présenté de réclamations pour leurs dépenses. Sauf indication contraire, ils ne sont plus dans le service et le grade indiqué est celui qu'ils détenaient au moment où l'avance a été accordée

<u>Grade</u> <u>(quand avance reçue)</u>	<u>Nom</u>	<u>Avance</u>	<u>Solde en</u> <u>suspens</u>
MARINE			
Matelot de pont .....	Collins, G. E. ....	\$ 5 00	\$ 5 00 (a)
*Premier maître .....	Danby, P. ....	600 00	600 00 (b)
*Lieutenant-commander .....	Johnston, W. D. F. ....	25 00	25 00 (c)
Cadet .....	Kasper, T. ....	85 00	85 00 (c)
*Sous-officier .....	Latham, G. ....	50 00	42 13 (c)
Cadet .....	Martin, D. K. ....	85 00	10 50 (d)
Commander .....	Miller, J. N. ....	50 00	50 00 (a)
*Cadet .....	Paton, W. ....	60 00	50 60 (a)
ARMÉE			
	Fawcett, R. J. ....	200 00	111 74 (c)
	(civil)		

\*Encore dans le service.

(a) Régulé après la clôture de 1952-1953.

(b) Est remboursé par déductions ou versements mensuels.

(c) Mesures de recouvrement prises en 1953-1954.

(d) Adresse inconnue.

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Un montant de \$35.90 représentait le solde d'une avance faite en 1951-1952 sur le crédit 496 à M. D. A. Glanville qui a depuis quitté le service. Sur cette somme, \$35 ont été recouvrés en 1953-1954.

Un montant de \$683.52 représentait le solde d'une avance faite sur le crédit 521 à M. R. Valiquette qui a depuis quitté le service. Le remboursement a été reçu en 1953-1954.

## Article 60(3)

**Approvisionnements et matières rayés de l'inventaire avec l'approbation du conseil du Trésor**

## MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

Matériel et machines d'atelier inutilisables par suite d'usure	
*Possédant une valeur de récupération certaine.....	4,201 00
A être démontés pour utilisation sur place.....	662 00
Matériel topographique	
*Inutilisable mais possédant une valeur de récupération certaine.....	7,139 14
*Inutilisable et sans valeur sauf à titre de rebut.....	48,416 33
Inutilisable—à être démonté pour utilisation sur place.....	6,995 22
*En excédent des besoins.....	5,184 25
Dont on a signalé la perte, le vol, la destruction ou l'usure.....	2,334 14
Divergence dans les approvisionnements—manque net.....	646 15
Total .....	<u>\$ 75,578 23</u>

\*Signalé à la Corporation de disposition des biens de la Couronne pour qu'elle en dispose.

## Article 98(3)

Chaque paiement effectué sur le Compte de garantie des fonctionnaires publics et le montant de toute perte subie par Sa Majesté en raison de détournements de fonds ou autres omissions ou actes frauduleux par un fonctionnaire public, ainsi qu'un exposé des circonstances

REMARQUE.—Le Compte de garantie des fonctionnaires publics figure à la page F-27 de la section du ministère des Finances.

Pertes recouvrées en totalité

<u>Ministère</u>	<u>Nombre de cas</u>	<u>Montant total</u>
Citoyenneté et Immigration .....	1	5,199 76
Défense nationale .....	2	800 35
Revenu national (divisions des Douanes et de l'Accise) .....	2	1,028 58
Affaires des anciens combattants .....	1	1,260 80
Total .....	6	\$ 8,289 49

Pertes inférieures à \$100 (ni recouvrement en totalité  
ni paiement effectué sur le Compte de garantie  
des fonctionnaires publics)

<u>Ministère</u>	<u>Nombre de cas</u>	<u>Pertes totales</u>	<u>Montant recouvré</u>	<u>Montant en suspens</u>
Transports .....	2	\$ 82 23	néant	\$ 82 23



Toutes autres pertes, y compris celles imputées sur le Compte de garantie des fonctionnaires publics

Ministère et emploi	Montant de la perte	Montant recouvré	Montant net imputé au Compte	Montant en suspens	Détails
Citoyenneté et Immigration Fonctionnaire d'immigration .....	1,215 50	854 00		361 50	Détournement de fonds. Le fonctionnaire s'est avoué coupable et a été condamné. Il y a eu recouvrement partiel par l'affectation des deniers inscrits au crédit du fonctionnaire.
Affaires extérieures Messager engagé sur place par l'ambassade canadienne .....	2,619 71	1,100 81		1,518 90	Détournement de fonds. L'employé s'est avoué coupable et a promis de restituer.
Emballeur et aide, Division des fournitures et propriétés .....	371 65	53 00	318 65		Vol d'approvisionnements du ministère. L'employé a été accusé et trouvé coupable d'avoir volé le matériel trouvé en sa possession.
Finances Employé du Trésor à un bureau régional des Affaires des anciens combattants...	4,174 83		4,174 83		Vol d'obligations reçues en garde d'anciens combattants, découvert seulement après la mort de l'employé. Aucun actif.
Pêcheries Magasinier et adjoint de dépôt de boîte .....	3,946 81	1,004 11	2,942 70		Vol d'espèces et de boîte par la falsification d'écritures comptables. Les deux employés ont été condamnés.
Défense nationale Inspecteur d'approvisionnement .....	200 00	67 26	132 74		A sa mort, l'employé était redevable au ministère du montant d'une avance permanente. Aucun actif.
Officier payeur régimentaire .....	360 00	90 00		270 00	Des manques ont été découverts dans les fonds confiés à cet officier. Bien qu'on n'ait pas établi la malversation, un recouvrement complet va être effectué au moyen de déductions sur son traitement.
Officier comptable de paye, station du C.A.R.C. ....	13,931 49	683 32		13,248 17	Détournement de fonds. L'officier a été traduit devant une cour martiale générale et condamné à la cassation et à 6 mois de travaux forcés.
Officier payeur, armée de réserve .....	769 61			769 61	Manques découverts dans les comptes de l'officier après sa mort. Aucun actif
Revenu national (Divisions des Douanes et de l'Accise)					
Caissier .....	906 38			906 38	Détournement de fonds. On pourra probablement effectuer un recouvrement partiel une fois l'enquête terminée.
Agents d'accise .....	7,592 02			7,592 02	Détournement de fonds. On étudie s'il y a lieu de pour- suivre.

Ministère et emploi	Montant de la perte	Montant recouvré	Montant net imputé au Compte	Montant en suspens	Détails
Revenu national (Division de l'Impôt)					
Premier caissier, bureau de district de l'impôt .....	16,755 14			16,755 14	Détournement de fonds. L'employé a quitté le pays. L'enquête et les recherches se poursuivent.
Commerce					
Messageur engagé sur place pour l'office du commissaire du Commerce .....	15 60		15 60		Détournement de fonds. Pas de poursuites étant donné le montant en jeu. On n'a pas pu obtenir de recouvrement.
Transports					
Commis principal .....	638 13			638 13	Falsification de factures. Une enquête se poursuit. Des aveux et une offre de restitution ont été reçus.
Télégraphiste .....	374 86			374 86	Détournement de recettes. Un recouvrement partiel est possible par l'affectation à la dette des montants au crédit de l'employé au fonds de pension.
Télégraphiste .....	458 94			458 94	Détournement de recettes. L'employé étant mort, sa veuve a autorisé l'affectation à la dette des montants revenant à la succession.
Messageur (service de télégraphe) .....	432 20			432 20	Détournement de recettes. Le recouvrement complet est possible par l'affectation à la dette des montants au crédit de l'employé au fonds de pension.
Affaires des anciens combattants					
Préposé adjoint au bien-être des anciens combattants .....	4,153 35	2,002 64		2,150 71	Emploi irrégulier de crédits de rétablissement de 4 anciens combattants. Restitution partielle a été faite. La poursuite a entraîné l'imposition d'une amende. L'enquête se continue.
	<u>\$ 58,916 22</u>	<u>\$ 5,855 14</u>	<u>\$ 7,584 52</u>	<u>\$ 45,476 56</u>	

### Résumé

Nombre de cas	Pertes totales	Montant recouvré	Montant net imputé au Compte	Montant en suspens
26	\$ 67,287 94	\$ 14,144 63	\$ 7,584 52	\$ 45,558 79
=				

REMARQUE:—Les pertes non recouvrées que le ministère des Postes subit par suite de détournements de fonds sont imputées au Fonds de garantie du bureau de poste. Étant donné le temps et le travail qu'exige la compilation des renseignements nécessaires, le ministère des Postes n'a pas pu fournir à temps les détails des pertes qu'il a subies durant l'exercice 1952-1953; ces pertes ne sont donc pas comprises dans l'état ci-dessus.













**Rapport de 1953 présenté par l'Auditeur général  
à la Chambre des communes**

LES comptes du gouvernement du Canada pour l'année financière close le 31 mars 1953 ont été vérifiés. Conformément à l'article 69 de la Loi sur l'administration financière, les états présentés par le ministre des Finances ont été certifiés, sous réserve des observations contenues dans le présent rapport.

### Recettes

1. Les recettes de l'année se sont élevées à \$4,360,823,000 approximativement, soit près de 380 millions de dollars de plus que l'année précédente. En voici la récapitulation:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Recettes fiscales .....	\$ 3,997,593,000	\$ 3,657,775,000	\$ 339,818,000	
Recettes non fiscales....	280,135,000	281,972,000		\$ 1,837,000
Recettes spéciales .....	83,095,000	41,162,000	41,933,000	

### Recettes fiscales

2. L'impôt sur le revenu a produit 62 p. 100 des recettes fiscales, lesquelles se décomposent ainsi qu'il suit:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Impôt sur le revenu.....	\$ 2,473,790,000	\$ 2,161,373,000	\$ 312,417,000	
Taxes d'accise .....	841,890,000	885,928,000		\$ 44,038,000
Droits de douane .....	389,442,000	346,365,000	43,077,000	
Droits d'accise .....	241,360,000	217,940,000	23,420,000	
Droits de succession....	38,071,000	38,208,000		137,000
Taxes sur primes d'assurance .....	12,361,000	4,753,000	7,608,000	
Autres .....	679,000	3,208,000		2,529,000

3. *Impôt sur le revenu.* Les perceptions opérées par la Division de l'impôt furent supérieures de \$82,100,000 au total sus-indiqué en raison des prélèvements de 2 p. 100 imposés sur les revenus des particuliers et des sociétés par l'article 10 de la Loi sur la sécurité de la vieillesse. La Caisse de sécurité de la vieillesse a été créditée des \$82,100,000 ainsi perçus.

4. *Taxes d'accise.* Ces taxes ont produit 44 millions de dollars de moins que l'année précédente. Elles aussi ont fait l'objet d'un prélèvement de 2 p. 100 (sur la taxe de vente) crédité au compte de la Caisse de sécurité de la vieillesse, lequel a rapporté \$141,558,000. Les perceptions de taxe de vente prises en recette se sont élevées à \$583,840,000, soit environ \$3,350,000 de moins que l'année précédente. Le produit des autres taxes d'accise est le suivant:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Tabac .....	\$ 102,645,000	\$ 106,354,000		\$ 3,709,000
Automobiles et pneus...	89,883,000	100,904,000		11,021,000
Eaux gazeuses .....	12,481,000	19,230,000		6,749,000
Phonographes, radios et lampes .....	10,706,000	8,252,000	\$ 2,454,000	
Chèques .....	10,561,000	11,346,000		785,000
Bijoux, montres, etc....	7,488,000	9,714,000		2,226,000
Préparations de toilette et savon .....	7,195,000	8,467,000		1,272,000
Fournitures .....	5,710,000	4,793,000	917,000	
Allumettes et briquets...	1,394,000	1,855,000		461,000
Cuisinières, lessiveuses et réfrigérateurs .....	1,546,000	10,923,000		9,377,000

Les totaux qui précèdent, de même que ceux du produit de la taxe de vente, sont bruts. Chaque année, des contribuables font valoir leur droit à des remboursements. Il s'en est fait, en 1952-1953, pour \$20,500,000, soit environ 7 millions de plus que l'année précédente.

5. *Taxe sur primes d'assurance.* L'augmentation d'environ \$7,600,000 des recettes provenant de cette source est attribuable en grande partie à un accord conclu avec la province d'Ontario sous le régime de la Loi de 1952 sur les conventions de location de domaines fiscaux en conséquence de quoi les compagnies d'assurances ont cessé de jouir du droit (conféré par l'article 14 (6) de la Loi sur la taxe d'accise) de déduire la taxe payée à la province à l'égard de primes d'assurance de personnes résidentes ou biens situés dans l'Ontario.

### *Recettes non fiscales*

6. Les principales sources en ont été le produit des placements et les recettes postales. En voici une récapitulation:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Produit de placements..\$	116,906,000	\$ 117,622,000		\$ 716,000
Recettes postales nettes.	111,904,000	104,610,000	\$ 7,294,000	
Services et droits.....	17,178,000	15,961,000	1,217,000	
Privilèges, licences et permis .....	11,342,000	10,442,000	900,000	
Produit de ventes.....	5,204,000	4,539,000	665,000	
Lingots et monnaie.....	4,386,000	4,838,000		452,000
Recettes diverses .....	13,214,000	23,959,000		10,745,000

7. *Produit de placements.* Cette rubrique groupe les intérêts de prêts et d'avances faits par le Canada à d'autres gouvernements, aux sociétés d'État et à d'autres emprunteurs, ainsi que les bénéfices de la Banque du Canada versés au Fonds du revenu consolidé, les bénéfices du Compte du fonds des changes, etc., mais non pas les remboursements de capital des prêts et avances. Le paragraphe 109 donne la liste des prêts consentis aux gouvernements d'autres pays. En résumé, les montants encaissés en 1952-1953 à titre de produit de placements sont les suivants:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Banque du Canada—profits .....	\$ 29,017,000	\$ 24,243,000	\$ 4,774,000	
Gouvernement du R.-U.—intérêts .....	23,420,000	23,700,000		\$ 280,000
Compte du fonds des changes—profits .....	14,801,000	12,622,000	2,179,000	
Gouvernements nationaux—intérêts ...	12,584,000	13,278,000		694,000
Société centrale d'hypothèques et de logement —intérêts .....	9,159,000	7,158,000	2,001,000	
Polymer Corporation Limited—dividendes ..	9,000,000		9,000,000	
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants—intérêts ....	4,530,000	4,171,000	359,000	
Conseil des ports nationaux—intérêts .....	4,329,000	4,137,000	192,000	
Chemins de fer nationaux —intérêts, etc. ....	2,885,000	23,429,000		20,544,000
Gouvernements provinciaux—intérêts .....	1,093,000	1,132,000		39,000
Divers .....	6,088,000	3,752,000	2,336,000	



8. La Loi sur la Banque du Canada prescrit la remise annuelle des bénéfices après provision pour les réserves autorisées par l'article 31 et constitution d'un fonds de réserve égal au double du capital versé de 5 millions de dollars. Le fonds de réserve est maintenant entièrement constitué.

9. Un texte législatif de 1946 fixe à 2 p. 100 le taux d'intérêt des prêts consentis au gouvernement du Royaume-Uni.

10. Le Compte du fonds des changes, dont l'établissement remonte à 1935, est maintenant régi par la Partie III de la Loi sur la monnaie, l'hôtel des monnaies et le fonds des changes. Son exercice correspond à l'année civile. A la fin de 1952, son actif s'élevait à 1,792 millions de dollars, presque entièrement en or et en valeurs des États-Unis à court terme. L'article 24 de la loi prescrit que les intérêts de placements, etc., soient versés au Fonds du revenu consolidé à titre de recettes ordinaires de l'État.

11. Une loi de 1946 a autorisé à prêter jusqu'à concurrence de 750 millions à des gouvernements nationaux. Au 31 mars 1953, le gouvernement de Tchécoslovaquie devait environ \$117,000 d'arrérages d'intérêts et la Chine nationaliste, plus de \$3,400,000. Les intérêts ont été acquittés à l'égard de tous les autres prêts consentis en vertu de la loi de 1946, les principaux paiements de ce chef étant les suivants: France, \$6,591,000; Pays-Bas, \$3,378,000; Belgique, \$1,695,000.

12. Le Gouvernement a placé dans la Société centrale d'hypothèques et de logement 25 millions de dollars et lui a prêté environ 408 millions. Les \$9,159,000 mentionnés au paragraphe 7 représentent l'intérêt de ces prêts. De même que la Banque du Canada, la Société est tenue de remettre à l'État ses bénéfices, qui se sont chiffrés par \$2,054,000 en 1952-1953. Cependant, on a inscrit ce montant comme "recette spéciale", tandis que dans le cas de la Banque du Canada, les bénéfices remis figurent sous la rubrique "Produit de placements", comme on l'a vu au paragraphe 7.

13. Le crédit 654 pour l'année 1951-1952 autorise l'attribution à la *Polymer Corporation Limited* du titre de propriété des biens administrés par elle. La mise de fonds de l'État est maintenant représentée par des actions et obligations. Les 9 millions crédités en 1952-1953 se composent des dividendes de deux années: 6 millions déclarés le 31 mars 1952, \$2,500,000 le 31 décembre 1952 et \$500,000 le 31 mars 1953.

14. Les paiements d'intérêts des Chemins de fer nationaux du Canada marquent une diminution de \$20,544,000 résultant de ce qu'aux termes de la Loi sur la revision du capital des Chemins de fer nationaux du Canada les prêts productifs d'intérêt consentis par l'État à la compagnie, précédemment portés en compte à \$875,443,000, ont été arrêtés à \$156,978,000 (voir le paragraphe 106).

15. Au 31 mars 1953, les prêts aux provinces s'établissaient ainsi: Saskatchewan, \$32,960,000; Colombie-Britannique, \$21,581,000; Manitoba, \$17,888,000; Alberta, \$11,108,000. Le taux d'intérêt d'à peu près tous ces prêts est de 2½ p. 100.

16. *Recettes postales nettes.* Le net de \$111,904,000 indiqué au paragraphe 6 représente ce qui reste des recettes après déduction d'environ 17 millions de traitements et d'indemnités des maîtres de poste de bureaux à commission, et de certains autres frais directement acquittés sur les recettes. Il n'inclut pas la "valeur d'affranchissement" de

courrier dont le transport gratuit est autorisé par l'article 17 de la Loi sur les postes. Ce courrier aurait, estime-t-on, rapporté quelque 4 millions si le transport en avait été payé. Le ministère des Postes a accusé un surplus de \$6,471,000 en 1952-1953.

17. *Services et droits.* Cette rubrique réunit les recettes afférentes à divers services rendus, dont voici celles qui dépassent \$500,000: environ 5 millions perçus par la Commission des grains et comprenant les recettes des élévateurs de l'État; \$2,560,000 reçus par la Gendarmerie royale du Canada des provinces et des municipalités pour services de police contractuels; \$985,000 de recettes des services de téléphone et de télégraphe de l'État, exploités par le ministère des Transports; \$750,000 de recettes brutes du restaurant de l'aéroport commercial de Gander qui, à la différence de la plupart des aéroports commerciaux du Canada, où un concessionnaire assure ce service, est exploité par le ministère des Transports. Cette somme est prise en recette et les frais d'exploitation sont comptés parmi les dépenses du ministère. Les droits relatifs à l'inspection des poids et mesures et des compteurs d'électricité et de gaz ont rapporté environ \$1,150,000.

18. *Privilèges, licences et permis.* Près de la moitié des recettes totales à cette rubrique ont été réalisés par le ministère des Transports, notamment: \$3,775,000 d'exploitation de terrains d'aviation et \$963,000 de location de terrains de réserve des canaux, de concessions de forces hydrauliques, etc. Les loyers constituent maintenant un important élément de recettes: la Défense nationale, par exemple, a recueilli plus de \$750,000 en loyers d'habitations et les Travaux publics \$562,000 en loyers de locaux dans les immeubles dont il a la gestion. Le ministère des Ressources et du Développement économique a perçu plus de \$375,000 en concessions à bail et redevances pétrolières et gazières, environ \$235,000 en permis et redevances d'exploitation aurifère, près de \$115,000 en permis de coupe de bois et, à titre d'administrateur des parcs nationaux, plus de \$300,000 de la vente de permis d'automobile. Le secrétariat d'État a encaissé près de \$1,200,000, l'enregistrement de brevets, de droits d'auteur et de marques de commerce y contribuant pour à peu près \$875,000 et les recettes de la Division des compagnies, pour environ \$320,000. Les recettes du ministère de l'Agriculture, au total de \$558,000, ont été, dans l'ensemble, plus élevées que l'année précédente, à cause surtout du fait que les permis de pâturages en commun ont rapporté \$368,000 contre \$273,000 en 1951-1952.

19. *Recettes diverses.* La dernière rubrique du tableau du paragraphe 6 comporte un montant de \$13,214,000, inférieur de \$10,745,000 à celui de 1951-1952. Quelques-unes des sources ainsi groupées ont produit plus de recettes cette année que l'année précédente, mais cette augmentation a été plus que contrebalancée par l'importante diminution de 16 millions de dollars accusée par le compte Prime, moins-value et change. Ce compte sert à diverses fins, dont l'établissement en devises canadiennes du passif au titre de dette extérieure et de la valeur des dépôts bancaires du Receveur général à New-York, Londres et autres centres. Les calculs s'établissent en fonction des cours du change en fin d'année. Comme le dollar américain cotait, au 31 mars 1951, \$1.05 en monnaie canadienne et, au 31 mars 1952, seulement \$0.98-11/16, le passif au titre de dette extérieure a subi en 1951-1952 une importante réduction comptable dont le montant a été pris en recette. Les gains provenant de cette source en 1952-1953 furent relativement minimes, le cours du change s'établissant, au 31 mars 1953, à \$0.98-5/32.



*Recettes et crédits spéciaux*

20. Dans l'état des recettes et dépenses, cette rubrique compte pour \$83,095,000. Le principal élément en est un montant de 45 millions pris en recette sur le compte d'ordre auquel avait été crédité le produit de l'impôt provincial de 5 p. 100 sur les sociétés. Lors de la conclusion d'accords avec les provinces sous le régime de la Loi de 1952 sur les conventions de location de domaines fiscaux, le Canada a acquis le droit aux sommes créditées à ce compte d'ordre. Suit l'énumération des éléments de recettes spéciales:

	<u>1952-1953</u>	<u>1951-1952</u>	<u>Augmentation</u>	<u>Diminution</u>
Virement du compte d'ordre de l'impôt provincial sur les sociétés.	\$ 45,000,000		\$ 45,000,000	
Société centrale d'hypothèques et de logement	8,755,000	\$ 12,987,000		\$ 4,232,000
Vente de biens de la Couronne en excédent.	7,638,000	14,712,000		7,074,000
Commission canadienne du blé .....	6,325,000		6,325,000	
Canadian Arsenals Limited .....	6,114,000	1,224,000	4,890,000	
Atomic Energy of Canada Limited .....	4,794,000		4,794,000	
Divers .....	4,469,000	4,872,000		403,000
Solde de la réserve en matière d'impôt sur le revenu .....		7,367,000		7,367,000

21. *Société centrale d'hypothèques et de logement.* Sur les \$8,755,000 ci-dessus, une somme de \$5,632,000 représente le produit de la vente d'habitations construites au cours de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre. Une autre somme de \$1,069,000 constitue la réserve pour dépréciation accumulée à l'égard des habitations. Le reliquat, soit \$2,054,000, est le bénéfice que la Société est tenue, en vertu de l'article 31 de sa loi constitutive, de remettre à l'État (voir le paragraphe 12).

22. *Ventes de biens de la Couronne en excédent.* Le total de \$7,638,000 comprend le produit net (environ \$3,990,000) des ventes courantes de la Corporation de disposition des biens de la Couronne. Le restant représente les recouvrements opérés en vertu de contrats de vente négociés dans les années précédentes, portant en majeure partie sur des navires et des entreprises industrielles du temps de guerre.

23. *Commission canadienne du blé.* En 1948, la Commission a versé au Receveur général \$6,325,000 représentant à peu près le total du surplus résultant de ses opérations sur l'avoine et l'orge durant la campagne agricole précédente. Cette somme avait été créditée à un compte d'ordre en attendant le règlement d'une poursuite intentée par la Commission contre un négociant en grains. Le comité judiciaire du Conseil privé s'étant prononcé en faveur de la Commission en 1952, le compte d'ordre fut fermé et les \$6,325,000 pris en recette.

24. *Canadian Arsenals Limited.* Cette société d'État a en sa possession d'importantes quantités de fournitures qui lui furent remises, sans contre-partie, à la fin de la guerre. Ces fournitures ne sont portées en compte que lorsqu'elles sont utilisées en cours d'opérations; la somme de \$3,809,000 fut réalisée de ce chef durant l'année. Ce montant et les \$2,305,000 de bénéfice d'exploitation de l'année forment les \$6,114,000 de recettes indiquées au paragraphe 20.



25. *Atomic Energy of Canada Limited.* Le crédit 656 de la Loi des subsides n° 2 de 1952, a autorisé l'attribution à cette société d'État du titre de propriété des installations de Chalk-River. La société a alors émis 4 750 actions, au montant de \$4,703,825, correspondant à la valeur attribuée aux biens dont le coût avait été antérieurement porté en compte comme dépense. L'inscription de ces actions à l'actif de l'état d'actif et de passif a automatiquement créé une recette.

26. *Solde de la réserve pour l'impôt sur le revenu.* Les \$7,367,000 pris en recette en 1951-1952 constituaient le reliquat d'une réserve, maintenant inutile, qui avait pour objet de pourvoir au paiement de la partie remboursable de l'impôt sur les surplus de bénéfices, aux termes des lois fiscales alors en vigueur.

### Dépenses

27. Les dépenses de l'année se sont élevées à \$4,337,276,000, soit environ 605 millions de dollars de plus que celles de l'année précédente. Plus de 90 p. 100 en ont été contractées par neuf ministères:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation	Diminution
Défense nationale .....	\$ 1,882,418,000	\$ 1,415,474,000	\$ 466,944,000	
Finances .....	946,968,000	873,614,000	73,354,000	
Santé nationale et Bien-être social .....	406,565,000	498,752,000		\$ 92,187,000
Affaires des anciens combattants .....	241,425,000	216,027,000	25,398,000	
Agriculture .....	106,711,000	67,134,000	39,577,000	
Postes .....	105,553,000	97,973,000	7,580,000	
Transports .....	103,906,000	99,901,000	4,005,000	
Production de défense...	88,817,000	30,978,000	57,839,000	
Travaux publics .....	81,847,000	77,544,000	4,303,000	

28. *Défense nationale.* Les dépenses qui intéressent directement les forces de défense du Canada se répartissent entre les trois services ainsi qu'il suit:

	1952-1953	1951-1952	Augmentation
Aviation .....	\$ 768,070,000	\$ 601,996,000	\$ 166,074,000
Armée .....	516,108,000	424,073,000	92,035,000
Marine .....	260,303,000	182,371,000	77,932,000

Il y a eu en outre quelque 43 millions de dépenses en recherches et perfectionnement pour la défense et \$30,008,000 (environ \$700,000 de moins que l'année précédente) de contributions au Compte des pensions des armées permanentes. Les autres dépenses (dont \$12,080,000 pour l'administration du ministère) se sont élevées à \$29,885,000, contre environ \$14,511,000 l'année précédente. Cette augmentation considérable s'explique surtout par a) des contributions directes de \$11,300,000 au budget de l'OTAN, soit 8 millions de plus que l'année précédente, et b) la production fortement accrue de matériel de guerre qui a entraîné une augmentation d'environ 6 millions des frais d'inspection.

29. Outre les dépenses pour le compte des armées canadiennes le Canada a dépensé 235 millions de dollars en assistance aux pays de l'OTAN:

Instruction de personnel d'avions.....	\$ 104,628,000
Transfert de matériel militaire à d'autres gouvernements.....	55,414,000
Production d'avions et de moteurs.....	40,042,000
Construction, matériel et fournitures.....	32,833,000
Divers .....	2,136,000
	<hr/>
	\$ 235,053,000

30. *Finances.* Le tableau ci-dessous présente un sommaire comparatif des dépenses du ministère des Finances pour les deux dernières années:

	<u>1952-1953</u>	<u>1951-1952</u>	<u>Augmentation</u>	<u>Diminution</u>
Service de la dette publique .....	\$ 464,919,000	\$ 531,035,000		\$ 66,116,000
Subsides et location de domaines fiscaux aux provinces .....	338,700,000	127,208,000	\$ 211,492,000	
Contributions de l'État au Compte de pension du service civil.....	38,802,000	110,911,000		72,109,000
Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif .....	75,000,000	75,000,000		
Administration et charges communes .....	29,547,000	29,460,000	87,000	

31. La réduction constatée à l'égard du service de la dette publique résulte surtout de ce qu'en 1951-1952 les intérêts en ont été pour la première fois portés en compte sur la base du couru, d'où des chiffres exceptionnels pour cette année-là.

32. Les versements effectués au titre de conventions fiscales avec les provinces ont accusé un relèvement sensible. L'augmentation constatée en 1952-1953 résulte en partie d'une convention conclue avec le gouvernement de la province d'Ontario, qui a touché la somme de \$123,327,000.

33. La diminution de 72 millions de dollars au chapitre de la contribution de l'État au Compte de pension du service civil résulte de ce que l'année précédente deux contributions spéciales avaient été versées: l'une de 23 millions, nécessitée par l'augmentation du passif du compte à la suite du relèvement des traitements des fonctionnaires cette année-là, et l'autre, de 75 millions, pour combler le déficit actuariel du compte. En 1952-1953, la contribution spéciale de l'État à cette fin a été de 25 millions de dollars.

34. *Santé nationale et Bien-être social.* Les dépenses de ce ministère ont baissé d'environ 92 millions par rapport à l'année précédente. L'explication en est qu'en 1951-1952 les dépenses comprenaient a) \$49,669,000 représentant le déficit de la Caisse de sécurité de la vieillesse, tandis qu'aucune imputation semblable n'a été faite en 1952-1953, et b) plus de 83 millions ont été versés en pensions de vieillesse et de cécité, contre environ 22 millions en 1952-1953. Les paiements d'allocations familiales ont constitué, comme par le passé, la principale source de dépenses du ministère, dépassant 334 millions de dollars, soit près de 14 millions de plus que l'année précédente. Bien entendu, le ministère a effectué des paiements d'environ 323 millions de dollars aux fins de la loi sur la sécurité de la vieillesse, mais ces paiements sont, comme le prescrit la loi, imputés sur une caisse spéciale.

35. *Affaires des anciens combattants.* Les versements de prestations et crédits de réadaptation et d'autres primes aux démobilisés marquent une diminution, quoique peu considérable par rapport à l'augmentation de 23 millions au chapitre des paiements de pensions qui, en 1952-1953, à la suite surtout du relèvement des taux, ont atteint



127 millions. En outre, les allocations aux anciens combattants ont, du fait du relèvement des barèmes, coûté \$3,600,000 de plus, tandis que les primes de démobilisation (forces spéciales) atteignaient près de \$3,225,000, contre moins de \$300,000 l'année précédente.

36. *Agriculture.* Bien que les frais des opérations courantes du ministère aient augmenté, ce sont ceux de ses initiatives spéciales qui en ont accru sensiblement le total. Ainsi, les crédits affectés au Compte de soutien des prix agricoles se sont totalisés par \$32,532,000, contre \$1,744,000 l'année précédente. L'aide au transport des céréales de provende de l'Ouest est une autre opération spéciale qui a coûté beaucoup plus en 1952-1953, la dépense de ce chef atteignant environ \$20,660,000, contre 15 millions l'année précédente. L'augmentation s'explique en partie par le report de comptes impayés en 1951-1952, par les relèvements des tarifs-marchandises et, enfin, par les plus fortes quantités transportées.

37. *Postes.* Le ministère des Postes a vu son volume d'affaires et de dépenses s'accroître en même temps que ses recettes. Comme l'indique toutefois le paragraphe 16, le ministère a clos son exercice par un excédent de \$6,471,000. Les dépenses de \$105,553,000 mentionnées au paragraphe 27 ne comprennent pas le coût des immeubles ni les frais de leur entretien, imputés sur les crédits des Travaux publics.

38. *Transports.* Un nouveau poste de dépense résulte d'une loi modificative de la Loi des chemins de fer, sanctionnée en 1951: le décret C.P. 2875 du 16 mai 1952 a approuvé les ententes intervenues avec le National-Canadien et le Pacifique-Canadien au sujet des frais d'entretien des voies ferrées entre Capreol et Sudbury, respectivement, et Fort-William, ainsi que d'autres voies du National-Canadien. Leur entrée en vigueur était fixée au mois de mai 1952. Au cours de l'année le National-Canadien a touché \$2,055,613 et le Pacifique-Canadien, \$2,092,231. La Commission des transports du Canada détermine les frais annuels d'entretien.

39. *Production de défense.* Les opérations du ministère de la Production de défense ont en 1952-1953 pris une envergure considérable, surtout dans le domaine de l'assistance financière aux industries de défense. Le ministère a dépensé à cette fin \$77,862,000 durant l'année écoulée comparativement à \$22,190,000 l'année précédente. Une forte partie de cette dépense se rattache à la production d'avions. Les frais d'administration, y compris les fonds fournis pour défrayer l'exploitation de la *Defence Construction (1951) Limited*, se sont élevés à \$9,463,000, environ \$1,600,000 de plus que les dépenses correspondantes de 1951-1952.

40. *Travaux publics.* Les \$81,847,000 dépensés par ce ministère furent très inférieurs aux crédits votés, environ \$34,470,000 étant devenus périmés en fin d'année. Il y eut peu de péremptions de crédits visant des entreprises déterminées, la plus considérable étant celle de \$1,575,000 relative à l'édifice du ministère des Affaires des anciens combattants à Ottawa.

#### *Excédent de 1952-1953*

41. Les recettes s'étant élevées à \$4,360,823,000 et les dépenses à \$4,337,276,000, l'excédent pour l'année s'établit à \$23,547,000.



### Notes de vérification

42. L'article 67 de la Loi sur l'administration financière charge l'Auditeur général de procéder à tout examen qu'il juge nécessaire des comptes relatifs au Fonds du revenu consolidé et aux biens publics en vue de déterminer si, à son avis,

- a) les comptes ont été tenus d'une manière fidèle et convenable,
- b) on a pertinemment rendu compte de tous deniers publics, et si les règles et procédures appliquées sont suffisantes pour assurer un contrôle efficace de la cotisation, de la perception et de la répartition régulière du revenu,
- c) les sommes d'argent ont été dépensées pour les fins auxquelles le Parlement les avait affectées, et les dépenses faites de la façon autorisée, et si
- d) les registres essentiels sont tenus, et si les règles et procédures appliquées suffisent à sauvegarder et à contrôler les biens publics.

Les comptes ont été soumis à des examens détaillés au moyen de sondages poursuivis jusqu'au point jugé nécessaire, les programmes de vérification étant conçus de façon qu'au cours d'un bref cycle d'années toutes les sortes de transactions du Fonds du revenu consolidé soient soumises à une étude minutieuse.

43. L'article 70 de la Loi sur l'administration financière prescrit à l'Auditeur général de signaler tout cas constaté où

- a) un fonctionnaire ou employé a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des deniers appartenant au Canada,
- b) il n'a pas été dûment rendu compte de deniers publics et que des deniers de ce genre n'ont pas été dûment versés au Fonds du revenu consolidé,
- c) un crédit budgétaire a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par le Parlement,
- d) une dépense n'était pas autorisée ou qu'elle n'a pas été dûment appuyée de pièces justificatives ou certifiée,
- e) il y a eu manquant ou perte par la fraude, la faute ou l'erreur de quelqu'un, ou
- f) un mandat spécial a autorisé le paiement d'une somme d'argent.

44. La suite à donner à l'alinéa e), cité ci-dessus, pose un problème en ce qui concerne le rapport de l'Auditeur, savoir quelle est l'intention du Parlement en ce qui concerne la loi sur l'administration financière considérée dans son ensemble. L'article 98 prescrit au ministère des Finances d'inclure dans les Comptes publics la liste de tous les paiements faits sur le Compte de garantie des fonctionnaires publics, et aussi

le montant de toute perte subie par Sa Majesté en raison de détournement de fonds ou autres omissions ou actes frauduleux par un fonctionnaire public.

On remarquera qu'aux termes de l'article 70 l'Auditeur général est tenu de signaler toute perte par la fraude de "quelqu'un", tandis que l'article 98 limite l'énumération dans les Comptes publics aux actes frauduleux d'un "fonctionnaire public". D'autre part, l'article 67 permet à l'Auditeur général d'examiner les comptes au moyen de sondages tandis que le ministère des Finances est tenu de signaler "chaque perte". Un problème connexe se pose quant au point de savoir comment traiter une perte recouvrée avec le résultat qu'il n'existe ni "perte ni manquant" à la fin de l'année. Ces problèmes sont soulevés ici à titre non pas de points de droit mais plutôt de questions à éclaircir lors de l'examen des Comptes publics et du rapport de vérification. Aussi ai-je signalé au ministère des Finances les pertes notées au cours de la vérification et qu'il y avait lieu de consigner à la liste dont l'article 98 prescrit l'insertion dans les Comptes publics.

*Recettes affectées en contrepartie de dépenses*

45. Les recettes de l'État ne doivent pas être dépensées avant que le Parlement n'ait pourvu au coût des services publics. Or, voici quelques cas, révélés par la vérification, de recettes affectées directement, obviant ainsi à des imputations sur des crédits :

46. Le ministère de la Défense nationale désirait acquérir le titre de propriété de certains terrains municipaux faisant partie de l'aéroport de Chebucto. La ville d'Halifax acquiesça au transfert à condition d'obtenir en retour le titre de propriété de certaines terres appartenant à l'État. Un échange fut conclu, la ville s'engageant à payer \$74,585, soit la différence entre la valeur des terres. En 1946, un décret ratifiait une entente qui, entre autres stipulations, prévoyait l'établissement, dans les comptes de la ville, d'un crédit de \$74,585

sur lequel seraient imputées toutes sommes que Sa Majesté pourrait devoir à la ville relativement à la construction de nouveaux services publics dans la ville d'Halifax, et plus particulièrement, mais sans restreindre la portée générale de ce qui précède, la construction d'égouts, de trottoirs, de routes, et la fourniture de services d'eau et d'éclairage et d'autres services connexes d'utilité publique.

La ville s'est engagée à payer comptant si le crédit n'était pas épuisé dans cinq ans. L'intérêt au montant de \$20,611 s'est depuis lors ajouté au crédit. Au 31 mars 1953, le compte avait été réduit à \$4,850 par suite de services et travaux réalisés, — pour plus de \$61,000 en 1952-1953. Les états annuels des recettes et des dépenses ne reflètent ni le crédit provenant du transfert de terrains, ni les dépenses faites et imputées sur le crédit.

47. Le deuxième cas a trait au paiement de la contribution du Canada au budget annuel des dépenses de l'Organisation des Nations Unies. En 1946, l'ONU acquérait des immeubles de la Société des Nations moyennant engagement de verser \$10,809,000 aux anciens membres de la Société au cours d'une période d'années. Un plan d'achat s'imposait parce que plusieurs membres des Nations Unies n'avaient pas fait partie de la S.D.N. Afin qu'il y ait égalité de traitement pour tous les États membres des Nations Unies, ils contribuent tous à l'acquisition des avoirs de la S.D.N., et le produit en est partagé entre les anciens membres de la Société suivant un barème convenu. La part du Canada s'élève à \$694,319 à toucher par versements annuels de \$41,716 jusqu'en 1965. En 1952, la quote-part du Canada au budget des Nations Unies, fixée à \$1,448,490, fut réduite des \$41,716 qui lui revenaient au titre des avoirs de la S.D.N. C'est une manière simple et pratique de régler les transactions en ce qui concerne les Nations Unies, mais du point de vue des Comptes publics du Canada il en résulte, si l'on ne sépare pas les deux montants, a) que les recettes du Canada ne comprennent pas ce que le pays réalise de sa part des avoirs de la S.D.N. et b) que la quote-part du Canada au soutien des Nations Unies est amoindrie de \$41,716 dans les écritures.

48. Il en est quelque peu de même pour ce qui est de la part du Canada dans la répartition du fonds de roulement de l'Organisation internationale du travail. Le Canada a droit à des crédits annuels de \$18,618 (dollars américains) de 1951 à 1955. Le remboursement de 1952-1953 n'a pas été pris en recette mais a été appliqué au paiement de la cotisation du Canada au budget de 1952 de l'Organisation. Seul le montant net à payer a été imputé sur le crédit 99.



49. Il convient aussi de signaler une entente née des dommages causés en 1951 à des biens de l'État dans le parc national de Banff. La *Calgary Power Limited* s'est reconnue responsable parce que l'inondation avait été occasionnée par son projet d'aménagement d'énergie des lacs Spray. Par négociation directe, le ministère des Ressources et du Développement économique et la compagnie précitée établirent le montant des dommages à \$131,441 répartis comme suit :

Bois .....	\$ 30,262
Rétablissement des terres inondées et affouillées.....	30,000
Bâtiments et matériel.....	28,921
Ponts .....	15,530
Chemins et pistes.....	13,673
Rétablissement des pêcheries et des installations de pêche.....	10,000
Divers .....	3,055

Au lieu d'effectuer immédiatement ce paiement, il fut convenu que le ministère exigerait les fonds requis à mesure que se poursuivraient les travaux de reconstruction. A la date où la vérification de fin d'année s'est terminée, la somme de \$10,000 avait été reçue et est actuellement consignée à un compte d'ordre. Si l'on dispose du solde de la même manière, des travaux pour une valeur de \$131,441, moins des déboursés de \$9,715 imputés sur les crédits 376 et 377 en 1952-1953, auront été exécutés sans qu'on ait eu à obtenir des crédits du Parlement.

#### *Annulation de créance à titre de faveur*

50. L'article 23 de la Loi sur l'administration financière autorise le gouverneur en conseil à "retrancher des comptes", en totalité ou en partie, certaines catégories de dettes envers Sa Majesté et toutes créances de la part de Sa Majesté. La démolition d'un brisalamas public et sa reconstruction avaient fait l'objet d'une adjudication. L'adjudicataire, éprouvant de la difficulté à enlever les pilotis, recourut à l'emploi d'appareils de dragage appartenant au ministère des Travaux publics. Celui-ci lui fit un prix de \$1,234 par période de huit heures, qui fut accepté. L'outillage fut transporté sur les lieux des travaux mais ramené quelques jours plus tard à l'endroit où on l'avait pris parce qu'il ne convenait pas. En vertu de l'entente intervenue, le ministère pouvait réclamer environ \$3,200, mais il réduisit volontairement sa demande au simple montant des frais d'exploitation, soit \$785. Le compte ne fut pas payé et, en novembre 1952, le ministère donna ordre aux services du Trésor de l'annuler. Le texte de la nouvelle loi fait naître des doutes sur le droit d'un ministère d'annuler une créance. C'est une question susceptible d'intéresser plusieurs ministères: c'est pourquoi elle est signalée ici.

#### *Remise de cautionnement à un entrepreneur défaillant*

51. Voici un autre cas qui met en cause le pouvoir exécutif, mais qui intéresse aussi l'objet de l'article 16 de la Loi des travaux publics, lequel se lit ainsi:

Dans tous les cas où des travaux publics sont exécutés à l'entreprise, le ministre est tenu de veiller soigneusement à ce qu'il soit donné bonne et suffisante caution en faveur et au nom de Sa Majesté, pour l'exécution régulière de ces travaux au prix et dans le délai spécifié pour leur achèvement.

Au printemps de 1951, six adjudications de fournitures de cases postales furent faites à une certaine firme. Celle-ci n'ayant pu se conformer aux délais de livraison spécifiés, deux des adjudications, au montant de \$24,125, furent annulés en mai 1952 et l'entreprise



confiée à un autre entrepreneur dont la soumission était plus élevée de \$3,796. Néanmoins les cautionnements de \$2,412 versés par l'entrepreneur pour garantir la fidèle exécution des deux entreprises lui furent remis, avec l'approbation du Conseil du Trésor. Le Parlement exigeant "qu'il soit donné bonne et suffisante caution... pour l'exécution régulière des travaux au prix et dans le délai spécifiés pour leur achèvement", il s'ensuivrait que lorsqu'un entrepreneur manque à son engagement le cautionnement versé constitue une recette et tout redressement à titre de faveur devrait figurer comme imputation sur un crédit.

### *Dépassement de crédit*

52. Les Comptes publics indiquent, à l'égard du crédit 538, une somme périmée de \$118,820. De son côté, le service de la vérification estime que le crédit a été dépassé de \$451,720. Il avait été voté pour pourvoir au paiement de pensions. Pendant la durée du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth, le Royaume-Uni s'était engagé à rembourser au Canada tous paiements versés subséquemment, à titre de pensions, au personnel du C.A.R.C. ayant servi dans la R.A.F. Le traitement comptable a consisté à imputer sur le crédit tous les paiements de pensions et à y créditer les montants reçus du Royaume-Uni. Il en est résulté que seuls les paiements de pension versés par le Canada restaient imputés sur ce crédit. On s'attendait qu'en 1952-1953 le Royaume-Uni verserait au compte des pensions environ £200,000, qui seraient créditées à l'article 538 du Budget. Cependant, le 2 avril 1953, le gouvernement du Canada libéra, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 1952, le Royaume-Uni de son engagement de payer les pensions. Durant l'année financière, la somme de \$570,540 avait été versée à l'égard de la catégorie de bénéficiaires prévue par l'entente. La libération du Royaume-Uni de son engagement a eu pour effet d'imputer les \$570,540 sur le crédit, qui ne disposait plus que de \$118,820 pour absorber la nouvelle imputation, d'où un dépassement de \$451,720.

53. Comme mesure subséquente, le ministère a porté les \$570,540 à un compte d'actif improductif.

### *Affectation du crédit relatif au plan de Colombo*

54. L'article 70 de la Loi sur l'administration financière prescrit de signaler tout cas où un crédit budgétaire "a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par le Parlement". Le cas présentement signalé a trait à l'emploi du crédit 114, ainsi conçu :

Subventions et prêts aux gouvernements des pays du Sud et du Sud-Est de l'Asie en vue de favoriser le développement économique de ces pays et dépenses administratives spéciales y afférentes.

Les mots importants sont: "en vue de favoriser le développement économique de ces pays". Au début de 1952, on expédia à l'Inde du blé pour 10 millions de dollars à prendre sur un crédit semblable de 1951-1952 (crédit 687). Comme les expéditions ne correspondaient évidemment pas directement aux objets de ce crédit, il fut convenu qu'en contrepartie le gouvernement de l'Inde déposerait dès le 31 décembre 1952, à un fonds spécial, au fur et à mesure de la vente du blé, l'équivalent en roupies des 10 millions de dollars. Le fonds ainsi établi devait servir à la réalisation, d'accord avec le gouvernement canadien, de projets de développement économique. Un état de situation du fonds, attesté par des vérificateurs indépendants, devait être adressé périodiquement au gouvernement du Canada, mais, au 31 juillet 1953, rien de tel n'avait été reçu. Il faut donc continuer de

considérer le crédit n° 687 de 1951-1952 comme ayant été destiné à un achat de blé. D'autres expéditions de blé, au montant de 5 millions de dollars, faites conformément à une entente semblable en ce qui concerne les fonds de contrepartie, furent imputées sur le crédit n° 114 de 1952-1953.

*Application des règlements de la  
Loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries*

55. Le paiement dont il est ici question a été imputé sur le crédit 41, ainsi libellé:

Subventions pour encourager l'amélioration du fromage et des fromageries.

Ce texte étant général, s'il constitue la seule autorisation, une dépense de \$3,311 est en règle. D'un autre côté, si c'est l'intention du Parlement d'assujétir les imputations sur le crédit 41 aux dispositions de la Loi sur l'amélioration du fromage et des fromageries et aux règlements établis pour son application, l'imputation sur ce crédit était irrégulière. La loi prévoit des subventions "sur les deniers votés à cette fin par le Parlement", pour encourager l'amélioration de "fromageries existantes", ce qui, dans le cas présent et aux termes des règlements, veut dire une fromagerie qui, lors de la demande de subvention,

"a fabriqué du fromage cheddar pendant au moins quatre mois consécutifs, au cours des douze mois qui ont précédé la date où une telle demande a été faite".

Les règlements ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, tel que l'exige la loi. Au mois d'août 1951, le Gouverneur en conseil autorisa le paiement d'une subvention à une fromagerie, mais lorsqu'il fut constaté que cette fromagerie n'avait pas fabriqué de fromage au cours de la période prescrite, le paiement fut, par le décret C.P. 3/214 du 13 février 1953, converti en subvention inconditionnelle. Évidemment le Gouverneur en conseil a le pouvoir de reviser les règlements, mais comme il ne l'a pas fait de la façon prévue par la loi, il y a lieu de révoquer en doute son droit de faire une exception.

*Doubles subventions pour la même entreprise*

56. La Loi sur les installations frigorifiques, appliquée par le ministère de l'Agriculture, prévoit des paiements de subventions basés sur les sommes effectivement dépensées pour la construction et l'aménagement d'entrepôts frigorifiques publics. Un autre plan, en vigueur en 1952-1953 et fondé sur le crédit 168, prévoyait \$30,000 comme

aide à la construction d'établissements pour la congélation et l'entreposage de la boëtte, subordonné à l'approbation du Gouverneur en conseil.

L'administration en relève du ministère des Pêcheries. Les règlements d'application fixent l'aide maximum à 75 p. 100 du prix des locaux d'entreposage fournis, jusqu'à concurrence de \$10,000 pour chaque établissement.

57. La vérification a relevé un cas d'aide accordée en vertu des deux plans. L'entrepôt a coûté \$43,425. Pour l'application de la Loi sur les installations frigorifiques on a alloué \$38,602 à cette fin et accordé une subvention d'environ \$11,580. Le ministère des Pêcheries a payé \$10,000 au titre du plan qui relevait de lui. Afin d'assurer égalité de traitement dans le cas de subventions versées aux entreprises frigorifiques, il y aurait lieu d'examiner la possibilité d'indiquer de façon plus précise quelle est l'intention du Parlement lorsque deux subventions sont permises.



58. Deux services du même ministère entrent en cause dans le cas suivant. Chaque année, depuis 1949-1950, un contrat est intervenu avec le gouvernement de Terre-Neuve aux termes duquel un hôpital serait indemnisé de toute augmentation des traitements gratuits donnés aux tuberculeux, les frais de 1948-1949 servant de base. Pendant la durée de ces ententes, la somme de \$43,837 a été ainsi payée et imputée sur les subventions à l'hygiène. Dans une certaine mesure, toutefois, ces paiements ont fait double emploi avec des paiements imputés sur les crédits destinés aux services de santé des Indiens et des Esquimaux en ce que depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951 il s'est fait des paiements à l'hôpital pour le traitement d'Indiens et d'Esquimaux. Cette action, approuvée par le Gouverneur en conseil, a eu pour effet de retirer nombre de malades de la catégorie des "traités gratuitement" sans qu'il y eût réduction correspondante des paiements de subventions à l'hygiène.

#### *Frais d'inspection des conserves de poisson*

59. L'article 18 de la Loi sur l'administration financière constitue une nouvelle directive financière. En voici le texte:

Lorsque Sa Majesté fournit un service à une personne et que le gouverneur en conseil estime que la totalité ou une partie du coût de ce service devrait être supportée par celui qui en est destinataire, le gouverneur en conseil peut, sous réserve des dispositions de toute loi concernant ledit service, prescrire par règlement le droit susceptible d'être imposé en l'occurrence.

La Loi sur les viandes et les conserves alimentaires a été modifiée en 1935 de façon à autoriser le Gouverneur en conseil à "au besoin prescrire une échelle de droits qui seront exigibles pour l'inspection des conserves de poisson et de coquillages". Les règlements relatifs à l'inspection du saumon et des conserves de hareng du Pacifique prescrivent la perception d'un droit d'un demi-cent la caisse. De nouveaux règlements en la matière, édictés au printemps de 1952, prescrivent l'inspection de la chair de homard frais ou congelé inspectée avant son expédition hors d'une province, mais ne précisent aucun droit pour cette inspection. Il existe donc une anomalie qu'il convient de signaler.

#### *Traitement des marins malades*

60. L'excédent considérable des dépenses sur les recettes à ce poste a été mentionné dans les rapports précédents. Mention en est faite de nouveau à cause d'un cas exceptionnel intéressant un membre de l'équipage d'un navire du ministère des Transports. Selon une opinion juridique donnée il y a une trentaine d'années, bien que les navires de la Couronne ne soient pas tenus de payer le droit fixé par l'article 305 de la Loi de la marine marchande du Canada, il leur est loisible de le faire pour ainsi bénéficier des avantages du plan. Des cotisations sont maintenant versées à l'égard des équipages. Les vaisseaux de l'État (sauf les navires de guerre) versent maintenant des cotisations au titre de leurs équipages. En 1952-1953, les cotisations des navires de l'État se sont élevées à \$1,774 et les versements faits aux marins malades ou pour leur compte à \$59,491.

61. Le cas dont il s'agit est celui d'un marin qui, allé à terre en permission, fut gravement blessé par une automobile. Hospitalisé, il dut attendre quelque temps avant d'être agréé comme malade avec rétroactivité. Au cours d'un an les frais ont atteint \$3,928. Les marins malades n'ont droit à des soins médicaux que pendant douze mois. A l'expiration



de cette période l'intéressé, qui avait encore besoin de soins médicaux, fut, à titre de démobilisé, accepté comme malade par le ministère des Affaires des anciens combattants, qui dépensa à son égard environ \$2,000, dont \$1,500 furent recouvrés sur le produit de \$7,500 de dommages-intérêts payés par la compagnie qui avait assuré le propriétaire de l'automobile. Aucun remboursement n'a eu lieu des frais de fonctionnement du plan des marins malades.

62. La raison de signaler le cas c'est que le marin n'était pas de service lors de l'accident et qu'en pareille circonstance un fonctionnaire ne pourrait rien réclamer en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État.

### *Paiements d'honoraires aux fonctionnaires*

63. L'article 17 de la Loi du service civil est catégorique sur ce point:

A défaut d'autorisation spéciale par le Parlement, il ne peut être payé aucun traitement supplémentaire aux appointements autorisés par la loi à un sous-chef, à un fonctionnaire, à un commis ou à un employé à titre permanent dans le service civil, pour services rendus par lui, soit dans l'accomplissement de ses fonctions ordinaires d'office ou des autres travaux qui peuvent lui être imposés, ou qu'il peut entreprendre ou qu'il consent à remplir ou autrement exécuter.

64. La Commission royale d'enquête sur le projet d'électrification et d'irrigation de la Saskatchewan-Sud a utilisé les services de plusieurs fonctionnaires, dont quelques-uns étaient "des employés à titre permanent dans le service civil", aux termes de l'article 17 de la Loi du service civil, et, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur a versé des honoraires. Le total en jeu n'était que de \$2,150 (le plus gros paiement étant de \$500 et le plus petit de \$20), mais la façon de procéder a différé de celle qu'on a adoptée en 1949-1950 pour le paiement d'honoraires à des fonctionnaires employés par la Commission royale des prix. Un crédit avait été alors obtenu dont voici le texte:

Pour pourvoir aux dépenses finales de la Commission... y compris l'autorisation, nonobstant l'article 17 de la Loi du service civil, de verser des honoraires n'excédant pas \$3,600 aux fonctionnaires civils permanents qui ont travaillé spécialement pour la Commission, sous réserve de l'approbation de la Commission du service civil et du Conseil du Trésor.

A la lumière de ce précédent, il semble qu'il aurait fallu en l'occurrence obtenir une autorisation semblable du Parlement. Au lieu de cela, on a imputé les dépenses sur le crédit 128 (dépenses imprévues).

### *Comptes d'impressions de la Chambre des communes*

65. L'article 30 de la Loi sur l'administration financière exige que les engagements financiers soient signalés au Contrôleur du Trésor. Cette directive fut d'abord donnée dans la Loi de 1931 sur le revenu consolidé et la vérification. Le ministre des Finances de l'époque en expliquant la nécessité de procéder ainsi, disait:

Il arrive fréquemment que les budgets supplémentaires de fin d'année financière ou le budget principal pour la nouvelle année soient grossis par des dépenses qui, de fait, ressortissent à l'exercice précédent.

La vérification a fait ressortir des imputations sur le crédit 212 (crédits du Greffier) comprenant des factures de l'Imprimeur de la Reine au montant de \$24,381 qui auraient dû

être payées en 1951-1952. Elle a aussi constaté que des factures au montant de \$96,571 sont imputées sur les crédits de 1953-1954, bien que les travaux d'impression, etc. aient été exécutés avant le 1<sup>er</sup> avril 1953. En outre, des dépenses au montant de \$11,820 faites en 1952-1953 au titre d'impressions du Parlement sont imputées sur le crédit de 1953-1954.

66. Évidemment, un problème particulier se pose à propos des impressions du Parlement, par exemple: a) les Chambres, non pas les fonctionnaires, décident des impressions, et b), pendant la session, les besoins d'impressions se multipliant, il faut que l'Imprimeur de la Reine fasse exécuter le travail sans retard. Il est à espérer que les mesures prises récemment assureront une efficace sauvegarde contre la présence de comptes impayés en fin d'exercice.

### *Subventions générales à l'hygiène*

67. Chaque année, depuis 1948, il y a eu des subventions générales à l'hygiène. En 1952-1953, le crédit ouvert a été de 27 millions et demi et les dépenses se sont élevées à \$27,333,354. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, chargé de l'administration de crédit, fait des paiements aux gouvernements provinciaux sous un régime d'accords. Vu l'importance des subventions accordées chaque année, il conviendrait de considérer la proposition de faire reposer les paiements sur un énoncé plus précis des principes directeurs. Les exemples tirés de la vérification et présentés dans les quelques paragraphes suivants feront voir pourquoi.

68. *Cas I.* Dans les règlements le mot "hôpital" est ainsi défini:

Institution ou établissement dont la fonction principale consiste en l'hospitalisation des malades et la fourniture de soins médicaux, ou chirurgicaux ou obstétricaux et reconnu comme hôpital public par le gouvernement de la province dans laquelle il est situé; cette désignation ne s'applique pas à une infirmerie d'une institution telle qu'une prison, une école de réforme, un hospice ou un orphelinat ni aux institutions destinées surtout à assurer des soins à domicile.

On a relevé un cas de subvention de \$26,000 accordée pour la construction d'un hôpital de 26 lits destiné surtout à servir à un groupe d'étudiants d'une université. Ses dimensions et sa situation sont de nature à faire douter qu'il s'agisse d'un hôpital public, au sens qu'il est convenu de donner à cette expression. Il semblerait plutôt s'agir d'une installation destinée à répondre aux besoins d'un certain groupe, notamment de ceux qui sont mêlés à l'activité universitaire. Si pareille interprétation est juste, le paiement effectué devient en réalité une contribution aux frais de fonctionnement de l'université.

69. *Cas II.* Il avait été décidé d'ajouter à un grand hôpital une aile propre à contenir 393 lits et le gouvernement du Canada a convenu de verser une contribution de \$1,000 par lit. Le projet comprenait aussi 48 chambres privées aménagées de façon à contenir deux lits chacune, mais, au moment de verser la contribution, elles n'en avaient qu'un. Néanmoins, on a établi la contribution comme s'il y avait 96 lits.

70. *Cas III.* Pour la construction d'un sanatorium de 264 lits, il avait été convenu d'accorder une subvention de \$1,500 par lit, le dernier paiement devant être fait une fois l'hôpital meublé, outillé et muni du personnel voulu. Une nouvelle subvention de



\$51,534 fut consentie pour "matériel scientifique et technique", mais il ressort des registres que l'argent a servi dans l'ensemble à couvrir les frais d'un ameublement ordinaire. L'hôpital a donc en réalité touché une subvention de construction d'environ \$1,700 par lit.

71. *Cas IV.* Quelque chose d'à peu près semblable s'est produit à un autre hôpital auquel on avait accordé le maximum de subvention de construction autorisé pour ses 24 lits. En 1952-1953, il lui fut fait un autre versement de \$10,000 en remboursement de ses dépenses contractées depuis le 1<sup>er</sup> avril 1948 pour l'achat d'instruments, de matériel et de fournitures. Or ces dépenses se composaient pour environ \$5,000 de mobilier et matériel ordinaires d'hôpital et, pour une partie du restant, d'articles tels que couvertures, draps, fournitures médicales et chirurgicales, qui d'ordinaire se classent parmi les frais de fonctionnement.

72. *Cas V.* Il fut décidé d'ajouter quatre lits à un hôpital qui en renfermait déjà 64 en convertissant une salle à manger en salle d'hôpital, et d'aménager une cafétéria au sous-sol. Cette transformation a coûté \$7,700 dont \$2,864 pour l'aménagement de la cafétéria. La contribution de l'État s'éleva à \$2,534, un tiers du coût total. Comme la subvention était accordée afin de permettre l'addition de quatre lits et comme la cafétéria dessert tout l'hôpital, il est logique de conclure que toute contribution de l'État au coût du matériel de la cafétéria aurait dû être selon la proportion de 4 à 64.

73. *Cas VI.* En 1948, on accorda une subvention pour la construction et l'équipement d'un hôpital. Une fois les paiements effectués, on constata qu'une partie de l'équipement avait été achetée et payée dès 1944 et avait servi à un hôpital temporaire. La province n'a pas fait de remboursement.

#### *Vente et rachat de biens publics*

74. Il convient de mentionner l'opération exposée ci-après parce que, même si le cas est exceptionnel, de semblables situations peuvent encore se présenter. Un bâtiment de camp militaire fut vendu en février 1948 par la Corporation de disposition des biens de la Couronne au prix de \$6,523. Le montant fut encaissé, mais l'acquéreur demanda de remettre à plus tard l'enlèvement du bâtiment et la restauration de l'emplacement. La raison donnée était que l'acquéreur avait acheté d'autres articles de surplus et que le bâtiment pourrait servir d'entrepôt temporaire. La permission fut accordée et le bâtiment utilisé à ces fins jusqu'à l'automne de 1951, alors que l'acquéreur manifesta son intention de déménager. Le ministère de la Défense nationale, qui avait alors besoin de locaux d'entreposage, fit des démarches pour obtenir le bâtiment et, en octobre 1952, le racheta moyennant \$10,000. Les intéressés jugèrent que le prix était raisonnable et considérablement moindre que le coût d'une nouvelle construction.

#### *Palements faits sous protêt*

75. L'emploi de l'expression "sous protêt" vise évidemment à protéger la position de celui qui effectue un paiement en empêchant qu'il soit affirmé plus tard que le paiement a été fait de plein gré. Toutefois, une situation assez singulière se présente quand le Gouvernement remet à quelqu'un un chèque avec la mention "sous protêt" sans en même temps instituer des poursuites judiciaires. D'ailleurs, l'article 32 de la Loi sur



l'administration financière est catégorique: "Aucun paiement ne doit être effectué pour l'accomplissement de travaux ou la fourniture de marchandises, en vertu d'un contrat ou non", à moins qu'un fonctionnaire autorisé ne certifie

que les travaux ont été accomplis ou les matières fournies, ou les deux à la fois, selon le cas, et que le prix exigé est conforme au contrat ou, si le prix n'est pas spécifié par contrat, qu'il est raisonnable.

76. La vérification des comptes des ministères de la Défense nationale, des Travaux publics et des Transports a révélé des paiements effectués à la cité de Québec avec la mention "sous protêt". Comme il s'agit dans chaque cas de taxes d'eau, celui du ministère de la Défense nationale servira à expliquer les circonstances. Pendant nombre d'années le ministère a payé une taxe annuelle de \$15,000 pour les services d'eau. En 1948, la municipalité fit savoir que dorénavant le taux serait de 1 p. 100 de la valeur imposable des biens-fonds du ministère dans la ville, telle que l'établiraient les estimateurs municipaux. La controverse subséquente porte sur les évaluations, le ministère soutenant que l'évaluation servant à calculer le montant à payer devait être celle qu'avait fixée le service des subventions aux municipalités du ministère des Finances, qui était inférieure d'environ \$800,000 à celle des autorités municipales. En 1952-1953, le conseil du Trésor ordonna de payer le plein montant réclamé par la ville, mais de joindre au chèque un avis que le paiement était

effectué sous protêt et ne comportait aucune admission de la part du gouvernement que le taux sur lequel se fondait le paiement était juste et raisonnable.

Le paiement, de \$140,000 environ, couvrait une période de quatre ans. Le ministère a fait installer des compteurs d'eau depuis, mais à l'achèvement de la vérification, le taux faisait encore l'objet de pourparlers.

#### *Adjudication modifiée après le commencement des travaux*

77. Le ministère de la Production de défense avait demandé des soumissions pour la fourniture de 96 réservoirs de ravitaillement de combustible requis par la Défense nationale. Il en reçut cinq. Conformément à l'article 17 de la Loi sur la production de défense, le Gouverneur en conseil étudia les offres et autorisa l'adjudication à un soumissionnaire qui avait fait un prix ferme. Le contrat alors signé fut subséquemment modifié pour permettre des acomptes à concurrence de 75 p. 100, pas plus fréquents qu'une fois par semaine, au fur et à mesure de l'avancement des travaux. C'était une concession importante, considérant que les avances faites durant l'année se sont élevées à \$763,000 alors que seulement 29 réservoirs avaient été livrés. Étant donné que la loi exigeait l'assentiment du Gouverneur en conseil pour faire l'adjudication, il y a lieu de douter du pouvoir du ministère de la Production de défense d'apporter, sans cet assentiment, une modification essentielle aux conditions de paiement.

78. L'article 17 de la Loi sur la production de défense décrète que sauf certaines exceptions, "le Ministre ne peut conclure aucun contrat sans l'approbation du Gouverneur en conseil". Or, 27 soumissions ayant été reçues pour la fourniture de 29,000 sacs d'ordonnance de marins on divisa la commande, adjudgeant au plus bas soumissionnaire la quantité que sa maison était jugée en mesure de livrer dans le temps déterminé, et le

restant au soumissionnaire considéré par le Gouverneur en conseil comme étant le suivant du plus bas "compte tenu des conditions de paiement: 2 p. 100, 30 jours". L'article 17 décrète aussi que

le Ministre peut arrêter ou approuver les termes et conditions d'un contrat qu'il est autorisé à conclure selon le présent article...

Dans le cas actuel, après que la commande fut donnée on en modifia les conditions en supprimant la disposition concernant l'escompte de 2 p. 100 pour paiement au comptant. Le contrat fut dûment exécuté et le montant payé fut de \$99,217. Le point important est de savoir si, le Gouverneur en conseil ayant expressément pris acte d'une offre d'escompte, il était de la compétence du ministère d'y renoncer.

79. Une modification d'une autre adjudication présente un problème différent. L'article 31 (7) de la Loi sur l'administration financière énonce ce qui suit:

Quand, à l'égard d'un contrat stipulant une vérification du prix de revient, le contrôleur fait connaître qu'à son avis des prix ou frais réclamés par l'entrepreneur ne devraient pas être admis, ces prix ou frais ne doivent pas être accordés à l'entrepreneur, à moins d'ordre contraire du conseil du Trésor.

Une adjudication avait été faite de la manière ordinaire avec l'approbation du Gouverneur en conseil et sous réserve de vérification du prix de revient. Subséquemment, de son propre chef, le ministère le modifia de façon qu'une dépense de capital de \$12,620 soit considérée comme imputable sur le contrat: ordinairement, elle serait amortie sur plus d'un exercice financier, vu qu'elle porte sur des modifications structurales d'immeubles. La conséquence de la modification fut l'acceptation d'une imputation incompatible avec les éléments de frais établis pour les marchés de l'État. Le but de ce paragraphe de la loi serait, semble-t-il, mieux atteint si l'on obtenait d'abord l'approbation du conseil du Trésor.

### *Dépenses imputées sur la mauvaise année financière*

80. La vérification a fait ressortir deux paiements irrégulièrement imputés sur l'année 1952-1953. Le premier a trait au coût d'améliorations portuaires à Hamilton, dont l'entreprise fut adjugée en 1949 et augmentée en 1950. Le 5 mai 1953, le conseil du Trésor autorisait le ministère des Travaux publics à consentir à une modification permettant le paiement de \$22,593, représentant des surplus de quantités. Il n'y a aucune irrégularité dans le paiement, mais l'imputation du coût sur le crédit 363 de l'année 1952-1953 est irrégulière, vu qu'aucune obligation de payer n'existait avant la modification du contrat et que le consentement à cette modification n'a été donné qu'en mai, un mois après la clôture de l'exercice 1952-1953.

81. Dans l'autre cas le conseil du Trésor a agréé, le 9 mars 1953, un paiement d'indemnité au gouvernement du Nouveau-Brunswick au sujet de 157 milles de routes et 16 ponts dans une zone en voie d'aménagement comme terrain de manœuvres militaires. Il approuva un paiement de \$750,000, dont le chèque fut libellé et le montant porté en dépense pour l'année 1952-1953. Or, à la dernière demande de précisions, faite le 10 août 1953, le chèque était encore en la possession du ministère de la Justice.



*Frais exceptionnels concernant du drap pour fabrication*

82. Il s'est fait plusieurs paiements exceptionnels, formant un total d'environ \$90,000, à des fabricants d'uniformes militaires, etc. Le plus considérable, de \$62,762, servira à expliquer les circonstances. On avait adjugé la fourniture de 10,000 capotes à \$25.95 chacune. Le tissu, dont 30,000 verges de drap melton, fut vendu au manufacturier par le ministère. En cours de fabrication des difficultés se présentèrent, notamment un rétrécissement excessif du drap, qui majora considérablement les frais de fabrication. Après que les essais du Conseil national de recherches eurent confirmé que le drap n'était pas conforme aux prescriptions, on en est venu à un règlement avec le manufacturier.

*Loyers de l'édifice Radio-Canada*

83. L'édifice Radio-Canada à Montréal, bien qu'exploité par la Société Radio-Canada, est une propriété de la Couronne acquise en vue du service international sur ondes courtes. L'imputation sur le crédit du service sur ondes courtes d'environ \$12,000 pour la construction d'un garage sur la propriété n'est pas irrégulière, mais on a constaté que le local a été occupé gratuitement par l'unité mobile du Service national de la télévision depuis mai 1952.

*Comptabilité de la trésorerie de l'armée*

84. La vérification de l'exactitude des registres de paye de l'armée se fait par la comparaison des soldes de compte avec un registre central tenu au quartier général. La trésorerie militaire a fait ces comparaisons au cours de l'année, mais les enquêtes sur les écarts constatés sont si arriérées que la vérification de l'exactitude des comptes n'est pas encore achevée.

*Paiements aux médecins de la réserve*

85. On a constaté plusieurs cas où des médecins de la réserve du C.A.R.C. ont perçu des honoraires professionnels pour faire subir des examens, alors qu'ils touchaient en même temps la solde et les indemnités réglementaires. Il est raisonnable qu'un médecin de la réserve soit rémunéré convenablement pour ses services professionnels, mais il semble peu désirable que deux sources de rémunération soient en vigueur à la fois, surtout lorsque la solde et les indemnités du grade sont prévues pour un service à temps continu.

*Prélèvements d'impôt sur le revenu des militaires*

86. La Loi de l'impôt sur le revenu a été modifiée en 1952 pour permettre l'adoption d'un moyen simple de cotiser et percevoir l'impôt des membres des forces armées. Parlant à la Chambre des Communes le 27 mai 1952, le ministre des Finances expliquait de la façon suivante le but de ce qui est maintenant l'article 66:

Il s'agit du nouveau régime d'imposition adopté l'an dernier à l'égard des forces armées. Le comité se le rappelle, on a considéré la solde et les allocations des militaires comme un revenu tout à fait distinct. Des dispositions ont tenu compte des dons aux œuvres de charité et ainsi de suite, des déductions ont été reconnues, et le militaire était dispensé de produire une déclaration d'impôt sur le revenu. Les forces armées ont bien aimé ce régime; mais comme les avocats qui font partie du comité s'en rendront compte, il comportait de très graves difficultés sur le plan technique. Les fonctionnaires du Revenu national, des forces armées et de mon ministère ont cherché à codifier ce régime; malheureusement, nous n'avons pas encore réussi à le faire jusqu'ici.



L'article en question accorde un pouvoir discrétionnaire en vue de l'établissement de règlements qui préciseront ces questions de détail. L'autre méthode de procéder aurait comporté l'abandon total de ce privilège, ce que personne ne voulait faire. L'article établit les principes qui régiront le prélèvement de cet impôt. Nous espérons terminer la préparation des règlements d'ici un mois ou deux, bien que je ne puisse offrir de promesse formelle à ce sujet. Ils seront déposés et publiés aussitôt qu'ils seront disponibles. Je me propose d'introduire dans la loi l'an prochain les règles qu'établiront ces règlements lorsqu'ils seront prêts. Cette disposition a un caractère provisoire qui permet d'appliquer le régime cette année jusqu'à ce que nous puissions en préciser toutes les modalités. Les principes sont bien reconnus, mais il existe tellement d'aspects particuliers que nous n'avons pas encore réussi à tous les préciser.

87. Les règlements n'ayant été approuvés par le Gouverneur en conseil que le 9 avril 1953, la vérification de 1952-1953 n'a pas permis de constater quels effets produirait leur application de quelques mois. Toutefois, nous attirons l'attention sur trois privilèges accordés aux militaires en vertu des règlements:

- a) Lorsque l'épouse d'un militaire a un revenu supérieur à \$250 mais inférieur à \$1,000, l'excédent ne s'ajoute pas au revenu imposable du militaire;
- b) Lorsque l'épouse d'un militaire a un revenu dépassant \$1,000 et qu'elle réclame l'exemption de \$1,000 prévue par la loi, le militaire continue d'avoir droit à l'exemption d'homme marié de \$2,000; et
- c) Lorsque le militaire a un revenu non militaire dépassant \$50, l'impôt sur ce revenu est calculé en commençant aux taux minimum, sans tenir compte du revenu militaire.

Les deux premiers de ces privilèges résultent du fait que l'article 25 (2) de la Loi de l'impôt sur le revenu est considéré comme ne s'appliquant pas aux militaires lorsque des retenues d'impôt sont opérées sur la solde et les indemnités.

88. Mention est faite de cet état de choses ici en raison du doute qui existe sur la question de savoir si le pouvoir délégué au Gouverneur en conseil par l'article 66 de la loi permet d'accorder des privilèges d'ordre général au moyen de règlements. En outre, à l'époque de la vérification, il n'était pas encore possible d'établir l'exactitude des montants remis par le ministère de la Défense nationale à la division de l'Impôt du ministère du Revenu national.

### *Comptabilité des dépenses d'immobilisations*

89. Un problème périodique de vérification consiste à savoir quelle est l'intention du législateur en ajoutant le mot "capital" à la fin du texte de certains crédits. Le Parlement n'en a jamais établi le but, et les écritures comptables sont parfois incompatibles avec la pratique régulière en ce qui concerne la distinction entre dépenses d'établissement et d'entretien. Par exemple, le crédit 471 du ministère des Transports se lit comme suit:

Construction ou acquisition de navires et de matériel, selon le détail des affectations—  
Capital.

Ce crédit a évidemment trait à des dépenses en capital; cependant, des réparations de \$140,000 au vapeur *Lady Laurier* y sont imputées. Un autre exemple se trouve dans le crédit 515 qui pourvoit à l'acquisition ou la construction de bâtiments, ouvrages, terrains, et nouveau matériel pour la Division de l'aviation civile. Des frais d'entretien pour la réparation de toits de hangars y sont imputés, bien que le mot "capital" figure dans le

texte. Si le Parlement entend que les imputations sur ces crédits soient strictement limitées aux dépenses généralement reconnues comme de capital, les imputations ci-dessus sont irrégulières.

90. Sous la rubrique "Services des canaux", le crédit 466 du même ministère pourvoit à la "construction ou l'acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel". Il a été remarqué dans la vérification que deux imputations comprenaient des paiements pour des entreprises municipales dans lesquelles le gouvernement du Canada n'a pas d'intérêt; de plus, ni l'une ni l'autre ne contribuait directement à améliorer la navigation. La municipalité du comté de Peterborough a reçu \$99,000 comme contribution en vue de la construction et l'entretien d'un nouveau pont sur le canal de Trent, travaux auxquels la province d'Ontario contribuera également. La cité de Salisbury de Valleyfield a aussi reçu un montant de \$15,000 comme contribution à un remblai de terre et à un chemin traversant le vieux canal de Beauharnois qui ne sert plus à la navigation depuis que le canal de Soulanges a été construit il y a plusieurs années.

91. Dans d'autres ministères, il y a des crédits évidemment destinés aux frais d'administration et d'exploitation parce que, simultanément, des crédits sont votés pour les frais de construction. Dans l'imputation sur les crédits, il n'existe pas toujours une distinction claire entre "exploitation et entretien" d'un côté, et "immobilisations" de l'autre. Les imputations sur les crédits 295 et 296, prévus pour les travaux du Conseil national de recherches, serviront d'exemples. Voici les textes:

295. Traitements et autres dépenses.....	\$12,198,684
296. Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et nouveau matériel.....	3,358,320

La vérification a fait constater qu'un montant de \$101,737 pour l'achat de nouveau matériel destiné à une sous-station d'énergie à Ottawa avait été imputé sur le crédit 295. Il en est de même d'une autre imputation de \$8,351 pour une autre centrale d'énergie à Ottawa. Les deux imputations auraient dû être faites sur le crédit 296 si le Parlement entend faire une distribution rigoureuse d'après la nature des travaux accomplis.

## L'ÉTAT D'ACTIF ET DE PASSIF

92. La Loi sur l'administration financière prescrit l'insertion dans les Comptes publics d'un état, certifié par l'Auditeur général, "des éléments d'actif et de passif du Canada que le Ministre (des Finances) juge nécessaires pour indiquer la situation financière du Canada à la fin de ladite année". L'état certifié revêt sensiblement la même forme que celui des années précédentes, quoiqu'on y ait apporté certains changements:

- a) Les soldes de caisse indiqués sont les soldes réels en main ou en transit au 31 mars 1953. Auparavant, on déduisait des soldes de caisse de fin d'année le total estimatif des paiements aux banques de chèques afférents à l'exercice précédent mais encaissés pendant le premier mois du nouvel exercice;
- b) La rubrique Dette flottante comprend désormais un poste intitulé Dettes passives diverses. Auparavant on déduisait ces dettes des soldes de caisse en réduisant ceux-ci de la manière mentionnée à l'alinéa a);
- c) L'état de cette année donne un sommaire plus informatif des prêts et apports de capitaux aux sociétés d'État. Jusqu'ici quelques-uns des éléments couverts par la rubrique "divers" étaient de plus grande importance que certaines rubriques spécifiques;
- d) La réserve pour prestations conditionnelles à l'égard des prêts consentis en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants est mise en regard de la rubrique connexe des prêts au lieu d'être portée au passif comme auparavant.

93. L'état d'actif et de passif au 31 mars 1953 accuse un passif total de \$17,918,491,000 et un actif (moins les réserves) de \$6,756,757,000. La dette nette s'établit donc à \$11,161,734,000, soit une réduction de \$23,547,000 dans l'année. Suit un sommaire général composé des rubriques principales de l'état:

### PASSIF—

Dette flottante.....	\$ 863,902,000
Comptes de dépôt et de fiducie.....	183,068,000
Comptes d'assurances, de pensions et de garanties.....	1,567,129,000
Crédits différés.....	129,946,000
Comptes d'ordre divers.....	351,998,000
Comptes de dette des provinces (anciens).....	11,920,000
Dette fondée.....	14,810,528,000
<b>Total du passif.....</b>	<b>17,918,491,000</b>

### ACTIF—

Espèces et autres disponibilités.....	2,591,810,000
Prêts et apports de capitaux aux organismes de l'État.....	1,705,188,000
Autres prêts et placements (moins réserve spéciale de \$42,510,000).....	2,526,102,000
Fonds d'amortissement et autres valeurs détenus pour le remboursement des obligations garanties de Terre-Neuve, 3%, 1943-1963.....	27,625,000
Comptes de dette des provinces (anciens).....	2,296,000
Imputations différées.....	249,660,000
Comptes d'ordre divers.....	199,943,000

Actif productif total.....	7,302,624,000
----------------------------	---------------

Moins: Réserve pour pertes éventuelles à la réalisation définitive d'actif productif .....	545,867,000
--	-------------

Actif productif net.....	6,756,757,000
--------------------------	---------------

<b>DETTE NETTE .....</b>	<b>\$ 11,161,734,000</b>
--------------------------	--------------------------



## Passif

94. *Dette flottante.* Sur le total, 565 millions de dollars consistent en chèques et mandats émis mais non encaissés, échéances de dette fondée et d'intérêts et dettes diverses au 31 mars 1953. L'autre élément d'importance est formé des 281 millions de dollars de billets à vue donnés au Fonds monétaire international et à la Banque internationale de reconstruction et de développement.

95. *Comptes de dépôt et de fiducie.* Les deux éléments principaux de ce compte sont: \$39,322,000 de dépôts à la caisse d'épargne postale et \$38,415,000 de cautionnements d'entrepreneurs et de retenues relatives aux entreprises de défense. Les autres comptes de plus de 10 millions sont les suivants: le Fonds du plan de Colombo (\$19,878,000) et le solde d'un dépôt fait en 1949 par la province de Terre-Neuve (\$10,850,000).

96. *Comptes d'assurances, de pensions et de garanties.* Le total de 1,567 millions de dollars se répartit comme suit:

Comptes de pension et de retraite.....	\$ 752,659,000
Compte des rentes d'État.....	736,541,000
Comptes d'assurances et de garanties.....	77,930,000

Le compte de pension le plus considérable est le solde de 555 millions au compte de la pension du service civil. Un solde connexe de 189 millions est inclus à l'actif pour les imputations différées mentionnées au paragraphe 112.

97. Un montant de \$643,994,000 des rentes d'État concerne des contrats passés d'après des tables de calcul de valeurs établies en fonction de 4 p. 100 d'intérêt. Sur le reste, \$13,700,000 ont trait à des contrats établis en fonction d'un taux d'intérêt de 3½ p. 100, et \$78,847,000 de 3 p. 100.

98. Le montant de \$77,930,000 de comptes d'assurances et de garanties est constitué par des comptes d'assurance du service civil et d'assurance des anciens combattants des 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Grandes Guerres. Il comprend aussi 12 millions de fonds de la Caisse d'assurance-chômage non placés.

99. *Comptes d'ordre divers.* Cette rubrique comprend les éléments suivants:

Compte de remplacement de matériel de défense.....	\$ 271,134,000
Perceptions de l'impôt provincial sur les sociétés.....	47,923,000
Divers .....	32,941,000
	<hr/>
	\$ 351,998,000

Le compte de remplacement de matériel de défense tire son origine des dispositions de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, qui permet de transférer aux pays participant au Traité de l'Atlantique-Nord du matériel acquis en premier lieu pour les forces de défense du Canada et d'acheter du matériel de remplacement avec des fonds, correspondant à la valeur actuelle estimative du matériel, virés des crédits à un compte spécial. Le solde créditeur du compte s'est accru de 70 millions de dollars dans l'année. De plus, 17 millions de dollars sont portés à un compte d'ordre parce que, aux termes de la Loi sur la défense nationale, le produit de la vente à d'autres pays de matériel militaire "dont les forces canadiennes n'ont pas besoin immédiatement" peut être crédité à un

compte spécial destiné à servir à l'acquisition de "matériel" selon la définition de la loi. Ce montant de 17 millions constitue le produit de ventes qui n'a pas encore été converti en matériel pour les forces canadiennes.

100. Le solde de \$47,923,000 se rapportant à l'impôt provincial sur le revenu des sociétés constitue le montant qui reste après la prise en recette des 45 millions mentionnés au paragraphe 20. Il en aurait pu être de même du montant entier, le gouvernement du Canada acquérant, sur conclusion de conventions prévues par la loi de 1952 sur les conventions de location de domaines fiscaux, droit à tous nouveaux montants perçus au titre d'impôt sur les sociétés précédemment levés par les gouvernements provinciaux en vertu de la loi de 1947. Par conséquent, bien que ce montant de \$47,923,000 soit compris dans le passif au 31 mars 1953, il n'existait pas en tant que passif à cette date.

101. *Comptes de dette des provinces.* Cet élément de passif de \$11,920,000 représente les sommes déterminées, à l'établissement de la Confédération, en vue de calculer les subsides annuels aux provinces. Au chapitre de l'actif, se trouve un montant de \$2,296,000 formé de soldes connexes dus par les provinces. Puisque rien n'oblige à régler les montants portés en compte, ni l'un ni l'autre n'est nécessaire pour établir l'actif et le passif du Canada.

102. *Dette fondée.* L'état d'actif et de passif montre que la dette fondée s'élève à \$14,810,528,000, dont \$14,416,040,000 payable au Canada, \$52,904,000 à Londres et \$341,584,000 aux États-Unis. Le total comprend \$1,550,000,000 en bons du Trésor et autres obligations à court terme échéant en moins d'un an (*voir le paragraphe 113*).

## Actif

103. *Encaisse et autres disponibilités.* Cette rubrique au montant de \$2,591,810,000 comprend les éléments suivants:

Soldes de caisse (y compris \$2,083,000 en devises bloquées).....	\$ 396,673,000
Encaisse, valeurs et or détenus pour le Compte du fonds des changes .....	1,770,790,000
Valeurs détenues pour le Compte de portefeuille.....	59,473,000
Avances de fonds de roulement:	
Ministères .....	\$ 96,019,000
Sociétés d'État .....	23,927,000
Production de défense—Caisse automatiquement renouvelable .....	102,110,000
Caisse de sécurité de la vieillesse.....	99,483,000
Divers .....	43,335,000
	<hr/>
	364,874,000
	<hr/>
	\$ 2,591,810,000
	<hr/>

Les soldes du Compte du fonds des changes se composent en majeure partie d'or et de titres américains à courte échéance. L'année financière du compte se termine le 31 décembre. A cette date, en 1952, on a fait la réévaluation des titres en tenant compte de la valeur du dollar américain qui s'établissait à \$0.97-1/32 au dollar canadien. Aucune estimation subséquente de la valeur des placements n'a été faite au 31 mars, date de clôture de l'année financière de l'État. En eût-on fait une et le solde du compte eût-il été réévalué au taux de change du dollar américain qui s'établissait alors à \$0.98-5/32, le montant inscrit à ce titre aurait été plus élevé d'environ 20 millions de dollars.

104. Parmi les avances de fonds de roulement accordés aux ministères le 31 mars 1953, la plus considérable était la somme de \$77.771.000 avancée à l'Office de soutien des prix agricoles (voir le paragraphe 129). Parmi les avances aux sociétés d'État restant à rembourser, on compte \$7.500.000 à la Canadian Arsenals Limited. Celle-ci avait en outre obtenu une avance de \$12.500.000 provenant de la caisse automatiquement renouvelable de la production de défense établie par l'article 16 de la Loi sur la production de défense.

105. *Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État.* Cette rubrique se totalise à près de 1,705 millions se répartissant ainsi:

Chemins de fer nationaux du Canada.....	\$ 1,045,537,000
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	432,535,000
Conseil des ports nationaux.....	106,789,000
Polymer Corporation Limited.....	37,000,000
Commission du prêt agricole canadien.....	28,921,000
Autres organismes d'État.....	54,406,000

106. A la fin de l'année précédente, le Gouvernement détenait pour \$875,443.000 d'obligations des Chemins de fer nationaux portant intérêt et était créancier vis-à-vis de ceux-ci d'avances de \$28,272.000 non productives d'intérêt. Au cours de 1952-1953, il leur a accordé de nouvelles avances de \$141,822.000. En conséquence de ces avances et de l'application de la Loi de 1952 sur la revision du capital des chemins de fer nationaux du Canada, la mise de fonds de l'État se détaillait au 31 mars 1953 comme suit:

Avances temporaires.....	\$ 12,000,000
Avances portant intérêt effectuées en vertu des lois de financement et de garantie	156,978,000
Obligation à 20 ans (portant intérêt de 3½% à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 1962).....	100,000,000
Actions privilégiées.....	759,787,000
Capital de roulement (ancien solde).....	16,772,000
	<hr/>
	\$ 1,045,537,000
	<hr/>

Le Gouvernement détient en outre pour \$396,518.000 de titres des Chemins de fer nationaux du Canada qui ne sont pas traitées comme élément d'actif aux fins de déterminer la dette nette.

107. D'autres prêts s'élevant à \$72,562.000 ont été consentis en 1952-1953 à la Société centrale d'hypothèques et de logement. Les taux d'intérêt et des prêts non remboursés varient entre 2 et 3¼ p. 100.

108. *Autres prêts et placements.* Le total atteint près de 2,526 millions de dollars et consiste en:

Prêts aux gouvernements provinciaux et municipaux.....	\$ 87,246,000
Prêts au Royaume-Uni et à d'autres gouvernements.....	1,864,895,000
Souscription au capital du Fonds monétaire international (\$322,503,000) et de la Banque internationale de reconstruction et de développement (\$70,864,000) ..	393,367,000
Prêts en vertu des lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants.....	162,666,000
Prêts et placements divers.....	17,928,000

109. La liste des prêts aux gouvernements provinciaux est donnée au paragraphe 15. Les prêts aux municipalités s'élèvent à \$3,709,000 et sont presque tous des soldes de prêts



consentis en vertu de la Loi de 1938 pour favoriser les améliorations municipales et destinés à la réalisation d'entreprises rentables. Le principal impayé des prêts aux autres gouvernements se répartissait ainsi le 31 mars:

Belgique .....	\$ 55,368,000
Chine .....	49,426,000
Tchécoslovaquie .....	9,990,000
France .....	215,786,000
Grèce .....	6,525,000
Indonésie .....	7,725,000
Pays-Bas .....	115,321,000
Norvège .....	18,402,000
Roumanie .....	24,329,000
Union des Républiques socialistes soviétiques.....	8,993,000
Royaume-Uni .....	1,352,815,000
États-Unis .....	215,000
	<hr/>
	\$ 1,864,895,000
	<hr/>

Au 31 mars 1953, la Chine était en arrière pour \$5,926,000 de principal et \$3,405,000 d'intérêts. La Tchécoslovaquie ayant manqué à un paiement de capital de \$3,330,000 en novembre 1952, le principal entier du prêt est devenu échu et exigible. Les montants indiqués pour la Grèce et la Roumanie constituent des soldes de prêts effectués en 1919. Les deux sont en souffrance depuis plusieurs années.

110. Les souscriptions au Fonds monétaire international et à la Banque internationale de reconstruction et de développement consistent en 75 millions de dollars d'or, \$6,500,000 de devise américaine, \$30,375,000 de devise canadienne et \$281,492,000 de billets à vue ne portant pas intérêt.

111. Le total non remboursé des prêts effectués en vertu des lois sur l'établissement des soldats et sur les terres destinées aux anciens combattants s'élève à \$205,176,000 mais l'état indique \$162,666,000, la différence étant représentée par la réserve spéciale de \$42,510,000 établie en prévision du crédit auquel certains anciens combattants, qui bénéficient de prêts en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, peuvent avoir droit au bout de dix années.

112. *Imputations différées, \$249,660,000; et comptes d'ordre divers, \$199,943,000.* La première rubrique comprend un solde de 189 millions de dollars du montant jugé nécessaire en 1951-1952 pour porter en compte le montant dont le solde créditeur du compte de pension du service civil était déficitaire par rapport au passif actuariel. Le reliquat des imputations différées se compose de perte et commissions non amorties sur emprunts émis au cours des années précédentes. Plus de 199 millions de dollars des comptes d'ordre divers sont constituées par des redressements d'évaluations effectués au Compte du fonds des changes jusqu'au 31 décembre 1952. C'est une augmentation de \$73,600,000 dans l'année.

## Notes de vérification

### *Classification des éléments du passif*

113. L'état d'actif et de passif ayant pour but de renseigner les Chambres et le public sur la situation financière du Canada, il y aurait avantage à ce que ses rubriques soient comprises de la même manière par tous ceux qui en prennent connaissance. Aussi y

aurait-il lieu d'examiner la justesse des éléments de classification de la dette flottante et de la dette fondée. De façon générale, l'expression "dette flottante" englobe les éléments de dette à courte échéance et "dette fondée" des émissions d'obligations ne venant à échéance que dans un nombre considérable d'années. Or cette distinction n'existe pas dans le présent état d'actif et de passif, qui traite comme dette fondée les éléments de dette suivants:

Bons du Trésor (échéant à diverses dates du 2 avril au 24 décembre 1953).....	\$ 600,000,000
Billets du Trésor:	
échéant le 1 <sup>er</sup> mai 1953 .....	\$ 200,000,000
échéant le 1 <sup>er</sup> septembre 1953 .....	550,000,000
	<hr/>
	750,000,000
Certificats de dépôt—	
échéant le 15 mai 1953 .....	200,000,000
	<hr/>
	\$ 1,550,000,000
	<hr/>

Ce sont là plutôt des éléments de passif exigible, de même que les 113 millions d'intérêts courus de la dette, actuellement inscrits au poste des Crédits différés. D'autre part, on peut se demander si les 281 millions de billets payables au Fonds monétaire international et à la Banque internationale de reconstruction et de développement devraient, en raison de leur nature particulière, être classés comme dette flottante. Vu l'importance de leur montant, il y aurait lieu d'en faire une rubrique spéciale du passif.

### *Passif inactif*

114. La Loi sur l'administration financière prévoit la défalcation des mauvaises créances, mais elle ne renferme aucune disposition relativement aux montants non réclamés inscrits au passif de l'État. Voici quelques exemples de petites sommes inactives qui figurent dans l'annexe des comptes de dépôt et de fiducie:

Fonds des internés.....	\$ 22,251
Fonds des prisonniers de guerre.....	5,981
Sociétés en liquidation:	
Canadian Home Investment Company.....	4,879
Dominion Trust Company.....	8,931
Great North Insurance Company.....	345
Montreal-Canada Fire Insurance Company.....	605
Ontario Fire Insurance Company.....	12,459
Rimouski Fire Insurance Company.....	3,031
Western Canada Fire Insurance Company.....	443
Western Mutual Fire Insurance Company.....	517
York County Loan and Savings Company.....	35,468

Dans chaque cas, il s'est écoulé au moins dix ans depuis le dernier paiement. Un autre compte inactif est le compte spécial d'assurance des dommages de guerre, qui s'élève à \$92,609. Il y aurait lieu de reviser ces comptes inactifs en vue de les liquider.

### *Classement des immobilisations et des comptes inactifs*

115. L'état annuel de l'actif et du passif est suivi d'annexes, dont une énumère les soldes classés comme "immobilisations" et "comptes inactifs", lesquels, de même que le solde débiteur du compte du déficit consolidé, sont censés représenter la dette nette.

Cette annexe, dans sa forme actuelle, peut prêter à confusion. Voici un résumé des soldes des comptes d'immobilisations et des comptes inactifs inscrits à l'annexe "N" des Comptes publics de 1952-1953:

Immobilisations:

Canaux .....	\$ 239,421,000
Chemins de fer.....	453,791,000
Travaux publics divers.....	409,827,000
Propriétés et magasins militaires.....	12,616,000
Comptes des Territoires.....	9,896,000

\$ 1,125,551,000

Comptes inactifs:

Titres du National-Canadien.....	396,518,000
Conseil des ports nationaux.....	82,244,000
Pacifique-Canadien (ancien solde).....	62,791,000
Comptes inactifs divers.....	14,728,000

556,281,000

116. Les soldes indiqués dans les divers comptes d'immobilisations ont peu de rapport avec le coût d'ouvrages existants. Ils comprennent le coût de nombreux ouvrages déuets ou inexistantes. D'autre part, ils n'incluent pas la valeur de bien des ouvrages actuellement en service. En voici des exemples:

- a) Le montant total pour les canaux comprend une somme de \$27,245,000 pour l'ancien canal de Welland ainsi que le coût du canal de navigation de Welland qui l'a remplacé en 1930.
- b) Le montant indiqué pour les chemins de fer comprend une somme de \$2,125,000 représentant le coût de trois vapeurs et d'un transbordeur, dont aucun n'est en service à l'heure actuelle.
- c) Les soldes indiqués à la rubrique des travaux publics n'incluent pas les dépenses relatives aux ambassades et résidences dans diverses capitales du monde, sauf certains soldes anciens relatifs à des immeubles à Londres, Washington et Tokyo. Le montant inscrit pour "édifices du gouvernement à Ottawa" a trait à l'édifice du Parlement détruit par le feu en 1916 ainsi qu'à l'édifice actuel. D'autre part, il ne comprend pas le coût d'un grand nombre d'immeubles de l'État à Ottawa. Sauf un montant inclus pour un immeuble érigé à Toronto il y a plusieurs années, la rubrique en question ne comprend aucune somme pour les immeubles de l'État dans d'autres villes canadiennes. La somme de \$73,772,000 figure au poste "aviation civile et aéroports", bien que les comptes du ministère des Transports indiquent des dépenses en immobilisations de près de 300 millions au 31 décembre 1953 pour aéroports et lignes aériennes. Un montant de \$53,326,000 pour un "programme de constructions navales du Gouvernement" exécuté pendant la 1<sup>re</sup> Grande Guerre figure parmi les "travaux publics divers", bien que le montant en question représente la perte définitive.
- d) Les \$12,616,000 figurant pour "propriétés et magasins militaires" ne représentent plus depuis longtemps des propriétés en service.
- e) Le montant de \$9,896,000 indiqué à la rubrique des "compte des Territoires" comprend \$1,460,000 pour dépenses d'organisation des territoires du Nord-Ouest et \$826,000 pour frais occasionnés par la rébellion du Nord-Ouest.

117. Les comptes inactifs comprennent, outre les créances douteuses et irrécouvrables, des parties d'apports de capitaux aux sociétés de la Couronne. Il semblerait opportun d'inscrire le montant intégral fourni à chaque société de la Couronne au compte "Prêts et apports de capitaux aux organismes d'État". Advenant la nécessité d'ajustement en baisse d'une mise de fonds, la réduction devrait être imputée sur le compte du déficit consolidé. Il y aurait également lieu d'examiner la question de certaines avances consenties au Conseil des ports nationaux, se totalisant par \$82,244,000.



118. Un vieux solde de \$62,791,000 ayant trait à la compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien, mais que celle-ci n'aura jamais à payer pourrait être défalqué par imputation sur le compte du déficit consolidé. Ce montant représente le coût de construction d'une ligne de chemin de fer qui a été cédée au Pacifique-Canadien en vertu des dispositions du chapitre 1<sup>er</sup> des Statuts de 1881.

119. Divers autres soldes, qui représentent des pertes sèches, figurent encore dans les comptes inactifs. Il conviendrait de les liquider en les imputant sur le compte du déficit consolidé. En voici quelques exemples:

- a) \$622,000 représentant la perte subie dans des travaux de construction de navires entrepris par le Gouvernement dans la période de 1920 à 1923. Des avances furent faites à la *Victoria Shipowners Limited* en vertu d'un contrat prévoyant la construction de quatre navires, lesdites avances constituant une première hypothèque sur les navires. La compagnie a fait faillite après qu'un seul navire eut été terminé. Le produit de la vente du navire servit à réduire la dette.
- b) \$125,936 représentant la perte subie par le Gouvernement lorsqu'il assumait le coût de farine achetée pour le compte de l'U.R.S.S. sur des crédits votés en exécution de l'article 3 de la Loi sur les crédits destinés aux dépenses de guerre et à la démobilisation (1945). La farine n'a pas été expédiée et, par la suite, a été déclarée en excédent et remise à la Corporation des biens de guerre, qui la vendit pour \$74,426.
- c) \$40,073 représentant la perte résultant d'opérations au compte de portefeuille au cours de l'année close le 31 mars 1952.

#### *La Caisse d'urgence des terres des Prairies*

120. Les comptes de dépôt et de fiducie dans l'état d'actif et de passif comprennent une somme de \$9,336,000 inscrite au compte spécial dénommé "Caisse d'urgence des terres des Prairies", établi en application de la Loi de 1939 sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. La loi prescrit que la caisse soit

- a) créditée d'un prélèvement de 1 p. 100 sur le grain acheté par les acheteurs autorisés;
- b) débitée des paiements effectués en vertu de la loi;
- c) créditée des avances consenties à la caisse par le ministre des Finances pour combler les déficits.

La loi est entrée en vigueur en 1939 et ce fut une suite ininterrompue de déficits annuels jusqu'à 1951, alors que les prélèvements dépassèrent de \$3,582,000 les frais d'exploitation. L'année dernière, on enregistra un nouveau surplus, cette fois de \$5,754,000. Ces excédents ont été portés au compte spécial, mais non pas les déficits antérieurs, lesquels ont été passés en compte à titre de dépenses. Ces déficits s'élèvent à \$83,322,000.

#### *Avances à la Caisse de sécurité de la vieillesse*

121. Le déficit de la première année d'exercice a été comblé au moyen d'un crédit voté par le Parlement. En conséquence, l'excédent des sorties de caisse sur les rentrées a été passé en compte à titre de dépenses de l'État et les comptes de la Caisse se trouvaient en équilibre à la clôture de l'exercice 1951-1952. En 1952-1953, le déficit, qui s'élevait

à \$99,483,000, fut comblé, ainsi que le permet la Loi sur la sécurité de la vieillesse, au moyen d'avances puisées dans le Fonds du revenu consolidé. Cette somme de \$99,483,000 a été traitée comme un avoir. La loi prévoit ce qui suit:

Le ministre des Finances doit, chaque année, signaler au Parlement les prêts temporaires, s'il en est, consentis à la Caisse sous le régime du présent article et faire connaître si, d'après lui, les revenus de la caisse sont ou seront suffisants, dans l'année suivante, pour couvrir, sans autres prêts, les charges imputables sur la Caisse. S'il apparaît que les revenus seront insuffisants, il doit indiquer les mesures qu'il recommande afin de les accroître.

### *La Caisse d'assurance-chômage*

122. Les fonds de la Caisse d'assurance-chômage qui ne sont pas couramment affectés au paiement des prestations prévues par la loi peuvent être placés dans des obligations du gouvernement du Canada ou garanties par celui-ci. Au 31 mars 1953, ces placements s'élevaient à \$851,138,000. De plus, \$11,980,000 avaient été versés au Fonds du revenu consolidé. Le montant total de la Caisse figure dans une annexe de l'état d'actif et de passif, mais seuls les \$11,980,000 non placés y sont donnés comme élément de passif.

### *Assurance du service civil*

123. A la fin de l'année, il y avait un solde créditeur de \$28,382,000 au compte d'assurance du service civil. L'article 15 de la Loi sur l'assurance du service civil dispose que les primes doivent être fondées sur des "tables basées sur la table de mortalité H.M. de l'Institut des actuaires de Grande-Bretagne et sur un taux d'intérêt de six pour cent par année". Cette disposition est entrée en vigueur il y a soixante ans et la table de mortalité employée date de 1869. La moyenne de vie ayant considérablement augmenté depuis, les décaissements sous forme de paiements aux bénéficiaires, et par conséquent l'effet sur le compte, ont été bien moindres que la Loi sur l'assurance du service civil ne l'avait prévu. Il conviendrait donc de remettre à l'étude la disposition législative exigeant l'emploi d'une table de mortalité donnée et fixant le taux d'intérêt à 6 p. 100.

### *Éléments douteux de l'actif et du passif*

124. Dans l'actif figure un montant de \$211,692 inscrit comme dette de la Corporation de disposition des biens de la Couronne. Ce montant représente le solde d'avances consenties pour financer l'achat d'installations de défense aménagées au Canada lors de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre et appartenant au gouvernement des États-Unis. Toutes ces installations ayant été soit vendues, soit aliénées d'autre façon et le produit crédité au compte, la somme en cause n'est plus un avoir.

125. Avant la création de la société d'État *Canadian Patents and Development Limited*, un montant de \$296,199 s'était accumulé en redevances versées pour l'usage de brevets d'inventions de membres du personnel du Conseil national de recherches. Aux termes de la Loi sur le Conseil de recherches, ces brevets sont la propriété du Conseil, mais celui-ci peut verser des gratifications ou redevances à ses techniciens "qui sont les auteurs d'importantes découvertes, inventions ou perfectionnements de procédés, d'appareils et de machines". En conséquence, la somme de \$296,199 a été créditée à un compte spécial et portée au passif de l'État. Lorsque la *Canadian Patents and Development Limited*

est devenue l'administrateur des brevets, etc., cette somme lui a été payée, mais a été portée en compte à titre d'avance recouvrable au lieu d'élément de passif. Au cours de l'année 1951-1952, cette avance a été liquidée par livraison de capital-actions de la compagnie. Le passif fiduciaire de \$296,199 ayant cessé d'exister, on aurait dû passer des écritures pour fermer ce compte. Le service intéressé est à étudier la chose.

### *Évaluation des titres reçus du Séquestre*

126. Le Séquestre des biens ennemis a remis au Receveur général divers biens, dont 31,712 actions du Pacifique-Canadien. Il lui a remis 20,000 de ces actions en février 1937 et on continue de les évaluer au prix du marché d'alors, soit \$16 3/8.

127. Sur les 11,712 actions restantes remises au Receveur général en août 1952, 9,212 ont été, le 31 mars 1953, portées en compte au prix courant de \$29 5/8. Aucune valeur, aux fins du bilan, n'a été assignée à 2,500 actions reçues en août 1952, le Séquestre ayant été prévenu de revendications éventuelles à leur égard. La bonne façon de traiter ces valeurs serait de les inscrire comme un avoir et d'établir une réserve suffisante comme le permet l'article 63 de la Loi sur l'administration financière.

### *Le Conseil des ports nationaux*

128. La façon dont les capitaux fournis à ce Conseil figurent au bilan ne rend pas un compte exact de la situation. Les \$106,789,000 indiqués ne représentent que les prêts relatifs aux ports de Montréal et de Vancouver et au pont Jacques-Cartier. D'autres prêts aux montants de \$82,244,000 et \$68,158,000, affectés avant 1936 à différents ports, aux installations de Churchill et aux élévateurs de Prescott et de Port-Colborne, ne figurent pas comme élément d'actif.



## COMPTES SPÉCIAUX DIVERS

*Compte de soutien des prix agricoles*

129. La loi sur le soutien des prix agricoles fixe à 200 millions de dollars le montant maximum des avances que peut consentir le ministre des Finances aux fins de ce compte. Au 31 mars 1953, les avances se totalisaient par \$77,771,348. Au cours de l'année, le compte a enregistré des pertes au montant de \$41,861,462, dont \$32,346,000 lui furent remboursés au moyen du crédit 560. Suit un résumé d'ensemble des opérations:

	Inventaire au 1 <sup>er</sup> avril 1952	Achats	Dépenses	Ventes	Inventaire au 31 mars 1953	Perte
Bœuf (G.-B.).....		\$ 31,443,738	\$ 78,885	\$ 530,412		\$30,992,211
Bœuf .....		11,644,233	957,198	3,580,483	\$ 8,442,414	578,534
Lait .....		121,170	2,110		123,280	
Œufs .....		548,855	35,044	521,306		62,593
Beurre .....	\$ 2,984,864	17,473,889	680,543	9,898,487	11,253,451	12,642
Porc .....	3,418,409	92,038,306	2,992,087	39,771,295	48,436,741	10,240,766
	<u>\$ 6,403,273</u>	<u>\$ 153,270,191</u>	<u>\$ 4,745,867</u>	<u>\$54,301,983</u>	<u>\$68,255,886</u>	<u>41,861,462</u>
Remboursé par le crédit 560 .....						32,346,000
						<u>\$ 9,515,462</u>

130. Après que les États-Unis eurent décrété un embargo temporaire sur les importations de viandes du Canada, en raison de la fièvre aphteuse, l'Office offrit d'acheter des bovins et du bœuf à un prix équivalant à \$25 les cent livres, poids vif, pour les "bons" bouvillons à Toronto. L'Office a acheté et expédié au Royaume-Uni environ 70 millions de livres de bœuf abattu, en échange du bœuf néo-zélandais que le gouvernement du Royaume-Uni s'était engagé à acheter. Environ 60 millions de livres de bœuf néo-zélandais furent détournés vers des ports des États-Unis, où l'Office en prit livraison.

131. A la fin de l'année, plus de 21 millions de livres de ce bœuf avaient été vendues. Le crédit 560 comble environ \$24,200,000 des pertes subies au 31 mars 1953 sur les opérations relatives au bœuf. Le chiffre global des pertes n'a pas encore été établi.

132. Lors de la vérification des comptes de l'Office du soutien des prix agricoles, le texte du crédit 560 a été considéré comme régularisant les opérations relatives au bœuf de la Nouvelle-Zélande, étant donné que, dans ce cas, aucun décret du Conseil ne reflétait la décision du Gouvernement concernant l'échange de bœuf néo-zélandais pour du bœuf canadien.

133. Le reste du déficit est surtout attribuable aux opérations relatives au porc. L'Office a commencé l'année avec un inventaire de produits du porc évalués à \$3,418,000. Les opérations de l'année comprennent des ventes intérieures de 15,755,000 livres de flèches Wiltshire, 18 millions de livres de morceaux d'entreposage et 55 millions de livres de morceaux de porc d'à peu près la même grosseur. On a acheté au cours de l'année environ 93 millions de livres de conserves de porc tandis qu'on en vendait environ 25,200,000 livres. A la fin de l'année, l'inventaire représentait une valeur de \$48,437,000, et les pertes des opérations de l'année se chiffraient par à peu près \$10,240,000, dont plus de \$7,800,000 ont été comblés par le crédit 560.

*Fonds de bienfaisance de l'armée*

134. A ce compte spécial, établi en exécution de la Loi de 1947 sur le Fonds de bienfaisance de l'armée, ont été crédités les bénéfices réalisés par les cantines pendant la 2<sup>e</sup> Grande Guerre et les fonds de régiment, de mess, de cantine et d'autres fonds régimentaires remis lors du licenciement d'éléments de l'armée active du Canada. L'intérêt est crédité semi-annuellement à raison de 3½ p. 100 l'an sur le solde mensuel minimum jusqu'à concurrence de 5 millions de dollars, et à 2½ p. 100 l'an sur le surplus. Le revenu de ce chef a été de \$265,790, et les intérêts provenant d'autre part, à \$8,994. L'aide financière fournie directement aux anciens combattants de la 2<sup>e</sup> Grande Guerre s'est élevée à \$447,028 et les frais administratifs et autres, à \$80,830. En fin d'année, le Fonds possédait un capital de \$8,878,798.

*Le Séquestre des biens ennemis*

135. Le Séquestre a reçu \$300,830 représentant le droit de 2 p. 100 prévu par le paragraphe 44 de l'annexe de la Loi sur le commerce avec l'ennemi (pouvoirs transitoires), et \$309,537 en intérêts de placements temporaires. Ces deux principales sources de revenu ont rapporté \$632,653 au cours de l'exercice clos le 31 décembre 1952. Les frais d'administration se sont élevés à \$510,183. L'excédent d'exploitation accumulé s'élève maintenant à \$4,370,396. Au 31 décembre 1952, les biens administrés avaient une valeur d'environ 13 millions de dollars, dont \$2,200,000 en espèces.

*Caisse automatiquement renouvelable de la production de défense*

136. Ce compte spécial, établi en vertu de la Loi sur la production de défense, est formé des fonds employés a) pour l'acquisition et l'emmagasinage de matières essentielles aux travaux de défense; et b), pour aider les entrepreneurs à financer l'achat d'éléments composants et de pièces assemblées. Le maximum des avances d'abord fixé à 100 millions de dollars, a été par la Loi des subsides de 1951-1952, porté à 150 millions de dollars. En 1952-1953, les imputations sur ce fonds se sont élevées à 107 millions et les recettes à 87 millions. Le solde de clôture au 31 mars 1953 s'établit à 102 millions, ainsi réparti: stockages, 49 millions; éléments composants et matériel fini, 39 millions; avances de capital d'exploitation, 14 millions.

137. Les stockages comprennent environ 19,000 livres de laine brute constituant le reliquat des opérations commerciales de 1951 et de 1952. Les marchés de couvertures étaient soumis à la condition que l'entrepreneur achèterait sa laine brute du Ministère. On espérait ainsi liquider les stockages de laine brute. Or, les prix du Ministère s'étant révélés supérieurs à ceux du marché libre, les ventes qu'on avait compté faire aux entrepreneurs n'ont pas eu lieu. Le Ministère vendit la laine par la suite au plus offrant, perdant de ce fait près de \$37,000 qui n'étaient pas recouvrés lors de la vérification des comptes.

138. Des marchés de fourniture de tissus furent adjugés moyennant prix coûtant plus fixe, un prix provisoire devant être payé en attendant la détermination du prix de revient après vérification des livres. En certains cas, les prix provisoires se sont révélés supérieurs aux prix de revient ressortant de la vérification. Les marchés ne portaient pas de remboursement préalable à la vérification finale des livres des adjudici-



cataires, mais certains de ceux-ci ont remboursé dès qu'il apparut que les prix provisoires étaient trop élevés. En un cas, \$83,000 ont été retenus pendant quinze mois, et en deux autres, \$50,000 pendant une période approchante.

### *Compte du fonds des changes*

139. Les directives concernant la vérification du Compte du fonds des changes sont données dans l'article 27 de la Loi sur la monnaie, l'hôtel des monnaies et le fonds des changes, qui se lit comme suit:

27. (2) L'auditeur général doit faire une vérification annuelle du Compte du fonds des changes et des opérations y afférentes, de la manière qu'il juge utile, en vue de constater si les opérations relatives audit compte ont été conformes aux dispositions de la présente loi, et il doit certifier au Parlement qu'à son avis, eu égard à l'examen en question, les opérations relatives au compte ont ou n'ont pas été conformes aux dispositions de la présente loi, et que les inscriptions du compte en indiquent ou n'en indiquent pas véritablement et clairement l'état.

Les opérations du Fonds ont été examinées et un certificat, sans réserve d'expertise, fut délivré en février 1953.

140. Au 31 décembre 1952, l'actif s'élevait à environ 1,792 millions de dollars, dont 859 millions en or et 929 millions en titres à court terme et dollars américains. Les profits des placements et dépôts, au montant de \$14,800,737 ont été versés au Fonds du revenu consolidé, comme l'exige l'article 24 de la loi. Aux cours du 31 décembre 1952, le Fonds accusait un déficit d'évaluation de 199 millions de dollars.

### *Compte de soutien des prix des produits de la pêche*

141. Le crédit 705 a soldé les pertes de ce compte spécial à concurrence de \$1,219,000, ce qui laisse une perte d'exploitation de \$36,525 à combler au moyen d'une attribution de deniers. Aucun programme n'a été inauguré en 1952-1953. La plupart des pertes d'exploitation se rapportent au soutien des prix de la prise de morue du Labrador et de Terre-Neuve en 1950. A peu près \$810,000 du total représentent les paiements de déficit versés aux pêcheurs de Terre-Neuve à raison de \$1.30 le quintal de morue salée prise sur la côte. De même, on a distribué \$400,000 pour le poisson du Labrador, à \$2.87 le quintal.

### *Office national du film*

142. L'Office national du film possède certaines des caractéristiques d'une société d'État, mais pas toutes. L'article 18 de la Loi nationale sur le film établit un compte d'exploitation auquel sont portées toutes les dépenses de l'Office, sauf celles d'acquisition de biens d'équipement destinés à son propre usage. Les recettes portées au compte comprennent: a) les sommes votées pour les opérations de l'Office; b) les montants avancés en vue du financement de travaux cinématographiques pour le compte de ministères, et c) les recettes provenant de l'activité de l'Office.

143. Au cours de l'exercice 1952-1953, l'Office a exécuté pour \$730,883 de travaux requis par des services fédéraux et a touché \$191,245 pour travaux exécutés pour le compte d'autres clients et en recettes diverses. Il a encaissé \$153,476 en locations et



redevances. Son revenu total de l'année s'est élevé à \$3,995,000, dont \$2,920,000 votés par le Parlement pour son fonctionnement. Son excédent de revenu sur les dépenses s'établit donc à \$112,000.

### *Compte de pension des armées permanentes*

144. Par le crédit 254, l'État a versé \$30,008,601 au compte des pensions des armées permanentes. Ce montant n'a pas entièrement satisfait à son obligation à l'égard des virements au compte des pensions des forces permanentes des crédits des militaires canadiens figurant à d'autres comptes de pension: il reste encore à payer \$1,318,978 au titre du personnel de l'armée de l'air et \$490,348 relativement à celui de l'armée de terre.

145. L'inscription des contributions au crédit du compte continue de connaître des retards, particulièrement en ce qui concerne les virements relatifs au paiement d'arrérages par les membres des forces canadiennes et au transfert de contributions déjà versées à d'autres fonds de pension. On crédite un intérêt de 4 p. 100 en date du 31 mars, de sorte que le compte perd les intérêts d'une année lorsque l'apport de l'État n'est pas fait au cours de l'année d'échéance.

### *Caisse d'épargne postale*

146. Au 31 mars 1953, la caisse d'épargne comptait \$39,322,229 en dépôts, portant intérêt à 2 p. 100. La Loi sur les postes décrète que l'intérêt des dépôts à la caisse d'épargne postale "est ajouté au principal et en devient partie" au 31 mars de chaque année. Il existe quelque 278,000 comptes, mais plus de 150,000 sont inactifs, plusieurs depuis des années. Ainsi, en 1878, un compte fut ouvert par un dépôt de \$700. C'est le seul contact que le ministère des Postes eut jamais avec le déposant, sans doute mort depuis. Cependant les intérêts ont continué de s'ajouter si bien que, le 31 mars 1953, le solde au crédit de ce compte s'établissait à \$5,448. La Loi des banques prévoit les dispositions à prendre par les banques à charte dans le cas des dépôts non réclamés. L'intérêt court pendant dix ans, puis on transfère le compte à la Banque du Canada où l'intérêt continue encore de s'ajouter pendant vingt ans, mais seulement si le remboursement du dépôt est réclamé. On pourrait, par une modification à la Loi sur les postes, alléger sensiblement la tâche annuelle du calcul des intérêts des dépôts. En outre, le passif envers les déposants indiquerait un chiffre plus conforme à la réalité dans l'état d'actif et de passif de l'État.

### *Pertes occasionnées par les incendies de Rimouski et de Cabano*

147. En 1950-1951, la somme de \$2,800,000 a été octroyée pour "autoriser et solder le paiement d'une subvention en vue d'aider la province de Québec" à assister financièrement ceux qui avaient perdu leurs biens dans les incendies de Rimouski et de Cabano en mai 1950. Le texte permettait une subvention forfaitaire à la province, mais celle-ci et le gouvernement du Canada ont convenu que ce dernier paierait 50 p. 100 de chaque réclamation approuvée. On nomma des commissaires pour représenter les gouvernements. Leur travail étant pratiquement terminé, on note que l'apport du gouvernement du Canada est de \$2,735,000 au 31 mars 1953.

148. Parmi les paiements effectués, s'en trouve un, à la ville de Rimouski, pour la construction d'un nouveau pont, qui a coûté environ \$465,000, dont la moitié a été défrayée par le gouvernement du Canada.

*Cour suprême du Canada—Cautionnements de frais judiciaires*

149. Une somme de \$17,075, représentant des cautionnements fournis par les appelants à la Cour suprême, est en dépôt à la succursale d'Ottawa d'une banque à charte. Sur cette somme, près de \$7,000 sont en dépôt depuis plus de vingt ans, le plus ancien dépôt remontant à février 1891. A quelques exceptions près les dépôts d'avant 1950 se rapportent à des causes définitivement jugées. Comme, en plusieurs cas, les avocats ou sociétés d'avocats qui ont fait les dépôts ne sont plus en exercice, il est peu probable qu'il se produise des demandes de remboursement. Il y aurait lieu de transférer les soldes inactifs à un compte spécial du Receveur général. Il existe une situation assez analogue à la Cour de l'Échiquier.

## SOCIÉTÉS D'ÉTAT

150. L'article 87 de la Loi sur l'administration financière, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1952, dispose que, en plus de certifier les états des sociétés de la Couronne, chaque vérificateur doit indiquer dans son rapport annuel au "ministre compétent" si, à son avis:

- a) la société a tenu des livres de comptabilité appropriés;
  - b) les états financiers de la corporation
    - (i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont en accord avec les livres de comptabilité,
    - (ii) dans le cas du bilan, donnent un aperçu juste et fidèle de l'état des affaires de la corporation à la fin de l'année financière, et
    - (iii) dans le cas du relevé des revenus et des dépenses, donnent un aperçu juste et fidèle du revenu et des dépenses de la corporation pour l'année financière; et si, à son avis,
  - c) les opérations de la corporation venues à sa connaissance étaient de la compétence de la corporation aux termes de la présente loi et de toute autre loi y applicable;
- et il doit signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

151. Les services de l'Auditeur général ont examiné les comptes des sociétés suivantes et en ont fait rapport au ministre compétent:

<i>Sociétés</i>	<i>Ministre</i>
Atomic Energy of Canada Limited	Commerce
Canadian Arsenals Limited	Production de défense
Canadian Patents and Development Limited	Commerce
Commission du prêt agricole canadien	Finances
Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales	Ressources et Développement économique
Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest	Ressources et Développement économique
Commission du district fédéral	Président du Conseil privé
Commission nationale des champs de bataille	Ressources et Développement économique
Conseil des ports nationaux	Transports
Corporation commerciale canadienne	Production de défense
Corporation de disposition des biens de la Couronne	Production de défense
Defence Construction (1951) Limited	Production de défense
Eldorado Mining and Refining Limited	Production de défense
Galerie nationale du Canada	Citoyenneté et Immigration
Northern Transportation Company Limited	Production de défense
Park Steamship Company Limited	Transports
Polymer Corporation Limited	Production de défense
Société canadienne des télécommunications transmarines	Transports
Société d'assurance des crédits à l'exportation	Commerce
Société Radio-Canada	Revenu national



152. Les états financiers et les vérifications connexes soumis aux divers ministres apparaissent dans les Comptes publics. Il n'est donc question ici que d'opérations intéressant les comptes du Canada.

### *Atomic Energy of Canada Limited*

153. Les travaux exécutés à Chalk-River étaient au début ceux de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, dirigée par le Conseil national de recherches. En 1952, l'Atomic Energy of Canada Limited était constituée en société sous le régime de la Loi des compagnies en vertu de l'article 10 de la Loi de 1946 sur le contrôle de l'énergie atomique, sur quoi l'entreprise de Chalk-River lui fut transférée suivant autorisation du crédit 656 de 1951-1952. Le 31 mars 1952, le ministre du Commerce déclarait à la Chambre des communes:

On compte que la nouvelle société de la Couronne, l'Atomic Energy of Canada Limited, ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> avril 1952, se chargeant à partir de cette date des responsabilités du Conseil de recherches à l'égard de l'exploitation. Il est à noter que durant un certain temps, l'Atomic Energy of Canada s'occupera de deux exploitations connexes: l'une du domaine commercial et l'autre du domaine de la recherche. On compte qu'une fois la nouvelle pile terminée, l'exploitation commerciale sera rentable et qu'avec le temps elle assurera un apport financier aux recherches. Toutefois, pendant un certain temps, il nous faudra demander au Parlement, chaque année, à l'égard du service scientifique et de la mise en valeur, des subventions à peu près semblables à celles qu'on accorde actuellement.

154. En contre-partie de l'actif net de l'entreprise de Chalk-River, 4,750 actions de la compagnie furent émises à la Commission de contrôle de l'énergie atomique à titre de fiduciaire de Sa Majesté. La valeur de \$4,793,825 attribuée à ces actions s'établit ainsi qu'il suit:

#### ACTIF

Dépôts de l'entreprise d'énergie atomique auprès du Gouvernement .....		\$ 1,217,055
Dettes actives .....		629,683
Stocks—		
Matières premières, approvisionnements et fournitures au prix coûtant.....	\$ 1,521,677	
Produits en voie de transformation, au prix coûtant .....	\$ 3,393,482	
Moins: montant débité à Recherche et perfectionnement .....	3,393,481	
	<hr/>	1
		1,521,678
Capitaux fixes considérés comme essentiellement de recherches, au prix coûtant.....	34,324,038	
Moins: montant débité à Recherche et perfectionnement .....	34,324,037	
	<hr/>	1
Construction d'un nouveau réacteur et de bâtiments auxiliaires et aménagement de services—Au prix coûtant.....	1,930,330	
Moins: montant débité à Recherche et perfectionnement (26 p. 100).....	501,886	
	<hr/>	1,428,444
	<hr/>	1,428,445
Actif total.....		4,796,861
PASSIF		
Comptes à payer et exigibilités courues.....		3,036
Actif total moins passif.....		<u>\$ 4,793,825</u>

155. Comme l'État demeure effectivement propriétaire de tous les biens de la société, il importe que l'évaluation en soit juste afin d'assurer que les frais d'exploitation soient calculés correctement et les biens portés en compte à leur véritable valeur. L'article 87 de la Loi sur l'administration financière exige que le vérificateur mentionne dans son rapport si, à son avis, les états financiers de la société,

dans le cas du bilan, donnent un aperçu juste et fidèle de l'état des affaires de la corporation à la fin de l'année financière, et

dans le cas du relevé des revenus et des dépenses, donnent un aperçu juste et fidèle du revenu et des dépenses de la corporation pour l'année financière.

La compilation au paragraphe 154 évalue à \$1 des capitaux fixes qui ont coûté \$34,324,038. Les dépenses y ayant trait ont été faites ces années dernières pour des biens matériels encore en usage, dont les maisons du village de Deep-River, au nombre d'environ 600. Ces maisons sont occupées par les membres du personnel soit des travaux de recherche, soit des opérations commerciales de la compagnie. Ils payent un loyer, mais le produit des loyers est insuffisant à pourvoir à l'entretien des maisons et à l'amortissement du coût de leur construction. Il y a incompatibilité de traitement comptable entre ces maisons et les habitations que la compagnie construit actuellement, les premières étant portées en compte comme sans valeur et les dernières à leur prix coûtant. C'est pourquoi le rapport présenté au ministre sur la vérification souligne que la valeur nominale apparaissant à l'actif en ce qui concerne les opérations de la compagnie portant sur la recherche et le perfectionnement ne constitue pas un exposé juste et fidèle.

156. Il résulte qu'un doute subsiste quant à la suffisance de la somme de \$4,793,825 qui apparaît à l'actif dans l'état d'actif et de passif et de la même somme qui figure, à titre de recette spéciale, à l'état des recettes.

#### *La Corporation commerciale canadienne*

157. Durant l'année, la Corporation commerciale canadienne a effectué des paiements en vertu de divers contrats canadiens qu'elle a passés au nom du gouvernement des États-Unis. Les paiements ont été faits en dollars canadiens, mais, dans les règlements effectués avec les États-Unis, il était généralement convenu de considérer les monnaies comme d'égale valeur. Ces opérations ont occasionné des pertes de change au montant de \$247,083 qui, au bilan de la corporation, ont été inscrites comme "pertes non absorbées sur contrats du gouvernement des États-Unis".

#### *La Corporation de disposition des biens de la Couronne*

158. Après la guerre, la Park Steamship Company Limited a frété des navires au gouvernement britannique, l'une des conditions du contrat étant que les vaisseaux fussent rendus "en bon état". Plus tard, le Canada décida de vendre les navires. Toutefois, au cours de la période de frètement, des défauts s'étaient révélés à quelques-uns des navires, et il fallut procéder à des réparations afin de pouvoir les retourner "en bon état". Une discussion s'éleva sur la question de savoir qui, du Canada ou du Royaume-Uni, aurait à payer les frais. En définitive, le Canada accepta d'en payer le tiers. C'est ainsi que, en vertu du décret C.P. 5/4573 du 28 novembre 1952, la Corporation de disposition des biens de la Couronne a payé la somme de \$165,595. Étant donné que la nécessité des

réparations est survenue avant que la Corporation de disposition des biens de la Couronne n'eût à voir aux vaisseaux, il semblerait que le paiement a été porté au mauvais compte et aurait dû être absorbé par la Couronne directement plutôt que d'être prise sur l'excédent de la Corporation de disposition des biens de la Couronne.

---

La vérification a été facilitée par le concours des services comptables et autres des ministères et des sociétés d'État, auxquels j'offre mes remerciements.

*L'Auditeur général,*

WATSON SELLAR.

OCTOBRE 1953.



Canada. Dept. of Finance

# PUBLIC ACCOUNTS OF CANADA

for the

FISCAL YEAR ENDED MARCH 31

1953

VOLUME II

FINANCIAL STATEMENTS OF CROWN  
CORPORATIONS



EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY  
OTTAWA, 1953.

## TABLE OF CONTENTS

### Financial Statements of Crown Corporations

Agency Corporations—	<i>Reporting to or through:</i>	PAGE
Atomic Energy of Canada Limited.....	Minister of Trade and Commerce .....	3
Canadian Arsenals Limited.....	Minister of Defence Production .....	7
Canadian Commercial Corporation.....	Minister of Defence Production .....	15
Canadian Patents and Development Limited.....	Minister of Trade and Commerce .....	19
Commodity Prices Stabilization Corporation Limited	Minister of Finance .....	22
Crown Assets Disposal Corporation.....	Minister of Defence Production .....	25
Defence Construction (1951) Limited.....	Minister of Defence Production .....	30
Federal District Commission.....	President of the Privy Council .....	33
National Battlefields Commission.....	Minister of Resources and Development .....	44
National Harbours Board.....	Minister of Transport .....	50
Park Steamship Company Limited.....	Minister of Transport .....	66
 Proprietary Corporations—		
Canadian Broadcasting Corporation.....	Hon. James J. McCann .....	67
Canadian Farm Loan Board.....	Minister of Finance .....	71
Canadian National Railways.....	Minister of Transport .....	78
The Canadian National Railways Securities Trust....	Minister of Transport .....	95
Canadian National (West Indies) Steamships, Limited	Minister of Transport .....	99
Canadian Overseas Telecommunication Corporation..	Minister of Transport .....	103
Central Mortgage and Housing Corporation.....	Minister of Resources and Development .....	106
Eldorado Mining and Refining Limited.....	Minister of Defence Production .....	110
Export Credits Insurance Corporation.....	Minister of Trade and Commerce .....	115
Northern Transportation Company Limited.....	Minister of Defence Production .....	118
Northwest Territories Power Commission.....	Minister of Resources and Development .....	122
Polymer Corporation Limited.....	Minister of Defence Production .....	127
Trans-Canada Air Lines.....	Minister of Trade and Commerce .....	129
 Joint Undertakings—		
Eastern Rockies Forest Conservation Board.....	Minister of Resources and Development .....	133
 Other Corporations—		
Bank of Canada.....	Minister of Finance .....	137
The Canadian Wheat Board.....	Minister of Trade and Commerce .....	140
Industrial Development Bank.....	Minister of Finance .....	152

## ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

Ottawa, July 2, 1953.

Dear Sir:

Re: Atomic Energy of Canada Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Company for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

Attention is directed to the following assets as shown on the Balance Sheet:

- (1) Inventories of research goods, entered at a nominal value of \$1.00 of which the cost, at March 31, 1953, is indicated as \$3,779,154;
- (2) land, buildings and equipment, for research purposes, entered at a nominal value of \$1.00 of which the cost, at March 31, 1953, is indicated as \$40,773,026.

As these two items constitute, in the main, the assets pertaining to the research and development activities of the Company, the nominal values shown do not, in our opinion, represent a true and fair view. Furthermore, the indicated cost of \$40,773,026, of the said land, buildings and equipment, has little significance in so far as present worth is concerned for, no physical check having ever been made of the related assets and no provision having been made for depreciation, the values are not so adjusted as to bring them into line with actual conditions. With regard to the deduction of \$40,773,025 indicated as "amount charged to research and development", as this includes \$34,324,037 which was disbursed before the Company was formed, the remainder only may be regarded as having been charged to research and development by the Company.

It is the view of the Management that the principle of entering the research assets at a nominal value is in keeping with that established in the Balance Sheet which was attached to and formed part of the agreement of March 31, 1952 (approved by Order in Council P.C. 1953/87) between the Atomic Energy Control Board and the Company, whereby the Company assumed the business known as the Chalk River Project, including the research assets under discussion.

The "Provision for Company contribution to retirement annuity plan, etc., \$290,000", per Schedule I, being based on the supposition that all prevailing rate employees now contributing to the "retirement fund" will ultimately participate in a retirement annuity plan which the Company has agreed to establish, the correctness of the \$290,000 provision depends on the number who in due course elect to benefit under the past service feature.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Balance Sheet and the accompanying Statement of Retained Earnings, respectively, give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at March 31, 1953, and of the results of the Company's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Company that have come under my notice have been within the Company's powers as set forth in the Financial Administration Act and any other act applicable to the Company.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF TRADE AND COMMERCE,  
OTTAWA.



## ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES	
Current		Current	
Cash on Hand and in Bank.....	2,418,965	Accounts Payable and Accrued Liabilities	2,028,775
Accounts Receivable, less allowance for doubtful accounts—		Receiver General of Canada—	
Trade .....	227,119	Employees' deductions .....	5,460
Other .....	22,271	Workmen's compensation .....	4,912
		Unexpended advances .....	610,027
		Sundry .....	54,091
Inventories—			
Stores, supplies and raw materials priced at average cost, less allowance for obsolescence, including \$1.00 as the nominal value of research goods in process costed at \$3,779,154.....	249,390	Contractors' Holdbacks .....	674,490
Advances to Suppliers .....			135,421
Prepaid Expenses .....		Total Current Liabilities .....	2,838,686
	3,363,273	Deferred Credits .....	9,113
	101,912		
	14,078	Capital	
Total Current Assets .....	6,147,618	Authorized—75,000 common shares of no par value.	
Fixed		Issued — 4,800 common shares fully paid and held in trust for Her Majesty in right of Canada.....	4,793,875
Land, Buildings and Equipment, for research purposes, at cost.....	40,773,026	Government of Canada Advances, to be converted into capital stock .....	4,008,594
Less, Amount charged to research and development .....	40,773,025	Retained Earnings, per Schedule I.....	93,048
			8,895,517
New Reactor and Auxiliary Buildings and Services under Construction, at cost....	7,347,348		
Less, Portion charged to research and development .....	1,910,310		
	5,437,038		
Commercial Premises, Land, Services and Equipment, at cost .....	174,462		
Less, Allowance for depreciation ....	15,803		
	158,659		
	5,595,698		
	11,743,316		
			11,743,316

SIR FREDERICK BANTING FUND

Current	
Cash in Bank .....	23,232
Accrued Interest Receivable .....	5,792
Accountable Advances .....	10,500
Investments in Government of Canada	
Bonds (market value \$894,462), at cost	886,858
	<hr/>
	926,382
	<hr/>
	<b>\$12,669,698</b>

Capital		
Received under authority of Orders in Council		
P.C. 15/3813 of August 15, 1952 and		
P.C. 17/4215 of October 3, 1952 .....	922,380*	
Investment Income .....	14,002	
Less, Expenditures from date of take-over (August 15, 1952) .....	10,000	
	<u>4,002</u>	926,382
		<u>\$12,669,698</u>

NOTES:—(1) Expenditures required to complete the Company's present construction program are estimated to be \$25,000,000.  
(2) \* \$79,500 of this sum is already appropriated.

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, copy herewith, to the Minister of Trade and Commerce.

Approved on behalf of the Board.

C. J. MACKENZIE,  
*Director.*

E. R. BIRCHARD,  
Director.

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General of Canada.*

## SCHEDULE I

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED—*Concluded*

## Statement of Retained Earnings for the twelve months ended March 31, 1953

Sale of Isotopes .....	123,243	
Sale of Essential Materials .....	252,586	
Rental of Production Facilities .....	39,752	
		415,581*
Less,		
Excess of operating expenditures over appropriations, per Schedule II.....	26,364	
Operating loss of Commercial Products Division for the eight-month period ended March 31, 1953, per Schedule II.....	6,169	
Provision for Company contribution to retirement annuity plan in respect of past service of prevailing rate employees.....	290,000	
		322,533
Balance at March 31, 1953, per Balance Sheet.....		\$ 93,048

NOTE.—\*These revenues are incidental to the operation of the research facilities in course of the research program.

## SCHEDULE II

## Operating Statement for the period ended March 31, 1953

	Gross Expense	Revenue Applied Back	Net Expenses
Research Operations—Chalk River Project			
Expenses			
Research and development .....	2,273,538		2,273,538
Operation of research facilities.....	3,375,478	201,086	3,174,392
Administrative and accounting services.....	1,224,988	52,033	1,172,955
Deep River Village .....	644,305	438,525	205,780
Medical services (Plant and Village).....	251,781	158,840	92,941
Special projects .....	506,129		506,129
	\$ 8,276,219	\$ 850,484	7,425,735
Less,			
Parliamentary appropriations—			
Votes 299 and 591, operation and maintenance.....			7,399,371
Excess of Operating Expenditures over Appropriations, per Schedule I .....			\$ 26,364
Commercial Operations—Commercial Products Division			
Income			
Sales and rentals .....		418,270	
Atomic Energy Control Board grant for research and development of isotopes .....		100,000	
			518,270
Expenses			
Cost of goods sold and development expenses.....		441,246	
Selling expenses .....		83,193	
			524,439
Net Loss for the period, per Schedule I.....			\$ 6,169

NOTE.—The following amounts are included in the above Operating Statement:

Provision for depreciation.....	\$ 15,803
Directors' fees.....	2,100
Remuneration of executive officers.....	53,550
Legal and patent expenses.....	7,780



## CANADIAN ARSENALS LIMITED

Ottawa, July 23, 1953.

Dear Mr. Howe:

Re: Canadian Arsenals Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Company for the fiscal year ended March 31, 1953. I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

In my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Financial Statements have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year;
3. the transactions of the Company, that have come under my notice, have been within its powers as set forth in the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Company.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA.

## CANADIAN ARSENALS LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank .....		Liabilities	
Accounts Receivable:		Accounts Payable and Accrued Charges..	3,337,226
Government of Canada .....	5,893,193	Advance Payments by Customers.....	21,625,511
Other .....	2,578,029	Receiver General of Canada.....	2,106,153
		Employees' Funds—Staff Savings, etc.....	693,121
Advances, Deposits, etc. ....	8,471,222		
Inventories, as determined and certified by the Management, at cost.* .....	1,272,473	Deduct:	
Materials, work in process and finished products....	39,086,397	Investment in securities of or guaranteed by Dominion or Provincial Governments, including accrued interest (market value \$479,915) .....	514,909
General and maintenance stores.....	1,295,279		
Prepaid Expense .....	40,381,676	Provision for Staff Vacation Pay .....	178,212
Fixed Assets—see footnote** .....	49,656	Deferred Rental Revenue .....	355,351
			52,901
			27,655,359
		Reserves:	
		For closing-down the Shawinigan Plant	40,000
		Against possible future adverse group-insurance claim experience .....	20,000
			60,000
			27,715,359
		Capital	
		Shareholders:	
		Capital Stock:	
		Authorized—1,000 shares of no par value.	
		Issued — 27 shares, fully paid..	27
		Government of Canada:	
		Advances, per Schedule IV—	
		Authorized working capital .....	20,000,000
		Advances to suppliers .....	901,226
		Amount to be refunded to the Government .....	6,297,148
			27,198,374
			27,198,401
			\$54,913,760

## NOTES.—

As the Company contributes to the Pension Fund in advance of employees becoming eligible, the portion of these contributions referable to employees who will not ultimately qualify for benefits, is recoverable; this receivable, being indeterminate, is not shown above.

\*Held by the Company at March 31, 1953 but not reflected in the inventory values shown above were large quantities of surplus stores inherited without charge through the former Department of Reconstruction and Supply; such stores are brought on charge only as and when they are used in operations.

\*\*The Company has in its custody, for purposes of its operations, Crown-owned fixed assets having an original cost value of \$87,731,596 consisting of land \$3,132,702; buildings \$29,551,124 and machinery and equipment \$55,047,770 and, in addition, is occupying premises costing approximately \$2,500,000 not yet transferred to the Company's custody.

Approved on behalf of the Board.

J. H. MACQUEEN,  
*Director.*

D. M. SMITH, A.V.M.,  
*Director.*

The accounts of Canadian Arsenals Limited for the fiscal year ended March 31, 1953 have been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required have been received. It is questionable if it is necessary or proper to provide reserves, as above, for the closing-down of the Shawinigan Plant, and against possible future adverse group-insurance claim experience; furthermore, the setting up of such reserves results in the Company retaining funds in excess of the amounts authorized. Subject to the foregoing, I certify that according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Company's books—the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expense, respectively, are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at March 31, 1953, and of its income and expense for the fiscal year.

WATSON SELLAR,  
*Auditor General of Canada.*



CANADIAN ARSENALS LIMITED—*Continued*

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

Sales .....		32,300,135
Cost of Sales:		
Inventory—April 1, 1952 .....	3,181,228	
Materials .....	28,046,419	
Labour .....	4,715,124	
Other direct charges .....	2,814,037	
		<hr/>
Less: Inventory—March 31, 1953 .....	38,756,808	
	20,580,949	<hr/>
		18,175,859
Gross Profit .....		<hr/>
		14,124,276
Plant Expense (Schedule II) .....	9,909,728	
Administrative Expense (Schedule III) .....	2,546,441	
		<hr/>
		12,456,169
Net Operating Profit .....		<hr/>
		1,668,107
Other Income:		
Miscellaneous shop work; and heat, power and services provided to tenants and others	399,942	
Rental of premises and equipment .....	211,802	
Recoveries in respect of prior years' contributions to Employees' Pension Fund.....	25,760	
		<hr/>
		637,504
Total, transferred to Schedule IV.....		<hr/>
		\$ 2,305,611

NOTE.—Administrative expense includes executive officers' salaries of \$44,991 and legal fees of \$1,237.

## CANADIAN ARSENALS LIMITED—Continued

## Plant Expense for the year ended March 31, 1953

## Salaries and wages:

Departmental .....	2,063,149	
Foremen and supervisors .....	677,672	
Vacation pay .....	695,105	
Non-productive time .....	103,909	
		<u>3,539,835</u>

## Maintenance, alterations and repairs of:

Machinery and plant equipment .....	1,423,302	
Buildings .....	446,645	
		<u>1,869,947</u>

## Power, heat, light and water:

Heat and steam .....	779,618	
Electric power .....	294,782	
Water and air .....	58,222	
Gas .....	21,897	
		<u>1,154,519</u>

Fire protection and security .....	629,047
Contributions to Employees' Pension Fund.....	548,886
Shop and service department supplies.....	450,164
Purchase, maintenance and repairs to cutters, tools, etc.....	319,653
Janitor service .....	281,315
Maintenance of lands .....	279,084
Automobile and truck expense.....	183,849
Contributions to employees' group insurance.....	143,022
Workmen's compensation .....	130,701
Unemployment insurance .....	121,284
Scrapped work (direct labour and material costs).....	106,264
Machinery, equipment and power installation.....	95,855
Re-location and transfer of machinery and equipment.....	67,544
First aid and medical.....	60,118
Rental of equipment, etc.....	58,773
Rework and salvage expense.....	58,062
Radar rental expense .....	37,384
Preparedness planning .....	12,825
Other expense .....	31,644

10,179,775

Less: Apportionment to De Salaberry plant rehabilitation costs.....

270,047

Total, transferred to Schedule I.....

\$ 9,909,728

CANADIAN ARSENALS LIMITED—*Continued*

## Administrative Expense for the year ended March 31, 1953

Salaries:	
Administrative .....	182,647
Department heads and supervisors.....	276,376
Clerical .....	848,052
Vacation pay .....	62,405
	<hr/>
	1,369,480
Indirect costs, Defence Industries Limited, distributed to projects.....	168,382
Management fees, Defence Industries Limited.....	152,010
Printing and other supplies.....	127,682
Transportation—employees .....	126,400
Telephone, including operators' salaries .....	99,207
Grants to municipalities in lieu of taxes.....	73,965
Contributions to Employees' Pension Fund.....	62,591
Travel .....	60,101
Radar selling expense .....	47,147
Preparedness planning .....	46,979
Office rent .....	33,755
Contributions under the "Civil Service Superannuation Act", etc.....	31,323
License, inspection and royalty fees.....	30,152
Insurance .....	20,866
Advertising and display .....	16,195
General expense .....	16,038
Maintenance and repairs of furniture and office equipment.....	14,842
Workmen's compensation .....	11,796
Postage .....	9,214
Unemployment insurance .....	9,073
Payroll distribution service charges .....	6,634
Excise stamps .....	5,481
Periodicals and publications .....	3,520
Interest paid on Staff Savings Fund, less interest earned on investment thereof.....	1,688
Other expense .....	23,743
	<hr/>
Less: Apportionment to De Salaberry plant rehabilitation costs.....	2,568,264
	21,823
	<hr/>
Total, transferred to Schedule I.....	<u>\$ 2,546,441</u>



## SCHEDULE IV

CANADIAN ARSENALS LIMITED—*Continued*

## Statement of Government of Canada Advances for the year ended March 31, 1953

## WORKING CAPITAL

In hand April 1, 1952 (\$16,785,392, less \$1,285,392 refunded) .....	15,500,000	
Received from Department of Defence Production, under authority of the Department of Defence Production Act s. 15(f):		
By direction of Orders in Council—		
P.C. 5837 of April 10, 1952 .....	2,000,000	
P.C. 2597 of May 2, 1952 .....	2,500,000	
Amount Authorized .....		<u>\$20,000,000</u>

## ADVANCES TO SUPPLIERS

Outstanding April 1, 1952, Votes 77* and 246**, 1951-52.....	709,803	
Less: Accounted for in 1952-53.....	134,247	
	<u>575,556</u>	
Add: Advances, Vote 80*, 1952-53, per Schedule V.....	325,670	
Outstanding March 31, 1953.....		<u>\$ 901,226</u>

## OTHER ADVANCES

For Administration and Operations		
Received from Vote 83*, 1952-53.....	nil	
Value of materials used in operations inherited through former Department of Reconstruction and Supply .....	3,808,881	
Add: Net profits on operations, per Schedule I.....	2,305,611	
	<u>6,114,492</u>	
For Construction, Improvements and New Equipment		
Received from Vote 84*, 1952-53.....	1,500,000	
Deduct: Fixed assets purchased .....	1,217,793	
	<u>282,207</u>	
		<u>6,396,699</u>
For Special Purposes		
Deduct: Amount recoverable from the Government, per Schedule V.....		99,551
Amount to be Refunded to the Government.....		<u>\$ 6,297,148</u>

NOTES.— \*Vote of the Department of Defence Production.

\*\*Vote of the Department of National Defence.

CANADIAN ARSENALS LIMITED—*Concluded*

## Statement of Expenditures for Special Purposes for the year ended March 31, 1953

Capital Assistance			
Plant rehabilitation costs.....	2,180,794	•	
Cost of plant additions.....	3,174,656		
Tooling and other pre-production costs.....	152,197		
Prior year's expenditure authorized for payment during current year..	209,700		
Advances to suppliers, per Schedule IV.....	325,670		
			6,043,017
<i>Deduct</i> , Amount received under authority of various Orders in Council from Vote 80* (1952-53).....			5,967,535
			<u>75,482</u>
Manufacture of Radar Equipment			
Cost of land improvements.....	28,231		
Cost of plant additions.....	5,200		
Cost of machinery and equipment.....	350,486		
Expense .....	7,815		
			391,732
<i>Deduct</i> , Funds provided from Vote 249** (1952-53).....			367,663
			<u>24,069</u>
Amount recoverable from the Government, transferred to Schedule IV..			<u>\$ 99,551</u>

NOTES.— \*Vote of the Department of Defence Production.

\*\*Vote of the Department of National Defence.

## CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Ottawa, June 24, 1953.

Dear Sir,

Re: Canadian Commercial Corporation

The audit of the accounts of the Canadian Commercial Corporation for the year ended March 31, 1953 has been completed and, in accordance with Section 87 of the Financial Administration Act, my report on the results of the examination of the accounts and the attached financial statements is submitted herewith.

## UNABSORBED LOSSES ON UNITED STATES GOVERNMENT CONTRACTS \$247,083

The balance in the above account arises mainly from losses incurred on firm price contracts where stores, purchased from Canadian suppliers, have been furnished to the U.S. Government on a "dollar for dollar" basis notwithstanding the depreciated position of U.S. currency in terms of Canadian dollars.

The account also includes a loss to date of \$11,528 on a contract with the U.S. Government for certain munitions. As the estimated total loss on this contract may be \$211,500, the balance of \$199,972 is shown on the Balance Sheet as a "Contingent Liability". An appeal has been made to the U.S. Government for relief against this loss.

By agreement, any losses, including net losses resulting from fluctuations in exchange rates, may be recovered out of any excess profits or renegotiation refunds which may be obtained.

No provision has been made in the accounts against the losses recorded to date.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expenditure, respectively, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1953, and of the results of the Corporation's operations for the fiscal year; and
3. the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the Corporation's powers under the Financial Administration Act, the Canadian Commercial Corporation Act and any other Act applicable to the Corporation.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA, ONTARIO.



**CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION—Continued**  
(INCORPORATED UNDER THE CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION ACT)

**Balance Sheet as at March 31, 1953**

ASSETS	GENERAL ACCOUNT	LIABILITIES AND CAPITAL
Cash on hand and in bank.....	6,241,063	Liabilities
Government of Canada Treasury Bills due May 8, 1953, at cost....	2,995,290	Accounts payable and accrued liabilities.....
Investments—\$186,200 Government of Canada Bonds, at amortized cost (market value \$174,014).....	190,114	Advance payments by foreign governments.....
Advances and progress payments to suppliers.....	72,247,415	Deferred credits—surcharge.....
Accounts and claims receivable.....	6,056,491	Employees' funds—staff savings plan:
Unabsorbed losses on United States Government contracts.....	247,083	Pay deductions (with interest) repayable on separation, etc.....
Inventory of materials and equipment, at cost, as determined and certified by the management.....	355,693	Capital and Surplus
		Government of Canada:
		Advance for working capital provided under Section 8 of the Canadian Commercial Corporation Act..
		Surplus:
		Balance at March 31, 1952.....
		Less—Prior year's adjustments for losses on exchange.....
		Excess of income over expenditure for the year ended March 31, 1953, per Schedule 1 .....
		10,839,326
	<u>\$88,333,149</u>	<u>\$88,333,149</u>
	AGENCY ACCOUNT	
Cash in bank, including accrued interest.....	18,447,356	Liabilities
Government of Canada Treasury Bills due May 8, 1953, at cost....	698,810	Accounts payable .....
Advances and progress payments to suppliers.....	2,053,487	Obligations to Principals
		Representing advances from agencies of various governments (including Canada) and certain international bodies.....
	<u>\$21,199,653</u>	<u>1,147,717</u>
		<u>\$21,199,653</u>

Contingent Liabilities	
Possible loss on uncompleted contract.....	199,972
Claims pending .....	91,589
	<hr/>
	\$ 291,561
	<hr/>

Approved on behalf of the Board.

W. D. LOW,  
*President.*

G. W. HUNTER,  
*Director.*

The accounts of Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 1953 have been examined under my direction to the extent considered appropriate and all the information and explanations which have been required have been received. I certify that the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expenditure are in accordance with the Corporation's books and that, subject to the eventual recovery of Unabsorbed Losses on United States Government Contracts as reported upon to the Minister of Defence Production, copy herewith, they are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1953, and of its income and expenditure for the fiscal year, respectively.

J. HOPKINSON,

*Assistant Auditor General of Canada.*

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION—*Concluded*

Statement of Income and Expenditure for the year ended March 31, 1953

Income			
Purchase surcharge from various governments (including Canada) and international agencies .....		200,617	
Interest and other income.....		11,698	
			212,315
Expenditure			
Salaries: Executive officers .....	54,166		
Others .....	119,309		
			173,475
Travel expenses .....		10,467	
Rent, light and heat.....		6,622	
Telephone, telegraph and postage.....		4,255	
Printing, stationery and office supplies.....		2,695	
Unemployment insurance .....		823	
Interest on employees' retirement fund deposits.....		204	
Maintenance of office equipment.....		79	
Other expenses .....		5,399	
			204,019
Excess of income over expenditure.....			\$ 8,296



## CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED

Ottawa, June 3, 1953.

Dear Sir:

Re: Canadian Patents and Development Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Company for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination of both the accounts, and the Certified Financial Statement forwarded herewith.

The asset "Deferred Patent Development Expenses \$249,185" represents the Company's share of the cost of construction and operation, along with the Firestone Tire and Rubber Company and Stone and Webster Engineering Corporation, of a pilot plant at Akron, Ohio, for proving and developing techniques, etc., for the production of ethylene oxide under patent rights controlled by Canadian Patents and Development Limited. As the ultimate worth, if any, of this asset will depend on the success of the experiments conducted at the pilot plant in the development of commercially feasible processes, attention is drawn to the fact that, at April 15, 1953, the pilot plant was shut down without definite conclusions having been reached in this regard.

The deferred patent development expenses of \$249,185, already referred to, do not include an account payable of \$36,610 for costs incurred prior to March 31, 1953 in respect of the pilot plant; nor is this item reflected in the liabilities of the Company. Acceptance and payment of the account is awaiting the outcome of an audit which the Company is making of prior expenditures the propriety of which is questioned.

During the year under review, there was a loss of \$16,465 on the sale of securities and there were grants of \$10,750 for research. Since these are charged directly to surplus, per Schedule II, the year's excess of expense over income shown by Schedule I is understated by \$27,215.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at March 31, 1953, and of the results of the Company's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Company that have come under my notice have been within the Company's powers as set forth in the Financial Administration Act and any other act applicable to the Company.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF TRADE AND COMMERCE,  
OTTAWA.

CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank .....		Liabilities	
Investment in Government of Canada Bonds (market value \$91,417), at cost.....	101,490	Accounts Payable and Accrued Charges.....	28,569
Interest Accrued .....	822	Capital	
Accounts Receivable .....	102,312	Capital Stock:	
Deferred Patent Development Expenses.....	22,008	Authorized—10,000 shares of no par value.	
	249,185	Issued — 5,000 shares, fully paid.....	296,199
		Surplus, per Schedule II.....	101,996
			398,195
			\$ 426,764

Approved on behalf of the Board.

E. R. BIRCHARD,  
Director.

C. J. MACKENZIE,  
Director.

Signed for purposes of identification only and subject to my report, herewith, to the Minister of Trade and Commerce.

WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.

CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED—*Concluded*

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

<b>Income</b>		
Royalties, licensing, agreements, etc.....	27,522	
Interest earned on investments.....	9,411	
		<u>36,933</u>
<b>Expense</b>		
Salaries .....	16,047	
Patent attorneys' fees and other patent expense.....	40,642	
Royalties and licensing fees.....	5,175	
Bonuses to inventors .....	719	
Printing and stationery .....	442	
Travel .....	195	
Miscellaneous .....	107	
		<u>63,327</u>
Excess of Expense over Income .....	\$ 26,394	

## SCHEDULE II

## Statement of Surplus

Balance as at March 31, 1952.....	155,605	
<b>Deduct:</b>		
Excess of expense over income for the year, per Schedule I.....	26,394	
Loss on sale of securities.....	16,465	
Research grants .....	10,750	
		<u>53,609</u>
Balance as at March 31, 1953.....	\$ 101,996	



## COMMODITY PRICES STABILIZATION CORPORATION LIMITED

Ottawa, June 11, 1953.

Dear Mr. Abbott:

Re: Commodity Prices Stabilization Corporation Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Corporation for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

The accounts and bills receivable \$75,795, as shown by the Balance Sheet, represent the sum which the Corporation regards as collectible, \$27,304 having been reserved against loss on doubtful accounts. The sufficiency of this reserve is questioned in view of the nature of the accounts and the fact that they have been outstanding for four years or more. A classified summarization of the accounts included in the total and the approximate amount in each classification is:

1. Before the courts awaiting legal decisions, \$56,740.
2. Arising through overstatement of sales, fraud, etc., and on which no payments are being received, \$8,857.
3. Accounts on which small payments are being received intermittently, \$5,033.
4. Accounts awaiting further study, \$2,206.
5. Now paid, \$2,959.

All but two of the agreements, which were entered into during the wartime period, limiting and controlling subsidy payments according to profits earned have been brought to finality. In the two remaining cases the standard profits of the companies concerned, for the periods involved, have yet to be determined either by the Taxation Division or by the Courts. Therefore, while there will probably be receivables and/or payables on behalf of the Corporation when final settlement is reached, it is not yet known what these will amount to.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1953, and of the results of the Corporation's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the Corporation's powers as set forth in the Financial Administration Act and any other act applicable to the Corporation.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE HONOURABLE D. C. ABBOTT,  
MINISTER OF FINANCE,  
OTTAWA.

# COMMODITY PRICES STABILIZATION CORPORATION LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash at Bank of Canada, Ottawa.....		Liabilities	287
Accounts and Bills Receivable:		Accounts Payable .....	
Accounts Receivable—		Capital	
General .....	94,115	Share Capital:	
Less, Provision for doubtful accounts	19,679	Authorized—1000 shares without nomi-	
		nal or par value ....	80
Claims .....	7,626	Issued — 80 shares .....	
Less, Reserve .....	7,625	Government of Canada Advances:	
		Balance at April 1, 1952 .....	1,215,499
Bills Receivable .....	1	Add, Excess of income over expense,	
	1,358	per Schedule I .....	48,137
			1,263,636
			1,263,716
			\$ 1,264,003

## CONTINGENT LIABILITIES

i. Pursuant to a judgment of the Supreme Court, the Corporation is reviewing the following claims for subsidy—

Joy Oil Company Limited .....	\$271,829
Joy Oil Limited .....	\$196,670

ii. Notice of Appeal to the Supreme Court has been entered regarding an Exchequer Court judgment against the Corporation and in favour of Berton Dress Inc. for \$3,572.

Approved on behalf of the Board.

K. W. TAYLOR,  
Director.

S. W. LAIRD,  
Director.

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, copy herewith, to the Minister of Finance.

WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.

COMMODITY PRICES STABILIZATION CORPORATION LIMITED—*Concluded*

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

## Income

## Subsidies:

## Import—

Overpayments recovered ( <i>less</i> payments \$5,330).....	37,163
---	--------

## Domestic—

Overpayments recovered ( <i>less</i> payments \$1,600).....	6,482
---	-------

Interest .....	366
----------------	-----

---

 44,011

## Administrative Expense

Salaries .....	21,187
----------------	--------

Rent .....	2,607
------------	-------

Legal expense .....	2,315
---------------------	-------

Office supplies and expense.....	314
----------------------------------	-----

Telephone and telegraph .....	266
-------------------------------	-----

Travel .....	481
--------------	-----

Unemployment insurance .....	89
------------------------------	----

Printing and stationery .....	46
-------------------------------	----

Sundry expense .....	16
----------------------	----

---

 27,321

Excess of Income over Expense for the year.....	16,690
---	--------

*Add:*

Provisions, made in former years, for potential liabilities which did not materialize, now reversed .....	31,447
--	--------

Amount transferred to Government of Canada Advances, per Balance Sheet.....	\$ 48,137
---	-----------

---



---

 \$ 48,137



## CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION

Ottawa, June 24, 1953.

Dear Sir:

Re: Crown Assets Disposal Corporation

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Corporation for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

In my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the financial statements have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year;
3. the transactions of the Corporation, that have come under my notice, have been within its powers as set forth in the Surplus Crown Assets Act and in the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,

*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA.

## CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION—Continued

(INCORPORATED, WITHOUT SHARE CAPITAL, UNDER THE SURPLUS CROWN ASSETS ACT)

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		GENERAL ACCOUNT		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank.....		994,308	Liabilities		
Government of Canada Savings Bonds, held for account of employees .....	8,300		Accounts Payable and Accrued Charges.....		3,553
Deduct: Employees' deposits.....	3,500		Receiver General of Canada:		
			Employees' income tax .....		2,518
Accounts Receivable .....		4,800	Bank Loan (fully secured), re Government of Canada Savings Bonds, acquired for account of employees .....		5,544
Deferred Expenses .....		15,784	Reserve for Claims for Workmen's Compensation....		90,333
					101,948
			Capital:		
			Operating Surplus:		
			As at March 31, 1952.....	998,655	
			Add: Excess of income over expense for the year, per Schedule I.....	91,142	1,089,797
			Deduct: Claim paid, as directed by Order in Council P.C. 5/4573 of November 28, 1952, to United Kingdom Government for costs of repair and reconditioning of vessels leased to that Government....	165,596	
					924,201
					<u>\$ 1,026,149</u>

GOVERNMENT OF CANADA—TRUST ACCOUNT			
Cash on Hand and in Bank.....	889,438	Liabilities	
Accounts Receivable:		Customers' Advance Payments .....	522,888
Current (including \$31,223 due from Canadian Gov- ernment—departments and companies, and accounts outstanding four years or more of \$48,470 classified as bad and doubtful).....	165,884	Customers' Security Deposits .....	27,350
Deferred .....	17,749,686	Accounts Payable and Accrued Charges.....	55,641
		Net Equity in the Trust Assets, per Schedule II.....	605,879
Facilities Purchased from the United States Government, at cost .....	17,915,570		18,215,510
	16,381		
	<u>\$18,821,389</u>		<u>\$18,821,389</u>

Approved on behalf of the Board.

H. R. MALLEY,  
*Director.*

W. D. LOW,  
*Director.*

The accounts of Crown Assets Disposal Corporation for the fiscal year ended March 31, 1953 have been examined under my direction to the extent considered appropriate and all the information and explanations which have been required have been received. I certify that the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expense are in accordance with the Corporation's books and that subject to the fact that the value of surplus Crown assets held for disposal is not reflected in the Balance Sheet, they are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs and of its Trust as at March 31, 1953, and of its income and expense for the fiscal year, respectively.

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General of Canada.*



## CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION—Continued

## Statement of Income and Expense, for the year ended March 31, 1953

## Income

Portion retainable by the Corporation from the proceeds of sales of—

Surplus Crown assets of the Government of Canada (10%) .....	408,745
Other surplus assets .....	24,402
Other income—bank interest .....	6,273

439,420

## Expense

Administrative and office salaries (including \$35,880 for executive officers) .....	262,049
Rent, heat, electricity and water .....	41,110
Printing, stationery, office supplies, etc. ....	10,078
Travel .....	9,200
Telephones .....	5,958
Postage and excise stamps .....	4,898
Employees' group insurance and pension contributions .....	4,440
Amortization of costs of office partitioning, fixtures, etc. ....	3,849
Unemployment insurance .....	1,459
Automobile expense .....	1,161
Commissionaires' services .....	964
Telegrams .....	749
Legal fees .....	436
Freight, express and cartage .....	316
Subscriptions to publications .....	74
Sundry .....	1,537

348,278

Excess of Income over Expense, per Balance Sheet .....

\$ 91,142

CROWN ASSETS DISPOSAL CORPORATION—*Concluded*Statement of Account with the Government of Canada in respect of Trust Assets  
for the year ended March 31, 1953

Government's net equity in the Trust Assets as at March 31, 1952 (including \$16,381 advanced for the purchase of facilities from the United States Government) .....		22,302,011
Proceeds of sales of surplus Crown assets of the Government of Canada (including interest and rental revenues \$751,863).....	4,064,476	
<i>Deduct:</i>		
Direct charges for—		
Recovering salvageable material from ammunition.....	15,210	
Terminating leases and restoring properties.....	8,250	
Freight, handling and packing.....	3,543	
Technical services and consulting fees.....	1,960	
Warehousing, dismantling and scrapping.....	703	
Sundry .....	8,293	
	<hr/>	37,959
		<hr/>
		4,026,517
<i>Add:</i> Prior years' adjustments .....		60,933
		<hr/>
		4,087,450
Portion (10%) of the proceeds of sales, etc., retainable by the Corpora- tion, as authorized by Order in Council P.C. 2100 of April 5, 1952, under Section 11 (2b) of the Surplus Crown Assets Act.....	408,745	
	<hr/>	3,678,705
		<hr/>
		25,980,716
<i>Deduct:</i>		
Remitted to the Receiver General of Canada:		
Proceeds of sales, etc. ....		7,765,206
		<hr/>
Government's net equity in the Trust Assets as at March 31, 1953 (including \$16,381 advanced for the purchase of facilities from the United States Government), per Balance Sheet.....		\$18,215,510
		<hr/>

## DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

OTTAWA, June 30, 1953.

Dear Sir,

Re: Defence Construction (1951) Limited

The audit of the accounts of Defence Construction (1951) Limited for the year ended March 31, 1953 has been completed and, in accordance with Section 87 of the Financial Administration Act, my report on the results of the examination of the accounts and the attached Balance Sheet is submitted herewith.

I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Balance Sheet has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year, is in agreement with the books of account and gives a true and fair view of the Company's affairs as at March 31, 1953; and
3. the transactions of the Company that have come under my notice have been within the Company's powers under the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Company.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA, ONTARIO.



## DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on hand and in bank .....	431,788	Accounts payable and accrued liabilities .....	612,278
Accounts receivable .....	2,833,916	Contractors' security deposits .....	16,730,793
Contractors' securities on hand and on deposit with the Receiver General of Canada .....		Contractors' deposits on plans and specifications .....	31,975
Cash .....	13,618,893	Employees' retirement savings .....	1,871
Bonds .....	3,111,900	Government of Canada account, per Schedule I .....	2,620,916
Travel advances and deposits .....	16,730,793	Capital stock:	
Prepaid expenses .....	1,342	Authorized: 1000 shares of no par value .....	30
	24	Issued: 30 shares fully paid .....	
	<u>\$19,997,863</u>		<u>\$19,997,863</u>

Approved on behalf of the Board.

R. G. JOHNSON,  
Director.G. W. HUNTER,  
Director.

The accounts of Defence Construction (1951) Limited for the fiscal year ended March 31, 1953 have been examined under my direction to the extent considered appropriate and all the information and explanations which have been required have been received. I certify that the above Balance Sheet is in accordance with the Company's books and is, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at March 31, 1953.

J. HOPKINSON.

Assistant Auditor General of Canada.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED—*Concluded*

## Statement of Account with the Government of Canada for the year ended March 31, 1953

Expenditure on construction and maintenance projects on behalf of the Government of Canada and the agencies of other governments .....	220,053,903	
<i>Deduct—</i>		
Funds provided by charges against		
Vote 80, Department of Defence Production .....	2,266,397	
Vote 248, Department of National Defence .....	193,353,992	
Vote 249, Department of National Defence .....	1,258,673	
Vote 510, Department of Transport .....	54,153	
Advances of agencies of other governments .....	20,286,775	
	<u>217,219,990</u>	
Expenditure on behalf of the government of the United States of America financed by loans from Consolidated Revenue Fund as authorized by Governor in Council in accordance with Section 4 of the Defence Appropriation Act, 1950 ....		2,833,913
Procurement expenditure for the fiscal year ended March 31, 1953, per Schedule I(a) .....	3,521,497	
Less: Advances received from Vote 82, Department of Defence Production .....	3,308,500	
	<u></u>	
Balance due the Company at year end for which funds are provided by Vote 563, Department of Defence Production .....		212,997
Balance at credit as at March 31, 1953 .....		<u><u>\$2,620,916</u></u>

## SCHEDULE I (a)

## Statement of Procurement Expenditure for the year ended March 31, 1953

<i>Expenditure—</i>		
Management, supervision and administrative services—Central Mortgage and Housing Corporation .....		3,400,054
Salaries and living allowances .....		211,605
Cost audit services on behalf of agencies of other governments .....		52,928
Travel and removal expenses .....		48,708
Furniture and fixtures .....		20,977
Professional services .....		18,789
Telephone, telegraph and postage .....		14,036
Printing, stationery and office supplies .....		9,666
Advertising for tenders on contracts .....		8,877
Rent .....		6,617
Equipment .....		5,782
Unemployment Insurance .....		831
Sundry .....		3,942
		<u>3,802,812</u>
<i>Less—</i>		
Fees earned on other than Government of Canada contracts .....	280,000	
Forfeitures of deposits on plans and specifications .....	1,275	
Sundry sales .....	40	
	<u></u>	
		281,315
		<u><u>\$3,521,497</u></u>

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION

Ottawa, August 7, 1953.

The Chairman and Members,  
Federal District Commission,  
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

The accounts of the Commission, for the fiscal year ended March 31, 1953, having been audited under my direction, I forward herewith a copy of my report which has been made to the President of the Privy Council, in accordance with Section 87 of The Financial Administration Act and the Balance Sheet as at the date of closing, together with the following supporting schedules:

- Schedule I Statement of Income and Expenditure for the general purposes of the Commission
- II Statement of Receipts and Expenditures, in respect of the Special Statutory Grant, etc.
- III Statement of Receipts and Expenditures, from Government of Canada Appropriation, Vote 318
- IV Statement of Receipts and Expenditures, from Government of Canada Appropriation, Vote 319
- V(a) Statement of the National Capital Fund, for the construction, operation and maintenance
- and (b) of works, etc.
- VI Statement of Fixed Assets
- VII Accretions to Proprietary Equity

A summarization of the expenditures under the purview of the Commission during the year is:

For the general purposes of the Commission: the maintenance of parks, parkways and plant, etc., under their control at and in the vicinity of Ottawa, per Schedule I.....	510,020
For the purposes of the Commission in so far as they relate to the purchase of land or the carrying into effect of any scheme of improvement and undertakings requiring a larger outlay than is available out of the actual annual income of the Commission, per Schedule II .....	15,961
For maintenance and improvements of grounds adjoining Government buildings, at Ottawa, and for construction, improvements, maintenance and operation of the parkway system under control of the Commission, per Schedule III.....	407,942
For activities of the National Capital Planning Committee, per Schedule IV.....	42,876
For the construction, operation and maintenance of works or projects within the National Capital District, in keeping with an approved general plan for improvement of the National Capital and not in the nature of ordinary municipal improvements, per Schedule V(b) .....	1,877,127
Total .....	<u>\$ 2,853,926</u>

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General of Canada.*



FEDERAL DISTRICT COMMISSION—*Continued*

Ottawa, August 7, 1953.

Dear Sir:

Re: Federal District Commission

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Commission for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of The Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Financial Statement forwarded herewith.

Additional to the sum of \$300,000 granted by Chapter 55—Statutes of 1927—as amended, Vote 318, 1952-53, provided \$433,794 “for maintenance and improvement of grounds adjoining Government buildings at Ottawa, and to authorize an amount not exceeding \$142,400 for construction, improvements, maintenance and operation of the Parkway System under the control of the Federal District Commission”. As shown by Schedule III the sums expended from Vote 318 include capital outlays of \$19,571 which it would appear come within the ambit of, and therefore should have been paid from the annual Statutory Grant of \$300,000 for the general purposes of the Commission.

The expenditures from the National Capital Fund during the year included outlays for projects collectively involving disbursements of \$34,988, which have not been approved by the Governor in Council as required under Vote 809 of Appropriation Act No. 4, 1948 and as more specifically stated by Mr. Mackenzie King in the House of Commons on June 28, 1948. It is suggested that appropriate action be taken to regularize.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Commission;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying statements, respectively, give a true and fair view of the state of the Commission's affairs as at March 31, 1953, and of the Commission's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Commission that have come under my notice have been within the Commission's powers as set forth in the Federal District Commission Act 1927 and The Financial Administration Act.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE RIGHT HON. L. S. ST. LAURENT,  
PRESIDENT OF THE PRIVY COUNCIL,  
OTTAWA.

# FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

(INCORPORATED UNDER THE FEDERAL DISTRICT COMMISSION ACT, 1927)

## Balance Sheet as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND PROPRIETARY EQUITY	
Cash on Hand and in Bank.....		Liabilities	
Cash on Deposit with the Receiver General of Canada, per Schedule V(a) .....		Accounts Payable and Accrued Charges..	274,363
		Provision for Municipal Taxes.....	12,000
			<hr/>
Investments:		(Contractors' Security Deposits (contra) ..	286,363
Canadian National Railways, Bonds (market value	20,136	Government of Canada—	21,975
\$17,650), at cost.....		National Capital Fund, per Schedule	
Wright and Pontiac Telephone Company—2 shares, nominal value .....	1	V(a) .....	7,719,817
		Advances for purchases of land, etc., per Schedule II .....	194,103
		Moneys provided from Government appropriation, to be refunded—	
Accounts and Rentals Receivable:		Vote 318, per Schedule III.....	25,852
Trade, less provision for doubtful accounts.....	42,095	Vote 319, per Schedule IV.....	2,124
Government of Canada .....	24,897	Other accountable advances .....	18,054
			<hr/>
Inventories, as determined and certified by the Manage- ment, at cost:			46,030
Small tools and equipment.....	42,960		<hr/>
Maintenance and operating supplies .....	40,596		7,959,950
Trees and shrubs in nurseries.....	43,962		<hr/>
Moveable park benches and snow fences.....	4,901		8,268,288
			<hr/>
Deposits, Advances and Prepaid Expenses:		Proprietary Equity	
Payments on land purchases under negotiation.....	465,086	Balance as at April 1, 1952.....	10,517,071
Contractors' security deposits (contra).....	21,975	Accretions during the year, per Schedule	
Prepaid insurance .....	426	VII .....	1,667,917
			<hr/>
Fixed Assets, at actual or estimated cost (less accumu- lated allowance for depreciation), per Schedule VI...		Add, Reserved for replacement of motor vehicles, machinery and equipment, per Schedule VI .....	12,184,988
			<hr/>
			21,445
			<hr/>
			12,206,433
			<hr/>
			\$20,474,721
			<hr/>

Approved on behalf of the Commission.

HOWARD KENNEDY,  
Chairman.

H. R. CRAM,  
Secretary.

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, copy  
herewith, to the President of the Privy Council.

WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

Statement of Income and Expenditures for the general purposes of the Commission  
for the year ended March 31, 1953

## Income

Statutory Grant, received from the Government of Canada, under authority of Section 8 of the Federal District Commission Act, 1927, as amended .....	300,000
--	---------

## Other Income—

Rentals—equipment (\$37,543), and real estate (\$163) .....	37,706	
Proceeds from sale of materials, supplies, nursery stock, equipment, etc. ....	35,294	
Supervision and overhead recovered .....	42,032	
Interest on bank deposits (\$2,813) and investments (\$550) .....	3,363	
Recoveries for property damage .....	2,197	
	<hr/>	120,592

420,592

## Expenditures

## Maintenance:

## Operating—

General .....	173,812	
Equipment repairs, gasoline, etc. ....	48,788	
Snow removal expense .....	14,967	
Nursery and greenhouse expense .....	30,243	
Carling Avenue shops and office building .....	30,697	
Mosquito control expense (net) .....	5,867	
	<hr/>	304,374

Repairs .....	71,467
---------------	--------

375,841

Administrative expenses, \$70,128 less \$34,946 allocated to Government grounds, per Schedule III .....	35,182
Commissioners' travelling expenses .....	5,327
Grants to municipalities in lieu of taxes .....	10,730
Retirement annuity—A. Stuart .....	3,000
Provision for doubtful accounts .....	741
Reserved for replacement of motor vehicles, machinery and equipment .....	21,000
	<hr/>
	451,821

## Capital—

Road construction and improvements .....	9,154	
Parks and boulevards .....	19,741	
Parkway lighting system .....	3,113	
Buildings .....	15,011	
Machinery and equipment .....	10,975	
Miscellaneous .....	205	
	<hr/>	58,199

510,020

Excess of Expenditures over Income, transferred to Proprietary Equity, per Schedule VII .....	<hr/> <hr/>
---	-------------

\$ 89,428



FEDERAL DISTRICT COMMISSION—*Continued*

Statement of Receipts and Expenditures, for the year ended March 31, 1953, in respect of the Special Statutory Grant, provided under Section 9 (1) of the Federal District Commission Act, 1927—as amended, for the purposes of the Commission in so far as they relate to the purchase of land or the carrying into effect of any scheme of improvements and undertakings requiring a larger outlay than is available out of the actual annual income of the Commission

<b>Receipts</b>		
Funds in hand as at April 1, 1952 .....		156,925
Rentals earned and other income .....	52,716	
Less Cost of clearing brush, trucking, etc. ....	577	
	<hr/>	<hr/>
		53,139
		<hr/>
		210,064
<b>Expenditures</b>		
Capital:		
Land for parks, driveways, etc.—		
Rideau River driveway .....	2,170	
Ottawa River driveway .....	3,739	
Gatineau Park .....	9,980	
	<hr/>	<hr/>
		15,889
Roads and driveways .....		72
	<hr/>	<hr/>
		15,961
Total capital expenditures .....		<hr/>
		15,961
Funds in hand, as at March 31, 1953, per Balance Sheet .....		<hr/>
		\$194,103
		<hr/>

**NOTE.**—The Special Statutory Grant, as authorized under Section 9 (1) of the Act is not to exceed in the aggregate \$3,000,000. Funds have been released to the Commission, under authority of orders in council, per the audited annual financial statements as follows:

1947-48	Schedule D .....	600,000
1948-49	Schedule IV .....	1,000,000
1949-50	Schedule IV .....	500,000
1950-51	Schedule II .....	500,000
1951-52	Schedule II .....	400,000
		<hr/>
		\$ 3,000,000
		<hr/>

The \$3,000,000 advanced to the Commission under the Special Statutory Grant having been expended, the funds in hand at March 31, 1953, of \$194,103, represent, in the main, rentals earned and other income pertaining to land and other purchases from the Grant.

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

Statement of Receipts and Expenditures, for the year ended March 31, 1953, from Government of Canada Appropriation, Vote 318, for maintenance and improvements of grounds adjoining Government buildings, Ottawa, and to authorize an amount not exceeding \$142,400 for construction, improvements, maintenance and operation of the Parkway System under the control of the Federal District Commission which is additional to the sum of \$300,000 granted by Chapter 55, Statutes of 1927, as amended

## Receipts

Funds received from Government of Canada, Vote 318 .....	433,791
--	---------

## Expenditures

Maintenance and improvements of grounds adjoining Government buildings:	
---	--

Ordinary .....	234,387
----------------	---------

Landscaping and improvements to grounds, formerly Mackenzie King property, Kingsmere .....	4,807
--	-------

	239,194
--	---------

Maintenance and operation of the Parkway System:	
--	--

Gatineau Park .....	80,887
---------------------	--------

Rehabilitation of sections of the Parkway System .....	30,634
--	--------

Repairs to Dow's Lake boathouse .....	2,710
---------------------------------------	-------

	114,231
--	---------

## Capital:

Construction and improvements—	
--------------------------------	--

Alterations to office building .....	5,493
--------------------------------------	-------

Construction of stock building .....	5,338
--------------------------------------	-------

Furniture for office building .....	4,550
-------------------------------------	-------

Metal link fence, Carling Avenue property .....	3,760
---	-------

Machinery and equipment .....	430
-------------------------------	-----

	19,571
--	--------

Administrative expenses, per Schedule I .....	34,946
---	--------

	407,942
--	---------

Funds Unexpended, per Balance Sheet .....	
---	--

	\$ 25,852
--	-----------

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

**Statement of Receipts and Expenditures, for the year ended March 31, 1953,  
from Government of Canada Appropriation, Vote 319, for activities  
of the National Capital Planning Committee**

Receipts			
Funds received from Government of Canada, Vote 319 .....			45,000
Expenditures			
Committee members:			
Travelling .....		485	
Engineering:			
Salaries .....	15,483		
Miscellaneous supplies .....	1,589		
		<hr/>	17,072
Information office:			
Salaries .....	8,590		
Travelling .....	707		
Public relations .....	1,885		
Office expense and supplies .....	234		
Photographic .....	2,735		
Exhibit .....	9,759		
		<hr/>	23,910
Capital:			
Engineering equipment .....	534		
Information office equipment .....	875		
		<hr/>	1,409
		<hr/>	42,876
Funds Unexpended, per Balance Sheet .....			<u>\$ 2,124</u>



## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

Statement of the National Capital Fund to March 31, 1953, for the construction, operation and maintenance of works or projects, within the National Capital District, in keeping with an approved general plan for improvement of the National Capital and not in the nature of ordinary municipal improvements, as authorized by the Appropriation Act, No. 4, 1948, Vote 809

Moneys appropriated and transferred to a special account in the Consolidated Revenue Fund, subject to release under authority of the Governor in Council—

Appropriated prior to April 1, 1952 .....	10,000,000	
Vote 320, Appropriation Act, No. 4, 1952 .....	2,500,000	
		12,500,000

## Deduct:

Funds released to the Commission—

Prior to April 1, 1952 .....	3,250,000	
Released during year .....	1,695,000	
		4,945,000

Funds on deposit with the Receiver General of Canada .....		7,555,000
Funds in the hands of the Commission, per Schedule V(b) .....		164,817

National Capital Fund, per Balance Sheet .....		<u>\$ 7,719,817</u>
--	--	---------------------

Commitment: With regard to sewer and waterworks projects being constructed by the City of Ottawa ahead of the date that these would normally have been undertaken except for the impact of National Capital Planning, the Government authorized the Commission to assume the extra cost burden arising from interest accruing, on relative debenture issues, by making annual payments to the City for a pre-determined period at the rate of 3.7% on the amounts expended on construction. Based on estimated expenditures for projects approved by Orders in Council to date, the amount to be assumed is as follows:

P.C. 37/1722 March 26, 1952 .....	2,216,300	
P.C. 3557 July 15, 1952 .....	679,409	
		2,895,709

Less: Grants per Schedule V(b)

1951-52 .....	69,000	
1952-53 .....	154,820	
		223,820

Uncommitted .....		2,671,889
		5,047,928

\$ 7,719,817

## Summary of Expenditures to date

1949-50	415,522
1950-51	1,068,453
1951-52	1,419,081
1952-53	1,877,127

\$ 4,780,183

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

Statement of the National Capital Fund—Concluded  
The Commission's Transactions for the year ended March 31, 1953

<b>Receipts</b>		
Funds in hand as at April 1, 1952 .....		346,944
Funds received by the Commission, per Schedule V(a) ..		1,695,000
		<hr/> 2,041,944
<b>Expenditures</b>		
Capital expenditures for:		
Land—		
Industrial sites Township of Gloucester .....	59,228	
Parks and parkway development—		
East-West parkway .....	219,559	
Western parkway .....	49,132	
Eastern parkway .....	16,652	
Rideau River driveway .....	60,531	
Ottawa River driveway .....	26,383	
Hull parks and parkways .....	12,171	
Gatineau Park .....	288,615	
Mackenzie King Bridge .....	867	
	<hr/> 673,910	
		733,138
Construction and Development—		
Removal, re-routing and reconstruction of cross town tracks .....	397,474	
Roads and driveways .....	17,564	
Hull parks and boulevards .....	1,068	
Gatineau Park driveways .....	114,209	
Mackenzie King Bridge .....	100,443	
Sussex Street Bridges, re-location .....	2,289	
Machinery and equipment .....	120	
	<hr/> 633,167	
Payments on land purchases under negotiation .....		359,808
		<hr/> 1,726,113
<b>Total capital expenditures</b> .....		
Other expenditures—		
Grant to City of Ottawa, re interest on debentures issued to finance sewers and waterworks construction, per Schedule V(a) .....	154,820	
Miscellaneous expenses .....	14,067	
	<hr/> 168,887	
Less, rentals earned and other income .....	17,873	
	<hr/> 151,014	
		<hr/> 1,877,127
<b>Funds in hand, as at March 31, 1953, per Schedule V(a)</b> .....		<hr/> <b>\$ 164,817</b>

## FEDERAL DISTRICT COMMISSION—Continued

## Statement of Fixed Assets as at March 31, 1953

Description	Additions during the year (net)	Actual or estimated cost to date	Accumulated allowance for depreciation to date	Depreciated value
Land:				
Purchased and donated—				
Parks, driveways, etc. ....	408,844	4,356,325		4,356,325
Industrial sites .....	62,090	948,068		948,068
Gatineau Park .....	322,094	1,433,130		1,433,130
Mackenzie King Bridge .....	976	192,443		192,443
Held under lease or licence of occupation .....		1		1
	794,004	6,929,967		6,929,967
Roads and driveways .....	141,000	1,571,680	996,746	574,934
Bridges and approaches .....	214,417	2,083,023	434,416	1,648,607
Parks and boulevards—construction and development ....	20,809	889,511		889,511
Removal, re-routing and reconstruction of cross town tracks	397,474	901,834		901,834
Permanent park benches .....		6,696	2,009	4,687
Parkway lighting system .....	3,113	160,788	83,851	76,937
Buildings .....	29,204	345,032	158,340	186,692
Machinery and equipment .....	25,980	149,251	56,022	93,229
Motor vehicles .....	14,247	65,934	46,083	19,851
Office furniture and equipment .....	6,733	22,433	6,486	15,947
Totals .....	\$ 1,646,981	\$13,126,149	\$ 1,783,953	\$11,342,196

FUNDS RESERVED FOR REPLACEMENT OF MOTOR VEHICLES,  
MACHINERY AND EQUIPMENT, AS AT MARCH 31, 1953

In hand April 1, 1952 .....	34,117
Provided from income, per Schedule I .....	21,000
	55,117
Less: Expenditures during the year—	
Machinery and equipment .....	17,990
Motor vehicles .....	14,653
Office furniture and equipment .....	1,029
	33,672
In hand March 31, 1953, per Balance Sheet .....	\$ 21,445



## SCHEDULE VII

FEDERAL DISTRICT COMMISSION—*Concluded*

## Accretions to Proprietary Equity during the year ended March 31, 1953

## Capital Expenditures from:

Statutory Grant and other income of the Commission, per Schedule I .....	58,199	
Special Statutory Grant, per Schedule II .....	15,961	
Funds provided from Government of Canada appropriation for maintenance of grounds adjoining Government buildings, etc., per Schedule III .....	19,571	
Funds provided for activities of the National Capital Planning Committee, per Schedule IV .....	1,409	
National Capital Fund, per Schedule V(b) .....	1,726,113	
Reserved funds expended for replacement of motor vehicles, machinery and equipment, per Schedule VI .....	33,672	
		<hr/>
		1,854,925
Inventory Increases, maintenance and operating supplies .....		8,288
Fixed Assets—increases .....		2,536
Prepaid Insurance .....		426
		<hr/>
		1,866,175

*Deduct:*

Excess of expenditures over Statutory Grant and other income of the Commission, per Schedule I .....	89,428	
Depreciation for the year .....	108,830	
		<hr/>
		198,258

Total Accretions, per Balance Sheet .....		<hr/> <hr/>
		\$ 1,667,917

## NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

Ottawa, September 3, 1953.

Dear Sir:

Re: National Battlefields Commission

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Commission for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of The Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

In my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Commission;
2. the Financial Statements have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year;
3. the transactions of the Commission, that have come under my notice, have been within its powers as set forth in An Act Respecting the Battlefields at Quebec, 1908 and in The Financial Administration Act.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE HONOURABLE ROBERT H. WINTERS,  
MINISTER OF RESOURCES AND DEVELOPMENT,  
LANGEVIN BLOCK,  
OTTAWA.

**NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION—Continued**  
(CONSTITUTED UNDER "AN ACT RESPECTING THE BATTLEFIELDS AT QUEBEC, 1908")

**Statement of Assets and Liabilities as at March 31, 1953**

ASSETS		LIABILITIES AND PROPRIETARY EQUITY	
Cash in Bank, per Schedule III.....	29,993	Liabilities	
Investment, Government of Canada Bond (market value		Accounts Payable and Accrued Charges..	2,869
\$4,862), at par .....	5,000	Proprietary Equity	
Interest Accrued on Investments and Bank Deposits....	136	Amount as at April 1, 1952.....	1,299,231
Account Receivable .....	200	Increment during the year—	
		Excess of income over expenditure, per	
Inventories, at cost:		Schedule I .....	1,231
Materials, supplies and spare parts.....	14,722	Prior years' adjustments .....	243
Nursery stock and fertilizers .....	727		1,474
Tools .....	3,717		
			1,300,705
Prepaid Insurance .....	19,166		
	116		
Fixed Assets, at book value, less accumulated allowance		Deduct: Allowance for depreciation,	
for depreciation, per Schedule IV .....	1,250,098	less write-offs .....	1,944
		Fixed asset decreases (net)..	1,452
			3,396
			1,297,309
		Amount as at March 31, 1953.....	4,531
		Reserved for Fire and Accident Insurance	
			1,301,840
			\$ 1,304,709
			\$ 1,304,709

Certified correct.

LUCIEN PACAUD,  
Secretary.

Approved on behalf of the Commission.

L. J. ADJUTOR AMYOT,  
Chairman.

The accounts of the Commission for the fiscal year ended March 31, 1953 having been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required having been received, I certify that —according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Commission's books—the above Statement of Assets and Liabilities and the attached Statement of Income and Expenditure, respectively, are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Commission's affairs, as at March 31, 1953 and of its income and expenditure for the fiscal year.

WATSON SEILLAR,  
Auditor General of Canada.



## NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION—Continued

## Statement of Income and Expenditure for the year ended March 31, 1953

## Income

## Government of Canada:

Statutory Grant—to provide for the general purposes of the Commission—authorized by Section 8 of the Act, as amended.....			100,000
---	--	--	---------

## Other Income:

Profit on sale of fixed assets.....	350		
Interest .....	447		
Sundry .....	654		
		<hr/>	1,451
			<hr/>
			101,451

## Expenditure

## Financed from 1952-53 Grant, etc., per Schedule II:

Administration .....	11,476		
Maintenance .....	91,001		
Fixed assets .....	40		
		<hr/>	102,517

## Deduct:

Insurance prepayments .....	99		
Increase in the closing as compared with the opening inventory, being the excess of the value of stores purchased over stores consumed during the year .....	2,198		
		<hr/>	2,297
			<hr/>
			100,220

Excess of Income over Expenditure, transferred to Balance Sheet.....

\$ 1,231

## SCHEDULE II

NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION—*Continued*

Statement of Expenditure for the year ended March 31, 1953, as compared with the  
corresponding estimates approved by the Governor in Council by  
P.C. 15/3910 of August 27, 1952

	Expenditure	Estimates	Under- (over-) Expenditure
Administration:			
Salaries .....	8,564	8,600	36
Death gratuity .....	317		317
Legal and professional services .....		1,500	1,500
Office supplies and expenses—			
Office maintenance .....	810	850	40
Telephone and telegraph .....	602	550	52
Office heating .....	278	350	72
Other .....	334	250	84
Repairs and maintenance of office building .....	285		285
General expenses .....	286	400	114
	<u>11,476</u>	<u>12,500</u>	<u>1,024</u>
Maintenance:			
Salaries and wages .....	69,262	72,000	2,738
Stores purchased—			
Materials, supplies and spare parts .....	4,908	7,500	2,592
Tools .....	164	400	236
Nursery stock and fertilizers .....	1,602	2,300	698
Park lighting .....	4,719	4,500	219
Workmen's compensation .....	759	800	41
Unemployment insurance .....	388	400	12
Snow removal .....	1,396	1,300	96
General supplies and expenses—			
Heating .....	1,474	1,800	326
Tree service .....	1,211	1,211	
Other .....	858	1,989	1,131
Works of maintenance .....	2,700	2,700	
Insurance (reserved for fire and accidents) .....	1,500	1,500	
Bank interest allocated to insurance reserve .....	60		60
	<u>91,001</u>	<u>98,400</u>	<u>7,399</u>
Fixed Assets:			
Machinery .....	40		40
Totals .....	<u>\$ 102,517</u>	<u>\$ 110,900</u>	<u>\$ 8,383</u>

## SCHEDULE III

NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION—*Concluded*

## Summary of Receipts and Disbursements for the year ended March 31, 1953

	Total	General Account	Land Account	Fire and Accident Insurance Fund
Cash in Bank at April 1, 1952.....	29,192	10,459	15,769	2,964
Receipts .....	101,438	99,505	388	1,545
	130,630	109,964	16,157	4,509
Disbursements .....	100,637	100,637		
Cash in Bank at March 31, 1953.....	\$ 29,993	\$ 9,327	\$ 16,157	\$ 4,509

## SCHEDULE IV

## Statement of Fixed Assets as at March 31, 1953

Description	Retirements, less Additions during the Year	Total Book Value	Accumulated Allowance for Depreciation to Date	Depreciated Value
Land .....		562,220		562,220
Roads and driveways .....		475,425		475,425
General grading .....		120,835		120,835
Park equipment .....	150	57,494		57,494
Buildings .....		56,817	24,732	32,085
Machinery .....	350	9,616	8,203	1,413
Automotive equipment .....	952	8,665	8,453	212
Office furniture and fixtures .....		2,655	2,241	414
Totals .....	\$ 1,452	\$ 1,293,727	\$ 43,629	\$ 1,250,098





## NATIONAL HARBOURS BOARD

Ottawa, April 22, 1953.

Sir:

Re: National Harbours Board

Having completed the audit of the accounts of the Board for the fiscal year ended December 31, 1952, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination of both the accounts, and the Financial Statement forwarded herewith.

"Investments", as shown by the Balance Sheet, include \$98,181 representing unsecured loans made, in 1925, to the Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company under an agreement, between the Bridge Company and the Vancouver Harbour Commissioners, authorized by P.C. 1310 of August 20, 1925. Under the terms of the agreement interest due but unpaid at December 31, 1952, amounted to, approximately, \$113,000. It is anticipated that the indebtedness of the Bridge Company will be assumed by the Canadian National Railways under the terms of an agreement, now under negotiation, between that Company and the Board, for the transfer to the C.N.R. of certain Vancouver terminal facilities. Under this agreement somewhat smaller interest rates are stipulated and in consequence the amount collectible as at December 31, 1952 would be reduced by approximately \$28,000. As in prior years, only the principal sum of the loan is reflected as a receivable, in the Financial Statement.

Under authority of Board Minute H.O. 14 of March 6, 1952, Canadian National Railways 5% 1954 bonds, in the amount of \$500,000, were purchased as an investment of surplus funds of the Vancouver Harbour. In view of the provisions of Section 23 of the National Harbours Board Act 1936, directing that all monies received by the Board be paid to the credit of the Receiver General for credit to the National Harbours Board Special Account, it seems questionable if, except for the purposes of the reserve funds referred to in Section 25 of the Act, surplus monies may be invested by the Board.

Rental of \$10,940, accrued to December 31, 1952, for lands of the Board at Quebec Harbour, occupied by Canadian Arsenals Limited under arrangements entered into between the Board and the Department of Defence Production, is neither reflected in the accounts receivable nor in the revenue reported for the year. The reason given for this is that a formal lease had not yet been signed.

The accounts receivable include \$744,425 owing by the City of Montreal and a like amount owing by the Province of Quebec, exclusive of interest, under an agreement respecting the sharing of Jacques Cartier Bridge deficits. Liability for this indebtedness, for the period from 1944 to 1949, was contested by the City and referred to the courts for settlement. A Superior Court judgment, in favour of the Board, in 1950, was appealed but on December 9, 1952, the judgment of the Lower Court was confirmed by the Supreme Court.

Although the Province did not contest its liability as did the City, it discontinued making payments when the City did so on the grounds, presumably, that the ultimate ruling of the Court would affect the Province in the same manner as it would the City. By the judgment, interest is payable at the rate of 5%; therefore, approximately \$212,500, each, would be receivable from the City and the Province as at December 31, 1952. This is not reflected in the Financial Statement.

During the year the fixed asset values were adjusted to reflect the results of engineering surveys. Assets no longer in existence were written off. The amounts of other assets, revalued in previous years, were adjusted to original cost or, where actual cost was not known, to estimated cost.

For all locations, except Churchill, Prescott, Port Colborne and Vancouver, the amounts of the respective formerly accumulated reserves for replacement or depreciation were replaced by newly calculated accumulated allowances for depreciation at rates, recommended by the Board's engineers, applied to the amended asset valuations.

At Vancouver, the accumulated allowance, as newly calculated, necessitated a reduction of \$984,345 in the amount previously carried. This adjustment was not made. In consequence, the accumulated allowance for depreciation is overstated and surplus is understated; also, the sum in the Replacement Reserve Fund exceeds the requirements.

Rentals are being collected for certain areas at Coal Harbour, Vancouver, regarding which the ownership has been in dispute for some time between the Board and the Canadian Pacific Railway Company. Collections are being made in some instances by the Board, and in others by the C.P.R. At December 31, 1952, the Board was holding in a special reserve fund, cash amounting to \$13,994, and securities \$39,974. On the other hand, the C.P.R. was holding in escrow \$119,645. The monies collected by the Board are not treated as operating revenue but are included on the financial statements as deferred revenue. The books of the Board do not reflect \$119,645 held by the C.P.R. pending settlement of the dispute.

NATIONAL HARBOURS BOARD—*Continued*

Grain overages and shortages are disclosed by the annual check, which is made on behalf of the Board of Grain Commissioners, of the grain in the elevators of the Board. As at December 31, 1952, there were overages at the locations and of the market values indicated below:

Montreal Harbour .....	175,686
Prescott Elevator .....	11,051
Port Colborne Elevator .....	5,692
Quebec Harbour .....	986
	<hr/>
	\$ 193,415

At Montreal and Prescott overages have been carried forward from year to year. Among the disadvantages arising from this practice are (1) the freezing of funds which might otherwise be utilized, and (2) the tying-up of potential revenue producing space.

Expenditures for Quebec Harbour dredging during the year were \$1,035,937. Of this, \$150,000 had been reserved against 1951 operations. The remainder constitutes \$885,937 of the \$1,995,557 charged as operating expenditures for the year. It is suggested that when the benefits from dredging extend over a number of years, as in this instance, a more appropriate treatment of the relative costs would have been to pro-rate them against the operations of the years to which they apply. Otherwise the reported annual surpluses (or deficits) are not according to fact.

Surpluses and deficits are not dealt with in a uniform manner. Surpluses arising from operations at Port Colborne and Prescott are remitted annually, to the Receiver General; surpluses at other points are retained. Deficits arising from operations at the Churchill Harbour are made good from votes provided by Parliament in the year subsequent to that in which they occur. At other points deficits are permitted to accumulate instead of being provided for as required by Section 27 of the National Harbours Board Act 1936, reading—

“In the event of the estimated revenues, together with any available balance in the Special Account, with respect to each ... harbour or work or property being insufficient to meet the estimated expenditures therefor, respectively, the amount of the deficiency in each case shall be included in separate items in the estimates submitted to Parliament”.

Another anomaly occurs with regard to the redemption of outstanding certificates of indebtedness issued to finance capital expenditures at Port Colborne, Prescott and Churchill Harbour. Normally the redemption of such securities is financed by appropriate charges, to operations, for depreciation; but it is not the Board's practice to include allowances for depreciation in the costs of operation at these locations.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Board;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expenses, respectively, give a true and fair view of the state of the Board's affairs as at December 31, 1952, and of the results of the Board's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Board that have come under my notice have been within the Board's powers as set forth in the National Harbours Board Act, the Financial Administration Act and any other act applicable to the Board.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE HONOURABLE LIONEL CHEVRIER,  
MINISTER OF TRANSPORT,  
OTTAWA.



## NATIONAL HARBOURS BOARD—Continued

(INCORPORATED UNDER THE NATIONAL HARBOURS ACT, 1936)

## Consolidated Balance Sheet, as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND PROPRIETARY EQUITY	
Cash, on hand and on deposit with the Receiver General of Canada .....		Liabilities	
Investments:		Accounts Payable and Accrued Charges:	
Bonds, Canadian National Railway, at cost (market value \$507,500) .....	514,576	Accounts payable .....	1,607,509
City of North Vancouver, at cost (market value \$31,950) .....	44,790	Salaries and wages .....	92,876
Loan, Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company, unsecured .....	98,181	Debentures held by the Public—matured \$4,500, accrued interest \$970 .....	5,470
			1,705,855
Accounts Receivable:		Construction Contractors:	
General (after providing for bad debts) .....	3,127,212	Security deposits (contra) .....	647,681
Accrued revenue .....	234,375	Holdbacks .....	210,676
			858,357
Inventories, including stores on hand, etc., at cost		Debentures held by the Public, unmatured .....	3,329
		Provision for:	
		Employees' pensions .....	4,979,516
		Workmen's compensation .....	715,789
		Grants to municipalities in lieu of taxes .....	375,000
			6,070,305
Reserve Funds (consisting of deposits with the Receiver General of \$5,467,642; securities of the Government of Canada \$35,256,541, at cost; and accounts receivable \$13,181) for:		Deferred Revenue .....	348,863
Replacement of fixed assets .....	32,327,234		8,986,709
Pensions .....	4,979,516	Proprietary Equity	
Fire and general insurances .....	2,043,047	Government of Canada:	
General workmen's compensation .....	715,789	Assets transferred to the Board at its inception, and subsequently	55,713,176
Miscellaneous purposes (including deferred maintenance \$597,429) .....	671,727	Loans and advances—	
		Principal .....	189,681,688
		Interest accrued .....	34,198,479
			223,880,167
			279,593,343
	40,737,363		

## Deferred Charges:

Works under construction .....	381,424
Preliminary engineering and development etc. ....	7,661
Insurance, rentals etc. ....	19,082
Other .....	15,107
	<hr/>
	423,274

Bond Discount and Bond Redemption Expenses, to be amortized against future operations .....

Contractors' Security Deposits (contra) .....

Fixed Assets, at book value, less accumulated allowance for depreciation, per Schedule I .....

1,032,451

647,681

173,377,344

## Reserved for:

Fire and general insurance ....	2,044,550
Miscellaneous purposes .....	619,531
	<hr/>
	2,664,081
	<hr/>
	282,257,424

## Deficit:

As at January 1, 1952 .....	35,547,211
Gain on 1952 operations, per Schedule II .....	1,065,898
Grain elevator earnings (\$357,004) remitted to, less Churchill Harbour deficit (\$56,703) recovered from the Government .....	300,301
Valuation adjustments resulting from overall survey of fixed assets including adjustment of accumulated allowance for depreciation .....	31,355,203
Other adjustments .....	4,307
	<hr/>
	66,141,194

216,116,230

---

\$ 225,102,939

---

---

\$ 225,102,939

---

NOTE.—Details of Assets and Liabilities, according to locations, are provided in Schedules V and VI.

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, here-with, to the Minister of Transport.

J. HOPKINSON,

*Assistant Auditor General of Canada.*

## NATIONAL HARBOURS

## Statement of Fixed Assets as at December 31, 1952,

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
95,213,984	Wharves and piers.....	92,294,626	17,229,398	16,443,376	2,924,622
42,625,179	Grain elevator systems.....	41,862,129	2,510,761	4,210,465	.....
22,530,403	Permanent sheds.....	24,356,546	6,430,841	3,656,963	124,083
18,563,715	Bridge construction and rights-of-way.....	18,565,765	.....	.....	.....
12,828,870	Real estate.....	12,382,259	600,617	2,032,249	35,626
12,305,213	Harbour dredging.....	12,199,603	118,397	1,229,568	445,828
7,788,175	Railway systems.....	7,748,661	.....	192,661	38,599
5,779,503	Cold storage systems.....	5,881,971	2,003,772	.....	.....
5,386,080	Sundry expenditure—undistributed.....	3,769,450	.....	.....	.....
2,186,561	Floating equipment.....	2,212,701	59,480	208,336	3,456
1,842,642	Roads, fences and boundaries.....	2,001,902	206,483	150,970	115,906
1,219,773	Electric power systems.....	1,260,243	31,705	.....	4,561
927,145	Shore equipment.....	980,847	39,543	155,366	988
1,184,137	Harbour buildings.....	1,753,361	295,087	66,904	.....
768,922	Water supply systems.....	984,236	174,255	14,316	16,768
756,924	Miscellaneous structures.....	737,849	13,825	.....	.....
689,700	Sewers and drains.....	825,918	177,089	.....	165,653
606,404	Engineering—general surveys.....	109,441	.....	.....	.....
587,108	Miscellaneous small plant.....	598,044	64,479	17,454	2,290
326,188	Harbour shops.....	336,376	.....	.....	.....
202,206	Vehicular bridges.....	202,186	.....	30,107	.....
248,973	Shed hoists and electric cranes.....	249,283	310	.....	.....
181,352	Office furniture and appliances.....	197,887	35,238	18,485	4,895
150,657	Central heating plants.....	128,072	57,078	44,901	.....
1,544,992*	Works under construction.....	827,753*	1,048	713,677	.....
236,444,806	Total Book Value.....	232,467,109	30,049,406	29,185,798	3,883,275
36,184,356	Deduct, accumulated allowances for depreciation.....	59,089,765	7,268,605	6,902,642	722,134
	1952 Totals.....	173,377,344**	22,780,801	22,283,156	3,161,141
200,260,450**	1951 Totals.....	.....	28,329,257	23,844,045	3,741,874

NOTES: \*An additional \$128,278 and \$381,424 appear on the Balance Sheets under "Deferred Charges" for 1951 and 1952, respectively.

\*\*The variations, between the 1951 and 1952 totals, and the corresponding variations in the details, arise chiefly as a result of valuation adjustments following an overall survey of the Board's fixed assets by its engineers.



## BOARD—Continued

compared, as to total only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal	HEAD OFFICE
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne		
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
13,312,728	4,492,392	25,567,061	1,370,039	9,460,106	961,260	533,644		
3,566,080		14,644,990	4,148,117	7,291,274	3,549,717	1,940,725		
3,273,247	781,380	8,256,045	200,595	1,633,392				
289,283	61,790	2,229,047	60,278	7,051,493		21,876	18,565,765	
3,603,197		5,616,356	1,180,300	5,957				
822,706	26,611	4,744,778	23,098	1,484,770	373,249	42,189		
705,868		3,066,618		105,713				
116,481		873,116	3,769,450	20,096				
256,054	60,384	859,078	931,736	353,027				
96,204	11,513	1,069,153						
71,293	1,201	390,037	47,107					
191,762		505,397	16,391	306,028				
29,540	10,895	227,038	532,824	161,387				
128,355	1,281	400,779	423,085	88,339				
290,810		175,817	173,228	20,381				
10,452	844		109,441	16,549				
18,515		299,390	421,258	51,091	5,141	25,035		
172,079			13,300	5,171				
12,000		236,973						
16,319	2,631	59,345		39,524	5,576	7,137		8,737
9,514		16,579						
46,092		46,211		20,725				
27,038,579	5,450,922	69,283,808	13,420,247	28,115,023	4,894,943	2,570,606	18,565,765	8,737
8,007,325	1,600,832	23,066,996		8,019,384	6,544	16,563	3,475,137	3,603
19,031,254	3,850,090	46,216,812	13,420,247	20,095,639	4,888,399	2,554,043	15,090,628	5,134
26,546,245	6,403,342	57,787,952	13,422,553	17,481,984	4,888,363	2,553,521	15,257,520	3,794

## NATIONAL HARBOURS

## Statement of Income and Expenses for the year ended December 31,

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
17,375,059	Operating Income, per Schedule III.....	20,298,693	1,606,576	906,517	86,450
1,134,806	Administrative Expenses.....	1,212,101	129,187	74,020	9,652
8,862,761	Operating and Maintenance Expenses, per Schedule IV.....	10,975,717	1,122,344	587,164	16,385
9,997,567	Allowances for:	12,187,818	1,251,531	661,184	26,037
1,952,879	Depreciation of fixed assets.....	2,479,109	329,371	370,474	35,852
8,796	Bad debts.....	1,250	963		
11,959,242	Total Operating Expenses.....	14,668,177	1,581,865	1,031,658	61,889
5,415,817	Operating Surplus (Deficit).....	5,630,516	24,711	125,141	24,561
	Financial and other Expenses:				
	Interest,				
33,572	On debentures held by the Public....	19,657		19,657	
5,289,177	On Government loans and advances..	5,347,096	446,364	567,246	104,834
285,000	Provision for Grants to Municipalities in lieu of 1950 taxes				
61,334	Bond Discount and Bond Redemption Expense, amortized.....	61,334			
58,135	Miscellaneous.....	90,302	136	154	190
5,727,218		5,518,389	446,228	587,057	105,024
311,401	Excess of Operating Income over Expenses for the year (Deficiency).....	112,127	421,517	712,198	80,463
115,498	Other Income:				
	Miscellaneous.....	41,888	2,186	371	
1,248	Investment income (\$985,627, less \$73,813 applicable to and transferred to Reserve Funds).....	911,814	106,761	112,958	7,276
116,746		953,702	108,947	113,329	7,276
194,655	Surplus (Deficit) for the year 1952 transferred to Balance Sheet.....	1,065,829	312,570	598,869	73,187
194,655	Deficit (Surplus) 1951.....		363,587	695,614	83,548

NOTE.—Figures in italics represent either expenses or excesses of expenses over income.

## BOARD—Continued

1952, compared, as to totals only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,722,138	336,627	8,692,656	480,345	3,528,273	479,079	860,348	1,599,684
134,846	24,566	483,662	54,909	207,992	24,807	41,021	27,439
1,995,557	39,018	4,084,160	477,524	1,855,378	184,170	444,294	169,723
2,130,403	63,584	4,567,822	532,433	2,063,370	208,977	485,315	197,162
320,884	77,598	892,960	.....	233,029	.....	.....	168,941
.....	235	.....	52	.....	.....	.....	.....
2,451,287	141,417	5,460,782	532,485	2,346,399	208,977	485,315	366,103
729,149	195,210	3,231,874	52,140	1,181,874	270,102	375,033	1,233,581
789,013	109,716	1,754,673	19,640	679,723	.....	5,340	870,547
9,252	.....	59,803	6,254	1,726	782	10,666	61,334 1,611
798,265	109,716	1,814,476	25,894	681,449	782	16,006	933,492
1,527,414	85,494	1,417,398	78,034	500,425	269,320	359,027	300,089
2,393	4,917	10,021	1,690	11,889	1,595	6,759	67
26,598	44,517	370,293	.....	243,411	.....	.....	.....
28,991	49,434	380,314	1,690	255,300	1,595	6,759	67
1,498,423	134,928	1,797,712	76,344	755,725	270,915	365,786	300,156
833,809	79,664	783,330	68,281	506,551	117,266	239,738	123,635



## NATIONAL HARBOURS

## Statement of Operating Income for the year ended December 31,

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
	Harbours Generally:				
291,764	Harbour dues.....	327,224	48,375	22,253	894
791,122	Cargo rates.....	658,593			
666,975	Handling.....	734,328			
319,630	Property rentals.....	334,113	6,860	19,037	240
13,663	Miscellaneous.....	17,469	115	3,461	
2,083,154		2,071,727	55,350	44,751	1,134
	Wharves and Piers:				
3,816,420	Top wharfage.....	3,982,630	424,142	478,679	32,462
1,052,439	Dockage and berthage.....	1,438,797	145,772	187,593	4,088
425,558	Wharf space rentals.....	469,620	48,817		42,860
43,396	Miscellaneous.....	112,197	145		10
5,337,813		6,003,244	618,876	666,272	79,420
	Permanent Sheds:				
781,099	Shed rentals, including demurrage.....	723,174	150,957	24,832	900
210,253	Storage.....	272,588	56,448	31,485	3,845
12,501	Miscellaneous.....	40,737	33,517	21	
1,003,853		1,036,499	240,922	56,338	4,745
37,788	Shed Hoists.....	38,572			
1,444,395	Railway Systems.....	1,560,044		230	
	Grain Elevator Systems:				
2,880,746	Elevation.....	4,292,601	166,678		
924,726	Storage.....	1,138,620	53,772		
341,369	Rentals.....	266,572		44,133	
257,645	Bagging, cleaning and other elevator services.....	320,746	12,500		
4,404,486		6,018,539	232,950	44,133	
	Cold Storage Systems:				
730,469	Storage.....	826,636	266,053		
306,863	Freezing and other cold storage services.....	287,561	132,910		
1,037,332		1,114,197	398,963		
612,857	Other Services.....	856,187	59,515	94,793	1,151
1,413,381	Bridge Tolls and Sundry Receipts.....	1,599,684			
	1952 Totals.....	20,298,693	1,606,576	906,517	86,450
17,375,059	1951 Totals.....		1,338,348	728,648	82,417

## BOARD—Continued

1952, compared, as to totals only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
33,321	.....	59,590	1,240	161,551			
.....	12,058	.....	.....	646,535			
43,959	2,110	26,130	290	734,328			
374	.....	.....	2,700	233,302	2,185		
				10,819			
77,654	14,168	85,720	4,230	1,786,535	2,185		
278,323	153,065	2,211,696	21,794	373,006	9,463		
143,025	54,284	612,692	8,394	282,949			
55,698	52,271	252,398	.....	17,576			
8,941	170	36,641	.....	66,290			
485,987	259,790	3,113,427	30,188	739,821	9,463		
26,126	59,440	389,276	.....	71,643			
15,765	.....	59,458	9,333	96,254			
.....	.....	560	.....	6,639			
41,891	59,440	449,294	9,333	174,536			
.....	.....	38,572	.....	.....			
223,140	.....	858,125	.....	478,240	309		
430,368	.....	2,486,185	184,758	.....	240,817	783,795	
157,507	.....	587,380	49,476	.....	214,085	76,400	
.....	.....	.....	.....	222,439			
12,723	.....	210,062	73,088	.....	12,220	153	
600,598	.....	3,283,627	307,322	222,439	467,122	860,348	
148,277	.....	410,014	.....	2,292			
17,074	.....	93,320	.....	44,257			
165,351	.....	503,334	.....	46,549			
127,517	3,229	360,557	129,272	80,153			
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,599,684
1,722,138	336,627	8,692,656	480,345	3,528,273	479,079	860,348	1,599,684
1,415,577	296,923	7,478,228	409,141	3,305,429	276,544	630,423	1,413,381

NATIONAL HARBOURS

Statement of Operating and Maintenance Expenses for the year ended

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
	Harbours generally:				
603,785	Handling expense.....	664,823			
303,750	Provision for grants to municipalities in lieu of taxes.....	314,000	50,000	47,500	500
297,595	Police and watching services.....	325,716	56,253	65,031	2,637
489,315	Other expenses.....	407,982	23,335	20,620	1,794
1,694,445		1,712,521	129,588	133,151	4,931
354,109	Harbour dredging.....	1,079,111		99,577	
7,596	Vehicular bridges.....	8,476		980	
86,561	Roads, fences and boundaries.....	100,461	12,483	6,273	805
9,427	Sewers and drains.....	10,707	1,476	1,232	
514,614	Wharves and piers.....	532,372	75,047	81,928	6,103
740,750	Permanent sheds.....	835,973	305,310	127,801	1,286
39,718	Shed hoists.....	38,829			
1,218,883	Railway systems.....	1,243,815			2,934
2,632,943	Grain elevator systems.....	3,601,623	228,283	21,201	
781,270	Cold storage systems.....	845,597	329,285		
640,245	Other services.....	796,509	40,872	115,021	326
142,200	Toll bridges.....	169,723			
	1952 Totals.....	10,975,717	1,122,344	587,164	16,385
8,862,761	1951 Totals.....		929,451	500,168	20,384



## BOARD—Continued

December 31, 1952, compared, as to totals only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
				664,823			
42,000		125,000		45,000		4,000	
68,893	908	130,413	1,581				
63,923	4,856	151,563	33,835	108,056			
174,816	5,764	406,976	35,416	817,879		4,000	
885,937	5,000	65,322	23,275				
7,496							
10,566	27	51,954	8,241	10,112			
102		7,897					
69,399	24,546	102,678	12,096	160,575			
46,799	2,331	129,197	4,445	218,804			
		37,595		1,234			
156,737		588,181		491,509	4,454		
424,037		1,997,478	274,097	36,517	179,716	440,294	
127,533		345,724		43,055			
92,135	1,350	351,158	119,954	75,693			
							169,723
1,995,557	39,018	4,084,160	477,524	1,855,378	184,170	444,294	169,723
1,090,114	15,306	3,605,294	409,507	1,657,083	136,591	356,663	142,200

NATIONAL HARBOURS

Statement of Assets, according to location, as at December 31,

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
3,407,735	Cash, on hand and on deposit with the Receiver General of Canada.....	3,770,492	523,323	195,889	37,840
	Investments:				
	Bonds, Canadian National Railways, at cost.....	514,576			
44,780	Bonds, City of North Vancouver, at cost.....	44,790			
98,181	Loan, Burrard Inlet Tunnel and Bridge Company, unsecured.....	98,181			
	Accounts Receivable:				
3,004,038	General (after providing for bad debts) ..	3,127,212	190,766	103,605	2,488
215,763	Accrued revenue.....	234,375	27,419	11,663	
1,030,592	Inventories, including stores on hand etc., at cost.....	1,095,200	77,944	28,124	3,012
	Reserve Funds for:				
30,122,836	Replacement of fixed assets.....	32,327,284	3,888,548	3,965,273	329,726
4,407,067	Pensions.....	4,979,516			
1,875,280	Fire and general insurance.....	2,043,047	193,888	211,026	16,633
629,473	General workmen's compensation.....	715,789			
687,812	Miscellaneous purposes.....	671,727	5,198		
	Deferred Charges:				
128,278	Works under construction.....	381,424		819	
42,275	Preliminary engineering and development.....	7,661	2,714	4,186	
19,424	Insurance, rentals, etc.....	19,082	295	329	583
	Other.....	15,107			
1,093,784	Bond Discount and Bond Redemption Expenses, to be amortized against future operations.....	1,032,451			
566,761	Contractors' Security Deposits (contra)....	647,681	6,666	250,861	2,254
	Fixed Assets, at book value, less accumulated allowance for depreciation, per Schedule I.....	173,377,344	22,780,801	22,283,156	3,161,141
247,634,529	Total Assets	225,102,939	27,697,562	27,054,931	3,553,677

BOARD—Continued

1952, compared, as to totals only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal	HEAD OFFICE
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne		
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
40,739	88,125	1,417,105	22,085	834,040	225,851	313,642	70,853	1,000
				514,576				
				44,790				
				98,181				
114,836	7,003	571,987	13,007	554,336	22,524	34,406	1,512,254	
969		119,860	19,533	16,291	30,518		8,122	
76,515	677	630,259	103,998	70,980	26,061	77,630		
958,068	1,600,329	13,566,665		8,018,675				4,979,516
179,811	48,730	1,238,121		154,838				715,789
	5,017			64,083			597,429	
108		5,356		366,391		8,750		
	558		203					
2,331	59	10,051		2,231	19	38	3,146	
		12,859		2,248				
							1,032,451	
167,770	1,999	70,722		142,849		4,160	400	
19,031,254	3,850,090	46,216,812	13,420,247	20,095,639	4,888,399	2,554,043	15,090,628	5,134
20,572,401	5,602,587	63,859,797	13,579,073	30,980,148	5,193,372	2,992,669	18,315,283	5,701,439



## NATIONAL HARBOURS

## Statement of Liabilities and Proprietary Equity, according to location, as at

1951 TOTALS	NATURE	1952 TOTALS	HAR		
			Halifax	Saint John	Chicoutimi
\$		\$	\$	\$	\$
	Liabilities				
	Accounts Payable and Accrued Charges:				
1,071,139	Accounts payable.....	1,607,509	92,228	194,576	225
229,885	Salaries and wages.....	92,876	9,767	4,877	.....
19,210	Debentures held by the Public—matured \$4,500, accrued interest \$970.....	5,470	5,198	272	
	Construction Contractors:				
566,761	Security deposits (contra).....	647,681	6,666	250,861	2,254
170,853	Holdbacks.....	210,676	.....	68,031	.....
671,282	Debentures held by the Public, unmatured	3,329	.....	3,329	.....
	Provisions for:				
4,407,067	Employees' pensions.....	4,979,516	.....	.....	.....
629,473	Workmen's compensation.....	715,789	.....	.....	.....
588,750	Grants to municipalities in lieu of taxes..	375,000	.....	.....	.....
273,856	Deferred revenue.....	348,863	17,043	8,459	2,596
8,628,276		8,986,709	130,902	530,405	5,075
	Proprietary Equity				
	Government of Canada:				
50,907,828	Assets transferred to the Board at its inception, and subsequently.....	55,713,176	16,678,136	6,961,410	459,398
187,999,834	Loans and advances—				
32,967,975	Principal.....	189,681,688	16,323,351	21,766,966	3,812,161
	Interest accrued.....	34,198,479	2,367,313	6,234,579	2,001,629
1,875,464	Reserved for:				
802,363	Fire and general insurance.....	2,044,550	194,251	211,152	16,633
	Miscellaneous purposes.....	619,531	.....	.....	.....
35,204,315	Deficit (Surplus):				
	As at January 1, 1952.....	35,547,211	1,430,081	5,813,771	2,122,695
194,655	Gain (Loss) on operations for the year, per Schedule II.....	1,065,828	312,570	598,869	73,187
409,495	Earnings remitted to the Government..	357,004	.....	.....	.....
55,406	Deficit recovered from the Government..	56,703	.....	.....	.....
	Valuation adjustments resulting from overall survey of fixed assets including adjustment of accumulated allowance for depreciation.....	31,355,203	6,253,740	2,236,941	545,337
205,848	Other adjustments.....	4,307	.....	.....	.....
239,006,253		216,116,230	27,566,660	26,524,526	3,548,602
247,634,529	Total Equity.....	225,102,939	27,697,562	27,054,931	3,553,677

NOTE.—Figures in italics represent deductions.

BOARD—Concluded

December 31, 1952, compared, as to totals only, with the previous year

BOURS					GRAIN ELEVATORS		JACQUES CARTIER BRIDGE Montreal	HEAD OFFICE
Quebec	Three Rivers	Montreal	Churchill	Vancouver	Prescott	Port Colborne		
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
362,584 9,275	701	240,859 49,876	67,301	633,888 15,333	3,242 1,620	10,870 2,128	35	1,000
167,770 107,730	1,999 1,931	70,722 10,477		142,849 22,507		4,160	400	
								4,979,516
		375,000						715,789
7,104	27,266	67,434	5,309	211,523	2,104		25	
654,463	31,897	814,368	72,610	1,026,100	6,966	17,153	460	5,696,305
2,663,019	693,807	5,526,950	12,867,802	2,610,496	4,895,940	2,356,218		
28,809,656 14,462,327	3,989,899 117,364	64,038,136 4,015,157	659,097 41,988	24,940,847 31		181,544 5,340	25,160,031 4,952,751	
179,946	48,856 5,017	1,238,874		154,838 17,085			597,429	
17,283,654 1,498,423	3,159,432 134,928	1,262,275 1,797,712	38,829 76,344	1,519,098 755,724	136,817 270,915 117,266	306,361 365,786 239,738	12,721,408 300,156	3,794
7,414,933	2,578,613	12,283,265	56,703	44,071				1,697
			3,954				4	357
19,917,938	5,570,690	63,071,289	13,506,463	29,954,048	5,186,406	2,975,511	18,288,963	5,134
20,572,401	5,602,587	63,885,657	13,579,073	30,980,148	5,193,372	2,992,669	18,289,423	5,701,439

PARK STEAMSHIP COMPANY LIMITED

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

Balance Sheet as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash:		Liabilities	
On hand and in bank .....	17,619	Provision for Accounts, not yet received, for Vessel Expenses including: repairs, damage claims, etc. ....	13,530
On deposit with the Receiver General of Canada ....	35,000	Unclaimed Wages, etc. ....	25,525
			39,055
(Claims and Accounts Receivable:		Capital	
Claims pending, for hull damages, etc. (estimated recovery) .....	49,824	Shareholders:	
Accounts receivable .....	2,319	Capital Stock—	
		Authorized, 1,000 shares of no par value.	
Fixed Assets—10,000 ton Supply Vessels—		Issued, 32 shares, fully paid .....	32
3 Victory type and 2 Canadian type, at nominal value	2,500,000	Surplus—	
		As at March 31, 1952 .....	300,631
		Add,	
		Portion of prior years' provision for vessel expenses, no longer needed.	15,000
		Income for the nine months ended December 31, 1952—	
		Interest \$56, less administrative expenses \$12 .....	44
			315,675
		Deduct, Funds considered surplus to requirements remitted to the Government .....	250,000
			65,675
		Government of Canada, advances .....	2,500,000
			2,565,707
			\$ 2,604,762
			\$ 2,604,762

Approved on behalf of the Board.

J. C. LESSARD,  
Director.  
L. C. AUDETTE,  
Director.

The accounts of Park Steamship Company Limited for the nine months ended December 31, 1952 having been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required having been received, I certify that—according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Company's books—the above Balance Sheet is, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs, as at December 31, 1952, and of its income and expenses for the period.

WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.



## CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Ottawa, July 10, 1953.

Dear Sir:

Re: Canadian Broadcasting Corporation

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Corporation for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of the Financial Administration Act the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

Fixed Assets \$10,656,455. In recent years audit verification of moveable assets was impracticable as no stocktakings had been made. However, it was noted in the 1951-52 report that one was then in progress. This was completed during the 1952-53 fiscal year and it was found that there were items on the books to a value of \$91,931 which were not reflected in the stocktaking. An investigation of the discrepancy, commenced by the Corporation, had not been completed at the close of the audit.

Allowance for Depreciation and Obsolescence.—In the 1951-52 report it was suggested that, when stocktaking was completed, action be taken with respect to rates of depreciation and obsolescence, since the appropriateness of the accumulated allowance was open to question for the reason that the rates used through the years had never been scientifically established nor consistently applied. The comment still applies.

Books of Account.—The accounts are kept on a cash basis except at the year-end when accruals are entered in order that the annual financial statement may be prepared. The reason given by the Corporation's officers for not maintaining the books on an accrual basis, as is generally the practice in corporate accounting, is that the cash basis better serves the Corporation's internal administrative requirements.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at March 31, 1953 and of the results of the Corporation's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the Corporation's powers as set forth in the Canadian Broadcasting Act, 1936, and the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,

*Assistant Auditor General.*

THE HONOURABLE JAMES J. McCANN,  
MINISTER OF REVENUE,  
OTTAWA.

**CANADIAN BROADCASTING CORPORATION—Continued**  
(INCORPORATED UNDER "THE CANADIAN BROADCASTING ACT, 1936")

**Balance Sheet as at March 31, 1953**

ASSETS		LIABILITIES	
Current		Current	
Cash on Hand and in Bank .....	2,580,351	Accounts Payable .....	2,004,173
Accounts Receivable:		Contractors' Security Deposits .....	56,820
General .....	1,114,193		
Less, Provision for bad debts .....	7,000		
			2,060,993
Government of Canada—			
Re: International Service .....	545,289	Government of Canada	
Radio Licence Fees .....	19,931	Loans .....	11,250,000
Accrued Bank Interest .....	565,220	International Service Facilities, Sackville, N.B., and	
	262	Montreal, P.Q., (per contra account) .....	5,833,434
Investments:		Reserves for:	
Government of Canada Bonds (at cost) .....	5,530,750	Devaluation of Investments .....	270,375
(Market value \$5,260,375)		Capital Development .....	3,000,000
Accrued Interest Receivable .....	51,914		3,270,375
		Surplus, per Schedule I .....	1,337,198
	5,582,664		
			9,835,690
Fixed			
Real Estate, Buildings, Technical Equip-			
ment, Studio and Office Furnishings,			
Library of Records, etc., (at cost) ....	10,656,455		
Less, Allowance for depreciation and			
obsolescence, November 2, 1936 to			
March 31, 1953 .....	3,708,086		
Work in Progress .....			
	6,948,369		
	488,798		
	7,437,167		
International Service Facilities, Sackville,			
N.B., and Montreal, P.Q., (per contra			
account—Government of Canada) ....	5,833,434		
			13,270,601

Deferred Charges and Prepaid Expenses

Inventories (at cost)—	
Expendable Stores .....	373,842
Stationery and Printing .....	107,165
Publications .....	1,855
	<hr/>
Prepaid Expenses .....	482,862
Other Charges .....	78,230
	<hr/>
	643,709
	<hr/>
	\$23,752,000
	<hr/>
	<hr/>

\$23,752,000

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, copy  
herewith, to the Minister of National Revenue.

HARRY BRAMAH,  
*Treasurer.*

E. L. BUSHNELL,  
*Acting General Manager.*

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General of Canada.*



CANADIAN BROADCASTING CORPORATION—*Concluded*

## Statement of Surplus for the year ended March 31, 1953

Capital Surplus			
Acquired at inception under Section 25 of "The Canadian Broadcasting Act 1936" and at the Union with Newfoundland, April 1, 1949 .....			856,053
Operating Surplus			
Balance at Credit April 1, 1952 .....		45,532	
Add, Operating Surplus 1952-53, per Schedule II .....	376,360		
Adjustments of allowance for depreciation and obsolescence ....	74,613		
Adjustment of prior year's pension expense .....	6,390		
		457,363	
		502,895	
Deduct, Transfer to the Reserve for Devaluation of Investments ..	19,750		
Increase in Provision for Bad Debts .....	2,000		
		21,750	
Balance at Credit March 31, 1953 .....			481,145
Total Surplus, transferred to Balance Sheet .....			\$ 1,337,198

## SCHEDULE II

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

	Totals	Sound Broadcasting	Television
Income			
Statutory grant .....	6,250,000	6,250,000	
Licence fees .....	5,725,000	5,725,000	
Commercial broadcasting .....	3,032,095	2,513,715	518,380
Interest on investments .....	196,383	133,961	62,422
Miscellaneous .....	155,875	151,181	4,694
	15,359,353	14,773,857	585,496
Expense			
Programmes .....	8,328,555	6,473,965	1,854,590
Engineering .....	2,904,430	2,236,490	667,940
Station networks (wire lines) .....	1,442,564	1,431,449	11,115
Executive salaries .....	43,000	43,000	
Honoraria—Board of Governors .....	4,600	4,600	
Other administrative expense .....	652,370	642,693	9,677
Press and information .....	370,585	348,339	22,246
Commercial .....	268,412	248,865	19,547
Interest on loans .....	289,501	94,063	195,438
Supervision (allocated to television) .....		134,330	134,330
	14,304,017	11,389,134	2,914,883
Operating Surplus ( <i>Deficit</i> ), before providing for depreciation and obsolescence .....	1,055,336	3,384,723	2,329,387
Deduct, Allowance for Depreciation and Obsolescence—			
2½% on buildings .....	109,443	55,780	53,663
10% on equipment .....	569,533	389,464	180,069
	678,976	445,244	233,732
Operating Surplus ( <i>Deficit</i> ), transferred to surplus, per Schedule I .....	\$ 376,360	\$ 2,939,479	\$ 2,563,119
NOTE.—Expense shown includes—			
Legal fees .....		\$ 17,611	
Amortization of Pension Expense .....		30,000	

## CANADIAN FARM LOAN BOARD

Ottawa, August 7, 1953.

Dear Sir:

Re: Canadian Farm Loan Board

Having completed the audit of the accounts of the Canadian Farm Loan Board for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of The Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Financial Statement forwarded herewith.

Section 9(1) of the Canadian Farm Loan Act, 1927, and Section 8(1) of the Canadian Fisherman's Loan Act both provide that—

The Board shall annually carry to a reserve fund twenty-five per cent of the net earnings of the Board until the said reserve shall equal twenty-five per cent of the paid capital stock of the Board, and thereafter there shall be carried to the reserve fund at least ten per cent of the net earnings.

The Canadian Farm Loan Act consists of two Parts, Section 9(1) being included in Part I. However, by Section 22, the provisions of Part I are made applicable to Part II in so far as they are not inconsistent therewith. Thus the Reserve Fund is not required to be identified according to the results of the operations under Parts I or II of the Canadian Farm Loan Act or under the Fisherman's Loan Act but is to be built up by setting aside not less than ten per cent of "the net earnings of the Board". The Board has not, however, interpreted the Act in this way but, to date, has restricted transfers to the Reserve to the required percentage of the net earnings under Part I of the Canadian Farm Loan Act, 1927, only, without taking into account the results of operations under Part II thereof or under the Canadian Fisherman's Loan Act.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion:

1. proper books of account have been kept by the Board;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Board's affairs as at March 31, 1953 and of the results of the Board's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Board that have come under my notice have been within the Board's powers as set forth in the Canadian Farm Loan Act, the Canadian Fisherman's Loan Act, and The Financial Administration Act.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE HONOURABLE D. C. ABBOTT,  
MINISTER OF FINANCE,  
OTTAWA.





Fixed Assets:			
Automobiles .....	40,165		
Office furniture and equipment .....	57,468		
	<u>97,633</u>		
Loss, Accumulated allowance for depreciation .....	60,088		
	<u>37,545</u>		
			<u>31,973,022</u>
			<u>\$32,249,513</u>

Certified Correct.

R. McINTOSH,  
*Accountant.*

Approved on behalf of the Board.

J. C. MURRAY,  
*Chairman.*

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, copy herewith, to the Minister of Finance.

WATSON SELLAR,  
*Auditor General of Canada.*

3,051,675

31,973,022

\$32,249,513

CANADIAN FARM LOAN BOARD—*Continued*

## Statement of Surplus and Reserves for the year ended March 31, 1953

Statement of Surplus (*Deficit*)

	Totals	Canadian Farm Loan Act		Canadian Fisherman's Loan Act
		Part I	Part II	
Amount at April 1, 1952 .....	143,432	148,538		5,106
Deficiency, per Statement of Income and Expense, resulting from over-appropriation of the earnings for the year, per Schedule II .....	208			208
	143,224	148,538		5,314
<i>Deduct:</i>				
Transfer to Provision against Losses on Loans .....	85,062	85,062		
Amount at March 31, 1953 .....	\$ 58,162	\$ 63,476		\$ 5,314

## Provision against Losses on Loans

Amount at April 1, 1952 .....	2,031,749	1,884,693	147,056
Transfers from:			
Profit for the year, per Schedule II .....	65,056	*64,144	912
Surplus, as above .....	85,062	*85,062	
Miscellaneous Increments, less losses of \$1,383 .....	1,129	840	289
	\$ 2,182,996	\$ 2,034,739	\$ 148,257

## Statutory Reserve

## AS REQUIRED BY SECTION 9 OF THE CANADIAN FARM LOAN ACT

Amount at April 1, 1952 .....	796,379
Transfer from Income and Expense, per Schedule II ....	14,138
Amount at March 31, 1953, per Balance Sheet .....	\$ 810,517

NOTE.—\*These transferences to the Provision against Losses on Loans, amounting to  $\frac{1}{2}\%$  of the principal of the first mortgage loans outstanding as at the close of the fiscal year, are in accord with prior years' practice.

## CANADIAN FARM LOAN BOARD—Continued

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

		Canadian Farm Loan Act		Canadian Fisherman's Loan Act
		Totals	Part I	Part II
Income, from interest (net):				
Earnings on—				
Mortgage loans .....	1,387,008		1,328,657	58,173
Agreements for sale .....	11,686		11,686	
Bank deposits .....	3,612		3,612	
		1,402,306	1,343,955	58,173
Deduct interest on borrowings:				
Initial capital advances .....	175,725		175,000	
Other borrowings .....	627,457		592,534	35,462
		803,182	767,534	35,462
Net Income from Interest .....		599,124	576,421	22,711
Expenses, as detailed in Schedule III:				
Administrative and general .....	393,809			
Appraisal, inspection and collection expenses (less, recoveries of \$32,997) ....	62,328			
		456,137	435,036	20,901
Net Earnings (Loss) .....		\$ 142,987	\$ 141,385	\$ 1,810
Appropriation of Earnings:				
Provision for income tax .....		64,001	63,103	898
Transfer to Statutory Reserve (Schedule I), as required by Section 9 of the Canadian Farm Loan Act, being 10% of the net earnings .....		14,138	14,138	
Transfer to Provision against Losses, on loans outstanding (Schedule I) .....		65,056	64,144	912
Deficiency, transferred to Surplus Account, (Schedule I) .....		208		
Net Earnings, as above .....		\$ 142,987	\$ 141,385	\$ 1,810



CANADIAN FARM LOAN BOARD—*Continued*

## Statement of Administrative and General Expenses for the year ended March 31, 1953

## Administrative and General:

Commissioner's salary .....	9,000	
Board members'—		
Remuneration .....	7,000	
Travel expense .....	52	
Branch managers' salaries .....	49,400	
Office staff salaries .....	257,815	
Unemployment insurance .....	852	
Travel expense, other than Board members and appraisers .....	1,141	
Auditing .....	5,105	
Advertising .....	2,465	
Printing, stationery and office supplies .....	13,330	
Legal expense .....	1,135	
Postage .....	7,314	
Office rentals and maintenance .....	31,890	
Telephones .....	2,258	
Telegrams .....	45	
Office furniture and equipment—		
Depreciation .....	2,124	
Repairs .....	721	
Freight and express .....	810	
Light .....	822	
Subscriptions .....	501	
Insurance .....	29	
		393,809
Appraisal, Inspection and Collection Expense:		
Appraisers' salaries .....	54,698	
Appraisers' automobile expense .....	17,369	
Appraisers' travel expense .....	13,335	
Part-time appraisers' fees and expenses .....	9,923	
		95,325
Deduct, fees earned:		
Appraisals .....	27,688	
Processing .....	5,273	
Registration of addresses .....	36	
		32,997
		62,328
Total Expenses, transferred to Schedule II .....		\$ 456,137

CANADIAN FARM LOAN BOARD—*Concluded*

## Particulars of Loans secured by Mortgages as at March 31, 1953

Branch	Principal			Interest			Other Charges
	Due	Not yet Due	Total	Due	Accrued Not yet Due	Total	
First Mortgages:							
Loans to Farmers—							
British Columbia	6,513	1,702,444	1,708,957	719	13,305	14,024	364
Alberta .....	9,075	3,280,017	3,289,092	3,283	918	4,201	1,078
Saskatchewan ....	29,006	7,139,832	7,168,838	18,882	61,590	80,472	228
Manitoba .....	1,199	3,128,917	3,130,116	562	24,595	25,157	101
Ontario .....	18,643	5,702,491	5,721,134	8,532	104,348	112,880	276
Quebec .....	24,610	5,755,217	5,779,827	10,522	55,919	66,441	66
New Brunswick ..	6,624	984,011	990,635	3,435	10,096	13,531	43
Nova Scotia .....	15,295	803,602	818,897	3,560	4,587	8,147	726
Prince Edward Island .....	6,930	1,226,785	1,233,715	3,846	14,310	18,156	460
	\$ 117,895	\$29,723,316	\$29,841,211	\$ 53,341	\$ 289,668	\$ 343,009	\$ 3,342
Loans to Fishermen—							
New Brunswick ...	380		380	25	6	31	
Nova Scotia .....	25	1,718	1,743		25	25	
Prince Edward Island .....	136	1,294	1,430		24	24	
	\$ 541	\$ 3,012	\$ 3,553	\$ 25	\$ 55	\$ 80	
Second Mortgages:							
Loans to Farmers—							
British Columbia .	1,234	36,726	37,960	140	656	796	56
Alberta .....	5,865	86,406	92,271	789	1,161	1,950	655
Saskatchewan ....	36,039	451,975	488,014	4,223	6,476	10,699	277
Manitoba .....	1,672	158,253	159,925	159	1,372	1,531	1
Ontario .....	8,512	147,005	155,517	594	1,831	2,425	350
Quebec .....	4,152	167,761	171,913	295	10,552	10,847	146
New Brunswick ..	2,589	25,801	28,390	321	805	1,126	71
Nova Scotia .....	2,293	4,271	6,564	458		458	10
Prince Edward Island .....	3,624	19,860	23,484	518		518	116
	\$ 65,980	\$ 1,098,058	\$ 1,164,038	\$ 7,497	\$ 22,853	\$ 30,350	\$ 1,682

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

GEORGE A. TOUCHE & CO.  
 CHARTERED ACCOUNTANTS  
 LEWIS BUILDING  
 465 ST. JOHN STREET  
 MONTREAL 1

MONTREAL, TORONTO, LONDON, WINNIPEG,  
 REGINA, EDMONTON, CALGARY, CRANBROOK,  
 VANCOUVER, VICTORIA

REPRESENTED IN THE  
 UNITED STATES OF AMERICA AND GREAT BRITAIN

5th March, 1953.

## CANADIAN NATIONAL RAILWAY SYSTEM

THE HONOURABLE THE MINISTER OF TRANSPORT,  
 OTTAWA, CANADA.

Sir,

We have audited the accounts of the Canadian National Railway System for the year ended the 31st December, 1952 under authority of The Canadian National-Canadian Pacific Act, 1936, and we now report, through you, to Parliament.

Our examination of the accounts was made in accordance with generally accepted auditing standards, and included such tests of the accounting records and such other auditing procedures as we considered necessary in the circumstances. In this connection we worked in collaboration with the executive accounting and financial officers at Headquarters having as a common objective the securing of maximum internal protection to the System in the control of cash receipts and expenditures, securities held, material stores and accounts receivable of all types. The System is further protected by fidelity bond insurance with outside underwriters. The audit tests were carried out in the offices of System Headquarters, Regions and Separately Operated Properties in Canada, the United States, London (England) and Paris (France).

Our audit of the accounts included the verification of the Consolidated Balance Sheet and the Consolidated Income Account and certification thereof.

Apart from those pertaining to the Trans-Canada Air Lines and the non-operating Canadian Government Merchant Marine, Limited, the holdings in the capital stocks of the Affiliated Companies are insufficient to give voting control and accordingly the Companies are not treated as units of the System nor have their accounts been audited by us. In the majority of instances they are audited by joint committees composed of System accountants and representatives of outside interests.

## THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS CAPITAL REVISION ACT, 1952

In previous reports, we have called attention, amongst other matters, to the disproportionate ratio of fixed charges to operating revenues in comparison with other railways in North America, and also to the desirability of a uniform system of accounting for Canadian railroads.

Under date, the 4th July 1952, Royal Assent was given to The Canadian National Railways Capital Revision Act, 1952, an act to revise the capital structure of the Canadian National Railway Company, and to provide for certain other financial matters. The Consolidated Balance Sheet at the 31st December, 1952, gives effect to the revision of the capital structure, and the reduction of interest payable to the Government of Canada through the exchange of interest-bearing debt for Preferred Stock is reflected in the Consolidated Income Account.

In compliance with Section 6 of the Act, the Minister of Finance purchased during the year from the Company at par 18,486,540 four per cent preferred shares of one dollar par value equal to three per cent of the gross operating revenues of the system for the eleven months ended the 30th November, 1952. 1,770,042 additional preferred shares were purchased in January 1953, of a par value equivalent to three per cent of the gross operating revenues for the month of December.



CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—*Continued*

## CONSOLIDATED INCOME ACCOUNT

## DEPRECIATION AND MAINTENANCE

In respect of "depreciable" fixed properties—defined in the 1943 Order of the Interstate Commerce Commission as including bridges, buildings, stations, shops, etc., but excluding track structure—provision for depreciation, at rates resulting in a composite rate of approximately 1.5%, has been made during the year for the United States Lines of the System through the appropriate maintenance accounts in accordance with the above mentioned Order whereas the Canadian Lines have taken up through the maintenance accounts provided therefor the loss of service value at the time of replacement or retirement.

Track structure composed of ties, rails, track material and ballast is not classified by the Interstate Commerce Commission as an asset for which provision for depreciation should be made; accordingly the loss of service value was taken up through Maintenance of Way and Structures accounts at the time of replacement or retirement on both the Canadian and United States Lines of the System.

Provision for depreciation has been made for the equipment of both the Canadian and United States Lines of the System. The 3½% annual depreciation rate used for rail equipment of the Canadian Lines was approximately the same as the latest available composite of the rates used by Class I Railroads in the United States.

In addition to charges for depreciation and those for loss of service value taken up at the time of replacement or retirement, the maintenance accounts as a whole included the cost of day-to-day repairs and partial renewals on both the Canadian and United States Lines. These repairs and partial renewals are recognized costs of maintenance whether or not depreciation accounting is in effect.

We have received certificates from the responsible operating and executive officers to the effect that the fixed properties and equipment have been maintained in a proper state of repair and in an efficient operating condition during the year; that insofar as traffic demands would permit, such physical retirements, which should have been made during the year as a result of wear and tear and obsolescence, have been made and that notification of all such retirements has been given to the Accounting department.

The Royal Commission on Transportation recommended that the Board of Transport Commissioners be empowered and directed to prescribe as soon as practicable the classes of property for which depreciation may properly be charged in the rail accounts of all railways subject to its jurisdiction, and the rate or rates to be charged in respect to each class. This recommendation, which was embodied in the amendments to the Railway Act dated 30th November, 1951, is still under study by the Board of Transport Commissioners.

## INSURANCE FUND OPERATIONS

On the 15th July, 1952, the main lodge at Jasper Park was destroyed by fire and as the special contribution by the railway to the Insurance Fund of \$500,000 was not sufficient to replace the cash withdrawn to cover this loss amounting to \$1,257,000, the Fund was reduced during the year, and at the year end amounted to \$1,284,000. This constitutes a change of policy, as in prior years, to the extent necessary to avoid diminution of the fund, reimbursement for losses has usually been made by the railway in the year in which they occurred. The change in policy, as authorized by the Board of Directors, is in our opinion, warranted, and we approve the procedure that has been followed in the year under review. We have noted that it is the company's intention to transfer annually to the fund the sum of \$500,000 (or such lesser final sum as might be necessary) to increase the fund to the objective of \$15,000,000.

## PENSION EXPENSE

The cost for the year amounted to \$20,070,000, an increase of \$7,473,000 over the previous year. This increase results mainly from the introductory cost arising through the revision of The Canadian National Railways Pension Plan effective the 1st, January, 1952, by which increased benefits were provided.

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

## ASSETS

Against the Corporate portion of the property investment brought into the National System accounts at the 1st January, 1923, there have been properly applied the reductions authorized by The Canadian National Railways Capital Revision Act, 1937 but no similar reductions were authorized at that time covering the Crown property investments in the Canadian Government Railways. Since the 1st, January, 1923, the additions and betterments less retirements of the System have been shown on the general basis of cost.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—*Continued*

The several special funds including Capital and Other Reserve Funds, Insurance Fund and Pension Fund, amounting in total to \$90,376,000 are represented by investments in the securities of the Government of Canada, the National System and securities of or guaranteed by the provinces, together with cash and sundry current assets. At the year end, System securities included in these special funds aggregated \$15,551,000 of which par value \$11,573,000 is covered by the guarantee of the Government of Canada. These securities were valued at par. Securities of the Federal Government and those of or guaranteed by the Provincial Governments amounting to \$69,417,000 were based on cost which exceeded the market value by 7.05%.

Investments in Affiliated Companies are represented by the capital stocks, bonds and obligations for advances of companies affiliated with but not forming a part of the National System. Apart from the Trans-Canada Air Lines, these investments have been made, in association with other railways, primarily to secure the benefits of traffic interchange and terminal facilities. The basis of the balance sheet figure is cost or, in respect of certain United States securities, less than the special valuations approved by the Interstate Commerce Commission. The amount appearing on the Balance Sheet under this heading is after deduction of deposits with the Railway by the Trans-Canada Air Lines totalling \$13,500,000. The Financial Statements issued by the Companies representing the larger investments other than the Trans-Canada Air Lines indicated that profits aggregated some \$1,595,000 and losses some \$145,000 for the year 1952.

Other Investments are comprised partly of unlisted investments of a miscellaneous nature including those in hotel and grain elevator companies held primarily for purposes of traffic benefit and are valued at or below cost. The balance is represented by securities of the Government of Canada and the National System (Government Guaranteed), the book figure of which is based on cost for Government bonds and par for securities of the National System. The cost of the securities of the Government of Canada included therein exceeded the market value by 5.74%.

Accounts Receivable and Payable of all classifications have been tested by us with the subsidiary and controlling records, cash and other transactions subsequent to the year end, departmental files and general supporting information but such Accounts have not been verified by direct communication with the individual debtors and creditors.

No physical inventory of Material and Supplies was taken by the Railway during the year. These inventories at the 31st. December, 1952, as represented by the ledger balances, are carried on the basis of laid down cost for new material and estimated utility or sales value for usable second-hand, obsolete and scrap materials after making reasonable allowances for condition thereof and are supported by perpetual inventory records and periodic internal audit tests.

Other Deferred Assets consist principally of Contracts Receivable in connection with land sales and sundry deferred accounts collectible.

Other Unadjusted Debits consist of the unamortized cost of opening ballast pits which will be written off on the basis of yardage used; the estimated salvage value of non-perishable material in ballast pits and other temporary tracks; accepted interline freight claims paid in advance of investigation with other carriers, and miscellaneous debit items not otherwise provided for or which cannot be disposed of until additional information is received.

## LIABILITIES

Current Liabilities include an amount of \$13,956,000 payable to the Government of Canada. This amount is comprised of (a) \$11,500,000 received in March, 1952 under authority of Section 9 of Canadian National Railways Financing and Guarantee Act, 1951, (b) \$2,314,000 interest payable on loans from the Government, and (c) \$142,000 dividend payable on Preferred Stock in respect of surplus earnings for the year.

Subsequent to the year end, settlement was reached with the Brotherhood of Railroad Firemen, and there was agreement in principle with the Brotherhood of Railroad Trainmen resulting in wage increases retroactive to the 1st. April, 1952, which have not been given effect to in the accounts under review. The estimated liability of approximately \$4,500,000 in this regard for the nine months to the 31st. December, 1952 has been charged to railway operating expenses in 1953.

Other Deferred Liabilities consist principally of the outstanding capital value of the workmen's compensation awards by the Provinces of Ontario and Quebec, together with the percentages retained from contractors pending completion of work in progress.

## RESERVES AND UNADJUSTED CREDITS

Accrued depreciation on Canadian Lines equipment amounts to \$171,768,000. During the year the full ledger value of equipment retired, less salvage, was charged to this reserve.

The balance of the reserve for amortization of defence projects created during the years 1941 to 1945 inclusive amounting to \$3,051,000 has been credited to operating expenses, it being considered that the need for maintaining this reserve no longer exists.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—*Continued*

Unadjusted Credits include the estimated proportion of prepaid revenues on freight in transit; excess of actual revenues over year-end estimates carried in suspense; estimated liability for injuries to persons; estimated liability for overcharge claims, and miscellaneous items not otherwise provided for or which cannot be disposed of until additional information is received.

---

Where foreign currencies are involved, the balance sheet accounts of the System are converted generally as follows:—

- (a) United States Currency—at the dollar par of exchange.
  - (b) Sterling Currency—at the former par of \$4.86-2/3 to the pound.
  - (c) French Currency—at approximately 15 francs to the dollar for the original investment in Hotel Scribe and 359 francs to the dollar for working capital accounts.
- 

Dollar amounts stated in this report are to the nearest thousand.

Yours faithfully,  
GEORGE A. TOUCHE & CO.



## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Consolidated Balance Sheet at 31st. December, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
Investments		Stocks	
Road and equipment property .....	2,367,435.701	Capital stocks of subsidiary companies owned by public .....	4,516,490
Improvements on leased property..	1,170,841		
Miscellaneous physical property....	68,231,230		
		Funded Debt	
Capital and other reserve funds:		Owned by public.....	589,738,535
System securities at par.....	748,500	Held in special funds.....	15,756,294
Other assets at cost.....	3,834,160		605,494,829
		Government of Canada Loans and Debentures.....	228,055,165
Investments in affiliated companies			
Other investments:		Current Liabilities	
System securities at par.....	205,000	Traffic and car-service balances.....	8,325,518
Other assets at cost.....	591,428	Audited accounts and wages payable.....	34,229,213
		Miscellaneous accounts payable.....	6,828,761
		Government of Canada.....	13,956,542
		Interest matured unpaid—Public .....	4,273,390
Current Assets		Unmatured interest accrued .....	4,784,010
Cash .....	15,361,916	Accrued accounts payable .....	18,342,167
Special deposits .....	4,627,313	Taxes accrued .....	2,388,041
Net balance receivable from agents and conductors .....	27,324,194	Other current liabilities.....	2,019,428
Miscellaneous accounts receivable..	20,854,458		95,147,073
Material and supplies.....	102,509,769		
Interest and dividends receivable...	54,562	Deferred Liabilities	
Accrued accounts receivable .....	5,810,854	Pension liability .....	72,950,000
Other current assets .....	781,688	Other deferred liabilities .....	6,890,349
			79,840,349
Deferred Assets		Reserves and Unadjusted Credits	
Working fund advances.....	509,855	Insurance reserve .....	12,843,050
Insurance fund:		Accrued depreciation—Canadian Lines—	
System securities at par.....	5,792,294	Equipment only .....	171,768,146
Other assets at cost.....	7,050,756	Accrued depreciation—U.S. Lines—	
		Road and equipment.....	29,474,861
Pension fund:		Unadjusted credits .....	9,802,273
System securities at par.....	9,010,500		223,888,330
Other assets at cost.....	63,939,500		
Other deferred assets.....			
	88,519,413		

Government of Canada—Shareholder's Account— (See note)	
6,000,000 shares of no par value capital stock of Canadian National Railway Company.	396,518,135
754,871,945 shares of 4% preferred stock of Can- adian National Railway Company....	754,871,945
Capital investment of Government of Canada in the Canadian Government Railways...	379,682,244
	<u>1,531,072,324</u>

Contingent Liabilities

Major contingent liabilities, as shown on page 91

	<u>\$2,768,014,560</u>
--	------------------------

Unadjusted Debits	
Prepayments .....	928,168
Discount on funded debt.....	3,045,818
Other unadjusted debits.....	4,722,950
	<u>8,696,936</u>

Sterling and United States currencies converted at par of exchange.

CERTIFICATE OF AUDITORS

We have examined the books and records of the companies comprising the Canadian National Railway System for the year ended the 31st. December, 1952.

In our opinion, proper books of account have been kept by the System, and the consolidated balance sheet at the 31st. December, 1952, and the relative consolidated income account for the year ended that date have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of the System. The capital structure of the Canadian National Railways has been revised in accordance with the provisions of The Canadian National Railways Capital Revision Act, 1952.

The total amount of the investments in fixed properties and equipment as brought into the System accounts at the 1st. January, 1953, from the books of the several corporations and the Canadian Government Railways was accepted by us.

On the Canadian Lines, depreciation accounting for equipment has been applied from the 1st. January, 1940, retirement accounting continuing in effect for fixed properties.

NOTE.—The capital stock of the Canadian National Railway Company (other than the four percent preferred stock) and the capital investment of Her Majesty in the Canadian Government Railways are included in the net debt of Canada and are disclosed in the historical record of government assistance to railways as shown in the Public Accounts of Canada.

T. J. GRACEY,  
*Comptroller.*

Subsequent to the year end, settlement has been reached with the Brotherhood of Railroad Firemen and agreement in principle has been reached with the Brotherhood of Railroad Trainmen, resulting in wage increases retroactive to the 1st. April, 1952, which have not been given effect to in the accounts under review.

In our opinion, subject to the foregoing, the above consolidated balance sheet and the relative consolidated income account are properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the System's affairs at the 31st. December, 1952, and of the consolidated income and expense for the year.

The transactions of the System that have come under our notice have, in our opinion, been within the powers of the System. We are reporting to Parliament in respect of our annual audit.

GEORGE A. TOUCHE & CO.,  
*Chartered Accountants.*

2nd. March, 1953.

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Consolidated Income Account

	1952	1951
<b>Railway Operating Revenues</b>		
Freight .....	536,723,241	498,800,344
Passenger .....	48,466,128	47,475,661
Mail .....	7,907,232	7,311,445
Express department .....	35,820,500	30,670,031
Communications department .....	13,870,000	12,032,631
All other .....	32,432,314	28,544,008
Total operating revenues .....	675,219,415	624,834,120
<b>Railway Operating Expenses</b>		
Maintenance of way and structures .....	121,363,896	111,560,852
Maintenance of equipment .....	145,533,632	135,319,782
Traffic .....	11,192,183	10,429,825
Transportation .....	316,482,722	291,366,944
Miscellaneous operations .....	6,422,539	6,262,293
General .....	33,857,943	25,210,525
Total operating expenses .....	634,852,915	580,150,221
NET OPERATING REVENUE .....	40,366,500	44,683,899
<b>Taxes and Rents</b>		
Railway tax accruals .....	13,921,243	11,573,914
Equipment rents—Net debit .....	6,529,937	7,172,396
Joint facility rents—Net debit .....	420,996	340,140
Total taxes and rents .....	20,872,176	19,086,450
NET RAILWAY OPERATING INCOME .....	19,494,324	25,597,449
<b>Other Income</b>		
Income from lease of road .....	46,808	51,499
Miscellaneous rent income .....	1,220,473	1,109,768
Income from non-transportation property .....	727,591	476,693
Results of separately operated properties .....	721,748	1,079,385
Hotel operating income .....	535,509	588,485
Dividend income .....	401,611	414,411
Interest income .....	1,785,817	2,242,019
Miscellaneous income .....	1,829,618	1,324,414
Total other income .....	7,269,175	7,286,674
<b>Deductions from Income</b>		
Rent for leased roads .....	478,483	551,554
Miscellaneous rents .....	676,200	672,809
Interest on unfunded debt .....	269,805	236,287
Amortization of discount on funded debt .....	503,780	573,602
Miscellaneous income charges .....	384,639	488,825
Profit and loss—Net debit or <i>credit</i> .....	145,144	1,422,073
Total deductions from income .....	2,458,051	1,101,004
NET INCOME AVAILABLE FOR INTEREST .....	24,305,448	31,783,119



## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Consolidated Income Account—Concluded

	1952	1951
Interest Charges		
Interest on funded debt—Public .....	21,848,906	23,467,703
Interest on Government loans .....	2,314,215	23,347,412
	<i>Income deficit</i>	\$ 15,031,996
SURPLUS—PAYABLE AS A DIVIDEND ON 4% PREFERRED STOCK .....	\$ 142,327	

NOTE.—No income tax payable on 1952 surplus.

## Operating Revenues

	1952	1951
Operating Revenues		
Freight .....	528,128,989	490,290,463
Payments under Maritime Freight Rates Act .....	8,594,552	8,509,881
Passenger .....	48,466,128	47,475,661
Baggage .....	157,198	156,839
Sleeping Car .....	4,597,819	3,928,087
Parlor and chair car .....	403,390	367,699
Mail .....	7,907,232	7,311,445
Express department .....	35,820,500	30,670,031
Railway Express Agency .....	758,739	501,836
Other passenger-train .....	15,214	14,616
Milk .....	492,096	500,883
Switching .....	6,184,985	5,564,378
Water transfers .....	1,967,514	1,789,914
Dining and Buffet .....	3,666,873	3,350,653
Restaurants .....	357,888	327,897
Station, train and boat privileges .....	454,682	425,966
Parcel room .....	75,194	71,299
Storage—Freight .....	395,825	414,115
Storage—Baggage .....	61,750	57,293
Demurrage .....	2,486,457	2,895,635
Communications department .....	13,870,000	12,032,631
Telegraph commissions (U.S.) .....	11,348	9,800
Grain elevator .....	848,230	743,901
Rents of buildings and other property .....	1,075,822	949,665
Miscellaneous .....	7,612,099	5,664,923
Joint facility—Cr. ....	938,115	934,178
Joint facility—Dr. ....	128,924	125,569
	\$ 675,219,415	\$ 624,834,120

## Operating Expenses

	1952	1951
Maintenance of Way and Structures		
Superintendence .....	8,717,622	7,338,085
Roadway maintenance .....	12,787,967	12,634,015
Tunnels and subways .....	216,100	168,119
Bridges, trestles and culverts .....	5,149,770	4,468,840
Ties .....	11,592,753	9,850,138
Rails .....	5,858,134	6,834,178
Other track material .....	7,345,313	5,717,921
Ballast .....	2,303,047	2,092,985
Track laying and surfacing .....	31,874,310	27,983,529
Fences, snowsheds and signs .....	1,491,007	1,189,421
Station and office buildings .....	5,584,485	5,079,732
Roadway buildings .....	769,475	689,424
Water stations .....	957,370	977,005
Fuel stations .....	501,188	462,412

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Operating Expenses—Continued

	1952	1951
Maintenance of Way and Structures— <i>Concluded</i>		
Shops and enginehouses .....	4,086,943	3,409,385
Grain elevators .....	84,543	80,008
Storage warehouses .....	1,734	3,508
Wharves and docks .....	297,636	274,819
Communication systems .....	6,886,864	6,074,769
Signals and interlockers .....	1,971,025	1,896,862
Power plants .....	25,556	29,125
Power-transmission systems .....	407,851	433,868
Miscellaneous structures .....	27,780	7,568
Road property—Depreciation—U.S. Lines .....	986,791	963,614
Road property—Retirements .....	3,480,979	2,202,655
Roadway machines .....	1,823,227	1,504,292
Dismantling retired road property .....	397,958	317,388
Amortization of defence projects— <i>Cr.</i> .....	3,051,276	
Small tools and supplies .....	1,999,679	1,948,665
Removing snow, ice and sand .....	5,273,551	5,519,522
Public improvements .....	812,221	778,943
Injuries to persons .....	958,437	889,531
Insurance .....	228,586	268,557
Stationery and printing .....	157,056	139,304
Other expenses .....	61,222	9,509
Right-of-way expenses .....	96,702	84,670
Maintaining joint facilities— <i>Dr.</i> .....	1,593,678	1,569,370
Maintaining joint facilities— <i>Cr.</i> .....	2,393,388	2,330,884
	<u>\$ 121,363,896</u>	<u>\$ 111,560,852</u>
Maintenance of Equipment		
Superintendence .....	3,171,373	2,913,755
Shop machinery—Repairs .....	4,422,577	4,150,423
Power-plant machinery—Repairs .....	316,686	238,399
Machinery—Retirements .....	163,380	162,897
Machinery—Depreciation—U.S. Lines .....	77,304	76,431
Dismantling retired machinery .....	13,812	5,862
Steam locomotives—Repairs .....	38,953,152	37,714,654
Other locomotives—Repairs .....	3,835,699	2,253,476
Freight-train cars—Repairs .....	45,442,568	40,774,805
Passenger-train cars—Repairs .....	17,460,733	17,482,277
Floating equipment—Repairs .....	1,659,419	1,746,731
Work equipment—Repairs .....	4,173,588	4,085,473
Express department equipment—Repairs .....	439,349	367,387
Miscellaneous equipment—Repairs .....	288,160	255,375
Miscellaneous equipment—Retirements .....	12,444	21,421
Dismantling retired equipment .....	330,009	259,987
Equipment—Depreciation .....	23,215,889	21,288,394
Express department equipment—Depreciation .....	210,036	181,872
Injuries to persons .....	767,755	785,076
Insurance .....	335,459	354,277
Stationery and printing .....	123,182	117,896
Other expenses .....	124,827	40,263
Joint maintenance of equipment— <i>Dr.</i> .....	405,759	362,187
Joint maintenance of equipment— <i>Cr.</i> .....	409,528	319,536
	<u>\$ 145,533,632</u>	<u>\$ 135,319,782</u>

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Operating Expenses—Continued

	1952	1951
<b>Traffic</b>		
Superintendence .....	3,910,479	3,546,503
Outside agencies .....	4,325,671	4,179,503
Advertising .....	1,416,590	1,317,215
Traffic associations .....	229,940	188,095
Stationery and printing .....	642,480	593,347
Industrial and development .....	374,185	341,289
Colonization and agriculture .....	292,838	263,873
	<u>\$ 11,192,183</u>	<u>\$ 10,429,825</u>
<b>Transportation</b>		
Superintendence .....	6,923,970	6,549,007
Dispatching trains .....	3,897,405	3,493,374
Station employees .....	42,961,957	39,578,843
Weighing, inspection and demurrage bureaus .....	174,118	157,563
Coal and ore wharves .....	96,294	118,626
Station supplies and expenses .....	3,203,721	2,990,517
Yardmasters and yard clerks .....	9,275,363	8,325,456
Yard conductors and brakemen .....	15,635,247	15,414,304
Yard switch and signal tenders .....	1,589,480	1,466,736
Yard enginememen .....	11,047,299	10,711,642
Yard switching fuel .....	8,193,471	8,510,271
Yard switching power produced .....	33,720	31,830
Yard switching power purchased .....	102,501	116,286
Water for yard locomotives .....	213,177	206,395
Lubricants for yard locomotives .....	197,723	165,803
Other supplies for yard locomotives .....	142,065	119,402
Enginehouse expenses—Yard .....	3,707,789	3,375,084
Yard supplies and expenses .....	385,853	359,161
Train enginememen .....	26,637,714	25,253,936
Train fuel .....	54,036,313	50,826,078
Train power produced .....	54,815	21,173
Train power purchased .....	162,680	106,497
Water for train locomotives .....	1,977,854	1,818,073
Lubricants for train locomotives .....	1,172,206	979,688
Other supplies for train locomotives .....	721,138	649,806
Enginehouse expenses—Train .....	12,066,976	10,654,393
Trainmen .....	31,142,582	29,923,881
Train supplies and expenses .....	21,592,551	18,589,919
Operating sleeping cars .....	3,854,130	3,056,299
Signal and interlocker operation .....	1,043,087	852,812
Crossing protection .....	1,515,443	1,423,771
Drawbridge operation .....	293,255	262,241
Communication system operation .....	11,524,650	10,294,736
Operating floating equipment .....	6,154,397	4,889,208
Express department operation .....	23,238,894	19,789,936
Stationery and printing .....	1,387,759	1,250,521
Other expenses .....	2,361,586	2,071,450
Insurance .....	249,907	287,882
Clearing wrecks .....	1,059,478	1,014,577
Damage to property .....	208,246	181,640
Damage to live stock on right-of-way .....	94,957	80,634
Loss and damage—Freight .....	3,345,975	2,824,906
Loss and damage—Baggage .....	10,145	9,059
Injuries to persons .....	2,247,474	1,963,296
Operating joint yards and terminals—Dr. ....	2,699,932	2,528,986
Operating joint yards and terminals—Cr. ....	2,850,912	2,749,796
Operating joint tracks and facilities—Dr. ....	1,439,024	1,513,750
Operating joint tracks and facilities—Cr. ....	740,687	692,708
	<u>\$ 316,482,722</u>	<u>\$ 291,366,944</u>



## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Operating Expenses—Concluded

	1952	1951
Miscellaneous Operations		
Dining and buffet service .....	4,855,377	4,816,640
Restaurants .....	341,740	335,446
Grain elevators .....	365,053	307,783
Other miscellaneous operations .....	462,830	417,007
Operating joint miscellaneous facilities—Dr. ....	397,539	385,417
	<u>\$ 6,422,539</u>	<u>\$ 6,262,293</u>
General		
Salaries and expenses of general officers.....	762,118	801,809
Salaries and expenses of clerks and attendants.....	10,806,672	9,912,021
General office supplies and expenses.....	741,378	697,483
Law expenses .....	614,191	548,465
Relief department expenses .....	42,500	42,500
Pensions .....	19,716,514	12,320,390
Stationery and printing .....	553,005	465,903
Valuation expenses .....	11,250	10,398
Other expenses .....	501,234	308,574
General joint facilities—Dr. ....	124,837	118,165
General joint facilities—Cr. ....	15,756	15,183
	<u>\$ 33,857,943</u>	<u>\$ 25,210,525</u>

## Operating Expenses and Total Payroll

	1939	1951	1952
Operating expenses			
Total expenses—thousands .....	\$182,965	\$580,150	\$634,853
Per cent of total revenue.....	89.77	92.85	94.02
Distribution of operating expense dollar:	¢	¢	¢
Labour .....	61.48	60.44	59.75
Materials .....	29.58	29.91	29.87
Other expenses .....	8.94	9.65	10.38
	<u>100.00</u>	<u>100.00</u>	<u>100.00</u>
Payroll			
(Excluding hotel and subsidiary company employees)			
Average number of employees .....	78,129	121,199	127,930
Total payroll—thousands .....	\$122,354	\$381,654	\$405,541
Average earnings per employee .....	\$ 1,566	\$ 3,149	\$ 3,170

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Property Investment Account

## EXPENDITURES YEAR 1952

<b>Road</b>		
New lines constructed .....	6,810,411	
Montreal terminal development .....	2,425,319	
Abandoned lines— <i>Credit</i> .....	1,415,470	
Rails and fastenings .....	2,118,149	
Tie plates and rail anchors .....	3,261,493	
Ballast .....	607,052	
Large freight terminals .....	3,924,664	
Yard tracks and sidings .....	2,691,013	
Roadway machines .....	1,540,742	
Bridges, trestles and culverts .....	1,581,672	
Tunnels .....	182,846	
Crossing protection .....	473,981	
Stations and station facilities .....	2,740,704	
Water supplies .....	120,405	
Shops, enginehouses and machinery .....	4,157,748	
Automatic signals and interlocking plants .....	1,570,208	
Communications department .....	6,368,604	
Stores department buildings and equipment .....	185,879	
General .....	995,565	
		40,340,985
<b>Equipment</b>		
Equipment purchased or built .....	82,025,662	
Equipment retirements— <i>Credit</i> .....	7,128,668	
General betterments to equipment .....	5,015,239	
Equipment conversions .....	981,506	
Express and miscellaneous equipment .....	534,839	
		81,428,578
<b>Hotels</b> .....		3,012,810
<b>Separately Operated Properties</b> .....		369,116
Net expenditures .....		125,151,489
<b>Capital investment of Government of Canada in the Canadian Government Railways—Transfer of property—<i>Credit</i></b> .....		195,270
Net increase in property investment account .....		\$ 124,956,219
Total property investment account at 31st. December, 1952, \$2,436,837,772.		

## Government of Canada Loans and Debentures—Principal and Interest

	Principal outstanding at 31st. Dec., 1952	Interest accrued 1952
<b>Liability January 1, 1952, after adjustments under Capital Revision Act, 1952:—</b>		
Debenture issued under Capital Revision Act, 1952, maturing January 1, 1972 .....	100,000,000	
Advances for Canadian Government Railways Working Capital 1923 .....	16,771,981	
3½% loan Financing & Guarantee Act, 1951 .....	4,416,388	165,614
	121,188,369	
<b>Subsequent transactions:—</b>		
<b>Financing &amp; Guarantee Acts</b>		
3½% loans—Act, 1951 .....	17,333,940	578,758
3½% loans—Act (No. 2), 1951 .....	3,225,924	94,010
3½% loans—Act, 1952 .....	33,277,000	782,522
3½% debenture, maturing Sept. 19, 1967—Act, 1952 .....	40,750,000	449,925
<b>Refunding Acts</b>		
3½% loans—Act, 1947 .....	2,506,623	73,847
3½% loans—Act, 1951 .....	9,773,309	169,539
	\$ 228,055,165	\$ 2,314,215

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Funded Debt—Principal and Interest

## Guaranteed by Government of Canada

Rate %	Maturity (See note)		Year issued and currency in which payable	Principal outstanding at 31st. Dec., 1952	Interest accrued 1952
5	Perpetual	G.T.R. Debenture Stock.....	1875 Sterling	1,016,092	50,804
5	Perpetual	G.W. Debenture Stock.....	1858 Sterling	499,709	24,985
4	Perpetual	G.T.R. Debenture Stock.....	1883 Sterling	5,446,491	217,860
4	Perpetual	Nor. Ry. Debenture Stock.....	1884 Sterling	22,591	904
3	July 10, 1953	Can. Nor. 1st Mtge. Deb. Stock..	1903 Sterling	1,162,768	34,883
3½	July 20, 1958	Can. Nor. 1st. Mtge. Deb. Stock..	1910 Canadian	5,246,268	183,620
			Sterling	390,239	13,658
3½	May 4, 1960	C.N.A. 1st. Mtge. Deb. Stock....	1911 Sterling	550,727	19,275
3½	May 19, 1961	C.N.O. 1st. Mtge. Deb. Stock....	1911 Sterling	3,597,518	125,913
3	Jan. 1, 1962	G.T.P. 1st. Mtge. Bonds.....	1905 Can-US-Stlg.	26,465,130	793,954
4	Jan. 1, 1962	G.T.P. Sterling Bonds.....	1914 Can-US-Stlg.	7,999,074	319,963

## Canadian National Issues:

5	Feb. 1, 1954	30 Year Guaranteed Bonds.....	1924 Canadian	50,000,000	2,500,000
4¾	June 15, 1955	25 Year Guaranteed Bonds.....	1930 Can-US-Stlg.	48,496,000	2,303,560
1½	Feb. 1, 1956	25 Year Guaranteed Bonds.....	1931 Can-US-Stlg.	67,368,000	3,031,560
1½	July 1, 1957	30 Year Guaranteed Bonds.....	1927 Can-US	64,136,000	2,886,120
3	Jan. 15, 1959 (a)	20 Year Guaranteed Bonds.....	1939 Canadian	35,000,000	1,050,000
3	Jan. 3, 1966 (b)	17 Year Guaranteed Bonds.....	1949 Canadian	35,000,000	1,050,000
2¾	Jan. 2, 1967 (c)	20 Year Guaranteed Bonds.....	1947 Canadian	50,000,000	1,375,000
2¾	Sept. 15, 1969 (d)	20 Year Guaranteed Bonds.....	1949 Canadian	70,000,000	2,012,500
2¾	Jan. 16, 1971 (e)	21 Year Guaranteed Bonds.....	1950 Canadian	40,000,000	1,150,000
2¾	June 15, 1975 (f)	25 Year Guaranteed Bonds.....	1950 U.S.	6,000,000	165,000

Total .....	518,396,607	19,309,559
-------------	-------------	------------

## Canadian National Serial Equipment Obligations

2¾	Sept. 15, 1953	Trust Series "P".....	1938 Canadian	600,000	26,239
2	Dec. 1, 1957	Trust Series "R".....	1947 Canadian	2,800,000	66,267
2½	Mar. 15, 1958	Trust Series "S".....	1948 Canadian	16,800,000	369,396
2¼	Nov. 1, 1958	Trust Series "T".....	1948 Canadian	12,900,000	318,469
2½	Mar. 15, 1960	Trust Series "U".....	1950 Canadian	16,500,000	393,937
2¼	Jan. 15, 1961	Trust Series "V".....	1951 Canadian	11,475,000	326,391

Total .....	61,075,000	1,500,699
-------------	------------	-----------

## Other Issues

4	Perpetual	Can. Nor. Cons. Debenture Stock	1903 Sterling	3,992,930	159,717
4	Perpetual	C.N.O. Cons. Debenture Stock..	1909 Sterling	889,597	35,584
4	Perpetual	C.N.Q. Guar. Debenture Stock..	1906 Sterling	465,545	18,622
4	Perpetual	Q.&L.St.J. 1st. Mtge Deb. Stock..	1912 Sterling	285,342	11,414
4	Jan. 1, 1955	Canada Atlantic 1st. Mtge. Bonds	1935 Can-US-Stlg.	9,947,934	397,918
4	Apr. 1, 1955	G.T.P. 2nd. Mtge. Bonds, Prairie "A" .....	1905 Can-US-Stlg.	3,574,530	142,981
4	Apr. 1, 1955	G.T.P. 2nd. Mtge. Bonds, Moun- tain "B" .....	1905 Can-US-Stlg.	3,144,906	125,796
4	Apr. 1, 1955	G.T.P. 1st. Mtge. Bonds, "Lake Superior" .....	1905 Can-US-Stlg.	2,152,008	86,080
4	Sept. 1, 1956	Pembroke Southern 1st. Mtge. Bonds .....	1906 Canadian	150,000	6,000
2½	Mar. 1, 1957 (g)	Nfld. Ry. Reg'd. Instalment Notes .....	1941 U.S.	640,407	17,535
5	Nov. 15, 1958	Can. Nat. Indebt. to Prov. of N.B.	1929 Canadian	380,023	19,001
4½	Jan. 1, 1980	G.T.W. 1st. Mtge. Series "A" Bonds .....	1930 Can-US-Stlg.	400,000	18,000

Total .....	26,023,222	1,038,648
-------------	------------	-----------

Grand Total .....	\$ 605,494,829	\$ 21,848,906
-------------------	----------------	---------------

NOTE.—(a) Callable at par on or after Jan. 15, 1954.

(b) Callable at par on or after Jan. 3, 1961.

(c) Callable at par on or after Jan. 2, 1964.

(d) Callable at par on or after Sept. 15, 1964.

(e) Callable at par on or after Jan. 16, 1966.

(f) Callable on or before June 14, 1954, at 102½;  
thereafter at varying redemption premiums.

(g) Callable at par at any time.



## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Investments in Affiliated Companies

Company	Par value outstanding		Book value
	Total	Can. Nat. System percentage	Can. Nat. System holdings
<b>Stocks</b>			
The Belt Railway Company of Chicago.....	3,120,000	7.69	240,000
Canadian Government Merchant Marine, Limited....	800	100	800
Chicago & Western Indiana Railroad Company.....	5,000,000	20	1,000,000
The Detroit & Toledo Shore Line Railroad Company	3,000,000	50	1,500,000
Detroit Terminal Railroad Company.....	2,000,000	50	1,000,000
Northern Alberta Railways Company.....	12,500,000	50	6,250,000
The Public Markets, Limited .....	1,150,000	50	575,000
Railway Express Agency, Incorporated (no par value)	1,000 shares	0.6	600
Shawinigan Falls Terminal Railway Company.....	300,000	50	62,500
The Toronto Terminals Railway Company.....	500,000	50	250,000
The Toledo Terminal Railroad Company.....	4,000,000	9.68	387,200
Trans-Canada Air Lines.....	25,000,000	100	25,000,000
Vancouver Hotel Company Limited.....	150,000	50	75,000
			<hr/> 36,341,100
<b>Bonds</b>			
Northern Alberta Railways Co. 1st Mortgage Bonds..	23,155,000	50	11,577,500
The Toronto Terminals Railway Co. 1st Mort. Bonds	25,610,000	50	12,805,000
			<hr/> 24,382,500
<b>Advances</b>			
The Belt Railway Company of Chicago.....			25,544
Chicago & Western Indiana Railroad Company.....			3,671,460
Northern Alberta Railways Company .....			150,000
Railway Express Agency, Incorporated .....			173,493
Shawinigan Falls Terminal Railway Company.....			12,500
			<hr/> 4,032,997
<b>Deposit</b>			
Trans-Canada Air Lines—Credit .....			13,500,000
			<hr/>
Total at 31st December, 1952.....			<hr/> \$51,256,597

## Major Contingent Liabilities

## Chicago &amp; Western Indiana Railroad Company

Assumed by Grand Trunk Western Railroad Company pursuant to joint supplemental lease dated May 1, 1952, between Grand Trunk Western Railroad Company and four other proprietary companies. Obligation is to pay as rental sinking fund payments sufficient to retire bonds at maturity and interest as it falls due. The Grand Trunk Western's proportion is one-fifth in the absence of default of any of the other tenant companies. The bonds are First Collateral Trust Mortgage 4½% Sinking Fund Bonds Series "A" due May 1, 1982, and the amount outstanding at 31st December, 1952, is \$64,239,000.

## The Detroit &amp; Toledo Shore Line Railroad Company

Assumed by Grand Trunk Western Railroad Company as joint and several guarantor by indorsement of principal and interest of \$3,000,000 First Mortgage 4½%—50 Year Gold Bonds due January 1, 1953. These bonds are to be redeemed out of proceeds of \$3,000,000 First Mortgage 3¼%—30 Year, Series "A" Bonds, dated December 1, 1952, which are guaranteed jointly and severally by the Grand Trunk Western Railroad Company in respect of principal, interest and sinking fund payments.

## The Toledo Terminal Railroad Company

Assumed by Grand Trunk Western Railroad Company in respect of \$6,000,000 First Mortgage 4½%—50 Year Gold Bonds due 1957. The guarantee is as to interest only and is several and not joint. Grand Trunk Western's proportion is 9.68%.

## C.N.R. Pension Plan

Reserves have been set up against pensions in force under the 1935 plan, but not for the increase in allowances granted effective 1st July, 1952, to employees on pension on 1st January, 1952, or in respect of pensions conditionally accruing to employees in service covered by the 1935 plan or prior plans.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—*Continued*

## Capitalization of Canadian National Railways

		Year 1952	Year 1952	
	Balance at	Adjustment	Current	Balance at
	31st. Dec., 1951	effective	transactions	31st. Dec., 1952
		1st. Jan., 1952,		
		under Capital		
		Revision Act, 1952		
Equity Capital*				
Capital stock of Canadian National Railway Company .....	18,000,000	378,518,135 (a)		396,518,135
Capital stock of The Canadian National Railways Securities Trust .....	378,518,135	378,518,135 (a)		
4% Preferred stock of Canadian National Railway Company ....		736,385,405 (b)	18,486,540	754,871,945
Capital investment of Government of Canada in the Canadian Government Railways .....	379,877,514		195,270	379,682,244
Government of Canada—Shareholder's Account .....	776,395,649	736,385,405	18,291,270	1,531,072,324
Percent of capitalization	34.5%			64.75%
Borrowed Capital				
Funded debt .....	615,197,035		9,702,206	605,494,829
Government of Canada loans and debentures .....	857,573,774	736,385,405 (b)	106,866,796	228,055,165
	1,472,770,809	\$ 736,385,405	97,164,590	833,549,994
Percent of capitalization	65.5%			35.25%
Total capitalization .....	\$ 2,249,166,458		\$ 115,455,860	\$ 2,364,622,318

\*Excludes shares of subsidiary companies owned by public—\$4,516,490.

NOTE.—(a) The capital stock of the Securities Trust, previously owned by the Government of Canada, was transferred to the Canadian National Railway Company in consideration for a like amount of capital stock of the National Company.

(b) The 4% preferred stock is represented by shares having a par value of one dollar each, in respect of which non-cumulative dividends shall, from time to time, be paid to the extent that earnings are available for distribution in any year.

The amount issued under the adjustment authorized by the Capital Revision Act, and for which a like amount of Government of Canada loans have been cancelled, is equal to fifty percent of the Borrowed Capital at 31st. December, 1951.

## Financing—Year 1952

Equity Capital			
4% Preferred stock of Canadian National Railway Company purchased by Government of Canada .....		18,486,540	
Capital investment of Government of Canada in the Canadian Government Railways .....		195,270	
			18,291,270
Borrowed Capital			
Funded debt—Retirements:			
Equipment Trusts—Serial payments .....		9,560,000	
2½% Newfoundland Railway Registered Instalment Notes .....		142,206	
			9,702,206
Government of Canada loans and debentures:			
Capital expenditures and working capital .....		94,586,864	
Debt redemption .....		12,279,932	
			106,866,796
Net increase in borrowed capital .....			97,164,590
Increase in total capitalization .....			\$ 115,455,860

## CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—Continued

## Financing—Year 1952—Concluded

The 4% preferred stock purchased by the Government of Canada was issued under the provisions of The Canadian National Railways Capital Revision Act, 1952. The Act provides that in respect of each of the years 1952 to 1960, inclusive, the Government shall purchase, at the par value of one dollar each, shares of stock having a total par value equal to three per cent of the gross revenues of the National System. At the 31st December, 1952, stock has been issued in respect of the revenues for the eleven months ended the 30th November. The amounts received from the sale of the stock have been utilized for additions and betterments included in the 1952 budget of capital expenditures.

## Companies Comprising The Canadian National Railway System

## CAPITAL STOCKS OWNED BY GOVERNMENT OF CANADA

Company number		
1	{ Canadian National Railway Company (Common).....	396,518,135
	{ Canadian National Railway Company (Preferred).....	754,871,945
		<u>\$1,151,390,080</u>

## CAPITAL STOCKS OWNED BY SYSTEM OR PUBLIC

	Name of issuing company	Owned by company number	Capital stock issued	Owned by public
2	Atlantic and St. Lawrence Railroad Company .....	1	6,302,340	7,840
3	The Bay of Quinte Railway Company.....	20	1,395,000	
4	The Bessemer and Barry's Bay Railway Company.....	20	125,000	
5	The Canadian Express Company.....	1	1,768,800	
6	Canadian National Electric Railways.....	20	1,750,000	
7	Canadian National Express Company.....	21	1,000,000	
8	*Canadian National Railways (France)—frances 30,000,000..	1	1,893,574	
9	The Canadian National Railways Securities Trust.....	1	5 million shares	
10	*Canadian National Realities, Limited.....	20	40,000	
11	Canadian National Rolling Stock Limited.....	1	50 000	
12	*Canadian National Steamship Company, Limited.....	40	15,000	
13	Canadian National Telegraph Company.....	20	500,000	
14	*Canadian National Transportation, Limited.....	1	500	
15	The Canadian Northern Alberta Railway Company.....	20	3,000,000	
16	Canadian Northern Manitoba Railway Company.....	20	250,000	
17	The Canadian Northern Ontario Railway Company.....	20	10 000,000	
18	Canadian Northern Pacific Railway Company.....	20	25,000,000	
19	The Canadian Northern Quebec Railway Company.....	20	9,550,000	3,849,200
20	The Canadian Northern Railway Company.....	1	18,000,000	
21	The Canadian Northern Railway Express Company, Limited .....	20	1,000,000	
22	Canadian Northern Steamships, Limited.....	20	2,000,000	
23	Canadian Northern System Terminals (Limited).....	20	2,000 000	
24	Canadian Northern Western Railway Company.....	20	2,000,000	
25	*The Centmont Corporation .....	28	176,400	
26	Central Counties Railway .....	1	500,000	12,000
27	The Central Ontario Railway.....	20	3,331,000	
28	Central Vermont Railway, Inc.....	1	10,000,000	
29	Central Vermont Terminal, Inc.....	28	5,000	
30	*Central Vermont Transit Corporation.....	25	5,000	
31	Central Vermont Transportation Company.....	25, 28	200,000	
32	The Champlain and St. Lawrence Railroad Company....	1	50 000	
33	*Consolidated Land Corporation .....	43	64 000	
34	Duluth, Rainy Lake & Winnipeg Railway Company.....	36	2,000 000	
35	Duluth, Winnipeg and Pacific Railroad Company.....	36	100,000	
36	Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company.....	20	3,100,000	
37	*Grand Trunk-Milwaukee Car Ferry Company.....	43	200,000	



CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—*Concluded*Companies Comprising The Canadian National Railway System—*Concluded*CAPITAL STOCKS OWNED BY SYSTEM OR PUBLIC—*Concluded*

Company number	Name of issuing company	Owned by company number	Capital stock issued	Owned by public
38	The Grand Trunk Pacific Branch Lines Company.....	40	200,000	
39	The Grand Trunk Pacific Development Company, Limited	40	3,000,000	
40	The Grand Trunk Pacific Railway Company.....	1	24,940,200	
41	The Grand Trunk Pacific Saskatchewan Railway Company	40	20,000	
42	*Grand Trunk Pacific Terminal Elevator Company, (Limited) .....	40	501,000	
43	}Grand Trunk Western Railroad Company (Common){ }Grand Trunk Western Railroad Company (Preferred){	1	20,000,000 25,000,000	
44	The Great North Western Telegraph Company of Canada (Including \$331,500 held in escrow).....	13	373,625	6,825
45	The Halifax and South Western Railway Company.....	20	1,000,000	
46	*Industrial Land Company .....	43	1,000	
47	International Bridge Company.....	1	1,500,000	
48	The James Bay and Eastern Railway Company.....	20	125,000	
49	The Lake Superior Terminals Company Limited.....	20	500,000	
50	The Maganetawan River Railway Company.....	1	30,000	
51	Manitoba Northern Railway Company.....	1	500,000	
52	The Marmora Railway and Mining Company.....	20	128,600	
53	The Minnesota and Manitoba Railroad Company.....	20	400,000	
54	The Minnesota and Ontario Bridge Company.....	20	100,000	
55	*Montreal and Southern Counties Railway Company.....	1	500,000	140,600
56	The Montreal and Vermont Junction Railway Company.	28	197,300	
57	*Montreal Fruit & Produce Terminal Company, Limited..	1	500	
58	*The Montreal Stock Yards Company.....	1	350,000	
59	*The Montreal Warehousing Company.....	1	236,000	10,440
60	Mount Royal Tunnel and Terminal Company, Limited...	20	5,000,000	
61	Muskegon Railway and Navigation Company.....	43	161,293	
62	*National Terminals of Canada, Limited.....	1	2,500	
63	National Transcontinental Railway Branch Lines Company	1	500	
64	*The Niagara, St. Catharines and Toronto Railway Company .....	20	925,000	
65	The Niagara, St. Catherine's and Toronto Navigation Company (Limited) .....	64	100,000	
66	*The Oshawa Railway Company .....	1	40,000	
67	The Ottawa Terminals Railway Company.....	1	250,000	
68	The Pembroke Southern Railway Company.....	1	107,800	
69	Prince George, Limited .....	1	10,000	
70	Prince Rupert, Limited .....	1	10,000	
71	The Quebec and Lake St. John Railway Company.....	20	4,508,300	489,160
72	The Qu'Appelle, Long Lake and Saskatchewan Railroad and Steamboat Company .....	20	201,000	
73	St. Boniface Western Land Company.....	20	250,000	
74	The St. Charles and Huron River Railway Company.....	20	1,000	
75	St. Clair Tunnel Company.....	1	700,000	
76	*The Thousand Islands Railway Company.....	1	60,000	
77	The United States and Canada Rail Road Company.....	1	219,400	125
78	Vermont and Province Line Railroad Company.....	1	200,000	
79	The Winnipeg Land Company Limited.....	20	100,000	

---



---

\$ 4,516,490

The income accounts of companies indicated (\*) are included in the System income account as "Separately operated properties."

**THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS SECURITIES TRUST**

Balance Sheet at 31st. December, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
<i>Claims for Principal of Loans—</i>		<i>Capital Stock Owned by Canadian National Railway Company—</i>	
Canadian Northern Railway .....	312,334,805 10	5,000,000 shares of no par value capital stock:—	
Grand Trunk Railway .....	118,582,182 33	Stated value at 1st. January, 1952 .....	378,518,135 02
Grand Trunk Pacific Railway .....	116,006,599 08		
Canadian National Railway Company ....	96,936,971 75		
	643,860,558 26		
<i>Claims for Interest on Loans—</i>			
Canadian Northern Railway .....	309,702,897 65		
Grand Trunk Railway .....	103,250,802 95		
Grand Trunk Pacific Railway .....	107,326,622 84		
Canadian National Railway Company ....	54,501,313 57		
	574,781,637 01		
<i>Transactions of Canadian National Railway System from 1st. January, 1937, to 31st. December, 1951, affecting the book value of the capital stock of the Securities Trust ....</i>		<i>Amount by which the book value of claims and interest thereon exceeded the initial stated value as of 1st. January, 1937 .....</i>	
<i>Securities Held—</i>			918,604,757 39
Collateral Securities—Schedule A 1.....			
Other Securities—Schedule A 2.....			
	108,480,697 14		
	\$ 1,327,122,892 41		\$ 1,327,122,892 41

# CERTIFICATE OF AUDITORS

We have examined the books and records of The Canadian National Railways Securities Trust for the year ended the 31st. December, 1952.

There have been produced for our inspection the Collateral and Other Securities as set out in Schedules A.1 and A.2 attached hereto.

We certify that, in our opinion, the above Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the accounts of the Trust as at the 31st. December, 1952, in accordance with the provisions of The Canadian National Railways (Capital Revision) Act, 1952.

GEORGE A. TORCIE & CO.

2. Amphibians

9th. February, 1953.

## THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS SECURITIES TRUST—Continued

## Summary of Indebtedness Transferred from the Government of Canada to the Securities Trust

## Loans Outstanding

## CANADIAN NORTHERN RAILWAY:

3½% Loan, Chapter 6, 1911.....	2,396,099 68
4% Loan, Chapter 20, 1914.....	5,294,000 02
5% Loan, Chapter 4, 1915.....	10,000,000 00
6% Loan, Chapter 29, 1916.....	15,000,000 00
Temporary Loan, 1918, repaid through subsequent issues of guaranteed securities and loans.....	.....
†6% Loan, Chapter 24, 1917.....	25,000,000 00
†6% Loan, Vote 110, 1918.....	25,000,000 00
†6% Loan, Vote 108, 1919.....	35,000,000 00
†6% Loan, Vote 127, 1920.....	48,611,077 00
†6% Loan, Vote 126, 1921.....	44,419,806 42
†6% Loan, Vote 136, 1922.....	42,800,000 00
6% Loan, War Measures Act, 1918.....	1,887,821 16
†6% Equipment Loan, Chapter 38, 1918.....	56,926,000 82
Indebtedness refunded by Government under Chapter 24, 1917, and Chapter 11, 1918.....	.....
†Mortgage covering loans above.....	.....

Total Canadian Northern..... 312,334,805 10

## GRAND TRUNK RAILWAY:

6% Loan, Vote 478, 1920.....	25,000,000 00
6% Loan, Vote 126, 1921.....	55,293,435 18
6% Loan, Vote 137, 1922.....	23,288,747 15
4% Loan to G.T. Pacific, Chapter 23, 1913, guaranteed by Grand Trunk.....	15,000,000 00
Temporary Loans, repaid through subsequent issues of guaranteed securities and loans.....	.....

Total Grand Trunk..... 118,582,182 33

## GRAND TRUNK PACIFIC RAILWAY:

3% Bonds, Chapter 24, 1913.....	33,048,000 00
6% Loan, Chapter 4, 1915.....	6,070,000 00
6% Loan, Vote 441, 1916.....	7,081,783 45
6% Loan, Vote 444, 1917.....	5,038,053 72

## Notes and Collateral Held

None. Charge is on premises mortgaged October 4, 1911.	
None.	
None.	
Mortgages dated June 23 and June 26, 1916.	
6% Demand Notes.....	497,566 80
6% Demand Notes.....	33,012,414 32
6% Demand Notes.....	27,203,003 65
6% Demand Notes.....	40,031,122 27
6% Demand Notes.....	53,008,779 65
6% Demand Notes.....	50,259,312 47
6% Demand Notes.....	46,691,634 60
6% Demand Note.....	5,700,000 00
3½% Debenture Stocks.....	5,109,999 99
6% Demand Notes.....	56,858,496 44
{ Miscellaneous Debenture Stock and Debenture.	14,097,470 59
{ Miscellaneous Debenture Stock.....	10,783,564 86
Mortgage dated November 16, 1917.....	.....
6% Demand Notes.....	25,479,226 97
6% Demand Notes.....	56,646,816 12
6% Demand Notes.....	23,288,747 15
{ 4% Demand Note.....	15,000,000 00
{ 4% G.T.P. Debentures.....	15,000,000 00
{ 4% Debenture Stock.....	60,801,700 00
{ 6% 2nd Mortgage Equipment Bonds.....	1,693,113 33
3% 1st Mortgage Bonds.....	33,048,000 00
4% Sterling Bonds.....	7,499,952 00
Mortgage, June 28, 1916.....	.....
Mortgage, October 18, 1917.....	.....



6% Loan, Vote 110, 1918.....	7,471,399 93	Mortgage, October 18, 1917.....	53,339,162 74
Receiver's Advances, P.C. 635, March 26, 1919.....	45,764,162 35	Receivers Certificates.....	8,693,170 42
Interest guaranteed by Government of Canada.....	8,704,662 65	Cremation Certificates, coupons destroyed.....	2,925,723 88
Interest guaranteed by Provinces of Alberta and Saskatchewan	2,898,536 98	Cremation Certificates, coupons destroyed.....	2,999,000 00
Agreement with Government under Chapter 71, 1903.....		G.T.P. Development Company, Limited, Capital Stock.....	
Total Grand Trunk Pacific.....	116,006,599 08		
CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY:			
6% Loan, Vote 139, 1923.....	24,550,000 00	{ 6% Canadian Northern Demand Note .....	12,655,019 57
		{ G.T.P. Receiver's Certificates .....	3,313,530 01
		{ G.T.P. Interest Coupons (Cremation Certificates) .....	1,530,831 96
5% Loan, Vote 137, 1924.....	10,000,000 00	{ 5% Canadian Northern Demand Note .....	1,318,315 86
		{ G.T.P. Receiver's Certificates .....	1,691,173 38
		{ G.T.P. Interest Coupons (Cremation Certificates) .....	1,530,822 21
5% Loan, Vote 377, 1925.....	10,000,000 00	{ 5% Canadian Northern Demand Note .....	9,496,718 21
		{ G.T.P. Receiver's Certificates .....	1,422,425 17
		{ G.T.P. Interest Coupons (Cremation Certificates) .....	1,530,802 80
5% Loan, Vote 372, 1926.....	10,000,000 00	{ 5% Canadian Northern Demand Note .....	9,062,624 30
		{ G.T.P. Receiver's Certificates .....	864,898 73
5% Loan, Vote 336, 1929.....	2,932,652 91	{ G.T.P. Interest Coupons (Cremation Certificates) .....	1,550,880 58
5% and 5½% Loans, Chapter 22, 1931.....	29,910,400 85	{ 5% Canadian National Railway Company Demand Notes.....	2,932,652 91
5½% Loans, Chapter 6, 1932.....	11,210,815 56	{ 5½% Canadian National Railway Company Demand	29,910,400 85
Temporary Loan, 1930, repaid through subsequent issues of		{ 166,877.6376 shares of Capital Stock of Grand Trunk Western	11,210,815 56
guaranteed securities and loans.....		Railroad Company .....	4,171,940 91
Less: adjustment authorized by the Capital Revision Act,		{ 5% 1st and General Mortgage Temporary Gold Bonds of	8,609,000 00
1937 .....	1,666,897 57	Central Vermont Railway, Inc., due January 1, 1960 .....	
Total Canadian National Railway Company.....	96,936,971 75		
Total Loans .....	\$643,860,558 26		

THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS SECURITIES TRUST—*Concluded*

Securities transferred from the Government of Canada to the Securities Trust pursuant to the provisions of The Canadian National Railways Capital Revision Act, 1952

DESCRIPTION OF ISSUE	Amount	
	Sterling Currency	Dollar Currency
Canada Atlantic Rly. Co. 4% Consolidated First Mortgage Sterling Bonds, due Jan. 1, 1955 .....	£ 1,245,300	
Canadian National Rly. Co. 4½% Twenty Year Guaranteed Bonds, due September 1, 1951 .....		\$1,978,000 00
Canadian National Rly. Co. 4½% Twenty-five Year Guaranteed Bonds, due June 15, 1955 .....		1,504,000 00
Canadian National Rly. Co. 4½% Twenty-five Year Guaranteed Bonds, due Feb. 1, 1956 .....		2,632,000 00
Canadian National Rly. Co. 4½% Thirty Year Guaranteed Bonds, due July 1, 1957 .....		864,000 00
Canadian National Rly. Co. 5% Forty Year Guaranteed Bonds, due July 1, 1969..		3,317,000 00
Canadian National Rly. Co. 5% Forty Year Guaranteed Bonds, due Oct. 1, 1969..		2,271,500 00
Canadian National Rly. Co. 5% Forty Year Guaranteed Bonds, due Feb. 1, 1970..		662,000 00
Canadian National Rly. Co. 2% 1927 Guaranteed Debenture Stock .....	3,813,250	
Canadian Northern Alberta Rly. Co. 3½% First Mortgage Debenture Stock, due May 4, 1960 .....	534,097	
Canadian Northern Ontario Rly. Co. 3½% First Mortgage Debenture Stock, due May 19, 1961 .....	6,294,345	
Canadian Northern Ontario Rly. Co. 4% Perpetual Consolidated Debenture Stock.	1,609,832	
Canadian Northern Pacific Rly. Co. 4% First Mortgage Guaranteed Debenture Stock, due April 2, 1950 .....	3,208,545	
Canadian Northern Pacific Rly. Co. 4½% First Mortgage Terminal Debenture Stock, due April 2, 1950 .....	1,533,131	
Canadian Northern Quebec Rly. Co. 4% Perpetual Guaranteed Debenture Stock..	983,183	
Canadian Northern Rly. Co. 6½% Twenty-five Year S.F. Debenture Bonds, due July 1, 1946 .....		145,000 00
Canadian Northern Rly. Co. 3% First Mortgage Debenture Stock, due July 10, 1953 .....	1,684,362	
Canadian Northern Rly. Co. 3½% First Mortgage Debenture Stock, due July 20, 1958 .....	359,869	
Canadian Northern Rly. Co. 3½% First Mortgage Debenture Stock, due July 20, 1958 .....		508,666 00
Canadian Northern Rly. Co. 4% Perpetual Consolidated Debenture Stock.....	8,414,402	
Canadian Northern Western Rly. Co. 4½% First Mortgage Debenture Stock, due Oct. 22, 1943 .....	187,937	
Canadian Northern Western Rly. Co. 4½% First Mortgage Debenture Bonds, due Oct. 22, 1943 .....		6,000 00
Grand Trunk Pacific Rly. Co. 4% Mortgage Sterling Bonds, Series "A" (Prairie Section), due April 1, 1955 .....	1,364,500	
Grand Trunk Pacific Rly. Co. 4% Mortgage Sterling Bonds, Series "B" (Mountain Section), due April 1, 1955 .....	1,402,900	
Grand Trunk Pacific Rly. Co. 4% First Mortgage L. S. Branch Sterling Bonds, due April 1, 1955 .....	1,107,200	
Grand Trunk Pacific Rly. Co. 3% First Mortgage Sterling Bonds, due Jan. 1, 1962 .....	1,754,500	
Grand Trunk Pacific Rly. 4% Sterling Bonds, due Jan. 1, 1962 .....	90,900	
Grand Trunk Rly. Co. of Canada 5% Perpetual Borrowed Capital Debenture Stock .....	3,967,602	
Grand Trunk Rly. Co. of Canada 4% Perpetual Consolidated Debenture Stock .....	23,401,438	
Grand Trunk Rly. Co. of Canada 4% Perpetual Guaranteed Stock .....	12,500,000	
Grand Trunk Western Rly. Co. 4% First Mortgage Bonds, due July 1, 1950 .....	649,500	
Grand Trunk Western Rly. Co. 4% First Mortgage Bonds, due July 1, 1950 .....		1,293,500 00
Great Western Rly. Co. of Canada 5% Perpetual Borrowed Capital Debenture Stock and Bonds .....	2,548,750	
Northern Rly. Co. of Canada (G.T. Rly. Co. of Canada) 4% Perpetual Debenture Stock .....	302,573	
Northern Rly. Co. of Canada 6% Perpetual Third Preferential Bonds .....	14,400	
Quebec & Lake St. John Rly. Co. 4% First Mortgage Perpetual Debenture Stock .....	815,170	
St. John & Quebec Rly. Co. 4% First Mortgage Debenture Stock, due June 1, 1962 .....	432,600	
Wellington, Grey & Bruce Rly. Co. 7% First Mortgage Bonds, due July 1, 1891—Extended .....	6,100	

## CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS, LIMITED

GEORGE A. TOUCHE & CO.  
CHARTERED ACCOUNTANTS

MONTREAL, TORONTO, LONDON, WINNIPEG,  
REGINA, EDMONTON, CALGARY, CRANBROOK,  
VANCOUVER, VICTORIA

LEWIS BUILDING  
465 ST. JOHN STREET  
MONTREAL 1

REPRESENTED IN THE  
UNITED STATES OF AMERICA AND GREAT BRITAIN

3rd March, 1953.

## CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS, LIMITED

THE HONOURABLE THE MINISTER OF TRANSPORT,  
OTTAWA, CANADA.

Sir,

We have audited the accounts of the Canadian National (West Indies) Steamships, Limited for the year ended the 31st December, 1952, and we now report, through you, to Parliament.

Our examination of the accounts was made in accordance with generally accepted auditing standards, and included such tests of the accounting records and such other auditing procedures as we considered necessary in the circumstances. In this connection we worked in collaboration with the executive accounting officers having as a common objective the securing of maximum internal protection to the Steamships in the control of cash receipts and expenditures, securities held, material stores and accounts receivable of all types. The Company is further protected by fidelity bond insurance carried with outside underwriters.

Our audit of the accounts included the verification of the Balance Sheet and the Income and Profit and Loss Accounts and certification thereof.

## INCOME ACCOUNT

Provision for depreciation on vessels was made during the year on the following bases:

- (a) The three diesel powered and refrigerated vessels—5%;
- (b) The two "Lady" vessels and the five non-refrigerated vessels—3%.

We have received a certificate from the responsible officers that all equipment has been maintained in a proper state of repair and in an efficient operating condition during the year; that such physical retirements as should have been made during the year, as a result of wear and tear and obsolescence, have been made, and that notification of all such retirements has been given to the accounting department.

## BALANCE SHEET

## ASSETS

Investment in vessels is carried on the general basis of cost less accrued depreciation. The Lady Nelson and the Lady Rodney were withdrawn from service late in 1952 and at the year end were awaiting disposal. Subsequent thereto they have been sold at prices substantially in excess of their net book value.

The Replacement and Insurance Funds are composed of investments in the securities of the Government of Canada, the Canadian National Railways (Guaranteed by the Government of Canada), the Province of Ontario and securities guaranteed by the Province of Ontario together with cash and sundry current assets. The year-end market value of these securities was 7.94% less than cost.

The Replacement Fund increased \$333,000 during the year as a result of depreciation accruals charged to Income Account and paid into the fund. The sum of \$39,000 was withdrawn from the fund to cover the cost of radar equipment installed on the five non-refrigerated cargo vessels.

The Insurance Fund increased during the year by \$308,000, after charging surplus earnings thereof for the year with a provision of \$70,000 for income tax. The insurance risks on all ships are carried in the Fund.

Accounts receivable and payable of all classifications have been tested by us with the subsidiary and controlling records, cash and other transactions subsequent to the year end, departmental files and general supporting information but such accounts have not been verified by direct communication with the individual debtors and creditors.

Discount on capital stock represents the amount set up at the time of incorporation equal to the par value of the shares issued in consideration of the guarantee by the Government of Canada of the Steamships' bonds.

## GOVERNMENT OF CANADA ADVANCES

Under authority of Appropriation Act No. 2, 1952, Government of Canada advances for deficits amounting to \$3,619,000 have been cancelled, effective the 1st January, 1952. The consequent reduction in interest payable to the Government is reflected in the Income Account.



CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS, LIMITED—*Continued*

Where foreign currencies are involved the balance sheet accounts of the Steamships are converted generally as follows:

- (a) United States Currency  
—at the dollar par of exchange.
  - (b) Other Foreign Currencies  
—at the current rates.
- 

Dollar amounts stated in this report are to the nearest thousand.

Yours faithfully,

GEORGE A. TOUCHE & CO.

## Balance Sheet at 31st. December, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
Investments		Capital stock	40,000
Vessels .....	9,883,945	Authorized and issued 400 shares of \$100 each.....	
Less accrued depreciation.....	5,952,174	Funded debt	
		25 Year 5% Government of Canada Guaranteed Bonds,	9,400,000
		maturing March 1, 1955.....	
Vessel replacement fund.....	3,931,771	Government of Canada advance	150,000
	5,018,229	For working capital.....	
		Current liabilities	
Current assets		Accounts payable .....	441,405
Cash in banks.....	\$03,808	Interest matured unpaid.....	4,550
Special deposits .....	4,550	Unmatured interest accrued.....	156,667
		Income tax liability (estimated).....	70,000
Accounts receivable .....	808,148		
Freight, passenger and agency balances.....	34,658	Insurance reserve .....	672,622
Government of Canada—Due on deficit account.....	159,229		2,354,572
Inventories .....	3,909		
Advances to captains, crews, etc.....	23,377		
Due from insurance and replacement funds.....	15,004		
	221,818		
	1,266,443		
Unadjusted debits .....	6,179		
Insurance fund .....	2,354,572		
Discount on capital stock.....	40,000		
	\$12,617,194		\$12,617,194

T. J. GRACEY,  
*Comptroller.*

## CERTIFICATE OF AUDITORS

We have examined the books and records of the Canadian National (West Indies) Steamships, Limited, for the year ended the 31st. December, 1952.

In our opinion, proper books of account have been kept by the Steamships, and the balance sheet at the 31st. December, 1952, and the relative income and profit and loss accounts for the year ended that date have been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of the Steamships.

The above balance sheet and the relative income and profit and loss accounts are, in our opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Steamships' affairs at the 31st. December, 1952, and of the income and expense for the year.

The transactions of the Steamships that have come under our notice have, in our opinion, been within the powers of the Steamships. We are reporting to Parliament in respect of our annual audit.

GEORGE A. TOUCHE & CO.  
*Chartered Accountants.*

2nd. March, 1953.

CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS, LIMITED—*Concluded*

## Income Account

	1952	1951
<b>Operating Revenues</b>		
Freight .....	5,801,570	5,312,191
Passenger .....	869,400	832,054
Miscellaneous .....	57,168	48,141
Subsidies .....	87,448	94,649
Charter .....	633,661	521,443
<b>Total</b> .....	<b>7,449,247</b>	<b>6,808,478</b>
<b>Operating Expenses</b>		
Voyage accounts .....	6,394,663	6,107,348
Lay-up expenses .....	46,308	11,978
Depreciation on vessels .....	372,392	371,699
Management and office expenses .....	228,105	224,143
Pensions .....	22,731	1,567
Other expenses .....	58,772	123,319
<b>Total</b> .....	<b>7,122,971</b>	<b>6,840,054</b>
Operating profit or loss .....	326,276	31,576
Vessel replacement fund earnings—Cr. ....	145,065	130,368
Interest on bonds held by public .....	470,000	470,000
Interest on Government advances .....	5,250	95,784
<b>Income deficit</b> .....	<b>\$ 3,909</b>	<b>\$ 466,992</b>

Note: Income tax provision of \$70,000 for year 1952 has been made from the surplus earnings of the insurance fund.

## Profit and Loss Account at 31st. December, 1952

Balance at 31st December, 1951—Deficit .....	\$ 3,618,505
Income deficit for the year \$3,909 assumed by the Government of Canada .....	
Cancellation of Government of Canada advances for deficits (1929-1934)—Credit .....	3,618,505
Balance at 31st December, 1952 .....	Nil



## CANADIAN OVERSEAS TELECOMMUNICATION CORPORATION

Ottawa, March 28, 1953.

Dear Mr. Chevrier:

Re: Canadian Overseas Telecommunication Corporation

Having completed the audit of the accounts of the Corporation for the fiscal year ended December 31, 1952, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

The following comments refer to the items appearing under the heading "Reserved for" on the Balance Sheet:

1. Possible Adjustment of Corporation's Provisional Share of Commonwealth Network Expenses, etc., \$80,000.—Since the Corporation's share of the Commonwealth Network's total expenses will not be determined until the expenses of all the participating bodies have been consolidated and pro-rated, the relative charges to operations are subject to adjustment and, as it is not practicable to pre-determine what will be the amount of the ultimate adjustment, the Management has decided to continue the reserve of \$80,000 provided formerly for this purpose.
2. Actuarial Deficiencies in Pension Funds, estimated \$203,601.—Reasons for these deficiencies are: (1) the insufficiency of earlier contributions, by or on behalf of employees, to finance the increased benefits (payable at fixed percentages of earnings during the closing years of employment) to which the employees are entitled as a result of the substantial wage increases granted since the war; (2) the decline in the value of the corpora of the funds, which are in sterling, in relationship to the Canadian dollar because of the devaluation of the pound; and (3) the increase in life expectancy. These deficiencies pertain to both the period before and the period after expropriation of the assets on April 1, 1950, but the extent of the Corporation's responsibility for deficiencies has not yet been definitely determined. However, the estimated amount shown is subject to adjustment on completion of an actuarial review which the Board of Directors has authorized to be undertaken with respect to the funds. The Management has stated that they intend seeking the authority of the Governor in Council before assuming responsibility for any liability in respect of deficiencies.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expense are properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at December 31, 1952 and of the Corporation's operations, for the fiscal year, respectively;
3. the transactions of the Corporation, that have come under my notice, have been within the Corporation's powers as set forth in the Canadian Overseas Telecommunication Corporation Act and in the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE HONOURABLE LIONEL CHEVRIER,  
MINISTER OF TRANSPORT,  
OTTAWA.

## CANADIAN OVERSEAS TELECOMMUNICATION CORPORATION—Continued

(ESTABLISHED BY THE CANADIAN OVERSEAS TELECOMMUNICATION CORPORATION ACT)

## Balance Sheet as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Banks.....		Liabilities	
Investments—Government of Canada Bonds, at amortized cost (market value \$391,400).....		Accounts Payable and Accrued Charges....	77,248
Accounts Receivable, after providing for accounts considered bad .....		Receiver General of Canada:	
		Corporation's income tax.....	83,891
		Interest on advances .....	29,914
		Employees' income tax.....	8,984
		Unemployment Insurance .....	1,279
Prepaid Expenses:			124,068
Inventory of operating supplies and stationery, at cost .....	79,993	Reserved for:	
Other .....	11,725	Possible adjustment of the Corporation's provisional share of Commonwealth	
		Network expenses, etc. ....	80,000
Land, Buildings and Equipment, at cost.....	3,399,097	Actuarial deficiencies in pension funds, estimated .....	203,601
Less, Accumulated allowances for—			283,601
Depreciation .....	462,970		
Obsolescence and increased cost of replacements .....	156,100		484,917
	619,070	Capital	
		Government of Canada—Advances under Section 14 of the Act.....	3,418,781
		Excess of Income over Expense, per Schedule I .....	82,093
			3,500,874
			<u>\$ 3,985,791</u>

Certified.

D. F. BOWIE,  
President and General Manager.

Approved on behalf of the Board.

R. M. BROPHY,  
Director.

C. P. EDWARDS,  
Director.

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, herewith, to the Minister of Transport.

WATSON SELLAR,  
Auditor General of Canada.

## SCHEDULE I

CANADIAN OVERSEAS TELECOMMUNICATION CORPORATION—*Concluded*

## Statement of Income and Expense for the year ended December 31, 1952

Income	
Receipts from traffic .....	1,565,587
Sundry .....	2,900
	<u>1,568,487</u>
Expenses	
Operating (not including \$1,082,739 recoverable from the Commonwealth Network)	469,345
Corporation's share of the Commonwealth Network's total expenses, estimated.....	544,075
Share of Commonwealth Telecommunications Board's expenses.....	2,027
Reserved for obsolescence and increased cost of equipment replacements.....	62,440
Traffic solicitation, advertising and publicity.....	99,092
*Administrative and general (not including \$102,356 recoverable from the Commonwealth Network) .....	178,375
	<u>1,355,354</u>
**Profit from operations .....	213,133
Income from Investments and Bank Interest.....	10,785
	<u>223,918</u>
Deduct—	
Interest on Government of Canada advances to the Corporation (not including \$71,842 recoverable from the Commonwealth Network).....	29,388
Provision for Corporation's Income Tax.....	148,791
	<u>178,179</u>
	<u>45,739</u>
Prior Years' Adjustments, re:	
Final settlement for expropriated assets.....	60,893
Commonwealth Network business .....	25,273
	<u>86,166</u>
Deduct, Estimated actuarial deficiencies in pension funds.....	49,812
	<u>36,354</u>
Excess of Income over Expense, per Balance Sheet.....	<u>\$ 82,093</u>

NOTES. - \*The overall Administrative and General Expense of \$280,731 (\$102,356 plus \$178,375) includes (1) remuneration of executives \$49,148, (2) directors' fees \$350, and (3) legal expenses \$1,335.

\*\*The allowance for depreciation for the year is \$191,091; of this \$32,645 is included among the expenses of the Corporation and the remainder, being applicable to assets of the Commonwealth Network, forms part of the expenses, noted above, which are recoverable under the terms of the agreement controlling the operation of the network.



## CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

## AUDITORS' REPORT

To the Minister of Resources and Development,  
Ottawa.

We have examined the financial statements of Central Mortgage and Housing Corporation for the year ended 31st December, 1952 and have obtained all the information and explanations we have required. Our examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as we have considered necessary in the circumstances.

In our opinion proper books of account have been kept and the financial statements of the Corporation were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books.

The transactions of the Corporation that have come under our notice have, in our opinion, been within its powers under the Acts applicable to the Corporation.

In our opinion the balance sheet and the related statement of income and expenditure are properly drawn up so as to give respectively a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at 31st December, 1952 and of the income and expense of the Corporation for the year ended that date, according to the best of our information and the explanations given to us and as shown by the books of the Corporation.

MAURICE SAMSON, C.A.,  
*of the firm of Chartré, Samson,  
Beauvais, Bélair & Cie.*

K. W. DALGLISH, C.A.,  
*of the firm of Deloitte, Plender,  
Haskins & Sells.*

Ottawa, Canada,  
28th February, 1953.

**CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION—Continued**

Balance Sheet as at 31st December, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
Cash .....	6,347,644 62	Accounts Payable and Sundry Accrued Charges.....	3,121,701 88
Accounts Receivable, less provision of \$13,397.44 for bad debts..	1,407,503 21	Contractors' Holdbacks and Deposits from Contractors and Others .....	1,575,473 24
Expenditures Recoverable from Provincial Governments under Federal-Provincial Agreements .....	1,811,462 77	Prepaid Rents and payments received on uncompleted sales of Real Estate.....	742,512 30
Due from the Minister of Resources and Development on Current Account .....	102,789 87	Employees' Retirement Fund.....	233,769 07
Due from the Minister of Resources and Development in respect of losses under the Housing Acts.....	106,299 60	Reserves for Guaranteed Rentals and Purchase Guarantees.....	755,077 53
Construction and Maintenance Materials and other Supplies— at cost .....	87,195 38	Due to the Receiver General under Section 31 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act.....	8,754,573 74
Loans under the Housing Acts, including \$747,842.15 accrued interest .....	277,911,529 58	Estimated Income Tax less instalments paid.....	1,495,260 00
Mortgages and Agreements for Sale arising from sales of pro- perties, including \$381,158.01 accrued interest .....	100,438,965 81	Borrowings from the Government of Canada under Section 23 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act, evidenced by debentures of the Corporation, including \$2,468,469.18 accrued interest (for lending under the Housing Acts) .....	261,998,469 18
Advances to Municipalities and others on deferred repayment terms, including \$13,169.87 accrued interest.....	4,041,154 29	Borrowings from the Government of Canada under Section 34 of the National Housing Act, 1944, evidenced by debentures of the Corporation, including \$1,659,091.25 accrued interest (for acquisition and construction of Real Estate).....	117,286,818 35
Real Estate—at cost, or at values placed by the Board of Directors on properties acquired under Section 34 of the National Housing Act, 1944, less provision of \$9,138,402.03 for depreciation .....	111,814,037 07	Borrowings from the Government of Canada under Section 35 of the National Housing Act, 1944, evidenced by debentures of the Corporation, including \$102,598.03 accrued interest (for acquisition and construction of Real Estate under Federal-Provincial Agreements) .....	7,098,165 28
Corporation's Share in the joint ownership of Real Estate under Federal-Provincial Agreements .....	10,394,550 76	Unrealized Capital Surplus, including Surplus arising from valuations of property acquired under Section 34 of the National Housing Act, 1944.....	79,364,866 10
Office Furniture and Sundry Equipment, less provision of \$485,447.44 for depreciation .....	453,120 47	Capital: Authorized and paid up.....	25,000,000 00
Contractors' and other Security Deposits lodged with the Department of Finance.....	299,100 00	Reserve Fund .....	5,000,000 00
Other Assets .....	181,333 23		

NOTE.—No provision has been made in the above statement for possible losses in respect of loans, guarantees and other commitments under the Housing Acts, which are obligations of Her Majesty under these Acts.

D. B. MANSUR,  
*President.*

C. D. ARMITAGE,  
Chief Accountant.

## CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION—Continued

## Statement of Income and Expenditure for the year ended 31st December, 1952

## Income:

Interest earned on loans under the Housing Acts.....	8,642,949 12	
Less: Interest on borrowings from the Government of Canada for lending under the Housing Acts.....	6,729,247 82	1,913,701 30
Property Rentals .....	10,373,607 09	
Less: Interest on borrowings from the Government of Canada for investment in completed properties.....	2,231,830 13	8,141,776 96
Other Income		
Interest earned on Mortgages and Agreements for Sale.....	4,479,044 76	
Fees earned for services provided under Agreements.....	1,447,972 59	
Miscellaneous .....	179,421 90	6,106,439 25
		<u>16,161,917 51</u>

## Expenditure:

## Administration:

Salaries, Head Office and Branches.....	2,653,259 66
Pension Fund, Retirement Fund, Group and Unemployment Insurance and Medical Examinations .....	609,754 64
Directors' Fees and Expenses.....	7,249 87
Provision for Auditors' Fees and Expenses.....	28,500 00
Legal Expenses .....	23,451 04
Office Supplies and Expenses.....	436,799 89
Telephone and Telegraph.....	179,735 59
Rental and Expenses of Administrative Premises.....	219,127 49
Travel Expenses and use of employee-owned cars.....	518,438 86
Information Services, Films and Plans.....	38,257 32
Depreciation on furniture and equipment.....	164,205 24
Other Expenses .....	305,084 67
Sub-Total .....	<u>5,183,864 27</u>

## Property Expenses:

Operating Expenses of Special Projects.....	1,163,222 19
Repairs and Maintenance of Properties.....	1,494,460 65
Payments to Municipalities in lieu of taxes and for services.....	1,328,006 07
Depreciation on Real Estate.....	2,608,864 10
	<u>6,594,553 01</u>

11,778,417 28

4,383,500 23

## Deduct:

Loss on disposal of assets through Crown Assets Disposal Corporation.....	8,863 03
Less:	
Profit on Sales of Corporation-owned Real Estate.....	4,347 03
	<u>4,516 00</u>

Income less expenditure for the year before estimated Income Tax.....

4,378,984 23

## Deduct:

Estimated Income Tax.....	2,325,000 00
Balance transferred to Reserve Fund.....	<u>\$ 2,053,984 23</u>



CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION—*Concluded*

## Reserve Fund

Credit Balance as at 31st December, 1951.....	5,000,000 00
<i>Add:</i>	
Income less Expenditure for the year ended 31st December, 1952 after Estimated Income Tax.....	2,053,984 23
Proceeds from sales of properties acquired under Section 34 of The National Housing Act, 1944 and accumulated depreciation thereon...	6,700,589 51
	<u>8,754,573 74</u>
	13,754,573 74
<i>Deduct:</i>	
Amount transferred to the credit of the Receiver General.....	8,754,573 74
Credit Balance as at 31st December, 1952, as limited by Section 31 of the Central Mortgage and Housing Corporation Act.....	<u>\$ 5,000,000 00</u>

## ELDORADO MINING AND REFINING LIMITED

Ottawa, April 16, 1953.

Sir:

Re: Eldorado Mining and Refining Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Company for the fiscal year ended December 31, 1952, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination of both the accounts, and the Certified Financial Statement forwarded herewith.

The production costs, etc., for the year include additional capital cost allowance of \$605,732 as well as the usual allowances for depreciation. These are included because they may only be deducted from income, for income tax purposes, if recorded in the books of account and reflected in the Financial Statement. In consequence of this treatment, the Company's reported profits for 1952, as shown by Schedule III, are smaller than would have been shown, had the allowances for depreciation been computed according to the rates established in former years. Furthermore, the residual values of the "Fixed Assets" and of the "Inventories", as shown by the Balance Sheet, are correspondingly understated.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at December 31, 1952, and of the results of the Company's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Company that have come under my notice have been within the Company's powers as set forth in the Financial Administration Act and any other act applicable to the Company.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

Balance Sheet as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank.....	117,347	Liabilities	
Investments:		Loans:	
Non-marketable mining stocks, at nominal value.....	7	Banks .....	3,000,000
Accounts Receivable .....	726,709	Northern Transportation Company Limited .....	1,000,000
Advance Payments to Suppliers, etc. ....	38,180		
Customs Duty Recoverable (estimated).....	5,798	Accounts Payable and Accrued Charges (including \$9,231 owing to Northern Transportation Company Limited) .....	1,262,555
Inventories, as certified by the Management: Products, in process and finished, etc., at cost or as valued by the Management (after deducting advance payments on current production contract \$2,307,060) .....	2,914,572*	Receiver General of Canada: Provision for taxes, mine royalties, timber dues, etc. ....	662,671
Operating supplies, at cost.....	5,255,365		5,925,226
Prepaid Expenses:		Capital	
Unexpired insurance .....	71,228	Capital Stock:	
Miscellaneous .....	36,213	Authorized—110,000 shares of no par value.	
		Issued and fully paid—70,500 shares....	6,580,080
Wholly-owned Subsidiary:		Surplus:	
Shares of Northern Transportation Company Limited, at cost (equity as at December 31, 1952, \$3,494,909)	159,147	Unappropriated, per Schedule II.....	15,259,793
Fixed Assets, at cost, less accumulated allowance for depreciation, per Schedule I.....	12,728,101	Reserved for: replacement and major overhaul of aircraft, automotive repairs, etc. (see footnote—Schedule I)	513,636
Deferred Expenditures:			15,773,429
Pre-production mine development .....	5,718,897		22,359,509
Scientific research .....	299,415		
Exploration .....	213,756		
	6,232,068		
			\$28,284,735

NOTE.—\*A quantity of customers' radium, received and on hand for processing, valued at \$78,898, not being the property of the Company, is not included in the inventory, nor is the relative liability shown above.

Approved on behalf of the Board.

ELDON L. BROWN,  
Director.

W. J. BENNETT,  
Director.

The accounts of Eldorado Mining and Refining Limited for the fiscal year ended December 31, 1952 have been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required have been received. Subject to my report herewith, to the Minister of Defence Production, I certify that—according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Company's books—the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expense, respectively, are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at December 31, 1952, and of its income and expense for the fiscal year.

J. HOPKINSON,  
Assistant Auditor General of Canada.



## SCHEDULE I

## ELDORADO MINING AND REFINING LIMITED—Continued

## Fixed Assets as at December 31, 1952

	Cost	Accumulated Allowance for Depreciation	Depreciated Value
Mining Claims, at nominal value.....	1		1
Land—			
Port Hope .....	19,407		19,407
Ottawa .....	19,737		19,737
Buildings and Equipment—			
Port Radium .....	4,778,401	2,824,594	1,953,807
Beaverlodge .....	3,146,017	467,120	2,678,897
Port Hope .....	1,235,598	954,617	280,981
Edmonton .....	146,154	131,243*	14,911
Ottawa .....	36,435	9,384	27,051
Power Facilities—Beaverlodge .....	336,962	73,913	263,049
Construction in Progress—			
Port Radium .....	101,417		101,417
Beaverlodge .....	7,368,843		7,368,843
Totals .....	\$17,188,972	\$ 4,460,871	\$12,728,101

NOTE.—\*Depreciation on aircraft included in this amount is based on actual cost; but as some purchase prices were abnormally low an additional provision of \$370,337, to meet the estimated increase of replacement over original cost of these aircraft, is included in the item "Reserved for: replacement and major overhaul of aircraft, automotive repairs, etc.", shown on the Balance Sheet.

## SCHEDULE II

## Unappropriated Surplus for the year ended December 31, 1952

Amount as at January 1, 1952.....		12,593,707
Prior Years' Adjustments:		
Add—		
Exploration expenses at Beaverlodge deducted in prior years from operating revenue, now transferred to "Pre-production Mine Development" .....	1,141,385	
Reserved for major overhaul and replacement of aircraft, portion no longer required .....	19,428	
Miscellaneous .....	4,963	
		1,165,776
Deduct—		
Scientific research .....	122,814	
Overhead expense at Port Radium for 1951 period of mill reconstruction .....	31,539	
		154,353
		1,011,423
Amount at January 1, 1952, as adjusted.....		13,605,130
Excess of Income over Expense for the year, per Schedule III.....		194,040
Values arising out of depletion of ore bodies, per Schedule IV .....		1,460,623
		1,654,663
Amount as at December 31, 1952, transferred to Balance Sheet.....		\$15,259,793

## SCHEDULE III

## ELDORADO MINING AND REFINING LIMITED—Continued

## Statement of Income and Expense for the year ended December 31, 1952

Sales and Rentals of Products ( <i>less</i> United States income tax on rentals).....	9,204,378	
<i>Deduct:</i> Cost of sales, per Schedule IV.....	7,863,447	
		1,340,931
Other Revenue .....		15,827
		<u>1,356,758</u>
Administrative and Selling Expenses (including salaries of executive officers \$39,200, directors' fees \$6,000, and legal fees \$2,592).....	316,677	
<i>Less</i> , apportionment to Northern Transportation Company Limited.....	15,000	
		<u>301,677</u>
Excess of Operating Income over Expense.....		1,055,081
<i>Add:</i> Insurance recoveries, <i>less</i> costs incurred, in respect of aircraft destroyed.....		93,045
		<u>1,148,126</u>
<i>Deduct:</i> Exploration expenses .....	294,462	
Cost of power survey .....	49,624	
		<u>344,086</u>
Excess of Income over Expense before providing for Income Tax.....		804,040
Provision for Income Tax .....		610,000
		<u>\$ 194,040</u>

NOTE.—The allowance for depreciation for the year included in the costs is \$1,688,393 of which \$212,551 is special depreciation as defined in the Income Tax Act.

## SCHEDULE IV

## Statement of Cost of Sales for the year ended December 31, 1952

Opening inventory of products, finished and in process, etc., as at January 1, 1952.....		6,586,316
Products purchased .....		58,561
Production costs;		
Mining, milling and transportation of ore concentrates.....	3,603,253	
Provision for depletion of ore bodies (computed on quantities of ore produced)....	1,460,623	
Refining expenses .....	1,311,823	
Other costs .....	149,924	
		<u>6,525,623</u>
<i>Less</i> , Inventory adjustments .....		85,421
		<u>6,440,202</u>
		13,085,079
<i>Deduct:</i> Closing inventory of products, finished and in process, etc., as at December 31, 1952 .....		5,221,632
Total, Transferred to Schedule III.....		<u>\$ 7,863,447</u>

## ELDORADO MINING AND REFINING LIMITED

AND ITS WHOLLY-OWNED SUBSIDIARY NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY, LIMITED

## Consolidated Balance Sheet as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank.....	351,107	Liabilities	
Investments:		Bank Loans .....	3,000,000
Non-marketable mining stocks, at nominal value.....	7	Accounts Payable and Accrued Charges...	1,367,567
Accounts Receivable .....	790,653	Provision for Claims in Respect of Freight Operations .....	12,329
Advance Payments to Suppliers, etc.....	38,180		
Inventories, as certified by the Management:		Receiver General of Canada:	
Products, in process, finished, etc., at cost or as valued by the Management (after deducting payments on current production contract \$2,307,060) .....	2,914,572	Provision for taxes, mine royalties, timber dues, etc. ....	671,478
Operating supplies, at cost.....	5,493,014		5,051,374
Prepaid Expenses, including unexpired insurance \$74,623	8,407,586	Capital	
Funds Reserved, against fire and marine loss on boats—	110,836	Capital Stock—Eldorado Mining and Refining Limited:	
Cash in bank .....	14,444	Authorized—110,000 shares of no par value.	
Fixed Assets, at cost:		Issued — 70,500 shares fully paid.	6,586,080
Land, including mining claims at nominal value of \$1.....	74,137		
Buildings and equipment.....	14,841,625	Consolidated Surplus:	
Power facilities .....	336,962	Unappropriated .....	18,179,235
		Reserved for: replacement of aircraft	
Less: Accumulated allowance for depreciation .....	15,178,587	\$370,337, fire and marine loss on watercraft \$414,444, and other purposes	
	7,921,220	\$145,175 .....	929,956
Construction in progress.....	7,257,367		
	7,470,260		19,109,191
			25,695,271
Deferred Development, Research and Exploration Expenditures .....	14,801,764		
	6,232,068		
			\$30,746,645

Approved on behalf of the Board of Directors of Eldorado Mining and Refining Limited.

W. J. BENNETT,  
*Director.*ELDON L. BROWN,  
*Director.*

The accounts of Eldorado Mining and Refining Limited, and its wholly-owned subsidiary Northern Transportation Company Limited for the fiscal year ended December 31, 1952 have been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required have been received. Subject to my reports to the Minister of Defence Production, which accompany the certified Financial Statements of the Companies, respectively, I certify that—according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Companies' books—the above Consolidated Balance Sheet is, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Companies' affairs as at December 31, 1952.

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General of Canada.*



## EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION

Ottawa, March 11, 1953.

Dear Mr. Howe:

Re: Export Credits Insurance Corporation

Having completed the audit of the accounts of the Corporation for the fiscal year ended December 31, 1952, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination of both the accounts, and the Certified Financial Statement forwarded herewith.

Referring to the Statement of Assets and Liabilities, the asset "Possible Recoveries against Claims Paid", entered at the nominal sum of \$1, includes foreign currencies of approximately \$667,000 on deposit abroad but at present "frozen" because of exchange restrictions, and \$203,000 where the buyer has undertakings from his government that the necessary exchange will be made available later in 1953, also approximately \$100,000 representing doubtful accounts which are regarded as partially recoverable. The liabilities as shown do not include provision for the amount payable for income tax, if any. The amount of the "Underwriting Reserve" represents the cumulative excess of income over expenses and claims paid since the Corporation commenced operations; it is not a calculated reserve based on the risks underwritten because, owing to the many unpredictable factors in international credit insurance, it is not considered feasible to establish appropriate actuarial data such as is utilized for such calculations in other fields of insurance; the reserve is understated by whatever amount may be recovered in respect of foreign currencies and doubtful accounts.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Corporation;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Statement of Assets and Liabilities and the accompanying Statement of Operations are properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at December 31, 1952 and of its operations, for the fiscal year, respectively.
3. the transactions of the Corporation, that have come under my notice, have been within its powers as set forth in the Export Credits Insurance Act and in the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

WATSON SELLAR,  
*Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF TRADE AND COMMERCE,  
OTTAWA.

EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION—Continued  
(INCORPORATED UNDER "THE EXPORT CREDITS INSURANCE ACT")

Statement of Assets and Liabilities as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Banks.....		Accounts Payable .....	3,128
Accounts Receivable:		Policyholders' Deposits .....	38,175
Premiums due from policyholders.....		Receiver General of Canada:	
Accrued Interest on Investments.....		Receipts, less overhead, arising out of contracts entered	
Investments—Government of Canada Bonds at		into under Section 20A of the Act.....	81,081
amortized cost (par value \$11,205,000, market value		Underwriting Reserve:	
\$10,660,767) .....	11,321,752	Balance at December 31, 1951.....	1,985,083
Possible Recoveries against Claims Paid of \$1,092,114,		Deduct: Net result of operations for the year ended	
at nominal value.....	1	December 31, 1952, per Schedule I.....	353,466
Deferred Charges .....	401		
Office Furnishings and Equipment at cost.....	17,773		1,631,617
Less: Accumulated allowance for depreciation.....	9,350		1,754,001
		Capital:	
	8,423	Capital Stock:	
		Authorized, issued and fully paid—50,000 shares, par	
		value \$100 each, held in trust for Her Majesty	
		by the Minister of Trade and Commerce.....	5,000,000
		Capital Surplus:	
		Paid in by the Minister of Finance, as directed	
		under Section 10(3) of the Act, at the rate of	
		\$100 per share of capital stock issued.....	5,000,000
			10,000,000
			\$11,754,001

NOTE.—As at December 31, 1952, under contracts of insurance issued and out-  
standing:

(i) The limit of the liability of the Corporation, which by Section 14 of  
the Act shall not exceed one hundred million dollars, was \$30,489,762.

(ii) The limit of the liability of the Government of Canada, which by  
Section 20A (3) of the Act shall not exceed one hundred million dollars,  
was \$8,658,651 (U.S.).

Approved on behalf of the Board.

Wm. FREDERICK BULL,  
*Director.*

H. T. AITKEN,  
*Director.*

Signed for purposes of identification only and subject to my Report, here-  
with, to the Minister of Trade and Commerce.

WATSON SELLAR,  
*Auditor General of Canada.*

## SCHEDULE I

EXPORT CREDITS INSURANCE CORPORATION—*Concluded*

## Statement of Operations for the year ended December 31, 1952

<b>Income</b>		
Premiums on risks underwritten.....		354,348
Interest on investments.....	312,061	
Loss on sale of investments.....	1,184	
		<u>310,877</u>
		665,225
<b>Expenses</b>		
Salaries—		
Executive officers .....	23,640	
Other .....	62,828	
		<u>86,468</u>
Travel .....		10,106
Telephone, telegrams, cables and credit reports.....		6,097
Stationery, printing, postage and office supplies.....		2,700
*Rents—		
Applicable to 1951.....	3,693	
Applicable to 1952.....	9,735	
		<u>13,428</u>
Advisory Council Meeting in Ottawa.....		1,017
Depreciation of office furnishings and equipment.....		1,777
Other .....		5,353
		<u>126,946</u>
Less: Overhead applicable to contracts issued under Section 20A of the Act .....		21,191
		<u>105,755</u>
		559,470
<b>Policyholders' Claims</b>		
Payments .....		996,809
Recoveries—		
Applicable to payments in 1952.....	75,541	
Applicable to payments prior to 1952.....	8,332	
		<u>83,873</u>
		912,936
Net result of operations deducted from underwriting reserve.....		<u>\$ 353,466</u>

NOTE.—\*Prior to March 31, 1951, Ottawa office rent was paid from the Department of Public Works Vote.



## NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED

Ottawa, April 13, 1953.

Sir:

Re: Northern Transportation Company Limited

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Company for the fiscal year ended December 31, 1952, I now report to you, in compliance with Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

The operating costs and expenses for the year, per Schedule II, include, as well as normal charges for depreciation, a charge of \$148,321 for special depreciation. This is included because it may only be deducted from income, for income tax purposes, if recorded in the books of account and reflected in the Financial Statement. Consequently, the Company's reported profits for 1952 are smaller than would have been shown had the treatment of depreciation been the same as in former years. Correspondingly, the residual value of the fixed assets, as shown by the Balance Sheet, is understated.

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Company;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Operating Revenue and Expenditure, respectively, give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at December 31, 1952, and of the results of the Company's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Company that have come under my notice have been within the Company's powers as set forth in the Financial Administration Act and any other act applicable to the Company.

Yours faithfully.

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE RIGHT HONOURABLE C. D. HOWE,  
MINISTER OF DEFENCE PRODUCTION,  
OTTAWA.

## NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED—Continued

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Cash on Hand and in Bank.....		Liabilities	114,243
Accounts Receivable—after providing for doubtful accounts:		Accounts Payable and Accrued Charges..	
Government of Canada.....	41,564	Provision for Claims in Respect of Freight Operations.....	12,329
Eldorado Mining and Refining Limited..	9,231	Receiver General of Canada:	
Other .....	16,582	Provision for taxes, stock transfer tax, etc. ....	8,807
Loan (without interest)—Eldorado Mining and Refining Limited.....			<u>135,379</u>
Prepaid Expenses:		Capital	
Inventories of operating supplies, as determined and certified by the Management, at cost.....	237,649	Shareholders:	
Unexpired insurance.....	3,395	Capital Stock—	
		Authorized, 50,000 shares of no par value.	
Funds Reserved, against fire and marine loss on boats—	241,044	Issued, 1,520 shares, fully paid.....	152,000
Cash in bank.....	14,444	Surplus—	
Loan, 3½%—Eldorado Mining and Refining Limited.....	400,000	Unappropriated.	
		At January 1, 1952.....	2,891,433
Fixed Assets, at cost, per Schedule I:		Excess of Revenue over Expenditure, per Schedule II.....	35,156
Land .....			<u>2,926,589</u>
Buildings, vessels, vehicles, equipment and furnishings .....	5,499,020	Reserved against fire and marine loss on boats, maintenance, etc.....	416,320
Less: Accumulated allowance for depreciation .....	3,460,349		<u>3,494,909</u>
	<u>2,038,671</u>		
			<u>\$ 3,630,288</u>
	<u>2,073,663</u>		<u>\$ 3,630,288</u>

Approved on behalf of the Board.

W. J. BENNETT,  
Director.H. H. HAYDON,  
Director.

The accounts of Northern Transportation Company Limited for the fiscal year ended December 31, 1952 have been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required have been received. Subject to my report herewith, to the Minister of Defence Production, I certify that—according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Company's books—the above Balance Sheet and the attached Statement of Operating Revenue and Expenditure, respectively, are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at December 31, 1952, and of the excess of revenue over expenditure for the period.

J. HOPKINSON,

Assistant Auditor General of Canada.

NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED—Continued

Fixed Assets as at December 31, 1952

Description	Cost	Accumulated Allowance for Depreciation	Depreciated Value
Land .....	34,992		34,992
Office building, warehouses, service buildings and equipment.....	1,181,664	397,000	784,664
Boats and barges, including equipment.....	3,808,013	2,666,052	1,141,961
Trucks, tractors and service automobile.....	479,421	385,685	93,736
Office furniture and equipment.....	29,922	11,612	18,310
Totals .....	\$ 5,534,012	\$ 3,460,349	\$ 2,073,663



NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED—*Concluded*

## Statement of Operating Revenue and Expenditure for the year ended December 31, 1952

Revenue		
Freight earnings.....	1,964,119	
Equipment rental.....	11,265	
Administrative costs recovered.....	1,717	
Cartage and handling.....	393	
Miscellaneous .....	5,213	
		1,982,707
Expenditure		
Operating expenses:		
Salaries and wages.....	504,717	
Repairs and maintenance (including salaries and wages).....	190,506	
Insurance .....	86,192	
Fuel oil, gasoline, oil and grease.....	127,030	
Messing expense.....	62,285	
Truck, tractor and pallet maintenance.....	31,952	
Transportation of employees.....	17,680	
Property taxes.....	13,089	
Claims and freight losses.....	12,348	
Prairie spur expense.....	5,538	
Switching and demurrage.....	5,713	
Cartage .....	4,594	
Miscellaneous .....	20,215	
	1,081,859	
Deduct—Company's charges, included above, for transporting its own supplies .....	19,055	
		1,062,804
Administrative expenses:		
Salaries .....	58,754	
Ottawa office expense.....	14,900	
Contributions to employees' pension plan.....	11,993	
Advertising and public relations.....	11,353	
Stationery and office supplies.....	5,575	
Telephone and telegraph.....	3,989	
Office rent.....	3,959	
Edmonton office expense.....	3,681	
Travel .....	3,464	
Postage and excise.....	2,174	
Legal fees.....	340	
Miscellaneous .....	3,448	
		123,630
		1,186,434
Net Operating Profit before Depreciation.....		796,273
Depreciation—		
Boats, barges and boat equipment.....	351,060	
Trucks and tractors.....	109,484	
Warehouse buildings and equipment.....	212,085	
Office furniture and equipment.....	6,534	
		679,163
Net Operating Profit for the Year.....		117,110
Provision for Income Tax.....		84,000
		33,110
Add—Prior year's adjustments (freight claims, etc.).....		2,046
Excess of Revenue over Expenditure, transferred to Balance Sheet.....		\$ 35,156

## NORTHWEST TERRITORIES POWER COMMISSION

Ottawa, June 30, 1953.

Dear Sir:

Re: Northwest Territories Power Commission

Having completed the audit of the accounts of the above-noted Commission for the fiscal year ended March 31, 1953, I now report to you, in compliance with the requirements of Section 87 of the Financial Administration Act, the results of the examination both of the accounts, and of the Certified Financial Statement forwarded herewith.

Evidence was not produced during the audit in the form of stock-taking inventory sheets or otherwise, affirming the existence intact of the components of the moveable assets, including construction and transportation equipment, operating tools, furniture and boarding house equipment. The Commission has, however, undertaken to verify these items during the fiscal year 1953-54.

The accumulated allowances for depreciation for the various plants, not having been calculated according to engineering standards, may not be regarded as indicative of the actual depreciation. In the cases of the Snare River and Fort Smith Plants the allowances are based on the amounts of the constructional advances, falling due for payment, annually. In the case of the Mayo River Plant, for which no principal repayments have yet fallen due, the allowance is approximately 5%, per annum, of the capital cost of the plant for the period during which it was in operation (November 11, 1952 to March 31, 1953).

Subject to the foregoing, I certify that, in my opinion,

1. proper books of account have been kept by the Commission;
2. the Financial Statement has been prepared on a basis consistent with that of the preceding year and is in agreement with the books of account; also, the Balance Sheet and the accompanying Statement of Income and Expense, respectively, give a true and fair view of the state of the Commission's affairs as at March 31, 1953, and of the results of the Commission's operations for the fiscal year;
3. the transactions of the Commission that have come under my notice have been within the Commission's powers as set forth in the Northwest Territories Power Commission Act and in the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

J. HOPKINSON,  
*Assistant Auditor General.*

THE HONOURABLE R. H. WINTERS,  
MINISTER OF RESOURCES AND DEVELOPMENT,  
OTTAWA.





## SCHEDULE I

NORTHWEST TERRITORIES POWER COMMISSION—*Continued*

## Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1953

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
Income				
Sales of power—				
Mines .....	432,819	318,847		113,972
Commercial .....	51,676	37,768	13,908	
Sales of lighting—				
Commercial .....	33,692		30,459	3,233
Domestic .....	13,094		13,094	
Municipal .....	360		360	
Connection charges .....	203		203	
Rents—living quarters .....	1,951	1,598		353
Interest .....	116	116		
Total Income .....	533,911	358,329	58,024	117,558
Expense				
Operating, per Schedule II .....	84,162	51,407	25,750	7,005
Maintenance, per Schedule III .....	5,571	3,872	1,537	162
Administrative and general, per Schedule IV .....	29,938	20,968	4,744	4,226
Interest .....	136,764	132,591	4,173	
Cash discounts on power and light accounts .....	2,168		2,168	
Total Expense .....	258,603	208,838	38,372	11,393
Net Income for the year, before providing for depreciation and obsolescence .....	275,308	149,491	19,652	106,165
Deduct Allowance for depreciation and obsolescence of fixed assets .....	275,766	192,922	5,078	77,766
Surplus ( <i>Deficit</i> ) for the year, per Balance Sheet .....	\$ 458	\$ 43,431	\$ 14,574	\$ 28,399

NOTE.—The Mayo River Plant, which was completed during the year, commenced operations on November 11, 1952.

## SCHEDULE II

## Statement of Operating Expenses for the year ended March 31, 1953

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
Salaries and wages .....	56,338	37,791	12,167	6,380
Employer's contributions to employees' welfare schemes ..	48	599	624	73
Diesel oil .....	13,278		13,278	
Charter of aircraft .....	11,983	11,983		
Tractors, snowmobile, boat, etc. ....	797	376	212	209
Lubricating oil .....	905		641	264
Supplies .....	598	505	41	52
Miscellaneous .....	215	153	35	27
Totals .....	\$ 84,162	\$ 51,407	\$ 25,750	\$ 7,005
Distributed as follows:				
Production of power .....	63,633	31,350	25,750	6,533
Transmission system .....	7,697	7,697		
General plant .....	12,832	12,360		472
Totals .....	\$ 84,162	\$ 51,407	\$ 25,750	\$ 7,005

## SCHEDULE III

## NORTHWEST TERRITORIES POWER COMMISSION—Continued

## Statement of Maintenance Expenses for the year ended March 31, 1953

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
Insurance .....	1,710	714	982	14
Furniture and fixtures.....	551	523	16	12
Communication systems .....	583	583		
Reservoirs, dams and waterways.....	716	713		3
Structures and improvements.....	772	527	245	
Equipment, generally .....	708	434	249	25
Miscellaneous .....	531	378	45	108
Totals .....	\$ 5,571	\$ 3,872	\$ 1,537	\$ 162
Distributed as follows:				
Production of power.....	2,630	1,194	1,422	14
Transmission systems .....	245	120	115	10
General plant .....	2,696	2,558		138
Totals .....	\$ 5,571	\$ 3,872	\$ 1,537	\$ 162

## SCHEDULE IV

## Statement of Administrative and General Expenses for the year ended March 31, 1953

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
Salaries—executives and officers.....	12,361	8,861	2,052	1,448
Salaries and wages.....	1,845	1,304	270	271
Employer's contributions to employees' welfare schemes..	219	149	9	61
Travel expense .....	6,497	2,947	1,583	1,967
Freight and express.....	504	491	12	1
Stationery and office supplies.....	942	411	358	173
Telephone and telegraph.....	833	566	77	190
Postage .....	267	126	110	31
Advertising .....	211	113	49	49
Miscellaneous .....	1,210	951	224	35
Boarding house, being the excess of food costs over recoveries of \$4,006.....	5,049	5,049		
Totals .....	\$ 29,938	\$ 20,968	\$ 4,744	\$ 4,226

NOTE.—As provided under Section 25 of the Northwest Territories Power Commission Act, the staff of the Comptroller of the Treasury do the Commission's accounting. The costs of these services and the rental value of the premises occupied by the Commission at Ottawa are borne from votes of Parliament provided for the Departments of Finance and Public Works, respectively; in consequence, they are not reflected in the figures shown above.

NORTHWEST TERRITORIES POWER COMMISSION—*Concluded*

## Statement of Assets and Liabilities according to location as at March 31, 1953

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
<b>Assets</b>				
Cash on hand and in bank.....	517,744	117,394	35,833	364,517
Accounts receivable .....	233,822	106,534	7,397	119,891
Inventories .....	7,656	1,781		5,875
Security deposits—				
Cash on hand and in bank.....	450		450	
Securities .....	75,000	50,000		25,000
Prepaid insurance .....	4,986	1,242	2,171	1,573
Fixed assets, per Schedule V-2.....	8,171,487	3,960,532	129,722	4,081,233
<b>Total Assets</b> .....	<b>\$ 9,011,145</b>	<b>\$ 4,237,483</b>	<b>\$ 175,573</b>	<b>\$ 4,598,089</b>
<b>Liabilities</b>				
Accounts payable and accrued charges.....	245,498	6,961	102	238,435
Salaries and wages.....	3,277	2,984	256	37
Security deposits, per contra—				
Consumers .....	75,450	50,000	450	25,000
<b>Total Liabilities</b> .....	<b>324,225</b>	<b>59,945</b>	<b>808</b>	<b>263,472</b>
<b>Capital</b>				
Government of Canada Advances, received on capital account .....	8,680,146	4,242,925*	131,003	4,306,218
Reserved for contingencies.....	52,234		30,000	22,234
Deficit (Surplus) as at March 31, 1953, per Schedule V-2	45,460	65,387	13,762	6,165
<b>Total Capital</b> .....	<b>8,686,920</b>	<b>4,177,538</b>	<b>174,765</b>	<b>4,334,617</b>
<b>Total Liabilities and Capital</b> .....	<b>\$ 9,011,145</b>	<b>\$ 4,237,483</b>	<b>\$ 175,573</b>	<b>\$ 4,598,089</b>

NOTES.—\*\$192,922 of this was due for repayment on March 31, 1953.

Fixed assets held re the Hay River Project as at April 1, 1952 were disposed of during the year and the capital advance was repaid to the Government.

## SUMMARY OF FIXED ASSETS

## SCHEDULE V-2

	Total	Snare River Plant	Fort Smith Plant	Mayo River Plant
Power plants .....	4,805,289	2,481,579	93,564	2,230,146
Transmission plant .....	1,555,081	1,403,383		151,698
Distribution plant .....	39,806		39,806	
General plant .....	670,623	455,482	6,602	208,539
Construction plant .....	308,546	185,086		123,460
Capital works under construction.....	1,445,156			1,445,156
<b>Total Fixed Assets</b> .....	<b>8,824,501</b>	<b>4,525,530</b>	<b>139,972</b>	<b>4,158,999</b>
Deduct: Accumulated allowances for depreciation and obsolescence .....	653,014	564,998	10,250	77,766
<b>Total transferred to Schedule V-1</b> .....	<b>\$ 8,171,487</b>	<b>\$ 3,960,532</b>	<b>\$ 129,722</b>	<b>\$ 4,081,233</b>
<b>Deficit (Surplus) Account</b>				
Deficit (Surplus) as at April 1, 1952.....	7,232	21,956	29,188	
Deficit (Surplus) for the year, per Schedule I.....	458	43,431	14,574	28,399
Transfer to Contingency Reserve.....	52,234		30,000	22,234
<b>Deficit (Surplus) as at March 31, 1953 transferred to   Balance Sheet</b> .....	<b>\$ 45,460</b>	<b>\$ 65,387</b>	<b>\$ 13,762</b>	<b>\$ 6,165</b>



# POLYMER CORPORATION LIMITED

(INCORPORATED UNDER THE DOMINION "COMPANIES ACT, 1934")

## Balance Sheet as at December 31, 1952

### ASSETS

#### Current

Cash .....	
Advances and Deposits .....	
Accounts Receivable .....	
Claims—Duty, Sales Tax, and others .....	
Inventories, at cost	
Operating and Maintenance Supplies .....	3,587,364
Coal .....	1,992,370
Prime Materials and Intermediate Products .....	2,158,413
Finished Products .....	1,111,286
	<hr/>

#### Fixed

Land, Buildings and Equipment, at cost .....	67,675,358
Less: Reserve for Depreciation .....	32,866,889
	<hr/>

#### Prepaid Charges

16,175

Approved on behalf of the Board.

J. D. BARRINGTON,  
*Director.*

E. R. ROWZEE,  
*Director.*

### LIABILITIES

#### Current

Accounts Payable and Accrued Liabilities .....	1,921,427
Receiver General of Canada	
Provision for Taxes, Workmen's Compensation, and Unemployment Insurance .....	1,608,716
Debt Interest Accrued .....	80,000
Debentures, due March 31, 1953 or called for Redemption .....	2,000,000
Extra Dividend Payable .....	1,000,000
	<hr/>

6,610,143

Debentures, held by Her Majesty in right of Canada, 4%, maturing \$1,000,000 annually March 31, 1953 to 1960, or sooner at the option of the Corporation ...	8,000,000
Less: Debentures recorded as a current liability ....	2,000,000
	<hr/>

6,000,000

#### Capital and Surplus

##### Common Stock:

Authorized—3,000,000 shares of no par value	
Issued —2,000,000 shares, fully paid and held in trust for Her Majesty in right of Canada .....	30,000,000
Surplus, per Schedule II .....	11,855,720
	<hr/>

41,855,720

\$54,465,863

The accounts of Polymer Corporation Limited for the nine months ended December 31, 1952 having been examined to the extent considered appropriate and all the information and explanations which I have required having been received, I certify that—according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the Corporation's books—the above Balance Sheet and the attached Statement of Income and Expense are, in my opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs, as at December 31, 1952, and of its income and expense for the period, respectively.

WATSON SELLAR,  
*Auditor General of Canada.*

POLYMER CORPORATION LIMITED—*Concluded*

## Statement of Income and Expense for the nine month period ended December 31, 1952

## Gross Income, less Freight, Duty and Marketing Allowances:

## Sales of Products and Services

Rubbers .....	28,493,719
Chemicals .....	3,522,680
Utilities .....	1,565,881
Other Income .....	94,299

33,676,579

## Expense

Cost of Products Sold .....	26,669,927
Administrative .....	247,813
Sales and Technical Service .....	101,352
Research and Development .....	614,006

27,633,098

## Net Income before Debenture Interest, and Provision for Income Tax .....

6,043,481

Debenture Interest .....	240,000
Provision for Income Tax .....	3,005,000

3,245,000

Net Income ..... **\$ 2,798,481**

NOTE.—Included in the costs and expenses charged against operations are the following items: Depreciation at rates permitted under the Income Tax regulations \$3,806,999, remuneration of executive officers \$66,450, and legal fees \$17,208.

## SCHEDULE II

## Statement of Surplus

## Distributable

Balance at April 1, 1952 .....	2,728,197
Dividends Declared .....	2,500,000

228,197

Transfer from Reserve for Fire and Similar Losses .....	400,000
---	---------

Balance at December 31, 1952 ..... 628,197

## Earned

Balance at April 1, 1952 .....	8,429,042
Net Income for the nine month period .....	2,798,481

Balance at December 31, 1952 ..... 11,227,523

Total Surplus at December 31, 1952 ..... **\$11,855,720**

## TRANS-CANADA AIR LINES

GEORGE A. TOUCHE & CO.  
CHARTERED ACCOUNTANTS

LEWIS BUILDING  
465 ST. JOHN STREET  
MONTREAL 1

MONTREAL, TORONTO, LONDON, WINNIPEG,  
REGINA, EDMONTON, CALGARY, CRANBROOK,  
VANCOUVER, VICTORIA

REPRESENTED IN THE  
UNITED STATES OF AMERICA AND GREAT BRITAIN

24th February, 1953.

## TRANS-CANADA AIR LINES

THE RIGHT HONOURABLE THE MINISTER OF TRADE AND COMMERCE,  
OTTAWA, CANADA.

SIR,

We have audited the accounts of the Trans-Canada Air Lines for the year ended 31st December, 1952, under authority of the Trans-Canada Air Lines Act, 1937 as amended and we now report, through you, to Parliament.

Our examination of the accounts was made in accordance with generally accepted auditing standards, and included such tests of the accounting records and such other auditing procedures as we considered necessary in the circumstances. In this connection we worked in collaboration with the executive accounting officers having as a common objective the securing of maximum internal protection to the Air Lines in the control of cash receipts and expenditures, securities held, material stores and accounts receivable of all types. The Air Lines are further protected by fidelity bond insurance with outside underwriters.

Our audit of the accounts included the verification of the Balance Sheet and the Statement of Income and certification thereof.

## STATEMENT OF INCOME

## DEPRECIATION

Provision for depreciation on capital assets was made during the year on the following bases:

## (a) Flight equipment in service—

North Star M2—6 year estimated life from date of being put into service.

DC3 —having been fully depreciated in 1951, no provision required.

## (b) Ground facilities —estimated life, the period depending upon the type of asset.

Effective the 1st August, 1952, the estimated life from date of being put into service of North Star M2 aircraft was reduced from 7 years to 6 years, as it was considered that piston engined aircraft will be subject to a high rate of obsolescence.

Depreciation of flight equipment arrived at as above indicated, has been increased by \$335,000 thereby bringing the provision for the year into approximate agreement with the allowance permitted for income tax purposes.

The procedure adopted in 1951 and reported on by us in respect of the two used North Star M2 aircraft purchased during that year, has been followed with regard to the used North Star M2 aircraft purchased in 1952, the net book value thereof having been brought into line with the depreciated value of similar aircraft owned by the Air Lines by a charge to flight equipment depreciation expense.

## INTEREST ON CAPITAL INVESTED

Interest at the rate of 3% was paid to the Canadian National Railway Company on its investment in the capital stock of the company.

## NON-OPERATING INCOME—NET

This account is principally comprised of interest on deposits with the Canadian National Railways and discounts earned on purchases.



TRANS-CANADA AIR LINES—*Continued*

## BALANCE SHEET

## ASSETS AND LIABILITIES

Accounts receivable and payable of all classifications have been tested by us with the subsidiary and controlling records, cash and other transactions subsequent to the year end, departmental files and general supporting information but such accounts have not been verified by direct communication with the individual debtors and creditors.

A physical inventory of material and supplies was taken late in 1952. We have received a certificate from the responsible officers to the effect:—

- (a) That the quantities were determined by actual count, weight or measurement or by a conservative estimate where such actual basis was impracticable, and
- (b) That the inventory pricing was based on latest invoice price for new materials, and that proper allowance for condition has been made in pricing usable second-hand, obsolete and scrap materials.

Ledger values were brought into agreement with the physical inventory by a credit to operating expenses of \$14,000.

During the year surplus funds of \$2,500,000, made available through accumulated depreciation accruals, were deposited with the Canadian National Railways. The total of such surplus funds on deposit with the Railway at the year end was \$13,500,000. Interest at the rate of 3% was paid to the Air Lines on these deposits.

The Insurance Fund investments consist of securities of the Government of Canada, Canadian National Railways (Guaranteed by the Government of Canada), Provinces of Ontario and Quebec and securities guaranteed by the Province of Ontario, together with cash and sundry current assets. The year-end market value of these securities was 9·36% less than cost.

## CAPITAL ASSETS

Property and equipment is carried on the basis of cost, less accrued depreciation.

The classification of semi-consumable parts has been reviewed during the year, and in view of their rapid turn-over, it was considered advisable to record them as material and supplies.

Progress payments on purchase of aircraft represent advances on the purchase of eight Lockheed Super-Constellations for delivery starting early in 1954 and fifteen Vickers-Viscount aircraft for delivery commencing later in that year.

## INSURANCE RESERVE

The Insurance Reserve amounts to \$5,165,000 having increased \$593,000 during the year. As self-insurance accruals are not permitted as a charge against earnings for income tax purposes, aircraft hull insurance premiums have been suspended. The Insurance Reserve has, however, been increased during the year in line with the practice of previous years, part of the increase being effected by a transfer from Accrued Depreciation Reserve.

## SURPLUS

After providing \$1,200,000 for income taxes, the net income for the year amounted to \$808,000, which has been reserved as a further contribution towards increased cost of future purchases of capital assets, bringing to \$4,699,000, the total amount reserved for that purpose at the 31st. December, 1952.

---

Where foreign currencies are involved, the balance sheet accounts of the Air Lines are converted generally as follows:

- (a) United States Currency—at the dollar par of exchange.
  - (b) Sterling Currency—at the rate of \$2.80 to the pound.
- 

Dollar amounts stated in this report are to the nearest thousand.

Yours faithfully,

GEORGE A. TOUCHE & CO.

## TRANS-CANADA AIR LINES—Continued

## Balance Sheet at December 31, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
Current Assets:		Current Liabilities:	
Cash .....	1,893,595	Accounts and notes payable .....	3,500,348
Working funds .....	37,642	Traffic balances payable to other air lines ..	1,712,778
Special deposits .....	12,231	Air travel plan deposits .....	921,825
Accounts receivable .....		Salaries and wages .....	818,570
Government of Canada .....	1,427,422	Prepaid transportation .....	1,498,416
Traffic balances from other air lines .....	929,136	Income taxes .....	603,511
Air travel plan .....	761,207	Other current liabilities .....	67,112
Agents .....	345,186		
Other .....	736,285		9,122,533
Materials and supplies .....			
Other current assets .....		Reserves:	
	4,199,237	Insurance .....	5,164,992
	3,216,292	Overhaul .....	860,761
	84,525		
	9,443,522		6,025,756
Investments and Special Funds:		Capital Stock:	
Deposits with Canadian National Railways .....	13,500,000	Common stock—fully paid .....	25,000,000
Insurance fund .....	5,164,992		
Joint associations .....	27,427		
Capital Assets:			
Property and equipment .....	31,563,507	Surplus:	
Less: Accrued depreciation .....	20,458,606	Surplus, January 1st, 1952 .....	3,890,957
		Net income, year 1952 .....	807,879
		Surplus, December 31st, 1952 .....	4,698,836
Progress payments on purchase of aircraft .....	11,104,901	Reserved for replacement of capital assets .....	4,698,836
	5,606,313		
			\$44,847,155

W. S. HARVEY,  
*Comptroller.*

## CERTIFICATE OF AUDITORS

We have examined the books and records of the Trans-Canada Air Lines for the year ended the 31st December, 1952, and, in our opinion, proper books of accounts have been kept by the Air Lines.

The above Balance Sheet and the relative Statement of Income which are in agreement with the books of the Air Lines are, in our opinion, properly drawn up so as to give a true and fair view of the state of the Air Lines' affairs at the 31st December, 1952, and of the income and expense for the year on a basis consistent with that of the preceding year, with the exception that in the case of the Statement of Income there have been changes in the bases of providing for depreciation and insurance.

The transactions of the Air Lines that have come under our notice have, in our opinion, been within the powers of the Air Lines. We are reporting to Parliament in respect of our annual audit.

GEORGE A. TOUCHE & CO.,  
*Chartered Accountants.*

23rd. February, 1953.

TRANS-CANADA AIR LINES—*Concluded*

## Statement of Income

	Year 1952	Year 1951
Operating Revenues		
Passenger .....	42,022,616	36,911,889
Mail .....	7,698,641	7,225,149
Express and Cargo .....	3,380,337	2,643,210
Excess Baggage .....	350,184	272,713
Charter and Other .....	139,667	91,079
Incidental Services—Net .....	1,466,263	866,261
Total .....	55,057,708	48,010,301
Operating Expenses		
Flight Operations .....	11,317,143	10,024,720
Ground Operations .....	8,590,652	6,849,644
Maintenance .....	14,438,386	11,245,130
Depreciation .....	4,378,715	3,740,560
Passenger Service .....	3,281,646	2,676,216
Sales and Reservation Service .....	6,512,953	5,234,276
Advertising and Publicity .....	1,183,906	1,137,532
General and Administrative .....	3,041,340	2,428,042
Total .....	52,744,741	43,336,120
Operating Income .....	2,312,967	4,674,181
Non-operating Income—Net .....	444,912	33,224
Interest on Capital Invested .....	2,757,879	4,640,957
Interest on Capital Invested .....	750,000	750,000
Income .....	2,007,879	3,890,957
Provision for Income Taxes .....	1,200,000	
Net Income .....	\$ 807,879	\$ 3,890,957



# EASTERN ROCKIES FOREST CONSERVATION BOARD

(ESTABLISHED UNDER THE EASTERN ROCKY MOUNTAIN FOREST CONSERVATION ACT, AND OPERATING UNDER AGREEMENT BETWEEN THE DOMINION AND THE PROVINCE OF ALBERTA)

## Statement of Assets and Liabilities as at March 31, 1953

ASSETS		LIABILITIES AND PROPRIETARY EQUITY	
Cash on Hand and in Bank .....		Liabilities	
Inventories, at cost: .....		Government of Canada:	
Loose tools and small equipment .....	17,005	Advances provided under authority of—	
Construction materials and supplies .....	57,393	Section 8(1) of the Act, for capital expenditures	1,058,545
		Less: Disbursements, per Schedule I .....	1,034,016
			24,529
Contractors' Deposits .....		Province of Alberta:	
Deposits and Prepaid Expenses:		Advances for annual maintenance expenses .....	302,153
Deposits .....	18,008	Less: Expenditures, per Schedule II .....	299,568
Prepaid insurance, etc. ....	1,402		2,585
		Contractors' Deposits (contra) .....	18,000
Fixed Assets:		Reserved for:	
Capital improvements and works, per Schedule I....	4,396,711	Claims for workmen's compensation .....	9,231
Moveable equipment, etc., per Schedule IV .....	548,601	Employees' retirement fund .....	8,009
Less: Provision for depreciation .....	306,786		17,240
	241,815	Deferred Liability, for equipment taken over from the Province, to be discharged on termination of the agreement .....	25,480
		Proprietary Equity*	
		Balance as at March 31, 1953, per Schedule III .....	4,698,846
			\$ 4,786,680

NOTE.—\*The Schedule to the Act, Section 20, provides that, upon termination of the agreement between the Governments of Canada and of the Province, which is for a period of not less than twenty-five years ended 1973, (a) all improvements or works resulting from the carrying out of the programmes of the Board shall belong to the Province, (b) all other property acquired by the Board shall belong to the Dominion.

Certified Correct.

J. D. MIDDLEMASS,  
Secretary.

Approved on behalf of the Board.

HOWARD KENNEDY,  
Chairman.

J. HOPKINSON,  
Assistant Auditor General of Canada.

The accounts of the Eastern Rockies Forest Conservation Board for the fiscal year ended March 31, 1953 have been examined under my direction to the extent considered appropriate and all the information and explanations which have been required have been received. In my opinion, the above Statement of Assets and Liabilities is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the Board's affairs as at March 31, 1953, according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the books of the Board.

EASTERN ROCKIES FOREST CONSERVATION BOARD—*Continued*

Statement of Capital Disbursements, from inception to March 31, 1953, from funds provided by the Government of Canada (as authorized under Section 8 (1) of the Act), for the location and construction of forest improvements, the making of a forest inventory, reforestation, and such other works and services as the Board may consider necessary in that area of the East Slope of the Rocky Mountains forming part of the watershed of the Saskatchewan River, as more definitely described in the Appendix to the Act. The total expenditure is not to exceed \$6,300,000 during the seven years ended March 31, 1955

	1952-53	To Date
Improvements and Works:		
New Construction—		
Roads and trails .....	909,965	4,042,606
Buildings .....	42,084	124,725
Total—New Construction .....	952,049	4,167,331
Other Expenses—		
Range and watershed survey .....	33,879	94,191
Radio network .....	11,792	49,148
Camping grounds .....	9,809	31,593
Stream gauging .....	2,327	18,091
Visibility mapping .....	634	7,125
Water resources survey .....		6,685
Boundary survey .....		5,078
Workmen's compensation, provision for .....	1,561	4,189
Film production .....		2,465
Stock gates and entrance gates .....	1,301	2,166
Hay meadows .....	645	1,701
Miscellaneous improvements .....	596	1,587
Radio survey .....		1,465
Forest signs .....	691	1,131
Basic survey and mapping .....	1,063	1,063
Telephone lines .....		1,049
Provision for retirement fund .....	111	667
Refund of interest on retirement fund .....	14	14
Total—Improvements and Works .....	1,016,444	4,396,711
Moveable Equipment:		
Tractors and heavy equipment .....	20,352	165,931
Cars and trucks .....	5,045	81,607
Radio equipment .....	17,773	64,755
Forestry equipment .....	3,321	56,769
Camp and miscellaneous equipment .....	2,908	47,592
Office furniture and equipment .....		2,826
Livestock .....		80
	39,309	419,560
Additions to ( <i>reductions in</i> ) Stores and other Inventories:		
Construction materials and supplies .....	23,547	57,393
Loose tools and small equipment .....	1,528	9,339
	22,019	66,732
Prepayment of Workmen's Compensation .....	282	282
Total Disbursements .....	\$ 1,034,016	\$ 4,883,285

EASTERN ROCKIES FOREST CONSERVATION BOARD—*Continued*Statement of Expenditures for Forest Maintenance, Protection and Management  
for the year ended March 31, 1953

		Expended by	
	Total	The Board	The Province
Maintenance Expenses:			
Salaries .....	208,167	38,851	169,316
Automotive expense .....	17,979	2,566	15,413
Repairs and replacements (other than motor vehicles).....	14,026	471	13,555
Wages .....	11,794		11,794
Travel .....	7,513	1,050	6,463
Rental .....	3,676	3,600	76
Printing, stationery and office supplies.....	3,474	2,804	670
Workmen's compensation .....	3,078	1,068	2,010
Heat, light and power .....	3,104		3,104
Miscellaneous supplies and expenses .....	1,547	215	1,332
Telegrams and telephones .....	1,393	621	772
Provision for retirement fund .....	1,215	1,215	
Postage and excise .....	873	201	672
Uniforms for forest rangers.....	739		739
Freight, express and cartage .....	517	27	490
Camp supplies .....	107		107
Interest earned .....	126	126	
Other expenses .....	1,082	187	895
	<u>280,158</u>	<u>52,750</u>	<u>227,408</u>
Fixed Assets—Moveable Equipment:			
Cars and trucks .....	16,720	4,761	11,959
Forestry equipment .....	719	713	6
Camp and miscellaneous equipment .....	174	163	11
Office furniture and equipment .....	95	79	16
Engineering equipment .....	23	23	
	<u>17,731</u>	<u>5,739</u>	<u>11,992</u>
Other Expenditures:			
Increase in—			
Prepaid expenses .....	1,094	44	1,050
Inventory of loose tools and small equipment .....	585	320	265
	<u>1,679</u>	<u>364</u>	<u>1,315</u>
Total Expenditures .....	\$ 299,568	\$ 58,853	\$ 240,715

Contributed by the Province of Alberta in accordance with Section 2 (a) (ii) of the Memorandum of Agreement, dated June 17, 1953, between the Government of Canada and the Government of Alberta as set forth in the Schedule to Chapter 41 of the Statutes of 1952, amending the Eastern Rocky Mountain Forest Conservation Act.

NOTE.—By Section 1 (5) of the Schedule to the Act, the remuneration and expenses of the Members of the Board are paid by the Government by whom each is respectively appointed; such expenses are, therefore, not included above.



EASTERN ROCKIES FOREST CONSERVATION BOARD—*Concluded*

Statement of Proprietary Equity for the year ended March 31, 1953

Balance as at April 1, 1952 .....		3,733,957
Increments on Capital Account:		
Disbursements, per Schedule I.....	1,034,016	
Add:		
Revenues from sales and trade-in allowances on purchases.....	13,838	
Less:		
Write-offs during the year in respect of items retired, destroyed or lost .....	10,342	
		3,496
		1,037,512
Increments on Maintenance Account:		
Expenditures, per Schedule II—		
Moveable equipment .....	17,731	
Other expenditures .....	1,679	
		19,410
Add:		
Trade-in allowances on purchases.....	1,671	
Less:		
Write-offs during the year in respect of items retired, destroyed or lost .....	1,554	
		117
		19,527
Less:		
Reduction in prepaid expenses .....	1,303	
		18,224
		4,789,693
Deduct:		
Provision for depreciation of fixed assets, for the year.....		90,847
Balance as at March 31, 1953, per Statement of Assets and Liabilities		\$ 4,698,846

Fixed Assets—Moveable Equipment as at March 31, 1953

	Book Value—Cost, as at March 31, 1953			Provision for Depreciation to March 31, 1953		Depreciated Value
	For maintenance purposes	For capital purposes	Total	Rate per cent	Amount	
	\$	\$	\$		\$	\$
Moveable Equipment—						
Tractors and heavy equipment....	243	165,658	165,901	20	128,413	37,488
Cars and trucks.....	82,093	70,149	152,242	20	101,658	50,584
Forestry equipment.....	11,211	56,721	67,932	10	25,652	42,280
*Equipment taken over from the Province.....		22,790	22,790			22,790
Camp and miscellaneous equipment	9,031	46,568	55,599	10	16,918	38,681
Radio equipment.....		64,519	64,519	20	25,328	39,191
Office furniture and equipment....	7,647	2,827	10,474	10	4,434	6,040
Engineering equipment.....	8,477		8,477	10	4,066	4,411
Livestock.....		80	80	10	24	56
Columbia Ice Fields Gauge House..	587		587	10	293	294
Totals.....	119,289	429,312	548,601		306,786	241,815

NOTE: \*Entered at depreciated value as at April 1, 1948.



BANK OF CANADA—Concluded

Profit and Loss Account for the year ended December 31, 1952

Profit for the year ended December 31st., 1952 after making provision for contingencies and reserves.....		29,016,710 42
Appropriated as follows: Dividends for the year ended December 31st, 1952 at the rate of 4½% per annum:		
No. 36 paid July 2nd, 1952.....	112,500 00	
No. 37 payable January 2nd, 1953.....	112,500 00	
		<hr/> 225,000 00
Balance transferred to the Receiver General of Canada for credit to the Consolidated Revenue Fund.....		<hr/> <hr/> \$ 28,791,710 42





## THE CANADIAN WHEAT BOARD

## AUDITORS' REPORT

MILLAR, MACDONALD & CO.  
CHARTERED ACCOUNTANTSThe Canadian Wheat Board,  
Winnipeg, Manitoba.

Gentlemen:

We have conducted an audit of the accounts and records of The Canadian Wheat Board for the crop year ended 31st July 1952, and have examined the Consolidated Balance Sheet as at 31st July 1952 and the related statements of operations and schedules for the crop year ended on that date. We have obtained all the information and explanations which we have required from the members of the Board and its officers and employees.

Our examination was conducted in accordance with generally accepted auditing principles and included such tests of the accounting records and such other procedures as we considered necessary in view of the system of internal accounting control maintained by the Board.

Funds on deposit were confirmed by direct correspondence with the depositaries. Stocks of grain are correctly stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William, Port Arthur or Vancouver, and all charges incident to the realization thereof are included in the liability for accrued expenses and accounts payable. All other assets and liabilities have been verified by reference to grain records, vouchers, creditors' statements and other documents.

We have reviewed Part II of the Annual Report of the Board, which sets forth explanatory comments relating to the financial statements. In our opinion the information presented therein is accurately recorded and is in agreement with our findings in the course of audit.

In our opinion the accompanying Consolidated Balance Sheet and related statements of operations and schedules are properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the financial position of The Canadian Wheat Board as at 31st July 1952, and the results of its operations for the 1951-52 crop year, according to the best of our information and the explanations given to us, and as shown by the books of the Board.

Winnipeg, Manitoba,  
15th December 1952.MILLAR, MACDONALD & CO.,  
*Chartered Accountants,  
Auditors.*

THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued  
Consolidated Balance Sheet as at 31st July, 1952

ASSETS		LIABILITIES	
Funds on deposit.....		Liability to Agents for grain purchased from Producers but not yet delivered to the Board.....	255,314,756 72
Stocks of grain:		Advances received on Agency wheat stocks.....	165,558,108 93
Wheat stocks—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur or Vancouver....	406,621,270 08	Amounts due to Producers:	
Oats stocks—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur.....	30,009,165 62	Outstanding certificates and cheques:	
Barley stocks—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur.....	51,057,059 77	Balance of final payments—Wheat.....	3,253,816 81
		—Coarse Grains...	134,558 77
		Balance of adjustment payments—Wheat...	1,853,678 46
		—Coarse Grains	175,825 51
Accounts receivable.....		Other accounts:	5,417,879 55
Memberships—In the Winnipeg and Vancouver Grain Exchanges, the Winnipeg Grain and Produce Exchange, Clearing Association Limited and the Lake Shippers' Clearance Association.....		Emergency wheat receipts.....	7,700 73
The Canadian Wheat Board Building, Winnipeg, at cost less depreciation.....	19,914 09	Balance outstanding on other operations of the Board under The Canadian Wheat Board Act .....	51,466 77
Deferred and prepaid expenses.....	403,200 00	Accrued expenses and accounts payable.....	59,167 50
Office furniture, equipment and automobiles, at cost less depreciation.....	24,003 12	Provisions for final payment expenses.....	13,646,630 00
	106,147 08	Due to the Government of Canada.....	575,675 82
		Surpluses resulting from operations:	334,836 39
		1951-52 Pool Account—Wheat.....	115,946,530 63
		1951-52 Pool Account—Oats.....	25,073,571 94
		1951-52 Pool Account—Barley.....	19,504,872 81
			160,524,975 38
			\$581,432,030 89

Approved: This is the Consolidated Balance Sheet which is referred to in our report of this date.

GEO. McIVOR, Chief Commissioner.  
W. C. McNAMARA, Assistant Chief Commissioner.

W. RIDDEL, Commissioner.

MILLAR, MACDONALD & CO.  
Chartered Accountants,  
Auditors.

Winnipeg, Manitoba, 15th December, 1952.



THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued

1951-52 POOL ACCOUNT—WHEAT

Statement of Operations for the crop year ended 31st July, 1952

(INCLUDING PROVISION FOR TRANSACTIONS TO 24TH OCTOBER 1952)

	<u>Bushels</u>	<u>Amount</u>
Wheat acquired:		
Purchased from Producers at Board initial prices basis in store Fort William/Port Arthur or Vancouver.....	453,997,933-50	648,552,364 06
Net bushels acquired from the adjustment of overages and shortages, etc., at country and terminal elevators at Board initial prices basis in store Fort William/Port Arthur or Vancouver .....	1,797,252-05	2,381,912 90
Purchased from 1950-51 Pool Account—Wheat.....	95,378,147-00	158,339,297 11
	<u>551,173,332-55</u>	<u>809,273,574 07</u>
Wheat sold:		
Completed sales at realized prices basis in store Fort William/Port Arthur or Vancouver:		
Domestic .....	39,777,051-22	68,373,620 82
Export sales at Class II prices.....	84,945,226-13	151,886,555 83
Export sales under the terms of the International Wheat Agreement .....	178,220,524-15	311,105,746 68
Weight losses in transit and in drying and reconditioning .....	3,975,096-55	
	<u>306,917,898-45</u>	<u>531,365,923 33</u>
Add: Net amount recovered for storage, interest and differential charges, etc.....		18,580,757 78
Net proceeds from sales.....		<u>549,946,681 11</u>

Stocks of wheat—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur or Vancouver, as follows:

Domestic .....	30,297,720-02	50,219,909 31	
Export sales at Class II prices.....	40,638,034-22	70,718,511 94	
Export sales under the terms of the International Wheat Agreement .....	70,111,270-30	118,486,276 91	
Sale to 1952-53 Pool Account—Wheat.....	103,208,409-16	167,196,571 92	
		<u>406,621,270 08</u>	
	244,255,434-10		956,567,951 19
	<u>551,173,332-55</u>		<u>147,294,377 12</u>

Surplus on wheat transactions.....

*Debit:* Carrying costs, interest, administrative and general expenses, etc.: (including provision for expenses to 24th October 1952)

Carrying charges:

Carrying charges on wheat stored in country elevators .....

15,336,933 66  
5,919,463 49

Storage on wheat stored in terminal elevators....

21,256,397 15

Interest and bank charges, etc.....

2,909,825 67

Net additional freight on wheat shipped from country stations to terminal positions.....

2,619,319 66

Handling, stop-off and diversion charges on wheat warehoused at interior terminals.....

580,802 14

Drying and reconditioning charges, grade adjustments, etc. ....

2,408,567 21

Administrative and general expenses to 31st July 1952 .....

1,254,013 27

*Add:* Proportion of administrative and general expenses for the period from 1st August 1952 to 24th October 1952.....

1,572,934 66

31,347,816 49

Surplus on operations of the Board on the 1951-52 Pool Account—Wheat, for the crop year ended 31st July 1952.....

8115,946,330 63

THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued

1951-52 POOL ACCOUNT—OATS

Statement of Operations for the crop year ended 31st July, 1952

(INCLUDING PROVISION FOR TRANSACTIONS TO 26TH SEPTEMBER 1952)

	Bushels	Amount
Oats acquired:		
Purchased from Producers at Board initial prices basis in store		
Fort William/Port Arthur.....	133,135.187-19	76,071,151 83
Oats otherwise purchased at Board initial prices basis in store		
Fort William/Port Arthur .....	2,297-30	1,520 02
Purchased from 1950-51 Pool Account—Oats.....	3,057,447-33	2,449,960 26
	136,194,933-11	78,522,632 11
Oats sold:		
Completed sales at realized prices basis in store Fort William/ Port Arthur .....	96,580,864-14	77,425,998 96
Weight losses in drying and reconditioning.....	728,235-15	
	97,309,099-29	77,425,998 96
Stock of oats—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur.....	38,885,833-19	30,009,165 62
	136,194,933-14	107,435,164 58
Surplus on oats transactions.....		
Deduct: Carrying costs, interest, administrative and general expenses, etc.; (including provision for expenses to 26th September 1952)		
Carrying charges:		
Carrying charges on oats stored in country elevators	2,478,004 91	
Storage on oats stored in terminal elevators.....	537,918 61	3,015,923 52
		( 34,151 83)
Interest and bank charges.....		
Freight recovered on shipments of oats to Vancouver for export .....		( 58,897 62)
Handling, stop-off and diversion charges, etc.....		1,917 04
Drying, reconditioning charges, grade adjustments, etc.		581,576 94
Brokerage and Clearing Association charges.....		30,126 14
Administrative and general expenses to 31st July 1952.	257,823 53	
Add: Proportion of administrative and general ex- penses for the period from 1st August 1952 to 26th September 1952.....	44,642 81	302,466 34
		3,838,960 53
Surplus on operations of the Board on 1951-52 Pool Account— Oats, for the crop year ended 31st July 1952.....		\$ 25,073,571 94



## FINANCIAL STATEMENTS OF CROWN CORPORATIONS

145

## THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued

## 1951-52 POOL ACCOUNT—BARLEY

## Statement of Operations for the crop year ended 31st July, 1952

(INCLUDING PROVISION FOR TRANSACTIONS TO 3RD OCTOBER 1952)

	Bushels	Amount
Barley acquired:		
Purchased from Producers at Board initial prices basis in store Fort William/Port Arthur .....	130,634,822-39	136,770,589 69
Barley otherwise purchased at Board initial prices basis in store Fort William/Port Arthur .....	5,572 46	5,756 98
Purchased from 1950-51 Pool Account—Barley .....	8,222,243 06	10,056,851 27
Barley sold:		
Completed sales at realized prices basis in store Fort William/Port Arthur .....	98,631,663-45	119,947,089 97
Weight losses in drying and reconditioning .....	734,664-18	
Net proceeds from sales .....	99,366,328-15	119,947,089 97
Stock of barley—stated at the ultimate value received from the sale thereof, basis in store Fort William/Port Arthur .....	39,496,310-28	51,057,059 77
Surplus on barley transactions .....	138,862,638-43	171,004,149 74
<i>Debit:</i> Carrying costs, interest, administrative and general expenses, etc.: (Including provision for expenses to 3rd October, 1952)		24,170,951 80
Carrying charges:		
Carrying charges on barley stored in country elevators .....	3,209,748 86	
Storage on barley stored in terminal elevators....	532,740 10	3,742,488 96
Interest and bank charges .....	( 20,425 15)	
Freight recovered on shipments of barley to Vancouver for export.....	( 337,473 70)	
Handling, stop-off and diversion charges, etc. ....	91,598 02	
Drying, reconditioning charges, grade adjustments, etc. Brokerage and Clearing Association charges .....	801,593 35	
Administrative and general expenses to 31st July, 1952	26,037 09	
Add: Proportion of administrative and general expenses for the period from 1st August 1952 to 3rd October 1952 .....	317,018 79	
Surplus on operations of the Board on 1951-52 Pool Account—Barley, for the crop year ended 31st July 1952 .....	45,241 63	362,260 42
		4,666,078 99
		\$ 19,504,872 81

## THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued

## Statement of Final Payments to Producers to 31st July, 1952

	Total Amounts Payable to Producers	Cheques Cashed by Producers to 31st. July, 1952	Balances Payable to Producers as at 31st. July, 1952
Marketing of Producers' Grain:			
Wheat:			
1940 Crop Wheat Account .....	26,081,800 16	25,995,128 15	86 672 01
1941 Crop Wheat Account .....	15,305,476 69	15,267,031 70	38,444 99
1942 Crop Wheat Account .....	19,692,770 12	19,648,323 07	44,447 05
1943 Crop Wheat Account .....	36,725,167 12	36,546,686 01	178,481 11
1944 Crop Wheat Account .....	66,019,001 69	65,809,755 55	209,246 14
1945-49 Pool Account .....	119,075,039 68	117,061,684 16	2,013,355 52
1950-51 Pool Account .....	101,933,287 56	104,250,097 57	683,169 99
	<u>387,832,523 02</u>	<u>384,578,706 21</u>	<u>3,253,816 81</u>
Coarse Grains:			
1949-50 Pool Account—Oats .....	15,546,322 39	15 517,450 87	28,871 52
1949-50 Pool Account—Barley .....	26,643,973 33	26,618,148 78	25,824 55
1950-51 Pool Account—Oats .....	9,639,421 43	9,598,605 62	40,815 81
1950-51 Pool Account—Barley .....	15,112,054 03	15,073,007 14	39,046 89
	<u>66,941,771 18</u>	<u>66,807,212 41</u>	<u>134,558 77</u>
Total—Producers' Grain .....	<u>\$454,774,294 20</u>	<u>\$451,385,918 62</u>	<u>\$ 3,388,375 58</u>
Other operations under The Canadian Wheat Board Act:			
1942 Crop Oats and Barley Equalization Funds—P.C. 4450 .....	1,570,750 97	1,566,279 74	4,471 23
1943 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 4450 and 8898..	8,867,004 74	8,857,943 75	9,060 99
1944 Crop Barley Equalization Fund—P.C. 5998 .....	6,106,932 94	6,100,795 76	6,137 18
1946 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 3222 and 1292..	3,762,008 54	3,754,888 43	7,120 11
1947 Crop Oats and Barley Equalization Funds—P.C. 1891 and 5207 .....	8,672,234 59	8,653,019 71	19,214 88
1946 Crop Barley Adjustment Payment—P.C. 1292.....	5,305,206 90	5,302,167 70	3,039 20
1947 Crop Flaxseed Adjustment Payment—P.C. 829.....	4,687,889 30	4,685,416 12	2,423 18
	<u>38 971,977 98</u>	<u>38,920,511 21</u>	<u>51,466 77</u>
Total—all Accounts .....	<u>\$493,746,272 18</u>	<u>\$490,306,429 83</u>	<u>\$ 3,439,842 35</u>





THE CANADIAN WHEAT BOARD—Continued  
Statement of Provisions for Final Payment Expenses to 31st July, 1952

	Original Provisions	Payment Costs and Other Adjustments to 31st July, 1951	Payment Costs Year Ended 31st July, 1952	Exchange, Commissions and Other Adjustments 1951-52 Year	Balance of Original Provisions	Net Interest Credits on Surplus Funds to 31st July, 1952	Balance as at 31st July, 1952
Marketing of Producers' Grain:							
Wheat:							
1940 Crop Wheat Account.....	320,850 00	433,463 67	2,689 40	7 43	( 115,310 50)	179 94	( 115,130 56)
1941 Crop Wheat Account.....	178,250 00	247,904 49	1,327 10	4 15	( 70,985 74)	13 80	( 70,971 94)
1942 Crop Wheat Account.....	213,900 00	287,343 82	1,552 15	4 97	( 75,000 94)	16 55	( 74,984 39)
1943 Crop Wheat Account.....	495,000 00	326,948 04	2,568 46	32 50	163,451 00	5,083 90	170,534 90
1944 Crop Wheat Account.....	552,500 00	321,476 33	2,450 71	55 84	228,517 12	6,210 69	234,727 81
1945-49 Pool Account.....	450,052 01	313,108 83	79,542 76	8,782 65	48,617 77	62,738 07	111,355 84
1950-51 Pool Account.....	225,907 74		129,056 98	131,504 84	( 34,654 08)	43,698 59	9,044 51
	2,436,459 75	1,930,245 18	219,187 56	140,392 38	146,634 63	117,941 54	264,576 17
Coarse Grain:							
1949-50 Pool Account—Oats.....	81,867 67	53,474 91	907 94	52 81	27,432 01	1,632 71	29,064 72
1949-50 Pool Account—Barley.....	88,713 98	60,432 89	795 54	62 07	27,423 48	2,476 40	29,899 88
1950-51 Pool Account—Oats.....	59,846 99		43,711 02	13,059 40	3,076 57	3,992 21	7,068 78
1950-51 Pool Account—Barley.....	63,076 03		38,149 72	20,061 07	4,865 24	5,192 43	10,057 67
	293,504 67	113,907 80	83,564 22	33,235 35	62,797 30	13,293 75	76,091 05
Total—Producers' Grain .....	\$2,729,964 42	\$2,044,152 98	\$ 302,751 78	\$ 173,627 73	\$ 209,431 93	\$ 131,235 29	\$ 340,667 22
Other operations under The Canadian Wheat Board Act:							
1942 Crop Oats and Barley Equalization Funds—P.C. 4450 .....	73,866 70	59,433 31		31	14,433 08	25,210 98	55,351 58
Prairie Farm Assistance Act Levy cancelled						15,707 52	
1943 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 4450 and 8898 .....	100,798 49	95,901 35	99 82	1 24	4,796 08	84,951 33	86,747 41
1944 Crop Barley Equalization Fund—P.C. 5998 .....	75,738 31	70,172 28	156 91	89	5,408 23	40,862 95	46,271 18

1946 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 3222 and 1292 .....	55,095 30	61,146 58	243 05	99	( 6,295 32)	9,462 33	3,167 01
1947 Crop Oats and Barley Equalization Funds—P.C. 1891 and 5207 .....	71,757 74	49,074 44	1,555 76	23 42	21,104 12	14,458 33	35,562 45
1946 Crop Barley Adjustment Payment— P.C. 1292 .....	37,057 21	36,046 77	122 63	1 80	886 01	937 42	1,823 43
1947 Crop Flaxseed Adjustment Payment— P.C. 829 .....	24,496 02	21,790 29	64 41	26	2,641 06	444 48	3,085 54
	438,809 77	393,565 02	2,242 58	28 91	42,973 26	192,035 34	235,008 60
Total—all Accounts .....	\$3,168,774 19	\$2,437,718 00	\$ 304,994 36	\$ 173,656 64	\$ 252,405 19	\$ 323,270 63	\$ 575,675 82

THE CANADIAN WHEAT BOARD—*Concluded*  
Schedule of Administrative and General Expenses and Allocations to Operations  
for the year ended 31st July, 1952

Administrative and general expenses:		
Salaries—Board members, officers and staff .....	1,720,653 48	
Unemployment insurance .....	15,543 27	
Advisory Committee—travelling expenses and per diem allowance .....	1,055 90	
Rental and lighting of offices, including maintenance of The Canadian Wheat Board Building, Winnipeg .....	180,647 84	
Telephone—exchange service and long distance calls .....	32,425 08	
Telegrams and cables .....	36,607 20	
Postage .....	66,901 24	
Printing and stationery .....	163,213 16	
Office supplies and expenses .....	30,303 40	
Travelling expenses .....	28,635 69	
Travelling expenses—Inspectors .....	35,526 84	
Legal fees and court costs .....	69 95	
Audit fees .....	61,500 00	
Tabulating equipment—rental and sundries .....	112,626 69	
Repairs and upkeep of office machinery and equipment .....	4,040 07	
Grain market publications and services .....	5,183 76	
Bonds and insurance .....	2,789 68	
Allocations to operations:		
1. Marketing Producers' grain (including cost of distributing adjustment payments):		
1951-52 Pool Account—Wheat .....	1,254,013 27	
1951-52 Pool Account—Oats .....	257,823 53	
1951-52 Pool Account—Barley .....	317,018 79	
1950-51 Pool Account—Wheat .....	355,423 49	
1950-51 Pool Account—Oats .....	78,412 15	
1950-51 Pool Account—Barley .....	49,960 00	
		2,312,651 23
2. Distributing final payments to Producers:		
(a) Wheat:		
1950-51 Pool Account .....	129,056 98	
1945-49 Pool Account .....	79,542 76	
1944 Crop Account .....	2,450 71	
1943 Crop Account .....	2,568 46	
1942 Crop Account .....	1,552 15	
1941 Crop Account .....	1,327 10	
1940 Crop Account .....	2,689 40	
		219,187 56
(b) Coarse Grains:		
1950-51 Pool Account—Oats .....	43,711 02	
1950-51 Pool Account—Barley .....	38,149 72	
1949-50 Pool Account—Oats .....	907 94	
1949-50 Pool Account—Barley .....	795 54	
		83,564 22
3. Other operations under The Canadian Wheat Board Act:		
1947 Crop Flaxseed Adjustment Payment—P.C. 829 .....	64 41	
1917 Crop Oats and Barley Equalization Funds—P.C. 1891 and 5207 .....	1,555 76	
1917 Crop Oats and Barley Adjustment Payment—P.C. 3375 .....	477 60	
1946 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 3222 and 1292 .....	243 05	



Grain Exchange dues .....	2,650 00	1946 Crop Barley Adjustment Payment— P.C. 1292 .....	122 63
Express, freight and cartage on stationery, etc.....	14,181 34	1944 Crop Barley Equalization Fund— P.C. 5998 .....	156 91
Depreciation on furniture, equipment and automobiles .....	15,260 38	1943 Crop Oats Equalization Fund—P.C. 4450 and 8898 .....	99 82
Contribution to Pension Fund, actuarial and other expenses....	88,567 34	Oats and Barley Account—P.C. 1292 .....	100 00
		Drawback Account—P.C. 1736 and 4145 .....	78 14
		Refund Account—P.C. 3376 and 4287 .....	80 98
			2,979 30
Total administrative and general expenses for the year ended 31st July 1952 .....	\$2,618,382 31		\$2,618,382 31

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK  
Statement of Assets and Liabilities as at 30th September, 1952

LIABILITIES

Capital: Authorized, issued and paid up—	
250,000 shares par value \$100 each.....	25,000,000 00
Reserve Fund .....	3,687,623 32
Bonds and debentures, outstanding.....	3,850,000 00
Contingent liability under guarantees and underwriting agree- ments .....	242,500 00
All other liabilities .....	819,536 56
Reserve for Losses .....	500,000 00
	<hr/>
	\$ 34,099,659 88

ASSETS

Cash on hand and deposits with other banks.....	70,540 40
Loans and investments .....	33,387,075 71
Guarantees and underwriting agreements as per contra.....	242,500 00
Property held for sale.....	59,043 71
All other assets .....	340,500 06
	<hr/>
	\$ 34,099,659 88

G. F. TOWERS,  
*President.*

H. R. EXTENCE,  
*Chief Accountant.*

Auditors' Report.—We have made an examination of the statement of assets and liabilities of the Industrial Development Bank as at 30th September, 1952 and have received all the information and explanations we have required. We report that in our opinion it correctly sets forth the position of the Bank at 30th September 1952, according to the best of our information and as shown by the books of the Bank.

E. J. HOWSON, F.C.A.,  
*of Thorne, Mulholland, Howson & McPherson,*  
Ottawa, Canada, 31st October, 1952.

JEAN VALIQUETTE, C.A.,  
*of Anderson & Valiquette.*

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK—*Concluded*

## Statement of Profit and Loss for the year ended 30th September, 1952

<b>Income:</b>		
On loans, investments and guarantees.....		1,570,092 98
Sundry .....		15,906 55
		<u>1,585,999 53</u>
<b>Expenses:</b>		
Salaries .....	418,904 38	
Pension fund, unemployment insurance and group insurance.....	54,051 58	
Investigation and supervision expenses (including travel).....	17,292 22	
Travelling expenses—general .....	5,543 55	
Rental and other costs—leased premises.....	47,039 80	
Depreciation of office equipment.....	6,547 13	
Telephones and telegrams .....	13,989 74	
Office supplies and expenses .....	8,056 99	
Directors' fees .....	4,800 00	
Auditors' fees and expenses .....	6,000 00	
All other operating expenses .....	16,220 93	
		<u>598,446 32</u>
Profit before undermentioned items .....		987,553 21
<b>Deduct:</b>		
Interest on debentures .....	81,672 76	
Less net amortization of premium and discount on debentures sold.....	2,510 28	
	<u>79,162 48</u>	
Amount appropriated to Reserve for Losses.....	102,040 37	
		<u>181,202 85</u>
Balance transferred to Reserve Fund.....		\$ 806,350 36

**Reserve for Losses**

Balance 30th September, 1951 .....		400,000 00
<b>Add:</b>		
Recovery of debts previously written off.....	316 53	
Appropriation from profits for the year ended 30th September 1952.....	102,040 37	
		<u>102,356 90</u>
Less bad debts written off. ....		502,356 90
		<u>2,356 90</u>
Balance 30th September 1952 .....		\$ 500,000 00

**Reserve Fund**

Balance 30th September 1951 .....	2,881,272 96
Amount transferred from statement of profit and loss.....	806,350 36
Balance 30th September 1952.....	<u>\$3,687,623 32</u>















BINDING DEPT. APR 10 1962

Government  
Publications

~~H7~~  
~~B~~  
~~A2~~  
1952/53

Canada. Dept. of Finance  
Public accounts of  
Canada.

Government  
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

*Decatalogued*



